叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 60 个章节

1. 吴三桂演义 000001

2. 吴三桂演义 000002

3. 吴三桂演义 000003

4. 吴三桂演义 000004

5. 吴三桂演义 000005

6. 吴三桂演义 000006

7. 吴三桂演义 000007

8. 吴三桂演义 000008

9. 吴三桂演义 000009

10. 吴三桂演义 000010

11. 吴三桂演义 000011

12. 吴三桂演义 000012

13. 吴三桂演义 000013

14. 吴三桂演义 000014

15. 吴三桂演义 000015

16. 吴三桂演义 000016

17. 吴三桂演义 000017

18. 吴三桂演义 000018

19. 吴三桂演义 000019

20. 吴三桂演义 000020

21. 吴三桂演义 000021

22. 吴三桂演义 000022

23. 吴三桂演义 000023

24. 吴三桂演义 000024

25. 吴三桂演义 000025

26. 吴三桂演义 000026

27. 吴三桂演义 000027

28. 吴三桂演义 000028

29. 吴三桂演义 000029

30. 吴三桂演义 000030

31. 吴三桂演义 000031

32. 吴三桂演义 000032

33. 吴三桂演义 000033

34. 吴三桂演义 000034

35. 吴三桂演义 000035

36. 吴三桂演义 000036

37. 吴三桂演义 000037

38. 吴三桂演义 000038

39. 吴三桂演义 000039

40. 吴三桂演义 000040

41. 吴三桂演义 000041

42. 吴三桂演义 000042

43. 吴三桂演义 000043

44. 吴三桂演义 000044

45. 吴三桂演义 000045

46. 吴三桂演义 000046

47. 吴三桂演义 000047

48. 吴三桂演义 000048

49. 吴三桂演义 000049

50. 吴三桂演义 000050

51. 吴三桂演义 000051

52. 吴三桂演义 000052

53. 吴三桂演义 000053

54. 吴三桂演义 000054

55. 吴三桂演义 000055

56. 吴三桂演义 000056

57. 吴三桂演义 000057

58. 吴三桂演义 000058

59. 吴三桂演义 000059

60. 吴三桂演义 000060

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吴三桂演义

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][wuː] - " [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The author of " The Romance of Wu Sangui " is not mentioned .
这 作者 的 " 这 浪漫 的 吴 - " 是 不是 提及 .

《吴三桂演义》 不题撰人

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋ] ['dainəstiz] " .
Also known as " The Romance of the Ming and Qing Dynasties " .
还 已知 作为 " 这 浪漫 的 这 明 和 青 王朝 " .

又名《明清两周志演义》，

[ðə; ði] [meɪn] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][ʌv; əv][wuː] - ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
The main description is of Wu Sangui's journey from the General of Ningyuan
这 主要的 描述 是 的 吴 - 旅行 从 这 一般的 的 宁远
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] .
to his surrender to the Manchus .
到 他的 投降 到 这 满族 .

主要描写吴三桂由宁远总镇到投降满人，

[fɔːrst] ['empərər] [jɔŋgli] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd]
Forced Emperor Yongli to commit suicide
强制 皇帝 永利 到 犯罪 自杀

逼死永历帝，

['leɪtər] [ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Later they rebelled against the Qing Dynasty .
之后 他们 叛乱 反对 这 青 王朝 .

后又反抗清朝，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['empərər]
Pretending to be emperor
假装 到 是 皇帝

妄自称帝，

[ðɪs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækt] ['ʌltɪmətli] [led] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'maɪz] .
This historical fact ultimately led to their defeat and demise .
这 历史 事实 最终 引领 到 他们的 击败 和 死亡 .

最后终至败亡的这段史实。

[intə'spəːst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən][ʌv; əv][wuː] -
Interspersed within the narrative are the separation and reunion of Wu Sangui
穿插 之内 这 叙述 是 这 分离 和 团圆 的 吴 -
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
and his beloved concubine Chen Yuanyuan .
和 他的 心爱 妾 陈 元元 .

其中穿插了吴三桂与爱妾陈圆圆的离合。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [dʌz] [nɑːt] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] " ['wɪnər] [teɪks] [ɔːl] " [men'tæləti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz]
The author does not adhere to the " winner takes all " mentality when it comes
这 作者 做 不是 粘着 到 这 " 优胜者 需要 全部 " 心理 什么时候 它 来
[tuː; tə][wuː] - .
to Wu Sangui .
到 吴 - .

作者对吴三桂不拘于“成王败寇”之说，

[mɔːr] [ˌriːə'lɪstɪk]
More realistic
更多的 实际的

比较真实、

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [pɔːr'treɪ] [ðɪs] [kəm'pleks] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪgjər] .
It vividly portrays this complex historical figure .
它 生动地 描绘 这 复杂的 历史 数字 .

生动地刻画了这一复杂的历史人物。

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] ['nɑːv(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] .
Chen Yuanyuan in the novel is also a person with a strong personality .
陈 元元 在 这 小说 是 还 一个 人 和 一个 强的 性格 .

小说中的陈圆圆也是一个有个性、

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['soʊlər] [tɜːrmz] ,
There are solar terms ,
那里 是 太阳的 条款 ,

有节气、

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['wʊmən] [ɪn] ['trʌbld] [taɪmz] .
A wise and decisive woman in troubled times .
一个 明智的 和 决定性 女士 在 麻烦 时代 .

智慧果断的乱世佳人形象。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [ɪz] [kən'saɪs] [ænd; ənd] [klɪr] .
The writing style is concise and clear .
这 写作 风格 是 简洁的 和 清除 .

作品行文简洁明快，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['nɑːvəlz] .
It is quite similar to the writing style of historical novels .
它 是 相当 相似的 到 这 写作 风格 的 历史 小说 .

颇得历史小说笔法。

['prefəs]
preface
前言

自序

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [ten] ['jɪrz] , [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['stɔːritelɪŋ] .
For the past ten years , I have enjoyed working with storytelling .
为了 这 过去的 十 年 , 我 有 享受 在职的 和 评书 .

余近十年来喜从事于说部，

[hiː; hi] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] .
He particularly enjoyed working with historical fiction .
他 特别 享受 在职的 和 历史 小说 .

尤喜从事于历史说部。

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [fækts] ,
Given the existing facts ,
鉴于 这 现存的 事实 ,

以有现成之事实，

[ðæt] [ɪz] , ['iːzəli] [meɪd] ['ɪntuː] ['wʌndərf(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
That is , easily made into wonderful articles .
那 是 , 容易地 制成 进入 精彩的 文章 .

即易为奇妙之文章，

[ænd; ənd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [ɪ'vents] ,
And record the events ,
和 记录 这 活动 ,

而书其事，

[dʒi] [kɪrən]
Ji Qiren
季 奇人

纪其人，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn] [liːvz] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [ɔːr][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
Regardless of whether one leaves a bad name or a good one ,
不管 的 无论 一 树叶 一个 坏的 姓名 或者 一个 好的 一 ，

勿论遗臭流芳，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv]['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
All of these are enough to move the hearts of later generations .
全部 的 这些 是 足够的 到 移动 这 心 的 之后 几代人 .

皆足以动后人之观感也。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [roʊt] [ðə; ði] [bʊk] " [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][wuː] - " .
Therefore , I wrote the book " The Romance of Wu Sangui " .
所以 ，我 写道 这 书 " 这 浪漫 的 吴 - " .

余因是以成《吴三桂演义》一书。

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [sɪns] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
This refers to the period since the Han Dynasty .
这 指 到 这 时期 自从 这 韩 王朝 .

盖谓自汉以来，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [jiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The surname Yi was passed down through generations .
这 姓 易 曾是 通过了 向下 通过 几代人 .

易姓代祚，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['dainəstiz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hændz] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The fate of successive dynasties changing hands is imminent .
这 命运 的 连续 王朝 变化 双手 是 迫在眉睫 .

累朝鼎革之命运亟矣，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [ðə; ði] ['vɪktər] [ɪz] [kɪŋ] , [ðə; ði]['luːzər][ɪz] ['vɪlən] "
The saying " the victor is king , the loser is villain "
这 说 " 这 胜利者 是 国王 ， 这 失败者 是 恶棍 "

成王败寇之说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'voʊk] [maɪ][maɪnd] .
It is not enough to provoke my mind .
它 是 不是 足够的 到 惹 我的 头脑 .

向不足以挠余之脑筋。

[ðen] [hiː; hi] [kən'sɪdəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Then he considers himself a king .
然后 他 考虑 他自己 一个 国王 .

则以王者自王，

[ə; eɪ]['bændɪt][ɪz][ə; eɪ]['bændɪt] .
A bandit is a bandit .
一个 土匪 是 一个 土匪 .

寇者自寇，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] .
It has nothing to do with success or failure .
它 有 没有什么 到 做 和 成功 或者 失败 .

无关于成败故也。

[wuː] - , [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ['fɪgjər] ,
Wu Sangui , a powerful and ruthless figure ,
吴 - ，一个 强大的 和 无情 数字 ，

吴三桂以一代枭雄，

[ðə; ði] [wɜːrld] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .

The world receives the Emperor's grace .

这 世界 接收 这 皇帝的 优雅 .

世受明恩，

[pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi]

Possessing a large army

拥有 一个 大的 军队

拥重兵，

[wɑːnzɔŋ] [taʊn] ,

Wanzhong Town ,

万众 镇 ,

绾重镇，

[leɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti]

Late Ming Dynasty

晚的 明 王朝

晚明末造，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] .

It is like a Great Wall .

它 是 喜欢 一个 伟大的 墙 .

倚为长城。

['gʌ] ['weɪ] [ɪz][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Gu Wei is my father - in - law ,

顾 魏 是 我的 父亲 - 在 - 法律 ,

顾唯敝屣君父，

[tuː; tə] [stænd] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['perɪʃ] .

To stand idly by and watch the nation perish .

到 站立 闲散地 经过 和 手表 这 国家 沦 .

袖手视国家之丧亡，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['perɪʃt] .

Therefore , the Ming Dynasty perished .

所以 , 这 明 王朝 遇难 .

是故明之亡也，

['piːp(ə)l] [ə'kjuːzd] [li] [zɪtʃɛŋ] [ʌv; əv] [kraɪmz] .

People accused Li Zicheng of crimes .

人们 被告 李 子城 的 犯罪 .

人为李自成罪，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ][wuː] - .

The rest were executed by Wu Sangui .

这 休息 是 执行 经过 吴 - .

余并为吴三桂诛。

[ɪn][maɪ] [vjuː] , [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪn] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['daɪnəstiz] ,

In my view , the transition from the Qin to the Han dynasties ,

在 我的 看法 , 这 过渡 从 这 秦 到 这 韩 王朝 ,

余观秦汉之交，

[l'juː] [bæŋ] [sed] :

Liu Bang said :

刘 砰 说 :

刘邦曰：

" [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] . "

" A husband should be like this . "

" 一个 丈夫 应该 是 喜欢 这 . "

“丈夫当如是。”

['ʃiːɑːŋ]	[ju]	[sed]	:
Xiang	**Yu**	**said**	**:**
向	于	说	:

项羽曰：

“	[hiː; hi]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[rɪ'pleɪst]	.	”
“	**He**	**can**	**be**	**replaced**	**.**	**”**
“	他	能	是	替换	.	”

“彼可取而代也。”

[ðə; ði]	[su'priːm]	['ruːlər]	,
The	**supreme**	**ruler**	**,**
这	最高	统治者	,

专制之尊，

[ðə; ði]	['glɔːri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['empərər]
The	**glory**	**of**	**the**	**emperor**
这	荣耀	的	这	皇帝

九五之荣，

[wʌt]	['evriwʌn]	[ɪz]	['straɪvɪŋ]	[fɔːr; fər]
What	**everyone**	**is**	**striving**	**for**
什么	每个人	是	努力	为了

人所共趋，

[ðə; ði]	[blæk]	[fʊt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kraɪm]	[ʌv; əv]	[ɪts]	[oʊn]	['meɪkɪŋ]	.
The	**black**	**foot**	**is**	**a**	**crime**	**of**	**its**	**own**	**making**	**.**
这	黑色的	脚	是	一个	犯罪	的	它是	自己的	制作	.

乌足为自成罪。

[ðə; ði]	['gɪlti]	[mæn]	[rɪ'siːvd]	[dɪ'vaɪn]	['feɪvər]	.
The	**guilty**	**man**	**received**	**divine**	**favor**	**.**
这	有罪的	男人	已收到	神圣的	偏爱	.

而罪夫受明恩，

[iːt]	-	,
Eat	**Minglu**	**,**
吃	-	,

食明禄，

[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[sɪt]	['aɪdli]	[baɪ]	[ænd; ənd]	[wɑːtʃ]	[ðə; ði]	['deɪndʒər]	[ʌn'foʊld]	.
But	**to**	**sit**	**idly**	**by**	**and**	**watch**	**the**	**danger**	**unfold**	**.**
但	到	坐	闲散地	经过	和	手表	这	危险	展开	.

而坐视明危耳，

[hiː; hi]	[rɪ'gɑːrdɪd]	[hɪz; ɪz]	['sɑːvrɪn]	[ænd; ənd]	['fɑːðər]	[æz; əz]	[les]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[bɪ'lʌvɪd]	['kɑːŋkjubaɪn]	.
He	**regarded**	**his**	**sovereign**	**and**	**father**	**as**	**less**	**than**	**a**	**beloved**	**concubine**	**.**
他	认为	他的	主权	和	父亲	作为	较少的	比	一个	心爱	妾	.

视君父曾不若一爱姬，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	,	['enəmi]	[steɪts]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[siːz]	['væsl]	[steɪts]	.
To	**the**	**north**	**,**	**enemy**	**states**	**sought**	**to**	**seize**	**vassal**	**states**	**.**
到	这	北	,	敌人	各州	寻求	到	抢占	附庸	各州	.

北面敌国以取藩封，

[ðə; ði]	[wuː]	['fæməli]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['liːdər]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	['fjuːdəˌtɔːriz]	.
The	**Wu**	**family**	**was**	**the**	**leader**	**among**	**the**	**Three**	**Feudatories**	**.**
这	吴	家庭	曾是	这	领导者	之中	这	三	封建领地	.

三藩中吴氏其首也。

[haʊ'evər]	,	[ɪf]	[wuː]	[hæd; həd]	[lɪvd]	[laɪk]	[ðɪs]	[ʌn'tɪl]	[hɜːr; hər]	[deθ]	,
However	**,**	**if**	**Wu**	**had**	**lived**	**like**	**this**	**until**	**her**	**death**	**,**
然而	,	如果	吴	有	居住地	喜欢	这	直到	她	死亡	,

然使吴氏长此而终，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
Then he will be infamous for eternity .
然后 他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

则遗臭万年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['ʌðərwaɪz] .
It is still possible to say otherwise .
它 是 仍然 可能的 到 说 否则 .

抑犹可说。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [nɑːt] [læst] .
He feared that the princely government would not last .
他 害怕 那 这 王子 政府 会 不是 最后的 .

乃之惧藩府不终，

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['paʊər]
The loss of military power
这 损失 的 军队 力量

兵权之不保，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .
The beginning was correct .
这 开始 曾是 正确的 .

始言反正，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [goʊl] .
In order to achieve his goal .
在 命令 到 达到 他的 目标 .

以图一逞。

[ðə; ði] [læst] [mæn]['ɔːlsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The last man also wept and changed his clothes .
这 最后的 男人 还 哭泣 和 已更改 他的 衣服 .

卒也哭陵易服，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['ɑːrmi] .
There is no solution for the Burmese army .
那里 是 不 解决方案 为了 这 缅甸 军队 .

无解于缅甸之师，

[huː] [els] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːmræd] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] ?
Who else can be a comrade of the Wu family ?
WHO 别的 能 是 一个 同志 的 这 吴 家庭 ?

亦谁复有为吴氏谅者?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] ,
Therefore , the Wu family ,
所以 , 这 吴 家庭 ,

故夫吴氏，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
It's not that there's a lack of talented individuals ;
它是 不是 那 有 一个 缺少 的 才华横溢 个人 ;

非无雄材也；

[hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,
His assistant ,
他的 助手 ,

其佐命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [læk] [greɪt] ['tælənts] ;
It is not that we lack great talents ;
它 是 不是 那 我们 缺少 伟大的 天赋 ;

非无伟器也；

['dʒɛŋ] - [sə'rendərd] .
Geng Shangzhi surrendered .
耿 - 投降 .

耿尚之降附，

['zɛŋ] - [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
Zheng Jingzhi's transportation ,
郑 - 运输 ,

郑经之交通，

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][sɪks] ['prɑːvənsəz]
The fall of six provinces
这 落下 的 六 省份

六省之沦陷，

[ɪts] ['paʊər] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪ'mens] ;
Its power is indeed immense ;
它是 力量 是 的确 巨大 ;

其势力非不巨大也；

['gʌ] [t'jɑːn] [fraund] .
Gu Tian frowned .
顾 田 皱眉 .

顾天或蹙之，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [feɪt] .
If it is by fate .
如果 它 是 经过 命运 .

若有命焉。

[ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt]
The chance of victory or defeat
这 机会 的 胜利 或者 击败

胜负之机，

[ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [fæn'tæstɪkəl]
Ingenious and fantastical
巧妙 和 奇幻

巧而且幻，

['ðerfɔːr] , [wuː][wʌz; wəz][nɑːt] [mɪ'steɪkən] [ɪn][ðə; ði] [end] .
Therefore , Wu was not mistaken in the end .
所以 , 吴 曾是 不是 错误 在 这 结尾 .

则以吴氏非误之于终，

[ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The mistake was made at the beginning .
这 错误 曾是 制成 在 这 开始 .

而误之于始也。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
They used the pretense of restoring the Ming dynasty to fool the common people .
他们 用过的 这 虚伪 的 恢复 这 明 王朝 到 傻子 这 常见的 人们 .

假恢复明祚之说以愚黔首，

['vɜːrtʃuː][ɪz][nɑːt] ['læstɪŋ] .
Virtue is not lasting .
美德 是 不是 持久 .

为德不终，

[ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
The tide had turned against them .
这 潮 有 转向 反对 他们 .

大势遂去，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪts] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ?
Is this the reason for its rise and fall ?
是 这 这 原因 为了 它是 上升 和 落下 ?

此其兴亡之原因乎?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['mɪstər] . [wuː] [fɔː'sɔː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
It is possible that Mr . Wu foresaw the reason .
它 是 可能的 那 先生 . 吴 预见 这 原因 .

意者吴氏或预知其故,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] ,
Because it was getting late and the journey was long ,
因为 它 曾是 获得 晚的 和 这 旅行 曾是 长的 ,

乃以日暮途远,

['stiːlɪŋ] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'mjuːzmənt]
Stealing accounts for personal amusement
偷窃 账户 为了 个人的 娱乐

窃号自娱,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
Therefore , they became addicted to giving up .
所以 , 他们 成为 上瘾 到 给予 向上 .

因而沉迷放弃,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知矣。

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [wiː; wi] [siːn] [ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['mɑːnərk] ?
Otherwise , how often have we seen a founding monarch ?
否则 , 如何 经常 有 我们 已见 一个 创立 君主 ?

不然则几见有开创之君,

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɒntrəprə'nɜːz] [huː] [gɪv] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['ventʃərz] ?
Are they entrepreneurs who give up halfway through their ventures ?
是 他们 企业家 WHO 给 向上 半 通过 他们的 风险投资 ?

创业仅半而即沉迷放弃者乎?

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] [ˌfɜːrst'hænd] ,
To make him witness the fall of Chengdu firsthand ,
到 制作 他 证人 这 落下 的 成都 第一手 ,

使其亲见成都之陷,

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['huː'nɑːn] [ænd; ənd] ['^wei'dʒuː]
The loss of Hunan and Guizhou
这 损失 的 湖南 和 贵州

湘黔之失,

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['juːn'næn] ['kæpɪt(ə)l]
The fall of Yunnan capital
这 落下 的 云南 首都

滇京之亡,

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [kwoʊt] ['ʃiːɑːŋ] [ju] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] :
I knew he would quote Xiang Yu to justify himself , saying :
我 知道 他 会 引用 向 于 到 证明合法 他自己 , 说 :

吾知其将引项羽之言以自饰曰:

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ˌem 'iː] . "
" Heaven has forsaken me . "
" 天堂 有 被遗弃的 我 . "

“此天亡我,

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] . "
" It was not a fault of our fighting spirit . "
" 它 曾是 不是 一个 过错 的 我们的 斗争 精神 . "

非战之罪也。"

- [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] !
Tewu is enough to deceive the world and future generations !
- 是 足够的 到 欺骗 这 世界 和 未来 几代人 !

特乌足以欺天下后世耶！

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ðʌs] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['daʊnfɔːl] .
The wise man thus understands the way that the Wu family brought about their downfall .
这 明智的 男人 因此 明白 这 方式 那 这 吴 家庭 带来 关于 他们的 倒台 .

君子是以知吴氏召亡之道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] , [nɑːt] [hɪr] .
It is there , not here .
它 是 那里 , 不是 这里 .

固在彼不在此也。

[ruːlz]
Rules
规则

凡例

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðɪs] [bʊk] [drɔːz] [ɪts] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] * ['rekərdz] [ʌv; əv]['hoʊli] ['wɔrz] * [ænd; ənd] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɝiːz, 'hɪstriːz][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
This book draws its material from the * Records of Holy Wars * and unofficial histories from the late Ming Dynasty .
这 书 平局 它是 材料 从 这 * 记录 的 圣 战争 * 和 非官方 历史 从 这 晚的 明 王朝 .

是书所取材以《圣武记》及明季稗史为底本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['veriəs] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] .
It is supplemented by various schools of thought .
它 是 补充 经过 各种各样的 学校 的 想法 .

而以诸家杂说辅佐之。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn] ['riːəl] [ɪ'vents] ,
It is based on real events ,
它 是 基于 在 真实的 活动 ,

既取材于实事，

[ðen] [ðə; ði]['deɪtə] [wɪl] [biː; bi] [ə'bʌndənt] .
Then the data will be abundant .
然后 这 数据 将要 是 丰富 .

则资料自富，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Therefore , they are readily available .
所以 , 他们 是 容易 可用的 .

故俯拾即是，

[ɔːl] [bɪ'kʌm] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
All become articles .
全部 变得 文章 .

皆成文章。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðoʊz] [huː] [riːd] [bʊks] ,
Those who read books ,
那些 WHO 读 图书 ,

读是书者，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['meɪdʒər] [kiː] [pɔɪnt] .
There must be a major key point .
那里 必须 是 一个 主要的 钥匙 观点 .

须有大关键，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
This refers to the rise and fall of the Wu family .
这 指 到 这 上升 和 落下 的 这 吴 家庭 .

即吴氏之兴亡是也。

[hɪz; ɪz][raɪz][tuː; tə] ['paʊər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ]
His rise to power was also due to his changing of clothes and weeping
他的 上升 到 力量 曾是 还 到期的 到 他的 变化 的 衣服 和 哭泣
[æt; ət][ðə; ði] [tuːm] , [wɪtʃ] [muːvd] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
at the tomb , which moved people's hearts .
在 这 墓 , 哪个 已搬 人们的 心 .

其兴也以易服哭陵感动人心，

[ɪts] [dɪ'maɪz] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə] [fə'getiŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'klɛrɪŋ]
Its demise was also due to forgetting the Ming dynasty's lineage and declaring
它是 死亡 曾是 还 到期的 到 遗忘 这 明 王朝的 血统 和 声明
[ɪt'self] ['empərər] .
itself emperor .
本身 皇帝 .

其亡也由忘背明裔称帝自尊，

['riːdɝz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [noʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Readers should take note of this .
读者 应该 拿 笔记 的 这 .

读者当于此注意。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'beld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊn] ['ɑːrmi] .
San Gui rebelled with a lone army .
圣 图形用户界面 叛乱 和 一个 孤独 军队 .

三桂以孤军反动，

[sɪks]['prɑːvənsəz] [fel] .
Six provinces fell .
六 省份 跌倒 .

六省即陷。

['zɛŋ] [dʒei] [ænd; ənd] ['dʒɛŋ]
Zheng Jing and Geng
郑 景 和 耿

郑经与耿、

[ʃæŋ] [ɝːfən] ,
Shang Erfan ,
尚 埃尔凡 ,

尚二藩，

[ɔːl] [ðə; ði] [klænz] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .
All the clans came to join them .
全部 这 氏族 来了 到 加入 他们 .

皆联族来归。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] ['paʊər] ['groʊɪŋ] ,
With its power growing ,
和 它是 力量 生长 ,

势力既盛，

['miːnwaɪl] , ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] [ə'baʊnd] .
Meanwhile , strategists and brave generals abounded .
同时 , 战略家 和 勇敢的 将军们 大量 .

而谋臣勇将又如雨如云，

[ðen] , [wʌn] ['kænɑːt] [krɔːs] [pɪngliːæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Then , one cannot cross Pingliang to the west .
然后 , 一 不能 叉 平良 到 这 西方 .

乃后则西不能过平凉，

[wʌn] ['kænɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
One cannot cross the Yangtze River to the east .
一 不能 叉 这 长江 河 到 这 东方 .

东不能渡长江，

[ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Its initial statement was to support the Ming Dynasty .
它是 最初的 陈述 曾是 到 支持 这 明 王朝 .

以其始则言扶明，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
And then he turned his back on the Ming Dynasty .
和 然后 他 转向 他的 后退 在 这 明 王朝 .

而继乃背明故也。

['æftər] ['entərɪŋ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] ,
After entering Heng , the emperor and empress ,
后 进入 恒 , 这 皇帝 和 皇后 ,

入衡自帝后，

[nɑːt] ['oʊnli] ['zɛŋ] [dʒei] [ænd; ənd] ['dʒɛŋ] ,
Not only Zheng Jing and Geng ,
不是 仅有的 郑 景 和 耿 ,

不特郑经与耿、

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] ,
Still feeling disheartened ,
仍然 感觉 沮丧 ,

尚为之灰心，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
That is , the prime minister of Xia State ,
那 是 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

即夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
Ma Bao and the others were at a loss for words .
马 包 和 这 其他的 是 在 一个 损失 为了 字 .

马宝等此时亦如有口难言矣。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈriːdɚz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
This is something readers should know .
这 是 某物 读者 应该 知道 .

读者不可不知也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈpoʊəm] [ˈpreɪzɪŋ] [ˈkɑːnsɔːrt] [jæŋ] [riːdz] :
An ancient poem praising Consort Yang reads :
一个 古老的 诗 赞扬 配偶 杨 阅读 :

昔人咏杨妃诗云：

[ˈæftər] [mɑːweɪ] [daɪd] , [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [riˈtriːtid] .
After Mawei died , the army retreated .
后 马尾 死亡 , 这 军队 撤退 .

“马嵬死后诸军退，

" [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈkɑːŋkjubaɪn] , [hæv; həv] [dɪˈfendɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈbændits] . "
" I , your concubine , have defended the king from many bandits . "
" 我 , 你的 妾 , 有 辩护 这 国王 从 许多 强盗 . "

妾为君王拒贼多。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː] [ˈvɜːrʒ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [tæŋ] [ɪz] [klɪr] .
The distinction between the old and new versions of the Book of Tang is clear .
这 区别 之间 这 老的 和 新的 版本 的 这 书 的 唐 是 清除 .

“《唐书》新旧分明在，

[ðeəz; ðəz] [ˈmʌni] [tuː; tə] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði][bæd] [lʌk] .
There's money to wash away the bad luck .
有 钱 到 洗 离开 这 坏的 运气 .

那有金钱洗禄儿。”

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ɪɡˈzɑːnəreɪt] [ˈkɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
All of this was done to exonerate Consort Yang .
全部 的 这 曾是 完毕 到 开脱 配偶 杨 .

皆为杨妃洗脱也。

[ðɪs] [bʊk] [fitʃər] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] , [ˈtʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] .
This book features only one person , Chen Yuanyuan .
这 书 特征 仅有的 一 人 , 陈 元元 .

是书陈圆圆一人，

[æz; əz] [ˈweɪ] [juˈɑːn] [rɪˈkɔːrdɪd] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [dɪˈrɑːɡətɔːri] [riˈmaːks] .
As Wei Yuan recorded , there were many derogatory remarks .
作为 魏 元 记录 , 那里 是 许多 贬 评论 .

如魏源所记固多贬语，

[sʌm; səm] [ˈkɔmənˌteɪtəz] [hæv; həv] [kəmˈperd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [baʊ] [ˌes ˈaɪ] ,
Some commentators have compared her to Bao Si ,
一些 评论员 有 比较的 她 到 包 硅 ,

论者亦有比之如褒姒、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['liː'hwɑː][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Zhang Lihua is a first - rate person .
张 丽华 是 一个 第一的 - 速度 人 .

张丽华一流者。

[ðen] ['meni] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [ri'fjuːtid] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
Then many Confucian scholars refuted his claims .
然后 许多 儒家 学者们 驳斥 他的 索赔 .

然后儒多辟其非，

['ðerfɔːr] , ['evriθɪŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæz; həz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɪn] [ri'æləti] .
Therefore , everything recorded in this book about Yuanyuan has a basis in reality .
所以 , 一切 记录 在 这 书 关于 元元 有 一个 基础 在 现实 .

故是书所纪圆圆悉有所本，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
It was not a deliberate attempt to exonerate Yuanyuan .
它 曾是 不是 一个 商榷 试图 到 开脱 元元 .

非故为圆圆洗脱也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] ['hærəm] [ʌv; əv] ['fɔːlən] ['kiŋdəmz] [hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [kən'teɪnd] ['meni]
Throughout history , the harems of fallen kingdoms have often contained many
自始至终 历史 , 这 后宫 的 倒下 王国 有 经常 包含 许多
['feɪvərd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
favored concubines .
受青睐 妾室 .

历来亡国其后宫每多嬖人，

[haʊ'evər] , [raʊnd] ,
However , round ,
然而 , 圆形的 ,

然圆圆、

- [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɜːr; hər]['ruːlər][wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] ;
Lian'er was always able to advise her ruler with righteousness ;
- 曾是 总是 有能力的 到 建议 她 统治者 和 义 ;

莲儿皆能谏其君以义；

[hɪ'stɔːrɪkli] , [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv]
Historically , the downfall of a nation has always been due to the rise of
历史 , 这 倒台 的 一个 国家 有 总是 到过 到期的 到 这 上升 的
['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
treacherous and incompetent officials .
奸诈 和 不称职的 官员 .

又历来亡国必由奸庸当道，

[fɜːrst] , [luːz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
First , lose the hearts of the people .
第一的 , 失去 这 心 的 这 人们 .

先失人心，

['wuːz] [æd'vaɪzɚz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
Wu's advisors and generals all devoted themselves wholeheartedly to the cause .
吴氏 顾问 和 将军们 全部 奉献 他们自己 竭诚 到 这 原因 .

而吴氏则谋臣勇将皆始终鞠躬尽瘁，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] .
Even in the face of danger , the people's hearts remained steadfast .
甚至 在 这 脸 的 危险 , 这 人们的 心 剩余 坚定不移 .

其民心亦临危不变，

[ðoʊz] [huː] ['ʌltɪmətli] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['neɪʃ(ə)n]
Those who ultimately bring about the downfall of their nation
那些 WHO 最终 带来 关于 这 倒台 的 他们的 国家

而终以亡国者，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [brɔːt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['daʊnfɔːl] .
This clearly shows that the Wu family , father and son , brought about their own downfall .
这 清楚地 演出 那 这 吴 家庭 , 父亲 和 儿子 , 带来 关于 他们的 自己的 倒台 .

正以见吴氏父子之自亡其国也，

['riːdɚz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Readers should also be aware of this .
读者 应该 还 是 意识到的 的 这 .

读者又不可不知。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [dɪ'skraɪb] ['huː] - [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Unofficial histories from the late Ming dynasty describe Hu Guozhu as having betrayed his country and surrendered to the enemy .
非官方 历史 从 这 晚的 明 王朝 描述 胡 - 作为 拥有 背叛 他的 国家 和 投降 到 这 敌人 .

明季稗史以胡国柱中道变心降敌。

[haʊ'evər] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [kleɪm] .
However , none of the schools of thought have made this claim .
然而 , 没有任何 的 这 学校 的 想法 有 制成 这 宣称 .

惟诸家俱无此说，

['weɪ] [ju'ɑːn] ['fɜːrðər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðæt] ['huː] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [dʒɑːntʃæŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpɚɚz] [reɪn] .
Wei Yuan further recorded that Hu Guozhu was defeated in Jianchang in the nineteenth year of the Kangxi Emperor's reign .
魏 元 更远 记录 那 胡 - 曾是 战败 在 建昌 在 这 第十九 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

魏源更记康熙十九年败胡国柱于建昌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['huː] - [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['laɪkli] [ɪn'ækjərət] .
It is evident that the historical account of Hu Guozhu surrendering to the enemy is likely inaccurate .
它 是 明显 那 这 历史 帐户 的 胡 - 投降 到 这 敌人 是 可能 不准确 .

可知胡国柱降敌之说稗史当有舛误。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] ['riːəl] [ɪ'vents] .
This book is based on real events .
这 书 是 基于 在 真实的 活动 .

是书取材从实，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv]
It was not a deliberate attempt to preserve his identity as a pillar of
它 曾是 不是 一个 商榷 试图 到 保存 他的 身份 作为 一个 支柱 的
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

非故为国柱留身份也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[lyː] - [sed] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd][ðə; ði]['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [bʌt; bət][wʌz; wəz]
Lü Liuliang said that Hu Guozhu had the talent of a prime minister but was
鲁 - 说 那 胡 - 有 这 天赋 的 一个 主要的 部长 但 曾是
[nɑːt]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
not given the right opportunity .
不是 给定 这 正确的 机会 .

吕留良谓胡国柱有王佐才而不得其时，

[hiː; hi] [wʌns] ['ɔːfərd] ['fjuːd(ə)l] ['strætədʒiz] [tuː; tə][sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He once offered feudal strategies to San Gui .
他 一次 提供 封建 策略 到 圣 图形用户界面 .

曾献封建之策于三桂，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] ['tælənt] .
Furthermore , San Gui was praised for his ability to recognize talent .
此外 , 圣 图形用户界面 曾是 赞扬 为了 他的 能力 到 认出 天赋 .

且称三桂为知人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [ɪf] [ðə; ði][plæn][wɜːr; wər][nɑːt] ['fɑːloʊd] .
It would be a pity if the plan were not followed .
它 会 是 一个 遗憾 如果 这 计划 是 不是 随后 .

而以不行其计为可惜。

[haʊ'evər] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [kleɪm] .
However , none of the schools of thought have made this claim .
然而 , 没有任何 的 这 学校 的 想法 有 制成 这 宣称 .

然诸家俱无此说。

[əb'zɜːrv] [haʊ] [hiː; hi] [fɔːrst] ['ɡaʊ] [deɪdʒi][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Observe how he forced Gao Dajie to commit suicide in Jiangxi .
观察 如何 他 强制 高 大街 到 犯罪 自杀 在 江西 .

观其逼死高大节于江西，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪlər]
Losing a pillar
输 一个 支柱

失一栋梁，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ni'ɡlektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['poʊətri]
He spent his later years in Changsha neglecting his duties , indulging in poetry
他 花费 他的 之后 年 在 长沙 疏忽 他的 职责 , 沉溺于 在 诗
[ænd; ənd] [waɪn] .
and wine .
和 葡萄酒 .

又老居长沙以诗酒废事，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['tælənt]
He was not worthy of being called a pillar of the state , despite his talent
他 曾是 不是 值得 的 存在 称为 一个 支柱 的 这 状态 ， 尽管 他的 天赋

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
as a minister to the king .
作为 一个 部长 到 这 国王 .

是国柱未得以王佐才称也。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [kʌt] [aʊt] [duː] [tuː; tə] ['pɜːrsən(ə)l] ['prefrəns] .
Therefore , this book was entirely cut out due to personal preference .
所以 ， 这 书 曾是 完全 切 出去 到期的 到 个人的 偏爱 .

故是书悉从割爱。

[wʌn] ,
one ,
一 ，

一、

[sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stɑːtiŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
San Gui initially had no intention of starting a rebellion .
圣 图形用户界面 最初 有 不 意图 的 开始 一个 叛乱 .

三桂初无起事之心，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] ['pɜːrsɪkjuːt] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ]
Those who have the heart to persecute the descendants of the Ming
那些 WHO 有 这 心 到 迫害 这 后代 的 这 明

['daɪnəsti] ,
dynasty ,
王朝 ，

其忍心摧残明裔者，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] .
They all wanted to curry favor with the court to secure their own interests .
他们 全部 通缉 到 咖喱 偏爱 和 这 法庭 到 安全的 他们的 自己的 兴趣 .

皆欲结朝廷以自固耳。

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [wʌn'self] .
And cannot be secured by oneself .
和 不能 是 安全 经过 自己 .

及自固不得，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
They began plotting to start a rebellion .
他们 开始 绘制 到 开始 一个 叛乱 .

始蓄谋起事。

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ə'kaʊnts] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['fjuːdəˌtɔːriz] [kæm'peɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['meɪdʒər]
Therefore , all accounts refer to the Three Feudatories Campaign as the first major
所以 ， 全部 账户 参考 到 这 三 封建领地 活动 作为 这 第一的 主要的

['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

故诸说皆以三藩一役，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [doʊ'meɪnz] .
They were forced to agree to the proposal to abolish the feudal domains .
他们 是 强制 到 同意 到 这 提议 到 取消 这 封建 域名 .

皆撤藩一议逼之使成。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
This book is exactly what I mean .
这 书 是 确切地 什么 我 意思是 .

此书即本斯意，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['demənstreits] [ðæt] [wuː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [truː] ['reɪsɪst] .
This also demonstrates that Wu was not a true racist .
这 还 证明 那 吴 曾是 不是 一个 真的 种族主义的 .

亦足见吴氏非真知种族主义者也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][mæn] .
San Gui was a brave and heroic man .
圣 图形用户界面 曾是 一个 勇敢的 和 英勇 男人 .

三桂本英武神勇，

['piːp(ə)l] [fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] .
People far and near were astonished .
人们 远的 和 靠近 是 惊讶 .

远近皆惊，

[ðeɪ] ['entərd] ['siːtʃwɑːn][bʌt; bət] [ðen] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [æd'væns] ['fɜːrðər] .
They entered Sichuan but then hesitated and did not advance further .
他们 进入 四川 但 然后 犹豫了一下 和 做过 不是 进步 更远 .

乃入川而后逡巡不进。

[ænd; ənd] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] ,
And once it came out ,
和 一次 它 来了 出去 ,

及一出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'taɪərd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He then retired due to illness .
他 然后 退休 到期的 到 疾病 .

则因病而退，

[ə'nʌðər] [wʌn] ,
Another one ,
其他 一 ,

再出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
He then returned home after his death .
他 然后 返回 家 后 他的 死亡 .

则因殁而归。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ˌti ju] [haɪ] .
This means that Wang Pingfan has already decisively defeated Tu Hai .
这 方法 那 王 平帆 有 已经 果断地 战败 图 嗨 .

即王屏藩已大破图海，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [kʊd; kəd][nɑːt][kən'troʊl][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] ['paːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
However , he ultimately could not control the strategic passes of the Three
然而 , 他 最终 可以 不是 控制 这 战略 通过 的 这 三
[ɔːg'zɪliəri] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒɪn] ['riːdʒənz] .
Auxiliary Regions to gain access to the Three Jin regions .
辅助的 地区 到 获得 使用权 到 这 三 斤 地区 .

然终不能握三辅之险以通三晋。

['riːdɝz] [hɪr] ,
Readers here ,
读者 这里 ,

读者于此，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli][wʌz; wəz] [duːmd] .
This was a sign that the Wu family was doomed .
这 曾是 一个 符号 那 这 吴 家庭 曾是 注定失败 .

当知为吴氏必亡之朕兆矣。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðɪs] [bʊk] [rɪ'kaʊnts] [ɪ'vents] ['spænɪŋ] ['sevrəl] ['dekeɪdz] .
This book recounts events spanning several decades .
这 书 叙述 活动 跨越 一些 几十年 .

是书叙数十年事实，

[ɔːl] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] .
All were in the midst of war and turmoil .
全部 是 在 这 中间 的 战争 和 动荡 .

皆在干戈扰攘之中，

['ðerfɔːr] , [ɪn] ['ænɪkˌdoʊts] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [pə'sjuːts] ,
Therefore , in anecdotes and leisurely pursuits ,
所以 , 在 轶事 和 悠闲 追求 ,

故于轶事闲情，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['veri] [fjuː] [im'beliʃmənts] .
It has very few embellishments .
它 有 非常 很少 装饰 .

点缀颇少。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ə'loʊn] [ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] .
However , he alone undertook the reconstruction of Guihua Temple .
然而 , 他 独自的 承担 这 重建 的 桂花 寺庙 .

然独载重修归化寺，

[ðɪs] [rɪ'viːlz] ['wuːz] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [em'belɪʃt] ['laɪfstaɪl] ;
This reveals Wu's extravagant and embellished lifestyle ;
这 揭示 吴氏 靡 和 修饰过的 生活方式 ;

则以见吴氏之奢侈粉饰；

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] - ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [greɪnz]
The record of Lian'er's abstinence from grains
这 记录 的 - 节制 从 谷物

而所纪莲儿之绝粒，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz][ə; eɪ] [nʌn] .
Yuanyuan is a nun .
元元 是 一个 尼姑 .

圆圆之为尼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] , [ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd]
It was also observed that there was not a single person , inside or outside
它 曾是 还 观察到 那 那里 曾是 不是 一个 单身的 人 , 里面 或者 外部
[ðə; ði][wuː]['fæməli] ['pæləs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɪŋdəm]
the Wu family palace , who had been a victim of the fall of their kingdom
这 吴 家庭 宫殿 , WHO 有 到过 一个 受害者 的 这 落下 的 他们的 王国

亦见吴氏宫府内外无一亡国之人，

[ænd; ənd][ðə; ði][wuː]['fæməli] ['perɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
And the Wu family perished because of this .
和 这 吴 家庭 遇难 因为 的 这 .

而吴氏之自亡之也。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [ðɪs] [meɪn] [θiːm] [θruː'aʊt] .
This book is based on this main theme throughout .
这 书 是 基于 在 这 主要的 主题 自始至终 .

是书始终皆本此主旨。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [prə'poʊzd] [ə'bændənɪŋ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Xia Guoxiang repeatedly proposed abandoning Changsha and heading north .
夏 国祥 反复 建议的 放弃 长沙 和 标题 北 .

夏国相屡议弃长沙北上，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
If that's the case , then the outcome is still uncertain .
如果 那就是 这 案件 , 然后 这 结果 是 仍然 不确定 .

果如是则结局正未可知。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɑːŋ] [zuːkwɑːn] ['leɪtər] ,
Looking at Hong Xiuquan later ,
寻找 在 洪 秀泉 之后 ,

观后来洪秀全，

['hævɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] ['dʒɪn'lɪŋ] ,
Having occupied Jinling ,
拥有 占领 金陵 ,

既据金陵，

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] [nɔːrθ] ,
Not thinking of advancing north ,
不是 思维 的 前进 北 ,

不思北进，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The situation is the same .
这 情况 是 这 相同的 .

情势相同。

['riːdɚz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [ænd; ənd]
Readers should now understand the gains and losses of pioneering and
读者 应该 现在 理解 这 收益 和 损失 的 开创性的 和
[kən'sɜːrvətɪzəm] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪrə] .
conservatism in creating a new era .
保守主义 在 创建 一个 新的 时代 .

读者于此当悟开创时代进取与保守其得失何如矣。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn] [giːz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
San Gui's eldest son was originally intended to be a son - in - law .
圣 GUI的 长子 儿子 曾是 起初 故意的 到 是 一个 儿子 - 在 - 法律 .

三桂长子本招为额驸，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] [ɪn] ['veriəs] [ə'kaʊnts] .
However , the names of the eldest son are unclear in various accounts .
然而 , 这 姓名 的 这 长子 儿子 是 不清楚 在 各种各样的 账户 .

然诸说不详其长子为何名，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Therefore , this book is also incomplete .
所以 , 这 书 是 还 未完成 .

故是书亦从缺略。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðə; ði][wuː]['fæməli] ['prɔspəd] [ɪn]['juːn'næn] .
The Wu family prospered in Yunnan .
这 吴 家庭 繁荣昌盛 在 云南 .

吴氏兴于滇，

[daɪd] [ɪn]['juːn'næn]
Died in Yunnan
死亡 在 云南

亡于滇，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [step] .
You cannot escape even half a step .
你 不能 逃脱 甚至 一半 一个 步 .

不能逃越半步。

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ti'bet] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['oʊpən] .
The road to Tibet is no longer open .
这 路 到 西藏 是 不 更长 打开 .

盖藏地已不通，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wuː]['fæməli] [ɪn] ['mjɑːnmɑːr] [huː] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [oʊn] [pæθ] [fɜːrst] .
But it was the Wu family in Myanmar who cut off their own path first .
但 它 曾是 这 吴 家庭 在 缅甸 WHO 切 离开 他们的 自己的 小路 第一的 .

而缅甸又吴氏先自绝其路者也。

['ðerfɔːr] , [wuː] [wʌns] [əb'zɜːrvd] [truːps] [ɪn] ['bɜːrmə] .
Therefore , Wu once observed troops in Burma .
所以 , 吴 一次 观察到 军队 在 缅甸 .

故吴氏昔日观兵缅甸，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn]
The real reason for the extermination of the clan
这 真实的 原因 为了 这 灭绝 的 这 氏族

实为灭族原因，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ə'genst] ['empərər] [jɔŋgli] .
This was a form of retribution against Emperor Yongli .
这 曾是 一个 形式 的 报应 反对 皇帝 永利 .

隐为永历帝作一反面报应。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðɪs] [bʊk] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
This book focuses on the survival of the Ming dynasty's descendants .
这 书 焦点 在 这 生存 的 这 明 王朝的 后代 .

是书以明裔存亡为要素。

[ðə; ði][wuː] ['daɪnəsti] ['perɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
The Wu dynasty perished because it betrayed the Ming dynasty .
这 吴 王朝 遇难 因为 它 背叛 这 明 王朝 .

吴氏以背明而亡国，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Later , the emperor also perished because he betrayed the Ming dynasty .
之后 , 这 皇帝 还 遇难 因为 他 背叛 这 明 王朝 .

其后自帝亦以背明而自亡，

['riːdɝz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Readers should also be aware of this .
读者 应该 还 是 意识到的 的 这 .

读者又不可不知。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['ɔːf(ə)n] [kən'sɪdərd] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] .
Later generations often considered Mao Wenlong to be guilty of a crime deserving of death .
之后 几代人 经常 经过考虑的 毛泽东 文龙 到 是 有罪的 的 一个 犯罪 值得 的 死亡 .

后人每以毛文龙为有应杀之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] - [laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
It is unknown whether Wenlong's life or death is related to the survival of the Ming Dynasty .
它 是 未知 无论 - 生活 或者 死亡 是 有关的 到 这 生存 的 这 明 王朝 .

不知文龙之生死即关系明祚之存亡。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [kliː'ʃeɪz] .
Therefore , this book does not fall into clichés .
所以 , 这 书 做 不是 落下 进入 陈词滥调 .

故是书不落窠臼，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [fɔːr; fər] [wɛnlɔŋ] .
This is a special commendation for Wenlong .
这 是 一个 特别的 表彰 为了 文龙 .

独为文龙表彰。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['æftər][ðə; ði][wuː]['fæməli] ['stɑːrtɪd] [ðer; ðər] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
After the Wu family started their uprising ,
后 这 吴 家庭 开始 他们的 起义 ,

吴氏起事而后，

[ðə; ði]['oʊnli]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] .
The only battle in the west was the Battle of Shaanxi .
这 仅有的 战斗 在 这 西方 曾是 这 战斗 的 陕西 .

西只有陕西之战，

[ðə; ði] [iːst] ['oʊnli][hæd; həd] [truːps] [frʌm; frəm]['huː'nɑːn][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
The east only had troops from Hunan and Jiangxi .
这 东方 仅有的 有 军队 从 湖南 和 江西 .

东只有湘赣之兵，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] [wʌn] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [lɔːst] .
However , the Wu family won more often than they lost .
然而 , 这 吴 家庭 韩元 更多的 经常 比 他们 丢失的 .

然吴氏且胜多于败。

[ɪf] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sɪtʃwɑːnz] [streŋθ] . . .
If San Gui could distinguish himself with Sichuan's strength . . .
如果 圣 图形用户界面 可以 区分 他自己 和 四川的 力量 . . .

若三桂能以川力突出，

[huː] [kæn; kən][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ?
Who can stop it ?
WHO 能 停止 它 ?

谁能阻之?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] [dɪd] [nɑːt][duː][soʊ] .
Unfortunately , the Wu family did not do so .
很遗憾 , 这 吴 家庭 做过 不是 做 所以 .

惜吴氏不尔也。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli] ['perɪʃt] .
Therefore , it is said that the Wu family perished .
所以 , 它 是 说 那 这 吴 家庭 遇难 .

故曰吴氏之亡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['perɪʃ] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
It will perish on its own .
它 将要 沦 在 它是自己的 .

自亡之也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ɔːl] [ə'kaʊnts] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
All accounts refer to the prime minister of the Xia state .
全部 账户 参考 到 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

诸说皆称夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] .
Ma Bao is very talented .
马 包 是 非常 才华横溢 .

马宝有大才。

['gʌ] [tʃiː][wʌz; wəz] [træpt] .
Gu Qi was trapped .
顾 齐 曾是 被困 .

顾其着着受困，

[ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'siːld] [baɪ] ['enəmi] [truːps] .
The upper reaches of the Yangtze River have already been concealed by enemy troops .
这 上 到达 的 这 长江 河 有 已经 到过 暗 经过 敌人 军队 .

盖长江上流已为敌兵遮蔽，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi]
However , the Wu family refused to allow the abandonment of the Yangtze
然而 , 这 吴 家庭 拒绝 到 允许 这 放弃 的 这 长江
['rɪvər] .
River .
河 .

而吴氏又不准弃长江，

['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wiːld] [ðer; ðər] ['paʊər] .
Even heroes find it difficult to wield their power .
甚至 英雄 寻找 它 难的 到 挥 他们的 力量 .

虽有英雄亦难用武，

[ju] [ˌɛks aɪ 'e] ,
Yu Xia ,
于 夏 ,

于夏、

[wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [mɑː] - ?
What is wrong with Ma Erzi ?
什么 是 错误的 和 马 - ?

马二子何尤?

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['æftər] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] , [wuː] - [sɔːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kəm'pleɪs(ə)nsi]
After entering Sichuan , Wu Sangui sought only to remain in a state of complacency
后 进入 四川 , 吴 - 寻求 仅有的 到 保持 在 一个 状态 的 自满
[ænd; ənd] [ri'freind] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [əd'vænsɪz] .
and refrained from further advances .
和 克制 从 更远 进展 .

三桂入川后即苟安不前，

['ʃiː] [fæn] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [mɑː] [baʊ] .
Shi Fan also suspected Ma Bao .
史 扇子 还 怀疑 马 包 .

而世蕃又疑及马宝，

[tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [ɪts] [dɪ'fiːt] ,
To hasten its defeat ,
到 趋 它是 击败 ,

以促其败，

['evriwer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kluːz] [tuː; tə] ['wuːz] [self] - [dɪ'strʌkʃn] .
Everywhere there are clues to Wu's self - destruction .
到处 那里 是 线索 到 吴氏 自己 - 破坏 .

处处皆是吴氏自亡伏线也。

['poʊəm]
Poem
诗

题诗

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌnz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ɔːr] [nɑːt]
Regardless of whether one's name will be remembered or not
不管 的 无论 一个人的 姓名 将要 是 记得 或者 不是

不拘名字否流芳，

[ðə; ði] ['fʊlɪst] [muːn] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
The fullest moon is the most heartbreaking .
这 最 月亮 是 这 最多 令人心碎 .

月到圆圆最断肠。

[ə; eɪ] [smaɪl] [rɪ'viːlz] [haʊ] ['iːzəli] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
A smile reveals how easily a nation can be brought down .
一个 微笑 揭示 如何 容易地 一个 国家 能 是 带来 向下 .

一笑早知倾国易，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
But he was always attached to his children .
但 他 曾是 总是 随附的 到 他的 孩子们 .

奈他儿女总情长。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [wʌnz] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] [wʌnz] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] .
Even the hatred between one's sovereign and one's father is irreconcilable .
甚至 这 仇恨 之间 一个人的 主权 和 一个人的 父亲 是 不可调和的 .

君父仇宁共戴天，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['swɔːləuz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
I can't bear to look back at the swallows flying in the clouds .
我 不能 熊 到 看 后退 在 这 燕子 飞行 在 这 云 .

不堪回首望云燕。

[let] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [tɜːrn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Let the ancestral temple turn to ashes .
让 这 祖先的 寺庙 转动 到 灰烬 .

任他宗社成灰烬，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
As long as the beautiful woman is safe and sound .
作为 长的 作为 这 美丽的 女士 是 安全的 和 声音 .

只要红颜幸瓦全。

[ə; eɪ][mæn][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][juː; jʊ][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
A man as brave as you is truly admirable .
一个 男人 作为 勇敢的 作为 你 是 真的 令人钦佩的 .

武勇如君本可儿，

[mə'sɪdiz] - [benz] ['trævlz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmi] .
Mercedes - Benz travels thousands of miles with the help of a mighty army .
奔驰 - 奔驰 旅行 数千 的 英里 和 这 帮助 的 一个 强大的 军队 .

奔驰万里借雄师。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ter; tɪ(ə)r] [fɔːlz] , [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['kɪn] [kɔːrt] .
A single tear falls , a pitiful sight , in the Qin court .
一个 单身的 撕 瀑布 , 一个 可怜 视线 , 在 这 秦 法庭 .

独怜一掬秦廷泪，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [meɪ] [nɑːt] [wiːp] , [bʌt; bət][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪl] .
The mountains and rivers may not weep , but my beloved concubine will .
这 山脉 和 河流 可能 不是 哭泣 , 但 我的 心爱 妾 将要 .

不哭山河哭爱姬。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɑː] [dʒaʊ] .
He was sent to protect Ah Jiao .
他 曾是 发送 到 保护 啊 角 .

出师为我护阿娇，

[kwɑːŋ] - ['merɪts] [sə'pɑːst] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Kuang Fulun's merits surpassed those of all other officials .
匡 - 优点 超越 那些 的 全部 其他 官员 .

况复论勋冠百僚。

[ðeɪ] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [nuː] ['glɔːri] [waɪl] [fə'getiŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
They worship the new glory while forgetting their former master .
他们 崇拜 这 新的 荣耀 尽管 遗忘 他们的 以前的 掌握 .

忍拜新荣忘故主，

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [sə'pɑːst] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
His kindness surpassed that of the previous dynasty .
他的 仁慈 超越 那 的 这 以前的 王朝 .

为他恩重过先朝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] ['trævld] [tuː; tə][ju'eɪ] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
The imperial carriage has traveled to Yue year after year .
这 帝国 运输 有 旅行 到 岳 年 后 年 .

銮舆播越已年年，

[ðeɪ] [stɪl] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] [ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
They still wished to eradicate the root of the problem and drive it out of the Burmese border region .
他们 仍然 希望 到 根除 这 根 的 这 问题 和 驾驶 它 出去 的 这 缅甸 边界 地区 .

犹欲除根逐缅边。

['æftər][ðə; ði] [hə'rɪfɪk] ['blʌdʃed] [æt; ət] ['maɪʃən] . . .
After the horrific bloodshed at Meishan . . .
后 这 可怕的 流血事件 在 梅山 . . .

惨绝梅山流血后，

[blʌd] [ænd; ənd] [terz] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [ʃed] [ɪn] ['sʌðərn] ['juːn'næn] .
Blood and tears still remain , shed in southern Yunnan .
血 和 眼泪 仍然 保持 , 棚 在 南部 云南 .

尚留血泪洒南滇。

[ðə; ði] [pɪŋksi] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [stɑːft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] .
The Pingxi Prefecture was staffed with a thousand chariots .
这 平溪 州 曾是 人员配备 和 一个 千 战车 .

平西开府拥千乘，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪnəsti] ['raɪzɪz][ɔːr] [fɔːlz] .
Regardless of whether the imperial dynasty rises or falls .
不管 的 无论 这 帝国 王朝 上升 或者 瀑布 .

不管皇图废与兴。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [steɪt] ?
Where are the official ceremonies of the defeated state ?
在哪里 是 这 官方的 仪式 的 这 战败 状态 ?

胜国官仪安在也，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wept] [æt; ət][ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːm] .
He was ashamed to have changed his clothes and wept at the ancestral tomb .
他 曾是 羞愧 到 有 已更改 他的 衣服 和 哭泣 在 这 祖先的 墓 .

愧他易服哭先陵。

[ðə; ði][moʊst]['trædʒɪk] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][dɪ'skɑːrd][ðə; ði][baʊ; boʊ]['æftər][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər][ɔːl] [gɔːn] .
The most tragic thing is to discard the bow after the birds are all gone .
这 最多 悲惨 事物 是 到 丢弃 这 弓 后 这 鸟类 是 全部 已消失 .

鸟尽弓藏最可悲，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['mɪrli] [baʊnd] [tə'geðər] .
Moreover , they are not of the same kind and are merely bound together .
而且 , 他们 是 不是 的 这 相同的 种类 和 是 仅仅 边界 一起 .

况非同类只羁縻。

[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔːr; fər] [mə'nuːvər]
The removal of the feudal lords was not intended to leave room for maneuver
这 移动 的 这 封建 领主们 曾是 不是 故意的 到 离开 房间 为了 演习
.
.
.

撤藩岂为留余地，

[huː] [kæn; kən][aɪ] [bleɪm] [bʌt; bət][maɪ'self][fɔːr; fər] ['weɪstɪŋ] [maɪ][laɪf][æt; ət][ðə; ði][end] ?
Who can I blame but myself for wasting my life at the end ?
WHO 能 我 责备 但 我 为了 浪费 我的 生活 在 这 结尾 ?

末路蹉跎合怨谁。

[noʊ][mæn][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ruːθləsnəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
No man is without ruthlessness and cunning .
不 男人 是 没有 冷酷无情 和 狡猾 .

无毒无奸不丈夫，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌðərn] [θroʊn] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] ['biːɪŋ] [dɪ'klerd] [ðə; ði][soʊl]
They vowed to fight for the southern throne and resist being declared the sole
他们 发誓 到 斗争 为了 这 南部 王座 和 抵抗 存在 声明 这 唯一
['ruːlər] .
ruler .
统治者 .

誓争南面抗称孤。

[dʒəu]['fæməli] ['pæləs] [ænd; ənd][wuː]['fæməli] ['mænʃnz]
Zhou family palaces and Wu family mansions
周 家庭 宫殿 和 吴 家庭 豪宅

周家宫阙吴家府，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn][ðə; ði][pæst] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['jɪrz] .
It has been reduced to ashes in the past five or six years .
它 有 到过 减少 到 灰烬 在 这 过去的 五 或者 六 年 .

五六年来已烬芜。

[ðə; ði] ['bænərz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] [læst] [naɪt] .
The banners were raised in central Yunnan last night .
这 横幅 是 提高 在 中央 云南 最后的 夜晚 .

麾旄昨夜发滇中，

[wen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] ?
When will I return to sing of the Great Wind ?
什么时候 将要 我 返回 到 唱歌 的 这 伟大的 风 ?

何日归来唱大风。

['kleɪmɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [ə'mjuːzmənt] [ɪz] ['ʌltɪmətli] ['fjuːt(ə)l] .
Claiming the throne for personal amusement is ultimately futile .
声称 这 王座 为了 个人的 娱乐 是 最终 徒劳 .

称帝自娱空复尔，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['tɔːrtəs] [fɜːrst] ['θwɔːrtɪd] [ðə; ði] ['taɪrənt] .
The divine tortoise first thwarted the tyrant .
这 神圣的 龟 第一的 受挫 这 暴君 .

神龟先以沮枭雄。

[fɜːrst] [kʌmz] [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ðen] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] ['iːzi] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['riːəl] ['dɪfəkəltɪz] [laɪ] [ə'hed] .
First comes confusion , then things become easy ; but the real difficulties lie ahead .
第一的 来 困惑 , 然后 事物 变得 简单的 ; 但 这 真实的 困难 说谎 前方 .

先迷后易事应难，

[haʊ] [kæn; kən] ['hev(ə)n] [nɑːt] [rɪ'peɪ] [ɪts] ['dɛts] ?
How can Heaven not repay its debts ?
如何 能 天堂 不是 偿还 它是 债务 ?

天道如何未好还。

[aɪ] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [kəm'paɪl] ['rekərdz] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['daɪnəstiz] .
I take up my pen and compile records of both the rise and fall of dynasties .
我 拿 向上 我的 笔 和 编译 记录 的 两个都 这 上升 和 落下 的 王朝 .

秉笔且编兴废事，

[huː] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] ?
Who brought disaster upon this beautiful land ?
WHO 带来 灾难 之上 这 美丽的 土地 ?

问谁贻祸好江山。

['tʃæptər] [wʌn] : [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] ['rekəgnaɪzɪz] [wuː] - , [ju'ɑːn] - [plænz] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [maʊ] [wɛnlɔŋ]
Chapter One : Dong Qichang Recognizes Wu Sangui , Yuan Chonghuan Plans to Execute Mao Wenlong
章 一 : 董 其昌 认可 吴 - , 元 - 计划 到 执行 毛泽东 文龙

第一回 董其昌识拔吴三桂 袁崇焕计斩毛文龙

[ˌtʃaɪ'niːz] [s'kɒləz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] .
Chinese scholars believe that the power of the monarch was too great .
中国人 学者们 相信 那 这 力量 的 这 君主 曾是 也 伟大的 .

中国学者视得君权太重，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [raɪts] .
Therefore , they underestimated the importance of civil rights .
所以 , 他们 低估 这 重要性 的 民用 权利 .

故把民权视得太轻。

[wət'evər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [its] [ə'baʊt] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['kʌmfərtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Whatever the reason , it's about punishing the wicked and comforting the people .
任何 这 原因 , 它是 关于 惩罚 这 邪恶 和 令人感到安慰 这 人们 .

任是说什么吊民伐罪，

['steibəˌlaiziŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Stabilizing the country and bringing peace to the people ,
稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 人们 ,

定国安民，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
What does it mean to follow the will of Heaven and the will of the people ?
什么 做 它 意思是 到 跟随 这 将要 的 天堂 和 这 将要 的 这 人们 ?

什么顺天应人，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] .
Take advantage of adversity and defend with the right .
拿 优势 的 逆境 和 保卫 和 这 正确的 .

逆取顺守，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʌvətɪd] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
He simply coveted this high position ;
他 简单地 令人垂涎的 这 高的 位置 ;

只是稀罕这个大位；

[ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [naɪnθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [pə'ziʃənz] .
The Way is to occupy the ninth and fifth positions .
这 方式 是 到 占据 这 第九 和 第五 职位 .

道是身居九五，

[dʒeɪd] [fuːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Jade food from all directions ,
玉 食物 从 全部 方向 ,

玉食万方，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Regardless of the suffering and loss of life ,
不管 的 这 痛苦 和 损失 的 生活 ,

也不计涂炭生灵，

[tuː; tə]['gæmb(ə)l][ɑːn] [wʌn] ['pɜːsənz] [lʌk] ;
To gamble on one person's luck ;
到 赌博 在 一 人的 运气 ;

以博一人之侥幸；

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sɪtiz] [ænd; ənd][lænd] .
Therefore , they fought for cities and land .
所以 , 他们 战斗 为了 城市 和 土地 .

故争城争地，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːdəəz] .
The city was filled with murderers .
这 城市 曾是 已填 和 杀人犯 .

杀人盈城，

['bliːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Bleeding into the sea ,
出血 进入 这 海 ,

流血成海，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They didn't even consider the well - being of the people .
他们 没有 甚至 考虑 这 出色地 - 存在 的 这 人们 .

也没一些儿计到国民幸福。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ?
What is the purpose of this trip ?
什么 是 这 目的 的 这 旅行 ?

究竟为着什么来?

[juː; jʊ] [riːd] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [wʌn] ['hɪstɜːiːz, 'hɪstriːz] ,
You read a history of the Twenty - One Histories ,
你 读 一个 历史 的 这 二十 - 一 历史 ,

你看一部二十一史，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər] [suːˈpreməsi] [əˈmʌŋ] [ˈmɒnəks] [ʌv; əv] [pæst] [ˈdaɪnəstiz] .
It was nothing more than a struggle for supremacy among monarchs of past dynasties .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 斗争 为了 霸权 之中 君主 的 过去的 王朝 .

不过是替历朝君主争长争雄，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
It turned into a history of pus and blood .
它 转向 进入 一个 历史 的 脓 和 血 .

弄成一部脓血的历史。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [θroʊn] [siːmd] [tuː] [preˈstiːdʒəs] .
Because the throne seemed too prestigious .
因为 这 王座 似乎 也 享有盛誉 .

因为看得君位太过尊荣，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpaʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ˈfɪɡjərz] .
This leads to the emergence of those powerful and ruthless figures .
这 线索 到 这 出现 的 那些 强大的 和 无情 数据 .

就引出那些枭雄。

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwɪnər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] ?
What's the point of talking about the winner taking all the credit ?
是什么 这 观点 的 说 关于 这 优胜者 采取 全部 这 信用 ?

道什么成王败寇，

[ˈreɪzɪŋ] [truːps] [ˈevri] [deɪ]
Raising troops every day
提高 军队 每一个 天

日日兴兵，

[ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [kɪŋ] ,
Having become king ,
拥有 变得 国王 ,

既得称王，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈempərər] .
He also wanted to become emperor .
他 还 通缉 到 变得 皇帝 .

又欲称帝。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Looking back at history ,
寻找 后退 在 历史 ,

历观往史，

[ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ðer; ðər] ?
There's much more to say there ?
有 很多 更多的 到 说 那里 ?

那里还说得许多？

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ðə; ði] [ˈbetər] .
The larger the country , the better .
这 更大的 这 国家 , 这 更好的 .

甚的说其国愈大，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈɑːnərd] [ðə; ði][ˈruːlər] ,
The more honored the ruler ,
这 更多的 荣幸 这 统治者 ,

其君愈尊，

[ðɪs] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['kʌvətəsnəs] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [fɔːr; fər] ['tʃaɪnəz] [ɪm'pɪriəl] [θroʊn] .
This aroused the covetousness of foreigners for China's imperial throne .
这 被唤醒 这 贪婪 的 外国人 为了 中国的 帝国 王座 .

就引动外人垂涎着我们中国的帝位。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [faɪv] [bɑːr'beriən] [traɪbz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][dʒɪn] .
For example , the Five Barbarian Tribes ' division of Jin .
为了 例子 , 这 五 野蛮人 部落 - 分配 的 斤 .

如五胡割晋，

[ʃɑː'tuːoʊ][koʊ; kaʊ] [tæŋ] ,
Shatuo Kou Tang ,
沙陀 kou 唐 ,

沙陀寇唐，

[dʒɪn][ænd; ənd][ju'ɑːn] [siːzd] [sɔːŋ] ,
Jin and Yuan seized Song ,
斤 和 元 查获 歌曲 ,

金元夺宋，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['trædʒɪk] [ɪ'vents] .
This led to a series of tragic events .
这 引领 到 一个 系列 的 悲惨 活动 .

竟酿成种种的惨事来了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[ə; eɪ] [haʊs] [friː] [ʌv; əv] ['goʊsts] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
A house free of ghosts will enjoy peace for ten thousand years .
一个 房子 自由的 的 鬼魂 将要 享受 和平 为了 十 千 年 .

家中无鬼万年安。

[wʌn] ['fæməli][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
One family is like this ,
一 家庭 是 喜欢 这 ,

一家如此，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] ['kʌntri] !
Let alone a country !
让 独自的 一个 国家 !

何况一国！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wə:nt, weənt][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['treɪtəz] [huː] [wɜːr; wər] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['glɔːri] [ænd; ənd] [fər'gɑːt]
If it weren't for those traitors who were greedy for glory and forgot
如果 它 不是 为了 那些 叛徒 WHO 是 贪婪的 为了 荣耀 和 忘了
[ðer; ðər] ['kʌntri] . . .
their country . . .
他们的 国家 . . .

若不是那些汉奸贪荣忘国，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['fɔːrənərz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] ,
Even if foreigners have a million soldiers ,
甚至 如果 外国人 有 一个 百万 士兵 ,

任是外人有百万雄兵，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
A thousand brave generals
一个 千 勇敢的 将军们

千员勇将，

[wer] [kæn; kən]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ?
Where can our country be divided ?
在哪里 能 我们的 国家 是 分割 ?

那里便能割裂我们的国家?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['oʊnli] [siːk] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] .
It is clear that ordinary people only seek a life of comfort and security .
它 是 清除 那 普通的 人们 仅有的 寻找 一个 生活 的 舒适 和 安全 .

可知是做百姓的只图苟安，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['oʊnli] ['kʌvət] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
Officials only covet wealth and status .
官员 仅有的 贪图 财富 和 地位 .

做官吏的只贪富贵，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['fiːlɪŋz] .
They have no patriotic feelings .
他们 有 不 爱国 情怀 .

统通没有爱国的感情，

['neɪtʃər] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['trædʒɪk] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Nature led to the tragic downfall of the nation .
自然 引领 到 这 悲惨 倒台 的 这 国家 .

自然酿成亡国的惨祸了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

从这样看来，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ˌtʃaɪ'niːz] [s'kɒləz] [sed] [meɪk] [sens] .
I also feel that some of the things Chinese scholars said make sense .
我 还 感觉 那 一些 的 这 事物 中国人 学者们 说 制作 感觉 .

又觉中国学者那些说话亦有些合理的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ruːlər] .
It is said that a loyal minister must be loyal to his ruler .
它 是 说 那 一个 忠诚 部长 必须 是 忠诚 到 他的 统治者 .

说忠臣要忠于人君，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər]
However , this is somewhat different from the principle that a loyal minister
然而 , 这 是 有些 不同的 从 这 原则 那 一个 忠诚 部长
[mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
must be loyal to the country .
必须 是 忠诚 到 这 国家 .

却与忠臣要忠于国家本有些不同，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər] .
But everyone can understand how to be loyal to the ruler .
但 每个人 能 理解 如何 到 是 忠诚 到 这 统治者 .

但人人能懂得忠于人君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðer; ðər] [ruːts] [ænd; ənd] [fər'get] [ðer; ðər]
It is absolutely impossible for them to betray their roots and forget their
它 是 绝对地 不可能的 为了 他们 到 背叛 他们的 根 和 忘记 他们的
['kaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .

亦断不至背本忘恩，

['kreɪvɪŋ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri]
Craving honor and glory
渴望 荣誉 和 荣耀

贪恋尊荣，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This has led to outsiders doing things that will bring disaster to the nation .
这 有 引领 到 局外人 正在做 事物 那 将要 带来 灾难 到 这 国家 .

致引外人作贻祸宗邦的事了。

[ðə; ði] ['stɔːritelər] [sed] [ðɪs] ,
The storyteller said this ,
这 讲故事的人 说 这 ,

说书人说到这里，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [seɪvz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
It also saves one person .
它 还 保存 一 人 .

也省起一个人来。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
That person was none other than . . .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那人不是别人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][wuː] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
His surname was Wu , and he was called San Gui .
他的 姓 曾是 吴 , 和 他 曾是 称为 圣 图形用户界面 .

就是姓吴唤做三桂，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃæŋbaɪ] .
His courtesy name was Changbai .
他的 礼貌 姓名 曾是 长白 .

表字长白，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [gaʊjuː] , ['ʃæn'dʒŋ] .
I am originally from Gaoyou , Shandong .
我 是 起初 从 高邮 , 山东 .

本贯山东高邮人氏。

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
Our ancestors made a living selling horses .
我们的 祖先 制成 一个 活的 销售 马匹 .

自先祖贩马为业，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] - ,
Traveling between Liaodong and Haigai ,
旅行 之间 辽东 和 - ,

往来辽东海盖之间，

[hiː; hi] [ðen] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['neɪtɪv] .
He then registered his residence as a Liaodong native .
他 然后 挂号的 他的 住宅 作为 一个 辽东 本国的 .

遂寄籍为辽东人。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz][wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
His father's name was Wu Xiang .
他的 父亲的 姓名 曾是 吴 向 .

他父亲名唤吴襄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['zɑːŋkiː] .
His courtesy name was Zanchi .
他的 礼貌 姓名 曾是 赞奇 .

表字赞墀。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ]
Born with courage and strength
出生 和 勇气 和 力量

生有勇力，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [li] [tʃɛŋliːɑŋ] ,
He was appreciated by General Li Chengliang ,
他 曾是 感谢 经过 一般的 李 成良 ,

受知于镇东将军李成梁，

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
Wu Xiang was skilled at judging horses .
吴 向 曾是 熟练 在 评判 马匹 .

以吴襄善能相马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
He was entrusted with the task of purchasing warhorses .
他 曾是 受托 和 这 任务 的 购买 战马 .

委以购办战马一差，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] [beɪst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
He was promoted to the rank of commander based on his merits .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 指挥官 基于 在 他的 优点 .

以功保升千总。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] [koʊ'ɔːrdɪneɪtər] [jæŋ] [haʊ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] .
And the Grand Coordinator Yang Hao led an army of 200 , 000 to replace the Manchus .
和 这 盛大 协调员 杨 郝 引领 一个 军队 的 - , - 到 代替 这 满族 .

及经略大臣杨镐以雄兵二十万代满洲，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ruːtɪd; raʊtɪd] [æt; ət] [ˌfuː'ʃuːn] .
The army was routed at Fushun .
这 军队 曾是 路由 在 抚顺 .

大兵溃于抚顺，

[ɔːl] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
All men and horses were killed .
全部 男人 和 马匹 是 被杀 .

人马俱尽。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Wu Xiang was on a military expedition at the time .
吴 向 曾是 在 一个 军队 远征 在 这 时间 .

时吴襄从征，

['æftər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [siːzd] - ['mæntʃuː] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
After the defeat , they seized 300 Manchu warhorses .
后 这 击败 , 他们 查获 - 满族 战马 .

于兵败后劫回满洲战马三百匹。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌfuː'ʃuːn]
Therefore , the Battle of Fushun
所以 , 这 战斗 的 抚顺

故抚顺之战，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['gɪlti] .
All the generals were guilty .
全部 这 将军们 是 有罪的 .

诸将皆有罪，

['oʊnli] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [prə'moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [beɪst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Only Wu Xiang was recommended for promotion to deputy general based on his merits .
仅有的 吴 向 曾是 受到推崇的 为了 晋升 到 副 一般的 基于 在 他的 优点 .

惟吴襄独以功荐升副将。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ministəz] ['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kʌmfərt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
At the end of the Ming Dynasty , the officials and ministers only sought to live in comfort day and night .
在 这 结尾 的 这 明 王朝 , 这 官员 和 部长们 仅有的 寻求 到 居住 在 舒适 天 和 夜晚 .

时明末诸臣大夫日惟偷安旦夕，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [æt; ət] [piːs] .
They thought the world was at peace .
他们 想法 这 世界 曾是 在 和平 .

以为天下无事。

[wen] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌs] ['bɔːrdər] [ə'ferz] ,
When military generals discuss border affairs ,
什么时候 军队 将军们 讨论 边界 事务 ,

凡武将指陈边事，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] .
They all said that military officers could only resort to bravery and ruthlessness .
他们 全部 说 那 军队 警官 可以 仅有的 采取 到 勇敢 和 冷酷无情 .

都道武官只好勇斗狠，

[ðɪs] [ɪz] [ə'lɑːrmɪst] .
This is alarmist .
这 是 危言耸听者 .

危言耸听，

[tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
To gain fame and fortune
到 获得 名声 和 财富

以博功名，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɔːrt] ['ɔːf(ə)n] [nɪ'glektɪd] ['bɔːrdər] [ə'ferz] .
Therefore , the court often neglected border affairs .
所以 , 这 法庭 经常 被忽视的 边界 事务 .

故朝议多不留意边事。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [wʌns] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Wu Xiang also once registered his household in Liaodong .
吴 向 还 一次 挂号的 他的 家庭 在 辽东 .

吴襄又曾寄籍辽东，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
Therefore , all the civil officials looked down on him .
所以 , 全部 这 民用 官员 看起来 向下 在 他 .

故所有文臣都睥睨他，

[ɪts] [laɪk] ['hiːz] [nɑːt] [ˌtʃaɪ'niːz] .
It's like he's not Chinese .
它是 喜欢 他是 不是 中国人 .

象不是中国人一样。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [loʊ] [ræŋk] .
Wu Xiang considered himself to be of low rank .
吴 向 经过考虑的 他自己 到 是 的 低的 秩 .

吴襄自以官位尚卑，

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I won't argue with it .
我 惯于 争论 和 它 .

也不与计较，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['ekstrə] ['kɔːʃəs] .
We just need to be extra cautious .
我们 只是 需要 到 是 额外的 谨慎 .

惟倍加谨慎而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , Wu Sangui was already over twenty years old .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 已经 超过 二十 年 老的 .

那时吴三桂已二十有余，

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] .
Wu Xiang felt that he was constantly ridiculed by his colleagues .
吴 向 毛毡 那 他 曾是 不断地 嘲笑 经过 他的 同事 .

吴襄自以日受同僚揶揄，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
However , this was because civil officials looked down on military officials .
然而 , 这 曾是 因为 民用 官员 看起来 向下 在 军队 官员 .

不过文臣视轻武员之故，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
He then said to Wu Sangui :
他 然后 说 到 吴 - :

遂谓吴三桂道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [dɪd][nɑːt] ['stʌdi] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , "
" My father did not study when he was young , "
" 我的 父亲 做过 不是 学习 什么时候 他 曾是 年轻的 , "

“为父幼不读书，

[wɪð; wɪθ]['oʊnli] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
With only courage and strength ,
和 仅有的 勇气 和 力量 ,

只以勇力，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [li] [tʃɛŋliːɑŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['hɔːrsɪz] .
Moreover , he was appreciated by General Li Chengliang for his ability to judge horses .
而且 , 他 曾是 感谢 经过 一般的 李 成良 为了 他的 能力 到 法官 马匹 .

且蒙将军李成梁受知于相马。

[sɪns] ['dʒen(ə)rəl] ['liːz] [deθ] ,
Since General Li's death ,
自从 一般的 李的 死亡 ,

自李将军殁后，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['aɪsbɜːrg] [hæz; həz] [kə'læpst] .
It's as if the iceberg has collapsed .
它是 作为 如果 这 冰山 有 倒塌 .

好象冰山已倒一般。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔrts] [klɪr] - ['saɪtɪdnəs] . . .
If it weren't for the court's clear - sightedness . . .
如果 它 不是 为了 这 法院的 清除 - 视力 . . .

若非朝廷明见，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .
This official is no longer able to protect himself .
这 官方的 是 不 更长 有能力的 到 保护 他自己 .

此官已不能自保。

[maɪ] [sʌn] [ɪz][nɑːt] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['futsteps] .
My son is not suited to follow in his father's footsteps .
我的 儿子 是 不是 适合 到 跟随 在 他的 父亲的 脚步声 .

吾儿不宜承习父业，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ænd; ənd] [pər'suː] ['sɪv(ə)l] [ə'ferz] .
It is better to abandon military affairs and pursue civil affairs .
它 是 更好的 到 放弃 军队 事务 和 追求 民用 事务 .

宜弃武就文，

[ɔːr] [pər'hæps] [wʌn] [kæn; kən][ə'spaɪər][tuː; tə] [sɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
Or perhaps one can aspire to soar to the heavens .
或者 也许 一 能 渴望 到 翱翔 到 这 天 .

或得奋志云霄，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] ['kaʊədz] .
So as not to be ridiculed by cowards .
所以 作为 不是 到 是 嘲笑 经过 懦夫 .

不致受揶揄于懦夫之口。”

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['fɑːðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Father , you are mistaken ! "
" 父亲 , 你 是 错误 ! "

“父言差矣！

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

方今国家多事，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ri'æləti] .
Civil officials are out of touch with reality .
民用 官员 是 出去 的 触碰 和 现实 .

文臣不识时务，

[ðeɪ] ['oʊnli] [di'siːvd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
They only deceived the court .
他们 仅有的 受骗 这 法庭 .

只欺饰朝廷，

[laɪk] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] ['kɜːrt(ə)n][oʊvər][ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [nest]
Like a precarious curtain over a swallow's nest
喜欢 一个 岌岌可危 窗帘 超过 一个 燕子的 巢

如燕巢危幕，

['siːkɪŋ] ['oʊnli] ['tempəreri] [piːs] ,
Seeking only temporary peace ,
寻求 仅有的 暂时的 和平 ,

自图苟安，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌp'hiːv(ə)l] .
There was an upheaval .
那里 曾是 一个 动荡 .

设有变乱，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz] ?
How can such people protect the country by composing poems and essays ?
如何 能 这样的 人们 保护 这 国家 经过 构成 诗歌 和 散文 ?

若辈岂能以吟诗作赋保护国家耶?

[maɪ] ['fɑːðər] [let] [hɪm; ɪm] ['rɪdɪkjuːl] [hɪm; ɪm] .
My father let him ridicule him .
我的 父亲 让 他 嘲笑 他 .

吾父任他揶揄，

[dəunt] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Don't bother arguing with him .
不 打扰 争论 和 他 .

休要与他计较。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [kʌm] .
When the time is right , good fortune will come .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 好的 财富 将要 来 .

他日时来运至，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [deɪ] .
My son and I will surely have our day .
我的 儿子 和 我 将要 一定 有 我们的 天 .

吾父子必有出头之日也。”

[wen] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [seɪ] [ðɪs] ,
When Wu Xiang heard his son say this ,
什么时候 吴 向 听到 他的 儿子 说 这 ,

吴襄见儿子如此说法，

['dʒuː] ['ʃiː] [hæz; həz][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
Jue Shi has a point .
珏 史 有 一个 观点 .

觉实有道理，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdəneri] [æm'bɪʃ(ə)n] .
And he also possessed extraordinary ambition .
和 他 还 拥有 非凡的 志向 .

且亦志气不凡，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚为欢悦。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] - ['præktɪst] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
From then on , Wu Sangui practiced archery and horsemanship even more .
从 然后 在 , 吴 - 练习 射箭 和 马术 甚至 更多的 .

吴三桂自此益练习弓马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi]['tæktɪk] .
It is important to be tactic .
它 是 重要的 到 是 战术 .

讲求战术。

[wen] ['empərər] [tʃɔŋzən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
When Emperor Chongzhen ascended the throne . . .
什么时候 皇帝 崇真 上升 这 王座 . . .

及崇祯帝即位,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kraɪsɪs][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ləːkiŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] [wɔːlz] ,
Knowing that the nation's crisis was already lurking within its own walls ,
会心 那 这 国家的 危机 曾是 已经 潜伏 之内 它是 自己的 墙壁 ,

知道国家危难已伏在萧墙,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
Therefore , it was decided to reward martial arts skills .
所以 , 它 曾是 决定 到 报酬 武术 艺术 技能 .

遂决意奖励武功,

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn] .
Wu Xiang was then appointed as the commander of the Beijing Garrison .
吴 向 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 的 这 北京 驻军 .

乃拔吴襄为提督京营,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] [grænd] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː]
He was ordered to report back to Grand Minister Dong Qichang to oversee
他 曾是 订购 到 报告 后退 到 盛大 部长 董 其昌 到 监督
[ðə; ði] ['mɪləteri] [igˌzæmi'neiʃənz] .
the military examinations .
这 军队 考试 .

复命大宗伯董其昌典录武科。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

黄诏既下,

['wɒrɪrz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] [flɑːkt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [test] .
Warriors from all walks of life flocked to take the test .
勇士队 从 全部 散步 的 生活 成群结队的 到 拿 这 测试 .

各路武夫都纷纷赴试。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .
Wu Sangui was already skilled in archery and horsemanship .
吴 - 曾是 已经 熟练 在 射箭 和 马术 .

吴三桂时已弓马娴熟,

[hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He is proficient in all eighteen martial arts .
他 是 精通 在 全部 十八 武术 艺术 .

十八般武艺件件精通。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
At that time , I heard that Dong Qichang was taking the military examination .
在 那 时间 , 我 听到 那 董 其昌 曾是 采取 这 军队 考试 .

那时听得董其昌考拔武科,

[hiː; hi] [ðen] [said] ['diːpli] :
He then sighed deeply :
他 然后 叹了口气 深 :

便慨然叹道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [stænd] [aʊt] . "
" This is the time for me to stand out . "
" 这 是 这 时间 为了 我 到 站立 出去 . "

"此吾脱颖时矣。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tə'deɪ] .
Things have changed today .
事物 有 已更改 今天 .

今天下有变，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Take advantage of this opportunity to gain fame and fortune .
拿 优势 的 这 机会 到 获得 名声 和 财富 .

乘此时以取功名，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Firstly , it can demonstrate the power of the nation .
首先 , 它 能 证明 这 力量 的 这 国家 .

一来可以宣力国家，

['sekəndli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [ɪn'herɪt] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['bɪznəs] .
Secondly , they could also inherit their father's business .
第二 , 他们 可以 还 继承 他们的 父亲的 商业 .

二来亦可以继承父业。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
He then informed his father , Wu Xiang .
他 然后 知情的 他的 父亲 , 吴 向 .

便告知父亲吴襄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was to take the military examination .
他 曾是 到 拿 这 军队 考试 .

往应武举。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [kɔːrt] .
At that time , Dong Qichang was in court .
在 那 时间 , 董 其昌 曾是 在 法庭 .

时董其昌在朝，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,
Knowing that the state of the nation was no longer what it used to be ,
会心 那 这 状态 的 这 国家 曾是 不 更长 什么 它 用过的 到 是 ,

知道国事已非，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The selection of military personnel is of utmost importance .
这 选择 的 军队 人员 是 的 极致 重要性 .

选拔武员实关紧要。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
That day I went to see Wu Xiang .
那 天 我 去 到 看 吴 向 .

那日往见吴襄，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] . "
" You are a military officer . "
" 你 是 一个 军队 官 . "

“足下为武员，

[tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
To know who is capable of being a general ,
到 知道 WHO 是 有能力的 的 存在 一个 一般的 ,

究知谁是可以当得将才的，

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

不妨赐告。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [steɪt] [əˈferz] .
This is a matter of state affairs .
这 是 一个 事情 的 状态 事务 .

此为国家公事，

[pliːz] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ˌɪmprəˈpraɪəti] .
Please avoid any appearance of impropriety .
请 避免 任何 外貌 的 不当行为 .

请避嫌疑。”

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Wu Xiang said :
吴 向 说 :

吴襄道：

" [sɪns] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [hæz; həz] [sed] [ðɪs] . . . "
" Since the Grand Minister of Rites has said this . . . "
" 自从 这 盛大 部长 的 仪式 有 说 这 . . . "

“大宗伯既有此言，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [spiːk] .
I dared not refuse to speak .
我 敢于 不是 拒绝 到 说话 .

弟不敢不说。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

以弟所知，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [breɪv] [ɪˈnʌf] ,
If you are brave enough ,
如果 你 是 勇敢的 足够的 ,

若武勇足道的，

[maɪ][fɜːrst][ænd; ənd] [ˈfɔːrmoʊst] [sʌn] , [sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
My first and foremost son , San Gui ,
我的 第一的 和 首先 儿子 , 圣 图形用户界面 ,

首唯吾儿三桂，

[nekst] , [baɪ] - [sed] .
Next , Bai Yudao said .
下一个 , 白 - 说 .

次即白遇道耳。”

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][soʊ] [faɪn] . "
" Your son is so fine . "
" 你的 儿子 是 所以 美好的 . "

“足下佳儿如此，

[aɪ][kæn; kən] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I can offer my congratulations to you .
我 能 提供 我的 恭喜！ 到 你 .

可为足下贺。

[ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [wɪl] [sɪ'lekt] [jʊr; jər] [sʌn] .
This time , someone will select your son .
这 时间 , 某人 将要 选择 你的 儿子 .

某此次将拔取令郎，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [sɪ'lekts] ['tælənt] .
This is how the nation selects talent .
这 是 如何 这 国家 选择 天赋 .

此为国家择人才，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
It is not for the sake of your family's wealth and status .
它 是 不是 为了 这 清酒 的 你的 家庭的 财富 和 地位 .

非为君家取富贵也。"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢便去。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
On the day of the examination ,
在 这 天 的 这 考试 ,

到了录闱之日，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [test] ['teɪkərz] ['iːɡərli] [ə'weitid] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
Thousands of test takers eagerly awaited the release of the results .
数千 的 测试 接受者 急切地 等待中 这 发布 的 这 结果 .

数千赴考的都盼望放榜，

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] ,
After the results were released ,
后 这 结果 是 发布 ,

及至放榜之后，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [spɑːt] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The one in the top spot is none other than . . .
这 一 在 这 顶部 点 是 没有任何 其他 比 . . .

居首的不是别人，

[ðæts] [wuː] - .
That's Wu Sangui .
那就是 吴 - .

就是吴三桂。

[sɪns] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ə'naʊnst] ,
Since the martial arts examination results were announced ,
自从 这 武术 艺术 考试 结果 是 宣布 ,

自从武闱榜发，

[wuː] - [sər'praɪzɪŋli] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui surprisingly took the first choice .
吴 - 出奇 采取 这 第一的 选择 .

吴三桂竟领了首选。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm]
All those who went to take the exam
全部 那些 WHO 去 到 拿 这 考试

凡赴试的，

['evriwʌn] [nuː] [ðæt] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] .
Everyone knew that Wu Xiang and Dong Qichang had some connection .
每个人 知道 那 吴 向 和 董 其昌 有 一些 联系 .

没一个不知道吴襄与董其昌有些交情，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
It was only said that Dong Qichang intended to promote San Gui .
它 曾是 仅有的 说 那 董 其昌 故意的 到 推动 圣 图形用户界面 .
只道董其昌有意拔举三桂，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] , [hiː; hi] [stɪl] [wʌn] [fɜːrst] [pleɪs] .
Regardless of his martial arts skills , he still won first place .
不管 的 他的 武术 艺术 技能 , 他 仍然 韩元 第一的 地方 .
不计他武艺如何就取中首名，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Furthermore , it is said that Wu Sangui's martial arts skills were not high enough to
此外 , 它 是 说 那 吴 - 武术 艺术 技能 是 不是 高的 足够的 到
['wɔːrənt] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
warrant his selection .
保证 他的 选择 .
更有道吴三桂武艺不是高强不应获选的。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæm] . . .
As for those who failed the exam . . .
作为 为了 那些 WHO 失败的 这 考试 . . .
至于那些不第的人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [spred] [ə; eɪ]['ruːmər] .
They even spread a rumor .
他们 甚至 传播 一个 谣言 .
更做出一种谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [æskt] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
It is said that Wu Xiang asked Dong Qichang for a favor .
它 是 说 那 吴 向 问 董 其昌 为了 一个 偏爱 .
说是吴襄向董其昌讨人情，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
He made his own son .
他 制成 他的 自己的 儿子 .
使中自己儿子。

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ə'nʌðər] ,
You said one thing and I said another ,
你 说 一 事物 和 我 说 其他 ,
你一言我一语，

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Xiang had already overheard it .
吴 向 有 已经 无意中听到 它 .
早被吴襄听了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [wuː] - [ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] :
He then summoned Wu Sangui and admonished him :
他 然后 被召唤 吴 - 和 告诫 他 :
便唤吴三桂诫道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [tə'deɪ] . "
" My son , you have achieved a great success today . "
" 我的 儿子 , 你 有 已达成 一个 伟大的 成功 今天 . "
“吾儿今日幸捷高魁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第2/60页

[æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [aɪ] [wʌns] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [tuː; tə] [dɑːŋ] - .
As your father , I once mentioned this to Dong Zongbo .
作为 你的 父亲 , 我 一次 提及 这 到 董 - .

为父本曾向董宗伯道及，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'moʊʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] - .
Therefore , he received attention and promotion from Dong Zongbo .
所以 , 他 已收到 注意力 和 晋升 从 董 - .

故得董宗伯留意提拔。

[bʌt; bət] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌns] [æskt] [dɑːŋ] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But my father once asked Dong Zongbo about it .
但 我的 父亲 一次 问 董 - 关于 它 .

但为父曾承董宗伯问及，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ?
Do you know who is capable of being a general ?
做 你 知道 WHO 是 有能力的 的 存在 一个 一般的 ?

知得谁人可充将才，

[aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [hiː; hi] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] ['kɪnʃɪp] .
Out of respect for his father , he supported his family without regard to kinship .
出去 的 尊重 为了 他的 父亲 , 他 有 他的 家庭 没有 看待 到 亲属关系 .

为父故援内举不避亲之义，

['haɪli] [ˌrekə'mend] [maɪ] [sʌn] .
highly recommend my son .
高度 推荐 我的 儿子 .

力荐吾儿。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lektɪd] ,
Now that I have been elected ,
现在 那 我 有 到过 当选 ,

今既获选，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðər] , [aɪ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Even as a father , I pleaded for him .
甚至 作为 一个 父亲 , 我 恳求 为了 他 .

虽为父亦曾说情，

[bʌt; bət] [maɪ] ['sʌnz] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
But my son's martial arts skills are no less than those of others .
但 我的 儿子的 武术 艺术 技能 是 不 较少的 比 那些 的 其他的 .

但吾儿武艺本不在他人之下。

[naʊ] [aɪm] ['biːɪŋ] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [koʊld] [wɜːrdz] .
Now I'm being subjected to such rumors and cold words .
现在 我是 存在 受 到 这样的 谣言 和 寒冷的 字 .

今竟受此蜚谣冷语，

[maɪ] [sʌn] [mʌst; məst] [straɪv] ['hɑːrdər] .
My son must strive harder .
我的 儿子 必须 努力 更难 .

吾儿须此发奋。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
But it can be reported to the state .
但 它 能 是 据报道 到 这 状态 .

但能上报国家，

['loʊər] [laɪt] ['pɔːrtl] ,
Lower light portal ,
降低 光 门户网站 ,

下光门户，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" I am not worried about not being able to avenge this humiliation . "
" 我 是 不是 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 报仇 这 屈辱 . "

不患不能雪耻也。”

[wuː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴三桂笑道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['wɜːrid] . "
" My father was also too worried . "
" 我的 父亲 曾是 还 也 担心 . "

“吾父亦太过忧虑。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

方今国家多故，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
Those who have the ability will discover it themselves .
那些 WHO 有 这 能力 将要 发现 它 他们自己 .

凡有本领的自能发现。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , [ɪts] [laɪk] [æn; ən] [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ][bæg] .
As the ancients said , it's like an awl in a bag .
作为 这 古代人 说 , 它是 喜欢 一个 锥子 在 一个 包 .

象古人说如锥处囊中，

[ɪts] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'viːld] ,
Its sharp edges immediately revealed ,
它是 锋利的 边缘 立即地 揭晓 ,

其颖立露，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz][noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sək'siːd] .
The child has no worries about not having a chance to succeed .
这 孩子 有 不 担忧 关于 不是 拥有 一个 机会 到 成功 .

儿不忧无出头之日。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['beɪsɪs][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
If there is any basis for it
如果 那里 是 任何 基础 为了 它

若稍有凭藉，

[ðə; ði][ˌmiːdi'oʊkər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['truːli] [nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
The mediocre people of the world are truly not worth mentioning .
这 平庸 人们 的 这 世界 是 真的 不是 值得 提及 .

天下碌碌之辈诚不足道也。”

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] ['lisnd] ,
Wu Xiang listened ,
吴 向 听着 ,

吴襄听了，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Thinking that his son had such ambition ,
思维 那 他的 儿子 有 这样的 志向 ,

以为儿子有如此志气，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [wuː] - ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] .
This led to Wu Sangui paying homage to Dong Qichang .
这 引领 到 吴 - 付费 尊敬 到 董 其昌 .

便使吴三桂拜董其昌，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
They believed in the bond between teachers and students .
他们 相信 在 这 纽带 之间 教师 和 学生 .

认为师生之谊。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kaz, bɪ'kɔːz] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒmənt] ,
Furthermore , because Wu Xiang was the supervising officer in charge of management ,
此外 , 因为 吴 向 曾是 这 监督 官 在 收费 的 管理 ,

又因吴襄为提督经营，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [hə'redɪteri] [sək'sesər] .
There should be a hereditary successor .
那里 应该 是 一个 遗传 接班人 .

应有个袭荫，

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] ['fɜːrðər] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Dong Qichang further recommended him for a position .
董 其昌 更远 受到推崇的 他 为了 一个 位置 .

董其昌更为奏保，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Wu Sangui was then appointed as the Commander - in - Chief .
吴 - 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

便以吴三桂为都督指挥使。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] ['ræpɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
The sun was rising rapidly in the east .
这 太阳 曾是 上升 快速 在 这 东方 .

时东边日急，

['æftər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [jæŋ] [haʊ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒiːɑːnzuː] [gɑːrd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [ˌfuː'ʃuːn] . . .
After the military governor Yang Hao led an army of 200 , 000 to attack Jianzhou Guard and was defeated at Fushun . . .
后 这 军队 州长 杨 郝 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 建州 警卫 和 曾是 战败 在 抚顺 . . .

自经略大臣杨镐以二十万大兵伐建州卫败于抚顺之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdz] ['kɑːnstənt] ['wɔːnɪŋz] .
It also provides constant warnings .
它 还 提供 持续的 警告 .

更时时告警。

[ðə; ði] [kɔːrt] [di'libərətid] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdər][wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] .
The court deliberated that the situation on the eastern border was urgent .
这 法庭 深思熟虑 那 这 情况 在 这 东 边界 曾是 紧迫的 .

廷议以东边既急，

[wɪð; wɪθ] [sʌn] [tʃɛŋzɔŋ] [sək'siːdɪŋ] [jæŋ] [haʊ] [æz; əz] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌriːˌvaɪtələ'zeɪʃn] .
With Sun Chengzong succeeding Yang Hao as military strategist , there was no further revitalization .
和 太阳 成宗 成功 杨 郝 作为 军队 战略家 , 那里 曾是 不 更远 复兴 .

以孙承宗继杨镐为经略复无振作，

[sʌn] [tʃɛŋzɔŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪs'mɪst] .
Sun Chengzong was then dismissed .
太阳 成宗 曾是 然后 解雇 .

乃罢孙承宗，

['gaʊ] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] - .
Gao Di was appointed as the military commissioner of Jiliao .
高 迪 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 - .

以高第代为蓟辽经略。

['dʒen(ə)rəl] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'gen] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
General Mao Wenlong was again appointed Commander - in - Chief of the Pacification of Liaodong .
一般的 毛泽东 文龙 曾是 再次 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 辽东 .

复以将军毛文龙为平辽总兵官，

[prɪ'per] [fɔːr; fər]['bɔːrdər] [dɪ'fens] .
Prepare for border defense .
准备 为了 边界 防御 .

筹防边备。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial decree was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

朝命既下，

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Dong Qichang was related to Mao Wenlong by marriage .
董 其昌 曾是 有关的 到 毛泽东 文龙 经过 婚姻 .

董其昌本与毛文龙为姻亲，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
That day , I heard that Mao Wenlong had led his troops out of the pass .
那 天 , 我 听到 那 毛泽东 文龙 有 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 .

那日听得毛文龙领兵出关，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then invited Wenlong to his residence .
他 然后 受邀 文龙 到 他的 住宅 .

便邀文龙至府，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] , "
" The country is in turmoil , "
" 这 国家 是 在 动荡 , "

“国家多故，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['deɪndʒərəs] .
The border situation is becoming increasingly dangerous .
这 边界 情况 是 成为 日益 危险的 .

边事日危，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnəks] .
Officials in the court only knew how to curry favor with the eunuchs .
官员 在 这 法庭 仅有的 知道 如何 到 咖喱 偏爱 和 这 太监 .

朝中各员只知趋附宦官，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk]
Hoping to be promoted and given a higher rank
希望 到 是 推广 和 给定 一个 更高 秩

冀得加官进秩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪm'bærəst] .
They were both embarrassed .
他们 是 两个都 尴尬的 .

互相狼狈，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Deceiving the imperial court
欺骗 这 帝国 法庭

欺罔朝廷，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
I fear that things will remain peaceful and uneventful .
我 害怕 那 事物 将要 保持 和平 和 平静无事 .

吾恐日事晏安，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The enemy has already crossed the river .
这 敌人 有 已经 交叉 这 河 .

敌已渡河矣。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Now the general has been appointed to oversee the army in pacifying Liaodong .
现在 这 一般的 有 到过 任命 到 监督 这 军队 在 安抚 辽东 .

今将军受任视师平辽，

[ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][tæsk] [ɪz] ['hevi] .
The responsibility is great and the task is heavy .
这 责任 是 伟大的 和 这 任务 是 重的 .

任大责重，

[jiː] [nɛŋ] [ʒ'wɑːn] [li] ['neɪʃ(ə)n]
Yi Neng Xuan Li Nation
易 能 宣 李 国家

宜能宣力国家，

[ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] [rɑːk] .
Reinstate the rock .
恢复 这 岩石 .

再安磐石。

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv] ['eni] ['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['væliənt] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ? "
" Does the general have any capable and valiant soldiers under his command ? "
" 做 这 一般的 有 任何 有能力的 和 英勇 士兵 在下面 他的 命令 ? "

不知将军帐下可有得力健儿没有？”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
" For this reason ,
" 为了 这 原因 ,

“正为此故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ['piːp(ə)l] .
It is very difficult to find people .
它 是 非常 难的 到 寻找 人们 .

得人甚难。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
When my brother arrived at the border ,
什么时候 我的 兄弟 到达的 在 这 边界 ,

弟到边时，

['oʊnli][baɪ] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ,
Only by managing the local area ,
仅有的 经过 管理 这 当地的 区域 ,

惟有经营地方，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kiː] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['eriəz] .
Pay attention to key points and dangerous areas .
支付 注意力 到 钥匙 积分 和 危险的 区域 .

注重险要，

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
To repel the enemy troops .
到 击退 这 敌人 军队 .

以却敌兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɔːr] ['æftər][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
It is not advisable to talk about war after a major defeat .
它 是 不是 建议 到 讲话 关于 战争 后 一个 主要的 击败 .

因大败之后不易言战，

[ɪf] ['eniwʌn] [dauts] [ðæt] [maɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] . . .
If anyone doubts that my teacher is wasting money . . .
如果 任何人 疑虑 那 我的 老师 是 浪费 钱 . . .

若有疑我老师糜饷的，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
I hope my brother will pay attention to this .
我 希望 我的 兄弟 将要 支付 注意力 到 这 .

望吾兄一为关注。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [noʊz] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [help] [hɪm; ɪm] . . .
If my brother knows of anyone who can help him . . .
如果 我的 兄弟 知道 的 任何人 WHO 能 帮助 他 . . .

要吾兄若知有人才可以相助者，

['fɜːrðər] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː][soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ˌekspɜːr'tiːz] .
further hope you will recommend me so that I may benefit from your expertise .
更远 希望 你 将要 推荐 我 所以 那 我 可能 益处 从 你的 专业知识 .

更望相荐以收得人之效。”

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] . "
" His younger brother was appointed Minister of Rites . "
" 他的 年轻 兄弟 曾是 任命 部长 的 仪式 . "

“弟位为宗伯，

[ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The regime does not belong to it .
这 政权 做 不是 属于 到 它 .

政权不属。

[ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sʌltid] .
Those in power cannot be consulted .
那些 在 力量 不能 是 咨询 .

执政中人又不能与谋，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
He wished to take care of the general .
他 希望 到 拿 关心 的 这 一般的 .

即欲为将军关照，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
I also fear that it may not be enough .
我 还 害怕 那 它 可能 不是 是 足够的 .

亦恐不逮，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
I only ask that the general be cautious at all times .
我 仅有的 问 那 这 一般的 是 谨慎 在 全部 时代 .

但求将军随时谨慎耳。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] . . .
If we talk about recommending someone . . .
如果 我们 讲话 关于 推荐 某人 . . .

若说荐人两字，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] ['iːzi] [tæsk] .
This is no easy task .
这 是 不 简单的 任务 .

本非易事，

['oʊnli] [wuː] - [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Wu Sangui was seen .
仅有的 吴 - 曾是 已见 .

只见有吴三桂其人者，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The weather was extraordinary .
这 天气 曾是 非凡的 .

气象不凡，

[aʊt'stændɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz]
Outstanding martial arts skills
杰出的 武术 艺术 技能

武勇出众，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
It is advisable to summon them together to leave the pass .
它 是 建议 到 召唤 他们 一起 到 离开 这 经过 .

宜奏调一同出关，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
To provide assistance .
到 提供 协助 .

以资臂助。

[aɪ] [bɪ'liːv] [wuː] - [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [maɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
I believe Wu Sangui will not fail my recommendation .
我 相信 吴 - 将要 不是 失败 我的 推荐 .

想吴三桂必不负弟所荐也。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" I have long heard of his name . "
" 我 有 长的 听到 的 他的 姓名 . "

“弟亦闻其名久矣。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][wuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn] .
This person is the son of Wu Xiang , the commander of the Beijing Garrison .
这 人 是 这 儿子 的 吴 向 , 这 指挥官 的 这 北京 驻军 .

此人为提督京营吴襄之子，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] ,
Currently serving as the Commander of the Governor - General's Office ,
现在 服务 作为 这 指挥官 的 这 州长 - 将军的 办公室 ,

现充都督府指挥使，

[nɑːt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər]
Not in accordance with one's true nature
不是 在 根据 和 一个人的 真的 自然

不称其本心，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He should be given an important position .
他 应该 是 给定 一个 重要的 位置 .

某当重用之。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢辞去。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪn'fɔːrmd] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] ,
Mao Wenlong informed Wu Xiang ,
毛泽东 文龙 知情的 吴 向 ,

毛文龙一面告知吴襄，

[pliːz] [æsk][wuː] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [help] [ˌjuː 'es] .
Please ask Wu Sangui to come out of the pass and help us .
请 问 吴 - 到 来 出去 的 这 经过 和 帮助 我们 .

请三桂出关相助。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Wu Xiang wanted his son to serve the country .
吴 向 通缉 他的 儿子 到 服务 这 国家 .

吴襄正欲儿子为国效力，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无有不欢喜，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Reply to Mao Wenlong immediately .
回复 到 毛泽东 文龙 立即地 .

立即回复毛文龙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [tuː; tə]['vɪzɪt] [kə'mændər] [maʊ] .
He immediately ordered his son , San Gui , to visit Commander Mao .
他 立即地 订购 他的 儿子 , 圣 图形用户界面 , 到 访问 指挥官 毛泽东 .

即令儿子三桂谒毛帅。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['slændər] .
At that time , Sangui was being subjected to rumors and slander .
在 那 时间 , - 曾是 存在 受 到 谣言 和 诽谤 .

时三桂正被蜚谣冷语，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [beɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [kə'nekʃnz] .
He was elected based on his personal connections .
他 曾是 当选 基于 在 他的 个人的 连接 .

以自己得人情获选，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɪnfluəns] .
He also obtained his official position through his father's influence .
他 还 获得 他的 官方的 位置 通过 他的 父亲的 影响 .

又以承父荫得官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [waɪp] [ə'weɪ] [ðer; ðər]
They were just waiting to demonstrate their abilities and wipe away their
他们 是 只是 等待 到 证明 他们的 能力 和 擦拭 离开 他们的
[ʃeɪm] .
shame .
耻辱 .

正待自展其能一雪其耻，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [maʊ] [wenlɔŋ] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] ,
Hearing that Mao Wenlong had invited him to leave the pass ,
听力 那 毛泽东 文龙 有 受邀 他 到 离开 这 经过 ,

闻得毛文龙邀自己出关，

[soʊ][hiː; hi] [went] ['hæpɪli] .
So he went happily .
所以 他 去 快乐地 .

便欣然而往，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['letər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [maʊ] [wenlɔŋ] .
He then took his father's letter and went to visit Mao Wenlong .
他 然后 采取 他的 父亲的 信 和 去 到 访问 毛泽东 文龙 .

即领父书往谒毛文龙。

[maʊ] [wenlɔŋ] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Mao Wenlong heard that Wu Sangui had arrived .
毛泽东 文龙 听到 那 吴 - 有 到达的 .

那毛文龙听得三桂已至，

[ɪ'miːdiət] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
Immediate extension .
即时 扩大 .

立即延入。

[wen] [wuː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Wu Sangui saw it ,
什么时候 吴 - 锯 它 ,

吴三桂见时，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Before I knew it , I was sweating profusely .
前 我 知道 它 , 我 曾是 出汗 大量地 .

不觉汗流如雨。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [æskt] :
Mao Wenlong asked :
毛泽东 文龙 问 :

毛文龙问道：

" [aɪ] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] . "
" I treat you with utmost sincerity . "
" 我 对待 你 和 极致 诚意 . "

“本帅以至诚相待，

[waɪ] [sʌtʃ] [fɪr] ?
Why such fear ?
为什么 这样的 害怕 ?

何以如此之惶恐？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] ,
" Since leaving his place of residence ,
" 自从 离开 他的 地方 的 住宅 ,

“某自离籍，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd]['tjɑːn'dʒin]
Traveling between Beijing and Tianjin
旅行 之间 北京 和 天津

往来京津，

[aɪv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I've met many people .
我已经 遇见 许多 人们 .

阅人不少，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌmiːdi'oʊkər] ['baɪstændəz] .
They are all mediocre bystanders .
他们 是 全部 平庸 旁观者 .

皆碌碌余子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] [wɜːrθ] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
They are not even worth my attention .
他们 是 不是 甚至 值得 我的 注意力 .

全不在卑职眼内。

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
Today I see the Commander - in - Chief with an imposing presence .
今天 我 看 这 指挥官 - 在 - 首席 和 一个 气势磅礴 在场 .

今见都督一种威严气象，

[aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Eyes shining brightly
眼睛 灼灼 明亮地

眼光四射，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ]
Awe - inspiring
敬畏 - 鼓舞人心

令人神慑，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [felt] [noʊ] [fɪr] [ɔːr] [ˌæprɪ'henʃn] .
Therefore , he felt no fear or apprehension .
所以 , 他 毛毡 不 害怕 或者 忧虑 .

故不觉惶恐。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [læft] :
Mao Wenlong laughed :
毛泽东 文龙 笑了 :

毛文龙笑道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['demənstreits] [jʊr; jər] [æm'bɪʃ(ə)n] . "
" This also demonstrates your ambition . "
" 这 还 证明 你的 志向 . "

“如此亦足见足下志气，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [maɪ'self] ,
Apart from myself ,
除 从 我 ,

除本帅以外，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [els] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
There was no one else in his eyes .
那里 曾是 不 一 别的 在 他的 眼睛 .

眼底更无他人，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
You will surely achieve great things on this journey .
你 将要 一定 达到 伟大的 事物 在 这 旅行 .

此去定能立功。

[wʌn] [deɪ] [jʊr; jər] [fiːt] [wɪl] [sɔːr] [haɪ] .
One day your feet will soar high .
一 天 你的 脚 将要 翱翔 高的 .

足下飞腾有日，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] ['mesɪdʒ] .
This can be considered a congratulatory message .
这 能 是 经过考虑的 一个 祝贺 信息 .

可为预贺。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [æskt] [wuː] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
After saying this , he asked Wu Sangui to sit down .
后 说 这 , 他 问 吴 - 到 坐 向下 .

说罢让吴三桂坐下。

[hiː; hi] [ðen] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then pondered to himself :
他 然后 沉思 到 他自己 :

复自忖道：

[ðɪs] [mæn] [hæz; həz] [noʊ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [s'kɒləz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This man has no respect for the scholars of the world .
这 男人 有 不 尊重 为了 这 学者们 的 这 世界 .

“此人目无天下士，

['oʊnli] [ðeɪ] [kæn; kən] [fɪr] [ænd; ənd] ['tremb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
Only they can fear and tremble before me .
仅有的 他们 能 害怕 和 颤抖 前 我 .

独能畏慑于吾，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ˌem 'iː] .
This person can definitely be used by me .
这 人 能 确实 是 用过的 经过 我 .

此人必能为吾所用，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" I am not worried that they will not obey orders . "
" 我 是 不是 担心 那 他们 将要 不是 服从 订单 . "

不忧其不用命也。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ,
Just as I was imagining ,
只是 作为 我 曾是 想象 ,

正想象间,

[wuː] - ['entərd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Wu Sangui entered the Dao :
吴 - 进入 这 道 :

吴三桂进道:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
" I have heard that the Commander - in - Chief has been ordered to leave the
" 我 有 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 到过 订购 到 离开 这
[pæs] . "
pass . "
经过 . "

“某闻都督受命出关,

[nɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['loʊli] [ɔːr] ['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Not because of their lowly or humble position ,
不是 因为 的 他们的 卑微的 或者 谦逊的 位置 ,

不以卑职鄙陋,

['siːɪŋ] [maɪ] ['fɑːðər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɪn] [feɪs] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] . . .
Seeing my father , with his thin face , holding a whip under the tent . . .
看到 我的 父亲 , 和 他的 薄的 脸 , 保持 一个 鞭 在下面 这 帐篷 . . .

看吾父薄面使在帐下执鞭,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
I am naturally grateful .
我 是 自然 感激的 .

卑职自然感激。

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [dʒʌst][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] ['tælənt] .
I'm afraid it's just a mediocre talent .
我是 害怕的 它是 只是 一个 平庸 天赋 .

只怕驽马庸才,

" [nɑːt] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] . "
" Not worthy to be driven by the Governor - General . "
" 不是 值得 到 是 驱动 经过 这 州长 - 一般的 . "

不足受都督驱策。”

[maʊ] [wenlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊvərli] ['mɑːdɪst] . "
" No need to be overly modest . "
" 不 需要 到 是 过于 谦虚的 . "

“不必过谦。

[hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] .
have long admired your name .
有 长的 钦佩 你的 姓名 .

某闻大名久矣,

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kɑːnt] [rɪ'membər] .
It just can't remember .
它 只是 不能 记住 .

只不能记忆。

['jestərdeɪ] , [dɑːŋ] - ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yesterday , Dong Zongbo mentioned it .
昨天 , 董 - 提及 它 .

昨蒙董宗伯提起，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] ,
I recommend you ,
我 推荐 你 ,

以足下相荐，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] .
Therefore , I earnestly request your assistance .
所以 , 我 切实 要求 你的 协助 .

故力请足下相助。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
From now on , we should be like uncle and nephew .
从 现在 在 , 我们 应该 是 喜欢 叔叔 和 侄子 .

此后当如叔侄一般，

[ɔːl] ['mɪləteri] [ə'ferz] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] ['dʒɔɪntli][baɪ][juː; jʊ] .
All military affairs will be handled jointly by you .
全部 军队 事务 将要 是 处理 共同 经过 你 .

一切军务与足下共之，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We will never betray each other .
我们 将要 绝不 背叛 每个 其他 .

断不相负。

[haʊ'evər] , [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [niːdz] ['piːp(ə)l] .
However , now is a time when the country needs people .
然而 , 现在 是 一个 时间 什么时候 这 国家 需求 人们 .

惟现在国家用人之际，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] [huː] [kʊd; kəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
I wonder what other individuals you have in mind who could serve the country ?
我 想知道 什么 其他 个人 你 有 在 头脑 WHO 可以 服务 这 国家 ?

不知足下更见有如何人物可为国家出力的，

[aɪ] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] .
I highly recommend it .
我 高度 推荐 它 .

不妨力荐。”

[wuː] - ['oʊnli] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] .
Wu Sangui only then realized that he had been recommended by Dong Qichang .
吴 - 仅有的 然后 已实现 那 他 有 到过 受到推崇的 经过 董 其昌 .

吴三桂此时方知自己系董其昌所荐，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [noʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" My brother also knows there are two of them . "
" 我的 兄弟 还 知道 那里 是 二 的 他们 . "

“弟亦知有两人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['klæsˌmets] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I was classmates with my younger brother .
我 曾是 同学 和 我的 年轻 兄弟 .

曾与弟同学。

[fɜːrst] , ['kaʊ] - .
First , Cao Bianjiao .
第一的 , 曹 - .

一是曹变蛟，

[kə'reɪdʒəs]
Courageous
勇敢

有胆略，

[gʊd] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ,
Good at riding and shooting ,
好的 在 骑术 和 射击 ,

善骑射，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Unfortunately , the timing was wrong .
很遗憾 , 这 定时 曾是 错误的 .

可惜遭时不遇，

[hiː; hi] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['strændɪd] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
He is currently stranded in Liaodong .
他 是 现在 搁浅 在 辽东 .

现方流落辽东，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor should definitely use it .
这 州长 应该 确实 使用 它 .

都督切宜用之。

['sekəndli] , [hiː; hi] [met] [baɪ] - , [huː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [lɪst] [æz; əz] [hɪm; ɪm] .
Secondly , he met Bai Yudao , who was on the same list as him .
第二 , 他 遇见 白 - , WHO 曾是 在 这 相同的 列表 作为 他 .

其次则与某同榜者白遇道。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
I know of only these two people .
我 知道 的 仅有的 这些 二 人们 .

某所知的只此二人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] ['eni] ['ʌðər] [ˌrekəmen'deiʃənz] .
I dare not make any other recommendations .
我 敢 不是 制作 任何 其他 建议 .

余外也不敢妄荐。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mao Wenlong was overjoyed .
毛泽东 文龙 曾是 欣喜若狂 .

毛文龙大喜。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [wuː] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['kaʊ] - .
On the one hand , it caused Wu Sangui to invite Cao Bianjiao .
在 这 一 手 , 它 导致 吴 - 到 邀请 曹 - .

一面令吴三桂招致曹变蛟，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [baɪ] - [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
On one hand , Bai Yudao was invited to come .
在 一 手 , 白 - 曾是 受邀 到 来 .

一面邀请白遇道到来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
That is , to gather the troops to leave the pass .
那 是 , 到 收集 这 军队 到 离开 这 经过 .

即调齐出关人马，

['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlər] ,
Presenting a memorial to the enlightened ruler ,
呈现 一个 纪念馆 到 这 开明 统治者 ,

奏辞明主，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Choose a day to cross the border .
选择 一个 天 到 叉 这 边界 .

择日出关。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不数日间，

['kaʊ] -
Cao Bianjiao
曹 -

曹变蛟、

[baɪ] - [ə'raɪvd] .
Bai Yudao arrived .
白 - 到达的 .

白遇道俱至。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
At that time , Mao Wenlong already had several generals under his command .
在 那 时间 , 毛泽东 文龙 已经 有 一些 将军们 在下面 他的 命令 .

时毛文龙帐下已先有总兵官数人，

[kɑːŋ] ['juːdi] ,
Kong Youde ,
孔 有德 ,

一名孔有德，

[wʌn] ['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ,
One Geng Zhongming ,
一 耿 钟明 ,

一名耿仲明，

[ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ,
A man named Shang Zhixin ,
一个 男人 命名 尚 知心 ,

一名尚之信，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪk'sepʃənəli] [strɔːŋ] .
They were all exceptionally strong .
他们 是 全部 非常 强的 .

皆膂力过人。

['riːs(ə)ntli] , [wuː] - [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .
Recently , Wu Sangui has also been mentioned .
最近 , 吴 - 有 还 到过 提及 .

新近又得有吴三桂、

['kaʊ] -
Cao Bianjiao
曹 -

曹变蛟、

[baɪ] - ,
Bai Yudao ,
白 - ,

白遇道，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][sɪks] ['piːp(ə)l] .
There were a total of six people .
那里 是 一个 全部的 的 六 人们 .

计共六人。

['ðerfɔːr] , ['maʊz] ['ɑːrmi] [hæd; həd][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
Therefore , Mao's army had elite soldiers and brave generals .
所以 , 毛泽东的 军队 有 精英 士兵 和 勇敢的 将军们 .

故毛军中兵精将勇。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wuː] - ,
Mao Wenlong then selected Wu Sangui ,
毛泽东 文龙 然后 已选 吴 - ,

毛文龙又选吴三桂、

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn]
Shang Zhixin
尚 知心

尚之信、

[kɑːŋ] ['juːdi] ,
Kong Youde ,
孔 有德 ,

孔有德、

['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] ['dʒenrəlz] .
Geng Zhongming was one of the four great generals .
耿 钟明 曾是 一 的 这 四 伟大的 将军们 .

耿仲明为四大骁将。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˌliː'aʊ'ʃiː] .
He immediately led his troops to Liaoxi .
他 立即地 引领 他的 军队 到 辽西 .

即领本部人马先抵辽西，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [tə'reɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Examine the terrain for a while .
检查 这 地形 为了 一个 尽管 .

将地形审察一会，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He then discussed the matter with his generals :
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 :

便与各部将商议道：

" [ˌliː'aʊ'ʃiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːrdz] . "
" Liaoxi was a vital passage for the Jianzhou Left and Right Guards . "
" 辽西 曾是 一个 必不可少的 通道 为了 这 建州 左边 和 正确的 卫兵 . "

“辽西为建州左右卫往来要道，

[aɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] ['sɪti] [hɪr] .
I built a fortified city here .
我 建造 一个 强化 城市 这里 .

吾于此筑城险固，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Furthermore , a large number of troops were stationed there .
此外 , 一个 大的 数字 的 军队 是 驻 那里 .

更以重兵驻守，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] ,
Although they had 100 , 000 elite cavalry ,
虽然 他们 有 - , - 精英 骑兵 ,

彼虽有十万精骑，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [krɔːst] [baɪ] [er] .
It cannot be crossed by air .
它 不能 是 交叉 经过 空气 .

不能飞渡也。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人说得好，

['oʊnli] [baɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .
Only by being able to defend can one be able to fight .
仅有的 经过 存在 有能力的 到 保卫 能 一 是 有能力的 到 斗争 .

能守而后能战。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [jæŋ] [haʊ] ['æktɪd] ['ræʃli] [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] .
In the past , Yang Hao acted rashly with 200 , 000 troops .
在 这 过去的 , 杨 郝 行动 贸然 和 - , - 军队 .

昔日杨镐以二十万大兵轻举妄动，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌfuː'ʃuːn]
The defeat at Fushun
这 击败 在 抚顺

致败于抚顺，

[aɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I regret it very much .
我 后悔 它 非常 很多 .

吾甚惜之。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['westərn] ['ljaj'niŋ] [laɪz] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [paɪ] ['aɪlənd] .
Today , the strategic importance of western Liaoning lies entirely in Pi Island .
今天 , 这 战略 重要性 的 西 辽宁 谎言 完全 在 π 岛 .

今某观辽西险要全在皮岛，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [blɑːk] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] .
It can block the advance of the navy .
它 能 堵塞 这 进步 的 这 海军 .

前可以阻水师之进，

[ðɪs] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'tɜːr] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] .
This would then be able to deter the army from coming .
这 会 然后 是 有能力的 到 阻止 这 军队 从 未来 .

后可以阻陆军之来，

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['mænɪdʒər] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
A certain manager is now in a stable position .
一个 肯定 经理 是 现在 在 一个 稳定的 位置 .

某当经理完固，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ðen] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
It can then suppress the enemy .
它 能 然后 压制 这 敌人 .

自可以扼却敌人。

[ɪf] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs]
If the nation could appoint me as commander - in - chief to guard this place
如果 这 国家 可以 委 我 作为 指挥官 - 在 - 首席 到 警卫 这 地方
[fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] ,
for five years ,
为了 五 年 ,

国家若能任本帅五年驻守此地，

[kən'sɜːrv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

养精蓄锐，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy will surely be defeated .
这 敌人 将要 一定 是 战败 .

破敌必矣。”

[ɔːl] ['dʒenrəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
All generals , listen up !
全部 将军们 , 听 向上 !

各部将听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
They all clapped and said :
他们 全部 鼓掌 和 说 :

皆鼓掌道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] . "
" The Marshal's divine calculations are beyond compare . "
" 这 马歇尔的 神圣的 计算 是 超过 比较 . "

“元帅神算不可及也。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [kɑːŋ] ,
Mao Wenlong then ordered Kong ,
毛泽东 文龙 然后 订购 孔 ,

毛文龙便令孔、

['dʒɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

耿、

[stɪl] ,
still ,
仍然 ,

尚、

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [wuː] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
General Bai Wu was assigned to lead his troops .
一般的 白 吴 曾是 分配 到 带领 他的 军队 .

白五总兵分领本部，

[lɑːrdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
Large - scale construction ,
大的 - 规模 建造 ,

大兴土石，

['ɑpəretɪŋ] [paɪ] ['aɪlənd] .
Operating Pi Island .
操作 π 岛 .

经营皮岛。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] ['fɜːrðər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sper] [noʊ] ['efərt] .
Mao Wenlong further encouraged the soldiers to spare no effort .
毛泽东 文龙 更远 鼓励 这 士兵 到 空闲的 不 努力 .

毛文龙复鼓励将士不惜劳苦，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
More than half a year has passed .
更多的 比 一半 一个 年 有 通过了 .

历半年有余，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Only then can it be completed .
仅有的 然后 能 它 是 完全的 .

方能告竣。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [paɪ] ['aɪlənd] ['veri] [wel] .
Indeed , they managed to manage Pi Island very well .
的确 , 他们 管理 到 管理 π 岛 非常 出色地 .

果然把一座皮岛经营得十分完固。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] :
But it is evident that :
但 它 是 明显 那 :

但见得:

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [væst] [siː] ,
Facing the vast sea ,
面向 这 广阔的 海 ,

面衔大海，

[bækt] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] ,
Backed by high mountains ,
支持的 经过 高的 山脉 ,

背枕高山，

['taɪgər] [ˌəuvə'luks] ['drægən] [kɔɪl] ,
Tiger overlooks dragon coil ,
老虎 俯瞰 龙 线圈 ,

虎瞰龙盘，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
All of these have become established circumstances .
全部 的 这些 有 变得 已确立的 情况 .

皆成形势。

[ə; eɪ] ['næroʊ] , ['waɪndɪŋ] [pæθ] .
A narrow , winding path .
一个 狭窄的 , 绕线 小路 .

羊肠鸟道，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['rʌgɪd] [tə'reɪn] .
It was all rugged terrain .
它 曾是 全部 崎岖 地形 .

尽属崎岖。

['evriwer] , [greɪn] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [wɜːr; wər] ['oʊpən] .
Everywhere , grain routes were open .
到处 , 粮食 路线 是 打开 .

处处则粮道皆通，

['wɔːtər] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Water is readily available on all sides .
水 是 容易 可用的 在 全部 侧面 .

面面皆水源不断。

[trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'viːniənt] .
Transmission is convenient .
传播 是 方便的 .

转输既便，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [træpt] ;
There is no risk of being trapped ;
那里 是 不 风险 的 存在 被困 ;

固无受困之虞；

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
Suitable for both offense and defense .
合适的 为了 两个都 罪行 和 防御 .

战守皆宜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to see through it .
那里 曾是 不 方式 到 看 通过 它 .

复无可窥之隙。

['bærəks] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] [pə'ziʃənz]
Barracks and artillery positions
兵营 和 炮兵 职位

兵房炮垒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They are all distributed in the east and west .
他们 是 全部 分布式 在 这 东方 和 西方 .

皆分布夫东西，

[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm]
Fortification Formation Diagram
筑城 形成 图表

呰角阵图，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɜːr; wər] ['fɜːrðər] ['sepəreɪtɪd] .
The north and south were further separated .
这 北 和 南 是 更远 分开 .

更折冲夫南北。

[laɪk] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
Like the terrain ,
喜欢 这 地形 ,

似若地势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .
It is truly a masterpiece .
它 是 真的 一个 杰作 .

实属天雄。

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [mæn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] .
It's truly a case of one man guarding the pass .
它是 真的 一个 案件 的 一 男人 守护 这 经过 .

真是一夫守关，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ˌʌn'mætʃt] [baɪ] ['eniwʌn] .
He is truly unmatched by anyone .
他 是 真的 无与伦比 经过 任何人 .

可信万人莫敌。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] ['mænɪdʒd] [paɪ] ['aɪlənd] ['pɜːrfɪktli] .
Mao Wenlong managed Pi Island perfectly .
毛泽东 文龙 管理 π 岛 完美 .

毛文龙把一座皮岛经营完妥，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə] [lʃən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
It connects to Lushun in the east .
它 连接 到 旅顺 在 这 东方 .

东连旅顺，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrdərz] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
It borders Yuguan to the west .
它 边界 - 到 这 西方 .

西接榆关，

[kə'nektɪŋ] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
Connecting for dozens of miles ,
连接 为了 几十个 的 英里 ，

相连数十里，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['veri] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] .
All are very magnificent .
全部 是 非常 壮丽 .

皆十分雄壮，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mænɪdʒɝz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
That is , to report the manager's situation to the imperial court .
那 是 , 到 报告 这 经理的 情况 到 这 帝国 法庭 .

即把经理情形奏报朝中，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The court officials were overjoyed .
这 法庭 官员 是 欣喜若狂 .

朝廷君臣大为欢喜。

['oʊnli] [ɡrænd] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Only Grand Minister Dong Qichang stepped forward and reported :
仅有的 盛大 部长 董 其昌 步 向前 和 据报道 :

只有大宗伯董其昌出班奏道：

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [rʌnz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ðɪs] [wei] .
Mao Wenlong runs his business this way .
毛泽东 文龙 跑步 他的 商业 这 方式 .

"毛文龙如此经营，

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪ'vent] ['bɔːrdər] ['trʌblz] .
This can prevent border troubles .
这 能 防止 边界 麻烦 .

可以免得边患。

[haʊ'evər] , [aɪ][ænd; ənd] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
However , I and Mao Wenlong are related by marriage .
然而 , 我 和 毛泽东 文龙 是 有关的 经过 婚姻 .

惟臣与毛文龙分属姻亲，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ,
Knowing the most ,
会心 这 最多 ,

知之最悉，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 .

自不敢不言。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [breɪv] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
I know that Mao Wenlong is more than brave in martial arts .
我 知道 那 毛泽东 文龙 是 更多的 比 勇敢的 在 武术 艺术 .

臣知毛文龙武勇有余，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] .
He can be called a fierce general .
他 能 是 称为 一个 凶猛的 一般的 .

可称一员悍将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['bɔːrdər] [dɪ'fens] .
It is perfectly acceptable to use it for border defense .
它 是 完美 可接受 到 使用 它 为了 边界 防御 .

用之备边诚可无事。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] - [wɪld] .
However , he was strong - willed .
然而 , 他 曾是 强的 - 意志 .

惟他性情强悍，

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
Fearing they would not be restrained .
恐惧 他们 会 不是 是 克制 .

恐不受羁勒，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

至为可惜。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[tə'deɪ] , [maʊ] - [feɪt] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Today , Mao Wenlong's fate is tied to the safety of the nation .
今天 , 毛泽东 - 命运 是 系 到 这 安全 的 这 国家 .

今日毛文龙为国家安危所系，

[wiː; wi] [kɑːnt] [nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
We can't not use it .
我们 不能 不是 使用 它 .

不能不用，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] .
It cannot be used exclusively .
它 不能 是 用过的 只 .

亦不能专用。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] .
Your Majesty should issue a written edict .
你的 威严 应该 问题 一个 书面 法令 .

陛下宜下手谕，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] ,
On the one hand , reward him ,
在 这 一 手 , 报酬 他 ,

一面奖他，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
On the one hand , he also admonished him .
在 这 一 手 , 他 还 告诫 他 .

一面又诫他，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] .
So that he may strive to become a famous general .
所以 那 他 可能 努力 到 变得 一个 著名的 一般的 .

俾得勉为名将，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实社稷之幸也。”

['empərər] [mɪŋ] ['diːpli] [ə'griːd] .
Emperor Ming deeply agreed .
皇帝 明 深 同意 .

明帝深以为然，

[ðen] , [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [dɑːŋ] - [hæd; həd] [prə'poʊzd] ,
Then , based on what Dong Zongbo had proposed ,
然后 , 基于 在 什么 董 - 有 建议的 ,

便以董宗伯所奏，

[straɪv] [tuː; tə] [kə'mend] [ænd; ənd] [æd'mɑːnɪʃ] .
Strive to commend and admonish .
努力 到 表彰 和 谏 .

力为嘉奖诰诫，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wʌn] [hɪm; ɪm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['feɪvərz] .
They also won him over with great favors .
他们 还 韩元 他 超过 和 伟大的 恩惠 .

又以重恩笼络。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [spent] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɑːn][paɪ] ['aɪlənd] .
As expected , Mao Wenlong spent several years on Pi Island .
作为 预期的 , 毛泽东 文龙 花费 一些 年 在 π 岛 .

果然毛文龙在皮岛数年，

[ðə; ði] ['enəmi] [derd] [nɑːt] [ɪn'veɪd] .
The enemy dared not invade .
这 敌人 敢于 不是 入侵 .

敌人不敢犯境。

['iːv(ə)n] [slaɪt] [dɪ'stɜːrbəns]
Even slight disturbance
甚至 轻微 干扰

即稍有扰乱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pæsɪfaɪ] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] .
They were all pacified by Marshal Mao .
他们 是 全部 安抚 经过 元帅 毛泽东 .

都被毛帅平定。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [gɑːrd] ,
The people of Jianzhou Guard ,
这 人们 的 建州 警卫 ,

故建州卫人民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəbli] [kɪld] [baɪ] ['maʊz] ['ɑːrmi] .
They were inevitably killed by Mao's army .
他们 是 不可避免地 被杀 经过 毛泽东的 军队 .

终不免被毛军有所杀戮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [sɔː] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
At that time , the enemy country saw that Marshal Mao was like this ,
在 那 时间 , 这 敌人 国家 锯 那 元帅 毛泽东 曾是 喜欢 这 ,

那时敌国见毛帅如此，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Daring not to cross the border ,
大胆 不是 到 叉 这 边界 ,

不敢犯边，

[haʊ'evər] , [dʒə'pæn] [ɪk'sprest] [ɪts] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .

However , Japan expressed its desire to establish friendly relations with the Ming Dynasty .

然而 , 日本 表达 它是 欲望 到 建立 友好的 关系 和 这 明 王朝 .

惟日称愿与明朝修好。

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [iːz] .

However , at that time , the court officials were indulging in comfort and ease .

然而 , 在 那 时间 , 这 法庭 官员 是 沉溺于 在 舒适 和 舒适 .

只是当时朝臣溺于晏安，

[wɪð; wɪθ] [piːs] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər]

With peace secured at the border

和 和平 安全 在 这 边界

既得边关平静，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['plænɪŋ] .

They also forgot about long - term planning .

他们 还 忘了 关于 长的 - 学期 规划 .

也忘了远虑，

['nætʃ(ə)rəl] ['braɪbəri] [ɪz] ['kɑːmən] ['præktɪs] .

Natural bribery is common practice .

自然的 受贿 是 常见的 实践 .

自然贿赂公行，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [sə'pɔːrtɪv] .

They are mutually supportive .

他们 是 相互 支持 .

互为声气。

[ðə; ði] ['enəmi] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .

The enemy claims to be on good terms .

这 敌人 索赔 到 是 在 好的 条款 .

敌人既称修好，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

He inevitably had to communicate with court officials from time to time .

他 不可避免地 有 到 交流 和 法庭 官员 从 时间 到 时间 .

不免时时通款朝臣。

[sə'prest] [baɪ] ['maʊz] ['ɑːrmi] ['evri] [jɪr] ,

Suppressed by Mao's army every year ,

被抑制 经过 毛泽东的 军队 每一个 年 ,

以年年被毛军镇压，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] ['maʊz] ['ɑːrmi] .

Furthermore , the people of Jianzhou had been killed by Mao's army .

此外 , 这 人们 的 建州 有 到过 被杀 经过 毛泽东的 军队 .

又加以建州人民曾有被毛军杀害，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ['maʊz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [fɪrs] .

Therefore , it is often said that Mao's army was fierce .

所以 , 它 是 经常 说 那 毛泽东的 军队 曾是 凶猛的 .

故屡屡说毛军凶悍，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['sʌfərɪŋ] .

The people living on the border are constantly suffering .

这 人们 活的 在 这 边界 是 不断地 痛苦 .

边关人民每被荼毒。

['ðerfɔːr] , [sʌm; səm] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] .
Therefore , some court officials had dealings with foreigners .
所以 , 一些 法庭 官员 有 交易 和 外国人 .

因此朝臣中有与外人通款的，

['evriwʌn] [sez] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [prə'voʊkɪŋ] ['kɑːnflɪkt] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Everyone says Mao Wenlong is fond of provoking conflict on the border .
每个人 说道 毛泽东 文龙 是 喜爱 的 挑衅 冲突 在 这 边界 .

都道毛文龙好挑边衅。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ['empərər] [tʃɔŋzən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
This was shortly after Emperor Chongzhen ascended the throne .
这 曾是 不久 后 皇帝 崇真 上升 这 王座 .

时正值崇祯帝即位未久，

['meni] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['slændərt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] , [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [kən'troʊl]
Many court officials slandered Mao Wenlong , accusing him of long - standing control
许多 法庭 官员 诽谤 毛泽东 文龙 , 指控 他 的 长的 - 常设 控制
[ʌv; əv]['bɔːrdər] [truːps] .
of border troops .
的 边界 军队 .

朝臣多有谗奏毛文龙久拥边兵，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [self] - [ɪn'dʌldʒəns]
Arrogance and self - indulgence
傲慢 和 自己 - 放纵

威福自恣，

[gʊd] [æt; ət] [prə'voʊkɪŋ] [wɔːr] ,
Good at provoking war ,
好的 在 挑衅 战争 ,

好挑兵衅，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [kən'sɜːrn] .
This is indeed a cause for concern .
这 是 的确 一个 原因 为了 忧虑 .

实为可虑。

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [jæŋ] [haʊ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði]
" In the past , Yang Hao led an army of 200 , 000 and was defeated by the
" 在 这 过去的 , 杨 郝 引领 一个 军队 的 - , - 和 曾是 战败 经过 这
['enəmi] . "
enemy . "
敌人 . "

“昔杨镐以大兵二十万先败于敌人，

[sɪns] [ðen] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [piːs] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Since then , there has been no peace on the border .
自从 然后 , 那里 有 到过 不 和平 在 这 边界 .

自是边无宁岁。

[ænd; ənd] [ðen] [maʊ] [wɛnlɔŋ] ,
And then Mao Wenlong ,
和 然后 毛泽东 文龙 ,

及得毛文龙，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][wɔːr] .
For several years before and after , there was no fear of war .
为了 一些 年 前 和 后 , 那里 曾是 不 害怕 的 战争 .

前后数年皆无烽火之忧，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
They can be called the pillars of the nation .
他们 能 是 称为 这 柱子 的 这 国家 .

可谓国家柱石，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] ?
How could I bear to dismiss him ?
如何 可以 我 熊 到 解雇 他 ?

朕何忍黜之？”

[ɔːl'ðoʊ] ['empərər] [tʃɔŋzən] [sed] [soʊ] ,
Although Emperor Chongzhen said so ,
虽然 皇帝 崇真 说 所以 ,

奈崇祯帝虽如此说，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [maʊ] - [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] .
However , the court officials were all worried about Mao Wenlong's abuse of power .
然而 , 这 法庭 官员 是 全部 担心 关于 毛泽东 - 虐待 的 力量 .

惟朝臣皆以毛文龙擅权为可忧，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] [tʃɔŋzən] ['evri] [deɪ] .
He continued to present his memorial to Emperor Chongzhen every day .
他 持续 到 展示 他的 纪念馆 到 皇帝 崇真 每一个 天 .

日日在崇祯帝面前续奏。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The emperor was helpless .
这 皇帝 曾是 无助 .

帝无奈，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['wæŋ] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [dʒi] [ænd; ənd] [ljau] .
He then issued an edict to Wang Zhichen , the Governor - General of Ji and Liao .
他 然后 发布 一个 法令 到 王 - , 这 州长 - 一般的 的 季 和 廖 .

便发谕给蓟辽总督经略王之臣，

[ɪn'vestɪgeɪt] [maʊ] - ['ækʃnz] .
Investigate Mao Wenlong's actions .
调查 毛泽东 - 行动 .

核查毛文龙举动。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [fɔːr; fər][nɑːt][əb'zəviŋ, ɔb-]['prɑːpər] ['etɪkət] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Unexpectedly , the king's minister was criticized for not observing proper etiquette towards his subordinates .
不料 , 这 国王的 部长 曾是 批评 为了 不是 观察 恰当的 礼仪 向 他的 下属 .

不料王之臣以不修属员之礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
He was accused of relying on his achievements .
他 曾是 被告 的 依靠 在 他的 成就 .

谓他恃功，

[ˌdɪsrɪ'ɡɑːrd] [fɔːr; fər] [wʌn'self]
Disregard for oneself
漠视 为了 自己

目无自己，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [heɪt] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
Therefore , I hate Wenlong to the bone .
所以 , 我 恨 文龙 到 这 骨 .

故恨文龙刺骨，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðər] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [wɛnlɔŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪ'liːɡ(ə)l] ['ækʃnz] .
He then submitted another memorial impeaching Wenlong for his illegal actions .
他 然后 提交 其他 纪念馆 弹劾 文龙 为了 他的 非法的 行动 .

便复疏力劾文龙不法。

['toʊki][noʊ] ['ʃoʊˌɡʌnɪt] ['membər] ['miːzuːki] [ˌjoʊʃɪ'juːki] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mɪnɪstər] :
Toki no Shogunate member Mizuki Yoshiyuki advised the king's minister :
时 不 幕府 成员 水木 吉行 建议 这 国王的 部长 :

时幕府水佳允向王之臣谏道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [ɪz] ['ɡɪlti] . . . "
" Although Marshal Mao is guilty . . . "
" 虽然 元帅 毛泽东 是 有罪的 . . . "

“毛帅虽有罪，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
However , considering today's situation ,
然而 , 考虑 今天的 情况 ,

然为今日计，

[wɪ'ðaʊt] [maʊ] [zə'dɔŋ] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] ['ʃʊrli] ['perɪʃ] .
Without Mao Zedong , the country would surely perish .
没有 毛泽东 泽东 , 这 国家 会 一定 沦 .

若无毛帅国家必亡矣。

[tuː; tə] [juːz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər]
To use people in a timely manner
到 使用 人们 在 一个 及时 方式

为时用人，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Excellency should preserve it .
你的 阁下 应该 保存 它 .

明公宜保全之。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['ministəz] [dɪd] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
The king's ministers did not comply .
这 国王的 部长们 做过 不是 遵守 .

王之臣不从。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
And the reply arrived in the capital ,
和 这 回复 到达的 在 这 首都 ,

及覆疏到京，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [mɔːr] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
The court officials had even more criticisms .
这 法庭 官员 有 甚至 更多的 批评 .

朝臣更多訾议。

['empərər] [tʃɔŋzən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Emperor Chongzhen was also aware that Mao Wenlong was somewhat inappropriate :
皇帝 崇真 曾是 还 意识到的 那 毛泽东 文龙 曾是 有些 不当 .

崇祯帝亦明知毛文龙有些不妥，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . . .
But because he was concerned with the survival of the nation . . .
但 因为 他 曾是 担心的 和 这 生存 的 这 国家 . . .

但以他为国家存亡所关，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ultimately , they could not bear to abolish it .
最终 , 他们 可以 不是 熊 到 取消 它 .

终不忍黜废。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
It is also suspected that Wang Zhichen and Mao Wenlong have a grudge .
它 是 还 怀疑 那 王 - 和 毛泽东 文龙 有 一个 怨恨 .

又疑王之臣与毛文龙有隙，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] ,
To find a way to achieve the best of both worlds ,
到 寻找 一个 方式 到 达到 这 最好的 的 两个都 世界 ,

欲筹一两全之法，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði][dʒi][ænd; ənd][ljau] ['riːdʒənz] .
Choose a capable official to oversee the Ji and Liao regions .
选择 一个 有能力的 官方的 到 监督 这 季 和 廖 地区 .

择一能员督师蓟辽，

[tuː; tə] ['suːpərvaɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ]
To supervise Marshal Mao
到 监督 元帅 毛泽东

俾监察毛帅，

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
The only difficulty is finding the right person .
这 仅有的 困难 是 寻找 这 正确的 人 .

惟难得其人。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ['sʌmwʌn] .
Suddenly I remembered someone .
突然 我 记得 某人 .

猛然想起一人，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - .
He once served as the Governor - General of Jiliao .
他 一次 服务 作为 这 州长 - 一般的 的 - .

曾任蓟辽总督，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['weɪ] - ,
Disappointed with Wei Zhongxian ,
失望的 和 魏 - ,

以失意于魏忠贤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bleɪmd] [fɔːr; fər][nɑːt] ['reskjuːɪŋ] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
They were blamed for not rescuing Jinzhou .
他们 是 被指责 为了 不是 救援 锦州 .

责其不救锦州，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'mɪs(ə)l] .
This led to his dismissal .
这 引领 到 他的 解雇 .

遂致落职。

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Yuan , and his given name is Chonghuan .
这 男人的 姓 是 元 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

此人姓袁名崇焕，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [dɔːŋ'ɡwɑːn] , ['ɡwɑːŋ'duːŋ] .
He was from Dongguan , Guangdong .
他 曾是 从 东莞 , 粤 .

乃广东东莞人氏。

[wen] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
When he served as Minister of War
什么时候 他 服务 作为 部长 的 战争

当任兵部尚书时，

[wel] - [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz]
Well - known for his abilities
出色地 - 已知 为了 他的 能力

颇负能名，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ðer; ðər] ['fæməli] ['bɪznəs] [θruː] ['stʌdiɪŋ] .
Moreover , they started their family business through studying .
而且 , 他们 开始 他们的 家庭 商业 通过 学习 .

且以读书起家，

[noʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Know the general information ,
知道 这 一般的 信息 ,

料知大体，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] .
He was able to work with Marshal Mao .
他 曾是 有能力的 到 工作 和 元帅 毛泽东 .

当可与毛帅共事。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

当即下了一道谕旨，

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Yuan Chonghuan was appointed as the commander - in - chief .
元 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

授袁崇焕为督师，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændəld] [ɪn] ['kɑːmprəmaɪz] [wɪð; wɪθ] [maʊ] [wenlɔŋ] .
The matter was handled in compromise with Mao Wenlong .
这 事情 曾是 处理 在 妥协 和 毛泽东 文龙 .

与毛文龙妥协办理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
At that time , Yuan Chonghuan had already received the imperial decree ,
在 那 时间 , 元 - 有 已经 已收到 这 帝国 法令 ,

当时袁崇焕既受了朝旨，

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [dɪs'mɪs(ə)l] ,
In view of his previous dismissal ,
在 看法 的 他的 以前的 解雇 ,

有鉴于前时被黜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
He then reported to the emperor :
他 然后 据报道 到 这 皇帝 :

遂面奏道：

" [aɪ] ['stɑːrtɪd] [maɪ] [kə'rɪr] [θruː] ['stʌdiɪŋ] . "
" I started my career through studying . "
" 我 开始 我的 职业 通过 学习 . "

“臣以读书起家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][baɪ] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was always looked down upon by military officials .
他 曾是 总是 看起来 向下 之上 经过 军队 官员 .

每为武臣所轻视。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .
Moreover , he was born foolish and clumsy .
而且 , 他 曾是 出生 愚蠢 和 笨拙 .

且赋性愚拙，

['ɔːf(ə)n] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
Often disappointed by important people ,
经常 失望的 经过 重要的 人们 ,

常失欢于贵人，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [goʊ][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd][dʒɪzʒuː] ['riːdʒənz] .
I fear they will soon go to manage the Liaodong and Jizhou regions .
我 害怕 他们 将要 很快 去 到 管理 这 辽东 和 冀州 地区 .

恐即往经略辽蓟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is also not beneficial to the overall situation .
它 是 还 不是 有利 到 这 全面的 情况 .

亦无益于大局，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [sɪ'lekt] [ə'nʌðər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
May Your Majesty select another virtuous and capable person .
可能 你的 威严 选择 其他 有德行的 和 有能力的 人 .

愿陛下另简贤能，

" [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['duːtiz] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" To fulfill one's duties with utmost importance . "
" 到 实现 一个人的 职责 和 极致 重要性 . "

以重职守。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] [tʃɔŋzən] . . .
After listening to the report , Emperor Chongzhen . . .
后 聆听 到 这 报告 , 皇帝 崇真 . . .

崇祯听奏罢，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'pres] [maʊ] [wenlɔŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] ['weɪ] - ,
Knowing that Yuan Chonghuan intended to suppress Mao Wenlong and resist Wei Zhongxian ,
会心 那 元 - 故意的 到 压制 毛泽东 文龙 和 抵抗 魏 - ,

知袁崇焕有欲压服毛文龙及抗阻魏忠贤之意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [ɪn'trʌst] [ɔːl] ['bɔːrdər] [ə'ferz] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I entrust all border affairs to you . "
" 我 委托 全部 边界 事务 到 你 . "

“边事一以委卿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ] ['slændər] .
It is certainly not something that can be changed by slander .
它 是 当然 不是 某物 那 能 是 已更改 经过 诽谤 .

断非谗言所能间也。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɪr] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
If you fear the military officers , they will not obey orders .
如果 你 害怕 这 军队 警官 , 他们 将要 不是 服从 订单 .

若惧武员不用命，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
I hereby bestow upon you this imperial sword .
我 特此 赐给 之上 你 这 帝国 剑 .

朕以上方剑赐卿。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] ,
If there are those who do not obey orders ,
如果 那里 是 那些 WHO 做 不是 服从 订单 ,

倘有不用命者，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
You should be executed .
你 应该 是 执行 .

卿可诛之。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
You were originally a scholar ,
你 是 起初 一个 学者 ,

卿本读书人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] [ɪn] ['eni] ['mætər] .
One should not act rashly in any matter .
一 应该 不是 行为 贸然 在 任何 事情 .

凡事当不至造次。”

['empərər] - ['oʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [səb'duː] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [wɪð; wɪθ] [ju'ɑːn] - .
Emperor Chongzhen's only intention was to subdue Marshal Mao with Yuan Chonghuan .
皇帝 - 仅有的 意图 曾是 到 征服 元帅 毛泽东 和 元 - .

时崇祯之意只欲袁崇焕慑服毛帅，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ,
To serve as the Great Wall ,
到 服务 作为 这 伟大的 墙 ,

俾作长城，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
There was no intention to kill him .
那里 曾是 不 意图 到 杀 他 .

本无杀之之意。

[ju'ɑːn] - , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
Yuan Chonghuan , however , did not understand .
元 - , 然而 , 做过 不是 理解 .

袁崇焕却不懂得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
He was ordered to leave the pass .
他 曾是 订购 到 离开 这 经过 .

即衔命出关。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [iks'tʃeindʒd] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
At that time , civil and military officials exchanged farewell banquets .
在 那 时间 , 民用 和 军队 官员 交换 告别 宴会 .

那时文武大臣交相祖饯，

['vɪgərəsli] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ]
Vigorously criticizing Marshal Mao
大力 批评 元帅 毛泽东

力诋毛帅，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['rezɪdənts] .
The majority of those who should be severely punished are actually residents .
这 多数 的 那些 WHO 应该 是 严重 受到惩罚 是 实际上 居民 .

请置重典的实居大半。

['oʊnli] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] ['entərd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Only Dong Qichang entered the Dao :
仅有的 董 其昌 进入 这 道 :

只有董其昌进道:

" ['brʌðər] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [naʊ] . "
" Brother , I will not avoid suspicion now . "
" 兄弟 , 我 将要 不是 避免 怀疑 现在 . "

“弟今不避嫌疑，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
A message to the Commander - in - Chief .
一个 信息 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

为督师致语。

[ɪf] [wʌn] ['meʒərz] [wʌnz] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
If one measures one's virtue and ability ,
如果 一 措施 一个人的 美德 和 能力 ,

倘度德量力，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'duː] [ðə; ði] ['enəmi] .
It can subdue the enemy .
它 能 征服 这 敌人 .

自能服制敌人，

[pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Please take care of yourself .
请 拿 关心 的 你自己 .

请好自为之。

[maɪ] ['brʌðər] [nuː] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] ['gɪlti] .
My brother knew Wenlong was guilty .
我的 兄弟 知道 文龙 曾是 有罪的 .

弟固知文龙有罪，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [im'plɔiŋ] ['piːp(ə)l]
Serving the country by employing people
服务 这 国家 经过 雇用 人们

为国用人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
If it is unavoidable
如果 它 是 不可避免的

倘不得已，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɑːn] [hænd] [fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] .
We should keep capable generals on hand for emergencies .
我们 应该 保持 有能力的 将军们 在 手 为了 紧急情况 .

当留虎将以备缓急。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
Moreover , although the commander - in - chief is talented ,
而且 , 虽然 这 指挥官 - 在 - 首席 是 才华横溢 ,

且督师虽负才能，

['oʊnli] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt] .
Only the powerful and wealthy are present .
仅有的 这 强大的 和 富裕 是 展示 .

惟权贵在内，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɪl] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] ['iːðər] .
I fear that my position as commander - in - chief will not last long either .
我 害怕 那 我的 位置 作为 指挥官 - 在 - 首席 将要 不是 最后的 长的 任何一个 .

恐督师之位亦不能久也。

[ɪf] [bəuθ] ['tælənts] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd]
If both talents are exhausted
如果 两个都 天赋 是 筋疲力尽的

若两才俱尽，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [duːmd] .
The nation is doomed .
这 国家 是 注定失败 .

国家亡矣。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆便去。

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yuan Chonghuan was horrified upon hearing this .
元 - 曾是 惊恐万分 之上 听力 这 .

袁崇焕听罢悚然，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [huː] [ə'tendid] [ðə; ði] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [ə'kjuːzd] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ]
However , all the ministers who attended the farewell banquet accused Dong Qichang
然而 , 全部 这 部长们 WHO 参加 这 告别 宴会 被告 董 其昌
[ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['feivəritizəm] .
of speaking on behalf of Marshal Mao out of personal favoritism .
的 请讲 在 代表 的 元帅 毛泽东 出去 的 个人的 偏爱 .

惟各祖饯大臣皆诋董其昌以私意为毛帅说情，

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ju'ɑːn] - [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] .
Yuan Chonghuan had long ago decided to kill Wenlong .
元 - 有 长的 前 决定 到 杀 文龙 .

袁崇焕要杀文龙之心早已预决。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒi][ænd; ənd][ljau] ,
When they arrived at Ji and Liao ,
什么时候 他们 到达的 在 季 和 廖 ,

及到了蓟辽,

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] - [kraɪmz] .
He urged his subordinates to investigate Wenlong's crimes .
他 敦促 他的 下属 到 调查 - 犯罪 .

力向诸属员访察文龙罪恶。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
It turns out that Mao Wenlong was extremely brave and strong .
它 转弯 出去 那 毛泽东 文龙 曾是 极其 勇敢的 和 强的 .

原来毛文龙勇健非常,

[haʊ'evər] , [ɪk'sesɪv] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] . . .
However , excessive pride and extravagance . . .
然而 , 过多的 自豪 和 奢侈 . . .

惟情过骄奢,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
She was also fierce and ruthless .
她 曾是 还 凶猛的 和 无情 .

性又刻悍,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] .
Therefore , the rank of subordinate official was deeply ingrained .
所以 , 这 秩 的 下属 官方的 曾是 深 根深蒂固 .

故属员衔之入骨,

[hiː; hi] [ðen] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kə'mɑːndəz] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ju'ɑːn] .
He then vehemently criticized the former commanders - in - chief , Yuan .
他 然后 强烈地 批评 这 以前的 指挥官 - 在 - 首席 , 元 .

遂力诋诸袁督师之前。

['oʊnli] [suː] - ['entərd] [ðə; ði] [pæθ] :
Only Xu Yunying entered the path :
仅有的 徐 - 进入 这 小路 :

只有徐允英进道:

" [wɛnlɔŋ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] . "
" Wenlong has committed a capital offense . "
" 文龙 有 坚定的 一个 首都 罪行 . "

“文龙有可杀之罪,

[tə'deɪ] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] .
Today is not the time to kill Wenlong .
今天 是 不是 这 时间 到 杀 文龙 .

今日非杀文龙之时。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
After saying these two sentences ,
后 说 这些 二 句子 ,

说了这两句,

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then spoke to those around him :
他 然后 辐 到 那些 大约 他 :

便出语左右道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [ɪz] [duːmd] . "
" Marshal Mao is doomed . "
" 元帅 毛泽东 是 注定失败 . "

“毛帅必死矣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,
Because of a certain suggestion ,
因为 的 一个 肯定 建议 ,

因某进言时，

['gʌvərnər] [juː'ɑːnz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] .
Governor Yuan's expression was quite disapproving .
州长 人民币 表达 曾是 相当 不赞同 .

袁督师颜色颇不以为然，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɛnlɔŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He believed that even without Wenlong , he could still be a match for him .
他 相信 那 甚至 没有 文龙 , 他 可以 仍然 是 一个 匹配 为了 他 .

以为虽无文龙彼亦可以敌也。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

[waɪ] [nɑːt] [faɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not fight for it ?
为什么 不是 斗争 为了 它 ?

“何不力争之？”

[suː] - [sed] :
Xu Yunying said :
徐 - 说 :

徐允英道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] . "
" The situation is also very difficult . "
" 这 情况 是 还 非常 难的 . "

“势亦甚难。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Governor Yuan was originally a scholar .
州长 元 曾是 起初 一个 学者 .

袁督师本读书子，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ə'bjuːs] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] ,
If there are those who abuse their power and disobey orders ,
如果 那里 是 那些 WHO 虐待 他们的 力量 和 违 订单 ,

苟有专权抗命者，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][kəm'pætəb(ə)l] ?
How can they be compatible ?
如何 能 他们 是 兼容的 ?

岂能相容？

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [wʌz; wəz] [duːmd] .
Therefore , it was known that Marshal Mao was doomed .
所以 , 它 曾是 已知 那 元帅 毛泽东 曾是 注定失败 .

因是知毛帅必死矣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] - ['lɪsnd] [tuː; tə] ['ɛvriːˌwʌnz] [wɜːrdz] ,
At that time , Yuan Chonghuan listened to everyone's words ,
在 那 时间 , 元 - 听着 到 每个人的 字 ,

时袁崇焕听了各人言语，

['dʒuː]['weɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv] - ['keɪsɪz] ['wɔːrəntɪd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Jue Wei believed that nine out of ten of Wenlong's cases warranted execution .
珏 魏 相信 那 九 出去 的 十 的 - 案例 有保证 执行 .

觉谓文龙宜杀的十居其九，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [wɛnlɔŋ] .
He then resolved to get rid of Wenlong .
他 然后 已解决 到 得到 摆脱 的 文龙 .

便决意除去文龙。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [seɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz] ['ʌndər] [ðə; ði]
The order was immediately issued to sail between the two islands under the
这 命令 曾是 立即地 发布 到 帆 之间 这 二 岛屿 在下面 这
['priːtekst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [pə'reɪd] .
pretext of a military parade .
借口 的 一个 军队 游行 .

即传令以阅兵为名泛舟双岛，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] [baɪ] [sər'praɪz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] .
He intended to kill Wenlong by surprise during their meeting .
他 故意的 到 杀 文龙 经过 惊喜 期间 他们的 会议 .

欲与文龙会见时出其不意杀之，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
They believed that the court had removed the powerful and ruthless .
他们 相信 那 这 法庭 有 已移除 这 强大的 和 无情 .

以为朝廷除去强悍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sə'spektɪŋ] [ðæt] [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʌn'suːtəbl] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'mændər]
Suspecting that disobeying orders would make him unsuitable to be a commander
怀疑 那 违抗命令 订单 会 制作 他 不合适 到 是 一个 指挥官
,
,
,

因疑抗命难为帅，

[bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
But he used the pretext of observing the troops to kill someone .
但 他 用过的 这 借口 的 观察 这 军队 到 杀 某人 .

却借观兵要杀人。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [maʊ] [wɛnlɔŋ]
To know the fate of Mao Wenlong
到 知道 这 命运 的 毛泽东 文龙

要知毛文龙性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] [rɪ'tɜːrn] [faɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] ['mæri]
The second chapter returns five generals to Jianzhou to pay tribute and marry
这 第二 章 返回 五 将军们 到 建州 到 支付 贡 和 结婚
['ɪntuː][ðə; ði]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['fæməli] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ænd; ənd] ['revlri] .
into the Gui family , causing a ruckus and revelry .
进入 这 图形用户界面 家庭 , 导致 一个 骚动 和 狂欢 .

第二回 还五将建州修玉帛 赘三桂藩府闹笙歌

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ju'ɑːn] - . . .
Having made up his mind , Commander - in - Chief Yuan Chonghuan . . .
拥有 制成 向上 他的 头脑 , 指挥官 - 在 - 首席 元 - . . .

话说督师袁崇焕既定了主意，

[tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] ,
To execute Mao Wenlong ,
到 执行 毛泽东 文龙 ,

要斩毛文龙，

[ɪ'miːdiətli] ['mʌstər] [ɔːl] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
Immediately muster all personal guards .
立即地 鼓起 全部 个人的 守卫 .

即点齐本部亲兵，

[ænd; ənd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['sevrəl] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm] .
And selected several brave and strong officers to guard them .
和 已选 一些 勇敢的 和 强的 警官 到 警卫 他们 .

并选勇健将校数员护卫，

['ɪnər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
Inner military uniform ,
内 军队 制服 ,

内服戎装，

['aʊtər] ['gɑːrmənt] : ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊb]
Outer garment : civil official robe
外 服装 : 民用 官方的 长袍

外衣文官袍服，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Wearing a precious sword ,
穿着 一个 宝贵的 剑 ,

身佩上方宝剑，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['mɪləteri] [pə'reɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz] .
They used the military parade as a pretext to head straight for the two islands .
他们 用过的 这 军队 游行 作为 一个 借口 到 头 直的 为了 这 二 岛屿 .

借阅兵之名直往双岛而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] ,
At that time , due to the strong wind ,
在 那 时间 , 到期的 到 这 强的 风 ,

时因狂风大起，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [pɪ'nɪnsələr] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] ['oʊpən] ,
And because the Liaodong Peninsula is vast and open ,
和 因为 这 辽东 半岛 是 广阔的 和 打开 ,

又因辽海空阔，

[weɪvz] , ['kærid] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] , [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [koʊst] .
Waves , carried by a hurricane , crashed against the coast .
波浪 , 携带 经过 一个 飓风 , 崩溃了 反对 这 海岸 .

波浪乘着飓风震撼海岸，

['boʊtɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] .
Boating is not easy .
划船 是 不是 简单的 .

泛舟不易。

[ju'ɑːn] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] ['gærɪsn] - .
Yuan Chonghuan then ordered the troops to temporarily garrison Songzi'ao .
元 - 然后 订购 这 军队 到 暂时地 驻军 - .

袁崇焕便令暂驻松子澳，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɔtid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] .
He secretly plotted with his men to kill Wenlong .
他 偷偷 绘制 和 他的 男人 到 杀 文龙 .

密与左右计议要诛文龙之事。

['tʃɔŋ] ['hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道:

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] ['æktʃuəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" This trip is actually for the sake of the country . "
" 这 旅行 是 实际上 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“某此行实为国家耳。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [maɪn] ,
I don't know mine ,
我 不 知道 矿 ,

不知我的,

[ðeɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
They said I had killed a great general of the state without authorization .
他们 说 我 有 被杀 一个 伟大的 一般的 的 这 状态 没有 授权 .

谓我擅杀国家一大将,

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ˌem 'iː]
Those who know me
那些 WHO 知道 我

知我的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['mɪnɪstər] .
It is said that I can rid the country of a criminal minister .
它 是 说 那 我 能 摆脱 这 国家 的 一个 刑事 部长 .

当谓我能除国家一罪臣。

[ðoʊz] [huː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['ɔːf(ə)n] [seɪ] ,
Those who discuss this often say ,
那些 WHO 讨论 这 经常 说 ,

议者每谓,

[ɪf] [wɛnlɔŋ] [daɪz] ,
If Wenlong dies ,
如果 文龙 死亡 ,

文龙若死,

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [mʌst; məst][biː; bi] [diːp] .
The enemy's threat must be deep .
这 敌人的 威胁 必须 是 深的 .

敌患必深,

[ɪn] ['gʌ] - [ə'pɪnjən] ,
In Gu Bendushi's opinion ,
在 顾 - 观点 ,

顾本督师以为,

['pæsɪfaɪ] [dɪs'ɔːrdər] [wɪð; wɪθ] ['liːniənsi]
Pacifying disorder with leniency
安抚 紊乱 和 宽大

宽柔养乱,

[ðɪs] [trend] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
This trend must not be allowed to continue .
这 趋势 必须 不是 是 允许 到 继续 .

此风断不可长。

['æftər] [wɛnlɔŋ] [daɪd] ,

After Wenlong died ,

后 文龙 死亡 ,

文龙死后，

[ðɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .

This commander - in - chief is willing to sacrifice his life for the country .

这 指挥官 - 在 - 首席 是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 为了 这 国家 .

本督师当舍命以报国家，

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪl] [duː] [jʊr; jər] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [help] .

I only hope that you all will do your utmost to help .

我 仅有的 希望 那 你 全部 将要 做 你的 极致 到 帮助 .

惟望诸君悉力相助耳。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

After listening to the left and right ,

后 聆听 到 这 左边 和 正确的 ,

左右听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['saɪlənt] .

They all fell silent .

他们 全部 跌倒 沉默的 .

皆默然，

[suː] ['dɑːəu] :

Xu Dao :

徐 道 :

徐道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændɝz] ['ɔːrdərz] . "

" We are all willing to obey the commander's orders . "

" 我们 是 全部 愿意的 到 服从 这 指挥官的 订单 . "

“某等皆愿听督师指挥，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [kɪlz] [wɛnlɔŋ] . . .

But if the commander - in - chief kills Wenlong . . .

但 如果 这 指挥官 - 在 - 首席 杀戮 文龙 . . .

但督师若杀文龙，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .

We must use a plan to achieve this .

我们 必须 使用 一个 计划 到 达到 这 .

当以计致之，

[wɛnlɔŋ] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [ɑːn] [paɪ] ['aɪlənd] .

Wenlong stationed his army of 100 , 000 on Pi Island .

文龙 驻 他的 军队 的 - , - 在 π 岛 .

文龙拥十万之众驻于皮岛，

[ɪf] [hiː; hi] ['hiːrz] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . . .

If he hears that the commander - in - chief is determined to kill him . . .

如果 他 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 是 决定 到 杀 他 . . .

若闻得督师必要杀他，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [duːm] .

They will certainly not surrender and await their doom .

他们 将要 当然 不是 投降 和 等待 他们的 厄运 .

必不肯敛手待毙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [maɪt] [ðen] [biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] [hɪm; ɪm] .

It is feared that the commander - in - chief might then be controlled by him .

它 是 害怕 那 这 指挥官 - 在 - 首席 可能 然后 是 受控 经过 他 .

恐督师其时反受其制，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" What you all say is very true . "
" 什么 你 全部 说 是 非常 真的 . "

“诸君之言甚是。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The plan has been finalized .
这 计划 有 到过 最终定稿 .

某计划定矣，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need for you to worry .
有 不 需要 为了 你 到 担心 .

不劳诸君多虑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - [pleɪs] .
Having said that , he first sent someone to Wenlong's place .
拥有 说 那 , 他 第一的 发送 某人 到 - 地方 .

说罢先派人诣文龙处，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [drɪl] [ænd; ənd] [ri'kwestid] [tuː; tə]
He informed them of the date of the military drill and requested to
他 知情的 他们 的 这 日期 的 这 军队 钻头 和 请求 到
[dɪ'skʌs] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
discuss military and political matters with them at that time .
讨论 军队 和 政治的 事情 和 他们 在 那 时间 .

告会操之期及到时面商军政。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [dɪd][nɑːt] [sə'spekt] [ðæt] [maʊ] [hæd; həd] ['ʌðər] [æm'bɪʃənz] .
Mao Wenlong did not suspect that Mao had other ambitions .
毛泽东 文龙 做过 不是 怀疑 那 毛泽东 有 其他 抱负 .

毛文龙也不虑有他志，

[li] -
Li Fuchonghuan
李 -

立复崇焕，

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] .
I look forward to meeting you .
我 看 向前 到 会议 你 .

欣然预期相会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [stɔːrm] ['grædʒuəli] [səb'saidid] .
The storm gradually subsided .
这 风暴 逐步地 平静下来 .

风浪渐平，

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [ðen] [set] [seɪl] [streɪt] [fɔːr; fər][paɪ] ['aɪlənd] .
Governor Yuan then set sail straight for Pi Island .
州长 元 然后 放 帆 直的 为了 π 岛 .

袁督师便扬帆直往皮岛。

[ðə; ði] ['aɪləndz] [pæst] [baɪ] ,
The islands passed by ,
这 岛屿 通过了 经过 ,

所经各岛屿，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They all went ashore to assess the situation .
他们 全部 去 岸上 到 评估 这 情况 .

都登岸察看形势，

['dʒuː] [maʊ] - [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Jue Mao Wenlong's arrangements were also quite thorough and meticulous .
珏 毛泽东 - 安排 是 还 相当 彻底 和 细致 .

觉毛文龙布置亦颇完密，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心中踌躇道：

" ['maʊz] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['ɔːrgənaɪzd] . "
" Mao's management of the border defenses was also quite organized . "
" 毛泽东的 管理 的 这 边界 防御 曾是 还 相当 组织 . "

“毛某经营边备亦有条理，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ,
If this person is made to devote himself wholeheartedly ,
如果 这 人 是 制成 到 奉献 他自己 竭诚 ,

若使此人鞠躬尽瘁，

[ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɒɪəl] ['sʌbdʒekt] ,
Upholding the duties of a loyal subject ,
维护 这 职责 的 一个 忠诚 主题 ,

敦守臣节，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['tælənts] .
They are truly indispensable talents .
他们 是 真的 必不可少 天赋 .

实不可少之人才。

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] .
It's just a pity that he has a strong personality .
它是 只是 一个 遗憾 那 他 有 一个 强的 性格 .

只可惜他性情强悍，

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Disregard for rules and regulations
漠视 为了 规则 和 法规

蔑视纲纪，

['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ljau] ['piːp(ə)l] ,
ravaging the Liao people ,
蹂躏 这 廖 人们 ,

蹂躏辽人，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪至不赦。

[kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
Kill him today .
杀 他 今天 .

今日杀之，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

亦殊可惜。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [juː'ɑːnz] [ɪn'tenʃən] .
At that time , Mao Wenlong was unaware of Governor Yuan's intentions .
在 那 时间 , 毛泽东 文龙 曾是 不知情 的 州长 人民币 意图 .

时毛文龙未知袁督师之心，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][juː; jʊ] ['evriwer] .
There must be someone spying on you everywhere .
那里 必须 是 某人 间谍活动 在 你 到处 .

每处必有人窥探。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] ['meni] ['fɔːləuəz] .
Governor Yuan also knew that Mao Wenlong had many followers .
州长 元 还 知道 那 毛泽东 文龙 有 许多 追随者 .

袁督师亦知毛文龙羽翼多众，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [liːk] [ʌv; əv] ['siːkrɪts] ,
To prevent the leak of secrets ,
到 防止 这 泄露 的 秘密 ,

防有泄漏密谋，

['ðerfɔːr] , [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [pæst] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
Therefore , each time they passed an island ,
所以 , 每个 时间 他们 通过了 一个 岛 ,

故每经一岛，

['nevər] [spiːks] .
Never speaks .
绝不 说话 .

从不发言，

['ðerfɔːr] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [feɪld] [tuː; tə][græsp] ['gʌvərnər] [juː'ɑːnz] [ɪn'tenʃən] .
Therefore , Mao Wenlong failed to grasp Governor Yuan's intentions .
所以 , 毛泽东 文龙 失败的 到 抓牢 州长 人民币 意图 .

因此毛文龙不得袁督师用意也，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [skautid] ['gʌvərnər] [juː'ɑːnz] [aɪ'tɪnəreri] .
On one hand , they scouted Governor Yuan's itinerary .
在 一 手 , 他们 侦察兵 州长 人民币 行程 .

一面侦察袁督师行程，

[prɪ'per] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .
Prepare to welcome you .
准备 到 欢迎 你 .

预备恭迓。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [seɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [dɔwæŋ]
At that time , Yuan Chonghuan was setting sail from the shore of Dawang
在 那 时间 , 元 - 曾是 环境 帆 从 这 支撑 的 大王
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

时袁崇焕正由大王山岸开行，

[jɪn] [dʒaɪk] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['koʊst(ə)l] [dɪ'fens] [left] [wɪŋ] , [hæd; həd]
Yin Jike , the guerrilla commander of the Dengzhou coastal defense left wing , had
阴 杰克 , 这 游击队 指挥官 的 这 登州 沿海 防御 左边 翼 , 有
[ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][baɪ] [boʊt] .
already come to see him by boat .
已经 来 到 看 他 经过 船 .

早有登州海防左营游击尹继珂乘船来见,

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɑːn]['ɔːrdərz][frʌm; frəm] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] .
They claimed to be acting on orders from Marshal Mao .
他们 声称 到 是 表演 在 订单 从 元帅 毛泽东 .

说称奉毛帅之令,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [siː] ['stɔrmz] ,
With the rise of sea storms ,
和 这 上升 的 海 暴风雨 ,

以海风暴起,

['eɪti] - [fɔːr] ['seɪlˌboʊts] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Eighty - four sailboats were specially dispatched to pick them up .
八十 - 四 帆船 是 特别 已派出 到 挑选 他们 向上 .

特调八十四只帆船来接。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'ɑːn] -
At this time , Yuan Chonghuan
在 这 时间 , 元 -

袁崇焕此时,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [geɪv] [ðɪs] [sə'luːt] .
I am aware that Marshal Mao gave this salute .
我 是 意识到的 那 元帅 毛泽东 给予 这 礼炮 .

自觉毛帅有此敬礼,

[ðə; ði] [ʌn'iːz] ['stemɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] .
The unease stemming from the fear of being killed .
这 不安 词干提取 从 这 害怕 的 存在 被杀 .

恐杀之不安。

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] .
On second thought , this is a matter of state affairs .
在 第二 想法 , 这 是 一个 事情 的 状态 事务 .

转念此乃国家公事,

['oʊnli] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] .
Only punish his arrogance .
仅有的 惩治 他的 傲慢 .

只治其跋扈之罪,

[wʌn] ['kænɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [wʌn'self] .
One cannot use it to show respect to oneself .
一 不能 使用 它 到 展示 尊重 到 自己 .

不能以其敬礼自己,

[fər'gɪv] [ðem; ðəm] .
Forgive them .
原谅 他们 .

为之宽恕。

['æftər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jɪn] [dʒaɪk] ,
After meeting with Yin Jike ,
后 会议 和 阴 杰克 ,

与尹继珂见后,

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zjuːmd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
It resumed operation .
它 恢复 手术 .

仍又开行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] ['nɔːtɪk(ə)l] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about ten nautical miles away .
它 是 关于 十 航海 英里 离开 .

约历十余海里，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['nɪrɪŋ] [lʌʃən] .
We are nearing Lushun .
我们 是 临近 旅顺 .

已近旅顺，

[maʊ] [joʊŋgji] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv] [lʌʃən] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt]
Mao Yongyi , the guerrilla commander of Lushun , has already come to greet
毛泽东 永义 , 这 游击队 指挥官 的 旅顺 , 有 已经 来 到 迎接
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

已有旅顺游击毛永义来迎。

[ju'ɑːn] - [ðen] [went] [ə'ʃɔːr] .
Yuan Chonghuan then went ashore .
元 - 然后 去 岸上 .

袁崇焕遂登岸，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [maʊ] [joʊŋgji] .
I visited the Dragon King Temple with Mao Yongyi .
我 到访 这 龙 国王 寺庙 和 毛泽东 永义 .

与毛永义同谒龙王庙。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [maʊ] [joʊŋgji] :
Governor Yuan then said to Mao Yongyi :
州长 元 然后 说 到 毛泽东 永义 :

袁督师故谓毛永义道：

" ['næʃnəlɪst] ['ɜːrli] [dʒɒŋ'ʃan] ,
" Nationalist early Zhongshan ,
" 民族主义者 早期的 中山 ,

“国初中山、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['kaɪ'pɪŋ]
The two kings of Kaiping
这 二 国王 的 开平

开平两王，

[ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] [æt; ət] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
The first battle was fought at Poyang Lake .
这 第一的 战斗 曾是 战斗 在 鄱阳 湖 .

先战于鄱阳湖，

[ə'nʌðər] ['bæt(ə)l][ɪn] ['beɪ'pɪŋ]
Another battle in Beiping
其他 战斗 在 北平

再战于北平，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði]['huː] [ju'ɑːn] .
Only then could they drive out the Hu Yuan .
仅有的 然后 可以 他们 驾驶 出去 这 胡 元 .

乃能驱逐胡元，

[ɔːl] [ɪn] ['neɪv(ə)l] ['bætlz] ,
All in naval battles ,
全部 在 海军 战斗 ,

皆于水战、

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɪn'vɑːlvz] [bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['vɪktəri] .
The strategy involves both offense and defense , and careful planning to secure victory .
这 战略 涉及 两个都 罪行 和 防御 , 和 小心 规划 到 安全的 胜利 .

步战兼筹胜算。

[tə'deɪ] - - ,
Today Maoshuai Shuiying ,
今天 - - ,

今毛帅水营，

['oʊnli] [ðə; ði] [red] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] .
Only the red boat was moored and guarded .
仅有的 这 红色的 船 曾是 系泊 和 守卫 .

只以红船泊守，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It is feared that this will be difficult to achieve .
它 是 害怕 那 这 将要 是 难的 到 达到 .

恐难得力。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə]
If the main hall is restored to Hedong
如果 这 主要的 大厅 是 恢复 到 河东

本部堂若复河东，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [soʊ] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] ['kerləsli] .
This cannot be done so hastily and carelessly .
这 不能 是 完毕 所以 草草 和 粗心大意 .

断不能似此草汎了事。”

[maʊ] [joʊŋgji] [sed] :
Mao Yongyi said :
毛泽东 永义 说 :

毛永义道：

" [kə'mændər] [maʊ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [gʊd] [æt; ət] ['hɔːrsmənʃɪp] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri] . "
" Commander Mao believed that the Jianzhou enemy was only good at horsemanship and archery . "
" 指挥官 毛泽东 相信 那 这 建州 敌人 曾是 仅有的 好的 在 马术 和 射箭 . "

“毛帅以建州敌人只长于骑射，

['ðerfɔːr] , ['emfəsɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [lænd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Therefore , emphasis was placed on land routes .
所以 , 强调 曾是 放置 在 土地 路线 .

故注重陆路，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sæləri] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] .
Moreover , the national salary is simple .
而且 , 这 国家的 薪水 是 简单的 .

且国家饷项既单，

['wɔːtər] [dɪ'fens] [ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] .
Water defense is also not easy to perfect .
水 防御 是 还 不是 简单的 到 完美的 .

于水防亦不易完备。

[haʊ'evər] , [noʊ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] ['paiərits] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
However , no reports of pirates have been received for several years .
然而 , 不 报告 的 海盗 有 到过 已收到 为了 一些 年 .

然数年来未闻海盗告警，

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Your Excellency can rest assured . "
" 你的 阁下 能 休息 保证 . "

督师大人可以放心。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [maʊ] . "
" Your surname is Mao . "
" 你的 姓 是 毛泽东 . "

“君是姓毛，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['spoʊkən] .
Such words should be spoken .
这样的 字 应该 是 说 .

应作此等说话。”

[maʊ] [joʊŋgji] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mao Yongyi heard this ,
毛泽东 永义 听到 这 ,

毛永义听得，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I couldn't help but feel surprised and suspicious .
我 不能 帮助 但 感觉 惊讶 和 可疑的 .

心中不免惊疑。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] ,
Just as he was about to speak again ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 再次 ,

正欲再言，

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Commander Yuan immediately ordered the ships to set sail .
指挥官 元 立即地 订购 这 船舶 到 放 帆 .

袁督师即令开船，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][paɪ] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['lændɪd] ['ɜːrli] .
We arrived at Pi Island and landed early .
我们 到达的 在 π 岛 和 登陆 早期的 .

早到了皮岛登岸。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fæst] [boʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a fast boat reported that Marshal Mao had arrived .
突然 , 一个 快速地 船 据报道 那 元帅 毛泽东 有 到达的 .

忽快船飞报毛帅已到，

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [miːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Governor Yuan immediately ordered that they meet the next day .
州长 元 立即地 订购 那 他们 见面 这 下一个 天 .

袁督师即令来日相见。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['siːkrət] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] :
Left and right secret passages :
左边 和 正确的 秘密 段落 :

左右密道：

" [kə'mændər] ['maʊz] [ə'raɪv(ə)l] . . . "
" Commander Mao's arrival . . . "
" 指挥官 毛泽东的 到达 . . . "

“毛帅此来，

['nevər] [bɪn] [ˌɪmpə'laɪt]
Never been impolite
绝不 到过 不礼貌

未尝失礼，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The commander - in - chief should not refuse .
这 指挥官 - 在 - 首席 应该 不是 拒绝 .

督师不宜却之。”

[ju'ɑːn] - [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Yuan Chonghuan did not answer .
元 - 做过 不是 回答 .

袁崇焕不答。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[fæŋ] [ænd; ənd] [wɛnlɔŋ] [met] .
Fang and Wenlong met .
方 和 文龙 遇见 .

方约文龙相会。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [kæmp] [tə'geðər] .
They went to Wenlong's camp together .
他们 去 到 - 营 一起 .

即同到文龙营中，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

彼此交拜，

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
Then the guests and hosts sat down separately .
然后 这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

然后分宾主而坐。

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

" [ˌaʊt'saɪd] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
" Outside Liaodong ,
" 外部 辽东 ,

“辽东海外，

['oʊnli] [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] [ænd; ənd] [tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [taʊn] ,
Only this hospital and two people from your town ,
仅有的 这 医院 和 二 人们 从 你的 镇 ,

只本院与贵镇二人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
We must work together with one heart and one mind .
我们 必须 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

务必同心共济，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方能成功。

['aʊər; ɑːr] [əd'ventʃəz] [hæv; həv] [led] [ˌjuː 'es] [hɪr] .
Our adventures have led us here .
我们的 冒险 有 引领 我们 这里 .

本院历险来到了这里，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [taʊn] .
I originally intended to discuss important military and national affairs with your town .
我 起初 故意的 到 讨论 重要的 军队 和 国家的 事务 和 你的 镇 .

原要与贵镇会商军国大事。

['aʊər; ɑːr] ['hɑːspɪt(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .
Our hospital has a good remedy .
我们的 医院 有 一个 好的 补救 .

本院有个良方，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] [taʊn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ? "
" I wonder if your town is willing to take this medicine ? "
" 我 想知道 如果 你的 镇 是 愿意的 到 拿 这 药品 ? "

不知贵镇肯服此药否？”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" ['aʊər; ɑːr] [taʊn] [hæz; həz] [bɪn] [ˌoʊvər'siːz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] . "
" Our town has been overseas for several years . "
" 我们的 镇 有 到过 海外 为了 一些 年 . "

“敝镇在海外数年，

[ɪ'skeɪpt] ['enəmi] [ə'tæk] ,
Escaped enemy attack ,
逃脱 敌人 攻击 ,

幸免敌患，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He also made many contributions .
他 还 制成 许多 贡献 .

也有许多功劳。

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [proʊn] [tuː; tə] ['slændər] [ðæt] . . .
It's only because petty people are prone to slander that . . .
它是 仅有的 因为 小气 人们 是 易于 到 诽谤 那 . . .

只以小人多谗，

['mʌltɪp(ə)l] [əbst'rʌkʃnz]
Multiple obstructions
多种的 障碍物

动多梗阻，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
This has led to a shortage of horses and provisions .
这 有 引领 到 一个 短缺 的 马匹 和 条款 .

致马匹钱粮每致缺乏，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
Therefore , he was ultimately unable to fulfill his wish .
所以 , 他 曾是 最终 无法 到 实现 他的 希望 .

故终不能大偿心愿。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [smɔːl] ['bætlz] .
However , there were over a hundred small battles .
然而 , 那里 是 超过 一个 百 小的 战斗 .

然小战百数十，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪst] ['nuːmərəs] ['setbæks] .
They have faced numerous setbacks .
他们 有 面对 很多的 挫折 .

未尝少挫。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] [dɛəz] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
Today , the enemy dares not look directly at the Celestial Empire .
今天 , 这 敌人 敢于 不是 看 直接地 在 这 天体 帝国 .

今敌人不敢正视天朝，

[wʌt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
What a shame .
什么 一个 耻辱 .

差堪告慰。

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['iːv(ə)n] ['betər] ['strætədʒiz] . . .
If your Excellency has even better strategies . . .
如果 你的 阁下 有 甚至 更好的 策略 . . .

若贵督师更有良谋，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will certainly listen attentively .
我 将要 当然 听 认真地 .

定当拱听。”

[ju'ɑːn] - [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'spleɪd] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
Yuan Chonghuan then deliberately displayed an expression of pleasure .
元 - 然后 故意地 显示 一个 表达 的 乐趣 .

袁崇焕即故露娱悦之色，

[wɛnlɔŋ] [hæd; həd] [noʊ] [səs'pɪʃənz] .
Wenlong had no suspicions .
文龙 有 不 怀疑 .

文龙并没有一些猜疑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He immediately resigned and returned home .
他 立即地 辞职 和 返回 家 .

旋即辞回。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] , ['hoʊldɪŋ] - [hænd] [ə'gen] , [sed] :
Governor Yuan , holding Wenlong's hand again , said :
州长 元 , 保持 - 手 再次 , 说 :

袁督师复执文龙手说道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] "
" Simply because it's inconvenient on the boat "
" 简单地 因为 它是 不方便 在 这 船 "

“只因船上不便，

" [meɪ] [aɪ] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['taʊnz] [tent] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] ? "
" May I borrow your esteemed town's tent to serve wine ? "
" 可能 我 借 你的 尊敬的 镇上的 帐篷 到 服务 葡萄酒 ? "

敢借贵镇帐房待酒。”

[wɛnlɔŋ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Wenlong gladly accepted the offer .
文龙 乐意 公认 这 提供 .

文龙欣然领诺。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
The day after they left ,
这 天 后 他们 左边 ,

去后次日，

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] , [went] [tuː; tə] [kə'mændər] ['maʊz] [tent] .
Governor Yuan , accompanied by his personal guards , went to Commander Mao's tent .
州长 元 , 伴随 经过 他的 个人的 守卫 , 去 到 指挥官 毛泽东的 帐篷 .

袁督师带了扈从亲丁诣毛帅帐中。

['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] ,
After being received by Marshal Mao ,
后 存在 已收到 经过 元帅 毛泽东 ,

毛帅接见后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] ['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv][paɪ] ['aɪlənd] .
That is , to take Governor Yuan on a tour of Pi Island .
那 是 , 到 拿 州长 元 在 一个 旅游 的 π 岛 .

即带袁督师周览皮岛，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɔːlsoʊ] [siːmd] [sɪ'kjʊr] .
The equipment also seemed secure .
这 设备 还 似乎 安全的 .

亦觉设备完固，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] , ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .
Wherever they went , officers and soldiers followed them .
无论 他们 去 , 警官 和 士兵 随后 他们 .

所到之处皆有将校出随，

['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [strɪkt] .
Military orders were also very strict .
军队 订单 是 还 非常 严格的 .

军令亦十分严肃。

[haʊ'evər] , [wen'evər] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɔːr] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [siːn] ,
However , whenever a general or officer was seen ,
然而 , 每当 一个 一般的 或者 官 曾是 已见 ,

惟每见一将校，

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Governor Yuan asked him his name .
州长 元 问 他 他的 姓名 .

袁督师都问他的姓名，

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ænsər] [ðæt] [ðer; ðər] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [maʊ] .
But most of them answered that their surname was Mao .
但 最多 的 他们 回答 那 他们的 姓 曾是 毛泽东 .

但大半答称是姓毛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wʊd] [biː; bi]
It turns out that Mao Wenlong feared that his officers and generals would be
它 转弯 出去 那 毛泽东 文龙 害怕 那 他的 警官 和 将军们 会 是
[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ðer; ðər] [fʊl] ['paʊər] .
unable to exert their full power .
无法 到 发挥 他们的 满的 力量 .

原来毛文龙惧将校不得其力，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [breɪv] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] .
Therefore , all those who are even slightly brave are his sons and nephews .
所以 , 全部 那些 WHO 是 甚至 轻微地 勇敢的 是 他的 儿子们 和 侄子们 .

故凡稍属勇敢的人皆是子侄，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [maʊ] .
They all made him take the surname Mao .
他们 全部 制成 他 拿 这 姓 毛泽东 .

都令他姓毛，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['helpf(ə)l] .
They thought this would be helpful .
他们 想法 这 会 是 有帮助 .

以为如此可以得力。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [kə'mændər] [ju'ɑːn] [hɜːrd] . . .
At this moment , Commander Yuan heard . . .
在 这 片刻 , 指挥官 元 听到 . . .

此时袁督师听得，

[hiː; hi][hæd; həd] ['gæðərd] ['fɔːləuəz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He had gathered followers throughout his heart .
他 有 聚集 追随者 自始至终 他的 心 .

心中以他遍招党羽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] .
He was greatly displeased .
他 曾是 非常 不高兴 .

大为不悦。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tents] .
They returned to their tents .
他们 返回 到 他们的 帐篷 .

随回帐中，

[ɔːl] [ʌv; əv] ['maʊz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [siːn] ['werɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] .
All of Mao's personal guards were seen wearing swords and surrounding him .
全部 的 毛泽东的 个人的 守卫 是 已见 穿着 剑 和 周围 他 .

只见毛帅亲丁皆佩剑环卫，

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [bəuθ] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" We are both concerned with matters of national importance . "
" 我们 是 两个都 担心的 和 事情 的 国家的 重要性 . "

“我们两人同为国家大事，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['siːkrət] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪs'kʌʃnz] .
There were secret military and political discussions .
那里 是 秘密 军队 和 政治的 讨论 .

有军政密商，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] - [ˈmiːtɪŋ] .

It wasn't a Hongmen Meeting .

它 不是 一个 - 会议 .

不是鸿门会，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈkæri] [ə; eɪ] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ?

Why should I carry a sword with me ?

为什么 应该 我 携带 一个 剑 和 我 ?

安用佩剑相随?

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] .

You don't need to wait .

你 不 需要 到 等待 .

你们不必俟候。”

[ˈðerfɔːr] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ˈmaʊz] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ɡɑːrdz] [wɜːr; wər] [dɪsˈmɪst] .

Therefore , all of Mao's personal guards were dismissed .

所以 , 全部 的 毛泽东的 个人的 守卫 是 解雇 .

遂把毛帅亲丁一概斥退，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr]

They then talked with Marshal Mao until the second watch of the night before

他们 然后 谈话 和 元帅 毛泽东 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 前

[ˈpɑːrtɪŋ] .

parting .

离别 .

便与毛帅谈到二更方散。

[kəˈmændər] [juˈɑːn] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈwæŋ] [ˈʒuː] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .

Commander Yuan secretly summoned his deputy general , Wang Zhu , to his tent .

指挥官 元 偷偷 被召唤 他的 副 一般的 , 王 朱 , 到 他的 帐篷 .

袁督师密召副将汪翥到自己行营帐中，

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ˈlæstɪd] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

The discussion lasted until dawn .

这 讨论 持续 直到 黎明 .

议至五更，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [wɛnlɔŋ] .

They all discussed the matter of capturing and killing Wenlong .

他们 全部 讨论 这 事情 的 捕捉 和 杀 文龙 .

皆商拿杀文龙之事。

[ˈwæŋ] [ˈʒuː] [sed] :

Wang Zhu said :

王 朱 说 :

汪翥道：

" [əbˈzəviŋ, ɔb-] [maʊ] - [ˈækʃnz] ,

" Observing Mao Wenlong's actions ,

" 观察 毛泽东 - 行动 ,

“观毛文龙举动，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈslændərt] [baɪ] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] .

I only regret that I have been slandered by petty people .

我 仅有的 后悔 那 我 有 到过 诽谤 经过 小气 人们 .

只怨望为小人所逸，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [siːm] [ˈærəɡənt] [æt; ət] [ɔːl] .

He didn't seem arrogant at all .

他 没有 似乎 傲慢的 在 全部 .

似无什么跋扈。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['berɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mænd] .
Furthermore , observe their military bearing and command .
此外 , 观察 他们的 军队 轴承 和 命令 .

且观其军容将令，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['ɔːrdərli] .
It is also very orderly .
它 是 还 非常 秩序 .

亦井井有条，

[kæn; kən] ['ɡʌvərnər] [ju'ɑːn] [rɪ'teɪn] ['tælənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Can Governor Yuan retain talent for the country ?
能 州长 元 保持 天赋 为了 这 国家 ?

袁督师可否为国留人，

['pɑːrd(ə)n][hɪz; ɪz][pæst] [trænzɡ'reʃnz] .
Pardon his past transgressions .
赦免 他的 过去的 过错 .

赦其前愆，

" [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][daɪ] . "
" Give him a chance to die . "
" 给 他 一个 机会 到 死 . "

贷他一死。”

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

[aɪ] [sə'spekt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
I suspect they are indeed afraid of me .
我 怀疑 他们 是 的确 害怕的 的 我 .

“吾料彼固畏吾，

[aɪ] [wʌns] [brɔːt] [ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
I once brought the sword from the Emperor .
我 一次 带来 这 剑 从 这 皇帝 .

以吾曾领上方剑来也。

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [kən'troʊl][hɪm; ɪm]
If I cannot control him
如果 我 不能 控制 他

我若不能制他，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl]['leɪtər] .
The benefits will be difficult to control later .
这 好处 将要 是 难的 到 控制 之后 .

后益难制。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

吾志已决矣。”

['wæŋ] ['ʒuː] [left] ['saɪləntli] .
Wang Zhu left silently .
王 朱 左边 默默 .

汪翥默默而出，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld] [li] - , [ðə; ði] ['ɡærɪsn] [kə'mændər] :
He secretly told Li Junyuan , the garrison commander :
他 偷偷 讲述 李 - , 这 驻军 指挥官 :

密谓守备李钧元道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃiːfs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] "
" The commander - in - chief's intention to kill Marshal Mao "
" 这 指挥官 - 在 - 酋长的 意图 到 杀 元帅 毛泽东 "

"督师杀毛帅之心，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃnz] ,
If one has preconceived notions ,
如果 一 有 先入为主的 概念 ,

如先入为主，

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'membər] - [trænz'greʃnˌtræns'greʃn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I only remember Wenlong's transgression the day before yesterday .
我 仅有的 记住 - 越轨行为 这 天 前 昨天 .

只记文龙前日愆尤，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,
Ignoring the current situation in the east ,
忽略 这 当前的 情况 在 这 东方 ,

不计东边现时景象，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

吾甚惜之。"

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

继而又道：

" ['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ['iːðər] . "
" Governor Yuan will not escape this fate either . "
" 州长 元 将要 不是 逃脱 这 命运 任何一个 . "

"袁督亦不免矣。"

[li] - ['ɜːrdʒəntli] [æskt] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Junyuan urgently asked him the reason .
李 - 紧急 问 他 这 原因 .

李钧元急问其故，

['wæŋ] ['ʒuː] [sed] :
Wang Zhu said :
王 朱 说 :

汪翥道：

[ɪf] [wɛnlɔŋ] [daɪz] ,
If Wenlong dies ,
如果 文龙 死亡 ,

"文龙若死，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [mʌst; məst] [biː; bi] [diːp] .
The enemy's threat must be deep .
这 敌人的 威胁 必须 是 深的 .

敌患必深，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] ['ʃʊrli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [wɛnlɔŋ] .
The imperial court will surely punish him for killing Wenlong .
这 帝国 法庭 将要 一定 惩治 他 为了 杀 文龙 .

朝廷必修其杀文龙之罪也。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [said] [tə'geðər] .
They sighed together .
他们 叹了口气 一起 .

相与太息。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] .
Commander Yuan immediately issued orders .
指挥官 元 立即地 发布 订单 .

袁督师即传号令，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [siː] [æz; əz][ðə; ði] ['baʊndri] ,
With the Liaohai Sea as the boundary ,
和 这 - 海 作为 这 边界 ,

以辽海为界，

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋz] [siːl] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [ruːt] .
Mao Zedong's seal on the eastern route .
毛泽东 泽东的 海豹 在 这 东 路线 .

东路行毛帅印信，

[ðə; ði] ['westərn] [ruːt] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [siːl] .
The western route was initiated by the seal .
这 西 路线 曾是 启动 经过 这 海豹 .

西路行自印信。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [wʊd] [rɪ'zɪst] .
Governor Yuan anticipated that Marshal Mao would resist .
州长 元 预期 那 元帅 毛泽东 会 抵抗 .

袁督师料毛帅必然抗阻，

[haʊ'evər] , [maʊ] [zə'dɔŋ] ['ɔːfərd] [noʊ] [rɪ'bʌt(ə)l] .
However , Mao Zedong offered no rebuttal .
然而 , 毛泽东 泽东 提供 不 反驳 .

惟毛帅绝无抗辩。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Governor Yuan had no choice .
州长 元 有 不 选择 .

袁督师没法，

[ðæt] [ɪz] , [maʊ] [zə'dɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [went] ['hʌntɪŋ] .
That is , Mao Zedong and his generals went hunting .
那 是 , 毛泽东 泽东 和 他的 将军们 去 打猎 .

即约毛帅较猎，

[maʊ] [zə'dɔŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Mao Zedong readily agreed .
毛泽东 泽东 容易 同意 .

毛帅又欣然愿从。

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

" [jʊr; jər] [taʊn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ʃɪpmənts] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] . "
" Your town receives important shipments from overseas . "
" 你的 镇 接收 重要的 货物 从 海外 . "

“贵镇受海外重寄，

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ək'sept] [ðɪs] ['kɔrts] [baʊ; boʊ] . "
" I hereby accept this court's bow . "
" 我 特此 接受 这 法院的 弓 . "

合受本院一拜。”

['æftər] ['gʌvərnər] [ju'ɑːn] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ,
After Governor Yuan finished his bow ,
后 州长 元 完成的 他的 弓 ,

袁督师拜罢，

[maʊ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Mao also returned the greeting .
毛泽东 还 返回 这 问候 .

毛帅亦答拜，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起行。

[kə'mændər] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ziː] - [tuː; tə] ['siːkrətli]
Commander Yuan immediately ordered Lieutenant General Xie Yunguang to secretly
指挥官 元 立即地 订购 中尉 一般的 谢 - 到 偷偷
[trænz'mɪt] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
transmit the order .
发送 这 命令 .

袁督师即令参将谢允光密传号令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The troops were surrounded on all four sides .
这 军队 是 包围 在 全部 四 侧面 .

将营兵四面围定，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] ['maʊz] ['ɑːfəsərz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] , ['təʊt(ə)l] [mɔːr]
They surrounded all of Mao's officers , soldiers , and personal guards , totaling more
他们 包围 全部 的 毛泽东的 警官 , 士兵 , 和 个人的 守卫 , 总计 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
than a hundred people .
比 一个 百 人们 .

把毛帅随护的将校亲丁共百余名统通包在围内。

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [keɪs] .
Each set up a case .
每个 放 向上 一个 案件 .

各设一张案子，

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Governor Yuan and Marshal Mao sat facing each other .
州长 元 和 元帅 毛泽东 卫星 面向 每个 其他 .

袁督师与毛帅对坐。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Governor Yuan began by saying :
州长 元 开始 经过 说 :

袁督师开言道：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn][jʊr; jər] [taʊn] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
" The generals in your town are close to you ,
" 这 将军们 在 你的 镇 是 关闭 到 你 ,

“贵镇手下将校亲丁，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [maʊ] .
There are also many people with the surname Mao .
那里 是 还 许多 人们 和 这 姓 毛泽东 .

也有许多姓毛。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [wʊd] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊ'bɪləti] .
I never imagined that so many heroes would emerge from the nobility .
我 绝不 想象 那 所以 许多 英雄 会 出现 从 这 贵族 .

不想贵族出得许多这般好汉。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] :
He then addressed the officers and generals :
他 然后 已解决 这 警官 和 将军们 :

又向各将校说道：

" [ɪn] ,
" In Ningyuan ,
" 在 宁远 ,

“我宁远那里，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sæləri] .
Officials receive a large salary .
官员 收到 一个 大的 薪水 .

官有许多俸，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .
The soldiers had plenty of food .
这 士兵 有 很多 的 食物 .

兵有许多粮，

[ðeɪ] [stɪl] [doʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [wer] .
They still don't have enough to eat or wear .
他们 仍然 不 有 足够的 到 吃 或者 穿 .

还不足饱暖。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] [ˌoʊvər'siːz] ,
Thinking of your hard work overseas ,
思维 的 你的 难的 工作 海外 ,

今念你们海外劳苦，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] ['oʊnli] [wʌn] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [raɪs] .
Each person received only one bushel of rice .
每个 人 已收到 仅有的 一 蒲式耳 的 米 .

每人只得米一斛，

[ðæt] [ɪz] , [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ?
That is , how many people are in the family ?
那 是 , 如何 许多 人们 是 在 这 家庭 ?

即家有几口，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] [raɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] .
They still rely on this rice for their livelihood .
他们 仍然 依靠 在 这 米 为了 他们的 生计 .

仍靠此米做生活，

[ɪts] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's really pitiful .
它是 真的 可怜 .

实在可怜。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [maɪ][baʊ; boʊ] .
You shall accept my bow .
你 将 接受 我的 弓 .

你们受我一拜，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [rɪ'siːvɪŋ] [peɪ] .
From now on , there will be no worry about not receiving pay .
从 现在 在 , 那里 将要 是 不 担心 关于 不是 接收 支付 .

此后不患无饷。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [ðə; ði] [kə'mændɝz] [wɜːrdz] . . . "
" The commander's words . . . "
" 这 指挥官的 字 . . . "

“督师此言，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [kə'mændər] .
This has caused the soldiers to harbor resentment towards their commander .
这 有 导致 这 士兵 到 港口 怨恨 向 他们的 指挥官 .

是使将士集怨本帅矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [peɪ] [hæz; həz] [bɪn] [smɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Although the amount of pay has been small over the years ,
虽然 这 数量 的 支付 有 到过 小的 超过 这 年 ,

数年来饷项虽单，

[ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz] ['nevər] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [peɪ] .
This commander has never withheld a single penny of military pay .
这 指挥官 有 绝不 隐瞒 一个 单身的 一分钱 的 军队 支付 .

本帅未尝克扣一点军饷，

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ?
I wonder why the Commander - in - Chief makes such a statement ?
我 想知道 为什么 这 指挥官 - 在 - 首席 制作 这样的 一个 陈述 ?

不知督师何出此言？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [ðɪs] [kɔːrt] [kən'troʊlz][ðə; ði] [fɔːr] [taʊnz] , "
" This court controls the four towns , "
" 这 法庭 控制 这 四 城镇 , "

“本院节制四镇，

[dɛŋgzuː] , [leɪzuː] , [ænd; ənd]['tjɑːn'dʒin][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [loʊ'keɪʃənz] .
Dengzhou , Laizhou , and Tianjin were originally important locations .
登州 , 莱州 , 和 天津 是 起初 重要的 地点 .

以登莱天津本是个要地，

[pliːz] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [dɔŋdʒiːæŋ] ['mɪləteri] [sə'plaɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Please establish a Dongjiang Military Supply Department .
请 建立 一个 东江 军队 供应 部门 .

请设东江饷部，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [frʌm; frəm] .
The money and grain were transported from Ningyuan .
这 钱 和 粮食 是 运输 从 宁远 .

钱粮由宁远运至。

[aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [taʊn] ['jestərdeɪ] .
I discussed this with your town yesterday .
我 讨论 这 和 你的 镇 昨天 .

昨与贵镇相商，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [fɔːr; fər] ['tʃekɪŋ] [ænd; ənd] ['verɪfaɪɪŋ]
It was also proposed to establish a system for checking and verifying
它 曾是 还 建议的 到 建立 一个 系统 为了 检查 和 核实
[ðə; ði] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fʌndz] [ænd; ənd] [ɡreɪn] .
the shortage of funds and grain .
这 短缺 的 资金 和 粮食 .

并议设道缺查核钱粮，

['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ri'kwests] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] .
Neither of these requests were permitted .
两者都不 的 这些 请求 是 允许 .

俱不蒙允许。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taʊn] ?
What is the true intention of your town ?
什么 是 这 真的 意图 的 你的 镇 ?

贵镇果属何心？”

[wɛnlɔŋ] [sed] :
Wenlong said :
文龙 说 :

文龙道：

" [ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [dɔŋdʒiːæŋ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn]
" The finances and provisions of Dongjiang have always been
" 这 财政 和 条款 的 东江 有 总是 到过
['ʌndər] [maɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['mænɪdʒmənt] . "
under my personal management . "
在下面 我的 个人的 管理 . "

“东江钱粮向由本帅自管，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] .
There is still a lot of resistance .
那里 是 仍然 一个 很多 的 反抗 .

尚多阻压。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træns'pɔːtid] [frʌm; frəm] ,
If it is transported from Ningyuan ,
如果 它 是 运输 从 宁远 ,

今若由宁远转运而来，

[mɔːr] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
More obstruction is inevitable .
更多的 梗阻 是 不可避免的 .

必更多梗塞。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Your Excellency is loyal to the country .
你的 阁下 是 忠诚 到 这 国家 .

在贵督师忠于国家，

[ɔːr] [prə'vaɪd] ['enərdʒi] [sə'pɔːrt] .
Or provide energy support .
或者 提供 活力 支持 .

或能源源接济，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər][ðə; ði]
However , the Governor - General of Jiliao has changed several times over the
然而 , 这 州长 - 一般的 的 - 有 已更改 一些 时代 超过 这
['jɪrz] .
years .
年 .

但数年来已几换蓟辽总督，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [sək'siːd] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪ] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
I fear that those who succeed the Commander - in - Chief may not understand his good intentions .
我 害怕 那 那些 WHO 成功 这 指挥官 - 在 - 首席 可能 不是 理解 他的 好的 意图 .

恐继督师之后者不知督师好心，

[sə'pres] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Suppress the army's food supplies .
压制 这 军队的 食物 补给品 .

压抑本帅军粮，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndər] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
On the contrary , it would hinder the overall situation .
在 这 相反 , 它 会 阻碍 这 全面的 情况 .

反而有碍大局。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
This gentleman had no choice but to refuse .
这 绅士 有 不 选择 但 到 拒绝 .

此本帅不得不拒，

" [dʌz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [daʊt] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" Does the Commander - in - Chief doubt me because of this ? "
" 做 这 指挥官 - 在 - 首席 怀疑 我 因为 的 这 ? "

督师岂因此便疑本帅耶？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][aɪ'diːə][ɪn][jʊr; jər] [taʊn] ? "
" Is this the idea in your town ? "
" 是 这 这 主意 在 你的 镇 ? "

“贵镇那里是作此想，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [ˌdisri'gɑːdz] [ðə; ði] [lɔː] .
However , he simply disregards the law .
然而 , 他 简单地 漠视 这 法律 .

不过目无法令罢了。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
But to disregard this institution is still acceptable .
但 到 漠视 这 机构 是 仍然 可接受 .

但目无本院犹自可，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] ['paʊərf(ə)l] .
The current emperor is divinely powerful .
这 当前的 皇帝 是 神圣地 强大的 .

方今天子神武，

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [taʊn] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [tə'rænɪk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I know your town is full of tyrannical people .
我 知道 你的 镇 是 满的 的 强横 人们 .

稔知贵镇一片横悍，

[aɪ] [wəʊnt] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] ['iːðər] .
I won't tolerate you either .
我 惯于 容忍 你 任何一个 .

也容不得你。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

你若不信时，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [proʊz] [ænd; ənd] [kɑːnz] .
Let me show you the pros and cons .
让 我 展示 你 这 优点 和 缺点 .

且把个利害给你看。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
As he spoke , he drew the sword from above .
作为 他 辐 , 他 画 这 剑 从 多于 .

说着把上方宝剑提出来，

[bəuθ] ['ɑːmiz] [peɪld] [ɪn] [ʃɑːk] .
Both armies paled in shock .
两个都 军队 苍白 在 震惊 .

两军皆为变色。

['maʊz] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [kə'mændər] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
Mao's soldiers saw that Commander Yuan had already brought the imperial sword .
毛泽东的 士兵 锯 那 指挥官 元 有 已经 带来 这 帝国 剑 .

毛军的将士见袁督师已带上方宝剑，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kɪl] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
He was told that the imperial court had ordered him to kill Mao Wenlong .
他 曾是 讲述 那 这 帝国 法庭 有 订购 他 到 杀 毛泽东 文龙 .

只道是朝廷命他来杀毛文龙。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['æksɪdənt] [bɪ'fɔːrhænd] .
Furthermore , Wenlong was unaware of this accident beforehand .
此外 , 文龙 曾是 不知情 的 这 事故 预先 .

且文龙在事前又不知有此意外，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [pri'kɔːʃənz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .
Therefore , no precautions were taken .
所以 , 不 防范措施 是 已采取 .

故不曾防备，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [derd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Therefore , none of his subordinates dared to utter a word .
所以 , 没有任何 的 他的 下属 敢于 到 说出 一个 单词 .

因此部下将士俱不敢置喙。

[maʊ] [zə'dɔŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'lɑːrmd] .
Mao Zedong was already alarmed .
毛泽东 泽东 曾是 已经 惊慌 .

时毛帅已心惊，

[hiː; hi] [stɪl] [sed] :
He still said :
他 仍然 说 :

仍说道：

" [aɪ] [oʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kredɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [kə'mændər] . "
" I owe much of the credit to this commander . "
" 我 欠 很多 的 这 信用 到 这 指挥官 . "

“本帅多负功劳，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [prə'moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [poʊst] .
He was then recommended for promotion to an important post .
他 曾是 然后 受到推崇的 为了 晋升 到 一个 重要的 邮政 .

乃得荐升重镇。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['reprəˌmændid] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
He had never been reprimanded by the emperor in the slightest .
他 有 绝不 到过 训斥 经过 这 皇帝 在 这 丝毫 .

向不曾受过天子半点罪责之言，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['slændərs] ,
Although a petty person slanders ,
虽然 一个 小气 人 诽谤 ,

虽小人进谗，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fʌndz] [ɪz] [blɑːkt] .
The source of funds is blocked .
这 来源 的 资金 是 已屏蔽 .

饷源见阻，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers were filled with resentment .
这 士兵 是 已填 和 怨恨 .

军心咸怨，

[ðɪs] [koʊtʃ] [ɪz] [stɪl] ['dɪlɪdʒəntli] [prɪ'peərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
This coach is still diligently preparing on the sidelines .
这 教练 是 仍然 勤勉地 准备 在 这 场边 .

本帅仍是勤劳边备，

[tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] [truːps] .
To reassure the troops .
到 保证 这 军队 .

抚慰军心。

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːriər] .
This commander is a warrior .
这 指挥官 是 一个 战士 .

本帅是个武夫，

[pər'hæps] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv] ['etɪkət] [ænd; ənd] [ə'fendz] [ðer; ðər] [suː'pɪriər] .
Perhaps someone is ignorant of etiquette and offends their superior .
也许 某人 是 无知 的 礼仪 和 冒犯 他们的 优越的 .

或有不谙礼节得罪上官，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['ɪnəs(ə)nt] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
However , he believes he can be found innocent regarding his responsibility
然而 , 他 相信 他 能 是 成立 清白的 关于 他的 责任
[fɔːr; fər]['bɔːrdər] [dɪ'fens] .
for border defense .
为了 边界 防御 .

惟自问于筹边责任可告无罪。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['ruːθləs] ['mɪnɪstər] . . .
If you say that I , the commander , am a ruthless minister . . .
如果 你 说 那 我 , 这 指挥官 , 是 一个 无情 部长 . . .

若说本帅是悍臣，

[ˌdisri'ɡɑːdɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ,
Disregarding imperial edicts ,
不予理会 帝国 法令 ,

目无诏命，

[fiərɪŋ] [ðæt] [wen] [sə'plaɪ] [laɪnz] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [mə'ræl] [sɔːz] ,
Fearing that when supply lines become difficult and morale soars ,
恐惧 那 什么时候 供应 线条 变得 难的 和 士气 翱翔 ,

怕当粮道困难军心积怨之时，

[ðɪs] [kə'mændər] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ['westwərd] [ɪn] [rɪ'beljən] .
This commander led an army of 100 , 000 westward in rebellion .
这 指挥官 引领 一个 军队 的 - , - 向西 在 叛乱 .

本帅以十万之众反军而西，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
They no longer submit to the north .
他们 不 更长 提交 到 这 北 .

已不复北面称臣了。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
But I have no such intention .
但 我 有 不 这样的 意图 .

但本帅并无此心。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔŋdʒiːæŋ] ['mɪləteri] [sə'plaɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [əb'strʌktid] ?
Is it possible that the establishment of the Dongjiang Military Supply Department is being obstructed ?
是 它 可能的 那 这 建立 的 这 东江 军队 供应 部门 是 存在 受阻 ?

今难道因阻设东江饷部，

" ['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'kɜːr] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ? "
" Wouldn't that incur the blame of the Commander - in - Chief ? "
" 不会 那 招致 这 责备 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ? "

便贻督师罪责不成？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [juː; jʊ] , [wenlɔŋ] , [hæv; həv] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪd] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] . "
" You , Wenlong , have deceived the emperor and disobeyed his authority . "
" 你 , 文龙 , 有 受骗 这 皇帝 和 违抗命令 他的 权威 . "

“你文龙欺君罔上，

['slɔːtəriŋ] [ljau] ['piːp(ə)l]
Slaughtering Liao people
屠宰 廖 人们

屠戮辽民，

['devəsteɪtɪd] ['gɔːriˌoʊ]
Devastated Goryeo
遭受重创 高丽

残破高丽，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [neɪm]
Change the person's name
改变 这 人的 姓名

变人姓名，

[jʊr; jər] [kraɪm] [ɪz] [greɪv] .
Your crime is grave .
你的 犯罪 是 严重 .

你罪大矣。

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

尚有何说？”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
Which one is deceiving the emperor ?
哪个 一 是 欺骗 这 皇帝 ?

“哪件是欺君罔上，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

我不懂得。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ljau] ['piːp(ə)l] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['reɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
However , the Liao people colluded with the enemy and raided the border .
然而 , 这 廖 人们 串通 和 这 敌人 和 突袭 这 边界 .

只是辽民通敌寇边，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I sincerely intend to kill him .
我 真挚地 打算 到 杀 他 .

我诚杀之。

['gɔːriˌoʊ] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
Goryeo aided the enemy in their military campaign .
高丽 协助 这 敌人 在 他们的 军队 活动 .

高丽助敌兴师，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I sincerely break it .
我 真挚地 休息 它 .

我诚破之。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sʌmˌwənz] [neɪm] ,
As for changing someone's name ,
作为 为了 变化 某人的 姓名 ,

至若更人姓名，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [tʃek] .
However , he kept the soldiers in check .
然而 , 他 保留 这 士兵 在 查看 .

不过羁縻将士，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [streŋθ] .
Hoping to gain strength .
希望 到 获得 力量 .

冀以得力。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] ,
If this is the reason for blaming the commander ,
如果 这 是 这 原因 为了 指责 这 指挥官 ,

若以是责本帅，

[ðɪs] [kə'mændər] [əd'mits] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
This commander admits his guilt .
这 指挥官 承认 他的 有罪 .

本帅知罪。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] ? "
" You still have something to argue about ? "
" 你 仍然 有 某物 到 争论 关于 ? "

"你尚有得强辩?

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] , [aɪ][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] ['nuːmərəs] [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪm'piːtʃ]
Over the years , I have submitted numerous memorials to the court impeaching
超过 这 年 , 我 有 提交 很多的 纪念碑 到 这 法庭 弹劾
[juː; jʊ] .
you .
你 .

年来递上朝廷凡劾你的折章,

[kʌm] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [kɔːrt] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [kəm'pleɪnt] .
Come before this court to hear your complaint .
来 前 这 法庭 到 听到 你的 抱怨 .

到本院面前凡控你的禀稿,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [tuː] ['meni] .
There are already too many .
那里 是 已经 也 许多 .

已多了,

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] ?
Are you suggesting that all of this is a frame - up ?
是 你 建议 那 全部 的 这 是 一个 框架 - 向上 ?

难道皆是诬你的不成?"

[wɛnlɔŋ] [sed] :
Wenlong said :
文龙 说 :

文龙道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

"既然如此,

[wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Wenlong was relieved of his post and returned to the capital .
文龙 曾是 松了口气 的 他的 邮政 和 返回 到 这 首都 .

文龙解任回京,

[tuː; tə] [kən'frʌnt] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [kə'mændər] .
To confront your esteemed commander .
到 面对 你的 尊敬的 指挥官 .

与贵督师对质。"

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Chonghuan was furious upon hearing this and said :
元 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

袁崇焕听了大怒道:

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɔːrt] ? "
" You think you can deceive the court ? "
" 你 思考 你 能 欺骗 这 法庭 ? "

"你道你可欺瞒朝廷,

" [kæn; kən] [ðeɪ] [stænd] [ə'genst] [ðɪs] [ə'kædəmi] ? "
" Can they stand against this academy ? "
" 能 他们 站立 反对 这 学院 ? "

可与本院相抗耶?"

[hiː; hi] [ðen] [də'rektɪd] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He then directed those around him .
他 然后 指导 那些 大约 他 .

说着便指挥左右，

[teɪk] [daʊn] [wɛnlɔŋ] .
Take down Wenlong .
拿 向下 文龙 .

将文龙拿下。

['ʃiː] [maʊ] [joʊŋgji] ['entərd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Shi Mao Yongyi entered the Dao :
史 毛泽东 永义 进入 这 道 :

时毛永义进道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] ['tʃuː] [kɪld] ['deɪ.tʃɛn] , [duːk] [wen] [wʌz; wəz] [pliːzd] . "
" In the past , when Chu killed Dechen , Duke Wen was pleased . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 楚 被杀 德钦 , 公爵 温 曾是 高兴 . "

“昔楚杀得臣而文公喜，

['kɪn] [kept] ['mɛŋ] [mɪŋ] , [ænd; ənd] [duːk] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Qin kept Meng Ming , and Duke Xiang was afraid .
秦 保留 孟 明 , 和 公爵 向 曾是 害怕的 .

秦留孟明而襄公惧。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Even a defeated general is like this .
甚至 一个 战败 一般的 是 喜欢 这 .

败兵之将尚且如此，

[ɪf] [wiː; wi] [kɪl] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [naʊ] ,
If we kill Marshal Mao now ,
如果 我们 杀 元帅 毛泽东 现在 ,

今若杀毛帅，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The enemy will be delighted to hear this .
这 敌人 将要 是 高兴极了 到 听到 这 .

敌人闻之必喜。

[huː] [kæn; kən] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] ?
Who can succeed him ?
WHO 能 成功 他 ?

此后谁可继任？

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" I hope the Commander - in - Chief will consider the overall situation . "
" 我 希望 这 指挥官 - 在 - 首席 将要 考虑 这 全面的 情况 . "

愿督师为大局一想。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] . "
" You only think of me as a scholar . "
" 你 仅有的 思考 的 我 作为 一个 学者 . "

“你们只道本院是个书生，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mændər] .
I was unaware that this officer was a commander .
我 曾是 不知情 那 这 官 曾是 一个 指挥官 .

不知本院是个首将。

[wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [tə'deɪ] .
Wenlong was killed today .
文龙 曾是 被杀 今天 .

今日杀了文龙，

[ɪf] [ðɪs] [kɔːrt] ['kænɑːt] [rɪ'stɔːr] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
If this court cannot restore Liaodong
如果 这 法庭 不能 恢复 辽东

本院若不能恢复辽东，

[aɪ'd] ['glædli] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] .
I'd gladly pay with my life .
ID 乐意 支付 和 我的 生活 .

愿偿他命。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" ['paʊərf(ə)l] ['ministəz] [ɑːr; ər] [ˌɪn'saɪd] , "
" Powerful ministers are inside , "
" 强大的 部长们 是 里面 , "

“权臣在内，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [flæŋk] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
It is not easy for a flank general to achieve merit .
它 是 不是 简单的 为了 一个 侧翼 一般的 到 达到 优点 .

边将不容易立功。

[wɛnlɔŋ] [hæz; həz] ['sʌfərd] ['meni] [ɪn'dʒʌstɪsiz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] .
Wenlong has suffered many injustices over the years .
文龙 有 遭受 许多 不公正 超过 这 年 .

文龙数年已受许多委曲，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
Although the commander - in - chief is talented ,
虽然 这 指挥官 - 在 - 首席 是 才华横溢 ,

督师虽有才能，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
Fearing the recovery of Liaodong
恐惧 这 恢复 的 辽东

怕恢复辽东，

[its] [nɑːt] [ðæt] ['iːzi] .
It's not that easy .
它是 不是 那 简单的 .

说不得这般容易。”

[wen] [ju'ɑːn] - [ə'raɪvd] [hɪr] ,
When Yuan Chonghuan arrived here ,
什么时候 元 - 到达的 这里 ,

袁崇焕至此，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kən'teɪn] [hɪm'self] .
He was so angry that he could not contain himself .
他 曾是 所以 生气的 那 他 可以 不是 包含 他自己 .

益怒不可遏。

[ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [wɛnlɔŋ] .
Those on either side still wanted to plead for Wenlong .
那些 在 任何一个 边 仍然 通缉 到 恳求 为了 文龙 .

左右仍有欲替文龙说情，

[ju'ɑːn] - [sed] ['æŋgrəli] :
Yuan Chonghuan said angrily :
元 - 说 愤怒地 :

袁崇焕愤然道：

" - [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['heɪnəs] . "
" Wenlong's crimes are heinous . "
" - 犯罪 是 令人发指的 . "

“文龙罪恶滔天，

[ɪf] [ðɪs] [kɔːrt] [hæz; həz] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] [hɪm; ɪm] . . .
If this court has mistakenly killed him . . .
如果 这 法庭 有 错误地 被杀 他 . . .

本院若误杀了他，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθəd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
I am willing to try the above method to avenge his death .
我 是 愿意的 到 尝试 这 多于 方法 到 报仇 他的 死亡 .

愿试上方以偿他命。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] ['westwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] .
After speaking , he turned westward and kowtowed to request the king's command .
后 请讲 , 他 转向 向西 和 叩头 到 要求 这 国王的 命令 .

说了便西向叩请王命，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He ordered Wenlong to be beheaded .
他 订购 文龙 到 是 斩首 .

立令把文龙斩首。

[wɛnlɔŋ] [nuː] [ðæt] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Wenlong knew that arguing would be pointless .
文龙 知道 那 争论 会 是 无意义 .

文龙明知辩亦无益，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [bend] [daʊn] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
The only option was to bend down and accept the punishment .
这 仅有的 选项 曾是 到 弯曲 向下 和 接受 这 惩罚 .

惟有俯身受刑。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Before long , Wenlong was escorted outside the tent .
前 长的 , 文龙 曾是 护送 外部 这 帐篷 .

不多时便押文龙至帐外，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sə'rendər] [ðə; ði]['bɑːdi] .
The order was to behead the enemy and surrender the body .
这 命令 曾是 到 斩首 这 敌人 和 投降 这 身体 .

斩首缴令。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] ['maʊz] [truːps] [wʌz; wəz] ['sɜːrdʒɪŋ] .
At that time , the morale of Mao's troops was surging .
在 那 时间 , 这 士气 的 毛泽东的 军队 曾是 滔滔 .

时毛军部下人心汹涌，

['evriwʌn] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ɑːn] - [bɪ'hæf] .
Everyone felt indignant on Wenlong's behalf .
每个人 毛毡 愤怒 在 - 代表 .

皆替文龙不平。

[bʌt; bət] [kə'mændər] [ju'ɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] .
But Commander Yuan had already made preparations .
但 指挥官 元 有 已经 制成 准备工作 .

但袁督师早已预备，

[i:tʃ] [bə'tæliən] ['foʊkəst] [ɑ:n] ['sɪriəsnəs] ,
Each battalion focused on seriousness ,
每个 营 专注 在 严肃 ,

各营围绕严肃，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [mu:v] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

终不敢动。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] , [ju'ɑ:n] -
Seeing the state of people's hearts , Yuan Chonghuan
看到 这 状态 的 人们的 心 , 元 -

袁崇焕见人心如此，

[aɪ] [fɪr] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I fear things might change in the future .
我 害怕 事物 可能 改变 在 这 未来 .

恐久后有变，

[du:] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [tu:; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ænd; ənd] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:ps] .
Do everything you can to win over the hearts and minds of the troops .
做 一切 你 能 到 赢 超过 这 心 和 思想 的 这 军队 .

尽要笼络军心，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðæt] - ['bɑ:di] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɑ:pər] ['beriəl] .
He then ordered that Wenlong's body be given a proper burial .
他 然后 订购 那 - 身体 是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

便令厚葬文龙尸首。

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .
He personally set up the sacrificial ceremony .
他 亲自 放 向上 这 献祭 仪式 .

一面亲自设祭，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] :
He then addressed the soldiers :
他 然后 已解决 这 士兵 :

并语将士道：

" ['jestɚˌdeɪz, 'jestɚdi:z] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [wenlɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:] . "
" Yesterday's killing of Wenlong was in accordance with the law . "
" 昨天的 杀 的 文龙 曾是 在 根据 和 这 法律 . "

“昨杀文龙是国法，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['ɔ:fərɪŋ] [ʌv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [tu:; tə] [wenlɔŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['frendʃɪp] .
Today's offering of sacrifices to Wenlong is a testament to our friendship .
今天的 提供 的 牺牲 到 文龙 是 一个 遗嘱 到 我们的 友谊 .

今祭文龙是交情。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭，

[sʌm; səm] ['soʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [mu:vd] [tu:; tə] [terz] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
Some soldiers were moved to tears by it .
一些 士兵 是 已搬 到 眼泪 经过 它 .

军士亦有为之感泣者。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz] ,
Later generations wrote poems ,
之后 几代人 写道 诗歌 ，

后人有诗，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ʃɑːn; ʃæn] ['jɔŋ] ['kɪlɪŋ] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
The incident of Shan Yong killing Mao Wenlong .
这 事件 的 山 永 杀 毛泽东 文龙 .

单咏杀毛文龙一事的。

['poʊətri] :
Poetry :
诗 :

诗道：

[ðeɪ] [rəumd] [ˌoʊvər'siːz] , [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [fə'rɑːsəti] .
They roamed overseas , known for their arrogance and ferocity .
他们 漫游 海外 ， 已知 为了 他们的 傲慢 和 恶 .

纵横海外称骄悍，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [sə'presɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði]
A general of great talent , capable of suppressing and intimidating the
一个 一般的 的 伟大的 天赋 ， 有能力的 的 抑制 和 令人畏惧的 这
[ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːrdər] .
Liaodong border .
辽东 边界 .

镇慑辽边号将才。

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [wɜːr; wər] [klɪr] , [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['sɛvɝd] .
Before his merits and demerits were clear , his head was severed .
前 他的 优点 和 缺点 是 清除 ， 他的 头 曾是 切断 .

功罪未明头已断，

[let] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Let public opinion be the only thing left for the future .
让 民众 观点 是 这 仅有的 事物 左边 为了 这 未来 .

只留公论付将来。

[sɪns] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [kɪld]
Since Wenlong was killed
自从 文龙 曾是 被杀

自文龙被杀，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ]['prɑːvənsəz][ɑːr; ər] [ɔːl] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [wɛnlɔŋ]
People from Jiangsu and Zhejiang provinces are all speaking out for Wenlong
人们 从 江苏省 和 浙江省 省份 是 全部 请讲 出去 为了 文龙
[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
to seek justice .
到 寻找 正义 .

江浙人统替文龙呼冤，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['ɔːlsoʊ] [ju'nænɪməsli] [preɪzd] [ju'ɑːn] - [fɔːr; fər] [ɪn'fɔːsɪŋ]
The people of Guangdong also unanimously praised Yuan Chonghuan for enforcing
这 人们 的 粤 还 一致 赞扬 元 - 为了 强制执行
[ðə; ði] [lɔː] .
the law .
这 法律 .

广东人又统赞袁崇焕执法，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] .
There is still no conclusion .
那里 是 仍然 不 结论 .

至今还没有定论。

[bʌt; bət] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] ['gɪlti] .
But Wenlong was guilty .
但 文龙 曾是 有罪的 .

但文龙本有罪，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [wɛnlɔŋ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [els]
Unfortunately , at that time , apart from Wenlong , there was no one else
很遗憾 , 在 那 时间 , 除 从 文龙 , 那里 曾是 不 一 别的
['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
capable of defending the border .
有能力的 的 防守 这 边界 .

只惜当时除了文龙已没有可以备边之人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [rɪ'grets] .
It is not without its regrets .
它 是 不是 没有 它是 遗憾 .

亦不无可叹。

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] [ðɪs] [naʊ] .
Let's not dwell on this now .
我们来吧 不是 住 在 这 现在 .

今话休烦絮，

[ju'ɑːn] - [kɪld] [wɛnlɔŋ] ,
Yuan Chonghuan killed Wenlong ,
元 - 被杀 文龙 ,

单表袁崇焕既杀了文龙，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['oʊnli] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He then ordered that only Mao Wenlong be punished .
他 然后 订购 那 仅有的 毛泽东 文龙 是 受到惩罚 .

便下令只罪毛文龙一人，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The rest will not be investigated .
这 休息 将要 不是 是 调查 .

余俱不究。

[maʊ] - [sʌn] , [maʊ] - , [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv]
Mao Wenlong's son , Mao Chenglu , was also appointed to lead a detachment of
毛泽东 - 儿子 , 毛泽东 - , 曾是 还 任命 到 带领 一个 分离 的
[truːps] .
troops .
军队 .

又以毛文龙之子毛承禄领兵一协，

[tə'geðər] [wiː; wi] [dɪ'fend] [lʌʃən] .
Together we defend Lushun .
一起 我们 保卫 旅顺 .

同守旅顺。

[ju'ɑːn] - [kɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [juːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Yuan Chonghuan killed his father and used his son .
元 - 被杀 他的 父亲 和 用过的 他的 儿子 .

袁崇焕杀其父用其子，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Originally intended to appease the public ,
起初 故意的 到 安抚 这 民众 ,

本欲安抚众心，

[haʊ'evər] , [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
However , Wenlong had several capable generals under his command .
然而 , 文龙 有 一些 有能力的 将军们 在下面 他的 命令 .

惟文龙手下几员健将，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wuː] - ,
Such as Wu Sangui ,
这样的 作为 吴 - ,

如吴三桂、

['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ,
Geng Zhongming ,
耿 钟明 ,

耿仲明、

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn]
Shang Zhixin
尚 知心

尚之信、

[baɪ] -
Bai Yudao
白 -

白遇道、

['kaʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] [kəm'pænjənz]
Cao Bianjiao and his five companions
曹 - 和 他的 五 同伴

曹变蛟五人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Seeing that their commander had been killed ,
看到 那 他们的 指挥官 有 到过 被杀 ,

见主将已经被杀，

[aɪ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [sɪn] ,
I may not be exempt from sin ,
我 可能 不是 是 豁免 从 罪 ,

自己恐难免罪，

[ðeɪ] [ɔːl] [plɔtid] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
They all plotted to flee to Jianzhou .
他们 全部 绘制 到 逃跑 到 建州 .

都互相计议欲奔建州，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
To save lives .
到 节省 生活 .

以保生命。

[wuː] - [spoʊk] [fɜːrst] :
Wu Sangui spoke first :
吴 - 辐 第一的 :

吴三桂先道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [meɪd] ['meni] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] . "
" Marshal Mao made many great contributions and could not be exempted from punishment . "
" 元帅 毛泽东 制成 许多 伟大的 贡献 和 可以 不是 是 豁免 从 惩罚 . "

“毛帅立许多大功且不能免，

[wʌt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ?
What about us ?
什么 关于 我们 ?

何况我们?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] ,
Although the commander - in - chief said he would not ask about the rest ,
虽然 这 指挥官 - 在 - 首席 说 他 会 不是 问 关于 这 休息 ,

今督师虽说其余不问,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'piːz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
However , this is merely a way to appease people in the short term .
然而 , 这 是 仅仅 一个 方式 到 安抚 人们 在 这 短的 学期 .

不过为眼前安慰人心之计,

[fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ['æftərwərd] ,
Fearing punishment afterward ,
恐惧 惩罚 之后 ,

恐事后见罪,

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何? ”

['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [sed] :
Geng Zhongming said :
耿 钟明 说 :

耿仲明道:

“ [wʌt] ['mæstər] [wuː] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . ”
“ What Master Wu said is correct . ”
“ 什么 掌握 吴 说 是 正确的 . ”

“吴公之言是也。

[ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The governor's authority is unpredictable .
这 州长的 权威 是 不可预测的 .

督师威令难测,

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [goʊ] [naʊ] ,
If we don't go now ,
如果 我们 不 去 现在 ,

今若不去,

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

后悔无及矣。”

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , everyone made a decision .
所以 , 每个人 制成 一个 决定 .

因此各人皆以决计,

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ju'ɑːn] - [nekst] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['æftər]
However , we still need to see what Yuan Chonghuan's next order was after
然而 , 我们 仍然 需要 到 看 什么 元 - 下一个 命令 曾是 后
['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [paɪ] ['aɪlənd] .
dealing with Pi Island .
处理 和 π 岛 .

惟仍看袁崇焕处置皮岛之后令如何,

[fæŋ] [dɪŋz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
Fang Ding's actions and conduct .
方 丁的 行动 和 执行 .

方定行止。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ju'ɑːn] - ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Unexpectedly , Yuan Chonghuan issued an order the next day .
不料 , 元 - 发布 一个 命令 这 下一个 天 .

不想次日袁崇焕下令，

[paɪ] ['aɪlənd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
Pi Island is difficult to control .
π 岛 是 难的 到 控制 .

以皮岛隔越难以节制，

[aɪ][hæv; həv] [pi'tiʃənd] [tuː; tə][stɑːp] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] [mæn] .
I have petitioned to stop copying the handsome man .
我 有 请愿 到 停止 复制 这 英俊的 男人 .

已奏请不复制帅，

[kə'mændər] [suː]['fuː] , [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [drʌm] ['ɑːfɪsər] , [led] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] .
Commander Xu Fu , the flag and drum officer , led a detachment of troops .
指挥官 徐 傅 , 这 旗帜 和 鼓 官 , 引领 一个 分离 的 军队 .

令旗鼓官徐敷领兵一协，

[ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][l'juː] [zɪŋzuːoʊ] ,
and Deputy General Liu Xingzuo ,
和 副 一般的 刘 行座 ,

及副将刘兴祚、

['tʃɛn] ['dʒɪʃɛŋ] [led] [tuː] [bri'geidz] [ʌv; əv] [truːps] .
Chen Jisheng led two brigades of troops .
陈 吉生 引领 二 旅 的 军队 .

陈继盛领兵两协，

[tə'geðər] [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['aɪlənd] .
Together they guarded the border island .
一起 他们 守卫 这 边界 岛 .

同守边岛。

[wʌn] [saɪd] ['ɪʃuːd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
One side issued 100 , 000 taels of silver .
一 边 发布 - , - 两 的 银 .

一面发银十万，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['aɪlənd] ['soʊldʒərz] .
It was given to the island soldiers .
它 曾是 给定 到 这 岛 士兵 .

赏给岛兵。

['eniwʌn] [huː] ['priːviəsli] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə] [maʊ] ,
Anyone who previously changed their surname to Mao ,
任何人 WHO 之前 已更改 他们的 姓 到 毛泽东 ,

凡从前改姓毛的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['səːneimz] .
They were all ordered to return to their original surnames .
他们 是 全部 订购 到 返回 到 他们的 原来的 姓氏 .

都令复还本姓。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [wʌns] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
From this point on , once the order was issued ,
从 这 观点 在 , 一次 这 命令 曾是 发布 ,

自此令既下，

[wuː] - [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Wu Sangui then addressed his generals :
吴 - 然后 已解决 他的 将军们 :

吴三桂复谓诸将道：

" [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['ækʃnz] . . . "
" The commander's actions . . . "
" 这 指挥官的 行动 . . . "

“督师此举，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋz] ['fækʃ(ə)n] .
It seems they intend to disband Mao Zedong's faction .
它 似乎 他们 打算 到 解散 毛泽东 泽东的 派 .

殆欲解散毛帅羽党也。

[maʊ] [zə'dɔŋ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [best] ['soʊldʒərz] .
Mao Zedong gathered his best soldiers .
毛泽东 泽东 聚集 他的 最好的 士兵 .

毛帅收罗健卒，

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə] [maʊ] .
Change his surname to Mao .
改变 他的 姓 到 毛泽东 .

改令姓毛，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] .
He wanted to use his nephews and nieces as a means of support .
他 通缉 到 使用 他的 侄子们 和 侄女 作为 一个 方法 的 支持 .

欲认为子侄以收臂助。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The commander - in - chief is suspicious .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 可疑的 .

督师多疑，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [maʊ] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maʊ] [zə'dɔŋ] .
Fearing that his surname was Mao , he harbored a lifelong desire to avenge Mao Zedong .
恐惧 那 他的 姓 曾是 毛泽东 , 他 藏匿 一个 终身 欲望 到 报仇 毛泽东 泽东 .

惧以姓毛故至生为毛帅复仇之心，

[hens] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Hence this action .
因此 这 行动 .

故有此举。

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Gentlemen , please consider this :
先生们 , 请 考虑 这 :

诸君试想，

[maʊ] [zə'dɔŋ] [hæd; həd] ['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['fɔːləuəz] .
Mao Zedong had many relatives and followers .
毛泽东 泽东 有 许多 亲属 和 追随者 .

毛帅亲丁众多，

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Killing them all is impossible .
杀戮 他们 全部 是 不可能的 .

杀不胜杀，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] .
Therefore , he was ordered to revert to his original surname .
所以 , 他 曾是 订购 到 恢复 到 他的 原来的 姓 .

因令复回本姓。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ˌjuː 'es] [naʊ] ,
If it were us now ,
如果 它 是 我们 现在 ,

今若我们，

[iːtʃ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] .
Each received great favors from Marshal Mao .
每个 已收到 伟大的 恩惠 从 元帅 毛泽东 .

各受毛帅重恩，

[fæŋ] [ju] [daɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Fang Yu died to repay the debt .
方 于 死亡 到 偿还 这 债务 .

方欲死报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]
It is expected that the governor - general has never left his side for even a
它 是 预期的 那 这 州长 - 一般的 有 绝不 左边 他的 边 为了 甚至 一个
[deɪ] .
day .
天 .

料督师未尝一日去怀，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnz] [ðæt] [θɪŋz] [meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
However , there are concerns that things may have changed .
然而 , 那里 是 担忧 那 事物 可能 有 已更改 .

不过惧目前有变，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [jet] .
I dare not speak yet .
我 敢 不是 说话 然而 .

暂不敢发耳。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [straɪv] [tuː; tə] [seɪv] [ɑːr'selvz] [tə'deɪ] . . .
If we do not strive to save ourselves today . . .
如果 我们 做 不是 努力 到 节省 我们自己 今天 . . .

我们今日若不图自全，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['berid] ['æftər] [ðɪs] .
There will be no place for them to be buried after this .
那里 将要 是 不 地方 为了 他们 到 是 埋葬 后 这 .

此后将无葬身之地矣。”

['æftər][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After he finished speaking , the generals burst into tears .
后 他 完成的 请讲 , 这 将军们 爆裂 进入 眼泪 .

说罢诸将大哭。

['oʊnli] ['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Only Geng Zhongming was present at the time .
仅有的 耿 钟明 曾是 展示 在 这 时间 .

时只有耿仲明在旁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] :
That is , to proceed on the path :
那 是 , 到 继续 在 这 小路 :

即进道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

"君言是矣。

[kə'mændər] [maʊ] [hæz; həz] [ə'saɪnd] ['aʊər; ɑːr] [faɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] ['veriəs] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Commander Mao has assigned our five generals to guard various key routes .
指挥官 毛泽东 有 分配 我们的 五 将军们 到 警卫 各种各样的 钥匙 路线 .

毛帅以我们五将现分守各要道，

[maʊ] [zə'dɒŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ə'loʊn] [ɑːn][paɪ] ['aɪlənd] .
Mao Zedong was stationed alone on Pi Island .
毛泽东 泽东 曾是 驻 独自的 在 π 岛 .

毛帅独镇皮岛。

[naʊ] , [paɪ] ['aɪlənd] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæz; həz][ə; eɪ] [kə'mændər] .
Now , Pi Island no longer has a commander .
现在 , π 岛 不 更长 有 一个 指挥官 .

今皮岛且不复置帅，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lænd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['gaːdiŋ] .
Moreover , this is the land we are guarding .
而且 , 这 是 这 土地 我们 是 守护 .

何况我们所守之地。

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [wɪð'drɔː] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They dare not withdraw us for the time being .
他们 敢 不是 提取 我们 为了 这 时间 存在 .

彼暂不敢撤去我们者，

[æz; əz][juː; jʊ] [sed] ,
As you said ,
作为 你 说 ,

如君所言，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['tʃeɪndʒɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
I fear there may be changes at present .
我 害怕 那里 可能 是 变化 在 展示 .

惧目前有变耳。

[hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [diːp] ,
His suspicions were already deep ,
他的 怀疑 是 已经 深的 ,

彼疑心既重，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] ['mɪləteri] ['paʊər] [biː; bi] [strɪpt] ,
I fear that not only will our military power be stripped ,
我 害怕 那 不是 仅有的 将要 我们的 军队 力量 是 脱衣舞 ,

恐不特裁撤我们兵权，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
And they will take our lives .
和 他们 将要 拿 我们的 生活 .

且将购取我们性命矣。"

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [ɪz] ['ɡɪlti]
Even if Marshal Mao is guilty
甚至 如果 元帅 毛泽东 是 有罪的

“毛帅纵或有罪，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [pæst] [ə'tʃiːvmənts] ,
However , considering his past achievements ,
然而 , 考虑 他的 过去的 成就 ,

然念他前功，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] .
He shouldn't have died .
他 不应该 有 死亡 .

应不至死。

[ðə; ði] ['suːpərvaɪzər] ['æktɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
The supervisor acted out of personal interest .
这 导师 行动 出去 的 个人的 兴趣 .

督师徒发私意，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['dʒen(ə)rəl] ,
Eliminate the national general ,
排除 这 国家的 一般的 ,

剪除国家大将，

[wiː; wi] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [vent] ['mɑːrʃ(ə)l] ['maʊz] ['æŋɡər] .
We will kill the commander - in - chief to vent Marshal Mao's anger .
我们 将要 杀 这 指挥官 - 在 - 首席 到 发泄 元帅 毛泽东的 愤怒 .

吾们即杀督师以为毛帅泄愤，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒenrəlz] [θɪŋk] ?
What do you two generals think ?
什么 做 你 二 将军们 思考 ?

不知两将军以为何如？”

[wuː] - ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wu Sangui quickly stopped him , saying :
吴 - 迅速地 停止 他 , 说 :

吴三桂急止道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] . "
" This is absolutely not feasible . "
" 这 是 绝对地 不是 可行的 . "

“此事必不可行。

[ˌsuːpər'vaɪzəri] ['skɑːlər]
Supervisory Scholar
主管 学者

督师书生，

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['mænz] [streŋθ] .
Killing him would be as easy as a common man's strength .
杀戮 他 会 是 作为 简单的 作为 一个 常见的 男人的 力量 .

欲杀之不过匹夫之力可矣，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
But he came from above with a sword .
但 他 来了 从 多于 和 一个 剑 .

但他受上方剑而来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [kɔːrt] [wəʊnt] [biː; bi] [swei] [baɪ] ['slændərəs] ['piːp(ə)l] ?
How can we be sure the court won't be swayed by slanderous people ?
如何 能 我们 是 当然 这 法庭 惯于 是 摇摆 经过 诽谤 人们 ?

安知朝廷不为小人所谗，

[tuː; tə]['ɔːrdər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] ?
To order him to kill Marshal Mao ?
到 命令 他 到 杀 元帅 毛泽东 ?

令他来杀毛帅?

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [jet] .
We have no royal decree yet .
我们 有 不 皇家 法令 然而 .

今我们未有王命，

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kɪld] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
If a high - ranking official is killed without authorization .
如果 一个 高的 - 排行 官方的 是 被杀 没有 授权 .

若擅杀国家大臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It is a rebellion .
它 是 一个 叛乱 .

是反叛矣，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː] .
Therefore , it is impossible to do .
所以 , 它 是 不可能的 到 做 .

故不可为也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [grænd] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] .
Suddenly , a letter arrived from Grand Minister Dong Qichang .
突然 , 一个 信 到达的 从 盛大 部长 董 其昌 .

忽报大宗伯董其昌有书至。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
San Gui immediately ordered it to be delivered .
圣 图形用户界面 立即地 订购 它 到 是 发表 .

三桂即命递上，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [dɑːŋ] - ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] .
He picked up Dong Qichang's letter from the table .
他 挑选 向上 董 - 信 从 这 桌子 .

就在案上取看董其昌书函。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

那书写道：

['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [tʃæŋbaɪ] ['ʃiːji] :
Under General Changbai Shiyi :
在下面 一般的 长白 石义 :

长白世谊将军麾下：

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Since we parted ways in the capital
自从 我们 分手了 方式 在 这 首都

自京华一别，

[iːtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] ,
Each to their own place ,
每个 到 他们的 自己的 地方 ,

各自东西，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
We haven't seen each other for years .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 年 .

数年不复再见。

['dʒen(ə)rəl] [wen] [fɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
General Wen fought dozens of battles in a short period of time .
一般的 温 战斗 几十个 的 战斗 在 一个 短的 时期 的 时间 .

闻将军小战数十，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The enemy was terrified .
这 敌人 曾是 恐惧 .

敌人胆落，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
Use it to pacify the border regions .
使用 它 到 安抚 这 边界 地区 .

用能绥靖边陲。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'wɔrdɪd] ['merɪts] ,
The court awarded merits ,
这 法庭 获奖 优点 ,

朝廷策勋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was recommended by the general and appointed Grand General .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 一般的 和 任命 盛大 一般的 .

以将军荐授大总戎，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [geɪnd] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
The country has indeed gained many talented people .
这 国家 有 的确 获得 许多 才华横溢 人们 .

国家可谓得人，

[ðɪs] ['ɑːnər] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðɪs] [oʊld][mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This honor has been bestowed upon this old man for a long time .
这 荣誉 有 到过 授予 之上 这 老的 男人 为了 一个 长的 时间 .

荣及老夫多矣。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [pæs] . . .
Upon hearing that the commander - in - chief had left the pass . . .
之上 听力 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 左边 这 经过 . . .

此闻督师出关，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
I respectfully accept the precious sword from the Emperor .
我 尊敬 接受 这 宝贵的 剑 从 这 皇帝 .

恭承上方宝剑。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

噫！

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [maʊ] [zə'dɒŋ] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
Is it possible that Mao Zedong couldn't escape this fate ?
是 它 可能的 那 毛泽东 泽东 不能 逃脱 这 命运 ?

毛帅其不免乎！

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌferˈwel] [ˈserəmoʊni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
On the day of the farewell ceremony for the commander - in - chief .
在 这 天 的 这 告别 仪式 为了 这 指挥官 - 在 - 首席 .

当祖饯督师之日，

[aɪ] , [tuː] , [ˌeɪ ˈem] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
I , too , am among them .
我 , 也 , 是 之中 他们 .

老夫亦与焉。

[haʊˈevər] , [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈpiːp(ə)l] [ˈslændərt] [kəˈmændər] [maʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [grænd] [koʊˈɔːrdɪneɪtər] .
However , eight or nine out of ten people slandered Commander Mao before the Grand Coordinator .
然而 , 八 或者 九 出去 的 十 人们 诽谤 指挥官 毛泽东 前 这 盛大 协调员 .

然逸毛帅于督师之前者十而八九，

[ɔːlˈðoʊ] [maʊ] [zəˈdɔŋ] [wʌz; wəz] [fɪrs] ,
Although Mao Zedong was fierce ,
虽然 毛泽东 泽东 曾是 凶猛的 ,

余惟毛帅虽悍，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] .
They will certainly not rebel .
他们 将要 当然 不是 反叛 .

亦必不致为叛也。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [meɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [ˈɔːrdərz] .
This is because a general in the field may disobey the emperor's orders .
这 是 因为 一个 一般的 在 这 场地 可能 违 这 皇帝的 订单 .

只挟将在外君命有所不受之故，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbeɪɪŋ] [ˈɔːrdərz] .
Therefore , he was suspected of disobeying orders .
所以 , 他 曾是 怀疑 的 违抗命令 订单 .

遂犯抗命之嫌疑。

[aɪ] [stɪl] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈletər] [ðæt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] :
I still remember the letter that Marshal Mao gave me two years ago :
我 仍然 记住 这 信 那 元帅 毛泽东 给予 我 二 年 前 :

犹忆前年毛帅赐书云：

" [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [dɪˈfɛnsəz, dɪˈfɛnsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈwiːkənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The border defenses have been weakened for a long time . "
" 这 边界 防御 有 到过 减弱 为了 一个 长的 时间 . "

“边备疲弱已久，

[maɪ] [ˈbrʌðɝz] [əˈraɪv(ə)l] [hɪr] [ɪz] [laɪk] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈgʌvərnɪŋ] [ˈʃuː] .
My brother's arrival here is like Zhuge Liang governing Shu .
我的 兄弟 到达 这里 是 喜欢 诸葛亮 梁 治理 舒 .

弟到此如诸葛治蜀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
We had no choice but to use our authority to suppress them .
我们 有 不 选择 但 到 使用 我们的 权威 到 压制 他们 .

不得不镇以威严。”

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .
That is absolutely true .
那 是 绝对地 真的 .

斯言诚是。

[haʊ'evər] , [maʊ] [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
However , Mao was ignorant and incompetent .
然而 , 毛泽东 曾是 无知 和 不称职的 .

然毛帅不学无术，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
He considered himself to be in charge of all military affairs .
他 经过考虑的 他自己 到 是 在 收费 的 全部 军队 事务 .

自以总绾兵符，

[ˌʌnrɪ'streɪnd]
Unrestrained
不受约束的

不受羁制，

[ɔːl] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['mɪləteri] [kə'mɑːndəz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
All the successive military commanders refused to engage with him .
全部 这 连续 军队 指挥官 拒绝 到 从事 和 他 .

历任经略皆不与周旋，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] [dis'paizɪŋ] .
Resisting and despising .
抵抗 和 鄙视 .

反多抗藐。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is to say , he did not have any respect for high - ranking officials .
那 是 到 说 , 他 做过 不是 有 任何 尊重 为了 高的 - 排行 官员 .

即不谓其目无大吏，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [dɪ'faɪəns] .
They will also be forced to submit to the imperial court's defiance .
他们 将要 还 是 强制 到 提交 到 这 帝国 法院的 蔑视 .

亦将媾其抗命朝廷，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore , we know that it is unavoidable .
所以 , 我们 知道 那 它 是 不可避免的 .

以是知其不免也。

['weɪ][dʒi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪlti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Wei Ji has been guilty since ancient times .
魏 季 有 到过 有罪的 自从 古老的 时代 .

自昔魏辈有罪，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kjuːi] [stɪl] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Zhao Cui still believed that the country should retain talented people .
赵 崔 仍然 相信 那 这 国家 应该 保持 才华横溢 人们 .

赵衰犹以为国留才，

[pliːz] [kiːp] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] .
Please keep capable generals in reserve for emergencies .
请 保持 有能力的 将军们 在 预订 为了 紧急情况 .

请留虎将以备缓急。

['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['empərər] [wen] [ʌv; əv] [dʒɪnz] [reɪn] , [θɪŋz] [wɜːr; wər] [stɪl] [laɪk] [ðɪs] .
Even during the height of Emperor Wen of Jin's reign , things were still like this .
甚至 期间 这 高度 的 皇帝 温 的 金的 在位 , 事物 是 仍然 喜欢 这 .

以晋文盛时犹且如此，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [briːtʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Moreover , the border defenses have been breached for a long time .
而且 , 这 边界 防御 有 到过 违规 为了 一个 长的 时间 .

况边防久溃，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [ɪz] [diːp] .
The enemy's threat is deep .
这 敌人的 威胁 是 深的 .

敌患方深，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] , [duː] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Therefore , I , being a close relative , do not avoid suspicion .
所以 , 我 , 存在 一个 关闭 相对的 , 做 不是 避免 怀疑 .

故老夫以内亲且不避嫌，

[hiː; hi] [wʌns] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændər] .
He once gave a speech to the commander .
他 一次 给予 一个 演讲 到 这 指挥官 .

曾为督师致语。

['gʌvərnər] ['gʌ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪ'fektɪvli] ['kærid] [aʊt]
Governor Gu , considering that his previous orders were not effectively carried out
州长 顾 , 考虑 那 他的 以前的 订单 是 不是 有效地 携带 出去
[wen] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] ,
when he served as the military commander ,
什么时候 他 服务 作为 这 军队 指挥官 ,

顾督师鉴于昔为经略号令不伸，

[ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
This time , a demonstration must be used to enforce military orders .
这 时间 , 一个 示范 必须 是 用过的 到 执行 军队 订单 .

此次必取示威以行军令，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maʊ] [zə'dɔŋ] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
How could Mao Zedong escape this fate ?
如何 可以 毛泽东 泽东 逃脱 这 命运 ?

则毛帅又安能免乎？

[ɔːl'ðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[maʊ] [zə'dɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] .
Mao Zedong was a treacherous minister who could not be allowed to remain in a peaceful world .
毛泽东 泽东 曾是 一个 奸诈 部长 WHO 可以 不是 是 允许 到 保持 在 一个 和平 世界 .

毛帅者治世不可留之罪臣，

[ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪn] [keɪ'ɑːtɪk] [taɪmz] .
A brave general is indispensable in chaotic times .
一个 勇敢的 一般的 是 必不可少 在 混乱 时代 .

而乱世不可无之勇将也。

[ɪf] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [daɪz] ,
If Marshal Mao dies ,
如果 元帅 毛泽东 死亡 ,

毛帅若死，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] ['evər] [sɪns] .
The country has been in turmoil ever since .
这 国家 有 到过 在 动荡 曾经 自从 .

国家从此多事，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['laɪkli] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'per] .
This situation is likely beyond repair .
这 情况 是 可能 超过 维修 .

恐不可收拾矣。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['ætməsfɪr] [ɪz] [stɪl] [fɪrs] .
I am concerned that the enemy's atmosphere is still fierce .
我 是 担心的 那 这 敌人的 气氛 是 仍然 凶猛的 .

老夫念敌氛方炽，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [rer] .
Talented people are rare .
才华横溢 人们 是 稀有的 .

人才难得，

[wɪð; wɪθ] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [rɪ'lækst] ,
With border defenses relaxed ,
和 边界 防御 轻松 ,

边防既弛，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

国事斯危，

['evri] [taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Every time I think of it ,
每一个 时间 我 思考 的 它 ,

每一念及，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [terz] .
I don't know where to begin with my tears .
我 不 知道 在哪里 到 开始 和 我的 眼泪 .

不知涕泪何从。

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['veri] [oʊld] .
However , I am now very old .
然而 , 我 是 现在 非常 老的 .

然而老夫耄矣，

[nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] .

Not worth discussing matters with .

不是 值得 讨论 事情 和 .

未足与谋。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [jʌŋ] .

The general died young .

这 一般的 死亡 年轻的 .

将军英年，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,

Majestic and generous ,

雄伟 和 慷慨的 ,

雄姿慷慨，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ə'saɪd] ['peti] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .

However , one should set aside petty grievances for the greater good .

然而 , 一 应该 放 旁边 小气 不满 为了 这 更大的 好的 .

惟捐小忿以重大义，

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] [ɪn'tegrəti] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'trækt] ['tæləntɪd] ['dʒenrəlz] .

Encouraging officials to uphold integrity in order to attract talented generals .

鼓励 官员 到 坚持 正直 在 命令 到 吸引 才华横溢 将军们 .

励臣节以收将才，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Destroy the enemy and secure the country .

破坏 这 敌人 和 安全的 这 国家 .

摧敌安邦，

['oʊnli][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] .

Only the general and others are relied upon .

仅有的 这 一般的 和 其他的 是 依赖 之上 .

惟将军等是赖。

[ðen] [nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðɪs] [oʊld][mæn][biː; bi] ['ɑːnərd] ,

Then not only will this old man be honored ,

然后 不是 仅有的 将要 这 老的 男人 是 荣幸 ,

则不特老夫有光，

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gɪft] .

The whole country received the gift .

这 所有的 国家 已收到 这 礼物 .

抑举国受赐也。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [straɪv] [ɑːn] !

General , please strive on !

一般的 , 请 努力 在 !

惟将军勉旃！

['æftər] [wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After Wu Sangui finished reading ,

后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂读罢，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,

Look around ,

看 大约 ,

遍视左右，

[ɔːl] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [saɪz] .

All expressed their sighs .

全部 表达 他们的 叹息 .

皆为感叹。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [kɪl] [kə'mændər]
" However , the imperial court has not yet issued an order to kill Commander
" 然而 , 这 帝国 法庭 有 不是 然而 发布 一个 命令 到 杀 指挥官
[maʊ] . "
Mao . "
毛泽东 . "

“然则朝廷尚无准杀毛帅之命也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "
" There is no need to say it now . "
" 那里 是 不 需要 到 说 它 现在 . "

“今不必说其话。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['tæləntɪd] .
The commander - in - chief may also be talented .
这 指挥官 - 在 - 首席 可能 还 是 才华横溢 .

督师亦有才能者，

[ɪf] ['mɜːrdər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] . . .
If murder is absolutely necessary . . .
如果 谋杀 是 绝对地 必要的 . . .

若必谋杀之，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
Not only did he personally rebel ,
不是 仅有的 做过 他 亲自 反叛 ,

不特躬为反叛，

[mɔːr'oʊvər] , [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kiː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Moreover , two of their key generals were lost within ten days .
而且 , 二 的 他们的 钥匙 将军们 是 丢失的 之内 十 天 .

且旬日间损两员大将，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The nation is in grave danger .
这 国家 是 在 严重 危险 .

国益危矣。”

['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Geng Zhongming was about to speak when
耿 钟明 曾是 关于 到 说话 什么时候

耿仲明正欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [baɪ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Bai Yudao had arrived .
突然 , 消息 来了 那 白 - 有 到达的 .

忽报白遇道到，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][ɪn] .
San Gui immediately ordered that they be invited in .
圣 图形用户界面 立即地 订购 那 他们 是 受邀 在 .

三桂即令延入。

[baɪ] - [sed] ['heɪstɪli] :
Bai Yudao said hastily :
白 - 说 草草 :

白遇道仓皇说道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] . . . "
" The commander - in - chief has given orders . . . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 有 给定 订单 . . . "

“督师有令，

[ðə; ði] [tʊr] [wɪl] ['vɪzɪt] ['veriəs] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The tour will visit various towns in the east .
这 旅游 将要 访问 各种各样的 城镇 在 这 东方 .

将巡行东部各镇。

[aɪ] [fɪr] [hɪz; ɪz] [trɪp] ,
I fear his trip ,
我 害怕 他的 旅行 ,

恐他此行，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [huː] [triːt] ['tʃermən] [maʊ] [triːt] [ˌjuː 'es] .
That is to say , the same people who treat Chairman Mao treat us .
那 是 到 说 , 这 相同的 人们 WHO 对待 主席 毛泽东 对待 我们 .

即以待毛帅者待吾等也。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['maʊz] ['kɒnfɪdænts] .
We have always been Mao's confidants .
我们 有 总是 到过 毛泽东的 知己 .

吾等向为毛帅心腹，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Hesitant and indecisive .
犹豫不决 和 优柔寡断 .

彷徨不决。

['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Geng Zhongming shouted :
耿 钟明 喊叫 :

耿仲明大呼道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][sɪt] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ? "
" How can we sit idly by and wait for them to come ? "
" 如何 能 我们 坐 闲散地 经过 和 等待 为了 他们 到 来 ? "

“吾等安可坐以待之耶？”

[pliːz] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [set] [ɔːf] .
Please take advantage of the fact that the commander - in - chief has not yet set off .
请 拿 优势 的 这 事实 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 不是 然而 放 离开 .

便请趁督师尚未成行，

['kwɪkli] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] [taʊnz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [plæn] .
Quickly gather all the towns to discuss the plan .
迅速地 收集 全部 这 城镇 到 讨论 这 计划 .

速集诸镇计议。

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [feɪθ]
Fashionable Faith
时髦 信仰

时尚之信、

[kɑːŋ] ['juːdi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Kong Youde has arrived .
孔 有德 有 到达的 .

孔有德已到。

[kɑːŋ] ['juːdi] [fɜːrst] [sed] :
Kong Youde first said :
孔 有德 第一的 说 :

孔有德先进道：

" ['dʒen(ə)rəl][zuː] - [ʌv; əv]['dʒɪn'dʒoʊ] [taʊn] ,
" General Zu Dashou of Jinzhou Town ,
" 一般的 祖 - 的 锦州 镇 ,

“锦州镇总兵祖大寿，

[fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Fearing punishment from the commander - in - chief ,
恐惧 惩罚 从 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

惧督师见罪，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
He has already gone to Jianzhou .
他 有 已经 已消失 到 建州 .

已投奔建州去了。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['selibreitɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
There is nothing wrong with celebrating a birthday .
那里 是 没有什么 错误的 和 庆祝 一个 生日 .

大寿本无罪，

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [maʊ] - [wɪŋz]
But for Mao Shuai's wings
但 为了 毛泽东 - 翅膀

不过为毛帅羽翼，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər] .
Therefore , they were in danger .
所以 , 他们 是 在 危险 .

故以自危，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
The opportunity was lost .
这 机会 曾是 丢失的 .

先机遁去。

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
I already have this ambition .
我 已经 有 这 志向 .

小弟已有此志，

[ɪf] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][duː][nɑːt][goʊ] ,
If you gentlemen do not go ,
如果 你 先生们 做 不是 去 ,

诸君若不去，

[aɪ] [wɪl] [wɔːk] [ə'loʊn] .
I will walk alone .
我 将要 走 独自的 .

我将独行。”

[baɪ] - [rɪ'plaɪd] :
Bai Yudao replied :
白 - 回复 :

白遇道答道：

" [dʒiːɑːnzuː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" Jianzhou is a great enemy of the nation . "
" 建州 是 一个 伟大的 敌人 的 这 国家 . "

“建州为国大敌，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['enəmi] ['kʌntriz] [fɔːr; fər] [sər'vaɪv(ə)l] ,
If we rely on enemy countries for survival ,
如果 我们 依靠 在 敌人 国家 为了 生存 ,

吾等若依敌国以图生活，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What do you think of this ?
什么 做 你 思考 的 这 ?

如清议何？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['rʊlər] [ɑːr; ər] ['wɪnɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The Jianzhou rulers are winning over the hearts of the people . "
" 这 建州 统治者 是 获胜 超过 这 心 的 这 人们 . "

“建州主方买人心，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [ˌjuː 'es] ['heɪstɪli] .
They will not kill us hastily .
他们 将要 不是 杀 我们 草草 .

必不遽杀吾辈。

['oʊnli] [wen] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] ,
Only when one is in an enemy country ,
仅有的 什么时候 一 是 在 一个 敌人 国家 ,

惟有身在敌国，

[kiːp] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ɪn] [maɪnd] .
Keep the nation and its people in mind .
保持 这 国家 和 它是 人们 在 头脑 .

心存宗邦，

[haʊ'evər] , [its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [naʊ] .
However , it's best to avoid trouble for now .
然而 , 它是 最好的 到 避免 麻烦 为了 现在 .

不过暂且避祸，

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tə'geðər] .
If given the opportunity , we will return together .
如果 给定 这 机会 , 我们 将要 返回 一起 .

倘有机会即连袂而归，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
After saying this , everyone agreed that it was true .
后 说 这 , 每个人 同意 那 它 曾是 真的 .

说罢皆以此言为是。

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道:

[zuː] - [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Zu Dashou is my younger brother's maternal uncle .
祖 - 是 我的 年轻 兄弟 母体 叔叔 .

"祖大寿乃小弟母舅,

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃer] [ðɪs] [vjuː] ,
Since you all share this view ,
自从 你 全部 分享 这 看法 ,

诸君既同此意,

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
You may go and follow it .
你 可能 去 和 跟随 它 .

可且往依之。

[ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [kən'veɪ] ['aʊər; ɑːr] [ˌæspɚ'eɪʃənz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][oʊld] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then , we will convey our aspirations to our old friends in the capital .
然后 , 我们 将要 传达 我们的 抱负 到 我们的 老的 朋友们 在 这 首都 .

然后以吾辈之志函告京中故旧,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'veləpt] ['leɪtər] .
This is the situation that developed later .
这 是 这 情况 那 发达 之后 .

为后来地步。

[duː][juː; jʊ] [ɔːl] [ə'griː] ?
Do you all agree ?
做 你 全部 同意 ?

诸公以为然否?"

['evriwʌn] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] .
Everyone , have heard this .
每个人 , 有 听到 这 .

各人听得,

['evriwʌn] [ə'griːz] .
Everyone agrees .
每个人 同意 .

无不赞成。

[ðeɪ] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [baɪ] [blʌd] .
They then swore an oath by blood .
他们 然后 发誓 一个 誓言 经过 血 .

遂歃血为誓,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['brʌðərz] .
They were like brothers .
他们 是 喜欢 兄弟 .

彼此共如手足,

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [ˌkɑːntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They must not contradict each other .
他们 必须 不是 顶撞 每个 其他 .

不得相背。

[wuː] - [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Wu Sangui then sent a letter to the capital .
吴 - 然后 发送 一个 信 到 这 首都 .

便由吴三桂挥函入京，

[ɪn'fɔːrm] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
Inform Dong Qichang and his father Wu Xiang .
通知 董 其昌 和 他的 父亲 吴 向 .

告知董其昌及父亲吴襄，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['tæli] .
That is , each abandoned their military tally .
那 是 , 每个 弃 他们的 军队 相符 .

即各弃兵符，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
They went together to Jianzhou .
他们 去 一起 到 建州 .

同奔建州而去。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['iːstərn] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] .
At this point , all eastern defenses were withdrawn .
在 这 观点 , 全部 东 防御 是 撤回 .

至此东防尽撤，

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Yuan Chonghuan was terrified .
元 - 曾是 恐惧 .

袁崇焕大惧，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [haɪd] ,
And dare not hide ,
和 敢 不是 隐藏 ,

又不敢隐匿，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [fækts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He then reported the facts to the court .
他 然后 据报道 这 事实 到 这 法庭 .

即具实奏报朝廷。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The generals colluded with the enemy .
这 将军们 串通 和 这 敌人 .

以诸将通敌，

[ðə; ði] ['iːstərn] [dɪ'fens] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
The eastern defense is in danger .
这 东 防御 是 在 危险 .

东防可危，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [tɜːrnd] [peɪl] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The court officials all turned pale upon hearing this .
这 法庭 官员 全部 转向 苍白 之上 听力 这 .

朝臣听得无不失色，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ju'ɑːn] - [fɔːr; fər] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [dɪ'zæstər] .
They then wanted to punish Yuan Chonghuan for instigating the rebellion and causing disaster .
他们 然后 通缉 到 惩治 元 - 为了 煽动 这 叛乱 和 导致 灾难 .

便欲治袁崇焕激变酿祸之罪。

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [hɑːŋ] -
Minister of War Hong Chengchou
部长 的 战争 洪 -

兵部尚书洪承畴、

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Minister of Rites Dong Qichang said in unison :
部长 的 仪式 董 其昌 说 在 齐声 :

礼部尚书董其昌齐进道：

" [ju'ɑːn] - ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [ɪk'sesɪv] . "
" Yuan Chonghuan's actions were indeed excessive . "
" 元 - 行动 是 的确 过多的 . "

"袁崇焕此举诚出于过激，

[haʊ'evər] , - ['ɔːlsoʊ] [pə'zest] ['mɪləteri] ['tælənt] .
However , Chonghuan also possessed military talent .
然而 , - 还 拥有 军队 天赋 .

惟崇焕亦有将才，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we remove them now ,
如果 我们 消除 他们 现在 ,

今若并除之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [wʌnz] [oʊn] [streŋθ] .
It is to take away one's own strength .
它 是 到 拿 离开 一个人的自己的 力量 .

是自去其力，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

必不可也。

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['laɪtli] ['pʌnɪʃ] [ju'ɑːn] - .
Please issue an imperial edict to lightly punish Yuan Chonghuan .
请 问题 一个 帝国 法令 到 轻轻 惩治 元 - .

请降诏轻责袁崇焕，

[ðen] , [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
Then , a letter of state was sent to Jianzhou .
然后 , 一个 信 的 状态 曾是 发送 到 建州 .

再以国书至建州，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [zuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɪks] ['dʒenrəlz] .
They demanded the return of Zu Dashou and his six generals .
他们 要求 这 返回 的 祖 - 和 他的 六 将军们 .

索回祖大寿六将。

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [soʊ] ['heɪstɪli] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
They might not dare to launch an attack so hastily if they wanted to establish a state .
他们 可能 不是 敢 到 发射 一个 攻击 所以 草草 如果 他们 通缉 到 建立 一个 状态 .

想建州未必敢遽行发难，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] ['dʒenrəlz] .
They will surely return my generals .
他们 将要 一定 返回 我的 将军们 .

必还我诸将。

[ðen] [aɪl] [prɪ'per] [ðə; ði] [rest] .
Then I'll prepare the rest .
然后 患病的 准备 这 休息 .

然后我再整边备，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðə; ði] [bʊk] [riːtʃt] [dʒiːɑːnzuː] ,
Sure enough , when the book reached Jianzhou ,
当然 足够的 , 什么时候 这 书 达到 建州 ,

果然书到建州，

[ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði]
The ruler of Jianzhou then sent a letter from the Ming Dynasty demanding the
这 统治者 的 建州 然后 发送 一个 信 从 这 明 王朝 要求 这
[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] .
return of the five generals .
返回 的 这 五 将军们 .

那建州国主以明朝有书到来索还五将，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kən'viːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
That is , to convene a large meeting of all the ministers to discuss the matter .
那 是 , 到 召开 一个 大的 会议 的 全部 这 部长们 到 讨论 这 事情 .

即大集诸臣计议。

[diː'ju] - ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]
Du Daozu's birthday celebration
杜 - 生日 庆典

都道祖大寿、

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [noʊn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['breɪvəri] .
Wu Sangui and others were known for their bravery .
吴 - 和 其他的 是 已知 为了 他们的 勇敢 .

吴三桂等素负勇名，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] ,
Now that you have returned ,
现在 那 你 有 返回 ,

今既来归，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I were to use it ,
如果 我 是 到 使用 它 ,

我若用之，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It will surely be effective .
它 将要 一定 是 有效的 .

定能得力。

[haʊ'evər] , [ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [dʒi] [ænd; ənd] [ljau] .
However , Yuan Chonghuan was then in charge of the troops in Ji and Liao .
然而 , 元 - 曾是 然后 在 收费 的 这 军队 在 季 和 廖 .

但袁崇焕方督师蓟辽，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
This person has always been known for his talent .
这 人 有 总是 到过 已知 为了 他的 天赋 .

此人向有才名，

[hiː; hi][ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ʌv; əv] [jæŋ] ['hɑːoʊz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He is probably not of Yang Hao's generation .
他 是 大概 不是 的 杨 浩的 一代 .

恐不是杨镐一辈。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
If I don't return the five generals to him
如果 我 不 返回 这 五 将军们 到 他

我若不还他五将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] [wɪl] [breɪk] [aʊt] .
It is inevitable that a conflict will break out .
它 是 不可避免的 那 一个 冲突 将要 休息 出去 .

必然开衅，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi][ɪz] ['prɑːbəbli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
At this moment , he is probably no match for him .
在 这 片刻 , 他 是 大概 不 匹配 为了 他 .

此时尚恐非他敌手也。

[mɔːr'oʊvər] , [faɪv] [nuː] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Moreover , five new generals have arrived .
而且 , 五 新的 将军们 有 到达的 .

且五将新来，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'tætʃt] .
His heart was not attached .
他的 心 曾是 不是 随附的 .

其心未附，

[ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['feɪvərz]
If the Ming Dynasty were to repay them with favors
如果 这 明 王朝 是 到 偿还 他们 和 恩惠

若明朝以恩结之，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] .
Instead , they acted as internal collaborators .
反而 , 他们 行动 作为 内部的 合作者 .

反为内应，

[ðə; ði]['prɑːbləm][ɪz] [kwaɪt] ['sɪriəs] .
The problem is quite serious .
这 问题 是 相当 严肃的 .

其患不浅。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It is advisable to return Wu Sangui and the other five generals to him .
它 是 建议 到 返回 吴 - 和 这 其他 五 将军们 到 他 .

宜一面允还他吴三桂等五将，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [lets] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['bɜːrθdeɪ] .
On the one hand , let's celebrate the ancestral birthday .
在 这 一 手 , 我们来吧 庆祝 这 祖先的 生日 .

一面且留祖大寿，

[æn; ən] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
An agreement was made with the Ming Dynasty .
一个 协议 曾是 制成 和 这 明 王朝 .

与明朝相约，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] .
They must not kill Wu Sangui and the other four .
他们 必须 不是 杀 吴 - 和 这 其他 四 .

使不得杀吴三桂等五人。

[ɪf] [ðoʊz] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kɪld] . . .
If those five people are killed . . .
如果 那些 五 人们 是 被杀 . . .

若那五人见杀,

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [maɪ] ['ænsestər] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
I refuse to let my ancestor celebrate his birthday .
我 拒绝 到 让 我的 祖先 庆祝 他的 生日 .

我即不肯放还祖大寿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [laɪk] [wuː] - .
At that time , the Ming Dynasty had lost the strength of figures like Wu Sangui .
在 那 时间 , 这 明 王朝 有 丢失的 这 力量 的 数据 喜欢 吴 - .

那时明朝已少吴三桂等之力,

[zuː] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['weri] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Zu Dashou was also wary of being killed by Wu Sangui and others .
祖 - 曾是 还 警惕 的 存在 被杀 经过 吴 - 和 其他的 .

祖大寿又惕于吴三桂等见杀,

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [help] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They will definitely help me with all their might .
他们 将要 确实 帮助 我 和 全部 他们的 可能 .

必然以死力助我,

[wiː; wi] [kæn; kən] [naʊ] [weɪdʒ] [wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
We can now wage war against the Ming Dynasty .
我们 能 现在 工资 战争 反对 这 明 王朝 .

自可与明朝开战矣。

[dʒiːɑːnzuː] [meɪn] [roʊd] :
Jianzhou Main Road :
建州 主要的 路 :

建州主道:

" [ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] . . . "
" If they do not kill Wu Sangui and others . . . "
" 如果 他们 做 不是 杀 吴 - 和 其他的 . . . "

“彼若不杀吴三桂等,

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何?”

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

诸臣道:

" [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr]

" We also expect that the Ming Dynasty will not kill Wu Sangui and the other four

" 我们 还 预计 那 这 明 王朝 将要 不是 杀 吴 - 和 这 其他 四

. "

. "

. "

“某等亦料明朝于吴三桂等五人必不见杀，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'kwestid] [ðæt] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [nɑːt][biː; bi] [kɪld] .

However , I had already requested that Wu Sangui and others not be killed .

然而 ， 我 有 已经 请求 那 吴 - 和 其他的 不是 是 被杀 .

惟我先已要求不杀吴三桂等，

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Wu Sangui and others would undoubtedly be grateful to me .

吴 - 和 其他的 会 无疑 是 感激的 到 我 .

是吴三桂等必然感激于我无疑，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [mə'mentoʊ] [fɔːr; fər] ['leɪtər] .

You can keep it as a memento for later .

你 能 保持 它 作为 一个 纪念 为了 之后 .

即可留为后日记念，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] ['benɪfɪt] .

It wasn't entirely without benefit .

它 不是 完全 没有 益处 .

亦未尝无益。”

[ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ruːlər] ['diːpli] [ə'griːd] .

The Jianzhou ruler deeply agreed .

这 建州 统治者 深 同意 .

建州主深以为是，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] , [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

He then replied in reply , agreeing to the request from the next day .

他 然后 回复 在 回复 ， 同意 到 这 要求 从 这 下一个 天 .

便回书应允明朝，

[rɪ'liːs] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Release Wu Sangui and others .

发布 吴 - 和 其他的 .

将吴三桂等放还，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [wʌns] [fled] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .

He was killed even more for having once fled to Jianzhou .

他 曾是 被杀 甚至 更多的 为了 拥有 一次 逃亡 到 建州 .

不得以他曾奔建州更加杀害。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [ðoʊz] [faɪv] ['piːp(ə)l] .

The Ming Dynasty was just about to reinstate those five people .

这 明 王朝 曾是 只是 关于 到 恢复 那些 五 人们 .

那明朝正欲用回五人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .

There is no objection .

那里 是 不 异议 .

自无不允。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər]
At that time , Wu Sangui and others , having obtained the title of the ruler
在 那 时间 , 吴 - 和 其他的 , 拥有 获得 这 标题 的 这 统治者
[ʌv; əv][dʒiːɑːnzuː] , [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti] [nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] .
of Jianzhou , requested that the envoy of this dynasty not kill them .
的 建州 , 请求 那 这 使者 的 这 王朝 不是 杀 他们 .

时吴三桂等以得建州主要求本朝使勿杀自己，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [jʊr; jər] [laɪf] .
It can save your life .
它 能 节省 你的 生活 .

可以保全性命，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ə'gen] .
I have to return to my hometown again .
我 有 到 返回 到 我的 家乡 再次 .

又得重归故里，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

已不胜感激，

['ðerfɔːr] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːs] ,
Therefore , on the day of release ,
所以 , 在 这 天 的 发布 ,

故到了放回之日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
They went to the Lord of Jianzhou to pay their respects
他们 去 到 这 主 的 建州 到 支付 他们的 尊重
[ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
and express their gratitude .
和 表达 他们的 感激 .

到建州主面前叩见拜谢。

[ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ruːlər] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] [wuː] - ,
The Jianzhou ruler already knew that if the Ming Dynasty did not kill Wu Sangui ,
这 建州 统治者 已经 知道 那 如果 这 明 王朝 做过 不是 杀 吴 - ,

建州主已知明朝若不杀吴三桂，

['tælənt] [ɪz] ['niːdɪd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
Talent is needed at present .
天赋 是 需要 在 展示 .

当目下需才，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ˌriː'juːz] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They will definitely reuse San Gui and others .
他们 将要 确实 重复使用 圣 图形用户界面 和 其他的 .

必然将三桂等再用，

[aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][duː][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] .
I'd be happy to do you a favor .
ID 是 快乐的 到 做 你 一个 偏爱 .

乐得更做点人情。

[ə'nʌðər] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Another letter was prepared .
其他 信 曾是 准备 .

又备了一封书，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Sent to the Ming Dynasty ,
发送 到 这 明 王朝 ,

送到明朝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [wuː] - ,
It is said that " Wu Sangui ,
它 是 说 那 " 吴 - ,

言"吴三桂、

['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ,
Geng Zhongming ,
耿 钟明 ,

耿仲明、

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn]
Shang Zhixin
尚 知心

尚之信、

[kɑːŋ] ['juːdi] ,
Kong Youde ,
孔 有德 ,

孔有德、

[baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Bai Yudao and others ,
白 - 和 其他的 ,

白遇道等，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They are all capable of defeating ten thousand men .
他们 是 全部 有能力的 的 击败 十 千 男人 .

皆有万人敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
It is advisable to increase the weight of the application .
它 是 建议 到 增加 这 重量 的 这 应用 .

宜加重用，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
In order to protect the country ,
在 命令 到 保护 这 国家 ,

以保国家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['kɪlɪŋz] [ˌɑːrbɪ'trerəli] .
It is not advisable to carry out killings arbitrarily .
它 是 不是 建议 到 携带 出去 杀戮 任意地 .

不宜擅行诛戮，

[freɪzɪz] [laɪk] " ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] " [ɑːr; ər] [juːst] .
Phrases like " damaging the pillars of the state " are used .
短语 喜欢 " 损害 这 柱子 的 这 状态 " 是 用过的 .

以损国家柱石"这等语。

[wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Wu Sangui and his gang were extremely grateful .
吴 - 和 他的 帮派 是 极其 感激的 .

吴三桂一班人一发感激。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
And when they returned to the Ming Dynasty ,
和 什么时候 他们 返回 到 这 明 王朝 ,

及回到明朝时，

[ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɔːlsoʊ] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈruːlər] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [hæd; həd] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] .
The court officials also believed that the ruler of Jianzhou had good intentions .
这 法庭 官员 还 相信 那 这 统治者 的 建州 有 好的 意图 .

朝廷君臣亦以建州主一片好心，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɑːfəsərz] .
Firstly , to return his own officers .
首先 , 到 返回 他的 自己的 警官 .

一来送还自己将官，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ˈhaɪli] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
Secondly , he also highly recommended talented individuals from his own country .
第二 , 他 还 高度 受到推崇的 才华横溢 个人 从 他的 自己的 国家 .

二来又重荐己国人才，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ˈjuːsf(ə)l] .
Make him more useful .
制作 他 更多的 有用 .

使之重用，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈruːlər] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
He then wrote a letter to thank the ruler of Jianzhou .
他 然后 写道 一个 信 到 感谢 这 统治者 的 建州 .

便一面为函致谢建州国主。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Furthermore , Wu Sangui and others ,
此外 , 吴 - 和 其他的 ,

又以吴三桂诸人，

[haʊˈevər] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juˈɑːn] - [ˌɑːrbɪˈtrerəli] [ˈeksɪkjuːtɪd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . .
However , because Yuan Chonghuan arbitrarily executed high - ranking officials . . .
然而 , 因为 元 - 任意地 执行 高的 - 排行 官员 . . .

不过因袁崇焕擅杀大员，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ,
Fearing that he would be punished ,
恐惧 那 他 会 是 受到惩罚 ,

惧他见罪，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈkʌntriz] ,
Therefore , he fled to other countries ,
所以 , 他 逃亡 到 其他 国家 ,

故出奔他国，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

亦出于不得已耳。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] ,
And also Dong Qichang ,
和 还 董 其昌 ,

且又得董其昌、

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [sæn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] .
Wu Xiang took care of San Gui .
吴 向 采取 关心 的 圣 图形用户界面 .

吴襄替三桂照料，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Not only did they not kill Wu Sangui and others ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 杀 吴 - 和 其他的 ,

不特不杀三桂等，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['veriəs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊnz] .
They also dispatched troops to various important towns .
他们 还 已派出 军队 到 各种各样的 重要的 城镇 .

也派令各驻重镇，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [kə'mændər] .
Wu Sangui was then appointed as the Grand Commander .
吴 - 曾是 然后 任命 作为 这 盛大 指挥官 .

便以吴三桂为大总戎，

['liːvɪŋ] [taʊn] .
Leaving Ningyuan Town .
离开 宁远 镇 .

出镇宁远。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .
At that time , Wu Sangui was not killed .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 不是 被杀 .

那时吴三桂既不见杀，

['ðerfɔːr] , ['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
Therefore , Geng Zhongming and the others were not investigated at all .
所以 , 耿 钟明 和 这 其他的 是 不是 调查 在 全部 .

故耿仲明诸人亦一概不究，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细述。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - , ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Furthermore , it is said that Wu Sangui , after receiving the important mission of
此外 , 它 是 说 那 吴 - , 后 接收 这 重要的 使命 的
[taʊn] ,
Ningyuan Town ,
宁远 镇 ,

且言吴三桂自受了宁远镇重任，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I am so grateful to the emperor .
我 是 所以 感激的 到 这 皇帝 .

好不感激朝恩，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [tuː; tə] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] .
He then wrote to Dong Qichang .
他 然后 写道 到 董 其昌 .

便致函董其昌，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He then submitted a memorial to the emperor and went to court .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 法庭 .

又拜表入朝，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Please come to the capital for an audience with His Majesty .
请 来 到 这 首都 为了 一个 观众 和 他的 威严 .

请进京陛见，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
He said he needed to report the matter face - to - face .
他 说 他 需要 到 报告 这 事情 脸 - 到 - 脸 .

说称要面奏边事情形，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ju'ɑːn] - [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
In reality , he wanted to impeach Yuan Chonghuan face to face .
在 现实 , 他 通缉 到 劾 元 - 脸 到 脸 .

实则欲面劾袁崇焕，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [plɑːt] [tuː; tə] [kɪl] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] .
To avenge his plot to kill Marshal Mao .
到 报仇 他的 阴谋 到 杀 元帅 毛泽东 .

以报他计杀毛帅之愤。

[ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər] ['foʊkəst] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] .
The wise ruler focused his attention on the east .
这 明智的 统治者 专注 他的 注意力 在 这 东方 .

时明主注念东边，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [wuː] - .
He also wished to see Wu Sangui .
他 还 希望 到 看 吴 - .

亦欲一见吴三桂，

['ðerfɔːr] , [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ə'raivz] ,
Therefore , on the day the memorial arrives ,
所以 , 在 这 天 这 纪念馆 到达 ,

故表到之日，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [wuː] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər]
An imperial edict was issued ordering Wu Sangui to come to the capital for
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 吴 - 到 来 到 这 首都 为了
[æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] .
an audience with the emperor .
一个 观众 和 这 皇帝 .

即有旨令吴三桂入京陛见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] .
At that time , Wu Sangui was stationed in Ningyuan .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 驻 在 宁远 .

计当时吴三桂驻扎宁远，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'kluːdɪd] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['hɑrdnd]
His subordinates included tens of thousands of brave and battle - hardened
他的 下属 包括 十 的 数千 的 勇敢的 和 战斗 - 硬化
['soʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

凡部下健卒多经战阵的不下数万，

['truːli] , ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [fɪld] [ðə; ði] [fiːldz] .
Truly , banners and flags filled the fields .
真的 , 横幅 和 旗帜 已填 这 字段 .

真乃旌旗满野，

[ðə; ði] ['fɔːtrisiz] [stretʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The fortresses stretched to the clouds .
这 堡垒 拉伸 到 这 云 .

壁垒连云，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n] [rɪ'vɪəd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
The entire nation revered his power and influence .
这 全部的 国家 受人尊敬的 他的 力量 和 影响 .

国中无不仰其声势。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon receiving the imperial edict ,
之上 接收 这 帝国 法令 ,

及接得诏命，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He entered the capital to pay homage to the Emperor .
他 进入 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

入京陛见，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] .
That is , to arrange the departure .
那 是 , 到 安排 这 离开 .

即安排起程。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] ['gærɪsn] .
The remaining troops will temporarily garrison Ningyuan .
这 其余的 军队 将要 暂时地 驻军 宁远 .

留部将暂守宁远，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He then led his personal guards to Beijing .
他 然后 引领 他的 个人的 守卫 到 北京 .

即带同本部亲兵进北京而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [wiːk] .
At that time , the country was weak .
在 那 时间 , 这 国家 曾是 虚弱的 .

那时国中疲弱，

['tælənt] [ɪz] [skers] .
Talent is scarce .
天赋 是 稀少 .

人才稀少，

['oʊnli] [wuː] - [kə'mɑːndid] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] .
Only Wu Sangui commanded a formidable force .
仅有的 吴 - 命令 一个 强大 力量 .

只有吴三桂一人声势赫奕。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['bætlz] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] ['maʊz] [kə'mænd] .
I also saw him in dozens of small battles under Marshal Mao's command .
我 还 锯 他 在 几十个 的 小的 战斗 在下面 元帅 毛泽东的 命令 .

又见他从前在毛帅部下数十小战，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] .
He has made many military achievements .
他 有 制成 许多 军队 成就 .

多著战功，

['ðerfɔːr] , [wuː] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
Therefore , Wu Sangui's reputation spread far and wide , even among women and
所以 , 吴 - 名声 传播 远的 和 宽的 , 甚至 之中 女性 和
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

因此吴三桂的声名便为妇孺所震动，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə] [bɪ'frend] [wuː] - .
They all considered it an honor to befriend Wu Sangui .
他们 全部 经过考虑的 它 一个 荣誉 到 交朋友 吴 - .

无不以纳交三桂为荣。

[dʒʌst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mɪd] [leɪn] .
Just one person in the mid lane .
只是 一 人 在 这 中 车道 .

就中单表一人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
They are related to the imperial court by marriage .
他们 是 有关的 到 这 帝国 法庭 经过 婚姻 .

乃朝廷姻亲，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] .
He was the father - in - law of the Chongzhen Emperor in the Western Palace .
他 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 崇真 皇帝 在 这 西 宫殿 .

为崇祯皇帝驾下西宫国丈，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [t'jɑːn] [wɑːn] ,
The surname is Tian Wan ,
这 姓 是 田 万 ,

姓田名畹，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Dongshe .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字东畲，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
I am originally from Huainan .
我 是 起初 从 淮南 .

本贯淮南人氏。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['nevər] [ə'kɑːmplɪʃt] ['eni] [greɪt] [fiːts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Although he never accomplished any great feats in his life
虽然 他 绝不 完成 任何 伟大的 壮举 在 他的 生活

生平虽不曾立过什么大功，

[bʌt; bət] [wʌns] ['empərər] [tʃɔŋzən] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
But once Emperor Chongzhen had ascended the throne . . .
但 一次 皇帝 崇真 有 上升 这 王座 . . .

但当崇祯帝既已登基，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] .
He relied on his daughter being the Empress of the Western Palace .
他 依赖 在 他的 女儿 存在 这 皇后 的 这 西 宫殿 .

他仗着女儿是个西宫皇娘，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] .
He was also granted a noble title and allowed to establish a fiefdom .
他 曾是 还 的确 一个 高贵 标题 和 允许 到 建立 一个 封地 .

也晋爵开藩。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərər] ,
And before the Chongzhen Emperor ,
和 前 这 崇真 皇帝 ,

且在崇祯帝之前，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [əd'vaɪs] .
Listen to advice .
听 到 建议 .

计从言听。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dekədənt] [taɪm] ,
And because it was a decadent time ,
和 因为 它 曾是 一个 颓废 时间 ,

又因当时季世，

['braɪbəri] [wʌz; wəz] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Bribery was common practice among court officials .
受贿 曾是 常见的 实践 之中 法庭 官员 .

朝臣贿赂公行，

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
Long - term indulgence in peace and tranquility
长的 - 学期 放纵 在 和平 和 宁静

久溺晏安，

[nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Not one of them would rather be a peaceful official .
不是 一 的 他们 会 相当 是 一个 和平 官方的 .

没一个不愿做个太平官吏。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [t'jɑːn] ['fæməli] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['paʊər] ,
Seeing that the Tian family had such power ,
看到 那 这 田 家庭 有 这样的 力量 ,

看见田藩有如此权势，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['kʌvətɪd] [prə'moʊʃ(ə)n] [flɑːkt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
All those who coveted promotion flocked to his door .
全部 那些 WHO 令人垂涎的 晋升 成群结队的 到 他的 门 .

凡觊觎升官的都奔走其门，

[ɔːr] ['ɔːfər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Or offer a beautiful woman ,
或者 提供 一个 美丽的 女士 ,

或献美人，

[ɔːr] ['ɔːfərɪŋ] ['treʒərz] ,
Or offering treasures ,
或者 提供 宝藏 ,

或供宝物，

['ðerfɔːr] , [t'jɑːn] - ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'splendənt] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Therefore , Tian Wanfan's mansion was resplendent with gold and jade .
所以 , 田 - 大厦 曾是 灿烂 和 金子 和 玉 .

因此田畹藩府中金碧辉煌，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['splendɪd] ,
Exquisite and splendid ,
精美的 和 灿烂 ,

绮罗绚烂，

- -
Chonglou Jiege
- -

重楼杰阁，

[broʊ'keɪd] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['reɪlɪŋz]
Brocade pavilions and fragrant railings
锦缎 亭子 和 香 栏杆

锦榭香栏，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Standing tall against the clouds ,
常设 高的 反对 这 云 ,

倒亘矗云霄，

[ˌaɪ 'tiː] [blɔtid] [aʊt] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [blɑːkt] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
It blotted out the sky and blocked out the sun .
它 印迹 出去 这 天空 和 已屏蔽 出去 这 太阳 .

遮天蔽日。

[t'jɑːn] [fæn] ['ɔːlsoʊ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['tʃɔŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
Tian Fan also admired the prosperity of Shi Chong during the Jin Dynasty .
田 扇子 还 钦佩 这 繁荣 的 史 钟 期间 这 斤 王朝 .

田藩又慕晋代石崇的繁华，

[jæŋ] [suːz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti]
Yang Su's good fortune with women during the Sui Dynasty
杨 苏的 好的 财富 和 女性 期间 这 隋 王朝

隋时杨素的艳福，

[hiː; hi] [ri'zjuːmd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['gaːdnz] .
He resumed construction and managed the gardens .
他 恢复 建造 和 管理 这 花园 .

复大兴土木经营苑囿。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [pə'vɪljənz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
All the singing and dancing pavilions were filled with the sounds of music all night long .
全部 这 歌唱 和 跳舞 亭子 是 已填 和 这 声音 的 音乐 全部 夜晚 长的 .

凡歌台舞榭也是笙管连宵，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The singing continued until dawn .
这 歌唱 持续 直到 黎明 .

声歌达旦。

[ɔːl] ['feɪməs] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd] [kɔːti'zænz] ,
All famous beauties and courtesans ,
全部 著名的 美女 和 妓女 ,

一切名姝歌伎，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
It filled the lower part of the city .
它 已填 这 降低 部分 的 这 城市 .

充斥下陈。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːti'zænz] ,
One of the courtesans ,
一 的 这 妓女 ,

就中一名歌妓，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] .
His surname is Chen and his given name is Yuan .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 元 .

姓陈名沅，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] [ɪn]['taijuː'aːn] .
She was a woman from a prominent family in Taiyuan .
她 曾是 一个 女士 从 一个 著名的 家庭 在 太原 .

为太原故家女，

[skɪld] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Skilled in poetry and painting
熟练 在 诗 和 绘画

善诗画，

[gɑːŋkɪn] ['mjuːzɪk] ,
Gongqin music ,
共勤 音乐 ,

工琴曲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪdnæpt] ['æftər][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
They were kidnapped after the incident .
他们 是 被绑架 后 这 事件 .

遭变被掳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][dʒeɪd] [piːk] [sɔːŋ] ['envɔɪ] .
He was appointed as the Jade Peak Song Envoy .
他 曾是 任命 作为 这 玉 顶峰 歌曲 使者 .

鬻为玉峰歌使。

['æftər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][hɪz; ɪz] ['bænər] [ænd; ənd] ['redʒistəriŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] ,
After establishing his banner and registering as a musician ,
后 建立 他的 横幅 和 注册 作为 一个 音乐家 ,

自树帜乐籍而后，

[hɜːr; hər] [feɪm] [ɪz] [ˌwaɪd'spred] .
Her fame is widespread .
她 名声 是 广泛 .

艳名大作。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [bai] ['læftər] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
For all those who come to buy laughter and sing ,
为了 全部 那些 WHO 来 到 买 笑声 和 唱歌 ,

凡买笑征歌之客，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɜːr; hər] [ju'ɑːn] [dʒi] .
They all call her Yuan Ji .
他们 全部 称呼 她 元 季 .

都唤他做沅姬。

[ðæt] [ju'ɑːn] [dʒi][wʌz; wəz] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] .
That Yuan Ji was highly regarded .
那 元 季 曾是 高度 认为 .

那沅姬声价既高，

[fɔːr; fər] [iːtʃ] ['bæŋkwɪt] , [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
For each banquet , five taels of silver are required .
为了 每个 宴会 , 五 两 的 银 是 必需的 .

凡侍一宴的须五金，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .
The same applies to those who perform a single piece of music .
这 相同的 适用 到 那些 WHO 履行 一个 单身的 片 的 音乐 .

为度一曲者亦如之。

[prɪns] [huː] [raɪdz] [ə; eɪ] [hɔːrs]
Prince who rides a horse
王子 WHO 骑行 一个 马

走马王孙、

[prɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːlən] [wɪp]
Prince with the Fallen Whip
王子 和 这 倒下 鞭

坠鞭公子，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [mɔθs] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .
They flocked to it like moths to a flame .
他们 成群结队的 到 它 喜欢 蛾子 到 一个 火焰 .

趋之若鹜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['bʌslɪŋ] [æk'tɪvəti] , [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [geɪts] .
It was a scene of bustling activity , with carriages and horses filling the gates .
它 曾是 一个 场景 的 繁华 活动 , 和 马车 和 马匹 填充 这 大门 .

大有车马盈门之势。

[ðæt] [ɪz] , ['poʊəts][ænd; ənd] ['raɪtɚz] .
That is , poets and writers .
那 是 , 诗人 和 作家 .

即词人墨客，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [prɪ'zentɪd] ['poʊəmz][tuː; tə][ju'ɑːn][dʒi] ,
All those who presented poems to Yuan Ji ,
全部 那些 WHO 呈现 诗歌 到 元 季 ,

凡以诗词赠题沅姬的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['sɜːrvənt] [æz; əz] [wel] .
There are countless servants as well .
那里 是 无数 仆人 作为 出色地 .

亦更仆难数。

['æftər] [wuː] - [wʌn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] ,
After Wu Sangui won the championship ,
后 吴 - 韩元 这 锦标赛 ,

当吴三桂抡魁之后，

[di'teind] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Detained in the capital
被拘留 在 这 首都

留滞京师，

[aɪ] [wʌns] [met] [dʒi] .
I once met Ji .
我 一次 遇见 季 .

曾识姬一面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['bjuːtiːz] ['peintiŋz] .
It is said that there is no such beautiful woman among the Hundred Beauties paintings .
它 是 说 那 那里 是 不 这样的 美丽的 女士 之中 这 百 美女 绘画 .

谓为百美图中无此娇艳人物也。

[ju'ɑːn] [dʒi] [met] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Yuan Ji met San Gui ,
元 季 遇见 圣 图形用户界面 ,

沅姬一见三桂，

[pər'hæps] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
Perhaps he is a hero of our time .
也许 他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

亦许为当世英雄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
He was quite reluctant to leave .
他 曾是 相当 不情愿的 到 离开 .

意颇留恋。

[wuː] - [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Wu Sangui was serving in his father Wu Xiang's camp at the time .
吴 - 曾是 服务 在 他的 父亲 吴 翔的 营 在 这 时间 .
吴三桂时方值差父亲吴襄营中，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
He ultimately dared not leave the camp for lodging .
他 最终 敢于 不是 离开 这 营 为了 住宿 .
终不敢离营寄宿，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'gretəbl] [θɪŋ] .
I always thought it was a regrettable thing .
我 总是 想法 它 曾是 一个 令人遗憾 事物 .
每以为憾事。

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
Later , he was placed under the command of Mao Wenlong .
之后 , 他 曾是 放置 在下面 这 命令 的 毛泽东 文龙 .
后隶毛文龙部中，

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [ɑːn][paɪ] ['aɪlənd] ,
After parting ways on Pi Island ,
后 离别 方式 在 π 岛 ,
皮岛一别之后，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
We will never see each other again .
我们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 .
更不复再见。

[haʊ'evər] , [wuː] - [mɪst] [ju'ɑːn] [dʒi] .
However , Wu Sangui missed Yuan Ji .
然而 , 吴 - 错过 元 季 .
然三桂忆念沅姬，

[aɪ] ['nevər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
I never took it to heart .
我 绝不 采取 它 到 心 .
未尝置怀，

[aɪ] [wʌns] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .
I once corresponded with someone .
我 一次 对应 和 某人 .
曾通信一函，

[ænd; ənd][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
And ask someone to compose a poem for you .
和 问 某人 到 撰写 一个 诗 为了 你 .
并请人为咏一诗，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ju'ɑːn][dʒi] .
To present to Yuan Ji .
到 展示 到 元 季 .
以赠沅姬。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
那诗道：

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðæt] [grænd] ['bæŋkwɪt] ,
Looking back on that grand banquet ,
寻找 后退 在 那 盛大 宴会 ,
华筵回首记当时，

['iːv(ə)n]['æftər][wiː; wi]['pɑːrtɪd] , ['ʒaʊ] [læŋ] [stɪl] [sent] [ˌem 'iː]['poʊəmz] .

Even after we parted , Xiao Lang still sent me poems .

甚至 后 我们 分手了 , 肖 朗 仍然 发送 我 诗歌 .

别后萧郎尚寄诗。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['flaʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ'diːəli] [groʊ] [ɑːn] [twɪn] [stemz] .

People say that flowers should ideally grow on twin stems .

人们 说 那 花朵 应该 理想情况下 生长 在 双 茎 .

人说拈花宜并蒂，

[aɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [plænt] [triːz] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃɪŋ] ['bræntʃɪz] .

I prefer to plant trees without attaching branches .

我 更喜欢 到 植物 树木 没有 连接 分支 .

我偏种树不连枝。

[swiːt] [driːmz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'voʊk] [nə'stældʒə] .

Sweet dreams under the covers should evoke nostalgia .

甜的 梦境 在下面 这 封面 应该 唤起 怀旧 .

鸳衾好梦应怀旧，

[tuː; tə] [huːm] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [nuː] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ?

To whom shall I present this new inscription on the handkerchief ?

到 谁 将 我 展示 这 新的 题词 在 这 手帕 ?

鲛帕新题合赠谁。

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪli] ['ɔːtəm] ['waɪndz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .

I recall the chilly autumn winds beyond the Great Wall .

我 记起 这 寒冷 秋天 风 超过 这 伟大的 墙 .

料忆秋风寒塞外，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [stɪl] [raɪt] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] ['poʊəmz] .

Some people still write heartbreaking poems .

一些 人们 仍然 写 令人心碎 诗歌 .

有人犹写断肠词。

[ju'ɑːn][dʒi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .

Yuan Ji received the book .

元 季 已收到 这 书 .

沅姬得书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

It was assumed that the poem was written by San Gui .

它 曾是 假定 那 这 诗 曾是 书面 经过 圣 图形用户界面 .

以为诗句出自三桂，

['ðerfɔːr] , ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz] [s'kɒləz] .

Therefore , military generals also served as scholars .

所以 , 军队 将军们 还 服务 作为 学者们 .

是以武将兼为文士，

[ðə; ði] ['skɑːlər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪz][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['elɪgənt] .

The scholar - general is romantic and elegant .

这 学者 - 一般的 是 浪漫的 和 优雅的 .

儒将风流，

[rer] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]

Rare since ancient times

稀有的 自从 古老的 时代

古来难得，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr] [kən'sɜːrnd] .

Therefore , I am even more concerned .

所以 , 我 是 甚至 更多的 担心的 .

因此更置念不已。

['leɪtər] , [hɜːr; hər] ['bjuːti] [bɪ'keɪm] [noʊn] [tuː; tə][t'jɑːn][wɑːn] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Later , her beauty became known to Tian Wan , the prefect of the prince's residence .
之后 , 她 美丽 成为 已知 到 田 万 , 这 长官 的 这 王子的 住宅 .

后以艳名为藩府田畹所闻，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
He bought it for a thousand gold pieces .
他 买 它 为了 一个 千 金子 件 .

以千金购之。

[ju'ɑːn][dʒi] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] .
Yuan Ji worried that he would not be a suitable match .
元 季 担心 那 他 会 不是 是 一个 合适的 匹配 .

沅姬虑其不偶，

[fæŋ] ['muːli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Fang Mouli refused .
方 穆利 拒绝 .

方谋力却，

[ðə; ði]['mædəm] , [fiərɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] ,
The madam , fearing the power of the princely government ,
这 女士 , 害怕 这 力量 的 这 王子 政府 ,

鸨母一来畏藩府之势，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] [frʌm; frəm][ðer; ðər][lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Secondly , it benefits from their large sums of money .
第二 , 它 好处 从 他们的 大的 总和 的 钱 .

二来又利其多金，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdɪsə'beɪd] [ju'ɑːn][dʒiːz] [wɪʃɪz] .
He then disobeyed Yuan Ji's wishes .
他 然后 违抗命令 元 ji 的 愿望 .

便不从沅姬之意，

[hiː; hi] [sent] [ju'ɑːn][dʒi] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fiːfdəm] .
He sent Yuan Ji back to her fiefdom .
他 发送 元 季 后退 到 她 封地 .

将沅姬送归藩府。

[t'jɑːn][wɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tian Wan saw it ,
田 万 锯 它 ,

田畹见之，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

赞美不已。

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [neɪm] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
She changed her name to Yuanyuan .
她 已更改 她 姓名 到 元元 .

改名圆圆，

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdərd] [hɜːr'self] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
She considered herself an unparalleled beauty .
她 经过考虑的 她自己 一个 无与伦比 美丽 .

自以为绝代佳人，

[ʌn'pærəleld] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Unparalleled in history .
无与伦比 在 历史 .

旷世无比。

[ðoʊz] [huː] [fɪl] [ðə; ði] ['loʊər] ['levlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] ,
Those who fill the lower levels with the sun ,
那些 WHO 充满 这 降低 级别 和 这 太阳 ,

把向日之充斥下陈者，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æz; əz] [dʌst] .
They regarded it all as dust .
他们 认为 它 全部 作为 灰尘 .

尽视为尘土，

[sə'lɛktɪŋ] ['vɔɪsɪz] ['evri] [naɪt] ,
Selecting voices every night ,
选择 声音 每一个 夜晚 ,

夜夜选声，

['naɪtli] ['bæŋkwɪt]
Nightly banquets
每晚 宴会

宵宵侍宴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['feɪvərd] .
He was extremely favored .
他 曾是 极其 受青睐 .

宠幸非常。

[haʊ'evər] , [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][t'jɑːn] ['fæməli]
However , Yuan Yuan was at the height of her power in the Tian family
然而 , 元 元 曾是 在 这 高度 的 她 力量 在 这 田 家庭
['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [juːθ] .
during her youth .
期间 她 青年 .

惟圆圆以田藩春秋鼎盛，

['fiːlɪŋ] [ɪn'fɪriər] ,
Feeling inferior ,
感觉 下 ,

自嫌非匹，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [dɪ'prest] [ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
He was often depressed and dissatisfied .
他 曾是 经常 郁闷 和 不满 .

常郁郁不得意。

[t'jɑːn] [wɑːn] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
Tian Wan tried every means to comfort him .
田 万 尝试 每一个 方法 到 舒适 他 .

田畹虽以百般解慰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

终无可如何。

[toʊ'kiːtə] [wɑːnz] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði][moʊst] ['feɪvərd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdiz] .
Tokita Wan's daughter in the palace was already the most favored among all the palace ladies .
时田 万的 女儿 在 这 宫殿 曾是 已经 这 最多 受青睐 之中 全部 这 宫殿 女士们 .

时田畹在宫之女已宠冠诸宫，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] ,
However , since the world has been in turmoil ,
然而 ， 自从 这 世界 有 到过 在 动荡 ，

惟自天下变乱，

['bændits] [roʊz] [ʌp] ['evriwer] .
Bandits rose up everywhere .
强盗 玫瑰 向上 到处 .

流寇四起，

['empərər] [tʃɔŋzən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [dɪ'stres] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Emperor Chongzhen was filled with worry and distress day and night .
皇帝 崇真 曾是 已填 和 担心 和 痛苦 天 和 夜晚 .

崇祯帝宵旰忧苦，

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] [ʃed] [terz] [wen'evər] [hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
He would frequently shed tears whenever he talked about national affairs .
他 会 频繁地 棚 眼泪 每当 他 谈话 关于 国家的 事务 .

每谈及国事即频频洒泪。

['emprəs] [t'jɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['empərər] .
Empress Tian wanted to please the emperor .
皇后 田 通缉 到 请 这 皇帝 .

田后欲求以取悦天子之心，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [t'jɑːn] [wɑːn] ,
Then he discussed with his father , Tian Wan ,
然后 他 讨论 和 他的 父亲 ， 田 万 ，

乃商诸父亲田畹，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Yuanyuan was presented to the palace .
元元 曾是 呈现 到 这 宫殿 .

以圆圆献进宫中，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
This was intended to comfort Emperor Chongzhen .
这 曾是 故意的 到 舒适 皇帝 崇真 .

以为解慰崇祯皇帝。

[t'jɑːn] [wɑːn] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [aɪ] ['kudnt] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] .
Tian Wan was someone I couldn't part with .
田 万 曾是 某人 我 不能 部分 和 .

田畹本不能割爱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
But they dared not disobey .
但 他们 敢于 不是 违 .

但又不敢不从，

['ðerfɔːr] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
Therefore , Yuanyuan was specially presented as a tribute .
所以 ， 元元 曾是 特别 呈现 作为 一个 贡 .

故特以圆圆入献。

[wen] ['empərər] [tʃɔŋzən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Chongzhen saw it ,
什么时候 皇帝 崇真 锯 它 ,

崇祯帝见了，

['dʒuː][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz] ['truːli] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
Jue Yuanyuan is truly as beautiful as a flower .
珏 元元 是 真的 作为 美丽的 作为 一个 花 .

觉圆圆真个如花似玉，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['pɪti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I felt a deep pity for him .
我 毛毡 一个 深的 遗憾 为了 他 .

心中甚为怜惜。

[t'jɑːn][wɔndʒɪn] [sed] :
Tian Wanjin said :
田 万金 说 :

田畹进道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [riːd] [paɪp] ['ɪnstrəmənt]) . "
" This woman is skilled in singing and playing the sheng (a type of reed pipe instrument) . "
" 这 女士 是 熟练 在 歌唱 和 玩耍 这 盛 (一个 类型 的 芦苇 管道 乐器) . "

“此女雅擅笙歌，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [skɪld] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
He was also skilled in poetry and painting .
他 曾是 还 熟练 在 诗 和 绘画 .

并工诗画，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['prɑːdʌkt] .
Exceptional and divine product .
非凡的 和 神圣的 产品 .

超凡仙品。

[ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [derd] [nɑːt] [pə'zes] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .
The princely government dared not possess private property .
这 王子 政府 敢于 不是 具有 私人的 财产 .

藩府不敢私有，

['speʃ(ə)l] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Special guests of the Emperor .
特别的 客人 的 这 皇帝 .

特进诸皇上。”

['empərər] [tʃɔŋzən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] :
Emperor Chongzhen shook his head and sighed :
皇帝 崇真 摇晃 他的 头 和 叹了口气 :

崇祯帝摇首叹息道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['bjuːti] .
This woman is truly a beauty .
这 女士 是 真的 一个 美丽 .

“此女诚佳人，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['trʌblz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [aɪ] . . .
However , due to the many troubles facing the country , I . . .
然而 , 到期的 到 这 许多 麻烦 面向 这 国家 , 我 . . .

但朕以国家多故，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['hæpi] .
Not a single day has passed since I was truly happy .
不是 一个 单身的 天 有 通过了 自从 我 曾是 真的 快乐的 .

未尝一日开怀，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is not the case .
所以 , 这 是 不是 这 案件 .

故无及此。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [oʊld] .
The emperor's father - in - law is old .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 老的 .

国丈耄矣，

[pliːz] [rɪ'teɪn] [jʊr; jər] [ju'niːk] ['bjuːti] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [jʊr; jər] ['leɪtər] ['jɪrz] .
Please retain your unique beauty to enjoy your later years .
请 保持 你的 独特的 美丽 到 享受 你的 之后 年 .

请留殊色以娱暮年，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[t'jɑːn] [wɑːn] [ðen] [stɑːpt] [ɪn'sɪstɪŋ] .
Tian Wan then stopped insisting .
田 万 然后 停止 坚持 .

田畹便不复再强，

[hiː; hi] ['oʊnli] [tʊk] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He only took Yuanyuan back to the mansion .
他 仅有的 采取 元元 后退 到 这 大厦 .

只带圆圆回府。

[ðæt] [raʊnd] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bɔːrɪŋ] .
That round thing was even more boring .
那 圆形的 事物 曾是 甚至 更多的 无聊的 .

那圆圆更复无聊。

[wuː] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Wu Sangui was summoned to the capital .
吴 - 曾是 被召唤 到 这 首都 .

会吴三桂应诏入京，

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yuan Yuan heard this ,
元 元 听到 这 ,

圆圆听得，

['mɛŋ] [ʒɛn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['weri] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Meng Zhen realized that Wu Sangui had always been wary of him .
孟 真 已实现 那 吴 - 有 总是 到过 警惕 的 他 .

猛省吴三桂向来留意自己，

['oʊnli] [baɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] ['fæməliz] ,
Only by entering the gates of noble families ,
仅有的 经过 进入 这 大门 的 高贵 家庭 ,

只以侯门深入，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] [st'reɪndʒəz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
And so they became like strangers on the road .
和 所以 他们 成为 喜欢 陌生人 在 这 路 .

遂如陌路萧郎，

['ðerfɔːr] , [its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ðɪs] [wei] .
Therefore , it's inevitable to feel this way .
所以 , 它是 不可避免的 到 感觉 这 方式 .

因此不免感触。

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['haʊshoʊld] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
When the family members of the Prince's household talked about San Gui ,
什么时候 这 家庭 成员 的 这 王子的 家庭 谈话 关于 圣 图形用户界面 ,

适藩府家人说起三桂，

[hiː; hi] [fɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ['oʊvər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He fought dozens of battles in the area outside the Great Wall over several years .
他 战斗 几十个 的 战斗 在 这 区域 外部 这 伟大的 墙 超过 一些 年 .

在关外数年曾经数十战，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] .
He has made many contributions and achievements .
他 有 制成 许多 贡献 和 成就 .

多负勋劳，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
He is truly a pillar of the nation .
他 是 真的 一个 支柱 的 这 国家 .

诚为国家之柱石。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːrt] .
Yuanyuan took it to heart .
元元 采取 它 到 心 .

圆圆听在心上，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Even more captivating .
甚至 更多的 引人入胜 .

更为倾倒。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [fiːldz] .
That very night , a banquet was held beside the fields .
那 非常 夜晚 , 一个 宴会 曾是 握住 旁 这 字段 .

恰那夜侍宴于田畹之旁，

[ə'mɪdst] [waɪn] , [sɔːŋ] , [ænd; ənd] [dæns] ,
Amidst wine , song , and dance ,
在......之中 葡萄酒 , 歌曲 , 和 舞蹈 ,

杯酒歌舞之间，

[t'jɑːn] [wɑːn] [said] ['sædli] .
Tian Wan sighed sadly .
田 万 叹了口气 令人遗憾的是 .

田畹凄然长叹。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Yuan Yuan asked the reason ,
元 元 问 这 原因 ,

圆圆问其故，

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ðɪs] [prɪns] [ɪz] ['truːli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tə'deɪ] . "
" This prince is truly overjoyed today . "
" 这 王子 是 真的 欣喜若狂 今天 . "

“本藩今日诚兴会极矣。

[bʌt; bət][dʒɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] .
But joy turned to sorrow .
但 喜悦 转向 到 悲哀 .

然兴尽悲来，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['kɑːmən] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This has been common in ancient times .
这 有 到过 常见的 在 古老的 时代 .

古所常有，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['empərəz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['dainəstiz] [huː] [hæd; həd][noʊ] ['wʌrɪs] .
That is , the emperors of the Six Dynasties who had no worries .
那 是 , 这 皇帝们 的 这 六 王朝 WHO 有 不 担忧 .

即六朝无愁天子，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz][hæv; həv] [bloʊn] [ə'weɪ] .
In the blink of an eye , the clouds have dispersed and the winds have blown away .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 云 有 分散的 和 这 风 有 吹 离开 .

不转瞬已云散风流。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [prɪns] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Moreover , this prince is still a subject of the emperor .
而且 , 这 王子 是 仍然 一个 主题 的 这 皇帝 .

况本藩尚属人臣，

['vjuːɪŋ] ['ʃiː] [tʃɔːŋz] ['goʊldən] ['væli]
Viewing Shi Chong's Golden Valley
观看 史 崇的 金的 谷

观石崇金谷，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] .
This can serve as a warning to the past .
这 能 服务 作为 一个 警告 到 这 过去的 .

可为殷鉴。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [bɪ'set] [baɪ][ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] [θrets] .
Moreover , the country is beset by internal strife and external threats .
而且 , 这 国家 是 围困 经过 内部的 冲突 和 外部的 威胁 .

且国家方内讧外患，

['biːkən] [fairz] [bleɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
Beacon fires blaze across the sky .
灯塔 火灾 火焰 穿过 这 天空 .

烽火相望，

" [aɪ][duː][nɑːt] [jet] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz][fɔːr; fər] [ðɪs] [doʊ'meɪn] . "
" I do not yet know what the future holds for this domain . "
" 我 做 不是 然而 知道 什么 这 未来 持有 为了 这 领域 . "

本藩将来尚不知究竟如何耳。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuanyuan heard it .
元元 听到 它 .

圆圆听得，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [roʊd] :
That is , take the opportunity to enter the road :
那 是 , 拿 这 机会 到 进入 这 路 :

即乘机进道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['kɜːrəntli] [wiːk] . "
" The imperial court is currently weak . "
" 这 帝国 法庭 是 现在 虚弱的 . "

“现在朝廷微弱，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Among all the court officials ,
之中 全部 这 法庭 官员 ，

凡朝臣中，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] [juːz] ['braɪbəri] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
Those who are wicked use bribery to get ahead .
那些 WHO 是 邪恶 使用 受贿 到 得到 前方 .

其奸者贿赂通行，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ðer; ðər] ['oʊnli] ['væljuːd] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
Even the wise men there only valued literary talent .
甚至 这 明智的 男人 那里 仅有的 有价值的 文学 天赋 .

其贤者亦只文词相尚，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
None of them are capable of saving the country .
没有任何 的 他们 是 有能力的 的 保存 这 国家 .

皆非救国才也。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The gentleman is extremely wealthy and powerful .
这 绅士 是 极其 富裕 和 强大的 .

大人富贵已极，

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Only in this way ,
仅有的 在 这 方式 ，

惟正唯如此，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ,
I fear that if things change ,
我 害怕 那 如果 事物 改变 ，

恐一旦有变，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [sər'vaɪv] [wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ?
How can one survive when the nest is destroyed ?
如何 能 一 存活 什么时候 这 巢 是 损毁 ?

试问破巢之下何以自完?

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
For the sake of the adults ,
为了 这 清酒 的 这 成年人 ，

为大人计，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tʃuːz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
At this time , choose one that is acceptable and submit it to them .
在 这 时间 ， 选择 一 那 是 可接受 和 提交 它 到 他们 .

乘此时择一可依者为之纳交，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] [wʌn] [deɪ] ,
Even if it is in danger one day ,
甚至 如果 它 是 在 危险 一 天 ，

即它日危难，

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] .
Perhaps they will help us .
也许 他们 将要 帮助 我们 .

或得其相助也。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言亦是，

[haʊ'evər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
However , looking at all the court officials ,
然而 , 寻找 在 全部 这 法庭 官员 ,

然遍观朝臣中，

[huː] [kæn; kən] [peɪ] ['trɪbjuːt] ?
Who can pay tribute ?
WHO 能 支付 贡 ?

谁可以纳交者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃuːz] .
It is also difficult to choose .
它 是 还 难的 到 选择 .

亦难其选，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?
What will happen then ?
什么 将要 发生 然后 ?

又将若何？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] . "
" There are those who are qualified to pay tribute . "
" 那里 是 那些 WHO 是 合格的 到 支付 贡 . "

“可以纳交者自有其人，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] [dɪd][nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
However , the adults did not pay attention .
然而 , 这 成年人 做过 不是 支付 注意力 .

不过大人未留心耳。

[wuː] - [roʊz] [tuː; tə] ['paʊər] [θruː] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Wu Sangui rose to power through martial arts .
吴 - 玫瑰 到 力量 通过 武术 艺术 .

吴三桂以武功起家，

['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Stationed on the border for several years ,
驻 在 这 边界 为了 一些 年 ,

驻边数年，

[hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv] ['mɪləteri] [kæm'peinz] [hæv; həv] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pre'stiːʒ] .
His extensive military campaigns have earned him considerable prestige .
他的 广泛的 军队 竞选活动 有 获得 他 大量 声望 .

所经战事久著威望。

[hiː; hi] [naʊ] [kə'mændz] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
He now commands tens of thousands of soldiers .
他 现在 命令 十 的 数千 的 士兵 .

现统雄兵数万，

[fɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi]
Feared by the enemy
害怕 经过 这 敌人

为敌人所畏，

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ɪts] [steɪt] .
The state relied on him as a pillar of its state .
这 状态 依赖 在 他 作为 一个 支柱 的 它是 状态 .

国家方倚以为柱石之臣，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] , [sɜːr] ?
Why have you forgotten , sir ?
为什么 有 你 被遗忘的 , 先生 ?

大人何故忘之?

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He learned martial arts in his childhood .
他 学习 武术 艺术 在 他的 童年 .

他幼年习武，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
He joined the army in his prime .
他 加入 这 军队 在 他的 主要的 .

壮岁从戎，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['senʃuəl] ['pleʒərz] [ɑːr; ər] .
They probably don't know what sensual pleasures are .
他们 大概 不 知道 什么 感性的 快乐 是 .

料不知声色为何物。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [prɪ'per] [ə; eɪ] [grænd] [fiːst] ,
If the adults prepare a grand feast ,
如果 这 成年人 准备 一个 盛大 盛宴 ,

大人若备盛筵，

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Invited to the mansion ,
受邀 到 这 大厦 ,

邀至府中，

[ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [θriː]
A grand procession of female musicians was held to entertain the three
一个 盛大 游行 的 女性 音乐家 曾是 握住 到 招待 这 三
['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ([gwɑːn] ['juːz] ['brʌðər]) .
gui (Guan Yu's brother) .
图形用户界面 (关 余氏 兄弟) .

盛陈女乐以娱三桂，

[wuː] - [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃənz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Wu Sangui was certain that he would change his affections for her .
吴 - 曾是 肯定 那 他 会 改变 他的 情感 为了 她 .

吴三桂料必为之移情，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
Naturally , they often wished to maintain relations with the princely government .
自然 , 他们 经常 希望 到 维持 关系 和 这 王子 政府 .

自然常愿与藩府往来矣。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [gɪfts] .
The adults presented him with even more valuable gifts .
这 成年人 呈现 他 和 甚至 更多的 有价值的 礼物 .

大人更以贵重相赠，

[tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ə'nʌðər] [deɪ]
If something happens another day
如果 某物 发生 其他 天

他日有事，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][duː][hɪz; ɪz] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
I am not worried that he will not do his best for the princely government .
我 是 不是 担心 那 他 将要 不是 做 他的 最好的 为了 这 王子 政府 .

不忧他不为藩府出力。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Now , taking advantage of his summons to the capital ,
现在 , 采取 优势 的 他的 传票 到 这 首都 ,

今乘他应召入京，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [mɪst] .
The opportunity to make friends should not be missed .
这 机会 到 制作 朋友们 应该 不是 是 错过 .

纳交之机缘不可失也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [t'jɑːn] [wɑːn]
After listening , Tian Wan
后 聆听 , 田 万

田畹听罢，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['bjuːti] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . . "
" You are not only a beauty , but also . . . "
" 你 是 不是 仅有的 一个 美丽 , 但 还 . . . "

“卿不特是个美人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['strætədʒɪst] .
He was also a strategist .
他 曾是 还 一个 战略家 .

并是个谋士。

[ðɪs] [doʊ'meɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɑːpt][jʊr; jər] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
This domain should adopt your strategy and implement it .
这 领域 应该 采纳 你的 战略 和 实施 它 .

本藩当取卿策行之。”

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [wuː] - [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd]
This would make it easier for them to accompany Wu Sangui when he arrived
这 会 制作 它 更轻松 为了 他们 到 陪伴 吴 - 什么时候 他 到达的
[ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
in Beijing to greet him .
在 北京 到 迎接 他 .

便于三桂到京时随同出迎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'gɑːrdɪd] [t'jɑːn] [wɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
At that time , the officials regarded Tian Wan as a relative of the emperor .
在 那 时间 , 这 官员 认为 田 万 作为 一个 相对的 的 这 皇帝 .

时诸臣以田畹为至尊懿戚，

[ɪk'striːmli] [pre'stiːdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n]
Extremely prestigious position
极其 享有盛誉 位置

位极尊崇，

['piːp(ə)l] ['hɜːrid] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
People hurried to wait for him .
人们 慌忙 到 等待 为了 他 .

人方趋候之，

[ɪz] [hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Is he willing to escort officials ?
是 他 愿意的 到 护送 官员 ?

他那肯送迎官吏?

[naʊ] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Now they suddenly come to welcome San Gui .
现在 他们 突然 来 到 欢迎 圣 图形用户界面 .

今忽来迎接三桂，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

无不称奇。

[wen] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When San Gui saw it ,
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 ,

即三桂见之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ə'nɑːməli] .
It was also considered an anomaly .
它 曾是 还 经过考虑的 一个 异常 .

亦诧为异数，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [t'jɑːn] [wɑːn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'dʒendə] .
But they were unaware that Tian Wan had his own agenda .
但 他们 是 不知情 那 田 万 有 他的 自己的 议程 .

而不知田畹固有所图也。

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] ['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] .
Then they prepared a grand banquet with female musicians .
然后 他们 准备 一个 盛大 宴会 和 女性 音乐家 .

旋复准备华筵女乐，

[ɪn'vaɪt] [wuː] - [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Invite Wu Sangui to a banquet at the prince's residence .
邀请 吴 - 到 一个 宴会 在 这 王子的 住宅 .

请三桂到藩府中饮宴。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['hʌzbənd] .
The Qiao family desired a virtuous husband .
这 乔 家庭 想要的 一个 有德行的 丈夫 .

乔家欲得贤夫婿，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væsl] [steɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl] .
The governor of the vassal state was the chief general .
这 州长 的 这 附庸 状态 曾是 这 首席 一般的 .

藩府方交大总戎。

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [wuː] - [bɪ'heɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . . .
To know how Wu Sangui behaved at the banquet . . .
到 知道 如何 吴 - 表现 在 这 宴会 . . .

要知吴三桂赴宴若何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][t'jɑːn] [wɑːn] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːrl][tuː; tə][ðə; ði]
In the third chapter , the valiant general Tian Wan presents a singing girl to the
在 这 第三 章 , 这 英勇 一般的 田 万 礼物 一个 歌唱 女孩 到 这
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv][wuː] ['ʃiːɑːŋ] , [huː] [kiːps] [hɪz; ɪz] - ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
important town of Wu Xiang , who keeps his concubine's daughter - in - law .
重要的 镇 的 吴 向 , WHO 保持 他的 - 女儿 - 在 - 法律 .

第三回 结勇将田畹献歌姬 出重镇吴襄留庶媳

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [t'jɑːn] [wɑːn] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] ['spiːkɪŋ] ,
It is said that Tian Wan listened to the courtesan Yuan Yuan speaking ,
它 是 说 那 田 万 听着 到 这 妓女 元 元 请讲 ,

话说田畹听歌妓圆圆说话，

['æftər] [wuː] - [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
After Wu Sangui arrived in Beijing ,
后 吴 - 到达的 在 北京 ,

于吴三桂到京后，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He then invited San Gui to his residence for a banquet .
他 然后 受邀 圣 图形用户界面 到 他的 住宅 为了 一个 宴会 .

即请三桂到府内饮宴。

[wuː] - [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][t'jɑːn] [wɑːn] .
Wu Sangui believed that he had no dealings with Tian Wan .
吴 - 相信 那 他 有 不 交易 和 田 万 .

吴三桂自忖与田畹并无往来，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['biːɪŋ] [soʊ] [ə'tentɪv] ?
Why are they suddenly being so attentive ?
为什么 是 他们 突然 存在 所以 细心 ?

何以一旦如此殷勤?

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
But he was a relative of the emperor at the time .
但 他 曾是 一个 相对的 的 这 皇帝 在 这 时间 .

但他是当时国戚，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Respect and prestige
尊重 和 声望

声势尊崇，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's not good to refuse .
它是 不是 好的 到 拒绝 .

也不好见却，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

当即允诺，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
He continued to think it over and over again .
他 持续 到 思考 它 超过 和 超过 再次 .

仍复左思右想，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ðæt] [t'jɑːn] [wɑːn] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [æsk] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
He assumed that Tian Wan must have something to ask of him .
他 假定 那 田 万 必须 有 某物 到 问 的 他 .

以为田畹必然有求于己。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Then it suddenly occurred to me :
然后 它 突然 发生 到 我 :

又猛想起：

" [ju'ɑːn] [dʒi] , [ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [frʌm; frəm] [ˌjuː'fɛŋ] , [hæz; həz] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [t'jɑːn] [wɑːnz]
" Yuan Ji , a courtesan from Yufeng , has been betrothed to Tian Wan's
" 元 季 , 一个 妓女 从 玉峰 , 有 到过 未婚妻 到 田 万的
['haʊshoʊld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] . "
household for a thousand taels of gold . "
家庭 为了 一个 千 两 的 金子 . "

“玉峰歌伎沅姬已被田畹以千金聘进府中，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [t'jɑːn] ['rezɪdəns] [naʊ] . . .
If I were to go to the Tian residence now . . .
如果 我 是 到 去 到 这 田 住宅 现在 . . .

我此时若到田府，

[ɔːr] [pər'hæps] [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] , [wiː; wi] [maɪt] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps by sheer luck , we might catch a glimpse of it .
或者 也许 经过 透明 运气 , 我们 可能 抓住 一个 一瞥 的 它 .

或侥幸可能一见。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [t'jɑːn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['haʊshoʊld] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
Furthermore , it is said that the Tian family's household has a great many
此外 , 它 是 说 那 这 田 家庭的 家庭 有 一个 伟大的 许多
['fiːmeɪl] [ˌentə'teɪnəz] .
female entertainers .
女性 艺人 .

且闻田氏藩府中女乐甚盛，

[ju'ɑːn] [dʒi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Yuan Ji must be among them .
元 季 必须 是 之中 他们 .

沅姬必在其列，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I am not worried about not being able to meet you . "
" 我 是 不是 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 见面 你 . "

不患不能相见也。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此层，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [dʒɔɪ] .
They went with even greater joy .
他们 去 和 甚至 更大的 喜悦 .

更欣然而往。

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
I can't wait until nightfall .
我 不能 等待 直到 黄昏 .

巴不得等到夜分，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'tendənts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought attendants with them .
他们 带来 服务员 和 他们 .

即带了随从，

[ə; eɪ] ['pɜːsənz] [ə'taɪər] [meɪks] [ðem; ðəm] [stænd] [aʊt] .
A person's attire makes them stand out .
一个 人的 服装 制作 他们 站立 出去 .

装束得人才出众，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
He rode a fine horse .
他 骑 一个 美好的 马 .

乘了一匹骏马，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He came from the prince's residence .
他 来了 从 这 王子的 住宅 .

亲过藩府而来。

[t'jɑːn] [wɑːn] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Tian Wan had been waiting for a long time .
田 万 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

田畹早已俟候。

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
We welcomed them to the hall .
我们 欢迎 他们 到 这 大厅 .

迎接到厅子上，

['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] .
Female musicians are already on display .
女性 音乐家 是 已经 在 展示 .

已有女乐陈列。

[fiːld] ,
field ,
场地 ,

田、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ðen] [sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] ,
The two men , Wu and his companion , then sat down as host and guest ,
这 二 男人 , 吴 和 他的 伴侣 , 然后 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

吴二人即分宾主而坐。

[wuː] - [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] [wɪð; wɪθ] [t'jɑːn] [wɑːn] .
Wu Sangui exchanged pleasantries with Tian Wan .
吴 - 交换 客套话 和 田 万 .

吴三桂一面与田畹周旋寒暄，

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] .
Meanwhile , he was also secretly watching the female musicians .
同时 , 他 曾是 还 偷偷 观看 这 女性 音乐家 .

一面又偷视女乐中，

[siː] [ɪf] [ju'ɑːn] [dʒi] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
See if Yuan Ji is among them .
看 如果 元 季 是 之中 他们 .

看有无沅姬在内。

[haʊ'evər] , [ju'ɑːn] [dʒi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
However , Yuan Ji was not seen .
然而 , 元 季 曾是 不是 已见 .

惟视并不见沅姬，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心中甚是不乐，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ðæt] [t'jɑːn] [wɑːn] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] [ju'ɑːn] [dʒi] .
He assumed that Tian Wan knew he had always admired Yuan Ji .
他 假定 那 田 万 知道 他 有 总是 钦佩 元 季 .

以为田畹知道自己向来倾慕沅姬，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [vjuː] .
Therefore , they were hidden from view .
所以 , 他们 是 隐 从 看法 .

故此隐匿不令出见，

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Therefore , during the conversation ,
所以 , 期间 这 对话 ,

故谈话间，

[hiː; hi] [stɪl] [felt] [deɪzd] .
He still felt dazed .
他 仍然 毛毡 茫然 .

仍觉神情恍惚。

[t'jɑːn] [wɑːn] [fɜːrst] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Tian Wan first inquired about the situation in Liaodong .
田 万 第一的 询问 关于 这 情况 在 辽东 .

田畹先问一回辽东形势，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['biːɪŋ] [ɪn] ['deɪndʒər] [ə'gen] .
Let's talk about the country being in danger again .
我们来吧 讲话 关于 这 国家 存在 在 危险 再次 .

又说一回国家方危，

[wuː] - ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] ['ænsər] .
Wu Sangui also gave a casual answer .
吴 - 还 给予 一个 随意的 回答 .

吴三桂也随意答过。

[t'jɑːn] [wɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] .
Tian Wan immediately ordered wine and dishes to be prepared and brought up :
田 万 立即地 订购 葡萄酒 和 菜肴 到 是 准备 和 带来 向上 .

田畹即令人准备酒菜上来，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [wuː] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Please invite Wu Sangui to take his seat .
请 邀请 吴 - 到 拿 他的 座位 .

请吴三桂入席。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] .
On the one hand , it also ordered female musicians to sing and dance .
在 这 一 手 ， 它 还 订购 女性 音乐家 到 唱歌 和 舞蹈 .

一面又令女乐歌舞，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] ([trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts]) [fɪld] [ðə; ði] [er] .
For a moment , the sounds of sheng and xiao (traditional Chinese wind instruments) filled the air .
为了 一个 片刻 ， 这 声音 的 盛 和 小 (传统的 中国人 风 仪器) 已填 这 空气 .

一时笙箫互作，

[ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [paɪp] ['ɪnstrʊmənts] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The string and pipe instruments played in unison .
这 细绳 和 管道 仪器 玩 在 齐声 .

弦管齐鸣。

[wuː] - , ['siːɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] [dʒi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prez(ə)nt] ,
Wu Sangui , seeing that Yuan Ji was not present ,
吴 - ， 看到 那 元 季 曾是 不是 展示 ，

吴三桂因见沅姬不在，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] .
They had no interest in listening .
他们 有 不 兴趣 在 聆听 .

也无心倾听。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌentə'teɪnəz] , [bɪ'saɪdz] [ju'ɑːn] [dʒi] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [huː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
Although among the female entertainers , besides Yuan Ji , there were certainly one or two who were quite charming ,
虽然 之中 这 女性 艺人 ， 除了 元 季 ， 那里 是 当然 一 或者 二 WHO 是 相当 迷人 ，

虽女乐中除了沅姬未尝无一二可人，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [ju'ɑːn] [dʒi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
But he kept Yuan Ji in his heart .
但 他 保留 元 季 在 他的 心 .

但心中注意沅姬，

['ðerfɔːr] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [dʌŋ] .
Therefore , everything is regarded as dung .
所以 ， 一切 是 认为 作为 粪 .

因此一切皆视如粪土也。

[t'jɑːn] [wɑːn] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Tian Wan did not understand his meaning .
田 万 做过 不是 理解 他的 意义 .

田畹不知其意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['biːɪŋ] ['oʊvərli] [sə'lɪsɪtəs] [ɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
They were just being overly solicitous in urging him to drink .
他们 是 只是 存在 过于 殷勤 在 敦促 他 到 喝 .

只是殷勤劝酒。

[wuː] - [wʌz; wəz][nɑːt] [wʌn] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['fɔːrsfl] .
Wu Sangui was not one to be too forceful .
吴 - 曾是 不是 一 到 是 也 有力 .

吴三桂又不好过强，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'hæpi] ,
And because I was a little unhappy ,
和 因为 我 曾是 一个 小的 不开心 ,

且因心中有点不快，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [draʊn] [maɪ] ['sɔrəuz] ,
Just as I was about to use it to drown my sorrows ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 使用 它 到 溺水 我的 悲伤 ,

正要借以浇愁，

[soʊ]['æftər]['oʊnli] [θriː] [raʊndz] ,
So after only three rounds ,
所以 后 仅有的 三 回合 ,

故甫过三巡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['slaɪtli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
They were both slightly intoxicated .
他们 是 两个都 轻微地 酣 .

彼此皆有些酒意。

[t'jɑːn] [wɑːn] , [haʊ'evər] , [sed] :
Tian Wan , however , said :
田 万 , 然而 , 说 :

田畹却道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] . "
" The country is currently facing many troubles . "
" 这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 . "

“方今国家多故，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [rer] .
Talented people are rare .
才华横溢 人们 是 稀有的 .

人才难得，

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] ,
Like a general with exceptional martial prowess ,
喜欢 一个 一般的 和 非凡的 武术 能力 ,

像将军武勇超群，

[ʌn'pærələld] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt]
Unparalleled fame and achievement
无与伦比 名声 和 成就

功名盖世，

[ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The court relied on him as a pillar of the state .
这 法庭 依赖 在 他 作为 一个 支柱 的 这 状态 .

朝廷方倚为柱石之臣。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
The country was thus fortunate to be preserved .
这 国家 曾是 因此 幸运 到 是 保存完好 .

从此国家幸得保全，

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['efərts] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
The general's efforts were greatly appreciated .
这 将军的 努力 是 非常 感谢 .

多出将军之力。

['iːv(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Even I , an old man , have benefited greatly from this .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 有 受益 非常 从 这 .

即老夫亦受荫不浅。”

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Sangui replied :
吴 - 回复 :

吴三桂答道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" No need for such praise from the Emperor's father - in - law . "
" 不 需要 为了 这样的 称赞 从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“不劳国丈过奖。

[truː] [mæn][ɪz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [wɜːrld] .
true man is born in a chaotic world .
真的 男人 是 出生 在 一个 混乱 世界 .

大丈夫生于乱世，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪr] .
One should strive to achieve great things and establish a career .
一 应该 努力 到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业 .

当求建功立业。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [geɪnz] [ðə; ði] ['kɔrts] [kən'tɪnjuːd] [trʌst] ,
If someone gains the court's continued trust ,
如果 某人 收益 这 法院的 持续 相信 ,

某若得朝廷始终信任，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['derɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" We must prevent the enemy from daring to look directly at the Central Plains . "
" 我们 必须 防止 这 敌人 从 大胆 到 看 直接地 在 这 中央 平原 . "

当不使敌人敢正视中原。”

[t'jɑːn] [wɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Tian Wan replied :
田 万 回复 :

田畹答道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" General , what you say . . . "
" 一般的 , 什么 你 说 . . . "

“将军此言，

[ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .
This gives a good idea of the outline .
这 给予 一个 好的 主意 的 这 大纲 .

足见梗概。

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
I am old and frail .
我 是 老的 和 脆弱 .

老夫老矣，

[wʌn] ['kænɑːt] [hoʊld][ðə; ði] [wɪp] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
One cannot hold the whip on either side .
一 不能 抓住 这 鞭 在 任何一个 边 .

不能执鞭左右，

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
May the general encourage the nation .
可能 这 一般的 鼓励 这 国家 .

愿将军勉励国家，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['ræðər] [juːz] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
The general would rather use his remaining influence to look at this old man .
这 一般的 会 相当 使用 他的 其余的 影响 到 看 在 这 老的 男人 .

将军更愿借余威觑看老夫，

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [θruː'aʊt]
This old man is deeply grateful for the blessings bestowed upon him throughout
这 老的 男人 是 深 感激的 为了 这 祝福 授予 之上 他 自始至终
[ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
the ages .
这 年龄 .

老夫当世世衔感。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['merɪt] [ɪz][ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] . "
" Serving the country with merit is the duty of a subject . "
" 服务 这 国家 和 优点 是 这 责任 的 一个 主题 . "

“为国宣劳乃人臣之责，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [gɪv] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need for the Emperor's father - in - law to give further instructions .
不 需要 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 给 更远 指示 .

不劳国丈多嘱。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wuː] - [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [mæn] .
Unfortunately , Wu Sangui was merely a military man .
很遗憾 , 吴 - 曾是 仅仅 一个 军队 男人 .

惜三桂以一介武夫，

['friːkwənt] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz]
Frequent preparations for defense outside the borders
频繁 准备工作 为了 防御 外部 这 边界

频年关外筹防，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] ,
No time to spare ,
不 时间 到 空闲的 ,

不遑暇日，

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['liːʒərli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
How I wish I could be like the emperor's father - in - law , leisurely living in his
如何 我 希望 我 可以 是 喜欢 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 悠闲 活的 在 他的
['mænʃ(ə)n] !
mansion !
大厦 !

安得如国丈优游府内，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['slendər] [ænd; ənd] [plʌmp] ['bjuːtiːz] ,
Look at those slender and plump beauties ,
看 在 那些 苗条 和 丰满 美女 ,

看那燕瘦环肥，

[ɪm'breɪsɪŋ] [bəuθ] [ɑːrmz]
Embracing both arms
拥抱 两个都 武器

左拥右抱，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] , [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ? "
" How could I , San Gui , possibly have such good fortune ? "
" 如何 可以 我 , 圣 图形用户界面 , 可能 有 这样的 好的 财富 ? "

俺三桂那有这一天的艳福？”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] . "
" General , please don't laugh at me . "
" 一般的 , 请 不 笑 在 我 . "

“将军休要见笑。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn] [maɪ] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] .
I am now in my twilight years .
我 是 现在 在 我的 暮 年 .

老夫已垂暮年华，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
This is also a way to pass the time .
这 是 还 一个 方式 到 经过 这 时间 .

亦聊借此消遣。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] ,
Having just heard the general's words ,
拥有 只是 听到 这 将军的 字 ,

适闻将军之言，

[aɪ] [fiːl] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'ʃeɪmd] .
I feel even more ashamed .
我 感觉 甚至 更多的 羞愧 .

已增惭感。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['enviəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" I am merely envious of the Emperor's father - in - law's good fortune . "
" 我 是 仅仅 羡慕 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 好的 财富 . "

“某不过慕国丈艳福，

[hiː; hi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [meɪks] [waɪld] [ri'ma:ks] [waɪl] [drʌŋk] .
He occasionally makes wild remarks while drunk .
他 偶尔 制作 荒野 评论 尽管 醉 .

酒后偶发狂言，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?
How dare you make fun of me ?
如何 敢 你 制作 乐趣 的 我 ?

安敢取笑？

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] ['eni] ['fɜːrðər] [dauts] .
I hope the Emperor's father - in - law need not have any further doubts .
我 希望 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 需要 不是 有 任何 更远 疑虑 .

愿国丈不必多疑。"

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [jʌŋ] ,
" The general is young ,
" 这 一般的 是 年轻的 ,

"将军英年，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ber] ['hevi] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Moreover , they also bear heavy responsibilities for the country .
而且 , 他们 还 熊 重的 职责 为了 这 国家 .

且又负国家重任，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
Or perhaps they don't have time for this .
或者 也许 他们 不 有 时间 为了 这 .

或不暇及此。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [ɪts] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
If you don't mind its humble appearance ,
如果 你 不 头脑 它是 谦逊的 外貌 ,

倘不嫌鄙陋，

['aʊər; ɑːr] ['haʊshoʊld] [hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['paudəz] .
Our household has three thousand gold powders .
我们的 家庭 有 三 千 金子 粉末 .

敝府金粉三千，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendz] [tuː; tə] - ,
If the general descends to Qingpan ,
如果 这 一般的 下降 到 - ,

将军若下青盼时，

[juː; jʊ] [meɪ] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mændz] .
You may obey your commands .
你 可能 服从 你的 命令 .

尽可拱听尊命。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Sangui
之上 听力 这 , 吴 -

吴三桂听到这里，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sens] [ʌv; əv] ['klærəti] [dɔːnd] [ɑːn][ˌem 'iː] .
A sudden sense of clarity dawned on me .
一个 突然 感觉 的 明晰 黎明 在 我 .

心中豁然，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [steɪt] , [hiː; hi] [æskt] :
Taking advantage of his drunken state , he asked :
采取 优势 的 他的 醉 状态 , 他 问 :

便乘着酒意问道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [neɪmd] ['tʃɛn] - [frʌm; frəm] [ˌjuː'fɛŋ] . . . "
" In the past , there was a courtesan named Chen Yuanji from Yufeng . . . "
" 在 这 过去的 , 那里 曾是 一个 妓女 命名 陈 - 从 玉峰 . . . "

"昔日有玉峰歌妓陈沅姬者，

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
I heard he has returned to his residence .
我 听到 他 有 返回 到 他的 住宅 .

闻已归府上，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ?
I wonder how he is doing these days ?
我 想知道 如何 他 是 正在做 这些 天 ?

不知他近状何如？”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [noʊ] [ðɪs] ?
How did the general know this ?
如何 做过 这 一般的 知道 这 ?

“将军何由知之？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I have long heard of his name .
我 有 长的 听到 的 他的 姓名 .

“某闻其名久矣，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] .
I have long desired to see your face .
我 有 长的 想要的 到 看 你的 脸 .

久欲一见颜色，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] ['aʊər; ɑːr] [feɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['ʃæloʊ] .
It's a pity our fate was so shallow .
它是 一个 遗憾 我们的 命运 曾是 所以 浅的 .

只惜缘分浅薄，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [lʌk] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]
Therefore , it is known that a warrior's luck with women is not as good as
所以 , 它 是 已知 那 一个 战士们 运气 和 女性 是 不是 作为 好的 作为
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
that of the emperor's father - in - law .
那 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

因此知武夫的艳福不及国丈也。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ju'ɑːn][dʒi][ɪz] [stɪl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['rezɪdəns] . "
" Yuan Ji is still in our residence . "
" 元 季 是 仍然 在 我们的 住宅 . "

“沅姬现仍在敝府里，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [neɪm] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
She has changed her name to Yuanyuan .
她 有 已更改 她 姓名 到 元元 .

已易名圆圆矣。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] -
At this time , Wu Sangui
在 这 时间 , 吴 -

吴三桂此时，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['weivəd] .
His expression wavered .
他的 表达 犹豫不决 .

神情摇夺，

[hiː; hi] [ðen] [spɑːn'teɪniəsli] [ri'saitid] :
He then spontaneously recited :
他 然后 自发地 背诵 :

复失口吟道：

" [ðə; ði] ['bjuːti] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] - . "
" The beauty already belongs to Shachili . "
" 这 美丽 已经 属于 到 - . "

“佳人已属沙叱利，

['raɪtʃəs] [men] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [siːn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [nɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
Righteous men are no longer seen in ancient times , nor in the present day .
正义 男人 是 不 更长 已见 在 古老的 时代 , 也不 在 这 展示 天 .

义士今无古押衙。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
After saying these two sentences ,
后 说 这些 二 句子 ,

说了这两句，

[t'jɑːn] [wɑːn] [nuː] [ðæt] [wuː] - [dɪ'zaɪrd] [ju'ɑːn] [dʒi] .
Tian Wan knew that Wu Sangui desired Yuan Ji .
田 万 知道 那 吴 - 想要的 元 季 .

田畹知三桂心中欲得沅姬，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒。

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] , [ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvər] .
On second thought , they tried every means to gain his favor .
在 第二 想法 , 他们 尝试 每一个 方法 到 获得 他的 偏爱 .

转念千方百计以求纳交于他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] ?
How could I bear to have a disagreement over such a trivial matter ?
如何 可以 我 熊 到 有 一个 分歧 超过 这样的 一个 琐碎的 事情 ?

何忍因此小事遂生意见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] :
Because he changed his words :
因为 他 已更改 他的 字 :

因改口道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [drʌŋk] . "
" The general is drunk . "
" 这 一般的 是 醉 . "

“将军醉矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [drʌŋk] . "
" I have never been drunk . "
" 我 有 绝不 到过 醉 . "

“某未尝醉。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] .
He has no capacity for alcohol .
他 有 不 容量 为了 酒精 .

某吃酒实无量。

[ɪf] ['oʊnli][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][kʊd; kəd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
If only Yuanyuan could compose a song for me .
如果仅有的 元元 可以 撰写 一个 歌曲 为了 我 .

若能使圆圆为我度一曲，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃer] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I shall share three cups of wine with the Emperor's father - in - law . "
" 我 将 分享 三 杯子 的 葡萄酒 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

某当与国丈共醉三觞。”

[t'jɑːn] [wɑːn] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [aʊt] .
Tian Wan then wanted to send Yuan Yuan out .
田 万 然后 通缉 到 发送 元 元 出去 .

田畹这时欲出圆圆，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wuː] - [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ;
I fear that Wu Sangui will be disrespectful ;
我 害怕 那 吴 - 将要 是 不尊重 ;

只恐三桂无礼；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [spiːk] .
He did not intend to speak .
他 做过 不是 打算 到 说话 .

意欲不出，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [dɪs'pliːzɪŋ] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He also feared displeasing San Gui .
他 还 害怕 令人不快 圣 图形用户界面 .

又恐失三桂之意；

['hezɪtənt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [kɔːst] .
Hesitant about the actual cost .
犹豫不决 关于 这 实际的 成本 .

实费踌躇。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
It would be better to discuss this with Yuanyuan .
它 会 是 更好的 到 讨论 这 和 元元 .

计不如与圆圆商酌，

[ðen] ['kælkjuleɪt] ,
Then calculate ,
然后 计算 ,

然后计较，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [læf] [ænd; ənd] [sed] :
He then pretended to laugh and said :
他 然后 假装 到 笑 和 说 :

便故作笑道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['melədi] . "
" The general desires to have Yuanyuan perform the melody . "
" 这 一般的 欲望 到 有 元元 履行 这 旋律 . "

“将军欲得圆圆度曲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] .
It is not a difficult matter .
它 是 不是 一个 难的 事情 .

顾非难事。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
I fear the general is already drunk .
我 害怕 这 一般的 是 已经 醉 .

只怕将军已醉，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['melədi] [kɔːld] " ['reɪnboʊ] [skɜːrt][ænd; ənd] ['feðərd] [roʊb] " .
There is a melody called " Rainbow Skirt and Feathered Robe " .
那里 是 一个 旋律 称为 " 彩虹 裙子 和 羽毛 长袍 " .

即有霓裳羽衣之曲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] .
It was also unacceptable to listen to .
它 曾是 还 不可接受 到 听 到 .

亦不能入耳。

[lets] [get] [drʌŋk] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
Let's get drunk again tomorrow night .
我们来吧 得到 醉 再次 明天 夜晚 .

请待明宵再醉，

[wen] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [pɝ'fɔrmz] [hɜːr; hər] [skɪlz] ,
When Yuanyuan performs her skills ,
什么时候 元元 表演 她 技能 ,

当使圆圆献技，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
To entertain the general .
到 招待 这 一般的 .

以娱将军。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ?
What are your thoughts , General ?
什么 是 你的 想法 , 一般的 ?

将军意为何如？”

- [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Sangui said with great joy :
- 说 和 伟大的 喜悦 :

三桂大喜道：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] . "
" This clearly demonstrates the Emperor's father - in - law's deep affection . "
" 这 清楚地 证明 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 深的 感情 . "

“如此足见国丈厚情，

[ðɪs] ['diːpli] [muːvd] [ˌem 'iː] .
This deeply moved me .
这 深 已搬 我 .

令某铭感。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['trʌblɪŋ] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] ['iːvnɪŋ] .
I will be troubling your household again tomorrow evening .
我 将要 是 令人不安的 你的 家庭 再次 明天 晚上 .

某明晚当再扰贵府，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
The Emperor's father - in - law must not break his promise .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 必须 不是 休息 他的 承诺 .

国丈不要失信。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道:

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] , "
" It's just a small matter , "
" 它是 只是 一个 小的 事情 , "

“区区小事,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [deɪnd] [tuː; tə]['vɪzɪt]['aʊər; ɑːr]
We are already extremely fortunate that the General has deigned to visit our
我们 是 已经 极其 幸运 那 这 一般的 有 设计 到 访问 我们的
['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
humble abode .
谦逊的 住所 .

但得将军枉顾敝府已是万幸,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] ?
How could there be a reason to break a promise ?
如何 可以 那里 是 一个 原因 到 休息 一个 承诺 ?

那有失信的道理?”

[wuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wu Sangui was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

吴三桂不胜之喜,

[hiː; hi] [left] [ɑːn][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] .
He left on the spur of the moment .
他 左边 在 这 刺 的 这 片刻 .

即兴辞而去。

[t'jɑːn][wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .
Tian Wan returned to the inner courtyard .
田 万 返回 到 这 内 庭院 .

田畹回进后宅,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Upon seeing Yuanyuan ,
之上 看到 元元 ,

见了圆圆,

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][wuː] - .
It vividly describes the spirit of Wu Sangui .
它 生动地 描述 这 精神 的 吴 - .

力述吴三桂气概。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
However , there was always a hint of displeasure in his voice .
然而 , 那里 曾是 总是 一个 暗示 的 不满 在 他的 嗓音 .

惟说话间总带些不豫之色。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yuan Yuan inquired about the reason in detail .
元 元 询问 关于 这 原因 在 细节 .

圆圆细问其故。

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] . "
" It is for my beloved minister . "
" 它 是 为了 我的 心爱 部长 . "

“正为爱卿耳。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
I was unaware that you had come to my residence .
我 曾是 不知情 那 你 有 来 到 我的 住宅 .

不知卿到我府内，

[haʊ] [dɪd]['dʒen(ə)rəl][wuː][faɪnd] [aʊt] ?
How did General Wu find out ?
如何 做过 一般的 吴 寻找 出去 ?

吴将军何由得知?

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstɝz] ['riːs(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
During the meal , he even inquired about my beloved minister's recent situation .
期间 这 一顿饭 , 他 甚至 询问 关于 我的 心爱 部长 最近的 情况 .

席间竟问及爱卿的近状，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
Therefore , I am troubled .
所以 , 我 是 麻烦 .

因此烦恼。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːrl] . "
" I used to be a singing girl . "
" 我 用过的 到 是 一个 歌唱 女孩 . "

“妾昔为歌妓，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
He has a good reputation
他 有 一个 好的 名声

颇有薄名，

[mɔːr'oʊvər] , ['meni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['haɪər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [haɪ] ['sæləriz] .
Moreover , many wanted to hire them with high salaries .
而且 , 许多 通缉 到 聘请 他们 和 高的 薪资 .

且多欲以重金相聘。

['oʊnli][aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət]
Only I was fortunate
仅有的 我 曾是 幸运

惟妾侥幸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He was allowed to enter the prince's residence .
他 曾是 允许 到 进入 这 王子的 住宅 .

得进藩府。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl][wuː] [huː] [æskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
It was General Wu who asked this question .
它 曾是 一般的 吴 WHO 问 这 问题 .

是吴将军所问，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

未足为奇。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['trʌbld] ?
Why is the Emperor's father - in - law troubled ?
为什么 是 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 麻烦 ?

不知国丈何故烦恼？”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['æftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] , [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstɚz]
" After getting drunk , he claimed that he wanted to see his beloved minister's
" 后 获得 醉 , 他 声称 那 他 通缉 到 看 他的 心爱 部长
[feɪs] . "
face . "
脸 . "

“他醉后自称欲一见爱卿颜色，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He also wanted his beloved minister to compose a song for him .
他 还 通缉 他的 心爱 部长 到 撰写 一个 歌曲 为了 他 .

并欲爱卿为他度曲。

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I was reluctant to part with it .
我 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

某意本不舍，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['slaɪtli] [poʊ'spoʊnd] .
Therefore , it was slightly postponed .
所以 , 它 曾是 轻微地 推迟 .

故略为推延，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .
The general was said to be drunk .
这 一般的 曾是 说 到 是 醉 .

谓将军已醉，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['melədi] [ʌv; əv] " ['reɪnboʊ] [skɜːrt][ænd; ənd] ['feðərd] [roʊb] " [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]
Even the melody of " Rainbow Skirt and Feathered Robe " was not to be
甚至 这 旋律 的 " 彩虹 裙子 和 羽毛 长袍 " 曾是 不是 到 是
[hɜːrd] .
heard .
听到 .

即有霓裳羽衣之曲亦不入耳，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər] [drɪŋks] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
Please come in for drinks tomorrow night .
请 来 在 为了 饮料 明天 夜晚 .

待明宵再请进来饮酒，

[ðen] ['tʃɛn] - ,
Then Chen Nvle ,
然后 陈 - ,

然后再陈女乐，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['melədi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I have my beloved minister compose a melody for it .
我 有 我的 心爱 部长 撰写 一个 旋律 为了 它 .

使爱卿为之度曲。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [dɪ'klaɪn] .
He was certain he would decline .
他 曾是 肯定 他 会 衰退 .

只道他势必推辞，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
Unexpectedly , he readily agreed .
不料 , 他 容易 同意 .

不意他直行允诺，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
He also instructed me not to break my promise .
他 还 指示 我 不是 到 休息 我的 承诺 .

并嘱老夫不要失信。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This situation is truly difficult to handle .
这 情况 是 真的 难的 到 处理 .

似此实难处置。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['lisnd] ,
Yuanyuan listened ,
元元 听着 ,

圆圆听了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [fraʊn] ,
Pretending to frown ,
假装 到 皱眉 ,

故作皱眉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] ['ærəgəns] .
This is also considered arrogance .
这 是 还 经过考虑的 傲慢 .

“似此亦属狂妄。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
But the emperor's father - in - law is the head of the state .
但 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 这 头 的 这 状态 .

但国丈上为国家，

[bɪ'loʊ] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
Below is the princely residence .
以下 是 这 王子 住宅 .

下为藩府，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]
To achieve eternal life and preservation
到 达到 永恒 生活 和 保存

欲得个千秋万岁永远保全，

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][dʒɪn] [sɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [sɔːŋ] ?
Why does He Jin sing such a melodious song ?
为什么 做 他 斤 唱歌 这样的 一个 悦耳动听 歌曲 ?

何靳此一曲清歌?

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'griːd] ,
And since it has already been agreed ,
和 自从 它 有 已经 到过 同意 ,

且既已应允，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər][wɜːrd] .
It is even more inappropriate to go back on your word .
它 是 甚至 更多的 不当 到 去 后退 在 你的 单词 .

更不宜反悔。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
This is not a blessing for the emperor's father - in - law .
这 是 不是 一个 祝福 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

非国丈之福。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“老夫那有不知？

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [siːz] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] . . .
I'm afraid that the moment he sees her beautiful face . . .
我是 害怕的 那 这 片刻 他 看到 她 美丽的 脸 . . .

只怕他一见芳容，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [jiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
That is , he wanted to demand that his beloved minister yield to him .
那 是 , 他 通缉 到 要求 那 他的 心爱 部长 屈服 到 他 .

即要索以爱卿相让，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ] .
He may not be so .
他 可能 不是 是 所以 .

“他未必如此，

[gɔːr] ,
Gore ,
血块 ,

果尔，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðæt] ['leɪtər] .
We can discuss that later .
我们 能 讨论 那 之后 .

亦到时另行计较便了。”

[t'jɑːn] [wɑːn]['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vjuː] .
Tian Wan also agreed with this view .
田 万 还 同意 和 这 看法 .

田畹亦以此说为然。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
Since he had already agreed to invite him to the mansion again tomorrow night ,
自从 他 有 已经 同意 到 邀请 他 到 这 大厦 再次 明天 夜晚 ，

因既允了明宵再请他到府，

['nevər] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Never break your promise .
绝不 休息 你的 承诺 .

决不可失信，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
He only instructed his family to arrange a banquet for tomorrow night .
他 仅有的 指示 他的 家庭 到 安排 一个 宴会 为了 明天 夜晚 .

只令家人安排明宵酒席。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

[wuː] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['aʊtfɪt] .
Wu Sangui changed into a different outfit .
吴 - 已更改 进入 一个 不同的 全套服装 .

吴三桂复换一副装束，

[kəm'pliːtli] [rɪ'nuːd]
Completely renewed
完全地 更新

焕然一新，

[laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
Like a young man in his prime ,
喜欢 一个 年轻的 男人 在 他的 主要的 ，

象一个锦少年一般，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [pæst][ðə; ði][t'jɑːn] ['rezɪdəns] .
He then rode his horse past the Tian residence .
他 然后 骑 他的 马 过去的 这 田 住宅 .

复乘马过田府来。

[t'jɑːn] [wɑːn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
Tian Wan was also ready to welcome him .
田 万 曾是 还 准备好 到 欢迎 他 .

田畹亦已预备迎接。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ，

到了厅上，

['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] .
Female musicians are still on display .
女性 音乐家 是 仍然 在 展示 .

依然女乐陈列。

['æftər] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

甫分宾主坐后，

[t'jɑːn] [sed] :
Tian Wanxian said :
田 万县 说 :

田畹先说道：

[aɪ] [ɔːl'redi] [kən'veid] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [læst] [naɪt] .
I already conveyed my regards to Yuanyuan last night .
我 已经 传递 我的 问候 到 元元 最后的 夜晚 .

“昨夜已致意圆圆，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪʃt] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [klɪr] [sɔːŋ] .
The general wished to hear a clear song .
这 一般的 希望 到 听到 一个 清除 歌曲 .

以将军欲一听清歌，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He led the music out of the hall .
他 引领 这 音乐 出去 的 这 大厅 .

着他出堂度曲，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Yuanyuan did not refuse .
元元 做过 不是 拒绝 .

圆圆并无推却，

[aɪ] [ɪk'spekt] ['hiːl] [biː; bi] [aʊt] [suːn] .
I expect he'll be out soon .
我 预计 地狱 是 出去 很快 .

想不久也出来了。”

[wuː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui was overjoyed and said :
吴 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

吴三桂大喜道：

" [læst] [naɪt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [rɪ'mɑːrk] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Last night was just a casual remark after drinking . "
" 最后的 夜晚 曾是 只是 一个 随意的 评论 后 喝 . "

“昨晚不过酒后偶言相戏，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [get] ['sɪriəs] .
I don't want the emperor's father - in - law to get serious .
我 不 想 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 得到 严肃的 .

不想国丈认真起来，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ?
How can I possibly overcome this ?
如何 能 我 可能 克服 这 ?

教俺何以克当？”

[t'jɑːn] [wɑːn] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Tian Wan ordered each of the female musicians to sing a song for a while .
田 万 订购 每个 的 这 女性 音乐家 到 唱歌 一个 歌曲 为了 一个 尽管 .

田畹令各女乐唱一会曲，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
They then took their seats .
他们 然后 采取 他们的 座位 .

随即入席，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪn] .
They offered each other wine .
他们 提供 每个 其他 葡萄酒 .

把酒相劝。

[wuː] - [wʌz; wəz]['oʊnli] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [wʊd] [kʌm] [aʊt] .
Wu Sangui was only hoping that Yuanyuan would come out .
吴 - 曾是 仅有的 希望 那 元元 会 来 出去 .

吴三桂满意只盼圆圆出来，

[t'jɑːn] [wɑːn] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Tian Wan already understood his meaning .
田 万 已经 理解 他的 意义 .

田畹已会其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kɔːl] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [aʊt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] .
He immediately ordered his family to call Yuanyuan out to sing and dance .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 称呼 元元 出去 到 唱歌 和 舞蹈 .

即令家人唤圆圆出来歌舞。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Her face was already beaming with joy .
她 脸 曾是 已经 光芒四射 和 喜悦 .

已是色舞眉飞，

[aɪ] [wɪʃ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][kʊd; kəd][biː; bi] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
I wish Yuanyuan could be right in front of me .
我 希望 元元 可以 是 正确的 在 正面 的 我 .

恨不得圆圆即到眼前。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz] [ɔːl] [drest] [ʌp] .
Yuanyuan is all dressed up .
元元 是 全部 穿着 向上 .

圆圆已装束停当，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] ,
Originally intended for a performance ,
起初 故意的 为了 一个 表现 ,

本待出堂歌舞，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] .
But they deliberately delayed .
但 他们 故意地 延迟 .

却故意延滞，

[fɜːrst] , [piːk] [θruː] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
First , peek through the curtain .
第一的 , 窥视 通过 这 窗帘 .

先在帘子张望。

[lʊk] [æt; ət][wuː] - ['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,
Look at Wu Sangui wearing a purple - gold crown ,
看 在 吴 - 穿着 一个 紫色的 - 金子 王冠 ,

看那吴三桂头戴紫金冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [broʊ'keɪd] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a red brocade battle robe ,
穿着 一个 红色的 锦缎 战斗 长袍 ,

身穿红锦战袍，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A long sword was worn at his waist .
一个 长的 剑 曾是 磨损 在 他的 腰部 .

腰间随佩一口长剑，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['strændɪd] [ɪm'brɔɪdəd] ['fiːnɪks] [belt] [ə'dɔrnd] [ðə; ði] ['kɑːmbæt] [buːts] .
A double - stranded embroidered phoenix belt adorned the combat boots .
一个 双倍的 - 搁浅 绣花 凤凰 腰带 装饰 这 战斗 靴子 .

一条双股绣鸾带直衬战靴。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [dʒeɪd] .
He was born with a face as beautiful as jade .
他 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

生得面如冠玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂硃，

[aɪz] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz]
Eyes like shooting stars
眼睛 喜欢 射击 明星

眼似流星，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [raʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
His face was as round as a full moon .
他的 脸 曾是 作为 圆形的 作为 一个 满的 月亮 .

面如满月。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] ['veri] . . .
Firstly , the attire was very . . .
首先 , 这 服装 曾是 非常 . . .

一来装束非常，

['sekəndli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
Secondly , they have outstanding talents .
第二 , 他们 有 杰出的 天赋 .

二来人才出众，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Yuanyuan saw it all .
元元 锯 它 全部 .

圆圆看在眼内，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He had already praised it in his heart :
他 有 已经 赞扬 它 在 他的 心 :

心中早已赞道：

" [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ɪm'poʊzɪŋ] [hiː; hi] [ɪz] . "
" Look at how imposing he is . "
" 看 在 如何 气势磅礴 他 是 . "

“看他威风凛凛，

- [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] .
Duan's reputation is well - deserved .
- 名声 是 出色地 - 应得的 .

端的名不虚传。”

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .

看了又看，

[aɪz] [fɪkst] ,
Eyes fixed ,
眼睛 固定的 ,

目不转睛，

[wuː] - [lʊkt] ['sʌmwʌt] ['melənkɑːli] .
Wu Sangui looked somewhat melancholy .
吴 - 看起来 有些 忧郁 .

又见吴三桂象有点愁思，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .
It seems there's something waiting for .
它 似乎 有 某物 等待 为了 .

似有所待。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [t'jɑːn] [wɑːn] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , he heard Tian Wan summon him .
突然 , 他 听到 田 万 召唤 他 .

忽闻田畹传唤自己，

[wuː] - [dɪ'miːnər] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Wu Sangui's demeanor had changed .
吴 - 风度 有 已更改 .

吴三桂已气象不同，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [muːvd] [hɜːr; hər] ['delɪkət] ['loʊtəs] - [laɪk] [steps] .
Yuanyuan then moved her delicate lotus - like steps .
元元 然后 已搬 她 精美的 莲花 - 喜欢 步骤 .

圆圆便细移莲步，

['liːvɪŋ] ['laɪtli] ,
Leaving lightly ,
离开 轻轻 ,

轻款而出，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [wuː] - .
He bowed deeply to Wu Sangui .
他 鞠躬 深 到 吴 - .

向吴三桂深深一揖。

[wuː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
Wu Sangui raised his hand in refusal .
吴 - 提高 他的 手 在 拒绝 .

吴三桂一面举手相让，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [raʊnd] [θɪŋ] .
But he turned around to look at the round thing .
但 他 转向 大约 到 看 在 这 圆形的 事物 .

却移过身来看那圆圆。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
But seeing that she was born with :
但 看到 那 她 曾是 出生 和 :

但见她生得：

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
His eyes were like a pool of autumn water .
他的 眼睛 是 喜欢 一个 水池 的 秋天 水 .

眼如秋水一泓，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [ri'zembld] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktər] " - " ([eɪt]) [ɑːn][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['maʊnt(ə)n]
Her eyebrows resembled the Chinese character " 八 " (eight) on a spring mountain
她 眉毛 类似 这 中国人 特点 " - " (八) 在 一个 春天 山
.
:
.

眉似春山八字。

[hɜːr; hər] [feɪs] , [ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪˌkʌp] , [gləud] [laɪk] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] .
Her face , though without makeup , glowed like a peach blossom .
她 脸 , 尽管 没有 化妆品 , 发光 喜欢 一个 桃 开花 .

面不脂而桃花飞，

[ðə; ði] [weɪst] [dʌz] [nɑːt] [bend] , [jet] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
The waist does not bend , yet the willow dances .
这 腰部 做 不是 弯曲 , 然而 这 柳 舞蹈 .

腰不弯而杨柳舞。

[ðə; ði] [kɔɪld] ['drægən] [bʌn] [ɪz] [gʊd] .
The coiled dragon bun is good .
这 卷曲 龙 包子 是 好的 .

盘龙髻好，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['liŋgə] [ɪn][hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] ;
The fragrance of flowers lingered in her temples ;
这 香味 的 花朵 徘徊不去 在 她 寺庙 ;

衬来两鬓花香；

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [ɪn] [flaɪt] .
The beauty of a wild goose in flight .
这 美丽 的 一个 荒野 鹅 在 航班 .

落雁容娇，

[ˌaɪ 'tiː]['kæsts] [daʊn] [hæf] [ə; eɪ] ['deɪz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [tʃɑːrm] .
It casts down half a day's worth of charm .
它 演员 向下 一半 一个 天 值得 的 魅力 .

掷下半天风韵。

[kloʊðz] ['flʌtərɪŋ] ,
Clothes fluttering ,
衣服 飘动 ,

衣衫飘曳，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [briːz] [ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ;
The fragrant breeze is gentle and pleasant ;
这 香 微风 是 温和的 和 令人愉快的 ;

香风则习习怡人；

[ðə; ði][skɜːrt] ['rɪbən] [treɪld] ['laɪtli] .
The skirt ribbon trailed lightly .
这 裙子 丝带 拖着 轻轻 .

裙带轻拖，

[ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] .
The bell rings with a melodious tinkling sound .
这 钟 戒指 和 一个 悦耳动听 叮叮当当 声音 .

响铃则叮叮入韵。

[loʊ] - ['hæŋɪŋ] [pɪŋk] [nek]
Low - hanging pink neck
低的 - 绞刑 粉色的 脖子

低垂粉颈，

[ʃaɪ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ;
Shy and graceful ;
害羞的 和 优美 ;

羞态翩翩；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pɑːrtɪd] [hɜːr; hər] [red] [lɪps] ,
As soon as she parted her red lips ,
作为 很快 作为 她 分手了 她 红色的 嘴唇 ,

乍启朱唇，

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd] [sɔːft] .
Her voice was sweet and soft .
她 嗓音 曾是 甜的 和 柔软的 .

娇声滴滴。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] [ʌv; əv] [luːoʊʃuːɪ] . . .
If it weren't for the descent of the Fairy of Luoshui . . .
如果 它 不是 为了 这 下降 的 这 仙女 的 洛水 . . .

若非洛水仙姬下降，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [wʊʃən] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
It is certain that the goddess of Wushan has returned .
它 是 肯定 那 这 女神 的 巫山 有 返回 .

定疑巫山神女归来。

['æftər] [wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['bjuːti] [ɪz] ['truːli] ['betər] [siːn] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [ðæn; ðən] [hɜːrd] [ə'baʊt] .
I feel that her reputation for beauty is truly better seen in person than heard about .
我 感觉 那 她 名声 为了 美丽 是 真的 更好的 已见 在 人 比 听到 关于 .

觉得她的艳名真是闻名不如见面，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [t'jɑːn] [wɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪz] .
He then praised Tian Wan to the skies .
他 然后 赞扬 田 万 到 这 天空 .

便向田畹面前极力夸奖一番。

[t'jɑːn] [wɑːn] [ðen] [hæd; həd] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [sɪt] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Tian Wan then had Yuan Yuan sit aside and sing a song .
田 万 然后 有 元 元 坐 旁边 和 唱歌 一个 歌曲 .

田畹便令圆圆坐在一旁唱曲。

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði]['piːpə] .
A servant brought over the pipa .
一个 仆人 带来 超过 这 琵琶 .

早有侍佣拿过琵琶来。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] ,
Yuan Yuan then ,
元 元 然后 ,

圆圆接着，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hər][dʒeɪd] [rɪst] .
She then stretched out her jade wrist .
她 然后 拉伸 出去 她 玉 手腕 .

便舒玉腕，

['zɑːn] -
Zhan Zhuhou
詹 -

展珠喉，

[pʊl] [ðə; ði]['piːpə] [aʊt] ,
Pull the pipa out ,
拉 这 琵琶 出去 ,

把琵琶一拨，

[hiː; hi] [ðen] [sæŋ] :
He then sang :
他 然后 唱 :

即唱道：

[aɪ] [rɪ'gret] [bi'treiŋ] [jʊr; jər] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['wɪlɪŋnəs] .
I regret betraying your initial willingness .
我 后悔 背叛 你的 最初的 意愿 .

自悔当初辜情愿，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
Young people ,
年轻的 人们 ,

轻年别，

[tuː] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Two parts of it are filled with resentment .
二 部分 的 它 是 已填 和 怨恨 .

两成幽怨。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['westərn] ['ljaj'niŋ] ,
Although I dreamt of going to western Liaoning ,
虽然 我 梦见 的 去 到 西 辽宁 ,

虽梦入辽西，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['pa:siz] ['seprət] [ˌjuː 'es] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
But the mountains and passes separate us , making it difficult to meet .
但 这 山脉 和 通过 分离 我们 , 制作 它 难的 到 见面 .

奈关山隔越难逢面。

[aɪ] ['leɪzɪli] [reɪzd] [maɪ] [aɪz] ,
I lazily raised my eyes ,
我 懒洋洋 提高 我的 眼睛 ,

我独自慵抬眼，

[aɪ] [geɪz] ['wɪstfəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [klaʊdz] , [wɪtʃ] [siːm] [æz; əz] ['dɪstənt] [æz; əz] [ðə; ði] [skaɪ] .
I gaze wistfully at the evening clouds , which seem as distant as the sky .
我 目光 怅然地 在 这 晚上 云 , 哪个 似乎 作为 遥远 作为 这 天空 .

怅望暮云似天远。

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
The sorrow of parting is all the more heartbreaking .
这 悲哀 的 离别 是 全部 这 更多的 令人心碎 .

感离愁倍加肠断，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [soʊ] [kloʊz] [jet] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
Now we are so close yet worlds apart .
现在 我们 是 所以 关闭 然而 世界 除 .

今咫尺天涯，

[moʊ] [jænz] ['hɑːrtfelt] ['melədi] [ɪz] [naʊ] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['meməri] .
Mo Yan's heartfelt melody is now only a memory .
莫 严的 衷心 旋律 是 现在 仅有的 一个 记忆 .

莫言心曲空回看，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [ɪn] [veɪn] [tə'deɪ] .
I regret that we met in vain today .
我 后悔 那 我们 遇见 在 徒劳 今天 .

恨今日徒相见。

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] [mə'loʊdiəs] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] .
It sounded like the melodious song of a nightingale .
它 听起来 喜欢 这 悦耳动听 歌曲 的 一个 夜莺 .

觉似莺声婉转，

[ðə; ði] ['swɔləuz] ['mɝːmɝd] ['sɔːftli] .
The swallows murmured softly .
这 燕子 低声说道 轻轻 .

燕语呢喃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

沁人心脾。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['sentəns] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːzɪŋ] [hɪm'self] .
Moreover , the sentence seems to be teasing himself .
而且 , 这 句子 似乎 到 是 戏弄 他自己 .

且句似挑逗自己，

[aɪ] ['kudnt] [kən'teɪn] [maɪ'self] ['eni] [lɔːŋgər] .
I couldn't contain myself any longer .
我 不能 包含 我 任何 更长 .

心中一发耐不住，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][t'jɑːn] [wɑːn] :
He then said to Tian Wan :
他 然后 说 到 田 万 :

便向田畹道：

" [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [sɪŋz] [wel] . "
" She really sings well . "
" 她 真的 唱歌 出色地 . "

“果然是唱得好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['feðər] [roʊb] .
It was the Rainbow Feather Robe .
它 曾是 这 彩虹 羽毛 长袍 .

便是霓裳羽衣，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid we won't be able to make it .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 制作 它 .

恐不能过。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] ['elɪgənt] ['mjuːzɪk] .
It allowed me to hear your elegant music .
它 允许 我 到 听到 你的 优雅的 音乐 .

使俺得聆雅奏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出天幸。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [fər'gɪvɪŋ] .
If the Emperor's father - in - law would be so forgiving .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 会 是 所以 宽恕 .

若蒙国丈原情，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['leɪdi] ['tʃɛn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'nʌðər] [sɔːŋ] .
He ordered Lady Chen to sing another song .
他 订购 女士 陈 到 唱歌 其他 歌曲 .

令陈美人更度一曲，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['greɪtf(ə)l] .
I am even more grateful .
我 是 甚至 更多的 感激的 .

俺更感激不尽。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the general likes it . . . "
" 如果 这 一般的 点赞 它 . . . "

“若是将军喜欢，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [der] [tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi] ?
How could I , an old man , dare to be stingy ?
如何 可以 我 , 一个 老的 男人 , 敢 到 是 小气 ?

老夫何敢吝惜？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .
After saying this , he ordered Yuanyuan to sing again .
后 说 这 , 他 订购 元元 到 唱歌 再次 .

说毕便令圆圆再唱。

['ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [hɜːr; hər] [saɪts] [ɑːn][wuː] - .
Shi Yuanyuan had already set her sights on Wu Sangui .
史 元元 有 已经 放 她 景点 在 吴 - .

时圆圆已注视吴三桂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ['kwɪkli] .
He was still unwilling to return to the inner room quickly .
他 曾是 仍然 不情愿 到 返回 到 这 内 房间 迅速地 .

还不愿速回后堂，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] ,
Hearing the order to sing again ,
听力 这 命令 到 唱歌 再次 ,

听得再唱之命，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ə'proʊtʃ] .
The opposite is the correct approach .
这 对面的 是 这 正确的 方法 .

反为得法。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [plʌkt] [ðə; ði]['piːpə] [ə'gen] .
Then she gently plucked the pipa again .
然后 她 轻轻地 拨弦 这 琵琶 再次 .

便又轻拨琵琶，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] .
A touch of infatuation understands all .
一个 触碰 的 痴情 明白 全部 .

一缕痴情偏了解，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['ʌðər] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɪf] [aɪ] [tel] [ðem; ðəm] .
I fear that others will find it strange if I tell them .
我 害怕 那 其他的 将要 寻找 它 奇怪的 如果 我 告诉 他们 .

诉来又恐旁人怪。

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [huːz] [lʌv] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] [siː] .
I have failed my beloved , whose love is as vast as the sea .
我 有 失败的 我的 心爱 , 谁 爱 是 作为 广阔的 作为 这 海 .

辜负冤家情似海，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [veɪn] .
They met in vain .
他们 遇见 在 徒劳 .

徒相会，

[ðeɪ] [tɜːrn] [ə; eɪ][koʊld] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [peɪz] [ðem; ðəm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
They turn a cold shoulder and no one pays them any attention .
他们 转动 一个 寒冷的 肩膀 和 不 一 支付 他们 任何 注意力 .

相冷眼谁瞅睬。

[hɜːr; hər] [braʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Her brows were furrowed and her eyebrows were drawn all day long .
她 眉毛 是 沟壑 和 她 眉毛 是 绘制 全部 天 长的 .

镇日锁眉兼蹙黛，

['sɑːroʊfl] ['lɪrɪks] [ɪ'voʊk] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['lɪstləsnəs] .
Sorrowful lyrics evoke a sense of listlessness .
悲伤 歌词 唤起 一个 感觉 的 倦怠 .

愁词谱出无聊赖。

[meɪ] [ðə; ði] [kəm'pæʃənət] [klaʊdz] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][æt; ət] [iːz] .
May the compassionate clouds always be at ease .
可能 这 富有同情心 云 总是 是 在 舒适 .

但愿慈云常自在，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
On behalf of you ,
在 代表 的 你 ,

替侬辈，

[ðə; ði] [det] [ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['lʌvəz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'peɪd] .
The debt of love between lovers has been repaid .
这 债务 的 爱 之间 恋人 有 到过 已偿还 .

还了鸳鸯债。

['æftər] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After Yuanyuan finished singing ,
后 元元 完成的 歌唱 ,

圆圆唱罢，

[wuː] - [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Wu Sangui was even more unable to contain himself at this moment .
吴 - 曾是 甚至 更多的 无法 到 包含 他自己 在 这 片刻 .

吴三桂此时更情不自禁，

[hiː; hi] [ðen] [sed] , [em'bəʊldənd] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] :
He then said , emboldened by the wine :
他 然后 说 , 加粗 经过 这 葡萄酒 :

即乘酒意说道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] [met] [soʊ] [leɪt] . "
" It's a pity we met so late . "
" 它是 一个 遗憾 我们 遇见 所以 晚的 . "

“惜乎相见晚矣。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
He then regretted his words .
他 然后 后悔 他的 字 .

说罢自悔失言，

[suː] - [sed] :
Xu Xiangtian said :
徐 - 说 :

徐向田畹道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [wɜːrk] ['eni] [lɔːŋgər] . "
" I dare not work any longer . "
" 我 敢 不是 工作 任何 更长 . "

“不敢再劳。

['leɪdi] ['tʃɛn] [ðen] [ri'kwestid] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
Lady Chen then requested to return to her boudoir .
女士 陈 然后 请求 到 返回 到 她 闺房 .

陈美人就此请回绣阁。”

['siːɪŋ] [wuː] - ['ærəgəns] , [t'jɑːn] [wɑːn] . . .
Seeing Wu Sangui's arrogance , Tian Wan . . .
看到 吴 - 傲慢 , 田 万 . . .

田畹此时见三桂如此狂妄，

['veri] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd]
Very dissatisfied
非常 不满

大不满意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they dared not show it .
但 他们 敢于 不是 展示 它 .

但不敢发作，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][wuː] .
He only ordered Yuanyuan to drink with General Wu .
他 仅有的 订购 元元 到 喝 和 一般的 吴 .

只命圆圆与吴将军把盏。

['æftərwərdz] , ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [sprɪŋ] [briːz] .
Afterwards , Chen Yuanyuan was like a swaying spring breeze .
然后 , 陈 元元 曾是 喜欢 一个 摇晃 春天 微风 .

后陈圆圆已如春风摇曳，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] .
They turned back .
他们 转向 后退 .

回转去了，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
San Gui watched them until they entered the curtain .
圣 图形用户界面 观看 他们 直到 他们 进入 这 窗帘 .

三桂即目送至入帘而止。

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːrl] . "
" I don't want a singing girl . "
" 我 不 想 一个 歌唱 女孩 . "

“不图一个歌伎，

['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] , [ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [sə'luːt] ?
General He , is this how you salute ?
一般的 他 , 是 这 如何 你 礼炮 ?

何将军敬礼如此？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [əd'maɪərɪŋ] [hɜːr; hər] ['bjuːti] , "
" Admiring her beauty , "
" 钦佩 她 美丽 , "

“慕她颜色，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

未曾得见。

['oʊnli] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Only the emperor's father - in - law has such good fortune .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 这样的 好的 财富 .

惟国丈有此艳福，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['wɔːriər] ['evər] [driːm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could a warrior ever dream of such a thing ?
如何 可以 一个 战士 曾经 梦 的 这样的 一个 事物 ?

武夫何曾梦想及此？

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌns] [prɪ'zentɪd] ['kɑːnsɔːrt] ['tʃɛn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
But it is said that the emperor's father - in - law once presented Consort Chen to the emperor .
但 它 是 说 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 一次 呈现 配偶 陈 到 这 皇帝 .

但闻国丈曾以陈美人贡诸皇上，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [hiː; hi] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] .
Unbeknownst to the emperor's father - in - law , he possessed such a beauty .
不知不觉 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 他 拥有 这样的 一个 美丽 .

不知国丈拥此美人，

[waɪ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [soʊ] ['redɪli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Why can you so readily give it up ?
为什么 能 你 所以 容易 给 它 向上 ?

何以遽能割爱？”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['evri] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['evri] [baɪt] [aɪ] [teɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" Every drink and every bite I take is a gift from the imperial court . "
" 每一个 喝 和 每一个 咬 我 拿 是 一个 礼物 从 这 帝国 法庭 . "

“老夫一饮一啄皆朝廷所赐，

[aɪ]['oʊnli] [siː] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
I only see the Emperor's worries and anxieties .
我 仅有的 看 这 皇帝的 担忧 和 焦虑 .

惟见皇上忧劳，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] .
Therefore , a beautiful woman is offered to the emperor to alleviate his sorrow .
所以 , 一个 美丽的 女士 是 提供 到 这 皇帝 到 减轻 他的 悲哀 .

故献一佳人为皇上略解愁思。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] ['evri] [deɪ] .
However , the Emperor is busy with countless affairs of state every day .
然而 , 这 皇帝 是 忙碌的 和 无数 事务 的 状态 每一个 天 .

只是皇上日劳万机，

[wɪ'ðaʊt] [saʊnd] [ɔːr] ['kʌlər] ,
Without sound or color ,
没有 声音 或者 颜色 ,

不及声色，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] .
Therefore , it was not accepted .
所以 , 它 曾是 不是 公认 .

故不见纳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['relətɪv] . "
" The emperor's father - in - law is a noble relative . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 一个 高贵 相对的 . "

“国丈贵为懿戚，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
We should share joys and sorrows with the Emperor .
我们 应该 分享 喜悦 和 悲伤 和 这 皇帝 .

当与皇上同甘苦。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['empərər] [dɛəz] [nɑːt] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['bjuːti] .
Even now , the Emperor dares not take in a single beauty .
甚至 现在 , 这 皇帝 敢于 不是 拿 在 一个 单身的 美丽 .

今皇上且不敢收纳一美人，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd]
The Emperor's father - in - law's mansion was filled with beautiful courtesans and
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 大厦 曾是 已填 和 美丽的 妓女 和
['sɪŋɪŋ] ['gɝːlz] .
singing girls .
歌唱 女孩们 .

唯国丈府中美妓歌姬下陈充斥，

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['prɪnses] [t'jɑːn] ,
After the death of Princess Tian ,
后 这 死亡 的 公主 田 ,

恐田妃千秋后，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
This is not a blessing for the emperor's father - in - law .
这 是 不是 一个 祝福 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

非国丈之福也。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [t'jɑːn] [wɑːn] [wʌz; wəz] [oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] .
It turns out that Tian Wan was old and frail .
它 转弯 出去 那 田 万 曾是 老的 和 脆弱 .

原来田畹以老耄之年，

[ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [geɪnz] .
He only wanted to maintain his prosperity and keep his gains .
他 仅有的 通缉 到 维持 他的 繁荣 和 保持 他的 收益 .

只欲保泰持盈，

[ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
All subsequent theories of fortune and misfortune are of utmost importance .
全部 随后的 理论 的 财富 和 不幸 是 的 极致 重要性 .

凡后来祸福之说最为注念，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [spiːk] ,
Therefore , upon hearing San Gui speak ,
所以 , 之上 听力 圣 图形用户界面 说话 ,

故一闻三桂说话，

[i'məuʃənz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt] [wɪ'ðɪn] .
Emotions are already present within .
情绪 是 已经 展示 之内 .

已情感于中，

['saɪləns] ['kænɑːt] ['ænsər] .
Silence cannot answer .
沉默 不能 回答 .

默不能答。

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Sangui then said :
吴 - 然后 说 :

吴三桂又道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [hɜːr; hər] [ɪn] . "
" Although the emperor saw a beautiful woman , he did not take her in . "
" 虽然 这 皇帝 锯 一个 美丽的 女士 , 他 做过 不是 拿 她 在 . "

“皇上虽见一美人而不纳，

[aɪ] , [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [hæv; həv] [hɜːr; hər] .
I , San Gui , yearn for a beautiful woman but cannot have her .
我 , 圣 图形用户界面 , 向往 为了 一个 美丽的 女士 但 不能 有 她 .

俺三桂渴慕一美人而不得，

[haʊ] [fɑːr] [ə'pɑːrt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
How far apart are they ?
如何 远的 除 是 他们 ?

何相去之远耶？

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

今欲有一言，

[wʊd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ?
Would the Emperor's father - in - law be willing to hear this ?
会 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 愿意的 到 听到 这 ?

不知国丈愿闻否？”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['eni] [əd'vaɪs] , [pliːz] . . . "
" If the general has any advice , please . . . "
" 如果 这 一般的 有 任何 建议 , 请 . . . "

“将军若有赐教，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['fiːmeɪl] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [haʊs] .
" There are many female prostitutes in the emperor's house .
" 那里 是 许多 女性 妓女 在 这 皇帝的 房子 .

“国丈府中女伎繁盛，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [straɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrfɪkt] ['sɜːrk(ə)l] .
We should not strive for this perfect circle .
我们 应该 不是 努力 为了 这 完美的 圆圈 .

当不争此一个圆圆，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][oʊld] .
Moreover , the emperor's father - in - law is old .
而且 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 老的 .

且国丈老矣，

[ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['jɪrz] ,
The fleeting years ,
这 转瞬即逝 年 ,

风烛年华，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['jɪrz] [ðæt] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn]
I have also failed to appreciate the years that have passed since I was born
我 有 还 失败的 到 欣赏 这 年 那 有 通过了 自从 我 曾是 出生
['ɪntuː] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [laɪf] .
into this beautiful woman's life .
进入 这 美丽的 女性的 生活 .

亦负此佳人岁月。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][juː'ɑːn'juː'ɑːn][æz; əz][ə; eɪ][gɪft]
If I could give you Yuanyuan as a gift
如果 我 可以 给 你 元元 作为 一个 礼物

若能以圆圆相赠，

[maɪ][ɪn'taɪər] ['biːɪŋ] , [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][toʊ] , [ɪz][ə; eɪ][gɪft][frʌm; frəm][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
My entire being , from head to toe , is a gift from my father - in - law .
我的 全部的 存在 , 从 头 到 脚趾 , 是 一个 礼物 从 我的 父亲 - 在 - 法律 .

是俺顶踵发肤皆国丈所赐，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I vow to serve the Emperor's father - in - law to the death .
我 发誓 到 服务 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 这 死亡 .

今生誓为国丈效死。”

[ðə; ði] [fiːldz] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
The fields extend to this point ,
这 字段 延长 到 这 观点 ,

田畹至此，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Sangui replied :
吴 - 回复 :

吴三桂复道：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [wʌt] [aɪ] [sed] ? "
" Has the Emperor's father - in - law heard what I said ? "
" 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 听到 什么 我 说 ? "

“国丈闻某言否？”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How could I not hear it ? "
" 如何 可以 我 不是 听到 它 ? "

“哪有不闻？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [luːz] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['feɪvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪr] ['kɔːrtɪzn] ?
How could I , an old man , lose the general's favor for a mere courtesan ?
如何 可以 我 , 一个 老的 男人 , 失去 这 将军的 偏爱 为了 一个 仅仅 妓女 ?

老夫岂为一个歌伎失却将军之意？

['weðər] ['gʌ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ə'griːz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɔːr][nɑːt]
Whether Gu Yuanyuan agrees to serve the general or not
无论 顾 元元 同意 到 服务 这 一般的 或者 不是

顾圆圆允从将军与否，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

今犹未知，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪ] ['hævnt] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz] . . .
The only thing I haven't reached an agreement with Yuanyuan is . . .
这 仅有的 事物 我 还没有 达到 一个 协议 和 元元 是 . . .

老夫唯未商妥圆圆，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['ænsər] .
Therefore , I dare not give a definitive answer .
所以 , 我 敢 不是 给 一个 最终的 回答 .

故不敢决答。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the emperor's father - in - law can part with it . . . "
" 如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 能 部分 和 它 . . . "

“国丈若能割爱，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [maɪt] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ˌdɪsə'griː] .
Yuanyuan might not necessarily disagree .
元元 可能 不是 一定 不同意 .

圆圆未必不从。

[aɪ]['oʊnli] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['truːli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
I only wonder if the Emperor's father - in - law is truly willing to discuss this with Yuanyuan .
我 仅有的 想知道 如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 真的 愿意的 到 讨论 这 和 元元 .

只不知国丈真肯商诸圆圆否耳。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [mɑːk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ? "
" How dare I , an old man , mock the general ? "
" 如何 敢 我 , 一个 老的 男人 , 嘲笑 这 一般的 ? "

“老夫何敢戏将军？

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['oʊvərli] [sə'spɪʃəs] .
General , you are not overly suspicious .
一般的 , 你 是 不是 过于 可疑的 .

将军毋乃多疑。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] [truː] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This clearly demonstrates the true feelings of the Emperor's father - in - law . "
" 这 清楚地 证明 这 真的 情怀 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“如此足见国丈真情，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ,
When someone is forced to withdraw ,
什么时候 某人 是 强制 到 提取 ,

某当造退，

[aɪ] ['iːgərli] [ə'weɪt] [gʊd] [nuːz] [tə'mɑːroʊ] .
I eagerly await good news tomorrow .
我 急切地 等待 好的 消息 明天 .

明日拱候佳音。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [woʊnt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] . "
" I'm sure Yuanyuan won't refuse me . "
" 我是 当然 元元 惯于 拒绝 我 . "

想圆圆必不拒我也。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢便去。

[t'jɑ:n] [wɑ:n] [rɪ'tɜ:rnd] [ˌɪn'saɪd] .
Tian Wan returned inside .
田 万 返回 里面 .

田畹回至里面，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ˌju:'ɑ:n'ju:'ɑ:n] ,
Upon seeing Yuanyuan ,
之上 看到 元元 ,

见了圆圆，

[hɪz; ɪz] ['æŋgər] [hæd; həd] [nɑ:t] [səb'saidid] .
His anger had not subsided .
他的 愤怒 有 不是 平静下来 .

余怒未息，

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [aɪ] [nu:] [ðæt] ['mædmən] [wʊd] [mi:t] [hɪz; ɪz] [end] [tə'deɪ] . "
" I knew that madman would meet his end today . "
" 我 知道 那 狂人 会 见面 他的 结尾 今天 . "

“早料那狂夫必有今日。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑ:ŋkjubaɪn] ,
If you insist on taking my beloved concubine ,
如果 你 坚持 在 采取 我的 心爱 妾 ,

倘必欲夺我爱姬，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑ:səbli] [let] [ðɪs] [goʊ] ?
How could I possibly let this go ?
如何 可以 我 可能 让 这 去 ?

我怎肯干休？”

[ju'ɑ:n] [ju'ɑ:n] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Yuan Yuan already knew the reason .
元 元 已经 知道 这 原因 .

圆圆已知其故，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t] [tu:; tə] [noʊ] .
But he pretended not to know .
但 他 假装 不是 到 知道 .

却诈为不知，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [t'jɑ:n] [wɑ:n] [ænd; ənd] [æskt] [hɜ:r; hər] [ɪn] ['di:teɪl] .
He turned to Tian Wan and asked her in detail .
他 转向 到 田 万 和 问 她 在 细节 .

转向田畹细问。

[t'jɑ:n] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] [ɪn] ['di:teɪl] .
There's no need to ask in detail .
有 不 需要 到 问 在 细节 .

“也不必细问。

[ðæt] ['skaʊndrəl] - ,
That scoundrel Sangui ,
那 恶棍 - ,

就是三桂那厮，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [dɪ'mændɪŋ] [ðæt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [jiːld] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He insisted on demanding that my beloved minister yield the throne to me .
他 坚持 在 要求 那 我的 心爱 部长 屈服 这 王座 到 我 .

硬向老夫面前索以爱卿相让也。”

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yuan Yuan heard this ,
元 元 听到 这 ,

圆圆听得，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][ɪn] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Pretending to cry in surprise , he said :
假装 到 哭 在 惊喜 , 他 说 :

伪为惊哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['haʊshoʊld] . "
" I am fortunate to have entered the prince's household . "
" 我 是 幸运 到 有 进入 这 王子的 家庭 . "

“妾天幸得进藩府，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] .
They only thought of enjoying the prosperity .
他们 仅有的 想法 的 享受 这 繁荣 .

只道安享繁华，

[juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['wɜːri] - [friː] [laɪf] .
You can live a worry - free life .
你 能 居住 一个 担心 - 自由的 生活 .

可以终身无虑。

[wʌt] [ə; eɪ] [bruːt] !
What a brute !
什么 一个 蛮力 !

何物莽夫，

[soʊ] [jʊə(r)] ['fɔːrsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['seprət] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [laɪf] ?
So you're forcing me to separate from my father - in - law midway through life ?
所以 你是 强制 我 到 分离 从 我的 父亲 - 在 - 法律 中途 通过 生活 ?

乃令妾与国丈中道拆离耶！”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] ? "
" Why do you say that , my dear minister ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 部长 ? "

“爱卿何出此言？

[æz; əz] [rɪ'kwaɪərd] ,
As required ,
作为 必需的 ,

任彼要求，

['weðər] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Whether to obey or not is up to me .
无论 到 服从 或者 不是 是 向上 到 我 .

唯从与不从在吾，

['weðər] [juː; jʊ] [ə'griː] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you agree or not is up to you .
无论 你 同意 或者 不是 是 向上 到 你 .

肯与不肯在卿耳，

[waɪ] [griːv] ?
Why grieve ?
为什么 悲伤 ?

何必悲痛？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

“难言矣。

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈlaɪz] [ɑːn][ˈdʒen(ə)rəl][wuː][æz; əz][ɪts] [ˈpɪlər] .
The nation relies on General Wu as its pillar .
这 国家 依赖 在 一般的 吴 作为 它是 支柱 .

国家依吴将军为柱石，

[ðə; ði] [ˈprɪnsli] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ˈdʒen(ə)rəl][wuː][fɔːr; fər][ɪts] [ˈseɪfti] .
The princely government also relied on General Wu for its safety .
这 王子 政府 还 依赖 在 一般的 吴 为了 它是 安全 .

藩府亦赖吴将军为安危。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [əˈbændən] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] ,
Although the father - in - law did not want to abandon his concubine ,
虽然 这 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 想 到 放弃 他的 妾 ,

故国丈虽不欲弃妾，

" [bʌt; bət][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [fɔːrst] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ækt] . "
" But the situation forced us to act . "
" 但 这 情况 强制 我们 到 行为 . "

奈势不得已也。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [tˈjɑːn] [wɑːn]
After listening , Tian Wan
后 聆听 , 田 万

田畹听罢，

[ˈfraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

蹙然，

[ˈdʒuː][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] .
Jue Yuanyuan is absolutely right .
珏 元元 是 绝对地 正确的 .

觉圆圆说得甚是。

[suː][ˈdɑːəu] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . ”
“ What you say is true . ”
“ 什么 你 说 是 真的 . ”

“卿言诚是。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .
But I will do my best to protect you .
但 我 将要 做 我的 最好的 到 保护 你 .

但老夫当设法为卿保全，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] [ænd; ənd][æz; əz]
" I will not allow such a beautiful woman , as lovely as a flower and as
" 我 将要 不是 允许 这样的 一个 美丽的 女士 , 作为 迷人的 作为 一个 花 和 作为
[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] , [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [mɪr] ['wɔːriər] . "
bright as the moon , to be taken away by a mere warrior . "
明亮的 作为 这 月亮 , 到 是 已采取 离开 经过 一个 仅仅 战士 . "

必不令如花似月的佳人为一武夫夺去也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəunt] [duː] [ðɪs] . "
" Your father - in - law , please don't do this . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律 , 请 不 做 这 . "

“国丈不要如此。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðə; ði] [hæn] ['empərər] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] .
In the past , the Han emperor arranged a marriage between a princess and the Xiongnu .
在 这 过去的 , 这 韩 皇帝 安排 一个 婚姻 之间 一个 公主 和 这 匈奴 .

昔汉帝以公主与匈奴和亲,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
For the sake of the country ,
为了 这 清酒 的 这 国家 ,

为国家计,

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪnses] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [biː; bi] ['tʃerɪʃt] .
Even though she was a princess , she couldn't be cherished .
甚至 尽管 她 曾是 一个 公主 , 她 不能 是 珍爱 .

即贵为公主且不能爱惜,

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] ,
Moreover , I am but a courtesan ,
而且 , 我 是 但 一个 妓女 ,

况妾以一个歌伎,

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ?
What's there to mention ?
是什么 那里 到 提到 ?

何足挂齿?

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['tælənt] .
The country is now short of talent .
这 国家 是 现在 短的 的 天赋 .

今国家人才既少,

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn]['deɪndʒər] .
The nation's situation is once again in danger .
这 国家的 情况 是 一次 再次 在 危险 .

国势复危,

[ænd; ənd]['oʊnli]['dʒen(ə)rəl][wuː][ɪz] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] .
And only General Wu is relied upon .
和 仅有的 一般的 吴 是 依赖 之上 .

且惟吴将军是赖。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The emperor's father - in - law is the head of the state .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 这 头 的 这 状态 .

国丈上为国家，

[bɪ'loʊ] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
Below is the princely residence .
以下 是 这 王子 住宅 .

下为藩府，

[sər'vaɪv(ə)l] , [deθ] , ['fɔːrtʃən] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Survival , death , fortune , misfortune ,
生存 , 死亡 , 财富 , 不幸 ,

存亡祸福，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] .
We are closely connected .
我们 是 密切 连接 .

休戚相关，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ruːɪn][jʊr; jər] [grænd] [plæn] .
Do not let the sake of this lowly concubine ruin your grand plan .
做 不是 让 这 清酒 的 这 卑微的 妾 废墟 你的 盛大 计划 .

休为贱妾一身致误大计。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['greɪtər] ['prɪnsəp(ə)lz] . . . "
" Since you understand the greater principles . . . "
" 自从 你 理解 这 更大的 原则 . . . "

“卿既能知大义，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [oʊld][mæn] [seɪ] [mɔːr] ?
Why should this old man say more ?
为什么 应该 这 老的 男人 说 更多的 ?

老夫亦何必多言？

[ðæt] ['rekləs] [bruːt] [ɪz][dɪ'spɪkəbl,ˈdespɪkəbl] .
That reckless brute is despicable .
那 鲁莽 蛮力 是 卑鄙 .

叵耐莽夫可恶，

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He is determined to win over my beloved concubine .
他 是 决定 到 赢 超过 我的 心爱 妾 .

必欲赚吾爱姬。

[maɪ] ['priːviəs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] . . .
My previous desire to advance to the Emperor was . . .
我的 以前的 欲望 到 进步 到 这 皇帝 曾是 . . .

吾昔之欲进诣皇上者，

[hiː; hi]['oʊnli] [wɪʃt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
He only wished to win the Emperor's favor in this way .
他 仅有的 希望 到 赢 这 皇帝的 偏爱 在 这 方式 .

只欲以此结皇上之心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was truly a last resort .
它 曾是 真的 一个 最后的 采取 .

诚不得已。

[huː] [ɪz] - [tə'deɪ] ?
Who is Sangui today ?
WHO 是 - 今天 ?

今三桂何人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [jiːld] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How could I possibly yield my beloved minister to you ?
如何 可以 我 可能 屈服 我的 心爱 部长 到 你 ?

吾岂以爱卿相让？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [soʊ] [suːn] ? "
" How could I bear to leave my father - in - law so soon ? "
" 如何 可以 我 熊 到 离开 我的 父亲 - 在 - 法律 所以 很快 ? "

“妾亦岂忍遽离国丈?

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [ɑːr; ər] .
I fear that this is the way things are .
我 害怕 那 这 是 这 方式 事物 是 .

只怕势时如此,

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['fæməli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]
The emperor's father - in - law brought disaster upon his family because of a
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 带来 灾难 之上 他的 家庭 因为 的 一个
['sɪŋg(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] .
single concubine .
单身的 妾 .

国丈为妾一人贻祸家门,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ?
How could I bear to see this ?
如何 可以 我 熊 到 看 这 ?

妾亦何忍目见?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
At that time , I had no choice but to die .
在 那 时间 , 我 有 不 选择 但 到 死 .

那时妾惟有一死而已。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕,

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] ['laʊdli] .
He pretended to cry loudly .
他 假装 到 哭 高声 .

故作大哭。

[t'jɑːn] ['wɑːnli] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Tian Wanli offered words of comfort .
田 万里 提供 字 的 舒适 .

田畹力为安慰。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['pæsɪdʒweɪ] :
Round and round passageway :
圆形的 和 圆形的 通道 :

圆圆复道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['rezəluːt] [ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ðɪs] [wɜːrd] . "
" I am now even more resolute in uttering this word . "
" 我 是 现在 甚至 更多的 坚决 在 发出声音 这 单词 . "

“妾今更决绝一言。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
The emperor's father - in - law's beloved concubine ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 心爱 妾 ,

国丈爱妾,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

妾已铭感,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
But this ill - fated person remains .
但 这 患病的 - 命中注定 人 遗迹 .

但留此薄命之人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [suːn] [pæs] [ə'weɪ] .
He will also soon pass away .
他 将要 还 很快 经过 离开 .

亦将不久于人世，

[wʌt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
What benefit would it bring to the emperor's father - in - law ?
什么 益处 会 它 带来 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ?

于国丈亦复何益？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][wuː] .
It would be better to give the concubine to the generals of Wu .
它 会 是 更好的 到 给 这 妾 到 这 将军们 的 吴 .

不如以妾送赠诸吴将军，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] [wʊd] ['ʃʊrli] [daɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I imagine General Wu would surely die for the Emperor's father - in - law .
我 想象 一般的 吴 会 一定 死 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

想吴将军必为国丈效死。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It was only my concubine .
它 曾是 仅有的 我的 妾 .

是舍妾一人，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['æktʃuəli] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The emperor's father - in - law actually benefited from this .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 实际上 受益 从 这 .

而国丈实受其益。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [niːdz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] ['kerfəli] .
The emperor's father - in - law needs to think this through carefully .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 需求 到 思考 这 通过 小心 .

国丈还要细思。”

[t'jɑːn] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sæn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [naʊ] , "
" Looking at San Gui now , "
" 寻找 在 圣 图形用户界面 现在 , "

“今观三桂，

['hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['letʃər] .
He's just a lecher .
他是 只是 一个 登徒子 .

只是个好色之徒。

[hiː; hi] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [baɪ] [fɔːrs] .
He only wanted to seize his beloved minister by force .
他 仅有的 通缉 到 抢占 他的 心爱 部长 经过 力量 .

他只欲强夺爱卿，

['hævɪŋ] [geɪnd] [jʊr; jər] ['feɪvər] , [hiː; hi] [wɪl] [tɜːrn] [koʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Having gained your favor , he will turn cold and indifferent .
拥有 获得 你的 偏爱 , 他 将要 转动 寒冷的 和 冷漠 .

既得爱卿之后将反面炎凉，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['feɪvər] ?
How can one expect them to repay the favor ?
如何 能 一 预计 他们 到 偿还 这 偏爱 ?

安能望其相报耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɪn] [steɪt] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" In the past , the Wei family of the Jin state , following the orders of the
" 在 这 过去的 , 这 魏 家庭 的 这 斤 状态 , 下列的 这 订单 的 这
['empərər] , [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] . "
emperor , arranged for the marriage of a concubine to him . "
皇帝 , 安排 为了 这 婚姻 的 一个 妾 到 他 . "

“昔晋国魏氏从治命为嫁一庶妾，

['faɪnəli] , [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [taɪd] [græs] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Finally , the old man tied grass to fight the enemy .
最后 , 这 老的 男人 系 草 到 斗争 这 敌人 .

卒得老人结草抗敌，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli] .
To repay the Wei family .
到 偿还 这 魏 家庭 .

以报魏氏。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , [dɪ'keɪɪŋ] [boʊnz] [noʊ] ['grætɪtuːd] .
Even in the netherworld , decaying bones know gratitude .
甚至 在 这 冥界 , 腐烂的 骨头 知道 感激 .

以九泉朽骨犹知感恩，

[bɪ'saɪdz] , [wʌz; wəz] [wuː] - ['iːv(ə)n] ['hjuːmən] ?
Besides , was Wu Sangui even human ?
除了 , 曾是 吴 - 甚至 人类 ?

况吴三桂尚为人类乎！

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['kiːpɪŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ʌn'iːzi] .
Keeping concubines will make the feudal government uneasy .
保持 妾室 将要 制作 这 封建 政府 不安 .

留妾则藩府不安，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [in'ʃuəz] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sər'vaɪv(ə)l] [fər'evər] .
Abandoning the concubine ensures the family's survival forever .
放弃 这 妾 确保 这 家庭的 生存 永远 .

弃妾则家门永保，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
The emperor's father - in - law should not miss this opportunity .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 应该 不是 错过 这 机会 .

国丈不宜错过。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [t'jɑːn] [wɑːn]
Upon hearing this , Tian Wan
之上 听力 这 , 田 万

田畹听到这里，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] - [plæn] ,
Unaware of Yuanyuan's plan ,
不知情 的 - 计划 ,

原不知圆圆之计，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['truːli] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
He only knew that Yuanyuan truly loved him .
他 仅有的 知道 那 元元 真的 喜爱 他 .

只道圆圆是真心恋己，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
However , it is a matter of fortune or misfortune .
然而 , 它 是 一个 事情 的 财富 或者 不幸 .

不过祸福之故，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [rɪ'zɪstəns] .
This is the only word for resistance .
这 是 这 仅有的 单词 为了 反抗 .

为此反抗之言耳。

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [wuː] - .
He harbored deep resentment towards Wu Sangui .
他 藏匿 深的 怨恨 向 吴 - .

唯心中愤恨吴三桂，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
There is still a lot of interest .
那里 是 仍然 一个 很多 的 兴趣 .

仍不少息，

['ðerfɔːr] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
Therefore , after listening to Yuanyuan's words ,
所以 , 后 聆听 到 - 字 ,

故听了圆圆之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgər] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

只满面怒气，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .
He remained silent and did not utter a word .
他 剩余 沉默的 和 做过 不是 说出 一个 单词 .

默然不答一语。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['ædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [stɪl] [hæv; həv] ['eni] [dauts] ? "
" Does the Emperor's father - in - law still have any doubts ? "
" 做 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 仍然 有 任何 疑虑 ? "

“国丈还有疑否？

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

[lʌv] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['tʃɪldrən]
Love for one's children
爱 为了 一个人的 孩子们

儿女情长，

['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [hæv; həv][ðer; ðər]['limits] .
Even heroes have their limits .
甚至 英雄 有 他们的 限制 .

英雄气短。

" [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃʊdənt] [let] [hɪz; ɪz] - [seɪk] ['dʒepərdaɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] . "
" The father - in - law shouldn't let his concubine's sake jeopardize important matters . "
" 这 父亲 - 在 - 法律 不应该 让 他的 - 清酒 危害 重要的 事情 . "

国丈不必为妾一身致误大事。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [t'jɑːn] [wɑːn]
By this time , Tian Wan
经过 这 时间 , 田 万

田畹到此时，

[ˌʌnkən'troʊləbl] [reɪdʒ]
Uncontrollable rage
不可控的 愤怒

怒不可遏，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , "
" If you say so , "
" 如果 你 说 所以 , "

“卿言如此，

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wuː] - [ə'weɪ] ?
Do you wish to follow Wu Sangui away ?
做 你 希望 到 跟随 吴 - 离开 ?

得毋欲随吴三桂以去耶？

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[sɪns] [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] . . .
Since I do not wish to abandon you . . .
自从 我 做 不是 希望 到 放弃 你 . . .

老夫既不欲舍卿，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ?
How could you bear to abandon me ?
如何 可以 你 熊 到 放弃 我 ?

卿又何忍舍我？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['lisnd] [tuː; tə][t'jɑːn] - [wɜːrdz] ,
Yuanyuan listened to Tian Wanzhi's words ,
元元 听着 到 田 - 字 ,

圆圆听了田畹之语，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She covered her face and burst into tears .
她 涵盖 她 脸 和 爆裂 进入 眼泪 .

惟掩面放声大哭。

[t'jɑːn][wɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] ,
Tian Wan saw the scene of Yuan Yuan ,
田 万 锯 这 场景 的 元 元 ,

田畹看见圆圆情景，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [hiː; hi] [əd'maiəz] [wuː] - .
It doesn't seem like he admires Wu Sangui .
它 不 似乎 喜欢 他 钦佩 吴 - .

也不象爱慕吴三桂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fiːfdəm] .
It was merely for the sake of his own fiefdom .
它 曾是 仅仅 为了 这 清酒 的 他的 自己的 封地 .

只不过为自己藩府起见，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [pɑːrt][wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] - .
I would rather part with what I cherish and give it to Wu Sangui .
我 会 相当 部分 和 什么 我 珍惜 和 给 它 到 吴 - .

宁割爱以赠吴三桂而已。

[ɪn][maɪ] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] ,
In my twilight years ,
在 我的 暮 年 ,

自己风烛残年，

[ə'proʊtʃɪŋ] [deθ]
Approaching death
接近 死亡

行将就木，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Even if one is surrounded by a beautiful woman ,
甚至 如果 一 是 包围 经过 一个 美丽的 女士 ,

便是拥着什么佳人，

[haʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ?
How long can we enjoy this ?
如何 长的 能 我们 享受 这 ?

究竟能享得几时？

[mɔːr'oʊvər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [raʊnd] [siːn] . . .
Moreover , looking at that round scene . . .
而且 , 寻找 在 那 圆形的 场景 . . .

而况看那圆圆情景，

[its] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
It's as if he swore an oath with his life .
它是 作为 如果 他 发誓 一个 誓言 和 他的 生活 .

好象以死自誓，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Keeping it will be of no use .
保持 它 将要 是 的 不 使用 .

留之亦复无益，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sɪmpli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] - .
It would be better to simply give it to Wu Sangui .
它 会 是 更好的 到 简单地 给 它 到 吴 - .

计不如真个送与吴三桂还好。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[duː][nɑːt] [wiːp] .
Do not weep .
做 不是 哭泣 .

“你不要悲哭，

[naʊ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] [ə'gen] ,
Now I ask you again ,
现在 我 问 你 再次 ,

今我还问你，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][wuː] -
If I were willing to give you to Wu Sangui
如果 我 是 愿意的 到 给 你 到 吴 -

我若肯把你送与吴三桂，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] [ðen] ?
What will you do then ?
什么 将要 你 做 然后 ?

你便怎么样？

[ɪf] [aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][hænd][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][wuː] -
If I refuse to hand you over to Wu Sangui
如果 我 拒绝 到 手 你 超过 到 吴 -

我若不肯把你送与吴三桂，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

你又怎么样？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] ,
" As long as I live ,
" 作为 长的 作为 我 居住 ,

“妾身在一日，

[ðɪs] [kɔːzd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
This caused San Gui to harbor resentment towards the vassal states for a
这 导致 圣 图形用户界面 到 港口 怨恨 向 这 附庸 各州 为了 一个
['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
single day .
单身的 天 .

便令三桂一日仇怨藩属，

[aɪ] ['sɪmpli] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I simply cannot bear it .
我 简单地 不能 熊 它 .

妾断断不忍。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
If the emperor's father - in - law cannot give it up .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 不能 给 它 向上 .

若国丈不能割舍，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [kwel] [wuː] - [æm'bɪʃənz] [ɪz][tuː; tə][daɪ] .
The only way to quell Wu Sangui's ambitions is to die .
这 仅有的 方式 到 荡平 吴 - 抱负 是 到 死 .

惟有一死以绝三桂之心。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
If the emperor's father - in - law could part with it ,
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 可以 部分 和 它 ,

国丈若能割爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
I am currently residing in the Wu family .
我 是 现在 居住 在 这 吴 家庭 .

妾则身在吴家，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
His heart was with the princely government .
他的 心 曾是 和 这 王子 政府 .

心在藩府，

[tuː; tə] ['miːdieɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
To mediate for the emperor's father - in - law .
到 调解 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

为国丈周旋。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['pa:siz] [ə'weɪ] . . .
If the emperor's father - in - law passes away . . .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 通过 离开 . . .

若国丈天年之后，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌt] [maɪ] [her] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I shall cut my hair and go into the mountains .
我 将 切 我的 头发 和 去 进入 这 山脉 .

妾当割发入山，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [dɪ'zaɪər] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
I no longer desire this mortal world .
我 不 更长 欲望 这 凡人 世界 .

不复再恋尘世。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [t'jɑːn] [wɑːn]
Upon hearing this , Tian Wan
之上 听力 这 , 田 万

田畹听到这里，

[aɪ] [θɔːt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæd; həd][sʌm; səm] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] .
I thought Yuanyuan had some genuine feelings .
我 想法 元元 有 一些 真的 情怀 .

以为圆圆本有点真情，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
But there was no other way .
但 那里 曾是 不 其他 方式 .

但不得已，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['tʃerɪʃt] .
Therefore , it should not be cherished .
所以 , 它 应该 不是 是 珍爱 .

故亦不容爱惜，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
At this point , they had already expressed their willingness to part with it .
在 这 观点 , 他们 有 已经 表达 他们的 意愿 到 部分 和 它 .

至此已有允肯割爱之意。

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
But facing Yuanyuan
但 面向 元元

但面对圆圆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] .
There was still some lingering attachment .
那里 曾是 仍然 一些 挥之不去的 依恋 .

终有些留恋。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kʌlər] ,
It turns out that Yuanyuan is not only beautiful in color ,
它 转弯 出去 那 元元 是 不是 仅有的 美丽的 在 颜色 ,
原来圆圆不特颜色娇丽，

[skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
Skilled in writing lyrics and music
熟练 在 写作 歌词 和 音乐
雅擅词曲，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [skɪld] [ɪn] [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Moreover , he was also skilled in calligraphy and painting .
而且 , 他 曾是 还 熟练 在 书法 和 绘画 .
而且兼工书画，

[juː; jʊ] - ,
You Tongwenhan ,
你 - ,
尤通文翰，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['oʊnli] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][t'jɑːn] [wɑːn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [klɑːks] .
He spent his days only working with Tian Wan to inspect and manage the clerks .
他 花费 他的 天 仅有的 在职的 和 田 万 到 检查 和 管理 这 职员 .
镇日只与田畹检理书吏。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['klæsɪks] ,
When discussing classics ,
什么时候 讨论 经典 ,
凡谈论经典，

['roʊlɪŋ] ['endləsli] ,
Rolling endlessly ,
滚动 不休 ,
滚滚不休，

[ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər][ðə; ði] " ['pruːfriːdər] ['bjuːti] " .
In the prince's residence , everyone called her the " Proofreader Beauty " .
在 这 王子的 住宅 , 每个人 称为 她 这 " 校对 美丽 " .
藩府里皆呼为校书美人。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [rɪ'ɡɑːrdɪd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [ɡɜːrl] .
Later generations regarded her as a singing girl .
之后 几代人 认为 她 作为 一个 歌唱 女孩 .
后人以其向为歌伎，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪz] . . .
Therefore , the name of the school of books is . . .
所以 , 这 姓名 的 这 学校 的 图书 是 . . .
故校书之名，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'ɡæn] .
And so it began .
和 所以 它 开始 .
亦自此始。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [t'jɑːn] [wɑːn] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
At that time , Tian Wan was impressed by such a beautiful woman .
在 那 时间 , 田 万 曾是 印象深刻 经过 这样的 一个 美丽的 女士 .
当时田畹以如此佳人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] ['eni] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bjuːtiːz] [θruː'aʊt]
This is truly unprecedented in any painting of a hundred beauties throughout
这 是 真的 空前的 在 任何 绘画 的 一个 百 美女 自始至终
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

实古来所称百美图中所未有，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
How can I bear to part with it ?
如何 能 我 熊 到 部分 和 它 ?

如何舍得?

['ðerfɔːr] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
Therefore , after listening to Yuanyuan's words ,
所以 , 后 聆听 到 - 字 ,

故听了圆圆之言，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ænd; ənd] [left] .
He bid farewell to Yuanyuan and left .
他 出价 告别 到 元元 和 左边 .

别了圆圆而去。

['ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['truːli] [əd'maɪəd] [wuː] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
Shi Yuanyuan truly admired Wu Sangui , a young hero .
史 元元 真的 钦佩 吴 - , 一个 年轻的 英雄 .

时圆圆实慕吴三桂少年英雄，

[ðeɪ] [wɪʃt] [wuː] - [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
They wished Wu Sangui would come back to beg for more .
他们 希望 吴 - 会 来 后退 到 求 为了 更多的 .

恨不得三桂再来求索。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wuː] - [ɪn'diːd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Wu Sangui indeed returned to the prince's residence .
吴 - 的确 返回 到 这 王子的 住宅 .

吴三桂果然复又到藩府中来，

[t'jɑːn] [wɑːn] [ðen] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Tian Wan then received him .
田 万 然后 已收到 他 .

田畹亦即接见。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

甫坐下，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ju'ɑːn] [juː'ɑːnz] ['mætər] [ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] ['prɑːmɪs]
San Gui then inquired about Yuan Yuan's matter and whether the promise
圣 图形用户界面 然后 询问 关于 元 人民币 事情 和 无论 这 承诺
[kʊd; kəd][biː; bi] [kept] .
could be kept .
可以 是 保留 .

三桂即问及圆圆之事能否践约。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
Fortunately , Yuanyuan wasn't there .
幸运的是 , 元元 不是 那里 .

犹幸圆圆不在眼前，

[ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] ['lɪŋɡərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
The fields were not as lingering as they had been the night before .
这 字段 是 不是 作为 挥之不去的 作为 他们 有 到过 这 夜晚 前 .

田畹不似昨夜的留恋。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [klɪr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
Knowing that Wu Sangui's intentions were clear , they had no choice but to
会心 那 吴 - 意图 是 清除 , 他们 有 不 选择 但 到
[ɡɪv] [ʌp] .
give up .
给 向上 .

又知吴三桂之意不得不休，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
He then said with a sigh :
他 然后 说 和 一个 叹 :

便慨然道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃoʊz] [sʌtʃ] [ə'fekʃ(ə)n] . . . "
" Since the general shows such affection . . . "
" 自从 这 一般的 演出 这样的 感情 . . . "

“将军既如此眷爱，

['iːv(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [der] [nɑːt][biː; bi]['stɪndʒi] .
Even I , an old man , dare not be stingy .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 敢 不是 是 小气 .

老夫也不敢吝惜。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This woman is capable of serving the general .
这 女士 是 有能力的 的 服务 这 一般的 .

此女能侍将军，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
The victory lies with me .
这 胜利 谎言 和 我 .

当胜在老夫处，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [triːt] [hɪm; ɪm] [wel] .
I only hope that the general will treat him well .
我 仅有的 希望 那 这 一般的 将要 对待 他 出色地 .

惟望将军善视之。”

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] .
Wu Sangui immediately expressed his gratitude .
吴 - 立即地 表达 他的 感激 .

吴三桂立即称谢。

[t'jɑ:n] [wɑ:n] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ju'ɑ:n] [ju'ɑ:n] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Tian Wan then ordered Yuan Yuan to come out .
田 万 然后 订购 元 元 到 来 出去 .

田畹便令圆圆出来，

[hi:; hi] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ] [sæn] ['gu:i„dʒi: ju: 'aɪ] .
He went back with San Gui .
他 去 后退 和 圣 图形用户界面 .

随三桂回去。

[ˌju:'ɑ:n'ju:'ɑ:n] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yuanyuan was overjoyed .
元元 曾是 欣喜若狂 .

圆圆心中大喜，

[hi:; hi] ['oʊnli] [feɪnd] [ə; eɪ] ['sɑ:roʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He only feigned a sorrowful expression .
他 仅有的 假装 一个 悲伤 表达 .

惟故作愁容，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] ['sloʊli] .
They walked away slowly .
他们 步行 离开 缓慢地 .

缓步而去。

[t'jɑ:n] [wɑ:n] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] ,
Tian Wan looked at it ,
田 万 看起来 在 它 ,

田畹看了，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'lʌktəns] .
There was also a sense of reluctance .
那里 曾是 还 一个 感觉 的 不情愿 .

又有些不舍之意。

[ˌju:'ɑ:n'ju:'ɑ:n] [boʊd] [wʌns] [tu:; tə] [t'jɑ:n] [wɑ:n] [ɪn] [ˌfer'wel] .
Yuanyuan bowed once to Tian Wan in farewell .
元元 鞠躬 一次 到 田 万 在 告别 .

圆圆只向田畹一揖作辞，

[hi:; hi] [ðen] [went] [aʊt] .
He then went out .
他 然后 去 出去 .

便行出门。

[wu:] - ['ɔ:lsoʊ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Wu Sangui also emerged one after another .
吴 - 还 出现 一 后 其他 .

吴三桂亦相继而出。

[t'jɑ:n] [wɑ:n] ['oʊnli] [said] [wʌns] .
Tian Wan only sighed once .
田 万 仅有的 叹了口气 一次 .

田畹只太息一声，

[hi:; hi] [ðen] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
He then went back to the back room .
他 然后 去 后退 到 这 后退 房间 .

便回后堂去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['æftər] [wu:] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
At that time , after Wu Sangui arrived in Beijing ,
在 那 时间 , 后 吴 - 到达的 在 北京 ,

那时吴三桂自到京后，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['sʌmənd] [wʌns] .
He has already been summoned once .
他 有 已经 到过 被召唤 一次 .

已召见过一次。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][gɑːt][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
And then he got Yuanyuan ,
和 然后 他 得到 元元 ,

及得了圆圆，

[hiː; hi] ['rerli] ['səʊʃəˌlaɪziz] .
He rarely socializes .
他 很少 社交 .

颇少酬应。

[ə'gen] , [aɪ] [sɔː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Again , I saw Yuanyuan residing in the high hall of the prince's mansion .
再次 , 我 锯 元元 居住 在 这 高的 大厅 的 这 王子的 大厦 .

又见圆圆向在藩府居高堂，

[im'brɔidəd] ['kloʊðɪŋ] ,
Embroidered clothing ,
绣花 衣服 ,

衣文绣，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [get] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
I fear he might not get what he wants at my house .
我 害怕 他 可能 不是 得到 什么 他 想要 在 我的 房子 .

恐他到自己宅中不能如愿，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] [ænd; ənd] ['pæləs] .
Then they set up a large camp and palaces .
然后 他们 放 向上 一个 大的 营 和 宫殿 .

便使大营宫室，

[tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
To accommodate Yuanyuan ,
到 容纳 元元 ,

为安置圆圆，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
To entertain their minds and spirits .
到 招待 他们的 思想 和 烈酒 .

以娱其心志。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [nuː] [ə'baʊt] [t'jɑːn] [wɑːnz] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv]
From then on , everyone in the capital knew about Tian Wan's offering of
从 然后 在 , 每个人 在 这 首都 知道 关于 田 万的 提供 的
[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə][wuː] - .
Yuanyuan to Wu Sangui .
元元 到 吴 - .

自是京中皆知有田畹献圆圆于吴三桂之事。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɜːrd] [baɪ] [grænd] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] .
It had already been heard by Grand Minister Dong Qichang .
它 有 已经 到过 听到 经过 盛大 部长 董 其昌 .

早被大宗伯董其昌听得，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃了一大惊。

[fɜːrst] , [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] ['ænsər] .
First , write a letter to the fields and demand answers .
第一的 , 写 一个 信 到 这 字段 和 要求 答案 .

先为书切责田畹,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sæn] [giːz] ['steɪtəs; 'stætəs][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Because San Gui's status was different from that of the emperor's father - in - law .
因为 圣 GUI的 地位 曾是 不同的 从 那 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

以三桂地位与国丈不同,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [let] ['bjuːti] [sweɪ] [wʌnz] [maɪnd] .
One should not let beauty sway one's mind .
一 应该 不是 让 美丽 摇摆 一个人的 头脑 .

不应以美色易其心志。

[t'jɑːn] [wɑːn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] ,
Tian Wan replied to Dong Qichang ,
田 万 回复 到 董 其昌 ,

田畹回复董其昌,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] - .
There was no intention to offer Yuanyuan to Sangui .
那里 曾是 不 意图 到 提供 元元 到 - .

以并无有意献圆圆于三桂,

[haʊ'evər] , [wuː] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [dɪ'mændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Wu Sangui insisted on demanding it .
然而 , 吴 - 坚持 在 要求 它 .

不过三桂苦来强索,

[its] [nɑːt] ['riːəli] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's not really up to them to decide .
它是 不是 真的 向上 到 他们 到 决定 .

实不由自己作主。

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [ðʌs] [tɜːrnd] [ə'genst] [wuː] - .
Dong Qichang thus turned against Wu Sangui .
董 其昌 因此 转向 反对 吴 - .

董其昌因此反憾吴三桂,

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He then wrote a letter to rebuke San Gui .
他 然后 写道 一个 信 到 训斥 圣 图形用户界面 .

便为书责三桂。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书云:

['dʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] .
General Wen has recently acquired a beautiful concubine .
一般的 温 有 最近 获得 一个 美丽的 妾 .

闻将军新得美姬,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
It should have been a blessing for the general .
它 应该 有 到过 一个 祝福 为了 这 一般的 .

本该为将军祝,

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
However , the general is mistaken .
然而 , 这 一般的 是 错误 .

然将军误矣。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp]
On the day the generals joined forces to win the championship
在 这 天 这 将军们 加入 力量 到 赢 这 锦标赛

当将军联魁之日，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ri'dʒɔisiz] [æt; ət] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] .
The nation rejoices at having found the right people .
这 国家 欢欣鼓舞 在 拥有 成立 这 正确的 人们 .

国家庆为得人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['mɪləteri] ['paʊər] .
Therefore , he was given military power .
所以 , 他 曾是 给定 军队 力量 .

故付以兵权，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
Entrusted with the important task of governing the town .
受托 和 这 重要的 任务 的 治理 这 镇 .

委以重镇。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [held] ['dʒenrəlz] [ɪn] [haɪ] [rɪ'gɑːrd] .
The imperial court held generals in high regard .
这 帝国 法庭 握住 将军们 在 高的 看待 .

朝廷视将军者重，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] .
Therefore , his appointment as general was also highly specialized .
所以 , 他的 预约 作为 一般的 曾是 还 高度 专门 .

故其任将军也专。

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Since the general was stationed in Liaodong ,
自从 这 一般的 曾是 驻 在 辽东 ,

将军自镇辽以来，

[tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] .
To intimidate the enemy and protect the capital region .
到 威吓 这 敌人 和 保护 这 首都 地区 .

威敌人而保畿辅，

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

驯此以往，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [taɪd] .
Perhaps it can turn the tide .
也许 它 能 转动 这 潮 .

或能挽既倒之狂澜，

[tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ɪ'tɜːrn(ə)l] [piːs] ,
To lay the foundation for eternal peace ,
到 躺 这 基础 为了 永恒 和平 ,

奠永安之磐石，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[wʌns] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] ,
Once General He loses his self - respect ,
一次 一般的 他 失败 他的 自己 - 尊重 ,

何将军一旦不知自爱,

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [t'jɑːn][wɑːn][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔːrtɪzn] .
He demanded Tian Wan in exchange for a beautiful courtesan .
他 要求 田 万 在 交换 为了 一个 美丽的 妓女 .

要索田畹以争一美妓。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The general pondered to himself ,
这 一般的 沉思 到 他自己 ,

将军自思,

[ɪz] [tə'deɪ] ['truːli] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['ministəz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [lʌst] [fɔːr; fər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ?
Is today truly a time when ministers indulge in singing and lust for beautiful women ?
是 今天 真的 一个 时间 什么时候 部长们 放纵 在 歌唱 和 欲望 为了 美丽的 女性 ?

今日实臣子嗜声歌恋美色之时耶?

[sɪns] [kɪŋ] [li] [juːst] [baʊ] [ˌes 'aɪ][tuː; tə] ['sʌmən] ['biːkən] [fairz][æt; ət] [maʊnt] [li] ,
Since King Li used Bao Si to summon beacon fires at Mount Li ,
自从 国王 李 用过的 包 硅 到 召唤 信标 火灾 在 山 李 ,

自厉王以褒姒而召烽火于骊山,

['ʃiːɑːŋ] [ju] [daɪd] [æt; ət] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ju] [dʒi] .
Xiang Yu died at Gaixia because of Yu Ji .
向 于 死亡 在 - 因为 的 于 季 .

项羽以虞姬而殒身命于垓下,

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] ,
Covering the affection between children ,
覆盖 这 感情 之间 孩子们 ,

盖儿女情长,

['hɪroʊz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Heroes are often short - lived .
英雄 是 经常 短的 - 居住地 .

英雄气短,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
It is something we must consider for the general .
它 是 某物 我们 必须 考虑 为了 这 一般的 .

是不得不为将军虑也。

['fuː][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [frʌm; frəm] [ˌjuː'fɛŋ] .
Fu Yuanyuan was merely a courtesan from Yufeng .
傅 元元 曾是 仅仅 一个 妓女 从 玉峰 .

夫圆圆一玉峰歌伎耳,

[hiː; hi] [pleɪst] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He placed willows and flowers under his command .
他 放置 柳树 和 花朵 在下面 他的 命令 .

以路柳墙花置诸麾下,

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This is enough to humiliate the general .
这 是 足够的 到 羞辱 这 一般的 .

适足为将军辱。

['ðerfɔːr] , [t'jɑːn] [wɑːn] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Therefore , Tian Wan presented it to the Emperor .
所以 , 田 万 呈现 它 到 这 皇帝 .

故田畹献诸皇上，

[ðə; ði] ['empərər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [tuː] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['sɔŋz] .
The Emperor , however , was too preoccupied with national affairs to attend to such songs .
这 皇帝 , 然而 , 曾是 也 心事重重 和 国家的 事务 到 出席 到 这样的 歌曲 .

皇上犹以国家多事无暇及此声歌，

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] .
Refuse to accept .
拒绝 到 接受 .

拒而弗受。

['dʒen(ə)rəl] [kwɑːŋ] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
General Kuang is entrusted with a heavy responsibility by the nation .
一般的 匡 是 受托 和 一个 重的 责任 经过 这 国家 .

况将军受国家之重寄，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['kɔrts] ['taɪərləs] ['efərts] , ['wɜːrkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I humbly request that you understand the court's tireless efforts , working day and night .
我 谦卑地 要求 那 你 理解 这 法院的 不知疲倦 努力 , 在职的 天 和 夜晚 .

伏愿体朝廷宵衣旰食之心，

['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['seɪfgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ɪts] [sɪ'kjʊrəti] .
Strategies for safeguarding the nation and ensuring its security .
策略 为了 保障 这 国家 和 确保 它是 安全 .

筹保国安邦之略，

[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Recorded in history
记录 在 历史

载在史册，

[meɪ] [jʊr; jər] [neɪm] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [fər'evər] .
May your name live on forever .
可能 你的 姓名 居住 在 永远 .

流芳万年。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [mæn] ,
Will be a dignified man ,
将要 是 一个 凝重 男人 ,

将于堂堂须眉，

['grædʒuəli] , [wʌnz] ['ʃɑːrpnəs] [ɪz] [wɔːrn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪɚz] .
Gradually , one's sharpness is worn away by the sea of emotions and desires .
逐步地 , 一个人的 锐利度 是 磨损 离开 经过 这 海 的 情绪 和 欲望 .

渐消磨锐气于情天色海之中，

['ʃiːɑːŋ] ['juːz] ['tʃæriət]
Xiang Yu's chariot
向 余氏 战车

项羽前车，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] .
This can serve as a warning to the past .
这 能 服务 作为 一个 警告 到 这 过去的 .

可为殷鉴。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
This is indeed the general's misfortune .
这 是 的确 这 将军的 不幸 .

此固将军之不幸，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wɜːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is also a hidden worry for the nation .
这 是 还 一个 隐 担心 为了 这 国家 .

亦国家之隐忧也。

[pliːz] ['kwɪkli] [ə'bændən] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
Please quickly abandon Yuanyuan .
请 迅速地 放弃 元元 .

请速舍圆圆，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['fjuːd(ə)l][lɔːds] .
Returned to the various feudal lords .
返回 到 这 各种各样的 封建 领主们 .

归诸藩府，

[ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːst] [ʃɔːr]
Awakening from the lost shore
唤醒 从 这 丢失的 支撑

觉岸迷途，

['evriθɪŋ] ['hæpənz] [tə'deɪ] .
Everything happens today .
一切 发生 今天 .

尽在今日。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] .
However , the general should carefully consider and decide on the matter .
然而 , 这 一般的 应该 小心 考虑 和 决定 在 这 事情 .

惟将军熟思而审处之。

[wuː] - [ə'rɪdʒənəli] ['trʌstɪd] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [ðə; ði][moʊst] .
Wu Sangui originally trusted Dong Qichang the most .
吴 - 起初 可信 董 其昌 这 最多 .

吴三桂本来最信服董其昌的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [rɪ'gretfl] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
Therefore , he felt quite regretful upon receiving the letter .
所以 , 他 毛毡 相当 遗憾 之上 接收 这 信 .

故得书颇有悔意。

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðər] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔːr][nɑːt] .
The only question is whether to give up or not .
这 仅有的 问题 是 无论 到 给 向上或者 不是 .

惟欲舍不舍，

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [stɪl] ['liŋgə] .
Hesitation still lingered .
犹豫 仍然 徘徊不去 .

仍不免踌躇。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So they went inside .
所以 他们 去 里面 .

遂转进里面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] :
He said to Yuanyuan :
他 说 到 元元 :

对圆圆说道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] . . . "
" My beloved minister is indeed very . . . "
" 我的 心爱 部长 是 的确 非常 . . . "

“某爱卿固甚，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv] [driːmz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [tə'deɪ] .
It takes years of dreams to achieve today .
它 需要 年 的 梦境 到 达到 今天 .

积数年梦想才有今日，

[ðeɪ] [wʊd] [ʃer] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
They would share life and death .
他们 会 分享 生活 和 死亡 .

方死生共之。

['oʊnli] [gʊd] [frendz] ,
Only good friends ,
仅有的 好的 朋友们 ,

惟有良友，

[ɪf] [wʌnz] [ə'fekʃənz] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tuː] [strɔːŋ] , ['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [meɪ] [luːz] [ðer; ðər] ['spɪrɪt] .
If one's affections for one's children are too strong , even heroes may lose their spirit .
如果一个人的 情感 为了 一个人的 孩子们 是 也 强的 , 甚至 英雄 可能 失去 他们的 精神 .

以儿女情长恐英雄气短，

['moʊstli] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Mostly for those who are concerned about something .
大多 为了 那些 WHO 是 担心的 关于 某物 .

多为某虑者。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fiːfdəm] .
I intend to send you back to your fiefdom .
我 打算 到 发送 你 后退 到 你的 封地 .

某欲将卿送回藩府，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

卿意若何？”

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Yuan Yuan exclaimed in surprise :
元 元 惊呼 在 惊喜 :

圆圆大惊道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [ri'zents] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" This must be because she resents the general for getting a concubine . "
" 这 必须 是 因为 她 怨恨 这 一般的 为了 获得 一个 妾 . "

“此必恨将军之得妾者，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [ðæt] .
That's why I said that .
那就是 为什么 我 说 那 .

故作此言也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" You are mistaken . "
" 你 是 错误 . "

“卿言差矣。

[ðɪs] [grænd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] , [ɪz] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
This Grand Minister of Rites , Dong Qichang , is overthinking things for me .
这 盛大 部长 的 仪式 , 董 其昌 , 是 想太多 事物 为了 我 .

此大宗伯董其昌为某过虑，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
Therefore , he sent a letter to remonstrate with the emperor .
所以 , 他 发送 一个 信 到 抗议 和 这 皇帝 .

故驰书相谏，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'zent] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] .
It's not that I resent having you .
它是 不是 那 我 怨恨 拥有 你 .

非恨某之得卿也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

“ [noʊ] [wʌn] [niːdz] [help] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
“ No one needs help from within .
“ 不 一 需求 帮助 从 之内 .

“人莫不须内助。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fuːlɪʃ] . . .
Even if I am foolish . . .
甚至 如果 我 是 愚蠢 . . .

妾纵愚昧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['pɑːsəbli] ['bɜːrd(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
How could that possibly burden the general ?
如何 可以 那 可能 负担 这 一般的 ?

岂便足以累将军？

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I thought I had succeeded in serving the general .
我 想法 我 有 成功了 在 服务 这 一般的 .

妾以为得事将军，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出天幸。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [tə'deɪ] ,
Upon entering today ,
之上 进入 今天 ,

今初进门，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [wɔːrm] ,
Before the seats were even warm ,
前 这 座位 是 甚至 温暖的 ,

坐席未暖,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
There was no misconduct .
那里 曾是 不 不当行为 .

并无失德,

[waɪ] [ə'bændən] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Why abandon each other ?
为什么 放弃 每个 其他 ?

何便相弃?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] ,
If there is no other choice ,
如果 那里 是 不 其他 选择 ,

果不得已,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪs] ['stepɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ?
How could I possibly face stepping back into the prince's mansion ?
如何 可以 我 可能 脸 步进 后退 进入 这 王子的 大厦 ?

妾亦何颜复进藩府之门?

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] . "
" I have no choice but to die . "
" 我 有 不 选择 但 到 死 . "

妾惟有一死而已。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[wuː] - [wei] [ʌv; əv] ['kʌmfərtɪŋ] :
Wu Sangui's way of comforting :
吴 - 方式 的 令人感到安慰 :

吴三桂即慰之道:

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [duː] [ðæt] . "
" You needn't do that . "
" 你 不必 做 那 . "

“卿不必如此,

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
I was just joking around .
我 曾是 只是 开玩笑 大约 .

某亦相戏耳,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] ?
How could I bear to abandon you ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 你 ?

安忍弃卿?

[bʌt; bət] [dɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['sʌmwʌn] [huː] [lʌvd] [ˌem 'iː] .
But Dong Zongbo was originally someone who loved me .
但 董 - 曾是 起初 某人 WHO 喜爱 我 .

但董宗伯本爱我者,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I don't know how to reply to him .
我 不 知道 如何 到 回复 到 他 .

不知何以复他,

[niːd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] . "
Need to hesitate . "
需要 到 犹豫 . "

须费踌躇耳。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] . "
" The general's deep affection is etched in my heart . "
" 这 将军的 深的 感情 是 蚀刻 在 我的 心 . "

“将军深情已铭肺腑，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sperd]
If you are spared
如果 你 是 幸存

倘获见怜，

" [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ðə; ði] ['letər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I will write the letter for you . "
" 我 将要 写 这 信 为了 你 . "

妾代为作书便是。”

[wuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui was overjoyed and said :
吴 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

吴三桂大喜道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] . "
" You are truly beautiful both inside and out . "
" 你 是 真的 美丽的 两个都 里面 和 出去 . "

“卿可谓秀外慧中，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [wʌt] [ə; eɪ] ['wɔːriər] ['kænɑːt] [duː] .
It can make up for what a warrior cannot do .
它 能 制作 向上 为了 什么 一个 战士 不能 做 .

能补武夫所不及。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
He then ordered Yuanyuan to write a letter .
他 然后 订购 元元 到 写 一个 信 .

便令圆圆作书。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
Yuan Yuan immediately picked up her pen and wrote :
元 元 立即地 挑选 向上 她 笔 和 写道 :

圆圆即提笔写道：

[ðə; ði] ['letərz] [keɪm] ['dɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] .
The letters came diligently and earnestly .
这 信件 来了 勤勉地 和 切实 .

来书勤勤恳恳，

['oʊvər'θɪŋkɪŋ]
Overthinking
想太多

过为某虑，

[ə; eɪ] [truː] ['dʒent(ə)lmən] ['ɔːlweɪz] [lʌvz] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]['vɜːrtʃuː] .
A true gentleman always loves others with virtue .
一个 真的 绅士 总是 爱 其他的 和 美德 .

皆大君子始终爱人以德也。

[aʊt] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] ,
Out of gratitude ,
出去 的 感激 ,

感激之下，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

窃有所言。

[ə; eɪ]['mænz] [wɜːrθ] [laɪz][ɪn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
A man's worth lies in his ambition .
一个 男人的 值得 谎言 在 他的 志向 .

盖丈夫贵立志耳，

[dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['kɑːnstənt] ['stændərdz] .
Judge people by constant standards .
法官 人们 经过 持续的 标准 .

以恒情律人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smuːð] [roʊd] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][træp] .
Even a smooth road can be a trap .
甚至 一个 光滑的 路 能 是 一个 陷阱 .

则坦途皆陷阱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] .
It will be impossible to guard against .
它 将要 是 不可能的 到 警卫 反对 .

将防不胜防也。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [fiːts] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] . . .
Throughout history , those who have achieved great feats and accomplished great things . . .
自始至终 历史 , 那些 WHO 有 已达成 伟大的 壮举 和 完成 伟大的 事物 . . .

自古建大功成大业者，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] .
They often rely on the wisdom of their wives .
他们 经常 依靠 在 这 智慧 的 他们的 妻子们 .

多藉内助之贤。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] - [ɪz] ['lʌstfl] ,
Therefore , the Taiwang is lustful ,
所以 , 这 - 是 好色的 ,

故太王好色，

[ðʌs] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒəu][wʌz; wəz] [leɪd] ;
Thus , the foundation of Zhou was laid ;
因此 , 这 基础 的 周 曾是 铺设 ;

遂启周基；

[duːk] ['hwɑːn][ʌv; əv][tʃiː][hæd; həd][sɪks] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [noʊn] [æz; əz] " ['leɪdi] ['ruː, 'ɑːr'juː] " .
Duke Huan of Qi had six concubines , known as " Lady Ru " .
公爵 欢 的 齐 有 六 妾室 , 已知 作为 " 女士 ru " .

齐桓有内嬖如夫人者六人，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [roʊz] [tuː; tə] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] .
He eventually rose to power in the state of Qi .
他 最终 玫瑰 到 力量 在 这 状态 的 齐 .

卒兴齐国。

[waɪl] [kɪŋ] [wen] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [ə'weɪ] , ['ʃuː] [kuːiː][ænd; ənd][tʃiː]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
While King Wen of Jin was away , Shu Kui and Qi Jiang followed him .
尽管 国王 温 的 斤 曾是 离开 , 舒 奎 和 齐 江 随后 他 .

晋文在外而叔隗齐姜从，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['hɪndər] [hɪz; ɪz]['leɪtər][ˌhedʒɪ'mɑːnɪk] [æm'bɪʃənz] .
It did not hinder his later hegemonic ambitions .
它 做过 不是 阻碍 他的 之后 霸权 抱负 .

无损于后来霸业。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此何故耶?

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .
Or perhaps Yuanyuan was just a courtesan .
或者 也许 元元 曾是 只是 一个 妓女 .

或以圆圆只一歌妓，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [emp'rɪsɪz] [ænd; ənd] ['kɒnˌsɔːts]
She is not worthy of being compared with the virtuous empresses and consorts
她 是 不是 值得 的 存在 比较的 和 这 有德行的 皇后们 和 配偶
[ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
of ancient times .
的 古老的 时代 .

未足与古来贤后妃夫人相伦比，

[haʊ'evər] , [li'æŋz] [red] [dʒeɪd]
However , Liang's red jade
然而 , 梁氏 红色的 玉

然而梁氏红玉，

['fɔːrmərli] [ə; eɪ] ['brɑːθl] ['oʊnər]
Formerly a brothel owner
以前 一个 妓院 所有者

昔隶青楼，

['gʌ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] .
Gu followed the King of Han .
顾 随后 这 国王 的 韩 .

顾追随韩王麾下，

[iːtʃ] [straɪk] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Each strike was aimed at contributing to the victory .
每个 罢工 曾是 旨在 在 贡献 到 这 胜利 .

每为击桴以助成战绩。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪts] [raʊnd] [ʃeɪp] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [fɔːl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [red] [dʒeɪd] .
Even with its round shape , it may still fall short of the beauty of red jade .
甚至 和 它是 圆形的 形状 , 它 可能 仍然 落下 短的 的 这 美丽 的 红色的 玉 .

纵圆圆仍或不足与红玉比，

[ðen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
Then we talked about books and history in the daytime ,
然后 我们 谈话 关于 图书 和 历史 在 这 白天 ,

然昼谈书史，

[jiː; ji] - ,
Ye Siwenhan ,
叶 - ,

夜司文翰，

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [ˌem 'iː] .
Many of his contributions have benefited me .
许多 的 他的 贡献 有 受益 我 .

其有功于鄙人者亦多矣。

[lʌst] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] .
Lust is a minor virtue of a warrior .
欲望 是 一个 次要的 美德 的 一个 战士 .

好色乃武夫小节，

[ə; eɪ] ['pæʃənət] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
A passionate heart is the true nature of a hero .
一个 热情的 心 是 这 真的 自然 的 一个 英雄 .

多情为英雄本色，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing unusual about it .
那里 是 没有什么 异常 关于 它 .

本无足异。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['senʃuəl] ['pleʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Furthermore , sensual pleasures should not be used to deceive people .
此外 , 感性的 快乐 应该 不是 是 用过的 到 欺骗 人们 .

且声色不能惑人，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['oʊnli] [kən'fjuːzd] [baɪ] [ðəm'selvz] .
People are only confused by themselves .
人们 是 仅有的 使困惑 经过 他们自己 .

惟人自惑。

[ðeɪ] ['væljuːd] [ðə; ði] ['wɪmənz] ['kwɔːrtərz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
They valued the women's quarters more than the nation .
他们 有价值的 这 女性的 四分之一 更多的 比 这 国家 .

重闺房而轻国家，

[aɪ] [der] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I dare not do it .
我 敢 不是 做 它 .

某不敢为。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Therefore , he pacified Liaodong for several years .
所以 , 他 安抚 辽东 为了 一些 年 .

是以镇辽数年，

[ðeɪ] [ɔːl] [prai'ɔritaizd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər][ðer; ðər] ['fæməliz] .
They all prioritized the country over their families .
他们 全部 优先考虑 这 国家 超过 他们的 家庭 .

皆国而忘家。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɪgnərənt] .
I am truly ignorant .
我 是 真的 无知 .

诚以某本愚昧，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] ['dʒent(ə)lmən][fɔːr; fər] ['rekəgnaiziŋ] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]
I am deeply grateful to this great gentleman for recognizing me as a
我 是 深 感激的 到 这 伟大的 绅士 为了 识别 我 作为 一个
['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊ] .
national hero .
国家的 英雄 .

犹蒙大君子以国士相许，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃɜːrk] [maɪ] ['duːti] .
I dare not shirk my duty .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

所不敢不勉耳。

[rɪ'spektfəli] ['riːdɪŋ] [jʊr; jər] ['letər] ,
Respectfully reading your letter ,
尊敬 阅读 你的 信 ,

敬诵来书，

['fiːlɪŋ] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['terəfaɪd] ,
Feeling utterly ashamed and terrified ,
感觉 完全地 羞愧 和 恐惧 ,

惭悚无状，

[aɪ] [noʊ] [maɪ] [θɔːts] ,
I know my thoughts ,
我 知道 我的 想法 ,

知怀廑念，

[maɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
My reply is as follows :
我的 回复 是 作为 跟随 :

谨作答言，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] .
To express the essence of the poem .
到 表达 这 本质 的 这 诗 .

以抒锦注。

[pliːz] [ˌʌndər'stænd] .
Please understand .
请 理解 .

伏惟珍谅，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He also inquired about his daily life .
他 还 询问 关于 他的 日常的 生活 .

并问起居。

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Dong Qichang received the book .
董 其昌 已收到 这 书 .

董其昌得书，

['noʊɪŋ] [ðæt] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] ,
Knowing that San Gui had no intention of abandoning Yuan Yuan ,
会心 那 圣 图形用户界面 有 不 意图 的 放弃 元 元 ,

知三桂无割舍圆圆之意，

[hiː; hi] [ðen] [said] ['diːpli] .
He then sighed deeply .
他 然后 叹了口气 深 .

乃慨然长叹，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
He turned to the left and right :
他 转向 到 这 左边 和 正确的 :

向左右道：

" [ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letər] ,
" The tone of the letter ,
" 这 语气 的 这 信 ,

“函中语气，

[ɔːl] [fɔːr; fər] - [prəˈtekʃn]
All for Yuanyuan's protection
全部 为了 - 保护

全为圆圆庇护，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][wuː] - [ˈduːɪŋ] .
It was definitely not Wu Sangui's doing .
它 曾是 确实 不是 吴 - 正在做 .

必非吴三桂手笔，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] .
This may be made by Yuanyuan .
这 可能 是 制成 经过 元元 .

此或圆圆为之耳。

[gaɪ] - [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
Gai Sangui to this old man ,
盖伊 - 到 这 老的 男人 ,

盖三桂对于老夫，

[ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɔː] .
Always have a sense of awe .
总是 有 一个 感觉 的 敬畏 .

常有敬畏之心，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [kɔːl] [lʌst] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwɔːriər] .
He would certainly not dare to call lust a trivial matter for a warrior .
他 会 当然 不是 敢 到 称呼 欲望 一个 琐碎的 事情 为了 一个 战士 .

必不敢自称好色为武夫小节也。

[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

言虽如此，

[ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˌmɪsˈled] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
In time , they will surely be misled by it .
在 时间 , 他们 将要 一定 是 被误导 经过 它 .

久后必为其所误也。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [wuː] [ˈʃiːɑːŋ] .
He then wrote a letter to inform Wu Xiang .
他 然后 写道 一个 信 到 通知 吴 向 .

便为书告知吴襄，

[hiː; hi] [ˈstrɔːŋli] [ˈɑːrgjuːd] [ðæt] [wuː] - [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dɪˈmænd] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] .
He strongly argued that Wu Sangui should not demand anything from Yuanyuan .
他 强烈 争论 那 吴 - 应该 不是 要求 任何事物 从 元元 .

力言三桂不应索取圆圆，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] :
Furthermore :
此外 :

并言：

" [ðə; ði] [ˈʃɪˌɔːŋˌnuː] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [dɪˈstrɔɪd] "
" The Xiongnu have not been destroyed "
" 这 匈奴 有 不是 到过 损毁 "

“匈奴未灭，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [hoʊm] ?
What is a home ?
什么 是 一个 家 ?

何以家为？”

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [wuː] - [tuː; tə] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] .
Wu Xiang instructed Wu Sangui to reprimand him .
吴 向 指示 吴 - 到 训诫 他 .

使吴襄诫饬三桂，

[hiː; hi] [prai'ɔritaizd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
He prioritized national affairs .
他 优先考虑 国家的 事务 .

使以国事为重。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
Wu Xiang received the letter .
吴 向 已收到 这 信 .

吴襄得书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [wuː] - [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] :
He immediately summoned Wu Sangui and rebuked him :
他 立即地 被召唤 吴 - 和 责备 他 :

即召吴三桂责道：

" [ðə; ði] [sʌn] [berz] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" The son bears the heavy responsibility entrusted to him by the nation . "
" 这 儿子 熊 这 重的 责任 受托 到 他 经过 这 国家 . "

“儿负国家重寄。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['dɪfəkəltɪz]
At a time when the nation is facing many difficulties
在 一个 时间 什么时候 这 国家 是 面向 许多 困难

当此国家多难之时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] ['sʌbdʒekts] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒərz] .
It is not a day for subjects to indulge in sensual pleasures .
它 是 不是 一个 天 为了 主题 到 放纵 在 感性的 快乐 .

非臣子恋爱声色之日。

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] , " [tisk] [tisk] . "
People today are saying , " Tsk tsk . "
人们 今天 是 说 , " 啧 啧 . "

今人言啧啧，

[ðɪs] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [grænd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌns] [ə'gen] .
This will trouble the Grand Minister of Rites once again .
这 将要 麻烦 这 盛大 部长 的 仪式 一次 再次 .

重烦大宗伯之忧，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [hiːdid] .
This must be heeded .
这 必须 是 听从了 .

不可不诫。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [æsk] [fɔːr; fər] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] . "
" I really didn't ask for Yuanyuan . "
" 我 真的 没有 问 为了 元元 . "

“儿实非索取圆圆，

[haʊ'evər] , [t'jɑːn] - [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
However , Tian Guozhang presented it to him as a gift .
然而 , 田 - 呈现 它 到 他 作为 一个 礼物 .

不过田国丈以此相赠，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
The child could not refuse .
这 孩子 可以 不是 拒绝 .

儿却之不得耳。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈɔːlsoʊ] [sent] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [bæk] .
The child also sent Yuanyuan back .
这 孩子 还 发送 元元 后退 .

儿亦曾遣圆圆回去，

[bʌt; bət][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
But Yuanyuan refused .
但 元元 拒绝 .

惟圆圆不从。

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlsoʊ] [sed] :
She also said :
她 还 说 :

她且谓：

[ðɪs] [ˈbɑːdi] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
This body is fit to serve a hero .
这 身体 是 合身 到 服务 一个 英雄 .

此身得事英雄，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ] .
We will not let it go .
我们 将要 不是 让 它 去 .

断不放过，

[aɪ][əˈspaɪər][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈwʊmən] .
I aspire to be an extraordinary woman .
我 渴望 到 是 一个 非凡的 女士 .

愿勉为奇女，

[tuː; tə] [help] [ðer; ðər] [sʌn] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ænd; ənd] [feɪm] .
To help their son achieve success and fame .
到 帮助 他们的 儿子 达到 成功 和 名声 .

以助儿功成名立。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [əˈbændən] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , I cannot bear to abandon it .
所以 , 我 不能 熊 到 放弃 它 .

故不忍弃之。”

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Xiang heard this ,
吴 向 听到 这 ,

吴襄听得，

[hæf] - [bɪˈliːvɪŋ] , [hæf] - [ˈdaʊtɪŋ]
Half - believing , half - doubting
一半 - 相信 , 一半 - 怀疑

疑信参半，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ðæt] [mɪr] [ˈkɔːrtɪzn] . . . "
" That mere courtesan . . . "
" 那 仅仅 妓女 . . . "

“彼区区一个歌伎，

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts] .
I do not believe that such a strange ambition exists .
我 做 不是 相信 那 这样的 一个 奇怪的 志向 存在 .

吾不信有此奇志。

[wer] [ɪz][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [naʊ] ?
Where is Yuanyuan now ?
在哪里 是 元元 现在 ?

今圆圆在何处?

[meɪ] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
May he come to see me .
可能 他 来 到 看 我 .

可使来见我，

[aɪ] [wɪl] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑːðər] .
I will reprimand him with the greater good of being a father .
我 将要 训诫 他 和 这 更大的 好的 的 存在 一个 父亲 .

待为父以大义责之。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [sʌn] . . .
If you would allow me to leave my son . . .
如果 你 会 允许 我 到 离开 我的 儿子 . . .

如能允离吾儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['fɔːrtʃənət] .
It is indeed fortunate .
它 是 的确 幸运 .

固是万幸。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] [sɪn'sɪr] [əd'vaɪs] .
You can also offer sincere advice .
你 能 还 提供 真诚 建议 .

亦可以正言相劝，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] .
She truly deserves to be called an extraordinary woman .
她 真的 值得 到 是 称为 一个 非凡的 女士 .

使真个勉为奇女，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnək'septəbl] .
That is also unacceptable .
那 是 还 不可接受 .

亦为不可。”

[wuː] - [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] .
Wu Sangui dared not resist .
吴 - 敢于 不是 抵抗 .

吴三桂不敢抗，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wɪð; wɪθ][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
That is , to discuss it in detail with Yuanyuan .
那 是 , 到 讨论 它 在 细节 和 元元 .

即与圆圆细商，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
He was sent to see his father , Wu Xiang .
他 曾是 发送 到 看 他的 父亲 , 吴 向 .

使往见父亲吴襄。

[wen] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [əˈraivz]
When Yuanyuan arrives
什么时候 元元 到达

当圆圆至时，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][wuː] [ˈʃiːɑːŋ] .
He bowed to Wu Xiang .
他 鞠躬 到 吴 向 .

方向吴襄行礼，

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wu Xiang took a look ,
吴 向 采取 一个 看 ，

吴襄一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

[noʊ] [ˈwʌndər] [kɪŋ] [dʒwɑːŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [sed] . . .
No wonder King Zhuang of Chu said . . .
不 想知道 国王 庄 的 楚 说 . . .

"怪不得楚庄王有言，

[ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The most beautiful things in the world are not meant to be seen .
这 最多 美丽的 事物 在 这 世界 是 不是 意思是 到 是 已见 .

世间尤物不宜在眼前。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz][soʊ] [ˈslendər] [ænd; ənd] [ˈgreɪsf(ə)l] .
Now she is so slender and graceful .
现在 她 是 所以 苗条 和 优美 .

今窈窕若此，

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ] [sʌn] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [əˈbændən] [ˌaɪ ˈtiː] .
No wonder my son couldn't bear to abandon it .
不 想知道 我的 儿子 不能 熊 到 放弃 它 .

难怪吾儿之不忍弃之也。"

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ˈraɪtʃəs] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ˈɜːrnɪstli] [ˈkrɪtɪsaɪz] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] .
He then used righteous words to earnestly criticize Yuanyuan .
他 然后 用过的 正义 字 到 切实 批评 元元 .

便以正言切责圆圆。

[ðə; ði][dʒɪst][ɪz] [ðæt] [sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [berz] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
The gist is that San Gui bears a great responsibility .
这 要旨 是 那 圣 图形用户界面 熊 一个 伟大的 责任 .

大意以三桂任大责重，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː]
When he was helped to establish it
什么时候 他 曾是 帮助 到 建立 它

当助他成立，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [læst] [fɔːr; fər] [ɪˈtɜːrnəti] ,
To make his name last for eternity ,
到 制作 他的 姓名 最后的 为了 永恒 ，

使流芳千古，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməli] .
This is a blessing for our family .
这 是 一个 祝福 为了 我们的 家庭 .

便是家门之幸。

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈeləkwəns] .
Yuanyuan was skilled in eloquence .
元元 曾是 熟练 在 口才 .

那圆圆本善于词令,

[hɪz; ɪz] [ˈænsər] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd][ˈlɑːdʒɪk(ə)l] .
His answers were very organized and logical .
他的 答案 是 非常 组织 和 逻辑 .

答话间大有条理,

[ɪˈspeʃəli] [æmˈbɪʃəs] ,
Especially ambitious ,
尤其 雄心勃勃 ,

尤有志气,

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wu Xiang was overjoyed .
吴 向 曾是 欣喜若狂 .

吴襄反为大喜。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈʌltɪmətli] [ˈwɜːrid] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪmɪn] .
However , he ultimately worried that Wu Sangui was infatuated with women .
然而 , 他 最终 担心 那 吴 - 曾是 迷恋 和 女性 .

但终虑三桂迷恋女色,

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
This will lead to the downfall of the nation .
这 将要 带领 到 这 倒台 的 这 国家 .

致误国事,

[hiː; hi] [ðen] [əˈlaʊd] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] , [sʌnz] , [ænd; ənd]
He then allowed Yuanyuan to live with his wives , concubines , sons , and
他 然后 允许 元元 到 居住 和 他的 妻子们 , 妾室 , 儿子们 , 和
[ˈdɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː] .
daughters - in - law .
女儿们 - 在 - 法律 .

乃留圆圆使与自己妻妾及子媳同居,

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [sæn] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They did not want San Gui to be brought to the town .
他们 做过 不是 想 圣 图形用户界面 到 是 带来 到 这 镇 .

不欲三桂携带至镇。

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
San Gui was helpless .
圣 图形用户界面 曾是 无助 .

三桂无可如何,

[ˈðerfɔːr] , [ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Therefore , even on the day of leaving the capital ,
所以 , 甚至 在 这 天 的 离开 这 首都 ,

故虽至出京之日,

[hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd] , [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
He hesitated , unwilling to go to the town .
他 犹豫了一下 , 不情愿 到 去 到 这 镇 .

犹徘徊不愿赴镇。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈbjuːti] [kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] .
It is said that a woman's beauty can bring down a nation .
它 是 说 那 一个 女性的 美丽 能 带来 向下 一个 国家 .

古闻重色能倾国，

[naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] [ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [frʌm; frəm][maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Now , for the sake of my infatuation , I am willing to resign from my official post .
现在 , 为了 这 清酒 的 我的 痴情 , 我 是 愿意的 到 辞职 从 我的 官方的 邮政 .

今为痴情愿弃官。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [fɔːr] : [oʊld] [keɪs] [ʌnˈkʌvərd] - [juˈɑːn] - [ˈtɔːrtʃərd] [fɔːr; fər] [ˈplɑːtɪŋ] [ˈmeɪdʒər] [ɪˈvents] - [li] - [ˈʌpraɪzɪŋ]
Chapter Four : Old Case Uncovered - Yuan Chonghuan Tortured for Plotting Major Events - Li Zicheng's Uprising
章 四 : 老的 案件 裸露 - 元 - 受折磨 为了 绘制 主要的 活动 - 李 - 起义

第四回 发旧案袁崇焕遭刑 谋大事李自成起义

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][wuː] - ,
Speaking of Wu Sangui ,
请讲 的 吴 - ,

话说吴三桂，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] , [wuː] [ˈʃiːɑːŋ] , [ˈwɑːntɪd] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Because her father , Wu Xiang , wanted Yuanyuan to stay in the capital to live with his wives and concubines ,
因为 她 父亲 , 吴 向 , 通缉 元元 到 停留 在 这 首都 到 居住 和 他的 妻子们 和 妾室 ,

因父亲吴襄要留圆圆在京与自己妻妾居住，

[duː][nɑːt] [let] - [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
Do not let Sangui take it to the border .
做 不是 让 - 拿 它 到 这 边界 .

不令三桂带至边关，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Wu Sangui was greatly disappointed .
吴 - 曾是 非常 失望的 .

吴三桂大为失意。

[deɪ] [ˈæftər] [deɪ] [pæst] .
Day after day passed .
天 后 天 通过了 .

过一天又一天，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He was always reluctant to leave Beijing .
他 曾是 总是 不情愿的 到 离开 北京 .

总不愿出京。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
The imperial edict has been received multiple times .
这 帝国 法令 有 到过 已收到 多种的 时代 .

已叠奉朝廷谕旨，

['bɔːrdər] [dɪ'fens] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Border defense is of utmost importance .
边界 防御 是 的 极致 重要性 .

以边防紧要，

[wuː] - [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [pæs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Wu Sangui should leave the pass as soon as possible .
吴 - 应该 离开 这 经过 作为 很快 作为 可能的 .

着吴三桂从速出关，

[sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɔːlweɪz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [blɑːkt] .
San Gui always pushed and blocked .
圣 图形用户界面 总是 推动 和 已屏蔽 .

三桂总是左推右挡。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wu Xiang immediately rebuked him , saying :
吴 向 立即地 责备 他 , 说 :

吴襄即责他道：

" [maɪ] [sʌn] [berz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] . "
" My son bears a heavy responsibility . "
" 我的 儿子 熊 一个 重的 责任 . "

“吾儿任大责重，

['bɔːrdər] [dɪ'fens] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [naʊ] .
Border defense is of utmost importance now .
边界 防御 是 的 极致 重要性 现在 .

方今边防紧要，

[haʊ] [kæn; kən] [maɪ] [sʌn] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How can my son be allowed to play with this ?
如何 能 我的 儿子 是 允许 到 玩 和 这 ?

吾儿岂可玩视？

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'gen] ,
If they disobey the imperial decree again ,
如果 他们 违 这 帝国 法令 再次 ,

倘再抗旨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪər] [nɑːt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
It is a desire not to live .
它 是 一个 欲望 不是 到 居住 .

是不欲生也。”

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听已，

[hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
Then he returned to see Yuanyuan .
然后 他 返回 到 看 元元 .

便回见圆圆，

[hiː; hi] [rɪ'le] [wuː] ['ʃiː,ɑːŋz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He relayed Wu Xiang's words to him .
他 转播 吴 翔的 字 到 他 .

具以吴襄之言相告，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] ,
" Now that I have you ,
" 现在 那 我 有 你 ,

“某既得卿，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] ?
Why would you want to stay away ?
为什么 会 你 想 到 停留 离开 ?

岂欲远离？

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] ,
However , due to the orders of the sovereign and father ,
然而 , 到期的 到 这 订单 的 这 主权 和 父亲 ,

奈以君父之命，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kɑːnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid we can't withstand it .
我是 害怕的 我们 不能 经受 它 .

恐不能抗。

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He originally intended to resign and return to his hometown .
他 起初 故意的 到 辞职 和 返回 到 他的 家乡 .

本欲辞官回籍，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] .
I wish to share the pleasures of nature with my beloved minister .
我 希望 到 分享 这 快乐 的 自然 和 我的 心爱 部长 .

与爱卿一享林泉之乐。

['oʊnli] [fɔːr; fər] [maɪ] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] ,
Only for my newly acquired beloved minister ,
仅有的 为了 我的 新 获得 心爱 部长 ,

只为新得爱卿，

[fiərɪŋ] ['biːɪŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt]
Fearing being talked about
恐惧 存在 谈话 关于

恐被人议论，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Thinking he was in love with a beautiful woman ,
思维 他 曾是 在 爱 和 一个 美丽的 女士 ,

以为恋一佳人，

[fə'getiŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
Forgetting national affairs
遗忘 国家的 事务

致忘国家大事，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] .
Therefore , I dare not .
所以 , 我 敢 不是 .

是以不敢。”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] . "
" There is nothing we can do about it now . "
" 那里 是 没有什么 我们 能 做 关于 它 现在 . "

“至此亦无可奈何。

[ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ˈfɑːloʊz] [hɜːr; hər][lɔːrd] .
A concubine follows her lord .
一个 妾 跟随 她 主 .

妾之从君,

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈɡɑːrd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] .
I also regard you as a hero of our time .
我 还 看待 你 作为 一个 英雄 的 我们的 时间 .

亦以君为当代英雄,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [ˈdedɪkeɪt] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
Therefore , he did not hesitate to dedicate himself to the cause .
所以 , 他 做过 不是 犹豫 到 奉献 他自己 到 这 原因 .

故不惜委身以事,

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmembər] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Hoping to be remembered in history ,
希望 到 是 记得 在 历史 ,

冀得青史流芳,

[ðə; ði] [ˈɑːnər] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
The honor extends to me ,
这 荣誉 扩展 到 我 ,

荣及妾身,

[meɪ] [ðer; ðər] [ˈleɡəsi] [ɪnˈdʊr] [fərˈevər] .
May their legacy endure forever .
可能 他们的 遗产 忍受 永远 .

并垂不朽。

[ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kənˈsɪdər] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈfjuːtʃər] .
General , you must consider your own future .
一般的 , 你 必须 考虑 你的 自己的 未来 .

将军须自顾前程,

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .
Do not think of me .
做 不是 思考 的 我 .

毋以妾为念。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢,

[aɪ][wʌz; wəz] [bɪˈwɪldərd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
I was bewildered by it .
我 曾是 困惑 经过 它 .

为之惘然。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道:

" ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ['fɑːloʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] , "
" Military generals follow established rules , "
" 军队 将军们 跟随 已确立的 规则 , "

"武将格于成例，

[wʌn] ['kænɑːt] [brɪŋ] [wʌnz] [waɪvz] [ɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][poʊst] .
One cannot bring one's wives or concubines when taking up a post .
一 不能 带来 一个人的 妻子们 或者 妾室 什么时候 采取 向上 一个 邮政 .

赴任不能携带妻妾。

[maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
My initial intention was . . .
我的 最初的 意图 曾是 . . .

某之初意，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] .
I only wish to travel with my beloved minister .
我 仅有的 希望 到 旅行 和 我的 心爱 部长 .

只欲与爱卿同行，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['noʊtɪst] [baɪ] ['ʌðər] ,
To avoid being noticed by others ,
到 避免 存在 注意到 经过 其他的 ,

免被他人知觉，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrst] [baɪ][maɪ] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] ,
Now that I am forced by my father's orders ,
现在 那 我 是 强制 经过 我的 父亲的 订单 ,

今既为父命所逼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr][kən'troʊl] .
It is truly beyond our control .
它 是 真的 超过 我们的 控制 .

诚不能已。

['æftər][aɪ] [left] [ðə; ði] [pæs] ,
After I left the pass ,
后 我 左边 这 经过 ,

吾出关后，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mætərz] .
He will resign from his post under the pretext of other matters .
他 将要 辞职 从 他的 邮政 在下面 这 借口 的 其他 事情 .

将以他事托故辞官，

[aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] .
I will live in seclusion with my beloved minister .
我 将要 居住 在 隔离 和 我的 心爱 部长 .

将与爱卿同隐，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

以为如何？"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][duː] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Why must you do this , General ? "
" 为什么 必须 你 做 这 , 一般的 ? "

"将军何苦如此。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['tempəreri] [ˌfer'wel] .
This is only a temporary farewell .
这 是 仅有的 一个 暂时的 告别 .

今不过暂别，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
It is not necessarily true that there will be no chance of meeting again .
它 是 不是 一定 真的 那 那里 将要 是 不 机会 的 会议 再次 .

未必遂无再会之期。

[ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . . .
If we disregard the nation . . .
如果 我们 漠视 这 国家 . . .

若舍国家不顾，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [jʌŋ] [ðæn; ðən] [groʊ] [oʊld][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I , a concubine , would rather die young than grow old in the netherworld .
我 , 一个 妾 , 会 相当 死 年轻的 比 生长 老的 在 这 冥界 .

致为妾一身以少年甘老泉下，

[hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
He would become a laughingstock to the world .
他 会 变得 一个 笑柄 到 这 世界 .

反为天下人笑矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ] [ə'griː] . "
" You agree . "
" 你 同意 . "

“卿意亦是。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] [lʌv] ['hædnt] ['læstɪd] [lɔːŋ] .
But the new love hadn't lasted long .
但 这 新的 爱 之前没有 持续 长的 .

但新欢尚未几时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
That is , to make someone say goodbye .
那 是 , 到 制作 某人 说 再见 .

即令人告别，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [sæd] .
It is indeed sad .
它 是 的确 伤心 .

不无可悲耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [wen] [wɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" When will the general leave the capital ? "
" 什么时候 将要 这 一般的 离开 这 首都 ? "

“然则将军几时出京？”

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tə'deɪ] . "
" I will submit a memorial today . "
" 我 将要 提交 一个 纪念馆 今天 . "

“某今日将上表，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [duː] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [ə'pɑːn] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The report is due to be released upon departure from Beijing .
这 报告 是 到期的 到 是 发布 之上 离开 从 北京 .

报告出京之期。

[ðeɪ] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] [æt; ət][moʊst] .
They stay for about three days at most .
他们 停留 为了 关于 三 天 在 最多 .

大约多则勾留三天，

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [tuː] [deɪz] .
They would stay for at least two days .
他们 会 停留 为了 在 至少 二 天 .

少则勾留两天，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ] .
There can be no further delay .
那里 能 是 不 更远 延迟 .

再不能延缓。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] . "
" There are still a few days until we can meet again . "
" 那里 是 仍然 一个 很少 天 直到 我们 能 见面 再次 . "

“这样尚有几天聚首，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['trʌbld] ?
Why be so troubled ?
为什么 是 所以 麻烦 ?

何便如此烦恼？”

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
San Gui remained silent after hearing this .
圣 图形用户界面 剩余 沉默的 后 听力 这 .

三桂听罢无语。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['ædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Please inform the general of the date for leaving the capital . "
" 请 通知 这 一般的 的 这 日期 为了 离开 这 首都 . "

“就请将军奏告出京的日期。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Because the general was a concubine ,
因为 这 一般的 曾是 一个 妾 ,

因将军为妾故，

['piːp(ə)l] [skɔft] .
People **scoffed** **.**
人们 嘲笑 .

人言啧啧，

[aɪ] [fɪr] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] .
I **fear** **things** **will** **be** **fraught** **with** **difficulties** **.**
我 害怕 事物 将要 是 充满危机 和 困难 .

恐事多磨折。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to leave Beijing as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 离开 北京 作为 很快 作为 可能的 .

不如及早出京，

['æftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
After reaching the border ,
后 到达 这 边界 ,

待到边关后，

[wiːl] [meɪk] ['fɜːrðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

[wuː] - [ə'griːd] .
Wu Sangui agreed .
吴 - 同意 .

吴三桂也以为然，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

即行具奏，

[steɪt] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
State the date of departure from Beijing .
状态 这 日期 的 离开 从 北京 .

报明出京日期。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
Yuanyuan then served wine to Sangui to relieve his boredom .
元元 然后 服务 葡萄酒 到 - 到 缓解 他的 无聊 .

圆圆即置酒与三桂解闷。

[taɪm] [hæz; həz] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Time has passed without us realizing it .
时间 有 通过了 没有 我们 意识到 它 .

不觉光阴已过，

[ðæt] [deɪ] [mɑːrkt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
That day marked the end of the journey from Beijing .
那 天 标记 这 结尾 的 这 旅行 从 北京 .

那日已届出京之期，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Yuanyuan then bid farewell to Sangui .
元元 然后 出价 告别 到 - .

圆圆便与三桂饯别。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [reɪzd] [hɜːr; hər] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yuanyuan then raised her cup and said :
元元 然后 提高 她 杯子 和 说 :

圆圆即把盏道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "

" General , on your journey . . . "

" 一般的 , 在 你的 旅行 . . . "

“将军此去，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [wiːl] [miːt] [ə'gen] .

I don't know when we'll meet again .

我 不 知道 什么时候 出色地 见面 再次 .

不知何时再会。

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [straɪv] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn] ['bɔːrdər] [ə'ferz] .

May the general strive diligently in border affairs .

可能 这 一般的 努力 勤勉地 在 边界 事务 .

愿将军努力边事，

[tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [sək'ses] .

To be famous for success .

到 是 著名的 为了 成功 .

以成功名。

[maɪ] [feɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪz] ['ʃæloʊ] .

My fate with you is shallow .

我的 命运 和 你 是 浅的 .

妾缘分浅薄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

Unable to serve the general

无法 到 服务 这 一般的

不能随侍将军，

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] . "

" I hope the general will take care of himself . "

" 我 希望 这 一般的 将要 拿 关心 的 他自己 . "

愿将军自重。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .

After saying this , tears welled up in her eyes .

后 说 这 , 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

说罢不觉下泪。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :

San Gui Road :

圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .

The ancients were right .

这 古代人 是 正确的 .

“古人说得好，

[griːn] [hɪlz] ['nevər] [groʊ] [oʊld] ,

Green hills never grow old ,

绿色的 丘陵 绝不 生长 老的 ,

青山不老，

[griːn] ['wɔːtərz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [fər'evər] .

Green waters will remain forever .

绿色的 水 将要 保持 永远 .

绿水常存。

['æftər] [ðæt] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ?

After that , why should we worry about not being able to meet again ?

后 那 , 为什么 应该 我们 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 见面 再次 ?

此后何患不能相会？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] ,
Now that you , my dear minister ,
现在 那 你 , 我的 亲爱的 部长 ,

今爱卿如此，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [sæd] .
It only makes one feel sad .
它 仅有的 制作 一 感觉 伤心 .

反令人神伤。

[pliːz] [ber] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please bear your worries for a moment .
请 熊 你的 担忧 为了 一个 片刻 .

请稍节忧愁，

" [kən'sɜːrnd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [helθ] . "
" Concerned for your health . "
" 担心的 为了 你的 健康 . "

顾重玉体。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [piːs] [hɪr] . "
" I am at peace here . "
" 我 是 在 和平 这里 . "

“妾在此间安乐，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] .
There's no need for the general to trouble himself .
有 不 需要 为了 这 一般的 到 麻烦 他自己 .

不劳将军费心。”

[wuː] - [ðen] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [frʌm; frəm] - [hænd] .
Wu Sangui then took the jade cup from Yuanyuan's hand .
吴 - 然后 采取 这 玉 杯子 从 - 手 .

吴三桂便接过圆圆手中玉盏，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['pæsɪdʒweɪ] :
Round and round passageway :
圆形的 和 圆形的 通道 :

圆圆复道：

" [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] ,
" From Beijing to Ningyuan ,
" 从 北京 到 宁远 ,

“从京里到宁远，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It will take about a few days to travel .
它 将要 拿 关于 一个 很少 天 到 旅行 .

约有几天程途。

['trekɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Trekking along the way ,
徒步旅行 沿着 这 方式 ,

沿路跋涉，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
The general was exhausted from his journey .
这 一般的 曾是 筋疲力尽的 从 他的 旅行 .

将军鞍马劳顿，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] . "
" Along the way , there were generals and soldiers guarding the left and right sides . "
" 沿着 这 方式 , 那里 是 将军们 和 士兵 守护 这 左边 和 正确的 侧面 . "

“沿途皆有部将护兵左右拱卫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['ɑːrdʒuəs] .
It will never be arduous .
它 将要 绝不 是 艰巨 .

决不至劳苦。

[ɪf] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði]['bɔːrdər] . . .
If you reach the border . . .
如果 你 抵达 这 边界 . . .

若到边关之后，

['fɔːrtʃənətli] , [piːs] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Fortunately , peace was restored .
幸运的是 , 和平 曾是 恢复 .

幸获安宁，

[wen] [hiː; hi] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ,
When he requested permission to enter the capital for an audience with the Emperor ,
什么时候 他 请求 允许 到 进入 这 首都 为了 一个 观众 和 这 皇帝 ,

当奏请入京陛觐，

" [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I can take this opportunity to meet you . "
" 我 能 拿 这 机会 到 见面 你 . "

可乘机与卿相见。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊn] . "
" The general is stationed in an important town . "
" 这 一般的 是 驻 在 一个 重要的 镇 . "

“将军身居重镇，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪz] .
The enemy is now on the rise .
这 敌人 是 现在 在 这 上升 .

方今敌患方张，

[haʊ] ['iːzi] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [liːv] ['ɑːfɪs] ?
How easy is it to leave office ?
如何 简单的 是 它 到 离开 办公室 ?

岂易离任?

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

可不必如此，

[ðɪs] [kɔːzd] [di'leiz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
This caused delays in official business .
这 导致 延误 在 官方的 商业 .

致误公事。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] ,
" For your sake ,
" 为了 你的 清酒 ,

“当为卿故，

[draɪv] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt]
Drive forward with all your might
驾驶 向前 和 全部 你的 可能

奋力前驱，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . . .
If we can wipe out the enemy's forces in one fell swoop . . .
如果 我们 能 擦拭 出去 这 敌人的 力量 在 一 跌倒 俯冲 . . .

若能将敌氛一鼓荡平，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they could return in triumph .
然后 他们 可以 返回 在 胜利 .

便可奏凯回朝，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have a long talk with you .
我 有 一个 长的 讲话 和 你 .

与卿长叙。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪm] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] . "
" That's exactly what I'm hoping for . "
" 那就是 确切地 什么 我是 希望 为了 . "

“正望如此，

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
May the general take good care of himself .
可能 这 一般的 拿 好的 关心 的 他自己 .

愿将军自爱。

[ɪf] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
If at the border ,
如果 在 这 边界 ,

倘在边关，

[pliːz] [send] [ˌem 'iː] ['letərz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː] .
Please send me letters from time to time to comfort me .
请 发送 我 信件 从 时间 到 时间 到 舒适 我 .

请不时以书慰妾，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [send] ['letərz] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I also frequently send letters to comfort the general .
我 还 频繁地 发送 信件 到 舒适 这 一般的 .

妾亦不时以书慰将军，

[ðæt] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kɑːnstəntli] ['biːɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] .
That is tantamount to the general constantly being before this lowly concubine .
那 是 等同 到 这 一般的 不断地 存在 前 这 卑微的 妾 .

即不啻将军常在贱妾目前矣，

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] .
May the general never forget this .
可能 这 一般的 绝不 忘记 这 .

愿将军勿忘之。”

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Sangui then said :
吴 - 然后 说 :

吴三桂又道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] . . . "
" As you have instructed , my dear minister . . . "
" 作为 你 有 指示 , 我的 亲爱的 部长 . . . "

“爱卿所嘱，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [fər'get] .
I would never forget .
我 会 绝不 忘记 .

断不敢忘。

[meɪ] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['sʌbdʒekt] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ˌem 'iː] .
May you , my dear subject , always remember me .
可能 你 , 我的 亲爱的 主题 , 总是 记住 我 .

愿爱卿常念鄙人，

[duː][nɑːt] [let] [ˌsepə'reɪʃn] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] [θɔːts] .
Do not let separation give rise to other thoughts .
做 不是 让 分离 给 上升 到 其他 想法 .

毋以离别遽生异志。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
Upon hearing this , Yuanyuan
之上 听力 这 , 元元

圆圆听到此话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fraund] .
But he frowned .
但 他 皱眉 .

却皱着眉、

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

蹙着眼，

[hiː; hi] [sed] ['sædli] :
He said sadly :
他 说 令人遗憾的是 :

怅然道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" I never expected the general to say such a thing . "
" 我 绝不 预期的 这 一般的 到 说 这样的 一个 事物 . "

“妾不料将军乃有此言。

[aɪ] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] , [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['feɪvər] .
I , the concubine , have won the general's favor .
我 , 这 妾 , 有 韩元 这 将军的 偏爱 .

妾自得将军，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

于愿已足。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [vjuːz] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I wonder how the general views his concubine .
我 想知道 如何 这 一般的 浏览 他的 妾 .

不知将军视妾为何如人。

[ɪn] [truːθ] , ['oʊnli] ['hev(ə)n] [kæn; kən] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːrt] .
In truth , only Heaven can bear witness to my heart .
在 真相 , 仅有的 天堂 能 熊 证人 到 我的 心 .

实则妾心惟天可表，

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [siː] [draɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑːks] ['krʌmb(ə)l] .
That is , until the sea dries up and the rocks crumble .
那 是 , 直到 这 海 干燥 向上 和 这 岩石 崩溃 .

即海枯石烂，

[maɪ] [hɑːrt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
My heart remains unchanged .
我的 心 遗迹 未更改 .

妾心不移，

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please rest assured , General . "
" 请 休息 保证 , 一般的 . "

愿将军放心。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[wuː] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
Wu Sangui tried his best to comfort him .
吴 - 尝试 他的 最好的 到 舒适 他 .

吴三桂力为安慰，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['sʌmwʌn] [spiːks] ['ræʃli] , "
" Someone speaks rashly , "
" 某人 说话 贸然 , "

“某说话卤莽，

[pliːz] [dəunt] [maɪnd] .
Please don't mind .
请 不 头脑 .

卿勿介意。”

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [wuː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] , [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
By the time Wu Sangui was about to set off , his men had already gathered in front of the gate .
经过 这 时间 吴 - 曾是 关于 到 放 离开 , 他的 男人 有 已经 聚集 在 正面 的 这 门 .

时俟候吴三桂起程的已环集门前，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['nɪrɪŋ] [nuːn] .
Before we knew it , the sun was already nearing noon .
前 我们 知道 它 , 这 太阳 曾是 已经 临近 中午 .

不觉日已向午。

[wuː] - [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Wu Sangui has not yet emerged .
吴 - 有 不是 然而 出现 .

三桂还未出，

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
Wu Xiang has already sent someone to urge them on .
吴 向 有 已经 发送 某人 到 敦促 他们 在 .

吴襄已使人过来催促。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tʃoʊkt] [ʌp] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Yuanyuan choked up as she said :
元元 窒息 向上 作为 她 说 :

圆圆哽咽道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [dɪ'pɑːrt] [naʊ] . "
" General , depart now . "
" 一般的 , 离开 现在 . "

“将军行矣。”

[wuː] - [wʌz; wəz] [stɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Sangui was still hesitating at this time .
吴 - 曾是 仍然 犹豫不决 在 这 时间 .

吴三桂此时犹复徘徊。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Yuanyuan wiped away her tears and forced a smile .
元元 擦拭 离开 她 眼泪 和 强制 一个 微笑 .

圆圆又拭泪强作笑容，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Let's have another cup of wine .
我们来吧 有 其他 杯子 的 葡萄酒 .

再进酒一杯，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

“古人说：

[siː] [juː; jʊ] [ɔːf] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
See you off thousands of miles away ,
看 你 离开 数千 的 英里 离开 ,

千里送君，

[wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt] [weɪz] [ɪ'ventʃuəli] .
We must part ways eventually .
我们 必须 部分 方式 最终 .

终须一别。

[pliːz] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɪŋk] .
Please have another drink .
请 有 其他 喝 .

请再饮此一杯，

" [tuː; tə] [ɪm'boʊldən] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . "
" To embolden you on your journey . "
" 到 加粗 你 在 你的 旅行 . "

为君一壮行色。”

[wuː] - [ðen] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Wu Sangui then drank it all in one gulp .
吴 - 然后 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

吴三桂复接着一饮而尽，

[stɪl] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Still gazing at Yuanyuan ,
仍然 凝视 在 元元 ,

犹注视圆圆，

[ðə; ði] [siːn] [siːmd] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ʌn'spoʊkən] .
The scene seemed to want to be described but remained unspoken .
这 场景 似乎 到 想 到 是 描述 但 剩余 未说出口的 .

似欲说不言光景。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['ædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [dɪ'pɑːrt] [naʊ] . "
" General , depart now . "
" 一般的 , 离开 现在 . "

“将军行矣。”

[wuː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui had no choice .
吴 - 有 不 选择 .

吴三桂无奈，

[aɪ] [ʃʊk] [hændz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ænd; ənd][bɪd][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['hɑːrtfelt] [ˌfer'wel] .
I shook hands with Yuanyuan and bid her a heartfelt farewell .
我 摇晃 双手 和 元元 和 出价 她 一个 衷心 告别 .

与圆圆握手珍重作别。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] - [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Yuanyuan wanted to see Sangui off at the door .
元元 通缉 到 看 - 离开 在 这 门 .

圆圆欲送三桂出门，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
" To be with you ,
" 到 是 和 你 ,

“与卿相对，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
It makes one reluctant to leave .
它 制作 一 不情愿的 到 离开 .

使人怏怏不忍行，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪm'brɔɪdəri] [ruːm] .
Please return to your embroidery room .
请 返回 到 你的 刺绣 房间 .

请卿自回绣房，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] . "
" I am about to depart . "
" 我 是 关于 到 离开 . "

某将行矣。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tɜːrnd] [bæk] , [terz] ['welɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Yuanyuan turned back , tears welling in her eyes .
元元 转向 后退 , 眼泪 井 在 她 眼睛 .

圆圆忍泪回步，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [went] [aʊt] .
San Gui then went out .
圣 图形用户界面 然后 去 出去 .

三桂遂出门，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] .
The sun was setting .
这 太阳 曾是 环境 .

日已渐西。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [wuː] - [aʊt] .
Wu Xiang also followed Wu Sangui out .
吴 向 还 随后 吴 - 出去 .

吴襄亦随三桂出，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“日渐晚矣，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'deɪ] .
I'm afraid I won't be able to leave Beijing today .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 离开 北京 今天 .

今天恐出京不及，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] ?
How about we set off tomorrow ?
如何 关于 我们 放 离开 明天 ?

待明天起程何如？”

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Wu Xiang was greatly surprised :
吴 向 曾是 非常 惊讶 :

吴襄大惊道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [maɪ] [sʌn] ? "
" Why do you say such things , my son ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 , 我的 儿子 ? "

“吾儿何出此言?

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [əˈnaʊnst] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːrt] [təˈdeɪ] ,
Now that it has been announced that we will depart today ,
现在 那 它 有 到过 宣布 那 我们 将要 离开 今天 ,

既已奏明今天起程,

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
We must not delay .
我们 必须 不是 延迟 .

万不能缓,

[dɪˈleɪɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Delaying would be deceiving the emperor .
延迟 会 是 欺骗 这 皇帝 .

迟则欺君,

[ðə; ði] [ɪmˈpiːtʃərz] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈmɑːroʊ] .
The impeachers will arrive tomorrow .
这 弹劾者 将要 到达 明天 .

明日弹劾者至矣。”

[wuː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui had no choice .
吴 - 有 不 选择 .

吴三桂不得已,

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They began to mount their horses and set off .
他们 开始 到 山 他们的 马匹 和 放 离开 .

始上马而行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðer; ðər][ˈfæməli][ænd; ənd] [frendz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They were protected by their family and friends along the way .
他们 是 受保护 经过 他们的 家庭 和 朋友们 沿着 这 方式 .

一路有亲随护着,

[hed] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Head straight out of the capital .
头 直的 出去 的 这 首都 .

直出京门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [tˈjɑːn] [wɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] [ˈmɪnɪstər]
At that time , the emperor's father - in - law , Tian Wan , and the Grand Minister
在 那 时间 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 田 万 , 和 这 盛大 部长
[ʌv; əv] [raɪts] , [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
of Rites , Dong Qichang , etc .
的 仪式 , 董 其昌 , ETC .

时国丈田畹及大宗伯董其昌等,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɔːf] .
They are all waiting to see me off .
他们 是 全部 等待 到 看 我 离开 .

皆已俟候相送。

[wen] [wuː] - [əˈraɪvd] ,
When Wu Sangui arrived ,
什么时候 吴 - 到达的 ,

吴三桂至时,

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
He dismounted and met with everyone .
他 下马 和 遇见 和 每个人 .

即下马与各人相见。

[t'jɑːn] [sed] :
Tian Wanxian said :
田 万县 说 :

田畹先说道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "
" The general has not been seen for several days . "
" 这 一般的 有 不是 到过 已见 为了 一些 天 . "

“不见将军数天，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['sʌtəli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Describing something as subtly diminished .
描述 某物 作为 微妙地 减少 .

形容不觉稍减。”

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Sangui replied :
吴 - 回复 :

吴三桂答道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['trʌbld] [baɪ] ['meni] ['trɪviəl] ['mætərz] [fɔːr; fər] [deɪz] . "
" I have been troubled by many trivial matters for days . "
" 我 有 到过 麻烦 经过 许多 琐碎的 事情 为了 天 . "

“连日因贱务纷烦，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
I have never visited your residence .
我 有 绝不 到访 你的 住宅 .

不曾至贵府拜候，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gɪnz] [tə'deɪ] .
The journey begins today .
这 旅行 开始 今天 .

今起程届即，

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] .
And I haven't had a chance to say goodbye at your esteemed residence .
和 我 还没有 有 一个 机会 到 说 再见 在 你的 尊敬的 住宅 .

又未及到贵府辞行，

[aɪm] ['veri] ['sɑːri] .
I'm very sorry .
我是 非常 对不起 .

十分抱歉。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
After speaking , he exchanged pleasantries with Dong Qichang for a while .
后 请讲 , 他 交换 客套话 和 董 其昌 为了 一个 尽管 .

说了又向董其昌寒暄一会。

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I recently wrote to the general .
我 最近 写道 到 这 一般的 .

“日前曾函致将军，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['blæsfəmi] [ænd; ənd] [frɔːd] .
In reality , there is much blasphemy and fraud .
在 现实 , 那里 是 很多 亵渎神明 和 欺诈罪 .

实多渎冒，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
General , please don't take offense .
一般的 , 请 不 拿 罪行 .

将军不要见怪。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][goʊld][ænd; ənd] [stoʊn] . "
" The general's words are as firm as gold and stone . "
" 这 将军的 字 是 作为 公司 作为 金子 和 石头 . "

“将军之言乃金石之言，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['fiːlɪŋ] ['diːpli] [muːvd] .
Someone is feeling deeply moved .
某人 是 感觉 深 已搬 .

某正在铭感，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][maɪnd] ?
Why would I mind ?
为什么 会 我 头脑 ?

那有介意之理？”

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [ɪz] [stɪl] ['veri] ['sɪriəs] . "
" I believe the enemy's threat is still very serious . "
" 我 相信 这 敌人的 威胁 是 仍然 非常 严肃的 . "

“老夫只以敌患方深，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

国事已危，

[ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The responsibility lies with the general .
这 责任 谎言 和 这 一般的 .

许大责任在将军身上，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] .
I fear that my feelings for my children will lead me astray .
我 害怕 那 我的 情怀 为了 我的 孩子们 将要 带领 我 误入歧途 .

窃恐儿女情长，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Heroes are often short - lived .
英雄 是 经常 短的 - 居住地 .

英雄气短，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This will surely mislead the general .
这 将要 一定 误导 这 一般的 .

必足以误将军，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Misleading a general is misleading a nation .
误导性的 一个 一般的 是 误导性的 一个 国家 .

误将军即误国家耳，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊn] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
Therefore , it is like a bone stuck in the throat .
所以 , 它 是 喜欢 一个 骨 卡住 在 这 喉 .

故如骨梗在喉，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə]['vɑːmɪt] .
I had to vomit .
我 有 到 呕吐 .

不得不吐。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
I am grateful for the general's understanding .
我 是 感激的 为了 这 将军的 理解 .

今蒙将军见谅，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'vent] .
This is truly a fortunate event .
这 是 真的 一个 幸运 事件 .

实是幸事。

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌhens'fɔːrθ] ['dedɪkeɪt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
May the general henceforth dedicate himself to the affairs of the state .
可能 这 一般的 今后 奉献 他自己 到 这 事务 的 这 状态 .

愿将军此后以国事担任，

[ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
Encouragement for a bright future .
鼓励 为了 一个 明亮的 未来 .

勉励前程。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [gɪft] .
I will receive his gift .
我 将要 收到 他的 礼物 .

老夫将受其赐。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ] , [wɪð; wɪθ][maɪ][ˌmiːdi'oʊkər] ['tælənt] , [hæv; həv] [bɪn] [preɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] . "
" I , with my mediocre talent , have been praised as a national treasure . "
" 我 , 和 我的 平庸 天赋 , 有 到过 赞扬 作为 一个 国家的 宝藏 . "

“某以庸才蒙以国士相许，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [straɪv] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [maɪ'self] ?
How can I not strive to improve myself ?
如何 能 我 不是 努力 到 提升 我 ?

安得不自勉？

[ðə; ði][oʊld][mæn][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
The old man can rest assured .
这 老的 男人 能 休息 保证 .

老大人准可放心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ʃʊk] [hændz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
He then shook hands with each person .
他 然后 摇晃 双手 和 每个 人 .

便与各人握手。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] .
The officials who saw them off also returned to their residences .
这 官员 WHO 锯 他们 离开 还 返回 到 他们的 住宅 .

送行各官亦自回府，

[wuː] - [ðen] [went] [tuː; tə] .
Wu Sangui then went to Ningyuan .
吴 - 然后 去 到 宁远 .

吴三桂便往宁远去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ju'ɑːn] - ,
Now , let's talk about Yuan Chonghuan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元 - ,

且说那袁崇焕，

['æftər] [bɪ'hedɪŋ] [maʊ] [wɛnlɔŋ]
After beheading Mao Wenlong
后 斩首 毛泽东 文龙

自斩毛文龙之后，

[paɪ] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
Pi Island was no longer guarded by a general .
π 岛 曾是 不 更长 守卫 经过 一个 一般的 .

皮岛不复置帅守卫，

['nætʃ(ə)rəl] ['emptinəs] .
Natural emptiness .
自然的 空虚 .

自然空虚。

[ðə; ði] ['enəmi] , [tuː] , ['ɔːf(ə)n] [kept] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
The enemy , too , often kept a watchful eye on them .
这 敌人 , 也 , 经常 保留 一个 警惕 眼睛 在 他们 .

敌人也不免常常窥伺，

['trænspɔːtiŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] ['weɪdʒɪz] ,
Transporting troops and paying wages ,
运输 军队 和 付费 工资 ,

运师劳饷，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The amount was quite considerable .
这 数量 曾是 相当 大量 .

岁颇不赀。

[ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pʊr] [ɪn] [ɪts] ['treʒəri] .
The Ming court was extremely poor in its treasury .
这 明 法庭 曾是 极其 贫穷的 在 它是 财政部 .

明廷以库款奇穷，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [koʊp] ,
Unable to cope ,
无法 到 应付 ,

无可应付，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'ʃuːd] [æn; ən] [iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ɔːl] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] ['ænjuəl] [tæks]
He then issued an edict ordering all provinces to increase their annual tax
他 然后 发布 一个 法令 订购 全部 省份 到 增加 他们的 年度的 税
['peɪmənts] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
payments for defense against Liaodong .
付款 为了 防御 反对 辽东 .

便檄令各行省每岁增缴防辽饷项，

['ænjuəl] [fiːz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪljənz]
Annual fees in the millions
年度的 费用 在 这 百万

岁费数百万，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The desire to conquer is inexhaustible .
这 欲望 到 征服 是 取之不尽的 .

犹求征不竭。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [gʊdz] [tuː; tə] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] [hæz; həz] [sləud] [daʊn] .
The supply of goods to various provinces has slowed down .
这 供应 的 商品 到 各种各样的 省份 有 减速 向下 .

各省供解稍缓，

[ðæt] [ɪz] , [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['mɪləteri] [peɪ] .
That is , insufficient military pay .
那 是 , 不足的 军队 支付 .

即军饷不足，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] ['meni] [kəm'pleɪnts] .
The soldiers had many complaints .
这 士兵 有 许多 投诉 .

军士诸多怨言。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Therefore , the border soldiers and officials
所以 , 这 边界 士兵 和 官员

因此边关将士官吏，

['evriwʌn] [bi'liːvd] [ðæt] [wen] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Everyone believed that when Mao Wenlong was alive ,
每个人 相信 那 什么时候 毛泽东 文龙 曾是 活 ,

皆以为毛文龙在日，

[iːst] [tuː; tə] [lʌʃən] ,
East to Lushun ,
东方 到 旅顺 ,

东至旅顺，

[west] [tuː; tə] [dɛŋguː] [ænd; ənd] [leɪzuː] ,
West to Dengzhou and Laizhou ,
西方 到 登州 和 莱州 ,

西至登莱，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] ['aɪlənd] - [tuː; tə] - ['aɪlənd] [treɪd] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
All were used as island - to - island trade markets .
全部 是 用过的 作为 岛 - 到 - 岛 贸易 市场 .

皆作为海岛互市，

['mɜːtʃənts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[gʊdz] [kən'vɜːrdʒ] ,
Goods converge ,
商品 收敛 ,

货物辐辏，

['tæksɪz][ænd; ənd] [fiːz] [ɪn'kriːst] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] .
Taxes and fees increased significantly .
税收 和 费用 增加 显著地 .

税饷大增，

[ðeɪ] [juːst] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['mɪləteri] [prə'vɪʒnz] [æz; əz]['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
They used taxes and military provisions as rations .
他们 用过的 税收 和 军队 条款 作为 口粮 .

就以税饷作军粮，

['ðerfɔːr] , [bəuθ]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fiːst] [ænd; ənd][biː; bi] [wel] - [fed] .
Therefore , both soldiers and horses were able to feast and be well - fed .
所以 , 两个都 士兵 和 马匹 是 有能力的 到 盛宴 和 是 出色地 - 美联储 .

故士马皆得腾饱，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðem; ðəm] .
This makes the enemy afraid to look directly at them .
这 制作 这 敌人 害怕的 到 看 直接地 在 他们 .

而使敌人不敢正视。

[wen] [maʊ] [zə'dɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] ,
When Mao Zedong was in Japan ,
什么时候 毛泽东 泽东 曾是 在 日本 ,

况毛帅在日，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'fɛndɚz] [ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
The number of defenders is several times that of today .
这 数字 的 后卫 是 一些 时代 那 的 今天 .

防兵数倍于今日，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .
There is still no worry about the expenses .
那里 是 仍然 不 担心 关于 这 开支 .

尚且饷项无虑，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [truːps] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] [kəm'perd] [tuː; tə] [bɪ'fɔːr] .
The number of garrison troops has decreased significantly compared to before .
这 数字 的 驻军 军队 有 减少 显著地 比较的 到 前 .

今防兵较前已减少许多，

[haʊ'evər] , [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
However , food supplies were constantly running out .
然而 , 食物 补给品 是 不断地 跑步 出去 .

犹复粮草时时告竭，

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

以此之故，

['evriwʌn] [bleɪmd] [ju'ɑːn] - .
Everyone blamed Yuan Chonghuan .
每个人 被指责 元 - .

皆怨袁崇焕。

[ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ðen] ['dʒɔɪntli] [pi'tiʃənd] [ju'ɑːn] - [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maʊ] - [oʊld] ['meθədz] .
All the soldiers then jointly petitioned Yuan Chonghuan to follow Mao Wenlong's old methods .
全部 这 士兵 然后 共同 请愿 元 - 到 跟随 毛泽东 - 老的 方法 .

所有将士便联名禀请袁崇焕照毛文龙旧法而行。

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Chonghuan was furious and said :
元 - 曾是 狂怒 和 说 :

袁崇焕大怒道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] ['kæptʃərd] ['mɜːtʃənts] ,
" In the past , Mao Wenlong captured merchants ,
" 在 这 过去的 , 毛泽东 文龙 捕获 商人 ,

“昔毛文龙掳禁商人，

[ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['peɪmənt]
Extortion and demand for payment
勒索 和 要求 为了 支付

勒赀索饷，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['pɑːsəbli] ['emjuleɪt] [hɪm; ɪm] ?
How could this commander - in - chief possibly emulate him ?
如何 可以 这 指挥官 - 在 - 首席 可能 仿真 他 ?

本督师岂能效之？”

[hiː; hi] [ðen] ['reprəˌmændid] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
He then reprimanded all the officers and soldiers .
他 然后 训斥 全部 这 警官 和 士兵 .

遂批斥各将士，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ædɪd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
And they added words of accusation .
和 他们 额外 字 的 指控 .

且加以罪责之言。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [sed] :
The soldiers then discussed the matter and said :
这 士兵 然后 讨论 这 事情 和 说 :

各将士即商议道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] ['mɑːrʃ(ə)l] [maʊ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɑːn] [paɪ] ['aɪlənd] . . . "
" In the past , when Marshal Mao was stationed on Pi Island . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 元帅 毛泽东 曾是 驻 在 π 岛 . . . "

“昔毛帅镇守皮岛，

[pə'troʊl] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Patrol the border from time to time .
巡逻 这 边界 从 时间 到 时间 .

不时巡边，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['juːsɪdʒ] [ɪz] [strɪkt]
Although the usage is strict
虽然 这 用法 是 严格的

用法虽严，

[ðeɪ] [stɪl] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
They still share our joys and sorrows .
他们 仍然 分享 我们的 喜悦 和 悲伤 .

犹与吾等共同甘苦。

['mɜːtʃənts] [bænd] [baɪ] [maʊ]
Merchants banned by Mao
商人 禁止 经过 毛泽东

毛帅所禁商人，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [i'veidid] ['tæksɪz] ,
Simply because he evaded taxes ,
简单地 因为 他 躲避 税收 ，

只因其瞒漏税饷，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['aɪləndərz] [hæv; həv] ['nevər] [kəm'pleɪnd] .
Therefore , the islanders have never complained .
所以 ， 这 岛民 有 绝不 抱怨 .

故岛民向无怨言。

['gʌvərnər] [ju'ɑːn] [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [iːz] .
Governor Yuan is now living a life of luxury and ease .
州长 元 是 现在 活的 一个 生活 的 奢华 和 舒适 .

今袁督师养尊处优，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [sə'plaɪd] .
The grain and salary could not be supplied .
这 粮食 和 薪水 可以 不是 是 供应 .

粮饷又不能接济，

['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [stɑːrv] [ænd; ənd] ['sʌfər]
Watching us starve and suffer
观看 我们 饿死 和 遭受

坐视我们饥困，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] [ʃoʊd] ['liːniənsi] .
However , he still showed leniency .
然而 ， 他 仍然 显示 宽大 .

犹故示宽大，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [freɪz] " [maʊ] [zə'dɒŋ] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ['mɜːtʃənts] " [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
Using the phrase " Mao Zedong kidnapped and imprisoned merchants " as an example ,
使用 这 短语 " 毛泽东 泽东 被绑架 和 被监禁 商人 " 作为 一个 例子 ，

以毛帅掳禁商人为词，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['tɑːləreɪt] ['biːɪŋ] [preid] [ə'pɑːn] ?
How can we tolerate being preyed upon ?
如何 能 我们 容忍 存在 被捕食 之上 ?

我等焉能受其鱼肉?

['oʊnli] [baɪ] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vaɪrəs] ,
Only by entering Beijing to control the spread of the virus ,
仅有的 经过 进入 北京 到 控制 这 传播 的 这 病毒 ，

惟有入京控发，

[tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgər] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
To vent my anger and resentment .
到 发泄 我的 愤怒 和 怨恨 .

以伸不平之气。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prə'poʊz(ə)l] .
All the officers and soldiers agreed with this proposal .
全部 这 警官 和 士兵 同意 和 这 提议 .

各将士无不赞成此议，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He secretly sent someone into the capital .
他 偷偷 发送 某人 进入 这 首都 .

即暗自遣人入京，

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] [ju'ɑːn] - .
Staff Officer Yuan Chonghuan .
职员 官 元 - .

谋参袁崇焕。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] [tʃɔŋzən] [hæd; həd][dʒʌst] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['juːnək] ['weɪ] - .
At that time , Emperor Chongzhen had just punished the treacherous eunuch Wei Zhongxian .
在 那 时间 , 皇帝 崇真 有 只是 受到惩罚 这 奸诈 宦官 魏 - .

时崇祯帝方治了逆阉魏忠贤之罪，

['eniwʌn] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] ['fækʃ(ə)n] ,
Anyone who usually has even the slightest contact with the eunuch faction ,
任何人 WHO 通常 有 甚至 这 丝毫 接触 和 这 宦官 派 ,

凡平日与阉党稍有往来者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [felt] [ˌɪnsɪ'kjʊr] .
They were all terrified and felt insecure .
他们 是 全部 恐惧 和 毛毡 不安全 .

皆慄慄自危。

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
Yuan Chonghuan was known for his integrity and upright character .
元 - 曾是 已知 为了 他的 正直 和 直立 特点 .

袁崇焕平日颇尚节风，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] .
He had no dealings with the eunuch .
他 有 不 交易 和 这 宦官 .

本与逆阉并无往来，

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [stɜːrn] ['neɪtʃər] ,
However , because of his sharp and stern nature ,
然而 , 因为 的 他的 锋利的 和 船尾 自然 ,

惟因其性情棱厉，

['ðerfɔːr] , ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Therefore , many of his colleagues were jealous of him .
所以 , 许多 的 他的 同事 是 嫉妒的 的 他 .

以故同僚多嫉之。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] - .
And the border generals and soldiers entered the capital to consult with Chonghuan .
和 这 边界 将军们 和 士兵 进入 这 首都 到 咨询 和 - .

及边关将士入京谋参崇焕，

[ðen] [rɪ'spɑːnd] [wɪð; wɪθ] [saʊnd] [ænd; ənd] [breθ] .
Then respond with sound and breath .
然后 回应 和 声音 和 气息 .

便以声应气投，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

无不首肯，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ɪm'piːtʃ] [ju'ɑːn] - .
Many people in the censorate impeached Yuan Chonghuan .
许多 人们 在 这 审查 弹劾 元 - .

科道中便有多人参劾袁崇焕。

[ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] [ðæt] - [kɪld] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]
The gist of the argument is that Chonghuan killed Mao Wenlong on his own
这 要旨 的 这 争论 是 那 - 被杀 毛泽东 文龙 在 他的 自己的
[ɪ'nɪʃətɪv] .
initiative .
倡议 .

大意皆以崇焕以私意擅杀毛文龙，

[ˌmɪs'triːtmənt] [ʌv; əv] [sə'bɔːdinits]
Mistreatment of subordinates
虐待 的 下属

苛待属员，

[em'bezəlɪŋ] ['mɪləteri] [peɪ]
Embezzling military pay
挪用公款 军队 支付

克扣军饷，

[ə'bændənd] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz]
Abandoned border defenses
弃 边界 防御

废弛边备，

[ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] .
The charges against them are too numerous to count .
这 收费 反对 他们 是 也 很多的 到 数数 .

种种罪名不可胜数。

[sɪns] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] ,
Since this memorial has been submitted ,
自从 这 纪念馆 有 到过 提交 ,

自这参折既上，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The capital was greatly shaken .
这 首都 曾是 非常 摇晃 .

京中大为震动。

[sʌm; səm] [bɪ'zɪbɒdɪz] ['iːv(ə)n] [spred] ['ruːməz] .
Some busybodies even spread rumors .
一些 爱管闲事的人 甚至 传播 谣言 .

好事者更造作谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ju'ɑːn] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['weɪ] -
It is said that Yuan Chonghuan had a very close relationship with Wei Zhongxian
它 是 说 那 元 - 有 一个 非常 关闭 关系 和 魏 -
.
:
.

谓袁崇焕与魏阉交情甚密，

[sɪns] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst]
Since the former Governor - General of Jiliao was dismissed from his post
自从 这 以前的 州长 - 一般的 的 - 曾是 解雇 从 他的 邮政
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [duː] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt] . . .
and returned to the capital due to some incident . . .
和 返回 到 这 首都 到期的 到 一些 事件 . . .

自前任蓟辽总督因事落官回京后，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ,
Devoted to sexual intercourse with a degenerate ,
奉献 到 性 交往 和 一个 退化 ,

一意交欢逆阉，

[ðeɪ] [θɔːt] [kaɪ] - ['fuː] [liː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['paʊər] .
They thought Kai - Fu Lee was in a position of power .
他们 想法 凯 - 傅 李 曾是 在 一个 位置 的 力量 .

以为开复地位。

['leɪtər] , [kaɪ] - ['fuː] [liː] ,
Later , Kai - Fu Lee ,
之后 , 凯 - 傅 李 ,

后来开复，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [dʒi] [ænd; ənd] [ljau] .
Commander - in - Chief of Ji and Liao .
指挥官 - 在 - 首席 的 季 和 廖 .

督师蓟辽，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['juːnək] ,
Although not protected by the rebellious eunuch ,
虽然 不是 受保护 经过 这 叛逆的 宦官 ,

虽非逆阉所保，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] ['weɪ] -
However , it was ultimately the people who were instructed by Wei Zhongxian
然而 , 它 曾是 最终 这 人们 WHO 是 指示 经过 魏 -
[tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ɡærən'tɔːz] .
to act as guarantors .
到 行为 作为 担保人 .

然究出于魏阉所指使列保之人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
Therefore , he was able to be employed .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 是 受雇 .

故得起用，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

['empərər] [tʃɔŋzən] [hɜːrd] [ðɪs] .
Emperor Chongzhen heard this .
皇帝 崇真 听到 这 .

崇祯听得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

大为震怒，

[ðə; ði][nekst][pɑːrt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪ'miːdiətli] .
The next part should be discussed immediately .
这 下一个 部分 应该 是 讨论 立即地 .

速下部议。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
At that time , all high - ranking officials in the capital ,
在 那 时间 , 全部 高的 - 排行 官员 在 这 首都 ,

当时凡京中大员，

[hiː; hi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ju'ɑːn] - .
He had very little contact with Yuan Chonghuan .
他 有 非常 小的 接触 和 元 - .

与袁崇焕绝少往来，

['oʊnli] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [hɑːŋ] - ,
Only Grand Marshal Hong Chengchou ,
仅有的 盛大 元帅 洪 - ,

惟大司马洪承畴、

[grænd] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]
Grand Minister Dong Qichang had some understanding of the importance of
盛大 部长 董 其昌 有 一些 理解 的 这 重要性 的
['væljuɪŋ] ['tælənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
valuing talent for the country .
估值 天赋 为了 这 国家 .

大宗伯董其昌稍知为国爱才，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [seɪv] [ju'ɑːn] - .
It could save Yuan Chonghuan .
它 可以 节省 元 - .

可为袁崇焕挽救。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hɑːŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
Unfortunately , at that time Hong Chengchou was the military governor of
很遗憾 , 在 那 时间 洪 - 曾是 这 军队 州长 的
.
Huguang .
湖广 .

惜当时洪承畴方督师湖广，

[nɑːt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Not in Beijing
不是 在 北京

不在京中，

['oʊnli] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ]
Only Dong Qichang
仅有的 董 其昌

只有董其昌一人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [keɪs] [wʌz; wəz]
Upon hearing that Yuan Chonghuan had been impeached and his case was
之上 听力 那 元 - 有 到过 弹劾 和 他的 案件 曾是
['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
being discussed ,
存在 讨论 ,

听得袁崇焕被劾交议，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

即叹道：

" - ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪk'sesɪv] . "
" Chonghuan's killing of Wenlong was indeed excessive . "
" - 杀 的 文龙 曾是 的确 过多的 . "

“崇焕杀文龙诚属太过，

[haʊ'evər] , - [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [rer] ['tælənt] .
However , Chonghuan was also a rare talent .
然而 , - 曾是 还 一个 稀有的 天赋 .

唯崇焕亦是不可多得之才，

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ə'weɪ] ,
If we take them all away ,
如果 我们 拿 他们 全部 离开 ,

若一并去之，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [laɪk] ['terɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [oʊn] [ɑ:rm] .
It is like tearing off one's own arm .
它 是 喜欢 撕裂 离开 一个人的 自己的 手臂 .

是自拆其臂也。”

[hi:; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [tu:; tə] ['strɔ:ŋli] [sə'pɔ:rt] - .
He then submitted a memorial to the throne to strongly support Chonghuan .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 到 强烈 支持 - .

遂上表力保崇焕。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ju'ɑ:n] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] .
It is said that Yuan Chonghuan was the key to controlling the Northeast .
它 是 说 那 元 - 曾是 这 钥匙 到 控制 这 东北 .

谓东北管钥赖袁崇焕保守，

['hævɪŋ] [lɔ:st] [wɛnlɔŋ] ,
Having lost Wenlong ,
拥有 丢失的 文龙 ,

既失文龙，

- [wʌz; wəz] [lɔ:st] [ə'gen] .
Chonghuan was lost again .
- 曾是 丢失的 再次 .

又失崇焕，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['plænɪŋ] .
This was not a result of careful planning .
这 曾是 不是 一个 结果 的 小心 规划 .

非计之得也。

['empərər] [tʃɔŋzən] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [dɑ:ŋ] [kɪtʃæŋ] [ænd; ənd] [ri'bju:kt] [hɪm; ɪm] :
Emperor Chongzhen immediately summoned Dong Qichang and rebuked him :
皇帝 崇真 立即地 被召唤 董 其昌 和 责备 他 :

崇祯帝即召董其昌责道：

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'di:d] [sed] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" You have indeed said that Mao Wenlong is a talented general . "
" 你 有 的确 说 那 毛泽东 文龙 是 一个 才华横溢 一般的 . "

“卿固曾言毛文龙实有将才，

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [wʌn] [ju'ɑ:n] - ['strɔ:ŋli] [dɪ'fendɪd] ?
Why did he suddenly become the one Yuan Chonghuan strongly defended ?
为什么 做过 他 突然 变得 这 一 元 - 强烈 辩护 ?

何以一旦反为袁崇焕力保耶？”

[dɑ:ŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] . "
" Times have changed . "
" 《时代周刊》 有 已更改 . "

“时势不同也。

- [kɪld] [wɛnlɔŋ] [bɪ'fɔːr] ,
Chonghuan killed Wenlong before ,
- 被杀 文龙 前 ,

崇焕前杀文龙，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'sesɪv] .
The matter was indeed excessive .
这 事情 曾是 的确 过多的 .

事固太过，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['juːnək] .
But they falsely accused him of associating with a treacherous eunuch .
但 他们 错误地 被告 他 的 关联 和 一个 奸诈 宦官 .

但诬以与逆珰往来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
That would be such a great injustice .
那 会 是 这样的 一个 伟大的 不公正 .

则太冤。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɪld] [wɛnlɔŋ] ,
And having killed Wenlong ,
和 拥有 被杀 文龙 ,

且既杀文龙，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .
Then he went to Chonghuan .
然后 他 去 到 - .

又去崇焕，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [plæn] [fɔːr; fər] ['bɔːrdər] [dɪ'fens] .
There is no one to plan for border defense .
那里 是 不 一 到 计划 为了 边界 防御 .

筹边无人，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [help] .
He also withdrew his own help .
他 还 退出 他的 自己的 帮助 .

亦自去其助，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I have no choice but to protect him .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 保护 他 .

臣故不得不保之。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [sɪ'verəti] .
There are degrees of severity .
那里 是 学位 的 严重性 .

况有轻重，

[ɪf] - [mʌst; məst] [biː; bi] [kɪld]
If Chonghuan must be killed
如果 - 必须 是 被杀

若必杀崇焕，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ,
Not only did they lose their talented people ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 他们的 才华横溢 人们 ,

不特失其良才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [tuː] [hɑːrʃ] .
It is also too harsh .
它 是 还 也 残酷的 .

亦属过于严酷，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿陛下思之。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言亦是。

[bʌt; bət] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [spent] ['sevrəl] ['jɪrz] [ˌoʊvər'siːz] .
But Mao Wenlong spent several years overseas .
但 毛泽东 文龙 花费 一些 年 海外 .

但毛文龙在海外数年，

[ðə; ði] ['enəmi] [derd] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The enemy dared not look directly at the Central Plains .
这 敌人 敢于 不是 看 直接地 在 这 中央 平原 .

敌人不敢正视中原，

['leər] [skɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
Layered skin function ,
分层 皮肤 功能 ,

叠奏肤功，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['ljaj'niŋ] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ðɪs] [fɔːr; fər][ɪts] [stə'bɪləti] .
The defense of Liaoning relies on this for its stability .
这 防御 的 辽宁 依赖 在 这 为了 它是 稳定 .

辽防赖以安堵。

[naʊ] [ðæt] [ju'ɑːn] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Now that Yuan Chonghuan has been in command of the army for a long time ,
现在 那 元 - 有 到过 在 命令 的 这 军队 为了 一个 长的 时间 ,

今袁崇焕督师日久，

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['ləːkiŋ] .
We often hear that the enemy is lurking .
我们 经常 听到 那 这 敌人 是 潜伏 .

常闻敌人窥伺。

[aɪ] [wʌns] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
I once bestowed upon him the imperial sword .
我 一次 授予 之上 他 这 帝国 剑 .

朕昔日以上方剑赐他，

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ðə; ði]['ɔːrdərz][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
However , if this is the case , then the orders can be carried out .
然而 , 如果 这 是 这 案件 , 然后 这 订单 能 是 携带 出去 .

不过谓如此则号令可行，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ju'ɑːn] - [juːst] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [kɪl] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
Unexpectedly , Yuan Chonghuan used this as a pretext to kill Mao Wenlong .
不料 , 元 - 用过的 这 作为 一个 借口 到 杀 毛泽东 文龙 .

不料袁崇焕即以此杀毛文龙也。

[mɔːr'oʊvər] , [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Moreover , Wenlong was alive ,
而且 , 文龙 曾是 活 ,

且文龙在日，

[dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [truːps] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
Despite having a large number of garrison troops , the supply lines remained uninterrupted .
尽管 拥有 一个 大的 数字 的 驻军 军队 , 这 供应 线条 剩余 不间断 .

防兵较多犹粮道不绝，

- [naʊ] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmps] .
Chonghuan now reduces the size of the military camps .
- 现在 减少 这 尺寸 的 这 军队 营地 .

今崇焕裁减军营，

['sevrəl] ['prɑːvənsəz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .
Several provinces were also summoned for assistance .
一些 省份 是 还 被召唤 为了 协助 .

又征数省协助，

[fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [ʃɔːrt] [sə'plaɪ] .
Food and provisions are still in short supply .
食物 和 条款 是 仍然 在 短的 供应 .

粮饷犹多缺乏。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers were filled with resentment .
这 士兵 是 已填 和 怨恨 .

军心咸怨，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ?
How can one achieve merit ?
如何 能 一 达到 优点 ?

安能立功?

[duː] [juː; jʊ] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ?
Do you still wish to plead for him ?
做 你 仍然 希望 到 恳求 为了 他 ?

卿犹欲为之说情耶?”

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道:

" [wɛnlɔŋ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] . "
" Wenlong has committed a crime deserving of death . "
" 文龙 有 坚定的 一个 犯罪 值得 的 死亡 . "

“文龙固有可杀之罪，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
However , the timing of the killing was inappropriate .
然而 , 这 定时 的 这 杀 曾是 不当 .

不过杀之不得其时。

- [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [əˌdæptə'bɪləti] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
Chonghuan was ignorant of adaptability and change .
- 曾是 无知 的 适应性 和 改变 .

崇焕昧于通变，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈɪntrəst] .
This was not out of personal interest .
这 曾是 不是 出去 的 个人的 兴趣 .

非私意也。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [nʌn] [səˈpɑːsiz] - [ɪn] [ˈtælənt] .
Among the current provincial officials , none surpasses Chonghuan in talent .
之中 这 当前的 省级 官员 , 没有任何 超越 - 在 天赋 .

今疆吏之才无有出崇焕之右者，

[ɪf] [juˈɑːn] - [wɜːr; wər][tuː; tə][ɡoʊ] . . .
If Yuan Chonghuan were to go . . .
如果 元 - 是 到 去 . . .

若去一袁崇焕，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .
It was difficult to continue .
它 曾是 难的 到 继续 .

后难为继。

[kwɑːŋ] - , [kənˈsɪdərɪŋ] [maʊ] - [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] ,
Kuang Chonghuan , considering Mao Wenlong's presence in Liaodong during the Japanese occupation ,
匡 - , 考虑 毛泽东 - 在场 在 辽东 期间 这 日本人 职业 ,

况崇焕鉴于毛文龙在日辽防安堵，

[wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [wʌnˈself] .
One must know to encourage oneself .
一 必须 知道 到 鼓励 自己 .

必知自勉。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If we keep it ,
如果 我们 保持 它 ,

若留之，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [ʌv; əv] [ɪmˈplɔiŋ] [ˈpiːp(ə)l] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] .
This is also a strategy of employing people according to the times .
这 是 还 一个 战略 的 雇用 人们 根据 到 这 时代 .

亦因时用人之策也。”

[ˈempərər] [tʃɔŋzən] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈseɪɪŋ] :
Emperor Chongzhen pondered for a long time before saying :
皇帝 崇真 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

崇祯帝沉吟半晌道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" You may leave for now . "
" 你 可能 离开 为了 现在 . "

“卿且暂退，

" [let] [ˌem ˈiː] [kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Let me consider it . "
" 让 我 考虑 它 . "

容朕思之。”

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [ðen] [left] .
Dong Qichang then left .
董 其昌 然后 左边 .

董其昌遂出。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['betər] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不意事有凑巧，

[wen] [hɑːŋ] - [kweld] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] ['tʃuː] ,
When Hong Chengchou quelled the rebellion in Chu ,
什么时候 洪 - 平息 这 叛乱 在 楚 ,

适洪承畴平定楚乱，

[gʊd] [nuːz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Good news has arrived in Beijing .
好的 消息 有 到达的 在 北京 .

捷报到京。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [kən'sɪdərd] [hɑːŋ] - [tuː; tə] [biː; bi] ['tæləntɪd] .
All the ministers considered Hong Chengchou to be talented .
全部 这 部长们 经过考虑的 洪 - 到 是 才华横溢 .

诸大臣皆以洪承畴有才，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [dʒi] [ænd; ənd] [ljau] .
He can be appointed as the Governor - General of Ji and Liao .
他 能 是 任命 作为 这 州长 - 一般的 的 季 和 廖 .

可以任蓟辽总督，

['empərər] [tʃɔŋzən] ['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ðæt] ,
Emperor Chongzhen also believed that ,
皇帝 崇真 还 相信 那 ,

崇祯帝亦以为，

[hɑːŋ] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ju'ɑːn] - .
Hong Chengchou succeeded Yuan Chonghuan .
洪 - 成功了 元 - .

以洪承畴继袁崇焕，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
He will surely achieve great things .
他 将要 一定 达到 伟大的 事物 .

必可立功。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [swei] [baɪ] [ðə; ði] ['ministəz] .
His intentions were swayed by the ministers .
他的 意图 是 摇摆 经过 这 部长们 .

其意既为诸大臣所动，

['ðerfɔːr] , [dɑːŋ] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɒŋgər] ['teɪkən] ['sɪriəsli] .
Therefore , Dong Qichang's words were no longer taken seriously .
所以 , 董 - 字 是 不 更长 已采取 严重地 .

于是董其昌之言不复置念。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ministəz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ju'ɑːn] - .
At that time , the ministers wanted to remove Yuan Chonghuan .
在 那 时间 , 这 部长们 通缉 到 消除 元 - .

时诸大臣欲排去袁崇焕，

[ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɑːŋ] - ,
All handed over to Zhang Liebao Hong Chengchou ,
全部 递交 超过 到 张 - 洪 - ,

皆交章列保洪承畴，

['empərər] [tʃɔŋzən] [ðen] ['sʌmənd] [hɑːŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Emperor Chongzhen then summoned Hong Chengchou to the capital immediately .
皇帝 崇真 然后 被召唤 洪 - 到 这 首都 立即地 .

崇祯帝便调洪承畴迅速入京，

- [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɑːləsi] ['mætərz] .
Chengchou was unaware of any important policy matters .
- 曾是 不知情 的 任何 重要的 政策 事情 .

承畴不知有何要政，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] [ɪk'spres] ['kɛriər] .
They immediately returned to the capital by express courier .
他们 立即地 返回 到 这 首都 经过 表达 导游 .

即驰驿回到京里。

['empərər] [tʃɔŋzən] [ˌpaɪə'nɪrd] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] .
Emperor Chongzhen pioneered a unique strategy to defend against the Liao Dynasty .
皇帝 崇真 开创者 一个 独特的 战略 到 保卫 反对 这 廖 王朝 .

崇祯帝独开防辽之计，

[hɑːŋ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ten] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Hong Chengchou then presented ten strategies for defending against Liaodong .
洪 - 然后 呈现 十 策略 为了 防守 反对 辽东 .

洪承畴即陈防辽十策。

['empərər] [tʃɔŋzən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Chongzhen was overjoyed .
皇帝 崇真 曾是 欣喜若狂 .

崇祯大喜，

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒi] - [ljau] ['riːdʒən] .
Hong Chengchou was appointed as the commander - in - chief of the Ji - Liao region .
洪 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 季 - 廖 地区 .

即以洪承畴督师蓟辽，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] - .
He was appointed Governor - General of Jiliao .
他 曾是 任命 州长 - 一般的 的 - .

并任蓟辽总督。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ju'ɑːn] - [tuː; tə] [biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Another imperial edict was issued ordering Yuan Chonghuan to be escorted to the capital for arrest and interrogation .
其他 帝国 法令 曾是 发布 订购 元 - 到 是 护送 到 这 首都 为了 逮捕 和 审讯 .

另降旨将袁崇焕解京逮问，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered Chengchou to take up his post immediately .
他 订购 - 到 拿 向上 他的 邮政 立即地 .

令承畴即行赴任。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Chengchou was greatly alarmed upon receiving the imperial edict .
- 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 帝国 法令 .

承畴得旨大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] .
They immediately went to visit Dong Qichang .
他们 立即地 去 到 访问 董 其昌 .

即往访董其昌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] - .
I am willing to work together to preserve Chonghuan .
我 是 愿意的 到 工作 一起 到 保存 - .
愿与共保崇焕。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [kɪld] [maʊ] [wɛnlɔŋ] ,
At that time , Dong Qichang , having already killed Mao Wenlong ,
在 那 时间 , 董 其昌 , 拥有 已经 被杀 毛泽东 文龙 ,
时董其昌以毛文龙既杀，

- [went] [ə'gen] .
Chonghuan went again .
- 去 再次 .
崇焕又去，

[ðə; ði] [ljau] [ə'fer] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] .
The Liao affair must not be inquired about .
这 廖 事务 必须 不是 是 询问 关于 .
辽事必不可问，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['wɜːrid] .
I am extremely worried .
我 是 极其 担心 .
忧心如焚，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn][ænd; ənd][ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ] [aʊt] .
He has already shut himself in and is not going out .
他 有 已经 关闭 他自己 在 和 是 不是 去 出去 .
已杜门不出。

[hɑːŋ] - [ðen] [ri'kwestid] [tuː; tə] [spiːk] [ə'loʊn] .
Hong Chengchou then requested to speak alone .
洪 - 然后 请求 到 说话 独自的 .
洪承畴便请独对，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] [tʃɔŋzən] :
He reported to Emperor Chongzhen :
他 据报道 到 皇帝 崇真 :
向崇祯奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] ['ɔfɝz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . "
" Your subject offers a strategy for defending Liaodong . "
" 你的 主题 优惠 一个 战略 为了 防守 辽东 . "
“臣献辽防之策，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][rɪ'dʒekt] - .
It is not that I reject Chonghuan .
它 是 不是 那 我 拒绝 - .
非排斥崇焕也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] ,
Your Majesty , I believe that although Chonghuan was narrow - minded ,
你的 威严 , 我 相信 那 虽然 - 曾是 狭窄的 - 有思想 ,
臣以为崇焕虽胸襟狭隘，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [hoʊld] ['eniθɪŋ] .
It cannot hold anything .
它 不能 抓住 任何事物 .
不能容物，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['bɔːrdər] [dɪ'fens] ['plænɪŋ] .
However , he was skilled in border defense planning .
然而 , 他 曾是 熟练 在 边界 防御 规划 .
然善于筹边，

[biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ɑːn] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] ,
Be courageous in taking on responsibilities ,
是 勇敢 在 采取 在 职责 ,

勇于任事，

[ɪf] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [taɪm]
If given a little more time
如果 给定 一个 小的 更多的 时间

若稍假以时日，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ljau] ['daɪnəsti] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
The defense of Liao Dynasty will definitely be successful .
这 防御 的 廖 王朝 将要 确实 是 成功的 .

辽防必可奏功。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .
Now I will replace him .
现在 我 将要 代替 他 .

今以臣代之，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [self] - [ə'wer] .
I am self - aware .
我 是 自己 - 意识到的 .

臣有自知之明，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [huː] [sə'pɑːst] [ju'ɑːn] - [ɪn] [ə'bɪləti] .
There was no one who surpassed Yuan Chonghuan in ability .
那里 曾是 不 一 WHO 超越 元 - 在 能力 .

亦未见有长于袁崇焕也。”

['empərər] [tʃɔŋzən] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɑːŋ] - [wɜːrdz] ,
Emperor Chongzhen , upon hearing Hong Chengchou's words ,
皇帝 崇真 , 之上 听力 洪 - 字 ,

崇祯帝闻洪承畴之言，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'gen] .
He hesitated again .
他 犹豫了一下 再次 .

意复犹豫。

[haʊ'evər] , [ju'ɑːn] - [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
However , Yuan Chonghuan heard the imperial decree to escort him to the
然而 , 元 - 听到 这 帝国 法令 到 护送 他 到 这
['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
capital for questioning .
首都 为了 提问 .

惟袁崇焕闻解京逮问之旨，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['dʒenərəsli] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ] .
I have already generously requested permission to go .
我 有 已经 慷慨地 请求 允许 到 去 .

已慷慨请行。

['empərər] [tʃɔŋzən] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɑːŋ] - [tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'suːm] [hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
Emperor Chongzhen then ordered Hong Chengchou to quickly assume his new post .
皇帝 崇真 然后 订购 洪 - 到 迅速地 认为 他的 新的 邮政 .

崇祯帝便责洪承畴速赴新任。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Chengchou had no choice .
- 有 不 选择 .

承畴不得已，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - .
He immediately went to take up his post as Governor - General of Jiliao .
他 立即地 去 到 拿 向上 他的 邮政 作为 州长 - 一般的 的 - .

即速赴蓟辽总督任上去了。

['æftər] [ju'ɑːn] - [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
After Yuan Chonghuan arrived in Beijing
后 元 - 到达的 在 北京

自袁崇焕抵京之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was immediately arrested and imprisoned in the Ministry of Justice .
他 曾是 立即地 被捕 和 被监禁 在 这 部 的 正义 .

即逮刑部狱中。

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] , [kən'sʊmd] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Dong Qichang , consumed by grief and indignation , resigned and left .
董 其昌 , 消耗 经过 悲伤 和 愤慨 , 辞职 和 左边 .

董其昌已忧愤成疾辞职去了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃoʊd] ['eni] ['pɪti] [fɔːr; fər][ju'ɑːn] - .
None of the high - ranking officials showed any pity for Yuan Chonghuan .
没有任何 的 这 高的 - 排行 官员 显示 任何 遗憾 为了 元 - .

诸大员中无有为袁崇焕怜悯者。

['empərər] [tʃɔŋzən] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ju'ɑːn] - .
Emperor Chongzhen ordered the three judicial departments to interrogate Yuan Chonghuan .
皇帝 崇真 订购 这 三 司法 部门 到 审问 元 - .

崇祯帝令三法司将袁崇焕勘问。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kraɪmz] . "
" Those who are punished should be judged according to the severity of their crimes . "
" 那些 WHO 是 受到惩罚 应该 是 评判 根据 到 这 严重性 的 他们的 犯罪 . "

“凡治罪者应分其轻重，

[ðæt] [ɪz] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['gɪlti] .
That is , those who are guilty .
那 是 , 那些 WHO 是 有罪的 .

即获罪之人，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
He may have contributed to this .
他 可能 有 贡献 到 这 .

其中或有功劳，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['berid] .
It should not be buried .
它 应该 不是 是 埋葬 .

亦不应埋没。

[ɪf] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [kæn; kən] ['ɔːfset] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] .
If merits and demerits can offset each other , then there is no need to discuss them .
如果 优点 和 缺点 能 抵消 每个 其他 , 然后 那里 是 不 需要 到 讨论 他们 .

若功罪可以相抵者故不必说，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] ['ɔːfset] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Even if they cannot offset each other ,
甚至 如果 他们 不能 抵消 每个 其他 ,

即或不能相抵，

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] .
The severity of the crime can also be reduced based on merit .
这 严重性 的 这 犯罪 能 还 是 减少 基于 在 优点 .

亦可论功把罪情减等。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
You are a scholar ,
你 是 一个 学者 ,

汝是读书人，

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
This principle should be understood .
这 原则 应该 是 理解 .

该知此理。

[naʊ] , [juː; jʊ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] - ['twenti] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
Now , you refer to Wenlong's twenty articles .
现在 , 你 参考 到 - 二十 文章 .

今汝参文龙二十款，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] ,
Even if they have genuine feelings ,
甚至 如果 他们 有 真的 情怀 ,

纵其或有真情，

['weɪ] [wɛnlɔŋ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Wei Wenlong defended the border for several years ,
魏 文龙 辩护 这 边界 为了 一些 年 ,

惟文龙防边数年，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
The enemy was in awe and submitted .
这 敌人 曾是 在 敬畏 和 提交 .

敌人畏服，

['meni] [mɔːr] ['bæt(ə)l] [ə'tʃiːvmənts]
Many more battle achievements
许多 更多的 战斗 成就

战功尚多，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌp] [ðæt] [deɪ] ?
Why didn't you speak up that day ?
为什么 没有 你 说话 向上 那 天 ?

汝当日何以并不声叙，

['oʊnli] [ðer; ðər] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] .
Only their crimes are considered .
仅有的 他们的 犯罪 是 经过考虑的 .

只参其罪，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪts] ['merɪts] ,
Regardless of its merits ,
不管 的 它是 优点 ,

不论其功，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此是何意耶？”

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ænsər] .
Yuan Chonghuan was unable to answer .
元 - 曾是 无法 到 回答 .

袁崇焕至是不能答。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] ['ædɪd] :
Qian Longxi added :
钱 龙溪 额外 :

钱龙锡又道：

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] ['kudnt] ['ɑːrgjuː] . ”
“ I knew you couldn't argue . ”
“ 我 知道 你 不能 争论 . ”

“吾固知汝不能辩也。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kɪl] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
You must kill that person .
你 必须 杀 那 人 .

汝务欲杀其人，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Therefore , his achievements are not recorded .
所以 , 他的 成就 是 不是 记录 .

故没其功迹，

[tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [luːz] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl]
To cause the country to lose one general
到 原因 这 国家 到 失去 一 一般的

致国家损一能将，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [æt; ət] [piːs] ? "
Are you at peace ? "
是 你 在 和平 ? "

汝心安否？”

['tʃɔŋ] ['hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] , [sɜːr] . "
" Your words are true , sir . "
" 你的 字 是 真的 , 先生 . "

“大人此言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ju'ɑːn] - [kɪld] [wenlɔŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['məutivz] .
It is said that Yuan Chonghuan killed Wenlong out of personal motives .
它 是 说 那 元 - 被杀 文龙 出去 的 个人的 动机 .

直谓袁崇焕以私意杀文龙矣。

[ɪf] ['mɪstər] . [ju'ɑːn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃən] ,
If Mr . Yuan had such intentions ,
如果 先生 . 元 有 这样的 意图 ,

袁某若有此心，

" ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [prə'tektɪd] [ˌjuː 'es] . "
" Heaven has not protected us . "
" 天堂 有 不是 受保护 我们 . "

皇天不佑。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] .
You do not need to swear an oath .
你 做 不是 需要 到 发誓 一个 誓言 .

“汝不必誓。

[wɪð; wɪθ] [wɛnlɔŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
With Wenlong in the sun ,
和 文龙 在 这 太阳 ,

以文龙在日，

['bɔːrdər] [sɪ'kjʊrəti] .
Border security .
边界 安全 .

边防安堵。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
You are appointed as the commander - in - chief .
你 是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

汝任督师，

['bɔːrdər] [pə'liːs] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Border police repeatedly reported the incident .
边界 警察 反复 据报道 这 事件 .

边警叠闻。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Moreover , the soldiers were filled with resentment .
而且 , 这 士兵 是 已填 和 怨恨 .

且军心咸怨，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [seɪ] [ðæt] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd][noʊ] ['merɪt] .
You cannot say that Wenlong had no merit .
你 不能 说 那 文龙 有 不 优点 .

汝固不能谓文龙无功，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
However , he was determined to kill him .
然而 , 他 曾是 决定 到 杀 他 .

不过必欲杀之，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['berid] [ænd; ənd] [fər'gɑːtn] .
Therefore , it was simply buried and forgotten .
所以 , 它 曾是 简单地 埋葬 和 被遗忘的 .

故埋没之而已。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ,
According to Yuan ,
根据 到 元 ,

“据袁某之意，

[wɛnlɔŋ] ['mæsəkə] [ljau] ['piːp(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Wenlong massacred Liao people that day .
文龙 大屠杀 廖 人们 那 天 .

文龙当日屠杀辽民，

['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri]
Falsely reporting a victory
错误地 报道 一个 胜利

虚报胜仗，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt] .
Therefore , it cannot be considered a meritorious act .
所以 , 它 不能 是 经过考虑的 一个 有功绩的 行为 .

固不能谓为有功。

[ju'ɑːn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [wʌt] [wɛnlɔŋ] [dɪd] .
Yuan could not do what Wenlong did .
元 可以 不是 做 什么 文龙 做过 .

袁某不能若文龙所为，

[ðə; ði] ['empərər] [derd] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] .
The emperor dared not deceive the court to claim credit for his military achievements .
这 皇帝 敢于 不是 欺骗 这 法庭 到 宣称 信用 为了 他的 军队 成就 .

上不敢欺朝廷以冒战功，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [fʌnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
They dared not extort money from merchants to fund the army .
他们 敢于 不是 勒索 钱 从 商人 到 基金 这 军队 .

下不敢勒商人以充军饷。

[kən'vɪktɪd] [tə'deɪ] ,
Convicted today ,
已定罪 今天 ,

今日获罪，

[ðə; ði] [truːθ] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The truth originates from this .
这 真相 起源于 从 这 .

实原于此，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [fər'gɪv] [ðɪs] .
Your Excellency should understand and forgive this .
你的 阁下 应该 理解 和 原谅 这 .

大人当鉴谅之。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [ˌem 'iː] . "
" I believe you are of the same age as me . "
" 我 相信 你 是 的 这 相同的 年龄 作为 我 . "

“我以汝本属同年，

['slaɪtli] [fər'gɪvəbl] .
Slightly forgivable .
轻微地 可原谅的 .

稍可原谅，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ruːm] .
I'll leave you some room .
患病的 离开 你 一些 房间 .

当为汝留个地步。

[bʌt; bət][jʊr; jər][sɪnz][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [greɪt] .
But your sins are already great .
但 你的 罪孽 是 已经 伟大的 .

但汝罪已大，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər][kən'troʊl] .
It was beyond their control .
它 曾是 超过 他们的 控制 .

势所不能。

[juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪlɪdʒəntli] [plænd] [ðə; ði]['bɔːrdər] [dɪ'fens] ,
You claim to have diligently planned the border defense ,
你 宣称 到 有 勤勉地 计划 这 边界 防御 ,

汝自谓认真筹边，

[waɪ] [duː] ['enəmi] [kiːp] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ˌjuː 'es] ?
Why do enemies keep coming to spy on us ?
为什么 做 敌人 保持 未来 到 间谍 在 我们 ?

何以敌人频来窥伺，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wɛnlɔŋ] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ?
Is it not as good as Wenlong being alive in the sun ?
是 它 不是 作为 好的 作为 文龙 存在 活 在 这 太阳 ?

反不若文龙在日？

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [goʊ] , [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .
You said you wouldn't go , to be honest .
你 说 你 不会 去 , 到 是 诚实的 .

汝言实说不去。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [pər'hæps] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [ɪn'kɑːmpɪtəns] . "
" Perhaps this is due to my own incompetence . "
" 也许 这 是 到期的 到 我的 自己的 无能 . "

“此或是袁某不才。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dʌz] [nɑːt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] . . .
But if the imperial court does not suspect anything . . .
但 如果 这 帝国 法庭 做 不是 怀疑 任何事物 . . .

但朝廷若不见疑，

['gɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

假以时日，

[prə'vaɪd] ['mɪləteri] [prə'vɪʒnz] ,
Provide military provisions ,
提供 军队 条款 ,

资以军粮，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It shouldn't come to that .
它 不应该 来 到 那 .

当不至于此。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [hoʊp] [tuː; tə][biː; bi] ['riːin'steitid] ? "
" Do you still hope to be reinstated ? "
" 做 你 仍然 希望 到 是 恢复 ? "

“汝今还望复任耶？”

- [met] [wɪð; wɪθ] [lɔŋksi] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [ri'fjuːtid] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
Chonghuan met with Longxi and earnestly refuted his claims .
- 遇见 和 龙溪 和 切实 驳斥 他的 索赔 .

崇焕见龙锡苦苦驳诘，

['liːvɪŋ] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [mə'nuːvər]
Leaving no room for maneuver
离开 不 房间 为了 演习

不留个余地，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] .
He simply did not wish to argue further .
他 简单地 做过 不是 希望 到 争论 更远 .

至是不欲再辩，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] ['diːpli] .
He could only shake his head and sigh deeply .
他 可以 仅有的 摇 他的 头 和 叹 深 .

惟摇首长叹。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] - [ænd; ənd] - ['ænsər]
Qian Longxi then presented a detailed account of the question - and - answer
钱 龙溪 然后 呈现 一个 详细的 帐户 的 这 问题 - 和 - 回答
['seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
session to Emperor Chongzhen .
会议 到 皇帝 崇真 .

钱龙锡便以往复问答之词详奏崇祯帝，

[ænd; ənd] ['ædɪd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
And added words of accusation ,
和 额外 字 的 指控 ,

并加以罪责之言，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['setld] .
The case was thus settled .
这 案件 曾是 因此 定居 .

其狱遂定。

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [ðʌs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
Yuan Chonghuan was thus unable to escape punishment .
元 - 曾是 因此 无法 到 逃脱 惩罚 .

袁崇焕遂不能免。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It turns out that Qian Longxi was involved in all sorts of things at that time .
它 转弯 出去 那 钱 龙溪 曾是 涉及 在 全部 排序 的 事物 在 那 时间 .

原来钱龙锡当时诸事，

['meni] [ɑːr; ər][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
Many are dissatisfied with public opinion .
许多 是 不满 和 民众 观点 .

多不满于舆论，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] - [kraɪmz] [ɑːr; ər] [ˌʌnfər'ɡɪvəbl] .
Firstly , it is suspected that Chonghuan's crimes are unforgivable .
首先 , 它 是 怀疑 那 - 犯罪 是 不可饶恕 .

一来疑崇焕罪在不赦，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [keɪs] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɡeɪn] ['pʌblɪk] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
Secondly , he wanted to prove this case in order to gain public support for his righteous cause .
第二 , 他 通缉 到 证明 这 案件 在 命令 到 获得 民众 支持 为了 他的 正义 原因 .

二来又欲证成此狱以博回直声，

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] , ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] - [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['mænər] .
Therefore , during the interrogation , Xiang and Chonghuan faced each other in a similar manner .
所以 , 期间 这 审讯 , 向 和 - 面对 每个 其他 在 一个 相似的 方式 .

故讯审时象与崇焕对质一般，

['oʊnli] [rɪ'bʌt(ə)l] ,
Only rebuttal ,
仅有的 反驳 ,

只有诘驳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [prə'tekʃn] .
There was no protection .
那里 曾是 不 保护 .

并无回护。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] ,
That is , when reporting back to the three judicial departments ,
那 是 , 什么时候 报道 后退 到 这 三 司法 部门 ,

即与三法司复奏时，

['oʊnli][baɪ] ['ædɪŋ] [mɔːr] ,
Only by adding more ,
仅有的 经过 添加 更多的 ,

亦只有加多，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
There was no reduction .
那里 曾是 不 减少 .

并无减少。

['empərər] [tʃɔŋzən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Chongzhen was furious upon reading the memorial .
皇帝 崇真 曾是 狂怒 之上 阅读 这 纪念馆 .

崇祯帝览奏大怒，

- [wʌz; wəz] [ðen] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Chonghuan was then sentenced to death .
- 曾是 然后 判刑 到 死亡 .

遂定崇焕死罪，

[ænd; ənd] ['pɑːstʃəməs] ['ɔnəz] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
And posthumous honors were given to Mao Wenlong .
和 死后 荣誉 是 给定 到 毛泽东 文龙 .

并追恤毛文龙。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] - ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [wɛnlɔŋ] ,
But regarding Chonghuan's killing of Wenlong ,
但 关于 - 杀 的 文龙 ,

但崇焕杀文龙一事，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Although they did not understand the times ,
虽然 他们 做过 不是 理解 这 时代 ,

虽不谅时势，

['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] ,
Going too far ,
去 也 远的 ,

行之太过，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [kɪl] - .
Unfortunately , that day was not the right time to kill Chonghuan .
很遗憾 , 那 天 曾是 不是 这 正确的 时间 到 杀 - .

惜当日亦非应杀崇焕之时。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] - , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
It's a pity that Chonghuan , a great general ,
它是 一个 遗憾 那 - , 一个 伟大的 一般的 ,

可怜崇焕以一员大将，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [led] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
It even led to disaster .
它 甚至 引领 到 灾难 .

竟及于难。

[wen] [hɑːŋ] - [spoʊk] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] -
When Hong Chengchou spoke on behalf of Yuan Chonghuan
什么时候 洪 - 辐 在 代表 的 元 -

当洪承畴替袁崇焕说项时，

['empərər] [tʃɔŋzən] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Emperor Chongzhen had originally intended to change his mind .
皇帝 崇真 有 起初 故意的 到 改变 他的 头脑 .

崇祯帝本有转意，

['æftər] [hɑːŋ] - [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] - ,
After Hong Chengchou went to take up his post as Governor - General of Jiliao ,
后 洪 - 去 到 拿 向上 他的 邮政 作为 州长 - 一般的 的 - ,

及洪承畴赴蓟辽总督本任之后，

[dɑːŋ] [kɪtʃæŋ] [went] [ə'gen] .
Dong Qichang went again .
董 其昌 去 再次 .

董其昌又去，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] .
There is no one to offer assistance .
那里 是 不 一 到 提供 协助 .

已无人奥援。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
And the three judicial departments were dispatched to investigate .
和 这 三 司法 部门 是 已派出 到 调查 .

及发三法司勘问，

- [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['oʊpənli] .
Chonghuan continued to speak frankly and openly .
- 持续 到 说话 坦率地说 和 公然 .

崇焕仍侃侃直言，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ə'fer] ,
Referring to the Liaodong affair ,
指 到 这 辽东 事务 ,

指陈辽事，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] ['kwestʃənd] [wɛnlɔŋ] [ɑːn] ['twenti] [kaʊnts] [ʌv; əv] [kraɪmz] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The court also questioned Wenlong on twenty counts of crimes deserving his execution .
这 法庭 还 被质问 文龙 在 二十 计数 的 犯罪 值得 他的 执行 .

并诘文龙应杀之罪共二十款。

[grænd] ['sekrəteri] ['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['traɪəl] .
Grand Secretary Qian Longxi presided over the trial .
盛大 秘书 钱 龙溪 主持 超过 这 审判 .

时大学士钱龙锡监审，

[bʌt; bət][hiː; hi] [bleɪmd] - , ['seɪɪŋ] :
But he blamed Chonghuan , saying :
但 他 被指责 - , 说 :

却责崇焕道：

" [juː; jʊ] ['kwestʃən] [wɛnlɔŋ] [ɑːn] ['twenti] ['tʃɑːrdʒɪz] . "
" You question Wenlong on twenty charges . "
" 你 问题 文龙 在 二十 收费 . "

“汝诘文龙二十款罪状，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wɜːrdz] ['spoʊkən][baɪ] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɪm'piːtʃ] [wɛnlɔŋ] .
These are all words spoken by former officials who impeached Wenlong .
这些 是 全部 字 说 经过 以前的 官员 WHO 弹劾 文龙 .

皆昔日言官弹劾文龙之言耳。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['evɪdəns] ?
Is there any evidence ?
是 那里 任何 证据 ?

有无实据，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['fræŋkli] .
You should speak frankly .
你 应该 说话 坦率地说 .

汝当直言，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['flɪkər] .
It should not flicker .
它 应该 不是 闪烁 .

不宜闪烁。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[maʊ] [wɛnlɔŋ] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ['mɜːtʃənts] .
Mao Wenlong kidnapped and imprisoned merchants .
毛泽东 文龙 被绑架 和 被监禁 商人 .

“毛文龙掳禁商人，

['mæsəkər] [ʌv; əv] [ljau] ['piːp(ə)l]
Massacre of Liao people
屠杀 的 廖 人们

屠杀辽民，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dʒi] [ænd; ənd] [ljau] , [hiː; hi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
After arriving in Ji and Liao , he thoroughly investigated and found evidence of everything .
后 抵达 在 季 和 廖 , 他 彻底 调查 和 成立 证据 的 一切 .

某到蓟辽后皆详查有据，

[ðen] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Then kill him .
然后 杀 他 .

然后杀之。

['ðerfɔːr] , [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Therefore , on the day Wenlong was killed ,
所以 , 在 这 天 文龙 曾是 被杀 ,

故文龙被杀之日，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人人称快。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] ['mɜːtʃənts] .
He kidnapped merchants .
他 被绑架 商人 .

“他掳禁商人，

['slɔːtəriŋ] [ljau] ['piːp(ə)l]
Slaughtering Liao people
屠宰 廖 人们

屠戮辽民，

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [truː] .
That might be true .
那 可能 是 真的 .

事或有之。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['mɜːtʃənts] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
However , the abducted merchants must be taken into account .
然而 , 这 被绑架 商人 必须 是 已采取 进入 帐户 .

但须计被掳的商贾、

[wɜːr; wər][ðə; ði][ljau] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] ['gɪlti] ?
Were the Liao people who were killed guilty ?
是 这 廖 人们 WHO 是 被杀 有罪的 ?

被戮的辽民是否有罪。

[ɪf] ['gɪlti]
If guilty
如果 有罪的

若果有罪，

[wɛnlɔŋ] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Wenlong kidnapped and killed him .
文龙 被绑架 和 被杀 他 .

是文龙掳之杀之，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ɪ'liːg(ə)l] .
It has never been illegal .
它 有 绝不 到过 非法的 .

未尝非法也。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

['evriwʌn] [ri'dʒɔist] [wen] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Everyone rejoiced when Wenlong was killed .
每个人 欣喜若狂 什么时候 文龙 曾是 被杀 .

“文龙被杀之时人人称快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktəms] .
It is evident that most of them are innocent victims .
它 是 明显 那 最多 的 他们 是 清白的 受害者 .

可见多是无辜受害者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [self] - ['evɪdənt] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] .
It is self - evident without asking .
它 是 自己 - 明显 没有 问 .

亦不问而知。”

[lɔːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ðen] [sed] :
Long Xi then said :
长的 习 然后 说 :

龙锡又道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] [ə'baʊt] , "
" It is something that everyone is happy about , "
" 它 是 某物 那 每个人 是 快乐的 关于 , "

“既是人人称快，

[waɪ] [dɪd] [ɔːl] [faɪv] ['dʒenrəlz] [fliː] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ?
Why did all five generals flee upon hearing the news ?
为什么 做过 全部 五 将军们 逃跑 之上 听力 这 消息 ?

何以五总兵皆闻风逃遁？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] ['dʒɔɪntli] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] .
Today , the border generals have once again jointly impeached you .
今天 , 这 边界 将军们 有 一次 再次 共同 弹劾 你 .

今日边将又联名劾汝，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

究属何故？”

- [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Chonghuan was speechless at this point .
- 曾是 无言 在 这 观点 .

崇焕至此语塞。

[ðen] [ˌɛks aɪ 'e] [sed] :
Then Xia said :
然后 夏 说 :

既而夏道:

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maʊ] - ['krəʊniːz] . "
" These people are all Mao Wenlong's cronies . "
" 这些 人们 是 全部 毛泽东 - 亲信 . "

“若辈皆毛文龙死党耳。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ju] [wɛnlɔŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlti] - ['pɜːrs(ə)n] ['pɑːrti] . "
" It was Yu Wenlong , a member of the multi - person party . "
" 它 曾是 于 文龙 , 一个 成员 的 这 多 - 人 派对 . "

“便是多人党于文龙,

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [wɛnlɔŋ] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This also shows that Wenlong is able to win the hearts of the people .
这 还 演出 那 文龙 是 有能力的 到 赢 这 心 的 这 人们 .

亦见文龙能得众心。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['məːdəd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .
You must have murdered him that day .
你 必须 有 被谋杀 他 那 天 .

汝当日必谋杀之,

" [duː][juː; jʊ] [pər'hæps] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [wɛnlɔŋ] ? "
" Do you perhaps have a grudge against Wenlong ? "
" 做 你 也许 有 一个 怨恨 反对 文龙 ? "

得毋与文龙有仇乎?”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] .
There is no personal grudge .
那里 是 不 个人的 怨恨 .

“并无私仇。

['sʌmwʌn] [kɪld] [wɛnlɔŋ] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Someone killed Wenlong and offered him a sacrifice .
某人 被杀 文龙 和 提供 他 一个 牺牲 .

某既杀文龙且为致祭,

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] ['enəmi] ?
Is this how it is with enemies ?
是 这 如何 它 是 和 敌人 ?

有仇者固如是耶?”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道:

" [ðɪs] [tuː] [ɪz] [hɪˈpɑːkrəsi] . "
" This too is hypocrisy . "
" 这 也 是 虚伪 . "

“此亦假仁假义，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðə; ði]
He wanted to show that he had no other choice in order to convince the
他 通缉 到 展示 那 他 有 不 其他 选择 在 命令 到 说服 这
[ˈʌðər] .
others .
其他的 .

欲示其不得已之心以服众人耳。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然则，

[ɪz] [wɛnlɔŋ] [ʌnˈfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][ˈbɔːrdər] [kəˈmændər] ?
Is Wenlong unfit for the post of border commander ?
是 文龙 不合格 为了 这 邮政 的 边界 指挥官 ?

以文龙不胜边帅之任乎？”

[ˈtʃɔŋ] [ˈhwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [aɪ] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [ˈevriθɪŋ] [els] , "
" I disregard everything else , "
" 我 漠视 一切 别的 , "

“某不计其他，

[bʌt; bət] [wɛnlɔŋ] [ɪz] [ˈɡɪlti] .
But Wenlong is guilty .
但 文龙 是 有罪的 .

但文龙有罪，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm] [beɪst] [ɑːn][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] .
Therefore , I cannot forgive him based on personal feelings .
所以 , 我 不能 原谅 他 基于 在 个人的 情怀 .

某故不能以私意恕之也。”

[ˈtʃɪˈæn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ˈɑːrɡjuːɪŋ] . "
" You still insist on arguing . "
" 你 仍然 坚持 在 争论 . "

“汝仍多强辩。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问汝，

[sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [wɛnlɔŋ] ,
Since you killed Wenlong ,
自从 你 被杀 文龙 ,

汝既杀文龙，

[waɪ] [nɑːt] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][paɪ] ['aɪlənd] ?
Why not petition the emperor to send someone to take over the defense of Pi Island ?
为什么 不是 请愿 这 皇帝 到 发送 某人 到 拿 超过 这 防御 的 π 岛 ?

何以不奏请派员接守皮岛。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [kə'mændər] .
I believe there is no need to appoint a commander .
我 相信 那里 是 不 需要 到 委 一个 指挥官 .

“某以为不必置帅，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən]['hænd(ə)l][bəuθ] .
A certain person can handle both .
一个 肯定 人 能 处理 两个都 .

某直可以兼理之，

['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm] [weɪst] ,
Therefore , to save the country from waste ,
所以 , 到 节省 这 国家 从 浪费 ,

故为国家节省糜费，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
It was not his intention .
它 曾是 不是 他的 意图 .

非他意也。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" ['ruː, 'ɑːr'juː] ['jʌn] [kæn; kən]['hænd(ə)l] [bəuθ] . "
" Ru Yun can handle both . "
" ru 云 能 处理 两个都 . "

“汝云可以兼理之，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][soʊ] ['meni] ['wɔːnɪŋz] [tə'deɪ] ?
Why are there so many warnings today ?
为什么 是 那里 所以 许多 警告 今天 ?

何以今日频频告警?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [juː; jʊ]['oʊnli] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [fɔːr; fər] ['paʊər] [bæk] [ðen] .
It is clear that you only harbored ambitions for power back then .
它 是 清除 那 你 仅有的 藏匿 抱负 为了 力量 后退 然后 .

可见汝当日只存一争权之心，

[ðɪs] [wɪl] [hɑːrm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɑːnəmi] .
This will harm the national economy .
这 将要 伤害 这 国家的 经济 .

致误国计，

[jʊr; jər] [kraɪm] [ɪz] [greɪv] .
Your crime is grave .
你的 犯罪 是 严重 .

汝罪大矣。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][pæst] , "
" I had no desire for power in the past , "
" 我 有 不 欲望 为了 力量 在 这 过去的 , "

“某昔日并无争权之心，

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [soʊ] [sɪ'vɪr] ,
Now , with the enemy's threat so severe ,
现在 , 和 这 敌人的 威胁 所以 严重 ,

今以敌患深，

['ðerfɔːr] , ['wɔːnɪŋz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['ɪʃuːd] .
Therefore , warnings are frequently issued .
所以 , 警告 是 频繁地 发布 .

故频闻告警。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [wʌn] [hænd] .
However , he supported himself with only one hand .
然而 , 他 有 他自己 和 仅有的 一 手 .

然某以只手撑持，

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] , [aɪ][hæv; həv] [dɪ'voʊtɪd] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] .
Over the years , I have devoted my heart and soul to this cause .
超过 这 年 , 我 有 奉献 我的 心 和 灵魂 到 这 原因 .

年来劳尽心力，

" [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'klerd] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" He can be declared innocent . "
" 他 能 是 声明 清白的 . "

可以告无罪矣。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

['dɪlɪdʒəns] ['kænɑːt] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [mɪ'steɪks] .
Diligence cannot make up for mistakes .
勤勉 不能 制作 向上 为了 错误 .

“勤不能补过，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[aɪ]['ɔːlsoʊ][æsk][juː; jʊ] ,
I also ask you ,
我 还 问 你 ,

我还问汝，

[wɛnlɔŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌdʒæpə'niːz] [dɪ'fens] [truːps] .
Wenlong had a large number of Japanese defense troops .
文龙 有 一个 大的 数字 的 日本人 防御 军队 .

文龙在日防兵较多，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fʌndz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['lækɪŋ] .
However , the source of funds has not been lacking .
然而 , 这 来源 的 资金 有 不是 到过 缺乏 .

惟饷源未缺。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] [dɪ'fɛndɚz] [tə'deɪ] .
There are fewer defenders today .
那里 是 更少 后卫 今天 .

今日防兵较少，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] ,
With the assistance of several provinces ,
和 这 协助 的 一些 省份 ,

又得数省协助，

[haʊ'evər] , ['mɪləteri] [peɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['friːkwəntli] ['lækɪŋ] .
However , military pay was still frequently lacking .
然而 , 军队 支付 曾是 仍然 频繁地 缺乏 .

乃军饷犹常常缺乏，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˌwaɪd'spred] [rɪ'zentmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
This caused widespread resentment among the soldiers .
这 导致 广泛 怨恨 之中 这 士兵 .

使士卒咸有怨言，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此又何故？”

['tʃɔŋ] ['hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['soʊldʒər] , "
" A certain soldier , "
" 一个 肯定 士兵 , "

“某待军人，

[fuːd] [sə'plaɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['plentɪf(ə)l] .
Food supplies must be plentiful .
食物 补给品 必须 是 丰富 .

粮草务求丰足，

[ðɪs] ['difəz] [frʌm; frəm] - [ə'proʊtʃ] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
This differs from Wenlong's approach on that day .
这 不同 从 - 方法 在 那 天 .

与当日文龙办法不同。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] ,
And although it received assistance from several provinces ,
和 虽然 它 已收到 协助 从 一些 省份 ,

且虽得数省协助，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .
However , the assistance was limited .
然而 , 这 协助 曾是 有限的 .

惟所助无多，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɪnstəns] [ɪz] [tuː] [sloʊ] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
And each instance is too slow to be of any use in an emergency .
和 每个 实例 是 也 慢的 到 是 的 任何 使用 在 一个 紧急情况 .

又每缓不济急，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

是以如此。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [laɪk] [wɛnlɔŋ] .
I cannot be like Wenlong .
我 不能 是 喜欢 文龙 .

某不能象文龙，

[ðeɪ] ['plʌndəd] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [fʌnd] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] .
They plundered merchants to fund their army .
他们 掠夺 商人 到 基金 他们的 军队 .

克掠商人以充军饷。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːrt] [ruːt] [ɪn'evɪtəbli] [feɪst] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] .
Therefore , the grain transport route inevitably faced financial difficulties .
所以 , 这 粮食 运输 路线 不可避免地 面对 金融的 困难 .

故粮道不免支绌，

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That is indeed the reason .
那 是 的确 这 原因 .

实此故耳。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [duː][nɑːt] [ə'suːm] [ðæt] [wɛnlɔŋ] ['plʌndəd] ['mɜːtʃənts] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" Do not assume that Wenlong plundered merchants without cause . "
" 做 不是 认为 那 文龙 掠夺 商人 没有 原因 . "

“勿论文龙未必无故克掠商人，

[bʌt; bət] [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
But based on what you said ,
但 基于 在 什么 你 说 ,

但就汝所言，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
In order to raise funds for the army ,
在 命令 到 增加 资金 为了 这 军队 ,

既为凑充军饷起见，

[wɛnlɔŋ] ['nevər] ['æktɪd] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
Wenlong never acted for personal gain .
文龙 绝不 行动 为了 个人的 获得 .

是文龙未尝为私，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ?
Why should he be sentenced to death ?
为什么 应该 他 是 判刑 到 死亡 ?

何致加以死刑？

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[jʊr; jər] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [wɛnlɔŋ] [wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] .
Your killing of Wenlong was far too much .
你的 杀 的 文龙 曾是 远的 也 很多 .

汝杀文龙实属太过。

[ænd; ənd] [sɪns] [wɛnlɔŋ] [ɪz] [ded] ,
And since Wenlong is dead ,
和 自从 文龙 是 死的 ，

且文龙既死，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['ɡʌvərn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ɪts] [stə'bɪləti] ,
If you can govern Liaodong and ensure its stability ,
如果 你 能 治理 辽东 和 确保 它是 稳定 ，

汝若能治辽安堵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
It is still worth mentioning .
它 是 仍然 值得 提及 .

犹可言也，

[θɪŋz] [ɪn][ljau][ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tə'deɪ] .
Things in Liao are becoming more and more difficult today .
事物 在 廖 是 成为 更多的 和 更多的 难的 今天 .

今辽事日棘，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ？

汝有何说？”

[ju'ɑːn] - [sɔː] ['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [rɪ'lentləsli] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Yuan Chonghuan saw Qian Longxi relentlessly questioning him .
元 - 锯 钱 龙溪 毫不留情 提问 他 .

袁崇焕见钱龙锡苦苦诘驳，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
Knowing it was inevitable ,
会心 它 曾是 不可避免的 ，

自知难免，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːrðər] .
He also declined to speak further .
他 还 拒绝 到 说话 更远 .

亦不愿再讲。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['setld] ,
Once the case was settled ,
一次 这 案件 曾是 定居 ，

及大狱既定，

['æftər] - [daɪd] ,
After Chonghuan died ,
后 - 死亡 ，

崇焕既死，

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['pliːdɪŋ] ['ɪnəsns] .
In the capital , many people were pleading innocence .
在 这 首都 ， 许多 人们 是 恳求 无辜 .

京中多为称冤。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
A later poet praised it :
一个 之后 诗人 赞扬 它 ：

后人有诗赞道：

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , ['lɪŋ'nɑːn] [prə'duːst] ['meni] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
In those days , Lingnan produced many outstanding talents .
在 那些 天 ， 岭南 生产 许多 杰出的 天赋 .

当年岭表产英奇，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .
The building was supported by a single piece of wood .
这 建筑 曾是 有 经过 一个 单身的 片 的 木头 .

大厦凭他一木支。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [sɔːrd] ['pendənt] [ɪz][ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] .
Above the sword pendant is a fierce general .
多于 这 剑 吊坠 是 一个 凶猛的 一般的 .

剑佩上方寒悍将，

[kə'mændɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] .
Commanding troops to fight bravely beyond the borders .
指挥 军队 到 斗争 勇敢地 超过 这 边界 .

麾扬边外奋雄师。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'berəb(ə)l] ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
My heart is filled with unbearable grievances .
我的 心 是 已填 和 难以忍受 不满 .

胸中块垒难容物，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['tælənt] ?
Who should be given the opportunity to cultivate talent ?
WHO 应该 是 给定 这 机会 到 培育 天赋 ?

眼底人才合让谁。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd][æn; ən][oʊld][mæn] . . .
If Heaven were to leave behind an old man . . .
如果 天堂 是 到 离开 在后面 一个 老的 男人 . . .

若使天教遗一老，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] - ?
How can the mountains and rivers be entrusted to Shuang'er ?
如何 能 这 山脉 和 河流 是 受托 到 - ?

山河那得付双儿。

['æftər] [ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [kɪld]
After Yuan Chonghuan was killed
后 元 - 曾是 被杀

自袁崇焕既杀，

[baɪ'ɑːn] [ʃwaɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [fɪr] .
Bian Shuai couldn't help but feel fear .
卞 帅 不能 帮助 但 感觉 害怕 .

边帅倒不免畏惧。

[wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] - [frʌm; frəm] [deθ] ,
With no one able to save Chonghuan from death ,
和 不 一 有能力的 到 节省 - 从 死亡 ,

以崇焕之死无人挽救，

['ðerfɔːr] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪn'tɜːrn(ə)l] [sə'pɔːrt] ,
Therefore , if there is no internal support ,
所以 , 如果 那里 是 不 内部的 支持 ,

故苟无内援，

['meni] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['riːdʒənz] .
Many were unwilling to serve as officials in the frontier regions .
许多 是 不情愿 到 服务 作为 官员 在 这 边境 地区 .

多不愿出任疆吏。

[wen] [hɑːŋ] - [tʊk] ['ɑːfɪs] [æz; əz] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - ,
When Hong Chengchou took office as Governor - General of Jiliao ,
什么时候 洪 - 采取 办公室 作为 州长 - 一般的 的 - ,

及洪承畴既抵蓟辽总督之任，

['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [jet] [raɪp] .
Firstly , because the situation is not yet ripe .
首先 , 因为 这 情况 是 不是 然而 成熟 .

一来自以形势未熟，

[ðə; ði][oʊld] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] [wɜːr; wər] [stɪl] [juːst] [æz; əz] [ə'sɪstənts] .
The old generals from the Liaodong border region were still used as assistants .
这 老的 将军们 从 这 辽东 边界 地区 是 仍然 用过的 作为 助理 .

仍以辽边旧将为辅助，

[sʌtʃ] [æz; əz][zuː] - ,
Such as Zu Dashou ,
这样的 作为 祖 - ,

如祖大寿、

[zuː] [deɪl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [poʊsts] ;
Zu Dale and others were all entrusted with important posts ;
祖 戴尔 和 其他的 是 全部 受托 和 重要的 帖子 ;

祖大乐等皆委以重镇；

['sekəndli] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːrdʒənt] .
Secondly , the situation with Liaodong was becoming increasingly urgent .
第二 , 这 情况 和 辽东 曾是 成为 日益 紧迫的 .

二来因当辽事日亟，

['meni] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
Many dared not leave the pass .
许多 敢于 不是 离开 这 经过 .

多有不敢出关，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['vetərənz] ,
Besides the veterans ,
除了 这 退伍军人 ,

除了旧将，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['keɪpəb(ə)l] [ˌpɜːrsə'nel] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are no capable personnel available .
那里 是 不 有能力的 人员 可用的 .

亦无能员可用，

['oʊnli][baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['vetərənz] ,
Only by encouraging the veterans ,
仅有的 经过 鼓励 这 退伍军人 ,

惟有勉励旧将，

[ðeɪ] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
They made every effort to secure the border .
他们 制成 每一个 努力 到 安全的 这 边界 .

竭力筹边。

[bʌt; bət]['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
But soldiers have been stationed on the frontier for a long time ,
但 士兵 有 到过 驻 在 这 边境 为了 一个 长的 时间 ,

只是军人久戍边地，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] .
After a while , I got tired of playing .
后 一个 尽管 , 我 得到 疲劳的 的 玩耍 .

日久疲玩，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['riːsɔːrsɪz]
Difficult to obtain effective resources
难的 到 获得 有效的 资源

难资得力，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['vɪdʒɪlənt] .
Therefore , the enemy became even more vigilant .
所以 , 这 敌人 成为 甚至 更多的 警惕的 .

故敌人益加窥伺，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] ['trʌblz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
The border troubles are getting worse .
这 边界 麻烦 是 获得 更糟 .

边患愈深。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
Furthermore , due to a severe shortage of funds ,
此外 , 到期的 到 一个 严重 短缺 的 资金 ,

又因饷项奇绌，

[ɔːl] ['neɪbərɪŋ] ['prɑːvənsəz] [ʌv; əv] [dʒi] [ænd; ənd] [ljau] ,
All neighboring provinces of Ji and Liao ,
全部 邻接 省份 的 季 和 廖 ,

凡附近蓟辽各省，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['hevi] ['tæksɪz] [ænd; ənd] ['liːviz] .
All of these were subject to heavy taxes and levies .
全部 的 这些 是 主题 到 重的 税收 和 税费 .

皆重征烦敛，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['mɪləteri] ,
To support the Liaodong military ,
到 支持 这 辽东 军队 ,

以济辽饷，

['ðerfɔːr] , ['piːpəlz] ['laɪvlɪhʊdz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .
Therefore , people's livelihoods are becoming increasingly difficult .
所以 , 人们的 生计 是 成为 日益 难的 .

因此民生日困，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
Many people had complaints .
许多 人们 有 投诉 .

咸有怨言。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ['sʌfərd]
At that time , the provinces north and south of the Yellow River suffered
在 那 时间 , 这 省份 北 和 南 的 这 黄色的 河 遭受
[frʌm; frəm] [draʊt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
from drought for years .
从 干旱 为了 年 .

当时大河南北各省连年荒旱，

['fæmɪn] [strʌk] .
Famine struck .
饥荒 击 .

饥馑荐至，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] .
The people were living in misery .
这 人们 是 活的 在 苦难 .

民不聊生。

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['saɪtɪd][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [niːd] [fɔːr; fər] [fʌndz] [frʌm; frəm] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Local officials cited the urgent need for funds from Liaodong .
当地的 官员 引用 这 紧迫的 需要 为了 资金 从 辽东 .

地方官吏以辽饷紧急，

['iːv(ə)n][ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ɪg'zempt] [greɪn] ['tæksɪz] .
Even in years of famine , they refused to exempt grain taxes .
甚至 在 年 的 饥荒 , 他们 拒绝 到 豁免 粮食 税收 .

虽遇荒年不肯蠲免粮税，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪs'pleɪst] .
As a result , the people were displaced .
作为 一个 结果 , 这 人们 是 流离失所 .

以致百姓流离，

[ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəu] .
The starving belong to the Dao .
这 饥饿 属于 到 这 道 .

饿殍相属于道。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd][nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] .
Officials did not encourage disaster relief .
官员 做过 不是 鼓励 灾难 宽慰 .

官吏又不劝赈，

['welθi] ['haʊshəʊldz] , ['bəːdnd] [baɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hevi] [doʊ'neɪʃənz] ,
Wealthy households , burdened by years of heavy donations ,
富裕 家庭 , 负担 经过 年 的 重的 捐款 ,

富户以连年捐输既重，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [spent] .
A considerable amount of money and resources have been spent .
一个 大量 数量 的 钱 和 资源 有 到过 花费 .

耗去货财不少，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['doʊneɪt] ['mʌni] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] .
They also refused to donate money for disaster relief .
他们 还 拒绝 到 捐 钱 为了 灾难 宽慰 .

又不肯捐款赈施。

[ðʌs] , [ɔːl] [ðə; ði] [pʊr] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] .
Thus , all the poor were suffering from hunger and cold .
因此 , 全部 这 贫穷的 是 痛苦 从 饥饿 和 寒冷的 .

于是一切贫民已饥寒交迫，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [stiːl] .
They are bound to steal .
他们 是 边界 到 偷 .

不免相率为盗，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['bændits] [roʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [jæn] , [tʃiː] , ['kɪn] , [ænd; ənd][dʒɪn] ['riːdʒənz] .
As a result , bandits rose up in the Yan , Qi , Qin , and Jin regions .
作为 一个 结果 , 强盗 玫瑰 向上 在 这 严 , 齐 , 秦 , 和 斤 地区 .

以至燕齐秦晋一带盗贼蜂起。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Because the Liaodong army was in dire need of supplies at the time ,
因为 这 辽东 军队 曾是 在 可怕的 需要 的 补给品 在 这 时间 ,

因其时辽饷紧急，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['prɑːvənsəz] [reɪzd] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] ['sʌbsədiz] .
The surrounding provinces raised funds and provided subsidies .
这 周围 省份 提高 资金 和 假如 补贴 .

附近各省筹济协饷，

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
The task of collecting the money was extremely difficult .
这 任务 的 收集 这 钱 曾是 极其 难的 .

缴解维艰。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
Although it was a year of famine ,
虽然 它 曾是 一个 年 的 饥荒 ,

虽值荒年，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [fʌndz] .
Local officials feared they would not be able to secure the funds .
当地的 官员 害怕 他们 会 不是 是 有能力的 到 安全的 这 资金 .

地方官吏恐协饷无着，

['reprəˌmændid] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Reprimanded by the imperial court
训斥 经过 这 帝国 法庭

被朝廷责备，

[noʊ] [ɪg'zempʃn] [ɔːr] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [greɪn] [tæks] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No exemption or reduction of any grain tax is permitted .
不 豁免 或者 减少 的 任何 粮食 税 是 允许 .

于一切粮税既不准蠲免，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] [wɜːr; wər] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪər] [ə'θɔːrətiz] .
No matter how difficult the people's lives were , they would all be reported to the higher authorities .
不 事情 如何 难的 这 人们的 生活 是 , 他们 会 全部 是 据报道 到 这 更高 当局 .

自然任民生如何艰困都壅于上闻，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the imperial court find out ?
如何 做过 这 帝国 法庭 寻找 出去 ?

朝廷那里得知？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'liːf] ['iːðər] .
There was no relief either .
那里 曾是 不 宽慰 任何一个 .

也没有一些赈济，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
It has led to a situation where the people are no longer able to live .
它 有 引领 到 一个 情况 在哪里 这 人们 是 不 更长 有能力的 到 居住 .

弄到民不卿生。

[ðə; ði] ['eldərli] , [ðə; ði] [wiːk] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The elderly , the weak , women , and children ,
这 老年 , 这 虚弱的 , 女性 , 和 孩子们 ,

那些老弱的人以及妇人孺子，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hʌŋgri] [aɪ] [wʌz; wəz] [stɪf] .
I was so hungry I was stiff .
我 曾是 所以 饥饿的 我 曾是 僵硬的 .

饿到僵了，

[let] [ðem; ðəm] [fɪl] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
Let them fill the ditch .
让 他们 充满 这 沟 .

任填于沟壑。

[ðoʊz] ['kʌnɪŋ] [wʌnz] ,
Those cunning ones ,
那些 狡猾 一个 ,

那些狡悍的，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] .
They inevitably have to take risks .
他们 不可避免地 有 到 拿 风险 .

不免铤而走险，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θiːvz] .
It is likely that they are thieves .
它 是 可能 那 他们 是 窃贼 .

相率为盗。

[ɔːr][ɪn] [gruːps] [ʌv; əv] ['dʌzənz] ,
Or in groups of dozens ,
或者 在 团体 的 几十个 ,

或数十成群，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] ;
Robbery and plunder ;
抢劫 和 掠夺 ;

打家劫舍；

[ɔːr] [pɜːrtʃt] [ə'loʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
Or perched alone on a mountain ridge ,
或者 栖息 独自的 在 一个 山 岭 ,

或独踞山岭，

['gæðərɪŋ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,
Gathering five or seven hundred henchmen ,
采集 五 或者 七 百 喽啰 ,

聚集五七百喽罗，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] .
Borrowing the name of Robin Hood to help the poor .
借贷 这 姓名 的 罗宾 兜帽 到 帮助 这 贫穷的 .

借个劫富济贫的名字。

[ɔːl] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
All wealthy households in the vicinity and merchants coming and going ,
全部 富裕 家庭 在 这 附近 和 商人 未来 和 去 ,

凡附近富户及往来客商，

['kaʊntləs] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rɔbd] [ænd; ənd] ['plʌndəd] .
Countless others were also robbed and plundered .
无数 其他的 是 还 被抢劫 和 掠夺 .

惨被劫掠的也不胜其数。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn]['pɜːrs(ə)n] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] .
There is only one person listed in the table .
那里 是 仅有的 一 人 列出 在 这 桌子 .

就中单表一人。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] [ə'mʌŋ] ['bændits] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This man is unprecedented among bandits throughout history .
这 男人 是 空前的 之中 强盗 自始至终 历史 .

这人为千古历来流寇所未有。

[hɪz; ɪz] ['ræmpənt] [bɪ'heɪvjər]
His rampant behavior
他的 猖獗 行为

他的猖獗处，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Except for the late Tang Dynasty ,
除了 为了 这 晚的 唐 王朝 ,

除是唐末、

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['dainəstiz] ['pɪriəd] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] [ə'loʊn] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] .
During the Five Dynasties period , Huang Chao alone could rival him .
期间 这 五 王朝 时期 , 黄 赵 独自的 可以 竞争对手 他 .

五代之间黄巢一个人可以比得他住，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [huː] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There is no one else who can compare to him .
那里 是 不 一 别的 WHO 能 比较 到 他 .

余外就没有与他比的了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who that person is ?
做 你 知道 WHO 那 人 是 ?

你道那人是谁?

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
His surname is Li and his given name is Chuang .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 庄 .

就是姓李名闯，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [li] [zɪtʃɛŋ] ,
Also known as Li Zicheng ,
还 已知 作为 李 子城 ,

又名李自成的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] , [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He was originally from Mizhi County , Yan'an Prefecture , Shaanxi Province .
他 曾是 起初 从 米之 县 , 延安 州 , 陕西 省 .

他本贯陕西省延安府米脂县人氏。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] ['ʃiːgeɪ] .
His father's name was Li Shige .
他的 父亲的 姓名 曾是 李 重 .

他父亲名唤李十戈，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['ʃiː] .
His mother was surnamed Shi .
他的 母亲 曾是 姓氏 史 .

他母亲系石氏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstər] . ['ʃiː] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
It is said that Mr . Shi was over forty years old .
它 是 说 那 先生 . 史 曾是 超过 四十 年 老的 .

相传石氏年逾四旬，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['pregnənt] .
She has never been pregnant .
她 有 绝不 到过 孕 .

未尝孕有。

[li] ['ʃiːgeɪ] [ɪz] ['nɪrli] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
Li Shige is nearly fifty years old .
李 重 是 几乎 五十 年 老的 .

李十戈已将近五十岁的年纪，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
He also worried about having no children .
他 还 担心 关于 拥有 不 孩子们 .

也以膝下无子为忧。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] ['ʃiː] [tɜːrnd] ['fɪfti] ,
Unexpectedly , when Shi turned fifty ,
不料 , 什么时候 史 转向 五十 ,

不料石氏至五十岁那一年，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pregnənt] .
She was pregnant .
她 曾是 孕 .

竟有了孕，

[li] ['ʃiːgeɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Li Shige was overjoyed .
李 重 曾是 欣喜若狂 .

李十戈不胜之喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['pregnənsi] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [mʌnθs] .
Unexpectedly , the pregnancy lasted for more than ten months .
不料 , 这 怀孕 持续 为了 更多的 比 十 几个月 .

不想这孕直怀到了十个月有余，

[stɪl] [noʊ] [bɜːrθ] .
Still no birth .
仍然 不 出生 .

依然未产，

[li] ['ʃiːgeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [kən'sɜːrnz] .
Li Shige also had concerns .
李 重 还 有 担忧 .

李十戈又以为虑，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] ['ʃiː] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] .
They thought that Shi had contracted some kind of disease .
他们 想法 那 史 有 合同 一些 种类 的 疾病 .

以为石氏不知染了什么病。

[preɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪŋ] ['ɔːrəkəlz] ,
Praying to the gods and consulting oracles ,
祈祷 到 这 神 和 咨询 神谕 ,

祷神问卜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['ɪmpækt] .
It will have absolutely no impact .
它 将要 有 绝对地 不 影响 .

绝无影响。

[haʊ'evər] , ['ʃiː] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n] .
However , Shi did not seem to be a sick person .
然而 , 史 做过 不是 似乎 到 是 一个 生病的 人 .

惟又见石氏不象是个有病的人。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['pregnənsi] ,
Until the thirteenth month of pregnancy ,
直到 这 第十三 月 的 怀孕 ,

直怀孕至十三个月，

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [driːmd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
That night I dreamed of someone .
那 夜晚 我 梦见 的 某人 .

那一夜梦见一人，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] ,
Majestic and menacing ,
雄伟 和 威胁 ,

威风凛凛杀气腾腾，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːrs] .
He rode a tall , magnificent horse .
他 骑 一个 高的 , 壮丽 马 .

座下一匹高大骏马，

[hiː; hi] [bɑːdʒ] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
He barged straight through the gate .
他 驳船 直的 通过 这 门 .

直闯进大门。

['ʃiː] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [driːm] .
Shi woke up with a start from his dream .
史 觉醒 向上 和 一个 开始 从 他的 梦 .

石氏在梦中惊觉，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

竟产下一个男子。

[ɪn] [ðə; ði] [driːm] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔːr] .
In the dream , a person rode a horse into the door .
在 这 梦 , 一个 人 骑 一个 马 进入 这 门 .

以梦中一人骑马进门，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [neɪmd] [hɪm; ɪm] " ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] " (-) .
They simply named him " Chuang " (闯) .
他们 简单地 命名 他 " 庄 " (-) .

就取名一个闯字，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个原故。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌt] [ɪz] ['kɑːmənli] [bi'liːvd] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [truː] ,
Although what is commonly believed may not be true ,
虽然 什么 是 通常 相信 可能 不是 是 真的 ,

虽世俗所传或有不真，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪtʃ] ['sɪmpli] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (- , ['miːnɪŋ] " [tuː; tə] ['ventʃər] [aʊt] " [ɔːr] " [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ") , [ɪz]
But his name , which simply contains the character " 闯 " (chuǎng , meaning " to venture out " or " to break through ") , is
但 他的 姓名 , 哪个 简单地 包含 这 特点 " - " (- , 意义 " 到 风险投资 出去 " 或者 " 到 休息 通过 ") , 是

但就他一个闯字的名字，

[ðɪs] ['seɪɪŋ] ['prɑːbəbli] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['ɔːrɪdʒɪn] .
This saying probably has some origin .
这 说 大概 有 一些 起源 .

想来或是此说也有些来历。

[li] ['ʃiːgeɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Li Shige and his wife ,
李 重 和 他的 妻子 ,

李十戈夫妇二人，

[ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [fɔː'telz] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sʌn]
A dream that foretells the birth of a son
一个 梦 那 预言 这 出生 的 一个 儿子
以梦中有兆然后生男，

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [wʊd] ['ʃʊrli] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He predicted that this son would surely rise to prominence in the future .
他 预测 那 这 儿子 会 一定 上升 到 显赫地位 在 这 未来 .
自料此子将来必有发迹，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Therefore , they regarded Li Chuang as a precious gem .
所以 , 他们 认为 李 庄 作为 一个 宝贵的 宝石 .
因此把李闯看得如珠似宝。

[li] ['ʃiːgeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [klæs] ['fæməli] .
Li Shige came from a middle - class family .
李 重 来了 从 一个 中间 - 班级 家庭 .
李十戈本是个小康之家，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sʌn] .
The couple stayed with their son .
这 夫妻 入住 和 他们的 儿子 .
夫妻两口守着这个儿子，

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [in'herits] [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] .
I hope he grows up and inherits the family business .
我 希望 他 生长 向上 和 继承 这 家庭 商业 .
日望他长大成人继承家业，

[ðə; ði] ['pæmpərɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The pampering was excessive .
这 宠爱 曾是 过多的 .
溺爱既甚。

[ðoʊz] [huː] ['ɔːlweɪz] ['flætər] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [laɪk] [ðem; ðəm] .
Those who always flatter others are the ones who like them .
那些 WHO 总是 奉承 其他的 是 这 一个 WHO 喜欢 他们 .
凡事皆阿其好者，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['feɪvər] ,
Fearing he would lose his son's favor ,
恐惧 他 会 失去 他的 儿子的 偏爱 ,
恐失儿子之意，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [wʊd] ['ruːɪn] [li] [tʃwæŋz] ['tempər] .
Naturally , this would ruin Li Chuang's temper .
自然 , 这 会 废墟 李 庄氏 脾气 .
自然要把李闯的性子弄坏了。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] ,
By the time they were seven or eight years old ,
经过 这 时间 他们 是 七 或者 八 年 老的 ,
到七八岁时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
That is , to teach him to go to school and study .
那 是 , 到 教 他 到 去 到 学校 和 学习 .
即教他上学念书。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['lɪtərət] ['pɜːrs(ə)n] .
Li Chuang was not a literate person .
李 庄 曾是 不是 一个 识字的 人 .
那李闯并不是个念书之人，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [deɪz] .
He didn't go to the school for seven out of ten days .
他 没有 去 到 这 学校 为了 七 出去 的 十 天 .

十日便有七天不到书塾去。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɔːr]['suːpərvaɪzər] ['gɪvz] [sʌm; səm]['krɪtɪsɪzəm] ,
Even if the teacher or supervisor gives some criticism ,
甚至 如果 这 老师 或者 导师 给予 一些 批评 ,

便是师长有点责成，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] ,
He said something that caused a disagreement ,
他 说 某物 那 导致 一个 分歧 ,

他一言不合，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wʌnz] ['tiːtʃərz] [ɔːr] [sju'piəriəz] .
It means to insult one's teachers or superiors .
它 方法 到 侮辱 一个人的 教师 或者 上级 .

即骂师长。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Therefore , although he had studied for several years ,
所以 , 虽然 他 有 研究 为了 一些 年 ,

故虽然念了几年书，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hiː; hi] ['kudnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] .
In the end , he couldn't recognize a single character .
在 这 结尾 , 他 不能 认出 一个 单身的 特点 .

终是目中不识得一个丁字。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌfɪf'tiːn] ,
By the time he turned fifteen ,
经过 这 时间 他 转向 十五 ,

及至长成十五岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] .
He was reborn with a fierce and ugly appearance .
他 曾是 重生 和 一个 凶猛的 和 丑陋的 外貌 .

更生得相貌穷凶，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] ['temprəmənt]
Extremely vicious temperament
极其 恶毒 气质

性情极恶，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['perənts] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
Because his parents don't care about him either .
因为 他的 父母 不 关心 关于 他 任何一个 .

因为他的父母也不管他，

[ðə; ði] [li] ['pɑːrti] ['membər] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] [dɪ'sent] .
The Li Party members dared not utter a single word of dissent .
这 李 派对 成员 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 的 异议 .

里党人那里敢道一个不字，

['ðerfɔːr] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [meɪd] [θɪŋz] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] .
Therefore , Li Chuang made things worse and worse .
所以 , 李 庄 制成 事物 更糟 和 更糟 .

所以李闯越弄越坏。

[tuː] [mɔːr] ['jɪrz] [pæst] .
Two more years passed .
二 更多的 年 通过了 .

又过了两年，

[bəuθ] [li] [ˈʃiːgeɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
Both Li Shige and his wife died of illness .
两个都 李 重 和 他的 妻子 死亡 的 疾病 .

李十戈夫妇都一病身故，

[li] [ˈtʃæŋ, tʃˈwɑːŋ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
Li Chuang was even more unrestrained .
李 庄 曾是 甚至 更多的 不受约束的 .

李闯更无拘束，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪkˈstrævəgənt] .
They became increasingly extravagant .
他们 成为 日益 靡 .

越加挥霍起来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
In less than a year or two ,
在 较少的 比 一个 年 或者 二 ,

不上一二年间，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ə; eɪ] [ˈmɑːdɪst] [ˈfɔːrtʃən] .
He left his parents a modest fortune .
他 左边 他的 父母 一个 谦虚的 财富 .

把父母遗下小康的赀财，

[its] [bɪn] [kliːnd] [ʌp] [kəmˈpliːtli] .
It's been cleaned up completely .
它是 到过 已清洗 向上 完全地 .

已弄得干干净净去了。

[li] [ˈtʃæŋ, tʃˈwɑːŋ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ruːl] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n][baɪ] [ˈneɪtʃər] .
Li Chuang was not a rule - abiding person by nature .
李 庄 曾是 不是 一个 规则 - 遵守 人 经过 自然 .

那李闯平日既不是个守规矩的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [disˈlaikt] [ænd; ənd] [ˈenvid] [baɪ] [ˈʌðər] .
He was already disliked and envied by others .
他 曾是 已经 不喜欢 和 令人羡慕 经过 其他的 .

已为人所嫌嫉，

[wʌns] [daʊn] [ɑːn] [wʌnz] [lʌk] ,
Once down on one's luck ,
一次 向下 在 一个人的 运气 ,

一旦落拓，

[noʊ] [wʌn] [peɪd] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
No one paid any attention to him .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 他 .

更没人觑顾他，

[ɔːl] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld] [ɔːf] .
All the land and property have been sold off .
全部 这 土地 和 财产 有 到过 卖 离开 .

所有田地房产又已变卖清楚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] .
They had nothing to rely on .
他们 有 没有什么 到 依靠 在 .

更无所靠。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这时，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
They inevitably had to rely on relatives and friends .
他们 不可避免地 有 到 依靠 在 亲属 和 朋友们 .

不免寻靠亲友。

[ɔːr] [iːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hoʊsts] [haʊs] ,
Or eat at the host's house ,
或者 吃 在 这 主持人 房子 ,

或东家食，

[ɔːr] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [haʊs] .
Or stay at the west house .
或者 停留 在 这 西方 房子 .

或西家宿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] .
It resembles begging for alms from door to door .
它 类似 乞讨 为了 施舍 从 门 到 门 .

似沿门托钵一般。

[ðæt] [deɪ] , [koʊˌɪnsɪ'dentəli] . . .
That day , coincidentally . . .
那 天 , 巧合的是 . . .

那日却也凑巧，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] .
I met a man surnamed Deng .
我 遇见 一个 男人 姓氏 邓 .

遇着一位姓邓的，

[kɔːl] - ,
Call Shiliang ,
称呼 - ,

唤士良，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [li] ['ʃiːgeɪ] .
I also have some acquaintance with Li Shige .
我 还 有 一些 熟人 和 李 重 .

平时也与李十戈有点交情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [li] [tʃwæŋz] ['fɑːðɝz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He was Li Chuang's father's generation .
他 曾是 李 庄氏 父亲的 一代 .

是李闯的父执辈。

['siːɪŋ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing Li Chuang in this state ,
看到 李 庄 在 这 状态 ,

见李闯这个模样，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪti] [ə'roʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Unconsciously , a feeling of pity arose within me .
不知不觉 , 一个 感觉 的 遗憾 出现 之内 我 .

不觉起了怜悯之心，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] .
Your father had some family fortune , which he left behind .
你的 父亲 有 一些 家庭 财富 , 哪个 他 左边 在后面 .

“你父亲本有点家财丢下，

[juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
You deliberately threw it away .
你 故意地 扔 它 离开 .

你偏把来弄掷去了。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][pæst] .
But there's no need to dwell on the past .
但 有 不 需要 到 住 在 这 过去的 .

但前事不必再说，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
From now on , you must find some way to make a living .
从 现在 在 , 你 必须 寻找 一些 方式 到 制作 一个 活的 .

此后尽要寻点生计才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɛŋ] - ['gaɪd(ə)ns] .
At this time , Li Chuang was hoping for Deng Shiliang's guidance .
在 这 时间 , 李 庄 曾是 希望 为了 邓 - 指导 .

李闯此时正望邓士良提挈，

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [lɔːŋgər] [æz; əz] [dɪ'luːʒənl] [æz; əz][aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
I am no longer as delusional as I used to be .
我 是 不 更长 作为 妄想 作为 我 用过的 到 是 .

自己也不象从前的谬妄，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
But he replied :
但 他 回复 :

却答道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“那有不知？

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [hæv; həv] [fjuː] [truː] [frendz] .
It's just that the poor have few true friends .
它是 只是 那 这 贫穷的 有 很少 真的 朋友们 .

只是人穷知己少，

[fjuː] [oʊld] [frendz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːlən] ['vɪlɪdʒ] .
Few old friends remain in the fallen village .
很少 老的 朋友们 保持 在 这 倒下 村庄 .

家落故人稀，

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [noʊ] [wʌn] [wiː; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn] .
There is currently no one we can rely on .
那里 是 现在 不 一 我们 能 依靠 在 .

目下正无人可靠。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['koʊldnəs] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Look at the coldness and warmth of human relationships .
看 在 这 寒冷 和 温暖 的 人类 关系 .

看那人情冷暖，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æz; əz][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ?
How many people are as kind - hearted as my uncle ?
如何 许多 人们 是 作为 种类 - 心地 作为 我的 叔叔 ?

有几个象叔父的好心？

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
Now that I have received your instruction ,
现在 那 我 有 已收到 你的 操作说明 ,

今既蒙教导，

[pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Please take care of me .
请 拿 关心 的 我 .

就请照拂照拂，

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If he makes even a little progress in the future
如果 他 制作 甚至 一个 小的 进步 在 这 未来

他日若有寸进，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
All of this was a gift from my uncle .
全部 的 这 曾是 一个 礼物 从 我的 叔叔 .

皆出叔父之赐。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Shiliang said :
邓 - 说 :

邓士良道：

[maɪ]['fæməli] ['iznt] ['veri] ['welθi] .
My family isn't very wealthy .
我的 家庭 不是 非常 富裕 .

“我家里不大丰厚，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [huːz] [dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] .
We can't afford to support someone like you who's just hanging around .
我们 不能 买得起 到 支持 某人 喜欢 你 谁是 只是 绞刑 大约 .

养不得你一个帮闲的人。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Please come to my house for now .
请 来 到 我的 房子 为了 现在 .

你暂且到我舍下，

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I'll find you a way out .
患病的 寻找 你 一个 方式 出去 .

替你找个出路。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
If there is nowhere to go
如果 那里 是 无处 到 去

若没有去处，

['iːv(ə)n][dʒʌst] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəs] [ɪz] [faɪn] .
Even just doing some small business is fine .
甚至 只是 正在做 一些 小的 商业 是 美好的 .

只干些小营生也好。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪmli] [help] [ɪn] [niːd] .
At that time , Li Zicheng was like a timely help in need .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 喜欢 一个 及时 帮助 在 需要 .

那时李闯正如雪中送炭，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

便满口答应。

['dɛŋ] - [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Deng Shiliang arrived home .
邓 - 到达的 家 .

邓士良到了家里，

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [ˌnɪr'baɪ] .
There happened to be a house nearby .
那里 发生 到 是 一个 房子 附近 .

恰附近有一个人家。

[ðə; ði]['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][dʒəu] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['kɪŋ] .
The man's surname was Zhou , and his given name was Qing .
这 男人的 姓 曾是 周 , 和 他的 给定 姓名 曾是 青 .

那人姓周名清，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He married a woman surnamed Zhao .
他 已婚 一个 女士 姓氏 赵 .

娶妻赵氏，

[ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['blæksmɪθɪŋ]
Physiology of blacksmithing
生理 的 铁匠

向做打铁生理，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Relying on diligence and thrift year after year ,
依靠 在 勤勉 和 节约 年 后 年 ,

仗着年年勤俭，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sʌm; səm] [welθ] .
They also accumulated some wealth .
他们 还 积累 一些 财富 .

也积得些小赀财。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌnz] .
He had no sons .
他 有 不 儿子们 .

膝下也无儿子，

[wen] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['oʊldər] ,
When they get a few years older ,
什么时候 他们 得到 一个 很少 年 老 ,

到上了几岁年纪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
He was looking for someone to help manage his business .
他 曾是 寻找 为了 某人 到 帮助 管理 他的 商业 .

正欲寻人帮理自己生意，

['dɛŋ] - [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][tuː; tə][goʊ] ['elsˌwer] .
Deng Shiliang then recommended Li Chuang to go elsewhere .
邓 - 然后 受到推崇的 李 庄 到 去 别处 .

邓士良便荐李闯到他处。

[dʒəu] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Zhou Qing saw that Li Chuang was tall and strong .
周 青 锯 那 李 庄 曾是 高的 和 强的 .

周清见李闯生的身材高大，

['maɪti] [ə'pɪrəns]
Mighty appearance
强大的 外貌

体貌雄壮，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [streŋθ] .
He also has some strength .
他 还 有 一些 力量 .

也有点气力，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
But he was very happy .
但 他 曾是 非常 快乐的 .

却十分欢喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['dɛŋ] - [ə'gen] .
He was recommended by Deng Shiliang again .
他 曾是 受到推崇的 经过 邓 - 再次 .

又得邓士良荐来，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] [wʌn] ['ɔbdʒiktid] .
Of course , no one objected .
的 课程 , 不 一 反对 .

自然没有不允。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [steɪd] [wɪð; wɪθ][dʒəu] ['kɪŋ] .
From then on , Li Chuang stayed with Zhou Qing .
从 然后 在 , 李 庄 入住 和 周 青 .

自此李闯就落在周清那里。

[haʊ'evər] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [dʒəu] ['kɪŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [welθ] .
However , Li Chuang noticed that Zhou Qing had some wealth .
然而 , 李 庄 注意到 那 周 青 有 一些 财富 .

惟李闯看见周清有点家财，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
And he had no son .
和 他 有 不 儿子 .

又无儿子，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [druːl] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't help but drool over it .
他们 不能 帮助 但 流口水 超过 它 .

也不免垂涎。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [tʃɪŋz] [wɪʃɪz] .
Everything was done in accordance with Zhou Qing's wishes .
一切 曾是 完毕 在 根据 和 周 青的 愿望 .

凡事都顺承周清，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒəu] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər] [ten] ['mɪnɪts] .
He won the affection of Zhou Qing and his wife for ten minutes .
他 韩元 这 感情 的 周 青 和 他的 妻子 为了 十 分钟 .

博得周清夫妇两口儿十分钟爱他。

[ðæt] [deɪ] , [dʒəu] ['kɪŋ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['oʊldər] .
That day , Zhou Qing realized he was getting older .
那 天 , 周 青 已实现 他 曾是 获得 老 .

那日周清见自己有了年纪，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sək'sesər] [jet] .
There is no successor yet .
那里 是 不 接班人 然而 .

还没有继后之人，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He couldn't help but sigh as he looked at his wife , Zhao .
他 不能 帮助 但 叹 作为 他 看起来 在 他的 妻子 , 赵 .

对着妻子赵氏不由发叹。

[wen] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When Li Chuang saw this scene . . .
什么时候 李 庄 锯 这 场景 . . .

李闯见了这般光景，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [dʒəu] ['kɪŋ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [said] .
He then asked Zhou Qing why he had sighed .
他 然后 问 周 青 为什么 他 有 叹了口气 .
即问周清因什么发叹起来。

[dʒəu] ['kɪŋ] [kən'faidid] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] [tuː; tə] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
Zhou Qing confided his worries to Li Chuang .
周 青 坦白 他的 担忧 到 李 庄 .
周清把自己心事向李闯细说出来。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :
李闯道：

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :
“俗语说：

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [rɔːŋd] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] .
The children are wronged before their eyes .
这 孩子们 是 冤枉 前 他们的 眼睛 .
儿女眼前冤。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][bɔːrn] [wel] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Those who are born well are fine .
那些 WHO 是 出生 出色地 是 美好的 .
生得好的犹自可，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃaɪld] [ɪz] [bɔːrn] ,
If a disobedient child is born ,
如果 一个 忤 孩子 是 出生 ,
若是生了个不肖的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ɪg'zɪst] .
It would be better if it didn't exist .
它 会 是 更好的 如果 它 没有 存在 .
不如没有也还好。

[juː; jʊ] [tuː] ['eldərli] ['piːp(ə)l] ,
You two elderly people ,
你 二 老年 人们 ,
你两位老人家，

[ɪf] [juː; jʊ] ['wɜːri] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ]['æftər][jʊr; jər] [deθ] . . .
If you worry that no one will take care of you after your death . . .
如果 你 担心 那 不 一 将要 拿 关心 的 你 后 你的 死亡 . . .
若忧愁身后没人打点，

[let] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Let the petty person take full responsibility .
让 这 小气 人 拿 满的 责任 .
待小人一力担承，

[aɪl] [dʒʌst]['hænd(ə)l][ðə; ði] [ə'ferz] ['æftər][jʊr; jər] ['pæsɪŋ] .
I'll just handle the affairs after your passing .
患病的 只是 处理 这 事务 后 你的 通过 .
料理汝老人家身后之事罢了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Because of your kindness to me , sir , it is as heavy as a mountain .
因为 的 你的 仁慈 到 我 , 先生 , 它 是 作为 重的 作为 一个 山 .
因你老人家待小人恩重如山，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ðə; ði]['feɪvər] .
The petty person is thinking of repaying the favor .
这 小气 人 是 思维 的 偿还 这 偏爱 .

小人正思图报。

[dəunt] ['wɜːri] , [oʊld][mæn] .
Don't worry , old man .
不 担心 , 老的 男人 .

你老人家放心罢。"

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [li] [tʃwæŋz] [wɜːrdz] , [dʒəu] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
After listening to Li Chuang's words , Zhou Qing and his wife
后 聆听 到 李 庄氏 字 , 周 青 和 他的 妻子

周清夫妇听了李闯一番说话,

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

实在有理,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

"如此甚好。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] ,
You have such a kind heart towards me ,
你 有 这样的 一个 种类 心 向 我 ,

你有这点心待我,

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [hɑːrt] .
I will naturally treat you with all my heart .
我 将要 自然 对待 你 和 全部 我的 心 .

我自然尽心待汝。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我今有一句话要向汝说,

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would you like to hear it ?
会 你 喜欢 到 听到 它 ?

不知你可愿听否? "

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [naʊ] [ˌʌndər'stʊd] [dʒəu] [tʃɪŋz] ['miːnɪŋ] .
Li Chuang now understood Zhou Qing's meaning .
李 庄 现在 理解 周 青的 意义 .

李闯此时已知周清意思,

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ˌriː'bɔːrn] ['perənts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You are the reborn parents of this lowly person . "
" 你 是 这 重生 父母 的 这 卑微的 人 . "

"你老人家是小人重生父母,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['les(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] . . .
If there is any lesson to be learned . . .
如果 那里 是 任何 课 到 是 学习 . . .

若有什么教训，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Even the most petty person would love to hear this .
甚至 这 最多 小气 人 会 爱 到 听到 这 .

小人无不愿听，

" [pliːz] [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please just tell me , sir . "
" 请 只是 告诉 我 , 先生 . "

你老人家只管说便是。”

[dʒəu] ['tʃiŋ'daj] :
Zhou Qingdao :
周 青岛 :

周清道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌnz] .
I have no sons .
我 有 不 儿子们 .

“我今膝下并无儿子，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][æz; əz][æn; ən] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] .
I'd like to take you in as an adopted son .
ID 喜欢 到 拿 你 在 作为 一个 已采用 儿子 .

愿收你做个螟蛉，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你可愿意不愿意呢？”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ['lisnd] .
Li Chuang listened .
李 庄 听着 .

李闯听了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] :
He then said with joy :
他 然后 说 和 喜悦 :

即欢喜道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] ? "
" How could I not want to ? "
" 如何 可以 我 不是 想 到 ? "

“那有不愿意？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [wɪl] . . .
From this day forward , I , a lowly person , will . . .
从 这 天 向前 , 我 , 一个 卑微的 人 , 将要 . . .

小人自今以后，

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][jʊr; jər][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts] .
That is , if you two elderly people are your biological parents .
那 是 , 如果 你 二 老年 人们 是 你的 生物 父母 .

即当你两位老人家是个亲生生的父母一般便是。”

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəu][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mr . and Mrs . Zhou were overjoyed .
先生 . 和 太太 . 周 是 欣喜若狂 .

周清夫妇大喜。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] ['weri] [ʌv; əv][dʒəu] ['kɪŋ] [dɪ'leɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Li Chuang was wary of Zhou Qing delaying and changing his mind .
李 庄 曾是 警惕 的 周 青 延迟 和 变化 他的 头脑 .

李闯正防周清迟延反悔，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] [kə'læpst]
He immediately bowed several times , as if his golden mountain had collapsed
他 立即地 鞠躬 一些 时代 , 作为 如果 他的 金的 山 有 倒塌
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒeɪd] ['pes(ə)l] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
and his jade pestle had fallen .
和 他的 玉 杵 有 倒下 .

立即摧金山倒玉杵拜了几拜，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .

叩了几个响头，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər] ['perənts] .
Then they started to recognize their parents .
然后 他们 开始 到 认出 他们的 父母 .

就认起爹娘来。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [dʒəu] ['kɪŋ] , [huː] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] , ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
From then on , Zhou Qing , who had no children , suddenly had a son .
从 然后 在 , 周 青 , WHO 有 不 孩子们 , 突然 有 一个 儿子 .

自此周清以无子忽然得子，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [aɪ] [fər'gɑːt] [ɔːl] [maɪ] ['wʌrɪs] .
Overjoyed , I forgot all my worries .
欣喜若狂 , 我 忘了 全部 我的 担忧 .

喜极忘虑。

[mɔːr'oʊvər] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] ['klevər] .
Moreover , Li Chuang was obedient and clever .
而且 , 李 庄 曾是 听话 和 聪明的 .

且见李闯恭顺伶俐，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He entrusted everything to him .
他 受托 一切 到 他 .

凡事倒托付他，

[tɜːrn] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɑːp] .
Turn a blacksmith shop into a shop .
转动 一个 铁匠 店铺 进入 一个 店铺 .

把一间打铁生理的店子，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
The entire system was handed over to Li Chuang .
这 全部的 系统 曾是 递交 超过 到 李 庄 .

统通交过李闯手上。

[baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By the following year ,
经过 这 下列的 年 ,

到次年，

[dʒəu] ['kɪŋ] [daɪd] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ɪlnəs] .
Zhou Qing died of another illness .
周 青 死亡 的 其他 疾病 .

周清又一病身故。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][fɔːr; fər]
At that time , Li Chuang was about to put on a show of filial piety for
在 那 时间 , 李 庄 曾是 关于 到 放 在 一个 展示 的 孝 虔诚 为了
[hɪz; ɪz] ['gɑːdmʌðər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
his godmother , Zhao .
他的 教母 , 赵 .

那时李闯正要装做个孝子的样儿给干母赵氏看，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['gɑːdmʌðər] [hæd; həd][sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] ,
Because his godmother had some savings ,
因为 他的 教母 有 一些 节省 ,

因他干母手上又有点体己的钱财，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['fiːlɪŋz] .
It is also necessary to understand the mother's feelings .
它 是 还 必要的 到 理解 这 母亲的 情怀 .

亦要博干母的心事，

['ðerfɔːr] , [wen] [dʒəu] ['kɪŋ] [daɪd] ,
Therefore , when Zhou Qing died ,
所以 , 什么时候 周 青 死亡 ,

故周清死时，

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Li Chuang wept bitterly .
李 庄 哭泣 苦涩地 .

李闯哭得十分凄楚。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hɪz; ɪz] ['gɑːdmʌðər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Sure enough , his godmother , Zhao ,
当然 足够的 , 他的 教母 , 赵 ,

果然他的干母赵氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ,
Seeing that Li Chuang was a reliable person ,
看到 那 李 庄 曾是 一个 可靠的 人 ,

见李闯是个可靠的人，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] ,
Just as the ancients said ,
只是 作为 这 古代人 说 ,

正似古人说的，

[ɪn][oʊld][eɪdʒ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [wʌnz] [sʌn] .
In old age , one should follow one's son .
在 老的 年龄 , 一 应该 跟随 一个人的 儿子 .

老来从子，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
Everything was arranged by Li Chuang .
一切 曾是 安排 经过 李 庄 .

凡事都听李闯布置。

[baɪ] [ðen] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
By then , Li Chuang had already taken control of the shop .
经过 然后 , 李 庄 有 已经 已采取 控制 的 这 店铺 .

李闯那时在店子里已执起权来，

[ðeɪv] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [weɪz] .
They've gone back to their old ways .
他们有 已消失 后退 到 他们的 老的 方式 .

又摆回从前的架子，

[meɪk] [frendz]
Make friends
制作 朋友们

交朋结友，

[tuː; tə] ['skwɑːndər] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
To squander it all .
到 挥霍 它 全部 .

尽地挥霍。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] ['gæðər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
A group of scoundrels gather all day long .
一个 团体 的 无赖 收集 全部 天 长的 .

终日聚集一班无赖，

[bɪg] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [bɪg] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] ,
Big bowls of wine and big chunks of meat ,
大的 碗 的 葡萄酒 和 大的 块 的 肉 ,

大碗酒大块肉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] .
They were all causing trouble in his blacksmith shop .
他们 是 全部 导致 麻烦 在 他的 铁匠 店铺 .

都在他打铁店内胡闹。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ʌn'kuːθ] ['piːp(ə)l] .
At first , there were only three or five uncouth people .
在 第一的 , 那里 是 仅有的 三 或者 五 粗野 人们 .

初时犹只三五粗野之人，

['grædʒuəli] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] ['riːdɪŋ] [bæd] [bʊks] .
Gradually , some people started reading bad books .
逐步地 , 一些 人们 开始 阅读 坏的 图书 .

渐渐也有些读坏书的，

['griːdi] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] ,
Greedy for words ,
贪婪的 为了 字 ,

贪些口头，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
He also became acquainted with Li Chuang .
他 还 成为 熟人 和 李 庄 .

也与李闯结交。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪst] [ɪz] [suː'pɪriər] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] .
Therefore , the strength of the fist is superior in martial arts .
所以 , 这 力量 的 这 拳头 是 优越的 在 武术 艺术 .

由是武的较拳量棒，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vɑːlvz] ['nɪtpɪkɪŋ] ['oʊvər] [wɜːrdz] .
The writing inevitably involves nitpicking over words .
这 写作 不可避免地 涉及 吹毛求疵 超过 字 .

文的不免咬文嚼字。

[ðæt] [wʌn] [huː] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌmbər] [wʌn] ,
That one who claims to be number one ,
那 一 WHO 索赔 到 是 数字 一 ,

那个自称第一，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['wuː'ʃwæŋ] (['pɪrləs]) .
He called himself Wushuang (Peerless) .
他 称为 他自己 无双 (无与伦比) .

这个自号无双。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tuːtər] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [sed] :
Among them was a tutor in the village who said :
之中 他们 曾是 一个 导师 在 这 村庄 WHO 说 :

就中有一个在村内做训蒙先生的道：

" [juː; jʊ] [boʊst] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['lɪtəreri] ['tælənt] , "
" You boast of your literary talent , "
" 你 夸 的 你的 文学 天赋 , "

“你们自夸文墨，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [nekst] ['kʌplət] .
I will now present the next couplet .
我 将要 现在 展示 这 下一个 对联 .

我今出下一对文，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn] [mætʃɪz] ['pɜːrfɪktli] .
See which one matches perfectly .
看 哪个 一 比赛 完美 .

看那个对得工整，

[let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['nʌmbər] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Let him have the title of number one in the world .
让 他 有 这 标题 的 数字 一 在 这 世界 .

就让他一个天字第一号的名目。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们以为何如？”

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

全都说道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

好极！”

[ðə; ði] ['tuːtər] [ðen] [ri'saitid] [ə'laʊd] :
The tutor then recited aloud :
这 导师 然后 背诵 大声 :

那一位训蒙的先生便口占道：

['æftər] [ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] .
After the rain , the moon shines bright .
后 这 雨 , 这 月亮 闪耀 明亮的 .

雨过月明，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['rɛlmz] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] .
In an instant , the realms were divided .
在 一个 立即的 , 这 领域 是 分割 .

顷刻顿分境界。

['evriwʌn] ['lisnd] [ænd; ənd] ['pɒndəd] ['saɪləntli] .
Everyone listened and pondered silently .
每个人 听着 和 沉思 默默 .

各人听了都默默思索，

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋli] ['ædʒ(ə)l] .
Li Chuang was surprisingly agile .
李 庄 曾是 出奇 敏捷 .

那李闯不知怎地这般敏捷，

[hiː; hi] [sed] [ˌɔːf'hænd] :
He said offhand :
他 说 随意 :

即信口说道：

[ðə; ði] [smoʊk] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['væli] .
The smoke echoed through the valley .
这 抽烟 回声 通过 这 谷 .

烟迷谷响，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It was difficult to discern the landscape in a short time .
它 曾是 难的 到 辨别 这 景观 在 一个 短的 时间 .

须臾难辨江山。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

各人都惊讶起来，

['noʊɪŋ] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['lɪtərət] ,
Knowing that Li Zicheng was not very literate ,
会心 那 李 子城 曾是 不是 非常 识字的 ,

因知李闯是不大懂文字的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə'dʒɪləti] ?
How can we achieve such agility ?
如何 能 我们 达到 这样的 敏捷 ?

如何一旦如此敏捷？

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [mætʃ] [ðə; ði] [wɜːrk] ['stɪkər] ,
And not only does it match the work sticker ,
和 不是 仅有的 做 它 匹配 这 工作 贴纸 ,

且不特对得工贴，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['mænər] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] .
Moreover , he had an extraordinary manner of speaking .
而且 , 他 有 一个 非凡的 方式 的 请讲 .

而且口气不凡。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz]
Therefore , they whispered among themselves
所以 , 他们 低声说道 之中 他们自己

因此窃窃私议，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I also suspect that he will definitely become an extraordinary person in the future .
我 还 怀疑 那 他 将要 确实 变得 一个 非凡的 人 在 这 未来 .

也疑他将来一定是个非常的人物，

['meni] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
Many were willing to associate with Li Chuang .
许多 是 愿意的 到 联系 和 李 庄 .

纷纷愿与李闯来往。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
That was during a time of great turmoil in the country .
那 曾是 期间 一个 时间 的 伟大的 动荡 在 这 国家 .

那时正值国中大乱，

['bændits] [roʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] ['riːdʒən] .
Bandits rose up in the Qin and Jin rivers and the two rivers region .
强盗 玫瑰 向上 在 这 秦 和 斤 河流 和 这 二 河流 地区 .

秦晋两河一带盗贼纷起。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
Li Chuang saw that many people admired him .
李 庄 锯 那 许多 人们 钦佩 他 .

李闯见许多之人推崇自己，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .
But he has some ambition .
但 他 有 一些 志向 .

却有点雄心。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kloʊz] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] .
He usually met up with five or seven close friends at the blacksmith shop .
他 通常 遇见 向上 和 五 或者 七 关闭 朋友们 在 这 铁匠 店铺 .

平日在打铁店内约了五七个知己，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['keɪɑːs] , "
" The world is in chaos , "
" 这 世界 是 在 混乱 , "

“世界既乱，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [reɪn] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Or perhaps the Ming Dynasty's reign was short - lived .
或者 也许 这 明 王朝的 在位 曾是 短的 - 居住地 .

或者明朝江山不久，

[its] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [huː] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It's uncertain who will emerge victorious in the future .
它是 不确定 WHO 将要 出现 胜利者 在 这 未来 .

将来不知鹿死谁手。

[ɔːr] [wen] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['empərəz] . . .
Or when we become emperors . . .
或者什么时候 我们 变得 皇帝们 . . .

或者到我们做皇帝，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人都道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [truː] . "
" It is extremely true . "
" 它 是 极其 真的 . "

“是极，

" [ˌæbsəˈluːtli] . "
" Absolutely . "
" 绝对地 . "

是极。”

[li] [ˈtʃæŋ, tʃˈwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prɪˈper] [naʊ] , "
" We need to prepare now , "
" 我们 需要 到 准备 现在 , "

“目下我们就要准备，

" [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] . "
" Just wait for the right time to act . "
" 只是 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 . "

待时而动便是。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [njuː] [ˈdʒɪŋˌsɪŋ] .
One of them was named Niu Jinxing .
一 的 他们 曾是 命名 牛 厄运 .

就中一人唤牛金星的，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道：

" [ˈbrʌðər] [ˈliːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [truː] . "
" Brother Li's words are very true . "
" 兄弟 李的 字 是 非常 真的 . "

“李仁兄之言甚是，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ?
But how should we prepare for it ?
但 如何 应该 我们 准备 为了 它 ?

但要怎么样子准备法呢？”

[li] [ˈtʃæŋ, tʃˈwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [aɪ] [naʊ] [duː][ðə; ði] [ˌfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈblæksmɪθɪŋ] , "
" I now do the physiological work of blacksmithing , "
" 我 现在 做 这 生理 工作 的 铁匠 , "

“我现在做这打铁的生理，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpjʊrli] [baɪ] [tʃæns] .
It was purely by chance .
它 曾是 纯粹 经过 机会 .

实属凑巧。

[wʌn] [kæn; kən] [ˈsiːkrətli] [fɔːrdʒ] [ˈaɪərn] [tuːlz] [æt; ət] [naɪt] .
One can secretly forge iron tools at night .
一 能 偷偷 锻造 铁 工具 在 夜晚 .

可在夜间暗自打铁器，

[tɜːrn] [ˈɪntuː] [ˈmɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt] ,
Turn into military equipment ,
转动 进入 军队 设备 ,

打成军装器械，

[haɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] .
Hide it first .
隐藏 它 第一的 .

先藏好了，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ɜˈaɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待机会一至，

[stɑːrt] [ɪˈmiːdiətli]
Start immediately
开始 立即地

即行起事，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[njuː] [ˈdʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈplænɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪg] , "
" If you are planning something big , "
" 如果 你 是 规划 某物 大的 , "

“若谋大事，

[ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz][ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .
A considerable amount of military uniforms are needed .
一个 大量 数量 的 军队 制服 是 需要 .

所需军装不少，

[ðɪs] [ˈblæksmɪθ] [ʃɑːp] ,
This blacksmith shop ,
这 铁匠 店铺 ,

这一间打铁店子，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈkæpɪt(ə)l][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How much capital do you have ?
如何 很多 首都 做 你 有 ?

有多大本钱？

[riˈlaiŋ] [ˈsoʊlli] [ɑːn] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈwɛpənz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [stɔːr]
Relying solely on manufacturing weapons within the store
依靠 仅 在 制造业 武器 之内 这 店铺

只靠店内打造军械，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] .
They were afraid there wouldn't be enough .
他们 是 害怕的 那里 不会 是 足够的 .

怕不足用。

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“你言亦是，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l] .
But there is some capital .
但 那里 是 一些 首都 .

但有本钱若干，

" [dʒʌst] [ˌmænju'fæktʃər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['wɛpənz] . "
" Just manufacture a number of military weapons . "
" 只是 生产 一个 数字 的 军队 武器 . "

就打造军器若干便是。”

['evriwʌn] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
Everyone who said it thought it was true .
每个人 WHO 说 它 想法 它 曾是 真的 .

说了各人都以为是。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
Unexpectedly , by sheer coincidence ,
不料 , 经过 透明 巧合 ,

不料又凑巧，

[li] [tʃwæŋz] ['gɑːdmʌðər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , ['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
Li Chuang's godmother , Zhao , also passed away from illness .
李 庄氏 教母 , 赵 , 还 通过了 离开 从 疾病 .

李闯的干母赵氏又一病身故，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] [welθ] [fel] ['ɪntuː] [li] [tʃwæŋz] [hændz] .
Therefore , all the family wealth fell into Li Chuang's hands .
所以 , 全部 这 家庭 财富 跌倒 进入 李 庄氏 双手 .

因此一切家财都落在李闯手上，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['skwɑːndər] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He could squander his money .
他 可以 挥霍 他的 钱 .

一发有钱挥霍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['æsets] [left] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [dʒəu] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
All the assets left behind by Zhou Qing and his wife ,
全部 这 资产 左边 在后面 经过 周 青 和 他的 妻子 ,

就将所有周清夫妇遗下的资财，

[ðeə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [bɪld] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
They're here to build military equipment .
它们是 这里 到 建造 军队 设备 .

要来打造军器。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv]['haɪərɪŋ] [mɔːr] [stɑːf] [tuː; tə] . . .
They also used the pretext of hiring more staff to . . .
他们 还 用过的 这 借口 的 招聘 更多的 职员 到 . . .

又借延请伙计之名，

[faɪnd] [mɔːr] [laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] ['wepənri] .
Find more like - minded people to work on weaponry .
寻找 更多的 喜欢 - 有思想 人们 到 工作 在 武器 .

多寻几个同道中人来打军器。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

['meni] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kæst] .
Many military uniforms have already been cast .
许多 军队 制服 有 已经 到过 投掷 .

已铸造军装不少，

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [ðen] [ə'drest] ['evriwʌn] :
Li Chuang then addressed everyone :
李 庄 然后 已解决 每个人 :

李闯即对各人道：

" [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] ['wɛpənz] , "
" We now have the weapons , "
" 我们 现在 有 这 武器 , "

"现在军械已有，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[bʌt; bət] ['fɜːrstli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
But firstly , there was a lack of food and supplies .
但 首先 , 那里 曾是 一个 缺少 的 食物 和 补给品 .
但一来没有粮草，

['sekəndli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['strætədʒɪst] .
Secondly , there was no one to act as a strategist .
第二 , 那里 曾是 不 一 到 行为 作为 一个 战略家 .
二来又没有人来做军师，

[help] [ˌjuː 'es] [duː] [θɪŋz]
Help us do things
帮助 我们 做 事物
替我们谋事，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .
也是枉然。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :
牛金星道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
There is a scholar living nearby .
那里 是 一个 学者 活的 附近 .
“这里附近有一个秀才，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [klæn] .
We share the same clan .
我们 分享 这 相同的 氏族 .
与老兄是个同宗。

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
This man's surname is Li and his given name is Yan .
这 男人的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 严 .
这人姓李名岩，

[biː; bi] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Be well - versed in poetry and literature ,
是 出色地 - 精通 在 诗 和 文学 ,
熟读诗书，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['meni] ['strætədʒiz] ,
You have many strategies ,
你 有 许多 策略 ,
尤多韬略，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
Moreover , his family was quite wealthy .
而且 , 他的 家庭 曾是 相当 富裕 .
且家中资财殷实。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] ,
Judging from the surrounding area ,
评判 从 这 周围 区域 ,

就附近一带看起来，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Fortunately , he was from a wealthy family .
幸运的是 , 他 曾是 从 一个 富裕 家庭 .

总算他是一个富户人家。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [hɪz; ɪz] [help] . . .
If we could get his help . . .
如果 我们 可以 得到 他的 帮助 . . .

若得他出来助力，

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] . "
" Don't worry about us not being able to handle things . "
" 不 担心 关于 我们 不是 存在 有能力的 到 处理 事物 . "

不愁我们之事弄不来。”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [li] [jænz] [neɪm] . "
" I have long heard of Li Yan's name . "
" 我 有 长的 听到 的 李 严的 姓名 . "

“吾亦闻李岩之名久矣，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
It's a pity I've never had the chance to meet him .
它是 一个 遗憾 我已经 绝不 有 这 机会 到 见面 他 .

只惜不曾拜见过他。

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

但有什么法子，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] ?
How can we ask him to come out and help ?
如何 能 我们 问 他 到 来 出去 和 帮助 ?

方能请他出来相助？

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .
We must come up with a good solution .
我们 必须 来 向上 和 一个 好的 解决方案 .

准要想个良法才好。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [wʌn] [mʌst; məst] [siːk] [ə; eɪ]['strætədʒɪst] .
To devise a good plan , one must seek a strategist .
到 设计 一个 好的 计划 , 一 必须 寻找 一个 战略家 .

欲筹良法寻谋士，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] [wʌz; wəz][ˌmɪs'led]['ɪntuː] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] .
The Confucian scholar was misled into assisting the rebel leader .
这 儒家 学者 曾是 被误导 进入 协助 这 反叛 领导者 .

反误儒生辅闯王。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['mædʒɪstreɪt] [li] [jæn] [dʒɔɪnz][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː]
Chapter Five : The Enraged Magistrate Li Yan Joins the Rebels in Breaking Through
章 五 : 这 愤怒 地方法官 李 严 加入 这 反叛者 在 打破 通过
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['kæptʃərɪŋ] [ju'ɑːn] [dʒi]
the Capital , Capturing Yuan Ji
这 首都 , 捕捉 元 季

第五回 愤县令李岩从乱党 破神京闯逆掳圆姬

[naʊ] , [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [li] [jæn] .
Now , Niu Jinxing revealed the name of Li Yan .
现在 , 牛 厄运 揭晓 这 姓名 的 李 严 .

却说牛金星说出李岩那人出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
He was said to be a man of great learning and strategic acumen .
他 曾是 说 到 是 一个 男人 的 伟大的 学习 和 战略 敏锐 .

道他是个腹有诗书胸藏韬略，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] [ðem; ðəm] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
It can help them get things done .
它 能 帮助 他们 得到 事物 完毕 .

可以助他们行事。

[ɔːl'ðoʊ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn]
Although Li Chuang was a rough man
虽然 李 庄 曾是 一个 粗糙的 男人

李闯虽是一个粗人，

[bʌt; bət] [aɪv] [riːd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɜːiːz, 'hɪstriːz][ænd; ənd] ['ænɪkˌdoʊts] .
But I've read quite a lot of unofficial histories and anecdotes .
但 我已经 读 相当 一个 很多 的 非官方 历史 和 轶事 .

但稗官野史总看得不少，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['empərəz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
I have long heard of the great achievements of emperors throughout history .
我 有 长的 听到 的 这 伟大的 成就 的 皇帝们 自始至终 历史 .

久闻得古来帝王成事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['strætədʒɪst] [huː] [plænz] [ænd; ənd][strætədʒaɪzɪz] .
There must be a strategist who plans and strategizes .
那里 必须 是 一个 战略家 WHO 计划 和 制定策略 .

必有一个军师运筹帷幄的，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] , [li] [jæn] .
Therefore , I have heard of that man , Li Yan .
所以 , 我 有 听到 的 那 男人 , 李 严 .

故闻得李岩那人，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
Niu Jinxing said he was very capable .
牛 厄运 说 他 曾是 非常 有能力的 .

牛金星说得他很大本领，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['haɪər][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər] .
He then intended to hire him as his advisor .
他 然后 故意的 到 聘请 他 作为 他的 顾问 .

便欲聘了他替自己参谋，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [li] [jæn] .
They then discussed a way to recruit Li Yan .
他们 然后 讨论 一个 方式 到 招募 李 严 .

便商量个罗致李岩之法。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [jæn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] ['kaʊnti] , [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
It turns out that Li Yan was also from Mizhi County , Yan'an Prefecture .
它 转弯 出去 那 李 严 曾是 还 从 米之 县 , 延安 州 .

原来那李岩亦是延安府米脂县的人，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied diligently from a young age .
他 研究 勤勉地 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼攻书，

['veri] [smɑːrt]
Very smart
非常 聪明的

很有聪明，

['ðerfɔːr] , [wen] [wʌn] ['riːtʃɪz] [ə'dʌlthʊd] ,
Therefore , when one reaches adulthood ,
所以 , 什么时候 一 到达 成年期 ,

故到了弱冠之时，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [skuːl] [geɪts] .
He then entered the school gates .
他 然后 进入 这 学校 大门 .

就进了黉门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [meɪd] ['eni] ['prɑːgres] .
But they never made any progress .
但 他们 绝不 制成 任何 进步 .

却不曾上进。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] ,
He is a kind person ,
他 是 一个 种类 人 ,

为人却有点慈祥，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family was quite wealthy .
这 家庭 曾是 相当 富裕 .

家道又颇殷实，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eldərli] [ɔːr] [wiːk] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [laɪt] [ə; eɪ]
If there are elderly or weak people in the neighborhood , they should not light a
如果 那里 是 老年 或者 虚弱的 人们 在 这 邻里 , 他们 应该 不是 光 一个
['faɪər][ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
fire on that day .
火 在 那 天 .

凡邻里中有老弱的人日不举火的，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['hɛlps] ['ʌðər] .
He often helps others .
他 经常 帮助 其他的 .

常有周济于人。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [ə'kædəmi] .
Moreover , he was a scholar from a prestigious academy .
而且 , 他 曾是 一个 学者 从 一个 享有盛誉 学院 .

且他是个黉门秀士，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['maɪnər]['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He was also a minor gentleman in the village .
他 曾是 还 一个 次要的 绅士 在 这 村庄 .

在乡中亦是一个小小的绅士。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [meɪk] ['ɑːrbɪtreri] [dɪ'sɪʒənz] [ə'baʊt] ['loʊk(ə)l] [ə'ferz] .
He didn't make arbitrary decisions about local affairs .
他 没有 制作 随意的 决策 关于 当地的 事务 .

他又没武断乡曲事，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsoʊ] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the people of the same village also admired him .
所以 , 这 人们 的 这 相同的 村庄 还 钦佩 他 .

故同里的人也很仰慕他。

[ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['fæmɪn] .
That was also a year of famine .
那 曾是 还 一个 年 的 饥荒 .

恰那时又值荒年，

[ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['liːjən] ['taʊnʃɪp] ['eriə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [sɪ'vɪr] [draʊt] .
The nearby Liyan Township area is also experiencing severe drought .
这 附近 利扬 乡 区域 是 还 体验 严重 干旱 .

附近李岩乡里一带又遇亢旱，

['nʌθɪŋ] [grəuz] .
Nothing grows .
没有什么 生长 .

百物不生，

[ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] [dɪs'pleɪst] .
The poor are displaced .
这 贫穷的 是 流离失所 .

穷民流离，

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəu] .
They belong to the Dao .
他们 属于 到 这 道 .

相属于道。

[li] [jæŋksɪn] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Yanxin couldn't bear it .
李 延欣 不能 熊 它 .

李岩心殊不忍，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Immediately report to the county magistrate ,
立即地 报告 到 这 县 地方法官 ,

即具禀县令，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ə'ledʒz] [sɪ'vɪr] [draʊt] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
The complaint alleges severe drought in the area .
这 抱怨 声称 严重 干旱 在 这 区域 .

诉称地方亢旱情形，

[ðə; ði] [pʊr] [hæv; həv][noʊ] [fuːd] .
The poor have no food .
这 贫穷的 有 不 食物 .

贫民无食，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['grænəriːz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
We request the county magistrate to open the granaries and provide relief .
我们 要求 这 县 地方法官 到 打开 这 粮仓 和 提供 宽慰 .

求县令开仓赈济。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒəu] - .
The county magistrate was named Zhou Jianyin .
这 县 地方法官 曾是 命名 周 - .

那县令唤做周鉴殷,

['æftər] ['riːdɪŋ] [li] [jænz] [rɪ'pɔːrt] ,
After reading Li Yan's report ,
后 阅读 李 严的 报告 ,

看了李岩呈词,

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , they ignored it .
在 第一的 , 他们 忽略 它 .

初还置诸不理。

[li] [jæn] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə'pruːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Li Yan noticed that his report had not been approved for a long time .
李 严 注意到 那 他的 报告 有 不是 到过 得到正式认可的 为了 一个 长的 时间 .

那李岩见日久不曾把他禀批出,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖:

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['pɑːstʃəz] .
The county magistrate was in charge of the people's pastures .
这 县 地方法官 曾是 在 收费 的 这 人们的 牧场 .

县官为民司牧,

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wʌn] [soʊ] ['hɑːrtləs] [æz; əz][tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːdʃɪps] .
There is absolutely no one so heartless as to disregard the people's hardships .
那里 是 绝对地 不 一 所以 狠心 作为 到 漠视 这 人们的 艰辛 .

决没有如此没良心把民艰不顾的,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
He also suspected that his petition had been delayed by the yamen runners .
他 还 怀疑 那 他的 请愿 有 到过 延迟 经过 这 衙门 跑步者 .

也疑自己禀子被衙役搁住,

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [sɔːt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] - .
He then personally sought an audience with Magistrate Zhou Jianyin .
他 然后 亲自 寻求 一个 观众 和 地方法官 周 - .

便亲自求见县令周鉴殷,

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [rɪ'kwest] [rɪ'liːf] .
They wished to personally request relief .
他们 希望 到 亲自 要求 宽慰 .

意欲面请赈济。

[dʒəu] - [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] .
Zhou Jianyin knew that it was for the purpose of seeking disaster relief .
周 - 知道 那 它 曾是 为了 这 目的 的 寻求 灾难 宽慰 .

那周鉴殷料知为着求赈的事,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋgri] [æt; ət] [li] [jæn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hə'ræsmənt] .
He was also angry at Li Yan for his harassment .
他 曾是 还 生气的 在 李 严 为了 他的 骚扰 .

也怒李岩渎扰,

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] ,
I was just about to reprimand him ,
我 曾是 只是 关于 到 训诫 他 ,

自己正要把他申饬,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [li] [jæn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Therefore , they immediately invited Li Yan into the hall .
所以 , 他们 立即地 受邀 李 严 进入 这 大厅 .

故立即请李岩进了厅内。

['æftər] [li] [jæn] [boʊd] ,
After Li Yan bowed ,
后 李 严 鞠躬 ,

李岩行了礼后,

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道:

" [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ['ʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ['riːs(ə)ntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] . "
" A student under my jurisdiction recently submitted a petition . "
" 一个 学生 在下面 我的 管辖权 最近 提交 一个 请愿 . "

“日前治下学生曾递呈一禀,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [draʊt] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] [lækt] [fuːd] .
Because of the drought , the residents lacked food .
因为 的 这 干旱 , 这 居民 缺乏 食物 .

因为地方荒旱居民乏食,

[ðoʊz] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] ,
Those pleading for relief ,
那些 恳求 为了 宽慰 ,

恳求赈济的,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] ['ænsestər] [hæz; həz] [riːd] [ðɪs] ?
I wonder if my ancestor has read this ?
我 想知道 如果 我的 祖先 有 读 这 ?

不知公祖可曾阅过没有?”

['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [sed] :
Magistrate Zhou said :
地方法官 周 说 :

周县令道:

" [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] . "
" I have read it before . "
" 我 有 读 它 前 . "

“也曾阅过了。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
But you're a scholar ,
但 你是 一个 学者 ,

只是你是个念书人,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They should know the difficulties of being an official .
他们 应该 知道 这 困难 的 存在 一个 官方的 .

本该知道做官的难处。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['prɑːvənsəz]['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Look at the northwestern provinces over the years ,
看 在 这 西北 省份 超过 这 年 ,

你看年来西北各省,

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['fæmɪn] ?
Is there any place without famine ?
是 那里 任何 地方 没有 饥荒 ?

那一处没有灾荒?

[ɪf] [rɪ'liːf] [ɪz] ['niːdɪd] ['evriwer] ,
If relief is needed everywhere ,
如果 宽慰 是 需要 到处 ,

若处处皆要赈济时,

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['sɜːrplʌs] ['mʌni] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [raɪs] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] ? "
" Where is the surplus money to distribute rice for disaster relief ? "
" 在哪里 是 这 剩余 钱 到 分发 米 为了 灾难 宽慰 ? "

那有许多闲钱祟米行赈呢?”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道:

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" The affairs of each province shall be handled by the provincial officials . "
" 这 事务 的 每个 省 将 是 处理 经过 这 省级 官员 . "

“各省的事由各省大员料理,

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] .
The affairs of this county should be handled by our ancestor .
这 事务 的 这 县 应该 是 处理 经过 我们的 祖先 .

本县的事应由公祖料理。

[ðə; ði] [draʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑːbləm] [ðæt] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [ə'drest] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
The drought is a problem that is currently being addressed in this county .
这 干旱 是 一个 问题 那 是 现在 存在 已解决 在 这 县 .

正惟荒旱的事坐在本县的地方,

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [rɪ'kwest] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Therefore , we request our ancestor to provide relief .
所以 , 我们 要求 我们的 祖先 到 提供 宽慰 .

故求公祖赈济。”

['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [sed] :
Magistrate Zhou said :
地方法官 周 说 :

周县令道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] . "
" It is under the jurisdiction of this county . "
" 它 是 在下面 这 管辖权 的 这 县 . "

“便是本县所辖,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] .
There are also many places .
那里 是 还 许多 地方 .

也有许多地方。

[ɪf] [jʊr; jər] ['nebəz] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['fæmɪn]
If your neighbors suffer from famine
如果 你的 邻居 遭受 从 饥荒

若因你们乡邻饥荒,

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
We must provide relief .
我们 必须 提供 宽慰 .

就要赈济,

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wʊd] [kʌm] ['siːkɪŋ] [rɪ'liːf] ,
Fearing that other places would come seeking relief ,
恐惧 那 其他 地方 会 来 寻求 宽慰 ,

怕别处又来求赈，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

又怎样子呢？”

[li] [jæn] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [wel] - ['tʃoʊzn] .
Li Yan noticed that his words were not well - chosen .
李 严 注意到 那 他的 字 是 不是 出色地 - 选定 .

李岩见他说话来得不好，

['æŋgər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['raɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Anger was already rising in his heart .
愤怒 曾是 已经 上升 在 他的 心 .

心中已自愤怒，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['rezɪdənts] . . . "
" Because of the hardship and displacement of the local residents . . . "
" 因为 的 这 困境 和 位移 的 这 当地的 居民 . . . "

“因为见地方居民流离艰苦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It was too painful to look at .
它 曾是 也 痛苦 到 看 在 .

目不忍睹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsestər] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] .
It was assumed that the ancestor must also have a compassionate heart .
它 曾是 假定 那 这 祖先 必须 还 有 一个 富有同情心 心 .

以为公祖亦必有个怜悯之心，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [rɪ'liːf] .
Therefore , I have come to request relief .
所以 , 我 有 来 到 要求 宽慰 .

故来请赈。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː] .
If the patriarch does not agree .
如果 这 族长 做 不是 同意 .

若公祖不允，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
It is also difficult to force .
它 是 还 难的 到 力量 .

亦难相强。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jianyin said :
周 - 说 :

周鉴殷道：

" [huː] [hæz; həz][noʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] ? "
" Who has no compassion ? "
" WHO 有 不 同情 ? "

“那个没有怜悯之心？

[haʊ'evər] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [mʌtʃ] [rɪ'liːf] .
However , it's difficult to provide much relief .
然而 , 它是 难的 到 提供 很多 宽慰 .

不过难以赈得许多罢了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
You are a gentleman .
你 是 一个 绅士 .

你本是个绅士，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [dɪs'pleɪst]
If you see people being displaced
如果 你 看 人们 存在 流离失所

若见人民流离，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] .
He should be comforted and advised .
他 应该 是 安慰 和 建议 .

就该慰劝他，

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] .
This is said to be a natural disaster .
这 是 说 到 是 一个 自然的 灾难 .

道这是天灾横祸，

[wʌn] [kæn; kən]['oʊnli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
One can only accept it .
一 能 仅有的 接受 它 .

只可顺受，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrvɪst] [nekst] [jɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They're just hoping for a good harvest next year to make up for it .
它们是 只是 希望 为了 一个 好的 收成 下一个 年 到 制作 向上 为了 它 .

尚望下年得个丰年赔补罢了。

[ɪf] [wʌn] [spiːks] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] ,
If one speaks of providing relief ,
如果 一 说话 的 提供 宽慰 ,

若动说赈济，

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sper] ['mʌni] ? "
" Do you have a lot of spare money ? "
" 做 你 有 一个 很多 的 空闲的 钱 ? "

那有许多闲钱呢？”

[li] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Li Yan was furious at this moment .
李 严 曾是 狂怒 在 这 片刻 .

李岩这时怒不可遏，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [skəuldid] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I'd rather be scolded by him .
ID 相当 是 责骂 经过 他 .

拚被他斥责，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [maɪ] ['grænfɑːðər] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [rɪ'liːf] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] . "
" My grandfather always said that a lot of relief had been received there . "
" 我的 祖父 总是 说 那 一个 很多 的 宽慰 有 到过 已收到 那里 . "

“公祖动说那里赈得许多，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] ,
Looking at the consecutive years of floods and droughts ,
寻找 在 这 连续的 年 的 洪水 和 干旱 ,

看连年水旱，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] ['efərt] [kʌm] ['iːv(ə)n] [wʌns] ?
Have you ever seen a relief effort come even once ?
有 你 曾经 已见 一个 宽慰 努力 来 甚至 一次 ?

那曾见过赈得一次来?

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
You also told me to comfort the starving people .
你 还 讲述 我 到 舒适 这 饥饿 人们 .

你还说要我劝慰饥民，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] ,
I don't know until next year ,
我 不 知道 直到 下一个 年 ,

不知待到来年，

[aɪ] [fɪr] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
I fear many people will starve to death .
我 害怕 许多 人们 将要 饿死 到 死亡 .

怕要饥死了几多人命去了，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrvɪst] [nekst] [jɪr] ?
Where can we expect a good harvest next year ?
在哪里 能 我们 预计 一个 好的 收成 下一个 年 ?

还那里望得见来年足收?

[its] [faɪn] [ɪf] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] , [bʌt; bət] . . .
It's fine if your grandfather refuses to provide relief , but . . .
它是 美好的 如果 你的 祖父 拒绝 到 提供 宽慰 , 但 . . .

你公祖不肯赈济就罢了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bleɪmd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['kʌmfərtɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They also blamed me for not comforting the starving people .
他们 还 被指责 我 为了 不是 令人感到安慰 这 饥饿 人们 .

还责我不劝慰饥民，

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
That doesn't make sense .
那 不 制作 感觉 .

那有这个道理? ”

['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] , ['siːɪŋ] [li] [jæn] [spiːk] [sʌtʃ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ,
Magistrate Zhou , seeing Li Yan speak such harsh words ,
地方法官 周 , 看到 李 严 说话 这样的 残酷的 字 ,

周县令见李岩说这些硬话，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['æŋgər] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table in anger and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 和 惊呼 :

不由拍案大怒道:

" [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [pə'tɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" You came to bother me with that petition you submitted the other day . "
" 你 来了 到 打扰 我 和 那 请愿 你 提交 这 其他 天 . "

“你前日上那张呈子来扰我，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I no longer blame you .
我 不 更长 责备 你 .

我已不怪责于你，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
That is a great favor .
那 是 一个 伟大的 偏爱 .

也算是莫大之恩。

[juː; jʊ] [ˌoʊvər'estɪmeɪt] [jɔːr'self] .
You overestimate yourself .
你 高估 你自己 .

你却不自量，

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ə'gen] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'prɑːpər] [rɪ'kwest] .
You've come to this government office again , making an improper request .
你已经 来 到 这 政府 办公室 再次 , 制作 一个 不当 要求 .

又来本衙渎请。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I was just having a good talk with you .
我 曾是 只是 拥有 一个 好的 讲话 和 你 .

本官正与你说得好好，

[jʊə(r)] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ?
You're still going to insult me ?
你是 仍然 去 到 侮辱 我 ?

你还要骂我，

" [kɑːnt] [aɪ] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] ? "
" Can't I punish you ? "
" 不能 我 惩治 你 ? "

难道本官不能治你的罪吗？”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [wen] [hæv; həv][aɪ] ['evər] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][maɪ] ['ænsestər] ? "
" When have I ever cursed my ancestor ? "
" 什么时候 有 我 曾经 被诅咒的 我的 祖先 ? "

“何曾骂过公祖？

[wʌt] [maɪ] ['ænsestər] [sed] [wʌz; wəz] [tuː] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
What my ancestor said was too unreasonable .
什么 我的 祖先 说 曾是 也 不合理 .

只公祖说得太不近理，

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv]['spoʊkən] ['sʌmwʌt] ['ræʃli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I may have spoken somewhat rashly at the time .
我 可能 有 说 有些 贸然 在 这 时间 .

我一时说得卤莽些也是有的。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː]
If the patriarch does not like it
如果 这 族长 做 不是 喜欢 它

若公祖不喜欢，

[ˌɑːr iː 'en] [kɔŋ] [hæd; həd] [ðɪs] ['skɑːlər] ['θɜːrəli] [ɪk'speld] .
Ren Cong had this scholar thoroughly expelled .
任 国会 有 这 学者 彻底 被驱逐 .

任从把这名秀才详革，

[bʌt; bət] [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ?
But what crime have I committed ?
但 什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

但我有什么罪名？

" [dʌz] [baɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ? "
" Does Bai Di intend to kill me ? "
" 做 白 迪 打算 到 杀 我 ? "

难道白地要杀我不成？”

[wen] [dʒəu] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When Zhou Jianyin arrived at this time ,
什么时候 周 - 到达的 在 这 时间 ,

周鉴殷到这时，

[hiː; hi] [ɡruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [sed] :
He grew increasingly angry and said :
他 生长 日益 生气的 和 说 :

越发愤怒道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌem ˈiː] ? "
" Do you dare to look down on me ? "
" 做 你 敢 到 看 向下 在 我 ? "

“你敢轻视本官么？

[dʒʌst] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [ɔːlˈredi] .
Just take him away already .
只是 拿 他 离开 已经 .

你快抓走就罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . . .
If you still don't understand the situation . . .
如果 你 仍然 不 理解 这 情况 . . .

你若再不知机，

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] . "
" I'll show you the advantages and disadvantages . "
" 患病的 展示 你 这 优势 和 缺点 . "

本官尽有个利害给你看。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [jæn]
After hearing this , Li Yan
后 听力 这 , 李 严

李岩听罢，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ækts] [laɪk] [ðɪs] [wen] [ˈhiːz] [ɪn] [ˈɑːfɪs] .
I think he acts like this when he's in office .
我 思考 他 行为 喜欢 这 什么时候 他是 在 办公室 .

觉他做官如此，

[ˈɑːrɡjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
Arguing with him is pointless .
争论 和 他 是 无意义 .

与他斗口是无用的。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [freɪmd] [ˌem ˈiː] ,
If he really framed me ,
如果 他 真的 框 我 ,

若他真个把自己陷害，

[æz; əz][ðə; ði][ˈprɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [fɔːr; fər] " [əˈfɪʃ(ə)l] " [hæz; həz] [tuː] [maʊðz] .
The character for " official " has two mouths .
这 特点 为了 " 官方的 " 有 二 嘴 .

“官字两个口”，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [aɪ] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
In the end , I suffered the consequences .
在 这 结尾 , 我 遭受 这 结果 .

自己终吃了眼前亏,

[its] ['riːəli] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

实是不值,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] .
It would be better to leave .
它 会 是 更好的 到 离开 .

倒不如走了为佳,

[hiː; hi] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
He then left without saying goodbye .
他 然后 左边 没有 说 再见 .

便不辞而去。

['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [li] [jæn] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Magistrate Zhou then pointed at Li Yan and cursed :
地方法官 周 然后 尖 在 李 严 和 被诅咒的 :

那周县令还指着李岩骂道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
" If you are so kind as to want to provide relief ,
" 如果 你 是 所以 种类 作为 到 想 到 提供 宽慰 ,

“你若这般好心要赈济时,

[hiː; hi] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [welθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He only wanted to distribute his own wealth to the starving people .
他 仅有的 通缉 到 分发 他的 自己的 财富 到 这 饥饿 人们 .

只要自己家财分给饥民罢了。”

[li] [jæn] ['lisnd] .
Li Yan listened .
李 严 听着 .

李岩听着,

[aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
I was too lazy to answer him .
我 曾是 也 懒惰的 到 回答 他 .

亦懒答他,

[streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Straight out of the county government office ,
直的 出去 的 这 县 政府 办公室 ,

直出了县衙,

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I returned home .
我 返回 家 .

回至家里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sʌfərɪŋ] ,
Thinking that the county magistrate was so indifferent to the people's suffering ,
思维 那 这 县 地方法官 曾是 所以 冷漠 到 这 人们的 痛苦 ,

寻思县令如此玩视民瘼,

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['fæmɪn] , [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Looking at this famine , I wonder how many people will starve to death before this is the end of it .
寻找 在 这 饥荒 , 我 想知道 如何 许多 人们 将要 饿死 到 死亡 前 这 是 这 结尾 的 它 .

看此荒年不知饿死几多人民方能了事。

[ə'nʌðər] [θɔːt] :
Another thought :
其他 想法 :

又思：

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [ˌem 'iː] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [kən'trɪbjuːt] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [fʌndz] .
The magistrate asked me why I didn't contribute my family's wealth to the relief funds .
这 地方法官 问 我 为什么 我 没有 贡献 我的 家庭的 财富 到 这 宽慰 资金 .

县令叫我何不把家财来充赈款，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fæməli] ['fɔːrtʃən]
If you can't bear to part with this family fortune
如果 你 不能 熊 到 部分 和 这 家庭 财富

若舍不得这副家财，

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] ['gɑːsɪp] .
This would cause the county magistrate to gossip .
这 会 原因 这 县 地方法官 到 闲话 .

反令县令得说闲话了，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] [ɪf] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [ðer; ðər] [welθ] .
It wouldn't matter if they gave up all their wealth .
它 不会 事情 如果 他们 给予 向上 全部 他们的 财富 .

便拚此家财不要了也没打紧。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] .
He then distributed all of his family's assets .
他 然后 分布式 全部 的 他的 家庭的 资产 .

便把家中所有财产一概发放出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʒuːst] [ɪn'taɪərli] [fɔːr; fər] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] .
It was used entirely for famine relief .
它 曾是 用过的 完全 为了 饥荒 宽慰 .

尽充饥赈。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There were many starving people at that time .
那里 是 许多 饥饿 人们 在 那 时间 .

那时饥民又多，

[li] [jænz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] .
Li Yan's family fortune was all that remained .
李 严的 家庭 财富 曾是 全部 那 剩余 .

只有李岩一个人的家赀，

[wʌt] [gʊd] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][duː] ?
What good can it do ?
什么 好的 能 它 做 ?

济得甚事?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][drɑːp][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
It was like a drop in the ocean .
它 曾是 喜欢 一个 降低 在 这 海洋 .

竟似杯水车薪,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ə'plaɪd] .
It cannot be universally applied .
它 不能 是 普遍地 应用 .

不能遍及。

['sʌbsɪkwəntli] , ['meni] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [li] [jænz] [dɔːr] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] .
Subsequently , many starving people rushed to Li Yan's door to beg for relief .
随后 , 许多 饥饿 人们 匆忙 到 李 严的 门 到 求 为了 宽慰 .

随后有许多饥民赶到李岩门口求赈的,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也没得应付。

[li] [jæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
Li Yan had no choice but to tell her his grievances .
李 严 有 不 选择 但 到 告诉 她 他的 不满 .

李岩只得把自己委曲说出,

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [welθ] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
He claimed that all his wealth had been wiped out .
他 声称 那 全部 他的 财富 有 到过 擦拭 出去 .

称自己家财已一概净尽,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [rɪ'liːf] [ə'veɪləb(ə)l] .
There was no more relief available .
那里 曾是 不 更多的 宽慰 可用的 .

再没有得来行赈。

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] ['preʃərd] [hɪm; ɪm] .
He then falsely claimed that the county magistrate had pressured him .
他 然后 错误地 声称 那 这 县 地方法官 有 受压 他 .

又诈说县令逼责自己的话,

[tel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] ,
Tell it in detail ,
告诉 它 在 细节 ,

一五一十说出,

[ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fjʊriəs] .
The starving people were all furious .
这 饥饿 人们 是 全部 狂怒 .

饥民无不愤怒。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [li] [jæn] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd] .
Then I thought of Li Yan , who is a rare find .
然后 我 想法 的 李 严 , WHO 是 一个 稀有的 寻找 .

又想起李岩这人很属难得,

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
His family fortune is exhausted .
他的 家庭 财富 是 筋疲力尽的 .

他家财已尽,

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eni] [rɪ'liːf] .
There has never been any relief .
那里 有 绝不 到过 任何 宽慰 .

就没得赈过，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] [maɪ'self] .
It's hard to say for sure myself .
它是 难的 到 说 为了 当然 我 .

自己也是难说，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['æŋgər] ['nætʃ(ə)rəli] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'loʊn] .
Therefore , the anger naturally fell on the county magistrate alone .
所以 , 这 愤怒 自然 跌倒 在 这 县 地方法官 独自的 .

因此自然怒在县令一人身上。

[ðen] [ðeɪ] [gruː] ['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [gruːps] .
Then they grew into hundreds and thousands of groups .
然后 他们 生长 进入 数百 和 数千 的 团体 .

便至千百成群，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声呼喝，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][beg][fɔːr; fər] [rɪ'liːf] .
They all flocked to the county magistrate's office to beg for relief .
他们 全部成群结队的 到 这 县 地方法官的 办公室 到 求 为了 宽慰 .

都拥至县令衙门求赈。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [dʒəu] - , [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate , Zhou Jianyin , had no way to pay it .
这 县 地方法官 , 周 - , 有 不 方式 到 支付 它 .

那县令周鉴殷没得发付，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He ordered the yamen runners to close the main gate of the yamen .
他 订购 这 衙门 跑步者 到 关闭 这 主要的 门 的 这 衙门 .

惟令衙役把衙中头门闭了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It was merely to expel the starving people .
它 曾是 仅仅 到 驱逐 这 饥饿 人们 .

驱逐饥民而已，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
However , the starving people's voices were overwhelming .
然而 , 这 饥饿 人们的 声音 是 压倒 .

惟饥民声势汹涌，

[wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ,
When they thought they were about to starve to death ,
什么时候 他们 想法 他们 是 关于 到 饿死 到 死亡 ,

以为将至尽行饿死的时候，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [ker] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
He wouldn't care even if it meant losing his head .
他 不会 关心 甚至 如果 它 意思是 输 他的 头 .

便是杀头也不顾，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [broʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
It almost broke his head .
它 几乎 打破 他的 头 .

险些要将头门打破。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] :
He was still shouting outside the door :
他 曾是 仍然 喊叫 外部 这 门 :

还在门外大呼道:

" [li] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [prəˈvaɪdɪd] [rɪˈliːf] . "
" Li Xiucai also reported to those who provided relief . "
" 李 秀才 还 据报道 到 那些 WHO 假如 宽慰 . "

“李秀才也曾禀赈济者,

[juː; jʊ] , [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ɑːr; ər][tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
You , as an official , are to govern the people .
你 , 作为 一个 官方的 , 是 到 治理 这 人们 .

汝做官的为民司牧,

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˌdisriˈɡɑːdid] [ˌjuː ˈes] .
They even disregarded us .
他们 甚至 被忽视 我们 .

竟至不顾我们,

[ɪf] [ðeɪ] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ,
If they starve to death ,
如果 他们 饿死 到 死亡 ,

若饿死了,

" [aɪ] [wɪl] [ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ˈeni] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
" I will absolutely not allow any county magistrate like you to be the only one to live . "
" 我 将要 绝对地 不是 允许 任何 县 地方法官 喜欢 你 到 是 这 仅有的 一 到 居住 . "

决不令汝县官一人独生。”

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [əˈnʌðər] ,
You said one thing and I said another ,
你 说 一 事物 和 我 说 其他 ,

你一言我一语,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [mes] .
It was a complete mess .
它 曾是 一个 完全的 混乱 .

闹做一团。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dʒəu] -
Upon hearing this , County Magistrate Zhou Jianyin
之上 听力 这 , 县 地方法官 周 -

县令周鉴殷听得,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [səˈspektɪd] [ðæt] [li] [jæn] [ˈɪnstɪˌɡeɪtid] [ðɪs] .
It is also suspected that Li Yan instigated this .
它 是 还 怀疑 那 李 严 煽动 这 .

也疑是李岩指使,

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [ˈlʊrd] [ðiːz] [ˈstɑːrvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He deliberately lured these starving people to come and cause trouble for him :
他 故意地 诱饵 这些 饥饿 人们 到 来 和 原因 麻烦 为了 他 .

故意令这般饥民来寻自己闹吵,

[hiː; hi] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'dɪgnənt] .
He felt even more indignant .
他 毛毡 甚至 更多的 愤怒 .

心中更愤。

['æftər] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːrst] ['æftər] [ðer; ðər] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
After the starving people dispersed after their commotion ,
后 这 饥饿 人们 分散的 后 他们的 骚动 ,

待饥民哄闹了一回散去后，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [ɑːn] [li] [jæn] .
He wanted to vent his anger on Li Yan .
他 通缉 到 发泄 他的 愤怒 在 李 严 .

即要向李岩泄发这点愤气。

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [jʊr; jər] [suː'pɪriər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Immediately report to your superior in detail .
立即地 报告 到 你的 优越的 在 细节 .

即详禀上司，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [li] [jæn] ,
Speaking of Li Yan ,
请讲 的 李 严 ,

说称李岩那人，

[laɪk] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [ʌv; əv] [tʃiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] ['pɪriəd] ,
Like the Chen family of Qi during the Warring States period ,
喜欢 这 陈 家庭 的 齐 期间 这 战争 各州 时期 ,

象战国时齐国陈氏一般，

['spendɪŋ] [wʌnz] [welθ] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Spending one's wealth to buy the hearts of the people
开支 一个人的 财富 到 买 这 心 的 这 人们

散家财买民心，

[æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs]
Ambitious to cause chaos
雄心勃勃 到 原因 混乱

志在谋乱，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tuː; tə] ['raɪət] [ænd; ənd] [kɔːz] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət] [ðə; ði]
A large group of people gathered to riot and cause disturbance at the
一个 大的 团体 的 人们 聚集 到 暴动 和 原因 干扰 在 这
['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

又集聚多人闹官哄署，

[tuː; tə] ['dræstɪkli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ]
To drastically change the situation and launch an uprising
到 急剧地 改变 这 情况 和 发射 一个 起义

要激变举事，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等言语。

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [jʊr; jər] [suː'pɪriər] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
Report to your superior for details .
报告 到 你的 优越的 为了 细节 .

详到上司那里，

[ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This charge is no small matter .
这 收费 是 不 小的 事情 .

觉这个罪名非同小可，

[ɪ'miːdiətli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Immediately cause trouble for the county magistrate .
立即地 原因 麻烦 为了 这 县 地方法官 .

立即闹落县令那里，

[li] [jæn] [mʌst; məst][biː; bi] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Li Yan must be apprehended and brought to justice .
李 严 必须 是 被捕 和 带来 到 正义 .

要缉拿李岩到案，

[ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .
Interrogation and conviction .
审讯 和 定罪 .

审讯治罪。

['fɔːrtʃənətli] , [li] [jæn] [hæd; həd] ['meni] [frendz] [ɑːn][ə; eɪ] ['reɡjələr] ['beɪsɪs] .
Fortunately , Li Yan had many friends on a regular basis .
幸运的是 , 李 严 有 许多 朋友们 在 一个 常规的 基础 .

还亏李岩平日知交还多，

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɡɑːtn] [wɪnd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The superiors and yamen runners had already gotten wind of this .
这 上级 和 衙门 跑步者 有 已经 获得 风 的 这 .

早有上司衙役得这点风声，

[li] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɜːrdʒəntli] .
Li Yan was informed of this urgently .
李 严 曾是 知情的 的 这 紧急 .

急的飞报李岩知道。

[li] [jæn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Li Yan heard it at that time
李 严 听到 它 在 那 时间

李岩那时听得，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小。

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
But I felt compelled to accept this mission in a time of crisis .
但 我 毛毡 被迫 到 接受 这 使命 在 一个 时间 的 危机 .

但自念见危受命，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing difficult about it .
那里 是 没有什么 难的 关于 它 .

本无难处，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
He then informed his relatives and friends of the matter .
他 然后 知情的 他的 亲属 和 朋友们 的 这 事情 .

即与亲朋说知此事。

['ɡrædʒuəli] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Gradually spread to the future ,
逐步地 传播 到 这 未来 ,

渐渐更遍传将来，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [li] [jæn] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] [kə'læməti] .
Everyone knows that Li Yan has encountered this undeserved calamity .
每个人 知道 那 李 严 有 遭遇 这 不应得的 灾害 .

人人都知道李岩遇此无妄之灾，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] ?
How can I tolerate this ?
如何 能 我 容忍 这 ?

如何忍得?

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [li] [jænz] [haʊs] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] . . .
When the county yamen runners first arrived at Li Yan's house to arrest him . . .
什么时候 这 县 衙门 跑步者 第一的 到达的 在 李 严的 房子 到 逮捕 他 . . .

故县衙差役第一次到了李岩家内要拿李岩时，

[ðoʊz] [pʊr] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [help] [frʌm; frəm] [li] [jæn] ,
Those poor people had received help from Li Yan ,
那些 贫穷的 人们 有 已收到 帮助 从 李 严 ,

那些贫民受过李岩周济，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
They only know how to be grateful and repay kindness .
他们 仅有的 知道 如何 到 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

只道知恩报恩，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急上前相助。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [li] [jænz] [dɔːr] .
They crowded to Li Yan's door .
他们 挤 到 李 严的 门 .

拥到李岩门首，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ə'raɪvd] .
Just then , the yamen runners arrived .
只是 然后 , 这 衙门 跑步者 到达的 .

恰巧见衙役到来，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [stemd] [frʌm; frəm]['æŋgər] [wɪ'ðɪn] .
All of this stemmed from anger within .
全部 的 这 茎 从 愤怒 之内 .

都是怒从心中起，

[ðeɪ] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ðoʊz] ['kɒnstəbəlz] .
They utterly defeated those constables .
他们 完全地 战败 那些 警员 .

把那些差役打得落花流水。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [jæn] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
At that time , Li Yan tried to persuade him but to no avail .
在 那 时间 , 李 严 尝试 到 说服 他 但 到 不 可用 .

那时李岩苦劝不住，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜːr; wər] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðer; ðər] ['perənts] [hæd; həd] [tuː] [mɔːr] [legz] .
The bailiffs were beaten so badly they wished their parents had two more legs .
这 法警 是 被打败 所以 糟糕 他们 希望 他们的 父母 有 二 更多的 腿 .

打得那些差役恨不得爹娘多生两条腿，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Hurry up and arrest them .
匆忙 向上 和 逮捕 他们 .

快些抓走了。

[li] [jæn] [nuː] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hænd] .
Li Yan knew this matter was going to get out of hand .
李 严 知道 这 事情 曾是 去 到 得到 出去 的 手 .

李岩料知这事弄大了，

[its] [ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .

不能挽回，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Sure enough , the constables returned to the yamen .
当然 足够的 , 这 警员 返回 到 这 衙门 .

果然那些差役之人回至衙内，

['hiːz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['biːtn] [ʌp] .
He's already been beaten up .
他是 已经 到过 被打败 向上 .

已被人打了一顿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He was filled with indignation .
他 曾是 已填 和 愤慨 .

心中正愤，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [li] [jænz] ['ɜːrnɪst] [əd'vaɪs] [ə'genst] ['faɪtɪŋ] .
They didn't even mention Li Yan's earnest advice against fighting .
他们 没有 甚至 提到 李 严的 认真 建议 反对 斗争 .

连李岩苦劝各人勿打的话都不提起，

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [li] [jænz] [haʊs] [ə'loʊn] , ['hʌndrədz] [ɔːr] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]
Just considering Li Yan's house alone , hundreds or thousands of people have
只是 考虑 李 严的 房子 独自的 , 数百 或者 数千 的 人们 有
[ɔːl'redi] ['gæðərd] [ðer; ðər] .
already gathered there .
已经 聚集 那里 .

只单说李岩家内已聚集千百人，

[draɪv] [jɔːr'self] [ə'weɪ] .
Drive yourself away .
驾驶 你自己 离开 .

把自己打走。

['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] ['lisnd] ,
Magistrate Zhou listened ,
地方法官 周 听着 ,

周县令听了，

[ðeɪ] [θɔːt] [li] [jæn] [hæd; həd] [bɪn] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [kraɪmz] .
They thought Li Yan had been charged with even more crimes .
他们 想法 李 严 有 到过 带电 和 甚至 更多的 犯罪 .

以为李岩更有了罪名了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
He immediately reported this in detail to his superior .
他 立即地 据报道 这 在 细节 到 他的 优越的 .

立即又详禀上司，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [li] [jæn] [hæz; həz] ['gæðərd] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is claimed that Li Yan has gathered a crowd to beat up the officials .
它 是 声称 那 李 严 有 聚集 一个 人群 到 打 向上 这 官员 .

称李岩已聚众殴打官差，

[ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [tuː; tə][plɑːt] [rɪ'beljən] .
Their intention was undoubtedly to plot rebellion .
他们的 意图 曾是 无疑 到 阴谋 叛乱 .

志在谋乱无疑。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['gæðərd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
He has now gathered many people .
他 有 现在 聚集 许多 人们 .

今他聚集多人，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The officials anticipated that it would be difficult to summon him for questioning .
这 官员 预期 那 它 会 是 难的 到 召唤 他 为了 提问 .

官差料难传他到案，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kwaɪrz] ['məubilaizɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
It always requires mobilizing a large army .
它 总是 需要 动员 一个 大的 军队 .

总要兴动大兵，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [li] [jæn] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
Only then can Li Yan be captured .
仅有的 然后 能 李 严 是 捕获 .

方能把李岩拿住，

[tuː; tə][kɜːrb][ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs]
To curb the beginnings of chaos
到 抑制 这 开端 的 混乱

以遏乱萌，

[sʌtʃ] [tɔːk] .
Such talk .
这样的 讲话 .

这等说话。

[wen] [ðə; ði] [bɔːs] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the boss saw it ,
什么时候 这 老板 锯 它 ,

上司见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

立即大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['moʊbəlaɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtiz] .
Immediately mobilize troops from the five cities .
立即地 动员 军队 从 这 五 城市 .

即调五城人马，

[li] [jæn] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Li Yan must be brought to justice .
李 严 必须 是 带来 到 正义 .

要拿李岩到案。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [li] [jæn] .
At that time , someone rushed to report to Li Yan .
在 那 时间 , 某人 匆忙 到 报告 到 李 严 .

当时又有人飞报李岩，

[li] [jæn] [hɜːrd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [nuːz] .
Li Yan heard this little bit of news .
李 严 听到 这 小的 少量 的 消息 .

那李岩听得这点消息，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitating and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

正踌躇无主意，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He intended to shut himself in and commit suicide .
他 故意的 到 关闭 他自己 在 和 犯罪 自杀 .

欲闭门自刎，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a family member reported that Niu Jinxing had arrived to meet them .
突然 , 一个 家庭 成员 据报道 那 牛 厄运 有 到达的 到 见面 他们 .

忽家人报有牛金星到来相见。

[li] [jæn] [ɔːl'soʊ] [ri'kɔːld] ['miːtɪŋ] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [wʌns] .
Li Yan also recalled meeting Niu Jinxing once .
李 严 还 召回 会议 牛 厄运 一次 .

李岩也记忆与牛金星有一面之交，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
I had no intention of welcoming him at that moment .
我 有 不 意图 的 欢迎 他 在 那 片刻 .

此时本无心款接他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɑːdʒ] [ɪn] .
Unexpectedly , Niu Jinxing had already barged in .
不料 , 牛 厄运 有 已经 驳船 在 .

不料牛金星已直闯进来，

[li] [jæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Li Yan had no choice but to meet with him .
李 严 有 不 选择 但 到 见面 和 他 .

李岩也不得不见。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
After sitting down in the hall ,
后 坐着 向下 在 这 大厅 ,

到厅里坐后，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [li] [jæn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['blækmeild] [baɪ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Niu Jinxing already knew that Li Yan was being blackmailed by the lawsuit .
牛 厄运 已经 知道 那 李 严 曾是 存在 勒索 经过 这 诉讼 .

牛金星已知道李岩被官司勒逼，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['ɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
I couldn't help but offer words of comfort .
我 不能 帮助 但 提供 字 的 舒适 .

不免用言安慰。

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['sʌfər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] [kə'læməti] . "
" I never expected to suffer such an undeserved calamity . "
" 我 绝不 预期的 到 遭受 这样的 一个 不应得的 灾害 . "

“弟不料有此无妄之灾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [frend] .
It is a pleasure to meet you , my friend .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 , 我的 朋友 .

今得与老兄相见，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [miːt] [ə'gen] .
We will never meet again .
我们 将要 绝不 见面 再次 .

此后再不能相会了。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðər] ? "
" Why do you say that , brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ? "

“老兄何出此言？”

[li] [jæn] [ðen] ['briːfli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Li Yan then briefly recounted the whole story .
李 严 然后 简要地 叙述 这 所有的 故事 .

李岩便把始末情由略述一遍，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
He said he wanted to die .
他 说 他 通缉 到 死 .

并说要自寻一死。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Niu Jinxing roared in anger :
牛 厄运 咆哮 在 愤怒 :

牛金星大怒道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" What kind of official is this in the world ? "
" 什么 种类 的 官方的 是 这 在 这 世界 ? "

“世间那有这等官吏?

[maɪ] [frend] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .
My friend is revered by the people of this region .
我的 朋友 是 受人尊敬的 经过 这 人们 的 这 地区 .

老兄为一方所仰望，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['wɪlɪŋli] [wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [deθ] [træp] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] !
How can one willingly walk into a death trap without cause !
如何 能 一 心甘情愿 走 进入 一个 死亡 陷阱 没有 原因 !

岂可无故自就死地！”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“那有不知?

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['məubilaizɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
But now the government is mobilizing a large army .
但 现在 这 政府 是 动员 一个 大的 军队 .

但现官家兴动大兵,

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊnli] [ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They want to take only their younger brother .
他们 想 到 拿 仅有的 他们的 年轻 兄弟 .

要拿小弟一人。

[maɪ] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
My brother wanted to run away immediately .
我的 兄弟 通缉 到 跑步 离开 立即地 .

小弟即欲逃走,

[aɪ] [sə'spekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] ['ʃʊrli] [drɔː] [ʌp] [maɪ] ['pɔːrtrət] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['evriwer] [fɔːr; fər]
I suspect the officials will surely draw up my portrait and search everywhere for
我 怀疑 这 官员 将要 一定 画 向上 我的 肖像 和 搜索 到处 为了
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

料官吏必画影图形四处拿我,

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where can I escape to ?
在哪里 能 我 逃脱 到 ?

我逃到那里去?

['betər] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] .
Better to die than to plan a plan .
更好的 到 死 比 到 计划 一个 计划 .

计不如一死,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt]
To avoid being caught in a lawsuit
到 避免 存在 捕捉 在 一个 诉讼

免被官司拿住时,

['sʌfərd] ['bruːt(ə)l] ['tɔːrtʃər]
Suffered brutal torture
遭受 野蛮 酷刑

惨遭酷刑,

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Then he was killed .
然后 他 曾是 被杀 .

然后见杀。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道:

" [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] . "
" A scholar is no different from others . "
" 一个 学者 是 不 不同的 从 其他的 . "

“秀才不比别人,

[ɪf] [wʌn] [daɪz]
If one dies
如果 一 死亡

若一旦死了，

[ðə; ði] [pʊr] [wɪl] ['ʃʊrli] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə][jʊr; jər] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
The poor will surely say you were driven to your death by the lawsuit .
这 贫穷的 将要 一定 说 你 是 驱动 到 你的 死亡 经过 这 诉讼 .

贫民必道你是被官司逼死，

[ðɪs] ['fɜːrðər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['mætərz] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This further complicated matters with local officials .
这 更远 复杂的 事情 和 当地的 官员 .

更与地方官为难。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɪmplɪˌkeɪtɪŋ] [naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæməli] .
At that time , they were afraid of implicating nine generations of their family .
在 那 时间 , 他们 是 害怕的 的 牵涉其中 九 几代人 的 他们的 家庭 .

那时怕九族牵连，

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['skɑːlɚz] ['fæməli][wʌz; wəz] [duːmd] ,
Not only the scholar's family was doomed ,
不是 仅有的 这 学者的 家庭 曾是 注定失败 ,

不特秀才一家不保，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][hɑːrm][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
This is truly a harm to one side .
这 是 真的 一个 伤害 到 一 边 .

实为一方之害。

[naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] ,
Now , for the sake of the scholar ,
现在 , 为了 这 清酒 的 这 学者 ,

今为秀才计，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv] [hoʊp]
If there is even a glimmer of hope
如果 那里 是 甚至 一个 微光 的 希望

若有一线生机，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] [laɪf] .
One should also preserve this life .
一 应该 还 保存 这 生活 .

亦当留此身命，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] ['snoʊfɔːl] .
In anticipation of future snowfall .
在 预期 的 未来 降雪 .

以待后来伸雪。

[tə'deɪ] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [di'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
Today , it's just a county magistrate deceiving his superiors .
今天 , 它是 只是 一个 县 地方法官 欺骗 他的 上级 .

今不过一县令蒙蔽上司，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .
That's how it came to be .
那就是 如何 它 来了 到 是 .

以至于此。

[dɪd] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] ['riːəli] [sɜːrv] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [tɜːrm] [ɪn] ['kaʊnti] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] ?
Did Magistrate Zhou really serve his entire term in Mizhi County until he died ?
做过 地方法官 周 真的 服务 他的 全部的 学期 在 米之 县 直到 他 死亡 ?

难道那周县令就在米脂县做到死了那一天不成？”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] . "
" It's not that I'm unaware of this plan . "
" 它是 不是 那 我是 不知情 的 这 计划 . "

“弟非不知此计。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
But now a great calamity is imminent .
但 现在 一个 伟大的 灾害 是 迫在眉睫 .

但今大祸方临，

[huː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] ?
Who would take me in ?
WHO 会 拿 我 在 ?

谁肯收留自己？

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][daɪ] .
Therefore , it is better to die .
所以 , 它 是 更好的 到 死 .

故不如一死。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" ['skɑːlər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Scholar , please rest assured . "
" 学者 , 请 休息 保证 . "

“秀才且但放心。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [huː] [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
My brother has a good friend who is generous and righteous .
我的 兄弟 有 一个 好的 朋友 WHO 是 慷慨的 和 正义 .

弟有一好友疏财仗义，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .
The best course of action is to help those in need and those in distress .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 帮助 那些 在 需要 和 那些 在 痛苦 .

最好济困扶危。

[lets] [goʊ][ðer; ðər] [ˌtempə'rerəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] , [juː; jʊ] ['skɑːlər] .
Let's go there temporarily to avoid trouble , you scholar .
我们来吧 去 那里 暂时地 到 避免 麻烦 , 你 学者 .

今与秀才且到那里暂避一时，

[lets] [ˌriːkən'sɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ,
" That would be good ,
" 那 会 是 好的 ,

“如此虽好，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] ['fæməli] [bɪ'haɪnd] ,
But leaving family behind ,
但 离开 家庭 在后面 ,

但放下家人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] ?
How could I possibly live alone ?
如何 可以 我 可能 居住 独自的 ?

我那里肯一人独生？”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fæməli] . "
" You may go with your family . "
" 你 可能 去 和 你的 家庭 . "

“可一并与家人同去。”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [dɪ'stɜːrb] [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] [ɪn] [ðɪs] [wei] ? "
" How can I disturb my esteemed friend in this way ? "
" 如何 能 我 打扰 我的 尊敬的 朋友 在 这 方式 ? "

“如此又怎好打搅贵友？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ]
After hearing this , Niu Jinxing
后 听力 这 , 牛 厄运

牛金星听罢，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faɪn] [tuː; tə] [spiːk] ['fɔːrsfəli] .
It is fine to speak forcefully .
它 是 美好的 到 说话 强硬地 .

力言不妨，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] .
On the one hand , they urged him on .
在 这 一 手 , 他们 敦促 他 在 .

一面催促。

[li] [jæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Yan had no choice .
李 严 有 不 选择 .

李岩无奈，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] ['væljuəblz] .
He immediately ordered his family to pack their valuables .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 盒 他们的 贵重物品 .

即令家人快些收拾细软，

[ðæt] [ɪz] , [wʌns] [juː; jʊ] [liːv] [hoʊm] ,
That is , once you leave home ,
那 是 , 一次 你 离开 家 ,

即离了家门，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ə'weɪ] .
He followed Niu Jinxing away .
他 随后 牛 厄运 离开 .

随牛金星奔去。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [led] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [li] [zɪtʃɛŋ] .
Niu Jinxing led the conversation directly to Li Zicheng .
牛 厄运 引领 这 对话 直接地 到 李 子城 .

牛金星直引到李自成那里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - [pleɪs] .
At that time , Li Zicheng's place .
在 那 时间 , 李 - 地方 .

时李自成那处,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [li] [jænz] [haʊs] .
It was about ten miles away from Li Yan's house .
它 曾是 关于 十 英里 离开 从 李 严的 房子 .

恰与李岩家相隔还有十数里的路程,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

不多时早已到了。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] . . .
Later , when the officers and soldiers arrived . . .
之后 , 什么时候 这 警官 和 士兵 到达的 . . .

后来官兵一到,

[li] [jænz] [haʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
Li Yan's house was completely empty .
李 严的 房子 曾是 完全地 空的 .

只见李岩家内空无一人,

['oʊnli] [sʌm; səm] [kruːd] [ænd; ənd] ['bʌlki] [θɪŋz] [rɪ'meɪnd] .
Only some crude and bulky things remained .
仅有的 一些 原油 和 笨重 事物 剩余 .

只有些粗笨的东西遗下,

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [li] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
They knew that Li Yan had already fled .
他们 知道 那 李 严 有 已经 逃亡 .

料知李岩已先自逃走去了。

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [li] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] .
However , at that time , most of the poor households were unaware that Li Yan had already escaped .
然而 , 在 那 时间 , 最多 的 这 贫穷的 家庭 是 不知情 那 李 严 有 已经 逃脱 .

惟当时各贫户也多不知李岩先已逃出,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [li] [jæn] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
I fear that Li Yan will be arrested by the authorities .
我 害怕 那 李 严 将要 是 被捕 经过 这 当局 .

只恐李岩被官捉去,

[ðeɪ] [ɔːl] [spɑːn'teɪniəsli] ['gæðərd] [ˌaʊt'saɪd] [li] [jænz] [dɔːr] .
They all spontaneously gathered outside Li Yan's door .
他们 全部 自发地 聚集 外部 李 严的 门 .

都不约而同一齐拥至李岩门外,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɑːfɪsər] [ɔːr] ['soʊldʒər] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
It was observed that not a single officer or soldier could obtain it .
它 曾是 观察到 那 不是 一个 单身的 官 或者 士兵 可以 获得 它 .

只见官兵一个人也拿不到,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .

心中窃自欣悦。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [li] [jæn] [hæd; həd] [fled] .
Some of them also knew that Li Yan had fled .
一些 的 他们 还 知道 那 李 严 有 逃亡 .

其中亦有些知李岩先也逃走，

[tɔːrdz] [li] - ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] ,
Towards Li Zicheng's blacksmith shop ,
向 李 - 铁匠 店铺 ,

往李自成打铁店内的，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
They inevitably discussed it privately .
他们 不可避免地 讨论 它 私下 .

不免互相私议。

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] , [aɪ] [sed] [ə'nʌðər] .
You said one thing , I said another .
你 说 一 事物 , 我 说 其他 .

你一言我一句，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The officers and soldiers had already overheard it .
这 警官 和 士兵 有 已经 无意中听到 它 .

早被官兵听得，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] [kɝ'ɪrz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [li] - ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] .
He also changed careers and went to Li Zicheng's blacksmith shop .
他 还 已更改 职业生涯 和 去 到 李 - 铁匠 店铺 .

也改行往李自成打铁店来。

[ðoʊz] [pʊr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Those poor people were naturally reluctant to part with it .
那些 贫穷的 人们 是 自然 不情愿的 到 部分 和 它 .

那些贫民自然不舍，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
They followed the officers and soldiers .
他们 随后 这 警官 和 士兵 .

也随着官兵之后前往，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [li] [jæn] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
We need to see if Li Yan will be taken away by the soldiers .
我们 需要 到 看 如果 李 严 将要 是 已采取 离开 经过 这 士兵 .

要看看李岩是否要被官兵拿着，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

['oʊnli] [li] [jænz] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Only Li Yan's family , young and old ,
仅有的 李 严的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

惟李岩一家老幼，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [li] - [ʃɑːp] .
Niu Jinxing arrived at Li Zicheng's shop .
牛 厄运 到达的 在 李 - 店铺 .

随着牛金星到了李自成店中，

['kɜːrəntli] ['juːzɪŋ] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneimz]
Currently using names and surnames
现在 使用 姓名 和 姓氏

正在通过名姓，

[æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmfərtɪŋ] [li] [jæn] ,
As everyone was comforting Li Yan ,
作为 每个人 曾是 令人感到安慰 李 严 ,

各人正向李岩安慰时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
There were between two and three hundred officers and soldiers .
那里 是 之间 二 和 三 百 警官 和 士兵 .

官兵尽有二三百人不等，

[led] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] - ,
Led by Magistrate Zhou Jianyin ,
引领 经过 地方法官 周 - ,

由周鉴殷县令领着，

[ðeɪ] [flɑːkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来。

['oʊnli][ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ]
Only the poor are accompanied by
仅有的 这 贫穷的 是 伴随 经过

惟贫民相随的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than several hundred people .
那里 是 不 更少 比 一些 百 人们 .

亦不下数百人，

[sʌm; səm] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wʊd] ['defɪnətli] [goʊ][tuː; tə] [li] -
Some knew that the officials and soldiers would definitely go to Li Zicheng's
一些 知道 那 这 官员 和 士兵 会 确实 去 到 李 -
[haʊs] [tuː; tə] [ə'rest] [li] [jæn] .
house to arrest Li Yan .
房子 到 逮捕 李 严 .

就有些知道官兵必往李自成家找李岩来抓的，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ə'hed] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [nuːz] .
He also rushed ahead to Li Zicheng's house to deliver the news .
他 还 匆忙 前方 到 李 - 房子 到 递送 这 消息 .

也飞跑先行到李自成家报信。

[li] [jæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Yan heard this .
李 严 听到 这 .

李岩听得，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [taɪm] [ɪts] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [ə'loʊn] . "
" This time it's for my brother alone . "
" 这 时间 它是 为了 我的 兄弟 独自的 . "

“今番为弟一人，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['brʌðərz] .
This will surely implicate my brothers .
这 将要 一定 牵连 我的 兄弟 .

必累及诸兄，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

此心不忍。

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
I'd rather go out and meet the officers and soldiers .
ID 相当 去 出去 和 见面 这 警官 和 士兵 .

我不如出见官兵，

[let] [hɪm; ɪm] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] .
Let him capture me .
让 他 捕获 我 .

任他拿捉，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
To avoid suffering the same fate .
到 避免 痛苦 这 相同的 命运 .

免至同遭为难。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðæts] [əb'sɜːrd] ! "
" That's absurd ! "
" 那就是 荒诞 ! "

“那有此理？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['brʌðər] [li] [huː] [wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] ,
It was Brother Li who was urged ,
它 曾是 兄弟 李 WHO 曾是 敦促 ,

便是李兄被促，

[ðoʊz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kroʊniːz]
Those corrupt officials and their cronies
那些 腐败 官员 和 他们的 亲信

那等狼官狗吏，

- , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌjuː 'es] .
Anken , please forgive us .
- , 请 原谅 我们 .

安肯轻恕我们。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hɑːrbɜːɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
They must know we were harboring a scholar .
他们 必须 知道 我们 是 窝藏 一个 学者 .

必道我们是窝藏秀才的，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃər] ['tʃɛŋ] [l'jɑːn] .
We must also capture Cheng Lian .
我们 必须 还 捕获 程 连 .

将成连我们也须拿捉了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
And now that the scholar has arrived ,
和 现在 那 这 学者 有 到达的 ,

且秀才既已到来，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [əˈloʊn] ?
How can you be allowed to suffer alone ?
如何 能 你 是 允许 到 遭受 独自的 ?

那有任你一人独自受拿之理?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈbrʌðərz] .
They were like brothers .
他们 是 喜欢 兄弟 .

彼此兄弟一般,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [daɪ] , [wiːl] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Even if we die , we'll die in the same place .
甚至 如果 我们 死 , 出色地 死 在 这 相同的 地方 .

便是死也死在一处。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There were many people around at the time .
那里 是 许多 人们 大约 在 这 时间 .

时有多人在旁,

[ˈhɪrɪŋ] [li] - [wɜːrdz] ,
Hearing Li Zicheng's words ,
听力 李 - 字 ,

听得李自成的话,

[ˈevriwʌn] [sez] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Everyone says Li Zicheng was a man of honor .
每个人 说道 李 子城 曾是 一个 男人 的 荣誉 .

都道李自成是义气,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
They were all willing to risk their lives to resist the officers and soldiers .
他们 是 全部 愿意的 到 风险 他们的 生活 到 抵抗 这 警官 和 士兵 .

都奋然愿舍身抗拒官兵。

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道:

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men] .
He has two or three hundred men .
他 有 二 或者 三 百 男人 .

“他有二三百人,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
There were only a dozen or so of us .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 的 我们 .

我只十数人,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] ?
How could we possibly defeat him ?
如何 可以 我们 可能 击败 他 ?

焉能敌住他?”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈbreɪvli] . . . "
" One person bravely . . . "
" 一 人 勇敢地 . . . "

“一人奋勇,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæsɪz] .
It is difficult to deal with the masses .
它 是 难的 到 交易 和 这 群众 .

万众难当，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] .
I have my own methods .
我 有 我的 自己的 方法 .

我自有法。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
He then ordered the shop doors to be closed .
他 然后 订购 这 店铺 门 到 是 关闭 .

便令把店门关起，

[ɪn'strʌkt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['entrəns] .
Instruct everyone to guard the entrance .
指示 每个人 到 警卫 这 入口 .

嘱咐各人把住门口，

[faɪt] ['breɪvli] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Fight bravely to repel the enemy .
斗争 勇敢地 到 击退 这 敌人 .

奋力拒敌。

[li] [zɪtʃɛŋ] , [haʊ'evər] , [tʊk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] .
Li Zicheng , however , took a bow and arrows .
李 子城 , 然而 , 采取 一个 弓 和 箭头 .

李自成却拿了弓箭，

[aɪ][sæt] [ə'loʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [taɪl] .
I sat alone on the roof tile .
我 卫星 独自的 在 这 屋顶 瓦 .

独自坐上瓦面来。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未已，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The officers and soldiers have already arrived in droves .
这 警官 和 士兵 有 已经 到达的 在 成群 .

已见官兵峰拥到来了。

[li] [zɪtʃɛŋ] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Li Zicheng climbed to a high place and looked around .
李 子城 攀登 到 一个 高的 地方 和 看起来 大约 .

李自成登高一望，

['siːɪŋ] ['meni] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Seeing many starving people following the soldiers ,
看到 许多 饥饿 人们 下列的 这 士兵 ,

见有许多饥民随着官兵，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ri'maindz] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['ɪnsɪdənt] [wer] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʃerd] [ðə; ði]
This also reminds me of the recent incident where starving people shared the
这 还 提醒 我 的 这 最近的 事件 在哪里 饥饿 人们 共享 这
['sentɪmənt] [ðæt] [li] [jænz] [doʊ'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː]
sentiment that Li Yan's donations were made in response to the officials who
情绪 那 李 严的 捐款 是 制成 在 回复 到 这 官员 WHO
[rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['biːtɪŋz] .
resisted the beatings .
抵抗 这 殴打 .

也省起日前饥民同感李岩施赠有抗打差官之事，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He then shouted loudly :
他 然后 喊叫 高声 :

便大声喝道：

" ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] , "
" Many of you starving people , "
" 许多 的 你 饥饿 人们 , "

“你们许多饥民，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] ['skɑːlər] [li] .
He had received great kindness from Scholar Li .
他 有 已收到 伟大的 仁慈 从 学者 李 .

曾受李秀才大恩，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [helpt] ['skɑːlər] [li] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
They should have helped Scholar Li fight against the government troops .
他们 应该 有 帮助 学者 李 斗争 反对 这 政府 军队 .

本该相助李秀才与官兵对敌，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [tə'rænɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
So as to avoid being taken away by tyrannical officials .
所以 作为 到 避免 存在 已采取 离开 经过 强横 官员 .

方免得被暴官拿去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] .
He then drew his bow and nocked an arrow .
他 然后 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

便弯弓搭箭，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Before the soldiers arrived at the gate ,
前 这 士兵 到达的 在 这 门 ,

趁官兵未至门前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
It was fired at the county magistrate .
它 曾是 被解雇 在 这 县 地方法官 .

即向县令发射。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['juːsləs] [retʃ] .
Unexpectedly , the county magistrate turned out to be a useless wretch .
不料 , 这 县 地方法官 转向 出去 到 是 一个 无用 可怜虫 .

不料那县令是个没用的东西，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [li] [zɪtʃɛŋ] .
He had already been shot in the shoulder by an arrow from Li Zicheng .
他 有 已经 到过 射击 在 这 肩膀 经过 一个 箭 从 李 子城 .

早被李自成一箭射中肩上，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They have already fallen from their horses .
他们 有 已经 倒下 从 他们的 马匹 .

已翻落马来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
At that time , the government troops were about to besiege the shop .
在 那 时间 , 这 政府 军队 是 关于 到 围攻 这 店铺 .

那时官兵正欲围攻店子，

['oʊnli][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Only the county magistrate was seen falling from his horse .
仅有的 这 县 地方法官 曾是 已见 坠落 从 他的 马 .

惟见县令跌落马下，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'lɑːrmd] .
Instead , they became alarmed .
反而 , 他们 成为 惊慌 .

却反惊惶起来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were at least several hundred poor people among them .
那里 是 在 至少 一些 百 贫穷的 人们 之中 他们 .

那些贫民又不下数百人，

['fɜːrstli] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [li] - [wɜːrdz] ,
Firstly , upon hearing Li Zicheng's words ,
首先 , 之上 听力 李 - 字 ,

一来听得李自成的话，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Secondly , the county magistrate was shot by an arrow and fell from his horse .
第二 , 这 县 地方法官 曾是 射击 经过 一个 箭 和 跌倒 从 他的 马 .

二来又见县令中箭落马，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɪrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
They all cheered and shouted encouragement .
他们 全部 欢呼 和 喊叫 鼓励 .

都呐喊助威。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [pʊr] ['piːp(ə)l] .
The officers and soldiers saw that there were many poor people .
这 警官 和 士兵 锯 那 那里 是 许多 贫穷的 人们 .

官兵见贫民多众，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [fliː] .
Instead , they tried to flee .
反而 , 他们 尝试 到 逃跑 .

反欲逃窜。

['fæmɪn] ['vɪktəms] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Famine victims , etc .
饥荒 受害者 , ETC .

时饥民等，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θruː] ['pʌntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

Some people threw punches at the soldiers without actually hitting them .

一些 人们 扔 拳击 在 这 士兵 没有 实际上 击中 他们 .

有举空拳向官兵殴打的，

[sʌm; səm]['soʊldʒərz] [wʊd] [siːz] ['wɛpənz] [frʌm; frəm] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ˌʌnɪk'spektɪdli]

Some soldiers would seize weapons from officers and soldiers unexpectedly

一些 士兵 会 抢占 武器 从 警官 和 士兵 不料

[ænd; ənd] [ðen] [ə'sæsɪneɪt] [ðem; ðəm] .

and then assassinate them .

和 然后 暗杀 他们 .

有出其不意抢去官兵刀枪乘机刺杀官兵的。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['faɪərd] ['ærəus] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ]

Li Zicheng fired arrows as he did so

李 子城 被解雇 箭头 作为 他 做过 所以

李自成一面发箭，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [haʊ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] .

He taught the people in the shop how to open the shop door .

他 教授 这 人们 在 这 店铺 如何 到 打开 这 店铺 门 .

一面教店里的人开了店门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] .

They rushed out to help .

他们 匆忙 出去 到 帮助 .

驰出帮助。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

The officers and soldiers were no match for them .

这 警官 和 士兵 是 不 匹配 为了 他们 .

官兵力敌不过，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] .

They each fled .

他们 每个 逃亡 .

各自逃走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .

At that time , there were many starving people .

在 那 时间 , 那里 是 许多 饥饿 人们 .

那时饥民又众，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [rɪ'zentf(ə)l] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] .

He was deeply resentful of Magistrate Zhou .

他 曾是 深 不满 的 地方法官 周 .

正恨周县令不已，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

They wanted to kill him .

他们 通缉 到 杀 他 .

欲把他杀却，

[hiː; hi] [ðen] [ventid] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

He then vented his anger .

他 然后 通风 他的 愤怒 .

方泄其恨。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

Fortunately , the soldiers rescued the county magistrate .

幸运的是 , 这 士兵 获救 这 县 地方法官 .

还亏官兵把县令救起，

[hiː; hi] [fled] ['wuːndɪd] .
He fled wounded .
他 逃亡 受伤 .

负伤而逃。

['æftər] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [left] ,
After Niu Jinxing and his men left ,
后 牛 厄运 和 他的 男人 左边 ,

牛金星各人自官兵去后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

正洋洋得意，

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [pliːz] [duː] [nɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] . "
" Please do not rejoice . "
" 请 做 不是 麾 . "

“诸位且勿欢喜，

[ɔːl'ðoʊ] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Magistrate Zhou was defeated ,
虽然 地方法官 周 曾是 战败 ,

周县令虽然败去，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
He reported to his superior .
他 据报道 到 他的 优越的 .

他禀告上司，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [reɪz] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [kʌm] .
They will inevitably raise another large army to come .
他们 将要 不可避免地 增加 其他 大的 军队 到 来 .

必然再兴大兵到来，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How then can we repel the enemy ?
如何 然后 能 我们 击退 这 敌人 ?

那何以拒敌？”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

['nevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

['iːðər] [wei] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌem 'iː] .
Either way , the officers and soldiers will not tolerate me .
任何一个 方式 , 这 警官 和 士兵 将要 不是 容忍 我 .

横竖官兵不能容我，

[waɪ] [nɑːt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtər] ?
Why not seize the opportunity to launch an uprising and achieve something greater ?
为什么 不是 抢占 这 机会 到 发射 一个 起义 和 达到 某物 更大的 ?

不如乘机起义以图大事，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [æn; ən] ['ɑːrmi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'sembld] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] . "
" An army cannot be assembled without food . "
" 一个 军队 不能 是 组装 没有 食物 . "

“无粮不聚兵。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
Because the uprising was a major event .
因为 这 起义 曾是 一个 主要的 事件 .

因为起义事大，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɪl] ['rendər] [ðə; ði] [tæsk] ['fjuːt(ə)l] .
Insufficient food supplies will render the task futile .
不足的 食物 补给品 将要 使成为 这 任务 徒劳 .

粮少则于事无济，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [fʌndz] ,
With a large number of people and a huge demand for funds ,
和 一个 大的 数字 的 人们 和 一个 巨大的 要求 为了 资金 ,

人多又需饷浩繁，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'vaɪz] ?
What strategy should we devise ?
什么 战略 应该 我们 设计 ?

从何筹策？”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] . "
" It can still be supported at present . "
" 它 能 仍然 是 有 在 展示 . "

“目下还可支持。

[ɪf] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə'kɜːrz] . . .
If an uprising occurs . . .
如果 一个 起义 发生 . . .

若起事之后，

[biː; bi] [prɪ'perd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Be prepared at any time .
是 准备 在 任何 时间 .

随时打算便是。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道:

" [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] ['ʃeltər] [hɪr] . "
" It's difficult to find shelter here . "
" 它是 难的 到 寻找 庇护所 这里 . "

“此处难以栖身,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [goʊ] ['sʌmwer] [els] [fɜːrst] .
It would be better to go somewhere else first .
它 会 是 更好的 到 去 某处 别的 第一的 .

不如先到别处为高。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where did they escape to ?
在哪里 做过 他们 逃脱 到 ?

"究竟逃去那处，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [plænd] [ɪn] [æd'væns] .
Everything needs to be planned in advance .
一切 需求 到 是 计划 在 进步 .

都要预先打算。"

[njuː] ['dʒɪŋ,sɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" It can be sent to starving people . "
" 它 能 是 发送 到 饥饿 人们 . "

"可传饥民，

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They say we were forced to change by the officials .
他们 说 我们 是 强制 到 改变 经过 这 官员 .

说称我们被官逼变，

[let] [,juː 'es] [raɪz] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [kɔːz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Let us rise up in a great cause to eliminate the tyrannical officials .
让 我们 上升 向上 在 一个 伟大的 原因 到 排除 这 强横 官员 .

共起大事以除暴官，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
Those who wish to follow may come immediately .
那些 WHO 希望 到 跟随 可能 来 立即地 .

愿从者可即同来，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [meɪ] [dɪ'spɜːrs] .
Those who do not wish to follow may disperse .
那些 WHO 做 不是 希望 到 跟随 可能 分散 .

不愿从者可各自散去。

[ɪf] ['meni] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊ] ,
If many people follow ,
如果 许多 人们 跟随 ,

如有多人相从，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [siːz] ['terətɔːri]
That is , to take advantage of the situation to attack cities and seize territory
那 是 , 到 拿 优势 的 这 情况 到 攻击 城市 和 抢占 领土
.
.
.

即乘机攻城掠地，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] .
Then there will be no need to worry about running out of food .
然后 那里 将要 是 不 需要 到 担心 关于 跑步 出去 的 食物 .

便不患没粮草了。”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ?
What will be done about the equipment ?
什么 将要 是 完毕 关于 这 设备 ?

“器械又将何筹？”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ɪf] [its] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , "
" If it's a machine , "
" 如果 它是 一个 机器 , "

“若是器械，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [prɪ'perd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It was all prepared long ago .
它 曾是 全部 准备 长的 前 .

早已预备了。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['praɪvətli] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['wɛpənz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
He then recounted the matter of privately manufacturing weapons the day before .
他 然后 叙述 这 事情 的 私下 制造业 武器 这 天 前 .

便把前日私造军械之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍。

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [aɪv] [bɪn] [led] [ə'streɪ] [baɪ][juː; jʊ] [ɔːl] [tə'deɪ] . "
" I've been led astray by you all today . "
" 我已经 到过 引领 误入歧途 经过 你 全部 今天 . "

“小弟今日被你们牵上了，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦没可如何，

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɪʃɪz] . "
" That is all according to your wishes . "
" 那 是 全部 根据 到 你的 愿望 . "

只从诸君之意便是。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Li Zicheng was overjoyed .
李 子城 曾是 欣喜若狂 .

李自成大喜。

[ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The starving people had been suffering from hunger for a long time .
这 饥饿 人们 有 到过 痛苦 从 饥饿 为了 一个 长的 时间 .

时饥民因久已饥困，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They had nowhere to make a living .
他们 有 无处 到 制作 一个 活的 .

正没处糊口，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Everyone was willing to comply .
每个人 曾是 愿意的 到 遵守 .

无不愿从，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɪ'miːdiətli] .
More than a thousand people gathered immediately .
更多的 比 一个 千 人们 聚集 立即地 .

登时聚集了千余人。

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['praɪvətli] [ˌmænju'fæktʃər] ['wɛpənz] .
Li Zicheng then began to privately manufacture weapons .
李 子城 然后 开始 到 私下 生产 武器 .

李自成即出私造军械，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Distribute to each person ,
分发 到 每个 人 ,

分给各人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə][goʊ] .
Everyone was happy to go .
每个人 曾是 快乐的 到 去 .

各人都欢喜愿去。

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [li] [jæn] .
Li Zicheng then consulted with Li Yan .
李 子城 然后 咨询 和 李 严 .

李自成即与李岩商酌，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] ,
Starting from Shaanxi ,
开始 从 陕西 ,

沿陕西起程，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ʃɑːn'ʃiː] .
Heading straight towards Shanxi .
标题 直的 向 山西 .

直往山西而来。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , they passed a large mountain .
突然 , 他们 通过了 一个 大的 山 .

忽经过一座大山，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

“ [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [hoʊm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [men] . ”
“ This mountain has long been home to a large group of powerful men . ”
“ 这 山 有 长的 到过 家 到 一个 大的 团体 的 强大的 男人 . ”

“此山向有大伙强人聚于其中。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðɪs] [fɔːrs] [ɪn][fɜːrst] .
I might as well take this force in first .
我 可能 作为 出色地 拿 这 力量 在 第一的 .

我不如先收了这一支人马，

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪz] [faɪn] [tuː] .
A joint uprising is fine too .
一个 联合的 起义 是 美好的 也 .

共同起义也好。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Li Zicheng wholeheartedly agreed .
李 子城 竭诚 同意 .

李自成深以为然。

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] ['kruːəl] . "
" I'm afraid they are inherently cruel . "
" 我是 害怕的 他们 是 本质上 残忍的 . "

“只怕他们素性残酷，

[nɑːt] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [skoʊp] ,
Not within our scope ,
不是 之内 我们的 范围 ,

不就我们范围，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
Ultimately , it will be difficult to achieve anything .
最终 , 它 将要 是 难的 到 达到 任何事物 .

终难以成事。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['klæpər] ['saʊndɪd] .
Unexpectedly , a clapper sounded .
不料 , 一个 拍板 听起来 .

不想一声梆子响，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Dozens of strongmen rushed out of the woods .
几十个 的 大力士 匆忙 出去 的 这 树林 .

早从树林内跑出几十个强人来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['gæðərd] ['meni] ['piːp(ə)l] , "
" You have gathered many people , "
" 你 有 聚集 许多 人们 , "

“你们聚了许多人，

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

将往那里去？”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [dəunt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] , "
" Don't say any more , "
" 不 说 任何 更多的 , "

“不要多说,

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
We have a large force .
我们 有 一个 大的 力量 .

我们人马多众,

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The equipment is complete .
这 设备 是 完全的 .

器械齐备,

[aɪ] [daʊt] [ðæt] [jʊr; jər] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [men] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
I doubt that your few dozen men are a match for us .
我 怀疑 那 你的 很少 打 男人 是 一个 匹配 为了 我们 .

谅你数十个人不是我们敌手。

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [jʊr; jər] [kɪŋ] ! "
" Quickly summon your king ! "
" 迅速地 召唤 你的 国王 ! "

快叫你的大王来。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['bændits] [ˌɪntə'septid] [li] - ['ɑːrmi] .
At that moment , the bandits intercepted Li Zicheng's army .
在 那 片刻 , 这 强盗 截获 李 - 军队 .

时各强徒方一头截住李自成那一支人马,

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Then someone was sent back to the mountain to report .
然后 某人 曾是 发送 后退 到 这 山 到 报告 .

一头又使人回山报告。

[ðə; ði] ['liːdər] [lʊkt] ['veri] [fɪrs] .
The leader looked very fierce .
这 领导者 看起来 非常 凶猛的 .

见为首的一个人面貌很凶,

[ə; eɪ][roʊ'bʌst][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər]
A robust and imposing figure
一个 强壮的 和 气势磅礴 数字

身材雄魁,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪,

[hɪz; ɪz] [stiːd]
His steed
他的 骏马

座下骏马,

['rʌnɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Running down from the mountain
跑步 向下 从 这 山

从山上跑下来,

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Dozens of people followed behind .
几十个 的 人们 随后 在后面 .

后面还有数十人跟着。

[li] [zɪtʃɛŋ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['bændɪt] [kɪŋ] .
Li Zicheng knew it was a mountain bandit king .
李 子城 知道 它 曾是 一个 山 土匪 国王 .

李自成料知是山上大王，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] :
That is , to begin with :
那 是 , 到 开始 和 :

即接着先说道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] ? "
" Is that the mountain king who has come ? "
" 是 那 这 山 国王 WHO 有 来 ? "

“来的可是山上大王么？

[wiː; wi][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
We were forced to change by the officials .
我们 是 强制 到 改变 经过 这 官员 .

我们被官逼变，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [ə'gen] .
The world is in turmoil again .
这 世界 是 在 动荡 再次 .

又见世界扰乱，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə][rɪ'voʊlt] .
Therefore , they conspired to revolt .
所以 , 他们 密谋 到 反叛 .

故同谋起义。

[juː; jʊ][laɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
You lie prone on the mountain ,
你 说谎 易于 在 这 山 ,

你们伏在山上，

[hiː; hi] ['nevər] [gɑːt] [ə'hed] .
He never got ahead .
他 绝不 得到 前方 .

终没有个出头，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [roʊz] [ʌp] [tə'geðər] . "
" It would be better if we rose up together . "
" 它 会 是 更好的 如果 我们 玫瑰 向上 一起 . "

不如一同起义也好。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那人听得，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'maʊntid] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便滚鞍下马，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
We are in the mountains .
我们 是 在 这 山脉 .

“我们在山，

[lɑːrdʒ] [skeɪl] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪdɪŋ] [goʊld] ,
Large scale for dividing gold ,
大的 规模 为了 分割 金子 ,

大秤分金，

[smɔːl] [skeɪlz] [dɪ'vaɪd] ['sɪlvər] .
Small scales divide silver .
小的 秤 划分 银 .

小秤分银，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

本十分快活。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɜːrd] [jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
But having heard your words ,
但 拥有 听到 你的 字 ,

但闻足下之言，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I also find that makes sense .
我 还 寻找 那 制作 感觉 .

亦觉有理，

[pliːz] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [rest] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] .
Please go up the mountain and rest your horses .
请 去 向上 这 山 和 休息 你的 马匹 .

就请到山上且行歇马，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [tə'geðər] .
Let us discuss and decide together .
让 我们 讨论 和 决定 一起 .

共行商酌。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] ,
If you are right ,
如果 你 是 正确的 ,

如你们说得有理，

[aɪ] [ðen] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
I then led the crowd to follow .
我 然后 引领 这 人群 到 跟随 .

我便举众相从便了。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Li Zicheng was overjoyed
李 子城 曾是 欣喜若狂

李自成大喜，

[fɜːrst] , [dɪs'maʊnt] .
First , dismount .
第一的 , 下马 .

先自下马，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Let's go up the mountain together .
我们来吧 去 向上 这 山 一起 .

一齐上山。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈliːdər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] .
It turns out that the leader was none other than a king .
它 转弯 出去 那 这 领导者 曾是 没有任何 其他 比 一个 国王 .
原来那为首的大王不是别人，

[ðæt] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
That is Zhang Xianzhong .
那 是 张 献忠 .
就是张献忠，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [eɪt] [kɪŋz] " .
His nickname is " Eight Kings " .
他的 昵称 是 " 八 国王 " .
绰号叫八大王的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈbrʌðərz] ,
Because he had many brothers ,
因为 他 有 许多 兄弟 ,
因他弟兄多人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [tʃaɪld] .
He was the eighth child .
他 曾是 这 第八 孩子 .
他排行第八，

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtemprəmənt] .
And also has a fierce temperament .
和 还 有 一个 凶猛的 气质 .
又是性情凶悍，

[hens] [ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] .
Hence the nickname .
因此 这 昵称 .
故得这个绰号。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈskaʊndrəlz] .
They were always scoundrels .
他们 是 总是 无赖 .
向属无赖，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˌæksɪˈdentəli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [deθ] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] ,
Because the former accidentally caused a death during a fight with others ,
因为 这 以前的 偶然 导致 一个 死亡 期间 一个 斗争 和 其他的 ,
因前者同人殴斗误伤人命，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [gæŋ] [ænd; ənd] [fled] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They formed a gang and fled outside .
他们 形成 一个 帮派 和 逃亡 外部 .
就结党逃出外面，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgæðərd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [tɑːp] [ˈtælənts] .
It gathered three to five hundred top talents .
它 聚集 三 到 五 百 顶部 天赋 .
集聚了三五百强人，

[ˈɔkjupaiŋ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Occupying this mountain ,
占领 这 山 ,
踞住此山，

[set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [bɪld] [ˌfɔːtifiˈkeiʃənz] .
Set up camp and build fortifications .
放 向上 营 和 建造 防御工事 .
结营作寨，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dis'tə:bənsiz] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was only because of the disturbances from all sides at that time .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 干扰 从 全部 侧面 在 那 时间 .

只为当时四方扰乱，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
The authorities ignored him .
这 当局 忽略 他 .

官府未有理他，

[hiː; hi] [gruː] [strɔːŋgər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
He grew stronger day by day .
他 生长 更强 天 经过 天 .

他故日强一日。

[hiː; hi] [geɪnd] ['sevrəl] [mɔːr] ['væliənt] [men] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He gained several more valiant men under his command .
他 获得 一些 更多的 英勇 男人 在下面 他的 命令 .

手下又多几个悍勇之人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'henʃn] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , they were filled with fear and apprehension at the sight of the enemy .
所以 , 他们 是 已填 和 害怕 和 忧虑 在 这 视线 的 这 敌人 .

故四处望风生畏。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [li] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
That day , he went up the mountain with Li Zicheng and others .
那 天 , 他 去 向上 这 山 和 李 子城 和 其他的 .

那日与李自成等同到山上，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [roʊlz] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
Everyone sat down according to their roles as host and guest .
每个人 卫星 向下 根据 到 他们的 角色 作为 主持人 和 客人 .

大家分宾主而坐。

[li] [jæn] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rɔbiŋ] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
Li Yan knew he had been robbing people for many days .
李 严 知道 他 有 到过 抢劫 人们 为了 许多 天 .

李岩知他行劫多日，

[ðə; ði] [welθ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The wealth accumulated must be considerable .
这 财富 积累 必须 是 大量 .

所积财帛必然不少，

[ɪf] [wiː; wi] [get] [hɪz; ɪz] [help]
If we get his help
如果 我们 得到 他的 帮助

若得他助力，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [fuːd] .
We are not worried about not having enough food .
我们 是 不是 担心 关于 不是 拥有 足够的 食物 .

不患眼前没粮草，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道:

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ruːlər][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] . "
" Your Excellency is a powerful ruler in this region . "
" 你的 阁下 是 一个 强大的 统治者 在 这 地区 . "

“足下雄霸一方,

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] ['eniwer] .
No one dared to oppose them anywhere .
不 一 敢于 到 反对 他们 任何地方 .

各处无人敢敌,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [praʊd] .
I am truly proud .
我 是 真的 自豪的 .

诚足自豪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [bend] [hɪr] .
But the caterpillars bend here .
但 这 毛毛虫 弯曲 这里 .

但蠖屈此间,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːrs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Even if it gets worse day by day ,
甚至 如果 它 获得 更糟 天 经过 天 ,

纵使日甚一日,

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['bændɪt] .
In the end , he was nothing more than a bandit .
在 这 结尾 , 他 曾是 没有什么 更多的 比 一个 土匪 .

终不过为一草寇。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hə'roʊɪk] ['stætʃər] ,
With your heroic stature ,
和 你的 英勇 身材 ,

以足下英雄如此,

[ɪts] [dʒʌst] [self] - [ə'bændənmənt] .
It's just self - abandonment .
它是 只是 自己 - 放弃 .

实自弃而已。

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
A real man should dominate the world ,
一个 真实的 男人 应该 支配 这 世界 ,

大丈夫当纵横天下,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] ?
How can one be confined to the mountains ?
如何 能 一 是 受限 到 这 山脉 ?

岂可屈处山中,

[dɪd] [hiː; hi] [gɪv] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ?
Did he give up on his ambition ?
做过 他 给 向上 在 他的 志向 ?

自堕其志?

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

方今国家多事,

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
The Ming dynasty was coming to an end .
这 明 王朝 曾是 未来 到 一个 结尾 .

明统将终，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
It is the perfect time to rise up .
它 是 这 完美的 时间 到 上升 向上 .

正宜奋起。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['maɪti] [streŋθ] ,
With your mighty strength ,
和 你的 强大的 力量 ,

以足下雄武，

[wʌt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] ?
What cannot be overcome ?
什么 不能 是 克服 ?

何所不克？

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
The highest position is that of the emperor .
这 最高 位置 是 那 的 这 皇帝 .

大则身居九五，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ;
To be the ruler of the world ;
到 是 这 统治者 的 这 世界 ;

为天下之君；

['iːv(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [kən'troʊl][ə; eɪ] ['riːdʒən] .
Even on a small scale , they could still control a region .
甚至 在 一个 小的 规模 , 他们 可以 仍然 控制 一个 地区 .

小则亦割据一方，

[æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
As the ruler of a country ,
作为 这 统治者 的 一个 国家 ,

为一国之主，

[dəunt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Don't miss this opportunity .
不 错过 这 机会 .

千万勿失此机会。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
I hope you will consider this carefully .
我 希望 你 将要 考虑 这 小心 .

愿足下细思之。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ]
After hearing this , Zhang Xianzhong
后 听力 这 , 张 献忠

张献忠听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] ['rezəneɪt] ['diːpli] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Your words resonate deeply with me . "
" 你的 字 谐振 深 和 我 . "

“先生之言深得我心，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [hiːd] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
I am willing to heed your words .
我 是 愿意的 到 注意 你的 字 .

我愿拱听尊意。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [iksˈtʃeindʒd] [neɪmz] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [men] .
Li Zicheng then exchanged names with Zhang Xianzhong's men .
李 子城 然后 交换 姓名 和 张 - 男人 .

李自成即与张献忠手下各人互通姓名。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Zhang Xianzhong then ordered the slaughter of cattle and horses .
张 献忠 然后 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

张献忠便令宰牛杀马，

[ðeɪ] [ˌentərˈteɪnd] [li] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
They entertained Li Zicheng and others .
他们 娱乐 李 子城 和 其他的 .

款待李自成等。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbræɡɪŋ] .
A group of people were boasting and bragging .
一个 团体 的 人们 是 吹嘘 和 吹嘘 .

一班人大吹大擂，

[ðeɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
They feasted in the tent .
他们 盛宴 在 这 帐篷 .

在帐中饮宴。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prəˈpoʊzd] [ðæt]
During the meeting , it was proposed that
期间 这 会议 , 它 曾是 建议的 那

席间倡议，

[ðeɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [blʌd] .
They swore an oath of blood .
他们 发誓 一个 誓言 的 血 .

大家歃血为盟，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːrk] [təˈɡeðər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
We must work together to achieve great things .
我们 必须 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 .

要同心协力共图大事。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [li] [zɪtʃɛŋ] [ðə; ði] [ˈliːdər] .
Everyone made Li Zicheng the leader .
每个人 制成 李 子城 这 领导者 .

各人都让李自成为首，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Zhang Xianzhong had no choice but to comply .
张 献忠 有 不 选择 但 到 遵守 .

张献忠自是不得不从。

[ˈevriwʌn] [els] [saɪnd] [ðer; ðər] [neɪmz] .
Everyone else signed their names .
每个人 别的 签名 他们的 姓名 .

余外各人签名，

[prer] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] .
Prayer and covenant .
祷告 和 盟约 .

祷告盟心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['liːdər] ,
At that time , the leader ,
在 那 时间 , 这 领导者 ,

计当时为首的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] :
There were more than ten people in each group :
那里 是 更多的 比 十 人们 在 每个 团体 :

都有十数人：

[fɜːrst] [pleɪs] : [li] [zɪtʃɛŋ] , [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] .
First place : Li Zicheng , the rebel leader .
第一的 地方 : 李 子城 , 这 反叛 领导者 .

第一名闯王李自成

['sekənd] [pleɪs] : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] , [ðə; ði] [eɪtθ] [kɪŋ]
Second place : Zhang Xianzhong , the Eighth King
第二 地方 : 张 献忠 , 这 第八 国王

第二名八大王张献忠

[θɜːrd] [pleɪs] : [stelθ] ['lepərd] [bʊl] ['viːnəs]
Third place : Stealth Leopard Bull Venus
第三 地方 : 隐身 豹 公牛 金星

第三名隐身豹牛金星

[fɔːrθ] ['strætədʒɪst] [li] [jæn]
Fourth strategist Li Yan
第四 战略家 李 严

第四名军师李岩

[fɪfθ] [pleɪs] : [sʌn] ['æŋ] , [æn; ən] ['eldərli] [ˌetʃ ju 'aɪ][mæn]
Fifth place : Sun Ang , an elderly Hui man
第五 地方 : 太阳 安格 , 一个 老年 惠 男人

第五名老回回孙昂

[sɪksθ] [pleɪs] : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] , [ðə; ði] [wʌn] - [stɪk] [mæn]
Sixth place : Zhang Li , the one - stick man
第六 地方 : 张 李 , 这 一 - 戳 男人

第六名一条棍张立

['sev(ə)nθ] [pleɪs] : [grɪd] [aɪz] ['hoʊldɪŋ] ['wɔːtər]
Seventh place : Grid Eyes Holding Water
第七 地方 : 网格 眼睛 保持 水

第七名格子眼盛水正

[eɪtθ] [pleɪs] : [sɔːrɪŋ] ['pɛŋ] -
Eighth place : Soaring Peng Fangyexian
第八 地方 : 翱翔 彭 -

第八名冲天鹏方也仙

[naɪnθ] [pleɪs] : [ˌɛm i 'aɪ] - ([ˌɛm i 'aɪ] ['juːˌtʃʌn])
Ninth place : Mei Tiehun (Mei Yuchun)
第九 地方 : 梅 - (梅 玉春)

第九名梅铁魂梅遇春

[l'juː] - , [ðə; ði] [tenθ] - ['ræŋkt] " ['wɔːtər] [ɪm'breɪsɪŋ] ['drægən] "
Liu Boqing , the tenth - ranked " Water Embracing Dragon "
刘 - , 这 第十 - 排名 " 水 拥抱 龙 "

第十名水抱龙刘伯清

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['dʌb(ə)l] [pɜːrl] ['lepərd] ['ʃiː] [dɪŋ]
The Eleventh Double Pearl Leopard Shi Ding
这 第十一 双倍的 珍珠 豹 史 丁

第十一双珠豹史定

[ðə; ði] [twelfθ] ['swiːpɪŋ] [kɪŋ] , - [ʃuːn]
The Twelfth Sweeping King , Wenren Xun
这 第十二 扫荡 国王 , - 迅

第十二扫地王闻人训

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [lænd] - ['splæʃɪŋ] ['lʌ] [gæŋ]
The Thirteenth Land - Splashing Lu Gang
这 第十三 土地 - 溅起水花 鲁 帮派

第十三泼地皮陆纲

['wæŋ] - , [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['flaʊər]
Wang Qianzi , the Fourteenth Flower
王 - , 这 第十四 花

第十四一枝花王千子

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['flaɪɪŋ] [sænd] ['fiːnɪks]
The fifteenth flying sand phoenix
这 第十五 飞行 沙 凤凰

第十五可飞天沙凤

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [keɪ'ɑːtɪk] ['drægən] , [mɑː] [juːɑːnlɔŋ]
The Sixteenth Chaotic Dragon , Ma Yuanlong
这 第十六 混乱 龙 , 马 元龙

第十六混天龙马元龙

['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [oʊðz] .
Everyone had finished their oaths .
每个人 有 完成的 他们的 誓言 .

各人盟誓已毕，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Drink until you're completely drunk .
喝 直到 你是 完全地 醉 .

痛饮一醉。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['meni] ['maʊntnz] [ˌnɪr'baɪ] .
There were originally many mountains nearby .
那里 是 起初 许多 山脉 附近 .

原来附近有许多山岭，

['meni] ['ʌðər] ['strɔːŋˌmɛn] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
Many other strongmen were lying in ambush .
许多 其他 大力士 是 说谎 在 伏击 .

另多有强人埋伏，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Zhang Xianzhong also urged him to come along .
张 献忠 还 敦促 他 到 来 沿着 .

张献忠一并劝他同来。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] .
He then led his troops straight to Shanxi .
他 然后 引领 他的 军队 直的 到 山西 .

即率领人马直往山西进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fæmɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] ['evriwer] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['stɑːrvɪŋ]
At that time , famine was reported everywhere and there were many starving
在 那 时间 , 饥荒 曾是 据报道 到处 和 那里 是 许多 饥饿
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

那时四处告荒饥民又众，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɔːləuəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tenz] [ʌv; əv]
The number of followers along the way was no less than tens of
这 数字 的 追随者 沿着 这 方式 曾是 不 较少的 比 十 的
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
thousands .
数千 .

一路从者不下十数万人。

[ɔːl'ðoʊ] [li] [jæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Although Li Yan was a scholar ,
虽然 李 严 曾是 一个 学者 ,

内中虽李岩是个读书人，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪk'striːmli] [kruːd] .
However , the rest were all extremely crude .
然而 , 这 休息 是 全部 极其 原油 .

惟其余皆粗暴不过的，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [praɪd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] .
They all took pride in killing .
他们 全部 采取 自豪 在 杀 .

无不以杀戮为得意，

[li] [jæn] ['kudnt] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
Li Yan couldn't stop it either .
李 严 不能 停止 它 任何一个 .

李岩也止之不住。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
And because there were too many people ,
和 因为 那里 是 也 许多 人们 ,

又因人马太多，

[ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['peɪmənt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] .
The need for payment is even more troublesome .
这 需要 为了 支付 是 甚至 更多的 麻烦的 .

需饷更烦，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] [wɜːr; wər] [luːtid]
Therefore , all the prefectures and counties they passed through were looted
所以 , 全部 这 县 和 县 他们 通过了 通过 是 被洗劫一空
[ænd; ənd] ['plʌndəd] .
and plundered .
和 掠夺 .

故所过州县皆掳掠一空，

[li] [jæn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['helpləs] .
Li Yan was also helpless .
李 严 曾是 还 无助 .

李岩亦无可如何。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Although I advised him several times ,
虽然 我 建议 他 一些 时代 ,

虽谏了几次，

[nɑː] [ziːɑːnzɔŋ] [sed] :
Na Xianzhong said :
娜 献忠 说 :

那献忠道:

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm]
If I don't kill him
如果 我 不 杀 他

"我若不杀他,

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'fjuːz] ;
He will definitely refuse ;
他 将要 确实 拒绝 ;

他必不肯从;

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm]
If I don't take it from him
如果 我 不 拿 它 从 他

我若不抢他,

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
And there was no way to supply the army .
和 那里 曾是 不 方式 到 供应 这 军队 .

又无以济军需。"

[sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
Such words ,
这样的 字 ,

这等语,

[li] [zɪtʃɛŋ] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [tʊk] [z'jɑːn] [ʒɔŋz] [wɜːrdz] [æz; əz] [kə'rekt] .
Li Zicheng , on the contrary , took Xian Zhong's words as correct .
李 子城 , 在 这 相反 , 采取 西安 钟氏 字 作为 正确的 .

李自成反以献忠之言为是。

['ðerfɔːr] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɔːr] [reɪdʒd] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] [in'sjuːd] .
Therefore , at that time , war raged and bloodshed ensued .
所以 , 在 那 时间 , 战争 愤怒 和 流血事件 随后 .

故当时兵戈涂炭,

[ɪk'striːmli] ['kruːəl] .
Extremely cruel .
极其 残忍的 .

十分惨酷,

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] .
This is unprecedented .
这 是 空前的 .

为从来所未有。

['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['terətɔːri] ,
Having entered the mountain territory ,
拥有 进入 这 山 领土 ,

既进了山界,

[ðæt] [ɪz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'vɜːrtɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['hiːnən] .
That is , Zhang Xianzhong's forces were to be diverted to attack Henan .
那 是 , 张 - 力量 是 到 是 改道 到 攻击 河南 .

即分张献忠一支人马转攻河南,

[li] [zɪtʃɛŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Li Zicheng came from Shanxi towards Beijing .
李 子城 来了 从 山西 向 北京 .

李自成自沿山西往北京而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli] ['dɑː'tɔŋ] [taʊn] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [wʌz; wəz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
At that time , only Datong Town in Shanxi was strategically important .
在 那 时间 , 仅有的 大同 镇 在 山西 曾是 战略性地 重要的 .

时山西只有大同镇地当冲要，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['dɑː'tɔŋ] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd]
Unexpectedly , Jiang Xiang , the general of Datong , had already surrendered
不料 , 江 向 , 这 一般的 的 大同 , 有 已经 投降
[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
upon seeing the enemy .
之上 看到 这 敌人 .

不料大同总兵姜瓖已望风投降，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] ['enəmi] [tuː; tə] ['hɪndər] [ðem; ðəm] .
Therefore , they formed their own army and had no enemy to hinder them .
所以 , 他们 形成 他们的 自己的 军队 和 有 不 敌人 到 阻碍 他们 .

故自成一军更无阻敌。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['riːdʒənz] [wɜːr; wər] ['sendɪŋ] ['ɜːrdʒənt]
Although the governors and viceroys from various regions were sending urgent
虽然 这 州长们 和 总督们 从 各种各样的 地区 是 发送 紧迫的
[dɪ'spætʃ] [ɪn] [d'rəʊvz] ,
dispatches in droves ,
派遣 在 成群 ,

各路的督抚虽雪片似的文书告急，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [niːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
However , the defense of Liaodong was in dire need at the time .
然而 , 这 防御 的 辽东 曾是 在 可怕的 需要 在 这 时间 .

怎奈当时辽防紧急，

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ɑːr; ər] [ɔːl] ['empti] .
The mainland defenses are all empty .
这 大陆 防御 是 全部 空的 .

内地守卫皆空，

['ðerfɔːr] , [li] - [æd'væns] [wʌz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ][hɑːt] [naɪf] [θruː] ['bʌtər] .
Therefore , Li Zicheng's advance was as swift as a hot knife through butter .
所以 , 李 - 进步 曾是 作为 迅速 作为 一个 热的 刀 通过 黄油 .

故李自成直如破竹。

['leɪtər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , ['veriəs] [ə'lɑːmz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .
Later , during the Ming Dynasty , various alarms were issued .
之后 , 期间 这 明 王朝 , 各种各样的 警报 是 发布 .

后来明朝因各路告警，

['sevrəl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
Several high - ranking officials were also dispatched to supervise the troops .
一些 高的 - 排行 官员 是 还 已派出 到 监督 这 军队 .

也曾派过几个大员督兵。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [left] [saɪd] [wʌn] ,
Although the left side won ,
虽然 这 左边 边 韩元 ,

但左一处虽胜，

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
It failed at the right place .
它 失败的 在 这 正确的 地方 .

右一处便败，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [li] [zɪtʃɛŋ] ['gæðərd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
In addition , Li Zicheng gathered a million starving people ,
在 添加 , 李 子城 聚集 一个 百万 饥饿 人们 ,

加以李自成聚集饥民百万，

[ðeɪ] [ɔːl] [bi'liːvd] [ðæt] ['vɪktəri] [wʊd] [miːn] [fuːd] .
They all believed that victory would mean food .
他们 全部 相信 那 胜利 会 意思是 食物 .

皆以为胜则可以得食，

[dɪ'fiːt] ['ɔːlweɪz] [miːnz] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] .
Defeat always means starvation .
击败 总是 方法 饥饿 .

败则总要挨饥，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] ['breɪvli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Therefore , they always fought bravely in battle .
所以 , 他们 总是 战斗 勇敢地 在 战斗 .

故每遇战事皆奋勇向前，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][stɑːp][ðem; ðəm] ?
How did the officers and soldiers stop them ?
如何 做过 这 警官 和 士兵 停止 他们 ?

官兵如何阻挡?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [li] - ['ɑːrmi] [juːst] ['luːtɪŋ] [æz; əz] [prə'vɪʒnz] [wer'evər] [ðeɪ] [went] .
Furthermore , Li Zicheng's army used looting as provisions wherever they went .
此外 , 李 - 军队 用过的 抢劫 作为 条款 无论 他们 去 .

且李自成等军随处以抢掠作粮草，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ə'gen] [feɪst] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
The officers and soldiers again faced a shortage of food and supplies .
这 警官 和 士兵 再次 面对 一个 短缺 的 食物 和 补给品 .

官兵又反粮草不继，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

更无心应战。

['ðerfɔːr] , [li] [zɪtʃɛŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːkjupaɪd] [ʃɑːn'ʃiː] .
Therefore , Li Zicheng directly occupied Shanxi .
所以 , 李 子城 直接地 占领 山西 .

因此李自成直陷了山西，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][dʒiː'liː] .
They came from Zhili .
他们 来了 从 智力 .

望直隶而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
At that time , the Jiangnan region was rich and beautiful .
在 那 时间 , 这 江南 地区 曾是 富有的 和 美丽的 .

时江南膏腴锦绣，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [welθ]
Children and wealth
孩子们 和 财富

子女玉帛，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈprɑːvənsəz] .
All are superior to those of other provinces .
全部 是 优越的 到 那些 的 其他 省份 .

皆胜他省，

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [ædˈvaɪzɚz] [ˈɝːdʒd] [li] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə] [fɜːrst] [mɑːrtʃ] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
Therefore , his advisors urged Li Zicheng to first march south of the Yangtze River .
所以 , 他的 顾问 敦促 李 子城 到 第一的 行进 南 的 这 长江 河 .

故有左右劝李自成请先下江南。

[ˈoʊnli] [li] [jæn] [ədˈvaɪzd] :
Only Li Yan advised :
仅有的 李 严 建议 :

惟有李岩谏曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [ˈməubilaizd] . . . "
" Now that the army has been mobilized . . . "
" 现在 那 这 军队 有 到过 动员起来 . . . "

“今大兵既兴，

[hɪz; ɪz] [æmˈbɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [fɔːr; fər] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempaɪər] .
His ambition was to contend with the Ming dynasty for control of the empire .
他的 志向 曾是 到 抗衡 和 这 明 王朝 为了 控制 的 这 帝国 .

志在与朱明共争天下。

[ɪf] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ɪz] [briːtʃt]
If Beijing is breached
如果 北京 是 违规

若破北京，

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] [wɪl] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
Then the whole country will belong to me .
然后 这 所有的 国家 将要 属于 到 我 .

则国皆为我有矣。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [lɔːŋ] [lækt] [rɪˈstreɪnt] .
Moreover , our army has long lacked restraint .
而且 , 我们的 军队 有 长的 缺乏 克制 .

况我军久欠节制，

[ˈluːtɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Looting along the way
抢劫 沿着 这 方式

沿途掠劫，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstensɪv] .
Furthermore , the killing was extensive .
此外 , 这 杀 曾是 广泛的 .

加以杀戮又大，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [drægz] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [rɪˈbeld] .
People's hearts rebelled .
人们的 心 叛乱 .

人心反叛，

[ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] .
The overall situation is bound to be dangerous .
这 全面的 情况 是 边界 到 是 危险的 .

大势必危。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɜːrst] . "
" It would be better to take the capital first . "
" 它 会 是 更好的 到 拿 这 首都 第一的 . "

计不如先取京师。"

[li] [zɪtʃɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Li Zicheng also agreed with this statement .
李 子城 还 同意 和 这 陈述 .

李自成亦以此话为然，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] ['rævɪdʒ] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] .
Therefore , he led hundreds of thousands of troops to ravage the provinces .
所以 , 他 引领 数百 的 数千 的 军队 到 蹂躏 这 省份 .

于是提数十万人马蹂躏直省地方，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They launched an attack on Beijing .
他们 发射 一个 攻击 在 北京 .

叩攻北京。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] .
The officers and soldiers were outnumbered and no match for the enemy .
这 警官 和 士兵 是 寡不敌众 和 不 匹配 为了 这 敌人 .

官兵皆以寡众不敌，

[ðeɪ] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They collapsed at the mere sight of the enemy .
他们 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

望风而溃。

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This will surely lead to the fall of the capital .
这 将要 一定 带领 到 这 落下 的 这 首都 .

这一会直教神京陷落，

[ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti] [kə'læpst] .
The Ming Society collapsed .
这 明 社会 倒塌 .

明社沦亡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪlt] [ʌp] ['oʊvər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Built up over generations , it is considered a strategically important and dangerous location .
建造 向上 超过 几代人 , 它 是 经过考虑的 一个 战略性地 重要的 和 危险的 地点 .

累世经营称险要，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ruːɪnz] .
Once it fell , it became ruins .
一次 它 跌倒 , 它 成为 废墟 .

一朝陷落作丘墟。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : ['empərər] [tʃɔŋzən] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [hæŋz] [hɪm'self] ,
Chapter Six : Emperor Chongzhen Kills His Wife and Children , Hangs Himself ,
章 六 : 皇帝 崇真 杀戮 他的 妻子 和 孩子们 , 悬挂 他本人 ,
[kəm'piːts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [wuː] - [kraɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi]
Competes for a Beautiful Concubine , Wu Sangui Cries for His Army
竞争 为了 一个 美丽的 妾 , 吴 - 哭泣 为了 他的 军队

第六回 杀妻儿崇祯皇自缢 争美姬吴三桂哭师

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [led] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]
It is said that Li Zicheng led hundreds of thousands of troops to attack the
它 是 说 那 李 子城 引领 数百 的 数千 的 军队 到 攻击 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

话说李自成率领数十万人马进攻京师，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːrʃ(ə)l] [lɔː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
At that time , martial law had been in effect in the capital for a long time .
在 那 时间 , 武术 法律 有 到过 在 影响 在 这 首都 为了 一个 长的 时间 .

时京中久已戒严，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Furthermore , due to the urgent defense of Liaodong ,
此外 , 到期的 到 这 紧迫的 防御 的 辽东 ,

又因辽防事紧，

[ɔːl] [ðə; ði] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['maɪti] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
All the fierce generals and mighty soldiers are outside the pass .
全部 这 凶猛的 将军们 和 强大的 士兵 是 外部 这 经过 .

所有猛将雄兵俱在关外。

[ðæt] ['gʌvərnər] [fæn] [wɛntʃɛŋ] ,
That Governor Fan Wencheng ,
那 州长 扇子 文城 ,

那总督范文程，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .
They have already surrendered .
他们 有 已经 投降 .

先已投降去了。

['meni] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [fæn] [wɛntʃɛŋ] .
Many others followed Fan Wencheng .
许多 其他的 随后 扇子 文城 .

余外随范文程去的却也不少，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] [ɪz] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Therefore , the border region is in need of personnel .
所以 , 这 边界 地区 是 在 需要 的 人员 .

故边关正在需人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætərz] [ɪn] ['meɪnlənd] ['tʃaɪnə] .
They also had no time to attend to matters in mainland China .
他们 还 有 不 时间 到 出席 到 事情 在 大陆 中国 .

也不暇顾及内地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['mæntʃuː] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] ,
Because at that time the Manchu army had already attacked Shanhaiguan ,
因为 在 那 时间 这 满族 军队 有 已经 遭到攻击 山海关 ,

因那时满兵已攻至山海关，

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[ðə; ði] ['mæntʃuː] ['taɪ'zɔːŋ] ['empərər] [hæd; həd] [dʒʌst] [pæst] [ə'weɪ] .
The Manchu Taizong Emperor had just passed away .
这 满族 太宗 皇帝 有 只是 通过了 离开 .

满洲太宗适值身故，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ˌtempə'rerəli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [piːs] ['triːti] [ænd; ənd] [siːs]
Therefore , the two countries temporarily agreed to a peace treaty and cease
所以 , 这 二 国家 暂时地 同意 到 一个 和平 条约 和 停止
[hɔs'tilitiz] .
hostilities .
敌对行动 .

故两国暂时讲和罢战。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [wɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [sə'spendɪd] ,
Although the war has been suspended ,
虽然 这 战争 有 到过 暂停 ,

惟战事虽然暂停，

[dɪ'fens] [rɪ'meɪnz] [taɪt] .
Defense remains tight .
防御 遗迹 紧的 .

防务依然吃紧，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [left] ['empti] .
Therefore , the capital was left empty .
所以 , 这 首都 曾是 左边 空的 .

是以京中反为空虚。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fekʃn] [ʌv; əv] ['dɑː'tɔŋ] [taʊn] ,
And since the defection of Datong Town ,
和 自从 这 叛逃 的 大同 镇 ,

且自大同镇叛降后，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

人心皆惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['terər] .
They all fled in terror .
他们 全部 逃亡 在 恐怖 .

无不望风披靡，

['ðerfɔːr] , [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , Li Zicheng was able to directly attack the capital .
所以 , 李 子城 曾是 有能力的 到 直接地 攻击 这 首都 .

故李自成得直薄京城。

[fɜːst] , [ju'ɑːn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'vɪktɪd] ,
First , Yuan Chonghuan had already been convicted ,
第一的 , 元 - 有 已经 到过 已定罪 ,

先是袁崇焕既已被罪，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ˌriː'oʊpən] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪzn] .
Officials in the capital wanted to use this opportunity to reopen the Great Prison .
官员 在 这 首都 通缉 到 使用 这 机会 到 重新开放 这 伟大的 监狱 .

京中各员欲借此重兴大狱。

['lʌ] [tʃɛnŋjuːɑn] [ɪm'piːtʃ] ['sensər] [maʊ] - [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ju'ɑːn]
Lu Chengyuan impeached Censor Mao Yujian for being a member of Yuan
鲁 成远 弹劾 审查 毛泽东 - 为了 存在 一个 成员 的 元
- ['fækʃ(ə)n] .
Chonghuan's faction .
- 派 .

由陆澄源参劾御史毛羽健为袁崇焕党，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] ['prɪzn] .
He has been arrested and is in prison .
他 有 到过 被捕 和 是 在 监狱 .

已逮狱中。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [ðen] ['setld] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - .
Qian Longxi then settled the case of Chonghuan .
钱 龙溪 然后 定居 这 案件 的 - .

那钱龙锡手定崇焕之狱，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['priːviəsli] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [prə'tekt] - .
But he had previously petitioned to protect Chonghuan .
但 他 有 之前 请愿 到 保护 - .

但他从前曾奏保崇焕，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [fɔːr; fər]
Therefore , he was also dismissed from his post and arrested for
所以 , 他 曾是 还 解雇 从 他的 邮政 和 被捕 为了
['kwestʃənɪŋ] .
questioning .
提问 .

故亦革职逮问。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因此之故，

[ɔːl'ðoʊ] ['bɔːrdər] [dɪ'fens] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] ,
Although border defense is urgent ,
虽然 边界 防御 是 紧迫的 ,

虽边防紧急，

['meni] [derd] [nɑːt] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
Many dared not petition to protect the generals and commanders .
许多 敢于 不是 请愿 到 保护 这 将军们 和 指挥官 .

多不敢奏保将帅，

['ðerfɔːr] , [li] [zɪtʃɛŋ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'skruːpjələs] .
Therefore , Li Zicheng became even more unscrupulous .
所以 , 李 子城 成为 甚至 更多的 无良的 .

故李自成更无忌惮。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Since the attack on the capital
自从 这 攻击 在 这 首都

自进攻京城以后，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
Nine out of ten households in the capital were terrified overnight .
九 出去 的 十 家庭 在 这 首都 是 恐惧 过夜 .

京中一夜十室九惊，

[ænd; ənd] ['ruːməz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['sɜːrkjəleɪt] .
And rumors began to circulate .
和 谣言 开始 到 流通 .

且又谣言纷起。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][mɪd] - ['ɔːgəst] [ðæt] [jɪr] ,
On the night of mid - August that year ,
在 这 夜晚 的 中 - 八月 那 年 ,

恰那年八月中旬夜分，

['ʌndər] [ðə; ði] [klɪr] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [briːz] ,
Under the clear moonlight and gentle breeze ,
在下面 这 清除 月光 和 温和的 微风 ,

正在月白风清，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a demonic aura rose in the east .
突然 , 一个 恶魔般的 灵气 玫瑰 在 这 东方 .

忽然妖气东升，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is several tens of feet long .
它 是 一些 十 的 脚 长的 .

长数十丈，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [waɪd]
Four or five feet wide
四 或者 五 脚 宽的

阔四五尺，

[ðə; ði] [kɔːrs] [ɪz] [faɪn] ,
The coarse is fine ,
这 粗 是 美好的 ,

本粗末细，

[ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] .
Its shape is like a knife .
它是 形状 是 喜欢 一个 刀 .

其形如刀，

['reɪdiənt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
Radiant with light .
辐射状 和 光 .

光芒四射。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] .
The people are watching .
这 人们 是 观看 .

人民看着的，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

无不惊骇。

[fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For dozens of nights in a row ,
为了 几十个 的 夜晚 在 一个 排 ,

一连几十夜，

[ðæts] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] .
It was inspected by the Imperial Observatory .
它 曾是 检查 经过 这 帝国 天文台 .

由钦天监看过，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] - .
They said it was the banner of Chiyou .
他们 说 它 曾是 这 横幅 的 - .

道他是蚩尤旗，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] ,
If it occurs ,
如果 它 发生 ,

若遇出现，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][wɔːr][ænd; ənd][dɪ'zæstər] .
This will inevitably lead to war and disaster .
这 将要 不可避免地 带领 到 战争 和 灾难 .

必主兵凶。

[ə'nʌðər] [naɪt] ,
Another night ,
其他 夜晚 ,

又有一夜，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] ['ɑːrtʃweɪ] .
Legend has it that there was a night watchman at the Four Archways .
传奇 有 它 那 那里 曾是 一个 夜晚 守望者 在 这 四 拱门 .

相传四牌楼有一个更夫，

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [met] [æn; ən][oʊld][mæn]
That night I met an old man
那 夜晚 我 遇见 一个 老的 男人

那夜遇一老者，

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] :
He told him :
他 讲述 他 :

告他道：

" [ðiːz] [naɪts] ,
" These nights ,
" 这些 夜晚 ,

“此数夜间，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [æt; ət] [naɪt]
If you see a woman wearing mourning clothes at night
如果 你 看 一个 女士 穿着 丧 衣服 在 夜晚

你夜内若见一个妇人披麻孝服的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [hɜːr; hər] ['ʌndər] [kən'troʊl] .
We must keep her under control .
我们 必须 保持 她 在下面 控制 .

总要拿住她。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [is'keips] ,
If she escapes ,
如果 她 逃脱 ,

若被她逃去，

[ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] .
This location is unfavorable .
这 地点 是 不利 .

于此处地方不利，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [daɪ] .
The majority of the people will die .
这 多数 的 这 人们 将要 死 .

人民必死去大半。"

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [siːn] .
The old man is no longer seen .
这 老的 男人 是 不 更长 已见 .

那老人已不见面。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðə; ði][nekst] [naɪt] , [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
The next night , the watchman saw a woman dressed in mourning clothes .
这 下一个 夜晚 , 这 守望者 锯 一个 女士 穿着 在 丧 衣服 .

次夜那更夫正见一个妇人穿了孝服，

[kəm'pliːtli] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
Completely dressed in white ,
完全地 穿着 在 白色的 ,

浑身缟素，

[ʃiː; ʃi] [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [daɪd] .
She said her husband had recently died .
她 说 她 丈夫 有 最近 死亡 .

自言丈夫新殁，

[wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
Without anything to rely on ,
没有 任何事物 到 依靠 在 ,

无所依倚，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
She was crying by the roadside .
她 曾是 哭泣 经过 这 路边 .

在路旁啼哭。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
The night watchman was feeling sorry for her .
这 夜晚 守望者 曾是 感觉 对不起 为了 她 .

那更夫正自怜悯她，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ['iːstwərd] .
Suddenly the woman looked eastward .
突然 这 女士 看起来 向东 .

忽然那妇人望东去了，

['vænɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Vanished in an instant .
消失了 在 一个 立即的 .

瞬息不见。

[ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ðen] [rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
The watchman then remembered what the old man had said the night before .
这 守望者 然后 记得 什么 这 老的 男人 有 说 这 夜晚 前 .

那更夫方省起昨夜老者之言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][oʊld] [triːz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] [ðæt] [tʃɜːrp] ['evri] [naɪt] .
The rest are said to be old trees in a certain place that chirp every night .
这 休息 是 说 到 是 老的 树木 在 一个 肯定 地方 那 啁啾 每一个 夜晚 .

其余传某处老树每夜必鸣的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nɔɪzɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən] ['empti] [haʊs] [fɔːr; fər][noʊ]
Some say that there are noises coming from an empty house for no
一些 说 那 那里 是 噪音 未来 从 一个 空的 房子 为了 不
[ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
apparent reason .
明显 原因 .

有说某处空屋无故有声的，

['veriəs] [streɪndʒ] ['θɪərɪz]
Various strange theories
各种各样的 奇怪的 理论

种种怪说，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
I don't know if this is true .
我 不 知道 如果 这 是 真的 .

不知是否真有此事。

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .
But what he said sounded as if it were absolutely true .
但 什么 他 说 听起来 作为 如果 它 是 绝对地 真的 .

但说来的倒似确确凿凿一般，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] ['ɪgnərənt] , [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Therefore , the common people , being generally ignorant , were filled with fear .
所以 , 这 常见的 人们 , 存在 一般来说 无知 , 是 已填 和 害怕 .

故一般愚民一发惶恐。

['ðerfɔːr] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [li] - [truːps] [ə'raɪvd] ,
Therefore , as soon as Li Zicheng's troops arrived ,
所以 , 作为 很快 作为 李 - 军队 到达的 ,

是以李自成人马一到，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]
The soldiers defending the city walls had already fallen into disarray without even
这 士兵 防守 这 城市 墙壁 有 已经 倒下 进入 混乱 没有 甚至
['faɪtɪŋ] .
fighting .
斗争 .

城上守兵已不战自乱，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They ran away from each other .
他们 跑 离开 从 每个 其他 .

互相逃走。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['nevər] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Li Zicheng never drew his sword .
李 子城 绝不 画 他的 剑 .

李自成刀不出鞘，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz][nɑːt] [strʌŋ] .
The bow is not strung .
这 弓 是 不是 串 .

弓不上弦，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][fɜːrst] ['sɪti] .
They entered the first city .
他们 进入 这 第一的 城市 .

即进了第一重城。

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæsəkərər] .
Li Zicheng was a massacrer .
李 子城 曾是 一个 屠杀者 .

李自成杀戮又大，

[ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] ['leɪtər] ,
Those who surrendered later ,
那些 WHO 投降 之后 ,

凡逃降稍迟者，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hedləs] [goʊst] .
It means to become a headless ghost .
它 方法 到 变得 一个 无头 鬼 .

即作无头之鬼。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'lɑːrmd] .
Therefore , people were even more alarmed .
所以 , 人们 是 甚至 更多的 惊慌 .

因此人心更惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
They all fled at the first sign of trouble .
他们 全部 逃亡 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .

皆望风逃走。

[li] [zɪtʃɛŋ] [feɪst] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] .
Li Zicheng faced absolutely no resistance .
李 子城 面对 绝对地 不 反抗 .

李自成绝无阻力，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] .
They entered the second city .
他们 进入 这 第二 城市 .

又进了第二重城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv] [li] -
At that time , high - ranking officials in the capital were aware of Li Zicheng's
在 那 时间 , 高的 - 排行 官员 在 这 首都 是 意识到的 的 李 -
[lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
large army .
大的 军队 .

时京中大员因李自成人马多众，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [streŋθ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
The army's strength has been restored .
这 军队的 力量 有 到过 恢复 .

军势复锐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
They were all at a loss .
他们 是 全部 在 一个 损失 .

皆束手无策，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [træns'fɜːrɪŋ] [wuː] - ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was much discussion about transferring Wu Sangui's army to defend the city .
那里 曾是 很多 讨论 关于 转移 吴 - 军队 到 保卫 这 城市 .

纷议调吴三桂一军入卫。

['iːv(ə)n] ['empərər] [tʃɔŋzən] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even Emperor Chongzhen was powerless to do anything about it .
甚至 皇帝 崇真 曾是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

崇祯帝亦无可如何，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [wuː] - [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
An imperial edict was immediately issued to summon Wu Sangui to the capital .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 吴 - 到 这 首都 .

即降旨调吴三桂入京。

[haʊ'evər] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ,
However , from the capital to Ningyuan ,
然而 , 从 这 首都 到 宁远 ,

惟由京师到宁远，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
It takes time to travel back and forth .
它 需要 时间 到 旅行 后退 和 前进 .

往来实需时日，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
On the day the imperial edict arrived in Ningyuan ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 在 宁远 ,

及谕旨到宁远之日，

[wuː] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Wu Sangui originally intended to mobilize troops immediately .
吴 - 起初 故意的 到 动员 军队 立即地 .

吴三桂本欲调兵即行，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə]
Because his parents and wife were both in the capital , he also needed to
因为 他的 父母 和 妻子 是 两个都 在 这 首都 , 他 还 需要 到
[goʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
go and rescue them .
去 和 救援 他们 .

因父母妻子皆在京中亦须往救，

[ænd; ənd][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɪz] [stɪl] [hɪr] .
And Yuanyuan is still here .
和 元元 是 仍然 这里 .

并圆圆尤在，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ɪɡˈnɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] .
We cannot ignore it .
我们 不能 忽略 它 .

亦不能不顾，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ə; eɪ] [trænsˈfɜːr] .
There is currently a transfer .
那里 是 现在 一个 转移 .

今适有调动，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈentər] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
It is the perfect time for me to take advantage of the situation and enter the capital .
它 是 这 完美的 时间 为了 我 到 拿 优势 的 这 情况 和 进入 这 首都 .

自己正宜乘势入京。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [wɪðˈdrɔːn] ,
Just as the troops were being withdrawn ,
只是 作为 这 军队 是 存在 撤回 ,

正在抽军之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmiːtiər] - [laɪk] [hɔːrs] .
Suddenly , a messenger arrived on a meteor - like horse .
突然 , 一个 信使 到达的 在 一个 流星 - 喜欢 马 .

忽流星马飞报，

[li] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈkæptʃərd] [ˈdɑːˈtɔŋ] [taʊn] [ɪn] [ʃɑːnˈʃiː] .
Li Zicheng has already captured Datong Town in Shanxi .
李 子城 有 已经 捕获 大同 镇 在 山西 .

李自成已破山西大同镇，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [hæz; həz] [səˈrendərd] .
Jiang Xiang has surrendered .
江 向 有 投降 .

姜瓖已降，

[ɔːl] [saɪdz] [wɜːr; wər][ˈruːtɪd; raʊtɪd][æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
All sides were routed at the mere sight of the enemy .
全部 侧面 是 路由 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

各路望风披靡，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈklerd] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Martial law has been declared in Beijing .
马歇尔 法律 有 到过 声明 在 北京 .

京中已戒严了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [saʊθ] .
Suddenly , news came that Li Zicheng had already sent Zhang Xianzhong south .
突然 , 消息 来了 那 李 子城 有 已经 发送 张 献忠 南 .

忽又报李自成已分张献忠南下，

[baɪˈɑːn]
Bian
卞

汴、

[hwaɪ]
Huai
怀

淮、

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

['hu:'bei] ['eriə]
Hubei area
湖北 区域

鄂一带，

[saʊnd] [ænd; ənd] [er] [ˌaɪsə'leɪʃn]
Sound and air isolation
声音 和 空气 隔离

声气隔绝，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:miz] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] [dɪ'fens] .
None of the armies were able to enter the defense .
没有任何 的 这 军队 是 有能力的 到 进入 这 防御 .

各军俱不能入卫，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The capital is in grave danger .
这 首都 是 在 严重 危险 .

京师已十分危急了。

[wu:] - [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Wu Sangui was quite surprised ,
吴 - 曾是 相当 惊讶 ,

吴三桂正自惊讶，

[hi:; hi] ['wʌndɚd] [tu:; tə] [hɪm'self] [haʊ] [li] - [tru:ps] [kʊd; kəd] [mu:v] [soʊ] ['kwɪkli] .
He wondered to himself how Li Zicheng's troops could move so quickly .
他 想知道 到 他自己 如何 李 - 军队 可以 移动 所以 迅速地 .

暗忖李自成人马何以这般神速，

[wi:; wi][mʌst; məst]['moʊbəlaɪz] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli] .
We must mobilize troops immediately .
我们 必须 动员 军队 立即地 .

正须立刻动兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] .
Suddenly , another messenger arrived .
突然 , 其他 信使 到达的 .

忽流星马又报，

[li] - [meɪn] [fɔ:rs] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][dʒi:'li:] ['prɑ:vɪns] .
Li Zicheng's main force has been captured by Zhili Province .
李 - 主要的 力量 有 到过 捕获 经过 智力 省 .

李自成大队人马已被直隶，

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Crossing the river ,
十字路口 这 河 ,

过河间，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight to the capital .
他们 行军 直的 到 这 首都 .

直叩京师。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , news came that martial law was underway in the capital .
突然 , 消息 来了 那 武术 法律 曾是 进行 在 这 首都 .

忽又报京师戒严，

[ðə; ði] [fɜːrst] ['sɪti] [wɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
The first city wall has been breached .
这 第一的 城市 墙 有 到过 违规 .

第一重城已被攻破，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] [ɪz] ['kɜːrəntli] [træpt] .
The second city is currently trapped .
这 第二 城市 是 现在 被困 .

第二重城正在被困之中。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kæpɪt(ə)l] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
There were rumors that the entire capital had fallen .
那里 是 谣言 那 这 全部的 首都 有 倒下 .

有谣传京城全陷的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ruːməz] [ðæt] [bəʊθ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [hæv; həv] [daɪd] .
There are rumors that both the emperor and empress have died .
那里 是 谣言 那 两个都 这 皇帝 和 皇后 有 死亡 .

有谣传帝后俱已丧亡的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .
There are many different opinions .
那里 是 许多 不同的 意见 .

纷纷其说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] [edʒ] ,
They were all on edge ,
他们 是 全部 在 边缘 ,

都是风声鹤唳，

[ðɪs] [left] [wuː] - [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
This left Wu Sangui at a loss .
这 左边 吴 - 在 一个 损失 .

弄得吴三桂反无主意，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

" [li] - ['ɑːrmi] [muːvd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['entərɪŋ] [æn; ən] ['empti] [fiːld] . "
" Li Zicheng's army moved as if they were entering an empty field . "
" 李 - 军队 已搬 作为 如果 他们 是 进入 一个 空的 场地 . "

“看李自成军马直如入无人之境，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .
Nothing can stop it .
没有什么 能 停止 它 .

无处可以阻挡的。

[iːtʃ] ['fækʃ(ə)n] ['oʊnli] ['məubilaizd] [ɪts] [oʊn] ['ɑːrmi] .
Each faction only mobilized its own army .
每个 派 仅有的 动员起来 它是自己的 军队 .

各路人马又只调自己一军，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ultimately , I fear we will be unable to repel the enemy .
最终 , 我 害怕 我们 将要 是 无法 到 击退 这 敌人 .

终恐不能拒敌。”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , they hesitated and could not make a decision .
所以 , 他们 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

是以踌躇不决，

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm] [aɪ] [wʌns] [hæd; həd][hæz; həz] [bɪn] [sə'prest] .
All the enthusiasm I once had has been suppressed .
全部 这 热情 我 一次 有 有 到过 被抑制 .

把从前一片热心都已按下，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['prɑːgres] .
On the contrary , it does not progress .
在 这 相反 , 它 做 不是 进步 .

反观不进。

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] .
Li Zicheng then entered the second city .
李 子城 然后 进入 这 第二 城市 .

时李自成即进了第二重城，

['empərər] [tʃɔŋzən] , [kən'sɜːrnd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Emperor Chongzhen , concerned only with the capital ,
皇帝 崇真 , 担心的 仅有的 和 这 首都 ,

崇祯帝自顾京内，

['lækɪŋ] [bəuθ] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz]
Lacking both strong soldiers and capable generals
缺乏 两个都 强的 士兵 和 有能力的 将军们

既无强兵又无劲将，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]
I only hope that troops from all directions will rise up and enter the capital to
我 仅有的 希望 那 军队 从 全部 方向 将要 上升 向上 和 进入 这 首都 到
[dɪ'fend] [ðə; ði] ['empərər] .
defend the emperor .
保卫 这 皇帝 .

只望各路兴兵入京勤王，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'vɜːrt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
Perhaps it can avert a crisis .
也许 它 能 避免 一个 危机 .

或可解危于万一，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
However , there has been no news for a long time .
然而 , 那里 有 到过 不 消息 为了 一个 长的 时间 .

惟久无消息，

[ðæt] [ɪz] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔnˌskrɪptid] [frʌm; frəm]
That is , those who have already been ordered to be conscripted from Ningyuan
那 是 , 那些 WHO 有 已经 到过 订购 到 是 应征入伍 从 宁远
.
.
.

即宁远一路已降旨征调的，

[stɪl] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Still no sign of them .
仍然 不 符号 的 他们 .

仍不见至。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Seeing that there was no hope of conquering the country ,
看到 那 那里 曾是 不 希望 的 征服 这 国家 ,

眼见江山是没望了，

['oʊnli][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] ['ministəz] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] .
Only a meeting of ministers was convened .
仅有的 一个 会议 的 部长们 曾是 召集 .

只招集各大臣会议，

[lets] [siː] [wʌt] [sə'luːʃənz] [wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
Let's see what solutions we can come up with .
我们来吧 看 什么 解决方案 我们 能 来 向上 和 .

看有何应付之计。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [hæd; həd] [ˌtempə'rerəli] [meɪd] [piːs] [æt; ət] [ðæt]
Unexpectedly , although the enemy country had temporarily made peace at that
不料 , 虽然 这 敌人 国家 有 暂时地 制成 和平 在 那
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

不想那时敌国虽已暂和，

[suːn] ['æftər] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Soon after , the army was restored .
很快 后 , 这 军队 曾是 恢复 .

不久又复兴兵，

[nuːz] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ðæt] ['kɪŋ] [truːps] [hæd; həd] [riːtʃt] ['sɔːŋ'ʃæn] .
News arrived in Beijing that Qing troops had reached Songshan .
消息 到达的 在 北京 那 青 军队 有 达到 松山 .

京中适传清兵至松山，

[hɑːŋ] - [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Hong Chengchou has won a great victory .
洪 - 有 韩元 一个 伟大的 胜利 .

洪承畴已大获胜捷，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [hæv; həv] [ri'triːtid] .
The Qing troops have retreated .
这 青 军队 有 撤退 .

清兵已退，

[hɑːŋ] - [hæz; həz] [naʊ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Hong Chengchou has now set off for Beijing to provide support .
洪 - 有 现在 放 离开 为了 北京 到 提供 支持 .

今洪承畴已起程入京应援，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [hɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]
Unbeknownst to them , Hong Chengchou had already been defeated and
不知不觉 到 他们 , 洪 - 有 已经 到过 战败 和
[sə'rendərd] [æt; ət] ['sɔːŋ'ʃæn] .
surrendered at Songshan .
投降 在 松山 .

不知洪承畴在松山已兵败投降去了。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The court officials were still unaware of it .
这 法庭 官员 是 仍然 不知情 的 它 .

朝中群臣尚不知得，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The emperor was rewarded for his meritorious service in resisting the imperial edict .
这 皇帝 曾是 奖励 为了 他的 有功绩的 服务 在 抵抗 这 帝国 法令 .

反降诏优奖承畴。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['ruːməz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] ['saʊər] .
Later , the rumors started to turn sour .
之后 , 这 谣言 开始 到 转动 酸的 .

及后渐渐风声传得不好，

[tʃɔŋzən] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] .
Chongzhen knew there was no hope .
崇真 知道 那里 曾是 不 希望 .

崇祯更知无望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [ə'gen] ,
Seeing that the ministers were at a loss again ,
看到 那 这 部长们 是 在 一个 损失 再次 ,

看看各大臣又一筹莫展，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ]['ruːlər] [huː] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] . "
" You are not a ruler who would bring about the downfall of a nation . "
" 你 是 不是 一个 统治者 WHO 会 带来 关于 这 倒台 的 一个 国家 . "

“君非亡国之君，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['neɪʃ(ə)n] . "
" I am a minister of a fallen nation . "
" 我 是 一个 部长 的 一个 倒下 国家 . "

臣是亡国之臣。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then returned to the palace , tears streaming down his face .
他 然后 返回 到 这 宫殿 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

即垂泪拂袖回宫。

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] [left] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] .
The ministers also left disappointed and ashamed .
这 部长们 还 左边 失望的 和 羞愧 .

各大臣亦失意含羞而散。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['fɪrsli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] ['sɪti] .
At that time , Li Zicheng was fiercely attacking the third city .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 激烈地 攻击 这 第三 城市 .

时李自成既奋攻第三重城，

[nuːz] [ðen] [spred] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
News then spread through the army that Wu Sangui was leading his troops back to Beijing .
消息 然后 传播 通过 这 军队 那 吴 - 曾是 领导 他的 军队 后退 到 北京 .

适军中又传吴三桂带兵回京，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][wuː] - ['breɪvəri] .
He was also intimidated by Wu Sangui's bravery .
他 曾是 还 受到恐吓 经过 吴 - 勇敢 .

心中亦怯于吴三桂之勇，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æd'vaɪzɚz] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wuː] - .
That is , to discuss with his advisors how to resist Wu Sangui .
那 是 , 到 讨论 和 他的 顾问 如何 到 抵抗 吴 - .

即与左右计商抵拒吴三桂之法。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

[wen] [wuː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]
When Wu Sangui was stationed in Ningyuan
什么时候 吴 - 曾是 驻 在 宁远

"吴三桂出镇宁远时，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
His family remained in Beijing .
他的 家庭 剩余 在 北京 .

留家眷在京。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [neɪmd] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He had a courtesan named Chen Yuanyuan .
他 有 一个 妓女 命名 陈 元元 .

他有歌妓陈圆圆，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][t'jɑːn] [wɑːn] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
It was bestowed by Tian Wan , a relative of the emperor .
它 曾是 授予 经过 田 万 , 一个 相对的 的 这 皇帝 .

为国戚田畹所赐。

[hiː; hi] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
He suffered for Yuanyuan ,
他 遭受 为了 元元 ,

他自受圆圆，

['piːp(ə)l] [seɪ] , [tisk][tisk]
People say , tsk tsk
人们 说 , 啧 啧

为人言啧啧，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ] , ['ðerfɔːr] [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
His father , Wu Xiang , therefore did not allow him to accompany him to the town .
他的 父亲 , 吴 向 , 所以 做过 不是 允许 他 到 陪伴 他 到 这 镇 .

他父吴襄故不令他随带赴镇，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he remained in the capital .
所以 , 他 剩余 在 这 首都 .

故尚留京中。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] - [hɑːrt] .
Yuanyuan was the person in Sangui's heart .
元元 曾是 这 人 在 - 心 .

那圆圆为三桂心中的人，

[ɪf] [ðeɪ] ['kɪdnæp] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] - . . .
If they kidnap Yuanyuan to coerce Sangui . . .
如果 他们 绑架 元元 到 胁迫 - . . .

若掳圆圆以挟三桂，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I am certain that San Gui will be of service to me .
我 是 肯定 那 圣 图形用户界面 将要 是 的 服务 到 我 .

料三桂必为我用也。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [aɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] , "
" I took his beloved concubine , "
" 我 采取 他的 心爱 妾 , "

“我夺其爱姬，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'dɪgnənt] .
He will become even more indignant .
他 将要 变得 甚至 更多的 愤怒 .

彼将益愤，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [nɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ə'weɪ] , "
" Not to take Yuanyuan away , "
" 不是 到 拿 元元 离开 , "

“非夺取圆圆，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['juːzɪŋ] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] [wuː] - .
However , he was merely using Yuanyuan to coerce Wu Sangui .
然而 , 他 曾是 仅仅 使用 元元 到 胁迫 吴 - .

不过借圆圆以挟吴三桂耳。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] ['strætədʒi] .
San Gui was brave but lacked strategy .
圣 图形用户界面 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 .

三桂勇而无谋，

[ɪf] [aɪ] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɜːrst] . . .
If I conquer the capital first . . .
如果 我 征服 这 首都 第一的 . . .

我若先破京中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
It will be with the fall of the capital ,
它 将要 是 和 这 落下 的 这 首都 ,

它将以京城既破，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
There was no hope of saving them .
那里 曾是 不 希望 的 保存 他们 .

救无可救，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [help] .
There was no way to help .
那里 曾是 不 方式 到 帮助 .

援无可援，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
They are bound to be discouraged .
他们 是 边界 到 是 灰心 .

势必灰心。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
I will leave Yuanyuan as the place to recruit San Gui .
我 将要 离开 元元 作为 这 地方 到 招募 圣 图形用户界面 .

我即留圆圆为罗致三桂之地，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[li] [zɪtʃɛŋ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Li Zicheng wholeheartedly agreed .
李 子城 竭诚 同意 .

李自成深以为然，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [siːdʒ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɜːrdʒənt] .
Therefore , the siege became even more urgent .
所以 , 这 围城 成为 甚至 更多的 紧迫的 .

因此攻城益急。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ʃiːɑːŋɛŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn] , [wʌz; wəz][ɪn]
At that time , Wu Xiangzheng , the commander of the Beijing Garrison , was in
在 那 时间 , 吴 向正 , 这 指挥官 的 这 北京 驻军 , 曾是 在
[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdz] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
charge of the Imperial Guard's defense of the city .
收费 的 这 帝国 警卫的 防御 的 这 城市 .

时提督京营吴襄正督御营守城，

[haʊ'evər] , ['biːɪŋ] [aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
However , being outnumbered , they were no match for the enemy .
然而 , 存在 寡不敌众 , 他们 是 不 匹配 为了 这 敌人 .

惟以寡众不敌，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Ultimately , it was hard to resist .
最终 , 它 曾是 难的 到 抵抗 .

终难抵拒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃərd] [baɪ] [li] [zɪtʃɛŋ] .
It was subsequently captured by Li Zicheng .
它 曾是 随后 捕获 经过 李 子城 .

遂被李自成攻破。

[li] [dʒʌn] [rʌʃt] [ɪn] [tə'geðər] .
Li Jun rushed in together .
李 俊 匆忙 在 一起 .

李军一齐拥入，

[wuː] - [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Wu Xiangxian has been captured .
吴 - 有 到过 捕获 .

吴襄先已被擒。

[li] [zɪtʃɛŋ] , [beɪst] [ɑːn] [njuː] [dʒɪŋksɪŋz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,
Li Zicheng , based on Niu Jinxing's suggestion ,
李 子城 , 基于 在 牛 金星的 建议 ,

李自成因牛金星之议,

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [wuː] ['ʃiː,ɑːŋz] ['fæməli] [tuː; tə] [æb'dʌkt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ænd; ənd] [wuː] ['ʃiː,ɑːŋz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
First , they ordered Wu Xiang's family to abduct Yuanyuan and Wu Xiang's entire family to the camp .
第一的 , 他们 订购 吴 翔的 家庭 到 拐 元元 和 吴 翔的 全部的 家庭 到 这 营 .

先分付至吴襄家中将圆圆并吴襄全家掳至营内。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ]
Upon seeing Yuanyuan , Wu Xiang
之上 看到 元元 , 吴 向

吴襄一见圆圆,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [raʊnd] [pæθ] :
That is , the round path :
那 是 , 这 圆形的 小路 :

即谓圆圆道:

" [ɪf] [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [daɪ] , [aɪ] [wɪl] [θæŋk] [maɪ] [sʌn] . "
" If my daughter - in - law can die , I will thank my son . "
" 如果 我的 女儿 - 在 - 法律 能 死 , 我 将要 感谢 我的 儿子 . "

"媳妇若能一死谢吾儿,

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is enough to preserve one's reputation .
这 是 足够的 到 保存 一个人的 名声 .

固足以全名节,

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [maɪ] ['sʌnz] ['spɪrɪt] .
This is enough to strengthen my son's spirit .
这 是 足够的 到 加强 我的 儿子的 精神 .

亦足以壮吾儿之心。

[maɪ] [sʌn] [wɪl] ['nevər] [feɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
My son will never fail his wife .
我的 儿子 将要 绝不 失败 他的 妻子 .

吾儿必不负媳妇,

[ə'bʌv] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Above is the nation ,
多于 是 这 国家 ,

上为国家,

[bɪ'loʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['entrəns] [hɔːl] .
Below is the entrance hall .
以下 是 这 入口 大厅 .

下为门庭,

" [rɪ'vendʒ] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] . "
" Revenge will come one day . "
" 复仇 将要 来 一 天 . "

将复仇有日也。"

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['lisnd] ,
Chen Yuanyuan listened ,
陈 元元 听着 ,

陈圆圆听了,

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kraɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
She could only cry without making a sound .
她 可以 仅有的 哭 没有 制作 一个 声音 .

惟哭不成声。

[li] [zɪtʃɛŋ] , [haʊ'evər] , [ri'bjuːkt] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
Li Zicheng , however , rebuked Wu Xiang , saying :
李 子城 , 然而 , 责备 吴 向 , 说 :

李自成却责吴襄道：

" [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [wei] . "
" The Ming Dynasty has lost its way . "
" 这 明 王朝 有 丢失的它是 方式 . "

“大明失道，

['aʊər; ɑːr] [saɪd] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hɛvənz] [wɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪl] .
Our side is in accordance with Heaven's will and the people's will .
我们的 边 是 在 根据 和 天 将要 和 这 人们的 将要 .

我方应天顺人，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We are all Chinese ,
我们 是 全部 中国人 ,

同是中国人，

[huː] [ɪz] [nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ruːlər] ?
Who is not fit to be a ruler ?
WHO 是 不是 合身 到 是 一个 统治者 ?

谁不可为君？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Now that you have been captured ,
现在 那 你 有 到过 捕获 ,

今汝被擒，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [hɑːmd] [juː; jʊ] .
I have never harmed you .
我 有 绝不 受到伤害 你 .

吾固未尝加害，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['feɪvər] [aɪ] [hæv; həv] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] .
This is the great favor I have bestowed upon you .
这 是 这 伟大的 偏爱 我 有 授予 之上 你 .

是吾之加恩于汝者厚矣。

[juː; jʊ] [oʊld] [θiːf] , [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [rɪ'membər] [maɪ] ['kaɪndnəs] .
You old thief , you still don't remember my kindness .
你 老的 贼 , 你 仍然 不 记住 我的 仁慈 .

汝老贼犹不念恩，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ? "
" You say the opposite ? "
" 你 说 这 对面的 ? "

反作此言耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'saɪd] .
On one hand , Wu Xiang was ordered to be taken aside .
在 一 手 , 吴 向 曾是 订购 到 是 已采取 旁边 .

一面令吴襄押过一边，

[suː] [lɪŋ] ['eskɔːtid] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] ['fɔːrwərd] .
Xu Ling escorted Yuan Yuan forward .
徐 凌 护送 元 元 向前 .

徐令押圆圆上前。

[li] [zɪtʃɛŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] [fer] [skɪn] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
Li Zicheng saw her fair skin and beautiful face .
李 子城 锯 她 公平的 皮肤 和 美丽的 脸 .

李自成见她玉肌花貌，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] ['sɑːroʊ] ,
Although in sorrow ,
虽然 在 悲哀 ,

虽在悲苦之中，

[ʃiː; ʃi] [ri'teinz] [hɜːr; hər] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [dɪ'miːnər] .
She retains her charming and graceful demeanor .
她 保留 她 迷人 和 优美 风度 .

不失娇娆之态，

[aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was moved when I saw it .
我 曾是 已搬 什么时候 我 锯 它 .

看了不由心为之动。

[naɪ] ['zæn] [sed] :
Nai Zan said :
奈 赞 说 :

乃赞道：

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['meni] ['wɪmɪn] . "
" I have seen many women . "
" 我 有 已见 许多 女性 . "

“吾阅女子多矣，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I have never seen anything so beautiful .
我 有 绝不 已见 任何事物 所以 美丽的 .

未见有如此艳丽者。

[ɪz] [ðɪs] [wʌt] [kɪŋ] [dʒwɑːŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] [kɔːld] [ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Is this what King Zhuang of Chu called the most exquisite thing in the world ?
是 这 什么 国王 庄 的 楚 称为 这 最多 精美的 事物 在 这 世界 ?

此楚庄王所谓世间之尤物乎？

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
If I could obtain this person to be my concubine ,
如果 我 可以 获得 这 人 到 是 我的 妾 ,

吾若得此人以充妃嫔，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] [ful'filz] [maɪ] ['laɪfs] [wɪʃ] .
That fulfills my life's wish .
那 满足 我的 生活的 希望 .

生平之愿足矣。”

[li] [jæn] [əd'vaɪzd] :
Li Yan advised :
李 严 建议 :

李岩谏道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
Your Majesty is mistaken .
你的 威严 是 错误 .

“大王之言差矣。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [smaɪl] [kæn; kən] ['kæptɪveɪt] [ə; eɪ] ['sɪti] .
A beautiful woman's smile can captivate a city .
一个 美丽的 女性的 微笑 能 吸引 一个 城市 .

自来美女一笑倾城，

[hɜːr; hər] [smaɪl] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
Her smile could topple a kingdom .
她 微笑 可以 倾倒 一个 王国 .

再笑倾国。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] ['hɑːrbər] [sʌtʃ] [θɔːts] .
May Your Majesty not harbor such thoughts .
可能 你的 威严 不是 港口 这样的 想法 .

愿大王勿萌此心，

[praiˈɔritaizɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
Prioritizing national affairs
优先排序 国家的 事务

以国事为重，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd]
We will not fail to live up to your expectations of traveling far and wide
我们 将要 不是 失败 到 居住 向上 到 你的 期望 的 旅行 远的 和 宽的
[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .
to accompany us .
到 陪伴 我们 .

方不负臣等跋涉相从之意。

[naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Now , for the sake of Your Majesty ,
现在 , 为了 这 清酒 的 你的 威严 ,

今为大王计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] ,
It is advisable to bring Wu Xiang ,
它 是 建议 到 带来 吴 向 ,

宜将吴襄、

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə][wuː] - .
Yuanyuan and her family returned the item to Wu Sangui .
元元 和 她 家庭 返回 这 物品 到 吴 - .

圆圆及其家人送还吴三桂，

['ðerfɔːr] , [wuː] - ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti][ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
Therefore , Wu Sangui's feelings for Your Majesty are profound .
所以 , 吴 - 情怀 为了 你的 威严 是 深刻的 .

则三桂之感大王深矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['wʊdnt] ['wɜːri] [ðæt] [wuː] - ['wʊdnt] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
At that time , I wouldn't worry that Wu Sangui wouldn't serve me .
在 那 时间 , 我 不会 担心 那 吴 - 不会 服务 我 .

那时不患三桂不为我用也。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] . "
" The strategist's words have some shortcomings . "
" 这 战略家的 字 有 一些 缺点 . "

“军师之言有见不到处。

[ɪf] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː]
If San Gui were to serve me
如果 圣 图形用户界面 是 到 服务 我

三桂若为我用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] .
It would be acceptable if I returned it to him as a family member .
它 会 是 可接受 如果 我 返回 它 到 他 作为 一个 家庭 成员 .

是我以他家属送还犹可也。

[ɪf] [aɪ] [send] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hoʊm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
If I send his family home to him .
如果 我 发送 他的 家庭 家 到 他 .

若我送回家人与他，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
He then turned against them .
他 然后 转向 反对 他们 .

而他即倒戈相向，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪrli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [træp] .
It is merely falling into someone else's trap .
它 是 仅仅 坠落 进入 某人 其他人的 陷阱 .

是徒中他人之计，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

此则必不可矣。

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [ɪn] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I will stay in Wu Xiang for the time being .
我 将要 停留 在 吴 向 为了 这 时间 存在 .

今我暂留吴襄、

[raʊnd] ,
Round ,
圆形的 ,

圆圆，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ([gwɑːn] [ju]) .
To observe the actions of the three gui (Guan Yu) .
到 观察 这 行动 的 这 三 图形用户界面 (关 于) .

以看三桂动静。

[ɪf] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If San Gui were willing to surrender to me
如果 圣 图形用户界面 是 愿意的 到 投降 到 我

三桂若肯降我，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ;
I will return him to his family ;
我 将要 返回 他 到 他的 家庭 ;

我即还他家人；

[ɪf] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wɜːr; wər][maɪ] ['enəmi]
If San Gui were my enemy
如果 圣 图形用户界面 是 我的 敌人

三桂若为我敌，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
I will kill his family .
我 将要 杀 他的 家庭 .

我即杀他家人，

[tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ,
To vent his anger ,
到 发泄 他的 愤怒 ,

以泄其愤，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

不亦可乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [li] [jænz] [plæn] .
He then refused to follow Li Yan's plan .
他 然后 拒绝 到 跟随 李 严的 计划 .

便不从李岩之计，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['raʊndəbaʊt] :
Turning to the roundabout :
转弯 到 这 迂回 :

转向圆圆道：

[hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] ['fɑːloʊd] [wuː] - .
heard that you followed Wu Sangui .
听到 那 你 随后 吴 - .

“吾闻汝从三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] [diːdz] .
It is out of admiration for his heroic deeds .
它 是 出去 的 钦佩 为了 他的 英勇 契约 .

为慕其英雄也。

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['ruːɪnd] .
Now the country is destroyed and the family is ruined .
现在 这 国家 是 损毁 和 这 家庭 是 毁坏 .

今国破家亡，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['eni] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] .
San Gui was unable to provide any assistance with even a single arrow .
圣 图形用户界面 曾是 无法 到 提供 任何 协助 和 甚至 一个 单身的 箭 .

三桂未能以一矢相援救。

[aɪ] [ə'loʊn] [kæn; kən] ['kɑːŋkər] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] [ʃɑːn'ʃiː] .
I alone can conquer Shaanxi and Shanxi .
我 独自的 能 征服 陕西 和 山西 .

吾独能踏平陕晋，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ['oʊvər] [jæn] [ænd; ənd] ['jʌn] .
Sweep away the clouds over Yan and Yun .
扫 离开 这 云 超过 严 和 云 .

扫靖燕云，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
Beijing was taken with ease .
北京 曾是 已采取 和 舒适 .

唾手而取北京。

[maɪ] ['hɪroʊ]
My hero
我的 英雄

我之英雄，

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [kəm'per] [tuː; tə] [li] - ?
How does he compare to Li Sangui ?
如何 做 他 比较 到 李 - ?

较三桂若何?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'bændən] [wuː] - [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ,
If you abandon Wu Sangui and follow me ,
如果 你 放弃 吴 - 和 跟随 我 ,

汝若舍三桂而从我，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [luːz] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She should not lose the dignity befitting a concubine .
她 应该 不是 失去 这 尊严 合适 一个 妾 .

当不失妃嫔之贵。”

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ækʃnz] . . . "
" Your Majesty's actions . . . "
" 你的 陛下的 行动 . . . "

“大王此举，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kən'tend] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . . .
If his ambition was to contend for the throne with the Ming dynasty . . .
如果 他的 志向 曾是 到 抗衡 为了 这 王座 和 这 明 王朝 . . .

如志在与朱明共争江山，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
We should use a benevolent and righteous army to save people from the
我们 应该 使用 一个 仁慈 和 正义 军队 到 节省 人们 从 这
['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
suffering of the people .
痛苦 的 这 人们 .

自应以仁义之师救涂炭之苦。

[ɪf] [ɪts] [beɪst] [ɑːn] ['tempəreri] [moʊ'mentəm] . . .
If it's based on temporary momentum . . .
如果 它是 基于 在 暂时的 势头 . . .

若以一时声势，

[tuː; tə] [stiːl] ['sʌmˌwənz] [lʌv] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒ] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti]
To steal someone's love and damage their integrity
到 偷 某人的 爱 和 损害 他们的 正直

夺人之爱而损人之节，

['hævɪŋ] [lɔːst] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Having lost the hearts of the people ,
拥有 丢失的 这 心 的 这 人们 ，

固失人心，

[ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [mis'teik] .
Another major mistake .
其他 主要的 错误 .

又误大事，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt][tuː; tə][duː] [ðɪs] . "
" I urge Your Majesty not to do this . "
" 我 敦促 你的 威严 不是 到 做 这 . "

愿大王勿为之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
He bowed his head and did not look up .
他 鞠躬 他的 头 和 做过 不是 看 向上 .

惟俯首不仰视。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ʌv; əv] [li] - ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
At that time , many of Li Zicheng's generals were present .
在 那 时间 ， 许多 的 李 - 将军们 是 展示 .

时李自成诸将多在旁，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]['oʊnli] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Yuanyuan only said a few words ,
元元 仅有的 说 一个 很少 字 ，

圆圆只几句话，

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Li Zicheng was speechless .
李 子城 曾是 无言 .

说的李自成无言可答，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][biː; bi] [kept] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
He only ordered that Yuanyuan be kept in one place .
他 仅有的 订购 那 元元 是 保留 在 一 地方 .

只令将圆圆押在一处，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He did not allow Wu Xiang to meet him .
他 做过 不是 允许 吴 向 到 见面 他 .

不令吴襄相见。

['æftər] [mʌtʃ] [pər'sweɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
After much persuasion and explanation , Yuan Yuan was able to return .
后 很多 劝说 和 解释 ， 元 元 曾是 有能力的 到 返回 .

时左右多劝释还圆圆，

[li] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Li Zicheng refused .
李 子城 拒绝 .

李自成不允，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['æftər][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptʃərd] ,
They only said that after Beijing was completely captured ,
他们 仅有的 说 那 后 北京 曾是 完全地 捕获 ，
只称待全破北京之后，

['hævɪŋ] [əb'zɜːrvd] [wuː] - ['ækʃnz] ,
Having observed Wu Sangui's actions ,
拥有 观察到 吴 - 行动 ，
看过三桂动静，

[lets] [ˌriːkən'sɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .
再作计较，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [hɪm'self] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
In reality , he intended to acquire it for himself after a long time .
在 现实 ， 他 故意的 到 获得 它 为了 他自己 后 一个 长的 时间 .
实则欲久后收为己有者，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He did not heed the advice of the generals .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 这 将军们 .
不从诸将之言，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only issued orders to attack the city .
他们 仅有的 发布 订单 到 攻击 这 城市 .
只传令攻城。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['spɑːrsli] ['gɑːrdɪd] .
The inner city was already sparsely guarded .
这 内 城市 曾是 已经 稀疏地 守卫 .
时内城已是守卫空虚，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['sʌbdʒekts][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
Most of the guards and their subjects had already fled .
最多 的 这 守卫 和 他们的 主题 有 已经 逃亡 .
守卫臣民多已逃走，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kruːəlti] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The residents were also afraid of the cruelty that came with it .
这 居民 是 还 害怕的 的 这 残酷 那 来了 和 它 .
居民又多畏自成残酷，

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] ['bænərz] [prə'kleimɪŋ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They all flew banners proclaiming obedience to the people .
他们 全部 飞翔 横幅 宣告 服从 到 这 人们 .
皆悬顺民之旗。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd][nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Officials did not encourage soldiers to defend the city .
官员 做过 不是 鼓励 士兵 到 保卫 这 城市 .
官吏更不闻鼓励军士守城。

['empərər] [tʃɔŋzən] [felt] [æz; əz] [ɪf] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] .
Emperor Chongzhen felt as if each day in the palace was an eternity .
皇帝 崇真 毛毡 作为 如果 每个 天 在 这 宫殿 曾是 一个 永恒 .
崇祯帝在宫中度日如年，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] [ɪn] ['wɜːri] .
His brows were furrowed in worry .
他的 眉毛 是 沟壑 在 担心 .
愁眉不展。

['meni] ['pæləs] [meɪdz] [əd'vaɪzd] :
Many palace maids advised :
许多 宫殿 女佣 建议 :

宫人多劝道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [fliː] ['els,wer] [fɜːrst] . "
" Your Majesty may flee elsewhere first . "
" 你的 威严 可能 逃跑 别处 第一的 . "

“陛下可先逃别处，

[ðen] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Then wait for the troops to come to the aid of the king .
然后 等待 为了 这 军队 到 来 到 这 援助 的 这 国王 .

然后待勤王之兵，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
It might be possible to recover .
它 可能 是 可能的 到 恢复 .

或可以恢复。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" ['ministəz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , "
" Ministers , large and small , "
" 部长们 , 大的 和 小的 , "

“大小臣工，

[wen] [taɪmz] [ɑːr; ər] ['piːsf(ə)l] , ['piːp(ə)l] [plɑːt][tuː; tə] [əd'væns] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks] .
When times are peaceful , people plot to advance their official ranks .
什么时候 时代 是 和平 , 人们 阴谋 到 进步 他们的 官方的 排名 .

升平则谋晋官阶，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf] .
In times of trouble , each should preserve their own life .
在 时代 的 麻烦 , 每个 应该 保存 他们的 自己的 生活 .

患难则各保性命，

[huː] [els] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt]['ruːlər] ?
Who else can be a loyal and diligent ruler ?
WHO 别的 能 是 一个 忠诚 和 勤奋 统治者 ?

谁复有能勤王者?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [riː'geɪnɪŋ] ['paʊər] .
It was clear that there was no hope of regaining power .
它 曾是 清除 那 那里 曾是 不 希望 的 恢复 力量 .

眼见江山是没望了。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['ɛmpɚɚz] [reɪn] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
It's a pity that the founding emperor's reign lasted for over two hundred years .
它是 一个 遗憾 那 这 创立 皇帝的 在位 持续 为了 超过 二 百 年 .

只可怜太祖创业垂统二百余年，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , [ðə; ði] ['daɪnəstiz] [ruːl] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
By the time of his death , the dynasty's rule had fallen .
经过 这 时间 的 他的 死亡 , 这 王朝的 规则 有 倒下 .

至孤及身而坠先朝统绪，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [feɪs] [maɪ] ['ænsestərz] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] ?
How will I face my ancestors in the afterlife ?
如何 将要 我 脸 我的 祖先 在 这 来世 ?

将何以见祖宗于泉下耶？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [træns'fəːd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
He was then transferred back to the inner palace .
他 曾是 然后 转移 后退 到 这 内 宫殿 .

复转入深宫，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
He met the Empress and her son and daughter .
他 遇见 这 皇后 和 她 儿子 和 女儿 .

见了皇后及一子一女，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] :
He couldn't help but let out a long sigh :
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 :

不觉放声长叹道：

" [meɪ] [juː; jʊ] ['nevər] [biː; bi] [bɔːrn] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] [ɪn] ['eni] ['fjuːtʃər] [laɪf] . "
" May you never be born into an imperial family in any future life . "
" 可能 你 绝不 是 出生 进入 一个 帝国 家庭 在 任何 未来 生活 . "

“愿汝等生生世世勿生帝王家也。”

['æftər] ['evriwʌn] ['lisnd] ,
After everyone listened ,
后 每个人 听着 ,

各人听罢，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Everyone was moved to tears .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 .

无不泪下。

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [wɒts] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [laɪk] [tə'deɪ] ?
" What's the situation like today ?
" 是什么 这 情况 喜欢 今天 ?

“今寇势若何？

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ɔːl] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [lɔːst] ?
Wouldn't that mean all hope for the country is lost ?
不会 那 意思是 全部 希望 为了 这 国家 是 丢失的 ?

岂不是江山全没望了？

[waɪ] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] ?
Why not cross the river and head south ?
为什么 不是 叉 这 河 和 头 南 ?

何不渡河南下，

" [kən'skrɪpt] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Conscript troops from all directions to defend the emperor . "
" 征兵 军队 从 全部 方向 到 保卫 这 皇帝 . "

征调各路勤王之师。”

['empərər] [tʃɔŋzən] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Chongzhen angrily said :
皇帝 崇真 愤怒地 说 :

崇祯帝怒道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪɡnərənt] , "
" I am ignorant , "
" 我 是 无知 , "

“朕惟不明，

[mɪs'juːzɪŋ] ['juːsləs] ['piːp(ə)l]
Misusing useless people
滥用 无用 人们

误用无用之辈，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至于此，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [hɪr] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Is there anyone here who can save the country ?
是 那里 任何人 这里 WHO 能 节省 这 国家 ?

安复得有救国之人？

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

古人说：

[ðə; ði] [kɪŋ] [daɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The king dies for his country .
这 国王 死亡 为了 他的 国家 .

国君死社稷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['duːti][tuː; tə][daɪ] .
It is my duty to die .
它 是 我的 责任 到 死 .

朕死乃本分也。

[juː; jʊ][ɔːl] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɡoʊ] [saʊθ] ,
You all advise me to go south ,
你 全部 建议 我 到 去 南 ,

汝辈劝朕南下，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ?
Do you think you're the only ones who want to survive ?
做 你 思考 你是 这 仅有的 一个 WHO 想 到 存活 ?

岂汝辈独欲偷生耶？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['pæləs] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrt] :
Palace servants report :
宫殿 仆人 报告 :

宫人报道：

" [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] . "
" The rebels have already attacked the inner city . "
" 这 叛军 有 已经 遭到攻击 这 内 城市 . "

“闯逆已进攻内城了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərər] [tʃɒŋzən] [wʌz; wəz]['oʊnli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['emprəs] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
At this time , Emperor Chongzhen was only with his empress and children .
在 这 时间 , 皇帝 崇真 曾是 仅有的 和 他的 皇后 和 孩子们 .

崇祯帝此时只与皇后及子女相对，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ministəz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
There were no ministers on either side .
那里 是 不 部长们 在 任何一个 边 .

左右并无大臣，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
But the sound of cannon fire shook the heavens and the earth .
但 这 声音 的 大炮 火 摇晃 这 天 和 这 地球 .

但闻炮火之声轰天震地，

['empərər] [tʃɔŋzən] [roʊz] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['emprəs] :
Emperor Chongzhen rose and addressed the Empress :
皇帝 崇真 玫瑰 和 已解决 这 皇后 :

崇祯帝起向皇后道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" I am about to die ! "
" 我 是 关于 到 死 ! "

“朕将死矣！

[ɪf] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
If Heaven does not extinguish the Ming dynasty ,
如果 天堂 做 不是 熄灭 这 明 王朝 ,

天若不亡明祚，

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ʌp'raiziŋz] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
South of the Yangtze River , there may be uprisings to quell the rebellion .
南 的 这 长江 河 , 那里 可能 是 起义 到 荡平 这 叛乱 .

大江以南或有起义师以平寇乱者，

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
A wise ruler should also be established .
一个 明智的 统治者 应该 还 是 已确立的 .

亦当另立明君，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ɪn] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I cannot bear to live on in disgrace and occupy such a high position .
我 不能 熊 到 居住 在 在 耻辱 和 占据 这样的 一个 高的 位置 .

实不忍偷生以尸大位。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded]
But since I am dead
但 自从 我 是 死的

但朕躬既死，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

汝辈将若何？”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['ʌtərli] ['lɔɪəl] . "
" His Majesty is utterly loyal . "
" 他的 威严 是 完全地 忠诚 . "

“陛下死忠，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʊd] [daɪ] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] .
The concubine would die for righteousness .
这 妾 会 死 为了 义 .

妾则死义，

['tʃɪldrən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [deθ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Children wait until death to show filial piety .
孩子们 等待 直到 死亡 到 展示 孝 虔诚 .

儿女等死孝，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən] [aɪ] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ?

又复何辞？”

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" ['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [aɪ] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] . "
" Only in this way can I live up to your expectations . "
" 仅有的 在 这 方式 能 我 居住 向上 到 你的 期望 . "

“如此方不负朕，

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
But I cannot bear to see you die at the hands of others .
但 我 不能 熊 到 看 你 死 在 这 双手 的 其他的 .

但朕不忍汝等死于他人之手，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

不知汝等之意若何？”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['ɔːrdərz] . "
" I will obey Your Majesty's orders . "
" 我 将要 服从 你的 陛下的 订单 . "

“悉听陛下之命。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] . . . "
" In that case , when he is in the netherworld . . . "
" 在 那 案件 , 什么时候 他 是 在 这 冥界 . . . "

“如此则他日九泉之下，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
It also allows us to see our ancestors .
它 还 允许 我们 到 看 我们的 祖先 .

亦可以见祖宗也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .

提出一刀。

[æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] [druː] ['kloʊzər] ,
As the sound of artillery fire drew closer ,
作为 这 声音 的 炮兵 火 画 更近 ,

时炮火之声越近，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :
The palace maid reported again :
这 宫殿 女佣 据报道 再次 :

宫人又报：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əd'vænst] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] . "
" The enemy troops have already advanced straight into the inner city . "
" 这 敌人 军队 有 已经 先进的 直的 进入 这 内 城市 . "

“敌兵已直进内城了。”

['empərər] [tʃɔŋzən] ['lisnd] ,
Emperor Chongzhen listened ,
皇帝 崇真 听着 ,

崇祯帝听了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

更不答话，

[hiː; hi][fɜːrst] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['emprəs] .
He first drew his sword and killed the empress .
他 第一的 画 他的 剑 和 被杀 这 皇后 .

先举刀把皇后杀了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The children watched from the side .
这 孩子们 观看 从 这 边 .

儿女在旁看了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [tuː] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It was all too unbearable to look at .
它 曾是 全部 也 难以忍受 到 看 在 .

皆不忍睹，

[ðeɪ] ['səːkld] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] .
They circled each other and wept .
他们 圈起来 每个 其他 和 哭泣 .

只环而相哭。

['empərər] [tʃɔŋzən] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [hed] .
Emperor Chongzhen cut off the Empress's head .
皇帝 崇真 切 离开 这 女皇的 头 .

崇祯帝割下皇后首级，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He then stabbed each of his children one by one .
他 然后 刺伤 每个 的 他的 孩子们 一 经过 一 .

复将子女一刀一个，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

杀了个干净，

['hoʊldɪŋ] ['sevrəl] ['sɛvɝd] ['hedz] ,
Holding several severed heads ,
保持 一些 切断 头部 ,

拿着几个首级，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
They went straight to the inner palace .
他们 去 直的 到 这 内 宫殿 .

直奔后宫来。

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [koʊl] ['maʊnt(ə)n] ,
There happened to be a coal mountain ,
那里 发生 到 是 一个 煤炭 山 ,

恰有一座煤山，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [tɔːl] .
The trees are not tall .
这 树木 是 不是 高的 .

树木不高。

['empərər] [tʃɔŋzən] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Emperor Chongzhen , take a look .
皇帝 崇真 , 拿 一个 看 .

崇祯帝看看，

['dʒuː][kʊd; kəd] [hæŋ] [hɪm'self] [hɪr] .
Jue could hang himself here .
珏 可以 悬挂 他自己 这里 .

觉可以在此自缢。

[dʒʌst] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [belt] ,
Just untie the belt ,
只是 解开 这 腰带 ,

正解下罗带，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['juːnək] ['wæŋ] [tʃɛŋən] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , the eunuch Wang Chengen walked in .
突然 , 这 宦官 王 申根 步行 在 .

忽见太监王承恩走进来。

['empərər] [tʃɔŋzən] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] .
Emperor Chongzhen heard the sound of footsteps .
皇帝 崇真 听到 这 声音 的 脚步声 .

崇祯帝听了脚步之声，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“汝来何意？”

['wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [kɪld] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] .
" I have heard that Your Majesty personally killed the Empress and the Princess .
" 我 有 听到 那 你的 威严 亲自 被杀 这 皇后 和 这 公主 .
"
"
"

“臣闻陛下手刃娘娘及公主等，

['noʊɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʌp'həuldz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] ,
Knowing that Your Majesty upholds the principle of dying for the state ,
会心 那 你的 威严 维护 这 原则 的 垂死 为了 这 状态 ,

料知陛下守国君死社稷之义，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɔːf] .
I have come here today to see you off .
我 有 来 这里 今天 到 看 你 离开 .

今特来相送，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
And he wishes to accompany His Majesty in the afterlife .
和 他 愿望 到 陪伴 他的 威严 在 这 来世 .

并欲陪陛下于泉下。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][maɪ]['duːti][tuː; tə][daɪ] . "
" I am justified in my duty to die . "
" 我 是 合理的 在 我的 责任 到 死 . "

“朕则分所当死，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][soʊ] ['iːzəli] [teɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] ?
Why would you so easily take your own life ?
为什么 会 你 所以 容易地 拿 你的 自己的 生活 ?

汝则何苦轻生？”

['wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['ruːlər][ɪz] [dɪs'greɪst] , [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʃæl; ʃəl][daɪ] . "
" I have heard that if a ruler is disgraced , a subject shall die . "
" 我 有 听到 那 如果 一个 统治者 是 蒙羞的 , 一个 主题 将 死 . "

“臣闻君辱则臣死，

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌfərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] !
Moreover , Your Majesty has suffered more than just humiliation !
而且 , 你的 威严 有 遭受 更多的 比 只是 屈辱 !

况陛下不止受辱乎！

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Your Majesty , I have come here .
你的 威严 , 我 有 来 这里 .

今臣赶来，

[haʊ'evər] , ['æftər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pa:siz] [ə'weɪ] . . .
However , after His Majesty passes away . . .
然而 , 后 他的 威严 通过 离开 . . .

不过欲陛下归天之后，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自尽耳。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['juːnəks] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Throughout history , eunuchs have always been a scourge to the country . "
" 自始至终 历史 , 太监 有 总是 到过 一个 祸害 到 这 国家 . "

“古来宦官都是祸国，

[juː; jʊ] [ə'loʊn] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
You alone are loyal to the emperor .
你 独自的 是 忠诚 到 这 皇帝 .

汝独能忠君，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [huː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [bɪ'fɔːr] ['siːɪŋ] [ɔːr] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The minister who could not escape before seeing or hearing it
这 部长 WHO 可以 不是 逃脱 前 看到 或者 听力 它

以视闻难先逃的大臣，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

诚愧煞矣。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] ['suːnər] .
I am ashamed that I could not bestow favors upon you sooner .
我 是 羞愧 那 我 可以 不是 赐给 恩惠 之上 你 很快 .

朕愧不能早加恩于汝。”

['wæŋ] [tʃɛŋən] [ðen] [dʌg] [θriː] [hoʊlz] .
Wang Chengen then dug three holes .
王 申根 然后 挖 三 孔 .

王承恩乃先挖了三穴。

['empərər] [tʃɔŋzən] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
Emperor Chongzhen asked him what he meant .
皇帝 崇真 问 他 什么 他 意思是 .

崇祯帝问其何意，

['wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [hoʊl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" The central hole is used to conceal His Majesty and His Majesty . "
" 这 中央 洞 是 用过的 到 隐藏 他的 威严 和 他的 威严 . "

“正中之穴所以掩陛下与娘娘。

[ðə; ði] [tuː] ['beriəl] [saɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [prɪns]
The two burial sites on the left and right will be used to bury the prince
这 二 葬礼 网站 在 这 左边 和 正确的 将要 是 用过的 到 埋葬 这 王子
[ænd; ənd] ['prɪnses] .
and princess .
和 公主 .

左右二穴将以埋太子与公主。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪl] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [keɪv] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Your subject will construct a cave beneath it .
你的 主题 将要 构造 一个 洞穴 下面 它 .

臣将营一穴于其下，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
So that I may follow Your Majesty to the netherworld .
所以 那 我 可能 跟随 你的 威严 到 这 冥界 .

以从陛下于九泉。

[ɪ'mædʒɪn] [ɪf] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [rʌʃt] [hɪr] . . .
Imagine if a palace maid rushed here . . .
想象 如果 一个 宫殿 女佣 匆忙 这里 . . .

想若有宫人奔到此间，

['sevrəl] ['ækjʊˌpɔɪnt] [wɜːr; wər] [siːn] .
Several acupoints were seen .
一些 穴位 是 已见 .

见了数穴，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][jʊr; jər] ['ministəz] . "
" We will surely be able to subdue Your Majesty and your ministers . "
" 我们 将要 一定 是 有能力的 到 征服 你的 威严 和 你的 部长们 . "

必能收拾陛下与臣等也。”

['empərər] [tʃɔŋzən] ['lisnd] ,
Emperor Chongzhen listened ,
皇帝 崇真 听着 ,

崇祯帝听了，

[its] [dʒʌst][fɔːr; fər] ['saɪɪŋ] .
It's just for sighing .
它是 只是 为了 叹息 .

只为叹息。

['wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] . "
" The situation is urgent . "
" 这 情况 是 紧迫的 . "

“事急矣，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I urge His Majesty to return to heaven as soon as possible .
我 敦促 他的 威严 到 返回 到 天堂 作为 很快 作为 可能的 .

早早请陛下归天。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'raivz] . . .
If the rebellion arrives . . .
如果 这 叛乱 到达 . . .

若闯逆到来，

[ðɪs] [meɪ] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .
This may cause inconvenience .
这 可能 原因 不便 .

恐有不便。”

['empərər] [tʃɔŋzən] [ðen] [hʌŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['rɪbən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
Emperor Chongzhen then hung a silk ribbon among the trees .
皇帝 崇真 然后 悬挂 一个 丝绸 丝带 之中 这 树木 .

崇祯帝便悬罗带于树间。

['wæŋ] [tʃɛŋən] [fɜːrst] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔɪl] [ænd; ənd] [stɔmpt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Wang Chengen first picked up some soil and stomped on it with him .
王 申根 第一的 挑选 向上 一些 土壤 和 跺脚 在 它 和 他 .

王承恩先捡泥土与他踏起来，

['empərər] [tʃɔŋzən] [ðen] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [nɑːt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Emperor Chongzhen then fastened the knot around his neck .
皇帝 崇真 然后 系紧 这 结 大约 他的 脖子 .

崇祯帝就将结扣在颈上，

[hiː; hi] [kɪkt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌd] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He kicked away the mud beneath his feet .
他 踢 离开 这 泥 下面 他的 脚 .

随一脚将脚下的泥土踢开，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢起来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不一时间，

[ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
The hands and feet cannot be moved .
这 双手 和 脚 不能 是 已搬 .

手足不能伸动，

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
Stick out your tongue .
戳 出去 你的 舌头 .

吐出舌头来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['briːðɪŋ] .
He was no longer breathing .
他 曾是 不 更长 呼吸 .

已没气息，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

['wæŋ] [tʃɛŋən] [kraɪd] .
Wang Chengen cried .
王 申根 哭 .

王承恩哭了一场，

['iːv(ə)n] ['empərəz] [met] [sʌtʃ] [æn; ən] [end] .
Even emperors met such an end .
甚至 皇帝们 遇见 这样的 一个 结尾 .

觉做天子的且如此结局，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] ?
What is the purpose of our lives ?
什么 是 这 目的 的 我们的 生活 ?

吾等何以生为?

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [belt] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then untied his silk belt and committed suicide .
他 然后 解开 他的 丝绸 腰带 和 坚定的 自杀 .

遂亦解罗带以自尽。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə'nʌðər] ['fuːlɪʃ] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] .
Unconsciously , another foolish opinion was uttered .
不知不觉 , 其他 愚蠢 观点 曾是 说出 .

不觉又发出一种愚见，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
He thought he was a subject .
他 想法 他 曾是 一个 主题 .

以为自己是个臣子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][biː; bi] ['ræŋkt] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
It is not appropriate to be ranked alongside Emperor Chongzhen .
它 是 不是 合适的 到 是 排名 旁边 皇帝 崇真 .

不好与崇祯帝同列，

['ðerfɔːr] , ['oʊnli] ['empərər] - ['bɑːdi][wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
Therefore , only Emperor Chongzhen's body was raised high .
所以 , 仅有的 皇帝 - 身体 曾是 提高 高的 .

故只将崇祯帝尸身扯高，

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæŋd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
He himself hanged himself at the feet of Emperor Chongzhen .
他 他自己 绞刑 他自己 在 这 脚 的 皇帝 崇真 .

自己却在崇祯帝脚下来自缢。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tə'geðər] .
They've already gone together .
他们有 已经 已消失 一起 .

已同归一路去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was pitiful for the capital at that time .
它 曾是 可怜 为了 这 首都 在 那 时间 .

可怜当时京中，

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [daɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] , ['veri] [fjuː] [dɪd][soʊ] .
Of the entire court of officials who died for their country , very few did so .
的 这 全部的 法庭 的 官员 WHO 死亡 为了 他们的 国家 , 非常 很少 做过 所以 .

满朝文武殉难死节竟无多人，

[ɔːr] [sə'rendər] .
Or surrender .
或者 投降 .

或是屈身投降，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [fliː] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Or they might flee at the mere mention of it .
或者 他们 可能 逃跑 在 这 仅仅 提到 的 它 .

或是闻风远避，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['juːnək] , ['wæŋ] [tʃɛŋən] .
There was only one eunuch , Wang Chengen .
那里 曾是 仅有的 一 宦官 , 王 申根 .

只有这一个太监王承恩，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He even sacrificed his life for his country .
他 甚至 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 .

竟捐身殉国。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][blaɪnd] ['lɔɪəlti]
Although it was blind loyalty
虽然 它 曾是 瞎的 忠诚

虽然是一片愚忠，

[ðæts] [kwaɪt] [rer] .
That's quite rare .
那就是 相当 稀有的 .

也算难得的了。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] - ['kæptʃər] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now let's talk about Li Zicheng's capture of Beijing .
现在 我们来吧 讲话 关于 李 - 捕获 的 北京 .

今且说李自成破了北京，

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] ['empərər] [tʃɔŋzən] [daɪd] .
All I know is that Emperor Chongzhen died .
全部 我 知道 是 那 皇帝 崇真 死亡 .

只知道崇祯帝殁了，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They stormed into the palace .
他们 暴风雨 进入 这 宫殿 .

就闯入宫中，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hoʊld][ə; eɪ]['fjuːnərəl][fɔːr; fər] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
They did not hold a funeral for Emperor Chongzhen .
他们 做过 不是 抓住 一个 葬礼 为了 皇帝 崇真 .

并不曾替崇祯帝发丧。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz]
But all the palace maids
但 全部 这 宫殿 女佣

但将宫中一切宫女，

['gæðər] [fɔːr; fər][roʊl] [kɔːl] .
Gather for roll call .
收集 为了 卷 称呼 .

齐集点名。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
His name was the key to saving his life .
他的 姓名 曾是 这 钥匙 到 保存 他的 生活 .

名是保全他的性命，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [kept] [ɔːl] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [lʊks] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
In reality , he kept all those with good looks as his concubines .
在 现实 , 他 保留 全部 那些 和 好的 看起来 作为 他的 妾室 .

实则凡有姿色的都留作自己妃嫔，

[ˌfɔːrnɪ'keɪʃn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Fornication day and night ,
婚前性行为 天 和 夜晚 ,

昼夜淫乐，

[hiː; hi] [ni'glekts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
He neglects important matters .
他 疏忽 重要的 事情 .

不理大事也。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] ,
At the request of the ministers ,
在 这 要求 的 这 部长们 ,

从各大臣下之请，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Dashun .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元大顺，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [hɪm'self] ['empərər] [ænd; ənd] [ruːld] .
He declared himself emperor and ruled .
他 声明 他自己 皇帝 和 裁决 .

称帝而治。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [naʊ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
He thought he had now ascended to the throne .
他 想法 他 有 现在 上升 到 这 王座 .

以为自此身登九五，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [ˌentər'teɪnmənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It can provide entertainment for a lifetime .
它 能 提供 娱乐 为了 一个 寿命 .

可以娱乐终身，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['hænd(ə)l] ['eni] ['mætərz] .
Therefore , he did not handle any matters .
所以 , 他 做过 不是 处理 任何 事情 .

故诸事统不理办，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
All officials , high and low ,
全部 官员 , 高的 和 低的 ,

凡大小臣工，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌhaɪə'rɑːrkɪkl] ['sɪstəm] .
There was no hierarchical system .
那里 曾是 不 层级式 系统 .

又无等级制度，

[nɑːt] [ə; eɪ] [duːk] [ɔːr] ['mɑːrkwɪs] ,
Not a duke or marquis ,
不是 一个 公爵 或者 侯爵 ,

不是公侯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] .
They were generals and ministers .
他们 是 将军们 和 部长们 .

就是将相。

[li] [zɪtʃɛŋ] [sɔː] ['meni] ['pæləs] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Li Zicheng saw many palace women in the palace .
李 子城 锯 许多 宫殿 女性 在 这 宫殿 .

李自成见宫中许多宫人，

[aɪ] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .
I can enjoy it endlessly .
我 能 享受 它 不休 .

自己受用不尽，

[sɪ'lekt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lesər] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Select some of the lesser colors and distribute them to the officials .
选择 一些 的 这 较少 颜色 和 分发 他们 到 这 官员 .

择些颜色稍次的分派各臣工，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .
He said he was sharing the joy with his subjects .
他 说 他 曾是 分享 这 喜悦 和 他的 主题 .

称是与臣同乐。

['ðerfɔːr] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [frʌm; frəm]['bændɪt] [gruːps] .
Therefore , at that time , most of the officials came from bandit groups .
所以 , 在 那 时间 , 最多 的 这 官员 来了 从 土匪 团体 .

故那时各臣工大半出于草寇，

['siːɪŋ] [li] [zɪtʃɛŋ] , [ðeɪ] [sɔːt] ['oʊnli][ðer; ðər] [oʊn] ['pleʒər] .
Seeing Li Zicheng , they sought only their own pleasure .
看到 李 子城 , 他们 寻求 仅有的 他们的 自己的 乐趣 .

见李自成且自图快活，

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [kən'sɜːrn] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ʌv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
I need not concern myself with matters of state and military affairs .
我 需要 不是 忧虑 我 和 事情 的 状态 和 军队 事务 .

自己更不必留心军国大事，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] ['pɑːlətɪks][æt; ət] [ɔːl] .
And he doesn't understand politics at all .
和 他 不 理解 政治 在 全部 .

且又不懂得什么政事，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrdz] " [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] " . . .
Aside from the words " wine and women " . . .
旁边 从 这 字 " 葡萄酒 和 女性 " . . .

除了酒色两字，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

更没第二件事。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Up to the officers and soldiers of each battalion ,
向上 到 这 警官 和 士兵 的 每个 营 ,

直至各营将校军兵，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [set] [baɪ] [ðoʊz] [ə'bʌv] .
And so it was set by those above .
和 所以 它 曾是 放 经过 那些 多于 .

也上行下效，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [luːtid] ['wɪmɪn] .
They split up and looted women .
他们 分裂 向上 和 被洗劫一空 女性 .

分头抢掠妇女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][ɪn]['ruːɪnz] .
At that time , the capital was in ruins .
在 那 时间 , 这 首都 曾是 在 废墟 .

那时京城残破，

['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl]
Chaos and turmoil
混乱 和 动荡

干戈纷乱，

[ɔːl] [tʃeɪst] ['wɪmɪn] ,
All chaste women ,
全部 贞洁 女性 ,

凡贞节的妇人，

[wʌn] [ɪn] [ten] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
One in ten is not enough .
一 在 十 是 不是 足够的 .

十不得一，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔbd] [baɪ] [li] - ['soʊldʒərz] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They were all left to be robbed by Li Zicheng's soldiers in order to save their lives .
他们 是 全部 左边 到 是 被抢劫 经过 李 - 士兵 在 命令 到 节省 他们的 生活 .

都任由李自成军人抢夺以苟存性命。

[wɪð; wɪθ] [slaɪt] [rɪ'zɪstəns] ,
With slight resistance ,
和 轻微 反抗 ,

稍有抗阻，

['meni] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [li] [dʒʌn] .
Many were cut in two by Li Jun .
许多 是 切 在 二 经过 李 俊 .

多被李军一刀两段，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
Therefore , he also killed countless people .
所以 , 他 还 被杀 无数 人们 .

因此亦杀人无算。

[æt; ət] [taɪmz] , ['nuːmərəs] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪld] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
At times , numerous civil and military officials filed complaints against them .
在 时代 , 很多的 民用 和 军队 官员 已提交 投诉 反对 他们 .

时有众文武将官控告的，

[ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
They ignored it completely .
他们 忽略 它 完全地 .

亦概不置理。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] [left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n] .
The residents were left with no other option .
这 居民 是 左边 和 不 其他 选项 .

弄得居民无可如何，

[its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] [welθ] ,
It's not that we lost our wealth ,
它是 不是 那 我们 丢失的 我们的 财富 ,

不是失了资财，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
It means losing one's wife and daughters .
它 方法 输 一个人的 妻子 和 女儿们 .

就是亡却妻女，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['dɪsəplɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
There was absolutely no discipline in the camp .
那里 曾是 绝对地 不 纪律 在 这 营 .

营中绝无一些纪律。

['æftər] [li] [zɪtʃɛŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs]
After Li Zicheng entered the palace
后 李 子城 进入 这 宫殿

李自成自进宫后，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
He did not leave the palace to attend court for three consecutive days .
他 做过 不是 离开 这 宫殿 到 出席 法庭 为了 三 连续的 天 .

一连三日不曾出宫视朝，

['ðerfɔːr] , [haʊ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hə'ræst; 'hærəst] [ænd; ənd] ['plʌndəd] ,
Therefore , how the soldiers harassed and plundered ,
所以 , 如何 这 士兵 骚扰 和 掠夺 ,

故士卒如何骚扰淫掠，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一概不知，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if they know it , they don't ask about it .
甚至 如果 他们 知道 它 , 他们 不 问 关于 它 .

即知之亦不过问。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
After the fall of the capital ,
后 这 落下 的 这 首都 ,

计自破京城后，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['evər] ['ɪʃuːd] .
Not a single notice was ever issued .
不是 一个 单身的 注意 曾是 曾经 发布 .

不曾出过一张告示，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['evər] ['ɪʃuːd] .
Not a single imperial edict was ever issued .
不是 一个 单身的 帝国 法令 曾是 曾经 发布 .

不曾降过一道谕旨，

[haʊ'evər] , [li] [zɪtʃɛŋ] ['oʊnli] [hæd; həd] [wuː] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
However , Li Zicheng only had Wu Sangui in his heart .
然而 , 李 子城 仅有的 有 吴 - 在 他的 心 .

惟李自成心中只有一个吴三桂，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [wuː] - ['muːvmənts] .
They only sent people to inquire about Wu Sangui's movements .
他们 仅有的 发送 人们 到 查询 关于 吴 - 移动 .

只派人常打听吴三桂动静。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [nuː] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At that time , Wu Sangui knew that Li Zicheng was attacking Beijing .
在 那 时间 , 吴 - 知道 那 李 子城 曾是 攻击 北京 .

那时吴三桂自知道李自成进攻北京，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
They originally intended to send troops to defend the area .
他们 起初 故意的 到 发送 军队 到 保卫 这 区域 .

本欲发兵入卫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [tʃɔŋzən] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑːn] [wuː] - ['ɑːrmi] .
Because even during the reign of Emperor Chongzhen , he relied solely on Wu Sangui's army .
因为 甚至 期间 这 在位 的 皇帝 崇真 , 他 依赖 仅 在 吴 - 军队 .

因崇祯帝在时亦只赖吴三桂一军，

[wen] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər]
When the capital was in danger
什么时候 这 首都 曾是 在 危险

当都城方危，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] .
He once sent an envoy to Ningyuan .
他 一次 发送 一个 使者 到 宁远 .

曾遣使宁远，

[wuː] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
Wu Sangui was granted the title of Earl of Pingxi .
吴 - 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 平溪 .

封吴三桂为平西伯，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
This led to the relocation of troops into the pass .
这 引领 到 这 搬迁 的 军队 进入 这 经过 .

使移兵入关。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
San Gui had his whole family in Beijing .
圣 图形用户界面 有 他的 所有的 家庭 在 北京 .

三桂以全家在京，

[ænd; ənd] ['nuːli] [kən'fəːd] ['taɪtəlz] ,
And newly conferred titles ,
和 新 授予 标题 ,

且新受封典，

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] .
That is , an order was issued to raise an army .
那 是 , 一个 命令 曾是 发布 到 增加 一个 军队 .

即传令起兵，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading towards Beijing .
标题 向 北京 .

向京进发。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [wuː] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Considering the troops under Wu Sangui at that time ,
考虑 这 军队 在下面 吴 - 在 那 时间 ,

计当时三桂部下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] - , - ['soʊldʒərz] .
There were approximately 500 , 000 soldiers .
那里 是 大约 - , - 士兵 .

约大兵五十万人。

['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [mɑːrtʃ] ,
Only during a military march ,
仅有的 期间 一个 军队 行进 ,

唯行军之际，

[stɪl] [əb'zəviŋ, ɔb-]
Still observing
仍然 观察

仍存观望，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli]['træv(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Therefore , they could only travel a few dozen miles a day .
所以 , 他们 可以 仅有的 旅行 一个 很少 打 英里 一个 天 .

故日行不过数十里。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] ,
Upon arriving at Shanhaiguan ,
之上 抵达 在 山海关 ,

及抵山海关，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
He immediately ordered the camp to be set up .
他 立即地 订购 这 营 到 是 放 向上 .

即下令扎营，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['ɜːdʒd] [ɑːn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
He was only urged on by his subordinates and generals .
他 曾是 仅有的 敦促 在 经过 他的 下属 和 将军们 .

只为部下诸将所催，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] , [ˌɔːl'biːɪt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] .
They still managed to move forward , albeit with difficulty .
他们 仍然 管理 到 移动 向前 , 尽管 和 困难 .

仍勉强前进。

[fɔːr] [deɪz]
Four days
四 天

历四天，

[fæŋ] [ˌdiː 'aɪ] [fɛŋgrən] .
Fang Di Fengrun .
方 迪 丰润 .

方抵丰润。

[baɪ] [ðen] , [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
By then , news of the fall of the capital had already arrived .
经过 然后 , 消息 的 这 落下 的 这 首都 有 已经 到达的 .

那时已得京城失陷之信，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui then turned to those around him and said :
圣 图形用户界面 然后 转向 到 那些 大约 他 和 说 :

三桂即顾谓左右道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪktəri] "
" The enemy army took advantage of their victory "
" 这 敌人 军队 采取 优势 的 他们的 胜利 "

"贼军乘胜，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
The momentum was immense .
这 势头 曾是 巨大 .

势方浩大，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that we will win .
它 是 不太可能 那 我们 将要 赢 .

恐难取胜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It would be better to retreat .
它 会 是 更好的 到 撤退 .

不如退兵，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再商行止。"

['dʒen(ə)rəl] ['fɛŋ] ['pɛŋ] [əd'vaɪzd] :
General Feng Peng advised :
一般的 冯 彭 建议 :

部将冯鹏谏道：

" [ðə; ði] [steɪt] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . "
" The state awarded the entire division to the general . "
" 这 状态 获奖 这 全部的 分配 到 这 一般的 . "

“国家以全师授将军，

[noʊ] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [jet] .
No enemy formation has been observed yet .
不 敌人 形成 有 到过 观察到 然而 .

今未见敌形，

[fɜːrst] , [rɪ'triːt] [ɪn] [fɪr] .
First , retreat in fear .
第一的 , 撤退 在 害怕 .

先自退怯，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['krʌmbliŋ] .
I fear the morale of the people is crumbling .
我 害怕 这 士气 的 这 人们 是 摇摇欲坠 .

恐人心瓦解矣。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪn] .
And thus win .
和 因此 赢 .

进而获胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] ;
It is certainly possible to restore the ancestral temple and altars ;
它 是 当然 可能的 到 恢复 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 ;

固可复宗社；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [daɪ] [frʌm; frəm] [dɪ'fiːt] .
That is , to die from defeat .
那 是 , 到 死 从 击败 .

即不胜而死，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is still sufficient to satisfy the people .
它 是 仍然 充足的 到 满足 这 人们 .

尚足以对国民。

['ɪnfəmi] [wɪl] [læst] [fər'evər] .
Infamy will last forever .
骂名 将要 最后的 永远 .

遗臭流芳，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['moʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
I hope the general will consider this .
我 希望 这 一般的 将要 考虑 这 .

愿将军思之。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

['hezɪtənt] [tuː; tə] ['ænsər] .
Hesitant to answer .
犹豫不决 到 回答 .

踌躇不答。

['æftər] ['fɛŋ] ['pɛŋ] [wɪð'druː] ,
After Feng Peng withdrew ,
后 冯 彭 退出 ,

冯鹏退出后,

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

语人道:

[wuː] [pɪŋksi] [hæz; həz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [maɪnd] .
Wu Pingxi has an indecisive mind .
吴 平溪 有 一个 优柔寡断 头脑 .

"吴平西眼光不定,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] ['hezɪtənt] .
My heart is still hesitant .
我的 心 是 仍然 犹豫不决 .

心尚徘徊,

[wʌt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
What his intentions are remains unknown .
什么 他的 意图 是 遗迹 未知 .

其主意如何尚不能知。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [dɪ'sper] .
The nation is now in despair .
这 国家 是 现在 在 绝望 .

今后国家绝望矣。"

[wuː] - ['ʌltɪmətli] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] ['fɛŋ] [pɛŋz] [əd'vaɪs] .
Wu Sangui ultimately did not heed Feng Peng's advice .
吴 - 最终 做过 不是 注意 冯 彭的 建议 .

时吴三桂卒不从冯鹏之谏,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
He ordered his troops to retreat from Shanhaiguan .
他 订购 他的 军队 到 撤退 从 山海关 .

下令退兵山海关。

['miːtiər] [hɔːrs] [rɪ'pɔːrts] :
Meteor Horse reports :
流星 马 报告 :

流星马忽报道:

[wuː] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Wu Sangui's entire family was captured .
吴 - 全部的 家庭 曾是 捕获 .

"吴三桂全家被擒,

[ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərər] [hæz; həz] [daɪd] .
The Chongzhen Emperor has died .
这 崇真 皇帝 有 死亡 .

崇祯帝已殁。"

[wuː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wu Sangui was furious .
吴 - 曾是 狂怒 .

吴三桂大怒,

[ðen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [ə'gen] .
Then they wanted to advance their troops again .
然后 他们 通缉 到 进步 他们的 军队 再次 .

乃复欲进兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wuː] - ['ɑːrmi] .
At that time , Li Zicheng was truly afraid of Wu Sangui's army .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 真的 害怕的 的 吴 - 军队 .

时李自成实惧吴三桂一军，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Fearing he might cause trouble upon entering the capital ,
恐惧 他 可能 原因 麻烦 之上 进入 这 首都 ,

恐他入京为患，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [wuː] - , ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [foʊld] .
He then took Wu Xiang , the father of Wu Sangui , into his fold .
他 然后 采取 吴 向 , 这 父亲 的 吴 - , 进入 他的 折叠 .

乃挟三桂之父吴襄，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [sə'rendər] .
He wrote a letter to persuade Wu Sangui to surrender .
他 写道 一个 信 到 说服 吴 - 到 投降 .

使作书招降三桂。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Wu Xiang dared not refuse .
吴 向 敢于 不是 拒绝 .

吴襄不敢却，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
That is , to write a book .
那 是 , 到 写 一个 书 .

即为作书。

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['letər] .
Li Zicheng was overjoyed to receive the letter .
李 子城 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 .

李自成得书大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ]
He immediately ordered the surrendered general Tang Tong to reward him with
他 立即地 订购 这 投降 一般的 唐 童 到 报酬 他 和

- , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
50 , 000 taels of silver .
- , - 两 的 银 .

即令降将唐通赉白银五万、

- , - [goʊld] [kɔɪnz]
20 , 000 gold coins
- , - 金子 硬币

金二万，

[rɪ'wɔːrd] [wuː] - ['ɑːrmi] .
Reward Wu Sangui's army .
报酬 吴 - 军队 .

犒赏三桂之师，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
He also sent a letter to Wu Xiang .
他 还 发送 一个 信 到 吴 向 .

并致吴襄书札。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
At that time , Wu Sangui was about to arrive in Changping .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 关于 到 到达 在 昌平 .

那时三桂将抵昌平，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] ['letər] ,

Upon receiving news of Wu Xiang's letter ,

之上 接收 消息 的 吴 翔的 信 ,

得报吴襄书到，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [tent] .

He immediately ordered Tang Tong to enter the tent .

他 立即地 订购 唐 童 到 进入 这 帐篷 .

即令唐通进帐。

[wuː] - ['oʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

Wu Sangui opened and read the letter from his father in the camp .

吴 - 打开 和 读 这 信 从 他的 父亲 在 这 营 .

吴三桂就在营中拆阅其父来书，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :

The book says :

这 书 说道 :

那书道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡræntɪd] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

You are favored by the Emperor and thus have been granted special privileges .

你 是 受青睐 经过 这 皇帝 和 因此 有 到过 的确 特别的 特权 .

汝以君恩特简，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [poʊst] .

He was granted a special post .

他 曾是 的确 一个 特别的 邮政 .

得专阃任，

[nɑːt] ['dʒenjuɪn] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] ,

Not genuine military achievements ,

不是 真的 军队 成就 ,

非真累战功，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪk'stensɪv] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ˌekspɜːr'tiːz] .

He has extensive experience and expertise .

他 有 广泛的 经验 和 专业知识 .

历深资也。

[naʊ] [juː; jʊ] ['mɪrli] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

Now you merely pretend to be a soldier .

现在 你 仅仅 假装 到 是 一个 士兵 .

今汝徒饰军客，

['kaʊərdli] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] .

Cowardly and hesitant .

胆小 和 犹豫不决 .

怯懦观望。

[li] [bɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ɪn] .

Li Bing charged straight in .

李 必应 带电 直的 在 .

李兵长驱直入，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [skiːm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɔːr] [dɪ'siːv] .

There was no scheme to attack or deceive .

那里 曾是 不 方案 到 攻击 或者 欺骗 .

既无批吭捣虚之谋，

['lækɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [fɔːrm] [ænd; ənd] ['strʌktʃər] ,

Lacking the power of form and structure ,

缺乏 这 力量 的 形式 和 结构 ,

复乏形格势禁之力，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The opportunity has been lost .
这 机会 有 到过 丢失的 .

事机已失，

[feɪt] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
Fate is unchangeable .
命运 是 不可改变的 .

天命难回。

[maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
My lord has passed away .
我的 主 有 通过了 离开 .

吾君已逝，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [sə'vaivd] .
Your father survived .
你的 父亲 幸存下来 .

尔父幸存。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Those who understand the times ,
那些 WHO 理解 这 时代 ,

识时务者，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [plænz] .
This also reveals the change in plans .
这 还 揭示 这 改变 在 计划 .

亦可以知变计矣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
And it descended this morning ,
和 它 下降 这 早晨 ,

及今早降，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [lɔːst] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] .
He has not yet lost the reward of a Marquis .
他 有 不是 然而 丢失的 这 报酬 的 一个 侯爵 .

尚不失通侯之赏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
It is still possible to save the life of a filial son .
它 是 仍然 可能的 到 节省 这 生活 的 一个 孝 儿子 .

犹全孝子之命。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['mɪrli] [ri'laiŋ] [ɑːn]['æŋgər][ænd; ənd] ['ærəgəns] . . .
If one is merely relying on anger and arrogance . . .
如果 一 是 仅仅 依靠 在 愤怒 和 傲慢 . . .

万一徒恃愤骄，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Completely unrestrained ,
完全地 不受约束的 ,

全无节制，

[sɪns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][ðə; ði] [gest] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Since the situations of the host and the guest are different ,
自从 这 情况 的 这 主持人 和 这 客人 是 不同的 ,

主客之势既殊，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡之形不敌，

- ['fɔ:tifaid] ['sɪti] ,
Dunjia fortified city ,
- 强化 城市 ,

顿甲坚城，

[waɪpt] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p]
wiped out in one fell swoop
擦拭 出去 在 一 跌倒 俯冲

一朝歼尽，

[tu:; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] ,
To make your father innocent and slaughtered ,
到 制作 你的 父亲 清白的 和 屠杀 ,

使尔父无辜并受屠戮，

[bəʊθ] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] .
Both his reputation and his life were ruined .
两个都 他的 名声 和 他的 生活 是 毁坏 .

身名俱丧，

[ðə; ði] ['ministəz] [ɔːl] ['sʌfərd] [lɒːsɪz] .
The ministers all suffered losses .
这 部长们 全部 遭受 损失 .

臣子均亏，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ðæt] ['peɪnf(ə)l] ?
Is it really that painful ?
是 它 真的 那 痛苦 ?

不大可痛哉?

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [nuː] ['mæstər] [ɪz] ['tɑːlərənt] .
Fortunately , the new master is tolerant .
幸运的是 , 这 新的 掌握 是 宽容 .

今幸新主休容，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [bʊk] [ə'raivz] ,
On the day the book arrives ,
在 这 天 这 书 到达 ,

书到之日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
It is appropriate to proceed accordingly .
它 是 合适的 到 继续 因此 .

即宜照行，

[lets] [stɑːp] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] .
Let's stop waiting and seeing .
我们来吧 停止 等待 和 看到 .

毋再观望。

['æftər] [wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They then wanted to surrender .
他们 然后 通缉 到 投降 .

便欲归降，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They did not wish to advance their troops .
他们 做过 不是 希望 到 进步 他们的 军队 .

不欲进兵。

['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
Everyone on the left and right said :
每个人 在 这 左边 和 正确的 说 :

左右皆谏道：

" [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] ['ruːθləs] , "
" The thief is ruthless , "
" 这 贼 是 无情 , "

“闯贼无道，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
We must not occupy the capital for long .
我们 必须 不是 占据 这 首都 为了 长的 .

决不能久踞神京。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər][tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
If the general were to defect to the enemy ,
如果 这 一般的 是 到 缺点 到 这 敌人 ,

将军若倒戈降贼，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

将遗臭万年，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
We must be very careful .
我们 必须 是 非常 小心 .

不可不慎也。

[ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bruː'tæləti] [ænd; ənd] ['luːdnəs] .
The bandits were known for their brutality and lewdness .
这 强盗 是 已知 为了 他们的 残酷 和 淫秽 .

以闯贼凶淫残杀，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Everyone was resentful .
每个人 曾是 不满 .

人人怨望。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [siːzd] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
The general seized this opportunity .
这 一般的 查获 这 机会 .

将军乘此时机，

[ɜːrdʒ] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Urge troops to enter the capital .
敦促 军队 到 进入 这 首都 .

催兵入京，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['welkəm] [ˌaɪ 'tiː] .
The people will welcome it .
这 人们 将要 欢迎 它 .

将百姓欢迎，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
Follow the wind and submit .
跟随 这 风 和 提交 .

望风从附，

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The rebels are about to collapse .
这 叛军 是 关于 到 坍塌 .

闯贼势将瓦解。

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['græntɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd] [feɪm] .
Heaven has granted the general this opportunity to achieve merit and fame .
天堂 有 的确 这 一般的 这 机会 到 达到 优点 和 名声 .

是天以此建功立名之机会予将军也，

[pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl] .
Please consider this , General .
请 考虑 这 , 一般的 .

请将军思之。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" This is beyond your understanding . "
" 这 是 超过 你的 理解 . "

“非尔等所知也。

[ɔːl'ðoʊ] [li] [zɪtʃɛŋ] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['mæstər]
Although Li Zicheng is not my master
虽然 李 子城 是 不是 我的 掌握

李自成虽非吾主，

[jet] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Yet he is still Chinese .
然而 他 是 仍然 中国人 .

然犹是中国人也。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['deɪndʒər] .
The Ming Dynasty is now in danger .
这 明 王朝 是 现在 在 危险 .

今明室既危，

['enəmi] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] .
Enemy countries are watching .
敌人 国家 是 观看 .

敌国窥伺，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If it is destroyed by an enemy country in the future ,
如果 它 是 损毁 经过 一个 敌人 国家 在 这 未来 ,

将来若为敌国所灭，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l]
I fear that even if I wish to become a subject of China , it will be impossible
我 害怕 那 甚至 如果 我 希望 到 变得 一个 主题 的 中国 , 它 将要 是 不可能的
[fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
for me .
为了 我 .

恐虽欲为中国臣子而不可得矣。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Moreover , my whole family lives in Beijing .
而且 , 我的 所有的 家庭 生活 在 北京 .

且吾全家在京，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [sə'rendər]
If I do not surrender
如果 我 做 不是 投降

我若不降，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] ['sʌfər] .
The whole family will suffer .
这 所有的 家庭 将要 遭受 .

将全家受害，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
Therefore , I have decided to submit .
所以 , 我 有 决定 到 提交 .

故吾决意归顺，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [dauts] .
You must not have any doubts .
你 必须 不是 有 任何 疑虑 .

你等切勿多疑。"

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ðen] [sed] :
The left and right sides then said :
这 左边 和 正确的 侧面 然后 说 :

左右又道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] . . . "
" Although the Ming Dynasty is in danger . . . "
" 虽然 这 明 王朝 是 在 危险 . . . "

"明室虽危，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [berz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
The general bears a heavy responsibility .
这 一般的 熊 一个 重的 责任 .

将军责任重大。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent]
If it can be maintained to some extent
如果 它 能 是 维持 到 一些 程度

若稍可维持，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] .
We should do our best .
我们 应该 做 我们的 最好的 .

当尽其力。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] [ðæt] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] ['ʌðər] ,
With the general's heroic spirit that surpasses all others ,
和 这 将军的 英勇 精神 那 超越 全部 其他的 ,

以将军豪气盖世，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] ?
Why do you become discouraged as soon as you hear the news ?
为什么 做 你 变得 灰心 作为 很快 作为 你 听到 这 消息 ?

何以一旦闻风先馁乎？

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['envɔɪ] [fɜːrst] .
Please , General , execute the traitorous envoy first .
请 , 一般的 , 执行 这 叛徒 使者 第一的 .

请将军先斩贼使，

[tuː; tə] [buːst] [mə'ræl] ,
To boost morale ,
到 促进 士气 ,

以励军心，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
We are all willing to risk our lives .
我们 是 全部 愿意的 到 风险 我们的 生活 .

吾等皆愿出生入死，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
From the Great General ,
从 这 伟大的 一般的 ，

以从大将军之后，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [goʊ] [bæk] [ɑːn][maɪ] [wɜːrd] . "
" I will never go back on my word . "
" 我 将要 绝不 去 后退 在 我的 单词 . "

决不反悔。”

[wuː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui was furious and said :
吴 - 曾是 狂怒 和 说 :

吴三桂大怒道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“吾意已决，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [spiːk] [soʊ] [mʌtʃ] !
Why do you all speak so much !
为什么 做 你 全部 说话 所以 很多 !

汝等何得多言！

['eniwʌn] [huː] [spiːks] [ə'gen] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !
Anyone who speaks again will be executed !
任何人 WHO 说话 再次 将要 是 执行 !

再言者斩！”

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
San Gui then ignored the advice of those around him .
圣 图形用户界面 然后 忽略 这 建议 的 那些 大约 他 .

三桂便不从左右之谏，

[triːt] [tæŋ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
Treat Tang Tong , the envoy of the rebel army , with great respect .
对待 唐 童 , 这 使者 的 这 反叛 军队 , 和 伟大的 尊重 .

厚待闯使唐通，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Inform them of your willingness to surrender .
通知 他们 的 你的 意愿 到 投降 .

告以愿降之意，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
He also wrote a letter to his father , Wu Xiang .
他 还 写道 一个 信 到 他的 父亲 , 吴 向 .

并为书致复其父吴襄。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书道：

[maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'fens] .
My son was ordered to lead the troops into the defense .
我的 儿子 曾是 订购 到 带领 这 军队 进入 这 防御 .

儿自奉命督兵入卫，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [set] ,
With the deployment set ,
和 这 部署 放 ,

部署既定，

[fæŋ] [kiːtʃɛŋ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fang Qicheng set off for the capital .
方 启城 放 离开 为了 这 首都 .

方起程向都进发。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
On the way , he received a letter from his father .
在 这 方式 , 他 已收到 一个 信 从 他的 父亲 .

途次适接父书，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɜːrn] ['lektʃər] .
He was given a stern lecture .
他 曾是 给定 一个 船尾 演讲 .

备聆严训。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːnərk] [daɪd] ,
On the day the country was destroyed and the monarch died ,
在 这 天 这 国家 曾是 损毁 和 这 君主 死亡 ,

以国破君亡之日，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
A son should repay his country with his life .
一个 儿子 应该 偿还 他的 国家 和 他的 生活 .

儿本当以死报国家，

[haʊ] [der] [aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [her] [ɑːn][maɪ] [hed] ?
How dare I cherish the skin and hair on my head ?
如何 敢 我 珍惜 这 皮肤 和 头发 在 我的 头 ?

顶踵发肤奚敢自惜?

[guːz] ['fɑːðər] ['reprə,mændid] [hɪm; ɪm] [beɪst] [ɑːn] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Gu's father reprimanded him based on filial piety .
顾氏 父亲 训斥 他 基于 在 孝 虔诚 .

顾父以孝道相责，

[haʊ] [der] [aɪ] [,dɪsə'beɪ] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] !
How dare I disobey my father's orders !
如何 敢 我 违 我的 父亲的 订单 !

儿安敢不唯父命是从!

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [suːn] ['gæðər] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
The son will soon gather his troops and surrender .
这 儿子 将要 很快 收集 他的 军队 和 投降 .

儿指日敛兵归顺，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn] [æd'væns] .
I respectfully report this in advance .
我 尊敬 报告 这 在 进步 .

谨先禀复，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
To comfort his father .
到 舒适 他的 父亲 .

以慰父心。

['æftər][ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,
After the book was published ,
后 这 书 曾是 已发布 ,

书发之后，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['envɔɪ] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
San Gui immediately ordered the rebel envoy Tang Tong to return to
圣 图形用户界面 立即地 订购 这 反叛 使者 唐 童 到 返回 到
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
the capital and report back .
这 首都 和 报告 后退 .

三桂即令闯使唐通回京复报，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
He then ordered his troops to return to Shanhaiguan .
他 然后 订购 他的 军队 到 返回 到 山海关 .

旋下令回兵山海关。

[wen] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ['ʌndər] [wuː] [pɪŋksi] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] [pɪŋksi] [hæd; həd]
When the loyal and righteous men under Wu Pingxi heard that Wu Pingxi had
什么时候 这 忠诚 和 正义 男人 在下面 吴 平溪 听到 那 吴 平溪 有
[sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
surrendered to the rebels ,
投降 到 这 叛军 ,

时部下忠义之士听得吴平西降贼，

['meni] [wept] ['bɪtərli] .
Many wept bitterly .
许多 哭泣 苦涩地 .

多有痛哭流涕。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] ,
Upon returning to Shanhaiguan ,
之上 返回 到 山海关 ,

及回至山海关，

['huː] - [rɪ'pɔːrts] :
Hu Tanzifei reports :
胡 - 报告 :

忽探子飞报道：

[li] [zɪtʃɛŋ] ['məubilaizd] - , - [truːps] .
Li Zicheng mobilized 200 , 000 troops .
李 子城 动员起来 - , - 军队 .

“李自成发兵二十万，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd] [dʒi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːrmi] .
They held the strategic positions of Yan and Ji to defend against the Wu army .
他们 握住 这 战略 职位 的 严 和 季 到 保卫 反对 这 吴 军队 .

扼守燕蓟以拒吴军。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðer; ðər] [truːps] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'spætʃt] . "
" Their troops are being dispatched . "
" 他们的 军队 是 存在 已派出 . "

“彼之发兵，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [sə'rendərd] .
Because I have not surrendered .
因为 我 有 不是 投降 .

以吾未降也。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [sə'rendərd] .
I have now surrendered .
我 有 现在 投降 .

吾今已降，

[ðer; ðər] [truːps] [wɪð'druː] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
Their troops withdrew on their own .
他们的 军队 退出 在 他们的 自己的 .

彼兵自退去。”

['leɪtər] , [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] :
Later , another report was received :
之后 , 其他 报告 曾是 已收到 :

后又得飞报道：

" [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['pæləs] . "
" The rebels have entered the capital and occupied the Ming Palace . "
" 这 叛军 有 进入 这 首都 和 占领 这 明 宫殿 . "

“贼逆入京已踞明宫，

[wuː] [pɪŋksi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Wu Pingxi and his entire family were captured .
吴 平溪 和 他的 全部的 家庭 是 捕获 .

吴平西全家被擒，

['tʃɛn] [dʒi][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
Chen Ji Yuanyuan was also abducted .
陈 季 元元 曾是 还 被绑架 .

陈姬圆圆亦被掠去。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing the news , San Gui
之上 听力 这 消息 , 圣 图形用户界面

三桂闻报，

['ʃiː] [fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfərt]
Shi Fang picked up his pen and presented it to the soldiers of the comfort
史 方 挑选 向上 他的 笔 和 呈现 它 到 这 士兵 的 这 舒适
['juːnɪt] .
unit .
单元 .

时方提笔出示安慰部兵，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [pen] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Without realizing it , he threw his pen to the ground .
没有 意识到 它 , 他 扔 他的 笔 到 这 地面 .

不觉掷笔于地，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ə; eɪ] ['treɪtər] [hæz; həz]['stoʊlən][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" A traitor has stolen my beloved concubine . "
" 一个 叛徒 有 被盗 我的 心爱 妾 . "

“贼逆夺我爱姬，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I swear I will never let you get away with this .
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 .

吾誓不与你干休也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He immediately burst into tears and cried to those around him .
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 哭 到 那些 大约 他 .

登时挥泪向左右大哭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then intended to lead his troops to march back to the capital .
他 然后 故意的 到 带领 他的 军队 到 行进 后退 到 这 首都 .

便欲提兵复行进京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wept] ['bɪtərli] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
The entire army wept bitterly , all dressed in white mourning clothes .
这 全部的 军队 哭泣 苦涩地 , 全部 穿着 在 白色的 丧 衣服 .

痛哭六军皆缟素，

[hiː; hi] ['rɪskt] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He risked everything for a beautiful woman .
他 冒险 一切 为了 一个 美丽的 女士 .

冲冠一怒为红颜。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [wuː] - ['bɔrəuz] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ænd; ənd] [li] [zɪtʃɛŋ] [ri'zists] [ðə; ði] ['enəmi]
Chapter Seven : Wu Sangui Borrows Troops to Kill Wu Xiang , and Li Zicheng Resists the Enemy
章 七 : 吴 - 借款 军队 到 杀 吴 向 , 和 李 子城 抵抗 这 敌人

第七回 争圆圆吴三桂借兵 杀吴襄李自成抗敌

[wen] [wuː] - [hɜːrd] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
When Wu Sangui heard that Li Zicheng had abducted Chen Yuanyuan ,
什么时候 吴 - 听到 那 李 子城 有 被绑架 陈 元元 ,

话说吴三桂听得李自成把陈圆圆掳去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] :
He then cursed towards the north :
他 然后 被诅咒的 向 这 北 :

即北向骂道：

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðɪs] [goʊ] . "
" This time , I swear I will not let this go . "
" 这 时间 , 我 发誓 我 将要 不是 让 这 去 . "

“今番与闯誓不干休也。”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ɔːl] [bə'tæljənz] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] .
Immediately order all battalions to assemble .
立即地 命令 全部 营 到 集合 .

立即传令各营聚齐，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .
We must arrive in Beijing under cover of darkness .
我们 必须 到达 在 北京 在下面 覆盖 的 黑暗 .

要星夜入京，

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ] [li] [zɪtʃɛŋ] .
To settle the score with Li Zicheng .
到 定居 这 分数 和 李 子城 .

与李自成决个胜负。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
That is , to the left and right :
那 是 , 到 这 左边 和 正确的 :

即向左右道：

“ [ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː] [fɑːr][ɪn] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] . ”
“ The thief has gone too far in bullying me . ”
“ 这 贼 有 已消失 也 远的 在 欺凌 我 . ”

“闯贼欺吾太甚。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] .
Now we are facing the destruction of our country and the loss of our homes .
现在 我们 是 面向 这 破坏 的 我们的 国家 和 这 损失 的 我们的 房屋 .

今正遇国破家亡，

['dʒent(ə)lmən] , [let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
Gentlemen , let us work together with one heart and one mind .
先生们 , 让 我们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

诸君奋力同心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第12/60页

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ðɪs] [kə'mændər] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To enable this commander to avenge the national humiliation ,
到 使能够 这 指挥官 到 报仇 这 国家的 屈辱 ,

俾本帅上报国仇，

[snoʊ] [fɔːlz] , ['brɪŋɪŋ] ['fæməli] ['heɪtrɪd] .
Snow falls , bringing family hatred .
雪 瀑布 , 带来 家庭 仇恨 .

下雪家恨，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
Together with you all , we will achieve great success .
一起 和 你 全部 , 我们 将要 达到 伟大的 成功 .

与诸君共成大功。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə]['hɑːrbər] ['eni] [rɪ'lʌktəns] .
I urge you not to harbor any reluctance .
我 敦促 你 不是 到 港口 任何 不情愿 .

愿请君毋怀退志。”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" We have already advised the Marshal . "
" 我们 有 已经 建议 这 元帅 . "

“某等已早谏元帅矣。

[wen] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts]
When the capital was in dire straits
什么时候 这 首都 曾是 在 可怕的 海峡

当京师告急之时，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['suːnər] . . .
If we could send out a large army sooner . . .
如果 我们 可以 发送 出去 一个 大的 军队 很快 . . .

若能早发大兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is unknown whether the head of the rebel leader has already been destroyed at this time .
它 是 未知 无论 这 头 的 这 反叛 领导者 有 已经 到过 损毁 在 这 时间 .

此时已碎闯逆之首未可知也。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] ['prɑːses] .
Now it has been a protracted process .
现在 它 有 到过 一个 拖延 过程 .

今则旷日持久，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He has already taken advantage of this opportunity .
他 有 已经 已采取 优势 的 这 机会 .

彼已乘此机会。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːltəz] [dɪ'strɔɪd] ,
But with the ancestral temple and altars destroyed ,
但 和 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 损毁 ,

但宗社既亡，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] ['mɜːdəd] .
The emperor and his father were murdered .
这 皇帝 和 他的 父亲 是 被谋杀 .

君父被害，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ?
Why should I care about life or death ?
为什么 应该 我 关心 关于 生活 或者 死亡 ?

死生何敢爱惜?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I am willing to do my utmost to serve the Marshal .
我 是 愿意的 到 做 我的 极致 到 服务 这 元帅 .

愿竭力以受元帅驱策，

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] ['eni] [dauts] . "
" I hope the Marshal will not have any doubts . "
" 我 希望 这 元帅 将要 不是 有 任何 疑虑 . "

愿元帅勿疑。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [hiːd] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] . "
" I also regret that I did not heed your advice in the first place . "
" 我 还 后悔 那 我 做过 不是 注意 你的 建议 在 这 第一的 地方 . "

“吾亦悔初不用诸君之言，

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] ['teɪkən] ['oʊvər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
But I heard that the rebel Li Zicheng had taken over the capital .
但 我 听到 那 这 反叛 李 子城 有 已采取 超过 这 首都 .

但闻闯贼自盘踞神京，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [in'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The emperor and his ministers indulged in debauchery day and night .
这 皇帝 和 他的 部长们 沉溺其中 在 放荡 天 和 夜晚 .

君臣上下只昼夜宣淫，

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'ferz] .
He neglected state affairs .
他 被忽视的 状态 事务 .

不理政事。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] ['mɪləteri] ['mætərz] .
That is , all military matters .
那 是 , 全部 军队 事情 .

即一切军事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'reɪndʒmənt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no arrangement whatsoever .
那里 曾是 不 安排 任何 .

亦毫无布置。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [kə'mændər] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A certain commander led his entire division into the capital .
一个 肯定 指挥官 引领 他的 全部的 分配 进入 这 首都 .

某以全师入京，

['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ,
Coupled with the righteous indignation of the entire army ,
耦合 和 这 正义 愤慨 的 这 全部的 军队 ,

加以全军义愤，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['treɪtər] [li] .
We will surely defeat the traitor Li .
我们 将要 一定 击败 这 叛徒 李 .

破李逆必矣。

['ðerfɔːr] , [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['soʊldʒərz] ,
Therefore , today's meritorious soldiers ,
所以 , 今天的 有功绩的 士兵 ,

故今日勋兵，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

犹未晚也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [buːst] [mə'ræl] .
He then wanted to boost morale .
他 然后 通缉 到 促进 士气 .

便欲鼓励军心，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
That is , the equipment and incense table .
那 是 , 这 设备 和 香 桌子 .

即设备香案，

['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] , [wiː; wi] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] [tʃɔŋzən] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Looking north , we pay homage to Emperor Chongzhen from afar .
寻找 北 , 我们 支付 尊敬 到 皇帝 崇真 从 远方 .

望北遥祭崇祯帝，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['bænər] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " [kə'mændər] " .
And they offered sacrifices to the banner bearing the character " Commander " .
和 他们 提供 牺牲 到 这 横幅 轴承 这 特点 " 指挥官 " .

并祭过帅字大旗，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
The order to proceed immediately was given .
这 命令 到 继续 立即地 曾是 给定 .

即令起行。

['huː] - [rɪ'pɔːrts] :
Hu Tanzifei reports :
胡 - 报告 :

忽探子飞报道：

" [naɪnθ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [ɡɑːrd] "
" Ninth Prince of Jianzhou Guard "
" 第九 王子 的 建州 警卫 "

“建州卫九王爷，

[ðeɪ] ['steɪʃənd] - , - [truːps] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] ['rɪvər] .
They stationed 200 , 000 troops east of the Liao River .
他们 驻 - , - 军队 东方 的 这 廖 河 .

以大兵二十万屯于辽河之东。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Because he heard about the internal changes in China ,
因为 他 听到 关于 这 内部的 变化 在 中国 ,

因他听得中国内变，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The capital city has fallen .
这 首都 城市 有 倒下 .

京城失守，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [held] [truːps] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Therefore , they held troops to observe the changes .
所以 , 他们 握住 军队 到 观察 这 变化 .

故拥兵观变，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] ,
To observe the movements ,
到 观察 这 移动 ,

以窥动静，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
His intentions are unknown .
他的 意图 是 未知 .

未知他用意如何。

[ɪf] [aɪ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi]
If I raise an army
如果 我 增加 一个 军队

若我起兵以后，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] ['eriəz] [frʌm; frəm] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] [ɑːr; ər] ['spɑːrsli] ['pɑːpjuleɪtid] .
The border areas from Ningyuan to Shanhaiguan are sparsely populated .
这 边界 区域 从 宁远 到 山海关 是 稀疏地 人口稠密 .

自宁远以至山海关边地空虚，

[ɪf] [ðer; ðər] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['entər] . . .
If their large army takes advantage of the opportunity to enter . . .
如果 他们的 大的 军队 需要 优势 的 这 机会 到 进入 . . .

若彼大兵乘间而入，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

势将奈何？

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The marshal must be thoroughly investigated .
这 元帅 必须 是 彻底 调查 .

元帅不可不审也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [wuː] -
Upon hearing the news , Wu Sangui
之上 听力 这 消息 , 吴 -

吴三桂闻报，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdər] ,
" Since I was stationed to guard the eastern border ,
" 自从 我 曾是 驻 到 警卫 这 东 边界 ,

“吾自镇守东陲以来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːrmi] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri] .
It is known that the Jianzhou army is skilled in cavalry and archery .
它 是 已知 那 这 建州 军队 是 熟练 在 骑兵 和 射箭 .

素知建州兵马精骑善射，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
They are truly formidable rivals .
他们 是 真的 强大 竞争对手 .

实为劲敌。

[ɪf] [aɪ] [set] [ɔːf] . . .
If I set off . . .
如果 我 放 离开 . . .

若我起行之后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They arrived taking advantage of the situation .
他们 到达的 采取 优势 的 这 情况 .

彼乘虚而至，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
I fear that before the rebels are defeated , we will be attacked from both sides .
我 害怕 那 前 这 叛军 是 战败 , 我们 将要 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

恐闯贼未破而已腹背受敌矣，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[waɪl] [ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] ,
While in surprise and doubt ,
尽管 在 惊喜 和 怀疑 ,

正在惊疑之间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [hɑːŋ] - . . .
Suddenly , news came that Hong Chengchou . . .
突然 , 消息 来了 那 洪 - . . .

忽报洪承畴、

[zuː] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Zu Dashou arrived with a messenger delivering a book .
祖 - 到达的 和 一个 信使 运送 一个 书 .

祖大寿赍人送书来到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] - .
It turns out that Hong Chengchou was the Governor - General of Jiliao .
它 转弯 出去 那 洪 - 曾是 这 州长 - 一般的 的 - .

原来前者洪承畴任蓟辽总督，

[zuː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
Zu Dashou was stationed at Shanhaiguan .
祖 - 曾是 驻 在 山海关 .

以祖大寿镇守山海关。

[wen] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] [ə'raɪvd] ,
When the Jianzhou troops arrived ,
什么时候 这 建州 军队 到达的 ,

及建州兵至，

[hɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Hong Chengchou led his troops to meet the enemy .
洪 - 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

洪承畴督军迎敌，

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] ['sɔːŋʃæn] .
The great battle took place at Songshan .
这 伟大的 战斗 采取 地方 在 松山 .

大战于松山，

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːrmi]
Defeated by the Jianzhou army
战败 经过 这 建州 军队

为建州兵所败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They have already knelt down and surrendered .
他们 有 已经 跪下 向下 和 投降 .

已屈膝投降。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [zuː] - [ɪn] [ə; eɪ] ['letər] .
He then summoned Zu Dashou in a letter .
他 然后 被召唤 祖 - 在 一个 信 .

复以书召祖大寿，

[ˌdiː 'eɪ] [ʃəu] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
Da Shou also went to Jianzhou .
达 守 还 去 到 建州 .

大寿亦投建州而去。

[ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['rʊlər] [ɔːl] ['haɪli] ['væljuːd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm] .
The Jianzhou rulers all highly valued and employed him .
这 建州 统治者 全部 高度 有价值的 和 受雇 他 .

建州主皆重用之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːr] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He was appointed as a general or prime minister .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 或者 主要的 部长 .

任为将相。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
It is well known that Wu Sangui was exceptionally brave and fierce .
它 是 出色地 已知 那 吴 - 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 .

素知吴三桂悍勇绝伦，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Moreover , it possesses a large army .
而且 , 它 拥有 一个 大的 军队 .

且拥重兵，

[wiː; wi] [hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
We have long desired to persuade them to surrender .
我们 有 长的 想要的 到 说服 他们 到 投降 .

久欲招降，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðen] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was only then that people learned of the fall of Beijing .
它 曾是 仅有的 然后 那 人们 学习 的 这 落下 的 北京 .

至是知北京失守，

['empərər] [tʃɔŋzən] [hæz; həz] [daɪd] .
Emperor Chongzhen has died .
皇帝 崇真 有 死亡 .

崇祯已殁，

[li] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
Li the traitor occupied the territory .
李 这 叛徒 占领 这 领土 .

李贼入踞，

[sɪns] [ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti] [ɪz] ['empti] ,
Since the Ming Society is empty ,
自从 这 明 社会 是 空的 ,

明社既虚，

[waɪl] [wuː] - [wʌz; wəz] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] ,
While Wu Sangui was hesitating and observing ,
尽管 吴 - 曾是 犹豫不决 和 观察 ,

吴三桂正在徘徊观望之际，

['ðerfɔːr] , [hɑːŋ] - ,
Therefore , Hong Chengchou ,
所以 , 洪 - ,

故使洪承畴、

[zuː] - [juːst] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Zu Dashou used a letter to recruit San Gui .
祖 - 用过的 一个 信 到 招募 圣 图形用户界面 .

祖大寿以书招致三桂。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [li] [zɪtʃɛŋ] [fɔːr; fər]
At that time , Wu Sangui was filled with resentment towards Li Zicheng for
在 那 时间 , 吴 - 曾是 已填 和 怨恨 向 李 子城 为了
['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
taking away the beautiful concubine Yuanyuan .
采取 离开 这 美丽的 妾 元元 .

那时三桂正恨自成夺去美姬圆圆，

[di'zaiərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ,
Desiring a decisive battle ,
渴望 一个 决定性 战斗 ,

欲与决战，

['sʌd(ə)nli] , [hɑːŋ] ,
Suddenly , Hong ,
突然 , 洪 ,

忽听得洪、

[ðə; ði] [tuː] ['ænsestərz] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
The two ancestors sent a letter .
这 二 祖先 发送 一个 信 .

祖二人有书到来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
He then ordered the person carrying the book to be brought in .
他 然后 订购 这 人 携带 这 书 到 是 带来 在 .

便令将带书人引入。

[hiː; hi][fɜːrst] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [hɑːŋ] - [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He first opened and read Hong Chengchou's book in the tent .
他 第一的 打开 和 读 洪 - 书 在 这 帐篷 .

就在帐中先开看洪承畴一书，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

只见书中写道：

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [tʃæŋbaɪ] :
Under the command of the Great General of Changbai :
在下面 这 命令 的 这 伟大的 一般的 的 长白 :

长白大帅麾下：

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] , [wiːv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
Since we parted , we've been separated by a great distance .
自从 我们 分手了 , 我们已经 到过 分开 经过 一个 伟大的 距离 .

自别后天隔一方，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
There is no way to meet you .
那里 是 不 方式 到 见面 你 .

无由拜晤。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

回念前情，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['melənkɑːli] ?
How can I describe this feeling of melancholy ?
如何 能 我 描述 这 感觉 的 忧郁 ?

惆怅奚似。

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [red] [wiːlz] ,
Compared to the magnificent carriages and red wheels ,
比较的 到 这 壮丽 马车 和 红色的 车轮 ,

比想华毂朱轮，

[wɪð; wɪθ] ['bænərz] [spred] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
With banners spread for thousands of miles ,
和 横幅 传播 为了 数千 的 英里 ,

拥旄万里，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bæriər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdər] ,
To establish a protective barrier for the eastern border ,
到 建立 一个 保护的 障碍 为了 这 东 边界 ,

树东陲之屏障，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To serve as a bulwark for the Central Plains .
到 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 中央 平原 .

作中土之藩篱。

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His merits and reputation are growing day by day .
他的 优点 和 名声 是 生长 天 经过 天 .

勋望日隆，

[ɪts] [pre'stiːʒ] ['feɪdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Its prestige faded into the distance .
它是 声望 褪色 进入 这 距离 .

声威渐远，

[maɪ][oʊld] [frend] [ɪz] [wel] .
My old friend is well .
我的 老的 朋友 是 出色地 .

故人无恙，

[ðæt] [ɪz] ['kʌmfərtɪŋ] .
That is comforting .
那 是 令人感到安慰 .

致可慰也。

[aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði][dʒi][ænd; ənd][ljau] ['riːdʒənz] .
I was once ordered to oversee the Ji and Liao regions .
我 曾是 一次 订购 到 监督 这 季 和 廖 地区 .

余昔受命师视蓟辽，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kɑːliːgz] .
With your colleagues .
和 你的 同事 .

与足下同事一方。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
Dozens of battles , large and small
几十个 的 战斗 , 大的 和 小的

大小数十战，

[ðeɪ] [ɔːl] [straivd] ['fɔːrwərd] .
They all strived forward .
他们 全部 努力 向前 .

皆奋力前驱，

[dʒi] - [flæg]
Ji Zengyao Flag
季 - 旗帜

冀增耀旗，

-
Changbaoquanzongshe
-

常保全宗社，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'wer] [ʌv; əv] .
This is something you are aware of .
这 是 某物 你 是 意识到的 的 .

此足下所知也。

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [nɑːt] [bles] [ðə; ði][hæn] ?
Why does Heaven not bless the Han ?
为什么 做 天堂 不是 保佑 这 韩 ?

无何天不佑汉，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['sɔːŋ'ʃæn] ,
The Battle of Songshan ,
这 战斗 的 松山 ,

松山一战，

['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
Master and disciple were defeated .
掌握 和 弟子 是 战败 .

师徒挠败，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] , ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
He rode alone , never to return .
他 骑 独自的 , 绝不 到 返回 .

只骑无归。

['noʊɪŋ] [ðæt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [feɪs] [wʊd] [biː; bi]['fjuːt(ə)l] ,
Knowing that returning to court with a shameful face would be futile ,
会心 那 返回 到 法庭 和 一个 可耻 脸 会 是 徒劳 ,

自知靦面还朝必无生理，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He always wished to die for his country .
他 总是 希望 到 死 为了 他的 国家 .

每欲殉国。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv][wɔːr] ,
And reflecting on the fact that it was not a fault of war ,
和 反思 在 这 事实 那 它 曾是 不是 一个 过错 的 战争 ,

而自念非战之罪，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [neɪm] .
Even in death , there will be no name .
甚至 在 死亡 , 那里 将要 是 不 姓名 .

死亦无名，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Therefore , he endured until this point .
所以 , 他 忍受 直到 这 观点 .

故隐忍至此。

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] [huː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
Moreover , those who know how to adapt to the times ,
而且 , 那些 WHO 知道 如何 到 适应 到 这 时代 ,

且识时务者，

[fæŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Fang is indeed a hero .
方 是 的确 一个 英雄 .

方为俊杰也。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] . . .
I have heard that . . .
我 有 听到 那 . . .

抑吾闻之，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [sɜːvz] [wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [hɪm; ɪm] .
A scholar serves one who understands him .
一个 学者 服务 一 WHO 明白 他 .

士为知己者用，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['ruːlər] [triːts] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
I humbly believe that the new ruler treats surrendered generals with great courtesy .
我 谦卑地 相信 那 这 新的 统治者 款待 投降 将军们 和 伟大的 礼貌 .

窃以新主优礼降将，

[wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Without suspicion ,
没有 怀疑 ,

不予猜疑，

['hævɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] ['paʊər] ,
Having entrusted him with too much power ,
拥有 受托 他 和 也 很多 力量 ,

既委以太权，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
He was granted a high rank and honors .
他 曾是 的确 一个 高的 秩 和 荣誉 .

复縻以好爵。

[tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
To have such a person ,
到 有 这样的 一个 人 ,

得君如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
How could I bear to refuse ?
如何 可以 我 熊 到 拒绝 ?

何忍却之？

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['triːtɪd] [soʊ] [wel] .
Even a lowly servant is treated so well .
甚至 一个 卑微的 仆人 是 治疗 所以 出色地 .

况如仆驽下犹优待如是，

[kwɑːŋ] - ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ,
Kuang Zu's martial prowess is extraordinary ,
匡 - 武术 能力 是 非凡的 ,

况足下武勇殊常，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [ɪz] [ʌn'pærəleld] .
His fame is unparalleled .
他的 名声 是 无与伦比 .

英名盖世，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [əd'maɪəd] [baɪ]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] !
He has long been admired by our lord !
他 有 长的 到过 钦佩 经过 我们的 主 !

久为吾主所倾慕者！

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I know that I went to the imperial palace in the morning .
我 知道 那 我 去 到 这 帝国 宫殿 在 这 早晨 .

吾知朝诣廷阙，

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [dʒɪn] ['daɪnəsti] , ['væsl] ['steɪtəs; 'stætəs][wʌz; wəz] ['græntɪd] .
In the late Jin Dynasty , vassal status was granted .
在 这 晚的 斤 王朝 , 附庸 地位 曾是 的确 .

暮晋藩封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [juː; jʊ] .
It is clear that I will not fail you .
它 是 清除 那 我 将要 不是 失败 你 .

必不致负足下也明矣。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] .
The Ming Dynasty's ancestral temple is now in ruins .
这 明 王朝的 祖先的 寺庙 是 现在 在 废墟 .

方今明社既墟，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪd] .
The atmosphere is blazing against the tide .
这 气氛 是 炽烈 反对 这 潮 .

逆氛方炽，

[jʊr; jər] ['perənts] [ɑːr; ər] ['prizənəz] .
Your parents are prisoners .
你的 父母 是 囚犯 .

足下父母为俘，

[ˌɪnkəm'pliːt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Incomplete concubines
未完成 妾室

姬妾不全，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['mæstər] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,
Unable to follow his former master to the grave ,
无法 到 跟随 他的 以前的 掌握 到 这 严重 ,

既不能从故主就义泉台，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] ['kænɑːt] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
Furthermore , one cannot share the same heaven and earth with the rebels .
此外 , 一 不能 分享 这 相同的 天堂 和 地球 和 这 叛军 .

又不可与闯逆共戴天地，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋɡər] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
You are no longer fit to be considered a human being .
你 是 不 更长 合身 到 是 经过考虑的 一个 人类 存在 .

足下将不可以为人矣。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [blɑːk] [ðer; ðər] [pæθ] .
Moreover , the rebels used a large army to block their path .
而且 , 这 叛军 用过的 一个 大的 军队 到 堵塞 他们的 小路 .

且逆闯以大兵阻于前，

['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [held] [ðə; ði] [rɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Our lord held the rear with a large army .
我们的 主 握住 这 后部 和 一个 大的 军队 .

吾主以大兵持于后，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] .
You are hesitating on a crossroads .
你 是 犹豫不决 在 一个 十字路口 .

足下徘徊歧路，

[ðə; ði] ['slaɪtəst] [mis'teik] ,
The slightest mistake ,
这 丝毫 错误 ,

稍一差池，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'ɡreɪst] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] .
That is , to be disgraced and ruined .
那 是 , 到 是 蒙羞的 和 毁坏 .

即身败名裂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] .
It is imperative to examine this carefully .
它 是 至关重要的 到 检查 这 小心 .

不可不审也。

[aɪ] ['hʌmbli] [preɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɪl] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt] .
I humbly pray that Heaven will bear witness to this opportune moment .
我 谦卑地 祈祷 那 天堂 将要 熊 证人 到 这 适时的 片刻 .

伏愿上鉴天时，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət]['hjuːmən] [ə'ferz] ,
Looking down at human affairs ,
寻找 向下 在 人类 事务 ,

下观人事，

[səb'mɪt] [tuː; tə][maɪ] ['daɪnəsti]
Submit to my dynasty
提交 到 我的 王朝

归命我朝，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['fiːfdəm] .
He should not lose his fiefdom .
他 应该 不是 失去 他的 封地 .

当不失藩封之位。

[hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He has lived up to all the learning he has acquired in his life .
他 有 居住地 向上 到 全部 这 学习 他 有 获得 在 他的 生活 .

既不负生平之所学，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [wʌn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ruːlər] .
It also allows one to avenge the loss of one's father and ruler .
它 还 允许 一 到 报仇 这 损失 的 一个人的 父亲 和 统治者 .

又可以报君父之仇。

[ðə; ði] [neɪm] " - " (['miːnɪŋ] " [tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌnz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ") [wɪl] [biː; bi]
The name " Xuehen " (meaning " to avenge one's grievances ") will be
这 姓名 " - " (意义 " 到 报仇 一个人的 不满 ") 将要 是
['tʃoʊzn] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['ækʃ(ə)n]
chosen in this one action
选定 在 这 一 行动

取名雪恨在此一举，

['oʊnli] [jʊr; jər] [mæp] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only your map is available .
仅有的 你的 地图 是 可用的 .

唯足下图之。

['æftər] [wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [muːvd] [baɪ] [hɑːŋ] - .
He was already moved by Hong Chengchou .
他 曾是 已经 已搬 经过 洪 - .

心中已为洪承畴所动。

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [maɪ] ['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['bɜːrθdeɪ] [bʊk] [ə'gen] .
I took out my grandfather's birthday book again .
我 采取 出去 我的 祖父的 生日 书 再次 .

复取看祖大寿一书，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
The meaning of the words is the same .
这 意义 的 这 字 是 这 相同的 .

词意亦是一样的。

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [zuː] - [wʌz; wəz] [wuː] - [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
It turns out that Zu Dashou was Wu Sangui's maternal uncle .
它 转弯 出去 那 祖 - 曾是 吴 - 母体 叔叔 .

原来祖大寿是吴三桂的母舅，

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ziː] ['naɪən] [ænd; ənd] [li] [zɪtʃɛŋ] [ɪn]
Firstly , the outcome of the decisive battle between Zi Nian and Li Zicheng in
首先 , 这 结果 的 这 决定性 战斗 之间 zi 年 和 李 子城 在
[,beɪ'dʒɪŋ] [wʌz; wəz] [,ʌn'noʊn] .
Beijing was unknown .
北京 曾是 未知 .

一来自念提兵入京与李自成决战胜负未知；

['sekəndli] , [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['mætər] .
Secondly , surrendering to Jianzhou would be a simple matter .
第二 , 投降 到 建州 会 是 一个 简单的 事情 .

二来若降建州是一举手间，

[,aɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
It can also save one's life .
它 能 还 节省 一个人的 生活 .

又可以保全身命，

[tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['fiːfdəm] ;
To acquire fiefdoms ;
到 获得 封地 ;

博取藩封；

['θɜːrdli] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ['miːdieɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Thirdly , he had his maternal uncle mediating the situation .
第三 , 他 有 他的 母体 叔叔 调解 这 情况 .

三来有自己母舅在内周旋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sə'rendər] ;
It is unlikely that there was any other reason for their surrender ;
它 是 不太可能 那 那里 曾是 任何 其他 原因 为了 他们的 投降 ;

即往投降亦料无它故；

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He then made up his mind .
他 然后 制成 向上 他的 头脑 .

便立定了主意。

[fɜːrst] , [triːt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] [wel] .
First , treat the person who brought the book well .
第一的 , 对待 这 人 WHO 带来 这 书 出色地 .

先厚待带书之人，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] .
Send them back .
发送 他们 后退 .

遣发回去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɑːŋ] - [ænd; ənd][zuː] - .
He then informed Hong Chengchou and Zu Dashou .
他 然后 知情的 洪 - 和 祖 - .

随复知洪承畴及祖大寿，

[pliːz] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Please discuss this in person .
请 讨论 这 在 人 .

请彼此面商，

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Then make a decision .
然后 制作 一个 决定 .

然后决定。

[hɑːŋ] - [əb'teɪnd] [wuː] - ['letər] .
Hong Chengchou obtained Wu Sangui's letter .
洪 - 获得 吴 - 信 .

洪承畴得了吴三桂之书，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
That is , to discuss with the Ninth Prince of Jianzhou .
那 是 , 到 讨论 和 这 第九 王子 的 建州 .

即与建州九王爷酌议。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðæt] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] ?
Do you know who that Ninth Prince is ?
做 你 知道 WHO 那 第九 王子 是 ?

你道那九王爷是谁?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
He was the ninth son of Emperor Taizu of Jianzhou .
他 曾是 这 第九 儿子 的 皇帝 - 的 建州 .

就是建州太祖第九皇子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [dɔrgən] .
He was called Dorgon .
他 曾是 称为 多尔贡 .

唤做多尔衮的。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
He is intelligent and brave .
他 是 聪明的 和 勇敢的 .

他为人聪明勇敢，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'spektɪd] [hɑːŋ] - .
He always respected Hong Chengchou .
他 总是 受人尊敬 洪 - .

向来敬礼洪承畴，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əd'maɪəd] [wuː] - .
He also admired Wu Sangui .
他 还 钦佩 吴 - .

又倾慕吴三桂。

[sɪns] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['sɔːŋ'ʃæn] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [hɑːŋ] - [sə'rendər] . . .
Since the victory at Songshan , which resulted in Hong Chengchou's surrender . . .
自从 这 胜利 在 松山 , 哪个 结果 在 洪 - 投降 . . .

自松山一捷得洪承畴投降，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɑːŋ] - [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [wuː] - .
Then he ordered Hong Chengchou to recruit Wu Sangui .
然后 他 订购 洪 - 到 招募 吴 - .

至是便令洪承畴招罗吴三桂，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
All of these ideas came from him .
全部 的 这些 想法 来了 从 他 .

皆出他的主意。

[ænd; ənd]['æftər] ['riːdɪŋ] [wuː] - [bʊk] ,
And after reading Wu Sangui's book ,
和 后 阅读 吴 - 书 ,

及看了吴三桂的书，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɑːŋ] - :
He said to Hong Chengchou :
他 说 到 洪 - :

向洪承畴道：

" [aɪ][hæv; həv] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðə; ði] [mɪŋ] ['bɔːrdərz] . "
" I have led an army of 200 , 000 to spy on the Ming borders . "
" 我 有 引领 一个 军队 的 - , - 到 间谍 在 这 明 边界 . "

“孤提兵二十万以窥明疆，

[wʌt] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] [fɔːrs] ?
What can withstand a strong and isolated force ?
什么 能 经受 一个 强的 和 孤立 力量 ?

所可与孤强抗的，

['oʊnli] [wuː] - .
Only Wu Sangui .
仅有的 吴 - .

只吴三桂一人耳。

[li] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Li Zicheng has now captured Beijing .
李 子城 有 现在 捕获 北京 .

今李闯已破北京，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
San Gui had no way to advance or retreat .
圣 图形用户界面 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

三桂进退无路，

[ðeɪ] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi][maɪ] ['enəmi] .
They can no longer be my enemies .
他们 能 不 更长 是 我的 敌人 .

亦不能为我敌矣。

[aɪ] [lʌv] ['dʒenrəlz] [ðə; ði][moʊst] .
I love generals the most .
我 爱 将军们 这 最多 .

唯孤最爱将才，

[ɪf] [wuː] - [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] . . .
If Wu Sangui were willing to surrender . . .
如果 吴 - 是 愿意的 到 投降 . . .

若吴三桂肯来归降，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['diːpəst] [wɪʃ] .
This is my deepest wish .
这 是 我的 最深处 希望 .

实所深愿。

[juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][wuː] - [suːn] .
You may meet with Wu Sangui soon .
你 可能 见面 和 吴 - 很快 .

足下可即与三桂相会，

[wʌt] [wɜːr; wər][ˌɑːr iː 'en] - [dɪ'mændz] ?
What were Ren Sangui's demands ?
什么 是 任 - 需求 ?

任三桂有何要求，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] .
All are acceptable .
全部 是 可接受 .

皆可应允，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [muːv] . "
" I will not hesitate to make a decisive move . "
" 我 将要 不是 犹豫 到 制作 一个 决定性 移动 . "

孤断不吝惜也。”

[hɑːŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tælənt] . "
" This clearly demonstrates Your Highness's appreciation for talent . "
" 这 清楚地 证明 你的 殿下的 欣赏 为了 天赋 . "

“如此足见殿下爱才之心。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] . "
" I will not fail in my mission on this mission . "
" 我 将要 不是 失败 在 我的 使命 在 这 使命 . "

某此行决不辱命。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [bæk] [tuː; tə][wuː] - .
He then wrote back to Wu Sangui .
他 然后 写道 后退 到 吴 - .

遂复书吴三桂，

[lets] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [miːt] .
Let's choose a place to meet .
我们来吧 选择 一个 地方 到 见面 .

择地相见。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][zuː] - [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
I will go with Zu Dashou on that day .
我 将要 去 和 祖 - 在 那 天 .

届期与祖大寿同往，

[wuː] - ['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
Wu Sangui also secretly arrived on the appointed day .
吴 - 还 偷偷 到达的 在 这 任命 天 .

吴三桂亦届期潜至。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [əb'strʌktid] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
At that time , Wu Sangui was also afraid of being obstructed from both sides .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 还 害怕的 的 存在 受阻 从 两个都 侧面 .

那时三桂又恐为左右梗阻，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" ['æftər] [li] [zɪtʃɛŋ] ['kæptʃərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . . "
" After Li Zicheng captured Beijing . . . "
" 后 李 子城 捕获 北京 . . . "

“李闯既破北京，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
With a large number of men and horses ,
和 一个 大的 数字 的 男人 和 马匹 ,

人马既众，

['vɪktəri] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['iːzi] .
Victory may not be easy .
胜利 可能 不是 是 简单的 .

恐未易取胜。

[mɔːr'oʊvər] , [dʒiːɑːnzuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['lə:kiŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Moreover , Jianzhou had a large army lurking behind them .
而且 , 建州 有 一个 大的 军队 潜伏 在后面 他们 .

且建州又有大兵从后窥伺，

[bi'sidʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Besieged on both sides
被围困 在 两个都 侧面

腹背受敌，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Today , I am fortunate that my maternal uncle is presiding over the celebration of
今天 , 我 是 幸运 那 我的 母体 叔叔 是 主持 超过 这 庆典 的
[hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
his birthday .
他的 生日 .

今幸吾舅祖大寿在内主持，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]
I would like to take this opportunity to
我 会 喜欢 到 拿 这 机会 到

某当藉此机会，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈælaɪd] [wɪð; wɪθ] [dʒiːɑːnzuː] .
On one hand , it allied with Jianzhou .
在 一 手 , 它 盟军 和 建州 .

一面与建州联盟，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈʃɛn] - [ɪɡˈzæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtərli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɪn] [kɔːrt] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [truːps] ,
Following Shen Baoxu's example of weeping bitterly at the Qin court to borrow troops ,
下列的 沈 - 例子 的 哭泣 苦涩地 在 这 秦 法庭 到 借 军队 ,

效申包胥在秦庭痛哭借兵之事，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [streŋθ] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [zɪtʃɛŋ] .
That is , to borrow the military strength of Jianzhou to conquer and destroy Zicheng .
那 是 , 到 借 这 军队 力量 的 建州 到 征服 和 破坏 子城 .

即借建州兵力以征灭自成，

[tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp]
To restore the ancestral temple and its people in one fell swoop
到 恢复 这 祖先的 寺庙 和 它是 人们 在 一 跌倒 俯冲

一举而复宗社，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈempərər]
To avenge the emperor
到 报仇 这 皇帝

一雪君仇，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [ðæt] [taɪm] .
I heard it around that time .
我 听到 它 大约 那 时间 .

时左右听得，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [wuː] - [ɪnˈtenʃən] .
None of them knew Wu Sangui's intentions .
没有任何 的 他们 知道 吴 - 意图 .

皆未知吴三桂之用心，

[ɪf] [ðɪs] [ˈstrætədʒi] [ɪz] [ˈɪmplɪmentɪd] ,
If this strategy is implemented ,
如果 这 战略 是 实施的 ,

以为此策若行，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈkɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] .
It's truly killing two birds with one stone .
它是 真的 杀 二 鸟类 和 一 石头 .

实是一举两得，

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [əˈɡriːz] .
Therefore , everyone agrees .
所以 , 每个人 同意 .

故无不赞成。

[wuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wu Sangui was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

吴三桂不胜之喜，

[wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
We will proceed as scheduled .
我们 将要 继续 作为 已安排 .

即依期前往，

[wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] - ,
With Hong Chengchou ,
和 洪 - ,

与洪承畴、

[zuː] - [met] .
Zu Dashou met .
祖 - 遇见 .

祖大寿相见。

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntriːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːrst] .
Let's exchange pleasantries for a while first .
我们来吧 交换 客套话 为了 一个 尽管 第一的 .

先自寒暄一会，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən][ʌv; əv] [ɔːl] ['pɑːrtiz]
The feelings of separation and reunion of all parties
这 情怀 的 分离 和 团圆 的 全部 各方

各道契阔之情，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər]['fæməli] ['mætərz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They then recounted their family matters to each other .
他们 然后 叙述 他们的 家庭 事情 到 每个 其他 .

又与祖大寿各诉说家事一番。

[hɑːŋ] - [ðen] [riː'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [prə'poʊz(ə)l] .
Hong Chengchou then reiterated his previous proposal .
洪 - 然后 重申 他的 以前的 提议 .

洪承畴即伸前议，

[ðeɪ] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [wuː] - [tuː; tə] [sə'rendər] .
They strongly urged Wu Sangui to surrender .
他们 强烈 敦促 吴 - 到 投降 .

力劝三桂归降。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [stɪl] [hæd; həd] [ˌrezər'veʃən] .
At this time , San Gui still had reservations .
在 这 时间 , 圣 图形用户界面 仍然 有 预订 .

三桂此时心上仍有观望，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [zɪtʃɛŋ] . . . "
" If we can use the Jianzhou army to wipe out Zicheng . . . "
" 如果 我们 能 使用 这 建州 军队 到 擦拭 出去 子城 . . . "

“若能借建州兵力扫灭自成，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][goʊdən][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] .
Then they returned to Godon to refuse the Jianzhou troops .
然后 他们 返回 到 戈登 到 拒绝 这 建州 军队 .

然后返戈东拒建州人马，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .
This is an unparalleled achievement .
这 是 一个 无与伦比 成就 .

自是不世之功，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It can be remembered for a thousand years .
它 能 是 记得 为了 一个 千 年 .

可以流芳千古。

[ɪf] [ðə; ði][plæn] [feilz]
If the plan fails
如果 这 计划 失败

若所谋不遂，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
It would be better to surrender to Jianzhou .
它 会 是 更好的 到 投降 到 建州 .

又不如归降建州，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] [laɪf] ,
In order to preserve his official rank and life ,
在 命令 到 保存 他的 官方的 秩 和 生活 ,

以保官阶性命，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['pruːd(ə)nt] [ə'proʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɑːŋ] - :
Therefore , he said to Hong Chengchou :
所以 , 他 说 到 洪 - :

故向洪承畴说道：

“ [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] . ”
“ Your words are very good . ”
“ 你的 字 是 非常 好的 . ”

“足下之言甚善，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The younger brother was unwilling to comply .
这 年轻 兄弟 曾是 不情愿 到 遵守 .

弟无不愿从。

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['græntɪd] ['fiːfdəm] .
He will one day be promoted to a noble title and granted fiefdom .
他 将要 一 天 是 推广 到 一个 高贵 标题 和 的确 封地 .

他日得晋爵开藩，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
All of this is thanks to you .
全部 的 这 是 谢谢 到 你 .

皆足下之赐也。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hoʊmlænd] [ɪz] [gɔːn] .
But the homeland is gone .
但 这 家园 是 已消失 .

但故国已亡，

[maɪ][lɔːrd][ɪz] [ded] .
My lord is dead .
我的 主 是 死的 .

吾君已殁，

[ðoʊz] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] [griːf] .
Those who served as his subjects were filled with endless grief .
那些 WHO 服务 作为 他的 主题 是 已填 和 无尽的 悲伤 .

为臣下者方痛悼不休，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [maɪ][klæn][soʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How could I bear to abandon my clan so suddenly ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 我的 氏族 所以 突然 ?

何忍遽舍宗邦，

[wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Will the people suffer at the hands of those who rebel ?
将要 这 人们 遭受 在 这 双手 的 那些 WHO 反叛 ?

任国民涂炭于逆闯之手?

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [spiːk] ['kaɪndli] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
I hope you will speak kindly to the Ninth Prince .
我 希望 你 将要 说话 亲切地 到 这 第九 王子 .

望足下善言于九王爷，

[ðə; ði] [feɪk] ['brʌðər] , [ˌdiː 'eɪ] [bɪŋ] , [went] [fɜːrst][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][ænd; ənd]
The fake brother , Da Bing , went first to avenge the loss of the clan and
这 伪造的 兄弟 , 达 必应 , 去 第一的 到 报仇 这 损失 的 这 氏族 和
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

假弟大兵先行报宗社之仇，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
I will entrust this to the Ninth Prince .
我 将要 委托 这 到 这 第九 王子 .

自当委命九王，

[tuː; tə] [draɪv] ,
To drive ,
到 驾驶 ,

以供驱策，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [feɪl] [ðə; ði] ['meθəd] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] .
I will certainly not fail the method you have devised .
我 将要 当然 不是 失败 这 方法 你 有 设计 .

决不负足下裁成之法也。”

[hɑːŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" This clearly demonstrates your loyalty and righteousness . "
" 这 清楚地 证明 你的 忠诚 和 义 . "

“如此足见足下忠义之心。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [lɔːrd] ,
The younger brother , remembering his former lord ,
这 年轻 兄弟 , 记住 他的 以前的 主 ,

即弟回念故君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [saɪ] .
It is also a sigh .
它 是 还 一个 叹 .

亦为感叹。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
I wish to introduce him before the Ninth Prince .
我 希望 到 介绍 他 前 这 第九 王子 .

愿为介绍于九王之前，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Please have a face - to - face discussion with the Ninth Prince .
请 有 一个 脸 - 到 - 脸 讨论 和 这 第九 王子 .

请足下与九王面商，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [lent] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
My younger brother also lent a helping hand .
我的 年轻 兄弟 还 借出的 一个 帮助 手 .

弟亦从旁力助，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

[wuː] - ['pɒndəd] [ðɪs] :
Wu Sangui pondered this :
吴 - 沉思 这 :

吴三桂至此寻思道：

" [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
" If one were to meet the nine kings in person ,
" 如果 一 是 到 见面 这 九 国王 在 人 ,

“若面谒九王，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [θrets] .
There will be many threats .
那里 将要 是 许多 威胁 .

必诸多要挟，

[ɪf] [aɪ] [doʊnt] [goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
If I don't go to see him ,
如果 我 不 去 到 看 他 ,

自己若不往见，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I also fear that this might arouse his suspicion .
我 还 害怕 那 这 可能 引起 他的 怀疑 .

又恐起他疑计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [fɜːrst] .
It would be better to see the Ninth Prince first .
它 会 是 更好的 到 看 这 第九 王子 第一的 .

不如先见九王，

[lets] [siː] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪz] .
Let's see what his purpose is .
我们来吧 看 什么 他的 目的 是 .

看他来意如何，

[wiːl] [meɪk] ['fɜːrðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
Therefore , he immediately agreed .
所以 , 他 立即地 同意 .

因此便即应允，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] [feɪs] . "
" I also wish to see the Ninth Prince's face . "
" 我 还 希望 到 看 这 第九 王子的 脸 . "

“弟亦欲一见九王颜色，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
Since you have agreed to the introduction ,
自从 你 有 同意 到 这 介绍 ,

足下既允介绍，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

自是好事。

[bʌt; bət] [naʊ] [li] [zɪtʃɛŋ] [ɪz] ['sendɪŋ] [truːps] ['iːstwərd] .
But now Li Zicheng is sending troops eastward .
但 现在 李 子城 是 发送 军队 向东 .

但今李自成方遣兵东下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
The people are in dire straits .
这 人们 是 在 可怕的 海峡 .

国民有倒悬之急，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Please send it quickly .
请 发送 它 迅速地 .

就请足下速发。”

[hɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
Hong Chengchou replied , " Yes . "
洪 - 回复 , " 是的 . "

洪承畴道一声是，

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [wɪð; wɪθ][zuː] - [ænd; ənd][wuː] - .
He then traveled with Zu Dashou and Wu Sangui .
他 然后 旅行 和 祖 - 和 吴 - .

即与祖大寿同引吴三桂起行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] - [kæmp] ,
Upon arriving at the Nine Princes ' Camp ,
之上 抵达 在 这 九 王子们 - 营 ,

到了九王营中，

['æftər][ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] ,
After the name was announced ,
后 这 姓名 曾是 宣布 ,

通了名后，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [dɔrgən] [ðen] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The Ninth Prince Dorgon then sent out a message requesting permission .
这 第九 王子 多尔贡 然后 发送 出去 一个 信息 请求 允许 .

九王多尔衮即传出一个请字，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪts] [waɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
They opened the camp gates wide to receive him .
他们 打开 这 营 大门 宽的 到 收到 他 .

大开营门接见。

[wuː] - [fɜːrst] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Wu Sangui first bowed to the Ninth Prince .
吴 - 第一的 鞠躬 到 这 第九 王子 .

吴三桂先向九王拱揖，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [rɪ'piːtɪdli] .
The Ninth Prince also returned the courtesy repeatedly .
这 第九 王子 还 返回 这 礼貌 反复 .

九王亦还礼不迭，

[ðen] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
Then everyone was seated in their respective places .
然后 每个人 曾是 坐着 在 他们的 各自 地方 .

随让各人列位而坐。

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [spoʊk] [fɜːrst] :
The Ninth Prince spoke first :
这 第九 王子 辐 第一的 :

九王先说道：

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , ['dʒen(ə)rəl] .
I have long admired your name , General .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 一般的 .

“孤闻将军之名久矣，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ə'dʒendə] .
Each party has its own agenda .
每个 派对 有 它是自己的 议程 .

只以各事一方，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It is inconvenient to pay a visit .
它 是 不方便 到 支付 一个 访问 .

未便拜谒。

[jʊr; jər] ['vɪzɪt] [tə'deɪ]
Your visit today
你的 访问 今天

今日光临，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ] ['flætər] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" You flatter me , Your Highness . "
" 你 奉承 我 , 你的 高度 . "

“辱蒙王爷过奖，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

惭愧不堪。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

今国家多故，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The rebel leader destroyed the capital .
这 反叛 领导者 损毁 这 首都 .

闯贼破毁京城，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Occupying the palace ,
占领 这 宫殿 ,

盘踞宫阙，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ruːlər][wʌz; wəz] ['mə:dəd] .
The former ruler was murdered .
这 以前的 统治者 曾是 被谋杀 .

故君被害，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The whole family was captured .
这 所有的 家庭 曾是 捕获 .

全家为掳。

[wuː][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Wu could not avenge the national humiliation .
吴 可以 不是 报仇 这 国家的 屈辱 .

吴某上不能复国仇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɪfəkəltɪz] ,
Unable to express the family's difficulties ,
无法 到 表达 这 家庭的 困难 ,

下不能抒家难，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
They have no face to live in this world .
他们 有 不 脸 到 居住 在 这 世界 .

实无面偷生人世。

[maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['kʌntri] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['nebəz] .
My country and your country have always been neighbors .
我的 国家 和 你的 国家 有 总是 到过 邻居 .

窃维故国与贵国向属毗邻，

[sɪns] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] , [bəʊθ] [saɪdz] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] [prə'moʊt] [piːs] .
Since the cessation of hostilities , both sides have been working together to promote peace .
自从 这 停止 的 敌对行动 , 两个都 侧面 有 到过 在职的 一起 到 推动 和平 .

自息战以来已共敦和好，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ,
Looking at the difficulties our country is facing ,
寻找 在 这 困难 我们的 国家 是 面向 ,

观于敝国变难，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .
They should be closely related .
他们 应该 是 密切 有关的 .

应是休戚相关。

[wiː; wi] [naʊ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['kʌntri] [tuː; tə] [lend] [ˌjuː 'es] [truːps] .
We now humbly request your esteemed country to lend us troops .
我们 现在 谦卑地 要求 你的 尊敬的 国家 到 借 我们 军队 .

今愿贵国仗义借兵，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
To eliminate the traitors .
到 排除 这 叛徒 .

俾扫除逆贼。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd]
When the prince is appointed
什么时候 这 王子 是 任命

当委命王爷，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [wɪp] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
He held the whip on either side .
他 握住 这 鞭 在 任何一个 边 .

执鞭左右。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [grænt] [ðɪs] [rɪ'kwest] ? "
" I wonder if Your Highness would be willing to grant this request ? "
" 我 想知道 如果 你的 高度 会 是 愿意的 到 授予 这 要求 ? "

不知王爷能俯允否？”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [swɔːrn] ['enəmi] . "
" The Ming Dynasty and I are sworn enemies . "
" 这 明 王朝 和 我 是 宣誓 敌人 . "

“明国本与吾为世仇，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
But considering your kindness ,
但 考虑 你的 仁慈 ,

但重以足下之情，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing wrong with it .
那里 是 没有什么 错误的 和 它 .

本无不可。

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
Our country is raising an army only for you .
我们的 国家 是 提高 一个 军队 仅有的 为了 你 .

只我国为尔兴师，

[miː] - ,
Mi Zicai ,
米 - ,

糜资财，

['weɪstɪŋ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz]
Wasting people's lives
浪费 人们的 生活

耗民命，

" [haʊ] [wɪl] [aɪ][biː; bi] [ri'wɔːdid] ['æftər] [ðɪs] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ? "
" How will I be rewarded after this is accomplished ? "
" 如何 将要 我 是 奖励 后 这 是 完成 ? "

不知事成之后如何酬报？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [grænt] [ˌjuː 'es] . . . "
" If the spirit of the nation grants us . . . "
" 如果 这 精神 的 这 国家 拨款 我们 . . . "

“若蒙社稷之灵，

[wiː; wi] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kʌntri] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['aʊər; ɑːr]
We have obtained the esteemed soldiers of your country to restore our
我们 有 获得 这 尊敬的 士兵 的 你的 国家 到 恢复 我们的
[æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] .
ancestral temple and altars .
祖先的 寺庙 和 祭坛 .

得假贵国大兵复存宗社，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] ['θɪs(ə)l]
Willing to cut thistle
愿意的 到 切 蓟

愿割蓟、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] [ljau] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
The two prefectures of Liao are for the benefit of your country .
这 二 县 的 廖 是 为了 这 益处 的 你的 国家 .

辽二州为贵国寿。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [waɪl] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] . . . "
" While your words are true . . . "
" 尽管 你的 字 是 真的 . . . "

“足下言虽如此，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['kʌntri] [ɪz] ['laɪkli] [ʌn'trʌstwɜːrði] .
But your country is likely untrustworthy .
但 你的 国家 是 可能 不可信赖的 .

但贵国恐无信义。

[ɪf] [wʌn] ['leɪtər] [rɪ'grets] [ˌaɪ 'tiː] ,
If one later regrets it ,
如果 一 之后 遗憾 它 ,

设事后为之反悔，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd]['ɔːltər] [dɪ'strɔɪd] ,
" With the ancestral temple and altar destroyed ,
" 和 这 祖先的 寺庙 和 坛 损毁 ,

“宗社既亡，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] ['terəbli] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
The people suffered terribly at the hands of the rebels .
这 人们 遭受 可怕 在 这 双手 的 这 叛军 .

人民方涂炭于闯逆。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌntri] ,
With the help of your country ,
和 这 帮助 的 你的 国家 ,

得贵国之力，

[wiː; wi][mʌst; məst] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [əd'vɜːrs] ['ætməsfɪr] .
We must sweep away the adverse atmosphere .
我们 必须 扫 离开 这 不利 气氛 .

得扫逆氛，

[rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːltəz] .
Restore the ancestral temple and altars .
恢复 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 .

复存宗社，

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] .
Our people are deeply grateful to your country .
我们的 人们 是 深 感激的 到 你的 国家 .

敝国人感贵国多矣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɑːsəbli] [goʊ] [bæk] [ɑːn][ðer; ðər][wɜːrd] ?
How can one possibly go back on their word ?
如何 能 一 可能 去 后退 在 他们的 单词 ?

安有反悔之理?

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Your Highness can rest assured .
你的 高度 能 休息 保证 .

王爷尽可放心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
If it is unavoidable
如果 它 是 不可避免的

倘不得已，

" [aɪ] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [baɪ] [blʌd] . "
" I swear an oath by blood . "
" 我 发誓 一个 誓言 经过 血 . "

愿歃血为誓。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [di'sɜːnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
The Ninth Prince had already discerned his intentions .
这 第九 王子 有 已经 辨别 他的 意图 .

九王已窥悉其意，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

便从之，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
That is , to swear an oath of blood to each other .
那 是 , 到 发誓 一个 誓言 的 血 到 每个 其他 .

即彼此歃血。

[hɑːŋ] - ,
Hong Chengchou ,
洪 - ,

洪承畴、

[zuː] - [neɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Zu Dashou's name was also written in the same way .
祖 - 姓名 曾是 还 书面 在 这 相同的 方式 .

祖大寿亦一并书名。

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] [oʊθ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [meɪd] . "
" The oath has now been made . "
" 这 誓言 有 现在 到过 制成 . "

“今盟誓已妥，

[meɪ] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [biː; bi][ə; eɪ] [feɪk] ['soʊldʒər] .
May Your Highness be a fake soldier .
可能 你的 高度 是 一个 伪造的 士兵 .

愿王爷即假大兵，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
To eliminate the traitors to the country as soon as possible .
到 排除 这 叛徒 到 这 国家 作为 很快 作为 可能的 .

俾早除国贼。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [sed] :
The Ninth Prince said :
这 第九 王子 说 :

九王故说道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɪləteri] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] ['fʊli] ['fainəlaiz] . "
" The current military deployment is still not fully finalized . "
" 这 当前的 军队 部署 是 仍然 不是 完全 最终定稿 . "

“现军中部署仍未大定，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
It will be ready to be sent in one or two days .
它 将要 是 准备好 到 是 发送 在 一 或者 二 天 .

一二日后即可发矣。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [prɪ'per] .
Please return to camp and prepare .
请 返回 到 营 和 准备 .

足下请先回营准备，

" [ðə; ði] [truːps] [kæn; kən][biː; bi][dʒɔɪnd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" The troops can be joined at that time . "
" 这 军队 能 是 加入 在 那 时间 . "

到时会兵可也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [stɪl] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [wɜːr; wər]
At this time , Wu Sangui still believed that the Nine Princes of Jianzhou were
在 这 时间 , 吴 - 仍然 相信 那 这 九 王子们 的 建州 是
['mɪrli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
merely using this as a pretext to launch a large - scale military campaign .
仅仅 使用 这 作为 一个 借口 到 发射 一个 大的 - 规模 军队 活动 .

吴三桂此时仍以为建州九王只是借以大兵，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pæs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
Unexpectedly , he led his troops into the pass on his own initiative .
不料 , 他 引领 他的 军队 进入 这 经过 在 他的 自己的 倡议 .

不料自行统兵入关之事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ænd; ənd] [hɑːŋ] - .
He then resigned from his post as the Ninth Prince and Hong Chengchou .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 作为 这 第九 王子 和 洪 - .

便即辞去九王及洪承畴、

[zuː] [dæʃuː] ,
Zu Dashu ,
祖 大舒 ,

祖大寿，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
They have already returned to camp .
他们 有 已经 返回 到 营 .

先已回营。

[tel] [jʊr; jər] [kəmˈpænjənz] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] .
Tell your companions about what happened before .
告诉 你的 同伴 关于 什么 发生 前 .

与左右诉说前事一遍，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðɪs] [muːv] [wʊd] [prɪˈvent] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [ˈfɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ˈspaɪɪŋ] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
They thought this move would prevent the Jianzhou forces from spying on them .
他们 想法 这 移动 会 防止 这 建州 力量 从 间谍活动 在 他们 .

以为此举可免建州人马窥伺，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈɔːlsoʊ] [ɪˈlɪmɪneɪt] [li] [zɪtʃɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] .
They could also eliminate Li Zicheng immediately .
他们 可以 还 排除 李 子城 立即地 .

又可以立除李闯，

[ðɪs] [əˈtʃiːvz] [tuː] [goʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

实一举两得。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

[ɪf] [ˈθɪs(ə)l] [ɪz] [kʌt] ,
If thistle is cut ,
如果 蓟 是 切 ,

“若割蓟、

[ljau] [ænd; ənd] -
Liao and Erzhou
廖 和 -

辽二州，

" [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [lɪps] , [ɪf] [wʌn] [fɔːlz] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɪl] [biː; bi] [koʊld] . "
" Beijing is like a pair of lips , if one falls , the other will be cold . "
" 北京 是 喜欢 一个 一对 的 嘴唇 , 如果 一 瀑布 , 这 其他 将要 是 寒冷的 . "

是北京如唇亡齿寒矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [get] [hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [ðɪs] [naʊ] . "
" We cannot get his permission without doing this now . "
" 我们 不能 得到 他的 允许 没有 正在做 这 现在 . "

"目前不如此不能得他允肯，

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [fækt] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Only after the fact can we devise a plan .
仅有的 后 这 事实 能 我们 设计 一个 计划 .

惟有事后始图设法耳。"

['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .
Neither of them dared to speak again .
两者都不 的 他们 敢于 到 说话 再次 .

左右皆不敢复言，

[wuː] - [ðen] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] .
Wu Sangui then made arrangements for his soldiers .
吴 - 然后 制成 安排 为了 他的 士兵 .

吴三桂便打点军士，

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'weɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Preparations are underway to meet the troops in the capital .
准备工作 是 进行 到 见面 这 军队 在 这 首都 .

准备会兵于京。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [riːdz] :
One side of the proclamation reads :
一 边 的 这 公告 阅读 :

一面布告檄文道：

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [li] [zɪtʃɛŋ] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klaʊn] .
The rebel Li Zicheng used the name of a clown .
这 反叛 李 子城 用过的 这 姓名 的 一个 小丑 .

闯贼李自成以么魔小丑，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'faɪld] .
The capital city has been defiled .
这 首都 城市 有 到过 被玷污的 .

荡秽神京。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] .
The sunlight was brilliant .
这 阳光 曾是 杰出的 .

日色华光，

['dʒækəlz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ;
Jackals and wolves suddenly appeared at the city gates ;
豺狼 和 狼 突然 出现 在 这 城市 大门 ;

豺狼突于城阙；

[di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [spjuːz] [fleɪmz] ,
Demonic aura spews flames ,
恶魔般的 灵气 喷涌而出 火焰 ,

妖氛吐焰，

[dɔːgz] [ænd; ənd] [pɪgz] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Dogs and pigs occupied the imperial court .
狗 和 猪 占领 这 帝国 法庭 .

犬豕据于朝廷。

[fɔːrst] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
Forced the emperor and empress to the netherworld .
强制 这 皇帝 和 皇后 到 这 冥界 .

逼帝后于泉台，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
They slaughtered the common people in ditches and canals .
他们 屠杀 这 常见的 人们 在 沟渠 和 运河 .

屠庶民于沟渎。

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['paʊər] [ɔːr] ['vɜːrtʃuː] .
Absolutely no power or virtue .
绝对地 不 力量 或者 美德 .

绝无威德，

[ðeɪ] ['oʊnli] [juːz] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
They only use their power and influence .
他们 仅有的 使用 他们的 力量 和 影响 .

只事淫威，

[ðɪs] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] [mæn] . . .
This arrogant and conceited man . . .
这 傲慢的 和 自负 男人 . . .

本夜郎自大之心，

[tuː; tə][juː'zɜːrp][ðə; ði] [su'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
To usurp the supreme position of the emperor .
到 篡 这 最高 位置 的 这 皇帝 .

窃天子至尊之位。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] [ænd; ənd]['kruːəl] .
And then , extremely vicious and cruel .
和 然后 , 极其 恶毒 和 残忍的 .

又复穷极凶恶，

['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [laɪ'senʃəsnəs] .
Even during the day , he indulged in licentiousness .
甚至 期间 这 天 , 他 沉溺其中 在 放荡 .

昼亦宣淫，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] ,
Indulging in greed and cruelty ,
沉溺于 在 贪婪 和 残酷 ,

逞尽贪残，

[dʒə'pæn]['oʊnli] [luːtid] .
Japan only looted .
日本 仅有的 被洗劫一空 .

日唯抢掠。

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd]['æŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ænsestərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['klænzmən]
The resentment and anger of the two ancestors and the clansmen
这 怨恨 和 愤怒 的 这 二 祖先 和 这 氏族成员

二祖列宗之怨恫，

- ['tʃiː'fəŋ] ;
Tianshou Qifeng ;
- 奇峰 ;

天寿凄风；

[ðə; ði] [pɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ,
The purge of gentry and nobles ,
这 清除 的 绅 和 贵族 ,

缙绅勋戚之诛锄，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] [wiːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] .
The gates of hell weep for the sun .
这 大门 的 地狱 哭泣 为了 这 太阳 .

鬼门泣日。

[ðɪs] [plʌndʒd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lænd] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ['ɪntuː] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [gluːm] .
This plunged the entire land of China into darkness and gloom .
这 暴跌 这 全部的 土地 的 中国 进入 黑暗 和 愁云 .

遂使神州赤县尽成暗地昏天。

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] [sent] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['aʊtər] ['teritəriz] .
This commander is sent to govern the outer territories .
这 指挥官 是 发送 到 治理 这 外 领土 .

本帅出镇外藩，

['kerɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃaɪnə]
Caring for China
关怀 为了 中国

关怀中国，

[ðə; ði] ['kruːəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋgri] [wʊlf] ,
The cruelty of the angry wolf ,
这 残酷 的 这 生气的 狼 ，

愤狼枭之残虐，

['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] [ʃiːɑːŋweɪ] ,
Mourning the decline of Xiangwei ,
丧 这 衰退 的 向伟 ，

悼象魏之凌夷，

[ðʌs] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] [roʊz] [ʌp] .
Thus the righteous army rose up .
因此 这 正义 军队 玫瑰 向上 .

爰起义师，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] .
To eliminate the great rebellion .
到 排除 这 伟大的 叛乱 .

俾除大逆。

[ðə; ði] [reɪt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər] .
The rate was as high as a raging fire .
这 速度 曾是 作为 高的 作为 一个 愤怒 火 .

率如火如荼之盛，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] ;
Thousands of people were created ;
数千 的 人们 是 创建 ；

辟易千人；

[siːz] [ðə; ði] ['paʊər] [ðæt] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] .
Seize the power that allows for both capture and release .
抢占 这 力量 那 允许 为了 两个都 捕获 和 发布 .

夺可擒可纵之威，

['spænɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
Spanning thousands of miles .
跨越 数千 的 英里 .

纵横万里。

[ɔːl] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All my officials ,
全部 我的 官员 ，

凡吾官吏，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
Extending to both the military and civilians ,
扩展 到 两个都 这 军队 和 平民 ，

爰及军民，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
One should know that the nation is generous and benevolent .
一 应该 知道 那 这 国家 是 慷慨的 和 仁慈 .

当知国家厚泽深仁，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [fʊl] ;
This should be reported in full ;
这 应该 是 据报道 在 满的 ;

自应报本；

[aɪ] ['witnist] [ˌfɜːrst'hænd] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [dɪ'prævəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bændits] .
I witnessed firsthand the wickedness and depravity of the bandits .
我 目击者 第一手 这 邪恶 和 堕落 的 这 强盗 .

亲睹闯贼穷淫极恶，

[lets] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] [tə'geðər] .
Let's kill the traitor together .
我们来吧 杀 这 叛徒 一起 .

共起诛奸。

[ðeɪ] [wiːldid] [ðer; ðər] [sʌn] - ['tʃeɪsɪŋ] [spiə] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They wielded their sun - chasing spears in unison .
他们 挥舞 他们的 太阳 - 追逐 长矛 在 齐声 .

齐挥逐日之戈，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [rɪ'kʌvəri] .
It can bring about a miraculous recovery .
它 能 带来 关于 一个 神奇 恢复 .

即奏回天之效。

[ðə; ði] [dʒəu] ['daɪnəstiz] ['mændeɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The Zhou dynasty's mandate remains unchanged .
这 周 王朝的 授权 遗迹 未更改 .

方今周命未改，

[hæn] -
Han Dekesi
韩 -

汉德可思，

[wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
With sincerity and determination ,
和 诚意 和 决心 ,

诚志所孚，

['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ] [kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] [əd'vɜːrsəti] .
Going with the flow can overcome adversity .
去 和 这 流动 能 克服 逆境 .

顺能克逆。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [spred]
The sound of righteousness spread
这 声音 的 义 传播

义声所播，

[wʌn] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
One is worth a thousand .
一 是 值得 一个 千 .

一以当千。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['juːz] [lænd] .
Consider the hearts of those who returned to Yu's land .
考虑 这 心 的 那些 WHO 返回 到 余氏 土地 .

试看禹甸之归心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
It is still the legitimate lineage of the Zhu family .
它 是 仍然 这 合法的 血统 的 这 朱 家庭 .

仍是朱家之正统。

[wʌns] [ðɪs] [ˌmænɪ'festoʊ][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this manifesto was issued ,
一次 这 宣言 曾是 发布 ,

这檄文一出，

['dɪstəns] [ʌv; əv] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n]
Distance of dissemination
距离 的 传播

传播远近，

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Li Zicheng was terrified upon seeing this .
李 子城 曾是 恐惧 之上 看到 这 .

李自成见之大惧，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He led an army of 100 , 000 on his own .
他 引领 一个 军队 的 - , - 在 他的 自己的 .

自行率兵十万，

['liːvɪŋ] [ˌdʒeɪ'diː] . [kɑːm]
Leaving JD . com
离开 京东 . com

离京东行，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['væsl] [steɪts] .
To defend against the three vassal states .
到 保卫 反对 这 三 附庸 各州 .

以御三桂。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - [sʌnz] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kɪld] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
And also took one of Emperor Chongzhen's sons who had not been killed into custody .
和 还 采取 一 的 皇帝 - 儿子们 WHO 有 不是 到过 被杀 进入 保管 .

并挟崇祯帝未杀之一子，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Along with the two kings , Wu Xiang and others ,
沿着 和 这 二 国王 , 吴 向 和 其他的 ,

及两王吴襄等自随，

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ['kænɑːt] [wɪn] .
Satisfaction cannot win .
满意 不能 赢 .

满意倘不能取胜，

[ðɪs] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][koʊ'ɜːrs][wuː] - .
This puts them in a position to coerce Wu Sangui .
这 放置 他们 在 一个 位置 到 胁迫 吴 - .

即为挟吴三桂的地步。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] ,
He then dispatched General Niu Jinxing ,
他 然后 已派出 一般的 牛 厄运 ,

又遣大将牛金星、

[l'juː] - [ɪz][ðə; ði] ['fɔːrwərd] .
Liu Zongmin is the forward .
刘 - 是 这 向前 .

刘宗敏为前锋，

[wiː; wi][fɜːrst] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
We first set up camp in Yongping .
我们 第一的 放 向上 营 在 永平 .

先到永平驻扎。

[wuː] - [dɪ'skʌvərd] [ðæt]
Wu Sangui discovered that
吴 - 发现 那

吴三桂探得，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [wʌns] [maɪ][ˌmænɪ'festoʊ][ɪz] ['ɪʃuːd] ,
" Once my manifesto is issued ,
" 一次 我的 宣言 是 发布 ,

"我檄文一出，

[zɪtʃɛŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['iːstwərd] .
Zicheng then led his troops eastward .
子城 然后 引领 他的 军队 向东 .

自成即率兵东行，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
They are truly afraid of me .
他们 是 真的 害怕的 的 我 .

其心诚惧我也。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]
If I can break it
如果 我 能 休息 它

我若能破之，

[wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] [truːps] .
We can proceed without waiting for the Ninth Prince's troops .
我们 能 继续 没有 等待 为了 这 第九 王子的 军队 .

可不待九王来兵矣。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He immediately ordered the troops to advance into battle .
他 立即地 订购 这 军队 到 进步 进入 战斗 .

便即传令进战，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
They went straight to Yongping .
他们 去 直的 到 永平 .

直抵永平地方。

[haʊ'evər] , [li] - ['ɑːrmi] ['nevər] [ɪm'plɔɪd] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
However , Li Zicheng's army never employed military strategy .
然而 , 李 - 军队 绝不 受雇 军队 战略 .

惟李自成一军向不事兵法，

[ðeɪ] [wʊd] [ə'tæk] ['eni] ['sɪti] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] .
They would attack any city they encountered .
他们 会 攻击 任何 城市 他们 遭遇 .

惟逢城则攻，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['enəmi] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] .
If we encounter an enemy , we will fight .
如果 我们 遇到 一个 敌人 , 我们 将要 斗争 .

遇兵则战。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][wuː] - [neɪm] .
I have only heard of Wu Sangui's name .
我 有 仅有的 听到 的 吴 - 姓名 .

独闻吴三桂之名，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] ,
Considering that he could not resist ,
考虑 那 他 可以 不是 抵抗 ,

虑自己不能抵敌，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] ,
Then he ordered Niu Jinxing ,
然后 他 订购 牛 厄运 ,

乃令牛金星、

[l'juː] - [went] [fɜːrst] .
Liu Zongmin went first .
刘 - 去 第一的 .

刘宗敏先出，

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wu Sangui immediately engaged in battle .
吴 - 立即地 已订婚的 在 战斗 .

吴三桂即与接战。

[ˌθɜːr'tiːn] ['bætlz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [fɔːt] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
Thirteen battles , large and small , were fought in total .
十三 战斗 , 大的 和 小的 , 是 战斗 在 全部的 .

计大小十三战，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

各无胜负。

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] - [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Wu Sangui was brave ,
虽然 吴 - 曾是 勇敢的 ,

因吴三桂虽勇，

[haʊ'evər] , [li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
However , Li Zicheng had a large army .
然而 , 李 子城 有 一个 大的 军队 .

奈李自成兵多，

[its] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
It's always a chaotic battle .
它是 总是 一个 混乱 战斗 .

每次都是混战，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [stɪl] [dɪd][nɑːt] [ə'tʃiːv] [mʌtʃ] [sək'ses] .
Therefore , they still did not achieve much success .
所以 , 他们 仍然 做过 不是 达到 很多 成功 .

故仍不大得手。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ri'zjuːmd] .
That day , the battle resumed .
那 天 , 这 战斗 恢复 .

那日又复进战，

[wuː] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
Wu Sangui was in the midst of a fierce battle ,
吴 - 曾是 在 这 中间 的 一个 凶猛的 战斗 ,

吴三桂正在酣战之间，

[li] [zɪtʃɛŋ] , [haʊ'evər] , [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːrmi] .
Li Zicheng , however , took command of his own army .
李 子城 , 然而 , 采取 命令 的 他的 自己的 军队 .

李自成却自统本部大兵，

[ðeɪ] ['diːtuəd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [sæn] [giːz] [kæmp] .
They detoured to besiege San Gui's camp .
他们 绕道 到 围攻 圣 GUI的 营 .

绕道进围三桂大营。

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [tuːl] [fɔːr; fər] [self] - [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Fearing that it would become a tool for self - deception .
恐惧 那 它 会 变得 一个 工具 为了 自己 - 欺骗 .

惧为自成所乘，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['tempəreri] [rɪ'triːt] .
He then ordered a temporary retreat .
他 然后 订购 一个 暂时的 撤退 .

乃传令暂退。

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Li Zicheng said to his generals :
李 子城 说 到 他的 将军们 :

李自成谓诸将道：

" [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ,
" San Gui ,
" 圣 图形用户界面 ,

“三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgər] .
It is a tiger .
它 是 一个 老虎 .

虎也。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [slaɪt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Taking advantage of their slight hesitation ,
采取 优势 的 他们的 轻微 犹豫 ,

趁其稍怯，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɜːrt] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
We should exert every effort to force him to comply .
我们 应该 发挥 每一个 努力 到 力量 他 到 遵守 .

宜竭力逼之，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [ə'reɪndʒmənts] .
Do not allow him to make any more arrangements .
做 不是 允许 他 到 制作 任何 更多的 安排 .

勿令他再能布置。

[ɪf] [wuː] - [ɪz] [dɪˈfiːtɪd]
If Wu Sangui is defeated
如果 吴 - 是 战败

若破了吴三桂，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˈwɜːriɪŋ] [əˈbaʊt] .
The rest are not worth worrying about .
这 休息 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

余皆不足虑。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz]
Upon hearing the order , the generals
之上 听力 这 命令 , 这 将军们

诸将闻令，

[ðeɪ] [ɔːl] [prest] [ðer; ðər] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ədˈvænst] [təˈgeðər] .
They all pressed their advantage and advanced together .
他们 全部 按下 他们的 优势 和 先进的 一起 .

无不乘胜齐进，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [wuː] - [kæmp] .
First , they captured Wu Sangui's camp .
第一的 , 他们 捕获 吴 - 营 .

先拔了吴三桂大营。

[sæn] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [riˈtriːtid] [tuː; tə] [ˌʃɑːnˈhaɪˈgwɑːn] .
San Gui retreated to Shanhaiguan .
圣 图形用户界面 撤退 到 山海关 .

三桂退至山海关，

[li] [zɪtʃɛŋ] [əˈgen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [ˌʃɑːnˈhaɪˈgwɑːn] .
Li Zicheng again led his army to besiege Shanhaiguan .
李 子城 再次 引领 他的 军队 到 围攻 山海关 .

李自成复挥军围山海关。

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [əˈnʌðər] [ˈɑːrmi] [frʌm; frəm] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .
They then dispatched another army from Guanzhong .
他们 然后 已派出 其他 军队 从 关中 .

即另遣一军从关西而出，

[ˈhedɪŋ] [iːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈeksɪt] [ʌv; əv] - ,
Heading east from the exit of Yipianshi ,
标题 东方 从 这 出口 的 - ,

由一片石出口驰东，

[ænd; ənd] [ˈstɔrmd] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsɪti] ,
And stormed the outer city ,
和 暴风雨 这 外 城市 ,

并突外城，

[tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [tuː; tə] [səˈrendər] .
To force the interior to surrender .
到 力量 这 内部的 到 投降 .

以逼关内。

[wuː] - [wʌz; wəz] [bɪˈsidʒd] .
Wu Sangui was besieged .
吴 - 曾是 被围困 .

三桂被围，

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [ædˈvæns] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
They cannot advance into battle .
他们 不能 进步 进入 战斗 .

直不能进战。

[dɔrgən] , [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Dorgon , the ninth prince of Jianzhou at the time ,
多尔贡 , 这 第九 王子 的 建州 在 这 时间 ,

时建州九王多尔衮，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Hearing that Wu Sangui was surrounded , he was in a panic .
听力 那 吴 - 曾是 包围 , 他 曾是 在 一个 恐慌 .

听得吴三桂被围已急，

['saɪləntli] [rɪ'saɪt] :
Silently recite :
默默 背诵 :

默念：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] .
At this time , advance the troops .
在 这 时间 , 进步 这 军队 .

此时进兵，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] ,
Just in time ,
只是 在 时间 ,

正合时势，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
He then personally led a large army ,
他 然后 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

遂亲率大兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
They came from Shanhaiguan .
他们 来了 从 山海关 .

望山海关而来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] .
Another 20 , 000 troops were divided .
其他 - , - 军队 是 分割 .

复分兵二万人，

['entər] [θruː] - .
Enter through Xishuiguan .
进入 通过 - .

由西水关而入。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['iːgərli] [ə'weitid] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] .
At that time , San Gui eagerly awaited the arrival of the Jianzhou troops .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 急切地 等待中 这 到达 的 这 建州 军队 .

那时三桂日盼建州人马到，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][wuː] - :
All the generals reported to Wu Sangui :
全部 这 将军们 据报道 到 吴 - :

各部将皆向三桂道：

" [wen] [zɪtʃɛŋ] [fɜːrst] [ə'tækt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" When Zicheng first attacked the capital . . . "
" 什么时候 子城 第一的 遭到攻击 这 首都 . . . "

"当自成初攻京城，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [send] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] . . .
If we immediately send troops to defend . . .
如果 我们 立即地 发送 军队 到 保卫 . . .

若我等即驰兵入卫，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It certainly wouldn't come to that .
它 当然 不会 来 到 那 .

断不至此。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The rebel leader has now captured Beijing .
这 反叛 领导者 有 现在 捕获 北京 .

今闯逆已得北京，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [kə'læpst] .
The morale of the people has collapsed .
这 士气 的 这 人们 有 倒塌 .

人心瓦解，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
They came again with hundreds of thousands .
他们 来了 再次 和 数百 的 数千 .

彼又以数十万而来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
It is not easy to defeat them .
它 是 不是 简单的 到 击败 他们 .

实不易敌。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
Now we are trapped in this city .
现在 我们 是 被困 在 这 城市 .

今坐困此城，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] . "
" This is a dead end . "
" 这 是 一个 死的 结尾 . "

是绝地也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ] [rɪ'gret] [wʌt] [aɪ][dɪd][ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" I regret what I did in the past . "
" 我 后悔 什么 我 做过 在 这 过去的 . "

“往事吾亦悔之矣。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] - [truːps] [wɪl] [ə'raɪv] .
But now we only hope that the Nine Princes ' troops will arrive .
但 现在 我们 仅有的 希望 那 这 九 王子们 - 军队 将要 到达 .

但今只望九王兵到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tɜːrn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
It is still possible to turn defeat into victory .
它 是 仍然 可能的 到 转动 击败 进入 胜利 .

犹可反败为胜，

['dʒenrəlz] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
Generals , there is no need to be alarmed .
将军们 , 那里 是 不 需要 到 是 惊慌 .

诸将不必惊心。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
I believe the Ninth Prince will not deceive me .
我 相信 这 第九 王子 将要 不是 欺骗 我 .

吾料九王必不欺吾也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [hæv; həv] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['westwərd] . "
" The nine kings of Jianzhou have led their troops westward . "
" 这 九 国王 的 建州 有 引领 他们的 军队 向西 . "

“建州九王已率兵西来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['veri] [smuːð] .
However , the journey was very smooth .
然而 , 这 旅行 曾是 非常 光滑的 .

惟行程甚绥，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [prə'vaɪd] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [rɪ'liːf] ,
If it cannot provide emergency relief ,
如果 它 不能 提供 紧急情况 宽慰 ,

倘不能济急，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] ['sɪtiːz] ['mɪləteri] [streŋθ] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] . "
" The city's military strength remains intact . "
" 这 城市的 军队 力量 遗迹 完好无损的 . "

“城中兵力未损，

[greɪn] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Grain can also be used to pay for it .
粮食 能 还 是 用过的 到 支付 为了 它 .

粮亦可支，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'raɪv] .
We can still wait for it to arrive .
我们 能 仍然 等待 为了 它 到 到达 .

犹可待其至也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [kəu'ɔpəreitid] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
At that time , they cooperated from the inside and outside .
在 那 时间 , 他们 合作 从 这 里面 和 外部 .

那时里应外合，

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'beljən] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Defeated by their rebellion is inevitable .
战败 经过 他们的 叛乱 是 不可避免的 .

必败闯逆无疑。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pres] ['aʊər; ɑːr] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
We should press our advantage and force them to retreat .
我们 应该 按 我们的 优势 和 力量 他们 到 撤退 .

吾当乘胜迫之，

[kɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] !
Kill this scoundrel !
杀 这 恶棍 !

扑杀此獠，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
To avenge the hatred in my heart .
到 报仇 这 仇恨 在 我的 心 .

以雪吾心中之恨。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
None of the generals had anything to say .
没有任何 的 这 将军们 有 任何事物 到 说 .

诸将皆无话说。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [soʊ]
But even though San Gui said so
但 甚至 尽管 圣 图形用户界面 说 所以

但三桂虽如此说，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑːt] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
She also suspected that the Ninth Prince was not doing his best for her .
她 还 怀疑 那 这 第九 王子 曾是 不是 正在做 他的 最好的 为了 她 .

心中也疑九王不为自己尽力。

[θɪŋk] [tuː; tə] [jɔːr'self] :
Think to yourself :
思考 到 你自己 :

自念：

[wen] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] - [truːps] [ə'raɪvd]
When the Nine Kings ' troops arrived
什么时候 这 九 国王 - 军队 到达的

当九王兵到时，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] .
There should be something to strengthen their confidence .
那里 应该 是 某物 到 加强 他们的 信心 .

当有以坚其信心，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'proʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方可恰当。

[ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] - [truːps] [ə'raɪvd] .
The Nine Princes ' troops arrived .
这 九 王子们 - 军队 到达的 .

九王兵到，

[wuː] - [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wu Sangui then shaved his head .
吴 - 然后 剃光 他的 头 .

吴三桂即薙发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['niːðər] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [left] [nɔːr][ðə; ði] [raɪt] [nuː] .
At that time , neither the person on the left nor the right knew .
在 那 时间 , 两者都不 这 人 在 这 左边 也不 这 正确的 知道 .

时左右皆不知，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [drest] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ,
And seeing him dressed like this to greet the Ninth Prince ,
和 看到 他 穿着 喜欢 这 到 迎接 这 第九 王子 ,

及见他迎接九王扮这个装束，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

无不惊骇。

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] :
San Gui then addressed the Ninth Prince :
圣 图形用户界面 然后 已解决 这 第九 王子 :

三桂复向九王道：

" [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] , [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] . . . "
" The rebel leader , with hundreds of thousands of soldiers . . . "
" 这 反叛 领导者 , 和 数百 的 数千 的 士兵 . . . "

“闯贼以数十万大兵，

[ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [kə'mɑːndɪd] ,
And personally commanded ,
和 亲自 命令 ,

并亲自统率，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [səb'mɪt] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
They forced us to submit at Shanhaiguan .
他们 强制 我们 到 提交 在 山海关 .

逼臣于山海关。

['fɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fortunately , Your Highness's army has arrived .
幸运的是 , 你的 殿下的 军队 有 到达的 .

今幸殿下大兵到来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
He was able to express his feelings in times of crisis .
他 曾是 有能力的 到 表达 他的 情怀 在 时代 的 危机 .

得抒危难。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
San Gui was already deeply grateful for the great kindness shown to the Ninth Prince .
圣 图形用户界面 曾是 已经 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示 到 这 第九 王子 .

三桂已感九王大恩，

[ðeɪ] [wʊd] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They would sacrifice themselves for the sake of justice .
他们 会 牺牲 他们自己 为了 这 清酒 的 正义 .

将粉身图报。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" ['oʊnli] [tə'deɪ] [duː][aɪ] ['riːəlaɪz] [jʊr; jər] [sɪn'serəti] . "
" Only today do I realize your sincerity . "
" 仅有的 今天 做 我 意识到 你的 诚意 . "

“孤今日方知汝诚心也。

[bʌt; bət][wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] .
But one of you has submitted .
但 一 的 你 有 提交 .

但足下一人归顺，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
But you have many soldiers under your command .
但 你 有 许多 士兵 在下面 你的 命令 .

而足下部下将士还多，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
If you disobey the order ,
如果 你 违 这 命令 ,

倘不服令，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] , "
" Your subject has long been stationed in Ningyuan , "
" 你的 主题 有 长的 到过 驻 在 宁远 , "

“臣久镇宁远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɑːpjələr] .
It is very popular .
它 是 非常 受欢迎的 .

颇得人心。

['weðər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'beɪ] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether the soldiers obey or not ,
无论 这 士兵 服从 或者 不是 ,

军士之服从与否，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ɪn][maɪ] [hændz] .
It is all in my hands .
它 是 全部 在 我的 双手 .

尽在臣耳。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Now that I am returning ,
现在 那 我 是 返回 ,

今臣回去，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃeɪv] [ɔːl] ['hedz] .
The order was immediately given to shave all heads .
这 命令 曾是 立即地 给定 到 刮胡子 全部 头部 .

当下令概行薙发，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [niːd] [nɑːt] [daʊt] .
Your Highness need not doubt .
你的 高度 需要 不是 怀疑 .

殿下不必多疑。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [ðæts] ['veri] [ɡʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪd] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ɔːl] [rɪ'beljən] .
I will surely rid you of all rebellion .
我 将要 一定 摆脱 你 的 全部 叛乱 .

孤必为汝扫除闯逆，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [rɔŋz] .
To avenge our great wrongs .
到 报仇 我们的 伟大的 错误 .

以报大仇。”

[wuː] - [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Wu Sangui bowed and thanked him .
吴 - 鞠躬 和 谢谢 他 .

吴三桂拱手称谢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
He then resigned and returned to the interior of the pass .
他 然后 辞职 和 返回 到 这 内部的 的 这 经过 .

即辞回关内。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl] [men] [ʃeɪv] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
He ordered that all men shave their heads .
他 订购 那 全部 男人 刮胡子 他们的 头部 .

下令一概薙发，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˌdɪsəˈbeɪz]
If anyone disobeys
如果 任何人 违抗

如有不从者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [lɔː] .
That is , to deal with it according to military law .
那 是 , 到 交易 和 它 根据 到 军队 法律 .

即以军法从事。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
With this order ,
和 这 命令 ,

此令一下，

[sʌm; səm][ædˈvaɪzɚz][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] :
Some advisors also offered their advice :
一些 顾问 还 提供 他们的 建议 :

左右亦有进谏道：

" [æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈbɔːroʊɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] . "
" At first , the marshal only mentioned borrowing troops from Jianzhou . "
" 在 第一的 , 这 元帅 仅有的 提及 借贷 军队 从 建州 . "

“元帅初时只言向建州借兵，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [səbˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
It is not a submission to Jianzhou .
它 是 不是 一个 提交 到 建州 .

非臣服建州也。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] ,
Now it is so ,
现在 它 是 所以 ,

今如此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bɪˈtreɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
This is a betrayal of the imperial court .
这 是 一个 背叛 的 这 帝国 法庭 .

是背朝廷矣。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [rɪˈstɔːrd] ,
If the Ming dynasty cannot be restored ,
如果 这 明 王朝 不能 是 恢复 ,

苟不能恢复明祚，

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [duː] [ðeɪ] [hoʊld] [əˈɡenst] [li] [zɪtʃɛŋ] [əˈloʊn] ?
What grudge do they hold against Li Zicheng alone ?
什么 怨恨 做 他们 抓住 反对 李 子城 独自的 ?

又何仇于李闯一人？

[meɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kənˈsɪdər] [ðɪs] .
May the Marshal consider this .
可能 这 元帅 考虑 这 .

愿元帅思之。”

[wuː] - [wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Sangui was speechless after hearing this .
吴 - 曾是 无言 后 听力 这 .

吴三桂听罢语塞，

[noʊ] ['ænsər] .
No answer .
不 回答 .

不能答。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌方道：

“ [maɪ] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [æn; ən] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] ['paʊər] . ”
“ My actions are merely an exercise of power . ”
“ 我的 行动 是 仅仅 一个 锻炼 的 力量 . ”

“吾此举亦行权耳。

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ðə; ði] [ˌkredə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [biː; bi] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only in this way can the credibility of the Nine Kings be firmly established .
仅有的 在 这 方式 能 这 信誉 的 这 九 国王 是 牢牢 已确立的 .

非如此不足以坚九王信用也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
After listening to the others ,
后 聆听 到 这 其他的 ,

左右听罢，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['hɑːbəd] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃən] .
At the time , there was no suspicion that he suddenly harbored disloyal intentions .
在 这 时间 , 那里 曾是 不 怀疑 那 他 突然 藏匿 不忠 意图 .

当时亦不疑遽有异心，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Therefore , I will not speak of it again .
所以 , 我 将要 不是 说话 的 它 再次 .

故不复言。

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] . . .
So he ordered his three armies to . . .
所以 他 订购 他的 三 军队 到 . . .

于是部下三军，

[ɔːl] [her] [wʌz; wəz] [ʃeɪvd] [ɔːf] .
All hair was shaved off .
全部 头发 曾是 剃光 离开 .

一概薙发，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [huː] [ˌdɪsə'beɪd] ['ɔːrdərz] .
There was no one in the three armies who disobeyed orders .
那里 曾是 不 一 在 这 三 军队 WHO 违抗命令 订单 .

三军无有不从命者。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɔːr] ['drɔːɪŋ] [nɪr] ,
And with the war drawing near ,
和 和 这 战争 绘画 靠近 ,

又以战期既迫，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʃeɪvd] [ɔːf] [ɪn] [taɪm] .
Or perhaps the hair was not shaved off in time .
或者 也许 这 头发 曾是 不是 剃光 离开 在 时间 .

或有薙发不及的，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [waɪt] [klɔːðz] [tuː; tə] [taɪ] [ðer; ðər] ['hedz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [aɪ'dentəti] .
They all wore white cloths to tie their heads as a symbol of their identity .
他们 全部 穿着 白色的 布料 到 领带 他们的 头部 作为 一个 象征 的 他们的 身份 .

都以白布束头为志。

[wuː] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃeɪvd] .
Wu Sangui then ordered the hair of his three armies to be shaved .
吴 - 然后 订购 这 头发 的 他的 三 军队 到 是 剃光 .

吴三桂即以三军薙发，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ,
Inform the Ninth Prince ,
通知 这 第九 王子 ,

报知九王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [wɔːr] .
And they agreed to go to war .
和 他们 同意 到 去 到 战争 .

并约会进战。

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [wuː] - [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
The Ninth Prince immediately appointed Wu Sangui as the vanguard .
这 第九 王子 立即地 任命 吴 - 作为 这 先锋 .

九王即令三桂为先锋，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [oʊn] [rɪr] [gɑːrd] .
They formed their own rear guard .
他们 形成 他们的 自己的 后部 警卫 .

自为后队，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːrs] ,
And to act as a guerrilla force ,
和 到 行为 作为 一个 游击队 力量 ,

并作游击之师，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
The battle is scheduled to begin .
这 战斗 是 已安排 到 开始 .

克期进战。

[naɪnθ] [prɪns] ['ɔːrdərd] ['jɪŋ] ,
Ninth Prince ordered Ying ,
第九 王子 订购 英 ,

九王复令英、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ju] ,
The two kings of Yu ,
这 二 国王 的 于 ,

豫两王，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [flæŋk] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
He led his troops to flank the Wu army from the left and right .
他 引领 他的 军队 到 侧翼 这 吴 军队 从 这 左边 和 正确的 .

领兵绕出吴军左右，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [æn; ən] [ə'tæk] .
It was achieved through an attack .
它 曾是 已达成 通过 一个 攻击 .

以袭击自成。

['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
Given a fixed distribution ,
鉴于 一个 固定的 分配 ,

分布既定，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [went] [fɜːrst] .
San Gui went first .
圣 图形用户界面 去 第一的 .

三桂先出。

['ʃiː] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːrmi] ,
Shi Sangui , with the existing Jianzhou army ,
史 - , 和 这 现存的 建州 军队 ,

时三桂以既有建州大兵，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['boʊldnəs] ,
With great courage and boldness ,
和 伟大的 勇气 和 大胆 ,

心胆大壮，

[liːd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .
Lead the entire army forward .
带领 这 全部的 军队 向前 .

率全军齐进，

[hiː; hi][fɜːrst] [ɪn'kaʊntər] [l'juː] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [li] [zɪtʃɛŋ] .
He first encountered Liu Zongmin , a general under Li Zicheng .
他 第一的 遭遇 刘 - , 一个 一般的 在下面 李 子城 .

与李自成大将刘宗敏先遇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['soʊldʒərz] [ə'gen] ['eɪdɪd] [ðə; ði][wuː] ['ɑːrmi] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]
At that time , the Jianzhou soldiers again aided the Wu army with bows and
在 那 时间 , 这 建州 士兵 再次 协助 这 吴 军队 和 弓 和
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

时建州兵复以弓矢助吴军，

['ðerfɔːr] , [wen] ['wuːz] ['ɑːrmi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Therefore , when Wu's army went out to fight ,
所以 , 什么时候 吴氏 军队 去 出去 到 斗争 ,

故吴军出敌时，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发，

[li] - ['ɑːrmi] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] .
Li Zicheng's army could not resist .
李 - 军队 可以 不是 抵抗 .

李自成军不能抵御。

[l'juː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
Liu Zongmin had already been shot by an arrow .
刘 - 有 已经 到过 射击 经过 一个 箭 .

刘宗敏先已中箭，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

落马而死。

[wuː] - [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [streɪt] ['fɔːrwərd] .
Wu Sangui then seized the opportunity and led his army straight forward .
吴 - 然后 查获 这 机会 和 引领 他的 军队 直的 向前 .

吴三桂即乘势麾军直进，

[li] - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ðen] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
Li Zicheng's entire army then collapsed and retreated .
李 - 全部的 军队 然后 倒塌 和 撤退 .

李自成即全军溃退。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl] [ʃeɪvd] [ðer; ðər] ['hedz] ,
Seeing that the Wu army had all shaved their heads ,
看到 那 这 吴 军队 有 全部 剃光 他们的 头部 ,

望见吴军皆已薙发，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] :
They were all astonished :
他们 是 全部 惊讶 :

皆惊道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] . "
" These are soldiers from Jianzhou . "
" 这些 是 士兵 从 建州 . "

“此建州兵也。”

['fiːlɪŋ] ['helpləs] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə] [duː]
Feeling helpless and at a loss for what to do
感觉 无助 和 在 一个 损失 为了 什么 到 做

一时遑迫无措，

[ðen] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] ['jɪŋ] ,
Then , during the reign of Jianzhou Ying ,
然后 , 期间 这 在位 的 建州 英 ,

随又值建州英、

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [ju] [led] [ðer; ðər] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The two princes of Yu led their armies to attack from the left and right .
这 二 王子们 的 于 引领 他们的 军队 到 攻击 从 这 左边 和 正确的 .

豫两王领军分左右夹击，

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] .
Li Zicheng was increasingly unable to hold out .
李 子城 曾是 日益 无法 到 抓住 出去 .

李自成益不能支，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [fled] [tə'geðər] .
They immediately fled together .
他们 立即地 逃亡 一起 .

即行齐遁。

[wuː] - [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Sangui was reluctant to part with it .
吴 - 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

吴三桂不舍，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['breɪvli] [ə'raɪv] .
He led his troops to bravely arrive .
他 引领 他的 军队 到 勇敢地 到达 .

率军奋勇赶来。

[wuː] - [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
Wu Sangui then issued the following order :
吴 - 然后 发布 这 下列的 命令 :

吴三桂并下令道：

" [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The rebels have been defeated . "
" 这 叛军 有 到过 战败 . "

“闯逆既败，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pres] [ðem; ðəm] [daʊn] .
It is advisable to press them down .
它 是 建议 到 按 他们 向下 .

宜迫蹙之，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
Do not allow the army's morale to be restored .
做 不是 允许 这 军队的 士气 到 是 恢复 .

勿令复养军气。

[ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
Avenge national humiliation
报仇 国家的 屈辱

报国仇，

[kɪl] [ðə; ði] ['treɪtəz] ,
Kill the traitors ,
杀 这 叛徒 ,

杀逆贼，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [bloʊ] .
This is the final blow .
这 是 这 最终的 吹 .

在此一举矣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
At that time , people longed for enlightenment .
在 那 时间 , 人们 渴望 为了 启示 .

当时人心思明，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]
Therefore , upon hearing the order , everyone was filled with courage and
所以 , 之上 听力 这 命令 , 每个人 曾是 已填 和 勇气 和
[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
determination .
决心 .

故闻令无不奋勇，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
They chased all the way to Yongping .
他们 追逐 全部 这 方式 到 永平 .

直追至永平。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ænd; ənd] [rest] .
Li Zicheng wanted to close the border and rest .
李 子城 通缉 到 关闭 这 边界 和 休息 .

李自成欲闭关自歇，

[wuː] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Wu Sangui's army had already arrived .
吴 - 军队 有 已经 到达的 .

吴三桂军已随后至矣。

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [beɪs] [ðer; ðər] .
Li Zicheng was unable to establish a base there .
李 子城 曾是 无法 到 建立 一个 根据 那里 .

李自成直不能驻扎，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

复弃城而遁。

[wuː] - [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [gɑːrd] .
Wu Sangui changed the rear guard to the front guard .
吴 - 已更改 这 后部 警卫 到 这 正面 警卫 .

吴三桂换后军为前军，

[ðeɪ] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They will strive to catch up .
他们 将要 努力 到 抓住 向上 .

并力追赶。

[li] [zɪtʃɛŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][wuː] - .
Li Zicheng sent a messenger with a letter to Wu Sangui .
李 子城 发送 一个 信使 和 一个 信 到 吴 - .

李自成使人持书报吴三桂，

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bɔːroʊd] ['fɔːrən] [truːps] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [ˌjuː 'es] .
The general borrowed foreign troops to cripple us .
这 一般的 借来的 外国的 军队 到 削弱 我们 .

将军借外兵以残我，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['plænɪŋ] .
This was not a result of careful planning .
这 曾是 不是 一个 结果 的 小心 规划 .

非计之得也。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
I was defeated .
我 曾是 战败 .

朕即溃败，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɑːsəbli] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
How could the general possibly restore the Ming dynasty ?
如何 可以 这 一般的 可能 恢复 这 明 王朝 ?

将军岂便能复明统耶?

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] ['fɔːrmər] [kɪŋz] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn][maɪ] ['ɑːrmi] .
Now , the two former kings and your father are all in my army .
现在 , 这 二 以前的 国王 和 你的 父亲 是 全部 在 我的 军队 .

今故主二王与君父俱在吾军，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [mis'teik]
If there is even the slightest mistake
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误

若稍有差池，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
This means that both jade and stone were burned .
这 方法 那 两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

即玉石俱焚。

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][lɔːrd][wɜːr; wər] [kɪld] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
My father and lord were killed for me .
我的 父亲 和 主 是 被杀 为了 我 .

君父为我戮，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
The general was disloyal to the Ming dynasty .
这 一般的 曾是 不忠 到 这 明 王朝 .

将军于明为不忠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'fɪlɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] .
It is considered unfilial to one's family .
它 是 经过考虑的 不孝 到 一个人的 家庭 .

于家为不孝，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
I hope the general will consider this .
我 希望 这 一般的 将要 考虑 这 .

愿将军思之。

['æftər] [wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢，

[θroʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the book on the ground .
扔 这 书 在 这 地面 .

掷书于地，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He ordered the messenger to be beheaded .
他 订购 这 信使 到 是 斩首 .

喝斩来使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [held]
At that time , everyone around them believed that the two kings had been held
在 那 时间 , 每个人 大约 他们 相信 那 这 二 国王 有 到过 握住
['hɑːstɪdʒ] [baɪ] [li] [zɪtʃɛŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
hostage by Li Zicheng in the army .
人质 经过 李 子城 在 这 军队 .

时左右皆以二王被李闯挟在军中，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ækt][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
We are bound to hesitate to act for fear of harming the innocent .
我们 是 边界 到 犹豫 到 行为 为了 害怕 的 伤害 这 清白的 .

不免投鼠忌器，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
They wanted to find a way to escape from the two kings .
他们 通缉 到 寻找 一个 方式 到 逃脱 从 这 二 国王 .

欲设法脱出二王，

[ðeɪ] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər]['mæstər] .
They worship him as their master .
他们 崇拜 他 作为 他们的 掌握 .

奉之为主。

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][lɔːrd][wʌz; wəz] [kɪld] .
Therefore , the lord was killed .
所以 , 这 主 曾是 被杀 .

"故主且被害矣，

[wʌt] [duː][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
What do the two kings have to do with it ?
什么 做 这 二 国王 有 到 做 和 它 ?

何有于二王？

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['fɪliəl] ['duːti] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I could not fulfill my filial duty even though I was loyal to the emperor .
我 可以 不是 实现 我的 孝 责任 甚至 尽管 我 曾是 忠诚 到 这 皇帝 .

吾尽忠不能尽孝，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['fɑːðɚz] [laɪf] .
That is , my father's life .
那 是 , 我的 父亲的 生活 .

即吾父一命，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] . "
" It is all up to fate . "
" 它 是 全部 向上 到 命运 . "

亦听天数耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] [pər'suːt] [ə'gen] .
He led the army in pursuit again .
他 引领 这 军队 在 追逐 再次 .

复领军追。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɑːrmər] [ðæt] . . .
It is precisely because people are inseparable from their armor that . . .
它 是 恰恰 因为 人们 是 形影不离 从 他们的 盔甲 那 . . .

正是人不离甲，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
The horse never leaves the saddle .
这 马 绝不 树叶 这 鞍 .

马不离鞍，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] ,
Day and night without stopping ,
天 和 夜晚 没有 停止 ,

昼夜不停，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
They pursued it all the way to Jingzhao .
他们 追击 它 全部 这 方式 到 京兆 .

直追至京兆。

[li] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [kloʊzd] [hɪm'self] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
Li Zicheng has closed himself off from the world and is now in a state of
李 子城 有 关闭 他自己 离开 从 这 世界 和 是 现在 在 一个 状态 的
[self] - [dɪ'fens] .
self - defense .
自己 - 防御 .

李自成已闭关自守，

[wuː] - [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər] ,
Wu Sangui then issued another order ,
吴 - 然后 发布 其他 命令 ,

吴三桂复下令，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['hɔːrsɪz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['eriə] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The general's horses surrounded the area on all four sides .
这 将军的 马匹 包围 这 区域 在 全部 四 侧面 .

将军马分四面围定，

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['fɔːrsɪz] ,
And together with the Jianzhou forces ,
和 一起 和 这 建州 力量 ,

并会同建州人马，

[ə'tæk] ['seprətli] .
Attack separately .
攻击 分别地 .

分头攻击。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] ['oʊnli][hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
At that time , Li Zicheng only had three hundred elite soldiers with him .
在 那 时间 , 李 子城 仅有的 有 三 百 精英 士兵 和 他 .

时李自成只带骁兵三百名，

[fɜːrst] , [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
First , rush back to the capital .
第一的 , 匆忙 后退 到 这 首都 .

先奔回京师，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The remaining troops were ordered to garrison outside the city .
这 其余的 军队 是 订购 到 驻军 外部 这 城市 .

余外大兵统令在城外驻扎，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] ['vɪlɪdʒəz] ,
Divided into twelve villages ,
分割 进入 十二 村庄 ,

分为十二寨，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
The soldiers guarded the area .
这 士兵 守卫 这 区域 .

环兵守之，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
To resist the three gui .
到 抵抗 这 三 图形用户界面 .

以拒三桂。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Taking advantage of their victory , San Gui launched an attack .
采取 优势 的 他们的 胜利 , 圣 图形用户界面 发射 一个 攻击 .

三桂乘胜攻之，

[eɪt] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Eight villages were captured in succession .
八 村庄 是 捕获 在 演替 .

连拔八寨，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['hedz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .
More than 20 , 000 heads were taken .
更多的 比 - , - 头部 是 已采取 .

斩首级二万有余。

[zɪtʃɛŋ] [fɪrd] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Zicheng feared that Wu Sangui would take advantage of the situation to enter the capital .
子城 害怕 那 吴 - 会 拿 优势 的 这 情况 到 进入 这 首都 .

自成恐吴三桂乘势入京，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['sɪti] .
The army was defeated outside the old city .
这 军队 曾是 战败 外部 这 老的 城市 .

故城外兵败，

[ðeɪ] [stɪl] [derd] [nɑːt] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
They still dared not open the door to let them in .
他们 仍然 敢于 不是 打开 这 门 到 让 他们 在 .

仍不敢开门纳入。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Apart from the dead , the defeated soldiers outside the city . . .
除 从 这 死的 , 这 战败 士兵 外部 这 城市 . . .

城外败兵除死亡外，

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They fled from each other .
他们 逃亡 从 每个 其他 .

互相逃窜。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Li Zicheng urgently dispatched the surrendered general Tang Tong to welcome San Gui .
李 子城 紧急 已派出 这 投降 一般的 唐 童 到 欢迎 圣 图形用户界面 .

李自成急使降将唐通出迎三桂，

['ɔːlsoʊ] , [ə'piːz] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] .
Also , appease the defeated soldiers .
还 , 安抚 这 战败 士兵 .

兼抚败兵。

[tæŋ] [tɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [set] [aʊt] .
Tang Tong immediately accepted the order and set out .
唐 童 立即地 公认 这 命令 和 放 出去 .

唐通即领命出马，

['feɪsɪŋ] [ɔːf] [ə'genst] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Facing off against San Gui .
面向 离开 反对 圣 图形用户界面 .

与三桂对阵。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [tæŋ] [tɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['treɪtər] [huː] [sə'rendərd] .
San Gui cursed Tang Tong as a shameless traitor who surrendered .
圣 图形用户界面 被诅咒的 唐 童 作为 一个 不要脸 叛徒 WHO 投降 .

三桂骂唐通为无耻降贼，

\- [roʊd] :
Tangtong Road :
\- 路 :

唐通道：

" [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['kaʊərd] [huː] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" You consider me a coward who surrendered to the enemy . "
" 你 考虑 我 一个 懦夫 WHO 投降 到 这 敌人 . "

“汝以吾为屈身降贼，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ?
What do you think of yourself ?
什么 做 你 思考 的 你自己 ?

汝自问何如?

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ɔːf] [ðæn; ðən] ['brɪŋɪŋ] ['fɔːrənərz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
I fear that I am even worse off than bringing foreigners into the country .
我 害怕 那 我 是 甚至 更糟 离开 比 带来 外国人 进入 这 国家 .

恐吾犹胜于引外人入国也。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You are not ashamed of yourself .
你 是 不是 羞愧 的 你自己 .

汝不自羞,

" [stɪl] [der] [tuː; tə][wæg][jʊr; jər] [tʌŋ] ? "
" Still dare to wag your tongue ? "
" 仍然 敢 到 摇摆 你的 舌头 ? "

还敢在阵摇唇布舌耶?”

[wuː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Sangui heard this ,
吴 - 听到 这 ,

吴三桂听得,

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [mɑː] [juːeɪ] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He immediately ordered his subordinate Ma Youwei to go into battle .
他 立即地 订购 他的 下属 马 有为 到 去 进入 战斗 .

即令部将马有威出战。

[tæŋ] [tɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tang Tong immediately engaged the enemy .
唐 童 立即地 已订婚的 这 敌人 .

唐通即与迎敌。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['æftər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] ,
Unfortunately , after the three armies were defeated ,
很遗憾 , 后 这 三 军队 是 战败 ,

无奈三军败后,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] ['terəfaɪd] .
They were both shocked and terrified .
他们 是 两个都 震惊 和 恐惧 .

互相惊溃,

[tæŋ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Tang Tong was therefore unable to resist .
唐 童 曾是 所以 无法 到 抵抗 .

唐通故不能抵御,

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered another crushing defeat .
他们 遭受 其他 压碎 击败 .

仍复大败。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
San Gui pursued them again .
圣 图形用户界面 追击 他们 再次 .

三桂复追之,

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔːr] [wɜːr; wər] [bi'hedid] .
Thousands more were beheaded .
数千 更多的 是 斩首 .

又斩首数千。

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Li Zicheng was terrified .
李 子城 曾是 恐惧 .

李自成大惧，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .
He then sent envoys to sue for peace .
他 然后 发送 使节 到 起诉 为了 和平 .

乃遣使求和，

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [biː; bi] ['mæstərz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
May we all be masters of China .
可能 我们 全部 是 大师 的 中国 .

愿共为中国之主，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] ['gʌvərn] .
Divide and govern .
划分 和 治理 .

分地而治。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] :
San Gui said to the envoy :
圣 图形用户界面 说 到 这 使者 :

三桂谓来使道：

" [naʊ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] . "
" Now is not the time to negotiate peace . "
" 现在 是 不是 这 时间 到 谈判 和平 . "

“今非议和时也。

[rɪ'tɜːrn] [maɪ] [kraʊn] [prɪns] .
Return my crown prince .
返回 我的 王冠 王子 .

汝还我太子、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
The two kings ,
这 二 国王 ,

二王，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'gɪn] .
Only then can the discussion begin .
仅有的 然后 能 这 讨论 开始 .

方可开议。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [li] [zɪtʃɛŋ] ,
The messenger also reported to Li Zicheng ,
这 信使 还 据报道 到 李 子城 ,

使者还报李自成，

[hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He gathered his ministers to discuss the matter .
他 聚集 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

自成集聚诸臣计议。

[li] - :
Li Guodao :
李 - :

李过道：

" [aɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
" I captured the two kings ,
" 我 捕获 这 二 国王 ,

"我之拘获二王，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] - .
They only wanted to use this to coerce Sangui .
他们 仅有的 通缉 到 使用 这 到 胁迫 - .

只欲以要挟三桂。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [rɪ'liːst] ,
Now if the two kings are released ,
现在 如果 这 二 国王 是 发布 ,

今若释去二王，

[sæn]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] ['skruːpəlz] .
San Gui had no more scruples .
圣 图形用户界面 有 不 更多的 顾虑 .

三桂更无顾忌，

[piːs] [tɔːks] [ɑːr; ər] ['hoʊpləs] .
Peace talks are hopeless .
和平 会谈 是 绝望 .

而议和绝望矣。"

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

"此言亦是。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [fɜːrst] ,
But if we don't return the two kings first ,
但 如果 我们 不 返回 这 二 国王 第一的 ,

但不先还他二王，

[sæn]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [nɑːt] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [nə,goʊʃi'eɪʃənz] .
San Gui would definitely not agree to the negotiations .
圣 图形用户界面 会 确实 不是 同意 到 这 谈判 .

三桂必不开议，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？"

[njuː]['dʒɪŋ,sɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fə'mɪliər] [tuː; tə][wuː] - . "
" The appearances of the two kings were not familiar to Wu Sangui . "
" 这 外貌 的 这 二 国王 是 不是 熟悉的 到 吴 - . "

"二王状貌非吴三桂所素识，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [huː] [lʊks] ['sɪmələr] .
It would be better to choose someone who looks similar .
它 会 是 更好的 到 选择 某人 WHO 看起来 相似的 .

不如择一相貌相似者，

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [kraʊnz] [ænd; ənd] [roʊbz] ,
Adorned with crowns and robes ,
装饰 和 皇冠 和 长袍 ,

饰以冠服，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
They pretended to be the two kings to return it .
他们 假装 到 是 这 二 国王 到 返回 它 .

伪为二王以还之，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

与之相议。

[ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ðə; ði] [tuː] [truː] [kɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
If the matter is accomplished , the two true kings will be returned .
如果 这 事情 是 完成 , 这 二 真的 国王 将要 是 返回 .

事成则以真二王相还，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feilz] , [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv] .
If it fails , the two kings are still alive .
如果 它 失败 , 这 二 国王 是 仍然 活 .

不成则二王尚在，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

亦无所损。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn]
Li Zicheng thought it was a brilliant plan
李 子城 想法 它 曾是 一个 杰出的 计划

李自成以为妙计，

[ðeɪ] [ðen] ['fɑːloʊd] [njuː] [dʒɪŋksɪŋz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
They then followed Niu Jinxing's suggestion .
他们 然后 随后 牛 金星的 建议 .

乃从牛金星之议。

[tuː] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [tuː] [kɪŋz] .
Two soldiers were used to impersonate two kings .
二 士兵 是 用过的 到 模仿 二 国王 .

一面以两卒扮作二王，

[ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk]
Rewarded with gold and silk
奖励 和 金子 和 丝绸

酬以金帛，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrət] ;
Keep it secret ;
保持 它 秘密 ;

使勿泄漏；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hiː; hi] [meɪd] ['piːp(ə)l] [feɪs] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
On the other hand , he made people face San Gui .
在 这 其他 手 , 他 制成 人们 脸 圣 图形用户界面 .

又一面使人面复三桂，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
We wish to return the two kings to negotiate peace .
我们 希望 到 返回 这 二 国王 到 谈判 和平 .

愿还二王议和。

[sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈlisnd] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ædˈvaɪzɚz] .
San Gui listened and discussed the matter with his advisors .
圣 图形用户界面 听着 和 讨论 这 事情 和 他的 顾问 .

三桂听得与左右计议。

[bʌt; bət][fɜːrst] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] ,
But first , he ordered the garrison commander Zhang Cheng ,
但 第一的 , 他 订购 这 驻军 指挥官 张 程 ,

却先令守备张成、

[kəˈmændər] [fæn] [ju] [led] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
Commander Fan Yu led his soldiers .
指挥官 扇子 于 引领 他的 士兵 .

指挥使范玉各率兵卒，

[ˈjuːzɪŋ] [li] [tʃwæŋz] [ˈbænər]
Using Li Chuang's banner
使用 李 庄氏 横幅

用李闯旗号，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They were to lie in ambush , one in the east and one in the west .
他们 是 到 说谎 在 伏击 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

分东西埋伏，

[wen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈprɪnsəz] [keɪm] [aʊt] ,
When the Crown Prince and the two princes came out ,
什么时候 这 王冠 王子 和 这 二 王子们 来了 出去 ,

候太子二王出时，

[ðeɪ] [ˈswɪftli] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
They swiftly attacked the enemy camp .
他们 迅速地 遭到攻击 这 敌人 营 .

即疾击闯营。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [mɑː] [juːeɪ] ,
He then ordered his subordinate Ma Youwei ,
他 然后 订购 他的 下属 马 有为 ,

复令部将马有威、

[ˈdʒɛŋ] - ,
Geng Shiliang ,
耿 - ,

耿士良，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [ɪn] [rɪˈspɑːns] ,
Leading a large army in response ,
领导 一个 大的 军队 在 回复 ,

率大兵相应，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
To seize the crown prince .
到 抢占 这 王冠 王子 .

以夺太子。

[ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [fɪkst] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] ,
Given a fixed distribution ,
鉴于 一个 固定的 分配 ,

分布既定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [li] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðer; ðər][træp] .
They were waiting for Li Zicheng to fall into their trap .
他们 是 等待 为了 李 子城 到 落下 进入 他们的 陷阱 .

专候李自成中计。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[li] [zɪtʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Li Zicheng immediately sent men to escort the crown prince .
李 子城 立即地 发送 男人 到 护送 这 王冠 王子 .

李自成即遣人护送太子、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The two kings went into battle .
这 二 国王 去 进入 战斗 .

二王出阵。

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Wu Sangui immediately issued the order ,
吴 - 立即地 发布 这 命令 ,

吴三桂即发号令，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [ɪ'mɜːrdʒd] .
The ambush troops all emerged .
这 伏击 军队 全部 出现 .

伏兵齐出，

[fɜːrst] , [siːz] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
First , seize the two kings ,
第一的 , 抢占 这 二 国王 ,

先夺了二王，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Then they launched a surprise attack .
然后 他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

然后挥军袭杀。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Li Zicheng suffered another major defeat .
李 子城 遭受 其他 主要的 击败 .

李自成复大败，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They retreated to the capital .
他们 撤退 到 这 首都 .

退入京中。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wuː] - [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊks] .
The story of Wu Sangui returning to camp to meet the two kings was a hoax .
这 故事 的 吴 - 返回 到 营 到 见面 这 二 国王 曾是 一个 骗局 .

及三桂回营见二王是假的，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He flew into a rage .
他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

一发大怒，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They devised a plan to attack the city .
他们 设计 一个 计划 到 攻击 这 城市 .

计议攻城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [dʒʌn] [stɪl] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
At that time , Li Jun still had hundreds of thousands of troops in the city
在 那 时间 , 李 俊 仍然 有 数百 的 数千 的 军队 在 这 城市
.
:
.

时李军在城内的本尚有数十万人马，

[haʊ'evər] , [li] [zɪtʃɛŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [kæmps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
However , Li Zicheng knew that the camps outside the city were unable to resist the enemy .
然而 , 李 子城 知道 那 这 营地 外部 这 城市 是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

惟李自成知城外各营不能抵敌，

['oʊnli]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [left] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Only soldiers were left in the city to guard it .
仅有的 士兵 是 左边 在 这 城市 到 警卫 它 .

只留兵在城里护守，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wuː] - [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] ,
To prevent Wu Sangui from attacking ,
到 防止 吴 - 从 攻击 ,

以防吴三桂攻入，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [faɪt] .
They were not ordered to fight .
他们 是 不是 订购 到 斗争 .

都不令出战，

[dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][oʊld] ['sɪti]
Defeated soldiers outside the old city
战败 士兵 外部 这 老的 城市

故城外败兵，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They fled in droves .
他们 逃亡 在 成群 .

复纷纷逃窜。

[wuː] - [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Wu Sangui gave the order ,
吴 - 给予 这 命令 ,

吴三桂下令，

[ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [wɪl] [biː; bi] [sperd] [deθ] .
Those who surrender will be spared death .
那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .

降者免死，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [moʊst][ʌv; əv] [li] - [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [sə'rendərd] .
As a result , most of Li Zicheng's defeated troops surrendered .
作为 一个 结果 , 最多 的 李 - 战败 军队 投降 .

于是李自成败兵大半投降，

[ðə; ði] [rest] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spɜːrst] .
The rest also dispersed .
这 休息 还 分散的 .

余外亦皆散去。

[li] - [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] ['soʊldʒər] [left] .
Li Junzhong had only one soldier left .
李 - 有 仅有的 一 士兵 左边 .

李军中独有一卒，

['sevrəl] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Several surrendered soldiers were killed .
一些 投降 士兵 是 被杀 .

杀了几个降兵，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自刎。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [hiː; hi] [sed] :
As he was about to commit suicide , he said :
作为 他 曾是 关于 到 犯罪 自杀 , 他 说 :

临自刎时却道：

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] .
I would rather die .
我 会 相当 死 .

“吾宁死，

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sə'rendər] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] . "
" We will not surrender to outsiders . "
" 我们 将要 不是 投降 到 局外人 . "

不降外人也。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

余外，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['iːðər] [kɪld] [ɔːr] ['ɪndʒərd] , [sə'rendərd] , [ɔːr] [fled] .
Those who were either killed or injured , surrendered , or fled .
那些 WHO 是 任何一个 被杀 或者 受伤 , 投降 , 或者 逃亡 .

非死伤即或降或逃，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [li] [dʒʌn] [rɪ'meɪnz] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['sɪti] .
No trace of Li Jun remains outside the old city .
不 痕迹 的 李 俊 遗迹 外部 这 老的 城市 .

故城外李军已没有留存。

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Wu Sangui immediately went straight to the city walls .
吴 - 立即地 去 直的 到 这 城市 墙壁 .

吴三桂即直抵城下，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Supervise the troops to attack the city .
监督 这 军队 到 攻击 这 城市 .

督兵攻城。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Li Zicheng ordered his generals to split up and resist the enemy .
李 子城 订购 他的 将军们 到 分裂 向上 和 抵抗 这 敌人 .

李自成令诸将分头抵御。

[haʊ'evər] , ['æftər] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
However , after the great defeat ,
然而 , 后 这 伟大的 击败 ,

惟大败之后，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
People were terrified .
人们 是 恐惧 .

人心惊惶，

[iːtʃ] [saɪd] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Each side harbored the intention to retreat .
每个 边 藏匿 这 意图 到 撤退 .

各有溃退之志。

[li] [zɪtʃɛŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːst] .
Li Zicheng feared that the people's hearts had already been lost .
李 子城 害怕 那 这 人们的 心 有 已经 到过 丢失的 .

李自成恐人心已散，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
They would inevitably have to open the gates and surrender .
他们 会 不可避免地 有 到 打开 这 大门 和 投降 .

不免开城投降，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He then consulted with the generals .
他 然后 咨询 和 这 将军们 .

即与诸将计议，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [wuː] - [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
They wanted to force Wu Sangui to withdraw his troops .
他们 通缉 到 力量 吴 - 到 提取 他的 军队 .

欲挟吴三桂退兵。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][wuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][wuː] - .
He then ordered someone to bring in Wu Xiang , the father of Wu Sangui .
他 然后 订购 某人 到 带来 在 吴 向 , 这 父亲 的 吴 - .

便令人取三桂之父吴襄进来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They were placed on the city wall .
他们 是 放置 在 这 城市 墙 .

扶置城上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
It is said that San Gui said :
它 是 说 那 圣 图形用户界面 说 :

谓三桂道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʊʃɪŋ] ['piːp(ə)l] [soʊ][fɑːr] ? "
" Why is the general pushing people so far ? "
" 为什么 是 这 一般的 推动 人们 所以 远的 ? "

"将军何故逼人太甚？

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['fɑːðər] [ɪz] [stɪl] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
The general's father is still in our army .
这 将军的 父亲 是 仍然 在 我们的 军队 .

今将军之父犹在吾军，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ə'loʊn] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why do you alone not cherish it ?
为什么 做 你 独自的 不是 珍惜 它 ?

何独不爱惜耶？"

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
If the general is willing to withdraw his troops ,
如果 这 一般的 是 愿意的 到 提取 他的 军队 ,

将军如肯退兵，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
You shall return it to me as your father .
你 将 返回 它 到 我 作为 你的 父亲 .

当以汝父相还。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] . "
" I will kill your father to vent my anger . "
" 我 将要 杀 你的 父亲 到 发泄 我的 愤怒 . "

即杀汝父以泄愤矣。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] ['westərn] ['tʃuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [l'juː] - . "
" In the past , King Xiang of Western Chu wanted to kill Liu Taigong . "
" 在 这 过去的 , 国王 向 的 西 楚 通缉 到 杀 刘 - . "

“昔西楚项王欲杀刘太公，

[l'juː] [bæŋ] ['iːv(ə)n] [sed] , " [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [suːp] . "
Liu Bang even said , " Give me a share of the soup . "
刘 砰 甚至 说 , " 给 我 一个 分享 的 这 汤 . "

刘邦犹言分我一杯羹，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ?
How can I let personal feelings interfere with official business ?
如何 能 我 让 个人的 情怀 干扰 和 官方的 商业 ?

吾安可以私情而误公事？”

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][wuː] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he turned to Wu Xiang and said :
然后 他 转向 到 吴 向 和 说 :

随又向吴襄道：

" [sɪns] [maɪ] [sʌn] [left] - ,
" Since my son left Zhenningyuan ,
" 自从 我的 儿子 左边 - ,

“儿自出镇宁远，

[lɔːŋ] ['æbsəns] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs]
Long absence from service
长的 缺席 从 服务

久缺奉侍，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['treɪtəz] .
Unexpectedly , her father was captured by the traitors .
不料 , 她 父亲 曾是 捕获 经过 这 叛徒 .

不图父亲为逆贼所掳，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['sædnd] .
The child was extremely saddened .
这 孩子 曾是 极其 悲伤 .

儿伤感极矣。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] [mæn] [pʊts] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
But a true man puts his country before his family .
但 一个 真的 男人 放置 他的 国家 前 他的 家庭 .

但大丈夫以国忘家，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [let] ['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] ['duːti] ?
How dare you let personal matters interfere with public duty ?
如何 敢 你 让 个人的 事情 干扰 和 民众 责任 ?

儿何敢以私废公?

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [θiːvz]
Even if my father was killed by thieves
甚至 如果 我的 父亲 曾是 被杀 经过 窃贼

吾父即使为贼所害,

[ðeɪ] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] .
They died for their country .
他们 死亡 为了 他们的 国家 .

亦是为国而死,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
It is insufficient to distinguish between them .
它 是 不足的 到 区分 之间 他们 .

不足介也。

[meɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [rɪ'spekt] [hɪm'self] .
May my father respect himself .
可能 我的 父亲 尊重 他自己 .

愿吾父自重,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I am sorry for my misfortune .
我 是 对不起 为了 我的 不幸 .

恕儿不幸。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
The son was wearing armor .
这 儿子 曾是 穿着 盔甲 .

儿以甲胄在身,

[ðə; ði] ['serəmoʊni] ['kænɑːt] [teɪk] [pleɪs] .
The ceremony cannot take place .
这 仪式 不能 拿 地方 .

不能成礼,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ['æftər] [ðɪs] ?
Why should we cherish life and death after this ?
为什么 应该 我们 珍惜 生活 和 死亡 后 这 ?

此后死生亦何必爱惜?

[meɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [maɪ] [ʌn'wɜːrði] [kən'dʌkt] .
May my father not worry about my unworthy conduct .
可能 我的 父亲 不是 担心 关于 我的 不配 执行 .

愿吾父毋以不肖为念。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Without looking back ,
没有 寻找 后退 ,

更不回顾,

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only issued orders to attack the city .
他们 仅有的 发布 订单 到 攻击 这 城市 .

只传令攻城。

[li] [zɪtʃɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Li Zicheng wanted to kill Wu Xiang at this time .
李 子城 通缉 到 杀 吴 向 在 这 时间 .

李自成此时欲杀吴襄，

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
However , after the great defeat ,
然而 , 后 这 伟大的 击败 ,

惟大败之后，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [ɪn'kɜːr][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][wuː] - ;
I fear I may incur the wrath of Wu Sangui ;
我 害怕 我 可能 招致 这 愤怒 的 吴 - ;

只恐触三桂之怒；

[tuː; tə] [sper] [hɪz; ɪz][laɪf]
To spare his life
到 空闲的 他的 生活

欲不杀，

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
But I'm not willing to give up .
但 我是 不是 愿意的 到 给 向上 .

又不甘心。

['oʊnli][baɪ] [kəu'əːsiŋ] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] . . .
Only by coercing Wu Xiang could they . . .
仅有的 经过 胁迫 吴 向 可以 他们 . . .

只有挟令吴襄，

['pʌblɪkli] [kən'dem] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Publicly condemn San Gui for his crimes .
公开 谴责 圣 图形用户界面 为了 他的 犯罪 .

扬声罪责三桂。

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Xiang had no choice .
吴 向 有 不 选择 .

吴襄不得已，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] " [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ! "
He then shouted " San Gui ! "
他 然后 喊叫 " 圣 图形用户界面 ! "

乃大呼三桂，

[rɪ'proʊtʃ] :
Reproach :
责备 :

责道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][juː; jʊ] ['truːli] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər][ɪn] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði]
" My son , do you truly possess the ability to assist a wise ruler in restoring the
" 我的 儿子 , 做 你 真的 具有 这 能力 到 协助 一个 明智的 统治者 在 恢复 这
['daɪnəsti] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ? "
dynasty and its people ? "
王朝 和 它是 人们 ? "

“吾儿自问果能辅明主以恢复宗社耶，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You should take good care of yourself .
你 应该 拿 好的 关心 的 你自己 .

当好自为之。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ，

如其不能，

[ðə; ði] [nuː] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
The new ruler of the Li family is also Chinese .
这 新的 统治者 的 这 李 家庭 是 还 中国人 .

彼李氏新主亦中国人也。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,
The son did not understand ,
这 儿子 做过 不是 理解 ，

儿既不审，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] .
They've gone too far .
他们有 已消失 也 远的 .

复逼人太甚，

[waɪ] [nɑːt] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔːr; fər] [mə'nuːvər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɑːðər] ?
Why not leave some room for maneuver for your father ?
为什么 不是 离开 一些 房间 为了 演习 为了 你的 父亲 ？

何独不为父留余地耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[terz] [floʊd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Tears flowed uncontrollably .
眼泪 流动 无法控制 .

挥泪不止。

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [sed] [soʊ] ,
Although Wu Xiang said so ,
虽然 吴 向 说 所以 ，

奈吴襄虽如此说，

[haʊ'evər] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Wu Sangui had already ignored it .
然而 ， 吴 - 有 已经 忽略 它 .

惟吴三桂已置诸不闻，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The siege intensified .
这 围城 加强 .

攻城愈急。

[li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Zicheng had no choice .
李 子城 有 不 选择 .

李自成无奈，

[wuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wu Xiang was reinstated within the city .
吴 向 曾是 恢复 之内 这 城市 .

复置回吴襄于城内。

[ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Another letter to San Gui ,
其他 信 到 圣 图形用户界面 ，

再致书三桂，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [tuː] [truː] [kɪŋz] [ænd; ənd][wuː] ['ʃiːɑːŋ] .
We are willing to return the two true kings and Wu Xiang .
我们 是 愿意的 到 返回 这 二 真的 国王 和 吴 向 .

愿以真二王及吴襄送还，

[pliːz] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Please withdraw your troops immediately .
请 提取 你的 军队 立即地 .

请即退兵。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər]
San Gui received the letter
圣 图形用户界面 已收到 这 信

三桂得书，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [li] [zɪtʃɛŋ] ,
Seeing that it was sent by Li Zicheng ,
看到 那 它 曾是 发送 经过 李 子城 ，

见是李自成发来者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['oʊpənd] .
It was not opened .
它 曾是 不是 打开 .

并不拆阅，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
That is , to order the executioner to be beheaded .
那 是 ， 到 命令 这 刽子手 到 是 斩首 .

即喝斩来使。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [əd'mɒnɪʃ] :
Left and right admonished :
左边 和 正确的 告诫 :

左右谏道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['letər] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] ['blækmeɪl] [ðem; ðəm] . "
" It would be better to leave the letter behind to blackmail them . "
" 它 会 是 更好的 到 离开 这 信 在后面 到 勒索 他们 . "

“不如留来书以挟之，

[jæŋ] [jæn] [ænd; ənd][hiː; hi] ,
Yang Yan and He ,
杨 严 和 他 ，

阳言与和，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .
First , they sent an envoy as a hostage .
第一的 ， 他们 发送 一个 使者 作为 一个 人质 .

先以来使为质。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He will return the two kings and his father .
他 将要 返回 这 二 国王 和 他的 父亲 .

待他送还二王与尊父，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then it's not too late to attack the city .
然后 它是 不是 也 晚的 到 攻击 这 城市 .

然后攻城不迟。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['æŋgrəli] [sed] :
San Gui angrily said :
圣 图形用户界面 愤怒地 说 :

三桂怒道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [di'siːvd] [baɪ][hɪm; ɪm] [læst] [taɪm] . "
" I was already deceived by him last time . "
" 我 曾是 已经 受骗 经过 他 最后的 时间 . "

“前次已为他所骗，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] ['wɪkɪd] [skiːmz] .
They pretended to send the two kings to sell their wicked schemes .
他们 假装 到 发送 这 二 国王 到 卖 他们的 邪恶 方案 .

假送二王以售其奸，

[wʌt] [ɪn'tegrəti] [ɔːr] ['lɔɪəlti] [dʌz] [ə; eɪ] ['treɪtər] [pə'zes] ?
What integrity or loyalty does a traitor possess ?
什么 正直 或者 忠诚 做 一个 叛徒 具有 ?

逆贼有何信义?

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['bulid] [baɪ][ðem; ðəm] [ə'gen]
If we are bullied by them again
如果 我们 是 被欺凌 经过 他们 再次

若再受其欺，

" [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" They will become a laughingstock to the world . "
" 他们 将要 变得 一个 笑柄 到 这 世界 . "

将反为天下笑矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [bi'hedid] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
He then personally beheaded the envoy .
他 然后 亲自 斩首 这 使者 .

即亲自斩了来使，

[ter; tɪ(ə)r] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bʊk] ,
Tear up his book ,
撕 向上 他的 书 ,

扯毁其书，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered an attack on the city .
他 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

喝令攻城。

[li] [zɪtʃɛŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Li Zicheng became increasingly panicked and at a loss .
李 子城 成为 日益 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

李自成至此益惶急无措，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
He wanted to kill Wu Xiang to vent his anger .
他 通缉 到 杀 吴 向 到 发泄 他的 愤怒 .

即欲杀吴襄以泄愤矣。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd] ['ɔːfər] ['eni] [əd'vaɪs] .
None of the generals could offer any advice .
没有任何 的 这 将军们 可以 提供 任何 建议 .

诸将皆不能谏，

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [lʌvd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
" He originally loved Yuanyuan ,
" 他 起初 喜爱 元元 ,

“彼原爱圆圆，

[hiː; hi] [θɔːt] [aɪ] ['wʊdnt] [der] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] .
He thought I wouldn't dare kill his family members .
他 想法 我 不会 敢 杀 他的 家庭 成员 .

彼以为我不敢杀他家属耳。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] ['eksɪkjuːt] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['paʊər] .
I will first execute Wu Xiang as a demonstration of power .
我 将要 第一的 执行 吴 向 作为 一个 示范 的 力量 .

朕今先杀吴襄以示威，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] [piːs] [tɔːks] .
Then they used Yuanyuan as a pretext for peace talks .
然后 他们 用过的 元元 作为 一个 借口 为了 和平 会谈 .

然后挟圆圆为议和之地，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [wuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He then ordered Wu Xiang to be taken to the city tower and executed .
他 然后 订购 吴 向 到 是 已采取 到 这 城市 塔 和 执行 .

便传令押吴襄至城楼上斩决。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
It's a waste to bring in a powerful army to slay the traitors .
它是 一个 浪费 到 带来 在 一个 强大的 军队 到 杀戮 这 叛徒 .

枉提劲旅来诛贼，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [lʌvd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He abandoned his family because he loved a beautiful woman .
他 弃 他的 家庭 因为 他 喜爱 一个 美丽的 女士 .

偏爱佳人故弃亲。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə'bændənɪŋ] ['prɪnses] [ju'ɑːn] , [kɪŋ] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [fliːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] , ['ʃæn'ʃiː]
Chapter Eight : Abandoning Princess Yuan , King Chuang Flees to the West , Shaanxi
章 八 : 放弃 公主 元 , 国王 庄 逃跑 到 这 西方 , 陕西
[ɪz] ['græntɪd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [wuː] - [rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti]
Is Granted Imperial Edict , Wu Sangui Rejects the Southern Dynasty
是 的确 帝国 法令 , 吴 - 拒绝 这 南方 王朝

第八回 弃圆姬闯王奔西陕 赐诰命三桂却南朝

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [ˈkæptʃərd] [wuː] - [ˈfɑːðər] , [wuː] [ˈʃiːɑːŋ] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm]
It is said that Li Zicheng captured Wu Sangui's father , Wu Xiang , and placed him
它 是 说 那 李 子城 捕获 吴 - 父亲 , 吴 向 , 和 放置 他
[ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
on the city wall .
在 这 城市 墙 .

话说李自成挟吴三桂之父吴襄置诸城上，

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ,
Showing the intention to kill ,
显示 这 意图 到 杀 ,

示以将杀之意，

[wuː] - [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wu Sangui still refused to withdraw his troops .
吴 - 仍然 拒绝 到 提取 他的 军队 .

吴三桂仍不肯退兵，

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [kɪld] [wuː] [ˈʃiːɑːŋ] .
Li Zicheng then killed Wu Xiang .
李 子城 然后 被杀 吴 向 .

李自成便杀了吴襄。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈmembər] [ʌv; əv][sæn] [giːz] [ˈfæməli][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈrestɪd] .
More than thirty members of San Gui's family were also arrested .
更多的 比 三十 成员 的 圣 GUI的 家庭 是 还 被捕 .

复把三桂家属三十余名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
They were all killed on the city wall .
他们 是 全部 被杀 在 这 城市 墙 .

统杀之于城上，

[ðeɪ] [θruː] [daʊn] [iːtʃ] [ˈpɝːsənz] [hed] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They threw down each person's head one by one .
他们 扔 向下 每个 人的 头 一 经过 一 .

把各人首级一颗颗掷下来。

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs]
San Gui was furious
圣 图形用户界面 曾是 狂怒

三桂大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
He ordered the soldiers to take the heads of the deceased .
他 订购 这 士兵 到 拿 这 头部 的 这 死者 .

一面令兵士执各首级，

[wɪtʃ] [hed] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [fɔːr; fər][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperənts] ?
Which head was presented for examination was that of the parents ?
哪个 头 曾是 呈现 为了 考试 曾是 那 的 这 父母 ?

呈验那一个首级为父母，

[ðæt] [hed] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
That head belonged to a younger brother .
那 头 属于 到 一个 年轻 兄弟 .

那一个首级为昆弟，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] ?
And which one is the servant ?
和 哪个 一 是 这 仆人 ?

及那一个是使役之人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all recognized it .
他们 全部 认可 它 .

统通认得，

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Chen Yuanyuan was nowhere to be seen .
陈 元元 曾是 无处 到 是 已见 .

单不见陈圆圆。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɒndəd] :
San Gui pondered :
圣 图形用户界面 沉思 :

三桂忖道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪtər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðæt] ['leɪdi] ['tʃɛn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ? "
" Could it be that the traitor has already taken that Lady Chen for himself ? "
" 可以 它 是 那 这 叛徒 有 已经 已采取 那 女士 陈 为了 他自己 ? "

“难道逆贼先踞了那陈美人自行受用去了？”

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv]['æŋgər] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A surge of anger welled up in my heart .
一个 涌 的 愤怒 井 向上 在 我的 心 .

心中一发愤急，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [ɪk'splɪsɪtli] .
But it cannot be said explicitly .
但 它 不能 是 说 明确地 .

但不可明言，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðer; ðər]['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] [æz; əz] " ['slɔːtər] . "
They only referred to their ruler and father as " slaughter . "
他们 仅有的 指 到 他们的 统治者 和 父亲 作为 " 屠宰 . "

只称君父为戮，

[maɪ]['fæməli][wʌz; wəz] ['məːdəd] .
My family was murdered .
我的 家庭 曾是 被谋杀 .

家口被戕，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [gɪv] [ʌp] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
I will never give up on those who rebel .
我 将要 绝不 给 向上 在 那些 WHO 反叛 .

与闯逆誓不干休，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
He immediately ordered his soldiers to attack the city with all their might .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 攻击 这 城市 和 全部 他们的 可能 .

即督令军士并力攻城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['paʊər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At that time , Li Zicheng dared not return to power in Beijing .
在 那 时间 , 李 子城 敢于 不是 返回 到 力量 在 北京 .

时李自成在京中已不敢复出，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [wuː] - ['fæməli] ['membər] [wʊd] ['oʊnli] [prə'voʊk] [wuː]
He thought that killing all of Wu Sangui's family members would only provoke Wu
他 想法 那 杀 全部 的 吴 - 家庭 成员 会 仅有的 惹 吴
- [ræθ] .
Sangui's wrath .
- 愤怒 .

自思杀尽三桂的家属只触三桂之怒，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Yuanyuan is still the only one who hasn't returned it to him .
元元 是 仍然 这 仅有的 一 WHO 还没有 返回 它 到 他 .

尚有圆圆一人仍未还他，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] .
They intended to return San Gui .
他们 故意的 到 返回 圣 图形用户界面 .

即欲送还三桂，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

意又不舍，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [haʊ] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] .
However , he discussed with his ministers how to lift the siege .
然而 , 他 讨论 和 他的 部长们 如何 到 举起 这 围城 .

却与诸臣商议解围之法。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [ˈvæli] :
The Great Enlightenment of Generals Valley :
这 伟大的 启示 的 将军们 谷 :

将士谷大成道：

" [ɪf] [ˈwuːz] [ˈfæməli] [ænd; ənd][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɑːr; ər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,
" If Wu's family and Yuanyuan are returned to him before the battle ,
" 如果 吴氏 家庭 和 元元 是 返回 到 他 前 这 战斗 ,

“若于吴军未战之前把三桂家属及圆圆送还与他，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
There is still hope that he will withdraw his troops .
那里 是 仍然 希望 那 他 将要 提取 他的 军队 .

犹可望他退兵。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [kɪld] .
More than thirty members of his family have already been killed .
更多的 比 三十 成员 的 他的 家庭 有 已经 到过 被杀 .

今已杀其家口三十余人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [fɔːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [juˈɑːn] [juˈɑːn] . . .
Even if San Gui falls in love with Yuan Yuan . . .
甚至 如果 圣 图形用户界面 瀑布 在 爱 和 元 元 . . .

即使三桂恋爱圆圆，

[its] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
It's also difficult to bring it up .
它是 还 难的 到 带来 它 向上 .

亦不好启口。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈruːlər][ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [wɜːr; wər] [ˈməːdəd] ,
Because the ruler and father were murdered ,
因为 这 统治者 和 父亲 是 被谋杀 ,

以君父被害，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈslɔːtəd] .
The entire family was slaughtered .
这 全部的 家庭 曾是 屠杀 .

家属尽屠，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [siːs] [hɔs'tilitiz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
San Gui could not possibly cease hostilities simply because he obtained Yuanyuan .
圣 图形用户界面 可以 不是 可能 停止 敌对行动 简单地 因为 他 获得 元元 .

三桂断不能因得圆圆即行罢兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [læft] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He was probably afraid of being laughed at by the three armies .
他 曾是 大概 害怕的 的 存在 笑了 在 经过 这 三 军队 .

殆惧为三军所笑也。

[ɪf] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz]['oʊnli] [rɪ'tɜːrnd] [naʊ] ,
If Yuanyuan is only returned now ,
如果 元元 是 仅有的 返回 现在 ,

今若到此时始送还圆圆，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ə'tætʃmənts] .
San Gui had no more attachments .
圣 图形用户界面 有 不 更多的 附件 .

是三桂更无系念，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The siege is imminent .
这 围城 是 迫在眉睫 .

攻城急矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
It would be better to keep Yuanyuan .
它 会 是 更好的 到 保持 元元 .

不如仍留圆圆，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] .
In preparation for emergencies .
在 准备 为了 紧急情况 .

以备缓急。”

[li] [dʒunʃi] [sed] :
Li Junshi said :
李 君石 说 :

李军师道：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [kɪld] [ðer; ðər]['fæməli] ['membər] . . . "
" Since Your Majesty has killed their family members . . . "
" 自从 你的 威严 有 被杀 他们的 家庭 成员 . . . "

“大王既杀其家属，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɑːn][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ə'loʊn] ?
Why should we hesitate to give up on Yuanyuan alone ?
为什么 应该 我们 犹豫 到 给 向上 在 元元 独自的 ?

何惜于圆圆一人？

[ɪf] [wʌn] [kɪlz] [hɪz; ɪz] ['perənts] [bʌt; bət] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] . . .
If one kills his parents but keeps his beautiful concubine . . .
如果 一 杀戮 他的 父母 但 保持 他的 美丽的 妾 . . .

若杀其父母而留其美妾，

['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [lʌvz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
People will say that the king loves beautiful women .
人们 将要 说 那 这 国王 爱 美丽的 女性 .

人将谓大王为爱佳人，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This will lead to the downfall of the nation .
这 将要 带领 到 这 倒台 的 这 国家 .

致亡国计矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
It would be better to kill them all at once .
它 会 是 更好的 到 杀 他们 全部 在 一次 .

不如一并杀之，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Encourage the soldiers ,
鼓励 这 士兵 ，

鼓励士卒，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
In order to seek a battle .
在 命令 到 寻找 一个 战斗 .

以求一战。

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ，

战如不胜，

[ðæt] [ɪz] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
That is , abandoning the capital and fleeing .
那 是 ， 放弃 这 首都 和 逃离 .

即弃京而走，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['kɪŋz] [hɑːrt] .
This will also reveal the king's heart .
这 将要 还 揭示 这 国王的 心 .

亦可以明大王之心也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ]
After hearing this , Li Chuang
后 听力 这 ， 李 庄

李闯听罢，

[duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz]
Do not follow his words
做 不是 跟随 他的 字

不从其言，

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn] ['gʌ] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,
Based solely on Gu Dacheng's suggestion ,
基于 仅 在 顾 - 建议 ，

只从谷大成之议，

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
And keep Yuanyuan in case of emergency .
和 保持 元元 在 案件 的 紧急情况 .

且留圆圆以备缓急。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ，

正说话间，

[rɪ'pɔːrts] [hæv; həv] [kʌm] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] [baɪ][wuː] - .
Reports have come that the outer city has been breached by Wu Sangui .
报告 有 来 那 这 外 城市 有 到过 违规 经过 吴 - .

人报外城已被吴三桂攻破矣。

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Li Zicheng was greatly alarmed .
李 子城 曾是 非常 惊慌 .

李自成大惊，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] ,
In a panic , with no other options ,
在 一个 恐慌 , 和 不 其他 选项 ,

仓惶无以为计，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He then addressed his ministers :
他 然后 已解决 他的 部长们 :

便向诸臣道：

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] .
Wu Sangui was a fierce general .
吴 - 曾是 一个 凶猛的 一般的 .

"吴三桂乃悍将也，

['hævɪŋ] [briːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] ,
Having breached the outer city ,
拥有 违规 这 外 城市 ,

既破外城，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之？"

['gʌ] [dækɛŋ] [sed] :
Gu Dacheng said :
顾 大城 说 :

谷大成道：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wuː] - [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] . "
" Your subject is willing to fight Wu Sangui to the death . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 斗争 吴 - 到 这 死亡 . "

"臣愿与吴三桂决一死战。"

[li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Li Zicheng was overjoyed
李 子城 曾是 欣喜若狂

李自成大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['gʌ] [dækɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then ordered Gu Dacheng to lead troops out of the city to meet the enemy .
他 然后 订购 顾 大城 到 带领 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

便令谷大成领兵出城应敌。

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Wu Sangui immediately went out to engage in battle .
吴 - 立即地 去 出去 到 从事 在 战斗 .

吴三桂即出接战。

['gʌ] [dækɛŋ] [met] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Gu Dacheng met San Gui .
顾 大城 遇见 圣 图形用户界面 .

谷大成一见三桂，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then raised his voice and cursed :
他 然后 提高 他的 嗓音 和 被诅咒的 :

即扬声骂道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
You are also Chinese .
你 是 还 中国人 .

“汝亦中国人，

[waɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn] ['aʊt'saɪdər] ?
Why rely on outsiders ?
为什么 依靠 在 局外人 ?

何以倚仗外人？

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I will now fight you to the death .
我 将要 现在 斗争 你 到 这 死亡 .

吾今与汝决一死战。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'laɪ][ɑːn] ['fɔːrən] ['mɪləteri] [fɔːrs]
Those who rely on foreign military force
那些 WHO 依靠 在 外国的 军队 力量

如恃外国兵力者，

[hiː; hi][ɪz][noʊ]['hɪroʊ] .
He is no hero .
他 是 不 英雄 .

非好汉也。”

[wuː] - [kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] .
Wu Sangui could not answer .
吴 - 可以 不是 回答 .

吴三桂不能答，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

更不答话，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
They immediately led their troops forward .
他们 立即地 引领 他们的 军队 向前 .

即挥军而进。

[wen] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
When the order was issued ,
什么时候 这 命令 曾是 发布 ,

那时号令一出，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发，

['gʌ] [dækɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'geðər] .
Gu Dacheng also led his generals to meet the enemy together .
顾 大城 还 引领 他的 将军们 到 见面 这 敌人 一起 .

谷大成亦率诸将并力迎敌。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
From Chen to You ,
从 陈 到 你 ,

自辰至酉，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfərd] ['dæmɪdʒ] .

Both **sides** **suffered** **damage** **.**

两个都 侧面 遭受 损害 .

互有损伤，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [iːst] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong east wind arose .
突然 一个 强的 东方 风 出现 .

忽然东风大起，

['jeloʊ] [sænd] [flaɪz] ,
Yellow sand flies ,
黄色的 沙 苍蝇 ,

黄沙飞扬，

[tuː; tə] [blɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
To block out the sun .
到 堵塞 出去 这 太阳 .

遮蔽天日。

['gʌ] - ['ɑːrmi] [flæg] [fel] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['stʌmbld] .
Gu Dacheng's army flag fell and his horse stumbled .
顾 - 军队 旗帜 跌倒 和 他的 马 踉跄 .

谷大成军中旗倒马蹶，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] ,
Knowing that they could not resist ,
会心 那 他们 可以 不是 抵抗 ,

自知不能抵御，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They were about to issue the order to retreat .
他们 是 关于 到 问题 这 命令 到 撤退 .

正要下退兵之令。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [tʃɪr] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that time , Li Zicheng was beating drums on the city wall to cheer on his troops .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 殴打 鼓 在 这 城市 墙 到 欢呼 在 他的 军队 .

时李自成方在城楼上击鼓助威，

[wuː] - [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Sangui shot an arrow at it .
吴 - 射击 一个 箭 在 它 .

吴三桂发矢射之，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [li] - [left] [rɪb] .
It struck Li Zicheng's left rib .
它 击 李 - 左边 肋骨 .

恰中李自成左肋，

[ðə; ði] ['drʌmɪŋ] [stɑːpt] [ə'brʌptli] .
The drumming stopped abruptly .
这 打鼓 停止 突然 .

鼓声顿止。

[ə'nʌðər] ['sændstɔːrm] [strʌk] .
Another sandstorm struck .
其他 沙暴 击 .

又遇沙尘飞卷，

[li] [dʒʌnz] ['ɑːrmi] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['skætərd] .
Li Jun's army collapsed and scattered .
李 俊的 军队 倒塌 和 疏散 .

李军一齐溃散。

['gʌ] [dækɛŋ] [ðen] [ri'triːtid] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gu Dacheng then retreated back into the city .
顾 大城 然后 撤退 后退 进入 这 城市 .

谷大成即退回城中，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wuː] - ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] .
Taking advantage of the situation , Wu Sangui secretly entered the outer city .
采取 优势 的 这 情况 , 吴 - 偷偷 进入 这 外 城市 .

吴三桂乘势掩入外城。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Just then , the army of the Nine Kings of Jianzhou also arrived .
只是 然后 , 这 军队 的 这 九 国王 的 建州 还 到达的 .

恰建州九王大兵亦到，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [briːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] ,
Knowing that Wu Sangui had already breached the outer city ,
会心 那 吴 - 有 已经 违规 这 外 城市 ,

知吴三桂已攻破外城，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He has made great contributions .
他 有 制成 伟大的 贡献 .

迭有大功，

[ɪ'miːdiətli] [ə'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] ['lɒːrəl] [roʊd] :
Immediately award the Three Laurel Road :
立即地 奖 这 三 劳雷尔 路 :

即奖三桂道：

" [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] . "
" The capital is in danger . "
" 这 首都 是 在 危险 . "

“京城已危，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
The general can take the city in one fell swoop .
这 一般的 能 拿 这 城市 在 一 跌倒 俯冲 .

将军一鼓可下。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] ['merɪts] [ænd; ənd] ['taɪtəlz] [ɪn] [duː] [kɔːrs] .
He will reward merits and titles in due course .
他 将要 报酬 优点 和 标题 在 到期的 课程 .

他日论功赏爵，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I am not inferior to you . "
" 我 是 不是 下 到 你 . "

不在孤下也。”

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
San Gui bowed to the Ninth Prince in gratitude .
圣 图形用户界面 鞠躬 到 这 第九 王子 在 感激 .

三桂向九王拜谢，

[ðeɪ] [ri'zju:md] [ðer; ðər] [si:dʒ] .
They resumed their siege .
他们 恢复 他们的 围城 .

复行攻城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [ri'tri:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
At that time , Li Zicheng was defeated and retreated to the palace .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 战败 和 撤退 到 这 宫殿 .

时李自成败还宫中，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [held] .
The capital city could not be held .
这 首都 城市 可以 不是 是 握住 .

度京中不能固守，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

即谓诸将道：

" ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][wu:] - ['ɑ:rmi] [ə'loʊn] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] . "
" Even with Wu Sangui's army alone , I could not defeat him . "
" 甚至 和 吴 - 军队 独自的 , 我 可以 不是 击败 他 . "

“只吴三桂一军朕亦不能取胜，

[fuɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ʌv; əv] [dʒi:ɑ:nzu:] ,
Fuyi , with the military strength of Jianzhou ,
福义 , 和 这 军队 力量 的 建州 ,

复益以建州兵力，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
It will be even more difficult to resist .
它 将要 是 甚至 更多的 难的 到 抵抗 .

抵御益难矣。

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['ru:tɪd; raʊtɪd] .
The three armies have now been routed .
这 三 军队 有 现在 到过 路由 .

今三军溃散，

['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:kt] .
People were shocked .
人们 是 震惊 .

人心震惊，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'fendɪd] .
Beijing cannot be defended .
北京 不能 是 辩护 .

北京必不能守。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] .
It would be better to retreat to Qin and Long .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 秦 和 长的 .

不如退回秦陇，

[rɪ'stɔ:r] [vaɪ'tæləti]
Restore vitality
恢复 活力

再复元气，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [faɪt] .
Only then can we fight .
仅有的 然后 能 我们 斗争 .

方可战也。”

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the generals heard this ,
什么时候 这 将军们 听到 这 ,

时诸将闻言，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
None of them had the will to fight .
没有任何 的 他们 有 这 将要 到 斗争 .

皆无战心，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [li] - ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vents] .
They completely agree with Li Zicheng's version of events .
他们 完全地 同意 和 李 - 版本 的 活动 .

全以李自成之说为然。

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [hed] [west] .
Li Zicheng then made preparations to head west .
李 子城 然后 制成 准备工作 到 头 西方 .

李自成便打点西走。

[fɜːrst] , [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['pæləs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
First , set fire to the Ming Dynasty palace and destroy it .
第一的 , 放 火 到 这 明 王朝 宫殿 和 破坏 它 .

先将大明宫殿纵火烧毁，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He then brought along his precious belongings and Chen Yuanyuan .
他 然后 带来 沿着 他的 宝贵的 财物 和 陈 元元 .

复携宝贵细软之物并带了陈圆圆，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [zaɪdɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd] [fled] .
They fought their way out of Xiding Gate and fled .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 西鼎 门 和 逃亡 .

杀出西定门而逃。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ][fɜːrst] ,
Niu Jinxing first ,
牛 厄运 第一的 ,

以牛金星当先，

['gʌ] [dækɛŋ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] .
Gu Dacheng covered the rear .
顾 大城 涵盖 这 后部 .

谷大成断后，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fled] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The civil and military officials fled one after another .
这 民用 和 军队 官员 逃亡 一 后 其他 .

并众文武陆续逃出。

[wuː] - [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] .
Wu Sangui is attacking the outer city .
吴 - 是 攻击 这 外 城市 .

吴三桂正在外城攻打，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv] [li] [dʒʌnz] ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ɪ'fekt] .
Suddenly , the banners of Li Jun's army on the city wall were still in effect .
突然 , 这 横幅 的 李 俊的 军队 在 这 城市 墙 是 仍然 在 影响 .

忽见李军城上旗帜依然，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
There was no one left to resist .
那里 曾是 不 一 左边 到 抵抗 .

已无人抵御，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [fled] .
It is suspected that Li Zicheng has fled .
它 是 怀疑 那 李 子城 有 逃亡 .

已疑李自成遁去。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] .
Then they saw a great fire and smoke rising .
然后 他们 锯 一个 伟大的 火 和 抽烟 上升 .

随望见其火烟大起，

[dʒi] - :
Ji Xidao :
季 - :

即喜道：

" [baɪ]['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪd] , [wʌn] [kæn; kən] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪ'skeɪp] . "
" By going against the tide , one can certainly escape . "
" 经过 去 反对 这 潮 , 一 能 当然 逃脱 . "

“逆闯固逃矣。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [wʌnz] [maɪt] .
That is , to attack it with all one's might .
那 是 , 到 攻击 它 和 全部 一个人的 可能 .

即尽力攻之，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ['efərtləsli] .
They fell into the trap effortlessly .
他们 跌倒 进入 这 陷阱 毫不费力 .

应手而陷。”

[wuː] - [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Wu Sangui then intended to lead his troops into the city .
吴 - 然后 故意的 到 带领 他的 军队 进入 这 城市 .

吴三桂便欲率兵入城。

[ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [ɪ'miːdiətli] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][wuː] - .
The nine princes of Jianzhou immediately tried to stop Wu Sangui .
这 九 王子们 的 建州 立即地 尝试 到 停止 吴 - .

建州九王即向三桂阻止，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['breɪvɪŋ] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ə'genst] [ɔːl] [ɑːdz] ,
" Braving this journey against all odds ,
" 勇敢 这 旅行 反对 全部 赔率 ,

“闯逆此行，

[hiː; hi][mʌst; məst][goʊ] [west] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He must go west to Chang'an .
他 必须 去 西方 到 长安 .

必西走长安。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['æftər] ['kaʊntləs] ['bætlz] , ['kæptʃərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The general , after countless battles , captured the capital .
这 一般的 , 后 无数 战斗 , 捕获 这 首都 .

将军以百战之劳攻陷京城，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] [əd'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] . . .
If one can overcome adversity and replenish one's vital energy . . .
如果 一 能 克服 逆境 和 补充 一个人的 必不可少的 活力 . . .

若使闯逆复养元气，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['trʌblz] [hæv; həv][nɑːt] [səb'saidid] .
The remaining troubles have not subsided .
这 其余的 麻烦 有 不是 平静下来 .

是余患未息，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] .
All previous efforts have been wasted .
全部 以前的 努力 有 到过 浪费 .

前功尽废矣。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'muːv] [jʊr; jər]['ɑːrmər] [jet] .
General , please do not remove your armor yet .
一般的 , 请 做 不是 消除 你的 盔甲 然而 .

请将军暂勿卸甲，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwərd] , ['biːtɪŋ] [drʌmz] .
He led his troops westward , beating drums .
他 引领 他的 军队 向西 , 殴打 鼓 .

率兵鼓行而西。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['daɪər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Taking advantage of the enemy's dire situation ,
采取 优势 的 这 敌人的 可怕的 情况 ,

乘闯逆穷蹙之际，

[wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ðem; ðəm][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
We can capture them in one fell swoop .
我们 能 捕获 他们 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓可擒矣。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [li] [zɪtʃɛŋ] .
The general executed the rebel Li Zicheng .
这 一般的 执行 这 反叛 李 子城 .

将军自诛闯逆，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][hiː; hi] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɑːvrɪn] .
Only then can he avenge the death of his father and sovereign .
仅有的 然后 能 他 报仇 这 死亡 的 他的 父亲 和 主权 .

方为报君父之仇。

[ðen] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərki] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
Then take care of the affairs of the monarchy and the state .
然后 拿 关心 的 这 事务 的 这 君主制 和 这 状态 .

然后料理君国之事，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
They dared not disobey .
他们 敢于 不是 违 .

不敢违抗，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwərd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He then led his troops westward to catch up .
他 然后 引领 他的 军队 向西 到 抓住 向上 .

便统军望西赶来。

[naʊ] , ['æftər] [li] [zɪtʃɛŋ] [fled] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Now , after Li Zicheng fled Beijing ,
现在 , 后 李 子城 逃亡 北京 ,

且说李自成自逃出北京，

[stɪl] [fiərɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [kætʃ] [ʌp] ,
Still fearing that Wu Sangui would catch up ,
仍然 害怕 那 吴 - 会 抓住 向上 ,

仍恐吴三桂追及，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , it continues day and night .
所以 , 它 继续 天 和 夜晚 .

故昼夜不停。

[haʊ'evər] , [wuː] - [ə'raɪvd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [kɪl] [li] [zɪtʃɛŋ] .
However , Wu Sangui arrived intending to personally kill Li Zicheng .
然而 , 吴 - 到达的 意图 到 亲自 杀 李 子城 .

惟吴三桂一来欲手刃李闯，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [li] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Secondly , they wanted to eliminate Li Zicheng's descendants .
第二 , 他们 通缉 到 排除 李 - 后代 .

二来欲灭除李闯之后，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Rushing back to Beijing
冲刺 后退 到 北京

赶回北京，

['θɜːrdli] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Thirdly , take advantage of the momentum of victory .
第三 , 拿 优势 的 这 势头 的 胜利 .

三来乘战胜锐气，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] [haɪ] .
The morale of the troops was high .
这 士气 的 这 军队 曾是 高的 .

军心奋勇，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
It happened as fast as lightning .
它 发生 作为 快速地 作为 闪电 .

已如星驰电闪一般。

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] ['bɔːrdər] .
We've reached the Shanxi border .
我们已经 达到 这 山西 边界 .

看看到了山西界，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] .
It has already caught up .
它 有 已经 捕捉 向上 .

将已赶上。

[li] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Li Zicheng received a report from the rear guard .
李 子城 已收到 一个 报告 从 这 后部 警卫 .

李自成得后队报告，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ,
Knowing that Wu Sangui had arrived shortly after ,
会心 那 吴 - 有 到达的 不久 后 ,

知吴三桂已随后赶到，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] .
He then intended to leave behind his family and belongings and proceed on his way .
他 然后 故意的 到 离开 在后面 他的 家庭 和 财物 和 继续 在 他的 方式 .

便欲舍家眷辎重而行。

[bʌt; bət] [wen] ['feɪsɪŋ] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
But when facing Chen Yuanyuan ,
但 什么时候 面向 陈 元元 ,

惟对着陈圆圆，

[ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
am reluctant to give up .
是 不情愿的 到 给 向上 .

意自不舍，

[bʌt; bət][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
But Yuanyuan said :
但 元元 说 :

却谓圆圆道：

" [aɪ] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] ,
" I keep you here ,
" 我 保持 你 这里 ,

“朕之留卿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [wuː] - , ['maɪndfl] [ʌv; əv][pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
It is possible that Wu Sangui , mindful of past grievances ,
它 是 可能的 那 吴 - , 正念 的 过去的 不满 ,

盖欲三桂一念前情，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

为卿计，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪsɪz] .
Or perhaps they would like to withdraw their troops if they could obtain your services .
或者 也许 他们 会 喜欢 到 提取 他们的 军队 如果 他们 可以 获得 你的 服务 .

或愿得卿而退兵也。

[naʊ] [ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪl] ['perɪʃ] [tə'geðər] .
Now they disregard the fact that everything will perish together .
现在 他们 漠视 这 事实 那 一切 将要 沦 一起 .

今彼不顾玉石俱焚，

['sʌfərɪŋ] ['fɔːrsɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'dʊr] .
Suffering forces me to endure .
痛苦 力量 我 到 忍受 .

苦来逼朕，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] ,
If I am defeated again ,
如果 我 是 战败 再次 ,

朕设若又败，

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will die here with you . "
" 我 将要 死 这里 和 你 . "

是与卿同死于此地也。”

['tʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [sæn]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] ['strætədʒi] . "
" San Gui was brave but lacked strategy . "
" 圣 图形用户界面 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 . "

“三桂勇而无谋，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['truːli] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [ðɪs] .
Your Majesty is truly not good at handling this .
你的 威严 是 真的 不是 好的 在 处理 这 .

大王实不善处之。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [bəuθ] ['æktʃuəli] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
We were both actually concubines .
我们 是 两个都 实际上 妾室 .

彼此来实为妾耳，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
If he were to acquire a concubine ,
如果 他 是 到 获得 一个 妾 ,

他如得妾，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'triːt] .
The enemy will surely retreat .
这 敌人 将要 一定 撤退 .

将必退兵。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['vaɪələnt][ɪn] ['neɪtʃər] .
However , he was violent in nature .
然而 , 他 曾是 暴力 在 自然 .

然彼性情暴戾，

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wuː] - [ə'gen] . "
" I also do not wish to see Wu Sangui again . "
" 我 还 做 不是 希望 到 看 吴 - 再次 . "

妾亦不愿与三桂再相见也。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðen] [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ? "
" Then what is your opinion ? "
" 然后 什么 是 你的 观点 ? "

“然则卿意若何？”

['tʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wuː] - . "
" I do not wish to see Wu Sangui . "
" 我 做 不是 希望 到 看 吴 - . "

“妾自不愿见三桂。

[haʊ'evər] , [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'pɔints] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
However , if Your Majesty appoints any official ,
然而 , 如果 你的 威严 任命 任何 官方的 ,

然大王苟有委任，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

亦不敢辞。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dɪs'laɪk] [hɪm; ɪm] ,
Although I dislike him ,
虽然 我 不喜欢 他 ,

以妾虽厌彼，

[hiː; hi] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
He never tired of his concubine .
他 绝不 疲劳的 的 他的 妾 .

彼未尝厌妾也。

[ju] - ['kɑːŋkjubaɪn]
Yu Sangui's concubine
于 - 妾

妾于三桂，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['lisnd] [tuː; tə][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
They always listened to and followed his advice .
他们 总是 听着 到 和 随后 他的 建议 .

向皆言听计从。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ] [juːz] [fɔːr; fər] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Your Majesty has a use for concubines .
你的 威严 有 一个 使用 为了 妾室 .

大王有用妾之处，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [,aɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] - . "
" I will allow you to return to see Sangui . "
" 我 将要 允许 你 到 返回 到 看 - . "

“朕将纵卿回见三桂，

[duː][juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

卿意以为然否？”

[,juː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
" If there is nothing to do ,
" 如果 那里 是 没有什么 到 做 ,

“若无事可任，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I do not wish to return .
我 做 不是 希望 到 返回 .

妾亦不愿再回。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
And let the king release him .
和 让 这 国王 发布 他 .

且由大王纵还，

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [wɪl] [sə'spekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ][vər'dʒɪnəti][tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
San Gui will suspect that I have lost my virginity to Your Majesty .
圣 图形用户界面 将要 怀疑 那 我 有 丢失的 我的 童贞 到 你的 威严 .

三桂将疑妾失身于大王矣。”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" Then what do you think ? "
" 然后 什么 做 你 思考 ? "

“然则卿意奈何？

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pel] [wuː] - ['ɑːrmi] ,
If you can repel Wu Sangui's army ,
如果 你 能 击退 吴 - 军队 ,

倘卿能退三桂大兵，

[wen] [aɪ] [sək'siːd] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] ,
When I succeed in my mission ,
什么时候 我 成功 在 我的 使命 ,

朕他日事成，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [juː; jʊ] ['emprəs] . "
" We should make you empress . "
" 我们 应该 制作 你 皇后 . "

当立卿为后。”

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [sed] :
Chen Yuanyuan then said :
陈 元元 然后 说 :

陈圆圆又道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti][fɔːr; fər] ['sperɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I am deeply grateful to Your Majesty for sparing my life . "
" 我 是 深 感激的 到 你的 威严 为了 节省 我的 生活 . "

“妾蒙大王不杀之恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

本甚感激，

[haʊ] [der] [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['emprəs] ?
How dare I hope to become Empress ?
如何 敢 我 希望 到 变得 皇后 ?

妾安敢望为后？

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .
But we must withdraw the troops for the King .
但 我们 必须 提取 这 军队 为了 这 国王 .

但得为大王退兵，

[ˌvɑːlən'terəli] [ʃeɪvd] [hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Voluntarily shaved her head to become a nun .
自愿 剃光 她 头 到 变得 一个 尼姑 .

自愿削发为尼，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃ] [tuː; tə] [tred] [ðə; ði] ['ɜːrθli] [pæθ] .
I no longer wish to tread the earthly path .
我 不 更长 希望 到 踏 这 尘世的 小路 .

不愿再履尘世。

[haʊ'evər] , [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
However , if Your Majesty allows me to return ,
然而 , 如果 你的 威严 允许 我 到 返回 ,

惟大王若纵妾回去，

[ðɪs] ['oʊnli] [ə'raʊzd] [wuː] - [sə'spɪʃ(ə)n] .
This only aroused Wu Sangui's suspicion .
这 仅有的 被唤醒 吴 - 怀疑 .

是徒惹三桂疑心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hɪr] .
It would be better to abandon the concubine here .
它 会 是 更好的 到 放弃 这 妾 这里 .

不如弃妾于此，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [wuː] - .
I will wait until I see Wu Sangui .
我 将要 等待 直到 我 看 吴 - .

待妾自见三桂。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

妾自有说，

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['kɪŋz] [truːps] . "
" We can withdraw the king's troops . "
" 我们 能 提取 这 国王的 军队 . "

可为大王退兵。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [zɪtʃɛŋ]
After hearing this , Li Zicheng
后 听力 这 , 李 子城

李自成听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [jʊr; jər] [skɪn] [ɪz] [laɪk] [dʒeɪd][ænd; ənd][jʊr; jər] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] . "
" Your skin is like jade and your face like a flower . "
" 你的 皮肤 是 喜欢 玉 和 你的 脸 喜欢 一个 花 . "

“卿玉肌花貌，

[ɪf] [wʌn] [ʃeɪv] [ðer; ðər] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [nʌn]
If one shaves their head and becomes a nun
如果 一 剃须 他们的 头 和 变成 一个 尼姑

若削发为尼，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜。

['æftər] [juː; jʊ] [miːt] [wuː] - ,
After you meet Wu Sangui ,
后 你 见面 吴 - ,

待汝见三桂后,

[ɪf] [aɪ] [sək'siːd] ,
If I succeed ,
如果 我 成功 ,

朕若事成,

[wiː; wi] [wɪl] ['welkəm] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We will welcome you immediately .
我们 将要 欢迎 你 立即地 .

当即迎卿,

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

卿不必虑也。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['wuːz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Suddenly , news arrived that Wu's army was approaching .
突然 , 消息 到达的 那 吴氏 军队 曾是 接近 .

忽报吴军将到。

[li] [zɪtʃɛŋ] [stɪl] ['hɑːbəd] ['lɪŋgərɪŋ] ['fiːlɪŋz] .
Li Zicheng still harbored lingering feelings .
李 子城 仍然 藏匿 挥之不去的 情怀 .

李自成意尚留恋,

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] .
Yuanyuan then pretended to be reluctant to part .
元元 然后 假装 到 是 不情愿的 到 部分 .

圆圆又假作依依不舍,

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道:

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] ['mætərz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , "
" Your Majesty should consider matters of great importance , "
" 你的 威严 应该 考虑 事情 的 伟大的 重要性 , "

"大王为大事计,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此。"

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [aɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" I have abandoned you here . "
" 我 有 弃 你 这里 . "

"朕弃卿于此,

[fɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔːr'self] .
fear you will not be able to protect yourself .
害怕 你 将要 不是 是 有能力的 到 保护 你自己 .

恐卿无以自全也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [men] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] , . . . "
" But if Your Majesty's men refrain from killing , . . . "
" 但 如果 你的 陛下的 男人 避免 从 杀 , . . . "

"但得大王部下不加杀戮,

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ'self] . "
" I have my own way to protect myself . "
" 我 有 我的 自己的 方式 到 保护 我 . "

妾自有全身之道。"

[zɪtʃɛŋ] [ðen] [geɪv] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ə; eɪ] [kə'mænd] ['toʊkən][ænd; ənd] [sed] :
Zicheng then gave Yuanyuan a command token and said :
子城 然后 给予 元元 一个 命令 令牌 和 说 :

自成乃以令箭给圆圆道:

" ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] [hɑːrm] . "
" Holding this will prevent any harm . "
" 保持 这 将要 防止 任何 伤害 . "

"持此可以无害矣。

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 .

卿自珍重,

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will meet again someday .
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

会当相见。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] .
Having said that , he spurred his horse and fled .
拥有 说 那 , 他 受到刺激 他的 马 和 逃亡 .

说罢策马便逃,

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['nʌmbər] [fɔːr] .
Let's go back to number four .
我们来吧 去 后退 到 数字 四 .

仍回顾数四。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] .
Yuan Yuan pretended to look back .
元 元 假装 到 看 后退 .

圆圆假为回盼,

[ɪ'miːdiətli] [liːv] [ðə; ði][kæmp] ,
Immediately leave the camp ,
立即地 离开 这 营 ,

即行出营,

[fɜːrst] [ɪn'vest] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [hoʊm] .
First invest in a private home .
第一的 投资 在 一个 私人的 家 .

先投一民家。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['fliːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv][wɔːr] .
At that time , the people were fleeing from the ravages of war .
在 那 时间 , 这 人们 是 逃离 从 这 蹂躏 的 战争 .

时百姓正奔逃兵燹，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
I saw a beautiful woman ,
我 锯 一个 美丽的 女士 ,

见一娇娆女子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ?
How could I dare to take them in ?
如何 可以 我 敢 到 拿 他们 在 ?

何敢收留？

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌem 'iː] [hɪr] , "
" If you can keep me here , "
" 如果 你 能 保持 我 这里 , "

“若能留我，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbəns] .
It only takes a day or two of disturbance .
它 仅有的 需要 一个 天 或者 二 的 干扰 .

只须搅扰一二天，

[wen] [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ]
When I can save you
什么时候 我 能 节省 你

当能保全你们，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [juː; jʊ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
And I can bring you wealth and status .
和 我 能 带来 你 财富 和 地位 .

且能为你们图富贵也。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['tʃɛn] .
It turns out that the family also had the surname Chen .
它 转弯 出去 那 这 家庭 还 有 这 姓 陈 .

原来那民家亦姓陈，

[neɪm] : [lːuːɑːn]
Name : Liu'an
姓名 : 刘安

名六安，

['hɪrɪŋ] - [wɜːrdz] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Hearing Yuanyuan's words was strange .
听力 - 字 曾是 奇怪的 .

闻圆圆之言来得奇异，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] - ['ɔridʒinz] .
He then asked about Yuanyuan's origins .
他 然后 问 关于 - 起源 .

便问圆圆来历。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][də'rektli; daɪ'rektli] ['steɪtɪd] [hɜːr; hər] [neɪm] .
Yuanyuan directly stated her name .
元元 直接地 声明 她 姓名 .

圆圆直道姓名，

[ʃiː; ʃi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][wuː] - [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɑːŋkjubaɪn] :
She claimed to be Wu Zhi's beloved concubine :
她 声称 到 是 吴 - 心爱 妾 :

自言为三桂爱姬：

" [ðeɪ] [fled] [hɪr] , "
" They fled here , "
" 他们 逃亡 这里 , "

“因逃难至此，

[ˈdʒen(ə)rəl][wuː] - [truːps] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
General Wu Sangui's troops will arrive soon .
一般的 吴 - 军队 将要 到达 很快 .

不日吴三桂将军兵到，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [siː] [ˈdʒen(ə)rəl][wuː] [naʊ] . "
" I should go see General Wu now . "
" 我 应该 去 看 一般的 吴 现在 . "

妾当见吴将军矣。”

[ˈtʃɛn] [lːuːɑːn] [biˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Chen Liuan believed it to be true .
陈 刘安 相信 它 到 是 真的 .

陈六安信以为然，

[steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Stay at home ,
停留 在 家 ,

留在家中，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ænd; ənd] [ˈtʃɛn] [lːuːɑːn] [kənˈsɪdərd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsiblɪŋz] .
Yuanyuan and Chen Liuan considered each other to be siblings .
元元 和 陈 刘安 经过考虑的 每个 其他 到 是 兄弟姐妹 .

圆圆即与陈六安认为兄妹。

[wen] [li] - [ˈɑːrmi] [pæst] [baɪ] . . .
When Li Zicheng's army passed by . . .
什么时候 李 - 军队 通过了 经过 . . .

当李自成军过时，

[hæŋ] [li] - [kəˈmænd] [ˈæroʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Hang Li Zicheng's command arrow outside the gate .
悬挂 李 - 命令 箭 外部 这 门 .

挂那李自成的令箭于大门之外，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈnʌθɪŋ] [bæd] [ˈhæpənd] .
Fortunately , nothing bad happened .
幸运的是 , 没有什么 坏的 发生 .

幸能无事。

[ˈæftər] [li] [dʒʌn] [pæst] [əˈweɪ] ,
After Li Jun passed away ,
后 李 俊 通过了 离开 ,

及李军过尽，

[ðɪs] [kəˈmænd] [ˈtoʊkən][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
This command token shall be destroyed .
这 命令 令牌 将 是 损毁 .

即毁去此令箭。

[wen] [wuː] - [ˈɑːrmi] [əˈraivz] ,
When Wu Sangui's army arrives ,
什么时候 吴 - 军队 到达 ,

候吴三桂军到，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [lːuːɑːn] [roʊd] :
That is , regarding Liu'an Road :
那 是 , 关于 刘安 路 :

即对六安道：

['dʒen(ə)rəl][wuː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [naʊ] .
General Wu has arrived now .
一般的 吴 有 到达的 现在 .

"今者吴将军至矣。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [kʊd; kəd] [spiːk] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][wuː] . . .
If you , brother , could speak on my behalf to General Wu . . .
如果 你 , 兄弟 , 可以 说话 在 我的 代表 到 一般的 吴 . . .

若兄能为妾言于吴将军，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
There will surely be a way to repay this debt .
那里 将要 一定 是 一个 方式 到 偿还 这 债务 .

必有以相报也。"

['tʃɛn] [lːuːɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Chen Liuan accepted the promise .
陈 刘安 公认 这 承诺 .

陈六安领诺。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] [roʊt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Yuan Yuan then wrote the following :
元 元 然后 写道 这 下列的 :

圆圆便作书道：

[sɪns] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Since I parted from the general ,
自从 我 分手了 从 这 一般的 ,

妾自与将军别后，

[di'teind] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Detained in Beijing
被拘留 在 北京

留滞京华，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
This is not what I wish for .
这 是 不是 什么 我 希望 为了 .

非妾所愿。

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['fæməli] ['priːˌsɛpts] ,
However , according to family precepts ,
然而 , 根据 到 家庭 戒律 ,

然以家庭之训诫，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
The decree of the state
这 法令 的 这 状态

国家之功令，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing that can be done about it .
有 没有什么 那 能 是 完毕 关于 它 .

固无如何也。

[ˌdʒæpə'niːz] ['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪd] .
Japanese companies are respected .
日本人 公司 是 受人尊敬 .

日企尊颜，

[laɪk] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] ['hɑːrvɪst] ['æftər][ə; eɪ] [draʊt] .
Like hoping for a good harvest after a drought .
喜欢 希望 为了 一个 好的 收成 后 一个 干旱 .

如旱望岁。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θiːf] [broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Suddenly , the thief broke into the village and committed a crime .
突然 , 这 贼 打破 进入 这 村庄 和 坚定的 一个 犯罪 .

突以闯贼犯顺，

[dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Disrupting the capital
扰乱 这 首都

扰乱京师，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['haʊshoʊld] .
I am now a servant in the General's household .
我 是 现在 一个 仆人 在 这 将军的 家庭 .

妾已隶于将军府中，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['deɪndʒər][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
Thus , they encountered danger and hardship .
因此 , 他们 遭遇 危险 和 困境 .

遂蒙险难。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [kə'læps] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərk] ,
At the time of national collapse and the death of the monarch ,
在 这 时间 的 国家的 坍塌 和 这 死亡 的 这 君主 ,

以国破君亡之际，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɡlædli] [daɪ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She would gladly die for her husband .
她 会 乐意 死 为了 她 丈夫 .

即以身殉夫亦何惜？

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [siːn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Since he had not yet seen the general ,
自从 他 有 不是 然而 已见 这 一般的 ,

顾以未见将军，

[hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'klɪr] .
His true feelings remain unclear .
他的 真的 情怀 保持 不清楚 .

心迹莫明，

[haʊ] [der] [aɪ] [daɪ] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How dare I die so suddenly ?
如何 敢 我 死 所以 突然 ?

何敢遽死？

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θiːvz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eriə] .
Therefore , the thieves repeatedly attempted to break into the area .
所以 , 这 窃贼 反复 尝试过 到 休息 进入 这 区域 .

故闯贼屡图相犯，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdərd] [ri'fjuːzɪŋ] .
They only considered refusing .
他们 仅有的 经过考虑的 拒绝 .

亦只计拒。

['fɔːrtʃənətli] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [fɪrd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Fortunately , even the rebel leader feared the general .
幸运的是 , 甚至 这 反叛 领导者 害怕 这 一般的 .

幸闯贼犹畏将军，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [self] [dɪd] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] [soʊ] ['iːzəli] .
That is why my humble self did not fall into the hands of thieves so easily .
那 是 为什么 我的 谦逊的 自己 做过 不是 落下 进入 这 双手 的 窃贼 所以 容易地 .

是以区区之身未致遽落于贼人之手耳。

[wen] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [li] [zɪtʃɛŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [iːst] ,
When the rebel leader Li Zicheng raised his army and marched east ,
什么时候 这 反叛 领导者 李 子城 提高 他的 军队 和 行军 东方 ,

及闯贼举兵东行，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
The concubine then obtained the command token .
这 妾 然后 获得 这 命令 令牌 .

妾乃得盗令箭，

[ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] .
The switch escaped to Shanxi .
这 转变 逃脱 到 山西 .

开关逃至山西。

[sɪns] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Since the concubine left the capital ,
自从 这 妾 左边 这 首都 ,

自妾离京，

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ?
How are the news of your parents and brothers ?
如何 是 这 消息 的 你的 父母 和 兄弟 ?

君家父母昆弟音耗如何，

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have heard nothing about it .
我 有 听到 没有什么 关于 它 .

已概不闻悉，

['lʊkɪŋ] [bæk] [nɔːrθ] ,
Looking back north ,
寻找 后退 北 ,

回首北望，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [fiːl] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ?
How could one not feel disappointed ?
如何 可以 一 不是 感觉 失望的 ?

能不怅然?

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [æt; ət] [maɪ] ['brʌðɝz] [haʊs] .
I am still at my brother's house .
我 是 仍然 在 我的 兄弟 房子 .

今妾犹在兄家，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
We eagerly await news from the general .
我们 急切地 等待 消息 从 这 一般的 .

日盼将军消息。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I recently heard that the general has returned his troops to the capital .
我 最近 听到 那 这 一般的 有 返回 他的 军队 到 这 首都 .

近闻将军还兵入京，

[ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [fled] [west] .
The rebels fled west .
这 叛军 逃亡 西方 .

闯贼西遁，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['bænərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .

The general's banners had already arrived .

这 将军的 横幅 有 已经 到达的 .

而将军麾旗已至，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv][maɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .

I am writing to inform you of my situation since we parted .

我 是 写作 到 通知 你 的 我的 情况 自从 我们 分手了 .

谨函述别后情况。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ri'membəz] [ðə; ði][pæst] ,

If the general remembers the past ,

如果 这 一般的 记得 这 过去的 ,

将军若念前情，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] .

There should be a way to deal with the concubine .

那里 应该 是 一个 方式 到 交易 和 这 妾 .

当有以处妾也。

[wɜːrdz] ['kænɑːt] [ɪk'spres] ['evriθɪŋ] .

Words cannot express everything .

字 不能 表达 一切 .

书不尽言，

[hiː; hi] [ə'weitid] [hɪz; ɪz] [feɪt] .

He awaited his fate .

他 等待中 他的 命运 .

死待来命。

['tʃɛn] [lːuːɑːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .

Chen Liuan received the letter .

陈 刘安 已收到 这 信 .

陈六安领了书函，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][wuː][dʒʌn] .

They went straight to Wu Jun .

他们 去 直的 到 吴 俊 .

直投吴军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [kə'mændər] - [ɪn] -

At that time , some soldiers had already written to their commander - in -

在 那 时间 , 一些 士兵 有 已经 书面 到 他们的 指挥官 - 在 -

[tʃiːf] .

chief .

首席 .

时军中已有书致主帅的，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?

Who dares to resist ?

WHO 敢于 到 抵抗 ?

谁敢抗阻?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .

He immediately presented it to San Gui .

他 立即地 呈现 它 到 圣 图形用户界面 .

即代呈至三桂跟前。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [sed] :

After reading it , San Gui said :

后 阅读 它 , 圣 图形用户界面 说 :

三桂看罢道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][hæz; həz][nɑːt] [let] [ˌem ˈiː] [daʊn] . "
" It turns out that Yuanyuan has not let me down . "
" 它 转弯 出去 那 元元 有 不是 让 我 向下 . "

“原来圆圆不负我也。”

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说,

[ˈspɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpæmpərɪŋ]
Spoiling and pampering
破坏 和 宠爱

人情溺爱,

[ðoʊ] [waɪz] , [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈfuːlɪʃ] .
Though wise , he is also foolish .
尽管 明智的 , 他 是 还 愚蠢 .

虽明亦愚。

[juˈɑːn] [juˈɑːn] [ˈklɪrli] [went] [tuː; tə] [ʃɑːnˈʃiː] [wɪð; wɪθ] [li] [zɪtʃɛŋ] .
Yuan Yuan clearly went to Shanxi with Li Zicheng .
元 元 清楚地 去 到 山西 和 李 子城 .

那圆圆明明是随李自成到山西的,

[ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
And knowing full well that Wu Xiang had been killed ,
和 会心 满的 出色地 那 吴 向 有 到过 被杀 ,

又明明知吴襄被杀的,

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [kənˈveiz] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd][ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz] .
But it conveys feelings and messages .
但 它 传递 情怀 和 消息 .

却饰情寄语,

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm][wuː] - .
They managed to keep it a secret from Wu Sangui .
他们 管理 到 保持 它 一个 秘密 从 吴 - .

就瞒过吴三桂。

[waɪl] [wuː] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn]
While Wu Sangui was still longing for Yuanyuan
尽管 吴 - 曾是 仍然 渴望 为了 元元

那三桂正在眷恋圆圆之时,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈliːv] .
There is no one who does not believe .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 相信 .

就没有不信的。

[ˈðerfɔːr] , [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Therefore , after reading the book ,
所以 , 后 阅读 这 书 ,

故看书后,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈtʃɛn] [lːuːɑːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
He immediately ordered his men to bring Chen Liu'an into the tent .
他 立即地 订购 他的 男人 到 带来 陈 刘安 进入 这 帐篷 .

即令左右带陈六安进帐。

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
San Gui asked him who he was .
圣 图形用户界面 问 他 WHO 他 曾是 .

三桂问他是何人,

['tʃɛn] [lːuːɑːn]['ɔːlsoʊ] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] - ['brʌðər] .
Chen Liuan also readily admitted that he was Yuanyuan's brother .
陈 刘安 还 容易 承认 那 他 曾是 - 兄弟 .

陈六安也直认是圆圆之兄。

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
San Gui was overjoyed
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂

三桂大喜，

[ɪ'miːdiətli] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] .
Immediately send someone back to Lu'an .
立即地 发送 某人 后退 到 六安 .

立即令人随六安回去，

['welkəm] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Welcome Yuanyuan to the tent .
欢迎 元元 到 这 帐篷 .

迎圆圆至帐中。

[fɜːrst] , ['tʃɛn] [lːuːɑːn] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
First , Chen Liu'an was rewarded with gold and silk .
第一的 , 陈 刘安 曾是 奖励 和 金子 和 丝绸 .

先以金帛酬赠陈六安，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] :
And it is called the Way :
和 它 是 称为 这 方式 :

并谓之道：

" ['æftər] [aɪ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] . . . "
" After I have accomplished my mission . . . "
" 后 我 有 完成 我的 使命 . . . "

“待本帅功成后，

" [aɪ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I will recommend you for an official position . "
" 我 将要 推荐 你 为了 一个 官方的 位置 . "

当援汝为官。”

['tʃɛn] [lːuːɑːn] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Chen Liuan bowed in gratitude and left .
陈 刘安 鞠躬 在 感激 和 左边 .

陈六安拜谢而去。

[wen] [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] . . .
When San Gui saw Yuan Yuan . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 元 元 . . .

三桂见了圆圆，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['hæpi] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" I am not happy that Li Zicheng was defeated . "
" 我 是 不是 快乐的 那 李 子城 曾是 战败 . "

“某不喜破了李自成，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I am delighted to see you again .
我 是 高兴极了 到 看 你 再次 .

喜得复见卿面也。

[sɪns] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Since you left the capital
自从 你 左边 这 首都

自卿离京后，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [hæz; həz] [kɪld] [maɪ] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
The rebel leader has killed my entire family .
这 反叛 领导者 有 被杀 我的 全部的 家庭 .

闯逆已杀我全家，

[juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [piːs] .
You can live a life of integrity and peace .
你 能 居住 一个 生活 的 正直 和 和平 .

卿能瓦全，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'diːd] . "
" It is fortunate indeed . "
" 它 是 幸运 的确 . "

亦云幸矣。”

['æftər][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yuanyuan heard this ,
后 元元 听到 这 ,

圆圆听罢，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['wiːpɪŋ] .
He pretended to be weeping .
他 假装 到 是 哭泣 .

佯为挥泪不已。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [sɪns] [aɪ] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] ,
" Since I suffered hardship ,
" 自从 我 遭受 困境 ,

“妾自被难，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] .
He had long desired to sacrifice himself .
他 有 长的 想要的 到 牺牲 他自己 .

久欲捐躯。

[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
However , I wish to see the general .
然而 , 我 希望 到 看 这 一般的 .

不过以欲见将军，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
Therefore , I have endured until today .
所以 , 我 有 忍受 直到 今天 .

故隐忍至于今日。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [naʊ] ,
It's a pleasure to meet you now ,
它是 一个 乐趣 到 见面 你 现在 ,

今幸见一面，

[maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [klɪr] .
My feelings are clear .
我的 情怀 是 清除 .

妾心迹已明。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['priːviəsli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
The concubine previously thought that the general was still alive ,
这 妾 之前 想法 那 这 一般的 曾是 仍然 活 ,

妾前以将军尚在，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
They refused to die for their families .
他们 拒绝 到 死 为了 他们的 家庭 .

既不肯殉家，

[jet] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] .
Yet they dared not die for their country .
然而 他们 敢于 不是 死 为了 他们的 国家 .

又不敢殉国。

[pliːz] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tə'deɪ] .
Please die before the general today .
请 死 前 这 一般的 今天 .

请今日死于将军之前，

[tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [wɪl] [klɪr] .
To make my will clear .
到 制作 我的 将要 清除 .

以明妾志。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] ,
Pull out the knife ,
拉 出去 这 刀 ,

拔出小刀，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He pretended to commit suicide .
他 假装 到 犯罪 自杀 .

佯欲自刎。

[wuː] - ['heɪstɪli] [snætʃt] [ðə; ði] [raʊnd] [naɪf] .
Wu Sangui hastily snatched the round knife .
吴 - 草草 抢夺 这 圆形的 刀 .

吴三桂急夺去圆圆之刀，

[ig'nɔːɪŋ] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
Ignoring those on either side ,
忽略 那些 在 任何一个 边 ,

不顾左右在旁，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊld] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
He immediately pulled her into his arms .
他 立即地 拉 她 进入 他的 武器 .

即拥至怀中，

[rɪ'proʊtʃ] :
Reproach :
责备 :

责道：

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bleɪmd] [juː; jʊ] .
I have never blamed you .
我 有 绝不 被指责 你 .

“吾未尝责卿，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] ['sækrɪfaɪs] [jʊr; jər] [laɪf] ?
Why would you sacrifice your life ?
为什么 会 你 牺牲 你的 生活 ?

卿何苦捐生？

[sɪns] [aɪ] [left] [tuː; tə] ['gʌvərn]
Since I left to govern Ningyuan
自从 我 左边 到 治理 宁远

自吾出镇宁远以来，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] [juː; jʊ] .
I have never forgotten you .
我 有 绝不 被遗忘的 你 .

心中未尝忘卿。

[ðeɪ] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ðer; ðər] [rɪ'beljən] [tuː] [leɪt] .
They regretted that they had started their rebellion too late .
他们 后悔 那 他们 有 开始 他们的 叛乱 也 晚的 .

自念起兵来迟，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] .
You have endured many hardships .
你 有 忍受 许多 艰辛 .

累卿经许多苦难，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [soʊ] [sɪn'sɪr] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart is so sincere that I cannot bear it .
我的 心 是 所以 真诚 那 我 不能 熊 它 .

心诚不忍。

['fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
Fortunately , you have not fallen into the hands of the enemy .
幸运的是 , 你 有 不是 倒下 进入 这 双手 的 这 敌人 .

唯幸卿不致落敌人之手，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再得相会。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['læstɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Only then can we hope for a long and lasting relationship .
仅有的 然后 能 我们 希望 为了 一个 长的 和 持久 关系 .

此后方期地久天长，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
How could you bear to leave me like this ?
如何 可以 你 熊 到 离开 我 喜欢 这 ?

卿何忍一旦舍我而去？”

['æftər] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yuanyuan heard this ,
后 元元 听到 这 ,

圆圆听罢，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

大为哭泣。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

" [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [kə'mændər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] , "
" A certain commander led his troops into Shaanxi , "
" 一个 肯定 指挥官 引领 他的 军队 进入 陕西 , "

"某提兵入陕，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɛvɝd] .
The head of the rebel leader must be severed .
这 头 的 这 反叛 领导者 必须 是 切断 .

务割逆闯之首级，

[tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
To vent my anger .
到 发泄 我的 愤怒 .

以泄吾愤。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
You need not worry too much .
你 需要 不是 担心 也 很多 .

卿不必过虑，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will now travel with you .
我 将要 现在 旅行 和 你 .

吾今与卿同行矣。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [ɪz] [braɪt] . "
" General , your future is bright . "
" 一般的 , 你的 未来 是 明亮的 . "

"将军前程万里，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
For the sake of national affairs ,
为了 这 清酒 的 国家的 事务 ,

为国家大事，

[haʊ] [der] [aɪ] [seɪ] [mɔːr] ?
How dare I say more ?
如何 敢 我 说 更多的 ?

妾何敢多言？

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['mætərz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'nɔːrd] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kwestʃən]
However , there are some matters that cannot be ignored , such as the question
然而 , 那里 是 一些 事情 那 不能 是 忽略 , 这样的 作为 这 问题
[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
of the general .
的 这 一般的 .

但有不能不问及将军者。

['dʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːrmi] .
General Wen has borrowed the Jianzhou army .
一般的 温 有 借来的 这 建州 军队 .

闻将军借得建州大兵，

[let] [ˌjuː 'es] [kʌm] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Let us come together to defeat the enemy .
让 我们 来 一起 到 击败 这 敌人 .

同来破贼，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [truːps] [naʊ] ?
Where are the Jianzhou troops now ?
在哪里 是 这 建州 军队 现在 ?

现今建州人马究在何处？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" The Jianzhou forces have entered Beijing . "
" 这 建州 力量 有 进入 北京 . "

“建州人马已入北京，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ,
I am acting on the orders of the Ninth Prince ,
我 是 表演 在 这 订单 的 这 第九 王子 ,

吾奉九王之命，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
They chased Li Chuang to this point .
他们 追逐 李 庄 到 这 观点 .

追赶李闯至此。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] ?
Why didn't the Ninth Prince lead his troops to come together ?
为什么 没有 这 第九 王子 带领 他的 军队 到 来 一起 ?

“九王何以不督兵同来，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['træv(ə)l] [west] .
The general must be ordered to leave the capital and travel west .
这 一般的 必须 是 订购 到 离开 这 首都 和 旅行 西方 .

必令将军离京西行，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

究属何故？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fendɪd] . "
" The capital city must be defended . "
" 这 首都 城市 必须 是 辩护 . "

“京中原要守卫，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ə'loʊn] !
Therefore , I was ordered to lead the troops alone !
所以 , 我 曾是 订购 到 带领 这 军队 独自的 !

故令吾领兵独行耳！”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" ['dʒen(ə)rəl] [wen] ['oʊnli] [ri'kwestid] [truːps] [frʌm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] . "
" General Wen only requested troops from Jianzhou . "
" 一般的 温 仅有的 请求 军队 从 建州 . "

"闻将军只向建州借兵，

[waɪ] ['bɑːðər] [əu'beiŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] ?
Why bother obeying the orders of the Nine Kings ?
为什么 打扰 服从 这 订单 的 这 九 国王 ?

何必拱听九王号令?

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Now I see the general has shaved his head and changed his clothes .
现在 我 看 这 一般的 有 剃光 他的 头 和 已更改 他的 衣服 .

今见将军薙发易服，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
My heart is already filled with doubt .
我的 心 是 已经 已填 和 怀疑 .

妾心已疑。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪn] [ɔːl] ['mætərz] , [wʌn] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
Furthermore , in all matters , one must obey the orders of the Nine Kings .
此外 , 在 全部 事情 , 一 必须 服从 这 订单 的 这 九 国王 .

又诸事唯听九王号令，

[aɪ] [fɪr] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [ə; eɪ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['sɪti] .
I fear Beijing will no longer be a Ming dynasty city .
我 害怕 北京 将要 不 更长 是 一个 明 王朝 城市 .

恐北京非复明有矣。"

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] . "
" I did not shave my head or change my clothes . "
" 我 做过 不是 刮胡子 我的 头 或者 改变 我的 衣服 . "

"某非薙发易服，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'lɪdɪfaɪ] [ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
This is insufficient to solidify the faith of the nine kings .
这 是 不足的 到 固化 这 信仰 的 这 九 国王 .

不足以坚九王之信也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwərd] , "
" The general led his troops westward , "
" 这 一般的 引领 他的 军队 向西 , "

"将军提兵西行，

[wen] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the Ninth Prince entered the capital ,
什么时候 这 第九 王子 进入 这 首都 ,

而九王入京，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
This is indeed something to worry about .
这 是 的确 某物 到 担心 关于 .

其实可虑。

[aɪ][æsk][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] :
I ask the general :
我 问 这 一般的 :

试问将军：

['suːˌoʊ] [li] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [fɜːrst] .
Suo Li rebelled and returned the two kings first .
苏 李 叛乱 和 返回 这 二 国王 第一的 .

索李逆先还二王、

[kraʊn] [prɪns] ,
Crown Prince ,
王冠 王子 ,

太子，

[wer] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [biː; bi] [pleɪst] ?
Where will the two kings be placed ?
在哪里 将要 这 二 国王 是 放置 ?

将置二王于何地？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] . "
" I fear the Ninth Prince will not deceive me . "
" 我 害怕 这 第九 王子 将要 不是 欺骗 我 . "

“恐九王必不欺我也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" General , you are mistaken . "
" 一般的 , 你 是 错误 . "

“将军差矣。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['tʃuː] [ænd; ənd][hæn] [fɔːt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪn] [θroʊn] .
In the past , Chu and Han fought together for the Qin throne .
在 这 过去的 , 楚 和 韩 战斗 一起 为了 这 秦 王座 .

昔楚汉共争秦鹿，

[ðeɪ] [ɔːl] ['oʊnli] [siː] [streŋθ] .
They all only see strength .
他们 全部 仅有的 看 力量 .

皆唯力是视，

['æktɪŋ] ['soʊlli] [ɑːn] [plænz]
Acting solely on plans
表演 仅 在 计划

唯计是行，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kən'sɪdər] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəs] ?
How can one consider integrity and trustworthiness ?
如何 能 一 考虑 正直 和 可信度 ?

岂能顾及信义？

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwərd] .
I fear the general will lead his troops westward .
我 害怕 这 一般的 将要 带领 他的 军队 向西 .

恐将军统兵西行，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
The Ninth Prince had already established his capital in Yanjing .
这 第九 王子 有 已经 已确立的 他的 首都 在 燕京 .

而九王已定鼎于燕京矣。”

[wuː] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Wu Sangui hesitated and did not answer .
吴 - 犹豫了一下 和 做过 不是 回答 .

吴三桂至此踌躇不答。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['ædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

[ɪf] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [prɪ'dɪkʃn] [ɪz] [kə'rekt] . . .
If , unfortunately , my prediction is correct . . .
如果 , 很遗憾 , 我的 预言 是 正确的 . . .

“若不幸为妾所料，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fiːtɪd] [li] [zɪtʃɛŋ] ,
Although the general defeated Li Zicheng ,
虽然 这 一般的 战败 李 子城 ,

是将军虽破李闯，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [sɪnz] [tuː; tə] [ber] .
But he has many sins to bear .
但 他 有 许多 罪孽 到 熊 .

而负罪多矣。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [əd'vɜːrsəti] [ænd; ənd]['daɪər] [streɪts] ,
Now , taking advantage of the current adversity and dire straits ,
现在 , 采取 优势 的 这 当前的 逆境 和 可怕的 海峡 ,

今乘逆闯穷蹙之际，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [maɪt] .
There is no need for the general's might .
那里 是 不 需要 为了 这 将军的 可能 .

实无劳将军虎威。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the overall situation ,
为了 这 清酒 的 这 全面的 情况 ,

方今为大局计，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
General , you should return to Beijing immediately .
一般的 , 你 应该 返回 到 北京 立即地 .

将军宜速还北京，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
To observe the movements of the nine kings .
到 观察 这 移动 的 这 九 国王 .

以视九王动静。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [stɪl] [pə'zest] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['mɪləteri] ['paʊər] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dʒenrəlʃɪp] .
Or perhaps the Nine Kings still possessed formidable military power due to their generalship .
或者 也许 这 九 国王 仍然 拥有 强大 军队 力量 到期的 到 他们的 将军 .

或者九王以将军兵威尚盛，

[biː; bi] ['weri]
Be wary
是 警惕

将有戒心，

['ʌðərwaɪz] , ['tʃaɪnə] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hoʊp] .
Otherwise , China would have already given up hope .
否则 , 中国 会 有 已经 给定 向上 希望 .

不然是中国已绝望矣。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ruːl] ,
Knowing that the Ninth Prince had already entered the capital and established his rule ,
会心 那 这 第九 王子 有 已经 进入 这 首都 和 已确立的 他的 规则 ,

明知九王已入京定鼎，

[aɪ] ['riːəli] [der] [nɑːt] [dɪ'faɪ] [hɪm; ɪm] .
I really dare not defy him .
我 真的 敢 不是 违抗 他 .

自己实不敢抗他。

[bʌt; bət] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['tʃen] - [wɜːrdz] ,
But upon hearing Chen Yuanyuan's words ,
但 之上 听力 陈 - 字 ,

但听得陈圆圆之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

实有道理，

['fiːlɪŋ] ['spiːtʃləs] ,
Feeling speechless ,
感觉 无言 ,

自觉无词可辩，

[hiː; hi] [ðen] ['lisnd] [tuː; tə] - [plæn] .
He then listened to Yuanyuan's plan .
他 然后 听着 到 - 计划 .

便听圆圆之计，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Order the troops to return .
命令 这 军队 到 返回 .

传令回军。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] - .
We are almost at Hejian .
我们 是 几乎 在 - .

将近到了河间，

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
I have heard the news .
我 有 听到 这 消息 .

已听得消息，

['noʊɪŋ] [ðæt] [prɪns] [dɔrgən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Knowing that Prince Dorgon had already established his capital in Yanjing ,
会心 那 王子 多尔贡 有 已经 已确立的 他的 首都 在 燕京 ,
知道九王多尔衮已定鼎燕京，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['riːdʒənt] .
He became regent .
他 成为 摄政 .
自为摄政王，

[ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
And await the arrival of the ruler of Jianzhou to ascend the throne .
和 等待 这 到达 的 这 统治者 的 建州 到 上升 这 王座 .
并候建州主到来即位。

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [fæn] [wɛntʃɛŋ] ,
The surrendered general Fan Wencheng ,
这 投降 一般的 扇子 文城 ,
所降将范文程、

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] .
Hong Chengchou was his assistant .
洪 - 曾是 他的 助手 .
洪承畴皆为相辅，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
However , the power of transportation still remains with the Prince .
然而 , 这 力量 的 运输 仍然 遗迹 和 这 王子 .
惟运权仍在亲王。

[ɔːl] ['kɜːrənt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [b'jʊərəkræts] ,
All current Beijing bureaucrats ,
全部 当前的 北京 官僚 ,
凡目前北京官僚，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] .
Some people stayed indoors and did not go out .
一些 人们 入住 室内 和 做过 不是 去 出去 .
间有闭户不出者，

[ɔːl] ['ʌðər] [hæv; həv] [sə'rendərd] .
All others have surrendered .
全部 其他的 有 投降 .
余外皆已投降。

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][nɑːt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
Some may have hesitated and not yet come out .
一些 可能 有 犹豫了一下 和 不是 然而 来 出去 .
或有迟疑未出者，

[ɔːl] [naɪn] ['prɪnsəz] ['ɔːrdərd] [hɑːŋ] ,
All nine princes ordered Hong ,
全部 九 王子们 订购 洪 ,
九王皆令洪、

[fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Fan and his companion went to persuade them .
扇子 和 他的 伴侣 去 到 说服 他们 .
范二人前往劝导，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ʌp] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
They will also take up official positions .
他们 将要 还 拿 向上 官方的 职位 .
亦相将出仕。

['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men] :
Only one of the city's garrison commanders said to his men :
仅有的 一 的 这 城市的 驻军 指挥官 说 到 他的 男人 :

独有一守城尉谓左右道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['gɑːrdɪd] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] . "
" I have guarded this place for decades . "
" 我 有 守卫 这 地方 为了 几十年 . "

“吾守此数十年，

[hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [kraʊn] [ænd; ənd] [roʊbz] [bɪ'fɔːr] .
have never seen such crown and robes before .
有 绝不 已见 这样的 王冠 和 长袍 前 .

不曾见这等冠服。

[tə'deɪ] [ɪz] [maɪ] [deθ] [deɪ] .
Today is my death day .
今天 是 我的 死亡 天 .

今日是我死期也。”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then fell from the city wall and died .
他 然后 跌倒 从 这 城市 墙 和 死亡 .

乃坠城而死。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
The remaining residents of the capital ,
这 其余的 居民 的 这 首都 ,

其余京中居民，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['bruːt(ə)l] ['mæsəkər] , [reɪp] , [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [li] [zɪtʃɛŋ] [kə'mɪtɪd]
Furthermore , given the brutal massacres , rapes , and looting Li Zicheng committed
此外 , 给定 这 野蛮 大屠杀 , 强奸 , 和 抢劫 李 子城 坚定的
[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
upon entering Beijing ,
之上 进入 北京 ,

又鉴于李自成入京时惨戮残杀及奸淫掳掠，

['evriwʌn] [tɜːrnd] [peɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
Everyone turned pale at the mention of a tiger .
每个人 转向 苍白 在 这 提到 的 一个 老虎 .

皆如谈虎色变，

[flægz] [ʌv; əv] [ə'biːdiənt] ['sɪtəznz] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Flags of obedient citizens are hung in abundance .
旗帜 的 听话 公民 是 悬挂 在 丰富 .

纷悬顺民旗帜。

[ænd; ənd] [ðen] , ['æftər] [zɪtʃɛŋ] [left] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [dɪ'fens] .
And then , after Zicheng left , there was no defense .
和 然后 , 后 子城 左边 , 那里 曾是 不 防御 .

又遇自成去后一无守御，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [lɔːst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['soʊldʒər] .
Therefore , none of the nine kings lost a single soldier .
所以 , 没有任何 的 这 九 国王 丢失的 一个 单身的 士兵 .

故九王不失一兵，

['dʌznt] [kɔːst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] ,
Doesn't cost a single arrow ,
不 成本 一个 单身的 箭 ,

不耗一矢，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The capital has already been captured .
这 首都 有 已经 到过 捕获 .

已拔了京城。

[wen] [wuː] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] . . .
When Wu Sangui heard this news . . .
什么时候 吴 - 听到 这 消息 . . .

那吴三桂听了这点消息，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
They dared not go in .
他们 敢于 不是 去 在 .

进又不敢，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
I can't bear to back down .
我 不能 熊 到 后退 向下 .

退又不忍，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Feeling lost and helpless .
感觉 丢失的 和 无助 .

彷徨无措。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [flɑːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'kwest]
The officers and soldiers of the army flocked into the tent to request
这 警官 和 士兵 的 这 军队 成群结队的 进入 这 帐篷 到 要求
[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
instructions on the course of action .
指示 在 这 课程 的 行动 .

军中将校纷纷进帐请示行止，

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [sə'spɪʃəs] . "
" The Ninth Prince is the most suspicious . "
" 这 第九 王子 是 这 最多 可疑的 . "

“九王性最多疑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [slaɪt] ['treɪsɪz] .
There are slight traces .
那里 是 轻微 痕迹 .

稍有形迹，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪg'zempt] .
I will not be exempt .
我 将要 不是 是 豁免 .

我将不免。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hænsəm] [tə'deɪ] ,
I am handsome today ,
我 是 英俊的 今天 ,

本帅今日，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ðə; ði]['oʊnli] ['riːkɔːrs] [ɪz][tuː; tə] [siːs] [ˌɪntər'fɪrɪŋ]
As for matters of national importance , the only recourse is to cease interfering
作为 为了 事情 的 国家的 重要性 , 这 仅有的 追索权 是 到 停止 干扰
.
:
.

于国家大事惟有不复过问而已。"

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道:

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ? "
" How can a general evade responsibility ? "
" 如何 能 一个 一般的 逃避 责任 ? "

"将军焉能脱身事外?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ækt∫uəli] [led] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] [ɪn] ,
Because the general actually led the Jianzhou troops in ,
因为 这 一般的 实际上 引领 这 建州 军队 在 ,

因将军实引建州人马进来,

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [æd'væns] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [rɪ'triːt] .
The general can advance but cannot retreat .
这 一般的 能 进步 但 不能 撤退 .

将军能进之而不能退之,

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
We will have no way to face our ancestors in the underworld .
我们 将要 有 不 方式 到 脸 我们的 祖先 在 这 地狱 .

将无以见大明列祖列宗于地下,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no way to face the people of the world .
那里 是 不 方式 到 脸 这 人们 的 这 世界 .

亦无以对天下人民也。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['oʊnli] [siːks] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['tɑːlərənt] ,
If the general only seeks to be patient and tolerant ,
如果 这 一般的 仅有的 寻找 到 是 病人 和 宽容 ,

将军若惟事隐忍,

[wʌt] [wɪl] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [seɪ] ?
What will future generations say ?
什么 将要 未来 几代人 说 ?

如后世公论何?"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] , "
" It is not that I am ignorant , "
" 它 是 不是 那 我 是 无知 , "

"某非不明,

[fɪr] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðerz] .
fear our forces are no match for theirs .
害怕 我们的 力量 是 不 匹配 为了 他们的 .

只恐势力不敌耳。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr][wɪð; wɪθ] [dʒiːɑːnzuː] ,
If I were to go to war with Jianzhou ,
如果 我 是 到 去 到 战争 和 建州 ,

某若与建州开仗，

[li] [zɪtʃɛŋ] [wɪl] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pər'suː] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Li Zicheng will turn his troops around and pursue us from behind .
李 子城 将要 转动 他的 军队 大约 和 追求 我们 从 在后面 .

李自成将回兵以蹑吾后矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
" Apart from Beijing ,
" 除 从 北京 ,

“除北京以外，

[ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] [wɜːr; wər] [stɪl] [mɪŋ] ['terətɔːri] .
The various provinces were still Ming territory .
这 各种各样的 省份 是 仍然 明 领土 .

各路行省尚为明土，

[ðɪs] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['beɪsɪs] .
This may not be without basis .
这 可能 不是 是 没有 基础 .

未必便无根据。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [s'kɒləz] [fɔːr; fər]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The Ming Dynasty supported scholars for over two hundred years .
这 明 王朝 有 学者们 为了 超过 二 百 年 .

明朝养士二百余年，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ?
Are there no loyal and righteous men ?
是 那里 不 忠诚 和 正义 男人 ?

岂无忠义之士？

[wɪð; wɪθ][wʌn] [muːv] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
With one move , the general
和 一 移动 , 这 一般的

将军一举，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] ['gæðər] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The world will gather in response .
这 世界 将要 收集 在 回复 .

天下将云集而响应矣，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不足虑也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言亦是，

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have thought about it .
我 有 想法 关于 它 .

容某思之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [tuː; tə] [liːv] .
He immediately ordered those on either side to leave .
他 立即地 订购 那些 在 任何一个 边 到 离开 .

即命左右退出。

[wen] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the Ninth Prince was in the capital ,
什么时候 这 第九 王子 曾是 在 这 首都 ,

时九王在京，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
I have already heard that Wu Sangui has returned with his troops .
我 有 已经 听到 那 吴 - 有 返回 和 他的 军队 .

已听得吴三桂回兵，

['diːpli] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [wuː] - [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Deeply concerned that Wu Sangui might change his mind ,
深 担心的 那 吴 - 可能 改变 他的 头脑 ,

深虑三桂有变，

[ðen] , [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [wɪl] ['ʃʊrli] [raɪz] [ʌp] [ɪn]
Then , the provinces north and south of the Yellow River will surely rise up in
然后 , 这 省份 北 和 南 的 这 黄色的 河 将要 一定 上升 向上 在
[rɪ'beljən] [tuː; tə] [eɪd] [ðem; ðəm] .
rebellion to aid them .
叛乱 到 援助 他们 .

则大河南北各省必纷纷起义师以助之，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [ə'piːz] - .
We must first appease Sangui .
我们 必须 第一的 安抚 - .

须先要安慰三桂为是，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][wuː] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
He then bestowed upon Wu Sangui the title of Prince of Pingxi .
他 然后 授予 之上 吴 - 这 标题 的 王子 的 平溪 .

便赐封三桂为平西王，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [hɑːŋ] - [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] , [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] , [goʊld] ,
He also dispatched Hong Chengchou with imperial edicts , official robes , gold ,
他 还 已派出 洪 - 和 帝国 法令 , 官方的 长袍 , 金子 ,
[ænd; ənd] [sɪlk] ,
and silk ,
和 丝绸 ,

并遣洪承畴持诰命冠服及金帛等，

[rɪ'wɔːrd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Reward San Gui .
报酬 圣 图形用户界面 .

犒赏三桂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɑːlər] [ɪn] ['suːdʒəj] ,
There was once a famous scholar in Suzhou ,
那里 曾是 一次 一个 著名的 学者 在 苏州 ,

时有苏州一位名士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
His name is Wang Renlong .
他的 姓名 是 王 - .

叫做王仁龙，

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [noʊ] [ə'baʊt] [wuː] - [juːz][ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [li] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd]
We already know about Wu Sangui's use of troops to defeat Li Zicheng and
我们 已经 知道 关于 吴 - 使用 的 军队 到 击败 李 子城 和
- [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Dorgon's establishment of the capital in Beijing .
- 建立 的 这 首都 在 北京 .

已知道吴三桂借兵破李闯及多尔衮定鼎燕京的事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz] [kʊd; kəd]
It was then known that the Ming dynasty's ancestral temples and shrines could
它 曾是 然后 已知 那 这 明 王朝的 祖先的 寺庙 和 神社 可以
[nɑːt][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
not be restored .
不是 是 恢复 .

就知明室宗社已不能恢复，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['wiːpɪŋ] .
He spent his days weeping .
他 花费 他的 天 哭泣 .

终日只是恸哭。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɑːŋ] - [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði][wuː] ['ɑːrmi] ,
Upon hearing that Hong Chengchou had been ordered to reward the Wu army ,
之上 听力 那 洪 - 有 到过 订购 到 报酬 这 吴 军队 ,

及听得洪承畴奉命往犒吴军，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , "
" Look at the overall situation in Beijing , "
" 看 在 这 全面的 情况 在 北京 , "

“看看北京大局，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][wuː] - , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][tuː; tə] ['diːfekt] ,
Apart from Wu Sangui , who was the only one to defect ,
除 从 吴 - , WHO 曾是 这 仅有的 一 到 缺点 ,

除了吴三桂一人反正，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [hoʊp] [left] .
There's no hope left .
有 不 希望 左边 .

再没指望了。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [mæn] .
San Gui was a military man .
圣 图形用户界面 曾是 一个 军队 男人 .

三桂是个武夫，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
But they don't understand the greater good .
但 他们 不 理解 这 更大的 好的 .

却不懂得大义。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['soʊlli] ['drɪvn] [baɪ]['prɑːfɪt] . . .
If one is solely driven by profit . . .
如果 一 是 仅 驱动 经过 利润 . . .

若惟利是图，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔːl] ['ɪntuː] - [træp] .
They will inevitably fall into Chengchou's trap .
他们 将要 不可避免地 落下 进入 - 陷阱 .

必入承畴圈套，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这样如何是好？”

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [hɑːŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv]
Suddenly , I remembered Hong Chengchou as the commander - in - chief of
突然 , 我 记得 洪 - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的
[ˌliː'aʊ'jæŋ] .
Liaoyang .
辽阳 .

猛想起洪承畴督师辽阳，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] .
They fought against the Jianzhou .
他们 战斗 反对 这 建州 .

曾与建州开仗，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ruːməz] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
At that time , rumors circulated in the capital .
在 那 时间 , 谣言 流通 在 这 首都 .

当时京中讹传，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌliː'aʊ'jæŋ] .
The Ming army suffered a major defeat at Liaoyang .
这 明 军队 遭受 一个 主要的 击败 在 辽阳 .

辽阳明兵大败，

[hɑːŋ] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
Hong Chengchou is already dead .
洪 - 是 已经 死的 .

洪承畴已经死难，

['empərər] [tʃɔŋzən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Emperor Chongzhen was filled with grief and sorrow .
皇帝 崇真 曾是 已填 和 悲伤 和 悲哀 .

崇祯帝不胜悼惜，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] .
He then wrote a decree for the emperor himself .
他 然后 写道 一个 法令 为了 这 皇帝 他自己 .

就自制了一篇御文，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [hɑːŋ] - .
A memorial service was held for Hong Chengchou .
一个 纪念馆 服务 曾是 握住 为了 洪 - .

祭唁洪承畴。

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɑːŋ] - [hæd; həd] [sə'rendərd] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
Later , I heard that Hong Chengchou had surrendered to Jianzhou .
之后 , 我 听到 那 洪 - 有 投降 到 建州 .

后来听得洪承畴已投降建州，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

已悔之不及。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - [lʌvd] ['empərər] - [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmli] ['pɔɪnjənt] .
At that time , Wang Renlong loved Emperor Chongzhen's imperial edict , finding it extremely poignant .
在 那 时间 , 王 - 喜爱 皇帝 - 帝国 法令 , 寻找 它 极其 令人心酸的 .

那时王仁龙爱崇祯帝那篇御文十分哀艳，

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [hɑːrt] .
I remember it by heart .
我 记住 它 经过 心 .

也记得烂熟，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [hɑːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['fɑːðər] - [sʌn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He considered that he and Hong Chengchou had a father - son relationship .
他 经过考虑的 那 他 和 洪 - 有 一个 父亲 - 儿子 关系 .

自忖自己于洪承畴本有个父执之谊，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm; ɪm] .
I was just looking forward to taking the opportunity to humiliate him .
我 曾是 只是 寻找 向前 到 采取 这 机会 到 羞辱 他 .

正想乘机辱他一场，

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [seɪvz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I hope he saves his life .
我 希望 他 保存 他的 生活 .

望他猛省。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He then took with him that imperial edict .
他 然后 采取 和 他 那 帝国 法令 .

就携了那篇御文，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːŋ] - [pæst] [ə'weɪ] ,
Waiting until Hong Chengchou passed away ,
等待 直到 洪 - 通过了 离开 ,

直候洪承畴过时，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːðɚz] ['fɑːðər] .
He requested an audience with the respect due to a father's father .
他 请求 一个 观众 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲的 父亲 .

以父执之礼求见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[hɑːŋ] - [felt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] ['taːniʃt] .
Hong Chengchou felt at that time that his reputation had been tarnished .
洪 - 毛毡 在 那 时间 那 他的 名声 有 到过 失去光泽 .

洪承畴那时自忖名节有亏，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ˌlɪtə'rɑːti] ,
Therefore , all scholars and literati ,
所以 , 全部 学者们 和 文人墨客 ,

故凡是学士文人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hʌmbli] [meɪd] [frendz] .
They all humbly made friends .
他们 全部 谦卑地 制成 朋友们 .

无不虚衷交结，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðer; ðər] ['krɪtɪsɪzəm] .
He hoped to avoid their criticism .
他 希望 到 避免 他们的 批评 .

冀免他们讥评自己。

[mɔːr'oʊvər] , ['wæŋ] - ,
Moreover , Wang Renlong ,
而且 , 王 - ,

况那王仁龙，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fɑːðərli] [bɑːnd] .
And there is also a fatherly bond .
和 那里 是 还 一个 父爱 纽带 .

又是有父谊的，

[hiː; hi] ['nevər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
He never refused to meet with anyone .
他 绝不 拒绝 到 见面 和 任何人 .

自无不接见。

[wen] ['wæŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
When Wang Renlong saw it
什么时候 王 - 锯 它

那王仁龙见时，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行过礼后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [maɪ][lɔːrd] , [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . . . "
" My lord , on this journey . . . "
" 我的 主 , 在 这 旅行 . . . "

“大人此行，

[wer] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] ?
Where do you intend to go ?
在哪里 做 你 打算 到 去 ?

将欲何往？”

[hɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Hong Chengchou replied :
洪 - 回复 :

洪承畴答道：

" [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði][wuː] ['ɑːrmi] . "
" To reward the Wu army . "
" 到 报酬 这 吴 军队 . "

“往犒吴军耳。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Renlong said :
王 - 说 :

王仁龙道：

" [ðɪs] [ɪz] [naɪnθ] ['mæstɝz] [wei] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [baɪ] ['wuːz] ['ɑːrmi] . "
" This is Ninth Master's way of preventing a rebellion by Wu's army . "
" 这 是 第九 硕士学位 方式 的 预防 一个 叛乱 经过 吴氏 军队 . "

“此乃九爷防吴军反动，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [wɪn] [ðem; ðəm] ['oʊvər] .
Therefore , we should first win them over .
所以 , 我们 应该 第一的 赢 他们 超过 .

故先笼络之，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [sɪt] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
" It would be good to sit comfortably in the high seat of power in Beijing .
" 它 会 是 好的 到 坐 舒适地 在 这 高的 座位 的 力量 在 北京 .
"
"
"

好安坐北京大位耳。”

[hɑːŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hong Chengchou remained silent .
洪 - 剩余 沉默的 .

洪承畴默然不答。

['wæŋ] - ['ædɪd] :
Wang Renlong added :
王 - 额外 :

王仁龙又道：

" ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [laɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] ['med(ə)l] [ɪn] . "
" National affairs are not something a scholar like me should meddle in . "
" 国家的 事务 是 不是 某物 一个 学者 喜欢 我 应该 插手 在 . "

“国家大事非我书生听宜预闻，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's talk about something else for now .
我们来吧 讲话 关于 某物 别的 为了 现在 .

今姑且谈别事。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [roʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ðæt] [aɪm] [kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv] .
I recently wrote a piece that I'm quite proud of .
我 最近 写道 一个 片 那 我是 相当 自豪的 的 .

晚生近来得有一篇得意文字，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] .
I wish to present this to Your Excellency .
我 希望 到 展示 这 到 你的 阁下 .

愿呈诸大人之前，

[lets] [ɪ'væljueɪt] [ɪts] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
Let's evaluate its merits and demerits .
我们来吧 评价 它是 优点 和 缺点 .

一评其优劣。”

[hɑːŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [aɪ] ['hævnt] [delt] [wɪð; wɪθ] ['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I haven't dealt with writing for a long time . "
" 我 还没有 已处理 和 写作 为了 一个 长的 时间 . "

“老夫已不涉文字多时了，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
There wasn't much time to look at it further .
那里 不是 很多 时间 到 看 在 它 更远 .

亦不暇多看。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Renlong said :
王 - 说 :

王仁龙道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] . . . "
" If the adults do not wish to watch . . . "
" 如果 这 成年人 做 不是 希望 到 手表 . . . "

“如大人不愿看时，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I will recite it for you , sir . "
" 我 将要 背诵 它 为了 你 , 先生 . "

待晚生为大人诵之。”

[hɑːŋ] - [ə'griːd] .
Hong Chengchou agreed .
洪 - 同意 .

洪承畴应诺。

['wæŋ] - [ðen] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Wang Renlong then read the imperial edict aloud .
王 - 然后 读 这 帝国 法令 大声 .

王仁龙便把那篇御文高声朗诵，

[hɑːŋ] - ['lisnd] ,
Hong Chengchou listened ,
洪 - 听着 ,

洪承畴一面听，

[wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
One side was drenched in sweat .
一 边 曾是 湿透了 在 汗 .

一面汗如雨下，

[stʌnd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] .
Stunned and unable to answer .
目瞪口呆 和 无法 到 回答 .

愕然不能答。

['wæŋ] - ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Renlong simply ignored it .
王 - 简单地 忽略 它 .

王仁龙惟置诸不见，

[hiː; hi] [stɪl] [ri'saitid] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
He still recited that imperial edict aloud .
他 仍然 背诵 那 帝国 法令 大声 .

依然把那篇御文高声朗诵。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] . "
" He has already lost his integrity . "
" 他 有 已经 丢失的 他的 正直 . "

“己已失节，

[waɪ] ['bɜːrd(ə)n] ['ʌðər] ['fɜːrðər] ?
Why burden others further ?
为什么 负担 其他的 更远 ?

何复累人？

[meɪ] [wuː] - ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
May Wu Sangui never forget the Ming Dynasty .
可能 吴 - 绝不 忘记 这 明 王朝 .

愿三桂勿忘明社也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [left] [ɪn] [terz] .
She left in tears .
她 左边 在 眼泪 .

大哭而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɑːŋ] -
At this time , Hong Chengchou
在 这 时间 , 洪 -

洪承畴此时，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] .
I can't bear to go forward .
我 不能 熊 到 去 向前 .

进又不忍，

[ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'triːt] .
They couldn't retreat .
他们 不能 撤退 .

退又不得，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [strʌk] .
Unconsciously , a pang of conscience struck .
不知不觉 , 一个 疼痛 的 良心 击 .

不觉良心发现，

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了一场，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Feeling lost and helpless .
感觉 丢失的 和 无助 .

彷徨无计。

[wen] ['ʃiː] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] [nɑːt] [əd'vænsɪŋ] ,
When Shi Jiuwang learned that Hong Chengchou was lingering and not advancing ,
什么时候 史 - 学习 那 洪 - 曾是 挥之不去的 和 不是 前进 ,

时九王打听得洪承畴逗留不进，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] .
They immediately dispatched another person to come .
他们 立即地 已派出 其他 人 到 来 .

即加派了一人赶来，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] - [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːrmi] .
He went with Hong Chengchou to reward the Wu army .
他 去 和 洪 - 到 报酬 这 吴 军队 .

会同洪承畴往犒吴军。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[hɑːŋ] - [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Hong Chengchou dared not disobey .
洪 - 敢于 不是 违 .

洪承畴乃不敢不行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [bi'stəu] ['taɪtəlz]
At that time , Wu Sangui also heard that the Ninth Prince had bestowed titles
在 那 时间 , 吴 - 还 听到 那 这 第九 王子 有 授予 标题
[ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [hɪz; ɪz] [truːps] .
upon him and rewarded his troops .
之上 他 和 奖励 他的 军队 .

时吴三桂亦听得九王有赐封自己及犒赏三军之事，

[stɪl] ['hezɪtənt] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
Still hesitant and unable to make their own decisions .
仍然 犹豫不决 和 无法 到 制作 他们的 自己的 决策 .

仍徘徊不能自主。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['ʃiː] [kɛfə] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
I also heard that there was a group of people like Shi Kefa in the Jiangnan
我 还 听到 那 那里 曾是 一个 团体 的 人们 喜欢 史 凯法 在 这 江南
['riːdʒən] .
region .
地区 .

又听得江南地方有史可法一班人，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['fuː][hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [sək'siːd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
The Prince of Fu has been chosen to succeed the Ming dynasty .
这 王子 的 傅 有 到过 选定 到 成功 这 明 王朝 .

已择立福王承继明统，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
At that time , I was at a loss for what to do .
在 那 时间 , 我 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

那时正不知何所适从。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [hɑːŋ] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]
Suddenly , news arrived that Hong Chengchou had come to see him on the
突然 , 消息 到达的 那 洪 - 有 来 到 看 他 在 这
['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
orders of the Ninth Prince .
订单 的 这 第九 王子 .

忽报洪承畴已奉九王之命来见，

[wuː] - [tʊk] ['oʊvər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Wu Sangui took over at that time .
吴 - 采取 超过 在 那 时间 .

吴三桂当时接入。

[hɑːŋ] - [kən'veid] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] [fɜːrst] .
Hong Chengchou conveyed the orders of the nine princes first .
洪 - 传递 这 订单 的 这 九 王子们 第一的 .

洪承畴先达九王之命，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [belt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][goʊld] ,
They also presented the imperial edict , official hat and belt , as well as gold ,
他们 还 呈现 这 帝国 法令 , 官方的 帽子 和 腰带 , 作为 出色地 作为 金子 ,
['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlks] .
silver , and precious silks .
银 , 和 宝贵的 帛 .

并递出诰命冠带及金银宝帛等件，

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
San Gui bowed and accepted them one by one .
圣 图形用户界面 鞠躬 和 公认 他们 一 经过 一 .

三桂一一拜受。

[hɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['saɪlənt] .
Hong Chengchou had already fallen silent .
洪 - 有 已经 倒下 沉默的 .

洪承畴时已默无一言，

[haʊ'evər] , ['mɛŋ] - , [æn; ən] [ə'tendənt] , [sed] [tuː; tə] - :
However , Meng Gongwen , an attendant , said to Sangui :
然而 , 孟 - , 一个 服务员 , 说 到 - :

却有随员孟拱文向三桂说道：

" ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [ɪz] [pər'sʊ] [li] [zɪtʃɛŋ] . . . "
" Hearing that General Wen is pursuing Li Zicheng . . . "
" 听力 那 一般的 温 是 追求 李 子城 . . . "

“闻将军追逼李闯，

[tɜːrn] [bæk] [ˌmɪd'weɪ]
Turn back midway
转动 后退 中途

中道折回，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] ['mɪləteri] [fɔːrs] [tuː; tə] [ʃer] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] ?
Do you not wish to use military force to share Beijing with the Nine Princes ?
做 你 不是 希望 到 使用 军队 力量 到 分享 北京 和 这 九 王子们 ?

得毋欲以兵力与九王共北京乎？

[gɔːr] ,
Gore ,
血块 ,

果尔，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [tuː] ['fuːlɪʃ] .
Then the general is too foolish .
然后 这 一般的 是 也 愚蠢 .

则将军太愚也。

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps] [stɪl] [ɪn'kluːdɪd] ['meni] [dʒiːɑːnzuː]['soʊldʒərz] .
The general's troops still included many Jianzhou soldiers .
这 将军的 军队 仍然 包括 许多 建州 士兵 .

将军部中尚多建州人马，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][dʒʌst] [tɜːrnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [saɪd] .
I fear the general has just turned against his own side .
我 害怕 这 一般的 有 只是 转向 反对 他的 自己的 边 .

恐将军甫行反戈，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
But the troops have changed .
但 这 军队 有 已更改 .

而部兵已变矣。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] - ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [nɑːt] [wiːk] . . .
Regardless of the fact that the nine princes ' military strength in the capital was not weak . . .
不管 的 这 事实 那 这 九 王子们 - 军队 力量 在 这 首都 曾是 不是 虚弱的 . . .

无论京中九王兵力未得为弱，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Moreover , it is easy to receive reinforcements from outside the pass .
而且 , 它 是 简单的 到 收到 增援部队 从 外部 这 经过 .

且关外接应既易，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
How can the general possibly defeat them ?
如何 能 这 一般的 可能 击败 他们 ?

将军又何从敌之？

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['fuː][hæz; həz] [naʊ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Although the Prince of Fu has now succeeded to the throne in Nanjing ,
虽然 这 王子 的 傅 有 现在 成功了 到 这 王座 在 南京 ,

今福王虽嗣位南京，

[haʊ'evər] , [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['tempəreri] ['restɪŋ] [pleɪs] .
However , it's only a temporary resting place .
然而 , 它是 仅有的 一个 暂时的 休息 地方 .

不过栖息一时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unlikely that we can accomplish anything about it .
它 是 不太可能 那 我们 能 完成 任何事物 关于 它 .

料难为力。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Since the tide has turned against them ,
自从 这 潮 有 转向 反对 他们 ,

盖大势既去，

[rɪ'kʌvəri] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Recovery is difficult .
恢复 是 难的 .

恢复自难。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] .
The general was determined to do his utmost .
这 一般的 曾是 决定 到 做 他的 极致 .

将军即欲为尽力，

[hɪz; ɪz][ræŋk][wʌz; wəz][noʊ] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] .
His rank was no higher than that of a marquis .
他的 秩 曾是 不 更高 比 那 的 一个 侯爵 .

位不过封侯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [hɔːrs] .
There was only one horse .
那里 曾是 仅有的 一 马 .

马不过一匹，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ?
How can one claim to be king in the south ?
如何 能 一 宣称 到 是 国王 在 这 南 ?

岂能南面称王哉?

[ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] [bi'stəuz] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
The new dynasty bestows generous gifts upon them .
这 新的 王朝 授予 慷慨的 礼物 之上 他们 .

新朝恩礼优厚，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The general was also a founding father of the nation .
这 一般的 曾是 还 一个 创立 父亲 的 这 国家 .

将军又为开国元勋，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['setld] ,
Beijing was just settled ,
北京 曾是 只是 定居 ,

北京甫定，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
That is , to be promoted to a noble title and granted the title of king .
那 是 , 到 是 推广 到 一个 高贵 标题 和 的确 这 标题 的 国王 .

即晋爵封王，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Such an opportunity ,
这样的 一个 机会 ,

如此机会，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
I hope the general will not miss this opportunity .
我 希望 这 一般的 将要 不是 错过 这 机会 .

愿将军幸勿错过。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

['fɜːrstli] , [hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
Firstly , he coveted the title of king .
首先 , 他 令人垂涎的 这 标题 的 国王 .

一来贪爱此王号，

['sekəndli] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Secondly , he was also afraid of the Ninth Prince .
第二 , 他 曾是 还 害怕的 的 这 第九 王子 .

二来又是惧九王，

['θɜːrdli] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [dʒiːɑːnzuː] .
Thirdly , there is the fear of conflict with Jianzhou .
第三 , 那里 是 这 害怕 的 冲突 和 建州 .

三来又恐与建州相抗，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The future success or failure is uncertain .
这 未来 成功 或者 失败 是 不确定 .

将来成败不知怎样，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [roʊbz] .
He then bowed again and put away his official hat and robes .
他 然后 鞠躬 再次 和 放 离开 他的 官方的 帽子 和 长袍 .

便再拜将冠服收纳。

[hɑːŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [θruː'aʊt] .
Hong Chengchou remained silent throughout .
洪 - 剩余 沉默的 自始至终 .

洪承畴始终无一言。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
San Gui attended the banquet at Chengchou's private residence .
圣 图形用户界面 参加 这 宴会 在 - 私人的 住宅 .

三桂随宴承畴于私寓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [sed] :
It is said that Chengchou said :
它 是 说 那 - 说 :

谓承畴道：

" [wen] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] . . . "
" When I made the agreement with the Ninth Prince . . . "
" 什么时候 我 制成 这 协议 和 这 第九 王子 . . . "

“某当初与九王定约，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [li] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti] ,
It is only said that after defeating Li Zicheng and restoring the Ming Society ,
它 是 仅有的 说 那 后 击败 李 子城 和 恢复 这 明 社会 ,

只言攻破李闯恢复明社之后，

[wɪð; wɪθ] ['θɪs(ə)l] ,
With thistle ,
和 蓟 ,

以蓟、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] [jæn] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two prefectures of Yan yielded to each other .
这 二 县 的 严 产生 到 每个 其他 .

燕二州相让耳。

[naʊ] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now the Ninth Prince is advancing directly into Beijing .
现在 这 第九 王子 是 前进 直接地 进入 北京 .

今九王直进北京，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ] ['tʃaɪnə] .
They will occupy China .
他们 将要 占据 中国 .

将踞我中国，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] ['kʌntriːmɪn] .
I will have no way to face my countrymen .
我 将要 有 不 方式 到 脸 我的 同胞们 .

我将无以对国人，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I hope you can teach me .
我 希望 你 能 教 我 .

愿足下有以教我。”

[hɑːŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] . "
" I also have my own unspeakable difficulties . "
" 我 还 有 我的 自己的 无法形容 困难 . "

“某亦有难言之隐。

['slaɪtli] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [wʌnz] [wɜːrdz] ,
Slightly contrary to one's words ,
轻微地 相反 到 一个人的 字 ,

微有违言，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
This will surely arouse the suspicion of the Ninth Prince .
这 将要 一定 引起 这 怀疑 的 这 第九 王子 .

必被九王生疑，

[ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then the leader will lose his position .
然后 这 领导者 将要 失去 他的 位置 .

则首领不保，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he endured it .
所以 , 他 忍受 它 .

是以隐忍。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] ['truːli] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
But you have truly made a mistake .
但 你 有 真的 制成 一个 错误 .

但足下实自误耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ,
If you cut the swallow ,
如果 你 切 这 吞 ,

若割燕、

[dʒɪzʒuː][ænd; ənd] -
Jizhou and Erzhou
冀州 和 -

蓟二州，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][dʒiːɑːnzuː] .
Beijing had already been incorporated into the territory of Jianzhou .
北京 有 已经 到过 公司 进入 这 领土 的 建州 .

是北京已隶建州版图矣，

[wʌt] [wɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ?
What words will be used to condemn the Ninth Prince ?
什么 字 将要 是 用过的 到 谴责 这 第九 王子 ?

又将以何言责九王乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] ['æktɪŋ] [æz; əz]['riːdʒənt] . "
" I have heard that the Ninth Prince is temporarily acting as regent . "
" 我 有 听到 那 这 第九 王子 是 暂时地 表演 作为 摄政 . "

“今闻九王暂行摄政，

[ðeɪ] [wɪl] ['welkəm] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They will welcome the ruler of Jianzhou to the capital .
他们 将要 欢迎 这 统治者 的 建州 到 这 首都 .

将迎建州主入京，

[ðen] [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][dʒiː] .
Then the reign title was changed to Zhi .
然后 这 在位 标题 曾是 已更改 到 智 .

然后改元称治，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] ['tʃaɪnə] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
It will not rest until China is destroyed .
它 将要 不是 休息 直到 中国 是 损毁 .

是不灭中国不休也。

[prɪns] ['fuː][hæz; həz] [naʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Prince Fu has now ascended the throne in Nanjing .
王子 傅 有 现在 上升 这 王座 在 南京 .

今福王继位南京，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'sesmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What is your assessment of the future situation ?
什么 是 你的 评估 的 这 未来 情况 ?

足下度其将来局面究竟如何？”

[hɑːŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" ['oʊnli] ['ʃiː] [kɛfə] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] . "
" Only Shi Kefa might be able to achieve something . "
" 仅有的 史 凯法 可能 是 有能力的 到 达到 某物 . "

“只是史可法一人或可有为，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es] [læk] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] .
The rest of us lack the talent to manage affairs .
这 休息 的 我们 缺少 这 天赋 到 管理 事务 .

余则皆非干济之才，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He is also not loyal to the country .
他 是 还 不是 忠诚 到 这 国家 .

亦非忠于国家者也。”

[wuː] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Sangui remained silent .
吴 - 剩余 沉默的 .

吴三桂默然不答，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstiz] .
Therefore , he abandoned the idea of observing the Southern Dynasties .
所以 , 他 弃 这 主意 的 观察 这 南方 王朝 .

遂绝了观望南朝之念，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃər] .
He devoted himself entirely to the task of establishing the prefecture .
他 奉献 他自己 完全 到 这 任务 的 建立 这 州 .

惟专心以事建州。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hɑːŋ] - [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Hong Chengchou then took his leave and returned to the capital .
洪 - 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 这 首都 .

洪承畴即辞行返京，

[wuː] - [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Wu Sangui saw them off for a while .
吴 - 锯 他们 离开 为了 一个 尽管 .

吴三桂送了一程，

[self] [rɪ'tɜːrn] .
Self return .
自己 返回 .

自回。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] ['fuː] [ʌv; əv] ['nɑːn'dʒɪŋ] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , news arrived that Prince Fu of Nanjing had sent someone to see him .
突然 , 消息 到达的 那 王子 傅 的 南京 有 发送 某人 到 看 他 .

忽报南京福王已派员来见。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] [prɪns] ['fuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
It turns out that after Prince Fu ascended the throne ,
它 转弯 出去 那 后 王子 傅 上升 这 王座 ,

原来福王继位之后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːkjupaɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is known that the nine princes of Jianzhou occupied Beijing .
它 是 已知 那 这 九 王子们 的 建州 占领 北京 .

已知建州九王踞了北京，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Special envoy Zuo Maodi and others entered Beijing .
特别的 使者 左 - 和 其他的 进入 北京 .

特派大员左懋第等入京，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ri'wɔːdid] [dʒiːɑːnzuː] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
On the one hand , they rewarded Jianzhou with gold and silk .
在 这 一 手 , 他们 奖励 建州 和 金子 和 丝绸 .

一面以金帛犒赏建州，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv]
On one side , they paid their respects at the mausoleum of
在 一 边 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 在 这 陵 的
['empərər] [tʃɔŋzən] .
Emperor Chongzhen .
皇帝 崇真 .

一面吊祭崇祯帝陵寝。

[zuːˈoʊ] - [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd][fɜːrst] [met] [wɪð; wɪθ][wuː] - .
Zuo Maodi waited and first met with Wu Sangui .
左 - 等待 和 第一的 遇见 和 吴 - .

左懋第等待先见了吴三桂，

[tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] [wuː] - [ɪnˈtenʃən] ,
To ascertain Wu Sangui's intentions ,
到 探明 吴 - 意图 ，

欲探三桂意向，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ，

设有意外，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [swɪtʃ] [saɪdz] .
He wanted to persuade Wu Sangui to switch sides .
他 通缉 到 说服 吴 - 到 转变 侧面 .

欲劝吴三桂反正，

[tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ˈnɑːnˈdʒɪŋ]
To support Nanjing
到 支持 南京

为南京助力，

[ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd][hæts] [əˈraɪvd] .
And official robes and hats arrived .
和 官方的 长袍 和 帽子 到达的 .

并有冠服来到，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
Wu Sangui was granted the title of Earl of Pingxi .
吴 - 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 平溪 .

封吴三桂为平西伯。

[wuː] - [ðen] [hɜːrd] [ðæt] [zuːˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Wu Sangui then heard that Zuo Maodi and others had arrived .
吴 - 然后 听到 那 左 - 和 其他的 有 到达的 .

吴三桂那时听得左懋第等到，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm] .
They didn't even dare to receive him .
他们 没有 甚至 敢 到 收到 他 .

接见也不敢，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't bear to see it .
我 不能 熊 到 看 它 .

不见又不忍，

[aɪ] [fiːl] [ˈtruːli] [lɔːst] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
I feel truly lost and helpless .
我 感觉 真的 丢失的 和 无助 .

实在彷徨无措。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] [ˈdɑːkjumənt][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈenəmi] .
This document has already been taken from the northern enemy .
这 文档 有 已经 到过 已采取 从 这 北方 敌人 .

本志已经从北敌，

[haʊ] [der] [aɪ] [feɪs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ?
How dare I face the people of the South ?
如何 敢 我 脸 这 人们 的 这 南 ?

此身安敢见南人。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [zuː'oʊ] - [træpt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [li] [zɪtʃɛŋ] [daɪz] [ɑːn] - [rɪdʒ]
Chapter Nine : Zuo Maodi Trapped in Beijing , Li Zicheng Dies on Luogong Ridge
章 九 : 左 - 被困 在 北京 , 李 子城 死亡 在 - 岭

第九回 左懋第被困北京城 李自成走死罗公岭

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][wuː] - ,
Speaking of Wu Sangui ,
请讲 的 吴 - ,

话说吴三桂，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [prɪns] ['fuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Because Prince Fu ascended the throne in Nanjing ,
因为 王子 傅 上升 这 王座 在 南京 ,

因福王在南京即位，

[send] [zuː'oʊ] - ,
Send Zuo Maodi ,
发送 左 - ,

派左懋第、

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æm'bæsədər] .
Chen Hongfan was appointed ambassador .
陈 - 曾是 任命 大使 .

陈洪范为大使，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ðeɪ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] .
Upon entering the capital , they rewarded the Jianzhou troops .
之上 进入 这 首都 , 他们 奖励 这 建州 军队 .

入京犒赠建州人马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
They also wanted to pay homage at the mausoleum of Emperor Chongzhen .
他们 还 通缉 到 支付 尊敬 在 这 陵 的 皇帝 崇真 .

并要祭谒崇祯帝陵寝，

[aɪ] [met] [wuː] - [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I met Wu Sangui on the way .
我 遇见 吴 - 在 这 方式 .

顺道先见了吴三桂，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
His aim was to persuade Wu Sangui to return to aid the Ming Dynasty .
他的 目的 曾是 到 说服 吴 - 到 返回 到 援助 这 明 王朝 .

志在劝三桂复助明朝，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] .
To refuse the establishment of a state .
到 拒绝 这 建立 的 一个 状态 .

以拒建州。

['oʊnli] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] .
Only Wu Sangui had already received the title of one of the Nine Princes .
仅有的 吴 - 有 已经 已收到 这 标题 的 一 的 这 九 王子们 .

唯三桂已受了九王封典，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
He was granted the title of Prince of Pingxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 平溪 .

进爵平西藩王，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] [ænd; ənd] [roʊbz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
All the official titles and robes have been received .
全部 这 官方的 标题 和 长袍 有 到过 已收到 .

一切诰命冠服都已拜受了，

[ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
The longing for the Ming Dynasty in the past ,
这 渴望 为了 这 明 王朝 在 这 过去的 ,

把从前怀念明朝之心，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['vænɪʃt] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Everything has vanished into nothingness .
一切 有 消失了 进入 虚无 .

尽已化为乌有。

['ðerfɔːr] , [zuː'oʊ] - ,
Therefore , Zuo Maodi ,
所以 , 左 - ,

故左懋第、

['tʃɛn] - [ə'raɪvd] ,
Chen Hongfan arrived ,
陈 - 到达的 ,

陈洪范到来，

['nætʃ(ə)rəli] , [jet] [ˌʌn'siːn] .
Naturally , yet unseen .
自然 , 然而 看不见 .

自然却而不见，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [pæs] [ðə; ði] [bʌk] .
They can only pass the buck .
他们 能 仅有的 经过 这 巴克 .

唯有左推右诿。

[zuː'oʊ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [wuː] - .
Zuo Maodi refused to meet with Wu Sangui .
左 - 拒绝 到 见面 和 吴 - .

左懋第以吴三桂不肯接见，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

即回寓里，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
A reply was sent to San Gui .
一个 回复 曾是 发送 到 圣 图形用户界面 .

复函致三桂，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kleɪmd] [ðæt] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was claimed that gold and silk accompanied him on this trip to Beijing .
它 曾是 声称 那 金子 和 丝绸 伴随 他 在 这 旅行 到 北京 .

称此次入京实有金帛随行，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['piːp(ə)l] ,
To reward the Jianzhou people ,
到 报酬 这 建州 人们 ,

为犒赠建州之品，

[dʒɪn][tʃiː] ,
Jin Qi ,
斤 齐 ,

今齐、

[dʒɪn]
Jin
斤

晋、

['kwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

['bændits] [rəumd] [ðə; ði] [jæn] ['eriə] .
Bandits roamed the Yan area .
强盗 漫游 这 严 区域 .

燕一带盗贼纵横，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['luːtɪŋ] .
There is a risk of looting .
那里 是 一个 风险 的 抢劫 .

恐有劫掠，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] .
Please send troops to protect us .
请 发送 军队 到 保护 我们 .

请派兵保护，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

[zuː'oʊ] - ['miːnɪŋ] ,
Zuo Maodi's meaning ,
左 - 意义 ,

左懋第之意，

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [frʌm; frəm][wuː] - .
His real intention was to use this opportunity to get a reply from Wu Sangui .
他的 真实的 意图 曾是 到 使用 这 机会 到 得到 一个 回复 从 吴 - .

实欲借此得吴三桂复音，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
This would allow them to take the opportunity to negotiate with San Gui .
这 会 允许 他们 到 拿 这 机会 到 谈判 和 圣 图形用户界面 .

即可乘机与三桂磋商，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You can see for yourself .
你 能 看 为了 你自己 .

自可一见。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] . . .
Listen to the gold and silk . . .
听 到 这 金子 和 丝绸 . . .

且听带金帛，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['fuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] .
It belonged to the Prince of Fu of the Southern Dynasties .
它 属于 到 这 王子 的 傅 的 这 南方 王朝 .

系南朝福王之物，

[ɪf] [wuː] - [kʊd; kəd] [send] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
If Wu Sangui could send troops to escort them .
如果 吴 - 可以 发送 军队 到 护送 他们 .

若得吴三桂派兵护送，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
It is clear that Wu Sangui was still a loyal subject of the Ming Dynasty .
它 是 清除 那 吴 - 曾是 仍然 一个 忠诚 主题 的 这 明 王朝 .

显见得三桂仍是明臣，

[ɪf] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [di'veləps] [dauts] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
If the Ninth Prince develops doubts from this ,
如果 这 第九 王子 发展 疑虑 从 这 ,

九王若从此生疑，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [fɔːrs] - [tuː; tə] ['diːfekt] .
This could also force Sangui to defect .
这 可以 还 力量 - 到 缺点 .

亦可逼三桂反正。

['oʊnli] [wuː] - [hæd; həd] [fɔːr'siːn] [ðɪs] [plæn] .
Only Wu Sangui had foreseen this plan .
仅有的 吴 - 有 预见 这 计划 .

唯三桂早已见此计，

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['eskɔːrt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He felt it inconvenient for him to escort the gold and silk from the
他 毛毡 它 不方便 为了 他 到 护送 这 金子 和 丝绸 从 这
['sʌðərn] [mɪŋ] .
Southern Ming .
南方 明 .

觉自己不便护送南明金帛，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][zuː'oʊ] - [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] ,
Just as he was about to reply to Zuo Maodi with kind words ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 回复 到 左 - 和 种类 字 ,

正欲以善言回复左懋第，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [zuː] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , news came that Zu Zeqing had come to see him .
突然 , 消息 来了 那 祖 - 有 来 到 看 他 .

忽报祖泽清来见。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [zuː] - [ɪz] ?
Do you know who Zu Zeqing is ?
做 你 知道 WHO 祖 - 是 ?

你道那祖泽清是什么人？

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][zuː] - [sʌn] .

It turns out he was Zu Dashou's son .

它 转弯 出去 他 曾是 祖 - 儿子 .

原来就是祖大寿之子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ljau] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][wuː] - .

He was the nephew of Lady Liao , the mother of Wu Sangui .

他 曾是 这 侄子 的 女士 廖 , 这 母亲 的 吴 - .

为三桂生母辽国夫人之内侄。

- [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][sæn][ˈɡuːiˌdʒiː juː ˈaɪ] .

Zu's son was a cousin of San Gui .

- 儿子 曾是 一个 表哥 的 圣 图形用户界面 .

祖氏子于三桂为戚表兄弟行，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [naɪn] [kɪŋz] [ɪn] [dʒiːɑːnzuː] .

At that time , there were nine kings in Jianzhou .

在 那 时间 , 那里 是 九 国王 在 建州 .

那时建州九王，

[ðɪs] [imˈbɔdiz] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] " [lʌv] [ˌem ˈiː] , [lʌv] [maɪ][dɔːɡ] " .

This embodies the principle of " love me , love my dog " .

这 体现 这 原则 的 " 爱 我 , 爱 我的 狗 " .

正推爱屋及乌之义，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][zuː] - .

He was the son of Zu Dashou .

他 曾是 这 儿子 的 祖 - .

以他是祖大寿之子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

He was specially appointed as a general .

他 曾是 特别 任命 作为 一个 一般的 .

特封为总兵，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][wuː] - .

At that time , he was under the command of Wu Sangui .

在 那 时间 , 他 曾是 在下面 这 命令 的 吴 - .

那时正在三桂帐下。

[sæn][ˈɡuːiˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ˌɪnˈsaɪd][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .

San Gui was taken inside at that moment .

圣 图形用户界面 曾是 已采取 里面 在 那 片刻 .

当下三桂接在里面，

[æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .

Ask him why he came .

问 他 为什么 他 来了 .

问他来意。

[zuː] - :

Zu Zeqingdao :

祖 - :

祖泽清道：

" [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [prɪns] [ˈfuː][hæz; həz][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] . "

" The current Prince Fu has succeeded to the throne in Nanjing . "

" 这 当前的 王子 傅 有 成功了 到 这 王座 在 南京 . "

“现福王已继位南京。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˈempərər] [tʃɔŋzən] ,

Upon hearing of the death of Emperor Chongzhen ,

之上 听力 的 这 死亡 的 皇帝 崇真 ,

闻崇祯帝殁时，

[send] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ə'weɪ] .
Send the two kings away .
发送 这 二 国王 离开 .

遣二王出走，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
This also reflects the intention to have the two princes oversee the state in Nanjing .
这 还 反映 这 意图 到 有 这 二 王子们 监督 这 状态 在 南京 .

亦是欲使二王监国南京之意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪns] [fuz] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] . . .
It was Prince Fu's action that . . .
它 曾是 王子 福的 行动 那 . . .

是福王此举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kə'rekt] [ænd; ənd]['prɑːpər][tuː; tə] [neɪm] [ænd; ənd] [spiːk] .
It is also correct and proper to name and speak .
它 是 还 正确的 和 恰当的 到 姓名 和 说话 .

亦名正言顺也。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [zuː'oʊ] - . . .
I have just heard that the Southern Dynasty has dispatched Zuo Maodi . . .
我 有 只是 听到 那 这 南方 王朝 有 已派出 左 - . . .

今闻南朝遣左懋第、

['ministəz] ['tʃɛn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Ministers Chen Hongfan and Chen Hongfan entered the capital .
部长们 陈 - 和 陈 - 进入 这 首都 .

陈洪范两大臣入京，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ;
Firstly , to reward the soldiers ;
首先 , 到 报酬 这 士兵 ;

一来犒赠军人，

['sekəndli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
Secondly , they came to pay homage at the mausoleum .
第二 , 他们 来了 到 支付 尊敬 在 这 陵 .

二来祭谒陵寝。

[ˌʌn'noʊn] [left]
Unknown left
未知 左边

不知左、

['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [pæst] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
Chen and his companion passed through this place .
陈 和 他的 伴侣 通过了 通过 这 地方 .

陈二人道经此地，

[hæv; həv][aɪ] ['evər] [hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
Have I ever had an audience with the general ?
有 我 曾经 有 一个 观众 和 这 一般的 ?

曾有谒见将军否？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" I have also come to see you . "
" 我 有 还 来 到 看 你 . "

“也曾来见，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [prɪns] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
But it is inconvenient for this prince to see him .
但 它 是 不方便 为了 这 王子 到 看 他 .

但本藩总不便见他。”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [frendz] [ænd; ənd] [gests] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,
" Friends and guests come and go ,
" 朋友们 和 客人 来 和 去 ,

“朋客往来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有何不便之处？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [sə'spɪʃəs] . "
" The Ninth Prince is the most suspicious . "
" 这 第九 王子 是 这 最多 可疑的 . "

“九王性最多疑，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['envɔɪ] ,
If you see me communicating with the Southern envoy ,
如果 你 看 我 沟通 和 这 南方 使者 ,

若见我与南使交通，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They will definitely kill me .
他们 将要 确实 杀 我 .

必然杀我，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I dare not receive him .
所以 , 我 敢 不是 收到 他 .

是以不敢接见。”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

[maɪ] ['fɑːðər] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
My father said the other day ,
我的 父亲 说 这 其他 天 ,

“日前我父有言，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [dʒiːɑːnzuː]
Although I am in Jianzhou
虽然 我 是 在 建州

此身虽在建州，

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] ['nevər] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [braɪt] ['tʃeɪmbər] .
My heart has never forgotten the bright chamber .
我的 心 有 绝不 被遗忘的 这 明亮的 房间 .

此心未忘明室。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][maɪ] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
I am willing to do my best for the Zhu family .
我 是 愿意的 到 做 我的 最好的 为了 这 朱 家庭 .

愿为朱氏尽力。

[ðæt] [ɪz] , [hɑːŋ] - ,
That is , Hong Chengchou ,
那 是 , 洪 - ,

即洪承畴，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kleɪmd] [ðæt] [sɪns] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
He also claimed that since entering Beijing ,
他 还 声称 那 自从 进入 北京 ,

亦自谓自入北京而后，

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [siː] [oʊld] [frendz] ,
Ashamed to see old friends ,
羞愧 到 看 老的 朋友们 ,

羞见故人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɑːŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
It was because Hong Gong and my father still wanted to save the Ming Dynasty .
它 曾是 因为 洪 锣 和 我的 父亲 仍然 通缉 到 节省 这 明 王朝 .

是洪公与我父犹欲挽回明社。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [wiːk] .
My father was weak .
我的 父亲 曾是 虚弱的 .

吾父力弱，

['kænɑːt] [biː; bi] [held] [ə'loʊn] .
Cannot be held alone .
不能 是 握住 独自的 .

不能独举，

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Now the general commands an army of 100 , 000 .
现在 这 一般的 命令 一个 军队 的 - , - .

今将军拥十万之众，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] -
If we were to question them about the reasons for the nine princes '
如果 我们 是 到 问题 他们 关于 这 原因 为了 这 九 王子们 -

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
occupation of Beijing ,
职业 的 北京 ，

若举而诘问九王占领北京之故，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] , [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The entire country , both north and south of the Yangtze River , was shaken .
这 全部的 国家 ，两个都 北 和 南 的 这 长江 河 ， 曾是 摇晃 .

则大江南北皆为震动，

[maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sə'pɔːrt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
My father will also support the general .
我的 父亲 将要 还 支持 这 一般的 .

我父亦必为将军声援。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'griːmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
This was the agreement made by the general with the nine kings .
这 曾是 这 协议 制成 经过 这 一般的 和 这 九 国王 .

是将军所与九王定约，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz] .
This can be proclaimed to the world and future generations .
这 能 是 宣布 到 这 世界 和 未来 几代人 .

可以诏告天下后世矣。

[maɪ] ['fɑːðɚz] ['siːkrət] [sə'pɔːrt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] .
My father's secret support is within .
我的 父亲的 秘密 支持 是 之内 .

内有吾父之奥援，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Relying on the foundation of Jiangnan ,
依靠 在 这 基础 的 江南 ，

外凭江南之根本，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [riː'bɪldz] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kɔːz] .
The general rebuilds his great cause .
这 一般的 重建 他的 伟大的 原因 .

将军重建大业，

[ˌriːɪn'steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
Reinstatement of the name ,
复职 的 这 姓名 ，

复保令名，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
This is the moment to make a difference .
这 是 这 片刻 到 制作 一个 不同之处 .

在此一举。

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] ['kerfəli] .
General , you should think this through carefully .
一般的 ， 你 应该 思考 这 通过 小心 .

将军当细思之。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 ， 吴 -

吴三桂听罢，

[hiː; hi]['oʊnli] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He only let out a long sigh .
他 仅有的 让 出去 一个 长的 叹 .

只长叹一声，

[noʊ] [rɪ'spɑːns] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
No response is possible .
不 回复 是 可能的 .

不能答语。

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [greɪt] [dɪ'stres] . "
" The general has caused me great distress . "
" 这 一般的 有 导致 我 伟大的 痛苦 . "

“将军贻害心病矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['ɪlnəs] , "
" It is not a mental illness , "
" 它 是 不是 一个 精神的 疾病 , "

“吾非心病，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
I fear my strength is insufficient .
我 害怕 我的 力量 是 不足的 .

恐力有未逮也。

[ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][nɑːt] [jet] ['kærid] [aʊt] ,
If the matter is not yet carried out ,
如果 这 事情 是 不是 然而 携带 出去 ,

设事未举，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [fɜːrst] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .
But the Ninth Prince first gave me a death sentence .
但 这 第九 王子 第一的 给予 我 一个 死亡 句子 .

而九王先制我死命，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ? "
" Who taught you to issue a proclamation before taking action ? "
" WHO 教授 你 到 问题 一个 公告 前 采取 行动 ? "

“谁教汝先布告而后举事耶？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][ɪz] [stɪl] [ɪn] [ɪts] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] . "
" I also fear that Jiangnan is still in its early stages of development . "
" 我 还 害怕 那 江南 是 仍然 在 它是 早期的 阶段 的 发展 . "

“吾又恐江南草创之际，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing more we can do .
有 没有什么 更多的 我们 能 做 .

不能为力矣。”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] . "
" General , you are overthinking things . "
" 一般的 , 你 是 想太多 事物 . "

“将军太过虑。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪɚz] [ʌv; əv] ['mɔːtəlz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɔːr] [rɪ'zɪst] ,
The desires of mortals to follow or resist ,
这 欲望 的 凡人 到 跟随 或者 抵抗 ,

凡人心之从违，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] .
It depends on the scale of the noise .
它 取决于 在 这 规模 的 这 噪音 .

视乎声势之大小。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] . . .
If we remain inactive . . .
如果 我们 保持 不活跃 . . .

若按兵不举，

[ðen] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [wɪl] ['ʃʊrli] ['perɪʃ] .
Then Jiangnan will surely perish .
然后 江南 将要 一定 沦 .

则江南诚必亡。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [reɪz] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] ,
However , if the general could raise his arm and call out ,
然而 , 如果 这 一般的 可以 增加 他的 手臂 和 称呼 出去 ,

然将军苟能振臂一呼，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ænd; ənd] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'kriːs] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
The military strength and morale of the Southern Dynasties will undoubtedly increase significantly .
这 军队 力量 和 士气 的 这 南方 王朝 将要 无疑 增加 显著地 .

南朝人马声势必为之一壮矣。”

[wuː] - [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
Wu Sangui then fell silent .
吴 - 然后 跌倒 沉默的 .

吴三桂此时又不复言。

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" San Gui has no intention of restoring the Ming Dynasty . "
" 圣 图形用户界面 有 不 意图 的 恢复 这 明 王朝 . "

“三桂无意复明。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
He immediately resigned .
他 立即地 辞职 .

即行辞出。

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“汝将何往？”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['tʃɛn] ['daɪnəsti] ,
" I went to see the Southern Chen Dynasty ,
" 我 去 到 看 这 南方 陈 王朝 ,

“吾往见南朝陈、

[left] ['sekənd] ['envɔɪ]
Left Second Envoy
左边 第二 使者

左二使，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Tell him to hurry to the capital .
告诉 他 到 匆忙 到 这 首都 .

叫他速行入京，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

勿庸久留。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] ,
Having heard the general's words ,
拥有 听到 这 将军的 字 ,

因闻将军之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
It is known that the general has no intention of serving the Ming Dynasty
它 是 已知 那 这 一般的 有 不 意图 的 服务 这 明 王朝
[ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
wholeheartedly .
竭诚 .

已知将军无意为明朝尽力也。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

言罢径出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['mætər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
At that time , San Gui pondered the matter from both sides .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 沉思 这 事情 从 两个都 侧面 .

那时三桂左忖右度，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
He was still undecided .
他 曾是 仍然 未决定 .

意终不决。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrmənəntli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː]
Desiring to be permanently attached to Jianzhou
渴望 到 是 永久的 随附的 到 建州

欲永附建州，

[fɪr] [ʌv; əv] ['gɑːsɪp] ,
Fear of gossip ,
害怕 的 闲话 ,

恐人议论，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] ;
To leave a bad name ;
到 离开 一个 坏的 姓名 ;

留个臭名；

[tuː; tə] [help] [prɪns] ['fuː]
To help Prince Fu
到 帮助 王子 傅

欲助福王，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
And fearing that their strength was insufficient ,
和 害怕 那 他们的 力量 曾是 不足的 ,

又恐力量不济，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz]
Fearing that they would be taken advantage of by the Nine Kings
恐惧 那 他们 会 是 已采取 优势 的 经过 这 九 国王

惧为九王所乘，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] ;
Their lives would be in danger ;
他们的 生活 会 是 在 危险 ;

则性命难保；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['fraʊnɪŋ] .
He was always frowning .
他 曾是 总是 皱眉 .

终日只是愁眉不展。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [prɪns] ['doʊdoʊ] , [ðə; ði]
Suddenly , news arrived that the Ninth Prince had dispatched Prince Dodo , the
突然 , 消息 到达的 那 这 第九 王子 有 已派出 王子 渡渡鸟 , 这
[prɪns] [ʌv; əv] [li] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Prince of Li , to lead troops out of the capital .
王子 的 李 , 到 带领 军队 出去 的 这 首都 .

忽报九王已派礼王多铎领兵出京，

[neɪmd] " [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] " ,
Named " Expedition " ,
命名 " 远征 " ,

名为出征，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mɑːnɪtər] [wuː] - [men] .
In reality , they also wanted to monitor Wu Sangui's men .
在 现实 , 他们 还 通缉 到 监视器 吴 - 男人 .

实并要监视吴三桂人马。

[wuː] - [derd] [nɑːt] [muːv] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Wu Sangui dared not move at this moment .
吴 - 敢于 不是 移动 在 这 片刻 .

吴三桂此时益不敢动弹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['fuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ,
At that time , the nine princes of the Northern Dynasty and the Prince of Fu of the Southern Dynasty ,
在 那 时间 , 这 九 王子们 的 这 北方 王朝 和 这 王子 的 傅 的 这 南方 王朝 ,

那时北朝九王与南朝福王，

[ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [wuː] - .
All eyes were on Wu Sangui .
全部 眼睛 是 在 吴 - .

皆注视吴三桂身上，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['fuː] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , the Ninth Prince heard that the Prince of Fu had sent an envoy to the capital .
所以 , 这 第九 王子 听到 那 这 王子 的 傅 有 发送 一个 使者 到 这 首都 .

故九王听得福王遣使入京，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] ['taɪtəlz] [ə'pɑːn] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He also bestowed titles upon San Gui .
他 还 授予 标题 之上 圣 图形用户界面 .

并加封三桂，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Immediately dispatch personnel to supervise the army .
立即地 派遣 人员 到 监督 这 军队 .

即立行派员监军，

[ɪn] [keɪs] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l] .
In case San Gui causes trouble .
在 案件 圣 图形用户界面 原因 麻烦 .

以防三桂有变。

[prɪns] ['fuː] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] [baɪ] [dʒiːɑːnzuː] .
Prince Fu also heard that Wu Sangui had been granted the title of Prince Pingxi by Jianzhou .
王子 傅 还 听到 那 吴 - 有 到过 的确 这 标题 的 王子 平溪 经过 建州 .

唯福王亦听得三桂已受建州封为平西王，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ɜːrl] .
I fear I might bestow upon him the rank of earl .
我 害怕 我 可能 赐给 之上 他 这 秩 的 伯爵 .

恐自己封他一个伯爵，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [wuː] - [hɑːrt] .
Not enough to win over Wu Sangui's heart .
不是 足够的 到 赢 超过 吴 - 心 .

不足以结三桂之心，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [mɑː] - , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]
Therefore , the Grand Master of the Palace , Ma Shaoyu , was dispatched to
所以 , 这 盛大 掌握 的 这 宫殿 , 马 - , 曾是 已派出 到
[bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [dʒi] .
bestow upon San Gui the title of Duke of Ji .
赐给 之上 圣 图形用户界面 这 标题 的 公爵 的 季 .

故又续遣使臣太仆卿马绍愉持冠服加封三桂为蓟国公,

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [mɑː] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] . . .
This led to Ma Shaoyu and Chen . . .
这 引领 到 马 - 和 陈 . . .

就便使马绍愉与陈、

[ðə; ði] ['sekənd] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The second envoy from the left entered the capital .
这 第二 使者 从 这 左边 进入 这 首都 .

左二使入京。

[duː] [nɑːt] [wɑːnt] ['mɪʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ,
Do not want missions to be repeated ,
做 不是 想 任务 到 是 重复 ,

不想使命屡发,

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [stɪl] [bi'liːvd] [ɪn] [wuː] - , [bʌt; bət] . . .
The Ninth Prince still believed in Wu Sangui , but . . .
这 第九 王子 仍然 相信 在 吴 - , 但 . . .

九王仍信三桂不过,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately ordered San Gui to return to the capital .
他 立即地 订购 圣 图形用户界面 到 返回 到 这 首都 .

即令三桂回京。

[wuː] - [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Wu Sangui dared not disobey .
吴 - 敢于 不是 违 .

吴三桂自不敢违抗,

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
The troops returned immediately .
这 军队 返回 立即地 .

即行回军,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
They went to Beijing to surrender the order .
他们 去 到 北京 到 投降 这 命令 .

进京缴令。

['ðerfɔːr] , [zuː'oʊ] - ,
Therefore , Zuo Maodi ,
所以 , 左 - ,

故左懋第、

['tʃɛn] - ,
Chen Hongfan ,
陈 - ,

陈洪范、

[mɑː] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Ma Shaoyu and two others
马 - 和 二 其他的

马绍愉三人,

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wuː] - .
He could not see Wu Sangui .
他 可以 不是 看 吴 - .

直见吴三桂不得，

['oʊnli][baɪ] ['hiːdɪŋ] [zuː] - [wɜːrdz] . . .
Only by heeding Zu Zeqing's words . . .
仅有的 经过 听从 祖 - 字 . . .

唯有听祖泽清之言，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They hurried to Beijing .
他们 慌忙 到 北京 .

急行进京。

[zuː] - [met] ['tʃɛn] ,
Zu Zeqing met Chen ,
祖 - 遇见 陈 ,

祖泽清见陈、

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
When the two people on the left ,
什么时候 这 二 人们 在 这 左边 ,

左二人时，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
And instructed :
和 指示 :

并嘱道：

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , , ['kɜːrəntli] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My younger brother , Zepu , currently lives in Beijing .
我的 年轻 兄弟 , 泽普 , 现在 生活 在 北京 .

"我弟泽溥现住在京中，

[wen] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When arriving in Beijing ,
什么时候 抵达 在 北京 ,

如到京时，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [maɪ] ['brʌðər] .
I can see my brother .
我 能 看 我的 兄弟 .

可与吾弟相见，

[ðæt] [maɪt] [biː; bi]['helpf(ə)l] .
That might be helpful .
那 可能 是 有帮助 .

或可以助力。"

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" Your instructions . . . "
" 你的 指示 . . . "

"足下指示，

['diːpli] [ɪn'greɪvd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Deeply engraved in my heart .
深 刻 在 我的 心 .

深铭肺腑。

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Please convey my regards to your father .
请 传达 我的 问候 到 你的 父亲 .

并烦致语尊父，

['nevər] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
Never forget our dynasty .
绝不 忘记 我们的 王朝 .

勿忘本朝。”

[zuː] - [wept] [æz; əz][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Zu Zeqing wept as he accepted the promise .
祖 - 哭泣 作为 他 公认 这 承诺 .

祖泽清流涕领诺，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ɪn] [terz] .
Then he left in tears .
然后 他 左边 在 眼泪 .

然后洒泪而别。

- [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ,
Zeqing was also afraid of Chen ,
- 曾是 还 害怕的 的 陈 ,

泽清又恐陈、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɑːn][ðə; ði] [left] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlk] .
The two men on the left were carrying a lot of gold , silver and precious silk .
这 二 男人 在 这 左边 是 携带 一个 很多 的 金子 , 银 和 宝贵的 丝绸 .

左二人携带许多金银宝帛，

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [rɔbd] [ɪn] [ruːt] .
Fearing they might be robbed en route .
恐惧 他们 可能 是 被抢劫 英文 路线 .

恐中途被劫，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
That is , to send troops to escort them .
那 是 , 到 发送 军队 到 护送 他们 .

即派兵护送。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

['æftər][ðə; ði] [θriː] [men] [set] [ɔːf] . . .
After the three men set off . . .
后 这 三 男人 放 离开 . . .

马三人起行后，

[ðæt] [deɪ] , - ['nɪŋ] ,
That day , Daojing Ning ,
那 天 , - 宁 ,

那日道经济宁，

[dʒʌst] [ðen] , [fæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .
Just then , Fang Dayou had already surrendered .
只是 然后 , 方 - 有 已经 投降 .

恰是时方大猷已经投降，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [baɪ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
He was appointed Governor of Shandong by the Ninth Prince .
他 曾是 任命 州长 的 山东 经过 这 第九 王子 .

得九王委任为山东巡抚，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
They actually showed it .
他们 实际上 显示 它 .

竟出示，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , ['tʃɛn] ,
It is said that the envoy from Jiangnan , Chen ,
它 是 说 那 这 使者 从 江南 , 陈 ,

说称江南使臣陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Ma and his two companions were about to cross the border .
马 和 他的 二 同伴 是 关于 到 叉 这 边界 .

马三人行将过境，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ['eni] [rɪ'spekt] .
He instructed his subjects not to show him any respect .
他 指示 他的 主题 不是 到 展示 他 任何 尊重 .

嘱治下臣民不必敬礼。

[zuː'oʊ] - [riːd] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
Zuo Maodi read the notice .
左 - 读 这 注意 .

左懋第看了告示，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] ['riːəli] [biː; bi] [rɔbd] .
I fear I might really be robbed .
我 害怕 我 可能 真的 是 被抢劫 .

恐真个被人劫掠，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋɡər] .
They dared not linger .
他们 敢于 不是 萦绕 .

便不敢逗留。

[bʌt; bət][hiː; hi] [said] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

[fæŋ] - [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] .
Fang Dayou read the books of sages and worthies .
方 - 读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 .

“方大猷读圣贤书，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事？

[wʌns] [sə'rendərd]
Once surrendered
一次 投降

一旦投降，

[ðeɪv] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] [ruːts] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
They've forgotten their roots to this extent .
他们有 被遗忘的 他们的 根 到 这 程度 .

便忘本至此。”

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
Those who heard it could not help but sigh .
那些 WHO 听到 它 可以 不是 帮助 但 叹 .

闻者无不叹息。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin]
That day we arrived in Tianjin
那 天 我们 到达的 在 天津

那日到了天津，

['ɡʌvərnər] [lə'wəu; 'luːəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Governor Luo Yangxing had already come to receive them .
州长 罗 - 有 已经 来 到 收到 他们 .

早有巡抚骆养性来接。

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Luo Yangxing was also a subject of the Ming Dynasty .
罗 - 曾是 还 一个 主题 的 这 明 王朝 .

那骆养性亦是明朝臣子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd]
At that time , the Ninth Prince of Jianzhou ordered him to inspect and
在 那 时间 , 这 第九 王子 的 建州 订购 他 到 检查 和
['ɡʌvərn] ['tjɑːn'dʒin] .
govern Tianjin .
治理 天津 .

至是建州九王令他巡抚天津，

[rɪ'siːvɪŋ] ['tʃɛn] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi]
Receiving Chen with courtesy
接收 陈 和 礼貌

以礼接陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

['æftər] [mɑː] [sænʃi]
After Ma Sanshi
后 马 桑什

马三使之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
They were placed in the guesthouse .
他们 是 放置 在 这 招待所 .

安置于馆驿中，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
A banquet was held to entertain them .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .

并设宴款待。

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['klɪrli] [ʃoʊd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
His words clearly showed he did not forget the Ming Dynasty .
他的 字 清楚地 显示 他 做过 不是 忘记 这 明 王朝 .

言下极不忘明室，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] , [wɪ'ðaʊt] ['kerf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
" At some point , without careful observation ,
" 在 一些 观点 , 没有 小心 观察 ,

“某一时不察，

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Appointed by the Ninth Prince .
任命 经过 这 第九 王子 .

受九王委任。

['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
Gentlemen of today ,
先生们 的 今天 ,

今日诸公，

[hiː; hi] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'ʃeɪmd] .
He felt increasingly ashamed .
他 毛毡 日益 羞愧 .

益形愧赧。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Shaoyu said :
马 - 说 :

马绍愉道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [stɪl] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [ðɪs] ['daɪnəsti] . . . "
" If Your Excellency still does not forget this dynasty . . . "
" 如果 你的 阁下 仍然 做 不是 忘记 这 王朝 . . . "

“如足下尚不忘本朝，

[ɪf] [fæŋ] - [ɪz] ['truːli] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ][pɪg] .
If Fang Dayou is truly worse than a dog or a pig .
如果 方 - 是 真的 更糟 比 一个 狗 或者 一个 猪 .

若方大猷真狗彘不如。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] . . . "
" Since you have not forgotten our dynasty . . . "
" 自从 你 有 不是 被遗忘的 我们的 王朝 . . . "

“公既不忘本朝，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [help] .
We will do our best to help .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 帮助 .

尽能相助。”

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Yangxing said :
罗 - 说 :

骆养性道：

" - [ɪz] [raɪt] .
" Gongyan is right .
" - 是 正确的 .

“公言是也。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
But although I am the governor ,
但 虽然 我 是 这 州长 ,

但我虽任巡抚，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['riːəl] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He had no real military power .
他 有 不 真实的 军队 力量 .

实无兵权。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
After speaking , he couldn't help but sigh .
后 请讲 , 他 不能 帮助 但 叹 .

言罢不胜太息。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[zuː'oʊ][ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] - ['liŋgə] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Zuo and Luo Yangxing lingered for two days .
左 和 罗 - 徘徊不去 为了 二 天 .

左等与骆养性盘桓两日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
Unexpectedly , on the day of departure ,
不料 , 在 这 天 的 离开 ,

不想那日起行之际，

[prɪns] [dɔrgən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
Prince Dorgon had already issued an edict stating :
王子 多尔贡 有 已经 发布 一个 法令 声明 :

九王多尔衮早有旨发下来道：

" ['tjɑːn'dʒin] ['gʌvərnər] [lə'wəu; 'luːəu] - , "
" Tianjin Governor Luo Yangxing , "
" 天津 州长 罗 - , "

“天津巡抚骆养性，

[ɪ'miːdiət] [dɪs'mɪs(ə)l]
Immediate dismissal
即时 解雇

即行革职，

[ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrest and question him in the capital .
逮捕 和 问题 他 在 这 首都 .

拿京逮问。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɛn] ,
At that time , Chen ,
在 那 时间 , 陈 ,

那时陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[mɑː] [sænrən] ,
Ma Sanren ,
马 三人 ,

马三人，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He knew that Luo Yangxing wanted to be friendly with him .
他 知道 那 罗 - 通缉 到 是 友好的 和 他 .

就知道骆养性为与自己款洽，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
This will bring disaster upon them .
这 将要 带来 灾难 之上 他们 .

致招祸患。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] ['ækʃnz] ,
Look at the Ninth Prince's actions ,
看 在 这 第九 王子的 行动 ,

看看九王这般举动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [flɔːr] [wɪl] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] .
It is anticipated that a floor will be awarded as a reward to the Jianzhou troops .
它 是 预期 那 一个 地面 将要 是 获奖 作为 一个 报酬 到 这 建州 军队 .

料知犒赠建州人马一层，

[its] [kəm'pliːtli] ['fjuːt(ə)l] .
It's completely futile .
它是 完全地 徒劳 .

是断断无济的。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] . . .
But since we have come by the king's command . . .
但 自从 我们 有 来 经过 这 国王的 命令 . . .

但既奉了君命而来，

[its] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .
It's absolutely necessary .
它是 绝对地 必要的 .

实不能不行。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
That day , we arrived at Hexiwu .
那 天 , 我们 到达的 在 - .

那日到了河西务地方，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] .
But there was a large crowd .
但 那里 曾是 一个 大的 人群 .

却见人头拥挤，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They gathered around to watch .
他们 聚集 大约 到 手表 .

围在一处观看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .
It turned out there was a piece of paper stuck to the wall .
它 转向 出去 那里 曾是 一个 片 的 纸 卡住 到 这 墙 .

原来墙上粘下一纸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [blæŋk] [poʊsts] .
There are a few blank posts .
那里 是 一个 很少 空白的 帖子 .

有几句白帖，

[zuː'oʊ] - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Zuo Maodi looked around in the crowd .
左 - 看起来 大约 在 这 人群 .

左懋第就在人丛中一看，

[ðə; ði] [waɪt] [noʊt] [riːd] :
The white note read :
这 白色的 笔记 读 :

只见那白帖写道：

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [liːd] .
I will only follow your lead .
我 将要 仅有的 跟随 你的 带领 .

我唯俯循而行，

[juː; jʊ] [stænd] ['feɪsɪŋ] ['fɔːrwərd] .
You stand facing forward .
你 站立 面向 向前 .

汝有正面而立。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər][nɑːt]['gɪv(ə)n][bʌt; bət] [əu'beid] .
It was not that orders were not given but obeyed .
它 曾是 不是 那 订单 是 不是 给定 但 服从 .

原非不令而行，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ærəgənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
No wonder they are arrogant towards the virtuous .
不 想知道 他们 是 傲慢的 向 这 有德行的 .

何怪见贤而慢。

[raɪt] [daʊn] [ðiːz] [fɔːr] ['sentənsɪz] ,
Write down these four sentences ,
写 向下 这些 四 句子 ,

写下这四句话，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] .
I have no idea what their intentions are .
我 有 不 主意 什么 他们的 意图 是 .

正不知有何用意。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

['iːv(ə)n][mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even Ma and the other two could not solve it .
甚至 马 和 这 其他 二 可以 不是 解决 它 .

马三人也不能解，

['sɪmpli] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Simply ignore it .
简单地 忽略 它 .

直置之不理，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They then proceeded to the capital .
他们 然后 继续 到 这 首都 .

即取行入京。

[ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Those who surrendered at that time were not officials .
那些 WHO 投降 在 那 时间 是 不是 官员 .

不想那时投降者官，

[moʊst] ['laɪkli] , [its] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Most likely , it's to curry favor with the Ninth Prince .
最多 可能 , 它是 到 咖喱 偏爱 和 这 第九 王子 .

多半是要媚趋九王之意，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːr] [ɔːf] [ðə; ði] [waɪt] ['peɪpər] .
He then tore off the white paper .
他 然后 撕裂 离开 这 白色的 纸 .

自即揭了这张白帖，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] :
Presented to the Nine Kings :
呈现 到 这 九 国王 :

递呈九王道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" It was written by the envoys from the south . "
" 它 曾是 书面 经过 这 使节 从 这 南 . "

“是南来各使臣写的。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [ɪn'tɜːrprɪt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] .
The Ninth Prince , however , was not very good at interpreting Chinese characters .
这 第九 王子 , 然而 , 曾是 不是 非常 好的 在 翻译 中国人 人物 .

九王却不大辨得汉文解法，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sentənsɪz] .
That is , to make people explain the tone of these sentences .
那 是 , 到 制作 人们 解释 这 语气 的 这些 句子 .

即令人解释这几句语气。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['letər] ,
Those who received the imperial edict and interpreted the white letter ,
那些 WHO 已收到 这 帝国 法令 和 翻译 这 白色的 信 ,

那些承谕解释白帖之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] .
He was naturally a Ming Dynasty official who had surrendered .
他 曾是 自然 一个 明 王朝 官方的 WHO 有 投降 .

自然是明朝降官，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðiːz] [fɔːr] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [ɪn'sʌlts] [ə'genst] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] . "
" These four sentences are insults against the Ninth Prince . "
" 这些 四 句子 是 侮辱 反对 这 第九 王子 . "

“这四句话是谩骂九王的。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Ninth Prince was furious upon hearing this .
这 第九 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

九王听得大愤，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [lə'wəu; 'luːəu] - [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , they urged Luo Yangxing to be brought to the capital .
所以 , 他们 敦促 罗 - 到 是 带来 到 这 首都 .

故催拿骆养性入京，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['wæŋ] - , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'məʊtid] , [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tjɑːn'dʒin] .
He then appointed Wang Yong'ao , a former official who had been demoted , as the governor of Tianjin .
他 然后 任命 王 - , 一个 以前的 官方的 WHO 有 到过 降职 , 作为 这 州长 的 天津 .

并以降官王永鳌为天津巡抚。

[wen] ['wæŋ] - [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] - [hæd; həd] [bɪn] [kən'vɪktɪd] . . .
When Wang Yong'ao saw that Luo Yangxing had been convicted . . .
什么时候 王 - 锯 那 罗 - 有 到过 已定罪 . . .

那王永鳌见骆养性获罪，

[tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
To protect his official position
到 保护 他的 官方的 位置

为自己保全官位起见，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Therefore , he presented it upon assuming office .
所以 , 他 呈现 它 之上 假设 办公室 .

故到任后即出示，

[tel] ['piːp(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
Tell people not to pay respects to the envoys from the south .
告诉 人们 不是 到 支付 尊重 到 这 使节 从 这 南 .

叫人不必敬礼南来各使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , ['meni] ['piːp(ə)l] [stɪl] [lɒŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
At that time , however , many people still longed for the Ming Dynasty .
在 那 时间 , 然而 , 许多 人们 仍然 渴望 为了 这 明 王朝 .

唯那时人心尚多思念明朝的，

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [laɪk] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Then there are some people who like to complain about injustice ,
然后 那里 是 一些 人们 WHO 喜欢 到 抱怨 关于 不公正 ,

便有些好发不平的人，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['stɔrmd] ['ɪntuː] ['wæŋ] - ['rezɪdəns] .
They gathered a group of people and stormed into Wang Yong'ao's residence .
他们 聚集 一个 团体 的 人们 和 暴风雨 进入 王 - 住宅 .

纠集多人闯进王永鳌署中，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] ['wæŋ] - .
They brought out Wang Yong'ao .
他们 带来 出去 王 - .

拿了王永鳌出来，

[taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] ,
Tied to a large tree ,
系 到 一个 大的 树 ,

缚在一株大树之上，

[ðeɪ] [spæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They spat in his face .
他们 争吵 在 他的 脸 .

群唾其面。

[sɪns] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Since this incident ,
自从 这 事件 ,

自此事一出，

['sʌmwʌn] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Someone then informed the Ninth Prince .
某人 然后 知情的 这 第九 王子 .

即有人报知九王。

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [dauts] .
The Ninth Prince also had doubts .
这 第九 王子 还 有 疑虑 .

那九王也疑，

[wʌns] [ðə; ði] [θriː] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
Once the three envoys from the south arrive in the capital . . .
一次 这 三 使节 从 这 南 到达 在 这 首都 . . .

南来三个使臣一旦到京，

[sʌtʃ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['æksədənts] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] .
Such unexpected accidents have occurred .
这样的 意外 事故 有 发生 .

即有此等意外的事故，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːs] [tɔːks] .
They were determined not to agree to the peace talks .
他们 是 决定 不是 到 同意 到 这 和平 会谈 .

决意不从和议。

[ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
That day , all the ministers were gathered to discuss the matter .
那 天 , 全部 这 部长们 是 聚集 到 讨论 这 事情 .

那日便集诸大臣议商，

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃen]
Dealing with Chen
处理 和 陈

对付陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[mɑː] - [plæn] .
Ma Sanshi's plan .
马 - 计划 .

马三使之计。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'məʊtid] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli] [fæn] [wentʃeŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gʌvərn]
Of the officials demoted at that time , only Fan Wencheng was sent to govern
的 这 官员 降职 在 那 时间 , 仅有的 扇子 文城 曾是 发送 到 治理

[æn; ən] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
an area outside the capital .
一个 区域 外部 这 首都 .

时降官唯范文程出抚外边，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɑːŋ] - ,
The rest of Hong Chengchou ,
这 休息 的 洪 - ,

其余洪承畴、

['ziː] [ʃeŋ]
Xie Sheng
谢 盛

谢升、

['fɛŋ] [k'wɑːn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ,
Feng Quan and two others ,
冯 权 和 二 其他的 ,

冯铨三人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Everyone was present at the meeting .
每个人 曾是 展示 在 这 会议 .

都在座会议。

['fɛŋ] [k'wɑːn] [hæd; həd] [wʌns] [sə'rendərd] [tuː; tə] [li] [zɪtʃɛŋ] .
Feng Quan had once surrendered to Li Zicheng .
冯 权 有 一次 投降 到 李 子城 .

冯铨曾降过李闯，

[wen] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the Ninth Prince entered the capital ,
什么时候 这 第九 王子 进入 这 首都 ,

及九王入京，

[hiː; hi] [ðen] [sə'rendərd] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] [ə'gen] .
He then surrendered to Jianzhou again .
他 然后 投降 到 建州 再次 .

又复投降建州，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [tiːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
He was often teased by the people of Jianzhou .
他 曾是 经常 戏弄 经过 这 人们 的 建州 .

平时每被建州人揶揄，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Therefore , he was determined to flatter the Ninth Prince .
所以 , 他 曾是 决定 到 奉承 这 第九 王子 .

故一意取媚九王，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sæləri]
To preserve one's official position and salary
到 保存 一个人的 官方的 位置 和 薪水

以保官禄，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
He then offered his advice :
他 然后 提供 他的 建议 :

便进言道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['teɪkən] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" Today we have taken Beijing . "
" 今天 我们 有 已采取 北京 . "

“今日已得了北京，

['teɪkɪŋ] ['tʃaɪnə] [ɪz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] .
Taking China is as easy as picking up a mustard seed .
采取 中国 是 作为 简单的 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 .

实取中国如拾芥。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The envoy from the south should be executed .
这 使者 从 这 南 应该 是 执行 .

南来使臣当斩之，

[tuː; tə] ['sevər] [ɔːl] [piːs] [nəˌɡoʊʃi'eɪʃənz] .
To sever all peace negotiations .
到 断绝 全部 和平 谈判 .

以绝和议。”

[sɪns] ['fɛŋ] [k'wɑːn] [fɜːrst] [prə'poʊzd] [ðɪs] [aɪ'diːə] ,
Since Feng Quan first proposed this idea ,
自从 冯 权 第一的 建议的 这 主意 ,

自冯铨一倡此议，

[moʊst] ['piːp(ə)l] ['ekəʊd] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
Most people echoed this sentiment .
最多 人们 回声 这 情绪 .

各人多为附和。

[hɑːŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wɔːr] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

[duː] [nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Do not kill the messenger .
做 不是 杀 这 信使 .

不斩来使。

[ɪf] [wiː; wi] [kɪl] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,
If we kill him now ,
如果 我们 杀 他 现在 ,

今若杀之，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[noʊ] [wʌn] [wɪl] [der] [tuː; tə] [kʌm] [nekst] [taɪm] .
No one will dare to come next time .
不 一 将要 敢 到 来 下一个 时间 .

下次无人敢来矣。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [oʊld] [hɔːŋz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" Old Hong's words make sense . "
" 老的 洪氏 字 制作 感觉 . "

“老洪之言有理。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [zuːˈoʊ] - [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] .
He then issued an imperial edict to receive Zuo Maodi and two others .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 到 收到 左 - 和 二 其他的 .

便传旨接见左懋第等三人。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[zuːˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Zuo Maodi and others went to Beijing .
左 - 和 其他的 去 到 北京 .

左懋第等到京，

[fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæbɪnət] [ˈmɪnɪstər] .
First , I went to pay a visit to the cabinet minister .
第一的 , 我 去 到 支付 一个 访问 到 这 内阁 部长 .

先往拜会阁臣。

[ˈʃiː] - ,
Shi Hongchengchou ,
史 - ,

时洪承畴、

[ˈziː] [ʃeŋ]
Xie Sheng
谢 盛

谢升、

[ˈfɛŋ] [kˈwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈprez(ə)nt] .
Feng Quan and the other two were all present .
冯 权 和 这 其他 二 是 全部 展示 .

冯铨三人皆在。

[wen] [hɑːŋ] - [met] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] ,
When Hong Chengchou met the envoy ,
什么时候 洪 - 遇见 这 使者 ,

洪承畴见了来使，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] .
I still feel a little ashamed .
我 仍然 感觉 一个 小的 羞愧 .

心中还有些惭愧，

[ə'pɑːn] [fɜːrst] ['miːtɪŋ] ,
Upon first meeting ,
之上 第一的 会议 ,

甫见礼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [flʌʃt] .
His face was already flushed .
他的 脸 曾是 已经 酡 .

即已面色通红。

['ziː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [pɪ'kjuːliər] .
Xie Sheng was even more peculiar .
谢 盛 曾是 甚至 更多的 奇特 .

那谢升还更奇异，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
Suddenly he put on a hat in the style of Jianzhou .
突然 他 放 在 一个 帽子 在 这 风格 的 建州 .

忽然戴了建州装束的帽子，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɪŋ] - [staɪl] [hæt] .
Suddenly , he wanted to change into a Ming - style hat .
突然 , 他 通缉 到 改变 进入 一个 明 - 风格 帽子 .

忽又欲换明装帽子，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
I am always restless and uneasy .
我 是 总是 不安 和 不安 .

总是行坐不安。

[haʊ'evər] , ['fɛŋ] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
However , Feng Quan was proud and arrogant .
然而 , 冯 权 曾是 自豪的 和 傲慢的 .

唯冯铨却自尊自傲，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['boʊstɪd] :
He even boasted :
他 甚至 吹嘘 :

还大言道：

" [aɪ] , [ðə; ði] [naɪnθ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'strɔɪd] [jʊr; jər] ['kɪŋdəm] . "
" I , the Ninth King , have already destroyed your kingdom . "
" 我 , 这 第九 国王 , 有 已经 损毁 你的 王国 . "

“我九王已灭了你国，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They should have submitted to us long ago .
他们 应该 有 提交 到 我们 长的 前 .

本该早来称臣，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['oʊnli] [ə'raɪvɪŋ] [naʊ] ?
Why are you only arriving now ?
为什么 是 你 仅有的 抵达 现在 ?

如何这个时候方来？”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [juː; jʊ] [jɔːr'self] [wɜːr; wər] [wʌns] [ə; eɪ] [waɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" You yourself were once a wise official . "
" 你 你自己 是 一次 一个 明智的 官方的 . "

"足下亦曾为明官，

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How did things change to this point ?
如何 做过 事物 改变 到 这 观点 ?

何一变至此?

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
We have arrived here by imperial decree .
我们 有 到达的 这里 经过 帝国 法令 .

今我等奉诏到来，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wel] .
It's just a matter of getting along well .
它是 只是 一个 事情 的 获得 沿着 出色地 .

只是通好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [səb'mitɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It is not a matter of submitting to the emperor .
它 是 不是 一个 事情 的 提交 到 这 皇帝 .

并非称臣。

['fɜːrstli] , [dʒiːɑːnzuː] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['bændits][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
Firstly , Jianzhou was used to drive out the rebellious bandits for us .
首先 , 建州 曾是 用过的 到 驾驶 出去 这 叛逆的 强盗 为了 我们 .

一来以建州为我逐除逆寇，

[ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] [æt; ət][ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
A proper burial at the ancestral mausoleum ,
一个 恰当的 葬礼 在 这 祖先的 陵 ,

礼葬先陵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ;
This is a special gift for you ;
这 是 一个 特别的 礼物 为了 你 ;

特来犒赠;

['sekəndli] , [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tuːmz] .
Secondly , they wished to pay homage at the imperial tombs .
第二 , 他们 希望 到 支付 尊敬 在 这 帝国 陵墓 .

二来欲祭谒皇陵，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Therefore , upon arriving in Beijing ,
所以 , 之上 抵达 在 北京 ,

是以到京，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] .
Presenting the credentials .
呈现 这 证书 .

呈递国书。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] [raɪts] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] ?
Do you not know that the Ming Dynasty's ancestral rites have not been interrupted ?
做 你 不是 知道 那 这 明 王朝的 祖先的 仪式 有 不是 到过 中断 ?

足下岂不知明祀未绝，

[hæz; həz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['fuː] [ɔːl'redi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ?
Has the Prince of Fu already ascended the throne in Nanjing ?
有 这 王子 的 傅 已经 上升 这 王座 在 南京 ?

福王已继位南京耶? ”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] [k'wɑːn]
After hearing this , Feng Quan
后 听力 这 , 冯 权

冯铨听罢，

['kænɑːt] ['ænsər] .
Cannot answer .
不能 回答 .

不能答，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

随又道：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːrm] , "
" If there is a form , "
" 如果 那里 是 一个 形式 , "

“如有表文，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
It can be submitted to the Ministry of Rites .
它 能 是 提交 到 这 部 的 仪式 .

可递到礼部去，

" [dəunt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] . "
" Don't bother me . "
" 不 打扰 我 . "

休来搅扰。”

[hɑːŋ] - [felt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Hong Chengchou felt this was inappropriate .
洪 - 毛毡 这 曾是 不当 .

洪承畴觉不是意思，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] ['enˌvɔɪz] .
He could only contend with the three envoys .
他 可以 仅有的 抗衡 和 这 三 使节 .

只力与三使周旋。

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [səb'mɪt] ['trɪbjuːt] ['dɑːkjuments] [laɪk] ['væsl] [steɪts] . "
" We do not submit tribute documents like vassal states . "
" 我们 做 不是 提交 贡 文件 喜欢 附庸 各州 . "

“我们非如藩属进贡表文，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [krə'denʃ(ə)lz] .
It was the presentation of credentials .
它 曾是 这 推介会 的 证书 .

乃是呈递国书，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ?
How could it be sent to the Ministry of Rites ?
如何 可以 它 是 发送 到 这 部 的 仪式 ?

焉能送到礼部？

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [kæn; kən] [rɪ'membər] [ðə; ði]['feɪvərz][ænd; ənd] [gɪfts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] . . .
If you and others can remember the favors and gifts of the previous dynasty . . .
如果 你 和 其他的 能 记住 这 恩惠 和 礼物 的 这 以前的 王朝 . . .

如君等能念前朝恩礼，

[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənt] ,
To speak to the Regent ,
到 说话 到 这 摄政 ,

为言于摄政王，

[juː; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
You may present the official letter to the emperor in the palace .
你 可能 展示 这 官方的 信 到 这 皇帝 在 这 宫殿 .

自可将国书递到殿上，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] .
The only option was to return south with the letter .
这 仅有的 选项 曾是 到 返回 南 和 这 信 .

唯有奉书南还。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['letər] [wʌz; wəz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] .
The imperial letter was the location of the imperial seal .
这 帝国 信 曾是 这 地点 的 这 帝国 海豹 .

以国书为御宝所在，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [prəʊ'feɪnd] . "
" It must not be profaned . "
" 它 必须 不是 是 亵渎 . "

断不能亵也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
He immediately resigned .
他 立即地 辞职 .

即行辞出。

[wen] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Zuo Maodi and others saw this scene ,
什么时候 左 - 和 其他的 锯 这 场景 ,

时左懋第等见此情景，

['noʊɪŋ] [ðæt] [piːs] [tɔːks] [wɜːr; wər]['fjuːt(ə)l] ,
Knowing that peace talks were futile ,
会心 那 和平 会谈 是 徒劳 ,

料知和议无济，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I heard that San Gui has returned to the capital .
我 听到 那 圣 图形用户界面 有 返回 到 这 首都 .

听得三桂已经回京，

['oʊnli] [wen] [aɪ] [sɔː] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Only when I saw San Gui .
仅有的 什么时候 我 锯 圣 图形用户界面 .

唯有见三桂。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['enˌvɔɪz] .
He didn't want San Gui to also be entangled with the three envoys .
他 没有 想 圣 图形用户界面 到 还 是 纠缠 和 这 三 使节 .

不想三桂也恐三使纠缠自己，

[hiː; hi][fɜːrst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][ə; eɪ] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He first led his troops on a western expedition .
他 第一的 引领 他的 军队 在 一个 西 远征 .

先自领兵西征去了。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][zuː] [ə'gen] .
Then I thought of Zu Zepu again .
然后 我 想法 的 祖 泽普 再次 .

又想起祖泽溥一人，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] .
I should have seen him .
我 应该 有 已见 他 .

本该见他，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Ask him to devise a plan .
问 他 到 设计 一个 计划 .

求他设点法子，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][zuː] .
He then sent a letter to Zu Zepu .
他 然后 发送 一个 信 到 祖 泽普 .

便先通函至祖泽溥那里，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ˌɪntrə'duːst] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [zuː] - [ɪn][ə; eɪ] ['letər] .
And also introduced his brother Zu Zeqing in a letter .
和 还 介绍 他的 兄弟 祖 - 在 一个 信 .

并将伊兄祖泽清介绍一函，

[send] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Send them together .
发送 他们 一起 .

一并寄去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[zuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] ['oʊvər] .
Zu Zepu has already come over .
祖 泽普 有 已经 来 超过 .

那祖泽溥已自过来。

['æftər][ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
After the greeting ,
后 这 问候 ,

见礼后，

[sed] :
Zepu said :
泽普 说 :

泽溥道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" I already know that you gentlemen have arrived . "
" 我 已经 知道 那 你 先生们 有 到达的 . "

"弟已知诸君到此,

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I intended to come and pay my respects .
我 故意的 到 来 和 支付 我的 尊重 .

本欲到来进谒,

[tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
To learn about the situation in Nanjing .
到 学习 关于 这 情况 在 南京 .

以一知南京情事。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['kwestʃən] [ə'gen] .
Now I am honored to receive your question again .
现在 我 是 荣幸 到 收到 你的 问题 再次 .

今又蒙下问,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrs] .
I am filled with shame and remorse .
我 是 已填 和 耻辱 和 悔恨 .

惭愧弗胜。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ]['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz][ə'raɪv(ə)l] . . .
But I fear that you gentlemen's arrival . . .
但 我 害怕 那 你 绅士的 到达 . . .

但恐诸君此来,

[its] [ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][plæn] .
It's of no benefit to the overall plan .
它是 的 不 益处 到 这 全面的 计划 .

无裨大计耳。"

[zuː'oʊ] - [ðen] [rɪ'le] [wʌt] ['fɛŋ] [k'wɑːn][hæd; həd] [sed] .
Zuo Maodi then relayed what Feng Quan had said .
左 - 然后 转播 什么 冯 权 有 说 .

左懋第便把冯铨所言,

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Inform them one by one ,
通知 他们 一 经过 一 ,

一一告知,

[ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] .
And request a design .
和 要求 一个 设计 .

并求设计。

[zuː] - :
Zu Zepudao :
祖 - :

祖泽溥道:

" [maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] ['nevər] [fər'gɑːtn] [maɪ] ['hoʊmlænd] . "
" My heart has never forgotten my homeland . "
" 我的 心 有 绝不 被遗忘的 我的 家园 . "

"弟心未尝忘故国,

['iːv(ə)n][maɪ] ['fɑːðər] [sed] ,
Even my father said ,
甚至 我的 父亲 说 ,

即吾父亦言,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机缘，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɪɡ'zɜːrt][ðer; ðər] ['efərts] .
They must exert their efforts .
他们 必须 发挥 他们的 努力 .

必为出力。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [piːs] [ə'ɡriːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .
Unfortunately , the peace agreement was reached .
很遗憾 , 这 和平 协议 曾是 达到 .

惜和议一道，

[ðə; ði]['riːdʒənt] [ruːld] .
The regent ruled .
这 摄政 裁决 .

摄政王主之，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] .
My brother is not a cabinet minister .
我的 兄弟 是 不是 一个 内阁 部长 .

弟非阁臣，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was truly unable to hear about it .
我 曾是 真的 无法 到 听到 关于 它 .

实不能与闻其事也。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Shaoyu said :
马 - 说 :

马绍愉道：

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] [ɪn'tenʃən] . "
" You seem to understand the Ninth Prince's intentions . "
" 你 似乎 到 理解 这 第九 王子的 意图 . "

“足下料九王之意，

[duː] [ðeɪ] ['truːli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [siːz] [kən'troʊl][ʌv; əv][maɪ][ɪn'taɪər] ['kʌntri] ?
Do they truly intend to seize control of my entire country ?
做 他们 真的 打算 到 抢占 控制 的 我的 全部的 国家 ?

真个欲踞我全国否？”

[zuː] - :
Zu Zepudao :
祖 - :

祖泽溥道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I cannot bear to say it . "
" 我 不能 熊 到 说 它 . "

“弟不忍言。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
I urge you all to report to Nanjing immediately .
我 敦促 你 全部 到 报告 到 南京 立即地 .

唯请诸君速报南京，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] . "
" It is best to take precautions against the rivers and streams . "
" 它 是 最好的 到 拿 防范措施 反对 这 河流 和 溪流 . "

急自防江防河可也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [zuː'oʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
After listening , Zuo Maodi and the others
后 聆听 , 左 - 和 这 其他的

左懋第等听罢，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃed] [terz] .
All of them shed tears .
全部 的 他们 棚 眼泪 .

皆为下泪。

[zuː] ['ɔːlsoʊ] [said] .
Zu Zepu also sighed .
祖 泽普 还 叹了口气 .

祖泽溥亦为太息，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned immediately .
他 辞职 立即地 .

旋即辞去。

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'strʌktɪd] :
Zuo Maodi and others instructed :
左 - 和 其他的 指示 :

左懋第等嘱道：

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Please convey this message to your father .
请 传达 这 信息 到 你的 父亲 .

“烦寄语尊公，

['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['hoʊmlænd] .
Never forget your homeland .
绝不 忘记 你的 家园 .

勿忘故国。”

[zuː] ['sɪmpli] ['ænsər] " [jes] " .
Zu Zepu simply answered " Yes " .
祖 泽普 简单地 回答 " 是的 " .

祖泽溥只答一声“是”，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [left] .
And then they left .
和 然后 他们 左边 .

而去。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['iːˌdɪkts] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsəz] .
Then came the edicts of the nine princes .
然后 来了 这 法令 的 这 九 王子们 .

次即有九王诏敕，

['ɔːrdər] [left] ,
Order left ,
命令 左边 ,

令左、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[mɑː] [sænʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Ma Sanshi arrived at the Honglu Temple .
马 桑什 到达的 在 这 - 寺庙 .

马三使至鸿胪寺，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['piːp(ə)l] ,
Besides the Jianzhou people ,
除了 这 建州 人们 ,

除了建州人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
They were not allowed to enter .
他们 是 不是 允许 到 进入 .

皆不许入见。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
That day , the prime minister was in the temple .
那 天 , 这 主要的 部长 曾是 在 这 寺庙 .

那日相臣刚凌榜什正在寺中，

[hiː; hi] [fɜːrst] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He first sat down at the table .
他 第一的 卫星 向下 在 这 桌子 .

先行踞案坐定，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] .
Then he ordered someone to bring Zuo Maodi and the others in .
然后 他 订购 某人 到 带来 左 - 和 这 其他的 在 .

随令人带左懋第等进来。

[wen] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] ,
When Zuo Maodi and others arrived ,
什么时候 左 - 和 其他的 到达的 ,

左懋第等到时，

[dʒʌst] [æz; əz] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] , [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Just as Lingbang was about to set off , he didn't even bother to greet him .
只是 作为 - 曾是 关于 到 放 离开 , 他 没有 甚至 打扰 到 迎接 他 .

刚凌榜什也不起迎，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
But he was made to sit on the ground .
但 他 曾是 制成 到 坐 在 这 地面 .

却令他席地而坐。

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [wɪə(r)] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] . "
" We're not used to sitting on the floor . "
" 是 不是 用过的 到 坐着 在 这 地面 . "

“我们不惯坐地，

" [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] ['kwɪkli] . "
" Bring a chair quickly . "
" 带来 一个 椅子 迅速地 . "

速取椅来。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
He was sitting in the chair .
他 曾是 坐着 在 这 椅子 .

就在椅上坐着。

[gæŋ] - :
Gang Lingbangshidao :
帮派 - :

刚凌傍什道：

[wen] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When the rebel leader entered Beijing
什么时候 这 反叛 领导者 进入 北京

“闯贼入京时，

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][dɪd][nɑːt] [send] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər] .
Jiangnan did not send out a single soldier .
江南 做过 不是 发送 出去 一个 单身的 士兵 .

江南不发一兵，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Now that we've decided on Beijing ,
现在 那 我们已经 决定 在 北京 ,

今见我们定了北京，

[ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] ?
Is this an immediate usurpation ?
是 这 一个 即时 篡位 ?

即行僭立耶？”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vent] . "
" The late emperor encountered an unexpected event . "
" 这 晚的 皇帝 遭遇 一个 意外 事件 . "

“先帝变出意外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] ['eni] [saɪd] .
There was no way to provide assistance from any side .
那里 曾是 不 方式 到 提供 协助 从 任何 边 .

各路无从援救。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After the fall of the capital ,
后 这 落下 的 这 首都 ,

京城破后，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
The emperor has now arrived at the Huai River .
这 皇帝 有 现在 到达的 在 这 怀 河 .

适今上至淮。

['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Heaven and man return to each other .
天堂 和 男人 返回 到 每个 其他 .

天与人归，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they established it .
所以 , 他们 已确立的 它 .

故奉而立之。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .
And the current emperor is no other than himself .
和 这 当前的 皇帝 是 不 其他 比 他自己 .

且今上非他人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['nefjuː] .
He was the late emperor's nephew .
他 曾是 这 晚的 皇帝的 侄子 .

乃先帝之嫡侄也，

[ðə; ði] [sək'sesər] [ʃæl; ʃəl] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
The successor shall succeed to the throne .
这 接班人 将 成功 到 这 王座 .

序当继位，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] ?
What is meant by usurpation ?
什么 是 意思是 经过 篡位 ?

何为僭立？”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [wen] [jʊr; jər] [leɪt] ['empərər] [daɪd] ,
" When your late emperor died ,
" 什么时候 你的 晚的 皇帝 死亡 ,

“汝先帝殁时，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

汝等在何处？

[bʌt; bət] [tə'deɪ] ['hiːz] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] .
But today he's spouting nonsense .
但 今天 他是 喷水 废话 .

今日却来饶舌。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] ,
When the late emperor passed away ,
什么时候 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

“先帝殡天时，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɜːrdʒɪŋ] [greɪn] [sə'plaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
We are urging grain supplies to be delivered along the Huai River .
我们 是 敦促 粮食 补给品 到 是 发表 沿着 这 怀 河 .

我方在淮上催粮，

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

['mæstər] [mɑː][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Master Ma is still in the woods .
掌握 马 是 仍然 在 这 树林 .

马二公尚在林下。”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that you have arrived . . . "
" 现在 那 你 有 到达的 . . . "

“今汝等到来，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [duː] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː] ?
What exactly do you intend to do ?
什么 确切地 做 你 打算 到 做 ?

竟欲何为？”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [jʊr; jər] ['kʌntri] , "
" In order to reward your country , "
" 在 命令 到 报酬 你的 国家 , "

“欲犒贵国，

" [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tuːmz] . "
" And also to pay homage to the imperial tombs . "
" 和 还 到 支付 尊敬 到 这 帝国 陵墓 . "

兼谒皇陵耳。”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] . "
" Our country has its own money and grain . "
" 我们的 国家 有 它是 自己的 钱 和 粮食 . "

“我国自有钱粮，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
No need for your reward .
不 需要 为了 你的 报酬 .

不劳汝等犒赠。

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['beriəl] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌmɔːsə'liːəm] .
I have already arranged the burial for you in the imperial mausoleum .
我 有 已经 安排 这 葬礼 为了 你 在 这 帝国 陵 .

即皇陵我已代你们安葬矣，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
There's no need for further sacrifices .
有 不 需要 为了 更远 牺牲 .

不必再祭。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

[wɪl] [jʊr; jər] ['riːdʒənt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] ?
Will your regent be willing to read the letter of state ?
将要 你的 摄政 是 愿意的 到 读 这 信 的 状态 ?

“贵国摄政王究肯接阅国书否？”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
" If you bring gold and silk ,
" 如果 你 带来 金子 和 丝绸 ,

“如带来金帛，

[dʒʌst] [steɪ] .
Just stay .
只是 停留 .

只管留下。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt]
If there is a letter of state
如果 那里 是 一个 信 的 状态

若有国书，

[dʒʌst][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Just hand it over .
只是 手 它 超过 .

亦只管交来。”

[zuː'oʊ] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Zuo Maodi at this time ,
左 - 在 这 时间 ,

左懋第此时，

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ɔːr] [sɪlk] .
I do not believe that the agreement was made with gold or silk .
我 做 不是 相信 那 这 协议 曾是 制成 和 金子 或者 丝绸 .

自念非结以金帛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is unlikely that he will be able to deliver the credentials on behalf of the
它 是 不太可能 那 他 将要 是 有能力的 到 递送 这 证书 在 代表 的 这
[steɪt] .
state .
状态 .

恐难得他代递国书，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I fear it is not appropriate to hand it over to you . "
" 我 害怕 它 是 不是 合适的 到 手 它 超过 到 你 . "

“恐不合交与足下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [sted] .
It is only appropriate for you to deliver it in my stead .
它 是 仅有的 合适的 为了 你 到 递送 它 在 我的 坚定 .

只合由足下代递耳。”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] , "
" No matter what , "
" 不 事情 什么 , "

“不管什么，

[dʒʌst] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Just hand it over .
只是 手 它 超过 .

你只管交来。”

[zuː'oʊ] - [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Zuo Maodi then handed over the gold and silk .
左 - 然后 递交 超过 这 金子 和 丝绸 .

左懋第便将金帛交出。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There is another ten thousand taels of silver .
那里 是 其他 十 千 两 的 银 .

另有一万银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [wuː] - .
It was given to Wu Sangui .
它 曾是 给定 到 吴 - .

系送给吴三桂的，

['oʊnli] [wuː] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Only Wu Sangui refused to meet him .
仅有的 吴 - 拒绝 到 见面 他 .

唯三桂不允见面，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] ['western] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They have already set out from the capital on a western expedition .
他们 有 已经 放 出去 从 这 首都 在 一个 西 远征 .

又已出京西征，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər]
Unable to hand it over
无法 到 手 它 超过

无从交出，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tə'geðər] .
They had no choice but to hand them over together .
他们 有 不 选择 但 到 手 他们 超过 一起 .

只得一并交出，

['ʃiːɑːŋ] ['gæŋglɪŋ] [sed] :
Xiang Gangling said :
向 岗岭 说 :

向刚凌榜什道：

" [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" There is also ten thousand taels of silver , "
" 那里 是 还 十 千 两 的 银 , "

“还有白银一万，

[fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [gɪfts] .
For personal gifts .
为了 个人的 礼物 .

随备作私礼的，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðər] [naʊ] .
I'm sending them all together now .
我是 发送 他们 全部 一起 现在 .

今一并相送。”

[lɪŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ling Bangshi was overjoyed .
凌 - 曾是 欣喜若狂 .

刚凌榜什大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kə'lektɪd] .
They were all collected .
他们 是 全部 集 .

一一收了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ɪ'miːdiətli] .
He turned and left immediately .
他 转向 和 左边 立即地 .

即转身便走。

[iːtʃ] ['envɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Each envoy has been waiting for a long time .
每个 使者 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

各使久候，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
He didn't come out .
他 没有 来 出去 .

不见他出来，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

['sʌmwʌn] [ðen] [sed] :
Someone then said :
某人 然后 说 :

随有人来语道：

" [lɔːrd] ['gæŋglɪŋ] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tə'deɪ] . "
" Lord Gangling is too busy to come out today . "
" 主 岗岭 是 也 忙碌的 到 来 出去 今天 . "

“刚凌相公今日再不暇出来，

" [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

你们自便罢。”

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zuo Maodi and others had no choice .
左 - 和 其他的 有 不 选择 .

左懋第等无奈，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kwɪt] .
I had no choice but to quit .
我 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得退出。

[fɔːr; fər] [tuː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For two consecutive days ,
为了 二 连续的 天 ,

自是一连两日，

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

并无消息，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ,
If you want to inquire ,
如果 你 想 到 查询 ,

欲要探问,

[ænd; ənd] [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ['iːzəli] .
And it's inconvenient to go out easily .
和 它是 不方便 到 去 出去 容易地 .

又不便轻易出门。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
That day , I suddenly heard that the Regent had summoned me .
那 天 , 我 突然 听到 那 这 摄政 有 被召唤 我 .

那日忽听得摄政王召见,

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Zuo Maodi and the others then followed the person who came inside .
左 - 和 这 其他的 然后 随后 这 人 WHO 来了 里面 .

左懋第等即随来人进去。

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['siːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The regent was already seated at the table .
这 摄政 曾是 已经 坐着 在 这 桌子 .

时摄政王已端坐案上,

[wen] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] ,
When Zuo Maodi and others arrived ,
什么时候 左 - 和 其他的 到达的 ,

左懋第等到时,

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] ['siːtɪd] .
The emperor ordered that he be seated .
这 皇帝 订购 那 他 是 坐着 .

都令赐坐。

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[mɑː] ['fuː] [sæt] [daʊn] .
Ma Fu sat down .
马 傅 卫星 向下 .

马甫坐下,

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [ðen] [sed] :
The Regent then said :
这 摄政 然后 说 :

摄政王即道:

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] [tʃiːp] ! "
" You guys are so cheap ! "
" 你 伙计们 是 所以 便宜的 ! "

“你们好便宜!

[wen] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [dɪ'stres] ,
When Beijing was in distress ,
什么时候 北京 曾是 在 痛苦 ,

北京被难时,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['soʊldʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Not a single soldier was dispatched .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 已派出 .

不闻出发一兵。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
The rebel leader has been defeated .
这 反叛 领导者 有 到过 战败 .

今闯贼平了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'tend] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
But they came to contend for the kingdom .
但 他们 来了 到 抗衡 为了 这 王国 .

却来争国。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['ɔːrdər] . "
" The current emperor should be established in accordance with the proper order . "
" 这 当前的 皇帝 应该 是 已确立的 在 根据 和 这 恰当的 命令 . "

“今上实按序当立。

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ruːlər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

国不可一日无君，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
Therefore , his subjects supported his ascension to the throne in Nanjing .
所以 , 他的 主题 有 他的 升天 到 这 王座 在 南京 .

故臣民奉戴在南京即位，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [kən'tendɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌntri] " ?
What is meant by " contending for a country " ?
什么 是 意思是 经过 " 争吵 为了 一个 国家 " ?

何为争国？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] :
The Way of the Regent :
这 方式 的 这 摄政 :

摄政王道：

" [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['laɪtli] . "
" Don't take it too lightly . "
" 不 拿 它 也 轻轻 . "

“你们莫看得太易。

[aɪ] [wɪl] [suːn] [liːd] [maɪ] [truːps] [saʊθ] .
I will soon lead my troops south .
我 将要 很快 带领 我的 军队 南 .

我不日即率兵南下了，

[lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [fuz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [sɪ'kjʊr] .
Let's see if the Prince of Fu's position is secure .
我们来吧 看 如果 这 王子 的 福的 位置 是 安全的 .

看那福王之位稳不稳。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] [ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] , [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The entire country is connected by waterways , both north and south of the
" 这 全部的 国家 是 连接 经过 水道 , 两个都 北 和 南 的 这
['jæŋksi] ['rɪvər] . "
Yangtze River . "
长江 河 . "

"大江南北全是水路，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði]['huː][baː'bɛəriənz] [wʊd] ['laɪkli] [nɑːt][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Riding the Hu barbarians would likely not be successful .
骑术 这 胡 野蛮人 会 可能 不是 是 成功的 .

骑胡恐不易得手。

['wæŋ] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] .
Wang Xu thought it over carefully .
王 徐 想法 它 超过 小心 .

王须细思，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd] ['gʌvərn] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
It would be better to divide the territory and govern it separately .
它 会 是 更好的 到 划分 这 领土 和 治理 它 分别地 .

不如分疆而治，

[its] [gʊd] [ðæt] ['evriwʌn] [in'dʒɔiz] [piːs] .
It's good that everyone enjoys peace .
它是 好的 那 每个人 享受 和平 .

各享和平还好。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] ,
In the southeastern part of my country ,
在 这 东南部 部分 的 我的 国家 ,

以我国东南一带，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] .
The essence has not yet been exhausted .
这 本质 有 不是 然而 到过 筋疲力尽的 .

精华未瘁，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't underestimate it .
不 低估 它 .

莫便小觑了。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒənt] :
The Way of the Regent :
这 方式 的 这 摄政 :

摄政王道：

" [huː] [sed] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] ? "
" Who said I'm looking down on you ? "
" WHO 说 我是 寻找 向下 在 你 ? "

"谁说小觑你们?

" [lets] [dʒʌst] [iːtʃ] [duː]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [θɪŋ] . "
" Let's just each do our own thing . "
" 我们来吧 只是 每个 做 我们的 自己的 事物 . "

只各办各事罢了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [brʌʃt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['entərd] .
He then brushed off his clothes and entered .
他 然后 刷过 离开 他的 衣服 和 进入 .

即拂衣而入。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [stɪl] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] . . .
The officials in front of the palace still escorted the left and right . . .
这 官员 在 正面 的 这 宫殿 仍然 护送 这 左边 和 正确的 . . .

殿前各臣仍送左、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Ma and his two companions were at the Honglu Temple .
马 和 他的 二 同伴 是 在 这 - 寺庙 .

马三人于鸿胪寺，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
They were not allowed to go outside .
他们 是 不是 允许 到 去 外部 .

并不令出外。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ['enˌvɔɪz] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
At that time , the three envoys knew they were going to die .
在 那 时间 , 这 三 使节 知道 他们 是 去 到 死 .

那时三使臣自料要死，

[hɑːŋ] - [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['kɑːnʃəns] .
Hong Chengchou still had some conscience .
洪 - 仍然 有 一些 良心 .

还是洪承畴有一点良心，

[pliːz] [pər'sweɪd] [zuː'oʊ] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Please persuade Zuo Maodi to return .
请 说服 左 - 到 返回 .

力请纵左懋第回去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər][ɑːn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['niːdlz] .
At that time , the three envoys were on pins and needles .
在 那 时间 , 这 三 使节 是 在 别针 和 针 .

那时三使正如坐针毡，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a man came and said :
突然 一个 男人 来了 和 说 :

忽有一人来道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɪvd] [aʊt] [jʊr; jər][oʊld][eɪdʒ] [hɪr] . "
" The three of you should have lived out your old age here . "
" 这 三 的 你 应该 有 居住地 出去 你的 老的 年龄 这里 . "

“汝三人本该老死此间，

[oʊld] [hɑːŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pliːd] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Old Hong had to plead on their behalf .
老的 洪 有 到 恳求 在 他们的 代表 .

还得老洪说情，

[aɪ] , [ðə; ði] ['riːdʒənt] , [seɪ] [ðæt] ['hævɪŋ] [θriː] [mɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ][ɪz][nɑːt] [ɪk'sesɪv] .
I , the Regent , say that having three more of you in Nanjing is not excessive .
我 , 这 摄政 , 说 那 拥有 三 更多的 的 你 在 南京 是 不是 过多的 .

我摄政王谓南京那里多汝三人不为多，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [fjuː] .
The three of you are not few .
这 三 的 你 是 不是 很少 .

少汝三人不为少，

" [naʊ] [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] . "
" Now I'll let you go back . "
" 现在 患病的 让 你 去 后退 . "

今纵汝回去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] .
That is , take the three of them out .
那 是 , 拿 这 三 的 他们 出去 .

即带他三人出门。

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊk] [bæk] .
Zuo Maodi and the others did not even look back .
左 - 和 这 其他的 做过 不是 甚至 看 后退 .

左懋第等更不回顾，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['steɪɪŋ] [hɪr] [wʊd] [biː; bi]['fjuːt(ə)l] ,
Knowing that staying here would be futile ,
会心 那 入住 这里 会 是 徒劳 ,

知留此亦无济，

[goʊ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Go out immediately .
去 出去 立即地 .

即行出去。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ruːlər][ʌv; əv][dʒiːɑːnzuː][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Along the way , we heard that the young ruler of Jianzhou had arrived in Beijing .
沿着 这 方式 , 我们 听到 那 这 年轻的 统治者 的 建州 有 到达的 在 北京 .

沿路已听得建州幼主已到北京，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θroʊn] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [suːn] .
The reign title will be changed and the throne will be established soon .
这 在位 标题 将要 是 已更改 和 这 王座 将要 是 已确立的 很快 .

不日改元正位。

[hiː; hi] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
He concluded that this journey had been in vain .
他 结束 那 这 旅行 有 到过 在 徒劳 .

自忖这回跋涉徒劳，

[sɪns] [piːs] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [hæv; həv] [feɪld] ,
Since peace negotiations have failed ,
自从 和平 谈判 有 失败的 ,

和议既已不成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz][ɪn] [saɪt] .
And the mausoleum is in sight .
和 这 陵 是 在 视线 .

且先陵在望，

[nɔːr] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sækrɪfaɪs] [biː; bi] ['ɔːfərd] .
Nor can a single sacrifice be offered .
也不 能 一个 单身的 牺牲 是 提供 .

亦不能一祭，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['sædnd] .
I am so saddened .
我 是 所以 悲伤 .

好不胜伤感。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['saɪɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three of them were sighing to each other .
这 三 的 他们 是 叹息 到 每个 其他 .

那三人正互相叹息，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [hɔːrs] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [baɪ] .
Suddenly a horse came galloping by .
突然 一个 马 来了 疾驰 经过 .

忽后一骑马飞来，

[ðen] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] :
Then dozens of soldiers shouted :
然后 几十个 的 士兵 喊叫 :

随后有数十兵士大喝道：

" [teɪk] [ker] ! "
" Take care ! "
" 拿 关心 ! "

“你们慢走！

[baɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ,
By the decree of the Regent ,
经过 这 法令 的 这 摄政 ,

今奉摄政王旨，

[ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [bæk] .
The two should be taken back .
这 二 应该 是 已采取 后退 .

要拘两人回去。”

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zuo Maodi and the other two were greatly alarmed .
左 - 和 这 其他 二 是 非常 惊慌 .

左懋第等三人大惊，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正欲打话，

[ðen] - [sed] :
Then Laiqi said :
然后 - 说 :

那来骑早说道：

" [ðə; ði] ['riːdʒənt] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Regent has decreed . . . "
" 这 摄政 有 颁布 . . . "

“摄政王有旨，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
The three of you cannot return immediately .
这 三 的 你 不能 返回 立即地 .

你们三人不能便回。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

便不由分说，

[zuː'oʊ] - ,
Zuo Maodi ,
左 - ,

将左懋第、

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .
Ma Shaoyu and the other person stayed behind .
马 - 和 这 其他 人 入住 在后面 .

马绍愉两人留下。

['tʃɛn] - [ə'loʊn] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] .
Chen Hongfan alone did not wish to go .
陈 - 独自的 做过 不是 希望 到 去 .

陈洪范独不欲行，

['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
Also to the left ,
还 到 这 左边 ,

也向左、

['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kraɪd] :
Chen and his companion cried :
陈 和 他的 伴侣 哭 :

陈二人哭道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] . "
" The three of us were ordered to go out . "
" 这 三 的 我们 是 订购 到 去 出去 . "

“我三人奉命而出，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ə'loʊn] .
I couldn't bear to go home alone .
我 不能 熊 到 去 家 独自的 .

我一人不忍独归，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [əˌlɔːŋ'saɪd] [juː; jʊ] [tuː] .
I wish to join the late Emperor in the underworld alongside you two .
我 希望 到 加入 这 晚的 皇帝 在 这 地狱 旁边 你 二 .

愿与两君同随先帝于地下。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" There's no need for that . "
" 有 不 需要 为了 那 . "

“不必如此。

[ɪf] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
If all three of them stay in Beijing
如果全部 三 的 他们 停留 在 北京

若三人并留北京，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
There was no news from Nanjing .
那里 曾是 不 消息 从 南京 .

是南京更不知消息矣。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You should return south as soon as possible .
你 应该 返回 南 作为 很快 作为 可能的 .

足下可速南还，

[ɪn'fɔːrm] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] ['pɑːrtiz] [ɪn'vɑːlvd] ,
Inform our country's parties involved ,
通知 我们的 该国的 各方 涉及 ,

告知我国当事诸公，

['kwɪkli] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] .
Quickly take precautions against rivers and streams .
迅速地 拿 防范措施 反对 河流 和 溪流 .

速为防河防江，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
To avoid being taken advantage of by the enemy ,
到 避免 存在 已采取 优势 的 经过 这 敌人 ,

免被敌人乘虚而至，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

['tʃɛn] - ['lisnd] ,
Chen Hongfan listened ,
陈 - 听着 ,

陈洪范听了，

[hiː; hi] [stɪl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər] :
He still said to the rider :
他 仍然 说 到 这 骑士 :

仍向来骑说道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [kʌm] ['ʌndər] ['ɔːrdərz] . "
" The three of us have come under orders . "
" 这 三 的 我们 有 来 在下面 订单 . "

“吾三人奉命而来，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'liːst] ,
Now that they have been released ,
现在 那 他们 有 到过 发布 ,

既已释回，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [di'teind] [ə'gen] ?
Why were they detained again ?
为什么 是 他们 被拘留 再次 ?

何以又复拘去？

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['piːp(ə)l] ['trævlɪŋ] [tə'geðər] .
And there were three people traveling together .
和 那里 是 三 人们 旅行 一起 .

且同行者三人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ə'loʊn] .
I am all alone .
我 是 全部 独自的 .

独纵我一人，

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ?

却又何故？”

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [roʊd] :
Then come and ride the road :
然后 来 和 骑 这 路 :

那来骑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːdʒənts] ['ɔːrdərz] . "
" I am only following the Regent's orders . "
" 我 是 仅有的 下列的 这 摄政王 订单 . "

“我只奉摄政王之命照行，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] . "
He doesn't know . "
他 不 知道 . "

他非所知。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [left] ,
That is , support the left ,
那 是 , 支持 这 左边 ,

即拥左、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
Ma and his companion headed north .
马 和 他的 伴侣 标题 北 .

马二人北行。

['tʃen] - [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] ,
Chen Hongfan can no longer associate with the left ,
陈 - 能 不 更长 联系 和 这 左边 ,

陈洪范不能再与左、

[ðə; ði] [tuː] [men] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two men parted ways .
这 二 男人 分手了 方式 .

马二人诀别，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn] .
Then , with tears in his eyes , he spurred his horse on .
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 受到刺激 他的 马 在 .

便含泪策马，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南而下。

[bæk] [left]
Back left
后退 左边

后左、

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
The two men refused to release him .
这 二 男人 拒绝 到 发布 他 .

马二人终不释回，

['oʊnli] [wen] ['tʃɛn] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ]
Only when Chen Hongfan returned to Nanjing
仅有的 什么时候 陈 - 返回 到 南京

只有陈洪范回到南京，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
He reported the situation of the envoy from the north .
他 据报道 这 情况 的 这 使者 从 这 北 .

将北使情形述奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ，

是时，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ][wɜːr; wər] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [dʒɜːtʃənz]
The emperor and his officials in Nanjing were aware that the Jianzhou Jurchens
这 皇帝 和 他的 官员 在 南京 是 意识到的 那 这 建州 女真
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] ['tʃaɪnə] .
intended to occupy China .
故意的 到 占据 中国 .

南京君臣已知建州人有占据中国之意，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
That is , to prepare for defense .
那 是 ， 到 准备 为了 防御 .

即筹备防务。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话也，

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , ['æftər] [li] [zɪtʃɛŋ] [fled] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Now , after Li Zicheng fled Beijing ,
现在 ， 后 李 子城 逃亡 北京 ，

且说李自成自逃出北京，

[ðeɪ] [fled] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] [koʊst] [tɔːrdz] ['ʃæn'ʃiː] .
They fled along the Shanxi coast towards Shaanxi .
他们 逃亡 沿着 这 山西 海岸 向 陕西 .

即沿山西望陕西而逃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['bændits][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because of the devastation caused by the bandits at that time ,
因为 的 这 毁灭 导致 经过 这 强盗 在 那 时间 ，

因当时自流寇扰残之后，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Moreover , Beijing has already fallen .
而且 ， 北京 有 已经 倒下 .

且北京又已失守，

['ðerfɔːr] , [li] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
Therefore , Li Zicheng remained extremely arrogant .
所以 ， 李 子城 剩余 极其 傲慢的 .

故李自成仍十分披猖。

[mɔːr'oʊvər] , [wuː] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Moreover , Wu Sangui's army had already returned to Beijing .
而且 , 吴 - 军队 有 已经 返回 到 北京 .

且吴三桂一军又已回京，

[ʌn'raɪvld]
Unrivaled
无与伦比

更无敌手，

[li] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mʌlti] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [ɑːn] ['ʃæn'ʃiː] .
Li Zicheng then launched a multi - pronged attack on Shaanxi .
李 子城 然后 发射 一个 多 - 叉状的 攻击 在 陕西 .

李自成便分道攻扰陕西、

['hiːnən] ['prɑːvɪns]
Henan Province
河南 省

河南各省，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['ruːtɪd] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
He remained rooted in Pingyang .
他 剩余 根 在 平阳 .

自己仍扎平阳地面。

[wuː] - [hɜːrd] [ðæt] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
Wu Sangui heard that Zicheng was still in Pingyang .
吴 - 听到 那 子城 曾是 仍然 在 平阳 .

吴三桂听得自成尚在平阳，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [tɔːrd] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
He then led a large contingent toward Pingyang .
他 然后 引领 一个 大的 队伍 朝向 平阳 .

便领大队人马望平阳进发。

['ʃiː] [zɪtʃɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] .
Shi Zicheng heard that Wu Sangui was on his way .
史 子城 听到 那 吴 - 曾是 在 他的 方式 .

时自成听得吴三桂赶来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He then discussed the matter with his generals .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

便与诸将计议。

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

['siːtʃwɑːn] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] .
Sichuan is known as the Land of Abundance .
四川 是 已知 作为 这 土地 的 丰富 .

“四川为天府之国，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['hiːnən] ['rɪvər] . . .
I might as well follow the Henan River . . .
我 可能 作为 出色地 跟随 这 河南 河 . . .

我不如沿河南、

[dʒei]
Jing
景

荆、

['ʃiːɑːŋ] ['entərd] ['tʃʌŋ'du] .
Xiang entered Chengdu .
向 进入 成都 .

襄以入成都，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] .
Relying on it is fundamental .
依靠 在 它 是 基本的 .

倚为根本。

[wʌns] [ðə; ði] ['enərdʒi] [ɪz] [rɪ'stɔːrd] ,
Once the energy is restored ,
一次 这 活力 是 恢复 ,

待元气恢复，

[ðen] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后再图进取。

[ænd; ənd][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
And San Gui ,
和 圣 图形用户界面 ,

且三桂，

[ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['raɪv(ə)l] .
A formidable rival .
一个 强大 竞争对手 .

劲敌也，

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ,
After repeated defeats ,
后 重复 失败 ,

我以屡败之余，

[noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
No match for him
不 匹配 为了 他

非其敌手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It is also advisable to avoid it .
它 是 还 建议 到 避免 它 .

亦宜避之。”

[njuː]['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

['brʌðər] [li] [ɪz] [mɪ'steɪkən] .
Brother Li is mistaken .
兄弟 李 是 错误 .

“李兄之言差矣。

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd]
Although our troops were defeated
虽然 我们的 军队 是 战败

我兵虽败，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
It still has hundreds of thousands of people .
它 仍然 有 数百 的 数千 的 人们 .

尚拥数十万之众。

[naʊ] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Now Sangui is coming from far away ,
现在 - 是 未来 从 远的 离开 ,

今三桂远来，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
The momentum is exhausted .
这 势头 是 筋疲力尽的 .

势已疲惫，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [frʌm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] .
Moreover , his troops were mostly from Jianzhou .
而且 , 他的 军队 是 大多 从 建州 .

且所部多建州人马，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði] ['ɡreɪtər] [ɡʊd] ,
If I were to declare the greater good ,
如果 我 是 到 宣布 这 更大的 好的 ,

我若申明大义，

[wuː] - [ɪn'vaɪtɪd] ['fɔːrən] [truːps] [tuː; tə] [riːk] ['hævək] [ɑːn] ['tʃaɪnə] .
Wu Sangui invited foreign troops to wreak havoc on China .
吴 - 受邀 外国的 军队 到 破坏 混乱 在 中国 .

以三桂引借外兵残我中国，

[ðɪs] [ɪn'spaɪərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] .
This inspired the soldiers to fight bravely .
这 灵感 这 士兵 到 斗争 勇敢地 .

使军士各自奋勇，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
He can be as good as a hundred .
他 能 是 作为 好的 作为 一个 百 .

自能一以当百。

[ɔːl'ðoʊ] [sæn] ['ɡuːiˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [fɪrs]
Although San Gui was fierce
虽然 圣 图形用户界面 曾是 凶猛的

三桂虽悍，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪrd] .
They are not to be feared .
他们 是 不是 到 是 害怕 .

实不足畏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [dɪ'fiːts] .
The king desires to avenge his repeated defeats .
这 国王 欲望 到 报仇 他的 重复 失败 .

大王欲雪屡败之耻，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] .
This battle will be fought .
这 战斗 将要 是 战斗 .

在此一战。

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['enəmi] [æt; ət] [hænd] ,
However , with an enemy at hand ,
然而 , 和 一个 敌人 在 手 ,

奈何仇敌当前，

[soʊ] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] ? "
So you're thinking of retreating ? "
所以 你是 思维 的 撤退 ? "

便思退避耶？”

[li] [zɪtʃɛŋ] [sed] :

Li Zicheng said :

李 子城 说 :

李自成道：

“ [wʌt] [njuː] ['kɪŋ] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . ”

“ What Niu Qing said is correct . ”

“ 什么 牛 青 说 是 正确的 . ”

“牛卿之言是也。

[maɪ] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .

My great undertaking has just been accomplished .

我的 伟大的 承诺 有 只是 到过 完成 .

孤大业方成，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [led] ['fɔːrən] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

Suddenly , Wu Sangui led foreign troops to seize it .

突然 , 吴 - 引领 外国的 军队 到 抢占 它 .

忽被三桂引外兵来夺去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

I am unwilling to accept this situation .

我 是 不情愿 到 接受 这 情况 .

孤实不甘心。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,

Now that we have met ,

现在 那 我们 有 遇见 ,

今既相遇，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

We are determined to fight to the death .

我们 是 决定 到 斗争 到 这 死亡 .

誓决一死战。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːrd] [li] [jænz] [əd'vaɪs] .

He then ignored Li Yan's advice .

他 然后 忽略 李 严的 建议 .

便不听李岩之言，

[ðeɪ] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wuː] - .

They mustered their troops and prepared for battle to meet Wu Sangui .

他们 集结 他们的 军队 和 准备 为了 战斗 到 见面 吴 - .

勒兵严阵以待三桂。

['ʃiː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] .

Shi Sangui was also concerned about the large number of men and horses he had .

史 - 曾是 还 担心的 关于 这 大的 数字 的 男人 和 马匹 他 有 .

时三桂亦以自成人马多众为虑，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd] [kə'læps] ,

Fearing that running around would lead to exhaustion and collapse ,

恐惧 那 跑步 大约 会 带领 到 疲惫 和 坍塌 ,

恐奔走竭蹶，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He took advantage of it .

他 采取 优势 的 它 .

为他所乘，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['sloʊli] ['fɔːrwərd] .
He then led his troops slowly forward .
他 然后 引领 他的 军队 缓慢地 向前 .

便率军缓缓而行。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ,
Approaching Pingyang ,
接近 平阳 ,

将近平阳，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He discovered that Li Zicheng was waiting for him .
他 发现 那 李 子城 曾是 等待 为了 他 .

探得李自成专候自己，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

便下令道：

" ['æftər] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] . . . "
" After the rebels suffered a great defeat . . . "
" 后 这 叛军 遭受 一个 伟大的 击败 . . . "

“闯逆大败而后，

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['restɪŋ]
Not thinking about resting
不是 思维 关于 休息

不思休息，

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] ,
The biggest miscalculation ,
这 最大 误算 ,

最为失算，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] ['ʃʊrli] [end] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
This journey will surely end in my hands .
这 旅行 将要 一定 结尾 在 我的 双手 .

此行必败于吾手。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [noʊ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Moreover , their army has no military strategy .
而且 , 他们的 军队 有 不 军队 战略 .

且彼军向无兵法，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mʌlti] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðem; ðəm] .
I will now launch a multi - pronged attack to harass them .
我 将要 现在 发射 一个 多 - 叉状的 攻击 到 骚扰 他们 .

吾当今为数十路以扰之。”

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndid] [faɪv] , - [men] .
The order was given that each general commanded 5 , 000 men .
这 命令 曾是 给定 那 每个 一般的 命令 5 , - 男人 .

即令各部将每统五千人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
More than twenty routes were formed in total .
更多的 比 二十 路线 是 形成 在 全部的 .

共成二十余路，

[ə'tæks] [ɑːr; ər] [lɔːntʃt] [ə'genst] [ɪt'self] .
Attacks are launched against itself .
攻击 是 发射 反对 本身 .

向自成分头攻击。

['ʃiː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['entər] ['ʃæn'ʃiː] .
Shi Zicheng had already dispatched his generals to enter Shaanxi .
史 子城 有 已经 已派出 他的 将军们 到 进入 陕西 .

时自成已分遣诸将入陕西、

['hiːnən]
Henan
河南

河南，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] ,
Although his troops were numerous ,
虽然 他的 军队 是 很多的 ,

所部军士虽多，

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The actual distribution of the school is insufficient .
这 实际的 分配 的 这 学校 是 不足的 .

将校实不敷分布。

[sɪns] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðərz] ,
Since Zicheng was unable to resist the three Gui brothers ,
自从 子城 曾是 无法 到 抵抗 这 三 图形用户界面 兄弟 ,

自成以不能抵御三桂，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] ['fækʃnz] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Immediately issue a proclamation to all factions in Shaanxi ,
立即地 问题 一个 公告 到 全部 派系 在 陕西 ,

即飞檄陕西各路党，

[fɜːrst] , [ə'bændən] ['ʃæn'ʃiː] .
First , abandon Shaanxi .
第一的 , 放弃 陕西 .

先令弃陕，

[tuː; tə] ['skætər] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [kraʊd] ,
To scatter and attack the crowd ,
到 分散 和 攻击 这 人群 ,

以散击众，

[hiː; hi] [hɪm'self] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] , [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [truːps]
He himself , along with the other generals , led the defeated and ravaged troops
他 他自己 , 沿着 和 这 其他 将军们 , 引领 这 战败 和 饱受蹂躏 军队
.
.
.

又自己却与诸将统领败残人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː] ['hiːnən] .
They all went into Henan .
他们 全部 去 进入 河南 .

尽入河南而去。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
San Gui split up and gave chase .
圣 图形用户界面 分裂 向上 和 给予 追赶 .

三桂分头追赶，

[tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [bi'hedid] .
Tens of thousands have already been beheaded .
十 的 数千 有 已经 到过 斩首 .

已斩首数万。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [fɔːr; fər] ['hiːnən] .
It was discovered that Li Zicheng had already left for Henan .
它 曾是 发现 那 李 子城 有 已经 左边 为了 河南 .

探得李闯已走河南，

[haʊ'evər] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
However , San Gui divided his troops to pursue and kill the remaining
然而 , 圣 图形用户界面 分割 他的 军队 到 追求 和 杀 这 其余的
['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [li] [zɪtʃɛŋ] .
followers of Li Zicheng .
追随者 的 李 子城 .

三桂却分军追杀李闯余党，

[hiː; hi] [stɪl] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
He still led a large force of generals and soldiers .
他 仍然 引领 一个 大的 力量 的 将军们 和 士兵 .

仍自与诸将领大队人马，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['hiːnən]
Heading towards Henan
标题 向 河南

望河南进发，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [li] [zɪtʃɛŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [wʌn] ['mɪljən] . . . "
" Li Zicheng led an army of one million . . . "
" 李 子城 引领 一个 军队 的 一 百万 . . . "

“李闯以百万之众，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪrs] .
Its momentum was extremely fierce .
它是 势头 曾是 极其 凶猛的 .

势极凶悍。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['daɪər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Now , taking advantage of his dire situation ,
现在 , 采取 优势 的 他的 可怕的 情况 ,

今乘他穷蹙之时，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
It's time to force him .
它是 时间 到 力量 他 .

正宜逼之，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
Do not allow it to replenish its vital energy .
做 不是 允许 它 到 补充 它是必不可少的 活力 .

勿令再养元气，

[ðeɪ] [fɪrd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
They feared future troubles .
他们 害怕 未来 麻烦 .

以为后患。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[fɪr] [ʌv; əv]['ɑːnˌhwi] ,
Fear of Anhui ,
害怕 的 安徽 ,

恐皖、

['hiːnən]
Henan
河南

豫、

[dʒei]
Jing
景

荆、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['eriə] ,
Xiangyang area ,
向阳 区域 ,

襄一带，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dæmɪdʒd] .
It was even more damaged .
它 曾是 甚至 更多的 损坏的 .

更遭残破，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [sə'vaɪvəz] .
The people will be left without survivors .
这 人们 将要 是 左边 没有 幸存者 .

民无噍类矣。

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [li] [zɪtʃɛŋ] [ə'laɪv] ,
If anyone can capture the rebel Li Zicheng alive ,
如果 任何人 能 捕获 这 反叛 李 子城 活 ,

今如有能生获闯贼，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
And those who can take the head of the rebels ,
和 那些 WHO 能 拿 这 头 的 这 叛军 ,

及能取闯逆首级的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
They were each given a generous reward .
他们 是 每个 给定 一个 慷慨的 报酬 .

分别加以重赏。

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
The armies should not miss this opportunity .
这 军队 应该 不是 错过 这 机会 .

诸军不宜失此机会。”

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Upon receiving the order , the three armies
之上 接收 这 命令 , 这 三 军队

三军闻令，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] ,
With such a generous reward ,
和 这样的 一个 慷慨的 报酬 ,

真是重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫，

[ɔːl] [ðə; ðiː] [truːps] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ['breɪvli] .
All the troops rushed forward bravely .
全部 这 军队 匆忙 向前 勇敢地 .

诸军皆奋勇赶来。

['ðerfɔːr] , [wer'evər] [li] [zɪtʃɛŋ] [went] ,
Therefore , wherever Li Zicheng went ,
所以 , 无论 李 子城 去 ,

故李自成所到之处，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [stænd] [fɜːrm] .
They could not stand firm .
他们 可以 不是 站立 公司 .

皆站脚不住。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [bɪ'liːv] [li] [jænz] [wɜːrdz] .
Only then did he believe Li Yan's words .
仅有的 然后 做过 他 相信 李 严的 字 .

此时方信李岩之言，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
San Gui should not underestimate his enemy .
圣 图形用户界面 应该 不是 低估 他的 敌人 .

三桂不宜轻敌，

[naʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Now , they have suffered another crushing defeat .
现在 , 他们 有 遭受 其他 压碎 击败 .

今果复遭大败，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fɔːl] [ɪl] [frʌm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He couldn't help but fall ill from grief and indignation .
他 不能 帮助 但 落下 患病的 从 悲伤 和 愤慨 .

不禁忧愤成疾。

[ðer; ðər] [rɪr] [wʌz; wəz] [ðen] [pər'suːd] [baɪ][wuː] - .
Their rear was then pursued by Wu Sangui .
他们的 后部 曾是 然后 追击 经过 吴 - .

后路又被吴三桂追赶，

[ɪk'striːmli] [dɪ'ʃevld] ,
Extremely disheveled ,
极其 蓬头垢面 ,

十分狼狈，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [tɔːrdz] [maʊnt] - .
But it rushed straight towards Mount Luogong .
但 它 匆忙 直的 向 山 - .

却直望罗公山奔来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bæk] [ðen] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [driːmd] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['empərər] .
Back then , he was rampant and dreamed of becoming emperor .
后退 然后 , 他 曾是 猖獗 和 梦见 的 成为 皇帝 .

当年猖獗思为帝，

[wʌns] [θɪŋz] [dɪ'klaɪn] , [ðeɪ] ['sʌfər] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] .
Once things decline , they suffer repeated defeats .
一次 事物 衰退 , 他们 遭受 重复 失败 .

一旦衰颓屡折兵。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bændits] , [kə'mændər] [wuː] [teɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] , [rɪ'pents]
Chapter Ten : Sweeping Away the Bandits , Commander Wu Takes Up His Post , Repents
章 十 : 扫荡 离开 这 强盗 , 指挥官 吴 需要 向上 他的 邮政 , 忏悔
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [diːdz] , [ænd; ənd] ['pəːfikts] [dʒiːz] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][daʊ] .
for His Past Deeds , and Perfects Ji's Cultivation of Tao .
为了 他的 过去的 契约 , 和 完美 ji 的 栽培 的 道 .

第十回 扫流寇吴帅就藩封 忏前情圆姬修道果

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
It is said that Li Zicheng suffered a great defeat in Shanxi .
它 是 说 那 李 子城 遭受 一个 伟大的 击败 在 山西 .

话说李自成自山西大败，

[wuː] - [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Wu Sangui took advantage of this .
吴 - 采取 优势 的 这 .

为吴三桂所乘，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] .
Heading straight for the two rivers .
标题 直的 为了 这 二 河流 .

直奔两河。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pər'suːd] [ænd; ənd] ['preʃərd] [baɪ][wuː] - .
He was also pursued and pressured by Wu Sangui .
他 曾是 还 追击 和 受压 经过 吴 - .

又为三桂追逼，

['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] ,
Satisfied with the dilapidated counties and prefectures ,
使满意 和 这 破旧的 县 和 县 ,

满意残破各处郡县，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
They plundered the supplies .
他们 掠夺 这 补给品 .

掠得辎重，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] ['mɪləteri] [peɪ] .
It was used as military pay .
它 曾是 用过的 作为 军队 支付 .

即充作军饷，

[ðen] [ðeɪ] [ri'kruːtid] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [fliː] ['ɪntuː]['eksaɪl] .
Then they recruited soldiers to flee into exile .
然后 他们 招募 士兵 到 逃跑 进入 流亡 .

然后招军流亡，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['mɪləteri] [pre'stiːʒ]
Hoping to restore military prestige
希望 到 恢复 军队 声望

望再振军威，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn]
Head straight into Sichuan
头 直的 进入 四川

直入四川，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
In order to hold out for a long time .
在 命令 到 抓住 出去 为了 一个 长的 时间 .

以图久守。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
On the one hand , a proclamation had already been issued to the remaining
在 这 一 手 ， 一个 公告 有 已经 到过 发布 到 这 其余的
['ʃæn'ʃiː] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] ['entər] ['siːtʃwɑːn] .
Shaanxi followers to enter Sichuan .
陕西 追随者 到 进入 四川 .

一面已檄陕西余党入川。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] [wʌz; wəz] ['kaʊntɪd] .
At that time , the number of defeated and wounded soldiers was counted .
在 那 时间 ， 这 数字 的 战败 和 受伤 士兵 曾是 计数 .

那时计点败残军士，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
There are still tens of thousands ,
那里 是 仍然 十 的 数千 ，

尚有数万，

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zɔːstɪd] ,
Only after the war was exhausted ,
仅有的 后 这 战争 曾是 筋疲力尽的 ，

唯自疲战以后，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [mɔːr] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
There are no more warhorses .
那里 是 不 更多的 战马 .

已没有战马，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['juːzɪŋ]
He then sent people to purchase horses from various tribes in the north using
他 然后 发送 人们 到 购买 马匹 从 各种各样的 部落 在 这 北 使用
[braɪbz] .
bribes .
贿赂 .

便派人用贿赂至北方各部落购买马匹。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['væsl] [lɔːds] , [haʊ'evər] , [nuː] [ðæt] [self] - [rɪ'laɪəns] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə]
The northern vassal lords , however , knew that self - reliance would inevitably lead to
这 北方 附庸 领主们 ， 然而 ， 知道 那 自己 - 依赖 会 不可避免地 带领 到
[dɪ'fiːt] .
defeat .
击败 .

不想北方各部藩主已知自成必败，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ək'septɪd] [braɪbz] .
They only accepted bribes .
他们 仅有的 公认 贿赂 .

只收其贿赂，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [bai] ['hɔːrsɪz] .
Instead , they captured the people who came to buy horses .
反而 ， 他们 捕获 这 人们 WHO 来了 到 买 马匹 .

反把到来购马之人拿住，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][wuː] - ['ɑːrmi] .
It was presented to Wu Sangui's army .
它 曾是 呈现 到 吴 - 军队 .

献到三桂军中。

[wuː] - [ðʌs] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
Wu Sangui thus realized that Li Zicheng was lacking warhorses .
吴 - 因此 已实现 那 李 子城 曾是 缺乏 战马 .

三桂因此知道自成已缺了战马，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][juːz] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then devised a plan to use cavalry to attack and besiege the enemy .
他们 然后 设计 一个 计划 到 使用 骑兵 到 攻击 和 围攻 这 敌人 .

便定计以马军攻围自成。

['ʃiː] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Shi Zicheng was ill at the time .
史 子城 曾是 患病的 在 这 时间 .

时自成正在病中，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪf] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [li] [jænz] [wɜːrdz] ,
He thought to himself , if he listened to Li Yan's words ,
他 想法 到 他自己 , 如果 他 听着 到 李 严的 字 ,

自忖若听李岩之言，

[ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That wouldn't be the case .
那 不会 是 这 案件 .

不至有此。

[waɪl] ['saɪɪŋ] [ɪn] ['sɑːroʊ] ,
While sighing in sorrow ,
尽管 叹息 在 悲哀 ,

方愁叹间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Suddenly , news came that Prime Minister Niu Jinxing had come to pay his
突然 , 消息 来了 那 主要的 部长 牛 厄运 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

忽报丞相牛金星来谒。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
It turns out that Li Zicheng had already appointed Niu Jinxing as prime minister .
它 转弯 出去 那 李 子城 有 已经 任命 牛 厄运 作为 主要的 部长 .

原来李闯已用牛金星为丞相，

[wɪð; wɪθ] [li] [jæn] [æz; əz][ðə; ði]['strætədʒɪst] ,
With Li Yan as the strategist ,
和 李 严 作为 这 战略家 ,

以李岩为军师，

[ə'nʌðər] ['depjuti] ['mɪləteri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Another deputy military division commander was appointed .
其他 副 军队 分配 指挥官 曾是 任命 .

又有副军师一名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] - .
His name was Song Xianze .
他的 姓名 曾是 歌曲 - .

唤作宋献策。

[ðæt] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] ,
That Niu Jinxing ,
那 牛 厄运 ,

那牛金星，

[sɪns] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'diːə] ,
Since the Battle of Pingyang was originally his own idea ,
自从 这 战斗 的 平阳 曾是 起初 他的 自己的 主意 ,

因平阳一战本出自自己主意，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
This led to a crushing defeat .
这 引领 到 一个 压碎 击败 .

致遭大败，

[æz; əz] [li] [jæn] [ɪk'spektɪd] ,
As Li Yan expected ,
作为 李 严 预期的 ,

不出李岩所料，

[hiː; hi] [felt] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrsfl] .
He felt extremely ashamed and remorseful .
他 毛毡 极其 羞愧 和 懊悔的 .

心中极为愧恨。

[ænd; ənd] [sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
And since entering the capital ,
和 自从 进入 这 首都 ,

且自入京以后，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [dɪsəg'riːmənts] [wɪð; wɪθ] [li] [jæn] .
Niu Jinxing already had some disagreements with Li Yan .
牛 厄运 已经 有 一些 分歧 和 李 严 .

牛金星已与李岩有点意见，

['æftər] [ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ,
After another defeat at Pingyang ,
后 其他 击败 在 平阳 ,

再经平阳一败，

[aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['æŋgər] ,
Out of shame and anger ,
出去 的 耻辱 和 愤怒 ,

因羞成怒，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enməti] [wɪð; wɪθ] [li] [jæn] .
Furthermore , he forged an irreconcilable enmity with Li Yan .
此外 , 他 锻造 一个 不可调和的 敌意 和 李 严 .

更与李岩结下不解之仇，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [li] [jæn] .
He then intended to get rid of Li Yan .
他 然后 故意的 到 得到 摆脱 的 李 严 .

便有意除去李岩，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [θɔːrn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .
It's good to remove the thorn in one's side .
它是 好的 到 消除 这 刺 在 一个人的 边 .

好拔去眼中钉刺。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [met] [li] [zɪtʃɛŋ]
That day I met Li Zicheng
那 天 我 遇见 李 子城

那日入见李闯，

['siːɪŋ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Seeing Li Chuang sighing deeply ,
看到 李 庄 叹息 深 ,

见李闯长嗟短叹，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
He then offered his advice :
他 然后 提供 他的 建议 :

便进言道：

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although our army was defeated
虽然 我们的 军队 曾是 战败

“吾军虽败，

[stɪl] [pə'zesɪŋ] ['oʊvər] - , - ,
Still possessing over 100 , 000 ,
仍然 拥有 超过 - , - ,

尚拥十万有余，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Moreover , there are still many strategists and generals .
而且 , 那里 是 仍然 许多 战略家 和 将军们 .

且谋臣战将尚多。

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] [wɔːr] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事耳，

[waɪ] [ɪz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [soʊ] [dɪ'strest] ?
Why is Your Majesty so distressed ?
为什么 是 你的 威严 所以 苦恼 ?

大王何故如此懊恼？”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] , [aɪ] [hæv; həv] . . . "
" Since the uprising , I have . . . "
" 自从 这 起义 , 我 有 . . . "

“朕自起义以来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Head straight to Beijing
头 直的 到 北京

直进北京，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['terər] .
They all fled in terror .
他们 全部 逃亡 在 恐怖 .

皆望风披靡。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
However , after entering the capital ,
然而 , 后 进入 这 首都 ,

惟入京后，

[aɪ] ['rerli] [hiːd] [li] - [əd'vaɪs] .
I rarely heed Li Junshi's advice .
我 很少 注意 李 - 建议 .

多不用李军师之言，

['kɑːnsɪkwentli] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] ['setbæks] .
Consequently , they suffered repeated setbacks .
最后 , 他们 遭受 重复 挫折 .

遂至迭遭挫败。

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
The tide has turned against us .
这 潮 有 转向 反对 我们 .

今大势已去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪs] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [li] [ə'gen] ?
How could I possibly face Military Advisor Li again ?
如何 可以 我 可能 脸 军队 顾问 李 再次 ?

复何颜见李军师乎？”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] . . . "
" Since the King's uprising began . . . "
" 自从 这 国王学院 起义 开始 . . . "

“大王起义至今，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][wʌz; wəz] ['triːtɪd] ['veri] ['dʒenərəsli] .
The military advisor was treated very generously .
这 军队 顾问 曾是 治疗 非常 慷慨地 .

待军师可谓厚矣。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [hæd; həd] ['strɔːŋli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [fɜːrst] .
The strategist had strongly advised the king to release Chen Yuanyuan first .
这 战略家 有 强烈 建议 这 国王 到 发布 陈 元元 第一的 .

军师曾力劝大王先释陈圆圆，

[tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [wuː] - [hɑːrt] ,
To win over Wu Sangui's heart ,
到 赢 超过 吴 - 心 ,

以结吴三桂之心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Because the king did not listen to his words ,
因为 这 国王 做过 不是 听 到 他的 字 ,

以大王不听其言，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
He then harbored resentment .
他 然后 藏匿 怨恨 .

遂至怀恨。

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
He once said to people ,
他 一次 说 到 人们 ,

他曾对人言，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] ,
The defeat outside the pass ,
这 击败 外部 这 经过 ,

谓关外之败，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He had a plan to salvage the situation .
他 有 一个 计划 到 打捞 这 情况 .

他本有计可以挽回，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns]
It would be a grave mistake to allow the Jianzhou troops to advance
它 会 是 一个 严重 错误 到 允许 这 建州 军队 到 进步
[də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
directly into the north .
直接地 进入 这 北 .

断不至令建州人马直驱大进。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ðæt] . . .
It is precisely because the king did not heed his advice that . . .
它 是 恰恰 因为 这 国王 做过 不是 注意 他的 建议 那 . . .

正以大王不听其言之故，

[soʊ] [ðeɪ] [sæt] ['aɪdli] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [di'vaizɪŋ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
So they sat idly by without devising a solution .
所以 他们 卫星 闲散地 经过 没有 设计 一个 解决方案 .

遂坐视不划一策，

['æftər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒi] ,
After the defeat of the King of Ji ,
后 这 击败 的 这 国王 的 季 ,

冀大王一败，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
It was to demonstrate his abilities .
它 曾是 到 证明 他的 能力 .

以显其本领耳。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['rerli] ['ɔːfərd] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ['æftər] [ðæt] .
Therefore , he rarely offered advice to the king after that .
所以 , 他 很少 提供 建议 到 这 国王 后 那 .

故自后多不为大王划策。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['friːkwənt] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][wuː] - .
Furthermore , I have recently heard that the strategist has been in frequent contact with Wu Sangui .
此外 , 我 有 最近 听到 那 这 战略家 有 到过 在 频繁 接触 和 吴 - .

且近闻军师与吴三桂颇有来往，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ['lisnd] .
Li Chuang listened .
李 庄 听着 .

李闯听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] ['kaʊərd] [duː] [ðɪs] ! "
" How dare a coward do this ! "
" 如何 敢 一个 懦夫 做 这 ! "

“懦夫安敢如此！

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪl] ?
How could it be that I am ill ?
如何 可以 它 是 那 我 是 患病的 ?

岂以朕在病中，

[soʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [ˌwʌtsoʊ'evər] ?
So , they have no power whatsoever ?
所以 , 他们 有 不 力量 任何 ?

遂无尺寸之力耶？”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['æŋgri] . "
" Your Majesty should not be angry . "
" 你的 威严 应该 不是 是 生气的 . "

“大王不宜发怒。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][hæz; həz] ['meni] [spaɪz] .
The strategist has many spies .
这 战略家 有 许多 间谍 .

军师耳目极多，

[ɪf] [hiː; hi][faindz] [aʊt]
If he finds out
如果 他 发现 出去

若被他知道了，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it is inconvenient .
在 这 相反 , 它 是 不方便 .

反为不便，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] ['kɔːʃəsli] .
We should proceed cautiously .
我们 应该 继续 谨慎地 .

不如臣等徐图之。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːt]
Therefore , the strategist clapped and laughed loudly upon hearing of the defeat
所以 , 这 战略家 鼓掌 和 笑了 高声 之上 听力 的 这 击败
[æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
at Pingyang .
在 平阳 .

故日前军师闻平阳之败鼓掌大笑，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] .
Your Majesty , I dare not speak of what I have said before .
你的 威严 , 我 敢 不是 说话 的 什么 我 有 说 前 .

臣不敢言于大王之前者，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That's precisely why .
那就是 恰恰 为什么 .

正为此耳。”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [naʊ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fjʊriəs] .
Li Chuang was now even more furious .
李 庄 曾是 现在 甚至 更多的 狂怒 .

李闯此时更怒不可遏。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ][ɪz] [stɪl] [dɪ'lɪbərətli] ['biːɪŋ] [prɪ'tenʃəs] .
Niu Jinxing is still deliberately being pretentious .
牛 厄运 是 仍然 故意地 存在 装腔作势 .

牛金星仍故意做作，

[aɪ] ['strɔːŋli] [ɜːrdʒ] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [dɪ'skriːt] :
I strongly urge Li Chuang to remain patient and discreet :
我 强烈 敦促 李 庄 到 保持 病人 和 慎重 :

力劝李闯隐耐：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" We will certainly do our best to repay your command . "
" 我们 将要 当然 做 我们的 最好的 到 偿还 你的 命令 . "

“臣等必有以报命。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

正欲辞出，

['sʌd(ə)nli] [sɔːŋ] - ['entərd] .
Suddenly Song Xianze entered .
突然 歌曲 - 进入 .

忽见宋献策进来，

[fɜːrst] , [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [li] [tʃwæŋz] ['ɪlnəs] .
First , inquire about Li Chuang's illness .
第一的 , 查询 关于 李 庄氏 疾病 .

先向李闯问病，

[suː]['dɑːəu] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] . "
" Your Majesty , this is the end . "
" 你的 威严 , 这 是 这 结尾 . "

“大王止于此，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

实非长策。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪz] [prə'lɔːŋd] . . .
If the period is prolonged . . .
如果 这 时期 是 延长 . . .

若旷持日久，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [loʊ] .
The morale of the army grew increasingly low .
这 士气 的 这 军队 生长 日益 低的 .

军心益馁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] .
It is no longer possible to benefit them .
它 是 不 更长 可能的 到 益处 他们 .

益不可为矣。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [li] ,
Your subject discussed with Military Advisor Li ,
你的 主题 讨论 和 军队 顾问 李 ,

臣与李军师相议，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] .
We share the same idea .
我们 分享 这 相同的 主意 .

主意相同。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] ['vɪzɪt] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [fɜːrst] .
Your Majesty , please visit Jingzhou and Xiangyang first .
你的 威严 , 请 访问 荆州 和 向阳 第一的 .

请大王先幸荆襄，

[ðen] [teɪk] ['siːtʃwɑːn][æz; əz][ðə; ði] [beɪs] .
Then take Sichuan as the base .
然后 拿 四川 作为 这 根据 .

然后取四川为根本，

[kən'sɜːrv] [jʊr; jər] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [jʊr; jər] [streŋθ] .
Conserve your energy and build up your strength .
养护 你的 活力 和 建造 向上 你的 力量 .

养蓄锐气，

[tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] ,
To make further progress ,
到 制作 更远 进步 ,

再图进取，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'gri:z] ?
I wonder if Your Majesty agrees ?
我 想知道 如果 你的 威严 同意 ?

不知大王以为然否?

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ['lisnd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
Li Chuang listened but did not reply .
李 庄 听着 但 做过 不是 回复 .

李闯听了并不回答。

['siːɪŋ] [ðæt] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] , [sɔːŋ] -
Seeing that Li Chuang did not reply , Song Xianze
看到 那 李 庄 做过 不是 回复 , 歌曲 -

宋献策见李闯并不回言,

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['æŋgri] .
And he looked angry .
和 他 看起来 生气的 .

且有怒色,

[aɪ] [felt] ['riːəli] [ʌn'iːzi] .
I felt really uneasy .
我 毛毡 真的 不安 .

心中实不自在,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [wʌnz] [liːv] [ɪn] [æd'væns] .
That is , to take one's leave in advance .
那 是 , 到 拿 一个人的 离开 在 进步 .

即先行辞出。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] :
Niu Jinxing then said to Li Chuang :
牛 厄运 然后 说 到 李 庄 :

牛金星即向李闯道:

" [sɔːŋ] - [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "
" Song Xianze has come here . "
" 歌曲 - 有 来 这里 . "

"宋献策此来,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [li] [jæn] [ɪn'tendɪd] .
This was exactly what Li Yan intended .
这 曾是 确切地 什么 李 严 故意的 .

直是李岩之意,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [vɔɪs] .
Listen to the king's voice .
听 到 这 国王的 嗓音 .

探大王声口耳。

[li] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Li Yan was indeed resourceful .
李 严 曾是 的确 足智多谋 .

李岩果有奇策,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['duːti] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
It is my duty to speak up .
它 是 我的 责任 到 说话 向上 .

自应进言,

[waɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [test] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɜːrdz] ?
Why pretend to be Song Xianze to test me with your words ?
为什么 假装 到 是 歌曲 - 到 测试 我 和 你的 字 ?

何必假托宋献策以言相试?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [li] [jæn] [ˈhɑːbəd] [diːp] [rɪˈzentmənt] .
It is clear that Li Yan harbored deep resentment .
它 是 清除 那 李 严 藏匿 深的 怨恨 .

可见李岩怨望深矣。”

[li] [ˈtʃæŋ, tʃˈwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [aɪ] [əˈgriː] . "
" I agree . "
" 我 同意 . "

“朕亦以为然，

[let] [suː] [ˈfɪgjər] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] . "
Let Xu figure it out . "
让 徐 数字 它 出去 . "

容徐图之。”

[njuː] [ˈdʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [jʊr; jər] [ˈmædʒəstiːz] [wɪl] . "
" It all depends on Your Majesty's will . "
" 它 全部 取决于 在 你的 陛下的 将要 . "

“全仗大王之意。

[ə; eɪ] [ˈtempəreri] [plæn] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪzd] .
A temporary plan was devised .
一个 暂时的 计划 曾是 设计 .

临时有计，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [kaɪnd] .
I will repay you in kind .
我 将要 偿还 你 在 种类 .

自当相报。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[njuː] [ˈdʒɪŋˌsɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈzaɪnd] .
Niu Jinxing also resigned .
牛 厄运 还 辞职 .

牛金星亦辞出。

[ˈæftər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] ,
After returning to the residence ,
后 返回 到 这 住宅 ,

回寓后，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [li] [jæn] ,
Just about to murder Li Yan ,
只是 关于 到 谋杀 李 严 ,

正欲谋杀李岩，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ˈkɒnfɪdænts] .
That is , to discuss with one's confidants .
那 是 , 到 讨论 和 一个人的 知己 .

即与心腹左右计议。

['dʒen(ə)rəl] [sʌn] ['æŋ] ,
General Sun Ang ,
一般的 太阳 安格 ,

时将军孙昂、

['ʃiː] [dɪŋ] ,
Shi Ding ,
史 丁 ,

史定、

-
Wenrenxun
-

闻人训、

[fæŋ] -
Fang Yexian
方 -

方也仙、

[hɑːŋ] [jɔŋwæŋ] ,
Hong Yongguang ,
洪 永光 ,

洪用光、

[mɑː] [juːɑːnlɔŋ]
Ma Yuanlong
马 元龙

马元龙、

[l'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Liu Boqing and his group ,
刘 - 和 他的 团体 ,

刘伯清一班人,

[tɔŋtɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['hentʃmən] [ʌv; əv] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] .
Tongtong is a henchman of Niu Jinxing .
童童 是 一个 喽啰 的 牛 厄运 .

统通是牛金星党羽。

[ðen] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] ['menʃ(ə)nd] ['məːdəriŋ] [li] [jæn] .
Then Niu Jinxing mentioned murdering Li Yan .
然后 牛 厄运 提及 谋杀 李 严 .

那牛金星方说到谋杀李岩,

[ðə; ði] [ɪn'truːdər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] :
The intruder was instructed to do so :
这 入侵者 曾是 指示 到 做 所以 :

闯人训即道:

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] . . . "
" Now that the King is seriously ill . . . "
" 现在 那 这 国王 是 严重地 患病的 . . . "

"方今大王病重,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
It will be difficult for them to achieve anything significant .
它 将要 是 难的 为了 他们 到 达到 任何事物 重要的 .

必难有为。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] [li] [jæn] .
It would be better to get rid of Li Yan .
它 会 是 更好的 到 得到 摆脱 的 李 严 .

不如除去李岩,

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] [ə'suːm] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪ'miːdiətli] .
The prime minister will assume the throne immediately .
这 主要的 部长 将要 认为 这 王座 立即地 .

丞相即自登王位便是。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Niu Jinxing heard this .
牛 厄运 听到 这 .

牛金星听得，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðoʊz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [ə'griːd] .
Those sitting with him at the time all agreed .
那些 坐着 和 他 在 这 时间 全部 同意 .

时同坐的亦皆为赞成。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

[aɪ] [roʊz] [frʌm; frəm]['hʌmb(ə)l] [bi'giniŋz] .
I rose from humble beginnings .
我 玫瑰 从 谦逊的 开端 .

“我起自草茅，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He rose to the position of prime minister .
他 玫瑰 到 这 位置 的 主要的 部长 .

位至宰辅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wʌn] [ruːm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
It is only one room away from the emperor .
它 是 仅有的 一 房间 离开 从 这 皇帝 .

与天子相去只一间耳。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He was fortunate enough to become prime minister .
他 曾是 幸运 足够的 到 变得 主要的 部长 .

既有福命做到宰相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərər] .
It is not necessarily true that one is not destined to become emperor .
它 是 不是 一定 真的 那 一 是 不是 注定 到 变得 皇帝 .

未必便无福命做到天子。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][maɪ] [sə'pɔːrt] ,
Now that you have my support ,
现在 那 你 有 我的 支持 ,

今得你们拥戴，

[juː; jʊ][kæn; kən] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
You can proceed accordingly .
你 能 继续 因此 .

自可照此而行。

['oʊnli][ðə; ði]['strætədʒɪst] [li] [jæn] ,
Only the strategist Li Yan ,
仅有的 这 战略家 李 严 ,

只有军师李岩、

[sɔːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Song Xianze and his companion ,
歌曲 - 和 他的 伴侣 ,

宋献策二人，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [woʊnt] [duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
They certainly won't do anything for me .
他们 当然 惯于 做 任何事物 为了 我 .

必不肯为我出力，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

将如何处置？”

- [ɪn'strʌktɪd] :
Wenren instructed :
- 指示 :

闻人训道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" We should first inform the military advisor of our willingness to assist the Prime Minister . "
" 我们 应该 第一的 通知 这 军队 顾问 的 我们的 意愿 到 协助 这 主要的 部长 . "

“我们当以愿辅丞相先告军师，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] ,
If he agrees ,
如果 他 同意 ,

如他允从，

[wen] [θɪŋz] [sək'siːd] , [wiː; wi][kæn; kən] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
When things succeed , we can share in the glory and wealth .
什么时候 事物 成功 , 我们 能 分享 在 这 荣耀 和 财富 .

他日成事便可共享荣华。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [fɜːrst] .
We can finish them off first .
我们 能 结束 他们 离开 第一的 .

可先把他们结果了，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] .
Then we can proceed .
然后 我们 能 继续 .

便可行事。”

[sʌn] ['æŋ] [sed] :
Sun Ang said :
太阳 安格 说 :

孙昂道：

" [ðæt] ['bæstərd] [li] [jæn] "
" That bastard Li Yan "
" 那 混蛋 李 严 "

“李岩那厮，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - , ['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʌv; əv]
He considered himself a scholar of the Hongmen , having read the classics of
他 经过考虑的 他自己 一个 学者 的 这 - , 拥有 读 这 经典 的
['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wəːðiz] .
sages and worthies .
智者 和 值得尊敬的人 .

自命为读圣贤书洪门秀士，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] ,
He assisted the rebel leader ,
他 协助 这 反叛 领导者 ,

他辅助闯王，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [raɪt] [əd'vaɪzər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He often lamented that he was not the right advisor to his master .
他 经常 哀叹 那 他 曾是 不是 这 正确的 顾问 到 他的 掌握 .

常自怨辅非其主，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [dɪsəg'riːmənts] .
Moreover , the Prime Minister and he have always had disagreements .
而且 , 这 主要的 部长 和 他 有 总是 有 分歧 .

何况丞相与他向有意见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
How could he possibly submit to me ?
如何 可以 他 可能 提交 到 我 ?

他焉肯降心相从?

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依某愚见，

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] .
And there's no need to sue him .
和 有 不 需要 到 起诉 他 .

且不必告他。

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [li] [jæn] [fɜːrst] ?
Why not devise a plan to get rid of Li Yan first ?
为什么 不是 设计 一个 计划 到 得到 摆脱 的 李 严 第一的 ?

不如想条计策先除了李岩，

[its] [mʌtʃ] ['fæstər] .
It's much faster .
它是 很多 快点 .

更为快便。”

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

['dʒen(ə)rəl] ['sʌnz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
General Sun's words are correct .
一般的 太阳的 字 是 正确的 .

“孙将军之言是也。

[li] [jæn] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] .
Li Yan is just a bookworm .
李 严 是 只是 一个 书呆子 .

李岩只是一个书腐，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] . . .

Although I am ordained by Heaven . . .

虽然 我 是 受戒 经过 天堂 . . .

老夫虽为天命所归，

[wʌt] ['piːp(ə)l] ['tʃerɪʃ] ,

What people cherish ,

什么 人们 珍惜 ，

人心所戴，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] ?

How did he know that ?

如何 做过 他 知道 那 ?

他如何知得?

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] . . .

If you try to persuade him but he doesn't listen . . .

如果 你 尝试 到 说服 他 但 他 不 听 . . .

若劝他不从，

['ænti] - ['liːkɪdʒ] ['eɪdʒənsi] .

Anti - leakage agency .

反对 - 泄漏 机构 .

反泄漏机关。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [kɪŋ] ,

Now , taking advantage of the order from the rebel king ,

现在 ， 采取 优势 的 这 命令 从 这 反叛 国王 ，

今趁闯王有命，

[fɜːrst] , [get] [rɪd][ʌv; əv] [li] [jæn] .

First , get rid of Li Yan .

第一的 ， 得到 摆脱 的 李 严 .

先除了李岩，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [greɪt] ['tæsks] . "

" It is suitable for undertaking great tasks . "

" 它 是 合适的 为了 承诺 伟大的 任务 . "

以行大事可也。”

['ʃiː] - :

Shi Dingdao :

史 - :

史定道：

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [sə'luːʃ(ə)n] .

This is truly a win - win solution .

这 是 真的 一个 赢 - 赢 解决方案 .

“此实两全之策。

[kɪl] [li] [jæn] ,

Kill Li Yan ,

杀 李 严 ，

杀了李岩，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [kæn; kən] [əb'strʌkt] [θɪŋz] .

There is no one who can obstruct things .

那里 是 不 一 WHO 能 阻碍 事物 .

固无阻事之人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kɪl] [li] [jæn] .

They could not kill Li Yan .

他们 可以 不是 杀 李 严 .

即杀李岩不得，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdərz] .
It only follows the king's orders .
它 仅有的 跟随 这 国王的 订单 .

亦只出王所命，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 .

与我们无干。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ]
After hearing this , Niu Jinxing
后 听力 这 , 牛 厄运

牛金星听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [li] [jæn] , "
" Except for Li Yan , "
" 除了 为了 李 严 , "

“只除一李岩，

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ðen] ['paʊərləs] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .
Song Xianze was then powerless to do anything .
歌曲 - 曾是 然后 无力 到 做 任何事物 .

宋献策便无能为矣。”

[ə; eɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A table was set up on the east side .
一个 桌子 曾是 放 向上 在 这 东方 边 .

便具东设席，

[ɪn'vaɪt] [li] [jæn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Invite Li Yan to the banquet .
邀请 李 严 到 这 宴会 .

请李岩赴宴，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [li] [jænz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [li] [muː] .
And he invited Li Yan's younger brother , Li Mou .
和 他 受邀 李 严的 年轻 兄弟 , 李 穆 .

并请李岩之弟李牟。

[li] [jæn] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
Li Yan originally did not want to go .
李 严 起初 做过 不是 想 到 去 .

李岩本不欲往，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] :
He then said to his younger brother :
他 然后 说 到 他的 年轻 兄弟 :

便向其弟说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] , [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] . . . "
" This person , Niu Jinxing . . . "
" 这 人 , 牛 厄运 . . . "

“牛金星此人，

[nɑːt] ['sʌmwʌn] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] .
Not someone easy to get to know .
不是 某人 简单的 到 得到 到 知道 .

不是好相识的，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please come to the banquet .
请 来 到 这 宴会 .

今请赴宴，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
It must not be well - intentioned .
它 必须 不是 是 出色地 - 有意的 .

必非好意，

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不如勿往。”

[li] - :
Li Moudao :
李 - :

李牟道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðər] . "
" What you say is true , brother . "
" 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . "

“兄言虽是，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌgʊd'wɪl] .
But the invitation came out of goodwill .
但 这 邀请 来了 出去 的 善意 .

但好意来请，

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若果不往，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] ['diːpənd] .
The hatred deepened .
这 仇恨 加深 .

仇更深了。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [hɪr] ,
Now that we have followed Your Majesty here ,
现在 那 我们 有 随后 你的 威严 这里 ,

今既从大王相随至此，

[laɪf] [ɪz] [left] [tuː; tə] [feɪt] .
Life is left to fate .
生活 是 左边 到 命运 .

性命只付诸天数耳。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] .
Such is the general trend .
这样的 是 这 一般的 趋势 .

大势如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
It is unlikely that he will achieve anything significant .
它 是 不太可能 那 他 将要 达到 任何事物 重要的 .

料难有为，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The only option is to escape .
这 仅有的 选项 是 到 逃脱 .

只有逃避一策。

[ðer; ðər][ɪz][wɔːr] ['evriwer] [naʊ] .
There is war everywhere now .
那里 是 战争 到处 现在 .

方今遍地干戈，

[ɪf] [juː; jʊ] [fliː] ,
If you flee ,
如果 你 逃跑 ,

若逃，

[ðen] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɑːmən] [mæn][kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm] .
Then even a common man could capture and bind them .
然后 甚至 一个 常见的 男人 可以 捕获 和 绑定 他们 .

则匹夫之力即能擒缚。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ,
If my brother cannot escape ,
如果 我的 兄弟 不能 逃脱 ,

吾兄若不能逃，

[wɪð; wɪθ][njuː][ˈdʒɪŋˌsɪŋ] ['hævɪŋ] ['meni] ['fɔːləuəz] ,
With Niu Jinxing having many followers ,
和 牛 厄运 拥有 许多 追随者 ,

以牛金星党羽众多，

[wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] [ɪn][hænd] ,
With authority in hand ,
和 权威 在 手 ,

事权在手，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə]['oʊnli] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
The king listened to only what he said .
这 国王 听着 到 仅有的 什么 他 说 .

大王又唯他言是听，

[tuː; tə] ['rekənsaɪl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
To reconcile with them
到 调和 和 他们

再与结怨，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['kɔrtɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
This is tantamount to courting one's own destruction .
这 是 等同 到 求爱 一个人的 自己的 破坏 .

是自取灭亡也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [jæŋ] [ænd; ənd] [njuː] [rest] [ænd; ənd] [biː; bi] ['tɑːlərənt] .
It would be better to let Yang and Niu rest and be tolerant .
它 会 是 更好的 到 让 杨 和 牛 休息 和 是 宽容 .

不如阳与牛党休容，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] [plæn] .
Let's devise a better plan .
我们来吧 设计 一个 更好的 计划 .

再图良计。”

[li] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [wʌz; wəz][ˌmɪs'led] [bæk] [ðen] . "
" It was I who was misled back then . "
" 它 曾是 我 WHO 曾是 被误导 后退 然后 . "

“是当初误了我也。

[æz; əz][fɔːr; fər] [tə'deɪ] ,
As for today ,
作为 为了 今天 ,

至于今日，

[aɪ][æsk][maɪ'self] [ɪf] [its] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [sə'rendər] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
I ask myself if it's appropriate to surrender behind closed doors .
我 问 我 如果 它是 合适的 到 投降 在后面 关闭 门 .

自问合背地投降，

[ˌeɪ 'em][aɪ] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] [hɪr] ?
Am I destined to die here ?
是 我 注定 到 死 这里 ?

难道待毙于此地?

[ɪf] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][njuː] ['pɑːrti]
If we deal with the Niu Party
如果 我们 交易 和 这 牛 派对

若与牛党周旋，

[maɪ] ['diːpəst] [wɪʃ] [ɪz][tuː; tə]
My deepest wish is to
我的 最深处 希望 是 到

固所深愿，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][njuː] ['fækʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [maɪ] ['liːniənsi] .
I fear the Niu faction will not tolerate my leniency .
我 害怕 这 牛 派 将要 不是 容忍 我的 宽大 .

只怕牛党不任我休容耳。

['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['peti] ['piːp(ə)l]
Working with petty people
在职的 和 小气 人们

与小人共事，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] !
Such is the difficulty !
这样的 是 这 困难 !

其难如此！”

[li] - :
Li Moudao :
李 - :

李牟道：

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'geðər] [naʊ] . "
" Let us go to the banquet together now . "
" 让 我们 去 到 这 宴会 一起 现在 . "

“今且同往赴宴，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [bʊl] [θiːf] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what the bull thief has to say .
我们来吧 看 什么 这 公牛 贼 有 到 说 .

看牛贼有何话说，

[ðen] [juː; jʊ][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then you just have to adapt to the situation .
然后 你 只是 有 到 适应 到 这 情况 .

然后随机应变便是。”

[li] [jæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Yan had no choice .
李 严 有 不 选择 .

李岩无奈，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [li] [muːz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
They followed Li Mou's suggestion .
他们 随后 李 谅解备忘录 建议 .

便从李牟之议，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He agreed to attend the banquet .
他 同意 到 出席 这 宴会 .

应允赴宴。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Niu Jinxing heard this .
牛 厄运 听到 这 .

牛金星听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː] ['hʌndrəd] ['æksmən] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
He immediately ordered two hundred axemen to be summoned .
他 立即地 订购 二 百 斧头手 到 是 被召唤 .

即令点刀斧手二百名，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
They secretly prepared for the operation .
他们 偷偷 准备 为了 这 手术 .

暗备行事。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
On one hand , preparations are underway for the banquet .
在 一 手 , 准备工作 是 进行 为了 这 宴会 .

一面准备宴席。

['æftər] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] ,
After everything was settled ,
后 一切 曾是 定居 ,

各事妥后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [li] [dʒunʃi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
It has been reported that Li Junshi and his brothers have arrived .
它 有 到过 据报道 那 李 君石 和 他的 兄弟 有 到达的 .

已报李军师兄弟到来，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests] [ɪn]['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] .
Niu Jinxing means to receive guests in formal attire .
牛 厄运 方法 到 收到 客人 在 正式的 服装 .

牛金星即衣冠出接，

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
And ordered his subordinates to follow .
和 订购 他的 下属 到 跟随 .

并令手下党随着，

[wiː; wi] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [li] [jæn] .
We pay our respects to Li Yan .
我们 支付 我们的 尊重 到 李 严 .

向李岩致敬尽礼。

[li] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][faɪnd] [θɪŋz] [sə'spɪʃəs] .
Li Yan had already begun to find things suspicious .
李 严 有 已经 开始 到 寻找 事物 可疑的 .

李岩此时已见得可疑，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
And then I saw that all the generals were there .
和 然后 我 锯 那 全部 这 将军们 是 那里 .

又见诸将俱在，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kloʊz] [frendz] [ʌv; əv] ['tɔːrəs] [ænd; ənd] ['viːnəs] .
They are all close friends of Taurus and Venus .
他们 是 全部 关闭 朋友们 的 金牛座 和 金星 .

皆牛金星死党，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'presɪv] .
The military appearance was very impressive .
这 军队 外貌 曾是 非常 感人的 .

军容甚盛，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [li] [muː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then looked at Li Mou with his eyes .
他 然后 看起来 在 李 穆 和 他的 眼睛 .

即以目示李牟，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .
This is to indicate that the situation is dangerous .
这 是 到 表明 那 这 情况 是 危险的 .

以示事在危险之意。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
But by then it was too late to escape .
但 经过 然后 它 曾是 也 晚的 到 逃脱 .

但此时已脱身不得，

[hiː; hi] ['oʊnli] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He only tried his best to deal with Niu Jinxing and his generals .
他 仅有的 尝试 他的 最好的 到 交易 和 牛 厄运 和 他的 将军们 .

只向牛金星及诸将尽力周旋而已。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After exchanging pleasantries for a while ,
后 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

各寒暄了一会，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [ɪ'miːdiətli] .
Take your seats immediately .
拿 你的 座位 立即地 .

即行入席。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒至三巡，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ə; eɪ] ['koʊdɪd] ['sɪgnəl] .
Niu Jinxing immediately gave a coded signal .
牛 厄运 立即地 给予 一个 编码 信号 .

牛金星即出一暗号，

[sʌn] ['æŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Ang stood up and said :
太阳 安格 站立 向上 和 说 :

早有孙昂起身言道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] . . . "
" Now that the King is seriously ill . . . "
" 现在 那 这 国王 是 严重地 患病的 . . . "

“今大王病重，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætərz] ,
Unable to attend to matters ,
无法 到 出席 到 事情 ,

不能视事，

[ðə; ði] [taɪd] [ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
The tide is turning against us .
这 潮 是 转弯 反对 我们 .

大势将去矣。

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When our army entered Beijing
什么时候 我们的 军队 进入 北京

当我军入京之际，

[ðə; ði] [kɪŋ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The king felt dizzy and lightheaded as soon as he entered the main hall .
这 国王 毛毡 晕眩的 和 头晕 作为 很快 作为 他 进入 这 主要的 大厅 .

大王甫御正殿即头晕目眩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
It is clear that Heaven's will does not belong to the king .
它 是 清除 那 天 将要 做 不是 属于 到 这 国王 .

可知天意不属于大王。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
The current Prime Minister is magnanimous and generous .
这 当前的 主要的 部长 是 坦荡 和 慷慨的 .

今丞相宽洪大度，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Heaven and man return to each other .
天堂 和 男人 返回 到 每个 其他 .

天与人归，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] .
We should acknowledge him as our king .
我们 应该 承认 他 作为 我们的 国王 .

吾等当奉之为王，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
In order to accomplish great things .
在 命令 到 完成 伟大的 事物 .

以图大事。

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [wɜːrdz] ,
Those who disagree with my words ,
那些 WHO 不同意 和 我的 字 ,

其有反对吾言者，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] .
Eliminate it first .
排除 它 第一的 .

当先除之。”

[sʌn] ['æŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [rɪ'zɑːlvd] .
Sun Ang said that the matter was not yet resolved .
太阳 安格 说 那 这 事情 曾是 不是 然而 已解决 .

那孙昂说犹未了，

[ðæt] [ɪz] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔːr] .
That is , everyone was in an uproar .
那 是 , 每个人 曾是 在 一个 骚动 .

即一齐哄动，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Making a scene in one place ,
制作 一个 场景 在 一 地方 ,

闹在一处，

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɜːrdz] .
He could no longer distinguish words .
他 可以 不 更长 区分 字 .

言语皆不复辨。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Niu Jinxing used a divination stick as a signal .
牛 厄运 用过的 一个 占卜 戳 作为 一个 信号 .

牛金星即掷杯为号，

[ðə; ði] ['æksmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪ'miːdiətli] [swɔːmd] [aʊt] .
The axemen who had been lying in ambush immediately swarmed out .
这 斧头手 WHO 有 到过 说谎 在 伏击 立即地 蜂拥而至 出去 .

那埋伏的刀斧手即蜂拥而出，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði] [li] [jæn] ['brʌðərz] [ɪk'spleɪn] ,
Without letting the Li Yan brothers explain ,
没有 出租 这 李 严 兄弟 解释 ,

不由李岩兄弟分说，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃɑːp] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .
That is , to chop the two of them into mincemeat .
那 是 , 到 劈 这 二 的 他们 进入 肉馅 .

即把他两人砍为肉泥。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪtər] [li] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] . . . "
" Now that the traitor Li has been eliminated . . . "
" 现在 那 这 叛徒 李 有 到过 已淘汰 . . . "

“今李逆已除，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
We need to discuss how to deal with the King .
我们 需要 到 讨论 如何 到 交易 和 这 国王 .

须要商量处置大王之法。”

- [ɪn'strʌktɪd] :
Wenren instructed :
- 指示 :

闻人训道：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] , [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] . "
" If you're going to do something , do it right the first time . "
" 如果 你是 去 到 做 某物 , 做 它 正确的 这 第一的 时间 . "

“一不做二不休，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
We shall then pay homage to the King .
我们 将 然后 支付 尊敬 到 这 国王 .

就此同谒大王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
He was forced to step down .
他 曾是 强制 到 步 向下 .

令他让位。

[ɪf] [soʊ] , [ðen] [soʊ] .
If so , then so .
如果 所以 , 然后 所以 .

从则从，

" [ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] , [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" If they disobey , kill them . "
" 如果 他们 违 , 杀 他们 . "

不从则杀之。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

各人齐道：

" [wel] ! "
" well ! "
" 出色地 ! "

“好好！”

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
Each person carried a sword .
每个 人 携带 一个 剑 .

即各自佩剑，

[hiː; hi] [brɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz] .
He brought dozens of strong and capable soldiers .
他 带来 几十个 的 强的 和 有能力的 士兵 .

带了几十名精壮军士，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
They went to find Li Chuang .
他们 去 到 寻找 李 庄 .

往寻李闯。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Li Chuang was ill at the time .
李 庄 曾是 患病的 在 这 时间 .

时李闯正在病中，

['sʌd(ə)nli] , [sɔːŋ] - [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Song Xianze walked in and said :
突然 , 歌曲 - 步行 在 和 说 :

忽见宋献策走进来道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
" The Prime Minister has already executed the military advisor without authorization .
" 这 主要的 部长 有 已经 执行 这 军队 顾问 没有 授权 .
"
"
"

“丞相已擅杀军师矣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [mis'teik] .
This is a serious mistake .
这 是 一个 严肃的 错误 .

实误大事。

[wʌt] [wɪl] [jʊr; jər]['mædʒəsti][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What will Your Majesty do in this situation ?
什么 将要 你的 威严 做 在 这 情况 ?

大王将何以处之？”

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [njuː] [dʒɪŋksɪŋz] [ɪn'tenʃən] .
Li Chuang was unaware of Niu Jinxing's intentions .
李 庄 曾是 不知情 的 牛 金星的 意图 .

李闯时尚不知牛金星之意，

[aɪ] [θɔːt] [li] [jæn] [wʌz; wəz] ['truːli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
I thought Li Yan was truly despicable .
我 想法 李 严 曾是 真的 卑鄙 .

以为李岩实在可恶，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [sɔːŋ] - [wɜːrdz] ,
Therefore , upon hearing Song Xianze's words ,
所以 , 之上 听力 歌曲 - 字 ,

故闻宋献策之言，

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
They still didn't take it seriously .
他们 仍然 没有 拿 它 严重地 .

仍不以为意。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]
Suddenly , news arrived that the Prime Minister and the generals had arrived in
突然 , 消息 到达的 那 这 主要的 部长 和 这 将军们 有 到达的 在
[d'rəʊvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [swɔːdz] .
droves with their troops and swords .
成群 和 他们的 军队 和 剑 .

忽报丞相与各将军已带兵佩剑蜂拥而来。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Li Chuang was greatly alarmed .
李 庄 曾是 非常 惊慌 .

李闯此时大惊，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Just as I was about to ask the reason ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 这 原因 ,

正欲问个原故，

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Niu Jinxing was already in front of him .
牛 厄运 曾是 已经 在 正面 的 他 .

牛金星已到了面前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] :
He said to Li Chuang :
他 说 到 李 庄 :

向李闯道：

" [ðə; ði] [li] [jæn] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] . "
" The Li Yan brothers are breaking the law . "
" 这 李 严 兄弟 是 打破 这 法律 . "

“李岩兄弟不法，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
I have already executed him on behalf of the king .
我 有 已经 执行 他 在 代表 的 这 国王 .

吾已代大王诛之矣。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət] [hænd] ,
With a formidable enemy at hand ,
和 一个 强大 敌人 在 手 ,

今大敌当前，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sɪmpli] [laɪz] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [raɪz] .
The king simply lies in bed and does not rise .
这 国王 简单地 谎言 在 床 和 做 不是 上升 .

大王唯高卧不起，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we defend against the enemy ?
如何 能 我们 保卫 反对 这 敌人 ?

何以御敌?

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ə'raivz] [hɪr] ,
If a large army arrives here ,
如果 一个 大的 军队 到达 这里 ,

设大兵至此，

[wiː; wi] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [sə'vaɪvəz] .
We fear there will be no survivors .
我们 害怕 那里 将要 是 不 幸存者 .

吾等恐无噍类也。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [sək'sesər] [ænd; ənd] [jiːld] [ðə; ði] [θroʊn] [tə'deɪ] .
Your Majesty should choose a worthy successor and yield the throne today .
你的 威严 应该 选择 一个 值得 接班人 和 屈服 这 王座 今天 .

大王今日自当择贤而让，

[tuː; tə] [prə'tekt] [laɪf] .
To protect life .
到 保护 生活 .

以保生灵。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz]
With our lives
和 我们的 生活

以吾等性命，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
All are in the hands of the King .
全部 是 在 这 双手 的 这 国王 .

皆系于大王之手，

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [duː] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɑːn] [ðə; ði] [θroʊn] . "
" Your Majesty , please do not linger on the throne . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 萦绕 在 这 王座 . "

大王幸毋恋栈。”

['æftər] [njuː] ['dʒɪŋ,sɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Niu Jinxing finished speaking ,
后 牛 厄运 完成的 请讲 ,

牛金星说罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸将齐道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tə'deɪ] . "
" We are all willing to assist the Prime Minister today . "
" 我们 是 全部 愿意的 到 协助 这 主要的 部长 今天 . "

“吾等今日皆愿辅丞相。”

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xianze was furious and said :
歌曲 - 曾是 狂怒 和 说 :

宋献策大怒道：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] . ”
“ You have long harbored rebellious intentions . ”
“ 你 有 长的 藏匿 叛逆的 意图 . ”

“汝萌逆心久矣。

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [æd'vaɪzɚz]
Unauthorized killing of military advisors
未经授权 杀 的 军队 顾问

擅杀军师,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] ['sɪriəs] .
The crime is already quite serious .
这 犯罪 是 已经 相当 严肃的 .

罪已不小,

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['preʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] ? "
" Have you come again today to pressure the king ? "
" 有 你 来 再次 今天 到 压力 这 国王 ? "

今日复来逼大王耶? ”

[njuː] ['dʒɪŋ,sɪŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] - [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Niu Jinxing pointed at Song Xianze and angrily said :
牛 厄运 尖 在 歌曲 - 和 愤怒地 说 :

牛金星指宋献策大怒道:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [li] [jænz] ['fækʃ(ə)n] . "
" This person is also a member of Li Yan's faction . "
" 这 人 是 还 一个 成员 的 李 严的 派 . "

“此人亦李岩之党,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
It must be eliminated .
它 必须 是 已淘汰 .

不可不除。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [bi'hedid] [sɔːŋ] - .
He then drew his sword and beheaded Song Xianze .
他 然后 画 他的 剑 和 斩首 歌曲 - .

乃拔剑斩了宋献策。

[li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [waɪl] [ɪl] :
Li Chuang cursed while ill :
李 庄 被诅咒的 尽管 患病的 :

李闯在病中骂道:

" ['oʊnli] [tə'deɪ] [duː][aɪ] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['tretʃərəs] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɑːr; ər] ! "
" Only today do I realize how treacherous you all are ! "
" 仅有的 今天 做 我 意识到 如何 奸诈 你 全部 是 ! "

“吾今日方知汝等奸诈矣! ”

[njuː] ['dʒɪŋ,sɪŋ] ['lisnd] ,
Niu Jinxing listened ,
牛 厄运 听着 ,

牛金星听了,

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

不复答言,

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɑːndid] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ækt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He then commanded all his generals to act simultaneously .
他 然后 命令 全部 他的 将军们 到 行为 同时地 .

即指挥诸将一齐动手,

[ðeɪ] [kɪld] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
They killed Li Chuang .
他们 被杀 李 庄 .

把李闯杀了。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [wʌz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Niu Jinxing was smug and pleased with himself .
牛 厄运 曾是 踌躇满志 和 高兴 和 他自己 .

牛金星正洋洋得意，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Just as they were about to choose a day to ascend the throne ,
只是 作为 他们 是 关于 到 选择 一个 天 到 上升 这 王座 ,

正要择日登王位，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [wuː] - [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Wu Sangui's large army had arrived .
突然 , 消息 来了 那 吴 - 大的 军队 有 到达的 .

忽报吴三桂大队人马到来。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Niu Jinxing heard this .
牛 厄运 听到 这 .

牛金星听得，

[ðæt] [ɪz] , ['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
That is , feeling lost and helpless .
那 是 , 感觉 丢失的 和 无助 .

即彷徨无措，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He urgently ordered all officers and soldiers to lead the three armies to meet the enemy .
他 紧急 订购 全部 警官 和 士兵 到 带领 这 三 军队 到 见面 这 敌人 .

急令各将士指挥三军迎敌。

[haʊ'evər] , [wuː] - [truːps] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] .
However , Wu Sangui's troops were resting and recuperating .
然而 , 吴 - 军队 是 休息 和 恢复期 .

惟三桂人马养精蓄锐，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [prest] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['vɪktəri] .
And then they pressed on with their victory .
和 然后 他们 按下 在 和 他们的 胜利 .

且又乘胜而至，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
Like a whirlwind .
喜欢 一个 旋风 .

如风驰电卷。

[njuː] [dʒɪŋksɪŋz] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] .
Niu Jinxing's armies were undisciplined .
牛 金星的 军队 是 散漫 .

牛金星各军既无节制，

[ænd; ənd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] ,
And amidst the internal strife ,
和 在……之中 这 内部的 冲突 ,

又在内乱之间，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?

如何抵敌?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] [baɪ][wuː] - , ['liːvɪŋ] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
They were slaughtered by Wu Sangui , leaving corpses strewn across the fields .
他们 是 屠杀 经过 吴 - , 离开 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

倒被吴三桂杀得尸横遍野,

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

[njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
Niu Jinxing and the various armies scattered and fled .
牛 厄运 和 这 各种各样的 军队 疏散 和 逃亡 .

牛金星与各军四散奔走,

[wuː] - [tʃeɪst] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
Wu Sangui chased Niu Jinxing all the way to a small hill .
吴 - 追逐 牛 厄运 全部 这 方式 到 一个 小的 爬坡道 .

吴三桂直追牛金星至一小山上。

['viːnəs] [ɪz][ɑːn][ɪts] [oʊn] .
Venus is on its own .
金星 是 在 它是自己的 .

金星自顾,

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [left] .
He had only a few hundred infantrymen left .
他 有 仅有的 一个 很少 百 步兵 左边 .

手下只剩数百步兵,

[træpt] [baɪ][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Trapped by San Gui
被困 经过 圣 图形用户界面

被三桂所困,

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
He knew he had no chance of survival .
他 知道 他 有 不 机会 的 生存 .

自知再无生理。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
He wanted to break through the encirclement with his soldiers .
他 通缉 到 休息 通过 这 包围 和 他的 士兵 .

欲与军士溃围而出,

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [laɪk] [bɜːrdz] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
However , the soldiers were like birds startled by a bow .
然而 , 这 士兵 是 喜欢 鸟类 惊慌 经过 一个 弓 .

惟军士如惊弓之鸟,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [wuː] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] .
They also feared that Wu Sangui's army was large .
他们 还 害怕 那 吴 - 军队 曾是 大的 .

又畏惧三桂人马多众,

[ðeɪ] [ɔːl] [kəm'pleɪnd] :
They all complained :
他们 全部 抱怨 :

都怨道:

" [bæk] [ðen] , [wiː; wi]['oʊnli] ['fɑːloʊd] [kɪŋ] [li] ! "
" Back then , we only followed King Li ! "
" 后退 然后 , 我们 仅有的 随后 国王 李 ! "

“当初吾等只随李大王耳！

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] ['setbæks] ,
Despite repeated setbacks ,
尽管 重复 挫折 ,

虽屡经挫败，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
However , there are still many soldiers and horses .
然而 , 那里 是 仍然 许多 士兵 和 马匹 .

惟兵马尚多。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [njuː] [hæz; həz] [naʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
Prime Minister Niu has now killed the military advisor for no reason .
主要的 部长 牛 有 现在 被杀 这 军队 顾问 为了 不 原因 .

牛丞相今无端杀了军师、

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

大王，

[dis'rʌpʃənz] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [hoʊm]
Disruptions to one's own home
中断 到 一个人的 自己的 家

自家扰乱，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['skætər] .
This caused the various armies to scatter .
这 导致 这 各种各样的 军队 到 分散 .

弄得各军星散。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [træpt] [hɪr] .
Now we are trapped here .
现在 我们 是 被困 这里 .

今到此地被困，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] .
It is a dead end .
它 是 一个 死的 结尾 .

是绝地也，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [prə'tekt] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
We must all protect our lives .
我们 必须 全部 保护 我们的 生活 .

吾等须各顾性命。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['kɪlɪŋ] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ][ænd; ənd] [sə'rendərɪŋ] .
They then discussed killing Niu Jinxing and surrendering .
他们 然后 讨论 杀 牛 厄运 和 投降 .

便相议要杀牛金星投降。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
One person took the initiative at that moment ,
一 人 采取 这 倡议 在 那 片刻 ,

当下一人倡起，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːləuəz]
One hundred followers
一 百 追随者

百人附从，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] .
They all shouted .
他们 全部 喊叫 .

都一声喝起，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They crowded into the tent .
他们 挤 进入 这 帐篷 .

拥入帐来，

[ðeɪ] [kɪld] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] .
They killed Niu Jinxing .
他们 被杀 牛 厄运 .

杀了牛金星。

[haʊ] [kʊd; kəd] [njuː] ['dʒɪŋˌsɪŋ] ['pɑːsəbli] [stænd] [ə'genst] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ?
How could Niu Jinxing possibly stand against hundreds of soldiers ?
如何 可以 牛 厄运 可能 站立 反对 数百 的 士兵 ?

牛金星焉能与数百官兵相敌?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He was actually killed by the army .
他 曾是 实际上 被杀 经过 这 军队 .

竟被众军杀了，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
They took the head .
他们 采取 这 头 .

拿了首级，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə] [wuː] - .
They surrendered to Wu Sangui .
他们 投降 到 吴 - .

往吴三桂那里投降。

[wuː] - [ri'kruːtid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Wu Sangui recruited them one by one .
吴 - 招募 他们 一 经过 一 .

吴三桂一一招纳。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] ,
The remaining generals ,
这 其余的 将军们 ,

余外各将，

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Some were killed .
一些 是 被杀 .

有被杀的，

[sʌm; səm] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Some committed suicide .
一些 坚定的 自杀 .

有自刎的，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不能胜数。

[sʌm; səm] ['soʊldʒərz] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Some soldiers also died in battle .
一些 士兵 还 死亡 在 战斗 .

各军士亦有阵亡，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [fled] .
Some also fled .
一些 还 逃亡 .

亦有逃窜，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - [tuː; tə] - , - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] .
There are still 20 , 000 to 30 , 000 remaining followers .
那里 是 仍然 - , - 到 - , - 其余的 追随者 .

尚存余党二三万人。

[kɪŋ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
King Chafu ascended the throne in Nanjing .
国王 - 上升 这 王座 在 南京 .

恰福王即位南京，

[hiː; hi] - [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['ɑːnˌhwi] - ['hiːnən] ['riːdʒən] .
He Tengjiao was being used to guard the Anhui - Henan region .
他 - 曾是 存在 用过的 到 警卫 这 安徽 - 河南 地区 .

正用何腾蛟扼守皖豫一带，

['ðerfɔːr] , [li] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] [ɔːl] [sə'rendərd] [tuː; tə][hiː; hi] - .
Therefore , Li Zicheng's remaining followers all surrendered to He Tengjiao .
所以 , 李 - 其余的 追随者 全部 投降 到 他 - .

故李自成余党都投降何腾蛟去了。

[naʊ] , [wuː] - [hæz; həz] ['pæsɪfaɪ] [li] [zɪtʃɛŋ] .
Now , Wu Sangui has pacified Li Zicheng .
现在 , 吴 - 有 安抚 李 子城 .

且说吴三桂现平了李自成，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənt] [prɪns] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Immediately report to the Regent Prince of Beijing ,
立即地 报告 到 这 摄政 王子 的 北京 ,

即奏报北京摄政王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zɪtʃɛŋ] [ɪz] [ded] .
It is said that Zicheng is dead .
它 是 说 那 子城 是 死的 .

称自成已死，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [hæz; həz] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
A great victory has been achieved .
一个 伟大的 胜利 有 到过 已达成 .

已得大捷，

['oʊnli][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] .
Only the remnants of the Shaanxi forces have entered Sichuan .
仅有的 这 残余物 的 这 陕西 力量 有 进入 四川 .

只有陕西余党已入四川，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
They went to follow Zhang Xianzhong .
他们 去 到 跟随 张 献忠 .

附从张献忠去了。

['riːdʒənt] [dɔrgən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Regent Dorgon was overjoyed upon reading the memorial .
摄政 多尔贡 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

摄政王多尔衮览折大喜，

[wuː] - [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Wu Sangui's achievements were extraordinary .
吴 - 成就 是 非凡的 .

以吴三桂之功非同小可，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
He was then granted the title of Prince of Pingxi .
他 曾是 然后 的确 这 标题 的 王子 的 平溪 .

就赏他以平西王爵，

[ðə; ði]['juːn'næn] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ʌp] .
The Yunnan region was opened up .
这 云南 地区 曾是 打开 向上 .

开藩云南地方，

[ænd; ənd] [kwel] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['veriəs] ['fækʃnz] .
And quell Zhang Xianzhong's various factions .
和 荡平 张 - 各种各样的 派系 .

并平张献忠各党。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['ministəz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [muːv]
At that time , many ministers in Beijing wanted to persuade Wu Sangui to move
在 那 时间 , 许多 部长们 在 北京 通缉 到 说服 吴 - 到 移动
[hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['nɑːn'dʒɪŋ] [ə'gen] .
his troops and attack Nanjing again .
他的 军队 和 攻击 南京 再次 .

时北京大臣多欲令吴三桂移兵再攻南京，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['riːdʒənt][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [ʌn'iːzi] .
However , the regent was also very uneasy .
然而 , 这 摄政 曾是 还 非常 不安 .

惟摄政王也大不放心，

[sɪns] [wuː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Since Wu Sangui was originally a Ming official ,
自从 吴 - 曾是 起初 一个 明 官方的 ,

以吴三桂本属明臣，

[hiː; hi] [maɪt] [tɜːrn] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɜːrv] [prɪns] ['fuː] .
He might turn against him and serve Prince Fu .
他 可能 转动 反对 他 和 服务 王子 傅 .

恐他反戈为福王出力，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [send] [ðem; ðəm] .
But they dared not send them .
但 他们 敢于 不是 发送 他们 .

却不敢遣，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [wuː] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːf] .
He only ordered Wu Sangui to go to Yunnan to take up his fief .
他 仅有的 订购 吴 - 到 去 到 云南 到 拿 向上 他的 封地 .

只令吴三桂赴云南就藩。

[wuː] - , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['fuː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Wu Sangui , at that time , because the Prince of Fu was still in Nanjing ,
吴 - , 在 那 时间 , 因为 这 王子 的 傅 曾是 仍然 在 南京 ,

吴三桂以当时福王尚在南京，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['siːtʃwɑːn]
Zhang Xianzhong was still in Sichuan
张 献忠 曾是 仍然 在 四川

张献忠尚在四川，

[prɪns] ['lʌ] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]
Prince Lu , a descendant of the Ming dynasty , was also known as the
王子 鲁 , 一个 后裔 的 这 明 王朝 , 曾是 还 已知 作为 这
['riːdʒənt] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Regent in Zhejiang .
摄政 在 浙江省 .

明裔鲁王又在浙江称为监国，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['trʌblz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
There are still many troubles in all directions .
那里 是 仍然 许多 麻烦 在 全部 方向 .

尚属四方多事，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [juːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] .
He should have used his own strength to conquer the south and the north .
他 应该 有 用过的 他的 自己的 力量 到 征服 这 南 和 这 北 .

本该用自己南征北剿，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['fiːfdəm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] ,
Now that I have returned to my fiefdom to recuperate ,
现在 那 我 有 返回 到 我的 封地 到 疗养 ,

今一旦以自己归藩休养，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [stɪl] ['hɑːbəd] [səs'piʃənz] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
It is clear that the regent in Beijing still harbored suspicions about himself .
它 是 清除 那 这 摄政 在 北京 仍然 藏匿 怀疑 关于 他自己 .

可见北京里摄政王实在还猜疑自己的。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] ['weɪvərɪŋ] .
My heart is still wavering .
我的 心 是 仍然 摇摆不定 .

心上正自徘徊，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [hæd; həd] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd]
Suddenly , he heard that the fourth prince of Jianzhou had entered Beijing and
突然 , 他 听到 那 这 第四 王子 的 建州 有 进入 北京 和
[ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
ascended the throne .
上升 这 王座 .

忽听得建州主四太子已入北京即皇帝位。

[wuː] - [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [kɔːrt] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt]
Wu Sangui then intended to use the pretext of attending court to congratulate
吴 - 然后 故意的 到 使用 这 借口 的 参加 法庭 到 祝贺
[ðə; ði] [nuː] ['empərər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] . . .
the new emperor on his ascension to the throne . . .
这 新的 皇帝 在 他的 升天 到 这 王座 . . .

吴三桂便欲借入朝贺新主登位为名，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To investigate the situation .
到 调查 这 情况 .

探看动静。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['æftər] [səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə] [kʌm]
Who would have thought that after submitting a memorial requesting to come
WHO 会 有 想法 那 后 提交 一个 纪念馆 请求 到 来
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
to the capital to offer congratulations ,
到 这 首都 到 提供 恭喜! ,

谁想自请入京朝贺的奏折既上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [wuː] - [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
There was already an imperial edict ordering Wu Sangui not to come to the capital .
那里 曾是 已经 一个 帝国 法令 订购 吴 - 不是 到 来 到 这 首都 .

即有谕旨已令三桂毋庸来京，

[ðɪs] [meɪd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] .
This made San Gui even more suspicious and fearful .
这 制成 圣 图形用户界面 甚至 更多的 可疑的 和 可怕 .

三桂因此更多疑惧。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
From then on , he always wanted to make a name for himself .
从 然后 在 , 他 总是 通缉 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .

自此常欲立功，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːrt] .
This explains the suspicion of the Beijing court .
这 解释 这 怀疑 的 这 北京 法庭 .

好解释北京朝廷猜忌之心。

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
First , send the eldest son to the capital .
第一的 , 发送 这 长子 儿子 到 这 首都 .

先将长子送入京中，

[neɪmd] " ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [kɔːrt] "
Named " Serving the Emperor in Court "
命名 " 服务 这 皇帝 在 法庭 "

名为在朝侍驾，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .
In reality , it was to leave the child as a hostage .
在 现实 , 它 曾是 到 离开 这 孩子 作为 一个 人质 .

实则一来留子为质，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːrt] .
Secondly , it was to spy on the actions of the Beijing court .
第二 , 它 曾是 到 间谍 在 这 行动 的 这 北京 法庭 .

二来好窥探北京朝廷举动，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər] ['fæməliz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fiːfdəm] ,
Even if they take their families to their fiefdoms ,
甚至 如果 他们 拿 他们的 家庭 到 他们的 封地 ,

即便挈家就藩，

[beɪst] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] ,
Based in central Yunnan ,
基于 在 中央 云南 ,

坐镇滇中，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] ,
And to guard against Zhang Xianzhong's remaining followers ,
和 到 警卫 反对 张 - 其余的 追随者 ,

并防张献忠余党，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [blɑːkt] [ɪn][ðə; ði]['juːn'næn] - ['^wei'dʒuː] ['eriə] .
It was blocked in the Yunnan - Guizhou area .
它 曾是 已屏蔽 在 这 云南 - 贵州 区域 .

拦于滇黔一带。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [went] [tuː; tə]['juːn'næn] .
At that moment , Wu Sangui and his family went to Yunnan .
在 那 片刻 , 吴 - 和 他的 家庭 去 到 云南 .

当下吴三桂挈眷同赴滇中,

['oʊnli] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
Only Chen Yuanyuan was unwilling to go along .
仅有的 陈 元元 曾是 不情愿 到 去 沿着 .

只有陈圆圆一人不愿同行,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
He then said to Wu Sangui :
他 然后 说 到 吴 - :

即向吴三桂道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['feɪvər] . "
" I am grateful for the prince's favor . "
" 我 是 感激的 为了 这 王子的 偏爱 . "

"妾自蒙王爷赏识,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛn] .
He was able to fill the lower part of the Chen .
他 曾是 有能力的 到 充满 这 降低 部分 的 这 陈 .

得充下陈,

[ɪn] [truːθ] , [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz][frʌm; frəm][ðə; ði][t'jɑːn]['fæməli] .
In truth , I have always received great favors from the Tian family .
在 真相 , 我 有 总是 已收到 伟大的 恩惠 从 这 田 家庭 .

实以妾向来受田藩厚恩,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

没有意外,

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][t'jɑːn]['fæməli] .
We must rely on the prince's power to protect the Tian family .
我们 必须 依靠 在 这 王子的 力量 到 保护 这 田 家庭 .

得借王爷之力保全田府。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] ,
And because the prince was a young hero ,
和 因为 这 王子 曾是 一个 年轻的 英雄 ,

又以王爷年少英雄,

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will make great contributions in the future .
他 将要 制作 伟大的 贡献 在 这 未来 .

将来立大功,

['dʒiːən] ['dæmɪŋ]
Jian Daming
建 筑坝

建大名,

[ɪts] [truː] ['væljuː][ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
Its true value is immeasurable .
它是 真的 价值 是 无法估量的 .

实未可量。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd]
Feeling that he came from a humble background
感觉 那 他 来了 从 一个 谦逊的 背景

自念出身寒微,

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['stiːdz] [teɪl] .
I hope to borrow the prince's steed's tail .
我 希望 到 借 这 王子的 骏马的 尾巴 .

庶得借王爷骥尾，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
His name can be recorded in history .
他的 姓名 能 是 记录 在 历史 .

可以名存竹帛，

[hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
His illustrious name will be remembered for eternity .
他的 杰出 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

彪炳千秋。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
Fortunately , the prince's great ambition has been achieved .
幸运的是 , 这 王子的 伟大的 志向 有 到过 已达成 .

今幸王爷大志已成，

[maɪ] [hoʊps] [hæv; həv] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My hopes have been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

已慰妾望。”

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] . . .
When San Gui arrived here . . .
什么时候 圣 图形用户界面 到达的 这里 . . .

三桂至此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] [hɑːrt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [sɑːr'kæstɪk] [toʊn] .
It is known that the round heart has a somewhat sarcastic tone .
它 是 已知 那 这 圆形的 心 有 一个 有些 讽刺的 语气 .

已知圆圆之心有点讥讽，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [prɪns] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" This prince has arrived here today . "
" 这 王子 有 到达的 这里 今天 . "

“本藩今日至此，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːrdli] [wʌt] [aɪ] [ɪn'tendɪd] .
This is hardly what I intended .
这 是 几乎 什么 我 故意的 .

殆非本志也。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] .
After saying this , he couldn't help but sigh deeply .
后 说 这 , 他 不能 帮助 但 叹 深 .

说罢不觉长叹。

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] [tə'deɪ] . "
" The prince is granted a title and granted a fiefdom today . "
" 这 王子 是 的确 一个 标题 和 的确 一个 封地 今天 . "

“王爷今日进爵开藩，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ?
Is it still not enough ?
是 它 仍然 不是 足够的 ?

岂尚以为未足耶?

[aɪ][wʌz; wəz] [freɪmd] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
I was framed years ago .
我 曾是 框 年 前 .

妾昔年被陷,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] .
He was imprisoned by the rebel leader .
他 曾是 被监禁 经过 这 反叛 领导者 .

致系囚于闯贼之手,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
He wanted to die .
他 通缉 到 死 .

即欲一死,

[aɪ] [fɪr] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self] .
I fear I have no way to explain myself .
我 害怕 我 有 不 方式 到 解释 我 .

惧无以自明。

['fɔːrtʃənətli] , [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
Fortunately , Zicheng has already perished .
幸运的是 , 子城 有 已经 遇难 .

今幸自成已殒,

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
The prince has already become famous .
这 王子 有 已经 变得 著名的 .

王爷又已成名,

[pliːz] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [hɑːrt] .
Please , Your Highness , understand my heart .
请 , 你的 高度 , 理解 我的 心 .

请王爷体谅妾心,

[hiː; hi] ['ɡreɪʃəsli] [pər'mɪtɪd] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn][tuː; tə][taɪ][hɜːr; hər] [her] [ʌp][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ['daʊɪzəm] .
He graciously permitted his concubine to tie her hair up and cultivate Taoism .
他 亲切地 允许 他的 妾 到 领带 她 头发 向上 和 培育 道教 .

恩准妾束发修道,

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ˌðer'æftər] .
He spent the rest of his life thereafter .
他 花费 这 休息 的 他的 生活 此后 .

以终余年。

[ɑːn][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] , [wʌn][kæn; kən][sɪt][ɑːn][ə; eɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] .
On a sunny day , one can sit on a meditation cushion .
在 一个 阳光明媚 天 , 一 能 坐 在 一个 冥想 软垫 .

得日坐蒲团,

[rɪ'pent] [fɔːr; fər][pæst] [mɪ'steɪks] .
Repent for past mistakes .
悔改 为了 过去的 错误 .

忏悔前过,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [maɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is truly my good fortune .
这 是 真的 我的 好的 财富 .

实妾之幸也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

“卿何出此言？

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] .
I am so fortunate to have this day .
我 是 所以 幸运 到 有 这 天 .

某正幸得有今日，

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ɪn][jʊr; jər] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
I will share in your glory and wealth .
我 将要 分享 在 你的 荣耀 和 财富 .

与卿同享荣华耳。”

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [wen] [li] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] . . . "
" When Li Zicheng was still alive . . . "
" 什么时候 李 子城 曾是 仍然 活 . . . "

“昔日李闯尚生，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][tuː; tə] [liːv] .
I dare not ask to leave .
我 敢 不是 问 到 离开 .

妾不敢求去，

[fiərɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ʌðər] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'trʌstɪd] [hɜːr; hər] [laɪf] [tuː; tə] [li] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] .
Fearing suspicion from others , she entrusted her life to Li Chuang .
恐惧 怀疑 从 其他的 , 她 受托 她 生活 到 李 庄 .

惧人疑妾委李闯以终身也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ,
Now that the rebel has been eliminated ,
现在 那 这 反叛 有 到过 已淘汰 ,

今闯逆既除，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] .
And the prince had achieved great success and fame .
和 这 王子 有 已达成 伟大的 成功 和 名声 .

而王爷又功成名立，

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['fiːfdəm]
The distribution of land and fiefdoms
这 分配 的 土地 和 封地

分茅胙土，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [aɪ] " (-) .
To the south , he was called the " I " (孤) .
到 这 南 , 他 曾是 称为 这 " 我 " (-) .

南面称孤，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɪl] [ðə; ði] ['loʊər] ['tʃɛn] ['daɪnəsti]
In the future , beautiful courtesans and singers will surely fill the lower Chen dynasty
在 这 未来 ， 美丽的 妓女 和 歌手 将要 一定 充满 这 降低 陈 王朝
.
:
.

将来美姬歌伎必充斥下陈，

[waɪ] [biː; bi] [soʊ] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz] ?
Why be so stingy with such trivial matters ?
为什么 是 所以 小气 和 这样的 琐碎的 事情 ？

何必靳此区区，

" [wəʊnt] [juː; jʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɜːr; hər] ['praɪvət] [dɪ'zaɪɝz] ? "
" Won't you prevent the concubine from fulfilling her private desires ? "
" 惯于 你 防止 这 妾 从 满足 她 私人的 欲望 ？ "

不令妾得偿私愿也？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 ：

吴三桂道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪər] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] ? "
" What you desire , my dear minister ? "
" 什么 你 欲望 ， 我的 亲爱的 部长 ？ "

“爱卿所求，

[wʌt] [ɪz] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] ?
What is not permitted ?
什么 是 不是 允许 ？

何所不允？

[aɪ] ['truːli] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] .
I truly cannot bear to see you leave me , my dear minister .
我 真的 不能 熊 到 看 你 离开 我 ， 我的 亲爱的 部长 .

只本藩实不忍爱卿舍我而去，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːrðər] .
I urge you not to speak further .
我 敦促 你 不是 到 说话 更远 .

愿卿毋再续言。”

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 ：

陈圆圆道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , "
" It is not that I do not know Your Highness's love for me , "
" 它 是 不是 那 我 做 不是 知道 你的 殿下的 爱 为了 我 ， "

“妾非不知王爷爱妾之心，

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [dʌz] [nɑːt] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [wɪʃɪz] . . .
But if Your Highness does not comply with my wishes . . .
但 如果 你的 高度 做 不是 遵守 和 我的 愿望 . . .

但王爷若不俯从妾愿，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
I will be infamous for eternity .
我 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

妾将臭名万载，

[hiː; hi][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['hjuːmən] .
He can no longer be considered human .
他 能 不 更长 是 经过考虑的 人类 .

不可复为人矣。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] ? "
" Why do you say that , my dear minister ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 部长 ? "

"爱卿何出此言？"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [ɪn] [ˌjuː'fɛŋ] . "
" I am a courtesan in Yufeng . "
" 我 是 一个 妓女 在 玉峰 . "

"妾身在玉峰为歌伎，

[ðə; ði]['nəudə][doʊ'meɪn] ['pəːtʃəst] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd]
The Noda Domain purchased a concubine for a thousand taels of silver and
这 野田 领域 购买 一个 妾 为了 一个 千 两 的 银 和
[brɔːt] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
brought her home .
带来 她 家 .

乃田藩府以千金购妾而归。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði][t'jɑːn] ['fæməli] .
And he could not entrust his life to the Tian family .
和 他 可以 不是 委托 他的 生活 到 这 田 家庭 .

又不能托田府以终身，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He then presented it to the late Emperor of the Ming Dynasty .
他 然后 呈现 它 到 这 晚的 皇帝 的 这 明 王朝 .

随献与大明先帝。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] ['bəːdnd] [baɪ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [steɪt] [ə'ferz] ,
The late emperor was burdened by worries about state affairs ,
这 晚的 皇帝 曾是 负担 经过 担忧 关于 状态 事务 ,

先帝以国事忧劳，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I dare not accept it .
所以 , 我 敢 不是 接受 它 .

故弗敢纳，

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [prɪns] .
Later , she was able to serve the prince .
之后 , 她 曾是 有能力的 到 服务 这 王子 .

后乃得侍王爷。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðæt] [deɪ] .
Unfortunately , the prince was ordered to garrison Ningyuan that day .
很遗憾 , 这 王子 曾是 订购 到 驻军 宁远 那 天 .

惜王爷当日以奉命出镇宁远，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
This prevents the concubine from attending to him .
这 阻止 这 妾 从 参加 到 他 .

使妾不能随侍左右，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [li] - ['entri] ['ɪntuː][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
This led to Li Zicheng's entry into Beijing .
这 引领 到 李 - 入口 进入 北京 .

致李闯入京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ]['bændits] .
He was captured by bandits .
他 曾是 捕获 经过 强盗 .

被掳于贼中。

['æftər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [plænz] ,
After a thousand schemes and a hundred plans ,
后 一个 千 方案 和 一个 百 计划 ,

复千谋百计，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ə'gen] .
He was finally able to see the prince again .
他 曾是 最后 有能力的 到 看 这 王子 再次 .

始再得与王爷相见。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
For several years ,
为了 一些 年 ,

数年以来，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] , [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
Feeling lost and disoriented , with nowhere to turn .
感觉 丢失的 和 迷失方向 , 和 无处 到 转动 .

东西南北无所适，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['maɪgreɪt] ['friːli] .
People are allowed to migrate freely .
人们 是 允许 到 迁移 自由 .

只任人迁徙。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] ,
Unable to remain faithful to one person until the end ,
无法 到 保持 忠实 到 一 人 直到 这 结尾 ,

既不能从一而终，

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɪl] [kən'sɪdər] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [lɔːst] [hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti][tuː; tə][ə; eɪ] [θiːf] .
Later generations will consider her a concubine who lost her virginity to a thief .
之后 几代人 将要 考虑 她 一个 妾 WHO 丢失的 她 童贞 到 一个 贼 .

后世将以妾失身于贼，

[ænd; ənd][soʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌns] [ə'gen] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrld] .
And so , I am once again ashamed before the world .
和 所以 , 我 是 一次 再次 羞愧 前 这 世界 .

又复赧然人世，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pruːv] [maɪ'self] ?
How can I prove myself ?
如何 能 我 证明 我 ?

何以自明?

['ðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Therefore , I do not wish to leave Your Majesty .
所以 , 我 做 不是 希望 到 离开 你的 威严 .

故妾非欲舍大王而去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was truly a last resort .
它 曾是 真的 一个 最后的 采取 .

实不得已耳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Sangui
之上 听力 这 , 吴 -

吴三桂听到这里，

[aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'iːzi] .
I felt even more uneasy .
我 毛毡 甚至 更多的 不安 .

心上更不自在。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Because Yuanyuan was a woman ,
因为 元元 曾是 一个 女士 ,

因圆圆是一个妇人，

[ðeɪ] [stɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [spaʊs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
They still understand the meaning of remaining faithful to one's spouse until the
他们 仍然 理解 这 意义 的 其余的 忠实 到 一个人的 配偶 直到 这
[end] .
end .
结尾 .

尚知从一而终之义，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][æsk][maɪ'self] [ðiːz] ['kwestʃənz] [tə'deɪ] .
I find it hard to ask myself these questions today .
我 寻找 它 难的 到 问 我 这些 问题 今天 .

自己今日实难以自问，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
There was nothing more to say in response .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 回复 .

更无说话可答，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] . "
" Your words are true , my dear minister . "
" 你的 字 是 真的 , 我的 亲爱的 部长 . "

“爱卿此言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [də'rekt] ['mɑːkəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['væsl] [steɪt] .
It was merely a direct mockery of this vassal state .
它 曾是 仅仅 一个 直接的 嘲讽 的 这 附庸 状态 .

直讥讽本藩而已。

[bʌt; bət] [wɑts] [ɑːn][maɪ][maɪnd] . . .
But what's on my mind . . .
但 是什么 在 我的 头脑 . . .

但本藩心里的事，

[its]	['truːli]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[ɪk'spleɪn]	[tuː; tə]	['ʌðər]	.
It's	**truly**	**difficult**	**to**	**explain**	**to**	**others**	**.**
它是	真的	难的	到	解释	到	其他的	.

实难尽对人言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [dɪ'veləp] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Let's see how things develop in the future .
我们来吧 看 如何 事物 发展 在 这 未来 .

待看他日大局如何，

[naʊ] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wer] [maɪ] [truː] [ɪn'tenʃən] [laɪ] .
Now I understand where my true intentions lie .
现在 我 理解 在哪里 我的 真的 意图 说谎 .

方知本藩主意所在也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
After hearing this , Chen Yuanyuan
后 听力 这 , 陈 元元

陈圆圆听罢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] :
He knelt down and cried :
他 跪下 向下 和 哭 :

跪下哭道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [mɑːk] [jʊr; jər] ['haɪnəs] ? "
" How dare I mock Your Highness ? "
" 如何 敢 我 嘲笑 你的 高度 ? "

“妾何敢讥讽王爷？

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] [nɑːt] [ˌmɪsʌndər'stænd] .
I hope Your Highness will not misunderstand .
我 希望 你的 高度 将要 不是 误解 .

愿王爷不要误会。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [grænt] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [rɪ'kwest] .
But you can grant my humble request .
但 你 能 授予 我的 谦逊的 要求 .

但能俯准贱妾所求，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] .
That would be incredibly fortunate .
那 会 是 难以置信 幸运 .

便是万幸。”

[wuː] - [ðen] [helpt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ʌp] .
Wu Sangui then helped Yuanyuan up .
吴 - 然后 帮助 元元 向上 .

吴三桂便扶圆圆起来，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['rezəluːt] . . . "
" Since you are so resolute . . . "
" 自从 你 是 所以 坚决 . . . "

“卿既如此心坚，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ɪn]['juːn'næn] ,
When we arrive in Yunnan ,
什么时候 我们 到达 在 云南 ,

待到云南，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
I shall build you a quiet and secluded room for cultivation .
我 将 建造 你 一个 安静的 和 僻 房间 为了 栽培 .

当为卿营一净修之室，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [æm'bɪʃ(ə)n] .
To fulfill your ambition .
到 实现 你的 志向 .

以成卿志。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [ə'bændən] [juː; jʊ] [hɪr] [naʊ] .
But I cannot abandon you here now .
但 我 不能 放弃 你 这里 现在 .

今却不能弃卿于此地也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Yuanyuan then stood up and bowed in gratitude .
元元 然后 站立 向上 和 鞠躬 在 感激 .

圆圆便起来拜谢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][pæst][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
Recalling the past is but a fleeting dream .
回忆 这 过去的 是 但 一个 转瞬即逝 梦 .

追怀往事成虚梦，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [træn'send] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l][wɜːrld] [ænd; ənd] [end] [ðɪs] [laɪf] .
I wish to transcend the mortal world and end this life .
我 希望 到 超越 这 凡人 世界 和 结尾 这 生活 .

愿破凡尘了此生。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [sʌn] - [sə'rendəz] [tuː; tə] ['empərər] [jɔŋgli] ; [wuː] [pɪŋksi] [dɪfiːts] [l'juː] [wɛŋksjuː]
Chapter Eleven : Sun Kewang Surrenders to Emperor Yongli ; Wu Pingxi Defeates Liu Wenxiu
章 十一 : 太阳 - 投降 到 皇帝 永利 ; 吴 平溪 失败 刘 文秀

第十一回 孙可望归降永历皇 吴平西大破刘文秀

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [helpt] ['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ʌp] .
It is said that Wu Sangui helped Chen Yuanyuan up .
它 是 说 那 吴 - 帮助 陈 元元 向上 .

话说吴三桂扶起陈圆圆，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['juːn'næn] .
He promised to provide a separate room upon arrival in Yunnan .
他 承诺 到 提供 一个 分离 房间 之上 到达 在 云南 .

许以到滇之后即另辟一室，

[hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] ['daʊɪzəm][fɔːr; fər][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He cultivated Taoism for Yuanyuan .
他 栽培 道教 为了 元元 .

为圆圆修道。

['æftər][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] ,
After Yuanyuan bowed in thanks ,
后 元元 鞠躬 在 谢谢 ,

圆圆拜谢后，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [said] :
San Gui sighed :
圣 图形用户界面 叹了口气 :

三桂叹道：

" [maɪ] [laɪf] [wʌz; wəz] ['trædʒɪkli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" My life was tragically interrupted by the upheaval of the nation . "
" 我的 生活 曾是 悲剧的是 中断 经过 这 动荡 的 这 国家 . "

“人生不幸遭国变，

[wer] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [laɪ] ,
Where the heart and soul lie ,
在哪里 这 心 和 灵魂 说谎 ,

心力所在，

[θɪŋz] ['ɔːf(ə)n] [dəunt] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
Things often don't go as planned .
事物 经常 不 去 作为 计划 .

往往不能如愿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['eni] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər] [naʊ] .
I am ashamed to face any woman with delicate features now .
我 是 羞愧 到 脸 任何 女士 和 精美的 特征 现在 .

今吾羞见红粉女儿也。”

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [boʊd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Yuan Yuan bowed her head and did not answer .
元 元 鞠躬 她 头 和 做过 不是 回答 .

圆圆俯首不答。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [neɪmd] ['wæŋ] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a minister named Wang Fuchen at that time .
那里 曾是 一个 部长 命名 王 - 在 那 时间 .

时有王辅臣者，

[wuː] - , [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] ['ɑːrtʃər] , [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Wu Sangui , a brave and skilled archer , was adopted as his son .
吴 - , 一个 勇敢的 和 熟练 射手 , 曾是 已采用 作为 他的 儿子 .

以勇战善射三桂收为义子，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [sɔː] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , he entered and saw San Gui , saying :
突然 , 他 进入 和 锯 圣 图形用户界面 , 说 :

忽入见三桂道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
" My father requested an audience with His Majesty , but the imperial decree
" 我的 父亲 请求 一个 观众 和 他的 威严 , 但 这 帝国 法令
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] . "
refused . "
拒绝 . "

“父亲表求陛见而朝旨不允，

[ðə; ði] ['kɔrts] [səs'piʃənz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [di'speld] .
The court's suspicions have not been dispelled .
这 法院的 怀疑 有 不是 到过 驱散 .

是朝廷疑心未释，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['fɑːðər] [nuː] .
This is something my father knew .
这 是 某物 我的 父亲 知道 .

此吾父所知也。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [wʌz; wəz]
The reason why my father was suspected was
这 原因 为什么 我的 父亲 曾是 怀疑 曾是

吾父所以遭疑者，

[θriː] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Three envoys were sent from the Southern Capital to the capital .
三 使节 是 发送 从 这 南方 首都 到 这 首都 .

由南都曾遣三使入京，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It is said in the capital that my father had dealings with them .
它 是 说 在 这 首都 那 我的 父亲 有 交易 和 他们 .

京中相传吾父与有来往。

['ðerfɔːr] , [lə'wəu; 'luːəu] - , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['tjɑːn'dʒin] ,
Therefore , Luo Yangxing , the former governor of Tianjin ,
所以 , 罗 - , 这 以前的 州长 的 天津 ,

故天津前抚臣骆养性，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
He was arrested for receiving the southern envoy with courtesy .
他 曾是 被捕 为了 接收 这 南部 使者 和 礼貌 .

以礼接南使被逮。

[ðə; ði] ['riːdʒənts] [hɑːrt]
The Regent's Heart
这 摄政王 心

摄政王之心，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [wei] [tuː; tə][ə'lɜːrt][ðə; ði] ['enəmi] .
This is a sure way to alert the enemy .
这 是 一个 当然 方式 到 警报 这 敌人 .

实打草惊蛇，

[aɪ] ['pʌnɪʃt] [lə'wəu; 'luːəu] - [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
I punished Luo Yangxing as a warning to my father .
我 受到惩罚 罗 - 作为 一个 警告 到 我的 父亲 .

惩骆养性以警告吾父也。

['sʌbdʒekt] [huː] [ɪz] [sə'spektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ruːlər]
subject who is suspected by his ruler
主题 WHO 是 怀疑 经过 他的 统治者

人臣而见疑于其君，

[nʌn] [sə'vaivd] .
None survived .
没有任何 幸存下来 .

未有能幸存者。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['haɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] .
Moreover , my father was highly accomplished and respected .
而且 , 我的 父亲 曾是 高度 完成 和 受人尊敬 .

况吾父功高望重，

[wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['paʊər] [ɪn] [hænd] ,
With military power in hand ,
和 军队 力量 在 手 ,

兵权在手，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
It also aroused suspicion from the court .
它 还 被唤醒 怀疑 从 这 法庭 .

又为朝廷猜疑，

[dɪ'zæstər] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] .
Disaster is not far off .
灾难 是 不是 远的 离开 .

祸不远矣。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [prɪns] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
I have heard that there is discord between Prince Fu and his ministers in Nanjing .
我 有 听到 那 那里 是 Discord 之间 王子 傅 和 他的 部长们 在 南京 .

今闻南京福王将相不和，

['ʃiː] [kɛfə] , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [kə'mɑːndid] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Shi Kefa , a civil official , commanded troops in the field .
史 凯法 , 一个 民用 官方的 , 命令 军队 在 这 场地 .

史可法以文臣统兵在外，

['kæbɪnət] ['ministəz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
Cabinet ministers were also vying for power among themselves .
内阁 部长们 是 还 竞争 为了 力量 之中 他们自己 .

阁臣又互相争权。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
If we take this opportunity
如果 我们 拿 这 机会

若乘此机会，

[ə; eɪ] [smɔːl] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [led] [frʌm; frəm]['ɑːnˌhwi][tuː; tə] ['dʒɪŋglɪŋ] .
A small brigade was led from Anhui to Jingling .
一个 小的 旅 曾是 引领 从 安徽 到 叮当 .

提一旅之师由皖入京陵，

[laɪk] [liːvz] ['ʃeɪkən] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] .
Like leaves shaken by a strong wind .
喜欢 树叶 摇晃 经过 一个 强的 风 .

如狂风之振落叶，

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl] [trend] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kə'læps] .
The overall trend is bound to collapse .
这 全面的 趋势 是 边界 到 坍塌 .

大势必然瓦解。

[wɪð; wɪθ]['nɑːn'dʒɪŋ] [sɪ'kjʊrd] ,
With Nanjing secured ,
和 南京 安全 ,

南京既定，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['merɪt] , [maɪ] ['fɑːðər] ['sɜːrt(ə)nli] [ræŋks] [fɜːrst] .
In terms of merit , my father certainly ranks first .
在 条款 的 优点 , 我的 父亲 当然 排名 第一的 .

论功固以吾父居首，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['kɔrts] [səs'piʃənz] .
This is also enough to dispel the court's suspicions .
这 是 还 足够的 到 打消 这 法院的 怀疑 .

又足以释朝廷之疑心，

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [goʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

实一举而两得也。

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] . . .
I now hear that the court is in charge of . . .
我 现在 听到 那 这 法庭 是 在 收费 的 . . .

今闻朝廷以肃、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ju] [led] [ðer; ðər] [truːps] .
The two kings of Yu led their troops .
这 二 国王 的 于 引领 他们的 军队 .

豫两王领兵，

[wiː; wi] [wɪl] [hed] [daʊn] [tuː; tə] [hwaɪæŋ] .
We will head down to Huaiyang .
我们 将要 头 向下 到 淮阳 .

将下淮扬。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜːrðər]
If it is delayed any further
如果 它 是 延迟 任何 更远

若再稍迟延，

[ðɪs] ['merɪt] [ɪz][tuː; tə] [ə'laʊ] [suː] ,
This merit is to allow Su ,
这 优点 是 到 允许 苏 ,

此功即让肃、

" [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ju] [ɑːr; ər] [gɔːn] . "
" The two kings of Yu are gone . "
" 这 二 国王 的 于 是 已消失 . "

豫两王矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[wen] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
When the Southern envoys entered the capital
什么时候 这 南方 使节 进入 这 首都

“当南使入京时，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He repeatedly requested an audience .
他 反复 请求 一个 观众 .

屡次求见，

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðem; ðəm] [ɔːl] .
I refused them all .
我 拒绝 他们 全部 .

吾皆却之。

[aɪ] [wʌns] [sed] :
I once said :
我 一次 说 :

吾曾有言：

['gɪftɪd] [baɪ] [prɪns] ['fuː]
Gifted by Prince Fu
天才 经过 王子 傅

福王所赠，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [jʊr; jər] [gɪft] [tə'deɪ] .
I dare not accept your gift today .
我 敢 不是 接受 你的 礼物 今天 .

今日不敢拜赐，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['nevər] [ber] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [wɪð; wɪθ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] .
However , he could never bear to retaliate with even a single arrow .
然而 , 他 可以 绝不 熊 到 报复 和 甚至 一个 单身的 箭 .

惟终身不忍以一矢相加遗。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [maɪ] [ɪrz] [naʊ] ,
The words are still in my ears now ,
这 字 是 仍然 在 我的 耳朵 现在 ,

今言犹在耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [bɪ'treɪ] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ?
How could I possibly betray my mission for personal gain ?
如何 可以 我 可能 背叛 我的 使命 为了 个人的 获得 ?

吾安可贪功而背之？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['kredɪt] . "
" My son , you are not trying to teach your father to be greedy for credit . "
" 我的 儿子 , 你 是 不是 尝试 到 教 你的 父亲 到 是 贪婪的 为了 信用 . "

“儿此言非教吾父贪功，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
But it might be difficult to be a good person .
但 它 可能 是 难的 到 是 一个 好的 人 .

但恐好人难做。

[sɪns] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] ,
Since people are suspicious ,
自从 人们 是 可疑的 ,

既为人所疑，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [hɑːmd] [baɪ] ['ʌðər] .
They will inevitably be harmed by others .
他们 将要 不可避免地 是 受到伤害 经过 其他的 .

不免为人所害耳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːrdər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] . "
" The imperial court did not order me to lead troops to Nanjing . "
" 这 帝国 法庭 做过 不是 命令 我 到 带领 军队 到 南京 . "

"朝廷并未令我以兵向南京，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
If I were to arbitrarily launch a campaign ,
如果 我 是 到 任意地 发射 一个 活动 ,

吾若擅专征伐，

[ðɪs] [ɪz] ['əuvəstepɪŋ] [ə'θɔːrəti] .
This is overstepping authority .
这 是 越界 权威 .

是越权也，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['heɪs(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
This could hasten the disaster .
这 可以 趋 这 灾难 .

恐为祸更速矣。"

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Your Highness's words are correct . "
" 你的 殿下的 字 是 正确的 . "

"王爷之言是也。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['nɑːn'dʒɪŋ] [kæn; kən] ['iːzəli] [kən'kluːd] [ɪts] ['vɪktəri] .
Regardless of whether Nanjing can easily conclude its victory .
不管 的 无论 南京 能 容易地 结束 它是 胜利 .

无论南京未易收功，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
And there was no imperial edict .
和 那里 曾是 不 帝国 法令 .

且未有诏命，

[tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi]
To suddenly raise an army
到 突然 增加 一个 军队

遽然兴兵，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mæstər] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
To the former master is to betray the original ,
到 这 以前的 掌握 是 到 背叛 这 原来的 ,

于故主则为背本，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] .
This would be considered an infringement on the rights of the new dynasty .
这 会 是 经过考虑的 一个 侵权 在 这 权利 的 这 新的 王朝 .

于新朝则为侵权。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [tekst] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kən'demd] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [tuː; tə]
Those who recite the text without permission will be condemned for generations to
那些 WHO 背诵 这 文本 没有 允许 将要 是 谴责 为了 几代人 到
[kʌm] .
come .
来 .

背本则受千秋之唾骂，

[ɪn'frɪndʒmənt] [wɪl] [biː; bi] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Infringement will be condemned by the imperial court .
侵权 将要 是 谴责 经过 这 帝国 法庭 .

侵权则受朝廷之谴责，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

必不可也。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] .
A husband should be independent .
一个 丈夫 应该 是 独立的 .

丈夫贵自立，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['merɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] .
If you are greedy for merit , you will bring disaster upon yourself .
如果 你 是 贪婪的 为了 优点 , 你 将要 带来 灾难 之上 你自己 .

若贪功以自祸，

" [meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɑːt][duː] [ðɪs] . "
" May the king not do this . "
" 可能 这 国王 不是 做 这 . "

愿王勿为之。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [truː] . "
" Your words are very true . "
" 你的 字 是 非常 真的 . "

“爱卿之言甚是，

" [aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will listen to you . "
" 我 将要 听 到 你 . "

吾听卿矣。”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['dʒenrəlz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] [li] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] .
The following day , he dispatched generals to pacify Li Zicheng's remaining forces .
这 下列的 天 , 他 已派出 将军们 到 安抚 李 - 其余的 力量 .

次日复派诸将招抚李闯败残余党，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] ['juːn'næn][frʌm; frəm]['huː'nɑːn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ,
Just as they were about to enter Yunnan from Hunan and Guizhou ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 云南 从 湖南 和 贵州 ,

正欲由湘黔入滇，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Suddenly , the new dynasty issued an imperial edict .
突然 , 这 新的 王朝 发布 一个 帝国 法令 .

忽新朝已降下诏敕，

[wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ɔːl'redi] ['ɔkjupaiŋ] ['siːtʃwɑːn] ,
With Zhang Xianzhong already occupying Sichuan ,
和 张 献忠 已经 占领 四川 ,

以张献忠已踞四川，

[juː'sɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] ['ruːlɪŋ]
Usurping the throne and ruling
篡位 这 王座 和 裁决

僭号而治，

[ðə; ði] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [sæn] [ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ˈsiːtʃwɑːn] [fɜːrst] .
The order was changed to allow San Gui to lead his troops into Sichuan first .
这 命令 曾是 已更改 到 允许 圣 图形用户界面 到 带领 他的 军队 进入 四川 第一的 .

改令三桂即领本部人马先行入川，

[ðen] [ðeɪ] [ˈentərd] [ˈjuːnˈnæn] [frʌm; frəm] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Then they entered Yunnan from Sichuan .
然后 他们 进入 云南 从 四川 .

然后由川入滇，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [nuː] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ˈprɑːvənsəz] [ðæt] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
At that time , the new dynasty had many southeastern provinces that had not yet submitted to it .
在 那 时间 , 这 新的 王朝 有 许多 东南部 省份 那 有 不是 然而 提交 到 它 .

是时新朝因东南各省尚多未附，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [prɪns] - , [kɑːŋ] [ˈjuːdi] ,
It has been ordered that Prince Dingnan , Kong Youde ,
它 有 到过 订购 那 王子 - , 孔 有德 ,

已并令定南王孔有德、

[prɪns] [ˌpɪŋˈnɑːn] , [ʃæŋ] - , [ænd; ənd] [ˈdʒɛŋ] - , [huː] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [prɪns] [dʒɪŋnən] , [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [saʊθ] .
Prince Pingnan , Shang Kexi , and Geng Jimao , who succeeded Prince Jingnan , each led their troops south .
王子 屏南 , 尚 - , 和 耿 - , WHO 成功了 王子 荆南 , 每个 引领 他们的 军队 南 .

平南王尚可喜及承袭靖南王耿继茂各带兵南下，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˌjuːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
In order to achieve unification .
在 命令 到 达到 统一 .

以图一统之业。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Having received the imperial edict ordering him to enter Sichuan ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 订购 他 到 进入 四川 ,

吴三桂既得旨诏令入川，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
He then took command of all the troops .
他 然后 采取 命令 的 全部 这 军队 .

便即统率诸路人马，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈtʃʌŋˈdu] .
Heading straight for Chengdu .
标题 直的 为了 成都 .

直望成都进发。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ænd; ənd] [li] [zɪtʃɛŋ] [fɔːrmd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] ,
Now , after Zhang Xianzhong and Li Zicheng formed an army ,
现在 , 后 张 献忠 和 李 子城 形成 一个 军队 ,

且说张献忠自与李自成分军，

[fɜːrst] , [hed] [tuː; tə] ['hiːnən] .
First , head to Henan .
第一的 , 头 到 河南 .

先下河南。

[ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] [laɪk] [zuː'oʊ] [ljæŋjuː] ,
A wise general like Zuo Liangyu ,
一个 明智的 一般的 喜欢 左 梁宇 ,

明将如左良玉、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Huang Degong ,
黄 - ,

黄得功，

['æftər] ['setbæks] ,
After setbacks ,
后 挫折 ,

先后挫败，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] .
Zhang Xianzhong then took advantage of the situation and entered Sichuan .
张 献忠 然后 采取 优势 的 这 情况 和 进入 四川 .

张献忠遂乘势入川，

['tʃʌŋ'du] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Chengdu was chosen as the capital .
成都 曾是 选定 作为 这 首都 .

取成都为京，

[hiː; hi] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['empərər] .
He usurped the title of emperor .
他 篡夺 这 标题 的 皇帝 .

僭称帝号。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɪrd] [hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋz] .
The people feared his killings .
这 人们 害怕 他的 杀戮 .

人民畏其杀戮，

[moʊst] [ɑːr; ər] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Most are subordinate to it .
最多 是 下属 到 它 .

多为从附。

[wen] [wuː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] ,
When Wu Sangui raised an army and entered Sichuan ,
什么时候 吴 - 提高 一个 军队 和 进入 四川 ,

及三桂起兵入川时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ɪz] [ded] .
Zhang Xianzhong is dead .
张 献忠 是 死的 .

张献忠已殁，

[sʌn] - , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] ['dʒen(ə)rəl] , [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [wiːldid] [greɪt] ['paʊər] .
Sun Kewang , a former general , had always wielded great power .
太阳 - , 一个 以前的 一般的 , 有 总是 挥舞 伟大的 力量 .

遗将孙可望素擅威权，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fɔːrsɪz] .
He then took command of Zhang Xianzhong's forces .
他 然后 采取 命令 的 张 - 力量 .

遂代统张献忠之众。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , ['nɑːn'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][suː] .
Not long after , Nanjing was occupied by Qing general Su .
不是 长的 后 , 南京 曾是 占领 经过 青 一般的 苏 .

未几南京为清帅肃、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ju] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
The two kings of Yu were defeated .
这 二 国王 的 于 是 战败 .

豫两王所破，

['ʃiː] [kɛfə] [daɪd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Shi Kefa died in Yangzhou .
史 凯法 死亡 在 扬州 .

史可法已殉难于扬州。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [prɪns] ['fuː] ,
After the death of Prince Fu ,
后 这 死亡 的 王子 傅 ,

福王既殁，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['sʌbsɪkwəntli] [fel] .
The Southern Ming dynasty subsequently fell .
这 南方 明 王朝 随后 跌倒 .

南明遂亡。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑːnli]
The Yongli Emperor of the Ming Dynasty was the grandson of the Wanli
这 永利 皇帝 的 这 明 王朝 曾是 这 孙子 的 这 万里
['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Emperor of the Ming Dynasty .
皇帝 的 这 明 王朝 .

明永历帝为明神宗万历之孙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He was initially enfeoffed as the Prince of Gui .
他 曾是 最初 封地 作为 这 王子 的 图形用户界面 .

初封桂王，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv]['nɑːnduː]
Since the defeat of Nandu
自从 这 击败 的 南都

自南都败后，

[hiː; hi] [ðen] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] [ɪn] - .
He then proclaimed himself emperor in Zhaocheng .
他 然后 宣布 他自己 皇帝 在 - .

即称帝于肇城，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tuəriŋ] [ænlɔŋ] .
At that time , he was touring Anlong .
在 那 时间 , 他 曾是 巡演 安龙 .

那时正巡幸安隆地方。

[sʌn] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər]
Sun Kewang , a general left behind by Zhang Xianzhong , was about to enter
太阳 - , 一个 一般的 左边 在后面 经过 张 献忠 , 曾是 关于 到 进入
['huː'nɑːn][frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
Hunan from Sichuan .
湖南 从 四川 .

张献忠遗将孙可望方欲由川入湘，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Hearing that the Yongli Emperor was about to arrive ,
听力 那 这 永利 皇帝 曾是 关于 到 到达 ,

闻永历帝将至，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] , [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
He alone submitted a memorial to the Yongli Emperor , acknowledging himself as a subject .
他 独自的 提交 一个 纪念馆 到 这 永利 皇帝 , 承认 他自己 作为 一个 主题 .

独上表向永历帝称臣。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
I am willing to follow and submit .
我 是 愿意的 到 跟随 和 提交 .

愿为从附。

['empərər] [jɔŋgli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mend] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Yongli issued an edict to commend and reward him .
皇帝 永利 发布 一个 法令 到 表彰 和 报酬 他 .

永历帝一面降旨慰奖之，

[sʌn] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ]['siːtʃwɑːn] .
Sun Kewang was ordered to use his troops to pacify Sichuan .
太阳 - 曾是 订购 到 使用 他的 军队 到 安抚 四川 .

令孙可望以本部安抚四川，

[ðen] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Then the Northern Expedition ,
然后 这 北方 远征 ,

然后北伐，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

[sʌn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Sun Kewang was overjoyed upon receiving the imperial decree .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 帝国 法令 .

孙可望得旨大喜，

[fɜːrst] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
First , issue a proclamation .
第一的 , 问题 一个 公告 .

先发出檄文，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The notice was posted far and wide .
这 注意 曾是 发布 远的 和 宽的 .

布告远近。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
People of the time longed for enlightenment .
人们 的 这 时间 渴望 为了 启示 .

时人心思明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [sʌn] - ['ækʃnz] . . .
It is believed that Sun Kewang's actions . . .
它 是 相信 那 太阳 - 行动 . . .

以为孙可望此举，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪɡ'retɪd] [maɪ] ['priːviəs] [mis'teik] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
I have already regretted my previous mistake of assisting Zhang Xianzhong .
我 有 已经 后悔 我的 以前的 错误 的 协助 张 献忠 .

已悔于前附助张献忠之非，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [naʊ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The situation has now turned around .
这 情况 有 现在 转向 大约 .

今已反正，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [suːt] .
Therefore , they all followed suit .
所以 , 他们 全部 随后 套装 .

故纷纷从附。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [sʌn] - ['hɑːbəd] ['oʊnli] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Little did they know that Sun Kewang harbored only wolfish ambitions .
小的 做过 他们 知道 那 太阳 - 藏匿 仅有的 狼 抱负 .

那知孙可望只是狼子野心，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːrmi] ,
Fearing that their forces were insufficient to resist the Jianzhou army ,
恐惧 那 他们的 力量 是 不足的 到 抵抗 这 建州 军队 ,

自恐势力不能抗敌建州人马，

['ðerfɔːr] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['fuː][ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Therefore , just as the Prince of Fu in Nanjing was defeated ,
所以 , 只是 作为 这 王子 的 傅 在 南京 曾是 战败 ,

故恰值南京福王既败，

[ðə; ði] [tæŋ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fu'dʒoʊ] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] .
The Tang King of Fuzhou also died .
这 唐 国王 的 福州 还 死亡 .

福州唐王亦亡，

['oʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] .
Only the Prince of Gui ascended the throne in Zhaoqing .
仅有的 这 王子 的 图形用户界面 上升 这 王座 在 肇庆 .

独有桂王即位于肇庆，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [jɔŋgli] .
The reign title was changed to Yongli .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 永利 .

改元永历，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː]
At that time , Guangdong and Guangxi
在 那 时间 , 粤 和 广西

时两粤、

['juːn'næn] ,
Yunnan ,
云南 ,

滇、

['^wei'dʒuː][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Guizhou and Jiangxi
贵州 和 江西

黔及江西、

['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn]['huː'nɑːn] [stɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪnz] ['kælɪndər] .
Many people in Hunan still follow the Yongli reign's calendar .
许多 人们 在 湖南 仍然 跟随 这 永利 统治的 日历 .

湖南尚多奉永历正朔，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [dɔŋmɪŋ] .
They wanted to take advantage of the power of Dongming .
他们 通缉 到 拿 优势 的 这 力量 的 东明 .

就欲借东明之势力，

[jæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
Yang Xiang submitted to the Yongli Emperor .
杨 向 提交 到 这 永利 皇帝 .

阳向永历帝称臣，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [tuː; tə] [send] ['dʒenrəlz] [tuː; tə]
In reality , the intention was for the Yongli Emperor to send generals to
在 现实 , 这 意图 曾是 为了 这 永利 皇帝 到 发送 将军们 到
[dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
divide his troops and contain the Qing army .
划分 他的 军队 和 包含 这 青 军队 .

实则欲永历帝遣将分兵牵制大清国人马，

[hiː; hi] [pri'fəːz] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] .
He prefers to take things as they come .
他 偏好 到 拿 事物 作为 他们 来 .

自己好于中取事。

[naʊ] , [baɪ] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Now , by winning the hearts of the people ,
现在 , 经过 获胜 这 心 的 这 人们 ,

今以人心相附，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking they had an opportunity to take advantage of it ,
思维 他们 有 一个 机会 到 拿 优势 的 它 ,

以为有机可乘，

[ðen] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Then a false proclamation was issued :
然后 一个 错误的 公告 曾是 发布 :

便发出一道矫檄道：

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
In the past , the land of China was in turmoil .
在 这 过去的 , 这 土地 的 中国 曾是 在 动荡 .

昔也神洲板荡，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
The enemy of the state coveted the spoils .
这 敌人 的 这 状态 令人垂涎的 这 战利品 .

国敌凯觎，

['keɪɑːs] [wʌz; wəz] ['ræmpənt] .
Chaos was rampant .
混乱 曾是 猖獗 .

乱事披猖，

['hɪroʊz] [raɪz] [ʌp] .
Heroes rise up .
英雄 上升 向上 .

英雄并起。

['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] - ['eriə] ,
Therefore , in the Qinlong area ,
所以 , 在 这 - 区域 ,

是以秦陇一带，

[bɪ'twiːn] [ʃɑːn'ʃiː] [ænd; ənd] ['hiːnən] ,
Between Shanxi and Henan ,
之间 山西 和 河南 ,

晋豫之间，

[wɪ'ðaʊt] [wɔːr] [ɔːr] [dɪ'stɜːrbəns] ,
Without war or disturbance ,
没有 战争 或者 干扰 ,

非干戈扰攘，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] .
That is , the iron cavalry swept across the land .
那 是 , 这 铁 骑兵 扫荡 穿过 这 土地 .

即铁骑纵横。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
Believing that the Ming dynasty was declining ,
相信 那 这 明 王朝 曾是 下降 ,

以为明祚既衰，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] .
The real person should appear .
这 真实的 人 应该 出现 .

真人应出，

[ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz]
The positions of the great powers of various countries
这 职位 的 这 伟大的 权力 的 各种各样的 国家

各国大位，

[let] [ˌjuː 'es] [straɪv] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] .
Let us strive together with lofty ambitions .
让 我们 努力 一起 和 高远 抱负 .

共奋雄心。

[ðʌs] , [ðoʊz] [huː] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] . . .
Thus , those who curry favor with the powerful and influential . . .
因此 , 那些 WHO 咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 有影响 . . .

于是攀龙附凤之徒，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [ænd; ənd] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Those who are skilled in martial arts and literature ,
那些 WHO 是 熟练 在 武术 艺术 和 文学 ,

纬武经文之辈，

[iːtʃ] [ə'sists] [ɪts] ['mæstər] .
Each assists its master .
每个 助攻 它是 掌握 .

各辅其主，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] .
To achieve great merit .
到 达到 伟大的 优点 .

以建大功。

[ðen] [li] [zɪtʃɛŋ] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then Li Zicheng entered Beijing .
然后 李 子城 进入 北京 .

乃李自成方入北京，

[wuː] - [ðen] [ə'træktɪd] ['fɔːrən] ['enəmi] .
Wu Sangui then attracted foreign enemies .
吴 - 然后 吸引 外国的 敌人 .

吴三桂即引来外敌，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [nɑːŋ] .
This led to the descendants of Huang Nong .
这 引领 到 这 后代 的 黄 农 .

遂致黄农遗裔，

['feɪməs] ['distrikts] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə]
Famous districts of China
著名的 地区 的 中国

赤县名区，

[ðoʊz] [huː] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Those who will not return to the Central Plains
那些 WHO 将要 不是 返回 到 这 中央 平原

不复归于中土之人，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['aʊt'saɪdər] .
And yet he died at the hands of outsiders .
和 然而 他 死亡 在 这 双手 的 局外人 .

而竟亡于外人之手，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

至可叹也。

[ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [bi'giniŋz] .
The shogunate originated from humble beginnings .
这 幕府 起源于 从 谦逊的 开端 .

幕府出自寒门，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] ,
Seeking a wise ruler ,
寻求 一个 明智的 统治者 ,

欲寻明主，

['emfəsaɪzɪŋ] [strə'tiːdʒɪk] ['mɪləteri] ['tæktɪks] ,
Emphasizing strategic military tactics ,
强调 战略 军队 策略 ,

讲求用兵伟略，

[suː] [z'jɑːn] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['tæktɪks] [ʌv; əv] ['taɪgɝz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
Su Xian was skilled in the tactics of tigers and leopards .
苏 西安 曾是 熟练 在 这 策略 的 老虎 和 豹子 .

夙娴虎豹之韬，

[dʒi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Ji was a founding father of the nation .
季 曾是 一个 创立 父亲 的 这 国家 .

冀为开国元勋，

[ænd; ənd] [peɪnt] [ðə; ði] ['tʃiː'lɪn] [pə'vɪliən] ,
And paint the Qilin Pavilion ,
和 画 这 麒麟 亭 ,

并画麒麒之阁，

[mə'sɪdiz] - [benz] [ɪn] -
Mercedes - Benz in Longshu
奔驰 - 奔驰 在 -

奔驰陇蜀，

[siːz] ['sɪtiz] ,
Seize cities ,
抢占 城市 ,

割据城池，

[fæŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [raɪp] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .
Fang said that the situation was ripe for action .
方 说 那 这 情况 曾是 成熟 为了 行动 .

方谓大势可乘，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [fər'evər] [rɪ'membər] .
Her name will be forever remembered .
她 姓名 将要 是 永远 记得 .

从此芳名永著。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hev(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [bles] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
Unexpectedly , Heaven did not bless the Han dynasty .
不料 , 天堂 做过 不是 保佑 这 韩 王朝 .

不意天不祚汉，

['piːp(ə)l] [fər'get] [ðer; ðər] [ruːts] .
People forget their roots .
人们 忘记 他们的 根 .

人忘其宗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] ['neɪʃ(ə)n] .
They were actually the vanguard of an enemy nation .
他们 是 实际上 这 先锋 的 一个 敌人 国家 .

竟为敌国之前锋，

[ænd; ənd] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] [pjʊr] [lænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] .
And defile the pure land of our nation .
和 亵渎 这 纯的 土地 的 我们的 国家 .

并污宗邦之净土。

[ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] [hɪr] ,
The shogunate here ,
这 幕府 这里 ,

幕府此处，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɪn][maɪ]['vɜːrtʃuː] .
I dare not be inconsistent in my virtue .
我 敢 不是 是 不一致 在 我的 美德 .

非敢二三其德，

[tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd] .
Change one's mind .
改变 一个人的 头脑 .

变易其心。

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spændɪd] ,
However , considering that external forces have already expanded ,
然而 , 考虑 那 外部的 力量 有 已经 扩展 ,

惟念外势既张，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
The Central Plains have been lost .
这 中央 平原 有 到过 丢失的 .

中原已失，

['dʒʌstɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bɪ'fɔːr] ['selfɪʃnəs] .
Justice should come before selfishness .
正义 应该 来 前 自私 .

自当先公义而后私图，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] ['glɔːri] [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ?
How can we bear to fight for personal glory and forget the greater good ?
如何 能 我们 熊 到 斗争 为了 个人的 荣耀 和 忘记 这 更大的 好的 ?

岂忍争私荣而忘大局。

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt][tæsk][ɪz][tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The urgent task is to reverse the situation .
这 紧迫的 任务 是 到 撤销 这 情况 .

用是亟图反正，

[teɪk] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['ɔːrdər] .
Take immediate action to maintain order .
拿 即时 行动 到 维持 命令 .

急起维持，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['ræmpənt] [spred] ,
To prevent rampant spread ,
到 防止 猖獗 传播 ,

以杜横流，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['hoʊmlænd] .
To restore the homeland .
到 恢复 这 家园 .

俾完故国。

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl'ðoʊ] ['nɑːn'dʒɪŋ][hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Fortunately , although Nanjing has fallen ,
幸运的是 , 虽然 南京 有 倒下 ,

今幸南京虽亡，

['gwɑːŋ'duːŋ] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Guangdong is safe and sound .
粤 是 安全的 和 声音 .

东粤无恙，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [daɪd] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] .
The Tang emperor died prematurely .
这 唐 皇帝 死亡 过早 .

唐王纵殁，

[ðə; ði]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][fæn] ([kaɪ] ['prɑːvɪns]) [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
The Gui Fan (Kai Province) was restored .
这 图形用户界面 扇子 (凯 省) 曾是 恢复 .

桂藩复兴。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grænsʌn] [ʌv; əv]['wɑːnli] ,
With the divine grandson of Wanli ,
和 这 神圣的 孙子 的 万里 ,

以万历之神孙，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['hoʊli]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
To be the holy ruler of the Great Ming Dynasty ,
到 是 这 圣 统治者 的 这 伟大的 明 王朝 ,

作大明之圣主，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [ʒaʊkɪn] , ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪt] .
It was located in Zhaoqing , Guangdong on a certain date .
它 曾是 位于 在 肇庆 , 粤 在 一个 肯定 日期 .

以某年月日即位于广东肇庆。

[ˌdaʊn'striːm] , [ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə] - .
Downstream , it connects to Yueqiao .
下游 , 它 连接 到 - .

下连粤峤，

['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ,
Going back to Yunnan and Guizhou ,
去 后退 到 云南 和 贵州 ,

上溯滇黔，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
Jiangxi Province ,
江西 省 ,

前襟江西，

['leɪtər] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] ['rɪvər] ,
Later connected to the Xiang River ,
之后 连接 到 这 向 河 ,

后联湘江，

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n]['prɑːvənsəz] [ɔːl] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['kælɪndər] .
Six or seven provinces all adopted the same calendar .
六 或者 七 省份 全部 已采用 这 相同的 日历 .

六七省同奉正朔，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] .
Tens of thousands of miles are still under the jurisdiction of the territory .
十 的 数千 的 英里 是 仍然 在下面 这 管辖权 的 这 领土 .

数万里仍隶版图，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [mɪŋd] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
It is known that Mingde still exists .
它 是 已知 那 明德 仍然 存在 .

可知明德尚在，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
The Mandate of Heaven has not changed .
这 授权 的 天堂 有 不是 已更改 .

天命未改。

[ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] [kən'sʌltid] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
The shogunate consulted the will of Heaven .
这 幕府 咨询 这 将要 的 天堂 .

幕府上觇天意，

[test] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz]
Test people's feelings
测试 人们的 情怀

下验人情，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
He then led his subordinates ,
他 然后 引领 他的 下属 ,

遂率僚属，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
And so on to all the armies ,
和 所以 在 到 全部 这 军队 ,

爰及诸军，

[iːtʃ] [rɪ'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Each reformed the king ,
每个 改革后的 这 国王 ,

各改大者王、

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n]
The humble one's original intention
这 谦逊的 一个人的 原来的 意图

小者侯之初心，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ri'dʒektɪŋ] ['fɔːrənərz] .
To uphold the great principle of protecting one's own country and rejecting foreigners .
到 坚持 这 伟大的 原则 的 保护 一个人的 自己的 国家 和 拒绝 外国人 .

执行顾本国拒外人之大义。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɑːmənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
You are all commoners of the Ming Dynasty .
你 是 全部 平民 的 这 明 王朝 .

尔等皆朱明百姓，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [jɪnz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Huang Yin's descendants
黄 阴的 后代

黄胤遗民，

[θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [bə'nevələns] .
Three hundred years of blessings and benevolence .
三 百 年 的 祝福 和 仁 .

三百年沐泽沾仁，

[fɔːr; fər] ['dekeɪdz] , [ðə; ði] ['mʌslz] [ænd; ənd] ['mæroʊ] [ʌv; əv] ['tʃuŋ'kiŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['θɜːrəli] [klenzd] .
For decades , the muscles and marrow of Chongqing have been thoroughly cleansed .
为了 几十年 , 这 肌肉 和 骨髓 的 重庆 有 到过 彻底 已清洗 .

数十世渝肌浃髓。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlər] ,
Since there is an enlightened ruler ,
自从 那里 是 一个 开明 统治者 ,

既有明主，

[æn; ən]['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
An army should be raised in righteousness .
一个 军队 应该 是 提高 在 义 .

应起义师。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['siːtʃwɑːn] ,
With the vast and magnificent Sichuan ,
和 这 广阔的 和 壮丽 四川 ,

以四川泱泱之雄，

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] ,
The masses of several provinces ,
这 群众 的 一些 省份 ,

合数省芸芸之众，

[tə'geðər] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Together we must be strong and resolute .
一起 我们 必须 是 强的 和 坚决 .

共思披坚执锐，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ler] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
It's not difficult to sweep away the enemy's lair and capture them .
它是 不是 难的 到 扫 离开 这 敌人的 巢穴 和 捕获 他们 .

不难扫穴擒渠。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [relm] [tə'deɪ] ,
Look at the realm today ,
看 在 这 领域 今天 ,

试看今日之域中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [wɜːrld] .
It is still the Zhu family's world .
它 是 仍然 这 朱 家庭的 世界 .

仍是朱家之天下。

[sɪns] [ðɪs] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Since this proclamation was issued ,
自从 这 公告 曾是 发布 ,

自这道檄文一出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [feɪs] [bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər] [hɑːrt] .
It is true that you can know a person's face but not their heart .
它 是 真的 那 你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

正是知人知面不知心，

['piːp(ə)l] [fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] [bi'liːvd] [ðæt] [sʌn] - [hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
People far and near believed that Sun Kewang had turned to the right path .
人们 远的 和 靠近 相信 那 太阳 - 有 转向 到 这 正确的 小路 .

远近人民以为孙可望从此反正，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɔŋgli]
According to the people of Sichuan , they were in league with the Yongli
根据 到 这 人们 的 四川 , 他们 是 在 联盟 和 这 永利
['empərər] .
Emperor .
皇帝 .

据四川之众与永历帝相合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is not difficult to restore the Central Plains .
它 是 不是 难的 到 恢复 这 中央 平原 .

实不难恢复中原，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Therefore , they flocked to follow and attach themselves to them .
所以 , 他们 成群结队的 到 跟随 和 附 他们自己 到 他们 .

故此纷来从附，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [ri'vaivd] .
The military spirit was revived .
这 军队 精神 曾是 复活 .

军声复振。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌn] - [bi'liːvd] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm] .
At that time , Sun Kewang believed that people trusted him .
在 那 时间 , 太阳 - 相信 那 人们 可信 他 .

那时孙可望以人心既信自己，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɔŋgli]
Furthermore , he received an imperial edict of commendation from the Yongli
此外 , 他 已收到 一个 帝国 法令 的 表彰 从 这 永利
['empərər] .
Emperor .
皇帝 .

且又蒙永历奖谕，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He then wanted to take advantage of this opportunity .
他 然后 通缉 到 拿 优势 的 这 机会 .

便欲乘此机会，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Using the pretext of welcoming the emperor ,
使用 这 借口 的 欢迎 这 皇帝 ,

托迎驾之名，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
First , they took the Yongli Emperor to Chengdu .
第一的 , 他们 采取 这 永利 皇帝 到 成都 .

先挟永历帝至成都，

[lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['kaʊ] ['kaʊ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːds] .
Learn from the story of Cao Cao using the emperor to command the feudal lords .
学习 从 这 故事 的 曹 曹 使用 这 皇帝 到 命令 这 封建 领主们 .

学曹操挟天子以令诸侯的故事，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['pæsɪfaɪ] ,
Once the world is pacified ,
一次 这 世界 是 安抚 ,

待平定天下，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [eɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n] ['leɪtər] .
It's not too late to aim for a higher position later .
它是 不是 也 晚的 到 目的 为了 一个 更高 位置 之后 .

再图大位不迟。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒen(ə)rəl] , ['wæŋ] - .
He then dispatched his trusted general , Wang Fuchen .
他 然后 已派出 他的 可信 一般的 , 王 - .

便遣心腹大将王复臣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] ['^wei'dʒuː] ,
Leading troops straight out of Guizhou ,
领导 军队 直的 出去 的 贵州 ,

领兵直出贵州，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
They went to Ling'an to welcome the Yongli Emperor .
他们 去 到 - 到 欢迎 这 永利 皇帝 .

至陵安迎接永历皇帝。

[ɪn] - [hɑːrt] ,
In Yongli's heart ,
在 - 心 ,

那永历心上，

['siːtʃwɑːn][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Sichuan is known for its natural defenses .
四川 是 已知 为了 它是 自然的 防御 .

以四川向称天险，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It can be held for a long time .
它 能 是 握住 为了 一个 长的 时间 .

可以久守，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['tʃʌŋ'du] .
He then intended to follow them into Chengdu .
他 然后 故意的 到 跟随 他们 进入 成都 .

便欲随入成都。

[prɪns] [li] - [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
Prince Li Dingguo of Jin was present .
王子 李 - 的 斤 曾是 展示 .

适晋王李定国在旁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pər'sɪst] .
It is impossible to persist .
它 是 不可能的 到 坚持 .

力持不可。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] [ʌv; əv] ['meni] ['bætlz] .
It turns out that Li Dingguo was a veteran of many battles .
它 转弯 出去 那 李 - 曾是 一个 老将 的 许多 战斗 .

原来李定国为人久经战阵，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [kɑːm] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
His nature was calm and resolute .
他的 自然 曾是 冷静的 和 坚决 .

性复沉毅，

[lɔːŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] ,
Long a wise general ,
长的 一个 明智的 一般的 ,

久为明将，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He has made many contributions .
他 有 制成 许多 贡献 .

多著勋劳。

[sɪns] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn]
Since the Yongli Emperor ascended the throne
自从 这 永利 皇帝 上升 这 王座

自永历帝继位后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'trʌst] - [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['paʊər] .
That is , to entrust Dingguo with military power .
那 是 , 到 委托 - 和 军队 力量 .

即委定国以兵权。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - ['truːli] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At this time , Dingguo truly considered it his duty to restore the country .
在 这 时间 , - 真的 经过考虑的 它 他的 责任 到 恢复 这 国家 .

定国此时实以光复自任。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [sʌn] - [hæd; həd] [sə'rendərd] .
Suddenly , news came that Sun Kewang had surrendered .
突然 , 消息 来了 那 太阳 - 有 投降 .

忽听孙可望归降，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərər] .
And came to greet the emperor .
和 来了 到 迎接 这 皇帝 .

并来迎驾，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] :
He then advised the Yongli Emperor :
他 然后 建议 这 永利 皇帝 :

便向永历帝谏道：

[sʌn] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [sʌn] - .
Sun Kewang was also known as Sun Chaozong .
太阳 - 曾是 还 已知 作为 太阳 - .

"孙可望又名孙朝宗。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd][ˈvælər] .
Zhang Xianzhong was known for his bravery and valor .
张 献忠 曾是 已知 为了 他的 勇敢 和 勇气 .

张献忠因他悍勇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈdɑːptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
He was adopted as a son .
他 曾是 已采用 作为 一个 儿子 .

收为义子，

[ðə; ði] [ˈbætlz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːt] ,
The battles that have been fought ,
这 战斗 那 有 到过 战斗 ,

所经战事，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈplʌndərɪŋ] .
They all made a living by plundering .
他们 全部 制成 一个 活的 经过 掠夺 .

皆以劫掠为事。

[wen] [ziːɑːnzɔŋ] [ˈkɔŋkəd] [ˈʃuː] . . .
When Xianzhong conquered Shu . . .
什么时候 献忠 征服 舒 . . .

当献忠破蜀时，

[kəˈlekt] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Collect all the gold and silver in the mansion .
收集 全部 这 金子 和 银 在 这 大厦 .

尽收府藏金银，

[ˈloʊdɪd] [ˈɪntuː][ˈdʒɪnˈdʒiæŋ]
Loaded into Jinjiang
已加载 进入 晋江

载入锦江，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [jæŋ] [ˈzɑːn] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ˈsiːtʃwɑːn] .
He was killed by Yang Zhan , a general from Sichuan .
他 曾是 被杀 经过 杨 詹 , 一个 一般的 从 四川 .

致为川将杨展所杀。

[ˈhoʊpfəli] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] .
Hopefully , they can escape .
希望 , 他们 能 逃脱 .

可望幸逃，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
He then took command of the people .
他 然后 采取 命令 的 这 人们 .

遂代领其众。

[naʊ] [ðæt] [wuː] - [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Now that Wu Sangui is about to enter Sichuan ,
现在 那 吴 - 是 关于 到 进入 四川 ,

今以三桂将行入川，

[səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Suiyang submitted to the emperor .
睢阳 提交 到 这 皇帝 .

遂阳为称臣，

[ðeɪ] ['truːli] [wɪʃ] [tuː; tə][ju'naɪt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They truly wish to unite with me to resist the enemy .
他们 真的 希望 到 团结 和 我 到 抵抗 这 敌人 .

实欲与我合而抗敌。

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['hɑːrbər] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Such people harbor wolfish ambitions .
这样的 人们 港口 狼 抱负 .

此等人狼子野心，

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l]
Unreliable
不可靠的

不足倚赖，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd] .
I believe it can be utilized .
我 相信 它 能 是 利用 .

臣以为可利用，

[ðen] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Then make use of it .
然后 制作 使用 的 它 .

则利用之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] .
It is not advisable to rely on him as a confidant .
它 是 不是 建议 到 依靠 在 他 作为 一个 知己 .

不宜倚为心腹。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] ['ʌðər] ['ɪntuː]['siːtʃwɑːn] ,
If they were to accompany each other into Sichuan ,
如果 他们 是 到 陪伴 每个 其他 进入 四川 ,

设相随入川，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

一旦或有不测，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is certainly not a blessing for the nation .
这 是 当然 不是 一个 祝福 为了 这 国家 .

实非国家之福也。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [truːps] . "
" I believe that we still have a large number of other troops . "
" 我 相信 那 我们 仍然 有 一个 大的 数字 的 其他 军队 . "

“朕以他人马尚多，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [help] .
It can be a help .
它 能 是 一个 帮助 .

可为助力，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He was just about to lean on it .
他 曾是 只是 关于 到 倾斜 在 它 .

正欲倚之。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['riːdʒən] ,
As I am currently residing in the southern region ,
作为 我 是 现在 居住 在 这 南部 地区 ,

以朕今日栖息南服，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [nɔːrθ] ,
Just thinking about returning north ,
只是 思维 关于 返回 北 ,

正思北返，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [puːl] ['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kə'lektɪv] ['wɪzdəm] ,
If we do not pool our resources and collective wisdom ,
如果 我们 做 不是 水池 我们的 资源 和 集体 智慧 ,

若不借资群策群力，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
The matter is difficult to resolve .
这 事情 是 难的 到 解决 .

事亦难济。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] ,
With the grandeur of Sichuan ,
和 这 宏伟 的 四川 ,

以四川之雄，

['dʒen(ə)rəl] ['sʌnz] [truːps] ,
General Sun's troops ,
一般的 太阳的 军队 ,

孙将军之众，

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
If we miss this opportunity
如果 我们 错过 这 机会

若失此机会，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜。”

[li] - [roʊd] :
Li Dingguo Road :
李 - 路 :

李定国道：

" [aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] . "
" I firmly believe that if it can be used , then it should be used . "
" 我 牢牢 相信 那 如果 它 能 是 用过的 , 然后 它 应该 是 用过的 . "

“臣固言可用则利用之。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kən'faɪn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It would be better to confine him to a high - ranking position .
它 会 是 更好的 到 局限 他 到 一个 高的 - 排行 位置 .

不如縻以好爵，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
To launch a northern expedition
到 发射 一个 北方 远征

使兴兵北伐，

[tuː; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] .
To contain the enemy forces .
到 包含 这 敌人 力量 .

以牵制敌军。

[ɪf] [hiː; hi] [sendz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
If he sends someone to meet him ,
如果 他 发送 某人 到 见面 他 ,

若他派员来迎，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He only said that he had just ascended the throne .
他 仅有的 说 那 他 有 只是 上升 这 王座 .

只言甫行即位，

['weðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr] [liːv] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
Whether to stay or leave is a matter of public sentiment .
无论 到 停留 或者 离开 是 一个 事情 的 民众 情绪 .

去留为人心所关，

[wʌns] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
Once the time is right ,
一次 这 时间 是 正确的 ,

待时机稍定，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Then you can go to Sichuan .
然后 你 能 去 到 四川 .

然后入蜀可也。”

['empərər] [jɔŋgli] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Yongli followed his advice .
皇帝 永利 随后 他的 建议 .

永历帝从其言，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] [hæts] .
He then bestowed upon them official robes and hats .
他 然后 授予 之上 他们 官方的 长袍 和 帽子 .

便以冠服赐命，

[sʌn] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [dʒei] .
Sun Kewang was granted the title of Duke of Jing .
太阳 - 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 景 .

封孙可望为景国公，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He ordered them to launch a northern expedition .
他 订购 他们 到 发射 一个 北方 远征 .

令其兴兵北伐，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [wɪð; wɪθ] ['tæktfl] [wɜːrdz] .
On the one hand , he declined with tactful words .
在 这 一 手 , 他 拒绝 和 委婉 字 .

一面以婉言辞却。

['æftər] ['wæŋ] - [went] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərər] . . .
After Wang Fuchen went to greet the emperor . . .
后 王 - 去 到 迎接 这 皇帝 . . .

王复臣迎驾去后，

['wæŋ] - [bi'liːvd] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə]
Wang Fuchen believed that since the Yongli Emperor refused to travel to
王 - 相信 那 自从 这 永利 皇帝 拒绝 到 旅行 到
['tʃʌŋ'du] , [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] .
Chengdu , a return to the capital was still possible .
成都 , 一个 返回 到 这 首都 曾是 仍然 可能的 .

王复臣以永历帝不肯驾幸成都回复可望，

[hoʊps] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Hopes are far from satisfactory .
希望 是 远的 从 令人满意的 .

可望大不满意，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['fuː] ['tʃɛn] :
Then he said to Fu Chen :
然后 他 说 到 傅 陈 :

便谓复臣道：

" ['empərər] [mɪŋ] [stɪl] ['daʊtɪd] [ˌem 'iː] . "
" Emperor Ming still doubted me . "
" 皇帝 明 仍然 怀疑 我 . "

“明帝尚疑我也。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['dekeɪd] ,
But we have waited for over a decade ,
但 我们 有 等待 为了 超过 一个 十年 ,

但我等汗马十数年，

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd][noʊ][lænd][æt; ət][ɔːl] .
Zhang and his companion had no land at all .
张 和 他的 伴侣 有 不 土地 在 全部 .

张二人究无寸地，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [riːpt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] ['ækʃnz] .
Meanwhile , the Qing Dynasty reaped the benefits of the fisherman's actions .
同时 , 这 青 王朝 收获 这 好处 的 这 渔民的 行动 .

而清国坐享渔人之利。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['truːli] [sɜːrv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
We should truly serve the Ming Dynasty .
我们 应该 真的 服务 这 明 王朝 .

我等实当归辅明朝，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [wɜːrld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
He brought the world back to the Zhu family .
他 带来 这 世界 后退 到 这 朱 家庭 .

挈天下而还朱家，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To avenge this great humiliation .
到 报仇 这 伟大的 屈辱 .

以雪大耻。

[ɪf] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [ə'kɑːmplɪʃt]
If great achievements are accomplished
如果 伟大的 成就 是 完成

若大功既立，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['wɜːri] [ðæt] ['empərər] [mɪŋ] [maɪt] [stɪl] [daʊt] [ˌem 'iː] .
I have no reason to worry that Emperor Ming might still doubt me .
我 有 不 原因 到 担心 那 皇帝 明 可能 仍然 怀疑 我 .

不患明帝尚疑我也。”

[tʃiːf] [ʌv; əv] [stɑːf] [l'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Chief of Staff Liu Wenxiu said :
首席 的 职员 刘 文秀 说 :

帐下总参谋刘文秀讲道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [mein'teinz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
" If Your Excellency maintains this intention to assist the Ming Dynasty ,
" 如果 你的 阁下 保持 这 意图 到 协助 这 明 王朝 ,

"明公若始终存此心以助明朝，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实国家之幸也。

[ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ɑːrmi]
The Beijing Army
这 北京 军队

北京之师，

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌt] [ɔːf] [wuː] - [hed] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I shall cut off Wu Sangui's head and present it to you . "
" 我 将 切 离开 吴 - 头 和 展示 它 到 你 . "

某当斩三桂之头以献诸麾下。"

[sʌn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sun Kewang was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .

孙可望大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [l'juː] [wɛŋksjuː] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He then ordered Liu Wenxiu to lead 50 , 000 troops .
他 然后 订购 刘 文秀 到 带领 - , - 军队 .

便令刘文秀提兵五万，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] .
Wang Fuchen was appointed as the deputy commander .
王 - 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 .

以王复臣为副帅，

[tuː; tə] ['welkəm] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
To welcome San Gui ,
到 欢迎 圣 图形用户界面 ,

往迎三桂，

[sʌn] - ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [æz; əz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Sun Kewang personally led a large army as reinforcements .
太阳 - 亲自 引领 一个 大的 军队 作为 增援部队 .

孙可望自统大兵为后援。

[haʊ'evər] , [sʌn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [l'juː] [wɛŋksjuː] ,
However , Sun Kewang had already sent Liu Wenxiu ,
然而 , 太阳 - 有 已经 发送 刘 文秀 ,

惟孙可望既派出刘文秀、

['æftər] ['wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
After Wang Fuchen led his troops to welcome San Gui ,
后 王 - 引领 他的 军队 到 欢迎 圣 图形用户界面 ,

王复臣领兵往迎三桂之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
It was said that the two armies were locked in a stalemate .
它 曾是 说 那 这 二 军队 是 已锁定 在 一个 僵局 .

只道两军相持，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] .
It will take time .
它 将要 拿 时间 .

必费时日，

[self] - ['plænɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['juː] ,
Self - planning to wait for Liu ,
自己 - 规划 到 等待 为了 刘 ,

自计待刘、

['æftər] ['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [left]
After Wang and his two generals left
后 王 和 他的 二 将军们 左边

王两将去后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] .
It is not too late to raise troops on the fifteenth .
它 是 不是 也 晚的 到 增加 军队 在 这 第十五 .

至十五日起兵也不迟。

['hoʊpfəli] , ['hiːz] [ə'nʌðər] ['letʃərəs] ['feloʊ] .
Hopefully , he's another lecherous fellow .
希望 , 他是 其他 好色的 同伴 .

可望又是个登徒之辈，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['evri] [deɪ] .
He was obsessed with wine and women every day .
他 曾是 痴迷 和 葡萄酒 和 女性 每一个 天 .

天天只是迷于酒色。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [daɪd]
When Zhang Xianzhong died
什么时候 张 献忠 死亡

当张献忠亡时，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He left behind more than ten concubines .
他 左边 在后面 更多的 比 十 妾室 .

遗下妃嫔十数人，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [luːtid] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wen] [hiː; hi] ['rævɪdʒd] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
These were all looted by Zhang Xianzhong when he ravaged various provinces .
这些 是 全部被洗劫一空 经过 张 献忠 什么时候 他 饱受蹂躏 各种各样的 省份 .

皆是张献忠蹂躏各省时掳掠得之者，

['meni] [ju'niːk] ['kʌlɚz] ,
Many unique colors ,
许多 独特的 颜色 ,

中多殊色，

['æftər] - [deθ]
After Xianzhong's death
后 - 死亡

自献忠亡后，

[sʌn] - [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Sun Kewang selected the most beautiful ones and kept them for himself .
太阳 - 已选 这 最多 美丽的 一个 和 保留 他们 为了 他自己 .

孙可望择其美者据为己有。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['ʃɪŋ] [niː'ɑːŋ] ,
There is a person named Xing Niang ,
那里 是 一个 人 命名 邢 娘 ,

有名杏娘者，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十，

[tɒŋ] - ,
Tong Wenhan ,
童 - ,

通文翰，

[skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Skilled in singing and dancing
熟练 在 歌唱 和 跳舞

善歌舞，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [li] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['ʃuː'dʒoʊ] .
She was the wife of Li Gongliang , a scholar from Xuzhou .
她 曾是 这 妻子 的 李 - , 一个 学者 从 徐州 .

为叙州生李功良之妻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
It was originally purchased from a brothel .
它 曾是 起初 购买 从 一个 妓院 .

其始买自勾栏，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [li] - [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
He returned to Li Gongliang's home at the age of sixteen .
他 返回 到 李 - 家 在 这 年龄 的 十六 .

年十六即归李功良家。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ['entərd] ['ʃuː'dʒoʊ]
When Zhang Xianzhong entered Xuzhou
什么时候 张 献忠 进入 徐州

当张献忠入叙州时，

[mæs] ['kɪlɪŋz]
Mass killings
大量的 杀戮

大肆杀戮，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [li] - [haʊs] ,
Arriving at Li Gongliang's house ,
抵达 在 李 - 房子 ,

至李功良家，

['siːɪŋ] - ['bjuːti] ,
Seeing Xingniang's beauty ,
看到 - 美丽 ,

见杏娘美艳，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] :
That is to say , good deeds and virtues :
那 是 到 说 , 好的 契约 和 美德 :

即谓功良道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who is this woman to you ?
WHO 是 这 女士 到 你 ?

“此女是汝何人？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
How could she be so beautiful ?
如何 可以 她 是 所以 美丽的 ?

何娇艳至此？”

[li] - [sed] :
Li Gongliang said :
李 - 说 :

李功良道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] , - . "
" This is my lowly concubine , Xingniang . "
" 这 是 我的 卑微的 妾 , - . "

“此贱妾杏娘也，

[ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ,
Originally surnamed Wang ,
起初 姓氏 王 ,

本姓王氏，

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['brɑːθl] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , ['hævɪŋ] [spent] [ə; eɪ]
" Someone has been living in a brothel for three years , having spent a
" 某人 有 到过 活的 在 一个 妓院 为了 三 年 , 拥有 花费 一个
['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "
thousand taels of silver on it . "
千 两 的 银 在 它 . "

某以千金购自勾栏已三年矣。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [sed] :
Zhang Xianzhong said :
张 献忠 说 :

张献忠道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [ʌp] - [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" Can you give up Xingniang to me ? "
" 能 你 给 向上 - 到 我 ? "

“汝能以杏娘相让否？

[ɪf] - [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɔːfərd] [ʌp] ,
If Xingniang could be offered up ,
如果 - 可以 是 提供 向上 ,

倘能以杏娘献出，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər]['fæməli] .
That is , to protect your family .
那 是 , 到 保护 你的 家庭 .

即保全汝家。

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若不能，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
That is , the whole family will die right now .
那 是 , 这 所有的 家庭 将要 死 正确的 现在 .

即全家死在目前，

- [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
Xingniang was ultimately taken from me .
- 曾是 最终 已采取 从 我 .

杏娘始终为朕所夺也。”

[li] - [sed] :
Li Gongliang said :
李 - 说 :

李功良道：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ʌp'held] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] . . . "
" Since Your Majesty has upheld the great cause . . . "
" 自从 你的 威严 有 维持 这 伟大的 原因 . . . "

“大王既兴大义，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ?

何必为此？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhang Xianzhong angrily said :
张 献忠 愤怒地 说 :

张献忠怒道：

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
You need not say more .
你 需要 不是 说 更多的 .

“汝不必多言。

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [jiːld] - [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
You did not yield Xingniang to me ,
你 做过 不是 屈服 - 到 我 ,

汝不以杏娘相让，

" [kɑːnt] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can't I take it ? "
" 不能 我 拿 它 ? "

朕便不能取之耶？”

[li] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Li Gongliang hesitated .
李 - 犹豫了一下 .

李功良犹豫不舍，

- [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Xingniang immediately stepped forward and said :
- 立即地 步 向前 和 说 :

杏娘即上前道：

" [duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] [hɑːrm] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] . "
" Do not let the fate of one concubine harm the whole family . "
" 做 不是 让 这 命运 的 一 妾 伤害 这 所有的 家庭 . "

“毋以妾一人而害及全家。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Furthermore , if I could become Your Majesty's Imperial Concubine ,
此外 , 如果 我 可以 变得 你的 陛下的 帝国 妾 ,

且妾若得随大王为贵妃，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [raɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
From now on , you too can rise to a high position .
从 现在 在 , 你 也 能 上升 到 一个 高的 位置 .

君从此亦可置身青云。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [bəʊθ] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [laɪf] .
Your Majesty is capable of both killing and wielding life .
你的 威严 是 有能力的 的 两个都 杀 和 挥舞 生活 .

大王固能生杀人，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
It can also make one a wealthy and noble person .
它 能 还 制作 一 一个 富裕 和 高贵 人 .

亦能富贵人也，

[waɪ] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] ?
Why the lingering attachment ?
为什么 这 挥之不去的 依恋 ?

何恋恋为？”

[li] - [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [ðɪs] .
Li Gongliang saw that Xingniang had already said this .
李 - 锯 那 - 有 已经 说 这 .

李功良见杏娘已出此言，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [ziːɑːnzɔŋ] .
He also feared being killed by Xianzhong .
他 还 害怕 存在 被杀 经过 献忠 .

又惧为献忠所杀，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ʌp] .
Therefore , Xingniang was offered up .
所以 , - 曾是 提供 向上 .

遂以杏娘献出。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Xianzhong was overjoyed .
张 献忠 曾是 欣喜若狂 .

张献忠大为欢喜，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][sɪks] ['piːp(ə)l] — [men] , ['wɪmɪn] , [ðə; ði] ['eldərli] , [ænd; ənd]
This means that the lives of six people — men , women , the elderly , and
这 方法 那 这 生活 的 六 人们 — 男人 , 女性 , 这 老年 , 和
['tʃɪldrən] — [ɪn] [li] - ['haʊshoʊld] [wɜːr; wər] [sperd] .
children — in Li Gongliang's household were spared .
孩子们 — 在 李 - 家庭 是 幸存 .

即留李功良家中男妇老幼六命。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
From then on , Xingniang belonged to Zhang Xianzhong .
从 然后 在 , - 属于 到 张 献忠 .

自此杏娘遂归于张献忠，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,
And after the title ,
和 后 这 标题 ,

及称号而后，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was immediately granted the title of Imperial Concubine .
她 曾是 立即地 的确 这 标题 的 帝国 妾 .

即封为贵妃，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['feɪvərd] .
He was extremely favored .
他 曾是 极其 受青睐 .

极加恩宠。

['æftər] [ziːɑːnzɔŋ] [daɪd] ,
After Xianzhong died ,
后 献忠 死亡 ,

献忠既亡，

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [sʌn] - .
Xingniang returned to Sun Kewang .
- 返回 到 太阳 - .

杏娘复归于孙可望。

[sʌn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wʌn] - [hɑːrt] .
Sun Kewang had already won Xingniang's heart .
太阳 - 有 已经 韩元 - 心 .

那孙可望既得杏娘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They were inseparable day and night .
他们 是 形影不离 天 和 夜晚 .

正是朝夕不离，

['ðerfɔːr] , [sɪns] [l'juː] [wɛŋksjuː] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] . . .
Therefore , since Liu Wenxiu was assigned to . . .
所以 , 自从 刘 文秀 曾是 分配 到 . . .

故自从分发刘文秀、

['æftər] ['wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [wuː] - . . .
After Wang Fuchen led his troops to welcome Wu Sangui . . .
后 王 - 引领 他的 军队 到 欢迎 吴 - . . .

王复臣带兵往迎吴三桂之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [led] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
They should have led the troops out immediately .
他们 应该 有 引领 这 军队 出去 立即地 .

本该从速带兵出发，

[duː] [l'juː]
Do Liu
做 刘

做刘、

['wæŋ] [li'æŋz] [,riː,in'fɔː,smənts]
Wang Liang's reinforcements
王 梁氏 增援部队

王两将的后援，

[bʌt; bət] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - [huː] ['æktɪd] [koʊ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] .
But it was Xingniang who acted coquettishly and foolishly .
但 它 曾是 - WHO 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 .

偏是那杏娘撒娇撒痴，

[sʌn] - [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] [ə'gen] .
Sun Kewang was reluctant to part again .
太阳 - 曾是 不情愿的 到 部分 再次 .

孙可望又是依依不舍。

[dʒʌst] [wen] [,aɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [ðæt] [truːps] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] . . .
Just when it seemed likely that troops would be dispatched . . .
只是 什么时候 它 似乎 可能 那 军队 会 是 已派出 . . .

凑着可望要出兵时，

- [ðen] [sed] :
Xingniang then said :
- 然后 说 :

杏娘便道：

" [aɪ] [,eɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . "
" I am fortunate to be able to accompany the general . "
" 我 是 幸运 到 是 有能力的 到 陪伴 这 一般的 . "

“妾天幸得随将军，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust my life to you .
我 委托 我的 生活 到 你 .

自念托以终身，

[hoʊp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['aʊtkʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Hope for a good outcome in the future
希望 为了 一个 好的 结果 在 这 未来

日后得个好结果，

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Now the general wants to abandon his concubine .
现在 这 一般的 想要 到 放弃 他的 妾 .

今将军又要舍妾而去。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [kæm'peinz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] [ri'beliənz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
With the general leading campaigns in the south and suppressing rebellions in the north ,
和 这 一般的 领导 竞选活动 在 这 南 和 抑制 叛乱 在 这 北 ,

以将军南征北剿，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['goʊɪŋz]
Unpredictable comings and goings
不可预测的 来访 和 行进

往来不定，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [eɪt] [ɔːr] [ten] ['jɪrz] ,
If they don't return for eight or ten years ,
如果 他们 不 返回 为了 八 或者 十 年 ,

倘十年八年不回，

" [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] ['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'laɪ][ɑːn] ? "
" Whom can this concubine rely on ? "
" 谁 能 这 妾 依靠 在 ? "

这里叫妾依靠何人？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[sʌn] - ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Sun Kewang couldn't help but feel sorrow for it .
太阳 - 不能 帮助 但 感觉 悲哀 为了 它 .

孙可望不禁为之悲感，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['tʃʌŋ'du] [maɪ] [hoʊm] . "
" I'm looking forward to making Chengdu my home . "
" 我是 寻找 向前 到 制作 成都 我的 家 . "

“我正欲以成都为家，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why would you leave this place ?
为什么 会 你 离开 这 地方 ?

安肯舍此地而去?

[naʊ] , [its] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['mɪləteri] [fɔːrs] [fɔːr; fər]['ljuː] . . .
Now , it's merely a matter of using military force for Liu . . .
现在 , 它是 仅仅 一个 事情 的 使用 军队 力量 为了 刘 . . .

今不过以兵力为刘、

['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɪl] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
Wang and his two generals will provide backup .
王 和 他的 二 将军们 将要 提供 备份 .

王两将后援。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] [wʌn] .
Fortunately , the battle was won .
幸运的是 , 这 战斗 曾是 韩元 .

今幸一战成功，

[sleɪ] [ðə; ði] ['treɪtər] [wuː] - .
Slay the traitor Wu Sangui .
杀 这 叛徒 吴 - .

斩了三桂逆贼，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
That is , to return to this place .
那 是 , 到 返回 到 这 地方 .

即重回此间，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen]
See you again
看 你 再次

与卿再会，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
You need not worry too much .
你 需要 不是 担心 也 很多 .

卿却不必多虑。”

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Xingniang heard this ,
- 听到 这 ,

杏娘听了，

[stɪl] [nɑːt] [ə'laʊd] .
Still not allowed .
仍然 不是 允许 .

依然不允。

[sʌn] - [ðen] [sed] :
Sun Kewang then said :
太阳 - 然后 说 :

孙可望又道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt]
As the saying goes , reinforcements are needed as quickly as possible to put
作为 这 说 去 , 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放
[aʊt] [ə; eɪ] ['faɪər] .
out a fire .
出去 一个 火 .

“俗话说救兵如救火，

[ɪf] [aɪ] [duː] [nɑːt] [send] [truːps]
If I do not send troops
如果 我 做 不是 发送 军队

若我不出兵，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌmɪs'led] [l'juː] ,
It misled Liu ,
它 被误导 刘 ,

是误了刘、

['wæŋ] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
Wang Liangjiang .
王 两江 .

王两将。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃʌŋ'du] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [prɪ'keriəs] .
Moreover , the situation in Chengdu is also precarious .
而且 , 这 情况 在 成都 是 还 岌岌可危 .

且成都大局亦危，

" [ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [aɪ][kæn; kən][nɑːt][goʊ] . "
" There's really no way I can not go . "
" 有 真的 不 方式 我 能 不是 去 . "

实不能不去的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He tried to persuade them again and again .
他 尝试 到 说服 他们 再次 和 再次 .

又三番两次劝解。

['ʃɪŋ] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Xing Niang said :
邢 娘 说 :

杏娘道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['goʊɪŋ] . . . "
" Since the general is going . . . "
" 自从 这 一般的 是 去 . . . "

“将军既要去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to stop it ?
如何 可以 我 敢 到 停止 它 ?

我如何敢阻挡？

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] .
It's a pity that I suffered so much .
它是 一个 遗憾 那 我 遭受 所以 很多 .

只可惜苦了我也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
Then she burst into tears again .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又复大哭。

[sʌn] - [dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] - [kən'sent] .
Sun Kewang did not receive Xingniang's consent .
太阳 - 做过 不是 收到 - 同意 .

孙可望以未得杏娘允肯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
He was still undecided .
他 曾是 仍然 未决定 .

意终不决。

[ðə; ði] ['fɔːrwərd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [floʊn] [ɪn] :
The forward has already flown in :
这 向前 有 已经 飞行 在 :

时前锋已飞报道：

[wuː] - [truːps] ,
Wu Sangui's troops ,
吴 - 军队 ,

“吴三桂人马，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['ʃuː'dʒoʊ] .
The main force will arrive in Xuzhou .
这 主要的 力量 将要 到达 在 徐州 .

大队将抵叙州。”

[bəuθ] [saɪdz] ['ɜːdʒd] [sʌn] - [tuː; tə] [send] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Both sides urged Sun Kewang to send troops as soon as possible .
两个都 侧面 敦促 太阳 - 到 发送 军队 作为 很快 作为 可能的 .

左右皆请孙可望从速出兵，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Since the death of King Zhang , "
" 自从 这 死亡 的 国王 张 , "

“自张大王殁后，

['siːtʃwɑːn][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [ə'gen] .
Sichuan has been lost again .
四川 有 到过 丢失的 再次 .

四川已复失。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , ['hævɪŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] ,
Now , General , having fought a hundred battles ,
现在 , 一般的 , 拥有 战斗 一个 百 战斗 ,

今将军以百战之劳，

[ˌriː'kæptʃər] ['siːtʃwɑːn]
Recapture Sichuan
夺回 四川

复取四川，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差池，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be impossible to recover in the future .
它 将要 是 不可能的 到 恢复 在 这 未来 .

后日将不可收复。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['dʒen(ə)rəl] .
Wu Sangui was unlike any other general .
吴 - 曾是 与此不同 任何 其他 一般的 .

以吴三桂非别将可比，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He was brave and resilient in battle .
他 曾是 勇敢的 和 有弹性的 在 战斗 .

为人悍勇耐战，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['soʊldʒərz] .
There are many soldiers .
那里 是 许多 士兵 .

兵马又多，

[ɪf] [ðə; ði] [frʌnt] [end] [ɪz] ['slaɪtli] ['slʌgɪʃ]
If the front end is slightly sluggish
如果 这 正面 结尾 是 轻微地 迟缓

若前驱稍挫，

[hiː; hi] [wɪl] [send] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .
He will send his entire army forward .
他 将要 发送 他的 全部的 军队 向前 .

彼将全军拥进，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du]
Head straight to Chengdu
头 直的 到 成都

直进成都，

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] ['reskjuː] .
By then , it was too late for rescue .
经过 然后 , 它 曾是 也 晚的 为了 救援 .

那时救援已无及矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第19/60页

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For **now** **,**
为了 现在 ,

为今之计，

[æd'væns] [ðə; ði] [truːps] ['kwɪkli] .
Advance **the** **troops** **quickly** **.**
进步 这 军队 迅速地 .

速进大兵，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][l'juː] ,
It **can** **be** **used** **for** **Liu** **,**
它 能 是 用过的 为了 刘 ,

既可为刘、

['wæŋ] [li'æŋz] [ˌriː,in'fɔː,smənts]
Wang **Liang's** **reinforcements**
王 梁氏 增援部队

王两将的后援，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [buːst] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
It **can** **also** **boost** **the** **morale** **of** **the** **enemy** **troops** **at** **the** **front** **.**
它 能 还 促进 这 士气 的 这 敌人 军队 在 这 正面 .

又可以镇前敌的军心。

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] ['buːstɪd] .
The **morale** **of** **the** **troops** **was** **boosted** **.**
这 士气 的 这 军队 曾是 增强 .

军心一振，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [mə'ræl] [wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The **enemy's** **morale** **was** **extinguished** **.**
这 敌人的 士气 曾是 熄灭 .

敌气自夺。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hezɪteɪt]
If **the** **general** **hesitates**
如果 这 一般的 犹豫

若将军犹豫不决，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's **too** **late** **for** **regrets** **.**
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

后悔无及矣。”

[sʌn] - [ə'griːd] .
Sun **Kewang** **agreed** **.**
太阳 - 同意 .

孙可望亦以为然，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] - ,
He **continued** **speaking** **to** **Xingniang** **,**
他 持续 请讲 到 - ,

仍再向杏娘说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ðæt] [noʊ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] .
It is imperative to insist that no troops should be raised .
它 是 至关重要的 到 坚持 那 不 军队 应该 是 提高 .

力言不起兵不得。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] [sʌn] - .
Unfortunately , Xingniang refused to leave Sun Kewang .
很遗憾 , - 拒绝 到 离开 太阳 - .

叵耐杏娘偏不肯离孙可望，

['hoʊpf(ə)l] [bʌt; bət] ['helpləs]
Hopeful but helpless
充满希望 但 无助

可望无奈，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - .
He then led the troops out together with Xingniang .
他 然后 引领 这 军队 出去 一起 和 - .

便带同杏娘一齐出兵。

- [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'fɔːr] .
Xingniang had never seen a battle before .
- 有 绝不 已见 一个 战斗 前 .

那杏娘向不曾见过战阵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['trævld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .
And they had never traveled such a long distance .
和 他们 有 绝不 旅行 这样的 一个 长的 距离 .

又不曾经过跋涉，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['trævld] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , they traveled slowly along the way .
所以 , 他们 旅行 缓慢地 沿着 这 方式 .

故一路上只是缓缓而行。

[l'juː] [wɛŋksjuː] ,
Liu Wenxiu ,
刘 文秀 ,

那刘文秀、

['wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃuŋ'kiŋ] [fɜːrst] .
Wang Fuchen led his troops to Chongqing first .
王 - 引领 他的 军队 到 重庆 第一的 .

王复臣领兵先抵重庆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [wɜːr; wər] [ɪn'dɪgnənt] [ə'baʊt]
At that time , although the people of Sichuan Province were indignant about
在 那 时间 , 虽然 这 人们 的 四川 省 是 愤怒 关于
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [pæst] ['tɪrəni] ,
Zhang Xianzhong's past tyranny ,
张 - 过去的 暴政 ,

是时川省人心虽愤张献忠从前横暴，

[bʌt; bət] [wʌns] [sʌn] - [tɜːrnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . . .
But once Sun Kewang turns against the government . . .
但 一次 太阳 - 转弯 反对 这 政府 . . .

但孙可望一旦反正，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
The people are naturally delighted .
这 人们 是 自然 高兴极了 .

民心自然欢喜。

[dʒʌst][æz; əz] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:]['si:tʃwɑ:n] ,
Just as Qing was about to lead his troops into Sichuan ,
只是 作为 青 曾是 关于 到 带领 他的 军队 进入 四川 ,

恰清将带兵入川的，

[its] [wu:] - [ə'gen] .
It's Wu Sangui again .
它是 吴 - 再次 .

又是吴三桂，

['evriwʌn] [ɪz] ['aʊtreɪdʒd] .
Everyone is outraged .
每个人 是 义愤填膺 .

人人共愤，

['ðerfɔ:r] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌn] - ['tempəreri] [rɪ'beljən] ,
Therefore , taking advantage of Sun Kewang's temporary rebellion ,
所以 , 采取 优势 的 太阳 - 暂时的 叛乱 ,

故乘孙可望一时反正，

[ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [su:t] .
They followed suit .
他们 随后 套装 .

也纷纷附从。

[l'ju:] [wɛŋksju:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [gʊd] [æt; ət] ['tri:tɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [wel] .
Liu Wenxiu was also good at treating his soldiers well .
刘 文秀 曾是 还 好的 在 治疗 他的 士兵 出色地 .

那刘文秀又善抚士卒，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [ʃerd] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
He served in the military and shared the hardships with his soldiers .
他 服务 在 这 军队 和 共享 这 艰辛 和 他的 士兵 .

在军中并与军人同甘苦，

['ðerfɔ:r] , ['tʃuŋ'kiŋ]
Therefore , Chongqing
所以 , 重庆

是以重庆、

[ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] ['ʃu:'dʒoʊ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [lɔ:st] [tu:; tə][dʒə'pæn][ænd; ənd]
The counties and prefectures of Xuzhou that had been lost to Japan and
这 县 和 县 的 徐州 那 有 到过 丢失的 到 日本 和
[wɜ:r; wər] [naʊ] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
were now under the control of the Qing Dynasty .
是 现在 在下面 这 控制 的 这 青 王朝 .

叙州诸郡县向日所失陷已隶清国版图的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [rɪ'kʌvərd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They were all recovered one after another .
他们 是 全部 恢复 一 后 其他 .

都次第收复。

[wen] [wu:] - ['ɑ:rmi] [ə'raɪvd] . . .
When Wu Sangui's army arrived . . .
什么时候 吴 - 军队 到达的 . . .

当吴三桂大兵到时，

['fɜ:rstli] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Firstly , the military campaign has been going on for a long time .
首先 , 这 军队 活动 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

一来兵行已久，

['æftər] [ə; eɪ] ['gruəliŋ] ['bæt(ə)l] ,
After a grueling battle ,
后 一个 严罚 战斗 ,

又在疲战之后，

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [streŋθ] .
Suffering is a source of strength .
痛苦 是 一个 来源 的 力量 .

苦难得力，

[haʊ] [kʊd; kəd] [l'juː] [wɛŋksjuː] [ɪn'spaɪər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] ?
How could Liu Wenxiu inspire everyone to fight bravely ?
如何 可以 刘 文秀 启发 每个人 到 斗争 勇敢地 ?

怎当得刘文秀人人奋勇。

['ðerfɔːr] , [wen] [wuː] - [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Therefore , when Wu Sangui faced the enemy ,
所以 , 什么时候 吴 - 面对 这 敌人 ,

故吴三桂迎战时，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [di'fi:ts] [ɪn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] , [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
He suffered defeats in dozens of battles , both large and small .
他 遭受 失败 在 几十个 的 战斗 , 两个都 大的 和 小的 .

大小数十战无不失利。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui looked around and said :
圣 图形用户界面 看起来 大约 和 说 :

三桂顾左右道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌn] - ['ɑːrmi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] . "
" Unexpectedly , Sun Kewang's army has such a formidable force . "
" 不料 , 太阳 - 军队 有 这样的 一个 强大 力量 . "

“不料孙可望军中有如此劲旅，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] [sə'bɔːrdɪnət] .
Unexpectedly , he had such a capable subordinate .
不料 , 他 有 这样的 一个 有能力的 下属 .

不料他部下又有如此能员。

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] , [ðɪs] [prɪns] [hæz; həz] . . .
Since returning to the capital from Ningyuan , this prince has . . .
自从 返回 到 这 首都 从 宁远 , 这 王子 有 . . .

本藩自从宁远回京，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

直至今日，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] .
More than a hundred battles .
更多的 比 一个 百 战斗 .

何止百战？

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

无坚不破，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
They are invincible in every battle .
他们 是 无敌 在 每一个 战斗 .

无仗不克。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] ['setbæks] .
Now , it has suffered repeated setbacks .
现在 , 它 有 遭受 重复 挫折 .

今竟迭遭挫败，

[haʊ] [wɪl] [aɪ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] [ðen] ?
How will I be able to face anyone then ?
如何 将要 我 是 有能力的 到 脸 任何人 然后 ?

将有何面目见人耶？”

[əd'vaɪzər][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Advisor Xia Guoxiang said :
顾问 夏 国祥 说 :

参谋夏国相道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] !
Your Majesty is mistaken !
你的 威严 是 错误 !

“大王差矣！

[sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Since Your Majesty left the capital ,
自从 你的 威严 左边 这 首都 ,

以大王自离京以来，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] [ɔːl] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Although his subordinates were all skilled in battle ,
虽然 他的 下属 是 全部 熟练 在 战斗 ,

部下虽皆能征惯战，

[bʌt; bət][ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ['evri] [deɪ] .
But in recent years , the three armies have been on the battlefield every day .
但 在 最近的 年 , 这 三 军队 有 到过 在 这 战场 每一个 天 .

但年来三军无日不在战阵中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌtərli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I am utterly exhausted .
我 是 完全地 筋疲力尽的 .

疲瘁极矣。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [læst] [gæsp][ʌv; əv][ə; eɪ] [spent] ['æroʊ] .
This is what is meant by the last gasp of a spent arrow .
这 是 什么 是 意思是 经过 这 最后的 喘气 的 一个 花费 箭 .

此所谓强弩之末，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pɪrs] [θruː] [ðə; ði]['faɪnɪst] [sɪlk] .
It is impossible to pierce through the finest silk .
它 是 不可能的 到 刺穿 通过 这 最好的 丝绸 .

势不能穿鲁缟也。

[tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪn]
To be strong and to win
到 是 强的 和 到 赢

强而求胜，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][goʊ][æz; əz] [plænd] .
Things are unlikely to go as planned .
事物 是 不太可能 到 去 作为 计划 .

势难如愿，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] .
They will only bring shame upon themselves .
他们 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 他们自己 .

徒自取辱耳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] - .
It would be better to retreat and defend Baoning .
它 会 是 更好的 到 撤退 和 保卫 - .

不如退守保宁，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtifaid] [wɔːlz] ,
Deep trenches and fortified walls ,
深的 战壕 和 强化 墙壁 ,

深沟固垒，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
To restore and nourish one's vital energy .
到 恢复 和 滋养 一个人的必不可少的 活力 .

以复养元气。

[weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Wait for an opening in the enemy's defenses .
等待 为了 一个 开幕 在 这 敌人的 防御 .

待敌军有隙可乘，

[ðen] [raɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then ride it and follow it .
然后 骑 它 和 跟随 它 .

然后乘而蹑之，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is the perfect solution .
这 是 这 完美的 解决方案 .

此万全之策也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [kæn; kən] - [hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ? "
" Can Baoning hold out for long ? "
" 能 - 抓住 出去 为了 长的 ? "

“保宁果能久守耶？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

[ɔːl'ðoʊ] - ['sɪti] [ɪz] [smɔːl]
Although Baoning city is small
虽然 - 城市 是 小的

“保宁城池虽小，

[bʌt; bət][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
But the location is strategically important .
但 这 地点 是 战略性地 重要的 .

但地居险要，

[beɪst] [ɑːn] [ðɪs] , [wiː; wi][kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .
Based on this , we can use it as a way to attack the enemy .
基于 在 这 , 我们 能 使用 它 作为 一个 方式 到 攻击 这 敌人 .

据此可以当敌军之冲。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'triːt] , [ðeɪ] [meɪ] [pər'suː] [ˌem 'iː] .
If I retreat , they may pursue me .
如果 我 撤退 , 他们 可能 追求 我 .

我退而彼若来追，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][hoʊst] .
I have now turned the tables and become the host .
我 有 现在 转向 这 表格 和 变得 这 主持人 .

是我已反客为主矣。

['ðerfɔːr] , [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , break it .
所以 , 休息 它 .

因而破之，

['iznt] [ðæt] ['iːzi] ?
Isn't that easy ?
不是 那 简单的 ?

不亦易乎？”

[wuː] - [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Wu Sangui wholeheartedly agreed .
吴 - 竭诚 同意 .

吴三桂深以为然，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He then ordered the troops to withdraw .
他 然后 订购 这 军队 到 提取 .

便传令敛兵，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] - .
They retreated to Baoning .
他们 撤退 到 - .

退守保宁。

[l'juː] [wɛŋksjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Liu Wenxiu heard this ,
刘 文秀 听到 这 ,

刘文秀听得，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Fearing the loss of the enemy ,
恐惧 这 损失 的 这 敌人 ,

惟恐失敌，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
An urgent order was issued to pursue them .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 追求 他们 .

急传令追赶。

['wæŋ] - [əd'vaɪzd] :
Wang Fuchen advised :
王 - 建议 :

王复臣谏道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [wʌn] [kən'sekjətɪv] ['viktəriz] , "
" Our army has won consecutive victories , "
" 我们的 军队 有 韩元 连续的 胜利 , "

“我军连胜，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'spaɪər] ['piːpəlz] ['spɪrɪts] .
That is enough to inspire people's spirits .
那 是 足够的 到 启发 人们的 烈酒 .

已足壮人心矣。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
In terms of the number of men and horses ,
在 条款 的 这 数字 的 男人 和 马匹 ,

论人马多寡，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
I am not as good as him .
我 是 不是 作为 好的 作为 他 .

我不如彼，

[ɪf] [wiː; wi] ['ventʃər] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] [ə'loʊn] . . .
If we venture deep into enemy territory alone . . .
如果 我们 风险投资 深的 进入 敌人 领土 独自的 . . .

若以孤军深入，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] .
This is certainly not a matter of strategic planning .
这 是 当然 不是 一个 事情 的 战略 规划 .

诚非计之得者。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [ə'raivz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
It would be better to wait until General Sun arrives with his troops .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 一般的 太阳 到达 和 他的 军队 .

不如待孙帅领兵到时，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Join forces to attack them .
加入 力量 到 攻击 他们 .

合而攻之，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
San Gui can be captured in one fell swoop .
圣 图形用户界面 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .

三桂即一鼓可擒矣。”

[l'juː] [wɛŋksjuː] [ðen] [sed] :
Liu Wenxiu then said :
刘 文秀 然后 说 :

刘文秀又道：

" [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" San Gui ,
" 圣 图形用户界面 ,

“三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgər] .
It is a tiger .
它 是 一个 老虎 .

虎也。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Now that they have been defeated ,
现在 那 他们 有 到过 战败 ,

今彼既败，

[ɪf] [nɑːt] [fɔːrst]
If not forced
如果 不是 强制

若不迫之，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
This will allow the body to replenish its vital energy .
这 将要 允许 这 身体 到 补充 它是 必不可少的 活力 .

将令再养元气，

['leɪtər] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
Later benefits are difficult to control .
之后 好处 是 难的 到 控制 .

后益难制，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
We should take advantage of the situation and force them to comply .
我们 应该 拿 优势 的 这 情况 和 力量 他们 到 遵守 .

自当乘势迫之。

[mɔːr'oʊvər] , [aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Moreover , our army has been victorious in every battle .
而且 , 我们的 军队 有 到过 胜利者 在 每一个 战斗 .

且吾军所向克捷，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [nɑːt] [wiːk] .
His subordinates were also not weak .
他的 下属 是 还 不是 虚弱的 .

部下人马亦不为弱，

[waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [sʌn] - ['ɑːrmi] ?
Why wait for Sun Shuai's army ?
为什么 等待 为了 太阳 - 军队 ?

何必待孙帅一军，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [ɪn'devər] ?
Is this the beginning of an ambitious endeavor ?
是 这 这 开始 的 一个 雄心勃勃 努力 ?

始行进取耶？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːrd] ['wæŋ] - [əd'vaɪs] .
He then ignored Wang Fuchen's advice .
他 然后 忽略 王 - 建议 .

便不听王复臣之言，

['æftər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [pər'suː] [wuː] - ,
After leading his army directly to pursue Wu Sangui ,
后 领导 他的 军队 直接地 到 追求 吴 - ,

领军直蹑三桂之后，

[ʌn'tɪl] - ,
Until Baoning ,
直到 - ,

直至保宁，

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɔːr] - ['saɪdɪd] [ə'tæk] .
Orders were given to divide the army and launch a four - sided attack .
订单 是 给定 到 划分 这 军队 和 发射 一个 四 - 侧面 攻击 .

传令分军四面围攻。

['wæŋ] - ['ædɪd] :
Wang Fuchen added :
王 - 额外 :

王复臣又道：

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [nɑːt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I urge the general not to besiege the city . "
" 我 敦促 这 一般的 不是 到 围攻 这 城市 . "

“望将军切勿围城，

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Wu Sangui was defeated ,
虽然 吴 - 曾是 战败 ,

以三桂虽败，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['setbæk] .
It has not yet suffered a major setback .
它 有 不是 然而 遭受 一个 主要的 挫折 .

尚未大挫也。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɔːrnərd] [biːst] [wɪl] [faɪt] .
Even a cornered beast will fight .
甚至 一个 被逼到绝境 兽 将要 斗争 .

困兽犹斗，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Moreover , they have an army of 100 , 000 .
而且 , 他们 有 一个 军队 的 - , - .

况彼拥十万大兵乎?

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好:

['oʊnli][baɪ] ['pʊtɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən] [ðeɪ] [sər'vaɪv] .
Only by putting someone in a life - or - death situation can they survive .
仅有的 经过 推杆 某人 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 能 他们 存活 .

置诸死地而后生。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts]
When San Gui was in dire straits
什么时候 圣 图形用户界面 曾是 在 可怕的 海峡

三桂当困危之际，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] ,
Encourage the three armed forces ,
鼓励 这 三 武装 力量 ,

鼓励三军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
It is also easy for them to use it .
它 是 还 简单的 为了 他们 到 使用 它 .

亦易为其所用也。

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti]
If we don't besiege the city
如果 我们 不 围攻 这 城市

若不围城，

[ðen] [ðer; ðər]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .
Then their only option is to abandon the city and flee .
然后 他们的 仅有的 选项 是 到 放弃 这 城市 和 逃跑 .

则彼唯有弃城而遁，

[aɪ] [ðʌs] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði][lænd] .
I thus recovered the land .
我 因此 恢复 这 土地 .

我因而收复土地，

['ɪznt] [ðæt] ['fɪtɪŋ] ?
Isn't that fitting ?
不是 那 配件 ?

不亦宜乎? ”

[l'juː] [wɛŋksjuː] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Liu Wenxiu wouldn't listen .
刘 文秀 不会 听 .

刘文秀不听，

['oʊnli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [siːdʒ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Only order the siege to begin .
仅有的 命令 这 围城 到 开始 .

只传令围城，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
He then ordered his general Zhang Biguang to surround the southwest .
他 然后 订购 他的 一般的 张 - 到 环绕 这 西南 .

并令部将张璧光围西南，

[wɛŋksjuː] [ɪn'kloʊʒər] [ˌnɔːrθ'west]
Wenxiu Enclosure Northwest
文秀 外壳 西北

文秀围西北，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] - [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
He then ordered Wang Fuchen to command the various routes .
他 然后 订购 王 - 到 命令 这 各种各样的 路线 .

转令王复臣指挥各路。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - [laɪk] [æn; ən]['aɪərn] ['bærəl] .
They surrounded Baoning like an iron barrel .
他们 包围 - 喜欢 一个 铁 桶 .

把保宁围得铁桶相似。

['ʃiː] - ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Shi Sangui personally inspected the city .
史 - 亲自 检查 这 城市 .

时三桂方亲自巡城，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər] ,
To the southwest corner ,
到 这 西南 角落 ,

至西南一角，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] . "
" This can be attacked and defeated . "
" 这 能 是 遭到攻击 和 战败 . "

“此可袭而破之，

[huː] [ɪz] ['gæðərd] [hɪr] ?
Who is gathered here ?
WHO 是 聚集 这里 ?

不知谁人围此间耳？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

[ðɪs] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
This is Zhang Biguang .
这 是 张 - .

“此张璧光也。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
He was a valiant general under Zhang Xianzhong .
他 曾是 一个 英勇 一般的 在下面 张 献忠 .

向为张献忠骁将，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Extremely brave and fierce .
极其 勇敢的 和 凶猛的 .

十分悍勇。”

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
I have also heard of such a person .
我 有 还 听到 的 这样的 一个 人 .

“吾亦闻其人矣，

[kə'reɪdʒəs] [bʌt; bət] [ˌʌnprɪ'perd]
Courageous but unprepared
勇敢 但 毫无准备

勇而无备，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
He then ordered his elite cavalry to break out to the southwest .
他 然后 订购 他的 精英 骑兵 到 休息 出去 到 这 西南 .

乃令精骑突出西南，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['iːstwərd] ,
Shifting the battle eastward ,
转变 这 战斗 向东 ,

转战而东，

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ['æktɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
San Gui acted as an inside agent .
圣 图形用户界面 行动 作为 一个 里面 代理人 .

三桂自为内应，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [wɛŋksjuː] .
To defeat Wenxiu .
到 击败 文秀 .

以破文秀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪz] [ɪm'presɪv] ,
Although the fortifications are strong and the military strength is impressive ,
虽然 这 防御工事 是 强的 和 这 军队 力量 是 感人的 ,

虽严壁垒夸兵力，

[ðə; ði] ['enəmi] [plɑːts][tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The enemy plots to ruin the country and destroy the city .
这 敌人 图表 到 废墟 这 国家 和 破坏 这 城市 .

误国城池中敌谋。

[tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [wuː] - [wʌn] [ɔːr] [lɔːst] . . .
To know whether Wu Sangui won or lost . . .
到 知道 无论 吴 - 韩元 或者 丢失的 . . .

要知三桂胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [prɪns] - ['ɑːrmi] ['entərz] ['juːn'næn] ['sɪti] ; ['empərər] [jɔŋgli] [fliːz] [jɔŋtʃæŋ]
Chapter Twelve : Prince Pingxi's Army Enters Yunnan City ; Emperor Yongli Flees Yongchang
章 十二 : 王子 - 军队 进入 云南 城市 ; 皇帝 永利 逃跑 永昌
['priːfektʃər] [æt; ət] [naɪt]
Prefecture at Night
州 在 夜晚

第十二回 平西王兵进云南城 永历皇夜走永昌府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] - ['sɪti] .
It is said that Wu Sangui was trapped in Baoning City .
它 是 说 那 吴 - 曾是 被困 在 - 城市 .

话说吴三桂在保宁城被困，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [sʌn]
The southwest region was guarded by Zhang Biguang , a general under Sun
这 西南 地区 曾是 守卫 经过 张 - , 一个 一般的 在下面 太阳
- .
Kewang .
- .

见西南一带为孙可望部将张璧光所守，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [wʌz; wəz] [kəm'pleɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [lə'θɑːrdʒɪk] .
The military was complacent and lethargic .
这 军队 曾是 自满 和 昏昏欲睡的 .

军势懈惰，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [briːtʃt] .
It can be breached .
它 能 是 违规 .

可以袭破，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [send] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
They then devised a plan to send elite cavalry out of the southwest .
他们 然后 设计 一个 计划 到 发送 精英 骑兵 出去 的 这 西南 .

便定策遣精骑突出西南，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['iːstwərd] ,
Shifting the battle eastward ,
转变 这 战斗 向东 ,

转战而东，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['æktɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
He himself acted as an inside agent .
他 他自己 行动 作为 一个 里面 代理人 .

自己自为内应，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk]
They prepared to take advantage of the situation and launch an attack
他们 准备 到 拿 优势 的 这 情况 和 发射 一个 攻击
[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
from the east gate .
从 这 东方 门 .

准备乘势由东门攻出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
At that time , Wang Fuchen was in the army .
在 那 时间 , 王 - 曾是 在 这 军队 .

时王复臣在军中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bænərz] ['muːvɪŋ] ['feɪntli] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - ,
Seeing the banners moving faintly on the walls of Baoning ,
看到 这 横幅 移动 淡淡的 在 这 墙壁 的 - ,

见保宁城上隐隐旌旗移动，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][l'juː] [wɛŋksjuː] :
He then said to Liu Wenxiu :
他 然后 说 到 刘 文秀 :

便谓刘文秀道：

" [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] . "
" San Gui is about to go out . "
" 圣 图形用户界面 是 关于 到 去 出去 . "

“三桂将出矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [wɔːrn] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
It is advisable to warn the three armies ,
它 是 建议 到 警告 这 三 军队 ,

宜告诫三军，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] ['kwɪkli] .
Make preparations quickly .
制作 准备工作 迅速地 .

速做准备。”

[l'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] , ['brʌðər] ? "
" How do you know he is about to leave , brother ? "
" 如何 做 你 知道 他 是 关于 到 离开 , 兄弟 ? "

“兄何以知其将出也？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王复臣道：

" [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] "
" San Gui retreated to the isolated city "
" 圣 图形用户界面 撤退 到 这 孤立 城市 "

“三桂退守孤城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It is not convenient to retreat .
它 是 不是 方便的 到 撤退 .

非便退也。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
They came from a thousand miles away with an army of one hundred thousand .
他们 来了 从 一个 千 英里 离开 和 一个 军队 的 一 百 千 .

彼以十万之众千里而来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['tʃʌŋ'du] .
They wanted to conquer Chengdu .
他们 通缉 到 征服 成都 .

方欲踏平成都，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [gɪv] [ʌp] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmaɪnər] [ˈsetbæk] ?
How can one give up because of a minor setback ?
如何 能 一 给 向上 因为 的 一个 次要的 挫折 ?

安有因小挫折即行退走之理?

[ˈpiːzə] - ,
Piza Shoubaoning ,
披萨 - ,

彼扎守保宁,

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [spaɪ] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] .
They actually wanted to spy on our army .
他们 实际上 通缉 到 间谍 在 我们的 军队 .

实欲窥我军,

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [ˌriːlækˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ædˈvæns] [əˈgen] .
Take advantage of the moment of relaxation and advance again .
拿 优势 的 这 片刻 的 松弛 和 进步 再次 .

乘懈再进。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
My brother is thinking about this .
我的 兄弟 是 思维 关于 这 .

弟正为此虑,

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , I always keep an eye on it .
所以 , 我 总是 保持 一个 眼睛 在 它 .

故时常留心。

[læst] [naɪt] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbænərz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈtaʊər] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfeɪntli] .
Last night I saw the banners on the city tower moving faintly .
最后的 夜晚 我 锯 这 横幅 在 这 城市 塔 移动 淡淡的 .

昨夜见城楼上各旌旗隐隐移动,

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] ?
What else could it be but a surprise attack ?
什么 别的 可以 它 是 但 一个 惊喜 攻击 ?

非突出掩袭而何?

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
The general should take precautions .
这 一般的 应该 拿 防范措施 .

将军当有以防止。”

[lˈjuː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道:

" [jʊr; jər] [wɜːrk] [ɪz] [ˈtruːli] [ɪkˈskwɪzɪt] . "
" Your work is truly exquisite . "
" 你的 工作 是 真的 精美的 . "

“足下实属精细。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [pərˈsuːd] [wuː] - [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] . . .
But we pursued Wu Sangui all the way here . . .
但 我们 追击 吴 - 全部 这 方式 这里 . . .

但我们追三桂至此,

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [dɪˈzaɪər] [wɔːr] .
They only desire war .
他们 仅有的 欲望 战争 .

只欲求战耳。

[ðeɪ] [æd'væns] , [ænd; ənd][wiː; wi] [miːt] [ðem; ðəm] [hed] - [ɑːn] .
They advance , and we meet them head - on .
他们 进步 , 和 我们 见面 他们 头 - 在 .

彼突出而我迎战，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
That is exactly what I wish for .
那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固所愿也。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王复臣道：

" [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] , "
" What I am concerned about , "
" 什么 我 是 担心的 关于 , "

“某所虑者，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] .
Zhang Biguang's army was the only one .
张 - 军队 曾是 这 仅有的 一 .

只张璧光一军耳。

[baɪ] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] ['strætədʒi] .
Bi Guang was brave but lacked strategy .
双 光 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 .

璧光勇而无谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kerləs] [ænd; ənd] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He was also careless and underestimated his enemy .
他 曾是 还 粗心 和 低估 他的 敌人 .

性又轻敌，

[waɪ] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ?
Why wait to be invincible ?
为什么 等待 到 是 无敌 ?

不败何待？

[ðɪs] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
This army was defeated .
这 军队 曾是 战败 .

此军一败，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ʃɑːkt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
This immediately shocked the entire army .
这 立即地 震惊 这 全部的 军队 .

即震动诸军矣。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

['siːtʃwɑːn] ['ɜːrθkweɪk] ,
Sichuan earthquake ,
四川 地震 ,

四川震动，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
We must be very careful .
我们 必须 是 非常 小心 .

不可不慎也。”

[l'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðər] . "
" What you say is true , brother . "
" 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . "

"兄言亦是。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv]
Although Zhang Biguang was fierce and brave
虽然 张 - 曾是 凶猛的 和 勇敢的

张璧光虽属悍勇，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['neglɪdʒənt] ['æspekt] .
However , this is the most negligent aspect .
然而 , 这 是 这 最多 疏忽 方面 .

然性最疏失，

[aɪ][mʌst; məst] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] .
I must warn him .
我 必须 警告 他 .

吾当诫之。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːrmi] ,
Just as he was about to send an order to Zhang Biguang's army ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 发送 一个 命令 到 张 - 军队 ,

正欲传令张璧光军中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər] .
Suddenly , a loud shout rang out from the southwest corner .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 从 这 西南 角落 .

忽西南角上喊声大震，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] ['stɔrmd] [aʊt] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
Several thousand elite cavalrymen stormed out of Baoning City .
一些 千 精英 骑兵 暴风雨 出去 的 - 城市 .

保宁城内有数千精骑突城而出，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['huː] - .
The leading general was Hu Guozhu .
这 领导 一般的 曾是 胡 - .

为首一员大将乃胡国柱，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'tæk] [ɑːn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːrmi] .
They launched a direct attack on Zhang Biguang's army .
他们 发射 一个 直接的 攻击 在 张 - 军队 .

直攻张璧光一军。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒʌn][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'perd] .
Zhang Jun was completely unprepared .
张 俊 曾是 完全地 毫无准备 .

张军皆未有准备。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] .
Zhang Biguang underestimated his opponent upon arrival .
张 - 低估 他的 对手 之上 到达 .

那张璧光一来轻敌，

['sekəndli] , ['wuːz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Secondly , Wu's army arrived unexpectedly .
第二 , 吴氏 军队 到达的 不料 .

二来又不料吴军猝至，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] .
In a moment of panic .
在 一个 片刻 的 恐慌 .

一时慌乱。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] ['meɪleɪ] .
Zhang Biguang led his troops in a brief melee .
张 - 引领 他的 军队 在 一个 简短的 近战 .

张璧光率军混战一会，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They came only from the east gate .
他们 来了 仅有的 从 这 东方 门 .

只望东门而来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [l'juː] [wɛŋksjuː] .
He wanted to join forces with Liu Wenxiu .
他 通缉 到 加入 力量 和 刘 文秀 .

欲与刘文秀合军。

['huː] - [rʌʃt] ['oʊvər] .
Hu Guozhu rushed over .
胡 - 匆忙 超过 .

胡国柱乘势赶来。

[l'juː] [wɛŋksjuː] [nuː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒʌn] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Liu Wenxiu knew that Zhang Jun had been defeated .
刘 文秀 知道 那 张 俊 有 到过 战败 .

刘文秀知道张军已败，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ə'genst] ['wuːz] ['ɑːrmi] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
On one hand , they were guarding against Wu's army breaking out from the east .
在 一 手 , 他们 是 守护 反对 吴氏 军队 打破 出去 从 这 东方 .

一面防吴军由东突出，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
On the one hand , they wanted to provide assistance to Zhang Biguang .
在 这 一 手 , 他们 通缉 到 提供 协助 到 张 - .

一面欲援应张璧光。

['oʊnli] [wuː] - , [huː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd] [wʌn] .
Only Wu Sangui , who was on the city wall , already knew that Hu Guozhu had won .
仅有的 吴 - , WHO 曾是 在 这 城市 墙 , 已经 知道 那 胡 - 有 韩元 .

唯三桂在城上已知胡国柱得胜，

[wuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Wu Sangui led his troops out from the east gate to attack .
吴 - 引领 他的 军队 出去 从 这 东方 门 到 攻击 .

吴三桂由东门即率兵杀出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'tæk] [ɑːn] [l'juː] - ['ɑːrmi] .
They were launching a direct attack on Liu Wenxiu's army .
他们 是 发射 一个 直接的 攻击 在 刘 - 军队 .

正攻刘文秀一军。

[l'juː] [dʒʌn] [juːst] [sæn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌvər] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Liu Jun used San Gui as a cover to launch an attack .
刘 俊 用过的 圣 图形用户界面 作为 一个 覆盖 到 发射 一个 攻击 .

刘军以三桂掩出，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The morale of the troops was thrown into chaos .
这 士气 的 这 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

军心大乱。

['wæŋ] - ['ɑːrmi] ,
Wang Fuchen's army ,
王 - 军队 ,

王复臣一军，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was also disturbed by Zhang Biguang .
他 曾是 还 不安 经过 张 - .

又为张璧光所扰，

['kænɑːt] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Cannot be arranged in a row .
不能 是 安排 在 一个 排 .

不能成列，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
They wanted to retreat dozens of miles .
他们 通缉 到 撤退 几十个 的 英里 .

欲退兵数十里，

[ˌtempə'rerəli] [ə'vɔɪd] ['wuːz] ['ɑːrmi] .
Temporarily avoid Wu's army .
暂时地 避免 吴氏 军队 .

暂避吴军，

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [plæn] ['aʊər; ɑːr] [nekst] [muːv] .
We will then plan our next move .
我们 将要 然后 计划 我们的 下一个 移动 .

再图进战。

[θɪŋz] ['hæpən] [baɪ] [tʃæns] .
Things happen by chance .
事物 发生 经过 机会 .

适事有凑巧，

[ðə; ði] [ˌʌp'striːm] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [hæv; həv] ['sɝːdʒd] .
The upstream mountains and rivers have surged .
这 上游 山脉 和 河流 有 激增 .

上流山水暴涨，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] .
The three armies were even more panicked .
这 三 军队 是 甚至 更多的 惊慌失措 .

三军更为慌乱。

[l'juː] [wɛŋksjuː] ,
Liu Wenxiu ,
刘 文秀 ,

刘文秀、

['wæŋ] - [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] .
Wang Fuchen's two armies were both unable to hold out .
王 - 二 军队 是 两个都 无法 到 抓住 出去 .

王复臣两军皆不能支,

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [waɪl] [ðə; ði] ['moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .
San Gui then ordered his generals to launch a combined attack while the momentum was there .
圣 图形用户界面 然后 订购 他的 将军们 到 发射 一个 合并 攻击 尽管 这 势头 曾是 那里 .

三桂即号令诸将乘势合击。

['meni] ['soʊldʒərz] [ɪn] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [dɪ'zɜːrtɪd] .
Many soldiers in Wang Fuchen's army deserted .
许多 士兵 在 王 - 军队 荒凉的 .

王复臣军中多有逃窜,

['fuː] ['tʃɛn] ['pɜːrsənəli] [bi'hedid] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
Fu Chen personally beheaded several people .
傅 陈 亲自 斩首 一些 人们 .

复臣手斩数人,

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] .
It still cannot be stopped .
它 仍然 不能 是 停止 .

犹不能止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wuːz] ['ɑːrmi] [ɪn] ['sevrəl] ['leər] .
At that time , they were surrounded by Wu's army in several layers .
在 那 时间 , 他们 是 包围 经过 吴氏 军队 在 一些 层 .

时被吴军围困数重,

['fuː] ['tʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Fu Chen shouted :
傅 陈 喊叫 :

复臣大呼道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" You should see what happened in Yangzhou . "
" 你 应该 看 什么 发生 在 扬州 . "

“汝曹当见扬州之事,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːps] ,
If it drops ,
如果 它 滴 ,

若降,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no physiological basis for it .
那里 是 不 生理 基础 为了 它 .

必无生理。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [straɪv] ,
If one does not strive ,
如果 一 做 不是 努力 ,

苟不奋力,

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [hɪr] .
They will all die here .
他们 将要 全部 死 这里 .

当尽死于此矣。”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] ['lisnd] ,
The sergeant listened ,
这 军士 听着 ,

军士听得，

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
A surge of ambition .
一个 涌 的 志向 .

雄心一振。

['fuː] ['tʃɛn] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Fu Chen took the lead .
傅 陈 采取 这 带领 .

复臣一马当先，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [wuː]['soʊldʒərz] .
He personally killed more than ten Wu soldiers .
他 亲自 被杀 更多的 比 十 吴 士兵 .

手毙吴军十余人，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɔːl] [fɔːt] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['fuː] ['tʃɛn] .
The soldiers all fought alongside Fu Chen .
这 士兵 全部 战斗 旁边 傅 陈 .

军士皆随复臣奋斗，

[wuː][dʒʌn]['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] ['meni] ['kæʒuəltiz] .
Wu Jun also suffered many casualties .
吴 俊 还 遭受 许多 伤亡 .

吴军死伤亦众。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tɜːrnd] ['fɪrf(ə)l] .
San Gui turned fearful .
圣 图形用户界面 转向 可怕 .

三桂转怯，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They wanted to retreat back into the city .
他们 通缉 到 撤退 后退 进入 这 城市 .

欲复退入城，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [əd'vaɪzd] :
The Xia state minister advised :
这 夏 状态 部长 建议 :

夏国相谏道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'triːt] [ə'gen] ,
" If we retreat again ,
" 如果 我们 撤退 再次 ,

“若再退，

[ðen] - [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Then Baoning will not be defended .
然后 - 将要 不是 是 辩护 .

则保宁不守，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The lives of the three armies are also in grave danger .
这 生活 的 这 三 军队 是 还 在 严重 危险 .

而三军性命亦难保矣。

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz][ɑːn] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Success or failure hinges on this moment .
成功 或者 失败 铰链 在 这 片刻 .

成败在此一举，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [duː][nɑːt][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
Your Highness , do not be discouraged .
你的 高度 , 做 不是 是 灰心 .

王爷勿自馁也。”

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
San Gui suddenly realized ,
圣 图形用户界面 突然 已实现 ,

三桂大悟，

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [æd'væns] ['breɪvli] .
He further encouraged the three armed forces to advance bravely .
他 更远 鼓励 这 三 武装 力量 到 进步 勇敢地 .

复鼓励三军勇进。

['ʃiː] - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] .
Shi Fuchen's soldiers were gradually becoming exhausted .
史 - 士兵 是 逐步地 成为 筋疲力尽的 .

时复臣军士已渐渐疲乏，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were many people surrounding them .
那里 是 许多 人们 周围 他们 .

围者又众，

['noʊɪŋ] [ðæt] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l]
Knowing that defeat was inevitable
会心 那 击败 曾是 不可避免的

自知必败，

[ðen] [hiː; hi] [said] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" [aɪ] [heɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bræt] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] . "
" I hate that the brat won't listen to my advice . "
" 我 恨 那 这 小子 惯于 听 到 我的 建议 . "

“恨竖子不听吾言也。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['kænɑːt] ['kæptʃər] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɪŋ] [ə'laɪv] .
A true man cannot capture the Ming King alive .
一个 真的 男人 不能 捕获 这 明 国王 活 .

大丈夫不能生擒明王，

['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['mʌðərlænd]
Liberate the motherland
解放 这 祖国

光复祖国，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ə'ʃeɪmd] .
I am already ashamed .
我 是 已经 羞愧 .

已自羞矣，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'laʊ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [hju'milieitid] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] !
We must not allow ourselves to be humiliated by the enemy again !
我们 必须 不是 允许 我们自己 到 是 受辱 经过 这 敌人 再次 !

岂可复为敌所辱！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

遂拔剑自刎而死。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹道：

[ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd][hə'roʊɪk]['dʒen(ə)rəl] ,
A valiant and heroic general ,
一个 英勇 和 英勇 一般的 ,

英风矫矫一元戎，

[hiː; hi] [feɪld] ['fuː] [ziːɑːnzɔŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
He failed Fu Xianzhong in his prime .
他 失败的 傅 献忠 在 他的 主要的 .

辜负当年辅献忠。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] [hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] .
Fortunately , he survived his later years .
幸运的是 , 他 幸存下来 他的 之后 年 .

一死幸能存晚节，

[ðə; ði] [tʃeɪst] [soʊl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'daɪɪŋ] , [ðə; ði] ['goʊsts] [ɑːr; ər] [stɪl] ['maɪti] .
The chaste soul remains undying , the ghosts are still mighty .
这 贞洁 灵魂 遗迹 不朽 , 这 鬼魂 是 仍然 强大的 .

贞魂不灭鬼犹雄。

[sɪns] ['wæŋ] - [deθ] ,
Since Wang Fuchen's death ,
自从 王 - 死亡 ,

自王复臣殁后，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [sə'rendərd] .
Most of the soldiers surrendered .
最多 的 这 士兵 投降 .

军士大半投降，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ri'kruːtid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
San Gui recruited them one by one .
圣 图形用户界面 招募 他们 一 经过 一 .

三桂一一招纳。

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] , [l'juː] [wɛŋksjuː]
Seeing that Zhang Biguang had already fled , Liu Wenxiu
看到 那 张 - 有 已经 逃亡 , 刘 文秀

刘文秀见张璧光已败走，

['wæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Wang Fuchen had already committed suicide .
王 - 有 已经 坚定的 自杀 .

王复臣又已自刎，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [left] .
That is , they were relieved and left .
那 是 , 他们 是 松了口气 和 左边 .

亦即解围而去。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [derd] [nɑːt] [pər'suː] .
San Gui dared not pursue .
圣 图形用户界面 敢于 不是 追求 .

三桂不敢追赶，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [wɛŋksjuː] [ɪz] [moʊst] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [s'kɒləz] . "
" Wenxiu is most popular among scholars . "
" 文秀 是 最多 受欢迎的 之中 学者们 . "

“文秀最得士心，

[ɪf] [left] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] , [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'stɔːr] [wʌnz] [vaɪ'tæləti] .
If left to recuperate , one can restore one's vitality .
如果 左边 到 疗养 , 一 能 恢复 一个人的 活力 .

若留之休养元气，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɑːbstək(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Ultimately , it became an obstacle for me .
最终 , 它 成为 一个 障碍 为了 我 .

终为我碍。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] ,
Now , taking advantage of their defeat ,
现在 , 采取 优势 的 他们的 击败 ,

今乘其败，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We should join forces to eliminate it .
我们 应该 加入 力量 到 排除 它 .

宜并力除之，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以绝后患。”

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [hæv; həv] [led] [truːps] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] . "
" I have led troops for decades . "
" 我 有 引领 军队 为了 几十年 . "

“吾自带兵数十年，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
I have never seen such a fierce battle in my life .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 凶猛的 战斗 在 我的 生活 .

平生未见有如此恶战。

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt]
Reasons for victory and defeat
原因 为了 胜利 和 击败

胜败原因，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] [step] [ə'weɪ] .
It was just one step away .
它 曾是 只是 一 步 离开 .

只差一着耳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] ,
If it is as I have said ,
如果 它 是 作为 我 有 说 ,

使如复臣言，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [rɪ'triːt] .
Our army is now in retreat .
我们的 军队 是 现在 在 撤退 .

我军休矣。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [nɑːt][tuː; tə] [pər'suː] .
Therefore , he ordered his troops not to pursue .
所以 , 他 订购 他的 军队 不是 到 追求 .

遂勒兵不赶。

[l'juː] [wɛŋksjuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
Liu Wenxiu wanted to return to Chengdu with his army .
刘 文秀 通缉 到 返回 到 成都 和 他的 军队 .

刘文秀欲回军成都，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] .
They traveled about forty or fifty li .
他们 旅行 关于 四十 或者 五十 李 .

约行了四五十里，

[ðen] [sʌn] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Then Sun Kewang's troops arrived .
然后 太阳 - 军队 到达的 .

始见孙可望兵到。

[l'juː] [wɛŋksjuː] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ,
Liu Wenxiu greeted them ,
刘 文秀 问候 他们 ,

刘文秀迎着，

[tel] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell the defeated soldiers about it .
告诉 这 战败 士兵 关于 它 .

告诉败兵之事。

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

[aɪ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrli] .
I arrived a day early .
我 到达的 一个 天 早期的 .

“我早来一天，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It shouldn't come to that .
它 不应该 来 到 那 .

当不至此。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] ,
Now that I am dead ,
现在 那 我 是 死的 ,

今复臣已死，

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [æn; ən][ɑːrm] . "
" I have lost an arm . "
" 我 有 丢失的 一个 手臂 . "

吾折一臂也。”

[wɛŋksjuː] [sed] :
Wenxiu said :
文秀 说 :

文秀道：

" [sɪns] [aɪ] [rɪ'kʌvərd] ['siːtʃwɑːn] . . . "
" Since I recovered Sichuan . . . "
" 自从 我 恢复 四川 . . . "

“吾自收复四川以来，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [wʌn] ['oʊvər] .
People's hearts are won over .
人们的 心 是 韩元 超过 .

人心归附。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
Now that we have suffered this defeat ,
现在 那 我们 有 遭受 这 击败 ,

今遭此败，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][nɑːt] ['ʃæloʊ] .
The relationship is not shallow .
这 关系 是 不是 浅的 .

关系非浅，

[kwɪk] [wɜːrk] ['eriə] .
Quick work area .
快的 工作 区域 .

速作区处。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" Now we will meet with the general . "
" 现在 我们 将要 见面 和 这 一般的 . "

“今与将军会合，

['siːkɪŋ] [wuː] - [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l]
Seeking Wu Sangui for another battle
寻求 吴 - 为了 其他 战斗

寻三桂再战，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[l'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" ['æftər][ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] ,
" After the crushing defeat ,
" 后 这 压碎 击败 ,

“大败之后，

[mə'ræl] ['weivəd] .
Morale wavered .
士气 犹豫不决 .

军心摇动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɔːr] .
It is not easy to talk about war .
它 是 不是 简单的 到 讲话 关于 战争 .

未易言战也。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [ɪf] [wuː] - [kʌmz] [tuː; tə] [pər'suː] . . . "
" If Wu Sangui comes to pursue . . . "
" 如果 吴 - 来 到 追求 . . . "

“倘三桂来追，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[wɛŋksjuː] [sed] :
Wenxiu said :
文秀 说 :

文秀道：

" [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wuː] - [wɪl] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌjuː 'es] . "
" At present , I believe that Wu Sangui will not dare to pursue us . "
" 在 展示 , 我 相信 那 吴 - 将要 不是 敢 到 追求 我们 . "

“目下料三桂必不敢来追，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] ,
Although their army was victorious ,
虽然 他们的 军队 曾是 胜利者 ,

因彼军虽胜，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pjʊrli] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was purely out of luck .
它 曾是 纯粹 出去 的 运气 .

实出于侥幸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['efərt] .
It is not entirely up to human effort .
它 是 不是 完全 向上 到 人类 努力 .

非尽关人力也。

[ɔːl'ðoʊ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs]
Although San Gui was victorious
虽然 圣 图形用户界面 曾是 胜利者

三桂虽胜，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [fɪr] .
There is still fear .
那里 是 仍然 害怕 .

犹有畏心，

[wʌn] ['leɪər] [ʌv; əv] [pə'sjuːəz] ,
One layer of pursuers ,
一 层 的 追击者 ,

追兵一层，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

可以无虑。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ? "
" How should we handle this from now on ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 从 现在 在 ? "

“然则今后将如何区处？”

[l'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道:

" [meɪ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hiːl] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [soʊlz] . "
" May the Marshal heal the wounded souls . "
" 可能 这 元帅 愈合 这 受伤 灵魂 . "

“愿元帅抚恤疮痍,

['treɪnɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Training men and horses
训练 男人 和 马匹

训练人马,

['gæðərɪŋ] ['eksailz] ,
Gathering exiles ,
采集 流亡者 ,

招集流亡,

[ə; eɪ] [nuː] ['ætməsfɪr] [ɪz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] .
A new atmosphere is emerging .
一个 新的 气氛 是 新兴 .

重整气象。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] ,
With the fortifications of Chengdu ,
和 这 防御工事 的 成都 ,

以成都之固,

" [haʊ] [kʊd; kəd][wuː] - ['pɑːsəbli] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ? "
" How could Wu Sangui possibly achieve his ambitions ? "
" 如何 可以 吴 - 可能 达到 他的 抱负 ? "

三桂岂便能得志耶?”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道:

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] [tuː; tə] ['^wei'dʒuː] . "
" I wish to relocate to Guizhou . "
" 我 希望 到 搬迁 到 贵州 . "

“吾欲迁踞贵州,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

汝意以为何如?”

[l'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道:

" ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz] . . . "
" Marshal's words . . . "
" 马歇尔的 字 . . . "

“元帅此言,

[hiː; hi] [went] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
He went straight down to the secluded place .
他 去 直的 向下 到 这 僻 地方 .

直下乔入幽矣。

['bærən] [lændz] [ʌv; əv] ['^wei'dʒu:]
barren lands of Guizhou
荒芜 土地 的 贵州

贵州荒瘠之地，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] ['riːkɔːrs] .
Even if we obtain it , we have no recourse .
甚至 如果 我们 获得 它 , 我们 有 不 追索权 .

得之亦无所措施。

['tʃʌŋ'du] [ɪz] [ə; eɪ] [væst] [ænd; ənd] ['fɜːrtl] [lænd] .
Chengdu is a vast and fertile land .
成都 是 一个 广阔的 和 沃 土地 .

成都沃野千里，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] .
The mountains and rivers are dangerous and strategic .
这 山脉 和 河流 是 危险的 和 战略 .

山川险要，

[waɪ] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why abandon it ?
为什么 放弃 它 ?

奈何弃之?

[aɪ] [juːz] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [tuː; tə] [sə'lɪdɪfaɪ] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I use people's hearts to solidify my position .
我 使用 人们的 心 到 固化 我的 位置 .

我借人心固结，

[græsp] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] ,
Grasp the key to the plan ,
抓牢 这 钥匙 到 这 计划 ,

握要以图，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
There is still something that can be done .
那里 是 仍然 某物 那 能 是 完毕 .

尚有可为。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self]
If you abandon it yourself
如果 你 放弃 它 你自己

若自行弃之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [wuː] - [dɪd] [nɑːt] ['faɪər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] .
It was after this that Wu Sangui did not fire a single arrow .
它 曾是 后 这 那 吴 - 做过 不是 火 一个 单身的 箭 .

是三桂此后不费一矢，

[wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] ,
Without firing a single shot ,
没有 射击 一个 单身的 射击 ,

不劳一兵，

['siːtʃwɑːn] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
Sichuan would be easily obtained .
四川 会 是 容易地 获得 .

即唾手而得四川矣。

['^wei'dʒuː] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['fɜːrtl] [lænd] .
Guizhou is a remote and fertile land .
贵州 是 一个 偏僻的 和 沃 土地 .

贵州偏壤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It will be difficult to hold out for long .
它 将要 是 难的 到 抓住 出去 为了 长的 .

必难久守，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] .
This must be carefully examined .
这 必须 是 小心 检查 .

不可不审也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [sʌn] -
After listening , Sun Kewang
后 聆听 , 太阳 -

孙可望听罢，

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
At first , they hesitated and were undecided .
在 第一的 , 他们 犹豫了一下 和 是 未决定 .

初犹踌躇未决，

['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] ['ʃuː'dʒoʊ] ,
Only the defeat at Xuzhou ,
仅有的 这 击败 在 徐州 ,

唯以叙州一败，

[fiərɪŋ] [ðæt] [wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [maɪt] [æd'væns] [ˌʌnɪm'piːdɪd] ,
Fearing that Wu Gui might advance unimpeded ,
恐惧 那 吴 图形用户界面 可能 进步 畅通 ,

恐三桂长驱以进，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Difficult to resist ,
难的 到 抵抗 ,

难以抵御，

['iːgər] [tuː; tə] ['entər] ['^wei'dʒuː]
Eager to enter Guizhou
渴望的 到 进入 贵州

急欲入贵州，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ,
Borrowing the military strength of the Yongli Emperor ,
借贷 这 军队 力量 的 这 永利 皇帝 ,

借永历帝兵力，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] ,
In the name of support ,
在 这 姓名 的 支持 ,

以为声援，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [ri'kruːtid] [baɪ] ['empərər] [jɔŋgli] . "
" I have recently been recruited by Emperor Yongli . "
" 我 有 最近 到过 招募 经过 皇帝 永利 . "

“吾新受永历皇招纳，

[tə'deɪ] , ['gwɑːŋ'duːŋ] , ['^wɑːŋ'siː] , [ænd; ənd]['juːn'næn][wɜːr; wər] [stɪl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv]
Today , Guangdong , Guangxi , and Yunnan were still part of the territory of
今天 , 粤 , 广西 , 和 云南 是 仍然 部分 的 这 领土 的
[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
the Ming Dynasty .
这 明 王朝 .

今两广云南尚属大明疆土，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ]['^wei'dʒuː] ,
If I were to occupy Guizhou ,
如果 我 是 到 占据 贵州 ,

吾若据贵州，

[ðeɪ] [kæn; kən] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They can support each other .
他们 能 支持 每个 其他 .

反可互相援应。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] ,
If you remain in Chengdu ,
如果 你 保持 在 成都 ,

若仍留成都，

[aɪ] [fɪr] ['aʊər; ɑːr] ['mɪləteri] [streŋθ] [wɪl] [biː; bi] [left] ['aɪsəleɪtɪd] .
I fear our military strength will be left isolated .
我 害怕 我们的 军队 力量 将要 是 左边 孤立 .

恐军势反孤矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [l'juː] - [wɜːrdz] .
He then disregarded Liu Wenxiu's words .
他 然后 被忽视 刘 - 字 .

便不从刘文秀之言，

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [tɔːrdz] ['^wei'dʒuː] .
They moved their troops towards Guizhou .
他们 已搬 他们的 军队 向 贵州 .

移兵望贵州进发。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][sæn] [giːz] ['ɑːrmi] .
Spies had already reported this to San Gui's army .
间谍 有 已经 据报道 这 到 圣 GUI的 军队 .

早有细作报到三桂军中。

- [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Sangui said with great joy :
- 说 和 伟大的 喜悦 :

三桂大喜道：

[sʌn] - [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Sun Kewang was brave and resilient in battle .
太阳 - 曾是 勇敢的 和 有弹性的 在 战斗 .

“孙可望骁悍耐战，

['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [deθ]
After Zhang Xianzhong's death
后 张 - 死亡

自张献忠亡后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [sə'rendər] [tuː; tə] [jɔŋgli] .
It is hoped that they will surrender to Yongli .
它 是 希望 那 他们 将要 投降 到 永利 .

可望归降永历，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['ɑːrmi] .
They were known as the Revolutionary Army .
他们 是 已知 作为 这 革命者 军队 .

号为反正军，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [drɔːn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Many people are drawn to him .
许多 人们 是 绘制 到 他 .

人心多附之，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] .
Therefore , their military strength was very great .
所以 , 他们的 军队 力量 曾是 非常 伟大的 .

故兵势甚盛。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [l'juː] [wɛŋksjuː] [wʌz; wəz] ['rezəluːt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
In addition , Liu Wenxiu was resolute and decisive .
在 添加 , 刘 文秀 曾是 坚决 和 决定性 .

加以刘文秀沉毅果断，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz]
To win the hearts of the soldiers
到 赢 这 心 的 这 士兵

能得军心，

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd]
If we work together with one heart and one mind
如果 我们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑

若相与同心协力，

['siːtʃwɑːn][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
Sichuan is not easy to conquer .
四川 是 不是 简单的 到 征服 .

四川不易破也。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] ['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['entərd] ['^wei'dʒuː] .
Now they have abandoned Sichuan and entered Guizhou .
现在 他们 有 弃 四川 和 进入 贵州 .

今彼舍四川而入贵州，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrst] ['pɑːsəb(ə)l] ['strætədʒi] .
This is the worst possible strategy .
这 是 这 最差 可能的 战略 .

此策最下者。

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [əb'teɪn] ['siːtʃwɑːn] . "
" I will surely obtain Sichuan . "
" 我 将要 一定 获得 四川 . "

吾得四川必矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
He then led his troops straight to Chengdu .
他 然后 引领 他的 军队 直的 到 成都 .

便统兵直进成都。

[ɔːl] [ʌv; əv] [sʌn] - ['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits]
All of Sun Kewang's former subordinates
全部 的 太阳 - 以前的 下属

所有孙可望旧部，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][l'juː] [wɛŋksjuː] ,
All of them are Liu Wenxiu ,
全部 的 他们 是 刘 文秀 ,

皆以刘文秀、

['wæŋ] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][wuː] - .
Wang Fuchen was no match for Wu Sangui .
王 - 曾是 不 匹配 为了 吴 - .

王复臣尚不能与三桂相敌，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
None of them dared to fight back .
没有任何 的 他们 敢于 到 斗争 后退 .

都不敢应敌，

['ðerfɔːr] , [wer'evər] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [went] ,
Therefore , wherever San Gui went ,
所以 , 无论 圣 图形用户界面 去 ,

故三桂所到，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
They all fled at the mere sight of the wind .
他们 全部 逃亡 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

皆望风披靡，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , ['siːtʃwɑːn][wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
Within a few months , Sichuan was pacified .
之内 一个 很少 几个月 , 四川 曾是 安抚 .

不数月遂平了四川。

[naʊ] , ['æftər] [jɔŋgli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Now , after Yongli ascended the throne in Zhaoqing ,
现在 , 后 永利 上升 这 王座 在 肇庆 ,

且说永历自即位于肇庆，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd]
At that time , most of the officials , both high and low , were appointed
在 那 时间 , 最多 的 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 是 任命
[θruː] ['braɪbəri] [ænd; ənd]['feivəritizəm] .
through bribery and favoritism .
通过 受贿 和 偏爱 .

那时所委任大小臣工大都夤缘贿进，

[gæŋ] ,
gang ,
帮派 ,

朋比为奸，

[ɔːl] ['pɑːləsiz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
All policies were ineffective .
全部 政策 是 无效 .

百政不举。

['oʊnli] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [kw] - ,
Only cabinet minister Qu Shisi ,
仅有的 内阁 部长 曲 - ,

只有阁臣瞿式耜、

['tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Chen Zizhuang and his companion ,
陈 - 和 他的 伴侣 ,

陈子壮二人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was still devoted to serving his country .
他 曾是 仍然 奉献 到 服务 他的 国家 .

尚是精忠谋国。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtər] ['vɑːljəm] [ɪz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
The remaining water volume is carried by the vehicle .
这 其余的 水 体积 是 携带 经过 这 车辆 .

余外斗量车载，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðer; ðər] ['daɪnəsti] .
None of them possessed the talent to restore their dynasty .
没有任何 的 他们 拥有 这 天赋 到 恢复 他们的 王朝 .

皆无光复宗社之才，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][noʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
They also have no ambition to clarify the universe .
他们 还 有 不 志向 到 阐明 这 宇宙 .

亦无澄清宇宙之志。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
The Tang emperor usurped the throne in Guangzhou .
这 唐 皇帝 篡夺 这 王座 在 广州 .

会唐王僭号于广州，

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Su Guansheng was appointed as prime minister .
苏 - 曾是 任命 作为 主要的 部长 .

以苏观生为相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃen] - [wʌz; wəz] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
At that time , Chen Zizhuang was supervising troops in the field .
在 那 时间 , 陈 - 曾是 监督 军队 在 这 场地 .

时陈子壮督兵在外，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [kw] - ,
That is , a letter to Qu Shisi ,
那 是 , 一个 信 到 曲 - ,

即函商瞿式耜，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ri'bjuːkɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [tæŋ] .
Please have the Yongli Emperor issue an edict rebuking the Prince of Tang .
请 有 这 永利 皇帝 问题 一个 法令 责备 这 王子 的 唐 .

请永历帝诏责唐王，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] [wʌz; wəz] [ri'vəukt] .
The title of Emperor was revoked .
这 标题 的 皇帝 曾是 撤销 .

撤去帝号。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Tang emperor refused .
这 唐 皇帝 拒绝 .

唐王不从，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['tʃen] [taɪ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒaʊkɪŋ] .
Instead , he ordered Chen Tai to lead troops to attack Zhaoqing .
反而 , 他 订购 陈 泰 到 带领 军队 到 攻击 肇庆 .

反令陈泰督兵往伐肇庆，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][fɜːrst] [səb'duː] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
They intended to first subdue the Yongli Emperor .
他们 故意的 到 第一的 征服 这 永利 皇帝 .

欲先降永历皇帝。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [reɪzd] ,
Just as the Qing dynasty was nearing its end and Yangjia was being raised ,
只是 作为 这 青 王朝 曾是 临近 它是 结尾 和 - 曾是 存在 提高 ,
[li] [tʃɛŋdɔŋ] [lɔːntʃt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Li Chengdong launched an invasion of Guangdong .
李 城东 发射 一个 入侵 的 粤 .

恰清将终养甲及李成栋兴兵入粤，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Tang emperor had no time to consider how to defend against the enemy .
这 唐 皇帝 有 不 时间 到 考虑 如何 到 保卫 反对 这 敌人 .

唐王也不暇计及拒敌，

[ðer; ðər]['oʊnli]['ɜːrdʒənt] [tæsk] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ʒaʊkɪŋ] .
Their only urgent task was to invade and conquer Zhaoqing .
他们的 仅有的 紧迫的 任务 曾是 到 入侵 和 征服 肇庆 .

唯以侵伐肇庆为急务，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .
Therefore , the Qing generals will have no trouble at all .
所以 , 这 青 将军们 将要 有 不 麻烦 在 全部 .

故清将毫不费力，

['gwɑːŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Guangzhou was captured .
广州 曾是 捕获 .

即拔了广州，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The Tang emperor had already been captured .
这 唐 皇帝 有 已经 到过 捕获 .

唐王即已被擒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] , [jɔŋgli] . . .
With the loss of Guangzhou , Yongli . . .
和 这 损失 的 广州 , 永利 . . .

永历以广州既失，

[ɪts] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [ɪf] [ðə; ði] [lɪps] [ɑːr; ər] [gɔːn] , [ðə; ði] [tiːθ] [wɪl] [biː; bi][koʊld] .
It's a situation where if the lips are gone , the teeth will be cold .
它是 一个 情况 在哪里 如果 这 嘴唇 是 已消失 , 这 牙齿 将要 是 寒冷的 .

已是唇亡齿寒，

[aɪ] [fɪr] [ʒaʊkɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I fear Zhaoqing cannot be defended for long .
我 害怕 肇庆 不能 是 辩护 为了 长的 .

恐肇庆不能久守，

[ðə; ði][plæn] [ɪz][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['gwiː'lɪn] .
The plan is to move the capital to Guilin .
这 计划 是 到 移动 这 首都 到 桂林 .

即拟迁都桂林。

['ʃiː] - [fæŋ] [dɪ'fiːtɪd] ['tʃɛn] [taɪ] [æt; ət] [sænʃuːi] .
Shi Qushi Fang defeated Chen Tai at Sanshui .
史 - 方 战败 陈 泰 在 三水 .

时瞿式耜方破陈泰于三水，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə][ˌriː'loʊkeɪt] [tuː; tə]['gwiː'lɪn] ,
Upon hearing of the proposal to relocate to Guilin ,
之上 听力 的 这 提议 到 搬迁 到 桂林 ,

闻迁桂林之议，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He tried to persuade them , but they wouldn't listen .
他 尝试 到 说服 他们 , 但 他们 不会 听 .

力谏不听。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dɪŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because Ding Kuichu was in power at that time ,
因为 丁 - 曾是 在 力量 在 那 时间 ,

因那时丁魁楚用事，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Hearing that Guangzhou has fallen ,
听力 那 广州 有 倒下 ,

听得广州已失，

[ʒaʊkɪŋ] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Zhaoqing is in grave danger .
肇庆 是 在 严重 危险 .

肇庆必危，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] [tuː; tə] [li] [tʃɛŋdɔŋ] ,
An urgent messenger was sent with a secret letter to Li Chengdong ,
一个 紧迫的 信使 曾是 发送 和 一个 秘密 信 到 李 城东 ,
[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [sə'rendər] .
requesting surrender .
请求 投降 .

急发人持密函李成栋处求降。

['ðerfɔːr] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['gwiː'lɪn] .
Therefore , on the one hand , they urged the Yongli Emperor to visit Guilin .
所以 , 在 这 一 手 , 他们 敦促 这 永利 皇帝 到 访问 桂林 .

故一面催促永历帝驾幸桂林，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [bɪn] [sloʊ] [tuː; tə][poʊst][ˌaɪ 'tiː] .
But he himself has been slow to post it .
但 他 他自己 有 到过 慢的 到 邮政 它 .

自己却迟迟不发，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [welθ] ,
Because of the great wealth ,
因为 的 这 伟大的 财富 ,

因财帛甚多，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
They had to keep it from the Yongli Emperor .
他们 有 到 保持 它 从 这 永利 皇帝 .

要瞒着永历皇帝，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
We eagerly await the good news of the completion of the project .
我们 急切地 等待 这 好的 消息 的 这 完成 的 这 项目 .

专待成栋佳音。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] ,
After a long period without receiving any secret reports from Cheng Dong ,
后 一个 长的 时期 没有 接收 任何 秘密 报告 从 程 董 ,

及久不见成栋密报，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːrti] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
That is , to have forty large ships of their own .
那 是 , 到 有 四十 大的 船舶 的 他们的 自己的 .

即自备大船四十艘，

[ðə; ði][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] [sɪlk] [əb'teɪnd] [θruː] ['braɪbəri] ['oʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] ,
The gold , jewels , and silk obtained through bribery over the years ,
这 金子 , 珠宝 , 和 丝绸 获得 通过 受贿 超过 这 年 ,

把历年贿赂所得金珠宝帛,

[ɪn] [ə; eɪ] ['fʊli] ['loʊdɪd] [ʃɪp] ,
In a fully loaded ship ,
在 一个 完全 已加载 船 ,

满载船中,

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
They headed straight for Lingxi .
他们 标题 直的 为了 - .

直赴岭溪而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] [jɔŋgli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwiː'lɪn] .
At that time , Emperor Yongli had already arrived in Guilin .
在 那 时间 , 皇帝 永利 有 已经 到达的 在 桂林 .

那时永历帝已抵桂林,

[dɪŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
Ding Kuichu was still in the boat on the Lingxi River .
丁 - 曾是 仍然 在 这 船 在 这 - 河 .

丁魁楚犹在岭溪船中,

['sʌd(ə)nli] , ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrt] .
Suddenly , Cheng Dong received a secret report .
突然 , 程 董 已收到 一个 秘密 报告 .

忽得成栋密报,

[ænd; ənd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [kuːiː] ['tʃuː] .
And sent someone to welcome Kui Chu .
和 发送 某人 到 欢迎 奎 楚 .

并遣人往迎魁楚,

[hiː; hi] ['vɜːrbəli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [dɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] -
He verbally expressed his willingness to support Ding Kuichu as the Governor -
他 口头 表达 他的 意愿 到 支持 丁 - 作为 这 州长 -
['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
General of Guangdong and Guangxi .
一般的 的 粤 和 广西 .

口称愿保丁魁楚为两广总督。

[dɪŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ding Kuichu was overjoyed .
丁 - 曾是 欣喜若狂 .

丁魁楚大喜,

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [wʌn] [waɪf] ,
That is , with his son and one wife ,
那 是 , 和 他的 儿子 和 一 妻子 ,

即与儿子及一妻、

[fɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Four concubines
四 妾室

四妾、

[θɜːrd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
Third daughter - in - law
第三 女儿 - 在 - 法律

三媳、

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['trævld] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [sent] [baɪ] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] .

The two women traveled together on the boat sent by Cheng Dong .

这 二 女性 旅行 一起 在 这 船 发送 经过 程 董 .

二女同过成栋所遣船中。

[ðə; ði]['oʊnli]['kɑːŋkjubaɪn] [draʊnd] [hɜːr'self] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] .

The only concubine drowned herself while crossing the boat .

这 仅有的 妾 溺水 她自己 尽管 过境 这 船 .

唯一妾于过船时投水而死，

[ðə; ði] [rest] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪ'muːvd] .

The rest have not been removed .

这 休息 有 不是 到过 已移除 .

余外未有脱去，

[noʊ] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

No treasures were lost .

不 宝藏 是 丢失的 .

财宝亦无失漏。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Suddenly it was the third watch of the night ,

突然 它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

忽到三更时分，

[fleɪmz] [ʃɑːt] ['skaɪwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [piːks] .

Flames shot skyward from the two peaks .

火焰 射击 向天空 从 这 二 高峰 .

两峰火光冲天，

['kaʊntləs] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz] .

Countless ships were filled with soldiers .

无数 船舶 是 已填 和 士兵 .

有无数船只满载军士，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['bænərz] .

All of them are buildings with banners .

全部 的 他们 是 建筑物 和 横幅 .

尽是成栋旗号。

[dɪŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

Ding Kuichu was greatly surprised and said :

丁 - 曾是 非常 惊讶 和 说 :

丁魁楚方大惊道：

" ['welkəm] ['oʊnli][ˌem 'iː] . "

" Welcome only me . "

" 欢迎 仅有的 我 . "

“单迎我一人，

[waɪ] ['moʊbəlaɪz][soʊ] ['meni] [truːps] ?

Why mobilize so many troops ?

为什么 动员 所以 许多 军队 ?

何至劳动许多兵马？”

[waɪl] [ɪn] [ʃɑːk] ,

While in shock ,

尽管 在 震惊 ,

正在错愕间，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] ['tʃɛŋ] [dɔŋz] ['soʊldʒərz] .

They have all been captured by Cheng Dong's soldiers .

他们 有 全部 到过 捕获 经过 程 董氏 士兵 .

已被成栋军士尽行拿下。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['membər] [ʌv; əv] [dɪŋ] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [sperd] .
Not a single member of Ding Kuichu's family was spared .
不是 一个 单身的 成员 的 丁 - 家庭 曾是 幸存 .

丁魁楚家属不留一个，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɡet] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
That is , to get across the large ship ,
那 是 , 到 得到 穿过 这 大的 船 ,

即解过大船，

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .
Cheng Dong was already sitting in the boat .
程 董 曾是 已经 坐着 在 这 船 .

已见成栋坐在船中。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [nuː] [ðæt] [jɔŋgli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [fɔːr; fər] ['gwiː'lɪn] .
It turned out that Cheng Dong knew that Yongli had already left for Guilin .
它 转向 出去 那 程 董 知道 那 永利 有 已经 左边 为了 桂林 .

原来成栋自知道永历已走桂林，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['wuː'dʒoʊ] .
They immediately dispatched troops to Wuzhou .
他们 立即地 已派出 军队 到 梧州 .

即发兵潜赴梧州。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [kuːiː] ['tʃuː] ,
Upon seeing Kui Chu ,
之上 看到 奎 楚 ,

当下见了魁楚，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
But he laughed and said :
但 他 笑了 和 说 :

却笑道：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [ɡet] [soʊ] [mʌtʃ] [welθ] ? "
" Where did you get so much wealth ? "
" 在哪里 做过 你 得到 所以 很多 财富 ? "

“汝安得许多财帛？

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [frʌm; frəm] [braɪbz] [ænd; ənd] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] ?
Could it be from bribes and extortion ?
可以 它 是 从 贿赂 和 勒索 ?

莫非从贿赂及朘削来耶？

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
You are so greedy and deceitful .
你 是 所以 贪婪的 和 欺骗性的 .

汝如此贪诈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ?
How could he be appointed as the governor - general of Guangdong and Guangxi ?
如何 可以 他 是 任命 作为 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ?

安能为两广总制？”

[dɪŋ] - [nuː] [ðen] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .
Ding Kuichu knew then that things were not going well .
丁 - 知道 然后 那 事物 是 不是 去 出色地 .

丁魁楚那时自知不妙，

[hiː; hi] [ðen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [li] [tʃɛŋdɔŋ] :
He then pleaded with Li Chengdong :
他 然后 恳求 和 李 城东 :

便向李成栋哀求道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] [maɪ] [gɪlt] . "
" I am aware of my guilt . "
" 我 是 意识到的 的 我的 有罪 . "

“某自知罪矣。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [sper] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [sʌnz] .
I beg Your Excellency to spare one of my sons .
我 求 你的 阁下 到 空闲的 一 的 我的 儿子们 .

愿明公留我一子，

[tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['blʌdlaɪn] ,
To prolong the bloodline ,
到 延长 这 血统 ,

以延血嗣，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
All of this is a gift from you , sir .
全部 的 这 是 一个 礼物 从 你 , 先生 .

皆公之赐也。”

[li] [tʃɛŋdɔŋ] [læft] :
Li Chengdong laughed :
李 城东 笑了 :

李成栋笑道：

" [duː] [juː; jʊ] [stɪl] ['hɑːrbər] [ðə; ði] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['perənt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ? "
" Do you still harbor the selfish desire of a parent to this day ? "
" 做 你 仍然 港口 这 自私 欲望 的 一个 父母 到 这 天 ? "

“汝至今日还存舐犊之私耶?

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [jʊr; jər] [sʌn] [fɜːrst] .
I will kill your son first .
我 将要 杀 你的 儿子 第一的 .

吾先杀汝子，

[aɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'll show it to you .
患病的 展示 它 到 你 .

以给汝看。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fɜːrst] [bɪ'hed] [dɪŋ] - [sʌn] .
Having said that , he ordered his men to first behead Ding Kuichu's son .
拥有 说 那 , 他 订购 他的 男人 到 第一的 斩首 丁 - 儿子 .

说罢便令左右先斩丁魁楚之儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[θroʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'fɔːr] [kuːiː] ['tʃuː] .
Throw his head before Kui Chu .
扔 他的 头 前 奎 楚 .

掷头颅于魁楚之前，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [jʊr; jər] ['blʌdlaɪn] . "
" This is the one who will continue your bloodline . "
" 这 是 这 一 WHO 将要 继续 你的 血统 . "

“此即延汝血嗣者也。

[juː; jʊ] [stɪl] [lʌv] [jʊr; jər] [sʌn] [tə'deɪ] .
You still love your son today .
你 仍然 爱 你的 儿子 今天 .

汝今日犹爱其子，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [wɪl] [nɑːt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['ɔːf(ə)n] .
I will make it so that you and your son will not see each other often .
我 将要 制作 它 所以 那 你 和 你的 儿子 将要 不是 看 每个 其他 经常 .

吾将令汝父子不时相见也。”

[kuːiː] ['tʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

魁楚道：

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .
I will give you everything in the ship .
我 将要 给 你 一切 在 这 船 .

“吾尽献船中所有，

[haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'diːmɪŋ] [wʌnz] [laɪf] ?
How about redeeming one's life ?
如何 关于 赎回 一个人的 生活 ?

以赎一命何如？”

[li] [tʃɛŋdɔŋ] [læft] :
Li Chengdong laughed :
李 城东 笑了 :

李成栋笑道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
If you do not offer it up ,
如果 你 做 不是 提供 它 向上 ,

“汝即不献出，

" [ðen] [waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Then why can't I take it ? "
" 然后 为什么 不能 我 拿 它 ? "

某便不能取耶？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] . . .
He then ordered his men to . . .
他 然后 订购 他的 男人 到 . . .

便令左右，

[bɪ'fɔːr] [kuːiː] ['tʃuː]
Before Kui Chu
前 奎 楚

当魁楚眼前，

[ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʃɪp] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp]
The gold , silver and jewels from each ship were transferred to the ship
这 金子 , 银 和 珠宝 从 每个 船 是 转移 到 这 船
[wʌn] [baɪ] [wʌn] .
one by one .
一 经过 一 .

将各船金银珠宝逐一点过船中。

[kuːiː] ['tʃuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Kui Chu saw it ,
奎 楚 锯 它 ,

魁楚见了，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt]
Like a thousand arrows piercing the heart
喜欢 一个 千 箭头 冲孔 这 心

如万箭攒心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [said] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

[wen] ['empərər] [jɔŋgli] ['vɪzɪtɪd] ['gwiː'lɪn]
When Emperor Yongli visited Guilin
什么时候 皇帝 永利 到访 桂林

“当永历皇上幸桂林时，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He asked me to lend him 400 , 000 taels of silver for travel expenses .
他 问 我 到 借 他 - , - 两 的 银 为了 旅行 开支 .

向我借银四十万为行费，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðen] . . .
If I had agreed to lend it to them then . . .
如果 我 有 同意 到 借 它 到 他们 然后 . . .

我当时若允借之，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn]['gwiː'lɪn][baɪ] [ðen] .
They had already arrived in Guilin by then .
他们 有 已经 到达的 在 桂林 经过 然后 .

此时已同到桂林，

[nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] [ɪn'taɪərli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Not to fall entirely into the hands of the enemy ,
不是 到 落下 完全 进入 这 双手 的 这 敌人 ,

不至尽为敌人所有，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [daɪd] [hɪr] .
He wouldn't have died here .
他 不会 有 死亡 这里 .

亦不至死于此地也。”

[li] [tʃɛŋdɔŋ] [sed] :
Li Chengdong said :
李 城东 说 :

李成栋道：

" [juː; jʊ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] . "
" You regret it too late today . "
" 你 后悔 它 也 晚的 今天 . "

“汝今日悔之晚矣。”

['æftər] [kaʊntɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] ,
After counting all the gold and silver jewelry ,
后 计数 全部 这 金子 和 银 珠宝 ,

把各金银珠宝点过之后，

[ə; eɪ] ['sekənd] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A second search was conducted .
一个 第二 搜索 曾是 实施 .

再复搜查，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] ,
With nowhere to hide ,
和 无处 到 隐藏 ,

无所藏匿，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [kuːiː] ['tʃuː] [biː; bi] [bi'hedid] .
He immediately ordered that Kui Chu be beheaded .
他 立即地 订购 那 奎 楚 是 斩首 .

即令将魁楚斩讫，

[ænd; ənd] [wʌn] [waɪf]
and one wife
和 一 妻子

并一妻、

[fɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː]
Four concubines and three daughters - in - law
四 妾室 和 三 女儿们 - 在 - 法律

四妾及三媳、

[tuː] ['gɝːlz]
Two girls
二 女孩们

二女、

[ɔːl] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
All maids and servants ,
全部 女佣 和 仆人 ,

诸婢仆，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single one will be left .
不是 一个 单身的 一 将要 是 左边 .

不留一个。

[pʊr] [dɪŋ] - ['priːviəsli] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [mɑː] - [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] . . .
Poor Ding Kuichu previously relied on the power of Ma Shilao in Nanjing . . .
贫穷的 丁 - 之前 依赖 在 这 力量 的 马 - 在 南京 . . .

可怜丁魁楚前借南京马士劳之力，

['ʌndər] [ðə; ði] [hɔŋwæŋ] ['empərər] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
Under the Hongguang Emperor , he served as the Governor - General of
在下面 这 洪光 皇帝 , 他 服务 作为 这 州长 - 一般的 的
['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
Guangdong and Guangxi .
粤 和 广西 .

在弘光帝驾下总督两广，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə]
This refers to his private relationship with the Prince of Jingjiang who came to
这 指 到 他的 私人的 关系 和 这 王子 的 靖江 WHO 来了 到
['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Guangdong to launch an uprising .
粤 到 发射 一个 起义 .

即私交靖江王来粤举事。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌ] [jiː] , [ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl] ['ɑːfɪsər] , [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The Prince of Jingjiang appointed Gu Yi , a judicial officer , as prime minister .
这 王子 的 靖江 任命 顾 易 , 一个 司法 官 , 作为 主要的 部长 .

及靖江王以推官顾奕为丞相，

['ʃiː] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Shi Qiwen , the magistrate of Lingui County , was appointed Minister of War .
史 - , 这 地方法官 的 语言 县 , 曾是 任命 部长 的 战争 .

以临桂知县史其文为兵部尚书，

[fɜːrst] , [send] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
First , send an order to Guangdong .
第一的 , 发送 一个 命令 到 粤 .

先派令来粤，

['deɪtɪŋ] [kuːiː] ['tʃuː] .
Dating Kui Chu .
约会 奎 楚 .

约会魁楚。

[nɑː] - [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'naʊnsɪŋ] ['empərər] - [ə'senʃn] [tuː; tə]
Na Kuichu then received the imperial edict announcing Emperor Longwu's ascension to
娜 - 然后 已收到 这 帝国 法令 宣布 皇帝 - 升天 到
[ðə; ði] [θroʊn] .
the throne .
这 王座 .

那魁楚竟又拜隆武帝登极之诏，

['kæptʃər] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
capture history ,
捕获 历史 ,

擒史、

['gʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Gu and his companion ,
顾 和 他的 伴侣 ,

顾二人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] .
He was to be executed in central Fujian .
他 曾是 到 是 执行 在 中央 福建 .

解赴闽中斩首。

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ɪn] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
Then they joined in supporting the Yongli Emperor .
然后 他们 加入 在 支持 这 永利 皇帝 .

随又随同拥立永历帝，

[æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
As a high - ranking official ,
作为 一个 高的 - 排行 官方的 ,

自为重臣，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
He has become a fickle and petty person .
他 有 变得 一个 反复无常 和 小气 人 .

已是一个反复小人，

[ðeɪ] [ðen] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] ['leviɪŋ] ['tæksɪz] [θruː] ['braɪbəri] .
They then resorted to levying taxes through bribery .
他们 然后 复原 到 征收 税收 通过 受贿 .

乃复贿赂征收，

- [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Guangchu Jinbao .
- 金宝 .

广储金宝。

['empərər] [jɔŋgli] ['bɔːroʊd] ['mʌni] [tuː; tə]['træv(ə)l] [west] .
Emperor Yongli borrowed money to travel west .
皇帝 永利 借来的 钱 到 旅行 西方 .

永历帝借款西行，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
They still refuse to donate a single penny .
他们 仍然 拒绝 到 捐 一个 单身的 一分钱 .

仍不肯捐助分毫，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['siːkrətli] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [li] [tʃɛŋdɔŋ] .
You need to secretly communicate with Li Chengdong .
你 需要 到 偷偷 交流 和 李 城东 .

转要潜通李成栋，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [sə'rendər]
Willing to kneel and surrender
愿意的 到 下跪 和 投降

甘愿屈膝投降，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [met] [æn; ən] [ʌn'taɪmli] [deθ] .
Ultimately , he met an untimely death .
最终 , 他 遇见 一个 不合时宜 死亡 .

终至不得其死，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
The disaster affected the whole family .
这 灾难 做作的 这 所有的 家庭 .

祸及全家，

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ['ɔːlsoʊ] ['vænɪʃt] ['ɪntuː] [θɪn] [er] .
The gold and silk also vanished into thin air .
这 金子 和 丝绸 还 消失了 进入 薄的 空气 .

金帛亦化为乌有。

[ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪs'lɔɪəlti]
The retribution for disloyalty
这 报应 为了 不忠

无君之报，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːrk] ['wɔːrnɪŋ] .
This serves as a stark warning .
这 服务 作为 一个 斯塔克 警告 .

可谓殷鉴。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætər] [naʊ] .
Let's not talk about idle chatter now .
我们来吧 不是 讲话 关于 闲置的 喋喋不休 现在 .

今闲话休说，

[wen] [ˈempərər] [jɔŋgli] [fled] [tuː; tə] [ˈgwiːˈlɪn] ,
When Emperor Yongli fled to Guilin ,
什么时候 皇帝 永利 逃亡 到 桂林 ,

单表永历帝奔至桂林时，

[grænd] [ˈsekrəteri] [kw] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˈwuːˈdʒoʊ] .
Grand Secretary Qu Shisi was still in Wuzhou .
盛大 秘书 曲 - 曾是 仍然 在 梧州 .

阁臣瞿式耜尚在梧州，

[meɪk] [ˈevri] [ˈefərt] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
Make every effort to defend .
制作 每一个 努力 到 保卫 .

力筹守御。

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Only the Yongli Emperor was eager to restore the country .
仅有的 这 永利 皇帝 曾是 渴望的 到 恢复 这 国家 .

唯永历帝以恢复心急，

[tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] ,
To encourage people ,
到 鼓励 人们 ,

欲鼓励人心，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈɑːbdʒekts] [ɪnˈevɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ɪkˈsesɪv] [juːz] .
Therefore , the use of famous objects inevitably leads to excessive use .
所以 , 这 使用 的 著名的 对象 不可避免地 线索 到 过多的 使用 .

故名器不免失诸太滥。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈsʌd(ə)nli] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ˈministəz] .
There were those who were minor officials who were suddenly promoted to the rank of one of the six ministers .
那里 是 那些 WHO 是 次要的 官员 WHO 是 突然 推广 到 这 秩 的 一 的 这 六 部长们 .

有末吏骤升六卿的，

[sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈsʌd(ə)nli] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈziʃənz] .
Some officials in the capital were suddenly promoted to high - ranking positions .
一些 官员 在 这 首都 是 突然 推广 到 高的 - 排行 职位 .

有京曹突升台阁的，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈkaʊ] [ʒɪdʒiːən] ,
Even the bandit Cao Zhijian ,
甚至 这 土匪 曹 志坚 ,

甚至流寇曹志建、

[ˈwæŋ] - [et] [ɑːl] .
Wang Chaojun et al .
王 - 等 al .

王朝俊等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [fɪfθ] [greɪd] .
They were all granted the rank of fifth grade .
他们 是 全部 的确 这 秩 的 第五 年级 .

都尽赐五等爵，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði]['bændits][æz; əz][ðer; ðər]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs]
Relying on the bandits as their formidable force
依靠 在 这 强盗 作为 他们的 强大 力量

恃流寇为劲旅，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] ['slaɪtli] .
The momentum seems to have picked up slightly .
这 势头 似乎 到 有 挑选 向上 轻微地 .

声势似乎稍振，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['tʃɑːdʒiŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
In reality , they are not capable of charging into battle .
在 现实 , 他们 是 不是 有能力的 的 收费 进入 战斗 .

实则并不能冲锋陷阵，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [wʌgəŋ] [ə'kɜːrd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftərwərd] .
Therefore , the defeat at Wugang occurred not long afterward .
所以 , 这 击败 在 武冈 发生 不是 长的 之后 .

故不久即有武冈之败。

['empərər] [jɔŋgli] [ðen] [ə'bændənd] ['gwiː'lɪn] [ə'gen] .
Emperor Yongli then abandoned Guilin again .
皇帝 永利 然后 弃 桂林 再次 .

永历帝即复弃桂林，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
Apart from the imperial carriage ,
除 从 这 帝国 运输 ,

除帝驾之外，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] ['berfʊt] .
They all walked barefoot .
他们 全部 步行 赤脚 .

无不徒步跣足。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [huː] [wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [mʌnθs] [oʊld] ,
And a prince who was only two months old ,
和 一个 王子 WHO 曾是 仅有的 二 几个月 老的 ,

并一个呱呱坠地甫经两月的皇子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'bændənd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
It was also abandoned on the beach .
它 曾是 还 弃 在 这 海滩 .

亦委弃沙滩，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][bəuθ] .
It's impossible to do both .
它是 不可能的 到 做 两个都 .

不能兼顾。

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][æn; ən] [ə'tendənt] .
Each official had an attendant .
每个 官方的 有 一个 服务员 .

各官有随驾的，

[sʌm; səm] [ɪ'skeɪpt] .
Some escaped .
一些 逃脱 .

有逃走的，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's impossible to say for sure .
它是 不可能的 到 说 为了 当然 .

也不能胜说。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kw] - [ə'loʊn] ,
Speaking of Qu Shisi alone ,
请讲 的 曲 - 独自的 ,

单说瞿式耜一人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] ['gwiː'lɪn] .
It was discovered that the Yongli Emperor had already left Guilin .
它 曾是 发现 那 这 永利 皇帝 有 已经 左边 桂林 .

探得永历帝已离桂林，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [maɪt] [æd'væns] [daʊn] [ðə; ði]['huː'nɑːn] [ruːt] . . .
Fearing that the Qing army might advance down the Hunan route . . .
恐惧 那 这 青 军队 可能 进步 向下 这 湖南 路线 . . .

恐大清兵马沿湖南而下，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['wuː'dʒoʊ] ,
At that time , although I was stationed in Wuzhou ,
在 那 时间 , 虽然 我 曾是 驻 在 梧州 ,

那时自己虽驻梧州，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
It was also of no use .
它 曾是 还 的 不 使用 .

亦属无济，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['gwiː'lɪn] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [blɑːk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
He then led his troops to Guilin overnight to block and defend the area .
他 然后 引领 他的 军队 到 桂林 过夜 到 堵塞 和 保卫 这 区域 .

便星夜领人马赶至桂林堵守，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [baɪ] ['kɪŋ] [truːps] .
To prevent a surprise attack by Qing troops .
到 防止 一个 惊喜 攻击 经过 青 军队 .

以防清兵掩袭。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
On the one hand , he sent someone with a memorial to remonstrate with the
在 这 一 手 , 他 发送 某人 和 一个 纪念馆 到 抗议 和 这
[jɔŋgli] ['empərər] .
Yongli Emperor .
永利 皇帝 .

一面遣人赍表追谏永历帝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [hʌnt] .
It is not advisable to go on a long hunt .
它 是 不是 建议 到 去 在 一个 长的 打猎 .

不宜远狩，

[pliːz] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ['prɑːvɪns] .
Please remain in Guangxi Province .
请 保持 在 广西 省 .

请仍留桂省，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇靖人心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [rɪ'gɑːrdɪd] [sʌn] - [truːps] [æz; əz][rɪ'laɪəb(ə)l] .
Unexpectedly , the Yongli Emperor regarded Sun Kewang's troops as reliable .
不料 , 这 永利 皇帝 认为 太阳 - 军队 作为 可靠的 .

不料永历帝以孙可望一路人马以为可靠，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['juːn'næn] [meɪk] [ðem; ðəm]
Furthermore , the natural defenses of Sichuan and Yunnan make them
此外 , 这 自然的 防御 的 四川 和 云南 制作 他们
['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [dɪ'fens] .
suitable for long - term defense .
合适的 为了 长的 - 学期 防御 .

又以川滇险固可以久守，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['juːn'næn][fɜːrst] .
He then decided to go to Yunnan first .
他 然后 决定 到 去 到 云南 第一的 .

便决意先抵云南，

[ðen] [wiː; wi] [paːkt] .
Then we parked .
然后 我们 停放 .

然后驻驾。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [kw] - [əd'vaɪs] .
Therefore , we do not follow Qu Shisi's advice .
所以 , 我们 做 不是 跟随 曲 - 建议 .

故不从瞿式耜之言，

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] ['priːfektʃər] , ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
We came from Qingyuan Prefecture , looking towards Yunnan .
我们 来了 从 清源 州 , 寻找 向 云南 .

沿庆远府望云南而来。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

['æftər] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
After Li Chengdong assisted the Qing Dynasty in pacifying Guangdong ,
后 李 城东 协助 这 青 王朝 在 安抚 粤 ,

李成栋自辅助清朝平定广东之后，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
The Qing court appointed him as the General Commander of Guangzhou .
这 青 法庭 任命 他 作为 这 一般的 指挥官 的 广州 .

清廷就用他为羊城总镇。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri]
That day , he suddenly proclaimed himself the leader of the Revolutionary
那 天 , 他 突然 宣布 他自己 这 领导者 的 这 革命者
['ɑːrmi] .
Army .
军队 .

那一日忽然自号反正军，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [jɔŋli] ,
Following the reign of Emperor Yongli ,
下列的 这 在位 的 皇帝 永利 ,

奉永历帝正朔，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ,
All of the land in Guangdong and Guangxi ,
全部 的 这 土地 在 粤 和 广西 ,

所有两广土地，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
All of it was returned to the Yongli Emperor .
全部 的 它 曾是 返回 到 这 永利 皇帝 .

尽奉还永历帝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
It is called the territory of the Ming Dynasty .
它 是 称为 这 领土 的 这 明 王朝 .

称为大明疆土，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [hɑːŋ] - ,
He also dispatched his subordinate Hong Tianzhuo ,
他 还 已派出 他的 下属 洪 - ,

并遣部下洪天擢、

[pæn] [zɛŋweɪ] ,
Pan Zengwei ,
平底锅 曾伟 ,

潘曾纬、

[li] [tʃiː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Li Qi and two others presented a memorial .
李 齐 和 二 其他的 呈现 一个 纪念馆 .

李绮三人赍奏，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ,
A memorial to the Yongli Emperor ,
一个 纪念馆 到 这 永利 皇帝 ,

追呈永历，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
To show that he is against it ,
到 展示 那 他 是 反对 它 ,

表明自己反正，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [ðæt] [jɔŋgli] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
They earnestly requested that Yongli return home .
他们 切实 请求 那 永利 返回 家 .

敦请永历驾回。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ə; eɪ] [jɪr] ['ɜːrliər] ,
It turns out that Li Chengdong arrived in Guangzhou a year earlier ,
它 转弯 出去 那 李 城东 到达的 在 广州 一个 年 早些时候 ,

原来李成栋于先一年到广州后，

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [siːlz] [wɜːr; wər] [siːzd] .
More than 5 , 000 civil and military seals were seized .
更多的 比 5 , - 民用 和 军队 封印 是 查获 .

即缴收文武印玺五千余颗，

['oʊnli][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Only the seal of the supreme ruler was secretly hidden within it .
仅有的 这 海豹 的 这 最高 统治者 曾是 偷偷 隐 之内 它 .

只在其中取总制之印秘密藏之。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He had a beloved concubine .
他 有 一个 心爱 妾 .

有一爱妾，

[hɜːr; hər] ['riːəl] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] [ju'ɑːn] .
Her real name is Zhu Yuan .
她 真实的 姓名 是 朱 元 .

本名珠圆，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['ɡɜːlz][ʌv; əv] -
For the singing girls of Yunjian
为了 这 歌唱 女孩们 的 -

为云间歌伎，

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Cheng Dong obtained it while he was in the clouds .
程 董 获得 它 尽管 他 曾是 在 这 云 .

成栋在云间时得之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He was very fond of him .
他 曾是 非常 喜爱 的 他 .

甚为宠爱，

[di'pɑːtɪŋ] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Departing to various places ,
离开 到 各种各样的 地方 ,

出征各处，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [raʊnd] [pɜːrlz] .
All of them are accompanied by round pearls .
全部 的 他们 是 伴随 经过 圆形的 珍珠 .

皆以珠圆相随。

[ðæt] [raʊnd] [biːd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [streɪndʒ] .
That round bead was also strange .
那 圆形的 珠子 曾是 还 奇怪的 .

那珠圆却也奇怪，

[hiː; hi] [dis'laikt] [li] - [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He disliked Li Chengdong's assistance to the Qing Dynasty .
他 不喜欢 李 - 协助 到 这 青 王朝 .

偏不喜欢李成栋辅助清朝，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Therefore , he often encouraged Cheng Dong to turn against the government .
所以 , 他 经常 鼓励 程 董 到 转动 反对 这 政府 .

故常常怂恿成栋反正，

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Dong simply ignored it .
程 董 简单地 忽略 它 .

那成栋只置之不理。

[ænd; ənd] ['ʒuː] [juːɑːnzi] [nuː] [ðæt] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['gʌvərnər] .
And Zhu Yuanzhi knew that Cheng Dong had hidden the seal of the Guangzhou governor .
和 朱 远志 知道 那 程 董 有 隐 这 海豹 的 这 广州 州长 .

及珠圆知成栋藏起广州制台之印，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [ðæt] [siːl] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" That seal is from the Ming Dynasty . "
" 那 海豹 是 从 这 明 王朝 . "

“那印是明朝的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] ?
How can we keep it instead ?
如何 能 我们 保持 它 反而 ?

如何反要留起?

[dʌz] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ,
Does he intend to become the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
做 他 打算 到 变得 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,
[dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
just like he did in the Ming Dynasty ?
只是 喜欢 他 做过 在 这 明 王朝 ?

难道他还要做明朝的两广总制不成?”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] :
He then took the opportunity to say to Cheng Dong :
他 然后 采取 这 机会 到 说 到 程 董 :

便乘机向成栋说道:

" [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] ['sɪstəm] , [bəuθ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪkli] . "
" Make it a unified system , both horizontally and vertically . "
" 制作 它 一个 统一 系统 , 两个都 水平方向 和 垂直方向 . "

“横竖做一总制,

[wɪtʃ] [ɪz] ['betər] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Which is better , being a Ming dynasty official or a Qing dynasty official ?
哪个 是 更好的 , 存在 一个 明 王朝 官方的 或者 一个 青 王朝 官方的 ?

试问做明朝与做清朝的,

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['loʊli] ?
What's the difference between noble and lowly ?
是什么 这 不同之处 之间 高贵 和 卑微的 ?

贵贱有什么分辨?

[waɪ] [nɑːt] [liːv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['legəsi] ?
Why not leave a lasting legacy ?
为什么 不是 离开 一个 持久 遗产 ?

怎地不做流芳,

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] ?
Do you want to leave a bad name ?
做 你 想 到 离开 一个 坏的 姓名 ?

要做遗臭?

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
This is truly difficult to understand .
这 是 真的 难的 到 理解 .

实在难解。”

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Cheng Dong heard this ,
程 董 听到 这 ,

成栋听得,

[stɪl] [noʊ] ['ænsər] .
Still no answer .
仍然 不 回答 .

依然不答。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

到那一晚,

[pɜːrlz] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ɑːbdʒekts] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Pearls and round objects served at the banquet .
珍珠 和 圆形的 对象 服务 在 这 宴会 .

珠圆侍宴，

[hiː; hi] [ðen] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
He then provoked him with words .
他 然后 挑衅 他 和 字 .

又复以言挑之。

[li] [tʃɛŋdɔŋ] , [haʊ'evər] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Li Chengdong , however , pointed to Zhuyuan and replied :
李 城东 , 然而 , 尖 到 - 和 回复 :

李成栋却指着珠圆答道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , "
" I did not mean it , "
" 我 做过 不是 意思是 它 , "

“我非无意，

" [aɪ]['oʊnli] ['pɪti] [ðiːz] ['fæməli] ['membər] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] . "
" I only pity these family members living among the clouds . "
" 我 仅有的 遗憾 这些 家庭 成员 活的 之中 这 云 . "

只怜此云间眷属耳。”

['æftər] ['ʒuː] [ju'ɑːn] ['lisnd] ,
After Zhu Yuan listened ,
后 朱 元 听着 ,

珠圆听罢，

[hiː; hi] [feɪnd] [sər'praɪz] :
He feigned surprise :
他 假装 惊喜 :

诳惊道：

" [soʊ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" So the marshal had only one concubine . "
" 所以 这 元帅 有 仅有的 一 妾 . "

“原来元帅为妾一人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː]['ruːɪn] [wʌnz] [laɪf] ?
Could it ruin one's life ?
可以 它 废墟 一个人的 生活 ?

致误一生耶?

[jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] , [li] [tʃɛŋliːɑŋ] , [wʌns] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːrdərz] .
Your elder brother , Li Chengliang , once defended the three borders .
你的 长老 兄弟 , 李 成良 , 一次 辩护 这 三 边界 .

昔令兄李成梁捍守三边，

[aʊt'stændɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] .
Outstanding achievements .
杰出的 成就 .

卓著勋劳。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz]['oʊnli]['æftər][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The marshal is only after a woman .
这 元帅 是 仅有的 后 一个 女士 .

今元帅只为一个妇人，

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [wɪl] ,
To lose one's will ,
到 失去 一个人的 将要 ,

自堕其志，

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] !
How utterly disheartening !
如何 完全地 令人沮丧 !

何其馁也！

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了，

[aɪ] [beg] [tuː; tə] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] .
I beg to die before you , my lord .
我 求 到 死 前 你 , 我的 主 .

妾请死于尊前，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ˌæspɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
To cultivate the aspirations of a virtuous person .
到 培育 这 抱负 的 一个 有德行的 人 .

以成君子之志。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then took his sword and committed suicide .
他 然后 采取 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

遂取佩剑自刎。

[li] [tʃɛŋdɔŋ] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spekt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Li Chengdong did not expect his death .
李 城东 做过 不是 预计 他的 死亡 .

李成栋不料其死，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm]
Too late to save them
也 晚的 到 节省 他们

救之不及，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] , ['seɪɪŋ] :
He then embraced the corpse and wept bitterly , saying :
他 然后 拥抱 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 , 说 :

即抱尸大哭道：

" ['wɪmɪn] , "
" Women , "
" 女性 , "

“女子乎，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

是矣。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
Then he said to those around him :
然后 他 说 到 那些 大约 他 :

随又谓左右道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [truː] [men] , "
" We are true men , "
" 我们 是 真的 男人 , "

“我等大丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɑːt] [biː; bi] [æz; əz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
How could he not be as insightful as a woman ?
如何 可以 他 不是 是 作为 有见地的 作为 一个 女士 ?

安可不及一妇人识见乎？

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˌmɪs'led][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
We have been misled for too long .
我们 有 到过 被误导 为了 也 长的 .

我等自误已久，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [pæθ] ?
How can we not quickly return from our misguided path ?
如何 能 我们 不是 迅速地 返回 从 我们的 错误的 小路 ?

岂可不速返迷途也？”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɪʃɪz] . "
" I am willing to comply with the Marshal's wishes . "
" 我 是 愿意的 到 遵守 和 这 马歇尔的 愿望 . "

“愿从元帅之意。”

[li] [tʃɛŋdɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Li Chengdong was overjoyed
李 城东 曾是 欣喜若狂

李成栋大喜，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [per] ['gɑːrdn] .
So he took the robes from the Pear Garden .
所以 他 采取 这 长袍 从 这 梨 花园 .

于是取梨园袍裳，

[weɪst] [goʊld] [ɔː'spɪʃəs] [kloʊðz] ,
waist gold auspicious clothes ,
腰部 金子 吉祥 衣服 ,

腰金吉服，

- ,
Jinxianguan ,
- ,

晋贤冠，

['æftər][ðə; ði] [fɔːr] ['baʊz, 'boʊz]
After the four bows
后 这 四 弓

四拜之后，

[ðə; ði] [raʊnd] [pɜːrl] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['beriəl] [kən'teɪnər] .
The round pearl was removed from the burial container .
这 圆形的 珍珠 曾是 已移除 从 这 葬礼 容器 .

方殓去珠圆。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
That is , the seal of the Governor - General of Guangdong and Guangxi was issued .
那 是 , 这 海豹 的 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 曾是 发布 .

即出两广制台之印，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [jɔŋgli] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Following the reign of Emperor Yongli of the Ming Dynasty ,
下列的 这 在位 的 皇帝 永利 的 这 明 王朝 ,

奉明永历正朔，

['dʒuː] ['ʃuː] ['welkəmd] ['empərər] [jɔŋgli] [bæk] [tuː; tə] - .
Ju Shu welcomed Emperor Yongli back to Duanzhou .
朱 舒 欢迎 皇帝 永利 后退 到 - .

具疏迎永历帝回端州。

[wen] ['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Yongli and his ministers heard of this ,
什么时候 皇帝 永利 和 他的 部长们 听到 的 这 ,

那时永历帝君臣闻之，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
There is nothing that cannot bring joy .
那里 是 没有什么 那 不能 带来 喜悦 .

自无不欢喜。

['empərər] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ɪf] [aɪ] ['fɑːloʊ] [kw] - [əd'vaɪs] . . . "
" If I follow Qu Shisi's advice . . . "
" 如果 我 跟随 曲 - 建议 . . . "

“朕若从瞿式耜所谏，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn]['gwiː'lɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
If you were in Guilin at this time ,
如果 你 是 在 桂林 在 这 时间 ,

此时若在桂林，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - [wʊd] [ðen] [biː; bi] [mʌtʃ] ['iziə] .
Returning to Duanzhou would then be much easier .
返回 到 - 会 然后 是 很多 更轻松 .

则回端州较易矣。”

['kæbɪnət] ['sekrəteri] [jæn] - [sed] :
Cabinet Secretary Yan Qiheng said :
内阁 秘书 严 - 说 :

时阁臣严起恒道：

['tʃɛŋ] [dɔŋz] ['ækʃnz]
Cheng Dong's actions
程 董氏 行动

“成栋如此举动，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] .
This is certainly something to be happy about .
这 是 当然 某物 到 是 快乐的 关于 .

自是可喜。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'læps] .
But I fear he might relapse .
但 我 害怕 他 可能 复发 .

但恐他反复，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] ['kudnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Ultimately , I couldn't believe it .
最终 , 我 不能 相信 它 .

终信不过耳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][fɜːrst] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [muːvd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
It is now appropriate to first comfort and reassure the people who have moved to Guangzhou .
它 是 现在 合适的 到 第一的 舒适 和 保证 这 人们 WHO 有 已搬 到 广州 .

今宜先慰谕成栋移广州之众，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔːr; fər]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They set out for Jiangxi .
他们 放 出去 为了 江西 .

出师江西。

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Let's wait and see what happens .
我们来吧 等待 和 看 什么 发生 .

待观其动静，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
Then it's not too late to go back to Duanzhou .
然后 它是 不是 也 晚的 到 去 后退 到 - .

然后回端州也不迟。”

['empərər] [jɔŋgli] ['diːpli] [ə'griːd] .
Emperor Yongli deeply agreed .
皇帝 永利 深 同意 .

永历帝深以为然。

['oʊnli][ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] ['lisnd] .
Only the cabinet minister listened .
仅有的 这 内阁 部长 听着 .

唯阁臣式耜听得，

['gwiː'lɪn][ˌɛf i 'aɪ] [əd'vaɪzd] :
Guilin Fei advised :
桂林 费 建议 :

由桂林飞谏道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] "
" Although Cheng Dong may not be worth mentioning "
" 虽然 程 董 可能 不是 是 值得 提及 "

“成栋虽或不足道，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ,
However , at this critical juncture when people are needed ,
然而 , 在 这 批判的 契机 什么时候 人们 是 需要 ,

然当此用人之际，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] ['eni] [daʊt] .
It is not advisable to show any doubt .
它 是 不是 建议 到 展示 任何 怀疑 .

不宜示之以疑，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - .
I shall return to Duanzhou .
我 将 返回 到 - .

自当返驾端州，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'ræl] .
To maintain morale .
到 维持 士气 .

以维系人心。”

['empərər] [jɔŋgli] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒaʊkɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Emperor Yongli then ordered the repair of the Zhaoqing Imperial Palace .
皇帝 永利 然后 订购 这 维修 的 这 肇庆 帝国 宫殿 .

永历帝便一面令人往修肇庆行宫，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'sɪgniə] .
On the one hand , a messenger was sent to Guangzhou with an imperial insignia .
在 这 一 手 , 一个 信使 曾是 发送 到 广州 和 一个 帝国 徽章 .

一面使人持节至广州，

[æn; ən]['ɔːltər][wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
An altar was erected to appoint Li Chengdong as a general .
一个 坛 曾是 竖立 到 委 李 城东 作为 一个 一般的 .

筑坛拜李成栋为大将，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] .
We will set off from today to return to Zhaoqing .
我们 将要 放 离开 从 今天 到 返回 到 肇庆 .

即日起程再往肇庆回来。

[naʊ] , ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] ['ɔːltər] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Now , Cheng Dong received the imperial edict to build an altar and be appointed general .
现在 , 程 董 已收到 这 帝国 法令 到 建造 一个 坛 和 是 任命 一般的 .

且说成栋自奉筑坛拜将之谕，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [its] [ʌp] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ['weðər] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] . "
" It's up to people whether they do it or not . "
" 它是 向上 到 人们 无论 他们 做 它 或者 不是 . "

“事在人之做不做，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['weðər] [wʌn] [ə'sendz] [ɔːr][nɑːt] .
It is not about whether one ascends or not .
它 是 不是 关于 无论 一 上升 或者 不是 .

不在坛之登不登也。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [hæd; həd] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He would never forget his beloved concubine who had died for him .
他 会 绝不 忘记 他的 心爱 妾 WHO 有 死亡 为了 他 .

刎颈爱妾刻不忘怀，

[di'zaiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Desiring it
渴望 它

必欲得之，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] . "
" So that I may close my eyes in the netherworld . "
" 所以 那 我 可能 关闭 我的 眼睛 在 这 冥界 . "

以瞑九泉之目耳。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] .
The messenger returned with news .
这 信使 返回 和 消息 .

使者还报，

['empərər] [jɔŋgli] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn] ['ʒuː] [ju'ɑːn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['leɪdi] - .
Emperor Yongli then bestowed upon Zhu Yuan the title of Lady Zhonglie .
皇帝 永利 然后 授予 之上 朱 元 这 标题 的 女士 - .

永历帝即封珠圆为忠烈夫人。

['ʃiː] [tʃɛŋdɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Shi Chengdong was ordered to lead an expedition to Jiangxi .
史 城东 曾是 订购 到 带领 一个 远征 到 江西 .

时成栋奉命出征江西，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['empərər] [jɔŋgli] .
That is , the memorial submitted to Emperor Yongli .
那 是 , 这 纪念馆 提交 到 皇帝 永利 .

即上表永历帝，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mætərz] [ɪn] - , "
" The following matters in Nanxiong , "
" 这 下列的 事情 在 - , "

“南雄以下事，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [ə'suːmd] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
All the officials jointly assumed the responsibility .
全部 这 官员 共同 假定 这 责任 .

诸臣共任之。

[ə'ferz] [ˌaʊt'saɪd] -
Affairs outside Yuguan
事务 外部 -

庾关以外事，

" [aɪ] [ə'loʊn] [ber] [ðɪs] ['bɜːrd(ə)n] . "
" I alone bear this burden . "
" 我 独自的 熊 这 负担 . "

臣独肩之。”

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He then led 200 , 000 elite soldiers under his command .
他 然后 引领 - , - 精英 士兵 在下面 他的 命令 .

即率部下健卒二十万名，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Nanxiong .
标题 向 - .

望南雄进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] [wʌz; wəz] ['staːtiŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At that time , Jin Shenghuan was starting an uprising in Jiangxi .
在 那 时间 , 斤 圣环 曾是 开始 一个 起义 在 江西 .

那时江西金声桓正在起事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ['ɑːrmi] .
They were called the Restoration Army .
他们 是 称为 这 恢复 军队 .

称为光复军，

[ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
Already occupied Nanchang ,
已经 占领 南昌 ,

已踞南昌，

[ænd; ənd] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪntɪgreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
And transportation is integrated into the building ,
和 运输 是 融合的 进入 这 建筑 ,

并交通成栋，

[ju'naɪt] [æz; əz] [wʌn] ,
Unite as one ,
团结 作为 一 ,

联为一气，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['streŋθənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Therefore , the Ming army was greatly strengthened at that time .
所以 , 这 明 军队 曾是 非常 加强 在 那 时间 .

故当时朱明军势大振。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wen] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Unfortunately , when Zicheng was alive ,
很遗憾 , 什么时候 子城 曾是 活 ,

怎奈自成栋在时，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Most of the officials were afraid of him .
最多 的 这 官员 是 害怕的 的 他 .

诸臣多为畏惮，

['æftər] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [left] ,
After Cheng Dong left ,
后 程 董 左边 ,

及成栋去后，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
The political situation has changed drastically .
这 政治的 情况 有 已更改 急剧地 .

朝局已是大变，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [skɔːr] .
The party with a total score .
这 派对 和 一个 全部的 分数 .

共分数党。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [li] - [bɪ'lʌvɪd] .
It is Li Chengdong's beloved .
它 是 李 - 心爱 .

有是李成栋亲爱的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [li] [tʃiː] ,
Such as Li Qi ,
这样的 作为 李 齐 ,

如李绮、

[pæn] [zɛŋweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Pan Zengwei and the like ,
平底锅 曾伟 和 这 喜欢 ,

潘曾纬之类，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ɪts] [oʊn] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ;
Relying on its own power and influence ;
依靠 在 它是 自己的 力量 和 影响 ;

自恃声势；

[sʌm; səm] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['draɪvər] [frʌm; frəm] ['nɑːn'nɪŋ] .
Some accompanied the driver from Nanning .
一些 伴随 这 司机 从 南宁 .

有自南宁随驾的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [jæn] - ,
Such as Yan Qiheng ,
这样的 作为 严 - ，

如严起恒、

['wæŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
Wang Huacheng and the like ,
王 - 和 这 喜欢 ，

王化澄之类，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [wʌnz] [oʊn] ['merɪts] ;
Relying on one's own merits ;
依靠 在 一个人的 自己的 优点 ；

自恃功劳；

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
Some were former officials of the Ming Dynasty who came from various places
一些 是 以前的 官员 的 这 明 王朝 WHO 来了 从 各种各样的 地方
[tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
to serve their former master .
到 服务 他们的 以前的 掌握 .

有为大明旧臣由各路来依故主的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wuː] [dʒei] ,
Such as Wu Jing ,
这样的 作为 吴 景 ，

如吴璟、

[dɪŋ] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
Ding Shikui and the like ,
丁 石葵 和 这 喜欢 ，

丁时魁之类，

['lækɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Lacking loyalty and integrity ,
缺乏 忠诚 和 正直 ，

自无忠节，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fækʃ(ə)n] ,
Each was a member of a faction ,
每个 曾是 一个 成员 的 一个 派 ，

各为党羽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['paʊər] .
They were vying for power .
他们 是 竞争 为了 力量 .

互相争权，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] ['mjuːtʃuəli] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
That is , they mutually betray each other .
那 是 ， 他们 相互 背叛 每个 其他 .

即互相倾陷。

['evriwʌn] [θɔːt] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [teiblz] .
Everyone thought Cheng Dong had turned the tables .
每个人 想法 程 董 有 转向 这 表格 .

皆以为成栋反正，

[ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
The country can be restored .
这 国家 能 是 恢复 .

国家可复，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːz] ['paʊər] [ɪn] [æd'væns] .
That is , to seize power in advance .
那 是 , 到 抢占 力量 在 进步 .

即预先争权。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] - [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['gɑːn'dʒoʊ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Unexpectedly , Li Chengdong's troops reached the outskirts of Ganzhou , Jiangxi .
不料 , 李 - 军队 达到 这 郊区 的 赣州 , 江西 .

谁料李成栋兵马直至江西赣州城下，

[ðer; ðər] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
Their momentum was unstoppable .
他们的 势头 曾是 势不可挡 .

方势如破竹。

['oʊnli] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ðæt] [naɪt] .
Only Li Chengdong was asleep that night .
仅有的 李 城东 曾是 睡着了 那 夜晚 .

唯那一夜李成栋方已睡着，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] " ['brʌðər] [dɑːŋ] " [rɪ'piːtɪdli] .
Suddenly , someone called out " Brother Dong " repeatedly .
突然 , 某人 称为 出去 " 兄弟 董 " 反复 .

忽闻人连呼董大哥。

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Cheng Dong suddenly awoke from his dream .
程 董 突然 醒来 从 他的 梦 .

成栋却从梦中惊觉，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

诧异道：

" [dɑːŋ] [dækɛŋ] [ɪz][maɪ] [kə'mændər] . "
" Dong Dacheng is my commander . "
" 董 大城 是 我的 指挥官 . "

“董大成是吾中军，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
He called out to him ,
他 称为 出去 到 他 ,

彼呼之，

" [hæv; həv][wiː; wi] [ɔːl'redi] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? "
" Have we already lost our army to them ? "
" 有 我们 已经 丢失的 我们的 军队 到 他们 ? "

得毋吾军已为彼有乎？”

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [koʊt] ,
Suddenly he put on a short coat ,
突然 他 放 在 一个 短的 外套 ,

忽披短衣，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

骑骏马，

[hiː; hi] [fled] [tɔːrdz] - [pæs] .
He fled towards Meiguan Pass .
他 逃亡 向 - 经过 .

望梅关而遁。

[tuː] [deɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] ,
Two days in total ,
二 天 在 全部的 ,

计两昼，

[ðeɪ] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They braved the wind and rain .
他们 勇敢 这 风 和 雨 .

皆冒大风雨，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We have arrived at Meiguan .
我们 有 到达的 在 - .

已抵梅关。

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
The army numbered 200 , 000 .
这 军队 编号 - , - .

计大兵二十万，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ten] [bə'tæljənz] ,
Divided into ten battalions ,
分割 进入 十 营 ,

分为十大营，

[li] [tʃɛŋdɔŋ] , [haʊ'evər] , [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fled] .
Li Chengdong , however , abandoned his troops and fled .
李 城东 , 然而 , 弃 他的 军队 和 逃亡 .

李成栋却弃军而走。

[ðə; ði] [ten] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The ten subordinate generals were unaware of the reason .
这 十 下属 将军们 是 不知情 的 这 原因 .

部下十总戎不知其故，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fled] [tə'geðər] .
They also fled together .
他们 还 逃亡 一起 .

亦相随逃走。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ʌv; əv] ,
Even the city gate of Nan'an ,
甚至 这 城市 门 的 南安 ,

乃至南安城门，

['tʃɛŋ] [dɔːŋ'fɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Cheng Dongfang suddenly awoke from his dream .
程 东方 突然 醒来 从 他的 梦 .

成栋方如梦初觉，

[bʌt; bət][hiː; hi] [said] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 .

“我误矣。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['veriəs] ['dʒenrəlz] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] ,
As soon as they saw the various generals rushing over ,
作为 很快 作为 他们 锯 这 各种各样的 将军们 匆忙 超过 ,

随见各总戎奔到，

[ðen] [hiː; hi] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Then he rebuked him , saying :
然后 他 责备 他 , 说 :

乃并责道：

['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

“我去后，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [fled] ? "
" Have you also fled ? "
" 有 你 还 逃亡 ? "

你们亦遁耶？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
The people said :
这 人们 说 :

诸人道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [left] . . . "
" Now that the marshal has left . . . "
" 现在 那 这 元帅 有 左边 . . . "

“元帅既去，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] .
We had no choice but to flee .
我们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

我们不得不遁。”

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Cheng Dong was furious .
程 董 曾是 狂怒 .

成栋大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [jæŋ] [gwɔgwæŋ] .
He drew his sword and killed his beloved general , Yang Guoguang .
他 画 他的 剑 和 被杀 他的 心爱 一般的 , 杨 国光 .

立拔剑杀了爱将杨国光，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] - , - ['soʊldʒərz] .
Then he gave the weapons and equipment of 200 , 000 soldiers .
然后 他 给予 这 武器 和 设备 的 - , - 士兵 .

便把二十万士卒器械，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [poʊsts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [gɑːn'dʒoʊ] .
They abandoned their posts outside the city of Ganzhou .
他们 弃 他们的 帖子 外部 这 城市 的 赣州 .

委弃赣州城下。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [feɪs] [tuː; tə] ['entər] - [ænd; ənd]
At this moment , Cheng Dong felt he had no face to enter Duanzhou and
在 这 片刻 , 程 董 毛毡 他 有 不 脸 到 进入 - 和
[miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
meet the emperor .
见面 这 皇帝 .

此时成栋自觉无面入端州面君，

['oʊnli] [baɪ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Only by returning to Guangzhou ,
仅有的 经过 返回 到 广州 ,

唯再返广州,

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] .
Hoping to rise again .
希望 到 上升 再次 .

冀图再举。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [hæd; həd] [dɪ'fektɪd] .
At that time , the Qing government already knew that Li Chengdong had defected .
在 那 时间 , 这 青 政府 已经 知道 那 李 城东 有 有缺陷的 .

那时清国已知李成栋反正了,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [wɪl] ['ekoʊ] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
I fear that other provinces will echo this sentiment .
我 害怕 那 其他 省份 将要 回声 这 情绪 .

深恐各省为之声应,

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sʌðərn] [lɔːrd] [kɑːŋ] ['juːdi] ,
Then he ordered the Southern Lord Kong Youde ,
然后 他 订购 这 南方 主 孔 有德 ,

便令南主孔有德、

[prɪns] [ˌpɪŋ'nɑːn] , [ʃæŋ] - , [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['kæptʃər] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Prince Pingnan , Shang Kexi , should quickly capture Guangzhou .
王子 屏南 , 尚 - , 应该 迅速地 捕获 广州 .

平南王尚可喜速下广州,

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] .
To refuse Cheng Dong .
到 拒绝 程 董 .

以拒成栋。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [fliː] [tuː; tə]
Furthermore , it was anticipated that the Yongli Emperor would inevitably flee to
此外 , 它 曾是 预期 那 这 永利 皇帝 会 不可避免地 逃跑 到
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

又防永历帝必走云南,

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][wuː] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn]
An urgent order was issued to Wu Sangui to lead his troops from Sichuan
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 吴 - 到 带领 他的 军队 从 四川
['ɪntuː]['juːn'næn] .
into Yunnan .
进入 云南 .

急令吴三桂领兵由四川入云南,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [hɑːŋ] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt]
He then ordered the surrendered general Hong Chengchou to lead his troops out
他 然后 订购 这 投降 一般的 洪 - 到 带领 他的 军队 出去
[ʌv; əv]['^wei'dʒuː] .
of Guizhou .
的 贵州 .

并令降将洪承畴引兵由贵州而出,

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][wuː] - ['ɑːrmi] [ɪn]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
They met with Wu Sangui's army in Yunnan Province .
他们 遇见 和 吴 - 军队 在 云南 省 .

与吴三桂一军相会于云南省。

[wʌns] [ðɪs] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this edict was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

这谕既下,

['kɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [əd'vænst] .
Qing troops from all directions advanced .
青 军队 从 全部 方向 先进的 .

各路清兵纷进。

[wen] ['empərər] [jɔŋgli] [hɜːrd] [ðæt] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [hæd; həd] [rʌʃt] [bæk] [frʌm; frəm] ['gɑːn'dʒoʊ] . . .
When Emperor Yongli heard that Li Chengdong had rushed back from Ganzhou . . .
什么时候 皇帝 永利 听到 那 李 城东 有 匆忙 后退 从 赣州 . . .

那永历帝听得李成栋自赣州奔回,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
He was greatly frightened .
他 曾是 非常 害怕 .

心中大为惊怯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - ,
At that time , Li Yuanyun ,
在 那 时间 , 李 - ,

是时李元允、

[ju'ɑːn] [pɛŋgniːən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [vaɪd] [fɔːr; fər] ['paʊər] .
Yuan Pengnian and others vied for power .
元 彭年 和 其他的 竞争 为了 力量 .

袁彭年互相争权,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['trædʒɪk] [nuːz] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [dɔŋz] [deθ] . . .
Upon hearing the tragic news of Cheng Dong's death . . .
之上 听力 这 悲惨 消息 的 程 董氏 死亡 . . .

听得成栋凶信,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['iːðər] .
They didn't pay attention either .
他们 没有 支付 注意力 任何一个 .

亦不留意,

['empərər] [jɔŋgli] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] :
Emperor Yongli comforted him in the opposite direction :
皇帝 永利 安慰 他 在 这 对面的 方向 :

反向永历皇慰道:

" [naʊ] [ðæt] [dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] . . . "
" Now that Jin Shenghuan has started a rebellion . . . "
" 现在 那 斤 圣环 有 开始 一个 叛乱 . . . "

"方今金声桓起事,

[sʌn] - [rɪ'tɜːrnd] .
Sun Kewang returned .
太阳 - 返回 .

孙可望来归,

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Cheng Dong was defeated ,
虽然 程 董 曾是 战败 ,

成栋虽败,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'gen] .
It can be done again .
它 能 是 完毕 再次 .

亦可再举,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] ,
Seeing that the Ming Dynasty would soon be restored ,
看到 那 这 明 王朝 会 很快 是 恢复 ,

眼见大明江山不久光复，

[waɪ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

又何必多虑？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [jɔŋgli]
Upon hearing this , Emperor Yongli
之上 听力 这 , 皇帝 永利

永历帝听得，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [bi'liːvd] [ðæt] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
However , the officials at the time believed that Cheng Dong had returned without cause .
然而 , 这 官员 在 这 时间 相信 那 程 董 有 返回 没有 原因 .

唯当时臣工以成栋无故奔回，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] .
I am also a little timid .
我 是 还 一个 小的 胆小 .

亦不免稍怯，

[ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [prə'moʊʃ(ə)n] ,
In the competition for promotion ,
在 这 竞赛 为了 晋升 ,

于各争升官、

[iːtʃ] [saɪd] ['vaɪz] [fɔːr; fər] ['paʊər] .
Each side vies for power .
每个 边 维斯 为了 力量 .

各争执政之举，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
Quite a few minutes .
相当 一个 很少 分钟 .

颇为少息。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ʒaʊkɪŋ] [wɪl] [stɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] .
But it is feared that Zhaoqing will still not be able to hold out .
但 它 是 害怕 那 肇庆 将要 仍然 不是 是 有能力的 到 抓住 出去 .

但恐肇庆仍守不住，

['meni] ['ɜːdʒd] ['empərər] [jɔŋgli] [tuː; tə] [muːv] [west] .
Many urged Emperor Yongli to move west .
许多 敦促 皇帝 永利 到 移动 西方 .

纷纷促永历帝西迁。

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nɑːn'nɪŋ] ,
Everyone said that the imperial carriage had just arrived in Nanning ,
每个人 说 那 这 帝国 运输 有 只是 到达的 在 南宁 ,

皆谓车驾甫到南宁，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ʌv; əv][dʒɪn] - [ˌriː'kæptʃər] [ʌv; əv] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ]
He then received news of Jin Shenghuan's recapture of Nanchang and Cheng
他 然后 已收到 消息 的 斤 - 夺回 的 南昌 和 程
[dɔŋz] [sə'rendər] .
Dong's surrender .
董氏 投降 .

即得金声桓光复南昌及成栋归命之信，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] .
I just returned to Zhaoqing .
我 只是 返回 到 肇庆 .

今甫返肇庆，

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Cheng Dong was defeated and fled without cause .
程 董 曾是 战败 和 逃亡 没有 原因 .

而成栋即无故败奔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ʒaʊkɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] .
It is evident that the Zhaoqing Imperial Palace was unfavorable .
它 是 明显 那 这 肇庆 帝国 宫殿 曾是 不利 .

可见肇庆行宫不利，

[li] [jiː] [muːvd] ['westwərd] .
Li Yi moved westward .
李 易 已搬 向西 .

立宜西迁，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
Emperor Yongli was merely a guard of the prefecture .
皇帝 永利 曾是 仅仅 一个 警卫 的 这 州 .

时永历帝只如守府，

[ɔːl] ['mætərz] [wɜːr; wər] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ministəz] .
All matters were decided by the ministers .
全部 事情 是 决定 经过 这 部长们 .

各事皆决于群臣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ə'gen] ,
Because one side ordered Cheng Dong to raise troops again ,
因为 一 边 订购 程 董 到 增加 军队 再次 ,

因一面令成栋再复举兵，

[wʌn] [saɪd] [prə'poʊzd] ['muːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['juːn'næn] .
One side proposed moving the capital to Yunnan .
一 边 建议的 移动 这 首都 到 云南 .

一面议迁都云南。

[ðə; ði] ['ministəz] [fɪrd] [ðæt] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʊd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The ministers feared that Cheng Dong would obstruct the relocation of the capital .
这 部长们 害怕 那 程 董 会 阻碍 这 搬迁 的 这 首都 .

各大臣恐成栋阻止迁都，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [kept] [frʌm; frəm] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] .
The secret was kept from Cheng Dong .
这 秘密 曾是 保留 从 程 董 .

唯秘密不令成栋知道。

['æftər] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
After Cheng Dong raised an army ,
后 程 董 提高 一个 军队 ,

待成栋起兵后，

[haʊ'evər] , [li] - [kloʊz] [frend] [diː'ju] [jɑːŋgi] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] ['gwɑːŋ'duːŋ]
However , Li Chengdong's close friend Du Yonghe was left to guard Guangdong
然而 , 李 - 关闭 朋友 杜 永和 曾是 左边 到 警卫 粤
[ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
and Guangxi .
和 广西 .

却令李成栋密友杜永和留守两广，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] [fɔːr; fər] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] ,
As a backup for Cheng Dong ,
作为 一个 备份 为了 程 董 ,

为成栋后援，

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpɝɝz] ['kærɪdʒ] .
They then chose a date to depart with the Yongli Emperor's carriage .
他们 然后 选择 一个 日期 到 离开 和 这 永利 皇帝的 运输 .

即择日奉永历帝车驾起程。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['juː'n'næn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['mɪnɪstər] [neɪmd] [mjuː] - ,
Because Yunnan had a hereditary minister named Mu Tianbo ,
因为 云南 有 一个 遗传 部长 命名 亩 - ,

因云南旧有世臣沐天波，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['ɑːfɪs] [ɪn] [jɔŋtʃæŋ] ['priːfektʃər] .
There is a temporary office in Yongchang Prefecture .
那里 是 一个 暂时的 办公室 在 永昌 州 .

有行台在永昌府，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] .
This place is close to Myanmar .
这 地方 是 关闭 到 缅甸 .

此处近隔缅甸，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['bɜːrmə] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['væsl] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
The Kingdom of Burma had always been a vassal state of the Ming Dynasty .
这 王国 的 缅甸 有 总是 到过 一个 附庸 状态 的 这 明 王朝 .

那缅甸国又向为大明藩属，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [lɑːrdʒ]
At that time , I heard that the Qing Dynasty had already dispatched several large
在 那 时间 , 我 听到 那 这 青 王朝 有 已经 已派出 一些 大的
['ɑːmiz] .
armies .
军队 .

那时听得清国已分发几路大兵，

[hɑːŋ] - ,
Hong Chengchou ,
洪 - ,

洪承畴、

['æftər] [wuː] - [went] [tuː; tə] ['juː'n'næn] ,
After Wu Sangui went to Yunnan ,
后 吴 - 去 到 云南 ,

吴三桂既赴云南，

['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['serəmoʊni] ,
Qing Dynasty ceremony ,
青 王朝 仪式 ,

清国礼、

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][suː] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ə'gen] .
The two princes of Su went to Guangzhou again .
这 二 王子们 的 苏 去 到 广州 再次 .

肃二王又下广州，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] .
First , one must have high status .
第一的 , 一 必须 有 高的 地位 .

已先得有尚、

[ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [sʌn] - [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ]
The letter from Sun Erwang to Guangdong
这 信 从 太阳 - 到 粤

孙二王赴粤之信，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l]
Therefore , all the ministers in the imperial court feared that they would be unable
所以 , 全部 这 部长们 在 这 帝国 法庭 害怕 那 他们 会 是 无法
[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
to resist the Qing army .
到 抵抗 这 青 军队 .

故行在各大臣皆恐不能抵抗清兵，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] ['mjɑːn'mɑːrz] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [ˌnɪr'baɪ] .
They wanted to use Myanmar's military forces nearby .
他们 通缉 到 使用 缅甸的 军队 力量 附近 .

欲就近借助缅甸兵力，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['juːn'næn] .
Therefore , he decided to move the capital to Yunnan .
所以 , 他 决定 到 移动 这 首都 到 云南 .

故决意迁都云南。

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [li] [tʃiː] ,
And fearing Li Qi ,
和 害怕 李 齐 ,

又恐李绮、

[pæn] [zɛŋweɪ] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] [dɔŋz] ['krəʊniːz]
Pan Zengwei and Cheng Dong's cronies
平底锅 曾伟 和 程 董氏 亲信

潘曾纬皆成栋党羽，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'fɔːrm] ['tʃɛŋ] [dɑːŋ] ,
Fearing he would inform Cheng Dong ,
恐惧 他 会 通知 程 董 ,

恐他报知成栋，

[ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['westwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .
They would definitely prevent the westward migration .
他们 会 确实 防止 这 向西 迁移 .

必然阻止西迁，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ju'ɑːn] [pɛŋgniːən] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['juːzɪŋ] ['mɪləteri] [ə'θɔːrəti] .
That day , the powerful minister Yuan Pengnian forged an imperial edict using military authority .
那 天 , 这 强大的 部长 元 彭年 锻造 一个 帝国 法令 使用 军队 权威 .

那日权臣袁彭年便以军诏矫命，

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

使潘、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Li and his companion went to Guangzhou .
李 和 他的 伴侣 去 到 广州 .

李二人前赴广州，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][pæn] ,
That is , to keep it from Pan ,
那 是 , 到 保持 它 从 平底锅 ,

即瞒着潘、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [set] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Li and his companion set off in the carriage .
李 和 他的 伴侣 放 离开 在 这 运输 .

李二人奉车驾起程，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
Heading towards Yunnan .
标题 向 云南 .

望云南而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['muːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['strætədʒi] .
They failed to realize that moving the capital was a poor strategy .
他们 失败的 到 意识到 那 移动 这 首都 曾是 一个 贫穷的 战略 .

未识迁都为下策，

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['westwərd] .
After a short rest , they continued westward .
后 一个 短的 休息 , 他们 持续 向西 .

甫行息驾又西行。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [sʌn] - ['fɔːrsɪz] [ðə; ði] [kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv]
Chapter Thirteen : Sun Kewang Forces the Conferment of the Title of Prince of
章 十三 : 太阳 - 部队 这 确认 的 这 标题 的 王子 的
- ; [wuː] [pɪŋksi] [ə'sæsəˌneɪts] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
Sanqin ; Wu Pingxi Assassinates the Yongli Emperor .
- ; 吴 平溪 刺杀 这 永利 皇帝 .

第十三回 孙可望逼封三秦王 吴平西手弑永历帝

['æftər] [jɔŋgli] [left] [ʒaʊkɪŋ] ,
After Yongli left Zhaoqing ,
后 永利 左边 肇庆 ,

话说永历自离了肇庆，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
Heading towards Yunnan .
标题 向 云南 .

望云南进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [ə'tækt]
At that time , local officials were all afraid that if the Qing army attacked
在 那 时间 , 当地的 官员 是 全部 害怕的 那 如果 这 青 军队 遭到攻击
['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Guangzhou ,
广州 ,

时地方各官皆惧清兵若攻广州，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
It cannot last long .
它 不能 最后的 长的 .

必不能久，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [sə'rendərd] [ðen] ,
If we had surrendered then ,
如果 我们 有 投降 然后 ,

那时若投降，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] ;
Then he will be infamous for eternity ;
然后 他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 ;

则遗臭万载；

[ɪf] ['mɑːrtərd]
If martyred
如果 殉道者

若殉难，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ;
Then he would die ;
然后 他 会 死 ;

则殒命；

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plæn] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] .
They all immediately began to plan their escape .
他们 全部 立即地 开始 到 计划 他们的 逃脱 .

一时皆作逃窜之计。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] ['empərər] - ['kærɪdʒ] [pæst] [θruː] ,
Therefore , the places where Emperor Yongli's carriage passed through ,
所以 , 这 地方 在哪里 皇帝 - 运输 通过了 通过 ,

故永历帝车驾经过的地方，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
Many officials followed him .
许多 官员 随后 他 .

多有官员追来相随，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Under the guise of protecting the emperor ,
在下面 这 伪装 的 保护 这 皇帝 ,

借护驾之名，

[æz; əz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
As a plan to escape .
作为 一个 计划 到 逃脱 .

为逃生之计。

['oʊnli] [ju'ɑːn] [pɛŋniːən] ,
Only Yuan Pengnian ,
仅有的 元 彭年 ,

唯袁彭年、

[dɪŋ] [ʃiːkuːi] ,
Ding Shikui ,
丁 石葵 ,

丁时魁，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [saɪd] ,
Although he was by the emperor's side ,
虽然 他 曾是 经过 这 皇帝的 边 ,

虽随驾在侧，

['braɪbəri] [rɪ'meɪnz] ['ræmpənt] .
Bribery remains rampant .
受贿 遗迹 猖獗 .

依然贿赂公行。

[ɔːl] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪft] ,
All who make a gift ,
全部 WHO 制作 一个 礼物 ,

凡有馈献的，

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɑːr; ər] [ɪ'neɪt] .
They say that loyalty and bravery are innate .
他们 说 那 忠诚 和 勇敢 是 先天 .

就称忠勇性成，

['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['sɑːvrɪn] ;
Never forget your sovereign ;
绝不 忘记 你的 主权 ;

不忘君上；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][doʊ'neɪʃ(ə)n]
If there is no donation
如果 那里 是 不 捐款

若没有馈献的，

[ðeɪ] [sed] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
They said local official business was of utmost importance .
他们 说 当地的 官方的 商业 曾是 的 极致 重要性 .

就称说地方公事要紧，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Someone must be left to guard the area .
某人 必须 是 左边 到 警卫 这 区域 .

须留人镇守，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] ;
He was not allowed to accompany the emperor ;
他 曾是 不是 允许 到 陪伴 这 皇帝 ;

不准他随驾;

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ək'septɪd] [braɪbz] [frʌm; frəm] [ju'ɑːn] ['ʃikaɪ] .
Therefore , they also accepted bribes from Yuan Shikai .
所以 , 他们 还 公认 贿赂 从 元 十开 .

故又纷纷纳贿于袁、

[dɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ding and his companion ,
丁 和 他的 伴侣 ,

丁二人,

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] .
So that he could escape with the emperor .
所以 那 他 可以 逃脱 和 这 皇帝 .

俾得随驾逃走。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn'kriːst] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Therefore , the number of people accompanying the emperor increased day by day .
所以 , 这 数字 的 人们 随同 这 皇帝 增加 天 经过 天 .

以故随驾的人日多一日,

[hiː; hi] ['kærid] ['lɪt(ə)l] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He carried little gold and silk with him .
他 携带 小的 金子 和 丝绸 和 他 .

随带金帛又少,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'plaɪ] .
It was almost impossible to supply .
它 曾是 几乎 不可能的 到 供应 .

几至不能供应。

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['paʊər] .
It's just a bunch of corrupt officials in power .
它是 只是 一个 束 的 腐败 官员 在 力量 .

只是一班贪臣当道,

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːkəts] .
They only care about their own pockets .
他们 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 口袋 .

只自顾私囊,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [fʌndz] .
They also ignored the shortage of public funds .
他们 还 忽略 这 短缺 的 民众 资金 .

也不理公帑支绌。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['rɔŋ] ['kaʊnti] .
That day , the carriage arrived in Rong County .
那 天 , 这 运输 到达的 在 荣 县 .

那日车驾到了容县,

['empərər] [jɔŋgli] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [loʊn] [frʌm; frəm] [kw] - .
Emperor Yongli then sent someone to request a loan from Qu Shisi .
皇帝 永利 然后 发送 某人 到 要求 一个 贷款 从 曲 - .

永历帝乃使人求贷于瞿式耜。

[kw] - [ɪz] ['kɜːrəntli] ['steɪʃənd] [ɪn] ['gwiː'lɪn] .
Qu Shisi is currently stationed in Guilin .
曲 - 是 现在 驻 在 桂林 .

那瞿式耜正在桂林驻守,

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [hæd; həd] [wʌns] [ə'gen] ['trævld] [west] . . .
Hearing that the Yongli Emperor had once again traveled west . . .
听力 那 这 永利 皇帝 有 一次 再次 旅行 西方 . . .

听得永历帝又复西行，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
And their funds were exhausted .
和 他们的 资金 是 筋疲力尽的 .

且行资告竭，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
He then sent a messenger with a gift of one thousand gold pieces .
他 然后 发送 一个 信使 和 一个 礼物 的 一 千 金子 件 .

便拜表遣人馈献一千金。

[ðə; ði] ['teɪbl] ['ɔːlsoʊ] [steɪts] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
The table also states the following :
这 桌子 还 各州 这 下列的 :

表中大意也说道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [bɪn] ['muːvɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] . "
" His Majesty has been moving east and west in recent years . "
" 他的 威严 有 到过 移动 东方 和 西方 在 最近的 年 . "

“陛下年来东走西迁，

['hævɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ,
Having returned to Duanzhou ,
拥有 返回 到 - ,

既回端州，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn] [ə; eɪ] ['westərn] [hʌnt] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why did they embark on a western hunt without even seeing the enemy ?
为什么 做过 他们 启程 在 一个 西 打猎 没有 甚至 看到 这 敌人 ?

何以未见敌形又行西狩？

[naʊ] [ðæt] [fʌndz] [ɑːr; ər] [skers] ,
Now that funds are scarce ,
现在 那 资金 是 稀少 ,

今行资既缺，

[ɪts] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [huː] ['ɪnfluəns] [hɪm; ɪm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] ['pɜːrsən(ə)l] [welθ] .
It's possible that the ministers who influence him are not entirely without personal wealth .
它是 可能的 那 这 部长们 WHO 影响 他 是 不是 完全 没有 个人的 财富 .

想左右大臣未必私囊尽无积蓄，

[hiː; hi] [feɪst] ['deɪndʒər] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
He faced danger and change .
他 面对 危险 和 改变 .

何临危遇变，

[stɪl] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
Still disregarding the imperial court ?
仍然 不予理会 这 帝国 法庭 ?

依然不顾朝廷？

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['gaːdiŋ] ['gwiː'lɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been guarding Guilin for a long time .
我 有 到过 守护 桂林 为了 一个 长的 时间 .

臣守桂林已久，

[ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriːz] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [ɪ'nɔːrməs] .
The military's food and supplies were enormous .
这 军方的 食物 和 补给品 是 巨大的 .

兵粮支应浩繁，

[its] [dʒʌst]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['spæroʊz; 'speroʊz][ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [fɔːr; fər][ræts] .
It's just catching sparrows and digging for rats .
它是 只是 捕捉 麻雀 和 挖掘 为了 老鼠 .

只是罗雀掘鼠，

['bɔːroʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Borrowing from the east and moving to the west ,
借贷 从 这 东方 和 移动 到 这 西方 ,

东借西移，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] .
It is still not enough to distribute .
它 是 仍然 不是 足够的 到 分发 .

仍不敷分发。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Fortunately , the soldiers were loyal and righteous .
幸运的是 , 这 士兵 是 忠诚 和 正义 .

幸得军心忠义，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
They will not harbor resentment .
他们 将要 不是 港口 怨恨 .

不致怀有怨心。

[mɔːr'oʊvər] , ['gwiː'lɪn][ɪz][ə; eɪ] ['bærən] [lænd] .
Moreover , Guilin is a barren land .
而且 , 桂林 是 一个 荒芜 土地 .

且桂林荒瘠之地，

[its] [ɪn'kɑːmprəbl] [tuː; tə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fæti] [fuːdz] .
It's incomparable to rich and fatty foods .
它是 无与伦比 到 富有的 和 脂肪 食物 .

不是膏腴可比，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
On the day of receiving the order ,
在 这 天 的 接收 这 命令 ,

奉命之日，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I was at a loss for what to do .
我 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

正苦无筹策，

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The Emperor's travel expenses are of utmost importance .
这 皇帝的 旅行 开支 是 的 极致 重要性 .

今皇上行费要紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]
They had no choice but to scrape together one thousand taels of silver to
他们 有 不 选择 但 到 刮 一起 一 千 两 的 银 到
['ɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
offer as a tribute .
提供 作为 一个 贡 .

只得凑备白银一千两奉上，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [noʊ] [wen] [tuː; tə][stɑːp] .
May Your Majesty know when to stop .
可能 你的 威严 知道 什么时候 到 停止 .

愿皇上适可而止，

[duː][nɑːt] [rʌʃ] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
Do not rush into Yunnan .
做 不是 匆忙 进入 云南 .

勿遽入滇。

[kɑːrz][ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] ['piːp(ə)l] [ker] [ə'baʊt] .
Cars and vehicles are something people care about .
汽车 和 车辆 是 某物 人们 关心 关于 .

车驾为人心所系，

[ɪf] [ðeɪ] [liːv] , [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɪl] ['krʌmb(ə)l] .
If they leave , the people's hearts will crumble .
如果 他们 离开 , 这 人们的 心 将要 崩溃 .

一去则人心瓦解矣，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿陛下思之。”

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] , ['empərər] [jɔŋgli] . . .
After reading the words in the memorial , Emperor Yongli . . .
后 阅读 这 字 在 这 纪念馆 , 皇帝 永利 . . .

永历帝看罢表中言语，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [lɔːrd] [kʌs] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [pjʊr] . "
" Lord Qu's thoughts are loyal and pure . "
" 主 曲的 想法 是 忠诚 和 纯的 . "

“瞿公志虑忠纯，

[ɪf] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːv] ['gʌvərnmənt] ['staɪˌpendz][wɜːr; wər] [laɪk] [lɔːrd] [kw] . . .
If all those who receive government stipends were like Lord Qu . . .
如果全部 那些 WHO 收到 政府 津贴 是 喜欢 主 曲 . . .

若国家食禄者尽如瞿公，

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
The restoration of the nation will not be difficult .
这 恢复 的 这 国家 将要 不是 是 难的 .

国家不难光复也。”

[ðə; ði] ['ministəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['lisnd] .
The ministers on the left and right listened .
这 部长们 在 这 左边 和 正确的 听着 .

左右大臣听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
They all looked ashamed .
他们 全部 看起来 羞愧 .

皆有愧色。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kw] - ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pɑːkɪtɪŋ]
Furthermore , Qu Shisi stated that the ministers on both sides were all pocketing
此外 , 曲 - 声明 那 这 部长们 在 两个都 侧面 是 全部 口袋
[ðer; ðər] [oʊn] ['mʌni] .
their own money .
他们的 自己的 钱 .

又以瞿式耜且言左右大臣皆私囊自拥，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['diːpli] [rɪ'zent] [kw] - .
He couldn't help but deeply resent Qu Shisi .
他 不能 帮助 但 深 怨恨 曲 - .

因不免深恨瞿式耜一人。

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

各大臣道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [ɪn] - . "
" We are waiting in Duanzhou . "
" 我们 是 等待 在 - . "

“我等在端州，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['gwiː'lɪn] .
He was in Guilin .
他 曾是 在 桂林 .

他在桂林，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [maɪ] [ə'ferz] ?
Are you aware of my affairs ?
是 你 意识到的 的 我的 事务 ?

安知吾事?

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['slændər] .
They only care about slander .
他们 仅有的 关心 关于 诽谤 .

只图毁谤耳。

[hiː; hi] [ri'zaidz] [ɪn] ['gwiː'lɪn] ,
He resides in Guilin ,
他 居住地 在 桂林 ,

他坐踞桂林，

[jʊr; jər] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [naʊ] .
Your carriage is passing by now .
你的 运输 是 通过 经过 现在 .

今车驾过此，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
I would offer it for a thousand gold pieces .
我 会 提供 它 为了 一个 千 金子 件 .

仅以千金相献，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪs'lɔɪəlti] .
It is already disloyalty .
它 是 已经 不忠 .

已是不忠，

" [duː] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kɜːrs] [ə'gen] ? "
" Do you dare to curse again ? "
" 做 你 敢 到 诅咒 再次 ? "

复敢骂人耶？”

['empərər] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

“ ['ʃiː] [ˌes 'aɪ][ɪz][nɑːt][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [feɪld] [ˌem 'iː] . ”
“ Shi Si is not the one who has failed me . ”
“ 史 硅 是 不是 这 一 WHO 有 失败的 我 . ”

“式耜非负朕者。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
The former Prince of Jingjiang was a rebel ,
这 以前的 王子 的 靖江 曾是 一个 反叛 ,

昔日靖江王为变，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
He was captured but remained unyielding .
他 曾是 捕获 但 剩余 不屈 .

他被执且不屈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][biː; bi] [dɪs'lɔɪəl] ?
How could this person be disloyal ?
如何 可以 这 人 是 不忠 ?

此人那有不忠之理？

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊ] ,
The words of the hoe ,
这 字 的 这 锄 ,

式耜之言，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'saɪtf(ə)l] [wɜːrdz] .
These are all insightful words .
这些 是 全部 有见地的 字 .

皆至言也。”

['æftər] [ðə; ði] ['ministəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the ministers heard this ,
后 这 部长们 听到 这 ,

各大臣听罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

皆无言可答。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nɑːn'nɪŋ] .
The carriage then arrived in Nanning .
这 运输 然后 到达的 在 南宁 .

当下车驾复抵南宁。

['ʃiː] ['tʃɛn] - ,
Shi Chen Zizhuang ,
史 陈 - ,

时陈子壮、

[dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] ,
Jin Shenghuan ,
斤 圣环 ,

金声桓、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌdʒiː'ɑː'juː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmiz] .
Zhang Jiayu and others are raising their own rebel armies .
张 嘉宇 和 其他的 是 提高 他们的 自己的 反叛 军队 .

张家玉等正各起义兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][əˈpɑːn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They all took it upon themselves to restore the Ming Dynasty .
他们 全部 采取 它 之上 他们自己 到 恢复 这 明 王朝 .

皆以光复明室为己任。

[ˈempərər] [jɔŋgli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
Emperor Yongli received the report .
皇帝 永利 已收到 这 报告 .

永历帝得报，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [kəˈmend] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] .
An imperial edict was immediately issued to commend and reward .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 表彰 和 报酬 .

即降诏奖谕，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ræŋk] [æz; əz] [əˈproʊpriət] .
Each person shall be promoted to a higher rank as appropriate .
每个 人 将 是 推广 到 一个 更高 秩 作为 合适的 .

各酌予升阶。

[ðə; ði] [ˈministəz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The ministers received the report .
这 部长们 已收到 这 报告 .

各大臣得报，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [θɔːt] [li] [tʃɛŋdɔŋ] [hæd; həd] [dɪˈfektɪd] .
They also thought Li Chengdong had defected .
他们 还 想法 李 城东 有 有缺陷的 .

又以为李成栋反正，

[ˈveriəs] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːmiz] [roʊz] [ʌp] [əˈgen] .
Various righteous armies rose up again .
各种各样的 正义 军队 玫瑰 向上 再次 .

各路义师又起，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
It will not be difficult to restore the Ming Dynasty .
它 将要 不是 是 难的 到 恢复 这 明 王朝 .

将不难光复明朝，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈgriːdi] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] - [ˈhʌŋgri] .
Thus , they became greedy and power - hungry .
因此 , 他们 成为 贪婪的 和 力量 - 饥饿的 .

于是贪黩争权，

[ænd; ənd] [jet] , [θɪŋz] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
And yet , things remain the same .
和 然而 , 事物 保持 这 相同的 .

又依然如故。

[ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərər] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [fɔːr; fər] [səˈplaɪz] [ɪn] [ɔːl] [ˈmætərz] .
The Yongli Emperor relied on his ministers for supplies in all matters .
这 永利 皇帝 依赖 在 他的 部长们 为了 补给品 在 全部 事情 .

永历帝以事事方仰给于各大臣，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] .
They dared not inquire further .
他们 敢于 不是 查询 更远 .

亦不敢过问。

[ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][ˈdraɪvər] [wɪl] [dɪˈpɑːrt] [fɔːr; fər] [ˈnɑːnˈnɪŋ] .
The car and driver will depart for Nanning .
这 车 和 司机 将要 离开 为了 南宁 .

及车驾将发南宁，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sʌn] - [hæd; həd] [sent] [gɔːŋ] [dɪŋ] . . .
Suddenly , news arrived that Sun Kewang had sent Gong Ding . . .
突然 , 消息 到达的 那 太阳 - 有 发送 锣 丁 . . .

忽报孙可望遣龚鼎、

[jæŋ] ['kɛʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌekspləˈneɪʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] .
Yang Keshi and others have written explanations regarding this .
杨 keshi 和 其他的 有 书面 解释 关于 这 .

杨可仕等有表文解到，

['ɔːlsoʊ] , ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Also , twenty taels of gold from the south were offered as tribute .
还 , 二十 两 的 金子 从 这 南 是 提供 作为 贡 .

并贡南金二十两，

[fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['æmbər] .
Four pieces of amber .
四 件 的 琥珀色 .

琥珀四块，

[fɔːr] [faɪn] ['hɔːrsɪz] ,
Four fine horses ,
四 美好的 马匹 ,

名马四匹，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The emperor and his ministers were overjoyed upon hearing the news .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

君臣闻报大喜。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ðen] [dis'mæntld] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
The Yongli Emperor then dismantled and examined the memorial he was about to submit .
这 永利 皇帝 然后 拆卸 和 检查 这 纪念馆 他 曾是 关于 到 提交 .

永历帝就拆视可望表文，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['peɪpər] .
It was written on a piece of yellow paper .
它 曾是 书面 在 一个 片 的 黄色的 纸 .

却是一幅黄纸写的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] :
But it was written :
但 它 曾是 书面 :

却写道：

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ] - ['kɪn] ['pɪriəd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The kings of the pre - Qin period pacified the Central Plains .
这 国王 的 这 预 - 秦 时期 安抚 这 中央 平原 .

先秦王荡平中土，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [tə'rænɪk(ə)l] [b'jʊərəkræts] .
Eliminate corrupt officials and tyrannical bureaucrats .
排除 腐败 官员 和 强横 官僚 .

剪除暴官污吏，

[fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] , [hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
For ten years , he has never forgotten his loyalty to the emperor and
为了 十 年 , 他 有 绝不 被遗忘的 他的 忠诚 到 这 皇帝 和

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
his love for his country .
他的 爱 为了 他的 国家 .

十年来未尝忘忠君爱国之心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
It is not considered that it constitutes a violation of the law .
它 是 不是 经过考虑的 那 它 构成 一个 违反 的 这 法律 .

不谓自成犯顺,

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [steps] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] .
Her jade - like steps were difficult to move .
她 玉 - 喜欢 步骤 是 难的 到 移动 .

玉步难移,

[ə'loʊn] [ɪn] ['sʌðərn] ['juːn'næn] ,
Alone in southern Yunnan ,
独自的 在 南部 云南 ,

孤守滇南,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz]
Adhere to the will of our predecessors
粘着 到 这 将要 的 我们的 前任

恪遵先志，

[kəm'baɪnd] [træns'fɜːr][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [laɪt] ,
Combined transfer of knowledge and light ,
合并 转移 的 知识 和 光 ，

合移知照，

['wæŋ] [ʃɛŋfuː] ['dʒuː] ,
Wang Shengfu Jue ,
王 盛福 珏 ，

王绳父爵，

[ðə; ði] [steɪt] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ] - ['kɪn] ['pɪriəd] .
The state continued the legacy of the pre - Qin period .
这 状态 持续 这 遗产 的 这 预 - 秦 时期 .

国继先秦。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
I humbly request that a high - ranking official be ordered to attend the meeting .
我 谦卑地 要求 那 一个 高的 - 排行 官方的 是 订购 到 出席 这 会议 .

乞敕重臣会观。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

诏上。

['kɔːʃ(ə)n]
Caution
警告

谨肃

[sʌn] - [rɪ'spektfəli] [roʊt] [ðɪs] ['letər] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪt] .
Sun Kewang respectfully wrote this letter on a certain date .
太阳 - 尊敬 写道 这 信 在 一个 肯定 日期 .

某年月日孙可望拜书

['æftər] ['empərər] [jɔŋgli] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Yongli finished reading it ,
后 皇帝 永利 完成的 阅读 它 ，

永历帝看罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l]['dɑːkjumənt] , "
" Since it is a formal document , "
" 自从 它 是 一个 正式的 文档 ， "

“既是表文，

[waɪ] [juːz] ['jeloʊ] ['peɪpər][tuː; tə] [raɪt] ?
Why use yellow paper to write ?
为什么 使用 黄色的 纸 到 写 ?

怎地要用黄纸书写?

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [deɪt] .
He did not change the date .
他 做过 不是 改变 这 日期 .

他并未改朔,

[ðeɪ] [duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['kælɪndər] .
They do not follow my calendar .
他们 做 不是 跟随 我的 日历 .

又不奉朕朔,

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

实在奇怪。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒd] .
Furthermore , the table states that the information is transferred and acknowledged .
此外 , 这 桌子 各州 那 这 信息 是 转移 和 已确认 .

且表内称合移知照,

[dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [hæv; həv] ['eni] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ?
Does he still have any place for me in his heart ?
做 他 仍然 有 任何 地方 为了 我 在 他的 心 ?

他心目中还那里有朕耶?

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [dis'rʌpts] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri]
If Zhang Xianzhong disrupts the entire country
如果 张 献忠 扰乱 这 全部的 国家

若张献忠扰乱全国,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is said that they pacified the Central Plains .
它 是 说 那 他们 安抚 这 中央 平原 .

乃说是荡平中土,

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'mændz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
As long as he demands the title of King of Qin .
作为 长的 作为 他 需求 这 标题 的 国王 的 秦 .

只要索封秦王。

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
He then spoke with disrespect and arrogance .
他 然后 辐 和 不尊重 和 傲慢 .

乃以悖慢之言,

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Fill in the table .
充满 在 这 桌子 .

填在表内,

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
That's absolutely despicable .
那就是 绝对地 卑鄙 .

实在可恶。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θruː] [daʊn] [sʌn] - ['letər] .
He immediately threw down Sun Kewang's letter .
他 立即地 扔 向下 太阳 - 信 .

即把孙可望之书掷下，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then instructed his attendants :
他 然后 指示 他的 服务员 :

并谕左右道：

“ [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒər] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] . ”
“ His messenger should tell him to go back . ”
“ 他的 信使 应该 告诉 他 到 去 后退 . ”

“他的来人叫他回去罢。”

['oʊnli][ðə; ði] ['ministəz] ['lisnd] .
Only the ministers listened .
仅有的 这 部长们 听着 .

唯诸臣听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɜːrnɪstli] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] .
They all earnestly and earnestly remonstrated .
他们 全部 切实 和 切实 抗议 .

皆苦口切谏，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] . "
" It is hoped that the army will be large enough . "
" 它 是 希望 那 这 军队 将要 是 大的 足够的 . "

“可望兵马既众，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] ,
There are many generals and commanders ,
那里 是 许多 将军们 和 指挥官 ,

将校又多，

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ,
At this critical juncture when people are needed ,
在 这 批判的 契机 什么时候 人们 是 需要 ,

今日用人之际，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [rɪ'gret] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
May Your Majesty not regret the title of King of Qin .
可能 你的 威严 不是 后悔 这 标题 的 国王 的 秦 .

愿陛下毋惜此秦王名号。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fiːfdəm] .
It is advisable to grant him a fiefdom .
它 是 建议 到 授予 他 一个 封地 .

宜一面封他，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi] .
On the one hand , he was accused of raising an army .
在 这 一 手 , 他 曾是 被告 的 提高 一个 军队 .

一面责他起兵，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ['mɪnɪstər] "
" A disrespectful and arrogant minister "
" 一个 不尊重 和 傲慢的 部长 "

“自来悖慢之臣，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [ə'tʃiːvd] ['merɪt] [ɔːr] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kə'rɪr] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʌðər] .
No one has ever achieved merit or established a career by relying on others .
不 一 有 曾经 已达成 优点 或者 已确立的 一个 职业 经过 依靠 在 其他的 .

未有倚他立功建业者。

[hiː; hi] [ɪz] [tə'deɪ] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
He is today requesting to be made King of Qin .
他 是 今天 请求 到 是 制成 国王 的 秦 .

他今日求封秦王，

[bʌt; bət] [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
But I dare not refuse .
但 我 敢 不是 拒绝 .

而朕设不敢却，

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'mændz] [ðæt] [aɪ] ['æbdɪkeɪt] ,
If he demands that I abdicate ,
如果 他 需求 那 我 放弃 ,

设他索朕让位，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？

[ænd; ənd] ['æftər] [sʌn] - [rɪ'tɜːrnd] ,
And after Sun Kewang returned ,
和 后 太阳 - 返回 ,

且孙可望来归之后，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [meɪd] ['eni] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
He has never made any contribution whatsoever .
他 有 绝不 制成 任何 贡献 任何 .

未尝有尺寸功劳，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] ['ʌðər] .
He then used his power to coerce others .
他 然后 用过的 他的 力量 到 胁迫 其他的 .

他即以势力要挟，

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒei] .
I can only bestow upon him the title of Prince of Jing .
我 能 仅有的 赐给 之上 他 这 标题 的 王子 的 景 .

朕亦只能封之荆郡王。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [bi'stəu] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn]
If it were the title bestowed by the King of Qin
如果 它 是 这 标题 授予 经过 这 国王 的 秦

若秦王之封，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [wen] [wi:v] [ə'tʃi:vd] ['merɪt] .
We'll discuss it again when we've achieved merit .
出色地 讨论 它 再次 什么时候我们已经 已达成 优点 .

当候有功时再议。”

['si:ɪŋ] [ðæt] ['empərər] - [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][fɜ:rm][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'zɑ:lv] , [ðə; ði] ['ministəz] . . .
Seeing that Emperor Yongli's words were firm in their resolve , the ministers . . .
看到 那 皇帝 - 字 是 公司 在 他们的 解决 , 这 部长们 . . .

各大臣见永历帝词意既坚，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['ɔ:fər] ['eni] ['fɜ:rðər] [əd'vaɪs] .
He did not offer any further advice .
他 做过 不是 提供 任何 更远 建议 .

也不复谏，

[hi:; hi] [ðen] [bi'stəu] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n]['kɛ] ['wæŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒei] .
He then bestowed it upon Ke Wang by imperial decree of the Prince of Jing .
他 然后 授予 它 之上 基 王 经过 帝国 法令 的 这 王子 的 景 .

便以荆郡王敕命赐给可望，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] [gɔ:ŋ] [dɪŋ] ,
And a banquet for Gong Ding ,
和 一个 宴会 为了 锣 丁 ,

并款宴龚鼎、

[jæŋ] ['kɛʃi:] ,
Yang Keshi ,
杨 keshi ,

杨可仕，

[hi:; hi] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
He sent them away with good intentions .
他 发送 他们 离开 和 好的 意图 .

以好意遣之而归。

['ʃi:] [jɔŋgli] [sɜ:rvd] [æz; əz] [bəuθ] ['empərər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] .
Shi Yongli served as both emperor and minister .
史 永利 服务 作为 两个都 皇帝 和 部长 .

时永历行在君臣，

[aɪ] ['i:gərli] [ə'weɪt] [nu:z] [ʌv; əv] ['viktəriz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
I eagerly await news of victories from all sides .
我 急切地 等待 消息 的 胜利 从 全部 侧面 .

日夕唯盼各路报捷，

['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t][ækt] ['heɪstɪli] .
Therefore , we will not act hastily .
所以 , 我们 将要 不是 行为 草草 .

故仍不遽行，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['tʃɛn] - , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['kɪŋ] , [tu:; tə][bi:; bi] ['steɪʃənd] [ɪn]
He immediately ordered Chen Bangchuan , the Duke of Qing , to be stationed in
他 立即地 订购 陈 - , 这 公爵 的 青 , 到 是 驻 在
['nɑ:n'nɪŋ] [west] ['sɜ:rkɪt] .
Nanning West Circuit .
南宁 西方 电路 .

即令庆国公陈邦传驻南宁西道。

[dʒʌst] [ðen] , [sʌn] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - ['pri:fektʃər] [ɪn]['ju:n'næn] .
Just then , Sun Kewang returned to Guangnan Prefecture in Yunnan .
只是 然后 , 太阳 - 返回 到 - 州 在 云南 .

恰值孙可望回军云南之广南府，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
They are not far apart .
他们 是 不是 远的 除 .

正相隔不远，

[wen] ['tʃɛn] [bæŋ] [ə'raɪvd] . . .
When Chen Bang arrived . . .
什么时候 陈 砰 到达的 . . .

那陈邦传到时，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['fɔːrsəbli] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [mɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]
However , he forcibly married the daughter of Zhao Ming , a minister of the
然而 , 他 强制 已婚 这 女儿 的 赵 明 , 一个 部长 的 这
['sʌðərn] [taɪ] ['dɑːəu] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Southern Tai Dao , to his son .
南方 泰 道 , 到 他的 儿子 .

却强娶南太道臣赵名之女为子媳，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˌkɑːndem'neɪʃn]
Fear of condemnation
害怕 的 谴责

惧遭谴责，

[ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊp] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The yin and the hope are connected .
这 阴 和 这 希望 是 连接 .

乃阴与可望相连。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] - [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
He knew that Kewang desired a title from the King of Qin .
他 知道 那 - 想要的 一个 标题 从 这 国王 的 秦 .

知可望欲得秦王封号，

- [dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Bangchuan's desire to curry favor is likely to succeed .
- 欲望 到 咖喱 偏爱 是 可能 到 成功 .

邦传欲讨好可望，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] ['kɛ] ['wæŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ]
He then falsely claimed that the emperor had appointed Ke Wang as the King
他 然后 错误地 声称 那 这 皇帝 有 任命 基 王 作为 这 国王
[ʌv; əv] ['kɪn] .
of Qin .
的 秦 .

乃矫命封可望为秦王。

[wiː; wi][kæn; kən] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [greɪt] [nuːz] .
We can expect to receive great news .
我们 能 预计 到 收到 伟大的 消息 .

可望得报大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['sɑːləmli] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
He then solemnly performed the rites of a subject .
他 然后 庄严地 执行 这 仪式 的 一个 主题 .

便肃然就臣礼，

[faɪv] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [kaʊ'taʊz] .
Five bows and kowtows .
五 弓 和 叩头 .

五拜叩首，

[dæns] [səb'mits] [tuː; tə] [səb'mɪʃ(ə)n] .
Dance submits to submission .
舞蹈 提交 到 提交 .

舞蹈称臣。

[hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz]
His sworn brothers and soldiers
他的 宣誓 兄弟 和 士兵

他的结义兄弟并三军士卒，

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! "
Everyone shouted " Long live the Emperor ! "
每个人 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

各呼万岁。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [prɪ'peərɪŋ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [gɪfts] ,
On one hand , preparing celebration gifts ,
在 一 手 , 准备 庆典 礼物 ,

一面准备庆礼，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The memorial of gratitude was not mentioned .
这 纪念馆 的 感激 曾是 不是 提及 .

缮表谢恩不提。

[æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [ə'sendɪd] [hɪz; ɪz] [θroʊn] ,
As the King of Qin ascended his throne ,
作为 这 国王 的 秦 上升 他的 王座 ,

秦王正升座时，

[gɔːŋ] [dɪŋ] ,
Gong Ding ,
锣 丁 ,

龚鼎、

[jæŋ] ['kɛʃiː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒei] .
Yang Keshi has returned with the imperial edict from the Prince of Jing .
杨 keshi 有 返回 和 这 帝国 法令 从 这 王子 的 景 .

杨可仕已奉有荆郡王的敕令回到。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['laɪkli] ['fjʊriəs] .
He was likely furious .
他 曾是 可能 狂怒 .

可望大怒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːr] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
But they tore up the imperial edict .
但 他们 撕裂 向上 这 帝国 法令 .

却把敕命毁裂，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [rɪ'plaɪd] :
He angrily replied :
他 愤怒地 回复 :

复怒道：

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" There was no imperial edict . "
" 那里 曾是 不 帝国 法令 . "

“便无敕命，

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] ? "
" Does that mean I cannot be called the King of Qin ? "
" 做 那 意思是 我 不能 是 称为 这 国王 的 秦 ? "

我便不能称秦王耶？”

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He continued to be called the King of Qin from then on .
他 持续 到 是 称为 这 国王 的 秦 从 然后 在 .

自此仍称秦王，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['streŋθənd] [ðer; ðər] [truːps] .
They also prepared and strengthened their troops .
他们 还 准备 和 加强 他们的 军队 .

并秣厉兵马，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][fɜːrst] [siːz] [ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [ɪn]['juːn'næn] .
They intended to first seize the Mu family's residence in Yunnan .
他们 故意的 到 第一的 抢占 这 亩 家庭的 住宅 在 云南 .

欲先取云南沐府。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He then said to his subordinates :
他 然后 说 到 他的 下属 :

即向部将道：

" [sɪns] [mjuː] ['jɪŋ] , [ðə; ði][mjuː]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] . "
" Since Mu Ying , the Mu family has been in power . "
" 自从 亩 英 , 这 亩 家庭 有 到过 在 力量 . "

“沐府自沐英后，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [held] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The title has been held for nearly three hundred years .
这 标题 有 到过 握住 为了 几乎 三 百 年 .

袭封近三百年，

[ə'kjuːmjəleɪt] [welθ]
Accumulate wealth
积累 财富

广积资财，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd]['sɑːlɪd] ,
The mountains and rivers are dangerous and solid ,
这 山脉 和 河流 是 危险的 和 坚硬的 ,

山川险固，

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palace was magnificent .
这 宫殿 曾是 壮丽 .

宫殿华美，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [jɔŋgli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] ['juːn'næn] .
This is why Yongli wanted to enter Yunnan .
这 是 为什么 永利 通缉 到 进入 云南 .

此永历所以欲入云南也。

[naʊ] [wuː] - [ɪz] [əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
Now Wu Sangui is advancing from Sichuan .
现在 吴 - 是 前进 从 四川 .

今吴三桂由川而进，

['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] .
Walking the path is still difficult .
步行 这 小路 是 仍然 难的 .

行道尚难，

[aɪm] [prɪ'perd] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər][fɜːrst] .
I'm prepared to get there first .
我是 准备 到 得到 那里 第一的 .

吾准备捷足先登耳。”

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [mjuː] ['rezɪdəns] .
They then raised an army to attack the Mu residence .
他们 然后 提高 一个 军队 到 攻击 这 亩 住宅 .

便兴兵往攻沐府。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mjuː] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ˌɛs etʃ 'e] [dɪŋzuː] .
Unexpectedly , the Mu family was caught in the rebellion of the chieftain Sha Dingzhou .
不料 , 这 亩 家庭 曾是 捕捉 在 这 叛乱 的 这 头目 沙 定州 .

不料沐府值土司沙定洲之乱，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family of five hundred was slaughtered .
这 全部的 家庭 的 五 百 曾是 屠杀 .

全家五百口被戮，

['oʊnli] [duːk] [mjuː] - [ɪ'skeɪpt] .
Only Duke Mu Tianbo escaped .
仅有的 公爵 亩 - 逃脱 .

只逃出国公沐天波一人，

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
And countless treasures were lost .
和 无数 宝藏 是 丢失的 .

并失宝物不计其数，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [baɪ] [ðen] ,
It is expected that by then ,
它 是 预期的 那 经过 然后 ,

可望至时，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['empti] [mjuː] ['mænʃ(ə)n] .
All that remained was an empty Mu Mansion .
全部 那 剩余 曾是 一个 空的 亩 大厦 .

只得一座空无所有的沐府。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['laɪkli] ['fjʊriəs] .
He was likely furious .
他 曾是 可能 狂怒 .

可望大怒，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'tæŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [weɪvz] .
But instead , it became entangled with the Heavenly Waves .
但 反而 , 它 成为 纠缠 和 这 天上 波浪 .

却反与天波相结，

[pər'hæps] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ,
Perhaps for revenge ,
也许 为了 复仇 ,

许为复仇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [faɪt] [ˌɛs etʃ 'e] [dɪŋzuː] .
They were to fight Sha Dingzhou .
他们 是 到 斗争 沙 定州 .

要与沙定洲厮杀。

[ðæt] [pleɪs] , [ˌɛs etʃ 'e] [dɪŋzuː] , [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ædvərseri] .
That place , Sha Dingzhou , is a formidable adversary .
那 地方 , 沙 定州 , 是 一个 强大 对手 .

那沙定洲那里是可望的敌手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['kɛ] ['wæŋ] .
He was killed by Ke Wang .
他 曾是 被杀 经过 基 王 .

直被可望杀了，

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː]['fæməli] .
All the wealth returned to the Mu family .
全部 这 财富 返回 到 这 亩 家庭 .

所有财帛又复归沐府。

- [ænd; ənd] - [iːtʃ] [gɑːt][ðer; ðər] [ʃer] .
Tianbo and Kewang each got their share .
- 和 - 每个 得到 他们的 分享 .

天波却与可望均分，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
As a reward .
作为 一个 报酬 .

作为酬谢。

[sɪns] [ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . . .
Since this news was reported to the court . . .
自从 这 消息 曾是 据报道 到 这 法庭 . . .

自这点消息报到行在，

['empərər] [jɔŋli] [said] :
Emperor Yongli sighed :
皇帝 永利 叹了口气 :

永历帝叹道：

" [ðə; ði][mjuː]['fæməli][hoʊldz][ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['fiːfdəm] . "
" The Mu family holds a hereditary fiefdom . "
" 这 亩 家庭 持有 一个 遗传 封地 . "

“沐府世袭藩封，

[ðə; ði] ['treʒəri] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
The treasury was the largest in the country .
这 财政部 曾是 这 最大 在 这 国家 .

财库甲于全国，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][plæn][fɔːr; fər] [rɪ'kʌvəri] .
I was just about to rely on it to plan for recovery .
我 曾是 只是 关于 到 依靠 在 它 到 计划 为了 恢复 .

朕正欲倚之以图恢复。

[naʊ] ['sʌd(ə)nli] ['keɪɑːs] [hæz; həz] [strʌk] .
Now suddenly chaos has struck .
现在 突然 混乱 有 击 .

今忽遭乱，

[aɪ] [tuː] ['kænɑːt] [proʊ'siːd] .
I too cannot proceed .
我 也 不能 继续 .

朕亦不能进矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .
At that time , those on either side also feared what was to come .
在 那 时间 , 那些 在 任何一个 边 还 害怕 什么 曾是 到 来 .

时左右亦畏可望，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ə'genst] ['heɪstɪli] [əd'vænsɪŋ] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
They all advised against hastily advancing into Yunnan .
他们 全部 建议 反对 草草 前进 进入 云南 .

皆谏不宜急进云南，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [nuːz] [ʌv; əv] ['bætlz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
To await news of battles from all sides ,
到 等待 消息 的 战斗 从 全部 侧面 ,

以听候各路战仗消息，

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌnz] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] . "
" Only then can one determine one's course of action . "
" 仅有的 然后 能 一 决定 一个人的 课程 的 行动 . "

方定行止。”

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [li] - [lɔːs] [ʌv; əv] - , - [men] ,
Unprepared for Li Chengdong's loss of 200 , 000 men ,
毫无准备 为了 李 - 损失 的 - , - 男人 ,

不提防李成栋自损失二十万人马，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
Rushing back to Guangzhou
冲刺 后退 到 广州

奔回广州，

[ðeɪ] [ðen] [riː'gruːpt] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [əd'vænst] ['ɪntuː] - [ə'gen] .
They then regrouped their troops and advanced into Nanxiong again .
他们 然后 重组 他们的 军队 和 先进的 进入 - 再次 .

即再整兵复进南雄。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] ['ɜːrliər] , [ə'pɪrd] [tuː; tə] [dɪ'mænd]
Suddenly , the general Yang , whom they had killed earlier , appeared to demand
突然 , 这 一般的 杨 , 谁 他们 有 被杀 早些时候 , 出现 到 要求
[ðer; ðər] [laɪf] .
their life .
他们的 生活 .

忽见前时所杀之杨部将到来索命。

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Dong drew his arrow and shot at it .
程 董 画 他的 箭 和 射击 在 它 .

成栋拔矢射之，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He followed the bowstring and died .
他 随后 这 弦 和 死亡 .

竟身随弦去，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rə'viːn] .
He fell into the ravine .
他 跌倒 进入 这 峡谷 .

堕于涧中。

[ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] .
Those on either side rushed to their aid .
那些 在 任何一个 边 匆忙 到 他们的 援助 .

左右急为救起，

['tʃɛŋ] [dɔŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
Cheng Dong's face was ashen .
程 董氏 脸 曾是 铁青 .

成栋已面如死灰。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['kɪŋ] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Following the report that Qing troops had arrived ,
下列的 这 报告 那 青 军队 有 到达的 ,

随报清兵已至，

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .
Cheng Dong still managed to hold on .
程 董 仍然 管理 到 抓住 在 .

成栋犹自撑持，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['fai,aːrmz][biː; bi] [brɔːt] .
He immediately ordered that firearms be brought .
他 立即地 订购 那 枪支 是 带来 .

急令取火器来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn]['ɑːrmər][ænd; ənd] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to put on armor and mount a horse .
那 是 , 到 放 在 盔甲 和 山 一个 马 .

即披甲上马。

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði]['fai,aːrmz][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Cheng Dong relayed the order for the firearms to arrive .
程 董 转播 这 命令 为了 这 枪支 到 到达 .

成栋传令火器到，

[iːtʃ] [bə'tæliən] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] ['faɪər] .
Each battalion immediately opened fire .
每个 营 立即地 打开 火 .

各营即发炮。

[bʌt; bət] [θɪŋz] ['hæpən] [baɪ] [tʃæns] .
But things happen by chance .
但 事物 发生 经过 机会 .

奈事有凑巧，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] [ə'kɜːrd] .
Just then , a sudden downpour occurred .
只是 然后 , 一个 突然 倾盆大雨 发生 .

适暴雨骤至，

['fai,aːrmz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Firearms were ineffective .
枪支 是 无效 .

火器无功，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] ['entərd] .
The Qing soldiers have already committed suicide and entered .
这 青 士兵 有 已经 坚定的 自杀 和 进入 .

清兵已自杀入，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The entire army was thrown into chaos .
这 全部的 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

全军大乱，

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .
Cheng Dong couldn't stop him .
程 董 不能 停止 他 .

成栋制止不住。

['oʊnli][ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] ['tʃɛŋ] [dɔŋz] ['ɑːrmər][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [dɔnd] .
Only the soldiers saw that Cheng Dong's armor was not yet fully donned .
仅有的 这 士兵 锯 那 程 董氏 盔甲 曾是 不是 然而 完全 穿戴 .

只有兵士见成栋披甲未完，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [leɪm] [hɔːrs] ,
Riding a lame horse ,
骑术 一个 瘸 马 ,

乘一匹跛马，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [ðeɪ] ['hedɪd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [rə'viːn] .
After crossing the camp , they headed away through the large ravine .
后 过境 这 营 , 他们 标题 离开 通过 这 大的 峡谷 .

渡营后大涧而去，

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Upon further investigation ,
之上 更远 调查 ,

及后查之，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

竟不知去向。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [ðen] [əd'vænst] ['ræpɪdli] .
The Qing army then advanced rapidly .
这 青 军队 然后 先进的 快速 .

自是清兵大进，

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][diː'ju] [jɑːŋgi] [fled] [baɪ] [siː] .
Governor - General Du Yonghe fled by sea .
州长 - 一般的 杜 永和 逃亡 经过 海 .

粤督杜永和先航海逃遁。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ['ɔːlsoʊ] [geɪnd] [spaɪz] [æz; əz][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] .
The Qing troops also gained spies as internal collaborators .
这 青 军队 还 获得 间谍 作为 内部的 合作者 .

清兵又得奸细为内应，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
They then entered Guangzhou .
他们 然后 进入 广州 .

遂入广州。

[ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋk] .
This news was reported to the bank .
这 消息 曾是 据报道 到 这 银行 .

这消息报到行在，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [nuːz] [ʌv; əv][hiː; hi] - [deθ] [ɪn]['huː'bei] [ə'raɪvd] .
At the same time , news of He Tengjiao's death in Hubei arrived .
在 这 相同的 时间 , 消息 的 他 - 死亡 在 湖北 到达的 .

适湖北何腾蛟凶信同至，

['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [peɪl] .
Emperor Yongli and his ministers looked at each other , their faces pale .
皇帝 永利 和 他的 部长们 看起来 在 每个 其他 , 他们的 面孔 苍白 .

永历君臣相顾失色，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

默无一言。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] [ə'gen] .
Then he reported for duty again .
然后 他 据报道 为了 责任 再次 .

随又报到，

['fɔːrmər] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪ'dʒʌn]
Former Assistant Minister Huang Shijun
以前的 助手 部长 黄 世俊

旧辅黄士俊、

[hiː; hi] ['wuː'dʒoʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .
He Wuzhou has already surrendered .
他 梧州 有 已经 投降 .

何吾驺已先后投降了。

['empərər] [jɔŋgli] [said] :
Emperor Yongli sighed :
皇帝 永利 叹了口气 :

永历帝叹道：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪ'dʒʌn] [ɪz] ['oʊvər] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
Huang Shijun is over eighty years old .
黄 世俊 是 超过 八十 年 老的 .

“黄士俊年逾八旬，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He once served as a prime minister .
他 一次 服务 作为 一个 主要的 部长 .

曾任相臣，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [əd'vaɪzər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
Moreover , he had served as an advisor to the previous dynasty .
而且 , 他 有 服务 作为 一个 顾问 到 这 以前的 王朝 .

且曾备先朝顾问，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [soʊ] ['iːzəli] ?
How could he have lost his integrity so easily ?
如何 可以 他 有 丢失的 他的 正直 所以 容易地 ?

何一旦失节如此？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɜːdʒd] ['empərər] [jɔŋgli] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['juːn'næn] .
At this point , the officials urged Emperor Yongli to set off for Yunnan .
在 这 观点 , 这 官员 敦促 皇帝 永利 到 放 离开 为了 云南 .

此时各臣工即纷催永历帝起程入滇。

[ə'raʊnd] [ðæt] [taɪm] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
Around that time , most of them scattered and fled .
大约 那 时间 , 最多 的 他们 疏散 和 逃亡 .

时左右多各自逃窜，

['oʊnli] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [jæn] - ,
Only cabinet minister Yan Qiheng ,
仅有的 内阁 部长 严 - ,

唯阁臣严起恒、

[kɪŋ] [wuː] [mɑː] [dʒɪksiːæŋ] ,
King Wu Ma Jixiang ,
国王 吴 马 吉祥 ,

大金吾马吉翔、

[grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] [pæŋ] - [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] .
Grand Master of Ceremonies Pang Tianshou accompanied the emperor .
盛大 掌握 的 仪式 庞 - 伴随 这 皇帝 .

大司礼庞天寿随驾而去。

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They fled in a panic all the way .
他们 逃亡 在 一个 恐慌 全部 这 方式 .

一路仓皇奔走，

[riːtʃɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['sentrəl] ['juːn'næn] ,
Reaching directly to central Yunnan ,
到达 直接地 到 中央 云南 ，

直抵滇中，

['oʊnli] [mjuː] - [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rest] .
Only Mu Tianbo led his men to welcome them to the mansion to rest .
仅有的 亩 - 引领 他的 男人 到 欢迎 他们 到 这 大厦 到 休息 .

只有沐天波率众来迎到府里歇驾。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [wɔːmd] ,
Unexpectedly , before the seats were even warmed ,
不料 ， 前 这 座位 是 甚至 温暖 ，

不料坐未暖席，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [wuː] - [meɪn] [fɔːrs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['juːn'næn] [frʌm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
It has been reported that Wu Sangui's main force has arrived in Yunnan from Sichuan .
它 有 到过 据报道 那 吴 - 主要的 力量 有 到达的 在 云南 从 四川 .

已报吴三桂大队人马已由四川到滇，

['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Emperor Yongli was greatly alarmed upon hearing the news .
皇帝 永利 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

永历帝闻报大惊。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['kɪŋ] [truːps] [hæd; həd] ['entərd] ['gwiː'lɪn] .
Suddenly , news came that Qing troops had entered Guilin .
突然 ， 消息 来了 那 青 军队 有 进入 桂林 .

忽然又报清兵已入桂林，

[kw] - [hæz; həz] [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrtər] ;
Qu Shisi has died a martyr ;
曲 - 有 死亡 一个 烈士 ；

瞿式耜已殉难；

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .

忽然又报，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] [dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] ,
Jiangxi Jin Shenghuan ,
江西 斤 圣环 ，

江西金声桓、

['tʃɛn] - [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [daɪd] [rɪ'zɪstɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ;
Chen Zizhuang of Guangdong died resisting to the death ;
陈 - 的 粤 死亡 抵抗 到 这 死亡 ；

广东陈子壮皆以不屈而死；

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .

忽然又报，

[hɑːŋ] - [hæz; həz] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['^wei'dʒuː] .
Hong Chengchou has led a large force of Qing troops and captured Guizhou .
洪 - 有 引领 一个 大的 力量 的 青 军队 和 捕获 贵州 .

洪承畴已引大队清兵已陷贵州，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['juːn'næn] .
Heading straight for Yunnan .
标题 直的 为了 云南 .

直指云南而进。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['ɑːmɪnəs] [nuːz] [rɪ'pɔːrts] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The Yongli Emperor received several ominous news reports in succession .
这 永利 皇帝 已收到 一些 不祥的 消息 报告 在 演替 .

永历帝一连得了几道凶信，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] ['helpləs]
Feeling lost and helpless
感觉 丢失的 和 无助

徬徨无措，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hoʊp] [left] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ! "
" There is no hope left for the Ming Dynasty ! "
" 那里 是 不 希望 左边 为了 这 明 王朝 ! "

“大明江山再无可望矣！

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] ['lækɪŋ] [ɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] .
The nation is not lacking in loyal and righteous people .
这 国家 是 不是 缺乏 在 忠诚 和 正义 人们 .

国家不乏忠义之人，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ?
Why did we suffer such a defeat ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 击败 ?

何以一旦挫败若此？

[ðɪs] [ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] [tuː; tə] [fər'seɪk] [ˌem 'iː] .
This is Heaven's will to forsake me .
这 是 天 将要 到 背叛 我 .

此天丧朕也。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðoʊz] [ə'raʊnd] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['ɔːfər] [fɔːrst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
At this point , those around could only offer forced words of advice .
在 这 观点 , 那些 大约 可以 仅有的 提供 强制 字 的 建议 .

左右此时只强为劝解。

[mjuː] - [sed] :
Mu Tianbo said :
亩 - 说 :

沐天波道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [kɔːzd] [baɪ] [ˌɛs etʃ 'e] [dɪŋzuː] , ['juːn'næn] [hæz; həz] . . . "
" Since the chaos caused by Sha Dingzhou , Yunnan has . . . "
" 自从 这 混乱 导致 经过 沙 定州 , 云南 有 . . . "

“云南自遭沙定洲之乱，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɑːdi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [ɪts] [vaɪ'tæləti] ,
Before the body has recovered its vitality ,
前 这 身体 有 恢复 它是 活力 ,

元气未复，

['æftər] ['biːɪŋ] ['rævɪdʒd] [baɪ] [sʌn] - ,
After being ravaged by Sun Kewang ,
后 存在 饱受蹂躏 经过 太阳 - ,

又经孙可望蹂躏，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [stɪl] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wuːndz] [ʌv; əv][wɔːr] .
The people are still suffering from the wounds of war .
这 人们 是 仍然 痛苦 从 这 伤口 的 战争 .

人民尚在疮痍之中，

[naʊ] , ['sevrəl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv] ['kɪŋ] [truːps] ,
Now , several routes of Qing troops ,
现在 , 一些 路线 的 青 军队 ,

今几路清兵，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] .
Or it may have come from Sichuan and Guizhou .
或者 它 可能 有 来 从 四川 和 贵州 .

或由川黔而来，

[ɔːr] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] ,
Or proceed from Guangxi ,
或者 继续 从 广西 ,

或由广西而进，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can I repel the enemy ?
如何 能 我 击退 这 敌人 ?

吾何以拒敌？”

[kɪŋ] [wuː][mɑː][dʒɪksiːæŋ] [sed] :
King Wu Ma Jixiang said :
国王 吴 马 吉祥 说 :

大金吾马吉翔道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['mjɑːnmɑːr] . "
" This place is not far from Myanmar . "
" 这 地方 是 不是 远的 从 缅甸 . "

“此处离缅甸不远，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [lɔːŋ] [biː; bi] ['nəːtʃəd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
May our Lord long be nurtured by our dynasty .
可能 我们的 主 长的 是 培育 经过 我们的 王朝 .

想缅主久受我朝卵育，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duːk] [mjuː][hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Furthermore , Duke Mu had a close relationship with him .
此外 , 公爵 亩 有 一个 关闭 关系 和 他 .

而沐国公又与有来往交情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] [ˌtempə'rerəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðer; ðər] [ə'tæk] .
It would be better to flee to Myanmar temporarily to avoid their attack .
它 会 是 更好的 到 逃跑 到 缅甸 暂时地 到 避免 他们的 攻击 .

不如暂奔缅甸以避其锋。

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɝ'aɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待有机会，

[ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,
Another major undertaking ,
其他 主要的 承诺 ,

再行大举，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[pæŋ] - [sed] :
Pang Tianshou said :
庞 - 说 :

庞天寿道：

" [ɪz] [ðɪs] ['strætədʒi] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ? "
" Is this strategy auspicious or inauspicious ? "
" 是 这 战略 吉祥 或者 不祥 ? "

“此策吉凶，

[ɪn] [truːθ] , [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][ɔːr][nɑːt] .
In truth , I dare not say whether it is possible or not .
在 真相 , 我 敢 不是 说 无论 它 是 可能的 或者 不是 .

其实不敢决其可否。

['mjɑːnmɑːr] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] ['kʌntri] .
Myanmar is a small and weak country .
缅甸 是 一个 小的 和 虚弱的 国家 .

以缅甸国小而弱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
It was insufficient to resist the Qing army .
它 曾是 不足的 到 抵抗 这 青 军队 .

不足与清兵抗也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['bɜːrmə] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
In the past , Burma submitted to our dynasty .
在 这 过去的 , 缅甸 提交 到 我们的 王朝 .

昔缅甸怀服我朝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [aut'mætʃt] [ɪn] [streŋθ] .
It was merely a matter of being outmatched in strength .
它 曾是 仅仅 一个 事情 的 存在 实力悬殊 在 力量 .

亦不过以势力不敌，

['siːkɪŋ] [prə'tekʃn] .
Seeking protection .
寻求 保护 .

求为保护。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [hæv; həv] ['ʃɪftɪd] .
Things have changed and circumstances have shifted .
事物 有 已更改 和 情况 有 转移 .

今事变情迁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] ['bɜːrmə] , [wɪtʃ] [wʌns] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
It is feared that Burma , which once relied on the Ming Dynasty ,
它 是 害怕 那 缅甸 , 哪个 一次 依赖 在 这 明 王朝 ,

恐缅甸昔之倚赖大明者，

[ðeɪ] [wɪl] [tɜːrn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
They will turn to rely on the Qing army .
他们 将要 转动 到 依靠 在 这 青 军队 .

将转而倚赖大清兵。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] . . .
But in this day and age . . .
但 在 这 天 和 年龄 . . .

但处今之时，

[wɔːr] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
War is not an option .
战争 是 不是 一个 选项 .

战既不能，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [sək'siːd] .
Even if we defend it , we cannot succeed .
甚至 如果 我们 保卫 它 , 我们 不能 成功 .

守亦不得，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ˌtempə'rerəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr]
Aside from temporarily going to Myanmar
旁边 从 暂时地 去 到 缅甸

除了暂奔缅甸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

亦无他策。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
At that time , the generals and officers of various routes ,
在 那 时间 , 这 将军们 和 警官 的 各种各样的 路线 ,

时各路将官，

[prɪns] [li] - [ʌv; əv][dʒɪn] [stɪl] [kə'mændz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] .
Prince Li Dingguo of Jin still commands a powerful army .
王子 李 - 的 斤 仍然 命令 一个 强大的 军队 .

尚有晋王李定国犹拥雄兵。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
The Yongli Emperor wanted to accompany him when he arrived .
这 永利 皇帝 通缉 到 陪伴 他 什么时候 他 到达的 .

永历帝欲待他到时同行，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed his ministers , saying :
他 然后 已解决 他的 部长们 , 说 :

并谓诸臣道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][hæz; həz] [bɪn] ['faɪtɪŋ] ['bɪtərli] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , "
" The Prince of Jin has been fighting bitterly for years , "
" 这 王子 的 斤 有 到过 斗争 苦涩地 为了 年 , "

“晋王连年苦战，

[nɑːt] [fə'getiŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Not forgetting the Ming Dynasty ,
不是 遗忘 这 明 王朝 ,

未忘明室，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

朕不忍舍之。”

[mɑː][dʒɪksiːæŋ] [sed] :
Ma Jixiang said :
马 吉祥 说 :

马吉翔道：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] ['eskɔːrt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['bɜːrmə] [fɜːrst] . "
" We , your humble servants , will escort Your Majesty to Burma first . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 护送 你的 威严 到 缅甸 第一的 . "

“臣等护驾先赴缅甸，

[l'juː] - [dɪ'fendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Liu Jinwang defended against the enemy .
刘 - 辩护 反对 这 敌人 .

留晋王御敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪ'fekts] ['leɪtər] .
It is also acceptable to observe the effects later .
它 是 还 可接受 到 观察 这 效果 之后 .

以观后效亦可。”

['empərər] [jɔŋgli] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] .
Emperor Yongli saw that all his ministers wanted to go .
皇帝 永利 锯 那 全部 他的 部长们 通缉 到 去 .

永历帝见诸臣皆要行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[mjuː] - [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bɑːdigɑːrd] .
Mu Tianbo appointed General Jin Tongwu as his bodyguard .
亩 - 任命 一般的 斤 - 作为 他的 保镖 .

沐天波令将军靳统武为护驾，

[kə'mændɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Commanding three thousand soldiers ,
指挥 三 千 士兵 ,

统兵三千人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] [ænd; ənd]
More than four hundred people , including officials from Yunnan Province and
更多的 比 四 百 人们 , 包括 官员 从 云南 省 和
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['prez(ə)nt] .
members of the imperial entourage , were also present .
成员 的 这 帝国 随行人员 , 是 还 展示 .

并滇省官吏及行在人等共四百余名，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [jɔŋtʃæŋ] ['priːfektʃər] .
First , we went to Yongchang Prefecture .
第一的 , 我们 去 到 永昌 州 .

先到永昌府。

[rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Return for three days ,
返回 为了 三 天 ,

复行三日，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] - [ɪ'miːdiətli] .
We will arrive in Tengyue immediately .
我们 将要 到达 在 - 立即地 .

即抵腾越。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɪrd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][wuː] - [truːps] .
All the officials feared the arrival of Wu Sangui's troops .
全部 这 官员 害怕 这 到达 的 吴 - 军队 .

诸臣皆恐三桂兵到，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢逗留，

[ðeɪ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['aɪərn] [wɔːl] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [væst] ['dezərt] .
They then continued along the Iron Wall Pass through the vast desert .
他们 然后 持续 沿着 这 铁 墙 经过 通过 这 广阔的 沙漠 .

复沿铁壁关经芒漠而去。

[bʌt; bət] [mis'fɔːtʃənz] ['nevər] [kʌm] ['sɪŋgli] .
But misfortunes never come singly .
但 不幸 绝不 来 单独 .

偏是祸不单行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['bægɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [gɔːn] .
At that time , the accompanying baggage was almost gone .
在 那 时间 , 这 随同 行李 曾是 几乎 已消失 .

那时随行辎重既已无多，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn] - .
He was then betrayed by the border official Sun Chongya .
他 曾是 然后 背叛 经过 这 边界 官方的 太阳 - .

又被边臣孙崇雅反叛，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
All the baggage and supplies were lost .
全部 这 行李 和 补给品 是 丢失的 .

尽劫辎重，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [bəuθ] [said] .
The emperor and empress both sighed .
这 皇帝 和 皇后 两个都 叹了口气 .

帝后皆为叹息。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒɪn] - ['eksɪkjuːtɪd] [sʌn] - ,
Although Jin Tongwu executed Sun Chongya ,
虽然 斤 - 执行 太阳 - ,

靳统武虽斩了孙崇雅，

[haʊ'evər] , [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
However , food supplies are already insufficient .
然而 , 食物 补给品 是 已经 不足的 .

唯食品已是不敷，

[bəuθ] [saɪdz] [lʊkt] ['hʌŋgri] .
Both sides looked hungry .
两个都 侧面 看起来 饥饿的 .

左右皆有饥色。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['bɔːrdər] .
Fortunately , they soon reached the Burmese border .
幸运的是 , 他们 很快 达到 这 缅甸 边界 .

幸再行不远已抵缅关，

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [tʃiːf] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
The Burmese chief also sent people to welcome him .
这 缅甸 首席 还 发送 人们 到 欢迎 他 .

缅酋也使人来迎，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pə'laɪt] .
However , he was extremely polite .
然而 , 他 曾是 极其 有礼貌的 .

唯礼貌甚踞，

[ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːnli] ['ɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ʌn'rest] [ɪn] [ðə; ði]
Especially during the Wanli era of the Ming Dynasty , there was unrest in the
尤其 期间 这 万里 时代 的 这 明 王朝 , 那里 曾是 动荡 在 这
[bɜːr'miːz] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
Burmese border region .
缅甸 边界 地区 .

犹以大明万历时缅境有乱，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
The Ming Dynasty was unable to provide assistance .
这 明 王朝 曾是 无法 到 提供 协助 .

明朝不能救援为词。

[mjuː] - ['præktɪk(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Mu Tianbo's practical explanation
亩 - 实际的 解释

沐天波力行解说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['iːstərn] ['ɑːrmi] .
At that time , they were suffering from the Eastern Army .
在 那 时间 , 他们 是 痛苦 从 这 东 军队 .

当时苦于东兵，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [bəʊθ] .
It's impossible to do both .
它是 不可能的 到 做 两个都 .

不能兼顾。

- [aɪ'diːə] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Namgyal's idea remained unchanged .
- 主意 剩余 未更改 .

奈缅主意终不释，

[dɪ'skɑːrdɪd] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] .
Subei discarded his weapons .
苏北 丢弃 他的 武器 .

须兵卫弃去器械，

[fæŋ] [ken] [ˌɪntrə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang Ken introduced it .
方 肯 介绍 它 .

方肯引进，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] .
This is something we have no choice but to comply with .
这 是 某物 我们 有 不 选择 但 到 遵守 和 .

此亦不得不从。

[mjuː] - [sed] [tuː; tə] [mɑː] [dʒɪksiːæŋ] :
Mu Tianbo said to Ma Jixiang :
亩 - 说 到 马 吉祥 :

沐天波却谓马吉翔道：

“ [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftən] [hæz; həz] ['veri] [pʊr] ['mænərz] . ”
“ The Burmese chieftain has very poor manners . ”
“ 这 缅甸 头目 有 非常 贫穷的 礼仪 . ”

“缅酋礼貌甚衰，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[waɪ] [nɑːt][ɡoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wæksɪŋ] [fɜːrst] ?
Why not go for the waxing first ?
为什么 不是 去 为了 这 打蜡 第一的 ?

不如先走护腊，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [ˌaʊt'saɪd] . "
" It can still be deployed outside . "
" 它 能 仍然 是 已部署 外部 . "

犹可在外调度也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː][dʒɪksiːæŋ] . . .
After hearing this , Ma Jixiang . . .
后 听力 这 , 马 吉祥 . . .

马吉翔听罢，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They tried to stop them , but they refused .
他们 尝试 到 停止 他们 , 但 他们 拒绝 .

力阻不从。

[ɔːl] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
All other officials , large and small ,
全部 其他 官员 , 大的 和 小的 ,

余外大小臣工，

['meni] ['piːp(ə)l] [æskt] [tuː; tə] [liːv] ['mjɑːnmɑːr] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['deɪndʒər] .
Many people asked to leave Myanmar to escape danger .
许多 人们 问 到 离开 缅甸 到 逃脱 危险 .

多有请离缅脱险的，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əb'strʌktid] [baɪ][mɑː][dʒɪksiːæŋ] .
All of this was obstructed by Ma Jixiang .
全部 的 这 曾是 受阻 经过 马 吉祥 .

皆为马吉翔所阻，

[ˌaɪ ˈtiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
It cannot be achieved .
它 不能 是 已达成 .

不能得达。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [tʃiːf] ['ɔːfərd] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə][mjuː] - .
The Burmese chief offered money and silk to Mu Tianbo .
这 缅甸 首席 提供 钱 和 丝绸 到 亩 - .

缅酋向沐天波索献币帛，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːfs] ['bɜːrθdeɪ] ,
Because that day was the Burmese chief's birthday ,
因为 那 天 曾是 这 缅甸 酋长的 生日 ,

因那日是缅酋生辰，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡeɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [buːst] [ðer; ðər] [pre'stiːʒ] .
They wanted to gain this to boost their prestige .
他们 通缉 到 获得 这 到 促进 他们的 声望 .

欲得此以壮声势。

[mjuː] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [æz; əz] ['praɪvət] [ɡɪfts] .
Mu Tianbo then presented the gifts as private gifts .
亩 - 然后 呈现 这 礼物 作为 私人的 礼物 .

沐天波即以私礼入献，

[hiː; hi] [said] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] :
He sighed as he came out :
他 叹了口气 作为 他 来了 出去 :

出而叹道:

" [aɪ][dɪd] [ðɪs] ['oʊnli][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] . "
" I did this only to protect the Emperor . "
" 我 做过 这 仅有的 到 保护 这 皇帝 . "

“某此举只为保全皇上,

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] .
Otherwise , I don't know what would have happened .
否则 , 我 不 知道 什么 会 有 发生 .

否则不知何如矣。”

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['mjɑːnmɑːr] ,
After arriving in Myanmar ,
后 抵达 在 缅甸 ,

到缅而后,

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [bɜːr'miːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [mɪkst] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Everyone saw that Burmese men and women were mixed together in the market .
每个人 锯 那 缅甸 男人 和 女性 是 混合 一起 在 这 市场 .

各人见缅族男男女女皆混杂互市,

[nɑːt] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['kloʊðɪŋ] [ɔːr] [ə'pɪrəns] ,
Not concerned with clothing or appearance ,
不是 担心的 和 衣服 或者 外貌 ,

不事衣冠,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ministəz] [bi'liːvd] [ðæt] ,
Therefore , the ministers believed that ,
所以 , 这 部长们 相信 那 ,

故诸大臣以为,

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] ['mjɑːnmɑːr] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
Once you reach Myanmar , you can escape .
一次 你 抵达 缅甸 , 你 能 逃脱 .

到了缅境即可以逃生,

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [bɜːr'miːz] ['kʌstəmz] .
They all followed Burmese customs .
他们 全部 随后 缅甸 海关 .

皆随习缅俗,

[ɪk'striːmli] ['frɪvələs] .
Extremely frivolous .
极其 轻浮 .

大为佻[redacted]。

[mjuː] - [wept] [tɔːrdz] ['empərər] [jɔŋgli] .
Mu Tianbo wept towards Emperor Yongli .
亩 - 哭泣 向 皇帝 永利 .

沐天波日向永历帝哭泣,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
They had no way to escape their predicament .
他们 有 不 方式 到 逃脱 他们的 困境 .

苦无脱难之计。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] [li] - [ʌv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]
Suddenly , news arrived that Prince Li Dingguo of Jin had decisively defeated the
突然 , 消息 到达的 那 王子 李 - 的 斤 有 果断地 战败 这
['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['empərər] [ju] .
army of the Qing emperor Yu .
军队 的 这 青 皇帝 于 .

忽报晋王李定国大败清国豫主之兵，

['speʃ(ə)l] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərər] .
Special troops came to greet the emperor .
特别的 军队 来了 到 迎接 这 皇帝 .

特遣兵亲来迎驾。

['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Yongli was overjoyed .
皇帝 永利 曾是 欣喜若狂 .

永历帝大喜，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːv] ['mjɑːnmɑːr] .
They intended to take advantage of this opportunity to leave Myanmar .
他们 故意的 到 拿 优势 的 这 机会 到 离开 缅甸 .

欲乘此时离缅。

[mɑː][dʒɪksiːæŋ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Ma Jixiang was terrified .
马 吉祥 曾是 恐惧 .

马吉翔大惧，

[fiərɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'raivz] ,
Fearing that when the Prince of Jin arrives ,
恐惧 那 什么时候 这 王子 的 斤 到达 ,

恐晋王到时，

[ðə; ði] ['ministəz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'tæk] [ðer; ðər] [oʊn] ['wiknəsɪz] .
The ministers will inevitably attack their own weaknesses .
这 部长们 将要 不可避免地 攻击 他们的 自己的 弱点 .

诸臣必攻自己短处，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɔːlsli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][nɑːt][tuː; tə] ['entər] ['bɜːrmə] .
That is , to falsely order the Prince of Jin not to enter Burma .
那 是 , 到 错误地 命令 这 王子 的 斤 不是 到 进入 缅甸 .

即矫命令晋王不得入缅，

[ðɪs] [hæz; həz] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] .
This has startled the Burmese .
这 有 惊慌 这 缅甸 .

致惊缅人。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] [ðen] [left] [ɪn] [dɪ'dʒekʃn] .
The Prince of Jin then left in dejection .
这 王子 的 斤 然后 左边 在 沮丧 .

晋王遂郁郁而去，

['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongli was powerless to do anything about it .
皇帝 永利 曾是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

永历帝亦无可如何。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftən] ['məːdəd] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] [siːzd] ['paʊər] .
The brother of the Burmese chieftain murdered the Burmese chieftain and seized power .
这 兄弟 的 这 缅甸 头目 被谋杀 这 缅甸 头目 和 查获 力量 .

缅酋之弟恰弑缅酋自立。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [nuː] ['tʃiːftən] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Even if the new chieftain sent someone to report :
甚至 如果 这 新的 头目 发送 某人 到 报告 :

新酋即使人来告道:

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] [smɔːl] [ɪn] [saɪz] . "
" Our country is small in size . "
" 我们的 国家 是 小的 在 尺寸 . "

“敝国壤地褊小,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It is difficult to maintain a diet of simple food for long .
它 是 难的 到 维持 一个 饮食 的 简单的 食物 为了 长的 .

难以久守奉刍粟。

[naʊ] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][jʊr; jər] ['ministəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔːtər] .
Now , we invite Your Majesty and your ministers to come out and drink the incantation water .
现在 , 我们 邀请 你的 威严 和 你的 部长们 到 来 出去 和 喝 这 咒语 水 .

今请贵君臣出饮咒水,

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] ['friːli] [treɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They can then freely trade and make a living .
他们 能 然后 自由 贸易 和 制作 一个 活的 .

即可自便贸易生计,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪɡ'zempt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [sə'plaɪz] .
They will exempt us from supplies .
他们 将要 豁免 我们 从 补给品 .

免我等供应也。”

['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz]
Emperor Yongli and his ministers
皇帝 永利 和 他的 部长们

永历君臣,

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
At this moment , none of them dared to go out .
在 这 片刻 , 没有任何 的 他们 敢于 到 去 出去 .

此时皆不敢出。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːr'miːz] ['dʒen(ə)rəl] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a Burmese general led three thousand troops to surround them .
突然 , 一个 缅甸 一般的 引领 三 千 军队 到 环绕 他们 .

忽然缅将领兵三千来围,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔːtər] .
They were ordered to drink the incantation water .
他们 是 订购 到 喝 这 咒语 水 .

勒令各人出饮咒水,

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Except for Your Majesty , "
" 除了 为了 你的 威严 , "

“除尔皇帝外，

[jʊr; jər] ['ministəz] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔːtər] .
Your ministers all went out to drink the incantation water .
你的 部长们 全部 去 出去 到 喝 这 咒语 水 .

尔大臣皆出饮咒水。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不从，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [kɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['bulits] .
They would surely kill them with a hail of bullets .
他们 会 一定 杀 他们 和 一个 冰雹 的 子弹 .

必以乱枪攒杀，

[dəunt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

不要后悔。”

[mjuː] - ['lisnd] ,
Mu Tianbo listened ,
亩 - 听着 ,

沐天波听了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət][dʒi] ['ʃiːɑːŋ] :
He cursed at Ji Xiang :
他 被诅咒的 在 季 向 :

向吉翔骂道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [stɑːpt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][frʌm; frəm] ['entərɪŋ] ['bɜːrmə] [bæk] [ðen] . . . "
" If you hadn't stopped the Prince of Jin from entering Burma back then . . . "
" 如果 你 之前没有 停止 这 王子 的 斤 从 进入 缅甸 后退 然后 . . . "

“汝当时若不阻晋王入缅，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
We can still avoid it today .
我们 能 仍然 避免 它 今天 .

今日犹可免也。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [kən'viːniəns] .
You are greedy for your own convenience .
你 是 贪婪的 为了 你的 自己的 方便 .

汝贪图自便，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Disobeying the emperor
违抗命令 这 皇帝

贻误主上，

[wʌt] [feɪs] [wʊd] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?
What face would I have to exist between heaven and earth ?
什么 脸 会 我 有 到 存在 之间 天堂 和 地球 ?

复有何面目生于天地间耶？”

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Ji Xiang had no answer .
季 向 有 不 回答 .

吉翔无词以答。

['empərər] [jɔŋgli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Emperor Yongli knew it was inevitable .
皇帝 永利 知道 它 曾是 不可避免的 .

永历帝料知不免，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
He immediately ordered all the generals to go out .
他 立即地 订购 全部 这 将军们 到 去 出去 .

即令诸将俱出。

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [tʃiːf] [sed] :
The Burmese chief said :
这 缅甸 首席 说 :

缅酋却道：

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] . "
" Except for the Empress Dowager and the Emperor , they shall not be disturbed . "
" 除了 为了 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 , 他们 将 不是 是 不安 . "

“除太后及皇上二人不得惊扰，

[ɔːl] ['ministəz] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪ'miːdiətli] .
All ministers should act immediately .
全部 部长们 应该 行为 立即地 .

若各大臣皆当立即行事。”

[soʊ][ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
So the Burmese soldiers attacked all at once .
所以 这 缅甸 士兵 遭到攻击 全部 在 一次 .

于是缅兵一齐动手，

['θɜːrti] [men] [baʊnd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Thirty men bound one person .
三十 男人 边界 一 人 .

以三十人缚一人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [tə'geðər] .
They were killed together .
他们 是 被杀 一起 .

骈杀之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bəuθ] [jɔŋgli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
At this time , both Yongli and the Empress wanted to hang themselves .
在 这 时间 , 两个都 永利 和 这 皇后 通缉 到 悬挂 他们自己 .

永历此时与中宫皆欲自缢，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [əd'vaɪzd] :
The attendant advised :
这 服务员 建议 :

侍者谏道：

" [ðə; ði]['ruːlər] [daɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] . "
" The ruler dies for the state . "
" 这 统治者 死亡 为了 这 状态 . "

“国君死社稷，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz][oʊld] ?
But what if the Empress Dowager is old ?
但 什么 如果 这 皇后 老妇 是 老的 ?

但如太后年高何?

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [steɪt] ,
Having abandoned the state ,
拥有 弃 这 状态 ,

既弃社稷，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
And then he abandoned the mother of the nation .
和 然后 他 弃 这 母亲 的 这 国家 .

又弃国母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is absolutely impossible .
它 是 绝对地 不可能的 .

必不可也，

[pliːz] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [feɪt] .
Please remain and await fate .
请 保持 和 等待 命运 .

请暂留以待天命。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [jɔŋgli]
After hearing this , Emperor Yongli
后 听力 这 , 皇帝 永利

永历帝听罢，

[ʃiː; ʃi] [wept] ['oʊnli] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] .
She wept only when facing the Empress .
她 哭泣 仅有的 什么时候 面向 这 皇后 .

唯与中宫相对而泣。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Among the various officials ,
之中 这 各种各样的 官员 ,

计各臣中，

['dɛŋ] [kaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊt] ['eɪlmənt] ,
Deng Kai has a foot ailment ,
邓 凯 有 一个 脚 病痛 ,

以邓凯有足疾，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
Fortunately , he was exempted from punishment .
幸运的是 , 他 曾是 豁免 从 惩罚 .

幸得脱免，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
I am bathed in the waves of the sky .
我 是 洗澡 在 这 波浪 的 这 天空 .

余外自沐天波、

[mɑː][dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd] [bɪ'loʊ]
Ma Jixiang and below
马 吉祥 和 以下

马吉翔以下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['vɪktəms] .
There were more than forty victims .
那里 是 更多的 比 四十 受害者 .

被害者共四十余员，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] [ə'weɪ] .
The sound of crying could be heard a mile or two away .
这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 一个 英里 或者 二 离开 .

哭声闻于一二里外。

[mjuː] - [kɪld] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] [hændz] .
Mu Tianbo killed several people with his bare hands .
亩 - 被杀 一些 人们 和 他的 裸 双手 .

唯沐天波手杀数人，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自尽，

[æz; əz][fɔːr; fər]['suːɪsaɪd] ,
As for suicide ,
作为 为了 自杀 ，

至于自尽的，

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['æftər] [ðæt] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number after that is countless .
这 数字 后 那 是 无数 .

随后也不能胜数。

['æftər] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftən] [lɔːntʃt] [ðɪs] ['mæsəkər] . . .
After the Burmese chieftain launched this massacre . . .
后 这 缅甸 头目 发射 这 屠杀 . . .

缅酋既兴此杀戮之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [muːv] [tuː; tə][mjuː] - ['rezɪdəns] .
That is , to request that the Yongli Emperor move to Mu Tianbo's residence .
那 是 ， 到 要求 那 这 永利 皇帝 移动 到 亩 - 住宅 .

即请永历帝移居沐天波之府，

['oʊnli] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .
Only about three hundred people remain .
仅有的 关于 三 百 人们 保持 .

大小仅存三百余人。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [edʒ] .
From then on , Emperor Yongli was constantly on edge .
从 然后 在 ， 皇帝 永利 曾是 不断地 在 边缘 .

自是永历日坐针毡，

[fuːd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [skers] .
Food was also scarce .
食物 曾是 还 稀少 .

饮食亦至缺乏，

['fɔːrtʃənətli] , [sʌm; səm] [mʌŋks] ['siːkrətli] [brɔːt] [ɪn] [kɔːrs] [fuːd] .
Fortunately , some monks secretly brought in coarse food .
幸运的是 ， 一些 僧侣 偷偷 带来 在 粗 食物 .

还幸有寺僧暗进粗粝，

[ðʌs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Thus , he was able to survive .
因此 ， 他 曾是 有能力的 到 存活 .

得以不死。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['məːdəd] ,
Unexpectedly , after the ministers were murdered ,
不料 , 后 这 部长们 是 被谋杀 ,

不料诸臣被害之后，

[wuː] - ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['entərd] ['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
Wu Sangui's army has entered Yunnan Province .
吴 - 军队 有 进入 云南 省 .

吴三桂大兵已进滇省，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] ,
Heading straight to Myanmar ,
标题 直的 到 缅甸 ,

直趋缅甸，

[ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftən] .
A proclamation was sent to the Burmese chieftain .
一个 公告 曾是 发送 到 这 缅甸 头目 .

传檄缅酋，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] .
They ordered the surrender of the Yongli Emperor and Empress .
他们 订购 这 投降 的 这 永利 皇帝 和 皇后 .

勒令交出永历帝后。

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The Burmese chief was terrified .
这 缅甸 首席 曾是 恐惧 .

缅酋大惧，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [wuː] - ,
That is , reply to Wu Sangui ,
那 是 , 回复 到 吴 - ,

即回复吴三桂，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] .
They agreed to hand over the Yongli Emperor and Empress .
他们 同意 到 手 超过 这 永利 皇帝 和 皇后 .

应允将永历帝后交出。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpɝɝz] [kɔːrt] .
One of the commissioners went to the Yongli Emperor's court .
一 的 这 专员 去 到 这 永利 皇帝的 法庭 .

一面委员至永历帝处，

[ðə; ði] [goʊst] [sed] :
The ghost said :
这 鬼 说 :

诡说道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [prɪns] [li] - [ʌv; əv] [dʒɪn] [ɪz] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] . "
" The army of Prince Li Dingguo of Jin is already close to our territory . "
" 这 军队 的 王子 李 - 的 斤 是 已经 关闭 到 我们的 领土 . "

“晋王李定国大兵已近我境，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] .
They declared that they would welcome the emperor .
他们 声明 那 他们 会 欢迎 这 皇帝 .

声言迎接官家。

[haʊ'evər] , ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɔːz] [ə'lɑːrm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
However , our country does not wish to cause alarm to our large army .
然而 , 我们的 国家 做 不是 希望 到 原因 警报 到 我们的 大的 军队 .

但敝国不欲使大兵惊扰，

[tə'deɪ] , [aɪ] ['speʃəli] ['eskɔːtid] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪnz][kæmp] .
Today , I specially escorted you to the Prince of Jin's camp .
今天 , 我 特别 护送 你 到 这 王子 的 金的 营 .

今特送驾晋王营中，

[pliːz] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Please proceed accordingly .
请 继续 因此 .

就此请行。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

便不由分说，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [iːtʃ] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The Empress Dowager and the Yongli Emperor each sat on a chair in the inner palace .
这 皇后 老妇 和 这 永利 皇帝 每个 卫星 在 一个 椅子 在 这 内 宫殿 .

拥太后及永历帝中宫各坐椅子，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Carry it and move it .
携带 它 和 移动 它 .

舁之而行，

[iːtʃ] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['soʊldʒərz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Each had more than ten soldiers supporting them .
每个 有 更多的 比 十 士兵 支持 他们 .

各有十余兵拥护。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪt] ,
Since it was already night ,
自从 它 曾是 已经 夜晚 ,

因已入夜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [ruːt] ,
Unable to discern the route ,
无法 到 辨别 这 路线 ,

不辨路途，

[ðeɪ] [kæn; kən][goʊ] [wer'evər] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['soʊldʒərz][wɑːnt] .
They can go wherever the Burmese soldiers want .
他们 能 去 无论 这 缅甸 士兵 想 .

只任缅兵拥至何处。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到黎明时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [kæmps] [ɪn] [saɪt] ,
Seeing the various camps in sight ,
看到 这 各种各样的 营地 在 视线 ,

见各营在望，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ber] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][wuː] [pɪŋksi] .
All of them bear the banner of Wu Pingxi .
全部 的 他们 熊 这 横幅 的 吴 平溪 .

皆是吴平西旗号。

[jɔŋgli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yongli remained silent .
永利 剩余 沉默的 .

永历默然不语，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] :
He could only sigh :
他 可以 仅有的 叹 :

只叹道：

" [aɪ][hæv; həv] ['bə:dnd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ! "
" I have burdened the Empress Dowager ! "
" 我 有 负担 这 皇后 老妇 ! "

“朕累母后也！

['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [hæz; həz] ['triːtɪd] [ðə; ði][wuː]['fæməli] [wel] .
Our dynasty has treated the Wu family well .
我们的 王朝 有 治疗 这 吴 家庭 出色地 .

我朝待吴家不薄，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

何至如此？”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] .
They arrived at the Qing army camp .
他们 到达的 在 这 青 军队 营 .

即至清师营中。

[wuː] - ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Sangui only ordered his generals to accept it .
吴 - 仅有的 订购 他的 将军们 到 接受 它 .

吴三桂只令部将接受，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I dare not come to see you .
我 敢 不是 来 到 看 你 .

不敢来见。

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They broke camp and marched for more than ten days .
他们 打破 营 和 行军 为了 更多的 比 十 天 .

即拔营行了十数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['juːn'næn] .
We have arrived in the provincial capital of Yunnan .
我们 有 到达的 在 这 省级 首都 的 云南 .

已抵云南省城，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['empərər] [jɔŋgli] .
That is , to arrange the assassination of Emperor Yongli .
那 是 , 到 安排 这 暗杀 的 皇帝 永利 .

即安排弑害永历帝，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kleɪm] [greɪt] ['merɪt] ,
In order to claim great merit ,
在 命令 到 宣称 伟大的 优点 ,

以邀大功，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
And to prevent future troubles .
和 到 防止 未来 麻烦 .

并绝后患。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] [ruːts] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɪnzmən] .
They have forgotten their roots and are now a kinsman .
他们 有 被遗忘的 他们的 根 和 是 现在 一个 亲属 .

已经忘本残同族，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [waɪl] [hɑːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['ruːlər] .
He wanted to claim credit while harming his former ruler .
他 通缉 到 宣称 信用 尽管 伤害 他的 以前的 统治者 .

又要邀功害故君。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər]
To know the fate of the Yongli Emperor
到 知道 这 命运 的 这 永利 皇帝

要知永历帝性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : ['empərər] [jɔŋgli] [ɪz] [hæŋd] [æt; ət] - ; [wuː] - ['rʌʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Chapter Fourteen : Emperor Yongli is hanged at Bizipo ; Wu Sangui rushes to the funeral in Beijing .
章 十四 : 皇帝 永利 是 绞刑 在 - ; 吴 - 冲刺 到 这 葬礼 在 北京 .

第十四回 篦子坡永历皇被缢 北京城吴三桂奔丧

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['bɔːrdər] .
It is said that Wu Sangui led his army straight towards the Burmese border .
它 是 说 那 吴 - 引领 他的 军队 直的 向 这 缅甸 边界 .

话说吴三桂领大兵直趋缅境，

[ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftən] .
A proclamation was sent to the Burmese chieftain .
一个 公告 曾是 发送 到 这 缅甸 头目 .

传檄缅酋，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] ['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
They ordered the surrender of Emperor Yongli and his ministers .
他们 订购 这 投降 的 皇帝 永利 和 他的 部长们 .

勒令交出永历帝君臣。

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [tʃiːf] [fɪrd] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
The Burmese chief feared San Gui .
这 缅甸 首席 害怕 圣 图形用户界面 .

缅酋畏惧三桂，

[ðeɪ] [ðen] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪnz]
They then claimed to be escorting the Yongli Emperor to the Prince of Jin's
他们 然后 声称 到 是 护送 这 永利 皇帝 到 这 王子 的 金的
[kæmp] .
camp .
营 .

即托称送永历帝至晋王营中，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][wuː] - [kæmp] .
In reality , they flocked to Wu Sangui's camp .
在 现实 , 他们 成群结队的 到 吴 - 营 .

实则拥至吴三桂营内。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
San Gui was overjoyed .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 .

三桂好不欢喜，

[kən'sɪdərd] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] ,
Considered an unparalleled achievement ,
经过考虑的 一个 无与伦比 成就 ,

以为不世之功，

[duː][nɑːt][duː] [ðɪs] .
Do not do this .
做 不是 做 这 .

莫如此举，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪt'self] .
Furthermore , it can explain the Qing Dynasty's suspicion of itself .
此外 , 它 能 解释 这 青 王朝的 怀疑 的 本身 .

且又可以解释清朝猜疑自己之心，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [broʊk] [kæmp] .
They immediately broke camp .
他们 立即地 打破 营 .

便立即拔营，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['empərər] [jɔŋgli] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] ['priːfektʃər] .
They led their troops to escort Emperor Yongli back to Yunnan Prefecture .
他们 引领 他们的 军队 到 护送 皇帝 永利 后退 到 云南 州 .

提兵拥永历帝回至云南府城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [mɪŋ] ['fɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
At that time , all the Ming forces had been defeated .
在 那 时间 , 全部 这 明 力量 有 到过 战败 .

是时故明各路人马都已溃败，

[prɪns] [li] - [ʌv; əv][dʒɪn][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [daɪd] [ɪn]['juːn'næn] .
Prince Li Dingguo of Jin had also died in Yunnan .
王子 李 - 的 斤 有 还 死亡 在 云南 .

晋王李定国亦已殁滇中，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [prɪns] - [ʌv; əv] ['kɪn] .
That is , the fickle and unpredictable Prince Kewang of Qin .
那 是 , 这 反复无常 和 不可预测的 王子 - 的 秦 .

即反复无定之秦王孙可望，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , - [prɪns] [baɪ] [wɛŋkʃuːɑːn] ,
And his subordinate , Gongchang Prince Bai Wenxuan ,
和 他的 下属 , - 王子 白 文轩 ,

及他部将巩昌王白文选，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all died one after another .
他们 全部 死亡 一 后 其他 .

都先后走死。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd]['juːnɪfaɪd][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Seeing that the Qing Dynasty had unified the country ,
看到 那 这 青 王朝 有 统一 这 国家 ,

眼见大清已一统山河，

['oʊnli] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ɪz] [stɪl] ['gaːdiŋ] ['taɪ'wɑːn] .
Only Zheng Chenggong is still guarding Taiwan .
仅有的 郑 成功 是 仍然 守护 台湾 .

只有郑成功尚守台湾，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər]
Refusing to surrender
拒绝 到 投降

不肯降服，

['iːv(ə)n]['æftər] [deθ] ,
Even after death ,
甚至 后 死亡 ,

直至死后，

[ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə] ['zɛŋ] [dʒei] .
The throne was passed to Zheng Jing .
这 王座 曾是 通过了 到 郑 景 .

传位郑经，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] - - .
It was then passed on to Yisun Keshuang .
它 曾是 然后 通过了 在 到 - - .

又传至伊孙克爽，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['paʊər] [ɪz] ['wiːkənɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The nation's power is weakening day by day .
这 国家的 力量 是 减弱 天 经过 天 .

国势日弱，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Only then did he agree to surrender .
仅有的 然后 做过 他 同意 到 投降 .

方肯投降。

[ðæts] [ɔːl] [ɪn] ['haɪndsaɪt] .
That's all in hindsight .
那就是 全部 在 事后看来 .

都是后话，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[haʊ'evər] , [wuː] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
However , Wu Sangui obtained the Yongli Emperor .
然而 , 吴 - 获得 这 永利 皇帝 .

惟是吴三桂得了永历皇，

['siːtʃwaːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

已把川、

['^wei'dʒu:]
Guizhou
贵州

黔、

['gu:i„dʒi: ju: 'aɪ]
Gui
图形用户界面

桂、

['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

粤、

['hu:'nɑ:n]
Hunan
湖南

湘、

['hu:'bei] ['prɑ:vənsəz]
Hubei Provinces
湖北 省份

鄂各省，

[ɔ:l] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [pi:s] ,
All returned to peace ,
全部 返回 到 和平 ,

尽归平靖，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The proposal was submitted to the capital .
这 提议 曾是 提交 到 这 首都 .

立议表奏入京，

[pli:z] [li:v] ['empərər] [jɔŋgli] (['ʒu:] -) [ɪn]['ju:n'næn][tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
Please leave Emperor Yongli (Zhu Youlang) in Yunnan to handle this matter .
请 离开 皇帝 永利 (朱 -) 在 云南 到 处理 这 事情 .

请留永历帝朱由榔在滇办理。

['dʒen(ə)rəl][wu:] [dɪŋ] [əd'vaɪzd] :
General Wu Ding advised :
一般的 吴 丁 建议 :

部将吴定谏道：

" [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][oʊld] ['rʊlər] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['eksɪkju:tɪd] ['dʊrɪŋ] [daɪ'næstɪk] ['tʃeɪndʒɪz] . "
" Throughout history , the old rulers were not executed during dynastic changes . "
" 自始至终 历史 , 这 老的 统治者 是 不是 执行 期间 王朝 变化 . "

“历朝鼎革不诛旧君，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:spərəs] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['dainəstiz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [in'feft] [æz; əz]
During the prosperous periods of the three dynasties , they were enfeoffed as
期间 这 繁荣 时期 的 这 三 王朝 , 他们 是 封地 作为
['fju:d(ə)l][lɔ:ds] .
feudal lords .
封建 领主们 .

三代盛时且封为诸侯。

[ðæt] [ɪz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪn] [ænd; ənd][hæn] ['dainəstiz] ['ɑ:nwərdz] ,
That is , from the Qin and Han dynasties onwards ,
那 是 , 从 这 秦 和 韩 王朝 开始 ,

即秦汉以下，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [juː'zɜːrp][ænd; ənd] ['mɜːrdər] ,
Aside from those who usurp and murder ,
旁边 从 那些 WHO 篡 和 谋杀 ，

除了篡弑得者，

[ðeɪ] [ɔːl] [in'feft] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] [lɔːds] .
They all enfeoffed their former lords .
他们 全部 封地 他们的 以前的 领主们 .

莫不封其故君，

['iːðər] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] [ə; eɪ] [duːk] .
Either a king or a duke .
任何一个 一个 国王 或者 一个 公爵 .

非王即公。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒuː] - [hæz; həz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]
Although Zhu Youlang has now established a reign title and proclaimed
虽然 朱 - 有 现在 已确立的 一个 在位 标题 和 宣布
[hɪm'self] ['empərər] ,
himself emperor ,
他自己 皇帝 ，

当今朱由榔虽建号称帝，

[rɪ'zɪst] [maɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
Resist my Qing Dynasty
抵抗 我的 青 王朝

抗我清朝，

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
But since he was a descendant of the Ming dynasty ,
但 自从 他 曾是 一个 后裔 的 这 明 王朝 ，

但他既属明裔，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
That is also what should be done .
那 是 还 什么 应该 是 完毕 .

亦份所应尔。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to send them to the capital .
它 会 是 更好的 到 发送 他们 到 这 首都 .

不如解送京中，

[ə'weɪt] [ðə; ði] ['kɔrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Await the court's decision .
等待 这 法院的 决定 .

听朝廷发落，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [kɔːrt] [stɪl] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['feɪvər][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Or perhaps the court still has the intention to show favor to the emperor .
或者 也许 这 法庭 仍然 有 这 意图 到 展示 偏爱 到 这 皇帝 .

或者朝廷尚有后恩也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
What you say seems to be true .
什么 你 说 似乎 到 是 真的 .

“汝言似是，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] ?
But what is it for us to do ?
但 什么 是 它 为了 我们 到 做 ?

但我辈所为何事?

[wɪə(r)] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [wer] [wiː; wi] [kɑːnt] [bæk] [daʊn] .
We're now in a predicament where we can't back down .
是 现在 在 一个 困境 在哪里 我们 不能 后退 向下 .

今日已骑虎难下矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话道:

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [bʌt; bət] [liːv] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds but leave the roots .
切 这 杂草 但 离开 这 根 .

斩草留根,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['flɜːrɪʃ] [ɪn] [sprɪŋ] .
It will surely flourish in spring .
它 将要 一定 繁荣 在 春天 .

春来必发。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪg'zɪst] ,
As long as the descendants of the Ming dynasty exist ,
作为 长的 作为 这 后代 的 这 明 王朝 存在 ,

明裔一日尚存,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['niːðər] [aɪ][nɔːr][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən] [sliːp] ['piːsfəli] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
This means that neither I nor you gentlemen can sleep peacefully for even a day .
这 方法 那 两者都不 我 也不 你 先生们 能 睡觉 和平地 为了 甚至 一个 天 .

即本藩与诸君一日不能安枕。

[ɪf] [wʌn] [ækts] [aʊt] [ʌv; əv] ['moʊmənteri] [rɪ'lʌktəns] . . .
If one acts out of momentary reluctance . . .
如果 一 行为 出去 的 瞬间 不情愿 . . .

若以一时不忍之心,

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][ˌbæk'faɪər][ænd; ənd] [kɔːz] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] .
It could backfire and cause future problems .
它 可以 反噬 和 原因 未来 问题 .

反贻后患,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .

某不为也。”

[wuː] - :
Wu Dingdao :
吴 - :

吴定道:

" [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [prɪns] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ? "
" Then should the prince be put to death ? "
" 然后 应该 这 王子 是 放 到 死亡 ? "

“然则王爷直死之乎?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to inform the capital .
它 会 是 更好的 到 通知 这 首都 .

不如奏知京师，

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ækt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" We shall act in accordance with the imperial decree . "
" 我们 将 行为 在 根据 和 这 帝国 法令 . "

听候朝旨行事可也。”

[wuː] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui had no choice .
吴 - 有 不 选择 .

吴三桂无奈，

[ðeɪ] [ðen] ['fɑːloʊd] [wuː] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
They then followed Wu Dingzhi's suggestion .
他们 然后 随后 吴 - 建议 .

便依吴定之议。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
As expected , he went to the capital to pay his respects .
作为 预期的 , 他 去 到 这 首都 到 支付 他的 尊重 .

果然奏谒到京，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
There was an imperial decree .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

即有朝旨，

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋli] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['juːn'næn] ,
Allowing the Yongli Emperor to remain in Yunnan ,
允许 这 永利 皇帝 到 保持 在 云南 ,

允留永历帝在滇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
It was handled by San Gui .
它 曾是 处理 经过 圣 图形用户界面 .

由三桂处置。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] - [held] [ə; eɪ] [grænd] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
On that day , Wu Sangui held a grand meeting with all his generals .
在 那 天 , 吴 - 握住 一个 盛大 会议 和 全部 他的 将军们 .

那日吴三桂便大会诸将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [jɔŋli] .
They discussed how to deal with Emperor Yongli .
他们 讨论 如何 到 交易 和 皇帝 永利 .

商议处置永历皇之法。

['dʒen(ə)rəl] - , [ə; eɪ] ['mæntʃuː] :
General Ariardo , a Manchu :
一般的 - , 一个 满族 :

部将满人爱里阿道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] ['ækʃnz] . . . "
" Your Highness's actions . . . "
" 你的 殿下的 行动 . . . "

“王爷此举，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How should we deal with this ?
如何 应该 我们 交易 和 这 ?

将如何处之？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] . "
" I also do not wish to be executed . "
" 我 还 做 不是 希望 到 是 执行 . "

“某亦不欲处以极刑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['hedz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] .
I only wish to have his heads joined together .
我 仅有的 希望 到 有 他的 头部 加入 一起 .

只欲将他骈首。”

[ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː] :
Ariadne :
阿丽亚德涅 :

爱里阿道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [wɜːrdz] . . . "
" Your Highness's words . . . "
" 你的 殿下的 字 . . . "

“王爷此言，

[ðæts] [tuː] ['tʃaɪldɪʃ] .
That's too childish .
那就是 也 幼稚 .

亦太儿戏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['mɑːnərk] .
He was once a monarch .
他 曾是 一次 一个 君主 .

他曾为君主，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [bɪ'hedɪŋ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['pʌnɪʃmənt] ?
Is it possible that beheading is not the ultimate punishment ?
是 它 可能的 那 斩首 是 不是 这 最终的 惩罚 ?

岂骈首犹未得为极刑耶?

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

末将以为，

[ðæts] [dʒʌst] [tuː] ['trædʒɪk] .
That's just too tragic .
那就是 只是 也 悲惨 .

如此未免太惨。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mæntʃuː] . "
" The general is also a Manchu . "
" 这 一般的 是 还 一个 满族 . "

“将军亦满人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？”

[ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː] :
Ariadne :
阿丽亚德涅 :

爱里阿道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mæntʃuː] . "
" This humble general is indeed a Manchu . "
" 这 谦逊的 一般的 是 的确 一个 满族 . "

“末将诚是满人,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
But the heart that couldn't bear it ,
但 这 心 那 不能 熊 它 ,

但不忍之心,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] .
It is something that all people have .
它 是 某物 那 全部 人们 有 .

人所同有。

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] . . .
If this humble general were in the position of a prince . . .
如果 这 谦逊的 一般的 是 在 这 位置 的 一个 王子 . . .

末将若处王爷地位,

" [ðæts] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [wʌt] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] . "
" That's certainly not what I'm looking for . "
" 那就是 当然 不是 什么 我是 寻找 为了 . "

必不为此也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] . "
" It is not that I do not know . "
" 它 是 不是 那 我 做 不是 知道 . "

“某非不知。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
However , the imperial decree has already been issued .
然而 , 这 帝国 法令 有 已经 到过 发布 .

唯朝旨已下,

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could we disobey ?
如何 可以 我们 违 ?

焉能违抗?”

[ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː] :
Ariadne :
阿丽亚德涅 :

爱里阿道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['soʊlli] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [dɪ'spoʊz(ə)l] . "
" The imperial decree is solely at the prince's disposal . "
" 这 帝国 法令 是 仅 在 这 王子的 处理 . "

“朝旨只任王爷处置耳,

[hiː; hi] ['nevər] [ə'laʊd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [hed] [klɑːspt] [tə'geðər] .
He never allowed the prince to have his head clasped together .
他 绝不 允许 这 王子 到 有 他的 头 紧握 一起 .

未尝使王爷将他骈首也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] . . . "
" Except for the general , I fear that . . . "
" 除了 为了 这 一般的 , 我 害怕 那 . . . "

“恐除将军外,

[noʊ][wʌn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['steɪtmənt] .
No one agreed with the general's statement .
不 一 同意 和 这 将军的 陈述 .

未有以将军之说为然者。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] [dʒuː'ɔː][lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
At that time , Zhang Jing Zhuo Luo was present .
在 那 时间 , 张 景 卓 罗 曾是 展示 .

时章京卓罗在座,

['ʃiːɑːŋ] - [sed] ['stɜːrnli] :
Xiang Sangui said sternly :
向 - 说 严厉地 :

向三桂厉声道:

“ - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ Aili's words are correct . ”
“ - 字 是 正确的 . ”

“爱里之言是也。

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
The prince has been blessed with imperial favor for generations .
这 王子 有 到过 蒙福 和 帝国 偏爱 为了 几代人 .

王爷世受明恩,

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Perhaps it was out of necessity that things have come to this point .
也许 它 曾是 出去 的 必要性 那 事物 有 来 到 这 观点 .

或以不得已而至于今日。

[haʊ'evər] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
However , looking back on the past ,
然而 , 寻找 后退 在 这 过去的 ,

然回首前事,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['eni] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
This is a good opportunity to repay any debt of gratitude .
这 是 一个 好的 机会 到 偿还 任何 债务 的 感激 .

正当借此机会图报于万一。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['ruːlər] ,
And he too was once a ruler ,
和 他 也 曾是 一次 一个 统治者 ,

且他亦尝为君,

['sevrəl] ['prɑːvənsəz] [wʌns] [ə'dɑːptɪd] [hɪz; ɪz] ['kælɪndər] .
Several provinces once adopted his calendar .
一些 省份 一次 已采用 他的 日历 .

曾有数省奉其正朔,

[ðer; ðər] ['lidər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sperd] .
Their leaders should also be spared .
他们的 领导人 应该 还 是 幸存 .

亦当全其首领。

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [stɪl] [hæz; həz] ['eni] [fɪr] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər]
If Your Highness still has any fear regarding this matter
如果 你的 高度 仍然 有 任何 害怕 关于 这 事情

若王爷于此事仍有畏惧，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [maɪ'self] .
I am willing to take the blame myself .
我 是 愿意的 到 拿 这 责备 我 .

某愿以身当之。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['redɪʃ] .
The face was reddish .
这 脸 曾是 微红 .

面为发赤，

[ðeɪ] [ðen] [ri'tri:tid] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then retreated to the back hall .
他们 然后 撤退 到 这 后退 大厅 .

即退入后堂，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

各人亦散。

[wuː] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Wu Sangui hesitated .
吴 - 犹豫了一下 .

吴三桂心里踌躇，

[ɪf] ['dʒuː]['ruːoʊ] ['dɪdnt] [kɪl] ['empərər] [jɔŋgli] ,
If Jue Ruo didn't kill Emperor Yongli ,
如果 珏 若 没有 杀 皇帝 永利 ,

觉若不杀了永历皇，

[ˌaɪ 'tiː] ['niːðər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] [səs'piʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
It neither extinguished the suspicions of the Qing Dynasty ,
它 两者都不 熄灭 这 怀疑 的 这 青 王朝 ,

既不泯清朝的猜疑，

[aɪ][maɪ'self] ['kænɑːt] [sliːp] ['piːsfəli] .
I myself cannot sleep peacefully .
我 我 不能 睡觉 和平地 .

自己亦不能安枕。

[haʊ'evər] , ['aʊt'saɪdər] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
However , outsiders also want to explain people's hearts .
然而 , 局外人 还 想 到 解释 人们的 心 .

惟外面又欲解释人心，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][æn; ən] [ɪm'pɪriəl]
In order to show that the killing of Emperor Yongli was due to an imperial
在 命令 到 展示 那 这 杀 的 皇帝 永利 曾是 到期的 到 一个 帝国
[dɪ'kriː] ,
decree ,
法令 ,

欲以示所杀永历皇由于朝旨敦促，

[its] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干自己之事，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] .
He hoped to shift the blame to the Qing court .
他 希望 到 转移 这 责备 到 这 青 法庭 .

冀诿卸于清廷。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
That day , he intended to pay homage to the Yongli Emperor .
那 天 , 他 故意的 到 支付 尊敬 到 这 永利 皇帝 .

那日便欲叩谒永历帝，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['pɪti] [θruː] [jæŋ] (['pɑːzətɪv] ['enərdʒi]) ,
To show his pity through yang (positive energy) ,
到 展示 他的 遗憾 通过 杨 (积极的 活力) ,

以阳示其哀怜之意，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['helpləsnəs] .
With a sense of helplessness .
和 一个 感觉 的 无助 .

与不得已之心。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
But he was already a prince of the Qing Dynasty .
但 他 曾是 已经 一个 王子 的 这 青 王朝 .

但自己已为清国藩王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [tuː; tə] [juːz] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['kloʊðɪŋ] .
And they didn't know to use Ming Dynasty clothing .
和 他们 没有 知道 到 使用 明 王朝 衣服 .

又不知用明朝衣冠，

[ðeɪ] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] ['kloʊðɪŋ] .
They still used the Qing Dynasty's clothing .
他们 仍然 用过的 这 青 王朝的 衣服 .

还是用清廷的衣冠。

[ɪf] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [kliːn] ,
If the clothes are clean ,
如果 这 衣服 是 干净的 ,

若衣清装，

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
That is , there is no way to explain human nature .
那 是 , 那里 是 不 方式 到 解释 人类 自然 .

即无以解释人心，

[ɪf] ['werɪŋ] [braɪt] [kloʊðz]
If wearing bright clothes
如果 穿着 明亮的 衣服

若衣明服时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They were afraid the imperial court would find out at the time .
他们 是 害怕的 这 帝国 法庭 会 寻找 出去 在 这 时间 .

怕当时朝廷知道，

[haʊ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] !
How remarkable !
如何 卓越 !

如何了得。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .
There's just no way to solve it .
有 只是 不 方式 到 解决 它 .

总没法子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [əd'vaɪzər] , [ðə; ði] ['tʃænslər] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] .
He consulted with his trusted advisor , the chancellor Xia Guoxiang .
他 咨询 和 他的 可信 顾问 , 这 校长 夏 国祥 .

与心腹章京夏国相计议。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] . "
" You may pay your respects in plain clothes . "
" 你 可能 支付 你的 尊重 在 清楚的 衣服 . "

“即衣清装叩见可也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['siːkrətli] [wer] [ðə; ði] [kloʊðz] [aɪ] [wer] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] . "
" I wish to secretly wear the clothes I wear in the light . "
" 我 希望 到 偷偷 穿 这 衣服 我 穿 在 这 光 . "

“吾欲暗中仍穿明服，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] ['eniwʌn] [noʊ] ,
Without letting anyone know ,
没有 出租 任何人 知道 ,

不令人知，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

汝意以为何如？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Your Highness is mistaken . "
" 你的 高度 是 错误 . "

“王爷差矣。

[jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] ['ækʃnz]
Your Highness's actions
你的 殿下的 行动

王爷此举，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
I only wish to explain human nature .
我 仅有的 希望 到 解释 人类 自然 .

只欲解释人心。

[ɪf] [wʌn] ['siːkrətli] ['dresɪz] [ɪn]['oʊpən] [kloʊðz] . . .
If one secretly dresses in open clothes . . .
如果 一 偷偷 连衣裙 在 打开 衣服 . . .

若暗中自衣明服，

[huː] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who has seen it ?
WHO 有 已见 它 ?

试问谁人见之?

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['taɪt(ə)l] .
The prince has now received the Qing title .
这 王子 有 现在 已收到 这 青 标题 .

今王爷已受清封，

[ðeɪ] [met] [ɪn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] .
They met in Qing Dynasty attire .
他们 遇见 在 青 王朝 服装 .

即以清装相见，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
It can also be shown to people .
它 能 还 是 所示 到 人们 .

亦能昭示于人。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [wen] [wiː; wi] [miːt] , [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['prɑːpərli] . "
" When we meet , we don't know how to behave properly . "
" 什么时候 我们 见面 , 我们 不 知道 如何 到 表现 适当地 . "

“相见时又不知如何礼法。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道:

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Your Highness is now the king . "
" 你的 高度 是 现在 这 国王 . "

“王爷今则为王，

[jɔŋgli] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Yongli is now a prisoner .
永利 是 现在 一个 囚犯 .

永历今已为俘，

[æt; ət][ɪts] [ɪk'striːm] ,
At its extreme ,
在 它是 极端 ,

其极，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][baʊ; boʊ][ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
A simple bow is acceptable .
一个 简单的 弓 是 可接受 .

亦平揖可矣。”

[wuː] - ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
Wu Sangui also agreed .
吴 - 还 同意 .

吴三桂亦以为然，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
They then went to the back room to change clothes .
他们 然后 去 到 这 后退 房间 到 改变 衣服 .

即转进后堂更衣。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
Suddenly , he saw his beloved concubine , Yuanyuan , looking at herself in the mirror .
突然 , 他 锯 他的 心爱 妾 , 元元 , 寻找 在 她自己 在 这 镜子 .

忽见爱姬圆圆揽镜自照。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] - [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
It turns out that Yuanyuan had overheard Xia Guoxiang and Sangui's conversation .
它 转弯 出去 那 元元 有 无意中听到 夏 国祥 和 - 对话 .

原来圆圆已窃听了夏国相与三桂所言，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sæt][ðer; ðər][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He deliberately sat there to talk to San Gui .
他 故意地 卫星 那里 到 讲话 到 圣 图形用户界面 .

故意坐在那里要与三桂说话的。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [haʊ'evər] , [sed] :
San Gui , however , said :
圣 图形用户界面 , 然而 , 说 :

三桂却道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ðer; ðər] ?
Why are you sitting alone there ?
为什么 是 你 坐着 独自的 那里 ?

“卿何独坐其间？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][dʒʌst] [klaɪmd] [ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd] [lʊkt] [nɔːrθ] . "
" I just climbed the tower and looked north . "
" 我 只是 攀登 这 塔 和 看起来 北 . "

“妾方才登楼北望，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ] [her] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] .
When I returned , I found my hair flying wildly .
什么时候 我 返回 , 我 成立 我的 头发 飞行 疯狂地 .

回时觉鬓发乱飞，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It seems to be moved by the wind .
它 似乎 到 是 已搬 经过 这 风 .

想是为风所动，

['ðerfɔːr] , ['oʊnli]['maɪnər] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Therefore , only minor modifications were made .
所以 , 仅有的 次要的 修改 是 制成 .

故略行修饰耳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [klaɪm] [ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd] [lʊk] [nɔːrθ] . "
" You said you would climb the tower and look north . "
" 你 说 你 会 爬 这 塔 和 看 北 . "

“卿言登楼北望，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

究属何意？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" I am from the North . "
" 我 是 从 这 北 . "

“妾北方人也，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I long for my hometown .
我 长的 为了 我的 家乡 .

望家乡耳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ] [sɜːrv] [hɪr] . "
" You serve here . "
" 你 服务 这里 . "

“卿随侍此间，

['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] ,
Honorable and wealthy a thousand times over ,
尊敬的 和 富裕 一个 千 时代 超过 ,

荣贵万倍，

[duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [mɪs] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Do you also miss your hometown ?
做 你 还 错过 你的 家乡 ?

亦思乡耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ] [wʌns] [riːd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] [tuː; tə] ['tʃɛn] [boʊzi] . "
" I once read a letter from an ancient writer to Chen Bozhi . "
" 我 一次 读 一个 信 从 一个 古老的 作家 到 陈 博之 . "

“妾昔读古人与陈伯之一书，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lˈjɑːn] [ˌpiː ˈoʊ] [mɪst] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
It is said that Lian Po missed the generals of Zhao .
它 是 说 那 连 波 错过 这 将军们 的 赵 .

说是廉颇之思赵将，

[wuː] - [wept] [æt; ət][ðə; ði] [west] [ˈrɪvər] .
Wu Zizhi wept at the West River .
吴 - 哭泣 在 这 西方 河 .

吴子之泣西河，

[nəˈstældʒə] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈhoʊmlænd]
Nostalgia for one's homeland
怀旧 为了 一个人的 家园

故国怀念，

[ˈhɪroʊz] [duː][ɪɡˈzɪst] .
Heroes do exist .
英雄 做 存在 .

英雄且有之，

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv] [wʌn] [tʃaɪld] .
Besides , I only have one child .
除了 , 我 仅有的 有 一 孩子 .

况妾一小儿女耶？”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[ˈsaɪlənt] ,
silent ,
沉默的 ,

默然，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
They then entered the inner room .
他们 然后 进入 这 内 房间 .

随入内室。

[juˈɑːn] [juˈɑːn] [ˈfɑːloʊd] [suːt] .
Yuan Yuan followed suit .
元 元 随后 套装 .

圆圆亦随起而进。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wuː] - [wʌz; wəz] [siːn] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Suddenly , Wu Sangui was seen changing his clothes .
突然 , 吴 - 曾是 已见 变化 他的 衣服 .

忽见三桂更衣，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [ˈhedɪd] [təˈdeɪ] ? "
" Where is Your Highness headed today ? "
" 在哪里 是 你的 高度 标题 今天 ? "

“王爷今将何往？”

[sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['fɔːrmər] [lɔːrd] . "
" I am going to pay my respects to my former lord . "
" 我 是 去 到 支付 我的 尊重 到 我的 以前的 主 . "

"将往叩见故君也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [feɪnd] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Yuanyuan feigned surprise and said :
元元 假装 惊喜 和 说 :

圆圆故作惊道：

[ɪz] ['empərər] [tʃɔŋzən] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Is Emperor Chongzhen still alive ?
是 皇帝 崇真 仍然 活 ?

"崇祯帝尚在耶?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
This is a great fortune for the Ming Dynasty .
这 是 一个 伟大的 财富 为了 这 明 王朝 .

此大明之幸也。"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərər] . "
" I am not referring to the Chongzhen Emperor . "
" 我 是 不是 指 到 这 崇真 皇帝 . "

"某非言崇祯帝，

['oʊnli] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Only Yongli was mentioned .
仅有的 永利 曾是 提及 .

只言永历耳。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] . "
" The Yongli Emperor has been captured . "
" 这 永利 皇帝 有 到过 捕获 . "

"永历帝已被擒矣。

[aɪ] [θɔːt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
I thought Your Highness had come to this point . . .
我 想法 你的 高度 有 来 到 这 观点 . . .

妾以为王爷至于今日，

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It's better not to see him .
它是 更好的 不是 到 看 他 .

不如勿见。"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

"卿言何谓也？"

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
" If you can protect and preserve the descendants of the Ming dynasty .
" 如果 你 能 保护 和 保存 这 后代 的 这 明 王朝 .
. . "
: : "
. . "

“君若能抚存朱明遗裔，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈʒuː] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Considering the Zhu Ming dynasty ,
考虑 这 朱 明 王朝 ,

顾念朱明江山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
It is acceptable to see it immediately .
它 是 可接受 到 看 它 立即地 .

即见之可也。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[səˈpoʊz] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [miːt] ,
Suppose that when they meet ,
认为 那 什么时候 他们 见面 ,

设相见时，

[ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərər] [riˈbjuːkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈɑːnɪst] [wɜːrdz] .
The Yongli Emperor rebuked him with honest words .
这 永利 皇帝 责备 他 和 诚实的 字 .

永历帝以正言相责，

" [haʊ] [wɪl] [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [rɪˈspɑːnd] ? "
" How will Your Highness respond ? "
" 如何 将要 你的 高度 回应 ? "

试问王爷何以应之？”

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui laughed and said :
圣 图形用户界面 笑了 和 说 :

三桂笑道：

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
He has been captured .
他 有 到过 捕获 .

“他已被擒，

[fæŋ] [wɪl] [siːk] [rɪˈdres] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈpɑːrti] .
Fang will seek redress from a certain party .
方 将要 寻找 纠正 从 一个 肯定 派对 .

方将向某求全，

[wʊd] [juː; jʊ] [ˈræðər] [ber] [tuː; tə] [bleɪm] [ðem; ðəm] ?
Would you rather bear to blame them ?
会 你 相当 熊 到 责备 他们 ?

宁忍相责耶？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈempərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [mægˈnænɪməs] . "
" I have heard that Emperor Yongli was kind and magnanimous . "
" 我 有 听到 那 皇帝 永利 曾是 种类 和 坦荡 . "

“妾闻永历宽仁大度，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈhjuːmən] .
However , the officials were not human .
然而 , 这 官员 是 不是 人类 .

不过臣僚非人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃn] .
It will lead to destruction .
它 将要 带领 到 破坏 .

以至灭亡耳。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈmjɑːnmɑːr] ,
While he was in Myanmar ,
尽管 他 曾是 在 缅甸 ,

他在缅境时，

[hiː; hi] [wʌns] [əˈtemptɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He once attempted suicide .
他 一次 尝试过 自杀 .

曾欲自刎，

[haʊˈevər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [stɪl] [əˈlaɪv] . . .
However , with the Empress Dowager still alive . . .
然而 , 和 这 皇后 老妇 仍然 活 . . .

不过以母后尚在，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈsækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Unwilling to sacrifice his life
不情愿 到 牺牲 他的 生活

未肯捐生，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [fɪrd] [deθ] .
Therefore , we know that he was not someone who feared death .
所以 , 我们 知道 那 他 曾是 不是 某人 WHO 害怕 死亡 .

以是知其非畏死者。

[jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , [duː][nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [hɪm; ɪm] .
Your Highness , do not underestimate him .
你的 高度 , 做 不是 低估 他 .

王爷勿轻视之。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[noʊ] [ˈænsər] .
No answer .
不 回答 .

不答。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ˈwerɪŋ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈkloʊðɪŋ] .
He was about to leave wearing Qing Dynasty clothing .
他 曾是 关于 到 离开 穿着 青 王朝 衣服 .

随穿清国服制欲出，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

[ɪf] [jɔŋgli] [sɔː] [ðɪs] [əˈtaɪər] . . .
If Yongli saw this attire . . .
如果 永利 锯 这 服装 . . .

“永历若见此衣装,

[ðeɪ] [wʊd] [ˈʃʊrli] [faɪnd] [ðɪs] [streɪndʒ] .
They would surely find this strange .
他们 会 一定 寻找 这 奇怪的 .

必诧为异事矣。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
He had already been captured .
他 有 已经 到过 捕获 .

昔已擒之,

[naʊ] [aɪ][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Now I visit him again .
现在 我 访问 他 再次 .

今又谒之,

[jʊr; jər] [ˈhaɪnəsɪz] [trɪp] [ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] .
Your Highness's trip is truly remarkable .
你的 殿下的 旅行 是 真的 卓越 .

王爷此行实为可异。”

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [pliːz] [duː][nɑːt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" Please do not say such things . "
" 请 做 不是 说 这样的 事物 . "

“卿勿作此言。

[ɪf] [ˈʌðər] [seɪ] [soʊ] ,
If others say so ,
如果 其他的 说 所以 ,

若他人言之,

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
I have already committed a crime .
我 有 已经 坚定的 一个 犯罪 .

吾已罪之矣。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [bɜːrˈmiːz] [ˈbɔːrdər] [ˈriːdʒən] ,
It should be noted that the deployment of troops in the Burmese border region ,
它 应该 是 著名的 那 这 部署 的 军队 在 这 缅甸 边界 地区 ,

须知缅境陈兵之役,

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɔːrts] [wɪl] .
This is all in accordance with the court's will .
这 是 全部 在 根据 和 这 法院的 将要 .

皆朝廷意也。”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [prɪns] . . . "
" If I were a prince . . . "
" 如果 我 是 一个 王子 . . . "

“妾若为王爷，

[ðæts] ['defɪnətli] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's definitely not the case .
那就是 确实 不是 这 案件 .

必不如此。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['dʒoʊkɪŋ] ? "
" Are you joking ? "
" 是 你 开玩笑 ? "

“卿戏言耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪ] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of play is this ? "
" 什么 种类 的 玩 是 这 ? "

“何戏之有？

[aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [li] [zɪtʃɛŋ] .
I was once captured by the rebel Li Zicheng .
我 曾是 一次 捕获 经过 这 反叛 李 子城 .

妾昔被掳于闯贼，

[stɪl] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [jiːld] ,
Still knowing that they would not yield ,
仍然 会心 那 他们 会 不是 屈服 ,

犹知不屈，

['æftər] ['meni] ['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ə'gen] .
After many trials and tribulations , I was able to see the prince again .
后 许多 试验 和 苦难 , 我 曾是 有能力的 到 看 这 王子 再次 .

百折而得复见王爷，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ...
This is evident from the fact that ...
这 是 明显 从 这 事实 那 ...

即此可以见也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
San Gui was ashamed at this point .
圣 图形用户界面 曾是 羞愧 在 这 观点 .

三桂至是赧然，

[ˌʌn'loʊd] [ðə; ði] [kliːn] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'gen] .
Unload the clean equipment again .
卸下 这 干净的 设备 再次 .

复卸下清装，

[fɜːrst] , [pʊt] [ɑːn] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['kloʊðɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
First , put on Ming Dynasty clothing inside .
第一的 , 放 在 明 王朝 衣服 里面 .

先穿明服在内，

[ænd; ənd] ['werɪŋ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
And wearing Qing dynasty attire on the outside ,
和 穿着 青 王朝 服装 在 这 外部 ，

而以清装披之在外，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [kraʊn] .
He then went with his attendants carrying a bright crown .
他 然后 去 和 他的 服务员 携带 一个 明亮的 王冠 .

又并着从人携着明冠同去，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
Yuanyuan said nothing more .
元元 说 没有什么 更多的 .

圆圆亦不复言。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
San Gui then left the mansion .
圣 图形用户界面 然后 左边 这 大厦 .

三桂便出府门，

[ðeɪ] [roʊd] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə]['biːzi] [sloʊp] .
They rode directly in a sedan chair to Bizi Slope .
他们 骑 直接地 在 一个 轿车 椅子 到 比兹 坡 .

直乘舆望篦子坡而来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [jɔŋmɪŋ] [pɑːnd] .
It turns out that Bizipo is located on the banks of Yongming Pond .
它 转弯 出去 那 - 是 位于 在 这 银行 的 永明 池塘 .

原来篦子坡即在永明池畔，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['setld] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ðer; ðər] .
At that time , Wu Sangui had already settled the Yongli Emperor there .
在 那 时间 , 吴 - 有 已经 定居 这 永利 皇帝 那里 .

时三桂已安置永历帝在那里。

[wen] [wuː] - [keɪm] [aʊt] . . .
When Wu Sangui came out . . .
什么时候 吴 - 来了 出去 . . .

当三桂出时，

[ɪn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] ,
In Qing Dynasty attire ,
在 青 王朝 服装 ，

以清装在外，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] , [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] . . .
When he arrived at the residence of the Yongli Emperor , he originally intended to . . .
什么时候 他 到达的 在 这 住宅 的 这 永利 皇帝 , 他 起初 故意的 到 . . .

本意至永历帝寓所时，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] ['pækɪdʒɪŋ] .
That is , removing the outer packaging .
那 是 , 移除 这 外 包装 .

即卸去外装，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] [wen] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] .
I hope to meet you in plain clothes when no one is around .
我 希望 到 见面 你 在 清楚的 衣服 什么时候 不 一 是 大约 .

冀于无人之际以明服相见。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不料到时，

['meni] ['fɔːrmər] ['membər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [siːn] ['gæðərd] [tə'geðər] .
Many former members were also seen gathered together .
许多 以前的 成员 是 还 已见 聚集 一起 .

还见许多旧员环集，

[ðeɪ] [riˈkwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
They requested an audience with the Yongli Emperor .
他们 请求 一个 观众 和 这 永利 皇帝 .

求谒永历帝。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
That is , the generals under San Gui ,
那 是 , 这 将军们 在下面 圣 图形用户界面 ,

即三桂部将，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Many of them are also among them .
许多 的 他们 是 还 之中 他们 .

亦多在其中，

[ðeɪ] [ɔːl] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] ['empərər] [jɔŋgli] .
They all waited and kowtowed to Emperor Yongli .
他们 全部 等待 和 叩头 到 皇帝 永利 .

皆伺候叩见永历帝。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [jəːnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
San Gui saw that people's hearts yearned for the Ming Dynasty .
圣 图形用户界面 锯 那 人们的 心 渴望 为了 这 明 王朝 .

三桂见人心思明，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I couldn't help but feel ashamed .
我 不能 帮助 但 感觉 羞愧 .

心上不免愧怍。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,
And then one sees the people lined up in a circle ,
和 然后 一 看到 这 人们 衬里 向上 在 一个 圆圈 ,

且见各人环列，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['aʊtər] [mɪŋ] (['kɪŋ]) ['kloʊðɪŋ] ,
If you remove the outer Ming (Qing) clothing ,
如果 你 消除 这 外 明 (青) 衣服 ,

若脱去外面明（清）装，

[its] [nɑːt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['iːðər] .
It's not good - looking either .
它是 不是 好的 - 寻找 任何一个 .

也不好看，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [hæts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
He urgently ordered his servants to pack the hats they were carrying for the Qingming Festival .
他 紧急 订购 他的 仆人 到 盒 这 帽子 他们 是 携带 为了 这 清明 节日 .

急令从人把携带的清（明）装帽子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .
Take it back to the manor .
拿 它 后退 到 这 庄园 .

携回府去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
But he was among the crowd .
但 他 曾是 之中 这 人群 .

却在人众中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [ə'laʊd] - [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][fɜːrst] .
At that time , everyone allowed Sangui to pay his respects first .
在 那 时间 , 每个人 允许 - 到 支付 他的 尊重 第一的 .

那时各人都让三桂先行叩见，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [felt] [ðæt] ['niːlɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
San Gui felt that kneeling was inappropriate at that time .
圣 图形用户界面 毛毡 那 跪着 曾是 不当 在 那 时间 .

三桂那时觉跪又不好，

[nɑːt] ['niːlɪŋ] [ɪz][nɑːt] [gʊd] ['iːðər] .
Not kneeling is not good either .
不是 跪着 是 不是 好的 任何一个 .

不跪又不好，

[aɪ][dʒʌst] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I just feel uneasy .
我 只是 感觉 不安 .

惟觉踞踖不安。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ðen] [æskt] [huː] [wuː] - [wʌz; wəz] .
The Yongli Emperor then asked who Wu Sangui was .
这 永利 皇帝 然后 问 WHO 吴 - 曾是 .

永历帝便问三桂是何人，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['redʒɪstərd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] .
San Gui immediately registered to participate .
圣 图形用户界面 立即地 挂号的 到 参加 .

三桂即报名以应，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He turned over and knelt on the ground .
他 转向 超过 和 跪下 在 这 地面 .

翻身跪在地上。

['empərər] [jɔŋgli] [ri'bjuːkt] :
Emperor Yongli rebuked :
皇帝 永利 责备 :

永历帝责道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , "
" You are a subject of the Ming Dynasty , "
" 你 是 一个 主题 的 这 明 王朝 , "

“你是大明臣子，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bəuθ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Father and son both received great favors from the nation .
父亲 和 儿子 两个都 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 .

父子相继受国厚恩。

[juː; jʊ] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θruː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
You rose through the ranks to become a general through the military examination
你 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 一般的 通过 这 军队 考试
.
:
.

汝以武举升至总戎，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ,
In terms of overlapping ,
在 条款 的 重叠 ，

叠应方面，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
He was also granted a title and honors .
他 曾是 还 的确 一个 标题 和 荣誉 .

又封受爵典，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɡreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
We should be grateful and repay the kindness .
我们 应该 是 感激的 和 偿还 这 仁慈 .

自应感恩图报。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['aʊt'saɪdər] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They invited outsiders to destroy the country .
他们 受邀 局外人 到 破坏 这 国家 .

既引外人以灭国家，

[naʊ] [juːv] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'ɡen] .
Now you've forced me to this point again .
现在 你已经 强制 我 到 这 观点 再次 .

今又逼朕至此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

汝意将欲何为？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 ， 吴 -

吴三桂听罢，

[nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ʌtəd] .
Not a word could be uttered .
不是 一个 单词 可以 是 说出 .

一言不能发，

[ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [muːv] .
And I can't move .
和 我 不能 移动 .

又不能动。

[wen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] . . .
When the person on either side quickly helped him up . . .
什么时候 这 人 在 任何一个 边 迅速地 帮助 他 向上 . . .

左右急为扶起时，

[sæn] [ɡiːz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
San Gui's face was ashen .
圣 GUI的 脸 曾是 铁青 .

那三桂已面如死灰，

[ðoʊz] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɔːl] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [peɪl] .
Those who witnessed it were all greatly shocked and pale .
那些 WHO 目击者 它 是 全部 非常 震惊 和 苍白 .

观者无不大惊失色。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
San Gui returned to his residence .
圣 图形用户界面 返回 到 他的 住宅 .

三桂回至府里，

[ðə; ði] ['restləsnəs] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The restlessness lasted for several days .
这 躁动不安 持续 为了 一些 天 .

不宁者数天。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [siː] [jɔŋgli] [ə'gen] .
He dared not see Yongli again .
他 敢于 不是 看 永利 再次 .

自是不敢复见永历，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] - ['tempəreri] ['pæləs] ['gɑːrdɪd] .
The order was simply to have the area around Yongli's temporary palace guarded .
这 命令 曾是 简单地 到 有 这 区域 大约 - 暂时的 宫殿 守卫 .

只传令将永历行宫四围逻守，

[ɪk'striːmli] [taɪt] ,
Extremely tight ,
极其 紧的 ,

十分严密，

[huː'evər] ['entərz] [ɔːr] [liːvz] ,
Whoever enters or leaves ,
谁 进入 或者 树叶 ,

凡有什么人出入，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][fɜːrst] [θæŋk] [baɪ] - .
They all had to first thank Bai Sangui .
他们 全部 有 到 第一的 感谢 白 - .

皆要先白三桂。

[haʊ'evər] , ['æftər] [wuː] - [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
However , after Wu Sangui paid his respects ,
然而 , 后 吴 - 有薪酬的 他的 尊重 ,

惟自三桂叩见之后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [sed] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [wen] [hiː; hi] [keɪm]
The officials , on the contrary , said that Wu Sangui was startled when he came
这 官员 , 在 这 相反 , 说 那 吴 - 曾是 惊慌 什么时候 他 来了
[tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
to pay his respects .
到 支付 他的 尊重 .

诸臣反以三桂叩见时受惊，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
There is still a will of Heaven .
那里 是 仍然 一个 将要 的 天堂 .

尚有天意，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [siː] [jɔŋgli] ,
Therefore , all those who see Yongli ,
所以 , 全部 那些 WHO 看 永利 ,

故凡见永历的，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
None of them dared to be negligent .
没有任何 的 他们 敢于 到 是 疏忽 .

皆不敢怠慢。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪnɪstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː] ,
The former Minister Xi Yi ,
这 以前的 部长 习 易 ,

有前任尚书袭彝，

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['jɒŋ'dʒoʊ] , ['huː'nɑːn] .
I am from Yongzhou , Hunan .
我 是 从 永州 , 湖南 .

本湖南永州人氏，

[wen] [aɪ][fɜːrst] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['entərd] ['bɜːrmə] ,
When I first heard that Wu Sangui had entered Burma ,
什么时候 我 第一的 听到 那 吴 - 有 进入 缅甸 ,

初时听得三桂入缅，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['træv(ə)l] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
That is , to travel dozens of miles .
那 是 , 到 旅行 几十个 的 英里 .

即奔走数十里，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] .
He intended to accompany the emperor .
他 故意的 到 陪伴 这 皇帝 .

意欲随驾。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] ['juːn'næn] ,
Upon reaching Yunnan ,
之上 到达 云南 ,

及至云南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
It is known that Yongli was captured .
它 是 已知 那 永利 曾是 捕获 .

已知永历被擒，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [jɔŋgli] .
He then requested an audience with Yongli .
他 然后 请求 一个 观众 和 永利 .

那时即求见永历，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
However , they were stopped by the gatekeeper .
然而 , 他们 是 停止 经过 这 守门人 .

却为守门者所阻。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː] [sed] ['stɜːrnli] :
Xi Yi said sternly :
习 易 说 严厉地 :

袭彝厉声道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['fɔːrmər] [lɔːrd] .
This is my former lord .
这 是 我的 以前的 主 .

“此我故君也，

" [ji:] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" Yi should enter the palace to see him . "
" 易 应该 进入 这 宫殿 到 看 他 . "

义应入见。”

[ðə; ði] ['goʊlkiːpər] [wʌz; wəz] [baɪ] - .
The goalkeeper was Bai Sangui .
这 守门员 曾是 白 - .

守门者乃白三桂，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
San Gui also agreed .
圣 图形用户界面 还 同意 .

三桂亦许之。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ji:] [ðen] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd] ['entərd] .
Xi Yi then prepared wine and food and entered .
习 易 然后 准备 葡萄酒 和 食物 和 进入 .

袭彝乃备酒食而入。

[wen] [jɔŋgli] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ,
When Yongli received him ,
什么时候 永利 已收到 他 ,

永历接见时，

[ðeɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They burst into tears upon seeing each other .
他们 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 每个 其他 .

相见大哭。

[ðen] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] .
Then wine and food were offered .
然后 葡萄酒 和 食物 是 提供 .

随以酒食上献，

['empərər] [jɔŋgli] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongli could not swallow it .
皇帝 永利 可以 不是 吞 它 .

永历帝不能下咽。

[æt; ət] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] ['dɛŋ] [kaɪ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
At times , his attendant Deng Kai accompanied him .
在 时代 , 他的 服务员 邓 凯 伴随 他 .

时有从臣邓凯相陪，

['empərər] [jɔŋgli] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Yongli wept and said :
皇帝 永利 哭泣 和 说 :

永历帝哭道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] "
" I have misled the country "
" 我 有 被误导 这 国家 "

“朕既误国家，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['trʌbld] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'gen] .
And it troubled the Empress Dowager again .
和 它 麻烦 这 皇后 老妇 再次 .

又累母后，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪn] [deθ] ?
What is there to regret in death ?
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 ?

死何足惜？

[wʌt] [aɪ] ['kænɑːt] [ber] ,

What I cannot bear ,

什么 我 不能 熊 ,

所不忍者，

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I am but a child .

我 是 但 一个 孩子 .

只朕幼儿耳。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ,

With the collapse of the national system ,

和 这 坍塌 的 这 国家的 系统 ,

国统既亡，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [ʌv; əv] ['ænsestərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

Even the bloodline of ancestors cannot be preserved .

甚至 这 血统 的 祖先 不能 是 保存完好 .

并祖宗的血嗣亦不能保，

[its] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .

It's truly lamentable .

它是 真的 令人惋惜的 .

实在可叹。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][jiː]

After hearing this , Xi Yi

后 听力 这 , 习 易

袭彝听罢，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][kraɪ] [aʊt] [laʊd] .

He could not cry out loud .

他 可以 不是 哭 出去 大声 .

哭不能成声，

['dɛŋ] [kaɪ] [ðen] [sed] :

Deng Kai then said :

邓 凯 然后 说 :

随谓邓凯道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] . "

" The Emperor is now surrounded . "

" 这 皇帝 是 现在 包围 . "

“今皇上已被围，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

The situation is difficult to escape .

这 情况 是 难的 到 逃脱 .

势难复脱。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['tretʃərəs] [wuː] - ,

Look at the treacherous Wu Sangui ,

看 在 这 奸诈 吴 - ,

看三桂奸贼，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .

We are determined to eradicate them completely .

我们 是 决定 到 根除 他们 完全地 .

势将斩草除根。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

You have served the emperor for a long time ,

你 有 服务 这 皇帝 为了 一个 长的 时间 ,

足下随驾日久，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ['wɑːndər] [ænd; ənd] ['sʌfər] ['deɪli] ,
Watching the emperor wander and suffer daily ,
观看 这 皇帝 漫步 和 遭受 日常的 ,

日观皇上奔走流离，

['oʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [boʊn] [ænd; ənd] [blʌd] [rɪ'meɪnz] .
Only this little bit of bone and blood remains .
仅有的 这 小的 少量 的 骨 和 血 遗迹 .

只留下这一点骨血，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'loʊn] [ˌʌn'muːvd] ?
Are you alone unmoved ?
是 你 独自的 不动 ?

足下独不动心乎？”

['dɛŋ] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['plænɪŋ] ['evri] [deɪ] . "
" My brother is also planning every day . "
" 我的 兄弟 是 还 规划 每一个 天 . "

“弟亦日筹，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ][plæn] .
They had not yet found a plan .
他们 有 不是 然而 成立 一个 计划 .

未得其计耳，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] , [sɜːr] .
If you have any insightful opinions , sir .
如果 你 有 任何 有见地的 意见 , 先生 .

如先生有高见，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would like to ask for your guidance .
我 会 喜欢 到 问 为了 你的 指导 .

愿乞教。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː]['dɑːəu] :
Xi Yi Dao :
习 易 道 :

袭彝道：

" [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
" When I arrived here ,
" 什么时候 我 到达的 这里 ,

“某到此间，

['siːɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [stɪl] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Seeing that people still yearn for the Great Ming Dynasty ,
看到 那 人们 仍然 向往 为了 这 伟大的 明 王朝 ,

见人心尚思大明，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
It seems that there is no shortage of loyal and righteous people in the country .
它 似乎 那 那里 是 不 短缺 的 忠诚 和 正义 人们 在 这 国家 .

看来国中不乏忠义之士。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv]
If the royal descendants are still alive
如果 这 皇家 后代 是 仍然 活

若皇裔尚在，

[pər'hæps] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['daɪnəsti] .
Perhaps there are those who assist the Crown Prince in plotting to restore the dynasty .
也许 那里 是 那些 WHO 协助 这 王冠 王子 在 绘制 到 恢复 这 王朝 .

或有辅皇太子以图光复者，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [prɪns] .
I beg you to rescue the prince .
我 求 你 到 救援 这 王子 .

愿足下救出皇子，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
To preserve the descendants of the Ming dynasty .
到 保存 这 后代 的 这 明 王朝 .

以存明裔。

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I would gladly die to repay your kindness .
我 会 乐意 死 到 偿还 你的 仁慈 .

某愿以死报足下也。”

['dɛŋ] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [sɜrz] [wɜːrdz] , "
" Sir's words , "
" 先生的 字 , "

“先生之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['duːti] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
It is my duty to do this .
它 是 我的 责任 到 做 这 .

某义不容辞，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [prɪns] [hæv; həv] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] ?
But how could the prince have rescued them ?
但 如何 可以 这 王子 有 获救 他们 ?

但何由得皇子救出?

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['fuːlɪʃ] .
My brother is foolish .
我的 兄弟 是 愚蠢 .

弟愚昧，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is really no good solution .
那里 是 真的 不 好的 解决方案 .

实未有良策。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː]['dɑːəu] :
Xi Yi Dao :
习 易 道 :

袭彝道：

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [hɪr] [huː] [kæn; kən][kən'spaɪər] [tə'geðər] ? "
" Are there any trusted confidants here who can conspire together ? "
" 是 那里 任何 可信 知己 这里 WHO 能 合谋 一起 ? "

“此间还有心腹人可以同谋否？”

['dɛŋ] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [wʌz; wəz]
" The deputy general Chen Liangcai , a subordinate of San Gui , was
" 这 副 一般的 陈 亮彩 , 一个 下属 的 圣 图形用户界面 , 曾是
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['pæləs] . "
leading troops to guard the palace . "
领导 军队 到 警卫 这 宫殿 . "

“有三桂部下领兵守卫行宫者副将陈良材，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [træpt] .
It is often said that the emperor was trapped .
它 是 经常 说 那 这 皇帝 曾是 被困 .

常说到皇上被困，

[ðæt] [ɪz] , ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊnɪŋ] .
That is , sighing and groaning .
那 是 , 叹息 和 呻吟 .

即太息欷歔，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
If you consult with him
如果 你 咨询 和 他

若与谋之，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There will surely be a solution .
那里 将要 一定 是 一个 解决方案 .

当必有济。

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
My brother also tried to provoke him with words .
我的 兄弟 还 尝试 到 惹 他 和 字 .

弟亦尝以言挑之。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː]['dɑːəu] :
Xi Yi Dao :
习 易 道 :

袭彝道：

" [waɪ] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] ! "
" Why not try to provoke him with words ! "
" 为什么 不是 尝试 到 惹 他 和 字 ! "

“盍试以言挑之！”

['dɛŋ] [kaɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] .
Deng Kai immediately went out to meet with Chen Liangcai .
邓 凯 立即地 去 出去 到 见面 和 陈 亮彩 .

邓凯即出寻陈良材会晤。

[gʊd] ['tælənt] , ['dɛŋ] [kaɪ] [sɔː] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Good talent , Deng Kai saw tears in his eyes .
好的 天赋 , 邓 凯 锯 眼泪 在 他的 眼睛 .

良材见邓凯眼带泪痕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][nɑːt] [wiːp] ? "
" Should you not weep ? "
" 应该 你 不是 哭泣 ? "

“足下得毋哭乎？”

['dɛŋ] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" ['siːɪŋ] [maɪ][lɔːrd][ɪn] [dɪ'stres] "
" Seeing my lord in distress "
" 看到 我的 主 在 痛苦 "

“眼见吾君被难，

[suːn] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [left] .
Soon there will be no flesh and blood left .
很快 那里 将要 是 不 肉 和 血 左边 .

不久将骨肉无存，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][sæd] .
That is why I am sad .
那 是 为什么 我 是 伤心 .

是以悲耳。”

['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [said] :
Chen Liangcai sighed :
陈 亮彩 叹了口气 :

陈良材叹道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['fɔːrmər]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
" I am also a former subject of the Ming Dynasty ,
" 我 是 还 一个 以前的 主题 的 这 明 王朝 ,

“某亦故明臣子，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'pɔːrt] ,
If there is anything I can report ,
如果 那里 是 任何事物 我 能 报告 ,

倘有可以报明之处，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌntri] .
I would not hesitate to die for my country .
我 会 不是 犹豫 到 死 为了 我的 国家 .

虽死不辞。”

['dɛŋ] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [aɪ] ['mɪrli] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][maɪ] ['empərər] . "
" I merely wish to prolong the life of my Emperor . "
" 我 仅仅 希望 到 延长 这 生活 的 我的 皇帝 . "

“某不过欲为我皇上延一点骨血耳，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [tæsk] ?
I wonder if the general is capable of undertaking this task ?
我 想知道 如果 这 一般的 是 有能力的 的 承诺 这 任务 ?

不知将军能任之否？”

['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [sed] :
Chen Liangcai said :
陈 亮彩 说 :

陈良材道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] . "
" I am not in a difficult position to take on this task . "
" 我 是 不是 在 一个 难的 位置 到 拿 在 这 任务 . "

“弟实不难任之，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [spiːk] ['fræŋkli] .
I hope you will speak frankly .
我 希望 你 将要 说话 坦率地说 .

愿足下明言，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to hide it .
有 不 需要 到 隐藏 它 .

不必隐讳。”

['dɛŋ] [kaɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Deng Kai observed that he had no ulterior motives .
邓 凯 观察到 那 他 有 不 后方 动机 .

邓凯察其心地无他，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [ɪn] ['miːtɪŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː] .
He then joined Chen Liangcai in meeting Xi Yi .
他 然后 加入 陈 亮彩 在 会议 习 易 .

即与陈良材同入会见袭彝，

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Discuss this matter .
讨论 这 事情 .

商议此事。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
That is , they agreed to each other .
那 是 , 他们 同意 到 每个 其他 .

即彼此计定，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ['ʌndər] [ðə; ði]
He instructed Chen Liangcai to bring his son to the imperial palace under the
他 指示 陈 亮彩 到 带来 他的 儿子 到 这 帝国 宫殿 在下面 这
['priːtekst] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] .
pretext of doing so .
借口 的 正在做 所以 .

令陈良材托言带儿子入行宫，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
I wish to see the Yongli Emperor .
我 希望 到 看 这 永利 皇帝 .

愿见永历帝。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [prɪns] [jɔŋgli] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] ['tʃɛn] - [sʌn] .
He immediately ordered Prince Yongli to disguise himself as Chen Liangcai's son .
他 立即地 订购 王子 永利 到 伪装 他自己 作为 陈 - 儿子 .

即令永历皇子扮陈良材儿子的装束而出,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['tʃɛn] - [haʊs] .
It was first hidden in Chen Liangcai's house .
它 曾是 第一的 隐 在 陈 - 房子 .

先藏之陈良材家中。

['dɛŋ] [kaɪ] [ðen] ['ɪnfɪltreɪtɪd] ['tʃɛn] - [kæmp] .
Deng Kai then infiltrated Chen Liangcai's camp .
邓 凯 然后 渗透 陈 - 营 .

邓凯即混进陈良材营里,

[ðeɪ] [stoʊl] [frʌm; frəm] - [haʊs] .
They stole from Liangcai's house .
他们 偷窃 从 - 房子 .

窃往良材家内,

[ʃiː; ʃi] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
She fled with the prince .
她 逃亡 和 这 王子 .

与皇子逃走。

[wen] ['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ʃɪfts] . . .
When Chen Liangcai was waiting for the guards to change shifts . . .
什么时候 陈 亮彩 曾是 等待 为了 这 守卫 到 改变 轮班 . . .

那陈良材伺守卒换班时,

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] [sʌn] [bæk] [hoʊm] .
Then she took her son back home .
然后 她 采取 她 儿子 后退 家 .

然后自携儿子回去。

[wen] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ji:][ænd; ənd] ['dɛŋ] [kaɪ] ,
When Xi Yi and Deng Kai ,
什么时候 习 易 和 邓 凯 ,

当袭彝与邓凯、

[wen] ['tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
When Chen Liangcai bid farewell with tears in his eyes ,
什么时候 陈 亮彩 出价 告别 和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

陈良材哭别时,

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不悲苦。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ji:] , [haʊ'evər] , [tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɛn] ,
Xi Yi , however , turned to Chen ,
习 易 , 然而 , 转向 到 陈 ,

袭彝却向陈、

[ðə; ði] [tuː] [men] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The two men bowed and said :
这 二 男人 鞠躬 和 说 :

邓二人拜道:

" - [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" Mingzuo will not be executed . "
" - 将要 不是 是 执行 . "

"明祚不斩,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['rʊlər] .
This was all due to the efforts of the two rulers .
这 曾是 全部到期的 到 这 努力 的 这 二 统治者 .

皆两君之力也。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] ,
It is not that I am afraid of death ,
它 是 不是 那 我 是 害怕的 的 死亡 ,

某非畏死,

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn] [fɜːrst] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['juːn'næn] ,
However , upon first arriving in Yunnan ,
然而 , 之上 第一的 抵达 在 云南 ,

不过初到云南,

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ruːt] ,
Unfamiliar with the route ,
陌生 和 这 路线 ,

路途不熟,

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [prɪns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] .
Ultimately , they were unable to rescue the prince from the pass .
最终 , 他们 是 无法 到 救援 这 王子 从 这 经过 .

终难救出皇子出关,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] .
Therefore , I leave it to you gentlemen .
所以 , 我 离开 它 到 你 先生们 .

故让诸君耳。

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

今事已行,

" [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] . "
" I cannot bear to live alone . "
" 我 不能 熊 到 居住 独自的 . "

某不忍独生。”

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [steps] .
He crashed into the steps .
他 崩溃了 进入 这 步骤 .

即撞于阶下。

[wen] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] ,
When those on either side rushed to their aid ,
什么时候 那些 在 任何一个 边 匆忙 到 他们的 援助 ,

左右急为救起时,

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
He died from his injuries .
他 死亡 从 他的 受伤 .

已伤重而殁,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sædnd] [baɪ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
I am saddened by everything around me .
我 是 悲伤 经过 一切 大约 我 .

左右无不伤感。

['leɪtər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [preɪzd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [jɪz] ['lɔɪəlti] [ɪn] [ə; eɪ] ['poʊəm] :
Later generations praised Xi Yi's loyalty in a poem :
之后 几代人 赞扬 习 易的 忠诚 在 一个 诗 :

后人有诗赞袭彝尽忠的道:

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ruːlər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] - .
The former ruler was captured and taken to Diancheng .
这 以前的 统治者 曾是 捕获 和 已采取 到 - .

故君被俘入滇城，

[aɪ] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jɔŋmɪŋ] .
I traveled thousands of miles to visit Yongming .
我 旅行 数千 的 英里 到 访问 永明 .

万里间关谒永明。

[hɑːt] [blʌd] ['splætəd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steps] [bɪ'loʊ] .
Hot blood splattered from the steps below .
热的 血 溅射 从 这 步骤 以下 .

热血直从阶下溅，

[ðə; ði] ['sɑːləm] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] .
The solemn court was filled with mournful cries .
这 庄严 法庭 曾是 已填 和 悲哀 哭泣 .

森严行在有哀声。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['preɪzɪŋ] ['dɛŋ] [kaɪ] [fɔːr; fər] ['sɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪdli] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [frʌm; frəm] ['deɪndʒər] :
There is also a poem praising Deng Kai for single - handedly rescuing the prince from danger :
那里 是 还 一个 诗 赞扬 邓 凯 为了 单身的 - 轻而易举 救援 这 王子 从 危险 :

又有赞邓凯独救皇子脱险的诗道：

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔːrtər] [wɜːr; wər] [juːst] [tə'ɡeðər] [baɪ] ['tʃɛŋ] ['jɪŋ] .
Back then , the pestle and mortar were used together by Cheng Ying .
后退 然后 , 这 杵 和 砂浆 是 用过的 一起 经过 程 英 .

当年杵臼共程婴，

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [sə'vaivd] [ðer; ðər] ['ɔrfən] [dɪd] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
Those who died for their country and those who survived their orphans did so with all their might .
那些 WHO 死亡 为了 他们的 国家 和 那些 WHO 幸存下来 他们的 孤儿 做过 所以 和 全部 他们的 可能 .

殉难存孤各尽情。

['leɪtər] , [ðə; ði] [jiː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['dɛŋ] [kaɪ] ,
Later , the Yi people and Deng Kai ,
之后 , 这 易 人们 和 邓 凯 ,

后世袭彝和邓凯，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His loyalty will be remembered throughout history .
他的 忠诚 将要 是 记得 自始至终 历史 .

流芳青史著忠贞。

['æftər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ] [jɪz] [deθ]
After Xi Yi's death
后 习 易的 死亡

自袭彝死后，

['sʌmwʌn] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [sæn] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Someone then informed San Gui .
某人 然后 知情的 圣 图形用户界面 .

即有人报知三桂，

['iːv(ə)n][wuː] - ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] .
Even Wu Sangui couldn't help but feel something .
甚至 吴 - 不能 帮助 但 感觉 某物 .

吴三桂也不免有感，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] .
He ordered that his body be given a proper burial .
他 订购 那 他的 身体 是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

令厚葬其尸。

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [θɪŋks] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] .
Each person thinks of serving a wise ruler .
每个 人 思考 的 服务 一个 明智的 统治者 .

各人思报明主，

[aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

反觉自己汗颜，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [jɔŋgli] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It would be better to deal with Yongli sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 交易 和 永利 很快 相当 比 之后 .

不如早将永历处置。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['miːtɪŋ] ,
And because of the previous meeting ,
和 因为 的 这 以前的 会议 ,

又因前次会议，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ædvəkeɪt； -ət] [ə'genst] ['kɪlɪŋ] [jɔŋgli] .
Many people advocated against killing Yongli .
许多 人们 倡导者 反对 杀 永利 .

多人主张不杀永历，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [naʊ] .
There is no need for a meeting now .
那里 是 不 需要 为了 一个 会议 现在 .

今却不必会议，

['oʊnli] ['æktɪŋ] [ˌjuːnɪ'lætrəli] ,
Only acting unilaterally ,
仅有的 表演 单方面 ,

只独断独行，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He ordered Emperor Yongli and his mother to commit suicide .
他 订购 皇帝 永利 和 他的 母亲 到 犯罪 自杀 .

令永历帝及他母后自尽。

[ðæt] [ɪz] , [pɪk] [aʊt] [tuː] ['rɪbənz] .
That is , pick out two ribbons .
那 是 , 挑选 出去 二 丝带 .

即拣出两条罗带，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][bɑːks] ,
Hidden inside a box ,
隐 里面 一个 盒子 ,

藏在一个盒子内，

[ðə; ði] [saɪn] [ˌaʊt'saɪd] [sez] [its] [fuːd] .
The sign outside says it's food .
这 符号 外部 说道 它是 食物 .

外面写道是食物，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['emprəs]
The inscription was presented to Emperor Yongli and his mother , Empress
这 题词 曾是 呈现 到 皇帝 永利 和 他的 母亲 , 皇后
['daʊədʒər] [jɔŋgli] .
Dowager Yongli .
老妇 永利 .

送给永历帝及永历帝母后等字，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
Even his trusted confidants came all the way to Bizipo .
甚至 他的 可信 知己 来了 全部 这 方式 到 - .

即使心腹人直至篦子坡来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [wʌz; wəz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət] - .
At that time , the Yongli Emperor was meeting with his mother at Bizipo .
在 那 时间 , 这 永利 皇帝 曾是 会议 和 他的 母亲 在 - .

时永历帝正在篦子坡与母后相晤，

[rɪ'kaʊntɪŋ] ['dɛŋ] [kaɪz] ['stɔːri] ,
Recounting Deng Kai's story ,
重新计算 邓 凯的 故事 ,

诉说邓凯之事，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː][ænd; ənd] [deθ] .
The section about the collision with Xi Yi and death .
这 部分 关于 这 碰撞 和 习 易 和 死亡 .

与袭彝撞死一节，

[dʒʌst][æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Just as everyone was feeling sad ,
只是 作为 每个人 曾是 感觉 伤心 ,

正大家伤感，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fuːd] .
Suddenly , they heard that San Gui had sent someone to deliver food .
突然 , 他们 听到 那 圣 图形用户界面 有 发送 某人 到 递送 食物 .

忽闻三桂使人送食物到来。

['empərər] [jɔŋgli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Yongli remained silent after hearing this .
皇帝 永利 剩余 沉默的 后 听力 这 .

永历帝听罢默然，

[suː] [said] :
Xu sighed :
徐 叹了口气 :

徐叹道：

[wʌt] [fuːd] ?
What food ?
什么 食物 ?

“什么食物，

[streɪt] ['pɪdʒɪn] ['pɔɪzənəs] [ɪr] .
Straight pigeon poisonous ear .
直的 鸽子 有毒 耳朵 .

直鸩毒耳。

[haʊ'evər] , [maɪ] [deθ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['pɪti] .
However , my death is not a pity .
然而 , 我的 死亡 是 不是 一个 遗憾 .

然朕死不足惜，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [hɑ:rm][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Considering the potential harm to his mother ,
考虑 这 潜在的 伤害 到 他的 母亲 ,

顾累及母后，

['oʊvər] [ði:z] ['dekeɪdz]
Over these decades
超过 这些 几十年

此数十年中，

[haʊ] ['meni] [mɔ:r] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] ?
How many more lives have been lost ?
如何 许多 更多的 生活 有 到过 丢失的 ?

又累多少生灵，

[ðæts] ['tru:li] ['heɪtfl] .
That's truly hateful .
那就是 真的 可恶 .

实在可恨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] .
It was transmitted in .
它 曾是 传输 在 .

即传进来。

[prɪ'zentɪd] [frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [ʌp] .
Presented from left to right and up .
呈现 从 左边 到 正确的 和 向上 .

由左右呈上，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][bɑ:ks] .
It's just a box .
它是 只是 一个 盒子 .

只是一个盒子，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] ['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
It was written that it was intended for Emperor Yongli and his mother .
它 曾是 书面 那 它 曾是 故意的 为了 皇帝 永利 和 他的 母亲 .

写明送给永历帝及他母后的。

['empərər] [jɔŋgli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Emperor Yongli opened it and took a look .
皇帝 永利 打开 它 和 采取 一个 看 .

永历帝打开一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [ˌɪn'saɪd] .
There was no food inside .
那里 曾是 不 食物 里面 .

见内里并无食物，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli] [tu:] [belts] .
There are only two belts .
那里 是 仅有的 二 腰带 .

只有罗带两条，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [wept] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] :
Unconsciously , he wept as he said to the Empress Dowager :
不知不觉 , 他 哭泣 作为 他 说 到 这 皇后 老妇 :

不觉对太后流涕道：

" [ðə; ði] ['treɪtər] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hæŋ] [maɪ'self] . "
" The traitor wants me to hang myself . "
" 这 叛徒 想要 我 到 悬挂 我 . "

"逆贼直欲朕自缢也。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
After hearing this , the Empress Dowager
后 听力 这 , 这 皇后 老妇

太后听罢，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
He also cursed loudly .
他 还 被诅咒的 高声 .

亦大骂不已。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [skəuldid] [ə'gen] :
The Empress Dowager scolded again :
这 皇后 老妇 责骂 再次 :

太后复骂道：

" [ðə; ði] ['treɪtərəs] [wuː] - , "
" The traitorous Wu Sangui , "
" 这 叛徒 吴 - , "

"三桂逆贼，

['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['ruːθləs] ['meʒərz]
Taking such ruthless measures
采取 这样的 无情 措施

行此辣手，

[ðeɪ] [hɑːmd] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They harmed my mother and me .
他们 受到伤害 我的 母亲 和 我 .

害我母子。

[ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf]
In the afterlife
在 这 来世

他日九泉之下，

[aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will see you torn to pieces .
我 将要 看 你 撕裂 到 件 .

当看汝碎尸万段也。"

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Someone had already informed San Gui .
某人 有 已经 知情的 圣 图形用户界面 .

早有人报知三桂，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd]['æŋgər] ,
San Gui , having accumulated humiliation and anger ,
圣 图形用户界面 , 拥有 积累 屈辱 和 愤怒 ,

三桂积羞成怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - [ʃwaŋgwi] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
He immediately dispatched Zhangjing Shuanggui with two hundred personal guards .
他 立即地 已派出 - 双桂 和 二 百 个人的 守卫 .

即遣章京双桂领亲兵二百名，

[sə'raʊndɪŋ] ['biːzi] [sloʊp] .
Surrounding Bizi Slope .
周围 比兹 坡 .

围绕篦子坡。

- [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['kʊn'mɪŋ] ['sɪti] .
Bizipo is located within Kunming city .
- 是 位于 之内 昆明 城市 .

那篦子坡在昆明城内，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['goʊldən] [toʊd] ['temp(ə)l] .
There used to be a Golden Toad Temple .
那里 用过的 到 是 一个 金的 蟾蜍 寺庙 .

旧有金蟾寺，

[wuː] - [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Wu Sangui imprisoned the Yongli Emperor in a temple .
吴 - 被监禁 这 永利 皇帝 在 一个 寺庙 .

三桂即囚永历帝于寺内，

[haʊ'evər] , - [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] ['tempəreri] ['pæləs] .
However , Yongli's officials still referred to it as the temporary palace .
然而 , - 官员 仍然 指 到 它 作为 这 暂时的 宫殿 .

惟永历从臣仍呼为行宫。

[wen] [wuː] - ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [ə'raɪvd]
When Wu Sangui's personal guards arrived
什么时候 吴 - 个人的 守卫 到达的

三桂亲兵到时，

[ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] ['temp(ə)l] .
That is , within the enclosed temple .
那 是 , 之内 这 内 寺庙 .

即围定寺内。

[wen] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][wuː] - [ə'raɪv(ə)l] ,
When the Yongli Emperor learned of Wu Sangui's arrival ,
什么时候 这 永利 皇帝 学习 的 吴 - 到达 ,

永历帝知三桂兵到，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ʃwaŋgwi] [ɪz][ðə; ði] [wei] :
Even if people say that Shuanggui is the way :
甚至 如果 人们 说 那 双桂 是 这 方式 :

即使人谓双桂道：

" [ðə; ði] ['treɪtər] [wuː] - [hæz; həz] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" The traitor Wu Sangui has forced me to this place . "
" 这 叛徒 吴 - 有 强制 我 到 这 地方 . "

“三桂逆贼已迫朕至此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] [hɪr] ?
What do you intend to do now that you've come here ?
什么 做 你 打算 到 做 现在 那 你已经 来 这里 ?

今你们到此再欲何为？

[ɪf] [aɪ][daɪ] , [ðæts] [ɔːl] .
If I die , that's all .
如果 我 死 , 那就是 全部 .

朕死则已，

[pliːz] [duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Please do not disturb the Empress Dowager .
请 做 不是 打扰 这 皇后 老妇 .

幸勿惊扰太后。”

[kə'mændər] [ʌv; əv] [ʃwaŋgwi] [roʊd] :
Commander of Shuanggui Road :
指挥官 的 双桂 路 :

统领双桂道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] , "
" By order of the Prince of Pingxi , "
" 经过 命令 的 这 王子 的 平溪 , "

“奉平西王之命，

[sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sæʃ] ,
Since Your Majesty has received the sash ,
自从 你的 威严 有 已收到 这 窗扇 ,

以陛下既受罗带，

" [aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [rɪ'plaɪ] . "
" I await your reply . "
" 我 等待 你的 回复 . "

特候回报耳。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [wuːdʒən] ['maʊnt(ə)n] . "
" This time we are facing Wujun Mountain . "
" 这 时间 我们 是 面向 吴军 山 . "

“此次正对五军山，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði][oʊld]['kæpɪt(ə)l] .
I wish to climb the mountain to view the old capital .
我 希望 到 爬 这 山 到 看法 这 老的 首都 .

朕欲登山一望故都，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [deθ] .
Then he returned to wait for the Empress Dowager's death .
然后 他 返回 到 等待 为了 这 皇后 老妇人的 死亡 .

然后回来候太后终年之后，

[ɪ'miːdiət] [deθ]
Immediate death
即时 死亡

即行就死，

[ɪz] [ðæt] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Is that convenient for you ?
是 那 方便的 为了 你 ?

不知能方便否？”

[ʃwɑːŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] ['stɜːrnli] :
Shuang Gui said sternly :
双 图形用户界面 说 严厉地 :

双桂厉声道：

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" I only know to obey orders . "
" 我 仅有的 知道 到 服从 订单 . "

“吾只知奉命耳。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɜːrðər] ['steɪtmənt] ,
If there is any further statement ,
如果 那里 是 任何 更远 陈述 ,

若复有言，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [prɪns] [pɪŋksi]
When someone informed Prince Pingxi
什么时候 某人 知情的 王子 平溪

当令人告知平西王爷，

[aɪ] ['kænɑːt] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I cannot make decisions for you .
我 不能 制作 决策 为了 你 .

吾不能为汝作主也。”

['empərər] [jɔŋgli] [wept] ['bɪtərli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Yongli wept bitterly upon hearing this .
皇帝 永利 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 .

永历帝听罢大哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] :
He said to the Empress Dowager :
他 说 到 这 皇后 老妇 :

向太后道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [ænd; ənd][hæv; həv] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɑːn][maɪ] ['mʌðər] . "
" I am unworthy and have brought shame upon my mother . "
" 我 是 不配 和 有 带来 耻辱 之上 我的 母亲 . "

“朕不肖累及母后，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [naʊ] ? "
What will happen now ? "
什么 将要 发生 现在 ? "

今将奈何？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] ['treɪtəz] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [hæŋ] [maɪ'self][tuː; tə] ['kʌvər] [ðer; ðər] [træks] . "
" The traitors want me to hang myself to cover their tracks . "
" 这 叛徒 想 我 到 悬挂 我 到 覆盖 他们的 轨道 . "

“逆贼欲吾自缢以掩人耳目，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ['eniweɪ] .
I'm going to die anyway .
我是 去 到 死 反正 .

我横竖一死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treɪtər] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['ɪndʒəri] .
It would be better to wait for the traitor to add insult to injury .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 叛徒 到 添加 侮辱 到 受伤 .

不如候逆贼加刀，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['redʒɪsaɪd] .
To establish his reputation as a regicide .
到 建立 他的 名声 作为 一个 弑君者 .

以成他弑君之名。”

['empərər] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ðoʊz] [huː] [wɪl] [noʊ] [ɪn] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz] [wɪl] ['ʃʊrli] [ˌʌndər'stænd] . "
" Those who will know in future generations will surely understand . "
" 那些 WHO 将要 知道 在 未来 几代人 将要 一定 理解 . "

“后世必有知者，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt][duː] [ðɪs] . "
" Your Majesty need not do this . "
" 你的 威严 需要 不是 做 这 . "

太后不必如此。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [wept] ['bɪtərli] .
The Empress Dowager then wept bitterly .
这 皇后 老妇 然后 哭泣 苦涩地 .

太后乃大哭，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [belt] .
That is , take out the belt .
那 是 , 拿 出去 这 腰带 .

即取出罗带，

['empərər] [jɔŋgli] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongli could not bear to look at it .
皇帝 永利 可以 不是 熊 到 看 在 它 .

永历帝不忍正视，

['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
Also considering the Empress Dowager's advanced age ,
还 考虑 这 皇后 老妇人的 先进的 年龄 ,

又虑太后年高，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['taɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sæʃ] .
He then took over the task of tying up the sash .
他 然后 采取 超过 这 任务 的 捆绑 向上 这 窗扇 .

乃代为结束罗带。

[muːv] [ðə; ði] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɔːr] [raɪt] .
Move the chair to the left or right .
移动 这 椅子 到 这 左边 或者 正确的 .

左右即移椅子，

[help] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæŋ] [hɜːr'self] .
Help the Empress Dowager hang herself .
帮助 这 皇后 老妇 悬挂 她自己 .

扶太后上吊，

['empərər] [jɔŋgli] ['sɪmpli] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [wept] .
Emperor Yongli simply covered his face , bowed his head , and wept .
皇帝 永利 简单地 涵盖 他的 脸 , 鞠躬 他的 头 , 和 哭泣 .

永历帝只掩面俯首垂泪。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'tendənts] ,
Apart from the left and right attendants ,
除 从 这 左边 和 正确的 服务员 ,

除左右随从外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
There were also the Empress and several concubines .
那里 是 还 这 皇后 和 一些 妾室 .

还有皇后及妃嫔数人，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

皆放声大哭，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to look up at it .
我 不能 熊 到 看 向上 在 它 .

不忍仰视。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæŋd] [hɜːr'self] ,
When the Empress Dowager hanged herself ,
什么时候 这 皇后 老妇 绞刑 她自己 ,

太后上吊时，

[hiː; hi] [stɪl] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] - .
He still vehemently criticized Sangui .
他 仍然 强烈地 批评 - .

仍大骂三桂。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['empərər] [jɔŋgli] [stɪl] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
Emperor Yongli still bowed his head and wept .
皇帝 永利 仍然 鞠躬 他的 头 和 哭泣 .

永历帝尚俯首而泣，

[wen] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
When lifting up from both sides ,
什么时候 举重 向上 从 两个都 侧面 ,

左右扶起时，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][sæn] [giːz] ['ɑːrmi] [dɪ'veləpt] [ə'fekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['pɪti] .
The soldiers of San Gui's army developed affection from pity .
这 士兵 的 圣 GUI的 军队 发达 感情 从 遗憾 .

三桂军士由怜生爱，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [jɔŋgli] ,
Upon meeting Yongli ,
之上 会议 永利 ,

见了永历，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] :
They were all astonished :
他们 是 全部 惊讶 :

皆惊道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['ruːlər] . "
" This is truly a wise and capable ruler . "
" 这 是 真的 一个 明智的 和 有能力的 统治者 . "

“此真英主也。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They all whispered among themselves .
他们 全部 低声说道 之中 他们自己 .

皆窃窃私议，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He had the desire to save him .
他 有 这 欲望 到 节省 他 .

有欲救之之心。

[ænd; ənd] ['evər] [sɪns] [wuː] - [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [truːps] ,
And ever since Wu Sangui dispatched his personal troops ,
和 曾经 自从 吴 - 已派出 他的 个人的 军队 ,

且自三桂遣发亲兵而后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] ['mæntʃuː] [ænd; ənd][hæn] , [keɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
Many officials , both Manchu and Han , came to observe .
许多 官员 , 两个都 满族 和 韩 , 来了 到 观察 .

满汉诸大臣多来观视。

['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Emperor Yongli was in the period immediately after the death of the Empress Dowager ,
皇帝 永利 曾是 在 这 时期 立即地 后 这 死亡 的 这 皇后 老妇 ,

永历帝正当太后既死，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [weɪv] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,
A sudden wave of sorrow ,
一个 突然 海浪 的 悲哀 ,

一发悲苦，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] :
He then said to the concubines :
他 然后 说 到 这 妾室 :

乃向妃嫔说道：

" [noʊ]['ruːlər] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] ['sʌfərd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] . "
" No ruler throughout history has suffered as much as I have . "
" 不 统治者 自始至终 历史 有 遭受 作为 很多 作为 我 有 . "

“自古为君无有如朕之苦者。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] .
Now I am about to die .
现在 我 是 关于 到 死 .

今朕将死矣，

['ʌndər] [ə; eɪ]['broʊkən] [nest] ,
Under a broken nest ,
在下面 一个 破碎的 巢 ,

破巢之下，

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] [eg] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] ?
How can any egg remain intact ?
如何 能 任何 蛋 保持 完好无损的 ?

安有完卵?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [plænz] . ”
You should each make your own plans . ”
你 应该 每个 制作 你的 自己的 计划 . ”

汝们宜各自打算。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sə'raʊndɪd] ['empərər] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [wept] .
All the concubines surrounded Emperor Yongli and wept .
全部 这 妾室 包围 皇帝 永利 和 哭泣 .

各妃嫔皆拥绕永历帝而哭。

[aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was there when I saw it .
我 曾是 那里 什么时候 我 锯 它 .

时在场看的，

[frʌm; frəm][hæn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] ['bænərz] ['soʊldʒərz]
From Han officials to the Eight Banners soldiers
从 韩 官员 到 这 八 横幅 士兵

自汉员以至八旗将士，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] .
All were moving .
全部 是 移动 .

皆为感动，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

纷纷道：

" ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [lʌv] ,
" People call him the Lord of Love ,
" 人们 称呼 他 这 主 的 爱 ,

“人谓他为仁爱之主，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果不虚传。

[waɪ] [dəunt][wiː; wi] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't we accept it ?
为什么 不 我们 接受 它 ?

我们何不奉之，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] .
To achieve unparalleled merit .
到 达到 无与伦比 优点 .

以立不世之功。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

一言未了，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [kjuːz] [ænd; ənd] ['rɪzn] [ʌp] .
Several people have already cut off their queues and risen up .
一些 人们 有 已经 切 离开 他们的 队列 和 升起 向上 .

已有数人割辫而起。

[ʃwɑŋgwi] ['ɜːrdʒəntli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] - .
Shuanggui urgently sent someone to inform Sangui .
双桂 紧急 发送 某人 到 通知 - .

双桂急使人报知三桂，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
San Gui was greatly alarmed upon hearing this .
圣 图形用户界面 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

三桂听得大惊，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .
Immediately , the order was issued and the soldiers arrived .
立即地 , 这 命令 曾是 发布 和 这 士兵 到达的 .

立发令箭大兵到来，

[suːn] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [dɪ'spɜːrs] [ðem; ðəm] .
Soon , officials will disperse them .
很快 , 官员 将要 分散 他们 .

即将多官驱散，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
And he instructed Shuang Gui ,
和 他 指示 双 图形用户界面 ,

并谕双桂，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] - ['suːɪsaɪd] .
That is , to reply with the news of Yongli's suicide .
那 是 , 到 回复 和 这 消息 的 - 自杀 .

即取永历自缢的消息回复。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [fɪrd] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] .
At this time , the Yongli Emperor feared being humiliated .
在 这 时间 , 这 永利 皇帝 害怕 存在 受辱 .

永历帝此时恐防被辱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæŋd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [daɪd] .
He immediately hanged himself and died .
他 立即地 绞刑 他自己 和 死亡 .

即行自缢而崩，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He also had no time to bid farewell to his concubines .
他 还 有 不 时间 到 出价 告别 到 他的 妾室 .

亦无暇与妃嫔诀别。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] [ʃwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] - ['sekənd] [sʌn] .
San Gui further ordered Shuang Gui to escort the Empress and Yongli's second son .
圣 图形用户界面 更远 订购 双 图形用户界面 到 护送 这 皇后 和 - 第二 儿子 .

三桂更令双桂拥皇后及永历次子，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
Until the market ,
直到 这 市场 ,

直至市场，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stræŋgld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] .
He was strangled with a bowstring .
他 曾是 被勒死 和 一个 弦 .

以弓弦绞杀之。

[ðæt] [deɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] .
That day , however , the sky was dark and gloomy .
那 天 , 然而 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

是日却天昏地暗，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [heɪz] ['miŋgld] .
The wind and haze mingled .
这 风 和 阴霾 混合 .

风霾交作，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
There was no one in sight on the other side .
那里 曾是 不 一 在 视线 在 这 其他 边 .

对面不见人影，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪn] [ræθ] .
Those who saw it all said it was divine wrath .
那些 WHO 锯 它 全部 说 它 曾是 神圣的 愤怒 .

见者皆谓为天怒。

[ˈæftərwərdz] , [ʃwɑŋgwi] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [wuː] - .
Afterwards , Shuanggui reported back to Wu Sangui .
然后 , 双桂 据报道 后退 到 吴 - .

事后双桂回报吴三桂，

[sæn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfjʊriəs]
San Gui was even more furious
圣 图形用户界面 曾是 甚至 更多的 狂怒

三桂更怒，

[ˈɔːrdər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋli] [ˈempərər] ,
Order to bring the Yongli Emperor ,
命令 到 带来 这 永利 皇帝 ,

传令将永历帝、

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [kɔːrps] ,
The Empress Dowager's corpse ,
这 皇后 老妇人的 尸体 ,

太后尸首，

[bɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Burn it .
烧伤 它 .

用火焚化，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [siː] .
Those who heard of it could not bear to go and see .
那些 WHO 听到 的 它 可以 不是 熊 到 去 和 看 .

闻者皆不忍往视。

[sʌm; səm] [ædˈvaɪzɚz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [wuː] - .
Some advisors also offered their advice to Wu Sangui .
一些 顾问 还 提供 他们的 建议 到 吴 - .

左右亦有向三桂进谏，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] [ˈtrædʒɪk] .
It shouldn't be too tragic .
它 不应该 是 也 悲惨 .

谓不宜太惨，

[sæn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfjʊriəs]
San Gui was even more furious
圣 图形用户界面 曾是 甚至 更多的 狂怒

三桂更怒，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [tɔːrn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] .
He said he would watch me torn to pieces from the afterlife .
他 说 他 会 手表 我 撕裂 到 件 从 这 来世 .

"他说在九泉之下看我碎尸万段，

[aɪ] [bə:nd] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] .
I burned his body .
我 烧伤 他的 身体 .

吾焚其尸，

[tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz]
Turned to ashes
转向 到 灰烬

化为灰烬，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [prɪns] [ɪz] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wʌn] [deɪ] ,
Even if this prince is torn to pieces one day ,
甚至 如果 这 王子 是 撕裂 到 件 一 天 ，

则本藩他日虽碎尸万段，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['kænɑːt] [siː] [ˌem 'iː] .
He also cannot see me .
他 还 不能 看 我 .

他亦无目见吾也。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tuː; tə] [biː; bi] ['kriːˌmeɪtid] .
After saying this , he ordered the Yongli Emperor and the Empress Dowager to be cremated .
后 说 这 ， 他 订购 这 永利 皇帝 和 这 皇后 老妇 到 是 火化 .

说罢一发令人将永历帝及太后焚化之后，

['fɜːrðər] ['skætər] [ɪts] ['æʃɪz]
Further scatter its ashes
更远 分散 它是 灰烬

更扬其灰，

[tuː; tə] ['skætər] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
To scatter them in all directions .
到 分散 他们 在 全部 方向 .

使分散四处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] ['fænz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'kluːdɪd] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At that time , Wu Fan's subordinates included both civil and military officials .
在 那 时间 ， 吴 粉丝们 下属 包括 两个都 民用 和 军队 官员 .

是时吴藩部下文武员弁，

['siːɪŋ] [wuː] - ['fjʊri] ,
Seeing Wu Sangui's fury ,
看到 吴 - 愤怒 ，

见三桂盛怒，

['meni] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
Many dared not speak out .
许多 敢于 不是 说话 出去 .

多不敢进言，

['ðerfɔːr] , [let] [wuː] - [ækt] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
Therefore , let Wu Sangui act as he pleased .
所以 ， 让 吴 - 行为 作为 他 高兴 .

故一任三桂做作，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['kruːəl] ['meθədz] .
That's why they had to resort to such vicious and cruel methods .
那就是 为什么 他们 有 到 采取 到 这样的 恶毒 和 残忍的 方法 .

以至得做这穷凶极恶的手段。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] ['məːdəd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði]
At that time , Wu Sangui had not only murdered the Yongli Emperor and the
在 那 时间 , 吴 - 有 不是 仅有的 被谋杀 这 永利 皇帝 和 这
['emprəs] ['daʊədʒər] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . .
Empress Dowager , but also . . .
皇后 老妇 , 但 还 . . .

那时三桂自害了永历帝及太后之外，

['emprəs] [jɔŋgli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['stræŋgld] .
Empress Yongli and the second prince have also been strangled .
皇后 永利 和 这 第二 王子 有 还 到过 被勒死 .

并永历皇后及皇次子亦已绞杀，

- ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Yongli's eldest son is nowhere to be found .
- 长子 儿子 是 无处 到 是 成立 .

单不见了永历长子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['haɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He also suspected that his subordinates were secretly hiding him .
他 还 怀疑 那 他的 下属 是 偷偷 隐藏 他 .

也疑到手下的人暗为藏匿，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Immediately offer a high reward .
立即地 提供 一个 高的 报酬 .

立即高悬赏格，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] ['kæptʃər] [kraʊn] [prɪns] [jɔŋgli] .
The goal is to capture Crown Prince Yongli .
这 目标 是 到 捕获 王冠 王子 永利 .

要缉永历太子。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [brɔːt] - ['relətɪvz] [ænd; ənd][mə'tɜːrn(ə)l] ['relətɪvz] [tuː; tə] [sɜːrv]
On the one hand , he brought Yongli's relatives and maternal relatives to serve
在 这 一 手 , 他 带来 - 亲属 和 母体 亲属 到 服务
[æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
as officials .
作为 官员 .

一面将永历亲属及外戚从臣，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The prisoner was sent to the capital .
这 囚犯 曾是 发送 到 这 首都 .

槛送入京，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['diːteɪlz] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The report details the victory .
这 报告 细节 这 胜利 .

具表报捷。

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ]
Subsequently , the investigation into the circumstances surrounding Yongli's execution by
随后 , 这 调查 进入 这 情况 周围 - 执行 经过
['hæŋɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] .
hanging was resumed .
绞刑 曾是 恢复 .

随后复追究永历被缢时，

[sʌm; səm] [preɪzd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] [gɑːd][ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm]
Some praised the Yongli Emperor as a true God and wished to follow him
一些 赞扬 这 永利 皇帝 作为 一个 真的 上帝 和 希望 到 跟随 他
[ɪn] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
in undertakings .
在 事业 .

有赞永历帝为真主欲奉之举事者，

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['mæsəkər] .
They carried out a large - scale massacre .
他们 携带 出去 一个 大的 - 规模 屠杀 .

大加杀戮。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] [ænd; ənd] [ʃwɑːŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ,
Apart from Zhang Jing and Shuang Gui ,
除 从 张 景 和 双 图形用户界面 ,

计除章京双桂以外，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
No fewer than two thousand people were killed in total .
不 更少 比 二 千 人们 是 被杀 在 全部的 .

共杀去不下二千人。

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's truly a tragedy .
它是 真的 一个 悲剧 .

真是天愁地惨，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [kraɪd] [ænd; ənd] [weɪld] .
The villagers cried and wailed .
这 村民们 哭 和 哀嚎 .

户哭家号。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'dʊrd] [baɪ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ,
Seeing the terrible suffering endured by the Yongli Emperor ,
看到 这 糟糕的 痛苦 忍受 经过 这 永利 皇帝 ,

因见永历受害之惨，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['juːn'næn] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - (['miːnɪŋ] "
The people of Yunnan then changed the name of Bizipo to Bisipo (meaning "
这 人们 的 云南 然后 已更改 这 姓名 的 - 到 - (意义 "
[fɔːrst] [tuː; tə] [daɪ] ") .
forced to die ") .
强制 到 死 ") .

滇人乃改唤篦子坡为迫死坡。

[ə; eɪ] ['leɪtər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .
A later generation wrote a poem in the ancient style .
一个 之后 一代 写道 一个 诗 在 这 古老的 风格 .

后人有古风一篇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
It is said that Emperor Yongli was murdered .
它 是 说 那 皇帝 永利 曾是 被谋杀 .

单道永历帝被害的。

['poʊətri] :
Poetry :
诗 :

诗道：

[ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['empərər] - [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['empaɪər] .
The Great Ming Emperor Taizu established the empire .
这 伟大的 明 皇帝 - 已确立的 这 帝国 .
大明太祖定天下，

[ðə; ði]['juːnɪfaɪd] [ruːl] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The unified rule lasted for three hundred years .
这 统一 规则 持续 为了 三 百 年 .
一统相传三百年。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːrld] [gruː] ['wikər] ['oʊvər] [taɪm] ,
As the world grew weaker over time ,
作为 这 世界 生长 较弱 超过 时间 ,
延至季世日积弱，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['ruːlər][ɪz] ['væliənt] , [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] .
Although the ruler is valiant , his ministers are not virtuous .
虽然 这 统治者 是 英勇 , 他的 部长们 是 不是 有德行的 .
君虽英武臣不贤。

[ɪn'tɜːrnəli] [pleɪgd] [baɪ] [kæ'streɪʃn] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːrnəli] ['θretnd] [baɪ] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] ,
Internally plagued by castration and externally threatened by powerful enemies ,
内部 饱受困扰 经过 阉割 和 外部 威胁 经过 强大的 敌人 ,
内遭阉祸外强敌，

[ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdər] [ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [wɔːr] .
The eastern border is ablaze with the smoke of war .
这 东 边界 是 燃烧 和 这 抽烟 的 战争 .
东陲一望皆烽烟。

[ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Their survival hangs by a thread .
他们的 生存 悬挂 经过 一个 线 .
似此存亡若一线，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['bændits] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spred] .
Moreover , the bandits continued to spread .
而且 , 这 强盗 持续 到 传播 .
况复流寇相蔓延。

[ə; eɪ] ['mɑːtli] [kruː] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðer; ðər]['sækrɪfaɪsɪz] .
A motley crew of dragons and snakes rushed out and offered their sacrifices .
一个 杂乱无章 全体人员 的 龙 和 蛇 匆忙 出去 和 提供 他们的 牺牲 .
龙蛇混杂闯献出，

[ðə; ði] ['enəmi] , ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] , ['ɔːlsoʊ] ['kʌvətɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy , hearing of the internal strife , also coveted it .
这 敌人 , 听力 的 这 内部的 冲突 , 还 令人垂涎的 它 .
敌闻内乱亦垂涎。

['kɔːlɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [strɔːŋ] [truːps]
Calling on all departments to build up strong troops
呼叫 在 全部 部门 到 建造 向上 强的 军队
号召各部兴劲旅，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Taking advantage of the situation , they released information to the east .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 发布 信息 到 这 东方 .
乘机泄发寇东偏。

- [fled] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['sɔːŋ'ʃæn] .
Chengchou fled after the Battle of Songshan .
- 逃亡 后 这 战斗 的 松山 .

松山一战承畴走，

[wuː] - [juːz] [ʌv; əv] [truːps] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] .
Wu Sangui's use of troops was the root of the problem .
吴 - 使用 的 军队 曾是 这 根 的 这 问题 .

三桂借兵为祸首。

[sɪns] ['tʃɛŋ] [went] [west] , [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Since Cheng went west , the enemy came from the east .
自从 程 去 西方 , 这 敌人 来了 从 这 东方 .

自成西去敌东来，

['taɪgɝz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ɑːr; ər] [kept] [æt; ət] [beɪ] [ə'hed] .
Tigers and wolves are kept at bay ahead .
老虎队 和 狼 是 保留 在 湾 前方 .

前方拒虎狼随后。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃɛn] [suː] [wept] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪn] [kɔːrt]
Although Shen Xu wept at the Qin court
虽然 沈 徐 哭泣 在 这 秦 法庭

虽然申胥哭秦庭，

[bʌt; bət][ðə; ði][lænd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
But the land was given away to others .
但 这 土地 曾是 给定 离开 到 其他的 .

却送土地为人有。

[prɪns] ['fuː] [ri'zaidid] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Prince Fu resided in Nanjing .
王子 傅 居住地 在 南京 .

福王栖息依南京，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['jɑːŋ'dʒəu] [fel] .
In the blink of an eye , Yangzhou fell .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 扬州 跌倒 .

转瞬扬州先失守。

[ə'læs] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Alas , the world was ruled by the Ming dynasty .
唉 , 这 世界 曾是 裁决 经过 这 明 王朝 .

可怜天下祚朱明，

[bəuθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] .
Both the King of Lu and the King of Tang did not live long .
两个都 这 国王 的 鲁 和 这 国王 的 唐 做过 不是 居住 长的 .

鲁王唐王皆不久。

[ʒɔŋweɪ] [jænpɪŋ] ['zɛŋ] ['fæməli] ['stɑːrtɪd] ,
Zhongwei Yanping Zheng family started ,
中卫 延平 郑 家庭 开始 ,

中惟延平郑氏起，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] [rɪ'kʌvərd] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['taɪ'wɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
The mighty army recovered Fujian and Taiwan , and then moved to the right
这 强大的 军队 恢复 福建 和 台湾 , 和 然后 已搬 到 这 正确的
[bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
bank of the Yangtze River .
银行 的 这 长江 河 .

雄师光复闽台次江右。

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [krɔːst] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
A million Qing soldiers crossed the Yellow River .
一个 百万 青 士兵 交叉 这 黄色的 河 .

清兵百万渡黄河，

[wɔːr] [ɪz] ['reɪdʒɪŋ] ['evriwer] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
War is raging everywhere in the southeast .
战争 是 愤怒 到处 在 这 东南 .

东南遍地皆干戈。

\- [mɪŋ] - [gwæŋfuː]
Yongsi Ming Tongtu Guangfu
\- 明 - 光复

永嗣明统图光复，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ruːlər] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] , [wʌt] [kæn; kən] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [duː] ?
Even if the ruler is wise and discerning , what can his ministers do ?
甚至 如果 这 统治者 是 明智的 和 有洞察力 , 什么 能 他的 部长们 做 ?

君虽明哲臣庸何。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪl] [daɪ] [rɪ'piːtɪdli] .
It is expected that the buildings will die repeatedly .
它 是 预期的 那 这 建筑物 将要 死 反复 .

可望反复成栋死，

[bəuθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['bætlz] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [taɪm] .
Both the first and second battles were wasted time .
两个都 这 第一的 和 第二 战斗 是 浪费 时间 .

一战再战皆蹉跎。

[mə'sɪdiz] - [benz] [ɪn] - [ænd; ənd] -
Mercedes - Benz in Duanzhou and Yuezuo
奔驰 - 奔驰 在 - 和 -

奔驰端州并粤左，

[ðə; ði] ['pænɪkt] ['juːn'næn] ['prɑːvɪns] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz] .
The panicked Yunnan province relies on the waves .
这 惊慌失措 云南 省 依赖 在 这 波浪 .

仓惶滇省依天波。

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [left] , [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] .
Exhausted and with nothing left , they fled to Myanmar .
筋疲力尽的 和 和 没有什么 左边 , 他们 逃亡 到 缅甸 .

势穷力尽走缅甸，

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['tʃiːftənz] ['bruːt(ə)l] ['kɪlɪŋz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['kruːəl] [ænd; ənd] [ə'presɪv] .
The Burmese chieftain's brutal killings are still cruel and oppressive .
这 缅甸 酋长的 野蛮 杀戮 是 仍然 残忍的 和 压迫性的 .

缅酋惨杀犹残苛。

[wuː] [dʒʌn] ['pɔɪntɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] ['mjɑːnmɑːr] .
Wu Jun pointed directly at the border of Myanmar .
吴 俊 尖 直接地 在 这 边界 的 缅甸 .

吴军直指缅甸境，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] .
The emperor and his ministers were captured and forced to work together .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 捕获 和 强制 到 工作 一起 .

君臣为俘相芟锄。

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['ruːθləsli] ['mɜːdəd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] .
A treacherous minister ruthlessly murdered the emperor and empress .
一个 奸诈 部长 无情地 被谋杀 这 皇帝 和 皇后 .

逆臣辣手弑帝后，

[blʌd] [ænd; ənd] [terz] [fluː] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] .
Blood and tears flew as people were forced to their deaths on the slope .
血 和 眼泪 飞翔 作为 人们 是 强制 到 他们的 死亡人数 在 这 坡 .

血泪飞扬迫死坡。

[ðə; ði][moʊst] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] [ɑːr; ər] [ʌn'jiːldɪŋ] .
The most wicked and vicious are unyielding .
这 最多 邪恶 和 恶毒 是 不屈 .

极恶穷凶志不回，

[bɜːrn] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd] ['skætər] [hɪz; ɪz] ['æʃɪz] .
Burn his body and scatter his ashes .
烧伤 他的 身体 和 分散 他的 灰烬 .

焚其尸首扬其灰。

[wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz]['broʊkən] , [noʊ] [eg] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
When the nest is broken , no egg remains intact .
什么时候 这 巢 是 破碎的 , 不 蛋 遗迹 完好无损的 .

破巢之下无完卵，

['kɑːnsɪkwentli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['ɛrz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'naɪəleɪtɪd] .
Consequently , the imperial concubines and imperial heirs were also annihilated .
最后 , 这 帝国 妾室 和 帝国 继承人 是 还 彻底消灭 .

爱及妃嫔皇嗣交残摧。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wept] [ɪn] ['sɑːroʊ] , ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [kraɪd] .
Heaven and earth wept in sorrow , even ghosts and gods cried .
天堂 和 地球 哭泣 在 悲哀 , 甚至 鬼魂 和 神 哭 .

天愁地惨鬼神哭，

['æftər] [gæn] ['mɜːdəd] [hɪz; ɪz][lɔːrd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
After Gan murdered his lord , he became a slave .
后 甘 被谋杀 他的 主 , 他 成为 一个 奴隶 .

甘弑君后为奴才。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

吁嗟呼！

['treɪtəz] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Traitors and rebellious officials have existed throughout history .
叛徒 和 叛逆的 官员 有 存在 自始至终 历史 .

乱臣贼子古来有，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] - [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] ?
How can He Sangui be considered the chief culprit ?
如何 能 他 - 是 经过考虑的 这 首席 罪魁祸首 ?

何如三桂罪之魁。

[riːd] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Read a sample of the tragic history of the late Ming Dynasty .
读 一个 样本 的 这 悲惨 历史 的 这 晚的 明 王朝 .

试读明季惨亡史，

[tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] , ['piːp(ə)l] [stɪl] [griːv] .
Two hundred years later , people still grieve .
二 百 年 之后 , 人们 仍然 悲伤 .

二百年后人犹哀。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
From then on , Wu Sangui was stationed in central Yunnan .
从 然后 在 , 吴 - 曾是 驻 在 中央 云南 .

自此吴三桂即坐镇滇中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] ,
Because of the suppression of the Yongli Emperor ,
因为 的 这 抑制 的 这 永利 皇帝 ,

以平定永历之故，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
The Qing court , mindful of his meritorious service ,
这 青 法庭 , 正念 的 他的 有功绩的 服务 ,

清廷念其勋劳，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['juːn'næn][wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːfdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːiˌ„dʒiː juː 'aɪ] .
This means that Yunnan was designated as the fiefdom of the Three Guis .
这 方法 那 云南 曾是 指定的 作为 这 封地 的 这 三 图形用户界面 .

即以云南为三桂食采地。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He then took his son as his son - in - law .
他 然后 采取 他的 儿子 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

又招其子为驸马，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['feɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
He has been favored to the extreme .
他 有 到过 受青睐 到 这 极端 .

宠幸已极。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['jɪrz] ,
If there are years ,
如果 那里 是 年 ,

如是有年，

[sæn]['guːiˌ„dʒiː juː 'aɪ] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [deɪz] .
San Gui became arrogant and domineering in his early days .
圣 图形用户界面 成为 傲慢的 和 盛气凌人 在 他的 早期的 天 .

三桂日即骄横。

[ɔːl] ['juːn'næn] ['ænjuəl] ['revənuː] [ænd; ənd] ['treʒəri] [fʌndz] ,
All Yunnan annual revenue and treasury funds ,
全部 云南 年度的 收入 和 财政部 资金 ,

所有云南岁入库款，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
None of them were reported to the authorities .
没有任何 的 他们 是 据报道 到 这 当局 .

皆不奏报，

[ðeɪ] [ri'kru:tid] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [bɔːt] ['hɔːrsɪz] .
They recruited soldiers and bought horses .
他们 招募 士兵 和 买 马匹 .

又招兵买马，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz] .
Just like the feudal lords of the Three Dynasties .
只是 喜欢 这 封建 领主们 的 这 三 王朝 .

直如三代诸侯一样。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dʒeləs] .
Therefore , the Qing court was extremely jealous .
所以 , 这 青 法庭 曾是 极其 嫉妒的 .

因此清廷大为嫉忌。

['oʊnli] [wuː] - [hæd; həd] [spaɪz] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Only Wu Sangui had spies all over the capital .
仅有的 吴 - 有 间谍 全部 超过 这 首都 .

唯是三桂耳目遍布京中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['praɪər] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
There were prior indications that the Qing court harbored resentment .
那里 是 事先的 症状 那 这 青 法庭 藏匿 怨恨 .

早有消息知得清廷嫉忌之意，

[ðə; ði] [eɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
The aim was to find out for sure .
这 目的 曾是 到 寻找 出去 为了 当然 .

志在探听确实，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
In order to observe the actions of the imperial court .
在 命令 到 观察 这 行动 的 这 帝国 法庭 .

以窥朝廷举动。

[waɪl] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ,
While racking my brains for a solution ,
尽管 货架 我的 大脑 为了 一个 解决方案 ，

正筹思无策，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] - ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Suddenly , news arrived that the Shunzhi Emperor of the Qing Dynasty had passed away .
突然 ， 消息 到达的 那 这 - 皇帝 的 这 青 王朝 有 通过了 离开 .

忽报大清国顺治帝驾崩，

[wuː] - [ðen] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] . . .
Wu Sangui then took this opportunity to . . .
吴 - 然后 采取 这 机会 到 . . .

吴三桂便趁此机会，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] ,
Under the guise of attending a funeral ,
在下面 这 伪装 的 参加 一个 葬礼 ，

以奔丧为名，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight into the capital .
他们 行军 直的 进入 这 首都 .

直进京中。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He also feared that he would be controlled by the court after entering the capital .
他 还 害怕 那 他 会 是 受控 经过 这 法庭 后 进入 这 首都 .

又恐自己入京之后被朝廷挟制，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then he mustered his troops .
然后 他 集结 他的 军队 .

便点起大兵，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后启程。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
The army numbered no less than 100 , 000 .
这 军队 编号 不 较少的 比 - , - .

计大兵不下十余万，

['vaɪə] ['^wei'dʒuː]
via Guizhou
通过 贵州

经贵州、

['huː'nɑːn] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南，

['entərɪŋ] ['huː'bei]
Entering Hubei
进入 湖北

入湖北、

['hiːnən]
Henan
河南

河南，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading towards Beijing .
标题 向 北京 .

望北京而去。

[hə'ræsmənt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Harassment along the way
骚扰 沿着 这 方式

沿途骚扰，

[wuː] - [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Wu Sangui deliberately delayed his departure .
吴 - 故意地 延迟 他的 离开 .

三桂又故迟迟其行，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To see the intentions of the imperial court .
到 看 这 意图 的 这 帝国 法庭 .

以看朝廷之意。

[ə'kʌmpəniɪŋ] [mɑː] [baʊ]
Accompanying Ma Bao
随同 马 包

随行如马宝、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [wuː] - .
All of them were trusted generals and soldiers of Wu Sangui .
全部 的 他们 是 可信 将军们 和 士兵 的 吴 - .

皆三桂心腹将士。

[wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] ,
With Ma Bao leading the way ,
和 马 包 领导 这 方式 ,

以马宝为前驱先行，

[aɪm] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
I'm moving forward from behind .
我是 移动 向前 从 在后面 .

自己在后进发。

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] .
The plan was carried out for several dozen days .
这 计划 曾是 携带 出去 为了 一些 打 天 .

计行了数十日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It will take San Gui two more days to arrive in Beijing .
它 将要 拿 圣 图形用户界面 二 更多的 天 到 到达 在 北京 .

三桂尚须两日方能抵京，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
However , the vanguard was already blocking the roads in Yanjing .
然而 , 这 先锋 曾是 已经 阻塞 这 道路 在 燕京 .

唯前驱人马已在燕京塞拥道路，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˌwaɪd'spred] ['pænɪk][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] .
This caused widespread panic in the capital region .
这 导致 广泛 恐慌 在 这 首都 地区 .

弄得京中一带人心惶恐。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [wuː] - [ə'poʊzd] [ðə; ði] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Some say that Wu Sangui opposed the Qing and sought to restore the Ming dynasty .
一些 说 那 吴 - 反对 这 青 和 寻求 到 恢复 这 明 王朝 .

有言三桂反清复明的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [wuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
Some say that Wu Sangui led his troops into Beijing with the intention of seizing the throne .
一些 说 那 吴 - 引领 他的 军队 进入 北京 和 这 意图 的 抓住 这 王座 .

有说三桂带兵入京志在袭取大位的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .
There were many different opinions .
那里 是 许多 不同的 意见 .

纷纷其说。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spoʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Nine out of ten residents were terrified .
九 出去 的 十 居民 是 恐惧 .

居民十室九惊，

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They avoided each other .
他们 避免 每个 其他 .

交相避匿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
At that time , Emperor Shunzhi had already passed away .
在 那 时间 , 皇帝 - 有 已经 通过了 离开 .

那时顺治帝既崩，

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Kangxi was on his ascension to the throne .
皇帝 康熙 曾是 在 他的 升天 到 这 王座 .

康熙帝正在即位，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Hearing the wind ,
听力 这 风 ,

听得风声，

[ænd; ənd][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wuː] - [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] .
And we don't know what Wu Sangui's intentions are .
和 我们 不 知道 什么 吴 - 意图 是 .

又不知三桂有何用意，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv][sʌm; səm] [kən'sɜːrnz] .
I can't help but have some concerns .
我 不能 帮助 但 有 一些 担忧 .

心中不免顾虑，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then consulted with the court officials .
他 然后 咨询 和 这 法庭 官员 .

即与廷臣计议。

[sʌm; səm]['ædvəkeɪt; -ət] [pri'ventɪŋ] [wuː] - [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Some advocated preventing Wu Sangui from entering Beijing .
一些 倡导者 预防 吴 - 从 进入 北京 .

有主张阻拒三桂不令入京的，

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [ɪn'saɪt] [wuː] - [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Emperor Kangxi also feared that this might incite Wu Sangui to rebel .
皇帝 康熙 还 害怕 那 这 可能 煽动 吴 - 到 反叛 .

康熙帝又恐反因此激成三桂反情，

['ʌltɪmətli] , [noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Ultimately , no decision was made .
最终 , 不 决定 曾是 制成 .

终是不决。

[suː] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xu saw that all the ministers reported :
徐 锯 那 全部 这 部长们 据报道 :

徐见诸臣纷奏道：

" [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['lɪn] . "
" San Gui led his troops into Lin . "
" 圣 图形用户界面 引领 他的 军队 进入 林 . "

“三桂领兵入临，

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Too many people and horses
也 许多 人们 和 马匹

人马过多，

[hə'ræsmənt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Harassment in Beijing
骚扰 在 北京

在京骚扰，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .
The residents were frightened .
这 居民 是 害怕 .

惊吓居民。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv] [ə'piːzmənt] .
Emperor Kangxi intended to use a policy of appeasement .
皇帝 康熙 故意的 到 使用 一个 政策 的 绥靖政策 .

康熙帝立意用安慰之策，

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [kən'troʊl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
To keep them under control for a time .
到 保持 他们 在下面 控制 为了 一个 时间 .

以羁縻一时。

[fɜːrst] , [send] ['ministəz] [tuː; tə][wuː] - ['ɑːrmi] .
First , send ministers to Wu Sangui's army .
第一的 , 发送 部长们 到 吴 - 军队 .

先派大臣赴吴三桂军中，

[fɜːrst] , [preɪz] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
First , praise his achievements .
第一的 , 称赞 他的 成就 .

先奖颂他的功业，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The residents were terrified .
这 居民 是 恐惧 .

随说居民惶骇，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
There is no need to go to the capital for the ceremony .
那里 是 不 需要 到 去 到 这 首都 为了 这 仪式 .

请不必入京成礼，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

以靖民心，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [mɔːnd] [ðə; ði] [di'pɑːtɪŋ] ['spɪrɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They held a memorial service and mourned the departing spirit outside the capital .
他们 握住 一个 纪念馆 服务 和 哀悼 这 离开 精神 外部 这 首都 .

就在京外设祭哭灵而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kən'sɜːrnz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] ,
Because of concerns that the governor's heart is restless ,
因为 的 担忧 那 这 州长的 心 是 不安 ,

为虑藩心多反侧,

[hɪz; ɪz]['ænti] - [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'tenʃən] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
His anti - religious intentions aroused suspicion .
他的 反对 - 宗教 意图 被唤醒 怀疑 .

反教朝意起嫌疑。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : ['tʃɛn] [dʒi] [ɪn'trʌsts] [ʃjuː] [ʒaɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] ; [jæŋ] [iː] [plænz]
Chapter Fifteen : Chen Ji Entrusts Xiu Zhai to Build a Vegetable Garden ; Yang E Plans
章 十五 : 陈 季 委托 秀 翟 到 建造 一个 蔬菜 花园 ; 杨 E 计划
[tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [θiːvz] [æt; ət][ðə; ði] [siː] ['mɑːrkɪt] .
to Suppress the Thieves at the Sea Market .
到 压制 这 窃贼 在 这 海 市场 .

第十五回 筑菜园陈姬托修斋 依海市杨娥谋讨贼

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
It is said that Wu Sangui went to the capital to attend a funeral .
它 是 说 那 吴 - 去 到 这 首都 到 出席 一个 葬礼 .

话说吴三桂入京奔丧,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ,
Because he led a large number of men ,
因为 他 引领 一个 大的 数字 的 男人 ,

因所带人马众多,

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Disturbing the capital
令人不安 这 首都

骚扰京城,

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [mɔːrn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
He has been ordered to hold a memorial service and mourn outside the
他 有 到过 订购 到 抓住 一个 纪念馆 服务 和 哀悼 外部 这
['kæpɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
capital before leaving .
首都 前 离开 .

已令他在京外设祭哭灵而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] - ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
From then on , Wu Sangui also began to suspect the Qing court of his
从 然后 在 , 吴 - 还 开始 到 怀疑 这 青 法庭 的 他的
[ˌɪnfɪ'deləti] .
infidelity .
不忠 .

自此三桂也以清廷为猜疑自己,

[ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [felt] [fɪr] .
The Qing court also felt fear .
这 青 法庭 还 毛毡 害怕 .

清廷亦以为畏惧,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ˈjuːnˈnæn] .
He then led his troops back to Yunnan .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 云南 .

自己即一面率领人马回滇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kɔːrt] [stɪl] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [sæn][ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] .
At that time , the Qing court still wanted to keep San Gui under control .
在 那 时间 , 这 青 法庭 仍然 通缉 到 保持 圣 图形用户界面 在下面 控制 .

那时清廷仍欲羁縻三桂，

[ˈæftər] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈjuːnˈnæn] ,
After Sangui returned to Yunnan ,
后 - 返回 到 云南 ,

俟三桂回滇后，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即降一道诏敕，

[ˈpreɪzɪŋ] [sæn] [giːz] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] ,
Praising San Gui's contributions ,
赞扬 圣 GUI的 贡献 ,

称奖三桂功劳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [frʌm; frəm] [prɪns] [pɪŋksi] [tuː; tə] [prɪns] [pɪŋksi] ([ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][noʊˈbɪləti]) .
He was promoted from Prince Pingxi to Prince Pingxi (a title of nobility) .
他 曾是 推广 从 王子 平溪 到 王子 平溪 (一个 标题 的 贵族) .

由平西王晋封为平西亲王，

[həˈredɪteri] [ˈfiːfdəm] [wɜːr; wər] [pərˈpetʃuəl] .
Hereditary fiefdoms were perpetual .
遗传 封地 是 永久 .

世袭藩封罔替。

[wuː] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wu Sangui received the imperial edict .
吴 - 已收到 这 帝国 法令 .

吴三桂得诏，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [riˈkwestid] [ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈe] [steɪt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They immediately requested the Xia state prime minister to discuss the matter .
他们 立即地 请求 这 夏 状态 主要的 部长 到 讨论 这 事情 .

即请夏国相计议。

[sæn][ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈloʊn] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] . "
" I went to the capital alone to attend the funeral . "
" 我 去 到 这 首都 独自的 到 出席 这 葬礼 . "

“孤前者入京奔丧，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [ˈentər] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They actually refused to let me enter the capital .
他们 实际上 拒绝 到 让 我 进入 这 首都 .

竟不令孤入京，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [ˌaɪsəˈleɪʃn] .
This is a sign of doubt and isolation .
这 是 一个 符号 的 怀疑 和 隔离 .

是疑孤也。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɜːrðər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [prɪns] .
Now I am further promoted to the rank of Prince .
现在 我 是 更远 推广 到 这 秩 的 王子 .

今又晋封孤为亲王，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
This is the princely residence .
这 是 这 王子 住宅 .

是为藩府，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['hɑːbəz] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] .
He also harbors a fear of being alone .
他 还 港口 一个 害怕 的 存在 独自的 .

是又有畏孤之心，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [rɪ'streɪnt] .
Therefore , this is merely a demonstration of the art of restraint .
所以 , 这 是 仅仅 一个 示范 的 这 艺术 的 克制 .

故示羁縻之术耳。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɑːr'selvz] .
We must devise a way to protect ourselves .
我们 必须 设计 一个 方式 到 保护 我们自己 .

须谋自全之道，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I hope you can teach me .
我 希望 你 能 教 我 .

愿卿有以教我。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] . . . "
" If Your Majesty wishes to always uphold the proper etiquette of a subject . . . "
" 如果 你的 威严 愿望 到 总是 坚持 这 恰当的 礼仪 的 一个 主题 . . . "

“大王如欲始终恪守臣礼，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rezəluːtli] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [hə'redɪteri] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
I should resolutely decline the hereditary position in the princely government .
我 应该 坚决地 衰退 这 遗传 位置 在 这 王子 政府 .

自当力辞世袭藩府之任，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] ['mɪləteri] ['paʊər]
Willing to relinquish military power
愿意的 到 放弃 军队 力量

愿解兵权，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [kɔːrt] .
This was to appease the court .
这 曾是 到 安抚 这 法庭 .

以释朝廷之心。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [plænz] .
You should quickly make your own plans .
你 应该 迅速地 制作 你的 自己的 计划 .

又当速自为谋，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋延误时日，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自取其败也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
" If I had known this would happen ,
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ,

“早知如此，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] [ə'loʊn] .
I will not go to Myanmar alone .
我 将要 不是 去 到 缅甸 独自的 .

孤断不为缅甸之行矣。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [spent] ['twenti] ['jɪrz] [ɪn] [wɔːr] ,
However , I have spent twenty years in war ,
然而 , 我 有 花费 二十 年 在 战争 ,

然孤以二十年汗马战争，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] .
That's how we came to be where we are today .
那就是 如何 我们 来了 到 是 在哪里 我们 是 今天 .

始有今日。

['hævɪŋ] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Having aroused suspicion from the court ,
拥有 被唤醒 怀疑 从 这 法庭 ,

既遭朝廷疑，

[wʌt] [kæn; kən] [seɪv] [wʌn'self]
What can save oneself
什么 能 节省 自己

所可以自全者，

[ðeɪ] ['oʊnli][rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] ['mɪləteri] ['paʊər] .
They only rely on this military power .
他们 仅有的 依靠 在 这 军队 力量 .

只恃此兵权耳。

['kaʊ] - [ɪz] [raɪt] .
Cao Mengde is right .
曹 - 是 正确的 .

曹孟德说得好，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] . . .
If he were to relinquish his military power . . .
如果 他 是 到 放弃 他的 军队 力量 . . .

若一旦卸去兵权，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [plɔtid] [ə'genst] [baɪ] ['ʌðər] .
It will surely be plotted against by others .
它 将要 一定 是 绘制 反对 经过 其他的 .

必为人所算。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [its] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [ɔːf] [ə; eɪ]['taɪgər] [wʌns] [jʊə(r)] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] . "
As the saying goes , " It's hard to get off a tiger once you're on your back . "
作为 这 说 去 , " 它是 难的 到 得到 离开 一个 老虎 一次 你是 在 你的 后退 . "

语所谓骑虎难下，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪsk] ['riːəl] [hɑːrm] [baɪ] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
One should not risk real harm by falsely claiming a reputation .
一 应该 不是 风险 真实的 伤害 经过 错误地 声称 一个 名声 .

不能以冒虚名孤受实祸也。"

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" ['æftər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , ['fjuːdəlɪzəm] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ə'bændənd] . "
" After three generations , feudalism was long abandoned . "
" 后 三 几代人 , 封建 曾是 长的 弃 . "

"三代而后封建久废，

[naʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['blesɪŋ] .
Now Your Majesty has obtained this extraordinary blessing .
现在 你的 威严 有 获得 这 非凡的 祝福 .

今大王得此异数，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] .
The imperial court must have a deeper meaning .
这 帝国 法庭 必须 有 一个 更深 意义 .

朝廷必有深意。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən][kəm'plaɪ] , [ðen] [kəm'plaɪ] .
If Your Majesty can comply , then comply .
如果 你的 威严 能 遵守 , 然后 遵守 .

大王能顺则顺之，

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若既不能，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃuːz] [deθ] .
That is , to choose death .
那 是 , 到 选择 死亡 .

即取死之道也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] [ə; eɪ] [nɪr] - [deθ] [ɪk'spɪriəns] ?
How could one possibly survive a near - death experience ?
如何 可以 一 可能 存活 一个 靠近 - 死亡 经验 ?

究如何而可以死里求生，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [plæn] [ə'hed] .
We should plan ahead .
我们 应该 计划 前方 .

自当早计。

[wɪð; wɪθ][hæn] [ʃɪnz] [ə'bɪlətiz] ,
With Han Xin's abilities ,
和 韩 欣的 能力 ,

以韩信之能，

[waɪl] [dɪ'fiːtɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kə'læməti] [æt; ət] ['pæləs] .
While defeating Xiang Yu was possible , it could not prevent the calamity at Weiyang Palace .
尽管 击败 向 于 曾是 可能的 , 它 可以 不是 防止 这 灾害 在 未央 宫殿 .

破项羽可以破而不能阻未央宫之祸，

[jæn] ['wæŋ] ['daɪz] ['tælənt] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [hæn] [ʃɪnz] .
Yan Wang Di's talent was inferior to Han Xin's .
严 王 迪的 天赋 曾是 下 到 韩 欣的 .

燕王棣才不及韩信，

[ænd; ənd][kæn; kən] [kri'eɪt] ['tɛksts] .
And can create texts .
和 能 创造 文本 .

而可以制建文，

[ðɪs] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər][ðə; ði][mæn] ['siːzɪz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This depends on how sooner or later the man seizes the opportunity .
这 取决于 在 如何 很快 或者 之后 这 男人 逮捕 这 机会 .

此视夫见机之迟早耳。

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
This is within the limits of Your Majesty's wisdom and intelligence .
这 是 之内 这 限制 的 你的 陛下的 智慧 和 智力 .

此则大王智力所能，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [oʊld][mæn][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No need for this old man to worry about it .
不 需要 为了 这 老的 男人 到 担心 关于 它 .

无烦老夫计及也。"

[wuː] - [læft] ['laʊdli] :
Wu Sangui laughed loudly :
吴 - 笑了 高声 :

吴三桂大笑道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [hɑːrt] . "
" You know my heart . "
" 你 知道 我的 心 . "

"卿知我心也。"

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

[ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ək'septɪd] ,
If this plan is accepted ,
如果 这 计划 是 公认 ,

"若以此计为然，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Taking advantage of the people's desire for enlightenment ,
采取 优势 的 这 人们的 欲望 为了 启示 ,

趁人心思明之际，

[duː][nɑːt] [let] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
Do not let hesitation lead to disaster .
做 不是 让 犹豫 带领 到 灾难 .

幸勿以迟疑取祸。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [bʌt; bət][nɑːt] [naʊ] , "
" But not now , "
" 但 不是 现在 , "

“今却不能，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'bɔːdinits] , [bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] .
It depends on the intentions of the subordinates , both civil and military .
它 取决于 在 这 意图 的 这 下属 , 两个都 民用 和 军队 .

须看部下文武之意如何，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɝ'aɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待有机会，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Only then can we seize the opportunity and proceed .
仅有的 然后 能 我们 抢占 这 机会 和 继续 .

方可乘势行之。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

“ [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ Your Majesty's words are correct . ”
“ 你的 陛下的 字 是 正确的 . ”

“大王之言是也。

[ju'naɪt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] ,
unite people with kindness ,
团结 人们 和 仁慈 ,

以恩结人，

[tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] ,
To command the masses with authority ,
到 命令 这 群众 和 权威 ,

以威令众，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

实为上策。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [ə'hed] .
However , he had already planned ahead .
然而 , 他 有 已经 计划 前方 .

然早自图，

[pliːz] [duː][nɑːt] [dɪs'kloʊz] [ðɪs] ['laɪtli] .
Please do not disclose this lightly .
请 做 不是 透露 这 轻轻 .

幸勿轻泄。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
The prime minister finished speaking and left .
这 主要的 部长 完成的 请讲 和 左边 .

国相言罢而出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] .
From then on , Wu Sangui began to bestow favors upon people .
从 然后 在 , 吴 - 开始 到 赐给 恩惠 之上 人们 .

自此三桂一发施恩于人。

[ɪn] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['juːn'næn] ,
In all parts of Yunnan ,
在 全部 部分 的 云南 ,

凡云南地方，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðərz] ,
Although it was the territory of the three Gui brothers ,
虽然 它 曾是 这 领土 的 这 三 图形用户界面 兄弟 ,

虽为三桂藩地，

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər]
However , most of the officials were still appointed by the court without proper
然而 , 最多 的 这 官员 是 仍然 任命 经过 这 法庭 没有 恰当的
[ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
authorization .
授权 .

惟一切官吏等仍多由朝廷虚发。

[haʊ'evər] , [sæn] [giːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
However , San Gui's intention was . . .
然而 , 圣 GUI的 意图 曾是 . . .

惟三桂用意，

['fɜːrstli] , [hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʊd] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
Firstly , he feared that the imperial court would send people to spy on his actions .
首先 , 他 害怕 那 这 帝国 法庭 会 发送 人们 到 间谍 在 他的 行动 .

一来惧朝廷派人窥视他的举动，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] ['oʊnli][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
Secondly , he wanted to use only his trusted confidants .
第二 , 他 通缉 到 使用 仅有的 他的 可信 知己 .

二来欲全用自己心腹，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'pɔɪntɪd] ,
Therefore , although the court appointed ,
所以 , 虽然 这 法庭 任命 ,

故虽朝廷所任的，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
San Gui also withdrew from the camp .
圣 图形用户界面 还 退出 从 这 营 .

三桂也一概撤回，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks]
In addition , the imperial court issued a document under the dragon and phoenix
在 添加 , 这 帝国 法庭 发布 一个 文档 在下面 这 龙 和 凤凰
[ˌdezɪg'neɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
designation to the Ministry of Personnel .
指定 到 这 部 的 人员 .

另以藩府龙凤下批咨部，

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mædʒɪstreɪt] .
Appoint a certain person as a certain magistrate .
委 一个 肯定 人 作为 一个 肯定 地方法官 .

以某人任某守令，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːr'tɪsɪpənt] [ɪn][ə; eɪ] [tʊr] .
Someone was appointed as a participant in a tour .
某人 曾是 任命 作为 一个 参与者 在 一个 旅游 .

以某人任某参游。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɪkst] [ruːlz] [fɔːr; fər] [sə'lɛktɪŋ] ['tɛksts][ɪn][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] ['sekʃ(ə)n] .
There are fixed rules for selecting texts in the vertical section .
那里 是 固定的 规则 为了 选择 文本 在 这 垂直的 部分 .

纵部选本有定例，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
It must also be withdrawn .
它 必须 还 是 撤回 .

亦必撤回，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] ['prɑːses] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wʌn] [kən'sʌltid] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsli]
Instead , the selection process was changed to one consulted by the princely
反而 , 这 选择 过程 曾是 已更改 到 一 咨询 经过 这 王子
['gʌvərnmənt] .
government .
政府 .

改用藩府所咨选，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['westərn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
It was then called the Western Selection .
它 曾是 然后 称为 这 西 选择 .

时称为西选。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɜːr; wər] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
At that time , officials selected from the west were found throughout the
在 那 时间 , 官员 已选 从 这 西方 是 成立 自始至终 这
[ˌsaʊθ'iːst] .
southeast .
东南 .

那时西选之官遍于东南，

[ðæt] [ɪz] , ['loʊk(ə)l] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is , local governors and high - ranking officials .
那 是 , 当地的 州长们 和 高的 - 排行 官员 .

即地方督抚大吏，

['iːv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]
Even officials selected from the west would be treated with respect and
甚至 官员 已选 从 这 西方 会 是 治疗 和 尊重 和
['kɜːrtəsi] .
courtesy .
礼貌 .

于西选之官亦必改容加礼，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [fɪrd] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] .
This was because they feared offending the provincial government .
这 曾是 因为 他们 害怕 犯罪 这 省级 政府 .

盖恐得罪藩府也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ['paʊər] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [piːk] .
At that time , Wu Sangui's power was at its peak .
在 那 时间 , 吴 - 力量 曾是 在 它是 顶峰 .

三桂那时势焰日炽，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
Gradually becoming addicted to peace and tranquility ,
逐步地 成为 上瘾 到 和平 和 宁静 ,

渐溺晏安，

[hiː; hi] [in'dʒɔiz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['senʃuəl] ['pleʒərz] [wen'evər] [hiː; hi] [hæz; həz] [friː] [taɪm] .
He enjoys himself with music and sensual pleasures whenever he has free time .
他 享受 他自己 和 音乐 和 感性的 快乐 每当 他 有 自由的 时间 .

每暇即以声色自娱。

[ðæt] ['feɪvərd] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
That favored concubine , Yuanyuan .
那 受青睐 妾 , 元元 .

那宠姬圆圆，

[ɪts] ['senʃuəl] ['pleʒərz] [wɜːr; wər] [ʌn'pærəleld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Its sensual pleasures were unparalleled at the time .
它是 感性的 快乐 是 无与伦比 在 这 时间 .

声色为一时之冠，

[haʊ'evər] , [sɪns] ['entərɪŋ] ['juːn'næn] ,
However , since entering Yunnan ,
然而 , 自从 进入 云南 ,

惟自入滇以后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ju] - .
He was quite dissatisfied with the actions of Yu Sangui .
他 曾是 相当 不满 和 这 行动 的 于 - .

颇不满意于三桂行动，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['wɜːrid]
Sighing and looking worried
叹息 和 寻找 担心

声色忧容，

[bʌt; bət] [wuː] - ['feɪvər] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] .
But Wu Sangui's favor towards him did not diminish .
但 吴 - 偏爱 向 他 做过 不是 减少 .

但三桂宠爱之弗衰。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [nɑːt] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] .
San Gui was often not happy when he saw Yuan Yuan .
圣 图形用户界面 曾是 经常 不是 快乐的 什么时候 他 锯 元 元 .

三桂见圆圆常不大欢悦，

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm] .
He thought of ways to please them .
他 想法 的 方式 到 请 他们 .

思有以取媚之，

[ðeɪ] [ðen] [im'bɑːkt] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
They then embarked on a large - scale construction project to build a dressing table .
他们 然后 启航 在 一个 大的 - 规模 建造 项目 到 建造 一个 敷料 桌子 .

乃大兴土木为筑梳妆台，

[tuː; tə] [biː; bi] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
To be round and round .
到 是 圆形的 和 圆形的 .

以处圆圆。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] [tuː; tə] - :
Yuanyuan said to Sangui :
元元 说 到 - :

圆圆谓三桂道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈfeɪvər] . "
" I am grateful for Your Majesty's favor . "
" 我 是 感激的 为了 你的 陛下的 偏爱 . "

“妾自蒙大王青顾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfeɪvərd] .
He was very favored .
他 曾是 非常 受青睐 .

恩宠有加，

[əˈgen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈhɪroʊ] ,
Again , with the king's hero ,
再次 , 和 这 国王的 英雄 ,

复以大王英雄，

[ˈrɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈloʊli] [ˈkɑːŋkjubaɪn]
Rong and his lowly concubine
荣 和 他的 卑微的 妾

荣及贱妾，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ][æsk][fɔːr; fər] ?
What more could I ask for ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 ?

妾复何憾?

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn][ðə; ði][pæst]
But what I said in the past
但 什么 我 说 在 这 过去的

但妾昔日所言，

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][nɑːt] [fərˈget] [ðɪs] .
May Your Majesty not forget this .
可能 你的 威严 不是 忘记 这 .

愿大王勿忘之也。”

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] . "
" You have said a great deal . "
" 你 有 说 一个 伟大的 交易 . "

“卿所言甚多，

[wʌt] [ɪgˈzæktli] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈfɜːr] [tuː; tə] ?
What exactly does it refer to ?
什么 确切地 做 它 参考 到 ?

究何所指?

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [rɪˈmembər] [ðem; ðəm][ɔːl] ?
How could I possibly remember them all ?
如何 可以 我 可能 记住 他们 全部 ?

孤焉能一尽记之? ”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˈlev(ə)l][ʌv; əv] [ˈglɔːri] [ænd; ənd] [welθ] . "
" I am now enjoying the highest level of glory and wealth . "
" 我 是 现在 享受 这 最高 等级 的 荣耀 和 财富 . "

“妾今荣华极矣。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [əˈgen]
If one can enjoy wealth and honor again
如果 一 能 享受 财富 和 荣誉 再次

若再享荣华，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
This will inevitably increase the burden on the concubine .
这 将要 不可避免地 增加 这 负担 在 这 妾 .

必增妾累，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
I wish for a clean room .
我 希望 为了 一个 干净的 房间 .

愿得一净室，

[meɪ] [hiː; hi] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː][tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
May he cultivate wisdom and virtue to live out the rest of his life .
可能 他 培育 智慧 和 美德 到 居住 出去 这 休息 的 他的 生活 .

俾修慧业以终余生，

[ænd; ənd] [riˈdiːmd] [ðə; ði][pæst] ,
And redeemed the past ,
和 已赎回 这 过去的 ,

并赎前过，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
All of this is a gift from Your Majesty .
全部 的 这 是 一个 礼物 从 你的 威严 .

此皆大王之赐也。”

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðə; ði] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ˈreɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [keɪˈɑːtɪk] . "
" In the past , the war was raging and chaotic . "
" 在 这 过去的 , 这 战争 曾是 愤怒 和 混乱 . "

“往者戎马仓惶，

[juː; jʊ] [stɪl] [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] [əˈraʊnd] .
You still follow me around .
你 仍然 跟随 我 大约 .

卿尚相随奔走。

[naʊ] [ɔːl] [ɪz] [wel] .
Now all is well .
现在 全部 是 出色地 .

今已四方无事，

[dʒʌst] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [endˈʒɔɪɪŋ] [jʊr; jər] [welθ] ,
Just when you should be enjoying your wealth ,
只是 什么时候 你 应该 是 享受 你的 财富 ,

正当安享富贵，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] ?
Why did you suddenly come to this conclusion ?
为什么 做过 你 突然 来 到 这 结论 ?

何以遽作此想耶？"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" I had already agreed to it in the past . "
" 我 有 已经 同意 到 它 在 这 过去的 . "

"昔固许之，

[waɪ] [hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [tɜːrnd] [jʊr; jər] [bæk] [ɑːn][ˌjuː 'es] [naʊ] ?
Why has Your Majesty turned your back on us now ?
为什么 有 你的 威严 转向 你的 后退 在 我们 现在 ?

大王今何背之？"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪn'diːd] . "
" Indeed . "
" 的确 . "

"诚然。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ,
If you leave this place ,
如果 你 离开 这 地方 ,

卿若离去此间，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [grænt] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
I will certainly not grant your request .
我 将要 当然 不是 授予 你的 要求 .

孤必不见许。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['juːn'næn][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
If you wish to find a quiet place within the city of Yunnan to recuperate .
如果 你 希望 到 寻找 一个 安静的 地方 之内 这 城市 的 云南 到 疗养 .

若欲于云南城内为辟地方静养，

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] . "
" I am capable of fulfilling your ambition . "
" 我 是 有能力的 的 满足 你的 志向 . "

孤自可成卿志也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [naʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kɪŋ] . "
" Now Your Majesty has ascended to the throne of the Southern King . "
" 现在 你的 威严 有 上升 到 这 王座 的 这 南方 国王 . "

"今大王位至南面王，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['evriwer] .
Beautiful women are already everywhere .
美丽的 女性 是 已经 到处 .

美女已下陈充斥，

['ɔːlsoʊ] [ɪk'spekt] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
also expect that Your Majesty will grant my request .
还 预计 那 你的 威严 将要 授予 我的 要求 .

妾亦料大王必许妾也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] ['juːn'næn] .
It is not necessary for me to leave Yunnan .
它 是 不是 必要的 为了 我 到 离开 云南 .

妾非必要离去云南，

['æftər][ðə; ði]['keɪɑːs][ænd; ənd]['tɜːrmɔɪl] ,
After the chaos and turmoil ,
后 这 混乱 和 动荡 ,

盖离乱以后，

[ðə; ði] - ['fæməli][wʌz; wəz] ['skætərd] .
The concubine's family was scattered .
这 - 家庭 曾是 疏散 .

妾家离散，

[wer] [kæn; kən][wʌn][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [piːs] ?
Where can one go and find peace ?
在哪里 能 一 去 和 寻找 和平 ?

去亦安归?

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
I only wish for a quiet and secluded place in the mountains and forests .
我 仅有的 希望 为了 一个 安静的 和 僻 地方 在 这 山脉 和 森林 .

只愿得一山林清趣之地，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n]
living in seclusion
活的 在 隔离

幽居静处，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'dempʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] ['priːviəsli] [oʊd] .
This is merely a small redemption for what was previously owed .
这 是 仅仅 一个 小的 赎回 为了 什么 曾是 之前 欠款 .

稍赎前衍耳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
San Gui then granted his request .
圣 图形用户界面 然后 的确 他的 要求 .

三桂便允其请，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] - .
That is , to have someone assess the situation in Diancheng .
那 是 , 到 有 某人 评估 这 情况 在 - .

即令人在滇城相度地方，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][moʊst]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
See which one is most suitable for the building .
看 哪个 一 是 最多 合适的 为了 这 建筑 .

看哪一处最合建筑。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['eriə] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz]['oʊpən][ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
However , the area north of the city is open and spacious .
然而 , 这 区域 北 的 这 城市 是 打开 和 宽敞 .

惟城北一带地方空旷，

['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,
Nestled against the mountain and overlooking the stream ,
依偎 反对 这 山 和 俯瞰 这 溪流 ,

枕山临流，

['veri] ['elɪgənt]
Very elegant
非常 优雅的

甚为清雅，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ðer; ðər] ,
Even if buildings and gardens are constructed there ,
甚至 如果 建筑物 和 花园 是 建造 那里 ,

即令在那处建筑楼房苑囿，

[neɪmd] [noʊ'zoʊmiː] ,
Named Nozomi ,
命名 希 ,

名为野园，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [wɪl] .
In reality , it was as if they were leaving the palace at will .
在 现实 , 它 曾是 作为 如果 他们 是 离开 这 宫殿 在 将要 .

实则自如离宫一样。

[ðæt] [ˌnɪr'baɪ] -
That nearby Shangshan
那 附近 -

那处附近商山，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] ,
The trees are lush ,
这 树木 是 郁郁葱葱 ,

树木繁盛，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [bɪlt] [ə'nʌðər] ['gɑːrdn] .
San Gui built another garden .
圣 图形用户界面 建造 其他 花园 .

三桂更筑一园，

[wɪð; wɪθ] - ['maʊnt(ə)n] ,
With Tongshang Mountain ,
和 - 山 ,

以通商山，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] .
So that you can enjoy the view .
所以 那 你 能 享受 这 看法 .

以便临眺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] [ænfuː] ['gɑːrdn] .
It is named Anfu Garden .
它 是 命名 安福 花园 .

名为安阜园。

[mɔːr] [laɪk] [stoʊn] [plæŋk] [roʊd] ,
More like stone plank road ,
更多的 喜欢 石头 板 路 ,

更为石栈，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
It leads directly to Shangshan Temple .
它 线索 直接地 到 - 寺庙 .

直达商山寺。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɜrˌveɪd] ['gɑːrdn] ,
Within the surveyed garden ,
之内 这 调查 花园 ,

统计野园之内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['taʊərz] .
There are more than a hundred pavilions and towers .
那里 是 更多的 比 一个 百 亭子 和 塔楼 .

楼阁亭台有百余座。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [tuː] ['ʃæbi] .
He also complained that the dressing table in the prince's residence was too shabby .
他 还 抱怨 那 这 敷料 桌子 在 这 王子的 住宅 曾是 也 破旧 .

又嫌藩府梳妆台湫陋，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [raʊnd] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] .
That is , to build a round dressing table in the wild garden .
那 是 , 到 建造 一个 圆形的 敷料 桌子 在 这 荒野 花园 .

即在野园内建做圆圆梳妆台。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
On the day the construction order was given ,
在 这 天 这 建造 命令 曾是 给定 ,

下令建筑之日，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['seprət] ['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] .
That is , a separate order will be issued to the residents .
那 是 , 一个 分离 命令 将要 是 发布 到 这 居民 .

即另行示令居民，

[ðoʊz] ['haʊzɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riː'ləʊkeɪtid] .
Those houses that are connected to each other should be relocated .
那些 房屋 那 是 连接 到 每个 其他 应该 是 搬迁 .

或有房宇相连的一概搬迁。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][sæn]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] .
The residents came with hatred for San Gui .
这 居民 来了 和 仇恨 为了 圣 图形用户界面 .

居民一来仇恨三桂，

['sekəndli] , [aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Secondly , I found his behavior unreasonable .
第二 , 我 成立 他的 行为 不合理 .

二来又见他所为无理，

['meni] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] .
Many are unwilling to relocate .
许多 是 不情愿 到 搬迁 .

多有不肯搬迁。

[ðoʊz] [huː] [pi'tiʃənd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [pri'fektjurəl] [ɔːr] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər] [ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] [ˌriːloʊ'keɪʃn]
Those who petitioned the local prefectural or county officials for exemption from relocation
那些 WHO 请愿 这 当地的 县 或者 县 官员 为了 豁免 从 搬迁

到地方府县官递禀求免迁徙的，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ɪ'nɪʃəli] , ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] [fɪrd] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Initially , local officials and county magistrates feared incurring the wrath of the
最初 , 当地的 官员 和 县 地方法官 害怕 产生 这 愤怒 的 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] .
provincial governor .
省级 州长 .

初时地方官府县恐触藩府之怒，

[aɪ] [der] [nɑːt] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not smell it .
我 敢 不是 闻 它 .

不敢上闻，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['siːkrətli] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ɪk'spensɪz] .
However , they secretly compensated for the relocation expenses .
然而 , 他们 偷偷 补偿 为了 这 搬迁 开支 .

惟暗中补偿迁费，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
The residents were not to disobey .
这 居民 是 不是 到 违 .

令居民勿得违抗。

['leɪtər] , [tuː] ['meni] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [riː'ləʊkeɪtid] .
Later , too many houses were relocated .
之后 , 也 许多 房屋 是 搬迁 .

后以勒迁的房屋过多，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The prefectural and county officials were unable to compensate for the
这 县 和 县 官员 是 无法 到 补偿 为了 这
[ˌriːloʊ'keɪʃn] [ɪk'spensɪz] .
relocation expenses .
搬迁 开支 .

府县官无力补偿迁费，

[hiː; hi][fɜːrst] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
He first informed San Gui ,
他 第一的 知情的 圣 图形用户界面 ,

始禀告三桂，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
Please provide instructions on how to proceed .
请 提供 指示 在 如何 到 继续 .

请示办法。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui was furious and said :
圣 图形用户界面 曾是 狂怒 和 说 :

三桂大怒道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] . "
" That is the Ming dynasty emperor . "
" 那 是 这 明 王朝 皇帝 . "

“便是明家天子，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌem 'iː] .
And dare not disobey me .
和 敢 不是 违 我 .

且不敢违抗孤，

" [dʌz] [ðæt] ['kɑːmənər] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ? "
" Does that commoner intend to disobey the order ? "
" 做 那 平民 打算 到 违 这 命令 ? "

那小民反欲违令耶？”

[ðæt] [ɪz] , [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
That is , show it again .
那 是 , 展示 它 再次 .

即再出示，

[ɔːl] [mʌst; məst] [ˌriː'loʊkeɪt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
All must relocate within five days .
全部 必须 搬迁 之内 五 天 .

限五日内一概迁移，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Otherwise , it will be destroyed immediately .
否则 , 它 将要 是 损毁 立即地 .

否则即行毁拆。

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] ,
And upon expiration ,
和 之上 到期日 ,

及到期，

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] [riː'ləʊkeɪtid] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] ,
Although many relocated out of fear of disaster ,
虽然 许多 搬迁 出去 的 害怕 的 灾难 ,

虽有许多畏祸搬迁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [pʊr] ['piːp(ə)l] .
They were just a group of poor people .
他们 是 只是 一个 团体 的 贫穷的 人们 .

惟是一班穷民，

['noʊwer] [tuː; tə] ['maɪgreɪt]
Nowhere to migrate
无处 到 迁移

无可迁徙，

[ðeɪ] [stɪl] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['liːniənsi] .
They still pleaded with local officials to show leniency .
他们 仍然 恳求 和 当地的 官员 到 展示 宽大 .

仍求地方官体恤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
At that time , local officials relied on the power of the princely government to get ahead .
在 那 时间 , 当地的 官员 依赖 在 这 力量 的 这 王子 政府 到 得到 前方 .

那时地方官又恃着藩府出头，

[ni'glektɪŋ] [ɔːl] ['mætərz] .
Neglecting all matters .
疏忽 全部 事情 .

诸事不理。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [juːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm; ɪm] .
San Gui used the people to resist him .
圣 图形用户界面 用过的 这 人们 到 抵抗 他 .

三桂以人民抗己，

[ðæt] [ɪz] , [ə'restɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
That is , arresting more than ten people .
那 是 , 逮捕 更多的 比 十 人们 .

即拘拿十数人，

[ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] .
Immediately execute the beheading .
立即地 执行 这 斩首 .

立行斩首，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [daʊn] .
The house is about to be burned down .
这 房子 是 关于 到 是 烧伤 向下 .

即将房屋焚毁。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Therefore , the poor people slept in the mountains .
所以 , 这 贫穷的 人们 睡着了 在 这 山脉 .

故贫民因此露宿山栖，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不能胜数，

[ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
A sound of lamentation ,
一个 声音 的 哀叹 ,

嗟怨之声，

[hɜːrd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] ,
Heard far and wide ,
听到 远的 和 宽的 ,

彻闻远近，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
San Gui acted as if he had never heard of it .
圣 图形用户界面 行动 作为 如果 他 有 绝不 听到 的 它 .

三桂概若不闻。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [greɪvz; grɑːvz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] - ['eriə] .
Furthermore , there are many graves in the nearby Shangshan area .
此外 , 那里 是 许多 坟墓 在 这 附近 - 区域 .

且附近商山坟墓亦众，

[ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] .
The poor people were unable to relocate .
这 贫穷的 人们 是 无法 到 搬迁 .

那贫民无力迁居，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪv] ?
How could they possibly have the strength to even think about the grave ?
如何 可以 他们 可能 有 这 力量 到 甚至 思考 关于 这 严重 ?

还哪有力计及坟墓？

['ðerfɔːr] , [wuː] - ['fɜːrðər] [kleɪmd] [ðæt] [ðoʊz] [tuːmz] [wɜːr; wər] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði]
Therefore , Wu Sangui further claimed that those tombs were obstructing the
所以 , 吴 - 更远 声称 那 那些 陵墓 是 阻碍 这
[kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
construction project .
建造 项目 .

故三桂更以那些坟墓妨碍工程，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] ['wʊdnt] [ˌriː'loʊkeɪt] [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] .
They also complained that the residents wouldn't relocate the graves .
他们 还 抱怨 那 这 居民 不会 搬迁 这 坟墓 .

又怨居民不将坟墓迁葬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌg] [ʌp] .
They were all ordered to be dug up .
他们 是 全部 订购 到 是 挖 向上 .

都令一概掘起，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] .
This led to the exposure of the skeleton .
这 引领 到 这 接触 的 这 骨骼 .

致令骸骨暴露。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['dɪdnt] [ker] [wɪtʃ] [greɪv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] .
San Gui didn't care which grave the remains were from .
圣 图形用户界面 没有 关心 哪个 严重 这 遗迹 是 从 .

三桂都不计是那处坟墓的尸骸，

[ðə; ði] ['oʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] [ɪn] [paɪlz] .
The only solution is to bury them in piles .
这 仅有的 解决方案 是 到 埋葬 他们 在 堆 .

惟有令人迭埋一堆，

[træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Transported to a place more than ten miles away ,
运输 到 一个 地方 更多的 比 十 英里 离开 ,

运至十数里外，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
Cover it with soil .
覆盖 它 和 土壤 .

以土掩之，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [dɪs'ɔːrdərd] [greɪvz; grɑːvz] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
Thus , a mound of disordered graves was formed .
因此 , 一个 冢 的 混乱 坟墓 曾是 形成 .

遂成乱冢一丘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [huːz] [greɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
It was no longer possible to identify whose grave it was .
它 曾是 不 更长 可能的 到 确认 谁 严重 它 曾是 .

不复辨为谁家坟墓。

[wʌns] [ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz] [klɪrd] ,
Once the site was cleared ,
一次 这 地点 曾是 已清除 ,

及地场既辟，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kruːt] - , - [men] [fɔːr; fər] ['leɪbər] .
That is , to recruit 10 , 000 men for labor .
那 是 , 到 招募 - , - 男人 为了 劳动 .

即募征丁役万人，

['deɪli] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['prɑːspərəs] .
Daily affairs are prosperous .
日常的 事务 是 繁荣 .

日事兴筑。

[ðə; ði] [brɪks] , [taɪlz] , [wʊd] , [ænd; ənd] [stoʊn] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
The bricks , tiles , wood , and stone used in the application
这 砖块 , 瓷砖 , 木头 , 和 石头 用过的 在 这 应用

所在应用的砖瓦木石，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] [ðer; ðər] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'plaɪz] .
They all instructed their subordinate officials to provide supplies .
他们 全部 指示 他们的 下属 官员 到 提供 补给品 .

都责成属下官吏供应。

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'pliːtɪd] ['æftər] ['meni] ['jɪrz] .
The project was finally completed after many years .
这 项目 曾是 最后 完全的 后 许多 年 .

计经年始告落成。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
He also issued an order to the country ,
他 还 发布 一个 命令 到 这 国家 ,

又示令国内，

['eni] [rer] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ɪɡ'zɑːtɪk] [plænts]
Any rare flowers and exotic plants
任何 稀有的 花朵 和 异域风情 植物

凡有奇花异草、

[rer] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pleɪˌθɪŋz]
Rare birds and animals and all kinds of playthings
稀有的 鸟类 和 动物 和 全部 种类 的 玩具

珍禽奇兽与一切玩物，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ænd; ənd] ['ɡæðərd] ['evriθɪŋ] [ʌp] .
They searched and gathered everything up .
他们 搜索 和 聚集 一切 向上 .

倒搜罗尽净，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
They were placed in the garden .
他们 是 放置 在 这 花园 .

置诸园中。

[ɪf] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'siːld] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] , [pliːz] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If any information is concealed and cannot be handed over , please submit it .
如果 任何 信息 是 暗 和 不能 是 递交 超过 , 请 提交 它 .

如有隐匿不行献出者，

[ɪ'miːdiət] ['pʌnɪʃmənt] .
Immediate punishment .
即时 惩罚 .

即行罪责。

['ðerfɔːr] , ['welθi] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] ['mɜːtʃənts] [iks'tʃeindʒd] [ɡɪfts] .
Therefore , wealthy gentry and prominent merchants exchanged gifts .
所以 , 富裕 绅 和 著名的 商人 交换 礼物 .

以故富绅大贾交相献纳。

[ɔːr] [dɪ'tekt] [wɪtʃ] ['fæməli] [pə'zesiz] [rer] ['aɪtəmz] .
Or detect which family possesses rare items .
或者 探测 哪个 家庭 拥有 稀有的 项目 .

或侦知那一家藏有奇品，

[ðeɪ] [sent] [men] [ænd; ənd] [truːps] [tuː; tə] ['fɔːrsəbli] [siːz] [ðə; ði][lænd] .
They sent men and troops to forcibly seize the land .
他们 发送 男人 和 军队 到 强制 抢占 这 土地 .

即派人领兵硬行掠取。

['ðerfɔːr] , [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['ɡɑːrdn] ,
Therefore , regarding the construction of the wilderness garden ,
所以 , 关于 这 建造 的 这 荒野 花园 ,

因此为建筑野园一事，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə]
Disturbing the local area
令人不安 这 当地的 区域

骚扰地方，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv][wɔːr] .
It was worse than the ravages of war .
它 曾是 更糟 比 这 蹂躏 的 战争 .

甚于兵燹。

[sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn]
Since the completion of the wild garden
自从 这 完成 的 这 荒野 花园

自野园落成之后，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
San Gui was not proficient in writing .
圣 图形用户界面 曾是 不是 精通 在 写作 .

三桂文字本不精通，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bækgraʊnd] .
I am ashamed that I come from a military background .
我 是 羞愧 那 我 来 从 一个 军队 背景 .

唯愧自以武员出身，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [feɪn] [rɪ'faɪnmənt] ,
And also to feign refinement ,
和 还 到 假装 精炼 ,

又附庸风雅，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sə'lɪsɪtɪd] ['poʊəmz][frʌm; frəm] ['raɪtɚz] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [vəːsiz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv]
They also solicited poems from writers to compose verses about the scenery of
他们 还 征求意见 诗歌 从 作家 到 撰写 诗句 关于 这 风景 的
[ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] .
the wild garden .
这 荒野 花园 .

并征文人题咏野园风景。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['waɪldli] ['tæləntɪd] [ˌɛks aɪ 'e] [jæn] .
There is the wildly talented Xia Yan .
那里 是 这 疯狂地 才华横溢 夏 严 .

有狂生夏严，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [riːdz] :
A couplet inscribed on the platform reads :
一个 对联 铭文 在 这 平台 阅读 :

题月台一联道：

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɑːn][maɪ] ['hoʊmlænd] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [lʊk] [bæk] .
The moon shines brightly on my homeland , but I can't look back .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 我的 家园 , 但 我 不能 看 后退 .

月明故国难回首，

[nɪr] ['taɪ'wɑːn] , [ə'bændənd] [greɪvz; grɑːvz][ɑːr; ər] [proʊn] [tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [soʊlz] .
Near Taiwan , abandoned graves are prone to causing the death of souls .
靠近 台湾 , 弃 坟墓 是 易于 到 导致 这 死亡 的 灵魂 .

台近荒坟易断魂

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
San Gui did not understand his meaning .
圣 图形用户界面 做过 不是 理解 他的 意义 .

三桂不解其意，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈsentəns] .
It is considered a fine sentence .
它 是 经过考虑的 一个 美好的 句子 .

视为佳句。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈslændərt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] .
Later , he was slandered by a servant .
之后 , 他 曾是 诽谤 经过 一个 仆人 .

后为侍者所谗，

[sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs]
San Gui was furious
圣 图形用户界面 曾是 狂怒

三桂大怒，

[ˈɔːrdər] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
Order it to be cut off .
命令 它 到 是 切 离开 .

令削之，

[ˌɛks aɪ ˈe] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [biˈhedid] .
Xia Yan was immediately arrested and beheaded .
夏 严 曾是 立即地 被捕 和 斩首 .

立即捕夏严斩首。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [dekəˈreiʃəns] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
And the garden decorations are complete .
和 这 花园 装饰 是 完全的 .

及野园装点既备，

[tuː] [smɔːl] [ˈrɪvəz] [wɜːr; wər] [ðen] [dʌɡ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
Two small rivers were then dug in the garden .
二 小的 河流 是 然后 挖 在 这 花园 .

复于园中辟两道小河，

[ˌaɪ ˈtiː] [liːdz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊpən] [siː] .
It leads directly to the open sea .
它 线索 直接地 到 这 打开 海 .

直通外海。

[iːtʃ] [ˈsʌmər] ,
Each summer ,
每个 夏天 ,

每届夏令，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] .
He then took a boat with the concubines on the pond .
他 然后 采取 一个 船 和 这 妾室 在 这 池塘 .

即与诸妃乘舟于池中，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] .
Therefore , it was named Yuanyuan Building a Temple .
所以 , 它 曾是 命名 元元 建筑 一个 寺庙 .

故托名为圆圆筑地修斋，

[ɪn] [riˈæləti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [lɑːrdʒ] - [skeɪl]
In reality , they were using this as an excuse to carry out large - scale
在 现实 , 他们 是 使用 这 作为 一个 原谅 到 携带 出去 大的 - 规模
[kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] .
construction projects .
建造 项目 .

实则借此大兴土木。

['oʊnli] [wʌn] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Only one building remains hidden in the garden .
仅有的 一 建筑 遗迹 隐 在 这 花园 .

只于园中隐楼一座，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl]
Straight to the dressing table
直的 到 这 敷料 桌子

直通梳妆台，

[tuː; tə][biː; bi] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
To be round and round .
到 是 圆形的 和 圆形的 .

以处圆圆。

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
San Gui was also among them from time to time .
圣 图形用户界面 曾是 还 之中 他们 从 时间 到 时间 .

三桂亦不时同处其中。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] ,
In addition to pavilions and terraces ,
在 添加 到 亭子 和 露台 ,

此外楼阁亭台，

[wɪnd] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən]
Wind Pavilion and Waterside Pavilion
风 亭 和 水边 亭

风轩水榭，

[iːtʃ] [hæd; həd] [twelv] [goʊld] ['heəpɪnz] .
Each had twelve gold hairpins .
每个 有 十二 金子 发夹 .

皆金钗十二，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['bjuːtiːz]
Three thousand beauties
三 千 美女

粉黛三千，

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,
The gathering place in the ring ,
这 采集 地方 在 这 戒指 ,

环列萃处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['prɑːspərəs] .
It was incredibly prosperous .
它 曾是 难以置信 繁荣 .

繁华无比。

['leɪtər] , ['wæŋ] - [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] " .
Later , Wang Sixun wrote a poem called " Song of the Wild Garden " .
之后 , 王 - 写道 一个 诗 称为 " 歌曲 的 这 荒野 花园 " .

后王思训有野园歌一阙，

[tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][hænd] ,
To state the matter at hand ,
到 状态 这 事情 在 手 ,

单道其事，

[naʊ] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [fər'gɑːtn] .
Now most of it has been forgotten .
现在 最多 的 它 有 到过 被遗忘的 .

今已强半遗忘，

[aɪ] [piːst] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðər] .
I **pieced** **it** **together** **.**
我 拼接 它 一起 .

聊掇拾凑成之。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The **song** **goes** **:**
这 歌曲 去 :

歌道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [daɪ'æn] ['sɪti] ,
A few miles north of the ancient Dian city ,
一个 很少 英里 北 的 这 古老的 迪安 城市 ,

古滇城北数里许，

[bækt] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] , ['frʌntɪd] [baɪ] ['wɔːtər] .
Backed by high mountains , fronted by water .
支持的 经过 高的 山脉 , 正面 经过 水 .

后枕高山前带水。

[ə; eɪ] [loʊn] [paɪn] [triː] , ['taʊərɪŋ] [haɪ] , ['riːtʃɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] .
A lone pine tree , towering high , reaches towards the sky .
一个 孤独 松树 树 , 参天 高的 , 到达 向 这 天空 .

孤松峭拔撑天高，

[griːn] ['wiləuz] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Green willows sway in the setting sun .
绿色的 柳树 摇摆 在 这 环境 太阳 .

绿杨缥缈斜阳里。

[sʌtʃ] ['bjuːti] [ɪz] [rer] [ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Such beauty is rare indeed , even throughout history .
这样的 美丽 是 稀有的 的确 , 甚至 自始至终 历史 .

此中佳胜古来稀，

[ðə; ði][waɪld] ['gaːdnz] [wɪ'ðɪn] [ɑːr; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] .
The wild gardens within are magnificent beyond compare .
这 荒野 花园 之内 是 壮丽 超过 比较 .

中有野园壮丽无伦拟。

['mʌlti] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪljənz] [riːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Multi - story buildings and magnificent pavilions reach into the clouds .
多 - 故事 建筑物 和 壮丽 亭子 抵达 进入 这 云 .

层楼杰阁亘云霄，

['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [wɪnd] - [swept] ['terəsɪz] [raɪz] ['evriwer] .
Waterside pavilions and wind - swept terraces rise everywhere .
水边 亭子 和 风 - 扫荡 露台 上升 到处 .

水榭风轩随处起。

[ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [rer] [hɜːrb] ['wɪðər] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .
Exotic flowers and rare herbs wither in all four seasons .
异域风情 花朵 和 稀有的 草药 枯萎 在 全部 四 季节 .

名花异草四时尽，

[æn; ən] ['endləs] [ə'reɪ] [ʌv; əv]['vaɪbrənt] ['kʌlɝz] .
An endless array of vibrant colors .
一个 无尽的 大批 的 充满活力 颜色 .

不尽千红与万紫。

[rer] [bɜːrdz][ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ɔːl] [kə'lektɪd] .
Rare birds and exotic animals were all collected .
稀有的 鸟类 和 异域风情 动物 是 全部 集 .

珍禽奇兽尽搜罗，

[sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] [ɑːr; ər] ['evriwer] , ['stretʃɪŋ] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] .
Silk and brocade are everywhere , stretching as far as the eye can see .
丝绸 和 锦缎 是 到处 , 伸展 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 .

纵横遍地皆罗绮。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] , [laɪk] [weɪvz] , [flaɪz] [baɪ] .
The long bridge , like waves , flies by .
这 长的 桥 , 喜欢 波浪 , 苍蝇 经过 .

长桥似波百度飞，

['drægən] [boʊt] ['reɪsɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'kɜːrɪŋ] [θiːm] .
Dragon boat racing is a recurring theme .
龙 船 赛车 是 一个 再次发生的 主题 .

龙舟竞渡聊复尔。

[ten] - [step] [pə'vɪliən] , [faɪv] - [step] ['taʊər] ,
Ten - step pavilion , five - step tower ,
十 - 步 亭 , 五 - 步 塔 ,

十步阁兮五步楼，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [neɪm] [fɔːr; fər] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] .
The ancient name for Epang Palace was just like this .
这 古老的 姓名 为了 - 宫殿 曾是 只是 喜欢 这 .

古称阿房只如此。

[ʒɔŋweɪ] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [aʊt'stændɪŋ] .
Zhongwei Dressing Table is particularly outstanding .
中卫 敷料 桌子 是 特别 杰出的 .

中唯妆台尤杰出，

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wɜːr; wər] [soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['berli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
The days of isolation were so short that the sun barely touched the ground .
这 天 的 隔离 是 所以 短的 那 这 太阳 仅仅 感动 这 地面 .

隔离天日不盈尺。

[huː] [kæn; kən] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðɪs] [vjuː] ?
Who can strengthen this view ?
WHO 能 加强 这 看法 ?

谁能为此壮大观，

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wuːz] ['empaɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] [wɜːrld] .
The rise of King Wu's empire shook the world .
这 上升 的 国王 吴氏 帝国 摇晃 这 世界 .

吴王兴业震遐迩。

['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ʌv; əv] - .
Borrowing troops to defend the ruins of Mingshe .
借贷 军队 到 保卫 这 废墟 的 - .

借兵入卫明社墟，

['mjɑːn'mɑːrz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - .
Myanmar's Triumphant Return to Mingzuo .
缅甸的 凯 返回 到 - .

缅甸凯旋明祚圮。

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [neɪm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] , [sæŋ]
If we were to name someone who has made the greatest contribution , Sang
如果 我们 是 到 姓名 某人 WHO 有 制成 这 最 贡献 , 桑

[weɪhæn] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
Weihan would be an exception .
味寒 会 是 一个 例外 .

论功不数桑维翰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] ['fiːfdəm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɡʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['juːn'næn] ['riːdʒən] .
He was granted fiefdoms and established his own government in the southern Yunnan region .
他 曾是 的确 封地 和 已确立的 他的 自己的 政府 在 这 南部 云南 地区 .

封藩开府南滇地。

[piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nsi] .
Peace and prosperity are followed by indulgence and complacency .
和平 和 繁荣 是 随后 经过 放纵 和 自满 .

升平而后溺晏安，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] .
Moreover , this beautiful woman has long been renowned for her stunning beauty .
而且 ， 这 美丽的 女士 有 长的 到过 著名 为了 她 令人惊叹的 美丽 .

况复佳人久擅倾城美。

[ɪk'strævəɡənt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['lævɪʃ] ['laɪfˌstaɪlz]
Extravagant construction and a return to lavish lifestyles
靡 建造 和 一个 返回 到 奢华的 生活方式

大兴土木复穷奢，

['ɡɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ['ɡɜːlz][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Giving up the entertainment of singing girls is not enough .
给予 向上 这 娱乐 的 歌唱 女孩们 是 不是 足够的 .

舍是不足娱歌伎。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['ruːlər] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [dɪs'pleɪsmənt] ?
How could a ruler care about the people's displacement ?
如何 可以 一个 统治者 关心 关于 这 人们的 位移 ?

君王岂计民流离，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pliːzd] .
My only worry is that the beauty will not be pleased .
我的 仅有的 担心 是 那 这 美丽 将要 不是 是 高兴 .

只忧美人心不喜。

[ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['ruːɪnz] .
All the houses and dwellings are now ruins .
全部 这 房屋 和 住宅 是 现在 废墟 .

万家庐舍皆丘墟，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːmz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['desələt] ['ruːɪnz] .
The ancient tombs have become desolate ruins .
这 古老的 陵墓 有 变得 荒凉 废墟 .

千年坟冢成荒垒。

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] .
Over the years , the business has been running for many months .
超过 这 年 ， 这 商业 有 到过 跑步 为了 许多 几个月 .

经营累月复经年，

[ɡreɪt] [wɜːrk] [iɡ'zɔːsts] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Great work exhausts the soul of the people .
伟大的 工作 排气管 这 灵魂 的 这 人们 .

大工竭尽民脂髓。

[ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] [ɪz] [wer] [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
The wild garden is where I desire to be with my beloved .
这 荒野 花园 是 在哪里 我 欲望 到 是 和 我的 心爱 .

野园为欲处佳人，

['æftər][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [daɪd] .
After the garden was completed , the beautiful woman died .
后 这 花园 曾是 完全的 , 这 美丽的 女士 死亡 .

野园成后佳人死。

['æftər][ðə; ði] ['bjuːti] [daɪd] , [ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] [kə'læpst] .
After the beauty died , the wild garden collapsed .
后 这 美丽 死亡 , 这 荒野 花园 倒塌 .

佳人死后野园倾，

[ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
The vicissitudes of life are just like that .
这 变迁 的 生活 是 只是 喜欢 那 .

沧海桑田类如彼。

[wer] [ɪz][ðə; ði]['fɔːrmər] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [naʊ] ?
Where is the former princely government now ?
在哪里 是 这 以前的 王子 政府 现在 ?

当年藩府今何在?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been less than ten years since then .
它 有 到过 较少的 比 十 年 自从 然后 .

曾不十年长已矣。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [prɑː'sperəti] [hæz; həz] ['iːzəli] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ˌdesə'leɪʃn] .
Throughout history , prosperity has easily turned into desolation .
自始至终 历史 , 繁荣 有 容易地 转向 进入 荒凉 .

自古繁华易阒寂，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fʊl]
Moreover , he was a traitor to the country , and the people were full
而且 , 他 曾是 一个 叛徒 到 这 国家 , 和 这 人们 是 满的
[ʌv; əv] ['ærəus] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
of arrows at him .
的 箭头 在 他 .

况为国贼民集矢。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
I came to pay my respects with a sigh .
我 来了 到 支付 我的 尊重 和 一个 叹 .

我来凭吊正欷歔，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][oʊld]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] .
I wish to find the old ruins of the wild garden .
我 希望 到 寻找 这 老的 废墟 的 这 荒野 花园 .

欲寻野园旧遗址。

['oʊnli] ['kriːpɪŋ] [vaɪnz] [rɪ'meɪn] , [in'twain] [wɪð; wɪθ] ['desələt] [smoʊk] .
Only creeping vines remain , entwined with desolate smoke .
仅有的 爬行 藤蔓 保持 , 交织 和 荒凉 抽烟 .

只留蔓草绕荒烟，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] ['eni] ['fɜːrðər] !
How can we possibly discuss the history of rise and fall any further !
如何 能 我们 可能 讨论 这 历史 的 上升 和 落下 任何 更远 !

何堪再论兴亡史!

[sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn]
Since the completion of the wild garden
自从 这 完成 的 这 荒野 花园

自野园落成之后，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
San Gui and Yuan Yuan would often ride in a carriage to tour the garden
圣 图形用户界面 和 元 元 会 经常 骑 在 一个 运输 到 旅游 这 花园
.
.
.

三桂不时与圆圆乘车在园内游览，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] - [neɪm] [ɪz] - ,
Therefore , although Yuanyuan's name is Xiuzhai ,
所以 , 虽然 - 姓名 是 - ,

故圆圆虽名为修斋，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [lʌg'ʒʊriəs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
In reality , it is even more luxurious than before .
在 现实 , 它 是 甚至 更多的 豪华 比 前 .

实则奢华更甚于曩时。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] - [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] .
Furthermore , the Liecui Pavilion was built within the wild garden .
此外 , 这 - 亭 曾是 建造 之内 这 荒野 花园 .

又在野园内更建列翠轩，

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði][pɑːnd] ,
Overlooking the pond ,
俯瞰 这 池塘 ,

俯临池塘，

['wiləuz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
Willows were planted on both sides of the road .
柳树 是 已种植 在 两个都 侧面 的 这 路 .

夹道皆种杨柳，

[ðə; ði][pɑːnd][wʌz; wəz] [ðen] [plaːntid] [wɪð; wɪθ]['loʊtəs] ['flaʊərz] .
The pond was then planted with lotus flowers .
这 池塘 曾是 然后 已种植 和 莲花 花朵 .

池内又遍植莲花。

['evri] ['sʌmər]
Every summer
每一个 夏天

每届夏日，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] .
San Gui and his concubines were in the pavilion by the pond .
圣 图形用户界面 和 他的 妾室 是 在 这 亭 经过 这 池塘 .

三桂即与诸姬在轩内临池。

[ðə; ði] [hɔːl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] [hæz; həz][faɪv] ['skɔːrɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
The hall inside the pavilion has five scoring rooms .
这 大厅 里面 这 亭 有 五 得分 房间 .

轩内计分厅事五座，

[ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fiːt] [waɪd] .
The open space outside the window is several tens of feet wide .
这 打开 空间 外部 这 窗户 是 一些 十 的 脚 宽的 .

窗外隙地数十丈，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [plaːntid] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [græs] .
All were planted with fine grass .
全部 是 已种植 和 美好的 草 .

皆栽细草。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [kə'lɪgrəfi] .
San Gui was not good at calligraphy .
圣 图形用户界面 曾是 不是 好的 在 书法 .

三桂本不善书,

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He preferred to sit with his concubines by the pond in the pavilion .
他 首选 到 坐 和 他的 妾室 经过 这 池塘 在 这 亭 .

惟好与诸姬在轩内临池,

[ɑːn] [ɔːl] [ɔː'spɪʃəs] [deɪz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
On all auspicious days in spring and autumn ,
在 全部 吉祥 天 在 春天 和 秋天 ,

凡春秋佳日,

['bæŋkwɪt] [wɜːr; wər] [held] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['evri] [naɪt] .
Banquets were held in the pavilion every night .
宴会 是 握住 在 这 亭 每一个 夜晚 .

轩内设宴无虚夕。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
San Gui would always bring his writing brush and ink to the study .
圣 图形用户界面 会 总是 带来 他的 写作 刷子 和 墨水 到 这 学习 .

三桂辄携笔墨于轩内,

[tuː; tə] [raɪt] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
To write large characters .
到 写 大的 人物 .

作擘窠大字。

['sevrəl] [meɪdz] [laɪnd] [ʌp] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Several maids lined up around him .
一些 女佣 衬里 向上 大约 他 .

侍姬数人环列其侧,

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] ['heəpɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [her] ['ɔrnəmənts]
The shadow of hairpins and the light of hair ornaments
这 阴影 的 发夹 和 这 光 的 头发 装饰品

鬓影钗光,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] [ɔːr][dʒeɪd] ['aɪlənd] .
It is truly no different from Penglai Island or Jade Island .
它 是 真的 不 不同的 从 蓬莱 岛 或者 玉 岛 .

真不异蓬台瑶岛。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][fɜːrst] ['entərd] ['juːn'næn] ,
When San Gui first entered Yunnan ,
什么时候 圣 图形用户界面 第一的 进入 云南 ,

当三桂入滇之始,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [jɔŋmɪŋ] ['pæləs] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
That is , the Yongming Palace was used as the princely residence .
那 是 , 这 永明 宫殿 曾是 用过的 作为 这 王子 住宅 .

即以永明故宫为藩府,

[ðə; ði] ['eriə] [ˌnɪr'baɪ] ,
The Liuying area nearby ,
这 柳英 区域 附近 ,

附近柳营一带,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['preʃəs] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ə; eɪ][grænd] ['terəs] .
It was also changed to a precious pavilion and a grand terrace .
它 曾是 还 已更改 到 一个 宝贵的 亭 和 一个 盛大 阳台 .

亦改作珍馆崇台，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [bɪlt] [ðə; ði] [roʊd] .
At this point , the princely government built the road .
在 这 观点 , 这 王子 政府 建造 这 路 .

至是更由藩府筑道，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
It leads to the wilderness .
它 线索 到 这 荒野 .

通至野园。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [hɔːl] [ɪn][dʒi] ['gɑːrdn] .
There is a martial arts hall in Ji Garden .
那里 是 一个 武术 艺术 大厅 在 季 花园 .

计园中有演武厅，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][duː] [ðɪs] ['evri] ['ɔːtəm] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [kuːlz] [daʊn] .
San Gui would also do this every autumn when the weather cools down .
圣 图形用户界面 会 还 做 这 每一个 秋天 什么时候 这 天气 冷却 向下 .

三桂又每于秋凉之际，

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː] ['pæləs] [huː] [ɑːr; ər] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
Learn from the beauties of the Wu palace who are taught how to fight .
学习 从 这 美女 的 这 吴 宫殿 WHO 是 教授 如何 到 斗争 .

学吴宫中教美人战，

[hiː; hi] [laɪnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] .
He lined up with the concubines to play .
他 衬里 向上 和 这 妾室 到 玩 .

与诸姬列队为戏。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [kən'teɪnz] ['loʊtəs][pɑːndz] ,
The garden contains lotus ponds ,
这 花园 包含 莲花 池塘 ,

园内如荷花池，

[laɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] ['tempərɪŋ] [pə'vɪliən]
Like the Sword Tempering Pavilion
喜欢 这 剑 回火 亭

如淬剑亭，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [naɪn] ['drægən] [puːl]
For example , Nine Dragon Pool
为了 例子 , 九 龙 水池

如九龙池，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
These were all famous scenic spots at the time .
这些 是 全部 著名的 风景优美 地点 在 这 时间 .

皆一时名胜也，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[haʊ'evər] , ['æftər][wuː] - [bɪlt] [ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] ,
However , after Wu Sangui built the wild garden ,
然而 , 后 吴 - 建造 这 荒野 花园 ,

惟三桂自筑成野园之后，

[ðer; ðər] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] ['tɪrəni] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Their extravagance and tyranny are even greater than before .
他们的 奢侈 和 暴政 是 甚至 更大的 比 前 .

奢侈横暴更甚于往日。

['evri] [deɪ] , ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ,
Every day , passing through the wild garden from the prince's residence ,
每一个 天 , 通过 通过 这 荒野 花园 从 这 王子的 住宅 ,

每日由藩府过野园，

[hiː; hi] ['nevər] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He never left the mansion all day long .
他 绝不 左边 这 大厦 全部 天 长的 .

镇日不出府门一步。

[wen'evər] [sə'bɔːdinits] [rɪ'pɔːrt] ['ɪnsɪdənts] ,
Whenever subordinates report incidents ,
每当 下属 报告 事件 ,

凡部下禀报事件的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [miːt] .
They all went to the garden to meet .
他们 全部 去 到 这 花园 到 见面 .

都传到野园相见。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Moreover , there were often concubines attending to him .
而且 , 那里 是 经常 妾室 参加 到 他 .

更有时诸姬侍侧，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌdisri'gɑːdid] ['etɪkət] .
They also disregarded etiquette .
他们 还 被忽视 礼仪 .

亦不顾礼度。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ɪk'striːm] [ɪk'strævəgəns] ,
Because of extreme extravagance ,
因为 的 极端 奢侈 ,

因穷奢极侈，

['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] ['oʊvərˌeksplɔɪ'teɪʃən] ,
Natural system overexploitation ,
自然的 系统 过度开发 ,

自然系暴敛，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['tɪrəni] ,
Therefore , all kinds of tyranny ,
所以 , 全部 种类 的 暴政 ,

故种种横暴，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [ɪg'zæmpəlz] .
There are countless examples .
那里 是 无数 示例 .

亦不胜数。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Therefore , everyone was resentful .
所以 , 每个人 曾是 不满 .

因此人人怨愤，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
But they feared the power and influence of the princely government .
但 他们 害怕 这 力量 和 影响 的 这 王子 政府 .

但畏惧藩府威势，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

终无可如何。

[ðɪs] [ɪn'spaɪərd][ə; eɪ] ['fɪrsli] [ˌɪndɪ'pendənt] ['wʊmən] .
This inspired a fiercely independent woman .
这 灵感 一个 激烈地 独立的 女士 .

因此就激出一烈女来。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz] ?
Do you know who this virtuous woman is ?
做 你 知道 WHO 这 有德行的 女士 是 ?

你道这烈女是谁?

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
But his surname is Yang .
但 他的 姓 是 杨 .

却是姓杨,

[hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] " - " .
Her given name consists of the single character " 娥 " .
她 给定 姓名 由 的 这 单身的 特点 " - " .

单名一个娥字。

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn] ['^wɑːŋ'siː] , ['juːn'næn] .
My ancestral home is in Guangxi , Yunnan .
我的 祖先的 家 是 在 广西 , 云南 .

本贯云南广西州人氏。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæŋ] - .
His father's name was Yang Shiying .
他的 父亲的 姓名 曾是 杨 - .

他的父亲唤做杨世英,

['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [tek'niːks]
martial arts techniques
武术 艺术 技术

技击之术,

['feɪməs] [ɪn]['juːn'næn]
Famous in Yunnan
著名的 在 云南

著名于云南,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði][mjuː]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk]
Therefore , he served as a martial arts instructor in the Mu family of the Duke
所以 , 他 服务 作为 一个 武术 艺术 讲师 在 这 亩 家庭 的 这 公爵
[ʌv; əv]['tʃɪ'æn] .
of Qian .
的 钱 .

故世为黔国公沐府武术教习。

[jæŋ] [iː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['lɪtərət] [ɪn][hɜːr; hər] [juːθ] .
Yang E was quite literate in her youth .
杨 E 曾是 相当 识字的 在 她 青年 .

杨娥少时颇读书识字,

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] ['oʊldər] ,
As they grow older ,
作为 他们 生长 老 ,

及年既长,

[hiː; hi] [ðen] ['lɜːrnɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He then learned martial arts from his father .
他 然后 学习 武术 艺术 从 他的 父亲 .

乃从父学习技击，

[jæŋ] - [ri'bjuːkt] :
Yang Shiying rebuked :
杨 - 责备 :

杨世英责道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] , "
" A son is a daughter , "
" 一个 儿子 是 一个 女儿 , "

“儿是女流，

['oʊnli] ['suːtɪd] [fɔːr; fər] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .
Only suited for needlework and embroidery .
仅有的 适合 为了 针线活 和 刺绣 .

只合事针黹女红，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːrt] ,
If it is a martial art ,
如果 它 是 一个 武术 艺术 ,

若技击之术，

[nɑːt] [ə'proʊpriət] . "
Not appropriate . "
不是 合适的 . "

非所宜也。”

[jæŋ] [iː] [sed] :
Yang E said :
杨 E 说 :

杨娥道：

" [ɪn] [ðiːz] [keɪ'ɑːtɪk] [taɪmz] , "
" In these chaotic times , "
" 在 这些 混乱 时代 , "

“方今乱世，

[ðer; ðər] ['fjuːtʃər] ['ɔridʒinz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their future origins are unknown .
他们的 未来 起源 是 未知 .

将来身世且不知如何，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [ækt] [soʊ] ['delɪkət] [ænd; ənd] [freɪl] ?
How could she act so delicate and frail ?
如何 可以 她 行为 所以 精美的 和 脆弱 ?

焉能作娇娆弱质之态，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [dʌn] ['niːd(ə)lwɜːrk] ? "
" Have you already done needlework ? "
" 有 你 已经 完毕 针线活 ? "

作女红已耶？”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jæŋ] - , [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
His father , Yang Shiying , was deeply impressed .
他的 父亲 , 杨 - , 曾是 深 印象深刻 .

其父杨世英深奇之。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
And then he thought of having no children .
和 然后 他 想法 的 拥有 不 孩子们 .

又念膝下无儿，

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['dɔːtər] , [jæŋ] [iː] .
He had only one daughter , Yang E .
他 有 仅有的 一 女儿 , 杨 E .

只单生杨娥一女，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , he loved it very much .
所以 , 他 喜爱 它 非常 很多 .

故甚为钟爱，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [lɜːrn] .
Listen to everything you learn .
听 到 一切 你 学习 .

一切所学皆听之，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [tek'niːks] .
He then devoted himself to teaching him martial arts techniques .
他 然后 奉献 他自己 到 教学 他 武术 艺术 技术 .

遂尽心授以技击。

[jæŋ] [iː] ['mæstərd] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['tiːtʃɪŋz] .
Yang E mastered the complete teachings .
杨 E 精通 这 完全的 教义 .

杨娥尽得其传。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
At the age of seventeen ,
在 这 年龄 的 十七 ,

及年十七，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
That is , the eleventh year of the Yongli reign of the Ming Dynasty .
那 是 , 这 第十一 年 的 这 永利 在位 的 这 明 王朝 .

即明永历十一年，

[ðə; ði][mjuː]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][ðə; ði]['tuːsi] (['tʃiːftən]) [ʌv; əv]
The Mu family was embroiled in the rebellion of the Tusi (chieftain) of
这 亩 家庭 曾是 深陷其中 在 这 叛乱 的 这 图西 (头目) 的

- .
Shazhou .
- .

沐府遭土司沙州之乱，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The family was separated .
这 家庭 曾是 分开 .

举家离散。

[jæŋ] - [dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [seɪv] [mjuː] - , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['tʃɪ'æn] .
Yang Shiying did his utmost to save Mu Tianbo , the Duke of Qian .
杨 - 做过 他的 极致 到 节省 亩 - , 这 公爵 的 钱 .

杨世英竭力救护黔国公沐天波，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
He was seriously injured .
他 曾是 严重地 受伤 .

致身受重伤，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He returned on the verge of death .
他 返回 在 这 边缘 的 死亡 .

回时奄奄一息。

[jæŋ] [iː] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['ɪlnəs] .
Yang E went to inquire about her father's illness .
杨 E 去 到 查询 关于 她 父亲的 疾病 .

杨娥往问父疾，

[jæŋ] - [sed] :
Yang Shiying said :
杨 - 说 :

杨世英道：

" [ðə; ði] ['fɑːðər] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] , [seɪvd] [ðə; ði] [lɔːrd] . "
" The Father , with all his might , saved the Lord . "
" 这 父亲 , 和 全部 他的 可能 , 已保存 这 主 . "

“父以一人竭力救主，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

以众寡不敌，

['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] [truːps] ,
Wounded by the mutinous troops ,
受伤 经过 这 叛逆的 军队 ,

为乱军所伤，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [suːn] [pæs] [ə'weɪ] .
I fear my father will soon pass away .
我 害怕 我的 父亲 将要 很快 经过 离开 .

父恐不久于人世矣。

- [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Xi'er is a woman .
- 是 一个 女士 .

惜儿是女流，

[ɪf] [its] [ə; eɪ][mæn] ,
If it's a man ,
如果 它是 一个 男人 ,

若是男汉，

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" I will surely avenge my father . "
" 我 将要 一定 报仇 我的 父亲 . "

必能为父报仇雪恨也。”

[jæŋ] [iː] [kraɪd] [aʊt] :
Yang E cried out :
杨 E 哭 出去 :

杨娥哭道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][ə; eɪ][gɜːrl] ,
" Although my daughter is a girl ,
" 虽然 我的 女儿 是 一个 女孩 ,

“儿虽女子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] [kɑːnt] [get] [rɪ'vendʒ] ?
How can I be sure I can't get revenge ?
如何 能 我 是 当然 我 不能 得到 复仇 ?

安知便不能报仇？

['fɑːðər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Father , please rest assured .
父亲 , 请 休息 保证 .

父且放心，

" [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "
" The son will surely repay his father . "
" 这 儿子 将要 一定 偿还 他的 父亲 . "

儿必有以报父矣。"

[jæŋ] - [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [daɪd] .
Yang Shiying then closed his eyes and died .
杨 - 然后 关闭 他的 眼睛 和 死亡 .

杨世英遂瞑目而殁。

[jæŋ] [iː] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['fjuːnərəl] .
Yang E hastily arranged her father's funeral .
杨 E 草草 安排 她 父亲的 葬礼 .

杨娥即草草料理父丧，

[suː] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Xu then plotted to avenge his father .
徐 然后 绘制 到 报仇 他的 父亲 .

徐即谋报父仇。

['ʃiː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
Shi Mutianbo had already fled in panic .
史 - 有 已经 逃亡 在 恐慌 .

时沐天波已仓惶避难，

[sʌn] - ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] .
Sun Kewang's army arrived in Yunnan .
太阳 - 军队 到达的 在 云南 .

会孙可望兵至云南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [mjuː] - [welθ] [hæz; həz] [ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə][ˌɛs etʃ 'e] [dɪŋzuː] .
It is a great pity that Mu Tianbo's wealth has all gone to Sha Dingzhou .
它 是 一个 伟大的 遗憾 那 亩 - 财富 有 全部 已消失 到 沙 定州 .

恨沐天波之富储尽为沙定洲所有，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ə'vendʒ] [mjuː] - .
He then feigned a desire to avenge Mu Tianbo .
他 然后 假装 一个 欲望 到 报仇 亩 - .

乃托言愿与沐天波报仇，

- ['ɔːlsoʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
Tianbo also intended to use this opportunity to restore the princely government .
- 还 故意的 到 使用 这 机会 到 恢复 这 王子 政府 .

天波亦欲借此以恢复藩府，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði]['ɑːrmi][hiː; hi][kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , he relied on the army he could hope to lead to his revenge .
所以 , 他 依赖 在 这 军队 他 可以 希望 到 带领 到 他的 复仇 .

遂倚可望之师为复仇计。

[jæŋ] [iː] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] ['herpɪn] [ænd; ənd] [dɔnd] [ə; eɪ][kæp] .
Yang E immediately changed her hairpin and donned a cap .
杨 E 立即地 已更改 她 簪 和 穿戴 一个 帽 .

杨娥即易笄而弁，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Willing to change his name and serve as the vanguard .
愿意的 到 改变 他的 姓名 和 服务 作为 这 先锋 .

变姓名愿充前军，

[ænd; ənd][ækt][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
And act in a different direction .
和 行为 在 一个 不同的 方向 .

并作向异。

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfiːtɪd] [ˌɛs etʃ ˈe] [dɪŋzuː] .
They then decisively defeated Sha Dingzhou .
他们 然后 果断地 战败 沙 定州 .

遂大败沙定洲，

[jæŋ] [iː] [ˈpɜːrsənəli] [biˈhedid] [ˌɛs etʃ ˈe] [dɪŋzuː] .
Yang E personally beheaded Sha Dingzhou .
杨 E 亲自 斩首 沙 定州 .

杨娥手刃沙定洲之首，

[ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [hed] ,
And beg for his head ,
和 求 为了 他的 头 ,

并乞其首，

[tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈfɑːðər] .
To offer sacrifices to the spirit of my deceased father .
到 提供 牺牲 到 这 精神 的 我的 死者 父亲 .

以祭亡父之灵。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðæt] [jæŋ] [iː] [wʌz; wəz] [ˈʃiː] [jɪŋz] [ˈdɔːtər] .
The army already knew that Yang E was Shi Ying's daughter .
这 军队 已经 知道 那 杨 E 曾是 史 英的 女儿 .

军中已知杨娥为世英之女，

[ˈevriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] .
Everyone found it strange .
每个人 成立 它 奇怪的 .

莫不奇之。

[ʃiː; ʃi] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
She desired to become his concubine .
她 想要的 到 变得 他的 妾 .

可望欲得为侍妾，

[jæŋ] [iː] [feɪnd] [əˈgriːmənt] .
Yang E feigned agreement .
杨 E 假装 协议 .

杨娥佯允之，

[ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] [tuː; tə] [riˈberi] [hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [ˈfɑːðər] ,
After making an excuse to rebury his deceased father ,
后 制作 一个 原谅 到 重新埋葬 他的 死者 父亲 ,

托言往改葬故父后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səbˈmɪt] [wʌnˈself] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
That is , to submit oneself to him .
那 是 , 到 提交 自己 到 他 .

即委身相从，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [hoʊpt] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] [biˈliːvd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
It is something that can be hoped for and believed without a doubt .
它 是 某物 那 能 是 希望 为了 和 相信 没有 一个 怀疑 .

可望亦信之不疑。

[jæŋ] [iː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [bɪˈtroʊðd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɪŋ] .
Yang E had previously betrothed her to Zhang Ying .
杨 E 有 之前 未婚妻 她 到 张 英 .

唯杨娥先曾许字张英，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ɪn] - .
Zhang Ying was also a guard in Qianfu .
张 英 曾是 还 一个 警卫 在 - .

那张英亦黔府武卫，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [luːz] [hɪm'self] [ɪn] ['sʌmwʌn] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hoʊp] [fɔːr; fər] .
He thought it inappropriate to lose himself in someone he could hope for .
他 想法 它 不当 到 失去 他自己 在 某人 他 可以 希望 为了 .

自忖不宜失身于可望，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hoʊp] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪl] .
And they also knew that hope was destined to fail .
和 他们 还 知道 那 希望 曾是 注定 到 失败 .

且亦知可望必败，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [səb'mɪt] [wʌn'self] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
One should not submit oneself to him .
一 应该 不是 提交 自己 到 他 .

不应委身相从，

['ðerfɔːr] , ['æftər][ðə; ði]['fjuːnərəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑːðər] ,
Therefore , after the funeral of his late father ,
所以 , 后 这 葬礼 的 他的 晚的 父亲 ,

故祭葬故父之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [haɪd] .
That is , to follow the trail and hide .
那 是 , 到 跟随 这 踪迹 和 隐藏 .

即循迹隐避。

[its] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [hoʊp] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː]
It's something we can only hope for , but there's nothing we can do
它是 某物 我们 能 仅有的 希望 为了 , 但 有 没有什么 我们 能 做
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

可望亦无可如何。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['kɛ] ['wæŋ] ,
And after the death of Ke Wang ,
和 后 这 死亡 的 基 王 ,

及可望既殁，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['entərz] ['juːn'næn]
San Gui enters Yunnan
圣 图形用户界面 进入 云南

三桂入滇，

[jæŋ] [iː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Yang E was already over twenty years old .
杨 E 曾是 已经 超过 二十 年 老的 .

杨娥年已二十有余，

[siː] ['tʃɛn] - [ɪn] ['bɜːrmə] .
See Chen Sangui in Burma .
看 陈 - 在 缅甸 .

见三桂陈师缅甸，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] .
The Emperor and Empress were captured and killed .
这 皇帝 和 皇后 是 捕获 和 被杀 .

捕戮帝后，

[ri'zjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ]
Resuming the killing
恢复 这 杀

复行杀戮，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] .
Zhang Ying was also killed .
张 英 曾是 还 被杀 .

张英亦被杀，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ɪk'strævəgənt] .
And they were extremely extravagant .
和 他们 是 极其 靡 .

且穷奢极侈，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌwaɪd'spred] [kəm'pleɪnts] .
There were widespread complaints .
那里 是 广泛 投诉 .

怨声载道，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He then harbored deep resentment towards San Gui .
他 然后 藏匿 深的 怨恨 向 圣 图形用户界面 .

便深嫉三桂，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪ'moʊʃ(ə)n] :
He once said with great emotion :
他 一次 说 和 伟大的 情感 :

尝慨然道：

" [jɔŋgli] [wʌz; wəz][maɪ] ['fɔːrmər] ['ruːlər] . "
" Yongli was my former ruler . "
" 永利 曾是 我的 以前的 统治者 . "

“永历为吾之故君，

[ðə; ði][mjuː]['fæməli][ɪz][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][maɪ] [wɜːrld] .
The Mu family is the lord of my world .
这 亩 家庭 是 这 主 的 我的 世界 .

沐府为吾之世主，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][maɪ] ['hʌzbənd] .
Zhang was also my husband .
张 曾是 还 我的 丈夫 .

张氏亦吾之所夫，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['ministəz] .
They have all perished at the hands of treacherous ministers .
他们 有 全部 遇难 在 这 双手 的 奸诈 部长们 .

今皆亡于逆臣之手矣。

[aɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ˌeɪ 'em] ['paʊərləs] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
I , a woman , am powerless to punish this treacherous minister .
我 , 一个 女士 , 是 无力 到 惩治 这 奸诈 部长 .

吾以女子力不能诛贼臣，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
To restore the nation
到 恢复 这 国家

复国家，

[rɪ'teɪn] [ðɪs] [wiːk] ['kwɑːləti] ,
Retain this weak quality ,
保持 这 虚弱的 质量 ,

留此弱质，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] ?
What use is it then ?
什么 使用 是 它 然后 ?

亦复何用？”

[hiː; hi] [ðen] [plɒtid] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [wuː] - .
He then plotted to assassinate Wu Sangui .
他 然后 绘制 到 暗杀 吴 - .

便思暗杀三桂。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈkwaɪrz] [ˈgetɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .
However , the method of assassination requires getting close to the target .
然而 , 这 方法 的 暗杀 需要 获得 关闭 到 这 目标 .

但念暗杀之法必须能近其身，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈkɑːnfɪdənt] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] .
She was confident in her stunning beauty .
她 曾是 自信的 在 她 令人惊叹的 美丽 .

自顾有倾城之貌，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmənaɪzər] .
It is well known that Wu Sangui was a womanizer .
它 是 出色地 已知 那 吴 - 曾是 一个 花花公子 .

久知三桂好色，

[ˈeni] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ˈbjuːti] ,
Any woman with even a little bit of beauty ,
任何 女士 和 甚至 一个 小的 少量 的 美丽 ,

凡女子稍有姿色，

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [ˈevri] [miːnz] [tuː; tə] [ˈplʌndər] .
They all tried every means to plunder .
他们 全部 尝试 每一个 方法 到 掠夺 .

无不百计掠取，

[ðə; ði] [ˈoʊnli] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [dɪˈzaɪər] .
The only solution is to take advantage of what they desire .
这 仅有的 解决方案 是 到 拿 优势 的 什么 他们 欲望 .

计惟有乘其所好，

[ˈjuːzɪŋ] [seks] [tuː; tə] [sɪˈduːs] [ˈʌðər] .
Using sex to seduce others .
使用 性别 到 勾引 其他的 .

以色蛊行刺耳。

[soʊ] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [waɪn] [ʃɑːp] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
So he opened a wine shop in the west of the city .
所以 他 打开 一个 葡萄酒 店铺 在 这 西方 的 这 城市 .

遂在城西开设卖酒肆，

[sɪks] [ɜːnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Six urns were placed under the window in the shop .
六 骨灰瓮 是 放置 在下面 这 窗户 在 这 店铺 .

在肆中设六瓮于牖下，

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [dɔːgz] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [ˈfriːli] ,
Since it was said that dogs could come and go freely ,
自从 它 曾是 说 那 狗 可以 来 和 去 自由 ,

自云便犬出入，

[ʃiː; ʃi] [əˈplaɪz] [ˈhevi] [ɔːr] [laɪt] [ˈmeɪˌkʌp] [ˈevri] [deɪ] .
She applies heavy or light makeup every day .
她 适用 重的 或者 光 化妆品 每一个 天 .

每日必浓妆淡抹，

['wɜːrkɪŋ] [ə'loʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər]
Working alone at the counter
在职的 独自的 在 这 柜台

独自当垆，

[ɔːl] [huː] [sɔː] [hɜːr; hər][wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [baɪ][hɜːr; hər] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] .
All who saw her were amazed by her stunning beauty .
全部 WHO 锯 她 是 惊叹 经过 她 令人惊叹的 美丽 .

见者无不惊为绝色。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ʌv; əv][wuː] ['fænz] [sə'bɔːdinits] - ([sʌnz] [ʌv; əv] ['welθi]
At that time , many of Wu Fan's subordinates were纨绔子弟 (sons of wealthy
在 那 时间 , 许多 的 吴 粉丝们 下属 - (儿子们 的 富裕
[ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] [huː] [in'dʌldʒd] [ɪn]
and powerful families who indulged in
和 强大的 家庭 WHO 沉溺其中 在

时吴藩部下多纨绔子弟，

['æftər][ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz]
After the cessation of hostilities
后 这 停止 的 敌对行动

自息兵以后，

['meni] [rɪ'meɪnd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Many remained under his command .
许多 剩余 在下面 他的 命令 .

仍多留麾下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sæləri] .
They were given a salary .
他们 是 给定 一个 薪水 .

给以资俸。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Nothing happened during the day .
没有什么 发生 期间 这 天 .

日中无事，

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] ['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He only wandered around after removing his clothes .
他 仅有的 漫步 大约 后 移除 他的 衣服 .

惟祛服漫游。

['siːɪŋ] [jæŋ] ['iːz] ['bjuːti] ,
Seeing Yang E's beauty ,
看到 杨 的 美丽 ,

见杨娥美艳，

[drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] [ðæt] [deɪ] .
Drink at the restaurant that day .
喝 在 这 餐厅 那 天 .

即日饮其肆中，

[ðeɪ] [mɑːkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They mocked each other .
他们 嘲笑 每个 其他 .

互相嘲谑。

[jæŋ] [iː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [hɜːr; hər] [streŋθ] [tuː; tə] [geɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Yang E wanted to use her strength to gain recognition from San Gui .
杨 E 通缉 到 使用 她 力量 到 获得 认出 从 圣 图形用户界面 .

杨娥欲借勇力以闻于三桂，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['frɪvələs] [jʌŋ] [men] .
He also considered eliminating one or two frivolous young men .
他 还 经过考虑的 消除 一 或者 二 轻浮 年轻的 男人 .

又思扑杀一二轻浮子弟。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ] [jæŋ] [iː] .
Just then , someone began to flirt with Yang E .
只是 然后 , 某人 开始 到 调情 和 杨 E .

恰有向杨娥调戏者，

[jæŋ] [iː] [ðen] ['dʒentli] [ɪk'stendɪd] [hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [rɪst] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Yang E then gently extended her jade - like wrist and lifted it up .
杨 E 然后 轻轻地 扩展 她 玉 - 喜欢 手腕 和 抬起 它 向上 .

杨娥即轻舒玉腕提之，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][dɔːg] [hoʊl] .
Put it into the dog hole .
放 它 进入 这 狗 洞 .

投入狗窦，

[pɔːr] [hɑːt] [suːp] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
Pour hot soup over it .
倒 热的 汤 超过 它 .

以热汤浇之。

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] [ɪz] ['rerli] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['vilənz] .
Such wickedness is rarely seen in a group of villains .
这样的 邪恶 是 很少 已见 在 一个 团体 的 反派 .

群恶少见其如此，

[ðeɪ] [roʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'genst] [jæŋ] [iː] .
They rose up and fought against Yang E .
他们 玫瑰 向上 和 战斗 反对 杨 E .

即群起与杨娥相斗。

[jæŋ] [iː][wʌz; wəz] ['fɪrləs] .
Yang E was fearless .
杨 E 曾是 无畏 .

杨娥殊无畏怯，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːts] .
He leaped into the middle of the streets .
他 跳跃 进入 这 中间 的 这 街道 .

一跃立诸街中，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [θʌgz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
The group of thugs then surrounded them again .
这 团体 的 暴徒 然后 包围 他们 再次 .

群恶少复困围之，

[jæŋ] [iː] [liːpt] [bæk] [tuː; tə] [stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .
Yang E leaped back to stand outside the enclosure .
杨 E 跳跃 后退 到 站立 外部 这 外壳 .

杨娥复跃立围外。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [θʌgz] [ɔːl] ['resld] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [iː] .
The group of thugs all wrestled with Yang E .
这 团体 的 暴徒 全部 摔跤 和 杨 E .

群恶少皆向杨娥相扑，

[jæŋ] [iː] [juːst] [hɜːr; hər] [skɪlz] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] . . .
Yang E used her skills and courage to . . .
杨 E 用过的 她 技能 和 勇气 到 . . .

杨娥奋其技勇，

[ðoʊz] [huː] [feɪst] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
Those who faced it were invincible .
那些 WHO 面对 它 是 无敌 .

当者无不披靡。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [ˈnɔɪzi] [bɪˈheɪvjər] .
The group of scoundrels resumed their noisy behavior .
这 团体 的 无赖 恢复 他们的 嘈杂 行为 .

群恶少复行哗噪，

[jæŋ] [iː] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Yang E angrily said :
杨 E 愤怒地 说 :

杨娥怒道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ˈkaʊədz] [ˈtʃerɪʃ] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] ? "
" Why don't you cowards cherish your lives ? "
" 为什么 不 你 懦夫 珍惜 你的 生活 ? "

“鼠辈何不惜命也？”

[hiː; hi] [ðen] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] .
He then rolled up his sleeves and tied his shoes .
他 然后 滚动 向上 他的 袖子 和 系 他的 鞋 .

便挽袖束履，

[əˈproʊtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [swɑːt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaɪdweɪz] .
Approach and then swat it sideways .
方法 和 然后 扑打 它 侧身 .

逼近而横掉之。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ˈbroʊkən] [ˈhedz] [ænd; ənd] [krækt] [ˈfɔridz] .
All of them had broken heads and cracked foreheads .
全部 的 他们 有 破碎的 头部 和 裂纹 额头 .

各皆头破额裂，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [peɪn] .
He left in pain .
他 左边 在 疼痛 .

负痛而去。

[ðə; ði] [θʌgz] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [təˈmɑːroʊ] .
The thugs will return tomorrow .
这 暴徒 将要 返回 明天 .

明日群恶少复来，

[jæŋ] [iː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Yang E looked at it .
杨 E 看起来 在 它 .

杨娥吒吒视之，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [muːv] .
None of them dared to move .
没有任何 的 他们 敢于 到 移动 .

皆不敢动。

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] .
That is , there are people who want to drink .
那 是 , 那里 是 人们 WHO 想 到 喝 .

即人有就饮者，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [stɜːrn] [ɪkˈspreʃənz] .
They all refused them with stern expressions .
他们 全部 拒绝 他们 和 船尾 表达式 .

皆正色拒之，

[ðə; ði][mæn]['ɔːlsoʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] .
The man also suddenly understood .
这 男人 还 突然 理解 .

人亦大悟，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'fend] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They dared not offend each other .
他们 敢于 不是 得罪 每个 其他 .

不敢相犯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [iː][wʌz; wəz] ['veri] ['feɪməs] .
At that time , Yang E was very famous .
在 那 时间 , 杨 E 曾是 非常 著名的 .

那时杨娥名噪一时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hɜːrd] [baɪ][wuː] - .
It was indeed heard by Wu Sangui .
它 曾是 的确 听到 经过 吴 - .

果为吴三桂所闻，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to accept it .
他们 通缉 到 接受 它 .

即欲纳之。

[fɜːrst] , ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jæŋ] [iː] .
First , someone should convey the message to Yang E .
第一的 , 某人 应该 传达 这 信息 到 杨 E .

先使人通意于杨娥，

[jæŋ] [iː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yang E was overjoyed .
杨 E 曾是 欣喜若狂 .

杨娥大喜，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['prɪnsɪz] [deθ] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
They thought the rebellious prince's death was imminent .
他们 想法 这 叛逆的 王子的 死亡 曾是 迫在眉睫 .

以为逆藩死期至矣，

[ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] .
Immediately granted .
立即地 的确 .

立即允肯。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] [iː] [fel] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Unexpectedly , Yang E fell ill with a cold the next day .
不料 , 杨 E 跌倒 患病的 和 一个 寒冷的 这 下一个 天 .

不料次日杨娥竟以中寒得病，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
He also fell seriously ill and died not long after .
他 还 跌倒 严重地 患病的 和 死亡 不是 长的 后 .

未几亦病重而殁，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Those who heard of it all felt sorry for him .
那些 WHO 听到 的 它 全部 毛毡 对不起 为了 他 .

闻者莫不惜之。

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] .
He died at the young age of twenty - four .
他 死亡 在 这 年轻的 年龄 的 二十 - 四 .

殁年仅二十四岁。

['leɪtər] , ['wæŋ] - [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " ['sɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] " .
Later , Wang Sixun composed a song called " Singing at the Wine Shop " .
之后 , 王 - 由 一个 歌曲 称为 " 歌唱 在 这 葡萄酒 店铺 " .

后王思训有当垆曲一阕，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['oʊnli][ðə; ði] [ɪ'vents] .
Record only the events .
记录 仅有的 这 活动 .

单记其事。

[kɜːrvd] [pæθ] :
Curved path :
弯曲 小路 :

曲道：

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
Even the greatest heroes have children .
甚至 这 最 英雄 有 孩子们 .

绝世英雄有儿女，

[hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd] [ˌæspɚ'eɪʃənz] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
His deeds and aspirations will last for a thousand years .
他的 契约 和 抱负 将要 最后的 为了 一个 千 年 .

事迹心期足千古，

[ðə; ði] [ɪ'maɪ] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mjuː]['fæməli] .
The Emei family has a long history with the Mu family .
这 峨眉 家庭 有 一个 长的 历史 和 这 亩 家庭 .

娥眉家世事沐府，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ðen] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər]['mæstər] .
She would avenge her husband and then avenge her master .
她 会 报仇 她 丈夫 和 然后 报仇 她 掌握 .

得报夫仇即报主。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ['ʃɑːoʊˌlɪn] [skɪlz] .
He was born young and learned Shaolin skills .
他 曾是 出生 年轻的 和 学习 少林寺 技能 .

生小妙习少林技，

[æt; ət] [taɪmz] , ['gɑːŋsʌn] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [sɔːrd] [dæns] .
At times , Gongsun performed the sword dance .
在 时代 , 公孙 执行 这 剑 舞蹈 .

时作公孙剑器舞。

[ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] [end] , ['aɪərn] [bæk] , [goʊld] ,
Shoes on the end , iron back , gold ,
鞋 在 这 结尾 , 铁 后退 , 金子 ,

履端锢铁背约金，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] [ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]['taɪgər] .
They vowed to enter the tiger's den and assassinate the tiger .
他们 发誓 到 进入 这 老虎的 丹 和 暗杀 这 老虎 .

誓入虎穴谋刺虎。

[hiː; hi][soʊld] [waɪn] [æt; ət][ə; eɪ] ['kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He sold wine at a counter in the west of the city .
他 卖 葡萄酒 在 一个 柜台 在 这 西方 的 这 城市 .

城西卖酒身当垆，

[hiː; hi] ['stɜːrnli] [fər'bæd,fər'beɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [ðer; ðər] [werz] .
He sternly forbade the villagers from selling their wares .
他 严厉地 禁止 这 村民们 从 销售 他们的 商品 .

正色不许乡人沽。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][sɪks] [ɜːnz] , [wɪtʃ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɔgz] ['entrəns] .
The window is fitted with six urns , which serve as a dog's entrance .
这 窗户 是 适配 和 六 骨灰瓮 , 哪个 服务 作为 一个 狗的 入口 .

牖嵌六瓮犬作窦，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪˌkʌp] [meɪd] [hɜːr; hər][stænd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Her beautiful makeup made her stand out from the crowd .
她 美丽的 化妆品 制成 她 站立 出去 从 这 人群 .

靓妆自作双明殊。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [ɪn] ['wuːz] ['pæləs] - ([sʌnz] [ʌv; əv] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Half of the guards in Wu's palace were纨绔子弟 (sons of wealthy and powerful
一半 的 这 守卫 在 吴氏 宫殿 - (儿子们 的 富裕 和 强大的
['fæməliz] [huː] [lɪvd] [ɪn] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ]
families who lived in luxury and privilege
家庭 WHO 居住地 在 奢华 和 特权

吴藩宿卫半纨绔，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrənt] ['graːsiz] .
Enjoy a spring outing along a path lined with fragrant grasses .
享受 一个 春天 外出 沿着 一个 小路 衬里 和 香 草 .

春日踏青芳草路。

[ə; eɪ] [red] - [klæd] ['wʊmən] [ə'pɪrz] [wer] [ðə; ði] [waɪn] ['kɜːrt(ə)n] ['flʌtəz] .
A red - clad woman appears where the wine curtain flutters .
一个 红色的 - 覆膜 女士 出现 在哪里 这 葡萄酒 窗帘 颤动 .

酒帘飘处见红妆，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['æŋgərd] [ðə; ði] ['bjuːti] .
His words about drinking angered the beauty .
他的 字 关于 喝 愤怒 这 美丽 .

就饮语触美人怒。

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [hænd] [wiːldid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪð; wɪθ][waɪld] [ə'bændən] .
Her jade - like hand wielded the weapon with wild abandon .
她 玉 - 喜欢 手 挥舞 这 武器 和 荒野 放弃 .

玉手提掷狂且狂，

[pliːz] [step] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑːr][ænd; ənd] [pɔːr] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
Please step into the jar and pour boiling water over it .
请 步 进入 这 罐 和 倒 沸腾 水 超过 它 .

请君入瓮浇沸汤。

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['fjʊriəs] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fælkənz] [fist] ?
Who can withstand the furious blows of the falcon's fist ?
WHO 能 经受 这 狂怒 打击 的 这 猎鹰的 拳头 ?

鹘拳怒击谁能当，

[ðə; ði][ræts] [stʊd] [fɜːrm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
The rats stood firm amidst the encirclement .
这 老鼠 站立 公司 在……之中 这 包围 .

鼠子却立重围张。

[æn; ən] ['iːg(ə)l] [liːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [striːt] , ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [frɔːst] .
An eagle leaps from the heavenly street , piercing the frost .
一个 鹰 跳跃 从 这 天上 街道 , 冲孔 这 霜 .

天街跃出鹰凌霜，

[ðə; ði] ['wɪðərd] [ʃiːðz] [ɑːr; ər] [swept] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɪnd] [bloʊz] .
The withered sheaths are swept away , and the female wind blows .
这 干枯 鞘 是 扫荡 离开 , 和 这 女性 风 打击 .

败箨扫尽雌风扬。

[wuː] [fæn] ['ɔːfərd] [ɡɪfts] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪfts] .
Wu Fan offered gifts in exchange for their acceptance of the gifts .
吴 扇子 提供 礼物 在 交换 为了 他们的 验收 的 这 礼物 .

吴藩委币欲相纳，

[ðə; ði] ['deɪli] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [kjuː] [t'jɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] .
The daily report was a collaboration between Qiu Tian and the enemy .
这 日常的 报告 曾是 一个 合作 之间 邱 田 和 这 敌人 .

计日报仇天作合。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mæɡ'noʊliə] [wʊd] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [steps] ?
Who would have thought that orchids and magnolias would be swept away on the empty steps ?
WHO 会 有 想法 那 兰花 和 木兰花 会 是 扫荡 离开 在 这 空的 步骤 ?

岂图兰蕙扫空阶，

['ɔːtəm] ['flaʊərz] [fɔːl] [laɪk] [frɔːst] , [ðə; ði] [wɪnd] [haulz] .
Autumn flowers fall like frost , the wind howls .
秋天 花朵 落下 喜欢 霜 , 这 风 嚎叫 .

秋花霜陨风萧飒。

[hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] ['θwɔːrtɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪv] .
His lofty ambitions thwarted , he returned to his grave .
他的 高远 抱负 受挫 , 他 返回 到 他的 严重 .

壮志不遂归墓门，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [liːv] ['oʊnli][ə; eɪ]['broʊkən] [hɑːrt] .
The setting sun and peach blossoms leave only a broken heart .
这 环境 太阳 和 桃 花朵 离开 仅有的 一个 破碎的 心 .

夕阳桃花空断魂。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['tævərn] [stændz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
To this day , the tavern stands beside the water .
到 这 天 , 这 酒馆 站立 旁 这 水 .

至今酒肆肆旁水，

[ðə; ði] ['sɔbiŋ] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [rɪ'zentmənt] .
The sobbing seemed like a hidden resentment .
这 啜泣 似乎 喜欢 一个 隐 怨恨 .

呜咽犹似恨潜吞。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] , [ðə; ði] [saɪt] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
A century later , the site remains in the wilderness .
一个 世纪 之后 , 这 地点 遗迹 在 这 荒野 .

百年过后遗野址，

[saɪ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['huː] [daɪd] [tuː] ['ɜːrli] .
Sigh , the beautiful Hu died too early .
叹 , 这 美丽的 胡 死亡 也 早期的 .

太息美人胡早死。

[ju] [ræŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [dʒiː][ˌbiː 'oʊ] .
Yu Rang wanted to avenge Zhi Bo .
于 响铃 通缉 到 报仇 智 波 .

豫让欲报智伯仇，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [peɪnts] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd] ['swɔləuz] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
A man who paints his body and swallows charcoal is like a ghost .
一个 男人 WHO 油漆 他的 身体 和 燕子 木炭 是 喜欢 一个 鬼 .

漆身吞炭犹男子。

[dəunt] [juː; jʊ] [siː] ,
Don't you see ,
不 你 看 ,

君不见，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] .
The daughter is chivalrous and the woman is devoted .
这 女儿 是 骑士精神 和 这 女士 是 奉献 .

女儿侠骨情女休，

[ðə; ði] [red] [θred] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [brʌʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪts] [mætʃ] .
The red thread and the red brush are not its match .
这 红色的 线 和 这 红色的 刷子 是 不是 它是 匹配 .

红线红拂非其俦。

[wen] [jæŋ] [iː][wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
When Yang E was dying ,
什么时候 杨 E 曾是 垂死 ,

当杨娥临殁时，

[hiː; hi] [said] ['ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

窃叹道：

" [ɪf] [aɪ] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [maɪ] [æm'bɪʃənz] , [aɪ] [wɪl] [daɪ] [ɪn] ['sɑːlətuːd] . "
" If I fail to achieve my ambitions , I will die in solitude . "
" 如果 我 失败 到 达到 我的 抱负 , 我 将要 死 在 孤独 . "

“我志不成即寂寞以终，

[ðɪs] [ɪz][wuː] [nɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is Wu Ni's good fortune .
这 是 吴 尼的 好的 财富 .

此吴逆之幸，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
And this is my misfortune .
和 这 是 我的 不幸 .

而我之不幸也。”

[ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ,
And after his death ,
和 后 他的 死亡 ,

及殁后，

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When San Gui heard of this ,
什么时候 圣 图形用户界面 听到 的 这 ,

三桂闻之，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [jæŋ] ['iːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I don't know Yang E's intention .
我 不 知道 杨 的 意图 .

不知杨娥之意，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] .
Instead , it was a pity .
反而 , 它 曾是 一个 遗憾 .

反为惋惜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] , ['evər] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] [hoʊm] . . .
The virtuous woman , ever since she left home . . .
这 有德行的 女士 , 曾经 自从 她 左边 家 . . .

烈女自从终牖下，

[ðə; ði] ['treɪtər] [ðen] [siːzd] [kən'troʊl][ʌv; əv] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
The traitor then seized control of central Yunnan .
这 叛徒 然后 查获 控制 的 中央 云南 .

逆臣从此霸滇中。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['kæptʃərɪŋ] [ə'sæsɪnz] , ['wɒrɪrz] [prə'tekt] [kɪŋ] [wuː] , [huː] [fɪrz] ['mɪləteri] ['paʊər]
Chapter Sixteen : Capturing Assassins , Warriors Protect King Wu , Who Fears Military Power
章 十六 : 捕捉 刺客 , 勇士队 保护 国王 吴 , WHO 恐惧 军队 力量
[ænd; ənd] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ʃɪft] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['mɪləteri] ['gʌvənəz]
and Intends to Shift Responsibility to the Regional Military Governors
和 意图 到 转移 责任 到 这 区域 军队 州长们

第十六回 捕刺客勇士护吴王 忌兵权朝意移藩镇

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [iː] [plɒtid] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [wuː] - .
It is said that Yang E plotted to assassinate Wu Sangui .
它 是 说 那 杨 E 绘制 到 暗杀 吴 - .

话说杨娥欲谋刺三桂，

[ˌmɑːsɑː'hiːˌkoʊ] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [spel] .
Masahiko introduced him with a seductive spell .
正彦 介绍 他 和 一个 诱人的 拼写 .

正幸以色蛊介绍，

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][wuː] [fæn] .
He will then be able to get close to Wu Fan .
他 将要 然后 是 有能力的 到 得到 关闭 到 吴 扇子 .

将次得近吴藩之身，

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
He died suddenly from illness .
他 死亡 突然 从 疾病 .

忽然病殁，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜːr; wər] ['θwɔːrtɪd] .
His ambitions were thwarted .
他的 抱负 是 受挫 .

志不得逞，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
He will inevitably die with his eyes wide open in dismay .
他 将要 不可避免地 死 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 沮丧 .

自不免死难瞑目。

['oʊnli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'meɪnd] ['laɪflaɪk] ['æftər] [deθ] .
Only his face remained lifelike after death .
仅有的 他的 脸 剩余 逼真 后 死亡 .

惟死后面色如生，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [baɪ][wuː] [pɪŋksi] .
This matter was heard by Wu Pingxi .
这 事情 曾是 听到 经过 吴 平溪 .

事为吴平西所闻，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [jæŋ] [iː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
He didn't know that Yang E wanted to stab him .
他 没有 知道 那 杨 E 通缉 到 刺 他 .

也不知杨娥要刺自己，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [iː][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It was only said that Yang E was exceptionally beautiful .
它 曾是 仅有的 说 那 杨 E 曾是 非常 美丽的 .

只道杨娥既有殊色，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
And also brave and strong ,
和 还 勇敢的 和 强的 ,

又有勇力，

[wʌns] [wʌn] [daɪz] ,
Once one dies ,
一次 一 死亡 ,

一旦先逝，

[aɪ] ['kænɑːt] [teɪk] [hɜːr; hər][æz; əz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I cannot take her as my beloved concubine .
我 不能 拿 她 作为 我的 心爱 妾 .

不能收为爱姬，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

好不可惜。

[wʌn] [saɪd] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'per] [gɪfts] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['serəmoʊni] .
One side instructed people to prepare gifts and go to the mourning ceremony .
一 边 指示 人们 到 准备 礼物 和 去 到 这 丧 仪式 .

一面令人准备礼物前往吊祭，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['meni] ['aɪtəmz][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪn][ðə; ði] ['beriəl] .
They also sent many items to accompany the body in the burial .
他们 还 发送 许多 项目 到 陪伴 这 身体 在 这 葬礼 .

又多送陪殓之物。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
From then on , everyone in the village knew about it .
从 然后 在 , 每个人 在 这 村庄 知道 关于 它 .

自此乡人皆知其事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] [jæŋ] [iː][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][fɔːr; fər][hɜːr; hər]
It was believed that Yang E was renowned to the King of Wu for her
它 曾是 相信 那 杨 E 曾是 著名 到 这 国王 的 吴 为了 她
['breɪvəri] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['bjuːti] .
bravery , strength , and beauty .
勇敢 , 力量 , 和 美丽 .

以为杨娥以勇力殊色并闻于吴王，

['nætʃ(ə)rəli] , [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Naturally , out of compassion ,
自然 , 出去 的 同情 ,

自然由怜惜之心，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɜːr; hər] .
He also admired and loved her .
他 还 钦佩 和 喜爱 她 .

加以爱慕也。

['meni] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Many people went to pay their respects .
许多 人们 去 到 支付 他们的 尊重 .

多有人前往致祭，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['skaʊndrəlz] .
Among them were some scoundrels .
之中 他们 是 一些 无赖 .

就中便有无赖之徒，

[hiː; hi] [daɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [jæŋ] [iː] .
He died upon seeing Yang E .
他 死亡 之上 看到 杨 E .

见杨娥即死，

[noʊ] ['relətɪvz]
No relatives
不 亲属

并无亲属，

['oʊnli] [ðə; ði] ['tævərn] [rɪ'meɪnd] .
Only the tavern remained .
仅有的 这 酒馆 剩余 .

只留酒肆一家，

[ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
And many people came to offer sacrifices .
和 许多 人们 来了 到 提供 牺牲 .

且多人来祭，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Not only did they change the preparation of offerings ,
不是 仅有的 做过 他们 改变 这 准备 的 供品 ,

不特改备祭品，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [sent] ['aɪtəmz][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪn][ðə; ði] ['beriəl] .
Some also sent items to accompany the deceased in the burial .
一些 还 发送 项目 到 陪伴 这 死者 在 这 葬礼 .

且有兼送陪殓之物者，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [druːl] .
He couldn't help but drool .
他 不能 帮助 但 流口水 .

心中不免垂涎，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
They intended to steal it when the night was quiet .
他们 故意的 到 偷 它 什么时候 这 夜晚 曾是 安静的 .

欲于夜静时图窃。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [wʌz; wəz] [kɔːld] [li] ['tʃɛŋ] .
That scoundrel was called Li Cheng .
那 恶棍 曾是 称为 李 程 .

那无赖唤作李成，

[hiː; hi] [pə'zest] [sʌm; səm] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
He possessed some courage and strength .
他 拥有 一些 勇气 和 力量 .

本有些勇力，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
He used to make a living by teaching martial arts .
他 用过的 到 制作 一个 活的 经过 教学 武术 艺术 .

曾以教习技击为生，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['skwɔndəd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɑːn] ['gæmblɪŋ] .
Later , he squandered his money on gambling .
之后 , 他 挥霍 他的 钱 在 赌博 .

后以赌荡花销，

[tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl]
To act like a scoundrel
到 行为 喜欢 一个 恶棍

弄为无赖，

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [slaɪt] [ʌv; əv] [hænd] .
To those who engage in sleight of hand .
到 那些 WHO 从事 在 诡计 的 手 .

致做穿窬之辈。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那一夜，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] [jæŋ] ['iːz] ['tævərn] ,
Sneaking into Yang E's tavern ,
鬼鬼祟祟 进入 杨 的 酒馆 ,

潜近杨娥酒肆中，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stiːl] ,
Just as they were about to steal ,
只是 作为 他们 是 关于 到 偷 ,

正欲图窃，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [waɪn] ['dʒɑːrz] ,
Apart from three or five wine jars ,
除 从 三 或者 五 葡萄酒 罐子 ,

惟除三五酒瓮之外，

[its] [ɔːl] [gɔːn] .
It's all gone .
它是 全部 已消失 .

已空无所有。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [jæŋ] ['iːz] ['bɑːdi] [leɪ] ,
As they approached the place where Yang E's body lay ,
作为 他们 接近 这 地方 在哪里 杨 的 身体 躺 ,

行近杨娥停尸之处，

[hɜːr; hər] [twɪn] [rɪŋz] [flæʃt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
Her twin rings flashed with light .
她 双 戒指 闪光灯 和 光 .

只见她双环光闪，

[li] [tʃɛngzi] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [tuː] [braɪt] [pɜːrlz] .
Li Chengzhi is one of two bright pearls .
李 承志 是 一 的 二 明亮的 珍珠 .

李成知是两颗明珠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['væljuəb(ə)l] .
It is quite valuable .
它 是 相当 有价值的 .

价值不少，

[ðen] [aɪ] ['noʊtɪst] [hɜːr; hər] ['aʊtər] ['gɑːrmənt] .
Then I noticed her outer garment .
然后 我 注意到 她 外 服装 .

又见她所穿外衣，

['veri] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Very bright and beautiful ,
非常 明亮的 和 美丽的 ,

甚为光丽，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He wanted to pass it down .
他 通缉 到 经过 它 向下 .

更欲递下来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] [ˌʌn'bʌtnɪŋ] [tuː] ['bʌtnz] ,
Unexpectedly , after unbuttoning two buttons ,
不料 , 后 解开纽扣 二 按钮 ,

不料甫解了两颗钮儿，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [fel] [daʊn] .
Suddenly a small piece of paper fell down .
突然 一个 小的 片 的 纸 跌倒 向下 .

忽然有一幅小纸跌下，

[li] [tʃɛngzi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Li Chengzhi came and took a look .
李 承志 来了 和 采取 一个 看 .

李成执来一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [jæŋ] ['iːz] [wɜːrk] .
But it was Yang E's work .
但 它 曾是 杨 的 工作 .

却是杨娥手笔，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
It was written when he was about to die .
它 曾是 书面 什么时候 他 曾是 关于 到 死 .

是将次绝命时写的。

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[aɪ] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['fæməli] .
I embrace the path to the destruction of my country and family .
我 拥抱 这 小路 到 这 破坏 的 我的 国家 和 家庭 .

妾抱亡国亡家之道，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [jɔŋli] ,
The late Emperor Yongli ,
这 晚的 皇帝 永利 ,

故君永历皇，

['ðerfɔːr] , [maɪ] [lɔːrd] [mjuː] - [ænd; ənd] [maɪ] ['hʌzbənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] ,
Therefore , my lord Mu Tianbo and my husband Zhang Shi ,
所以 , 我的 主 亩 - 和 我的 丈夫 张 史 ,

故主沐天波及吾夫张氏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['væsl] .
They all perished at the hands of the rebellious vassal .
他们 全部 遇难 在 这 双手 的 这 叛逆的 附庸 .

皆丧于逆藩之手。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [rɪ'beljəs] ['væsl] ,
If there are no rebellious vassals ,
如果 那里 是 不 叛逆的 附庸 ,

苟无逆藩，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
It will not lead to the destruction of the country .
它 将要 不是 带领 到 这 破坏 的 这 国家 .

必不至亡国。

[ðæt] [ɪz] , [maɪ][lɔːrd][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] .
That is , my lord and my husband .
那 是 , 我的 主 和 我的 丈夫 .

即吾主吾夫，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃ] ?
Why did they all perish ?
为什么 做过 他们 全部 沦 ?

亦何至皆亡?

[aɪ] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
I harbored deep resentment .
我 藏匿 深的 怨恨 .

妾积恨于心，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər] [wei] .
I wish to serve my country in a proper way .
我 希望 到 服务 我的 国家 在 一个 恰当的 方式 .

欲得当以报国，

[ænd; ənd] [ə'vendʒ] [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] .
And avenge my master and my husband .
和 报仇 我的 掌握 和 我的 丈夫 .

并报吾主吾夫之仇，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
Therefore , they did not hesitate to expose their faces .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 暴露 他们的 面孔 .

故不惜抛露头面，

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] .
He bent down to serve at the counter .
他 弯曲 向下 到 服务 在 这 柜台 .

屈身当垆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [prɪns] [wʌz; wəz][bəuθ] ['lʌstfl] [ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
It is said that the rebellious prince was both lustful and fond of martial arts .
它 是 说 那 这 叛逆的 王子 曾是 两个都 好色的 和 喜爱 的 武术 艺术 .

盖闻逆藩好色兼好武，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
They probably intended to provoke them with force and intimidation .
他们 大概 故意的 到 惹 他们 和 力量 和 恐吓 .

殆欲以武力与颜色动之，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['væsl] ,
Hoping to get close to the rebellious vassal ,
希望 到 得到 关闭 到 这 叛逆的 附庸 ,

冀得近逆藩，

[ðɪs] [ful'filz] [maɪ] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
This fulfills my long - cherished wish .
这 满足 我的 长的 - 珍爱 希望 .

以偿素愿也。

[ðə; ði] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [naʊ] .
The matter cannot be accomplished now .
这 事情 不能 是 完成 现在 .

今事不能达，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
But his ambition had already been fulfilled .
但 他的 志向 有 已经 到过 已完成 .

而赍志已终，

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天耶?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [feɪt] ?
Is it fate ?
是 它 命运 ?

命耶?

- [stɪl] [dɪd][nɑːt] [wɑːnt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['væsl] [tuː; tə] [daɪ] .
Yitian still did not want the rebellious vassal to die .
- 仍然 做过 不是 想 这 叛逆的 附庸 到 死 .

抑天仍不欲死逆藩，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['æŋgər] ?
Is it to appease the public's anger ?
是 它 到 安抚 这 公众的 愤怒 ?

以伸国民之愤耶?

[its] [ɔːl] ['oʊvər] [naʊ] .
It's all over now .
它是 全部 超过 现在 .

今已矣，

['leɪtər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [əs'paiəd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Later , there was a concubine who aspired to be his concubine .
之后 , 那里 曾是 一个 妾 WHO 渴望 到 是 他的 妾 .

后有继妾志者，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .
I will die with a smile on my face .
我 将要 死 和 一个 微笑 在 我的 脸 .

妾将含笑九泉矣。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [jæŋ] [iː] .
Written by Yang E .
书面 经过 杨 E .

杨娥书。

['æftər] [li] ['tʃɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Li Cheng finished reading it ,
后 李 程 完成的 阅读 它 ,

李成看罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 .

心中不觉感动。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was just a woman .
她 曾是 只是 一个 女士 .

她只是一个女流，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
With such ambition ,
和 这样的 志向 ,

有这般志气，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] .
I am a man .
我 是 一个 男人 .

自己是一个男汉，

[its] ['niːðər] [laɪk] [hɜːr; hər] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
It's neither like her ambition ,
它是 两者都不 喜欢 她 志向 ,

既不象她的有志，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] .
They even came to steal .
他们 甚至 来了 到 偷 .

更来图窃，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['hjuːmən] ?
How can they even be considered human ?
如何 能 他们 甚至 是 经过考虑的 人类 ?

还哪里算得是人?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː] [prɪns] [wɜːr; wər] ['heɪnəs] .
Moreover , the crimes of the Wu prince were heinous .
而且 , 这 犯罪 的 这 吴 王子 是 令人发指的 .

况那吴藩罪恶滔天，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Everyone was resentful .
每个人 曾是 不满 .

人人怨愤，

[jæŋ] [iː][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [hɑːrt] .
Yang E had a patriotic heart .
杨 E 有 一个 爱国 心 .

杨娥有报国之心，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] ?
How can I be without a heart to serve my country ?
如何 能 我 是 没有 一个 心 到 服务 我的 国家 ?

岂我便可无报国之心么?

[naʊ] [aɪ] , [li] ['tʃɛŋ] ,
Now I , Li Cheng ,
现在 我 , 李 程 ,

今我李成，

[aɪm]['sɪŋg(ə)l][noʊ] ['mætər] [wʌt] .
I'm single no matter what .
我是 单身的 不 事情 什么 .

横竖只单身一人，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [pʊr] .
They've become so poor .
他们有 变得 所以 贫穷的 .

又贫困到这个地步，

['liːvɪŋ] [ðɪs] ['krɪpld] ['bɑːdi]
Leaving this crippled body
离开 这 残疾的 身体

留此残身，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][plæn][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
There was no plan to be devised .
那里 曾是 不 计划 到 是 设计 .

亦无所用计。

[waɪ] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [jæŋ] ['iːz][ɪg'zæmp(ə)l] ?
Why not follow Yang E's example ?
为什么 不是 跟随 杨 的 例子 ?

不如继杨娥之志，

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If by chance it succeeds
如果 经过 机会 它 成功

若天幸成事，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] ;
Indeed , his name will be remembered for eternity ;
的确 , 他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 ;

固是留名千古；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feilz] ,
Even if it fails ,
甚至 如果 它 失败 ,

即不幸不成，

[biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['fɜːrvər] .
Be a man of passion and fervor .
是 一个 男人 的 热情 和 热情 .

亦做个轰烈男子，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [skɪlz] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It's better than having a lot of skills but nothing to show for them .
它是 更好的 比 拥有 一个 很多 的 技能 但 没有什么 到 展示 为了 他们 .

还胜过空负一身本领，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [stiːl] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
They have to steal to survive .
他们 有 到 偷 到 存活 .

要偷窃来度活。

[hiː; hi] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He sighed to himself at that moment .
他 叹了口气 到 他自己 在 那 片刻 .

当下自叹一番，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [jæŋ] ['iːz] [kɔːrps] .
He then bowed several times before Yang E's corpse .
他 然后 鞠躬 一些 时代 前 杨 的 尸体 .

即向杨娥尸前拜了几拜。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [maɪt] [biː; bi] [liːkt] .
They also feared that the matter might be leaked .
他们 还 害怕 那 这 事情 可能 是 泄露 .

又恐事有泄漏，

[jæŋ] ['iːz]['suːɪsaɪd] [noʊt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] .
Yang E's suicide note was about to be burned .
杨 的 自杀 笔记 曾是 关于 到 是 烧伤 .

即将杨娥遗书焚了，

[goʊ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Go out immediately .
去 出去 立即地 .

立即出门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

回至自己寓里。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自思量，

['dʒuː]['ruːoʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Jue Ruo plotted to assassinate San Gui .
珏 若 绘制 到 暗杀 圣 图形用户界面 .

觉若谋刺三桂，

[æz; əz] [jæŋ] [iː] [sed] ,
As Yang E said ,
作为 杨 E 说 ,

诚若杨娥所说，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You must get close to him .
你 必须 得到 关闭 到 他 .

须近其身。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [get] [kloʊz] [tuː; tə][wuː] [fæn] ?
But how can one get close to Wu Fan ?
但 如何 能 一 得到 关闭 到 吴 扇子 ?

但如何方能得近吴藩身旁，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['prez(ə)nts] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] .
It also presents considerable difficulties .
它 还 礼物 大量 困难 .

亦颇有难处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wuː] [fæn] [hæz; həz] ['rerli] [left] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['riːs(ə)ntli] ,
Because Wu Fan has rarely left his residence recently ,
因为 吴 扇子 有 很少 左边 他的 住宅 最近 ,

因吴藩近日绝少出府，

[its] ['iːv(ə)n]['hɑːrdər][tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
It's even harder to stab him .
它是 甚至 更难 到 刺 他 .

更难刺他。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,
He thought it over and over again ,
他 想法 它 超过 和 超过 再次 ,

便左思右想，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

猛然想起一计。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] [huː] [tendid] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
Because there was a servant in the wild garden who tended the flowers and
因为 那里 曾是 一个 仆人 在 这 荒野 花园 WHO 倾向于 这 花朵 和
[triːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][wuː]['fæməli] ,
trees for the Wu family ,
树木 为了 这 吴 家庭 ,

因野园内有一位为吴藩料理花木的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] .
His name is Zhang Jing .
他的 姓名 是 张 景 .

唤作张经，

[hiː; hi] [wʌns] ['lɜːrnɪd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
He once learned martial arts from his own hands .
他 一次 学习 武术 艺术 从 他的 自己的 双手 .

曾在自手下学习技击，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Why not use the excuse of making a living ?
为什么 不是 使用 这 原谅 的 制作 一个 活的 ?

今不如借谋生为名，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
I asked him for an introduction .
我 问 他 为了 一个 介绍 .

求他引荐。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] ,
If one were to go to the wild garden ,
如果 一 是 到 去 到 这 荒野 花园 ,

自己若到得野园里头，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [wuː] - .
At that time , it would not have been difficult to assassinate Wu Sangui .
在 那 时间 , 它 会 不是 有 到过 难的 到 暗杀 吴 - .

那时谋杀三桂便不难矣。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][biː; bi] ['truːli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
I find this plan to be truly effective .
我 寻找 这 计划 到 是 真的 有效的 .

觉此计实在使得。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] .
The next day , they went to find Zhang Jing .
这 下一个 天 , 他们 去 到 寻找 张 景 .

次日即往寻张经，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
He said he had nowhere to hide .
他 说 他 有 无处 到 隐藏 .

自言没处藏身，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] .
I'd like to help tend to the flowers and trees .
ID 喜欢 到 帮助 趋向 到 这 花朵 和 树木 .

愿帮助料理花木，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [saɪt] [ðɪs] .
Please ask him to cite this .
请 问 他 到 引用 这 .

求他引用。

[ðə; ði]['suːtrə] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] .
The sutra reminded him of his brotherly affection .
这 佛经 提醒 他 的 他的 兄弟般的 感情 .

那张经念起师弟之情，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

无不允肯，

[li] ['tʃɛŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] .
Li Cheng then entered the wild garden .
李 程 然后 进入 这 荒野 花园 .

那李成便进了野园中。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn][wuː] ['fænz] ['ækʃnz] .
From then on , he kept a close eye on Wu Fan's actions .
从 然后 在 , 他 保留 一个 关闭 眼睛 在 吴 粉丝们 行动 .

自此留心窥伺吴藩举动，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
To devise a plan ,
到 设计 一个 计划 ,

要谋下手，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[naʊ] , [wuː] - , ['æftər] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [prɪns] [pɪŋksi] ,
Now , Wu Sangui , after being promoted to Prince Pingxi ,
现在 , 吴 - , 后 存在 推广 到 王子 平溪 ,

且说吴三桂自从晋爵为平西亲王，

[beɪst] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] ,
Based in central Yunnan ,
基于 在 中央 云南 ,

坐镇滇中，

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpɝɝz] ['tempəreri] ['pæləs] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
The Yongli Emperor's temporary palace was used as the princely residence .
这 永利 皇帝的 暂时的 宫殿 曾是 用过的 作为 这 王子 住宅 .

以永历帝行宫为藩府，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ðer; ðər] [oʊn] ['vɪləz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuː]['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
They also built their own villas using the former buildings of the Mu family mansion
他们 还 建造 他们的 自己的 别墅 使用 这 以前的 建筑物 的 这 亩 家庭 大厦
.
.
.

又以昔日沐府各楼宇建为别业。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] ,
Furthermore , since the completion of the wild garden ,
此外 , 自从 这 完成 的 这 荒野 花园 ,

更自野园落成之后，

['deɪli] [laɪf] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt]
Daily life of pleasure and entertainment
日常的 生活 的 乐趣 和 娱乐

日事声色，

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'ferz] .
He neglected state affairs .
他 被忽视的 状态 事务 .

不理政事。

[aɪv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [maɪ'self] .
I've achieved this position myself .
我已经 已达成 这 位置 我 .

自念做到这个地位，

[ðə; ði] ['ɑːnərd] [gest] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
The honored guest has already ascended to the south .
这 荣幸 客人 有 已经 上升 到 这 南 .

已是尊至南面，

[ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt]
The highest position in the court
这 最高 位置 在 这 法庭

位极人臣，

[ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极，

[ˌaɪ 'tiː] [ful'filz] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
It fulfills a person's lifelong wish .
它 满足 一个 人的 终身 希望 .

足慰人平生之愿。

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
However , all the things he did in his life ,
然而 , 全部 这 事物 他 做过 在 他的 生活 ,

惟生平所做各事，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I couldn't help but feel ashamed .
我 不能 帮助 但 感觉 羞愧 .

不免自慊于心。

[sɪns] ['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs]
Since borrowing troops to enter the pass
自从 借贷 军队 到 进入 这 经过

自借兵入关以后，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌaʊt'saɪdər] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti]
Leading outsiders to destroy the Ming Society
领导 局外人 到 破坏 这 明 社会

引导外人剪灭明社，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
It has already been rejected by public opinion .
它 有 已经 到过 拒绝 经过 民众 观点 .

已为舆论所不容。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['bɜːrmə]
As for the battle in Burma
作为 为了 这 战斗 在 缅甸

至于缅甸一役，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kæptʃərd] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['ruːlər] .
They even captured their former ruler .
他们 甚至 捕获 他们的 以前的 统治者 .

更捕虏故君，

['emprəs] [ʌv; əv] ['slɔːtər]
Empress of Slaughter
皇后 的 屠宰

杀戮帝后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] ['ʒuː] [mɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [klæn] .
And they wiped out the Zhu Ming imperial clan .
和 他们 擦拭 出去 这 朱 明 帝国 氏族 .

并芟锄朱明宗室，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] [tuː; tə] [kɪl] .
Furthermore , it was excessive to kill .
此外 , 它 曾是 过多的 到 杀 .

又复过于杀戮，

[ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
Extremely wicked and vicious .
极其 邪恶 和 恶毒 .

极恶穷凶。

[aɪ] ['kænɑːt] [feɪs] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
I cannot face the world and future generations with this in mind .
我 不能 脸 这 世界 和 未来 几代人 和 这 在 头脑 .

自问不可对以天下后世，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gretfl] [ˌɪn'saɪd] .
I can't help but feel a little regretful inside .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 遗憾 里面 .

心内总不免有些自悔。

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['ækʃnz] .
Therefore , I am aware of my own actions .
所以 , 我 是 意识到的 的 我的 自己的 行动 .

因此觉自己所做所为，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'kɜːr][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n] .
It will surely incur the wrath of the entire nation .
它 将要 一定 招致 这 愤怒 的 这 全部的 国家 .

必为举国怨恨，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempts] .
They always guarded against assassination attempts .
他们 总是 守卫 反对 暗杀 尝试 .

每每防人暗杀。

[wen'evər] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Whenever you need to go out ,
每当 你 需要 到 去 出去 ,

凡有事出外，

[hiː; hi][mʌst; məst] [wer] ['hevi] ['ɑːrmər] .
He must wear heavy armor .
他 必须 穿 重的 盔甲 .

必披重铠，

[ə'tendənts] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] ,
Attendants accompanied them ,
服务员 伴随 他们 ,

侍从相随，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektər] .
To serve as a protector .
到 服务 作为 一个 保护者 .

藉作拥卫。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['mænpaʊər] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt]
Furthermore , the manpower required for the defense of the princely government
此外 , 这 人手 必需的 为了 这 防御 的 这 王子 政府
[ænd; ənd] ['veriəs] ['gaːdnz] [ænd; ənd]['pɑːrks] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
and various gardens and parks would be considerable .
和 各种各样的 花园 和 公园 会 是 大量 .

又防藩府以至各处园囿用人必多，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɒts] [gʊd] [ænd; ənd] [wɒts] [bæd] .
It's hard to tell what's good and what's bad .
它是 难的 到 告诉 是什么 好的 和 是什么 坏的 .

其中好歹难辨，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] .
It's impossible to guard against .
它是 不可能的 到 警卫 反对 .

防不胜防，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ri'kruːtid] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [tiːm] .
They even recruited the Warriors to form a team .
他们 甚至 招募 这 勇士队 到 形式 一个 团队 .

更征用勇士列为一队，

[ðeɪ] ['nevər] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [saɪd] , ['weðər] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] .
They never leave each other's side , whether coming or going .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 , 无论 未来 或者 去 .

出入不离左右。

[ðoʊz] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɔːs]
Those skilled in martial arts and capable of scaling walls and leaping across
那些 熟练 在 武术 艺术 和 有能力的 的 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过
['ruːftɑːp] ,
rooftops ,
屋顶 ,

凡武艺娴熟及飞檐走壁、

['ædʒ(ə)l][ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Agile and elite
敏捷 和 精英

矫捷精锐的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [haɪ] ['sæləriz] .
They all offered him high salaries .
他们 全部 提供 他 高的 薪资 .

皆以重金聘之，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['bɑːdigɑːrd] .
He thought he was a personal bodyguard .
他 想法 他 曾是 一个 个人的 保镖 .

以为贴身护卫。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
One of them was named Baozhu .
一 的 他们 曾是 命名 - .

就中一人唤做保住，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
He was renowned for his bravery and strength .
他 曾是 著名 为了 他的 勇敢 和 力量 .

以勇力闻于一时。

[ə'raʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十余岁，

[pə'tiːt]
petite
娇小

身材娇小，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][flai][ænd; ənd] [stænd] [ɑːn] ['ruːftɑːp] [frʌm; frəm] [flæt] [graʊnd] .
It can fly and stand on rooftops from flat ground .
它 能 飞 和 站立 在 屋顶 从 平坦的 地面 .

能在平地飞立于屋上，

[ænd; ənd] [liːpt] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn] [wʌn] [baʊnd] .
And leaped several feet in one bound .
和 跳跃 一些 脚 在 一 边界 .

且一跃数丈，

['ædʒ(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] .
Agile as a monkey .
敏捷 作为 一个 猴 .

矫捷如猴。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['futsteps] [wɜːr; wər]['saɪlənt] .
And their footsteps were silent .
和 他们的 脚步声 是 沉默的 .

又步履无声，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['peti] [θiːvz] [ɔːr] ['skaʊndrəlz] .
They could be petty thieves or scoundrels .
他们 可以 是 小气 窃贼 或者 无赖 .

能为鸡鸣狗盗。

[wuː] [fæn] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Wu Fan heard of his name ,
吴 扇子 听到 的 他的 姓名 ,

吴藩闻其名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
He was offered a thousand taels of gold to be his servant .
他 曾是 提供 一个 千 两 的 金子 到 是 他的 仆人 .

岁给千金聘为侍从。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [gests] ,
During the grand gathering of guests ,
期间 这 盛大 采集 的 客人 ,

尝于大会宾客时，

[wuː] ['fænˌlɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['æktɪŋ] [skɪlz] .
Wu Fanling ordered him to preserve his acting skills .
吴 粉岭 订购 他 到 保存 他的 表演 技能 .

吴藩令保住演技。

[fɜːrst] , [hæŋ] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
First , hang a curtain in the courtyard .
第一的 , 悬挂 一个 窗帘 在 这 庭院 .

先垂一幕于庭中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It was about ten feet tall .
它 曾是 关于 十 脚 高的 .

高约丈余，

[seɪv] [ðə; ði] [liːp] ,
Save the leap ,
节省 这 飞跃 ,

保住一跃，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
That is , to jump out from inside the curtain to outside the curtain .
那 是 , 到 跳 出去 从 里面 这 窗帘 到 外部 这 窗帘 .

即由幕内跳出幕外。

[hiː; hi] [ðen] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He then flipped over and leaped onto the roof .
他 然后 翻转 超过 和 跳跃 到 这 屋顶 .

复翻身跃上屋上，

[ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [liːd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The roof tiles lead straight to the back hall .
这 屋顶 瓷砖 带领 直的 到 这 后退 大厅 .

缘瓦面直奔后堂，

['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hænd] ,
Holding something in hand ,
保持 某物 在 手 ,

手挟一物，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] .
He ran back to the front eaves .
他 跑 后退 到 这 正面 檐 .

复奔至前檐，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He leaped into the courtyard .
他 跳跃 进入 这 庭院 .

跃下庭中，

[ðə; ði] ['futsteps] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
The footsteps were completely silent .
这 脚步声 是 完全地 沉默的 .

脚步全无声响，

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ['biːɪŋ] [held]
The object being held
这 目的 存在 握住

所捧之物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪrər] [keɪs] [ʌv; əv][wuː] ['fænz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It was the mirror case of Wu Fan's beloved concubine .
它 曾是 这 镜子 案件 的 吴 粉丝们 心爱 妾 .

则吴藩爱姬的镜奁也。

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] .
The plan was completed in less than half a quarter of an hour .
这 计划 曾是 完全的 在 较少的 比 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 .

计不过半刻，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌn'self] , [wʌn][mʌst; məst] [liːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['kɔːrtjɑːrd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] .
To preserve oneself , one must leap from the central courtyard onto the roof tiles .
到 保存 自己 , 一 必须 飞跃 从 这 中央 庭院 到 这 屋顶 瓷砖 .

保住即由中庭跃上瓦面，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
From the front hall to the back hall ,
从 这 正面 大厅 到 这 后退 大厅 ,

复由前堂至后堂，

[fɔːr] [taɪmz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Four times up and down ,
四 时代 向上 和 向下 ,

上落四次，

[bʌt; bət] [fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðɪs] .
But few people know this .
但 很少 人们 知道 这 .

而人几不知。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those who saw it ,
那些 WHO 锯 它 ,

宾客见者，

['evriwʌn] [əd'maɪərd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .

无不称羡，

[sæn] [giːz] [skɪlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ju'niːk] [ə'bɪlətiz] .
San Gui's skills are also known as his unique abilities .
圣 GUI的 技能 是 还 已知 作为 他的 独特的 能力 .

三桂亦称为绝技。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['sæləri] [ɪn'kriːs] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['betər] .
From then on , the salary increase was even better .
从 然后 在 , 这 薪水 增加 曾是 甚至 更好的 .

自此更优加薪俸，

[pleɪst] [æz; əz][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ,
Placed as the heart and soul ,
放置 作为 这 心 和 灵魂 ,

置为腹心，

[wen] ['wɔːkɪŋ] [ɔːr] ['sɪtɪŋ] , [wʌn][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [kiːp] ['ʌðər] [baɪ] [wʌnz] [saɪd] .
When walking or sitting , one must always keep others by one's side .
什么时候 步行 或者 坐着 , 一 必须 总是 保持 其他的 经过 一个人的 边 .

行坐必以保住相随。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] - .
At that time , Li Chengli intended to assassinate Sangui .
在 那 时间 , 李 - 故意的 到 暗杀 - .

时李成立意要谋刺三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
It is also known that he possesses extraordinary abilities .
它 是 还 已知 那 他 拥有 非凡的 能力 .

又知保住实有异能，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .
He plotted to eliminate San Gui .
他 绘制 到 排除 圣 图形用户界面 .

计思欲除三桂，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wʌt] [ɪz] [lɔːst] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
We must first eliminate what is lost and preserve it .
我们 必须 第一的 排除 什么 是 丢失的 和 保存 它 .

须先除保住。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But I fear that even if we manage to preserve it ,
但 我 害怕 那 甚至 如果 我们 管理 到 保存 它 ,

但恐既除了保住，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ə'lɑːrmd] [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .
This immediately alarmed San Gui .
这 立即地 惊慌 圣 图形用户界面 .

即惊触三桂，

[its] ['iːv(ə)n]['hɑːrdər][tuː; tə][stɑːrt] .
It's even harder to start .
它是 甚至 更难 到 开始 .

更难以下手。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [gʊd] [æt; ət] ['ɑːrtʃəri]
He thought himself good at archery
他 想法 他自己 好的 在 射箭

自念自己善射，

[hiː; hi][kæn; kən]['faɪər] [tuː] ['ærəus] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baʊ; boʊ] .
He can fire two arrows with a single bow .
他 能 火 二 箭头 和 一个 单身的 弓 .

能以一弓兼发两矢。

[ɪf] [tuː] ['ærəus] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [wuːnd] [baʊ] [suː][ænd; ənd][sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ][fɜːrst] ,
If two arrows were used to wound Bao Su and San Gui first ,
如果 二 箭头 是 用过的 到 伤口 包 苏 和 圣 图形用户界面 第一的 ,

若以两矢先伤保住及三桂两人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪndʒərd]
At that time , to save the injured
在 那 时间 , 到 节省 这 受伤

那时保住受伤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi][æz; əz]['ædʒ(ə)l][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
It will certainly not be as agile as before .
它 将要 当然 不是 是 作为 敏捷 作为 前 .

必不能如前矫健，

[ðen] ['faɪər] [tuː] [mɔːr] ['ærəus] .
Then fire two more arrows .
然后 火 二 更多的 箭头 .

然后再发两矢，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wəʊnt] [daɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
I'm not afraid that the two of them won't die at the same time .
我是 不是 害怕的 那 这 二 的 他们 惯于 死 在 这 相同的 时间 .

不怕他两人不同时毙命也。

[ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
The calculations are complete .
这 计算 是 完全的 .

计算已定。

[ðæt] [deɪ] , ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
That day , Zheng Sangui was escorted to Liecui Pavilion .
那 天 , 郑 - 曾是 护送 到 - 亭 .

那一日保住正护三桂至列翠轩中，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Just as they were about to recruit the concubines ,
只是 作为 他们 是 关于 到 招募 这 妾室 ,

正欲征集诸姬，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər] ['liːʒər] .
Go to the pavilion for leisure .
去 到 这 亭 为了 闲暇 .

到轩消遣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] ['fænz] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
At that time , Wu Fan's guards were all outside the carriage .
在 那 时间 , 吴 粉丝们 守卫 是 全部 外部 这 运输 .

时吴藩卫从皆在轩外，

['oʊnli] [baɪ] ['steɪɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [kæn; kən][juː; jʊ] [prə'tekt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Only by staying close to someone can you protect one person .
仅有的 经过 入住 关闭 到 某人 能 你 保护 一 人 .

贴身只有保住一人。

[ðæt] [kjuːi][ʒ'wɑːn] [pə'vɪliən] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [sɔːrd] ['tempərɪŋ] [pə'vɪliən] [də'rektli; daɪ'rektli] .
That Cui Xuan Pavilion faces the Sword Tempering Pavilion directly .
那 崔 宣 亭 面孔 这 剑 回火 亭 直接地 .

那列翠轩正对淬剑亭，

[li] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Li Cheng was already lying prone on the pavilion .
李 程 曾是 已经 说谎 易于 在 这 亭 .

李成已伏在亭上，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] [roʊz] ['trelɪs] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .
She used a rose trellis for shelter .
她 用过的 一个 玫瑰 棚架 为了 庇护所 .

靠荼薇架遮身，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
Fortunately , it was not seen by others .
幸运的是 , 它 曾是 不是 已见 经过 其他的 .

幸不为他人所见。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [siːn] [θruː] [wuː] ['fænz] [truː] ['neɪtʃər] .
However , he himself had seen through Wu Fan's true nature .
然而 , 他 他自己 有 已见 通过 吴 粉丝们 真的 自然 .

惟自己已看得吴藩真切，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" [ðə; ði] ['treɪtərz] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] . "
" The traitor's life is over . "
" 这 叛徒的 生活 是 超过 . "

“逆贼命合休矣。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['seɪbl] [baʊ; boʊ] .
He then picked up the sable bow .
他 然后 挑选 向上 这 黑貂 弓 .

便提起貂弓，

[tuː] ['ærəus] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] .
Two arrows were loaded .
二 箭头 是 已加载 .

搭上两矢，

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wuː] [fæn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [tuː] [men] ,
To ascertain the situation of Wu Fan and to protect the two men ,
到 探明 这 情况 的 吴 扇子 和 到 保护 这 二 男人 ,

窥定吴藩与保住两人，

[rɪ'piːtɪŋ] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] [ɑːr; ər] ['faɪərd] .
Repeating crossbow bolts are fired .
重复 弩 螺栓 是 被解雇 .

连弩矢发。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['æroʊ] [strʌk] [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] .
The first arrow struck and saved his left shoulder .
这 第一的 箭 击 和 已保存 他的 左边 肩膀 .

第一箭先中保住之左肩，

[ðə; ði] ['sekənd] ['æroʊ] [strʌk] [wuː] - ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] .
The second arrow struck Wu Sangui squarely in the lower abdomen .
这 第二 箭 击 吴 - 完全 在 这 降低 腹部 .

第二箭却正中吴三桂小腹。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] - [laɪf] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ment] [tuː; tə] [end] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , Wu Sangui's life was not meant to end that day .
不料 , 吴 - 生活 曾是 不是 意思是 到 结尾 那 天 .

不意三桂是日命不该休，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] ['gɑːrdn] ,
Although it leads directly from the mansion to the wild garden ,
虽然 它 线索 直接地 从 这 大厦 到 这 荒野 花园 ,

虽由府里直抵野园，

[stɪl] ['werɪŋ] ['hevi] ['ɑːrmər] ,
Still wearing heavy armor ,
仍然 穿着 重的 盔甲 ,

仍身披重铠，

[ðə; ði] ['æroʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['penətreɪt] .
The arrow could not penetrate .
这 箭 可以 不是 穿透 .

矢不能入。

[wuː] [fæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Wu Fan was greatly surprised at this point .
吴 扇子 曾是 非常 惊讶 在 这 观点 .

吴藩此时已吃一大惊，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
Knowing that someone was trying to kill him ,
会心 那 某人 曾是 尝试 到 杀 他 ,

明知有人杀他，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['faɪərɪŋ] [ə'nʌðər] ['æroʊ] ,
To prevent him from firing another arrow ,
到 防止 他 从 射击 其他 箭 ,

防他再复发箭，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['ɪndʒərd] .
He then pretended to be injured .
他 然后 假装 到 是 受伤 .

便伪作受伤情状，

[dʒʌst] [ʃaʊt] " [θiːf] ! "
Just shout " Thief ! "
只是 喊 " 贼 ! "

只唤一声有贼，

[ðæt] [ɪz] , [roʊl]['oʊvər][ænd; ənd] [laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
That is , roll over and lie face down on the ground .
那 是 , 卷 超过 和 说谎 脸 向下 在 这 地面 .

即翻身伏在地下，

[hoʊld][jʊr; jər] [hed] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
Hold your head in both hands .
抓住 你的 头 在 两个都 双手 .

以两手捧住头颅，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['ɪndʒərd] .
Pretend to be injured .
假装 到 是 受伤 .

装做负伤，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['liːdər] .
In reality , it was to prevent people from shooting at his leader .
在 现实 , 它 曾是 到 防止 人们 从 射击 在 他的 领导者 .

实则防人射他首领。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɪt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] .
Since he had already been hit by an arrow , he was determined to save himself .
自从 他 有 已经 到过 打 经过 一个 箭 , 他 曾是 决定 到 节省 他自己 .

那保住既已中箭，

[ðæt] [ɪz] , [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
That is , jump out of the pavilion .
那 是 , 跳 出去 的 这 亭 .

即跳出轩外，

[ðer; ðər] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
Their goal is to catch the murderer .
他们的 目标 是 到 抓住 这 凶手 .

志在捕拿凶手。

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , Wu Sangui was seen lying prone on the ground .
突然 , 吴 - 曾是 已见 说谎 易于 在 这 地面 .

忽见吴三桂伏地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [wuː] [fæn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
It is also suspected that Wu Fan was indeed seriously injured .
它 是 还 怀疑 那 吴 扇子 曾是 的确 严重地 受伤 .

也疑吴藩真个受了重伤，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] ['reskjuː] [wuː] [fæn] .
He then turned back to protect and rescue Wu Fan .
他 然后 转向 后退 到 保护 和 救援 吴 扇子 .

遂复回身护救吴藩。

[haʊ'evər] , [li] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['faɪərd][ə; eɪ] ['sekənd] [koʊld] ['æroʊ] .

However , Li Cheng had already fired a second cold arrow .

然而 , 李 程 有 已经 被解雇 一个 第二 寒冷的 箭 .

唯李成又已发出第二枝冷箭，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] .

They all came out in a continuous stream .

他们 全部 来了 出去 在 一个 连续的 溪流 .

皆连珠而出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It was also believed that Wu Sangui had fallen to the ground .

它 曾是 还 相信 那 吴 - 有 倒下 到 这 地面 .

亦以为吴三桂伏地，

[ɪn'evɪtəbli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [deθ] ,

Inevitably leading to death ,

不可避免地 领导 到 死亡 ,

必然致死，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sekənd] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [eɪmd] ['oʊnli][æt; ət] ['seɪvɪŋ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .

Therefore , the second arrow was aimed only at saving one person .

所以 , 这 第二 箭 曾是 旨在 仅有的 在 保存 一 人 .

故第二次冷箭只专射保住一人，

[ɔːl] [hɪt] [ðer; ðər] ['tɑːrgɪt] .

All hit their target .

全部 打 他们的 目标 .

皆能命中。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəus] [wɜːr; wər] [lɑːdʒd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

The two arrows were lodged between his chest .

这 二 箭头 是 已提交 之间 他的 胸部 .

两箭当中攒在保住胸中。

[sæn] [giːz] ['meθəd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [wei] :

San Gui's method was to preserve the Way :

圣 GUI的 方法 曾是 到 保存 这 方式 :

三桂方谓保住道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .

I am not seriously injured .

我 是 不是 严重地 受伤 .

“吾非重伤，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['priːtens] .

However , this is just a pretense .

然而 , 这 是 只是 一个 虚伪 .

不过伪做此状，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [frʌm; frəm] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'gen] .

To prevent the murderer from shooting his ear again .

到 防止 这 凶手 从 射击 他的 耳朵 再次 .

免凶手再射耳。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] [ɪ'miːdiətli] !

You must capture the thief immediately !

你 必须 捕获 这 贼 立即地 !

汝速捕贼，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "

" There's no need to worry about me . "

" 有 不 需要 到 担心 关于 我 . "

不必顾吾也。”

[kiːp] ['lɪsnɪŋ] .
Keep listening .
保持 聆听 .

保住听得，

[tɜːrn] ['oʊvər] [ænd; ənd] [get] [ʌp] [ə'gen] .
Turn over and get up again .
转动 超过 和 得到 向上 再次 .

翻身复起，

['sʌmən] [tʃiː] - [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [mæn] .
Summon Qi Weicong to arrest the man .
召唤 齐 - 到 逮捕 这 男人 .

唤齐卫从拿人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] .
At that time , Li Cheng saw that he was still able to walk .
在 那 时间 , 李 程 锯 那 他 曾是 仍然 有能力的 到 走 .

时李成见保住尚能走动，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was already taken aback .
我 曾是 已经 已采取 背 .

心中已吃一惊。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [nɑːk] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ə'gen] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to nock an arrow and shoot again to save it .
他 通缉 到 诺克 一个 箭 和 射击 再次 到 节省 它 .

欲搭箭再射保住，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [sɔːrd] ['tempərɪŋ] [pə'vɪliən] .
Unbeknownst to them , they had already reached the Sword Tempering Pavilion .
不知不觉 到 他们 , 他们 有 已经 达到 这 剑 回火 亭 .

不提防保住已奔到淬剑亭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" The arrow was fired from here . "
" 这 箭 曾是 被解雇 从 这里 . "

“箭由此发，

[ðə; ði] [θiːf] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪr] .
The thief must be here .
这 贼 必须 是 这里 .

贼必在此。”

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜːrv] .
Fortunately , it was preserved .
幸运的是 , 它 曾是 保存完好 .

幸保住虽如此说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dæzlɪŋ] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['kʌlɝz] ,
Because of the dazzling array of colors ,
因为 的 这 耀眼的 大批 的 颜色 ,

因一时眼花缭乱，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [siːn] [li] ['tʃɛŋ] .
They may not have seen Li Cheng .
他们 可能 不是 有 已见 李 程 .

未必窥见李成。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] ['tʃɛŋ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
At that time , Li Cheng knew he had no chance of survival .
在 那 时间 , 李 程 知道 他 有 不 机会 的 生存 .

那时李成自知万无生理，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They wanted to preserve each other in a desperate situation .
他们 通缉 到 保存 每个 其他 在 一个 绝望的 情况 .

欲并置保住于死地，

[ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [seɪvd] [æn; ən] ['æroʊ] .
They fired a second shot and saved an arrow .
他们 被解雇 一个 第二 射击 和 已保存 一个 箭 .

复射了保住一箭。

['oʊnli] ['weɪ] - [hæd; həd] [siːn] [li] ['tʃɛŋ] [bɪ'fɔːrhænd] .
Only Wei Zhongzhong had seen Li Cheng beforehand .
仅有的 魏 - 有 已见 李 程 预先 .

惟卫从中有先见李成的，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

即怒道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [ə'sæsn] ? "
" Are you the assassin ? "
" 是 你 这 刺客 ? "

“行刺者即汝耶？”

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['weɪ] [kɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [li] ['tʃɛŋ] .
Wei Cong had already shot an arrow at Li Cheng .
魏 国会 有 已经 射击 一个 箭 在 李 程 .

那卫从已先射了李成一矢。

[ðə; ði] [rest] [dɪd] [nɑːt] [siː] [li] ['tʃɛŋ] .
The rest did not see Li Cheng .
这 休息 做过 不是 看 李 程 .

其余未见李成的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʃɑːt] ['ærəus] ['rændəmli] [æt; ət][ðə; ði] [roʊz] ['trelɪs] .
They also shot arrows randomly at the rose trellis .
他们 还 射击 箭头 随机 在 这 玫瑰 棚架 .

亦纷向荼薇架上乱射。

[li] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] ['sevrəl] ['ærəus] .
Li Cheng was hit by several arrows .
李 程 曾是 打 经过 一些 箭头 .

李成身中数箭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

欲脱不得，

[hiː; hi] [ðen] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He then flipped over and fell off the pavilion .
他 然后 翻转 超过 和 跌倒 离开 这 亭 .

即翻身从亭上跌下来。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Baozhu was furious when he saw it .
- 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 它 .

保住见了大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [strʌk] [li] ['tʃɛŋ] .
He immediately drew his sword and struck Li Cheng .
他 立即地 画 他的 剑 和 击 李 程 .

即拔剑先斫了李成。

[ðə; ði]['ɪndʒəri][wʌz; wəz] [tuː] [sɪ'vɪr] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪvd] .
The injury was too severe when it was saved .
这 受伤 曾是 也 严重 什么时候 它 曾是 已保存 .

保住时已受伤过重，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

负痛不堪。

[wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [straɪk] [li] ['tʃɛŋ] ,
When he raised his sword to strike Li Cheng ,
什么时候 他 提高 他的 剑 到 罢工 李 程 ,

当举剑斫李成时，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] ,
Taking advantage of a bit of anger ,
采取 优势 的 一个 少量 的 愤怒 ,

乘一点怒气，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti]
With great force and intensity
和 伟大的 力量 和 强度

用力又猛，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [strʌk] [li] ['tʃɛŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Therefore , he struck Li Cheng with his sword .
所以 , 他 击 李 程 和 他的 剑 .

故斫了李成一剑，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He also fell to the ground at the same time .
他 还 跌倒 到 这 地面 在 这 相同的 时间 .

自己亦同时倒地。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [ʌv; əv][wuː][ɑːr; ər][ɔːl][ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
At present , the guards of Wu are all on their way .
在 展示 , 这 守卫 的 吴 是 全部 在 他们的 方式 .

当下吴藩的卫从齐上，

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðer; ðər] [swɔːdz] .
They all drew their swords .
他们 全部 画 他们的 剑 .

各皆拔剑，

[ðə; ði] [plʌmz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
The plums were turned into minced meat .
这 李子 是 转向 进入 剁碎 肉 .

琢李成为肉泥。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [greɪt] [ˌdɪsə'reɪ] .
At that time , the garden was already in great disarray .
在 那 时间 , 这 花园 曾是 已经 在 伟大的 混乱 .

是时野园中已甚为纷乱，

[wuː] ['fænz] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Wu Fan's guards and entourage have also arrived .
吴 粉丝们 守卫 和 随行人员 有 还 到达的 .

吴藩卫从亦已俱到。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sæsn] [wʌz; wəz] [ded] . . .
When San Gui heard that the assassin was dead . . .
什么时候 圣 图形用户界面 听到 那 这 刺客 曾是 死的 . . .

三桂听得刺客已死，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz][maɪnd] ['set(ə)l] [daʊn] .
Only then did his mind settle down .
仅有的 然后 做过 他的 头脑 定居 向下 .

心才略定，

[suː]['dɑːəu] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] . "
" Today I wish to have an archery contest with my generals in the garden . "
" 今天 我 希望 到 有 一个 射箭 竞赛 和 我的 将军们 在 这 花园 . "

“孤今日欲在园与诸将较射，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [aʊt] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
Therefore , they went out wearing armor .
所以 , 他们 去 出去 穿着 盔甲 .

故裹甲而出。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] .
He will surely die at the hands of thieves .
他 将要 一定 死 在 这 双手 的 窃贼 .

必死于贼人之手矣。”

[hiː; hi] [ðen] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He then heard that the person who had been saved had already died .
他 然后 听到 那 这 人 WHO 有 到过 已保存 有 已经 死亡 .

复听得保住已经殒命，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sæd] .
I was very sad .
我 曾是 非常 伤心 .

大为伤感，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['beriəl] .
He was to be given a lavish burial .
他 曾是 到 是 给定 一个 奢华的 葬礼 .

即令厚葬之，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['veri] [wel] .
He also treated his wife very well .
他 还 治疗 他的 妻子 非常 出色地 .

并厚恤其妻子。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [ˈgɑːdnəz] . . .
From then on , the gardeners . . .
从 然后 在 , 这 园丁 . . .

自此野园丁役，

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrdz] ,
Besides the palace guards ,
除了 这 宫殿 守卫 ,

除藩府宿卫之外，

[ˈwɛpənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] .
Weapons are not allowed .
武器 是 不是 允许 .

概不许携带武器。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] [fæn] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈɑːrtʃəri] .
It turns out that Wu Fan was fond of archery .
它 转弯 出去 那 吴 扇子 曾是 喜爱 的 射箭 .

原来吴藩平日好射，

[ɔːl] [ðoʊz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
All those serving on the left and right ,
全部 那些 服务 在 这 左边 和 正确的 ,

凡左右服役之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈækjərətli] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [sper] [taɪm] .
They were all instructed to practice accurately during their spare time .
他们 是 全部 指示 到 实践 准确 期间 他们的 空闲的 时间 .

皆令于暇时练习准的。

[wuː] [fæn] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈwɜːrid] [əˈbaʊt] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [əˈpoʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wu Fan was only worried about people outside his residence opposing him .
吴 扇子 曾是 仅有的 担心 关于 人们 外部 他的 住宅 反对 他 .

因吴藩只虑府外之人与他作对也，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈkloʊsɪst] [ˈkɒnfɪdænts] [plɒtid] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , even his closest confidants plotted to murder him .
不料 , 甚至 他的 最接近 知己 绘制 到 谋杀 他 .

不料亲近之人亦要谋杀自己。

[sɪns] [li] [tʃɛŋz] [ˈækʃnz]
Since Li Cheng's actions
自从 李 程的 行动

自经过李成此举，

[sæn][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˌæprɪˈhensɪv] .
San Gui was even more apprehensive .
圣 图形用户界面 曾是 甚至 更多的 忧虑 .

三桂更提心吊胆。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [haɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] ,
The people hired in the garden ,
这 人们 雇用 在 这 花园 ,

以野园中雇佣之人，

[ðeɪ] [dəunt] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
They don't distinguish between good and bad .
他们 不 区分 之间 好的 和 坏的 .

实不分良歹，

[ðə; ði] [ˈpriːviəsli] [juːst] [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [ðen] [dɪsˈmɪst] .
The previously used orders were then dismissed .
这 之前 用过的 订单 是 然后 解雇 .

便将前时所用的概令遣散，

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði][noʊ'zoʊmiː] ['riːdʒən] .
He then selected the sons of his trusted generals to serve in the Nozomi region .
他 然后 已选 这 儿子们 的 他的 可信 将军们 到 服务 在 这 希 地区 .

转在部下挑选心腹将士的子弟入野园服役，

['oʊnli] ['dʒenərəs] ['sæləriz] [ɑːr; ər] [peɪd] .
Only generous salaries are paid .
仅有的 慷慨的 薪资 是 有薪酬的 .

唯厚给薪水，

[tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

[ɪf] ['eniwʌn] [els] [niːdz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
If anyone else needs to leave the mansion ,
如果 任何人 别的 需求 到 离开 这 大厦 ,

其余有事要出府门，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['iːðər] .
He didn't dare ride a horse either .
他 没有 敢 骑 一个 马 任何一个 .

也不敢骑马，

[mʌst; məst] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːrm] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Must ride in a warm sedan chair .
必须 骑 在 一个 温暖的 轿车 椅子 .

必乘暖轿，

[ðen] ['kʌvər] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then cover the sides of the sedan chair .
然后 覆盖 这 侧面 的 这 轿车 椅子 .

复将轿旁遮盖，

['sevrəl] [ɔːg'zɪliəri] ['viːək(ə)lz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdɪd] .
Several auxiliary vehicles were also provided .
一些 辅助的 车辆 是 还 假如 .

并设副车数辆，

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] ['piːp(ə)l] .
To mislead people .
到 误导 人们 .

以混人耳目。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd]['saɪtɪd] [li] ['tʃɛŋ] .
They also investigated those who had cited Li Cheng .
他们 还 调查 那些 WHO 有 引用 李 程 .

又追究引用李成之人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] , [huː] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] .
It was Zhang Jing , who managed the flowers and trees .
它 曾是 张 景 , WHO 管理 这 花朵 和 树木 .

知是管理花木的张经，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately ordered his subordinates to seize it .
他 立即地 订购 他的 下属 到 抢占 它 .

立即饬部下要拿。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðæt] ['ɪnsɪdənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [li] [gæn] .
Zhang Jing got into that incident because of Li Gan .
张 景 得到 进入 那 事件 因为 的 李 甘 .

张经因李干出那件事，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wuːz] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [tuː] [strɪkt] ,
Knowing that Wu's orders were too strict ,
会心 那 吴氏 订单 是 也 严格的 ,

深知吴藩号令过严，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪm'self] .
He will inevitably implicate himself .
他 将要 不可避免地 牵连 他自己 .

必然罪及自己，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fled] .
He immediately fled .
他 立即地 逃亡 .

即立行逃去。

[wuː] [fæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Fan was furious upon hearing this .
吴 扇子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

吴藩听得大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [li] ['tʃɛŋ] .
It was assumed that Zhang Jing must have conspired with Li Cheng .
它 曾是 假定 那 张 景 必须 有 密谋 和 李 程 .

以为张经必然与李成同谋，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒei] .
That is , to offer a reward for the capture of Zhang Jing .
那 是 , 到 提供 一个 报酬 为了 这 捕获 的 张 景 .

即悬赏购缉张经。

[ʒɑːŋz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] ['rezɪdəns] .
Zhang's family and children were transferred to a new residence .
张的 家庭 和 孩子们 是 转移 到 一个 新的 住宅 .

转迁怒张经家人妇子，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Bring them together .
带来 他们 一起 .

一并拿来，

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] .
The truth was not inquired about .
这 真相 曾是 不是 询问 关于 .

并未讯问虚实，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
He was immediately taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 立即地 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

即押赴市曹斩首，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [said] .
Those who saw it all sighed .
那些 WHO 锯 它 全部 叹了口气 .

见者皆为叹息。

[sæn] [giːz] ['æŋgər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [ə'piːzd] .
San Gui's anger was not yet appeased .
圣 GUI的 愤怒 曾是 不是 然而 安抚 .

三桂犹余怒未已。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [maɪ] ['dresɪŋ] ['teɪbl] . . .
That day , when I returned to my dressing table . . .
那 天 , 什么时候 我 返回 到 我的 敷料 桌子 . . .

那日回妆台上，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Upon seeing Yuanyuan ,
之上 看到 元元 ,

见了圆圆，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ɪn'evɪtəbli] [kʌmz] [ʌp] .
The matter of Li Cheng inevitably comes up .
这 事情 的 李 程 不可避免地 来 向上 .

不免述及李成之事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɪŋz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
He then revealed that he had killed Zhang Jing's entire family .
他 然后 揭晓 那 他 有 被杀 张 京的 全部的 家庭 .

并把杀了张经全家一事说出。

- :
Fudao :
- :

复道：

" [aɪ] [rəumd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . "
" I roamed the world alone on horseback . "
" 我 漫游 这 世界 独自的 在 马背 . "

“孤以匹马纵横天下，

['meni] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊn] [hænd] .
Many heroes and great men also perished at the hands of a lone hand .
许多 英雄 和 伟大的 男人 还 遇难 在 这 双手 的 一个 孤独 手 .

许多英雄豪杰也丧在孤手，

[naʊ] [li] ['tʃɛŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] ,
Now Li Cheng is a commoner ,
现在 李 程 是 一个 平民 ,

今李成匹夫，

[der] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ɪ'mɔːrəl] [θɪŋ] ,
Dare to do this immoral thing ,
敢 到 做 这 不道德 事物 ,

敢干此不道，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
That's absolutely despicable .
那就是 绝对地 卑鄙 .

实在可恶。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [duː] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] ['æŋgri] . "
" Your Majesty , please do not be too angry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 是 也 生气的 . "

“大王且勿过怒。

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I'll risk my life for you .
患病的 风险 我的 生活 为了 你 .

妾拼一言，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [huː] [ˈhɑːrbər][ðə; ði] [æmˈbɪʃənz] [ʌv; əv] [li] [ˈtʃɛŋ] ,
I fear that among those in the country who harbor the ambitions of Li Cheng ,
我 害怕 那 之中 那些 在 这 国家 WHO 港口 这 抱负 的 李 程 ,

恐全国之中抱李成之志者，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [dʒʌst] [li] [ˈtʃɛŋ] .
It wasn't just Li Cheng .
它 不是 只是 李 程 .

不止李成一人也。”

[sæn][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] . "
" I was caught off guard . "
" 我 曾是 捕捉 离开 警卫 . "

“孤亦猝未及防耳。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðiːz] [ˈkaʊədz] [dəunt] [ˈvæljuː][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
Even if these cowards don't value their lives ,
甚至 如果 这些 懦夫 不 价值 他们的 生活 ,

鼠辈纵不惜性命，

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] ? "
" Don't you know that the Prince of Pingxi is capable of killing people ? "
" 不 你 知道 那 这 王子 的 平溪 是 有能力的 的 杀 人们 ? "

难道不知平西王能杀人耶？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [rɔːŋ] . "
" Your Majesty's words are even more wrong . "
" 你的 陛下的 字 是 甚至 更多的 错误的 . "

“大王此言更差矣。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] , [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [lʌv] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
I ask you , how many people in the country love the king ?
我 问 你 , 如何 许多 人们 在 这 国家 爱 这 国王 ?

试问国中爱大王的多，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kɪŋ] [kjuː] [huː] [hæz; həz] [mɔːr] ?
Or is it King Qiu who has more ?
或者 是 它 国王 邱 WHO 有 更多的 ?

还是仇大王的多？

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɪŋ] [lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈneɪbərɪŋ] [steɪts] .
In the past , King Ling of Chu eliminated his neighboring states .
在 这 过去的 , 国王 凌 的 楚 已淘汰 他的 邻接 各州 .

昔楚灵王剪灭诸邻，

[hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [ʃʊk] [ðə; ði] [wɜːrld] .
His power and prestige shook the world .
他的 力量 和 声望 摇晃 这 世界 .

威震天下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - ,
And his death in Ganxi ,
和 他的 死亡 在 - ,

及其殒命干溪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][huː][ʃoʊd][hɪm; ɪm]['eni][kəm'pæʃ(ə)n].
There was no one in the army who showed him any compassion.
那里 曾是 不 一 在 这 军队 WHO 显示 他 任何 同情 .

军中竟无有垂悯之者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['evriwʌn][ri'zents][ˌaɪ 'tiː].
Because everyone resents it.
因为 每个人 怨恨 它 .

以人皆怨之故也。

[ɔːl'ðoʊ][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz]['rendərd][ˌmerɪ'tɔːriəs]['sɜːrvɪs][tuː; tə][ðə; ði][kɔːrt],
Although Your Majesty has rendered meritorious service to the court,
虽然 你的 威严 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 法庭 ,

今大王虽有功于朝廷，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːmən]['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt][preɪz][hɪz; ɪz]['vɜːrtʃʊ].
But the common people did not praise his virtues.
但 这 常见的 人们 做过 不是 称赞 他的 美德 .

而百姓实无颂德者，

[meɪ][jʊr; jər]['mædʒəsti][straɪv][tuː; tə]['remədi][ðə; ði][ɪm'pendɪŋ][duːm].
May Your Majesty strive to remedy the impending doom.
可能 你的 威严 努力 到 补救 这 即将到来的 厄运 .

愿大王力图救补末路，

[duː][nɑːt][biː; bi]['ærəgənt][ɔːr][kəm'pleɪs(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər]['paʊər].
Do not be arrogant or complacent because of your power.
做 不是 是 傲慢的 或者 自满 因为 的 你的 力量 .

慎勿恃势自矜也。

[aɪ][der][tuː; tə][dɪ'saɪd][huː][ə'mʌŋ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kɪŋdəm][ɪz][æn; ən]['enəmi][ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəsti].
I dare to decide who among the people of the kingdom is an enemy of Your Majesty.
我 敢 到 决定 WHO 之中 这 人们 的 这 王国 是 一个 敌人 的 你的 威严 .

妾敢决国中人与大王仇者，

[ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv][greɪnz][ʌv; əv][sænd][ɪn][ðə; ði]['gændʒiːz]['rɪvər][ɪz][stɪl]['kaʊntləs].
The number of grains of sand in the Ganges River is still countless.
这 数字 的 谷物 的 沙 在 这 恒河 河 是 仍然 无数 .

尚恒河沙数，

[meɪ][jʊr; jər]['mædʒəsti][meɪk][ə'mendz][fɔːr; fər][pæst][mɪ'steɪks].
May Your Majesty make amends for past mistakes.
可能 你的 威严 制作 修改 为了 过去的 错误 .

伏愿大王力补前衍。

[ɪf][wʌn][ækts][wɪð; wɪθ]['tempəreri]['paʊər],
If one acts with temporary power,
如果 一 行为 和 暂时的 力量 ,

若逞一时之威，

[ɪk'sesɪv]['kɪlɪŋ]
Excessive killing
过多的 杀

过兴杀戮，

[ðə; ði]['enməti][wɪl]['oʊnli]['wɜːrs(ə)n].
The enmity will only worsen.
这 敌意 将要 仅有的 恶化 .

则结仇愈甚，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
This is certainly not a blessing for Your Majesty .
这 是 当然 不是 一个 祝福 为了 你的 威严 .

更非大王之福也。”

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
San Gui remained silent after hearing this .
圣 图形用户界面 剩余 沉默的 后 听力 这 .

三桂听罢默然，

[haʊ'evər] , [aɪ] [stɪl] ['hævnt] [faʊnd] [piːs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
However , I still haven't found peace in my heart .
然而 , 我 仍然 还没有 成立 和平 在 我的 心 .

惟心中依然未释。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
All those who serve in the princely government and those who attend to him ,
全部 那些 WHO 服务 在 这 王子 政府 和 那些 WHO 出席 到 他 ,

凡服役藩府及随从左右的，

['ðerfɔːr] , ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] ;
Therefore , trusted confidants were chosen ;
所以 , 可信 知己 是 选定 ;

固选用心腹；

[ðɪs] [miːnz] [ə'pɔɪnt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [træns'fɜːrɪŋ] [b'jʊərəkræts] .
This means appointing officials and transferring bureaucrats .
这 方法 任命 官员 和 转移 官僚 .

即委官调吏，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [send] ['eniwʌn] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
They would not send anyone who was not a trusted confidant .
他们 会 不是 发送 任何人 WHO 曾是 不是 一个 可信 知己 .

亦非心腹人不遣。

[ðæt] [ɪz] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər][poʊsts]
That is , those who are approved by the Ministry to take up their posts
那 是 , 那些 WHO 是 得到正式认可的 经过 这 部 到 拿 向上 他们的 帖子

即由部中准发赴任的，

['meni] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˌɪntə'septid] .
Many were still intercepted .
许多 是 仍然 截获 .

仍多截回，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This has aroused suspicion in the capital .
这 有 被唤醒 怀疑 在 这 首都 .

以是京中已生疑忌。

[mɔːr'oʊvər] , ['loʊk(ə)l] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] ,
Moreover , local governors and viceroys ,
而且 , 当地的 州长们 和 总督们 ,

且地方督抚，

['evri] ['ɪnsɪdənt] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Every incident must be reported to the capital .
每一个 事件 必须 是 据报道 到 这 首都 .

遇事必奏报入京，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] ,
However , the high - ranking officials in Yunnan Province ,
然而 , 这 高的 - 排行 官员 在 云南 省 ,

惟是云南省里的大吏，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
If there is anything to report ,
如果 那里 是 任何事物 到 报告 ,

凡有事提奏，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'vjuː] .
It must first be presented to the King of Wu for his review .
它 必须 第一的 是 呈现 到 这 国王 的 吴 为了 他的 审查 .

必先呈吴王看过，

[ðen] [hiː; hi] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .
Then he bowed in reverence .
然后 他 鞠躬 在 尊敬 .

然后拜折。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [wuː] - [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
However , there was one thing Wu Sangui did not wish to report .
然而 , 那里 曾是 一 事物 吴 - 做过 不是 希望 到 报告 .

惟吴三桂凡有一事不欲奏报者，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃelvd] .
All of these were ordered to be shelved .
全部 的 这些 是 订购 到 是 搁置 .

皆令搁置不行，

['ðerfɔːr] , ['veri] [fjuː] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
Therefore , very few reports were submitted from within Yunnan Province .
所以 , 非常 很少 报告 是 提交 从 之内 云南 省 .

故云南省内奏报绝少。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnfloʊ] [ænd; ənd] ['aʊtfloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri]
As for the inflow and outflow of the national treasury
作为 为了 这 流入 和 外流 的 这 国家的 财政部

至于国库出入，

[haʊ'evər] , ['æftər][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] ,
However , after San Gui arrived in Yunnan ,
然而 , 后 圣 图形用户界面 到达的 在 云南 ,

却自三桂到滇以后，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɪ'pɔːrtɪd] [maɪ] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I have never reported my trip to Beijing .
我 有 绝不 据报道 我的 旅行 到 北京 .

未曾报过入京。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] .
Because of this , the imperial court became even more suspicious .
因为 的 这 , 这 帝国 法庭 成为 甚至 更多的 可疑的 .

因是朝廷更为疑忌，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] .
It was considered the title of the Prince of Pingxi .
它 曾是 经过考虑的 这 标题 的 这 王子 的 平溪 .

以为平西王之封，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ]['taɪtəlz][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðer; ðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
However , they were honored with titles to reward their meritorious service .
然而 , 他们 是 荣幸 和 标题 到 报酬 他们的 有功绩的 服务 .

不过故崇其爵号以酬勋绩，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['terətɔːri] [ʌv; əv]['juːn'næn][æz; əz] [ɔːl'redi] [pə'zest] [baɪ][wuː] -
If we consider the entire territory of Yunnan as already possessed by Wu Sangui
如果 我们 考虑 这 全部的 领土 的 云南 作为 已经 拥有 经过 吴 -
, [ðen] . . .
, then . . .
, 然后 . . .

若举云南全土使三桂认为已有，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [tuː] [bɪg][tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will become too big to handle in the future .
它 将要 变得 也 大的 到 处理 在 这 未来 .

将来尾大不掉，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['wɜːrisəm] .
This is truly worrisome .
这 是 真的 令人担忧的 .

实在可虞。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
The court officials then convened a meeting .
这 法庭 官员 然后 召集 一个 会议 .

便大会廷臣开议，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fjuːdəˌtɔːriz] .
They wanted to withdraw the military power of the Three Feudatories .
他们 通缉 到 提取 这 军队 力量 的 这 三 封建领地 .

欲撤回三藩兵权。

[wen] ['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
When Emperor Kangxi ascended the throne . . .
什么时候 皇帝 康熙 上升 这 王座 . . .

时康熙帝即位，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is very intelligent .
他 是 非常 聪明的 .

人甚聪明，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ministəz] :
Therefore , he said to his ministers :
所以 , 他 说 到 他的 部长们 :

故谓诸臣道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti] ,
" With the establishment of this dynasty ,
" 和 这 建立 的 这 王朝 ,

“本朝定鼎，

[wɪð; wɪθ][wuː] - [ænd; ənd] ['dʒɛŋ] ,
With Wu Sangui and Geng ,
和 吴 - 和 耿 ,

以吴藩三桂及耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [ʃæŋ] - , [meɪd] [ðə; ði][moʊst] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
The two kings , Shang Erwang , made the most contributions .
这 二 国王 , 尚 - , 制成 这 最多 贡献 .

尚二王立功最多。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deɪ] .
Today is a peaceful day .
今天 是 一个 和平 天 .

今天下太平，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

四方无事，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
The money was confiscated .
这 钱 曾是 没收 .

徒糜饷项，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːðər] [ə'proʊpriət] [nɔːr] ['suːtəb(ə)l]
It is neither appropriate nor suitable
它 是 两者都不 合适的 也不 合适的

既非所宜，

[ænd; ənd] [wuː] ,
And Wu ,
和 吴 ,

且吴、

['dʒɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

耿、

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [ʃæŋ] [pə'zes] ['fiːfdəm] ,
If the three princes of Shang possess fiefdoms ,
如果 这 三 王子们 的 尚 具有 封地 ,

尚三王若坐拥藩封，

[wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['paʊər] [ɪn] [hænd] ,
With military power in hand ,
和 军队 力量 在 手 ,

兵权在手，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

设有意外，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] .
This is not a good way to preserve one's fame and achievements .
这 是 不是 一个 好的 方式 到 保存 一个人的 名声 和 成就 .

亦非所以善保其功名。

[naʊ] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːds] .
Now we intend to abolish all the feudal lords .
现在 我们 打算 到 取消 全部 这 封建 领主们 .

今欲尽撤诸藩，

[ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Allowing for rest and recuperation in the forest .
允许 为了 休息 和 恢复 在 这 森林 .

使得休养林下，

[ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
A win - win situation
一个 赢 - 赢 情况

两全其美，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸卿以为何如？”

['ministəz] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Ministers , listen carefully .
部长们 , 听 小心 .

诸臣听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
They all dared not speak .
他们 全部 敢于 不是 说话 .

皆相对不敢发言，

[moʊst] [fɪrd] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz][wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] ,
Most feared that once the feudal domains were abolished ,
最多 害怕 那 一次 这 封建 域名 是 废除 ,

大都惧一经撤藩，

[ðɪs] ['æktʃuəli] [prə'vəukt] [ðə; ði] [rɪ'voʊlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fjuːdəˌtɔːriz] .
This actually provoked the Revolt of the Three Feudatories .
这 实际上 挑衅 这 反叛 的 这 三 封建领地 .

实反激三藩之变。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ri'spɔndid] ,
Therefore , although the court officials responded ,
所以 , 虽然 这 法庭 官员 回应 ,

故廷臣虽有对答，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [æm'bɪgjuəs] .
It is merely ambiguous .
它 是 仅仅 模糊的 .

亦不过模棱两可，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
None of them dared to make a decision .
没有任何 的 他们 敢于 到 制作 一个 决定 .

皆不敢决定。

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [sed] :
Emperor Kangxi said :
皇帝 康熙 说 :

康熙帝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['veriəs] ['væsl] [steɪts] ['naʊədeɪz] [hæv; həv] ['strɪktli] [æd'hɪrd] [tuː; tə][ðə; ði]
" Although the various vassal states nowadays have strictly adhered to the
" 虽然 这 各种各样的 附庸 各州 如今 有 严格 粘着 到 这
['etɪkət] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] ,
etiquette of subjects ,
礼仪 的 主题 ,

“今诸藩虽有恪守臣礼，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
However , there were also those who despised the imperial court .
然而 , 那里 是 还 那些 WHO 被鄙视的 这 帝国 法庭 .

惟亦有藐视朝廷者，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I imagine that you gentlemen have also heard of this .
我 想象 那 你 先生们 有 还 听到 的 这 .

想诸卿亦有所闻。

[ɪf] [wiː; wi] [ʃoʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['liːniənsi] [naʊ] ,
If we show even the slightest leniency now ,
如果 我们 展示 甚至 这 丝毫 宽大 现在 ,

今若稍存姑息，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] .
It will inevitably lead to a serious problem .
它 将要 不可避免地 带领 到 一个 严肃的 问题 .

必养痈成患，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
We must be very careful .
我们 必须 是 非常 小心 .

不可不慎也。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['lɪsnd] .
The ministers listened .
这 部长们 听着 .

诸臣听已，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [kwaɪt] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ,
Although I find this statement quite reasonable ,
虽然 我 寻找 这 陈述 相当 合理的 ,

虽觉此言甚是，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
However , he ultimately dared not agree .
然而 , 他 最终 敢于 不是 同意 .

惟终不敢赞成。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['empərər] ['kæŋ'ʃiː] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The scene of Emperor Kangxi seeing his ministers at this time .
这 场景 的 皇帝 康熙 看到 他的 部长们 在 这 时间 .

康熙帝此时见诸臣情景，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['dɪfəkəltɪz] .
There will surely be difficulties .
那里 将要 一定 是 困难 .

料必有为难之处，

[hɪz; ɪz][maɪnd]['ɔːlsoʊ] ['ʃɪftɪd] ['slaɪtli] .
His mind also shifted slightly .
他的 头脑 还 转移 轻微地 .

意亦稍转。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [prə'poʊzd] [tuː; tə][fɜːrst] [send] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was then proposed to first send a high - ranking official .
它 曾是 然后 建议的 到 第一的 发送 一个 高的 - 排行 官方的 .

便议先派大员，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ɪn'spektɪŋ] ['loʊk(ə)l] ['eriəz] ,
Under the guise of inspecting local areas ,
在下面 这 伪装 的 检查 当地的 区域 ,

借巡视地方之名，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][wuː] - ,
To observe the actions of Wu Sangui ,
到 观察 这 行动 的 吴 - ,

觇看吴藩三桂举动，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then the decision will be made .
然后 这 决定 将要 是 制成 .

然后决夺。

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
The ministers also agreed .
这 部长们 还 同意 .

诸臣亦以为然。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [sʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At this time , Wu Sangui's son was in Beijing .
在 这 时间 , 吴 - 儿子 曾是 在 北京 .

此时吴三桂之子在京，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
He has been chosen as the prince consort .
他 有 到过 选定 作为 这 王子 配偶 .

已招为驸马，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Having obtained this information ,
拥有 获得 这 信息 ,

探得这点消息，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ]
He secretly informed San Gui of the imperial court's intention to abolish
他 偷偷 知情的 圣 图形用户界面 的 这 帝国 法院的 意图 到 取消
[ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz] .
the feudal domains .
这 封建 域名 .

即暗地以朝廷欲撤藩之意报知三桂，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] ['ɜːrli] .
Make sure to find a way early .
制作 当然 到 寻找 一个 方式 早期的 .

使早自设法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['væsl] [kɪŋz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ærəgənt] .
It's only because the vassal kings are so arrogant .
它是 仅有的 因为 这 附庸 国王 是 所以 傲慢的 .

只为藩王多跋扈，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] .
The emperor was suspected of opposing the religion .
这 皇帝 曾是 怀疑 的 反对 这 宗教 .

反教天子起嫌疑。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['tʃɛn] - [læst] ['letər] [əd'vaiziz] [wuː] - [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['kloʊðɪŋ]
Chapter Seventeen : Chen Yuanji's Last Letter Advises Wu Sangui to Change Clothing
章 十七 : 陈 - 最后的 信 建议 吴 - 到 改变 衣服
[fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] [tuːmz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
for the Ming Tombs at His Residence
为了 这 明 陵墓 在 他的 住宅

第十七回 陈圆姬遗书谏藩邸 吴三桂易服祭明陵

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ɪts] [maɪnd] ,
The imperial court had made up its mind ,
这 帝国 法庭 有 制成 向上 它是 头脑 ,

话说朝廷立定主意，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] [ɪn'spektɪŋ] ['loʊk(ə)l] ['eriəz] .
The special envoy used the pretext of inspecting local areas .
这 特别的 使者 用过的 这 借口 的 检查 当地的 区域 .

特派员以巡视地方为名，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wuː] - ['ækʃnz] .
To investigate Wu Sangui's actions .
到 调查 吴 - 行动 .

侦察吴三桂举动。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , Wu Sangui's son was in the capital .
在 那 时间 , 吴 - 儿子 曾是 在 这 首都 .

时吴三桂之子既在京中，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Even with this little bit of information ,
甚至 和 这 小的 少量 的 信息 ,

即以这点消息，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
He sent a letter to inform San Gui .
他 发送 一个 信 到 通知 圣 图形用户界面 .

驰书报知三桂。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] - [sʌn] ,
Unexpectedly , Wu Sangui's son ,
不料 , 吴 - 儿子 ,

不料三桂之子，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Although he was a prince consort at the time ,
虽然 他 曾是 一个 王子 配偶 在 这 时间 ,

时虽为驸马，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'piːz] [wuː] - .
But the imperial court was merely using this to appease Wu Sangui .
但 这 帝国 法庭 曾是 仅仅 使用 这 到 安抚 吴 - .

但朝廷不过借此羁縻三桂之心，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
In reality , he was often afraid that his father and son would exchange messages .
在 现实 , 他 曾是 经常 害怕的 那 他的 父亲 和 儿子 会 交换 消息 .

实则常惧其父子间互传消息。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['æftər] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [doʊ'meɪnz] ,
As expected , after the proposal to abolish the feudal domains ,
作为 预期的 , 后 这 提议 到 取消 这 封建 域名 ,

果然自提议撤藩之后，

[ðæt] [ɪz] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [wuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
That is , everything is about guarding against Wu the Imperial Son - in - Law .
那 是 , 一切 是 关于 守护 反对 吴 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

即事事关防吴驸马，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Therefore , he sent a letter to San Gui .
所以 , 他 发送 一个 信 到 圣 图形用户界面 .

故其驰报三桂之书,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'kwaɪrd] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It was also acquired by his wife .
它 曾是 还 获得 经过 他的 妻子 .

亦为其妻所得,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It was presented to the imperial court .
它 曾是 呈现 到 这 帝国 法庭 .

呈诸朝廷。

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['letər] [stɪl] [əd'vaɪzd] [wuː] - [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Fortunately , his letter still advised Wu Sangui to fulfill his duties as a subject .
幸运的是 , 他的 信 仍然 建议 吴 - 到 实现 他的 职责 作为 一个 主题 .

幸其书尚劝三桂勉尽臣节,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [ˌɪntər'viːn] .
Therefore , the imperial court did not intervene .
所以 , 这 帝国 法庭 做过 不是 干预 .

是以朝廷亦不过问。

[wuː] - [ə'loʊn] [ɪn]['juːn'næn] ,
Wu Sangui alone in Yunnan ,
吴 - 独自的 在 云南 ,

单是吴三桂在云南,

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃən] .
I have always been aware of the court's intentions .
我 有 总是 到过 意识到的 的 这 法院的 意图 .

未尝不忖悉朝廷用心,

[aɪm] [ɔːl'redi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɑːnstənt] [fɪr] .
I'm already living in constant fear .
我是 已经 活的 在 持续的 害怕 .

已事事提心吊胆。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ə'loʊn] .
On that day , Prime Minister Xia entered the prince's residence alone .
在 那 天 , 主要的 部长 夏 进入 这 王子的 住宅 独自的 .

那一日夏国相独进藩府,

[hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He paid a visit to San Gui .
他 有薪酬的 一个 访问 到 圣 图形用户界面 .

谒见三桂。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢,

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道:

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , "
" I have received news from the capital , "
" 我 有 已收到 消息 从 这 首都 , "

“某得京中消息,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz] ,
Knowing that the imperial court intended to abolish the feudal domains ,
会心 那 这 帝国 法庭 故意的 到 取消 这 封建 域名 ,

知朝廷有撤藩之意，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ['hoʊldɪŋ] ['mɪləteri] ['paʊər] . . .
However , with the king holding military power . . .
然而 , 和 这 国王 保持 军队 力量 . . .

不过以大王兵权在手，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jet] .
I dare not make a decision yet .
我 敢 不是 制作 一个 决定 然而 .

未敢决行耳。

[wʌt] [wɪl] [jʊr; jər]['mædʒəsti][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What will Your Majesty do in this situation ?
什么 将要 你的 威严 做 在 这 情况 ?

大王将何以处之？”

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː] [ə'lɑːrmɪŋ] .
It doesn't seem too alarming .
它 不 似乎 也 令人担忧 .

似不大惊心，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [æskt] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] :
The Prime Minister asked in reverse :
这 主要的 部长 问 在 撤销 :

反向国相问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“卿何由知之？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ljæŋjuː] ,
" There was a Zhao Liangyu ,
" 那里 曾是 一个 赵 梁宇 ,

“有赵良玉者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dali] ['priːfektʃər] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was appointed to the position of Dali Prefecture by imperial decree .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 达利 州 经过 帝国 法令 .

奉部文来任大理府，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ][poʊst] .
I fear the king will prevent me from taking up my post .
我 害怕 这 国王 将要 防止 我 从 采取 向上 我的 邮政 .

恐被大王阻不能赴任，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] .
Therefore , I asked relatives and friends to send me a letter .
所以 , 我 问 亲属 和 朋友们 到 发送 我 一个 信 .

故托亲朋致书于吾，

[pliːz] [duː][jʊr; jər] [best] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Please do your best for it .
请 做 你的 最好的 为了 它 .

请吾为之尽力。

[aɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I then discussed recent events in the capital with them .
我 然后 讨论 最近的 活动 在 这 首都 和 他们 .

吾因与谈及京中近事，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ljæŋjuː] [ðen] [toʊld][ˌem 'iː] ,
Zhao Liangyu then told me ,
赵 梁宇 然后 讲述 我 ,

赵良玉即以告吾，

[maɪ] [prɪ'dɪkʃn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ækjərət] .
My prediction was quite accurate .
我的 预言 曾是 相当 准确的 .

吾料此事甚确，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['maɪndfl] .
Your Majesty must always be mindful .
你的 威严 必须 总是 是 正念 .

大王总须留意。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

“既有此事，

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][maɪ] [sʌn] ?
Why haven't I heard from my son ?
为什么 还没有 我 听到 从 我的 儿子 ?

何以不见吾儿报告？

[wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ,
With my son as the prince consort ,
和 我的 儿子 作为 这 王子 配偶 ,

以吾儿身为驸马，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He also walked in the palace .
他 还 步行 在 这 宫殿 .

又在宫廷行走，

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [truː] ,
If this were true ,
如果 这 是 真的 ,

苟有此事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] .
You must know this .
你 必须 知道 这 .

当必知之。

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [keɪs] ,
But in any case ,
但 在 任何 案件 ,

但无论如何，

[ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [doʊ'meɪnz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nesəseri] [step] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The abolition of the feudal domains was a necessary step for the imperial court .
这 废除 的 这 封建 域名 曾是 一个 必要的 步 为了 这 帝国 法庭 .

撤藩此举实朝廷所必行，

[wʌt] [wɪə(r)] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] [wɪl] ['hæpən] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
What we're fighting over will happen sooner or later .
什么 是 斗争 超过 将要 发生 很快 或者 之后 .

所争者迟早耳。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Since Your Majesty is aware of it , "
" 自从 你的 威严 是 意识到的 的 它 , "

“既为大王所知，

[wʌt] [mɔːr] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] ?
What more needs to be said ?
什么 更多的 需求 到 是 说 ?

某亦何待多言？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ] [naʊ] [rɪ'gret] [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mis'teik] . "
" I now regret my initial mistake . "
" 我 现在 后悔 我的 最初的 错误 . "

“孤今日始悔误之于始也。

[sɪns] ['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs]
Since borrowing troops to enter the pass
自从 借贷 军队 到 进入 这 经过

自借兵入关以后，

[tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
To drive out the rebels from the imperial court
到 驾驶 出去 这 叛军 从 这 帝国 法庭

为朝廷驱除闯、

['ɔːfər] ,
offer ,
提供 ,

献，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] ,
Pacifying the provinces ,
安抚 这 省份 ,

平定各省，

['mæstər] ['tʃɛn] [ɪn] ['mjɑːnmɑːr] ,
Master Chen in Myanmar ,
掌握 陈 在 缅甸 ,

陈师缅甸，

[ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
And achieve great success .
和 达到 伟大的 成功 .

并成大功。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [toʊld] [ðæt] ['mɪləteri] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [bæk] [ðen] .
However , he was simply told that military force was not permitted to be used to conquer Jiangnan back then .
然而 , 他 曾是 简单地 讲述 那 军队 力量 曾是 不是 允许 到 是 用过的 到 征服 江南 后退 然后 .

某不过以当年不允以兵力下江南，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dis'laikt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They have already been disliked by the imperial court .
他们 有 已经 到过 不喜欢 经过 这 帝国 法庭 .

已为朝廷所忌，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [greɪt] ['merɪt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kɔrts] [sə'pɔːrt] .
Therefore , he was to perform great merit to secure the court's support .
所以 , 他 曾是 到 履行 伟大的 优点 到 安全的 这 法院的 支持 .

故立大功以固朝廷之心耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言已，

[hiː; hi] [said] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又叹道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] :
The ancients were right :
这 古代人 是 正确的 :

“古人说得好：

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] ,
The cunning rabbit dies ,
这 狡猾 兔子 死亡 ,

狡兔死，

[ðə; ði] ['læki] [ɑːr; ər] [kʊkt] .
The lackeys are cooked .
这 喽啰 是 煮熟 .

走狗烹，

[ðə; ði] [bɜːrdz] [hæv; həv] [ɔːl] [floʊn] [ə'weɪ] .
The birds have all flown away .
这 鸟类 有 全部 飞行 离开 .

飞鸟尽，

[ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; boʊ] [ɪz] [pʊt] [ə'weɪ] .
A good bow is put away .
一个 好的 弓 是 放 离开 .

良弓藏。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [tə'deɪ] .
The world is at peace today .
这 世界 是 在 和平 今天 .

今天下太平无事，

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ? !
What use are we ? !
什么 使用 是 我们 ? !

安用吾辈耶？！”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

“ [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ Your Majesty's words are correct . ”
“ 你的 陛下的 字 是 正确的 . ”

“大王之言是也。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] .
A husband should be independent .
一个 丈夫 应该 是 独立的 .

丈夫贵自立，

[ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [baʊ; boʊ] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [wʌnz] [hɑːrt] ,
If one cannot bow one's head and submit one's heart ,
如果 一 不能 弓 一个人的 头 和 提交 一个人的 心 ,

苟不能俯首降心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
We should have made a plan for it as soon as possible .
我们 应该 有 制成 一个 计划 为了 它 作为 很快 作为 可能的 .

自当早为之计，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
This is already known to Your Majesty .
这 是 已经 已知 到 你的 威严 .

此则大王所知矣。”

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui laughed and said :
圣 图形用户界面 笑了 和 说 :

三桂笑道：

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ,
" Those who have been fortunate enough to survive ,
" 那些 WHO 有 到过 幸运 足够的 到 存活 ,

“孤之得幸全者，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['hævnt] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['paʊər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They only haven't relinquished their military power because of it .
他们 仅有的 还没有 放弃 他们的 军队 力量 因为 的 它 .

只恃此兵权未去耳。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [strɪpt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] . . .
If he were to be stripped of his military power . . .
如果 他 是 到 是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 . . .

若一旦解去兵权，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)l] [jɔːr'self] .
I fear that you might want to humble yourself .
我 害怕 那 你 可能 想 到 谦逊的 你自己 .

恐欲求俯首下心，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
And yet it is unattainable .
和 然而 它 是 高不可攀 .

而亦不可得。

[maɪ] [hed] [ænd; ənd] [jɔːrz] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [maɪn] .
My head and yours are both mine .
我的 头 和 你的 是 两个都 矿 .

孤与卿等这颗头颅，

[huː] [kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can preserve it ?
WHO 能 保存 它 ?

谁复能保全耶?

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
I have also thought about it thoroughly .
我 有 还 想法 关于 它 彻底 .

孤亦思之熟矣。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
People thought I was indulging in wine and women .
人们 想法 我 曾是 沉溺于 在 葡萄酒 和 女性 .

人以为孤为沉缅酒色，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðɪs] [ju'niːk] [bʊk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kən'siːl] [ɪts] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] [baɪd] [ɪts] [taɪm] .
In reality , this unique book is intended to use this opportunity to conceal its true strength and bide its time .
在 现实 , 这 独特的 书 是 故意的 到 使用 这 机会 到 隐藏 它是 真的 力量 和 比德 它是 时间 .

实则孤本欲借此韬光养晦，

[pər'hæps] [baɪ] ['biːɪŋ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [ni'glektɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] , [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['kɔrts] [səs'piʃənz] .
Perhaps by being muddle - headed and neglecting important matters , one can dispel the court's suspicions .
也许 经过 存在 混乱 - 标题 和 疏忽 重要的 事情 , 一 能 打消 这 法院的 怀疑 .

以糊涂废事或能释朝廷之疑心。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['ɑːrmi] ,
Now that you want to withdraw the power of the isolated army ,
现在 那 你 想 到 提取 这 力量 的 这 孤立 军队 ,

今既欲撤孤兵权，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [hoʊld] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] .
We must not hold back and wait to be drawn .
我们 必须 不是 抓住 后退 和 等待 到 是 绘制 .

断不能敛手待抽也。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
You are my trusted confidant .
你 是 我的 可信 知己 .

卿为孤之心腹，

[juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] .
You told me the truth .
你 讲述 我 这 真相 .

卿以实言相告，

[pliːz] [duː] [nɑːt] [dɪs'kloʊz] [ðɪs] .
Please do not disclose this .
请 做 不是 透露 这 .

幸勿泄漏。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] , . . . "
" If Your Majesty had done this ten years ago , . . . "
" 如果 你的 威严 有 完毕 这 十 年 前 , . . . "

“大王此言若于十年前行之，

[ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][biː; bi] ['setld] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
The world can be settled with ease .
这 世界 能 是 定居 和 舒适 .

天下唾手而定。

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [dʌn] [tə'deɪ] . . .
If this were done today . . .
如果 这 是 完毕 今天 . . .

若行诸今日，

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn] ['evriθɪŋ] [mə'tɪkjələsli] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
We must plan everything meticulously before proceeding .
我们 必须 计划 一切 精心 前 进行中 .

须计万全方可。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something more to say , "
" 我 有 某物 更多的 到 说 , "

“孤更有一言，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [noʊn] .
This is something you have never known .
这 是 某物 你 有 绝不 已知 .

为卿所未识者。

[wen] ['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs]
When borrowing troops to enter the pass
什么时候 借贷 军队 到 进入 这 经过

当借兵入关之际，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæd; həd] ['dræstɪkli] [rɪ'vɜːrst] [ɪts] ['priːviəs] ['steɪtmənt] ,
Seeing that the court had drastically reversed its previous statement ,
看到 那 这 法庭 有 急剧地 反转 它是 以前的 陈述 ,

见朝廷大反前言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] .
I am filled with great doubt and fear .
我 是 已填 和 伟大的 怀疑 和 害怕 .

孤已大纵疑惧，

[ɔːl'redi] [wɪð; wɪθ] ['dʒɛŋ] ,
Already with Geng ,
已经 和 耿 ,

已与耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [sed] ,
The two kings said ,
这 二 国王 说 ,

尚二王有言，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːrk] [tə'geðər] .
From now on , we must work together .
从 现在 在 , 我们 必须 工作 一起 .

此后须同心协力，

[dʒɔɪnt] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,
Joint preservation ,
联合的 保存 ,

共同保全，

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt][biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Let us not be laughed at by future generations for being petty people .
让 我们 不是 是 笑了 在 经过 未来 几代人 为了 存在 小气 人们 .

毋令后世笑孤等徒作小人也。

['dʒɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ə'griːd] .
The two kings agreed .
这 二 国王 同意 .

尚二王亦以为然，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [swɔːrn] [ə; eɪ] [blʌd] [oʊθ] .
Therefore , they had already sworn a blood oath .
所以 , 他们 有 已经 宣誓 一个 血 誓言 .

故早已歃血盟誓，

[ɪf] [aɪ] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] ,
If I take any action ,
如果 我 拿 任何 行动 ,

孤若有举动，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'spɑːnd] .
They will surely respond .
他们 将要 一定 回应 .

彼必能相应。

[bʌt; bət][tuː; tə][ækt] ['ræʃli]
But to act rashly
但 到 行为 贸然

但轻举妄动，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['feɪljɝz] .
This is the root cause of all failures .
这 是 这 根 原因 的 全部 失败 .

实为败事根本，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['pʌblɪk] ['æŋgər][ɪz] [ə'raʊzd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][ækt] .
We must wait until public anger is aroused before we act .
我们 必须 等待 直到 民众 愤怒 是 被唤醒 前 我们 行为 .

须待人心愤激然后行之，

['ʌðərwaɪz] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Otherwise , nothing will be accomplished .
否则 , 没有什么 将要 是 完成 .

否则事必无济耳。

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ɪn][maɪ]['ɑːrmi] [huː] [kæn; kən] [wɜːrk] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ˌem 'iː] .
You believe there are those in my army who can work alongside me .
你 相信 那里 是 那些 在 我的 军队 WHO 能 工作 旁边 我 .

卿料吾军可与同事者，

[huː] [ɪgˈzæktli] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

究有何人？”

[ˌɛks aɪ ˈe] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [mɑː] [baʊ] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] . "
" Ma Bao is brave and resourceful . "
" 马 包 是 勇敢的 和 足智多谋 . "

“马宝为人勇谋足备，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæspɝˈeɪʃənz] [æz; əz][ˌjuː ˈes] .
And they share the same aspirations as us .
和 他们 分享 这 相同的 抱负 作为 我们 .

且与吾等大有同心，

[hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [greɪt] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] .
He is capable of undertaking great responsibilities .
他 是 有能力的 的 承诺 伟大的 职责 .

可以大任。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ˈsoʊldʒərz] ,
In addition , soldiers ,
在 添加 , 士兵 ,

此外将士，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪrd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] .
The king was feared and respected .
这 国王 曾是 害怕 和 受人尊敬 .

对于大王皆畏威怀德，

[ˈeniθɪŋ] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

无所不可。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈjuːnˈnæn][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Unfortunately , Yunnan is located in the south .
很遗憾 , 云南 是 位于 在 这 南 .

惜云南地错南边，

[ðə; ði] [ˈwɔːrhɔːrs] [wʌz; wəz] [wiːk] .
The warhorse was weak .
这 战马 曾是 虚弱的 .

战马羸弱，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈjuːsləs] .
It may be useless .
它 可能 是 无用 .

或不济用耳。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . "
" You are absolutely right . "
" 你 是 绝对地 正确的 . "

“卿言极是。

['riːs(ə)ntli] , ['meni] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [daɪd] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] .

Recently , many warhorses have also died from disease .

最近 , 许多 战马 有 还 死亡 从 疾病 .

近来战马病毙亦多，

['siːtʃwɑːn] [hɔːrs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [wiːk] .

Sichuan horse is also weak .

四川 马 是 还 虚弱的 .

川马又力弱，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [juːz]

Difficult to use

难的 到 使用

难以为用，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

This should be addressed as soon as possible .

这 应该 是 已解决 作为 很快 作为 可能的 .

此则宜早为之计。

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv][æn; ən] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] .

I now have an adopted son , Wang Pingfan .

我 现在 有 一个 已采用 儿子 , 王 平帆 .

今孤有养子王屏藩、

['wæŋ] -

Wang Fuchen

王 -

王辅臣，

- , ['ʃæn'ʃiː] [taʊn]

Fangren , Shaanxi Town

- , 陕西 镇

方任陕西镇，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tʃuːz] [ðə; ði] ['hɛlθiːɪst] [wʌn] [ɪn] [west] [mə'leɪʒə] .

He could choose the healthiest one in West Malaysia .

他 可以 选择 这 最健康的 一 在 西方 马来西亚 .

可令他选西马之最健的，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] [ɑːr; ər] [dɪ'lɪvərd] ['ænjuəli] .

Three thousand bolts of horsemanship are delivered annually .

三 千 螺栓 的 马术 是 发表 每年 .

岁进三千匹，

[ðə; ði] [ruːt] ['diːtuəz] [frʌm; frəm] [ti'bet] [tuː; tə]['juːn'næn] .

The route detours from Tibet to Yunnan .

这 路线 绕道 从 西藏 到 云南 .

绕道由西藏至滇。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [ˌʌn'juːzəbl] .

In this way , there will be no need to worry about the warhorses being unusable .

在 这 方式 , 那里 将要 是 不 需要 到 担心 关于 这 战马 存在 无法使用 .

似此即不患战马不能济用矣。

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ? "

" Why don't you devise a plan for me ? "

" 为什么 不 你 设计 一个 计划 为了 我 ? "

卿盍为孤图之。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :

Xia Guoxiang said :

夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] . "
" There is a fear that something might happen suddenly . "
" 那里 是 一个 害怕 那 某物 可能 发生 突然 . "

"恐事机骤发，

['iːv(ə)n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Even three thousand horses would not be enough .
甚至 三 千 马匹 会 不是 是 足够的 .

即三千匹亦不足用。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪn'sted] .
It would be better to have Wang Pingfan instead .
它 会 是 更好的 到 有 王 平帆 反而 .

今不如令王屏藩、

['wæŋ] - [et][ɑːl] .
Wang Fuchen et al .
王 - 等 al .

王辅臣等，

['siːkrətli] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd] ['trænspɔːrt] [faɪn] ['hɔːrsɪz] ,
Secretly purchase and transport fine horses ,
偷偷 购买 和 运输 美好的 马匹 ,

秘密购运良马，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [træns'pɔːtid] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] .
Five thousand horses must be transported in the first year .
五 千 马匹 必须 是 运输 在 这 第一的 年 .

第一年须运五千匹，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] .
The following year , three thousand horses were delivered .
这 下列的 年 , 三 千 马匹 是 发表 .

以下岁进三千匹，

[its] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常，

" [ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [prə'vaɪd] [kən'tɪnjuəs] [rɪ'liːf] . "
" This will allow us to provide continuous relief . "
" 这 将要 允许 我们 到 提供 连续的 宽慰 . "

自可以源源接济矣。"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [naʊ] [ɪn'trʌst] [ɔːl] ['mætərz] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] . "
" I now entrust all matters to you and Ma Bao . "
" 我 现在 委托 全部 事情 到 你 和 马 包 . "

"孤今诸事惟托卿与马宝二人任之，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ]['juːʒuəl] [weɪz] .
I will not change my usual ways .
我 将要 不是 改变 我的 通常 方式 .

孤惟不改常度，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [kɔːrt] .
This was done to appease the court .
这 曾是 完毕 到 安抚 这 法庭 .

以缓朝廷之心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər]
If it is a year later
如果 它 是 一个 年 之后

若稍迟一年，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['redi] .
Our army is also ready .
我们的 军队 是 还 准备好 .

吾军准备亦妥矣。”

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [ðen] [ək'nɑːlɪdʒd] [ænd; ənd] [left] .
The Xia state minister then acknowledged and left .
这 夏 状态 部长 然后 已确认 和 左边 .

夏国相乃领诺而出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] - [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
From then on , Wu Sangui spent his days in the wilderness .
从 然后 在 , 吴 - 花费 他的 天 在 这 荒野 .

自此三桂惟日在野园中，

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He played with the concubines .
他 玩 和 这 妾室 .

与诸姬环戏。

['ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ɪl] .
Shi Yuanyuan was often ill .
史 元元 曾是 经常 患病的 .

时圆圆方多病，

[wuː] - ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [neɪmd] - .
Wu Sangui recently acquired a beloved concubine named Lian'er .
吴 - 最近 获得 一个 心爱 妾 命名 - .

三桂新得一爱姬唤作莲儿，

[ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ,
Originally surnamed Wang ,
起初 姓氏 王 ,

本姓王氏，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年方十七，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容艳丽，

[rɪ'lækst] ['ætɪtuːd]
relaxed attitude
轻松 态度

态度幽闲，

[ɪ'speʃəli] [skɪld] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Especially skilled in literature ,
尤其 熟练 在 文学 ,

尤精文翰，

[ðə; ði][fɑːnt][ɪz] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
The font is vigorous and strong .
这 字体 是 蓬勃 和 强的 .

字体矫劲，

[nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Not like a woman ,
不是 喜欢 一个 女士 ,

不象女子的，

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] ['pɑːpjələr][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
His poems and essays were especially popular at the time .
他的 诗歌 和 散文 是 尤其 受欢迎的 在 这 时间 .

诗文尤脍炙一时。

[sæn]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ['feɪvərd] [hɜːr; hər] ['greɪtli] .
San Gui favored her greatly .
圣 图形用户界面 受青睐 她 非常 .

三桂特嬖之，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['tʃɔŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
She is no different from Chong Yuanyuan .
她 是 不 不同的 从 钟 元元 .

与宠圆圆无异。

['evri] ['sʌmər] ,
Every summer ,
每一个 夏天 ,

每于夏日，

[sæn]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stroʊl][ɪn][ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] .
San Gui took him to stroll in the lotus pond .
圣 图形用户界面 采取 他 到 漫步 在 这 莲花 池塘 .

三桂携之共游荷花池，

\- [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [dres] .
Lian'er wore a white silk dress .
\- 穿着 一个 白色的 丝绸 裙子 .

莲儿练裳缟袂，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] [brɪdʒ] ,
Standing beside the Nine - Bend Bridge ,
常设 旁 这 九 - 弯曲 桥 ,

立于九曲桥边，

[tiː] ['raʊ] [ɪz] ['elɪgənt] .
Te Rao is elegant .
特 拉奥 是 优雅的 .

特饶雅致，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第26/60页

[ðə; ði] [θriː] ['lɒːrəl] [triːz] [ɑːr; ər] ['laɪkənd] [tuː; tə] ['ləutəsiz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɔːtər] .
The three laurel trees are likened to lotuses emerging from water .
这 三 月桂树 树木 是 类似 到 莲花 新兴 从 水 .

三桂比为出水芙蓉。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['gæðərd] [rɪ'naʊnd] [s'kɒləz] [frʌm; frəm]['juːn'næn] .
San Gui then gathered renowned scholars from Yunnan .
圣 图形用户界面 然后 聚集 著名 学者们 从 云南 .

三桂又搜罗滇中名士，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] ,
Placed in the shogunate ,
放置 在 这 幕府 ,

置诸幕府，

[tuː; tə] [kə'lekt] [gʊdz] [ænd; ənd] [hoʊps] .
To collect goods and hopes .
到 收集 商品 和 希望 .

以收物望。

['dʊrɪŋ] ['pʌblɪk] ['hɑːlədeɪz] ,
During public holidays ,
期间 民众 假期 ,

每于公暇，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [drest] ['kæʒuəli] [ɪn][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] , [ɪn'vaɪtɪd] ['meni] ['feɪməs] [s'kɒləz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
San Gui , dressed casually in a headscarf , invited many famous scholars to a banquet .
圣 图形用户界面 , 穿着 随意地 在 一个 头巾 , 受邀 许多 著名的 学者们 到 一个 宴会 .

三桂以幅巾便服召诸名士宴会。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [floʊd] ['friːli] ,
As the wine flowed freely ,
作为 这 葡萄酒 流动 自由 ,

及酒酣之际，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] .
San Gui personally played the flute .
圣 图形用户界面 亲自 玩 这 长笛 .

三桂亲自■笛，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ri'spɔndid] [ɪn] [tɜːrn] .
The palace maids responded in turn .
这 宫殿 女佣 回应 在 转动 .

宫人以次和答，

['sɪŋɪŋ] ['laʊdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Singing loudly into the clouds ,
歌唱 高声 进入 这 云 ,

高唱入云，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'naʊnd] [s'kɒləz] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] .
He then ordered Lian'er and other renowned scholars to compose poems .
他 然后 订购 - 和 其他 著名 学者们 到 撰写 诗歌 .

即令莲儿与诸名士濡笔为诗，

[ðeɪ] [sæŋ] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They sang in harmony with each other .
他们 唱 在 和谐 和 每个 其他 .

互相唱和，

[tuː; tə] ['pʌblɪsaɪz] [ðə; ði] ['mætər] .
To publicize the matter .
到 宣传 这 事情 .

以铺扬其事。

['evriwʌn] ['prez(ə)nt] [wʌz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Everyone present was in high spirits .
每个人 展示 曾是 在 高的 烈酒 .

座中无不兴高采烈，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He immediately shouted for a reward .
他 立即地 喊叫 为了 一个 报酬 .

即大呼赏赉。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[pɜːrlz] , [dʒeɪd] , [goʊld] , [ænd; ənd] [sɪlk] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
Pearls , jade , gold , and silk were already laid out before me .
珍珠 , 玉 , 金子 , 和 丝绸 是 已经 铺设 出去 前 我 .

已见珠玉金帛罗列满前，

['pæləs] ['sɜːrvənt] [rɔbd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Palace servants robbed each other .
宫殿 仆人 被抢劫 每个 其他 .

宫人互为攘取，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
San Gui looked at each other and was overjoyed .
圣 图形用户界面 看起来 在 每个 其他 和 曾是 欣喜若狂 .

三桂相顾大乐，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] - .
He then took some to give to Lian'er .
他 然后 采取 一些 到 给 到 - .

并先取以赠莲儿。

- [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['bæskəts] .
Lian'er received it and stored it in boxes and baskets .
- 已收到 它 和 存储 它 在 盒子 和 篮子 .

莲儿得之惟贮诸箱簏，

['nevər] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Never use it .
绝不 使用 它 .

绝不耗用。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'loʊn] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
San Gui alone asked the reason .
圣 图形用户界面 独自的 问 这 原因 .

三桂独问其故，

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] . "
" I have always been favored by the emperor . "
" 我 有 总是 到过 受青睐 经过 这 皇帝 . "

“妾自承恩宠，

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] ['ɡɑːrmənts] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
All the fine food and embroidered garments were bestowed by the King .
全部 这 美好的 食物 和 绣花 服装 是 授予 经过 这 国王 .

凡膏粱文绣皆大王所赐，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ekstrə] [rɪ'wɔːrd] .
I am honored to receive this extra reward .
我 是 荣幸 到 收到 这 额外的 报酬 .

妾得此额外赏赉，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What use is it ?
什么 使用 是 它 ?

亦何所用?

" [lets] [seɪv] [ðiːz] [fɔːr; fər] [wen] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [liːvz] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] . "
" Let's save these for when Your Majesty leaves provisions for the soldiers . "
" 我们来吧 节省 这些 为了 什么时候 你的 威严 树叶 条款 为了 这 士兵 . "

姑积存以待大王留饷战士。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɡrætɪfaɪd] .
I am even more gratified .
我 是 甚至 更多的 满意 .

更为欣慰。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] .
From then on , rewards were given to the palace women .
从 然后 在 , 奖励 是 给定 到 这 宫殿 女性 .

自此赏赐宫人，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋɡər] ['skwɒndəd] ['mʌni] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
He no longer squandered money as before .
他 不 更长 挥霍 钱 作为 前 .

亦不复如前挥霍，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - [wɜːrdz] ,
Because of Lian'er's words ,
因为 的 - 字 ,

因为莲儿一言所动，

['ðerfɔːr] , ['juːsf(ə)l] [fʌndz] [wɜːr; wər] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [sə'plaɪz] .
Therefore , useful funds were reserved to replenish the army's supplies .
所以 , 有用 资金 是 预订的 到 补充 这 军队的 补给品 .

故留有用之财以充军实也。

- [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] ['oʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɪk'strævəɡəns] [ænd; ənd] ['pleʒər] .
Lian'er observed that the palace women only indulged in extravagance and pleasure .
- 观察到 那 这 宫殿 女性 仅有的 沉溺其中 在 奢侈 和 乐趣 .

莲儿见宫人惟事奢侈酣乐，

[aɪ] ['strɔːŋli] [ˌdɪsə'ɡriː] .
I strongly disagree .
我 强烈 不同意 .

颇不以为然，

['oʊnli] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pætəb(ə)l] .
Only Yuan Yuan and I are compatible .
仅有的 元 元 和 我 是 兼容的 .

独与圆圆相得，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] " ['eldər] ['sɪstər] " .
She always called Yuanyuan " elder sister " .
她 总是 称为 元元 " 长老 姐姐 " .

每呼圆圆为姊。

[sɪns] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [fel] [ɪl]
Since Yuanyuan fell ill
自从 元元 跌倒 患病的

自圆圆病后，

\- [steɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Lian'er stayed by his side .
\- 入住 经过 他的 边 .

莲儿不离左右，

[ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [ə'tendid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [niːdz] .
And personally attended to his medicine needs .
和 亲自 参加 到 他的 药品 需求 .

且为亲侍汤药，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] [tuː; tə] - :
Yuanyuan said to Lian'er :
元元 说 到 - :

圆圆谓莲儿道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['sɪstər] [æt; ət] [ðɪs] ['teɪbl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have been waiting for my sister at this table for a long time . "
" 我 有 到过 等待 为了 我的 姐姐 在 这 桌子 为了 一个 长的 时间 . "

“吾留此席以待妹久矣，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [roʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] [wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] .
But his romantic escapades were limited .
但 他的 浪漫的 冒险 是 有限的 .

但风流有限，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['saɪləns] .
There will inevitably come a time of silence .
那里 将要 不可避免地 来 一个 时间 的 沉默 .

必有阒寂之时。

[ðə; ði] [kɪŋ] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [iːz] .
The king indulged in comfort and ease .
这 国王 沉溺其中 在 舒适 和 舒适 .

君王溺于晏安，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['æftərwərd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
What will happen to them afterward is still unknown .
什么 将要 发生 到 他们 之后 是 仍然 未知 .

后事尚不知何似。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['nɪrɪŋ] [maɪ] [end] .
I am nearing my end .
我 是 临近 我的 结尾 .

妾将就木，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['desələt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [siːn] .
Or perhaps the desolate situation will no longer be seen .
或者 也许 这 荒凉 情况 将要 不 更长 是 已见 .

或不再见凄凉境况也。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [wept] .
He finished speaking and then wept .
他 完成的 请讲 和 然后 哭泣 .

言罢而泣。

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [maɪ] [lɔːrd] [ɪz] [stɜːrn] [ɪn] ['neɪtʃər] . "
" My lord is stern in nature . "
" 我的 主 是 船尾 在 自然 . "

“吾君性情严厉，

[ðə; ði] [gɜːrl] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['feɪvərd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
The girl had not been favored for long ,
这 女孩 有 不是 到过 受青睐 为了 长的 ,

妹子承宠未几，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n]
The words of medicine
这 字 的 药品

药石之言，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [ɪn] ['rekləsli] .
I dare not go in recklessly .
我 敢 不是 去 在 鲁莽地 .

不敢乱进。

[maɪ] ['sɪstər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [θruː] ['hɑːrdʃɪp] .
My sister followed the king through hardship .
我的 姐姐 随后 这 国王 通过 困境 .

吾姊从大王于患难之中，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

以至今日，

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] ?
Why can't you even utter a word ?
为什么 不能 你 甚至 说出 一个 单词 ?

宁不能一言？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] .
The young woman met the king and the prime minister of Xia .
这 年轻的 女士 遇见 这 国王 和 这 主要的 部长 的 夏 .

妹子日见君王与夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['wɪspəd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Ma Bao and his two companions whispered in the garden .
马 包 和 他的 二 同伴 低声说道 在 这 花园 .

马宝三人密语于园中，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪn] [ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] .
There will surely be an accident in Italy in the near future .
那里 将要 一定 是 一个 事故 在 意大利 在 这 靠近 未来 .

意日来必有事故，

[haʊ'evər] , [aɪ] [der] [nɑːt] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
However , I dare not inquire further .
然而 , 我 敢 不是 查询 更远 .

不过不敢过问耳。”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [maɪ] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My sister has been saying this for a long time . "
" 我的 姐姐 有 到过 说 这 为了 一个 长的 时间 . "

“姊亦言之久矣。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈsɪstər] [sed] . . .
But although my sister said . . .
但 虽然 我的 姐姐 说 . . .

但姊虽有言，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [ɪnˈkɜːrd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ræθ] ,
Although I have not incurred the king's wrath ,
虽然 我 有 不是 已发生 这 国王的 愤怒 ,

虽未触大王之怒，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ɪnˈtenʃən] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈfʊli] [ˌʌndərˈstʊd] .
However , the king's intentions have not yet been fully understood .
然而 , 这 国王的 意图 有 不是 然而 到过 完全 理解 .

究未回大王之意。

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
Now I am about to die .
现在 我 是 关于 到 死 .

今行将就木，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

[aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I do not wish to read it .
我 做 不是 希望 到 读 它 .

“我躬不阅，

" [wʌt] [kənˈsɜːrn] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [maɪ] [səkˈsesər] ? "
" What concern do you have for my successor ? "
" 什么 忧虑 做 你 有 为了 我的 接班人 ? "

遑恤我后’，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˈʌtər] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
I dare not utter another word .
我 敢 不是 说出 其他 单词 .

断不敢复赘一词也。”

\- [sed] :
Lian'er said :
\- 说 :

莲儿道：

" [ˈsɪstər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] . "
" Sister , you are mistaken . "
" 姐姐 , 你 是 错误 . "

“姊言误矣。

[maɪ] [ˈsɪstər] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [pæst] [əˈweɪ] .
My sister unfortunately passed away .
我的 姐姐 很遗憾 通过了 离开 .

姊终不幸长辞人世，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
But having served the king for a long time
但 拥有 服务 这 国王 为了 一个 长的 时间

但随侍大王已久，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə][sɪt] ['aɪdli][baɪ] ?
How could we bear to sit idly by ?
如何 可以 我们 熊 到 坐 闲散地 经过 ?

岂忍坐视?

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd] [juːz] [hɪz; ɪz] [deθ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Or perhaps he could use his death to move the king .
或者 也许 他 可以 使用 他的 死亡 到 移动 这 国王 .

或借一死以感动大王，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

固未可知。

[ænd; ənd][maɪ] ['sɪstər] [left] [ə; eɪ] [wɪl] ,
And my sister left a will ,
和 我的 姐姐 左边 一个 将要 ,

且姊有遗言，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [fɔːr; fər] ['leɪtər] .
This would also provide the younger sister with an excuse for later .
这 会 还 提供 这 年轻 姐姐 和 一个 原谅 为了 之后 .

亦足使妹子等得为后来借口，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
This was to offer advice to the King .
这 曾是 到 提供 建议 到 这 国王 .

以进谏大王也。”

['tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Chen Yuanyuan also felt that this made sense .
陈 元元 还 毛毡 那 这 制成 感觉 .

陈圆圆亦觉此言有理，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He then ordered that writing materials be prepared .
他 然后 订购 那 写作 材料 是 准备 .

便令准备笔墨，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
A special letter was sent .
一个 特别的 信 曾是 发送 .

特挥一函，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
This is to inform San Gui .
这 是 到 通知 圣 图形用户界面 .

以告三桂。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] - :
And instructed Lian'er :
和 指示 - :

并嘱莲儿道：

" [ðɪs] [bʊk] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [prɪ'zentɪd] ['æftər][maɪ] [deθ] . "
" This book can only be presented after my death . "
" 这 书 能 仅有的 是 呈现 后 我的 死亡 . "

“此书必待吾死后方可呈发也。”

- [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] .
Lian'er accepted the promise .
- 公认 这 承诺 .

莲儿领诺，

[soʊ][hiː; hi] [helpt] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈsɪkbed] .
So he helped Yuanyuan to her sickbed .
所以 他 帮助 元元 到 她 病床 .

遂扶圆圆于病榻中，

[muːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Move it to the side of the table .
移动 它 到 这 边 的 这 桌子 .

移就案旁，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ðen] [ˈdɪpt] [hɜːr; hər] [brʌʃ] [ɪn] [ɪŋk] [tuː; tə] [raɪt] .
Yuanyuan then dipped her brush in ink to write .
元元 然后 浸入 她 刷子 在 墨水 到 写 .

圆圆乃濡墨为书。

[ʃiː] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)l] [ˈbɑːdi] ,
Shi Yuanyuan , with her weak and feeble body ,
史 元元 , 和 她 虚弱的 和 微弱 身体 ,

时圆圆以春风无力之身，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been ill for a long time ,
拥有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 ,

既经久病，

[laʊ] - [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈpæntɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] .
Lao Wensi was already panting and his voice was trembling .
老挝 - 曾是 已经 喘息 和 他的 嗓音 曾是 发抖 .

又劳文思已是气喘声颤，

[swet] [dˈrɪpt] [daʊn] [laɪk] [biːdz] .
Sweat dripped down like beads .
汗 滴落 向下 喜欢 珠子 .

粉汗如珠而下。

- [tʊk] [məˈtɪkjələs] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Lian'er took meticulous care of him .
- 采取 细致 关心 的 他 .

莲儿为之调护备至，

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It takes quite a long time .
它 需要 相当 一个 长的 时间 .

费时颇久，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [ðen] [kəmˈpliːtɪd] .
The book was then completed .
这 书 曾是 然后 完全的 .

其书始成。

[kəˈlɪɡrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[ˈhʌmbli] [əkˈnɑːlɪdʒ] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈpraʊəs] [ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][jʊr; jər] [ˈdaɪnəsti] .
humbly acknowledge Your Majesty's martial prowess in establishing your dynasty .
谦卑地 承认 你的 陛下的 武术 能力 在 建立 你的 王朝 .

伏以大王起家武功，

[ðə; ði] [wɜːrld] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
The world receives the Emperor's grace .
这 世界 接收 这 皇帝的 优雅 .

世受明恩，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sək'siːdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Father and son succeeding each other ,
父亲 和 儿子 成功 每个 其他 ,

父子相继，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] .
To gain a dictatorship .
到 获得 一个 专政 .

得专[redacted]政。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
Thanks to the profound benevolence and kindness of the previous dynasty .
谢谢 到 这 深刻的 仁 和 仁慈 的 这 以前的 王朝 .

在先朝厚泽深仁，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] ['lɪmɪt] !
It has reached its limit !
它 有 达到 它是 限制 !

至矣尽矣！

['hev(ə)nli] [kə'læməti] [bɪ'fɔːlz] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Heavenly calamity befalls the Ming Dynasty .
天上 灾害 发生 这 明 王朝 .

天祸朱明，

[breɪk] [θruː]
Break through
休息 通过

闯、

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [roʊz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Offerings rose in succession .
供品 玫瑰 在 演替 .

献迭起，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [fel] .
The capital city fell .
这 首都 城市 跌倒 .

神京破陷，

[ðə; ði] ['drægən] [raɪdz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The dragon rides to heaven .
这 龙 骑行 到 天堂 .

龙驭宾天。

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['perɪʃt] ,
When the king's country was destroyed and his family perished ,
什么时候 这 国王的 国家 曾是 损毁 和 他的 家庭 遇难 ,

大王当国破家亡之际，

['sɪmpli] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [baɪ] [wɪl] ['oʊnli] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Simply sitting idly by will only delay the opportunity .
简单地 坐着 闲散地 经过 将要 仅有的 延迟 这 机会 .

只坐视以贻误事机。

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ʌn'mænɪdʒəbl] ,
When the situation becomes unmanageable ,
什么时候 这 情况 变成 难以控制 ,

迨事势不可为，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['aʊt'saɪdər] .
Initially , they relied on outsiders .
最初 , 他们 依赖 在 局外人 .

始借力外人，

[tuː; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt]
To vent one's anger for a moment
到 发泄 一个人的 愤怒 为了 一个 片刻

以伸一时之忿，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [mis'teik] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
This is a profound mistake made by the king .
这 是 一个 深刻的 错误 制成 经过 这 国王 .

此大王之深误也。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vænsɪz]
When the enemy advances
什么时候 这 敌人 进展

当敌军既进，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃt] .
The capital city also perished .
这 首都 城市 还 遇难 .

神京亦亡，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪnəstiz] [neɪm] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌkætə'klɪzmɪk] [ʌp'hiːv(ə)l] .
The change of the dynasty's name brought about a cataclysmic upheaval .
这 改变 的 这 王朝的 姓名 带来 关于 一个 灾难性的 动荡 .

国号迁移而有天沉地惨之变，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] ['ræli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
The king did not rally the people at this time ,
这 国王 做过 不是 集会 这 人们 在 这 时间 ,

大王不于此时号召人心，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [braɪt] [ruːm] ,
To protect the bright room ,
到 保护 这 明亮的 房间 ,

以佑明室，

[wʌns] [ə'gen] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Once again , they were driven by the enemy .
一次 再次 , 他们 是 驱动 经过 这 敌人 .

复为敌驰驱，

[hɔːrs] [huːvz] [rəumd] ['friːli] [ɪn] .
Horse hooves roamed freely in Bianliang .
马 蹄子 漫游 自由 在 汴梁 .

马足纵横于汴梁、

['siːtʃwɑːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

川、

[bɪ'twiːn] ['tʃuː] ,
Between Chu ,
之间 楚 ,

楚之间，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] .
And also to Myanmar .
和 还 到 缅甸 .

爰及缅甸。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ，

此时此际，

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [gɔːn] .
The descendants of the Ming dynasty are long gone .
这 后代 的 这 明 王朝 是 长的 已消失 .

明裔固亡，

[hæn]['sækrɪfaɪsɪz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['eksɪkjuːtɪd] .
Han sacrifices were also executed .
韩 牺牲 是 还 执行 .

汉祀亦斩，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [mis'teik] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
This is yet another mistake by the king .
这 是 然而 其他 错误 经过 这 国王 .

此又大王误之又误者也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔː'redi] [ə'tʃiːvd] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] ,
Your Majesty has already achieved unparalleled merit ,
你的 威严 有 已经 已达成 无与伦比 优点 ，

大王既树不世之勋，

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['fjuːd(ə)l][lɔːds][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] [oʊn] ['gʌvərnmənts] .
The founding fathers were appointed as feudal lords and established their own governments .
这 创立 父亲们 是 任命 作为 封建 领主们 和 已确立的 他们的 自己的 政府 .

以开国元良为封藩开府，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [aɪ] " (-) .
To the south , he was called the " I " (孤) .
到 这 南 ， 他 曾是 称为 这 " 我 " (-) .

南面称孤，

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
His glory was immense .
他的 荣耀 曾是 巨大 .

荣亦极矣。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [kweld] ,
The great calamity had just been quelled ,
这 伟大的 灾害 有 只是 到过 平息 ，

乃大难甫平，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] ['sʌd(ə)nli] .
Suspicion arose suddenly .
怀疑 出现 突然 .

猜嫌遽起，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , " [wen] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] , . . .
As the ancients said , " When the cunning rabbit dies , . . .
作为 这 古代人 说 ， " 什么时候 这 狡猾 兔子 死亡 ， . . .

古人所谓"狡兔死，

[ðə; ði] ['læki] [ɑːr; ər] [kʊkt] .
The lackeys are cooked .
这 喽啰 是 煮熟 .

走狗烹，

[ðə; ði] [bɜːrdz] [hæv; həv] [ɔːl] [floʊn] [ə'weɪ] .
The birds have all flown away .
这 鸟类 有 全部 飞行 离开 .

飞鸟尽，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] " ['stɔrz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; boʊ] "
The one who " stores away a good bow "
这 一 WHO " 商店 离开 一个 好的 弓 "

良弓藏"者，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ?
Is it here ?
是 它 这里 ?

其在此乎?

[ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] ,
If Your Majesty wishes to preserve your fame and achievements ,
如果 你的 威严 愿望 到 保存 你的 名声 和 成就 ,

今大王如欲保功名，

[prɪ'zɜːrv] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Preserve wealth and status .
保存 财富 和 地位 .

存富贵，

[hiː; hi] [kæn; kən] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He can relinquish his military power .
他 能 放弃 他的 军队 力量 .

自可自卸兵权，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
He died in the woods .
他 死亡 在 这 树林 .

终老林下，

[aɪ'd] ['ræðər] [ɪn'dʊr] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [skɔːrn] .
I'd rather endure ten thousand years of scorn .
ID 相当 忍受 十 千 年 的 轻蔑 .

宁受万年之唾骂，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
I still have a day of peace and quiet .
我 仍然 有 一个 天 的 和平 和 安静的 .

犹得一日之安闲，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twiːn] [fæn] [li] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [dʒɒŋ] .
This is the matter between Fan Li and the Grand Master Zhong .
这 是 这 事情 之间 扇子 李 和 这 盛大 掌握 钟 .

此范蠡与大夫种之事，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɔːʃəneri] [teɪl] .
This can serve as a cautionary tale .
这 能 服务 作为 一个 警告 故事 .

可为前车也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
However , the suspicion remains unresolved .
然而 , 这 怀疑 遗迹 未解决 .

然或嫌疑未释，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ə'loʊn] .
Then he went away alone .
然后 他 去 离开 独自的 .

则孤身远引，

[ɪts] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [prɪˈkeriəs] .

Its situation is becoming increasingly precarious .

它是 情况 是 成为 日益 岌岌可危 .

其势益危。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] [ˈkænɑːt] [ˈloʊər] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [ˈhʌmb(ə)l] [jɔːrˈself] ,

If Your Majesty cannot lower your head and humble yourself ,

如果 你的 威严 不能 降低 你的 头 和 谦逊的 你自己 ,

大王苟不能低首下心，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [plænz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .

Or perhaps they had already made plans for it .

或者 也许 他们 有 已经 制成 计划 为了 它 .

抑亦早为之计，

[dɪˈleɪd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] ,

Delayed for many days ,

延迟 为了 许多 天 ,

迁延累日，

[ðə; ði] [rɪˈgret] [ʌv; əv] [ˈbaɪtɪŋ] [wʌnz] [ˈneɪvl]

The regret of biting one's navel

这 后悔 的 咬 一个人的 脐

噬脐之悔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?

How could I bear to speak of this ?

如何 可以 我 熊 到 说话 的 这 ?

岂复忍言。

[naʊ] [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [ˈoʊnli] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] .

Now Your Majesty is only indulging in peace and comfort .

现在 你的 威严 是 仅有的 沉溺于 在 和平 和 舒适 .

今大王唯溺于晏安，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [straɪv]

Not knowing how to strive

不是 会心 如何 到 努力

不知发奋，

[ɪnˈtɜːrn(ə)l] [straɪf]

Internal strife

内部的 冲突

萧墙之祸，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] [ɪgˈzæmpəlz] .

There are countless examples .

那里 是 无数 示例 .

将有不可胜言者。

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :

The saying goes :

这 说 去 :

语曰：

" [wen] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [daɪ] ,

" When a person is about to die ,

" 什么时候 一个 人 是 关于 到 死 ,

“人之将死，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [gʊd] .

His words are good .

他的 字 是 好的 .

其言也善”，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn][frʌm; frəm]
May Your Majesty not speak of such things as those of a concubine from
可能 你的 威严 不是 说话 的 这样的 事物 作为 那些 的 一个 妾 从
[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
the Milky Way .
这 乳白色 方式 .

愿大王勿河汉妾言，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋz] [tʃæns] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
This is the king's chance to survive .
这 是 这 国王的 机会 到 存活 .

此则大王死里求生之机会也。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
We humbly submit this plan to Your Majesty .
我们 谦卑地 提交 这 计划 到 你的 威严 .

伏唯大王图之。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

喟然叹道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [huː] [kʊd; kəd]['tɑːp(ə)l] ['kiŋdəmz]
The ancients described a beautiful woman as someone who could topple kingdoms
这 古代人 描述 一个 美丽的 女士 作为 某人 WHO 可以 倾倒 王国
[ænd; ənd] ['sɪtiz] .
and cities .
和 城市 .

“古人称美人为倾国倾城，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði]['ruːlər] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
In reality , the ruler himself was inclined to it .
在 现实 , 这 统治者 他自己 曾是 倾斜 到 它 .

实则人主自倾之，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
What does it have to do with a beautiful woman ?
什么 做 它 有 到 做 和 一个 美丽的 女士 ?

于美人何与？

[baʊ] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'deɪndʒər] [kɪŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv][dʒəu] .
Bao Si was enough to endanger King You of Zhou .
包 硅 曾是 足够的 到 危害 国王 你 的 周 .

褒姒足以危周幽，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] [kɪŋ] [wen] .
The empress and concubines , on the contrary , were able to assist King Wen .
这 皇后 和 妾室 , 在 这 相反 , 是 有能力的 到 协助 国王 温 .

而后妃反足以助文王。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['feɪvər] .
I have long enjoyed Your Majesty's favor .
我 有 长的 享受 你的 陛下的 偏爱 .

妾承大王之宠久矣，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ten] ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
Fortunately , it was ten years earlier .
幸运的是 , 它 曾是 十 年 早些时候 .

今幸早十年，

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [ˌdɪsə'pruːv] .
I fear that Your Majesty may disapprove .
我 害怕 那 你的 威严 可能 不赞成 .

恐大王设有不韪，

['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] ['gɑːsɪp] .
Future generations will use the concubine as a pretext for gossip .
未来 几代人 将要 使用 这 妾 作为 一个 借口 为了 闲话 .

后世将以妾为口实矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

- ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] [rɪ'piːtɪdli] .
Lian'er comforted her repeatedly .
- 安慰 她 反复 .

莲儿再三抚慰。

[ðæt] [naɪt] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [daɪd] .
That night , Yuanyuan died .
那 夜晚 , 元元 死亡 .

是夜圆圆遂殁。

[ðə; ði] ['weɪtər] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
The waiter rushed to inform San Gui .
这 服务员 匆忙 到 通知 圣 图形用户界面 .

侍者奔告三桂，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
San Gui was deeply saddened upon hearing this .
圣 图形用户界面 曾是 深 悲伤 之上 听力 这 .

三桂听得大悲，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['dresɪŋ] ['teɪbl] [æt; ət] [naɪt] .
They went to Yuanyuan's dressing table at night .
他们 去 到 - 敷料 桌子 在 夜晚 .

乘夜前往圆圆妆台，

[hiː; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] :
He stroked the corpse and wept bitterly :
他 抚摸 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 :

抚尸大哭道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" Heaven has taken away my beautiful woman . "
" 天堂 有 已采取 离开 我的 美丽的 女士 . "

“此天丧吾美人也。”

- [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] ['beriəl] [saɪt] [nɪr] - ['temp(ə)l] .
Xuanming chose an auspicious burial site near Shangshan Temple .
- 选择 一个 吉祥 葬礼 地点 靠近 - 寺庙 .

旋命在商山寺旁营择吉穴，

[tu:; tə] ['beri] [ˌju:'ɑ:n'ju:'ɑ:n] ,
To bury Yuanyuan ,
到 埋葬 元元 ，

为安葬圆圆，

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['læbɔ:ərz] [wɜ:r; wər] ['kɔnˌskrɪptid] .
And hundreds of laborers were conscripted .
和 数百 的 劳工 是 应征入伍 .

并征集工役数百人，

[lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃ(ə)n]
Large - scale construction
大的 - 规模 建造

大兴土木，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is truly magnificent .
它 是 真的 壮丽 .

真是壮丽堂皇，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] [wɪ'ðaʊt] ['bju:ti] .
Nothing is complete without beauty .
没有什么 是 完全的 没有 美丽 .

无美不备。

[sʌm; səm]['ɑ:rgju:] [ðæt] ['kɑ:nsɔ:rt] ['tʃɛn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['berid] [nɪr] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Some argue that Consort Chen should not be buried near the temple .
一些 争论 那 配偶 陈 应该 不是 是 埋葬 靠近 这 寺庙 .

或有言陈美人不应葬在寺旁者，

[sæn]['gu:iˌˌdʒi: ju: 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [wen] ['tʃɛn] [aɪdʒi][wʌz; wəz][bɔ:rn] , [ʃi:; ʃi] ['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃeɪv] [hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd]
" When Chen Aiji was born , she always wanted to shave her head and
" 什么时候 陈 爱吉 曾是 出生 , 她 总是 通缉 到 刮胡子 她 头 和
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] . "
become a nun . "
变得 一个 尼姑 . "

“陈爱姬生时每欲削发为尼，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
I wish to fulfill my ambition in this way .
我 希望 到 实现 我的 志向 在 这 方式 .

孤欲以此遂其心志也。”

['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After several months ,
后 一些 几个月 ,

经数月后，

[ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rk] [bɪ'gɪnz] .
The great work begins .
这 伟大的 工作 开始 .

大工始成。

['leɪtər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['taɪtld] " [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] - [tuːm] " .
Later generations composed a song titled " Inscription on Yuanyuan's Tomb " .
之后 几代人 由 一个 歌曲 标题 " 题词 在 - 墓 " .

后人有《题圆圆墓》曲，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ɪ'vent] .
To record the event .
到 记录 这 事件 .

以纪其事。

[kɜːrvd] [pæθ] :
Curved path :
弯曲 小路 :

曲道：

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The mountains and rivers of Diancheng are magnificent .
这 山脉 和 河流 的 - 是 壮丽 .

滇城山河势泱泱，

[ðə; ði][moʊst] ['siːnɪk] [spɑːt][ɪz][ðə; ði] ['eriə] [nekst][tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
The most scenic spot is the area next to Shangshan Temple .
这 最多 风景优美 点 是 这 区域 下一个 到 - 寺庙 .

胜地尤推商山寺之旁。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [deθ] [rɪ'kwaɪrz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['beriəl] [saɪt] .
A beautiful woman's death requires an auspicious burial site .
一个 美丽的 女性的 死亡 需要 一个 吉祥 葬礼 地点 .

美人一死须吉穴，

[soʊ] [ðæt] ['freɪgrənt] ['ɔfɜɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
So that fragrant offerings may be presented at the end of the year .
所以 那 香 供品 可能 是 呈现 在 这 结尾 的 这 年 .

俾得岁时荐馨香。

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
It's rare to find a beautiful woman who understands the greater good .
它是 稀有的 到 寻找 一个 美丽的 女士 WHO 明白 这 更大的 好的 .

难得美人知大义，

[ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [reɪs] [ænd; ənd][ɪts] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] .
A keen understanding of race and its rise and fall .
一个 敏锐的 理解 的 种族 和 它是 上升 和 落下 .

洞明种族与兴亡。

[mjuː] - ['feɪvər][wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Mu Cheng'en's favor was deep and profound .
亩 - 偏爱 曾是 深的 和 深刻的 .

沐承恩宠深且厚，

['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] , [hiː; hi] ['nevər] [fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] .
Even on the verge of death , he never forgot his sovereign .
甚至 在 这 边缘 的 死亡 , 他 绝不 忘了 他的 主权 .

濒死未尝忘君王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [said] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːti] [daɪd] .
The king sighed as the beauty died .
这 国王 叹了口气 作为 这 美丽 死亡 .

君王太息美人死，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrps] , ['wiːpɪŋ] [ˌɪnkən'soʊləbli] .
He lay on the corpse , weeping inconsolably .
他 躺 在 这 尸体 , 哭泣 悲痛欲绝 .

伏尸痛哭泪不止。

[sprɪŋ] [ɪz][nɑːt] [jet] [oʊld] , [bʌt; bət] ['bjuːti] [hæz; həz]['feɪdɪd] .
Spring is not yet old , but beauty has faded .
春天 是 不是 然而 老的 , 但 美丽 有 褪色 .

春犹未老红颜尽，

- [fɜːrst] [stiːlz] [ðə; ði] ['bjuːti] .
Tianhu first steals the beauty .
- 第一的 偷窃 这 美丽 .

天胡先夺美人去。

[wer] [wɪl] [aɪ] [tɜːrn] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] [ɡɔːn] ?
Where will I turn now that the beauty is gone ?
在哪里 将要 我 转动 现在 那 这 美丽 是 已消失 ?

美人一去将何依，

[let] [ˌjuː 'es] [bɪld] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːti] .
Let us build an auspicious place for the beauty .
让 我们 建造 一个 吉祥 地方 为了 这 美丽 .

聊为美人营吉地。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [proʊn] [tuː; tə] ['fæstɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [jʌŋ] .
A beautiful woman is prone to fasting when she is young .
一个 美丽的 女士 是 易于 到 禁食 什么时候 她 是 年轻的 .

美人生小好修斋，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] ['beriəl] [saɪt] [ðæn; ðən] - ['temp(ə)l] .
There is no better burial site than Shangshan Temple .
那里 是 不 更好的 葬礼 地点 比 - 寺庙 .

择穴无如商山寺。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] , ['belz] , [ænd; ənd] [drʌmz] ['ekəud] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The sounds of gongs , bells , and drums echoed in the temple .
这 声音 的 锣 , 铃铛 , 和 鼓 回声 在 这 寺庙 .

法铙钟鼓寺中声，

[wiː; wi] [wɪl] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːsts] [ɡʊd] ['kærəktər] .
We will perform a ritual to pray for the deceased's good character .
我们 将要 履行 一个 仪式 到 祈祷 为了 这 死者的 好的 特点 .

将为美人品超度。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['bjuːtiːz] [hæv; həv] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Since ancient times , beauties have lamented the lateness of spring .
自从 古老的 时代 , 美女 有 哀叹 这 迟到 的 春天 .

自古美人伤迟春，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðoʊ] [æt; ət] [piːs] , [rɪ'meɪnd] [ə'blɪviəs] .
The king , though at peace , remained oblivious .
这 国王 , 尽管 在 和平 , 剩余 浑然不觉 .

君王晏安犹不悟。

['oʊnli] [ðɪs] ['bjuːti] [noʊz] [jʊr; jər] [lʌv] .
Only this beauty knows your love .
仅有的 这 美丽 知道 你的 爱 .

唯此美人知爱君，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['feɪvər] .
I am deeply grateful for the emperor's favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 偏爱 .

况感君王恩宠遇。

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , ['tʃɛn] - [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
Even in death , Chen Yaoshi spoke of his wisdom .
甚至 在 死亡 , 陈 - 辐 的 他的 智慧 .

一死犹陈药石言，

[ðeɪ] [stɪl] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌns] .
They still hoped that the king would turn his head once .
他们 仍然 希望 那 这 国王 会 转动 他的 头 一次 .

犹冀君王一回顾。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] [dɪ'skraɪb] ['bjuːtiːz] [huː] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] ['kiŋdəmz] .
Ancient sayings describe beauties who could topple kingdoms .
古老的 谚语 描述 美女 WHO 可以 倾倒 王国 .

古云倾国皆美人，

['oʊnli] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɔːks] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['kʌntri] .
Only this beautiful woman walks with a heart full of concern for her country .
仅有的 这 美丽的 女士 散步 和 一个 心 满的 的 忧虑 为了 她 国家 .

唯此美人忧国步。

[ðə; ði] [kɪŋ] [mɔːnd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The king mourned the death of his beloved concubine .
这 国王 哀悼 这 死亡 的 他的 心爱 妾 .

君王为哀美人死，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [tuːm] .
They built a large - scale tomb .
他们 建造 一个 大的 - 规模 墓 .

大兴土木营坟墓。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['siːzən(ə)l] ['festəvəlz] , ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [hɜːrb] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
During the seasonal festivals , offerings of fragrant herbs must be presented .
期间 这 季节性 节日 , 供品 的 香 草药 必须 是 呈现 .

岁时俎豆须荐馨，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] .
This is especially to highlight the exceptional beauty of this woman .
这 是 尤其 到 强调 这 非凡的 美丽 的 这 女士 .

特为美人彰异数。

[æz; əz] [taɪm] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːmz] [gruː] ['desələt] ,
As time passed and the tombs grew desolate ,
作为 时间 通过了 和 这 陵墓 生长 荒凉 ,

世远年湮墓渐荒，

[bʌt; bət] ['iːvnɪŋ] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [triːz] .
But evening mist shrouds the ancient trees .
但 晚上 薄雾 裹尸布 这 古老的 树木 .

但见晚烟迷古树。

[aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [mɔːrn] [ænd; ənd] [saɪ] .
I come to mourn and sigh .
我 来 到 哀悼 和 叹 .

我来凭吊欲欷歔，

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] .
The road to Shangshan is too painful to recall .
这 路 到 - 是 也 痛苦 到 记起 .

不堪回首商山路。

[sɪns] - [deθ] ,
Since Yuanyuan's death ,
自从 - 死亡 ,

自圆圆殁后，

[wuː] - ['hærəm][hæd; həd][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] ['skiːmɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ]
Wu Sangui's harem had no fewer than a thousand women scheming against each
吴 - 后宫 有 不 更少 比 一个 千 女性 心计 反对 每个
['ʌðər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['feɪvər] .
other for his favor .
其他 为了 他的 偏爱 .

三桂后宫不下千人互谋争宠，

['oʊnli] [sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['feɪvərd] - .
Only San Gui favored Lian'er .
仅有的 圣 图形用户界面 受青睐 - .

唯三桂独宠莲儿。

[ænd; ənd][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] - ,
And apart from Lian'er ,
和 除 从 - ,

且除莲儿而外，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ['ɔːfərd] ['eni] [əd'vaɪs] [tuː; tə][wuː] - .
Not a single person offered any advice to Wu Sangui .
不是 一个 单身的 人 提供 任何 建议 到 吴 - .

更没一人向三桂进谏一言者，

['ðerfɔːr] , [wuː] - ['oʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Therefore , Wu Sangui only indulged in wine and women .
所以 , 吴 - 仅有的 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 .

故三桂唯留连酒色，

['deɪli] [laɪf] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['læftər] .
Daily life is filled with joy and laughter .
日常的 生活 是 已填 和 喜悦 和 笑声 .

日事笙歌，

[ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
All political affairs were entrusted to Xia Guoxiang and Ma Bao .
全部 政治的 事务 是 受托 到 夏 国祥 和 马 包 .

所有政事俱付之夏国相及马宝。

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [tuː] [mɔːr] ['dɔtɚz] .
San Gui had two more daughters .
圣 图形用户界面 有 二 更多的 女儿们 .

三桂又有二女，

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [jʌŋ] [men] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [huː] [wɜːr; wər] [rɪ'sɔːrsf(ə)l]
He then selected young men among his subordinates who were resourceful
他 然后 已选 年轻的 男人 之中 他的 下属 WHO 是 足智多谋
[ænd; ənd] [breɪv] .
and brave .
和 勇敢的 .

乃择部下少年有谋勇者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kruːtid] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was recruited as a son - in - law .
他 曾是 招募 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

招为东床。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][gwoʊ] - .
His eldest daughter was betrothed to Guo Zhuangtu .
他的 长子 女儿 曾是 未婚妻 到 郭 - .

其长女许配郭壮图，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə]['huː] - .
The second daughter was married to Hu Guozhu .
这 第二 女儿 曾是 已婚 到 胡 - .

次女即配与胡国柱，

['ðerfɔːr] , [gwoʊ] ,
Therefore , Guo ,
所以 , 郭 ,

故郭、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ʃerd] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
At that time , he shared power with Xia Guoxiang and Ma Bao .
在 那 时间 , 他 共享 力量 和 夏 国祥 和 马 包 .

当时实与夏国相及马宝同掌事权。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɜːrdʒ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
On the one hand , urge Wang Pingfan ,
在 这 一 手 , 敦促 王 平帆 ,

一面催王屏藩、

['wæŋ] - ['kwɪkli] [ʌn'hɑːrnɪst] [hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] .
Wang Fuchen quickly unharnessed his warhorse .
王 - 迅速地 未加束缚 他的 战马 .

王辅臣速解战马，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi] .
In preparation for raising an army .
在 准备 为了 提高 一个 军队 .

以备举兵。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði]['priːtekst][ʌv; əv] ['plænɪŋ] ['bɔːrdər][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
San Gui then used the pretext of planning border defenses .
圣 图形用户界面 然后 用过的 这 借口 的 规划 边界 防御 .

三桂又借言筹边，

- ,
Lingxia ,
- ,

令夏、

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

[gwoʊ] ,
Guo ,
郭 ,

郭、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ri'kruːtid] [mɔːr] ['soʊldʒərz] .
Hu and his men recruited more soldiers .
胡 和 他的 男人 招募 更多的 士兵 .

胡四人增募兵卒，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [pɔɪzd] [tuː; tə][ækt][æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt] .
It seems poised to act at the opportune moment .
它 似乎 准备 到 行为 在 这 适时的 片刻 .

大有待时而举之势。

[ðen] [sæn] ['gwiː'jɑːŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] .
Then San Guiyang abandoned his political affairs .
然后 圣 贵阳 弃 他的 政治的 事务 .

那三桂阳则放弃政事，

[jɪn] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
Yin then prepared to raise an army .
阴 然后 准备 到 增加 一个 军队 .

阴则准备兴兵，

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['oʊnli] - [nuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Among those in the palace , only Lian'er knew a little about it .
之中 那些 在 这 宫殿 , 仅有的 - 知道 一个 小的 关于 它 .

宫内唯莲儿颇知一二。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] - :
San Gui also instructed Lian'er :
圣 图形用户界面 还 指示 - :

三桂并嘱莲儿道：

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]
If I have a plan
如果 我 有 一个 计划

“孤若有所谋，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['prɪnses] ['kɑːnsɔːrt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Be careful not to let the Princess Consort know about this .
是 小心 不是 到 让 这 公主 配偶 知道 关于 这 .

慎勿令福晋知之。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
With his son still in the capital ,
和 他的 儿子 仍然 在 这 首都 ,

以伊子犹在京中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ri'kruːtid] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The imperial court has already recruited him as a son - in - law .
这 帝国 法庭 有 已经 招募 他 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

朝廷已招为附马，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] ['kɑːnsɔːrt] [maɪt] [duː] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] ,
Fearing that the Princess Consort might do this because of her love for her son ,
恐惧 那 这 公主 配偶 可能 做 这 因为 的 她 爱 为了 她 儿子 ,

恐福晋以爱子之故，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [əb'strʌkt] [maɪ] ['ækʃnz] .
They will surely obstruct my actions .
他们 将要 一定 阻碍 我的 行动 .

必阻孤所为，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
This would be a grave mistake for me .
这 会 是 一个 严重 错误 为了 我 .

是误孤大事也。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Lian'er accepted the promise .
- 公认 这 承诺 .

莲儿领诺，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] ['laɪtli] [rɪ'viːl] [sæn] [giːz] [ɪn'tenʃən] .
None of them dared to lightly reveal San Gui's intentions .
没有任何 的 他们 敢于 到 轻轻 揭示 圣 GUI的 意图 .

皆不敢以三桂之心轻泄。

['ðerfɔːr] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [wʌz; wəz] . . .
Therefore , San Gui believed that what he had planned was . . .
所以 , 圣 图形用户界面 相信 那 什么 他 有 计划 曾是 . . .

故三桂以为自己所谋，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][wʌn] [ɔːr] [tuː] [kloʊz] ['kɒnfɪdænts] , [noʊ][wʌn] [els] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Apart from one or two close confidants , no one else knew about it .
除 从 一 或者 二 关闭 知己 , 不 一 别的 知道 关于 它 .

除一二心腹外已无人得知。

[ˌʌnprɪ'perd]
Unprepared
毫无准备

不提防，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌdʒɪŋ'juː][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [əb'zəviŋ, ɔb-][wuː] - ['muːvmənts] .
Zhang Jingyu had long been observing Wu Sangui's movements .
张 景宇 有 长的 到过 观察 吴 - 移动 .

章京玉顺早窥伺三桂举动，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A secret report has already been submitted to the capital .
一个 秘密 报告 有 已经 到过 提交 到 这 首都 .

已密奏京中。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [feɪld] .
That is , the proposal to abolish the feudal domains in the capital failed .
那 是 , 这 提议 到 取消 这 封建 域名 在 这 首都 失败的 .

即京中自提议撤藩不果，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['speʃ(ə)l] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They had already dispatched special envoys to Yunnan to investigate .
他们 有 已经 已派出 特别的 使节 到 云南 到 调查 .

早已特派使者赴滇侦察。

[ðæt] [deɪ] , [wuː] - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə]
That day , Wu Sangui heard that the imperial court had sent an envoy to
那 天 , 吴 - 听到 那 这 帝国 法庭 有 发送 一个 使者 到
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

那日三桂听得朝廷派使者来滇，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn]['^wei'dʒuː] .
The envoy has arrived in Guizhou .
这 使者 有 到达的 在 贵州 .

使者已抵贵州。

[wuː] - [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] . . .
Wu Sangui believed that the purpose of sending the envoy was . . .
吴 - 相信 那 这 目的 的 发送 这 使者 曾是 . . .

吴三桂以为遣使到来的用意，

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ækʃnz] .
He only wanted to observe his own actions .
他 仅有的 通缉 到 观察 他的 自己的 行动 .

只欲窥探自己的举动，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [maɪ] [sə'bɔːdinits] ,
I have already ordered all my subordinates ,
我 有 已经 订购 全部 我的 下属 ,

已令部下各员，

[ɪf] [æn; ən] ['envɔɪ] [ə'raivz]
If an envoy arrives
如果 一个 使者 到达

如使臣到来，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
One must be extremely cautious in dealing with people .
一 必须 是 极其 谨慎 在 处理 和 人们 .

须周旋唯谨。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
Unexpectedly , the court's intention was . . .
不料 , 这 法院的 意图 曾是 . . .

不料朝廷之意，

['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Under the pretext of sending envoys to inspect the border ,
在下面 这 借口 的 发送 使节 到 检查 这 边界 ,

以遣使巡边为名，

[ɪf] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['oʊnli] [goʊz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['juːn'næn] . . .
If the envoy only goes as far as Yunnan . . .
如果 这 使者 仅有的 去 作为 远的 作为 云南 . . .

若使臣只直至云南，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raʊz] [sæn] [giːz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This will surely arouse San Gui's suspicion .
这 将要 一定 引起 圣 GUI的 怀疑 .

必启三桂疑心，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [θruː] ['^wei'dʒuː] .
He then ordered the envoy to take a detour through Guizhou .
他 然后 订购 这 使者 到 拿 一个 車輛改道 通过 贵州 .

乃令使臣由贵州绕道，

['entər] ['siːtʃwɑːn][fɜːrst] ,
Enter Sichuan first ,
进入 四川 第一的 ,

先行入川，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] ['juːn'næn][frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
Then they entered Yunnan from Sichuan .
然后 他们 进入 云南 从 四川 .

然后由川入滇，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['sevrəl] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] .
At the same time , several envoys were also dispatched .
在 这 相同的 时间 , 一些 使节 是 还 已派出 .

复同时派出使臣多名，

[ænd; ənd] ['tʊrd] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,
And toured the provinces ,
和 巡回演出 这 省份 ,

并巡各省，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
This was to deceive San Gui .
这 曾是 到 欺骗 圣 图形用户界面 .

以掩三桂耳目。

['oʊnli][ðə; ði] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Only the ministers in the capital ,
仅有的 这 部长们 在 这 首都 ,

唯京中各大臣，

[wɪð; wɪθ][wuː] - [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['juːn'næn][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] ,
With Wu Sangui regarding Yunnan as his own country ,
和 吴 - 关于 云南 作为 他的 自己的 国家 ,

以三桂直视云南为己国，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]
The appointment of officials and bureaucrats was not determined by the
这 预约 的 官员 和 官僚 曾是 不是 决定 经过 这
[ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
imperial court .
帝国 法庭 .

命官置吏不由朝廷，

[θɪŋz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃeɪndʒ] [suːn] .
Things will inevitably change soon .
事物 将要 不可避免地 改变 很快 .

不久必然为变，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [muːv] [hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [tuː; tə] [ə'nʌðər]
It would be better to have San Gui move his garrison to another
它 会 是 更好的 到 有 圣 图形用户界面 移动 他的 驻军 到 其他
['prɑːvɪns] .
province .
省 .

不如令三桂移镇别省，

[ɪf] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [kəm'plaɪ]
If Sangui were to comply
如果 - 是 到 遵守

如三桂肯从，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Then there would be no rebellious intention .
然后 那里 会 是 不 叛逆的 意图 .

便无反心，

[ɪf] [wuː] - [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
If Wu Sangui refuses to move his garrison upon hearing the order ,
如果 吴 - 拒绝 到 移动 他的 驻军 之上 听力 这 命令 ,

倘三桂闻命不肯移镇，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The rebellious nature has already been revealed .
这 叛逆的 自然 有 已经 到过 揭晓 .

便是反形已露，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
The imperial court also agreed .
这 帝国 法庭 还 同意 .

朝廷亦以为然，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpɚɚz] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
This was in the eleventh year of the Kangxi Emperor's reign in the Qing Dynasty .
这 曾是 在 这 第十一 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 在 这 青 王朝 .

时清康熙十一年也。

['oʊnli] [wuː] - [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] [ɪn]['juːn'næn] .
Only Wu Sangui had long harbored ambitions of rebellion in Yunnan .
仅有的 吴 - 有 长的 藏匿 抱负 的 叛乱 在 云南 .

唯三桂在滇蓄志反正已久，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['iːðər] [oʊld][ɔːr] [ded] ,
Because he saw that his former subordinates were either old or dead ,
因为 他 锯 那 他的 以前的 下属 是 任何一个 老的 或者 死的 ,

因目见旧部或老或亡，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['wɪðərd] [ə'weɪ] .
Half of them have withered away .
一半 的 他们 有 干枯 离开 .

半归凋尽，

[ðen] [hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [gests] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Then he selected the sons of his generals and guests from all directions
然后 他 已选 这 儿子们 的 他的 将军们 和 客人 从 全部 方向

.
.
.

乃择诸将子弟及四方宾客，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Those with exceptional talent and intelligence ,
那些 和 非凡的 天赋 和 智力 ,

凡资质颖悟者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['jeloʊ] [stoʊn] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
They were all ordered to study the Yellow Stone Book and the Battle Formation
他们 是 全部 订购 到 学习 这 黄色的 石头 书 和 这 战斗 形成

[ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
of Zhuge Liang .
的 诸葛亮 梁 .

都令学习黄石素书及武侯阵法，

[ænd; ənd][ɑːn] ['liːʒər] [deɪz] ,
And on leisure days ,
和 在 闲暇 天 ,

并于暇日，

['præktɪs] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['ækjərəsi] .
Practice riding and archery to improve accuracy .
实践 骑术 和 射箭 到 提升 准确性 .

练骑射习准头。

[jʌŋ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm]
Young men of the time
年轻的 男人 的 这 时间

一时少年之士，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
There are countless people who discuss military strategy and tactics .
那里 是 无数 人们 WHO 讨论 军队 战略 和 策略 .

凡谈兵说阵的不可胜数。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ri'kru:tid]
The soldiers recruited
这 士兵 招募

所收士卒，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [sʌn] - ,
And all of them are Sun Kewang ,
和 全部 的 他们 是 太阳 - ,

又皆孙可望、

[li] - ['fɔ:rmər] [sə'bɔ:dinits]
Li Dingguo's former subordinates
李 - 以前的 下属

李定国之旧部，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər][hɑ:rd] - ['wɜ:rkɪŋ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ['faɪtərz]
All are hard - working and strong fighters
全部 是 难的 - 在职的 和 强的 战士

皆耐战健斗，

['ðerfɔ:r] , [ɪts] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʌz; wəz]['fɔ:rmɪdəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Therefore , its military strength was formidable at the time .
所以 , 它是 军队 力量 曾是 强大 在 这 时间 .

故兵力雄于一时。

[sæn]['gu:i„dʒi: ju: 'aɪ]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['deɪndʒər]['i:v(ə)n][ɪn]
San Gui also used the saying " one should not be afraid of danger even in
圣 图形用户界面 还 用过的 这 说 " 一 应该 不是 是 害怕的 的 危险 甚至 在
[taɪmz] [ʌv; əv] [pi:s] " [tu:; tə] . . .
times of peace " to . . .
时代 的 和平 " 到 . . .

三桂并借安不忘危之说，

['deɪli] ['ɔ:rdər] [mɑ:] [baʊ]
Daily Order Ma Bao
日常的 命令 马 包

日日令马宝、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑ:ksi:æŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

['hu:] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [treɪnd] [ðə; ði] [tru:ps] .
Hu Guozhu and others trained the troops .
胡 - 和 其他的 受过训练 这 军队 .

胡国柱等训练兵马。

[wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
What I was concerned about at that time
什么 我 曾是 担心的 关于 在 那 时间

那时所虑，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
However , there is a shortage of food and supplies .
然而 , 那里 是 一个 短缺 的 食物 和 补给品 .

只是粮饷不足。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'træktɪd] ['mɜːtʃənts] .
San Gui had already attracted merchants .
圣 图形用户界面 有 已经 吸引 商人 .

三桂早已招徕商贾，

['kæpɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] ,
Capital from the princely government ,
首都 从 这 王子 政府 ，

资以藩府资本，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [treɪd] ,
To facilitate trade ,
到 促进 贸易 ，

使广通贸易，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] ['kɑːmɜːrs] ,
Using the guise of promoting commerce ,
使用 这 伪装 的 推广 商业 ，

借兴商之名，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] .
To fill the government treasury .
到 充满 这 政府 财政部 .

以实府库。

['ɔːlsoʊ] , [teɪk] ['ljaj'niŋ] ['loʊk(ə)l] ['prɑːdʌkt] [æz; əz] ['dʒɪnseŋ] ,
Also , take Liaoning local products as ginseng ,
还 ， 拿 辽宁 当地的 产品 作为 参 ，

又以辽地产参，

['prɑfɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [siː]
Profiting from the East Sea
获利 从 这 东方 海

利尽东海，

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [kʌm] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['tʃuŋ'kiŋ]
However , most of the other medicinal herbs come from Sichuan and Chongqing
然而 ， 最多 的 这 其他 药用 草药 来 从 四川 和 重庆

.
.
.

唯其余药材多出巴蜀，

['strɪktli] [prə'hɪbɪt] ['praɪvət] ['maɪnɪŋ] .
Strictly prohibit private mining .
严格来说 禁止 私人的 矿业 .

便严私采之禁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sjuːpəvaizd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was supervised by officials .
它 曾是 受监督 经过 官员 .

以官监之，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][soʊld][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
The government collected the materials and sold them in the market .
这 政府 集 这 材料 和 卖 他们 在 这 市场 .

由官收其材而鬻之于市，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðɪs] [ə'fens] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Those who commit this offense shall be sentenced to death .
那些 WHO 犯罪 这 罪行 将 是 判刑 到 死亡 .

犯者论死。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['ju:n'næn][ænd; ənd]['si:tʃwɑ:n][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Thus , the essence of Yunnan and Sichuan was entirely returned to the
因此 , 这 本质 的 云南 和 四川 曾是 完全 返回 到 这
['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
princely government .
王子 政府 .

于是滇川精华尽归藩府。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz]
San Gui already knew that the country was wealthy and the army was
圣 图形用户界面 已经 知道 那 这 国家 曾是 富裕 和 这 军队 曾是
[strɔːŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
strong at that time .
强的 在 那 时间 .

三桂那时已知国富兵强，

['oʊnli] [taɪm] [wɪl] [ə'laʊ] ['piːpəlz] [maɪndz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Only time will allow people's minds to change .
仅有的 时间 将要 允许 人们的 思想 到 改变 .

唯以时日待人心思变。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] ['entərd] ['ju:n'næn][frʌm; frəm]['si:tʃwɑ:n] .
The envoy has entered Yunnan from Sichuan .
这 使者 有 进入 云南 从 四川 .

使臣已由四川入滇，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
San Gui specifically ordered his generals to go and receive him .
圣 图形用户界面 具体来说 订购 他的 将军们 到 去 和 收到 他 .

三桂特令部下诸将往接，

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He himself went out of the city to greet her .
他 他自己 去 出去 的 这 城市 到 迎接 她 .

自己亦出郭相迎，

[jæŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['kɜːrtiəs] .
Yang changed his expression and became more courteous .
杨 已更改 他的 表达 和 成为 更多的 有礼貌 .

阳作改容加礼，

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər][fɜːrst] ['welkəmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
The envoys were first welcomed to the guesthouse .
这 使节 是 第一的 欢迎 到 这 招待所 .

先迎使臣至馆驿中。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] .
Suddenly , he heard that the imperial court had dispatched a special envoy .
突然 , 他 听到 那 这 帝国 法庭 有 已派出 一个 特别的 使者 .

忽相连又听得朝廷已特派使命，

[ə'raɪvɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Arriving by imperial decree ,
抵达 经过 帝国 法令 ,

奉诏谕到来，

[ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The new envoy has already arrived .
这 新的 使者 有 已经 到达的 .

新使将已到境。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'spɪʃəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
San Gui was greatly suspicious upon hearing this .
圣 图形用户界面 曾是 非常 可疑的 之上 听力 这 .

三桂听得大疑，

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

[ðə; ði] ['envɔɪ] , [ɑː'stensəbli] [ɑːn][ə; eɪ]['bɔːrdər][pə'troʊl] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
The envoy , ostensibly on a border patrol , has arrived in Yunnan Province .
这 使者 , 表面上 在 一个 边界 巡逻 , 有 到达的 在 云南 省 .

来使以巡边为名已至滇省，

[haʊ] [kʌm] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ?
How come another envoy has arrived ?
如何 来 其他 使者 有 到达的 ?

如何又有一使到来，

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

究是何故？

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
On one hand , he discussed with his trusted generals and soldiers .
在 一 手 , 他 讨论 和 他的 可信 将军们 和 士兵 .

一面与心腹将士相议，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] .
On the one hand , he sent his subordinates to welcome the new envoy .
在 这 一 手 , 他 发送 他的 下属 到 欢迎 这 新的 使者 .

一面又发部下往迎新使，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [tə'geðər] .
They arrived at the inn together .
他们 到达的 在 这 客栈 一起 .

一同到了馆驿中。

[ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The new envoy began reading the imperial edict .
这 新的 使者 开始 阅读 这 帝国 法令 .

新使开读诏谕，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [stɪl] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
San Gui still listened attentively .
圣 图形用户界面 仍然 听着 认真地 .

三桂依然拱听。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

诏道：

[wuː] - , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi]
Wu Sangui , the Prince of Pingxi
吴 - , 这 王子 的 平溪

平西王吴三桂，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wɪð; wɪθ] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ,
In the past , with Chuang ,
在 这 过去的 , 和 庄 ,

昔以闯、

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [æt; ət] [piːs]
Offerings to those who are not at peace
供品 到 那些 WHO 是 不是 在 和平

献不靖,

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] ,
Begging for troops to enter the pass ,
乞讨 为了 军队 到 进入 这 经过 ,

乞师入关,

[hiː; hi] [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
He has rendered meritorious service to the nation .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

有功社稷。

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [kæm'peinz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
They then launched campaigns in the south and north to suppress the rebellion .
他们 然后 发射 竞选活动 在 这 南 和 北 到 压制 这 叛乱 .

自是南征北剿,

[hiː; hi] [meɪd] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He made outstanding contributions .
他 制成 杰出的 贡献 .

懋著勋劳,

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] [greɪt] .
His achievements were particularly great .
他的 成就 是 特别 伟大的 .

厥功尤伟。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ri'wɔːdid] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
The imperial court rewarded those who had rendered meritorious service .
这 帝国 法庭 奖励 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

朝廷论功行赏,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] .
He was specially granted the title of Prince Pingxi .
他 曾是 特别 的确 这 标题 的 王子 平溪 .

特封为平西亲王。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Now the southwest is established ,
现在 这 西南 是 已确立的 ,

今西南既定,

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
The prince was residing in central Yunnan .
这 王子 曾是 居住 在 中央 云南 .

以该亲王郁处滇中,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['juːzɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [suːt] [ɪts] [streŋkθs] .
This is truly using something that doesn't suit its strengths .
这 是 真的 使用 某物 那 不 套装 它是 优势 .

实属用违其长。

['oʊnli] ['næʃ(ə)nəl] ['bæriərz]
Only national barriers
仅有的 国家的 障碍

唯国家藩篱,

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Especially in the east ,
尤其 在 这 东方 ,

尤在东部,

[wuː] - , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] , [wʌz; wəz] ['speʃəli] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] ['gwɑːnˌdoʊŋ] .
Wu Sangui , the Prince of Pingxi , was specially transferred to Guandong .
吴 - , 这 王子 的 平溪 , 曾是 特别 转移 到 广东 .

特以平西王吴三桂移镇关东,

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [hə'redɪteri] ['taɪtəlz] ,
And add hereditary titles ,
和 添加 遗传 标题 ,

并加世职,

[tuː; tə] [dɪ'tɜːr] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ,
To deter and intimidate ,
到 阻止 和 威吓 ,

俾资镇慑,

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To defend the country .
到 保卫 这 国家 .

以卫国家。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
The king has always been loyal and diligent in his duties .
这 国王 有 总是 到过 忠诚 和 勤奋 在 他的 职责 .

该王任事向来忠奋,

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

此次闻命,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .
They will surely be able to make the trip with generosity .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 制作 这 旅行 和 慷慨 .

必能慷慨成行,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] .
In order to live up to the trust placed in him by the court .
在 命令 到 居住 向上 到 这 相信 放置 在 他 经过 这 法庭 .

以无负朝廷之委任。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
On the day of his death ,
在 这 天 的 他的 死亡 ,

命到之日,

[jiː] - ,
Yi Linzun ,
易 - ,

宜凛遵,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ə'nʌðər] [ˌkɑːmen'deɪʃn] .
He was awarded another commendation .
他 曾是 获奖 其他 表彰 .

再膺懋赏。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
San Gui received the imperial edict .
圣 图形用户界面 已收到 这 帝国 法令 .

三桂接了诏谕,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
He remained unmoved .
他 剩余 不动 .

仍不动形色，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] :
He then said to the new envoy :
他 然后 说 到 这 新的 使者 :

即向新使说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" This is the imperial decree . "
" 这 是 这 帝国 法令 . "

“此朝命也，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare we disobey ?
如何 敢 我们 违 ?

安敢不遵?

[ə'weɪtɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['veriəs] ['mætərz] ,
Awaiting arrangements for various matters ,
等待中 安排 为了 各种各样的 事情 ,

候部署各事，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The departure date has been reported .
这 离开 日期 有 到过 据报道 .

即奏报起程日期矣。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而退，

[fɜːrst] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['æbdəmən] .
First , pay attention to the two envoys in the abdomen .
第一的 , 支付 注意力 到 这 二 使节 在 这 腹部 .

先留心腹部员款候两使。

['æftər] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fiːfdəm]
After San Gui returned to his fiefdom
后 圣 图形用户界面 返回 到 他的 封地

三桂回藩府后，

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmən] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
That is , summon the prime minister of Xia State ,
那 是 , 召唤 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

即召夏国相、

[mɑː] [baʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] .
Ma Bao discussed this matter .
马 包 讨论 这 事情 .

马宝商议此事。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðɪs] [muːv] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] "
" This move by the imperial court "
" 这 移动 经过 这 帝国 法庭 "

“朝廷此举，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði]['taɪgər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They only wanted to lure the tiger away from the mountain .
他们 仅有的 通缉 到 饵 这 老虎 离开 从 这 山 .

只欲调虎离山。

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [daɪ] .
I will obey orders and die .
我 将要 服从 订单 和 死 .

孤遵命亦死，

[ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [deθ] .
Disobeying orders will also result in death .
违抗命令 订单 将要 还 结果 在 死亡 .

不遵命亦死。

[ɪf] [aɪ] [daɪ] , [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
If I die , you too will find it difficult to survive .
如果 我 死 , 你 也 将要 寻找 它 难的 到 存活 .

孤若死则卿亦难独生也。

[fɔːr; fər][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [seɪk] ,
For today's sake ,
为了 今天的 清酒 ,

为今日之计，

['oʊnli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [sər'vaɪvɪŋ] [ə; eɪ] [nɪr] - [deθ] [ɪk'spɪriəns] .
Only suitable for surviving a near - death experience .
仅有的 合适的 为了 幸存 一个 靠近 - 死亡 经验 .

只宜于死里求生，

[wʌt] [plænz] [duː][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] ?
What plans do you gentlemen have ?
什么 计划 做 你 先生们 有 ?

诸卿计将安出？”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [ɪz] . . . "
" The reason why Your Majesty is fortunate to be safe is . . . "
" 这 原因 为什么 你的 威严 是 幸运 到 是 安全的 是 . . . "

“大王所以幸全者，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['mɪləteri] ['paʊər]
Relying solely on military power
依靠 仅 在 军队 力量

只恃兵权，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] .
This is something Your Majesty is aware of .
这 是 某物 你的 威严 是 意识到的 的 .

此大王所知也。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lænd] [ʌv; əv]['juːn'næn] ,
If Your Majesty could give the entire land of Yunnan ,
如果 你的 威严 可以 给 这 全部的 土地 的 云南 ,

大王若能以全滇之地，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] ,
A million people ,
一个 百万 人们 ,

百万之众，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['ʌðər]
Willing to be bound by others
愿意的 到 是 边界 经过 其他的

甘受缚于人，

[pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Please take care of yourself .
请 拿 关心 的 你自己 .

请好自为之。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [plæn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] .
They should quickly plan to become independent .
他们 应该 迅速地 计划 到 变得 独立的 .

便当速谋自立。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although we are not talented ,
虽然 我们 是 不是 才华横溢 ,

某等虽不才，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I shall serve the King .
我 将 服务 这 国王 .

当为大王效力，

[ðæt] [ɪz] , ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪnz] [smiəd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
That is , liver and brains smeared on the ground .
那 是 , 肝 和 大脑 涂抹 在 这 地面 .

即肝脑涂地，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə] [wʌn'self] .
That is what it means to be true to oneself .
那 是 什么 它 方法 到 是 真的 到 自己 .

方称本心。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] . "
" The plan has been decided . "
" 这 计划 有 到过 决定 . "

“此计已决，

[mɑː] [gɔːŋ] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [ðɪs] [ə'gen] .
Ma Gong need not say this again .
马 锣 需要 不是 说 这 再次 .

马公不必再为此言，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [laɪk] .
But I don't know what people's hearts are like .
但 我 不 知道 什么 人们的 心 是 喜欢 .

但不知人心何如耳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It would be better to issue it as an imperial edict .
它 会 是 更好的 到 问题 它 作为 一个 帝国 法令 .

不如以诏谕发表，

[siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] .
See what kind of people are .
看 什么 种类 的 人们 是 .

看人心如何，

[ðen] [juː; jʊ] [stɑːrt] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .
Then you start to calculate .
然后 你 开始 到 计算 .

然后计较。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" If the people do not worry about the king's relocation of the capital . . . "
" 如果 这 人们 做 不是 担心 关于 这 国王的 搬迁 的 这 首都 . . . "

“人心若不以大王移镇为虑，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

又当奈何？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kɒnfɪdænts] . . . "
" The officials and officers in central Yunnan who are the king's confidants . . . "
" 这 官员 和 警官 在 中央 云南 WHO 是 这 国王的 知己 . . . "

“滇中官吏将弁为大王心腹者，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ,
Eight or nine out of ten ,
八 或者 九 出去 的 十 ,

十之八九，

[huː] ['dʌznt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [liːd] ?
Who doesn't follow the king's lead ?
WHO 不 跟随 这 国王的 带领 ?

谁不唯大王之马首是瞻？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] .
And they depend on the king for survival .
和 他们 依赖 在 这 国王 为了 生存 .

且与大王相依为命。

[ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This edict is merely a pretext to intimidate the people .
这 法令 是 仅仅 一个 借口 到 威吓 这 人们 .

今不过假此诏敕以震人心耳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

“ [ˌɛks aɪ 'e] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ Xia Qing's words are correct . ”
“ 夏 青的 字 是 正确的 . ”

“夏卿之言是也。

[wen] ['plænɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] ,
When planning something big ,
什么时候 规划 某物 大的 ,

凡谋大事，

['piːp(ə)l] - ['ɔːrientɪd]
People - oriented
人们 - 定向

以人为主，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪt(ə)nd] [mə'ræl] ,
Taking advantage of the heightened morale ,
采取 优势 的 这 增强 士气 ,

趁人心奋激之际，

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [plænz] [wɪl] [nɑːt] [sək'siːd] ?
Why worry that our plans will not succeed ?
为什么 担心 那 我们的 计划 将要 不是 成功 ?

何患所谋不成？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn]
He then informed his subordinates of the imperial edict ordering the relocation
他 然后 知情的 他的 下属 的 这 帝国 法令 订购 这 搬迁
[ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
of the garrison .
的 这 驻军 .

便以移镇之诏告示部下，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [doʊ'meɪn] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
As expected , the entire domain was shaken .
作为 预期的 , 这 全部的 领域 曾是 摇晃 .

果然全藩震动，

['evriwʌn] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [wuː] - [left] ,
Everyone thought that once Wu Sangui left ,
每个人 想法 那 一次 吴 - 左边 ,

皆以为三桂一去，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪvd] .
None of the generals could be saved .
没有任何 的 这 将军们 可以 是 已保存 .

诸将皆不能保全，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
They were all filled with resentment .
他们 是 全部 已填 和 怨恨 .

无不怨愤不已。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [wɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ænd; ənd][maɪndz][ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi]
San Gui knew how to win people's hearts and minds and could be
圣 图形用户界面 知道 如何 到 赢 人们的 心 和 思想 和 可以 是
[ʌv; əv] [juːz] .
of use .
的 使用 .

三桂知人心可用，

['naɪmi] [ænd; ənd][mɑː] ,
Naimi and Ma ,
奈米 和 马 ,

乃密与马、

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɑːrgjuːd] .
The two of them argued .
这 二 的 他们 争论 .

夏二人计较。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['reɪzɪŋ] [truːps] [ɪn]['juːn'næn][ænd; ənd]['siːtʃwɑːn] . "
" Now we are raising troops in Yunnan and Sichuan . "
" 现在 我们 是 提高 军队 在 云南 和 四川 . "

“今吾等举兵滇蜀，

['evriwer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɑːbstək(ə)lz][ænd; ənd] ['næroʊ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .
Everywhere there are obstacles and narrow passages .
到处 那里 是 障碍 和 狭窄的 段落 .

所在皆有阻隘，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [æd'væns] [kəm'pliːtli] .
Ultimately , they could not advance completely .
最终 , 他们 可以 不是 进步 完全地 .

终不能全进也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It would be better to plan a move to the Central Plains .
它 会 是 更好的 到 计划 一个 移动 到 这 中央 平原 .

不如谋至中原，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Then they launched an uprising .
然后 他们 发射 一个 起义 .

然后举事，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdænts] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd][ɑːrmz]
According to his confidants and even his fingers and arms
根据 到 他的 知己 和 甚至 他的 手指 和 武器

据心腹以至指臂，

['draɪvɪŋ] ['nɔːrθwərdz] ,
Driving northwards ,
驾驶 向北 ,

长驱北向，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [æm'bɪʃənz] .
Then one can fulfill one's ambitions .
然后 一 能 实现 一个人的 抱负 .

即可以逞志矣。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['diːpli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [plæn] .
San Gui deeply agreed with this plan .
圣 图形用户界面 深 同意 和 这 计划 .

三桂深以此计为然，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
He remained unmoved .
他 剩余 不动 .

便不动形色，

[stɪl] [rɪ'siːvɪŋ] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Still receiving orders from the imperial edict
仍然 接收 订单 从 这 帝国 法令

依然拜诏受命，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] ,
To entertain the new envoy ,
到 招待 这 新的 使者 ,

款待新使，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Extremely respectful and cautious .
极其 尊重 和 谨慎 .

敬谨不已。

[bʌt; bət][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] . . .
But San Gui was with the Prime Minister of Xia . . .
但 圣 图形用户界面 曾是 和 这 主要的 部长 的 夏 . . .

那三桂却与夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

['huː] - [jɪn] [lə] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ,
Hu Guozhu's Yin Le subordinate general ,
胡 - 阴 乐 下属 一般的 ,

胡国柱阴勒部将，

[dɪ'plɔɪ] ['soʊldʒərz] ,
Deploy soldiers ,
部署 士兵 ,

部署士卒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɑːn][ðə; ði] [duː] [deɪt] .
It will be issued on the due date .
它 将要 是 发布 在 这 到期的 日期 .

届期即发。

[ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [gwoʊ] - [tuː; tə] ['gʌvərn] ['juːn'næn] .
The first decision was to leave Guo Zhuangtu to govern Yunnan .
这 第一的 决定 曾是 到 离开 郭 - 到 治理 云南 .

先定以郭壮图留镇云南，

[tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,
To deal with food and supplies ,
到 交易 和 食物 和 补给品 ,

应付粮草，

[kaʊntɪŋ] ['treʒəri] [kæʃ] ,
Counting treasury cash ,
计数 财政部 现金 ,

计点库款，

[wɪð; wɪθ] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [treɪd] ,
With continuous and extensive trade ,
和 连续的 和 广泛的 贸易 ,

以连年广通贸易，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɜːrplʌs] .
There is a large surplus .
那里 是 一个 大的 剩余 .

大有赢余，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
All are prepared to deal with it .
全部 是 准备 到 交易 和 它 .

皆准备应付。

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [nuː] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] .
Neither of the two envoys knew their intentions .
两者都不 的 这 二 使节 知道 他们的 意图 .

时两使皆不知其用意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [sɪns] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ,
It was assumed that since San Gui had already received his orders ,
它 曾是 假定 那 自从 圣 图形用户界面 有 已经 已收到 他的 订单 ,

以为三桂既已受命，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz] .
They will not change their minds .
他们 将要 不是 改变 他们的 思想 .

必无变志，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ɜːrdʒ] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Therefore , we urge San Gui to set off .
所以 , 我们 敦促 圣 图形用户界面 到 放 离开 .

故唯催三桂起程，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] ['gwɑːnˌdoʊŋ] ['riːdʒən] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" The imperial court considers the Guandong region to be of great importance . "
" 这 帝国 法庭 考虑 这 广东 地区 到 是 的 伟大的 重要性 . "

“朝廷以关东重要，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['ʌðər] .
It cannot be done by others .
它 不能 是 完毕 经过 其他的 .

不能假手他人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Therefore , the important task was entrusted to the prince .
所以 , 这 重要的 任务 曾是 受托 到 这 王子 .

故以重任付王爷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to send it out immediately .
它 是 建议 到 发送 它 出去 立即地 .

目下即宜速发，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Do not delay any longer .
做 不是 延迟 任何 更长 .

勿再延缓。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['lisnd] ,
San Gui listened ,
圣 图形用户界面 听着 ,

三桂听已，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] " [jes] . "
He replied with a resounding " yes . "
他 回复 和 一个 高亢 " 是的 . "

亦唯唯答之。

[ænd; ənd] ['æftər] ['meni] [deɪz] ,
And after many days ,
和 后 许多 天 ,

及逾多日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðeɪ] ['hævnt] [set] [ɔːf] [jet] .
They haven't set off yet .
他们 还没有 放 离开 然而 .

仍未起程，

[ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndəz] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The two envoys were then appointed as commanders - in - chief .
这 二 使节 是 然后 任命 作为 指挥官 - 在 - 首席 .

两使乃始为都督，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hju'milieitid] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also humiliated their generals and officials .
他们 还 受辱 他们的 将军们 和 官员 .

间亦凌辱其将吏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
At that time , the officers and soldiers rushed to inform San Gui .
在 那 时间 , 这 警官 和 士兵 匆忙 到 通知 圣 图形用户界面 .

那时将吏纷纷奔告三桂，

[sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [went] ['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] , ['seɪɪŋ] :
San Gui went even further , saying :
圣 图形用户界面 去 甚至 更远 , 说 :

三桂更激言道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was acting on a mission from the imperial court .
他 曾是 表演 在 一个 使命 从 这 帝国 法庭 .

"彼奉朝廷使命，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [kən'troʊl] .
It was beyond our control .
它 曾是 超过 我们的 控制 .

不可抗也。

[naʊ] , [ðɪs] [doʊ'meɪn] [hæz; həz] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] ['gwɑːnˌdoʊŋ] .
Now , this domain has been moved to Guandong .
现在 , 这 领域 有 到过 已搬 到 广东 .

即今本藩移镇关东，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [ɔːl] [baɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It means being separated from you all by life and death .
它 方法 存在 分开 从 你 全部 经过 生活 和 死亡 .

即是与诸君生离死别，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [wer] [aɪ] [wɪl] [daɪ] .
I am so ignorant of where I will die .
我 是 所以 无知 的 在哪里 我 将要 死 .

孤固不知死所，

[sɪns] [aɪ] [left] ,
Since I left ,
自从 我 左边 ,

即诸君自孤去后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][ɪg'zɪst] [ə'loʊn] .
It may not exist alone .
它 可能 不是 存在 独自的 .

亦未必独存，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kɔrts] [diːp] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Given the court's deep suspicion ,
鉴于 这 法院的 深的 怀疑 ,

以朝廷疑忌既深，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] .
So this is the end .
所以 这 是 这 结尾 .

所以至此。

[hiː; hi] [ˌdɪsə'beɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [juː; jʊ] [ɔːl] .
He disobeyed his mission and humiliated you all .
他 违抗命令 他的 使命 和 受辱 你 全部 .

彼悖使命以凌辱诸君，

[juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən]['oʊnli] [ək'sept] [ðɪs] [ɪn] ['saɪləns] .
You gentlemen can only accept this in silence .
你 先生们 能 仅有的 接受 这 在 沉默 .

在诸君唯有隐受之耳。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['rezəluːtli] [dɪ'klerd] :
All the generals resolutely declared :
全部 这 将军们 坚决地 声明 :

诸将皆奋然道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] . "
" We have followed Your Majesty through thick and thin . "
" 我们 有 随后 你的 威严 通过 厚的 和 薄的 . "

“某等随大王出生入死，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] .
That's why we have today .
那就是 为什么 我们 有 今天 .

乃有今日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['niːðər] [rɪ'membər] [pæst] [ə'tʃiːvmənts] ,
The imperial court neither remembered past achievements ,
这 帝国 法庭 两者都不 记得 过去的 成就 ,

朝廷既不念前功，

['ædɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːbləm] .
Adding suspicion to the problem .
添加 怀疑 到 这 问题 .

反加猜忌，

[wiː; wi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ]
We would rather die
我们 会 相当 死

某等宁死，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" I absolutely cannot tolerate such humiliation . "
" 我 绝对地 不能 容忍 这样的 屈辱 . "

断不能受辱也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [ɔːl] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [ðæt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [poʊst] .
They all strongly urged that San Gui should not be moved to another post .
他们 全部 强烈 敦促 那 圣 图形用户界面 应该 不是 是 已搬 到 其他 邮政 .

皆力请三桂不可移镇。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ri'ɪtəreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
San Gui reiterated that the imperial decree could not be disobeyed .
圣 图形用户界面 重申 那 这 帝国 法令 可以 不是 是 违抗命令 .

三桂复阳言朝命不可抗违，

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɪð; wɪθ] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
To manipulate people's hearts with intimidation .
到 操纵 人们的 心 和 恐吓 .

以怂动人心。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [stɪl] ['hædnt] [siːn] [wuː] - [set] [ɔːf] .
The messenger still hadn't seen Wu Sangui set off .
这 信使 仍然 之前没有 已见 吴 - 放 离开 .

时使者仍未见三桂起行，

[ðen] [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Then he urged them again .
然后 他 敦促 他们 再次 .

乃再为催促。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪd][nɑːt] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
San Gui used the excuse that the generals did not obey him .
圣 图形用户界面 用过的 这 原谅 那 这 将军们 做过 不是 服从 他 .

三桂以诸将不从为词，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pʊʃ] [tuː] [fɑːr] . . . "
" If you push too far . . . "
" 如果 你 推 也 远的 . . . "

“若过逼太甚，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
I fear the generals will be difficult to control .
我 害怕 这 将军们 将要 是 难的 到 控制 .

恐诸将难制。

[ðɪs] [doʊ'meɪn] [ʃʊd; ʃəd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
This domain should deal with it according to the law .
这 领域 应该 交易 和 它 根据 到 这 法律 .

本藩当以善法处之，

[ɔːl] [ri'kwests] [wɜːr; wər] ['græntɪd] .
All requests were granted .
全部 请求 是 的确 .

无不允从。

[naʊ] [aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [grænt] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [taɪm] .
Now I only ask that Your Excellency grant me some time .
现在 我 仅有的 问 那 你的 阁下 授予 我 一些 时间 .

今唯求尊使假以时日，

[ðə; ði] [trɪp] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] [sə'spendɪd] .
The trip is temporarily suspended .
这 旅行 是 暂时地 暂停 .

暂缓行期耳。”

[ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] .
The two envoys still did not understand their intentions .
这 二 使节 仍然 做过 不是 理解 他们的 意图 .

两使仍不知其意，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [sæn] [giːz] [wɜːrdz] ,
Instead of believing San Gui's words ,
反而 的 相信 圣 GUI的 字 ,

反信三桂之言，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [wɪl] [biː; bi] [ri'skedʒuld] [ə'pɑːn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The departure date will be rescheduled upon consideration .
这 离开 日期 将要 是 重新安排 之上 考虑 .

为酌议改期起程。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [nuː] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd] .
San Gui knew that people's hearts had been moved .
圣 图形用户界面 知道 那 人们的 心 有 到过 已搬 .

三桂知人心已动，

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
That night , a grand banquet was held at the prince's residence .
那 夜晚 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 王子的 住宅 .

那一夜即在藩府中置酒高会，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He held a grand banquet for his generals .
他 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 将军们 .

与诸将大宴。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒至三巡，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [bɪd] [juː; jʊ] [ˌfer'wel] . "
" Now I must bid you farewell . "
" 现在 我 必须 出价 你 告别 . "

"今将与诸君别矣。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['mɪləteri] [mæn]
San Gui , a mere military man
圣 图形用户界面 , 一个 仅仅 军队 男人

三桂以一武夫，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] ['merɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He must establish great merit for the imperial court .
他 必须 建立 伟大的 优点 为了 这 帝国 法庭 .

得为朝廷建立大功，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] .
This was all achieved through the efforts of you gentlemen .
这 曾是 全部 已达成 通过 这 努力 的 你 先生们 .

皆诸君之力所致。

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I cannot bear to abandon you all .
我 不能 熊 到 放弃 你 全部 .

孤不忍舍诸君，

['iːv(ə)n][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
Even you gentlemen cannot bear to abandon me .
甚至 你 先生们 不能 熊 到 放弃 我 .

即诸君亦不忍舍孤也。

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ə'nʌðər] [kʌp] [tə'geðər] .
Let us drink another cup together .
让 我们 喝 其他 杯子 一起 .

今当与诸君更尽一杯，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
To express the sorrow of parting .
到 表达 这 悲哀 的 离别 .

以表离情。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfərd] [kʌps] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] [tɜːrn] .
He then personally offered cups to each of the generals in turn .
他 然后 亲自 提供 杯子 到 每个 的 这 将军们 在 转动 .

复亲自向诸将轮流把盏。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [spoʊk]
When San Gui spoke
什么时候 圣 图形用户界面 辐

当三桂说时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
All the generals were moved .
全部 这 将军们 是 已搬 .

诸将已人人感动。

[its] [taɪm] [fɔːr; fər] [tiː] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [waɪn] [ə'gen] .
It's time for tea before and wine again .
它是 时间 为了 茶 前 和 葡萄酒 再次 .

又值茶前酒后，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [gruː] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
His spirit grew even stronger .
他的 精神 生长 甚至 更强 .

气概益豪，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['greɪtf(ə)l] [naʊ] .
I am even more grateful now .
我 是 甚至 更多的 感激的 现在 .

至是乃更为感激。

['æftər] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] . . .
After San Gui drank the wine . . .
后 圣 图形用户界面 喝 这 葡萄酒 . . .

那三桂把酒之后，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] ,
Returning to his seat ,
返回 到 他的 座位 ,

复回至座处，

[hiː; hi] [said] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He sighed to the generals :
他 叹了口气 到 这 将军们 :

向诸将发叹道：

" [aɪ][hæv; həv] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl][fɔːr; fər] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] . "
" I have worked with you all for nearly thirty years . "
" 我 有 工作 和 你 全部 为了 几乎 三十 年 . "

“老夫与诸君共事近三十年，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [bəuθ][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪtər] .
They have tasted both the sweet and the bitter .
他们 有 尝过 两个都 这 甜的 和 这 苦的 .

皆已甘苦备尝，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] .
That's how we got to where we are today .
那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 .

方有今日。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
Today , the world is at peace .
今天 , 这 世界 是 在 和平 .

今四海升平，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][æt; ət] [piːs] ,
When the country is at peace ,
什么时候 这 国家 是 在 和平 ,

国家无事，

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz][noʊ] [juːz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es]['dʒent(ə)lmən] .
The court has no use for us gentlemen .
这 法庭 有 不 使用 为了 我们 先生们 .

朝廷已无所用于吾与诸君等，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey is long and arduous .
这 旅行 是 长的 和 艰巨 .

行且远矣，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] .
And it is unknown what the court's intentions are .
和 它 是 未知 什么 这 法院的 意图 是 .

且未知廷意何在，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let's enjoy the day to the fullest .
我们来吧 享受 这 天 到 这 最 .

聊尽今日之欢，

[lets] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
Let's reminisce about the past .
我们来吧 回忆 关于 这 过去的 .

与诸君话旧，

[ðə; ði] [sepə'reɪʃnz] , [ˌriː'juːniənz] , ['dɛθs] , [ænd; ənd] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dɪfɪkəlt]
The separations , reunions , deaths , and life - or - death situations are all difficult
这 分离 , 重聚 , 死亡人数 , 和 生活 - 或者 - 死亡 情况 是 全部 难的
[tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
to predict .
到 预测 .

此离合死生皆难逆料。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['ræbɪt] ,
For example , a rabbit ,
为了 例子 , 一个 兔子 ,

譬如一兔，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [sər'vaɪv] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn]
Those who can survive on their own
那些 WHO 能 存活 在 他们的 自己的

所能自存者，

['oʊnli] [ri'laiŋ] [ɑːn][ɪts] [keɪv] [ɪr] ,
Only relying on its cave ear ,
仅有的 依靠 在 它是 洞穴 耳朵 ，

只靠其窟耳，

[ə'pɑːn] ['lændɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] ,
Upon landing on flat ground ,
之上 降落 在 平坦的 地面 ，

一落平地，

['evriwʌn] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
Everyone could catch him .
每个人 可以 抓住 他 .

人人得而捕之。

['ðerfɔːr] , [aɪ][ænd; ənd][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] ,
Therefore , I and you gentlemen ,
所以 ，我 和 你 先生们 ，

故孤与诸君，

[wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ?
Will we meet again someday ?
将要 我们 见面 再次 总有一天 ？

他日得相见与否，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。”

['dʒenrəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Generals , listen up !
将军们 ， 听 向上 ！

诸将听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

皆为泣下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [jæŋ] ['dʒiːən][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a man named Yang Jian at that time .
那里 曾是 一个 男人 命名 杨 建 在 那 时间 .

时有杨健者，

[ɪk'strɔːrdəneri] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Extraordinary martial arts ,
非凡的 武术 艺术 ，

武勇过人，

[wuː] - [ə'dɑːptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['gɑːdsʌn] .
Wu Sangui adopted him as his godson .
吴 - 已采用 他 作为 他的 教子 .

吴三桂收为义子，

['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [kɔːld] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] [prə'tektəz] .
People at the time called them the Thirteen Protectors .
人们 在 这 时间 称为 他们 这 十三 保护者 .

时人呼为十三太保，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
San Gui relied on him as his heart and soul .
圣 图形用户界面 依赖 在 他 作为 他的 心 和 灵魂 .

三桂倚为腹心。

['ðerfɔːr] , [jæŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Therefore , Yang Jian was ordered to lead elite troops to guard the prince's residence .
所以 , 杨 建 曾是 订购 到 带领 精英 军队 到 警卫 这 王子的 住宅 .

至是令杨健领劲卒守卫藩府，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
By this time , all the generals understood his meaning .
经过 这 时间 , 全部 这 将军们 理解 他的 意义 .

诸将此时已皆喻其意。

[ɔːl] [ʌv; əv][wuː] - ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] ,
All of Wu Sangui's trusted confidants ,
全部 的 吴 - 可信 知己 ,

凡三桂平日心腹之人，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'weɪtɪŋ] [tʃeɪndʒ] .
All of these have been agreed upon and are awaiting change .
全部 的 这些 有 到过 同意 之上 和 是 等待中 改变 .

亦皆已约期待变。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['fɜːrðər] ['ɝːdʒd] - ,
The envoy further urged Sangui ,
这 使者 更远 敦促 - ,

及使臣更催迫三桂，

[wuː] - [ðen] ['riːkən'viːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Wu Sangui then reconvened with the generals .
吴 - 然后 重新召开 和 这 将军们 .

三桂即复会诸将，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] " [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] " .
The name is " Encouragement to Action " .
这 姓名 是 " 鼓励 到 行动 " .

名为劝行，

[ɪn] [ri'æləti] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['dræstɪkli] .
In reality , things are changing drastically .
在 现实 , 事物 是 变化 急剧地 .

实则激变。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gæðərd]
When all the generals gathered
什么时候 全部 这 将军们 聚集

当诸将齐集，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂即道：

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [ɪz] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The departure date is fast approaching .
这 离开 日期 是 快速地 接近 .

“行期已迫矣，

[ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
This time , there is no time to delay .
这 时间 , 那里 是 不 时间 到 延迟 .

此次更无可缓。

[ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
The severe punishment from the imperial court is inescapable .
这 严重 惩罚 从 这 帝国 法庭 是 无法逃避 .

朝廷之严谴固不可逃，

[haʊ'evər] , [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] .
However , I never expected the envoy to treat me like this .
然而 , 我 绝不 预期的 这 使者 到 对待 我 喜欢 这 .

然不意使臣之驱役老夫，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

一至于此。

['dʒent(ə)lmən] , [dɪ'pɑːrt] [naʊ] .
Gentlemen , depart now .
先生们 , 离开 现在 .

诸君行矣，

[duː][nɑːt] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] .
Do not bring shame upon yourself .
做 不是 带来 耻辱 之上 你自己 .

毋徒自取辱也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪk'spʌlʃn] ,
The generals , upon hearing the envoy's words of expulsion ,
这 将军们 , 之上 听力 这 特使的 字 的 驱逐 ,

诸将闻使臣驱役之语，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

无不大怒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

即齐声奋然道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you want to do it , then do it . "
" 如果 你 想 到 做 它 , 然后 做 它 . "

“行即行矣，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['presɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are they pressing me like this ?
为什么 是 他们 紧迫 我 喜欢 这 ?

彼何相逼为？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
San Gui then deliberately comforted him , saying :
圣 图形用户界面 然后 故意地 安慰 他 , 说 :

三桂复故意慰之曰：

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I have thought about it again and again .
我 有 想法 关于 它 再次 和 再次 .

“吾再三思之，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is indeed the intention of the imperial court .
这 是 的确 这 意图 的 这 帝国 法庭 .

此实朝廷之意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɜːrdʒənt][ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It is urgent and cannot be delayed .
它 是 紧迫的 和 不能 是 延迟 .

诚不可缓。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['envɔɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wiː; wi] [ʃer] ?
How could the envoy know the difficulties we share ?
如何 可以 这 使者 知道 这 困难 我们 分享 ?

使臣安知孤与君等有如何苦衷?

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
According to the intentions of the court ,
根据 到 这 意图 的 这 法庭 ,

以朝意所在，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Therefore , we cannot help but urge them on .
所以 , 我们 不能 帮助 但 敦促 他们 在 .

故不能不催迫也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] [lænd] . . .
However , the fact that you gentlemen are able to reside in this land . . .
然而 , 这 事实 那 你 先生们 是 有能力的 到 居住 在 这 土地 . . .

然诸君之得以处此土，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm]
To have a home
到 有 一个 家

以有其家，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
To enjoy wealth and luxury
到 享受 财富 和 奢华

以享富贵，

[huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ?
Who gave it to her ?
WHO 给予 它 到 她 ?

伊谁之赐?

['dʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

在诸君，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] ['meni] [greɪt] [diːdz] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [hæv; həv] [led] [tuː; tə]
It must be said that many great deeds and contributions have led to
它 必须 是 说 那 许多 伟大的 契约 和 贡献 有 引领 到
[wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] .
where we are today .
在哪里 我们 是 今天 .

必谓有许多汗马功劳方有今日，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] .
However , the imperial court did not agree .
然而 , 这 帝国 法庭 做过 不是 同意 .

然朝廷之意不为然也。

[ðə; ði] [kɔːrt] [prə'vaɪdɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːl] .
The court provided each of you with a piece of clothing and a meal .
这 法庭 假如 每个 的 你 和 一个 片 的 衣服 和 一个 一顿饭 .

朝廷以诸君一衣一食，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][ækts][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
All of these were acts of kindness bestowed upon them .
全部 的 这些 是 行为 的 仁慈 授予 之上 他们 .

皆其所施恩。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌdɪsə'beɪd]
If the imperial edict is disobeyed
如果 这 帝国 法令 是 违抗命令

若违抗诏谕，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dəunt] ['væljuː][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It's because they don't value their lives .
它是 因为 他们 不 价值 他们的 生活 .

是不爱其性命耳，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Gentlemen , please consider this carefully .
先生们 , 请 考虑 这 小心 .

诸君当细思之。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] :
All the generals bowed and said upon arrival :
全部 这 将军们 鞠躬 和 说 之上 到达 :

诸将至是皆稽首道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] "
" We are where we are today "
" 我们 是 在哪里 我们 是 今天 "

“某等得有今日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
It is truly thanks to Your Highness's great fortune .
它 是 真的 谢谢 到 你的 殿下的 伟大的 财富 .

实邀殿下之洪福耳。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] . "
" This is probably not necessarily true . "
" 这 是 大概 不是 一定 真的 . "

“此恐未必然也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [sed] :
The generals then said :
这 将军们 然后 说 :

诸将又道：

" [soʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['feɪvər] ? "
" So , is it truly due to the imperial court's favor ? "
" 所以 , 是 它 真的 到期的 到 这 帝国 法院的 偏爱 ? "

“然则果出朝廷之恩乎？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

“此言正是。

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] .
But that's not necessarily the case .
但 那就是 不是 一定 这 案件 .

但亦未必尽然。

[aɪ] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] ,
I , having received great favors from the previous dynasty ,
我 , 拥有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 以前的 王朝 ,

孤以昔日受先朝厚恩，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [iːst] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
He was sent east to await punishment .
他 曾是 发送 东方 到 等待 惩罚 .

待罪东游。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [kɔːzd] ['keɪɑːs] .
The rebel leader caused chaos .
这 反叛 领导者 导致 混乱 .

以闯贼为乱，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was specially summoned to guard the capital .
他 曾是 特别 被召唤 到 警卫 这 首都 .

特召孤入卫神京。

[sɪns] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [li] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [briːtʃt] [ðə; ði] ['kæpɪtəlz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] ,
Since the rebel Li Zicheng has breached the capital's defenses ,
自从 这 反叛 李 子城 有 违规 这 资本的 防御 ,

孤以闯贼既破京禁，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [bəuθ] [weɪz] .
There is no way to have it both ways .
那里 是 不 方式 到 有 它 两个都 方式 .

计不得两全，

[ðeɪ] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] [teɪk] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
They then requested that the current dynasty take their teacher .
他们 然后 请求 那 这 当前的 王朝 拿 他们的 老师 .

乃乞师本朝，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɑːvrɪn] .
He hoped to avenge the hatred he had for his father and sovereign .
他 希望 到 报仇 这 仇恨 他 有 为了 他的 父亲 和 主权 .

期以雪君父之仇恨。

['fɔːrtʃənətli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] ['wɪtnəs] .
Fortunately , Heaven has been able to bear witness .
幸运的是 , 天堂 有 到过 有能力的 到 熊 证人 .

幸天能垂鉴，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'fiːtɪd] .
The thief was immediately defeated .
这 贼 曾是 立即地 战败 .

闯贼即灭。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['juːn'næn] [ænd; ənd] ['siːtʃwɑːn] ,
Following the pacification of Yunnan and Sichuan ,
下列的 这 和解 的 云南 和 四川 ,

继平滇蜀，

[ɔːl] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] .
All achieved great success .
全部 已达成 伟大的 成功 .

皆奏大功，

[ðeɪ] [wɪl] ['set(ə)l] [hɪr] .
They will settle here .
他们 将要 定居 这里 .

相将栖息于此。

[bʌt; bət][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [welθ] ,
But today's wealth ,
但 今天的 财富 ,

然今日之富贵，

[wiː; wi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɑːr; ər] ['mɪrli] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
We , along with you , are merely descendants of the previous dynasty .
我们 , 沿着 和 你 , 是 仅仅 后代 的 这 以前的 王朝 .

孤与君等皆先朝余荫耳。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz] [stɪl] ['loʊkeɪtɪd] [hɪr] .
Therefore , the emperor's mausoleum is still located here .
所以 , 这 皇帝的 陵 是 仍然 位于 这里 .

故君陵寝犹在于此，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
Now I am about to embark on a long journey .
现在 我 是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 .

今将远行，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] ['ɔːfərɪŋ] .
This is the proper offering .
这 是 这 恰当的 提供 .

理应祭此。”

[ə'rɪdʒənəli] , [sɪns] [wuː] - ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['eɪvə] ,
Originally , since Wu Sangui marched his troops into Ava ,
起初 , 自从 吴 - 行军 他的 军队 进入 艾娃 ,

原来三桂自进兵阿瓦，

[teɪk] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the Yongli Emperor back with you .
拿 这 永利 皇帝 后退 和 你 .

取永历帝以归，

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [hæv; həv] [bɪn] ['strænɡld] .
The Yongli Emperor and Empress have been strangled .
这 永利 皇帝 和 皇后 有 到过 被勒死 .

已将永历帝后缢死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] ['gwiː'jɑːŋ] ['priːfektʃər] .
He was buried in Guiyang Prefecture .
他 曾是 埋葬 在 贵阳 州 .

由贵阳府自殓，

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
The Yongli Emperor and Empress were to be buried outside the city of
这 永利 皇帝 和 皇后 是 到 是 埋葬 外部 这 城市 的
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

即将永历帝后蒿葬在云南城外，

['ðerfɔːr] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [ðɪs] .
Therefore , San Gui said this .
所以 , 圣 图形用户界面 说 这 .

故三桂如此说。

[ɔːl] ['dʒenrəlz] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
All generals , please listen carefully .
全部 将军们 , 请 听 小心 .

当下诸将听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [əu'beid] .
They all bowed twice and obeyed .
他们 全部 鞠躬 两次 和 服从 .

皆再拜听命。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Seeing that the generals had followed his wishes , San Gui
看到 那 这 将军们 有 随后 他的 愿望 , 圣 图形用户界面

三桂见诸将已从己意，

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪŋ] [ˌmɔːsə'liːəm] .
They then chose a day to pay homage at the Ming Mausoleum .
他们 然后 选择 一个 天 到 支付 尊敬 在 这 明 陵 .

即择日祭谒明陵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [æz; əz] [ɪf] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'siːst] ['ruːlər] , "
" As if offering sacrifices to a deceased ruler , "
" 作为 如果 提供 牺牲 到 一个 死者 统治者 , "

“如祭故君，

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt][ʌv; əv]
" I must go to pay my respects in the clothes and hat of
" 我 必须 去 到 支付 我的 尊重 在 这 衣服 和 帽子 的
[maɪ]['fɔːrmər][lɔːrd] . "
my former lord . "
我的 以前的 主 . "

须以故君之衣冠往谒也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The generals obeyed without question .
这 将军们 服从 没有 问题 .

诸将亦唯唯听命。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到那一日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He then went with the generals to the Yongli Mausoleum .
他 然后 去 和 这 将军们 到 这 永利 陵 .

即与诸将共诣永历陵前。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][fɜːrst] [drest] [ɪn] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] .
San Gui first dressed in Ming Dynasty attire .
圣 图形用户界面 第一的 穿着 在 明 王朝 服装 .

三桂先服明朝衣冠，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt]
From the Prime Minister of Xia State
从 这 主要的 部长 的 夏 状态

自夏国相、

[bɪ'loʊ] [mɑː] [baʊ] ,
Below Ma Bao ,
以下 马 包 ,

马宝以下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] .
They were all dressed in formal attire .
他们 是 全部 穿着 在 正式的 服装 .

皆一律穿戴明装，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
They went together to the front of the mausoleum .
他们 去 一起 到 这 正面 的 这 陵 .

共至陵前。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
San Gui pointed to his head and said to the generals :
圣 图形用户界面 尖 到 他的 头 和 说 到 这 将军们 :

三桂并指其首谓诸将道：

[dɪd] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [pə'zes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] ?
Did our previous dynasty possess such a crown ?
做过 我们的 以前的 王朝 具有 这样的 一个 王冠 ?

“我先朝曾有此冠乎？”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to his body and said :
他 然后 尖 到 他的 身体 和 说 :

又指其身道：

[dɪd] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] ['evər] [pə'zes] [sʌtʃ] ['kloʊðɪŋ] ?
Did our dynasty ever possess such clothing ?
做过 我们的 王朝 曾经 具有 这样的 衣服 ?

“我先朝曾有此衣乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [sæn] [giːz] [wɜːrdz] ,
When the generals heard San Gui's words ,
什么时候 这 将军们 听到 圣 GUI的 字 ,

诸将闻三桂之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæts] .
They all looked at each other's clothes and hats .
他们 全部 看起来 在 每个 其他的 衣服 和 帽子 .

皆互相观看其衣冠，

['siːɪŋ] [wuː] - [terz] ['soʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Seeing Wu Sangui's tears soaking his clothes ,
看到 吴 - 眼泪 浸泡 他的 衣服 ,

见三桂泪下沾衣，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sædnd] .
All the generals were also saddened .
全部 这 将军们 是 还 悲伤 .

诸将亦一齐伤感。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
San Gui was moved by the sight of his generals .
圣 图形用户界面 曾是 已搬 经过 这 视线 的 他的 将军们 .

三桂见诸将感动，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
With tears in his eyes , he said to everyone :
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 说 到 每个人 :

即含泪对诸人道：

" [maɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [tə'deɪ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] . "
" My predicament today is one of unavoidable difficulties . "
" 我的 困境 今天 是 一 的 不可避免的 困难 . "

“孤今日不得已之苦衷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn] ['diːteɪl] .
It is still difficult to explain to you all in detail .
它 是 仍然 难的 到 解释 到 你 全部 在 细节 .

尚难向诸君缕述。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
However , this is my heart and my intention .
然而 , 这 是 我的 心 和 我的 意图 .

然孤此心此意，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [noʊ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
You will all know this in the future .
你 将要 全部 知道 这 在 这 未来 .

他日诸君必知之。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] ['ænsestərz] - [tuːmz] [tə'deɪ] .
I will be ashamed to face my ancestors ' tombs today .
我 将要 是 羞愧 到 脸 我的 祖先 - 陵墓 今天 .

孤今日将羞见先陵也。

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天乎！

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
Why have you brought me here ?
为什么 有 你 带来 我 这里 ?

何牵孤至此？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He then addressed the generals :
他 然后 已解决 这 将军们 :

又向诸将道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði]
" Today I have changed my clothes to pay respects at the
" 今天 我 有 已更改 我的 衣服 到 支付 尊重 在 这
[æn'sestrəl] [tuːmz] . "
ancestral tombs . "
祖先的 陵墓 . "

"孤今日易服祭谒先陵，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['witnist] [baɪ][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] .
All of this was witnessed by you gentlemen .
全部 的 这 曾是 目击者 经过 你 先生们 .

皆诸君所目睹。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [fər'get] [wʌnz] ['fɔːrmər] ['ruːlər] .
One should not forget one's former ruler .
一 应该 不是 忘记 一个人的 以前的 统治者 .

人不可忘故君，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmlænd] .
We must not forget our homeland .
我们 必须 不是 忘记 我们的 家园 .

亦不可忘故国也。

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [plæn] [ə'hed] .
Gentlemen , please plan ahead .
先生们 , 请 计划 前方 .

诸君其预图之。"

['dʒenrəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Generals , listen up !
将军们 , 听 向上 !

诸将听得，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['prɔmisiz] .
All of these were promises .
全部 的 这些 是 承诺 .

皆为应诺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['rævɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔːrən]
In the past , the country had already been ravaged by the invasion of foreign
在 这 过去的 , 这 国家 有 已经 到过 饱受蹂躏 经过 这 入侵 的 外国的
[truːps] .
troops .
军队 .

昔已借兵残故国，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [naʊ] ?
Why is it so easy to offer sacrifices to the previous dynasty now ?
为什么 是 它 所以 简单的 到 提供 牺牲 到 这 以前的 王朝 现在 ?

今何易服祭先朝。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [rɪ'pɔːrts] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] , [wuː] - [kleɪmz] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] - .
Chapter Eighteen : The Envoy in Beijing Reports the Changes , Wu Sangui Claims the Throne in Hengzhou .
章 十八 : 这 使者 在 北京 报告 这 变化 , 吴 - 索赔 这 王座 在 - .

第十八回 北京城使臣告变 衡州府三桂称尊

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [wɔːr] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['kloʊðɪŋ] .
It is said that Wu Sangui wore Ming Dynasty clothing .
它 是 说 那 吴 - 穿着 明 王朝 衣服 .

话说吴三桂服明朝之服，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv] ['empərər] [jɔŋgli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He led his generals to offer sacrifices at the mausoleum of Emperor Yongli of the Ming Dynasty .
他 引领 他的 将军们 到 提供 牺牲 在 这 陵 的 皇帝 永利 的 这 明 王朝 .

率诸将往祭明永历皇陵，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

并谓诸将道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [jʊr; jər] ['hoʊmlænd] . "
" Gentlemen , you must not forget your homeland . "
" 先生们 , 你 必须 不是 忘记 你的 家园 . "

“诸君不可忘故国，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər] [lɔːrd] .
We must not forget our former lord .
我们 必须 不是 忘记 我们的 以前的 主 .

亦不可忘故君。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
All the generals responded and agreed .
全部 这 将军们 回应 和 同意 .

诸将无不应诺。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] :
San Gui replies :
圣 图形用户界面 回复 :

三桂复道：

[wiːl] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll set off the day after tomorrow .
出色地 放 离开 这 天 后 明天 .

“后天起程，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] [hɪr] .
We shall meet again here .
我们 将 见面 再次 这里 .

当重会于此。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Having said that , he returned to the prince's residence .
拥有 说 那 , 他 返回 到 这 王子的 住宅 .

说罢即回藩府，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately urged the envoy to set off for the capital .
他 立即地 敦促 这 使者 到 放 离开 为了 这 首都 .

立即催使臣先行起程回京。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɜ'eɪndʒɪŋ] ['veriəs] ['mætərz] ,
On the one hand , arranging various matters ,
在 这 一 手 , 安排 各种各样的 事情 ,

一面布置各事，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [gwoʊ] - , [steɪd] [ɪn] ['juːn'næn] .
His son - in - law , Guo Zhuangtu , stayed in Yunnan .
他的 儿子 - 在 - 法律 , 郭 - , 入住 在 云南 .

以其婿郭壮图留守云南。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He then ordered his subordinates :
他 然后 订购 他的 下属 :

并下令属员道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] . "
" I am old and frail . "
" 我 是 老的 和 脆弱 . "

“老夫耄矣，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
They marched and guarded the border .
他们 行军 和 守卫 这 边界 .

行且戍边，

['oʊnli] ['mɪləteri] ['mætərz] ,
Only military matters ,
仅有的 军队 事情 ,

唯军旅之事，

[sɪns] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [piːs] , ['treɪnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] .
Since the end of peace , training has been neglected .
自从 这 结尾 的 和平 , 训练 有 到过 被忽视的 .

以升平以来久失训练，

[ə; eɪ] [grænd] ['mɪləteri] [rɪ'vjuː] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbəːb] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
A grand military review will be held in the suburbs tomorrow morning .
一个 盛大 军队 审查 将要 是 握住 在 这 郊区 明天 早晨 .

明晨当于郊外大阅，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .
Those who violate this rule will be punished according to military law .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

违者即按军法。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] [ræŋ] [aʊt] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The sound of drums and horns rang out early in the morning .
这 声音 的 鼓 和 角 响铃 出去 早期的 在 这 早晨 .

清早起来即响动鼓角，

[niːt] [laɪnz]
Neat lines
整洁的 线条

整齐队伍，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'presɪv] .
The military appearance was very impressive .
这 军队 外貌 曾是 非常 感人的 .

军容甚盛，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
First , we arrived at the outskirts of the city .
第一的 , 我们 到达的 在 这 郊区 的 这 城市 .

先抵郊外。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
San Gui donned his armor .
圣 图形用户界面 穿戴 他的 盔甲 .

三桂披挂铠甲，

[maʊnt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs]
Mount a fine horse
山 一个 美好的 马

坐骑骏马，

[ˌaɪ 'tiː] [droʊv] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
It drove straight to the outskirts of the city .
它 驾驶 直的 到 这 郊区 的 这 城市 .

直驰郊外而来。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [flæg] [ɪz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
A large flag is hung in the center .
一个 大的 旗帜 是 悬挂 在 这 中心 .

中央挂大旗一面，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['saɪləntli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [prer] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :
San Gui silently offered his prayer from horseback :
圣 图形用户界面 默默 提供 他的 祷告 从 马背 :

三桂在马上默祝道：

" [ɪf] [aɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,
" If I succeed in this great undertaking ,
" 如果 我 成功 在 这 伟大的 承诺 ,

“如我此次得成大事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər] .
It has the potential to become the supreme ruler .
它 有 这 潜在的 到 变得 这 最高 统治者 .

有至尊之望，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hɪt][ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
You must hit the bullseye .
你 必须 打 这 靶心 .

须射中红心。”

[θriː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in quick succession .
三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

连发三矢，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kə'rekt] .
All of them are correct .
全部 的 他们 是 正确的 .

皆中的，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
San Gui was overjoyed .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 .

三桂大喜。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ,
But considering that I have been living in seclusion for too long ,
但 考虑 那 我 有 到过 活的 在 隔离 为了 也 长的 ,

但念自己栖闲已久，

[fiərɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] [maɪt] [mis'teik] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən][oʊld][mæn] ,
Fearing the army might mistake him for an old man ,
恐惧 这 军队 可能 错误 他 为了 一个 老的 男人 ,

恐三军以为老耄，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['demənstreɪt] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [θruː] [fɔːrs] .
We must demonstrate our strength through force .
我们 必须 证明 我们的 力量 通过 力量 .

须以武力示之。

[fɜːrst] , [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
First , a table is set up in the room .
第一的 , 一个 桌子 是 放 向上 在 这 房间 .

时场中先设一案，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [fɜːrst] .
San Gui dismounted and sat down first .
圣 图形用户界面 下马 和 卫星 向下 第一的 .

三桂先下马坐定，

[ɔːl] [lɔːŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] ,
All long spears and halberds ,
全部 长的 长矛 和 戟 ,

凡长枪大戟，

['peɪntɪd] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [ka:vd] ['baʊz, 'boʊz] ,
Painted armor and carved bows ,
绘 盔甲 和 雕刻 弓 ,

画甲雕弓，

['sɜːrklɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Circling left and right ,
盘旋 左边 和 正确的 ,

环列左右，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [streŋθ] .
To demonstrate strength .
到 证明 力量 .

以示声势。

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] ['wɛpənz] .
Order the preparation of all weapons .
命令 这 准备 的 全部 武器 .

令人准备各项武器，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [liːpt] [bæk] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
San Gui leaped back onto his horse .
圣 图形用户界面 跳跃 后退 到 他的 马 .

三桂复飞身上马，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [taɪmz] .
He rode alone for several times .
他 骑 独自的 为了 一些 时代 .

独驰骤数回，

[iːtʃ] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] ['ɡæləp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Each time , they would gallop on horseback .
每个 时间 , 他们 会 驰骋 在 马背 .

每一回即飞马上，

[rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['wepən] .
Receive a weapon .
收到 一个 武器 .

接一件武器，

['muːvɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Moving like the wind ,
移动 喜欢 这 风 ,

运动如飞，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [wɜːr; wər] [fɪrs] .
The wind and rain were fierce .
这 风 和 雨 是 凶猛的 .

风驰雨骤，

[ɪk'sepʃənəli] [hə'roʊɪk]
Exceptionally heroic
非常 英勇

英武绝伦，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [tɜːrnd] [peɪl] .
The entire army turned pale .
这 全部的 军队 转向 苍白 .

三军皆为色变。

['æftər] [ðə; ði] [drɪl] ,
After the drill ,
后 这 钻头 ,

操练之后，

[sæn]['ɡuːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər]
San Gui issued an order
圣 图形用户界面 发布 一个 命令

三桂下令，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
We will depart tomorrow .
我们 将要 离开 明天 .

明日起程，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɡæðərd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbəːb] .
They were all gathered in the suburbs .
他们 是 全部 聚集 在 这 郊区 .

都在郊外取齐。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɡæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
The army gathered around the city the following morning .
这 军队 聚集 大约 这 城市 这 下列的 早晨 .

次早大军环集，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
All the generals were also fully armored .
全部 这 将军们 是 还 完全 装甲 .

诸将亦全装贯甲，

[ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] ,
Arriving early ,
抵达 早期的 ,

先期而至,

[ðen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Then San Gui arrived .
然后 圣 图形用户界面 到达的 .

次后三桂到来,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpɝɝz] [ˌmɔːsə'liːəm] [ə'gen] .
He then led his generals to visit the Yongli Emperor's Mausoleum again .
他 然后 引领 他的 将军们 到 访问 这 永利 皇帝的 陵 再次 .

即率诸将再诣永历皇陵。

[ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðərz] [ɔːl] [wɔːr] [skwer] [skɑːrvz] [ænd; ənd] [pleɪn] [kloʊðz] .
The three Gui brothers all wore square scarves and plain clothes .
这 三 图形用户界面 兄弟 全部 穿着 正方形 围巾 和 清楚的 衣服 .

三桂并穿方巾素服,

[ðeɪ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuːm] .
They bowed again and wept bitterly before the tomb .
他们 鞠躬 再次 和 哭泣 苦涩地 前 这 墓 .

在陵前再拜痛哭。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt]
From the Prime Minister of Xia State
从 这 主要的 部长 的 夏 状态

自夏国相、

[bɪ'loʊ] [mɑː] [baʊ] ,
Below Ma Bao ,
以下 马 包 ,

马宝以下,

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

皆随之而哭,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He was so weak that he could not get up .
他 曾是 所以 虚弱的 那 他 可以 不是 得到 向上 .

伏之几不能起。

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [muːvd] .
All three armies were also moved .
全部 三 军队 是 还 已搬 .

三军亦均感动,

[terz] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Tears fell at the same time .
眼泪 跌倒 在 这 相同的 时间 .

同时下泪,

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] ['ekəud] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The mournful cries echoed far and wide .
这 悲哀 哭泣 回声 远的 和 宽的 .

哀声震动远近。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] ,
When San Gui arrived ,
什么时候 圣 图形用户界面 到达的 ,

三桂至是,

['noʊɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,
Knowing that people have different aspirations ,
会心 那 人们 有 不同的 抱负 ,

知人怀异志，

[ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [fɜːrst] .
The vanguard was immediately ordered to proceed first .
这 先锋 曾是 立即地 订购 到 继续 第一的 .

即命前队先行，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
He then led a large army to follow .
他 然后 引领 一个 大的 军队 到 跟随 .

自拥大军继后而行，

[ɡwoʊ] - [led] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guo Zhuangtu led the officials to escort them outside the city .
郭 - 引领 这 官员 到 护送 他们 外部 这 城市 .

由郭壮图率诸官送至城外。

[sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui instructed :
圣 图形用户界面 指示 :

三桂嘱道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['juːn'næn] , "
" The matter of Yunnan , "
" 这 事情 的 云南 , "

“云南之事，

[aɪ] [ɪn'trʌst] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust everything to you .
我 委托 一切 到 你 .

尽以委卿。”

[ɡwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangtu said :
郭 - 说 :

郭壮图道：

" [aɪ] [wɪl] [duː][maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['duːtiz] . "
" I will do my utmost to fulfill my duties . "
" 我 将要 做 我的 极致 到 实现 我的 职责 . "

“某当竭力以图尽职，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] !
May Your Majesty have a bright future !
可能 你的 威严 有 一个 明亮的 未来 !

愿大王前程万里，

[ðɪs] [wɪl] [suːn] [brɪŋ] ['kʌmfərt] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
This will soon bring comfort to people's hearts .
这 将要 很快 带来 舒适 到 人们的 心 .

早慰人心。”

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [piːs] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He said his piece and then departed .
他 说 他的 片 和 然后 已离开 .

言已而别。

[ðʌs] , [sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [set] [ɔːf] .
Thus , San Gui set off .
因此 , 圣 图形用户界面 放 离开 .

三桂由是起程，

[ðeɪ] ['oʊnli]['træv(ə)l] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [li] [iːtʃ] [deɪ] .
They only travel twenty or thirty li each day .
他们 仅有的 旅行 二十 或者 三十 李 每个 天 .

每日只行二三十里，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] [kæmp] .
They have already set up camp .
他们 有 已经 放 向上 营 .

即已驻扎。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

约数日后，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
This means that the person is too ill to recover .
这 方法 那 这 人 是 也 患病的 到 恢复 .

即称病不起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [nuː] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv]
At that time , local officials all knew that Wu Sangui was bound to have
在 那 时间 , 当地的 官员 全部 知道 那 吴 - 曾是 边界 到 有
[rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
rebellious intentions .
叛逆的 意图 .

时地方官吏皆知三桂必有异志，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [set] [ɔːf] [fɜːrst] . . .
Although the two envoys set off first . . .
虽然 这 二 使节 放 离开 第一的 . . .

那两使臣虽然先行起程，

[stɪl] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Still lingering along the way ,
仍然 挥之不去的 沿着 这 方式 ,

仍沿途逗留，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
To observe the movements of the Three Guis .
到 观察 这 移动 的 这 三 图形用户界面 .

以窥三桂动静。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] - [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [muːv] ,
At that time , seeing that Wu Sangui held his troops and did not move ,
在 那 时间 , 看到 那 吴 - 握住 他的 军队 和 做过 不是 移动 ,

那时见三桂拥兵不动，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
They then discussed the matter amongst themselves .
他们 然后 讨论 这 事情 在 他们自己 .

乃互相计议，

['teɪkɪŋ] [sæn] [giːz] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,
Taking San Gui's relocation of the town as an example ,
采取 圣 GUI的 搬迁 的 这 镇 作为 一个 例子 ,

以三桂此次移镇，

[ɪf] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] ,
If his mind is without ulterior motives ,
如果 他的 头脑 是 没有 后方 动机 ,

果其心志无它，

[hiː; hi] [meɪ] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He may await orders to return to court .
他 可能 等待 订单 到 返回 到 法庭 .

自可待命归朝。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . . .
Now that they have marched with a large army . . .
现在 那 他们 有 行军 和 一个 大的 军队 . . .

今既拥大兵而行，

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ʌn'fæðəməbl] ;
Its meaning is now unfathomable ;
它是 意义 是 现在 深不可测 ;

其意已不可测；

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [iks'kjuːziz] [nɑːt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
He then made excuses not to proceed .
他 然后 制成 借口 不是 到 继续 .

又托故不进，

['klɪrli] , [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Clearly , there must be ulterior motives .
清楚地 , 那里 必须 是 后方 动机 .

显然必有异心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
It would be better to inform the governor .
它 会 是 更好的 到 通知 这 州长 .

计不如告之抚臣，

[tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
To urge them on .
到 敦促 他们 在 .

使催促之。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
He then met with the governor .
他 然后 遇见 和 这 州长 .

乃会见抚臣，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] ['ɜːdʒd] [sæn] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They earnestly urged San Gui to set off .
他们 切实 敦促 圣 图形用户界面 到 放 离开 .

力请催促三桂起程。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['wæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ,
At that time , the governor Wang Zhixin ,
在 那 时间 , 这 州长 王 知心 ,

那时抚臣王之信，

['ɔːlsoʊ] , [sɪns] [wuː] - [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Also , since Wu Sangui's relocation of the garrison was ordered by the imperial court ,
还 , 自从 吴 - 搬迁 的 这 驻军 曾是 订购 经过 这 帝国 法庭 ,

亦以三桂移镇本有朝命，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to resist it ?
如何 到 抵抗 它 ?

如何好抗?

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [siː] [wuː] - [ænd; ənd] [sed] :
He then personally went to see Wu Sangui and said :
他 然后 亲自 去 到 看 吴 - 和 说 :

乃亲往见三桂道:

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" Your Majesty's relocation of the town this time . . . "
" 你的 陛下的 搬迁 的 这 镇 这 时间 . . . "

“大王此次移镇,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I am acting in accordance with the imperial decree .
我 是 表演 在 根据 和 这 帝国 法令 .

本遵奉朝旨而行。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['gwɑːnˌdoʊŋ] ['riːdʒən]['ɜːrdʒənt] .
The imperial court also considered the situation in the Guandong region urgent .
这 帝国 法庭 还 经过考虑的 这 情况 在 这 广东 地区 紧迫的 .

朝廷亦以关东事情紧急,

['oʊnli][ðə; ði] [greɪt] ['kɪŋz] ['paʊər] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Only the Great King's power is sufficient to subdue it .
仅有的 这 伟大的 国王学院 力量 是 充足的 到 征服 它 .

唯大王力足以镇之,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['destəni] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this destiny exists .
所以 , 这 命运 存在 .

故有是命。

[ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] . . .
The envoy's intention is . . .
这 特使的 意图 是 . . .

今使臣之意,

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrli] .
I thought the king had arrived a day early .
我 想法 这 国王 有 到达的 一个 天 早期的 .

以为大王早到一日,

[ðə; ði]['kæntoʊ]['riːdʒən] [wɪl] ['ʃʊrli] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
The Kanto region will surely benefit from this for one more day .
这 关东 地区 将要 一定 益处 从 这 为了 一 更多的 天 .

关东必多一日之益,

[wʌn] [deɪ] [leɪt]
One day late
一 天 晚的

迟到一日,

[ðə; ði]['kæntoʊ]['riːdʒən][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The Kanto region is in grave danger .
这 关东 地区 是 在 严重 危险 .

关东即多一日之危,

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][praɪ'ɔːrətaɪz][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
May Your Majesty prioritize the affairs of the state .
可能 你的 威严 优先考虑 这 事务 的 这 状态 .

愿大王以国事为重,

[set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt]
Set off with all your might
放 离开 和 全部 你的 可能

力疾起程，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实国家之幸。”

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ɪn] ['gwɑːnˌdoʊŋ] . "
" There was nothing wrong in Guandong . "
" 那里 曾是 没有什么 错误的 在 广东 . "

“关东本无事，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [ɪn'tenʃən] .
However , the imperial court does not understand my intentions .
然而 , 这 帝国 法庭 做 不是 理解 我的 意图 .

不过朝廷不谅老夫之心，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['taɪgər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , this was a plan to lure the tiger away from the mountain .
所以 , 这 曾是 一个 计划 到 饵 这 老虎 离开 从 这 山 .

为此调虎离山之计，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [daʊt] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gɪlti] .
It is doubt that I am guilty .
它 是 怀疑 那 我 是 有罪的 .

是疑我也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [oʊld] ['mɪnɪstər] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
However , the old minister devoted himself to the royal family .
然而 , 这 老的 部长 奉献 他自己 到 这 皇家 家庭 .

然老臣尽心王室，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ˌem 'iː] .
You have misunderstood me .
你 有 被误解 我 .

疑我实误矣。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I will not obey your command .
我 将要 不是 服从 你的 命令 .

老夫果不遵命，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [kʌm] [hɪr] .
They will definitely not come here .
他们 将要 确实 不是 来 这里 .

必不到此。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðer; ðər] [ɪz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæntoʊ] ['riːdʒən] [ɔːr] [nɑːt] .
Regardless of whether there is trouble in the Kanto region or not .
不管 的 无论 那里 是 麻烦 在 这 关东 地区 或者 不是 .

无论关东有事与否，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ] .
I will definitely go .
我 将要 确实 去 .

老夫必去，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
Unfortunately , it was invaded by the two evil spirits .
很遗憾 , 它 曾是 入侵 经过 这 二 邪恶的 烈酒 .

奈为二竖所侵，

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [friː] [taɪm] . "
" Just a little free time . "
" 只是 一个 小的 自由的 时间 . "

稍暇时日耳。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
The governor urged him several times .
这 州长 敦促 他 一些 时代 .

抚臣再劝数四，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [stɪl] [juːst] [ðɪs] [freɪz] .
San Gui still used this phrase .
圣 图形用户界面 仍然 用过的 这 短语 .

三桂仍作此语，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The governor was helpless .
这 州长 曾是 无助 .

抚臣无奈，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] .
He then informed the two envoys .
他 然后 知情的 这 二 使节 .

乃回告两使。

[ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][wuː] - ['bedsaɪd] .
The two envoys then personally went to Wu Sangui's bedside .
这 二 使节 然后 亲自 去 到 吴 - 床头 .

那两使复亲至三桂榻前，

[ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [toʊn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [stɜːrn] .
The urging tone was quite stern .
这 敦促 语气 曾是 相当 船尾 .

催促词色甚为严厉。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['fɜːrmli] [ɪn] [bed] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪz] .
San Gui remained firmly in bed , unable to rise .
圣 图形用户界面 剩余 牢牢 在 床 , 无法 到 上升 .

三桂仍坚卧不起，

[aɪ]['oʊnli] [kən'sʌltid] [ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [maɪ] [pʌls] .
I only consulted a doctor to examine my pulse .
我 仅有的 咨询 一个 医生 到 检查 我的 脉冲 .

日唯延医诊脉，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
To deceive others .
到 欺骗 其他的 .

以掩人耳目。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] ['gæðər] ,
All the generals will gather ,
全部 这 将军们 将要 收集 ,

诸将会集，

[tʃiː][dʒiː] [keɪm] [tuː; tə][sæn] [giːz] ['bedsaɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
Qi Zhi came to San Gui's bedside to inquire about his well - being .
齐 智 来了 到 圣 GUI的 床头 到 查询 关于 他的 出色地 - 存在 .

齐至三桂榻前问安。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːrt] ['eɪlmənt] . "
" My illness is a heart ailment . "
" 我的 疾病 是 一个 心 病痛 . "

“孤此病乃心疾也，

['medɪs(ə)n] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Medicine is no longer an option .
药品 是 不 更长 一个 选项 .

药不可为矣。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɑːrt] ['eɪlmənt] , "
" Your Majesty suffers from a heart ailment , "
" 你的 威严 遭受 从 一个 心 病痛 , "

“大王心疾，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ?
Where should we begin ?
在哪里 应该 我们 开始 ?

究从哪里说起？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] :
San Gui shook his head and sighed :
圣 图形用户界面 摇晃 他的 头 和 叹了口气 :

三桂摇手叹道：

" [ðə; ði] ['loʊnli] [oʊld][mæn] [oʊz] [hɪz; ɪz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] ['tʃeɪmbər] , "
" The lonely old man owes his debt to the bright chamber , "
" 这 孤独 老的 男人 欠款 他的 债务 到 这 明亮的 房间 , "

“孤曩者负恩明室，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Luring the enemy into the capital
诱饵 这 敌人 进入 这 首都

引敌入京，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] ,
Although he achieved great success ,
虽然 他 已达成 伟大的 成功 ,

虽成勋业，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['bɒðəz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It still bothers me to this day .
它 仍然 烦人 我 到 这 天 .

至今犹耿耿于心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
He was naturally armed and ready to fight .
他 曾是 自然 武装 和 准备好 到 斗争 .

自是披坚执锐，

['bæt(ə)l] - ['hɑrdnd]
Battle - hardened
战斗 - 硬化

身经百战，

[tuː; tə][ɪk'spænd][ðə; ði] ['kʌntriːz] ['terətɔːri]
To expand the country's territory
到 扩张 这 该国的 领土

为国家开拓疆土，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Sweep away the smoke of war ,
扫 离开 这 抽烟 的 战争 ，

扫靖狼烟，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːrt] ,
Although I have failed the Ming court ,
虽然 我 有 失败的 这 明 法庭 ，

是孤虽有负于明室，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [ðɪs] ['daɪnəsti] .
And he has already made great contributions to this dynasty .
和 他 有 已经 制成 伟大的 贡献 到 这 王朝 .

而已有大勋于本朝也。

['empərər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌem 'iː] [ʌn'wɜːrði] .
Emperor Zhang did not consider me unworthy .
皇帝 张 做过 不是 考虑 我 不配 .

章皇帝不以老夫为不肖，

['græntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm]
Granted a fiefdom
的确 一个 封地

赐以藩封，

['kærid] [ɪn][ðə; ði] [ə'laɪəns] ['pæləs] ,
Carried in the Alliance Palace ,
携带 在 这 联盟 宫殿 ，

载在盟府，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
For more than ten years ,
为了 更多的 比 十 年 ，

垂十余年，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] .
That's how we came to be where we are today .
那就是 如何 我们 来了 到 是 在哪里 我们 是 今天 .

始有今日。

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [naʊ] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [taʊn] .
The court has now ordered me to relocate to a new town .
这 法庭 有 现在 订购 我 到 搬迁 到 一个 新的 镇 .

今朝廷以我移镇，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [daʊt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] ?
Is it doubt that I am guilty ?
是 它 怀疑 那 我 是 有罪的 ?

是疑我也，

[ɪf] [ðeɪ] [sə'spekt] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [ˌem 'iː] .
If they suspect me , they will surely kill me .
如果 他们 怀疑 我 ， 他们 将要 一定 杀 我 .

疑我必杀我矣。

[aɪ][hæv; həv] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl][fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
I have worked with you all for thirty years .
我 有 工作 和 你 全部 为了 三十 年 .

吾与诸君共事三十年，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl][soʊ] [suːn] .
I am truly reluctant to part with you all so soon .
我 是 真的 不情愿的 到 部分 和 你 全部 所以 很快 .

实不忍遽别诸君，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] ['lɪŋgər] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , we will linger here for the time being .
所以 , 我们 将要 萦绕 这里 为了 这 时间 存在 .

故暂且盘桓于此，

[ðæt] [wei] , [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl] [ə'gen] .
That way , I may have the opportunity to speak with you all again .
那 方式 , 我 可能 有 这 机会 到 说话 和 你 全部 再次 .

庶得与诸君再叙耳。”

['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['æŋgrəli] :
He then said angrily :
他 然后 说 愤怒地 :

即忿然道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has Your Majesty committed ? "
" 什么 犯罪 有 你的 威严 坚定的 ? "

“大王究有何罪，

[bʌt; bət][dɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
But did the imperial court intend to kill him ?
但 做过 这 帝国 法庭 打算 到 杀 他 ?

而朝廷乃欲杀之耶？

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kaɪndnəs] .
We are deeply grateful for the King's kindness .
我们 是 深 感激的 为了 这 国王学院 仁慈 .

某等感大王恩遇，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I cannot bear to abandon the King .
我 不能 熊 到 放弃 这 国王 .

断不忍舍大王，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː][ʌv; əv] [ðɪs] .
May Your Majesty inform me of this .
可能 你的 威严 通知 我 的 这 .

愿大王明以告我。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
This is easy to understand .
这 是 简单的 到 理解 .

“此易知耳。

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [els] ['ɡoʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] ['kæntoʊ] .
There's really nothing else going on in Kanto .
有 真的 没有什么 别的 去 在 在 关东 .

关东实无别事，

[waɪ] [ˌriː'loʊkeɪt] [ðə; ði] [taʊn] ?
Why relocate the town ?
为什么 搬迁 这 镇 ?

何用移镇?

[ðɪs] [træns'fɜːr] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ,
This transfer of me ,
这 转移 的 我 ,

此次调离老夫，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [diːpər] [plæn] .
There must be a deeper plan .
那里 必须 是 一个 更深 计划 .

必有深谋。

[bəuθ] ['enˌvɔɪz] [mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] .
Both envoys must know this .
两个都 使节 必须 知道 这 .

在两使臣必知之，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðɪs] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] .
Therefore , I dare to look down on this old man and you gentlemen .
所以 , 我 敢 到 看 向下 在 这 老的 男人 和 你 先生们 .

故敢藐视老夫与诸君也。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] ,
And the governor ,
和 这 州长 ,

且抚臣，

[wʌn] ['fɔːrən] ['envɔɪ]
One foreign envoy
一 外国的 使者

一外使耳，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['vɜːrtʃuəs]
Although I am not virtuous
虽然 我 是 不是 有德行的

老夫虽不德，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
In reality , he was a vassal king .
在 现实 , 他 曾是 一个 附庸 国王 .

实为藩王，

[naɪ] [lɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Nai Ling had been forced to this point .
奈 凌 有 到过 强制 到 这 观点 .

而乃凌逼至此，

[ðə; ði] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃən] [bɪ'fɔːrhænd] .
The governor - general also knew the court's intentions beforehand .
这 州长 - 一般的 还 知道 这 法院的 意图 预先 .

是抚臣亦先知廷意矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tiːm] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['huː'nɑːn] ,
Although the team has now arrived in Hunan ,
虽然 这 团队 有 现在 到达的 在 湖南 ,

今前队虽至湖南，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ɪn]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
I am still in Yunnan Province .
我 是 仍然 在 云南 省 .

而老夫尚在滇省，

[sʌtʃ] [ə'bjuːs] ,
Such abuse ,
这样的 虐待 ,

即如此虐待，

[wʌns] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'loʊn]
Once you enter the country alone
一次 你 进入 这 国家 独自的

一旦孤身入国门，

[ðæt] [ɪz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][mæn][kʊd; kəd] [siːz] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] [ænd; ənd][hænd][hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə]
That is , even a single man could seize an orphan and hand him over to
那 是 , 甚至 一个 单身的 男人 可以 抢占 一个 孤儿 和 手 他 超过 到
[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
the Court of Justice .
这 法庭 的 正义 .

即一夫之力可执孤以付廷尉，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [oʊld][mæn] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] ?
At this point , how could this old man possibly have a chance of survival ?
在 这 观点 , 如何 可以 这 老的 男人 可能 有 一个 机会 的 生存 ?

此时老夫岂尚有生路耶？”

['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['fjʊriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

皆各怒发冲冠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
It is said that San Gui said :
它 是 说 那 圣 图形用户界面 说 :

谓三桂道：

“ [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [noʊz] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
“ Since your Majesty knows the benefits and risks of this trip ,
“ 自从 你的 威严 知道 这 好处 和 风险 的 这 旅行 ,

“大王既知此行利害，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [sə'rendərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [deθ] , [wʌt] ['ʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][ðer; ðər] ?
Aside from surrendering and awaiting death , what other option is there ?
旁边 从 投降 和 等待中 死亡 , 什么 其他 选项 是 那里 ?

岂除敛手待毙而外，

[ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] ?
Is there really no other way ?
是 那里 真的 不 其他 方式 ?

更无他策耶？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
This is difficult to explain .
这 是 难的 到 解释 .

“此难言也。

[maɪ]['oʊnli] [mis'teik] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][pæst] .
My only mistake was in the past .
我的 仅有的 错误 曾是 在 这 过去的 .

孤只误在当初，

[tə'deɪ] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ɪn'trʌst] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Today , I can only entrust my fate to others .
今天 , 我 能 仅有的 委托 我的 命运 到 其他的 .

至今日唯委命于人耳。

[haʊ'evər] , [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
However , what I am worried about is . . .
然而 , 什么 我 是 担心 关于 是 . . .

然孤所虑者，

[wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz]['broʊkən] , [noʊ] [eg] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
When the nest is broken , no egg remains intact .
什么时候 这 巢 是 破碎的 , 不 蛋 遗迹 完好无损的 .

破巢之下必无完卵。

[æz; əz] ['loʊnli] [æz; əz] [deθ] ,
As lonely as death ,
作为 孤独 作为 死亡 ,

孤若死，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [læst] [lɔːŋ] ['iːðər] .
I fear that you gentlemen will not be able to last long either .
我 害怕 那 你 先生们 将要 不是 是 有能力的 到 最后的 长的 任何一个 .

恐诸君亦不能久耳。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

唯孤可死，

[ɪf] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][mʌst; məst][nɑːt] [daɪ] ,
If you gentlemen must not die ,
如果 你 先生们 必须 不是 死 ,

如在诸君必不可死，

[aɪ] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɔːl] .
I achieved fame and success through the efforts of you all .
我 已达成 名声 和 成功 通过 这 努力 的 你 全部 .

以孤得诸君之力以成功名，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
He rose to the rank of a vassal king .
他 玫瑰 到 这 秩 的 一个 附庸 国王 .

位至藩王，

[ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极，

[wʌt] [rɪ'gret] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['daɪɪŋ] !
What regret is there in dying !
什么 后悔 是 那里 在 垂死 !

死复何憾！

[wʌt] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] [ɪz]
What is unbearable is
什么 是 难以忍受 是

所难堪者，

['dʒent(ə)lmən] .
Gentlemen .
先生们 .

诸君耳。

[ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kɜːrənt] [steɪt] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
The envoy's current state of humiliation ,
这 特使的 当前的 状态 的 屈辱 ,

现使臣凌辱之状，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He will surely impeach you all upon his return to the capital .
他 将要 一定 劾 你 全部 之上 他的 返回 到 这 首都 .

彼回京后必劾及诸君，

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hɑːrd] [wɜːrk] ['oʊvər] [ðə; ði] [pæst] ['dekeɪdz] ,
With your hard work over the past decades ,
和 你的 难的 工作 超过 这 过去的 几十年 ,

以诸君汗马数十年，

[æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [ræŋk] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['lev(ə)l] .
An official's rank is no more than one level .
一个 官员的 秩 是 不 更多的 比 一 等级 .

官不过一阶，

[wʌn] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['rɪdn] .
One horse could not be ridden .
一 马 可以 不是 是 骑 .

骑不过一匹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪnəs(ə)nt] [bʌt; bət] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
They were innocent but suffered misfortune .
他们 是 清白的 但 遭受 不幸 .

乃亦无罪被祸也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [biː; bi] ['hɑːrtləs] ?
How could I be heartless ?
如何 可以 我 是 狠心 ?

孤岂无情，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn] [maɪnd] .
I always keep you all in mind .
我 总是 保持 你 全部 在 头脑 .

常为诸君是念。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [naʊ] !
There's nothing we can do now !
有 没有什么 我们 能 做 现在 !

唯今日已无可如何矣！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

言罢泪如雨下。

['ʃiː] [mɑːbaʊ] [wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Shi Mabao was beside him .
史 马宝 曾是 旁 他 .

时马宝在旁，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][sæn]
The purpose of the early meeting was to convey the message of San
这 目的 的 这 早期的 会议 曾是 到 传达 这 信息 的 圣
['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Gui .
图形用户界面 .

早会三桂之意，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [wʌnz] [ɑːrmz][ænd; ənd] [seɪ] :
That is , to raise one's arms and say :
那 是 , 到 增加 一个人的 武器 和 说 :

即攘臂道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ə'pɪrəns] . . . "
" Judging from the envoy's appearance . . . "
" 评判 从 这 特使的 外貌 . . . "

“看使臣光景，

[ðeɪ] [woʊnt] [stɑːp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɪl] [ˌjuː 'es] .
They won't stop until they kill us .
他们 惯于 停止 直到 他们 杀 我们 .

不杀吾等不止。

[ɪf] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] , [jet] [stɪl] ['wɪlɪŋli] ['sʌfər] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
If you gentlemen are innocent , yet still willingly suffer humiliation ,
如果 你 先生们 是 清白的 , 然而 仍然 心甘情愿 遭受 屈辱 ,

使诸君如无罪仍甘心受辱，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] , ['brʌðər] ?
What more can I say , brother ?
什么 更多的 能 我 说 , 兄弟 ?

弟复何言？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][mɑː] , [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
If it were Ma , he would certainly not surrender and await his fate .
如果 它 是 马 , 他 会 当然 不是 投降 和 等待 他的 命运 .

若马某则断不能敛手待毙也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人皆道：

" [wiː; wi] [wʊd] ['nevər] ['ræðər] [daɪ] ['heɪstɪli] , "
" We would never rather die hastily , "
" 我们 会 绝不 相当 死 草草 , "

“我们亦断不肯遽死，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] .
May Your Majesty instruct him .
可能 你的 威严 指示 他 .

愿大王有以教之。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Gentlemen , there is no need to be impatient . "
" 先生们 , 那里 是 不 需要 到 是 不耐烦 . "

“诸君不必躁急，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] .
Everything should be considered carefully and thoroughly .
一切 应该 是 经过考虑的 小心 和 彻底 .

凡事须从长计议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [kɔːrt] [tə'deɪ] .
It is not that we have failed the court today .
它 是 不是 那 我们 有 失败的 这 法庭 今天 .

今日非我们负朝廷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['truːli] [rɔːŋd] [ˌjuː 'es] .
The imperial court has truly wronged us .
这 帝国 法庭 有 真的 冤枉 我们 .

实朝廷负我们也。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] ,
With our great achievements ,
和 我们的 伟大的 成就 ,

以我们汗马功高，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Not only did they not show any understanding ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 展示 任何 理解 ,

既不蒙体谅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He was killed because of suspicion .
他 曾是 被杀 因为 的 怀疑 .

又以猜疑见杀，

['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr] [kleɪ] .
Humans are not made of wood or clay .
人类 是 不是 制成 的 木头 或者 黏土 .

人非土木，

[huː] [kæn; kən] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] ?
Who can tolerate this ?
WHO 能 容忍 这 ?

谁能忍耐?

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

['oʊnli][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [truː] !
Only the opposite is true !
仅有的 这 对面的 是 真的 !

唯有反耳!

['oʊnli][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [truː] !
Only the opposite is true !
仅有的 这 对面的 是 真的 !

唯有反耳!”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
San Gui quickly covered his ears .
圣 图形用户界面 迅速地 涵盖 他的 耳朵 .

三桂急自掩其耳，

[hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [sed] :
He rose from his seat and said :
他 玫瑰 从 他的 座位 和 说 :

离座而起曰：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“再休乱言！

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɪmplɪˌkeɪtɪŋ] [ðɪs] [oʊld] [mæn] .
To avoid implicating this old man .
到 避免 牵涉其中 这 老的 男人 .

免累及老夫。”

[ɔːl'ðoʊ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [soʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although San Gui said so at that time ,
虽然 圣 图形用户界面 说 所以 在 那 时间 ,

那时三桂虽如此说，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [maɪnd]
But seeing the generals in this state of mind
但 看到 这 将军们 在 这 状态 的 头脑

但心中见诸将如此，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I was secretly pleased .
我 曾是 偷偷 高兴 .

已窃自欢喜。

['oʊnli] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hiːdid] [wuː] - [wɜːrdz] .
Only the generals heeded Wu Sangui's words .
仅有的 这 将军们 听从了 吴 - 字 .

唯诸将听得三桂之言，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['lɪs(ə)n] ?
Why would they listen ?
为什么 会 他们 听 ?

哪里肯听？

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
They all left in resentment .
他们 全部 左边 在 怨恨 .

都忿忿而出，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Each person spread the word to the other .
每个 人 传播 这 单词 到 这 其他 .

各人互相传布，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wuːz] [trɪp] . . .
Everyone said that the King of Wu's trip . . .
每个人 说 那 这 国王 的 吴氏 旅行 . . .

都谓吴王此行，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

必不能免，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [daɪz] ,
If the King of Wu dies ,
如果 这 国王 的 吴 死亡 ,

吴王若死，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [kəmˈpliːtli] .
The imperial court will surely eliminate them completely .
这 帝国 法庭 将要 一定 排除 他们 完全地 .

朝廷必斩草除根，

[ˈiːv(ə)n] [aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [maɪˈself] [ˌeniˈmɔːr] .
Even I can't be completely myself anymore .
甚至 我 不能 是 完全地 我 不再 .

连自己也不能完全了。

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ðeɪ] [said] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They sighed to each other .
他们 叹了口气 到 每个 其他 .

互相嗟叹。

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈsentɪmənts] .
Ma Bao was greatly moved by the people's sentiments .
马 包 曾是 非常 已搬 经过 这 人们的 情感 .

马宝见人心大动，

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] :
The subordinate said in the opposite direction :
这 下属 说 在 这 对面的 方向 :

反向部下说道：

" [ɪf] [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] [təˈdeɪ] ,
" If we try to survive today ,
" 如果 我们 尝试 到 存活 今天 ,

“今日若死里求生，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪz] [truː] .
Only the opposite is true .
仅有的 这 对面的 是 真的 .

唯有反耳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] [rɪ'meɪnd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
However , the King of Wu remained indecisive .
然而 , 这 国王 的 吴 剩余 优柔寡断 .

奈吴王优柔不断，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hezɪtənt] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
And they were hesitant and timid .
和 他们 是 犹豫不决 和 胆小 .

且畏首畏尾，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd][biː; bi] ['kæptʃərd] .
They intended to surrender and be captured .
他们 故意的 到 投降 和 是 捕获 .

意欲敛手就捕。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrts] ['ækʃnz] ,
Unaware of the court's actions ,
不知情 的 这 法院的 行动 ,

不知朝廷此举，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['greɪtli] [rɔːŋd] .
We have been greatly wronged .
我们 有 到过 非常 冤枉 .

大负我们，

[ðæt] [ɪz] , [wiː; wi] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] [tə'deɪ] .
That is , we raise an army today .
那 是 , 我们 增加 一个 军队 今天 .

即我们今日举兵，

['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [ˌʌndər'stænd] .
Future generations should still understand .
未来 几代人 应该 仍然 理解 .

后世犹当相谅。

[kɪŋ] [naɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
King Nai wouldn't listen .
国王 奈 不会 听 .

奈大王不听，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['dʒent(ə)lmən] ?
What are your thoughts , gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 先生们 ?

不知诸君之意若何？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [ɔːl] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] :
At that time , the military academy students all said with great enthusiasm :
在 那 时间 , 这 军队 学院 学生 全部 说 和 伟大的 热情 :

那时军校皆奋然道：

['aʊər; ɑːr][maɪndz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] .
Our minds are made up .
我们的 思想 是 制成 向上 .

"我们心志已决，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɑːt][kəm'plaɪ] ,
Even if the king does not comply ,
甚至 如果 这 国王 做 不是 遵守 ,

便是大王不从，

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [rɪ'beld] .
We too have rebelled .
我们 也 有 叛乱 .

我们亦反矣。"

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [lɔːŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [jʊr; jər] [pre'stiːʒ] , "
" Your Majesty has long enjoyed your prestige , "
" 你的 威严 有 长的 享受 你的 声望 , "

"大王久着威声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][æz; əz][ðer; ðər]['ruːlər] .
It would be better to have the King of Wu as their ruler .
它 会 是 更好的 到 有 这 国王 的 吴 作为 他们的 统治者 .

究不如得吴王为之主，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It is easier to succeed .
它 是 更轻松 到 成功 .

更易成事。

[waɪ] [nɑːt] [fɔːrs] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
Why not force the king ?
为什么 不是 力量 这 国王 ?

不如逼大王，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
It makes it impossible not to rebel .
它 制作 它 不可能的 不是 到 反叛 .

使不能不反，

[ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] .
A better strategy .
一个 更好的 战略 .

较为好策。"

['æftər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the three armies heard this . . .
后 这 三 军队 听到 这 . . .

三军听罢，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

皆以为然，

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Then with a shout ,
然后 和 一个 喊 ,

便一声呼喝，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are approximately several thousand people .
那里 是 大约 一些 千 人们 .

约有千数百人，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
They escorted him directly to the governor's office .
他们 护送 他 直接地 到 这 州长的 办公室 .

直拥至抚臣行衙，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ['hevɪli] .
They surrounded the government office heavily .
他们 包围 这 政府 办公室 重度 .

把府衙重重围住。

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Go straight into the yamen .
去 直的 进入 这 衙门 .

直进衙里，

[fɜːrst] , [siːk] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] , ['wæŋ] .
First , seek the letter from the governor , Wang .
第一的 , 寻找 这 信 从 这 州长 , 王 .

先寻抚臣王之信，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] :
He immediately cursed upon seeing her :
他 立即地 被诅咒的 之上 看到 她 :

一见即骂道：

" [juː; jʊ] ['hɑːrtləs] ['skaʊndrəl] , "
" You heartless scoundrel , "
" 你 狠心 恶棍 , "

“负心贼，

['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ['iːv(ə)l] ,
aiding and abetting evil ,
协助 和 教唆 邪恶的 ,

助桀为虐，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][kaɪnd]
The King of Humiliation and Our Kind
这 国王 的 屈辱 和 我们的 种类

凌辱大王以及我辈，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ][fɜːrst] .
I will teach you to die first .
我 将要 教 你 到 死 第一的 .

我当教汝先死也。”

['gʌvərnər] ['wæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Governor Wang Zhixin was greatly shocked upon hearing this .
州长 王 知心 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

抚臣王之信听了大惊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] ,
Just as they were about to flee ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃跑 ,

正欲逃往，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已是不及，

['soʊldʒərz][mɑː] [baʊ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Soldiers Ma Bao caught up with them .
士兵 马 包 捕捉 向上 和 他们 .

被马宝军士赶上，

[kʌt] [ɪn] [tuː]
Cut in two
切 在 二

一刀两段，

[fɜːrst] , [end] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
First , end their lives .
第一的 , 结尾 他们的 生活 .

先结果了性命，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
That is , the head was cut off .
那 是 , 这 头 曾是 切 离开 .

即割了首级，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːrd] [aʊt] .
It roared out .
它 咆哮 出去 .

呼啸而出。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] ,
After returning to camp ,
后 返回 到 营 ,

回营后，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" The minister plotted to murder the king . "
" 这 部长 绘制 到 谋杀 这 国王 . "

"抚臣欲谋杀大王，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
And to us ,
和 到 我们 ,

并及我辈，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm; ɪm] .
We have already executed him .
我们 有 已经 执行 他 .

我们已诛之矣。

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [feɪld] [ɪn] [ɪts] ['duːti] .
The court has failed in its duty .
这 法庭 有 失败的 在 它是 责任 .

朝廷负心，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
Disregarding meritorious service ,
不予理会 有功绩的 服务 ,

不念勋劳，

['ænti] - ['mɜːrdər]
Anti - murder
反对 - 谋杀

反谋杀戮，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] [ɪz][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The only thing to do today is to rebel .
这 仅有的 事物 到 做 今天 是 到 反叛 .

今日之事唯有作反，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [kʌm] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,
Those who can come from us ,
那些 WHO 能 来 从 我们 ,

能从我们者，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] . "
" You can come immediately . "
" 你 能 来 立即地 . "

可即来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ɪn'sʌltid] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] ['θretnd] [ðem; ðəm] .
At that time , the envoys insulted and the governor threatened them .
在 那 时间 , 这 使节 受辱 和 这 州长 威胁 他们 .

是时使臣凌辱及抚臣威逼，

[ðə; ði] [nuːz] [hæz; həz] [spred] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] .
The news has spread to all the camps .
这 消息 有 传播 到 全部 这 营地 .

皆已传遍各营，

[ænd; ənd]['æftər][wuː] - [kraɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
And after Wu Sangui cried at the mausoleum ,
和 后 吴 - 哭 在 这 陵 ,

又自三桂哭陵之后，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The morale of the army has changed .
这 士气 的 这 军队 有 已更改 .

军心已变，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz]
Upon hearing this , the various armies
之上 听力 这 , 这 各种各样的 军队

各军一闻此语，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] .
Everyone was eager to participate .
每个人 曾是 渴望的 到 参加 .

都踊跃愿从。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['liːdər] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['mɪnɪstər] , [went] [tuː; tə] [siː]
That is , the leader , carrying the head of the pacification minister , went to see
那 是 , 这 领导者 , 携带 这 头 的 这 和解 部长 , 去 到 看
[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
San Gui .
圣 图形用户界面 .

即由为首的持抚臣首级往见三桂，

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When San Gui saw it . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 . . .

三桂见了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] ,
Pretending to be greatly alarmed ,
假装 到 是 非常 惊慌 ,

伪为大惊，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He stamped his feet and cried loudly .
他 盖章 他的 脚 和 哭 高声 .

顿足大哭，

[hiː; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He banged his head on the ground .
他 砰的一声 他的 头 在 这 地面 .

以头抢地，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
He almost lost his voice .
他 几乎 丢失的 他的 嗓音 .

几至失声。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːp(ə)l] :
That is to say to all people :
那 是 到 说 到 全部 人们 :

即谓诸人道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" The governor is an official appointed by the imperial court . "
" 这 州长 是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

“抚臣乃朝廷命官也，

['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] ,
People like you ,
人们 喜欢 你 ,

尔辈如此，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
It means I will be killed .
它 方法 我 将要 是 被杀 .

是杀我也。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] ['ʃʊrli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
The imperial court will surely punish him .
这 帝国 法庭 将要 一定 惩治 他 .

朝廷必然加罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
How could I possibly escape this fate ?
如何 可以 我 可能 逃脱 这 命运 ?

孤岂能免乎?

['biːɪŋ] [ə'loʊn] [miːnz] [juː; jʊ] [kɑːnt] [sər'vaɪv] .
Being alone means you can't survive .
存在 独自的 方法 你 不能 存活 .

孤固不能幸生，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
That is , a family of three hundred people .
那 是 , 一个 家庭 的 三 百 人们 .

即一家三百口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] [ˌgærən'tiːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
It is also not guaranteed at the same time .
它 是 还 不是 保证 在 这 相同的 时间 .

亦同时不保，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [suːn] ['perɪʃ] .
I fear that you too will soon perish .
我 害怕 那 你 也 将要 很快 沦 .

恐尔辈亦不旋踵而俱尽也。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
In the past , nothing happened .
在 这 过去的 , 没有什么 发生 .

昔日无事，

[hiː; hi] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He still wanted to kill me .
他 仍然 通缉 到 杀 我 .

犹欲杀孤，

" [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [æz; əz] [wel] ? "
" And now you want to kill the governor as well ? "
" 和 现在 你 想 到 杀 这 州长 作为 出色地 ? "

况今更杀抚臣乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

更放声大哭。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸将齐道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

“大王不必介心，

['oʊnli] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [truː] !
Only the opposite is true !
仅有的 这 对面的 是 真的 !

唯有反耳！

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'grets] .
We have absolutely no regrets .
我们 有 绝对地 不 遗憾 .

吾等决无悔心也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [ʌp] .
He immediately sat up .
他 立即地 卫星 向上 .

即霍然起坐，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事势至此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There's nothing more that can be done .
有 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 .

已无可如何。

[ɪf] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If you gentlemen do not wish to undertake any action , then so be it .
如果 你 先生们 做 不是 希望 到 承担 任何 行动 , 然后 所以 是 它 .

诸君不欲举事则已，

[sɪns] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stɑːrt] [æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
Since they wanted to start an operation ,
自从 他们 通缉 到 开始 一个 手术 ,

既欲举事，

[duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Do it immediately .
做 它 立即地 .

立即便行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zæstər] ['oʊvər] [ðɪs] ['mætər] .
It is not advisable to invite disaster over this matter .
它 是 不是 建议 到 邀请 灾难 超过 这 事情 .

不宜因事以取祸也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz]
Upon hearing this , the generals
之上 听力 这 , 这 将军们

诸将闻言，

[ɔːl] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θʌd] .
All responded with a resounding thud .
全部 回应 和 一个 高亢 砰的一声 .

皆应声动地。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
San Gui then made arrangements for his generals .
圣 图形用户界面 然后 制成 安排 为了 他的 将军们 .

三桂便部署诸将，

[fɜːrst] , ['ɔːrdər][ðə; ði] ['prizənəz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] .
First , order the prisoners to seize the two envoys .
第一的 , 命令 这 囚犯 到 抢占 这 二 使节 .

先令囚执两使，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [biː; bi] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ]
He then ordered that the head of the minister Wang Zhixin be offered as a
他 然后 订购 那 这 头 的 这 部长 王 知心 是 提供 作为 一个
['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [flæg] .
sacrifice to the flag .
牺牲 到 这 旗帜 .

并令以抚臣王之信的首级祭旗。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
His wife was greatly alarmed upon hearing the news .
他的 妻子 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

其妻闻变大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He rushed to the front of the army .
他 匆忙 到 这 正面 的 这 军队 .

急驰至军前，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [wuː] - [fiːt] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] :
He embraced Wu Sangui's feet and wept bitterly :
他 拥抱 吴 - 脚 和 哭泣 苦涩地 :

抱三桂之足大哭道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['dʒɜːrni] . . . "
" Your Majesty's journey . . . "
" 你的 陛下的 旅行 . . . "

“大王此行，

" [juːv] [kɪld] [maɪ] [sʌn] ! "
" You've killed my son ! "
" 你已经 被杀 我的 儿子 ! "

杀吾儿矣。”

[hiː; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] ['spiːkɪŋ] .
He banged his head on the ground while speaking .
他 砰的一声 他的 头 在 这 地面 尽管 请讲 .

言时以头抢地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sæn] [giːz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Because San Gui's eldest son was in Beijing ,
因为 圣 GUI的 长子 儿子 曾是 在 北京 ,

因三桂之长子在京，

[fæŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Fang was the imperial son - in - law .
方 曾是 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

方为额驸。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When San Gui heard this ,
什么时候 圣 图形用户界面 听到 这 ,

那时三桂听得，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [stɜːrd] [ʌp] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [sʌn] [bɑːnd] .
It also stirred up the father - son bond .
它 还 搅拌 向上 这 父亲 - 儿子 纽带 .

亦动起父子之情，

[ðen] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Then tears streamed down her face .
然后 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

随之下泪。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

随谓其妻道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] . "
" I had no choice . "
" 我 有 不 选择 . "

“孤亦不得已耳。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [sʌn] .
I wish to save my son .
我 希望 到 节省 我的 儿子 .

欲存吾儿，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They will surely kill me .
他们 将要 一定 杀 我 .

必杀吾身。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['preʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Moreover , he was pressured by the sympathy of the generals .
而且 , 他 曾是 受压 经过 这 同情 的 这 将军们 .

且为诸将同情相逼，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kɪld] ,
If I am killed ,
如果 我 是 被杀 ,

以孤若见杀，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑːt] [sər'vaɪv] ['iːðər] .
The generals could not survive either .
这 将军们 可以 不是 存活 任何一个 .

诸将亦不能苟存，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ] [sʌn] [ə'loʊn] .
Therefore , I cannot rely on my son alone .
所以 , 我 不能 依靠 在 我的 儿子 独自的 .

故不能以吾儿一人，

[ænd; ənd] [ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
And this led to the deaths of the generals .
和 这 引领 到 这 死亡人数 的 这 将军们 .

而误诸将性命也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz]
Upon hearing this , the generals
之上 听力 这 , 这 将军们

诸将闻言，

['ɔːlsoʊ] [muːvd] [tuː; tə] [terz] ,
Also moved to tears ,
还 已搬 到 眼泪 ,

亦为感泣，

[ðeɪ] ['kʌmfətid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They comforted each other .
他们 安慰 每个 其他 .

交相劝慰，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [wɪð'druː] [ɪn] [terz] .
His wife then withdrew in tears .
他的 妻子 然后 退出 在 眼泪 .

其妻始含泪而退。

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The order is to be issued immediately .
这 命令 是 到 是 发布 立即地 .

当下传令，

[ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
The two envoys were imprisoned .
这 二 使节 是 被监禁 .

囚执两使。

['wæŋ] [zɪnmɪŋ] , [ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] , [nuː] ['ɜːrli] [ɑːn] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [ɪn'evɪtəbli]
Wang Xinming , the new envoy , knew early on that Wu Sangui would inevitably
王 新明 , 这 新的 使者 , 知道 早期的 在 那 吴 - 会 不可避免地
['reb(ə)l; rɪ'bel] .
rebel .
反叛 .

独新使王新命早知三桂必反，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [ɪn] [æd'væns] .
He then fled in advance .
他 然后 逃亡 在 进步 .

乃预先逃遁，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] .
It must not be obtained .
它 必须 不是 是 获得 .

不得被获。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [tuː; tə] ['heŋ'jɑːŋ] .
He had already fled to Hengyang .
他 有 已经 逃亡 到 衡阳 .

时已逃至衡阳，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][wuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] . . .
Upon hearing the news of Wu Sangui's uprising . . .
之上 听力 这 消息 的 吴 - 起义 . . .

听得三桂举兵之耗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] . ”
“ I already knew that . ”
“ 我 已经 知道 那 . ”

“吾早知之矣。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɑːmli] [əu'beiz][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [taʊn] ,
If he calmly obeys the order to move the town ,
如果 他 平静地 服从 这 命令 到 移动 这 镇 ,

彼若安心遵命移镇，

[waɪ] [send] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ?
Why send out such a large army ?
为什么 发送 出去 这样的 一个 大的 军队 ?

何至拥大兵而行？

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs(ə)l] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [swɪft] .
However , the reversal was unexpectedly swift .
然而 , 这 逆转 曾是 不料 迅速 .

然不料其反之速也，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
I am fortunate to have escaped the disaster .
我 是 幸运 到 有 逃脱 这 灾难 .

吾幸不及于难。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [naʊ] ,
If I do not go to the capital to report now ,
如果 我 做 不是 去 到 这 首都 到 报告 现在 ,

今吾若不入京报告，

[huː] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪk'spekt] ?
Who else can we expect ?
WHO 别的 能 我们 预计 ?

更待何人？”

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then rushed to the capital .
他 然后 匆忙 到 这 首都 .

便驰赴入京，

['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['poʊst(ə)l] ['sɜːrvɪs] .
Expedite the postal service .
加快 这 邮政 服务 .

加紧邮驿，

['trævlɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [li] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling seven hundred li a day
旅行 七 百 李 一个 天

日行七百里，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [teɪks] [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The journey takes five days and nights .
这 旅行 需要 五 天 和 夜晚 .

计程五昼夜，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived in the capital .
我们 有 到达的 在 这 首都 .

已抵京城，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
He went straight to the Ministry of War to report the incident .
他 去 直的 到 这 部 的 战争 到 报告 这 事件 .

直赴兵部衙门告变。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] . . .
When they arrived at the Ministry of War . . .
什么时候 他们 到达的 在 这 部 的 战争 . . .

当到兵部衙门时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .
He had already lost consciousness and fainted .
他 有 已经 丢失的 意识 和 昏厥 .

已神昏气厥，

[hiː; hi] [paʊnst] ['ɑːntə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He pounced onto the main hall .
他 猛扑 到 这 主要的 大厅 .

扑到大堂之上。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ə'taɪər] .
The official noticed his attire .
这 官方的 注意到 他的 服装 .

部吏见他装束，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['envɔɪ] ,
Knowing that he was an envoy ,
会心 那 他 曾是 一个 使者 ,

知是使臣，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['poʊstmən] [ə'raɪv] .
Then he saw the postman arrive .
然后 他 锯 这 邮差 到达 .

又看他邮驿到来，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In such a situation ,
在 这样的 一个 情况 ,

如此情景，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
If you know something will happen , then there will be an accident .
如果 你 知道 某物 将要 发生 , 然后 那里 将要 是 一个 事故 .

知必有事故，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
He immediately informed the Minister of War .
他 立即地 知情的 这 部长 的 战争 .

乃即报知兵部大臣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [hɜːrd] [ðɪs] .
At that time , the Minister of War heard this .
在 那 时间 , 这 部长 的 战争 听到 这 .

那时兵部大臣听得，

[liːv] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪ'miːdiətli] .
Leave the hall immediately .
离开 这 大厅 立即地 .

立即出堂，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [nuː] ['envɔɪ] ['wæŋ] [ʌp] .
Order to help the new envoy Wang up .
命令 到 帮助 这 新的 使者 王 向上 .

令扶起王新使，

[əd'mɪnɪstər] [dɪ'kɑːkʃn] ,
Administer decoction ,
管理 汤 ,

进以汤药，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其原故。

['wæŋ] [ʃɪn] , ['pæntɪŋ] , [sed] :
Wang Xin , panting , said :
王 新 , 喘息 , 说 :

王新使气喘言道：

" [sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [rɪ'beld] ! "
" San Gui has rebelled ! "
" 圣 图形用户界面 有 叛乱 ! "

“三桂反了！

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The governor was killed .
这 州长 曾是 被杀 .

抚臣被杀了，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] .
The envoy has been imprisoned .
这 使者 有 到过 被监禁 .

使臣被囚了。”

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðiːz] [fjuː] [wɜːrdz] .
He only said these few words .
他 仅有的 说 这些 很少 字 .

只说得这数句话，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
I can't say any more .
我 不能 说 任何 更多的 .

已不能再说下去。

[suː][suː] [ðen] [sed] :
Xu Xu then said :
徐 徐 然后 说 :

徐徐又说道：

" [naʊ] [wuː] - [hæz; həz] [sent] [aʊt] [ˌprɔkləˈmeɪʃənz] [tuː; tə] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] . "
" Now Wu Sangui has sent out proclamations to all directions . "
" 现在 吴 - 有 发送 出去 公告 到 全部 方向 . "

“今三桂已传檄四方。

[wuː] [dʒʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ˈhuːˈnɑːn] .
Wu Jun has already reached Hunan .
吴 俊 有 已经 达到 湖南 .

吴军已将到湖南也。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [ˈlisnd] .
The Minister of War listened .
这 部长 的 战争 听着 .

兵部大臣听得，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
The matter was immediately reported to the imperial court .
这 事情 曾是 立即地 据报道 到 这 帝国 法庭 .

立即奏知朝廷。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [noʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Little did the imperial court know of this .
小的 做过 这 帝国 法庭 知道 的 这 .

那知朝廷得知此事，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˈtremər] .
It was a truly unusual tremor .
它 曾是 一个 真的 异常 震颤 .

真是异常震动，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊnsələr] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He immediately summoned all the Grand Councilors to discuss the matter .
他 立即地 被召唤 全部 这 盛大 议员 到 讨论 这 事情 .

立召诸军机大臣商议。

[wuː] - , [ə; eɪ] [ˈvetərən] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈbætlz] ,
Wu Sangui , a veteran of many battles ,
吴 - , 一个 老将 的 许多 战斗 ,

以吴三桂久经战阵，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈkeɪpəb(ə)l] [səˈbɔːdinits] .
He has many capable subordinates .
他 有 许多 有能力的 下属 .

部下能员极多，

[mɔːrˈoʊvər] , [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈprɑːvənsəz] .
Moreover , his influence extends to all provinces .
而且 , 他的 影响 扩展 到 全部 省份 .

且他的羽翼又遍布各省，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈspɑːnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
It is not difficult to respond at the first sign of trouble .
它 是 不是 难的 到 回应 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .

固不难望风响应，

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [nuːz] .
Therefore , everyone was terrified upon receiving this news .
所以 , 每个人 曾是 恐惧 之上 接收 这 消息 .

故得了此耗无不惶骇。

[sʌm; səm] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [wuː] - [ˈɪnfluəns] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈprɑːvənsəz] .
Some suggested that Wu Sangui's influence extended to various provinces .
一些 建议 那 吴 - 影响 扩展 到 各种各样的 省份 .

有献议以吴三桂的羽翼遍布各省，

[ðoʊz] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɜːrst] ;
Those that must be removed first ;
那些 那 必须 是 已移除 第一的 ;

须先行除去的;

[sʌm; səm] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [sɪns] ['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜːr; wər][oʊld]
Some suggested that since many high - ranking officials in Beijing were old
一些 建议 那 自从 许多 高的 - 排行 官员 在 北京 是 老的

[ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [li] - ,
acquaintances of Li Sangui ,
熟人 的 李 - ,

有献议以京中大员多三桂旧交,

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Fearing they might exchange information ,
恐惧 他们 可能 交换 信息 ,

恐其互通消息,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][fɜːrst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [plænt] .
It is advisable to first eliminate the root of the plant .
它 是 建议 到 第一的 排除 这 根 的 这 植物 .

宜先谋除绝根株的。

['oʊnli] ['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ˌdisə'griːd] .
Only Emperor Kangxi disagreed .
仅有的 皇帝 康熙 不同意 .

唯康熙帝以为不然。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因如此办法,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
Instead , it caused a dramatic change in public sentiment .
反而 , 它 导致 一个 戏剧性 改变 在 民众 情绪 .

反致人心激变,

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] .
The matter is even more difficult to determine .
这 事情 是 甚至 更多的 难的 到 决定 .

事更难定,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] .
He then decided to send troops and generals to defend strategic locations .
他 然后 决定 到 发送 军队 和 将军们 到 保卫 战略 地点 .

便立意一面发兵调将握守险要,

['mɑːrʃ(ə)l] [lɔː] [wʌz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] .
Martial law was in effect .
马歇尔 法律 曾是 在 影响 .

所在戒严,

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ;
In anticipation of the arrival of San Gui ;
在 预期 的 这 到达 的 圣 图形用户界面 ;

以待三桂;

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['huː'bei] ,
He then appointed Cai Yurong , the Governor - General of Sichuan and Hubei ,
他 然后 任命 蔡 玉蓉 , 这 州长 - 一般的 的 四川 和 湖北 ,
[æz; əz] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
as Grand General .
作为 盛大 一般的 .

又拜川湖总督蔡毓荣为大将军，

[dɪ'fend] ['siːtʃwɑːn]
Defend Sichuan
保卫 四川

防守四川、

[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

湖、

[waɪd] ;
wide ;
宽的 ;

广；

[ˌɛl e 'aɪ]['peɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
Lai Pei was then appointed as the Grand General .
赖 裴 曾是 然后 任命 作为 这 盛大 一般的 .

再以赖培为大将军，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['eriə] ,
Defend the Yangtze River area ,
保卫 这 长江 河 区域 ,

防守长江一带，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] [ɔːl]
And issued an edict to the governors and military commanders of all
和 发布 一个 法令 到 这 州长们 和 军队 指挥官 的 全部
['prɑːvənsəz] ,
provinces ,
省份 ,

并降谕各省督抚提镇，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
To secure the territory .
到 安全的 这 领土 .

以固疆土。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['iːdɪkt] ,
Upon this edict ,
之上 这 法令 ,

这谕一下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [wɜːr; wər][ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
All the provinces were on high alert , as if the wind was howling and the
全部 这 省份 是 在 高的 警报 , 作为 如果 这 风 曾是 嚎叫 和 这
[bɜːrdz][wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] .
birds were crying .
鸟类 是 哭泣 .

各省都如风声鹤唳一般。

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Kangxi then addressed his ministers , saying :
皇帝 康熙 然后 已解决 他的 部长们 , 说 :

康熙帝并谓诸臣道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [prɪns] [mɪŋfuː] ,
" The former Prince Mingfu ,
" 这 以前的 王子 明福 ,

“往者前明福王、

['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['wæŋ]
Gui Wang
图形用户界面 王

桂王、

['empərər] [tæŋ]
Emperor Tang
皇帝 唐

唐王，

[iːtʃ] [wʌn] [kʌts] [ɔːf] [wʌn] [saɪd] ,
Each one cuts off one side ,
每个 一 削减 离开 一 边 ,

各割一方，

[aɪ] [stɪl] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
I still didn't take it seriously .
我 仍然 没有 拿 它 严重地 .

朕犹不以为意。

[ɪf] [wuː] - [stɪl] [hæd; həd] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts]
If Wu Sangui still had great achievements
如果 吴 - 仍然 有 伟大的 成就

若三桂尚有大勋，

[wʌt] ['piːp(ə)l] [ker] [ə'baʊt]
What people care about
什么 人们 关心 关于

人心所系，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] .
He commanded a million soldiers .
他 命令 一个 百万 士兵 .

部下雄兵百万，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] ['wɒrɪrz] .
They were all capable warriors .
他们 是 全部 有能力的 战士 .

皆是能战之士，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
We absolutely must take precautions .
我们 绝对地 必须 拿 防范措施 .

实不可不防。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Therefore , he had the intention to personally lead the expedition .
所以 , 他 有 这 意图 到 亲自 带领 这 远征 .

因此便有亲征之意。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔːriəlz] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
However , the court officials all submitted memorials to dissuade him .
然而 , 这 法庭 官员 全部 提交 纪念碑 到 劝阻 他 .

奈廷臣皆交章谏阻，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [set] [ə'saɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Therefore , we will temporarily set aside this discussion .
所以 , 我们 将要 暂时地 放 旁边 这 讨论 .

故暂作罢论，

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [wuː] - ['ækʃnz] .
However , we still need to observe Wu Sangui's actions .
然而 , 我们 仍然 需要 到 观察 吴 - 行动 .

唯仍须看三桂动静，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[naʊ] , ['æftər] [wuː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ,
Now , after Wu Sangui raised his army ,
现在 , 后 吴 - 提高 他的 军队 ,

且说三桂自举兵之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] ['evriwer] .
That is , to spread the word everywhere .
那 是 , 到 传播 这 单词 到处 .

即传告四处，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They wanted to incite people to surrender .
他们 通缉 到 煽动 人们 到 投降 .

欲鼓动人心降附。

[haʊ'evər] , [aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [wɜːrdz] .
However , I find it difficult to find the right words .
然而 , 我 寻找 它 难的 到 寻找 这 正确的 字 .

唯自觉难于措词，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [dɪ'stɔːrtɪd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He then gave a distorted explanation .
他 然后 给予 一个 扭曲 解释 .

乃委曲其说。

[ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] [huː] [hæd; həd] ['regjələr] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
All the high - ranking officials of the various provinces who had regular contact with him
全部 这 高的 - 排行 官员 的 这 各种各样的 省份 WHO 有 常规的 接触 和 他

凡各省大员平日与他有往来的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɪʃuːd] [ə'naʊnsmɛnts] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ʌp'raiziŋz] .
They all issued announcements stating the reasons for their uprisings .
他们 全部 发布 公告 声明 这 原因 为了 他们的 起义 .

都布告自己起兵原由，

- [roʊt] :
Nabuqi wrote :
- 写道 :

那布启写道：

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ] [wuː] - , [prɪns] [ʌv; əv] [pɪŋksi] :
Proclamation issued by Wu Sangui , Prince of Pingxi :
公告 发布 经过 吴 - , 王子 的 平溪 :

平西王吴三桂为布告事：

[aɪ][hæd; həd] [mis'fɔːtʃənz] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
I had misfortunes in the past ,
我 有 不幸 在 这 过去的 ,

昔先朝不幸，

[breɪk] [θruː]
Break through
休息 通过

闯、

['ɔːfərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kə'læməti] .
Offering is a calamity .
提供 是 一个 灾害 .

献为殃，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [steɪt] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
As a result , the ancestral temple and state were lost .
作为 一个 结果 , 这 祖先的 寺庙 和 状态 是 丢失的 .

以至宗社沦丧。

[ðɪs] [doʊ'meɪn][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
This domain is currently awaiting punishment on the frontier .
这 领域 是 现在 等待中 惩罚 在 这 边境 .

本藩方待罪边陲，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns]
No time to provide assistance
不 时间 到 提供 协助

未遑援救，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bə:dnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [sɪnz] .
He was burdened with many sins .
他 曾是 负担 和 许多 罪孽 .

负罪良多。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [mæn'tʃʊriə] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['iːstərn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['riːdʒən]
Thinking that Manchuria was located in the remote eastern Liaodong region
思维 那 满洲 曾是 位于 在 这 偏僻的 东 辽东 地区

自念满洲僻处东辽，

[lɔːŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [bɪn] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
Long have we been protected by the previous dynasty .
长的 有 我们 到过 受保护 经过 这 以前的 王朝 .

久荷先朝之覆庇，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['væljuː] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] [neiʃəns] .
We should value friendship with our fellow nations .
我们 应该 价值 友谊 和 我们的 同伴 国家 .

应重友邦之谊，

[ðeɪ] [ʃer] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['heɪtrɪd] .
They share a common hatred .
他们 分享 一个 常见的 仇恨 .

念切同仇。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [prɪns] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Therefore , this prince wishes to eliminate the rebels and secure the country .
所以 , 这 王子 愿望 到 排除 这 叛军 和 安全的 这 国家 .

故本藩欲除逆安邦，

[aɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪn] [kɔːrt] .
I'll imitate the weeping at the Qin court .
患病的 模拟 这 哭泣 在 这 秦 法庭 .

聊效秦庭之哭，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][duː][maɪ][pɑːrt][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] ,
Hoping to do my part in serving my country ,
希望 到 做 我的 部分 在 服务 我的 国家 ,

冀稍尽报国之忱，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
This was a strategy of borrowing troops to enter the pass .
这 曾是 一个 战略 的 借贷 军队 到 进入 这 经过 .

用是借兵入关，

[tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] ['diːmənz] .
To cleanse the demons .
到 洁净 这 恶魔 .

俾清妖孽。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['taɪgər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
This is to keep the tiger away from the front .
这 是 到 保持 这 老虎 离开 从 这 正面 .

乃前方拒虎，

[ðen] [ðə; ði] [wʊlf] ['entərd] ;
Then the wolf entered ;
然后 这 狼 进入 ;

后即进狼；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [gɔːn] ,
With the culprit gone ,
和 这 罪魁祸首 已消失 ,

既去元凶，

[ə'nʌðər] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another formidable enemy has arrived .
其他 强大 敌人 有 到达的 .

又来大敌。

[gaɪ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] .
Gai Benfan reported the victory in Qin and Jin on the day .
盖伊 - 据报道 这 胜利 在 秦 和 斤 在 这 天 .

盖本藩在秦晋报捷之日，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [jænjən] .
This refers to the time when the Manchus ascended the throne in Yanyun .
这 指 到 这 时间 什么时候 这 满族 上升 这 王座 在 燕云 .

即满人在燕云践位之时矣。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [rɪ'streɪnt] .
Therefore , they used the method of restraint .
所以 , 他们 用过的 这 方法 的 克制 .

乃以羁縻之术，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] .
He was granted the title of Prince Pingxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 平溪 .

封本藩为平西亲王，

[ðɪs] [doʊ'meɪn][ɪz] ['kɜːrəntli] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] .
This domain is currently at a crossroads .
这 领域 是 现在 在 一个 十字路口 .

本藩此时徘徊歧路，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ] [wept] [ɪn] [veɪn] .
Looking up at the sky , I wept in vain .
寻找 向上 在 这 天空 , 我 哭泣 在 徒劳 .

仰天徒哭，

[aɪ] [wʊd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [kə'mænd] .
I would feel ashamed to accept this command .
我 会 感觉 羞愧 到 接受 这 命令 .

欲受命则此心有愧，

[ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
If they wanted to rebel , their military strength would be exhausted .
如果 他们 通缉 到 反叛 , 他们的 军队 力量 会 是 筋疲力尽的 .

欲反动则军力已疲，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Having no other choice , one must endure it for a moment .
拥有 不 其他 选择 , 一 必须 忍受 它 为了 一个 片刻 .

不得已乃隐忍须臾，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['fjuːtʃər] [sək'ses] .
Hoping to achieve future success .
希望 到 达到 未来 成功 .

冀图后举。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [kweld] ,
The great calamity had just been quelled ,
这 伟大的 灾害 有 只是 到过 平息 ,

乃大难甫平，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] .
That was a plan to eliminate the root of the problem .
那 曾是 一个 计划 到 排除 这 根 的 这 问题 .

彼即为斩草除根之计，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [plɑːt] [laɪz] [ɪn]
The hidden plot lies in
这 隐 阴谋 谎言 在

隐谋所在，

[ðə; ði] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The murderous intent has been revealed .
这 杀人犯 意图 有 到过 揭晓 .

杀机已露。

[aɪ] ['hʌmbli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] [prɪns] ['priːviəsli] [feɪld] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
I humbly acknowledge that this prince previously failed the Ming dynasty .
我 谦卑地 承认 那 这 王子 之前 失败的 这 明 王朝 .

伏唯本藩昔负前明，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I have no way to repay the country .
我 有 不 方式 到 偿还 这 国家 .

上无以报国家，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
I have no way to face the common people .
我 有 不 方式 到 脸 这 常见的 人们 .

下无以对黎庶，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪf] [aɪ][daɪ] ?
What is there to regret if I die ?
什么 是 那里 到 后悔 如果 我 死 ?

一死亦复何惜？

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪstər] . ['gʌ] [ɪz][oʊld] ,
Although Mr . Gu is old ,
虽然 先生 . 顾 是 老的 ,

顾老夫虽耄，

[hiː; hi] [stɪl] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [trænzg'reʃnz] .
He still hoped to atone for his past transgressions .
他 仍然 希望 到 赎罪 为了 他的 过去的 过错 .

犹冀赎以前愆，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] .
We should bear to see such a beautiful land .
我们 应该 熊 到 看 这样的 一个 美丽的 土地 .

忍以此大好河山，

[tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
To hand it over to someone else ?
到 手 它 超过 到 某人 别的 ?

弃付他人之手?

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [hɪz; ɪz][oʊld] [sə'bɔːdinits] .
He then gathered his old subordinates .
他 然后 聚集 他的 老的 下属 .

爰纠集旧部，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

罗致英雄，

[raɪz] [ʌp] [tə'geðər] ,
Rise up together ,
上升 向上 一起 ,

共起雄师，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] .
To uphold righteousness .
到 坚持 义 .

俾伸大义。

[vɛə'sai] [iː] ,
Versailles II ,
凡尔赛 二 ,

凡尔臣贰，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
Extending to both the military and civilians ,
扩展 到 两个都 这 军队 和 平民 ,

爰及军民，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [kəm'peɪtriːəts] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
We are all compatriots of the Han Dynasty .
我们 是 全部 同胞们 的 这 韩 王朝 .

皆皇汉之同胞，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
All the innocent children of the Ming Dynasty
全部 这 清白的 孩子们 的 这 明 王朝

尽前明之赤子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['sɪmpəθi] .
We should all express our sympathy .
我们 应该 全部 表达 我们的 同情 .

自当共表同情，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
And he expressed his righteous indignation .
和 他 表达 他的 正义 愤慨 .

并伸义愤。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] ,
On the day the proclamation arrived ,
在 这 天 这 公告 到达的 ,

檄到之日,

[meɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrn] .
May they all return .
可能 他们 全部 返回 .

祈各来归,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['haɪli] [preɪzd] .
They were both highly praised .
他们 是 两个都 高度 赞扬 .

共膺懋赏。

[sɪns] [ðen] , [ðə; ði] [klɔːθ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'spaɪərd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Since then , the cloth has been inspired to publish the table .
自从 然后 , 这 布 有 到过 灵感 到 发布 这 桌子 .

自此布启发表之后,

['dʒɛŋ] ['wæŋ] [ʌv; əv] ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns]
Geng Wang of Fujian Province
耿 王 的 福建 省

闽省耿王,

['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] -
Guangdong Province Shangwang
粤 省 -

粤省尚王,

[ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːrst] [kɔːrs] .
All followed the order and reversed course .
全部 随后 这 命令 和 反转 课程 .

皆从令反正。

[li] - , [ðə; ði] ['^wei'dʒuː] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kə'mændər]
Li Benshen , the Guizhou Provincial Commander
李 - , 这 贵州 省级 指挥官

那贵州提督李本深,

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [sʌn] -
Originally a capable general under Sun Kewang
起初 一个 有能力的 一般的 在下面 太阳 -

本为孙可望劲将,

[sɪns] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] , [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['evri] [kæm'peɪn] .
Since surrendering to the Qing , he has been successful in every campaign .
自从 投降 到 这 青 , 他 有 到过 成功的 在 每一个 活动 .

自降清之后所向有功,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['^wei'dʒuː] .
He was then appointed as the Governor of Guizhou .
他 曾是 然后 任命 作为 这 州长 的 贵州 .

乃得保为贵州提督,

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['regjələr] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [wuː] - .
They had been in regular contact with Wu Sangui .
他们 有 到过 在 常规的 接触 和 吴 - .

平日已与吴三桂互相往来,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wuː] - [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,
Upon hearing Wu Sangui's proclamation ,
之上 听力 吴 - 公告 ,

至是听得吴三桂布启,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] .
They had already submitted .
他们 有 已经 提交 .

先已归附，

['reɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]
Raising troops to rebel
提高 军队 到 反叛

举兵同反，

['meni] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz][hæv; həv] [ri'spɔndid] .
Many other provinces have responded .
许多 其他 省份 有 回应 .

其余各省响应的尚多。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] - .
At that time , San Gui had already reached Hengzhou .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 有 已经 达到 - .

那时三桂已行抵衡州，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Seeing the response from all sides ,
看到 这 回复 从 全部 侧面 ,

见四方响应，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中窃喜。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['məubilaizd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
However , the generals , having already mobilized a large army ,
然而 , 这 将军们 , 拥有 已经 动员起来 一个 大的 军队 ,

唯诸将以既举大兵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
It cannot be without a master for even a day .
它 不能 是 没有 一个 掌握 为了 甚至 一个 天 .

不可一日无主，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [wuː] - [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['empərər] .
They urged Wu Sangui to ascend the throne and become emperor .
他们 敦促 吴 - 到 上升 这 王座 和 变得 皇帝 .

纷请三桂即位称尊。

[wuː] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [mɪŋ] [dɪ'sendənt] [fɜːrst] .
Wu Sangui originally intended to establish a Ming descendant first .
吴 - 起初 故意的 到 建立 一个 明 后裔 第一的 .

在三桂本欲先立明裔，

[tuː; tə][ə'dɔːrn] ['piːpəlz] ['hɑːrts]
To adorn people's hearts
到 装饰 人们的 心

以饰人心，

['oʊnli] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bɜːrmə] ,
Only in the battle of Burma ,
仅有的 在 这 战斗 的 缅甸 ,

唯于缅甸一役，

[kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Quite difficult to explain .
相当 难的 到 解释 .

颇难解说，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'vɪəd] .
Therefore , it implies the idea of being revered .
所以 , 它 暗示 这 主意 的 存在 受人尊敬的 .

因此乃有称尊之意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [taʊn] .
Fang Fengbei was transferred to another town .
方 - 曾是 转移 到 其他 镇 .

方奉北廷移别镇，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['empərər] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
He also thought of becoming the true emperor facing south .
他 还 想法 的 成为 这 真的 皇帝 面向 南 .

又思南面作真皇。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [wuː] - [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɪm'pɪriəl] ['taɪt(ə)l] , [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tæli] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [dɪ'plɔɪz] ['dʒenrəlz]
Chapter Nineteen : Wu Sangui Establishes Imperial Title , Receives Official Titles and Military Tally , Cai Yurong Deploys Generals
章 十九 : 吴 - 建立 帝国 标题 , 接收 官方的 标题 和 军队 相符 , 蔡 玉蓉 部署 将军们

第十九回 建帝号吴三桂封官 受军符蔡毓荣调将

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər] ,
It is said that Wu Sangui had the intention of becoming the supreme ruler ,
它 是 说 那 吴 - 有 这 意图 的 成为 这 最高 统治者 ,

话说吴三桂既有称尊之意，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ,
That is , with his trusted generals , Xia Guoxiang ,
那 是 , 和 他的 可信 将军们 , 夏 国祥 ,

即与各心腹大将夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Hu Guozhu and others discussed the matter .
胡 - 和 其他的 讨论 这 事情 .

胡国柱等计议。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [spoʊk] [fɜːrst] :
San Gui spoke first :
圣 图形用户界面 辐 第一的 :

三桂先说道：

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ædvəkeɪt] ['raɪtʃəsnəs] . "
" This time , I am the first to advocate righteousness . "
" 这 时间 , 我 是 这 第一的 到 提倡 义 . "

“孤此次首倡大义，

[ðer; ðər] [eɪm] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .
Their aim is to restore order .
他们的 目的 是 到 恢复 命令 .

志在反正。

[æz; əz][juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [sed] ,
As you all have said ,
作为 你 全部 有 说 ,

诚如诸君所言，

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

国不可一日无君，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the overall situation ,
为了 这 清酒 的 这 全面的 情况 ,

今为大局计，

[wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] ?
What insightful opinions do you gentlemen have ?
什么 有见地的 意见 做 你 先生们 有 ?

诸卿有何高论，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ækʃnz] . . . "
" Your Majesty's actions . . . "
" 你的 陛下的 行动 . . . "

“大王此举，

[raɪt] [ænd; ənd]['prɑːpər]
Right and proper
正确的 和 恰当的

名正言顺，

['ðerfɔːr] , [wʌns] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Therefore , once the proclamation was issued ,
所以 , 一次 这 公告 曾是 发布 ,

故檄文一发，

['piːp(ə)l] [ri'spɔndid] .
People responded .
人们 回应 .

人心响应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] .
It is a pity that the Ming dynasty is now in ruins .
它 是 一个 遗憾 那 这 明 王朝 是 现在 在 废墟 .

独惜明社既墟，

['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Twenty years have passed since then .
二十 年 有 通过了 自从 然后 .

至今二十年，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [hæz; həz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
Even if the Zhu family has descendants ,
甚至 如果 这 朱 家庭 有 后代 ,

纵朱家或有遗裔，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have all disappeared without a trace .
他们 有 全部 消失 没有 一个 痕迹 .

均已匿迹销声。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪts] ['ækjərəsi] .
Moreover , there is no way to ascertain its accuracy .
而且 , 那里 是 不 方式 到 探明 它是 准确性 .

况且亦无从得其真确，

[haʊ] [ðen] [kʊd; kəd][wʌn] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] ?
How then could one obtain a descendant of the Ming dynasty to assist him ?
如何 然后 可以 一 获得 一个 后裔 的 这 明 王朝 到 协助 他 ?

又何由得明裔而辅之?

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [in'sists] [ɑːn] ['sɜːrtʃɪŋ] ,
If Your Majesty insists on searching ,
如果 你的 威严 坚持 在 搜索 ,

大王若必欲访寻，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪm'pɒstərz] [wɪl] [flɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] .
There is a fear that imposters will flock to the area .
那里 是 一个 害怕 那 冒名顶替者 将要 群 到 这 区域 .

恐假姓冒名者纷至沓来，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This situation is even more difficult to handle .
这 情况 是 甚至 更多的 难的 到 处理 .

此时更难处置。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] .
It would be better for the king to take charge of state affairs .
它 会 是 更好的 为了 这 国王 到 拿 收费 的 状态 事务 .

不如大王权摄国事，

[tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ,
To command the four directions ,
到 命令 这 四 方向 ,

以号令四方，

" [ə; eɪ] [mɔːr] [əd'vænst] [staɪl] . "
" A more advanced style . "
" 一个 更多的 先进的 风格 . "

较为上着。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [wʌt] [lɔːrd] ['huː] [sed] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] . "
" What Lord Hu said is also true . "
" 什么 主 胡 说 是 还 真的 . "

“胡公所言亦是。

[bʌt; bət] [raɪt] [naʊ] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
But right now , people are thinking about the future .
但 正确的 现在 , 人们 是 思维 关于 这 未来 .

但目下人心思明，

['ðerfɔːr] , ['aʊər; ɑːr] [truːps] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'tæk] .
Therefore , our troops launched a single attack .
所以 , 我们的 军队 发射 一个 单身的 攻击 .

故我兵一举，

[iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
Each went their own way .
每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自归命。

[ɪf] [wiː; wi][duː][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ,
If we do the opposite ,
如果 我们 做 这 对面的 ,

若一旦反其道而行之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] ['weðər] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɪl] [tɜːrn] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es][ɔːr][nɑːt] .
It is impossible to know whether people's hearts will turn towards us or not .
它 是 不可能的 到 知道 无论 人们的 心 将要 转动 向 我们 或者 不是 .

人心向背固未可知也。

[haʊ'evər] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
However , things are about the beginning .
然而 , 事物 是 关于 这 开始 .

然事在创始，

['oʊnli][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['ruːlər][kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
Only a wise and capable ruler can accomplish great things .
仅有的 一个 明智的 和 有能力的 统治者 能 完成 伟大的 事物 .

非有英明强干之主不可以有为，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Therefore , it was possible to find the descendants of the Ming dynasty .
所以 , 它 曾是 可能的 到 寻找 这 后代 的 这 明 王朝 .

故即能访得明裔，

[ðeɪ] [tuː] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [mætʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['vælər][ænd; ənd] ['praʊəs] .
They too can hardly match Your Majesty's valor and prowess .
他们 也 能 几乎 匹配 你的 陛下的 勇气 和 能力 .

亦断难及大王之英武。

['ðerfɔːr] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ʃæl; ʃəl][ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .
Therefore , Your Majesty shall act expediently .
所以 , 你的 威严 将 行为 方便地 .

故大王权宜行事，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That's also the best course of action .
那就是 还 这 最好的 课程 的 行动 .

亦是上策。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [waɪl] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [kən'teɪn] [prə'faʊnd] [trʊθs] . . . "
" While the words of the two gentlemen contain profound truths . . . "
" 尽管 这 字 的 这 二 先生们 包含 深刻的 真相 . . . "

“二公之言虽有至理，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
However , there are also places that cannot be seen .
然而 ， 那里 是 还 地方 那 不能 是 已见 .

唯亦有见不到处。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
To the hearts of people today ,
到 这 心 的 人们 今天 ，

盖今日人心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [klɪr] .
It is not all that is clear .
它 是 不是 全部 那 是 清除 .

非尽思明也，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
Thinking of China .
思维 的 中国 .

思中国耳。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
Furthermore , we must seek out a descendant of a wise man to assist him .
此外 ， 我们 必须 寻找 出去 一个 后裔 的 一个 明智的 男人 到 协助 他 .

且我等必求明裔而辅之，

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['bɜːrmə] ,
In the battle of Burma ,
在 这 战斗 的 缅甸 ，

于缅甸一役，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
It is also difficult to explain .
它 是 还 难的 到 解释 .

亦难解说。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [kɪŋ] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] ['maɪti] .
The current king is wise and mighty .
这 当前的 国王 是 明智的 和 强大的 .

今大王英明神武，

[raɪt] [ænd; ənd] ['prɑːpər]
Right and proper
正确的 和 恰当的

名正言顺，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] ,
To raise a righteous army ,
到 增加 一个 正义 军队 ，

以举义师，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] ,
With a million soldiers ,
和 一个 百万 士兵 ，

拥雄兵百万，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['dʒenrəlz]
Thousands of generals
数千 的 将军们

上将千员，

[ɪf] [wiː; wi] [tɜːrn] [nɔːrθ] [tuː; tə] [kən'tend] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] . . .
If we turn north to contend for the world . . .
如果 我们 转动 北 到 抗衡 为了 这 世界 . . .

若北向以争天下，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?
Who dares to resist ?
WHO 敢于 到 抵抗 ?

谁敢抗者?

['ðerfɔːr] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
Therefore , in my humble opinion ,
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

故依某愚见，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [hɪm'self] .
He should ascend the throne himself .
他 应该 上升 这 王座 他自己 .

宜自即帝位。

[ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [wɜːrk] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then , we will work hard to improve the situation .
然后 , 我们 将要 工作 难的 到 提升 这 情况 .

然后励精图治，

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
Selecting the virtuous and capable
选择 这 有德行的 和 有能力的

选贤任能，

['meɪdʒər] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .
Major decisions are not difficult to make .
主要的 决策 是 不是 难的 到 制作 .

大事固不难定矣。

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz][ɑːn] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Success or failure hinges on this moment .
成功 或者 失败 铰链 在 这 片刻 .

成败在此一举，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] .
Your Majesty should establish a grand plan .
你的 威严 应该 建立 一个 盛大 计划 .

大王宜立定大计，

[duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
Do not hesitate any longer .
做 不是 犹豫 任何 更长 .

毋再游移。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
But then he deliberately said :
但 然后 他 故意地 说 :

却又故说道:

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] . "
" I have no intention of benefiting the world in this matter . "
" 我 有 不 意图 的 受益 这 世界 在 这 事情 . "

“孤此举本无利天下之心;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

奈不得已耳。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm] .
Since they are descendants of the Ming dynasty , it is difficult to investigate them .
自从 他们 是 后代 的 这 明 王朝 , 它 是 难的 到 调查 他们 .

既是明裔难于查访,

[meɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌrekə'mend] [mɔːr] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
May you all recommend more virtuous men .
可能 你 全部 推荐 更多的 有德行的 男人 .

愿诸君更举贤者,

[aɪ] [ə'loʊn] [mʌst; məst][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['væŋgɑːrd] .
I alone must act as a vanguard .
我 独自的 必须 行为 作为 一个 先锋 .

孤当力效前驱,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [rɪ'triːt] .
There will be no retreat .
那里 将要 是 不 撤退 .

决无退志。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Hu Guozhu said in unison :
胡 - 说 在 齐声 :

胡国柱齐说道:

" [waɪz] [ænd; ənd] ['maɪti] , "
" Wise and mighty , "
" 明智的 和 强大的 , "

“英明神武,

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Reputation extends to people .
名声 扩展 到 人们 .

声泽及人，

[huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ?
Who among us today is like a great king ?
WHO 之中 我们 今天 是 喜欢 一个 伟大的 国王 ?

方今谁有如大王者?

[meɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [nɑːt] [jiːld] ['eni] ['fɜːrðər] .
May Your Majesty not yield any further .
可能 你的 威严 不是 屈服 任何 更远 .

愿大王勿再多让，

[tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
To miss the opportunity .
到 错过 这 机会 .

以误事机。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['setld] [daʊn] ,
After the king has settled down ,
后 这 国王 有 定居 向下 ,

待大王即定之后，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ruːlər] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] .
The nation has a divine and virtuous ruler , both civil and military .
这 国家 有 一个 神圣的 和 有德行的 统治者 , 两个都 民用 和 军队 .

国家有神圣文武之君，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [pə'zest] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] [ʃerd] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] .
The soldiers possessed a strong sense of shared hatred and hatred towards the enemy .
这 士兵 拥有 一个 强的 感觉 的 共享 仇恨 和 仇恨 向 这 敌人 .

士卒有敌忾同仇之气，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] . . .
Even if they have powerful bows and crossbows . . .
甚至 如果 他们 有 强大的 弓 和 弩 . . .

彼纵有强弓劲弩，

[skɪld] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri]
Skilled cavalry and archery
熟练 骑兵 和 射箭

精骑善射，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'zɪst] [ˌem 'iː] ?
How can they possibly resist me ?
如何 能 他们 可能 抵抗 我 ?

焉能抗我耶？”

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
San Gui was now completely satisfied .
圣 图形用户界面 曾是 现在 完全地 使满意 .

三桂此时已心满意足，

[hiː; hi] [stɪl] ['hʌmbli] [sed] :
He still humbly said :
他 仍然 谦卑地 说 :

仍谦让道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [soʊ] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] . . . "
" Since you all so highly recommend him / her . . . "
" 自从 你 全部 所以 高度 推荐 他 / 她 . . . "

“既诸君如此推戴，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

孤亦不敢固辞。

[naʊ] , [ðə; ði] ['loʊnli] ['ruːlər] [hoʊldz] [ðə; ði] [θroʊn] .
Now , the lonely ruler holds the throne .
现在 , 这 孤独 统治者 持有 这 王座 .

今孤权摄大位，

[ɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [faʊnd] . . .
If in the future a wise and capable person is found . . .
如果 在 这 未来 一个 明智的 和 有能力的 人 是 成立 . . .

若他日得有贤能者，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ʒuː] ['fæməli] .
Or perhaps they are descendants of the wise and virtuous Zhu family .
或者 也许 他们 是 后代 的 这 明智的 和 有德行的 朱 家庭 .

抑或得朱家英明真裔，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

然后再议，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The Prime Minister of Xia was ordered to choose an auspicious day .
这 主要的 部长 的 夏 曾是 订购 到 选择 一个 吉祥 天 .

即令夏国相选择良辰吉日，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [baɪ] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He ascended the throne by offering sacrifices to Heaven .
他 上升 这 王座 经过 提供 牺牲 到 天堂 .

以郊天即位。

[ðɪs] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpɝɝz] [reɪn] .
This occurred in the twelfth year of the Kangxi Emperor's reign .
这 发生 在 这 第十二 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

时在康熙十二年也。

[wuː] - [wʌz; wəz] ['oʊvər] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
Wu Sangui was over sixty years old .
吴 - 曾是 超过 六十 年 老的 .

吴三桂已年逾六旬，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['enərdʒi] [hæz; həz] [nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Only his energy has not diminished .
仅有的 他的 活力 有 不是 减少 .

唯精力未衰，

[wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ,
One kind of heroic spirit ,
一 种类 的 英勇 精神 ，

其一种豪气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was no different from a young man .
他 曾是 不 不同的 从 一个 年轻的 男人 .

亦无异少年。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
And thinking of how he had always been invincible ,
和 思维 的 如何 他 有 总是 到过 无敌 ，

又念向来所向无敌，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['truːli] [siː] ['tʃaɪnə] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hænd] .
This time , they truly see China as having it in the palm of their hand .
这 时间 ， 他们 真的 看 中国 作为 拥有 它 在 这 棕榈 的 他们的 手 .

此次实视中国如在掌中，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Thinking that the hearts of the people had returned ,
思维 那 这 心 的 这 人们 有 返回 ，

以为人心既归，

[wʌn] [muːv] [kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [wɜːrld] .
One move can secure the world .
一 移动 能 安全的 这 世界 .

一举可定天下。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɔːt] [ɪn] [maɪnd] ,
With this thought in mind ,
和 这 想法 在 头脑 ，

怀了这个念头，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dɔːrst] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Now I see that he is supported and endorsed by the generals .
现在 我 看 那 他 是 有 和 认可 经过 这 将军们 .

今见为诸将推戴，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] .
Naturally , I am delighted .
自然 ， 我 是 高兴极了 .

自然欢喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌtʃæŋ'deɪ] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] .
He immediately ordered that Changde be converted into a temporary palace .
他 立即地 订购 那 常德 是 转换 进入 一个 暂时的 宫殿 .

即令改常德治为行宫，

['huː'nɑːn] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Hunan is temporarily designated as the location for the capital .
湖南 是 暂时地 指定的 作为 这 地点 为了 这 首都 .

暂备湖南为建都之所，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] ,
Once the world is at peace ,
一次 这 世界 是 在 和平 ，

待天下既定，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then he returned to Beijing .
然后 他 返回 到 北京 .

然后重返北京。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːltər] [ɪn] [hɛŋ'ʃɑːn] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər] .
He also ordered the construction of an altar in Hengshan County , Hengzhou Prefecture .
他 还 订购 这 建造 的 一个 坛 在 衡山 县 , - 州 .

又令在衡州府衡山县筑坛，

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Offering sacrifices to Heaven and Earth .
提供 牺牲 到 天堂 和 地球 .

祭告天地。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'rɪdʒənəli] [juːst] ['jeloʊ] [taɪlz] ,
The palace originally used yellow tiles ,
这 宫殿 起初 用过的 黄色的 瓷砖 ,

以宫殿本用黄瓦，

[naʊ] ['oʊnli] [wʌn] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæləs] .
Now only one government office has been converted into a palace .
现在 仅有的 一 政府 办公室 有 到过 转换 进入 一个 宫殿 .

今只改一府衙为宫殿，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr][oʊld] [weɪz] .
We must change our old ways .
我们 必须 改变 我们的 老的 方式 .

自须变易旧观，

[haʊ'evər] , [taɪm] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] .
However , time was short .
然而 , 时间 曾是 短的 .

唯时候仓促，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
It can't be done in a hurry .
它 不能 是 完毕 在 一个 匆忙 .

急不能办，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [peɪnt] .
That is , it is coated with yellow paint .
那 是 , 它 是 涂层 和 黄色的 画 .

即由黄漆涂之，

[tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['heɪstɪli] .
To handle things hastily .
到 处理 事物 草草 .

草草将事。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kraʊn] [ænd; ənd] [roʊbz]
As for the emperor's crown and robes
作为 为了 这 皇帝的 王冠 和 长袍

至于皇帝冠服，

[stɪl] [ə'dɒpt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] ,
Still adopting Ming Dynasty attire ,
仍然 收养 明 王朝 服装 ,

仍学明朝装束，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
They should also make preparations as soon as possible .
他们 应该 还 制作 准备工作 作为 很快 作为 可能的 .

亦赶紧备办。

[baɪ][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
By Xia Guoxiang
经过 夏 国祥

由夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [θriː] - ['pɜːrs(ə)n] ['miːtɪŋ]
Hu Guozhu's three - person meeting
胡 - 三 - 人 会议

胡国柱三人会议，

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti]
The founding of the Great Zhou Dynasty
这 创立 的 这 伟大的 周 王朝

建国大周，

[ðə; ði] ['ɪrə] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['juːtəˌlaɪzd] .
The era name was changed and utilized .
这 时代 姓名 曾是 已更改 和 利用 .

改元利用。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kæŋksɪs] [reɪn] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv]
That is , the twelfth year of Kangxi's reign was designated as the first year of
那 是 , 这 第十二 年 的 康熙的 在位 曾是 指定的 作为 这 第一的 年 的
[ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
the Great Zhou Dynasty .
这 伟大的 周 王朝 .

即以康熙十二年为大周利用元年。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ]
That morning
那 早晨

那日清晨，

[wuː] - [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [plæn] [fɔːr; fər]['gɑːn'suː]
Wu Sangui then ordered Wang Pingfan and Wang Fuchen to jointly plan for Gansu
吴 - 然后 订购 王 平帆 和 王 - 到 共同 计划 为了 甘肃
.
.
.

吴三桂即令王屏藩与王辅臣共图甘肃。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
He was also appointed Prime Minister of Xia State .
他 曾是 还 任命 主要的 部长 的 夏 状态 .

又拜夏国相、

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Ma Bao was appointed Prime Minister .
马 包 曾是 任命 主要的 部长 .

马宝为丞相，

[praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Prime Minister's Military Affairs .
主要的 部长 军队 事务 .

总理军国机务。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相进道：

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
The Qing Dynasty had been established for nearly thirty years .
这 青 王朝 有 到过 已确立的 为了 几乎 三十 年 .

"清朝定鼎已近三十年，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['biːɪŋ] ['fainəlaiz] .
The arrangements in each province are gradually being finalized .
这 安排 在 每个 省 是 逐步地 存在 最终定稿 .

各省布置渐归完善。

[naʊ] [aɪ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
Now I raise an army ,
现在 我 增加 一个 军队 ,

今我兴师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [hə'ræs] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] ['seprətli] .
It is necessary to harass each province separately .
它 是 必要的 到 骚扰 每个 省 分别地 .

须分扰各省，

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ɔːl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [æd'væns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
To enable all routes to advance simultaneously ,
到 使能够 全部 路线 到 进步 同时地 ,

使各路并进，

[fæŋ] [jiː][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Fang Yi succeeded .
方 易 成功了 .

方易得手。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

"卿言是也，

[aɪ][hæv; həv] [sent] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['entər] ['siːtʃwɑːn][fɜːrst] .
I have sent generals to enter Sichuan first .
我 有 发送 将军们 到 进入 四川 第一的 .

朕之遣将先入四川，

[ðæts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That's the meaning .
那就是 这 意义 .

即是此意。"

[ˌɛks aɪ 'e] [ɡɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪ'miːdiətli] ['plʌndər] ['siːtʃwɑːn] , "
" Immediately plunder Sichuan , "
" 立即地 掠夺 四川 , "

“即拔一四川，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I fear that I will not be able to save his life .
我 害怕 那 我 将要 不是 是 有能力的 到 节省 他的 生活 .

恐亦未能制彼之死命。

[fæŋ] [dʒɪnsuː] ,
Fang Jinsu ,
方 金肃 ,

方今苏、

['dʒe'dʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽、

['ɡwɑːŋ'duːŋ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['eksələns] .
Guangdong is the epitome of excellence .
粤 是 这 缩影 的 卓越 .

粤为精华所萃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [send] ['dʒenrəlz] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] [tə'ɡeðər] .
It is advisable to send generals to Fujian together .
它 是 建议 到 发送 将军们 到 福建 一起 .

宜一并遣将入闽、

['ɡwɑːŋ'duːŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

粤，

['ruːoʊ] ['dʒɛŋ] ,
Ruo Geng ,
若 耿 ,

若耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː] .
The two kings will join me .
这 二 国王 将要 加入 我 .

尚二王与我会合，

[iːtʃ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
Each raised an army and marched north .
每个 提高 一个 军队 和 行军 北 .

各起兵北上，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
Then the matter will be settled .
然后 这 事情 将要 是 定居 .

则大事定矣。”

[wuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Sangui was overjoyed upon hearing this .
吴 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吴三桂听罢大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wuː] [ʃɪbɪn] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
He then appointed his nephew Wu Shibin as the Grand General Who Pacifies the Nation .
他 然后 任命 他的 侄子 吴 世宾 作为 这 盛大 一般的 WHO 安抚 这 国家 .

即封其侄吴世宾为官定国大将军，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['huː] - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən] [gɑːrd] .
His son - in - law , Hu Guozhu , was appointed as the Grand General of the Golden Guard .
他的 儿子 - 在 - 法律 , 胡 - , 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 .

以其婿胡国柱为金吾卫大将军、

[grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔːl]
Grand Secretary of the Wuying Hall
盛大 秘书 的 这 武英 大厅

武英殿大学士，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['huː] - [tuː; tə] [send] [li] - [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] .
He also ordered Hu Guozhu to send Li Benshen to take over Xichuan .
他 还 订购 胡 - 到 发送 李 - 到 拿 超过 西川 .

并令胡国柱遣李本深收取西川。

['huː] - [sə'dʒestɪd] :
Hu Guozhu suggested :
胡 - 建议 :

胡国柱进言道：

" [li] - [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [sʌn] - . "
" Li Benshen was once a valiant general under Sun Kewang . "
" 李 - 曾是 一次 一个 英勇 一般的 在下面 太阳 - . "

“李本深昔为孙可望劲将，

['muːvɪŋ] [tuː; tə] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] ,
Moving to various provinces ,
移动 到 各种各样的 省份 ,

转战各省，

[hiː; hi][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [mæps][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] .
He is particularly familiar with the topographical maps of Sichuan .
他 是 特别 熟悉的 和 这 地形 地图 的 四川 .

于四川地势形图尤为熟悉，

['juːzɪŋ] [hɪm; ɪm][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
Using him can be considered the most suitable person .
使用 他 能 是 经过考虑的 这 最多 合适的 人 .

用之可谓最得其人。

[haʊ'evər] , ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd] .
However , Sichuan province is geographically isolated .
然而 , 四川 省 是 地理上 孤立 .

但四川一省地理阻隔，

[mɔːr'oʊvər] , ['meni] [ʌv; əv] ['tʃaɪnəz] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] [ðer; ðər] .
Moreover , many of China's most powerful and skilled generals gathered there .
而且 , 许多 的 中国的 最多 强大的 和 熟练 将军们 聚集 那里 .

且中国雄兵猛将多聚其间,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] [li] - [ə'loʊn] [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] .
It is doubtful that Li Benshen alone could achieve sufficient strength .
它 是 疑 那 李 - 独自的 可以 达到 充足的 力量 .

恐只靠一李本深尚难得力,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
It would be better to choose a capable general to assist him .
它 会 是 更好的 到 选择 一个 有能力的 一般的 到 协助 他 .

不如择良将以为之辅,

[dʒʌst][biː; bi] [seɪf] . "
Just be safe . "
只是 是 安全的 . "

方保万全。"

[wuː] - [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Wu Sangui wholeheartedly agreed with his statement .
吴 - 竭诚 同意 和 他的 陈述 .

吴三桂深以其说为然,

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wuː] - [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['westərn] ['ʃuː] .
He then appointed his nephew Wu Zhimao as the Grand General of Western Shu .
他 然后 任命 他的 侄子 吴 - 作为 这 盛大 一般的 的 西 舒 .

遂并封其侄吴之茂为西蜀大将军,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] ['siːtʃwɑːn][wɪð; wɪθ] [li] - .
He was tasked with plotting against Sichuan with Li Benshen .
他 曾是 任务 和 绘制 反对 四川 和 李 - .

使与李本深共图四川,

[ɪf] ['siːtʃwɑːn][ɪz] [ə'kwaɪrd] . . .
If Sichuan is acquired . . .
如果 四川 是 获得 . . .

若既得四川之后,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][spaɪ][ɑːn] ['kɪn] ,
That is , to spy on Qin ,
那 是 , 到 间谍 在 秦 ,

即进窥秦、

[lɔːŋ] ,
Long ,
长的 ,

陇,

[frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [nɔːrθ] ,
From west to north ,
从 西方 到 北 ,

自西而北,

[tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
To control the capital
到 控制 这 首都

以会控京师,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɑːmiz] .
In accordance with the respective armies .
在 根据 和 这 各自 军队 .

与各军相应。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
He then chose a date to ascend the throne .
他 然后 选择 一个 日期 到 上升 这 王座 .

即择日即位。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['tæsəlz] ,
On that day , the crown and tassels ,
在 那 天 , 这 王冠 和 流苏 ,

是日冠冕旒，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] [roʊb] ,
Wearing a dragon robe ,
穿着 一个 龙 长袍 ,

衣龙袍，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

登皇帝位。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [ɪn] [tɜːrn] .
All the generals paid homage in turn .
全部 这 将军们 有薪酬的 尊敬 在 转动 .

各将皆以次朝贺，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪrz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .
The shouts and cheers were finished .
这 喊叫 和 干杯 是 完成的 .

山呼既毕。

[sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['empərər] .
San Gui was pleased with himself for becoming emperor .
圣 图形用户界面 曾是 高兴 和 他自己 为了 成为 皇帝 .

三桂自念此次得为皇帝，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [trʌst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
This was truly due to the support and trust of the generals .
这 曾是 真的 到期的 到 这 支持 和 相信 的 这 将军们 .

实出诸将拥戴之功，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [wiː; wi] [juːz] [fɔːrs] . . .
And in the future , when we use force . . .
和 在 这 未来 , 什么时候 我们 使用 力量 . . .

且将来用兵，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
All thanks to the efforts of the generals ,
全部 谢谢 到 这 努力 的 这 将军们 ,

皆赖诸将之力，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] .
He should be generously rewarded .
他 应该 是 慷慨地 奖励 .

自宜厚其封赏，

[tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

['ʃiː] [fæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑːnfɪdænt] [ʌv; əv] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Shi Fan was a close confidant of San Gui .
史 扇子 曾是 一个 关闭 知己 的 圣 图形用户界面 .

时凡三桂的心腹党羽，

['evriwʌn] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ðə; ði] [nuːz] .
Everyone responded to the news .
每个人 回应 到 这 消息 .

皆闻风相应。

[wuː] - [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['wæŋ] - [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði] [west] .
Wu Sangui then appointed Wang Fuchen as General Who Guards the West .
吴 - 然后 任命 王 - 作为 一般的 WHO 卫兵 这 西方 .

三桂遂封王辅臣为镇西大将军，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] [west] .
Wang Pingfan was appointed as the General Who Conquers the West .
王 平帆 曾是 任命 作为 这 一般的 WHO 征服者 这 西方 .

封王屏藩为征西大将军。

[li] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
Li Benshen was the first to respond .
李 - 曾是 这 第一的 到 回应 .

以李本深为首先响应，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] , [ðə; ði] - [gɑːrd] .
He was then appointed General of the Imperial Guard , the Jinwu Guard .
他 曾是 然后 任命 一般的 的 这 帝国 警卫 , 这 - 警卫 .

乃封本深亲军金吾卫大将军，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['entər] ['siːtʃwɑːn][fɜːrst] .
He led 50 , 000 troops from his own forces to enter Sichuan first .
他 引领 - , - 军队 从 他的 自己的 力量 到 进入 四川 第一的 .

使领本部兵五万人先行入川。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [wuː] [ʃɪbɪn] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd]
His nephew , Wu Shibin , was also posthumously granted the title of Grand
他的 侄子 , 吴 世宾 , 曾是 还 死后 的确 这 标题 的 盛大
['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .
General of the Imperial Guard .
一般的 的 这 帝国 警卫 .

复封其侄吴世宾亦为亲军金吾卫大将军，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [ʌv; əv]['huː'nɑːn][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He led his troops south of Hunan to Guangdong .
他 引领 他的 军队 南 的 湖南 到 粤 .

以本部人马沿湖南下广东。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl][mɑː] - [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He then dispatched his general Ma Chengyin to join forces in Guangdong .
他 然后 已派出 他的 一般的 马 - 到 加入 力量 在 粤 .

复遣部将马承荫会兵广东，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][wuː] [ʃɪbɪn] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] .
Join forces with Wu Shibin to make progress .
加入 力量 和 吴 世宾 到 制作 进步 .

与吴世宾会合进取。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [prɪns] [ˌpɪŋ'nɑːn] , [ʃæŋ] - ,
After the death of Prince Pingnan , Shang Kexi ,
后 这 死亡 的 王子 屏南 , 尚 - ,

自平南王尚可喜殁后，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] , [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]
The Qing Dynasty then appointed his son , Shang Zhixin , to inherit the title of
这 青 王朝 然后 任命 他的 儿子 , 尚 知心 , 到 继承 这 标题 的
[prɪns] [ʌv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
Prince of Pingnan .
王子 的 屏南 .

清朝即以其子尚之信承嗣平南王爵，

[stɪl] ['steɪʃənd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
Still stationed in Guangzhou
仍然 驻 在 广州

仍驻广州，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['fjuːd(ə)l] [ə'ferz] .
In charge of feudal affairs .
在 收费 的 封建 事务 .

掌理藩事。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [ʃæŋ] [dʒiː]['dʒɔɪntli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
San Gui and Shang Zhi jointly issued an edict :
圣 图形用户界面 和 尚 智 共同 发布 一个 法令 :

三桂并为手启谕尚之信道：

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [ə'kʌmpənid] [maɪ] [leɪt] [lɔːrd] , [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn]
In the past , I accompanied my late lord , the wise king , to await punishment in
在 这 过去的 , 我 伴随 我的 晚的 主 , 这 明智的 国王 , 到 等待 惩罚 在
[ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdərˌlændz] .
the eastern borderlands .
这 东 边境地带 .

孤昔与令先君贤王待罪东陲，

['sʌbsɪkwəntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [feɪst] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Subsequently , due to the many difficulties faced by the nation ,
随后 , 到期的 到 这 许多 困难 面对 经过 这 国家 ,

嗣以国家多难，

[breɪk] [θruː]
Break through
休息 通过

闯、

['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['keɪɑːs] ,
Offering to create chaos ,
提供 到 创造 混乱 ,

献搆乱，

[wen] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːltəz] [ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] ,
When the ancestral temple and altars are in danger ,
什么时候 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 是 在 危险 ,

宗社既危，

[ðeɪ] [ɪ'nɪʃəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
They initially agreed to borrow troops to enter the pass .
他们 最初 同意 到 借 军队 到 进入 这 经过 .

始相与借兵入关，

[hoʊps] [fɔːr; fər] [rɪ'kʌvəri] .
Hopes for recovery .
希望 为了 恢复 .

冀图恢复。

[ðɪs] [maːrks]['aʊər; ɑːr] ['vɪktəri] .
This marks our victory .
这 标记 我们的 胜利 .

乃我方告捷，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The enemy has entered the capital .
这 敌人 有 进入 这 首都 .

敌已入京。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] .
My late father and I are now at a crossroads .
我的 晚的 父亲 和 我 是 现在 在 一个 十字路口 .

孤与令先君方徘徊歧路，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

痛哭流涕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] [fɔːr; fər] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He was guilty of wrongdoing for failing to serve the country .
他 曾是 有罪的 的 不当行为 为了 失败 到 服务 这 国家 .

以无功国家而负罪明室也。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

当此之时，

['despərət] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Desperate and exhausted ,
绝望的 和 筋疲力尽的 ,

势颓力竭，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['niːðər] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [nɔːr] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] .
They could neither defect to the previous dynasty nor repay the previous one .
他们 可以 两者都不 缺点 到 这 以前的 王朝 也不 偿还 这 以前的 一 .

既不能倒戈反正以报先朝，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [dɪ'kriː] .
He then felt ashamed and disgraced his father's decree .
他 然后 毛毡 羞愧 和 蒙羞的 他的 父亲的 法令 .

遂赧颜并污先命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] .
He was granted the title of Prince .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 .

受爵为藩王。

[jʊr; jər] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌns] [toʊld][ˌem 'iː] ,
Your late father once told me ,
你的 晚的 父亲 一次 讲述 我 ,

令先君曾与孤言，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

谓苟有机会，

[duː][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [braɪt] [ruːm] ,
Do not forget the bright room ,
做 不是 忘记 这 明亮的 房间 ,

勿忘明室，

[ðə; ði] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [draɪ] .
The blood in his mouth was not yet dry .
这 血 在 他的 嘴 曾是 不是 然而 干燥 .

乃口血未干，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] .
This led to the sudden death of my late father .
这 引领 到 这 突然 死亡 的 我的 晚的 父亲 .

令先君遽殒。

['wɑːndərɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn]['juːn'næn][ænd; ənd]['siːtʃwɑːn] ,
Wandering alone in Yunnan and Sichuan ,
漫游 独自的 在 云南 和 四川 ,

孤徬徨滇蜀，

[wʌn] [hænd] ['kænɑːt] [klæp] .
One hand cannot clap .
一 手 不能 拍 .

孤掌难鸣，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
It has been more than ten years .
它 有 到过 更多的 比 十 年 .

近十余年矣。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] [ʌv; əv] - ['græntɪd] [lænd][ænd; ənd] ['fiːfs] .
The Northern Dynasties of Weisi granted land and fiefs .
这 北方 王朝 的 - 的确 土地 和 封地 .

维思北朝分茅胙土、

[g'rɑːntɪŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['fiːfdəm]
Granting titles and fiefdoms
授予 标题 和 封地

赐爵封藩、

[ðə; ði] [freɪz] " [hə'redɪteri] [sək'seʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pleɪsmənt] "
The phrase " hereditary succession without replacement "
这 短语 " 遗传 演替 没有 替代品 "

世袭罔替之语，

[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋfuː] .
Recorded in the Mingfu .
记录 在 这 明福 .

载在明府。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [ə'loʊn] , [wʌn] [wɪl] ['berli] [sər'vaɪv] .
If one is alone , one will barely survive .
如果 一 是 独自的 , 一 将要 仅仅 存活 .

乃孤则残喘苟延，

[ðə; ði] [tuːm] ['entrəns] [tuː; tə][maɪ] [leɪt] ['fɑːðɚz] [tuːm] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ɑːrtʃt] .
The tomb entrance to my late father's tomb was not yet arched .
这 墓 入口 到 我的 晚的 父亲的 墓 曾是 不是 然而 拱形 .

令先君则墓门未拱，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] .
The Northern Dynasties , however , were not virtuous enough to last .
这 北方 王朝 , 然而 , 是 不是 有德行的 足够的 到 最后的 .

而北朝已为德不终，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] .
The proposal to abolish the feudal domains was suddenly raised .
这 提议 到 取消 这 封建 域名 曾是 突然 提高 .

遽兴撤藩之议。

[ðə; ði] [freɪz] " [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] " [ri'fəːz] [tuː; tə] . . .
The phrase " removing the vassal states " refers to . . .
这 短语 " 移除 这 附庸 各州 " 指 到 . . .

夫撤藩云者，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [laɪz] ['hɪd(ə)n] .
This is where the murderous intent lies hidden .
这 是 在哪里 这 杀人犯 意图 谎言 隐 .

即杀机所伏也。

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][wiː; wi] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have we committed ?
什么 犯罪 有 我们 坚定的 ?

孤等何罪?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['merɪts] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dis'laikt] .
Because of his merits , he was disliked .
因为 的 他的 优点 , 他 曾是 不喜欢 .

因功见忌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['dʒeləsi] .
He was executed because of jealousy .
他 曾是 执行 因为 的 妒忌 .

因忌见诛。

[kʊk] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːg][ænd; ənd] [haɪd] [ðə; ði] [gʊd] [baʊ; boʊ] .
Cook the hunting dog and hide the good bow .
厨师 这 打猎 狗 和 隐藏 这 好的 弓 .

烹走狗而藏良弓，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [hɪr] .
This is especially true here .
这 是 尤其 真的 这里 .

于斯为甚，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
This will surely cause my late father to rest in peace even in the afterlife .
这 将要 一定 原因 我的 晚的 父亲 到 休息 在 和平 甚至 在 这 来世 .

乃令先君九泉之下亦将不瞑。

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dekeɪdz] . . .
I think to myself that I have lived for several decades . . .
我 思考 到 我 那 我 有 居住地 为了 一些 几十年 . . .

孤自念有生数十年，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [ruːm] ,
Having already provided a bright room ,
拥有 已经 假如 一个 明亮的 房间 ,

既负明室，

[ænd; ənd][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
And have failed the people .
和 有 失败的 这 人们 .

又负国民，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
Intending to atone for his crime ,
意图 到 赎罪 为了 他的 犯罪 ,

意欲图抵罪，

[sər'vaɪvɪŋ] [ə; eɪ] [nɪr] - [deθ] [ɪk'spɪriəns]
Surviving a near - death experience
幸存 一个 靠近 - 死亡 经验

死里求生，

[ðen] [wʌn] [tredz] [ɑːn] [frɔːst] [ænd; ənd]['sɑːlɪd] [aɪs] .
Then one treads on frost and solid ice .
然后 一 踏板 在 霜 和 坚硬的 冰 .

乃履霜坚冰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ædvəkeɪt] ['raɪtʃəsnəs] .
He was the first to advocate righteousness .
他 曾是 这 第一的 到 提倡 义 .

首倡大义。

['fɔːrtʃənətli] , ['hev(ə)n] [stɪl] [lʌvz] [ðə; ði] [laɪt] .
Fortunately , Heaven still loves the light .
幸运的是 , 天堂 仍然 爱 这 光 .

幸天尚爱明，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
People are thinking of the Han Dynasty .
人们 是 思维 的 这 韩 王朝 .

人方思汉，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] [tə'geðər] ,
The righteous army together ,
这 正义 军队 一起 ,

义师一起，

[fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'tætʃt] ,
Four directions attached ,
四 方向 随附的 ,

四方向附，

[suːn] , ['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] .
Soon , our beautiful land will be returned to its rightful owner .
很快 , 我们的 美丽的 土地 将要 是 返回 到 它是 正当的 所有者 .

指日大好山河复归故主。

[aɪ] ['hʌmbli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [sɪn'sɪr] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] .
I humbly hope that Your Majesty will uphold the sincere sentiments of my late father .
我 谦卑地 希望 那 你的 威严 将要 坚持 这 真诚 情感 的 我的 晚的 父亲 .

伏望贵王仰承先君之悃忱，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bə'nevələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Grateful for the benevolence of the Ming Dynasty ,
感激的 为了 这 仁 的 这 明 王朝 ,

感念明朝之德泽，

[ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
They raised troops to join the meeting .
他们 提高 军队 到 加入 这 会议 .

举兵来会，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To ensure the stability of the nation .
到 确保 这 稳定 的 这 国家 .

以宁社稷。

[ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] [ðen] [ri'wɔːdid] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
The new dynasty then rewarded those who had rendered meritorious service .
这 新的 王朝 然后 奖励 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

则新朝论功行赏，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [fər'evər] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] ['fiːfdəm] .
Your Highness will ensure that your descendants will forever maintain their fiefdoms .
你的 高度 将要 确保 那 你的 后代 将要 永远 维持 他们的 封地 .

贵王将世世子孙永开藩府，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
This is also a blessing for Your Majesty .
这 是 还 一个 祝福 为了 你的 威严 .

亦大王之幸也。

[naʊ] [ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'rɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] ,
Now that suspicion has arisen in the Northern Dynasties ,
现在 那 怀疑 有 出现 在 这 北方 王朝 ,

方今北朝猜忌既生，

['deɪndʒər] ['lɜːkt] ['evriwer] .
Danger lurked everywhere .
危险 潜伏 到处 .

杀机遍伏，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃerd] ['heɪtrɪd] .
My heart is filled with shared hatred .
我的 心 是 已填 和 共享 仇恨 .

孤念切同仇，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
Grateful for the friendship of our ancestors ,
感激的 为了 这 友谊 的 我们的 祖先 ,

感怀先谊，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] .
I will inform the king .
我 将要 通知 这 国王 .

用告大王。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
With Your Majesty's careful consideration ,
和 你的 陛下的 小心 考虑 ,

以大王精思慎虑，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] .
There must be a way for them to conduct themselves .
那里 必须 是 一个 方式 为了 他们 到 执行 他们自己 .

必有以自处也。

['oʊnli][jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən][plæn] [ðɪs] .
Only Your Majesty can plan this .
仅有的 你的 威严 能 计划 这 .

唯大王图之。

['æftər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] ,
After Shang Zhixin received the letter ,
后 尚 知心 已收到 这 信 ,

尚之信得书之后，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正自踌躇，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːrt] [kən'sɪdərd] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
However , at that time , the Beijing court considered Guangdong to be an
然而 , 在 那 时间 , 这 北京 法庭 经过考虑的 粤 到 是 一个
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['riːdʒən] .
important region .
重要的 地区 .

唯当时北京朝廷以广东地方重要，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] . . .
After hearing the news of the change . . .
后 听力 这 消息 的 这 改变 . . .

自听得告变之后，

[hiː; hi][hæz; həz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [sʌn] [jænlɪŋ] , [ðə; ði] [er] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv]
He has specially ordered Sun Yanling , the heir to the title of Prince of
他 有 特别 订购 太阳 鄢陵 , 这 继承人 到 这 标题 的 王子 的
- , [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Dingnan , to lead 40 , 000 troops to Guangdong .
- , 到 带领 - , - 军队 到 粤 .

已特令承袭定南王孙延龄领兵四万往扎广东。

[mɑː] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] .
Ma Xiong , the Governor - General of Guangxi , was also appointed .
马 熊 , 这 州长 - 一般的 的 广西 , 曾是 还 任命 .

又加广西提督马雄，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ,
To assist the Deputy General in charge of defense ,
到 协助 这 副 一般的 在 收费 的 防御 ,

为帮办防务副将军，

[truːps] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] .
Troops were transferred to Guangdong to assist in the defense .
军队 是 转移 到 粤 到 协助 在 这 防御 .

调兵到广东协守。

[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʊd] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ][wuː] - .
The Beijing court also feared that Shang Zhixin would collude with Wu Sangui .
这 北京 法庭 还 害怕 那 尚 知心 会 串通 和 吴 - .

盖北京朝廷亦惧尚之信与吴三桂相应，

['ðerfɔːr] , [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [mɑː] ['ʒɔŋ] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , Sun Yanling and Ma Xiong were specially appointed to supervise it .
所以 , 太阳 鄢陵 和 马 熊 是 特别 任命 到 监督 它 .

故特调孙延龄及马雄以监督之也。

['ðerfɔːr] , [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ɔːl'redi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Therefore , Shang Zhixin already wanted to follow San Gui .
所以 , 尚 知心 已经 通缉 到 跟随 圣 图形用户界面 .

故尚之信心中即欲附从三桂，

['oʊnli] [fiərɪŋ] [sʌn] [jænlɪŋ] ,
Only fearing Sun Yanling ,
仅有的 害怕 太阳 鄢陵 ,

唯惧孙延龄、

[mɑː] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Ma Xiong and others refused to comply .
马 熊 和 其他的 拒绝 到 遵守 .

马雄等不从，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It is really inconvenient .
它 是 真的 不方便 .

实多不便。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [mɑː] ['ʒɔŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] ,
And considering that Ma Xiong is the only one ,
和 考虑 那 马 熊 是 这 仅有的 一 ,

且念马雄一人不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌn] [jænlɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
I'm afraid Sun Yanling has a large number of soldiers and generals under his command .
我是 害怕的 太阳 鄢陵 有 一个 大的 数字 的 士兵 和 将军们 在下面 他的 命令 .

只怕孙延龄部下兵多将广，

[ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [wɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wuːz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] . . .
If he can win the King of Wu's heart and submit to him . . .
如果 他 能 赢 这 国王 的 吴氏 心 和 提交 到 他 . . .

若得他同心归附吴王，

[ðer; ðər] [æd'væns] [ɪn] [ðə; ði] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['riːdʒənz] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
Their advance in the Fujian and Guangdong regions was unstoppable .
他们的 进步 在 这 福建 和 粤 地区 曾是 势不可挡 .

是闽广一带皆势如破竹，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] .
The world is not difficult to pacify .
这 世界 是 不是 难的 到 安抚 .

天下不难定也。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [sʌn] - [kæmp] .
He then personally went to Sun Yanling's camp .
他 然后 亲自 去 到 太阳 - 营 .

便亲到孙延龄行营，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['testɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
Therefore , I tested him with words .
所以 , 我 测试 他 和 字 .

故以言相试。

[wen] [wiː; wi] [miːt]
When we meet
什么时候 我们 见面

当相见之际，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After exchanging pleasantries for a while ,
后 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

先寒暄了一会，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [fɜːrst] [sed] :
Shang Zhixin first said :
尚 知心 第一的 说 :

尚之信先道：

" [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [hæz; həz] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] . "
" Now the King of Wu has raised an army . "
" 现在 这 国王 的 吴 有 提高 一个 军队 . "

“今吴王举兵，

[self] - [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] " ['eniweɪ] " ,
Self - proclaimed " Anyway " ,
自己 - 宣布 " 反正 " ,

自号反正，

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [prɪ'dɪktɪd] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wʊd] [hoʊld] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] !
The wise king predicted what the future would hold for him !
这 明智的 国王 预测 什么 这 未来 会 抓住 为了 他 !

贤王断他将来局面如何！”

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ʃæŋ] - [ɪn'tenʃən] .
Sun Yanling was unaware of Shang Zhixin's intentions .
太阳 鄢陵 曾是 不知情 的 尚 - 意图 .

孙延龄不知尚之信之意，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] :
He simply said :
他 简单地 说 :

只直说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [kɔːl] , "
" The King of Wu issued a call , "
" 这 国王 的 吴 发布 一个 称呼 , "

“吴王号召，

[ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːrt] [ri'spɔndz] [laɪk] [æn; ən] ['ekoʊ] .
The human heart responds like an echo .
这 人类 心 回应 喜欢 一个 回声 .

人心如响斯应，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] .
I am very afraid that the imperial court will be difficult to contend with .
我 是 非常 害怕的 那 这 帝国 法庭 将要 是 难的 到 抗衡 和 .

吾甚惧朝廷难与相争也。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] [sək'siːdz] , "
" If the King of Wu succeeds , "
" 如果 这 国王 的 吴 成功 , "

“若吴王成事，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'dʌkt] [ɑːr'selvz] ?
How should we conduct ourselves ?
如何 应该 我们 执行 我们自己 ?

我们又将何以自处?

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
I hope the wise king will instruct me .
我 希望 这 明智的 国王 将要 指示 我 .

望贤王教我。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['muːvmənts] . "
" It would be better to observe their movements . "
" 它 会 是 更好的 到 观察 他们的 移动 . "

“不如观其动静，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再商行止。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道:

“ [wʌt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [sed] [ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] . ”
“ What the wise king said is not wrong . ”
“ 什么 这 明智的 国王 说 是 不是 错误的 . ”

“贤王此言未尝不是，

['oʊnli] [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][hæz; həz] [sent] [ˌprɒklə'meɪʃənz] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Only now the King of Wu has sent proclamations far and wide .
仅有的 现在 这 国王 的 吴 有 发送 公告 远的 和 宽的 .

唯今吴王传檄远近，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['weɪvərɪŋ] .
People's hearts are wavering .
人们的 心 是 摇摆不定 .

人心动摇。

[naʊ] [wuː] [ʃɪbɪn] ,
Now Wu Shibin ,
现在 吴 世宾 ,

今又吴世宾、

[mɑː] - [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Ma Chengyin led an army of 100 , 000 .
马 - 引领 一个 军队 的 - , - .

马承荫领兵十万，

['dɔmineitiŋ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː]
Dominating Guangdong and Guangxi
占据主导地位 粤 和 广西

横行两粤，

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
The time was running out .
这 时间 曾是 跑步 出去 .

事机已迫，

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'dɪfrənt] .
We may not be able to remain indifferent .
我们 可能 不是 是 有能力的 到 保持 冷漠 .

恐不容我等观望也。"

[sʌn] [jænlɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Sun Yanling arrived here ,
太阳 鄢陵 到达的 这里 ,

孙延龄至此，

[aɪ][hæv; həv] ['rʌfli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪn'tenʃən] .
I have roughly understood the king's intentions .
我 有 大致 理解 这 国王的 意图 .

已略会尚王之意，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['terətɔːri] . "
" A wise king has the responsibility to defend the territory . "
" 一个 明智的 国王 有 这 责任 到 保卫 这 领土 . "

"贤王有守土之责，

[sʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
Sun should follow the lead of the wise king .
太阳 应该 跟随 这 带领 的 这 明智的 国王 .

孙某当唯贤王之马首是瞻。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
If the wise king has a plan ,
如果 这 明智的 国王 有 一个 计划 ,

贤王若有主意，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] ,
I might as well tell you ,
我 可能 作为 出色地 告诉 你 ,

不妨相告，

[wiː; wi][ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['brʌðərz] .
We are as close as brothers .
我们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

吾两人义同心腹，

" [aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] . "
" I will absolutely not reveal this . "
" 我 将要 绝对地 不是 揭示 这 . "

断不泄露也。"

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , "
" I hereby tell you the truth , "
" 我 特此 告诉 你 这 真相 , "

"某实告君，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [leɪt] [kɪŋ] [bəuθ] [roʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] .
My late father and his late king both rose up in the east of the pass alongside the King of Wu .
我的 晚的 父亲 和 他的 晚的 国王 两个都 玫瑰 向上 在 这 东方 的 这 经过 旁边 这 国王 的 吴 .

以吾先君子与令先王皆与吴王并起关东，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['merɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,
For his merits to the court ,
为了 他的 优点 到 这 法庭 ,

以有功朝廷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] .
He was then granted a fiefdom .
他 曾是 然后 的确 一个 封地 .

乃赐封藩府。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz] .
I have heard that the imperial court is in favor of abolishing the feudal domains .
我 有 听到 那 这 帝国 法庭 是 在 偏爱 的 废除 这 封建 域名 .

闻朝廷实主撤藩之议，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][wʌz; wəz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .
The King of Wu was the strongest .
这 国王 的 吴 曾是 这 最强 .

以吴王最强，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][wʌz; wəz] [delt] [wɪð; wɪθ][fɜːrst] .
Therefore , the King of Wu was dealt with first .
所以 , 这 国王 的 吴 曾是 已处理 和 第一的 .

故先制吴王，

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] [tʊk] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Then the King of Wu took this action .
然后 这 国王 的 吴 采取 这 行动 .

而后吴王有此一举也。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] [daɪz] ,
If the King of Wu dies ,
如果 这 国王 的 吴 死亡 ,

吴王若亡，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [huː] [ɑːr; ər] [seɪf] .
We are not the only ones who are safe .
我们 是 不是 这 仅有的 一个 WHO 是 安全的 .

吾等亦不独全，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ɔːl'redi] [noʊz] .
This is something the wise king already knows .
这 是 某物 这 明智的 国王 已经 知道 .

此贤王所知矣。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] ,
If we now respond to the King of Wu ,
如果 我们 现在 回应 到 这 国王 的 吴 ,

今吾等若应吴王，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
Although it is disloyal to the court at present ,
虽然 它 是 不忠 到 这 法庭 在 展示 ,

于朝廷目下虽为不忠，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
However , it has never been disobedient to the state .
然而 , 它 有 绝不 到过 忤 到 这 状态 .

惟于国家未尝不顺，

[meɪ] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May the wise king consider this .
可能 这 明智的 国王 考虑 这 .

愿贤王思之。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：

[ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
This argument is exactly what I was thinking .
这 争论 是 确切地 什么 我 曾是 思维 .

“此论正中吾意，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['sʌmənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
I recently heard that the imperial court has summoned someone to Fujian .
我 最近 听到 那 这 帝国 法庭 有 被召唤 某人 到 福建 .

迩闻朝廷诏至闽中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [prɪns] ['dʒɛŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He ordered Prince Geng to be stationed in Jiangxi .
他 订购 王子 耿 到 是 驻 在 江西 .

令耿王出镇江西。

['oʊnli] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [ˌdisə'griːd] .
Only King Geng disagreed .
仅有的 国王 耿 不同意 .

唯耿王有不从之意，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
It seems that King Geng will also submit to King Wu .
它 似乎 那 国王 耿 将要 还 提交 到 国王 吴 .

看来耿王亦将归附吴王也。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And judging from the current situation ,
和 评判 从 这 当前的 情况 ,

且就今大势观之，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] - ['paʊər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] .
The Northern Dynasties ' power is about to end .
这 北方 王朝 - 力量 是 关于 到 结尾 .

北朝势将休矣，

['eniweɪ] ,
Anyway ,
反正 ,

吾等反正，

['ɔːlsoʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Also at this time .
还 在 这 时间 .

亦在此时。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [mɑː] - [ə'pɪnjən] [ɪz] ?
But I wonder what Ma Xiong's opinion is ?
但 我 想知道 什么 马 - 观点 是 ?

但不知马雄意见如何耳？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][dʒʌst][mɑː] ['ʒɔŋ] [ə'loʊn] ,
If it were just Ma Xiong alone ,
如果 它 是 只是 马 熊 独自的 ,

“若马雄一人，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I have the strength to achieve it .
我 有 这 力量 到 达到 它 .

吾力足以致之。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] [sent] [mɑː] - [æz; əz][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] .
Moreover , the King of Wu sent Ma Chengyin as his general .
而且 , 这 国王 的 吴 发送 马 - 作为 他的 一般的 .

且吴王来将马承荫，

[ben] [ænd; ənd][mɑː] ['ʒɔŋ] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] .
Ben and Ma Xiong were brothers .
本 和 马 熊 是 兄弟 .

本与马雄为兄弟行，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
We are not worried that they will not comply .
我们 是 不是 担心 那 他们 将要 不是 遵守 .

亦不患其不从也。

[naʊ] [aɪ] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [blʌd] .
Now I swear an oath of blood .
现在 我 发誓 一个 誓言 的 血 .

今请与歃血为盟，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] ,
With one heart ,
和 一 心 ,

彼此同心，

[tuː; tə][goʊ] [tə'geðər]
To go together
到 去 一起

欲行共行，

[wɑːnt] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][stɑːp] [tə'geðər] ,
Want to stop and stop together ,
想 到 停止 和 停止 一起 ,

欲止共止，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no contradiction between them .
那里 是 不 矛盾 之间 他们 .

各无相背。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [θɪŋk] ?
What does the wise king think ?
什么 做 这 明智的 国王 思考 ?

贤王以为何如？”

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Sun Yanling was overjoyed to hear this .
太阳 鄢陵 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

孙延龄听得大喜，

[hiː; hi] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [blʌd] [wɪð; wɪθ] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
He then swore an oath of blood with Shang Zhixin .
他 然后 发誓 一个 誓言 的 血 和 尚 知心 .

遂与尚之信歃血为誓。

['æftər] [ðə; ði] [oʊθ] [wʌz; wəz] [swɔːrn] ,
After the oath was sworn ,
后 这 誓言 曾是 宣誓 ,

歃誓既毕，

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz] [ju'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] . . . "
" Now that the wise king has united with us . . . "
" 现在 那 这 明智的 国王 有 团结的 和 我们 . . . "

“今贤王既已同心，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn] [maɪ] [wɜːrd] .
There's no going back on my word .
有 不 去 后退 在 我的 单词 .

料无反悔。

['oʊnli] [naʊ] , [ðə; ði] ['prɪnses] ['kɑːnsɔːrt] [ɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] .
Only now , the Princess Consort is the Empress Dowager's adopted daughter .
仅有的 现在 , 这 公主 配偶 是 这 皇后 老妇人的 已采用 女儿 .

唯今福晋为太后养女，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] [kən'sɪdərd]
The princess is considered
这 公主 是 经过考虑的

认为公主，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He received great favor from the imperial court .
他 已收到 伟大的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

于朝廷受恩深重，

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['hɪndər] [ðə; ði] [waɪz] ['kɪŋz] ['dʒɜːrni] . "
" I fear that they might hinder the wise king's journey . "
" 我 害怕 那 他们 可能 阻碍 这 明智的 国王的 旅行 . "

某恐其阻贤王之行也。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] . . . "
" Although my wife is the Empress Dowager's adopted daughter . . . "
" 虽然 我的 妻子 是 这 皇后 老妇人的 已采用 女儿 . . . "

“贱内虽为太后养女，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] ['bʊli] [iːtʃ] ['ʌðər] .
However , they used their power to bully each other .
然而 , 他们 用过的 他们的 力量 到 欺负 每个 其他 .

然以势相凌，

['ðerfɔːr] , ['kʌpəlz] ['ɔːf(ə)n] ['kwɑːrəl] .
Therefore , couples often quarrel .
所以 , 情侣 经常 争吵 .

故夫妻间时多反目。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [kɪŋ] [kɑːŋ] .
I am the son - in - law of King Kong .
我 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 国王 孔 .

吾为孔王之婿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈdɑːptɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
He was adopted as the Prince of Dingnan .
他 曾是 已采用 作为 这 王子 的 - .

入嗣为定南王，

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈpaʊərf(ə)l] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
People say that he became powerful because of his wife .
人们 说 那 他 成为 强大的 因为 的 他的 妻子 .

人方谓某为以妻贵者，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈʃeɪmfl] .
It is truly shameful .
它 是 真的 可耻 .

其实耻之。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tel] [ˈeniwʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [trɪp] .
I will not tell anyone about this trip .
我 将要 不是 告诉 任何人 关于 这 旅行 .

吾此行固不以告人，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [tel] [maɪ] [waɪf] .
He also did not tell my wife .
他 还 做过 不是 告诉 我的 妻子 .

亦不以告吾妻也，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [niːd] [nɑːt] [ˈwɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

贤王不必多虑。

[wʌt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɜːrid] [əˈbaʊt] [ɪz]
What I am worried about is
什么 我 是 担心 关于 是

吾所虑者，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɪl] [duː][wɪð; wɪθ][mɑː] - .
I wonder what the wise king will do with Ma Xiong'er .
我 想知道 什么 这 明智的 国王 将要 做 和 马 - .

不知贤王将何以处马雄耳。

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [kɑːŋ] .
Ma Xiong was a general under the late King Kong .
马 熊 曾是 一个 一般的 在下面 这 晚的 国王 孔 .

马雄向为先孔王部将，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][ˌɪnkəmˈpætəb(ə)l] .
They are also incompatible .
他们 是 还 不相容 .

与某亦不相能，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [mɑː] [ˈʒɔŋ]
If you see Ma Xiong
如果 你 看 马 熊

若见马雄时，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [kənˈspaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Be careful not to mention that I conspired with the wise king on this matter .
是 小心 不是 到 提到 那 我 密谋 和 这 明智的 国王 在 这 事情 .

慎勿言吾与贤王共谋此事也。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [left] .
Shang Zhixin accepted the promise and left .
尚 知心 公认 这 承诺 和 左边 .

尚之信领诺而去。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
They returned to the prince's residence .
他们 返回 到 这 王子的 住宅 .

正回至藩府，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [mɑː] ['ʒɔŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , news came that Ma Xiong had come to see him .
突然 , 消息 来了 那 马 熊 有 来 到 看 他 .

忽报马雄来见。

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['græntɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" This is a divinely granted opportunity . "
" 这 是 一个 神圣地 的确 机会 . "

“此天赐其便也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
He then dismissed those on either side .
他 然后 解雇 那些 在 任何一个 边 .

便屏退左右，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [mɑː] ['ʒɔŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Please invite Ma Xiong inside .
请 邀请 马 熊 里面 .

即请马雄入内。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[mɑː] [ʒɔŋʃjən] [sed] :
Ma Xiongxian said :
马 雄县 说 :

马雄先说道：

" [naʊ] , [wuː] [ʃɪbɪn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - , "
" Now , Wu Shibin , the magistrate of Sangui , "
" 现在 , 吴 世宾 , 这 地方法官 的 - , "

“今三桂令吴世宾、

[mɑː] - [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Ma Chengyin led a large army to the scene .
马 - 引领 一个 大的 军队 到 这 场景 .

马承荫统大兵前来，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] - [suːn] .
We will arrive in Duanzhou soon .
我们 将要 到达 在 - 很快 .

不日将抵端州，

" [wʌt] ['strætədʒi] [dʌz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ? "
" What strategy does Your Majesty employ to deal with them ? "
" 什么 战略 做 你的 威严 采用 到 交易 和 他们 ? "

不知大王以何策御之？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['æɡənaɪzɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['mætər] . "
" I am currently agonizing over this matter . "
" 我 是 现在 痛苦的 超过 这 事情 . "

“某正为此事大费踌躇，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
This was because there was a fear that the morale of the troops might not be maintained .
这 曾是 因为 那里 曾是 一个 害怕 那 这 士气 的 这 军队 可能 不是 是 维持 .

因恐军心或不受调也。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“贤王何出此言？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [muːv] [baɪ][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] . "
" The King of Wu was forced into this move by the proposal to abolish the vassal states . "
" 这 国王 的 吴 曾是 强制 进入 这 移动 经过 这 提议 到 取消 这 附庸 各州 . "

“吴王此举原为撤藩之议所逼，

['aʊər; ɑːr] [sə'bɔːdinits] [ɑːr; ər] [ɔːl] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['væsl] [steɪts] .
Our subordinates are all elite troops from various vassal states .
我们的 下属 是 全部 精英 军队 从 各种各样的 附庸 各州 .

吾等部下皆诸藩劲旅，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
It should be understood that the idea of abolishing the feudal domains was actually a means of eliminating them .
它 应该 是 理解 那 这 主意 的 废除 这 封建 域名 曾是 实际上 一个 方法 的 消除 他们 .

须知撤藩之说即所以灭诸藩。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
This statement from the imperial court
这 陈述 从 这 帝国 法庭

朝廷此说，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ʌplɪft] ['piːpəlz] ['spɪrɪts] .
This is truly intended to uplift people's spirits .
这 是 真的 故意的 到 提升 人们的 烈酒 .

实以激变人心。

['ðerfɔːr] , [wʌns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,
Therefore , once the King of Wu issued his proclamation ,
所以 , 一次 这 国王 的 吴 发布 他的 公告 ,

故吴王檄文一发，

[ðə; ði] ['veriəs] ['væsl] [steɪts] [ri'spɔndid] .
The various vassal states responded .
这 各种各样的 附庸 各州 回应 .

诸藩响应。

[læst] [naɪt] [aɪ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
Last night I inspected the army incognito .
最后的 夜晚 我 检查 这 军队 隐姓埋名 .

吾昨夜微服巡视军中，

['soʊldʒərz] [ɔːl] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
Soldiers all had complaints .
士兵 全部 有 投诉 .

见军人皆有怨言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['dʒenrəlz] .
It is said that the imperial court originally intended to eliminate the regional generals .
它 是 说 那 这 帝国 法庭 起初 故意的 到 排除 这 区域 将军们 .

谓朝廷本欲剪除藩将，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Therefore , the King of Wu went out and returned to the right path .
所以 , 这 国王 的 吴 去 出去 和 返回 到 这 正确的 小路 .

故吴王出而反正，

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] .
Now you are leading us to confront the King of Wu .
现在 你 是 领导 我们 到 面对 这 国王 的 吴 .

今又率我们以对敌吴王，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːds] .
This is to help the imperial court to eliminate the feudal lords .
这 是 到 帮助 这 帝国 法庭 到 排除 这 封建 领主们 .

是助朝廷以灭藩也，

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] ,
We originally served the princely government ,
我们 起初 服务 这 王子 政府 ,

吾等本效力于藩府，

[naʊ] [juːv] [meɪd] [ˌjuː 'es] [tɜːrn] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Now you've made us turn against you .
现在 你已经 制成 我们 转动 反对 你 .

今乃使我们倒戈，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [maʊðz]
Fish and meat in each other's mouths
鱼 和 肉 在 每个 其他的 嘴

自相鱼肉，

[wiː; wi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [ək'sept] [ðɪs] [feɪt] .
We would rather die than accept this fate .
我们 会 相当 死 比 接受 这 命运 .

吾等死也不甘心，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [doʊ'meɪn][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'lemə] .
Therefore , this domain is in a great dilemma .
所以 , 这 领域 是 在 一个 伟大的 困境 .

因此本藩大觉为难。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,
If the general has a good plan ,
如果 这 一般的 有 一个 好的 计划 ,

将军若有良法，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

愿乞赐教。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“有这等事?

[ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They knew nothing about it .
他们 知道 没有什么 关于 它 .

某一概不知。

[hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəsti]['evər] [met] [sʌn] [jænlɪŋ] ?
Has Your Majesty ever met Sun Yanling ?
有 你的 威严 曾经 遇见 太阳 鄢陵 ?

大王曾有见过孙延龄否?

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['mɪstər] . ['sʌnz] [ə'pɪnjən] [ɪz] .
I wonder what Mr . Sun's opinion is .
我 想知道 什么 先生 . 太阳的 观点 是 .

不知孙某意见若何。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [sʌn] [gɔːŋz] ['wʊd(ə)n] ['pʌpɪt] [ɪrz] , "
" Sun Gong's wooden puppet ears , "
" 太阳 锣的 木制的 木偶 耳朵 , "

“孙公木偶耳，

[ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Indecisive .
优柔寡断 .

毫无决断。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [plænz] [naʊ] ,
Those with whom we can make plans now ,
那些 和 谁 我们 能 制作 计划 现在 ,

今可与谋者，

['oʊnli] [aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Only I and the General .
仅有的 我 和 这 一般的 .

唯某与将军耳。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . "
" However , since the wise king had already received word of the situation . . . "
" 然而 , 自从 这 明智的 国王 有 已经 已收到 单词 的 这 情况 . . . "

“然则贤王既先得风声，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['brɪliənt] ['ɪnˌsaɪts] .
There must be some brilliant insights .
那里 必须 是 一些 杰出的 洞察 .

必有高见，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I humbly request your clarification .
我 谦卑地 要求 你的 澄清 .

愿乞明言。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wuːz] ['ækʃnz] ,
" The King of Wu's actions ,
" 这 国王 的 吴氏 行动 ,

“吴王此举，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] .
Its name is indeed correct .
它是 姓名 是 的确 正确的 .

其名固正，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
His words were also reasonable .
他的 字 是 还 合理的 .

其言亦顺，

['ðerfɔːr] , [wʌns] [ðə; ði] [kɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Therefore , once the call was made ,
所以 , 一次 这 称呼 曾是 制成 ,

故一经号召，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The sound echoed from all directions .
这 声音 回声 从 全部 方向 .

四方响从，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [aɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
I was afraid I couldn't resist it .
我 曾是 害怕的 我 不能 抵抗 它 .

某固惧不能抗之。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [truːps] .
Moreover , it is difficult to win over the morale of our troops .
而且 , 它 是 难的 到 赢 超过 这 士气 的 我们的 军队 .

且我军心难用，

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If you force them to fight . . .
如果 你 力量 他们 到 斗争 . . .

若强之使战，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are bound to turn against each other .
他们 是 边界 到 转动 反对 每个 其他 .

势将倒戈而向，

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːrmi] ,
If we do not die in the Wu army ,
如果 我们 做 不是 死 在 这 吴 军队 ，

是吾等即不死于吴军，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [daɪ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] .
They will also die in our army .
他们 将要 还 死 在 我们的 军队 .

亦将死于我军。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ,
Even if one is fortunate enough to survive ,
甚至 如果 一 是 幸运 足够的 到 存活 ，

即幸能苟存，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [doʊ'meɪnz] .
The imperial court will also take advantage of the momentum of abolishing the feudal domains .
这 帝国 法庭 将要 还 拿 优势 的 这 势头 的 废除 这 封建 域名 .

朝廷亦将乘撤藩之势，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [dɪ'fiːt] .
He was executed for his military defeat .
他 曾是 执行 为了 他的 军队 击败 .

以兵败见诛。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [əd'vænst] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [ɪn] [tɜːrn] .
It was a man and the general who advanced and retreated in turn .
它 曾是 一个 男人 和 这 一般的 WHO 先进的 和 撤退 在 转动 .

是某与将军一进一退，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['beriəl] [pleɪs] .
They will all die without a burial place .
他们 将要 全部 死 没有 一个 葬礼 地方 .

皆死无葬地矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

言罢，

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

叹息不置。

[mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Ma Xiong was deeply moved .
马 熊 曾是 深 已搬 .

马雄大为感动，

[ðen] [hiː; hi] ['rezəluːtli] [sed] :
Then he resolutely said :
然后 他 坚决地 说 :

乃奋然道：

“ [ə; eɪ] [truː] [mæn] ['væljuːz] [self] - [rɪ'laɪəns] ;
“ A true man values self - reliance ;
“ 一个 真的 男人 值 自己 - 依赖 ;

“大丈夫贵自立，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既若此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [sə'rendər] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] .
We should not surrender and wait to die .
我们 应该 不是 投降 和 等待 到 死 .

吾等不宜敛手待毙也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [sent] [mɑː] - [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] .
The King of Wu sent Ma Chengyin to act as his sworn brother .
这 国王 的 吴 发送 马 - 到 行为 作为 他的 宣誓 兄弟 .

吴王来将马承荫与某为兄弟行，

[lets] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [fɜːrst] .
Let's observe his actions first .
我们来吧 观察 他的 行动 第一的 .

某且先观其举动。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
If it is unavoidable
如果 它 是 不可避免的

倘不得已，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [tuː; tə] [plæn] [fɔːr; fər] [greɪt] [θɪŋz] .
We should follow the King of Wu to plan for great things .
我们 应该 跟随 这 国王 的 吴 到 计划 为了 伟大的 事物 .

当从吴王以图大事。

[mɔːr'oʊvər] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['sʌbdʒekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Moreover , we are also subjects of the Great Ming Dynasty .
而且 , 我们 是 还 主题 的 这 伟大的 明 王朝 .

且吾等亦大明臣子耳，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn]
Returning to the origin
返回 到 这 起源

返本归原，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪl] [stɪl] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] .
The people of my country will still support me .
这 人们 的 我的 国家 将要 仍然 支持 我 .

国人犹将戴我。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
Although the court wanted to punish him ,
虽然 这 法庭 通缉 到 惩治 他 ,

虽朝廷欲行加罪，

[haʊ'evər] , ['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
However , after the King of Wu had established his power ,
然而 , 后 这 国王 的 吴 有 已确立的 他的 力量 ,

然以吴王大势既成之后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] ['riːkɔːrs] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː] .
The imperial court has no other recourse than we do .
这 帝国 法庭 有 不 其他 追索权 比 我们 做 .

朝廷亦无如某等何也。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shang Zhixin hesitated after hearing this .
尚 知心 犹豫了一下 后 听力 这 .

尚之信听罢犹豫，

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] , "
" They conspired with each other , "
" 他们 密谋 和 每个 其他 , "

“彼此密谋，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [liːkt] ?
How could there be any reason for it to be leaked ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 它 到 是 泄露 ?

安有泄露之理？

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['wuːz] ['ɑːrmi] [ɪz] ['niːdɪd] .
However , a way to submit to Wu's army is needed .
然而 , 一个 方式 到 提交 到 吴氏 军队 是 需要 .

但须得一归附吴军之路。

[æz; əz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [sed] ,
As Your Majesty has said ,
作为 你的 威严 有 说 ,

今如大王所言，

[sʌn] [jænlɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .
Sun Yanling is the opposite of us .
太阳 鄢陵 是 这 对面的 的 我们 .

是孙延龄与我们相反矣。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spaɪɪŋ] [ɑːn] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He was spying on us from Guangdong .
他 曾是 间谍活动 在 我们 从 粤 .

彼在粤中窥我等左右，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It is really inconvenient .
它 是 真的 不方便 .

实为不便，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən]
It would be better to kill him and use it as a way to gain an
它 会 是 更好的 到 杀 他 和 使用 它 作为 一个 方式 到 获得 一个
['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] .
audience with the emperor .
观众 和 这 皇帝 .

不如杀之以为进见之功。

[wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [θɪŋk] ?
What does Your Majesty think ?
什么 做 你的 威严 思考 ?

大王以为何如？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dis'laikt] [sʌn] [jænlɪŋ] . "
" I have always disliked Sun Yanling . "
" 我 有 总是 不喜欢 太阳 鄢陵 . "

“某亦素恶孙延龄者，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][fɜːrst] [roʊz] [tuː; tə] ['paʊər] ,
Only when the King of Wu first rose to power ,
仅有的 什么时候 这 国王 的 吴 第一的 玫瑰 到 力量 ,

唯吴王初起，

[ðə; ði] [mɔːr] ['fɔːləuəz] , [ðə; ði] ['betər] .
The more followers , the better .
这 更多的 追随者 , 这 更好的 .

凡从附者多多益善，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [siːz] [jænlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Wait until someone sees Yanling to investigate .
等待 直到 某人 看到 鄢陵 到 调查 .

待某先见延龄探之，

[hiː; hi] [kəʊ'ɜːst] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['kɑːliːgz] .
He coerced us and our colleagues .
他 胁迫 我们 和 我们的 同事 .

挟他与我们同事。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'griː] ,
If they agree ,
如果 他们 同意 ,

彼若允从，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'spɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Although there was suspicion at this time
虽然 那里 曾是 怀疑 在 这 时间

此时虽有嫌疑，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
It should also be resolved .
它 应该 还 是 已解决 .

亦当消释，

[tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To consider the overall situation .
到 考虑 这 全面的 情况 .

以顾全大局。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

如其不从，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to kill him .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 .

杀之未晚也。”

[mɑː] ['ʒɔŋ] [ə'griːd] .
Ma Xiong agreed .
马 熊 同意 .

马雄亦以为然。

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ðen] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [təˈgeðər] .
Shang Zhixin then wanted to swear an oath together .
尚 知心 然后 通缉 到 发誓 一个 誓言 一起 .

尚之信遂要共誓。

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ɪnˈfɔːrmd] [jænlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
Shang Zhixin informed Yanling on the one hand ,
尚 知心 知情的 鄢陵 在 这 一 手 ,

尚之信一面告知延龄，

[jæn] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [ɪz][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Yan Ma Xiong is of one mind .
严 马 熊 是 的 一 头脑 .

言马雄同心，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I wish to meet Ma Xiong in person .
我 希望 到 见面 马 熊 在 人 .

愿亲见马雄，

[dɪˈskʌs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [təˈgeðər] .
Discuss important matters together .
讨论 重要的 事情 一起 .

共议大事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jænlɪŋ] [hɜːrd] ,
At that time , Yanling heard ,
在 那 时间 , 鄢陵 听到 ,

那时延龄听得，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈsuːmd] [ðæt] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It was assumed that Ma Xiong was willing to see him .
它 曾是 假定 那 马 熊 曾是 愿意的 到 看 他 .

以为马雄愿见，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] ;
I might as well go ;
我 可能 作为 出色地 去 ;

我不妨前往；

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Ma Xiong heard this ,
马 熊 听到 这 ,

那马雄听得，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] [jænlɪŋ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [fɜːrst] .
They also thought that Yanling had arrived first .
他们 还 想法 那 鄢陵 有 到达的 第一的 .

亦以为延龄先来，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] ;
I might as well make arrangements ;
我 可能 作为 出色地 制作 安排 ;

我不妨款洽；

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ʃæŋ] - [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
All of this was within Shang Zhixin's expectations .
全部 的 这 曾是 之内 尚 - 期望 .

已皆在尚之信意料之中。

[ðæt] [deɪ] , [ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] - [ˈɑːrmi] .
That day , Shang Zhixin personally went to Yanling's army .
那 天 , 尚 知心 亲自 去 到 - 军队 .

那日尚之信便亲到延龄军中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [jænlɪŋ] :
He said to Sun Yanling :
他 说 到 太阳 鄢陵 :

向孙延龄道：

" [mɑː] [ˈʒɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː ˈes] . "
" Ma Xiong is now of one mind with us . "
" 马 熊 是 现在 的 一 头脑 和 我们 . "

"马雄已与我等同心矣。

[naʊ] [wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [mɑː] - [kæmp] .
Now we invite the wise king to pass through Ma Xiong's camp .
现在 我们 邀请 这 明智的 国王 到 经过 通过 马 - 营 .

今请贤王过马雄营中，

[lets] [dɪˈskʌs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [təˈgeðər] .
Let's discuss important matters together .
我们来吧 讨论 重要的 事情 一起 .

共商大计。"

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：

[ɔːlˈðoʊ] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [kɑːŋ] ,
Although Ma Xiong and I were once under the command of King Kong ,
虽然 马 熊 和 我 是 一次 在下面 这 命令 的 国王 孔 ,

"吾与马雄虽昔日同隶孔王麾下，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ˈkɑːntækt] [sɪns] [ðə; ði] [fjuːd] [bɪˈgæn] .
However , they had no contact since the feud began .
然而 , 他们 有 不 接触 自从 这 世仇 开始 .

然自结怨以来素无来往。

[maɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈherɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvæsl] [kɪŋ] .
My position will be inherited by the vassal king .
我的 位置 将要 是 遗传 经过 这 附庸 国王 .

吾位则承袭藩王，

[ænd; ənd] [ræŋk] , [haʊˈevər] , [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] .
And rank , however , is like that of a prince consort .
和 秩 , 然而 , 是 喜欢 那 的 一个 王子 配偶 .

而秩则势如驸马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a general .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

且承命为大将。

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
Ma Xiong has not come to see me .
马 熊 有 不是 来 到 看 我 .

今马雄不来见我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɑːsəbli] [deɪn] [tuː; tə] [kʌm] [fɜːrst] ?
How could I possibly deign to come first ?
如何 可以 我 可能 设计 到 来 第一的 ?

焉有我先行屈驾之理？"

[ʃæŋ] [dʒiː] [bi'liːvd] [ænd; ənd] ['lisnd] .
Shang Zhi believed and listened .
尚 智 相信 和 听着 .

尚之信听已，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:”

[æz; əz][mɑː] ['ʒɔŋ] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
As Ma Xiong had predicted , the wise king was indeed as he had
作为 马 熊 有 预测 , 这 明智的 国王 曾是 的确 作为 他 有
[en'vɪʒənd] .
envisioned .
设想 .

贤王果不出马雄所料也。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道:

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz][mɑː] ['ʒɔŋ] [prɪ'dɪktɪd] ? "
" Why is it that I am not as Ma Xiong predicted ? "
" 为什么 是 它 那 我 是 不是 作为 马 熊 预测 ? "

“吾何为不出马雄所料? ”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道:

[mɑː] ['ʒɔŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
Ma Xiong said that the wise king was narrow - minded .
马 熊 说 那 这 明智的 国王 曾是 狭窄的 - 有思想 .

“马雄谓贤王度量浅狭，

['temprəmənt] [ɪz] ['ræðər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]
Temperament is rather impatient
气质 是 相当 不耐烦

性情偏急，

['ɪbən] [wɪʃt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Ibn wished to come and pay his respects in person .
伊本 希望 到 来 和 支付 他的 尊重 在 人 .

伊本欲亲来拜见，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I fear that Your Majesty will refuse to accept the invitation .
我 害怕 那 你的 威严 将要 拒绝 到 接受 这 邀请 .

唯惧大王不肯接延，

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [kəm'plɪsɪt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
Opposition arises from the fact that one is complicit in a conspiracy .
反对 出现 从 这 事实 那 一 是 同谋 在 一个 阴谋 .

反于同谋之事致生意见。

[aɪ] [ðen] ['viːəməntli] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I then vehemently argued that it was wrong .
我 然后 强烈地 争论 那 它 曾是 错误的 .

吾乃力辩其非，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
It is said that Your Majesty is magnanimous and generous .
它 是 说 那 你的 威严 是 坦荡 和 慷慨的 .

谓大王宽洪大度，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
He doesn't care about the past .
他 不 关心 关于 这 过去的 .

于前事概不介怀。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [prɪns] [sʌn] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I must see Prince Sun in person .
我 必须 看 王子 太阳 在 人 .

吾当亲见孙王爷，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They went to his command to discuss the matter .
他们 去 到 他的 命令 到 讨论 这 事情 .

同到麾下商议。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt] [mɑː] - [kæmp] .
Therefore , I request Your Majesty to personally visit Ma Xiong's camp .
所以 , 我 要求 你的 威严 到 亲自 访问 马 - 营 .

故某之请大王亲到马雄营中，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That is my intention .
那 是 我的 意图 .

乃吾之意，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][mɑː] - [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was not Ma Xiong's intention .
这 曾是 不是 马 - 意图 .

非马雄之意也。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn] [maɪnd][ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ]
And now that we are of one mind and have returned to the right path
和 现在 那 我们 是 的 一 头脑 和 有 返回 到 这 正确的 小路

,
,
,

且今日既同心反正，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , the overall situation is not about considering the interests of one person .
所以 , 这 全面的 情况 是 不是 关于 考虑 这 兴趣 的 一 人 .

是以大局计非为一人计也。

[kwɑːŋ] [mɑː] ['ʒɔŋ] [ə'rɪdʒənəli] [wɪʃt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
Kuang Ma Xiong originally wished to come and see him .
匡 马 熊 起初 希望 到 来 和 看 他 .

况马雄本先愿来见，

[ðæt] [ɪz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] [goʊz] [fɜːrst] .
That is , Your Majesty goes first .
那 是 , 你的 威严 去 第一的 .

即大王先往，

[wʌt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪz][ðer; ðər] ?
What humiliation is there ?
什么 屈辱 是 那里 ?

又有何屈辱之处耶？

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿大王思之。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [jænlɪŋ]
After hearing this , Sun Yanling
后 听力 这 , 太阳 鄢陵

孙延龄听罢，

[aɪ] [θɪŋk] [ʃæŋ] - [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
I think Shang Zhixin's words make sense .
我 思考 尚 - 字 制作 感觉 .

觉得尚之信言之有理，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔːr; fər][mɑː] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌem 'iː] .
Furthermore , it is not advisable for Ma Xiong to see through me .
此外 , 它 是 不是 建议 为了 马 熊 到 看 通过 我 .

且自己亦不宜为马雄看破，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

“ [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ Your Majesty's words are correct . ”
“ 你的 陛下的 字 是 正确的 . ”

“大王之言是也。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] . "
" I will go with Your Majesty immediately . "
" 我 将要 去 和 你的 威严 立即地 . "

某即与大王前往便是。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Shang Zhixin was overjoyed ,
尚 知心 曾是 欣喜若狂 ,

尚之信大喜，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [sʌn] [jænlɪŋ] [keɪm] [tə'geðər] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hɔːrs] [kæmp] .
Then he and Sun Yanling came together towards the horse camp .
然后 他 和 太阳 鄢陵 来了 一起 向 这 马 营 .

便与孙延龄一并望马营而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[mɑː] - [ʃæŋ] ,
Ma Xiongde Shang ,
马 - 尚 ,

马雄得尚、

[sʌn] - [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
Sun Erwang arrived together .
太阳 - 到达的 一起 .

孙二王齐到，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [streɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He assumed that Sun Yanling had a strained relationship with him .
他 假定 那 太阳 鄢陵 有 一个 紧张 关系 和 他 .

以为孙延龄向与己不睦，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][fɜːrst] .
Now he has come in person to pay his respects first .
现在 他 有 来 在 人 到 支付 他的 尊重 第一的 .

今亦亲来先谒自己,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
It would be a great honor .
它 会 是 一个 伟大的 荣誉 .

当为十分荣幸,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [best] [kloʊðz] , [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He stood up straight , dressed in his best clothes , to greet them .
他 站立 向上 直的 , 穿着 在 他的 最好的 衣服 , 到 迎接 他们 .

立整衣冠迎接。

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] ,
Go into the secret room ,
去 进入 这 秘密 房间 ,

到密室里头,

['æftər] [wiː; wi] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑːr] [tiː] ,
After we finished our tea ,
后 我们 完成的 我们的 茶 ,

彼此茶罢,

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ðen] [ri'ɪtəreɪtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'griːmənt] .
Shang Zhixin then reiterated the previous agreement .
尚 知心 然后 重申 这 以前的 协议 .

尚之信即重申前议,

[ðeɪ] [bəuθ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - .
They both submitted to Wu Sangui .
他们 两个都 提交 到 吴 - .

彼此归附吴三桂,

[tə'geðər] [wiː; wi][plæn][fɔːr; fər] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we plan for great things .
一起 我们 计划 为了 伟大的 事物 .

共图大事,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
The three of them were of one mind .
这 三 的 他们 是 的 一 头脑 .

三人自无不同心。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
That is , the agreement was reached and the matter was settled .
那 是 , 这 协议 曾是 达到 和 这 事情 曾是 定居 .

即商议停妥,

[ʃæŋ] ['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][wuː] - ,
Shang Wang returned to Wu Sangui ,
尚 王 返回 到 吴 - ,

由尚王回达吴三桂,

[baɪ] [sʌn]
By Sun
经过 太阳

由孙、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['welkəm] [wuː] [ʃɪbɪn] .
Ma and his accomplice sent people to welcome Wu Shibin .
马 和 他的 同案犯 发送 人们 到 欢迎 吴 世宾 .

马二人派员往迎吴世宾、

[mɑː] - [tuː] ['ɑːmiz] .
Ma Chengyin's two armies .
马 - 二 军队 .

马承荫两军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sent] [truːps] [tuː; tə] [wuː] ,
At that time , Wu Sangui sent troops to Wu ,
在 那 时间 , 吴 - 发送 军队 到 吴 ,

那时三桂所发吴、

[mɑː] -
Ma Erjun
马 -

马二军，

[fæŋ] ['ʃɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Fang Xing arrived in Xunwu .
方 邢 到达的 在 - .

方行抵浔梧，

['sʌd(ə)nli] [sʌn] [jænlɪŋ] ,
Suddenly Sun Yanling ,
突然 太阳 鄢陵 ,

忽得孙延龄、

[mɑː] ['ʒɔŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Ma Xiong sent someone to greet them .
马 熊 发送 某人 到 迎接 他们 .

马雄派员到来迎接，

[kɪŋ] [ʃæŋ] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] .
King Shang has also submitted .
国王 尚 有 还 提交 .

并尚王亦已归附，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[ɪn'fɔːrm] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Inform San Gui immediately .
通知 圣 图形用户界面 立即地 .

立即报知三桂。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

“孙、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [rɪ'tɜːrnd] .
The two kings returned .
这 二 国王 返回 .

尚二王来归，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

吾无忧矣。”

[ɪ'miːdiətli] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
Immediately consult with the Prime Minister of Xia .
立即地 咨询 和 这 主要的 部长 的 夏 .

立即与夏国相计议，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz] [stɪl] [in'feft] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Shang Zhixin was still enfeoffed as a vassal king .
尚 知心 曾是 仍然 封地 作为 一个 附庸 国王 .

仍封尚之信为藩王，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['riːdʒən] .
He continued to manage the affairs of the Guangdong region .
他 持续 到 管理 这 事务 的 这 粤 地区 .

依旧在粤管理藩事。

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ri'teind] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] .
Sun Yanling was also retained as a prince .
太阳 鄢陵 曾是 还 保留 作为 一个 王子 .

孙延龄亦仍封藩王，

['æftər][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['setld] ,
After the world is settled ,
后 这 世界 是 定居 ,

待天下定后，

[ðen] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [sɔɪl] .
Then divide the land and soil .
然后 划分 这 土地 和 土壤 .

再分茅胙土，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɪnsli] ['fæməli][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
His family had been a princely family for generations .
他的 家庭 有 到过 一个 王子 家庭 为了 几代人 .

世为藩府。

[æz; əz][fɔːr; fər][mɑː] ['ʒɔŋ] ,
As for Ma Xiong ,
作为 为了 马 熊 ,

至于马雄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [roʊd] .
He was then appointed Grand General of Dongwu Road .
他 曾是 然后 任命 盛大 一般的 的 - 路 .

则封为东吾路大总管，

[hiː; hi] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] .
He gained control of the military .
他 获得 控制 的 这 军队 .

得掌军权，

[ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['evɪdəns] .
And special evidence .
和 特别的 证据 .

并专证伐。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ɜːrdʒɪŋ] [wuː] [ʃɪbɪn] ,
On the one hand , urging Wu Shibin ,
在 这 一 手 , 敦促 吴 世宾 ,

一面催吴世宾、

[mɑː] - ['kwɪkli] ['entərd] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Ma Chengyin quickly entered Guangzhou .
马 - 迅速地 进入 广州 .

马承荫速入广州，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They met up with Sun Yanling and others .
他们 遇见 向上 和 太阳 鄢陵 和 其他的 .

会合孙延龄等，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['veriəs] ['priːfektʃər] .
They marched on to conquer various prefectures .
他们 行军 在 到 征服 各种各样的 县 .

进征各郡。

[l'juː] - [wʌz; wəz] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wuː] ,
Liu Shangzhi was in Guangdong dealing with Wu ,
刘 - 曾是 在 粤 处理 和 吴 ,

留尚之信在粤应付吴、

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[mɑː] [dʒiːz] ['ɑːrmiːz] [prə'vɪʒnz] .
Ma Ge's army's provisions .
马 ge的 军队的 条款 .

马各军粮草。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
Furthermore , Ma Xiong was originally the Governor - General of Guangxi .
此外 , 马 熊 曾是 起初 这 州长 - 一般的 的 广西 .

又以马雄本系广西提督，

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː]
Familiar with the situation in Guangxi
熟悉的 和 这 情况 在 广西

熟悉广西情形，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [mɑː] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veriəs] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
He also dispatched Ma Xiong to pacify the various counties and prefectures of Guangxi .
他 还 已派出 马 熊 到 安抚 这 各种各样的 县 和 县 的 广西 .

并调马雄安抚广西各郡县，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Then they marched into Jiangxi .
然后 他们 行军 进入 江西 .

然后进军江西，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They joined forces for the Northern Expedition .
他们 加入 力量 为了 这 北方 远征 .

会同北伐。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [pɔɪnt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Once the insertion point is determined ,
一次 这 插入 观点 是 决定 ,

分插既定，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sʌn] ,
On the other hand , Sun ,
在 这 其他 手 , 太阳 ,

又一面将孙、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ʃæŋ] - [ænd; ənd][mɑː] ['ʒɔŋ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The matter of Shang Erwang and Ma Xiong returning to the capital .
这 事情 的 尚 - 和 马 熊 返回 到 这 首都 .

尚二王及马雄来归之事，

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] ['riːdʒənz] ,
Proclamation to all regions ,
公告 到 全部 地区 ,

布告各地，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
This was a plan to persuade them to surrender .
这 曾是 一个 计划 到 说服 他们 到 投降 .

为劝降计。

[nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
News had already been rushed to Beijing .
消息 有 已经 到过 匆忙 到 北京 .

早有消息急驰报入北京，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
At that time , it was understandable that the Beijing government wouldn't listen .
在 那 时间 , 它 曾是 可以理解 那 这 北京 政府 不会 听 .

那时北京政府不听犹自可，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [lɔːs] [ʌv; əv] [bəʊθ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd]
Hearing this , and witnessing the simultaneous loss of both Guangdong and
听力 这 , 和 见证 这 同时 损失 的 两个都 粤 和
['^wɑːŋ'siː] ,
Guangxi ,
广西 ,

听了眼见两广地同时失去，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kən'viːn] [ə'nʌðər] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
That is , to convene another meeting of court officials to discuss the matter .
那 是 , 到 召开 其他 会议 的 法庭 官员 到 讨论 这 事情 .

即再集廷臣会议对待之法。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
At that time , General Tuhai was staying in the capital .
在 那 时间 , 一般的 - 曾是 入住 在 这 首都 .

时大将军公爵图海正留京中，

['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] ,
Also included in the conference ,
还 包括 在 这 会议 ,

亦与会议之列，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] :
He then offered the following suggestion :
他 然后 提供 这 下列的 建议 :

即献议道：

" [naʊ] [ðæt] [wuː] - ['ɪnfluəns] [ɪz] [greɪt] . . . "
" Now that Wu Sangui's influence is great . . . "
" 现在 那 吴 - 影响 是 伟大的 . . . "

“今三桂声势既大，

[ɔːl] ['prɑːvənsəz] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðɪs] .
All provinces responded to this .
全部 省份 回应 到 这 .

各省为之响应。

[sɪns] ['gwɑːŋduːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Since Guangdong and Guangxi belong to them ,
自从 粤 和 广西 属于 到 他们 ,

两广既为彼有，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] [ɪn]['fuː'dʒjen][ɪz][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
I fear that even the Prince of Geng in Fujian is not entirely reliable .
我 害怕 那 甚至 这 王子 的 耿 在 福建 是 不是 完全 可靠的 .

恐闽中耿王亦不尽可靠也。

[mɔːr'oʊvər] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['eriə] ,
Moreover , Wang Pingfan in the Shaanxi area ,
而且 , 王 平帆 在 这 陕西 区域 ,

且陕西一带王屏藩、

['wæŋ] -
Wang Fuchen
王 -

王辅臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'dɑːptɪd] [sʌnz] [ʌv; əv][wuː] - .
They were all adopted sons of Wu Sangui .
他们 是 全部 已采用 儿子们 的 吴 - .

皆三桂之假子，

['evri] [jɪr] , ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [fɔːr; fər][wuː] - .
Every year , horses were transported from the north for Wu Sangui .
每一个 年 , 马匹 是 运输 从 这 北 为了 吴 - .

年年为三桂由北边运马，

['entərɪŋ] ['juːn'næn]['vaɪə] [ti'bet]
Entering Yunnan via Tibet
进入 云南 通过 西藏

沿西藏入滇，

['pɜːrtʃəs] [θriː] , - ['hɔːrsɪz] ['ænjuəli] .
Purchase 3 , 000 horses annually .
购买 3 , - 马匹 每年 .

岁购三千匹，

[fɔːr; fər] ['mɪləteri] [juːz]
For military use
为了 军队 使用

以应军用，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [plænd] [rɪ'beljən] [baɪ][wuː] - .
It was a long - planned rebellion by Wu Sangui .
它 曾是 一个 长的 - 计划 叛乱 经过 吴 - .

是三桂逆谋蓄之已久，

[ðæt] [ɪz] , ['wæŋ] - ,
That is , Wang Fuchen ,
那 是 , 王 - ,

即王辅臣、

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [bɪn] [kən'spaiərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
Wang Pingfan had been conspiring with him for some time .
王 平帆 有 到过 阴谋 和 他 为了 一些 时间 .

王屏藩与之同谋亦非一日。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [fɪrz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ,
Your Majesty fears the presence of the vassal states ,
你的 威严 恐惧 这 在场 的 这 附庸 各州 ,

臣惧屏藩、

[ðə; ði] [tuː] ['riːdʒənt] [suːn] [rɪ'beld] .
The two regents soon rebelled .
这 二 摄政王 很快 叛乱 .

辅臣二人不久即反，

[ɪz]['siːtʃwɑːn] ,
Is Sichuan ,
是 四川 ,

是川、

['ʃæn'ʃiː] ['ɔːlsoʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Shaanxi also belongs to them .
陕西 还 属于 到 他们 .

陕亦为彼有矣。

[sɪns] [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [juːst] ['juːn'næn][æz; əz][hɪz; ɪz] [beɪs] . . .
Since San Gui used Yunnan as his base . . .
自从 圣 图形用户界面 用过的 云南 作为 他的 根据 . . .

三桂既以云南为根据，

[ɪf] [its] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ðen] [its] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
If it's in the southeast , then it's Guangdong and Guangxi .
如果 它是 在 这 东南 , 然后 它是 粤 和 广西 .

若东南则两广、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽、

['dʒe'dʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙，

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] , ['siːtʃwɑːn]
In the northwest , Sichuan
在 这 西北 , 四川

西北则四川、

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

陕、

[swiːt] ,
sweet ,
甜的 ,

甘，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] .
They all possessed it .
他们 全部 拥有 它 .

彼皆据而有之，

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ðen] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tuː] [leɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən] .
San Gui then advanced along the two lakes from the central region .
圣 图形用户界面 然后 先进的 沿着 这 二 湖泊 从 这 中央 地区 .

三桂复由中央沿两湖而进，

[ɪf] [aɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
If I split up to defend ,
如果 我 分裂 向上 到 保卫 ,

我若分头抵御，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['evriθɪŋ] .
It's impossible to guard against everything .
它是 不可能的 到 警卫 反对 一切 .

必防不胜防。”

[ˌti ju] [haɪfuː] [sed] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
Tu Haifu said this at this point
图 海夫 说 这 在 这 观点

图海甫说至此，

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [sed] :
Emperor Kangxi said :
皇帝 康熙 说 :

康熙帝道：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] [fɜːrst] . "
" I intend to send a general to Fujian first . "
" 我 打算 到 发送 一个 一般的 到 福建 第一的 . "

“朕欲调将先至闽中，

[tuː; tə] ['mɑːnɪtər] [kɪŋ] ['dʒɛŋ]
To monitor King Geng
到 监视器 国王 耿

以监视耿王，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [rɪ'beljən] [baɪ]
He then dispatched generals to Shaanxi to guard against a potential rebellion by
他 然后 已派出 将军们 到 陕西 到 警卫 反对 一个 潜在的 叛乱 经过
['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Wang Pingfan .
王 平帆 .

复遣将赴陕以防王屏藩之变，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸卿以为何如？”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" Going to Shaanxi at this time ,
" 去 到 陕西 在 这 时间 ,

“此时赴陕，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
I fear it may not be enough .
我 害怕 它 可能 不是 是 足够的 .

恐亦不及，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [noʊ] [ə'veɪl] .
And it was to no avail .
和 它 曾是 到 不 可用 .

且亦无济。

[hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [siːn] [sʌn] [jænlɪŋ] ?
Has Your Majesty not seen Sun Yanling ?
有 你的 威严 不是 已见 太阳 鄢陵 ?

陛下不见孙延龄乎?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第30/60页

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] .
He was granted the title of Prince .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 .

授为藩王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] ['pʊrli,'pɔːrli] ;
It is no exaggeration to say that he was treated poorly ;
它 是 不 夸张 到 说 那 他 曾是 治疗 差 ;

待之不谓不厚；

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ,
He believed that the prince consort ,
他 相信 那 这 王子 配偶 ,

认为额驸，

[lʌv] [dʌz] [nɑːt] [miːn] ['ɪntɪməsi] ;
Love does not mean intimacy ;
爱 做 不是 意思是 亲密关系 ;

爱之不为不亲；

[ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə]['mɑːnɪtər] [prɪns] [ʃæŋ] .
The court relied on him to monitor Prince Shang .
这 法庭 依赖 在 他 到 监视器 王子 尚 .

朝廷方倚之以监视尚王，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ʃæŋ] ['wæŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
They were then employed by Shang Wang and all returned to San Gui .
他们 是 然后 受雇 经过 尚 王 和 全部 返回 到 圣 图形用户界面 .

彼反为尚王所用俱归三桂。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] .
Therefore , he was transferred to supervise .
所以 , 他 曾是 转移 到 监督 .

故调将监察，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is still not a good strategy .
这 是 仍然 不是 一个 好的 战略 .

仍非得计也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɑːnd] .
Your Majesty believes that the provinces should respond .
你的 威严 相信 那 这 省份 应该 回应 .

臣以为各省响应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]
They were only misled by the claim that Wu Sangui was trying to restore the
他们 是 仅有的 被误导 经过 这 宣称 那 吴 - 曾是 尝试 到 恢复 这
[mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Ming dynasty .
明 王朝 .

只惑于三桂复明之说耳。

[naʊ] , [wuː] - [hæz; həz] [juː'sɜːpt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] .
Now , Wu Sangui has usurped the title of emperor .
现在 , 吴 - 有 篡夺 这 标题 的 皇帝 .

今三桂僭号称尊，

['pi:pəlz] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
People's hearts are certainly not as good as before .
人们的 心 是 当然 不是 作为 好的 作为 前 .

人心必大不如前。

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
However , since they have already submitted to them ,
然而 , 自从 他们 有 已经 提交 到 他们 ,

不过既已归附之,

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ,
And fearing punishment from the imperial court ,
和 害怕 惩罚 从 这 帝国 法庭 ,

又惧朝廷之见罪,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

乃无可如何耳。

[aɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [i:tʃ] ['prɑ:vɪns] ,
I estimate the sentiments of the people in each province ,
我 估计 这 情感 的 这 人们 在 每个 省 ,

臣料各省人心,

[wʌn] [mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['gu:i,,dʒi: ju: 'aɪ] ([gwɑ:n] [ju] , [l'ju:]
One must consider the rise and fall of the three gui (Guan Yu , Liu
一 必须 考虑 这 上升 和 落下 的 这 三 图形用户界面 (关 于 , 刘
[bæŋ] , [ænd; ənd] [li] [gwɑ:ŋ]) [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌnz] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Bang , and Li Guang) to determine one's course of action .
砰 , 和 李 光) 到 决定 一个人的 课程 的 行动 .

必视三桂盛衰以为进退。

[ðə; ði] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] [wɪl] [ðen] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
The people's hearts will then return to the court .
这 人们的 心 将要 然后 返回 到 这 法庭 .

人心即复归朝廷矣。”

['empərər] ['kæŋ'ʃi:] [sed] :
Emperor Kangxi said :
皇帝 康熙 说 :

康熙帝道:

“ [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [tru:] . ”
“ What you say is true . ”
“ 什么 你 说 是 真的 . ”

“卿言诚是。

[haʊ'evər] , [wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
However , when you look at the generals ,
然而 , 什么时候 你 看 在 这 将军们 ,

然卿视诸将中,

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [li] - ?
Who can be considered an enemy of Li Sangui ?
WHO 能 是 经过考虑的 一个 敌人 的 李 - ?

孰可以为三桂敌者?

" [ju:; jʊ] [meɪ] [,rekə'mend] [hɪm; ɪm] . "
" You may recommend him . "
" 你 可能 推荐 他 . "

卿可举之。”

Tukaido :

图海道:

" [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] , "
" As far as I know , "
" 作为 远的 作为 我 知道 , "

“以臣所知,

[nʌn] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən]['kaɪ] [jʊrɔŋ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['huː'bei] .
None more so than Cai Yurong , the Governor - General of Sichuan and Hubei .
没有任何 更多的 所以 比 蔡 玉蓉 , 这 州长 - 一般的 的 四川 和 湖北 .

莫如川湖总督蔡毓荣,

['æftər] [wuː] - ['entərd] ['siːtʃwɑːn]
After Wu Sangui entered Sichuan
后 吴 - 进入 四川

当三桂入川之后,

[ju] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] [baɪ][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Yu Rong was humiliated by San Gui .
于 荣 曾是 受辱 经过 圣 图形用户界面 .

毓荣为三桂所辱,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːsɪv] ,
Because they are mutually exclusive ,
因为 他们 是 相互 独家的 ,

因是积不相能,

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][wuː] - .
Therefore , there is absolutely no reason for Cai Yurong to submit to Wu Sangui .
所以 , 那里 是 绝对地 不 原因 为了 蔡 玉蓉 到 提交 到 吴 - .

故蔡毓荣万无归附三桂之理,

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['leɪər] .
You can rest assured about this layer .
你 能 休息 保证 关于 这 层 .

此一层可以放心。

[mɔːr'oʊvər] , [ju] ['rɔŋ] [pə'zesiz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
Moreover , Yu Rong possesses exceptional strategic acumen .
而且 , 于 荣 拥有 非凡的 战略 敏锐 .

且毓荣卓有韬略,

[lɔːŋ] - [taɪm] ['bæt(ə)l] ['vetərən]
Long - time battle veteran
长的 - 时间 战斗 老将

久经战阵,

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He has made many contributions .
他 有 制成 许多 贡献 .

多著勋劳,

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
His reputation was enough to help him .
他的 名声 曾是 足够的 到 帮助 他 .

声望又足以济之。

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [sɪg'nɪfɪkənt] ['paʊər]
If given significant power
如果 给定 重要的 力量

若授以重权,

[dʒi][wɪð; wɪθ] ['hevi] [truːps] ,
Ji with heavy troops ,
季 和 重的 军队 ,

济以重兵，

[prə'vaɪd] ['æmp(ə)l] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Provide ample provisions and fodder .
提供 充足 条款 和 饲料 .

厚以粮草，

['gɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

假以时日，

[aɪ] [prɪ'dɪkt] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
I predict that Cai Yurong will surely succeed .
我 预测 那 蔡 玉蓉 将要 一定 成功 .

臣料蔡毓荣必能收功也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] ['kæŋ'ʃiː]
After hearing this , Emperor Kangxi
后 听力 这 , 皇帝 康熙

康熙帝听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[jʊr; jər] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] ['flɔːləs] .
Your calculations are flawless .
你的 计算 是 完美无瑕 .

“卿算无遗策，

[waɪ] [fɪr] [wuː] - ?
Why fear Wu Sangui ?
为什么 害怕 吴 - ?

何惧三桂耶？”

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel]
He then appointed Cai Yurong as the Grand General Who Pacifies the Rebels
他 然后 任命 蔡 玉蓉 作为 这 盛大 一般的 WHO 安抚 这 反叛者
[ænd; ənd]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
and Marquis of Wuxin .
和 侯爵 的 - .

便拜蔡毓荣为靖逆大将军武信侯，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps]
Ordered to lead his troops
订购 到 带领 他的 军队

令带本部人马，

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði]['dʒiː'lɪn] [hɔːrs] [tiːm] ,
And assist the Jilin horse team ,
和 协助 这 吉林 马 团队 ,

并助以吉林马队，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['soʊldʒərz]
A total of 100 , 000 soldiers
一个 全部的 的 - , - 士兵

共大兵十万，

[ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] - .
The town was moved to the upper reaches of Jingchu .
这 镇 曾是 已搬 到 这 上 到达 的 - .

移镇荆楚上流，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['væsl] [steɪts] .
To defend against the three vassal states .
到 保卫 反对 这 三 附庸 各州 .

以御三桂。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˌti ju] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [maɪt] .
He then appointed Tu Hai as the Grand General of Pacification and the Duke of Might .
他 然后 任命 图 嗨 作为 这 盛大 一般的 的 和解 和 这 公爵 的 可能 .

并令图海为招讨大将军威武公，

[kə'mændɪŋ] - , - [truːps]
Commanding 100 , 000 troops
指挥 - , - 军队

统兵十万，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [prɪns] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
He also ordered Prince Chengshun to lead troops to provide relief to both the north and south .
他 还 订购 王子 - 到 带领 军队 到 提供 宽慰 到 两个都 这 北 和 南 .

又令承顺郡王统兵为南北救应。

['æftər] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] . . .
After Cai Yurong received the order . . .
后 蔡 玉蓉 已收到 这 命令 . . .

那蔡毓荣受命之后，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['ædmərəl] [jæŋ] ['dʒiː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He also petitioned to appoint Admiral Yang Jie as his deputy general .
他 还 请愿 到 委 上将 杨 杰 作为 他的 副 一般的 .

并奏请以提督杨捷为副将军，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
Command the navy ,
命令 这 海军 ,

统水师，

['steɪʃənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [æz; əz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] ['strɔːŋhoʊld] ,
Stationed along the Yangtze River as a strategic stronghold ,
驻 沿着 这 长江 河 作为 一个 战略 据点 ,

驻长江以为犄角，

[tuː; tə]['dʒɔɪntli] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðərz] .
To jointly defend against the three Gui brothers .
到 共同 保卫 反对 这 三 图形用户界面 兄弟 .

俾共御三桂。

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] ['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Emperor Kangxi also granted his request .
皇帝 康熙 还 的确 他的 要求 .

康熙帝亦从其请。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] .
The King of Wu has already proclaimed himself emperor .
这 国王 的 吴 有 已经 宣布 他自己 皇帝 .

已见吴王称帝号，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was then promoted to the rank of Commander - in - Chief .
他 曾是 然后 推广 到 这 秩 的 指挥官 - 在 - 首席 .

又升蔡督总兵权。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] : [sʌn] [jænlɪŋ] [daɪz] [waɪl] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] , [wuː] - [ɪz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ʃel] .
Chapter Twenty : Sun Yanling Dies While Welcoming the Horse , Wu Sangui is Disheartened by the Divination of the Tortoise Shell .
章 二十 : 太阳 鄢陵 死亡 尽管 欢迎 这 马 , 吴 - 是 沮丧 经过 这 占卜 的 这 龟 壳 .

第二十回 迎马首孙延龄殒命 卜龟图吴三桂灰心

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [wuː] - .
It is said that the imperial court was about to send troops to fight against Wu Sangui .
它 是 说 那 这 帝国 法庭 曾是 关于 到 发送 军队 到 斗争 反对 吴 - .

话说朝廷当时将出师与三桂对敌，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] .
San Gui learned of the news .
圣 图形用户界面 学习 的 这 消息 .

三桂知得消息，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
But he consulted with those around him and said :
但 他 咨询 和 那些 大约 他 和 说 :

却与左右计议道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'trʌst] ['mɪləteri] ['paʊər] [tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] . "
" I know that the court will definitely entrust military power to Cai Yurong . "
" 我 知道 那 这 法庭 将要 确实 委托 军队 力量 到 蔡 玉蓉 . "

“吾知朝廷必以兵权付蔡毓荣也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [led] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ,
Because I led the righteous army in one fell swoop ,
因为 我 引领 这 正义 军队 在 一 跌倒 俯冲 ,

因朕自义师一举，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ri'spɔndid] .
The world responded .
这 世界 回应 .

天下响应，

['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌn] ,
Northern Dynasty met with Sun ,
北方 王朝 遇见 和 太阳 ,

北朝见孙、

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The two princes suddenly returned to me .
这 二 王子们 突然 返回 到 我 .

尚二王突然归朕，

[aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['haɪərɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
I realize that hiring people is very difficult .
我 意识到 那 招聘 人们 是 非常 难的 .

自料用人甚难，

[haʊ'evər] , [aɪ] [siː] [ðæt] [ju] ['rɔŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
However , I see that Yu Rong has a grudge against me .
然而 , 我 看 那 于 荣 有 一个 怨恨 反对 我 .

惟见毓荣与朕有仇，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , we can trust you to appoint him .
所以 , 我们 能 相信 你 到 委 他 .

故放心任用。

[naʊ] [ju] ['rɔŋ] [ɪz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Now Yu Rong is in command of the troops .
现在 于 荣 是 在 命令 的 这 军队 .

今以毓荣统兵，

[wɪð; wɪθ][ˌti ju] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] ,
With Tu Hai as a backup ,
和 图 嗨 作为 一个 备份 ,

以图海为后援，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'voʊt] [ɔːl] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Therefore , they devote all their efforts to me .
所以 , 他们 奉献 全部 他们的 努力 到 我 .

是以全力对朕也。

[ju] ['rɔŋ] ,
Yu Rong ,
于 荣 ,

毓荣、

[ˌti ju] [haɪ] [hæz; həz] [bɪn] [θruː] ['meni] ['bætlz] .
Tu Hai has been through many battles .
图 嗨 有 到过 通过 许多 战斗 .

图海久经战阵，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " ['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] " .
The title is " Capable General " .
这 标题 是 " 有能力的 一般的 " .

号为能将，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [ɑːn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] .
We must not underestimate our enemy on this mission .
我们 必须 不是 低估 我们的 敌人 在 这 使命 .

此行不可轻敌。

['æftər] [aɪ]['pæsɪfaɪ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ,
After I pacify Guangdong and Guangxi ,
后 我 安抚 粤 和 广西 ,

朕将镇定两广之后，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [broʊk] ['kaɪ] - [neɪm] .
He personally broke Cai Yurong's name .
他 亲自 打破 蔡 - 姓名 .

亲破蔡毓荣。

[ɪf] [ju] ['rɔŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd]
If Yu Rong is defeated
如果 于 荣 是 战败

若毓荣既败，

['iːv(ə)n][ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [help] .
Even Tu Hai was powerless to help .
甚至 图 嗨 曾是 无力 到 帮助 .

图海亦无能为矣。”

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
Hearing from both sides ,
听力 从 两个都 侧面 ,

左右听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['blesɪŋz] :
They all offered their blessings :
他们 全部 提供 他们的 祝福 :

皆祝道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] . "
" Your Majesty's divine calculations are beyond compare . "
" 你的 陛下的 神圣的 计算 是 超过 比较 . "

“陛下神算不可及也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sent] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [sʌn] [jænlɪŋ] ,
San Gui then sent an edict to Sun Yanling ,
圣 图形用户界面 然后 发送 一个 法令 到 太阳 鄢陵 ,

三桂便传谕与孙延龄、

[mɑː] ['ʒɔŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
He was sent back to Guangxi .
他 曾是 发送 后退 到 广西 .

使回驻广西，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
To avoid future troubles ,
到 避免 未来 麻烦 ,

俾免后患，

['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Also needed to handle food supplies .
还 需要 到 处理 食物 补给品 .

兼应付粮草。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ]
On the one hand , he ordered Prime Minister Ma Bao to lead troops to a
在 这 一 手 , 他 订购 主要的 部长 马 包 到 带领 军队 到 一个
['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
stalemate with Cai Yurong .
僵局 和 蔡 玉蓉 .

一面使丞相马宝督兵与蔡毓荣相持。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
It turns out that Cai Yurong was also afraid of San Gui .
它 转弯 出去 那 蔡 玉蓉 曾是 还 害怕的 的 圣 图形用户界面 .

原来蔡毓荣亦惧三桂，

['mjuːtʃuəl][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌti ju] [haɪ]
Mutual consultation with Tu Hai
相互的 咨询 和 图 嗨

与图海互商，

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] .
The troops under San Gui were known as a formidable force .
这 军队 在下面 圣 图形用户界面 是 已知 作为 一个 强大 力量 .

以三桂部下向称劲旅，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
He will be the prime minister of Xia State ,
他 将要 是 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

其将夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Ma Bao is proficient in both literary and martial arts .
马 包 是 精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

马宝亦皆文武足备，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [derd] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['wuːz] ['ɑːrmi] .
They also dared not underestimate Wu's army .
他们 还 敢于 不是 低估 吴氏 军队 .

亦不敢轻视吴军，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kerfəli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv]['wuːz] ['ɑːrmi] .
We must carefully observe the movements of Wu's army .
我们 必须 小心 观察 这 移动 的 吴氏 军队 .

须细观吴军动静，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Only then did they dare to advance into battle .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 进步 进入 战斗 .

方敢进战。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [wɪð; wɪθ] [wʌn] [muːv] , ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - . "
" With one move , several provinces submitted to Wu Sangui . "
" 和 一 移动 , 一些 省份 提交 到 吴 - . "

“三桂一举数省齐附，

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['ʃeɪkən] .
The overall situation has been shaken .
这 全面的 情况 有 到过 摇晃 .

大势已震动。

[ɪf] [ðɪs] [trɪp] [in'kauntəz] ['eni] ['setbæks] . . .
If this trip encounters any setbacks . . .
如果 这 旅行 遭遇 任何 挫折 . . .

此行若稍有挫折，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [hæz; həz] ['fɜːrðər] [kə'læpst] .
Our army's morale has further collapsed .
我们的 军队的 士气 有 更远 倒塌 .

吾军心更为瓦解矣。”

[ˌti ju] [haɪ] [ə'griːd] .
Tu Hai agreed .
图 嗨 同意 .

图海亦以为然。

['ðerfɔːr] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['oʊnli] ['gɑːrdɪd] [juːzuː] .
Therefore , Cai Yurong only guarded Yuezhou .
所以 , 蔡 玉蓉 仅有的 守卫 岳州 .

故蔡毓荣只扼守岳州，

['tempəreri] [ɪn'kæmpmənt] ,
Temporary encampment ,
暂时的 营地 ,

暂行驻扎，

[wʌns] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæv; həv] ['setld] [daʊn] ,
Once people's hearts have settled down ,
一次 人们的 心 有 定居 向下 ,

待人心稍定，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
The arrangements are complete .
这 安排 是 完全的 .

布置定妥，

[ðen] - .
Then Jiaosui .
然后 - .

然后交绥。

[mɑː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] ['gɑːrdɪd] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
Ma Bao also guarded Dongting Lake .
马 包 还 守卫 洞庭 湖 .

马宝亦扼守洞庭，

[ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [set] [ɔːf] [wen] [wuː] - [ə'raɪvd] .
They would only set off when Wu Sangui arrived .
他们 会 仅有的 放 离开 什么时候 吴 - 到达的 .

待吴三桂到时方行出发。

[ðʌs] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [rɪ'meɪnd] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
Thus , the two armies remained locked in a stalemate .
因此 , 这 二 军队 剩余 已锁定 在 一个 僵局 .

是以两军相持，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːsfaɪər] .
It was like a ceasefire .
它 曾是 喜欢 一个 停火 .

如停战一般。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [mɑː] ['ʒɔŋ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [ɑːdz] .
Furthermore , Sun Yanling and Ma Xiong were originally at odds .
此外 , 太阳 鄢陵 和 马 熊 是 起初 在 赔率 .

且说孙延龄与马雄本来不睦，

['æftər] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [wuː] - , [ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] ['iks'tʃeindʒs] .
After they joined forces with Wu Sangui , they resumed their exchanges .
后 他们 加入 力量 和 吴 - , 他们 恢复 他们的 交易所 .

自同附三桂之后始复有往来。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [wuː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
Suddenly , he received an order from Wu Sangui to return to Guangxi .
突然 , 他 已收到 一个 命令 从 吴 - 到 返回 到 广西 .

忽得三桂之谕回扎广西，

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Yanling was overjoyed and said :
太阳 鄢陵 曾是 欣喜若狂 和 说 :

孙延龄大喜道：

" ['^wɑːŋ'siː] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ænd; ənd] ['iːtn] . "
" Guangxi is the place where I have always lived and eaten . "
" 广西 是 这 地方 在哪里 我 有 总是 居住地 和 吃 . "

“广西乃吾向来食采之地，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [maɪ] ['hoʊmlænd] .
I also have an optimistic view of my homeland .
我 还 有 一个 乐观的 看法 的 我的 家园 .

吾亦乐观故土也。”

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [mɑː] ['ʒɔŋ] [led] [ðer; ðər] [truːps] .
Then he and Ma Xiong led their troops .
然后 他 和 马 熊 引领 他们的 军队 .

便与马雄领了本部人马，

['hedɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
Heading swiftly to Guangxi .
标题 迅速地 到 广西 .

遄往广西。

[ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
On the eve of his departure , he wrote a letter to Shang Zhixin .
在 这 前夕 的 他的 离开 , 他 写道 一个 信 到 尚 知心 .

濒行时往辞尚之信，

[ðæt] - [bi'liːvd] :
That Shangzhi believed :
那 - 相信 :

那尚之信道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [ɔːl] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] ? "
" Would you all like to return to Guangxi ? "
" 会 你 全部 喜欢 到 返回 到 广西 ? "

“君等亦乐回广西否？”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
This is what I wish for .
这 是 什么 我 希望 为了 .

此吾所愿也。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wuːz] ['strætədʒi] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] . "
" The King of Wu's strategy is a grave mistake . "
" 这 国王 的 吴氏 战略 是 一个 严重 错误 . "

“吴王此策大误，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [liːv] [frʌm; frəm] [hɪr] .
I fear that scholars from all over the world will leave from here .
我 害怕 那 学者们 从 全部 超过 这 世界 将要 离开 从 这里 .

恐天下士从此去矣。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ? "
" How does Your Majesty come to see him ? "
" 如何 做 你的 威严 来 到 看 他 ? "

“大王何以见之？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː][fɜːrst] [roʊz] [ʌp] ,
" When the King of Wu first rose up ,
" 什么时候 这 国王 的 吴 第一的 玫瑰 向上 ,

“吴王初举，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [æd'væns] ['swɪftli] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [sə'pɔːrt] .
Now is the time to advance swiftly , taking advantage of the people's support .
现在 是 这 时间 到 进步 迅速地 , 采取 优势 的 这 人们的 支持 .

乘此人心归附之时正宜速进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['huː'nɑːn] .
It is located in Hunan .
它 是 位于 在 湖南 .

乃坐踞湖南，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [nɔːrθ] .
It's been a long time since I've been north .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 北 .

久未北上，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
This allowed the Northern Dynasties to prepare for it .
这 允许 这 北方 王朝 到 准备 为了 它 .

使北朝得为之备，

[ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['vaɪəb(ə)l] .
This strategy is no longer viable .
这 战略 是 不 更长 可行的 .

此策已非。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [naʊ] [ə'tʃiːvd] ['prɑːmɪnəns] [θruː] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [ɪk'splɔɪts] .
The two of them have now achieved prominence through their military exploits .
这 二 的 他们 有 现在 已达成 显赫地位 通过 他们的 军队 漏洞 .

今两位以战功致通显，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " ['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] " .
The title is " Capable General " .
这 标题 是 " 有能力的 一般的 " .

号为能将，

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [huː] ['træv(ə)l] [nɔːrθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
The two authors of this application are the pioneers who travel north along the
这 二 作者 的 这 应用 是 这 先驱者 WHO 旅行 北 沿着 这
['fuː'dʒjen] - ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['bɔːrdər] .
Fujian - Zhejiang border .
福建 - 浙江省 边界 .

本应用两位为前驱沿闽浙而北，

[əd'vænsɪŋ] [ɪn] ['tændəm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['ʌðər] [pæðz] ,
Advancing in tandem with all other paths ,
前进 在 串联 和 全部 其他 路径 ,

与各道齐进，

[ðen] [ɪts] ['iziə] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɑːb] .
Then it's easier to finish the job .
然后 它是 更轻松 到 结束 这 工作 .

则收功较易。

[ɪf] ['^wɑːŋ'siː] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [ˌnɑːn'jɑːŋ]
If Guangxi is located in the remote Nanyang
如果 广西 是 位于 在 这 偏僻的 南洋

若广西僻在南阳，

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] [ə'kwaɪrd] ['huː'nɑːn] ,
Since the King of Wu acquired Hunan ,
自从 这 国王 的 吴 获得 湖南 ,

自吴王既得湖南，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][wɔːr] .
The Northern Dynasties and Guangxi had long been separated by war .
这 北方 王朝 和 广西 有 长的 到过 分开 经过 战争 .

是北朝与广西声气久已隔截。

['^wɑːŋ'siː] [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə]['juːn'næn][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Guangxi is adjacent to Yunnan on the left .
广西 是 邻近的 到 云南 在 这 左边 .

又广西左邻云南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
It is also adjacent to Guangdong .
它 是 还 邻近的 到 粤 .

又毗广东，

['iːv(ə)n]['æftər]['huː'nɑːn] ,
Even after Hunan ,
甚至 后 湖南 ,

更在湖南之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] ['prɑːbləm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] .
It will certainly not become a future problem for the King of Wu .
它 将要 当然 不是 变得 一个 未来 问题 为了 这 国王 的 吴 .

断不为吴王后患。

[mɔːr'oʊvər] , ['^wɑːŋ'siː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['gʌvərnmənt] .
Moreover , Guangxi has long been under the control of the Chinese government .
而且 ， 广西 有 长的 到过 在下面 这 控制 的 这 中国人 政府 .

况广西久已归附，

[waɪ] ['bɑːðər] ['steɪʃnɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Why bother stationing him here ?
为什么 打扰 驻扎 他 这里 ?

何劳劲将驻守？

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['mɪləteri] ['merɪt] [fɜːrst] .
Therefore , they did not allow the two to achieve military merit first .
所以 ， 他们 做过 不是 允许 这 二 到 达到 军队 优点 第一的 .

乃不使两位先立战功，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] ['eriəz] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
Instead , they were used in the secluded and tranquil areas of Guangxi .
反而 ， 他们 是 用过的 在 这 僻 和 宁静 区域 的 广西 .

反用诸广西幽闲之地，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
I believe the King of Wu will not accept this .
我 相信 这 国王 的 吴 将要 不是 接受 这 .

窃为吴王不取也。"

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" Your Majesty's argument is very insightful . "
" 你的 陛下的 争论 是 非常 有见地的 . "

"大王此论甚高。

[haʊ'evər] , [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
However , since we have received the imperial edict ,
然而 ， 自从 我们 有 已收到 这 帝国 法令 ，

惟吾等既受诏命，

[noʊ] , [ɪts] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] .
No , it's not possible .
不 ， 它是 不是 可能的 .

不能不行，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] , [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
After arriving in Guangxi , inform the King of Wu of the advantages and disadvantages .
后 抵达 在 广西 ， 通知 这 国王 的 吴 的 这 优势 和 缺点 .

待到广西后以利害告知吴王，

[lets] [ˌriːkən'sɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
He then took his leave of Shang Zhixin .
他 然后 采取 他的 离开 的 尚 知心 .

便辞了尚之信，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [jænlɪŋ] .
He returned to Guangxi with Sun Yanling .
他 返回 到 广西 和 太阳 鄢陵 .

与孙延龄回军广西。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [sæn] [giːz] [ɪn'tenʃən] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] ['sʌmənd] [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd]
Unaware of San Gui's intentions , the Northern Dynasty summoned Sun Yanling and
不知情 的 圣 GUI的 意图 , 这 北方 王朝 被召唤 太阳 鄢陵 和
[mɑː] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Ma Xiong to Guangdong .
马 熊 到 粤 .

不知三桂之意以北朝方调孙延龄与马雄至广东，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['speʃəli] [træns'fəːd] [bæk] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
They have been specially transferred back to Guangxi .
他们 有 到过 特别 转移 后退 到 广西 .

今特调他两人回广西，

[siː] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [træns'fəːd] .
See if he is transferred .
看 如果 他 是 转移 .

看他是否受调，

[ðæt] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['weðər] [hiː; hi] [hæz; həz] ['truːli] [sə'rendərd] .
That will tell you whether he has truly surrendered .
那 将要 告诉 你 无论 他 有 真的 投降 .

即知他是否真降。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [mɑː] ['ʒɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Upon hearing that Yanling and Ma Xiong had already received the imperial decree
之上 听力 那 鄢陵 和 马 熊 有 已经 已收到 这 帝国 法令
[ænd; ənd] [set] [ɔːf] ,
and set off ,
和 放 离开 ,

及闻延龄与马雄已奉诏起程，

[wuː] - [ðen] [in'feft] [sʌn] [jænlɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [lɪndʒiːæŋ] .
Wu Sangui then enfeoffed Sun Yanling as the Prince of Linjiang .
吴 - 然后 封地 太阳 鄢陵 作为 这 王子 的 临江 .

三桂乃封孙延龄为临江王，

[mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Ma Xiong was then appointed Commander - in - Chief of the Infantry .
马 熊 曾是 然后 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 步兵 .

又封马雄为步军都督。

[mɑː] - [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Ma Xiongxin was displeased .
马 - 曾是 不高兴 .

马雄心滋不悦，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sə'rendərd] [tə'geðər] .
The two of them surrendered together .
这 二 的 他们 投降 一起 .

以两人一同归附，

[jænlɪŋ] ['dʒuː] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] [hɪm'self] .
Yanling Jue was above himself .
鄢陵 珏 曾是 多于 他自己 .

而延龄爵在己上，

['veri] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd]
Very dissatisfied
非常 不满

大不满意，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
" If I had known this would happen ,
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ,

“早知如此，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sə'rendər] .
I will not surrender .
我 将要 不是 投降 .

我不降矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ɪn] [ɔːl] ['mætərz] , ['paʊər] [ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] , [nɑːt] [ræŋk] . "
" In all matters , power shall prevail , not rank . "
" 在 全部 事情 , 力量 将 占上风 , 不是 秩 . "

“凡事论权不论爵，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ræŋk] [ɪz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The general's rank is Commander - in - Chief .
这 将军的 秩 是 指挥官 - 在 - 首席 .

将军位为都督总管，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jænlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
It was Yanling in the east for one day .
它 曾是 鄢陵 在 这 东方 为了 一 天 .

是延龄一日在东，

[ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [kə'mænd] .
That is , for one day he will be under the general's command .
那 是 , 为了 一 天 他 将要 是 在下面 这 将军的 命令 .

即一日受将军节制也。”

[mɑː] - [maɪnd][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [rɪ'liːvd] .
Ma Xiong's mind was somewhat relieved .
马 - 头脑 曾是 有些 松了口气 .

马雄意稍解。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wen'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] -
From then on , whenever there was official business , one should go to Yanling's
从 然后 在 , 每当 那里 曾是 官方的 商业 , 一 应该 去 到 -
[pleɪs] .
place .
地方 .

自此凡有公事至延龄处，

[ɔːl] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [kə'mænd] ['təukənz] .
All were given command tokens .
全部 是 给定 命令 代币 .

皆用令箭，

[jænlɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnkən'vɪnst] .
Yanling was also unconvinced .
鄢陵 曾是 还 不信服 .

延龄心亦不服。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [met] [mɑː] ['ʒɔŋ] .
That day I met Ma Xiong .
那 天 我 遇见 马 熊 .

那一日与马雄相会，

[mɑː] ['ʒɔŋ] [sed] :
Ma Xiong said :
马 熊 说 :

谓马雄道：

" [wiː; wi] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [ɑːdz] . "
" We two were originally at odds . "
" 我们 二 是 起初 在 赔率 . "

“吾两人初本不睦，

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wuːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , because of the King of Wu's return to the throne ,
现在 , 因为 的 这 国王 的 吴氏 返回 到 这 王座 ,

今以吴王反正之故，

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
To enable the two to work together on one side ,
到 使能够 这 二 到 工作 一起 在 一 边 ,

致两人共事一方，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was truly unexpected .
它 曾是 真的 意外 .

实出意外。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] [tent] [fɜːrst] . . . "
" If you hadn't arrived at my tent first . . . "
" 如果 你 之前没有 到达的 在 我的 帐篷 第一的 . . . "

“若非君先到吾帐中，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ] [deɪ] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I fear there may be no day when we can meet in person .
我 害怕 那里 可能 是 不 天 什么时候 我们 能 见面 在 人 .

亦恐无面商之日也。”

[jænlɪŋ] [sed] :
Yanling said :
鄢陵 说 :

延龄道：

" [ɔːl'ðoʊ] ,
" Although ,
" 虽然 ,

“虽然，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
However , the general does not wish to see me .
然而 , 这 一般的 做 不是 希望 到 看 我 .

然将军不欲见吾，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I will not go to see him .
我 将要 不是 去 到 看 他 .

吾亦不往见。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɪrd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'stend] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The general feared that I would not extend an invitation to him .
这 一般的 害怕 那 我 会 不是 延长 一个 邀请 到 他 .

将军惧吾不为延接，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [der] [nɑːt] [siː] [ˌem 'iː] ,
Because they dare not see me ,
因为 他们 敢 不是 看 我 ,

因不敢见吾，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , I personally went to pay my respects to the general .
所以 , 我 亲自 去 到 支付 我的 尊重 到 这 一般的 .

故吾特亲谒将军，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I am merely using this opportunity to reveal my true feelings to the General .
我 是 仅仅 使用 这 机会 到 揭示 我的 真的 情怀 到 这 一般的 .

聊藉此袒怀以示将军耳。”

[mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [stʌnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ma Xiong was stunned upon hearing this .
马 熊 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

马雄听罢愕然，

[aɪ][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
I have realized that I have been manipulated by Shang Zhixin .
我 有 已实现 那 我 有 到过 操纵 经过 尚 知心 .

已悟悉为尚之信所掇弄，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

惟默然不语，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [jænlɪŋ] .
He harbored deep resentment towards Yanling .
他 藏匿 深的 怨恨 向 鄢陵 .

特心中已深嫉延龄。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'zentid] [ðæt] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He also resented that the rank of the official was above his own .
他 还 怨恨 那 这 秩 的 这 官方的 曾是 多于 他的 自己的 .

又恶其爵居己上，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [jænlɪŋ] .
He then harbored the intention to kill Yanling .
他 然后 藏匿 这 意图 到 杀 鄢陵 .

自是乃有杀延龄之心。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] - [waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] [kɑːŋ] - .
It turns out that Sun Yanling's wife was named Kong Sizhen .
它 转弯 出去 那 太阳 - 妻子 曾是 命名 孔 - .

原来孙延龄之妻名孔四贞，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [kɑːŋ] ['juːdi] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
She was the daughter of Kong Youde , the Prince of Dingnan .
她 曾是 这 女儿 的 孔 有德 , 这 王子 的 - .

为定南王孔有德之女。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [reɪzd] [ɪn] [wuː] - ['haʊshoʊld] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] .
She was initially raised in Wu Sangui's household as his adopted daughter .
她 曾是 最初 提高 在 吴 - 家庭 作为 他的 已采用 女儿 .

初曾育于吴三桂府为三桂养女，

[wen] ['juːdi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['gwiː'lɪn]
When Youde died in battle in Guilin
什么时候 有德 死亡 在 战斗 在 桂林

当有德在桂林阵亡，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [kɪld] .
His son , Tingxun , has also been killed .
他的 儿子 , - , 有 还 到过 被杀 .

其子庭训亦已见杀，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['vɜːrtʃuəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
At that time , the court was virtuous enough to die in service to the king .
在 那 时间 , 这 法庭 曾是 有德行的 足够的 到 死 在 服务 到 这 国王 .

时朝廷因有德殁于王事，

[ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [bʌt; bət] ['tʃaɪldləs] ,
And pitying the virtuous but childless ,
和 怜悯 这 有德行的 但 无子女 ,

又悯有德无嗣，

[ðeɪ] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [fɔːr] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
They then adopted four virtuous women into the palace .
他们 然后 已采用 四 有德行的 女性 进入 这 宫殿 .

乃以四贞收养宫中，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kən'sɪdərd] [hɜːr; hər] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] . . .
The Empress Dowager considered her adopted daughter . . .
这 皇后 老妇 经过考虑的 她 已采用 女儿 . . .

太后认为养女，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] - ['geɪ,geɪ] .
Feng Sizhen was granted the title of Heshuo Gege .
冯 - 曾是 的确 这 标题 的 - 格格 .

封四贞为和硕格格。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - ['pæsɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] .
By the time of Sizhen's passing , she was already sixteen .
经过 这 时间 的 - 通过 , 她 曾是 已经 十六 .

及四贞年已十六，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪʃt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
The Empress Dowager wished to choose a husband for him .
这 皇后 老妇 希望 到 选择 一个 丈夫 为了 他 .

太后欲为择配，

- [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] .
Sizhen claimed to be married .
- 声称 到 是 已婚 .

四贞自称有夫，

[noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪn'griːdiənts] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'perd] .
No additional ingredients can be prepared .
不 额外的 原料 能 是 准备 .

不能另配，

[wen] ['juːdi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
When Youde was born ,
什么时候 有德 曾是 出生 ,

盖有德生时，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] - [tuː; tə] [sʌn] [jænlɪŋ] .
She has already betrothed Sizhen to Sun Yanling .
她 有 已经 未婚妻 - 到 太阳 鄢陵 .

已将四贞许配孙延龄矣。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Empress Dowager learned of this .
这 皇后 老妇 学习 的 这 .

太后得知，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] .
He then issued an edict to request the extension of life .
他 然后 发布 一个 法令 到 要求 这 扩大 的 生活 .

便下诏求得延龄，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [baɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] .
They became husband and wife by the Empress Dowager's decree .
他们 成为 丈夫 和 妻子 经过 这 皇后 老妇人的 法令 .

由太后之命成为夫妇，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [grænd] ['rezɪdəns] .
He was granted a grand residence .
他 曾是 的确 一个 盛大 住宅 .

赐以大第，

[ˌaʊt'saɪd] [geɪt] .
Outside Xihua Gate .
外部 西华 门 .

在西华门外。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [jænlɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He also bestowed upon Yanling the title of Imperial Son - in - Law .
他 还 授予 之上 鄢陵 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

并赐延龄为和硕额驸。

[wen] ['juːdi] [daɪd] ,
When Youde died ,
什么时候 有德 死亡 ,

当有德殁后，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊrəti] ['bjʊroʊ] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The National Security Bureau will take over the leadership of the people .
这 国家的 安全 局 将要 拿 超过 这 领导 的 这 人们 .

以线国安代统其众。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['fiːfdəm] [hæz; həz] [bɪn] ['veɪkənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
However , the Prince Kong's fiefdom has been vacant for a long time .
然而 , 这 王子 孔的 封地 有 到过 空缺 为了 一个 长的 时间 .

惟是孔王藩府久虚，

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ['rezɪdəns] .
Kong Sizhen was then appointed to manage the affairs of the Prince of Dingnan's residence .
孔 - 曾是 然后 任命 到 管理 这 事务 的 这 王子 的 - 住宅 .

乃以孔四贞掌定南王府事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði] [hə'redɪteri] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] [klæs] - .
He was granted the hereditary title of First Class Asnitafan .
他 曾是 的确 这 遗传 标题 的 第一的 班级 - .

以延龄世袭一等阿思尼塔番。

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] .
Sun Yanling was beautiful and graceful .
太阳 鄢陵 曾是 美丽的 和 优美 .

那孙延龄美丰姿，

[ʃaʊjɪn] [lyː]
Xiaoyin Lü
小银 鲁

晓音律，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [skɪld] [ɪn] ['θrʌstɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ] .
He was also skilled in thrusting and stabbing .
他 曾是 还 熟练 在 推进 和 刺 .

又长于击刺，

['fɪzɪkli] [strɔːŋ]
Physically strong
身体 强的

体魄矫健，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] [wɪð; wɪθ] [iːz] ['iːv(ə)n] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [naɪn] - [fʊt] [skriːn] .
He could move with ease even against a nine - foot screen .
他 可以 移动 和 舒适 甚至 反对 一个 九 - 脚 屏幕 .

能趋九尺屏风。

[hiː; hi] [dis'laikt] ['riːdɪŋ] .
He disliked reading .
他 不喜欢 阅读 .

独不喜读书，

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Whenever there is a memorial to the emperor ,
每当 那里 是 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,

凡遇有章奏，

['oʊnli][hæv; həv][hɪz; ɪz] [stɑːf] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Only have his staff recite it .
仅有的 有 他的 职员 背诵 它 .

唯令幕友诵之，

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'sɪdər] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
And ask him to consider whether it is possible .
和 问 他 到 考虑 无论 它 是 可能的 .

并令斟酌可否。

[wen] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ,
When interacting with people ,
什么时候 互动 和 人们 ,

若与人交际，

['sekʃuəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [piːs]
Sexual independence and peace
性 独立 和 和平

性独和平，

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['tɑːlərənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
He is especially tolerant of others .
他 是 尤其 宽容 的 其他的 .

尤有容人之量，

['ðerfɔːr] , ['meni] ['siːniər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , many senior officials in the court also liked him .
所以 , 许多 高级的 官员 在 这 法庭 还 喜欢 他 .

故朝中大老亦多喜之。

[kaːŋ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Kong Sizhen was also beautiful and talented .
孔 - 曾是 还 美丽的 和 才华横溢 .

那孔四贞亦美貌多才，

['biːɪŋ] [ju'niːk] [ænd; ənd] [praʊd] ,
Being unique and proud ,
存在 独特的 和 自豪的 ,

独性殊骄傲，

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdərd] [hɜːr'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] .
She considered herself to be the Empress Dowager's adopted daughter .
她 经过考虑的 她自己 到 是 这 皇后 老妇人的 已采用 女儿 .

自以身为太后养女，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
He also took charge of the princely government .
他 还 采取 收费 的 这 王子 政府 .

又掌藩府，

[wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [prə'lɔŋɪŋ] [laɪf] .
One cannot help but underestimate the importance of prolonging life .
一 不能 帮助 但 低估 这 重要性 的 延长 生活 .

不免轻视延龄。

[jænlɪŋ] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ʌn'hæpi] .
Yanling was naturally unhappy .
鄢陵 曾是 自然 不开心 .

延龄自然不悦，

[haʊ'evər] , - [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
However , Sizhen was adopted by the Empress Dowager .
然而 , - 曾是 已采用 经过 这 皇后 老妇 .

惟以四贞为太后养女，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [fɪr] .
There is still some fear .
那里 是 仍然 一些 害怕 .

仍有所畏忌，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [feɪn] [rɪ'spekt] .
He could only feign respect .
他 可以 仅有的 假装 尊重 .

只得貌为恭谨，

[tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪʃɪz] .
To comply with their wishes .
到 遵守 和 他们的 愿望 .

以顺承其意。

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɜːr; hər] [laɪf] .
Therefore , Sizhen was overjoyed to prolong her life .
所以 , - 曾是 欣喜若狂 到 延长 她 生活 .

那四贞因此复喜延龄，

['evriwʌn] [huː] ['entərd] [ɔːr] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [preɪzd] - ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
Everyone who entered or left the palace praised Yanling's talent and virtue .
每个人 WHO 进入 或者 左边 这 宫殿 赞扬 - 天赋 和 美德 .

凡出入宫闱皆誉延龄才德，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːlsoʊ] ['feɪvərd] [jænlɪŋ] .
Therefore , the Empress Dowager also favored Yanling .
所以 , 这 皇后 老妇 还 受青睐 鄢陵 .

因此太后亦善视延龄，

[hɪz; ɪz] ['feɪvər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] .
His favor was no different from that of a prince .
他的 偏爱 曾是 不 不同的 从 那 的 一个 王子 .

其恩宠与亲王无异。

- [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['eni] [plæn] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɜːr; hər] [laɪf] .
Sizhen was unaware of any plan to prolong her life .
- 曾是 不知情 的 任何 计划 到 延长 她 生活 .

四贞不知延龄之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'troʊl] .
It was thought that Yanling was gentle and easy to control .
它 曾是 想法 那 鄢陵 曾是 温和的 和 简单的 到 控制 .

以为延龄性情柔顺易于制服，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [meɪd] [ɔːl] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
Therefore , the princely government made all decisions on its own .
所以 , 这 王子 政府 制成 全部 决策 在 它是自己的 .

故藩府事无不专决。

[jænlɪŋ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'zentf(ə)l] .
Yanling felt even more resentful .
鄢陵 毛毡 甚至 更多的 不满 .

延龄心更不平，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [jænlɪŋ] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [siːz] ['paʊər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
It was clear that Yanling harbored ambitions to seize power from the princely government .
它 曾是 清除 那 鄢陵 藏匿 抱负 到 抢占 力量 从 这 王子 政府 .

自是延龄有谋夺藩府权柄之意。

[ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] [reɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti]
In the fifth year of the Kangxi reign of this dynasty
在 这 第五 年 的 这 康熙 在位 的 这 王朝

当本朝康熙五年，

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrd] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The four officials presented their memorials to the emperor , who had a large family and incurred substantial expenses .
这 四 官员 呈现 他们的 纪念碑 到 这 皇帝 , WHO 有 一个 大的 家庭 和 已发生 重大的 开支 .

四贞面奏家口众多费用浩繁，

[pliːz] [traɪ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] .
Please try the food in Guangxi .
请 尝试 这 食物 在 广西 .

请就食广西，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
The imperial edict was immediately issued to the prince .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 这 王子 .

即有旨交亲王、

['beɪlɚ] ,
Baylor ,
贝勒大学 ,

贝勒、

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['ministəz]
Council of Ministers
理事会 的 部长们

诸大臣会议，

['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ək'septəb(ə)l] .
Everyone agreed that it was acceptable .
每个人 同意 那 它 曾是 可接受 .

皆以为可。

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Therefore , an imperial edict was issued :
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

遂有旨：

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kɪŋ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ['ʌndər] [ðə; ði]
The former troops of the Southern King were stationed in Guangxi under the
这 以前的 军队 的 这 南方 国王 是 驻 在 广西 在下面 这
[kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [sɪ'kjʊrəti] ['bjʊroʊ] .
command of the State Security Bureau .
命令 的 这 状态 安全 局 .

以线国安向统定南王旧部驻防广西，

[rɪ'taɪərmənt] [duː] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ]
Retirement due to old age
退休 到期的 到 老的 年龄

特以年老休致，

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gærisnɪŋ] ['^wɑːŋ'siː] .
Sun Yanling was appointed as the General Garrisoning Guangxi .
太阳 鄢陵 曾是 任命 作为 这 一般的 驻军 广西 .

以孙延龄为镇守广西将军，

[kən'kɜːrəntli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [grænd] ['pɪlər] [ʌv; əv] [steɪt]
Concurrently promoted to Grand Master of the Palace and Grand Pillar of State
同时 推广 到 盛大 掌握 的 这 宫殿 和 盛大 支柱 的 状态

并进上柱国光禄大夫、

- [ˌiː'ɛf'juː] ,
Heshuo Efu ,
- 埃弗 ,

和硕额驸，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ['rezɪdəns] .
He also took charge of the affairs of the Prince of Dingnan's residence .
他 还 采取 收费 的 这 事务 的 这 王子 的 - 住宅 .

并掌定南王府事。

- ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər][poʊst] .
Sizhen also followed her to her post .
- 还 随后 她 到 她 邮政 .

四贞亦随任，

[ʃiː; ʃi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] - ['geɪˌgeɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['prɪnses]) [æz; əz][ə; eɪ] ['bɑːdigɑːrd] .
She accompanied the Heshuo Gege (a type of princess) as a bodyguard .
她 伴随 这 - 格格 (一个 类型 的 公主) 作为 一个 保镖 .

以和硕格格仪卫同行。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] .
The imperial court then bestowed upon Sizhen the title of First - Rank Lady .
这 帝国 法庭 然后 授予 之上 - 这 标题 的 第一的 - 秩 女士 .

朝廷又封四贞为一品夫人。

['oʊnli][ðə; ði] [fɔːr] [tʃeɪst] [wʌnz] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
Only the four chaste ones thought to themselves ,
仅有的 这 四 贞洁 一个 想法 到 他们自己 ,

惟四贞自念，

['prɪnses] - [ɪz] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] .
Princess Heshuo is already considered the best .
公主 - 是 已经 经过考虑的 这 最好的 .

以和硕格格已居极品，

[naʊ] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] .
Now suddenly she is granted the title of Lady .
现在 突然 她 是 的确 这 标题 的 女士 .

今忽封夫人，

['klɪrli] , [wʌnz] ['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [wʌnz] ['hʌzbənd] .
Clearly , one's status is achieved through one's husband .
清楚地 , 一个人的 地位 是 已达成 通过 一个人的 丈夫 .

显然以夫致贵，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [dɪs'pleʒər] .
Instead , it caused displeasure .
反而 , 它 导致 不满 .

反滋不悦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [ðə; ði] [ɪ'vents] .
It is suspected that Yanling was the one who orchestrated the events .
它 是 怀疑 那 鄢陵 曾是 这 一 WHO 精心策划 这 活动 .

疑延龄居中播弄，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [rɪ'piːtɪdli] [bɪ'keɪm] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] .
Therefore , the husband and wife repeatedly became incompatible .
所以 , 这 丈夫 和 妻子 反复 成为 不相容 .

故夫妻之间复积不相能。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [daɪ] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a man named Dai Liangchen at that time .
那里 曾是 一个 男人 命名 戴 - 在 那 时间 .

时有戴良臣者，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['bɒndˌsɜːvənt] [kɔːr] ['liːdər] .
Originally a member of the Sizhen bondservant corps leader .
起初 一个 成员 的 这 - 奴隶 兵团 领导者 .

本为四贞包衣佐领，

[kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt]
Quite intelligent
相当 聪明的

颇有才智，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪɜ͂z] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [juːz] .
He always desires to be of great use .
他 总是 欲望 到 是 的 伟大的 使用 .

常欲大用。

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊpriət] - [eɪdʒd] [sə'bɔːrdɪnət] , [ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] -
Under the command of the appropriate - aged subordinate , a commander - in -
在下面 这 命令 的 这 合适的 - 老年人 下属 , 一个 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
chief should be appointed .
首席 应该 是 任命 .

适延龄部下应设都统一员、

['sekənd] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Second Deputy Commander - in - Chief
第二 副 指挥官 - 在 - 首席

副都统二员，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] ['kændədets] .
The emperor decreed that Sun Yanling should select the best candidates .
这 皇帝 颁布 那 太阳 鄢陵 应该 选择 这 最好的 候选人 .

有旨由孙延龄选用，

['ðerfɔːr] , [daɪ] - [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Therefore , Dai Liangchen volunteered to take up this position .
所以 , 戴 - 自愿 到 拿 向上 这 位置 .

故戴良臣自荐欲充此职，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] , ['wæŋ] [jɔŋniːən] .
He also recommended his relative , Wang Yongnian .
他 还 受到推崇的 他的 相对的 , 王 永年 .

又荐其亲串王永年。

[sʌn] [jænlɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Sun Yanling refused to comply .
太阳 鄢陵 拒绝 到 遵守 .

孙延龄皆不允。

[ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sɜːrv] .
A good minister has no way to serve .
一个 好的 部长 有 不 方式 到 服务 .

良臣无法，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] - .
He then turned his attention to Sizhen .
他 然后 转向 他的 注意力 到 - .

乃转谋于四贞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [mɔːr] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [tuː; tə][kən'troʊl] [jænlɪŋ] .
At that time , Sizhen wanted to use more trusted confidants to control Yanling .
在 那 时间 , - 通缉 到 使用 更多的 可信 知己 到 控制 鄢陵 .

那时四贞正欲自己多用心腹以制延龄，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he strongly recommended it .
所以 , 他 强烈 受到推崇的 它 .

遂力行强荐，

['wæŋ] [jɔŋniːən] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Wang Yongnian was initially appointed as the commander - in - chief .
王 永年 曾是 最初 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

始以王永年为都统，

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

以戴良臣、

[jæn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] .
Yan Chaogang was appointed as his deputy .
严 - 曾是 任命 作为 他的 副 .

严朝纲副之。

[haʊ'evər] , ['æftər] [jænlɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [daɪ] - ,
However , after Yanling appointed Dai Liangchen ,
然而 , 后 鄢陵 任命 戴 - ,

惟延龄自任用戴良臣后，

[ðæt] [gʊd] ['mɪnɪstər] [meɪd] ['ɑːrbɪtreri] [dɪ'sɪʒənz] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
That good minister made arbitrary decisions in everything .
那 好的 部长 制成 随意的 决策 在 一切 .

那良臣每事专断，

[ðeɪ] [strɪpt] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ɔːl] [ðer; ðər] ['paʊər] .
They stripped Yanling and Sizhen of all their power .
他们 脱衣舞 鄢陵 和 - 的 全部 他们的 力量 .

尽夺延龄与四贞之权。

['ðerfɔːr] , [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] . . .
Therefore , in Guangxi . . .
所以 , 在 广西 . . .

于是广西一地，

[ɔːl] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
All know there is a commander - in - chief ,
全部 知道 那里 是 一个 指挥官 - 在 - 首席 ,

尽知有都统，

[aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I knew nothing of the princess and the general .
我 知道 没有什么 的 这 公主 和 这 一般的 .

不知有格格与将军。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

- ['ɔːlsoʊ] [rɪg'retɪd] ['biːɪŋ] [bɪ'treɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] .
Sizhen also regretted being betrayed by a good minister .
- 还 后悔 存在 背叛 经过 一个 好的 部长 .

四贞亦悔为良臣所卖，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['rekənsaild] .
The couple reconciled .
这 夫妻 和解 .

夫妻间复相和好，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They jointly appealed to the imperial court .
他们 共同 上诉 到 这 帝国 法庭 .

共诉于朝廷，

['tʃɛn] [ʃuːljæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɪtɪd] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] .
Chen Shuliang and others committed illegal acts .
陈 树良 和 其他的 坚定的 非法的 行为 .

陈述良臣等不法。

[haʊ'evər] , - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ]['dʒɔɪntli] [ɪm'piːtʃ] [jænlɪŋ] .
However , Liangchen and two others also jointly impeached Yanling .
然而 , - 和 二 其他的 还 共同 弹劾 鄢陵 .

惟良臣等三人亦共劾延龄，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['suːpɜ˞ˌvaɪzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒɪn] [gwæŋzuː] [tuː; tə]
Therefore , the imperial court specially ordered the supervising official Jin Guangzu to
所以 , 这 帝国 法庭 特别 订购 这 监督 官方的 斤 光祖 到
[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] .
investigate the matter .
调查 这 事情 .

以故朝廷特令督臣金光祖按查其事。

[dʒɪn] [gwæŋzuː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [jæn] - .
Jin Guangzu , however , was a close relative of Yan Chaogang .
斤 光祖 , 然而 , 曾是 一个 关闭 相对的 的 严 - .

那金光祖却与严朝纲为至戚，

['ænti] - ['leftɪst] [θriː] [kə'mɑːndəz]
Anti - leftist Three Commanders
反对 - 左翼 三 指挥官

反左袒三都统，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jænlɪŋ] [mɪs'mænɪdʒd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
However , it is said that Yanling mismanaged his subordinates .
然而 , 它 是 说 那 鄢陵 管理不善 他的 下属 .

而谓延龄御下失宜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the imperial court did not believe it .
不料 , 这 帝国 法庭 做过 不是 相信 它 .

不料朝廷不信，

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The ministers were then ordered to investigate .
这 部长们 是 然后 订购 到 调查 .

复令大臣按问。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [θriː] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [hɪm; ɪm] .
At that time , all three commanders were afraid of offending him .
在 那 时间 , 全部 三 指挥官 是 害怕的 的 犯罪 他 .

时三都统皆惧得罪，

[ðeɪ] [ðen] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [muːv] .
They then worked together to move .
他们 然后 工作 一起 到 移动 .

遂合力运动，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ʌpraɪt] .
Therefore , even the ministers were not upright .
所以 , 甚至 这 部长们 是 不是 直立 .

故大臣亦不直。

[jænlɪŋ] [ðen] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
Yanling then harbored the intention to kill the loyal minister .
鄢陵 然后 藏匿 这 意图 到 杀 这 忠诚 部长 .

延龄遂有杀良臣之意。

[wen] [wuː] - [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
When Wu Sangui raised an army ,
什么时候 吴 - 提高 一个 军队 ,

会吴三桂举兵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɪrd] [ðæt] ['dɪskɔːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .
The imperial court feared that discord among the generals in Guangxi would inevitably lead to failure .
这 帝国 法庭 害怕 那 Discord 之中 这 将军们 在 广西 会 不可避免地 带领 到 失败 .

朝廷惧广西诸将不和必致偾事,

[hiː; hi] [ðen] [træns'fəːd] [jænlɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He then transferred Yanling to Guangdong .
他 然后 转移 鄢陵 到 粤 .

乃调延龄移镇广东。

[ænd; ənd][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌmənd] [jænlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] ,
And San Gui summoned Yanling with a letter ,
和 圣 图形用户界面 被召唤 鄢陵 和 一个 信 ,

及三桂以书招延龄,

[nɑː] [jænlɪŋ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] [kən'troʊld] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Na Yanling felt that he had previously been controlled by his wife .
娜 鄢陵 毛毡 那 他 有 之前 到过 受控 经过 他的 妻子 .

那延龄自以昔受制于其妻,

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'troʊld] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Later , he was controlled by his subordinates .
之后 , 他 曾是 受控 经过 他的 下属 .

后受制于部下,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ,
The imperial court , without distinguishing right from wrong ,
这 帝国 法庭 , 没有 区别 正确的 从 错误的 ,

朝廷又不分皂白,

['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] - ['paʊər] [hæd; həd] [groʊn] [tuː] [greɪt] ,
Seeing that Wu Sangui's power had grown too great ,
看到 那 吴 - 力量 有 生长 也 伟大的 ,

眼见三桂势力已大,

[hiː; hi] [ðen] [sə'rendərd] [tuː; tə][wuː] - [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
He then surrendered to Wu Sangui along with Shang Zhixin .
他 然后 投降 到 吴 - 沿着 和 尚 知心 .

便与尚之信同降三桂。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
He was ordered to return to Guangxi .
他 曾是 订购 到 返回 到 广西 .

以三桂之命回镇广西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Because of power and position ,
因为 的 力量 和 位置 ,

以权位之故,

[jænlɪŋ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][mɑː] ['ʒɔŋ] .
Yanling also had a falling out with Ma Xiong .
鄢陵 还 有 一个 坠落 出去 和 马 熊 .

延龄又与马雄不睦,

['ðerfɔːr] , [jænlɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ɡʊd] ['mɪnɪstər] .
Therefore , Yanling wanted to kill the good minister .
所以 , 鄢陵 通缉 到 杀 这 好的 部长 .

由是延龄欲杀良臣，

[ænd; ənd] [kɪld] [mɑː] ['ʒɔŋ] .
And killed Ma Xiong .
和 被杀 马 熊 .

并杀马雄。

[haʊ'evər] , - [sɔː] [ðæt] [jænlɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
However , Sizhen saw that Yanling had already returned to Sangui .
然而 , - 锯 那 鄢陵 有 已经 返回 到 - .

惟四贞见延龄已归三桂，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [laɪf] [θruː] [bʊks] .
That is , to prolong life through books .
那 是 , 到 延长 生活 通过 图书 .

即以书达延龄，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then he returned to the capital .
然后 他 返回 到 这 首都 .

然后自归京师。

[hiː; hi] [ment] [ðæt] ,
He meant that ,
他 意思是 那 ,

其意以为，

[jænlɪŋ] [wʊd] [nɑːt][kən'spaɪər][wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Yanling would not conspire with anyone who would be defeated .
鄢陵 会 不是 合谋 和 任何人 WHO 会 是 战败 .

延龄如败自己不与同谋，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːv] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ;
It may leave room for the Qing Dynasty ;
它 可能 离开 房间 为了 这 青 王朝 ;

可留清朝余地；

[ɪf] [prə'lɒŋɪŋ] [laɪf] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] . . .
If prolonging life can lead to success . . .
如果 延长 生活 能 带领 到 成功 . . .

若延龄可以成事，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [rɪ'meɪnz] .
Then the affection between husband and wife remains .
然后 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 遗迹 .

则夫妻情在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [wʌn'self] .
It is also possible to save oneself .
它 是 还 可能的 到 节省 自己 .

亦可以自全。

[jænlɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Yanling also understood his meaning .
鄢陵 还 理解 他的 意义 .

那延龄亦知其意，

[duː][nɑːt] [fɔːrs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Do not force each other .
做 不是 力量 每个 其他 .

不为相强。

[haʊ'evər] , ['^wɑːŋ'siː] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz]
However , Guangxi had by this time been entirely submitted to the Three Kings
然而 , 广西 有 经过 这 时间 到过 完全 提交 到 这 三 国王
[ʌv; əv]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
of Gui .
的 图形用户界面 .

惟广西此时已尽附三桂，

[daɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] ['biːɪŋ] [kɪld] .
Dai Liangchen and others also feared being killed .
戴 - 和 其他的 还 害怕 存在 被杀 .

戴良臣等亦恐见杀，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreitid] [baɪ] [jænlɪŋ] .
Therefore , he sought to be tolerated by Yanling .
所以 , 他 寻求 到 是 容忍 经过 鄢陵 .

故又谋求容于延龄。

[jænlɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Yanling was overjoyed and said :
鄢陵 曾是 欣喜若狂 和 说 :

延龄大喜道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] . "
" This scoundrel should be killed . "
" 这 恶棍 应该 是 被杀 . "

“此獠合当扑杀矣。”

- [wʌz; wəz] [mə'nuːvərɪŋ] [ə'raʊnd] .
Naiyang was maneuvering around .
- 曾是 机动 大约 .

乃阳为周旋，

[ænd; ənd] [pliːz] ['wæŋ] [jɔŋniːən] ,
And please Wang Yongnian ,
和 请 王 永年 ,

并请王永年、

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

戴良臣、

[jæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌθɜːr'tiːn] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði]
Yan Chaogang and his thirteen generals and officers held a banquet at the
严 - 和 他的 十三 将军们 和 警官 握住 一个 宴会 在 这
['mænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

严朝纲及其部下十三将校至府中会宴，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn]['dʒɔɪntli] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
The meeting was called a discussion on jointly assisting the Great Zhou Dynasty .
这 会议 曾是 称为 一个 讨论 在 共同 协助 这 伟大的 周 王朝 .

名为商议共辅大周，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] .
In order to gain merit .
在 命令 到 获得 优点 .

以图立功。

[daɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Dai Liangchen and others did not understand his meaning .
戴 - 和 其他的 做过 不是 理解 他的 意义 .

戴良臣等不知其意，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pæst] ['grʌdʒɪz] [hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑːtn] ,
Thinking that past grudges had been forgotten ,
思维 那 过去的 怨恨 有 到过 被遗忘的 ,

以为泯却前仇，

[aɪ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I gladly accepted the invitation .
我 乐意 公认 这 邀请 .

欣然赴会。

[sʌn] [jænlɪŋ] [ðen] ['æmbʊʃt] [tuː] ['hʌndrəd] ['æksmən] .
Sun Yanling then ambushed two hundred axemen .
太阳 鄢陵 然后 遭到伏击 二 百 斧头手 .

那孙延龄却先伏刀斧手二百人，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ,
Throwing a divination cup as a signal ,
投掷 一个 占卜 杯子 作为 一个 信号 ,

掷杯为号，

['æksmən] [ænd; ənd] ['sɔːdzmən] [keɪm] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Axemen and swordsmen came out in unison .
斧头手 和 剑士 来了 出去 在 齐声 .

刀斧手齐出，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [daɪ] - .
They then killed Dai Liangchen .
他们 然后 被杀 戴 - .

遂尽杀戴良臣、

['wæŋ] [jɔŋniːən] [et] [ɑːl] .
Wang Yongnian et al .
王 永年 等 al .

王永年等，

['oʊnli] ['ʒuː] ['ruːi] [ɪ'skeɪpt] .
Only Zhu Rui escaped .
仅有的 朱 瑞 逃脱 .

只逃出朱瑞一人。

[nɑː] ['ʒuː] ['ruːi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['miau] ['pɜːrs(ə)n] .
Na Zhu Rui was originally a Miao person .
娜 朱 瑞 曾是 起初 一个 苗 人 .

那朱瑞本属苗人，

['veri] [strɔːŋ] ,
Very strong ,
非常 强的 ,

甚有膂力，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['mæstər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] ,
Upon seeing their master about to be killed ,
之上 看到 他们的 掌握 关于 到 是 被杀 ,

见主将被杀，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][lɔːrd] ,
Desiring to avenge his lord ,
渴望 到 报仇 他的 主 ,

欲为主将复仇，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'dʒiːniəs] [plæn][tuː; tə] ['mɜːrdər] [jænlɪŋ] .
However , they had no ingenious plan to murder Yanling .
然而 , 他们 有 不 巧妙 计划 到 谋杀 鄢陵 .

且惟谋杀延龄而苦无奇计。

- ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] [jænlɪŋ] .
Chamaxiong also wanted to get rid of Yanling .
- 还 通缉 到 得到 摆脱 的 鄢陵 .

恰马雄亦欲除去延龄，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['sʌmənd] ['ʒuː] ['ruːi][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then secretly summoned Zhu Rui to discuss the matter .
他 然后 偷偷 被召唤 朱 瑞 到 讨论 这 事情 .

乃密召朱瑞与谋，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

"如此如此，

" [jænlɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [naʊ] . "
" Yanling can be killed now . "
" 鄢陵 能 是 被杀 现在 . "

可以杀延龄矣。"

['ʒuː] ['ruːi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhu Rui was overjoyed .
朱 瑞 曾是 欣喜若狂 .

朱瑞大喜，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][mɑː] - [wɜːrdz] ,
On the one hand , according to Ma Xiong's words ,
在 这 一 手 , 根据 到 马 - 字 ,

一面依马雄之言，

[goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Go and prepare it yourself .
去 和 准备 它 你自己 .

自去准备。

[mɑː] ['ʒɔŋ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪn][ə; eɪ] ['letər] .
Ma Xiong then secretly informed San Gui in a letter .
马 熊 然后 偷偷 知情的 圣 图形用户界面 在 一个 信 .

那马雄却以密函飞告三桂，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] [prə'lɔŋɪŋ] [laɪf] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'beljən] .
Reporting and prolonging life will lead to rebellion .
报道 和 延长 生活 将要 带领 到 叛乱 .

举发延龄将反。

[ðə; ði] ['letər] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :

那函道：

[sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
Since Your Majesty raised the banner of righteousness
自从 你的 威严 提高 这 横幅 的 义

自陛下倡举义旗，

[fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'tætʃt] ,
Four directions attached ,
四 方向 随附的 ,

四方向附，

[wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
With everyone having the desire for enlightenment ,
和 每个人 拥有 这 欲望 为了 启示 ,

以人人有思明之念，

[ðæt] [ɪz] , ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [hɑːrt] .
That is , everyone has a patriotic heart .
那 是 , 每个人 有 一个 爱国 心 .

即人人有爱国之心。

[bəuθ] [aɪ][ænd; ənd] [sʌn] [jænlɪŋ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Both I and Sun Yanling are subjects of the Great Ming Dynasty .
两个都 我 和 太阳 鄢陵 是 主题 的 这 伟大的 明 王朝 .

臣与孙延龄皆大明臣子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tuː; tə] [liːv] [maɪ'self] [aʊt] ?
How can I bear to leave myself out ?
如何 能 我 熊 到 离开 我 出去 ?

何忍自外？

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] .
The former emperor and his followers surrendered to the new dynasty .
这 以前的 皇帝 和 他的 追随者 投降 到 这 新的 王朝 .

生成故首同归命新朝，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
Hoping to achieve great things ,
希望 到 达到 伟大的 事物 ,

冀效驰驱，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [pæst] [sɪnz] .
To atone for one's past sins .
到 赎罪 为了 一个人的过去的 罪孽 .

稍赎前罪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jænlɪŋ] [jæŋ] [sə'rendərd] .
Unexpectedly , Yanling Yang surrendered .
不料 , 鄢陵 杨 投降 .

不意延龄阳为归附，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃən] .
He harbored wicked intentions .
他 藏匿 邪恶 意图 .

阴怀不轨。

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] - ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
Kong Sizhen was chosen as Yanling's principal wife .
孔 - 曾是 选定 作为 - 主要的 妻子 .

以孔四贞为延龄正配，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He has already returned to Beijing .
他 有 已经 返回 到 北京 .

日前已束身回京。

[wen] [jænlɪŋ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] . . .
When Yanling submitted to the new dynasty . . .
什么时候 鄢陵 提交 到 这 新的 王朝 . . .

当延龄归附新朝时，

[ˌes 'aɪ] [ʒɛn] ['nevər] ['ɔːfərd] ['eni] [əd'vaɪs] .
Si Zhen never offered any advice .
硅 真 绝不 提供 任何 建议 .

四贞固未尝进谏，

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] , [jænlɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ə'kɔmplisiz] .
In the Northern Dynasties , Yanling and his wife would certainly be considered accomplices .
在 这 北方 王朝 , 鄢陵 和 他的 妻子 会 当然 是 经过考虑的 同谋 .

在北朝必以延龄夫妻为同谋，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [jænlɪŋ] ['truːli] [səb'mits] ,
To ensure that Yanling truly submits ,
到 确保 那 鄢陵 真的 提交 ,

使延龄而果真心归附，

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] ['vɜːrtʃuəs] [wʌnz] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] ['tɔləreitid] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] .
Then the Four Virtuous Ones would certainly not be tolerated by the Northern Dynasty .
然后 这 四 有德行的 一个 会 当然 不是 是 容忍 经过 这 北方 王朝 .

则四贞必非北朝所能容矣。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['wæŋ] [jɔŋniːən] ,
There was also Wang Yongnian ,
那里 曾是 还 王 永年 ,

复有王永年、

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

戴良臣、

[jæn] - ,
Yan Chaogang ,
严 - ,

严朝纲者，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] .
He once served as the commander - in - chief of the Northern Dynasties .
他 一次 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北方 王朝 .

曾任北朝都统，

[hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] .
He recently expressed his desire to submit to the new dynasty .
他 最近 表达 他的 欲望 到 提交 到 这 新的 王朝 .

近欲归附新朝，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [ðæt] [aɪ] [ˌɪntrə'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðem; ðəm] .
They earnestly requested that I introduce them to them .
他们 切实 请求 那 我 介绍 他们 到 他们 .

力请臣为之先容。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [jænlɪŋ] , [hoʊldz][ə; eɪ] ['relətɪvli] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Your Majesty , Yanling , holds a relatively high position .
你的 威严 , 鄢陵 , 持有 一个 相对地 高的 位置 .

臣以延龄名位较隆，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [jænlɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
To allow Yanling to play the role in his place .
到 允许 鄢陵 到 玩 这 角色 在 他的 地方 .

使延龄代奏。

[naɪ] [jænlɪŋ] [ðen] [trikt] [ænd; ənd] [kɪld] ['wæŋ] [jɔŋniːən] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Nai Yanling then tricked and killed Wang Yongnian and thirteen of his generals .
奈 鄢陵 然后 被骗了 和 被杀 王 永年 和 十三 的 他的 将军们 .

乃延龄挟诈以杀王永年等并其部将十三员。

[ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] [wɜːr; wər] [kɪld] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
Those who surrendered were killed to prevent others from returning .
那些 WHO 投降 是 被杀 到 防止 其他的 从 返回 .

夫杀降者以阻归附，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [æskt] .
The intention is already clear without being asked .
这 意图 是 已经 清除 没有 存在 问 .

立心已不问而知。

[ðɪs] [ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l][ɪn] [piːs] .
This is evidenced by the fact that Kong Sizhen was able to return to the capital in peace .
这 是 有证据 经过 这 事实 那 孔 - 曾是 有能力的 到 返回 到 这 首都 在 和平 .

证以孔四贞可以宴然回京之事，

[ðə; ði] [ə'fer] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The affair is obvious .
这 事务 是 明显的 .

情迹显然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [nuː] ['daɪnəstiz] ['gæləpɪŋ] .
It is called the New Dynasty's Galloping .
它 是 称为 这 新的 王朝的 疾驰 .

是名为新朝驰驱，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] .
In reality , he served the Northern Dynasties .
在 现实 , 他 服务 这 北方 王朝 .

而实为北朝效力。

[ɪf] [nɑːt] [dɪ'tektɪd] ['ɜːrli]
If not detected early
如果 不是 检测到 早期的

若不及早察觉，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
The consequences are countless .
这 结果 是 无数 .

后患何可胜言。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Your Majesty , in consideration of the great plan of the nation ,
你的 威严 , 在 考虑 的 这 伟大的 计划 的 这 国家 ,

臣以国家大计，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] ,
Although he was on good terms with Yanling ,
虽然 他 曾是 在 好的 条款 和 鄢陵 ,

虽与延龄交厚，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I would not dare to report this to the Emperor .
我 会 不是 敢 到 报告 这 到 这 皇帝 .

亦断不敢壅于上闻。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
Your Majesty should consider this .
你的 威严 应该 考虑 这 .

惟陛下察之。

['æftər] [wuː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] ,
After Wu Sangui received the letter ,
后 吴 - 已收到 这 信 ,

吴三桂得书后，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
They then discussed matters with the Xia state .
他们 然后 讨论 事情 和 这 夏 状态 .

即与夏国相计议。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

[sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd][mɑː] ['ʒɔŋ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
Sun Yanling and Ma Xiong were not on good terms .
太阳 鄢陵 和 马 熊 是 不是 在 好的 条款 .

“孙延龄向与马雄不合，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They surrendered at the same time .
他们 投降 在 这 相同的 时间 .

此次同时归附，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ʃɑːŋz] [feɪθ] .
However , it is composed of Shang's faith .
然而 , 它 是 由 的 商的 信仰 .

不过为尚之信所构成。

[mɑː] - [wɜːrdz] [tə'deɪ] ,
Ma Xiong's words today ,
马 - 字 今天 ,

今马雄之言，

" [aɪ] [fɪr] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][skæm] . "
" I fear this is a scam . "
" 我 害怕 这 是 一个 骗局 . "

恐有诈也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[hiː; hi]['saɪtɪd] [tuː] [ɪɡ'zæmpəlz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
He cited two examples as evidence .
他 引用 二 示例 作为 证据 .

“他援引两事为证，

[ðer; ðər][ɪz] ['truːli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌproʊlɔːŋ'geɪʃn] [ʌv; əv] [laɪf] .
There is truly no way to explain the prolongation of life .
那里 是 真的 不 方式 到 解释 这 延长 的 生活 .

延龄实无可自解的，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one not believe it ?
如何 能 一 不是 相信 它 ?

安能不信？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [mɑː] ['ʒɔŋ] [hoʊldz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [jænlɪŋ] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] . "
" I heard that Ma Xiong holds the title of Yanling above me . "
" 我 听到 那 马 熊 持有 这 标题 的 鄢陵 多于 我 . "

“闻马雄以延龄爵居己上，

['hɑːrbɚɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Harboring resentment ,
窝藏 怨恨 ,

心怀怨望，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[mɔːr'oʊvər] , [jænlɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['nevər] ['gɑːtn] [ə'lɔːŋ] .
Moreover , Yanling and his wife had never gotten along .
而且 , 鄢陵 和 他的 妻子 有 绝不 获得 沿着 .

且延龄夫妇向不相能，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðer; ðər][pæst] ['feɪvərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] ,
His wife , mindful of their past favors with the Northern Dynasty ,
他的 妻子 , 正念 的 他们的 过去的 恩惠 和 这 北方 王朝 ,

其妻念北朝私恩，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He then abandoned Yanling and returned to Beijing .
他 然后 弃 鄢陵 和 返回 到 北京 .

即舍延龄以回北京，

['evriθɪŋ] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,
Everything is what you want ,
一切 是 什么 你 想 ,

皆意中之事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .
This should not be overlooked .
这 应该 不是 是 被忽视的 .

亦不可不察。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [jænlɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
I hope Your Majesty will not kill Yanling because of this .
我 希望 你的 威严 将要 不是 杀 鄢陵 因为 的 这 .

愿陛下勿因此以杀延龄，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] .
This is to prevent those who wish to submit from doing so .
这 是 到 防止 那些 WHO 希望 到 提交 从 正在做 所以 .

致阻归附者之心也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [daɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [æskt] [li] - [fɔːr; fər] [help] . "
" Dai Liangchen and others had asked Li Benshen for help . "
" 戴 - 和 其他的 有 问 李 - 为了 帮助 . "

“戴良臣等曾托李本深援引，

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
They wish to submit to our dynasty .
他们 希望 到 提交 到 我们的 王朝 .

欲归附我朝。

[ænd; ənd] [ðɪs] [went] [diːp] ['ɪntuː]['siːtʃwɑːn] ,
And this went deep into Sichuan ,
和 这 去 深的 进入 四川 ,

及本深入川，

[jænlɪŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['gwiː'lɪn]
Yanling returns to Guilin
鄢陵 返回 到 桂林

延龄回桂，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He then changed his mind and sought a recommendation to prolong his life .
他 然后 已更改 他的 头脑 和 寻求 一个 推荐 到 延长 他的 生活 .

始改求延龄荐引。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] ['wæŋ] [jɔŋniːən] [naʊ] .
He will surely kill Wang Yongnian now .
他 将要 一定 杀 王 永年 现在 .

今他必杀王永年、

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

戴良臣、

[jæn] - [et][ɑːl] .
Yan Chaogang et al .
严 - 等 al .

严朝纲等，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
It is conceivable that it secretly aided the Qing Dynasty .
它 是 可以想象的 那 它 偷偷 协助 这 青 王朝 .

其暗为清朝助力可想而知。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [naʊ] ,
If it is not eliminated now ,
如果 它 是 不是 已淘汰 现在 ,

今若不除，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ['leɪtər] .
This will surely cause trouble later .
这 将要 一定 原因 麻烦 之后 .

后必为患。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪɡ'nɔːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He then ignored the words of the Xia state prime minister .
他 然后 忽略 这 字 的 这 夏 状态 主要的 部长 .

便不听夏国相之言，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wuː] [ʃɪbɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] [mɑː] ['ʒɔŋ] .
A messenger was sent to Wu Shibin to discuss matters with Ma Xiong .
一个 信使 曾是 发送 到 吴 世宾 到 讨论 事情 和 马 熊 .

飞谕吴世宾与马雄会商，

[bɪ'saɪdz] [eɪdʒ] - [dɪ'leɪɪŋ] ,
Besides age - delaying ,
除了 年龄 - 延迟 ,

除去延龄，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以绝后患。

[wuː] [ʃɪbɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Wu Shibin received the order .
吴 世宾 已收到 这 命令 .

吴世宾得令，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [mɑː] ['ʒɔŋ] .
That is , a letter was sent to Ma Xiong .
那 是 , 一个 信 曾是 发送 到 马 熊 .

即函商马雄。

[mɑː] ['ʒɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Ma Xiong heard this ,
马 熊 听到 这 ,

那马雄听得，

['nætʃ(ə)rəli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Naturally overjoyed ,
自然 欣喜若狂 ,

自然大喜，

['ʒuː] ['ruːi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['ʃiː] [bɪnz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] [kɪl] [jæn] [lɪŋ] .
Zhu Rui was immediately dispatched to Shi Bin's army to assist in the plan to kill Yan Ling .
朱 瑞 曾是 立即地 已派出 到 史 垃圾箱 军队 到 协助 在 这 计划 到 杀 严 凌 .

即遣朱瑞赴世宾军中为助杀延龄之计。

['ʒuː] ['ruːi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['strætədʒi] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [mɑː] ['ʒɔŋ] .
Zhu Rui then used the strategy given to him by Ma Xiong .
朱 瑞 然后 用过的 这 战略 给定 到 他 经过 马 熊 .

朱瑞即以马雄所授之策，

[fɜːrst] , ['ɡæðər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['miau] [men] [ænd; ənd] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , gather several dozen Miao men and lie in ambush outside the city .
第一的 , 收集 一些 打 苗 男人 和 说谎 在 伏击 外部 这 城市 .

先集苗丁数十人在城外埋伏，

[wuː] [ʃɪbɪn] [ðen] [əˈnaʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈentərɪŋ] [ˈgwiːˈlɪn] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [jænlɪŋ] .
Wu Shibin then announced that he would be entering Guilin City to discuss matters with Sun Yanling .
吴 世宾 然后 宣布 那 他 会 是 进入 桂林 城市 到 讨论 事情 和 太阳 鄢陵 .

吴世宾即扬言入桂林城与孙延龄有事会商。

[jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] .
Yanling was unaware of the plan .
鄢陵 曾是 不知情 的 这 计划 .

延龄不知其计，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] - [pɪn][tuː; tə][ɪkˈspoʊz][mɑː] - [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] ,
Just as he was about to meet with Shih - pin to expose Ma Hsiung's shortcomings ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 见面 和 施 - 别针 到 暴露 马 - 缺点 ,

正乐得与世宾会晤要诉马雄之短，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːrsənəli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then personally went out of the city to greet them .
他 然后 亲自 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

便亲自出城迎接。

[wen] [wuː] [ʃɪbɪn] [əˈraɪvd] , [jæŋ] [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm] .
When Wu Shibin arrived , Yang greeted him .
什么时候 吴 世宾 到达的 , 杨 问候 他 .

乃吴世宾到时阳与为礼，

[æz; əz] [sʌn] [jænlɪŋ] [dɪsˈmaʊntid] ,
As Sun Yanling dismounted ,
作为 太阳 鄢陵 下马 ,

孙延龄方下马之际，

[ˈʒuː] [ˈruːi] [led] [ðə; ði][ˈmiau] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] .
Zhu Rui led the Miao people to stand out .
朱 瑞 引领 这 苗 人们 到 站立 出去 .

朱瑞率苗丁突出，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [wɪl] [prəˈlɔːŋ] [laɪf] .
Together we will prolong life .
一起 我们 将要 延长 生活 .

共斫延龄。

[jænlɪŋ] [kraɪd] [aʊt] , " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θiːf] ! "
Yanling cried out , " There's a thief ! "
鄢陵 哭 出去 , " 有 一个 贼 ! "

延龄犹呼“有贼”，

[ˈʒuː] [ˈruːi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Zhu Rui refused .
朱 瑞 拒绝 .

与朱瑞相拒。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sluː] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] .
He drew his sword and slew several people .
他 画 他的 剑 和 一万 一些 人们 .

拔剑力斩数人，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˌʌnsəˈsteɪnəbl] .
The situation is already unsustainable .
这 情况 是 已经 不可持续 .

势已不支。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第31/60页

['ʒuː] - :
Zhu Ruidao :
朱 - :

朱瑞道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [θiːf] . "
" You are the thief . "
" 你 是 这 贼 . "

“贼即汝耳。”

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [jænlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They fought against Yanling with all their might .
他们 战斗 反对 鄢陵 和 全部 他们的 可能 .

并力与延龄相斗。

['æftər] [ɔːl] , [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] .
After all , Yanling was outnumbered and outmatched .
后 全部 , 鄢陵 曾是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

毕竟延龄众寡不敌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
He was killed instantly .
他 曾是 被杀 即刻 .

即行毙命。

[wuː] [ʃɪbɪn] ['ɔːrdərd] - [hed] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
Wu Shibin ordered Yanling's head to be cut off .
吴 世宾 订购 - 头 到 是 切 离开 .

吴世宾令割取延龄首级，

[stɔːr] [ɪn] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz]
Store in wooden boxes
店铺 在 木制的 盒子

用木匣盛贮，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][mɑː] ['ʒɔŋ] .
He sent someone to Ma Xiong .
他 发送 某人 到 马 熊 .

使人送往马雄。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
One side of the memorial was to inform San Gui ,
一 边 的 这 纪念馆 曾是 到 通知 圣 图形用户界面 ,

一面表告三桂，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skraɪbz] ['ʒuː] ['ruːiz] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [səb'mɪt] .
It also describes Zhu Rui's desire to submit .
它 还 描述 朱 瑞的 欲望 到 提交 .

并叙朱瑞归附之心。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
San Gui was overjoyed
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂

三桂大喜，

['ʒuː] ['ruːi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Zhu Rui was then appointed as a general .
朱 瑞 曾是 然后 任命 作为 一个 一般的 .

即封朱瑞为总兵，

['gɪv(ə)n][wuː] - ['merɪt] [ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] [jænlɪŋ] ,
Given Wu Shibin's merit in defeating Yanling ,
鉴于 吴 - 优点 在 击败 鄢陵 ,

以吴世宾有讨延龄之功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [lɪndʒiːæŋ] .
He was granted the title of Prince of Linjiang .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 临江 .

即以临江王之爵爵之。

[mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Ma Xiong was the first to file a report .
马 熊 曾是 这 第一的 到 文件 一个 报告 .

又以马雄首行举发，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [mɑː] ['ʒɔŋ] [æz; əz] [duːk] [ʌv; əv] [ɑŋwoʊ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] .
He then appointed Ma Xiong as Duke of Anguo and General of the Golden Guard .
他 然后 任命 马 熊 作为 公爵 的 安国 和 一般的 的 这 金的 警卫 .

乃封马雄为安国公兼金吾卫大将军。

[wen] [wuː] [ʃɪbɪn] [dɪ'lɪvərd] [sʌn] - [hed] . . .
When Wu Shibin delivered Sun Yanling's head . . .
什么时候 吴 世宾 发表 太阳 - 头 . . .

当吴世宾将孙延龄首级送到之时，

[mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ma Xiong was overjoyed .
马 熊 曾是 欣喜若狂 .

马雄好不欢喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] ['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] .
That is , to make people open their eyes .
那 是 , 到 制作 人们 打开 他们的 眼睛 .

即令人开视，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] - ['sɛvɚd] [hed] :
He lifted his beard and smiled at Yanling's severed head :
他 抬起 他的 胡须 和 微笑 在 - 切断 头 :

掀髯向延龄首级笑道：

" [prə'lɔːŋ] [laɪf] ,
" Prolong life ,
" 延长 生活 ,

“延龄，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [wʌns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ,
You were once the King of Dingnan ,
你 是 一次 这 国王 的 - ,

汝昔为定南王，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][lɪndʒiːæŋ] .
Now he is the Prince of Linjiang .
现在 他 是 这 王子 的 临江 .

今为临江王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He was indeed a hero of his time .
他 曾是 的确 一个 英雄 的 他的 时间 .

固一世之雄也，

" [soʊ] , ['iːv(ə)n] ['gʌ] [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] [end] ? "
" So , even Gu has met his end ? "
" 所以 , 甚至 顾 有 遇见 他的 结尾 ? "

顾也有今日耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] .
Having said that , he was beaming with pride .
拥有 说 那 , 他 曾是 光芒四射 和 自豪 .

说罢正扬扬得意，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ['sɛvɚd] [hed] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpən][ɪts] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
Upon seeing Yanling's severed head suddenly open its eyes and mouth ,
之上 看到 - 切断 头 突然 打开 它是 眼睛 和 嘴 ,

见延龄首级突然睁目张口，

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] [ə'brʌptli] .
It stood up abruptly .
它 站立 向上 突然 .

跃然竖起，

[ɪts] [hed] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət][mɑː] ['ʒɔŋ] .
Its head lunged straight at Ma Xiong .
它是 头 猛扑 直的 在 马 熊 .

其头直扑马雄身上。

[mɑː] ['ʒɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Ma Xiong shouted :
马 熊 喊叫 :

马雄大叫道：

" [jænlɪŋ] , [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" Yanling , kill me ! "
" 鄢陵 , 杀 我 ! "

“延龄杀我！”

[ɪ'miːdiətli] , [blʌd] [wʌz; wəz] [kɔft] [ʌp] ['evriwer] .
Immediately , blood was coughed up everywhere .
立即地 , 血 曾是 咳嗽 向上 到处 .

即时咯血遍地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He was unconscious .
他 曾是 无意识 .

已不省人事。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm; ɪm] .
The people on either side rushed to revive him .
这 人们 在 任何一个 边 匆忙 到 复活 他 .

左右急为救醒，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɜːrb(ə)l] [dɪ'kɑːkʃənz] [wɜːr; wər] [əd'ministəd] [rɪ'piːtɪdli] .
However , the herbal decoctions were administered repeatedly .
然而 , 这 草药 煎剂 是 管理 反复 .

惟汤药叠进，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['eni] [ɪ'fekt] .
None of them had any effect .
没有任何 的 他们 有 任何 影响 .

皆无功效，

[ænd; ənd] [wʌn] [kæn; kən] [prə'lɔːŋ] [laɪf] ['sɪmpli] [baɪ] ['kloʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] .
And one can prolong life simply by closing one's eyes .
和 一 能 延长 生活 简单地 经过 结束 一个人的 眼睛 .

且合眼即见延龄。

[bʌt; bət] [æt; ət] [fɜːrst] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
But at first , he didn't dare to speak out .
但 在 第一的 , 他 没有 敢 到 说话 出去 .

但初时心中尚不敢言，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [goʊst] ['hɔːntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
He simply claimed that there was a ghost haunting his bedroom .
他 简单地 声称 那 那里 曾是 一个 鬼 令人难忘 他的 卧室 .

只推说自己卧房有鬼物为祟，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ruːm] .
They moved to another room .
他们 已搬 到 其他 房间 .

以迁于别室。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [wʌn] [ɪ'miːdiətli] [siːz] [jænlɪŋ] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Upon entering , one immediately sees Yanling sleeping in the room .
之上 进入 , 一 立即地 看到 鄢陵 睡眠 在 这 房间 .

惟一入门即见延龄睡在房内，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
The same thing would happen if they moved to another place .
这 相同的 事物 会 发生 如果 他们 已搬 到 其他 地方 .

再迁一处亦复如是，

[fɔːrst] [mɑː] ['ʒɔŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,
Forced Ma Xiong into a corner ,
强制 马 熊 进入 一个 角落 ,

迫得马雄无法，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , ['kɒŋkjəˌbaɪnz] , [meɪdz] , [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ['gaːdiŋ]
He ordered his wives , concubines , maids , and servants to take turns guarding
他 订购 他的 妻子们 , 妾室 , 女佣 , 和 仆人 到 拿 转弯 守护
[hɪm; ɪm] ['evri] [naɪt] .
him every night .
他 每一个 夜晚 .

唯令妻妾婢仆每夜轮流环守。

[haʊ'evər] , [jænlɪŋ] [stɪl] [glɛəd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['æŋgrəli] .
However , Yanling still glared at him angrily .
然而 , 鄢陵 仍然 怒目而视 在 他 愤怒地 .

唯仍见延龄怒目而视，

['iːv(ə)n] [wen] [mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] ,
Even when Ma Xiong was fast asleep ,
甚至 什么时候 马 熊 曾是 快速地 睡着了 ,

即有时马雄熟睡，

[stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ,
Still talking in his sleep ,
仍然 说 在 他的 睡觉 ,

仍在梦中发呓语，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [sper] [ˌem 'iː] ! "
He cried out , " Spare me ! "
他 哭 出去 , " 空闲的 我 ! "

大呼“饶命”。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['veri] ['wɜːrid] .
The family was very worried .
这 家庭 曾是 非常 担心 .

家人大为忧心，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] [ˌsuːpər'stɪʃəs] .
In addition , family members are superstitious .
在 添加 , 家庭 成员 是 迷信的 .

加以家人迷信，

[tə'geðər] [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [teɪk] [laɪvz; lɪvz] .
Together they acted as a means to prolong life and take lives .
一起 他们 行动 作为 一个 方法 到 延长 生活 和 拿 生活 .

共作为延龄索命，

[ðeɪ] [dʒʌst] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
They just dared not say it outright .
他们 只是 敢于 不是 说 它 直接 .

只不敢明言，

[ðeɪ] ['oʊnli] [traɪ] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] ['evri] [deɪ] .
They only try to pray for blessings every day .
他们 仅有的 尝试 到 祈祷 为了 祝福 每一个 天 .

每日只设法祈禳。

[nɑː'iːmə] - [streɪndʒ] ['ɪlnəs] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Naima Xiong's strange illness remained unchanged .
奈玛 - 奇怪的 疾病 剩余 未更改 .

奈马雄的怪病依然如故。

[ðə; ði] ['fæməli] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] ['haɪər] [sʌm; səm] ['daʊɪst] [priːsts] [frʌm; frəm] - .
The family even tried to hire some Taoist priests from Maoshan .
这 家庭 甚至 尝试 到 聘请 一些 道教 神父 从 - .

家人设法亦延聘过什么茅山道士，

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltər] [tuː; tə] ['eksɔːrsaɪz] ['goʊsts]
Opening the altar to exorcise ghosts
开幕 这 坛 到 傩 鬼魂

开坛捉鬼，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [noʊ] [ɪ'fekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
But it had no effect whatsoever .
但 它 有 不 影响 任何 .

却全无影响。

[hiː; hi] ['nevər] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] ['evri] [deɪ] .
He never goes without his herbal medicine every day .
他 绝不 去 没有 他的 草药 药品 每一个 天 .

每天唯不离汤药。

['dɑːktɝz] [ɔːl] [seɪ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] [streɪndʒ] .
Doctors all say this disease is strange .
医生 全部 说 这 疾病 是 奇怪的 .

医家都道这病奇怪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['helpləs] .
They were all helpless .
他们 是 全部 无助 .

无不束手。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
On that day , Ma Xiong was about to take action .
在 那 天 , 马 熊 曾是 关于 到 拿 行动 .

那一日马雄稍欲行动，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] .
He then had someone help him out of the main hall for a stroll .
他 然后 有 某人 帮助 他 出去 的 这 主要的 大厅 为了 一个 漫步 .

便着人扶出大堂聊作散步。

['sʌd(ə)nli] , [sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Suddenly , Sun Yanling was seen sitting at a table in the main hall .
突然 , 太阳 鄢陵 曾是 已见 坐着 在 一个 桌子 在 这 主要的 大厅 .

忽见孙延龄在大堂上据案而坐，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Upon seeing this , Ma Xiong was so shocked that he fell to the ground .
之上 看到 这 , 马 熊 曾是 所以 震惊 那 他 跌倒 到 这 地面 .

马雄一见即大惊倒地，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He called out to himself :
他 称为 出去 到 他自己 :

自呼道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌn] [jænlɪŋ] . ”
“ I am Sun Yanling . ”
“ 我 是 太阳 鄢陵 . ”

“我孙延龄也。

[aɪ] [kɪld] ['wæŋ] [jɔŋniːən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ven'detə] .
I killed Wang Yongnian and others out of personal vendetta .
我 被杀 王 永年 和 其他的 出去 的 个人的 复仇 .

吾以私仇杀王永年等，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .
It is true that I have done so .
它 是 真的 那 我 有 完毕 所以 .

是诚有过，

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [jɔŋniːən] ,
However , Wang Yongnian ,
然而 , 王 永年 ,

然王永年、

[daɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Dai Liangchen and his generation ,
戴 - 和 他的 一代 ,

戴良臣辈，

[haʊ'evər] , [fiərɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['luːzɪŋ] ['^wɑːŋ'siː] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][kəm'plaɪ] .
However , fearing execution for losing Guangxi , he did not comply .
然而 , 害怕 执行 为了 输 广西 , 他 做过 不是 遵守 .

不过以广西既失自惧见诛，

['oʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːɪŋ] ,
Only reluctantly agreeing ,
仅有的 勉强 同意 ,

只勉强求附，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [truː] [sə'rendər] .
It was not a true surrender .
它 曾是 不是 一个 真的 投降 .

非真降也。

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [æt; ət] [ɑːdz] .
My wife and I have always been at odds .
我的 妻子 和 我 有 总是 到过 在 赔率 .

吾妻与吾向为反目，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It was also something he intended for me to carry back to the capital .
它 曾是 还 某物 他 故意的 为了 我 到 携带 后退 到 这 首都 .

彼背我回京亦意中之事。

['ruː, 'ɑːr'juː][mɑː] ['ʒɔŋ] , ['drɪvn] [baɪ] ['moʊmənteri] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Ru Ma Xiong , driven by momentary suspicion ,
ru 马 熊 , 驱动 经过 瞬间 怀疑 ,

汝马雄以一时猜忌之心，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːrdərd] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
I have been repeatedly ordered around by the authorities .
我 有 到过 反复 订购 大约 经过 这 当局 .

屡以令箭调吾，

[maɪ]['taɪt(ə)l][ɪz] [kɪŋ] .
My title is King .
我的 标题 是 国王 .

吾位为王爵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We must endure it .
我们 必须 忍受 它 .

犹且忍之。

['iːv(ə)n] [naʊ] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'pent] .
Even now you do not repent .
甚至 现在 你 做 不是 悔改 .

今汝犹不自悔，

[hiː; hi] [trikt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He tricked me into killing him .
他 被骗了 我 进入 杀 他 .

挟诈杀我，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'loʊn] .
Even if I die , I will not let you live alone .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 不是 让 你 居住 独自的 .

我虽死断不令汝独生也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ɪts] [laɪk] ['stretʃiŋ] [aʊt] [fɪsts] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [fiːt] .
It's like stretching out fists and moving feet .
它是 喜欢 伸展 出去 拳头 和 移动 脚 .

犹伸拳动足。

[ˌoʊvər'duː]
Overdue
逾期

逾时，

['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七窍流血，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时殒命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ʃɪbɪn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['gwiː'lɪn] .
At that time , Wu Shibin was still in Guilin .
在 那 时间 , 吴 世宾 曾是 仍然 在 桂林 .

时吴世宾尚留桂林，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻得此事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌsuːpər'stɪʃəsli] [bi'liːvd] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnrɪ'pentənt] ['spɪrɪt] .
They also superstitiously believed that Sun Yanling was an unrepentant spirit .
他们 还 迷信地 相信 那 太阳 鄢陵 曾是 一个 不知悔改的 精神 .

也迷信孙延龄是冤魂不息。

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A thorough investigation was conducted .
一个 彻底 调查 曾是 实施 .

细细详查，

['noʊɪŋ] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [jɔŋniːən] ,
Knowing that Sun Yanling and Wang Yongnian ,
会心 那 太阳 鄢陵 和 王 永年 ,

知得孙延龄与王永年、

[daɪ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] ['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] .
Dai Liangchen had a deep personal grudge .
戴 - 有 一个 深的 个人的 怨恨 .

戴良臣私仇甚深，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][mɑː] ['ʒɔŋ] .
He had always been at odds with Ma Xiong .
他 有 总是 到过 在 赔率 和 马 熊 .

即与马雄亦向来不睦，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] .
Furthermore , the couple had long been unable to get along .
此外 , 这 夫妻 有 长的 到过 无法 到 得到 沿着 .

且夫妻间亦积不相能，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn]
Therefore , it was discovered that Sizhen's return to the capital was unknown
所以 , 它 曾是 发现 那 - 返回 到 这 首都 曾是 未知
[tuː; tə] [jænlɪŋ] .
to Yanling .
到 鄢陵 .

故查知四贞回京为延龄所不知，

[hiː; hi] [kɪld] ['wæŋ] [jɔŋniːən] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He killed Wang Yongnian and others .
他 被杀 王 永年 和 其他的 .

其杀王永年等，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [səb'mɪtɪŋ] .
There was no intention to prevent them from submitting .
那里 曾是 不 意图 到 防止 他们 从 提交 .

亦无意阻其归附。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [tɔːrdz] [mɑː] ['ʒɔŋ] .
Therefore , he also felt indignant towards Ma Xiong .
所以 , 他 还 毛毡 愤怒 向 马 熊 .

因此心中亦愤马雄，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
But he was already dead .
但 他 曾是 已经 死的 .

奈他已死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr][kən'troʊl] .
It is also beyond our control .
它 是 还 超过 我们的 控制 .

亦属无法。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] - [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
However , he did not tell Sangui about this matter at the beginning .
然而 , 他 做过 不是 告诉 - 关于 这 事情 在 这 开始 .

惟有把此事始未告知三桂。

[wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When San Gui saw it . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 . . .

三桂见了，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hiːdid] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] . "
" I should have heeded the words of the Prime Minister of Xia . "
" 我 应该 有 听从了 这 字 的 这 主要的 部长 的 夏 . "

“早从夏国相之言，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [bæd] .
It doesn't have to be that bad .
它 不 有 到 是 那 坏的 .

不至如此。

[ɪf] [jænlɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] . . .
If Yanling is not exonerated . . .
如果 鄢陵 是 不是 无罪释放 . . .

若不昭雪延龄，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
This is to discourage those who wish to submit .
这 是 到 阻碍 那些 WHO 希望 到 提交 .

是阻归附者之心也。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] ['riːin'steitid] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [lɪndʒiːæŋ] .
Sun Yanling was then reinstated as the Prince of Linjiang .
太阳 鄢陵 曾是 然后 恢复 作为 这 王子 的 临江 .

乃开复孙延龄临江王爵，

[wuː] [ʃɪbɪn] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['dʒɪŋˌdɑːŋ] .
Wu Shibin was renamed the Prince of Jingdong .
吴 世宾 曾是 更名 这 王子 的 京东 .

改封吴世宾为靖东王，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [strɪpt] [mɑː] ['ʒɔŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ræŋk] .
He also stripped Ma Xiong of his title and rank .
他 还 脱衣舞 马 熊 的 他的 标题 和 秩 .

并夺马雄爵职。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wuː] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] - .
Meanwhile , Wu Sangui ascended the throne in Hengzhou .
同时 , 吴 - 上升 这 王座 在 - .

且说吴三桂自在衡州即位，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [nɔːrθ] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
He immediately dispatched Ma Bao to lead troops north to confront Cai Yurong .
他 立即地 已派出 马 包 到 带领 军队 北 到 面对 蔡 玉蓉 .

即派马宝领兵北行与蔡毓荣相拒。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Wu Sangui was about to personally lead the expedition .
吴 - 曾是 关于 到 亲自 带领 这 远征 .

吴三桂即欲亲征，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [goʊ] .
I wish to know how this journey will go .
我 希望 到 知道 如何 这 旅行 将要 去 .

意欲一知此行何如。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , ['veri] [mɪ'rækjələs] ['tɔːrtəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Having heard that there was a large , very miraculous tortoise at the mountain
拥有 听到 那 那里 曾是 一个 大的 , 非常 神奇 龟 在 这 山
['temp(ə)l] [ɪn] - ,
temple in Hengzhou ,
寺庙 在 - ,

因闻衡州山岳庙有大龟甚为灵异，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] .
San Gui wanted to divine his future .
圣 图形用户界面 通缉 到 神圣的 他的 未来 .

三桂欲一卜其前程，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ministəz] .
He then went with the other ministers .
他 然后 去 和 这 其他 部长们 .

遂与诸大臣同往。

['huː] - [əd'mɒnɪʃ] :
Hu Guozhu admonished :
胡 - 告诫 :

胡国柱谏道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [naʊ] ['rɪzn] [ʌp] . "
" The army has now risen up . "
" 这 军队 有 现在 升起 向上 . "

“今大兵已起，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlts]
Regardless of the divination results
不管 的 这 占卜 结果

无论龟卜如何，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [æn; ən] ['æroʊ] [ɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] .
For example , an arrow is on a bowstring .
为了 例子 , 一个 箭 是 在 一个 弦 .

譬如箭在弦上，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] .
It has to be sent .
它 有 到 是 发送 .

不能不发。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [wʌz; wəz] [ɔːˈspɪʃəs] .
The divination was auspicious .
这 占卜 曾是 吉祥 .

卜之而吉，

[its] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [ˈpleʒər] ;
It's only a temporary pleasure ;
它是 仅有的 一个 暂时的 乐趣 ;

不过徒快一时；

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [wʌz; wəz] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] .
The divination was inauspicious .
这 占卜 曾是 不祥 .

卜之不吉，

[ðə; ði] [ˈbækfaɪrd] , [ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [məˈræl] ;
The backfired , causing a loss of morale ;
这 适得其反 , 导致 一个 损失 的 士气 ;

反足丧沮心志；

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [dʒʌdʒ] [wʌnz] [ˈækʃnz] [beɪst] [ɑːn] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈoʊmən][ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] .
One must not judge one's actions based on whether the omen is auspicious or inauspicious .
一 必须 不是 法官 一个人的 行动 基于 在 无论 这 预兆 是 吉祥 或者 不祥 .

断不能视其吉凶以为进退也。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈædvəˌkeɪtɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪˈstɔrɪŋ] [ˈɔːrdər] ,
With Your Majesty advocating righteousness and restoring order ,
和 你的 威严 倡导 义 和 恢复 命令 ,

以陛下倡义反正，

[səkˈses] [ɔːr] [ˈfeɪljər] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .
Success or failure need not be considered .
成功 或者 失败 需要 不是 是 经过考虑的 .

成败固不必计，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈoʊnli] [straɪv] [ˈfɔːrwərd] .
We must only strive forward .
我们 必须 仅有的 努力 向前 .

惟当奋勇向前而已。

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] [baɪ] [ˈtɔːrtəs] [ʃel] ,
Divination by tortoise shell ,
占卜 经过 龟 壳 ,

卜龟之事，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][nɑːt][tuː; tə] [proʊˈsiːd] .
I urge Your Majesty not to proceed .
我 敦促 你的 威严 不是 到 继续 .

愿大王勿行。

[pliːz] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [ˈnɔːrθwərd] .
Please lead your troops northward .
请 带领 你的 军队 向北 .

请挥军长驱北行，

[tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] ,
To determine important matters ,
到 决定 重要的 事情 ,

以定大事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福也。”

[wuː] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Sangui was stunned upon hearing this .
吴 - 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

吴三桂听罢愕然。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt]['huː] [sed] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" What the Prince Consort Hu said is very true . "
" 什么 这 王子 配偶 胡 说 是 非常 真的 . "

“胡驸马之言甚是。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['præktɪst] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['juːzɪŋ] ['tɔːrtəs] ['ʃɛlz] ,
Although the ancients practiced divination using tortoise shells ,
虽然 这 古代人 练习 占卜 使用 龟 贝壳 ,

古人虽有龟卜之事，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] .
However , their status is different from His Majesty's .
然而 , 他们的 地位 是 不同的 从 他的 陛下的 .

然与陛下地位不同。

[æz; əz][jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [tə'deɪ] ,
As Your Majesty is today ,
作为 你的 威严 是 今天 ,

以陛下今日，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] ['prɑːgres] [ænd; ənd][noʊ] [rɪ'triːt] .
There is only progress and no retreat .
那里 是 仅有的 进步 和 不 撤退 .

唯有进而无退，

['təːtlz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['ɪgnərənt] ['kriːtʃərz] [ə'mʌŋ] [ə'kwɑːtɪk] ['biːɪŋs] .
Turtles are merely ignorant creatures among aquatic beings .
乌龟 是 仅仅 无知 生物 之中 水 生物 .

龟不过水族一无知物，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [kən'dʌkt] ?
How can one rely on this as a basis for conduct ?
如何 能 一 依靠 在 这 作为 一个 基础 为了 执行 ?

焉能倚以为行止？

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Divination was performed but did not bring good fortune .
占卜 曾是 执行 但 做过 不是 带来 好的 财富 .

设卜而不吉，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['ʃætərd] .
The morale of the three armies was thus shattered .
这 士气 的 这 三 军队 曾是 因此 破碎 .

三军之气从此馁矣。”

[wuː] - ['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] ['huː][ænd; ənd] ['ʃiːəz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Sangui also felt that Hu and Xia's words made sense at this time .
吴 - 还 毛毡 那 胡 和 夏的 字 制成 感觉 在 这 时间 .

吴三桂此时亦觉胡夏二人之言有理，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [truː] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] .
But his true ambition was to pacify and unify the country .
但 他的 真的 志向 曾是 到 安抚 和 统一 这 国家 .

但心中志在平定一统，

[pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]
Passed down for ten thousand years
通过了 向下 为了 十 千 年

传世万年，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪts] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['æspekts] .
Therefore , I wish to investigate its supernatural aspects .
所以 , 我 希望 到 调查 它是 超自然 方面 .

故欲一占其灵异，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['huː][ænd; ənd] ['ʃiːəz] [əd'vaɪs] .
They still refused to listen to Hu and Xia's advice .
他们 仍然 拒绝 到 听 到 胡 和 夏的 建议 .

仍不听胡夏二人之言，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðiːz] ['ɪgnərənt] [ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] . "
" I do not believe in these ignorant aquatic creatures . "
" 我 做 不是 相信 在 这些 无知 水 生物 . "

“朕非信此无知水物，

[haʊ'evər] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
However , people say it has supernatural powers .
然而 , 人们 说 它 有 超自然 权力 .

不过人传其灵异，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I will go and investigate .
我 将要 去 和 调查 .

朕且往觇之耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ðer; ðər] .
Having said that , he led his ministers there .
拥有 说 那 , 他 引领 他的 部长们 那里 .

说罢即率诸大臣前往。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[fɜːrst] , [pleɪs] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
First , place a map of China in front of the gods .
第一的 , 地方 一个 地图 的 中国 在 正面 的 这 神 .

先以中国地图置诸神座前，

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

叩拜之后，

['saɪləntli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ɪz] ['hedɪŋ] .
Silently observe the direction the tortoise is heading .
默默 观察 这 方向 这 龟 是 标题 .

默视龟之所向。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tɔːrtəs] [wʌz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'stedəli] .
But the giant tortoise was seen walking unsteadily .
但 这 巨大的 龟 曾是 已见 步行 不稳定地 .

但见那大龟蹒跚而行，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Wandering around ,
漫游 大约 ,

四处循走，

['nevər] ['liːvɪŋ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Never leaving Changsha
绝不 离开 长沙

终不出长沙、

['hɛŋ]
Heng
恒

衡、

- .
Yongjian .
- .

永间。

[ðen] [ðeɪ] ['trævld] [frʌm; frəm]['^wei'dʒuː][tuː; tə]['juːn'næn][ænd; ənd] [stɑːpt] [ðer; ðər] .
Then they traveled from Guizhou to Yunnan and stopped there .
然后 他们 旅行 从 贵州 到 云南 和 停止 那里 .

已而复由贵州至云南而止。

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [preɪd] [ə'gen] .
San Gui prayed again .
圣 图形用户界面 祈祷 再次 .

三桂又复再祷，

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tɔːrtəs] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] ['prɑːses] [θriː] [taɪmz] .
The giant tortoise repeated this process three times .
这 巨大的 龟 重复 这 过程 三 时代 .

那大龟三复如之。

[wen] [sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When San Gui saw it . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 . . .

三桂见了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] .
It was greatly disheartening .
它 曾是 非常 令人沮丧 .

大为失色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv] [juː'sɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
He harbored ambitions of usurping the throne .
他 藏匿 抱负 的 篡位 这 王座 .

空逞狼心思大位，

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtəs] ['dæmpənd] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
The sudden teachings of the tortoise dampened his ambition .
这 突然 教义 的 这 龟 潮湿 他的 志向 .

顿教龟物沮雄心。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] , [ðə; ði]
Chapter Twenty - One : According to the uprising of Wang Pingfan in Shaanxi , the
章 二十 - 一 : 根据 到 这 起义 的 王 平帆 在 陕西 , 这
[praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] [ɪn] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪrs]
Prime Minister of the Xia Kingdom in Dongting Lake was forced into a fierce
主要的 部长 的 这 夏 王国 在 洞庭 湖 曾是 强制 进入 一个 凶猛的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

第二十一回 据陕西王屏藩起事 逼洞庭夏国相鏖兵

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [kən'sʌltid] [ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ʃel] ['daɪəgræm][æt; ət][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l]
It is said that Wu Sangui consulted a tortoise shell diagram at a mountain temple
它 是 说 那 吴 - 咨询 一个 龟 壳 图表 在 一个 山 寺庙
.
.
.

话说吴三桂因在山岳庙卜验龟图，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['tɔːrtəs] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'stedəli] ,
Seeing the large tortoise walking unsteadily ,
看到 这 大的 龟 步行 不稳定地 ,

见那大龟蹒跚行走，

['nevər] ['liːvɪŋ] ['huː'nɑːn]
Never leaving Hunan
绝不 离开 湖南

终不出湖南、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ɪk'spensɪv] ,
Besides being expensive ,
除了 存在 昂贵的 ,

贵之外，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I was greatly disappointed .
我 曾是 非常 失望的 .

心中大为失望，

[suː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] :
Xu shook his head and sighed :
徐 摇晃 他的 头 和 叹了口气 :

徐摇首叹道：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
" When I first raised the banner of righteousness ,
" 什么时候 我 第一的 提高 这 横幅 的 义 ,

“孤初举义旗，

[ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
All directions submit to him .
全部 方向 提交 到 他 .

四方归命，

" [dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['ɪgnərənt] ['biːɪŋ] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] ? "
" Does this mean that I , a mere ignorant being , am not permitted to do so ? "
" 做 这 意思是 那 我 , 一个 仅仅 无知 存在 , 是 不是 允许 到 做 所以 ? "

区区无知之物乃不许我乎？”

['huː] - , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [əd'vaɪs] :
Hu Guozhu , who was standing nearby , offered the following advice :
胡 - , WHO 曾是 常设 附近 , 提供 这 下列的 建议 :

时胡国柱在旁进言道：

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['tɔːrtəs] [wɔːk] ?
How does this tortoise walk ?
如何 做 这 龟 走 ?

“此龟如何行走，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] .
I have never seen him .
我 有 绝不 已见 他 .

臣始终未见之，

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] .
I do not believe that this is sufficient to determine good or bad fortune .
我 做 不是 相信 那 这 是 充足的 到 决定 好的 或者 坏的 财富 .

盖臣不信如此即足以验吉凶也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [zæŋ] [wɛnzɔŋ] [lɪvd] [ɪn]['kaɪ] ,
In the past Zang Wenzhong lived in Cai ,
在 这 过去的 臧 文忠 居住地 在 蔡 ,

昔臧文仲居蔡，

[kən'fjuːʃəs] [stɪl] ['rɪdɪˌkjuːld] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɪgnərənt] ['biːɪŋs] .
Confucius still ridiculed him for seeking divine intervention from ignorant beings .
孔子 仍然 嘲笑 他 为了 寻求 神圣的 干涉 从 无知 生物 .

孔子犹以其乞灵于无知之物而讥讽之，

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][hoʊldz][ðə; ði] [su'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Moreover , Your Majesty holds the supreme position .
而且 , 你的 威严 持有 这 最高 位置 .

况陛下位居至尊，

[tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz]
To contend with the Northern Dynasties
到 抗衡 和 这 北方 王朝

与北朝抗衡，

['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld]
Striving for the world
努力 为了 这 世界

共争天下，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] [ɔːr] [rɪ'triːt] ?
How can we take this as a basis for advancement or retreat ?
如何 能 我们 拿 这 作为 一个 基础 为了 进步 或者 撤退 ?

岂能视此以为进退耶？

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːrt] .
May Your Majesty not take this to heart .
可能 你的 威严 不是 拿 这 到 心 .

愿大王勿以此为念，

[rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
Return immediately .
返回 立即地 .

立即回驾，

[kə'mænd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Command the three armies ,
命令 这 三 军队 ,

号令三军，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] ,
Heading north ,
标题 北 ,

长驱北上，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Xia Guoxiang also said :
夏 国祥 还 说 :

夏国相亦道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sed] [soʊ] . "
" I have always said so . "
" 我 有 总是 说 所以 . "

“臣固言之，

['tɔːtɪsiz] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] .
Tortoises are ignorant aquatic creatures .
陆龟 是 无知 水 生物 .

龟本无知之水族，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] ,
If the divination is unfavorable ,
如果 这 占卜 是 不利 ,

设卜如不吉，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] .
It's actually quite disheartening .
它是 实际上 相当 令人沮丧 .

反令人心沮丧。

[fɔːr; fər] [ɔːl] ['mætərz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] ,
For all matters involving divination to determine good or bad fortune ,
为了 全部 事情 涉及 占卜 到 决定 好的 或者 坏的 财富 ,

凡卜验吉凶之事，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fuːlz] ,
However , due to the superstition of fools ,
然而 , 到期的 到 这 迷信 的 傻瓜 ,

不过出于愚人之迷信，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['væliənt] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər]
His Majesty's valiant rise to power
他的 陛下的 英勇 上升 到 力量

以陛下英武崛起，

[waɪ] [duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] ?
Why do you also believe this ?
为什么 做 你 还 相信 这 ?

奈何亦信此耶？

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [sed] ,
As the prince consort said ,
作为 这 王子 配偶 说 ,

诚如驸马之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to issue orders to the three armies immediately .
它 是 建议 到 问题 订单 到 这 三 军队 立即地 .

宜速号令三军，

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [wɜːrld] .
Good morning , world .
好的 早晨 , 世界 .

早安天下。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Your Majesty started the uprising .
你的 威严 开始 这 起义 .

以陛下起事，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
Although there was a response from all sides ,
虽然 那里 曾是 一个 回复 从 全部 侧面 ,

虽四方响应，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] ['mɪləteri] [maɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .
However , their military might was not fully realized .
然而 , 他们的 军队 可能 曾是 不是 完全 已实现 .

然兵威未伸。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [naʊ] [blɑːkt] [juːzuː] .
Cai Yurong has now blocked Yuezhou .
蔡 玉蓉 有 现在 已屏蔽 岳州 .

今蔡毓荣已阻距岳州，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['mɪləteri] [streŋθ]
Continue to increase military strength
继续 到 增加 军队 力量

续增军实，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][drægz][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə'laʊɪŋ] [ðæt] [bræt]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
This is like allowing that brat Cai Yurong to prepare for it .
这 是 喜欢 允许 那 小子 蔡 玉蓉 到 准备 为了 它 .

是如使蔡毓荣竖子得徐为之备耳。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿陛下思之。”

[wen] [wuː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Wu Sangui heard this ,
什么时候 吴 - 听到 这 ,

时吴三桂听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [ə'baʊt] ['tɔːtɪsiz] .
I am superstitious about tortoises .
我 是 迷信的 关于 陆龟 .

心中本迷信龟物，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ,
Because everyone said it was supernatural ,
因为 每个人 说 它 曾是 超自然 ,
因人人传其灵异，

[ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz] .
The superstition was already in their minds .
这 迷信 曾是 已经 在 他们的 思想 .
心中已迷信在先，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tɔːrtəs] ['wɔdlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːrklɪŋ] , ['nevər] ['liːvɪŋ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Then I saw the giant tortoise waddling and circling , never leaving Changsha .
然后 我 锯 这 巨大的 龟 摇摇摆摆 和 盘旋 , 绝不 离开 长沙 .
又见那大龟蹒跚盘旋总不出长沙、

['hɛŋ]
Heng
恒
衡、

[fər'evər] ,
forever ,
永远 ,
永，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
It is also quite strange .
它 是 还 相当 奇怪的 .
亦殊奇异，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but believe it .
我 不能 帮助 但 相信 它 .
自不由不信，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kɑːm] ['piːp(ə)l] [daʊn] .
The only option was to try and calm people down .
这 仅有的 选项 曾是 到 尝试 和 冷静的 人们 向下 .
惟有勉强镇定人心。

['tʃɛŋ] ['huː]
Cheng Hu
程 胡
乘胡、

['æftər] [ˌɛks aɪ 'e][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Xia and the other finished speaking ,
后 夏 和 这 其他 完成的 请讲 ,
夏二人言罢，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :
即道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [sed] . "
" As you two have said . "
" 作为 你 二 有 说 . "
“诚如二卿之言。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
I have only been on the throne for a short time .
我 有 仅有的 到过 在 这 王座 为了 一个 短的 时间 .
今朕即位未久，

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

福建、

[bəuθ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Both Guangdong and Guangxi have submitted to the emperor .
两个都 粤 和 广西 有 提交 到 这 皇帝 .

两广俱已归命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It already belongs to me .
它 已经 属于 到 我 .

是已为朕有矣，

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tɔːrtəs] ['nevər] [liːvz] ['huː'nɑːn] .
The giant tortoise never leaves Hunan .
这 巨大的 龟 绝不 树叶 湖南 .

乃大龟总不出湖南，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pruːvn] [ʌn'verɪˌfaɪd] .
It has already been proven unverified .
它 有 已经 到过 已证实 未经证实 .

是先已不验，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][soʊ] [bɪ'wɪldərd] ?
Why am I so bewildered ?
为什么 是 我 所以 困惑 ?

朕奈何迷之?

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [klɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I am not clear for the time being .
我 是 不是 清除 为了 这 时间 存在 .

朕一时不明，

['sevrəl] ['meɪdʒər] [mɪ'steɪks] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Several major mistakes were made .
一些 主要的 错误 是 制成 .

几误大事，

[duː][nɑːt] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Do not repeat this practice in the future .
做 不是 重复 这 实践 在 这 未来 .

自后当勿复尔。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He immediately ordered the emperor to return to the palace .
他 立即地 订购 这 皇帝 到 返回 到 这 宫殿 .

即命驾回宫。

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [bæk] .
The ministers also followed them back .
这 部长们 还 随后 他们 后退 .

诸大臣亦相随而回。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['kaɪ] - ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
San Gui immediately sent someone to inquire about Cai Yurong's military situation .
圣 图形用户界面 立即地 发送 某人 到 查询 关于 蔡 - 军队 情况 .

三桂即令人打听蔡毓荣军情。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [juːzuː] , ['feɪsɪŋ] [ɔːf] [ə'genst] ['wuːz] ['ɑːrmi] .
At that time , Cai Yurong was in Yuezhou , facing off against Wu's army .
在 那 时间 , 蔡 玉蓉 曾是 在 岳州 , 面向 离开 反对 吴氏 军队 .

时蔡毓荣正在岳州与吴军相距，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [mɑː] [baʊz] [rɪ'wɔːrd] .
San Gui has already received Ma Bao's reward .
圣 图形用户界面 有 已经 已收到 马 包子的 报酬 .

三桂已得马宝回报，

['kaɪ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Cai Yurong's army was quite formidable .
蔡 - 军队 曾是 相当 强大 .

蔡毓荣军势颇锐，

[ðə; ði] [tiːm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [wel] ['ɔːrgənaɪzd] .
The team was also very well organized .
这 团队 曾是 还 非常 出色地 组织 .

队伍亦甚齐整。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] ['ʌndər] [wuː] - .
Therefore , this was the opinion of the ministers under Wu Sangui .
所以 , 这 曾是 这 观点 的 这 部长们 在下面 吴 - .

于是三桂手下诸大臣之意，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ju] ['rɔŋ] [ɪ'miːdiətli] .
They all wanted to settle things with Yu Rong immediately .
他们 全部 通缉 到 定居 事物 和 于 荣 立即地 .

皆欲立刻与毓荣决个雌雄，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][wɔːr] ['drægd] [ɑːn] , [ju] [rɒŋz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] .
They thought that if the war dragged on , Yu Rong's defenses would be more secure .
他们 想法 那 如果 这 战争 拖拽 在 , 于 荣的 防御 会 是 更多的 安全的 .

以为旷日持久则毓荣守御必密矣。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [led] [truːps] [nɔːrθ] . "
" I have never led troops north . "
" 我 有 绝不 引领 军队 北 . "

“朕固未尝督兵北上，

[ju] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['nevər] [led] [truːps] [saʊθ] .
Yu Rong also never led troops south .
于 荣 还 绝不 引领 军队 南 .

毓荣亦未尝督兵南下。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [fɪrz] ['fɔːstərɪŋ] [ðə; ðiː]['vælər][ʌv; əv] [keɪz] ['ɑːrmi] .
Our army fears fostering the valor of Cai's army .
我们的 军队 恐惧 寄养 这 勇气 的 蔡氏 军队 .

我军惧养成蔡军锐气，

['wʊdnt] [keɪz] ['ɑːrmi] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪm'boʊldən] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ?
Wouldn't Cai's army fear that it would embolden our army ?
不会 蔡氏 军队 害怕 那 它 会 加粗 我们的 军队 ?

彼蔡军岂不惧养我军锐气耶?

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðer; ðər]['ɑːrmi][mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪŋ] [sʌm; səm] [fɪr] .
I anticipate that their army must be feeling some fear .
我 预料 那 他们的 军队 必须 是 感觉 一些 害怕 .

朕料彼军必有所惧也，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ðiː][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" I shall personally lead the expedition . "
" 我 将 亲自 带领 这 远征 . "

朕当亲自征之。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [drɪl] [ɪn][ðə; ðiː] ['sʌbəːb] [ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
He immediately ordered his troops to drill in the suburbs the following day .
他 立即地 订购 他的 军队 到 钻头 在 这 郊区 这 下列的 天 .

即令于次日到郊外操兵，

[ɔːl] ['pɑːrtiz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
All parties gathered and set off .
全部 各方 聚集 和 放 离开 .

取齐各路起程。

['æftər][ðə; ðiː] ['mɪləteri] ['treɪnɪŋ] ,
After the military training ,
后 这 军队 训练 ,

操军后，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['pæləs] .
San Gui returned to the palace .
圣 图形用户界面 返回 到 这 宫殿 .

三桂回到宫中，

[aɪ] [fiːl] [kwaɪt] [ʌn'wel] .
I feel quite unwell .
我 感觉 相当 不适 .

身体颇不畅快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ðiː]['bæt(ə)l] .
It is difficult to participate in the battle .
它 是 难的 到 参加 在 这 战斗 .

难以出战。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .
I am feeling depressed .
我 是 感觉 郁闷 .

心中正自抑郁，

['sʌd(ə)nli] [li] - [keɪm] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Suddenly Li Benzhen came from Sichuan to report .
突然 李 - 来了 从 四川 到 报告 .

忽接李本深由川中奏报，

[sɪns] [ðə; ðiː] [æd'væns] ,
Since the advance ,
自从 这 进步 ,

自进军而后，

- [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Kuizhou has been captured .
- 有 到过 捕获 .

已拔夔州，

[ænd; ənd] [ðen] ['tʃuŋ'kiŋ] ,
And then Chongqing ,
和 然后 重庆 ,

并下重庆，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ə'tækt] ['tʃʌŋ'du] .
They have now attacked Chengdu .
他们 有 现在 遭到攻击 成都 .

现已进攻成都，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [suːn] .
It will happen soon .
它 将要 发生 很快 .

指日可下。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
San Gui was overjoyed upon reading the memorial .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

三桂览奏大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his ministers and said :
他 然后 咨询 和 他的 部长们 和 说 :

即与诸臣计议道：

" [ben] [ʃɛnz] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] . "
" Ben Shen's western expedition was unstoppable . "
" 本 沈的 西 远征 曾是 势不可挡 . "

“本深此西征势如破竹，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
We have now marched straight to Chengdu .
我们 有 现在 行军 直的 到 成都 .

今已直进成都，

[ðɪs] ['greɪtli] [pliːziz] [ˌem 'iː] .
This greatly pleases me .
这 非常 请 我 .

甚慰朕望。

['siːtʃwɑːn][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] [strə'tiːdʒɪk] ['paːsiz] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Sichuan is known for its strategic passes and natural defenses .
四川 是 已知 为了 它是 战略 通过 和 自然的 防御 .

以四川向称险塞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['fɜːrtl] [lænd]
It is called fertile land
它 是 称为 沃 土地

号为沃野，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['empərəz] [hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [juːst] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [fɔːr; fər]
Throughout history , emperors have often used this as a base for
自始至终 历史 , 皇帝们 有 经常 用过的 这 作为 一个 根据 为了
[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðer; ðər] ['kæpɪtəlz] .
establishing their capitals .
建立 他们的 首都 .

自古帝王多藉以建都。

['huː'nɑːn] [tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['bætlgraund] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Hunan today is a battleground on all sides .
湖南 今天 是 一个 战场 在 全部 侧面 .

今湖南为四战之地，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fens] .
There is no natural defense .
那里 是 不 自然的 防御 .

无险可守，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
I intend to lead my army into Sichuan .
我 打算 到 带领 我的 军队 进入 四川 .

朕欲率师入川，

[teɪk] ['tʃʌŋ'du] [fɜːrst] ,
Take Chengdu first ,
拿 成都 第一的 ,

先取成都，

[æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪk]['prɪnsəp(ə)l] ,
As a basic principle ,
作为 一个 基本的 原则 ,

以为基本，

[ðen] [ðeɪ] [went] [west] [aʊt] [ʌv; əv] ['kɪn] [ˌtʃuː'ɑːn] .
Then they went west out of Qin Chuan .
然后 他们 去 西方 出去 的 秦 川 .

然后西出秦川，

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] ,
Corresponding to my adopted son ,
相应的 到 我的 已采用 儿子 ,

与朕义子相应，

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tə'geðər] .
Let us take Chang'an together .
让 我们 拿 长安 一起 .

共取长安。

[hoʊld][ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [jɔːr'self] .
Hold the risk and secure yourself .
抓住 这 风险 和 安全的 你自己 .

握险自固，

[fɜːrst] , [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
First , establish an invincible position .
第一的 , 建立 一个 无敌 位置 .

先立于不败之地，

[tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz]
To contend with the Northern Dynasties
到 抗衡 和 这 北方 王朝

以与北朝相争，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸卿以为何如？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [huː] ['ɔːfərd] [ðɪs] [plæn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ? "
" Who offered this plan to His Majesty ? "
" WHO 提供 这 计划 到 他的 威严 ? "

“谁向陛下献此策者？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is my original intention . "
" 这 是 我的 原来的 意图 . "

“此孤之本意，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [els] .
This was not the work of anyone else .
这 曾是 不是 这 工作 的 任何人 别的 .

非他人所谋也。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [l'juː] [bæŋ] [fled] [iːst] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['westərn] ['tʃuː] . "
" In the past , Liu Bang fled east to avoid the Western Chu . "
" 在 这 过去的 , 刘 砰 逃亡 东方 到 避免 这 西 楚 . "

“昔刘邦东避西楚，

[l'juː] [,bi i 'aɪ] ['jiːldɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] ['kaʊ] ['kaʊ] .
Liu Bei yielded the north to Cao Cao .
刘 贝 产生 这 北 到 曹 曹 .

刘备北让曹操，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] ['siːtʃwɑːn] [fɜːrst] .
Therefore , they had no choice but to occupy Sichuan first .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 占据 四川 第一的 .

故不得已而先据四川一地。

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [stɪl] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
However , at that time the capital was still Chang'an .
然而 , 在 那 时间 这 首都 曾是 仍然 长安 .

然当时帝都犹在长安，

['ðerfɔːr] , [əd'vænsɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] ['iːzi] .
Therefore , advancing into battle is still relatively easy .
所以 , 前进 进入 战斗 是 仍然 相对地 简单的 .

故进战犹易。

[ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] .
The situation is different now .
这 情况 是 不同的 现在 .

今局面已不同矣，

['siːtʃwɑːn] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['westərn] ['kɔːrnər] .
Sichuan is located in the remote western corner .
四川 是 位于 在 这 偏僻的 西 角落 .

四川僻在西隅，

[dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Defending the strategic location is sufficient .
防守 这 战略 地点 是 充足的 .

守险则有余，

[əd'vænsɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['ɑːbstək(ə)lz] .
Advancing into battle would be fraught with obstacles .
前进 进入 战斗 会 是 充满危机 和 障碍 .

进战则多碍，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] .
That's just how the terrain is .
那就是 只是 如何 这 地形 是 .

其地势然也。

[haʊ'evər] , ['æftər] [l'juː] [bæŋ] ,
However , after Liu Bang ,
然而 , 后 刘 砰 ,

然自刘邦以后，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['siːtʃwɑːn][ðer; ðər] [hoʊm] ?
How many people have been able to unify the country by making Sichuan their home ?
如何 许多 人们 有 到过 有能力的 到 统一 这 国家 经过 制作 四川 他们的 家 ?

藉四川为家而可以一统大业者曾有几人?

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Your Majesty should consider this carefully .
你的 威严 应该 考虑 这 小心 .

陛下于此细思之，

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [klɪr] .
The answer is clear .
这 回答 是 清除 .

可以了然矣。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] . "
" There is such a saying . "
" 那里 是 这样的 一个 说 . "

“语有之，

['oʊnli][baɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .
Only by being able to defend can one be able to fight .
仅有的 经过 存在 有能力的 到 保卫 能 一 是 有能力的 到 斗争 .

能守而后能战，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [sɪ'kjʊr] , [jet] [wɔːr][ɪz] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] .
The foundation is not secure , yet war is urgently needed .
这 基础 是 不是 安全的 , 然而 战争 是 紧急 需要 .

根本未固而急务战争，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['fuː]['dʒiːən][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
This is why Fu Jian was defeated .
这 是 为什么 傅 建 曾是 战败 .

此苻坚之所以败也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] . "
" This is different . "
" 这 是 不同的 . "

“此不同也。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnəsti] , [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] . . .
Since the beginning of the dynasty , the emperor has been . . .
自从 这 开始 的 这 王朝 , 这 皇帝 有 到过 . . .

自来开创王帝，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [wʌn] [θruː] ['kɑːŋkwest] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
All were won through conquest on horseback .
全部 是 韩元 通过 征服 在 马背 .

皆以马上征诛得之。

[ɪf] [wʌn] ['mɪrli] [tʃuːziz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌn'self] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
If one merely chooses to defend oneself in a dangerous situation . . .
如果 一 仅仅 选择 到 保卫 自己 在 一个 危险的 情况 . . .

若徒择险自守，

[wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Without ambition ,
没有 志向 ,

不图进取，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə]['ruːɪn] .
This is a path to ruin .
这 是 一个 小路 到 废墟 .

此取亡之道耳。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [waɪz] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər]
His Majesty's wise rise to power
他的 陛下的 明智的 上升 到 力量

以陛下英明崛起，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːpjələr] ['sentɪmənt] ,
Taking advantage of this popular sentiment ,
采取 优势 的 这 受欢迎的 情绪 ,

乘此人心响应之时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [æd'væns] [ə'lɔːŋ] ['seprət] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
It is advisable to divide the troops and advance along separate routes .
它 是 建议 到 划分 这 军队 和 进步 沿着 分离 路线 .

速宜分道进兵，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kən'troʊl][ðer; ðər] [laɪf] .
That is enough to control their life .
那 是 足够的 到 控制 他们的 生活 .

即足制彼死命，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] . . .
If they retreat and defend themselves . . .
如果 他们 撤退 和 保卫 他们自己 . . .

若反退而自守，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
People's hearts will surely be discouraged .
人们的 心 将要 一定 是 灰心 .

人心必馁。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'spɜːrs] .
When they are discouraged , they will disperse .
什么时候 他们 是 灰心 , 他们 将要 分散 .

馁则散，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['iːv(ə)n] [ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How could one even imagine what would happen at this point ?
如何 可以 一 甚至 想象 什么 会 发生 在 这 观点 ?

此时何堪设想?”

['huː] - ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Hu Guozhu also said :
胡 - 还 说 :

胡国柱亦道:

" [wʌt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Prime Minister Xia said is correct . "
" 什么 主要的 部长 夏 说 是 正确的 . "

“夏丞相之言是也。

['siːtʃwɑːn][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Sichuan has always been a strategic location .
四川 有 总是 到过 一个 战略 地点 .

四川总为要地,

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] [li] - .
Your subject is willing to lead troops to provide support for Li Benshen .
你的 主题 是 愿意的 到 带领 军队 到 提供 支持 为了 李 - .

臣愿统兵为李本深后援,

['tʃʌŋ'du] [kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Chengdu can be taken in one fell swoop .
成都 能 是 已采取 在 一 跌倒 俯冲 .

成都可一鼓而下。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][tuː; tə] . . .
Your Majesty immediately ordered those who were capable to . . .
你的 威严 立即地 订购 那些 WHO 是 有能力的 到 . . .

陛下即令能事者,

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [daʊn] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ]
Divide the troops and march down to Jiujiang
划分 这 军队 和 行进 向下 到 九江

分兵下九江,

[kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
Controlling the Yangtze River
控制 这 长江 河

扼长淮,

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəstiz] ['trænspɔːrt] [ruːt] ,
To cut off the Northern Dynasty's transport route ,
到 切 离开 这 北方 王朝的 运输 路线 ,

以绝北朝运道,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen][ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Together with the armies of Fujian and Guangdong ,
一起 和 这 军队 的 福建 和 粤 ,

并合闽粤之师,

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] .
To disturb the Jiangnan region .
到 打扰 这 江南 地区 .

以扰江南。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ðen] [led] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Your Majesty then led the generals and the entire army across the river to the north .
你的 威严 然后 引领 这 将军们 和 这 全部的 军队 穿过 这 河 到 这 北 .

陛下即率诸将以全军渡江北向，

[ðen] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Then Cai Yurong ,
然后 蔡 玉蓉 ,

则蔡毓荣、

[jæŋ] [dʒiːz] ['ɑːrmi] [kʊd; kəd][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Yang Jie's army could not linger .
杨 杰的 军队 可以 不是 萦绕 .

杨捷之师不能驻足矣。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ðen] [prə'siːdid] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Your subject then proceeded from Chengdu to Chang'an .
你的 主题 然后 继续 从 成都 到 长安 .

臣复由成都趋长安，

[dʒɔɪn] [pɪŋfæn] ,
Join Pingfan ,
加入 平帆 ,

会合屏藩、

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['ministəz] ,
The two armies of the assistant ministers ,
这 二 军队 的 这 助手 部长们 ,

辅臣二军，

[tuː; tə] [æd'væns] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] [dʒɪn]
To advance towards the Three Jin
到 进步 向 这 三 斤

以趋三晋，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
This means that the armies of Shuncheng Wang and Tuhai were attacked from both sides .
这 方法 那 这 军队 的 顺城 王 和 - 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

即顺承王与图海二军腹背受敌，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [faɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
How can we possibly fight against His Majesty ?
如何 能 我们 可能 斗争 反对 他的 威严 ?

岂能与陛下抗战乎?

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['temptɪd] [baɪ] ['moʊmənteri] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] . "
" I hope Your Majesty will not be tempted by momentary self - preservation . "
" 我 希望 你的 威严 将要 不是 是 受诱惑 经过 瞬间 自己 - 保存 . "

愿陛下毋贪一时自守也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

" [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [sed] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [ə'lɔːŋ] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] : "
" As the prince consort said , we should advance along three routes : "
" 作为 这 王子 配偶 说 , 我们 应该 进步 沿着 三 路线 : "

“如驸马所言三路并进：

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːrst] ['ɑːrmi]
Jiujiang First Army
九江 第一的 军队

九江一军，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] [ænd; ənd] [jæŋ] ['rɪvəz] , ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [tʃiː] [ænd; ənd] ['lʌ] ;
Along the Huai and Yang rivers , heading towards Qi and Lu ;
沿着 这 怀 和 杨 河流 , 标题 向 齐 和 鲁 ;

沿淮扬以趋齐鲁；

['tʃʌŋ'du] [fɜːrst] ['ɑːrmi]
Chengdu First Army
成都 第一的 军队

成都一军，

[tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] [kən'troʊl] [ðə; ði] [θriː] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvənsəz] ;
To meet in Shaanxi and control the three Shanxi provinces ;
到 见面 在 陕西 和 控制 这 三 山西 省份 ;

会陕西以扼三晋；

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
His Majesty has chosen to personally lead the expedition as the central route .
他的 威严 有 选定 到 亲自 带领 这 远征 作为 这 中央 路线 .

陛下以亲征为中路，

[kən'troʊl] [ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [æd'væns] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Control the two rivers to jointly advance towards Beijing .
控制 这 二 河流 到 共同 进步 向 北京 .

制两河以共趋北京。

[ɪf] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
If they split up to resist ,
如果 他们 分裂 向上 到 抵抗 ,

彼若分道抵御，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['strʌglɪŋ] [tuː; tə] [koʊp] .
They were also struggling to cope .
他们 是 还 挣扎 到 应付 .

亦穷于应付，

[ðə; ði] [wɪnd] [haulz] [ænd; ənd] [kreinz] [kraɪ] .
The wind howls and cranes cry .
这 风 嚎叫 和 起重机 哭 .

风声鹤唳，

['piːpəlz] ['hɑːrts] ['weɪvər] .
People's hearts waver .
人们的 心 动摇 .

人心自摇，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [θɪŋz] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] ?
How can we not see the Central Plains as a place where things cannot be restored ?
如何 能 我们 不是 看 这 中央 平原 作为 一个 地方 在哪里 事物 不能 是 恢复 ?

安见中土不能恢复乎?

[mɔːr'oʊvər] , ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər] [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl] [men] [frʌm; frəm] [tʃiː] , ['lʌ] , [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [jæn] .
Moreover , our former troops were all men from Qi , Lu , You , and Yan .
而且 , 我们的 以前的 军队 是 全部 男人 从 齐 , 鲁 , 你 , 和 严 .

且我军旧部皆齐鲁幽燕之士,

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [hoʊm]
Longing for home
渴望 为了 家

思乡念切,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [nɔːrθ] , [ðeɪ] ['iːgərli] [rʌʃt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Upon hearing that they were heading north , they eagerly rushed to be the first .
之上 听力 那 他们 是 标题 北 , 他们 急切地 匆忙 到 是 这 第一的 .

一闻北上必踊跃争先,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .
This is the natural order of things .
这 是 这 自然的 命令 的 事物 .

此理之自然者也。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ɪz] [skɪld] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪ'nʌf] .
However , the prince consort is skilled and brave enough .
然而 , 这 王子 配偶 是 熟练 和 勇敢的 足够的 .

然以驸马谋勇足备,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
And they are close relatives ,
和 他们 是 关闭 亲属 ,

又属至亲,

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] ['benɪfɪt] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][plæn] .
His advice will surely benefit the overall plan .
他的 建议 将要 一定 益处 这 全面的 计划 .

其所进言必有裨大计,

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] ['hɪndʒɪz][ɑːn] [ðɪs] [wʌn] [muːv] .
The outcome hinges on this one move .
这 结果 铰链 在 这 一 移动 .

成败之机在此一举,

" [meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][grænt] [ðɪs] [rɪ'kwest] . "
" May Your Majesty grant this request . "
" 可能 你的 威严 授予 这 要求 . "

愿陛下从之。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢,

['æftər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] ,
After a moment of contemplation ,
后 一个 片刻 的 沉思 ,

沉吟少顷，

- :
Fudao :
- :

复道：

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言亦是。

[haʊ'evər] , ['siːtʃwɑːn] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [saʊθ] [ʌv; əv] ['juːn'næn] .
However , Sichuan is located south of Yunnan .
然而 , 四川 是 位于 南 的 云南 .

然四川一地南迩云南，

[nɔːrθ] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː]
North of Shaanxi
北 的 陕西

北毗陕、

[swiːt] ,
sweet ,
甜的 ,

甘，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ðə; ði] [θriː] ['tʃuː] ['riːdʒənz] .
It is also sufficient to control the three Chu regions .
它 是 还 充足的 到 控制 这 三 楚 地区 .

又足以节制三楚，

['oʊnli] [aɪ] [kæn; kən] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['mætər] .
Only I can resolve this matter .
仅有的 我 能 解决 这 事情 .

非朕不能了此事。

[naʊ] , [bəuθ] ['pɑːləsiz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪmentɪd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Now , both policies are being implemented simultaneously .
现在 , 两个都 政策 是 存在 实施的 同时地 .

今两策并行，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
They urged Ma Bao to advance his troops .
他们 敦促 马 包 到 进步 他的 军队 .

就催马宝进兵，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] .
On the one hand , someone was sent to inform King Geng .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 通知 国王 耿 .

一面使人知会耿王，

[ə'nʌðər] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːrst] .
Another capable general was dispatched to Jiujiang first .
其他 有能力的 一般的 曾是 已派出 到 九江 第一的 .

另遣能将先趋九江，

[tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [miːt] ,
To advance and meet ,
到 进步 和 见面 ,

以进会合，

[tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bæriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
To control the natural barrier of the Yangtze River ,
到 控制 这 自然的 障碍 的 这 长江 河 ,

以扼长江之险，

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Then they split up and proceeded side by side .
然后 他们 分裂 向上 和 继续 边 经过 边 .

然后分道并进，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xia Guoxiang replied :
夏 国祥 回复 :

夏国相复道：

" [ɔːl'ðoʊ] [mɑː] [baʊ] [ɪz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] . . . "
" Although Ma Bao is a capable general . . . "
" 虽然 马 包 是 一个 有能力的 一般的 . . . "

“马宝虽为能将，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it is better for Your Majesty to personally lead the expedition .
最终 , 它 是 更好的 为了 你的 威严 到 亲自 带领 这 远征 .

究不如陛下亲征，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'presɪv] .
It was particularly impressive .
它 曾是 特别 感人的 .

尤壮声势。

['tʃʌŋ'du] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Chengdu is about to fall .
成都 是 关于 到 落下 .

今成都将下，

[wʌn] [li] - [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One Li Benshen is enough .
一 李 - 是 足够的 .

一李本深已足，

[waɪ] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ?
Why trouble Your Majesty with a large army ?
为什么 麻烦 你的 威严 和 一个 大的 军队 ?

何劳陛下大军？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [maɪ][lɔːds] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] . "
" My lords , there is no need for further words . "
" 我的 领主们 , 那里 是 不 需要 为了 更远 字 . "

“诸卿不必多言，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] ['θɜːroʊ] [plænz] .
I have already made thorough plans .
我 有 已经 制成 彻底 计划 .

朕已筹之熟矣。”

[ðen] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['huː] . . .
Then they wouldn't listen to Hu . . .
然后 他们 不会 听 到 胡 . . .

便不听胡、

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
The words of Xia and the other two
这 字 的 夏 和 这 其他 二

夏二人之言，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ['huː'nɑːn] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['veriəs] ['mætərz] .
That is , the Prime Minister of Xia State will temporarily reside in Hunan to handle various matters .
那 是 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 将要 暂时地 居住 在 湖南 到 处理 各种各样的 事情 .

即留夏国相暂住湖南筹办各事，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
He then ordered the prime minister to send a general to Jiujiang .
他 然后 订购 这 主要的 部长 到 发送 一个 一般的 到 九江 .

并令国相遣将分出九江。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [mɑː] [baʊ] .
On the one hand , they also sent generals to assist Ma Bao .
在 这 一 手 , 他们 还 发送 将军们 到 协助 马 包 .

一面又遣将往助马宝，

['ræpɪd] [æd'væns] .
Rapid advance .
迅速的 进步 .

速行进战。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
He then led his troops into Sichuan .
他 然后 引领 他的 军队 进入 四川 .

自却指兵入川，

['huː] - [ænd; ənd] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] .
Hu Guozhu and Xia Guoxiang were put in charge of all matters .
胡 - 和 夏 国祥 是 放 在 收费 的 全部 事情 .

并以胡国柱与夏国相总理一切机宜。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['pleɪsmənt] [wʌz; wəz] ['setld] .
San Gui thought the placement was settled .
圣 图形用户界面 想法 这 放置 曾是 定居 .

三桂以为安插既定，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
He then felt at ease and went to Sichuan .
他 然后 毛毡 在 舒适 和 去 到 四川 .

遂安心入川。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃuŋ'kiŋ] ,
And will be arriving in Chongqing ,
和 将要 是 抵达 在 重庆 ,

及将到重庆，

[li] - [hæz; həz] ['kæptʃərd] ['tʃʌŋ'du] .
Li Benshen has captured Chengdu .
李 - 有 捕获 成都 .

李本深已攻下成都，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
San Gui heard the news midway through his journey .
圣 图形用户界面 听到 这 消息 中途 通过 他的 旅行 .

三桂中道闻报，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
Everyone on the left and right said :
每个人 在 这 左边 和 正确的 说 :

左右皆谏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] "
" His Majesty personally went to Sichuan "
" 他的 威严 亲自 去 到 四川 "

"陛下亲自入川，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['bɪznəs] .
However , the intention was to acquire it as a foundation for one's business .
然而 , 这 意图 曾是 到 获得 它 作为 一个 基础 为了 一个人的 商业 .

不过欲取以为基业，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [lɪft] ['tʃʌŋ'du] .
I fear that my strength is insufficient to lift Chengdu .
我 害怕 那 我的 力量 是 不足的 到 举起 成都 .

惧本深力不足以拔成都耳。

[naʊ] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [ɪz] [maɪn] ,
Now that Chengdu is mine ,
现在 那 成都 是 矿 ,

今成都既为我有，

[li] - , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] ,
Li Benshen , with his victorious army ,
李 - , 和 他的 胜利者 军队 ,

李本深以乘胜之师，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːrs] [ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] .
The military force is at its peak .
这 军队 力量 是 在 它是 顶峰 .

军势正锐，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['riːdʒən] .
They will surely be able to select talented individuals to govern the river region .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 选择 才华横溢 个人 到 治理 这 河 地区 .

定能择才守川，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] ['kɪn] .
They then entered Qin .
他们 然后 进入 秦 .

再行入秦。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [ben] ['ʃɛn] .
Your Majesty should send a telegram to Ben Shen .
你的 威严 应该 发送 一个 电报 到 本 沈 .

陛下不如飞谕本深，

['æftər] ['pæsɪfaɪ] ['siːtʃwɑːn] , [ðeɪ] [əd'vænst] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
After pacifying Sichuan , they advanced directly into Qin and Long .
后 安抚 四川 , 他们 先进的 直接地 进入 秦 和 长的 .

使四川平定后直进秦陇。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] - ['gɑːn'suː] ['riːdʒən] .
Wang Pingfan was from the Shaanxi - Gansu region .
王 平帆 曾是 从 这 陕西 - 甘肃 地区 .

以陕甘地方有王屏藩、

['wæŋ] - [ænd; ənd][wuː] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wang Fuchen and Wu Zhimao , etc .
王 - 和 吴 - , ETC .

王辅臣及吴之茂等，

[ɪf] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . . .
If this principle aligns with it . . .
如果 这 原则 对齐 和 它 . . .

若本深与之相合，

['aʊər; ɑːr] ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪz] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Our military strength is already more than sufficient .
我们的 军队 力量 是 已经 更多的 比 充足的 .

军力已自有余，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ['riːdʒən] .
Your Majesty need not worry about the Sichuan and Shaanxi region .
你的 威严 需要 不是 担心 关于 这 四川 和 陕西 地区 .

是川陕一带无劳陛下过虑也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ['swɪftli] [tɔːrdz] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [naʊ] .
It would be better to turn back and march swiftly towards Jingzhou now .
它 会 是 更好的 到 转动 后退 和 行进 迅速地 向 荆州 现在 .

今不如回军疾趋荆州，

[ˌɪntər'sept] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
Intercept and attack Cai Yurong .
截距 和 攻击 蔡 玉蓉 .

截攻蔡毓荣。

[ɪf] [ju] ['rɔŋ] ['luːzɪz]
If Yu Rong loses
如果 于 荣 失败

若毓荣一败，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɪz] [set] .
The general trend is set .
这 一般的 趋势 是 放 .

大势定矣。

['æftər] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [left] ['huː'nɑːn] ,
After Your Majesty left Hunan ,
后 你的 威严 左边 湖南 ,

以陛下离湘之后，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The morale of the troops may not be as high as before .
这 士气 的 这 军队 可能 不是 是 作为 高的 作为 前 .

军气恐不如前，

[ɪf] ['huː'nɑːn][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [lɔːst] [ə'gen] ,
If Hunan is unfortunately lost again ,
如果 湖南 是 很遗憾 丢失的 再次 ,

苟不幸湖南复失，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The situation was shaken .
这 情况 曾是 摇晃 .

大局震动。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Your Majesty should consider this carefully .
你的 威严 应该 考虑 这 小心 .

陛下当细思之。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] , [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] , - .
After returning to the tent , he met his beloved concubine , Lian'er .
后 返回 到 这 帐篷 , 他 遇见 他的 心爱 妾 , - .

回转后帐见了爱妃莲儿，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'meɪnd] [ɪk'spreʃənləs] .
His face remained expressionless .
他的 脸 剩余 面无表情 .

面容依然不展。

- [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Lian'er inquired about the reason in detail ,
- 询问 关于 这 原因 在 细节 ,

莲儿细问其故，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ə'genst]
San Gui informed him of the various people who had advised against
圣 图形用户界面 知情的 他 的 这 各种各样的 人们 WHO 有 建议 反对
['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
entering Sichuan .
进入 四川 .

三桂以先后各人谏阻入川之议告之。

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

[sɪns] ['evriwʌn] ['ʃɛrz] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən]
Since everyone shares the same opinion
自从 每个人 分享 这 相同的 观点

"各人主见既同，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
It must be a good strategy .
它 必须 是 一个 好的 战略 .

必是良策，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Your Majesty may proceed accordingly .
你的 威严 可能 继续 因此 .

陛下可以从之。"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

['huː'nɑːn][hæz; həz][mɑː] [baʊ] ,
Hunan has Ma Bao ,
湖南 有 马 包 ,

“湖南有马宝、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

['huː] - [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] .
Hu Guozhu worked in the same area .
胡 - 工作 在 这 相同的 区域 .

胡国柱共事一方，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ?
Is there anything that cannot be accomplished ?
是 那里 任何事物 那 不能 是 完成 ?

安有不了之事？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['iːv(ə)n][maɪ] [θriː] [best] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ?
Could it be that even my three best generals are no match for Cai Yurong ?
可以 它 是 那 甚至 我的 三 最好的 将军们 是 不 匹配 为了 蔡 玉蓉 ?

岂朕三良将亦不能敌一蔡毓荣耶？

['huː'nɑːn][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
Hunan is nothing to worry about .
湖南 是 没有什么 到 担心 关于 .

是湖南不足忧也。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] ['siːtʃwɑːn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I intend to make Sichuan the capital .
我 打算 到 制作 四川 这 首都 .

朕欲以四川为都，

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃʌŋ'du] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] ,
Although Chengdu is now in ruins ,
虽然 成都 是 现在 在 废墟 ,

今成都虽下，

['evriθɪŋ] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
Everything still needs to be dealt with .
一切 仍然 需求 到 是 已处理 和 .

诸事尚当措置，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , I cannot refuse to go in person .
所以 , 我 不能 拒绝 到 去 在 人 .

故不容朕不亲往也。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am but a woman , "
" 我 是 但 一个 女士 , "

“妾只女流，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [bɪɡə(r)] ['pɪktʃər] ?
How can we know the bigger picture ?
如何 能 我们 知道 这 大 图片 ?

安知大计?

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [tʃuːz] [wʌt] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] . "
" Your Majesty may choose what is permissible . "
" 你的 威严 可能 选择 什么 是 允许的 . "

惟陛下择可而从耳。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
The next day , San Gui resumed his journey .
这 下一个 天 , 圣 图形用户界面 恢复 他的 旅行 .

次日三桂复行起程。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃʌŋ'du]
Arriving in Chengdu
抵达 在 成都

将到成都，

[li] - ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Li Benshen personally led his men to receive them .
李 - 亲自 引领 他的 男人 到 收到 他们 .

李本深亲自率属来接。

[sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [sɔːt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ben] ['ʃɛn] .
San Gui urgently sought to meet with Ben Shen .
圣 图形用户界面 紧急 寻求 到 见面 和 本 沈 .

三桂急与本深相见，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] ,
" This trip to Sichuan ,
" 这 旅行 到 四川 ,

“此次入川，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Establish the capital for me .
建立 这 首都 为了 我 .

为朕定帝都，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['efərts] . "
" This is all thanks to your efforts . "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 努力 . "

皆卿之力也。”

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [li] - [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋgliːæŋ] .
They then appointed Li Benshen as the King of Pingliang .
他们 然后 任命 李 - 作为 这 国王 的 平良 .

就封李本深为平凉王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
He was ordered to return to Qin and Long .
他 曾是 订购 到 返回 到 秦 和 长的 .

令他再进秦陇。

[ben] [ʃɛŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [haɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
Ben Shenzheng was riding high on his victory .
本 深圳 曾是 骑术 高的 在 他的 胜利 .

本深正乘胜得意，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He refused to resign .
他 拒绝 到 辞职 .

自不肯辞。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'fɔːrmd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
On one hand , San Gui informed Wang Pingfan .
在 一 手 , 圣 图形用户界面 知情的 王 平帆 .

一面由三桂告知王屏藩，

['reɪzɪŋ] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɑːns] ,
Raising troops in response ,
提高 军队 在 回复 ,

举兵相应，

[li] - [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] [truːps] .
Li Benshen made arrangements for sending troops .
李 - 制成 安排 为了 发送 军队 .

李本深一面打点出兵。

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [liːd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['renəveɪt] [ðə; ði] ['pæləs] .
San Gui could only lead his officials to renovate the palace .
圣 图形用户界面 可以 仅有的 带领 他的 官员 到 翻新 这 宫殿 .

三桂唯有率领百官修饰宫殿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tuː; tə] [bɪ'hoʊld] .
It is magnificent to behold .
它 是 壮丽 到 看哪 .

以壮观瞻。

['tʃʌŋ'du] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
Chengdu was designated as the capital of the Great Zhou Dynasty .
成都 曾是 指定的 作为 这 首都 的 这 伟大的 周 王朝 .

直以成都为大周帝都，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Construction of officials .
建造 的 官员 .

建设百僚，

[ɔːl] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['fækʃnz] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [soʊ] .
All those from various factions who reported the incident should do so .
全部 那些 从 各种各样的 派系 WHO 据报道 这 事件 应该 做 所以 .

所有各路人马凡奏报事件，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
All the way to Chengdu .
全部 这 方式 到 成都 .

都径达成都。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈwæŋ] [pɪŋfæn] [bɪˈgæn] [ˈtrænspɔːtiŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][wuː]
Now , it is said that Wang Pingfan began transporting three thousand horses to Wu
现在 , 它 是 说 那 王 平帆 开始 运输 三 千 马匹 到 吴
- [ˈevri] [jɪr] .
Sangui every year .
- 每一个 年 .

且说王屏藩自从每岁与三桂运马三千匹，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [nuː] [sæn] [giːz] [ɪnˈtenʃən] .
He already knew San Gui's intentions .
他 已经 知道 圣 GUI的 意图 .

已深知三桂之意，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɪmplɪmentɪd]
Furthermore , it was observed that the imperial court had already implemented
此外 , 它 曾是 观察到 那 这 帝国 法庭 有 已经 实施的
[ðə; ði][ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [əˈbɒlɪʃ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][doʊˈmeɪnz] .
the policy of abolishing the feudal domains .
这 政策 的 废除 这 封建 域名 .

又见朝廷已实行撤藩，

[ɪf] [wuː] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [luːz] [ˈpaʊər] . . .
If Wu Sangui were to lose power . . .
如果 吴 - 是 到 失去 力量 . . .

若三桂一旦失势，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [sər'vaɪv] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They can't even survive on their own .
他们 不能 甚至 存活 在 他们的 自己的 .

连自己亦难自存，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][sæn] [giːz] ['ækʃnz] .
Therefore , he insisted on listening to San Gui's actions .
所以 , 他 坚持 在 聆听 到 圣 GUI的 行动 .

故一意要听三桂举动，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
It was assumed to be in accordance with this .
它 曾是 假定 到 是 在 根据 和 这 .

以为相应。

[sɪns] [wuː] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] - , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] .
Since Wu Sangui ascended the throne in Hengzhou , he has been in power .
自从 吴 - 上升 这 王座 在 - , 他 有 到过 在 力量 .

自得三桂在衡州即位一报，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə][ækt] .
They are already itching to act .
他们 是 已经 瘙痒 到 行为 .

已跃然欲动。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [nuːz] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
But we need news of San Gui .
但 我们 需要 消息 的 圣 图形用户界面 .

但须得三桂消息，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Only then can it be carried out .
仅有的 然后 能 它 是 携带 出去 .

方可行事，

[mɔːr'oʊvər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ə'loʊn] ,
Moreover , considering that it would be difficult to accomplish alone ,
而且 , 考虑 那 它 会 是 难的 到 完成 独自的 ,

况又虑独力难成，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'kɜːr] ['sʌd(ə)nli] .
Therefore , it did not occur suddenly .
所以 , 它 做过 不是 发生 突然 .

故猝然未发。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Upon seeing that Chengdu had fallen ,
之上 看到 那 成都 有 倒下 ,

及见成都已下，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['siːkrətli] [pliːzd] :
He couldn't help but feel secretly pleased :
他 不能 帮助 但 感觉 偷偷 高兴 :

不禁窃喜道：

" ['æftər] ['tʃʌŋ'du] [fɔːlz] ,
" After Chengdu falls ,
" 后 成都 瀑布 ,

“成都既下，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [maɪ]['fæməli] .
I have no more worries about my family .
我 有 不 更多的 担忧 关于 我的 家庭 .

吾已无内顾之忧。

[aɪ] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
I raise an army ,
我 增加 一个 军队 ,

吾举兵，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu] .
Moreover , I am the son of the King of Zhou .
而且 , 我 是 这 儿子 的 这 国王 的 周 .

且吾为周王之子，

[æz; əz][ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['paʊər] .
The Northern Dynasty entrusted me with military power .
这 北方 王朝 受托 我 和 军队 力量 .

北朝以兵权付吾，

[tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['westərn] ['bɔːrdər] ,
To garrison the western border ,
到 驻军 这 西 边界 ,

使镇西陲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kən'sɜːrn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]
But they didn't concern themselves with the possibility that I was an inside
但 他们 没有 忧虑 他们自己 和 这 可能性 那 我 曾是 一个 里面
['eɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒəu] ['empərər] .
agent for the Zhou Emperor .
代理人 为了 这 周 皇帝 .

而独不关防我为周皇内应，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] .
This was a miscalculation by the Northern Dynasties .
这 曾是 一个 误算 经过 这 北方 王朝 .

此北朝之失算也。

[dʌz] ['hev(ə)n] [grænt] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Does Heaven grant the Great Zhou the opportunity to unify the country ?
做 天堂 授予 这 伟大的 周 这 机会 到 统一 这 国家 ?

意者天假大周以一统江山之机会乎？

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
I will not raise an army in response .
我 将要 不是 增加 一个 军队 在 回复 .

吾不举兵相应，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] .
This is defying the heavens .
这 是 反抗 这 天 .

是逆天也。”

[waɪl] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
While the plan was being discussed ,
尽管 这 计划 曾是 存在 讨论 ,

正计议间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [wuː] - , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu]['goʊldən]
Suddenly , a report came that Wu Zhimao , a member of the Great Zhou Golden
突然 , 一个 报告 来了 那 吴 - , 一个 成员 的 这 伟大的 周 金的
[gɑːrd] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Guard , had come to see him .
警卫 , 有 来 到 看 他 .

忽报大周金吾卫吴之茂来见。

[pɪŋfæn] [led] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
Pingfan led them inside and they sat down .
平帆 引领 他们 里面 和 他们 卫星 向下 .

屏藩接进里面坐定，

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu] ['empərər] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] . ”
“ I know that the Zhou emperor has appointed you as a general . ”
“ 我 知道 那 这 周 皇帝 有 任命 你 作为 一个 一般的 . ”

“吾知周天子已以足下为大将军。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that the Jin army has arrived ,
现在 那 这 斤 军队 有 到达的 ,

今金军到此，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" ['empərər] [dʒəu][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][maɪ] ['brʌðər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv]
" Emperor Zhou has already bestowed upon my brother the title of Prince of
" 皇帝 周 有 已经 授予 之上 我的 兄弟 这 标题 的 王子 的
[zɛŋsi] . "
Zhenxi . "
镇西 . "

“周皇已密封吾兄为镇西王，

['ɔːrdər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː] .
Order my brother to lead troops into Fengxiang .
命令 我的 兄弟 到 带领 军队 进入 凤翔 .

令吾兄举兵入凤翔，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['skriːnʃɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

After taking a screenshot of the sea ,

后 采取 一个 截屏 的 这 海 ，

以截图海之后，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðər] ?

What do you think , brother ?

什么 做 你 思考 ， 兄弟 ？

吾兄以为何如？”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :

Wang Pingfan said :

王 平帆 说 ：

王屏藩道：

" [ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] . "

" This strategy is also a good one . "

" 这 战略 是 还 一个 好的 一 . "

“此策亦是一着。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['fuː] ['tʃɛn] .

I should first inform my younger brother , Fu Chen .

我 应该 第一的 通知 我的 年轻 兄弟 ， 傅 陈 .

吾当先行报知吾弟辅臣，

[fɜːrst] , ['ɑːkjupaɪ] - [pæs] .

First , occupy Yangping Pass .

第一的 ， 占据 - 经过 .

使先据阳平关，

[tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] [kiː] [roʊd] ,

To control the key road ,

到 控制 这 钥匙 路 ，

以扼要道，

[aɪ] [ðen] [led] [maɪ] ['ɑːrmi] ['iːstwərd] .

I then led my army eastward .

我 然后 引领 我的 军队 向东 .

吾即率师而东。

[wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [kw] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,

With General Qu as the vanguard ,

和 一般的 曲 作为 这 先锋 ，

就屈将军为前部，

[wɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kəm'plaɪ] ?

Will the general comply ?

将要 这 一般的 遵守 ？

将军能俯从否？”

[wuː] - [sed] :

Wu Zhimao said :

吴 - 说 ：

吴之茂道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [neiʃəns] . "

" We are all nations . "

" 我们 是 全部 国家 . "

“彼此皆为国家，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [ə'baʊt] ?

What is there to be unwilling about ?

什么 是 那里 到 是 不情愿 关于 ？

有何不愿？

[haʊ'evər] , [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [li] - [tuː; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [proʊ'siːd] [tə'geðər] .
However , I intend to wait for Li Benshen to arrive before we proceed together .
然而 , 我 打算 到 等待 为了 李 - 到 到达 前 我们 继续 一起 .

然吾意欲候李本深到时方一同进取。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [vjuː] [ɪz] [kwaɪt] [kə'rekt] . "
" The general's view is quite correct . "
" 这 将军的 看法 是 相当 正确的 . "

“将军所见甚然。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [meɪn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
However , the general's main army has already arrived .
然而 , 这 将军的 主要的 军队 有 已经 到达的 .

惟将军大兵已到，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .
The whole city was watching .
这 所有的 城市 曾是 观看 .

满城注目。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
There's a lot of gossip going around in the city now .
有 一个 很多 的 闲话 去 大约 在 这 城市 现在 .

今城中啧啧人言，

[noʊ] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒəu] ['empərər] .
know that I must be an inside agent for the Zhou Emperor .
知道 那 我 必须 是 一个 里面 代理人 为了 这 周 皇帝 .

已知吾必为周皇内应。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][ə'raɪv(ə)l] ,
With the general's arrival ,
和 这 将军的 到达 ,

益以将军既到，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] ?
How can we wait any longer ?
如何 能 我们 等待 任何 更长 ?

焉能再候？

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [æn; ən] ['æroʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'liːst] . "
The saying goes , " An arrow on the bowstring must be released . "
这 说 去 , " 一个 箭 在 这 弦 必须 是 发布 . "

所谓箭在弦上不能不发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [æd'væns] .
It is now the right time to advance .
它 是 现在 这 正确的 时间 到 进步 .

今即宜进兵。

[ɪf] [ðɪs] [prə'faʊnd] [truːθ] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] . . .
If this profound truth has been reached . . .
如果 这 深刻的 真相 有 到过 达到 . . .

如本深既到，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [æd'væns] .
The meeting decided to split up and advance .
这 会议 决定 到 分裂 向上 和 进步 .

即会议分道进兵便是。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ministəz] .
I will now raise an army together with my ministers .
我 将要 现在 增加 一个 军队 一起 和 我的 部长们 .

吾今即与辅臣一同举兵，

[fɜːrst] [siːz] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['hʌ'beɪ] .
First seize Fengxiang to shake Hebei .
第一的 抢占 凤翔 到 摇 河北 .

先据凤翔以撼河北，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Zhimao listened ,
吴 - 听着 ,

吴之茂听了，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [flægz] .
He immediately ordered the three armies to change their flags .
他 立即地 订购 这 三 军队 到 改变 他们的 旗帜 .

即令三军改换旗帜，

[teɪk] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] .
Take immediate action .
拿 即时 行动 .

立刻行事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] [steɪt] .
At that time , the king was stationed in Guyuan as a vassal state .
在 那 时间 , 这 国王 曾是 驻 在 固原 作为 一个 附庸 状态 .

时王屏藩方驻固原，

['evri] [kæmp] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Every camp is under the command of generals ,
每一个 营 是 在下面 这 命令 的 将军们 ,

凡营下将校，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wʌznt] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪt] ?
Which one of them wasn't a subordinate of the vassal state ?
哪个 一 的 他们 不是 一个 下属 的 这 附庸 状态 ?

哪一个不是屏藩手下？

['æftər] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ['ædvəkeɪt；-ət] [fɔːr; fər] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wuː] - ,
After the vassal states advocated for submission to Wu Sangui ,
后 这 附庸 各州 倡导者 为了 提交 到 吴 - ,

自屏藩倡起附从三桂之后，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

即向诸将演说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['empərəz] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" The Qing emperors treated me and you gentlemen with great kindness . "
" 这 青 皇帝们 治疗 我 和 你 先生们 和 伟大的 仁慈 . "

“清朝天子待吾与诸君等非不深厚，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː][dɪd][nɑːt] [læst] .
It's a pity that his virtue did not last .
它是 一个 遗憾 那 他的 美德 做过 不是 最后的 .

只惜为德不终，

[ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] ,
The world has just been pacified ,
这 世界 有 只是 到过 安抚 ,

天下甫平，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz] [ə'roʊz] [ɪ'miːdiətli] .
The proposal to abolish the feudal domains arose immediately .
这 提议 到 取消 这 封建 域名 出现 立即地 .

即生撤藩之议。

[wiː; wi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl] , [ɑːr; ər] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɑːfɪs] .
We , along with you all , are former officials of the Prince's Office .
我们 , 沿着 和 你 全部 , 是 以前的 官员 的 这 王子的 办公室 .

吾与诸君等皆为藩府旧员，

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [ə'bɑːlɪʃt] . . .
If the princely government is abolished . . .
如果 这 王子 政府 是 废除 . . .

若藩府且遭撤废，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [æn; ən][æks][ænd; ənd]['hælbərd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
They were about to use an axe and halberd to punish him .
他们 是 关于 到 使用 一个 斧头 和 戟 到 惩治 他 .

行将借事以斧钺加之，

[wʌt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn] ?
What else can we rely on ?
什么 别的 能 我们 依靠 在 ?

吾等更有何倚赖?

[ðɪs] ['fɔːrsɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['ɜːrdʒəntli] [kən'sɪdər] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['aʊər; ɑːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This forces us to urgently consider how to handle our situation .
这 力量 我们 到 紧急 考虑 如何 到 处理 我们的 情况 .

是使吾等不能不急图自处也。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The current emperor of the Great Zhou Dynasty has already ascended the throne through the sacrificial ceremony to Heaven .
这 当前的 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 有 已经 上升 这 王座 通过 这 献祭 仪式 到 天堂 .

方今大周天子已郊天即位，

['siːtʃwɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Sichuan was the capital .
四川 曾是 这 首都 .

以四川为都。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs]
In just a few months
在 只是 一个 很少 几个月

不过数月间，

[frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['sʌðərn] ['prɑːvənsəz] , [ɔːl] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [dʒəu] [kən'troʊl] .
From Sichuan to the six southern provinces , all were under Zhou control .
从 四川 到 这 六 南部 省份 , 全部 是 在下面 周 控制 .

自四川以至南六省皆为周有。

[ˌti ju] [haɪ]
Tu Hai
图 嗨

图海、

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
Cai Yurong was known as a capable general .
蔡 玉蓉 曾是 已知 作为 一个 有能力的 一般的 .

蔡毓荣号为能将，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [æd'væns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
And dare not advance into battle .
和 敢 不是 进步 进入 战斗 .

且不敢进战，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] .
The general trend is already clear .
这 一般的 趋势 是 已经 清除 .

大势已可知矣。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['prɑːvənsəz] ,
Therefore , the southeastern provinces ,
所以 , 这 东南部 省份 ,

故东南各省，

['siːkɪŋ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Seeking favor with the wind ,
寻求 偏爱 和 这 风 ,

望风投顺，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][mæn][hæv; həv][ɔːl] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] .
The will of Heaven and the affairs of man have all belonged to the Great Zhou .
这 将要 的 天堂 和 这 事务 的 男人 有 全部 属于 到 这 伟大的 周 .

天心人事已尽属大周。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
When we are in a situation where we have no other choice
什么时候 我们 是 在 一个 情况 在哪里 我们 有 不 其他 选择

吾等处不得已之时，

[ðeɪ] [mʌst; məst][plæn][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [sər'vaɪv(ə)l] .
They must plan for their own survival .
他们 必须 计划 为了 他们的 自己的 生存 .

须为自存之计，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It should be in accordance with Heaven and the people .
它 应该 是 在 根据 和 天堂 和 这 人们 .

自应应天顺人，

[hiː; hi] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [tuː; tə][dʒəu][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] .
He attached himself to Zhou in order to achieve unparalleled merit .
他 随附的 他自己 到 周 在 命令 到 达到 无与伦比 优点 .

附周以图不世之勋。

[ðɪs] [wʊd] [bəuθ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['blʌdʃed] [ænd; ənd]
This would both prevent the current bloodshed and
这 会 两个都 防止 这 当前的 流血事件 和

既可以免目前之杀戮，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['faʊndɪŋ] ['hɪroʊz] .
They could also be founding heroes .
他们 可以 还 是 创立 英雄 .

又可以为开国功臣，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [mɪs] .
This is an opportunity we absolutely cannot miss .
这 是 一个 机会 我们 绝对地 不能 错过 .

此断不可失之机会也。”

['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" We are willing to follow the general . "
" 我们 是 愿意的 到 跟随 这 一般的 . "

“吾等愿从将军，

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdərz] . "
" I will obey the general's orders . "
" 我 将要 服从 这 将军的 订单 . "

唯将军之命是听。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Pingfan was overjoyed .
王 平帆 曾是 欣喜若狂 .

王屏藩大喜。

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['ædɪd] :
Wang Pingfan added :
王 平帆 额外 :

王屏藩又道：

" [ɪf] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] . . . "
" If you gentlemen can heed my advice . . . "
" 如果 你 先生们 能 注意 我的 建议 . . . "

“诸君如能俯从吾议，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [kən'sɪstənt] .
We should always remain consistent .
我们 应该 总是 保持 持续的 .

自当始终如一，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [bæk] [aʊt] [ˌhæf'weɪ] .
It is not advisable to back out halfway .
它 是 不是 建议 到 后退 出去 半 .

不宜中道反悔。

[wiː; wi][hæv; həv] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] [θruː] [θɪk]
We have stood with the Emperor of the Great Zhou Dynasty through thick
我们 有 站立 和 这 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 通过 厚的
[ænd; ənd] [θɪn] .
and thin .
和 薄的 .

吾等与大周天子共起于患难之中，

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] . . .
When the great task is accomplished . . .
什么时候 这 伟大的 任务 是 完成 . . .

他日大事既成，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] ['aʊər; ɑːr] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [daʊn] .
We will not let our generation down .
我们 将要 不是 让 我们的 一代 向下 .

必不辜负吾辈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [juːz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'nɪʃəli] [ænd; ənd] [ðen]
It is absolutely impossible for someone to use something initially and then
它 是 绝对地 不可能的 为了 某人 到 使用 某物 最初 和 然后
[dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
dislike it later .
不喜欢 它 之后 .

断不至始用之而终忌之也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" ['aʊər; ɑːr] ['veri] ['biːɪŋ] , [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] , [her] [ænd; ənd] [skɪn] , [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
" Our very being , from head to toe , hair and skin , is a gift from the
" 我们的 非常 存在 , 从 头 到 脚趾 , 头发 和 皮肤 , 是 一个 礼物 从 这
['empərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] . "
Emperor of the Great Zhou Dynasty . "
皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 . "

“吾等顶踵发肤皆出大周天子之赐，

[naʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːr; fər] [nɑːt] [ə'bændənɪŋ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [fɔːr; fər]
Now , I am deeply grateful to the General for not abandoning me and for
现在 , 我 是 深 感激的 到 这 一般的 为了 不是 放弃 我 和 为了
[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ˌem 'iː] .
encouraging me .
鼓励 我 .

今又蒙将军不弃加以勉励，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [nɑːt] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ?
How dare we not work together with one heart and one mind ?
如何 敢 我们 不是 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 ?

敢不戮力同心？

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɪl] [hæz; həz] [dauts]
If the general still has doubts
如果 这 一般的 仍然 有 疑虑

如将军仍有思疑，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [blʌd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I am willing to swear an oath of blood with the general .
我 是 愿意的 到 发誓 一个 誓言 的 血 和 这 一般的 .

愿与将军歃血共誓。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['lisnd] .
Wang Pingfan listened .
王 平帆 听着 .

王屏藩听了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

更喜不可言，

[hiː; hi] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
He then swore an oath of allegiance with his subordinate officers and generals .
他 然后 发誓 一个 誓言 的 忠诚 和 他的 下属 警官 和 将军们 .

即与部下将校一齐歃血，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪ'miːdiətli] .
Raise an army immediately .
增加 一个 军队 立即地 .

立即起兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] .
At that time , the entire Shaanxi province was in a state of great turmoil .
在 那 时间 , 这 全部的 陕西 省 曾是 在 一个 状态 的 伟大的 动荡 .

是时陕西全境已非常震动，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
Everyone knows that Wang Pingfan will inevitably change his ways sooner or later .
每个人 知道 那 王 平帆 将要 不可避免地 改变 他的 方式 很快 或者 之后 .

都知王屏藩早晚必然为变。

['ædmərəl] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] ['mesɪndʒər] .
Admiral Wang Jinbao had already sent a messenger to the capital with a swift messenger .
上将 王 金宝 有 已经 发送 一个 信使 到 这 首都 和 一个 迅速 信使 .

早有提督王进宝驰驿飞报入京，

[ə'nʌðər] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌti ju] [haɪ] .
Another urgent report was sent to Prince Shuncheng and Tu Hai .
其他 紧迫的 报告 曾是 发送 到 王子 顺城 和 图 嗨 .

又一面飞报与顺承郡王及图海，

[ɜːrdʒ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Urge reinforcements to be sent in preparation .
敦促 增援部队 到 是 发送 在 准备 .

催取救兵防备，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
But there was no response .
但 那里 曾是 不 回复 .

奈总不见应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - [truːps] ['nʌmbərd] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] .
At that time , Wang Pingfan's troops numbered five or six thousand .
在 那 时间 , 王 - 军队 编号 五 或者 六 千 .

时王屏藩部下已有兵五六千人，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wuː] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Furthermore , Wu Zhimao's troops arrived .
此外 , 吴 - 军队 到达的 .

又加以吴之茂兵到，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] .
The momentum is even greater .
这 势头 是 甚至 更大的 .

声势更大。

['æftər] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
After raising an army ,
后 提高 一个 军队 ,

举兵后,

[ðə; ði] ['bænərz] [ɔːl] [bɔːr] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [kɪŋ] [zɛŋsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] " .
The banners all bore the inscription " King Zhenxi of the Great Zhou Dynasty " .
这 横幅 全部 钻孔 这 题词 " 国王 镇西 的 这 伟大的 周 王朝 " .

旗帜上都写着“大周镇西王”五字,

[ðeɪ] [fɜːrst] [siːzd] .
They first seized Guyuan .
他们 第一的 查获 固原 .

先据了固原。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
The surrounding prefectures and counties ,
这 周围 县 和 县 ,

附近各府县,

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'spɔndid] [ɪ'miːdiətli] .
They all responded immediately .
他们 全部 回应 立即地 .

皆望风响应。

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] [wuː] - [tuː; tə] [goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] .
First , order Wu Zhimao to go directly to Fengxiang .
第一的 , 命令 吴 - 到 去 直接地 到 凤翔 .

先令吴之茂直出凤翔,

['wæŋ] [pɪŋfæn] [left] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] , ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
Wang Pingfan left his troops to garrison Guyuan , working in coordination with
王 平帆 左边 他的 军队 到 驻军 固原 , 在职的 在 协调 和
['wæŋ] - .
Wang Fuchen .
王 - .

王屏藩留部将镇守固原与王辅臣相应,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] .
He then led his large army to advance .
他 然后 引领 他的 大的 军队 到 进步 .

自统大兵亦随后进发,

[θɔːts] [pɔɪnt] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['hʌ'beɪ] .
Thoughts point directly to Hebei .
想法 观点 直接地 到 河北 .

思直指河北,

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] - .
To disturb the Prince of Shuncheng and the descendants of Tuhai .
到 打扰 这 王子 的 顺城 和 这 后代 的 - .

以扰顺承郡王及图海之后。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Since the rebellion in Shaanxi ,
自从 这 叛乱 在 陕西 ,

自陕西既反,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌnɔːrθ'westərn] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The entire northwestern province was shaken .
这 全部的 西北 省 曾是 摇晃 .

西北各省全境震动,

[ðə; ði] [wɪnd] [haulz] [ænd; ənd] [kreinz] [kraɪ] .
The wind howls and cranes cry .
这 风 嚎叫 和 起重机 哭 .

风声鹤唳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌns] ['tʃaɪnə] [ɪz]['juːnɪfaɪd] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kʌntri] [wɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][wuː] - .
It is said that once China is unified , the entire country will belong to Wu Sangui .
它 是 说 那 一次 中国 是 统一 , 这 全部的 国家 将要 属于 到 吴 - .

都道中国一统江山将尽为三桂所有，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
People are filled with anxiety .
人们 是 已填 和 焦虑 .

人心惶惶。

[ˌti ju] [haɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Tu Hai received this news .
图 嗨 已收到 这 消息 .

图海得此消息，

[aɪ][duː][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
I do not intend to immediately launch an attack in order to win a battle .
我 做 不是 打算 到 立即地 发射 一个 攻击 在 命令 到 赢 一个 战斗 .

自念非即行进战以求得一胜仗，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
This is certainly not enough to calm people's hearts .
这 是 当然 不是 足够的 到 冷静的 人们的 心 .

必不足以镇定人心，

[hiː; hi] [ðen] ['ɝːdʒd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then urged Cai Yurong to advance his troops .
他 然后 敦促 蔡 玉蓉 到 进步 他的 军队 .

便立催蔡毓荣进兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [wuː] - , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
At that time , Ma Bao , a general under Wu Sangui , was in the vanguard .
在 那 时间 , 马 包 , 一个 一般的 在下面 吴 - , 曾是 在 这 先锋 .

那时三桂手下大将马宝正在前军，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Knowing that Chengdu has fallen ,
会心 那 成都 有 倒下 ,

知成都已下，

['ʃæn'ʃiː] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] .
Shaanxi will respond .
陕西 将要 回应 .

陕西将应，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkən] .
People's hearts were shaken .
人们的 心 是 摇晃 .

人心震动，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][stɑːrt] [ə; eɪ][wɔːr] .
This is the perfect opportunity to start a war .
这 是 这 完美的 机会 到 开始 一个 战争 .

此时正是开战机会，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɝːdʒd] ['huː] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
He immediately urged Hu Guozhu to lead his troops to assist .
他 立即地 敦促 胡 - 到 带领 他的 军队 到 协助 .

即催胡国柱率军相助，

[ænd; ənd] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
And negotiated with the Xia state ,
和 协商 和 这 夏 状态 ,

并与夏国相妥商，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [prɪ'per] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
On the one hand , prepare the navy ,
在 这 一 手 , 准备 这 海军 ,

一面准备水师，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tɔːrdz] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
They advanced towards Dongting Lake .
他们 先进的 向 洞庭 湖 .

薄洞庭湖而进。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] - .
The naval force was commanded by his subordinate general Wang Shengzhong .
这 海军 力量 曾是 命令 经过 他的 下属 一般的 王 - .

以部将王胜忠统领舟师，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi]
Commander of the Army
指挥官 的 这 军队

自统陆军，

[wɪð; wɪθ][wuː] - [æz; əz][ðə; ði] [liːd] ,
With Wu Kaiqi as the lead ,
和 吴 - 作为 这 带领 ,

以吴凯祺为前部，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] .
They marched straight to Yuezhou .
他们 行军 直的 到 岳州 .

直进岳州。

['huː] - [led] [ə'nʌðər] ['ɑːrmi] .
Hu Guozhu led another army .
胡 - 引领 其他 军队 .

胡国柱另率一军，

['entərɪŋ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Entering Jingzhou from the west ,
进入 荆州 从 这 西方 ,

西入荆州，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ju] ['rɔŋ] ['ɑːrmi] .
To divide the forces of Yu Rong Army .
到 划分 这 力量 的 于 荣 军队 .

以分毓荣军势。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn]
It turns out that Guozhu was a scholar who passed the imperial examination in
它 转弯 出去 那 - 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在
[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
the Qing Dynasty .
这 青 王朝 .

原来国柱是清朝举人出身，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər]['poʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] .
He had a great love for poetry and prose .
他 有 一个 伟大的 爱 为了 诗 和 散文 .

生平最嗜诗赋。

[wen'evər] [wʌn] [siːks] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Whenever one seeks inspiration in the wind ,
每当 一 寻找 灵感 在 这 风 ,

凡临风觅句，

[ɪnsk'rɪpʃnz] [waɪl] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri]
Inscriptions while viewing the scenery
铭文 尽管 观看 这 风景

观景题词，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['wɜːrkɪŋ] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
He continued working even while in the military .
他 持续 在职的 甚至 尽管 在 这 军队 .

虽在军中依然不辍。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd]
When the troops were divided
什么时候 这 军队 是 分割

当分军时，

[mɑː] [baʊdaʊ] [sed] :
Ma Baodao said :
马 宝岛 说 :

谓马宝道：

[wen] [aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] . . .
When I have taken Jingzhou . . .
什么时候 我 有 已采取 荆州 . . .

“待吾下了荆州之时，

['kaɪ] - ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
Cai Yurong's army will surely fall into disarray .
蔡 - 军队 将要 一定 落下 进入 混乱 .

蔡毓荣军心必乱，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The general seized the opportunity to attack .
这 一般的 查获 这 机会 到 攻击 .

将军乘势攻之，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] . "
" We will surely defeat Cai Yurong . "
" 我们 将要 一定 击败 蔡 玉蓉 . "

破蔡毓荣必矣。”

[mɑː] [baʊ] [ə'griːd] .
Ma Bao agreed .
马 包 同意 .

马宝亦以为然。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['huː] - [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] ,
However , after Hu Guozhu took command of the troops ,
然而 , 后 胡 - 采取 命令 的 这 军队 ,

惟胡国柱领兵之后，

[hiː; hi] ['oʊnli] [ri'saitid] ['poʊəmz] ['evri] [deɪ] .
He only recited poems every day .
他 仅有的 背诵 诗歌 每一个 天 .

日惟吟诗，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [əd'mɒnɪʃ] :
Left and right admonished :
左边 和 正确的 告诫 :

左右谏道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] . "
" This time , we are not far from Jingzhou . "
" 这 时间 , 我们 是 不是 远的 从 荆州 . "

“此次隔荆州不远，

[hiː; hi] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He soon arrived at the army .
他 很快 到达的 在 这 军队 .

不久即到军中。

[ðə; ði][wɔːr][ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The war is imminent .
这 战争 是 迫在眉睫 .

战期已近，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [wɪl] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
I hope the Prince Consort will pay close attention to military affairs .
我 希望 这 王子 配偶 将要 支付 关闭 注意力 到 军队 事务 .

愿附马留心军事。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp] , "
" I have not yet arrived at the army camp , "
" 我 有 不是 然而 到达的 在 这 军队 营 , "

“吾未到军中，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] .
The plan to capture Jingzhou had already been devised .
这 计划 到 捕获 荆州 有 已经 到过 设计 .

已先算拔取荆州之计，

[waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ?
Why wait until now to devise a plan ?
为什么 等待 直到 现在 到 设计 一个 计划 ?

岂待此时方能筹策？

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Now I will go and take Jingzhou .
现在 我 将要 去 和 拿 荆州 .

今吾往取荆州，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl][mɑː] ,
Apart from General Ma ,
除 从 一般的 马 ,

除马将军外，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðɪs] .
Few people know this .
很少 人们 知道 这 .

无有多人知者，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
You should not say more .
你 应该 不是 说 更多的 .

汝等不宜多言，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] [streɪt] [ə'hed] .
The only option is to lead the army straight ahead .
这 仅有的 选项 是 到 带领 这 军队 直的 前方 .

惟率军直进可也。

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['pʊrli,'pɔːrli] [dɪ'fendɪd] .
Jingzhou was poorly defended .
荆州 曾是 差 辩护 .

荆州守卫空虚，

[aɪ] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
I can achieve this in one fell swoop .
我 能 达到 这 在 一 跌倒 俯冲 .

吾一举可得，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [trænz'mɪt] [nuːz] [frʌm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['huː'bei] .
This is also sufficient to transmit news from Sichuan and Hubei .
这 是 还 充足的 到 发送 消息 从 四川 和 湖北 .

此亦足以通川湖消息。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [meɪd] [noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Cai Yurong made no preparations .
蔡 玉蓉 制成 不 准备工作 .

蔡毓荣不做准备，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [ɑːn] [ðer; ðər] [pɑːrt] .
This was a miscalculation on their part .
这 曾是 一个 误算 在 他们的 部分 .

是其失算。

[naʊ] , [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
Now , an agreement is made with all the armies .
现在 , 一个 协议 是 制成 和 全部 这 军队 .

今与诸军约，

[dʒʌst] [tə'naɪt] , [aɪ] [kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
Just tonight , I can run away with a coin in my hand .
只是 今晚 , 我 能 跑步 离开 和 一个 硬币 在 我的 手 .

限今夜衔枚疾走，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They arrived directly at Jingzhou .
他们 到达的 直接地 在 荆州 .

直抵荆州。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [spiːk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I do not speak during the day .
我 做 不是 说话 期间 这 天 .

吾日间不假声息言，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
However , they feared the news would leak out .
然而 , 他们 害怕 这 消息 会 泄露 出去 .

不过惧风声泄漏，

[ðɪs] [wɪl] [let] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
This will let people know that I am about to take Jingzhou .
这 将要 让 人们 知道 那 我 是 关于 到 拿 荆州 .

使人知我将取荆州耳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ['sʌd(ə)nli]
If it happens suddenly
如果 它 发生 突然

若猝然临之，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɑːt] [wɪn] ?
How could we not win ?
如何 可以 我们 不是 赢 ?

安有不胜？”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ɪz] [ə; eɪ] [də'vaɪnər] , "
" The Prince Consort is a diviner , "
" 这 王子 配偶 是 一个 占卜师 , "

“驸马神算，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is unattainable .
它 是 高不可攀 .

不可及也。”

['huː] - [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn] [ə; eɪ] [swɪft] [æd'væns] .
Hu Guozhu immediately led his troops on a swift advance .
胡 - 立即地 引领 他的 军队 在 一个 迅速 进步 .

胡国柱即率军起程疾进，

[haʊ'evər] , [mɑː] [baʊ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['huː] - [set] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] . . .
However , Ma Bao waited until Hu Guozhu set off before . . .
然而 , 马 包 等待 直到 胡 - 放 离开 前 . . .

惟马宝待胡国柱起程后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [suːn] .
They were expected to arrive in Jingzhou soon .
他们 是 预期的 到 到达 在 荆州 很快 .

约计将抵荆州，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
They immediately led their troops forward .
他们 立即地 引领 他们的 军队 向前 .

即挥军进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [ˌti ju] [haɪ] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]
At that time , Cai Yurong received an order from Tu Hai urging him to
在 那 时间 , 蔡 玉蓉 已收到 一个 命令 从 图 嗨 敦促 他 到
[æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
advance his troops .
进步 他的 军队 .

时蔡毓荣接得图海催促进兵之令，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn] ['strætədʒiz] .
He then consulted with the generals on strategies .
他 然后 咨询 和 这 将军们 在 策略 .

即与诸将筹策。

['sʌd(ə)nli] , [rɪ'pɔːrts] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [mɑː] - [truːps] [hæd; həd]
Suddenly , reports came from those around him that Ma Baojun's troops had
突然 , 报告 来了 从 那些 大约 他 那 马 - 军队 有
[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [muːv] ['stelθɪli] .
begun to move stealthily .
开始 到 移动 悄悄地 .

忽左右报称马宝军中已隐隐移动，

[ju] ['rɔŋ] [sed] :
Yu Rong said :
于 荣 说 :

毓荣道：

" ['tʃʌŋ'du] [hæz; həz] ['fɔːlən] , "
" Chengdu has fallen , "
" 成都 有 倒下 , "

“成都既陷，

[ðer; ðər] ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [æd'væns] .
Their army will surely advance .
他们的 军队 将要 一定 进步 .

彼军必进。”

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɑːmiz] ,
Immediately issue an order to all armies ,
立即地 问题 一个 命令 到 全部 军队 ,

即传令诸军，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
They split up to defend .
他们 分裂 向上 到 保卫 .

分头防备。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒoʊz] [mɑː] [baoʊzuː] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
It was also reported that General Zhou's Ma Baozhou army was advancing along Dongting Lake .
它 曾是 还 据报道 那 一般的 周氏 马 宝州 军队 曾是 前进 沿着 洞庭 湖 .

又报周将马宝舟师沿洞庭而进。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['dʒiː] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [juːzuː] .
During the Qing Dynasty , General Yang Jie also divided his naval forces to defend Yuezhou .
期间 这 青 王朝 , 一般的 杨 杰 还 分割 他的 海军 力量 到 保卫 岳州 .

时清将杨捷亦分舟师防守岳州，

[kə'mændər] [jæŋ] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [dʒəu] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] - .
Commander Yang Kun was leading a small army to fight against Zhou general Wang Shengzhong .
指挥官 杨 昆 曾是 领导 一个 小的 军队 到 斗争 反对 周 一般的 王 - .

统领杨坤正领小军与周将王胜忠对敌。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːgəst] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It was August at the time .
它 曾是 八月 在 这 时间 .

是时正八月天气，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
During the battle ,
期间 这 战斗 ,

正战间，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['sʌðərli] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
A strong southerly wind is blowing .
一个 强的 南风 风 是 吹 .

南风大发，

['wæŋ] - [meɪd] [greɪt] [straɪdz] ['fɔːrwərd] .
Wang Shengzhong made great strides forward .
王 - 制成 伟大的 步幅 向前 .

王胜忠乘风大进，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] [ɪn] [perz] .
Arrows and stones flew in pairs .
箭头 和 石头 飞翔 在 对 .

矢石交飞。

['wæŋ] - [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] .
Wang Shengzhong then launched a rocket with the help of a tailwind .
王 - 然后 发射 一个 火箭 和 这 帮助 的 一个 顺风 .

王胜忠更乘顺风飞发火箭，

['meni] [ʌv; əv] [jæŋ] [kʊnz] ['neɪv(ə)l] [ʃɪps] [wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər] .
Many of Yang Kun's naval ships were on fire .
许多 的 杨 君的 海军 船舶 是 在 火 .

杨坤水军各船多有着火，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] .
All were unsuccessful .
全部 是 不成功 .

尽皆失利。

[ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn]['faɪər] .
The enemy at the front saw that the ships were already on fire .
这 敌人 在 这 正面 锯 那 这 船舶 是 已经 在 火 .

在前敌的见船已着火，

[ðeɪ] [fled] [baɪ] ['swɪmɪŋ] .
They fled by swimming .
他们 逃亡 经过 游泳 .

多凫水而逃，

[ðoʊz] [bɪ'haɪnd]['ɔːlsoʊ] [ri'tri:tid] .
Those behind also retreated .
那些 在后面 还 撤退 .

在后的亦望后而退。

[jæŋ] ['kʌn] ['kudnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
Yang Kun couldn't hold on any longer .
杨 昆 不能 抓住 在 任何 更长 .

杨坤撑持不住，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而逃。

[dʒəu]['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] - [prest] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [æd'væns] .
Zhou general Wang Shengzhong pressed on with his advance .
周 一般的 王 - 按下 在 和 他的 进步 .

周将王胜忠更乘势急进，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɪŋ] [ʃwaɪ] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] . . .
Upon hearing this , Qing Shuai Cai Yurong . . .
之上 听力 这 , 青 帅 蔡 玉蓉 . . .

清帅蔡毓荣听得，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [jæŋ] ['kʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vʌlgər] [steɪt] .
He urgently ordered Yang Kun to retreat to a vulgar state .
他 紧急 订购 杨 昆 到 撤退 到 一个 庸俗 状态 .

急令杨坤退至下流，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['strɪktli] [gɑːrd] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The army was ordered to strictly guard the shore .
这 军队 曾是 订购 到 严格 警卫 这 支撑 .

而令陆军严守岸上，

[dʒoʊz] [truːps] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lænd] .
Zhou's troops must not be allowed to land .
周氏 军队 必须 不是 是 允许 到 土地 .

不得令周兵登岸。

['æftər] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

传令后，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [dʒəu] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [juːzuː] .
Suddenly , news arrived that Zhou general Ma Bao had led a large army to attack Yuezhou .
突然 , 消息 到达的 那 周 一般的 马 包 有 引领 一个 大的 军队 到 攻击 岳州 .

忽又报周将马宝已领大军来攻岳州，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The generals all volunteered to go into battle .
这 将军们 全部 自愿 到 去 进入 战斗 .

诸将纷请出战。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ðə; ði] ['neɪvi] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The navy has been defeated . "
" 这 海军 有 到过 战败 . "

“水军已败，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ə'lɑːrmd] .
People are already alarmed .
人们 是 已经 惊慌 .

人心已惊。

[ðeɪ] [keɪm] [vɪk'tɔːriəs] .
They came victorious .
他们 来了 胜利者 .

彼乘胜而来，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɑːrp] .
Its momentum is bound to be sharp .
它是 势头 是 边界 到 是 锋利的 .

其势必锐，

[ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə] [faɪt] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who dare to fight will be executed .
那些 WHO 敢 到 斗争 将要 是 执行 .

有言战者斩。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [lɔːrd] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Lord Tuhai has already issued an order urging us to fight . "
" 主 - 有 已经 发布 一个 命令 敦促 我们 到 斗争 . "

"图海公已有令催战，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət] [hænd] ,
With a formidable enemy at hand ,
和 一个 强大 敌人 在 手 ,

今大敌当前，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] .
I dare not go out .
我 敢 不是 去 出去 .

自不敢出，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？"

[ju] ['rɔŋ] [sed] :
Yu Rong said :
于 荣 说 :

毓荣道：

" [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæp] [ɑːr; ər] [fɑːr] [ə'pɑːrt] , "
" The sea and the map are far apart , "
" 这 海 和 这 地图 是 远的 除 , "

"图海远隔，

[ˌʌn'noʊn] ['enəmi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unknown enemy situation ,
未知 敌人 情况 ,

未知敌情，

[waɪ] [biː; bi] [soʊ] ['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何必拘泥？

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ə'proʊtʃ]
If the enemy forces approach
如果 这 敌人 力量 方法

如敌军迫近，

[ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [strɔːŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They repelled them with only strong walls and arrows .
他们 排斥 他们 和 仅有的 强的 墙壁 和 箭头 .

只以坚壁矢石拒之，

[duː] [nɑːt] [liːv] ['heɪstɪli] .
Do not leave hastily .
做 不是 离开 草草 .

不得遽出。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ə'nʌðər] ['miːtiəraɪt] [fluː] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
Another meteorite flew by , bringing news of disaster .
其他 陨石 飞翔 经过 , 带来 消息 的 灾难 .

又流星马飞报祸事，

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [dʒəu] ['dʒen(ə)rəl] ['huː] - .
Jingzhou has been captured by Zhou general Hu Guozhou .
荆州 有 到过 捕获 经过 周 一般的 胡 - .
荆州已被周将胡国柱攻陷去了。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [ri'kwestid] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
The generals then requested Cai Yurong to divide their forces to relieve Jingzhou .
这 将军们 然后 请求 蔡 玉蓉 到 划分 他们的 力量 到 缓解 荆州 .
诸将又向蔡毓荣请分兵以救荆州，

[ju] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yu Rong also refused .
于 荣 还 拒绝 .
毓荣亦不从，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :
并道：

['æftər] [wuː] - [rɪ'beld] ,
After Wu Sangui rebelled ,
后 吴 - 叛乱 ,
“三桂反后，

[sɪks] ['prɑːvənsəz] [fel] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Six provinces fell simultaneously .
六 省份 跌倒 同时地 .
六省齐陷，

[its] [nɑːt] [dʒʌst] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
It's not just Jingzhou .
它是 不是 只是 荆州 .
何止一荆州？

[geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] [rɪ'grɛtɪŋ] .
Gains and losses are not worth regretting .
收益 和 损失 是 不是 值得 后悔 .
得失原不足惜，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps]
If it is necessary to divide the troops
如果 它 是 必要的 到 划分 这 军队
若必分兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [fɪrs] [ə'tæk] [waɪl] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] ['muːvɪŋ] .
They will surely launch a rapid and fierce attack while our army is moving .
他们 将要 一定 发射 一个 迅速的 和 凶猛的 攻击 尽管 我们的 军队 是 移动 .
彼乘我军移动必急进猛击，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [juːzuː] .
There is no Yuezhou .
那里 是 不 岳州 .
是无岳州也。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [juːzuː] ,
With the loss of Yuezhou ,
和 这 损失 的 岳州 ,
岳州既失，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [æd'væns] [rɪ'lentləsli] .
The enemy will surely advance relentlessly .
这 敌人 将要 一定 进步 毫不留情 .
敌必长驱而进，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之?

['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
Gentlemen , you have nothing more to say .
先生们 , 你 有 没有什么 更多的 到 说 .

诸君无得多言,

['oʊnli][hoʊld][ðə; ði] ['fɔːtifaid] [kæmp] ,
Only hold the fortified camp ,
仅有的 抓住 这 强化 营 ,

只坚守营垒,

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

违令者斩。"

['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢,

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
They all left dejectedly .
他们 全部 左边 沮丧地 .

皆悻悻而退,

[ðeɪ] [fɪrd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
They feared Cai Yurong .
他们 害怕 蔡 玉蓉 .

以蔡毓荣为畏葸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
He wished to lead his troops to meet the formidable enemy .
他 希望 到 带领 他的 军队 到 见面 这 强大 敌人 .

欲率诸军迎大敌,

[ðə; ði] [koʊtʃ] [ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
The coach is suspected of being afraid of others .
这 教练 是 怀疑 的 存在 害怕的 的 其他的 .

反疑主帅畏他人。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz]
To know the outcome of the battle between the two armies
到 知道 这 结果 的 这 战斗 之间 这 二 军队

要知两军胜负如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['bætlz] ['wæŋ] [pɪŋfæn] , ['zɛŋ] [dʒei] , [ænd; ənd] [wuː] -

Chapter Twenty - Two : Zhang Yong Battles Wang Pingfan , Zheng Jing , and Wu Sangui

章 二十 - 二 : 张 永 战斗 王 平帆 , 郑 景 , 和 吴 -

第二十二回 张勇大战王屏藩 郑经通使吴三桂

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːrs] [tuː; tə] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] [juːzuː] .

It is said that Zhou general Ma Bao led his main force to directly attack Yuezhou .

它 是 说 那 周 一般的 马 包 引领 他的 主要的 力量 到 直接地 攻击 岳州 .

话说周将马宝以本部大兵直压岳州，

['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðə; ði] [ri'kwests] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfəsərz] .

Qing general Cai Yurong refused the requests of his subordinate officers .

青 一般的 蔡 玉蓉 拒绝 这 请求 的 他的 下属 警官 .

清将蔡毓荣不从属下将校之请，

[noʊ] [truːps] [ə'laʊd] .

No troops allowed .

不 军队 允许 .

不允出兵，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [kæmp] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

He only ordered each camp to resist with arrows and stones .

他 仅有的 订购 每个 营 到 抵抗 和 箭头 和 石头 .

只令各营以矢石相拒。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,

Upon hearing of the fall of Jingzhou ,

之上 听力 的 这 落下 的 荆州 ,

及闻荆州失守，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] .

They did not go to their aid .

他们 做过 不是 去 到 他们的 援助 .

亦不往救，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [ri'triːtid] [ɪn] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .

The generals all retreated in dissatisfaction .

这 将军们 全部 撤退 在 不满 .

诸将皆悻悻而退，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌnkən'vɪnst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

However , he was still unconvinced in his heart .

然而 , 他 曾是 仍然 不信服 在 他的 心 .

然心中究竟不服。

['ʃiː] [mɑːbaʊ] [ænd; ənd] [fæŋ] [əd'vænst] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Shi Mabao and Fang advanced in several directions .

史 马宝 和 方 先进的 在 一些 方向 .

时马宝方分数路而进，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [juːzuː] ['sɪti] .

It extends directly to the outside of Yuezhou City .

它 扩展 直接地 到 这 外部 的 岳州 城市 .

直薄岳州城外。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [ri'kwestid] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The generals then requested Cai Yurong to issue the order to engage in battle .
这 将军们 然后 请求 蔡 玉蓉 到 问题 这 命令 到 从事 在 战斗 .

诸将复向蔡毓荣请发令出战，

[ju] ['rɔŋ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yu Rong still refused .
于 荣 仍然 拒绝 .

毓荣依然不从。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [ðə; ði] ['steɪlmeɪt] [hæz; həz] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] . "
" The stalemate has lasted for months without a decisive battle . "
" 这 僵局 有 持续 为了 几个月 没有 一个 决定性 战斗 . "

“相持数月未能一战，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] .
I fear that from this point on , people's hearts will be lost .
我 害怕 那 从 这 观点 在 , 人们的 心 将要 是 丢失的 .

恐自此人心去矣。”

[ju] ['rɔŋ] [sed] :
Yu Rong said :
于 荣 说 :

毓荣道：

" ['wæŋ] - ['fɔːləuəz] [ɑːr; ər] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] . "
" Wang Sangui's followers are spread throughout the provinces . "
" 王 - 追随者 是 传播 自始至终 这 省份 . "

“三桂党羽遍于各省，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd] [sæn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ,
Those who followed San Gui ,
那些 WHO 随后 圣 图形用户界面 ,

其从三桂者，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuː] - ['fækʃ(ə)n] .
Most of them belonged to the Wu Sangui faction .
最多 的 他们 属于 到 这 吴 - 派 .

多属三桂党耳。

['æftər] [piːs] ,
After peace ,
后 和平 ,

承平以后，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] .
Our troops are exhausted .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 .

我军久疲，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [wuː] - .
We must never be enemies with Wu Sangui .
我们 必须 绝不 是 敌人 和 吴 - .

万不能与三桂敌。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['oʊnli] ['foʊkəs] [ɑːn] ['treɪnɪŋ] ['evri] [deɪ] .
Therefore , I only focus on training every day .
所以 , 我 仅有的 重点 在 训练 每一个 天 .

故吾唯日事训练，

[kən'sɜːrv] [jʊr; jər] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Conserve your energy and prepare for the future .
养护 你的 活力 和 准备 为了 这 未来 .

养精蓄锐以待之。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Now they have come with their elite troops .
现在 他们 有 来 和 他们的 精英 军队 .

今彼以精锐来，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [maɪ] [smɔːl] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]
I was caught in a situation where my small army had been defeated and
我 曾是 捕捉 在 一个 情况 在哪里 我的 小的 军队 有 到过 战败 和

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
Jingzhou had been lost .
荆州 有 到过 丢失的 .

我又值小军既败荆州已失之际，

[mə'ræl] ['weivəd] .
Morale wavered .
士气 犹豫不决 .

军心动摇，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
We will surely be defeated in this battle .
我们 将要 一定 是 战败 在 这 战斗 .

战必取败耳。

[ɪf] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] ['kænɑːt] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl] [naʊ] ,
If their army cannot achieve its goal now ,
如果 他们的 军队 不能 达到 它是 目标 现在 ,

今彼军若不能得志，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We will definitely attack again tomorrow .
我们 将要 确实 攻击 再次 明天 .

明日必然再攻。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] . . .
If they still fail to achieve their goals . . .
如果 他们 仍然 失败 到 达到 他们的 目标 . . .

若再不得志，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [loʊ] .
The morale of the army will surely be low .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 低的 .

军心必馁，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [roʊd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I rode on it .
所以 , 我 骑 在 它 .

吾因而乘之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They were invincible .
他们 是 无敌 .

无不全胜也。

[wɪð; wɪθ] ['piːpəlz] ['hɑːrts] ['weɪvərɪŋ] [tə'deɪ] ,
With people's hearts wavering today ,
和 人们的 心 摇摆不定 今天 ,

以今日人心动摇，

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːrs] [ə; eɪ] [faɪt] . . .
If we force a fight . . .
如果 我们 力量 一个 斗争 . . .

若勉强一战，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
There is a problem .
那里 是 一个 问题 .

设有差池，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
All the provinces along the Yangtze River submitted to San Gui .
全部 这 省份 沿着 这 长江 河 提交 到 圣 图形用户界面 .

是长江各省皆举而归三桂。

[maɪ] ['ækʃnz] [hæv; həv] [drɔːn] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
My actions have drawn the attention of various provinces .
我的 行动 有 绘制 这 注意力 的 各种各样的 省份 .

吾此行为各省所观望，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] ['hɪndʒɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] .
The outcome hinges on the hearts and minds of the people in each province .
这 结果 铰链 在 这 心 和 思想 的 这 人们 在 每个 省 .

胜负所在即各省人心去就所关，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɔːr] ?
How can you suddenly talk about war ?
如何 能 你 突然 讲话 关于 战争 ?

又焉能猝尔言战?

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [l'jɑːn] [ˌpiː 'oʊ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - . . .
In the past , Zhao general Lian Po led an army of 200 , 000 . . .
在 这 过去的 , 赵 一般的 连 波 引领 一个 军队 的 - , - . . .

昔赵将廉颇以二十万之众，

[ðeɪ] ['fɔːtifaid] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [baɪ] [tʃiː] .
They fortified their positions to repel Bai Qi .
他们 强化 他们的 职位 到 击退 白 齐 .

犹固垒以却白起。

[li] [mjuː]['ɔːlsoʊ] [kə'mɑːndid] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] .
Li Mu also commanded hundreds of thousands of troops .
李 亩 还 命令 数百 的 数千 的 军队 .

李牧亦拥数十万之众，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['fɔːtifaid] [ðer; ðər] [wɔːlz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Moreover , they fortified their walls to repel the enemy's encirclement .
而且 , 他们 强化 他们的 墙壁 到 击退 这 敌人的 包围 .

且坚壁以却垣猗。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti]
With integrity
和 正直

以廉、

[li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['truːli] ['eksələnt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Li and his companion were truly excellent generals of ancient times .
李 和 他的 伴侣 是 真的 出色的 将军们 的 古老的 时代 .

李二人实古之良将，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [faɪt] ,
It's not that they can't fight ,
它是 不是 那 他们 不能 斗争 ,

非不能战也，

[ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [ə'tʃiːvd] ['vɪktəri] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They ultimately achieved victory without a fight .
他们 最终 已达成 胜利 没有 一个 斗争 .

卒以不战收功。

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The enemy's momentum was overwhelming .
这 敌人的 势头 曾是 压倒 .

盖敌人声势浩大，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [stɪl] ['tɪmɪd] .
Our army is still timid .
我们的 军队 是 仍然 胆小 .

而我军尚怯，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
There must be a way to repel the enemy .
那里 必须 是 一个 方式 到 击退 这 敌人 .

必须有以却敌人，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .
This made the soldiers realize that the enemy was useless .
这 制成 这 士兵 意识到 那 这 敌人 曾是 无用 .

使军心知敌之无用，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [wɔːr] .
Then we can discuss war .
然后 我们 能 讨论 战争 .

而后可以言战也。”

['æftər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
Then it dawned on me .
然后 它 黎明 在 我 .

始恍然大悟。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Cai Yurong immediately ordered the three armies to fight back against the enemy .
蔡 玉蓉 立即地 订购 这 三 军队 到 斗争 后退 反对 这 敌人 .

蔡毓荣即令三军奋力拒敌。

[ju] ['rɔŋ] [ðen] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
Yu Rong then personally inspected the area .
于 荣 然后 亲自 检查 这 区域 .

毓荣又亲自巡阅，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] .
He urged all the troops to fight bravely and resist .
他 敦促 全部 这 军队 到 斗争 勇敢地 和 抵抗 .

督诸军奋勇相距。

[mɑː] - [ə'tæks] [ɑːn] [juːzuː] [feɪld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma Baolian's attacks on Yuezhou failed to capture it .
马 - 攻击 在 岳州 失败的 到 捕获 它 .

马宝连攻岳州不下，

[ðeɪ] ['faɪərd] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fired arrows and stones into the city .
他们 被解雇 箭头 和 石头 进入 这 城市 .

尽以矢石向城中发射，

[keɪz] [truːps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] ['ɔːlsoʊ] [ri'tælieitid] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Cai's troops inside the city also retaliated with arrows and stones .
蔡氏 军队 里面 这 城市 还 报复 和 箭头 和 石头 .

城内蔡军亦以矢石相还，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['sʌfərd] ['kæʒuəltiz] .
Both armies suffered casualties .
两个都 军队 遭受 伤亡 .

两军互有损伤。

[jæŋ] - , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['steɪʃənd] [ɪn] ['ʃiː,ɑːŋ'jɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Yang Jialai , the Qing general stationed in Xiangyang at the time ,
杨 - , 这 青 一般的 驻 在 向阳 在 这 时间 ,

时驻扎襄阳清总兵杨嘉来，

[fæŋ] [ʒɑː] [juːzuː] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] ['strɔːŋhoʊld] .
Fang Zha Yuezhou City was considered a strategic stronghold .
方 扎 岳州 城市 曾是 经过考虑的 一个 战略 据点 .

方扎岳州城后以为犄角。

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [li] - [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Yang Jialai was related to Li Benshen by marriage .
杨 - 曾是 有关的 到 李 - 经过 婚姻 .

那杨嘉来本李本深姻亲，

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [diːp] [bʊk] ['ɜːrli] ,
I got a deep book early ,
我 得到 一个 深的 书 早期的 ,

早得本深书札，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][dʒəu] .
He urged them to return to Zhou .
他 敦促 他们 到 返回 到 周 .

劝令归周。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪn] [juːzuː] , [jæŋ] - . . .
Taking advantage of the crisis in Yuezhou , Yang Jialai . . .
采取 优势 的 这 危机 在 岳州 , 杨 - . . .

杨嘉来遂乘岳州危急之时，

[fɜːrst] , [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
First , communicate with Zhou Jiang and Ma Bao .
第一的 , 交流 和 周 江 和 马 包 .

先通周将马宝，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] ['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
They did not withdraw their troops even at night .
他们 做过 不是 提取 他们的 军队 甚至 在 夜晚 .

至夜分仍不收兵。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['kaɪ] - [ə'proʊtʃ] [wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [tuː] [ə'gresɪv] .
Because Cai Yurong's approach with Ma Bao was too aggressive .
因为 蔡 - 方法 和 马 包 曾是 也 挑衅的 .

因蔡毓荣以马宝来势太锐，

[ɔːl] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['sɪti] .
All elite troops were moved to the southern city .
全部 精英 军队 是 已搬 到 这 南部 城市 .

尽移精锐于南城，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [mɑː] [baʊ] .
To refuse Ma Bao .
到 拒绝 马 包 .

以拒马宝。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Suddenly it was the second watch of the night ,
突然 它 曾是 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

忽到二更时分，

[ə; eɪ]['faɪər] ['sʌd(ə)nli] [broʊk] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [roʊd] .
A fire suddenly broke out at the north gate of the rear road .
一个 火 突然 打破 出去 在 这 北 门 的 这 后部 路 .

后路北门忽然火起，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ju] [rɒŋz] ['ɑːrmi] .
Chaos broke out in Yu Rong's army .
混乱 打破 出去 在 于 荣的 军队 .

毓荣军中大乱，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] ['siːkrətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [θruː] [juːzuː] ['sɪti] [ænd; ənd]
They assumed that Ma Bao had secretly led his troops through Yuezhou City and
他们 假定 那 马 包 有 偷偷 引领 他的 军队 通过 岳州 城市 和
[ðen] [set] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'bleɪz] .
then set the city ablaze .
然后 放 这 城市 燃烧 .

以为马宝调军偷过岳州城后掩进城中放火。

[ju] ['rɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yu Rong wanted to move his troops back to rescue the enemy .
于 荣 通缉 到 移动 他的 军队 后退 到 救援 这 敌人 .

毓荣欲移军回救，

\- [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [geɪt] .
Naimabao continued its fierce attack on the southwest gate .
\- 持续 它是 凶猛的 攻击 在 这 西南 门 .

奈马宝依然猛攻西南门，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
The vanguard cannot be moved .
这 先锋 不能 是 已搬 .

前军不能调动。

[ju] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Yu Rong also suspected that there was an inside agent in the city .
于 荣 还 怀疑 那 那里 曾是 一个 里面 代理人 在 这 城市 .

毓荣又疑城中有人内应，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]
An urgent order was issued to Commander - in - Chief Balbu to lead troops to
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 指挥官 - 在 - 首席 - 到 带领 军队 到
['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['sɪti] .
pacify the city .
安抚 这 城市 .

急令满都统巴尔布率军抚谕城中，

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] ['faɪərfaɪtɪŋ] ['efərts] .
Simultaneous firefighting efforts .
同时 消防 努力 .

并行救火。

[dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
don't want to talk about it , but it's not over yet .
不 想 到 讲话 关于 它 , 但 它是 不是 超过 然而 .

不想说又未了，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌnɔːrθ'west] [geɪts] [ʌv; əv] [juːzuː] ['sɪti] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The army has reported that the two northwest gates of Yuezhou City have fallen simultaneously .
这 军队 有 据报道 那 这 二 西北 大门 的 岳州 城市 有 倒下 同时地 .

军中已报称岳州城西北两门同时陷落。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Cai Yurong was helpless .
蔡 玉蓉 曾是 无助 .

蔡毓荣无法，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn] [striːt] ['faɪtɪŋ] ,
Wanting to lead troops in street fighting ,
想要 到 带领 军队 在 街道 斗争 ,

欲率军巷战，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [fled] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The soldiers fled in droves .
这 士兵 逃亡 在 成群 .

奈军士纷纷逃窜，

['iːv(ə)n] ['æftər] ['kɪlɪŋ] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['kudnt] [stɑːp] .
Even after killing several people , they couldn't stop .
甚至 后 杀 一些 人们 , 他们 不能 停止 .

立杀数人犹止不住。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
Suddenly , a group of people and horses appeared ahead .
突然 , 一个 团体 的 人们 和 马匹 出现 前方 .

忽见前头一路人马拥至，

[ju] ['rɔŋ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [jæŋ] - ['bænər] .
Yu Rong recognized it as Yang Jialai's banner .
于 荣 认可 它 作为 杨 - 横幅 .

毓荣认得是杨嘉来旗号，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['dʒiːə] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They only knew that Jia had come to storm the city to rescue them .
他们 仅有的 知道 那 贾 有 来 到 风暴 这 城市 到 救援 他们 .

只道嘉来杀进城中来救。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [æz; əz] [dʒaʊz] ['ɑːrmi] [ə'proʊtʃt] ,
Who would have thought that as Zhao's army approached ,
WHO 会 有 想法 那 作为 赵氏 军队 接近 ,

谁想赵军行近时，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石乱发，

[ju] ['rɔŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Yu Rong then realized that Yang Jialai had changed .
于 荣 然后 已实现 那 杨 - 有 已更改 .

毓荣方知杨嘉来已变，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [ˌnɔːrθ'iːst] .
He hastily led his troops to flee northeast .
他 草草 引领 他的 军队 到 逃跑 东北 .

急领兵望东北而逃。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
We are about to leave the city gate .
我们 是 关于 到 离开 这 城市 门 .

将出城门，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] ['dʒiːə] [ə'raɪvd] .
Just then , Yang Jia arrived .
只是 然后 , 杨 贾 到达的 .

正遇杨嘉来。

[ju] ['rɔŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Yu Rong cursed :
于 荣 被诅咒的 :

毓荣骂道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] . "
" The imperial court has treated you well . "
" 这 帝国 法庭 有 治疗 你 出色地 . "

“朝廷待汝不薄，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'beljən] ?
Why the sudden rebellion ?
为什么 这 突然 叛乱 ?

何遽反耶？”

[jæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [ri'spɔndid] :
Yang Jialai also responded :
杨 - 还 回应 :

杨嘉来亦应道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['rebəlɪŋ] . ”
“ I am not rebelling . ”
“ 我 是 不是 反叛 . ”

“吾非反也，

[huː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [fər'get] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd]
Who will follow your example and forget their homeland once they have gained
WHO 将要 跟随 你的 例子 和 忘记 他们的 家园 一次 他们 有 获得
[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ?
wealth and status ?
财富 和 地位 ?

谁学汝既得富贵便忘故国耶？

[haʊ'evər] , [aɪ] [wʌns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l]['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
However , I once received a personal favor from the general ,
然而 , 我 一次 已收到 一个 个人的 偏爱 从 这 一般的 ,

然吾曾受将军私恩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
It is appropriate to repay ,
它 是 合适的 到 偿还 ,

理宜酬报，

[pliːz] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
Please leave the city immediately .
请 离开 这 城市 立即地 .

今请速行出城，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I will not force you .
我 将要 不是 力量 你 .

吾断不相逼也。”

[ju] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yu Rong was furious .
于 荣 曾是 狂怒 .

毓荣大怒，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] [ænd; ənd] [ʃuːt] [jæŋ] ['dʒiːə] .
He wanted to draw his arrow and shoot Yang Jia .
他 通缉 到 画 他的 箭 和 射击 杨 贾 .

欲拔箭射杨嘉来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Suddenly , a great commotion was heard from the rear army .
突然 ， 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 从 这 后部 军队 .

突闻后路军声大震。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Ma Bao had already stormed into the city .
它 转弯 出去 那 马 包 有 已经 暴风雨 进入 这 城市 .

原来马宝已攻进城中，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrd] [ə'loʊn] ,
Leading his personal guard alone ,
领导 他的 个人的 警卫 独自的 ，

独率亲军，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ，

一马当先，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
We need to take Cai Yurong .
我们 需要 到 拿 蔡 玉蓉 .

要拿蔡毓荣。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] :
A shout rang out in the army :
一个 喊 响铃 出去 在 这 军队 :

军中大叫：

" [dəunt] [let] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [liːv] . "
" Don't let Cai Yurong leave . "
" 不 让 蔡 玉蓉 离开 . "

“不要令蔡毓荣走出。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] ['rɔŋ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
At that time , Yu Rong dared not linger in battle .
在 那 时间 ， 于 荣 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

那时毓荣不敢恋战，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They fought their way out and escaped .
他们 战斗 他们的 方式 出去 和 逃脱 .

只杀条血路而逃。

[jæŋ] - [dɪd] [nɑːt] [pres] [ðə; ði] ['mætər] .
Yang Jialai did not press the matter .
杨 - 做过 不是 按 这 事情 .

杨嘉来亦不相逼，

['ðerfɔːr] , [ju] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Yu Rong was able to fight his way out of the city .
所以 , 于 荣 曾是 有能力的 到 斗争 他的 方式 出去 的 这 城市 .

故毓荣得杀出城外，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
They headed straight back to Wuchang .
他们 标题 直的 后退 到 武昌 .

直回武昌而去。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [əb'teɪnd] [juːzuː] .
Ma Bao then obtained Yuezhou .
马 包 然后 获得 岳州 .

马宝遂得了岳州，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fairz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
That is , to extinguish the remaining fires in the city .
那 是 , 到 熄灭 这 其余的 火灾 在 这 城市 .

即救灭城中余火，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
The army will be richly rewarded .
这 军队 将要 是 丰富 奖励 .

重赏三军。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [jæŋ] [dʒiː'ɑːz][ə'raɪv(ə)l] .
He also submitted a memorial to the emperor regarding Yang Jia's arrival .
他 还 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 关于 杨 佳的 到达 .

又表奏杨嘉来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
He was promoted to Grand General Manager of the Central Route .
他 曾是 推广 到 盛大 一般的 经理 的 这 中央 路线 .

升为中路大总管。

[mɑː] [baʊ] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] - :
Ma Bao said to Yang Jialai :
马 包 说 到 杨 - :

马宝谓杨嘉来道：

[juːzuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Yuezhou has fallen .
岳州 有 倒下 .

“岳州已下，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [sɔːd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

军声大振，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['efərts] .
All of this is due to the general's efforts .
全部 的 这 是 到期的 到 这 将军的 努力 .

皆将军之功也。

[haʊ'evər] , [ju] ['rɔŋ] [dɪd][nɑːt][daɪ] .
However , Yu Rong did not die .
然而 , 于 荣 做过 不是 死 .

然毓荣未死，

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The war was not over yet .
这 战争 曾是 不是 超过 然而 .

战祸未已，

[ɪf] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If I encounter this person in the future ,
如果 我 遇到 这 人 在 这 未来 ,

今后若遇此人，

[duː][nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] .
Do not let it slip by .
做 不是 让 它 滑 经过 .

切勿放过。”

[jæŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Yang Jialai heard this .
杨 - 听到 这 .

杨嘉来听得，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
He then made no mention of his decision to release Cai Yurong .
他 然后 制成 不 提到 的 他的 决定 到 发布 蔡 玉蓉 .

便将自己纵去蔡毓荣之事不提，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [taʊn] .
They then surrendered Xiangyang , which was part of their town .
他们 然后 投降 向阳 , 哪个 曾是 部分 的 他们的 镇 .

即以本镇襄阳归附。

[ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
In this campaign ,
在 这 活动 ,

计是役，

[mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Ma Bao has already taken Jingzhou .
马 包 有 已经 已采取 荆州 .

马宝已取荆州，

[ˌbiː 'eɪ] [juːzuː] ,
Ba Yuezhou ,
巴 岳州 ,

拔岳州，

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
The surrender of Xiangyang
这 投降 的 向阳

降襄阳，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'nuːd] .
The military strength has been renewed .
这 军队 力量 有 到过 更新 .

军势更张。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] .
However , the soldiers were exhausted from fighting for days .
然而 , 这 士兵 是 筋疲力尽的 从 斗争 为了 天 .

惟以军士疲战累日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ˌtempə'rerəli] .
That is , to take a break temporarily .
那 是 , 到 拿 一个 休息 暂时地 .

即暂行休息，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Then they discussed crossing the river .
然后 他们 讨论 过境 这 河 .

然后商议渡江。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Meanwhile , Cai Yurong fled back to Wuchang .
同时 , 蔡 玉蓉 逃亡 后退 到 武昌 .

且说蔡毓荣逃回武昌，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They held the city and defended it .
他们 握住 这 城市 和 辩护 它 .

扼城自守。

[kaʊnt] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] .
Count the defeated and wounded soldiers .
数数 这 战败 和 受伤 士兵 .

计点败残军士，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
Ten thousand people have already perished .
十 千 人们 有 已经 遇难 .

已折去万人。

['sʌbsɪkwəntli] , ['huː'nɑːn] ['kɪŋ] ['ædmərəl] - ,
Subsequently , Hunan Qing Admiral Sang'e ,
随后 , 湖南 青 上将 - ,

随后湖南清提督桑额、

['gʌvərnər] [ju] ['tʃɛn] [rʌʃt] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Governor Yu Chen rushed to Wuchang one after another .
州长 于 陈 匆忙 到 武昌 一 后 其他 .

巡抚虞宸先后奔到武昌。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ri'bjuːkt] :
Cai Yurong rebuked :
蔡 玉蓉 责备 :

蔡毓荣责道：

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] . "
" They didn't come during the war . "
" 他们 没有 来 期间 这 战争 . "

“战时不见来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rʌʃt] [ðer; ðər] ['æftər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
They only rushed there after the defeat .
他们 仅有的 匆忙 那里 后 这 击败 .

败后才奔到，

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['huː'nɑːn]
Since the fall of Hunan
自从 这 落下 的 湖南

自湖南失陷后，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] ['hedɪd] ?
Where are you two headed ?
在哪里 是 你 二 标题 ?

两位究何往耶？”

- [ænd; ənd] [ju] ['tʃɛn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Sang'e and Yu Chen said in unison :
- 和 于 陈 说 在 齐声 :

桑额与虞宸齐道：

" [wuː] - , [ə; eɪ] ['treɪtər] , [ə'raɪvd] [ɪn] ['heŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] . "
" Wu Sangui , a traitor , arrived in Hengyang and usurped the throne . "
" 吴 - , 一个 叛徒 , 到达的 在 衡阳 和 篡夺 这 王座 . "

"吴逆三桂至衡阳僭号，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['fʊli] [dɪ'plɔɪd] [ɪn]['huː'nɑːn] .
The enemy forces were now fully deployed in Hunan .
这 敌人 力量 是 现在 完全 已部署 在 湖南 .

敌军即满布湖南，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

猝不及防，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
There was no way to defend against the enemy .
那里 曾是 不 方式 到 保卫 反对 这 敌人 .

无从拒敌。

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [jaɪlɪŋ] ,
And upon reaching Yiling ,
和 之上 到达 夷陵 ,

及走至彝陵，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] - [ʃiːɑːŋiː] [ə'gen] .
I encountered the Jingyue Xianggui again .
我 遭遇 这 - 香桂 再次 .

又遇荆岳相柜，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [blɑːkt] ,
The road is blocked ,
这 路 是 已屏蔽 ,

道途阻隔，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
That is why I have been able to come here today to apologize .
那 是 为什么 我 有 到过 有能力的 到 来 这里 今天 到 道歉 .

故今日才能到来请罪耳。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['rɔŋ]
After hearing this , Yu Rong
后 听力 这 , 于 荣

毓荣听罢，

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] - ,
This defeat and Sang'e ,
这 击败 和 - ,

即以此次战败及桑额、

[ju] ['tʃɛn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Yu Chen rushed to the scene and reported the situation to the imperial court .
于 陈 匆忙 到 这 场景 和 据报道 这 情况 到 这 帝国 法庭 .

虞宸奔到情形奏知朝廷。

[ænd; ənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [send] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] ,
And simultaneously send reports to the sea of maps ,
和 同时地 发送 报告 到 这 海 的 地图 ,

并一面飞报图海，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
On the one hand , reorganize the troops ,
在 这 一 手 , 改组 这 军队 ,

一面整顿人马，

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] .
We will try to repel the enemy again .
我们 将要 尝试 到 击退 这 敌人 再次 .

再图拒敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ə'tæk] ['hɑːnjɑːŋ] .
At that time , Zhou general Ma Bao was preparing to take advantage of the victory to attack Hanyang .
在 那 时间 , 周 一般的 马 包 曾是 准备 到 拿 优势 的 这 胜利 到 攻击 汉阳 .

时周将马宝正欲乘胜进攻汉阳、

['wuː'tʃɑːŋ] ,
Wuchang ,
武昌 ,

武昌，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Suddenly , it was discovered that Tu Hai had dispatched a large force to Wuchang to assist Cai Yurong in resisting the attack .
突然 , 它 曾是 发现 那 图 嗨 有 已派出 一个 大的 力量 到 武昌 到 协助 蔡 玉蓉 在 抵抗 这 攻击 .

忽探得图海已派大队人马至武昌助蔡毓荣拒战。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər][ˌti ju] [haɪ] ['ɜːdʒd] [ju] ['rɔŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
It turns out that after Tu Hai urged Yu Rong to attack ,
它 转弯 出去 那 后 图 嗨 敦促 于 荣 到 攻击 ,

原来图海自催令毓荣进攻之后，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] .
The vanguard was insufficient to contend with Ma Bao .
这 先锋 曾是 不足的 到 抗衡 和 马 包 .

防前军不足以与马宝相抗，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - , - ['bænər] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , - ['dʒiː'lɪn]['kæv(ə)lri] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] .
Therefore , an additional 20 , 000 banner soldiers and 2 , 000 Jilin cavalry were transferred .
所以 , 一个 额外的 - , - 横幅 士兵 和 2 , - 吉林 骑兵 是 转移 .

故续调旗兵二万名并吉林马队二千名。

[dʒʌst] [ðen] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Just then , Cai Yurong had already retreated to Wuchang .
只是 然后 , 蔡 玉蓉 有 已经 撤退 到 武昌 .

恰到时蔡毓荣已退守武昌，

[mɑː] [baʊ] ['lisnd] [tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Ma Bao listened to Cai Yurong ,
马 包 听着 到 蔡 玉蓉 ,

马宝听得以蔡毓荣、

[ˌti ju] [haɪ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] - , - [ˊbænəmen] .
Tu Hai specially dispatched 20 , 000 bannermen .
图 嗨 特别 已派出 - , - 旗手 .

图海特调来旗兵二万、

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
Two thousand cavalry .
二 千 骑兵 .

马队二千，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
The army's morale has been restored .
这 军队的 士气 有 到过 恢复 .

军声复振，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['entər] [ɪ'miːdiətli] .
It is not convenient to enter immediately .
它 是 不是 方便的 到 进入 立即地 .

未便即进，

[ðæt] [ɪz] , [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
That is , prepare it yourself .
那 是 , 准备 它 你自己 .

即自行准备。

[ðə; ði] [moʊt] [ˌaʊt'saɪd] [juːzuː] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dʌg] [θriː] [taɪmz] .
The moat outside Yuezhou City was dug three times .
这 护城河 外部 岳州 城市 曾是 挖 三 时代 .

于岳州城外濬濠三重，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [træp] [wɪð; wɪθ] [dɪr] ['æntləz] .
Set up a trap with deer antlers .
放 向上 一个 陷阱 和 鹿 鹿角 .

设陷坑鹿角，

[tuː; tə] [rɪ'pel] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] .
To repel infantry and cavalry .
到 击退 步兵 和 骑兵 .

以拒步骑。

[æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] , [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [triːz] [stænd] [ɪn] ['klʌstərz] .
At the mouth of Dongting Lake , the tops of the ailanthus trees stand in clusters .
在 这 嘴 的 洞庭 湖 , 这 最高额 的 这 臭椿 树木 站立 在 集群 .

于洞庭口攒立梢椿，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːr] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] .
To deter ships and vessels .
到 阻止 船舶 和 船只 .

以拒舟舰。

[ænd; ənd] - ,
And Lizhou ,
和 - ,

而澧州、

['ʃɪʃoʊ]
Shishou
石首

石首、

[hwɑː'rɔːŋ]
Huarong
华荣

华容、

['hevi] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] .
Heavy troops were deployed in places like Songzi .
重的 军队 是 已部署 在 地方 喜欢 松子 .

松滋等处皆布重兵，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [sə'pɔːrt] .
To show support .
到 展示 支持 .

以为声援。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ɑːn] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
He was reinstated to oversee the construction of ships on Dongting Lake .
他 曾是 恢复 到 监督 这 建造 的 船舶 在 洞庭 湖 .

复于洞庭湖督造船舰，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [vɔɪst] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] .
Zhang Shuijun voiced his support .
张 - 配音 他的 支持 .

以张水军声援。

[wʌns] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
Once the arrangement is complete ,
一次 这 安排 是 完全的 ,

布置既妥，

['dʒen(ə)rəl] [gɔːŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
General Gong Zanlong then led his troops to capture Jiujiang .
一般的 锣 - 然后 引领 他的 军队 到 捕获 九江 .

又领将军龚赞龙领本部人马往取九江，

[kən'troʊlɪŋ] [ə; eɪ] [kiː] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
Controlling a key point on the Yangtze River
控制 一个 钥匙 观点 在 这 长江 河

扼长江要口，

[tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmiːz] ['fɔːrsɪz] .
To divide the Qing army's forces .
到 划分 这 青 军队的 力量 .

以分清军之势。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] -
Upon arriving , I learned that the Qing Dynasty had appointed Prince Shangshan
之上 抵达 , 我 学习 那 这 青 王朝 有 任命 王子 -
[æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] .
as the Grand General of Dingyuan .
作为 这 盛大 一般的 的 定远 .

去后听得清朝已令贝勒尚善为定远大将军，

[ə'sɪst] [prɪns] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [juːzuː] .
Assist Prince Shuncheng in attacking Yuezhou .
协助 王子 顺城 在 攻击 岳州 .

助顺承郡王以攻岳州，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[prɪns] [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] .
Prince Yue Le was appointed as the Grand General of Yuan'an .
王子 岳 乐 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 元安 .
以安亲王岳乐为远安大将军，

[streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Straight out of Jiujiang ,
直的 出去 的 九江 ,
直出九江，

[prɪns] ['dʒiːən] , ['lɑːˌbuː] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [jæŋgweɪ] .
Prince Jian , Labu , was appointed as the Grand General of Yangwei .
王子 建 , 拉布 , 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 扬威 .
又以简亲王喇布为扬威大将军，

\- [roʊd]
Tongzhenjiang Road
\- 路
统镇江一路，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
In response to Wuchang .
在 回复 到 武昌 .
以应武昌。

[dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][mɑː] [baʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Zhou Jiang Ma Bao heard that the Qing army was approaching .
周 江 马 包 听到 那 这 青 军队 曾是 接近 .
周将马宝听得清军大至，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
On the one hand , the prime minister of the Xia state ,
在 这 一 手 , 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 ,
一面商诸夏国相，

['kaʊ] , ['fɔːrmər] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['^wei'dʒuː] , [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [dɪ'məʊtid] .
Cao Shenji , former governor of Guizhou , was transferred and demoted .
曹 神机 , 以前的 州长 的 贵州 , 曾是 转移 和 降职 .
调新降各将前贵州巡抚曹申吉、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , ['fɔːrmər] ['juːn'næn] ['gʌvərnər]
Zhang Guozhu , former Yunnan Governor
张 - , 以前的 云南 州长
前云南提督张国柱，

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] [kə'mɑːndərɪ] [went] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The troops from various commanderies went to Yuezhou to assist in the battle .
这 军队 从 各种各样的 郡 去 到 岳州 到 协助 在 这 战斗 .
各统本部人马到岳州助战。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [wʌns] [ə'gen] ['iːvnli] [mætʃt] .
Therefore , the two armies were once again evenly matched .
所以 , 这 二 军队 是 一次 再次 均匀地 匹配 .
因此两军又复势力相敌，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .
Each person made their own arrangements .
每个 人 制成 他们的 自己的 安排 .

各自布置。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
Therefore , the two armies will temporarily cease hostilities .
所以 , 这 二 军队 将要 暂时地 停止 敌对行动 .

故目下两军权且罢兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Now , let's talk about Wang Pingfan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 平帆 .

且说王屏藩，

[sɪns] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɪð; wɪθ][wuː] - ,
Since starting the rebellion with Wu Zhimao ,
自从 开始 这 叛乱 和 吴 - ,

自与吴之茂起事而后，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər][ɪn]['siːtʃwɑːn] .
San Gui issued another order in Sichuan .
圣 图形用户界面 发布 其他 命令 在 四川 .

三桂又在四川发令，

[wuː] [ʃiːki] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['kɪn] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Wu Shiqi led his troops into Qin to assist .
吴 石奇 引领 他的 军队 进入 秦 到 协助 .

吴世麒领兵入秦相助，

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][dʒɪn][ænd; ənd]
Therefore , Wang Pingfan devised a plan to march directly out of Jin and
所以 , 王 平帆 设计 一个 计划 到 行进 直接地 出去 的 斤 和
[baɪ'ɑːn]['vaɪə] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Bian via three routes .
卞 通过 三 路线 .

故王屏藩即定计以三路直出晋汴。

[nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði][ˌti ju] ['neɪvi] .
News had already reached the Tu Navy .
消息 有 已经 达到 这 图 海军 .

早有消息报到图海军中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌriːə'saɪnd] [ˌti ju] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd]
At that time , the Qing Dynasty had already reassigned Tu Hai as the Grand
在 那 时间 , 这 青 王朝 有 已经 重新分配 图 嗨 作为 这 盛大
['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz] ['ʃæn'ʃiː] .
General Who Conquers Shaanxi .
一般的 WHO 征服者 陕西 .

是时清朝已改调图海为征陕大将军，

[ɔːl] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ˌregju'leɪʃn] .
All those below the rank of Beizi were subject to regulation .
全部 那些 以下 这 秩 的 - 是 主题 到 规定 .

凡贝子以下俱受节制。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ˌti ju] [haɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['kɪn] .
After receiving the imperial edict , Tu Hai immediately led his troops into Qin .
后 接收 这 帝国 法令 , 图 嗨 立即地 引领 他的 军队 进入 秦 .

图海接谕后即统兵入秦。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'beld] ,
However , after Wang Pingfan rebelled ,
然而 , 后 王 平帆 叛乱 ,

惟是王屏藩反后，

['ʃæn'ʃiː] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [fled] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Shaanxi soldiers have fled in droves .
陕西 士兵 有 逃亡 在 成群 .

陕西官兵已纷纷逃窜，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]
Commander - in - Chief Zhang Yong and his army received orders from General
指挥官 - 在 - 首席 张 永 和 他的 军队 已收到 订单 从 一般的
[ˌti ju] [haɪ] [tuː; tə] ['gærɪsn] .
Tu Hai to garrison Liangzhou .
图 嗨 到 驻军 凉州 .

独提督张勇一军得图海将令往扎凉州，

[jæn] [lɛz] [truːps] ,
Yan Le's troops ,
严 le's 军队 ,

严勒队伍，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Waiting for the decisive battle with the vassal states .
等待 为了 这 决定性 战斗 和 这 附庸 各州 .

候与屏藩决战。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
But he said to Wu Zhimao :
但 他 说 到 吴 - :

却谓吴之茂道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Zhang Yong has long been stationed in Guanzhong .
张 永 有 长的 到过 驻 在 关中 .

“张勇久在关陇，

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] ,
Familiar with the place ,
熟悉的 和 这 地方 ,

熟悉地方，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'dept] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] .
They were also adept at fighting .
他们 是 还 熟练 在 斗争 .

又向耐于战阵。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Now they are still wholeheartedly helping the enemy .
现在 他们 是 仍然 竭诚 帮助 这 敌人 .

今彼还死心塌地以助敌人，

[ɪf] [aɪ] [liːv] -
If I leave Qinzhong
如果 我 离开 -

若我一离秦中，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [θret] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
They will surely become a future threat to us .
他们 将要 一定 变得 一个 未来 威胁 到 我们 .

彼必为我后患，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] . "
" It would be better to eliminate it first . "
" 它 会 是 更好的 到 排除 它 第一的 . "

不如先除之。”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [dʌz] [nɑːt] [liːv] ['kɪn] . . . "
" If our army does not leave Qin . . . "
" 如果 我们的 军队 做 不是 离开 秦 . . . "

“我军若不离秦，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
In the end , they simply divided their territory and defended it .
在 这 结尾 , 他们 简单地 分割 他们的 领土 和 辩护 它 .

终是划地自守。

[naʊ] , [ˌti ju] [haɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] ['kɪn] .
Now , Tu Hai has been ordered to enter Qin .
现在 , 图 嗨 有 到过 订购 到 进入 秦 .

今图海已奉命入秦，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [ˌti ju] [haɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
I fear that before I can defeat Zhang Yong , Tu Hai will have already arrived .
我 害怕 那 前 我 能 击败 张 永 , 图 嗨 将要 有 已经 到达的 .

恐我未破张勇而图海已至，

[ðeɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
They will join forces to plot against me .
他们 将要 加入 力量 到 阴谋 反对 我 .

彼将合而谋我，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [maɪ] [wɪts] - [end] .
I will be at my wits ' end .
我 将要 是 在 我的 智慧 - 结尾 .

我必穷于应付。

[ɪf] [wʌn] [liːvz] [dʒɪn] - [baɪ'ɑːn] ,
If one leaves Jin - Bian ,
如果 一 树叶 斤 - 卞 ,

若一出晋汴，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɔːl'redi] [sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
Our army is already soaring through the skies .
我们的 军队 是 已经 翱翔 通过 这 天空 .

是我军已如翱翔天外，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
They immediately split up to defend against me .
他们 立即地 分裂 向上 到 保卫 反对 我 .

彼即分头防我，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [kəm'pliːtli] .
It is impossible to guard against completely .
它 是 不可能的 到 警卫 反对 完全地 .

亦防不胜防也。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðər] . ”
“ What you say is true , brother . ”
“ 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . ”

“兄言亦是。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz][nɑːt] [kjʊr] .
Then the illness was not cured .
然后 这 疾病 曾是 不是 治愈 .

然后患未除，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Zhang Yong will surely cause trouble for me .
张 永 将要 一定 原因 麻烦 为了 我 .

张勇必扰我之后矣，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Therefore , they were ultimately unable to advance into battle .
所以 , 他们 是 最终 无法 到 进步 进入 战斗 .

是终不能进战也。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [sə'presɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə]
I intend to use the task of suppressing Zhang Yong as a pretext to
我 打算 到 使用 这 任务 的 抑制 张 永 作为 一个 借口 到
['delɪgət] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ministəz] .
delegate the command of the princes and ministers .
代表 这 命令 的 这 王子们 和 部长们 .

我意欲以讨平张勇之事诿诸王辅臣一军，

[bʌt; bət][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [nuːz] ['wæŋ] - [hæz; həz] .
But we don't know what news Wang Fuchen has .
但 我们 不 知道 什么 消息 王 - 有 .

但不知王辅臣消息如何。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] [fɜːrst] .
It would be better to defeat Zhang Yong's army first .
它 会 是 更好的 到 击败 张 永的 军队 第一的 .

今不如先破张勇一军，

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [wiː; wi] [dɪ'fiːtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ə'loʊn] .
With our forces from three routes , we defeated Zhang Yong alone .
和 我们的 力量 从 三 路线 , 我们 战败 张 永 独自的 .

以吾三路之众而破张勇一人，

['θɪŋkɪŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
Thinking is not a difficult thing .
思维 是 不是 一个 难的 事物 .

想非难事，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
This will prevent any future troubles .
这 将要 防止 任何 未来 麻烦 .

终不至留一后患也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [wuː] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Therefore , they did not follow Wu Zhimao's suggestion .
所以 , 他们 做过 不是 跟随 吴 - 建议 .

便不从吴之茂之议，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] .
Heading straight towards Liangzhou .
标题 直的 向 凉州 .

直望凉州进发。

['kɪŋ] ['ædmərəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Qing Admiral Zhang Yong also prepared to fight the enemy .
青 上将 张 永 还 准备 到 斗争 这 敌人 .

清提督张勇亦准备应敌。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['ɔːlsoʊ] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] .
The minister Wang Jinbao also obeyed the order of the Prince of Shuncheng .
这 部长 王 金宝 还 服从 这 命令 的 这 王子 的 顺城 .

会提臣王进宝亦奉顺承郡王之命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kæm'peɪn]
Leading troops into Shaanxi for the campaign
领导 军队 进入 陕西 为了 这 活动

领兵入陕会战，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʊd] [liːd] [ə; eɪ] ['seprət] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
It was decided that Wang Jinbao would lead a separate army to defend the city .
它 曾是 决定 那 王 金宝 会 带领 一个 分离 军队 到 保卫 这 城市 .

定议以王进宝分军守城。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] ['ʒuː] [fen] .
Wang Jinbao had a general named Zhu Fen .
王 金宝 有 一个 一般的 命名 朱 分 .

时王进宝有部将朱芬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
They were urged to act as the vanguard .
他们 是 敦促 到 行为 作为 这 先锋 .

力请充当前敌。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒuː] - ['fɑːðɝz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [gwoʊzi] .
It turns out that Zhu Fen's father's name was Zhu Guozhi .
它 转弯 出去 那 朱 - 父亲的 姓名 曾是 朱 国治 .

原来朱芬之父名朱国治，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['juːn'næn] .
He once served as the Governor of Yunnan .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 云南 .

曾任云南巡抚，

[wen] [wuː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi]
When Wu Sangui raised an army
什么时候 吴 - 提高 一个 军队

三桂举兵时，

[ɪ'nɪʃəli] , [jæŋ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [jæŋ] .
Initially , Yang was considered to be attached to Yang .
最初 , 杨 曾是 经过考虑的 到 是 随附的 到 杨 .

初却阳为从附，

[hiː; hi] [ðen] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
He then attempted to steal and escape .
他 然后 尝试过 到 偷 和 逃脱 .

后欲窃遁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [gwoʊ] - , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['gærɪsn] ['juːn'næn] ['ʌndər] [wuː] - .
He was killed by Guo Zhuangtu , the general who garrisoned Yunnan under Wu Sangui .
他 曾是 被杀 经过 郭 - , 这 一般的 WHO 驻军 云南 在下面 吴 - .

乃为三桂驻滇留守将军郭壮图所杀，

['ðerfɔːr] , ['ʒuː] [fen] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] . . .
Therefore , Zhu Fen was transferred from Wang Jinbao's army . . .
所以 , 朱 分 曾是 转移 从 王 - 军队 . . .

因此朱芬从王进宝军中、

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ]
Determined to take revenge
决定 到 拿 复仇

志在报仇，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['breɪvli] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Therefore , he bravely volunteered for the battle .
所以 , 他 勇敢地 自愿 为了 这 战斗 .

故奋勇请战。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['strɔːŋli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] .
Wang Jinbao strongly encouraged him to go .
王 金宝 强烈 鼓励 他 到 去 .

王进宝力壮其行，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
He ordered three thousand soldiers to form the vanguard .
他 订购 三 千 士兵 到 形式 这 先锋 .

令带兵三千为前部，

['miːnwaɪl] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [ˌɛks aɪ 'e] - [led] [θriː] , - [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend]
Meanwhile , his subordinate Xia Yingxiong led 3 , 000 troops to defend Liangzhou
同时 , 他的 下属 夏 - 引领 3 , - 军队 到 保卫 凉州
.
.
.

而以部将夏应雄领兵三千紧守凉州。

[ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Jinbao and Zhang Yong then split up to fight the enemy from two different directions .
金宝 和 张 永 然后 分裂 向上 到 斗争 这 敌人 从 二 不同的 方向 .

进宝即与张勇共分两路应敌。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [led] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['vængɑːrd] .
Zhang Yong led General Zhao Liangdong as his vanguard .
张 永 引领 一般的 赵 - 作为 他的 先锋 .

张勇以总兵赵良栋为前部，

[ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
The main camp was located more than ten miles from the city .
这 主要的 营 曾是 位于 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

离城十余里分布大营，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
In preparation for the arrival of the army .
在 准备 为了 这 到达 的 这 军队 .

以待来军。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəu][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [pɪŋfæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tɔːrd] .
Meanwhile , Zhou general Wang Pingfan led his troops toward Liangzhou .
同时 , 周 一般的 王 平帆 引领 他的 军队 朝向 凉州 .

且说周将王屏藩领兵望凉州而来。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

将到时，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈsteɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
I heard that troops were already stationed outside the city .
我 听到 那 军队 是 已经 驻 外部 这 城市 .

听得城外已有兵驻扎，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [wuː] - [sed] :
That is to say , Wu Zhimao said :
那 是 到 说 , 吴 - 说 :

即谓吴之茂道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ˈfɜːrmli] . "
" Our troops fear they will seize the city and hold it firmly . "
" 我们的 军队 害怕 他们 将要 抢占 这 城市 和 抓住 它 牢牢 . "

“吾兵惧其攖城固守，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈheɪsti] .
I find it difficult to be hasty .
我 寻找 它 难的 到 是 仓促 .

我即难于急进。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] [hæz; həz] [naʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz][kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Yong has now established his camp outside the city .
张 永 有 现在 已确立的 他的 营 外部 这 城市 .

今张勇已扎城外，

[ðeɪ] [wɑːnt] [wɔːr] .
They want war .
他们 想 战争 .

是欲求战矣，

[ðæt] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
That is exactly what I wish for .
那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固我所愿也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ɪnˈkæmpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" The enemy troops are encamped outside the city . "
" 这 敌人 军队 是 营地 外部 这 城市 . "

“敌军在城外屯扎，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːks] [wɔːr] ,
Although it seeks war ,
虽然 它 寻找 战争 ,

虽是求战，

[ðɪs] [ɔːlsoʊ] [miːnz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪər] [ðəm'selvz] [aʊt] .
This also means waiting in comfort for the enemy to tire themselves out .
这 还 方法 等待 在 舒适 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

亦是以逸待劳。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [æd'væns] ['heɪstɪli] [naʊ] .
Our army should not advance hastily now .
我们的 军队 应该 不是 进步 草草 现在 .

今我军不宜疾行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['sloʊli] .
It is best to proceed slowly .
它 是 最好的 到 继续 缓慢地 .

只宜缓进。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Wang Pingfan wholeheartedly agreed .
王 平帆 竭诚 同意 .

王屏藩深以为然，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plænd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfiːld] [tə'mɑːroʊ] .
He secretly planned to arrive at the battlefield tomorrow .
他 偷偷 计划 到 到达 在 这 战场 明天 .

默计明日即到战场，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [rest] .
He immediately ordered all troops to rest .
他 立即地 订购 全部 军队 到 休息 .

即传令各军休息。

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] ,
Cooking at dawn ,
烹饪 在 黎明 ,

以五更造饭，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [æt; ət][faɪv] : - [ˌeɪ 'em] .
We will depart at 5 : 00 AM .
我们 将要 离开 在 5 : - 是 .

卯刻起行，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
Around the hour of Si (9 - 11 AM) ,
大约 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

约到巳牌时分，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɒŋ'dʒʊn] .
They were not far from Zhang Yongjun .
他们 是 不是 远的 从 张 永俊 .

已离张勇军不远。

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɒŋ] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Zhang Yong and I have a history .
张 永 和 我 有 一个 历史 .

“张勇与吾有旧，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
I should invite him with courtesy .
我 应该 邀请 他 和 礼貌 .

吾当以礼招之。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

如其不从，

[its] ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪt] .
It's never too late to fight .
它是 绝不 也 晚的 到 斗争 .

战犹未晚。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [weɪvd] [ə; eɪ] ['letər] ,
He immediately waved a letter ,
他 立即地 挥手 一个 信 ,

便立刻挥了一函，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
The messenger delivered it to Zhang Yong .
这 信使 发表 它 到 张 永 .

差人送至张勇处。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书道：

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Since parting ways with the general ,
自从 离别 方式 和 这 一般的 ,

自与将军判袂，

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

忽近十年。

['evriwʌn] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [saɪd] ,
Everyone is on his own side ,
每个人 是 在 他的 自己的 边 ,

各事一方，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [dʒʌst] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] ,
Not to mention just paying homage ,
不是 到 提到 只是 付费 尊敬 ,

未遑祇谒，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd]['æksɪz] ,
In remembrance of the banners and axes ,
在 纪念 的 这 横幅 和 轴 ,

缅怀旌钺，

[ljɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Liang Yong was disappointed .
梁 永 曾是 失望的 .

良用怅然。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði][pæst][dɪd][wiː; wi]['gæləp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] ,
Only in the past did we gallop across the Northern Dynasties ,
仅有的 在 这 过去的 做过 我们 驰骋 穿过 这 北方 王朝 ,

独惟昔年驰驱北朝，

['kɑːliːg] ['kɪn] [dʒɪn] ,
Colleague Qin Jin ,
同事 秦 斤 ,

同事秦晋，

[aɪ] [rɪ'flekt] [ɑːn][maɪ] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] ['wɔːriər] . . .
I reflect on my life as a mere warrior . . .
我 反映 在 我的 生活 作为 一个 仅仅 战士 . . .

仆回思以一介武夫，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ,
Unaware of the greater good ,
不知情 的 这 更大的 好的 ,

未谙大义，

[ə'dɪkʃ(ə)n] [ɪz] ['ræmpənt] .
Addiction is rampant .
瘾 是 猖獗 .

沉迷猖獗，

[tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
To drive out the enemy ,
到 驾驶 出去 这 敌人 ,

为敌驱除，

[juːz] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] [sə'saɪəti] .
Use the remnants of the clan society .
使用 这 残余物 的 这 氏族 社会 .

用残宗社。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Looking around at the mountains and rivers ,
寻找 大约 在 这 山脉 和 河流 ,

举目山河，

[θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
Things are not what they used to be .
事物 是 不是 什么 他们 用过的 到 是 .

已非畴昔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['trædʒɪk] .
It is truly tragic .
它 是 真的 悲惨 .

良足悲也。

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv]['kwaɪət] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn]
Ten years of quiet contemplation
十 年 的 安静的 沉思

十载静思，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs]
Feeling a sense of loss
感觉 一个 感觉 的 损失

爽然若失，

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] [wɪð; wɪθ] [gɪlt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
My heart aches with guilt day and night .
我的 心 疼痛 和 有罪 天 和 夜晚 .

夙夜疚心，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Be vigilant and cautious at all times .
是 警惕的 和 谨慎 在 全部 时代 .

夕惕若厉，

['benɪfɪts] ['heɪs(ə)n]['eɪdʒɪŋ] .
Benefits hasten aging .
好处 趋 老化 .

益催人老。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [breɪdz] ,
Now , with long braids ,
现在 , 和 长的 辫子 ,

今以辫发累累，

['grædʒuəli] ['tɜːrnɪŋ] [greɪ] ,
Gradually turning gray ,
逐步地 转弯 灰色的 ,

渐归斑白，

[fæŋ] [jiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Fang Yi , the general , was still a servant .
方 易 , 这 一般的 , 曾是 仍然 一个 仆人 .

方以将军犹仆耳，

[wiː; wi] [bəuθ] [went] [ə'streɪ] .
We both went astray .
我们 两个都 去 误入歧途 .

同入迷途，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [goʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] [biː; bi] [held] ?
When will the Ghost Festival be held ?
什么时候 将要 这 鬼 节日 是 握住 ?

何时普渡?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Although he had already achieved fame and glory in an instant ,
虽然 他 有 已经 已达成 名声 和 荣耀 在 一个 立即的 ,

虽已显荣于一旦，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
They will be blamed for generations to come .
他们 将要 是 被指责 为了 几代人 到 来 .

难逃责备于千秋。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [deɪz] [left] .
There are not many days left .
那里 是 不是 许多 天 左边 .

来日无多，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'pent] ?
How should one repent ?
如何 应该 一 悔改 ?

从何忏悔?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['eɪlmənt] ?
Could it be that General and I share the same ailment ?
可以 它 是 那 一般的 和 我 分享 这 相同的 病痛 ?

得毋将军与仆有同病之感乎?

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [west] .
I have heard that the general has ordered us to come west .
我 有 听到 那 这 一般的 有 订购 我们 到 来 西方 .

此闻将军衔命西来，

['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
Traveling thousands of miles ,
旅行 数千 的 英里 ,

跋涉千里，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ][oʊld] ['frɛndz] ['spɪrɪt] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] ['evər] .
Only then did I realize that my old friend's spirit remained as strong as ever .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 老的 朋友们 精神 剩余 作为 强的 作为 曾经 .

方知故人精神如昨，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['grætɪfaɪd] .
It makes me feel gratified .
它 制作 我 感觉 满意 .

用增欣慰。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'reɪdʒəs] .
However , the general's heart is indeed courageous .
然而 , 这 将军的 心 是 的确 勇敢 .

然将军之心则勇矣，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ækʃnz] [meɪ] [nɑːt] [jet] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
I fear that the general's actions may not yet be the case .
我 害怕 那 这 将军的 行动 可能 不是 然而 是 这 案件 .

窃恐将军之举动犹未然也。

[wen] [juː; jʊ] [breɪk] [θruː] ,
When you break through ,
什么时候 你 休息 通过 ,

当闯、

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] .
Offering sacrifices will bring disaster .
提供 牺牲 将要 带来 灾难 .

献搆祸，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The capital city has fallen .
这 首都 城市 有 倒下 .

神京沦丧，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['hɑːrtbroʊkən] .
The loyal and brave men were immediately heartbroken .
这 忠诚 和 勇敢的 男人 是 立即地 肠断 .

忠勇之士顿地伤心，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['neɪbər] [ə'roʊz] .
Therefore , the idea of borrowing troops from the eastern neighbor arose .
所以 , 这 主意 的 借贷 军队 从 这 东 邻居 出现 .

于是乎有借兵东邻之举。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
The great calamity is not yet over .
这 伟大的 灾害 是 不是 然而 超过 .

乃大难未已，

[ðə; ði] ['terətɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The territory has been lost .
这 领土 有 到过 丢失的 .

版图已失，

['raɪtʃəsnəs] [bɪ'gɪnz] , ['prɑːfɪt] ['ɛndz] .
Righteousness begins , profit ends .
义 开始 , 利润 结束 .

义始利终，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
It was then taken over by the enemy .
它 曾是 然后 已采取 超过 经过 这 敌人 .

遂为敌有。

['æftər][ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] [muːvd] ,
After the throne was moved ,
后 这 王座 曾是 已搬 ,

大宝既移，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜːr; wər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The Central Plains were in turmoil .
这 中央 平原 是 在 动荡 .

中原板荡，

[fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] ,
For twenty years ,
为了 二十 年 ,

二十年来，

[ɔːl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] [daɪd] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
All loyal and virtuous men died in sorrow .
全部 忠诚 和 有德行的 男人 死亡 在 悲哀 .

皆忠良饮恨之秋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [griːvd] .
This is the day the martyrs grieved .
这 是 这 天 这 殉道者 伤心 .

烈士椎心之日也。

[ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['empərər] [roʊz] [tuː; tə] ['paʊər] [θruː] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
The Great Zhou emperor rose to power through military force .
这 伟大的 周 皇帝 玫瑰 到 力量 通过 军队 力量 .

大周天子以戎行崛起，

['hoʊli] , [dɪ'vaɪn] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ,
Holy , divine , civil and military ,
圣 , 神圣的 , 民用 和 军队 ,

圣神文武，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Wanting to wash away the shame of the past ,
想要 到 洗 离开 这 耻辱 的 这 过去的 ,

欲洗前羞，

[hiː; hi] [ðen] ['ædvəkeɪt；-ət] ['raɪtʃəsnəs] .
He then advocated righteousness .
他 然后 倡导者 义 .

乃倡大义。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

数月之间，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] ['prɑːvənsəz] [sə'rendərd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The southwestern provinces surrendered one after another .
这 西南 省份 投降 一 后 其他 .

西南各省次第归命。

[frʌm; frəm] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][djuːks][tuː; tə] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mɑːndəz] , [ðə; ði]
From princes and dukes to governors and military commanders , the
从 王子们 和 公爵们 到 州长们 和 军队 指挥官 , 这
[haɪɪst; 'haɪəst] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
highest - ranking officials in the country were in charge of military affairs .
最高 - 排行 官员 在 这 国家 是 在 收费 的 军队 事务 .

自藩府王公以至督抚提镇，

['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'gen] .
Everyone believed they had seen the sun and moon again .
每个人 相信 他们 有 已见 这 太阳 和 月亮 再次 .

皆以为重见日月，

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]
Once in a thousand years
一次 在 一个 千 年

千载一时，

['skræmblɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst]
scrambling to be first
争抢 到 是 第一的

争先恐后，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [wʌn'self] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
To follow and attach oneself to each other .
到 跟随 和 附 自己 到 每个 其他 .

以相从附。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] ,
Those who are like that ,
那些 WHO 是 喜欢 那 ，

彼若而人者，

[ɪz][hɪz; ɪz] ['ɪnsaɪt] [nɑːt][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ?
Is his insight not just like the general's ?
是 他的 洞察力 不是 只是 喜欢 这 将军的 ?

其见地岂不尽如将军?

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [jet] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðɪs] .
But the general has yet to realize this .
但 这 一般的 有 然而 到 意识到 这 .

而不意将军乃至今未悟也。

[ðə; ði] [θriː] ['fjuːdəˌtɔːriz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .
The Three Feudatories were the most distinguished in their achievements .
这 三 封建领地 是 这 最多 杰出的 在 他们的 成就 .

三藩勋业最隆，

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [kweld] ,
The great calamity had just been quelled ,
这 伟大的 灾害 有 只是 到过 平息 ，

乃大难甫平，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][doʊ'meɪnz] [ə'roʊz] .
The proposal to abolish the feudal domains arose .
这 提议 到 取消 这 封建 域名 出现 .

撤藩议起，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɔːl'redi] [noʊz] .
This is something the general already knows .
这 是 某物 这 一般的 已经 知道 .

此将军所知矣。

[wʌns] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [ɪz] [kɔːt] ,
Once the cunning rabbit is caught ,
一次 这 狡猾 兔子 是 捕捉 ，

狡兔既尽，

['læki] [mʌst; məst][biː; bi] [kʊkt] .
Lackeys must be cooked .
喽啰 必须 是 煮熟 .

走狗必烹，

[hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fjuːdəˌtɔːriz] .
His final achievements were comparable to those of the Three Feudatories .
他的 最终的 成就 是 可比 到 那些 的 这 三 封建领地 .

即将军末路功名与三藩媲美，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self] .
I fear I will be unable to save myself .
我 害怕 我 将要 是 无法 到 节省 我 .

恐亦无以自全。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'loʊn] [ɪz][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
The general alone is not familiar with the matter and does not consider it carefully .
这 一般的 独自的 是 不是 熟悉的 和 这 事情 和 做 不是 考虑 它 小心 .

将军独不熟思审处，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [kən'fjuːzd] ?
Are you not confused ?
是 你 不是 使困惑 ?

宁不惑乎？

[pæn][ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
Pan Mei was also a capable minister during the late Zhou Dynasty .
平底锅 梅 曾是 还 一个 有能力的 部长 期间 这 晚的 周 王朝 .

夫潘美亦周季之能臣，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Instead , they assisted in establishing the Song Dynasty .
反而 , 他们 协助 在 建立 这 歌曲 王朝 .

改而佐宋朝基业；

[l'juː][dʒi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ['ʌndər] ['huː] [juːɑːnzi] .
Liu Ji was also a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) under Hu Yuanzhi .
刘 季 曾是 还 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 在下面 胡 远志 .

刘基亦胡元之进士，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
On the contrary , he established a distinguished record during the Ming Dynasty .
在 这 相反 , 他 已确立的 一个 杰出的 记录 期间 这 明 王朝 .

反而建明代殊勋。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] ,
The two sons ,
这 二 儿子们 ,

之二子者，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] ['brɪliənt] .
His achievements were brilliant .
他的 成就 是 杰出的 .

功业烂然，

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['tʃæptər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
A glorious chapter in history
一个 辉煌 章 在 历史

光芒史册，

[its] [nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
It's not that he doesn't know how to remain faithful to one person until the end .
它是 不是 那 他 不 知道 如何 到 保持 忠实 到 一 人 直到 这 结尾 .

彼非不知从一而终也，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə'bændən] ['dɑːrknəs] [fɔːr; fər] [laɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd]
The decision to abandon darkness for light and to uphold the greater good
这 决定 到 放弃 黑暗 为了 光 和 到 坚持 这 更大的 好的
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'deləb(ə)l] [tʃɔɪs] .
of the nation is an indelible choice .
的 这 国家 是 一个 不可磨灭 选择 .

顾弃暗投明与国家大义为不可灭耳。

[ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] ['væljuːz] ['merɪt] ['oʊvər] [ə'fensiz] .
The new dynasty values merit over offenses .
这 新的 王朝 值 优点 超过 犯罪 .

新朝轻罪重功，

[ə'wɔːrd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'mentri] ['peɪmənt]
Award reduction and supplementary payment
奖 减少 和 补充 支付

奖降纳附，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [trʌst] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Therefore , it is believed that trust is important .
所以 , 它 是 相信 那 相信 是 重要的 .

故尚之信、

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ]
Geng Jingzhong
耿 京中

耿精忠、

[sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] ['rɔɪəl] ['taɪtəlz] .
Sun Yanling and his ilk were all granted royal titles .
太阳 鄢陵 和 他的 牛奶 是 全部 的确 皇家 标题 .

孙延龄之辈俱赐王封，

[li] - ,
Li Benshen ,
李 - ,

李本深、

['zɛŋ] - ,
Zheng Jiaolin ,
郑 - ,

郑蛟麟、

[jæŋ] -
Yang Jialai
杨 -

杨嘉来、

[wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .
Wu Zhimao and his followers were all executed .
吴 - 和 他的 追随者 是 全部 执行 .

吴之茂之徒各膺斧钺。

['ðerfɔːr] , [baɪ] ['puːlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['efərts] ,
Therefore , by pooling our wisdom and efforts ,
所以 , 经过 池化 我们的 智慧 和 努力 ,

是以群策群力，

['dɪlɪdʒəntli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['drægən] ,
Diligently follow the dragon ,
勤勉地 跟随 这 龙 ,

黾勉从龙，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊrli] [ækt] [ə'genst] ['raɪtʃəsnəs] .
The general will surely act against righteousness .
这 一般的 将要 一定 行为 反对 义 .

而将军必昧义自行，

[əd'ventʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːm]
Adventure as a theme
冒险 作为 一个 主题

冒险为梗，

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
Do not think that I am old and frail .
做 不是 思考 那 我 是 老的 和 脆弱 .

毋亦以老夫虽耄，

['kɜːrɪdʒ] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt]
Courage undiminished
勇气 未减损

勇气未衰，

[dʒʌst][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Just to give it a try .
只是 到 给 它 一个 尝试 .

聊以尝试，

['siːkɪŋ] [ju'niːknəs] .
Seeking uniqueness .
寻求 独特性 .

用求特异。

[haʊ'evər] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [prɪns] - , [hiː; hi] ['liŋgə] [ɪn] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [baɪ'ɑːn] .
However , relying on the prestige of Prince Chengshun , he lingered in Liang and Bian .
然而 , 依靠 在 这 声望 的 王子 - , 他 徘徊不去 在 梁 和 卞 .

然以承顺王之威徘徊梁汴，

['kaɪ] - [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] ['heɪsti] [ə'fer] [ɪn] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Cai Yurong's rise to power was a chaotic and hasty affair in Wuchang .
蔡 - 上升 到 力量 曾是 一个 混乱 和 仓促 事务 在 武昌 .

蔡毓荣之盛仓皇武昌，

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][oʊld]['a:rtifækts][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] [taɪm] .
The restoration of old artifacts was indeed in accordance with the opportune time .
这 恢复 的 老的 文物 曾是 的确 在 根据 和 这 适时的 时间 .

盖唯光复旧物实应天时，

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
Since such a person exists ,
自从 这样的 一个 人 存在 ,

既有其人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
This is a sign of the nation's destiny .
这 是 一个 符号 的 这 国家的 命运 .

足征国运。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] ['stedi] .
The general is experienced and steady .
这 一般的 是 经验丰富的 和 稳定的 .

将军老成稳练，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Observe the changes in the will of Heaven .
观察 这 变化 在 这 将要 的 天堂 .

上察天心之变，

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
The success of human affairs can be observed from below .
这 成功 的 人类 事务 能 是 观察到 从 以下 .

下觇人事之成，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] ['hɜːri] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] . . .
If we don't hurry to figure out how to handle things . . .
如果 我们 不 匆忙 到 数字 出去 如何 到 处理 事物 . . .

若不急谋自处，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

亦可怪矣！

[naʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɔːŋ] ,
Now the prime minister of the country , Xia Gong ,
现在 这 主要的 部长 的 这 国家 , 夏 锣 ,

方今相国夏公、

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [baʊ] ,
General Ma Bao ,
一般的 马 包 ,

元戎马宝，

[maːtʃiŋ] [nɔːrθ] ,
Marching north ,
行军 北 ,

挥军北向，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][hɔːrn] [ɪn] [frʌnt] .
Use it as a horn in front .
使用 它 作为 一个 喇叭 在 正面 .

以角其前。

[ðɪs] [doʊ'meɪnz] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [mɑːrtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['iːstwərd] .
This domain's three routes march directly eastward .
这 域名 三 路线 行进 直接地 向东 .

本藩三路直指东驰，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] .
And then they followed .
和 然后 他们 随后 .

并犄其后。

[ðə; ði] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn]
The interaction between heaven and man
这 相互作用 之间 天堂 和 男人

天人交应，

[huː] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] !
Who can resist !
WHO 能 抵抗 !

谁与抗御！

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪ'lʌstriəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ɪn]
I fear that General's twenty years of illustrious reputation will be swept away in
我 害怕 那 将军的 二十 年 的 杰出 名声 将要 是 扫荡 离开 在
[æn; ən] ['ɪnstənt] .
an instant .
一个 立即的 .

恐将军廿载盛名一朝扫地，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's truly a pity .
它是 真的 一个 遗憾 .

是诚可惜。

[ðə; ði] [pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['sɛvɚd] .
The past relationship has not been severed .
这 过去的 关系 有 不是 到过 切断 .

前情未断，

[oʊld] [f'rendʃɪps] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
Old friendships still exist .
老的 友谊 仍然 存在 .

旧谊犹存，

[der] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .
Dare to lay down such a small place .
敢 到 躺 向下 这样的 一个 小的 地方 .

敢布区区。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,
If you are wise enough to understand ,
如果 你 是 明智的 足够的 到 理解 ,

倘蒙知机，

[wen] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ɑːr; ər] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
When the outskirts are ten miles away ,
什么时候 这 郊区 是 十 英里 离开 ,

当郊迎十里，

[ænd; ənd] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] ,
And granted a fiefdom ,
和 的确 一个 封地 ,

并赐藩府，

[juːz] ['dʒen(ə)rəl] [z'jɑːn] .
Use General Xian .
使用 一般的 西安 .

用显将军。

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Please take good care of yourself .
请 拿 好的 关心 的 你自己 .

伏惟自爱。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
After receiving the letter , Zhang Yong read it carefully .
后 接收 这 信 , 张 永 读 它 小心 .

张勇接此函后细看一遍，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
That is , the left and right paths :
那 是 , 这 左边 和 正确的 路径 :

即对左右道：

" ['wæŋ] - ['letər] "
" Wang Pingfan's letter "
" 王 - 信 "

“王屏藩此函，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They wanted me to submit .
他们 通缉 我 到 提交 .

直欲我归附。

['fɜːrstli] , [friː] [truːps]
Firstly , free troops
首先 , 自由的 军队

一来免费兵力，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'vaɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .
Secondly , it would provide us with an additional army to assist us .
第二 , 它 会 提供 我们 和 一个 额外的 军队 到 协助 我们 .

二来又可多我一支军助力故耳。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What are your intentions , General ? "
" 什么 是 你的 意图 , 一般的 ? "

“将军意将若何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
The letter was also quite pleasant to hear .
这 信 曾是 还 相当 令人愉快的 到 听到 .

“函中亦殊动听，

[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [trɪk] .
However , I will not fall for his trick .
然而 , 我 将要 不是 落下 为了 他的 诡计 .

然吾却不要中他的计。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fɜːrst] ['ɔːfər] [pə'laɪt] [pər'sweɪʒ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] .
His intention was simply to first offer polite persuasion before resorting to force .
他的 意图 曾是 简单地 到 第一的 提供 有礼貌的 劝说 前 复原 到 力量 .

他来意只欲先礼后兵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['letər] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They must reply to my letter before making a decision .
他们 必须 回复 到 我的 信 前 制作 一个 决定 .

必得我回书然后定夺。

[naʊ] , [ˌti ju] [haɪ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ['westwərd] .
Now , Tu Hai Gong has led his army westward .
现在 , 图 嗨 锣 有 引领 他的 军队 向西 .

今图海公已领军起程西来，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] ['sloʊli] .
I replied slowly .
我 回复 缓慢地 .

吾却缓缓答复。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['klæʃt] , [ˌti ju] [heɪz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
By the time the two armies clashed , Tu Hai's army had already arrived .
经过 这 时间 这 二 军队 冲突 , 图 嗨的 军队 有 已经 到达的 .

待两军交战时图海大军已到，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][træp] .
They will surely fall for the trap .
他们 将要 一定 落下 为了 这 陷阱 .

彼必中计矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [biː; bi] [kept] [ˌtempə'rerəli] .
He then ordered that the person carrying the book be kept temporarily .
他 然后 订购 那 这 人 携带 这 书 是 保留 暂时地 .

便令将带书人暂行留下，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
On one hand , he discussed military matters with Wang Jinbao .
在 一 手 , 他 讨论 军队 事情 和 王 金宝 .

一面与王进宝布置军事。

['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['entərd] [ðə; ði] [roʊd] :
General Zhao Liangdong entered the road :
一般的 赵 - 进入 这 路 :

总兵赵良栋进道：

" [rɪ'plaɪ] ['sloʊli] , "
" Reply slowly , "
" 回复 缓慢地 , "

“缓缓答复，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] .
He did not realize the error of his ways .
他 做过 不是 意识到 这 错误 的 他的 方式 .

彼不省悟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
It would be better to follow the advice in the book and submit to the righteous cause .
它 会 是 更好的 到 跟随 这 建议 在 这 书 和 提交 到 这 正义 原因 .

不如依书中之言阳为归附，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] -
The arrival of the Prince of Pengbu
这 到达 的 这 王子 的 -

诱王屏藩到来，

[tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðem; ðəm][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
To annihilate them in one fell swoop .
到 歼灭 他们 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓歼之。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

将军以为何如？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

" [pɪŋfæn] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['wɔːriər] . "
" Pingfan is an old warrior . "
" 平帆 是 一个 老的 战士 . "

“屏藩老于战阵，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər][træp] .
We will not fall into their trap .
我们 将要 不是 落下 进入 他们的 陷阱 .

必不致中计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [feɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
It would be better to feign a high position and demand a title .
它 会 是 更好的 到 假装 一个 高的 位置 和 要求 一个 标题 .

目今不如伪为索封高位，

[ðen] [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] .
Then they submitted .
然后 他们 提交 .

然后归附，

[tuː; tə] [sloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
To slow it down ,
到 慢的 它 向下 ,

以缓之，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
He then replied to Wang Pingfan .
他 然后 回复 到 王 平帆 .

便一面复函王屏藩，

[self] - [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
Self - proclaimed :
自己 - 宣布 :

自称：

" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] . "
" He should be granted a royal title . "
" 他 应该 是 的确 一个 皇家 标题 . "

“要封赏王号，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
When the imperial edict arrived ,
什么时候 这 帝国 法令 到达的 ,

待札文诰命到了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Only then did they agree to surrender .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 投降 .

方肯迎降。”

[sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
Such words ,
这样的 字 ,

这等语，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bæk] .
They immediately sent the messenger back .
他们 立即地 发送 这 信使 后退 .

即遣来人回去。

[pɪŋfæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Pingfan heard this .
平帆 听到 这 .

屏藩听得，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
He discussed the matter with the others .
他 讨论 这 事情 和 这 其他的 .

与诸人计议。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] . "
" This is a trick . "
" 这 是 一个 诡计 . "

“此诡计也，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
They are simply trying to delay the inevitable .
他们 是 简单地 尝试 到 延迟 这 不可避免的 .

直欲缓兵耳。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
They must be sending a large army .
他们 必须 是 发送 一个 大的 军队 .

彼必有大军将到，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [poʊ'spoʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Therefore , we postponed it and waited .
所以 , 我们 推迟 它 和 等待 .

故延缓以待之。

[ɪf] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] [wɜːrdz] . . .
If we must listen to their words . . .
如果 我们 必须 听 到 他们的 字 . . .

若必听其言，

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] .
That is a grave mistake .
那 是 一个 严重 错误 .

是大误矣。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

“此言亦是。

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [i'nəubld] .
All the surrendered generals were promoted and ennobled .
全部 这 投降 将军们 是 推广 和 贵族 .

各降将无不晋封，

[waɪ] ['kudnt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [biː; bi] ['trʌstɪd] ?
Why couldn't Zhang Yong be trusted ?
为什么 不能 张 永 是 可信 ?

张勇何至不能相信?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
Zhang Yong was the most honest and straightforward .
张 永 曾是 这 最多 诚实的 和 直截了当 .

只是张勇性最朴直，

[ɪf] [hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ,
If he truly desires to follow his teacher ,
如果 他 真的 欲望 到 跟随 他的 老师 ,

果其真欲师附，

[bʌt; bət][aɪ] ['heɪstɪli] [dɪ'plɔɪd] [truːps] ,
But I hastily deployed troops ,
但 我 草草 已部署 军队 ,

而我遽尔用兵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [sə'rendər] .
This is the path of those who surrender .
这 是 这 小路 的 那些 WHO 投降 .

是绝降者之路也。”

[wuː] - ['ɑːrgjuːd] ['fɔːrsfəli] :
Wu Zhimao argued forcefully :
吴 - 争论 强硬地 :

吴之茂力争道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [wɜːrdz]
Zhang Yong's words
张 永的 字

“张勇之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt]['kredəb(ə)l] .
It is definitely not credible .
它 是 确实 不是 可信的 .

必不可信。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [æd'væns] ,
If the marshal does not advance ,
如果 这 元帅 做 不是 进步 ,

元帅若不进兵，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [fɔːrθ] [ə'loʊn] .
I will go forth alone .
我 将要 去 前进 独自的 .

我将独进矣。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Wang Pingfan then followed his advice .
王 平帆 然后 随后 他的 建议 .

王屏藩便从其言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He ordered all troops to advance simultaneously .
他 订购 全部 军队 到 进步 同时地 .

督令各军齐进。

['ɔːrdər] [wuː] - [tuː; tə] [ə'tæk] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [fɜːrst] .
Order Wu Zhimao to attack Wang Jinbao's army first .
命令 吴 - 到 攻击 王 - 军队 第一的 .

传令吴之茂先攻王进宝一军，

['lʌ] - , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv][ˌjuːn'næn] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['miau]
Lu Daoxian , the chieftain of Yunnan , was ordered to lead 5 , 000 Miao
鲁 - , 这 头目 的 云南 , 曾是 订购 到 带领 5 , - 苗
['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] .
soldiers to fight for Liangzhou .
士兵 到 斗争 为了 凉州 .

令云南土司陆道宪领苗兵主部五千独争凉州，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] ['zɛŋ] - [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
He led a large army and appointed Zheng Jiaolin as the vanguard .
他 引领 一个 大的 军队 和 任命 郑 - 作为 这 先锋 .

自引大兵用郑蛟麟为前部，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
They joined forces to attack Zhang Yong .
他们 加入 力量 到 攻击 张 永 .

併力以攻张勇。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhang Yong was in the army at the time .
张 永 曾是 在 这 军队 在 这 时间 .

时张勇在军中，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Upon hearing that Wang Pingfan was advancing his troops ,
之上 听力 那 王 平帆 曾是 前进 他的 军队 ,

听得王屏藩进兵，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðeɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [di'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" They know I am deceiving them . "
" 他们 知道 我 是 欺骗 他们 . "

“彼知吾诈也。”

[wʌn] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] ['seprətli] .
One order was issued to each battalion to prepare for the enemy separately .
一 命令 曾是 发布 到 每个 营 到 准备 为了 这 敌人 分别地 .

一面传谕各营分头迎敌。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
I don't want the arrangements to be undecided .
我 不 想 这 安排 到 是 未决定 .

不想布置未定，

[wuː] - ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
Wu Zhimao's army arrived first .
吴 - 军队 到达的 第一的 .

吴之茂一军先到，

[ðeɪ] [prest] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] ['wæŋ] - [frʌnt] [laɪn] .
They pressed directly against Wang Jinbao's front line .
他们 按下 直接地 反对 王 - 正面 线 .

直压王进宝阵前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm] ['empərər] [dʒəu] . "
" You gentlemen have received great favor from Emperor Zhou . "
" 你 先生们 有 已收到 伟大的 偏爱 从 皇帝 周 . "

“诸君受周皇厚恩，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [teɪks] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [æd'væns] .
Our army takes this as the beginning of our advance .
我们的 军队 需要 这 作为 这 开始 的 我们的 进步 .

吾军以此次为进战之始，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] .
Each should strive to achieve their goals .
每个 应该 努力 到 达到 他们的 目标 .

宜各图奋力，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
To make the first contribution
到 制作 这 第一的 贡献

以立首功，

[iːtʃ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'wɔːrd] .
Each will receive a substantial reward .
每个 将要 收到 一个 重大的 报酬 .

各有重赏。”

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

诸军闻令，

[fɔːrdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] ,
Forge ahead bravely ,
锻造 前方 勇敢地 ,

奋勇前进，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Wang Jinbao was unable to resist .
王 金宝 曾是 无法 到 抵抗 .

王进宝不能抵御，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ri'triːtid] .
The three armies retreated .
这 三 军队 撤退 .

三军往后便却。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [moʊt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
A long moat was originally built outside the battle formation .
一个 长的 护城河 曾是 起初 建造 外部 这 战斗 形成 .

阵外本筑长濠，

[wuː] - , [haʊ'evər] , [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] [θruː] - .
Wu Zhimao , however , led his army to advance through Changhao .
吴 - , 然而 , 引领 他的 军队 到 进步 通过 - .

吴之茂却率军薄长濠以进，

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ænd; ənd] [fled] .
Wang Jinbao abandoned the vanguard and fled .
王 金宝 弃 这 先锋 和 逃亡 .

王进宝弃了前营而走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðæt] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Zhang Yong heard that Jinbao's army had suffered a defeat .
张 永 听到 那 - 军队 有 遭受 一个 击败 .

张勇听得进宝一军失利，

[ɪ'mɜːrdʒənsi] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['reskjuː] .
Emergency mobilization for military rescue .
紧急情况 动员 为了 军队 救援 .

急分军救援。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bi'sidʒd] [baɪ] ['lʌ] - ['ɑːrmi] .
Suddenly , news arrived that Liangzhou had been besieged by Lu Daoqing's army .
突然 , 消息 到达的 那 凉州 有 到过 被围困 经过 鲁 - 军队 .

忽报凉州已被陆道清率军围困，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
They came specifically to ask for help .
他们 来了 具体来说 到 问 为了 帮助 .

特来求救。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['lisnd] .
Zhang Yong listened .
张 永 听着 .

张勇听了，

[aɪ] ['pænɪkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I panicked for a moment .
我 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

一时慌了手脚。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Then they saw that Wang Pingfan's army had arrived .
然后 他们 锯 那 王 - 军队 有 到达的 .

旋又见王屏藩大军已到，

['fɔːrwərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [fɔːt] [bæk] ['fɪrsli] .
Forward Zhao Liangdong fought back fiercely .
向前 赵 - 战斗 后退 激烈地 .

前锋赵良栋奋力抵御。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] - [æd'væns] [wʌz; wəz] [tuː] [fɪrs] .
However , Wang Pingfan's advance was too fierce .
然而 , 王 - 进步 曾是 也 凶猛的 .

无如王屏藩来势既猛，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['restɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəˌreɪtid] .
The soldiers rested and recuperated .
这 士兵 休息 和 已康复 .

军士又养精蓄锐，

[mɔːr'oʊvər] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][wuː] - ['ɑːrmiːz] ['vɪktəri] ,
Moreover , taking advantage of Wu Zhimao's army's victory ,
而且 , 采取 优势 的 吴 - 军队的 胜利 ,

且乘吴之茂一军得利，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪz]['iːv(ə)n] ['haɪər] .
The morale of the troops is even higher .
这 士气 的 这 军队 是 甚至 更高 .

军心更奋，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
So they attacked from all sides .
所以 他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

于是四面环攻。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɔːlsoʊ] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [bæk] [daʊn] .
Zhao Liangdong also fought bravely and did not back down .
赵 - 还 战斗 勇敢地 和 做过 不是 后退 向下 .

赵良栋亦奋不退后，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The two armies shouted battle cries all around them .
这 二 军队 喊叫 战斗 哭泣 全部 大约 他们 .

两军喊杀连天，

[bəuθ] [saɪdz] [sə'steɪnd] ['ɪndʒəriz] .
Both sides sustained injuries .
两个都 侧面 持续 受伤 .

互有伤损。

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

适黄昏时分，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

大雨如注，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ˌtempə'rerəli] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
The two armies temporarily cease hostilities .
这 二 军队 暂时地 停止 敌对行动 .

两军权且罢兵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [plænd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Yong planned the battle that day .
张 永 计划 这 战斗 那 天 .

张勇计是日战事，

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Quite a setback ,
相当 一个 挫折 ,

颇为失利，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
More than fifty officers and soldiers were injured .
更多的 比 五十 警官 和 士兵 是 受伤 .

将校伤五十余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than two thousand soldiers were lost .
更多的 比 二 千 士兵 是 丢失的 .

军士折去二千有余。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] ,
Fearing that they were outnumbered ,
恐惧 那 他们 是 寡不敌众 ,

自恐寡不敌众，

['sekəndli] , [mə'ræl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] [loʊ] .
Secondly , morale among the troops was low .
第二 , 士气 之中 这 军队 曾是 低的 .

二来又军心不定，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
He then discussed the matter with Wang Jinbao :
他 然后 讨论 这 事情 和 王 金宝 :

便与王进宝计议道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" The city fell several times . "
" 这 城市 跌倒 一些 时代 . "

“城池几陷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .

战又不胜。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hevi] [reɪn] .
Fortunately , there was heavy rain .
幸运的是 , 那里 曾是 重的 雨 .

幸有大雨，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] .
Otherwise , the consequences would be unimaginable .
否则 , 这 结果 会 是 难以想象 .

不然不堪设想。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ,
For the sake of our army ,
为了 这 清酒 的 我们的 军队 ,

今为我军计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] - .
It is advisable to hold Liangcheng .
它 是 建议 到 抓住 - .

宜固守凉城，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['terətɔːri] .
So as to avoid the crime of losing territory .
所以 作为 到 避免 这 犯罪 的 输 领土 .

以免失地之罪。

[wʌn] [saɪd] ['steɪʃənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
One side stationed a large army outside the city .
一 边 驻 一个 大的 军队 外部 这 城市 .

一面分大兵在城外驻扎，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɔːrnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
They only intended to hold their ground and await the arrival of the main force .
他们 仅有的 故意的 到 抓住 他们的 地面 和 等待 这 到达 的 这 主要的 力量 .

只图固守以待大军，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

是为上策。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

诸将皆以为然。

[ðæt] [ɪz] , ['ʒuː] [fen] ,
That is , Zhu Fen ,
那 是 , 朱 分 ,

即以朱芬、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tuː] ['ɑːmiz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhao Liangdong's two armies returned to defend the city .
赵 - 二 军队 返回 到 保卫 这 城市 .

赵良栋两军回守城中，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [iːtʃ] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [west] .
Zhang Yong and Wang Jinbao each stationed their troops outside the city , one on the east and one on the west .
张 永 和 王 金宝 每个 驻 他们的 军队 外部 这 城市 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

张勇与王进宝各以本部在城外分东西驻扎，

[iːtʃ] ['ɑːrmi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] .
Each army built a large camp .
每个 军队 建造 一个 大的 营 .

每军筑一大营，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [smɔːl] [kæmps] ,
And with dozens of small camps ,
和 和 几十个 的 小的 营地 ,

并以数十小营，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kæmp][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
And each camp was surrounded .
和 每个 营 曾是 包围 .

并又每营环绕，

[bɪld] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fɔːrtrəs] .
Build a strong fortress .
建造 一个 强的 堡垒 .

筑成坚垒。

[ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] [moʊt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] .
A deep and wide moat was built outside .
一个 深的 和 宽的 护城河 曾是 建造 外部 .

外筑深阔长濠，

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['fɜːrmli] [rɪ'zɪst] .
In an attempt to firmly resist .
在 一个 试图 到 牢牢 抵抗 .

以图固拒。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['ɜːrdʒəntli] ['ɜːdʒd] [ˌti ju] [haɪ] [tuː; tə] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
The messenger urgently urged Tu Hai to send reinforcements .
这 信使 紧急 敦促 图 嗨 到 发送 增援部队 .

复差人急催图海救兵，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
In preparation for reinforcements .
在 准备 为了 增援部队 .

以备援应。

['spiːkɪŋ] ['soʊlli] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ,
Speaking solely of Wang Pingfan's return to his army ,
请讲 仅 的 王 - 返回 到 他的 军队 ,

单说王屏藩回军后，

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

谓吴之茂道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] ,
" If it is not a heavy rain ,
" 如果 它 是 不是 一个 重的 雨 ,

“苟非大雨，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy will surely be defeated .
这 敌人 将要 一定 是 战败 .

破敌必矣，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
However , this battle was enough to terrify the enemy .
然而 , 这 战斗 曾是 足够的 到 恐惧 这 敌人 .

然此一战亦足令敌人胆落。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɪŋgliːæŋ] ['eriə] ,
I recently heard about the Pingliang area ,
我 最近 听到 关于 这 平良 区域 ,

近闻平凉一带，

[rɪ'beljən] [broʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
rebellion broke out among the local people .
叛乱 打破 出去 之中 这 当地的 人们 .

有土人起事，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] .
A large crowd gathered .
一个 大的 人群 聚集 .

聚众甚多，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] [læk] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] .
It's a pity I lack lofty ambitions .
它是 一个 遗憾 我 缺少 高远 抱负 .

惜无远大之志耳。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ðæt] [wʊd] [ə'laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,
If I were to establish a route to Pingliang that would align with this ,
如果 我 是 到 建立 一个 路线 到 平良 那 会 对齐 和 这 ,

我若既通平凉之路与之相合，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'vɪgəreɪt] [ɪts] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to invigorate its spirit and use it .
那 是 , 到 使精神焕发 它是 精神 和 使用 它 .

即鼓其气而用之，

['hedɪŋ] [streɪt] [iːst] ,
Heading straight east ,
标题 直的 东方 ,

直指东驰，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv]['oʊvər] - , - , [ðeɪ] ['ræmˌpeɪdʒd] [θruː] [dʒɪn][ænd; ənd][baɪ'ɑːn] .
With an army of over 100 , 000 , they rampaged through Jin and Bian .
和 一个 军队 的 超过 - , - , 他们 横冲直撞 通过 斤 和 卞 .

以十余万之众横行晋汴，

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can withstand it ?
WHO 能 经受 它 ?

谁能抵御耶？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [mʌst; məst] ['ɜːrdʒəntli] [ə'tæk] [pɪŋgliːæŋ] . "
" Our army must urgently attack Pingliang . "
" 我们的 军队 必须 紧急 攻击 平良 . "

“我军须急攻平凉者，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That's precisely why .
那就是 恰恰 为什么 .

正为此耳。”

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[wuː] - [ri'zjuːmd] [kə'mænd] [ænd; ənd] [əd'vænst] [truːps] .
Wu Zhimao resumed command and advanced troops .
吴 - 恢复 命令 和 先进的 军队 .

吴之茂复主进兵，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Wang Pingfan then ordered the rear guard to become the vanguard .
王 平帆 然后 订购 这 后部 警卫 到 变得 这 先锋 .

王屏藩便令以后军为前军，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
And issued the order :
和 发布 这 命令 :

并下令：

" [ɪn] [ɔːl] [ə'tæks] [ɑːn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] ,
" In all attacks on cities and strongholds ,
" 在 全部 攻击 在 城市 和 堡垒 ,

“凡攻城攻寨，

[ðeɪ] [meɪd] [greɪt] [straɪdz] [ə'pɑːn] [ə'raɪv(ə)l] .
They made great strides upon arrival .
他们 制成 伟大的 步幅 之上 到达 .

于初到之时即奋力猛进，

[duː] [nɑːt] [biː; bi] ['leɪzi] ,
Do not be lazy ,
做 不是 是 懒惰的 ,

毋得疲缓，

[tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [streŋθ] .
To nourish the enemy's strength .
到 滋养 这 敌人的 力量 .

以养敌人之力。

[ɪf] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ɪz] ['oʊpən]
If the road to Pingliang is open
如果 这 路 到 平良 是 打开

若平凉之路既通，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

吾无忧矣。”

['ðerfɔːr] , [wuː] - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] - [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Wu Zhimao's entire army joined forces with Lu Daoqing to attack the city .
所以 , 吴 - 全部的 军队 加入 力量 和 鲁 - 到 攻击 这 城市 .

遂以吴之茂全军会同陆道清攻城，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] - , [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [kæmp] .
Wang Pingfan led his entire army , along with Zheng Jiaolin , to attack Zhang Yong's camp .
王 平帆 引领 他的 全部的 军队 , 沿着 和 郑 - , 到 攻击 张 永的 营 .

王屏藩以全军与郑蛟麟攻张勇营垒。

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .
The plan was to launch an attack by the vanguard on the first day .
这 计划 曾是 到 发射 一个 攻击 经过 这 先锋 在 这 第一的 天 .

定计第一日以前军进攻，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The army attacked the following day .
这 军队 遭到攻击 这 下列的 天 .

第二日以后军进攻，

[teɪk] [tɜːrnz] ,
Take turns ,
拿 转弯 ,

轮流更替，

[noʊ] ['stɑːpɪŋ]
No stopping
不 停止

不得停歇，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [briːtʃt] .
Until it is breached .
直到 它 是 违规 .

以攻破为止。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军得令，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['klæmər] .
They marched forward with a clamor .
他们 行军 向前 和 一个 叫嚣 .

鼓噪而进，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] .
They all joined forces to attack and annihilate .
他们 全部 加入 力量 到 攻击 和 歼灭 .

皆并力攻扑。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ]
Zhang Yong and Wang Jinbao
张 永 和 王 金宝
那张勇与王进宝，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [ðer; ðər] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They also did their utmost to defend it .
他们 还 做过 他们的 极致 到 保卫 它 .
亦竭力守御，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [sək'siːd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] . . .
If you can't succeed on the first day . . .
如果 你 不能 成功 在 这 第一的 天 . . .
第一日不能得手，

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['wɑːntɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Wang Pingfan wanted Zhang Yong to fight .
王 平帆 通缉 张 永 到 斗争 .
王屏藩欲张勇出战，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
In order to defeat the enemy ,
在 命令 到 击败 这 敌人 ,
以图破敌，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
He then ordered his soldiers to challenge him to battle .
他 然后 订购 他的 士兵 到 挑战 他 到 战斗 .
乃使军士搦战，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] .
Zhang Yong did not appear .
张 永 做过 不是 出现 .
张勇不出。

[dʒəu] [bɪŋ] [səb'dʒɛktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] .
Zhou Bing subjected him to all sorts of insults .
周 必应 受 他 到 全部 排序 的 侮辱 .
周兵百般辱骂，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yong ignored it .
张 永 忽略 它 .
张勇亦置不理。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] .
Some of the generals and officers requested permission to fight .
一些 的 这 将军们 和 警官 请求 允许 到 斗争 .
诸将校有请战者，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [rɪ'dʒektɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Zhang Yong rejected them all .
张 永 拒绝 他们 全部 .
张勇一概却之，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :
并道：

" [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [bɪ'fɔːr] [haɪ] [gɔːŋ] [ə'raɪvd] . . . "
" As shown in the picture , before Hai Gong arrived . . . "
" 作为 所示 在 这 图片 , 前 嗨 锣 到达的 . . . "
“如图海公未到时，

['eniwʌn] [huː] [spiːks] [aʊt] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who speaks out will be executed .
任何人 WHO 说话 出去 将要 是 执行 .

有言者斩。”

['oʊnli] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɝnɝz] [streŋθ] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
Only the military governor's strength allowed him to defend the area .
仅有的 这 军队 州长的 力量 允许 他 到 保卫 这 区域 .

惟督军实力守御。

['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
Wang Pingfan ,
王 平帆 ,

王屏藩、

[wuː] - [ə'tækt] [fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Wu Zhimao attacked for three consecutive days .
吴 - 遭到攻击 为了 三 连续的 天 .

吴之茂连攻三日，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They failed to succeed in any of them .
他们 失败的 到 成功 在 任何 的 他们 .

皆不能得手。

[pɪŋfæn] [ɪz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
Pingfan is getting anxious .
平帆 是 获得 焦虑的 .

屏藩正在焦躁，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a scout reported that General Tu Hai had arrived .
突然 , 一个 侦察 据报道 那 一般的 图 嗨 有 到达的 .

忽探马报称大将军图海已到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] .
It turns out that Tu Hai was leading the troops forward .
它 转弯 出去 那 图 嗨 曾是 领导 这 军队 向前 .

原来图海正督军前行，

[ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] [ə'weɪ] .
Liangzhou is about a hundred li away .
凉州 是 关于 一个 百 李 离开 .

约百里即到凉州，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [fɔːr; fər] ['reskjuː] .
Zhang Yong has already sent people to urge for rescue .
张 永 有 已经 发送 人们 到 敦促 为了 救援 .

已见张勇来人催救，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [pɪŋgliːæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
They knew that Pingliang was in danger .
他们 知道 那 平良 曾是 在 危险 .

知道平凉危急。

[ˌti ju] [haɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Tu Hai heard it .
图 嗨 听到 它 .

图海听得，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlrimən] [frʌm; frəm][ˈdʒiːˈlɪn][wɜːr; wər] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] .
Three thousand cavalrymen from Jilin were urgently dispatched .
三 千 骑兵 从 吉林 是 紧急 已派出 .

急调吉林马队三千飞行，

[ðɪs] [ˈprɑːmptɪd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ædˈvæns] .
This prompted the army to advance .
这 提示 这 军队 到 进步 .

即催大军前进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[pɪŋgliːæŋ] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Pingliang is in danger .
平良 是 在 危险 .

平凉已危，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [wuː] - [ˈɑːrmi] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ˈbæt(ə)l] .
He then led his troops to engage Wu Zhimao's army in the first battle .
他 然后 引领 他的 军队 到 从事 吴 - 军队 在 这 第一的 战斗 .

即率军与吴之茂一军先战，

[dʒiː] [maʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zhi Mao saw that the sea had arrived .
智 毛泽东 锯 那 这 海 有 到达的 .

之茂见图海已到，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
I don't know how many men and horses there are .
我 不 知道 如何 许多 男人 和 马匹 那里 是 .

不知人马多少，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈevɪtəbli] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
They were inevitably caught off guard .
他们 是 不可避免地 捕捉 离开 警卫 .

不免失措。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [riˈspɒndid] [wɪð; wɪθ] [ˈærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The city responded with arrows and stones .
这 城市 回应 和 箭头 和 石头 .

城内又以矢石相拒，

[ˈwæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [ðen] [sent] [ˈʒuː] [fen] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Jinbao then sent Zhu Fen to break out of the city .
王 金宝 然后 发送 朱 分 到 休息 出去 的 这 城市 .

王进宝更遣朱芬由城内冲出，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪnkʌmɪŋ] [ˈɑːrmi] .
In preparation for the incoming army .
在 准备 为了 这 即将到来 军队 .

以应来军。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] .
The two armies fought a fierce battle .
这 二 军队 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

两军混战一场，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

[ˌti ju] [haɪ] [ɪz] ['taɪərd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
Tu Hai is tired from a long journey .
图 嗨 是 疲劳的 从 一个 长的 旅行 .

图海以远来疲惫，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They dared not pursue them .
他们 敢于 不是 追求 他们 .

亦不敢追击。

[ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
Tu Hai had surveyed the terrain .
图 嗨 有 调查 这 地形 .

图海看过地势，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They immediately ordered the camp to be built under cover of night .
他们 立即地 订购 这 营 到 是 建造 在下面 覆盖 的 夜晚 .

即令乘夜建营，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] :
He then said to Zhang Yong :
他 然后 说 到 张 永 :

并谓张勇道：

" [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
" Outnumbered and outmatched ,
" 寡不敌众 和 实力悬殊 ,

“众寡不敌，

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz, 'dʒɛnrəlz] ['despərət] ['efərts] , [pɪŋgliːæŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] . "
" Without the general's desperate efforts , Pingliang will be in grave danger . "
" 没有 这 将军的 绝望的 努力 , 平良 将要 是 在 严重 危险 . "

非将军死力则平凉危矣。”

[wʌns] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['fainəlaiz] ,
Once the arrangement is finalized ,
一次 这 安排 是 最终定稿 ,

便于布置定妥后，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] [praɪz] .
Zhang Yong was immediately awarded a prize .
张 永 曾是 立即地 获奖 一个 奖 .

即奏奖张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [et] [ɑːl] .
Wang Jinbao et al .
王 金宝 等 al .

王进宝等，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['ædmərəl] .
Zhao Liangdong was promoted to Admiral .
赵 - 曾是 推广 到 上将 .

并升赵良栋为提督，

[kə'mændɪŋ] [truːps] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Commanding troops independently .
指挥 军队 独立 .

统兵独当一面。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
From then on , the two armies fought for several days in a row .
从 然后 在 , 这 二 军队 战斗 为了 一些 天 在 一个 排 .

自此两军连日交战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðer; ðər] ['viktəriz] [ænd; ənd] [di'fi:ts] .
Both sides had their victories and defeats .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 失败 .

皆互有胜败。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] .
Wang Pingfan saw that he could not succeed .
王 平帆 锯 那 他 可以 不是 成功 .

王屏藩见不能得手，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] [plæn] .
We still need to devise a better plan .
我们 仍然 需要 到 设计 一个 更好的 计划 .

尚须再筹良策，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːmiz] [tuː; tə] .
They had no choice but to retreat with the other armies to Guyuan .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 这 其他 军队 到 固原 .

只得与诸军退守固原，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [ə'gen] .
Waiting for the main army again .
等待 为了 这 主要的 军队 再次 .

再候大军。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wuː] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['siːtʃwɑːn] .
Now let's talk about Wu Sangui leading his troops into Sichuan .
现在 我们来吧 讲话 关于 吴 - 领导 他的 军队 进入 四川 .

今且说吴三桂自领兵入川，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] ['tʃʌŋ'du] ,
After capturing Chengdu ,
后 捕捉 成都 ,

既拔成都之后，

['gʌvərnər] [lə'wəu; 'luːəu] ['sɛnsən]
Governor Luo Sensen
州长 罗 感森

巡抚罗森森、

['ædmərəl] ['zɛŋ] -
Admiral Zheng Jiaolin
上将 郑 -

提督郑蛟麟、

['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'rendərd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
General Tan Hong and others surrendered one after another .
一般的 谭 洪 和 其他的 投降 一 后 其他 .

总兵谭洪等纷纷投附，

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then they split up and went out in four directions .
然后 他们 分裂 向上 和 去 出去 在 四 方向 .

然后分将四出。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [juːzuː] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [pæs] [θruː] ['wuː'tʃɑːŋ]
Seeing that the Yuezhou army had failed to pass through Wuchang
看到 那 这 岳州 军队 有 失败的 到 经过 通过 武昌

自见岳州一军未能通过武昌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I am very anxious .
我 是 非常 焦虑的 .

甚为焦虑。

[wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [ə'raɪvd] ,
When the Prime Minister of Xia arrived ,
什么时候 这 主要的 部长 的 夏 到达的 ,

适夏国相奏至,

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bændən] ['juːn'næn][wʌz; wəz] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt; -ət] .
The proposal to abandon Yunnan was strongly advocated .
这 提议 到 放弃 云南 曾是 强烈 倡导者 .

力主弃滇之议,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['juːn'næn][wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] [juːzuː] .
That is , the elite troops from central Yunnan were transferred to Yuezhou .
那 是 , 这 精英 军队 从 中央 云南 是 转移 到 岳州 .

即以滇中精锐调赴岳州,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['swɪftli] ['nɔːrθwərd] .
They marched swiftly northward .
他们 行军 迅速地 向北 .

疾行北进。

[haʊ'evər] , [wuː] - [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
However , Wu Sangui was unwilling to give up .
然而 , 吴 - 曾是 不情愿 到 给 向上 .

惟三桂意自不舍,

['teɪkɪŋ] ['sentrəl] ['juːn'næn][æz; əz][ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
Taking central Yunnan as its foundation ,
采取 中央 云南 作为 它是 基础 ,

以滇中为自己根本,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
More than ten years of operation ,
更多的 比 十 年 的 手术 ,

十余年经营,

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I couldn't bear to give it up .
我 不能 熊 到 给 它 向上 .

不忍弃去,

[hiː; hi] ['pɒndəd] ['weðər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
He pondered whether the soldiers had succeeded .
他 沉思 无论 这 士兵 有 成功了 .

寻思军士得手与否,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ɔːr][nɑːt]['juːn'næn][ɪz] [ə'bændənd] ,
Regardless of whether or not Yunnan is abandoned ,
不管 的 无论 或者 不是 云南 是 弃 ,

不在弃滇与否,

[aɪ] ['fɪgjərd] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [æd'væns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] [juːzuː] .
I figured I could only advance along the route from Yuezhou .
我 想 我 可以 仅有的 进步 沿着 这 路线 从 岳州 .

自计只得岳州一路进兵,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
It will be difficult to kill the enemy .
它 将要 是 难的 到 杀 这 敌人 .

必难制敌人死命,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði]['fuː'dʒjen] - ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ruːt] .
He then desired the Fujian - Zhejiang route .
他 然后 想要的 这 福建 - 浙江省 路线 .

便欲得闽浙一路,

['hedɪŋ] [streɪt] [ə'lɔːŋ] ['dʒjɑːŋ'suː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
Heading straight along Jiangsu towards the Huai River ,
标题 直的 沿着 江苏省 向 这 怀 河 ,

沿江苏直趋两淮，

['relətɪvli] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
Relatively straightforward .
相对地 直截了当 .

较为直截。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['æftər] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [sə'rendərd] ,
Unfortunately , after Geng Jingzhong surrendered ,
很遗憾 , 后 耿 京中 投降 ,

只惜耿精忠归降后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðeɪ] ['nevər] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They never advance their troops .
他们 绝不 进步 他们的 军队 .

总不进兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
It would be better to send an envoy to Fujian .
它 会 是 更好的 到 发送 一个 使者 到 福建 .

不如派使臣入闽，

[ænd; ənd] [θruː] ['zɛŋ] [dʒei] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] ,
And through Zheng Jing to Taiwan ,
和 通过 郑 景 到 台湾 ,

并通台湾郑经，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Join forces for the Northern Expedition
加入 力量 为了 这 北方 远征

会同北伐，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
He then issued an edict to the Prime Minister of Xia .
他 然后 发布 一个 法令 到 这 主要的 部长 的 夏 .

便发谕夏国相，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bændən] ['juːn'næn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [poʊ'spoʊnd] .
The proposal to abandon Yunnan should be postponed .
这 提议 到 放弃 云南 应该 是 推迟 .

缓行弃滇之议，

[fɜːrst] [sɪ'lekt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
First select people to serve in Fujian .
第一的 选择 人们 到 服务 在 福建 .

先择人使闽、

['taɪ'wɑːn]
Taiwan
台湾

使台，

[ðə; ði] [truːps] [ðen] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
The troops then marched north .
这 军队 然后 行军 北 .

会兵北进。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['iːdɪkt] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæn]
After receiving the edict , Xia Guoxiang
后 接收 这 法令 , 夏 国祥

夏国相得谕后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [suː][tuː; tə] ['entər] ['fuː'dʒjen] .
He immediately ordered Minister Wang Xu to enter Fujian .
他 立即地 订购 部长 王 徐 到 进入 福建 .

即令尚书王绪入闽。

[ə'rɪdʒənəli] , ['zɛŋ] [dʒei] [frʌm; frəm] ['taɪ'wɑːn] ,
Originally , Zheng Jing from Taiwan ,
起初 , 郑 景 从 台湾 ,

原来台湾郑经，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
He was the son of Zheng Chenggong .
他 曾是 这 儿子 的 郑 成功 .

乃郑成功之子。

[wen] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] . . .
When Zheng Zhilong betrayed the Ming Dynasty and surrendered to the Qing Dynasty . . .
什么时候 郑 志龙 背叛 这 明 王朝 和 投降 到 这 青 王朝 . . .

当郑芝龙背明投降大清时，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['wʊmən] [neɪmd] [tɑː'gɑːwə] .
His son , Zheng Chenggong , was born to a Japanese woman named Tagawa .
他的 儿子 , 郑 成功 , 曾是 出生 到 一个 日本人 女士 命名 田川 .

其子郑成功为日本妇田川氏所生，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['vaiəleitid] [ðə; ði] ['greɪtər] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] ,
Because his father's surrender to the Qing dynasty violated the greater national interest ,
因为 他的 父亲的 投降 到 这 青 王朝 违反 这 更大的 国家的 兴趣 ,

以其父降清有违国家大义，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] ['fæməli] ['mætərz] .
They disregarded family matters .
他们 被忽视 家庭 事情 .

便不计家庭私事，

[ðeɪ] ['entərd] ['taɪ'wɑːn] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .
They entered Taiwan on their own .
他们 进入 台湾 在 他们的 自己的 .

自行入台湾。

[ðæt] [ɪz] , ['ɔkjupaiŋ] ['taɪ'wɑːn] .
That is , occupying Taiwan .
那 是 , 占领 台湾 .

即据台湾一地，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

['æftər] [hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] [deθ] ,
After his successful death ,
后 他的 成功的 死亡 ,

成功殁后,

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['zɛŋ] [dʒei] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [hɪm; ɪm] .
His son Zheng Jing succeeded him .
他的 儿子 郑 景 成功了 他 .

其子郑经继立,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['gʌvərnmənt] .
They also repeatedly fought against the Qing government .
他们 还 反复 战斗 反对 这 青 政府 .

亦屡与清廷搆战。

[haʊ'evər] , [bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['viktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːts] .
However , both sides had their victories and defeats .
然而 , 两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 失败 .

惟互有胜败,

['ðerfɔːr] , [wuː] - ['wɑːntɪd] ['zɛŋ] [dʒei] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Wu Sangui wanted Zheng Jing to join him .
所以 , 吴 - 通缉 郑 景 到 加入 他 .

故吴三桂并欲郑经附从,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [tuː; tə] [help] [wʌn'self] .
That is , to use their military strength to help oneself .
那 是 , 到 使用 他们的 军队 力量 到 帮助 自己 .

即藉其兵力以为己助。

[wen] ['wæŋ] [suː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
When Wang Xu received the order ,
什么时候 王 徐 已收到 这 命令 ,

及王绪奉命,

[aɪ] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt]
I dare not be negligent
我 敢 不是 是 疏忽

自不敢怠慢,

['entər] ['fuː'dʒjen] [fɜːrst] ,
Enter Fujian first ,
进入 福建 第一的 ,

先行入闽,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] .
He then went to see Geng Jingzhong .
他 然后 去 到 看 耿 京中 .

即谒见耿精忠。

[kɪŋ] ['dʒɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
King Geng also knew his purpose in coming .
国王 耿 还 知道 他的 目的 在 未来 .

耿王亦知其来意,

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

先言道:

" ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [juːzuː] "
" Hearing of the Battle of Yuezhou "
" 听力 的 这 战斗 的 岳州 "

"闻岳州一战,

['gʌvərnər] [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .
Governor Ma Bao was very successful .
州长 马 包 曾是 非常 成功的 .

马宝都督大为得手，

[wʌt] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['ʃæn'ʃiː] ['riːs(ə)ntli] ?
What military reports have been received from central Shaanxi recently ?
什么 军队 报告 有 到过 已收到 从 中央 陕西 最近 ?

不知近日陕中有何军报？”

['wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] . "
" I have come to see Your Highness for this very reason . "
" 我 有 来 到 看 你的 高度 为了 这 非常 原因 . "

“正为此事来见王爷。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['məubilaizd] [ɔːl] [ɪts][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
The Qing dynasty mobilized all its elite troops to resist our army .
这 青 王朝 动员起来 全部 它是 精英 军队 到 抵抗 我们的 军队 .

以清朝尽率精锐以拒我师，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['ʃæn'ʃiː] ,
Although there is still no news from central Shaanxi ,
虽然 那里 是 仍然 不 消息 从 中央 陕西 ,

今陕中虽未得消息如何，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn]['wuː'hɑːn] ,
However , since the enemy forces were all gathered in Wuhan ,
然而 , 自从 这 敌人 力量 是 全部 聚集 在 武汉 ,

然以敌军悉聚武汉间，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kə'mænd] [mɑː] [baʊz] ['ɑːrmi] .
Ultimately , he could not command Ma Bao's army .
最终 , 他 可以 不是 命令 马 包子的 军队 .

终不能御马宝一旅之师，

[ɪts] ['paʊər] [ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] .
Its power is thus evident .
它是 力量 是 因此 明显 .

其力亦可见矣。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['enəmi] ['hevɪli] [dɪ'fendɪd] ['wuː'hɑːn] .
However , the enemy heavily defended Wuhan .
然而 , 这 敌人 重度 辩护 武汉 .

然敌人重防武汉，

[bʌt; bət] [ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] [ænd; ənd] [hwaɪ] ['rɪvər] ['riːdʒənz] ,
But ignoring the Yangtze and Huai River regions ,
但 忽略 这 长江 和 怀 河 地区 ,

而忽略江淮，

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] [tɔːrdz] ['suːdʒəj] [ænd; ənd]
If Your Highness can lead a large army to advance towards Suzhou and
如果 你的 高度 能 带领 一个 大的 军队 到 进步 向 苏州 和
['hɑːŋ'dʒəu] . . .
Hangzhou . . .
杭州 . . .

若王爷能率大兵薄苏杭而进，

[huː] [kæn; kən][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] ?
Who can control it ?
WHO 能 控制 它 ?

谁能御之?

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][dʒəu] ,
Now that Your Highness has established the name of surrendering to Zhou ,
现在 那 你的 高度 有 已确立的 这 姓名 的 投降 到 周 ,

今王爷既树降周之名,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] .
However , they remained hesitant and unwilling to send troops .
然而 , 他们 剩余 犹豫不决 和 不情愿 到 发送 军队 .

却观望不愿发兵,

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [kraɪmz] .
The Qing Dynasty should also be held responsible for the King's crimes .
这 青 王朝 应该 还 是 握住 负责任的 为了 这 国王学院 犯罪 .

清朝亦当为大王罪,

[ɪf] [ðə; ði][dʒəu] ['empərər] ['reblz; rɪ'bel] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
If the Zhou emperor rebels , the king will surely find it strange .
如果 这 周 皇帝 叛军 , 这 国王 将要 一定 寻找 它 奇怪的 .

周皇反必为大王怪。

['ræðər] [ðæn; ðən] [sə'rendərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ,
Rather than surrendering and awaiting punishment ,
相当 比 投降 和 等待中 惩罚 ,

与其敛手待罪,

[waɪ] [nɑːt] [straɪv] [fɔːr; fər] [sək'ses] ?
Why not strive for success ?
为什么 不是 努力 为了 成功 ?

何如奋勇图功?

[dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jɔːr'self] ?
Does Your Majesty not know how to examine yourself ?
做 你的 威严 不是 知道 如何 到 检查 你自己 ?

大王岂不知自审耶?”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ]
After hearing this , Geng Jingzhong
后 听力 这 , 耿 京中

耿精忠听罢,

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [suː][ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
That is , to discuss with Wang Xu the timing of the expedition .
那 是 , 到 讨论 和 王 徐 这 定时 的 这 远征 .

即与王绪会商出师之期。

['wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道:

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['entər] ['taɪ'wɑːn] , "
" I still need to enter Taiwan , "
" 我 仍然 需要 到 进入 台湾 , "

“吾尚须入台湾,

['æftər] [riːtʃɪŋ] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] ,
After reaching an agreement with Zheng ,
后 到达 一个 协议 和 郑 ,

待与郑经商妥之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
The king led an army to respond to Jiangxi .
这 国王 引领 一个 军队 到 回应 到 江西 .

大王以一军应江西，

[wʌn] ['ɑːrmi] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
One army advanced along Zhejiang .
一 军队 先进的 沿着 浙江省 .

以一军沿浙江而进，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['zɛŋ] [dʒei] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
I also sent Zheng Jing to lead an army directly to the north of Suzhou and Hangzhou .
我 还 发送 郑 景 到 带领 一个 军队 直接地 到 这 北 的 苏州 和 杭州 .

吾亦使郑经出师直捣苏杭以北向，

" [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [æd'væns] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] . "
" So that they may advance together with Your Majesty . "
" 所以 那 他们 可能 进步 一起 和 你的 威严 . "

使与大王并进也。”

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gaɪd] ['wæŋ] [suː] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] .
Geng Jingzhong then sent someone to guide Wang Xu to Taiwan .
耿 京中 然后 发送 某人 到 指导 王 徐 到 台湾 .

耿精忠便派员导王绪入台湾。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['zɛŋ] [dʒei] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [truːps] ['sevrəl] [taɪmz] .
At that time , Zheng Jing admitted that his father had already led troops several times .
在 那 时间 , 郑 景 承认 那 他的 父亲 有 已经 引领 军队 一些 时代 .

时郑经自承父业已出兵数次，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [roʊd] [bɪ'twiːn] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['nevər] [kəm'pliːtɪd] .
However , the road between Fujian and Zhejiang was never completed .
然而 , 这 路 之间 福建 和 浙江省 曾是 绝不 完全的 .

然终不能通闽浙之路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [kɔːzd] [baɪ] [wuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
They were just about to take advantage of the chaos caused by Wu Sangui's uprising in the north and south to launch an attack .
他们 是 只是 关于 到 拿 优势 的 这 混乱 导致 经过 吴 - 起义 在 这 北 和 南 到 发射 一个 攻击 .

正欲乘三桂起事扰动南北之际乘间出兵，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
Suddenly , news arrived that Wu Sangui had sent an envoy .
突然 , 消息 到达的 那 吴 - 有 发送 一个 使者 .

忽听报吴三桂已派使臣到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
They immediately greeted him with courtesy .
他们 立即地 问候 他 和 礼貌 .

当即以礼迎接。

['wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] .
Wang Xufu arrived at the palace .
王 - 到达的 在 这 宫殿 .

王绪甫到殿上，

['zɛŋ] [dʒei] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Zheng Jing then ascended the throne .
郑 景 然后 上升 这 王座 .

郑经即升座，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ri'bjuːkt] ['wæŋ] [suː] :
First , he rebuked Wang Xu :
第一的 , 他 责备 王 徐 :

先向王绪责道：

" [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæs] "
" San Gui led the enemy into the pass "
" 圣 图形用户界面 引领 这 敌人 进入 这 经过 "

“三桂引敌入关，

[dʒʌst] [ə'toʊnmənt] .
Just atonement .
只是 赎罪 .

正当赎罪。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Now that the cause of restoring the Ming Dynasty has been established ,
现在 那 这 原因 的 恢复 这 明 王朝 有 到过 已确立的 ,

今既建复明之义，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [juː'zɜːrp] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['taɪt(ə)l] ?
Why did you suddenly usurp the imperial title ?
为什么 做过 你 突然 篡 这 帝国 标题 ?

何以忽窃帝号耶？”

['wæŋ] [suː] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Xu heard this .
王 徐 听到 这 .

王绪听得，

[aɪ] [faɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['truːli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
I find this person to be truly formidable .
我 寻找 这 人 到 是 真的 强大 .

觉此人实在利害，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [ðɪs] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['empərər] "
" This strategy of the Great Zhou Emperor "
" 这 战略 的 这 伟大的 周 皇帝 "

“大周天子此策，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['stɑːpgæp] ['meʒər] .
It is merely a stopgap measure .
它 是 仅仅 一个 临时措施 措施 .

亦权宜之策耳。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] ,
Although he has now proclaimed himself emperor ,
虽然 他 有 现在 宣布 他自己 皇帝 ,

今虽然称帝，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] .
The crown prince has not yet been appointed .
这 王冠 王子 有 不是 然而 到过 任命 .

犹未立储君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʊrɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] , [wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] [fɔːr; fər]
It is also because during an uprising , one cannot be without a leader for
它 是 还 因为 期间 一个 起义 , 一 不能 是 没有 一个 领导者 为了
['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
even a day .
甚至 一个 天 .

亦以起义之时不可一日无主，

[mɪŋ] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ['skætərd] ,
Ming descendants scattered ,
明 后代 疏散 ,

明裔散失，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['heɪstɪli] [faɪnd][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]
Furthermore , it is not possible to hastily find a wise and capable person to
此外 , 它 是 不是 可能的 到 草草 寻找 一个 明智的 和 有能力的 人 到
[ɪ'stæblɪʃ] [æz; əz] ['empərər] .
establish as emperor .
建立 作为 皇帝 .

又不能遽得英明者而立之，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故出此计耳。”

['zɛŋ] [dʒei] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zheng Jing heard this ,
郑 景 听到 这 ,

郑经听得，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪk] ,
Knowing it was fake ,
会心 它 曾是 伪造的 ,

明知其伪，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
But there's no need to question it further .
但 有 不 需要 到 问题 它 更远 .

但不必过诘，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Then he said again :
然后 他 说 再次 :

乃再言道：

" [aɪ][hæv; həv] ['gɑːrdɪd] ['taɪ'wɑːn][fɔːr; fər] [tuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" I have guarded Taiwan for two generations . "
" 我 有 守卫 台湾 为了 二 几代人 . "

“吾守台湾已阅两世，

[aɪ][dəunt] [der] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ'self][ə; eɪ][bɪg] [neɪm] [jet] .
I don't dare to call myself a big name yet .
我 不 敢 到 称呼 我 一个 大的 姓名 然而 .

尚不敢自称大号，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
This is because they have not forgotten the Ming Dynasty .
这 是 因为 他们 有 不是 被遗忘的 这 明 王朝 .

以未忘明室故也。

[wen] [ðə; ði] ['nəublz] [ə'raɪvd] ,
When the nobles arrived ,
什么时候 这 贵族 到达的 ,

公卿到来，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

将欲何为？”

['wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] [held] [sweɪ] ['oʊvər]['taɪ'wɑːn] . "
" In the past , the King of Yanping held sway over Taiwan . "
" 在 这 过去的 , 这 国王 的 延平 握住 摇摆 超过 台湾 . "

“昔延平王虎踞台湾，

[tɜːrn] [tuː; tə]['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ]
Turn to Fujian and Zhejiang
转动 到 福建 和 浙江省

转向闽浙，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər] [hwaɪæŋ]
Head straight for Huaiyang
头 直的 为了 淮阳

直捣淮扬，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .

声威大振。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kə'rʌpt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Unfortunately , the people's hearts were already corrupt at that time .
很遗憾 , 这 人们的 心 是 已经 腐败 在 那 时间 .

惜当时人心既靡，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ɪts] [fʊl] [streŋθ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
The Qing Dynasty was then able to exert its full strength to resist it .
这 青 王朝 曾是 然后 有能力的 到 发挥 它是 满的 力量 到 抵抗 它 .

清朝又得以全力御之，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][tæsk] .
Therefore , it was not possible to complete the task .
所以 , 它 曾是 不是 可能的 到 完全的 这 任务 .

故不及克竟其成。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][jʊr; jər] [praɪm] .
Your Majesty has now ascended the throne in your prime .
你的 威严 有 现在 上升 这 王座 在 你的 主要的 .

今大王以壮年嗣位，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['iːgərli] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðɪs] .
The public is eagerly anticipating this .
这 民众 是 急切地 预期 这 .

国民方翘首瞩目，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ɪts] ['ænsestərz] ,
Thinking that it would restore the great prestige of its ancestors ,
思维 那 它 会 恢复 这 伟大的 声望 的 它是 祖先 ,

以为将振先世之殊威，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
To restore the great cause of the Ming Dynasty .
到 恢复 这 伟大的 原因 的 这 明 王朝 .

复有明之大业。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['bænərz] [ɔːr] [flægz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
There was no sign of banners or flags within the country .
那里 曾是 不 符号 的 横幅 或者 旗帜 之内 这 国家 .

乃国内不见旌旗之色，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɪz] [nɑːt] [hɜːrd] [ə'brɔːd] .
The sound of gongs and drums is not heard abroad .
这 声音 的 锣 和 鼓 是 不是 听到 国外 .

国外不闻钲鼓之声，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [deθ] ?
Should we just sit and wait for death ?
应该 我们 只是 坐 和 等待 为了 死亡 ?

岂坐以待亡耶?

[ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [naʊ] ['rɪzn] .
The Great Zhou Dynasty has now risen .
这 伟大的 周 王朝 有 现在 升起 .

方今大周已起，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
The Qing army was exhausted from running around .
这 青 军队 曾是 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

清军疲于奔命。

[ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [sendz] [ɔːl] [jʊr; jər] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
If Your Majesty sends all your elite troops ,
如果 你的 威严 发送 全部 你的 精英 军队 ,

大王若悉数精锐，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tɔːrdz] [hwaɪæŋ] .
They marched straight towards Huaiyang .
他们 行军 直的 向 淮阳 .

直指淮扬而进，

[ðen] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] [sə'pɔːrtər] .
Then King Geng will surely become your supporter .
然后 国王 耿 将要 一定 变得 你的 支持者 .

则耿王亦必为君后援，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is not difficult to pacify the world .
它 是 不是 难的 到 安抚 这 世界 .

是天下不难定也。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Your Majesty will not lose your position as a vassal king .
你的 威严 将要 不是 失去 你的 位置 作为 一个 附庸 国王 .

大王固不失藩王之位，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ænsestərz] .
It can also fulfill the merits of one's ancestors .
它 能 还 实现 这 优点 的 一个人的 祖先 .

又可以成先世之功，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɑːr; ər] [bəuθ] [fʊl'fɪld] .
Loyalty and filial piety are both fulfilled .
忠诚 和 孝 虔诚 是 两个都 已完成 .

忠孝两全，

[sək'ses] [kʌmz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Success comes in a short time .
成功 来 在 一个 短的 时间 .

功在一时，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

名垂万载，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ?
Why does Your Majesty not understand ?
为什么 做 你的 威严 不是 理解 ?

何大王不悟也？”

['æftər] ['zɛŋ] [dʒei] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zheng Jing heard this ,
后 郑 景 听到 这 ,

郑经听罢，

['dʒuː] - [wɜːrdz] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
Jue Wangxu's words made a lot of sense .
珏 - 字 制成 一个 很多 的 感觉 .

觉王绪之言甚为有理，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也，

" [aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will listen to you . "
" 我 将要 听 到 你 . "

孤将听卿。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then issued an edict to all officials .
他 然后 发布 一个 法令 到 全部 官员 .

遂谕令百僚，

['wæŋ] [suː][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Wang Xu was treated with courtesy .
王 徐 曾是 治疗 和 礼貌 .

以礼款待王绪。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He then consulted with his ministers .
他 然后 咨询 和 他的 部长们 .

即与诸臣计议，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [kɪŋ] [suː][tuː; tə][dʒəu][tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər]
He then sent envoys to accompany King Xu to Zhou to finalize the date for
他 然后 发送 使节 到 陪伴 国王 徐 到 周 到 最终确定 这 日期 为了
[ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
the military expedition .
这 军队 远征 .

复派使臣随王绪至周订约出师之期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][dʒəu]['ruːlər] .
To seek the fate of his homeland , he followed the Zhou ruler .
到 寻找 这 命运 的 他的 家园 , 他 随后 这 周 统治者 .

为谋故国从周主，

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] [aʊt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must send out a mighty army to fight the enemy .
我们 必须 发送 出去 一个 强大的 军队 到 斗争 这 敌人 .

要出雄师抗敌军。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : ['wæŋ] - ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst]
Chapter Twenty - Three : Wang Fuchen Raises an Army to Kill the Military Strategist
章 二十 - 三 : 王 - 提高 一个 军队 到 杀 这 军队 战略家
[næn; nɑːn] ; ['kænənz] [dɪfiːt] [ðə; ði][wuː] ['ɑːrmi]
Nan Huairen ; Cannons Defeate the Wu Army
楠 怀仁 ; 大炮 击败 这 吴 军队

第二十三回 王辅臣举兵戕经略 南怀仁制炮破吴军

[naʊ] [ðæt] ['zɛŋ] [dʒei][hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['wæŋ] [ʃuːz] [əd'vaɪs] ,
Now that Zheng Jing had followed Wang Xu's advice ,
现在 那 郑 景 有 随后 王 徐的 建议 ,

话说郑经既从王绪之言，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
We are willing to send troops in response .
我们 是 愿意的 到 发送 军队 在 回复 .

愿出兵相应，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['ʃiː] [dʒi][æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] ['wæŋ] [suː] [ə'krɔːs] ['fuː'dʒjen]
He then dispatched Shi Ji as an envoy to accompany Wang Xu across Fujian
他 然后 已派出 史 季 作为 一个 使者 到 陪伴 王 徐 穿过 福建
[tuː; tə][dʒəu] .
to Zhou .
到 周 .

便遣施继为使臣随王绪渡闽入周，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] .
He also met with Geng Jingzhong .
他 还 遇见 和 耿 京中 .

并晤耿精忠，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['veriəs] ['mætərz] .
The meeting will discuss various matters .
这 会议 将要 讨论 各种各样的 事情 .

会订各事。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['huː'nɑːn]['ɑːrmi] .
Wang Xuben was in the Hunan army .
王 - 曾是 在 这 湖南 军队 .

王绪本在湖南军中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It is inconvenient to be away for a long time .
它 是 不方便 到 是 离开 为了 一个 长的 时间 .

不便久离,

[fɜːrst] , [ɪn'fɔːrm] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['entərɪŋ] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['taɪ'wɑːn] .
First , inform San Gui of all matters concerning entering Fujian and Taiwan .
第一的 , 通知 圣 图形用户界面 的 全部 事情 有关 进入 福建 和 台湾 .

先将入闽入台各事报知三桂。

[wen] ['ʃiː] - [hɜːrd] [ðæt] ['zɛŋ] [dʒei][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
When Shi Sangui heard that Zheng Jing had submitted to him ,
什么时候 史 - 听到 那 郑 景 有 提交 到 他 ,

时三桂闻郑经从附,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['zɛŋ] [dʒei][hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][dʒəu] .
However , it was also heard that Zheng Jing had sent an envoy to Zhou .
然而 , 它 曾是 还 听到 那 郑 景 有 发送 一个 使者 到 周 .

惟又闻郑经遣使入周,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] - [beɪst] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It is clearly a mission - based exchange .
它 是 清楚地 一个 使命 - 基于 交换 .

显然是使命往来,

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] ,
Just as the two countries are equal ,
只是 作为 这 二 国家 是 平等的 ,

如两国平等一样,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .
Instead , they expressed dissatisfaction .
反而 , 他们 表达 不满 .

反为不满。

['fɜːrstli] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [dʒei][tuː; tə] [send] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
Firstly , they wanted Geng Jingzhong and Zheng Jing to send troops as soon as
首先 , 他们 通缉 耿 京中 和 郑 景 到 发送 军队 作为 很快 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

一来欲耿精忠及郑经从速发兵,

[ɪf] ['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['siːtʃwɑːn] .
If traveling between Fujian and Sichuan .
如果 旅行 之间 福建 和 四川 .

若往来闽蜀,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ['prɑːses] .
It will inevitably be a protracted process .
它 将要 不可避免地 是 一个 拖延 过程 .

必旷日持久，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [miːt]
He then sent an imperial edict to the Xia state prime minister to meet
他 然后 发送 一个 帝国 法令 到 这 夏 状态 主要的 部长 到 见面
[wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [dʒi] .
with Shi Ji .
和 史 季 .

便飞谕夏国相接晤施继，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
And immediately issued an edict ,
和 立即地 发布 一个 法令 ,

并即降谕，

['zɛŋ] [dʒei] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Zheng Jing was enfeoffed as a vassal king .
郑 景 曾是 封地 作为 一个 附庸 国王 .

封郑经为藩王，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] ['taɪ'wɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
The envoy from Taiwan should not be sent to Sichuan .
这 使者 从 台湾 应该 不是 是 发送 到 四川 .

即令台使无庸入蜀。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][wuː]
At that time , the Xia state minister received an imperial edict from Wu
在 那 时间 , 这 夏 状态 部长 已收到 一个 帝国 法令 从 吴
- , [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [baɪ][poʊst] .
Sangui , which arrived by post .
- , 哪个 到达的 经过 邮政 .

那时夏国相接得三桂由驿驰到之谕，

['ðerfɔːr] , ['ʃiː] [dʒi] [niːd] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['ʃuː] .
Therefore , Shi Ji need not go to Shu .
所以 , 史 季 需要 不是 去 到 舒 .

即留施继不必入蜀，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɜːrdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Due to the urgency of the military situation ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 军队 情况 ,

因军情紧要，

[ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˌnɪr'baɪ] .
The matter should be discussed nearby .
这 事情 应该 是 讨论 附近 .

只令就近商议。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ə'sembld] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪn]['huː'nɑːn] .
Xia Guoxiang assembled his entire army in Hunan .
夏 国祥 组装 他的 全部的 军队 在 湖南 .

夏国相以大军全聚湖南，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

实非长策，

[wen] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒi] , [hiː; hi] [sed] :
When wine was served to Shi Ji , he said :
什么时候 葡萄酒 曾是 服务 到 史 季 , 他 说 :

当置酒款待施继时即道:

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [ɪts] [kæm'peɪn] , "
" Our army has just begun its campaign , "
" 我们的 军队 有 只是 开始 它是 活动 , "

"吾军初起,

[ɔːl] ['prɑːvənsəz] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] .
All provinces should comply .
全部 省份 应该 遵守 .

各省皆应。

['oʊnli] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] [juːzuː] [ænd; ənd] [pɪŋgliːæŋ] ,
Only the battles of Yuezhou and Pingliang ,
仅有的 这 战斗 的 岳州 和 平良 ,

只岳州与平凉两战,

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The enemy troops were terrified .
这 敌人 军队 是 恐惧 .

而敌军已胆落。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɜːrk] [tə'geðər]
If we can work together
如果 我们 能 工作 一起

若能同心协力,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
I am not worried that our country's mountains and rivers will not be restored .
我 是 不是 担心 那 我们的 该国的 山脉 和 河流 将要 不是 是 恢复 .

不患我国山河不复,

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
It belongs to China .
它 属于 到 中国 .

为中国所有也。"

['ʃiː] - :
Shi Jidao :
史 - :

施继道:

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [ə'pɪnjən] [naʊ] ? "
" What is the Prime Minister's opinion now ? "
" 什么 是 这 主要的 部长 观点 现在 ? "

"今相国之意若何?"

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道:

" [aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] . "
" I only hope that your esteemed institution will send troops to assist me . "
" 我 仅有的 希望 那 你的 尊敬的 机构 将要 发送 军队 到 协助 我 . "

"吾只望贵处出师,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [hwaɪæŋ] .
They marched straight to Huaiyang .
他们 行军 直的 到 淮阳 .

直捣淮扬。

['weðər] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɔːr] [nɑːt]
Whether they succeed or not
无论 他们 成功 或者 不是

无论得手与否，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] .
All of these are sufficient to divide the enemy's forces .
全部 的 这些 是 充足的 到 划分 这 敌人的 力量 .

皆足分敌人之兵力。

[ɪf] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ʌv; əv] [mɪn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [send] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɑːns] . . .
If King Geng Jingzhong of Min were to send troops in response . . .
如果 国王 耿 京中 的 敏 是 到 发送 军队 在 回复 . . .

若闽王耿精忠能出师相应，

[wʌn] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
One army marched straight out of Suzhou and Hangzhou .
一 军队 行军 直的 出去 的 苏州 和 杭州 .

以一军直出苏杭，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] ['ɑːrmi] ,
In response to the Taiwanese army ,
在 回复 到 这 台湾 军队 ,

以应台湾之师，

[ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Another army was dispatched from Jiangxi .
其他 军队 曾是 已派出 从 江西 .

复以一军分出江西，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðoʊz] ['kauntiz] ,
Disturbing those counties ,
令人不安 那些 县 ,

扰彼各郡，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [æd'væns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['rɪvər] .
I will also advance along the Jiangxi River .
我 将要 还 进步 沿着 这 江西 河 .

吾亦必沿江西而进。

[ɔːl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ['hedɪd] [nɔːrθ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
All routes headed north at the same time .
全部 路线 标题 北 在 这 相同的 时间 .

各路同时北上，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['nʌmbərd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪljənz] ,
Although the enemy numbered in the millions ,
虽然 这 敌人 编号 在 这 百万 ,

敌人虽有百万之众，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ?
How could you refuse me ?
如何 可以 你 拒绝 我 ?

焉能拒我耶？”

['ʃiː] - :
Shi Jidao :
史 - :

施继道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [wɜːrdz] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪt] . "
" The Prime Minister's words demonstrate his profound insight . "
" 这 主要的 部长 字 证明 他的 深刻的 洞察力 . "

“相国之言足见高论，

['brʌðər] , [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [maɪ][lɔːrd] .
Brother , go back and tell my lord .
兄弟 , 去 后退 和 告诉 我的 主 .

弟回去当为吾主言之，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
There will surely be a way to repay this debt .
那里 将要 一定 是 一个 方式 到 偿还 这 债务 .

必有以报命也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [naʊ] [ɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər]['ɜːrdʒənt] . "
" Now all matters are urgent . "
" 现在 全部 事情 是 紧迫的 . "

“今各事紧急，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] ['eni] [lɔːŋgər] , [maɪ] [frend] .
I dare not keep you any longer , my friend .
我 敢 不是 保持 你 任何 更长 , 我的 朋友 .

不敢再留老兄。

[wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'kɑːmplɪʃt] . . .
When things are accomplished . . .
什么时候 事物 是 完成 . . .

他日事成，

[let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['miːtɪŋ] .
Let us have a peaceful meeting .
让 我们 有 一个 和平 会议 .

当与老兄作太平之会。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

望回去后，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mens] ['ɜːrli] .
Set a date for the expedition to commence early .
放 一个 日期 为了 这 远征 到 开始 早期的 .

早订出师之期，

[ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] .
That will suffice .
那 将要 足够了 .

则可矣。”

['ʃiː] [dʒi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['tʃænslər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Shi Ji then resigned as chancellor of Xia and returned home .
史 季 然后 辞职 作为 校长 的 夏 和 返回 家 .

施继即辞了夏国相而回。

['zɛŋ] [dʒɪŋz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
Zheng Jing's original intention was . . .
郑 京的 原来的 意图 曾是 . . .

原来郑经之意，

['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [braɪt] [ruːm] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt]
Never forget the bright room in your heart
绝不 忘记 这 明亮的 房间 在 你的 心

心中不忘明室，

[hɪz; ɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
His obedience to San Gui ,
他的 服从 到 圣 图形用户界面 ,

其顺从三桂,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [send] [truːps] .
However , they intend to take advantage of the situation to send troops .
然而 , 他们 打算 到 拿 优势 的 这 情况 到 发送 军队 .

不过欲乘间出兵。

[naʊ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɪr] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Now I suddenly hear that I have been granted the title of a vassal king .
现在 我 突然 听到 那 我 有 到过 的确 这 标题 的 一个 附庸 国王 .

今忽闻封自己为藩王,

['zɛŋ] [dʒei][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
Zheng Jing was already dissatisfied .
郑 景 曾是 已经 不满 .

郑经心中已是不服。

[maɪ] [oʊn] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [ðə; ði] [klɪr] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] .
My own thoughts are merely the clear chamber of my mind .
我的 自己的 想法 是 仅仅 这 清除 房间 的 我的 头脑 .

自念己意只乃心明室,

[naʊ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [di'klɛəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Now he suddenly declares himself a vassal king .
现在 他 突然 声明 他自己 一个 附庸 国王 .

今忽然以自己为藩王,

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [sə'rendərd] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He considered himself a surrendered king who had submitted to the emperor .
他 经过考虑的 他自己 一个 投降 国王 WHO 有 提交 到 这 皇帝 .

自反当自己是个归顺的降王,

[hæv; həv][wiː; wi] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Have we forgotten about the Ming Dynasty ?
有 我们 被遗忘的 关于 这 明 王朝 ?

可不是忘了明室?

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Firstly , it is not suitable for the Ming Dynasty .
首先 , 它 是 不是 合适的 为了 这 明 王朝 .

一来对明室不住,

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Secondly , it would be disrespectful to our ancestors .
第二 , 它 会 是 不尊重 到 我们的 祖先 .

二来又对先人不住,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ?
How can this be allowed ?
如何 能 这 是 允许 ?

这却如何使得。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɑːn][wuː] - ['ɔːrdərz] ,
It seems that if we suddenly raise an army on Wu Sangui's orders ,
它 似乎 那 如果 我们 突然 增加 一个 军队 在 吴 - 订单 ,

看来若因三桂之命忽行起兵,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][wuː] - .
He was clearly a loyal subject of Wu Sangui .
他 曾是 清楚地 一个 忠诚 主题 的 吴 - .

显然是个三桂的顺臣了,

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因此之故，

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɑːn] [ə; eɪ] [dɪ'leɪd] ['beɪsɪs] .
The issue of raising an army should also be discussed on a delayed basis .
这 问题 的 提高 一个 军队 应该 还 是 讨论 在 一个 延迟 基础 .

于起兵一层亦从缓议。

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['taɪ'wɑːn] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
Geng Jingzhong also noticed that Taiwan had not yet launched a military campaign .
耿 京中 还 注意到 那 台湾 有 不是 然而 发射 一个 军队 活动 .

那耿精忠亦见台湾未曾起兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['taɪ'wɑːn] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mjuːtʃuəli] ['benɪfɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They also waited for Taiwan to rise up so that they could mutually benefit each other .
他们 还 等待 为了 台湾 到 上升 向上 所以 那 他们 可以 相互 益处 每个 其他 .

自己亦待台湾兵起方互为势力，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [æd'væns] ['nɔːrθwərd] .
They began to advance northward .
他们 开始 到 进步 向北 .

始易北进。

['oʊnli] [baɪ] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [pri'emptɪv] [straɪk] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Only by launching a preemptive strike can we achieve this .
仅有的 经过 发射 一个 先发制人 罢工 能 我们 达到 这 .

惟有先发一军，

[fɜːrst] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
First to Jiangxi ,
第一的 到 江西 ,

先向江西，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
It was merely to respond to the army of the Xia state's prime minister .
它 曾是 仅仅 到 回应 到 这 军队 的 这 夏 州的 主要的 部长 .

以应夏国相之兵而已。

[lets] [pʊt] [ðə; ði] [klɑːk] [daʊn] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put the clock down for now .
我们来吧 放 这 钟 向下 为了 现在 .

今且按下慢表。

[ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊnli] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['eriə] .
The table only covers the Shaanxi area .
这 桌子 仅有的 封面 这 陕西 区域 .

单表陕西一带，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [ʃwaɪ] - . . .
Since the arrival of Qing Shuai Tuhai . . .
自从 这 到达 的 青 帅 - . . .

自清帅图海到后，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Dozens of battles , large and small , were fought against the vassal states .
几十个 的 战斗 , 大的 和 小的 , 是 战斗 反对 这 附庸 各州 .

与屏藩大小数十战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðer; ðər] [wɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] [tuː; tə] .
However , Wang Pingfan had already retreated to Guyuan .
然而 , 王 平帆 有 已经 撤退 到 固原 .

惟王屏藩已退保固原，

[wiː; wi]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [li] - [truːps] [wɪl] [ə'raɪv] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [æd'væns] .
We only hope that Li Benshen's troops will arrive before we advance .
我们 仅有的 希望 那 李 - 军队 将要 到达 前 我们 进步 .

只望李本深兵到然后再进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] - [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Unexpectedly , Li Benshen contracted an illness midway through his life .
不料 , 李 - 合同 一个 疾病 中途 通过 他的 生活 .

不想李本深中道染疾，

[soʊ][ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] [sləud] [daʊn] .
So the trip was slowed down .
所以 这 旅行 曾是 减速 向下 .

遂缓了行程，

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'laɪ][ɑːn] ['wæŋ] - [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] .
Therefore , Wang Pingfan could only rely on Wang Fuchen for support .
所以 , 王 平帆 可以 仅有的 依靠 在 王 - 为了 支持 .

故王屏藩又惟有靠王辅臣为应援。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['sekrəteri] [moʊ][lə'wəu; 'luːəu][æz; əz][ðə; ði]
At that time , the Qing Dynasty appointed Grand Secretary Mo Luo as the
在 那 时间 , 这 青 王朝 任命 盛大 秘书 莫 罗 作为 这
['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Minister of Military Affairs .
部长 的 军队 事务 .

时清朝方令大学士莫洛为经略大臣，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['ɪntuː]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
They led a large army into Xi'an .
他们 引领 一个 大的 军队 进入 西安 .

拥重兵将入西安。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]['dʒen(ə)rəl] ['wɑːrkə] ,
I didn't want that Xi'an General Warka ,
我 没有 想 那 西安 一般的 瓦尔卡 ,

不想那西安将军瓦尔喀，

[bɪ'fɔːr] ['mɔːroʊz] [truːps] [ə'raɪvd] . . .
Before Moro's troops arrived . . .
前 莫罗的 军队 到达的 . . .

不待莫洛兵到，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [di'siːvd] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] ['sendɪŋ] [truːps] .
They had already deceived the enemy into sending troops .
他们 有 已经 受骗 这 敌人 进入 发送 军队 .

先已欺敌出兵，

['entərɪŋ] [hænzɔŋ] ,
Entering Hanzhong ,
进入 汉中 ,

入汉中，

[ænd; ənd] ['slaɪtli] [prə'tekt] ['nɪŋ] .
And slightly protect Ning .
和 轻微地 保护 宁 .

并略保宁。

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [send] [truːps] [frʌm; frəm] ['wɑːrkə] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
Wang Pingfan listened to the order to send troops from Warka to Hanzhong .
王 平帆 听着 到 这 命令 到 发送 军队 从 瓦尔卡 到 汉中 .

王屏藩听得以瓦尔喀连兵汉中，

['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] - ,
Also includes Baoning ,
还 包括 - ,

兼及保宁，

[ju] [dʒɪdʒən] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Yu Jijun and Wang Fuchen were cut off from each other .
于 继军 和 王 - 是 切 离开 从 每个 其他 .

于己军与王辅臣声气隔绝，

[its] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's really inconvenient .
它是 真的 不方便 .

实在不便。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [ɪn] [wʌn] [ruːt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [æd'væns] [aʊt] [ʌv; əv] .
Then they dispatched troops in one route to secretly advance out of Lueyang .
然后 他们 已派出 军队 在 一 路线 到 偷偷 进步 出去 的 略阳 .

乃发兵以一路潜出略阳，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
To cut off its water transport .
到 切 离开 它是 水 运输 .

以断其水运。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['zɛŋ] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [roʊd] .
He then ordered Zheng Jiaolin to lead his troops straight along the plank road .
他 然后 订购 郑 - 到 带领 他的 军队 直的 沿着 这 板 路 .

又令郑蛟麟领军直走栈道，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] [lænd] ['trænspɔːrt] .
To cut off its land transport .
到 切 离开 它是 土地 运输 .

以断其陆运。

['wɑːrkə] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bi'sidʒd] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Warka was indeed besieged by both land and water .
瓦尔卡 曾是 的确 被围困 经过 两个都 土地 和 水 .

瓦尔喀果然水陆交困，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [gwɑːŋjəːæn] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Left with no other option , they retreated to Guangyuan and stationed there .
左边 和 不 其他 选项 , 他们 撤退 到 广元 和 驻 那里 .

没奈何退至广元驻扎。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [peɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The army had been short of pay for two months at that time .
这 军队 有 到过 短的 的 支付 为了 二 几个月 在 那 时间 .

时军中已缺饷两月，

['wɑːrkə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Warka and his generals discussed the matter .
瓦尔卡 和 他的 将军们 讨论 这 事情 .

瓦尔喀与诸将计议，

[tuː; tə] [æd'væns] [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [rɪ'triːt]
To advance as a form of retreat
到 进步 作为 一个 形式 的 撤退

欲以进为退，

[ə'tæk] - [fæn][fɜːrst] ,
Attack Wangping Fan first ,
攻击 - 扇子 第一的 ,

先攻王屏藩，

[tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
To open the road to Pingliang .
到 打开 这 路 到 平良 .

以通平凉之路。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [heɪzɔŋ] [sed] :
General Wang Huaizhong said :
一般的 王 怀忠 说 :

总兵王怀忠道：

" [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]['ræʃnz; 'reɪʃnz][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] . "
" The army is short of rations for two months . "
" 这 军队 是 短的 的 口粮 为了 二 几个月 . "

“军粮既缺两月，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [loʊ] .
The morale of the troops was already low .
这 士气 的 这 军队 曾是 已经 低的 .

军心已是惶恐，

[ɪf] [wiː; wi] [send] [truːps] [ə'gen]
If we send troops again
如果 我们 发送 军队 再次

若再出军，

[ə; eɪ]['mjuːtəni][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A mutiny is inevitable .
一个 兵变 是 不可避免的 .

必然哗变矣。”

- :
Warkado :
- :

瓦尔喀道：

" [ɪf] [noʊ] [truːps] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] . . . "
" If no troops are sent out . . . "
" 如果 不 军队 是 发送 出去 . . . "

“如不出兵，

[naʊ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [ə'raivz] , [ɔːl] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
Now , before the strategist arrives , all reinforcements have been cut off .
现在 , 前 这 战略家 到达 , 全部 增援部队 有 到过 切 离开 .

今莫经略未到而援应已绝，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [duːm] .
We cannot sit idly by and wait for our doom .
我们 不能 坐 闲散地 经过 和 等待 为了 我们的 厄运 .

断不能坐以待毙。

['oʊnli] [baɪ] ['siːkɪŋ] [sər'vaɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] ,
Only by seeking survival in the face of death ,
仅有的 经过 寻求 生存 在 这 脸 的 死亡 ,

惟于死里求生，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'vænsɪŋ] [truːps] ,
In addition to advancing troops ,
在 添加 到 前进 军队 ,

除进兵以外，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

已无他策矣。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [æd'væns] .
He then decided to advance .
他 然后 决定 到 进步 .

便决意进兵。

[wʌns] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪz] [riːtʃt] ,
Once the agreement is reached ,
一次 这 协议 是 达到 ,

定议一出栈道，

[wʌns] [aʊt] [ʌv; əv] ,
Once out of Lueyang ,
一次 出去 的 略阳 ,

一出略阳，

[ænd; ənd] [ə'tæk] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] ,
And attack Wang Pingfan's army ,
和 攻击 王 - 军队 ,

并攻王屏藩一军，

[tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] .
To open the road to Guyuan .
到 打开 这 路 到 固原 .

以通固原之路。

['wæŋ] [heɪzɔŋ] [ðen] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] :
Wang Huaizhong then remonstrated :
王 怀忠 然后 抗议 :

王怀忠又复谏道：

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌti ju] [haɪ] ['ɑːrmi] ,
" With the Tu Hai army ,
" 和 这 图 嗨 军队 ,

“以图海大军，

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Combined with Zhang Yong ,
合并 和 张 永 ,

合诸张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋,

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz]
No less than 100 , 000 soldiers
不 较少的 比 - , - 士兵

不下大兵十万,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz] .
They are all capable soldiers .
他们 是 全部 有能力的 士兵 .

又皆能战之员,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['greɪtli] ['wiːkənd] .
And the bulwark should not be greatly weakened .
和 这 堡垒 应该 不是 是 非常 减弱 .

且不能大挫屏藩,

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
I intend to resist them with soldiers suffering from hunger and disease .
我 打算 到 抵抗 他们 和 士兵 痛苦 从 饥饿 和 疾病 .

吾欲以饥病之卒抗之,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [wɪn] ?
How can we possibly win ?
如何 能 我们 可能 赢 ?

安能取胜?”

- :
Warkado :
- :

瓦尔喀道:

[æz; əz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [sez] :
As the art of war says :
作为 这 艺术 的 战争 说道 :

“兵法有云:

['oʊnli][baɪ] ['pʊtɪŋ] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən][juː; jʊ] [sər'vaɪv] .
Only by putting yourself in a desperate situation can you survive .
仅有的 经过 推杆 你自己 在 一个 绝望的 情况 能 你 存活 .

置之死地而后生。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][ɪn]['daɪər] [streɪts]
The three armies were in dire straits
这 三 军队 是 在 可怕的 海峡

三军既值穷困,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [straɪv] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] ?
How could anyone not strive with all their might ?
如何 可以 任何人 不是 努力 和 全部 他们的 可能 ?

焉有不奋力者乎?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
You should not say more .
你 应该 不是 说 更多的 .

汝莫多言,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

吾自有主意。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːrd] ['wæŋ] - [əd'vaɪs] .
He then ignored Wang Huaizhong's advice .
他 然后 忽略 王 - 建议 .

便不听王怀忠之言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ['kwɪkli] .
They were determined to move forward quickly .
他们 是 决定 到 移动 向前 迅速地 .

即决意速进。

['wæŋ] [heɪzɔŋ] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
Wang Huaizhong left dejectedly .
王 怀忠 左边 沮丧地 .

王怀忠快快而退。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [peɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
Unexpectedly , the army was short of pay for two months .
不料 , 这 军队 曾是 短的 的 支付 为了 二 几个月 .

不料军中自缺饷两月，

['evriwʌn] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
Everyone had complaints .
每个人 有 投诉 .

皆有怨言，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Then I heard that Wang Pingfan had divided his troops to Lueyang and the
然后 我 听到 那 王 平帆 有 分割 他的 军队 到 略阳 和 这
[plæŋk] [roʊdz] .
plank roads .
板 道路 .

乃闻王屏藩分军略阳及栈道，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
To cut off water and land transportation routes ,
到 切 离开 水 和 土地 运输 路线 ,

以断水陆运道，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['ʃeɪkən] .
The morale of the troops was further shaken .
这 士气 的 这 军队 曾是 更远 摇晃 .

军心更惊。

['oʊnli] ['wæŋ] [heɪzɔŋ] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt; -ət] [fɔːr; fər] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] [gwɑːŋjəːæn] .
Only Wang Huaizhong strongly advocated for retreating to Guangyuan .
仅有的 王 怀忠 强烈 倡导者 为了 撤退 到 广元 .

只由王怀忠力言退保广元，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
We are simply waiting for the money to be delivered .
我们 是 简单地 等待 为了 这 钱 到 是 发表 .

只系静候运饷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
It will be here soon .
它 将要 是 这里 很快 .

不久将到，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'ræl] .
Therefore , it is important to maintain morale .
所以 , 它 是 重要的 到 维持 士气 .

因此稳住军心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [æd'væns] [frʌm; frəm] ['wɑːrkə] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
Unexpectedly , the order to advance from Warka was issued . . .
不料 , 这 命令 到 进步 从 瓦尔卡 曾是 发布 . . .

不提防自瓦尔喀进兵之令一下，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'dɪgnənt] .
The soldiers were all indignant .
这 士兵 是 全部 愤怒 .

军心皆愤，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" ['riːfʌnd] [ɪn] [gwɑːŋjəːæn] , "
" Refund in Guangyuan , "
" 退款 在 广元 , "

“退保广元，

[sɪns] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ,
Since they said they would wait for the supplies to be delivered ,
自从 他们 说 他们 会 等待 为了 这 补给品 到 是 发表 ,

既言静候运饷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It is also said that it will arrive soon .
它 是 还 说 那 它 将要 到达 很快 .

又云不久将到，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] [gwɑːŋjəːæn] [ænd; ənd] [æd'væns] [jʊr; jər] [truːps] ?
Why do you suddenly want to leave Guangyuan and advance your troops ?
为什么 做 你 突然 想 到 离开 广元 和 进步 你的 军队 ?

今何以忽然要离广元进兵？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [gwɑːŋjəːæn] .
It is known that the grain and provisions will arrive in Guangyuan .
它 是 已知 那 这 粮食 和 条款 将要 到达 在 广元 .

可知粮饷将到广元之说，

[its] [ɔːl] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's all a lie .
它是 全部 一个 说谎 .

皆是假话耳。

[ænd; ənd][noʊ] [peɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] ,
And no pay for two months ,
和 不 支付 为了 二 几个月 ,

且两月不发饷，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] ?
How can we fight ?
如何 能 我们 斗争 ?

如何能战？”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
There was much discussion in the army .
那里 曾是 很多 讨论 在 这 军队 .

军中你言我语，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
Legend has it that
传奇 有 它 那

互相传说，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɑːn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] . "
" I cannot serve the public on an empty stomach . "
" 我 不能 服务 这 民众 在 一个 空的 胃 . "

“不能枵腹从公。

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [æd'væns] . . .
If we must advance . . .
如果 我们 必须 进步 . . .

若必进兵，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He probably died in battle .
他 大概 死亡 在 战斗 .

怕不是战死，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
They will also starve to death .
他们 将要 还 饿死 到 死亡 .

亦要饿死。”

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Therefore , a commotion arose .
所以 , 一个 骚动 出现 .

故一时哗噪起来。

['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm][baɪ] ['wæŋ] [heɪzɔŋ] ,
After several attempts to comfort him by Wang Huaizhong ,
后 一些 尝试 到 舒适 他 经过 王 怀忠 ,

由王怀忠几番抚慰，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Ultimately , he refused .
最终 , 他 拒绝 .

终是不从。

['ʃiː] ['wɑːrkə] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'mɑːroʊ] .
Shi Warka is preparing to advance his troops tomorrow .
史 瓦尔卡 是 准备 到 进步 他的 军队 明天 .

时瓦尔喀正定明日进兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Suddenly , a commotion arose among the soldiers .
突然 , 一个 骚动 出现 之中 这 士兵 .

忽听军士哗噪，

['wæŋ] - [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] .
Wang Huaizhong's advice was ignored .
王 - 建议 曾是 忽略 .

王怀忠劝谕不从，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The order was issued and several people were killed .
这 命令 曾是 发布 和 一些 人们 是 被杀 .

立传令杀了数人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vaɪələns] .
They thought it was a demonstration of violence .
他们 想法 它 曾是 一个 示范 的 暴力 .

以为以杀示威。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'sætɪsfaɪd] .
Unexpectedly , the morale of the troops was even more unsatisfied .
不料 , 这 士气 的 这 军队 曾是 甚至 更多的 不满意 .

不料军心更为不服，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'læps] .
It turned into a collapse .
它 转向 进入 一个 坍塌 .

反溃变起来。

['wæŋ] [heɪzɔŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
Wang Huaizhong could not control it .
王 怀忠 可以 不是 控制 它 .

王怀忠制之不住，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] ['wæŋ] [heɪzɔŋ] [ʌv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['klevər] [wɜːrdz] .
Instead , they accused Wang Huaizhong of deceiving them with clever words .
反而 , 他们 被告 王 怀忠 的 欺骗 他们 和 聪明的 字 .

反谓王怀忠以巧言相骗，

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [heɪzɔŋ] [hæd; həd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Therefore , Wang Huaizhong had four thousand men under his command .
所以 , 王 怀忠 有 四 千 男人 在下面 他的 命令 .

故王怀忠部下四千人，

[ðə; ði] [kə'læps] [wʌz; wəz] [rɪ'vɜːrst] .
The collapse was reversed .
这 坍塌 曾是 反转 .

反先行溃散，

[hwaɪ] [dʒɒŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
Huai Zhong could not control it .
怀 钟 可以 不是 控制 它 .

怀忠制之不住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mə'ræl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
At that time , morale among the troops had changed .
在 那 时间 , 士气 之中 这 军队 有 已更改 .

那时军心既变，

['wɑːrkə] [led] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [ruːt] .
Warka led his guards to escape back to Xi'an via a side route .
瓦尔卡 引领 他的 守卫 到 逃脱 后退 到 西安 通过 一个 边 路线 .

瓦尔喀即领卫队从间道逃回西安。

[haʊ'evər] , ['ædmərəl] ['wæŋ] - ,
However , Admiral Wang Fuchen ,
然而 , 上将 王 - ,

惟提督王辅臣，

[ben] - [ə'dɑːptɪd] [sʌn] ,
Ben Sangui's adopted son ,
本 - 已采用 儿子 ,

本三桂养子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [wuː] - .
They had long harbored the intention to submit to Wu Sangui .
他们 有 长的 藏匿 这 意图 到 提交 到 吴 - .

久有附从三桂之意，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'laɪn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
And they wanted to align themselves with Wang Pingfan .
和 他们 通缉 到 对齐 他们自己 和 王 平帆 .

且欲与王屏藩相应，

[dʒɔɪnt] ['iːstərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Joint Eastern Expedition
联合的 东 远征

联合东征，

['oʊnli] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] , ['moro] ,
Only the arrival of the military governor , Moro ,
仅有的 这 到达 的 这 军队 州长 , 摩洛人 ,

只以经略大臣莫洛将到，

[ðə; ði] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ə'gen] .
The Xi'an army has succeeded again .
这 西安 军队 有 成功了 再次 .

西安军又方得手，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
I dared not act rashly .
我 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢猝举。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ['mɪləteri] ['mjuːtəni] [spred] .
Suddenly , news of Wang Huaizhong's military mutiny spread .
突然 , 消息 的 王 - 军队 兵变 传播 .

忽闻王怀忠军变，

['wɑːrkə] [hæz; həz] [fled] .
Warka has fled .
瓦尔卡 有 逃亡 .

瓦尔喀已逃，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

乃大喜道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['eɪdɪd] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] , [g'rɑːntɪŋ] [ˌem 'iː] [sək'ses] . "
" Heaven has aided the Great Zhou , granting me success . "
" 天堂 有 协助 这 伟大的 周 , 授予 我 成功 . "

“此天助大周以予我成功矣。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

言时，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He touched his forehead with his hand .
他 感动 他的 前额 和 他的 手 .

以手加额。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [li] - [tuː; tə] [feɪn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn]
He immediately dispatched his subordinate general Li Zhilun to feign pacification
他 立即地 已派出 他的 下属 一般的 李 - 到 假装 和解
[ʌv; əv][ðə; ði]['ruːtɪd; raʊtɪd]['soʊldʒərz] .
of the routed soldiers .
的 这 路由 士兵 .

即派部将李之伦阳言抚驯溃兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ɔːl] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [men] .
They captured all of Wang Huaizhong's men .
他们 捕获 全部 的 王 - 男人 .

尽收王怀忠之众，

[ðeɪ] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪn] .
They rewarded him with grain .
他们 奖励 他 和 粮食 .

赏以粮食。

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] .
The fleeing soldiers were starving .
这 逃离 士兵 是 饥饿 .

那逃军以饥饿之际，

['sʌd(ə)nli] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] ,
Suddenly having enough to eat and wear ,
突然 拥有 足够的 到 吃 和 穿 ,

忽得温饱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['wæŋ] - .
I am deeply grateful to Wang Fuchen .
我 是 深 感激的 到 王 - .

已感激王辅臣不尽。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ['pɜːrfɪktli] .
The minister understood his intentions perfectly .
这 部长 理解 他的 意图 完美 .

辅臣深知其意，

[ðeɪ] ['fɜːrðər] ['demənstreɪtɪd] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They further demonstrated their gratitude and righteousness .
他们 更远 已证明 他们的 感激 和 义 .

更示以恩义。

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['soʊldʒərz] :
The subordinate general instructed the fleeing soldiers :
这 下属 一般的 指示 这 逃离 士兵 :

分嘱部将向逃军说道：

" [ðɪs] [muːv] [baɪ] ['empərər] [dʒəu] "
" This move by Emperor Zhou "
" 这 移动 经过 皇帝 周 "

“周皇此举，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəsts] .
All for the sake of the Ming Dynasty's national interests .
全部 为了 这 清酒 的 这 明 王朝的 国家的 兴趣 .

全为大明国家之计，

['ðerfɔːr] , ['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [eɪd] [dʒəu] .
Therefore , Heaven will surely aid Zhou .
所以 , 天堂 将要 一定 援助 周 .

故天必助周也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['empərər] [dʒəu] ['bɔːroʊd] [truːps] [tuː; tə] ['entər] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
In the past , Emperor Zhou borrowed troops to enter Guanzhong .
在 这 过去的 , 皇帝 周 借来的 军队 到 进入 关中 .

昔周皇借兵入关，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dʒei] ['tʃæŋ, tʃ'wɑːŋ] ,
Originally intended to be Jing Chuang ,
起初 故意的 到 是 景 庄 ,

本以靖闯、

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][z'jɑːn] ,
The Rebellion of Xian ,
这 叛乱 的 西安 ,

献之乱，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'strɔɪd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Unexpectedly , the enemy destroyed our country as a result .
不料 , 这 敌人 损毁 我们的 国家 作为 一个 结果 .

不料敌人即因而覆我国家。

[ðə; ði][dʒəu] ['empərər] ['breɪvli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The Zhou emperor bravely led his troops .
这 周 皇帝 勇敢地 引领 他的 军队 .

周天子奋越戎行，

[tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [pæst] [sɪnz] ,
To wash away past sins ,
到 洗 离开 过去的 罪孽 ,

欲洗前愆，

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
And together with his subjects , he plotted to restore the kingdom .
和 一起 和 他的 主题 , 他 绘制 到 恢复 这 王国 .

并与臣民共图复国，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [triːts] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] ['oʊpənnəs] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti] .
Therefore , he treats everyone with openness and honesty .
所以 , 他 款待 每个人 和 开放性 和 诚实 .

是以待人皆开诚布公，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['dʒenrəlz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ræŋks] [ænd; ənd] ['ɔnəz] .
Those who are to be generals will be rewarded with high ranks and honors .
那些 WHO 是 到 是 将军们 将要 是 奖励 和 高的 排名 和 荣誉 .

待将则优其爵赏，

[wen] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['soʊldʒərz] , [prə'vaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l] [fuːd] .
When waiting for soldiers , provide them with ample food .
什么时候 等待 为了 士兵 , 提供 他们 和 充足 食物 .

待兵则优其粮食。

['soʊldʒərz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ]
Soldiers capable of fighting
士兵 有能力的 的 斗争

能战之卒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [prə'moʊtɪd] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [wei] .
He was not promoted in any other way .
他 曾是 不是 推广 在 任何 其他 方式 .

亦不次升迁。

['ðerfɔːr] , [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Therefore , in times of war ,
所以 , 在 时代 的 战争 ,

故每遇战时，

[dʒəu][dʒʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
Zhou Jun will surely be able to fight against a hundred men .
周 俊 将要 一定 是 有能力的 到 斗争 反对 一个 百 男人 .

周军必一以当百,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we possibly repel the enemy ?
如何 能 我们 可能 击退 这 敌人 ?

又安能拒敌之乎?

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kɜːrəntli] ['lækɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Our army is also currently lacking sufficient provisions and supplies .
我们的 军队 是 还 现在 缺乏 充足的 条款 和 补给品 .

今吾军中亦非粮饷足备,

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌnθli] [bræntʃ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][goʊld] ,
Based on the monthly branch number of gold ,
基于 在 这 月度 分支 数字 的 金子 ,

以月支数金,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
It should not be expected .
它 应该 不是 是 预期的 .

犹不应期,

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['greɪtli] .
The soldiers suffered greatly .
这 士兵 遭受 非常 .

军士之苦极矣。

['ædmərəl] ['wæŋ] [felt] [diːp] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Admiral Wang felt deep compassion .
上将 王 毛毡 深的 同情 .

王提督深为恻悯,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Therefore , I dare not trouble the three armies .
所以 , 我 敢 不是 麻烦 这 三 军队 .

故不敢劳动三军。

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ɔːl] [kə'læps] ,
Before you all collapse ,
前 你 全部 坍塌 ,

当尔等溃散之先,

['ædmərəl] ['wæŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [fuːd] .
Admiral Wang already knew that the soldiers had no food .
上将 王 已经 知道 那 这 士兵 有 不 食物 .

王提督已知军士无粮。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['gæðər] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I will not gather you all .
我 将要 不是 收集 你 全部 .

不聚尔等,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['skætər] ;
They will inevitably scatter ;
他们 将要 不可避免地 分散 ;

必然逃散;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] ,
Because of the escape ,
因为 的 这 逃脱 ,

因逃散之故,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ;
And they will surely be executed ;
和 他们 将要 一定 是 执行 ;

又必然见诛;

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [juː; jʊ] [ɪn] .
Therefore , I have taken you in .
所以 , 我 有 已采取 你 在 .

故收留尔等,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
It was all out of compassion .
它 曾是 全部 出去 的 同情 .

全是一片慈心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['moro] ,
Unexpectedly , the strategist Moro ,
不料 , 这 战略家 摩洛人 ,

不料经略莫洛、

['dʒen(ə)rəl] ['wɑːrkə] ,
General Warka ,
一般的 瓦尔卡 ,

将军瓦尔喀,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɔːld] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Instead , they called you a change .
反而 , 他们 称为 你 一个 改变 .

反谓尔等为变,

['ædmərəl] ['wæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] ['teɪkən] [juː; jʊ] [ɪn] .
Admiral Wang should not have taken you in .
上将 王 应该 不是 有 已采取 你 在 .

责王提督不应将尔等收留,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['pʌnɪʃt] ['ædmərəl] ['wæŋ] .
Instead , they punished Admiral Wang .
反而 , 他们 受到惩罚 上将 王 .

反将王提督加罪,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] .
And the King of Lexian will kill you all .
和 这 国王 的 - 将要 杀 你 全部 .

且勒限王提督将尔等杀戮。

['ædmərəl] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Admiral Wang was extremely reluctant to do it .
上将 王 曾是 极其 不情愿的 到 做 它 .

王提督意殊不忍,

[hiː; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He stubbornly refused to obey the order .
他 固执地 拒绝 到 服从 这 命令 .

抵死不肯承命,

[aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I will protect you .
我 将要 保护 你 .

要为汝等保全。

[haʊ'evər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['wɜːri] .
However , you should not worry .
然而 , 你 应该 不是 担心 .

然尔等勿忧,

['ædmərəl] ['wæŋ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] ['pʌnɪʃt]
Admiral Wang would rather be punished
上将 王 会 相当 是 受到惩罚

王提督宁愿被罪，

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋ] . "
" I would never do such an unjust thing . "
" 我 会 绝不 做 这样的 一个 不公正 事物 . "

断不肯为此不义也。”

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [di'zəːtəz] [ɪn'dɪgnənt] .
This made the deserters indignant .
这 制成 这 逃兵 愤怒 .

说得逃军人人愤怨，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [sɪns] ['ædmərəl] ['wæŋ] [hæz; həz] [prə'tektɪd] [ˌjuː 'es] . . . "
" Since Admiral Wang has protected us . . . "
" 自从 上将 王 有 受保护 我们 . . . "

“王提督既为我等保全，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] ['ædmərəl] ['wæŋ] .
We are willing to die for Admiral Wang .
我们 是 愿意的 到 死 为了 上将 王 .

我等愿为王提督效死，

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['lɪvɚz] [ænd; ənd] [breɪnz] [wɜːr; wər] ['splætəd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Though their livers and brains were splattered on the ground ,
尽管 他们的 肝脏 和 大脑 是 溅射 在 这 地面 ,

虽肝脑涂地，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I swear I will never regret it .
我 发誓 我 将要 绝不 后悔 它 .

誓无悔也。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [soʊ] [loʊ] , ['wæŋ] -
Seeing the army's morale so low , Wang Fuchen
看到 这 军队的 士气 所以 低的 , 王 -

王辅臣见军心如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

一发得意。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] [wɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] .
I have learned that the Grand Secretary and the Minister of State Affairs will be arriving in Ningqiang .
我 有 学习 那 这 盛大 秘书 和 这 部长 的 状态 事务 将要 是 抵达 在 宁强 .

已打听得大学士经略大臣将抵宁羌，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the various armies , saying :
他 然后 已解决 这 各种各样的 军队 , 说 :

即向诸军道：

" ['moro] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] . "
" Moro led his troops to Ningqiang . "
" 摩洛人 引领 他的 军队 到 宁强 . "

“莫洛统兵将抵宁羌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['ʃeltərd] ['wæŋ] - ['treɪtərəs] ['soʊldʒərz] ,
Because I sheltered Wang Huaizhong's traitorous soldiers ,
因为 我 避难所 王 - 叛徒 士兵 ,

以我收留王怀忠叛卒，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
They want to punish me .
他们 想 到 惩治 我 .

欲治我罪也。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [prɪns] - [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æd'væns] .
He then sent Prince E'dong to continue the advance .
他 然后 发送 王子 - 到 继续 这 进步 .

又遣贝子鄂洞继进，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kən'troʊl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we control it ?
如何 能 我们 控制 它 ?

焉能御之？

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wʊd] [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mænd]
If the three armies would obey my command
如果 这 三 军队 会 服从 我的 命令

如三军能用吾命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [plæn] [ə'hed] .
It is still possible to plan ahead .
它 是 仍然 可能的 到 计划 前方 .

尚可早谋，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[its] [ʌn'θɪŋkəbl] .
It's unthinkable .
它是 不可思议 .

不堪设想。

[ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɑːmd] ,
If I am harmed ,
如果 我 是 受到伤害 ,

吾若被害，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sər'vaɪv] .
The entire army could not survive .
这 全部的 军队 可以 不是 存活 .

三军亦不能苟存也。”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] ['lisnd] ,
The sergeant listened ,
这 军士 听着 ,

军士听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rezəluːtli] [dɪ'klerd] :
They all resolutely declared :
他们 全部 坚决地 声明 :

皆奋然道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] . "
" We are short of food and supplies . "
" 我们 是 短的 的 食物 和 补给品 . "

“既缺我们粮饷，

[ðeɪv] [fɔːrst] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['bɪtər] ['bæt(ə)l] .
They've forced us into another bitter battle .
他们有 强制 我们 进入 其他 苦的 战斗 .

又逼我们苦战，

['kænɑːt] ,
cannot ,
不能 ,

不能，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['kɪlɪŋ] .
In addition , there was killing .
在 添加 , 那里 曾是 杀 .

又加之杀戮。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安有此理？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] [ɪz] [strɔːŋ] .
Today , the Great Zhou is strong .
今天 , 这 伟大的 周 是 强的 .

今大周正强，

[wiː; wi] [ə'tætʃ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [dʒəu] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
We attach ourselves to Zhou in order to gain fame and fortune .
我们 附 我们自己 到 周 在 命令 到 获得 名声 和 财富 .

吾等附周以图功名，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['sɪmpli] [weɪt] [hɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] ?
How can we simply wait here to be killed ?
如何 能 我们 简单地 等待 这里 到 是 被杀 ?

岂可守此以待杀乎？”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Fuchen was overjoyed .
王 - 曾是 欣喜若狂 .

王辅臣心中大喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Since you all have this intention ,
自从 你 全部 有 这 意图 ,

“汝等既有此心，

[aɪ] [kæn; kən] [grænt] [jʊr; jər] [wɪʃ] .
I can grant your wish .
我 能 授予 你的 希望 .

吾可为汝等成全。

[æt; ət] [fɜːrst] , [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [wʌn] [θɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
At first , I also intended to dedicate myself to one thing until the end .
在 第一的 , 我 还 故意的 到 奉献 我 到 一 事物 直到 这 结尾 .

吾初时亦欲事一而终，

[naʊ] [juːv] [pʊʃt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'striːm] .
Now you've pushed me to this extreme .
现在 你已经 推动 我 到 这 极端 .

今逼吾至于此极，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

亦莫可如何，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [ʃer] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will only share life and death with you .
我 将要 仅有的 分享 生活 和 死亡 和 你 .

惟有与汝等共生死耳。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wiːk] ,
But today , attached to the week ,
但 今天 , 随附的 到 这 星期 ,

但今日附周，

[wʌn] [mʌst; məst] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['elɪdʒəb(ə)l] .
One must perform meritorious service to be eligible .
一 必须 履行 有功绩的 服务 到 是 有资格的 .

须要立功方可。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːroʊ; 'mɑːroʊ] [ə'raivz] .
It would be better to wait until Morro arrives .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 莫罗 到达 .

不如待莫洛未至，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
They devised a plan to defeat them .
他们 设计 一个 计划 到 击败 他们 .

出计破之。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪrd] [ðæt] - [ænd; ənd] [idɔŋ] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'geðər] .
It is feared that Moruo and Edong will arrive together .
它 是 害怕 那 - 和 鄂东 将要 到达 一起 .

恐莫洛与鄂洞齐到，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Then they would be unable to resist .
然后 他们 会 是 无法 到 抵抗 .

便不能抵御矣。"

[ɔːl] [truːps] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
All troops , listen up !
全部 军队 , 听 向上 !

诸军听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['iːgərli] [ə'griːd] .
They all eagerly agreed .
他们 全部 急切地 同意 .

皆踊跃愿从。

[wen] ['wæŋ] - [ə'raɪvd] ,
When Wang Fuchen arrived ,
什么时候 王 - 到达的 ,

王辅臣至此，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [flæg][wʌz; wəz] [stɪl] ['biːɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
The Qing Dynasty flag was still being displayed in the army .
这 青 王朝 旗帜 曾是 仍然 存在 显示 在 这 军队 .

军中仍树大清旗号，

[haʊ'evər] , [jɪn] [lə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [prɪ'perd] [wuː][ænd; ənd][dʒəu] ['bænərz] .
However , Yin Le and his troops prepared Wu and Zhou banners .
然而 , 阴 乐 和 他的 军队 准备 吴 和 周 横幅 .

惟阴勒诸军准备吴周旗帜。

['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [li] - ,
Secretly ordered his subordinate Li Zhilun ,
偷偷 订购 他的 下属 李 - ,

密令部将李之伦、

['wæŋ] - [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] [iːtʃ] .
Wang Guangbang led three thousand elite soldiers each .
王 - 引领 三 千 精英 士兵 每个 .

王光邦各领精兵三千，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] ,
Each went to Ningqiang ,
每个 去 到 宁强 ,

各到宁羌，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['æmbʊʃ] .
Choose a strategic location to ambush .
选择 一个 战略 地点 到 伏击 .

择要地埋伏。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['dʒen(ə)rəl][moʊ] .
On the one hand , someone was sent to inform General Mo .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 通知 一般的 莫 .

一面使人报知莫经略，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [hænzɔŋ] - ['mjuːtəni] .
Inform them of the Hanzhong Baoning Mutiny .
通知 他们 的 这 汉中 - 兵变 .

告以汉中保宁兵变，

[hænzɔŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Hanzhong has fallen .
汉中 有 倒下 .

汉中已陷，

[ɜːrdʒ] ['moro] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Urge Moro to come to the rescue under the cover of night .
敦促 摩洛人 到 来 到 这 救援 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

催莫洛星夜前来救应。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

['wæŋ] - [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['sevrəl] [gruːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wang Fuchen then divided his troops into several groups to ambush the enemy .
王 - 然后 分割 他的 军队 进入 一些 团体 到 伏击 这 敌人 .

王辅臣复分路伏兵。

['ʃiː] [moʊluː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] ['wæŋ] - .
Shi Molu received a report from Wang Fuchen .
史 莫鲁 已收到 一个 报告 从 王 - .

时莫洛接得王辅臣报告，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hænzɔŋ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Knowing that Hanzhong had fallen ,
会心 那 汉中 有 倒下 ,

知道汉中既失，

[lɑnŋjuː] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
Longyou is in danger .
龙游 是 在 危险 .

陇右俱危，

[ðen] [hiː; hi] [said] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" [ðə; ði] ['riːdʒənt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [ʌv; əv] [wuː] - . "
" The regent was originally the adopted son of Wu Sangui . "
" 这 摄政 曾是 起初 这 已采用 儿子 的 吴 - . "

“辅臣本三桂养子，

[naʊ] [aɪ] ['foʊkəs] ['soʊlli] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Now I focus solely on the affairs of the king .
现在 我 重点 仅 在 这 事务 的 这 国王 .

今独留心王事，

[ə; eɪ] ['truːli] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
A truly loyal minister .
一个 真的 忠诚 部长 .

真忠臣也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] .
He then urged his troops to hurry on their way .
他 然后 敦促 他的 军队 到 匆忙 在 他们的 方式 .

遂催兵趱程。

['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Wang Fuchen also led his troops to welcome them .
王 - 还 引领 他的 军队 到 欢迎 他们 .

王辅臣亦率师迎接，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
He also secretly informed Wang Pingfan ,
他 还 偷偷 知情的 王 平帆 ,

更密告王屏藩，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
They invited him to attack E'dong .
他们 受邀 他 到 攻击 - .

使邀攻鄂洞。

['nɑːmoʊ] [lə'wəu; 'luːəu] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['weðər] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [flæg] .
Namo Luo sent someone to inquire whether Wang Fuchen was still raising the Qing Dynasty flag .
纳莫 罗 发送 某人 到 查询 无论 王 - 曾是 仍然 提高 这 青 王朝 旗帜 .

那莫洛方使人打听王辅臣仍竖大清旗帜，

[mɔːr] [æt; ət] [iːz] .
More at ease .
更多的 在 舒适 .

更为心稳。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [θruː] .
That day we were passing through Ningqiang .
那 天 我们 是 通过 通过 宁强 .

那日正过宁羌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [dʌsk] .
It is almost dusk .
它 是 几乎 黄昏 .

已近日暮，

['moro] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wʌz; wəz] ['næroʊ] ,
Moro saw that the mountain path was narrow ,
摩洛人 锯 那 这 山 小路 曾是 狭窄的 ,

莫洛见山路狭迫，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂，

[dʒʌst] [æz; əz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] ,
Just as suspicion arose ,
只是 作为 怀疑 出现 ,

正生疑心，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'hed] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Suddenly , news arrived that Wang Fuchen's army was already ahead to provide support .
突然 , 消息 到达的 那 王 - 军队 曾是 已经 前方 到 提供 支持 .

忽报王辅臣大军已在前头接应，

[wɪə(r)] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We're not far from here .
是 不是 远的 从 这里 .

已离此不远。

[wʌns] ['moro] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] , [hiː; hi] [kæn; kən] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
Once Moro has seen this , he can join forces with Wang Fuchen .
一次 摩洛人 有 已见 这 , 他 能 加入 力量 和 王 - .

莫洛见过此便能与王辅臣合军，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'freɪd] .
Then they were no longer afraid .
然后 他们 是 不 更长 害怕的 .

便不复畏惧，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
They only cared about moving forward .
他们 仅有的 关心 关于 移动 向前 .

只顾进前。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] ['faɪərd] .
Suddenly , a signal cannon fired .
突然 , 一个 信号 大炮 被解雇 .

忽一声号炮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz] ['wæŋ] - ,
To the left is Wang Guangbang ,
到 这 左边 是 王 - ,

左有王光邦，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [li] - .
On the right is Li Zhilun .
在 这 正确的 是 李 - .

右有李之伦，

[tuː] [gruːps] [ə'tækt] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Two groups attacked from different directions .
二 团体 遭到攻击 从 不同的 方向 .

两路杀出，

[ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['ærəus]
A barrage of arrows
一个 弹幕 的 箭头

万矢齐发，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faɪərd]['ɪntuː][ðə; ði] ['moro] ['ɑːrmi] .
They all fired into the Moro army .
他们 全部 被解雇 进入 这 摩洛人 军队 .

都向莫洛军中射来。

['wæŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [kɪl] .
Wang Fuchen then led his troops to advance and kill .
王 - 然后 引领 他的 军队 到 进步 和 杀 .

王辅臣又督兵进杀，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [flægz] [ɪn] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] [rɪ'pleɪst]
In the blink of an eye , all the flags in Wang Fuchen's army were replaced
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 全部 这 旗帜 在 王 - 军队 是 替换

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] .
with those of the Great Zhou .
和 那些 的 这 伟大的 周 .

倏忽间王辅臣军中尽换大周旗帜。

[moʊ][dʒʌn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Mo Jun was greatly alarmed .
莫 俊 曾是 非常 惊慌 .

莫军大惊，

[ðeɪ] ['oʊnli]['faɪərd] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɑːt] [ə'gen] .
They only fired arrows and then shot again .
他们 仅有的 被解雇 箭头 和 然后 射击 再次 .

只发矢还射，

[haʊ'evər] , ['wæŋ] - [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
However , Wang Guangbang is unknown .
然而 , 王 - 是 未知 .

惟不知王光邦、

[li] -
Li Zhilun
李 -

李之伦、

[haʊ] ['meni] [men] [dɪd] ['wæŋ] - [hæv; həv] ?
How many men did Wang Fuchen have ?
如何 许多 男人 做过 王 - 有 ?

王辅臣人马多少。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[li] - [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] .
Li Erjun was merely lying in ambush and firing from the shadows .
李 - 曾是 仅仅 说谎 在 伏击 和 射击 从 这 阴影 .

李二军又只是埋伏暗射，

['evri] [ʃɑːt] [hɪt] .
Every shot hit .
每一个 射击 打 .

无不命中。

[moʊ][dʒʌn] ['niːðər] [sɔː] ['wæŋ] - ,
Mo Jun neither saw Wang Guangbang ,
莫 俊 两者都不 锯 王 - ,

莫军既不见王光邦、

[li] - [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .
Li Zhilun's face and the face of his men .
李 - 脸 和 这 脸 的 他的 男人 .

李之伦人马之面，

[ɔːl] ['ærəus] [mɪst] [ðer; ðər][mɑːrk] .
All arrows missed their mark .
全部 箭头 错过 他们的 标记 .

矢皆虚发，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Therefore , they suffered a crushing defeat .
所以 , 他们 遭受 一个 压碎 击败 .

因此大败。

['moro] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɜːrdʒəntli] ,
Moro ordered to retreat urgently ,
摩洛人 订购 到 撤退 紧急 ,

莫洛急令退避，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
They retreated directly to Pingyang .
他们 撤退 直接地 到 平阳 .

直退至平阳之地，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
They set up camp and prepared for battle .
他们 放 向上 营 和 准备 为了 战斗 .

方结营待战。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['wæŋ] - ['mɪləteri] [kuː] .
On one hand , a report was sent regarding Wang Fuchen's military coup .
在 一 手 , 一个 报告 曾是 发送 关于 王 - 军队 政变 .

一面飞奏王辅臣军变，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɜ:dʒd] [prɪns] - [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] .
On one hand , they urged Prince E'dong to lead troops to provide relief .
在 一 手 , 他们 敦促 王子 - 到 带领 军队 到 提供 宽慰 .

一面催贝子鄂洞领兵前来救援。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [i:] [dɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['rebəlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
Unexpectedly , E Dong heard that Wang Fuchen was rebelling against the Qing and aiding the Zhou dynasty .
不料 , E 董 听到 那 王 - 曾是 反叛 反对 这 青 和 协助 这 周 王朝 .

不料鄂洞听得王辅臣反清助周，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tru:ps] ['ʌndər] ['wæŋ] [heɪzɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ɪn'kri:st] .
Furthermore , the number of troops under Wang Huaizhong was also increased .
此外 , 这 数字 的 军队 在下面 王 怀忠 曾是 还 增加 .

又益以王怀忠部下之众，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [moʊ'mentəm] ,
With great momentum ,
和 伟大的 势头 ,

声势既大，

[ðer; ðər][ɪz] [ɔ:l'redi] [fɪr] .
There is already fear .
那里 是 已经 害怕 .

已有畏心，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
They dared not move forward .
他们 敢于 不是 移动 向前 .

不敢前进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - [hɜ:rd] [ðæt] [moʊ][lə'wəu; 'lu:əu][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ri'tri:tid] .
At that time , Wang Fuchen heard that Mo Luo had already retreated .
在 那 时间 , 王 - 听到 那 莫 罗 有 已经 撤退 .

那时王辅臣听得莫洛已经退军，

[hi:; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with those around him and said :
他 然后 咨询 和 那些 大约 他 和 说 :

乃与左右计议道：

" ['dʒen(ə)rəl][moʊ] [ri'tri:tid] ['heɪstɪli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ['setbæks] . "
" General Mo retreated hastily because of the battlefield setbacks . "
" 一般的 莫 撤退 草草 因为 的 这 战场 挫折 . "

“莫经略以战场失利故以急退，

[ðeɪ] [ɪk'spekt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [pər'su:] [ðem; ðəm] .
They expect me to pursue them .
他们 预计 我 到 追求 他们 .

彼料我必追，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
In order to seek a battle .
在 命令 到 寻找 一个 战斗 .

以求一战也。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [əd'væenst] [di:p] ['ɪntu:] ['enəmi] ['terətɔ:ri] [ə'loʊn] .
However , they advanced deep into enemy territory alone .
然而 , 他们 先进的 深的 进入 敌人 领土 独自的 .

然彼以孤军深入，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [tɜːrnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
Unexpectedly , our army turned against us .
不料 , 我们的 军队 转向 反对 我们 .

不虞我军反戈相向，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
This was a miscalculation .
这 曾是 一个 误算 .

诚为失算。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] ,
But if I pursue it ,
但 如果 我 追求 它 ,

然我若追之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [træp] .
They will surely fall into their trap .
他们 将要 一定 落下 进入 他们的 陷阱 .

必中彼计。

[haʊ'evər] , [ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [moʊ] ['ɑːrmi] [fɜːrst] ,
However , if we do not defeat the Mo army first ,
然而 , 如果 我们 做 不是 击败 这 莫 军队 第一的 ,

惟不先破莫军，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
It will surely become a great calamity for me .
它 将要 一定 变得 一个 伟大的 灾害 为了 我 .

又必为我巨患。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [idɔŋ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] .
The soldiers from Edong were not far from here .
这 士兵 从 鄂东 是 不是 远的 从 这里 .

以鄂洞大兵离此不远，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [idɔŋ] ,
When we arrive at Edong ,
什么时候 我们 到达 在 鄂东 ,

待鄂洞到时，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['paʊərləs] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] .
I am powerless to do anything .
我 是 无力 到 做 任何事物 .

我无能为矣。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] ['kwɪkli] .
We should now take a roundabout route and travel quickly .
我们 应该 现在 拿 一个 迂回 路线 和 旅行 迅速地 .

今宜间道疾趋，

['flæŋkɪŋ] ['mɔːroʊz] ['ɑːrmi] , [ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [boʊθ] [saɪdz] .
Flanking Moro's army , they attacked from both sides .
侧翼 莫罗的 军队 , 他们 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

绕至莫洛军前夹击之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
They will surely suffer a great defeat .
他们 将要 一定 遭受 一个 伟大的 击败 .

彼必大败。

['moro] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Moro was defeated .
摩洛人 曾是 战败 .

莫洛既败，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ['fɜːrðər] ['ɪntuː] - .
They dared not advance further into E'dong .
他们 敢于 不是 进步 更远 进入 - .

鄂洞亦不敢进矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] - ,
He then ordered Wang Guangbang ,
他 然后 订购 王 - ,

便令王光邦、

[li] - [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] .
Li Zhilun should not remove his armor .
李 - 应该 不是 消除 他的 盔甲 .

李之伦休要卸甲，

[ðeɪ] [sniːkt] [pæst] [ðə; ði] [æd'væns] [truːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moro] ['ɑːrmi] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] .
They sneaked past the advance troops of the Moro army via a side path .
他们 偷偷摸摸 过去的 这 进步 军队 的 这 摩洛人 军队 通过 一个 边 小路 .

从小路偷过莫洛军前进兵。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[li] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Li Erjiang received the order .
李 - 已收到 这 命令 .

李二将得令，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .
That is , to lead the army forward .
那 是 , 到 带领 这 军队 向前 .

即率军前行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪdnaɪt] .
It was midnight .
它 曾是 午夜 .

时正夜分，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[li] [ɜːr; ər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [nɑːt] [tuː; tə] [laɪt] ['eni] [fairz] .
Li Er ordered the army not to light any fires .
李 呃 订购 这 军队 不是 到 光 任何 火灾 .

李二将令军中不要举火。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moro] ['ɑːrmi] ,
When they arrived at the front of the Moro army ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 的 这 摩洛人 军队 ,

至莫洛军前时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

已有四更天气，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['eriə] ,
Looking out over the area ,
寻找 出去 超过 这 区域 ,

远望一带，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [laɪts] ,
Thousands of lights ,
数千 的 灯 ,

灯光万点，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊ] ['ɑːrmi] .
It was the Mo army .
它 曾是 这 莫 军队 .

正是莫军人马。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['sɪgnəl] .
Li and his two generals each gave a secret signal .
李 和 他的 二 将军们 每个 给予 一个 秘密 信号 .

李二将各举暗号，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['faɪərd][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] , [hæp'hæzərd] ['mænər] .
The lights were being fired in a chaotic , haphazard manner .
这 灯 是 存在 被解雇 在 一个 混乱 , 偶然 方式 .

即望灯光发矢乱射。

['moro] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['weri] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] .
Moro was also wary of being ambushed .
摩洛人 曾是 还 警惕 的 存在 遭到伏击 .

时莫洛亦自留心防人掩袭，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] [ɑːn] ['duːti] .
Therefore , the soldiers were ordered to take turns on duty .
所以 , 这 士兵 是 订购 到 拿 转弯 在 责任 .

故令军轮流值守。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æt; ət] [naɪt] ,
Unfortunately , at night ,
很遗憾 , 在 夜晚 ,

奈在夜里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [dʒəu][dʒʌn][ɪz] .
I don't know where Zhou Jun is .
我 不 知道 在哪里 周 俊 是 .

不知周军在于何处，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'tækt] .
Therefore , the army was only attacked .
所以 , 这 军队 曾是 仅有的 遭到攻击 .

故军中只受攻击，

[ʌn'stɑːpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

无可抵御。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

['wæŋ] - ['ɑːrmi] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Wang Fuchen's army also arrived .
王 - 军队 还 到达的 .

王辅臣军亦到，

['ærəus] [fluː] [laɪk] ['loʊkəsts] .
Arrows flew like locusts .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 .

矢如飞蝗。

['moro] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] ['sevrəl] ['ærəus] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Moro was hit by several arrows in succession .
摩洛人 曾是 打 经过 一些 箭头 在 演替 .

莫洛连中数箭，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时殒命。

[sɪns] ['mɔːroʊz] [deθ]
Since Moro's death
自从 莫罗的 死亡

自莫洛死后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['skætərd] .
It was precisely because the army was temporarily without a leader that it scattered .
它 曾是 恰恰 因为 这 军队 曾是 暂时地 没有 一个 领导者 那 它 疏散 .

正是一时无主军投散，

[sʌm; səm] [hæv; həv] [dɪ'kriːst] .
Some have decreased .
一些 有 减少 .

有降的，

[sʌm; səm] [ɪ'skeɪpt] .
Some escaped .
一些 逃脱 .

有逃的，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Considering this battle ,
考虑 这 战斗 ,

计此一场战事，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ʌv; əv] [moʊ] [dʒʌnz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
More than ten of Mo Jun's generals were killed or wounded .
更多的 比 十 的 莫 俊的 将军们 是 被杀 或者 受伤 .

莫军中将领死伤十余员。

['wæŋ] - [ri'kruːtid] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['soʊldʒərz] .
Wang Fuchen recruited and comforted each of the fallen soldiers .
王 - 招募 和 安慰 每个 的 这 倒下 士兵 .

王辅臣将亡卒一一招抚，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
The military was greatly encouraged .
这 军队 曾是 非常 鼓励 .

军声大震。

- [idɔŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['tɪmɪd][ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Beizi Edong was even more timid and dared not move forward .
- 鄂东 曾是 甚至 更多的 胆小 和 敢于 不是 移动 向前 .

贝子鄂洞更畏缩不敢前进。

['wæŋ] - [sɔː] [ðæt] [iː] [dɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['kʌmɪŋ] .
Wang Fuchen saw that E Dong was not coming .
王 - 锯 那 E 董 曾是 不是 未来 .

王辅臣见鄂洞不来，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [æd'væns] ['fɜːrðər] .
He did not advance further .
他 做过 不是 进步 更远 .

亦不复进，

[haʊ'evər] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['veriəs] ['priːfektʃər] .
However , taking advantage of the situation , he managed to conquer various prefectures .
然而 , 采取 优势 的 这 情况 , 他 管理 到 征服 各种各样的 县 .

惟乘势经略各郡。

[frʌm; frəm] [hænzɔŋ]
From Hanzhong
从 汉中

自是汉中、

- ,
Qiangning ,
- ,

羌宁、

[gwɑːŋjəːæn]
Guangyuan
广元

广元、

- ['eriə] ,
Baoning area ,
- 区域 ,

保宁一带，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][wuː][dʒəu] .
All belonged to Wu Zhou .
全部 属于 到 吴 周 .

俱为吴周所有。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing the news , San Gui
之上 听力 这 消息 , 圣 图形用户界面

三桂闻报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] .
He immediately distributed 300 , 000 taels of silver as a reward to the troops .
他 立即地 分布式 - , - 两 的 银 作为 一个 报酬 到 这 军队 .

即发银三十万犒赏各军。

['wæŋ] - [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Wang Fuchen then met with Wang Pingfan .
王 - 然后 遇见 和 王 平帆 .

王辅臣即与王屏藩会合，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [roʊdz] ,
Connecting the plank roads ,
连接 这 板 道路 ,

并连栈道，

Lueyang
略阳

略阳、

[wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [wer] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] .
Guyuan was entirely where Zhou's army was stationed .
固原 曾是 完全 在哪里 周氏 军队 曾是 驻 .

固原俱是周军屯扎。

['wæŋ] - ['fɜːrðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] [kə'mɑːndəz] .
Wang Fuchen further discussed the matter with the regional commanders .
王 - 更远 讨论 这 事情 和 这 区域 指挥官 .

王辅臣更与屏藩计议，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ə'gen] .
Wang Pingfan was sent to Pingliang again .
王 平帆 曾是 发送 到 平良 再次 .

以王屏藩再出平凉，

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [siː] ,
To conquer the sea ,
到 征服 这 海 ,

以攻图海，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
He himself wanted to lead troops to capture Xi'an .
他 他自己 通缉 到 带领 军队 到 捕获 西安 .

自己要领兵取西安，

[ə'vɔɪdɪŋ] ['fjuːtʃər] ['trʌblz]
Avoiding future troubles
避免 未来 麻烦

免了后患，

[ðen] [proʊ'siːd] [streɪt] [ə'hed] .
Then proceed straight ahead .
然后 继续 直的 前方 .

然后直进。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi]
As for the Qing army
作为 为了 这 青 军队

至于清军，

[sɪns] ['mɔːroʊz] [deθ]
Since Morrow's death
自从 明天 死亡

自莫洛既死，

['greɪtli] [ʃɑːkt] ,
Greatly shocked ,
非常 震惊 ,

大为震动，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['ɜ:rdʒəntli] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑ:rkə]
The message had already been urgently sent to the capital by General Warka
这 信息 有 已经 到过 紧急 发送 到 这 首都 经过 一般的 瓦尔卡
[ʌv; əv] ['ʃi:'ɑ:n,ʃjɑ:n] ['vaɪə] [ɪk'spres] ['kæriər] , ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [li] .
of Xi'an via express courier , covering a distance of 800 li .
的 西安 通过 表达 导游 , 覆盖 一个 距离 的 - 李 .

早由西安将军瓦尔喀八百里加紧由驿驰报入京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
At that time , the Qing Dynasty heard of it .
在 那 时间 , 这 青 王朝 听到 的 它 .

那时清朝听得,

[haʊ] ['terəfaɪd] !
How terrified !
如何 恐惧 !

好不惶骇,

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [prɪns] , - , [ænd; ənd]
An imperial edict was immediately issued to Prince Shuncheng , Tuhai , and
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 王子 顺城 , - , 和
['wɑ:rkə] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] .
Warka , among others .
瓦尔卡 , 之中 其他的 .

即发谕旨至顺承郡王与图海及瓦尔喀等,

[ðə; ði] [tru:ps] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [bæk] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [tru:ps] [ðæt]
The troops that had been brought back from Baoning and the troops that
这 军队 那 有 到过 带来 后退 从 - 和 这 军队 那
[hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [eɪd] [frʌm; frəm] [jaɪlɪŋ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə] ['ʃi:'ɑ:n,ʃjɑ:n] .
had come to the aid from Yiling were all brought back to Xi'an .
有 来 到 这 援助 从 夷陵 是 全部 带来 后退 到 西安 .

将保宁引回之兵及夷陵赴援之兵皆回集西安。

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['gærɪsn] [bə'tæljənz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['lɑ:n'dʒəu] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] [ˌjæn 'ɑ:n]
He also ordered all the garrison battalions stationed in Lanzhou to move to Yan'an
他 还 订购 全部 这 驻军 营 驻 在 兰州 到 移动 到 延安
.
:
.

又令兰州驻守各营赴延安驻扎,

[wɪð; wɪθ] [səb'stænʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] .
With substantial influence .
和 重大的 影响 .

以厚势力。

[prɪns] - [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃi:] ['gʌvərnər] - [held] [ðer; ðər] [tru:ps] [bʌt; bət] [rɪ'fju:zd; 'refju:s]
Prince E'dong and Shaanxi Governor Hazhanjie held their troops but refused
王子 - 和 陕西 州长 - 握住 他们的 军队 但 拒绝
[tu:; tə] [ə'tæk] .
to attack .
到 攻击 .

以贝子鄂洞及陕督哈占阶拥兵不发,

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] ['mɔ:roʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
So much so that Morrow was killed .
所以 很多 所以 那 明天 曾是 被杀 .

以至莫洛被戕,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [bʌt; bət] [ri'teind] [ɪn][hɪz; ɪz][poʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He was dismissed but retained in his post immediately .
他 曾是 解雇 但 保留 在 他的 邮政 立即地 .

即行革职留任，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪ'fekts] .
To observe the effects .
到 观察 这 效果 .

以观后效。

[wʌn] ['bænər] [tuː; tə] ['ɑːnər] ['moro] ,
One banner to honor Moro ,
一 横幅 到 荣誉 摩洛人 ,

一面旌恤莫洛，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌti ju] [haɪ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['veriəs] ['kauntiz] .
On the one hand , he ordered Tu Hai to recover the various counties .
在 这 一 手 , 他 订购 图 嗨 到 恢复 这 各种各样的 县 .

一面责成图海收复各郡。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər]['mɔːroʊz] [deθ] ,
Now , after Moro's death ,
现在 , 后 莫罗的 死亡 ,

且说清朝自莫洛死后，

[ðɪs] [hæz; həz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This has greatly shocked the world .
这 有 非常 震惊 这 世界 .

已大为震动。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɝːdʒd] [ɔːl] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [pres] [ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə'nʌðər] [ə'tæk]
San Gui urged all forces to press their advantage and launch another attack
圣 图形用户界面 敦促 全部 力量 到 按 他们的 优势 和 发射 其他 攻击

.
.
.

三桂又催促各路乘胜攻击。

['æftər][ˌti ju] [haɪ] [pər'suːd] ['wæŋ] [pɪŋfæn]
After Tu Hai pursued Wang Pingfan
后 图 嗨 追击 王 平帆

自图海追了王屏藩之后，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæz; həz] ['nevər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [gʊd] [nuːz] .
Beijing has never received a single piece of good news .
北京 有 绝不 已收到 一个 单身的 片 的 好的 消息 .

北京并未曾得过一次捷报，

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Those in the military were extremely anxious .
那些 在 这 军队 是 极其 焦虑的 .

军机中人甚为焦虑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [grænd] ['sekrəteri] [mɪŋzuː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
At that time , Grand Secretary Mingzhu was in the government .
在 那 时间 , 盛大 秘书 明珠 曾是 在 这 政府 .

时大学士明珠方在政府，

[kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Concerned about the military situation ,
担心的 关于 这 军队 情况 ，

正为军情忧虑，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] ['westərnər] [neɪmd] ['fəːdə,nænd] ['vɜːrbiɪst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
On that day , a Westerner named Ferdinand Verbiest happened to come to see me .
在 那 天 ， 一个 西方人 命名 费迪南德 最动词 发生 到 来 到 看 我 .

那日恰有西洋人南怀仁来见。

['fəːdə,nænd] ['vɜːrbiɪst] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜːrt][ɪn] [ə'strɑːnəmi] .
Ferdinand Verbiest was an expert in astronomy .
费迪南德 最动词 曾是 一个 专家 在 天文学 .

那南怀仁本精于天文之学，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['jʊrəp]
Coming from Europe
未来 从 欧洲

从欧洲来到，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə] [spred] [ˌkrɪsti'ænəti] .
His aim was to spread Christianity .
他的 目的 曾是 到 传播 基督教 .

志在传教。

[ðə; ði]['leɪtər] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , [duː] [tuː; tə] [ɪts] [ˌekspɜːr'tiːz] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] ,
The later Qing dynasty , due to its expertise in astronomy ,
这 之后 青 王朝 ， 到期的 到 它是 专业知识 在 天文学 ，

后清朝以其精于天文，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] .
He was then appointed to work at the Imperial Observatory .
他 曾是 然后 任命 到 工作 在 这 帝国 天文台 .

就任用了他在钦天监办事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [ə'baʊt] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] ,
Because Chinese people have always been superstitious about celestial phenomena ,
因为 中国人 人们 有 总是 到过 迷信的 关于 天体 现象 ，

因中国人向来迷信天象，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['ʌpraɪzɪŋ] [baɪ][wuː] - [wʌz; wəz] . . .
It was thought that this uprising by Wu Sangui was . . .
它 曾是 想法 那 这 起义 经过 吴 - 曾是 . . .

以为此次三桂起事，

[ɪts] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪ'viːld] [baɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] .
Its success or failure will surely be revealed by celestial phenomena .
它是 成功 或者 失败 将要 一定 是 揭晓 经过 天体 现象 .

其成败如何必有天象示告，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][æsk]['fəːdə,nænd] ['vɜːrbiɪst] ['kwestʃənz] .
Therefore , he would often ask Ferdinand Verbiest questions .
所以 ， 他 会 经常 问 费迪南德 最动词 问题 .

故不时向南怀仁询问。

[wen] ['fəːdə,nænd] ['vɜːrbiɪst] [sɔː] [mɪŋzuː] ,
When Ferdinand Verbiest saw Mingzhu ,
什么时候 费迪南德 最动词 锯 明珠 ，

当下南怀仁见了明珠，

[ðen] [mɪŋzuː] [æskt] :
Then Mingzhu asked :
然后 明珠 问 :

那明珠即问道：

" [ðɪs] [taɪm] [wuː] - ['stɑːrtɪd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] "
" This time Wu Sangui started an uprising "
" 这 时间 吴 - 开始 一个 起义 "

“此次吴三桂起事，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ræmpənt] .
The situation was extremely rampant .
这 情况 曾是 极其 猖獗 .

势甚猖獗，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Your Excellency , observing this battle ,
你的 阁下 , 观察 这 战斗 ,

足下观此次战事，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟如何？”

['fəːdəˌnænd] ['vɜːrbiɪst] [sed] :
Ferdinand Verbiest said :
费迪南德 最动词 说 :

南怀仁道：

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [dɪ'fiːt] ,
Today's defeat ,
今天的 击败 ,

今日之不胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['soʊlli] [duː] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'nel] ['mætərz] .
It is solely due to personnel matters .
它 是 仅 到期的 到 人员 事情 .

只由人事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [wɪl] .
It has nothing to do with divine will .
它 有 没有什么 到 做 和 神圣的 将要 .

非关于天意也。

['æftər]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ə'tʃiːvd] [piːs]
After our army achieved peace
后 我们的 军队 已达成 和平

我军承平以后，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

久经疲惫，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kən'sɜːrv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
San Gui conserved his strength and prepared for the right time .
圣 图形用户界面 已保存 他的 力量 和 准备 为了 这 正确的 时间 .

三桂养精蓄锐以待时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
They also used sweet words to sway the morale of the troops .
他们 还 用过的 甜的 字 到 摇摆 这 士气 的 这 军队 .

又以花言诱动军心，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Therefore , they were happy to fight to the death .
所以 , 他们 是 快乐的 到 斗争 到 这 死亡 .

故乐为死战。

[tuː; tə] [juːz] [ɪg'zɔːstɪd] ['soʊldʒərz][æz; əz] [ðoʊz] [huː] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
To use exhausted soldiers as those who fight to the death .
到 使用 筋疲力尽的 士兵 作为 那些 WHO 斗争 到 这 死亡 .

以疲惫之卒当死战之士，

[huː] [kæn; kən][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] ?
Who can control it ?
WHO 能 控制 它 ?

谁能御之?

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [əb'zɜːrvər] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] ,
A certain observer of Chinese military equipment ,
一个 肯定 观察员 的 中国人 军队 设备 ,

某观中国军械，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'juːzəbl] .
All of them were dilapidated and unusable .
全部 的 他们 是 破旧的 和 无法使用 .

皆窳败不堪使用。

['fɔːrtʃənətli] , [wuː] - ['ɔːlsoʊ] [lækt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['wepən] .
Fortunately , Wu Sangui also lacked a powerful weapon .
幸运的是 , 吴 - 还 缺乏 一个 强大的 武器 .

幸而三桂亦无利器，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] .
Otherwise , the consequences would be even more unimaginable .
否则 , 这 结果 会 是 甚至 更多的 难以想象 .

否则更不堪设想。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [ˌjʊrə'piːən] ['kænənz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðem; ðəm] . . .
If we use our European cannons to defend against them . . .
如果 我们 使用 我们的 欧洲的 大炮 到 保卫 反对 他们 . . .

若以吾欧洲利炮御之，

" [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wuː] - [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] . "
" To eliminate Wu Sangui would be as easy as turning one's hand . "
" 到 排除 吴 - 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 . "

欲剪灭三桂实如反掌。”

[mɪŋzuː] ['lisnd] ,
Mingzhu listened ,
明珠 听着 ,

明珠听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道:

" [jʊr; jər] ['westərn] ['kænənz] , "
" Your Western cannons , "
" 你的 西 大炮 , "

“你们西洋大炮，

" [kæn; kən][juː; jʊ][kən'troʊl][hɪm; ɪm] ? "
" Can you control him ? "
" 能 你 控制 他 ? "

足下能制之否? ”

['fə:də,nænd] ['vɜːrbiɪst] [sed] :
Ferdinand Verbiest said :
费迪南德 最动词 说 :

南怀仁道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] ['kænən] ['fækt(ə)ri][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" I also worked in a cannon factory from a young age . "
" 我 还 工作 在 一个 大炮 工厂 从 一个 年轻的 年龄 . "

“某自幼亦曾入炮厂执业，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['kænən]
This kind of powerful cannon
这 种类 的 强大的 大炮

此种利炮，

['sʌmwʌn] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [kən'troʊl][,aɪ 'tiː] .
Someone can actually control it .
某人 能 实际上 控制 它 .

某实能制之。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [riːtʃ] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [fɑːr] .
But I fear the reach may be too far .
但 我 害怕 这 抵达 可能 是 也 远的 .

但恐鞭长莫及耳。”

[mɪŋzuː] [sed] :
Mingzhu said :
明珠 说 :

明珠道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['kænən] [wɜːr; wər] [,mænjə'fæktʃər] . . . "
" If such a powerful cannon were manufactured . . . "
" 如果 这样的 一个 强大的 大炮 是 制造 . . . "

“若制此种利炮，

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [,aɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ?
How long will it take to make ?
如何 长的 将要 它 拿 到 制作 ?

约需时日几何方能制就呢？”

['fə:də,nænd] ['vɜːrbiɪst] [sed] :
Ferdinand Verbiest said :
费迪南德 最动词 说 :

南怀仁道：

" [,aɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['krɑ:ftsmən][ænd; ənd][ðə; ði] [ə,veɪlə'bɪləti] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] . "
" It depends on the number of craftsmen and the availability of equipment . "
" 它 取决于 在 这 数字 的 工匠 和 这 可用性 的 设备 . "

“视夫工匠多少与器械齐便否耳。”

[mɪŋzuː] [sed] :
Mingzhu said :
明珠 说 :

明珠道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] ['paʊərf(ə)l] ['kænənz] . . . "
" Since we have such powerful cannons . . . "
" 自从 我们 有 这样的 强大的 大炮 . . . "

“既有此种利炮，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [,mænjə'fæktʃər] [rɪ'gɑːrdləs] .
It must be manufactured regardless .
它 必须 是 制造 不管 .

无论如何亦当制造。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [prə'duːs] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] ,
Even if it cannot produce immediate results ,
甚至 如果 它 不能 生产 即时 结果 ,

纵不能收取急效，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It should also be able to prepare for the future .
它 应该 还 是 有能力的 到 准备 为了 这 未来 .

亦当能为将来准备。

[juː; jʊ] [meɪ] ['sɪmpli] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ækʃnz] .
You may simply proceed with your actions .
你 可能 简单地 继续 和 你的 行动 .

足下只管行事，

[wɪð'drɔː] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [fʌndz] .
Withdraw the required funds .
提取 这 必需的 资金 .

取需款项，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [ʃæl; ʃəl] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [fʌndz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn]['ɔːrdər] .
The Ministry of Revenue shall issue the funds immediately upon order .
这 部 的 收入 将 问题 这 资金 立即地 之上 命令 .

当令户部随时给发。”

['fəːdə,nænd] ['vɜːrbiɪst] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Ferdinand Verbiest accepted the order .
费迪南德 最动词 公认 这 命令 .

南怀仁领命，

['kʌstəmaɪzd] [gʌn] [dɪ'zaɪn] ['daiəgræmz][kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ɪ'miːdiətli] .
Customized gun design diagrams can be drawn immediately .
定制 枪 设计 图表 能 是 绘制 立即地 .

即绘定制炮形图。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [taɪm] , ['gwɑːŋ'duːŋ]
At the appropriate time , Guangdong
在 这 合适的 时间 , 粤

恰当时广东、

[mə'kaʊ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['westənəz] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Macau has long been a place where Westerners come to live in the East .
澳门 有 长的 到过 一个 地方 在哪里 西方人 来 到 居住 在 这 东方 .

澳门久为西人来东居留之地，

[ðoʊz] [huː] ['trænspɔːrt] [gʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Those who transport goods from the West to the East .
那些 WHO 运输 商品 从 这 西方 到 这 东方 .

凡西洋商业中人运货东来者，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] [mə'kaʊ] .
They all gathered in Macau .
他们 全部 聚集 在 澳门 .

皆屯集澳门。

['sʌmtaɪmz] , ['fɔːrən] [ʃɪps] ['ɔːlsoʊ] ['trævld] [bɪ'twiːn] ['tjɑːn'dʒin][ænd; ənd] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Sometimes , foreign ships also traveled between Tianjin and Shanghai .
有时 , 外国的 船舶 还 旅行 之间 天津 和 上海 .

亦有时以洋舶往还津沪。

['fəːdəˌnænd] ['vɜːrbiːst] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['westənəz]
Ferdinand Verbiest was also familiar with the manufacturers of these Westerners
费迪南德 最动词 曾是 还 熟悉的 和 这 制造商 的 这些 西方人
.
:
.

南怀仁更于此等西洋人有谙悉制造者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [help] .
They all invited him to help .
他们 全部 受邀 他 到 帮助 .

皆延之为助，

[ðeɪ] [wɜːrkt] ['seprətli] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['kæstɪŋ] .
They worked separately to expedite the casting .
他们 工作 分别地 到 加快 这 铸件 .

分头赶铸。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌmænjə'fæktʃər] ['kænənz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
They also manufactured cannons in Beijing and shipped them to various provinces .
他们 还 制造 大炮 在 北京 和 已发货 他们 到 各种各样的 省份 .

又以在北京制炮运往各省，

['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] ,
Many twists and turns ,
许多 曲折 和 转弯 ,

殊多转折，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [æsk] [mɪŋzuː] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [wuː] - .
That is , please ask Mingzhu to reside in the provincial capital that has not yet been occupied by Wu Sangui .
那 是 , 请 问 明珠 到 居住 在 这 省级 首都 那 有 不是 然而 到过 占领 经过 吴 - .

即请明珠于未为三桂所踞之省会，

['seprət] ['kænən] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plænts]
Separate cannon manufacturing plants
分离 大炮 制造业 植物

分设制炮厂，

['fɔːrənərz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] [fɔːr; fər] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
Foreigners were assigned to be stationed in the factory for manufacturing .
外国人 是 分配 到 是 驻 在 这 工厂 为了 制造业 .

分配洋人驻扎厂中制造。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Therefore , a factory was established in Yangzhou .
所以 , 一个 工厂 曾是 已确立的 在 扬州 .

由是设一厂于扬州，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] ;
To meet the needs of Suzhou and Hangzhou ;
到 见面 这 需求 的 苏州 和 杭州 ;

以应苏杭之用；

[ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['hiːnən] .
A factory was to be established in Henan .
一个 工厂 曾是 到 是 已确立的 在 河南 .

设一厂于河南，

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

分应陕西、

[fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] ['huː'bei] .
For use in Hubei .
为了 使用 在 湖北 .

湖北之用。

['sʌmən] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['ɑːtɪzænz] ,
Summon thousands of artisans ,
召唤 数千 的 工匠 ,

召集工匠数千，

['wɜːrkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working day and night .
在职的 天 和 夜晚 .

日夜兴作。

[haʊ'evər] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
However , manufacturing cannot be completed in a day .
然而 , 制造业 不能 是 完全的 在 一个 天 .

惟制造不能计日可成，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [wuː] - [ɔːl'redi] [æt; ət] [ɪts] [piːk] ,
With the army of Wu Sangui already at its peak ,
和 这 军队 的 吴 - 已经 在 它是 顶峰 ,

以三桂军势既锐，

['fəːdəˌnænd] ['vɜːrbiɪst] [ðen] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Ferdinand Verbiest then offered a suggestion .
费迪南德 最动词 然后 提供 一个 建议 .

复由南怀仁献议，

[fɜːrst] , ['pɜːrtʃəs] ['sevrəl] ['kænənz] [ɪn] [mə'kaʊ] .
First , purchase several cannons in Macau .
第一的 , 购买 一些 大炮 在 澳门 .

先往澳门购买大炮数尊，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ʃɪpt] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It was first shipped to Shanghai .
它 曾是 第一的 已发货 到 上海 .

先运至上海。

[prɪns] [ju'eɪ] - [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
Prince Yue Lezheng of Shi'an was leaving Jiujiang .
王子 岳 - 的 - 曾是 离开 九江 .

适安亲王岳乐正出九江，

['sevrəl] ['nuːli] ['pəːtʃəst] ['westərn] ['kænənz] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] [ju'eɪ] [lɛz] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] [juːz] .
Several newly purchased Western cannons were moved to Yue Le's army for use .
一些 新 购买 西 大炮 是 已搬 到 岳 le's 军队 为了 使用 .

就以新购西洋大炮数尊移至岳乐军中应用。

[wen] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['westərn] ['kænənz] [riːtʃt] [sæn] [giːz] ['ɑːrmi] . . .
When news of the manufacture of Western cannons reached San Gui's army . . .
什么时候 消息 的 这 生产 的 西 大炮 达到 圣 GUI的 军队 . . .

自制造西洋大炮这点消息报到三桂军中，

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
The Xia state's prime minister was stationed in Changsha .
这 夏 州的 主要的 部长 曾是 驻 在 长沙 .

夏国相适驻守长沙，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] ['westərn] ['kænənz] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
He knew that such Western cannons would surely be a hindrance to his army .
他 知道 那 这样的 西 大炮 会 一定 是 一个 障碍 到 他的 军队 .

自念此种西洋大炮必为己军之害，

[naɪ] [lɪʊz] [truːps] ['gɑːrdɪd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Nai Liu's troops guarded Changsha .
奈 刘氏 军队 守卫 长沙 .

乃留部将扼守长沙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
He immediately ordered his army to march directly out of Jiangnan .
他 立即地 订购 他的 军队 到 行进 直接地 出去 的 江南 .

自己即令大军径出江南，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [streɪt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They wanted to march straight to Yangzhou .
他们 通缉 到 行进 直的 到 扬州 .

欲直捣扬州，

[fɜːrst] , [siːz] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['fækt(ə)ri] .
First , seize the artillery factory .
第一的 , 抢占 这 炮兵 工厂 .

先夺炮厂。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ;
On the one hand , they urged King Geng to raise an army ;
在 这 一 手 , 他们 敦促 国王 耿 到 增加 一个 军队 ;

即一面催促耿王起兵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['lɪlɪŋ] .
He led his army along the route through Liling .
他 引领 他的 军队 沿着 这 路线 通过 丽玲 .

自领大军沿醴陵而进。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] .
As expected , they advanced with unstoppable momentum .
作为 预期的 , 他们 先进的 和 势不可挡 势头 .

果然势如破竹，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['lɪlɪŋ] [tuː; tə] .
It went directly from Liling to Pingxiang .
它 去 直接地 从 丽玲 到 平祥 .

由醴陵直陷萍乡。

[wen] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] , [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Wen Xiuzhi , the prefect of Ji'an , abandoned the city and fled .
温 - , 这 长官 的 吉安 , 弃 这 城市 和 逃亡 .

吉安知府文秀直弃城而遁，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] .
Xia Guoxiang then headed straight for Ji'an .
夏 国祥 然后 标题 直的 为了 吉安 .

夏国相乃直入吉安进发。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] [deɪdʒi] .
Xia Guoxiang then dispatched his general Gao Dajie .
夏 国祥 然后 已派出 他的 一般的 高 大街 .

夏国相复遣部将高大节，

[liːd] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
Lead 5 , 000 men to attack Raozhou via a side road .
带领 5 , - 男人 到 攻击 - 通过 一个 边 路 .

引五千人从间道先攻饶州，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɔːrnz] .
They thought it was horns .
他们 想法 它 曾是 角 .

以为犄角。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] .
The two armies joined forces .
这 二 军队 加入 力量 .

两军会合，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈkæptʃərd] [ˈnɑːnˈtʃɑːŋ] .
They also captured Nanchang .
他们 还 捕获 南昌 .

并取南昌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [æn; ən] , [juˈeɪ] [lə] , [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈtrævld] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [frʌm; frəm] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] [tuː; tə] .
At that time , Prince An , Yue Le , had already traveled directly from Jiujiang to Yuanzhou .
在 那 时间 , 王子 一个 , 岳 乐 , 有 已经 旅行 直接地 从 九江 到 袁州 .

那时安亲王岳乐已由九江直抵袁州，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ ˈe] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
I heard that the Prime Minister of Xia came from two directions .
我 听到 那 这 主要的 部长 的 夏 来了 从 二 方向 .

闻夏国相分两头而来，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [ædˈvæns] [ˈheɪstɪli] .
The troops were stationed in the city and dared not advance hastily .
这 军队 是 驻 在 这 城市 和 敢于 不是 进步 草草 .

屯兵城中不敢遽进，

[ðer; ðər] [æmˈbɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [əˈkwaɪər] [ˈwestərn] [ˈkænənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
Their ambition was to acquire Western cannons as soon as they arrived .
他们的 志向 曾是 到 获得 西 大炮 作为 很快 作为 他们 到达的 .

志在西洋大炮一到，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Only then would they dare to set out on their mission .
仅有的 然后 会 他们 敢 到 放 出去 在 他们的 使命 .

方敢出师。

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [steɪt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n]
The Xia state prime minister then seized the opportunity to issue a proclamation
这 夏 状态 主要的 部长 然后 查获 这 机会 到 问题 一个 公告
.
:
.

夏国相遂乘机传檄，

[ˈveriəs] [ˈkauntiz] [səˈrendərd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Various counties surrendered one after another .
各种各样的 县 投降 一 后 其他 .

各郡纷纷投附，

[ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈnɑːnˈtʃɑːŋ] , [ˈdʒen(ə)rəl] - , [ˈɔːlsoʊ] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
The acting governor of Nanchang , General Hilgen , also abandoned the city and fled in the night .
这 表演 州长 的 南昌 , 一般的 - , 还 弃 这 城市 和 逃亡 在 这 夜晚 .

署南昌巡抚将军希尔根亦弃城夜遁。

['æftər] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ['kæptʃərd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
After Xia Guoxiang captured Nanchang ,
后 夏 国祥 捕获 南昌 ,

夏国相既得南昌，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'hænst] .
The momentum was greatly enhanced .
这 势头 曾是 非常 增强型 .

声势大震，

[ju'eɪ] [lə] [derd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] .
Yue Le dared not go out .
岳 乐 敢于 不是 去 出去 .

岳乐更不敢出。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['sevrəl] ['westərn] ['kænənz] [hæd; həd] [bɪn] ['pəːtʃəst] .
Suddenly , news arrived that several Western cannons had been purchased .
突然 , 消息 到达的 那 一些 西 大炮 有 到过 购买 .

忽报西洋大炮已购到数尊，

[ju'eɪ] [lə] [ðen] [juːst] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] [fɔːrs] .
Yue Le then used the cavalry as the central force .
岳 乐 然后 用过的 这 骑兵 作为 这 中央 力量 .

岳乐便以马队为中军，

[ə'nʌðər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ɑːr'tɪləri] ['juːnɪt] .
Another two thousand infantrymen were selected to form an artillery unit .
其他 二 千 步兵 是 已选 到 形式 一个 炮兵 单元 .

另抽步队二千人列为大炮队，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bainz] [oʊld] ['kænənz] [wɪð; wɪθ] ['westərn] ['kænənz] .
It combines old cannons with Western cannons .
它 组合 老的 大炮 和 西 大炮 .

以旧日之炮杂以西洋大炮，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They came from Yuanzhou .
他们 来了 从 袁州 .

离袁州而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['wepən] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Because a sharp weapon can defeat the enemy ,
因为 一个 锋利的 武器 能 击败 这 敌人 ,

只因利器能催敌，

[ɪts] ['veri] [kə'mænd] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['piːp(ə)l] .
Its very command is enough to intimidate people .
它是 非常 命令 是 足够的 到 威吓 人们 .

自令先声足慑人。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : ['gaʊ] - ['klevər] ['strætədʒɪst] [aʊt'wɪts] [prɪns] [æn; ən][ænd; ənd] [praɪm]
Chapter Twenty - Four : Gao Dajie's Clever Strategist Outwits Prince An and Prime
章 二十 - 四 : 高 - 聪明的 战略家 智胜 王子 一个 和 主要的
['mɪnɪstər] ['ʃiːəz] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] ['kaʊnti]
Minister Xia's Defeated Journey to Liling County
部长 夏的 战败 旅行 到 丽玲 县

第二十四回 高大节智破安亲王 夏国相败走醴陵县

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [prɪns] [ju'eɪ] [lə] ,
Speaking of Prince Yue Le ,
请讲 的 王子 岳 乐 ,

话说安亲王岳乐，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Due to the emergency in Jiangxi ,
到期的 到 这 紧急情况 在 江西 ,

因江西紧急，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['sevrəl] ['westərn] ['kænənz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɜːtʃəst] .
Furthermore , several Western cannons had already been purchased .
此外 , 一些 西 大炮 有 已经 到过 购买 .

又值西洋大炮已购到数尊，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
That is , he led his troops away from Jiujiang .
那 是 , 他 引领 他的 军队 离开 从 九江 .

即领军离了九江，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] .
Heading towards Yuanzhou .
标题 向 袁州 .

望袁州进发。

[dʒəu][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
Zhou was appointed as the prime minister of the Xia state .
周 曾是 任命 作为 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

又以周将夏国相、

[ðə; ði] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
The tall and imposing figure came from two directions .
这 高的 和 气势磅礴 数字 来了 从 二 方向 .

高大节分两路而来，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [loʊn] ['ɑːrmi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Fearing that a lone army might not be able to resist ,
恐惧 那 一个 孤独 军队 可能 不是 是 有能力的 到 抵抗 ,

恐孤军不能抵御，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [prɪns] ['dʒiːən] , ['lɑːˌbuː] , [muːv] [truːps] [frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə]
He then requested that Prince Jian , Labu , move troops from Zhenjiang to
他 然后 请求 那 王子 建 , 拉布 , 移动 军队 从 镇江 到
[prə'vaɪd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
provide reinforcements .
提供 增援部队 .

复咨请简亲王喇布移镇江之兵为后援，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
They joined forces to pursue and attack .
他们 加入 力量 到 追求 和 攻击 .

会师追捣。

[fɜːrst] , [ə; eɪ][spaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['ɑːrmi] .
First , a spy reported to the Xia state prime minister's army .
第一的 , 一个 间谍 据报道 到 这 夏 状态 主要的 部长 军队 .

先有细作报入夏国相军中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [wɪð; wɪθ]['gaʊ] [deɪdʒi] .
At that time , the Prime Minister of Xia was stationed in Nanchang with Gao Dajie .
在 那 时间 , 这 主要的 部长 的 夏 曾是 驻 在 南昌 和 高 大街 .

时夏国相正与高大节同驻南昌，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] - ['ɑːmiz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the two kings ' armies had arrived ,
之上 听力 那 这 二 国王 - 军队 有 到达的 ,

听得两王军到，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [haʊ'evər] , [dɪ'skʌst] ['mætərz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The prime minister , however , discussed matters of great importance with him , saying :
这 主要的 部长 , 然而 , 讨论 事情 的 伟大的 重要性 和 他 , 说 :

国相却与大节计议道：

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['entərd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
" We have just entered Jiangxi ,
" 我们 有 只是 进入 江西 ,

“吾等初进江西，

[ju'eɪ] [lə] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [æd'væns] .
Yue Le hesitated and did not advance .
岳 乐 犹豫了一下 和 做过 不是 进步 .

岳乐且观望不进，

[ðeɪ] [stɪl] [fɪr] [ˌem 'iː] .
They still fear me .
他们 仍然 害怕 我 .

是彼犹畏我也。

[gɑːt][ə; eɪ] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
got a Nanchang .
得到 一个 南昌 .

我得一南昌，

[noʊ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi]
No damage to the enemy
不 损害 到 这 敌人

于敌无损，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to abandon it and destroy it .
它 会 是 更好的 到 放弃 它 和 破坏 它 .

不如弃之以破安、

['dʒiːən] - .
Jian Liangwang .
建 - .

简两王。

['æftər] [ðer; ðər] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] ,
After their two armies were defeated ,
后 他们的 二 军队 是 战败 ,

彼两军既破，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .
Then it will be resolved at the mere sight of the wind .
然后 它 将要 是 已解决 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

则望风而解，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" I am not worried that Jiangxi will no longer belong to me . "
" 我 是 不是 担心 那 江西 将要 不 更长 属于 到 我 . "

不患江西不复为我有也。”

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] ,
" A certain martial artist ,
" 一个 肯定 武术 艺术家 ,

“某本武夫，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['strætədʒiz] .
I dare not presume to speak of strategies .
我 敢 不是 估 到 说话 的 策略 .

本不敢妄言方略。

[bʌt; bət] [wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'fend] [wʌn] ['sɪti] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
But one must defend one city at a time .
但 一 必须 保卫 一 城市 在 一个 时间 .

但得一城守一城，

[ðeɪl] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ðəm'selvz] ['rægɪd] .
They'll be running themselves ragged .
他们会 是 跑步 他们自己 破烂不堪 .

将疲于奔命矣。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The enemy has now arrived with all its elite troops .
这 敌人 有 现在 到达的 和 全部 它是 精英 军队 .

今敌军已悉数精锐而来，

[frʌm; frəm] [pɪngliːæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
From Pingliang in the west ,
从 平良 在 这 西方 ,

西自平凉，

[frʌm; frəm] ['wuː'hɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
From Wuhan in the south ,
从 武汉 在 这 南 ,

南自武汉，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [pæst] .
None of them can be passed .
没有任何 的 他们 能 是 通过了 .

皆不能通。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] . . .
If we can break down the simple . . .
如果 我们 能 休息 向下 这 简单的 . . .

若能破简、

[æn; ən] - ,
An Erwang ,
一个 - ,

安二王，

[prə'siːdɪŋ] [ə'lɔːŋ] - ,
Proceeding along Jiangning ,
进行中 沿着 - ,

沿江宁而进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ɪn]['wuː'hɑːn] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'triːt] .
It is expected that the enemy forces in Wuhan will also retreat .
它 是 预期的 那 这 敌人 力量 在 武汉 将要 还 撤退 .

料武汉之敌军亦退，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] .
Then we can make a great advance .
然后 我们 能 制作 一个 伟大的 进步 .

即可长驱大进。

[ɪf] [wʌn]['oʊnli] [siːks] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɜːrvətɪv] ,
If one only seeks to be conservative ,
如果 一 仅有的 寻找 到 是 保守的 ,

苟只图保守，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][drægz][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
In case it drags on for a long time
在 案件 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

万一旷日持久，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
People's hearts have changed .
人们的 心 有 已更改 .

人心尽变，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efərts] [wɪl] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
All previous efforts will be wasted .
全部 以前的 努力 将要 是 浪费 .

是前功亦废也。

[æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] ,
As the Prime Minister said ,
作为 这 主要的 部长 说 ,

诚如相国之言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] ['nɑːn'tʃɑːŋ]
That is , to be able to hold Nanchang
那 是 , 到 是 有能力的 到 抓住 南昌

即能坚守南昌，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .
The enemy will join forces to attack us .
这 敌人 将要 加入 力量 到 攻击 我们 .

敌人将合兵攻我，

[tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Turn the tables and take the lead .
转动 这 表格 和 拿 这 带领 .

反客为主，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['sʌfər] [lɔːsɪz] [ɪn'sted] .
They will only suffer losses instead .
他们 将要 仅有的 遭受 损失 反而 .

反受吃亏耳。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
The Prime Minister's words are correct .
这 主要的 部长 字 是 正确的 .

相国之言是也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" The general is brave and skilled in battle . "
" 这 一般的 是 勇敢的 和 熟练 在 战斗 . "

“将军骁勇善战，

[hiː; hi] [meɪ] [liːd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
He may lead his own troops and generals .
他 可能 带领 他的 自己的 军队 和 将军们 .

可领本部兵马并及部将，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [θruː] .
We took a shortcut through Yuanzhou .
我们 采取 一个 捷径 通过 袁州 .

从小路抄过袁州，

[aɪ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'fend] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
I will temporarily defend Nanchang .
我 将要 暂时地 保卫 南昌 .

吾且权守南昌。

[mə'tɪriəl] ['seɪfti] ,
Material safety ,
材料 安全 ,

料安、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] .
The two kings will surely come to attack me .
这 二 国王 将要 一定 来 到 攻击 我 .

简二王必争来攻我，

[aɪ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'drɔː] [maɪ] [truːps] .
I will immediately withdraw my troops .
我 将要 立即地 提取 我的 军队 .

我即退兵。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
The enemy will surely pursue them .
这 敌人 将要 一定 追求 他们 .

敌军必来追赶，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , ['flæŋkt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
The general , however , flanked them from behind to ambush them .
这 一般的 , 然而 , 侧翼 他们 从 在后面 到 伏击 他们 .

将军却抄出其后以邀击之。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [spɔɪld] [bræts] .
Both of those kings were spoiled brats .
两个都 的 那些 国王 是 被宠坏了 小鬼们 .

彼二王皆纨绔子弟，

[ə'pɔɪntɪd] [beɪst] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l] [kə'nekʃnz]
Appointed based on personal connections
任命 基于 在 个人的 连接

以亲见任，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Upon hearing that they were attacked from both sides ,
之上 听力 那 他们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 ，

一闻腹背受敌，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] [hoʊst] .
There must be no host .
那里 必须 是 不 主持人 .

必无主持，

['ðerfɔːr] , ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Therefore , breaking it is as easy as turning one's hand .
所以 , 打破 它 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

因而破之实如反掌耳。"

[hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
He left with lofty ideals and integrity .
他 左边 和 高远 理想 和 正直 .

高大节领诺而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [prɪns] ['dʒiːən] , ['lɑːˌbuː] .
Now , let's talk about Prince Jian , Labu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王子 建 , 拉布 .

且说简亲王喇布，

[sɪns] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Since leading troops to Zhenjiang
自从 领导 军队 到 镇江

自领兵到了镇江，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevər] ['æktʃuəli] [fɔːt] [ə; eɪ] [wɔːr] .
It has never actually fought a war .
它 有 绝不 实际上 战斗 一个 战争 .

实未经一战。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ] [lɛzi] , [wʌz; wəz] ['məubilaizɪŋ] [truːps] .
Suddenly , news came that Prince An , Yue Lezi , was mobilizing troops .
突然 , 消息 来了 那 王子 一个 , 岳 乐子 , 曾是 动员 军队 .

忽闻安亲王岳乐咨调合兵，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no other way but to do it .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 做 它 .

乃不得不行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Upon arriving in Jiujiang ,
之上 抵达 在 九江 ,

及到九江，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zəviŋ, ɔb-] .
They remain lingering and observing .
他们 保持 挥之不去的 和 观察 .

依然逗留观望。

[ju'eɪ] [lə] ['iːgərli] [ə'weitid] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] ['dʒiːən] .
Yue Le eagerly awaited the arrival of Prince Jian .
岳 乐 急切地 等待中 这 到达 的 王子 建 .

那岳乐日盼简王到来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
With a large military force .
和 一个 大的 军队 力量 .

以厚兵力。

[bʌt; bət]['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dɪdnt] [ə'raɪv] .
But after waiting for a long time , it still didn't arrive .
但 后 等待 为了 一个 长的 时间 , 它 仍然 没有 到达 .

惟久候依然不到，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He then urged them repeatedly .
他 然后 敦促 他们 反复 .

便连番催促。

[kɪŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
King Jianlabu had no choice .
国王 - 有 不 选择 .

简王喇布没奈何，

['oʊnli] [jæŋ] ['jʌn] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Only Yang Yun advanced his troops .
仅有的 杨 云 先进的 他的 军队 .

只阳允进兵，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] .
They continued to move slowly .
他们 持续 到 移动 缓慢地 .

仍缓缓而行。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

[ðoʊz] [huː] [fɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [straɪv] [fɔːr; fər] ['kredɪt] .
Those who fear the enemy will strive for credit .
那些 WHO 害怕 这 敌人 将要 努力 为了 信用 .

“凡畏敌者必争功。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
If I were to serve in Nanchang ,
如果 我 是 到 服务 在 南昌 ,

我若充南昌，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [æd'væns] [tə'geðər] .
They will surely advance together .
他们 将要 一定 进步 一起 .

彼必齐进矣。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪf] [ju'eɪ] [lə] [dʌz] [nɑːt] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Furthermore , if Yue Le does not advance his troops ,
此外 , 如果 岳 乐 做 不是 进步 他的 军队 ,

且岳乐若不进兵，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [aɪ'diːlz] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrmi] .
Even a general with lofty ideals is of no use to an army .
甚至 一个 一般的 和 高远 理想 是 的 不 使用 到 一个 军队 .

高大节一军亦无所用也。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Therefore , he decided to withdraw from Nanchang .
所以 , 他 决定 到 提取 从 南昌 .

乃决意退出南昌，

[ðə; ði] [truːps] [broʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops broke up and left the city .
这 军队 打破 向上 和 左边 这 城市 .

拔队离城，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] .
They retreated after looking towards Pingxiang .
他们 撤退 后 寻找 向 平祥 .

望萍乡而退。

[ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Immediately send a telegram to the king :
立即地 发送 一个 电报 到 这 国王 :

即飞报简王道：

" [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [hɜːrd] [ðæt] [bəuθ]['aʊər; ɑːr] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . . . "
" When the enemy heard that both our armies had arrived . . . "
" 什么时候 这 敌人 听到 那 两个都 我们的 军队 有 到达的 . . . "

“敌人闻我两军俱至，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They have already abandoned the city and fled .
他们 有 已经 弃 这 城市 和 逃亡 .

已弃城遁矣，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
We should proceed immediately .
我们 应该 继续 立即地 .

宜速即进，

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Don't miss the opportunity .
不 错过 这 机会 .

毋失机会。”

[prɪns] ['dʒiːən] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] ,
Prince Jian received this news ,
王子 建 已收到 这 消息 ,

简王得此消息，

[hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [ə'tʃiːvd] ['eni] ['merɪt] .
He reflected that he had come to lead troops but had not achieved any merit .
他 反映 那 他 有 来 到 带领 军队 但 有 不是 已达成 任何 优点 .

自念领兵而来未有寸功，

['nɑːn'tʃɑːŋ] [ɪz] [naʊ] ['empti] .
Nanchang is now empty .
南昌 是 现在 空的 .

今南昌空虚，

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['entər] . . .
If they take advantage of the situation to enter . . .
如果 他们 拿 优势 的 这 情况 到 进入 . . .

若乘机而入，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˌriːˈkæptʃər] [ˈnɑːnˈtʃɑːŋ] .
That is , to recapture Nanchang .
那 是 , 到 夺回 南昌 .

即是克复南昌，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [əˈtʃiːvmənt] .
This is a significant achievement .
这 是 一个 重要的 成就 .

此功不小。

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[bəuθ] [saɪdz] [əˈɡriːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

左右皆以为然。

[kɪŋ] [ˈdʒiːən] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːmiz] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [aʊt] .
King Jian immediately ordered all the armies to march out .
国王 建 立即地 订购 全部 这 军队 到 行进 出去 .

简王即令诸军立出，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈstɑːpɪŋ] ,
Day and night without stopping ,
天 和 夜晚 没有 停止 ,

昼夜不停，

[ðə; ði][praɪˈɔːrəti][ɪz][tuː; tə] [ˈentər] [ˈnɑːnˈtʃɑːŋ] [fɜːrst] .
The priority is to enter Nanchang first .
这 优先事项 是 到 进入 南昌 第一的 .

务以先入南昌为上。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfɪrf(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] [juˈeɪ] [lə] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] .
Even more fearful was that Yue Le would steal the credit .
甚至 更多的 可怕 曾是 那 岳 乐 会 偷 这 信用 .

更怕岳乐夺了头功，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːrsənəli] [ˈsjuːpəvaizd] [ðə; ði] [tiːm] .
He then personally supervised the team .
他 然后 亲自 受监督 这 团队 .

乃亲自督队。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈɑːrmər] .
As expected , soldiers are inseparable from their armor .
作为 预期的 , 士兵 是 形影不离 从 他们的 盔甲 .

果然兵不离甲，

[ˌnɑːnˈstɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

[fɜːrst] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈnɑːnˈtʃɑːŋ] .
First they arrived in Nanchang .
第一的 他们 到达的 在 南昌 .

先到了南昌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [rɪˈzɪstəns] .
There was absolutely no resistance .
那里 曾是 绝对地 不 反抗 .

全无阻力。

[wen] [ju'eɪ] [lə] [ə'raɪvd] ,
When Yue Le arrived ,
什么时候 岳 乐 到达的 ,

比及岳乐至时，

[prɪns] ['dʒiːən][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Prince Jian has been in Nanchang for quite some time .
王子 建 有 到过 在 南昌 为了 相当 一些 时间 .

简王已到了南昌多时矣。

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Yue Le was very displeased .
岳 乐 曾是 非常 不高兴 .

岳乐心甚不悦，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [kɪŋ] ['dʒiːən][hæd; həd]['stoʊlən][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
He thought that King Jian had stolen his great achievement .
他 想法 那 国王 建 有 被盗 他的 伟大的 成就 .

以为简王夺去自己大功。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] ,
Just as he was about to question them ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问题 他们 ,

正欲诘责，

[kɪŋ] ['dʒiːən][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
King Jian has already sent a document .
国王 建 有 已经 发送 一个 文档 .

那简王已有文书到来，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [prɪns] [ju'eɪ] [lə] [tuː; tə][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] .
He invited Prince Yue Le to go directly to Pingxiang .
他 受邀 王子 岳 乐 到 去 直接地 到 平祥 .

约请安王岳乐直趋萍乡。

[ju'eɪ] [lɛz] ['dʒen(ə)rəl] , - , [əd'vaɪzd] :
Yue Le's general , Yitanbu , advised :
岳 le's 一般的 , - , 建议 :

岳乐部将伊坦布谏道：

" [kɪŋ] ['dʒiːən] [faʊnd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [ˌʌndɪ'fendɪd] . "
" King Jian found Nanchang undefended . "
" 国王 建 成立 南昌 未设防 . "

“简王以南昌空虚，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] ['kredɪt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
They seized the opportunity to advance and steal the credit from me .
他们 查获 这 机会 到 进步 和 偷 这 信用 从 我 .

乘机先进以夺我头功，

[naʊ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [streɪt] [tuː; tə] .
Now they want to send our army straight to Pingxiang .
现在 他们 想 到 发送 我们的 军队 直的 到 平祥 .

今又欲以我军直进萍乡，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ðen] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is a battle , then our army will be the one to fight it .
如果 它 是 一个 战斗 , 然后 我们的 军队 将要 是 这 一 到 斗争 它 .

是战事则吾军当之，

[ðə; ði] ['kredɪt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .
The credit will be given to them .
这 信用 将要 是 给定 到 他们 .

功劳则彼受之矣。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['trævld] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['lɪlɪŋ] [tuː; tə]
However , the Xia state prime minister traveled directly from Liling to
然而 , 这 夏 状态 主要的 部长 旅行 直接地 从 丽玲 到
['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Nanchang .
南昌 .

然夏国相由醴陵直抵南昌，

['nevər] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk]
Never suffered a setback
绝不 遭受 一个 挫折

未尝挫失，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['sʌd(ə)nli] [ri'triːtid] .
Now they have all suddenly retreated .
现在 他们 有 全部 突然 撤退 .

今忽然尽退，

[aɪ] [sə'spekt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][skæm] [ɪn'vɑːlvd] .
I suspect there must be a scam involved .
我 怀疑 那里 必须 是 一个 骗局 涉及 .

恐其中必诈，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防也。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" ['æftər] [prɪns] ['dʒiːən] ['entərd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
" After Prince Jian entered Nanchang ,
" 后 王子 建 进入 南昌 ,

“简王既进南昌，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Our army has also arrived here .
我们的 军队 有 还 到达的 这里 .

吾军亦到此间，

['nevər] [ɪn'kaʊntər] ['deɪndʒər] ,
Never encountered danger ,
绝不 遭遇 危险 ,

未尝遇险，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][noʊ] ['kʌnɪŋ] [skiːmz] [ɪn'vɑːlvd] .
I believe the Prime Minister of Xia Kingdom has no cunning schemes involved .
我 相信 这 主要的 部长 的 夏 王国 有 不 狡猾 方案 涉及 .

料夏国相必无狡计于其中。

[hɪz; ɪz] ['heɪsti] [rɪ'triːt] ,
His hasty retreat ,
他的 仓促 撤退 ,

彼之遽退，

[ɔːr] [pər'hæps] - [ɔːl] - [aʊt] ['efərt] [tuː; tə] [seɪv] [mɑː] [baʊ] [feɪld] .
Or perhaps Wuhan's all - out effort to save Ma Bao failed .
或者 也许 - 全部 - 出去 努力 到 节省 马 包 失败的 .

或者武汉一路马宝失败，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [baɪ] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
It has already been taken advantage of by Cai Yurong .
它 有 已经 到过 已采取 优势 的 经过 蔡 玉蓉 .

已为蔡毓荣所乘耳。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [mɑː] [baʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [smɔːl] ['bætlz] .
I heard that Cai Yurong and Ma Bao have already had more than ten small battles .
我 听到 那 蔡 玉蓉 和 马 包 有 已经 有 更多的 比 十 小的 战斗 .

闻蔡毓荣与马宝已经十数小战，

[mɑː] [baʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['setbæk] .
Ma Bao suffered a significant setback .
马 包 遭受 一个 重要的 挫折 .

马宝颇为失利，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Therefore , I predict that the Xia state's prime minister will withdraw his troops .
所以 ， 我 预测 那 这 夏 州的 主要的 部长 将要 提取 他的 军队 .

故吾料夏国相退兵，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
This must be because of this reason .
这 必须 是 因为 的 这 原因 .

必因此故也。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [naʊ] [ɪz] . . .
What should be considered now is . . .
什么 应该 是 经过考虑的 现在 是 . . .

今所宜计者，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðər] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [də'rektli; daɪ'rektli] .
The only question is whether our army should advance directly .
这 仅有的 问题 是 无论 我们的 军队 应该 进步 直接地 .

只吾军宜直进否耳。”

\- :
Itanboudao :
\- :

伊坦布道：

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [əd'vænsɪz]
Although our army advances
虽然 我们的 军队 进展

“吾军虽进，

[haʊ'evər] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [hæz; həz] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [pə'liːs] ['fɔːrsɪz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
However , Jiangxi has military and police forces stationed there .
然而 ， 江西 有 军队 和 警察 力量 驻 那里 .

然江西设有军警，

[kɪŋ] ['dʒiːən] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
King Jian will surely not be able to defend Nanchang .
国王 建 将要 一定 不是 是 有能力的 到 保卫 南昌 .

简王必守南昌不住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'septid] [ɪn'sted] .
At that time , our army was intercepted instead .
在 那 时间 ， 我们的 军队 曾是 截获 反而 .

那时吾军反被人要截，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [bæk] .
There is no way back .
那里 是 不 方式 后退 .

将无退路矣。”

['æftər] [ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yue Le heard this ,
后 岳 乐 听到 这 ,

岳乐听罢，

[aɪ] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

亦以为然，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , they hesitated and remained undecided .
所以 , 他们 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

因此踌躇未决。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] .
Suddenly , an urgent report arrived from Yuanzhou .
突然 , 一个 紧迫的 报告 到达的 从 袁州 .

忽然接得袁州急报，

['noʊɪŋ] [ðæt] [dʒəu]['dʒen(ə)rəl]['gaʊ] [deɪdʒi] [led] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] ,
Knowing that Zhou general Gao Dajie led tens of thousands of troops ,
会心 那 周 一般的 高 大街 引领 十 的 数千 的 军队 ,

知周将高大节领兵数万，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
They have already arrived in Yuanzhou .
他们 有 已经 到达的 在 袁州 .

已将抵袁州。

[ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] . "
" This is similar to the case of the former prime minister of the Xia state . "
" 这 是 相似的 到 这 案件 的 这 以前的 主要的 部长 的 这 夏 状态 . "

“似此是前有夏国相，

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lɔːfti] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Following this is a lofty and noble character .
下列的 这 是 一个 高远 和 高贵 特点 .

后有高大节，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Our army is in grave danger .
我们的 军队 是 在 严重 危险 .

吾军危矣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] .
It would be better to return to base .
它 会 是 更好的 到 返回 到 根据 .

不如回军为上。”

- ['ædɪd] :
Itambu added :
- 额外 :

伊坦布又道：

" [prɪns] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['kredɪt] , "
" Prince Jian was vying for credit , "
" 王子 建 曾是 竞争 为了 信用 , "

“简王争功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] ['griːvəns] .
It was merely a personal grievance .
它 曾是 仅仅 一个 个人的 不满 .

只属私愤，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's no need to worry about it now .
有 不 需要 到 担心 关于 它 现在 .

今却不必计较。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪn] .
It is advisable to inform him that there is an emergency in Yuanzhou .
它 是 建议 到 通知 他 那 那里 是 一个 紧急情况 在 袁州 .

宜一面告他以袁州有警，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [tɜːrnd] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] .
Our army has turned back midway .
我们的 军队 有 转向 后退 中途 .

吾军已中道折回，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [hoʊld] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
He was ordered to hold Nanchang .
他 曾是 订购 到 抓住 南昌 .

令他固守南昌，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [sə'pɔːrt] .
To show support .
到 展示 支持 .

以为声援。

[ɪf] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'fendɪd]
If Nanchang is not defended
如果 南昌 是 不是 辩护

若南昌不守，

" ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [lɔːst] . "
" Jiangxi is completely lost . "
" 江西 是 完全地 丢失的 . "

是江西全失矣。”

[ju'eɪ] [lə] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [prɪns] ['dʒiːən] .
Yue Le then informed Prince Jian .
岳 乐 然后 知情的 王子 建 .

岳乐便一面知照简王，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
One side returned to the army .
一 边 返回 到 这 军队 .

一面回军。

[wen] [kɪŋ] ['dʒiːən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When King Jian heard this ,
什么时候 国王 建 听到 这 ,

那简王听得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
They were so frightened they were out of their wits .
他们 是 所以 害怕 他们 是 出去 的 他们的 智慧 .

已吓得魂不附体。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][moʊst] ['kredɪt] .
At first , I only thought I had won the most credit .
在 第一的 , 我 仅有的 想法 我 有 韩元 这 最多 信用 .

当初只道得了头功，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] [ɪn'sted] .
Today we are in danger instead .
今天 我们 是 在 危险 反而 .

今日反受了危险，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] ?
How can I not be afraid ?
如何 能 我 不是 是 害怕的 ?

如何不惧?

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['heɪstɪli] .
They dared not leave the city hastily .
他们 敢于 不是 离开 这 城市 草草 .

又不敢遽尔离城，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
However , he ordered the city to be closed and the city to be defended .
然而 , 他 订购 这 城市 到 是 关闭 和 这 城市 到 是 辩护 .

惟下令闭城紧守，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['gaʊ][deɪdʒi] ['hedkwɔːrtərz] [ə'loʊn] , [mɑː] [jæŋ] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tenz]
Just considering the Gao Dajie headquarters alone , Ma Yang said there were tens
只是 考虑 这 高 大街 总部 独自的 , 马 杨 说 那里 是 十
[ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
of thousands of people .
的 数千 的 人们 .

单说高大节本部人马阳称数万，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] .
In reality , there are only eight thousand .
在 现实 , 那里 是 仅有的 八 千 .

实则只有八千。

[ðæt] [tɔːl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [ɪn]
That tall and upright man was known for his bravery and endurance in
那 高的 和 直立 男人 曾是 已知 为了 他的 勇敢 和 耐力 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

那高大节生平骁勇耐战，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'dept] [æt; ət] [dɪ'fiːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl]
He was also adept at defeating a large number of enemies with a small
他 曾是 还 熟练 在 击败 一个 大的 数字 的 敌人 和 一个 小的
[fɔːrs] .
force .
力量 .

又善能以少击众。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
After arriving in Yuanzhou on his own ,
后 抵达 在 袁州 在 他的 自己的 ,

自行抵袁州之后，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,
Anticipating that Yue Le would inevitably return to his army ,
预期 那 岳 乐 会 不可避免地 返回 到 他的 军队 ,

逆料岳乐必然回军，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his generals and said :
他 然后 咨询 和 他的 将军们 和 说 :

乃与诸将计议道：

[wen] [ju'eɪ] [lə] [left]
When Yue Le left Yuanzhou
什么时候 岳 乐 左边 袁州

“当岳乐离开袁州时，

[ɪf] [kɪŋ] - [hæd; həd] [left] [hæf] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] . . .
If King Jianlabu had left half his army to garrison Jiujiang . . .
如果 国王 - 有 左边 一半 他的 军队 到 驻军 九江 . . .

若简王喇布仍留半军驻守九江，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [wɪl] [nɑːt] ['iːzəli] [sək'siːd] .
Our army will not easily succeed .
我们的 军队 将要 不是 容易地 成功 .

吾军断不易得手。

[naʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ][maɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] .
Now , they have all been predicted by my Prime Minister Xia .
现在 , 他们 有 全部 到过 预测 经过 我的 主要的 部长 夏 .

今彼悉为我夏丞相所料，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['prɑːfɪt][ɔːr] [lɔːs] ,
Regardless of profit or loss ,
不管 的 利润 或者 损失 ,

不计利害，

[bʌt; bət][tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt]
But to claim credit
但 到 宣称 信用

但要争功，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'taɪər]['ɑːrmi] [træpt] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
With the entire army trapped in Nanchang ,
和 这 全部的 军队 被困 在 南昌 ,

以全军坐困南昌，

[ju'eɪ] [lə] ['ɔːlsoʊ] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪmz] ,
Yue Le also kept pace with the times ,
岳 乐 还 保留 步伐 和 这 时代 ,

岳乐又同时俱进，

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ˌʌnprɪ'perd] .
This left the upper reaches of Jiangxi unprepared .
这 左边 这 上 到达 的 江西 毫无准备 .

使江西上游空虚无备，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] .
That was a miscalculation on their part .
那 曾是 一个 误算 在 他们的 部分 .

是彼失算也。

[ɪf] [ju'eɪ] [lə] ['hiːrz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] ,
If Yue Le hears that our army has turned back and attacked from behind ,
如果 岳 乐 听到 那 我们的 军队 有 转向 后退 和 遭到攻击 从 在后面 ,

今岳乐若闻我军反出其后，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They will surely return to the army under the cover of night .
他们 将要 一定 返回 到 这 军队 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

必星夜回军，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
But they fell right into the trap .
但 他们 跌倒 正确的 进入 这 陷阱 .

却好中计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [hæn] ['dærɪn] , [tuː; tə] [seɪ] :
He then instructed his deputy , Han Daren , to say :
他 然后 指示 他的 副 , 韩 达伦 , 到 说 :

乃嘱副将韩大任道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sneɪl] ['maʊnt(ə)n] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" There is a Snail Mountain several dozen miles away from here . "
" 那里 是 一个 蜗牛 山 一些 打 英里 离开 从 这里 . "

“离此数十里有一座螺子山，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪl] .
The mountain is shaped like a snail .
这 山 是 形状 喜欢 一个 蜗牛 .

山如螺形，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [pleɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Moreover , there are very few plains at the foot of the mountains .
而且 , 那里 是 非常 很少 平原 在 这 脚 的 这 山脉 .

且山下平原绝少，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd] [kriːks] [ɑːr; ər] [ˌintəː'waind] .
However , the streams and creeks are intertwined .
然而 , 这 溪流 和 小溪 是 交织在一起 .

只是溪涧纵横，

[ðə; ði] ['trɪbjəˌteriːz] [ɑːr; ər] ['skætərd] ,
The tributaries are scattered ,
这 支流 是 疏散 ,

支河错落，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['bætlfiːld] .
There was no battlefield .
那里 曾是 不 战场 .

并无战场。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
You may lead a thousand men to lie in ambush on the mountain .
你 可能 带领 一个 千 男人 到 说谎 在 伏击 在 这 山 .

足下可领千人先伏山上。

[ju'eɪ] [lə] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
Yue Le returned to his army .
岳 乐 返回 到 他的 军队 .

岳乐回军，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [hɪr] .
You must pass through here .
你 必须 经过 通过 这里 .

必经此间，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] ,
When it arrives ,
什么时候 它 到达 ,

待其至时，

[ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['ærəus] [wʌz; wəz]['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
A volley of powerful arrows was fired simultaneously .
一个 截击 的 强大的 箭头 曾是 被解雇 同时地 .

排枪劲矢一齐施放，

[ju'eɪ] [lə] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Yue Le will be unable to resist .
岳 乐 将要 是 无法 到 抵抗 .

岳乐必不能抵御。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn] ,
And what they rely on ,
和 什么 他们 依靠 在 ,

且彼所恃者，

['sevrəl] ['westərn] ['kænənz] ,
Several Western cannons ,
一些 西 大炮 ,

数尊西洋大炮耳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ] ['kænənz] .
It is very difficult to launch an attack from above with cannons .
它 是 非常 难的 到 发射 一个 攻击 从 多于 和 大炮 .

大炮仰攻甚难，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Our army will surely achieve a great victory .
我们的 军队 将要 一定 达到 一个 伟大的 胜利 .

吾军必获大捷，

[jʊr; jər] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Your contributions are considerable .
你的 贡献 是 大量 .

足下之功不少。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [wuː] [jɔŋjuːə] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He then instructed his subordinate Wu Yonghua to lead a thousand troops .
他 然后 指示 他的 下属 吴 永华 到 带领 一个 千 军队 .

又嘱部将吴用华领军千人，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [diːp] ['fɔːrɪst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
They chose a deep forest more than ten miles from Luozishan to lie in ambush .
他们 选择 一个 深的 森林 更多的 比 十 英里 从 - 到 说谎 在 伏击 .

离螺子山十余里择林木深处埋伏，

[wen] [hæn] - ['ɑːrmi] ['kænənz] [rɪ'spɑːnd] ,
When Han Daren's army cannons respond ,
什么时候 韩 - 军队 大炮 回应 ,

等韩大任军中号炮响应，

[ɪ'miːdiətli] [ə'tæk] [ænd; ənd] [straɪk] .
Immediately attack and strike .
立即地 攻击 和 罢工 .

即行杀出，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They thought they were there to provide support .
他们 想法 他们 是 那里 到 提供 支持 .

以为接应。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , [li] - , ['seɪɪŋ] :
He then instructed his subordinate , Li Xiongfei , saying :
他 然后 指示 他的 下属 , 李 - , 说 :

又嘱部将李雄飞道：

[ɔːl'ðoʊ] [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz][nɑːt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz]
Although Yue Le was not knowledgeable in military affairs
虽然 岳 乐 曾是 不是 知识渊博 在 军队 事务

"岳乐虽不晓军事，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] ['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
But he must have experienced people in his army .
但 他 必须 有 经验丰富的 人们 在 他的 军队 .

但他军中必有经事之人。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] -
If you go to Luozishan
如果 你 去 到 -

若到螺子山，

[ðeɪ] [fɪrd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
They feared an ambush .
他们 害怕 一个 伏击 .

惧有埋伏也。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [streɪt] [ə'krɔːs] - ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [mɔːr]
Your Excellency led a thousand troops straight across Luozi Mountain for more
你的 阁下 引领 一个 千 军队 直的 穿过 - 山 为了 更多的
[ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
than ten miles .
比 十 英里 .

足下领军千人直过螺子山十余里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
They set up camp on the mountain to await their arrival .
他们 放 向上 营 在 这 山 到 等待 他们的 到达 .

阻山立营以待之。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
If they see an ambush ,
如果 他们 看 一个 伏击 ,

彼若见有伏兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] .
They will definitely attack .
他们 将要 确实 攻击 .

必来攻击，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [jʊr; jər] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] .
Your Excellency should lead your army and retreat immediately .
你的 阁下 应该 带领 你的 军队 和 撤退 立即地 .

足下当引军即退。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [hæd; həd] [pæst] .
He thought the ambush had passed .
他 想法 这 伏击 有 通过了 .

彼以为伏兵已过,

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .
Then you can proceed with confidence .
然后 你 能 继续 和 信心 .

方放心直行。

[wʌns] [ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] ['ɑːrmi] [sək'siːdz] ,
Once the South Korean army succeeds ,
一次 这 南 韩国人 军队 成功 ,

待至韩军得手,

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can conceal it .
然后 你 能 隐藏 它 .

然后掩出可也。

[haʊ'evər] , [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kæmp] [rɪ'kwaɪrz] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['pa:siz] .
However , establishing a camp requires overcoming mountain passes .
然而 , 建立 一个 营 需要 克服 山 通过 .

但立营须阻山隘,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz] ['kænənz] ,
To avoid his cannons ,
到 避免 他的 大炮 ,

以避他大炮,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第36/60页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] .
This is the key .
这 是 这 钥匙 .

方为要着。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hæn] ['dærɪn] ,
He then instructed Han Daren ,
他 然后 指示 韩 达伦 ,

又嘱韩大任，

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] [fɜːrst] .
When the Qing army arrived , they fired a signal cannon first .
什么时候 这 青 军队 到达的 , 他们 被解雇 一个 信号 大炮 第一的 .

于清军到时先发号炮，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
This was announced to all the troops .
这 曾是 宣布 到 全部 这 军队 .

以告诸军。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [left] .
Each person accepted their orders and left .
每个 人 公认 他们的 订单 和 左边 .

各人领命去了。

['gaʊ] [deɪdʒi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Gao Dajie then dispatched several of his generals .
高 大街 然后 已派出 一些 的 他的 将军们 .

高大节又派部将多名，

[ɔːr] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Or lead a thousand people ,
或者 带领 一个 千 人们 ,

或领千人，

[ɔːr] ['hʌndrədz] ,
Or hundreds ,
或者 数百 ,

或数百，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːrs] .
They were a guerrilla force .
他们 是 一个 游击队 力量 .

为游击之师。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['lɔːfti] ['stætʃər] , [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Despite his lofty stature , he commanded the central army .
尽管 他的 高远 身材 , 他 命令 这 中央 军队 .

高大节却统中军，

[liːv] [hæf] [ɪn]
Leave half in Yuanzhou
离开 一半 在 袁州

留一半于袁州，

[jæŋ] [jæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .

Yang Yan is about to leave Jiujiang .

杨 严 是 关于 到 离开 九江 .

阳言将出九江，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['veriəs] ['riːdʒənz] .

However , he personally led troops to provide relief to various regions .

然而 , 他 亲自 引领 军队 到 提供 宽慰 到 各种各样的 地区 .

却亲自领兵为各路救应。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]

The allocation has been decided

这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[prɪ'per] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['taɪgər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

Prepare to capture the tiger with a bow and arrow .

准备 到 捕获 这 老虎 和 一个 弓 和 箭 .

准备窝弓擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [kætʃ] ['dʒaɪənt] ['kætfɪʃ] .

Arrange fragrant bait to catch giant catfish .

安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鳌鱼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ə'lɑːrm][ɪn] .

At that time , Yue Le heard that there was an alarm in Yuanzhou .

在 那 时间 , 岳 乐 听到 那 那里 曾是 一个 警报 在 袁州 .

那时岳乐自听得袁州有警，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [lɔːst] ,

With the upper reaches of Jiangxi lost ,

和 这 上 到达 的 江西 丢失的 ,

以江西上游已失，

['ventʃərɪŋ] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] [ə'loʊn] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒi] .

Venturing deep into enemy territory alone is not a wise strategy .

冒险 深的 进入 敌人 领土 独自的 是 不是 一个 明智的 战略 .

自己孤军深入实非良策，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

They then returned to their camp under cover of darkness .

他们 然后 返回 到 他们的 营 在下面 覆盖 的 黑暗 .

便星夜回军。

['æftər] [dʌsk] [ðæt] [deɪ]

After dusk that day

后 黄昏 那 天

那日黄昏以后，

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [riːtʃ] - .

We will soon reach Luozishan .

我们 将要 很快 抵达 - .

将行抵螺子山，

- ['entərz] [ðə; ði] [pæθ] :

Itambu enters the path :

- 进入 这 小路 :

伊坦布进道：

" [ðə; ði] [sneɪl] - [ʃeɪpt] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] . "
" The snail - shaped mountain pass is located on the left side . "
" 这 蜗牛 - 形状 山 经过 是 位于 在 这 左边 边 . "

“螺子左扼山岭，

[raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] ['rɪvər]
Right side of the stream and river
正确的 边 的 这 溪流 和 河

右阻溪河，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
The terrain is extremely dangerous .
这 地形 是 极其 危险的 .

地势甚险。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
If there is an ambush ,
如果 那里 是 一个 伏击 ,

若有伏军，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It will be difficult to resist .
它 将要 是 难的 到 抵抗 .

必难抵御，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" ['gaʊ] [deɪdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] . "
" Gao Dajie and the entire army fought for Jiujiang . "
" 高 大街 和 这 全部的 军队 战斗 为了 九江 . "

“高大节全军方争九江，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] .
In order to make progress .
在 命令 到 制作 进步 .

以图进取。

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] .
Jiujiang serves as the gateway to several provinces .
九江 服务 作为 这 网关 到 一些 省份 .

以九江为数省咽喉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['kɑːnstənt] ['wɔːrfer] .
It is a place of constant warfare .
它 是 一个 地方 的 持续的 战争 .

乃四战之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [raɪt] .
It is appropriate to fight for what is right .
它 是 合适的 到 斗争 为了 什么 是 正确的 .

宜其在所必争。

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv][taɪm] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] ?
Why would he have time to leave his troops here ?
为什么 会 他 有 时间 到 离开 他的 军队 这里 ?

彼何暇留军此间耶？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['huː] - [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Hu Qianjun scouts reported :
胡 - 侦察兵 据报道 :

忽前军探马报道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['æmbʊʃiz] [ə'hed] .
There are already ambushes ahead .
那里 是 已经 伏击 前方 .

“前头已有伏兵，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wəːnt, weənt] ['meni] ['bænərz] .
But there weren't many banners .
但 那里 不是 许多 横幅 .

但旌旗不多，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['veri] [smɔːl] .
The number of people is very small .
这 数字 的 人们 是 非常 小的 .

人数甚少耳。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [dʒʌst][æz; əz] - [prɪ'dɪktɪd] . "
" Just as Itambu predicted . "
" 只是 作为 - 预测 . "

“果不出伊坦布所料。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['æmbʊʃ] ,
With a small ambush ,
和 一个 小的 伏击 ,

以些少伏兵，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何足忧虑？

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːn] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
And it has already been seen by our army .
和 它 有 已经 到过 已见 经过 我们的 军队 .

且已为吾军所见，

[its] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

亦无用矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He then urgently ordered the vanguard to attack .
他 然后 紧急 订购 这 先锋 到 攻击 .

乃急令前军攻之，

[ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [tuː; tə] [ə'tæk] .
And move the artillery to attack .
和 移动 这 炮兵 到 攻击 .

并移炮队往攻。

[wen] [ju'eɪ] - [ə'raɪvd]
When Yue Lejun arrived
什么时候 岳 - 到达的

当岳乐军来时，

[dʒəu] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [li] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
Zhou then engaged Li Xiongfei in battle .
周 然后 已订婚的 李 - 在 战斗 .

周将李雄飞即与接战。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

甫一时间，

- [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Xiongfei then withdrew his troops .
- 然后 退出 他的 军队 .

雄飞即敛军而退。

[ju'eɪ][dʒʌn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] ,
Yue Jun was about to give chase ,
岳 俊 曾是 关于 到 给 追赶 ,

岳军正欲追赶，

[ju'eɪ] [lə] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Yue Le quickly stopped him .
岳 乐 迅速地 停止 他 .

岳乐急止之，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['æftər][ðer; ðər] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðeɪ] [ri'tri:tid] . "
" After their ambush was over , they retreated . "
" 后 他们的 伏击 曾是 超过 , 他们 撤退 . "

“彼伏兵既退，

[ɪf] [ðeɪ] [pər'suː] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
If they pursue them , they will fall into a trap .
如果 他们 追求 他们 , 他们 将要 落下 进入 一个 陷阱 .

若追之反恐中计。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [krɔːs] - ['maʊnt(ə)n] .
Now we should take advantage of our victory and cross Luozi Mountain .
现在 我们 应该 拿 优势 的 我们的 胜利 和 叉 - 山 .

今当乘胜过了螺子山，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['wʌrɪs] .
From now on , there will be no more worries .
从 现在 在 , 那里 将要 是 不 更多的 担忧 .

此后更无虑矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['hɜːri] .
He then urged the soldiers to hurry .
他 然后 敦促 这 士兵 到 匆忙 .

遂催促军士疾行。

[ə'proʊpriət] -
Appropriate Luozishan
合适的 -

恰当螺子山，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [naɪt] .
It was nearly night .
它 曾是 几乎 夜晚 .

已近夜分。

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
Yue Le was timid .
岳 乐 曾是 胆小 .

岳乐心怯，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] . "
" This place is extremely dangerous . "
" 这 地方 是 极其 危险的 . "

“此地甚险，

[waɪ] [nɑːt][kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ?
Why not camp for the night ?
为什么 不是 营 为了 这 夜晚 ?

不如驻扎一夜，

[wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We will proceed tomorrow morning .
我们 将要 继续 明天 早晨 .

明早方行为上。”

- :
Itanboudao :
- :

伊坦布道：

" [dʌz] ['steɪɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] [ˌɡærən'tiː] ['seɪfti] ? "
" Does staying here for one night guarantee safety ? "
" 做 入住 这里 为了 一 夜晚 保证 安全 ? "

“岂驻此一夜便无险乎？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以我愚见，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . . .
Now that the three armies have arrived . . .
现在 那 这 三 军队 有 到达的 . . .

三军既已到此，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ['kwɪkli] .
Hurry up and travel quickly .
匆忙 向上 和 旅行 迅速地 .

速宜趱路。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər]
If they are stationed there
如果 他们 是 驻 那里

若一经驻扎，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [loʊ] .
The morale of the army will surely be low .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 低的 .

军心必馁。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
And if the enemy has an ambush ,
和 如果 这 敌人 有 一个 伏击 ,

且敌人若有伏兵，

['iːv(ə)n] ['steɪʃnɪŋ] [truːps] [ðer; ðər] ['kænɑːt] [ˌɡærən'tiː] [ðer; ðər] ['seɪfti] .
Even stationing troops there cannot guarantee their safety .
甚至 驻扎 军队 那里 不能 保证 他们的 安全 .

虽驻扎亦不能免害也。”

['æftər] [ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yue Le heard this ,
后 岳 乐 听到 这 ,

岳乐听罢，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'ɡriː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

以事已到此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There's nothing more that can be done .
有 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 .

已无可如何，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ['heɪstɪli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
He ordered the soldiers to carry torches and march hastily through the night .
他 订购 这 士兵 到 携带 火炬 和 行进 草草 通过 这 夜晚 .

只令军士举火乘夜急行。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Suddenly it was the first watch of the night .
突然 它 曾是 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

忽到初更时分，

['sʌd(ə)nli] , [laʊd] ['kænən] ['faɪər][wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , loud cannon fire was heard from the mountain .
突然 , 大声 大炮 火 曾是 听到 从 这 山 .

突闻山上炮声响亮。

[ðɪs] ['kænən] [ɪz][ðə; ði] ['sɪɡnəl] ['kænən] .
This cannon is the signal cannon .
这 大炮 是 这 信号 大炮 .

此炮便是号炮。

[ju'eɪ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɡroʊɪŋ] [ə'lɑːrm] .
Yue Yuejun was already walking with growing alarm .
岳 - 曾是 已经 步行 和 生长 警报 .

时岳乐军已且行且惊，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
At this moment , the sound of cannons shook the earth .
在 这 片刻 , 这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

到此时闻炮声震地，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [ðer; ðər] [soʊlz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Even more so , their souls were scattered and their spirits were destroyed .
甚至 更多的 所以 , 他们的 灵魂 是 疏散 和 他们的 烈酒 是 损毁 .

更魂飞魄散，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs]
At a loss
在 一个 损失

不知所措,

[kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] .
commotion broke out .
骚动 打破 出去 .

一时哗噪起来。

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ,
Yue Le was about to stop him ,
岳 乐 曾是 关于 到 停止 他 ,

岳乐正欲制止之,

['sʌd(ə)nli] , ['gʌnfaɪər] [i'rʌptid] .
Suddenly , gunfire erupted .
突然 , 炮火 爆发 .

忽然枪声乱鸣,

['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Arrows were fired simultaneously .
箭头 是 被解雇 同时地 .

箭亦齐发,

[laɪk] ['loʊkəsts] .
Like locusts .
喜欢 蝗虫 .

如飞蝗一般。

[ju'eɪ] [lə] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
Yue Le wanted to order his soldiers to fight back .
岳 乐 通缉 到 命令 他的 士兵 到 斗争 后退 .

岳乐欲令军士还击,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] .
And they did not know where the enemy was .
和 他们 做过 不是 知道 在哪里 这 敌人 曾是 .

又不知敌军在何处,

['oʊnli] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
Only arrows and stones from the mountain aimed at the firelight .
仅有的 箭头 和 石头 从 这 山 旨在 在 这 火光 .

惟山上矢石齐望火光射来。

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
Yue Le was eager to return to his army .
岳 乐 曾是 渴望的 到 返回 到 他的 军队 .

岳乐急欲回军,

- :
Itanboudao :
- :

伊坦布道:

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [naʊ] . "
" We shall return to the capital now . "
" 我们 将 返回 到 这 首都 现在 . "

"今即回军,

[huː] [noʊz] [ɪf] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] ?
Who knows if there won't be an ambush behind us ?
WHO 知道 如果 那里 惯于 是 一个 伏击 在后面 我们 ?

安知后路不更有埋伏?

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Thinking about it now ,
思维 关于 它 现在 ,

由今思之，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [træp] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] .
The ambush was merely a trap to lure the enemy .
这 伏击 曾是 仅仅 一个 陷阱 到 饵 这 敌人 .

前之伏兵只诱敌耳。

[naʊ] , ['weðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
Now , whether to advance or retreat ,
现在 , 无论 到 进步 或者 撤退 ,

今进前与退后，

[ðer; ðər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
Their routes are all the same .
他们的 路线 是 全部 这 相同的 .

其路程皆一也。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] ?
Why not take the risk and move forward ?
为什么 不是 拿 这 风险 和 移动 向前 ?

不如冒险前进，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['betər] ['ɑːpʃ(ə)n] .
This is the better option .
这 是 这 更好的 选项 .

较为上策。”

[ju'eɪ] [lə] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Yue Le had no choice .
岳 乐 有 不 选择 .

岳乐无奈，

['oʊnli] [wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [æd'væns] .
Only one side was allowed to advance .
仅有的 一 边 曾是 允许 到 进步 .

只令一面进前，

[ðeɪ] [ri'tælieitid] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They retaliated against the mountain .
他们 报复 反对 这 山 .

一面向山还击。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
However , they attacked from below .
然而 , 他们 遭到攻击 从 以下 .

怎奈由下攻上，

['nevər] [hɪt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] .
Never hit the vital point .
绝不 打 这 必不可少的 观点 .

绝不中要害。

['dʒen(ə)rəl] [hæn] ['dærɪn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
General Han Daren ordered his soldiers to attack simultaneously .
一般的 韩 达伦 订购 他的 士兵 到 攻击 同时地 .

周将韩大任更令军士一齐发击，

[ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Yue Fei's army suffered heavy casualties .
岳 菲的 军队 遭受 重的 伤亡 .

岳军死伤甚众。

[ju'eɪ] [lə] ['oʊnli] ['sju:pəvaizd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə] [rɪsk] [əd'vænsɪŋ] .
Yue Le only supervised the soldiers to risk advancing .
岳 乐 仅有的 受监督 这 士兵 到 风险 前进 .

岳乐只督军士冒险前行，

[ðeɪ] ['træmpld] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔ:psiz] .
They trampled over the corpses .
他们 践踏 超过 这 尸体 .

践踏尸首而过。

[sʌm; səm] [fled] .
Some fled .
一些 逃亡 .

有逃亡的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ænd; ənd] [swæm] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
They all fell to the riverbank and swam in the water .
他们 全部 跌倒 到 这 河岸 和 游泳 在 这 水 .

皆落河边凫水，

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
They wanted to escape to the other side .
他们 通缉 到 逃脱 到 这 其他 边 .

欲逃过对岸。

[haʊ'evər] , ['ærəus] [frʌm; frəm][hæn] - ['ɑ:rmi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜ:rfɪs] .
However , arrows from Han Daren's army had already reached the river surface .
然而 , 箭头 从 韩 - 军队 有 已经 达到 这 河 表面 .

惟韩大任军中矢弹已及于河面，

['ðerfɔ:r] , [ju'eɪ] [lɛz] ['dezətɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Therefore , Yue Le's deserting soldiers ,
所以 , 岳 le's 逃兵 士兵 ,

故岳乐逃亡的军士，

[ɔ:l'ðoʊ] ['swɪmɪŋ] ,
Although swimming ,
虽然 游泳 ,

虽凫水之际，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bulits] .
It is also difficult to avoid bullets .
它 是 还 难的 到 避免 子弹 .

亦难防避弹子，

['kɑ:nsɪkwentli] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Consequently , many of them died in the water .
最后 , 许多 的 他们 死亡 在 这 水 .

遂亦多死于水中。

[ɔ:l'ðoʊ] [ju'eɪ] [lə] [sɔ:] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['dezətɪŋ] ,
Although Yue Le saw the soldiers deserting ,
虽然 岳 乐 锯 这 士兵 逃兵 ,

岳乐虽见军士逃亡，

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [stɑ:pt] .
It also could not be stopped .
它 还 可以 不是 是 停止 .

亦不能制止，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑ:pʃ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [fli:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmi] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The only option was to flee with the rest of the army for their lives .
这 仅有的 选项 曾是 到 逃跑 和 这 休息 的 这 军队 为了 他们的 生活 .

惟有与诸军死命奔逃。

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Itamba had already died in the army .
- 有 已经 死亡 在 这 军队 .

伊坦布已先死于军中，

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndʒərd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
Yue Le was also injured in several places .
岳 乐 曾是 还 受伤 在 一些 地方 .

岳乐亦被伤数处。

[ænd; ənd] [dʒʌst] ['æftər] ['pæsɪŋ] - ['maʊnt(ə)n] ,
And just after passing Luozi Mountain ,
和 只是 后 通过 - 山 ,

及甫过了螺子山，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [ded] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] ['berli] ['setld] [wen]
The lingering spirits of the countless dead soldiers had barely settled when
这 挥之不去的 烈酒 的 这 无数 死的 士兵 有 仅仅 定居 什么时候

那死不尽的残兵心魂甫定，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a loud cannon shot rang out .
突然 , 一个 大声 大炮 射击 响铃 出去 .

忽然炮声响亮，

[dʒəu] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌɪntə'septid] [wuː] [jɔŋjuːə] .
Zhou has already intercepted Wu Yonghua .
周 有 已经 截获 吴 永华 .

已有周将吴用华截出。

[wen] [ju'eɪ] [dʒʌn] [sɔː] [wuː] [ænd; ənd] [dʒoʊz] ['bænərz] ,
When Yue Jun saw Wu and Zhou's banners ,
什么时候 岳 俊 锯 吴 和 周氏 横幅 ,

岳军见了吴周旗号，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

已心胆俱裂。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
The generals looked at each other in bewilderment .
这 将军们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

诸将面面相觑，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
They all said to each other :
他们 全部 说 到 每个 其他 :

皆相谓道：

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ʃɑːk] .
The soldiers were still in shock .
这 士兵 是 仍然 在 震惊 .

"军士固皆惊魂未定，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndʒərd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Many of the warhorses were also injured and unable to move .
许多 的 这 战马 是 还 受伤 和 无法 到 移动 .

战马亦多被伤难行。

[ɔːl'ðoʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] ,
Although people are not afraid ,
虽然 人们 是 不是 害怕的 ,

人虽不畏，

['iːv(ə)n] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [fɪt] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
Even horses are no longer fit for battle .
甚至 马匹 是 不 更长 合身 为了 战斗 .

马亦难战矣。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['kerf(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" I was not careful for a moment , "
" 我 曾是 不是 小心 为了 一个 片刻 , "

“吾一时不细，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [træp]
Falling into a treacherous trap
坠落 进入 一个 奸诈 陷阱

误中奸计，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The only option now is to fight to the death .
这 仅有的 选项 现在 是 到 斗争 到 这 死亡 .

至今惟决一死战耳。

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ]['kloʊsɪst] ['relətɪvz] .
My position is that of my closest relatives .
我的 位置 是 那 的 我的 最接近 亲属 .

吾位为至亲，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['mæntʃuː] [ˊbænəmen] .
The three armies were also composed of Manchu bannermen .
这 三 军队 是 还 由 的 满族 旗手 .

三军亦八旗人物，

" [wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendər] . "
" We absolutely cannot kneel down and surrender . "
" 我们 绝对地 不能 下跪 向下 和 投降 . "

断不能屈膝以降也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
When the three armies fled for their lives
什么时候 这 三 军队 逃亡 为了 他们的 生活

“三军逃命时，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] [ˌɪnkəm'pliːtli] .
The equipment and supplies have been abandoned incompletely .
这 设备 和 补给品 有 到过 弃 不完全 .

器械辎重已委弃不全。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['nuːli] ['pəːtʃəst] ['westərn] ['kænənz] .
That is , the newly purchased Western cannons .
那 是 , 这 新 购买 西 大炮 .

即新购的西洋大炮，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] .
It has also been placed in the middle way .
它 有 还 到过 放置 在 这 中间 方式 .

亦付之中道矣。

[ber] - ['hændɪd] ['kɑːmbæt]
bare - handed combat
裸 - 递交 战斗

空拳搏战，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] ?
How can there be any reason to win ?
如何 能 那里 是 任何 原因 到 赢 ?

焉有胜理？”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

[ðə; ði] [striːm] [hɪr] [ɪz] ['ræðər] ['næroʊ] .
The stream here is rather narrow .
这 溪流 这里 是 相当 狭窄的 .

“此处溪河较狭，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz][nɑːt] [diːp] .
And the water is not deep .
和 这 水 是 不是 深的 .

且水势不深，

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although our army was defeated ,
虽然 我们的 军队 曾是 战败 ,

吾军虽败，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .
More than 10 , 000 people remain .
更多的 比 - , - 人们 保持 .

尚存万余人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [ænd; ənd] [stoʊnz]
It would be better to throw the military supplies mixed with mud and stones
它 会 是 更好的 到 扔 这 军队 补给品 混合 和 泥 和 石头
['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
into the river .
进入 这 河 .

不如以军中物具杂泥石投诸河中，

[ðeɪ] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They filled in the river to avoid it .
他们 已填 在 这 河 到 避免 它 .

填河而避之。

['æftər] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

过此之后，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] [fɜːrst] .
That is , take a detour and head to Poyang Lake first .
那 是 , 拿 一个 車輛改道 和 头 到 鄱阳 湖 第一的 .

即绕道先奔鄱阳湖。

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] [fɔːrs] ['steɪʃənd] [ɑːn] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
There is still a naval force stationed on Poyang Lake .
那里 是 仍然 一个 海军 力量 驻 在 鄱阳 湖 .

以鄱阳湖尚有水师屯驻，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
You may go and rely on it .
你 可能 去 和 依靠 在 它 .

可往依之，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvər] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] .
There is still a chance to gradually recover our strength .
那里 是 仍然 一个 机会 到 逐步地 恢复 我们的 力量 .

尚可徐图恢复元气也。

[mɔːr'oʊvər] , [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] [deɪdʒi] .
Moreover , Yuanzhou was occupied by the bandit general Gao Dajie .
而且 , 袁州 曾是 占领 经过 这 土匪 一般的 高 大街 .

且袁州既为贼将高大节所据，

[aɪ] [tuː] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] ['træv(ə)l] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
I too can no longer travel the road to Jiujiang .
我 也 能 不 更长 旅行 这 路 到 九江 .

吾亦不能通九江之路矣，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
There is no other way to live here .
那里 是 不 其他 方式 到 居住 这里 .

居此亦无他法。”

['æftər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

皆以为然，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɪg] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
The soldiers were immediately ordered to each dig a bag of soil on the spot .
这 士兵 是 立即地 订购 到 每个 挖 一个 包 的 土壤 在 这 点 .

即令军士各就地挖土泥一包，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .
They were all thrown into the stream .
他们 是 全部 抛掷 进入 这 溪流 .

一齐投诸溪中，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Mixed with heavy military equipment .
混合 和 重的 军队 设备 .

杂以军中笨重器具。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [diːp] .
Fortunately , the river was not deep .
幸运的是 , 这 河 曾是 不是 深的 .

幸河水不深，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [flæt] [graʊnd] .
In an instant , the river was as flat as flat ground .
在 一个 立即的 , 这 河 曾是 作为 平坦的 作为 平坦的 地面 .

煞时河中已如平地。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ʃɪhuːə] [sɔː] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [ɪn] .
At that time , Wu Shihua saw that Yue Le was not going in .
在 那 时间 , 吴 世华 锯 那 岳 乐 曾是 不是 去 在 .

那时吴世华见岳乐不进，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They are coming to attack .
他们 是 未来 到 攻击 .

正前来发击，

[hæn] ['dærɪn] ,
Han Daren ,
韩 达伦 ,

韩大任、

[li] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Li Xiongfei also arrived from behind .
李 - 还 到达的 从 在后面 .

李雄飞亦从后赶来。

[ju'eɪ] [lə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [fliː] .
Yue Le immediately ordered his soldiers to flee .
岳 乐 立即地 订购 他的 士兵 到 逃跑 .

岳乐即令军士齐遁，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'tælieɪt] .
They dared not retaliate .
他们 敢于 不是 报复 .

也不敢还战。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [laɪk] [streɪ] [dɔːgz] .
The troops were like stray dogs .
这 军队 是 喜欢 流浪 狗 .

诸军如丧家狗，

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['perənts] [hæd; həd] [tuː] [mɔːr] [legz] .
I wish my parents had two more legs .
我 希望 我的 父母 有 二 更多的 腿 .

恨不得爷娘多生两条腿，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ræn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They each ran for their lives .
他们 每个 跑 为了 他们的 生活 .

各自没命的跑。

['ʃiː] [dʒəu] [wɪl] [hæn] ['dærɪn] ,
Shi Zhou will Han Daren ,
史 周 将要 韩 达伦 ,

时周将韩大任、

[wuː] [jɔŋjuːə]
Wu Yonghua
吴 永华

吴用华、

[li] - ,
Li Xiongfei ,
李 - ,

李雄飞，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv][ju'eɪ] [lɛz] ['soʊldʒərz] .
They all ordered the troops to fire at the crowd of Yue Le's soldiers .
他们 全部 订购 这 军队 到 火 在 这 人群 的 岳 le's 士兵 .

皆令军中向岳乐军人丛处发射。

[ju'eɪ] - ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Yue Lejun suffered heavy casualties .
岳 - 遭受 重的 伤亡 .

岳乐军死伤甚众，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

惟死命奔逃，

['kaʊntləs] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
Countless pieces of equipment and supplies were left behind .
无数 件 的 设备 和 补给品 是 左边 在后面 .

遗下器械辎重无算。

[hæn] ['dærɪn] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] .
Han Daren did not pursue .
韩 达伦 做过 不是 追求 .

韩大任亦不追赶，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He simply ordered the troops to withdraw .
他 简单地 订购 这 军队 到 提取 .

只令收军。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] ['terəfaɪd] [ju'eɪ] [lɛz] ['ɑːrmi] .
This battle terrified Yue Le's army .
这 战斗 恐惧 岳 le's 军队 .

计是役杀得岳乐军中人人丧胆，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
Every single one of them was terrifying .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 恐怖 .

个个惊心。

['sevrəl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
Several generals and deputy commanders were killed or wounded .
一些 将军们 和 副 指挥官 是 被杀 或者 受伤 .

总兵及副都统死伤数名，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
Dozens of other officers and soldiers were killed or wounded .
几十个 的 其他 警官 和 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

其余将校死伤数十名，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [gruːps] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [gruːps] ['broʊkən] .
The soldiers were divided into three groups , with two groups broken .
这 士兵 是 分割 进入 三 团体 , 和 二 团体 破碎的 .

军士则三停折了两停。

[ɔːl] [ðæt] [dɪ'sendɪd] ,
All that descended ,
全部 那 下降 ,

凡降的、

[ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt]
Those who escaped
那些 WHO 逃脱

逃的，

[hæn] ['dærɪn] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
Han Daren took them all into his army .
韩 达伦 采取 他们 全部 进入 他的 军队 .

韩大任皆收置军中。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ded] ,
The remaining dead ,
这 其余的 死的 ,

其余死者，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The corpses were piled up one after another .
这 尸体 是 堆积 向上 一 后 其他 .

尸骸层叠，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [dɪɡ] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
He simply ordered his soldiers to dig and cover it with soil .
他 简单地 订购 他的 士兵 到 挖 和 覆盖 它 和 土壤 .

只令军士掘土掩之。

[hiː; hi] [ə'kwaɪrd] ['sevrəl] ['westərn] ['kænənz] .
He acquired several Western cannons .
他 获得 一些 西 大炮 .

其得西洋大炮数尊，

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The quantity of foreign equipment and grain was countless .
这 数量 的 外国的 设备 和 粮食 曾是 无数 .

余外器械粮食不计其数，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] ['vɪktəri] .
They then returned to Yuanzhou to report their victory .
他们 然后 返回 到 袁州 到 报告 他们的 胜利 .

即班师回袁州报捷。

['ɡaʊ] [deɪdʒi] ['hæpɪli] [sed] :
Gao Dajie happily said :
高 大街 快乐地 说 :

高大节喜道：

" [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" This battle is enough to terrify the enemy . "
" 这 战斗 是 足够的 到 恐惧 这 敌人 . "

“此一战足令敌人胆落矣。”

['ðerfɔːr] , [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] [ri'kwestid] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] .
Therefore , rewards were requested based on merit .
所以 , 奖励 是 请求 基于 在 优点 .

于是论功请赏，

[wuː] [jɔŋjuːə] [siːzd] [tuː] [flæɡz] .
Wu Yonghua seized two flags .
吴 永华 查获 二 旗帜 .

以吴用华夺得大旗两面，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [kɪld] [tuː] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [lɛz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
Moreover , they killed two of Yue Le's generals and commanders .
而且 , 他们 被杀 二 的 岳 le's 将军们 和 指挥官 .

且击毙岳乐部将总兵两名、

[ɔːl] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
All have the same name .
全部 有 这 相同的 姓名 .

都统一名，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] ['merɪt] .
Therefore , it was recorded as the first merit .
所以 , 它 曾是 记录 作为 这 第一的 优点 .

遂录为头功，

[pliːz] [ə'wɔːrd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] .
Please award him the title of Grand General of the Golden Guard .
请 奖 他 这 标题 的 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 .

请赏以金吾卫大将军之衔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəl] .
He was appointed as the admiral .
他 曾是 任命 作为 这 上将 .

以提督请补。

[hæn] ['dærɪn] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Han Daren was displeased .
韩 达伦 曾是 不高兴 .

韩大任不悦，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] "
" The Battle of the Night "
" 这 战斗 的 这 夜晚 "

“黑夜之战，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石乱发，

['gʌnfaɪər] [i'rʌptid] .
Gunfire erupted .
炮火 爆发 .

枪炮交加，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [daɪ] ?
How can we know by whom the enemy general will die ?
如何 能 我们 知道 经过 谁 这 敌人 一般的 将要 死 ?

安知敌将死于谁人之手？

[aɪ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I commanded the various routes from the mountains .
我 命令 这 各种各样的 路线 从 这 山脉 .

吾在山中指挥各路，

['meni] ['enəmi] ['dʒenrəlz] ['sʌfərd] ['kæʒuəltiz] .
Many enemy generals suffered casualties .
许多 敌人 将军们 遭受 伤亡 .

敌将多受夷伤。

[ɪn][ðə; ði][poʊst] - [wɔːr] ['skɔːrɪŋ] [fiːld] ,
In the post - war scoring field ,
在 这 邮政 - 战争 得分 场地 ,

战后计点场中，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] .
The majority of those who died were from the Luozi Mountain .
这 多数 的 那些 WHO 死亡 是 从 这 - 山 .

以死于螺子山中为最众，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] , [hæn] , ['ʃʊdənt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['kredɪt] ?
How can you think that I , Han , shouldn't receive the greatest credit ?
如何 能 你 思考 那 我 , 韩 , 不应该 收到 这 最 信用 ?

安见我韩某不应得头功耶?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['ɑːrmi] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðem; ðəm] . . .
If it weren't for my army defeating them . . .
如果 它 不是 为了 我的 军队 击败 他们 . . .

若无我一军挫之,

[ðə; ði] ['enəmi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
The enemy rushed forward with all their might .
这 敌人 匆忙 向前 和 全部 他们的 可能 .

敌人以全力争趋,

[aɪ] [fɪr] ['iːv(ə)n][wuː] [jɔŋjuːə] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] .
I fear even Wu Yonghua would be unable to withstand them .
我 害怕 甚至 吴 永华 会 是 无法 到 经受 他们 .

恐吴用华亦不能抵敌也。"

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [kəm'pleɪnts] .
From that day forward , there were complaints .
从 那 天 向前 , 那里 是 投诉 .

自此日有怨言。

[ɔːr] [pər'hæps] ['sʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːfti] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Or perhaps someone will inform you of the lofty principles ,
或者 也许 某人 将要 通知 你 的 这 高远 原则 ,

或有告知高大节者,

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道:

" [aɪ][ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ][ˌɑːr iː 'en][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['paʊər] . "
" I and Da Ren are in charge of military power . "
" 我 和 达 任 是 在 收费 的 军队 力量 . "

"吾与大任实执军权,

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] .
This should be used to encourage the subordinates .
这 应该 是 用过的 到 鼓励 这 下属 .

当藉此以鼓励部将,

[waɪ] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] ['kredɪt] ?
Why compete for credit ?
为什么 竞争 为了 信用 ?

何必争功?

[mɔːr'oʊvər] , [ˌdiː 'eɪ][ˌɑːr iː 'en] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][kæmp][æt; ət] - .
Moreover , Da Ren established his camp at Luozishan .
而且 , 达 任 已确立的 他的 营 在 - .

且大任据螺子山为营,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] ,
And in the darkness of night ,
和 在 这 黑暗 的 夜晚 ,

又在黑夜之中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [ðæt] ['ɑːrmi] [ə'tæks] [ðə; ði] ['enəmi] ,
It is only when that army attacks the enemy ,
它 是 仅有的 什么时候 那 军队 攻击 这 敌人 ,

是只有彼军攻敌,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['enəmi] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
There is no enemy force to attack them .
那里 是 不 敌人 力量 到 攻击 他们 .

断无敌军攻彼也。

[wuː] [jɔŋjuːə] [wʌz; wəz] [pə'ziʃənd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] .
Wu Yonghua was positioned to block the enemy's advance .
吴 永华 曾是 定位 到 堵塞 这 敌人的 进步 .

吴用华实当敌军来路之冲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][bəuθ] [kɪl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [siːz] [flægz] .
It can both kill generals and seize flags .
它 能 两个都 杀 将军们 和 抢占 旗帜 .

既能斩将搴旗，

[rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs]
Recorded as the first meritorious service
记录 作为 这 第一的 有功绩的 服务

录为头功，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [ə'proʊpriət] ?
How could it not be appropriate ?
如何 可以 它 不是 是 合适的 ?

安得不宜？”

['ðerfɔːr] , ['gaʊ] [deɪdʒi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [hæn] ['dærɪn] .
Therefore , Gao Dajie harbored resentment towards Han Daren .
所以 , 高 大街 藏匿 怨恨 向 韩 达伦 .

因此高大节对于韩大任之怨望，

['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] ,
Only the deceitful do not know ,
仅有的 这 欺骗性的 做 不是 知道 ,

惟诈不知，

[ɔːl] ['mætərz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hæn] ['dærɪn] .
All matters will still be discussed with Han Daren .
全部 事情 将要 仍然 是 讨论 和 韩 达伦 .

诸事仍与韩大任商酌。

[haʊ'evər] , [ˌdiː 'eɪ][jiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
However , Da Yi was not at peace with it .
然而 , 达 易 曾是 不是 在 和平 和 它 .

惟大任意未释然，

[θɔːts] [wɜːr; wər] ['teɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)l] .
Thoughts were tainted by a great moral principle .
想法 是 受污染的 经过 一个 伟大的 道德 原则 .

思倾陷大节。

['huː] - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ˌetʃ ju 'aɪ] - , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Hu Guozhu , the son - in - law of Hui Sangui , returned to Changsha .
胡 - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 惠 - , 返回 到 长沙 .

会三桂驸马胡国柱回镇长沙，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [went] [ɑːn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Because the Xia state's prime minister went on an expedition ,
因为 这 夏 州的 主要的 部长 去 在 一个 远征 ,

因夏国相出征，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kən'sɪdərd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
San Gui considered Changsha a strategically important location .
圣 图形用户界面 经过考虑的 长沙 一个 战略性地 重要的 地点 .

三桂以长沙为四冲之地，

[ˈɔːlsoʊ][ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə] [juːzuː] ,
Also in response to Yuezhou ,
还 在 回复 到 岳州 ,

兼因应岳州、

[ðə; ði] [ˈɑːmiz] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ænd; ənd] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː]
The armies of Jingzhou and Jiangxi
这 军队 的 荆州 和 江西

荆州及江西各军，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] .
It is essential to have a high - ranking official stationed in Changsha .
它 是 基本的 到 有 一个 高的 - 排行 官方的 驻 在 长沙 .

非有重员驻镇长沙不可，

[ˈðerfɔːr] , [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Therefore , Hu Guozhu was appointed to this position .
所以 , 胡 - 曾是 任命 到 这 位置 .

故以胡国柱当此任。

[ˌdiː ˈeɪ] - , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
Da Renben , the nephew of the pillar of the nation , was appointed .
达 - , 这 侄子 的 这 支柱 的 这 国家 , 曾是 任命 .

大任本国柱之甥行，

- , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] ,
Guozhu , with his bravery ,
- , 和 他的 勇敢 ,

国柱以其骁勇，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdiːpli] .
I love it deeply .
我 爱 它 深 .

深爱之。

[ˈðerfɔːr] , [hæn] [ˈdærɪn] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] .
Therefore , Han Daren heard that Guozhu had returned to Changsha .
所以 , 韩 达伦 听到 那 - 有 返回 到 长沙 .

故韩大任一闻国柱回长沙，

[dʒi] - :
Ji Xidao :
季 - :

即喜道：

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [vent] [maɪ] [ˈæŋgər] . "
" I know how to vent my anger . "
" 我 知道 如何 到 发泄 我的 愤怒 . "

“吾知所以泄吾愤矣。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəpld] .
One should be upright and principled .
一 应该 是 直立 和 有原则的 .

高大节一任，

[ˈoʊnli] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈkwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Only I am qualified to take his place .
仅有的 我 是 合格的 到 拿 他的 地方 .

惟吾足以代之也。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈslændər] [ˈhuː] - .
He then wrote a letter to slander Hu Guozhu .
他 然后 写道 一个 信 到 诽谤 胡 - .

乃为书献谗于胡国柱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ju'eɪ] [lə] .
It is said that the Battle of Luozishan was sufficient to capture Yue Le .
它 是 说 那 这 战斗 的 - 曾是 充足的 到 捕获 岳 乐 .

谓螺子山一战本足以擒岳乐，

['gaʊ] [deɪdʒi] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['veriəs] [gə'rɪlə] ['fɔːrsɪz] , [wɪð'druː] [ˌmɪd'weɪ] .
Gao Dajie , representing various guerrilla forces , withdrew midway .
高 大街 , 代表 各种各样的 游击队 力量 , 退出 中途 .

乃各路游击之师高大节既中道撤回，

[mɔːr'oʊvər] , ['gaʊ] [deɪdʒi] [held] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [truːps] [bʌt; bət][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'tæk] .
Moreover , Gao Dajie held onto his troops but refused to attack .
而且 , 高 大街 握住 到 他的 军队 但 拒绝 到 攻击 .

且高大节又拥兵不发，

['ðerfɔːr] , [ju'eɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] .
Therefore , Yue was able to escape into a carefree life .
所以 , 岳 曾是 有能力的 到 逃脱 进入 一个 畅快 生活 .

故岳乐得逍遥遁去，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [wen] [ju'eɪ] [lə] [jɪn] " [ænd; ənd] " ['gaʊ] [ˌdiː 'eɪ]['dʒiː] " [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] .
The words " Wen Yue Le Yin " and " Gao Da Jie " are related .
这 字 " 温 岳 乐 阴 " 和 " 高 达 杰 " 是 有关的 .

闻岳乐阴与高大节相通，

[suː][deɪdʒi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] .
Xu Dajie was granted the title of Marquis .
徐 大街 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

许大节封侯之位，

['gaʊ] [deɪdʒi] [naʊ] [kə'mændz] [truːps] [ɪn] .
Gao Dajie now commands troops in Yuanzhou .
高 大街 现在 命令 军队 在 袁州 .

今高大节拥兵袁州，

['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv]
Hesitate and observe
犹豫 和 观察

迟疑观望，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn] .
That is the origin .
那 是 这 起源 .

即原于此，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

['huː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hu Guozhu heard this ,
胡 - 听到 这 ,

胡国柱听得，

[aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hæn] - ['steɪtmənt] .
I agree with Han Daren's statement .
我 同意 和 韩 - 陈述 .

以韩大任之说为然。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e][tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'gen] .
On the one hand , they urged Prime Minister Xia to advance into Jiangxi again .
在 这 一 手 , 他们 敦促 主要的 部长 夏 到 进步 进入 江西 再次 .

一面催夏国相再进江西，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['ɡaʊ] [deɪdʒi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
On one hand , Gao Dajie withdrew and returned to Changsha .
在 一 手 , 高 大街 退出 和 返回 到 长沙 .

一面撤高大节回长沙，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [juːzuː]
To assist in the battle in Yuezhou
到 协助 在 这 战斗 在 岳州

往岳州助战，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ɡaʊ] [deɪdʒi] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['liːdər] .
Instead , he ordered Gao Dajie to hand over his military power to a great leader .
反而 , 他 订购 高 大街 到 手 超过 他的 军队 力量 到 一个 伟大的 领导者 .

反令高大节以兵权交于大任。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Listen to the important matters .
听 到 这 重要的 事情 .

大节听得，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] - .
That is , reply to Guozhu .
那 是 , 回复 到 - .

即回复国柱，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [hæz; həz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd]
To say that the military has succeeded
到 说 那 这 军队 有 成功了

谓军事得手，

[fæŋ] [wɪl] [æd'væns] [streɪt] ['ɪntuː] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Fang will advance straight into Jiangnan .
方 将要 进步 直的 进入 江南 .

方将直进江南，

[juːzuː] [wʌz; wəz] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər] [baɪ] [mɑː] [baʊ] .
Yuezhou was presided over by Ma Bao .
岳州 曾是 主持 超过 经过 马 包 .

岳州有马宝主持，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The troop strength is sufficient .
这 部队 力量 是 充足的 .

兵力已足，

[ɪf] [its] ['juːsləs] , [ðen] [help] [ə'ɡen] .
If it's useless , then help again .
如果 它是 无用 , 然后 帮助 再次 .

无用再助，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Guozhu was furious .
- 曾是 狂怒 .

国柱大怒，

- [bi'li:vd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] ['ɔːrdərz][baɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] .
Naiyi believed in the great principle of resisting orders by leading troops .
- 相信 在 这 伟大的 原则 的 抵抗 订单 经过 领导 军队 .

乃益信大节拥兵抗命，

[hæn] - [wɜːrdz] [siːm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kredəb(ə)l] .
Han Daren's words seem even more credible .
韩 - 字 似乎 甚至 更多的 可信的 .

韩大任之言更觉可信，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [baɪ][poʊst][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] ['kæri]
The order was immediately dispatched by post to the army headquarters to carry
这 命令 曾是 立即地 已派出 经过 邮政 到 这 军队 总部 到 携带
[aʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] .
out the great mission .
出去 这 伟大的 使命 .

立发令由驿驰大节军中，

[gɪv] ['ɔːrdərz] [ɪ'miːdiətli] .
Give orders immediately .
给 订单 立即地 .

立令即行交代。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [aɪ'diːlz] , ['gaʊ] [deɪdʒi] [stɪl] [felt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Even with his lofty ideals , Gao Dajie still felt he had missed an opportunity .
甚至 和 他的 高远 理想 , 高 大街 仍然 毛毡 他 有 错过 一个 机会 .

高大节犹以为坐失机会，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] ['endləsli] .
He sighed and complained endlessly .
他 叹了口气 和 抱怨 不休 .

嗟怨不已。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

来使道：

[ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɪl] ['driːmiŋ] ?
Is the general still dreaming ?
是 这 一般的 仍然 做梦 ?

“将军尚在梦中耶?

['dʒen(ə)rəl][hæn][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [baɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][hjuːz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
General Han is a relative by marriage to Hu's son - in - law .
一般的 韩 是 一个 相对的 经过 婚姻 到 胡的 儿子 - 在 - 法律 .

韩将军乃胡驸马之姻党也。

['huː]['fjuːmə][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Hu Fuma is exceptionally talented and resourceful .
胡 富马 是 非常 才华横溢 和 足智多谋 .

胡驸马才略优长，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['lisnz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɪlf(ə)l][ænd; ənd] [kə'priːʃəs] [ɪz][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] .
And the one that listens to the willful and capricious is the shortest .
和 这 一 那 听着 到 这 任性的 和 任性 是 这 最短 .

而偏听任性的是其最短。

['dʒen(ə)rəl][hæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðɪs] [bɪ'fɔːrhænd] .
General Han had already stated this beforehand .
一般的 韩 有 已经 声明 这 预先 .

韩将军既言于先，

[its] [ɔːl'redi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌpriːkən'siːvd] ['noʊʃ(ə)n] .
It's already like a preconceived notion .
它是 已经 喜欢 一个 先入为主的 概念 .

已如先入为主，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] ,
Although the general had a hundred mouths ,
虽然 这 一般的 有 一个 百 嘴 ,

将军虽有百口，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑːsəbli] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one possibly explain it ?
如何 能 一 可能 解释 它 ?

焉能分辩也？”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] ['gaʊ] [deɪdʒi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'treɪd] [baɪ]
It was only at this point that Gao Dajie realized he had been betrayed by
它 曾是 仅有的 在 这 观点 那 高 大街 已实现 他 有 到过 背叛 经过
[hæn] ['dærɪn] .
Han Daren .
韩 达伦 .

高大节至此时方知为韩大任所卖，

[ðen] [hiː; hi] [said] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
" National affairs in the future ,
" 国家的 事务 在 这 未来 ,

“今后国家大事，

" [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] . "
" They will surely destroy us . "
" 他们 将要 一定 破坏 我们 . "

将断送此辈之手矣。”

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hæn] ['dærɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Then they invited Han Daren into the tent .
然后 他们 受邀 韩 达伦 进入 这 帐篷 .

乃请韩大任入帐，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] :
This is called the Way :
这 是 称为 这 方式 :

谓之道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['huː][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] . . . "
" The Imperial Son - in - Law Hu has given the order . . . "
" 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 胡 有 给定 这 命令 . . . "

“胡驸马有令，

['mɪləteri] ['paʊər] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Military power was entrusted to the general .
军队 力量 曾是 受托 到 这 一般的 .

以军权付于将军。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I have no disagreement with the general .
我 有 不 分歧 和 这 一般的 .

吾与将军本无意见，

[fæŋ] [tʃiː] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
Fang Qi worked together with one heart and one mind .
方 齐 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

方期同心协力，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共成大功。

[naʊ] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['wɪnɪŋ] .
Now , someone has been punished for winning .
现在 ， 某人 有 到过 受到惩罚 为了 获胜 .

今某以得胜获咎，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was not unexpected .
这 曾是 不是 意外 .

诚非所料。

[maɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][nɑːt] ['meɪkɪŋ] ['prɑːgres] [ɪz]
My reason for not making progress is
我的 原因 为了 不是 制作 进步 是

吾之迟迟未进者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] [wɪl] [æd'væns] ['ɪntuː] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
It is likely that Prime Minister Xia will advance into Nanchang .
它 是 可能 那 主要的 部长 夏 将要 进步 进入 南昌 .

殆欲夏丞相既进南昌，

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['steɪɪŋ] ['paʊər] ,
With strong staying power ,
和 强的 入住 力量 ，

后劲既坚，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [æd'væns] .
This would allow for a long and decisive advance .
这 会 允许 为了 一个 长的 和 决定性 进步 .

方好长驱大进耳。

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [hʌb] [kə'nektɪŋ] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] .
Jiujiang is a vital transportation hub connecting several provinces .
九江 是 一个 必不可少的 运输 中心 连接 一些 省份 .

九江为数省咽喉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['kɑːnstənt] ['wɔːrfer] .
It is a place of constant warfare .
它 是 一个 地方 的 持续的 战争 .

乃四战之地，

['niːðər] ['faɪtɪŋ] [nɔːr] [dɪ'fendɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
Neither fighting nor defending is easy .
两者都不 斗争 也不 防守 是 简单的 .

战守皆非易事，

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][duː][soʊ] . "
" General , you should strive to do so . "
" 一般的 ， 你 应该 努力 到 做 所以 . "

将军勉之可也。”

[hæn] ['dærɪn] ['sʌmtaɪmz] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
Han Daren sometimes looked ashamed .
韩 达伦 有时 看起来 羞愧 .

韩大任时有惭色，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] , ['gaʊ] [deɪdʒi] . . .
Having finished explaining his principles , Gao Dajie . . .
拥有 完成的 解释 他的 原则 , 高 大街 . . .

高大节交代既讫，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
He then returned to Changsha with his personal guards .
他 然后 返回 到 长沙 和 他的 个人的 守卫 .

即随带亲兵再回长沙。

['æftər][hæn] ['dærɪn] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] ['gaʊ] [deɪdʒi] ,
After Han Daren took over the leadership of the entire army from Gao Dajie ,
后 韩 达伦 采取 超过 这 领导 的 这 全部的 军队 从 高 大街 ,

韩大任自代高大节领了全军之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [streɪt] ['ɪntuː][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
That is , to lead troops straight into Jiujiang .
那 是 , 到 带领 军队 直的 进入 九江 .

即提兵直入九江，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] ,
To make a great advance ,
到 制作 一个 伟大的 进步 ,

欲长驱大进，

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
Even before the Xia state's army arrived ,
甚至 前 这 夏 州的 军队 到达的 ,

更不待夏国相兵到，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [ri'triːtid] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] .
The Xia state minister retreated to Liling .
这 夏 状态 部长 撤退 到 丽玲 .

夏国相退到醴陵，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] ['gaʊ] - ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] ,
Having just received Gao Dajie's military report ,
拥有 只是 已收到 高 - 军队 报告 ,

甫接得高大节军报，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] - ,
Knowing that the Qing general Jianwang and General Hilgen ,
会心 那 这 青 一般的 - 和 一般的 - ,

知道清将简王及将军希尔根，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Because they wanted to gain merit , they had already advanced their troops to Nanchang .
因为 他们 通缉 到 获得 优点 , 他们 有 已经 先进的 他们的 军队 到 南昌 .

因图争功已先进兵南昌，

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] - , [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] .
In the battle of Luozishan , Yue Le was decisively defeated .
在 这 战斗 的 - , 岳 乐 曾是 果断地 战败 .

又在螺子山一战已大败岳乐，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [kəm'pliːt] [sək'ses] .
They achieved complete success .
他们 已达成 完全的 成功 .

得了全功。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Xia Guoxiang said happily :
夏 国祥 说 快乐地 :

夏国相喜道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ɪz] ['seɪfli] ['ʌndər] [maɪ] [kən'troʊl] . "
" Now the entire province of Jiangxi is safely under my control . "
" 现在 这 全部的 省 的 江西 是 安全 在下面 我的 控制 . "

“今番江西一省才安稳为我所有也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] ['gaʊ] - ['ɔːrdər] .
At that time , Prime Minister Xia was still unaware that Hu Guozhu had withdrawn Gao Dajie's order .
在 那 时间 , 主要的 部长 夏 曾是 仍然 不知情 那 胡 - 有 撤回 高 - 命令 .

是时夏国相仍未知胡国柱有撤回高大节一事，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [frʌm; frəm] ['lɪlɪŋ] [tuː; tə] .
He then led his troops directly from Liling to Pingxiang .
他 然后 引领 他的 军队 直接地 从 丽玲 到 平祥 .

即督兵复由醴陵直出萍乡，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ə'gen] [fɔːr; fər] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
They set off again for Nanchang .
他们 放 离开 再次 为了 南昌 .

复向南昌进发。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [kɪŋ] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] - ,
It turns out that King Jane and his general Hilgen ,
它 转弯 出去 那 国王 简 和 他的 一般的 - ,

原来简王及军将希尔根，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['gaʊ] [deɪdʒi] ,
Upon hearing that Yue Le had been defeated by Gao Dajie ,
之上 听力 那 岳 乐 有 到过 战败 经过 高 大街 ,

自听得岳乐败于高大节之手，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

即弃城而遁，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['efərtləs] .
Therefore , the arrival of the Xia state prime minister was effortless .
所以 , 这 到达 的 这 夏 状态 主要的 部长 曾是 毫不费力 .

故夏国相到时殊不费力，

['nɑːn'tʃɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [riː'kæptʃəd] .
Nanchang has been recaptured .
南昌 有 到过 重新捕获 .

已复得南昌。

[dʒʌst] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [dʒaʊz] ['lɔːfti] ['kærəktər] ,
Just wanting to know about Zhao's lofty character ,
只是 想要 到 知道 关于 赵氏 高远 特点 ,

正欲知照高大节，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Make it go straight out of Jiujiang ,
制作 它 去 直的 出去 的 九江 ,

使直出九江，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
It went directly out of Poyang Lake .
它 去 直接地 出去 的 鄱阳 湖 .

自己直出鄱阳湖，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] ['neɪv(ə)l] [sə'pɔːrt] ,
To cut off the Qing Dynasty's naval support ,
到 切 离开 这 青 王朝的 海军 支持 ,

以断清朝水师接应，

['fɑːloʊɪŋ] [ju'eɪ] [lə] ,
Following Yue Le ,
下列的 岳 乐 ,

并蹑岳乐之后，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ʌv; əv] [mɪn] [tuː; tə] . . .
On the one hand , he urged King Geng Jingzhong of Min to . . .
在 这 一 手 , 他 敦促 国王 耿 京中 的 敏 到 . . .

一面又催闽王耿精忠，

[tɜːrn] [ðə; ði] [truːps] [bæk] .
Turn the troops back .
转动 这 军队 后退 .

将人马折回，

[streɪt] [aʊt] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] ,
Straight out of Zhejiang ,
直的 出去 的 浙江省 ,

直出浙江，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ɪn] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They advanced in three routes .
他们 先进的 在 三 路线 .

分三路而进，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['gaʊ] - [wɜːrk] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð'drɔːn] .
Suddenly it was reported that Gao Dajie's work had been withdrawn .
突然 它 曾是 据报道 那 高 - 工作 有 到过 撤回 .

忽报高大节已被撤回，

[naʊ] , [hæn] ['dærɪn] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
Now , Han Daren is appointed to lead the entire army .
现在 , 韩 达伦 是 任命 到 带领 这 全部的 军队 .

今以韩大任代领全军，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
They have already headed towards Jiujiang .
他们 有 已经 标题 向 九江 .

已望九江去了也。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [said] :
Xia Guoxiang stamped his feet and sighed :
夏 国祥 盖章 他的 脚 和 叹了口气 :

夏国相跌足叹道:

" [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [greɪt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] , [bʌt; bət] [læks] [ðə; ði] ['wɪzdəm]
" He has the courage to shoulder great responsibilities , but lacks the wisdom
" 他 有 这 勇气 到 肩膀 伟大的 职责 , 但 缺乏 这 智慧
[tuː; tə][plæn][ðem; ðəm] [aʊt] . "
to plan them out . "
到 计划 他们 出去 . "

"大任虽勇有余而谋不足,

[kæn; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Can be appointed as a subordinate official ,
能 是 任命 作为 一个 下属 官方的 ,

可以任偏裨,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tæsk] .
They are certainly not up to the task .
他们 是 当然 不是 向上 到 这 任务 .

必不足以当重任也。

[naʊ] , [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [əd'vænsɪz] ['laɪtli] .
Now , the detachment advances lightly .
现在 , 这 分离 进展 轻轻 .

今偏师轻进,

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
That was a miscalculation .
那 曾是 一个 误算 .

即为失算矣,

[ɪts] [dɪ'fiːt] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Its defeat is imminent .
它是 击败 是 迫在眉睫 .

其败可立待也。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huːz] [aɪ'diːə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I don't know whose idea it was .
我 不 知道 谁 主意 它 曾是 .

不知谁人主意,

[wɪð'drɔː] ['gaʊ] [deɪdʒi] ,
Withdraw Gao Dajie ,
提取 高 大街 ,

撤回高大节,

[wʌn] [mis'teik] [led] [tuː; tə] [ðɪs] !
One mistake led to this !
一 错误 引领 到 这 !

一误至此!"

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The conversation was not over yet .
这 对话 曾是 不是 超过 然而 .

说犹未已,

['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] ['gaʊ] [deɪdʒi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] .
messenger from Gao Dajie has arrived with a letter .
信使 从 高 大街 有 到达的 和 一个 信 .

已报高大节使人赍函来到。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Xia Guoxiang opened and read it on the table .
夏 国祥 打开 和 读 它 在 这 桌子 .

夏国相就在案上拆开一阅，

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [baɪ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mɪr] ['mɪləteri] [mæn] .
He was entrusted with a great responsibility by the Prime Minister , despite being a mere military man .
他 曾是 受托 和 一个 伟大的 责任 经过 这 主要的 部长 , 尽管 存在 一个 仅仅 军队 男人 .

大节以一介武夫荷相国委任，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
He also received the favor of the Emperor of the Great Zhou Dynasty .
他 还 已收到 这 偏爱 的 这 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 .

又蒙大周皇帝恩宠，

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['lɪvɚz] [ænd; ənd] [breɪnz] [wɜːr; wər] ['splætəd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Though their livers and brains were splattered on the ground ,
尽管 他们的 肝脏 和 大脑 是 溅射 在 这 地面 ,

虽肝脑涂地，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
That is what is meant by one's true nature .
那 是 什么 是 意思是 经过 一个人的 真的 自然 .

方称本心。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['strætədʒaɪzɪŋ] .
Unfortunately , he was not good at strategizing .
很遗憾 , 他 曾是 不是 好的 在 制定策略 .

奈以不善将将，

['iːv(ə)n] [ɪn] ['vɪktəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .
Even in victory , it is still a disgrace .
甚至 在 胜利 , 它 是 仍然 一个 耻辱 .

虽胜犹辱也。

[hiː; hi] [ʃerd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æks] [wɪð; wɪθ] [hæn] ['dærɪn] , ['demənstreɪtɪŋ] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
He shared the imperial axe with Han Daren , demonstrating great integrity .
他 共享 这 帝国 斧头 和 韩 达伦 , 演示 伟大的 正直 .

大节与韩大任同受节钺，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [tə'geðər] .
We have always been of one mind and worked together .
我们 有 总是 到过 的 一 头脑 和 工作 一起 .

自昔同心戮力，

[sək'ses] [ɪn] [ɔːl] [ɪn'devərz] .
Success in all endeavors .
成功 在 全部 努力 .

所向有功。

[sɪns] [ðə; ði]['bæt(ə)l][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ,
Since the battle at Luozi Mountain ,
自从 这 战斗 在 - 山 ,

自螺子山一战，

[ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] [tæsk][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][wuː] [jɔŋjuːə] [blɑːk] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] .
The crucial task was to have Wu Yonghua block the enemy's advance .
这 至关重要的 任务 曾是 到 有 吴 永华 堵塞 这 敌人的 进步 .

大节以吴用华当敌军来路之冲，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [flægz] .
He alone is capable of slaying generals and capturing flags .
他 独自的 是 有能力的 的 杀戮 将军们 和 捕捉 旗帜 .

独能斩将搴旗，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Therefore , the meritorious individuals are recorded .
所以 , 这 有功绩的 个人 是 记录 .

故录功首，

[fæŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Fang intended to use this to encourage his subordinates .
方 故意的 到 使用 这 到 鼓励 他的 下属 .

方欲借此鼓励偏裨，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ə'kjuːmjuleit] ['ɪntuː] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , this led to a great responsibility accumulating into resentment .
不料 , 这 引领 到 一个 伟大的 责任 累积 进入 怨恨 .

不意因是而大任积成怨府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] , [jɪn] [ænd; ənd][ju'eɪ] [lə] [meɪd] ['friːkwənt] ['vɪzɪts] .
It is said that during the Great Festival , Yin and Yue Le made frequent visits .
它 是 说 那 期间 这 伟大的 节日 , 阴 和 岳 乐 制成 频繁 访问 .

谓大节阴与岳乐往来，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [truːps] [ɪn] .
Therefore , he commanded troops in Yuanzhou .
所以 , 他 命令 军队 在 袁州 .

故拥兵袁州，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [ænd; ənd][duː][nɑːt][ækt] .
They remain on the sidelines and do not act .
他们 保持 在 这 场边 和 做 不是 行为 .

观望不出。

['huː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
Hu the Imperial Son - in - Law was unaware .
胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 曾是 不知情 .

胡驸马不察，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ri'vəukt] .
The military power of the General was revoked .
这 军队 力量 的 这 一般的 曾是 撤销 .

立撤大节军权。

[ɪf] [ðə; ði]['meɪdʒər]['prɪnsəp(ə)lz][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪk'spleɪnd] ,
If the major principles are not explained ,
如果 这 主要的 原则 是 不是 解释 ,

大节若不交代，

['æksɪz][ænd; ənd] ['hælbərd] [wʊd] ['ʃʊrli] ['fɑːloʊ] .
Axes and halberds would surely follow .
轴 和 戟 会 一定 跟随 .

恐斧钺随之矣。

['feɪljər] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['duːtiz] ['prɑːpərli] ['dʊrɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taɪmz]
Failure to perform duties properly during important times
失败 到 履行 职责 适当地 期间 重要的 时代

大节奉职无状，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

夫复何言?

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌndər'teɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [əd'vænsɪŋ] .
I now hear that the great mission has been undertaken and the troops are advancing .
我 现在 听到 那 这 伟大的 使命 有 到过 已 和 这 军队 是 前进 .

今闻大任已督兵前进，

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [left] [bæŋk] [frʌm; frəm][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
We intend to cross the left bank from Jiujiang .
我们 打算 到 叉 这 左边 银行 从 九江 .

欲从九江渡过左岸。

[jæŋ] ['dʒiː] , [ə; eɪ] ['vetərən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
Yang Jie , a veteran of the Qing Dynasty , was an experienced military commander .
杨 杰 , 一个 老将 的 这 青 王朝 , 曾是 一个 经验丰富的 军队 指挥官 .

以清将杨捷老于戎行，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [tæsk] .
He is no match for the great task .
他 是 不 匹配 为了 这 伟大的 任务 .

大任非其敌手。

[ɔːl'ðoʊ] [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Yue Le was defeated ,
虽然 岳 乐 曾是 战败 ,

且岳乐虽败，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [strɔːŋ] [truːps] .
There are still tens of thousands of strong troops .
那里 是 仍然 十 的 数千 的 强的 军队 .

犹有劲旅数万，

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]['dʒiː'lɪn] [hɔːrs] [tiːm] ,
Accompanied by the Jilin horse team ,
伴随 经过 这 吉林 马 团队 ,

配以吉林马队，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
This should not be underestimated .
这 应该 不是 是 低估 .

未可轻视。

[ju'eɪ] [lə] [hæz; həz] [naʊ] [ri'triːtid] [tuː; tə] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
Yue Le has now retreated to Poyang Lake .
岳 乐 有 现在 撤退 到 鄱阳 湖 .

今岳乐退驻鄱阳湖，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪvi] ,
Join forces with the navy ,
加入 力量 和 这 海军 ,

与水师相合，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
The momentum has been restored .
这 势头 有 到过 恢复 .

声势复张，

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['trʌblz] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The internal troubles in Jiangxi have not yet been resolved .
这 内部的 麻烦 在 江西 有 不是 然而 到过 已解决 .

是江西内患依然未清也。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [truːps] [hæv; həv][nɑːt] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
If the Prime Minister's troops have not arrived in Nanchang ,
如果 这 主要的 部长 军队 有 不是 到达的 在 南昌 ,

相国兵力若未到南昌，

[ju'eɪ] [lə] [ɪz][nɑːt] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [ə'suːm] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Yue Le is not unlikely to assume a great responsibility .
岳 乐 是 不是 不太可能 到 认为 一个 伟大的 责任 .

岳乐不难蹑大任之后，

[jæŋ] ['dʒiː][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yang Jie could also compete with him .
杨 杰 可以 还 竞争 和 他 .

杨捷亦可角其前，

[jæŋ] ['dʒiː] , [huː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['greɪtnəs] , [wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Yang Jie , who was destined for greatness , was invincible .
杨 杰 , WHO 曾是 注定 为了 伟大 , 曾是 无敌 .

是大任即不败杨捷，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ju'eɪ] [lə] .
They will also be defeated by Yue Le .
他们 将要 还 是 战败 经过 岳 乐 .

亦当败于岳乐矣。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
The Prime Minister is shrewd and calculating .
这 主要的 部长 是 精明 和 计算 .

相国老谋深算，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] ,
For the sake of the overall national interest ,
为了 这 清酒 的 这 全面的 国家的 兴趣 ,

为国家大局计，

[wʌt] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['æftərmæθ] ?
What method can be used to resolve the aftermath ?
什么 方法 能 是 用过的 到 解决 这 后果 ?

将何法以善其后乎?

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ə'naʊnst] .
This is hereby announced .
这 是 特此 宣布 .

谨此布达。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

区区伏惟荃察。

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːrti] ['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
The guilty party bows deeply in high esteem .
这 有罪的 派对 弓 深 在 高的 尊重 .

罪将高大节顿首

['æftər] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Xia Guoxiang finished reading ,
后 夏 国祥 完成的 阅读 ,

夏国相看罢，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" ['gaʊ] [deɪdʒi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Gao Dajie is truly a talented general . "
" 高 大街 是 真的 一个 才华横溢 一般的 . "

“高大节真将才也，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'gɑːrd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪr] ['wɔːriər] .
I dare not regard him as a mere warrior .
我 敢 不是 看待 他 作为 一个 仅仅 战士 .

吾不敢以武夫视之。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
The current situation ,
这 当前的 情况 ,

今日局面，

[aɪ] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [liːv] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
I can no longer leave Poyang Lake .
我 能 不 更长 离开 鄱阳 湖 .

吾不能复出鄱阳湖矣，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [hoʊp] [tuː; tə] [æd'væns] [frʌm; frəm] .
We must hope to advance from Yuanzhou .
我们 必须 希望 到 进步 从 袁州 .

须望袁州进发，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tæsks] .
This is to support those who are entrusted with important tasks .
这 是 到 支持 那些 WHO 是 受托 和 重要的 任务 .

以援应大任也。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He then gave orders to the three armies .
他 然后 给予 订单 到 这 三 军队 .

便下令三军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] .
They headed straight for Yuanzhou .
他们 标题 直的 为了 袁州 .

直趋袁州。

['æftər] [ju'eɪ] [lɛz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] ,
After Yue Le's defeat and retreat ,
后 岳 le's 击败 和 撤退 ,

且说岳乐自败走后，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
They retreated to Poyang Lake .
他们 撤退 到 鄱阳 湖 .

退至鄱阳湖。

[suːn] ['æftər] , [kɪŋ] [dʒeɪn][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] - [ə'raɪvd] .
Soon after , King Jane and General Hilgen arrived .
很快 后 , 国王 简 和 一般的 - 到达的 .

不多时简王及将军希尔根亦奔到。

[ðə; ði] [tuː] [met] [ju'eɪ] [lə] ,
The two met Yue Le ,
这 二 遇见 岳 乐 ,

二人见了岳乐，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
He already looked ashamed .
他 已经 看起来 羞愧 .

已有惭色。

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [hɪr] , "
" The two of you have suddenly arrived here , "
" 这 二 的 你 有 突然 到达的 这里 , "

“两位忽然至此，

[hæz; həz] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ?
Has Nanchang already fallen ?
有 南昌 已经 倒下 ?

得毋南昌已失守乎？”

[kɪŋ] [dʒeɪn][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] .
King Jane could not answer .
国王 简 可以 不是 回答 .

简王不能答。

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] . "
" My position with you in the court is that of a close relative . "
" 我的 位置 和 你 在 这 法庭 是 那 的 一个 关闭 相对的 . "

“吾与君于朝廷位为至亲，

['gɪv(ə)n][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Given the overall situation in the world ,
鉴于 这 全面的 情况 在 这 世界 ,

观天下大局如此，

[dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [wɜːrk] [tə'geðər] ,
Just when we work together ,
只是 什么时候 我们 工作 一起 ,

正当同心协力，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
In order to eliminate it .
在 命令 到 排除 它 .

以图肃清。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɑːn] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
There's no need to dwell on what happened before .
有 不 需要 到 住 在 什么 发生 前 .

今前事可不必多说，

['oʊnli] [baɪ] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ˌðer'æftər]
Only by planning to achieve success thereafter
仅有的 经过 规划 到 达到 成功 此后

惟图此后奏功，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [hoʊld] ['grʌdʒɪz] ['oʊvər] [pæst] [ɪ'vents] .
It is even more inappropriate to hold grudges over past events .
它 是 甚至 更多的 不当 到 抓住 怨恨 超过 过去的 活动 .

更不宜以前事芥蒂也。”

[wen] [prɪns] ['dʒiːən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Prince Jian arrived at this point ,
什么时候 王子 建 到达的 在 这 观点 ，

简王至此，

[aɪ] [baʊ; boʊ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [kən'fes] [maɪ] [gɪlt] .
I bow my head and confess my guilt .
我 弓 我的 头 和 承认 我的 有罪 .

顿首伏罪。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ，

正说话间，

[ə; eɪ] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [jæŋ] ['dʒiː] , [ðə; ði] ['ædmərəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['neɪvi] .
A letter has been sent to Yang Jie , the admiral of the Yangtze River Navy .
一个 信 有 到过 发送 到 杨 杰 ， 这 上将 的 这 长江 河 海军 .

已报驻长江水师提督杨捷已有书到来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] ['dærɪn] [hæz; həz] [rɪ'pleɪst] ['gaʊ] [deɪdʒi] [æz; əz] [kə'mændər] .
It is said that Han Daren has replaced Gao Dajie as commander .
它 是 说 那 韩 达伦 有 替换 高 大街 作为 指挥官 .

谓韩大任已代高大节为帅，

[wiː; wi] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [streɪt] [ə'hed] .
We will cross the river straight ahead .
我们 将要 叉 这 河 直的 前方 .

将直行渡江，

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know how to defeat it .
我 知道 如何 到 击败 它 .

吾知所以破之矣，

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [nuː] [ðæt] [hæn] ['dærɪn] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [tuː] ['iːzəli] ,
However , if the Prime Minister of Xia knew that Han Daren was advancing too easily ,
然而 ，如果 这 主要的 部长 的 夏 知道 那 韩 达伦 曾是 前进 也 容易地 ，

惟夏国相若知韩大任轻进，

[mʌst; məst] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ,
Must observe the troops in Yuanzhou ,
必须 观察 这 军队 在 袁州 ，

必观兵袁州、

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['eriə] ,
Jiujiang area ,
九江 区域 ，

九江一带，

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] ,
In the name of support ,
在 这 姓名 的 支持 ,

以为声援,

[wiː; wi] [kæn; kən] [tʃuːz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ðem; ðəm] .
We can choose the key points to attack and break through them .
我们 能 选择 这 钥匙 积分 到 攻击 和 休息 通过 他们 .

可以择伏要而破之,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[ju'eɪ] [lə] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Yue Le read the letter .
岳 乐 读 这 信 .

岳乐看罢来信,

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'pɔɪntɪd] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At that time , the Qing Dynasty appointed Dong Weiguo as the Governor - General of Jiangxi .
在 那 时间 , 这 青 王朝 任命 董 卫国 作为 这 州长 - 一般的 的 江西 .

时清朝方以董卫国为江西总督,

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
He led 50 , 000 troops to Nanchang .
他 引领 - , - 军队 到 南昌 .

带兵五万前赴南昌。

[ju'eɪ] [lə] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] .
Yue Le then discussed it with Dong Weiguo .
岳 乐 然后 讨论 它 和 董 卫国 .

岳乐即与董卫国商议,

['ɔːrdər] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Order Dong Weiguo to lead his troops directly to Nanchang .
命令 董 卫国 到 带领 他的 军队 直接地 到 南昌 .

令董卫国先领军直趋南昌,

['æftər] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
After the succession of the Xia state's prime minister .
后 这 演替 的 这 夏 州的 主要的 部长 .

以截夏国相之后。

[ju'eɪ] [lɛfuː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['dʒiːən] [ænd; ənd] - ,
Yue Lefu , along with Prince Jian and Hillgen ,
岳 乐福 , 沿着 和 王子 建 和 - ,

岳乐复与简王及希尔根,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] ['ɪntuː] ,
Leading his troops straight into Yuanzhou ,
领导 他的 军队 直的 进入 袁州 ,

率人马直入袁州,

[tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
To intercept the prime minister .
到 截距 这 主要的 部长 .

以截国相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
At that time , the Prime Minister was unaware that Dong Weiguo had arrived .
在 那 时间 , 这 主要的 部长 曾是 不知情 那 董 卫国 有 到达的 .

时国相不知董卫国已到，

['oʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Only two thousand soldiers were left to garrison the provincial capital , Nanchang .
仅有的 二 千 士兵 是 左边 到 驻军 这 省级 首都 , 南昌 .

只留兵二千驻守南昌省城。

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd] - , [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə]
Hearing that Yue Le , along with King Jian and Hilgen , had gone to
听力 那 岳 乐 , 沿着 和 国王 建 和 - , 有 已消失 到
[tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
Yuanzhou to demand a battle ,
袁州 到 要求 一个 战斗 ,

听得岳乐与简王及希尔根同出袁州索战，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] :
The Prime Minister of Xia was surprised :
这 主要的 部长 的 夏 曾是 惊讶 :

夏国相惊道：

" [kɪŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] . "
" King Jian was like a bird startled by the mere twang of a bow . "
" 国王 建 曾是 喜欢 一个 鸟 惊慌 经过 这 仅仅 颤音 的 一个 弓 . "

“简王乃惊弓之鸟，

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Yue Le was also a defeated general .
岳 乐 曾是 还 一个 战败 一般的 .

岳乐亦败军之将，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] ,
Now that they have all come out ,
现在 那 他们 有 全部 来 出去 ,

今一旦尽出，

[hæz; həz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ?
Has reinforcements already arrived in Yuanzhou ?
有 增援部队 已经 到达的 在 袁州 ?

袁州得毋救兵已至乎？”

[gwoʊ] - , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Guo Zhuangmou , a subordinate general at the time
郭 - , 一个 下属 一般的 在 这 时间

时部将郭壮谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz][gwoʊ] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He was Guo Zhuangtu's younger brother .
他 曾是 郭 - 年轻 兄弟 .

乃郭壮图之弟，

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Fang Congguo was in the army .
方 - 曾是 在 这 军队 .

方从国相军中，

[ðen] [hiː; hi] [əd'vænst] :
Then he advanced :
然后 他 先进的 :

乃进道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ,
" Although I have come this far ,
" 虽然 我 有 来 这 远的 ,

“吾虽至此，

['veri] ['wɜːrid] .
Very worried .
非常 担心 .

甚忧。

['enəmi] [pə'liːs] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Enemy police were stationed in Nanchang .
敌人 警察 是 驻 在 南昌 .

南昌设有敌警，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [mɪr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] ['nɑːn'tʃɑːŋ] . "
I fear that a mere two thousand men will not be able to hold Nanchang . "
我 害怕 那 一个 仅仅 二 千 男人 将要 不是 是 有能力的 到 抓住 南昌 . "

恐区区二千人必守南昌不住也。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [ðæt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [truː] . "
" That is also true . "
" 那 是 还 真的 . "

“公言亦是。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] [naʊ] .
It would be better to turn back to Poyang Lake now .
它 会 是 更好的 到 转动 后退 到 鄱阳 湖 现在 .

今不如折出鄱阳湖，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] .
In order to make progress .
在 命令 到 制作 进步 .

以图进取。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangmou said :
郭 - 说 :

郭壮谋道：

" [wʌt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] . "
" What the Prime Minister said is also a good point . "
" 什么 这 主要的 部长 说 是 还 一个 好的 观点 . "

“相国所言亦是一着，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['erərz] .
However , there are errors .
然而 , 那里 是 错误 .

但设有差失，

[bəuθ] [hæn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
Both Han Daren's and the other army were defeated .
两个都 韩 - 和 这 其他 军队 是 战败 .

是与韩大任两军俱败矣。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [greɪt] [tæsk] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ˌem 'iː] . "
" This great task has ruined me . "
" 这 伟大的 任务 有 毁坏 我 . "

“此大任误了我也。

[ɪf] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['laɪtli] [ə'saɪnd] ,
If one knows that a great responsibility should not be lightly assigned ,
如果 一 知道 那 一个 伟大的 责任 应该 不是 是 轻轻 分配 ,

苟知大任轻出，

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [ə'laʊ] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
I will absolutely not allow King Geng to withdraw his army .
我 将要 绝对地 不是 允许 国王 耿 到 提取 他的 军队 .

吾断不令耿王回军。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Suddenly , news arrived that the Qing Dynasty had appointed Dong Weiguo as the Governor - General of Jiangxi .
突然 , 消息 到达的 那 这 青 王朝 有 任命 董 卫国 作为 这 州长 - 一般的 的 江西 .

忽报清朝已令董卫国为江西总督，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [led] - , - [truːps] [streɪt] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
He has already led 50 , 000 troops straight to Nanchang .
他 有 已经 引领 - , - 军队 直的 到 南昌 .

已带兵五万直赴南昌去矣。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [said] :
The Prime Minister sighed :
这 主要的 部长 叹了口气 :

国相叹道：

" [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [ɪz][soʊ] [fæst] ! "
" Dong Weiguo is so fast ! "
" 董 卫国 是 所以 快速地 ! "

“董卫国如此神速，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋ] ['dʒiːən] .
He is certainly not comparable to King Jian .
他 是 当然 不是 可比 到 国王 建 .

必非简王可比。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪt] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'triːt] .
They will surely fight for Pingxiang to cut off our retreat .
他们 将要 一定 斗争 为了 平祥 到 切 离开 我们的 撤退 .

彼必争萍乡以断吾后路。

[ɪf] [ɪz] [lɔːst] ,
If Pingxiang is lost ,
如果 平祥 是 丢失的 ,

萍乡若失，

[hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə]['huː'nɑːn] .
He will go straight to Hunan .
他 将要 去 直的 到 湖南 .

彼将直出湖南，

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The overall situation was shaken .
这 全面的 情况 曾是 摇晃 .

是大局亦震动矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to withdraw the troops .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 .

不如退兵。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He then ordered the three armies to retreat .
他 然后 订购 这 三 军队 到 撤退 .

遂令三军齐退。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ] [lə] , [ænd; ənd] [prɪns] ['dʒiːən] [bəuθ] [keɪm] [frʌm; frəm]
It is said that Prince An , Yue Le , and Prince Jian both came from Yuanzhou
它 是 说 那 王子 一个 , 岳 乐 , 和 王子 建 两个都 来了 从 袁州
.
.
.

且说安王岳乐与简王同出袁州，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][hæd; həd] [tɜːrnd] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] ,
Knowing that the Prime Minister of Xia had turned back midway ,
会心 那 这 主要的 部长 的 夏 有 转向 后退 中途 ,

知道夏国相中道折回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He then ordered his generals to pursue them .
他 然后 订购 他的 将军们 到 追求 他们 .

便令诸将追之，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

并谓诸将道：

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪn][sæn] [giːz] ['ɑːrmi] .
Xia Guoxiang was known as a capable general in San Gui's army .
夏 国祥 曾是 已知 作为 一个 有能力的 一般的 在 圣 GUI的 军队 .

“夏国相在三桂军中号为能将，

[wen] [ðeɪ] [ˌmɪs'kælkjuleɪt]
When they miscalculate
什么时候 他们 误算

当乘其失算之时，

[ænd; ənd] [pər'suː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] .
And pursue them with all their might .
和 追求 他们 和 全部 他们的 可能 .

并力追之。”

\- [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] .
Naliushiergen was stationed in Yuanzhou .
\- 曾是 驻 在 袁州 .

乃留希尔根驻袁州，

['æftər][hæn]['dærɪn] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
After Han Daren took office ,
后 韩 达伦 采取 办公室 ,

以要韩大任之后，

[ðeɪ] [pər'suːd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['dʒiːən] .
They pursued together with King Jian .
他们 追击 一起 和 国王 建 .

自与简王并力追来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] , [ju] - , [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ]
At that time , the prime minister of Xia State , Yu Yuele , was suffering
在 那 时间 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 , 于 - , 曾是 痛苦
[rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] .
repeated defeats .
重复 失败 .

时夏国相亦虞岳乐以屡败之余，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr][pæst] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
We must strive to avenge our past humiliations .
我们 必须 努力 到 报仇 我们的 过去的 羞辱 .

必奋勇求雪前耻，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] .
They also feared that it would be intercepted by Dong Weiguo .
他们 还 害怕 那 它 会 是 截获 经过 董 卫国 .

又恐为董卫国所截，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] .
He then ordered an urgent journey to Pingxiang .
他 然后 订购 一个 紧迫的 旅行 到 平祥 .

乃令急趋萍乡。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] ['ɜːrdʒəntli] .
It turns out that Dong Weiguo also wanted to seize Pingxiang urgently .
它 转弯 出去 那 董 卫国 还 通缉 到 抢占 平祥 紧急 .

原来董卫国亦欲急争萍乡，

[ðə; ði] ['praɪmeri] [əb'dʒektɪv] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːrst] [ˌriː'kæptʃər] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
The primary objective of our strategy is to first recapture Nanchang .
这 基本的 客观的 的 我们的 战略 是 到 第一的 夺回 南昌 .

一路惟以先复南昌为根本，

[ðeɪ] [θɔːt] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['iːzəli] [riː'kæptʃəd] .
They thought Nanchang could be easily recaptured .
他们 想法 南昌 可以 是 容易地 重新捕获 .

以为南昌唾手可复。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
Unexpectedly , upon arriving in Nanchang ,
不料 , 之上 抵达 在 南昌 ,

不料到南昌时，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [fɔːr; fər] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [tuː; tə] ['faɪnəli] [fɔːl] .
It took several days for Nanchang to finally fall .
它 采取 一些 天 为了 南昌 到 最后 落下 .

直延数日南昌方下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wuː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
Because Wu Yuanzuo was a general under the prime minister of the Xia state .
因为 吴 - 曾是 一个 一般的 在下面 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

因吴元祚为夏国相部将，

[fæŋ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Fang led two thousand men to defend Nanchang .
方 引领 二 千 男人 到 保卫 南昌 .

方领二千人扼守南昌，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃænslər] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] .
They also feared that the Chancellor would be intercepted by Dong Weiguo .
他们 还 害怕 那 这 校长 会 是 截获 经过 董 卫国 .

亦惧国相为董卫国所截，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˌpəːsi'viəd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Therefore , he persevered for several days with all his might .
所以 , 他 坚持不懈 为了 一些 天 和 全部 他的 可能 .

故死力坚持数日。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ,
Upon hearing that the Prime Minister was about to arrive in Pingxiang ,
之上 听力 那 这 主要的 部长 曾是 关于 到 到达 在 平祥 ,

及听得国相将到萍乡，

[fæŋ] [ə'bændənd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [ænd; ənd] [fled] .
Fang abandoned Nanchang and fled .
方 弃 南昌 和 逃亡 .

方弃南昌而遁。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When they arrived in Pingxiang ,
什么时候 他们 到达的 在 平祥 ,

及奔到萍乡时，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
The prime minister and the entire army also arrived .
这 主要的 部长 和 这 全部的 军队 还 到达的 .

国相亦全军俱到。

[wuː] - [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪ'vents] .
Wu Yuanzu recounted the preceding events .
吴 - 叙述 这 前 活动 .

吴元祚具述前因，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌʌnə'fɪʃəli] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
" Unofficially standing there for several days ,
" 非正式地 常设 那里 为了 一些 天 ,

“非公死守数日，

[ðen] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Then our army will be in grave danger .
然后 我们的 军队 将要 是 在 严重 危险 .

则吾军俱危矣。

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Dong Weiguo will surely lead his troops to fight for it .
董 卫国 将要 一定 带领 他的 军队 到 斗争 为了 它 .

今董卫国必领兵来争，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ['kænɑːt] [stænd] [ə'loʊn] [ɑːn] [tuː] [frʌnts] .
Our army cannot stand alone on two fronts .
我们的 军队 不能 站立 独自的 在 二 前线 .

吾军不能独当两面，

[wiː; wi][mʌst; məst][kən'troʊl] ['lɪlɪŋ] .
We must control Liling .
我们 必须 控制 丽玲 .

须扼醴陵，

['oʊnli][baɪ] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]['huː'nɑːn][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by blocking the vital passage to Hunan can we succeed .
仅有的 经过 阻塞 这 必不可少的 通道 到 湖南 能 我们 成功 .

阻湖南要道方可。

[haʊ'evər] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'bændən] [ɪn'taɪərli] ,
However , if I were to abandon Pingxiang entirely ,
然而 , 如果 我 是 到 放弃 平祥 完全 ,

然吾若尽弃萍乡，

[ðen] [ju'eɪ] [lə] [ænd; ənd] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [greɪt] [straɪdz] ['fɔːrwərd] .
Then Yue Le and Dong Weiguo will surely make great strides forward .
然后 岳 乐 和 董 卫国 将要 一定 制作 伟大的 步幅 向前 .

则岳乐与董卫国必长驱大进矣。

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'fend] .
I wonder who dares to temporarily defend Pingxiang .
我 想知道 WHO 敢于 到 暂时地 保卫 平祥 .

不知谁人敢暂守萍乡，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] .
I have a plan to repel Dong Weiguo .
我 有 一个 计划 到 击退 董 卫国 .

吾自有计可以拒董卫国也。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangmou said :
郭 - 说 :

郭壮谋道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I am willing to die for it . "
" 我 是 愿意的 到 死 为了 它 . "

“某愿以死当之。”

[praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Prime Minister Xia was very happy .
主要的 部长 夏 曾是 非常 快乐的 .

夏国相大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [gwoʊ] - [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n] [hɪm'self] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [wuː] - .
He then ordered Guo Zhuangmou to station himself in Pingxiang with Wu Yuanzuo .
他 然后 订购 郭 - 到 车站 他自己 在 平祥 和 吴 - .

乃令郭壮谋与吴元祚共驻萍乡，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [stɪl] [lʊkt] [tɔːrdz] ['lɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
Xia Guoxiang still looked towards Liling and then withdrew .
夏 国祥 仍然 看起来 向 丽玲 和 然后 退出 .

夏国相仍望醴陵而退。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðæt] ['wuːz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only then did they see that Wu's army was able to defeat the enemy .
仅有的 然后 做过 他们 看 那 吴氏 军队 曾是 有能力的 到 击败 这 敌人 .

方见吴军能破敌，

[moʊ] [jɑːn'tʃɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] .
Mo Yanqing is always without anyone .
莫 延庆 是 总是 没有 任何人 .

莫言清将总无人。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'sɛsərz] [plænz] [ɑːr; ər] . . .
To know what the Xia state's prime minister and his successor's plans are . . :
到 知道 什么 这 夏 州的 主要的 部长 和 他的 继任者的 计划 是 . . .

要知夏国相后计如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [hæn] - [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] [æt; ət] - [ɑːn] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ; ['bæt(ə)l] [æt; ət] - ['temp(ə)l]
Chapter Twenty - Five : Han Daren's Defeat and Death at Gaotitai on the Yangtze River ; Battle at Dajue Temple
章 二十 - 五 : 韩 - 击败 和 死亡 在 - 在 这 长江 河 ; 战斗 在 - 寺庙

第二十五回 韩大任败死扬子江 高提台大战大觉寺

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [left] [gwoʊ] - [ænd; ənd][wuː] - [tuː; tə]['dʒɔɪntli]
It is said that Xia Guoxiang left Guo Zhuangmou and Wu Yuanzuo to jointly
它 是 说 那 夏 国祥 左边 郭 - 和 吴 - 到 共同
[dɪ'fend] .
defend Pingxiang .
保卫 平祥 .

话说夏国相留郭壮谋吴元祚共守萍乡，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They withdrew their troops on their own .
他们 退出 他们的 军队 在 他们的 自己的 .

自行退兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] .
They returned to Liling .
他们 返回 到 丽玲 .

回醴陵而去。

['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] :
General Tan Hong asked the Prime Minister :
一般的 谭 洪 问 这 主要的 部长 :

战将谭洪向国相问道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] ,
" Now that the Prime Minister has returned to Liling ,
" 现在 那 这 主要的 部长 有 返回 到 丽玲 ,

“相国既回醴陵，

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] .
Two generals were left to guard Pingxiang .
二 将军们 是 左边 到 警卫 平祥 .

复留二将扼守萍乡，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此何故也？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪf] [aɪ] [rɪ'triːt] [wɪð; wɪθ][maɪ][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] . . . "
" If I retreat with my entire army . . . "
" 如果 我 撤退 和 我的 全部的 军队 . . . "

“我若全军俱退，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [streɪt] ['ɪntuː]['huː'nɑːn] .
They will take advantage of the situation and march straight into Hunan .
他们 将要 拿 优势 的 这 情况 和 行进 直的 进入 湖南 .

彼将乘势直捣湖南。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
The art of military strategy
这 艺术 的 军队 战略

用军之道，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
It all came down to a single burst of energy .
它 全部 来了 向下 到 一个 单身的 爆裂 的 活力 .

全在一鼓作气而已，

[duː] [tuː; tə] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] .
Due to miscalculation , they had to turn back midway .
到期的 到 误算 , 他们 有 到 转动 后退 中途 .

因失算而中道折回，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [loʊ] .
The morale of the army is low .
这 士气 的 这 军队 是 低的 .

军心即馁，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ə'gen] ?
How can we fight again ?
如何 能 我们 斗争 再次 ?

焉能再战?

[ɪf] [maɪ][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If my entire army is defeated . . .
如果 我的 全部的 军队 是 战败 . . .

我若全军俱败，

['huː'nɑːn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .
Hunan will surely be shaken .
湖南 将要 一定 是 摇晃 .

必湖南震动，

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The overall situation is about to collapse .
这 全面的 情况 是 关于 到 坍塌 .

大势将为瓦解。

[aɪ][mʌst; məst] [liːv] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] .
I must leave two generals to guard Pingxiang .
我 必须 离开 二 将军们 到 警卫 平祥 .

吾之必留二将以扼守萍乡，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

即为此故。”

[tæn] [hɑːŋ] [ðen] [sed] :
Tan Hong then said :
谭 洪 然后 说 :

谭洪又道：

" [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] , "
" As the Prime Minister said , "
" 作为 这 主要的 部长 说 , "

“如相国所言，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt]
The Prime Minister believed that the entire army was in Jiangxi and could not
这 主要的 部长 相信 那 这 全部的 军队 曾是 在 江西 和 可以 不是
[faɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
fight a single battle .
斗争 一个 单身的 战斗 .

是相国以全军在江西且不能一战，

[gwoʊ][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] .
Guo was left alone .
郭 曾是 左边 独自的 .

独留郭、

[wuː] - ,
Wu Erjiang ,
吴 - ,

吴二将,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we possibly repel the enemy ?
如何 能 我们 可能 击退 这 敌人 ?

又焉能拒敌?

[duː][nɑːt][træp][gwoʊ] .
Do not trap Guo .
做 不是 陷阱 郭 .

得毋陷郭、

[ɪz][wuː] - [ɪn][ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Is Wu Erji in a perilous situation ?
是 吴 - 在 一个 危险的 情况 ?

吴二将于危地乎?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] .
However , the Prime Minister said he had a plan to defeat Dong Weiguo .
然而 , 这 主要的 部长 说 他 有 一个 计划 到 击败 董 卫国 .

然则相国谓将有计以破董卫国,

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

又何故也?”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道:

[maɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [wʌz; wəz] . . .
My miscalculation was . . .
我的 误算 曾是 . . .

“吾之失算者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] ['gaʊ][deɪdʒi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
It is unclear whether Gao Dajie was aware of this .
它 是 不清楚 无论 高 大街 曾是 意识到的 的 这 .

在不知撤回高大节耳。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [greɪt] ['enərdʒi] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] ['ɑːrmi] ,
I believe the Great Energy Conservation Army ,
我 相信 这 伟大的 活力 保护 军队 ,

吾以为大节能军,

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
And after the victory ,
和 后 这 胜利 ,

且在战胜之后,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [haɪ] ,
With the army's morale high ,
和 这 军队的 士气 高的 ,

军声既振,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] .
It is possible to proceed .
它 是 可能的 到 继续 .

当可前进。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['tempərd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['meɪdʒər] ['ɪʃuːz] .
Moreover , they have been tempered and experienced in handling major issues .
而且 , 他们 有 到过 淬火 和 经验丰富的 在 处理 主要的 问题 .

且大节持重历练，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ə'raivz] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
We must wait until our army arrives before discussing our course of action .
我们 必须 等待 直到 我们的 军队 到达 前 讨论 我们的 课程 的 行动 .

必待吾军到时再商行止。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [wɪð'drɔː] [kɪŋ] - [truːps] .
Wait until I withdraw King Geng's troops .
等待 直到 我 提取 国王 - 军队 .

俟吾先撤耿王之兵，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [əd'vænsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] [ruːt] .
This led to a change of course , advancing along the Zhejiang route .
这 引领 到 一个 改变 的 课程 , 前进 沿着 这 浙江省 路线 .

使改道沿浙江而进，

[aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['poʊ,jæŋ] [leɪk] ,
I went straight to Poyang Lake ,
我 去 直的 到 鄱阳 湖 ,

吾却直趋鄱阳湖，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][,dʒuː'dʒiː'æŋ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
He went straight to Jiujiang with great integrity .
他 去 直的 到 九江 和 伟大的 正直 .

而以大节直出九江，

[,aɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
It is divided into three routes .
它 是 分割 进入 三 路线 .

共分三路，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn]['nɑːn'dʒɪŋ]
Crossing the Yangtze River to spy on Nanjing
十字路口 这 长江 河 到 间谍 在 南京

渡长江以窥金陵、

['pɑːzətɪv] [rɪ'zʌlt] .
Positive result .
积极的 结果 .

准阳。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['dʒiː][wʌz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['eriə] ,
Although the enemy general Yang Jie was guarding the Yangtze River area ,
虽然 这 敌人 一般的 杨 杰 曾是 守护 这 长江 河 区域 ,

彼敌将杨捷虽扼守长江一带，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌn] [θɪŋ] .
It is inevitable that one will lose sight of the other when trying to do one thing .
它 是 不可避免的 那 一 将要 失去 视线 的 这 其他 什么时候 尝试 到 做 一 事物 .

必然顾此失彼。

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [bɜːrd] .
Yue Le was like a frightened bird .
岳 乐 曾是 喜欢 一个 害怕 鸟 .

岳乐如惊弓之鸟，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [,æbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
It is absolutely impossible to accomplish anything .
它 是 绝对地 不可能的 到 完成 任何事物 .

亦断不能济事，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [plæn] .
That is why I made this plan .
那 是 为什么 我 制成 这 计划 .

吾故为此计耳。

[hæn] ['dærɪn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [laɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Han Daren is being given a light responsibility .
韩 达伦 是 存在 给定 一个 光 责任 .

今韩大任轻出，

[jæŋ] ['dʒiː][kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm][baɪ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Yang Jie could easily defeat him by inviting him .
杨 杰 可以 容易地 击败 他 经过 邀请 他 .

杨捷固不难邀而破之，

[ju'eɪ] [lə] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] - ['ɑːrmi] .
Yue Le also received assistance from Dong Weiguo's army .
岳 乐 还 已收到 协助 从 董 - 军队 .

而岳乐又得董卫国一军以为之助，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This was certainly beyond my expectations .
这 曾是 当然 超过 我的 期望 .

诚非我所及料。

[naʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['gaʊ] [deɪdʒi] [ə'gen] .
Now , we must use Gao Dajie again .
现在 , 我们 必须 使用 高 大街 再次 .

今则非再用高大节不可也。

[ju'eɪ] [lə] [əd'vænst] ['laɪtli] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [plænz] .
Yue Le advanced lightly and had no further plans .
岳 乐 先进的 轻轻 和 有 不 更远 计划 .

岳乐轻进而无复远图，

[ɪf] [gwoʊ] ,
If Guo ,
如果 郭 ,

若郭、

[wuː] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Wu Erjiang was able to defend Pingxiang to the death .
吴 - 曾是 有能力的 到 保卫 平祥 到 这 死亡 .

吴二将能死守萍乡，

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] ['iːzəli] ['entərɪŋ] ['huː'nɑːn] .
This would prevent the enemy general from easily entering Hunan .
这 会 防止 这 敌人 一般的 从 容易地 进入 湖南 .

使敌将不能轻入湖南，

[aɪ] [træns'fəːd] ['gaʊ] [deɪdʒi][tuː; tə]['dʒjɑːŋʃiː][tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ] .
I transferred Gao Dajie to Jiangxi to sever the ties with Yue Fei .
我 转移 高 大街 到 江西 到 断绝 这 领带 和 岳 费 .

吾调高大节入江西以断岳乐之后，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'triːt] .
Then the enemy will surely retreat .
然后 这 敌人 将要 一定 撤退 .

则敌军必退矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言已，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] ,
" A battle of great integrity ,
" 一个 战斗 的 伟大的 正直 ,

“高大节一战，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The enemy was terrified .
这 敌人 曾是 恐惧 .

敌人胆落。

[ɪf] [wiː; wi] ['entər] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'gen]
If we enter Jiangxi again
如果 我们 进入 江西 再次

若再入江西，

[ðeɪ] [stɪl] [bɪ'liːv] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][træp] .
They still believe I am a trap .
他们 仍然 相信 我 是 一个 陷阱 .

彼仍以我为诱敌。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
And taking advantage of the victory ,
和 采取 优势 的 这 胜利 ,

且大节乘胜，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [haɪ] .
The morale of the troops will surely be high .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 高的 .

军心必奋，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
Therefore , it can be used .
所以 , 它 能 是 用过的 .

故可用也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tæn] [hɑːŋ]
After hearing this , Tan Hong
后 听力 这 , 谭 洪

谭洪听罢，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

无语。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd]
Xia Guoxiang was about to be falsely accused of violating the law , and
夏 国祥 曾是 关于 到 是 错误地 被告 的 违反 这 法律 , 和
[hæn] ['dærɪn] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'estimeitɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] ['rekləsli] .
Han Daren was underestimating the enemy and advancing recklessly .
韩 达伦 曾是 低估 这 敌人 和 前进 鲁莽地 .

夏国相即将高大节被诬及韩大任轻敌妄进各情，

['huː] - , ['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Hu Guozhu , Changsha
胡 - , 长沙

咨报长沙胡国柱，

[hiː; hi] [ðen] [riˈkwestid] [ðæt] [ˈɡaʊ] [deɪdʒi] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [əˈɡen] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ˈɪntuː] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .

He then requested that Gao Dajie be appointed again to lead troops into Jiangxi .

他 然后 请求 那 高 大街 是 任命 再次 到 带领 军队 进入 江西 .

又请任用高大节再带兵入江西。

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] [ˈhuː] - :

He also said to Hu Guozhu :

他 还 说 到 胡 - :

又语胡国柱道：

" [mɑː] [baʊ] [ɔːlˈredi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] . "

" Ma Bao already possessed a large army . "

" 马 包 已经 拥有 一个 大的 军队 . "

“马宝既拥重兵，

[ɪˈmɜːrdʒənsi] [plæn] [fɔːr; fər] [ˈprɑːɡres] ,

Emergency plan for progress ,

紧急情况 计划 为了 进步 ,

应急图进取，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈoʊnli] [blɑːkt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] .

They were only blocked by the Qing general Cai Yurong .

他们 是 仅有的 已屏蔽 经过 这 青 一般的 蔡 玉蓉 .

只被清将蔡毓荣扼阻，

[ˈkænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪɡ] [liːp] [ˈfɔːrwərd] .

Cannot make a big leap forward .

不能 制作 一个 大的 飞跃 向前 .

不能大进，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðem; ðəm] .

It is advisable to increase the number of troops to assist them .

它 是 建议 到 增加 这 数字 的 军队 到 协助 他们 .

宜益兵助之，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

In order to launch a major operation .

在 命令 到 发射 一个 主要的 手术 .

以图大举。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [dræɡz] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

If it drags on for a long time

如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .

This is not a blessing for our country .

这 是 不是 一个 祝福 为了 我们的 国家 .

非我国福也。”

[ˈhuː] - [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmɪsˈled] [baɪ] [hæn] [ˈdærɪn] .

Hu Guozhu then realized that he had been misled by Han Daren .

胡 - 然后 已实现 那 他 有 到过 被误导 经过 韩 达伦 .

胡国柱至是乃知为韩大任所误。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] .

It turns out that Hu Guozhu was originally talented and resourceful .

它 转弯 出去 那 胡 - 曾是 起初 才华横溢 和 足智多谋 .

原来胡国柱本有才略，

[haʊˈevər] , [wuː] - [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] .

However , Wu Sangui was chosen as the son - in - law of the emperor .

然而 , 吴 - 曾是 选定 作为 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

惟是三桂招为驸马，

[tuː; tə] [siːz] ['paʊər]
To seize power
到 抢占 力量

执掌大权，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [self] - ['sætɪsfaɪd] .
He was quite self - satisfied .
他 曾是 相当 自己 - 使满意 .

意颇自满。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Although he returned to Changsha ,
虽然 他 返回 到 长沙 ,

虽回镇长沙，

['oʊnli][baɪ]['məubilaizɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['isjuːɪŋ] ['ɔːrdərz][kæn; kən] . . .
Only by mobilizing troops and issuing orders can . . .
仅有的 经过 动员 军队 和 发行 订单 能 . . .

只有调兵檄将，

['tʃɑːdʒiŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ,
Charging into battle with the Qing ,
收费 进入 战斗 和 这 青 ,

与清冲锋陷阵，

[goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] ,
go through fire and water ,
去 通过 火 和 水 ,

出生入死，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Therefore , although he heard the words of the Xia state prime minister ,
所以 , 虽然 他 听到 这 字 的 这 夏 状态 主要的 部长 ,

故虽闻夏国相之言，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɜːdʒd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He only urged Ma Bao to advance his troops .
他 仅有的 敦促 马 包 到 进步 他的 军队 .

只催动马宝进兵，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɪn] [juːzuː] [ðəm'selvz] .
They refused to go to the front lines in Yuezhou themselves .
他们 拒绝 到 去 到 这 正面 线条 在 岳州 他们自己 .

并不肯自往岳州前敌。

['ʃiː] [mɑːbaʊ] [ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wɜːr; wər] ['iːvnli] [mætʃt] .
Shi Mabao and Cai Yurong were evenly matched .
史 马宝 和 蔡 玉蓉 是 均匀地 匹配 .

时马宝与蔡毓荣势均力敌，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
Dozens of battles , large and small
几十个 的 战斗 , 大的 和 小的

大小数十战，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] .
There is only victory and defeat .
那里 是 仅有的 胜利 和 击败 .

只有胜负，

[ðeɪ] [ˈʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [lænd] .
They ultimately failed to gain an inch of land .
他们 最终 失败的 到 获得 一个 英寸 的 土地 .

终未能再取寸土。

[mɑː] [baʊ] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɜːdʒd] [ˈhuː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .
Ma Bao also repeatedly urged Hu Guozhu to come and help in the battle .
马 包 还 反复 敦促 胡 - 到 来 和 帮助 在 这 战斗 .

马宝亦屡催胡国柱前来助战，

- - [ˈʌltɪmətli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːrwərd] .
Naihu Guozhu ultimately refused to come forward .
- - 最终 拒绝 到 来 向前 .

奈胡国柱终不肯自出，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sent] [ˌpɜːrsəˈnel] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] .
They only sent personnel with troops to assist .
他们 仅有的 发送 人员 和 军队 到 协助 .

只派员带兵相助而已。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈærəgənt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs]
Although Hu Guozhu was arrogant because of his high status
虽然 胡 - 曾是 傲慢的 因为 的 他的 高的 地位

但胡国柱虽因贵而骄，

[ˈweɪ] [suː] [ˈwəːʃip] [mɑː] [baʊ] ,
Wei Su worshipped Ma Bao ,
魏 苏 崇拜 马 包 ,

惟素崇拜马宝、

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] [ˈministəz] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ ˈe] [steɪt] ,
The two prime ministers of Xia State ,
这 二 主要的 部长们 的 夏 状态 ,

夏国相二人，

[ˈðerfɔːr] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [steɪt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ,
Therefore , upon hearing the words of the Xia state prime minister ,
所以 , 之上 听力 这 字 的 这 夏 状态 主要的 部长 ,

故闻夏国相之言，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈlɔːfti] [aɪˈdiːlz] .
I am ashamed that I am unworthy of such lofty ideals .
我 是 羞愧 那 我 是 不配 的 这样的 高远 理想 .

自愧无以对高大节，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈgaʊ] [deɪdʒi] [rɪˈpleɪs] [hæn] [ˈdærɪn] .
He then intended to have Gao Dajie replace Han Daren .
他 然后 故意的 到 有 高 大街 代替 韩 达伦 .

乃欲再令高大节往代韩大任，

[hæn] [ˈdærɪn] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈhuːˈnɑːn]
Han Daren was immediately removed from his post and returned to Hunan
韩 达伦 曾是 立即地 已移除 从 他的 邮政 和 返回 到 湖南
.
:
.

即撤韩大任回湘，

[tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː] [ˌdɪsrɪˈgɑːrd] [ðer; ðər] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [vaɪ] [fɔːr; fər] [ˈpaʊər] .
To punish those who disregard their superiors and vie for power .
到 惩治 那些 WHO 漠视 他们的 上级 和 争夺 为了 力量 .

以治其罔上争权、

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
The crime of delaying military intelligence .
这 犯罪 的 延迟 军队 智力 .

贻误军情之罪。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['gaʊ] [deɪdʒi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
He then invited Gao Dajie to his tent .
他 然后 受邀 高 大街 到 他的 帐篷 .

乃即请高大节至帐中，

[hiː; hi] [sed] [də'rektli; daɪ'rektli] :
He said directly :
他 说 直接地 :

直说道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] . "
" I have just received a letter from Prime Minister Xia . "
" 我 有 只是 已收到 一个 信 从 主要的 部长 夏 . "

“今接夏丞相来书，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] .
I know that the general has been wronged .
我 知道 那 这 一般的 有 到过 冤枉 .

具知将军冤抑。

[ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ni'glekts] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [wɪl] ['sɪriəsli] [hɑːrm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
A mediocre official who neglects his duties will seriously harm the country .
一个 平庸 官方的 WHO 疏忽 他的 职责 将要 严重地 伤害 这 国家 .

大任竖子误国非轻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late for him to regret it .
它 曾是 也 晚的 为了 他 到 后悔 它 .

某悔之晚矣，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
He will be punished another day .
他 将要 是 受到惩罚 其他 天 .

他日当治其罪，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [vent] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['æŋgər] .
This was to vent the general's anger .
这 曾是 到 发泄 这 将军的 愤怒 .

为将军泄愤也。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [wʌns] [ə'gen] .
Now I wish to trouble the general to take on this great responsibility once again .
现在 我 希望 到 麻烦 这 一般的 到 拿 在 这 伟大的 责任 一次 再次 .

今欲再劳将军往代大任，

[hiː; hi] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
He took over the command of his people .
他 采取 超过 这 命令 的 他的 人们 .

代统其众，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] ,
In order to make progress ,
在 命令 到 制作 进步 ,

以图进取，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][pæst] .
I hope the general will not dwell on the past .
我 希望 这 一般的 将要 不是 住 在 这 过去的 .

愿将军毋以前事为念。”

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" My brother has received great favors from the nation . "
" 我的 兄弟 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 . "

“弟受国厚恩，

[fæŋ] [ˌti ju] [daɪd] .
Fang Tu died .
方 图 死亡 .

方图死报。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ˌʌndər'stʊd] .
The prince consort understood .
这 王子 配偶 理解 .

得驸马明白，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
That is enough .
那 是 足够的 .

于愿已足，

[naʊ] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ,
Now , appointed by the Prince Consort ,
现在 , 任命 经过 这 王子 配偶 ,

今以驸马所委任，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How dare I refuse ?
如何 敢 我 拒绝 ?

何敢多辞？

[bʌt; bət] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hæn] ['dærɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
But I heard that Han Daren has already left Jiujiang .
但 我 听到 那 韩 达伦 有 已经 左边 九江 .

但闻韩大任已出九江，

[ðeɪ] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
They will cross the river to the north .
他们 将要 叉 这 河 到 这 北 .

将渡江北向，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raivz] . . .
I fear that when my brother arrives . . .
我 害怕 那 什么时候 我的 兄弟 到达 . . .

恐弟到时，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The entire army has been routed .
这 全部的 军队 有 到过 路由 .

已全军皆溃矣。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [greɪt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ,
Although he has more than enough courage to shoulder great responsibilities ,
虽然 他 有 更多的 比 足够的 勇气 到 肩膀 伟大的 职责 ,

以大任勇虽有余，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [kʊd; kəd] ['raɪv(ə)l] [jæŋ] ['dʒiː] .
He was not a capable general who could rival Yang Jie .
他 曾是 不是 一个 有能力的 一般的 WHO 可以 竞争对手 杨 杰 .

实非将才足为杨捷之敌手。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

则某此时，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ruːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ?
How could he possibly rule over his people ?
如何 可以 他 可能 规则 超过 他的 人们 ?

又焉能代统其众乎？”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [haʊ'evər] , [wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [miːn] ? "
" However , what does the general mean ? "
" 然而 , 什么 做 这 一般的 意思是 ? "

“然则将军之意，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何乃可？”

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʃiːəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] "
" Prime Minister Xia's intention "
" 主要的 部长 夏的 意图 "

“夏丞相之意，

[ju] [muː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['ɪntuː]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Yu Mou led his troops back into Jiangxi .
于 穆 引领 他的 军队 后退 进入 江西 .

欲某带兵重入江西，

[tuː; tə]['boʊlstər] [sə'pɔːrt] ,
To bolster support ,
到 支撑 支持 ,

以壮声援，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] [hɪr] .
They are not far apart here .
他们 是 不是 远的 除 这里 .

此处相离不远，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
It may still be within reach .
它 可能 仍然 是 之内 抵达 .

或犹可及。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][hæn] - ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome of Han Daren's victory or defeat is uncertain .
这 结果 的 韩 - 胜利 或者 击败 是 不确定 .

以韩大任之胜负虽非可知，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
However , it is not impossible to provide some assistance .
然而 , 它 是 不是 不可能的 到 提供 一些 协助 .

惟未尝不能稍资臂助也。”

['hu:] - ['ædɪd] :
Hu Guozhu added :
胡 - 额外 :

胡国柱又道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [truː] . "
" The general's words are indeed true . "
" 这 将军的 字 是 的确 真的 . "

“将军之言诚是。

[aɪ] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['æləkeɪt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
I now intend to allocate 20 , 000 elite troops .
我 现在 打算 到 分配 - , - 精英 军队 .

吾今拟拨精兵二万，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [proʊ'siːd] ['swɪftli] .
Order the general to proceed swiftly .
命令 这 一般的 到 继续 迅速地 .

令将军疾行，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['æktɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
The general acted according to the circumstances .
这 一般的 行动 根据 到 这 情况 .

将军当相机行事，

[pʊt] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɜːrst] .
Put the overall situation first .
放 这 全面的 情况 第一的 .

力顾大局，

[duː][nɑːt][hoʊld] ['grʌdʒɪz] [ɔːr] [rɪ'zentmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
Do not hold grudges or resentment from the past .
做 不是 抓住 怨恨 或者 怨恨 从 这 过去的 .

慎毋以前嫌介意也。”

['gaʊ] [deɪdʒi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Dajie laughed and said :
高 大街 笑了 和 说 :

高大节笑道：

" [dʌz] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [stɪl] [daʊt] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ? "
" Does the prince consort still doubt his principles ? "
" 做 这 王子 配偶 仍然 怀疑 他的 原则 ? "

“驸马得毋尚疑大节乎？

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mɛŋ] ,
Appointed by a certain Meng ,
任命 经过 一个 肯定 孟 ,

某蒙委任，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
I would never dare to betray such a great virtue .
我 会 绝不 敢 到 背叛 这样的 一个 伟大的 美德 .

断不敢有负大德。”

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He then led 20 , 000 elite troops .
他 然后 引领 - , - 精英 军队 .

遂领了精兵二万人，

[stɑːr] [spiːd] [ɪ'lektrɪk] ['roʊlər]
Star Speed Electric Roller
星星 速度 电的 滚筒

星驰电卷，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tɔːrdz] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They hurried towards Jiangxi .
他们 慌忙 向 江西 .

疾进江西而去。

[naʊ] , ['æftər] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] ['entərd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
Now , after Dong Weiguo entered Nanchang ,
现在 , 后 董 卫国 进入 南昌 ,

且说董卫国自进了南昌，

[ðæt] [ɪz] , [truːps] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] .
That is , troops were sent to Pingxiang .
那 是 , 军队 是 发送 到 平祥 .

即派兵入萍乡，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [æd'væns] [tɔːrdz] ['huː'nɑːn] .
They intend to advance towards Hunan .
他们 打算 到 进步 向 湖南 .

欲向湖南而进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [dʒəu] [truːps] [wɜːr; wər] [stɪl] ['steɪʃənd] [ɪn] .
It was discovered that Zhou troops were still stationed in Pingxiang .
它 曾是 发现 那 周 军队 是 仍然 驻 在 平祥 .

探得萍乡尚有周兵驻扎，

[ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [der] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wen] [ju'eɪ] [lə] [ə'raɪvd] .
They would only dare to advance into battle when Yue Le arrived .
他们 会 仅有的 敢 到 进步 进入 战斗 什么时候 岳 乐 到达的 .

欲候岳乐到时方敢进战。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then consulted with his subordinates .
他 然后 咨询 和 他的 下属 .

乃与部下计议，

[wen] [ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] [kʌmz] , ['ændoʊ] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] :
When the shogunate comes , Ando will be there :
什么时候 这 幕府 来 , 安藤 将要 是 那里 :

幕府来则安道：

" [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər] . "
" The Xia state's prime minister is an old soldier . "
" 这 夏 州的 主要的 部长 是 一个 老的 士兵 . "

“夏国相老于戎行，

[noʊ] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [jet] .
No enemy formation has been observed yet .
不 敌人 形成 有 到过 观察到 然而 .

今未见敌形，

[fɜːrst] , [rɪ'triːt] ['heɪstɪli] .
First , retreat hastily .
第一的 , 撤退 草草 .

先自急退，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
There might be a deception involved .
那里 可能 是 一个 欺骗 涉及 .

其中恐有诈也。”

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [sed] :
Dong Weiguo said :
董 卫国 说 :

董卫国道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [ðɪs] [kən'sɜːrn] . "
" I also have this concern . "
" 我 还 有 这 忧虑 . "

“某亦虑此。

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
His entire army was in Jiangxi .
他的 全部的 军队 曾是 在 江西 .

彼全军在江西，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why should we fear the enemy ?
为什么 应该 我们 害怕 这 敌人 ?

何至畏敌？

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [truːps] [ri'triːtid] ,
And although the troops retreated ,
和 虽然 这 军队 撤退 ,

且虽然退兵，

[ænd; ənd][nɑːt] [kəm'pliːtli] [ri'triːtid] ,
And not completely retreated ,
和 不是 完全地 撤退 ,

又不尽退，

[stɪl] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kiː] [roʊd] [tuː; tə] .
Still , a large number of soldiers remained to guard the key road to Pingxiang .
仍然 , 一个 大的 数字 的 士兵 剩余 到 警卫 这 钥匙 路 到 平祥 .

尚留大兵扼萍乡要道，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kwestʃənəb(ə)l] .
This is also questionable .
这 是 还 值得怀疑 .

亦属可疑。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
The prime minister has a plan ,
这 主要的 部长 有 一个 计划 ,

国相有谋，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] ['eni] [truːps] [bɪ'haɪnd] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['deɪndʒərəs] [loʊ'keɪʃənz] .
We must not leave any troops behind , even in dangerous locations .
我们 必须 不是 离开 任何 军队 在后面 , 甚至 在 危险的 地点 .

断不留兵故立险地。

[aɪ] [der] [nɑːt] [æd'væns] ['heɪstɪli] .
I dare not advance hastily .
我 敢 不是 进步 草草 .

吾之不敢遽进，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .
那 是 恰恰 为什么 .

正为此耳。

[mɔːr'oʊvər] , ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Moreover , our army had just arrived in Nanchang .
而且 , 我们的 军队 有 只是 到达的 在 南昌 .

况吾军初到南昌，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Since leaving Beijing , I have been traveling day and night .
自从 离开 北京 , 我 有 到过 旅行 天 和 夜晚 .

自离京以后昼夜奔弛，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðer; ðər] [breθ]
The three armies were still catching their breath
这 三 军队 是 仍然 捕捉 他们的 气息

三军尚在喘息之间,

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [mis'teik] ,
Even a slight mistake ,
甚至 一个 轻微 错误 ,

稍有差池,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] [dɪ'fiːt] .
I fear that victory will inevitably be followed by defeat .
我 害怕 那 胜利 将要 不可避免地 是 随后 经过 击败 .

恐不免胜而后败。

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ðə; ði] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Now we must guard the key routes .
现在 我们 必须 警卫 这 钥匙 路线 .

今惟有分守要道,

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] ,
To prevent Zhou's army from advancing ,
到 防止 周氏 军队 从 前进 ,

以防周军窜进,

[ðen] , [wen] [prɪns] [æn; ən] [ə'raɪvd] . . .
Then , when Prince An arrived . . .
然后 , 什么时候 王子 一个 到达的 . . .

然后待安王到时,

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

再商行止耳。”

[kʌm] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
Come and listen attentively .
来 和 听 认真地 .

来则安听罢,

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

大为赞成。

[ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [gwoʊ] - ['ɑːrmi] .
This news was reported to Guo Zhuangmou's army .
这 消息 曾是 据报道 到 郭 - 军队 .

这点消息报到郭壮谋军中,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [wuː] - , ['seɪɪŋ] :
He then discussed the matter with Wu Yuanzuo , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 吴 - , 说 :

乃与吴元祚计议道:

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] [əd'vænsɪŋ] .
Dong Weiguo suddenly stopped advancing .
董 卫国 突然 停止 前进 .

“董卫国忽然不进,

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [fɪr] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [skiːm] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
They probably fear I have a scheme against them .
他们 大概 害怕 我 有 一个 方案 反对 他们 .

殆惧我有谋也,

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [soʊ] [daʊt] [ɪn] [ðer; ðər] [maɪndz] .
Now we should use a scheme to sow doubt in their minds .
现在 我们 应该 使用 一个 方案 到 母猪 怀疑 在 他们的 思想 .

今更当用计以疑之。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈlɪbərətli] [muːvd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [kæmps] .
They then deliberately moved the various camps .
他们 然后 故意地 已搬 这 各种各样的 营地 .

乃将各营故为移动。

[gwoʊ] - [ˈɔːlsoʊ] [spred] [ˈruːməz] [ˈevriwer] .
Guo Zhuangmou also spread rumors everywhere .
郭 - 还 传播 谣言 到处 .

郭壮谋又使人遍布谣言，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfuːˈdʒjen] , [ˈdʒɛŋ] , [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
It is said that the King of Fujian , Geng , has received the order from the
它 是 说 那 这 国王 的 福建 , 耿 , 有 已收到 这 命令 从 这
[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ ˈe] .
Prime Minister of Xia .
主要的 部长 的 夏 .

谓福建耿王已得夏国相之令，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈnɑːnˈtʃɑːŋ] ,
Because Dong Weiguo has already arrived in Nanchang ,
因为 董 卫国 有 已经 到达的 在 南昌 ,

因董卫国已到南昌，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
He will lead troops back to Jiangxi , etc .
他 将要 带领 军队 后退 到 江西 , ETC .

将复行领兵入江西等语。

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Dong Weiguo heard this ,
董 卫国 听到 这 ,

董卫国听得，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [ˈfjuːəld] [ˈfɜːrðər] [dauts] .
This only fueled further doubts .
这 仅有的 燃料 更远 疑虑 .

更滋疑虑，

[aɪ] [ˈiːgərli] [əˈweɪt] [juˈeɪ] - [əˈraɪv(ə)l] .
I eagerly await Yue Lebing's arrival .
我 急切地 等待 岳 - 到达 .

日惟盼岳乐兵到，

[ˈðerfɔːr] , [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .
Therefore , at present , each should guard the essential routes .
所以 , 在 展示 , 每个 应该 警卫 这 基本的 路线 .

故目前惟各守要道，

[lets] [kɔːl] [ə; eɪ] [ˈtempəreri] [hɔːlt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] .
Let's call a temporary halt to the fighting .
我们来吧 称呼 一个 暂时的 停止 到 这 斗争 .

权且罢兵。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈæftər] [juˈeɪ] [lə] [ænd; ənd] [prɪns] [ˈdʒiːən] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ,
It turns out that after Yue Le and Prince Jian led their troops to Yuanzhou ,
它 转弯 出去 那 后 岳 乐 和 王子 建 引领 他们的 军队 到 袁州 ,

原来岳乐与简王领兵到袁州后，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [prɪns] ['dʒiːən][tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] [truːps] [bɪ'loʊ] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ]
The original intention was to leave Prince Jian to station troops below Jiujiang
这 原来的 意图 曾是 到 离开 王子 建 到 车站 军队 以下 九江
.
:
.

本欲留简王驻兵要九江之下，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
That is , he led his troops south on his own .
那 是 , 他 引领 他的 军队 南 在 他的 自己的 .

即自行带兵南来。

['oʊnli] [jæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt]
Only Yang Jiewen reported that
仅有的 杨 - 据报道 那

惟得杨捷文报，

[pliːz] ['dedɪkeɪt] [ɔːl] [jʊr; jər] ['efərts] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [hæn] ['dærɪn] .
Please dedicate all your efforts to intercepting Han Daren .
请 奉献 全部 你的 努力 到 拦截 韩 达伦 .

请以全力截韩大任，

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] ,
After completing the great task ,
后 完成 这 伟大的 任务 ,

待破了大任之后，

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['entərd] ['huː'nɑːn] .
Then the entire army entered Hunan .
然后 这 全部的 军队 进入 湖南 .

然后以全军入湘。

['ðerfɔːr] , [ju'eɪ] [lə] ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [nɑːt][tuː; tə] [æd'væns] ['ræʃli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm]
Therefore , Yue Le only ordered Dong Weiguo not to advance rashly for the time
所以 , 岳 乐 仅有的 订购 董 卫国 不是 到 进步 贸然 为了 这 时间
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

故岳乐只令董卫国暂勿轻进，

[ðə; ði] [truːps] , [haʊ'evər] , ['hedɪd] [nɔːrθ] .
The troops , however , headed north .
这 军队 , 然而 , 标题 北 .

反领兵望北而行。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [hæn] ['dærɪn] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['gaʊ][deɪdʒi] .
Now , let's say Han Daren took command of the troops in place of Gao Dajie .
现在 , 我们来吧 说 韩 达伦 采取 命令 的 这 军队 在 地方 的 高 大街 .

且说韩大任自代高大节将兵，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [nɔːrθ] .
That is , to lead troops north .
那 是 , 到 带领 军队 北 .

即统兵北上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['ɑːbstək(ə)lz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were no obstacles along the way .
那里 是 不 障碍 沿着 这 方式 .

一路并无拦阻。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈmɪləteri] [ˈfɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]
He also heard that the Qing dynasty's military forces on the left bank of the
他 还 听到 那 这 青 王朝的 军队 力量 在 这 左边 银行 的 这
[ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈempti] .
Yangtze River were still empty .
长江 河 是 仍然 空的 .

又听得长江左岸清朝兵力尚空，

[ðeɪ] [ðen] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈkwɪkli] .
They then wanted to cross the river quickly .
他们 然后 通缉 到 叉 这 河 迅速地 .

便欲急渡。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [jæŋ] [dʒiːz] [ˈneɪvi] [wʌz; wəz] [ˈmoʊstli] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] [ˈeriə]
It was discovered that Yang Jie's navy was mostly stationed in the Jiujiang area
它 曾是 发现 那 杨 杰的 海军 曾是 大多 驻 在 这 九江 区域
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈriːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
of the upper reaches of the Yangtze River .
的 这 上 到达 的 这 长江 河 .

探得杨捷水师多半屯于长江上游九江一带，

[aɪ] [ˈwɔznt] [ˈriːəli] [ɑːn] [ɡɑːrd] .
I wasn't really on guard .
我 不是 真的 在 警卫 .

原不大防备，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Then he said to the left and right :
然后 他 说 到 这 左边 和 正确的 :

乃谓左右道：

" [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] [baʊ] , "
" The former is General Ma Bao , "
" 这 以前的 是 一般的 马 包 , "

“前者大将军马宝，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [ˌpɜːrsəˈnel] [tuː; tə][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
He once sent personnel to Jiujiang .
他 一次 发送 人员 到 九江 .

曾派员分出九江，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪn] [juːzuː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈɜːrdʒənt] .
Unfortunately , the battle in Yuezhou was still urgent .
很遗憾 , 这 战斗 在 岳州 曾是 仍然 紧迫的 .

惜以岳州战事方急，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ˌmɪdˈweɪ] .
They turned back midway .
他们 转向 后退 中途 .

中道折回。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Now that I have arrived here ,
现在 那 我 有 到达的 这里 ,

今吾至此，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ][wʌz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] .
Only then did I realize that Jiujiang was easy to capture .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 九江 曾是 简单的 到 捕获 .

方知九江易取也。

['gaʊ] [deɪdʒi] [lækt] ['fɔːrsaɪt] .
Gao Dajie lacked foresight .
高 大街 缺乏 远见 .

高大节无谋，

[dɪ'leɪɪŋ] ['prɑːgres]
Delaying progress
延迟 进步

迁延不进，

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
A huge missed opportunity .
一个 巨大的 错过 机会 .

大失机会。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den]
Avoid the tiger's den
避免 这 老虎的 丹

不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [kʌb] ?
How can one catch a tiger cub ?
如何 能 一 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子。

['æftər] [aɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
After I crossed the river ,
后 我 交叉 这 河 ,

吾渡江以后，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] ['nɔːrθwərdz] .
We should proceed northwards .
我们 应该 继续 向北 .

当望北而进，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['wuː'hɑːn] .
This would be enough to divide the enemy's forces stationed in Wuhan .
这 会 是 足够的 到 划分 这 敌人的 力量 驻 在 武汉 .

即足以分敌人驻武汉兵力，

[ðen] [mɑː] [baʊz] [truːps] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] ['iːzəli] .
Then Ma Bao's troops will be able to advance easily .
然后 马 包子的 军队 将要 是 有能力的 到 进步 容易地 .

则马宝亦易进兵也。”

['dʒen(ə)rəl] [wuː] [jɔŋjuːə] [sed] :
General Wu Yonghua said :
一般的 吴 永华 说 :

部将吴用华道：

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] .
Jiujiang is the gateway to several provinces .
九江 是 这 网关 到 一些 省份 .

“九江为数省咽喉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɑːt] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How could we not fight the enemy ?
如何 可以 我们 不是 斗争 这 敌人 ?

敌人焉有不争？

[naʊ] [noʊ][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
Now no defenses have been established .
现在 不 防御 有 到过 已确立的 .

今乃不设守备，

[let] [ˌem 'iː] ['entər] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [ə'loʊn] .
Let me enter the Yangtze River alone .
让 我 进入 这 长江 河 独自的 .

让吾独进长江，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [prə'tekʃn] ,
If there is no protection ,
如果 那里 是 不 保护 ,

要又无守护，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɑːt] .
There may be a treacherous plot .
那里 可能 是 一个 奸诈 阴谋 .

恐有奸计，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[hæn] ['dærɪn] [sed] :
Han Daren said :
韩 达伦 说 :

韩大任道：

[jæŋ] ['dʒiː] ['ɜːrdʒəntli] [sent] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Yang Jie urgently sent reinforcements to Wuchang .
杨 杰 紧急 发送 增援部队 到 武昌 .

“杨捷急援武昌，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [lʊk] [saʊθ]
Too busy to look south
也 忙碌的 到 看 南

不暇南顾，

[ju'eɪ] [lə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [saʊθ] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Yue Le and others also rushed south to claim credit .
岳 乐 和 其他的 还 匆忙 南 到 宣称 信用 .

岳乐等亦争功南下，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['empti] .
This place is empty .
这 地方 是 空的 .

此处空虚，

[noʊ] ['wʌndər] .
No wonder .
不 想知道 .

无怪其然。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [sə'spɪʃəs] ,
You are so suspicious ,
你 是 所以 可疑的 ,

汝如此多疑，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪdʒ] [wɔːr] ?
How should we wage war ?
如何 应该 我们 工资 战争 ?

何以用兵？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪɡ'nɔːrd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He then ignored the advice of his generals .
他 然后 忽略 这 建议 的 他的 将军们 .

便不听诸将之言，

['fʌndɪŋ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [sə'vɪliən] [ʃɪps] ,
Funding the raising of civilian ships ,
资金 这 提高 的 平民 船舶 ，

出资募集民船，

['kwɪkli] [krɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
Quickly cross to the other side .
迅速地 叉 到 这 其他 边 .

速渡对岸。

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [jæŋ] ['dʒiː] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['neɪvi] ['ædmərəl] . . .
Unprepared for Yang Jie , the Qing Dynasty's Yangtze River Navy Admiral . . .
毫无准备 为了 杨 杰 ， 这 青 王朝的 长江 河 海军 上将 . . .

不提防清国长江水师提督杨捷，

[ˌpɜːrsə'nel] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [spaɪ] [ɑːn] [hæn] - ['ækʃnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] .
Personnel have been dispatched to spy on Han Daren's actions along the route .
人员 有 到过 已派出 到 间谍 在 韩 - 行动 沿着 这 路线 .

已派员沿途侦探韩大任行动，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
But he took all the ships of the navy under his command ,
但 他 采取 全部 这 船舶 的 这 海军 在下面 他的 命令 ，

却将所领水师各船，

[ɔːr] [dɪs'ɡaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ,
Or disguised as a fishing boat ,
或者 伪装 作为 一个 钓鱼 船 ，

或扮作鱼船，

[ɔːr] [dɪs'ɡaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪp] ,
Or disguised as a merchant ship ,
或者 伪装 作为 一个 商人 船 ，

或扮作商船，

['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
Soldiers were lying in ambush .
士兵 是 说谎 在 伏击 .

埋伏兵马。

[ə'nʌðər] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [bæŋk] .
Another request was made to deploy the army to ambush on the left bank .
其他 要求 曾是 制成 到 部署 这 军队 到 伏击 在 这 左边 银行 .

另咨调陆军埋伏左岸，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [tʃoʊz] ['ʌðər] [ʃɪps] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ['veriəs] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] .
However , they chose other ships capable of fighting various naval forces .
然而 ， 他们 选择 其他 船舶 有能力的 的 斗争 各种各样的 海军 力量 .

却另择能战各水军船只，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːdz] .
They chose to ambush deep within the reeds .
他们 选择 到 伏击 深的 之内 这 芦苇 .

择芦苇深处埋伏，

[ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɑːt] [reɪz] [ɪts] [flæɡ] .
The sun does not raise its flag .
这 太阳 做 不是 增加 它是 旗帜 .

日不扬旗，

[duː][nɑːt] [laɪt] [fairz][æt; ət] [naɪt] .
Do not light fires at night .
做 不是 光 火灾 在 夜晚 .

夜不举火，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [hæn] ['dærɪn] [wen] [hiː; hi] [krɔsiz] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They will attack Han Daren when he crosses the river .
他们 将要 攻击 韩 达伦 什么时候 他 十字架 这 河 .

待韩大任渡江时击之。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [ʃɪps] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [baɪ][hæn] ['dærɪn] .
Therefore , the purchase of ships was initiated by Han Daren .
所以 , 这 购买 的 船舶 曾是 启动 经过 韩 达伦 .

又故购船只应韩大任所募，

[ðə; ði] [greɪt] [tæsk][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] .
The great task was not known to be a scheme .
这 伟大的 任务 曾是 不是 已知 到 是 一个 方案 .

大任不知是计，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [sə'vɪliən] [ʃɪps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ri'kruːtid] ,
Upon seeing that civilian ships had already been recruited ,
之上 看到 那 平民 船舶 有 已经 到过 招募 ,

及见已募得民船，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
This prompted them to cross the river .
这 提示 他们 到 叉 这 河 .

即促令过江。

[hæn] ['dærɪn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [jæŋ] [dʒiːz] [plæn] .
Han Daren was unaware of Yang Jie's plan .
韩 达伦 曾是 不知情 的 杨 杰的 计划 .

韩大任既不知杨捷定计，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sə'vɪliən] [ʃɪps] ['biːɪŋ] [ri'kruːtid] ,
Upon seeing the civilian ships being recruited ,
之上 看到 这 平民 船舶 存在 招募 ,

见募得民船，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He also ignored the advice of his generals .
他 还 忽略 这 建议 的 他的 将军们 .

又不听诸将之言，

[æd'væns] ['heɪstɪli]
Advance hastily
进步 草草

仓猝前进，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] ['seprətli] .
He then led his troops to disembark separately .
他 然后 引领 他的 军队 到 下船 分别地 .

即率领各军分头下船。

[ə'nʌðər] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [mɑː] [baʊ] .
Another letter was sent to inform Ma Bao .
其他 信 曾是 发送 到 通知 马 包 .

又飞函禀知马宝，

[ðeɪ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɜːrst] ['ɑːkjupaɪ] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'fɔːr] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They informed him that they would first occupy Zhenjiang before crossing the river .
他们 知情的 他 那 他们 会 第一的 占据 镇江 前 过境 这 河 .
告以渡江将先据镇江而进。

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They assumed the enemy had heard them crossing the river .
他们 假定 这 敌人 有 听到 他们 过境 这 河 .
以为敌军听得自己渡江，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
There will inevitably be a shock .
那里 将要 不可避免地 是 一个 震惊 .
必然震动，

[mɑː] [baʊ] [kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] ['wuː'hɑːn] .
Ma Bao can take advantage of the situation to launch an attack on Wuhan .
马 包 能 拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 在 武汉 .
马宝可以乘势进扑武汉地方，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
He thought he had succeeded .
他 想法 他 有 成功了 .
心中自以为得计。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Unexpectedly , the various armies crossed the river ,
不料 , 这 各种各样的 军队 交叉 这 河 ,
不料各军渡江，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
Having just reached the middle of the stream ,
拥有 只是 达到 这 中间 的 这 溪流 ,
甫至中流，

[ðə; ði] ['boʊtmən] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The boatmen , however , were thrown into the water .
这 船夫 , 然而 , 是 抛掷 进入 这 水 .
各船家却翻扑水中。

[ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
The great task was undertaken without any preparation .
这 伟大的 任务 曾是 已 没有 任何 准备 .
大任实无防备，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['boʊtmən] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [swɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Therefore , all the boatmen were able to swim into the water .
所以 , 全部 这 船夫 是 有能力的 到 游泳 进入 这 水 .
故船家俱得泅没入水。

[hæn] ['dærɪn] [naʊ] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
Han Daren now knew he had fallen into a trap .
韩 达伦 现在 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .
韩大任此时已知中计，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [stɪr] [ðə; ði] [boʊt] .
He urgently ordered the soldiers to steer the boat .
他 紧急 订购 这 士兵 到 转向 这 船 .
急令军士驾船，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['gæləp] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] .
They intended to gallop back to the right bank .
他们 故意的 到 驰骋 后退 到 这 正确的 银行 .
欲驰回右岸。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ʃɪps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋk] .
Suddenly , the ships began to sink .
突然 , 这 船舶 开始 到 下沉 .

突见各船渐渐下坠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] ['oʊpən] .
It turns out the bottom of the boat had already been cut open .
它 转弯 出去 这 底部 的 这 船 有 已经 到过 切 打开 .

原来船底先已凿开，

['sɪmpli] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔːrd] .
Simply cover it back with the board .
简单地 覆盖 它 后退 和 这 木板 .

只用板轻轻盖回，

['æftər] [ðə; ði] ['boʊtmən] [sæŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər]
After the boatman sank into the water
后 这 船工 沉没 进入 这 水

自船户没入水中之后，

[ðə; ði] [hʌl] ['mekənɪzəm] [hæz; həz] [bɪn] ['æktɪveɪtɪd] .
The hull mechanism has been activated .
这 船体 机制 有 到过 活性 .

已开了船底机关，

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] ['nætʃ(ə)rəli] .
It sank naturally .
它 沉没 自然 .

自然沉下。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] [baɪ] [jæŋ] ['dʒiː] .
This was all arranged in advance by Yang Jie .
这 曾是 全部 安排 在 进步 经过 杨 杰 .

这都是杨捷预先布置，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [skɪld] ['boʊtmən] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [sə'vɪliən] [boʊt] ['oʊnərz] .
However , they chose skilled boatmen to impersonate civilian boat owners .
然而 , 他们 选择 熟练 船夫 到 模仿 平民 船 所有者 .

却择善水的船家冒充民船船户，

[hæn] ['dærɪn] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
Han Daren didn't care at all .
韩 达伦 没有 关心 在 全部 .

韩大任全无计较，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] [wʌn'self] .
That is , to cross the river by oneself .
那 是 , 到 叉 这 河 经过 自己 .

即自行渡江，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
Therefore , they fell right into the trap .
所以 , 他们 跌倒 正确的 进入 这 陷阱 .

故恰好中计。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hæn] - ['ɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['sɪŋkɪŋ] .
At that moment , Han Daren's army saw that the ship was gradually sinking .
在 那 片刻 , 韩 - 军队 锯 那 这 船 曾是 逐步地 下沉 .

当下韩大任军中见船已渐沉，

[ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] .
A commotion broke out .
一个 骚动 打破 出去 .

一时哗噪起来。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[jæŋ] [dʒiːz]['neɪv(ə)l] [ʃɪps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɪrd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Yang Jie's naval ships have already appeared one after another .
杨 杰的 海军 船舶 有 已经 出现 一 后 其他 .

已见杨捷的水师船纷纷出现，

[fʊl] [ʌv; əv] ['rɪvəz] ,
Full of rivers ,
满的 的 河流 ,

满布江中，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] [ɪn] [perz] ,
Arrows and stones flew in pairs ,
箭头 和 石头 飞翔 在 对 ,

矢石交飞，

['gʌnz] [rɔːrd] .
Guns roared .
枪支 咆哮 .

枪炮齐响，

['evriwʌn] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] ['ɑːrmi] [wʊd] [ə'tæk] .
Everyone hoped that the South Korean army would attack .
每个人 希望 那 这 南 韩国人 军队 会 攻击 .

皆望韩军打来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] ['ɑːrmi] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
How could the South Korean army possibly defeat them at this time ?
如何 可以 这 南 韩国人 军队 可能 击败 他们 在 这 时间 ?

韩军此时如何能敌?

[sʌm; səm] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [swæm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Some jumped into the water and swam away to escape .
一些 跳了起来 进入 这 水 和 游泳 离开 到 逃脱 .

有跃入水中凫水而逃的，

[sʌm; səm] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Some cried out to heaven and earth .
一些 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

有呼天叫地的。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [ˌdiː 'eɪ] [rɛnz] [kə'mænd]
The soldiers under Da Ren's command
这 士兵 在下面 达 任的 命令

大任所领军士，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['fɔːrmər] ['juːn'næn] - ['^wei'dʒuː] ['ɑːrmi] [truːps] .
All were former Yunnan - Guizhou army troops .
全部 是 以前的 云南 - 贵州 军队 军队 .

皆滇黔旧部陆军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['swɪmɪŋ] .
He was unfamiliar with swimming .
他 曾是 陌生 和 游泳 .

向不知水性。

['æftər] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [sæŋk]
After most of the ships sank
后 最多 的 这 船舶 沉没

自各船大半沉没后，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['drɪftɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The soldiers drifted on the water .
这 士兵 漂移 在 这 水 .

军士只飘泊水中，

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃiː] - [boʊt] [dɪd] [nɑːt] [sɪŋk] ,
Although Shi Daren's boat did not sink ,
虽然 史 - 船 做过 不是 下沉 ,

时大任的坐船虽未沉溺，

[haʊ'evər] , [jæŋ] [dʒiːz] ['ɑːrmi] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['gʌnfaɪər] [ænd; ənd] ['ærəus] .
However , Yang Jie's army unleashed a barrage of gunfire and arrows .
然而 , 杨 杰的 军队 释放 一个 弹幕 的 炮火 和 箭头 .

惟杨捷军中枪箭齐发，

[hæn] ['dærɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['wuːndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Han Daren has been wounded several times .
韩 达伦 有 到过 受伤 一些 时代 .

韩大任已中数伤，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] ['moʊʃnləs] .
They remained hidden and motionless .
他们 剩余 隐 和 静止不动 .

惟匿不动。

[jæŋ] ['dʒiː] , [haʊ'evər] , [led] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] . . .
Yang Jie , however , led the various armies . . .
杨 杰 , 然而 , 引领 这 各种各样的 军队 . . .

杨捷却督率各军，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ˌdiː 'eɪ][ˌɑːr iː 'en][baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
They pursued Da Ren by boat and launched an attack .
他们 追击 达 任 经过 船 和 发射 一个 攻击 .

追向大任的坐船围攻。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænənbɔːl] [strʌk] [ðə; ði] [ʃɪp] ['skwerli] .
Suddenly , a cannonball struck the ship squarely .
突然 , 一个 炮弹 击 这 船 完全 .

忽然船上正中一炮，

[ðə; ði] ['ʃɪps] [hʌl] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
The ship's hull is damaged .
这 船的 船体 是 损坏的 .

船身已破。

[hæn] ['dærɪn] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
Han Daren knew he could not escape death .
韩 达伦 知道 他 可以 不是 逃脱 死亡 .

韩大任自知不能倖生，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

即拔剑自刎。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ded] .
The soldiers saw that their commander was dead .
这 士兵 锯 那 他们的 指挥官 曾是 死的 .

军士见主将已死，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʃɪps] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [sɪŋk] [wʌz; wəz][tuː; tə] [sə'rendər] .
The only option for those ships that did not sink was to surrender .
这 仅有的 选项 为了 那些 船舶 那 做过 不是 下沉 曾是 到 投降 .

其未沉的船只只有投降。

[jæŋ] ['dʒiː] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'eɪ] [rɛnz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Yang Jie saw that Da Ren's entire army was powerless to resist .
杨 杰 锯 那 达 任的 全部的 军队 曾是 无力 到 抵抗 .

杨捷见大任全军已无还拒之力，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [noʊ] [mɔːr] ['gʌnz] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
It also ordered that no more guns be issued to the army .
它 还 订购 那 不 更多的 枪支 是 发布 到 这 军队 .

亦令军中不再发枪，

[dʒoʊz] [truːps] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Zhou's troops were ordered to surrender .
周氏 军队 是 订购 到 投降 .

准令周兵投降，

[ɔːl] [ðə; ði] [dʌks] [ðæt] [krɔːst] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] ,
All the ducks that crossed the right bank ,
全部 这 鸭子 那 交叉 这 正确的 银行 ,

所有凫过右岸的，

[ðeɪ] [stɑːpt] ['tʃeɪsɪŋ] .
They stopped chasing .
他们 停止 追逐 .

亦不再追赶。

[ðə; ði] [rest] [swæm] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɔːr] [draʊnd] .
The rest swam in the water or drowned .
这 休息 游泳 在 这 水 或者 溺水 .

余外泅在水中及溺毙的，

[kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Corpses littered the river .
尸体 垃圾 这 河 .

尸首布满江中。

[sə'plaɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Supply equipment ,
供应 设备 ,

辎重器械，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['drɪftɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪvər] .
It also drifted along with the river .
它 还 漂移 沿着 和 这 河 .

亦随江飘荡。

[jæŋ] ['dʒiː] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['aɪtəmz][wʌn][baɪ][wʌn] .
Yang Jie ordered his soldiers to retrieve the items one by one .
杨 杰 订购 他的 士兵 到 取回 这 项目 一 经过 一 .

杨捷令军士一一打捞，

[ðə; ði] [geɪnz] [wɜːr; wər] [ɪ'meʒərəbl] .
The gains were immeasurable .
这 收益 是 无法估量的 .

所获无算。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hæn] ['dærɪn] [led] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] - , - [men] .
It is estimated that Han Daren led no fewer than 20 , 000 men .
它 是 估计的 那 韩 达伦 引领 不 更少 比 - , - 男人 .

统计韩大任所领人马不下二万余人，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [sə'vaivd] .
Less than two out of ten survived .
较少的 比 二 出去 的 十 幸存下来 .

逃生的不及十之二，

[ðə; ði] [rest] ['iːðər] [draʊnd] .
The rest either drowned .
这 休息 任何一个 溺水 .

其余或溺毙，

[ɔːr] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
Or be captured .
或者 是 捕获 .

或被擒，

[ɔːr] [sə'rendər] ,
Or surrender ,
或者 投降 ,

或投降，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army has been wiped out .
这 全部的 军队 有 到过 擦拭 出去 .

已全军倾覆。

[jæŋ] ['dʒiː] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] . . .
Yang Jie did not take long to . . .
杨 杰 做过 不是 拿 长的 到 . . .

杨捷不费多时，

[noʊ] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No damage was found .
不 损害 曾是 成立 .

并无损伤，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
They have achieved a great victory .
他们 有 已达成 一个 伟大的 胜利 .

已大获全胜。

[sɪns] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Since this battle ,
自从 这 战斗 ,

自此一战之后，

[dʒəu][dʒʌnz] [mə'ræl] [wʌz; wəz] ['dæmpənd] .
Zhou Jun's morale was dampened .
周 俊的 士气 曾是 潮湿 .

周军意气为之一沮。

[jæŋ] ['dʒiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ][poʊst] .
Yang Jie was sent to the capital by post .
杨 杰 曾是 发送 到 这 首都 经过 邮政 .

杨捷由驿报入京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['mɪləteri] [kæm'peɪn]
Emperor Kangxi of the Qing Dynasty was considering a personal military campaign
皇帝 康熙 的 这 青 王朝 曾是 考虑 一个 个人的 军队 活动

.
.
.

清朝康熙帝正议亲征，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [jæŋ] ['dʒiː][hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Hearing that Yang Jie had won a victory on the Yangtze River ,
听力 那 杨 杰 有 韩元 一个 胜利 在 这 长江 河 ,

听得杨捷在长江一捷，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'bændənd] .
The idea of personally leading the expedition was abandoned .
这 主意 的 亲自 领导 这 远征 曾是 弃 .

始罢亲征之议。

[jæŋ] ['dʒiː][wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] .
Yang Jie was then granted the official title of Junior Guardian .
杨 杰 曾是 然后 的确 这 官方的 标题 的 初级 监护人 .

即加杨捷少保官衔，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪn][ænd; ənd] - [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
They did not pursue the crime of King Jane and Hilgen abandoning the city and fleeing .
他们 做过 不是 追求 这 犯罪 的 国王 简 和 - 放弃 这 城市 和 逃离 .

并不究简王及希尔根弃城逃遁之罪。

[ju'eɪ] [lə] [ænd; ənd] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrdz] .
Yue Le and Dong Weiguo were awarded further rewards .
岳 乐 和 董 卫国 是 获奖 更远 奖励 .

复奖赏岳乐及董卫国二人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ɜːrdʒɪŋ] [ɔːl] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] .
He immediately issued an edict urging all armies to take advantage of their victory and march south .
他 立即地 发布 一个 法令 敦促 全部 军队 到 拿 优势 的 他们的 胜利 和 行进 南 .

即降谕催令各军乘胜南下。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [prɪns] [ju'eɪ] [lə] [ʌv; əv][æn; ən]
After receiving the imperial edict , Prince Yue Le of An
后 接收 这 帝国 法令 , 王子 岳 乐 的 一个

安王岳乐得谕之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['weɪ] .
That is , to discuss with King Jian and the State of Wei .
那 是 , 到 讨论 和 国王 建 和 这 状态 的 魏 .

即会商简王及卫国，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] ['seprət] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They joined forces and advanced along separate routes .
他们 加入 力量 和 先进的 沿着 分离 路线 .

合兵分路前进。

[prɪns] [dʒeɪn][ænd; ənd] - [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [ruːt] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Prince Jane and Hilgen descended from the eastern route of Jiangxi .
王子 简 和 - 下降 从 这 东 路线 的 江西 .

以简王及希尔根从江西东路而下，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] .
To guard against the troops of King Geng from Fujian .
到 警卫 反对 这 军队 的 国王 耿 从 福建 .

以防耿王福建之兵。

[dɑːŋ] [weːɡːoʊ] [went] [fɜːrst] , ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['ɑːpʃ(ə)n] .
Dong Weiguo went first , choosing the nearest option .
董 卫国 去 第一的 , 选择 这 最近的 选项 .

董卫国就近先行，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
They would take charge of their own troops as a backup plan .
他们 会 拿 收费 的 他们的 自己的 军队 作为 一个 备份 计划 .

而自行督兵为后路。

[waɪl] [dɪ'plɔɪɪŋ] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] ,
While deploying military forces ,
尽管 部署 军队 力量 ,

正部署军事之际，

['huː] [tæn] [mɑː] [ˌɛf i 'aɪ] [rɪ'pɔːrts] :
Hu Tan Ma Fei reports :
胡 谭 马 费 报告 :

忽探马飞报道：

['huː] - ['riːin'steitid] ['gaʊ] [deɪdʒi] [æz; əz] [kə'mændər] .
Hu Guozhu reinstated Gao Dajie as commander .
胡 - 恢复 高 大街 作为 指挥官 .

"胡国柱复用高大节为帅，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ,
Leading an army of 20 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

领军二万人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] - , - .
It is said to be 40 , 000 .
它 是 说 到 是 - , - .

号称四万，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They have already returned to Jiangxi .
他们 有 已经 返回 到 江西 .

已复向江西来了。"

[ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [frʌm; frəm] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pər'spektɪv] ,
" From today's perspective ,
" 从 今天的 看法 ,

"由今观之，

[jæŋ] [dʒiːz] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
Yang Jie's victory was truly a stroke of luck .
杨 杰的 胜利 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

杨捷之胜实出天幸。

['huː] - ['prɑːbəbli] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n]
Hu Guozhu probably also knew that he was destined to fail in his great mission
胡 - 大概 还 知道 那 他 曾是 注定 到 失败 在 他的 伟大的 使命
.
:
.

胡国柱殆亦知大任必败，

['ðerfɔːr] , ['gaʊ] [deɪdʒi] [rɪ'pleɪst] [hæn] ['dærɪn] .
Therefore , Gao Dajie replaced Han Daren .
所以 , 高 大街 替换 韩 达伦 .

故复以高大节代韩大任也。

[ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . . .
If the great task of crossing the river is delayed by a few days . . .
如果 这 伟大的 任务 的 过境 这 河 是 延迟 经过 一个 很少 天 . . .

若大任渡江稍迟数天，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] ,
When the grand festival arrives ,
什么时候 这 盛大 节日 到达 ,

高大节一到，

['mɪləteri] ['paʊər] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'ziʃənz] .
Military power is not in the hands of those in important positions .
军队 力量 是 不是 在 这 双手 的 那些 在 重要的 职位 .

兵权即不在大任手上，

['nevər] [let] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [dɪ'saɪd] ,
Never let the big man decide ,
绝不 让 这 大的 男人 决定 ,

断不由大任作主，

['gaʊ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ['heɪstɪli] .
Gao also refused to cross the river hastily .
高 还 拒绝 到 叉 这 河 草草 .

高某亦断不肯遽行渡江也。

[ˌdiː 'eɪ] ['dʒiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɔːriər] .
Da Jie was a brave and skilled warrior .
达 杰 曾是 一个 勇敢的 和 熟练 战士 .

大节为人骁勇善战，

[bəuθ] [strə'tiːdʒɪk] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs]
Both strategic and cautious
两个都 战略 和 谨慎

既有谋又谨慎，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] .
The enemy generals and the Xia state relied on each other as a Great Wall .
这 敌人 将军们 和 这 夏 状态 依赖 在 每个 其他 作为 一个 伟大的 墙 .

敌将夏国相倚为长城。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Now they have re - entered Jiangxi .
现在 他们 有 关于 - 进入 江西 .

今彼复入江西，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'gen] .
The situation is about to change again .
这 情况 是 关于 到 改变 再次 .

局面又当一变矣。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [send] [maɪ][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [saʊθ] ,
If I were to send my entire army south ,
如果 我 是 到 发送 我的 全部的 军队 南 ,

我若全军南下，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['lɔːfti] ['kærəktər] [wʊd] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə][læg][bɪ'haɪnd] ?
Is it possible that someone of such lofty character would expect me to lag behind ?
是 它 可能的 那 某人 的 这样的 高远 特点 会 预计 我 到 落后 在后面 ?

得毋高大节反要我后乎?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] [truːps] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It would be better to station troops and wait for them .
它 会 是 更好的 到 车站 军队 和 等待 为了 他们 .

不如驻兵以待之。”

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [mɪŋ] [ə'dʒɪn] [sed] :
Commander - in - Chief Ming Ajin said :
指挥官 - 在 - 首席 明 亚金 说 :

都统明阿进道：

[dʒəu][dʒʌn] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
Zhou Jun split up and went out in four directions .
周 俊 分裂 向上 和 去 出去 在 四 方向 .

“周军分道四出，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ['sʌd(ə)nli] .
They come and go suddenly .
他们 来 和 去 突然 .

忽来忽去。

[guː] [jɪwən] [dʒəu] [bɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Gou Yiwen Zhou Bing had returned to Jiangxi .
咕 伊文 周 必应 有 返回 到 江西 .

苟一闻周兵复出江西，

[derd] [nɑːt][goʊ] [saʊθ] .
dared not go south .
敢于 不是 去 南 .

我便不敢南下，

[ðæt] [miːnz] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [saʊθ] .
That means I will never be able to go south .
那 方法 我 将要 绝不 是 有能力的 到 去 南 .

是我永无南下之日也。

[sə'poʊz] [dʒoʊz] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [æd'væns] ['ɪntuː]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Suppose Zhou's troops suddenly advance into Jiangxi ,
认为 周氏 军队 突然 进步 进入 江西 ,

设周兵忽进江西，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['huː'nɑːn]
Suddenly returned to Hunan
突然 返回 到 湖南

忽回湖南，

[ɪf] [aɪ] [dʒʌdʒ] [maɪ] ['ækʃnz] [baɪ][ðer; ðər] [əd'vænsɪz] [ænd; ənd] [ri'triːts] . . .
If I judge my actions by their advances and retreats . . .
如果 我 法官 我的 行动 经过 他们的 进展 和 静修 . . .

我若视其进退以为行止，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪɡ'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
They will be exhausted from running around .
他们 将要 是 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

势将疲于奔命矣。

[æz; əz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [sez] :
As the art of war says :
作为 这 艺术 的 战争 说道 :

兵法有云：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə] ['paʊər] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['paʊər] [baɪ] ['ʌðər] .
It is better to bring others to power than to be brought to power by others .
它 是 更好的 到 带来 其他的 到 力量 比 到 是 带来 到 力量 经过 其他的 .

宁致人而不致于人。

[ɪf] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] ['ʌðər]
If only to be controlled by others
如果 仅有的 到 是 受控 经过 其他的

若只为人牵制，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [tə'buː] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] .
This is a major taboo for military strategists .
这 是 一个 主要的 忌讳 为了 军队 战略家 .

此兵家所大忌也。

[ɪf] [wiː; wi]['steɪʃ(ə)n] [truːps] [hɪr] [naʊ] [tuː; tə] [weɪt] ,
If we station troops here now to wait ,
如果 我们 车站 军队 这里 现在 到 等待 ,

今若驻兵以待，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['ɡaʊ] [deɪdʒi] [dʌz] [nɑːt][ɡoʊ][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It is a day when Gao Dajie does not go to Jiangxi .
它 是 一个 天 什么时候 高 大街 做 不是 去 到 江西 .

是高大节一日不到江西，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['steɪʃənd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
I am stationed here for a day and cannot advance or retreat .
我 是 驻 这里 为了 一个 天 和 不能 进步 或者 撤退 .

我即一日屯兵不能进退。

[weɪst] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz]
Waste of manpower and resources
浪费 的 人手 和 资源

劳师糜饷，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] ['strætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿大王思之。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] . . .
What I fear is . . .
什么 我 害怕 是 . . .

“吾所惧者，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ʒɔŋsiːə] ,
Prime Minister of Zhongxia ,
主要的 部长 的 中夏 ,

中夏国相、

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ] ['huː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
This was a treacherous scheme by Hu Guozhu and others .
这 曾是 一个 奸诈 方案 经过 胡 - 和 其他的 .

胡国柱等奸计耳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[æz; əz][juː; jʊ] [sed] ,
As you said ,
作为 你 说 ,

如君所言，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [prə'faʊnd] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] .
There is also profound truth in this .
那里 是 还 深刻的 真相 在 这 .

亦有至理，

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [θɪŋk] ?
What does the monarch think ?
什么 做 这 君主 思考 ?

君主见若何，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨明说。"

\- [sed] :
Ming'a said :
\- 说 :

明阿道：

" [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
" The course of action today ,
" 这 课程 的 行动 今天 ,

"今日之策，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][goʊ] [streɪt] [tuː; tə] .
The only option is to go straight to Pingxiang .
这 仅有的 选项 是 到 去 直的 到 平祥 .

惟有直走萍乡耳。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [əb'teɪn] ,
If I could obtain Pingxiang ,
如果 我 可以 获得 平祥 ,

我若得萍乡，

[ðeɪ] [wɪl] [mɑːrtʃ] [streɪt] ['ɪntuː]['huː'nɑːn] .
They will march straight into Hunan .
他们 将要 行进 直的 进入 湖南 .

将长驱直入湖南。

['kaɪ][dʒʌn][kʊd; kəd]['træv(ə)l][frʌm; frəm] [ˌʌp'striːm] [tuː; tə] [ˌdaʊn'striːm] .
Cai Jun could travel from upstream to downstream .
蔡 俊 可以 旅行 从 上游 到 下游 .

蔡军可由上游而下，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] , [haʊ'evər] , [wɪl] [æd'væns] ['ɪntuː] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] ['eriə] .
Our army , however , will advance into Changsha from the downstream area .
我们的 军队 , 然而 , 将要 进步 进入 长沙 从 这 下游 区域 .

吾军却由下游会进长沙，

[tuː; tə] [straɪk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ler] .
To strike directly at the enemy's lair .
到 罢工 直接地 在 这 敌人的 巢穴 .

直捣敌人巢穴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gaʊ] [deɪdʒi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [roʊm] ['friːli] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At that time , Gao Dajie was able to roam freely in Jiangxi .
在 那 时间 , 高 大街 曾是 有能力的 到 漫游 自由 在 江西 .

那时高大节纵能纵横江西，

[wʌt] [juːz] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
What use would it be ?
什么 使用 会 它 是 ?

又将何用?

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [stɪl] [hæz; həz] [dauts]
If Your Highness still has doubts
如果 你的 高度 仍然 有 疑虑

王爷若仍有疑心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['steɪʃənd] [ɪn] .
It would be best to divide the army and leave it stationed in Yuanzhou .
它 会 是 最好的 到 划分 这 军队 和 离开 它 驻 在 袁州 .

亦只合分军留驻袁州，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] . . .
If the entire army were stationed there . . .
如果 这 全部的 军队 是 驻 那里 . . .

若以全军驻扎，

[dɪ'leɪɪŋ] ['prɑːgres]
Delaying progress
延迟 进步

迁延不进，

[nɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['eniwʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] . "
Not something anyone dares to say . "
不是 某物 任何人 敢于 到 说 . "

非某所敢言也。”

['æftər] [ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yue Le heard this ,
后 岳 乐 听到 这 ,

岳乐听罢，

[stɪl] ['hezɪtənt] .
Still hesitant .
仍然 犹豫不决 .

仍犹豫不决。

[mɪŋ] [ə; eɪ] [ðen] [sed] :
Ming A then said :
明 一个 然后 说 :

明阿又道：

" [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n] . "
" There is another option . "
" 那里 是 其他 选项 . "

“此外亦有一策。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [kʌm] ['ʌndər] ['ɔːrdərz] .
Our army has come under orders .
我们的 军队 有 来 在下面 订单 .

吾军奉命而来，

[æm'bɪʃəs] [tuː; tə] ['kɑːŋkər]
Ambitious to conquer
雄心勃勃 到 征服

志在征伐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] [ɡoʊ] [streɪt] [tuː; tə] [fɜːrst] .
It would be better to have Dong Weiguo go straight to Pingxiang first .
它 会 是 更好的 到 有 董 卫国 去 直的 到 平祥 第一的 .

不如先令董卫国直走萍乡，

[haʊ'evər] , [aɪ] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] ['ɔridʒinz] [ʌv; əv] ['ɡaʊ] - [ɪn'teɡrəti] .
However , I investigated the origins of Gao Dajie's integrity .
然而 , 我 调查 这 起源 的 高 - 正直 .

我却探实高大节来路，

[kə'mænd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Command the troops to meet them .
命令 这 军队 到 见面 他们 .

督兵往迎，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
In order to seek a battle .
在 命令 到 寻找 一个 战斗 .

以求一战。

" [dʒɒŋ] [ʃeŋ] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] . "
" Zhong Sheng stationed his troops here . "
" 钟 盛 驻 他的 军队 这里 . "

终胜屯兵此地也。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ɪf] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'ɡen] . . . "
" If King Geng were to advance into Jiangxi again . . . "
" 如果 国王 耿 是 到 进步 进入 江西 再次 . . . "

“倘耿王复进江西，

[ænd; ənd] [wʌt] [ðen] ?
And what then ?
和 什么 然后 ?

又将如何？”

- [sed] :
Ming'a said :
- 说 :

明阿道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [kɪŋ] [dʒeɪn] [ænd; ənd] - ,
" There are still King Jane and Hilgen ,
" 那里 是 仍然 国王 简 和 - ,

“尚有简王及希尔根，

[bəʊθ] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['steɪʃənd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Both armies are still stationed in Jiangxi .
两个都 军队 是 仍然 驻 在 江西 .

两军尚驻江西，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gə'rɪlə] ['wɔːrfer] .
They thought it was guerrilla warfare .
他们 想法 它 曾是 游击队 战争 .

以为游击。

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l][fɑːr][wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
That is , you can travel far with peace of mind .
那 是 , 你 能 旅行 远的 和 和平 的 头脑 .

即放心远进，

[noʊ] ['wʌrɪs] .
No worries .
不 担忧 .

无忧矣。

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæv; həv] ['eni] [dauts] . "
" I hope Your Highness will no longer have any doubts . "
" 我 希望 你的 高度 将要 不 更长 有 任何 疑虑 . "

愿王爷勿再思疑。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [maɪ][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [fɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'loʊn] . "
" My entire army fears that it is not capable of confronting the enemy alone . "
" 我的 全部的 军队 恐惧 那 它 是 不是 有能力的 的 面对 这 敌人 独自的 . "

“我全军且惧不能独当敌人，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'gen] . . .
If the army is divided again . . .
如果 这 军队 是 分割 再次 . . .

若又复分军，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['ʌndər] ['gaʊ] [deɪdʒi] .
It would be better to fight a decisive battle with the entire army under Gao Dajie .
它 会 是 更好的 到 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 全部的 军队 在下面 高 大街 .

不如以全军候高大节一战，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] . "
" It would be enough to wipe away the shame of this complete defeat . "
" 它 会 是 足够的 到 擦拭 离开 这 耻辱 的 这 完全的 击败 . "

以雪全败之耻可也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'eɪ] [lɛz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌʌp'striːm] [ʌv; əv] .
At that time , Yue Le's entire army was stationed upstream of Yuanzhou .
在 那 时间 , 岳 le's 全部的 军队 曾是 驻 上游 的 袁州 .

时岳乐全军正驻扎袁州上游，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [truːps] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ˌnɔːrθ'west] .
They then turned their troops around and headed northwest .
他们 然后 转向 他们的 军队 大约 和 标题 西北 .

遂回军望西北而行。

[naʊ] , ['gaʊ] [deɪdʒi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [men] ,
Now , Gao Dajie led an army of 20 , 000 men ,
现在 , 高 大街 引领 一个 军队 的 - , - 男人 ,

且说高大节领军二万人，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] .
However , he ordered the army to be divided into two teams .
然而 , 他 订购 这 军队 到 是 分割 进入 二 团队 .

却令分军为二队，

[wʌn] [ruːt] [pæst] [θruː] - [ænd; ənd] [ðen] [ˌjiː'nɪŋ] .
One route passed through Pingjiang and then Yining .
一 路线 通过了 通过 - 和 然后 依宁 .

以一路由平江过义宁，

[ðə; ði] ['juːnɪfaɪd] [ruːt] ['paːsiz] [θruː] [ljuːjæŋ] [ænd; ənd] [zɪntʃæŋ] .
The unified route passes through Liuyang and Xinchang .
这 统一 路线 通过 通过 柳阳 和 新昌 .

自统一路由浏阳过新昌，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tɔːrdz] - ['kaʊnti] .
They all headed towards Fengxin County .
他们 全部 标题 向 - 县 .

共趋奉新县，

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ʌp] ['nɑːn'tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
To shake up Nanchang , the provincial capital .
到 摇 向上 南昌 , 这 省级 首都 .

以撼南昌省会。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mɪr] - , - [truːps] ,
At that time , the generals under his command had a mere 10 , 000 troops ,
在 那 时间 , 这 将军们 在下面 他的 命令 有 一个 仅仅 - , - 军队 ,
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [fɔːrs] .
which was not a substantial force .
哪个 曾是 不是 一个 重大的 力量 .

时部下诸将以区区万人军力本不为厚，

['ðerfɔːr] , [moʊst] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Therefore , most people did not agree with the idea of dividing the army .
所以 , 最多 人们 做过 不是 同意 和 这 主意 的 分割 这 军队 .

故多不赞成分军之议。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['gaʊ] [deɪdʒi] [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [dɪ'fiːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['enəmi]
It turns out that Gao Dajie was skilled at defeating a large number of enemies
它 转弯 出去 那 高 大街 曾是 熟练 在 击败 一个 大的 数字 的 敌人
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] .
with a small force .
和 一个 小的 力量 .

原来高大节善能以少击众，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] - [wɪʃɪz] .
Therefore , he did not follow the generals ' wishes .
所以 , 他 做过 不是 跟随 这 将军们 - 愿望 .

故不从诸将之意，

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [ruːt] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['huː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] .
And the Pingjiang route was commanded by Deputy General Hu Guoliang .
和 这 - 路线 曾是 命令 经过 副 一般的 胡 国良 .

并以平江一路由副将胡国梁统之，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
And instructed :
和 指示 :

并嘱道：

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɪntʃæŋ] ,
When I arrived in Xinchang ,
什么时候 我 到达的 在 新昌 ,

"吾到新昌时，

[ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] . . .
If we hadn't encountered the Qing army . . .
如果 我们 之前没有 遭遇 这 青 军队 . . .

若不遇清兵，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
I will circle around the troops to the north .
我 将要 圆圈 大约 这 军队 到 这 北 .

吾将绕兵北向。

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌjiː'nɪŋ] ,
When the general arrived in Yining ,
什么时候 这 一般的 到达的 在 依宁 ,

将军到义宁，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['enəmi]
If you encounter an enemy
如果 你 遇到 一个 敌人

若遇敌人，

[rest] [ænd; ənd] [heɪst]
Rest and haste
休息 和 匆忙

休与急战，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] ['enəmi]
If we do not encounter enemies
如果 我们 做 不是 遇到 敌人

若不遇敌人，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - .
They could go directly to Fengxin .
他们 可以 去 直接地 到 - .

可直趋奉新，

[tuː; tə][spaɪ][ɑːn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
To spy on Nanchang .
到 间谍 在 南昌 .

以窥南昌。

[aɪ][kæn; kən] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [maɪ'self] .
I can provide assistance myself .
我 能 提供 协助 我 .

吾自可以为援应也。"

['æftər] ['huː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
After Hu Guoliang received the order ,
后 胡 国良 已收到 这 命令 ,

胡国梁领命后，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['iːstwərd] .
They then led their troops eastward .
他们 然后 引领 他们的 军队 向东 .

即提兵东行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gaʊ] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [dʒʌst] [pæst] [ljuːjæŋ] .
At that time , Gao Dajie's army had just passed Liuyang .
在 那 时间 , 高 - 军队 有 只是 通过了 柳阳 .

那时高大节一军既过浏阳，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌʌp'striːm] [ʌv; əv] .
It was discovered that Yue Le was stationed upstream of Yuanzhou .
它 曾是 发现 那 岳 乐 曾是 驻 上游 的 袁州 .

探得岳乐正驻军袁州上游，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [æd'væns] ['swɪftli] .
He then ordered his soldiers to advance swiftly .
他 然后 订购 他的 士兵 到 进步 迅速地 .

遂令军士疾进。

['dʒen(ə)rəl][tæn]['dʒɪn'juː] [sed] :
General Tan Jinyu said :
一般的 谭 锦鱼 说 :

部将谭进宇道：

" [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] . "
" Yuanzhou is adjacent to Pingxiang . "
" 袁州 是 邻近的 到 平祥 . "

“袁州下邻萍乡，

[waɪ] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [kɔːrs] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [θruː] ?
Why not change course and proceed through Pingxiang ?
为什么 不是 改变 课程 和 继续 通过 平祥 ?

不如改道萍乡而进，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʃiːəz] ['ɑːrmi] .
Join forces with Prime Minister Xia's army .
加入 力量 和 主要的 部长 夏的 军队 .

与夏丞相一军合，

[its] ['relətɪvli] ['steɪb(ə)l] .
It's relatively stable .
它是 相对地 稳定的 .

较为稳着。”

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [aɪ] [wʌns] ['kɔŋkəd] [juːjuː] ,
" I once conquered Yueyue ,
" 我 一次 征服 悦悦 ,

“吾昔破岳乐，

[bɪ'fɔːr] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪŋ] [ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːrmi] ,
Before personally visiting Yue Fei's army ,
前 亲自 访问 岳 菲的 军队 ,

未尝亲抵岳军之前，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [tɜːrnd] ['aʊər; ɑːr] [bæks] [ɑːn] [tə'deɪ] ?
Why have we turned our backs on Pingxiang today ?
为什么 有 我们 转向 我们的 背部 在 平祥 今天 ?

今日奈何反下萍乡？

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [zɪntʃæŋ] .
The only option now is to go straight to Xinchang .
这 仅有的 选项 现在 是 到 去 直的 到 新昌 .

今惟有直走新昌耳。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju'eɪ] [lə] ['hiːrz] [ʌv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)l] ,
And if Yue Le hears of my arrival ,
和 如果 岳 乐 听到 的 我的 到达 ，

且岳乐若闻吾至，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɑːrmi][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .
They will surely return to their army and request to fight me .
他们 将要 一定 返回 到 他们的 军队 和 要求 到 斗争 我 .

必自回军求与我一战，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] ['eni] ['fɜːrðər] .
I dare not go any further .
我 敢 不是 去 任何 更远 .

断不敢深入也。

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] .
Gentlemen , please refrain from further words .
先生们 ， 请 避免 从 更远 字 .

诸君休再多言，

['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
After defeating the enemy ,
后 击败 这 敌人 ，

待破敌后，

[let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] [tə'geðər] .
Let us sing a triumphant song together .
让 我们 唱歌 一个 凯 歌曲 一起 .

与诸君同唱凯歌。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tɔːrdz] [zɪntʃæŋ] .
He then led his troops straight towards Xinchang .
他 然后 引领 他的 军队 直的 向 新昌 .

便督军直望新昌而去。

[ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [zɪntʃæŋ] . . .
That day , as they approached Xinchang . . .
那 天 ， 作为 他们 接近 新昌 . . .

那日正行近新昌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] [dʌsk] .
It is almost dusk .
它 是 几乎 黄昏 .

已近日暮，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
That place is called Dajue Temple .
那 地方 是 称为 - 寺庙 .

那地名唤做大觉寺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
He immediately ordered the soldiers to set up camp .
他 立即地 订购 这 士兵 到 放 向上 营 .

即令军士扎营。

['hɜːrəkeɪn] [mɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ,
Hurricane Ma reported that ,
飓风 马 据报道 那 ，

忽探马报称，

[prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ] [lə] , [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
Prince An , Yue Le , has returned to his army .
王子 一个 ， 岳 乐 ， 有 返回 到 他的 军队 .

安亲王岳乐已回军，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,
Coming from the northwest ,
未来 从 这 西北 ,

正望西北而来，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['veri] [sloʊ] .
However , the journey was very slow .
然而 , 这 旅行 曾是 非常 慢的 .

惟行程甚缓，

[aɪ] [ɪk'spekt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'raɪv] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] .
I expect we can arrive here tomorrow .
我 预计 我们 能 到达 这里 明天 .

计明日可以到此间矣。

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [ɪk'spektɪd] . "
" Just as I expected . "
" 只是 作为 我 预期的 . "

“果不出吾所料也。

[hiː; hi] [huː] ['trævlz] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['sloʊli] ,
He who travels alone and slowly ,
他 WHO 旅行 独自的 和 缓慢地 ,

彼行程独缓者，

['fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Fearing that the army would be exhausted ,
恐惧 那 这 军队 会 是 筋疲力尽的 ,

盖惧军力疲惫，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [maɪ] [juːz] .
It was for my use .
它 曾是 为了 我的 使用 .

为我所乘耳。

[aɪ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] .
I arrived a day earlier .
我 到达的 一个 天 早些时候 .

吾先到一天，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rest] .
It was a good time to let the soldiers rest .
它 曾是 一个 好的 时间 到 让 这 士兵 休息 .

正好教军士休息，

[tə'mɑːroʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [trɪk] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] [træp] .
Tomorrow , we can easily trick him into falling into our trap .
明天 , 我们 能 容易地 诡计 他 进入 坠落 进入 我们的 陷阱 .

明日却好教他中计。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['huː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
He then sent a message to Hu Guoliang all the way .
他 然后 发送 一个 信息 到 胡 国良 全部 这 方式 .

便一面飞报胡国梁一路，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [steɪ] [ˌtempə'rerəli] [ɪn] [ˌjiː'nɪŋ] .
The order was changed to allow the person to stay temporarily in Yining .
这 命令 曾是 已更改 到 允许 这 人 到 停留 暂时地 在 依宁 .

改令暂住义宁，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [kɪŋ] [dʒeɪn][ænd; ənd] - ['ɑːmiz] [frʌm; frəm] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
To prevent King Jane and Hilgen's armies from intercepting them .
到 防止 国王 简 和 - 军队 从 拦截 他们 .

以免简王及希尔根两军拦下，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - [men] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
On one hand , the main force of 10 , 000 men was divided into two groups .
在 一 手 , 这 主要的 力量 的 - , - 男人 曾是 分割 进入 二 团体 .

一面将本部人马一万人分为两停，

[wen] [ju'eɪ] [lɛz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
When Yue Le's army arrived ,
什么时候 岳 le's 军队 到达的 ,

待岳乐一军到时，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪz; ɪz] [breθ] ,
While he was still catching his breath ,
尽管 他 曾是 仍然 捕捉 他的 气息 ,

乘其喘息未定，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [tʊk] [tɜːrnz] [ə'tækɪŋ] .
That is , the two groups of men took turns attacking .
那 是 , 这 二 团体 的 男人 采取 转弯 攻击 .

即以两停人马轮流攻战。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [pɔːz] ,
And in each pause ,
和 在 每个 暂停 ,

又于每停之中，

[iːtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ten] [tiːmz] .
Each is divided into ten teams .
每个 是 分割 进入 十 团队 .

各分为十队，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [tiːm]
Five hundred people in each team
五 百 人们 在 每个 团队

每队五百人，

[ðɪs] [kept] [ju'eɪ] [lə] ['bɪzi] .
This kept Yue Le busy .
这 保留 岳 乐 忙碌的 .

使岳乐应接不暇。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fɪkst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
Given a fixed distribution ,
鉴于 一个 固定的 分配 ,

分布既定，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [flægz][tuː; tə][biː; bi] ['loʊɝd] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['saɪlənst] .
He then ordered the flags to be lowered and the drums to be silenced .
他 然后 订购 这 旗帜 到 是 降低 和 这 鼓 到 是 沉默 .

并令偃旗息鼓，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
We await the arrival of the army .
我们 等待 这 到达 的 这 军队 .

专候来军。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ] [lə] , ['ɔːlsoʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['gaʊ] - [aɪ'tɪnəreri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
It turns out that Prince An , Yue Le , also inquired about Gao Dajie's itinerary along the way .
它 转弯 出去 那 王子 一个 , 岳 乐 , 还 询问 关于 高 - 行程 沿着 这 方式 .

原来安亲王岳乐亦沿途打听高大节行程，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" ['gaʊ] [deɪdʒi] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [ljuːjæŋ] . "
" Gao Dajie advanced his troops from Liuyang . "
" 高 大街 先进的 他的 军队 从 柳阳 . "

“高大节由浏阳进兵，

[ðə; ði] [zɪntʃæŋ] [ruːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'testid] .
The Xinchang route must be contested .
这 新昌 路线 必须 是 有争议的 .

必争新昌一路，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
The aim is to contain Nanchang .
这 目的 是 到 包含 南昌 .

志在牵制南昌，

[ðɪs] [pri'ventid] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] [tuː] ['heɪstɪli] .
This prevented Dong Weiguo from advancing too hastily .
这 阻止 董 卫国 从 前进 也 草草 .

使董卫国不能急进，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
This was to assist the Xia state's prime minister in advancing his troops .
这 曾是 到 协助 这 夏 州的 主要的 部长 在 前进 他的 军队 .

以助彼夏国相进兵也。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [straɪv] [fɔːr; fər] [zɪntʃæŋ] .
I should first strive for Xinchang .
我 应该 第一的 努力 为了 新昌 .

吾当先争新昌，

[tuː; tə] ['sevər] ['eni] [hoʊp] [ʌv; əv] ['lɔːfti] [ɪn'tegrəti] .
To sever any hope of lofty integrity .
到 断绝 任何 希望 的 高远 正直 .

以断高大节之望。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['swɪftli] .
Having said that , he urged the troops to march swiftly .
拥有 说 那 , 他 敦促 这 军队 到 行进 迅速地 .

说罢催军疾行。

['dʒen(ə)rəl] - [æskt] :
General Ming'a asked :
一般的 - 问 :

部将明阿问道：

" [wen] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" When the prince returns to his army this time . . . "
" 什么时候 这 王子 返回 到 他的 军队 这 时间 . . . "

“王爷此次回军，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['veri] [sloʊ] [æt; ət][fɜːrst] .
The journey was very slow at first .
这 旅行 曾是 非常 慢的 在 第一的 .

初时行程甚缓，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['swɪftli] .
At this point , he was ordered to proceed swiftly .
在 这 观点 , 他 曾是 订购 到 继续 迅速地 .

至此又令疾进，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənts] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ?
Why are the preceding and following statements contradictory ?
为什么 是 这 前 和 下列的 声明 矛盾的 ?

何前后互异耶？”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪp] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θ(ə)n] . "
" The time is ripe to allow the army to recover and strengthen . "
" 这 时间 是 成熟 到 允许 这 军队 到 恢复 和 加强 . "

“缓时欲养兵力，

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [siːz] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] . "
" This is because they urgently need to seize strategic locations . "
" 这 是 因为 他们 紧急 需要 到 抢占 战略 地点 . "

急时欲争要地故也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Ming'a
后 听力 这 , -

明阿听罢，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
That is , he did not speak of it again .
那 是 , 他 做过 不是 说话 的 它 再次 .

即不复言。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [zɪntʃæŋ] .
The army is about to arrive in Xinchang .
这 军队 是 关于 到 到达 在 新昌 .

军行将抵新昌，

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] ['eni] ['æktʃuəl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [wer] ['gaʊ] - [truːps] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] .
We have not yet received any actual information about where Gao Dajie's troops are stationed .
我们 有 不是 然而 已收到 任何 实际的 信息 关于 在哪里 高 - 军队 是 驻 .

尚未得高大节驻军何处的实耗。

[ju'eɪ] [lə] [ɪ'miːdiətli] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Yue Le immediately said with delight :
岳 乐 立即地 说 和 喜 :

岳乐即喜道：

" [zɪntʃæŋ] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [bɪn] [lɔːst] . "
" Xinchang has certainly not been lost . "
" 新昌 有 当然 不是 到过 丢失的 . "

“新昌必未失也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn] [zɪntʃæŋ] .
He immediately ordered his troops to be stationed in Xinchang .
他 立即地 订购 他的 军队 到 是 驻 在 新昌 .

即传令到新昌驻扎。

[suː] [sɔː] [ðə; ði] ['rezɪdənts] ['fliːɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Xu saw the residents fleeing in droves .
徐 锯 这 居民 逃离 在 成群 .

徐见居民纷纷逃走，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] - ['temp(ə)l] .
However , it is said that Zhou's troops have already passed Dajue Temple .
然而 , 它 是 说 那 周氏 军队 有 已经 通过了 - 寺庙 .

却言周兵已过大觉寺，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
They have already headed north .
他们 有 已经 标题 北 .

已望北而行，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu]['ɑːrmi] .
He also said that this place was not far from the Zhou army .
他 还 说 那 这 地方 曾是 不是 远的 从 这 周 军队 .

并言此处已离周兵不远。

[ju'eɪ] [lə] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [streɪt] [ə'hed] .
Yue Le immediately gave the order to proceed straight ahead .
岳 乐 立即地 给予 这 命令 到 继续 直的 前方 .

岳乐即传令直走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [naɪt] .
It was nearly night .
它 曾是 几乎 夜晚 .

时已近夜，

[ju'eɪ] [lə] [sɔː] [ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Yue Le saw the previous defeat at Luozishan .
岳 乐 锯 这 以前的 击败 在 - .

岳乐见于前次螺子山之败，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
I dare not go out at night .
我 敢 不是 去 出去 在 夜晚 .

不敢夜行，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
He immediately ordered the soldiers to set up camp .
他 立即地 订购 这 士兵 到 放 向上 营 .

即令军士下寨。

[æt; ət] [naɪt] , ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] [ɑːn] [naɪt] [wɑːtʃ] .
At night , soldiers were ordered to take turns on night watch .
在 夜晚 , 士兵 是 订购 到 拿 转弯 在 夜晚 手表 .

夜里令军中轮流值宿，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
In preparation for unforeseen circumstances .
在 准备 为了 意外 情况 .

以备不虞。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [frʌm; frəm] [naɪt] [tuː; tə] [dɑːn] ,
Sure enough , from night to dawn ,
当然 足够的 , 从 夜晚 到 黎明 ,

果然自夜至晓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
There was no sign of the enemy .
那里 曾是 不 符号 的 这 敌人 .

全无敌军动静。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æt; ət] [dɑːn] ,
Unbeknownst to them , at dawn ,
不知不觉 到 他们 , 在 黎明 ,

不提防天甫黎明，

[æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
An uprising broke out in the army .
一个 起义 打破 出去 在 这 军队 .

军中起来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
All that could be seen were patches of mountains and forests .
全部 那 可以 是 已见 是 补丁 的 山脉 和 森林 .

只见各处一带山林，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [flægz] [ʌv; əv] ['lɔːfti] [ɪn'tegrəti] .
All of them are flags of lofty integrity .
全部 的 他们 是 旗帜 的 高远 正直 .

皆是高大节的旗帜。

[ju'eɪ] [lə] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Yue Le met him in the army .
岳 乐 遇见 他 在 这 军队 .

岳乐军中见了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [soʊl] [hæd; həd] [floʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɜːrld] .
It was as if his soul had flown to another world .
它 曾是 作为 如果 他的 灵魂 有 飞行 到 其他 世界 .

已如魂飞天外，

[hɪz; ɪz] [soʊl] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
His soul scattered across the nine heavens .
他的 灵魂 疏散 穿过 这 九 天 .

魄散九霄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[noʊ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɔːl] [naɪt] .
No news of the enemy was heard all night .
不 消息 的 这 敌人 曾是 听到 全部 夜晚 .

终夜未曾闻敌耗，

[baɪ] [dɑːn] , [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ʃætərd] .
By dawn , the morale of the army had already been shattered .
经过 黎明 , 这 士气 的 这 军队 有 已经 到过 破碎 .

侵晨竟已碎军心。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [gaʊ] [deɪdʒi] [daɪz] [ɪn] ['æŋgər] [æt; ət] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] ['sɪti] ; [wuː] - ['pɜːrsənəli]
Chapter Twenty - Six : Gao Dajie Dies in Anger at Jiujiang City ; Wu Sangui Personally
章 二十 - 六 : 高 大街 死亡 在 愤怒 在 九江 城市 ; 吴 - 亲自

[liːdz] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] - ['sɪti]
Leads the Expedition to Songci City
线索 这 远征 到 - 城市

第二十六回 高大节愤死九江城 吴三桂亲征松磁市

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ju'eɪ] - [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
It is said that Yue Lejun got up the next morning ,
它 是 说 那 岳 - 得到 向上 这 下一个 早晨 ,

话说岳乐军中于翌晨起来，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʒəu]
They saw that the surrounding mountains and forests were filled with Zhou
他们 锯 那 这 周围 山脉 和 森林 是 已填 和 周

['soʊldʒərz] - ['bænərz] .
soldiers ' banners .
士兵 - 横幅 .

见四围山林树木中尽是周兵旗帜，

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I now know that his noble character had already arrived here .
我 现在 知道 那 他的 高贵 特点 有 已经 到达的 这里 .

始知高大节已先到此间，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
The soldiers were all terrified .
这 士兵 是 全部 恐惧 .

军士皆魂飞魄散。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] - ,
Because of the Battle of Luozishan ,
因为 的 这 战斗 的 - ,

因螺子山一战，

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [noʊz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌdiː 'eɪ] ['dʒiː] .
Everyone in the army knows the name of Da Jie .
每个人 在 这 军队 知道 这 姓名 的 达 杰 .

军中皆知大节的名字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were even more afraid of each other .
他们 是 甚至 更多的 害怕的 的 每个 其他 .

更互相畏葸。

[ju'eɪ] [lə] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Yue Le immediately issued an order to the army .
岳 乐 立即地 发布 一个 命令 到 这 军队 .

岳乐即传令军中，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [zɪntʃæŋ] .
Rushing into Xinchang .
冲刺 进入 新昌 .

急进新昌。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a loud shout rang out .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 .

忽然喊声大震，

['gaʊ] [dʒʌn] [hæz; həz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [gruːps] .
Gao Jun has divided into more than ten groups .
高 俊 有 分割 进入 更多的 比 十 团体 .

高军已分十数路，

[ðeɪ] [swept] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They swept in and attacked .
他们 扫荡 在 和 遭到攻击 .

卷地杀来。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The number of people in each group is unknown .
这 数字 的 人们 在 每个 团体 是 未知 .

每路人马不知多少，

[ju'eɪ] - [hæd; həd] [noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
Yue Lejun had no will to fight .
岳 - 有 不 将要 到 斗争 .

岳乐军皆无心恋战，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fled] [frʌm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðər] .
They simply fled from one another .
他们 简单地 逃亡 从 一 其他 .

惟互相逃窜。

[ju'eɪ] [lə] ['kudnt] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .
Yue Le couldn't stop him .
岳 乐 不能 停止 他 .

岳乐制止不住，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːm] .
However , he still pretended to be calm .
然而 , 他 仍然 假装 到 是 冷静的 .

然犹故作镇静，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
That is , to issue orders to the army .
那 是 , 到 问题 订单 到 这 军队 .

即号令军中，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They split up to provide support .
他们 分裂 向上 到 提供 支持 .

分头接应。

[haʊ'evər] , ['gaʊ] - ['mɪləteri] ['praʊəs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʃɑːrp] .
However , Gao Dajie's military prowess was extremely sharp .
然而 , 高 - 军队 能力 曾是 极其 锋利的 .

怎奈高大节军锋甚锐，

['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [streŋθ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having accumulated strength for a long time ,
拥有 积累 力量 为了 一个 长的 时间 ,

又蓄力已久，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vænst] ['breɪvli] .
They all advanced bravely .
他们 全部 先进的 勇敢地 .

皆猛勇前进，

['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːrmi] .
Headed straight for Yue Fei's army .
标题 直的 为了 岳 菲的 军队 .

直奔岳军。

['gaʊ] [deɪdʒi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] .
Gao Dajie selected a hundred elite cavalrymen .
高 大街 已选 一个 百 精英 骑兵 .

高大节又选精锐百骑，

[æz; əz][ə; eɪ]['straɪkər] ,
As a striker ,
作为 一个 前锋 ,

自为前锋，

[ðeɪ] [sped] [ɔːf] .
They sped off .
他们 加速 离开 .

疾驰而出，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ju'eɪ] [lə] ,
Head straight to Yue Le ,
头 直的 到 岳 乐 ,

直奔岳乐，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'mætʃt] .
All were exceptionally talented and unmatched .
全部 是 非常 才华横溢 和 无与伦比 .

皆英锐莫当。

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Yue Le was unable to resist .
岳 乐 曾是 无法 到 抵抗 .

岳乐不能抵御，

[fɜːrst] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ðen] [rɪ'triːt] .
First look around , then retreat .
第一的 看 大约 , 然后 撤退 .

先自望后而退。

[ju'eɪ][dʒʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'mændər] [hæd; həd] [fled] .
Yue Jun saw that his commander had fled .
岳 俊 锯 那 他的 指挥官 有 逃亡 .

岳军见主将已逃，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They also fled in disarray .
他们 还 逃亡 在 混乱 .

亦纷纷溃走。

[æt; ət][fɜːrst] , ['gaʊ] [deɪdʒi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
At first , Gao Dajie was supposed to divide his troops into two groups .
在 第一的 , 高 大街 曾是 据称 到 划分 他的 军队 进入 二 团体 .

那高大节初时本分两停人马，

[ðer; ðər] [eɪm] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ['faɪtɪŋ] .
Their aim is to take turns fighting .
他们的 目的 是 到 拿 转弯 斗争 .

志在轮流接战。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
Now I see that the journey has just begun .
现在 我 看 那 这 旅行 有 只是 开始 .

今见甫行交绥，

[juːz] ['ɑːrmi] [ɪ'miːdiətli] [ri'triːtid] .
Yue's army immediately retreated .
悦的 军队 立即地 撤退 .

岳军即退，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][roʊ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɔːr] .
There is no room for rotation in the war .
那里 是 不 房间 为了 旋转 在 这 战争 .

已无容轮战，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ɡruːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They immediately ordered more than ten groups to pursue them simultaneously .
他们 立即地 订购 更多的 比 十 团体 到 追求 他们 同时地 .

即令十数路一齐追赶。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] :
He then issued an order to the army :
他 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 :

并下令军中道：

" [ju'eɪ] [lə] [ɪz]['ɡoʊɪŋ][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ,
" Yue Le is going on this journey ,
" 岳 乐 是 去 在 这 旅行 ,

“岳乐此去，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɡoʊ][tuː; tə] [zɪntʃæŋ] .
You must go to Xinchang .
你 必须 去 到 新昌 .

必走新昌，

[kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
Connecting with Nanchang ,
连接 和 南昌 ,

与南昌衔接，

" [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [weːɡːoʊ] . "
" I hope to achieve this alliance with Dong Weiguo . "
" 我 希望 到 达到 这 联盟 和 董 卫国 . "

望得此与董卫国联合也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi]['ɪntuː] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then divided his army into two thousand men .
他 然后 分割 他的 军队 进入 二 千 男人 .

便分军二千人，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl]['ɡaʊ] [tʃiː][tuː; tə] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent his subordinate general Gao Qi to lead it .
他 发送 他的 下属 一般的 高 齐 到 带领 它 .

使部将高琦领之，

['juːzɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [neɪm]
Using their own name
使用 他们的 自己的 姓名

打着自己旗号，

[fɜːrst] , [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] [tuː; tə] [zɪntʃæŋ] ['sɪti] .
First , take the side road to Xinchang City .
第一的 , 拿 这 边 路 到 新昌 城市 .

从间道先到新昌城，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [pər'suː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ˌʌp'striːm] .
One side ordered the soldiers to pursue across the river upstream .
一 边 订购 这 士兵 到 追求 穿过 这 河 上游 .

一面饬军士从上游横贯而追。

['æftər] [ju'eɪ] [lə] [fled] ,
After Yue Le fled ,
后 岳 乐 逃亡 ,

那时岳乐自奔逃之后，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
To escape the encirclement ,
到 逃脱 这 包围 ,

欲避出重围,

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [dʒoʊz] [truːps] .
That is , they engaged in a fierce battle with Zhou's troops .
那 是 , 他们 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 周氏 军队 .

即与周兵混战,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['gʌnz] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
However , he ordered the soldiers to turn their guns back and defend themselves .
然而 , 他 订购 这 士兵 到 转动 他们的 枪支 后退 和 保卫 他们自己 .

却令军士还枪向后抵御,

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
On the one hand , he ordered Ming'a to lead five thousand men .
在 这 一 手 , 他 订购 - 到 带领 五 千 男人 .

一面令明阿领五千人,

[fɜːrst] , [straɪv] [fɔːr; fər] [zɪntʃæŋ] .
First , strive for Xinchang .
第一的 , 努力 为了 新昌 .

先争新昌,

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [hɔːrnz] ,
Divided into horns ,
分割 进入 角 ,

分为犄角,

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
And protect the vital passage to Nanchang .
和 保护 这 必不可少的 通道 到 南昌 .

并护南昌要道。

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Even those of noble character understand his meaning .
甚至 那些 的 高贵 特点 理解 他的 意义 .

高大节亦知其意,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
He then ordered the army to break the encirclement .
他 然后 订购 这 军队 到 休息 这 包围 .

转令军中放开重围,

[let] [ju'eɪ] [lə] [wɔːk] [aʊt] .
Let Yue Le walk out .
让 岳 乐 走 出去 .

让岳乐走出,

[ðeɪ] ['oʊnli] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They only followed closely behind .
他们 仅有的 随后 密切 在后面 .

只衔尾赶来。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ə'tæks] [rɪ'lentləsli] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
A dozen or so attacks relentlessly surrounded them .
一个 打 或者 所以 攻击 毫不留情 包围 他们 .

十数路不住环击，

[lɪŋ] - [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [faɪt] .
Ling Yuele had no way to fight .
凌 - 有 不 方式 到 斗争 .

令岳乐无从混战。

['gaʊ][deɪdʒi] [tʃeɪst] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ['hedlɔːŋ] .
Gao Dajie chased after it headlong .
高 大街 追逐 后 它 一头扎 .

高大节一头追赶，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːrdərd] [æn; ən] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
One of them ordered an offer of surrender .
一 的 他们 订购 一个 提供 的 投降 .

一头下令招降，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [mɔːr] [ju'eɪ] [feɪz] [truːps] [dɪ'spɜːrst] , [ðə; ði] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] .
Therefore , the more Yue Fei's troops dispersed , the more numerous they became .
所以 , 这 更多的 岳 菲的 军队 分散的 , 这 更多的 很多的 他们 成为 .

故岳军散去愈众，

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yue Le was furious .
岳 乐 曾是 狂怒 .

岳乐大愤。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] ,
They ran to a small hill ,
他们 跑 到 一个 小的 爬坡道 ,

及奔至一座小山，

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
The army was ordered to set up camp on the mountainside .
这 军队 曾是 订购 到 放 向上 营 在 这 山坡 .

令军中就地阻山为营，

[ə'nʌðər] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['gaʊ][dʒʌn] ,
Another chaotic battle with Gao Jun ,
其他 混乱 战斗 和 高 俊 ,

再与高军混战，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiər] - [laɪk] [hɔːrs] [fluː] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zæstər] .
Suddenly , a meteor - like horse flew by , bringing news of impending disaster .
突然 , 一个 流星 - 喜欢 马 飞翔 经过 , 带来 消息 的 即将到来的 灾难 .

忽流星马飞报祸事，

[kə'mændər] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [zɪntʃæŋ] .
Commander Ming'a wanted to flee to Xinchang .
指挥官 - 通缉 到 逃跑 到 新昌 .

那都统明阿欲奔新昌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌɪntə'septid] [baɪ]['gaʊ] - [dɪ'vaɪdɪd] ['fɔːrsɪz] .
They were intercepted by Gao Dajie's divided forces .
他们 是 截获 经过 高 - 分割 力量 .

被高大节分军截击，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Commander - in - Chief Ming'a has been killed in action .
指挥官 - 在 - 首席 - 有 到过 被杀 在 行动 .

都统明阿已阵亡去了，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He led five thousand men .
他 引领 五 千 男人 .

所领五千人，

[ɔːl] [ʌv; əv] ['gaʊ] [dʒʌn] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [left] .
All of Gao Jun surrendered and left .
全部 的 高 俊 投降 和 左边 .

尽降高军去也。

[ju'eɪ] [lə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] . . . "
" One who does not die for his principles . . . "
" 一 WHO 做 不是 死 为了 他的 原则 . . . "

“大节不死，

[aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd] [piːs] .
I cannot find peace .
我 不能 寻找 和平 .

吾不得安。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

['gaʊ] [deɪdʒi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Gao Dajie had already led a hundred cavalrymen to the scene .
高 大街 有 已经 引领 一个 百 骑兵 到 这 场景 .

高大节已率百骑驰至。

[ju'eɪ] [lɛz] [gɑːrdz] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [frʌm; frəm] ['dʒiː'lɪn] .
Yue Le's guards consisted of two thousand cavalrymen from Jilin .
岳 le's 守卫 由……组成 的 二 千 骑兵 从 吉林 .

岳乐护兵有吉林马队二千名，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [seɪ] :
He immediately ordered the guards to say :
他 立即地 订购 这 守卫 到 说 :

即下令护兵道：

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] [hæn] ['soʊldʒərz] . "
" Those are Han soldiers . "
" 那些 是 韩 士兵 . "

“彼汉兵也，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [dɪ'send] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Even if you were to descend , you would not be able to live .
甚至 如果 你 是 到 下降 , 你 会 不是 是 有能力的 到 居住 .

汝等降亦不得生，

" [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['despərət] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['nesəseri] . "
" A swift and desperate battle is necessary . "
" 一个 迅速 和 绝望的 战斗 是 必要的 . "

速宜死战。”

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

护兵闻令，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] !
Let's work together !
我们来吧 工作 一起 !

一齐奋发，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Arrows and stones rained down simultaneously .
箭头 和 石头 下雨了 向下 同时地 .

矢石齐下，

['meɪdʒər] ['hɑːlədeɪz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] .
Major holidays cannot be observed .
主要的 假期 不能 是 观察到 .

大节不能进，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['wiːkənd] .
The army's momentum was slightly weakened .
这 军队的 势头 曾是 轻微地 减弱 .

军势稍却。

[ju'eɪ] [lə] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [gɑːz] ['ɑːrmi] .
Yue Le then led his troops into a fierce battle with Gao's army .
岳 乐 然后 引领 他的 军队 进入 一个 凶猛的 战斗 和 高的 军队 .

岳乐即率军与高军混战。

['fɔːrtʃənətli] , ['gaʊ] [dʒʌn] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fortunately , Gao Jun attacked from more than ten directions .
幸运的是 , 高 俊 遭到攻击 从 更多的 比 十 方向 .

还亏高军十数路杀来，

[ju'eɪ] [lə] ['faɪnəli] ['kudnt] [stænd] [ʌp] [ˌeni'mɔːr] .
Yue Le finally couldn't stand up anymore .
岳 乐 最后 不能 站立 向上 不再 .

岳乐终站立不住，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He looked back and then walked away .
他 看起来 后退 和 然后 步行 离开 .

望后复走。

['gaʊ] [deɪdʒi] [pər'suːd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] [li] .
Gao Dajie pursued him for over twenty li .
高 大街 追击 他 为了 超过 二十 李 .

高大节复追二十余里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色已暮，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's call it a day for now .
我们来吧 称呼 它 一个 天 为了 现在 .

权且收兵。

['plænɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Planning for this battle ,
规划 为了 这 战斗 ,

计此一战,

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd] [ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːrmi] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [dɪˌsɪntɪ'greɪʃənz] .
They routed Yue Fei's army , leaving them in two or three disintegrations .
他们 路由 岳 菲的 军队 , 离开 他们 在 二 或者 三 瓦解 .

杀得岳军七断八续,

['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
Many men and horses were killed or wounded .
许多 男人 和 马匹 是 被杀 或者 受伤 .

人马死伤甚众。

[ju'eɪ] [lə] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [nɑːt] [tuː; tə] [rest] .
Yue Le ordered the soldiers not to rest .
岳 乐 订购 这 士兵 不是 到 休息 .

岳乐令军士不要住歇,

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Heading straight towards Nanchang .
标题 直的 向 南昌 .

直望南昌而走。

[wen] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
When Dong Weiguo heard that Yue Le had been defeated ,
什么时候 董 卫国 听到 那 岳 乐 有 到过 战败 ,

时董卫国听得岳乐败北,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They immediately led their army to the rescue .
他们 立即地 引领 他们的 军队 到 这 救援 .

即引军来救,

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They went together to Nanchang , the provincial capital .
他们 去 一起 到 南昌 , 这 省级 首都 .

同进南昌省城。

['gaʊ] [deɪdʒi] [hɜːrd] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [hæd; həd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Gao Dajie heard that Yue Le had reinforcements .
高 大街 听到 那 岳 乐 有 增援部队 .

高大节听得岳乐已有救兵,

[ðeɪ] [stɑːpt] ['tʃeɪsɪŋ] .
They stopped chasing .
他们 停止 追逐 .

亦不再追赶,

[ðeɪ] [fɜːrst] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] [zɪntʃæŋ] .
They first led their troops to occupy Xinchang .
他们 第一的 引领 他们的 军队 到 占据 新昌 .

先引军据了新昌。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['huː] - ,
On one hand , Hu Guozhu ,
在 一 手 , 胡 - ,

一面向胡国柱、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː] ['viktəriz] .
Xia Guoxiang reported two victories .
夏 国祥 据报道 二 胜利 .

夏国相二处报捷,

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [æd'væns] [truːps] .
He then requested the prime minister to advance troops .
他 然后 请求 这 主要的 部长 到 进步 军队 .

并请国相进兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [plænd] [ðæt] ['gaʊ] [deɪdʒi] [hæd; həd]
Unexpectedly , Xia Guoxiang had already secretly planned that Gao Dajie had
不料 , 夏 国祥 有 已经 偷偷 计划 那 高 大街 有
[ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
already crossed the border into Jiangxi .
已经 交叉 这 边界 进入 江西 .

不料夏国相默计高大节已过江西，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
That is , the troops have already returned to Pingxiang .
那 是 , 这 军队 有 已经 返回 到 平祥 .

即引兵已复出萍乡，

[stɪl] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [frʌm; frəm] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
Still hoping to advance from Nanchang .
仍然 希望 到 进步 从 南昌 .

仍望南昌进发。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [nuːz] [ə'baʊt] ['gaʊ] [deɪdʒi] .
There must be news about Gao Dajie .
那里 必须 是 消息 关于 高 大街 .

高大节得有消息，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [ə'tæk] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
That is , to meet with the Xia state to jointly attack Nanchang .
那 是 , 到 见面 和 这 夏 状态 到 共同 攻击 南昌 .

即与夏国相会期共攻南昌。

['æftər] ['ʃiː] [tʃɪŋz] ['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
After Shi Qing's general Yue Le was defeated ,
后 史 青的 一般的 岳 乐 曾是 战败 ,

时清将岳乐既败，

['oʊnli] [ə'baʊt] - , - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [rɪ'meɪnd] .
Only about 10 , 000 of his troops remained .
仅有的 关于 - , - 的 他的 军队 剩余 .

部下只存残卒万余人，

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] ['ɔːlsoʊ]['oʊnli][hæd; həd] - , - [men] .
Dong Weiguo also only had 20 , 000 men .
董 卫国 还 仅有的 有 - , - 男人 .

董卫国亦只有二万人，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['bætlz] [ʌv; əv]['gaʊ] [deɪdʒi] ,
But since the two battles of Gao Dajie ,
但 自从 这 二 战斗 的 高 大街 ,

但自高大节两战，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
People's hearts are filled with fear .
人们的 心 是 已填 和 害怕 .

人心胆落，

['rezɪdənts] [ʌv; əv] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ['sɪti]
Residents of Nanchang City
居民 的 南昌 城市

南昌城内居民，

['ruːməz] [ɑːr; ər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ðæt] ['gaʊ] [dʒʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Rumors are circulating that Gao Jun is about to arrive .
谣言 是 循环 那 高 俊 是 关于 到 到达 .

日传高军将至，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] .
The provincial capital will surely fall .
这 省级 首都 将要 一定 落下 .

省垣必陷，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Therefore , they migrated in droves .
所以 , 他们 已迁移 在 成群 .

故纷纷迁徙。

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['weɪvərɪŋ] .
People's hearts are wavering .
人们的 心 是 摇摆不定 .

人心动摇，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [loʊ] .
The morale of the troops was also low .
这 士气 的 这 军队 曾是 还 低的 .

军心亦馁，

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðər] .
They fled from one another .
他们 逃亡 从 一 其他 .

且互相逃窜。

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [sed] :
Dong Weiguo said :
董 卫国 说 :

董卫国道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbiːt] ,
" In the past , riding the momentum of a single drumbeat ,
" 在 这 过去的 , 骑术 这 势头 的 一个 单身的 鼓声 ,

“昔日乘一鼓之气，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rʌʃ] ['ɪntuː] ['huː'nɑːn] .
We cannot rush into Hunan .
我们 不能 匆忙 进入 湖南 .

不能遽入湖南，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
This was a huge miscalculation .
这 曾是 一个 巨大的 误算 .

大为失算。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
With the morale of the army in such a state ,
和 这 士气 的 这 军队 在 这样的 一个 状态 ,

今军心如此，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
They are incapable of fighting .
他们 是 无法 的 斗争 .

固不能战，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
They will surely not be able to hold Nanchang .
他们 将要 一定 不是 是 有能力的 到 抓住 南昌 .

亦必守南昌不住，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to avoid it .
它是 更好的 到 避免 它 .

不如避之。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [kɪŋ] ['dʒiːən] [stɪl] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . "
" King Jian still possesses a large army . "
" 国王 建 仍然 拥有 一个 大的 军队 . "

“简王尚拥重兵，

[haʊ'evər] , ['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] ,
However , after repeated observations ,
然而 , 后 重复 观察 ,

惟屡次观望，

[weɪst] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz]
Waste of manpower and resources
浪费 的 人手 和 资源

劳师糜饷，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] .
It made me work for years without achieving anything .
它 制成 我 工作 为了 年 没有 实现 任何事物 .

使我奔驰数年毫无寸功，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] ?
How could I not feel ashamed to death ?
如何 可以 我 不是 感觉 羞愧 到 死亡 ?

能不愧死？”

[suː] [sed] [ə'gen] :
Xu said again :
徐 说 再次 :

徐又道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['mɪləteri] [streŋθ] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" In the past , even with full military strength , we could not defend against the enemy . "
" 在 这 过去的 , 甚至 和 满的 军队 力量 , 我们 可以 不是 保卫 反对 这 敌人 . "

“昔以完全兵力犹不能御敌，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Now that we have been defeated ,
现在 那 我们 有 到过 战败 ,

今既败之后，

['soʊldʒərz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt]
Soldiers without the will to fight
士兵 没有 这 将要 到 斗争

兵无斗心，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
Without external assistance ,
没有 外部的 协助 ,

外无援力，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [fɔːrs] ?
How can we use force ?
如何 能 我们 使用 力量 ?

焉能用武?

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] ,
That is , to sit and guard this place ,
那 是 , 到 坐 和 警卫 这 地方 ,

即坐守此间,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz]
It is also impossible for it to withstand the attack from both directions
它 是 还 不可能的 为了 它 到 经受 这 攻击 从 两个都 方向
[ə'loʊn] .
alone .
独自的 .

亦不能独当两路之冲也。"

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] .
He then discussed the matter with Dong Weiguo .
他 然后 讨论 这 事情 和 董 卫国 .

便与董卫国计议,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps]
Leading troops
领导 军队

率领人马,

[teɪk] [ðə; ði] ['treʒəri] [kæʃ] ,
Take the treasury cash ,
拿 这 财政部 现金 ,

携取库款,

[hiː; hi] [ə'bændənd] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [ænd; ənd] [fled] .
He abandoned Nanchang and fled .
他 弃 南昌 和 逃亡 .

弃南昌而逃。

['æftər] ['gaʊ] [deɪdʒi] [ˌriː'vizitid] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['entərd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [hiː; hi]
After Gao Dajie revisited the Xia state's prime minister and entered Jiangxi , he
后 高 大街 重访 这 夏 州的 主要的 部长 和 进入 江西 , 他
[rɪ'flektɪd] [ɑːn][ðə; ði][pæst] .
reflected on the past .
反映 在 这 过去的 .

高大节复思夏国相既进江西,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
That is , the left and right paths :
那 是 , 这 左边 和 正确的 路径 :

即谓左右道:

[ju'eɪ] [lə] ,
Yue Le ,
岳 乐 ,

"岳乐、

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] .
Dong Weiguo and others were left to defend the isolated city .
董 卫国 和 其他的 是 左边 到 保卫 这 孤立 城市 .

董卫国等坐守孤城,

[wʌn] ['ɑːrmi] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
One army cannot withstand an attack from two directions .
一 军队 不能 经受 一个 攻击 从 二 方向 .

一军不能当两路之冲，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .
They will surely abandon the city and flee .
他们 将要 一定 放弃 这 城市 和 逃跑 .

必弃城走矣，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntər'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I should intercept it .
我 应该 截距 它 .

吾当截之，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
Do not allow it to replenish its vital energy .
做 不是 允许 它 到 补充 它是必不可少的 活力 .

勿令其再养元气也。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] ,
Just as they were about to send troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 ,

正欲派兵时，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [hæz; həz] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
We have received a report that Yue Le has abandoned his post and gone to Nanchang .
我们 有 已收到 一个 报告 那 岳 乐 有 弃 他的 邮政 和 已消失 到 南昌 .

已得有岳乐弃去南昌的报告，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

即叹道：

" [hiː; hi] [fled] ['swɪftli] . "
" He fled swiftly . "
" 他 逃亡 迅速地 . "

“彼逃诚速，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [naʊ] .
It's too late to catch up now .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 现在 .

今追之亦不及矣，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

真可惜也。”

['dʒen(ə)rəl][wuː] [jɔŋjuːə] [sed] :
General Wu Yonghua said :
一般的 吴 永华 说 :

部将吴用华道：

" [sɪns] [ju'eɪ] [lə] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] . . . "
" Since Yue Le took command of the troops . . . "
" 自从 岳 乐 采取 命令 的 这 军队 . . . "

“岳乐自领兵以来，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [wʌn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
They have never won a single battle .
他们 有 绝不 韩元 一个 单身的 战斗 .

未尝得一胜仗。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [fɔːt] [tuː] ['bætlz] .
Our army fought two battles .
我们的 军队 战斗 二 战斗 .

吾军与战二次，

[ɔːl] [kə'læpst] .
All collapsed .
全部 倒塌 .

皆溃。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
Although they have escaped ,
虽然 他们 有 逃脱 ,

今虽逃去，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [kən'sɜːrn] .
It's not a cause for concern .
它是 不是 一个 原因 为了 忧虑 .

亦不足虑，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [saɪ] ?
Why does the general sigh ?
为什么 做 这 一般的 叹 ?

将军何故为之叹息耶？”

['gaʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ɔːl'ðoʊ] [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ,
Although Yue Le was not a capable general ,
虽然 岳 乐 曾是 不是 一个 有能力的 一般的 ,

岳乐虽非能将，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
However , he was brave and resolute .
然而 , 他 曾是 勇敢的 和 坚决 .

然性情勇毅，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃeɪkən] [baɪ] [dɪ'fiːt] .
His will was not shaken by defeat .
他的 将要 曾是 不是 摇晃 经过 击败 .

其志不因败而惊，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [luːz] [hɑːrt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [dɪ'fiːt] .
One should not lose heart because of defeat .
一 应该 不是 失去 心 因为 的 击败 .

气不因败而馁。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [lɔːst] [tə'deɪ] ,
Although we lost today ,
虽然 我们 丢失的 今天 ,

今日虽败，

[kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] ,
Come back tomorrow ,
来 后退 明天 ,

明日复来，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[ɪf] [kɪŋ] - ,
If King Jianlabu ,
如果 国王 - ,

若简王喇布、

['dʒen(ə)rəl] ['bɜːrgən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
General Burgen , etc .
一般的 布尔根 , ETC .

将军布尔根等，

[aɪ] [vjuːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
I viewed it as child's play .
我 已查看 它 作为 孩子的 玩 .

吾直视之如儿戏耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Both sides were full of admiration .
两个都 侧面 是 满的 的 钦佩 .

左右皆为叹服。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɪntʃæŋ] .
At that time , Hu Guoliang's army had already arrived in Xinchang .
在 那 时间 , 胡 - 军队 有 已经 到达的 在 新昌 .

时胡国梁所领一军已到新昌。

['gaʊ] [deɪdʒi] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'meɪn] [ɪn] [zɪntʃæŋ] , [wer] ['huː][ˌgwoʊ'liːæŋ][ɪz] ['steɪʃənd] .
Gao Dajie will temporarily remain in Xinchang , where Hu Guoliang is stationed .
高 大街 将要 暂时地 保持 在 新昌 , 在哪里 胡 国良 是 驻 .

高大节暂留胡国梁驻扎新昌，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt] ['nɑːn'tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He wished to personally visit Nanchang , the provincial capital .
他 希望 到 亲自 访问 南昌 , 这 省级 首都 .

欲亲进南昌省城，

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðer; ðər] [truːps] .
They met with the Xia state to discuss strategies for advancing their troops .
他们 遇见 和 这 夏 状态 到 讨论 策略 为了 前进 他们的 军队 .

与夏国相面商进兵之法。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the Prime Minister of Xia arrived .
突然 , 这 主要的 部长 的 夏 到达的 .

忽接得夏国相来扎，

[wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [ɪn'tegrəti] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ][fɜːrst] .
With lofty integrity , he led his troops to seize Jiujiang first .
和 高远 正直 , 他 引领 他的 军队 到 抢占 九江 第一的 .

着高大节领兵先夺九江，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,

To prevent the enemy from preparing for defense ,

到 防止 这 敌人 从 准备 为了 防御 ,

以免敌军得准备防守，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .

He also declared that he would lead his troops to seize Poyang Lake .

他 还 声明 那 他 会 带领 他的 军队 到 抢占 鄱阳 湖 .

并言自行领兵夺鄱阳湖，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪld] ['neɪv(ə)l] [ʃɪps] .

That is , to build naval ships .

那 是 , 到 建造 海军 船舶 .

即制造水师船只，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .

In preparation for crossing the river .

在 准备 为了 过境 这 河 .

以备渡江之用。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [ə'gen] ['ɜːdʒd] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .

The Prime Minister of Xia again urged King Geng to advance his troops .

这 主要的 部长 的 夏 再次 敦促 国王 耿 到 进步 他的 军队 .

时夏国相又催令耿王进兵，

[ænd; ənd][hiː; hi] [træns'fəːd] ['ædmərəl] ['lɪn] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnlənd] ['wɔːtərweɪ] ['neɪvi] .

And he transferred Admiral Lin Xingzhu to lead the inland waterway navy .

和 他 转移 上将 林 - 到 带领 这 内陆 水路 海军 .

并调水师提督林兴珠领内河水师，

['miːtɪŋ] [æt; ət] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] ,

Meeting at Poyang Lake ,

会议 在 鄱阳 湖 ,

会于鄱阳湖，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] ['gaʊ] [deɪdʒi] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['æftər]

Therefore , it was agreed that Gao Dajie would agree to the following after

所以 , 它 曾是 同意 那 高 大街 会 同意 到 这 下列的 后

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ['kæptʃərd] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] :

our army captured Poyang Lake :

我们的 军队 捕获 鄱阳 湖 :

故约高大节于本军夺得鄱阳湖之后，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .

Crossing the river in one day .

十字路口 这 河 在 一 天 .

一日渡江。

['gaʊ] [deɪdʒi] , [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [derd] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .

Gao Dajie , upon receiving the order , dared not be negligent .

高 大街 , 之上 接收 这 命令 , 敢于 不是 是 疏忽 .

高大节得令不敢怠慢，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðer; ðər] [truːps] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .

They immediately led their troops straight to Jiujiang .

他们 立即地 引领 他们的 军队 直的 到 九江 .

即提兵直往九江，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌjiː'nɪŋ] ['rɪvər] .

They advanced along the Yining River .

他们 先进的 沿着 这 依宁 河 .

沿义宁而进。

['æftər] [hæn] ['dærɪn] [daɪd] ,
After Han Daren died ,
后 韩 达伦 死亡 ,

时韩大任既死，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [hæn] - , [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['huː] - ['ɑːrmi] .
His younger brother , Han Yuanren , is still in Hu Guozhu's army .
他的 年轻 兄弟 , 韩 - , 是 仍然 在 胡 - 军队 .

其弟韩元任尚在胡国柱军中，

[ju'ɑːn] [ˌɑːr iː 'en] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['huː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Yuan Ren was the son - in - law of Hu Guoliang , a general in the army .
元 任 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 胡 国良 , 一个 一般的 在 这 军队 .

元任即大节军中胡国梁之婿。

[ju'ɑːn] [ˌɑːr iː 'en] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [deθ] .
Yuan Ren was furious about his brother's death .
元 任 曾是 狂怒 关于 他的 兄弟 死亡 .

元任既愤其兄之死，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [trʌŋk] , [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] - ['rɪvər] [pæst] [zɪntʃæŋ] .
With its tall and straight trunk , it flows along the Pingjiang River past Xinchang .
和 它是 高的 和 直的 树干 , 它 流量 沿着 这 - 河 过去的 新昌 .

以高大节直沿平江过新昌，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːrst] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] ,
Unwilling to leave Jiujiang first to save the important mission ,
不情愿 到 离开 九江 第一的 到 节省 这 重要的 使命 ,

不肯先出九江以救大任，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['meɪdʒər] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] ['huː] - .
Therefore , the short and major points are mentioned before Hu Guozhu .
所以 , 这 短的 和 主要的 积分 是 提及 前 胡 - .

故数短大节于胡国柱之前。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['meɪdʒər] ['vɪktəri] ,
And this major victory ,
和 这 主要的 胜利 ,

且此次大节得胜，

['huː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] [led] ['oʊnli] [wʌn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ˌjiː'nɪŋ] [fɜːrst] .
Hu Guoliang led only one army to Yining first .
胡 国良 引领 仅有的 一 军队 到 依宁 第一的 .

胡国梁只另领一军先赴义宁，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['kredɪt] .
Therefore , he did not share in the credit .
所以 , 他 做过 不是 分享 在 这 信用 .

故不与其功，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
Then he said to those around him :
然后 他 说 到 那些 大约 他 :

遂向左右道：

" ['gaʊ] [deɪdʒi] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [ˌjiː'nɪŋ] . "
" Gao Dajie first went to Yining . "
" 高 大街 第一的 去 到 依宁 . "

“高大节以我先出义宁，

[sɪns] [ˌjiː'nɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] ,
Since Yining did not need to wage war ,
自从 依宁 做过 不是 需要 到 工资 战争 ,

以义宁既不用战争，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə'fens] [ɔːr] [dɪ'fens] .
There's no need for offense or defense .
有 不 需要 为了 罪行 或者 防御 .

又不用攻守，

[ðeɪv] ['riːəli] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['juːsləs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They've really put me in a useless position .
他们有 真的 放 我 在 一个 无用 位置 .

实置我于无用之地耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [ˌem 'iː] ['juːsləs] ,
If you consider me useless ,
如果 你 考虑 我 无用 ,

若以我为无用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [æn; ən]['ɑːrmi] .
It is not appropriate for me to lead an army .
它 是 不是 合适的 为了 我 到 带领 一个 军队 .

既不宜以我分领一军。

[ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌjiː'nɪŋ] ,
And stationed in Yining ,
和 驻 在 依宁 ,

且驻扎义宁，

[dɪ'leɪɪŋ] [taɪm]
Delaying time
延迟 时间

虚延时日，

[frʌm; frəm]['huː'nɑːn] , [hed] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
From Hunan , head straight to Jiujiang .
从 湖南 , 头 直的 到 九江 .

由湖南即直趋九江，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hæn] ['dærɪn] .
Perhaps it is still possible to save Han Daren .
也许 它 是 仍然 可能的 到 节省 韩 达伦 .

或犹可以救韩大任也。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
Because of this , there were accumulated grievances .
因为 的 这 , 那里 是 积累 不满 .

因是积有怨言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] [lə] , [prɪns] [æn; ən] , [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [bɪn]
At that time , the Qing general Yue Le , Prince An , had repeatedly been
在 那 时间 , 这 青 一般的 岳 乐 , 王子 一个 , 有 反复 到过
[dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['ɡaʊ] [deɪdʒi] .
defeated by Gao Dajie .
战败 经过 高 大街 .

那时清将安王岳乐以屡败于高大节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
He was filled with indignation .
他 曾是 已填 和 愤慨 .

心中正愤，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['dɪskɔːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]
Suddenly , it was discovered that there was discord among the generals and
突然 , 它 曾是 发现 那 那里 曾是 Discord 之中 这 将军们 和
[kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
commanders of the army .
指挥官 的 这 军队 .

忽探得大节军中将帅不睦，

[soʊ] [ðeɪ] [spred] ['ruːməz] .
So they spread rumors .
所以 他们 传播 谣言 .

于是布发谣言，

[ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] , [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['duːti] , [stʊd] [baɪ]
This implies that the person in question , out of a sense of duty , stood by
这 暗示 那 这 人 在 问题 , 出去 的 一个 感觉 的 责任 , 站立 经过
[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hæn] ['dærɪn] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
and watched Han Daren fail to come to his aid .
和 观看 韩 达伦 失败 到 来 到 他的 援助 .

谓大节坐视韩大任不救，

[ænd; ənd] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌjiː'nɪŋ] ,
And troops were stationed in Yining ,
和 军队 是 驻 在 依宁 ,

且屯兵于义宁、

[zɪntʃæŋ]
Xinchang
新昌

新昌，

[duː][nɑːt] [ˌɪntər'sept] [ju'eɪ] [lə] [ænd; ənd] [dɑːŋ] [weːgːoʊ]
Do not intercept Yue Le and Dong Weiguo
做 不是 截距 岳 乐 和 董 卫国

不截击岳乐及董卫国，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ju'eɪ][ænd; ənd] [lə] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪn'tækt] .
This allowed Yue and Le to escape with their entire army intact .
这 允许 岳 和 乐 到 逃脱 和 他们的 全部的 军队 完好无损的 .

使岳乐二人得全师而遁，

[freɪzɪz] [laɪk] " ['greɪtli] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] " [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Phrases like " greatly missed opportunity " are used to describe this situation .
短语 喜欢 " 非常 错过 机会 " 是 用过的 到 描述 这 情况 .

实大失机会等语，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [θruː'aʊt] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It spread throughout Jiangxi .
它 传播 自始至终 江西 .

传遍江西。

['huː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] ['huː] - .
Hu Guoliang immediately informed Hu Guozhu .
胡 国良 立即地 知情的 胡 - .

胡国梁即飞报胡国柱。

['ʃiː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shi Guozhu heard this ,
史 - 听到 这 ,

时国柱听得，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [hæn] - [wɜːrdz] .
The former misunderstood Han Daren's words .
这 以前的 被误解 韩 - 字 .

以前者误听韩大任之言，

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['gaʊ] [deɪdʒi] ,
To withdraw the Gao Dajie ,
到 提取 这 高 大街 ，

致撤回高大节，

[ə; eɪ] [mis'teik] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] .
A mistake has already been made .
一个 错误 有 已经 到过 制成 .

已贻误于前，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] - [wɜːrdz] ,
Therefore , upon hearing Guoliang's words ,
所以 ， 之上 听力 - 字 ，

故闻国梁之言，

[aɪ] [der] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
I dare not believe it easily .
我 敢 不是 相信 它 容易地 .

亦不敢轻信。

[haʊ'evər] , [hæn] [wʌn] - [ɪm] - [ɪl] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [tɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['pɪlər] .
However , Han Won - im - il was short and tall before the national pillar .
然而 ， 韩 韩元 - 我是 - il 曾是 短的 和 高的 前 这 国家的 支柱 .

惟韩元任日在国柱之前数短高大节，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːməz] .
Furthermore , there is some truth to the rumors .
此外 ， 那里 是 一些 真相 到 这 谣言 .

且谣言所播亦有道理，

['huː] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [bʌt; bət] [hæv; həv] [dauts] .
Hu Guozhu could not help but have doubts .
胡 - 可以 不是 帮助 但 有 疑虑 .

不由胡国柱不疑，

[ðə; ði] ['letər] [di'mɑːndid] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
The letter demanded high moral character and integrity .
这 信 要求 高的 道德 特点 和 正直 .

便驰函力责高大节，

[ðə; ði] ['krɪtɪsɪzəm] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [liːv] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] [ˌjiː'nɪŋ] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn] [ðer; ðər] ['kruːʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] .
The criticism was that it was wrong to leave an army in Yining to fail in their crucial mission .
这 批评 曾是 那 它 曾是 错误的 到 离开 一个 军队 在 依宁 到 失败 在 他们的 至关重要的 使命 .

责以既不应虚留义宁一军不救大任，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['reprəˌmændid] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['letɪŋ] [ju'eɪ] [lə] [goʊ] .
He was also reprimanded for not letting Yue Le go .
他 曾是 还 训斥 为了 不是 出租 岳 乐 去 .

又责以不应放过岳乐，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [mʌst; məst] [dɪ'voʊt] [maɪ'self] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] .
From now on , I must devote myself to public service .
从 现在 在 ， 我 必须 奉献 我 到 民众 服务 .

自后须竭力从公，

[duː][nɑːt] [let] ['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [ə'ferz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Do not let personal grudges interfere with public affairs , etc .
做 不是 让 个人的 怨恨 干扰 和 民众 事务 , ETC .

勿以私仇害公事等语。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Listen to the important matters .
听 到 这 重要的 事情 .

大节听得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

意殊不乐。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [freɪmd] [ə'gen] ,
Knowing that he had been framed again ,
会心 那 他 有 到过 框 再次 ,

自知又为人所搆陷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'prest] .
He was greatly depressed .
他 曾是 非常 郁闷 .

大为抑郁，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
This led to illness .
这 引领 到 疾病 .

遂致得疾。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
He then consulted with his attendants .
他 然后 咨询 和 他的 服务员 .

乃与左右计议，

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ɔːl'redi] [əd'vænst] ,
With our army already advanced ,
和 我们的 军队 已经 先进的 ,

以本军既进，

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] [fɔːlz] [ɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] [ˌmɪd'weɪ] . . .
If the commander falls ill and the journey is cut off midway . . .
如果 这 指挥官 瀑布 患病的 和 这 旅行 是 切 离开 中途 . . .

若以主帅得病中道折回，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
The enemy will surely seize the opportunity to launch a counterattack .
这 敌人 将要 一定 抢占 这 机会 到 发射 一个 反击 .

敌人必乘机交攻，

[nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
Not a good strategy .
不是 一个 好的 战略 .

非为良策，

[hiː; hi] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [wer] [ə; eɪ] [klɔːθ] .
He concealed his illness and did not wear a cloth .
他 暗 他的 疾病 和 做过 不是 穿 一个 布 .

便讳病不布，

[li] [dʒɪksiːən] [əd'vænst] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Li Jixian advanced to Jiujiang ,
李 吉贤 先进的 到 九江 ,

力疾先进九江，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] ['dʒiːən][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['sɪti] .
At that time , Prince Jian and Hilgen were stationed in Jiujiang City .
在 那 时间 , 王子 建 和 - 是 驻 在 九江 城市 .

时清将简王及希尔根正驻九江城，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Because I heard that the grand festival has arrived ,
因为 我 听到 那 这 盛大 节日 有 到达的 ,

因听得高大节已到，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

即弃城而遁。

['gaʊ] [deɪdʒi] ['entərd] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
Gao Dajie entered Jiujiang City immediately .
高 大街 进入 九江 城市 立即地 .

高大节即进了九江城，

[ɪts] [pre'stiːʒ] [sɔːd] .
Its prestige soared .
它是 声望 飙升 .

威声大震，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊntiz] [ɔːl] [sə'rendərd] .
The surrounding prefectures and counties all surrendered .
这 周围 县 和 县 全部 投降 .

附近州县纷纷降附。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪg'zæsəˌbeɪtid] ['gaʊ] - ['ɪlnəs] .
This naturally exacerbated Gao Dajie's illness .
这 自然 加剧 高 - 疾病 .

自是高大节疾益加剧，

[ɔːl] ['medsnz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
All medicines were ineffective .
全部 药物 是 无效 .

所有医药俱皆无效。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌns] [aɪ] [daɪ] ,
I fear that once I die ,
我 害怕 那 一次 我 死 ,

自惧一旦弃世，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
This will inevitably lead to the delay of military operations .
这 将要 不可避免地 带领 到 这 延迟 的 军队 运营 .

必致贻误军机，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['huː] - [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .
On the one hand , Hu Guozhu was informed to send someone to replace him .
在 这 一 手 , 胡 - 曾是 知情的 到 发送 某人 到 代替 他 .

一面报知胡国柱使人接代，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] .
So that he could be relieved of his military power .
所以 那 他 可以 是 松了口气 的 他的 军队 力量 .

俾得卸去兵权，

[rɪ'liːf] [frʌm; frəm] ['duːtiz] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] ,
Relief from duties and nourishing diseases ,
宽慰 从 职责 和 滋养 疾病 ,

解任养疴，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] .
He also sent a letter to inform the Prime Minister of Xia .
他 还 发送 一个 信 到 通知 这 主要的 部长 的 夏 .

一面又驰函报知夏国相。

['letər] :
Letter :
信 :

函道：

[maɪ] ['brʌðər] [ri'zjuːmd] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
My brother resumed command of the army .
我的 兄弟 恢复 命令 的 这 军队 .

弟自复统师干，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] ['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Re - entering Jiangxi
关于 - 进入 江西

重进江西，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Relying on the spirit of the nation ,
依靠 在 这 精神 的 这 国家 ,

仗国家之灵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['evri] [ɪn'devər] .
They were victorious in every endeavor .
他们 是 胜利者 在 每一个 努力 .

所向克捷。

[ju'eɪ] [lə] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Yue Le fled far away .
岳 乐 逃亡 远的 离开 .

岳乐远遁，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
They then arrived in Jiujiang .
他们 然后 到达的 在 九江 .

遂抵九江。

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['huː] .
I have received a letter from Prince Consort Hu .
我 有 已收到 一个 信 从 王子 配偶 胡 .

得接胡驸马函报，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəntli] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He was tasked with diligently serving the country .
他 曾是 任务 和 勤勉地 服务 这 国家 .

责以勉力国事，

[duː] [nɑːt] [juːz] ['pʌblɪk] [ə'ferz] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz] .
Do not use public affairs to settle personal scores .
做 不是 使用 民众 事务 到 定居 个人的 得分 .

毋以公事发私仇。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [hæn] ['dærɪn] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
I humbly believe that Han Daren is determined to cross the river .
我 谦卑地 相信 那 韩 达伦 是 决定 到 叉 这 河 .

窃惟韩大任锐意渡江，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [æd'væns] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
Even if my brother were to advance to Jiujiang , it would be difficult to
甚至 如果 我的 兄弟 是 到 进步 到 九江 , 它 会 是 难的 到
[kætʃ] [ʌp] .
catch up .
抓住 向上 .

弟即先进九江亦难得及，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ju'eɪ] [juːz] ['ɑːrmi] .
Moreover , there was no way to defeat Yue Yue's army .
而且 , 那里 曾是 不 方式 到 击败 岳 悦的 军队 .

且无以破岳乐一军，

[ðen] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [wʌz; wəz] [blɑːkt] .
Then the road to Nanchang was blocked .
然后 这 路 到 南昌 曾是 已屏蔽 .

则南昌之道梗塞，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ] ['brʌðər] [fɜːrst] ['entərd] [zɪntʃæŋ] [frʌm; frəm] - [wʌz; wəz] . . .
The reason why my brother first entered Xinchang from Pingjiang was . . .
这 原因 为什么 我的 兄弟 第一的 进入 新昌 从 - 曾是 . . .

弟所以由平江先入新昌者，

[ðɪs] [ɪr] .
This ear .
这 耳朵 .

此耳。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [derd] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The younger brother dared not underestimate the enemy .
这 年轻 兄弟 敢于 不是 低估 这 敌人 .

弟唯不敢轻敌，

[kɪŋ] ['dʒiːən] [stɪl] [kən'troʊld] [ðə; ði] [ˌʌp'striːm] ['eriə] ,
King Jian still controlled the upstream area ,
国王 建 仍然 受控 这 上游 区域 ,

以简王尚扼上游，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd][fɜːrst] ['steɪʃ(ə)n] [ðem; ðəm][æt; ət]
They had no choice but to divide their forces and first station them at
他们 有 不 选择 但 到 划分 他们的 力量 和 第一的 车站 他们 在
[ˌjiː'nɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yining to intercept the enemy .
依宁 到 截距 这 敌人 .

不得不分兵先驻义宁堵截者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

亦非有他意也。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz] ['reprəˌmændid] .
The prince consort was reprimanded .
这 王子 配偶 曾是 训斥 .

驸马见责，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [goʊl] .
My younger brother is working hard to achieve his goal .
我的 年轻 兄弟 是 在职的 难的 到 达到 他的 目标 .

弟方黾勉以图，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'veɪdɪd] .
Unexpectedly , the two evil spirits suddenly invaded .
不料 , 这 二 邪恶的 烈酒 突然 入侵 .

何期二竖遽侵，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætərz] .
Unable to attend to matters .
无法 到 出席 到 事情 .

不能视事。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
If he is unable to rise due to illness ,
如果 他 是 无法 到 上升 到期的 到 疾病 ,

设因疾不起，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [dɪ'leɪ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
It could delay military intelligence .
它 可以 延迟 军队 智力 .

反贻误军情，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['sɪriəs] .
His crime was especially serious .
他的 犯罪 曾是 尤其 严肃的 .

厥罪尤重。

[ə; eɪ] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send]
A letter has been sent to the Prince Consort to instruct him to send
一个 信 有 到过 发送 到 这 王子 配偶 到 指示 他 到 发送
['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
someone to explain .
某人 到 解释 .

已函报驸马派员交代，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
So that he could be relieved of his post and recuperate .
所以 那 他 可以 是 松了口气 的 他的 邮政 和 疗养 .

俾得解职养疴。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [hɔːŋz] [prə'tekʃn] . . .
If one day he receives Hong's protection . . .
如果 一 天 他 接收 洪氏 保护 . . .

他日若藉鸿庇，

[zɪk] [wɪl] [rɪ'kʌvər] .
Zik will recover .
齐克 将要 恢复 .

兹克将痊，

[wen] [hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [ə'gen] ,
When he knocked on the horse again ,
什么时候 他 敲门 在 这 马 再次 ,

当复叩马前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'gen] .
They were driven again .
他们 是 驱动 再次 .

重受驱策也。

['miːnɪŋ] " ['mɪrli] "
meaning " merely "
意义 " 仅仅 "

区区之意，

[bɪˈsaɪdz] [rɪˈkwɛstɪŋ, riːˈkwɛstɪŋ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['huː]['ziːmə] ,
Besides requesting permission from Hu Zima ,
除了 请求 允许 从 胡 齐玛 ,

除请命胡驸马之外，

[rɪˈspektfəli] [səbˈmitɪŋ] [ðɪs] [ˈletər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [bɪˈloʊ] .
Respectfully submitting this letter to report the situation below .
尊敬 提交 这 信 到 报告 这 情况 以下 .

谨具函报告下情，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [frend] .
To repay a friend .
到 偿还 一个 朋友 .

以报知己。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏惟钧鉴。

[ˌɛks aɪ ˈe] [steɪt] [praɪm] [ˈmɪnɪstɚz] [bʊk]
Xia State Prime Minister's Book
夏 状态 主要的 部长 书

夏国相得书，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈgaʊ][deɪdʒi] [fel] [ɪl] ,
Knowing the reason why Gao Dajie fell ill ,
会心 这 原因 为什么 高 大街 跌倒 患病的 ,

知道高大节得疾之由，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜太息。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ]['huː] - [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
That is , to discuss with Hu Guozhu in writing ,
那 是 , 到 讨论 和 胡 - 在 写作 ,

即与胡国柱函商，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] .
Send someone to take over .
发送 某人 到 拿 超过 .

派员接代。

[haʊ'evər] , ['gaʊ] - ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['wɜːrsənɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
However , Gao Dajie's illness was worsening day by day .
然而 , 高 - 疾病 曾是 恶化 天 经过 天 .

唯时高大节病势已日深一日，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] ,
Knowing that he is not worthy ,
会心 那 他 是 不是 值得 ,

自知不起，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [siːl] [ænd; ənd]['toʊkən][tuː; tə] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl]['huː][ˌgwoʊ'liːæŋ][fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
He then entrusted the military seal and token to Vice General Hu Guoliang for safekeeping .
他 然后 受托 这 军队 海豹 和 令牌 到 副 一般的 胡 国良 为了 保管 .

乃以军符印信交副将胡国梁执掌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['vɑːmɪt] [blʌd] .
The next day , he continued to vomit blood .
这 下一个 天 , 他 持续 到 呕吐 血 .

越日更吐鲜血不止，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He then died in the army .
他 然后 死亡 在 这 军队 .

遂殁于军中。

[sɪns] ['gaʊ] - [deθ] ,
Since Gao Dajie's death ,
自从 高 - 死亡 ,

自高大节殁后，

['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['eriə] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] ['nuːmərəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'gen] .
Military affairs in the Jiangxi area have undergone numerous changes again .
军队 事务 在 这 江西 区域 有 经历 很多的 变化 再次 .

江西一带军事又复多变动，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] [ruːt] .
Now , let's talk about the Shaanxi route .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 陕西 路线 .

且说陕西一路，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ri'triːtid] [tuː; tə] .
Wang Pingfan retreated to Guyuan .
王 平帆 撤退 到 固原 .

王屏藩自退至固原，

['wæŋ] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [moʊ] [lə'wəu; 'luːəu] .
Wang Fuchen committed suicide in Mo Luo .
王 - 坚定的 自杀 在 莫 罗 .

王辅臣自戕莫洛、

['æftər] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dʒɔː] [keɪv] ,
After breaking through the Jaw Cave ,
后 打破 通过 这 颚 洞穴 ,

破鄂洞之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
That is , to join forces with Wang Pingfan .
那 是 , 到 加入 力量 和 王 平帆 .

即与王屏藩合兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [sə'pɔːrtɪv] .
They are mutually supportive .
他们 是 相互 支持 .

互为犄角，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] ,
To build a road to Pingliang ,
到 建造 一个 路 到 平良 ,

欲通平凉之路，

[fɜːrst] , [ə'tæk] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
First , attack Xi'an .
第一的 , 攻击 西安 .

先扑西安。

['dʒen(ə)rəl] ['wɑːrkə] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
General Warka abandoned the city and fled in the night .
一般的 瓦尔卡 弃 这 城市 和 逃亡 在 这 夜晚 .

将军瓦尔喀弃城夜遁，

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [ðen] ['entərd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
The regent then entered Xi'an .
这 摄政 然后 进入 西安 .

辅臣遂入西安，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .
Its momentum has greatly increased .
它是 势头 有 非常 增加 .

声势大振。

[wuː] - [fɜːrst] [dɪ'strɪbjuːtɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Wu Sangui first distributed 200 , 000 taels of silver as a reward to the army .
吴 - 第一的 分布式 - , - 两 的 银 作为 一个 报酬 到 这 军队 .

三桂先发白银二十万犒军，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He also bestowed the title of prince upon his ministers .
他 还 授予 这 标题 的 王子 之上 他的 部长们 .

又以王爵赐封辅臣，

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] - [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] .
Therefore , Wang Fuchen devoted himself even more to the task .
所以 , 王 - 奉献 他自己 甚至 更多的 到 这 任务 .

故王辅臣益为尽力。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'piːtɪdli] ['θwɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [æt; ət] [ˌti ju] [haɪ] .
Wang Pingfan repeatedly thwarted the army at Tu Hai .
王 平帆 反复 受挫 这 军队 在 图 嗨 .

以王屏藩屡扼于图海一军，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌti ju] [haɪ] .
He then intended to join forces with the vassal states to attack Tu Hai .
他 然后 故意的 到 加入 力量 和 这 附庸 各州 到 攻击 图 嗨 .

便欲与屏藩合兵共攻图海。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [ænd; ənd] [ˌti ju] [haɪ] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
At that time , the vassal states and Tu Hai were locked in a stalemate .
在 那 时间 , 这 附庸 各州 和 图 嗨 是 已锁定 在 一个 僵局 .

时屏藩与图海相持，

[ɔːl] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] .
All forces are equal .
全部 力量 是 平等的 .

势力悉敌，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [drɔː] .
They fought a hundred battles , large and small , to a draw .
他们 战斗 一个 百 战斗 , 大的 和 小的 , 到 一个 画 .

大小百战皆不分胜负，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfərd] ['kæʒuəltiz] .
Both sides suffered casualties .
两个都 侧面 遭受 伤亡 .

两军互有死亡，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌriːɪn'fɔːrst] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [truːps] .
They also reinforced each other's troops .
他们 还 加强型 每个 其他的 军队 .

又互有增兵。

[ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] ['læstɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] ,
A stalemate lasting over a year ,
一个 僵局 持久 超过 一个 年 ,

相持年余，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['bæriər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
Ultimately , the protective barrier could not cross the road to Pingliang .
最终 , 这 保护的 障碍 可以 不是 叉 这 路 到 平良 .

屏藩终不能越平凉之路，

[aɪm] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərɪŋ] ['liːvɪŋ] [pɪŋgliːæŋ] .
I'm already considering leaving Pingliang .
我是 已经 考虑 离开 平良 .

已欲舍去平凉，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [kɔːrs] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tɔːrdz] .
They changed course and proceeded towards Fengxiang .
他们 已更改 课程 和 继续 向 凤翔 .

改道扰凤翔而进。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [plæn] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [ə'tæk] [ˌti ju] [haɪ] ,
Upon hearing of Wang Fuchen's plan to jointly attack Tu Hai ,
之上 听力 的 王 - 计划 到 共同 攻击 图 嗨 ,

及闻王辅臣合攻图海之计，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
He then consulted with Wang Fuchen .
他 然后 咨询 和 王 - .

即与王辅臣计议。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

辅臣道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['hedkwɔːrtərz] ,
" With the general's headquarters ,
" 和 这 将军的 总部 ,

“以将军本部，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [ə'genst] [ˌti ju] [haɪ] .
That's enough to hold out against Tu Hai .
那就是 足够的 到 抓住 出去 反对 图 嗨 .

已足与图海相持，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sɔːt] [ðə; ði] [siː] .
He could not achieve his ambitions even if he sought the sea .
他 可以 不是 达到 他的 抱负 甚至 如果 他 寻求 这 海 .

图海且不能得志。

[ɪf] [jiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪləteri] [poʊst] , [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
If Yi were to be given a military post , his younger brother would be in charge .
如果 易 是 到 是 给定 一个 军队 邮政 , 他的 年轻 兄弟 会 是 在 收费 .

若益以弟处一军，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [siː] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
It can destroy the sea with ease .
它 能 破坏 这 海 和 舒适 .

可以摧图海而有余。

[ɪf] [ˌti ju] [haɪ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
If Tu Hai is defeated ,
如果 图 嗨 是 战败 ,

图海若败，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] .
The rest are not worth worrying about .
这 休息 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

余子皆不足虑矣。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] .
That is very true .
那 是 非常 真的 .

“此言甚是。

[bʌt; bət] ['vetərən] [ˌti ju] [haɪ] ,
But veteran Tu Hai ,
但 老将 图 嗨 ,

但图海老将，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] ['setbæk]
If you see even a slight setback
如果 你 看 甚至 一个 轻微 挫折

若见稍有失利，

['oʊnli][baɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Only by leading the troops to defend to the death ,
仅有的 经过 领导 这 军队 到 保卫 到 这 死亡 ,

惟率军死守，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [faɪt] ['laɪtli] .
We will not fight lightly .
我们 将要 不是 斗争 轻轻 .

必不轻战，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing I could do about it .
那里 曾是 没有什么 我 可以 做 关于 它 .

吾故无可如何耳。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
And his subordinates ,
和 他的 下属 ,

且其部下，

[sʌtʃ] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Such as Zhang Yong ,
这样的 作为 张 永 ,

如张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
All were brave and resilient in battle .
全部 是 勇敢的 和 有弹性的 在 战斗 .

皆骁勇耐战，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [sɜːrv] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːn][bəuθ] [frʌnts] ,
Although they cannot serve as our troops on both fronts ,
虽然 他们 不能 服务 作为 我们的 军队 在 两个都 前线 ,

虽不能当我两路之兵，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðəm'selvz] .
However , they were not incapable of defending themselves .
然而 , 他们 是 不是 无法 的 防守 他们自己 .

然彼未尝不足以自守也。”

[wuː] - [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Wu Zhimao was present at the time .
吴 - 曾是 展示 在 这 时间 .

时吴之茂在旁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

亦道：

" [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] "
" We will fight here for a year "
" 我们 将要 斗争 这里 为了 一个 年 "

“在此相战一年，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌti ju] [haɪ] .
Ultimately , there was nothing that could be done about Tu Hai .
最终 , 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 图 嗨 .

终不能奈图海何，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['dæmpənd] .
The morale of the troops had also been dampened .
这 士气 的 这 军队 有 还 到过 潮湿 .

军心亦已气沮。

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [hɪr] . . .
If we fight here . . .
如果 我们 斗争 这里 . . .

若徒在此搏战，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
It will be of no use .
它 将要 是 的 不 使用 .

必无济于事。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] ['seprət] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːrmd] .
I believe that a separate army should be formed .
我 相信 那 一个 分离 军队 应该 是 形成 .

愚以为另分一军，

['æftər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] ,
After being able to cross the sea of maps ,
后 存在 有能力的 到 叉 这 海 的 地图 ,

能越出图海之后，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ʃɑːn'ʃiː]
Heading towards Shanxi
标题 向 山西

以趋山西，

[ðen] [ˌti ju] [haɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'triːt] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Then Tu Hai will surely retreat at the mere sight of the wind .
然后 图 嗨 将要 一定 撤退 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

则图海必望风而退矣。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

" [ɪf] [wʌn] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɜːrst] ['diːtʊr] [θruː] [ʃɑːn'ʃiː] . . . "
" If one army were to first detour through Shanxi . . . "
" 如果 一 军队 是 到 第一的 車輛改道 通过 山西 . . . "

“若以一军先绕道山西，

[ðɪs] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This seems like a good strategy .
这 似乎 喜欢 一个 好的 战略 .

似为良策。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][juːz] .
However , a small number of soldiers is insufficient for their use .
然而 , 一个 小的 数字 的 士兵 是 不足的 为了 他们的 使用 .

然兵少则不足于用，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['soʊldʒərz] , [ðen] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːst] [hɪr] .
If there are too many soldiers , then a large army has already been lost here .
如果 那里 是 也 许多 士兵 , 然后 一个 大的 军队 有 已经 到过 丢失的 这里 .

兵多则此间已失一大军，

[ðə; ði] [lænd] ['priːviəsli] [ə'kwaɪrd] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [lɔːst] .
The land previously acquired will also be lost .
这 土地 之前 获得 将要 还 是 丢失的 .

从前所得之土地亦将复失，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何?

[ðə; ði] ['fɔːrmər] , [dʒəu] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [li] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] .
The former , Zhou Huang had already dispatched Li Benshen to lead troops into Shaanxi .
这 以前的 , 周 黄 有 已经 已派出 李 - 到 带领 军队 进入 陕西 .

前者周皇已发李本深领军入陕，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ben] ['ʃɛn] [hæd; həd] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Unfortunately , Ben Shen had to turn back midway due to illness .
很遗憾 , 本 沈 有 到 转动 后退 中途 到期的 到 疾病 .

惜本深因病中道折回，

['kɑːnsɪkwentli] , [noʊ] [wʌn] [els] ['fɑːloʊd] [suːt] .
Consequently , no one else followed suit .
最后 , 不 一 别的 随后 套装 .

遂无有继进者耳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['empərər] [dʒəu] [naʊ] .
It would be better to inform Emperor Zhou now .
它 会 是 更好的 到 通知 皇帝 周 现在 .

今不如奏知周皇，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['baɪpæs] [ðə; ði] [meɪn] [ruːt] [ænd; ənd] ['entər] [dʒɪn] .
They sent troops to bypass the main route and enter Jin .
他们 发送 军队 到 旁路 这 主要的 路线 和 进入 斤 .

派兵绕道入晋，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ræðər] ['pruːd(ə)nt] [ə'proʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

大以为然。

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Then he presented a memorial to the emperor .
然后 他 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

乃会奏三桂。

['æftər] [sæn]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tʊr] ,
After San Gui finished his tour ,
后 圣 图形用户界面 完成的 他的 旅游 ,

三桂览毕，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 :

拍案起道：

" [sɪns] [aɪ] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] . . . "
" Since I entered Sichuan . . . "
" 自从 我 进入 四川 . . . "

“朕自入川以来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
It has been a long time since the expedition was launched .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 这 远征 曾是 发射 .

不征久矣。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
The younger generation cannot handle this matter .
这 年轻 一代 不能 处理 这 事情 .

今小儿辈不能了事，

" ['oʊnli] [maɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['prez(ə)ns] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" Only my personal presence can lead the expedition . "
" 仅有的 我的 个人的 在场 能 带领 这 远征 . "

非朕亲征不可。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [grænd] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
He then gave a grand review of the master and his disciples .
他 然后 给予 一个 盛大 审查 的 这 掌握 和 他的 门徒 .

便大阅师徒，

[hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

下谕亲征。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] ['ɑːmiz] .
He commanded a total of twenty armies .
他 命令 一个 全部的 的 二十 军队 .

共领二十军，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l]
A total of 80 , 000 people
一个 全部的 的 - , - 人们

计共八万人，

[dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Departure date to be selected .
离开 日期 到 是 已选 .

择日起程，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] - ['sɪti] .
We set off for Wangsongci City .
我们 放 离开 为了 - 城市 .

望松磁市进发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is already clear that the various armies are unlikely to defeat the enemy .
它 是 已经 清除 那 这 各种各样的 军队 是 不太可能 到 击败 这 敌人 .

已见诸军难胜敌，

[ðɪs] ['trʌbld] [wuː] - [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ə'gen] .
This troubled Wu Sangui to raise troops again .
这 麻烦 吴 - 到 增加 军队 再次 .

又劳三桂再兴兵。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['wæŋ] - [sə'rendəz] [æt; ət] , [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [siːzd] ,
Chapter Twenty - Seven : Wang Fuchen Surrenders at Guyuan , Jingzhou is Seized ,
章 二十 - 七 : 王 - 投降 在 固原 , 荆州 是 查获 ,
[ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'pɔːrts] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
and Cai Yurong Reports the Victory .
和 蔡 玉蓉 报告 这 胜利 .

第二十七回 走固原王辅臣投降 夺荆州蔡毓荣献捷

['æftər] [wuː] - [rɪ'siːvd] ['wæŋ] - [rɪ'pɔːrt] ,
After Wu Sangui received Wang Pingfan's report ,
后 吴 - 已收到 王 - 报告 ,

话说吴三桂接得王屏藩奏报，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He then decided to personally lead the expedition .
他 然后 决定 到 亲自 带领 这 远征 .

便要亲征，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - ['sɪti] .
Heading towards Songci City .
标题 向 - 城市 .

向松磁市进发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpɝɚz] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
It was the thirteenth year of the Kangxi Emperor's reign in the Qing Dynasty .
它 曾是 这 第十三 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 在 这 青 王朝 .

时清朝康熙十三年，

[wuː][dʒəu] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɪrə] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - .
Wu Zhou changed the era name to the first year of Zhaowu .
吴 周 已更改 这 时代 姓名 到 这 第一的 年 的 - .

吴周改元为昭武元年，

[æt; ət][ðə; ði] ['tʃʌŋ'du] ['deɪɪŋ] ['pæləs] ,
At the Chengdu Daying Palace ,
在 这 成都 大营 宫殿 ,

于成都大营宫室，

['fɜːrðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][wɜːr; wər] [kən'fəːd] .
Further official titles were conferred .
更远 官方的 标题 是 授予 .

又增封各官，

['juːn'næn] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
Yunnan will still be considered the Forbidden City .
云南 将要 仍然 是 经过考虑的 这 禁止 城市 .

仍以云南为故宫,

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Hengzhou was the place where the reign title was changed and the emperor ascended the throne .
- 曾是 这 地方 在哪里 这 在位 标题 曾是 已更改 和 这 皇帝 上升 这 王座 .

衡州为改元即位之地,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'trɑːpəlɪs] .
It has been designated as a metropolis .
它 有 到过 指定的 作为 一个 都会 .

已定为都会,

[ðen] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] ['siːtʃwɑːn] .
Then he also managed Sichuan .
然后 他 还 管理 四川 .

至是又经营四川,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [nuː] ['kæpɪt(ə)l] .
It was called the new capital .
它 曾是 称为 这 新的 首都 .

谓为新都。

[sɪns] [wuː] - [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [də'mestɪk] [ə'ferz] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [gwoʊ] - ,
Since Wu Sangui had entrusted domestic affairs to the Grand Prince Consort Guo Zhuangtu ,
自从 吴 - 有 受托 国内的 事务 到 这 盛大 王子 配偶 郭 - ,

三桂既以内事委付大驸马郭壮图,

['ɔːlsoʊ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['juːn'næn] ,
Also guarding the former capital of Yunnan ,
还 守护 这 以前的 首都 的 云南 ,

兼守云南故都,

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] ,
And he wished to travel to and from Sichuan ,
和 他 希望 到 旅行 到 和 从 四川 ,

而自欲往来于四川、

['huː'nɑːn] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南,

[tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To take into account the situation .
到 拿 进入 帐户 这 情况 .

以为因应。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['huː] - .
Initially , the power of the state was entrusted to the imperial son - in - law , Hu Guozhu .
最初 , 这 力量 的 这 状态 曾是 受托 到 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 胡 - .

初时以国权付诸驸马胡国柱,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] ['mɪləteri] [ə'ferz] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
He intended to entrust military affairs to Prime Minister Xia and Ma Bao .
他 故意的 到 委托 军队 事务 到 主要的 部长 夏 和 马 包 .

欲以军旅之事付诸夏国相及马宝二人，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] .
He intended to live a secluded life and avoid going out .
他 故意的 到 居住 一个 僻 生活 和 避免 去 出去 .

即欲深居简出。

[ænd; ənd] [met] ['wæŋ] - ,
And met Wang Fuchen ,
和 遇见 王 - ,

及见王辅臣、

['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
Wang Pingfan ,
王 平帆 ,

王屏藩、

[wuː] - ,
Wu Zhimao ,
吴 - ,

吴之茂、

[tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [pɪŋgliːæŋ] .
Tan Hong and others were unable to reach Pingliang .
谭 洪 和 其他的 是 无法 到 抵达 平良 .

谭洪等均不能通平凉之路，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This led to a discussion among the ministers in the capital .
这 引领 到 一个 讨论 之中 这 部长们 在 这 首都 .

即集成都诸臣计议。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [tʃɑːŋ'ɑːn] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . "
" Chang'an has been the capital city since ancient times . "
" 长安 有 到过 这 首都 城市 自从 古老的 时代 . "

“长安为古来建都之地，

['mʌltɪp(ə)l] ['pa:siz] [ænd; ənd] ['deindʒəz]
Multiple passes and dangers
多种的 通过 和 危险

重关叠险，

[kæn; kən][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
Can be independent ,
能 是 独立的 ,

可以自立，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][mʌst; məst] [faɪt] [fɔːr; fər] .
This is something I must fight for .
这 是 某物 我 必须 斗争 为了 .

此朕所必争。

[ˌpiː 'oʊ] [naɪ] [ˌti ju] [haɪ] ['ruː, 'ɑːr'juː]['ziː]
Po Nai Tu Hai Ru Zi
波 奈 图 嗨 ru zi

叵耐图海孺子，

['hindərɪŋ] [maɪ] [grænd] [plæn]
Hindering my grand plan
阻碍 我的 盛大 计划

阻朕大计，

[ðeɪ] [di'si:vd] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
They deceived my children .
他们 受骗 我的 孩子们 .

欺朕儿辈，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ]
To block the road to Pingliang
到 堵塞 这 路 到 平良

以塞平凉之路，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [faɪnd] [moʊst] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] .
This is what I find most infuriating .
这 是 什么 我 寻找 最多 令人恼火 .

此朕所最愤也。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [aɪ] [roʊd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . . .
In the past , I rode horses on horseback . . .
在 这 过去的 , 我 骑 马匹 在 马背 . . .

昔朕驰驱戎马，

[ˌti ju] [haɪ] [ɪz] [stɪl] [maɪ] ['depjuti] .
Tu Hai is still my deputy .
图 嗨 是 仍然 我的 副 .

图海尚为朕副，

[ɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [maɪ] ['gaɪd(ə)ns] .
All matters are subject to my guidance .
全部 事情 是 主题 到 我的 指导 .

诸事尚由朕指点。

[duː] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [jiː] [fɔːr; fər] [pæŋ] ['mɛŋ] ?
Do you intend to kill Yi for Pang Meng ?
做 你 打算 到 杀 易 为了 庞 孟 ?

今欲为逄蒙杀羿耶?

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] [hændz] .
I will kill him with my own hands .
我 将要 杀 他 和 我的 自己的 双手 .

吾必手刃之，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['æŋgər] .
To avenge my anger .
到 报仇 我的 愤怒 .

以雪朕愤。”

['æftər] [ðə; ði] ['ministəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the ministers heard this ,
后 这 部长们 听到 这 ,

诸臣听罢，

[tʃiː] ['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [wɪn] . "
" With Your Majesty's victory in battle , you are bound to win . "
" 和 你的 陛下的 胜利 在 战斗 , 你 是 边界 到 赢 . "

“以陛下战必能胜，

[æn; ən] [ə'tæk] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
An attack will surely succeed .
一个 攻击 将要 一定 成功 .

攻必能取，

['hævɪŋ] ['dɑːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] ,
Having dominated the world for over twenty years ,
拥有 占主导地位 这 世界 为了 超过 二十 年 ,

纵横天下二十余年，

[huː] ['wʊdnt] [kə'læps] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Who wouldn't collapse at the mere sight of them ?
WHO 不会 坍塌 在 这 仅仅 视线 的 他们 ?

谁不望风而溃?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [naʊ] ,
If I were to personally lead the expedition now ,
如果 我 是 到 亲自 带领 这 远征 现在 ,

今若亲征，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'sɪʒənz] [suːn] .
They will surely be able to make important decisions soon .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 制作 重要的 决策 很快 .

必能早定大事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
San Gui was overjoyed to hear this .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

三桂听了大喜。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['hærəm] .
That is , to be transferred to the harem .
那 是 , 到 是 转移 到 这 后宫 .

即转进后宫，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [kæm'peɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
He recounted the reasons for his personal campaign to his beloved concubine ,
他 叙述 这 原因 为了 他的 个人的 活动 到 他的 心爱 妾 ,
- .
Lian'er .
- .

向爱妃莲儿具述亲征之故。

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] . . . "
" Since Your Majesty entered Sichuan . . . "
" 自从 你的 威严 进入 四川 . . . "

“自陛下入川以来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
It has been a long time since it has been involved in military affairs .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 它 有 到过 涉及 在 军队 事务 .

久不与军事。

[laɪf] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ['gæləpɪŋ] [pæst][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Life is fleeting , like a white horse galloping past a crack in the wall .
生活 是 转瞬即逝 ， 喜欢 一个 白色的 马 疾驰 过去的 一个 裂缝 在 这 墙 .

人生如白驹过隙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði]['meɪdʒər] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It is advisable to quell the major incident as soon as possible .
它 是 建议 到 荡平 这 主要的 事件 作为 很快 作为 可能的 .

宜及早平定大事。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] .
Your Majesty is advanced in years .
你的 威严 是 先进的 在 年 .

陛下春秋已高，

[ɪf] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜːrðər] . . .
If things are delayed any further . . .
如果 事物 是 延迟 任何 更远 . . .

若再事迁延，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Moreover , the state of affairs is unknown .
而且 ， 这 状态 的 事务 是 未知 .

且国事不知若何，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fɪrf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [sək'sesər] .
Even more fearful is the future successor .
甚至 更多的 可怕 是 这 未来 接班人 .

更恐将来继位者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['hɪroʊz] [laɪk] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
There are no heroes like Your Majesty .
那里 是 不 英雄 喜欢 你的 威严 .

无复如陛下之英雄，

[ðen] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Then the affairs of the state will be in grave danger .
然后 这 事务 的 这 状态 将要 是 在 严重 危险 .

则国事殆矣。

[ðiːz] ['ministəz] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l] .
These ministers were capable .
这些 部长们 是 有能力的 .

即有诸臣能事，

[waɪ] [nɑːt] [let] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['wɪtnəs] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ?
Why not let Your Majesty witness its completion in person ?
为什么 不是 让 你的 威严 证人 它是 完成 在 人 ?

何若陛下亲见其成?

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Moreover , Your Majesty took the initiative and seized the initiative .
而且 ， 你的 威严 采取 这 倡议 和 查获 这 倡议 .

况陛下先声夺人，

[ðɪs] [trɪp]
This trip
这 旅行

此行一出，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['steɪbəlaɪzd] .
The morale of the troops was also stabilized .
这 士气 的 这 军队 曾是 还 稳定 .

军心亦定，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][nɑːt] [jet] [æt; ət] [piːs] .
The world is not yet at peace .
这 世界 是 不是 然而 在 和平 .

是天下不足平也。

['ðerfɔːr] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
Therefore , in my humble opinion ,
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

故以妾愚见，

[ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [kæm'peɪn] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
A personal campaign is the best course of action .
一个 个人的 活动 是 这 最好的 课程 的 行动 .

亲征为是。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ] ['wɪmɪn] [noʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] . "
" You women know important matters . "
" 你 女性 知道 重要的 事情 . "

“汝妇人且知大事，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ?
But how could I not know ?
但 如何 可以 我 不是 知道 ?

然朕岂有不知?

[wen] [aɪ][fɜːrst] ['stɑːrtɪd] [maɪ] [rɪ'beljən] ,
When I first started my rebellion ,
什么时候 我 第一的 开始 我的 叛乱 ,

朕初起义，

[ɔːl] [sɪks] ['prɑːvənsəz] [wɜːr; wər] ['kɔŋkəd] .
All six provinces were conquered .
全部 六 省份 是 征服 .

六省俱下，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] .
They then arrived in Chengdu .
他们 然后 到达的 在 成都 .

遂及成都。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['pɜːrsənəli] [led] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have not personally led an expedition for a long time .
我 有 不是 亲自 引领 一个 远征 为了 一个 长的 时间 .

今朕久未亲征，

['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['setbæks] .
Military affairs are fraught with setbacks .
军队 事务 是 充满危机 和 挫折 .

军事即多挫折，

['ðerfɔːr] , [maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
Therefore , my mind is made up .
所以 , 我的 头脑 是 制成 向上 .

故朕意已决。

[wʌt] ['kænɑːt] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp]
What cannot be given up
什么 不能 是 给定 向上

所不能舍去者，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ][lɔːrd] . "
" You are my lord . "
" 你 是 我的 主 . "

卿耳。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道:

" [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti]['dʒoʊkɪŋ] ? "
" Is Your Majesty joking ? "
" 是 你的 威严 开玩笑 ? "

“陛下戏言耶?

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [trɪp] ,
Your Majesty's trip ,
你的 陛下的 旅行 ,

陛下此行,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
It will surely be resolved .
它 将要 一定 是 已解决 .

必能了事,

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæv; həv][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
That is , he would no longer have to personally engage in military service .
那 是 , 他 会 不 更长 有 到 亲自 从事 在 军队 服务 .

即不复再亲戎马之劳,

" [aɪ] , [tuː] , [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][baɪ][jʊr; jər] [saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I , too , will be able to serve you by your side for a long time . "
" 我 , 也 , 将要 是 有能力的 到 服务 你 经过 你的 边 为了 一个 长的 时间 . "

妾亦得长侍左右矣。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] , "
" What will happen the day after tomorrow , "
" 什么 将要 发生 这 天 后 明天 , "

“后日之事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To be continued in the future .
到 是 持续 在 这 未来 .

由后日言之。

[haʊ'evər] , [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
However , at present ,
然而 , 在 展示 ,

然朕目前,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][soʊ] ['iːzəli] [liːv] [juː; jʊ] ?
How could I so easily leave you ?
如何 可以 我 所以 容易地 离开 你 ?

焉能遽离卿也?”

- [ðen] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Lian'er then reflected to herself :
- 然后 反映 到 她自己 :

莲儿至此自忖:

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
San Gui must accompany me .
圣 图形用户界面 必须 陪伴 我 .

三桂必要与自己同行，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
If one is unwilling ,
如果 一 是 不情愿 ,

己若不肯时，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr] ;
They will definitely refuse to go to war ;
他们 将要 确实 拒绝 到 去 到 战争 ;

必不肯出征；

[ɪf] [aɪ][goʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

自己若去时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] ['hɪndər] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
However , it may also hinder military operations .
然而 , 它 可能 还 阻碍 军队 运营 .

又恐致碍军事。

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][plæn][ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his plan and said :
然后 他 已更改 他的 计划 和 说 :

乃转一计道：

" [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd]
" Since childhood , I have been afraid of the smoke of war and the sound
" 自从 童年 , 我 有 到过 害怕的 的 这 抽烟 的 战争 和 这 声音
[ʌv; əv]['gʌnfaɪər] . "
of gunfire . "
的 炮火 . "

“妾自幼怕见烽火之烟及枪炮之声，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][wɔːr] [bɪ'fɔːr] .
And they had never seen a war before .
和 他们 有 绝不 已见 一个 战争 前 .

且又不曾见过战事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][wɔːr] ?
How could I possibly follow Your Majesty into the midst of war ?
如何 可以 我 可能 跟随 你的 威严 进入 这 中间 的 战争 ?

妾焉能随陛下于戎马之中?

" [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt][tuː; tə] [let] [maɪ] ['prez(ə)ns] [ə'loʊn] ['dʒepərdaɪz] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]
" I beseech Your Majesty not to let my presence alone jeopardize the affairs of
" 我 恳求 你的 威严 不是 到 让 我的 在场 独自的 危害 这 事务 的
[ðə; ði] [steɪt] . "
the state . "
这 状态 . "

愿陛下毋以妾一人误国家之大事。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[wʌt] [mis'teik] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What mistake could there be ?
什么 错误 可以 那里 是 ?

“何误之有?

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Although you are with the army ,
虽然 你 是 和 这 军队 ,

卿虽随军,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ðɪs] .
I have my own way of handling this .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 这 .

朕自有法处置,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] .
No need for you to trouble yourself , my dear minister .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 , 我的 亲爱的 部长 .

不劳爱卿费心也。”

- [kən'tɪnjuːd] :
Lian'er continued :
- 持续 :

莲儿又道:

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['wɪmɪn] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] . "
" I've heard that women serve in the army . "
" 我已经 听到 那 女性 服务 在 这 军队 . "

“妾闻妇人在军,

[ðə; ði]['soʊldʒərz] - [mə'ræl] [wʌz; wəz] [loʊ] .
The soldiers ' morale was low .
这 士兵 - 士气 曾是 低的 .

兵气不扬。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt][duː] [ðɪs] .
Your Majesty need not do this .
你的 威严 需要 不是 做 这 .

陛下不必如此,

[pliːz] [praɪ'ɔːrətaɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
Please prioritize national affairs .
请 优先考虑 国家的 事务 .

请以国事为重。”

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['lisnd] ,
San Gui listened ,
圣 图形用户界面 听着 ,

三桂听已,

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [haʊ] ['ʃæloʊ] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] ! "
" How shallow your understanding is ! "
" 如何 浅的 你的 理解 是 ! "

“卿何见之浅也!

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['wɪmənz] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
The ancients relied on women's armies to achieve victory .
这 古代人 依赖 在 女性的 军队 到 达到 胜利 .

古人且恃娘子军以取胜,

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] .
Throughout history , female generals have distinguished themselves .
自始至终 历史 , 女性 将军们 有 杰出的 他们自己 .

古来女将立功，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are still quite a few .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 .

犹且不少，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hævɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] [kɔːz] ['mɪləteri] ['trʌb(ə)l] ?
How could having women in the army cause military trouble ?
如何 可以 拥有 女性 在 这 军队 原因 军队 麻烦 ?

安见妇人在军便误兵事耶？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
Your Majesty is mistaken .
你的 威严 是 错误 .

“陛下此言差矣。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This is a female general from ancient times .
这 是 一个 女性 一般的 从 古老的 时代 .

此乃古之女将军，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [nɑːt][ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] . "
" I am truly not of that kind . "
" 我 是 真的 不是 的 那 种类 . "

妾实非其类也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [hæn] [ʃɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" Han Shizhong was once a famous general of the Song Dynasty . "
" 韩 世忠 曾是 一次 一个 著名的 一般的 的 这 歌曲 王朝 . "

“昔韩世忠为宋名将，

[hɔːŋ'juː] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Hongyu always accompanied him in every battle .
鸿宇 总是 伴随 他 在 每一个 战斗 .

每战必以红玉跟随，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] ?
Why don't you follow his example ?
为什么 不 你 跟随 他的 例子 ?

卿何不效之？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] . "
" I know I am not capable of this . "
" 我 知道 我 是 不是 有能力的 的 这 . "

“妾自问无此效力，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['dʒepərdaɪz] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['mɪləteri] [plænz] .
This could jeopardize Your Majesty's military plans .
这 可以 危害 你的 陛下的 军队 计划 .

恐误陛下军事。"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
If you do not travel with me
如果 你 做 不是 旅行 和 我

"卿若不同行，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
I have no choice but to abandon the proposal to personally lead the expedition .
我 有 不 选择 但 到 放弃 这 提议 到 亲自 带领 这 远征 .

朕惟有罢亲征之议，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ɪn'trʌst] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
I absolutely cannot entrust you to someone else .
我 绝对地 不能 委托 你 到 某人 别的 .

断不能委卿于他人之手，

[tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]
To be unaware of temperature
到 是 不知情 的 温度

使冷暖不知，

[hiː; hi] ['niːðər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [nɔːr] [sə'taɪəti] .
He neither heard of hunger nor satiety .
他 两者都不 听到 的 饥饿 也不 饱腹感 .

饥饱不闻也。"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['fuːlɪʃ] ! "
" Your Majesty is foolish ! "
" 你的 威严 是 愚蠢 ! "

"陛下痴耳！

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Your Majesty , holding the highest position ,
你的 威严 , 保持 这 最高 位置 ,

陛下身居九五，

[dʒeɪd] [fuːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Jade food from all directions ,
玉 食物 从 全部 方向 ,

玉食万方，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
The concubine is favored by the emperor .
这 妾 是 受青睐 经过 这 皇帝 .

妾承恩宠，

[tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [fʊl] [frʌnt] .
To command the full front .
到 命令 这 满的 正面 .

使令满前。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz]['ɔːlsoʊ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Your Majesty is also my beloved concubine .
你的 威严 是 还 我的 心爱 妾 .

陛下即爱妾，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

亦何所顾虑耶？”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [liːv] [juː; jʊ] . "
" No matter what , I will never leave you . "
" 不 事情 什么 , 我 将要 绝不 离开 你 . "

“无论如何朕断不舍卿而去，

" [pliːz] [duː][nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] . "
" Please do not say any more . "
" 请 做 不是 说 任何 更多的 . "

卿勿多言。”

- [ðen] ['pɒndəd] :
Lian'er then pondered :
- 然后 沉思 :

莲儿至是又忖：

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] ,
If I don't go ,
如果 我 不 去 ,

己若不去，

[wuː] - [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][wɔːr] .
Wu Sangui will definitely not go to war .
吴 - 将要 确实 不是 去 到 战争 .

三桂必不出征，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] .
The only option was to agree to go together .
这 仅有的 选项 曾是 到 同意 到 去 一起 .

惟有应允同行。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
San Gui was overjoyed
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂

三桂大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
He immediately ordered the review of the teachers and students .
他 立即地 订购 这 审查 的 这 教师 和 学生 .

即下令校阅师徒。

[li] - [kən'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvd] .
Li Benshen's condition has gradually improved .
李 - 状况 有 逐步地 改进 .

以李本深病势已渐愈，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['vænɡɑːrd] .
It was then used as the vanguard .
它 曾是 然后 用过的 作为 这 先锋 .

乃用为前部先锋。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] .
There were several hundred officers and soldiers of all ranks .
那里 是 一些 百 警官 和 士兵 的 全部 排名 .

共大小将校数百员，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领大军十万，

[ðeɪ] [left] ['tʃʌŋ'du] .
They left Chengdu .
他们 左边 成都 .

出成都而去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had already been escorted out of the city by the officials .
他们 有 已经 到过 护送 出去 的 这 城市 经过 这 官员 .

早由百官送出城外，

[sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
San Gui addressed the officials , saying :
圣 图形用户界面 已解决 这 官员 , 说 :

三桂谓百官道：

" [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] ['ɔːrɡənaɪz] [maɪ][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'ferz] . "
" I trouble you gentlemen to organize my internal affairs . "
" 我 麻烦 你 先生们 到 组织 我的 内部的 事务 . "

“烦诸卿为朕整理内事，

[wen] [aɪ][hæv; həv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
When I have pacified the world ,
什么时候 我 有 安抚 这 世界 ,

待朕平定天下之日，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [ɡrænd] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɔːl] .
When I return , I will hold a grand banquet for you all .
什么时候 我 返回 , 我 将要 抓住 一个 盛大 宴会 为了 你 全部 .

当回来与诸卿作太平宴也。”

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] .
All officials , please listen .
全部 官员 , 请 听 .

百官听已，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

皆呼万岁。

[wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Wu Sangui's intention at the time
吴 - 意图 在 这 时间

时吴三桂之意，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] ['mæɡnət] .
First , one must loosen the magnet .
第一的 , 一 必须 松开 这 磁铁 .

先欲扼松磁，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [æt; ət] - .
The naval forces were deployed at Hudukou .
这 海军 力量 是 已部署 在 - .

而以舟师陈列虎渡口，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɔːrnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

[ænd; ənd] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ˌʌp'striːm] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
And intercept the large army upstream of Jingzhou ,
和 截距 这 大的 军队 上游 的 荆州 ,

并截荆州上游大兵，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmiːz] ['vaɪt(ə)l] [sə'plaɪ] [ruːt] .
To cut off the Qing army's vital supply route .
到 切 离开 这 青 军队的 必不可少的 供应 路线 .

以断清兵咽喉之道。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'saɪnd] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Therefore , he assigned General Wang Hui ,
所以 , 他 分配 一般的 王 惠 ,

遂分派大将王会、

[hɑːŋ] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Hong Fu and his companion
洪 傅 和 他的 伴侣

洪福二人，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['væli] ['sɪti] ,
Divide the valley city ,
划分 这 谷 城市 ,

分掠谷城、

[ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] [jʌnjæŋ] ,
In places like Yunyang ,
在 地方 喜欢 云阳 ,

郧阳等处，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [sə'pɔːrt] .
To show support .
到 展示 支持 .

以为声援。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [hɪm'self] .
Then he took command of the army himself .
然后 他 采取 命令 的 这 军队 他自己 .

然后自统大军，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slæntɪd] [vjuː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
They proceeded with a slanted view towards the northeast .
他们 继续 和 一个 倾斜的 看法 向 这 东北 .

斜望东北而进。

[nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ˌti ju][heɪdʒən] .
News had already reached Tu Haijun .
消息 有 已经 达到 图 海军 .

早有消息报到图海军中，

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [sæn] [giːz] [trɪp] ,
" San Gui's trip ,
" 圣 GUI的 旅行 ,

“三桂此行，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] ['fjuːtʃər] .
They want to cut off my future .
他们 想 到 切 离开 我的 未来 .

欲扼我之后也。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I should strive for advancement at this time .
我 应该 努力 为了 进步 在 这 时间 .

我此时当求先进，

[ðer; ðər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Their army was defeated .
他们的 军队 曾是 战败 .

彼军一败，

[ðen] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnɪm'piːdɪd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Then our army will be unimpeded in Shaanxi .
然后 我们的 军队 将要 是 畅通 在 陕西 .

则吾军在陕西再无所碍，

[aɪ] [kæn; kən] [ðen] [mɑːrtʃ] [streɪt] ['ɪntuː] ['ʃuː] .
I can then march straight into Shu .
我 能 然后 行进 直的 进入 舒 .

吾即可长驱入蜀。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər] [wuː] - [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
If we wait for Wu Sangui's troops to arrive . . .
如果 我们 等待 为了 吴 - 军队 到 到达 . . .

若待三桂兵到，

[ðer; ðər] [moʊ'mentəm] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] .
Their momentum is even greater .
他们的 势头 是 甚至 更大的 .

彼声势更大，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to do it .
它是 不可能的 到 做 它 .

不可为矣。”

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Then he appointed his subordinate general Zhang Yong ,
然后 他 任命 他的 下属 一般的 张 永 ,

乃以部将张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [fɜːrst] .
They split into two groups and headed towards Xi'an first .
他们 分裂 进入 二 团体 和 标题 向 西安 第一的 .

分两路先趋西安，

[tuː; tə] [ə'tæk] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] ;
To attack Wang Fuchen's army ;
到 攻击 王 - 军队 ;

以击王辅臣一军；

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] ;
He led the army to advance ;
他 引领 这 军队 到 进步 ;

自统大军进发;

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Another general , Zhao Liangdong , was dispatched .
其他 一般的 , 赵 - , 曾是 已派出 .

另遣部将赵良栋、

['ʒuː] [fen] [et] [ɑːl] .
Zhu Fen et al .
朱 分 等 al .

朱芬等,

[ə; eɪ] ['seprət] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] .
A separate force was deployed to contain Wang Pingfan's army .
一个 分离 力量 曾是 已部署 到 包含 王 - 军队 .

分军牵制王屏藩一路。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定,

[ðə; ði] [tiːm] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] .
The team immediately set off .
这 团队 立即地 放 离开 .

立即拔队起程。

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [æd'vaɪzɚz] [hɜːrd] [ðæt] [ˌti ju][heɪdʒən][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the king's advisors heard that Tu Haijun had arrived ,
什么时候 这 国王的 顾问 听到 那 图 海军 有 到达的 ,

时王辅臣听得图海军到,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
He then informed Wang Pingfan to prepare for the enemy .
他 然后 知情的 王 平帆 到 准备 为了 这 敌人 .

便知会王屏藩应敌。

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] :
However , those around him all advised against it :
然而 , 那些 大约 他 全部 建议 反对 它 :

惟左右皆谏道:

" [ˌti ju] - [ɪz][æz; əz]['pruːd(ə)nt][ænd; ənd] [waɪz] [æz; əz][maɪ] ['tiːtʃər] . "
" Tu Haixiang is as prudent and wise as my teacher . "
" 图 - 是 作为 谨慎 和 明智的 作为 我的 老师 . "

“图海向以持重老我师,

['sʌd(ə)nli] [keɪm] [aʊt] [tə'deɪ] ,
Suddenly came out today ,
突然 来了 出去 今天 ,

今忽然出来,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

[ɔːr] [pər'hæps] ['empərər] [dʒəu][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
Or perhaps Emperor Zhou had already completed his campaign .
或者 也许 皇帝 周 有 已经 完全的 他的 活动 .

或周皇已经出师,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər][wɔːr] .
Therefore , they were eager for war .
所以 , 他们 是 渴望的 为了 战争 .

故彼急于求战，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ,

战如不胜，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [ri'triːtid] .
Then the troops retreated .
然后 这 军队 撤退 .

然后退兵耳。

[aɪ'd] ['ræðər] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['medɪs(ə)n] .
I'd rather give them a taste of their own medicine .
ID 相当 给 他们 一个 品尝 的 他们的 自己的 药品 .

我不如以其道还治其人，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtifaid] [wɔːlz] ,
Deep trenches and fortified walls ,
深的 战壕 和 强化 墙壁 ,

深沟固垒，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
In order to protect themselves .
在 命令 到 保护 他们自己 .

以图自守。

[ðeɪ] [sɔːt] ['bæt(ə)l][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
They sought battle but could not win .
他们 寻求 战斗 但 可以 不是 赢 .

彼求战不得，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][dʒəu] ['ɛmpɝɚz] ['ɑːrmi] [held] [ɔːf] [ðer; ðər] [rɪr] .
Meanwhile , the Zhou emperor's army held off their rear .
同时 , 这 周 皇帝的 军队 握住 离开 他们的 后部 .

而周皇大兵又持其后，

[ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps][ɪz] [duːmd] [tuː; tə][feɪl] .
The sea of maps is doomed to fail .
这 海 的 地图 是 注定失败 到 失败 .

图海必败。

[ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Tu Hai was defeated .
图 嗨 曾是 战败 .

图海既败，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ɪz] ['pæsəbl] .
That is , the road to Pingliang is passable .
那 是 , 这 路 到 平良 是 及格 .

即平凉之路可通，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [draɪv] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæŋ] .
They could also drive straight out of Jinyang .
他们 可以 还 驾驶 直的 出去 的 金阳 .

亦可长驱以出晋阳，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

此最上之策也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , ['wæŋ] -
After listening , Wang Fuchen
后 聆听 , 王 -

王辅臣听罢，

[ˌdɪsə'griː]
Disagree
不同意

不以为然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'tækt] - ,
" Our army has repeatedly attacked Tuhai ,
" 我们的 军队 有 反复 遭到攻击 - ,

"我军屡攻图海，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] [baɪ] [ˌti ju] [haɪ] .
All of these were insisted upon by Tu Hai .
全部 的 这些 是 坚持 之上 经过 图 嗨 .

皆被图海坚持，

['ʌltɪmətli] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Ultimately , a decisive victory could not be achieved .
最终 , 一个 决定性 胜利 可以 不是 是 已达成 .

终不能决个胜负。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that they have arrived ,
现在 那 他们 有 到达的 ,

今彼到来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [let] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [pæs] ?
How could we let this opportunity pass ?
如何 可以 我们 让 这 机会 经过 ?

岂可放过？

[aɪ] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
I will defeat them in one battle .
我 将要 击败 他们 在 一 战斗 .

吾将以一战克之。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is certainly not a good strategy .
这 是 当然 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
He then informed Wang Pingfan .
他 然后 知情的 王 平帆 .

乃一面知会王屏藩，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
Inform them of the departure of the troops .
通知 他们 的 这 离开 的 这 军队 .

告以出师，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ['kwɪkli] .
Make sure to respond quickly .
制作 当然 到 回应 迅速地 .

使速为接应。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [sæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
However , Wang Pingfan had already received the imperial edict from San Gui .
然而 , 王 平帆 有 已经 已收到 这 帝国 法令 从 圣 图形用户界面 .

唯王屏藩已接三桂明谕，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
Knowing that Wu Sangui had already raised an army ,
会心 那 吴 - 有 已经 提高 一个 军队 ,

知道三桂已经起兵，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [wɔːr] [ɪ'miːdiətli] .
I did not intend to start a war immediately .
我 做过 不是 打算 到 开始 一个 战争 立即地 .

本不欲即战，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌti ju] [heɪz] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːps] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] ['veri] [swɪft] .
Unexpectedly , Tu Hai's deployment of troops this time was very swift .
不料 , 图 嗨的 部署 的 军队 这 时间 曾是 非常 迅速 .

不料图海此次出兵非常迅速，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ,
Because of Wang Fuchen ,
因为 的 王 - ,

因料王辅臣、

[ɪf] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] . . .
If Wang Pingfan and the other party discuss this further . . .
如果 王 平帆 和 这 其他 派对 讨论 这 更远 . . .

王屏藩若彼此互商，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
We must remain steadfast and cautious .
我们 必须 保持 坚定不移 和 谨慎 .

必执持重稳着，

[ðeɪ] [sɔːt] [wɔːr] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] .
They sought war but could not .
他们 寻求 战争 但 可以 不是 .

便求战不得，

[ɪts] ['toʊtəli] [ˌɪnə'proʊpriət] ,
It's totally inappropriate ,
它是 完全 不当 ,

大非所宜，

['ðerfɔːr] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] . . .
Therefore , Zhao Liangdong was urged to . . .
所以 , 赵 - 曾是 敦促 到 . . .

故催令赵良栋、

['ʒuː] [fen] [əd'vænst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Zhu Fen advanced all the way .
朱 分 先进的 全部 这 方式 .

朱芬一路先进，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['swɪftli] .
He also encouraged the three armies to march swiftly .
他 还 鼓励 这 三 军队 到 行进 迅速地 .

自己亦鼓励三军疾行，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['wæŋ] - [ɪ'nɪʃəli] ['fɑːloʊd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" Wang Fuchen initially followed San Gui . "
" 王 - 最初 随后 圣 图形用户界面 . "

“王辅臣初从三桂，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] ['setbæks] .
It has not been without setbacks .
它 有 不是 到过 没有 挫折 .

未尝少挫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [faɪt] [ðæn; ðən][tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ][wɔːr] .
It will be easier to fight than to fight a war .
它 将要 是 更轻松 到 斗争 比 到 斗争 一个 战争 .

必轻于一战。

[ɪn] [truːθ] , [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] [gɑːrdz] .
In truth , I fear the presence of the border guards .
在 真相 , 我 害怕 这 在场 的 这 边界 守卫 .

实则吾反惧屏藩，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] .
He was not afraid of the ministers .
他 曾是 不是 害怕的 的 这 部长们 .

不惧辅臣也。

[ðɪs] [kæm'peɪn] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ministəz] .
This campaign will surely defeat the ministers .
这 活动 将要 一定 击败 这 部长们 .

此行破辅臣必矣。”

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [æd'vaɪzɝz] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ministəz] ,
When the king's advisors rejected the advice of the other ministers ,
什么时候 这 国王的 顾问 拒绝 这 建议 的 这 其他 部长们 ,

时王辅臣既拒众臣之谏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [æd'væns] ['iːstwərd] .
He ordered his troops to leave the city and advance eastward .
他 订购 他的 军队 到 离开 这 城市 和 进步 向东 .

将所部人马离城望东而进，

[ʃɑːn; ʃæn] ['jɪŋ] [ˌti ju] [haɪ] ,
Shan Ying Tu Hai ,
山 英 图 嗨 ,

单迎图海，

[ænd; ənd][wuː] ['ʒɔŋ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl]
And Wu Xiong , a subordinate general
和 吴 熊 , 一个 下属 一般的

而以部将吴雄，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Leading the army to defend the city .
领导 这 军队 到 保卫 这 城市 .

领军守城。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] , [aɪ] [geɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [siː] .
With a light heart , I gaze upon the sea .
和 一个 光 心 , 我 目光 之上 这 海 .

心中既轻视图海，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'perd] .
The army was completely unprepared .
这 军队 曾是 完全地 毫无准备 .

一军已全没准备，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['vɪktəri] .
All I want is an immediate victory .
全部 我 想 是 一个 即时 胜利 .

只求急战而已。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] - .
The Qing general was halfway through his journey to Tuhai .
这 青 一般的 曾是 半 通过 他的 旅行 到 - .

清将图海行至中途，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
He said to Wang Jinbao :
他 说 到 王 金宝 :

谓王进宝道：

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [mɔːr] ['kɔːʃəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['tæktɪks] [ðæn; ðən] ['wæŋ] - .
Wang Pingfan was slightly more cautious in his military tactics than Wang Fuchen .
王 平帆 曾是 轻微地 更多的 谨慎 在 他的 军队 策略 比 王 - .

“王屏藩用兵较王辅臣略为谨慎，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .
They will definitely send troops to aid the regent .
他们 将要 确实 发送 军队 到 援助 这 摄政 .

必派兵往援辅臣，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['æmbʊʃ] [ðer; ðər] [ˌriː.in'fɔː.smənts] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
They could ambush their reinforcements halfway through their journey .
他们 可以 伏击 他们的 增援部队 半 通过 他们的 旅行 .

可于半路要击其救兵，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
He saw that the army had been lost .
他 锯 那 这 军队 有 到过 丢失的 .

彼见兵已失，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] ['plʌmɪt] .
The morale of the army will surely plummet .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 暴跌 .

军心必落矣。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪf] ['wæŋ] - [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Furthermore , if Wang Fuchen is defeated ,
此外 , 如果 王 - 是 战败 ,

且王辅臣若败，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [θruː] .
We must go through Guyuan .
我们 必须 去 通过 固原 .

必走固原，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
He sought refuge with Wang Pingfan .
他 寻求 避难所 和 王 平帆 .

以求庇于王屏藩。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [daɪ'ægənəli] [tɔːrdz] .
You may lead your troops diagonally towards Guyuan .
你 可能 带领 你的 军队 对角线 向 固原 .

汝可领兵斜向固原一路，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [əd'vænst] ['sloʊli] .
The soldiers advanced slowly .
这 士兵 先进的 缓慢地 .

兵缓缓而进，

[tuː; tə] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
To send reinforcements to the vassal states .
到 发送 增援部队 到 这 附庸 各州 .

以向屏藩所发救兵。

[ɪf] [ðer; ðər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If their reinforcements are defeated . . .
如果 他们的 增援部队 是 战败 . . .

若破其救兵之后，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ministəz] .
They could turn back to intercept the king's ministers .
他们 可以 转动 后退 到 截距 这 国王的 部长们 .

可回军以截王辅臣。

[hiː; hi] ['niːðər] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['ministəz] ,
He neither encountered the ministers ,
他 两者都不 遭遇 这 部长们 ,

既不与辅臣相遇，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][goʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They could also go and assist in the battle .
他们 可以 还 去 和 协助 在 这 战斗 .

亦可前去助战也。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] :
He also said to Zhang Yong :
他 还 说 到 张 永 :

又谓张勇道：

['wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [hɪr] .
Wang Fuchen led his entire army here .
王 - 引领 他的 全部的 军队 这里 .

“王辅臣尽提大兵前来，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['empti] .
The city of Xi'an will inevitably be empty .
这 城市 的 西安 将要 不可避免地 是 空的 .

西安城内必然空虚。

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [baɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
You may take a detour by light cavalry .
你 可能 拿 一个 車輛改道 经过 光 骑兵 .

汝可以轻骑绕道，

['æftər] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [faʊnd] ,
After Wang Fuchen was found ,
后 王 - 曾是 成立 ,

抄出王辅臣之后，

[tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
To attack Xi'an .
到 攻击 西安 .

以袭西安。

[ɪf] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz] ['kæptʃərd]
If Xi'an is captured
如果 西安 是 捕获

若既得西安，

[ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] ['ministəz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .
The auxiliary ministers will not be able to stand .
这 辅助的 部长们 将要 不是 是 有能力的 到 站立 .

辅臣必立脚不住。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz][nɑːt] ['teɪkən] ,
Even if Xi'an is not taken ,
甚至 如果 西安 是 不是 已采取 ,

即西安不下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [spred] ['ruːməz] .
It can also spread rumors .
它 能 还 传播 谣言 .

亦可散布谣言，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːrmi] .
This is to restore the morale of their army .
这 是 到 恢复 这 士气 的 他们的 军队 .

以犹彼军心也。”

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [left] . . .
After the two generals received their orders and left . . .
后 这 二 将军们 已收到 他们的 订单 和 左边 . . .

二将领命去后，

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] - - ['ɑːrmi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Tu Hai then dispatched Beizi Edong's army to join the battle .
图 嗨 然后 已派出 - - 军队 到 加入 这 战斗 .

图海又调贝子鄂洞一军前来会战。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][ə; eɪ] [swɪft] [mɑːrtʃ] .
He immediately led his troops on a swift march .
他 立即地 引领 他的 军队 在 一个 迅速 行进 .

即率兵疾驰。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Hushandun ,
抵达 在 - ,

行抵虎山墩地方，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [met] ['wæŋ] - .
He has already met Wang Fuchen .
他 有 已经 遇见 王 - .

已与王辅臣相遇。

['wæŋ] - [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] .
Wang Fuchen came from afar with a plan for the sea .
王 - 来了 从 远方 和 一个 计划 为了 这 海 .

那王辅臣以图海远来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [stɑːrt][ə; eɪ][wɔːr] .
They were eager to start a war .
他们 是 渴望的 到 开始 一个 战争 .

便急欲开战。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Suddenly I received a letter from Wang Pingfan .
突然 我 已收到 一个 信 从 王 平帆 .

忽接王屏藩来书，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['heɪsti] ['bæt(ə)l] .
He strongly argued against the disadvantages of a hasty battle .
他 强烈 争论 反对 这 缺点 的 一个 仓促 战斗 .

力言急战之不利，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
However , it is imperative to send troops to provide assistance .
然而 , 它 是 至关重要的 到 发送 军队 到 提供 协助 .

惟必派兵来援等语。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - [stɪl] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk]
At that time , Wang Fuchen still considered the idea of establishing a bulwark
在 那 时间 , 王 - 仍然 经过考虑的 这 主意 的 建立 一个 堡垒
[ə'genst] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɔːŋ] .
against the enemy's defenses to be wrong .
反对 这 敌人的 防御 到 是 错误的 .

那时王辅臣仍以屏藩之言为非，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [ɑːr; ər][soʊ] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
" The vassal states are so fearful of trouble . "
" 这 附庸 各州 是 所以 可怕 的 麻烦 . "

“屏藩畏事如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] , [ðeɪ] [stɪl] [kʊd; kəd][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [roʊd]
It is no wonder that after years of fighting , they still could not open the road
它 是 不 想知道 那 后 年 的 斗争 , 他们 仍然 可以 不是 打开 这 路
[tuː; tə] [pɪŋliːæŋ] .
to Pingliang .
到 平良 .

宜其转战经年尚不能通平凉之路也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[waɪl] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
While supervising the battle ,
尽管 监督 这 战斗 ,

正在督战间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌti ju] [heɪz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [ə'genst] [ðə; ði]
Suddenly , news arrived that Tu Hai's army had formed a battle array against the
突然 , 消息 到达的 那 图 嗨的 军队 有 形成 一个 战斗 大批 反对 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

忽报图海一军现依山结阵。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

" [wʌns] [ðer; ðər] [kæmp] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] . . . "
" Once their camp was established . . . "
" 一次 他们的 营 曾是 已确立的 . . . "

“彼军扎营既定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is difficult to attack .
它 是 难的 到 攻击 .

攻之即难，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [siːk] [wɔːr] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
It would be better to seek war sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 寻找 战争 很快 相当 比 之后 .

不如从速求战。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] ,
He then gave orders to the various armies ,
他 然后 给予 订单 到 这 各种各样的 军队 ,

便号令诸军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['klæmər] .
They marched forward with a clamor .
他们 行军 向前 和 一个 叫嚣 .

鼓噪而进，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tɔːrdz] [ˌti ju] - [kæmp] .
They marched straight towards Tu Haiqian Camp .
他们 行军 直的 向 图 - 营 .

直逼图海前营。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [siː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
However , the sea initially remained still .
然而 , 这 海 最初 剩余 仍然 .

惟图海初犹不动，

[ðə; ði] ['ministəz] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The ministers then joined forces to attack .
这 部长们 然后 加入 力量 到 攻击 .

辅臣乃併力攻击。

[ˌti ju] [haɪ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Tu Hai said to the generals :
图 嗨 说 到 这 将军们 :

图海谓诸将道：

" [aɪ] ['hævnt] [dɪ'saɪdɪd] [wer] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [jet] , "
" I haven't decided where to set up camp yet , "
" 我 还没有 决定 在哪里 到 放 向上 营 然而 , "

“我扎营未定，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .
And their army came to attack .
和 他们的 军队 来了 到 攻击 .

而彼军来攻，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
There is nothing left to defend .
那里 是 没有什么 左边 到 保卫 .

守无可守，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'griː] .
It would be better to agree .
它 会 是 更好的 到 同意 .

不如应之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
He then ordered the various armies to engage in a chaotic battle .
他 然后 订购 这 各种各样的 军队 到 从事 在 一个 混乱 战斗 .

便传令诸军混战，

[frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [nuːn] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
From dawn till noon , shouts of killing filled the air .
从 黎明 直到 中午 , 喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

自晨至午喊杀连天，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

尚未分胜负。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正酣战间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [left] [flæŋk] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
Suddenly , the left flank collapsed and retreated .
突然 , 这 左边 侧翼 倒塌 和 撤退 .

忽左路纷纷溃退，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [prɪns] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
It turned out that Prince E'dong had already led his troops to the scene .
它 转向 出去 那 王子 - 有 已经 引领 他的 军队 到 这 场景 .

原来贝子鄂洞已引兵到来。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['moro] ,
The previous incident involved the killing of Moro ,
这 以前的 事件 涉及 这 杀 的 摩洛人 ,

前因经略莫洛被戕一事，

[iː] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] .
E Dong was severely reprimanded .
E 董 曾是 严重 训斥 .

鄂洞受了严谴，

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] .
This time they were even more courageous .
这 时间 他们 是 甚至 更多的 勇敢 .

此次更为奋勇。

['wæŋ] - [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Wang Fuchen had been fighting for quite some time by this time .
王 - 有 到过 斗争 为了 相当 一些 时间 经过 这 时间 .

王辅臣此时已战了多时，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌti ju] - ['ɑːrmi] .
Unable to defeat Tu Haiyi's army .
无法 到 击败 图 - 军队 .

不能胜图海一军，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [ə'gen] .
It is unlikely that they can withstand the onslaught of the people of E'dong again .
它 是 不太可能 那 他们 能 经受 这 猛攻 的 这 人们 的 - 再次 .

料难再当鄂洞之众，

[hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [rɪ'gretfl] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] .
He felt quite regretful and fearful .
他 毛毡 相当 遗憾 和 可怕 .

心中颇为悔怯。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
But considering this is a matter of life and death ,
但 考虑 这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ,

但念此一次为生死关头，

[hiː; hi] [stɪl] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['væliənt] [rɪ'zɪstəns] .
He still led his troops in a valiant resistance .
他 仍然 引领 他的 军队 在 一个 英勇 反抗 .

仍力督军奋勇抵御，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wʊd] [ə'raɪv] [tuː; tə] [prə'vaɪd]
They were simply hoping that Wang Pingfan's reinforcements would arrive to provide
他们 是 简单地 希望 那 王 - 增援部队 会 到达 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

并望王屏藩救兵到来接应而已。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kraɪsɪs] [səb'saidid] ,
Unexpectedly , before the crisis subsided ,
不料 , 前 这 危机 平静下来 ,

不料一波未平，

[ə'nʌðər] [weɪv] ['raɪzɪz] ,
Another wave rises ,
其他 海浪 上升 ,

一波又起，

['ruːməz] [hæv; həv] [spred] [θruː] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ðæt] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn][hæz; həz] ['fɔːlən] .
Rumors have spread through the army that Xi'an has fallen .
谣言 有 传播 通过 这 军队 那 西安 有 倒下 .

军中已传西安失守，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['terəfaɪd] .
The morale of the troops was greatly terrified .
这 士气 的 这 军队 曾是 非常 恐惧 .

军心大惧，

['keɪɑːs] [i'rʌptid] .
Chaos erupted .
混乱 爆发 .

一时纷乱起来。

['wæŋ] - [hæd; həd][dʒʌst] [kɪld] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
Wang Fuchen had just killed several people .
王 - 有 只是 被杀 一些 人们 .

王辅臣方杀数人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] :
And the order was given :
和 这 命令 曾是 给定 :

并传令道：

[wen] [aɪ] [left] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] ,
When I left Xi'an ,
什么时候 我 左边 西安 ,

“吾离西安时，

['hevi] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Heavy troops have been left to guard the area .
重的 军队 有 到过 左边 到 警卫 这 区域 .

已留重兵守御，

['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] .
Xi'an city walls were strong .
西安 城市 墙壁 是 强的 .

西安城池坚固，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst] [gɪv] [ɪn] ?
How can we just give in ?
如何 能 我们 只是 给 在 ?

安能便下？

[duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['ruːməz] .
Do not believe the rumors .
做 不是 相信 这 谣言 .

汝们休信谣言。”

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] - [sed] [soʊ]
Although Wang Fuchen said so
虽然 王 - 说 所以

王辅臣虽如此说，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][frʌm; frəm]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Unfortunately , most of the soldiers were from Xi'an .
很遗憾 , 最多 的 这 士兵 是 从 西安 .

争奈军中多是西安人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˌʌn'ʃʊr] ['weðər] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
They were still unsure whether the city had fallen .
他们 是 仍然 不确定 无论 这 城市 有 倒下 .

正不知城池是否失守，

[iːtʃ] [hæz; həz] ['perənts] , ['brʌðərz] , ['fæməli] ['membər] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Each has parents , brothers , family members , wife , and children .
每个 有 父母 , 兄弟 , 家庭 成员 , 妻子 , 和 孩子们 .

各有父母兄弟家人妇子，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
Fang was unaware of life or death .
方 曾是 不知情 的 生活 或者 死亡 .

方不知死生存亡，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stɑːp] ['wɜːriɪŋ] ?
How can I stop worrying ?
如何 能 我 停止 令人担忧 ?

如何不挂念？

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
Therefore , none of them had the will to fight .
所以 , 没有任何 的 他们 有 这 将要 到 斗争 .

故皆无心恋战。

[ðə; ði] ['letər] [dɪd][nɑːt][wɑːnt]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][tuː; tə] [fɔːl] .
The letter did not want Xi'an to fall .
这 信 做过 不是 想 西安 到 落下 .

不想西安失守之信，

[ðə; ði] ['ruːməz] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'tens] .
The rumors grew more and more intense .
这 谣言 生长 更多的 和 更多的 激烈的 .

愈传愈紧，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [wept] .
Many of the soldiers wept .
许多 的 这 士兵 哭泣 .

军士多有哭泣的，

['kɑːmbæt] [streŋθ] [hæz; həz] ['greɪtli] [sləud] [daʊn] .
Combat strength has greatly slowed down .
战斗 力量 有 非常 减速 向下 .

战力大缓。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌti ju] [haɪ] [ænd; ənd][iː] [dɑːŋ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Taking advantage of the situation , Tu Hai and E Dong launched an attack .
采取 优势 的 这 情况 , 图 嗨 和 E 董 发射 一个 攻击 .

图海及鄂洞乘势攻击，

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [breɪv]
Although Wang Fuchen was brave
虽然 王 - 曾是 勇敢的

王辅臣虽然奋勇，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The soldiers had already retreated in disarray .
这 士兵 有 已经 撤退 在 混乱 .

奈军士已互相溃退。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋz] [æd'vaɪzɚz][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'triːt] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
At that time , the king's advisors were about to temporarily retreat to Xi'an .
在 那 时间 , 这 国王的 顾问 是 关于 到 暂时地 撤退 到 西安 .

时王辅臣正欲暂退西安，

[naɪ] [daɪ] [rɪ'pɔːrts] .
Nai Die reports .
奈 死 报告 .

奈叠来报告，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][hæz; həz] ['fɔːlən] .
Everyone knows that Xi'an has fallen .
每个人 知道 那 西安 有 倒下 .

皆知西安已陷。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turned out that Zhang Yongxian had sent a thousand men to infiltrate the city .
它 转向 出去 那 张 - 有 发送 一个 千 男人 到 浸润 这 城市 .

原来张勇先派一千人潜进城中，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [wuː] ['ʒɔŋ] , [bi'liːvd] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The defending general , Wu Xiong , believed that Wang Fuchen was still at the front .
这 防守 一般的 , 吴 熊 , 相信 那 王 - 曾是 仍然 在 这 正面 .

那守将吴雄以为王辅臣尚在前敌，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [nɑːt] [ə'raɪv] ['sʌd(ə)nli] ,
Anticipating that the enemy would not arrive suddenly ,
预期 那 这 敌人 会 不是 到达 突然 ,

料敌军不能猝至，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'lækst] .
Therefore , the defense was also relaxed .
所以 , 这 防御 曾是 还 轻松 .

故守备亦缓。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
Taking advantage of the situation , Qing general Zhang Yong ordered his soldiers
采取 优势 的 这 情况 , 青 一般的 张 永 订购 他的 士兵
[tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
to disguise themselves and infiltrate the enemy ranks .
到 伪装 他们自己 和 浸润 这 敌人 排名 .

清将张勇乃乘机令军士改装混入，

[wen] [ðə; ði] [siːdʒ] [bɪ'gæn] ,
When the siege began ,
什么时候 这 围城 开始 ,

及至攻城时，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
They cheered and shouted encouragement from inside .
他们 欢呼 和 喊叫 鼓励 从 里面 .

在内呐喊助威，

[ðə; ði][dʒəu] ['ɑːrmi] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wen] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wʊd] ['entər] .
The Zhou army inside the city had no idea when the Qing troops would enter .
这 周 军队 里面 这 城市 有 不 主意 什么时候 这 青 军队 会 进入 .

城中周军不知清兵何时进城，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

一时慌乱，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['kæptʃərd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Taking advantage of the situation , Zhang Yong captured Xi'an .
采取 优势 的 这 情况 , 张 永 捕获 西安 .

张勇乃乘势拔了西安。

[wuː] ['ʒɔŋ] [fɪrd] [ðæt] ['wæŋ] - [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Wu Xiong feared that Wang Fuchen would punish him .
吴 熊 害怕 那 王 - 会 惩治 他 .

吴雄惧王辅臣见罪，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

已自刎而死。

[ðɪs] [nuːz] [hæz; həz] [spred] ,
This news has spread ,
这 消息 有 传播 ,

这点消息传出，

['wæŋ] - [nuː] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][hæd; həd] [ɪn'diːd] ['fɔːlən] .
Wang Fuchen knew that Xi'an had indeed fallen .
王 - 知道 那 西安 有 的确 倒下 .

王辅臣知西安确已失守，

[maɪ] [hɑːrt] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart trembled with fear .
我的 心 颤抖 和 害怕 .

不禁心胆俱裂。

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [plænz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .
The enemy's plans were ineffective in resisting them .
这 敌人的 计划 是 无效 在 抵抗 他们 .

计思前敌不能抵御，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I can't go back to Xi'an .
我 不能 去 后退 到 西安 .

西安又不能回去，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [ðem; ðəm] ,
Because Wang Pingfan had reported that he would send troops to aid them ,
因为 王 平帆 有 据报道 那 他 会 发送 军队 到 援助 他们 ,

因王屏藩有发兵相援之报，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] .
He then led his defeated troops directly to Guyuan .
他 然后 引领 他的 战败 军队 直接地 到 固原 .

乃率败兵迳奔固原。

['ʃiː] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd] - .
Shi Tuhai's army had already occupied Hushandun .
史 - 军队 有 已经 占领 - .

时图海一军已占领虎山墩，

[ðæt] [ɪz] , [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
That is , split into two routes .
那 是 , 分裂 进入 二 路线 .

即分两路，

[wʌn] [wei] , - [idɔŋ] [fɜːrst] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
One way , Beizi Edong first headed towards Xi'an .
一 方式 , - 鄂东 第一的 标题 向 西安 .

一路以贝子鄂洞先趋西安，

[wʌn] [ruːt] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [ɪts] [oʊn] [truːps] .
One route was led by its own troops .
一 路线 曾是 引领 经过 它是 自己的 军队 .

一路则自将所部，

[pər'sʊ] ['wæŋ] - .
Pursuing Wang Fuchen .
追求 王 - .

追逐王辅臣。

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
Tu Hai then addressed the generals , saying :
图 嗨 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

图海并谓诸将道：

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
Wang Fuchen was renowned for his courage and strategic acumen .
王 - 曾是 著名 为了 他的 勇气 和 战略 敏锐 .

"王辅臣以勇略出于一时，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn]
San Gui considered him his adopted son
圣 图形用户界面 经过考虑的 他 他的 已采用 儿子

三桂认为义子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第40/60页

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz]
Entrusted with important responsibilities
受托 和 重要的 职责

付以重任，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['broʊkən]
If it can be broken
如果 它 能 是 破碎的

若能破之，

[ðen] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [wɪl] [luːz] [hɑːrt] .
Then even the bulwark will lose heart .
然后 甚至 这 堡垒 将要 失去 心 .

则屏藩亦将胆落矣。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['daɪər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Now , taking advantage of their dire situation ,
现在 , 采取 优势 的 他们的 可怕的 情况 ,

今乘彼穷蹙之时，

[dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] .
Don't let it slip by .
不 让 它 滑 经过 .

幸勿放过。

['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Gentlemen , you have rendered meritorious service .
先生们 , 你 有 渲染 有功绩的 服务 .

诸君立功，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
All the generals were riding high on the momentum of their victory .
全部 这 将军们 是 骑术 高的 在 这 势头 的 他们的 胜利 .

诸将皆乘一胜锐气，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Encourage them to move forward .
鼓励 他们 到 移动 向前 .

踊跃而进，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ministəz] .
They followed closely behind the ministers .
他们 随后 密切 在后面 这 部长们 .

直蹑辅臣之后追来。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [æd'vaɪzɚz] ['pɜːrsənəli] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] .
The king's advisors personally covered the rear .
这 国王的 顾问 亲自 涵盖 这 后部 .

时王辅臣亲自断后，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[hiː; hi] [stɪl] [hoʊpt] [tuː; tə] [miːt] ['wæŋ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
He still hoped to meet Wang Pingfan's reinforcements .
他 仍然 希望 到 见面 王 - 增援部队 .

犹望与王屏藩的救兵相遇。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ,
After walking for about several dozen miles ,
后 步行 为了 关于 一些 打 英里 ,

约行走数十里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [naɪt] .
It was almost night .
它 曾是 几乎 夜晚 .

已近入夜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [roʊz] [ə'hed] .
Suddenly , a cloud of dust rose ahead .
突然 , 一个 云 的 灰尘 玫瑰 前方 .

忽见前途尘头大起，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['wæŋ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
They are suspected to be Wang Pingfan's reinforcements .
他们 是 怀疑 到 是 王 - 增援部队 .

疑是王屏藩的救兵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [frʌm; frəm][ˌti ju] [haɪ] .
It turns out that Wang Jinbao received the mandate from Tu Hai .
它 转弯 出去 那 王 金宝 已收到 这 授权 从 图 嗨 .

原来王进宝得了图海之命，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən]
To block the reinforcements from the border region
到 堵塞 这 增援部队 从 这 边界 地区

要阻截屏藩援应，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'streɪnd] [baɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʒuː] [fen] .
Wang Pingfan was then restrained by Zhao Liangdong and Zhu Fen .
王 平帆 曾是 然后 克制 经过 赵 - 和 朱 分 .

那王屏藩又被赵良栋及朱芬牵制，

['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

不能移动，

[wuː] - [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [truːps] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Wu Zhimao has been dispatched with 5 , 000 troops to aid the minister .
吴 - 有 到过 已派出 和 5 , - 军队 到 援助 这 部长 .

已派出吴之茂领兵五千人往援辅臣。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

甫至途中，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
Zhang Yong has already discovered their whereabouts .
张 永 有 已经 发现 他们的 下落 .

已被张勇探得行踪，

[ðeɪ] [juːst] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [wuː] - ['ɑːrmi] .
They used an ambush to defeat Wu Zhimao's army .
他们 用过的 一个 伏击 到 击败 吴 - 军队 .

用埋伏计袭破吴之茂一军，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He then led his troops back .
他 然后 引领 他的 军队 后退 .

复领兵而回，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Just in time to meet the minister ,
只是 在 时间 到 见面 这 部长 ,

正遇辅臣，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ministəz] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Therefore , the ministers mistakenly believed it to be reinforcements from the vassal states .
所以 , 这 部长们 错误地 相信 它 到 是 增援部队 从 这 附庸 各州 .

故辅臣误以为屏藩的救兵，

[naɪt] [fel] [ə'gen] .
Night fell again .
夜晚 跌倒 再次 .

又在入夜，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
Unable to distinguish .
无法 到 区分 .

不能分辨。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hæpi] ,
Just as I was happy ,
只是 作为 我 曾是 快乐的 ,

正自心喜，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'proʊtʃt] .
Suddenly the army approached .
突然 这 军队 接近 .

忽来军行近，

['gʌnˌʃɔts] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Gunshots rang out in unison .
枪声 响铃 出去 在 齐声 .

枪声齐响，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .
They all attacked the army of the regent .
他们 全部 遭到攻击 这 军队 的 这 摄政 .

皆向辅臣军中攻击。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Wang Fuchen was greatly alarmed .
王 - 曾是 非常 惊慌 .

王辅臣大惊。

[dɪ'tektɪv] [rɪ'pɔːrt] :
Detective Report :
侦探 报告 :

随见探马报道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['wæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] . "
" This is not Wang Pingfan's reinforcement . "
" 这 是 不是 王 - 加强 . "

“此非王屏藩救兵,

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðer; ðər] [pæθ] .
The enemy general Zhang Yong led his army to intercept their path .
这 敌人 一般的 张 永 引领 他的 军队 到 截距 他们的 小路 .

乃敌将张勇引军来截去路,

[maɪ] [,riː,in'fɔː,smənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
My reinforcements have already been defeated by Zhang Yong .
我的 增援部队 有 已经 到过 战败 经过 张 永 .

吾救兵已为张勇所败矣。”

['wæŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Wang Fuchen saw that he was attacked from both sides .
王 - 锯 那 他 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

王辅臣此时见前后受敌,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He intended to commit suicide .
他 故意的 到 犯罪 自杀 .

即欲自刎。

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [dɪ'pend] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
However , considering that the lives of the entire army depend on him ,
然而 , 考虑 那 这 生活 的 这 全部的 军队 依赖 在 他 ,

惟念三军性命系于自己,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv] [hoʊp] .
If there is a glimmer of hope .
如果 那里 是 一个 微光 的 希望 .

若有一线之路,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [graʊnd] .
We should also hold our ground .
我们 应该 还 抓住 我们的 地面 .

亦当相持,

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [ðer; ðər] .
They then moved their troops to a mountain and encamped there .
他们 然后 已搬 他们的 军队 到 一个 山 和 营地 那里 .

乃移军斜向一山驻扎。

[ɪn][ðer; ðər] [juːθ] , [ˌti ju] [haɪ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['trævld] [tə'geðər] [ɑːn] [tuː] ['seprət]
In their youth , Tu Hai and Zhang Yong traveled together on two separate
在 他们的 青年 , 图 嗨 和 张 永 旅行 一起 在 二 分离
['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
routes .
路线 .

少时图海与张勇两路俱到,

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The area below the mountain was completely surrounded .
这 区域 以下 这 山 曾是 完全地 包围 .

将山下团团围住。

['wæŋ] - ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [set] [ʌp] [kæmp] .
Wang Fuchen only ordered the three armies to hastily set up camp .
王 - 仅有的 订购 这 三 军队 到 草草 放 向上 营 .

王辅臣惟令三军草草结营，

[prɪ'per] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Prepare arrows and stones .
准备 箭头 和 石头 .

准备矢石，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] .
In an attempt to support and refuse .
在 一个 试图 到 支持 和 拒绝 .

以图撑拒。

[ˌti ju] [haɪ] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - ['sevrəl] [taɪmz] .
Tu Hai clashed with Wang Fuchen several times .
图 嗨 冲突 和 王 - 一些 时代 .

图海与王辅臣几番冲突，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Ultimately , he was unable to climb the mountain .
最终 , 他 曾是 无法 到 爬 这 山 .

终不能登山。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . . . "
" Although the minister was defeated . . . "
" 虽然 这 部长 曾是 战败 . . . "

“辅臣虽败，

['iːv(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] ,
Even in such a desperate struggle ,
甚至 在 这样的 一个 绝望的 斗争 ,

犹死斗如此，

[ə; eɪ] [truː] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
A true brave general .
一个 真的 勇敢的 一般的 .

真勇将也。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [fɜːrst] ['kæptʃər] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðer; ðər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] . . .
If we don't first capture Xi'an and defeat their reinforcements . . .
如果 我们 不 第一的 捕获 西安 和 击败 他们的 增援部队 . . .

若非先破西安与破彼救兵，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɪz] [naʊ] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome of this battle is now uncertain .
这 结果 的 这 战斗 是 现在 不确定 .

恐此次胜负正未可知矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He then ordered his three armies to attack again .
他 然后 订购 他的 三 军队 到 攻击 再次 .

便令三军再攻。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day and night ,
天 和 夜晚 ,

一连日夜，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [sək'siːd] .
We cannot succeed .
我们 不能 成功 .

不能得手。

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Tu Hai then ordered his soldiers to surround and intercept them from all sides .
图 嗨 然后 订购 他的 士兵 到 环绕 和 截距 他们 从 全部 侧面 .

图海乃令军士四围截缉，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['mɪnɪstər] .
To cut off the waterway for the king's minister .
到 切 离开 这 水路 为了 这 国王的 部长 .

以断王辅臣水道。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] :
The minister then said to the army :
这 部长 然后 说 到 这 军队 :

辅臣乃谓军中道：

" ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] ['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] [ʌv; əv] ['wæŋ] - . "
" Many of our troops are former subordinates of Wang Huaiqing . "
" 许多 的 我们的 军队 是 以前的 下属 的 王 - . "

“吾军中多王怀清旧部，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['mɪləteri] [kuː] ,
Due to the previous military coup ,
到期的 到 这 以前的 军队 政变 ,

以前日兵变之故，

[aɪ] [ðen] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
I then used it .
我 然后 用过的 它 .

吾乃抚而用之，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ˌti ju] [haɪ] [rʌnz] [diːp] .
The hatred between Tu Hai runs deep .
这 仇恨 之间 图 嗨 跑步 深的 .

图海仇恨深矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər] ,
If you surrender ,
如果 你 投降 ,

汝辈若降，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [juːz] [ʌv; əv] [soʊp] [ænd; ənd] [waɪt]
Indiscriminate use of soap and white
不加区分的 使用 的 肥皂 和 白色的

皂白不分，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ˌti ju] [haɪ] .
They will surely be killed by Tu Hai .
他们 将要 一定 是 被杀 经过 图 嗨 .

必尽为图海所杀。

[naʊ] , [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Now , all we can do is defend to the death .
现在 , 全部 我们 能 做 是 保卫 到 这 死亡 .

今惟有竭力死守耳，

[ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
Reinforcements will arrive soon .
增援部队 将要 到达 很快 .

不久必有救兵驰到，

[ðæt] [ɪz] [laɪf] .
That is life .
那 是 生活 .

便是生机。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

即或不然，

[aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [ˈɔːlsoʊ] [daɪd] [hɪr] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
I , the commander , also died here along with the rest of the army .
我 , 这 指挥官 , 还 死亡 这里 沿着 和 这 休息 的 这 军队 .

本帅亦与诸军共死于此，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [sərˈvaɪv] [əˈloʊn] .
I will never survive alone .
我 将要 绝不 存活 独自的 .

断不独自生还，

" [tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] . "
" To betray the three armies . "
" 到 背叛 这 三 军队 . "

以负三军也。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz]
Upon hearing this , the three armies
之上 听力 这 , 这 三 军队

三军闻言，

[ɔːl] [wept] [wɪð; wɪθ] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
All wept with emotion .
全部 哭泣 和 情感 .

皆为感泣，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [streŋθ] .
Therefore , I refused with all my strength .
所以 , 我 拒绝 和 全部 我的 力量 .

故死力相拒。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

奈隔两日之后，

[ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [træpt] ,
The waterways are all trapped ,
这 水道 是 全部 被困 ,

水道俱困，

[ðə; ði] [fuːd] [səˈplaɪz] [ɑːr; ər] [ˈɡrædʒuəli] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] .
The food supplies are gradually running out .
这 食物 补给品 是 逐步地 跑步 出去 .

粮亦渐尽，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [noʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈsɪstəns] .
There is still no outside assistance .
那里 是 仍然 不 外部 协助 .

仍未有外援。

['wæŋ] - [ðen] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [hɪm'self] .
Wang Fuchen then led an army himself .
王 - 然后 引领 一个 军队 他自己 .

王辅臣乃自领一军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [duː] [soʊ] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] .
They were eager to descend the mountain , but their desire to do so clashed with their own .
他们 是 渴望的 到 下降 这 山 , 但 他们的 欲望 到 做 所以 冲突 和 他们的 自己的 .

先行欲冲突下山。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['weɪ] [ˌti ju] [haɪ] ['riːdʒən] [ɪz] [lɑːrdʒ] .
However , the number of people and horses in the Wei Tu Hai region is large .
然而 , 这 数字 的 人们 和 马匹 在 这 魏 图 嗨 地区 是 大的 .

惟图海人马众多，

[ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
They ultimately failed to break through .
他们 最终 失败的 到 休息 通过 .

终不能冲出，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə] [rest] .
They went up the mountain again to rest .
他们 去 向上 这 山 再次 到 休息 .

又复上山屯歇。

['siːɪŋ] [ðæt] ['meni] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] [θɜːrst] ,
Seeing that many soldiers were dying of thirst ,
看到 那 许多 士兵 是 垂死 的 口渴 ,

眼见诸军多有渴毙的，

[sʌm; səm] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
Some starved to death .
一些 饥饿 到 死亡 .

有饿毙的，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Wang Fuchen was at a loss .
王 - 曾是 在 一个 损失 .

王辅臣束手无策。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] ,
At that moment of anxiety ,
在 那 片刻 的 焦虑 ,

时正在焦灼间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly , news arrived that a messenger from Tu Hai had delivered a letter .
突然 , 消息 到达的 那 一个 信使 从 图 嗨 有 发表 一个 信 .

忽报图海使人送书至。

['wæŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Fuchen heard this .
王 - 听到 这 .

王辅臣听得，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæp] ,
Knowing the purpose of the map ,
会心 这 目的 的 这 地图 ,

已知图海来意，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[ðen] ['oʊpən][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Then open and read the letter .
然后 打开 和 读 这 信 .

然后把来函拆视，

['letər] :
Letter :
信 :

函道：

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['dʒen(ə)rəl] :
Under the command of the Assistant General :
在下面 这 命令 的 这 助手 一般的 :

辅臣将军麾下：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] .
The general has benefited from the emperor's favor .
这 一般的 有 受益 从 这 皇帝的 偏爱 .

将军本沐本朝恩泽，

['hiːdɪŋ] ['oʊnli][wuː] - ['moʊmənteri] [ɪn'saɪtmənt] ,
Heeding only Wu Sangui's momentary incitement ,
听从 仅有的 吴 - 瞬间 煽动 ,

只听吴三桂一时之煽动，

[jæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Yang received the affection between father and son .
杨 已收到 这 感情 之间 父亲 和 儿子 .

阳受父子之情，

[ðʌs] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Thus , the distinction between ruler and subject was established .
因此 , 这 区别 之间 统治者 和 主题 曾是 已确立的 .

遂订君臣之分。

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɪg'zɪstɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Giving up existing wealth and status
给予 向上 现存的 财富 和 地位

舍现有之富贵，

[ænd; ənd] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ʌn'noʊəbl] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
And hoping to establish an unknowable fame and fortune .
和 希望 到 建立 一个 不可知的 名声 和 财富 .

而冀立不可知之功名，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ,
Those with a little knowledge ,
那些 和 一个 小的 知识 ,

此稍有识者，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .

所不为矣。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
But the general did not understand .
但 这 一般的 做过 不是 理解 .

而将军弗悟于前，

[fjuːl] [wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Fule was obsessed with it .
燃料 曾是 痴迷 和 它 .

复乐为尽力沉迷，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['ræmpənt] .
It has become so rampant .
它 有 变得 所以 猖獗 .

猖獗以至于此，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This is why I feel sorry for the general .
这 是 为什么 我 感觉 对不起 为了 这 一般的 .

此某所以为将军惜也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][pæst][ɪz] [gɔːn] .
However , the past is gone .
然而 , 这 过去的 是 已消失 .

然前辙已往，

[ˌɛl e 'aɪ] [ʒɛnz] [plænz][ænd; ənd] ['strætədʒiz] .
Lai Zhen's plans and strategies .
赖 珍的 计划 和 策略 .

来轸方猷。

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['breɪvəri] [sə'pɑːst] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
The general's bravery surpassed that of the entire army .
这 将军的 勇敢 超越 那 的 这 全部的 军队 .

将军以勇盖三军，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [feɪst] ['sevrəl] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] .
He single - handedly faced several enemy forces .
他 单身的 - 轻而易举 面对 一些 敌人 力量 .

以孤军独当数路。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['blʌdi] ['faɪtɪŋ] ,
After several days of bloody fighting ,
后 一些 天 的 血腥 斗争 ,

血战数日，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['deɪndʒər] , [wiː; wi] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] .
Despite the danger , we remain steadfast .
尽管 这 危险 , 我们 保持 坚定不移 .

危而不变。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [taɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][wuː]['fæməli] ,
The general , mindful of the kinship ties cultivated by the Wu family ,
这 一般的 , 正念 的 这 亲属关系 领带 栽培 经过 这 吴 家庭 ,

将军即念吴氏笼络之亲情，

[haʊ'evər] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
However , given the current situation ,
然而 , 给定 这 当前的 情况 ,

惟时局至此，

[wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [eɪd] [gɔːn] ,
With foreign aid gone ,
和 外国的 援助 已消失 ,

外援既绝，

[stɪl] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] ,
Still supporting the fight ,
仍然 支持 这 斗争 ,

犹复撑斗，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [naʊ] [pliːd] ['ɪnəs(ə)nt] .
The general can now plead innocent .
这 一般的 能 现在 恳求 清白的 .

将军亦可以告无罪矣。

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [ɑːr; ər] [əd'maɪəd] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The general's bravery and strategy are admired by someone .
这 将军的 勇敢 和 战略 是 钦佩 经过 某人 .

将军勇略为某所爱，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'pent] [ʌv; əv] [wʌnz] [rɔːŋ] [pæθ] ,
If one can repent of one's wrong path ,
如果 一 能 悔改 的 一个人的 错误的 小路 ,

倘能自悔迷途，

[sɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]['dʒuː] ,
Soaring to the shore of Jue ,
翱翔 到 这 支撑 的 珏 ,

遐登觉岸，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [dɪs'greɪs] .
He returned in disgrace .
他 返回 在 耻辱 .

束身来归，

[wen] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
When the memorial was presented to the imperial court ,
什么时候 这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 帝国 法庭 ,

当表奏朝廷，

[æz; əz] ['priːviəsli] [ək'septɪd] .
As previously accepted .
作为 之前 公认 .

如前录用。

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [flɔːz] [ænd; ənd] [preɪz] ['bjuːti] .
Disregard flaws and praise beauty .
漠视 缺陷 和 称赞 美丽 .

弃瑕奖美，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][duː] .
This is exactly what the imperial court is happy to do .
这 是 确切地 什么 这 帝国 法庭 是 快乐的 到 做 .

固朝廷所乐为。

[ðɪs] [wei] , [wʌn] [kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [juːz] .
This way , one can preserve one's own body for future use .
这 方式 , 一 能 保存 一个人的 自己的 身体 为了 未来 使用 .

既能为一己留有用之身，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [frʌm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
He was able to save the lives of the three armies from imminent danger .
他 曾是 有能力的 到 节省 这 生活 的 这 三 军队 从 迫在眉睫 危险 .

复能为三军救垂危之命，

['hævɪŋ] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Having done everything in benevolence and righteousness ,
拥有 完毕 一切 在 仁 和 义 ,

仁至义尽，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [seɪk] ,
For the general's sake ,
为了 这 将军的 清酒 ,

为将军计，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing is better than this .
没有什么 是 更好的 比 这 .

莫善于此。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [fɪr] [deθ] .
The general did not fear death .
这 一般的 做过 不是 害怕 死亡 .

即将军不自惜其死，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ?
What about the three armies ?
什么 关于 这 三 军队 ?

如三军何?

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [maɪ] [wɜːrdz] [æz; əz]['gɑːsp(ə)l] ,
If the general does not take my words as gospel ,
如果 这 一般的 做 不是 拿 我的 字 作为 福音 ,

倘将军不以仆言为河汉，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][aɪ][dɪd][maɪ] [best] .
I also couldn't bear to do it , so I did my best .
我 还 不能 熊 到 做 它 , 所以 我 做过 我的 最好的 .

某亦不忍故尽其力，

['oʊnli][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
Only the general can make a plan .
仅有的 这 一般的 能 制作 一个 计划 .

惟将军图之。

['wæŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː]
Wang Fuchen read it
王 - 读 它

王辅臣看了，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'gen] .
He hesitated again .
他 犹豫了一下 再次 .

意复踌躇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] ['dʊrɪŋ]
It turns out that Tu Hai had already admired the bravery of the regent during
它 转弯 出去 那 图 嗨 有 已经 钦佩 这 勇敢 的 这 摄政 期间
[ðə; ði][wɔːr] .
the war .
这 战争 .

原来图海于战时已服辅臣之勇，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Now I see him in a desperate situation .
现在 我 看 他 在 一个 绝望的 情况 .

今见其身处绝地，

['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Even in times of crisis , they were able to adapt to change .
甚至 在 时代 的 危机 , 他们 是 有能力的 到 适应 到 改变 .

犹能临危制变，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] ,
Encourage the three armed forces ,
鼓励 这 三 武装 力量 ，

鼓励三军，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
A moment of admiration ,
一个 片刻 的 钦佩 ，

一发敬服，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , he loved it very much .
所以 ， 他 喜爱 它 非常 很多 .

故甚爱之。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [biː; bi] ['triːtɪd] ['feivərəbli] ['æftər][ðer; ðər] [sə'rendər] .
Furthermore , it was intended that the regents be treated favorably after their surrender .
此外 ， 它 曾是 故意的 那 这 摄政王 是 治疗 有利 后 他们的 投降 .

且欲于辅臣降后优待辅臣，

[tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
To advocate for it ,
到 提倡 为了 它 ，

以为之倡，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] .
Therefore , I am writing this letter to offer my advice .
所以 ， 我 是 写作 这 信 到 提供 我的 建议 .

故以此函相劝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ministəz] [hæd; həd] [hoʊpt] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['væsl] [steɪt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
At that time , the ministers had hoped that a powerful vassal state would come to their rescue .
在 那 时间 ， 这 部长们 有 希望 那 一个 强大的 附庸 状态 会 来 到 他们的 救援 .

时辅臣本有待屏藩来救之心，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [taɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Unexpectedly , Wang Pingfan was also tied down by the enemy .
不料 ， 王 平帆 曾是 还 系 向下 经过 这 敌人 .

不料王屏藩亦被敌军牵制，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [fen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːrmi] ,
Although the Qing general Zhu Fen had already been killed in action by the Pingfan Army ,
虽然 这 青 一般的 朱 分 有 已经 到过 被杀 在 行动 经过 这 平帆 军队 ，

虽那时清将朱芬已被屏藩枪击阵亡，

[haʊ'evər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
However , Zhao Liangdong was skilled in military strategy .
然而 ， 赵 - 曾是 熟练 在 军队 战略 .

奈何赵良栋善能用军，

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['ʌltɪmətli] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
Wang Pingfan ultimately could not achieve victory .
王 平帆 最终 可以 不是 达到 胜利 .

王屏藩终不能取胜，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
Fang was too busy to take care of himself .
方 曾是 也 忙碌的 到 拿 关心 的 他自己 .

方自顾不暇，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑːsəbli] ['feɪvər] ['ministəz] ?
How can one possibly favor ministers ?
如何 能 一 可能 偏爱 部长们 ?

焉能更顾辅臣?

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] - ['iːgərli] [ə'weitid] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Therefore , Wang Fuchen eagerly awaited reinforcements .
所以 , 王 - 急切地 等待中 增援部队 .

是以王辅臣日盼救兵，

[ɪf] ['oʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
If only we could be freed from this predicament .
如果 仅有的 我们 可以 是 自由 从 这 困境 .

如望解倒悬，

[bʌt; bət] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [stɪl] ['hævnt] [ə'raɪvd] .
But reinforcements still haven't arrived .
但 增援部队 仍然 还没有 到达的 .

奈救兵依然不至。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] [baɪ] [ˌti ju] [heɪz] ['letər] .
I was also moved by Tu Hai's letter .
我 曾是 还 已搬 经过 图 嗨的 信 .

又为图海一函所感动，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
That is , to discuss with those on either side ,
那 是 , 到 讨论 和 那些 在 任何一个 边 ,

即与左右计议，

['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Whether or not it is determined .
无论 或者 不是 它 是 决定 .

以定降否。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
However , the generals under his command ,
然而 , 这 将军们 在下面 他的 命令 ,

惟部下诸将，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

皆面面相觑，

[noʊ] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [juːst] .
No further words were used .
不 更远 字 是 用过的 .

不复置词，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [baʊ; boʊ] [ðer; ðər] ['hedz] .
All they could do was bow their heads .
全部 他们 可以 做 曾是 弓 他们的 头部 .

惟俯首而已。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] . ”
“ I already know the intentions of the various armies . ”
“ 我 已经 知道 这 意图 的 这 各种各样的 军队 . ”

“吾已知诸军之意。

[wɪð; wɪθ][maɪ][wʌn] [muːv] [ʌv; əv] ['erər] ,
With my one move of error ,
和 我的 一 移动 的 错误 ,

以吾一着之差，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至于此，

[maɪ][sɪn][ɪz] ['sɪriəs] ,
My sin is serious ,
我的 罪 是 严肃的 ,

吾罪固重，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [let] [dɪ'zæstər] [bɪ'fɔːl] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] ?
How can we bear to let disaster befall all the armies ?
如何 能 我们 熊 到 让 灾难 降临 全部 这 军队 ?

然安忍祸及诸军？”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ˌti ju] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] .
He then replied to Tu Hai in a letter .
他 然后 回复 到 图 嗨 在 一个 信 .

乃函复图海，

[ɪf] [pər'mɪtɪd] , [ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kɪld] .
If permitted , those who surrender will not be killed .
如果 允许 , 那些 WHO 投降 将要 不是 是 被杀 .

如允不杀降，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] - ['maɪndɪd] .
They are willing to be like - minded .
他们 是 愿意的 到 是 喜欢 - 有思想 .

即愿相投。

[ˌti ju] [haɪ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Tu Hai readily agreed .
图 嗨 容易 同意 .

图海自无不允肯。

['wæŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Wang Fuchen then led his troops to surrender .
王 - 然后 引领 他的 军队 到 投降 .

王辅臣即率众投降。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
The assistant minister had just arrived at the camp gate ,
这 助手 部长 有 只是 到达的 在 这 营 门 ,

辅臣甫至营门，

[ˌti ju] [haɪ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tu Hai personally went to pick them up .
图 嗨 亲自 去 到 挑选 他们 向上 .

图海即亲自出接，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wei] :
That is , the Way :
那 是 , 这 方式 :

即谓道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] . . . "
" General , in this battle . . . "
" 一般的 , 在 这 战斗 . . . "

“将军此战，

[hiː; hi] ['truːli] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
He truly felt a sense of respect and admiration .
他 真的 毛毡 一个 感觉 的 尊重 和 钦佩 .

实生某敬服之心。”

['æftər] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ['æbdɪkeɪt] ,
After the regent abdicated ,
后 这 摄政 退位 ,

辅臣逊谢后，

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstɚz] ['ɑːrmi] .
Tu Hai then pointed to the assistant minister's army .
图 嗨 然后 尖 到 这 助手 部长 军队 .

图海却点辅臣军中，

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] .
The supplies are all gone .
这 补给品 是 全部 已消失 .

辎重已尽，

[fuːd] ['ʃɔːrtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

粮食乏绝，

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [lʊkt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
The surrendered soldiers all looked hungry and thirsty .
这 投降 士兵 全部 看起来 饥饿的 和 渴 .

降兵皆有饥渴之色。

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Tu Hai then ordered that food and drink be provided to him .
图 嗨 然后 订购 那 食物 和 喝 是 假如 到 他 .

图海乃命赐以饮食，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He then addressed his generals :
他 然后 已解决 他的 将军们 :

并谓部下诸将道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] ['ɑːrmiːz] [prə'vɪʒnz] [hæv; həv] [rʌn] [aʊt] . "
" The minister's army's provisions have run out . "
" 这 部长 军队的 条款 有 跑步 出去 . "

“辅臣军粮既尽，

[ə'kwɑːtɪk] [plænts] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [skers] .
Aquatic plants are also scarce .
水 植物 是 还 稀少 .

水草亦乏，

[bʌt; bət] [mə'ræl] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But morale remained unchanged .
但 士气 剩余 未更改 .

而军心依然不变，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mæstər] ['strætədʒɪst] .
He can be described as a master strategist .
他 能 是 描述 作为 一个 掌握 战略家 .

可谓善于用兵。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][oʊld][kʊd; kəd][nɑːt] [kəm'per] .
Even the best generals of old could not compare .
甚至 这 最好的 将军们 的 老的 可以 不是 比较 .

古之良将不及也，

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I have great respect for him .
我 有 伟大的 尊重 为了 他 .

吾甚敬之。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
From then on , the ministers were treated with preferential treatment .
从 然后 在 , 这 部长们 是 治疗 和 优惠 治疗 .

自此优待辅臣，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] .
He then asked for a plan to attack and defeat the bulwark .
他 然后 问 为了 一个 计划 到 攻击 和 击败 这 堡垒 .

并问以攻败屏藩之计。

[ðə; ði]['riːdʒənt][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
The regent did not answer .
这 摄政 做过 不是 回答 .

辅臣不答，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [ɪn] [laɪf] [ɑːr; ər]
" The most important things in life are
" 这 最多 重要的 事物 在 生活 是

“人生所重者，

['kɑːnfɪdænt] .
confidant .
知己 .

知己。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
San Gui treated me like his own son .
圣 图形用户界面 治疗 我 喜欢 他的 自己的 儿子 .

三桂视我如子，

[maɪ][lɔːrd] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['brʌðər] .
My lord treated me like a brother .
我的 主 治疗 我 喜欢 一个 兄弟 .

屏藩视我如兄，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr] ['eldər] ['brʌðər] !
How can a son or younger brother attack his father or elder brother !
如何 能 一个 儿子 或者 年轻 兄弟 攻击 他的 父亲 或者 长老 兄弟 !

焉有子弟可以攻其父兄之理！

[mɔːr'oʊvər] , ['wuːz] ['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] ,
Moreover , Wu's former subordinates ,
而且 , 吴氏 以前的 下属 ,

且吴氏旧部，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['siːznd] [ænd; ənd]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [tiːmz] .
All are seasoned and formidable teams .
全部 是 经验丰富的 和 强大 团队 .

皆惯战劲旅，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
It may not be possible to seize it quickly .
它 可能 不是 是 可能的 到 抢占 它 迅速地 .

恐不能猝取。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I hope you will not underestimate it .
我 希望 你 将要 不是 低估 它 .

愿公毋轻视之。"

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [ˌti ju] [haɪ]
After listening , Tu Hai
后 聆听 , 图 嗨

图海听罢，

['saɪlənt] .
silent .
沉默的 .

默然。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
Following the report of victory ,
下列的 这 报告 的 胜利 ,

随表奏告捷，

[ænd; ənd] [pliːz] [triːt] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [wɪð; wɪθ] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
And please treat the regents with preferential treatment .
和 请 对待 这 摄政王 和 优惠 治疗 .

并请优待辅臣，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
He thought the visitor was trying to persuade him .
他 想法 这 游客 曾是 尝试 到 说服 他 .

以为来者劝。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] .
He then led his troops to capture Guyuan .
他 然后 引领 他的 军队 到 捕获 固原 .

遂率兵自取固原。

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Suddenly , Zhao Liangdong was reported .
突然 , 赵 - 曾是 据报道 .

忽报赵良栋、

['ʒuː] [fen] [ə'tækt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Zhu Fen attacked Wang Pingfan .
朱 分 遭到攻击 王 平帆 .

朱芬往攻王屏藩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ænd; ənd] [rɪ'zɪstəns] .
They were met with strong defenses and resistance .
他们 是 遇见 和 强的 防御 和 反抗 .

被屏藩坚壁相拒，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] .
We cannot win .
我们 不能 赢 .

不能取胜。

['ʒuː] [fen] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Zhu Fen has already been killed in action .
朱 分 有 已经 到过 被杀 在 行动 .

朱芬并已阵亡，

[ænd; ənd] [pliːz] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
And please provide assistance .
和 请 提供 协助 .

并请援助。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

“ [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbæriər] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əˈtæk] . ”
“ The natural barrier is indeed not easy to attack . ”
“ 这 自然的 障碍 是 的确 不是 简单的 到 攻击 . ”

“屏藩果不易攻也。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [ɪz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Our army is exhausted .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 .

吾军已疲矣，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [naʊ] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] .
It is now appropriate to provide relief and compensation to the various prefectures .
它 是 现在 合适的 到 提供 宽慰 和 赔偿 到 这 各种各样的 县 .

今宜抚恤各郡，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈrestɪd] [ˈbriːfli] .
The soldiers rested briefly .
这 士兵 休息 简要地 .

稍休士卒，

[lets] [meɪk] [ˈfɜːrðər] [ˈprɑːɡres] .
Let's make further progress .
我们来吧 制作 更远 进步 .

再行进取。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tuː; tə] [ˌtempəˈrerəli] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then ordered Zhao Liangdong to temporarily withdraw his troops .
他 然后 订购 赵 - 到 暂时地 提取 他的 军队 .

便令赵良栋暂行退兵。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Meanwhile , Wu Sangui had already arrived at Songci .
同时 , 吴 - 有 已经 到达的 在 - .

且说吴三桂已至松磁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [kəˈmændər] , [fel] [ɪl] [əˈɡen] .
At that time , Li Benshen , the vanguard commander , fell ill again .
在 那 时间 , 李 - , 这 先锋 指挥官 , 跌倒 患病的 再次 .

时前部先锋李本深又复患病，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə]
San Gui had no choice but to order them to be sent back to
圣 图形用户界面 有 不 选择 但 到 命令 他们 到 是 发送 后退 到
['tʃʌŋ'du] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
Chengdu for resettlement .
成都 为了 重新安置 .

三桂只得再令送回成都安置。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sent] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] -
At that time , Wu Sangui sent generals to divide his troops and attack Junzhou
在 那 时间 , 吴 - 发送 将军们 到 划分 他的 军队 和 攻击 -
[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
in the south .
在 这 南 .

时三桂方遣将分兵南略均州、

Nanzhang
南漳

南漳，

[wɪð; wɪθ] - ,
With Tongxing'an ,
和 - ,

以通兴安、

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
The road to Hanzhong .
这 路 到 汉中 .

汉中之路。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] ['dɪnər] .
That day , we were having dinner .
那 天 , 我们 是 拥有 晚餐 .

那日正用晚膳，

[dʒʌst] [ðen] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd]
Just then , news arrived that Wang Fuchen had suffered a defeat and intended
只是 然后 , 消息 到达的 那 王 - 有 遭受 一个 击败 和 故意的
[tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] .
to flee to Guyuan .
到 逃跑 到 固原 .

恰报到王辅臣兵败欲走固原，

[ðæt] [ɪz] , [bi'sidʒd] [frʌm; frəm] ['mʌltɪp(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] .
That is , besieged from multiple directions .
那 是 , 被围困 从 多种的 方向 .

即被数路围困，

['wɔːtər] ['ʃɔːrtɪdʒ]
Water shortage
水 短缺

水源困乏，

[ɔːl] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] .
All food supplies are exhausted .
全部 食物 补给品 是 筋疲力尽的 .

粮食俱尽，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Wang Pingfan was once again held back by the enemy .
王 平帆 曾是 一次 再次 握住 后退 经过 这 敌人 .

王屏藩又被敌人牵制，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Unable to save them ,
无法 到 节省 他们 ,

不能相救，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .
As a result , the regent had already surrendered .
作为 一个 结果 , 这 摄政 有 已经 投降 .

以致辅臣已降。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ə'brʌptli] .
His complexion changed abruptly .
他的 肤色 已更改 突然 .

面色突变，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz]
Fighting with both hands
斗争 和 两个都 双手

双手打战，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] [ɔːl] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The cups and chopsticks all fell to the ground .
这 杯子 和 筷子 全部 跌倒 到 这 地面 .

杯箸俱坠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was unable to speak for a long time .
他 曾是 无法 到 说话 为了 一个 长的 时间 .

半晌不能发言。

[hiː; hi] [sed] ['sloʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

徐徐道：

" [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ænd; ənd][aɪ] [ʃer] [ə; eɪ] ['fɑːðər] - [sʌn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" The Grand Secretary and I share a father - son relationship . "
" 这 盛大 秘书 和 我 分享 一个 父亲 - 儿子 关系 . "

“辅臣与朕有父子之情，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

今且如此，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][hoʊld][fæst] !
People's hearts are hard to hold fast !
人们的 心 是 难的 到 抓住 快速地 !

人心难固矣！

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [nɑːt] [help] [ˌem 'iː] ?
Why does Heaven not help me ?
为什么 做 天堂 不是 帮助 我 ?

何天不助我也？”

[hiː; hi] [said] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又叹道：

" [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A capable minister and a valiant general , "
" 一个 有能力的 部长 和 一个 英勇 一般的 , "

“辅臣虎将，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['enəmi] .
Now we are using it to aid the enemy .
现在 我们 是 使用 它 到 援助 这 敌人 .

今以资敌，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] ?
How can this be of any use ?
如何 能 这 是 的 任何 使用 ?

安能有济乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
As a result , he fell ill and was unable to attend to his duties .
作为 一个 结果 , 他 跌倒 患病的 和 曾是 无法 到 出席 到 他的 职责 .

遂以致病不能视事。

[bəuθ] [saɪdz] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
Both sides requested that the troops be withdrawn .
两个都 侧面 请求 那 这 军队 是 撤回 .

左右皆请回军，

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" It is not easy for me to come here . "
" 它 是 不是 简单的 为了 我 到 来 这里 . "

“朕不易到此，

['ɪlnəs] [ɪz] ['kɑːmən] .
Illness is common .
疾病 是 常见的 .

疾病时所常有，

[waɪ] [rɪ'triːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why retreat because of this ?
为什么 撤退 因为 的 这 ?

何至因此即退耶？”

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
Those around them dared not speak .
那些 大约 他们 敢于 不是 说话 .

左右遂不敢言。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [sæn] [giːz] ['ɪlnəs] ['nevər] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
Unfortunately , San Gui's illness never fully recovered .
很遗憾 , 圣 GUI的 疾病 绝不 完全 恢复 .

奈三桂病势终未痊可，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['wɜːrid] .
All the generals were worried .
全部 这 将军们 是 担心 .

诸将皆为顾虑，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [ə'raɪv] ,
Fearing the enemy would arrive ,
恐惧 这 敌人 会 到达 ,

恐敌军一到，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['hoʊpləs] .
The situation is hopeless .
这 情况 是 绝望 .

势不可为矣，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][wuː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
They then invited Wu Sangui to return with his troops .
他们 然后 受邀 吴 - 到 返回 和 他的 军队 .

又再请三桂回军。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪf] ['huː] - ,
" If Hu Guozhu ,
" 如果 胡 - ,

“若胡国柱、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[li] - ,
Li Benzhen ,
李 - ,

李本深，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [hɪr] .
There is a person here .
那里 是 一个 人 这里 .

有一人在此，

[wɪl] [nɑːt] [tɜːrn] [bæk] [maɪ] [truːps] .
will not turn back my troops .
将要 不是 转动 后退 我的 军队 .

朕断不回军也。

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] !
There's really nothing we can do now !
有 真的 没有什么 我们 能 做 现在 !

今真无如何矣！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['ɑːrmi][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
He immediately ordered the entire army to return to Chengdu .
他 立即地 订购 这 全部的 军队 到 返回 到 成都 .

即令全军先返成都。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['priːviəs] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['plʌndər] [zɪŋjuːən] ,
However , the previous expeditions were sent to plunder Xingyuan ,
然而 , 这 以前的 探险 是 发送 到 掠夺 星源 ,

惟前遣出分掠兴元、

Nanzhang
南漳

南漳、

['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɪn] [jʌnjæŋ]
Various routes in Yunyang
各种各样的 路线 在 云阳

郧阳各路，

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
The withdrawal will not be made for the time being .
这 退出 将要 不是 是 制成 为了 这 时间 存在 .

暂不撤回。

[tuː; tə] [buːst] [mə'ræl] .
To boost morale .
到 促进 士气 .

以壮声势。

[ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
This news was reported to the army of Qing general Cai Yurong .
这 消息 曾是 据报道 到 这 军队 的 青 一般的 蔡 玉蓉 .

这点消息报入清将蔡毓荣军中，

[ju] ['rɔŋ] [ðen] ['gæðərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
Yu Rong then gathered the generals and discussed the matter , saying :
于 荣 然后 聚集 这 将军们 和 讨论 这 事情 , 说 :

毓荣即集诸将计议道：

" [dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][mæn] . "
" Zhou Jiang Ma Bao was a capable man . "
" 周 江 马 包 曾是 一个 有能力的 男人 . "

“周将马宝本属能员，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [juːzuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
I have been in Yuezhou for a long time now .
我 有 到过 在 岳州 为了 一个 长的 时间 现在 .

今久踞岳州，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [goʊ] ['eni] ['fɜːrðər] .
We cannot go any further .
我们 不能 去 任何 更远 .

不能再越一步，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt]['feɪvər][ðə; ði][wuː] ['kɪŋdəm] .
Heaven does not favor the Wu Kingdom .
天堂 做 不是 偏爱 这 吴 王国 .

天之不助吴国，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈevɪdənt] .
This is also evident .
这 是 还 明显 .

亦可见矣。

[θriː] [ˈlɒːrəl] [triːz] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] - .
Three laurel trees straight out of Songci .
三 月桂树 树木 直的 出去 的 - .

三桂直出松磁，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [dʒɪn] .
They really wanted to conquer Jin .
他们 真的 通缉 到 征服 斤 .

实欲踏平晋、

[baɪˈɑːn]
Bian
卞

汴，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [duː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Now I have to return due to illness .
现在 我 有 到 返回 到期的 到 疾病 .

今又因病折回，

[ðə; ði] [məˈræl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [loʊ] .
The morale of the army will surely be low .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 低的 .

军心必馁矣。

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ,
Since I was appointed ,
自从 我 曾是 任命 ,

吾自受任以来，

[noʊ] [greɪt] [ˈmerɪt] [wʌz; wəz] [əˈtʃiːvd] .
No great merit was achieved .
不 伟大的 优点 曾是 已达成 .

未立大功，

[haʊˈevər] , [prɪns] [rɪˈmeɪnd] [ˈhezɪtənt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˈeni] [ˈækʃ(ə)n] .
However , Prince Shuncheng remained hesitant and did not take any action .
然而 , 王子 顺城 剩余 犹豫不决 和 做过 不是 拿 任何 行动 .

不过以顺承郡王观望不前，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [ˈbækʌp] .
They feared they would have no backup .
他们 害怕 他们 会 有 不 备份 .

惧无后援耳。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
Now is the time to seize this opportunity .
现在 是 这 时间 到 抢占 这 机会 .

今有此时机，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈkænɑːt] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] .
And we cannot refrain from entering .
和 我们 不能 避免 从 进入 .

且不能不进。

[kwɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] [truːps] [tuː; tə] [ˈplʌndər] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] .
Kuang Sangui had already left troops to plunder various prefectures .
匡 - 有 已经 左边 军队 到 掠夺 各种各样的 县 .

况三桂已留兵分掠各郡，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɪn]
If they are allowed to win
如果 他们 是 允许 到 赢

若任其得胜，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['prɔːbləms]['leɪtər] .
There will be even more problems later .
那里 将要 是 甚至 更多的 问题 之后 .

后患更多，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['iːgər] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We must be even more eager to move forward .
我们 必须 是 甚至 更多的 渴望的 到 移动 向前 .

尤不能不急进也。

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz]['siːtʃwɑːn] .
Jingzhou is Sichuan .
荆州 是 四川 .

荆州为川、

[ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [hʌb] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk]
A strategic transportation hub on the lake
一个 战略 运输 中心 在 这 湖

湖咽喉交通之地，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [əb'teɪnd] [ðɪs] .
San Gui obtained this .
圣 图形用户界面 获得 这 .

三桂得此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['westwərd] [lʊk] [tɔːrdz] ['tʃʌŋ'du] .
It was truly a westward look towards Chengdu .
它 曾是 真的 一个 向西 看 向 成都 .

实足西顾成都，

['lʊkɪŋ] ['iːstwərd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Looking eastward to Changsha .
寻找 向东 到 长沙 .

东顾长沙。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [fɜːrst] .
We should take Jingzhou first .
我们 应该 拿 荆州 第一的 .

今当先取荆州，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
To cut off their transportation routes ,
到 切 离开 他们的 运输 路线 ,

以断彼交通之地，

[ðen] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] .
Then their army will be unable to support each other from both ends .
然后 他们的 军队 将要 是 无法 到 支持 每个 其他 从 两个都 结束 .

则彼军首尾不能相顾矣。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] - ,
Then he ordered Balbu ,
然后 他 订购 - ,

便令巴尔布、

[ʃwoʊ] [daɪ] ,
Shuo Dai ,
说 戴 ,

硕岱、

['ʒuː] [mæn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Zhu Man , etc .
朱 男人 , ETC .

珠满等，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - ['soʊldʒərz] .
Each led 5 , 000 soldiers .
每个 引领 5 , - 士兵 .

各率兵五千人，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They split up and headed straight for Jingzhou .
他们 分裂 向上 和 标题 直的 为了 荆州 .

分道直取荆州。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [jæŋ] ['dʒiː][tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He then ordered Yang Jie to command the navy .
他 然后 订购 杨 杰 到 命令 这 海军 .

又令杨捷统率水师，

[draɪv] [streɪt] [ˌʌp'striːm] ,
Drive straight upstream ,
驾驶 直的 上游 ,

直驶上游，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [æd'væns] [baɪ] [bəʊθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
They thought they could advance by both land and water .
他们 想法 他们 可以 进步 经过 两个都 土地 和 水 .

以为水陆并进。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He then instructed his generals :
他 然后 指示 他的 将军们 :

并嘱诸将道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ˌɪn'saɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] ['nʌmbər] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . "
" The enemy forces inside Jingzhou City number less than ten thousand . "
" 这 敌人 力量 里面 荆州 城市 数字 较少的 比 十 千 . "

“敌兵在荆州城内不及万人，

[nɑːt] [prɪ'perd] [jet]
Not prepared yet
不是 准备 然而

尚无准备，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [naʊ] .
We should hurry now .
我们 应该 匆忙 现在 .

今宜疾趋，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
This makes it impossible for them to defend against it .
这 制作 它 不可能的 为了 他们 到 保卫 反对 它 .

使不能为之防备，

[ðen] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['kɔŋkəd] .
Then Jingzhou can be easily conquered .
然后 荆州 能 是 容易地 征服 .

则荆州唾手可定也。”

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [ænd; ənd] [straɪv] ['fɔːrwərd] .
Let's work together and strive forward .
我们来吧 工作 一起 和 努力 向前 .

一齐奋发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu][dʒʌn][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [siːn]
At that time , Zhou Jun was concerned because Cai Yurong had not been seen
在 那 时间 , 周 俊 曾是 担心的 因为 蔡 玉蓉 有 不是 到过 已见
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
for a long time .
为了 一个 长的 时间 .

时周军因蔡毓荣许久不出，

[nɑːt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Not paying much attention ,
不是 付费 很多 注意力 ,

不大留意，

['huː] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['veriəs] [ə'ferz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Hu Guozhu was in charge of various affairs in Changsha .
胡 - 曾是 在 收费 的 各种各样的 事务 在 长沙 .

胡国柱在长沙本兼理各路，

[ə'nʌðər] [deɪ] , [hiː; hi] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] .
Another day , he drank wine and composed poems .
其他 天 , 他 喝 葡萄酒 和 由 诗歌 .

又日事饮酒赋诗，

['ðerfɔːr] , [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'perd] .
Therefore , Jingzhou was completely unprepared .
所以 , 荆州 曾是 完全地 毫无准备 .

故荆州全不提防。

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
The enemy arrived suddenly .
这 敌人 到达的 突然 .

敌人猝至，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] .
This allowed Cai Yurong to reap the rewards .
这 允许 蔡 玉蓉 到 收割 这 奖励 .

遂使蔡毓荣得收其功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ʌðər] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Having exhausted all other strategies for defending the city ,
拥有 筋疲力尽的 全部 其他 策略 为了 防守 这 城市 ,

守城既已无奇策，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] ?
What difficulty is there in coming to sing a triumphant song ?
什么 困难 是 那里 在 未来 到 唱歌 一个 凯 歌曲 ?

来将何难奏凯歌。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [ə'bændənɪŋ] [juːzuː] , [mɑː] [baʊ] [fliːz] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] , [ɪ'stæblɪʃɪz]
Chapter Twenty - Eight : Abandoning Yuezhou , Ma Bao Flees to Changsha , Establishes
章 二十 - 八 : 放弃 岳州 , 马 包 逃跑 到 长沙 , 建立
[pɪŋgliːæŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektər] , [ænd; ənd] [breɪks] [ˌti ju] [heɪz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz]
Pingliang as a Protector , and Breaks Tu Hai's Defenses
平良 作为 一个 保护者 , 和 休息 图 嗨的 防御

第二十八回 弃岳州马宝走长沙 据平凉屏藩破图海

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['ɔːrdərd] - ,
It is said that Qing general Cai Yurong ordered Balbu ,
它 是 说 那 青 一般的 蔡 玉蓉 订购 - ,

话说清将蔡毓荣令巴尔布、

[ʃwoʊ] [daɪ] ,
Shuo Dai ,
说 戴 ,

硕岱、

[pɜːrl] [fʊl] ,
Pearl full ,
珍珠 满的 ,

珠满、

[jæŋ] ['dʒiː] [et] [ɑːl] .
Yang Jie et al .
杨 杰 等 al .

杨捷等，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They will take Jingzhou by both land and water routes .
他们 将要 拿 荆州 经过 两个都 土地 和 水 路线 .

分水陆两路共取荆州。

- [ðen] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm]
Balbu then ordered Zhuman to lead five thousand men to control the road from
- 然后 订购 - 到 带领 五 千 男人 到 控制 这 路 从
['tʃɑːŋ'ʃɑː] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Changsha to Jingzhou .
长沙 到 荆州 .

巴尔布却令珠满领五千人握长沙通荆州之路，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌriː.in'fɔː.smənts] [frʌm; frəm] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
In case of reinforcements from Changsha ,
在 案件 的 增援部队 从 长沙 ,

以防长沙救兵，

[hiː; hi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃwoʊ] [daɪ] [ænd; ənd] [jæŋ] ['dʒiː] , ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
He , along with Shuo Dai and Yang Jie , headed straight for Jingzhou .
他 , 沿着 和 说 戴 和 杨 杰 , 标题 直的 为了 荆州 .

自与硕岱并杨捷直趋荆州而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli][dʒəu]['dʒen(ə)rəl][mɑː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
At that time , only Zhou general Ma Yingqi was stationed in Changsha .
在 那 时间 , 仅有的 周 一般的 马 - 曾是 驻 在 长沙 .

时长沙城内只有周将马应麒驻守，

[ðə; ði]['juːnɪt][hæd; həd] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
The unit had approximately five thousand men .
这 单元 有 大约 五 千 男人 .

所部约有五千人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
Unexpectedly , the Qing troops arrived suddenly .
不料 , 这 青 军队 到达的 突然 .

不意清兵猝至，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ə'gen] .
He was bedridden again .
他 曾是 卧床不起 再次 .

适又卧病，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Therefore , no preparations were made .
所以 , 不 准备工作 是 制成 .

故全未准备。

[baɪ] [dʌsk] [ðæt] [deɪ] ,
By dusk that day ,
经过 黄昏 那 天 ,

比至那日黄昏时分，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a commotion was heard in the city .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 在 这 城市 .

忽闻城中喧闹之声，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
The city's garrison soldiers had already sent a messenger to report this .
这 城市的 驻军 士兵 有 已经 发送 一个 信使 到 报告 这 .

早有守城将士飞报前来，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They said it was enemy soldiers .
他们 说 它 曾是 敌人 士兵 .

道是敌军大兵。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [mɑː] -
Upon hearing the news , Ma Yingqi
之上 听力 这 消息 , 马 -

马应麒闻报，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs]
Recovering from illness
恢复中 从 疾病

从病中跃起，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
They urgently wanted to send an urgent message to Changsha .
他们 紧急 通缉 到 发送 一个 紧迫的 信息 到 长沙 .

急欲向长沙告急，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [træpt] [laɪk] ['aɪərn] ['bærəlz] .
However , the four gates were already trapped like iron barrels .
然而 , 这 四 大门 是 已经 被困 喜欢 铁 桶 .
惟四门已被困得铁桶相似。

[mɑː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Ma Yingqi had no choice but to get up despite his illness .
马 - 有 不 选择 但 到 得到 向上 尽管 他的 疾病 .
马应麒只得扶病而起，

[ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The commander was in charge of defending the city .
这 指挥官 曾是 在 收费 的 防守 这 城市 .
督军守城，

['traɪɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Trying their best to resist ,
尝试 他们的 最好的 到 抵抗 ,
竭力抵御，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪ'spɑːns] .
In preparation for external response .
在 准备 为了 外部的 回复 .
以待外应。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [smɔːl] ,
Although the number of people and horses in the city was small ,
虽然 这 数字 的 人们 和 马匹 在 这 城市 曾是 小的 ,
惟城中人马虽少，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] ,
However , the defense is very strong ,
然而 , 这 防御 是 非常 强的 ,
然守御甚力，

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [lɔːntʃt] ['sevrəl] [fɪrs] [ə'tæks] .
Balbu and others launched several fierce attacks .
- 和 其他的 发射 一些 凶猛的 攻击 .
巴尔布等几番猛攻，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
Ultimately , it could not be brought down .
最终 , 它 可以 不是 是 带来 向下 .
终不能下。

- , [haʊ'evər] , [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
Balbu , however , said to his subordinates :
- , 然而 , 说 到 他的 下属 :
巴尔布却谓部下道：

" ['gʌvərnər] ['kaɪ] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [tæsk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "
" Governor Cai entrusted this task to us . "
" 州长 蔡 受托 这 任务 到 我们 . "
“蔡都督以此任委诸吾等，

[ɪf] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd]
If Jingzhou cannot be recovered
如果 荆州 不能 是 恢复
若不能复一荆州，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['prɑːvənsəz] ?
How can we hope to restore even a few provinces ?
如何 能 我们 希望 到 恢复 甚至 一个 很少 省份 ?
何望恢复数省？

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ] [truːps] [frʌm; frəm] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Moreover , with troops from four routes ,
而且 , 和 军队 从 四 路线 ,

且以四路之众，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kæptʃər] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
However , they could not capture Jingzhou .
然而 , 他们 可以 不是 捕获 荆州 .

而不能克一荆州城，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] ['piːp(ə)l] [læf] .
This also makes people laugh .
这 还 制作 人们 笑 .

亦贻人笑。

['aʊər; ɑːr] [goʊl] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Our goal now is to capture the city .
我们的 目标 现在 是 到 捕获 这 城市 .

今志在城池必下。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
However , the way to attack a city ,
然而 , 这 方式 到 攻击 一个 城市 ,

惟攻城之道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ɪn'θuːziæzəm] [ə'pɑːn] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'raɪv(ə)l] ;
It is advisable to encourage enthusiasm upon initial arrival ;
它 是 建议 到 鼓励 热情 之上 最初的 到达 ;

宜于初到之时鼓励锐气；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

['enəmi] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .
Enemy reinforcements gathered in a circle .
敌人 增援部队 聚集 在 一个 圆圈 .

敌人救兵环集，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to do it .
它是 不可能的 到 做 它 .

不可为矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ruːt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] ['wɒrɪrz] .
He then ordered each route to select a thousand brave warriors .
他 然后 订购 每个 路线 到 选择 一个 千 勇敢的 战士 .

乃令各路各选壮士千人，

[wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ['kæriɪŋ] [siːdʒ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
With five hundred men carrying siege equipment ,
和 五 百 男人 携带 围城 设备 ,

以五百人持攻城之具，

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɑːkɪt] ,
Five hundred men , each armed with a rocket ,
五 百 男人 , 每个 武装 和 一个 火箭 ,

以五百人各执火箭，

[ə'tæk] [ænd; ənd]['faɪər] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Attack and fire simultaneously .
攻击 和 火 同时地 .

随攻随射，

[ðeɪ] [paʊnst] ['fɔːrwərd] .
They pounced forward .
他们 猛扑 向前 .

猛扑而进。

[jæŋ] ['dʒiː]['faɪərd] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] [tuː; tə] [ə'sɪst] ,
Yang Jie fired another shot to assist ,
杨 杰 被解雇 其他 射击 到 协助 ,

杨捷又发炮助攻，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ə'tæk] ,
Although the soldiers defending the city were able to withstand the enemy's attack ,
虽然 这 士兵 防守 这 城市 是 有能力的 到 经受 这 敌人的 攻击 ,

城上守兵虽能抵敌攻城，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [prɪ'vent] ['rɑːkəts] .
However , it cannot prevent rockets .
然而 , 它 不能 防止 火箭 .

却不能防避火箭，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɡeɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
Therefore , the soldiers defending the city could not gain a foothold .
所以 , 这 士兵 防守 这 城市 可以 不是 获得 一个 立足点 .

故守城军士不能立足，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

都却退而下。

- [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡeɪt] .
Balbu is attacking the north gate .
- 是 攻击 这 北 门 .

巴尔布正攻北门，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Taking advantage of the retreat of the soldiers guarding the city walls .
采取 优势 的 这 撤退 的 这 士兵 守护 这 城市 墙壁 .

乘城上守兵却退之际，

[ðeɪ] [əd'vænst] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They advanced straight to the city walls .
他们 先进的 直的 到 这 城市 墙壁 .

直逼城下，

[wʌn] [saɪd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] ,
One side launched a fierce attack ,
一 边 发射 一个 凶猛的 攻击 ,

一面猛攻，

[wʌn] [saɪd] ['faɪərd]['faɪər] ,
One side fired fire ,
一 边 被解雇 火 ,

一面射火，

[ðen] [klaɪm] [ʌp] [ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
Then climb up another layer of earth .
然后 爬 向上 其他 层 的 地球 .

又一面叠土而登。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
When they reached the top of the city wall ,
什么时候 他们 达到 这 顶部 的 这 城市 墙 ,

及至城上时，

['fai,a:rmz] [fɜːrst]
Firearms first
枪支 第一的

以火器当先，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ['fɑːloʊd] .
Swords and spears followed .
剑 和 长矛 随后 .

刀枪随后，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
He called out .
他 称为 出去 .

一声喊进。

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [dɪ'fɛndɚz] [wɜːr; wər][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə] [set] [fairz] .
The city's defenders were not prepared to set fires .
这 城市的 后卫 是 不是 准备 到 放 火灾 .

城守人马并未准备防火，

[nʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
None dared to approach .
没有任何 敢于 到 方法 .

皆不敢近，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [briːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The Qing troops had already breached the south gate .
这 青 军队 有 已经 违规 这 南 门 .

清兵早破了南门，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] .
He then took the opportunity to set fire to the plane .
他 然后 采取 这 机会 到 放 火 到 这 飞机 .

复乘机纵火，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər][ɪn] ['keɪɑːs] .
The residents were in chaos .
这 居民 是 在 混乱 .

居民大乱。

[ɔːl'ðoʊ] [mɑː] - [kʊd; kəd][nɑːt] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː]
Although Ma Yingqi could not support it
虽然 马 - 可以 不是 支持 它

马应麒虽不能支持，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [striːt] ['faɪtɪŋ] .
He continued to lead his troops in street fighting .
他 持续 到 带领 他的 军队 在 街道 斗争 .

仍率兵巷战。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃwoʊ] [daɪ] , ['æŋgərd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['rezɪdənts] , [dʒɔɪnd]
Unexpectedly , the Qing general Shuo Dai , angered by the local residents , joined
不料 , 这 青 一般的 说 戴 , 愤怒 经过 这 当地的 居民 , 加入
['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][dʒəu] .
forces with General Zhou .
力量 和 一般的 周 .

不料清将硕岱愤居民附从周将，

[kɪl] ['eniwʌn] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] .
Kill anyone you encounter .
杀 任何人 你 遇到 .

逢者便杀，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɔːl] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The residents all fled in panic .
这 居民 全部 逃亡 在 恐慌 .

居民皆仓皇奔遁，

['kɔːlɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Calling men and women
呼叫 男人 和 女性

呼男唤女，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The cries were deafening .
这 哭泣 是 震耳欲聋 .

哭声震天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['fɪrsli] [ə'tækt] [baɪ]['fai,aːrmz] .
They were also fiercely attacked by firearms .
他们 是 还 激烈地 遭到攻击 经过 枪支 .

又被火器猛烈，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər] .
Many of the houses were on fire .
许多 的 这 房屋 是 在 火 .

民房多已着火。

[mɑː] - [said] :
Ma Yingqi sighed :
马 - 叹了口气 :

马应麒叹道：

" [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [lɔːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌem 'iː] [ə'loʊn] . "
" The opportunity was lost because of me alone . "
" 这 机会 曾是 丢失的 因为 的 我 独自的 . "

“为吾一人失机，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪtiːz] ['rezɪdənts] .
This has caused harm to the entire city's residents .
这 有 导致 伤害 到 这 全部的 城市的 居民 .

贻累满城百姓，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [mɪr] [sər'vaɪv(ə)l][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
How could I bear to live a life of mere survival in this world ?
如何 可以 我 熊 到 居住 一个 生活 的 仅仅 生存 在 这 世界 ?

吾何忍偷生天地耶？”

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then rushed back to the yamen .
他 然后 匆忙 后退 到 这 衙门 .

乃径奔回衙中，

[fɜːrst] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
First kill his wife ,
第一的 杀 他的 妻子 ,

先杀其妻，

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
And killed his daughter ,
和 被杀 他的 女儿 ,

并杀其女，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自刎而死。

[wen] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [fled] ,
When the subordinates saw that their commander had fled ,
什么时候 这 下属 锯 那 他们的 指挥官 有 逃亡 ,

时部下见主将已奔，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They all defected and surrendered .
他们 全部 有缺陷的 和 投降 .

皆倒戈愿降。

[ʃwoʊ] [deɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Shuo Dai's troops were still unwilling to give up .
说 戴的 军队 是 仍然 不情愿 到 给 向上 .

硕岱所部犹自不舍，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .
They continued their indiscriminate killing .
他们 持续 他们的 不加区分的 杀 .

依然乱杀。

[θæŋks] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [jæŋ] ['dʒiː] ,
Thanks to Balbu and Yang Jie ,
谢谢 到 - 和 杨 杰 ,

还亏巴尔布及杨捷两人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɜːrdʒənt][tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] .
It is urgent to stop this .
它 是 紧迫的 到 停止 这 .

急为戒止，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The army was ordered to surrender .
这 军队 曾是 订购 到 投降 .

准令各军投降，

[ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fairz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
And extinguish the remaining fires in the city .
和 熄灭 这 其余的 火灾 在 这 城市 .

并救灭城中余火，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
To appease the residents of the city .
到 安抚 这 居民 的 这 城市 .

安抚城内居民。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
On one hand , a message was sent to Cai Yurong .
在 一 手 , 一个 信息 曾是 发送 到 蔡 玉蓉 .

一面飞报蔡毓荣，

[gʊd] [nuːz] !
Good news !
好的 消息 !

报告捷音，

[wʌn] [saɪd] [left] [truːps] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
One side left troops in Jingzhou city .
一 边 左边 军队 在 荆州 城市 .

一面留兵荆州城内。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then divided their troops outside the city .
他们 然后 分割 他们的 军队 外部 这 城市 .

复分兵于城外，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɔːrnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

[ə'weɪtɪŋ] ['kaɪ] - ['ɔːrdərz] [ə'gen] ,
Awaiting Cai Yurong's orders again ,
等待中 蔡 - 订单 再次 ,

再候蔡毓荣号令，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌnz] [kən'dʌkt] .
To determine one's conduct .
到 决定 一个人的 执行 .

以定行止。

[naʊ] , ['æftər] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Now , after Cai Yurong launched his attack and seized Jingzhou ,
现在 , 后 蔡 玉蓉 发射 他的 攻击 和 查获 荆州 ,

且说蔡毓荣自发兵袭取荆州之后，

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] .
They had anticipated that Balbu and his group would take them by surprise .
他们 有 预期 那 - 和 他的 团体 会 拿 他们 经过 惊喜 .

早料巴尔布等出其不意，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
We will surely succeed .
我们 将要 一定 成功 .

必能得手，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juːzuː] .
That is , to send troops to capture Yuezhou .
那 是 , 到 发送 军队 到 捕获 岳州 .

即调兵往取岳州。

['ʃiː] [dʒəu] [kə'mɑːndid] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
Shi Zhou commanded Ma Bao to lead the entire army .
史 周 命令 马 包 到 带领 这 全部的 军队 .

时周将马宝统率全军，

['æftər] [ə'tækɪŋ] ['wuː'tʃɑːŋ] ,
After attacking Wuchang ,
后 攻击 武昌 ,

叠经进攻武昌、

['hɑːnjɑːŋ]
Hanyang
汉阳

汉阳，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] .
None of them could achieve their ambitions .
没有任何 的 他们 可以 达到 他们的 抱负 .

皆不能得志，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
No fewer than dozens of battles , large and small .
不 更少 比 几十个 的 战斗 , 大的 和 小的 .

大小不下数十战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðer; ðər] [wɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [ə'tæk] .
But at that time , they still continued their attack .
但 在 那 时间 , 他们 仍然 持续 他们的 攻击 .

但那时虽依然往攻，

[bʌt; bət]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [dɪ'plɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
But Cai Yurong was nowhere to be seen deploying his troops for battle .
但 蔡 玉蓉 曾是 无处 到 是 已见 部署 他的 军队 为了 战斗 .

独不见蔡毓荣调将出战，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then discussed the matter with his subordinates .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 下属 .

乃与部下计议。

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] [juːzuː] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ,
" Having been stationed in Yuezhou for two years ,
" 拥有 到过 驻 在 岳州 为了 二 年 ,

“驻守岳州两年，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'væns] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][lænd] ,
Unable to advance even an inch of land ,
无法 到 进步 甚至 一个 英寸 的 土地 ,

不能进取尺土，

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kjuːmjuleits] ,
The longer it accumulates ,
这 更长 它 积累 ,

积时愈久，

['kaɪ] - [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [mə'tɪkjələs] .
Cai Yurong's defenses became increasingly meticulous .
蔡 - 防御 成为 日益 细致 .

蔡毓荣筹防愈密，

[ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ʌv; əv] [juːzuː] [ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] .
The uselessness of Yuezhou is thus evident .
这 无用性 的 岳州 是 因此 明显 .

岳州之无用可知矣。

[its] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to abandon it .
它是 更好的 到 放弃 它 .

不如弃之，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['rɪvər] .
They continued along the Jiujiang River .
他们 持续 沿着 这 九江 河 .

复沿九江而进，

[ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [plænz] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] [wɜːr; wər] [dis'mæntld] .
The defensive plans that Cai Yurong had devised over the years were dismantled .
这 防守 计划 那 蔡 玉蓉 有 设计 超过 这 年 是 拆卸 .

散蔡毓荣历年筹防之局，

[tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] [ə'nuː] ,
To make progress anew ,
到 制作 进步 重新 ,

从新进取，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

实为上策。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'loʊn] ,
Moreover , in Jiangxi alone ,
而且 , 在 江西 独自的 ,

且江西一地，

['æftər] ['gaʊ] [deɪdʒi] [broʊk] [θruː] [ju'eɪ] [lə] [ə'gen] ,
After Gao Dajie broke through Yue Le again ,
后 高 大街 打破 通过 岳 乐 再次 ,

经高大节再破岳乐，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
Riding the momentum of victory ,
骑术 这 势头 的 胜利 ,

乘胜之威，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['iziə] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It will be even easier to succeed .
它 将要 是 甚至 更轻松 到 成功 .

更易得手也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" ['empərər] [dʒoʊz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" Emperor Zhou's initial intention ,
" 皇帝 周氏 最初的 意图 ,

“周皇初意，

[tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tuː] [leɪks] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
To travel along the two lakes directly to the north and south of the
到 旅行 沿着 这 二 湖泊 直接地 到 这 北 和 南 的 这
['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Yellow River ,
黄色的 河 ,

欲沿两湖直趋大河南北，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ,
In response to the troops from Sichuan and Shaanxi ,
在 回复 到 这 军队 从 四川 和 陕西 ,

以应川陕之兵，

['ðerfɔːr] , [juːzuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] ['vaɪt(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

Therefore , Yuezhou was a strategically vital location .

所以 , 岳州 曾是 一个 战略性地 必不可少的 地点 .

故岳州为必争之地。

[naɪ] [rɪ'piːtɪdli] [krɔːst] [ðə; ði] [leɪk] ,

Nai repeatedly crossed the lake ,

奈 反复 交叉 这 湖 ,

奈屡次渡湖，

['lækɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['taɪmɪŋ] ,

Lacking the right timing ,

缺乏 这 正确的 定时 ,

具不得天时，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] ['grædʒuəli] .

This allowed Cai Yurong to prepare gradually .

这 允许 蔡 玉蓉 到 准备 逐步地 .

使蔡毓荣得以徐徐准备，

[ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .

And be prepared with all your might .

和 是 准备 和 全部 你的 可能 .

而悉锐以防。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [laɪk] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] .

Our army is in a precarious situation , like riding a tiger .

我们的 军队 是 在 一个 岌岌可危 情况 , 喜欢 骑术 一个 老虎 .

我军势如骑虎，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ækt] ['heɪstɪli] .

It is already difficult to act hastily .

它 是 已经 难的 到 行为 草草 .

已难于遽下矣。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juːzuː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

I am not unaware that Yuezhou is difficult to use for military operations .

我 是 不是 不知情 那 岳州 是 难的 到 使用 为了 军队 运营 .

吾今日非不知岳州难以用武，

[naɪ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː]

Nai Changsha

奈 长沙

奈长沙、

- [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [beɪs] .

Hengzhou is our army's base .

- 是 我们的 军队的 根据 .

衡州皆吾军根据，

[wʌns] [juːzuː] [ɪz] [ə'bændənd]

Once Yuezhou is abandoned

一次 岳州 是 弃

一旦弃去岳州，

[ɪts] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [rɪ'muːvɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['bæriərz] .

It's tantamount to removing one's own barriers .

它是 等同 到 移除 一个人的自己的 障碍 .

不啻自撤藩篱，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [mis'teik] ,

Even a slight mistake ,

甚至 一个 轻微 错误 ,

稍有差池，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['iːv(ə)n] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one even imagine it ?
如何 能 一 甚至 想象 它 ?

何堪设想?

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bʌt; bət] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
This is why I have repeatedly tried to make a decision but have been unable to do so .
这 是 为什么 我 有 反复 尝试 到 制作 一个 决定 但 有 到过 无法 到 做 所以 .

此某所以屡筹不决也。”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道:

" ['huː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [faɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] . "
" Hu the Imperial Son - in - Law is also a fine general of his time . "
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 还 一个 美好的 一般的 的 他的 时间 . "

“胡驸马亦世之良将,

['gʌ] [æn; ən] [sæt] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Gu An sat in Changsha ,
顾 一个 卫星 在 长沙 ,

顾安坐长沙,

['oʊnli] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] [grænd] ['gæðərɪŋz] .
Only drinking parties and grand gatherings .
仅有的 喝 各方 和 盛大 聚会 .

惟饮酒高会。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然,

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
Prepare for a fierce battle .
准备 为了 一个 凶猛的 战斗 .

适锐以求一猛战,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [taɪm] .
It is not to the point of exhausting the army and wasting time .
它 是 不是 到 这 观点 的 精疲力竭 这 军队 和 浪费 时间 .

犹不至顿兵耗日也。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] [waɪl] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Now , instead of seizing the opportunity to advance while victorious in Jiujiang ,
现在 , 反而 的 抓住 这 机会 到 进步 尽管 胜利者 在 九江 ,

今舍九江乘胜可以进取之机,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['juːsləs] [pleɪs] [ɪn] [juːzuː] .
However , they remained in a useless place in Yuezhou .
然而 , 他们 剩余 在 一个 无用 地方 在 岳州 .

而长驻岳州无用之地,

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
I believe the Marshal would not accept this .
我 相信 这 元帅 会 不是 接受 这 .

窃为元帅不取。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wʌns] [dɪ'vaɪdɪd][maɪ] [truːps] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ][fɜːrst] . "
" I also once divided my troops and led them out of Jiujiang first . "
" 我 还 一次 分割 我的 军队 和 引领 他们 出去 的 九江 第一的 . "

“吾亦曾分军先出九江，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] .
Unfortunately , they could not succeed .
很遗憾 , 他们 可以 不是 成功 .

奈以不能得手，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ˌmɪd'weɪ] .
They withdrew midway .
他们 退出 中途 .

中道撤回。

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [fɪrz] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [kən'frʌnt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
Now our entire army fears it cannot single - handedly confront Cai Yurong .
现在 我们的 全部的 军队 恐惧 它 不能 单身的 - 轻而易举 面对 蔡 玉蓉 .

今我全军方惧不能独当蔡毓荣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['fɜːrðər] .
There is no reason to divide the army further .
那里 是 不 原因 到 划分 这 军队 更远 .

再无分军之理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt]['huː][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
It is precisely because of this that the Prince Consort Hu is like this .
它 是 恰恰 因为 的 这 那 这 王子 配偶 胡 是 喜欢 这 .

正惟胡驸马如此，

[ɪf] [juːzuː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [wɪð'drɔːn]
If Yuezhou is completely withdrawn
如果 岳州 是 完全地 撤回

若全撤岳州，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['huː'nɑːn] ?
What about the overall situation in Hunan ?
什么 关于 这 全面的 情况 在 湖南 ?

如湖南全局何？”

['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɑːŋ] [ðen] [sed] :
General Tan Hong then said :
一般的 谭 洪 然后 说 :

部将谭洪又道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
Although I am here ,
虽然 我 是 这里 ,

“某虽在此，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
He was deeply worried about Jingzhou .
他 曾是 深 担心 关于 荆州 .

甚忧荆州。

[ɪf] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [lɔːst]
If Jingzhou is lost
如果 荆州 是 丢失的

若荆州一失，

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['huː'bei][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
Transportation between Sichuan and Hubei was cut off .
运输 之间 四川 和 湖北 曾是 切 离开 .

川湖交通皆断，

[ðæt] [ɪz] , [juːzuː]
That is , Yuezhou
那 是 ， 岳州

即岳州、

['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Changsha
长沙

长沙，

[maɪ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd] [ber] .
My shoulders and back are cold and bare .
我的 肩膀 和 后退 是 寒冷的 和 裸 .

亦肩背单寒矣。

[wɪð; wɪθ] - [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] ['wiːkənd] ,
With Jingzhou's defenses weakened ,
和 - 防御 减弱 ，

以荆州守卫空虚，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz][nɑːt] [left] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
Cai Yurong has not left his home for ten days .
蔡 玉蓉 有 不是 左边 他的 家 为了 十 天 .

蔡毓荣旬日不出，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] [plæn] .
There must be another plan .
那里 必须 是 其他 计划 .

必有别计，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[mɑː] [baʊ] ['diːpli] [ə'griːd] .
Ma Bao deeply agreed .
马 包 深 同意 .

马宝深以为然。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
They were discussing how to deal with it .
他们 是 讨论 如何 到 交易 和 它 .

正议论对付之策，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [nuːz] :
Suddenly , a scout rushed in with news :
突然 ， 一个 侦察 匆忙 在 和 消息 :

忽探马飞报：

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Jingzhou has been lost .
荆州 有 到过 丢失的 .

荆州已失，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
The garrison commander has committed suicide .
这 驻军 指挥官 有 坚定的 自杀 .

守将已自尽，

[moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] .
Most of our troops have already surrendered to the Qing .
最多 的 我们的 军队 有 已经 投降 到 这 青 .

我军已大半降清矣。

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Ma Bao was shocked to hear this .
马 包 曾是 震惊 到 听到 这 .

马宝听得大惊。

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道：

" [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] . "
" Jingzhou has been lost . "
" 荆州 有 到过 丢失的 . "

“荆州已失，

[wɪð; wɪθ] [nuːz] [frʌm; frəm] - [kʌt] [ɔːf] ,
With news from Chuanhu cut off ,
和 消息 从 - 切 离开 ,

川湖消息既断，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [nɑːt]['oʊnli][ɪz] [juːzuː] ['juːsləs] ,
At this time , not only is Yuezhou useless ,
在 这 时间 , 不是 仅有的 是 岳州 无用 ,

此时不特岳州无用，

['huː'nɑːn] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['ʃeɪkən] .
Hunan may also be shaken .
湖南 可能 还 是 摇晃 .

恐湖南亦震动矣。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [ə'tæk] [juːzuː] [ɪn][ðə; ði][pæst][wʌz; wəz] . . . "
" The reason why Cai Yurong did not dare to attack Yuezhou in the past was . . . "
" 这 原因 为什么 蔡 玉蓉 做过 不是 敢 到 攻击 岳州 在 这 过去的 曾是 . . . "

“从前蔡毓荣之不敢遽攻岳州者，

[fɪr] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ['soʊldʒərz]
Fear of Changsha soldiers
害怕 的 长沙 士兵

惧长沙发兵，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][tuː; tə] ['kʌvər] [ðer; ðər] [rɪr] .
They followed Jingzhou to cover their rear .
他们 随后 荆州 到 覆盖 他们的 后部 .

沿荆州以掩其后也。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , - ([prɪns] ['huː]) [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .
Unfortunately , the驸马 (Prince Hu) held his troops but remained inactive .
很遗憾 , - (王子 胡) 握住 他的 军队 但 剩余 不活跃 .

惜胡驸马拥兵不动，

[ðɪs] [wɪl] ['ruːɪn]['aʊər; ɑːr] [grænd] [plæn] .
This will ruin our grand plan .
这 将要 废墟 我们的 盛大 计划 .

坐误大计。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Cai Yurong has not been seen for several days .
蔡 玉蓉 有 不是 到过 已见 为了 一些 天 .

今蔡毓荣连日不出，

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['oʊnli] ['lisnz] [tuː; tə] [nuːz] [frʌm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
However , he only listens to news from Jingzhou .
然而 , 他 仅有的 听着 到 消息 从 荆州 .

不过专听荆州消息耳。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'kʌvərd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
If they have already recovered Jingzhou ,
如果 他们 有 已经 恢复 荆州 ,

彼若已复荆州，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wʌrɪs] ,
Without any worries ,
没有 任何 担忧 ,

更无顾虑，

[aɪ] [prɪ'dɪkt] [ðer; ðər]['ɑːrmi] [wɪl] [mɑːrtʃ] [streɪt] [aʊt] .
I predict their army will march straight out .
我 预测 他们的 军队 将要 行进 直的 出去 .

吾料彼军直出矣。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Seeing the turmoil in the army ,
看到 这 动荡 在 这 军队 ,

见军中震动，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
The vanguard reported that the Qing army had arrived in large numbers .
这 先锋 据报道 那 这 青 军队 有 到达的 在 大的 数字 .

前军报告道清兵大至，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['swɪftli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must swiftly repel the enemy .
我们 必须 迅速地 击退 这 敌人 .

速宜拒敌。

[mɑː] [baʊ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma Bao heard this .
马 包 听到 这 .

马宝听得，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] :
The order was issued immediately :
这 命令 曾是 发布 立即地 :

速发令道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [aɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] ,
" In the past , when I attacked the Qing army ,
" 在 这 过去的 , 什么时候 我 遭到攻击 这 青 军队 ,

“昔日我攻清兵，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['sɪmpli] ['weɪtɪd] [ɪn] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪər] [ðəm'selvz] [aʊt] .
Cai Yurong simply waited in comfort for the enemy to tire themselves out .
蔡 玉蓉 简单地 等待 在 舒适 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

蔡毓荣惟以逸待劳，

[dɪ'fend] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ]
Defend without fighting
保卫 没有 斗争

守而不战，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'proʊtʃ] .
Our army should now follow the same approach .
我们的 军队 应该 现在 跟随 这 相同的 方法 .

今我军当如其道以施之。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flɔːləs] .
They saw that it was flawless .
他们 锯 那 它 曾是 完美无瑕 .

彼见无懈可击，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They must lead their troops to retreat .
他们 必须 带领 他们的 军队 到 撤退 .

必领兵而退，

[dəunt] [dwel] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
Don't dwell on it then .
不 住 在 它 然后 .

那时别作计较。”

['dʒenrəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Generals , listen up !
将军们 , 听 向上 !

诸将听得，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

无语，

[wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊz] ['strætədʒi] ,
With Ma Bao's strategy ,
和 马 包子的 战略 ,

以马宝之策，

[ðæts] [nɑːt] ['veri] [ɪm'presɪv] .
That's not very impressive .
那就是 不是 非常 感人的 .

不大谓然。

[mɑː] - ['ædɪd] :
Ma Baonai added :
马 - 额外 :

马宝乃再道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['kaɪ] [jʊrɔŋ] . "
" I am not afraid of Cai Yurong . "
" 我 是 不是 害怕的 的 蔡 玉蓉 . "

“吾非惧蔡毓荣者，

[haʊ'evər] , [noʊ]['praɪər] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
However , no prior arrangements were made .
然而 , 不 事先的 安排 是 制成 .

不过事前未有布置，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'miːdiət] ['kɑːmbæt] .
Unable to engage in immediate combat .
无法 到 从事 在 即时 战斗 .

不能即战耳，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [duː][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [dauts] .
Gentlemen , please do not have any doubts .
先生们 , 请 做 不是 有 任何 疑虑 .

诸君请勿多疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ['lɪn] - [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] [ə'raʊnd] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] .
He then ordered Naval Commander Lin Xingzhu to be on high alert around Dongting Lake .
他 然后 订购 海军 指挥官 林 - 到 是 在 高的 警报 大约 洞庭 湖 .

说了便令水师提督林兴珠谨防洞庭，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiːz] ['neɪvi] ,
To prevent the invasion of Qing general Yang Jie's navy ,
到 防止 这 入侵 的 青 一般的 杨 杰的 海军 ,

以防清将杨捷水师之侵入，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] ['strɪktli] .
He ordered all his generals to guard the area strictly .
他 订购 全部 他的 将军们 到 警卫 这 区域 严格 .

一面令诸将严守。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [ə'tækt] [waɪl] [wiː; wi] [dɪ'fendɪd] .
As expected , they attacked while we defended .
作为 预期的 , 他们 遭到攻击 尽管 我们 辩护 .

果然彼攻此御，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [goʊlz] .
For days and nights , Cai Yurong was unable to achieve his goals .
为了 天 和 夜晚 , 蔡 玉蓉 曾是 无法 到 达到 他的 目标 .

一连日夜蔡毓荣不能得志。

[mɑː] [baʊ] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
Ma Bao said to those around him :
马 包 说 到 那些 大约 他 :

马宝谓左右道：

" [ɪn] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] ['eni] ['tʃælɪndʒ] , [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'θuːziæzəm] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] . "
" In overcoming any challenge , initial enthusiasm is not enough . "
" 在 克服 任何 挑战 , 最初的 热情 是 不是 足够的 . "

“凡攻坚只靠初时锐气，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ʌn'hɑːrmd] ['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
I am still unharmed after a day and a night .
我 是 仍然 毫发无损 后 一个 天 和 一个 夜晚 .

今经一日夜我尚无损，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [help] .
Cai Yurong is beyond help .
蔡 玉蓉 是 超过 帮助 .

蔡毓荣不能为矣。”

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
Unexpectedly , while they were talking ,
不料 , 尽管 他们 是 说 ,

不料正说间，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈlɪn] - [hæd; həd][nɑːt] [əˈraɪvd] ,
When it was suddenly reported that Lin Xingzhu had not arrived ,
什么时候 它 曾是 突然 据报道 那 林 - 有 不是 到达的 ,

忽报称林兴珠未到时，

[ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ˈdʒiː][hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [ˈneɪvi] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈdɔŋˈtɪŋ] [leɪk] .
Qing general Yang Jie has led his navy to attack Dongting Lake .
青 一般的 杨 杰 有 引领 他的 海军 到 攻击 洞庭 湖 .

清将杨捷已领水师袭进洞庭去。

[mɑː] [baʊ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma Bao heard this .
马 包 听到 这 .

马宝听得，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [ˈpænɪk] .
In a moment of panic .
在 一个 片刻 的 恐慌 .

一时慌乱。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ɪf] [ˈdɔŋˈtɪŋ] [wɜːr; wər] [lɔːst] ,
" If Dongting were lost ,
" 如果 洞庭 是 丢失的 ,

“洞庭若失，

[ɪf] [ðeɪ] [juːz] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [lænd] ,
If they use naval forces to cross the land ,
如果 他们 使用 海军 力量 到 叉 这 土地 ,

彼若以舟师渡陆军，

[tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] ,
To attack Changsha ,
到 攻击 长沙 ,

以攻长沙，

[ðeɪ] [ˈfɜːrðər] [dɪˈvaɪdɪd][ðer; ðər] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ədˈvænst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈbɔːrdər] .
They further divided their forces and advanced along the Jingzhou border .
他们 更远 分割 他们的 力量 和 先进的 沿着 这 荆州 边界 .

更分兵沿荆州而进，

[ðen] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Then Changsha will also be in danger .
然后 长沙 将要 还 是 在 危险 .

则长沙亦危矣。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [naʊ] .
It would be better to withdraw and defend Changsha now .
它 会 是 更好的 到 提取 和 保卫 长沙 现在 .

今不如退保长沙，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈpruːd(ə)nt] [əˈproʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [rɪ'triːtɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] . "
" Retreating the troops is the right course of action . "
" 撤退 这 军队 是 这 正确的 课程 的 行动 . "

“退兵自是正策，

[bʌt; bət] [rɪ'triːtɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
But retreating is not easy either .
但 撤退 是 不是 简单的 任何一个 .

但退亦不易。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Because their entire army came to attack ,
因为 他们的 全部的 军队 来了 到 攻击 ,

因彼全军来攻，

[ɪf] [aɪ] [rɪ'triːt] ,
If I retreat ,
如果 我 撤退 ,

我若退时，

[hiː; hi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
He will follow me .
他 将要 跟随 我 .

彼将蹑我之后，

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [nɔːrθ] ,
Chasing after the fleeing north ,
追逐 后 这 逃离 北 ,

追奔逐北，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Our army will surely suffer heavy casualties .
我们的 军队 将要 一定 遭受 重的 伤亡 .

我军必大受残伤矣。

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I already have a plan .
我 已经 有 一个 计划 .

吾已有计在此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need for you to worry .
有 不 需要 为了 你 到 担心 .

不烦诸君顾虑也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] .
He then ordered the three armies to fight the enemy from one side .
他 然后 订购 这 三 军队 到 斗争 这 敌人 从 一 边 .

乃令三军一面抵敌，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [dɪɡɪŋ] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [mʌd] ,
On one side , digging soil and taking mud ,
在 一 边 , 挖掘 土壤 和 采取 泥 ,

一面掘土取泥，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['bæriərz] ['iːv(ə)n] ['haɪər] [ænd; ənd] ['θɪkər] .
This makes the barriers even higher and thicker .
这 制作 这 障碍 甚至 更高 和 较厚 .

使壁垒益加高厚，

[ðæt] [ɪz] , ['grædʒuəli] [rɪ'duːs] [ɪts] [rɪ'zɪstəns] .
That is , gradually reduce its resistance .
那 是 , 逐步地 减少 它是 反抗 .

即渐缓其抵御之力，

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ə'proʊtʃ] ,
When the enemy forces approach ,
什么时候 这 敌人 力量 方法 ,

待敌军攻近时，

[ðeɪ] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'tɜːrnd] [ðer; ðər] ['gʌnz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They initially returned their guns to resist the attack .
他们 最初 返回 他们的 枪支 到 抵抗 这 攻击 .

始还枪抵战。

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ɔːf] [æt; ət] [naɪt] .
The lights are turned off at night .
这 灯 是 转向 离开 在 夜晚 .

夜则熄灭灯火。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
This continued for two days .
这 持续 为了 二 天 .

如是两日，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sɔː] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [ˌbæri'keidz] .
Cai Yurong saw that Ma Bao had raised the barricades .
蔡 玉蓉 锯 那 马 包 有 提高 这 路障 .

蔡毓荣见马宝将壁垒增高，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɑː] [baʊ] [wɪð'druː] [ɪ'miːdiətli] .
Unexpectedly , Ma Bao withdrew immediately .
不料 , 马 包 退出 立即地 .

不料马宝即退，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juːzuː] .
And it is feared that it will be difficult to capture Yuezhou .
和 它 是 害怕 那 它 将要 是 难的 到 捕获 岳州 .

又恐难攻下岳州，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrid] .
He was deeply worried .
他 曾是 深 担心 .

心中大为忧虑。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [fɜːrst] .
The order was immediately issued to move the troops from Jingzhou to attack Changsha first .
这 命令 曾是 立即地 发布 到 移动 这 军队 从 荆州 到 攻击 长沙 第一的 .

即传令移荆州人马先攻长沙，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [jæŋ] ['dʒiː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [juːz] ['neɪv(ə)l] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] ['feri] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] .
On the one hand , Yang Jie was ordered to use naval warships to ferry the army across the lake .
在 这 一 手 , 杨 杰 曾是 订购 到 使用 海军 军舰 到 渡船 这 军队 穿过 这 湖 .

一面又令杨捷以水师兵船渡陆军过湖，

['æftər] [ˌɪntər'sept] [mɑː] [baʊ] ,
After intercepting Ma Bao ,
后 拦截 马 包 ,

以截马宝之后,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
Therefore , he did not go out for days and nights .
所以 , 他 做过 不是 去 出去 为了 天 和 夜晚 .

因此一连日夜不出。

[mɑː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] ['kaɪ] [dʒʌn] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Ma Bao saw that Cai Jun had suddenly stopped coming out .
马 包 锯 那 蔡 俊 有 突然 停止 未来 出去 .

马宝见得蔡军忽然不出,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

乃谓诸将道:

" ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] . "
" Cai Yurong will surely lead his troops across the lake . "
" 蔡 玉蓉 将要 一定 带领 他的 军队 穿过 这 湖 . "

“蔡毓荣必将渡兵过湖,

[ə'tæk] [maɪ] [rɪr] .
Attack my rear .
攻击 我的 后部 .

攻我后路,

[ɔːr] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Or attack Changsha directly .
或者 攻击 长沙 直接地 .

或迳攻长沙,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] .
Therefore , he did not go out .
所以 , 他 做过 不是 去 出去 .

是以不出。

[aɪ] [wɪl] [wɪð'drɔː] [maɪ] [truːps] .
I will withdraw my troops .
我 将要 提取 我的 军队 .

吾退军,

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [reɪzd] [ɪn] [veɪn] .
He then ordered the three armies to keep their banners and flags raised in vain .
他 然后 订购 这 三 军队 到 保持 他们的 横幅 和 旗帜 提高 在 徒劳 .

乃令三军仍将旌旗虚竖,

[tiːmz] [wɪð'druː] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Teams withdrew one after another .
团队 退出 一 后 其他 .

一队一队陆续退出。

[ə'baʊt] [tuː] [deɪz] ,
About two days ,
关于 二 天 ,

约两日，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] .
Cai Yurong estimated that the troops from Jingzhou had already set off .
蔡 玉蓉 估计的 那 这 军队 从 荆州 有 已经 放 离开 .

蔡毓荣计期荆州之兵料已起程，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [huː] [krɔːst] [ðə; ði] [leɪk] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lændɪd] .
Furthermore , it is assumed that the troops who crossed the lake have already landed .
此外 , 它 是 假定 那 这 军队 WHO 交叉 这 湖 有 已经 登陆 .

且渡湖之兵亦料已登岸，

[ðen] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ruːi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn] [dʒoʊz] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [juːzuː] ['sɪti] .
Then , Xi Rui launched a fierce attack on Zhou's camp outside Yuezhou City .
然后 , 习 瑞 发射 一个 凶猛的 攻击 在 周氏 营 外部 岳州 城市 .

乃悉锐猛攻岳州城外周营。

[ɪn] [mɑː] [baʊz] [kæmp] ,
In Ma Bao's camp ,
在 马 包子的 营 ,

只见马宝营中，

['oʊnli] ['bænərz] ,
Only banners ,
仅有的 横幅 ,

只有旌旗，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was absolutely no movement .
那里 曾是 绝对地 不 移动 .

绝无动静。

['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪŋ]
Gradually approaching
逐步地 接近

渐进渐近，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [æn; ən] ['empti] [kæmp] .
Only then did I realize it was all an empty camp .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 全部 一个 空的 营 .

始知全是空营。

[ju] ['rɔŋ] [said] :
Yu Rong sighed :
于 荣 叹了口气 :

毓荣乃叹道：

" [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [kən'sɪdərd] [əd'vænsɪŋ] [æz; əz] [rɪ'triːtɪŋ] . "
" Some ancient people considered advancing as retreating . "
" 一些 古老的 人们 经过考虑的 前进 作为 撤退 . "

“古人有以进为退者，

[mɑː] - [naʊ] [kən'sɪdəz] [dɪ'fens] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] .
Ma Baozhi now considers defense as a form of retreat .
马 - 现在 考虑 防御 作为 一个 形式 的 撤退 .

今马宝直以守为退，

[juːv] [fuːld] [ˌem 'iː] .
You've fooled me .
你已经 被骗了 我 .

瞒过吾矣，

" ['truːli] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] . "
" Truly a capable general . "
" 真的 一个 有能力的 一般的 . "

真能将也。”

['æftər] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Cai Yurong finished speaking ,
后 蔡 玉蓉 完成的 请讲 ,

蔡毓荣言罢，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] ['sɪti] .
The order was immediately sent to Yuezhou City .
这 命令 曾是 立即地 发送 到 岳州 城市 .

即传令进岳州城。

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] .
Both sides agreed that it was unacceptable .
两个都 侧面 同意 那 它 曾是 不可接受 .

左右皆以为不可，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [mɑː] [baʊ] [pə'sistid] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] ['jɪrz] . "
" Ma Bao persisted for nearly two years . "
" 马 包 持续 为了 几乎 二 年 . "

“马宝坚持近两载，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ə'bændən] [juːzuː] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How could there be any reason to abandon Yuezhou so suddenly ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 放弃 岳州 所以 突然 ?

焉有骤弃岳州之理？

[ðeɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They fear they will all gather in the city .
他们 害怕 他们 将要 全部 收集 在 这 城市 .

恐悉聚城中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They were trying to lure us into the city .
他们 是 尝试 到 饵 我们 进入 这 城市 .

以诱我们进城耳。”

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] , "
" Abandoning the strategic stronghold to defend the isolated city , "
" 放弃 这 战略 据点 到 保卫 这 孤立 城市 , "

“弃犄角而守孤城，

[mɑː] [baʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Ma Bao will definitely not come from here .
马 包 将要 确实 不是 来 从 这里 .

马宝必不出此也。

['piːtər] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['bæriərz] ,
Peter increased the barriers ,
彼得 增加 这 障碍 ,

彼加增壁垒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
This is a plan to retreat .
这 是 一个 计划 到 撤退 .

正为退计。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['defɪnətli] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
They expected that we would definitely attack Changsha .
他们 预期的 那 我们 会 确实 攻击 长沙 .

彼料我必攻长沙，

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故出于此，

[wʌt] [daʊt] [ɪz][ðer; ðər] ?
What doubt is there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

又何疑乎？”

[soʊ][hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ɑːn] [juːzuː] .
So he led his troops to advance on Yuezhou .
所以 他 引领 他的 军队 到 进步 在 岳州 .

于是率兵齐进岳州，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
He also sent a proclamation to Jingzhou .
他 还 发送 一个 公告 到 荆州 .

并飞檄荆州，

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækɪŋ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] .
The troops that had been attacking Changsha were withdrawn .
这 军队 那 有 到过 攻击 长沙 是 撤回 .

撤回径攻长沙之众。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əd'vaɪzd] :
All the generals advised :
全部 这 将军们 建议 :

诸将皆谏道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æd'væns] . "
" Our army should take advantage of the situation and advance . "
" 我们的 军队 应该 拿 优势 的 这 情况 和 进步 . "

“吾军正当乘势而下，

[waɪ] [rɪ'triːt] ?
Why retreat ?
为什么 撤退 ?

何以反退？”

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

“ [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] . ”
“ This is beyond your knowledge . ”
“ 这 是 超过 你的 知识 . ”

“非尔等所知也。

[mɑː] [baʊz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪg'zɔːstɪd] .
Ma Bao's entire army was not exhausted .
马 包子的 全部的 军队 曾是 不是 筋疲力尽的 .

马宝全军未惫，

[ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz] [stɪl] [strɔːŋ] .
Their power is still strong .
他们的 力量 是 仍然 强的 .

势力尚雄，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
And they are also capable of military affairs .
和 他们 是 还 有能力的 的 军队 事务 .

且又能军，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wɪð; wɪθ] ['huː] - ['fɔːrsɪz] ,
Furthermore , with Hu Guozhu's forces ,
此外 , 和 胡 - 力量 ,

更加以胡国柱之众，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [teɪk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ?
How could we take Changsha without permission ?
如何 可以 我们 拿 长沙 没有 允许 ?

岂能擅取长沙乎?

['priːviəsli] , [æn; ən] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Previously , an army was transferred to Jingzhou .
之前 , 一个 军队 曾是 转移 到 荆州 .

前之移调荆州一军，

[haʊ'evər] , [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [wɪð'drɔːn] .
However , Ma Bao has not yet withdrawn .
然而 , 马 包 有 不是 然而 撤回 .

不过以马宝未退耳。

[naʊ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz] [wer] [dʒoʊz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɑːr; ər] ['gæðərd] .
Now Changsha is where Zhou's elite troops are gathered .
现在 长沙 是 在哪里 周氏 精英 军队 是 聚集 .

今则长沙为周军精锐所聚，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efərts] [ʌv; əv] [ɔːl] ['pɑːrtiz] ,
Without the combined efforts of all parties ,
没有 这 合并 努力 的 全部 各方 ,

非合各路之力，

[aɪ] [der] [nɑːt] [piːk] .
I dare not peek .
我 敢 不是 窥视 .

不敢窥之也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [hoʊld] [juːzuː] .
He then ordered the three armies to hold Yuezhou .
他 然后 订购 这 三 军队 到 抓住 岳州 .

便令三军固守岳州，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
And it is connected to Jingzhou along the same route .
和 它 是 连接 到 荆州 沿着 这 相同的 路线 .

并与荆州一路相联一气，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'nʌðər] [lɔːs] .
To prevent another loss .
到 防止 其他 损失 .

以防再失。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] . . .
On the one hand , a report was submitted regarding the recovery of Jingzhou and . . .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 关于 这 恢复 的 荆州 和 . . .

一面奏报收复荆、

[ju'eɪ] - ,
Yue Erzhou ,
岳 - ,

岳二州，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] .
On the one hand , Yue Le was discussed .
在 这 一 手 , 岳 乐 曾是 讨论 .

一面会商岳乐，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] ['kæptʃər] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
The plan was to capture Changsha .
这 计划 曾是 到 捕获 长沙 .

为会取长沙之计。

['miːnwaɪl] , [mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Meanwhile , Ma Bao led his troops to retreat to Changsha .
同时 , 马 包 引领 他的 军队 到 撤退 到 长沙 .

且说马宝率兵退至长沙，

[æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [tens] ,
As the military situation gradually becomes more tense ,
作为 这 军队 情况 逐步地 变成 更多的 紧张 ,

以军情渐渐吃紧，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ]['huː] - ,
That is , to discuss with Hu Guozhu ,
那 是 , 到 讨论 和 胡 - ,

即会商胡国柱，

[ri'ɔːrgənaɪz] - [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Reorganize Changsha's defenses .
改组 - 防御 .

整顿长沙防务。

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
The news was also reported to the Prime Minister of Xia .
这 消息 曾是 还 据报道 到 这 主要的 部长 的 夏 .

又报知夏国相，

[ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [juːzuː] .
Inform them that they have abandoned Yuezhou .
通知 他们 那 他们 有 弃 岳州 .

告以弃去岳州，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Please advise the Prime Minister of Xia to devise a plan to consolidate the foundation .
请 建议 这 主要的 部长 的 夏 到 设计 一个 计划 到 合并 这 基础 .

请夏国相筹固根本，

[siːk] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Seek another opportunity .
寻找 其他 机会 .

再寻机会，

[ðen] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
On the one hand , it was reported to Chengdu .
在 这 一 手 , 它 曾是 据报道 到 成都 .

一面又报知成都，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪk'spleɪnɪŋ] [waɪ] [juːzuː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] .
He presented a memorial explaining why Yuezhou had been abandoned .
他 呈现 一个 纪念馆 解释 为什么 岳州 有 到过 弃 .

奏陈弃去岳州之故。

[wuː] - ['ɪlnəs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [hiːl] .
Wu Sangui's illness was just beginning to heal .
吴 - 疾病 曾是 只是 开始 到 愈合 .

时吴三桂病才渐愈，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [juːzuː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'gen] ,
Hearing that Yuezhou had fallen again ,
听力 那 岳州 有 倒下 再次 ,

听得岳州复失，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] :
He couldn't help but sigh deeply :
他 不能 帮助 但 叹 深 :

不觉长叹道：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] . . . "
" When I first started this undertaking . . . "
" 什么时候 我 第一的 开始 这 承诺 . . . "

“朕初起事，

[haʊ'evər] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , [ɔːl] [sɪks] ['prɑːvənsəz] [fel] .
However , within a few months , all six provinces fell .
然而 , 之内 一个 很少 几个月 , 全部 六 省份 跌倒 .

不过数月间六省齐陷。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
They fought for years ,
他们 战斗 为了 年 ,

乃转战经年，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ?
Why is it not as good as it was at the beginning ?
为什么 是 它 不是 作为 好的 作为 它 曾是 在 这 开始 ?

何反不如初也？

[naʊ] [ðæt] ['ʃæn'ʃiː] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Now that Shaanxi has suffered a defeat ,
现在 那 陕西 有 遭受 一个 击败 ,

今陕西既已失利，

['huː'nɑːn][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [tens] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Hunan is in a tense situation again .
湖南 是 在 一个 紧张 情况 再次 .

湖南又复吃紧，

[wʌt] [wɪl] [aɪ][duː] ?
What will I do ?
什么 将要 我 做 ?

朕将奈何？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜慨叹。

['kɑːnsɔːrt] - [wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Consort Lian'er was by his side .
配偶 - 曾是 经过 他的 边 .

时爱妃莲儿在旁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] :
That is , to proceed on the path :
那 是 , 到 继续 在 这 小路 :

即进道：

" [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['empərəz] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] [oʊn] ['daɪnəstiz] . "
" Throughout history , emperors have established their own dynasties . "
" 自始至终 历史 , 皇帝们 有 已确立的 他们的 自己的 王朝 . "

“历来帝王开创，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'spɪriənst] ['meni] ['setbæks] .
They all experienced many setbacks .
他们 全部 经验丰富的 许多 挫折 .

皆经许多挫折，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Then you can achieve great things .
然后 你 能 达到 伟大的 事物 .

然后能成大事。

[wɪð; wɪθ] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv]['hɑːnz, 'hænz] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['vɪʒ(ə)n] ,
With Emperor Gaozu of Han's great talent and strategic vision ,
和 皇帝 高祖 的 韩的 伟大的 天赋 和 战略 想象 ,

以汉高祖雄才大略，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'kluːdɪd] ['meni] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
His subordinates included many strategists and brave generals .
他的 下属 包括 许多 战略家 和 勇敢的 将军们 .

其手下又多谋臣勇将，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] ['kɪn] ['daɪnəsti] .
Moreover , it established the reputation of punishing the tyrannical Qin dynasty .
而且 , 它 已确立的 这 名声 的 惩罚 这 强横 秦 王朝 .

且树诛讨无道秦之名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
It is perfectly legitimate .
它 是 完美 合法的 .

正是名正言顺，

['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Heaven and man return to each other .
天堂 和 男人 返回 到 每个 其他 .

天与人归，

[ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][æt; ət] [zɪŋjæŋ] .
Then , it was in danger at Xingyang .
然后 , 它 曾是 在 危险 在 荥阳 .

乃既危于荥阳、

- ,
Chenggao ,
- ,

成皋，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər][æt; ət] - .
And then there was danger at Hongmen .
和 然后 那里 曾是 危险 在 - .

又危于鸿门，

['faɪnəli] , [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Finally , they won the battle .
最后 , 他们 韩元 这 战斗 .

终于一战成功。

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Although Your Majesty has suffered a setback ,
虽然 你的 威严 有 遭受 一个 挫折 ,

今陛下虽偶然失意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt][æz; əz] [sɪ'vɪr] [æz; əz] [wen] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz][ɪn]
It was still not as severe as when Emperor Gaozu of Han was in
它 曾是 仍然 不是 作为 严重 作为 什么时候 皇帝 高祖 的 韩 曾是 在
[zɪŋjæŋ] .
Xingyang .
荥阳 .

犹未及汉高在荥阳之甚也。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kəm'baɪnd] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tæləntsl] ,
With Your Majesty's combined literary and military talents ,
和 你的 陛下的 合并 文学 和 军队 天赋 ,

以陛下文武兼资，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [naʊ] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvɪŋ] .
The illness is now gradually improving .
这 疾病 是 现在 逐步地 改善 .

今病已渐愈，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [rɪ'kʌvər] .
He will soon recover .
他 将要 很快 恢复 .

不久必当就痊，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ə'nʌðər] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He could then personally lead another expedition .
他 可以 然后 亲自 带领 其他 远征 .

即能再复亲征，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
In order to achieve great things ,
在 命令 到 达到 伟大的 事物 ,

以图大事，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ?
Why be so discouraged ?
为什么 是 所以 灰心 ?

何必灰心如此？”

[sæn]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ['lisnd] ,
San Gui listened ,
圣 图形用户界面 听着 ,

三桂听已，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] . ”
“ What you say is also true . ”
“ 什么 你 说 是 还 真的 . ”

“卿言亦良是。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] .
Even a woman has this kind of insight .
甚至 一个 女士 有 这 种类 的 洞察力 .

以妇人犹有此见识，

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [maɪ] ['kaɪndnəs] .
You have not failed my kindness .
你 有 不是 失败的 我的 仁慈 .

不负朕恩矣。

['huː'nɑːn] ['sʌfəz] [ə; eɪ] [nuː] ['setbæk] [tə'deɪ] .
Hunan suffers a new setback today .
湖南 遭受 一个 新的 挫折 今天 .

今湖南新挫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
Unable to recover .
无法 到 恢复 .

未能再起。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][kɑːm][ænd; ənd] ['rezəluːt] ['kærəktər] .
Wang Pingfan was a man of calm and resolute character .
王 平帆 曾是 一个 男人 的 冷静的 和 坚决 特点 .

王屏藩性情沉毅，

[meɪk] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'sɪʒənz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] .
Make decisive decisions in the face of adversity .
制作 决定性 决策 在 这 脸 的 逆境 .

临事有断，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] .
It is certainly enough to rival the sea of maps .
它 是 当然 足够的 到 竞争对手 这 海 的 地图 .

必足以当图海。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɜːrst]['ɔːrdər][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
I shall first order the vassal states to advance their troops .
我 将 第一的 命令 这 附庸 各州 到 进步 他们的 军队 .

朕当先令屏藩进兵，

[ɪf] [aɪ] [rɪ'kʌvər] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
If I recover even slightly ,
如果 我 恢复 甚至 轻微地 ,

朕若稍愈，

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
We must set off again .
我们 必须 放 离开 再次 .

必再出发矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['ædmərəl][mɑː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately summoned Admiral Ma Xiongtu to lead 10 , 000 elite troops .
他 立即地 被召唤 上将 马 - 到 带领 - , - 精英 军队 .

即召提督马雄图领精兵万人，

[tuː; tə] [ə'sɪst] ['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
To assist Wang Pingfan ,
到 协助 王 平帆 ,

往助王屏藩，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
He urged Wang Pingfan to advance his troops as soon as possible .
他 敦促 王 平帆 到 进步 他的 军队 作为 很快 作为 可能的 .

并催王屏藩从速进兵，

[tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
To open the road to Pingliang .
到 打开 这 路 到 平良 .

以通平凉之路。

[mɑː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Ma Xiongtu received the order .
马 - 已收到 这 命令 .

马雄图得令，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .
That is , to receive the imperial edict from San Gui .
那 是 , 到 收到 这 帝国 法令 从 圣 图形用户界面 .

即领受三桂敕谕，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] .
He led his troops into Shaanxi .
他 引领 他的 军队 进入 陕西 .

领兵入陕。

[wen] ['trævlɪŋ] ,
When traveling ,
什么时候 旅行 ,

行时，

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui instructed :
圣 图形用户界面 指示 :

三桂嘱道：

" [wʌns] [ðə; ði] [freʃ] [truːps] [ə'raɪv] . . . "
" Once the fresh troops arrive . . . "
" 一次 这 新鲜的 军队 到达 . . . "

“生力军一到，

[ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
The vassal states will definitely raise an army .
这 附庸 各州 将要 确实 增加 一个 军队 .

屏藩一定举兵，

[juː; jʊ] [meɪ] ['træv(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] .
You may travel at a brisk pace .
你 可能 旅行 在 一个 轻快 步伐 .

卿可兼程而往。

[bʌt; bət][baɪ] [ðen] ,
But by then ,
但 经过 然后 ,

但至时，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ɪz] [stɪl] [tuː] [deɪz] , [soʊ][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [truːps]
The journey to Guyuan is still two days , so we should leave behind some troops
这 旅行 到 固原 是 仍然 二 天 , 所以 我们 应该 离开 在后面 一些 军队
[tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] .
to replenish our strength .
到 补充 我们的 力量 .

去固原尚隔两日路程即当留养军力，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .
To serve as a bulwark for the king .
到 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 国王 .

以应王屏藩之用。

[ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The vassal states have been in power for a long time .
这 附庸 各州 有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 .

屏藩更事已久，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
No need for further instructions ,
不 需要 为了 更远 指示 ,

不劳多嘱，

[bʌt; bət] [pliːz] [ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɪʃɪz] .
But please act in accordance with my wishes .
但 请 行为 在 根据 和 我的 愿望 .

但嘱体朕心而为之。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [ˌem 'iː] .
You have not failed me .
你 有 不是 失败的 我 .

卿等不负朕，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [feɪl] [juː; jʊ] .
I will never fail you .
我 将要 绝不 失败 你 .

朕必不负卿也。”

[mɑː] - [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [set] [aʊt] .
Ma Xiongtu immediately accepted the order and set out .
马 - 立即地 公认 这 命令 和 放 出去 .

马雄图即领命而行，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [ə'hed] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
And a messenger was sent ahead to inform Wang Pingfan .
和 一个 信使 曾是 发送 前方 到 通知 王 平帆 .

并由驿先驰报王屏藩，

[ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt] [nuː] [rɪ'kruːts] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Inform them that new recruits are about to arrive .
通知 他们 那 新的 新兵 是 关于 到 到达 .

告以新兵将到，

[ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]['træv(ə)l] [deɪts] .
And inform them of the travel dates .
和 通知 他们 的 这 旅行 日期 .

并告知行期。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left] ['tʃʌŋ'du] .
He immediately left Chengdu .
他 立即地 左边 成都 .

即辞成都，

[ə'lɔːŋ] [deɪæŋ] [θruː] [ʒaʊhjuːə]
Along Deyang through Zhaohua
沿着 德阳 通过 朝华

沿德阳过昭化、

[gwɑːŋjəːæn]
Guangyuan
广元

广源，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] ['ʃæn'ʃiː] .
Heading straight towards Shaanxi .
标题 直的 向 陕西 .

直向陕西进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] - [led] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
At that time , Ma Xiongtu led elite troops ,
在 那 时间 , 马 - 引领 精英 军队 ,

是时马雄图所领精兵，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
Firstly , to prevent the enemy from intercepting them .
首先 , 到 防止 这 敌人 从 拦截 他们 .

一来防为敌军要截，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [pri'ventid] [ðə; ði] [trɪp] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'leɪd] .
Secondly , it also prevented the trip from being delayed .
第二 , 它 还 阻止 这 旅行 从 存在 延迟 .

二来又防是缓了行程，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] ['westwərd] [θruː] [baɪmə] [pæs] .
They then proceeded westward through Baima Pass .
他们 然后 继续 向西 通过 白马 经过 .

即迤西取道白马关而进。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [smuːð] .
Therefore , the journey was safe and smooth .
所以 , 这 旅行 曾是 安全的 和 光滑的 .

故一路路程安稳，

[ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] [kwɪk] .
The trip was quick .
这 旅行 曾是 快的 .

行程迅速，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɪndrəns] .
There was no hindrance .
那里 曾是 不 障碍 .

并无阻碍。

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kaʊnti] .
We have arrived in Qin'an County .
我们 有 到达的 在 秦安 县 .

已到秦安县，

[its] [nɑːt][fɑːr][tuː; tə] .
It's not far to Guyuan .
它是 不是 远的 到 固原 .

计去固原已是不远，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
And it is also close to Pingliang to the east .
和 它 是 还 关闭 到 平良 到 这 东方 .

且又东近平凉，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɑːloʊd] [sæn] [giːz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
He then followed San Gui's instructions .
他 然后 随后 圣 GUI的 指示 .

便依三桂所嘱，

[ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] [sləud] [daʊn] .
The trip was slowed down .
这 旅行 曾是 减速 向下 .

缓了行程，

[tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈmɪləteri] [streŋθ] .
To maintain military strength .
到 维持 军队 力量 .

以养军力。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈwæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [mɑː] - [rɪˈpɔːrt] .
At that time , Wang Pingfan had already received Ma Xiong's report .
在 那 时间 , 王 平帆 有 已经 已收到 马 - 报告 .

那时王屏藩已接得马雄报告，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [led] [ðə; ði] [nuː] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Knowing that he had led the new army to arrive ,
会心 那 他 有 引领 这 新的 军队 到 到达 ,

知已领新军到来，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr] .
He knew that Wu Sangui would urge him to go to war .
他 知道 那 吴 - 会 敦促 他 到 去 到 战争 .

料知三桂必催自己出战，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] .
He then discussed the matter with his subordinates .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 下属 .

乃与部下计议。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ˈwæŋ] - [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [huː] [ɪz] [ˈvæliənt] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] . "
" Wang Fuchen is a hero who is valiant in battle . "
" 王 - 是 一个 英雄 WHO 是 英勇 在 战斗 . "

“王辅臣英雄耐战，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [kəmˈbaɪnd] [ðer; ðər] [streŋθ] , [ðeɪ] [stɪl] [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈtʃiːv] [ðer; ðər] [goʊl] [ʌv; əv]
Even when they combined their strength , they still could not achieve their goal of
甚至 什么时候 他们 合并 他们的 力量 , 他们 仍然 可以 不是 达到 他们的 目标 的
[ˈkɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːz] .
conquering the seas .
征服 这 海域 .

昔合其力犹不能得志于图海，

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] ['aɪsəleɪtɪd] ,
Now our army is isolated ,
现在 我们的 军队 是 孤立 ,

今我军势既孤，

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] .
That is , an increase of 10 , 000 people .
那 是 , 一个 增加 的 - , - 人们 .

即增万人，

[nɔːr] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
Nor did it appear to have a large military force .
也不 做过 它 出现 到 有 一个 大的 军队 力量 .

亦未见兵力雄厚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ˌti ju] [haɪ] .
They are still no match for Tu Hai .
他们 是 仍然 不 匹配 为了 图 嗨 .

尚非图海敌手也。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子云：

[noʊ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [noʊ] [jʊr; jər] ['enəmi] .
Know yourself and know your enemy .
知道 你自己 和 知道 你的 敌人 .

知己知彼，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

百战百胜。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]
In my humble opinion , if it were not a member of the royal family leading
在 我的 谦逊的 观点 , 如果 它 是 不是 一个 成员 的 这 皇家 家庭 领导
[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] , [ðen] . . .
a large army , then . . .
一个 大的 军队 , 然后 . . .

愚意以为苟非同皇亲领大军而来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['mætər] .
It will be difficult to resolve this matter .
它 将要 是 难的 到 解决 这 事情 .

必难了事，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
I hope the Marshal will consider this .
我 希望 这 元帅 将要 考虑 这 .

望元帅思之。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] "
" The road to Pingliang that I am fighting for "
" 这 路 到 平良 那 我 是 斗争 为了 "

“我所争平凉之路，

[ˌti ju] [haɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [blɑːk] [pɪŋgliːæŋ] .
Tu Hai also did his utmost to block Pingliang .
图 嗨 还 做过 他的 极致 到 堵塞 平良 .

而图海亦悉力以阻平凉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [mɑː] - [nuː] [rɪ'kruːts] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [baɪmə] [pæs] .
It would be better to leave Ma Xiongtu's new recruits to guard the vital Baima Pass .
它 会 是 更好的 到 离开 马 - 新的 新兵 到 警卫 这 必不可少的 白马 经过 .

今不如留马雄图新兵扼守白马要道，

[tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['westərn] ['siːtʃwɑːn]
To consolidate the foundation of Western Sichuan
到 合并 这 基础 的 西 四川

以固西川根本，

[ðen] [maɪ] ['ɑːrmi] [kæmpt] [aʊt] [æt; ət] [pɪŋgliːæŋ] .
Then my army camped out at Pingliang .
然后 我的 军队 露营 出去 在 平良 .

然后我军舍平凉一路，

['diːtʊr] [saʊθ]
Detour south
車輛改道 南

绕道而南，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [hænzɔŋ] ,
In response to the troops from Hanzhong ,
在 回复 到 这 军队 从 汉中 ,

应汉中之兵，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
To return to Fengxiang
到 返回 到 凤翔

以再趋凤翔，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mæp] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
Unexpectedly , the map was drawn from the sea .
不料 , 这 地图 曾是 绘制 从 这 海 .

出图海不意，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] ['hʌ'beɪ] ,
To disturb Hebei ,
到 打扰 河北 ,

以扰河北，

['ʌltɪmətli] , [its] [ə; eɪ] [seɪf] [bet] .
Ultimately , it's a safe bet .
最终 , 它是 一个 安全的 赌注 .

究为稳着。

[duː] [juː; jʊ] [ə'griː] , ['mɑːrʃ(ə)l] ?
Do you agree , Marshal ?
做 你 同意 , 元帅 ?

不知元帅以为然否？”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [saʊnd] ['strætədʒiz] . "
" None of these are sound strategies . "
" 没有任何 的 这些 是 声音 策略 . "

“此皆非长策也。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ðer; ðər][ɑːr; ər] .
It doesn't matter how many soldiers there are .
它 不 事情 如何 许多 士兵 那里 是 .

兵不在多，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .
The husband is capable of leading .
这 丈夫 是 有能力的 的 领导 .

在夫能将。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although Wang Fuchen was defeated
虽然 王 - 曾是 战败

王辅臣虽败，

[ˌti ju] [haɪ] [derd] [nɑːt] [lʊk] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Tu Hai dared not look our army in the eye .
图 嗨 敢于 不是 看 我们的 军队 在 这 眼睛 .

而图海不敢正视我军者，

[sɪns] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪn] - [lɔːŋ] ['riːdʒən] ,
Since most of our soldiers are from the Qin - Long region ,
自从 最多 的 我们的 士兵 是 从 这 秦 - 长的 地区 ,

以我军多是秦陇中人，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [streŋθ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['mɪləteri] [ɪk'spɪriəns] ,
Accustomed to strength and long - standing military experience ,
习惯 到 力量 和 长的 - 常设 军队 经验 ,

习于强悍而又久历戎行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə][wɔːr] .
It is said that this is because it is resistant to war .
它 是 说 那 这 是 因为 它 是 抵抗的 到 战争 .

向称耐战故也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] . . .
If it is said that one should take a detour to the south . . .
如果 它 是 说 那 一 应该 拿 一个 車輛改道 到 这 南 . . .

若谓绕道而南，

[kəm'baɪn] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [hænzɔŋ] [tuː; tə] [teɪk] .
Combine the forces of Hanzhong to take Fengxiang .
结合 这 力量 的 汉中 到 拿 凤翔 .

合汉中兵力以取凤翔，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [seɪf] [ə'proʊtʃ] .
It seems like a safe approach .
它 似乎 喜欢 一个 安全的 方法 .

似为稳着，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,
However , the army had marched a long way ,
然而 , 这 军队 有 行军 一个 长的 方式 ,

然军行既远，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌti ju] [haɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ?
How could Tu Hai not know this ?
如何 可以 图 嗨 不是 知道 这 ?

图海岂有不知？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ænd; ənd][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [laɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .
It is a battle between the horizontal and vertical lines and the sea .
它 是 一个 战斗 之间 这 水平的 和 垂直的 线条 和 这 海 .

是横竖与图海战耳。

[ˌdʒiːəˈɡræfɪkli] [ˈspiːkɪŋ] ,
Geographically speaking ,
地理上 请讲 ,

以地理而论，

[ðen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [ɪz] [hɪr] .
Then our army is here .
然后 我们的 军队 是 这里 .

则我军在此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ˌti ju] [haɪ] .
It is superior to Tu Hai .
它 是 优越的 到 图 嗨 .

较图海为尤胜。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈbændən] [ðɪs] [plæn] [ɔːr] [siːk] [ˈsʌmθɪŋ] [els] ?
Is it better to abandon this plan or seek something else ?
是 它 更好的 到 放弃 这 计划 或者 寻找 某物 别的 ?

是舍此他图，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [səˈluːʃ(ə)n] .
This is still not a long - term solution .
这 是 仍然 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

仍非长策也。”

[wuː] - ,
Wu Zhimao ,
吴 - ,

吴之茂、

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [tæn] [hɑːŋ]
After hearing this , Tan Hong
后 听力 这 , 谭 洪

谭洪听罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [truː] . "
" The Marshal's words are very true . "
" 这 马歇尔的 字 是 非常 真的 . "

“元帅之言甚是，

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈstrætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈdɑːptɪd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
But what strategy should be adopted to deal with this ?
但 什么 战略 应该 是 已采用 到 交易 和 这 ?

但将以何计处之？”

[ˈwæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [feɪld] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] , "
" Those who have failed before me , "
" 那些 WHO 有 失败的 前 我 , "

“吾前此之失败者，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði] [pɪŋgliːæŋ] [ruːt] ,
With a focus on the Pingliang route ,
和 一个 重点 在 这 平良 路线 ,

以专力趋于平凉一路，

['ðerfɔːr] , [ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Therefore , Tu Hai was able to resist with all his might .
所以 , 图 嗨 曾是 有能力的 到 抵抗 和 全部 他的 可能 .

故图海亦能悉力相拒。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Now that they have recovered Xi'an , the provincial capital ,
现在 那 他们 有 恢复 西安 , 这 省级 首都 ,

今彼既复西安省城，

['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
Xi'an must be given special attention .
西安 必须 是 给定 特别的 注意力 .

必注重西安，

[ɪn'sted] , [aɪ] ['məubilaizd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [pɪŋgliːæŋ] .
Instead , I mobilized my troops to fight for Pingliang .
反而 , 我 动员起来 我的 军队 到 斗争 为了 平良 .

我却调兵以争平凉，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [mɑː] - [nuː] [rɪ'kruːts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news arrived that Ma Xiongtu's new recruits had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 马 - 新的 新兵 有 到达的 .

忽报马雄图新兵已到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were all stationed outside the city .
他们 是 全部 驻 外部 这 城市 .

都在城外驻扎。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [nuː] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [fɜːrst] .
Wang Pingfan immediately ordered the new army to set up camp first .
王 平帆 立即地 订购 这 新的 军队 到 放 向上 营 第一的 .

王屏藩即令新军先行扎营，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [mɑː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
He then invited Ma Xiongtu to come and see him .
他 然后 受邀 马 - 到 来 和 看 他 .

并请马雄图来见。

[mɑː] - [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Ma Xiongtu then went to see Wang Pingfan .
马 - 然后 去 到 看 王 平帆 .

马雄图即往见王屏藩，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɜːr; wər] [ə'naʊnst] .
The instructions of San Gui were announced .
这 指示 的 圣 图形用户界面 是 宣布 .

宣布三桂所嘱。

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒəu] "
" The intention of Emperor Zhou "
" 这 意图 的 皇帝 周 "

“周皇之意，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] .
I already know that .
我 已经 知道 那 .

吾已知之矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] ['ʒɔŋ] [ˌti ju] .
And he explained his plan to Xiong Tu .
和 他 解释 他的 计划 到 熊 图 .

并以所计向雄图说知。

- ['dɑːəu] :
Xiongtu Dao :
- 道 :

雄图道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [nuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" This humble general is new to this place . "
" 这 谦逊的 一般的 是 新的 到 这 地方 . "

“末将初进此间，

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unfamiliar with the situation ,
陌生 和 这 情况 ,

情形不熟，

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [kə'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
They can only be commanded by the marshal .
他们 能 仅有的 是 命令 经过 这 元帅 .

只能受元帅驱策耳。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [nuː] [truːps] .
Wang Pingfan then ordered Ma Xiongtu to lead 10 , 000 new troops .
王 平帆 然后 订购 马 - 到 带领 - , - 新的 军队 .

王屏藩便令马雄图领新军万人，

[muːv] ['iːstwərd] [ænd; ənd] ['diːtʊr] .
Move eastward and detour .
移动 向东 和 車輛改道 .

移东绕道，

['stelθɪli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ʒɛnjuːən]
Stealthily emerged from Zhenyuan
悄悄地 出现 从 振元

潜出镇源，

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [pɪŋliːæn] ;
After circling Pingliang ;
后 盘旋 平良 ;

以绕平凉之后；

[ðen] [wuː] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then Wu Zhimao was ordered to lead his troops .
然后 吴 - 曾是 订购 到 带领 他的 军队 .

再令吴之茂领本部人马，

[fɜːrst] , [teɪk] [lɔŋdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] .
First , take Longde from the west .
第一的 , 拿 隆德 从 这 西方 .

由西路先取隆德，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [ɑːn] [pɪŋliːæŋ] ;
A pincer attack on Pingliang ;
一个 钳子 攻击 在 平良 ;

夹攻平凉；

['wæŋ] [pɪŋfæn] [pə'ziʃənd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Wang Pingfan positioned himself in the middle .
王 平帆 定位 他自己 在 这 中间 .

王屏藩自居中路，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [pɪŋgliːæŋ] .
Heading straight towards Pingliang .
标题 直的 向 平良 .

直向平凉进发。

[tæn] [hɑːŋ] ['gɑːrdɪd] .
Tan Hong guarded Guyuan .
谭 洪 守卫 固原 .

谭洪扼守固原，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] - [idɔŋ] ,
To resist the troops of Beizi Edong ,
到 抵抗 这 军队 的 - 鄂东 ,

以拒贝子鄂洞之兵，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] ;
To avoid future problems ;
到 避免 未来 问题 ;

以免后顾；

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [mɑː] - ,
He also instructed Ma Xiongtu ,
他 还 指示 马 - ,

又嘱令马雄图、

[wuː] - [led] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] ['swɪftli] .
Wu Zhimao led his soldiers and rode away swiftly .
吴 - 引领 他的 士兵 和 骑 离开 迅速地 .

吴之茂督率军士迅速驰走，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [sent] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
To be unexpectedly sent out of the sea ,
到 是 不料 发送 出去 的 这 海 ,

俾出图海不意，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
To bring about his death .
到 带来 关于 他的 死亡 .

以制其死命。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ɔːl] [ðə; ði] [gruːps] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
All the groups set off together .
全部 这 团体 放 离开 一起 .

各路人马一齐起行。

['miːnwaɪl] , [ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
Meanwhile , Tu Hai was returning to Pingliang .
同时 , 图 嗨 曾是 返回 到 平良 .

且说图海正回驻平凉，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriːɪn'fɔːrst] [ə'gen] .
I have heard that the garrison has been reinforced again .
我 有 听到 那 这 驻军 有 到过 加强型 再次 .

已听得屏藩又复增兵，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He then discussed the matter with his generals .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

遂与诸将计议。

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] [suːn] .
They assumed that the vassal states would inevitably go to war soon .
他们 假定 那 这 附庸 各州 会 不可避免地 去 到 战争 很快 .

以为屏藩不日必然出战，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
On one hand , an order was sent to Xi'an .
在 一 手 , 一个 命令 曾是 发送 到 西安 .

一面传令西安，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [prɪns] - [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He instructed Prince E'dong to keep a close watch on Xi'an , the provincial capital .
他 指示 王子 - 到 保持 一个 关闭 手表 在 西安 , 这 省级 首都 .

嘱贝子鄂洞紧顾西安省城，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [tuː; tə] [kʌm] .
For example , Wang Pingfan led all the troops from Guyuan to come .
为了 例子 , 王 平帆 引领 全部 这 军队 从 固原 到 来 .

如王屏藩尽提固原之兵前来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [siːz] [waɪl] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [stɪl] ['prez(ə)nt] .
They could divide their forces and seize Guyuan while the opportunity was still present .
他们 可以 划分 他们的 力量 和 抢占 固原 尽管 这 机会 曾是 仍然 展示 .

可分兵乘间袭取固原，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .
To secure their escape route .
到 安全的 他们的 逃脱 路线 .

以要其后路。

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

传令已毕，

['fuːdə] [ə'sembld] ['veriəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Fuda assembled various generals and officers , including Wang Jinbao .
富达 组装 各种各样的 将军们 和 警官 , 包括 王 金宝 .

复大集各路将官王进宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [et] [ɑːl] .
Zhao Liangdong et al .
赵 - 等 al .

赵良栋等，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] .
The meeting was held to prepare for the enemy .
这 会议 曾是 握住 到 准备 为了 这 敌人 .

会议应敌。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] :
Wang Jinbao said :
王 金宝 说 :

王进宝道：

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [ɪ'miːdiətli] . "
" I don't think the garrison will emerge immediately . "
" 我 不 思考 这 驻军 将要 出现 立即地 . "

"我料屏藩未必遽出。

['æftər] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [sə'rendərd]
After the regent surrendered
后 这 摄政 投降

自辅臣降后，

[ðer; ðər] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['aɪsəleɪtɪd] .
Their army is already isolated .
他们的 军队 是 已经 孤立 .

彼军已孤，

[ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ɑːr; ər] [prɪ'saɪsli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] .
The reinforcements are precisely intended to aid in the defense .
这 增援部队 是 恰恰 故意的 到 援助 在 这 防御 .

今之增兵正欲助守耳。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

"此说不然。

[ðer; ðər] ['ɑːrmi] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] ,
Their army rose up in rebellion ,
他们的 军队 玫瑰 向上 在 叛乱 ,

彼军起事，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['entərpraɪzɪŋ]
Ambitious and enterprising
雄心勃勃 和 进取

志在进取，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [ɪ'mɜːrdʒ] ?
How could anyone not emerge ?
如何 可以 任何人 不是 出现 ?

安有不出者乎？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

[wʌt] [aɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I worry about is . . .
什么 我 担心 关于 是 . . .

“吾所忧者，

['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [ɪr] .
Xi'an Ear .
西安 耳朵 .

西安耳。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [idɔŋ] [ɪz] [stɪl] [smɔːl] .
The number of people in Edong is still small .
这 数字 的 人们 在 鄂东 是 仍然 小的 .

鄂洞人马尚少，

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [maɪt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I fear the vassal states might seize the opportunity to take it . "
" 我 害怕 这 附庸 各州 可能 抢占 这 机会 到 拿 它 . "

恐屏藩乘间取之也。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ['wæŋ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" The words of Generals Wang and Zhang , "
" 这 字 的 将军们 王 和 张 , "

“王张二将之言，

['niːðər] [ɪz] [kə'rekt] .
Neither is correct .
两者都不 是 正确的 .

皆非也。

[bɪ'fɔːr] ['wæŋ] - [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
Before Wang Fuchen submitted to the Zhou dynasty .
前 王 - 提交 到 这 周 王朝 .

当王辅臣尚未附周之时，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [fɔːt] [fɔːr; fər] [pɪŋgliːæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] , ['aɪsəleɪtɪd] [fɔːrs] .
Wang Pingfan fought for Pingliang with a small , isolated force .
王 平帆 战斗 为了 平良 和 一个 小的 , 孤立 力量 .

王屏藩以孤军力争平凉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [ə'freɪd] .
He was never afraid .
他 曾是 绝不 害怕的 .

未尝少怯。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] - [hæz; həz] [sə'rendərd] ,
Although Wang Fuchen has surrendered ,
虽然 王 - 有 投降 ,

今王辅臣虽降，

[ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [noʊ] ['kæʒuəltiz] .
The Pingfan army suffered no casualties .
这 平帆 军队 遭受 不 伤亡 .

而屏藩一军未损，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌriːɪn'fɔːrst] [ðer; ðər] [truːps] .
And they reinforced their troops .
和 他们 加强型 他们的 军队 .

且复增兵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt][goʊ] [aʊt] ?
How can we not go out ?
如何 能 我们 不是 去 出去 ?

安得不出乎?

[ɪf] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz][ðə; ði] [roʊd] ,
If Xi'an is the road ,
如果 西安 是 这 路 ,

若西安一路，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
The enemy will not pay attention .
这 敌人 将要 不是 支付 注意力 .

敌人必不注意。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [teɪk] .
He regarded Xi'an as something he could easily take .
他 认为 西安 作为 某物 他 可以 容易地 拿 .

彼盖视西安为囊中物，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [maɪ] ['ɑːrmi]
If you can defeat my army
如果 你 能 击败 我的 军队

若能破我军，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ?
Why worry about not being able to take Xi'an ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 拿 西安 ?

何忧西安不下?

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Therefore , although the bulwark was established ,
所以 , 虽然 这 堡垒 曾是 已确立的 ,

故屏藩虽出，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [faɪt] [fɔːr; fər]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [ə'gen] .
We will never fight for Xi'an again .
我们 将要 绝不 斗争 为了 西安 再次 .

必不复争西安，

[ðeɪ] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [siːk] ['bæt(ə)l][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
They will undoubtedly seek battle from our army .
他们 将要 无疑 寻找 战斗 从 我们的 军队 .

其必向我军求战无疑矣。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] [ˌti ju] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
Unexpectedly , while Tu Hai and the generals were discussing . . .
不料 , 尽管 图 嗨 和 这 将军们 是 讨论 . . .

不料图海与诸将正议论间，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Wang Pingfan has reported that he has led his army to the capital .
王 平帆 有 据报道 那 他 有 引领 他的 军队 到 这 首都 .

已报到王屏藩引军大至。

[ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [kən'sɜːrnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Tu Hai was not particularly concerned at this time .
图 嗨 曾是 不是 特别 担心的 在 这 时间 .

图海此时犹不大着意，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] . "
" Just as I expected . "
" 只是 作为 我 预期的 . "

“果不出吾之所料也。”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .
On one hand , they discussed how to deal with the enemy .
在 一 手 , 他们 讨论 如何 到 交易 和 这 敌人 .

一面筹议应敌，

['miːnwaɪl] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wɪtʃ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Meanwhile , someone was sent to investigate which generals and officers Wang Pingfan had brought with him .
同时 , 某人 曾是 发送 到 调查 哪个 将军们 和 警官 王 平帆 有 带来 和 他 .

一面着人再探王屏藩此来随带有何等将官。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] :
They have all reported in one after another :
他们 有 全部 据报道 在 一 后 其他 :

已接连报到道：

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['pɜːrsənəli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Wang Pingfan personally commanded the army .
王 平帆 亲自 命令 这 军队 .

“王屏藩自统大军，

['vængɑːrd] ['noʊmə] [juː'tɑːkə]
Vanguard Noma Yutaka
先锋 诺玛 裕太

前部先锋乃马雄图、

[wuː] - .
Wu Zhimao .
吴 - .

吴之茂也。”

[ə'rɪdʒənəli] , ['wæŋ] - ['fækʃ(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [mɑː] - ,
Originally , Wang Pingfan's faction included Ma Xiongtu ,
起初 , 王 - 派 包括 马 - ,

原来王屏藩本派马雄图、

[wuː] - [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] .
Wu Zhimao divided his troops .
吴 - 分割 他的 军队 .

吴之茂分兵，

- [ʒɛnjuːən]
Fenlue Zhenyuan
- 振元

分略镇源、

[æd'væns] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] ,
Advance with great virtue ,
进步 和 伟大的 美德 ,

隆德而进，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [tiːm] [pleɪd] [ə'loʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [hɔːrs] .
This time , the vanguard team played alone against the horse .
这 时间 , 这 先锋 团队 玩 独自的 反对 这 马 .

此次于先锋队独打马、

[wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [menz] ['bænərz] ,
Wu and his two men's banners ,
吴 和 他的 二 男士 横幅 ,

吴二人旗号，

[gaɪ] [juː'tuː] [haɪ] [dɪd] [nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʒɛnjuːən] .
Gai Yutu Hai did not pay attention to Zhenyuan .
盖伊 玉兔 嗨 做过 不是 支付 注意力 到 振元 .

盖欲图海不注意镇源、

[ðə; ði] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv] [lɔŋdi] .
The two routes of Longde .
这 二 路线 的 隆德 .

隆德两路也。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌti ju] [haɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , Tu Hai heard it .
作为 预期的 , 图 嗨 听到 它 .

果然图海听得，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" [mɑː] - [ɪz][ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːrst] [truːps] . "
" Ma Xiongtu is the newly appointed commander of the reinforced troops . "
" 马 - 是 这 新 任命 指挥官 的 这 加强型 军队 . "

“马雄图即新领增兵之人也。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ,
I have heard that in the army of the garrison ,
我 有 听到 那 在 这 军队 的 这 驻军 ,

吾闻屏藩军中，

[wɪð; wɪθ][wuː] - ,
With Wu Zhimao ,
和 吴 - ,

以吴之茂、

[tæn] [hɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] .
Tan Hong is a champion .
谭 洪 是 一个 冠军 .

谭洪为健将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːrdz] .
They were assigned to the left and right guards .
他们 是 分配 到 这 左边 和 正确的 守卫 .

列为左右护队。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [wuː] - [ə'loʊn] .
Now I am sending Wu Zhimao alone .
现在 我 是 发送 吴 - 独自的 .

今独遣吴之茂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] .
It is expected that he will leave Tan Hong to guard Guyuan .
它 是 预期的 那 他 将要 离开 谭 洪 到 警卫 固原 .

料他留谭洪扼固原，

" [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [hæv; həv][ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] . "
" The elite troops of the garrison have all gathered here . "
" 这 精英 军队 的 这 驻军 有 全部 聚集 这里 . "

是屏藩精锐悉聚于此矣。”

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Therefore , Wang Jinbao was ordered to . . .
所以 , 王 金宝 曾是 订购 到 . . .

于是令王进宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [iːtʃ] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
Zhang Yong each led his own troops .
张 永 每个 引领 他的 自己的 军队 .

张勇各领本部人马，

[ðə; ði] [tuː] ['væŋgɑːrd] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] .
The two vanguard armies were divided to defend the borders .
这 二 先锋 军队 是 分割 到 保卫 这 边界 .

分应屏藩两路前军，

[hiː; hi] [pə'ziʃənd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
He positioned himself in the middle of the road .
他 定位 他自己 在 这 中间 的 这 路 .

自居中路，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [truːps] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːrs] .
He ordered Zhao Liangdong's troops to be a guerrilla force .
他 订购 赵 - 军队 到 是 一个 游击队 力量 .

而令赵良栋所部为游击之师。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Pingfan army has arrived .
这 平帆 军队 有 到达的 .

屏藩军已到，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
They engaged in a fierce battle with the Qing army on the spot .
他们 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 青 军队 在 这 点 .

就地与清军混战。

[ˌti ju] [haɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Tu Hai exclaimed in surprise :
图 嗨 惊呼 在 惊喜 :

图海惊道：

" [ðer; ðər]['ɑːrmi] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" Their army has just arrived . "
" 他们的 军队 有 只是 到达的 . "

“彼军新来，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['praɪər] [ə'reɪndʒmənts] .
There should be prior arrangements .
那里 应该 是 事先的 安排 .

应有布置于先。

[naʊ] [wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
Now we urgently need a chaotic battle .
现在 我们 紧急 需要 一个 混乱 战斗 .

今急求混战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
It is suspicious .
它 是 可疑的 .

其中可疑。”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

“ [pɪŋ] [fæn] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . ”
“ Ping Fan has come here . ”
“ 平 扇子 有 来 这里 . ”

“屏藩此来，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['veri] [sloʊ] .
The journey was very slow .
这 旅行 曾是 非常 慢的 .

行程甚缓，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] [skiːm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be another scheme behind this .
那里 必须 是 其他 方案 在后面 这 .

必有他谋也。”

[ˌti ju] [haɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Tu Hai heard it .
图 嗨 听到 它 .

图海听得，

['sʌd(ə)nli] [sed] :
Suddenly said :
突然 说 :

猛然道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“是矣。

['æftər] [ðeɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [pɪŋgliːæŋ] ,
After they circled around Pingliang ,
后 他们 圈起来 大约 平良 ,

彼将绕平凉之后，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [sləud] [daʊn] .
Therefore , their journey was slowed down .
所以 , 他们的 旅行 曾是 减速 向下 .

故缓其行程，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'weɪt] [ˌriː,in'fɔː,smənts] .
This is to await reinforcements .
这 是 到 等待 增援部队 .

以待应兵也。”

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
I don't want to say anything more .
我 不 想 到 说 任何事物 更多的 .

不想说犹未了,

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [rɪ'pɔːrts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ʒɛnjuːən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Early morning reports indicate that Zhenyuan has already fallen .
早期的 早晨 报告 表明 那 振元 有 已经 倒下 .

早报到镇源已经失守,

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
The enemy general arrived shortly after .
这 敌人 一般的 到达的 不久 后 .

敌将随后来也。

[ˌti ju] [haɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gə'rɪlə] ['juːnɪts] .
Tu Hai hastily withdrew one of his guerrilla units .
图 嗨 草草 退出 一 的 他的 游击队 单位 .

图海急撤游击一军,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ʒɛnjuːən] [roʊd] [fɜːrst] .
Zhao Liangdong was ordered to take charge of Zhenyuan Road first .
赵 - 曾是 订购 到 拿 收费 的 振元 路 第一的 .

令赵良栋先当镇源一路。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] [ə'gen] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He reported for duty again shortly afterward .
他 据报道 为了 责任 再次 不久 之后 .

不多时又报到,

['lʌnd] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Lund has fallen .
隆德 有 倒下 .

隆德已失守,

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ə'raɪvd] [ɪn] [tuː] ['kɑːləmz] .
The enemy forces arrived in two columns .
这 敌人 力量 到达的 在 二 列 .

敌军分两路而至,

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [ɑːn] [pɪŋgliːæŋ] ,
To launch a pincer attack on Pingliang ,
到 发射 一个 钳子 攻击 在 平良 ,

以夹攻平凉,

[ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首大将,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nɑː'iːmə] - ,
Naima Xiongtu ,
奈玛 - ,

乃马雄图、

[wuː] - .
Wu Zhimao .
吴 - .

吴之茂也。

[ˌti ju] [haɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Tu Hai exclaimed in surprise :
图 嗨 惊呼 在 惊喜 :

图海大惊道：

" [haʊ'evər] , [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] . . . "
" However , the front of the bulwark . . . "
" 然而 , 这 正面 的 这 堡垒 . . . "

“然则屏藩前部，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [hɔːrs] .
There must be no horse .
那里 必须 是 不 马 .

必无马、

[wuː] - .
Wu Erjiang .
吴 - .

吴二将。

['beti] [mɑː] ,
Betti Ma ,
贝蒂 马 ,

彼必打马、

[wuː] [kɪheʊ] ,
Wu Qihao ,
吴 七号 ,

吴旗号者，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ʒɛnjuːən] .
I wish to neglect Zhenyuan .
我 希望 到 忽视 振元 .

欲我疏于镇源、

[lɔŋdi] ['sekənd] [roʊd] [ɪr] .
Longde Second Road Ear .
隆德 第二 路 耳朵 .

隆德二路耳。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
But the bulwark kept it from me .
但 这 堡垒 保留 它 从 我 .

屏藩却瞒过我也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [muːv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] [ə'gen] .
They then intended to move Zhang Yong's army again .
他们 然后 故意的 到 移动 张 永的 军队 再次 .

便欲再移张勇一军。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['væsl] ['dʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Suddenly , the vassal general led a large army in a fierce attack .
突然 , 这 附庸 一般的 引领 一个 大的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 .

忽然屏藩引大军猛扑,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The entire naval force in the picture is in disarray .
这 全部的 海军 力量 在 这 图片 是 在 混乱 .

图海军中队伍全乱。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪk'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l] .
Wang Pingfan already knew that Tu Hai was not expecting his sudden arrival .
王 平帆 已经 知道 那 图 嗨 曾是 不是 期待 他的 突然 到达 .

王屏藩此时已知图海不虞自己猝至,

[ˌʌnprɪ'perd]
Unprepared
毫无准备

未曾准备,

[hens] [ðɪs] ['pænɪk] ,
Hence this panic ,
因此 这 恐慌 ,

故有此慌乱,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
We should take advantage of the situation and attack .
我们 应该 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 .

即乘势攻之。

[ðə; ði] [ˌti ju] ['neɪvi] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔːr]
The Tu Navy was in an uproar
这 图 海军 曾是 在 一个 骚动

图海军中哗然大震,

['fɔːrtʃənətli] , [ˌti ju] [haɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['siːznd] ['vetərənz] .
Fortunately , Tu Hai , Zhang Yong , and Wang Jinbao were all seasoned veterans .
幸运的是 , 图 嗨 , 张 永 , 和 王 金宝 是 全部 经验丰富的 退伍军人 .

还亏图海与张勇及王进宝皆久经战阵,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He was still able to control the three armies .
他 曾是 仍然 有能力的 到 控制 这 三 军队 .

尚能制下三军。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wang Jinbao and his companion ,
王 金宝 和 他的 伴侣 ,

王进宝二人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [lɔːst] .
It is known that this battle will inevitably be lost .
它 是 已知 那 这 战斗 将要 不可避免地 是 丢失的 .

已知此战必然失利，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [led] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l] .
However , he led by example .
然而 , 他 引领 经过 例子 .

惟是身先士卒，

[faɪt] ['breɪvli] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Fight bravely to resist .
斗争 勇敢地 到 抵抗 .

奋勇抵御。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
The two armies were separated by distance .
这 二 军队 是 分开 经过 距离 .

两军相距，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,
Less than two miles ,
较少的 比 二 英里 ,

不及二里，

[stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Stones rained down .
石头 下雨了 向下 .

弹石如雨而下。

[ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] ['slaɪtli] [ri'triːtid] .
The front part of the bulwark has been slightly retreated .
这 正面 部分 的 这 堡垒 有 到过 轻微地 撤退 .

屏藩前部已稍却。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Wang Pingfan was greatly alarmed .
王 平帆 曾是 非常 惊慌 .

王屏藩大惊，

[siː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪv(ə)l][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [fɔːrs] .
See the picture for the naval elite force .
看 这 图片 为了 这 海军 精英 力量 .

见图海军中如此锐战，

['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ʒenjuːən] ,
Also suspected Zhenyuan ,
还 怀疑 振元 ,

也疑镇源、

[bəuθ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv] [lɔŋdi] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Both routes of Longde were lost .
两个都 路线 的 隆德 是 丢失的 .

隆德两路有失。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] . . .
But by this time . . .
但 经过 这 时间 . . .

但到此时，

[aɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [wʌns] [aɪ] [step] [daʊn] ,
I expect that once I step down ,
我 预计 那 一次 我 步 向下 ,

自料一经退后，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The army will inevitably be annihilated .
这 军队 将要 不可避免地 是 彻底消灭 .

必至全军覆败，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
He then personally led the charge .
他 然后 亲自 引领 这 收费 .

乃亦复身先士卒，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ə'tæk] .
A fierce and courageous attack .
一个 凶猛的 和 勇敢 攻击 .

猛勇攻扑。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The two armies shouted battle cries all around them .
这 二 军队 喊叫 战斗 哭泣 全部 大约 他们 .

两军喊杀连天，

['sʌd(ə)nli] , [ˌti ju] [heɪz] [left] ['ɑːrmi] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər] .
Suddenly , Tu Hai's left army appeared in the southwest corner .
突然 , 图 嗨的 左边 军队 出现 在 这 西南 角落 .

忽然见图海左军在西南角上，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
They have already collapsed and fallen into chaos .
他们 有 已经 倒塌 和 倒下 进入 混乱 .

已纷纷溃乱。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [lɒndi] .
It turns out that Wu Zhimao had already arrived from Longde .
它 转弯 出去 那 吴 - 有 已经 到达的 从 隆德 .

原来吴之茂已由隆德杀至，

[ˌti ju][heɪdʒən][ɪz] ['biːɪŋ] [held] [bæk] [baɪ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Tu Haijun is being held back by Wang Pingfan .
图 海军 是 存在 握住 后退 经过 王 平帆 .

图海军正被王屏藩牵制，

['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

不能移动，

[wuː] - [ðen] [əd'vænst] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Wu Zhimao then advanced and launched a fierce attack .
吴 - 然后 先进的 和 发射 一个 凶猛的 攻击 .

吴之茂遂直进猛击，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] - [left] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɒŋ] .
Therefore , the Tuhai Left Army was led by Zhang Yong .
所以 , 这 - 左边 军队 曾是 引领 经过 张 永 .

故图海左军为张勇所领者，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ræn] .
They all looked back and ran .
他们 全部 看起来 后退 和 跑 .

皆望后而奔。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Wang Pingfan arrived here .
王 平帆 到达的 这里 .

王屏藩至此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wuː] - ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
It is known that Wu Zhimao's army has already succeeded .
它 是 已知 那 吴 - 军队 有 已经 成功了 .

已知吴之茂一军已自得手，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [prest] [ɑːn] .
They seized the opportunity and pressed on .
他们 查获 这 机会 和 按下 在 .

即乘势蹑之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] .
Zhang Yong was attacked by the enemy before and after .
张 永 曾是 遭到攻击 经过 这 敌人 前 和 后 .

张勇以前后被敌，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The entire army suffered a crushing defeat .
这 全部的 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

全军大败，

['iːv(ə)n] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
Even Wang Jinbao could not gain a foothold .
甚至 王 金宝 可以 不是 获得 一个 立足点 .

并王进宝亦不能立足，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] [tə'geðər] .
They all collapsed together .
他们 全部 倒塌 一起 .

一并溃散下来。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪn] [pər'suːt] .
Wang Pingfan immediately led the entire army in pursuit .
王 平帆 立即地 引领 这 全部的 军队 在 追逐 .

王屏藩即领全军并力追赶，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [ɪf] [wʌn] [əb'teinz] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
" If one obtains the map of the sea ,
" 如果 一 获得 这 地图 的 这 海 ,

“如得图海者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] [ɪz] [duː] .
A reward of ten thousand gold pieces is due .
一个 报酬 的 十 千 金子 件 是 到期的 .

当赏万金，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
He then petitioned to be granted a higher rank .
他 然后 请愿 到 是 的确 一个 更高 秩 .

并奏封上爵。”

[dʒəu] [bɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Zhou Bing heard the order ,
周 必应 听到 这 命令 ,

周兵闻令，

['evriwʌn] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Everyone is striving to be the first .
每个人 是 努力 到 是 这 第一的 .

人人争先，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ˌti ju] [haɪ] .
We must capture Tu Hai .
我们 必须 捕获 图 嗨 .

要捉图海。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz][plænz] ,
Because Zhou had already made his plans ,
因为 周 有 已经 制成 他的 计划 ,

只因周将谋先定，

['sevrəl] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Several Qing soldiers were killed .
一些 青 士兵 是 被杀 .

几使清兵命不全。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [ə'bændənɪŋ] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ri'triːts] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ]
Chapter Twenty - Nine : Abandoning Jiangxi , the Prime Minister Retreats to Guangdong
章 二十 - 九 : 放弃 江西 , 这 主要的 部长 静修 到 粤
; [prɪns] [ʃæŋ] [daɪz] .
; Prince Shang Dies .
; 王子 尚 死亡 .

第二十九回 弃江西国相退兵 走广东尚王殒命

[wen] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ri'triːtid] [baɪ] [siː] ,
When Wang Pingfan retreated by sea ,
什么时候 王 平帆 撤退 经过 海 ,

说话王屏藩乘图海退时，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [pər'suː] ,
Leading the army to pursue ,
领导 这 军队 到 追求 ,

率军追赶，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [kɪld] [ˌti ju] [haɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He also ordered that anyone who killed Tu Hai should be punished .
他 还 订购 那 任何人 WHO 被杀 图 嗨 应该 是 受到惩罚 .

并下令如有杀得图海者，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
He will be richly rewarded .
他 将要 是 丰富 奖励 .

即获重赏，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] .
Therefore , everyone is courageous .
所以 , 每个人 是 勇敢 .

故此人人奋勇，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [rɪ'zɪst] ?
How did the Qing troops resist ?
如何 做过 这 青 军队 抵抗 ?

清兵如何抵御?

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fliː] .
The only option was for each of them to flee .
这 仅有的 选项 曾是 为了 每个 的 他们 到 逃跑 .

惟有各自奔逃。

[ˌti ju] [haɪ] [sɔː] [dʒəu] [bɪŋ] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Tu Hai saw Zhou Bing pursuing them in two directions .
图 嗨 锯 周 必应 追求 他们 在 二 方向 .

图海见周兵两路蹑追，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [pɪŋgliːæŋ] ,
Fearing the loss of Pingliang ,
恐惧 这 损失 的 平良 ,

恐平凉有失，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Then he ordered the king to enter the palace .
然后 他 订购 这 国王 到 进入 这 宫殿 .

乃令王进宝殿后，

[wuː] - [ə'loʊn]
Wu Zhimao alone
吴 - 独自的

独当吴之茂，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [liːd] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] .
He himself would lead Wang Pingfan's army .
他 他自己 会 带领 王 - 军队 .

而己则亲自当王屏藩一军，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Yong was immediately ordered to return to Pingliang to defend the city .
张 永 曾是 立即地 订购 到 返回 到 平良 到 保卫 这 城市 .

即令张勇先行回守平凉。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] :
He then said to Zhang Yong :
他 然后 说 到 张 永 :

并向张勇道:

" ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [ðɪs] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , "
" Wang Pingfan has managed this business for many years , "
" 王 平帆 有 管理 这 商业 为了 许多 年 , "

“王屏藩累岁经营，

[ðer; ðər] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
Their ambition was to build a road to Pingliang .
他们的 志向 曾是 到 建造 一个 路 到 平良 .

志在通平凉之路。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [pɪŋgliːæŋ] ,
Covering the area outside of Pingliang ,
覆盖 这 区域 外部 的 平良 ,

盖自平凉以外，

[kɪŋjæŋ]
Qingyang
庆阳

庆阳、

- ['eriə] ,
Zhengning area ,
- 区域 ,

正宁一带，

[ɪts] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] ['moʊstli] ['wæŋ] - ['krəʊniːz] .
Its garrison commanders were mostly Wang Pingfan's cronies .
它是 驻军 指挥官 是 大多 王 - 亲信 .

其守将多系王屏藩党羽，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pɪŋgliːæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mes] ,
Thinking that Pingliang was a mess ,
思维 那 平良 曾是 一个 混乱 ,

以为平凉一通，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [saɪdz] ,
Then it is sufficient to unite with all sides ,
然后 它 是 充足的 到 团结 和 全部 侧面 ,

则足与各路联合，

[hed] [iːst] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Head east and proceed .
头 东方 和 继续 .

指东而趋，

['kɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [maɪn] .
Qin and Jin are no longer mine .
秦 和 斤 是 不 更长 矿 .

秦晋皆非吾有矣。

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju'naɪt] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] . "
" General , you should unite your forces to defend it . "
" 一般的 , 你 应该 团结 你的 力量 到 保卫 它 . "

将军宜并力守之。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

" [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [strɔːŋ] . "
" The bulwark is coming on strong . "
" 这 堡垒 是 未来 在 强的 . "

“屏藩来势甚猛，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] .
It must be arranged in advance .
它 必须 是 安排 在 进步 .

必布置在先。

[ɔːl'ðoʊ] [idɔŋ] [gɑːrdz] ['ʃiː'ɑːn,ʃɑːn] ,
Although Edong guards Xi'an ,
虽然 鄂东 守卫 西安 ,

鄂洞虽守西安，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɔːl'redi] ['aɪsəleɪtɪd] .
The situation is already isolated .
这 情况 是 已经 孤立 .

势已孤立，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I am very worried about this .
我 是 非常 担心 关于 这 .

吾甚忧之。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ɪz] [stɪl] [fɑːr][frʌm; frəm]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] . "
" Guyuan is still far from Xi'an . "
" 固原 是 仍然 远的 从 西安 . "

“固原去西安尚远，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bæriər]
The power of a protective barrier
这 力量 的 一个 保护的 障碍

屏藩之力，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [riːtʃ] [ðæt] ['lev(ə)l] .
It certainly won't reach that level .
它 当然 惯于 抵达 那 等级 .

必不及此也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

" [hænzɔŋ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][dʒəu] [truːps] . "
" Hanzhong has long been occupied by Zhou troops . "
" 汉中 有 长的 到过 占领 经过 周 军队 . "

“汉中久为周兵所踞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] .
It is not difficult to make progress .
它 是 不是 难的 到 制作 进步 .

固不难于进取。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Moreover , I have heard of martial arts ,
而且 , 我 有 听到 的 武术 艺术 ,

且吾闻武功、

[fjuːfɛŋ] ['eriə] ,
Fufeng area ,
扶风 区域 ,

扶风一带，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][dʒəu]['soʊldʒərz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
There were also Zhou soldiers stationed there .
那里 是 还 周 士兵 驻 那里 .

亦有周兵分驻，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['vaɪt(ə)l] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [θruː] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
These are all vital routes through Xi'an .
这些 是 全部必不可少的 路线 通过 西安 .

此皆西安咽喉之路，

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ju'naɪt] [tuː; tə] [kən'troʊl] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] . . .
If they could unite to control Xi'an . . .
如果 他们 可以 团结 到 控制 西安 . . .

若合而制西安一路，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何忧不能?

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [naʊ] ['sʌfərd] [ðɪs] [dɪ'fiːt] .
Our army has now suffered this defeat .
我们的 军队 有 现在 遭受 这 击败 .

今我军此败，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] ['setbæk] .
This was no ordinary setback .
这 曾是 不 普通的 挫折 .

非如寻常小挫，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
Its momentum is difficult to recover .
它是 势头 是 难的 到 恢复 .

声势已难于恢复。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] - ['ɔːlsoʊ] ['sʌfəz] [dɪ'fiːt] , [ðen] . . .
If the army from E'dong also suffers defeat , then . . .
如果 这 军队 从 - 还 遭受 击败 , 然后 . . .

若并鄂洞一军亦归败北，

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [ɪn] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
These are our country's military forces in Qin and Long .
这些 是 我们的 该国的 军队 力量 在 秦 和 长的 .

是吾国在秦陇之兵力，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [lɔːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
It has been completely lost in a single day .
它 有 到过 完全地 丢失的 在 一个 单身的 天 .

已一朝丧尽矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
It would be better to abandon Xi'an .
它 会 是 更好的 到 放弃 西安 .

不如设法宁弃西安，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] [idɔŋ] ,
In order to preserve the army in Edong ,
在 命令 到 保存 这 军队 在 鄂东 ,

以保全鄂洞一军，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [stɪl] [plæn] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ə'tempt] . "
" We can still plan for another attempt . "
" 我们 能 仍然 计划 为了 其他 试图 . "

尚可徐图再举也。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] . "
" The general's words are indeed the best policy . "
" 这 将军的 字 是 的确 这 最好的 政策 . "

“将军之言诚为上策，

[ðæt] [ɪz] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]
That is , able to defend Xi'an
那 是 , 有能力的 到 保卫 西安

即能守西安，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is also of no benefit to the overall situation .
它 是 还 的 不 益处 到 这 全面的 情况 .

亦无裨大局，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to abandon it .
它 会 是 更好的 到 放弃 它 .

诚不如弃之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [sent] [baɪ][poʊst][tuː; tə] [idɔŋ] .
He then ordered an order to be sent by post to Edong .
他 然后 订购 一个 命令 到 是 发送 经过 邮政 到 鄂东 .

便发令由驿驰报鄂洞，

['heɪstɪli] [ə'bændənd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]
hastily abandoned Xi'an
草草 弃 西安

急弃西安，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] .
That is , to move the army to Changwu .
那 是 , 到 移动 这 军队 到 长武 .

即移军长武，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] ,
In the name of support ,
在 这 姓名 的 支持 ,

以为声援，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [teɪks] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
It also takes into account Fengxiang .
它 还 需要 进入 帐户 凤翔 .

兼顾凤翔一路。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He immediately ordered the three armies to fight and retreat simultaneously .
他 立即地 订购 这 三 军队 到 斗争 和 撤退 同时地 .

即令三军且战且走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Yong was the first to attempt to enter the city .
张 永 曾是 这 第一的 到 试图 到 进入 这 城市 .

张勇当先欲进城中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a large cloud of dust rose from the area north of the city .
突然 , 一个 大的 云 的 灰尘 玫瑰 从 这 区域 北 的 这 城市 .

忽见城北一带尘头大起，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A group of people could be seen in the distance .
一个 团体 的 人们 可以 是 已见 在 这 距离 .

远望已见一支人马，

[ðeɪ] [swept] ['æftər][ðem; ðəm] .
They swept after them .
他们 扫荡 后 他们 .

卷地追来。

[æz; əz] ['priːviəsli] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [skaʊts] :
As previously reported by scouts :
作为 之前 据报道 经过 侦察兵 :

早有探马飞报道：

" [ʒɛnjuːən] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Zhenyuan has fallen . "
" 振元 有 倒下 . "

“镇源已陷，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
The enemy's forces are extremely strong .
这 敌人的 力量 是 极其 强的 .

敌势甚锐，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] .
It cannot be resisted .
它 不能 是 抵抗 .

不能抵挡。

[ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ['ɑːrmi] .
The arriving general is a newly appointed commander with a large and ambitious army .
这 抵达 一般的 是 一个 新 任命 指挥官 和 一个 大的 和 雄心勃勃 军队 .

来将乃新领增兵马雄图也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhang Yong heard this .
张 永 听到 这 .

张勇听得，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
That is , he said to his subordinates :
那 是 , 他 说 到 他的 下属 :

即谓部将道：

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

“休要理会，

" [wiː; wi][kæn; kən]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] . "
" We can occupy the city first . "
" 我们 能 占据 这 城市 第一的 . "

先据城中可也。”

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
I don't want to say anything more .
我 不 想 到 说 任何事物 更多的 .

不想说犹未了，

[mɑː] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Ma Xiongtu's army was already not far away .
马 - 军队 曾是 已经 不是 远的 离开 .

马雄图一军已相离不远，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] ['faɪər][ɑːn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
They immediately opened fire on Zhang Yong .
他们 立即地 打开 火 在 张 永 .

即放枪向张勇轰击，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Qing army was in even greater disarray .
这 青 军队 曾是 在 甚至 更大的 混乱 .

清兵更乱。

[ə'rɪdʒənəli] , [mɑː] - ['ɑːrmi] ,
Originally , Ma Xiongtu's army ,
起初 , 马 - 军队 ,

原来马雄图一军，

[bəuθ] ['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] - ,
Both Sichuan and Shaanxi Jian'er ,
两个都 四川 和 陕西 - ,

皆川陕建儿，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Accustomed to walking in the mountains
习惯 到 步行 在 这 山脉

惯在山上行走，

['ðerfɔːr] , ['æftər] [ʒɛnjuːən] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ,
Therefore , after Zhenyuan was captured ,
所以 , 后 振元 曾是 捕获 ,

故既陷镇源之后，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
It arrived as if flying .
它 到达的 作为 如果 飞行 .

即如飞而至。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [freʃ] [fɔːrs] .
This is another fresh force .
这 是 其他 新鲜的 力量 .

这一支又是生力军，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kə'læps]
Zhang Yong was in a state of collapse
张 永 曾是 在 一个 状态 的 坍塌

张勇以溃败之际，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [rɪ'zɪst] ?
How can we possibly resist ?
如何 能 我们 可能 抵抗 ?

焉能抵敌?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [stɪl] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , the Qing troops were still two miles away from the city .
所以 , 这 青 军队 是 仍然 二 英里 离开 从 这 城市 .

故清兵去城中尚隔二里，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [fled] .
They have all fled .
他们 有 全部 逃亡 .

已纷纷逃窜。

[mɑː] - , [haʊ'evər] , [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [pər'suːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ɪn] [wʌn]
Ma Xiongtu , however , divided his troops and pursued Zhang Yong in one
马 - , 然而 , 分割 他的 军队 和 追击 张 永 在 一
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction .
方向 .

马雄图却分军一路追逐张勇，

[ðeɪ] [keɪm] [fɜːrst][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] .
They came first to fight for the city .
他们 来了 第一的 到 斗争 为了 这 城市 .

一路先来争城。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd][wuː] - [ðen] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Wang Pingfan and Wu Zhimao then followed closely behind .
王 平帆 和 吴 - 然后 随后 密切 在后面 .

时王屏藩与吴之茂又蹑后而至，

[ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Tu Hai was at his wit's end .
图 嗨 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

图海此时直已没法。

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
But the soldiers were seen crying out to heaven and earth .
但 这 士兵 是 已见 哭泣 出去 到 天堂 和 地球 .

但见军士呼天叫地，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['rekləsli] .
Running around recklessly .
跑步 大约 鲁莽地 .

没命的乱窜。

[ˌti ju] [haɪ] [nuː] [ðæt] [pɪŋgliːæŋ] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Tu Hai knew that Pingliang would be difficult to defend .
图 嗨 知道 那 平良 会 是 难的 到 保卫 .

图海料知平凉难守，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [laɪk] [bɜːrdz] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Moreover , the troops were like birds startled by a bow .
而且 , 这 军队 是 喜欢 鸟类 惊慌 经过 一个 弓 .

且诸军如惊弓之鸟，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn] [pɪŋgliːæŋ] [ə'gen] ,
Even if he were to be stationed in Pingliang again ,
甚至 如果 他 是 到 是 驻 在 平良 再次 ,

纵然再驻平凉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] ['iːðər] .
It is of no use either .
它 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无所用，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [ə'bændən] [pɪŋgliːæŋ] .
He then ordered all troops to abandon Pingliang .
他 然后 订购 全部 军队 到 放弃 平良 .

乃改令诸军俱弃平凉，

[ðeɪ] [fled] [tɔːrdz] .
They fled towards Changwu .
他们 逃亡 向 长武 .

望长武而逃。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [sɔː] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ['rʌnɪŋ] [ə'mɑːk] .
At that time , Wang Pingfan saw the Qing troops running amok .
在 那 时间 , 王 平帆 锯 这 青 军队 跑步 阿莫克 .

那时王屏藩见清兵乱窜,

[ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] ,
The sea of materials will be unable to stand ,
这 海 的 材料 将要 是 无法 到 站立 ,

料图海必立脚不住,

[stɪl] [wɪð; wɪθ][wuː] - ,
Still with Wu Zhimao ,
仍然 和 吴 - ,

仍与吴之茂、

[mɑː] - [pər'suːd] [ðem; ðəm][ɪn] [θriː] ['seprət] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Ma Xiongtu pursued them in three separate routes .
马 - 追击 他们 在 三 分离 路线 .

马雄图分三路尾追。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道:

" [ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] . "
" Tu Hai was known as a capable general in the Qing army . "
" 图 嗨 曾是 已知 作为 一个 有能力的 一般的 在 这 青 军队 . "

“图海在清国军中号为能将,

[ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ɔːf] [maɪ] [pɪŋgliːæŋ] .
It cuts off my Pingliang .
它 削减 离开 我的 平良 .

扼我平凉,

[səb'mɪt] [maɪ] ['ministəz] ,
Submit my ministers ,
提交 我的 部长们 ,

降我辅臣,

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] .
Its momentum is like that of a fierce tiger .
它是 势头 是 喜欢 那 的 一个 凶猛的 老虎 .

势如猛虎。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] ,
Now that they have fallen to Pingliang ,
现在 那 他们 有 倒下 到 平良 ,

今当其陷落平凉,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swɪft] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It is swift to bring about his death .
它 是 迅速 到 带来 关于 他的 死亡 .

速宜制其死命。

[ɪf] [rɪ'liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
If released , it would return to the mountains .
如果 发布 , 它 会 返回 到 这 山脉 .

若纵之归山,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'vaʊər] ['piːp(ə)l] .
It will surely devour people .
它 将要 一定 吞食 人们 .

必噬人矣。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [kə'læmitiz] .
The three armies should avenge the repeated calamities .
这 三 军队 应该 报仇 这 重复 灾难 .

三军当雪屡劫之仇，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənts] .
To establish unparalleled achievements .
到 建立 无与伦比 成就 .

立不世之勋。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kɪl] [ˌti ju] [haɪ]
If we can kill Tu Hai
如果 我们 能 杀 图 嗨

如能杀得图海，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'teɪn] .
The title of king is not difficult to attain .
这 标题 的 国王 是 不是 难的 到 达到 .

封王之位不难致也。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Therefore , he encouraged the three armies .
所以 , 他 鼓励 这 三 军队 .

于是鼓励三军，

[straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Strive to catch up ,
努力 到 抓住 向上 ,

奋勇直追，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌnz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand guns fired simultaneously .
十 千 枪支 被解雇 同时地 .

万枪齐发。

[ðə; ði] ['væsl] [steɪt] ['fɜːrðər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] [wʊd] [biː; bi] [sperd] [deθ] .
The vassal state further decreed that those who surrendered would be spared death .
这 附庸 状态 更远 颁布 那 那些 WHO 投降 会 是 幸存 死亡 .

屏藩更下令降者免死，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd] [sə'rendərd] .
As a result , many of the Qing soldiers who were behind surrendered .
作为 一个 结果 , 许多 的 这 青 士兵 WHO 是 在后面 投降 .

于是清兵在后的多有投降。

[ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [wʌz; wəz] [rɪ'kruːtɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [hænd] .
The bulwark was recruiting on one hand .
这 堡垒 曾是 招聘 在 一 手 .

屏藩一面招纳，

['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] ,
Walking briskly ,
步行 轻快地 ,

一面猛走，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə]['faɪər][ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['soʊldʒərz]
He then ordered his soldiers to fire their guns and attack the fleeing soldiers
他 然后 订购 他的 士兵 到 火 他们的 枪支 和 攻击 这 逃离 士兵
.
.
.

并令军士放枪向败兵丛中攻击。

[æz; əz] - [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As Natuhai was walking ,
作为 - 曾是 步行 ,

那图海正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Suddenly , a bullet struck his horse .
突然 , 一个 子弹 击 他的 马 .

忽座下马已中一颗弹子，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时仆地，

[tɜːrn] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['ɪmɪdʒɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Turn the sea of images upside down .
转动 这 海 的 图片 上行 向下 .

把图海掀翻下来。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
General Wang Zhenbiao was standing nearby .
一般的 王 - 曾是 常设 附近 .

恰部将王振标在旁，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [ˌti ju] [haɪ] [ʌp] .
They quickly helped Tu Hai up .
他们 迅速地 帮助 图 嗨 向上 .

急扶起图海，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [raɪd] .
He offered his own horse for the other to ride .
他 提供 他的 自己的 马 为了 这 其他 到 骑 .

以己马让之骑坐。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [fɜːrst] [prə'tektɪd] [ˌti ju] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
Wang Jinbao first protected Tu Hai as they fought their way out .
王 金宝 第一的 受保护 图 嗨 作为 他们 战斗 他们的 方式 出去 .

王进宝先护图海杀出，

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [siː] [ruːt] :
And also mentioned the sea route :
和 还 提及 这 海 路线 :

并谓图海道：

" [aɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [rɪ'triːtɪŋ] . "
" I only cared about retreating . "
" 我 仅有的 关心 关于 撤退 . "

“我只顾退，

[hiː; hi] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tʃeɪsɪŋ] ,
He only cared about chasing ,
他 仅有的 关心 关于 追逐 ,

彼只顾追，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
He assumed I was beyond saving .
他 假定 我 曾是 超过 保存 .

彼料我必无救应，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
They would certainly not want to part with it .
他们 会 当然 不是 想 到 部分 和 它 .

必然不舍。

[maɪ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
My army was defeated and fled in disarray .
我的 军队 曾是 战败 和 逃亡 在 混乱 .

我败军纷窜，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
It's difficult to take care of everything .
它是 难的 到 拿 关心 的 一切 .

难以顾及。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
The commander - in - chief is the key to the three armies .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 这 钥匙 到 这 三 军队 .

主帅为三军所系，

['kwɪkli] [plæn] [jʊr; jər] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
Quickly plan your self - preservation .
迅速地 计划 你的 自己 - 保存 .

速图自保。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['dʒiː'lɪn] ['kæv(ə)lri] .
He then ordered several hundred elite cavalry to assist the Jilin cavalry .
他 然后 订购 一些 百 精英 骑兵 到 协助 这 吉林 骑兵 .

乃令骁骑数百辅以吉林马队，

[fɜːrst] , [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [mæp] [ænd; ənd] [siː] [kæn; kən] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
First , ensure that the map and sea can penetrate the encirclement .
第一的 , 确保 那 这 地图 和 海 能 穿透 这 包围 .

先保图海直透重围。

[its] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ðɪs] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] .
It's fortunate that this move was made .
它是 幸运 那 这 移动 曾是 制成 .

还亏有此一着，

[ˌti ju] [haɪ] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
Tu Hai escaped death .
图 嗨 逃脱 死亡 .

图海幸免于死。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Zhou Bing was brave ,
虽然 周 必应 曾是 勇敢的 ,

周兵虽勇，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mæp] [ænd; ənd] [daɪd] .
Ultimately , he could not make a map and died .
最终 , 他 可以 不是 制作 一个 地图 和 死亡 .

终不能制图海死命。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] . . .
Apart from those who surrendered , the Qing soldiers . . .
除 从 那些 WHO 投降 , 这 青 士兵 . . .

只见清兵除降者之外，

[ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [leɪ] [struːn] [ə'baʊt] .
The dead and wounded lay strewn about .
这 死的 和 受伤 躺 散落的 关于 .

死伤枕藉。

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Corpses piled up along the way .
尸体 堆积 向上 沿着 这 方式 .

沿途累尸，

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːrmi] [pər'suːd] ,
When the soldiers of the Pingfan army pursued ,
什么时候 这 士兵 的 这 平帆 军队 追击 ,

屏藩军士追时，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [stept] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːpsiz] .
They even stepped over the corpses .
他们 甚至 步 超过 这 尸体 .

且践尸而过。

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [wʌn] [deɪ]
Chasing after one day
追逐 后 一 天

直追一日，

[ə'proʊtʃɪŋ] ,
Approaching Changwu ,
接近 长武 ,

将近长武，

[ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The sea has already gone far away .
这 海 有 已经 已消失 远的 离开 .

见图海又已去远，

[ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɪts] [truːps] .
The bulwark had just begun to withdraw its troops .
这 堡垒 有 只是 开始 到 提取 它是 军队 .

屏藩方始收军。

[ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
In this campaign ,
在 这 活动 ,

计是役，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
More than 10 , 000 Qing soldiers were killed or wounded .
更多的 比 - , - 青 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

清兵死伤者万余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [sə'rendərd] .
More than 10 , 000 people surrendered .
更多的 比 - , - 人们 投降 .

降者万余人，

['kaʊntləs] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
Countless officers and soldiers were killed or wounded .
无数 警官 和 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

将校死伤者不计其数。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Wang Pingfan won a great victory .
王 平帆 韩元 一个 伟大的 胜利 .

王屏藩大获全胜。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] .
On one hand , he informed San Gui .
在 一 手 , 他 知情的 圣 图形用户界面 .

一面奏知三桂，

[wʌn] [saɪd] [left] [wuː] - [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi] .
One side left Wu Zhimao with an army .
一 边 左边 吴 - 和 一个 军队 .

一面留吴之茂一军，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
More than ten subordinate generals were appointed .
更多的 比 十 下属 将军们 是 任命 .

更拨部将十余员，

[ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [pɪŋgliːæŋ] .
They assisted in defending Pingliang .
他们 协助 在 防守 平良 .

协守平凉。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [mɑː] - [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌnɪr'baɪ] .
He also ordered Ma Xiongtu to garrison nearby .
他 还 订购 马 - 到 驻军 附近 .

并令马雄图驻扎附近，

[tuː; tə] [gɑːrd] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
To guard key routes .
到 警卫 钥匙 路线 .

以扼守要道。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][biː; bi]['gɪv(ə)n] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['boʊnəsɪz] .
He immediately ordered that the soldiers be given rewards and bonuses .
他 立即地 订购 那 这 士兵 是 给定 奖励 和 奖金 .

即大令将士给资犒赏，

[ðə; ði] ['væsl] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [sed] :
The vassal general then said :
这 附庸 一般的 然后 说 :

屏藩却向诸将道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have lived in Qin and Long for a long time . "
" 我 有 居住地 在 秦 和 长的 为了 一个 长的 时间 . "

“吾久居秦陇，

[noʊ] [ðə; ði] [tə'reɪn] [wel] ,
Know the terrain well ,
知道 这 地形 出色地 ,

熟知地势，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [skɪld] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz]
His subordinates were numerous and skilled , with many capable generals
他的 下属 是 很多的 和 熟练 , 和 许多 有能力的 将军们
[ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
and elite troops .
和 精英 军队 .

部下健将劲旅又不可谓不多，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
They fought for years ,
他们 战斗 为了 年 ,

乃转战经年，

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['oʊpənd] .
The road to Pingliang was first opened .
这 路 到 平良 曾是 第一的 打开 .

始通平凉之路。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [tru:ps] [ðʌs] [lɔ:st] [ðer; ðər] [strə'ti:dʒɪk] [pæs] .
The Qing troops thus lost their strategic pass .
这 青 军队 因此 丢失的 他们的 战略 经过 .

自是清兵失其隘要，

['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmi] [kæn; kən] [æd'væns] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [i:z] .
Our army can advance with great ease .
我们的 军队 能 进步 和 伟大的 舒适 .

吾军进取尤易，

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [wen] ['empərər] [dʒəu] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
I believe that when Emperor Zhou heard of this ,
我 相信 那 什么时候 皇帝 周 听到 的 这 ,

吾意周皇闻之，

[hi:; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He would surely show his joy on his face .
他 会 一定 展示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

必喜形于色，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ɔ:l] [bi:; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔ:did] .
You will all be richly rewarded .
你 将要 全部 是 丰富 奖励 .

诸君必获重赏也。

[naʊ] , [æz; əz][aɪ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
Now , as I journey to the sea ,
现在 , 作为 我 旅行 到 这 海 ,

今图海此去，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tu:; tə][kən'troʊl] .
It is imperative to control Changwu .
它 是 至关重要的 到 控制 长武 .

必扼长武，

[ðen] [ˌri:ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] [tru:ps] [ə'gen] .
Then reinforce the troops again .
然后 加强 这 军队 再次 .

然后再复增兵，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['enərdʒi] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
With his energy exhausted ,
和 他的 活力 筋疲力尽的 ,

以其精力丧尽，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [lɔ:ntʃ] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kri:sɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [tru:p] ['nʌmbərz] .
We cannot launch another attack without increasing our troop numbers .
我们 不能 发射 其他 攻击 没有 增加 我们的 部队 数字 .

非增兵不能再举。

[haʊ'evər] , [aɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
However , I already have a way to deal with it .
然而 , 我 已经 有 一个 方式 到 交易 和 它 .

然吾已有法处之矣。”

[hi:; hi] [ðen] [flu:] [tu:; tə] [hænzɔŋ] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ru:t] .
He then flew to Hanzhong to inquire about the route .
他 然后 飞翔 到 汉中 到 查询 关于 这 路线 .

便飞咨汉中一路，

[streɪt] [aʊt] [ʌv; əv]
Straight out of Fengxiang
直的 出去 的 凤翔

直出凤翔，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ˌtʃɪ'ʃæn]
Disturbing Qishan
令人不安 岐山

扰岐山、

[fjuːfɛŋ]
Fufeng
扶风

扶风、

['eriə] ,
Wugong area ,
武功 区域 ，

武功一带，

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
To increase Xi'an .
到 增加 西安 .

以增西安。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]
He then ordered Tan Hong to consolidate his original forces and pacify the
他 然后 订购 谭 洪 到 合并 他的 原来的 力量 和 安抚 这
['veriəs] ['priːfektʃər] .
various prefectures .
各种各样的 县 .

复令谭洪以固原本部抚收各郡，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː] - [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ðə; ði] [kɪŋjæŋ] ['eriə]
He then ordered Ma Xiongtu to divide his troops and plunder the Qingyang area
他 然后 订购 马 - 到 划分 他的 军队 和 掠夺 这 庆阳 区域
[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
to the north .
到 这 北 .

再令马雄图分军北掠庆阳一带，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
With the advantage of being alone and powerful .
和 这 优势 的 存在 独自的 和 强大的 .

以孤长武之势。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[hiː; hi] [sent] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He sent proclamations to various prefectures and counties on his own .
他 发送 公告 到 各种各样的 县 和 县 在 他的 自己的 .

自行传檄各郡县，

[tuː; tə] [ə'trækt] ['kʌstəmərz] .
To attract customers .
到 吸引 顾客 .

为招徕计。

['æftər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [fɔːt] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['bæt(ə)l] ,
After the soldiers fought a bitter battle ,
后 这 士兵 战斗 一个 苦的 战斗 ,

以军士苦战之后，

[ə; eɪ] ['tempəreri] ['siːsfaɪər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] .
A temporary ceasefire was ordered .
一个 暂时的 停火 曾是 订购 .

暂令休兵，

[ðen] [proʊ'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

然后再进。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌti ju] [heɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [truːps] .
Now , let's talk about Tu Hai's defeated and crippled troops .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 图 嗨的 战败 和 残疾的 军队 .

且说图海领败残人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] .
They rushed to Changwu .
他们 匆忙 到 长武 .

奔至长武。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ri'triːtid] ,
Seeing that the pursuing army had retreated ,
看到 那 这 追求 军队 有 撤退 ,

见追军已退，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 在 舒适 .

方始心安，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [sɪns] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] . . . "
" Since I began to wage war . . . "
" 自从 我 开始 到 工资 战争 . . . "

“吾自用兵以来，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] [bɪ'fɔːr] .
I have never been in such a sorry state before .
我 有 绝不 到过 在 这样的 一个 对不起 状态 前 .

未尝狼狈至此。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [tenθs] .
The military strength has now been reduced to seven or eight tenths .
这 军队 力量 有 现在 到过 减少 到 七 或者 八 十分之一 .

今军力已十丧七八，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [reɪzd] [ə'gen] .
It is unlikely that it can be raised again .
它 是 不太可能 那 它 能 是 提高 再次 .

料难再举。”

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He burst into tears after saying this .
他 爆裂 进入 眼泪 后 说 这 .

言罢大哭。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən'dəʊlənsiz] .
All the generals came to offer their condolences .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 慰问 .

诸将齐来慰藉，

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
" This defeat ,
" 这 击败 ,

“此次之败，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔːlt] .
All of this is my fault .
全部 的 这 是 我的 过错 .

皆属吾过。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [tuː; tə] [ə'pɪr] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .
I never expected the bulwark to appear so suddenly .
我 绝不 预期的 这 堡垒 到 出现 所以 突然 .

以吾不料屏藩骤出，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] .
There was no prior arrangement .
那里 曾是 不 事先的 安排 .

未有布置于先也。

[haʊ'evər] , ['vɪktəri] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'baʊt] .
However , victory is not something to be overjoyed about .
然而 , 胜利 是 不是 某物 到 是 欣喜若狂 关于 .

然胜不足喜，

[dɪ'fiːt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] ['wɜːri] .
Defeat is not a cause for worry .
击败 是 不是 一个 原因 为了 担心 .

败不为忧。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [ðə; ði] ['ministəz] [dɪd][nɑːt] [sə'rendər] ,
In the past , when the ministers did not surrender ,
在 这 过去的 , 什么时候 这 部长们 做过 不是 投降 ,

昔者辅臣未降，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The military strength of the garrison remains unchanged .
这 军队 力量 的 这 驻军 遗迹 未更改 .

屏藩兵力如昨，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [səb'duː] [ðə; ði] ['ministəz] .
I can still subdue the ministers .
我 能 仍然 征服 这 部长们 .

吾犹能降辅臣，

- ,
Zhipingfan ,
- ,

制屏藩，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [lɔːst] [ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] ['ɑːrmi] ,
Now that the enemy has lost the minister's army ,
现在 那 这 敌人 有 丢失的 这 部长 军队 ,

今敌人既少辅臣一军，

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː] .
They can defeat me .
他们 能 击败 我 .

反能胜我，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt] ,
Since I have surrendered to the regent ,
自从 我 有 投降 到 这 摄政 ,

以吾既降辅臣之后，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪzn] .
The morale of the army has already risen .
这 士气 的 这 军队 有 已经 升起 .

军心已骄耳。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ɔːl] ['dʒenrəlz] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [pɔɪnt] [aʊt] [maɪ] [fɔːlts] .
From now on , all generals should diligently point out my faults .
从 现在 在 , 全部 将军们 应该 勤勉地 观点 出去 我的 故障 .

自后诸将宜勤攻吾过，

[tuː; tə] [kə'rekt] [wʌt] [ɪz] ['lækɪŋ] ,
To correct what is lacking ,
到 正确的 什么 是 缺乏 ,

以匡不逮，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Perhaps it will be successful .
也许 它 将要 是 成功的 .

庶乎有济。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] [wɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][wuː] - .
The entire country will belong to Wu Sangui .
这 全部的 国家 将要 属于 到 吴 - .

举全国将为吴三桂有矣，

[its] [nɑːt][dʒʌst] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
It's not just limited to Pingliang .
它是 不是 只是 有限的 到 平良 .

何止平凉一地乎？”

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] :
Wang Jinbao said :
王 金宝 说 :

王进宝道：

" [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [ɪz] [naʊ] [diːp] - ['siːtɪd] . "
" The enemy's threat is now deep - seated . "
" 这 敌人的 威胁 是 现在 深的 - 坐着 . "

“现在敌患已深，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

将如何处置？”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [idɔŋ] [fɜːrst] ['ɑːrmi] ,
" Edong First Army ,
" 鄂东 第一的 军队 ,

“鄂洞一军，

[noʊ] ['kæʒuəltiz] .
No casualties .
不 伤亡 .

兵力未损，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [maɪ'self] .
This is enough for me to support myself .
这 是 足够的 为了 我 到 支持 我 .

吾借此亦足以支持，

[haʊ'evər] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [wuː] - [meɪ] [raɪz] [ə'gen] .
However , I fear that Wu Sangui may rise again .
然而 , 我 害怕 那 吴 - 可能 上升 再次 .

然吾惧三桂复出也。

['æftər] [aɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] [idɔŋ] ,
After I meet with Edong ,
后 我 见面 和 鄂东 ,

待吾与鄂洞相会之后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作计议。”

[ðen] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] .
Then , on the one hand , they selected elite troops from the defeated and remnant soldiers .
然后 , 在 这 一 手 , 他们 已选 精英 军队 从 这 战败 和 剩 士兵 .

便一面以败残兵马挑选精锐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
There are still more than 10 , 000 people .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 人们 .

尚有万余人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

以张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [iːtʃ] [kə'mɑːndid] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
Zhao Liangdong each commanded three thousand .
赵 - 每个 命令 三 千 .

赵良栋各统三千，

[dɪ'plɔɪ] [tuː; tə] [kiː] [loʊ'keɪʃənz]
Deploy to key locations
部署 到 钥匙 地点

分驻要害，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] .
He himself was stationed in Changwu .
他 他自己 曾是 驻 在 长武 .

自居长武驻守。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːrən] [truːps]
The wounded soldiers of the remaining foreign troops
这 受伤 士兵 的 这 其余的 外国的 军队

余外军中伤者、

[ðə; ði] [wiːk] ,
The weak ,
这 虚弱的 ,

弱者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They were all sent back to their hometowns .
他们 是 全部 发送 后退 到 他们的 家乡 .

均遣发回籍。

[prɪns] - [idɔŋ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Prince Beizi Edong arrived the next day .
王子 - 鄂东 到达的 这 下一个 天 .

次日贝子鄂洞已到，

[hɪz; ɪz] [truːps] ['nʌmbərd] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
His troops numbered no less than 20 , 000 .
他的 军队 编号 不 较少的 比 - , - .

所部不下二万人，

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Tu Hai then joined forces with them .
图 嗨 然后 加入 力量 和 他们 .

图海即与之联合。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] ['sʌmwʌt] .
As a result , the military strength has recovered somewhat .
作为 一个 结果 , 这 军队 力量 有 恢复 有些 .

因此军势稍稍复振。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ri'kwestid] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [fɔːrs] .
Zhao Liangdong requested to borrow this force .
赵 - 请求 到 借 这 力量 .

赵良栋请借此兵力，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [pɪŋgliːæŋ]
To avenge the humiliation of the Battle of Pingliang
到 报仇 这 屈辱 的 这 战斗 的 平良

以雪平凉一战之耻，

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] . "
" This is not the time to fight . "
" 这 是 不是 这 时间 到 斗争 . "

“此尚非可战之时也。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] .
He then informed the Prince of Shuncheng .
他 然后 知情的 这 王子 的 顺城 .

遂咨报顺承郡王，

[pliːz] [send] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - , - [truːps] .
Please send an additional 20 , 000 troops .
请 发送 一个 额外的 - , - 军队 .

请增兵二万，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [bɪ'twiːn] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] .
To block the gateway between Qin and Jin .
到 堵塞 这 网关 之间 秦 和 斤 .

以扼秦晋门户。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd][ju'eɪ] [lə] .
They immediately sent a letter to Cai Yurong and Yue Le .
他们 立即地 发送 一个 信 到 蔡 玉蓉 和 岳 乐 .

即函请蔡毓荣及岳乐，

['hedɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Heading together to Changsha
标题 一起 到 长沙

共趋长沙，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] [nɔːrθ] .
To prevent San Gui from advancing north .
到 防止 圣 图形用户界面 从 前进 北 .

以阻三桂北上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ðæt] [ɪts] ['westərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd][nɑːt] [ə'tʃiːvd]
At that time , the Qing Dynasty also found that its western army had not achieved
在 那 时间 , 这 青 王朝 还 成立 那 它是 西 军队 有 不是 已达成
[sɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'zʌlts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
significant results for a long time .
重要的 结果 为了 一个 长的 时间 .

时清朝亦以西路一军久无大效，

['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Changsha
长沙

以长沙、

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Hengzhou was the foundation of the Three Guis .
- 曾是 这 基础 的 这 三 图形用户界面 .

衡州为三桂根本，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] [lə] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He immediately ordered Yue Le to rush to Changsha .
他 立即地 订购 岳 乐 到 匆忙 到 长沙 .

即令岳乐急趋长沙。

[ju'eɪ] [lə] [ðen] ['gæðərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
Yue Le then gathered the generals and discussed the matter , saying :
岳 乐 然后 聚集 这 将军们 和 讨论 这 事情 , 说 :

岳乐乃集诸将计议道：

" ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['riːdʒən] , "
" Jiangxi region , "
" 江西 地区 , "

“江西一地，

[rɪ'piːtɪd] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz]
Repeated gains and losses
重复 收益 和 损失

屡得屡失，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] .
It requires a huge amount of manpower .
它 需要 一个 巨大的 数量 的 人手 .

大费兵力。

[ðə; ði] ['enəmi] [in'tendz] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['fuː'dʒjen] .
The enemy intends to occupy this place to establish contact with Fujian .
这 敌人 意图 到 占据 这 地方 到 建立 接触 和 福建 .

敌人欲踞此以与福建相通，

['ðerfɔːr] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [faɪt] [fɔːr; fər] .
Therefore , Jiangxi is a place that it must fight for .
所以 , 江西 是 一个 地方 那 它 必须 斗争 为了 .

故江西为其所必争之地也。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'kʌvərd] [juːzuː] .
Cai Yurong has now recovered Yuezhou .
蔡 玉蓉 有 现在 恢复 岳州 .

今蔡毓荣已复岳州，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
The enemy will surely consider the overall situation in Changsha .
这 敌人 将要 一定 考虑 这 全面的 情况 在 长沙 .

敌军必顾长沙大局，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] ['tʃɑːŋʃɑː]
If the enemy's elite troops are all gathered in Changsha
如果 这 敌人的 精英 军队 是 全部 聚集 在 长沙

若敌人精锐悉聚长沙，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] [ju] [rɒŋz] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
It seems unlikely that relying solely on Yu Rong's army will be enough to
它 似乎 不太可能 那 依靠 仅 在 于 荣的 军队 将要 是 足够的 到
[ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] .
accomplish this .
完成 这 .

恐单恃毓荣一军亦难了事。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][wɜːr; wər][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [tə'geðər] [ɑːn] ['tʃɑːŋʃɑː]
If our army were to march together on Changsha
如果 我们的 军队 是 到 行进 一起 在 长沙

若以我军共趋长沙，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [muːv] .
That's also a move .
那就是 还 一个 移动 .

亦是一着。”

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [sed] :
Dong Weiguo said :
董 卫国 说 :

董卫国道：

" [æz; əz][jʊr; jər] ['haɪnəs] [sed] , "
" As Your Highness said , "
" 作为 你的 高度 说 , "

“如王爷所言，

['ðerfɔːr] , ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ɪn]['huː'nɑːn] .
Therefore , our army has a very strong force in Hunan .
所以 , 我们的 军队 有 一个 非常 强的 力量 在 湖南 .

则我军之在湖南者兵力甚厚。

[haʊ'evər] , [ɪf] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [fɔːlz] [bæk] ['ɪntuː] ['enəmi] [hændz] ,
However , if Jiangxi falls back into enemy hands ,
然而 , 如果 江西 瀑布 后退 进入 敌人 双手 ,

然若江西复为敌有，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [lɪŋk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['fuː'dʒjen] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,
Fearing the enemy will link up with Fujian to the east ,
恐惧 这 敌人 将要 关联 向上 和 福建 到 这 东方 ,

恐敌人将东连福建，

- ['huː'nɑːn]
Xiying Hunan
- 湖南

西应湖南，

[hiː; hi] ['pætɪd] [maɪ] [bæk] .
He patted my back .
他 轻拍 我的 后退 .

以拊我之背。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,
I will be confined to a corner ,
我 将要 是 受限 到 一个 角落 ,

我将困于一隅，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] ['iːðər] .
This is not a long - term solution either .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 任何一个 .

亦非长策也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [saʊθ] [naʊ] .
It would be better to lead the troops south now .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 南 现在 .

今不如仍率兵南下，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['huː'nɑːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['rɪvər] ,
To get a glimpse of Hunan from the Jiangxi River ,
到 得到 一个 一瞥 的 湖南 从 这 江西 河 ,

沿江西以窥湖南，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['betər] ['ɑːpʃ(ə)n] .
This is the better option .
这 是 这 更好的 选项 .

较为上策。”

[ju'eɪ] [lə] [ə'griːd] .
Yue Le agreed .
岳 乐 同意 .

岳乐亦以为然。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ, riː'kwestɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entər] ['huː'nɑːn] ['prɑːvɪns] .
He then submitted a memorial requesting permission to enter Hunan Province .
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 进入 湖南 省 .

乃具奏以入湖南一道，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [koʊst] .
They continued along the Jiangxi coast .
他们 持续 沿着 这 江西 海岸 .

仍沿江西而进。

[ðæt] [ɪz] , [prɪns] ['ræb] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] - [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] .
That is , Prince Rab and General Hilgen were invited .
那 是 , 王子 拉布 和 一般的 - 是 受邀 .

即请简亲王喇布及将军希尔根，

[ðə; ði] ['liːdər] [fɜːrst] [went] [tuː; tə]['huː'nɑːn] .
The leader first went to Hunan .
这 领导者 第一的 去 到 湖南 .

领军先赴湖南，

[tuː; tə]['boʊlstər]['kaɪ] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To bolster Cai Yurong's reputation .
到 支撑 蔡 - 名声 .

以壮蔡毓荣声势。

[ju'eɪ] [lə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ædmərəl] [jæŋ] ['dʒiː][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Yue Le immediately ordered Admiral Yang Jie to guard the Yangtze River .
岳 乐 立即地 订购 上将 杨 杰 到 警卫 这 长江 河 .

岳乐即令水师提督杨捷扼守长江，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['enəmi] [truːps] [frʌm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ə'krɔːs] .
To prevent enemy troops from sneaking across .
到 防止 敌人 军队 从 鬼鬼祟祟 穿过 .

以防敌军偷渡。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
He personally led a large army ,
他 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

自率大兵，

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Dong Weiguo was appointed as the vanguard .
董 卫国 曾是 任命 作为 这 先锋 .

用董卫国为前部，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南进发。

[fɜːrst] , [næn'kɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
First , Nankang was captured .
第一的 , 南康 曾是 捕获 .

先陷了南康，

[də'rektli; daɪ'rektli] ['tɑːgitiŋ] -
Directly targeting Ruizhou
直接地 目标 -

直指瑞州、

[tuː] [loʊ'keɪʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Two locations along the river .
二 地点 沿着 这 河 .

临江二处。

[ju'eɪ] [lə] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [fɜːrst] .
Yue Le still wanted to enter Nanchang first .
岳 乐 仍然 通缉 到 进入 南昌 第一的 .

岳乐仍欲先进南昌，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [noʊ] ['mɜːrsi]
And show no mercy
和 展示 不 怜悯

并绝饶、

['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Jiangxi
江西

赣，

[ðɪs] [wʊd] [kʌt] [ɔːf] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɪn]['fuː'dʒjen] .
This would cut off transportation routes in Fujian .
这 会 切 离开 运输 路线 在 福建 .

以断福建交通之路。

[dɑːŋ] [weːgːoʊ] [əd'mɒnɪʃ] :
Dong Weiguo admonished :
董 卫国 告诫 :

董卫国谏道：

['fuː'dʒjen] [roʊd]
Fujian Road
福建 路

“福建一路，

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

细思之，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

殊不足虑。

[prɪns] ['dʒɛŋ] ['fɑːloʊd] [wuː] - [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Prince Geng followed Wu Sangui for several years .
王子 耿 随后 吴 - 为了 一些 年 .

耿王从三桂数年，

[ðə; ði] [truːps] ['nevər] [krɔːst] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
The troops never crossed the border .
这 军队 绝不 交叉 这 边界 .

出兵未尝越境，

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [klɪr] .
His ambition is clear .
他的 志向 是 清除 .

其志可知矣。

[ɪf] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊ] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
If such people follow San Gui
如果 这样的 人们 跟随 圣 图形用户界面

若辈之从三桂，

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
His ambition is to restore the Ming Dynasty .
他的 志向 是 到 恢复 这 明 王朝 .

志在复明耳，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] - [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ,
Upon seeing Wu Sangui's usurpation of the throne ,
之上 看到 吴 - 篡位 的 这 王座 ,

及见三桂僭号，

[aɪm]['moʊstli] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
I'm mostly disheartened .
我是 大多 沮丧 .

已大半灰心，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʊd] [ə'fend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
However , this would offend the imperial court .
然而 , 这 会 得罪 这 帝国 法庭 .

不过以得罪朝廷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unable to reverse the situation .
无法 到 撤销 这 情况 .

未能反正。

[ɪf] [aɪ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] ,
If I force him ,
如果 我 力量 他 ,

我若逼之，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [sɜːrv] [wuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Instead , they were forced to serve Wu Sangui to the death .
反而 , 他们 是 强制 到 服务 吴 - 到 这 死亡 .

反迫其为三桂效死力而已。

['nɑːn'tʃɑːŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Nanchang is not a place that can be defended .
南昌 是 不是 一个 地方 那 能 是 辩护 .

南昌非可守之地，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] ?
Why not take the risk and move forward ?
为什么 不是 拿 这 风险 和 移动 向前 ?

不如冒险前进，

[tuː; tə] [ʃeɪk] ['huː'nɑːn]
To shake Hunan
到 摇 湖南

以撼湖南，

[ðeɪ] [stɪl] [hoʊpt] [tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz][laɪf] .
They still hoped to control his life .
他们 仍然 希望 到 控制 他的 生活 .

犹冀得一制其死命。

[sɪns] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [ɪn]['huː'nɑːn] ,
Since many of our troops are gathered in Hunan ,
自从 许多 的 我们的 军队 是 聚集 在 湖南 ,

以我军聚于湖南者既多，

[ðæt] [ɪz] , [əd'ventʃər] .
That is , adventure .
那 是 , 冒险 .

即冒险，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

亦无大碍也。”

[ju'eɪ] [lə] [ə'griːd] .
Yue Le agreed .
岳 乐 同意 .

岳乐以为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] .
He then led his troops from Yuanzhou directly to Pingxiang .
他 然后 引领 他的 军队 从 袁州 直接地 到 平祥 .

乃率兵由袁州直趋萍乡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [mɑː] [baʊz]
At that time , Zhou Jiangxia , the prime minister , had already received Ma Bao's
在 那 时间 , 周 江夏 , 这 主要的 部长 , 有 已经 已收到 马 包子的
[rɪ'pɔːrt] .
report .
报告 .

时周将夏国相已得马宝报告，

['noʊɪŋ] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [ə'bændənd] [juːzuː] ,
Knowing that Ma Bao had abandoned Yuezhou ,
会心 那 马 包 有 弃 岳州 ,

知马宝已弃岳州，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
And returned to Changsha ,
和 返回 到 长沙 ,

并回长沙，

[wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] ['speʃəli] [rɪ'kwest] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] [ˈdʒɔɪntli] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði]
We hereby specially request that Prime Minister Xia jointly safeguard the
我们 特此 特别 要求 那 主要的 部长 夏 共同 保障 这
[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]['huːnɑːn] .
fundamental interests of Hunan .
基本的 兴趣 的 湖南 .

特请夏国相共顾湖南根本。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[ðen] [hiː; hi] [said] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] ['mɪləteri] ['tælənt] [ænd; ənd] [streŋθ] . . . "
" Our country's military talent and strength . . . "
" 我们的 该国的 军队 天赋 和 力量 . . . "

“吾国将才兵力，

['nevər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
Never inferior to the enemy ,
绝不 下 到 这 敌人 ,

未尝逊于敌人，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] ['daɪər] [streɪts] [ðæt] . . .
The military affairs are in such dire straits that . . .
这 军队 事务 是 在 这样的 可怕的 海峡 那 . . .

乃军务难窘如此，

[its] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 .

实在可叹。

[mɔːr'oʊvər] , [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Moreover , Ma Bao was a capable general of his time .
而且 , 马 包 曾是 一个 有能力的 一般的 的 他的 时间 .

且马宝为世之能将，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [krɔːs] [juːzuː] .
They couldn't even cross Yuezhou .
他们 不能 甚至 叉 岳州 .

竟不能越岳州一步。

[tə'deɪ] ['θɪs(ə)l] ,
Today thistle ,
今天 蓟 ,

今蓟、

[ju'eɪ] - ,
Yue Erzhou ,
岳 - ,

岳二州，

[geɪnd] [ænd; ənd] [ðen] [lɔːst] [ə'gen]
Gained and then lost again
获得 和 然后 丢失的 再次

以次得而复失，

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The overall situation in Changsha is uncertain .
这 全面的 情况 在 长沙 是 不确定 .

长沙大局又不知如何，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
There is a problem .
那里 是 一个 问题 .

设有差池，

[wʌt] [juːz] [wʊd] [aɪ][biː; bi][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ?
What use would I be in Jiangxi ?
什么 使用 会 我 是 在 江西 ?

吾在江西亦复何用?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [naʊ] .
It would be better to retreat now .
它 会 是 更好的 到 撤退 现在 .

今不如退兵，

['dʒɔɪntli] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['huː'nɑːn]
Jointly safeguard the foundation of Hunan
共同 保障 这 基础 的 湖南

共保湖南根本，

[ðen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['meɪdʒər] [plænz] .
Then the meeting discussed the major plans .
然后 这 会议 讨论 这 主要的 计划 .

然后会议大计，

[wiː; wi][kæn; kən] [straɪv] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] .
We can strive for further progress .
我们 能 努力 为了 更远 进步 .

再图进取可也。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

正议间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ju'eɪ] [lə] [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [saʊθ] .
Suddenly , news arrived that Yue Le had led a large army and was heading south .
突然 , 消息 到达的 那 岳 乐 有 引领 一个 大的 军队 和 曾是 标题 南 .

忽报岳乐已统大军乘势南下。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sər'praɪzd] :
He was even more surprised :
他 曾是 甚至 更多的 惊讶 :

更惊道：

" [wʌns] [ju'eɪ] [lə] [əd'vænsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Once Yue Le advances to this point . . . "
" 一次 岳 乐 进展 到 这 观点 . . . "

“岳乐一旦猛进至此，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːld] [huːnɑːnz] [feɪt] ?
Could it be that the enemy has already sealed Hunan's fate ?
可以 它 是 那 这 敌人 有 已经 密封 湖南的 命运 ?

得毋敌人已制湖南之死命乎？

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Now that I have come to this point , I have no choice but to retreat .
现在 那 我 有 来 到 这 观点 , 我 有 不 选择 但 到 撤退 .

吾至是益不能不退矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [gwoʊ] - ,
He then urgently ordered Guo Zhuangmou ,
他 然后 紧急 订购 郭 - ,

乃急传令郭壮谋、

['huː] - ['sekənd] ['ɑːrmi]
Hu Guodong's Second Army
胡 - 第二 军队

胡国栋二军，

['grædʒuəli] [rɪ'triːt] ,
Gradually retreat ,
逐步地 撤退 ,

以次渐退，

[fɜːrst] , [kən'troʊl] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] [ʌv; əv] ['lɪlɪŋ] .
First , control the strategic pass of Liling .
第一的 , 控制 这 战略 经过 的 丽玲 .

先扼醴陵要隘，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] ['dʒjɑːŋʃiː] ['ɪntuː] ['huːnɑːn] ,
To block the route from Jiangxi into Hunan ,
到 堵塞 这 路线 从 江西 进入 湖南 ,

以阻由江西入湖南之路，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [hɪm'self] .
Then he led a large army himself .
然后 他 引领 一个 大的 军队 他自己 .

然后自率大军，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ri'tri:tid] ['ɪntuː]['huː'nɑːn] .
They gradually retreated into Hunan .
他们 逐步地 撤退 进入 湖南 .

陆续退入湖南。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'tri:tid] .
At that time , Ma Bao said that the Xia army had already retreated .
在 那 时间 , 马 包 说 那 这 夏 军队 有 已经 撤退 .

时马宝以夏军既退，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['gæðər] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
If they were to gather in Changsha ,
如果 他们 是 到 收集 在 长沙 ,

若并聚于长沙，

[ðen] [ðə; ði] ['paʊər] [wɪl] [biː; bi]['aɪsəleɪtɪd] .
Then the power will be isolated .
然后 这 力量 将要 是 孤立 .

则势力反孤，

['ɜːrdʒəntli] ['kɑːntækt][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
Urgently contact the Prime Minister of Xia State ,
紧急 接触 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

急与夏国相、

['huː] - [prə'poʊzd] :
Hu Guozhu proposed :
胡 - 建议的 :

胡国柱计议道：

" ['aʊər; ɑːr] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'sembld] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] . "
" Our entire army is assembled in Changsha . "
" 我们的 全部的 军队 是 组装 在 长沙 . "

“我军全聚于长沙，

[ðeɪ] [wɪl] [ju'naɪt][ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .
They will unite and attack us .
他们 将要 团结 和 攻击 我们 .

彼将合而攻我，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
I will definitely suffer a loss .
我 将要 确实 遭受 一个 损失 .

我必吃亏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
It would be better to divide the troops and station them separately .
它 会 是 更好的 到 划分 这 军队 和 车站 他们 分别地 .

今不如分道驻守，

[wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɪn]['huː'nɑːn] ,
With sufficient grain and provisions in Hunan ,
和 充足的 粮食 和 条款 在 湖南 ,

以湖南粮饷足备，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
That's enough to last for more than a year .
那就是 足够的 到 最后的 为了 更多的 比 一个 年 .

亦足支一年有余。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][dʒəu] ['empərəz] .
On the one hand , they invited the Zhou emperors .
在 这 一 手 , 他们 受邀 这 周 皇帝们 .

一面请诸周皇，

['soʊldʒərz] [dɪ'spætʃt] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du]
Soldiers dispatched directly from Chengdu
士兵 已派出 直接地 从 成都
由成都直发大兵，

[ðeɪ] [hə'ræst; 'hærəst][ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [jʌnjæŋ] [tuː; tə] .
They harassed the area from Yunyang to Fancheng .
他们 骚扰 这 区域 从 云阳 到 繁城 .
分扰郧阳以迄樊城一带，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
This is enough to restrain Cai Yurong .
这 是 足够的 到 抑制 蔡 玉蓉 .
即足以牵制蔡毓荣。

[hɪr] , [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ju'eɪ] [juːz] ['mjuːzɪk] .
Here , they did their utmost to refuse Yue Yue's music .
这里 , 他们 做过 他们的 极致 到 拒绝 岳 悦的 音乐 .
而此处即竭力以拒岳乐，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'proʊtʃ] .
That would be the safest approach .
那 会 是 这 最安全 方法 .
方为稳着。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :
夏国相道：

" [sɪns] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] "
" Since the start of the military campaign "
" 自从 这 开始 的 这 军队 活动 "
“军兴以来，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After years of fighting ,
后 年 的 斗争 ,
转战经年，

[greɪn] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Grain supplies are gradually running out .
粮食 补给品 是 逐步地 跑步 出去 .
粮项渐竭。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前
自今以往，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] .
This should be a long - term strategy .
这 应该 是 一个 长的 - 学期 战略 .
应为持久之计策。

[hɪr] [ɑːr; ər] [θriː] ['strætədʒiz] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] :
Here are three strategies I have devised :
这里 是 三 策略 我 有 设计 :
某思得三策在此：

['fɜːrstli] , [tuː; tə][ɪk'spænd][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
Firstly , to expand the reach of Guangdong and Guangxi .
首先 , 到 扩张 这 抵达 的 粤 和 广西 .
一为扩充两广、

['siːtʃwɑːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

川、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[sɔːlt] ['trænspɔːrt]
Salt transport
盐 运输

贵盐运，

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪ'miːdiət] ['prɑːfɪts] ;
To increase immediate profits ;
到 增加 即时 利润 ;

以增急利；

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [maɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
One is to recruit workers to mine the river ,
一 是 到 招募 工人 到 矿 这 河 ,

一为招集工人开采川、

['juːn'næn]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz]
Yunnan minerals
云南 矿物

滇矿产，

['mæsɪv] ['kæstɪŋ]
Massive casting
大量的 铸件

大举鼓铸，

[fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [niːdz] ;
For future needs ;
为了 未来 需求 ;

以为日后之需；

[wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
One was to send people into Guangdong .
一 曾是 到 发送 人们 进入 粤 .

一为遣人入粤，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ,
Discuss with Shang Zhixin ,
讨论 和 尚 知心 ,

与尚之信商量，

[prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [sɔːlt]
Promoting the benefits of fish and salt
推广 这 好处 的 鱼 和 盐

推广鱼盐之利，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] ,
With sufficient financial resources ,
和 充足的 金融的 资源 ,

财力既充，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [haɪ] .
The army's morale is naturally high .
这 军队的 士气 是 自然 高的 .

军气自壮。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['setbæks] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
Today's setbacks are probably nothing to worry about .
今天的 挫折 是 大概 没有什么 到 担心 关于 .

恐今日之失意不足忧，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [kə'læps] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] .
But the future collapse would be a great disaster .
但 这 未来 坍塌 会 是 一个 伟大的 灾难 .

而将来之竭蹶乃大可患也。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

[ˌɛks aɪ 'e] [gɔːŋz] [θriː] ['strætədʒiz]
Xia Gong's Three Strategies
夏 锣的 三 策略

“夏公三策，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
All of these are things that should be done .
全部 的 这些 是 事物 那 应该 是 完毕 .

皆所应行。

[haʊ'evər] , [aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
However , I regret that since the outbreak of the war ,
然而 , 我 后悔 那 自从 这 暴发 的 这 战争 ,

然吾惜军兴以来，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['prez(ə)nts] ['nuːmərəs] ['tʃælindʒz] .
The military situation presents numerous challenges .
这 军队 情况 礼物 很多的 挑战 .

军事诸多棘手。

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [dʒei] ,
Geng Jingzhong and Zheng Jing ,
耿 京中 和 郑 景 ,

耿精忠与郑经，

[jæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [səb'mɪʃ(ə)n] .
Yang has a reputation for submission .
杨 有 一个 名声 为了 提交 .

阳有归附之名，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['nevər] ['sɪriəsli] ['ɔːfərd] ['eni] [ə'sɪstəns] .
However , they never seriously offered any assistance .
然而 , 他们 绝不 严重地 提供 任何 协助 .

而未尝认真出师一助，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə][ðə; ði] [dʒjɑːŋhuaɪ] ['riːdʒən] ,
To the Jianghuai region ,
到 这 江淮 地区 ,

使江淮一带，

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɑːt] ['faɪər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
The enemy did not fire a single arrow .
这 敌人 做过 不是 火 一个 单身的 箭 .

敌人不费一矢，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

甚可叹也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" ['huː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . "
" Hu the Imperial Son - in - Law is a close relative of the Emperor . "
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 . "

“胡驸马为国至戚，

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] ,
If such a statement is made ,
如果 这样的 一个 陈述 是 制成 ,

若发此言，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ləʊ] .
The morale of the army was low .
这 士气 的 这 军队 曾是 低的 .

军心馁矣。

[hɪ'stɔːrɪkli] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] ,
Historically pioneering ,
历史 开创性的 ,

历来开创，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'spɪriənst] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['setbæks] .
All of them experienced hardships and setbacks .
全部 的 他们 经验丰富的 艰辛 和 挫折 .

皆经艰难挫折，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
The mission was successful .
这 使命 曾是 成功的 .

方告成功。

[ðɪs] [smɔːl] [lɔːs] ,
This small loss ,
这 小的 损失 ,

今区区之失，

[waɪ] ['bɑːðər] ?

Why bother ?

为什么 打扰 ?

何足介意?

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['hjuːmən] ['efərt] .

The success of all things in the world depends on human effort .

这 成功 的 全部 事物 在 这 世界 取决于 在 人类 努力 .

天下事求之在人，

[its] ['betər] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [jɔːr'self] .

It's better to seek it within yourself .

它是 更好的 到 寻找 它 之内 你自己 .

不如求之在己。

['zɛŋ] [dʒei] [ænd; ənd] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] ,

Zheng Jing and Geng Jingzhong ,

郑 景 和 耿 京中 ,

郑经与耿精忠，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɔːr] [nɑːt] ,

Whether it is effective or not ,

无论 它 是 有效的 或者 不是 ,

其得力与否，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .

No need to say more .

不 需要 到 说 更多的 .

不必再言。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['fɑːloʊ] [ˌɛks aɪ 'e] [gɔːŋz] [θriː] ['strætədʒiz] .

We should now follow Xia Gong's three strategies .

我们 应该 现在 跟随 夏 锣的 三 策略 .

今当依夏公三策行之，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ðen] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .

We can then devise a strategy of both offense and defense .

我们 能 然后 设计 一个 战略 的 两个都 罪行 和 防御 .

再图战守可也。”

['ðerfɔːr] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ljuːjæŋ] .

Therefore , Xia Guoxiang led an army to defend Liuyang .

所以 , 夏 国祥 引领 一个 军队 到 保卫 柳阳 .

于是以夏国相一军扼守浏阳、

['lɪlɪŋ] ['eriə] ,

Liling area ,

丽玲 区域 ,

醴陵一带，

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['huː] - [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .

Ma Bao and Hu Guozhu defended the key routes to Changsha .

马 包 和 胡 - 辩护 这 钥匙 路线 到 长沙 .

马宝与胡国柱自守长沙要道，

[gwoʊ] - ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

Guo Zhuangmou guarded the upper reaches of the northwest .

郭 - 守卫 这 上 到达 的 这 西北 .

郭壮谋守西北上游，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .

To block the route from Jingzhou .

到 堵塞 这 路线 从 荆州 .

以阻荆州来路之冲。

[ɔːrdər] ['huː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] -
Order Hu Guozhu to return to Junheng
命令 胡 - 到 返回 到 -

令胡国柱回军衡、

[fər'evər] ,
forever ,
永远 ,

永，

[tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
To consolidate the foundation .
到 合并 这 基础 .

以固根本。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
On one hand , military intelligence was reported to Chengdu .
在 一 手 , 军队 智力 曾是 据报道 到 成都 .

一面以军情奏报成都，

[pliːz] [æsk] [wuː] - [tuː; tə] [træns'fɜːr] [truːps] [tuː; tə] [jʌnjæŋ] .
Please ask Wu Sangui to transfer troops to Yunyang .
请 问 吴 - 到 转移 军队 到 云阳 .

请三桂调兵郧阳，

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['eriə] .
Towards the Fancheng area .
向 这 繁城 区域 .

以趋樊城一带。

[ænd; ənd] [pliːz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [θriː] ['strætədʒiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəmz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
And please follow the three strategies of the Xia Kingdom's Prime Minister .
和 请 跟随 这 三 策略 的 这 夏 王国的 主要的 部长 .

并请依夏国相三策，

[ɪ'stæblɪʃ] ['maɪnɪŋ] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] ['kwɪkli] .
Establish mining operations quickly .
建立 矿业 运营 迅速地 .

速开办矿产，

[prə'moʊt] [fɪʃ] [sɔːlt] ,
Promote fish salt ,
推动 鱼 盐 ,

推广鱼盐，

[fʌndz] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] .
Funds for storage .
资金 为了 贮存 .

以储库款。

[ˌriːə'pɔɪnt] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [suː]
Reappoint Minister Wang Xu
重新任命 部长 王 徐

复派尚书王绪，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ['gwɑːŋ'duːŋ] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Upon entering Guangdong , he informed Shang Zhixin .
之上 进入 粤 , 他 知情的 尚 知心 .

入粤知会尚之信，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spænd] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [frʌm; frəm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [sɔːlt] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
Hoping to expand the profits from fish and salt in Guangdong and Guangxi .
希望 到 扩张 这 利润 从 鱼 和 盐 在 粤 和 广西 .

冀扩充两粤鱼盐之利。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [wuː] - ,
Now , after Shang Zhixin submitted to Wu Sangui ,
现在 , 后 尚 知心 提交 到 吴 - ,

且说尚之信自归附三桂后，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [help] [wuː] - [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Initially , he was determined to help Wu Sangui achieve great things .
最初 , 他 曾是 决定 到 帮助 吴 - 达到 伟大的 事物 .

初本锐意欲助三桂共成大事，

['æftər] [sʌn] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld]
After Sun Yanling was killed
后 太阳 鄢陵 曾是 被杀

自孙延龄被杀之后，

[aɪ] [faɪnd] [ðæt] [kwaɪt] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
I find that quite disagreeable .
我 寻找 那 相当 令人不快的 .

颇不谓然，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] - [wʌz; wəz] [tuː] ['heɪsti] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] .
It was thought that Sangui was too hasty in killing surrendered soldiers .
它 曾是 想法 那 - 曾是 也 仓促 在 杀 投降 士兵 .

以为三桂轻于杀降，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I was quite disappointed .
我 曾是 相当 失望的 .

心颇失望。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [dʒei] [ʌv; əv] ['taɪ'wɑːn] .
Therefore , he initially communicated with Zheng Jing of Taiwan .
所以 , 他 最初 沟通 和 郑 景 的 台湾 .

故初时曾与台湾郑经相通，

[ænd; ənd] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] ,
And Geng Jingzhong ,
和 耿 京中 ,

并及耿精忠，

[tuː; tə] [ju'naɪt] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [ʌv; əv] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ]
To unite the provinces of Fujian and Guangdong
到 团结 这 省份 的 福建 和 粤

欲联合闽广各省，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
They marched north .
他们 行军 北 .

挥军北上。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] [ðæt] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [dʒei] [wɜːr; wər]
From this point on , it became clear that Geng Jingzhong and Zheng Jing were
从 这 观点 在 , 它 成为 清除 那 耿 京中 和 郑 景 是
[nɑːt] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [mʌtʃ] ['efərt] .
not putting in much effort .
不是 推杆 在 很多 努力 .

自此见耿精忠与郑经不大出力，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] [bʌt; bət][ə'dɑːpt][ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] ['ætɪtuːd] .
Therefore , they could not help but adopt a wait - and - see attitude .
所以 , 他们 可以 不是 帮助 但 采纳 一个 等待 - 和 - 看 态度 .

遂亦不免意怀观望。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd] ['huː'nɑːn] ,
At that time , the imperial court , having already occupied Hunan ,
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 , 拥有 已经 占领 湖南 ,

时朝廷以三桂既踞湘、

['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Jiangxi
江西

赣，

['taɪ'wɑːn] ,
Taiwan ,
台湾 ,

台湾、

['fuː'dʒjen][ɪz]['ɔːlsoʊ] [blɑːkt] .
Fujian is also blocked .
福建 是 还 已屏蔽 .

福建亦阻隔不通，

['diːpli] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ,
Deeply concerned about Guangdong and Guangxi ,
深 担心的 关于 粤 和 广西 ,

深以两广为虑，

[ðeɪ] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
They still wanted to win over Shang Zhixin .
他们 仍然 通缉 到 赢 超过 尚 知心 .

仍欲笼络尚之信一人。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrd(ə)n] ['letər] [hæd; həd] [bɪn] [fə'givn] ,
Thinking that the crime of the pardoned letter had been forgiven ,
思维 那 这 犯罪 的 这 赦免 信 有 到过 已原谅 ,

以为既赦之信之罪，

['ðerfɔːr] , [wuː] - [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ['leɪtər] .
Therefore , Wu Sangui still had the Guangdong and Guangxi regions to consider later .
所以 , 吴 - 仍然 有 这 粤 和 广西 地区 到 考虑 之后 .

则三桂仍有两广一带为后虑，

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
Geng Jingzhong is also worthy of observation .
耿 京中 是 还 值得 的 观察 .

耿精忠亦可观感，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][wuː][dʒəu][tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
It is not difficult for Wu Zhou to abandon his post and return to submit .
它 是 不是 难的 为了 吴 周 到 放弃 他的 邮政 和 返回 到 提交 .

不难舍吴周复行归附，

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [goʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

实一举两得。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [kraɪmz] .
He then dispatched an official to Guangdong to pardon the Shang family's crimes .
他 然后 已派出 一个 官方的 到 粤 到 赦免 这 尚 家庭的 犯罪 .

乃派员入粤首赦尚氏之罪，

['fɛŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ˌʃuː'ɑːn'jiː] .
Feng Zhixin was appointed General Xuanyi .
冯 知心 曾是 任命 一般的 宣义 .

封之信为宣议将军。

[dʒiː] [ʃɪn] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'gen] .
Zhi Xin originally did not wish to submit to the Qing Dynasty again .
智 新 起初 做过 不是 希望 到 提交 到 这 青 王朝 再次 .

在之信本不欲再附清朝，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
However , at this point , there is an inevitable hesitation to comply .
然而 , 在 这 观点 , 那里 是 一个 不可避免的 犹豫 到 遵守 .

但此时不免有从违不决之意，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˌdeklə'reɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Therefore , he was also appointed as the General of Declaration and Discussion .
所以 , 他 曾是 还 任命 作为 这 一般的 的 宣言 和 讨论 .

故亦受宣议将军之职，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
However , he still did not betray San Gui .
然而 , 他 仍然 做过 不是 背叛 圣 图形用户界面 .

惟依然未背三桂。

[wen] ['wæŋ] [suː] [ə'raɪvd] ,
When Wang Xu arrived ,
什么时候 王 徐 到达的 ,

及王绪到时，

[ðeɪ] [stɪl] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
They still treated each other with courtesy .
他们 仍然 治疗 每个 其他 和 礼貌 .

之信仍以礼相接。

['wæŋ] - [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .
Wang Xuxian explained his purpose .
王 - 解释 他的 目的 .

王绪先将来意说明，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ɪ'miːdiətli] [ri'bjuːkt] :
Shang Zhixin immediately rebuked :
尚 知心 立即地 责备 :

尚之信即责道：

" [jænlɪŋ] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [mɑː] ['ʒɔŋ] . "
" Yanling was framed by Ma Xiong . "
" 鄢陵 曾是 框 经过 马 熊 . "

“延龄只为马雄所构陷，

['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wuː] ['fæməli]
After becoming affiliated with the Wu family
后 成为 附属 和 这 吴 家庭

自附从吴氏以后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'herənt] ['mɔːrəl] ['feɪlɪŋ] .
There was no inherent moral failing .
那里 曾是 不 固有 道德 失败 .

本无失德，

['sʌd(ə)nli] ['eksɪkjuːtɪd]
Suddenly executed
突然 执行

忽然见诛，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [sə'rendər] ?
Is it not difficult for those who surrender ?
是 它 不是 难的 为了 那些 WHO 投降 ?

为降者不亦难乎？”

['wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

[wen] [jænlɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] [ðæt] [deɪ] .
Wen Yanling was only killed by his own men that day .
温 鄢陵 曾是 仅有的 被杀 经过 他的 自己的 男人 那 天 .

“闻延龄当日只为其手下人所害，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['miau]['soʊldʒərz] .
They killed them by surprise with the Miao soldiers .
他们 被杀 他们 经过 惊喜 和 这 苗 士兵 .

以苗兵出其不意而杀之耳。

[ðə; ði] ['mætər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][wuː] - [læk] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔːʃənz] .
The matter may have been caused by Wu Shibin's lack of good intentions in taking precautions .
这 事情 可能 有 到过 导致 经过 吴 - 缺少 的 好的 意图 在 采取 防范措施 .

事或由吴世宾不善意防闲，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɑːt] ['empərər] [dʒoʊz] [fɔːlt] .
However , it was ultimately not Emperor Zhou's fault .
然而 , 它 曾是 最终 不是 皇帝 周氏 过错 .

然终非周皇之过。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
The story is filled with regret .
这 故事 是 已填 和 后悔 .

故事后悔之，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [kən'dəʊlənsiz] ,
And to prolong life and express condolences ,
和 到 延长 生活 和 表达 慰问 ,

且为延龄哀恤矣，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [stɪl] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ?
Why does Your Majesty still care about this matter ?
为什么 做 你的 威严 仍然 关心 关于 这 事情 ?

何大王犹介意于此事耶？

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['hædnt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
This was truly something I hadn't anticipated .
这 曾是 真的 某物 我 之前没有 预期 .

此诚某所不及料也。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['ædɪd] :
Shang Zhixin added :
尚 知心 额外 :

尚之信又道：

" [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəstiz] ['ʌpraɪzɪŋ] "
" The beginning of the Zhou Dynasty's uprising "
" 这 开始 的 这 周 王朝的 起义 "

“周皇起义之始，

[ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Their ambition was to restore the Ming Dynasty .
他们的 志向 曾是 到 恢复 这 明 王朝 .

志在复明。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] ['heŋ'jɑːŋ] ,
When the troops arrived in Hengyang ,
什么时候 这 军队 到达的 在 衡阳 ,

及兵到衡阳，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][juː'zɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] .
That is , to usurp the throne .
那 是 , 到 篡 这 王座 .

即僭居大位，

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [saɪt] ['truːli] [laɪk] [ðɪs] ?
Are those who seek to restore sight truly like this ?
是 那些 WHO 寻找 到 恢复 视线 真的 喜欢 这 ?

复明者固如是乎？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [suː]
At this time , Wang Xu
在 这 时间 , 王 徐

王绪此时，

[wʌt] - [sed] [ɪz] ['veri] [truː] .
What Zizhi said is very true .
什么 - 说 是 非常 真的 .

自知之信之所言甚是，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['klærəfaɪ] .
But we must find a way to clarify .
但 我们 必须 寻找 一个 方式 到 阐明 .

但不得不设法辩明，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" ['empərər] [dʒəu]['ɔːlsoʊ] [sɔːt] [aʊt] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [æt; ət][ðə; ði]
" Emperor Zhou also sought out descendants of the Ming dynasty at the
" 皇帝 周 还 寻求 出去 后代 的 这 明 王朝 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] . "
beginning of his reign . "
开始 的 他的 在位 . "

“周皇初亦访求明裔，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ʌn'suːtəbl] .
Unfortunately , the person is unsuitable .
很遗憾 , 这 人 是 不合适 .

奈不得其人。

['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ['kænɑːt] [biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
National affairs cannot be left unattended .
国家的 事务 不能 是 左边 无人看管 .

以国事不可无人主持，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was granted the right to occupy this position .
他 曾是 的确 这 正确的 到 占据 这 位置 .

乃权居此位，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] .
There will be a way .
那里 将要 是 一个 方式 .

将来自有办法。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The great undertaking has not yet been accomplished .
这 伟大的 承诺 有 不是 然而 到过 完成 .

今大事未成，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['heɪstɪli] ['ʌtəd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
The king hastily uttered these words ,
这 国王 草草 说出 这些 字 ,

大王遽为此语，

[aɪ] [bɪ'liːv] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
I believe Your Majesty will not accept this .
我 相信 你的 威严 将要 不是 接受 这 .

某窃为大王不取。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Shang Zhixin was speechless .
尚 知心 曾是 无言 .

尚之信至是无词，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] [suː][tuː; tə][ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] .
He then invited Wang Xu to a secret room .
他 然后 受邀 王 徐 到 一个 秘密 房间 .

乃款王绪于密室中，

[lets] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tə'geðər] .
Let's discuss important matters together .
我们来吧 讨论 重要的 事情 一起 .

共商大计。

[ðə; ði] ['letər] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz]
The letter mentioned the aforementioned matter and the Qing Dynasty's
这 信 提及 这 上述 事情 和 这 青 王朝的
[kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ʒ'wɑːn][jiː]['dʒen(ə)rəl] .
conferment of the title of Xuan Yi General .
确认 的 这 标题 的 宣 易 一般的 .

之信把上项事情及清朝封为宣议将军之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] [suː][ɪn] ['diːteɪl] .
He explained everything to Wang Xu in detail .
他 解释 一切 到 王 徐 在 细节 .

一一向王绪细述，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [naʊ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [ə'gen] [sent] ['dʒen(ə)rəl] ['mæŋ] [ji:tu:] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] ['ɪntu:] ['^wɑ:ŋ'si:] . "
" Now the Qing Dynasty has again sent General Mang Yitu to lead troops into Guangxi . "
" 现在 这 青 王朝 有 再次 发送 一般的 芒 依图 到 带领 军队 进入 广西 . "

"今清朝复以将军莽依图出师广西，

['entərɪŋ] [frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ,
Entering from Guangdong ,
进入 从 粤 ,

由广东而进，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tu:; tə] ['mɑ:nɪtər] [ˌem 'i:] .
His intention was to monitor me .
他的 意图 曾是 到 监视器 我 .

其意监视我也。

[ðə; ði] - ['faɪər] ['toʊkən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Mangyitu fire token has arrived .
这 - 火 令牌 有 到达的 .

目前莽依图火牌已到，

[tu:; tə] [meɪk] [ˌem 'i:] [ə'beɪ] ,
To make me obey ,
到 制作 我 服从 ,

欲令我从，

[ɪz] ['^wɑ:ŋ'si:] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ?
Is Guangxi a good place to visit ?
是 广西 一个 好的 地方 到 访问 ?

广西宜去与否，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I have not yet made a decision .
我 有 不是 然而 制成 一个 决定 .

吾尚未决。"

['wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [sɪns] ['mæŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['ɔ:rdər] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] , . . . "
" Since Mang wanted to order Your Majesty to join the campaign , . . . "
" 自从 芒 通缉 到 命令 你的 威严 到 加入 这 活动 , . . . "

"既莽依图欲令大王从征，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .
Your Majesty may wish to comply .
你的 威严 可能 希望 到 遵守 .

大王不妨相从，

[ðeɪ] [ðen] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['mæŋ] .
They then seized the opportunity to ambush and kill General Mang .
他们 然后 查获 这 机会 到 伏击 和 杀 一般的 芒 .

即乘间劫杀莽将军，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
To break it ,
到 休息 它 ,

以破之，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [muːv] .
That's a brilliant move .
那就是 一个 杰出的 移动 .

实为妙着。”

[dʒiː] [ʃɪn] ['diːpli] [ə'griːd] .
Zhi Xin deeply agreed .
智 新 深 同意 .

之信深以为然。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [suː] .
He then made an agreement with Wang Xu .
他 然后 制成 一个 协议 和 王 徐 .

乃与王绪相约，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] " [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['lɪniɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdərz] . "
The name was " expelling the royal lineage from the borders . "
这 姓名 曾是 " 排出 这 皇家 血统 从 这 边界 . "

名为逐王绪于境外，

[jɪn] [ðen] ['æktʃuəli] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][plæn] .
Yin then actually followed his plan .
阴 然后 实际上 随后 他的 计划 .

阴则实奉其计而行。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

- [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mangyitu has arrived .
- 有 到达的 .

莽依图已到，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ʃæŋ] - [plæn] .
I do not know Shang Zhixin's plan .
我 做 不是 知道 尚 - 计划 .

不知尚之信计，

[wen] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] ['oʊnli][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃən] .
When they met , they only proclaimed the Qing Dynasty's benevolent intentions .
什么时候 他们 遇见 , 他们 仅有的 宣布 这 青 王朝的 仁慈 意图 .

相见时惟宣示清朝德意，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has already been issued .
这 法令 有 已经 到过 发布 .

已有旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
He was reinstated as the Prince of Pingnan .
他 曾是 恢复 作为 这 王子 的 屏南 .

复封之信为平南王，

[lɪŋ] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Ling Shangzhi followed the imperial edict .
凌 - 随后 这 帝国 法令 .

令尚之信从征。

[dʒiː] [ʃɪn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Zhi Xin readily agreed .
智 新 容易 同意 .

之信慨然相从，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
That is , to deploy troops .
那 是 , 到 部署 军队 .

即部署人马。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['^wɑːŋ'siː] [wʌz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ][dʒəu]['dʒen(ə)rəl][mɑː] - .
At that time , Guangxi was garrisoned by Zhou general Ma Chengyin .
在 那 时间 , 广西 曾是 驻军 经过 周 一般的 马 - .

时广西为周将马承荫驻守，

[dʒiː] [ʃɪn] [fɜːrst] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ][mɑː] - .
Zhi Xin first communicated with Ma Chengyin .
智 新 第一的 沟通 和 马 - .

之信先与马承荫相通，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Then he led his men and set off .
然后 他 引领 他的 男人 和 放 离开 .

然后领人马起程，

['mæŋ] [jiːtuː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Mang Yitu was completely unaware .
芒 依图 曾是 完全地 不知情 .

莽依图全然不觉。

[fɜːrst] , [ʃæŋ] - [hæd; həd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
First , Shang Kexi had Zhang Boquan under his command .
第一的 , 尚 - 有 张 - 在下面 他的 命令 .

先是尚可喜藩下有张伯全、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Shixuan ,
张 - ,

张士选者，

[suː] - - ['ʒaʊ]
Su Dangyu Shangzhi Xiao
苏 - - 肖

素党于尚之孝，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ʃæŋ] - ['kærəktər] .
I am displeased with Shang Zhixin's character .
我 是 不高兴 和 尚 - 特点 .

不悦于尚之信之为人。

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [liːkt] .
Shang Zhixin feared that it would be leaked .
尚 知心 害怕 那 它 会 是 泄露 .

尚之信惧其泄漏，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then summoned Zhang Boquan and Zhang Shixuan to the yamen .
他 然后 被召唤 张 - 和 张 - 到 这 衙门 .

乃召张伯全及张士选到衙中，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
He claimed he had something to discuss .
他 声称 他 有 某物 到 讨论 .

托称有事相议，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They wanted to capture and kill him .
他们 通缉 到 捕获 和 杀 他 .

欲执杀之。

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Only the two Zhangs were terrified .
仅有的 这 二 张 是 恐惧 .

惟二张大惧，

[aɪ] [der] [nɑːt] [miːt] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
I dare not meet you face to face .
我 敢 不是 见面 你 脸 到 脸 .

不敢见之信面，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fled] [tuː; tə] - ['ɑːrmi] .
Upon receiving the order , he immediately fled to Mangyitu's army .
之上 接收 这 命令 , 他 立即地 逃亡 到 - 军队 .

即闻令先逃至莽依图军中，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
He reported Shang Zhixin , which led to the change of events .
他 据报道 尚 知心 , 哪个 引领 到 这 改变 的 活动 .

告发尚之信为变。

['mæŋ] [jiːtuː] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Mang Yitu ignored him .
芒 依图 忽略 他 .

莽依图不听，

[hiː; hi] [ðen] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] , ['seɪɪŋ] :
He then rebuked the two Zhangs , saying :
他 然后 责备 这 二 张 , 说 :

并责二张道：

" [ɪf] [wʌn] ['truːli] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [truːθ] , [ðen] ['keɪɑːs] [wɪl] [ɪn'suː] . "
" If one truly believes in the truth , then chaos will ensue . "
" 如果 一 真的 相信 在 这 真相 , 然后 混乱 将要 随之而来 . "

“如之信真心从乱，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Then the troops have been dispatched for quite some time .
然后 这 军队 有 到过 已派出 为了 相当 一些 时间 .

则出兵多时矣。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ʌv; əv] [feɪθ] .
That was a momentary lapse of faith .
那 曾是 一个 瞬间 失效 的 信仰 .

前此乃之信一时之误，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [swɪtʃt] [saɪdz] , [ək'septɪd] [ðer; ðər] [poʊsts] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Now they have switched sides , accepted their posts , and joined the campaign .
现在 他们 有 切换 侧面 , 公认 他们的 帖子 , 和 加入 这 活动 .

今已反正受职从征，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['slændər] [jʊr; jər] ['mæstər] ?
How dare you slander your master ?
如何 敢 你 诽谤 你的 掌握 ?

尔何得谗间主人？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] .
Because they did not heed the words of the two Zhangs .
因为 他们 做过 不是 注意 这 字 的 这 二 张 .

因是不从二张之言。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiːtuː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn] .
Zhang Yitu refused to comply with the plan .
张 依图 拒绝 到 遵守 和 这 计划 .

二张见莽依图不从，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ]
Knowing he could not stay in Guangdong
会心 他 可以 不是 停留 在 粤

自知留粤不得，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
He then fled to the capital to report the incident .
他 然后 逃亡 到 这 首都 到 报告 这 事件 .

乃逃至京中告变。

['mæŋ] [jiːtuː] [ðen] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Mang Yitu then raised an army together with Shang Zhixin .
芒 依图 然后 提高 一个 军队 一起 和 尚 知心 .

莽依图乃与尚之信一同起兵，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['^wɑːŋ'siː] .
Heading towards Guangxi .
标题 向 广西 .

望广西而行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was also Wang Guodong at that time .
那里 曾是 还 王 国栋 在 那 时间 .

时亦有王国栋者，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæntʃuː] ['piːp(ə)l] ,
For the escaped servants of the Manchu people ,
为了 这 逃脱 仆人 的 这 满族 人们 ,

为旗人逃仆，

[ˌdʒiː'ʃɪn] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhixin Loves It ,
知心 爱 它 ,

之信爱之，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] .
He relied on him as a confidant .
他 依赖 在 他 作为 一个 知己 .

倚为心腹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [prə'tektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was further protected as the commander - in - chief .
他 曾是 更远 受保护 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

更保为都统。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ʃɛn] - ,
There was also Shen Shangda ,
那里 曾是 还 沈 - ,

又有沈上达者，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [tʃaɪld] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He is a talented child from Jiangxi .
他 是 一个 才华横溢 孩子 从 江西 .

乃江西优童，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] ['feɪvərd] .
He was trusted and favored .
他 曾是 可信 和 受青睐 .

之信宠之，

['ʃɛn] - [kən'troʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['haʊshoʊld] .
Shen Shangda controlled all the affairs of the princely household .
沈 - 受控 全部 这 事务 的 这 王子 家庭 .

所有藩府家事俱为沈上达所掌握。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] , [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
If it were Zhang Zhenxiang , a guard of the Prince's Mansion .
如果 它 是 张 振祥 , 一个 警卫 的 这 王子的 大厦 .

若王府护卫张祯祥，

[ðeɪ] [ɔːl] ['feɪvərd] [hɪm; ɪm] .
They all favored him .
他们 全部 受青睐 他 .

之信亦皆宠之。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [θriː] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['fækʃ(ə)n] .
Initially , the three formed a faction .
最初 , 这 三 形成 一个 派 .

初则三人结为一党，

[ðen] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Then Wang Guodong was appointed as the commander - in - chief .
然后 王 国栋 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

继则以王国栋既为都统，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [self] - [ɪn'dʌldʒəns]
Arrogance and self - indulgence
傲慢 和 自己 - 放纵

威福自恣，

['ænti] - [ə'bjuːs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Anti - abuse Zhang
反对 - 虐待 张

反凌虐张、

['ʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Shen and his companion .
沈 和 他的 伴侣 .

沈二人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Zhenxiang was furious .
张 振祥 曾是 狂怒 .

张祯祥大愤，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] - [tuː; tə] [ə'tæk] [gwoʊ] [dɑːŋ] .
They intended to join forces with Shen Shangda to attack Guo Dong .
他们 故意的 到 加入 力量 和 沈 - 到 攻击 郭 董 .

欲合沈上达并攻国栋，

[fɔːr; fər] - [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
For Guodong's information ,
为了 - 信息 ,

为国栋知悉，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrm] ['ʃɛn] - ,
Immediately inform Shen Shangda ,
立即地 通知 沈 - ,

即遣告知沈上达，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɛnʃjɑːŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['haʊshoʊld] [əd͵mɪnɪ'streɪʃn] .
It is said that Zhenxiang plotted to seize control of the princely household administration .
它 是 说 那 振祥 绘制 到 抢占 控制 的 这 王子 家庭 行政 .

谓祯祥谋夺藩府家政之权，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] .
Therefore , even those who ascended the throne were jealous of auspicious omens .
所以 , 甚至 那些 WHO 上升 这 王座 是 嫉妒的 的 吉祥 预兆 .

由是上达亦嫉祯祥。

[ʒɛnʃjɑːŋ] [ɪz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊərləs] .
Zhenxiang is isolated and powerless .
振祥 是 孤立 和 无力 .

祯祥势孤，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
He harbored resentment and grievances .
他 藏匿 怨恨 和 不满 .

益怀怨望。

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['fɪliəl] [sʌn] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [͵pɪŋ'nɑːn] .
The fashionable filial son desires to replace the Prince of Pingnan .
这 时髦 孝 儿子 欲望 到 代替 这 王子 的 屏南 .

时尚之孝欲代为平南王，

[fæŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [freɪm] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Fang plotted to frame his brother .
方 绘制 到 框架 他的 兄弟 .

方谋搆陷其兄之信，

[ðæt] [ɪz] , [jɪn] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] .
That is , Yin communicated with Zhang Zhenxiang .
那 是 , 阴 沟通 和 张 振祥 .

即阴与张祯祥交通，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['pɑːrti] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] .
Zhang Zhenxiang then joined the party to be filial .
张 振祥 然后 加入 这 派对 到 是 孝 .

张祯祥遂党于之孝。

['wæŋ] [͵gwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] ['ʃɛn] - [wɜːr; wər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [pər'fɔːrmər] .
Wang Guodong and Shen Shangda were vying for a female performer .
王 国栋 和 沈 - 是 竞争 为了 一个 女性 演员 .

会王国栋与沈上达共争一女伶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'kwaɪrd] [baɪ] ['wæŋ] [͵gwoʊ'dɑːŋ] .
It was ultimately acquired by Wang Guodong .
它 曾是 最终 获得 经过 王 国栋 .

终为王国栋所得，

['ʃɛn] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][͵gwoʊ'dɑːŋ] .
Shen Shangda was also angry with Guodong .
沈 - 曾是 还 生气的 和 国栋 .

沈上达亦愤国栋，

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] - [əd'vaɪs] .
I regret not following Zhenxiang's advice .
我 后悔 不是 下列的 - 建议 .

恨不从祯祥所言，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] .
Then he resumed his correspondence with Zhang Zhenxiang .
然后 他 恢复 他的 一致 和 张 振祥 .

至是乃复与张祯祥来往，

[ʃæŋ] - [ðen] [tʊk] ['ʃɛn] - [æz; əz][hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdænt] .
Shang Zhixiao then took Shen Shangda as his confidant .
尚 - 然后 采取 沈 - 作为 他的 知己 .

尚之孝遂并收沈上达为心腹。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
When Zhang Boquan ,
什么时候 张 - ,

当张伯全、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [fled] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
Zhang Shixuan fled to the capital and reported the matter .
张 - 逃亡 到 这 首都 和 据报道 这 事情 .

张士选逃至京中举发之信，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ðen] ['ɔːrdərd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Qing dynasty then ordered Vice Minister Yichang'a to go to Guangdong to investigate .
这 青 王朝 然后 订购 副 部长 - 到 去 到 粤 到 调查 .

清朝乃令侍郎宜昌阿赴粤查办，

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Wang Guodong is among those being investigated .
王 国栋 是 之中 那些 存在 调查 .

王国栋即在被查之列。

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Wang Guodong was terrified .
王 国栋 曾是 恐惧 .

王国栋大惧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
It was through the power of money ,
它 曾是 通过 这 力量 的 钱 ,

乃以金钱之力，

[hiː; hi] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [bɪ'frend] [dʒɪn][dʒʌn] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He made every effort to befriend Jin Jun , the governor of Guangdong .
他 制成 每一个 努力 到 交朋友 斤 俊 , 这 州长 的 粤 .

极力与粤抚金隽交欢。

[dʒɪn][dʒʌn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['pɑːrtiːz] [trʌst] .
Jin Jun promised to uphold the party's trust .
斤 俊 承诺 到 坚持 这 党的 相信 .

金隽许以勿党之信，

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə'mendz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will make amends for his crimes in the future .
他 将要 制作 修改 为了 他的 犯罪 在 这 未来 .

将来将功抵罪。

['ðerfɔːr] , ['æftər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [left] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Therefore , after Shang Zhixin left Guangdong ,
所以 , 后 尚 知心 左边 粤 ,

故自尚之信离广东后，

[ɔːl] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz] .
All private individuals have changed their minds .
全部 私人的 个人 有 已更改 他们的 思想 .

所有私人尽皆变志。

[wen] [ˌdʒiː'ʃɪn] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['^wɑːŋ'siː]
When Zhixin set off for Guangxi
什么时候 知心 放 离开 为了 广西

当之信起程入广西时，

[li] - , [huː] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd] , [bi'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Li Tianzhi , who was under the emperor's command , believed in the Way :
李 - , WHO 曾是 在下面 这 皇帝的 命令 , 相信 在 这 方式 :

幕下李天植谓之信道：

" [ɔːl'ðoʊ] [duːk] [dʒɪn][dʒʌn] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] . . . "
" Although Duke Jin Jun appears to be on friendly terms with the King . . . "
" 虽然 公爵 斤 俊 出现 到 是 在 友好的 条款 和 这 国王 . . . "

“抚公金隽外容虽与大王交欢，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
However , he continued to associate with filial piety .
然而 , 他 持续 到 联系 和 孝 虔诚 .

然日与之孝往来，

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
This is probably not a blessing for Your Majesty .
这 是 大概 不是 一个 祝福 为了 你的 威严 .

恐非大王之福。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væsl] ['ɑːrmi] . "
" Wang Guodong is currently in command of the vassal army . "
" 王 国栋 是 现在 在 命令 的 这 附庸 军队 . "

“王国栋现统藩兵，

[waɪ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何必多虑？”

[li] - [sed] :
Li Tianzhi said :
李 - 说 :

李天植道：

" [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['piːp(ə)l] , "
" Guodong and other despicable people , "
" 国栋 和 其他 卑鄙 人们 , "

“国栋等小人，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][rɪ'laɪəb(ə)l] .
I fear they are not reliable .
我 害怕 他们 是 不是 可靠的 .

恐不足靠也。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
The Way of the Way :
这 方式 的 这 方式 :

之信道：

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I have always been grateful to him .
我 有 总是 到过 感激的 到 他 .

“吾向以恩结之，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑːnʃəns] .
He has a conscience .
他 有 一个 良心 .

彼有天良，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ˌem 'iː] [daʊn] .
You will not let me down .
你 将要 不是 让 我 向下 .

必不负我。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['dʌznt] [maɪnd][æt; ət][ɔːl] .
Therefore , he doesn't mind at all .
所以 , 他 不 头脑 在 全部 .

因此之信全不介意。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ,
Upon arriving in Guangxi ,
之上 抵达 在 广西 ,

及到广西，

[dʒiː] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][mɑː] - [tuː; tə] [ə'tæk]
Zhi Xin was the one who arranged for Zhou Jiang Ma Chengyin to attack
智 新 曾是 这 一 WHO 安排 为了 周 江 马 - 到 攻击
['mæŋ] [jiːtuː] [bɪ'fɔːr] .
Mang Yitu before .
芒 依图 前 .

之信乃约周将马承荫攻莽依图之前，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['məːdəd] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
He himself murdered Mangyitu in the middle of the river .
他 他自己 被谋杀 - 在 这 中间 的 这 河 .

自己即于中谋杀莽依图。

[nɑː'iːmə] - [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
Naima Chengyin was unable to arrive as scheduled .
奈玛 - 曾是 无法 到 到达 作为 已安排 .

奈马承荫不能依期而至，

[ʃæŋ] - ['ækʃnz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [liːkt] .
Shang Zhixin's actions in the army had already been leaked .
尚 - 行动 在 这 军队 有 已经 到过 泄露 .

尚之信军中举动先已漏。

[ˌdʒiː'ʃɪn] [nuː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Zhixin knew that nothing would be accomplished .
知心 知道 那 没有什么 会 是 完成 .

之信知事无成，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He then led his troops back to Guangdong .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 粤 .

即率本部奔还广东，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [dʒɪn][dʒʌn] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] , [fɜːrst] .
He wanted to kill Jin Jun , the governor of Guangdong , first .
他 通缉 到 杀 斤 俊 , 这 州长 的 粤 , 第一的 .

欲先杀粤抚金儁，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [flæg] ['soʊldʒərz] .
Then he led all the flag soldiers .
然后 他 引领 全部 这 旗帜 士兵 .

然后尽率旗兵，

['æftər] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [plæn] .
After intercepting the plan .
后 拦截 这 计划 .

以截莽依图之后。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Unexpectedly , upon returning to Guangdong ,
不料 , 之上 返回 到 粤 ,

不料甫回广东，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] .
He was captured by Wang Guodong .
他 曾是 捕获 经过 王 国栋 .

即为王国栋所缚。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒəu] [kɑːŋ] [pə'zest] [sɔːrɪŋ] [æm'bɪʃənz] .
Zhou Kong possessed soaring ambitions .
周 孔 拥有 翱翔 抱负 .

附周空具冲天志，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] , [hiː; hi] [fɜːrst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
Upon returning to Guangdong , he first ascended the execution platform .
之上 返回 到 粤 , 他 第一的 上升 这 执行 平台 .

回粤先登断首台。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [gwoʊ] - [ə'dɔːnz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'goʊdə] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [əd'vaiziz] [tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Chapter Thirty : Guo Zhuangtu Adorns the Ancient Pagoda , Xia Guoxiang Advises to Abandon Changsha
章 三十 : 郭 - 装饰 这 古老的 宝塔 , 夏 国祥 建议 到 放弃 长沙

第三十回 郭壮图饰时修古塔 夏国相倡议弃长沙

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['siːkrətli] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - - .
It is said that Shang Zhixin secretly communicated with Zhou Jiangma Chengyin .
它 是 说 那 尚 知心 偷偷 沟通 和 周 - - .

话说尚之信阴通周将马承荫，

[ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] [ə'tæk] ['mæŋ] [jiːtuː] [feɪld] .
The plan to attack Mang Yitu failed .
这 计划 到 攻击 芒 依图 失败的 .

谋攻莽依图不克，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [liːkt] ,
The governor has leaked ,
这 州长 有 泄露 ,

知事已泄，

[ɪ'miːdiətli] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Immediately heading to Guangdong ,
立即地 标题 到 粤 ,

即奔广东，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['gʌvərnər] [dʒɪn][dʒʌn][fɜːrst] .
He wanted to kill Governor Jin Jun first .
他 通缉 到 杀 州长 斤 俊 第一的 .

欲先杀却巡抚金隽，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ɔːl] [ðer; ðər] ['bænər] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] ['mæŋ] [jiːtuː] ['æftərwərd] .
They mobilized all their banner troops to intercept Mang Yitu afterward .
他们 动员起来 全部 他们的 横幅 军队 到 截距 芒 依图 之后 .

尽调旗兵以截莽依图之后。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Unexpectedly , things changed upon his return to Guangdong .
不料 , 事物 已更改 之上 他的 返回 到 粤 .

初不意回粤有变，

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - ,
When you arrive at Duanxi ,
什么时候 你 到达 在 - ,

当至端溪，

[li] - [ri'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
Li Tianzhi reiterated his advice :
李 - 重申 他的 建议 :

李天植复谏道：

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [left] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
" Now that Your Majesty has left Guangdong ,
" 现在 那 你的 威严 有 左边 粤 ,

“大王既离广东，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [naʊ] .
I don't know the situation in Guangdong now .
我 不 知道 这 情况 在 粤 现在 .

现在不知广东情形如何，

[its] ['betər] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['sloʊli] .
It's better to proceed slowly .
它是 更好的 到 继续 缓慢地 .

不如缓进。

['æftər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
After investigating the situation ,
后 调查 这 情况 ,

待探过事势，

[ðen] [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then we entered the city .
然后 我们 进入 这 城市 .

然后进城，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'proʊtʃ] .
That would be the safest approach .
那 会 是 这 最安全 方法 .

方为稳着。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , "
" Now that I have returned to the east , "
" 现在 那 我 有 返回 到 这 东方 , "

“我既回东，

['mæŋ] [jiːtuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [rʌʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][dʒɪn][dʒʌn] .
Mang Yitu will surely rush to report to Jin Jun .
芒 依图 将要 一定 匆忙 到 报告 到 斤 俊 .

莽依图必驰报金隽，

[ðen] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ][hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][kən'troʊl][ˌem 'iː] .
Then Yichang A has devised a plan to control me .
然后 宜昌 一个 有 设计 一个 计划 到 控制 我 .

乃宜昌阿设法制我矣。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This journey cannot be delayed .
这 旅行 不能 是 延迟 .

此行断不能缓也。”

[li] - [sed] :
Li Tianzhi said :
李 - 说 :

李天植道：

[wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am worried about is . . .
什么 我 是 担心 关于 是 . . .

“吾所虑者，

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
Wang Guodong and others .
王 国栋 和 其他的 .

王国栋等耳。

[hiː; hi] ['flætərz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
He flatters the king ,
他 奉承者 这 国王 ,

彼谄事大王，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reason behind this ?
什么 是 这 原因 在后面 这 ?

究为底事？

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['paʊər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
However , he wanted to use the king's power to obtain a high - ranking official position .
然而 , 他 通缉 到 使用 这 国王的 力量 到 获得 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

不过欲藉大王之力以得一高官。

['ʃɛn] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hiz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhang Zhenxiang and his companion ,
张 振祥 和 他的 伴侣 ,

张祯祥二人,

[hiː; hi]['oʊnli] [sɔːt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər][ænd; ənd] [trʌst] .
He only sought the king's favor and trust .
他 仅有的 寻求 这 国王的 偏爱 和 相信 .

又只博大王之宠任,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ə'mæsiŋ] [welθ] .
It was all for the purpose of amassing wealth .
它 曾是 全部 为了 这 目的 的 积累 财富 .

以厚敛金钱耳。

['peti] ['skaʊndrəlz]
petty scoundrels
小气 无赖

宵小之徒,

[tʃeɪndʒ] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
Change is the easiest thing to happen .
改变 是 这 最容易 事物 到 发生 .

变幻最易。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪrd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
Now they have all achieved their desired high - ranking positions and generous salaries .
现在 他们 有 全部 已达成 他们的 想要的 高的 - 排行 职位 和 慷慨的 薪资 .

今彼等高官厚资皆已如愿,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [rɪ'membər] .
The king should no longer be remembered .
这 国王 应该 不 更长 是 记得 .

应不复记大王矣。"

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道:

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ˌoʊvəri'ækʃn] . "
" Your words are indeed an overreaction . "
" 你的 字 是 的确 一个 反应过度 . "

"汝言诚过虑。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ][wuː] - [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
I have been allied with Wu Sangui for quite some time now .
我 有 到过 盟军 和 吴 - 为了 相当 一些 时间 现在 .

吾附三桂非一日矣,

[aɪ][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðæt] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [hɑːmɪŋ] [ˌem 'iː] .
I did not hear that Wang Guodong and others were harming me .
我 做过 不是 听到 那 王 国栋 和 其他的 是 伤害 我 .

不闻王国栋等即为我害,

[waɪ] [duː][juː; jʊ]['oʊnli] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Why do you only doubt it now ?
为什么 做 你 仅有的 怀疑 它 现在 ?

何至今日乃疑之?"

[li] - [sed] :
Li Tianzhi said :
李 - 说 :

李天植道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . "
" That was then , but this is now . "
" 那 曾是 然后 , 但 这 是 现在 . "

“彼一时此一时也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
The King was once a powerful figure in Guangdong .
这 国王 曾是 一次 一个 强大的 数字 在 粤 .

大王昔日威震广东，

[əˌθɔːrə'teriənɪzəm] [ɪn] [kən'troʊl]
Authoritarianism in control
威权主义 在 控制

威权独握，

[huː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] ?
Who wouldn't be intimidated ?
WHO 不会 是 受到恐吓 ?

谁不慑服?

[ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
This time when I returned to Guangdong ,
这 时间 什么时候 我 返回 到 粤 ,

今此次回粤，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Returning because of disappointment .
返回 因为 的 失望 .

为失意而还，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['meni] [dauts] .
They already have many doubts .
他们 已经 有 许多 疑虑 .

彼辈已多疑虑。

[mɔːr'oʊvər] , ['gʌvərnər] [dʒɪn] [dʒʌn] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [kə'mɪʃənər] [ˌjiː'tʃæŋ] [ˌɑː'tɒŋ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Moreover , Governor Jin Jun and Imperial Commissioner Yichang Atong were both in Guangdong .
而且 , 州长 斤 俊 和 帝国 专员 宜昌 阿通 是 两个都 在 粤 .

况又有巡抚金隽及钦差宜昌阿同在广东，

[ðeɪ] [ɔːl] [plɒtid] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They all plotted how to deal with the king .
他们 全部 绘制 如何 到 交易 和 这 国王 .

皆谋以对待大王。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['fɪliəl] ['paɪəti]
And your younger brother's filial piety
和 你的 年轻 兄弟 孝 虔诚

而令弟之孝，

[ðeɪ] [plɒtid] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They plotted to overthrow the king .
他们 绘制 到 推翻 这 国王 .

又日谋倾陷大王，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θroʊn] ,
In order to inherit the throne ,
在 命令 到 继承 这 王座 ,

以期袭王位，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [kən'sɪdər] .
This is something we absolutely must consider .
这 是 某物 我们 绝对地 必须 考虑 .

此诚不得不虑也。”

['æftər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] ,
After Shang Zhixin finished listening ,
后 尚 知心 完成的 聆听 ,

尚之信听罢，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默然不语。

[bʌt; bət] ['wæŋ] [ˌɡwoʊ'dɑːŋ] [meɪ] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['dræstɪkli] .
But Wang Guodong may not change his mind drastically .
但 王 国栋 可能 不是 改变 他的 头脑 急剧地 .

但念王国栋未必遽变，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] ['mæŋ] [jiːtuː] [wʊd] [ə'raɪv] [ɪn] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] [fɜːrst] ,
And fearing that Mang Yitu would arrive in Guangdong first ,
和 害怕 那 芒 依图 会 到达 在 粤 第一的 ,

且惧莽依图先到广东，

[tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] ,
To strike first ,
到 罢工 第一的 ,

为先发制人，

[ðə; ði] [lɔːrd] [stɪl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['ɡwɑːŋ'dʒoʊ] .
The Lord still rushed back to Guangzhou .
这 主 仍然 匆忙 后退 到 广州 .

仍主急回羊城，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'ɡɑːdid] [li] - [wɜːrdz] .
He then disregarded Li Tianzhi's words .
他 然后 被忽视 李 - 字 .

便不从李天植之言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately led his three armies back to the city .
他 立即地 引领 他的 三 军队 后退 到 这 城市 .

即率三军急回城去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bɪ'fɔːr] :
It has been reported before :
它 有 到过 据报道 前 :

早有人报道：

“ ['wæŋ] [ˌɡwoʊ'dɑːŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [flæɡ] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuː 'es] . ”
“ Wang Guodong has led his flag soldiers to greet us . ”
“ 王 国栋 有 引领 他的 旗帜 士兵 到 迎接 我们 . ”

“王国栋已率旗兵前来迎接矣。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shang Zhixin was overjoyed and said :
尚 知心 曾是 欣喜若狂 和 说 :

尚之信大喜道：

" [ˈwæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [nɑːt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [rɔːŋd] [ˌem ˈiː] . "
" Wang Guodong is indeed not the one who has wronged me . "
" 王 国栋 是 的确 不是 这 一 WHO 有 冤枉 我 . "

“王国栋果非负我者也，

[waɪ] [ɪz] [li] - [ˈwɜːriɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why is Li Tianzhi worrying so much ?
为什么 是 李 - 令人担忧 所以 很多 ?

李天植何过虑耶？”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说未已，

[ˈwæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪsˈmaʊntid] [tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuː ˈes] .
Wang Guodong has already dismounted to greet us .
王 国栋 有 已经 下马 到 迎接 我们 .

已见王国栋下马迎候，

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [ˈveri] [ˈhæpɪli] .
Shang Zhixin and he shook hands very happily .
尚 知心 和 他 摇晃 双手 非常 快乐地 .

尚之信与握手甚欢。

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ˈsiːkrətli] [inˈkwaiəd] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ] :
Shang Zhixin secretly inquired with Wang Guodong :
尚 知心 偷偷 询问 和 王 国栋 :

尚之信并密询王国栋道：

" [sɪns] [aɪ] [left] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] ,
" Since I left Guangdong ,
" 自从 我 左边 粤 ,

“自吾离广东而后，

[dʒɪn] [dʒʌn] ,
Jin Jun ,
斤 俊 ,

金隽、

[wʌt] [ˈækʃnz] [hæv; həv] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˌjiːˈtʃæŋ] [ˈteɪkən] ?
What actions have the officials in Yichang taken ?
什么 行动 有 这 官员 在 宜昌 已采取 ?

宜昌阿等有何举动乎？”

[ˈwæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ] [sed] :
Wang Guodong said :
王 国栋 说 :

王国栋道：

" [noʊ] [ˈækʃ(ə)n] ,
" No action ,
" 不 行动 ,

“无举动，

[wen] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ə; eɪ] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [əˈɡen] .
Wen Yichang's General A is going to Beijing again .
温 - 一般的 一个 是 去 到 北京 再次 .

闻宜昌阿将次进京，

[dʒɪn][dʒʌn] , [haʊ'evər] , ['oʊnli] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['vɪktəri] .
Jin Jun , however , only longed for news of the king's victory .
斤 俊 , 然而 , 仅有的 渴望 为了 消息 的 这 国王的 胜利 .

金隽则惟盼大王捷音耳。”

['æftər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] ,
After Shang Zhixin finished listening ,
后 尚 知心 完成的 聆听 ,

尚之信听罢，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

并不思疑，

[ðeɪ] [ðen] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They then rode into the city together .
他们 然后 骑 进入 这 城市 一起 .

遂并马入城。

[dʒiː] [ʃɪn] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] :
Zhi Xin also said to Wang Guodong :
智 新 还 说 到 王 国栋 :

之信又谓王国栋道：

" [ðə; ði] [´bænəmen] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] , "
" The bannermen of the princely government , "
" 这 旗手 的 这 王子 政府 , "

“藩府旗兵，

[wen] [kæn; kən][wiː; wi] ['gæðər] [ɔːl][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌpɜːrsə'nel] ?
When can we gather all the necessary personnel ?
什么时候 能 我们 收集 全部 这 必要的 人员 ?

何时可以征集齐备？”

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [sed] :
Wang Guodong said :
王 国栋 说 :

王国栋道：

" ['paʊər] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Power belongs to the king . "
" 力量 属于 到 这 国王 . "

“权在大王，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

欲速则速。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ment] [ðɪs] .
I did not know Your Majesty meant this .
我 做过 不是 知道 你的 威严 意思是 这 .

不知大王言此，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the intention ?
什么 是 这 意图 ?

有何用意？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv] [maɪ] ['pri:disesəz] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" The mistakes of my predecessors led to the downfall of the Ming Dynasty . "
" 这 错误 的 我的 前任 引领 到 这 倒台 的 这 明 王朝 . "

“先臣误前明遂亡，

[maɪ] [hɑ:rt] [hæz; həz] ['nevər] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
My heart has never forgotten the Ming Dynasty .
我的 心 有 绝不 被遗忘的 这 明 王朝 .

吾心实未尝忘明室，

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pri:disesəz] ,
In order to atone for the sins of the predecessors ,
在 命令 到 赎罪 为了 这 罪孽 的 这 前任 ,

欲一赎前人之愆，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [sæn] ['gu:i„dʒi: ju: 'aɪ] .
Therefore , they followed the example of San Gui .
所以 , 他们 随后 这 例子 的 圣 图形用户界面 .

故附从三桂，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] .
This is something you do not know .
这 是 某物 你 做 不是 知道 .

此尔所不知也。

['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['^wɑ:ŋ'si:] ,
After I arrived in Guangxi ,
后 我 到达的 在 广西 ,

吾到广西后，

[ðə; ði] [plæn] [tu:; tə] [ə'tæk] ['mæŋ] [ji:tu:] [feɪld] .
The plan to attack Mang Yitu failed .
这 计划 到 攻击 芒 依图 失败的 .

谋攻莽依图不克，

[naʊ] [ɔ:l] [flægz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [reɪzd] ,
Now all flags and soldiers should be raised ,
现在 全部 旗帜 和 士兵 应该 是 提高 ,

今当尽起旗兵，

[kɪl] [dʒɪn] [dʒʌn] [ænd; ənd] [ˌji:'tʃæŋ] [ə; eɪ] .
Kill Jin Jun and Yichang A .
杀 斤 俊 和 宜昌 一个 .

尽杀金隽及宜昌阿，

['æftər] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [plæn] .
After intercepting the plan .
后 拦截 这 计划 .

以截莽依图之后。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
But things must be done quickly .
但 事物 必须 是 完毕 迅速地 .

但事须速举，

[ɪf] [wi:; wi] [dɪ'leɪ] , [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
If we delay , we will be at the mercy of others .
如果 我们 延迟 , 我们 将要 是 在 这 怜悯 的 其他的 .

迟则反受人制矣。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [maɪ] ['kɑ:nfɪdænt] .
You are my confidant .
你 是 我的 知己 .

汝为吾心腹，

[pliːz] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] .
Please lend me a hand .
请 借 我 一个 手 .

当助吾一臂。

[sʌm; səm] [meɪ] [daʊt] [jʊr; jər] [rɪˌlaɪə'bɪləti] .
Some may doubt your reliability .
一些 可能 怀疑 你的 可靠性 .

或有疑汝不足靠者，

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I do not believe it .
我 做 不是 相信 它 .

顾吾不之信也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ]
After hearing this , Wang Guodong
后 听力 这 , 王 国栋

王国栋听罢，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

半晌乃答曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [jʊr; jər]['mædʒəsti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have followed Your Majesty for a long time . "
" 我 有 随后 你的 威严 为了 一个 长的 时间 . "

“吾从大王久矣，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [stɪl] ['piːp(ə)l] [huː] [daʊt] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Are there still people who doubt me today ?
是 那里 仍然 人们 WHO 怀疑 我 今天 ?

今日犹有疑我者耶？

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [ker] .
I no longer care .
我 不 更长 关心 .

特吾亦不复计较。

[dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [sed] ,
Just as Your Majesty said ,
只是 作为 你的 威严 说 ,

只如大王所言，

[ˊbænəmen] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] .
Bannermen are also easy to recruit .
旗手 是 还 简单的 到 招募 .

旗兵亦易征集耳。

[ðə; ði] [ˊbænəmen] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['feɪvərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] .
The bannermen have long enjoyed the great favors of the princely government .
这 旗手 有 长的 享受 这 伟大的 恩惠 的 这 王子 政府 .

旗兵久受藩府厚恩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] .
There was absolutely no one who would disobey .
那里 曾是 绝对地 不 一 WHO 会 违 .

断无有不从命者，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Your Majesty can rest assured .
你的 威严 能 休息 保证 .

大王可以放心也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
We have arrived in the city .
我们 有 到达的 在 这 城市 .

已到城中。

[ðə; ði] [truːps] [led] [baɪ] ['ʃiː] -
The troops led by Shi Wangguodong
这 军队 引领 经过 史 -

时王国栋所领的人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
They all supported moving forward .
他们 全部 有 移动 向前 .

皆拥护前行，

[ðə; ði] ['letər] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The letter is located at the back .
这 信 是 位于 在 这 后退 .

之信本部反在后面。

[li] - [wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrid] .
Li Tianzhi was deeply worried .
李 - 曾是 深 担心 .

李天植深以为忧，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I wanted to catch up and watch it .
我 通缉 到 抓住 向上 和 手表 它 .

欲赶上观看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Unexpectedly , Wang Guodong had already instructed his subordinates ,
不料 , 王 国栋 有 已经 指示 他的 下属 ,

不意王国栋早授意手下，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl]
Using the whip as a signal
使用 这 鞭 作为 一个 信号

以扬鞭为号，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Upon arriving at the city gate ,
之上 抵达 在 这 城市 门 ,

甫到城门，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
That is , a shout ,
那 是 , 一个 喊 ,

即一声呼喝，

- [gɑːrdz] [ɔːl] ['æktɪd] [æt; ət] [wʌns] .
Guodong's guards all acted at once .
- 守卫 全部 行动 在 一次 .

国栋护兵一齐动手，

[teɪk] [daʊn] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Take down Shang Zhixin .
拿 向下 尚 知心 .

把尚之信拿下，

[baɪnd][hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Bind him immediately .
绑定 他 立即地 .

立即缚之。

[wen] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,
When Shang Zhixin tried to struggle ,
什么时候 尚 知心 尝试 到 斗争 ,

尚之信欲挣扎时，

[haʊ'evər] , [aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
However , outnumbered , they were no match for them .
然而 , 寡不敌众 , 他们 是 不 匹配 为了 他们 .

奈众寡不敌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [baʊnd] .
They were already bound .
他们 是 已经 边界 .

早已就缚。

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['stɜːrnli] :
He then said sternly :
他 然后 说 严厉地 :

即厉声曰：

" [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ? "
" What have I done to wrong you ? "
" 什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ? "

“吾何负于汝?

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ][spaɪ] ?
Why am I a spy ?
为什么 是 我 一个 间谍 ?

奈何为奸细耶？”

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [sed] :
Wang Guodong said :
王 国栋 说 :

王国栋道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] . "
" This is the intention of the governor and the imperial envoy . "
" 这 是 这 意图 的 这 州长 和 这 帝国 使者 . "

“此抚军及钦差之意也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

不做理会，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [swɔːmd] ['ɪntuː][dʒɪn][dʒʌnz] ['jɑːmən] .
They immediately swarmed into Jin Jun's yamen .
他们 立即地 蜂拥而至 进入 斤 俊的 衙门 .

即蜂拥直进金隽衙门。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Many of the troops behind are still unaware of this .
许多 的 这 军队 在后面 是 仍然 不知情 的 这 .

后路人马犹多有不知，

[haʊ'evər] , [li] - [sɔː] ['wæŋ] - ['væŋgɑːrd] [truːps] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
However , Li Tianzhi saw Wang Guodong's vanguard troops rushing into the city .
然而 , 李 - 锯 王 - 先锋 军队 匆忙 进入 这 城市 .

惟李天植见前军王国栋的人马飞驰入城，

['noʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that things have changed ,
会心 那 事物 有 已更改 ,

情知有变，

[soʊ][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
So he left his troops outside the city .
所以 他 左边 他的 军队 外部 这 城市 .

乃留兵在城外，

[fɜːrst] , [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
First , lead a small team into the city .
第一的 , 带领 一个 小的 团队 进入 这 城市 .

先带一小队赶进城中。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [tuː; tə][dʒɪn][dʒʌnz] ['jɑːmən] ,
Knowing that Wang Guodong had already sent Shang Zhixin to Jin Jun's yamen ,
会心 那 王 国栋 有 已经 发送 尚 知心 到 斤 俊的 衙门 ,

知道王国栋已押尚之信至金隽衙门，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They then dispatched troops to guard the city gates .
他们 然后 已派出 军队 到 警卫 这 城市 大门 .

复派兵将城门紧守。

[li] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɜːnɜːz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Li Tianzhi was about to go to the governor's office to find out the details .
李 - 曾是 关于 到 去 到 这 州长的 办公室 到 寻找 出去 这 细节 .

李天植正欲到抚衙问个底细，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ˌjiː'tʃæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] [dʒɪn][dʒʌn][hæd; həd]
Unexpectedly , the imperial envoy to Yichang and the governor Jin Jun had
不料 , 这 帝国 使者 到 宜昌 和 这 州长 斤 俊 有

[ɔːl'redi] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [spiːd] .
already moved with extraordinary speed .
已经 已搬 和 非凡的 速度 .

不想钦差宜昌阿及抚臣金隽已异常神速，

[ɪ'miːdiətli] [kən'dʌkt] [dʒɔɪnt] ['kwestʃənɪŋ] .
Immediately conduct joint questioning .
立即地 执行 联合的 提问 .

即刻会同讯问，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ʃæŋ] - [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv][dʒəu] - .
To investigate the matter of Shang Zhixin's betrayal of Zhou Beiqing .
到 调查 这 事情 的 尚 - 背叛 的 周 - .

以诘究尚之信通周背清之事。

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ɪ'nɪʃəli] [dɪd][nɑːt][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Shang Zhixin initially did not admit it .
尚 知心 最初 做过 不是 承认 它 .

尚之信初不自承，

['oʊnli] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] ,
Only Wang Guodong ,
仅有的 王 国栋 ,

惟王国栋、

['ʃɛn] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Zhang Zhenxiang and two others
张 振祥 和 二 其他的

张祯祥三人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['testifaid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] .
They all testified to the matter .
他们 全部 作证 到 这 事情 .

交口指证其事。

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Guodong pointed and said :
王 国栋 尖 和 说 :

王国栋并指曰：

" [ˌdʒiː'ʃɪn] [in'tendz] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] . "
" Zhixin intends to raise an army to assassinate the imperial envoy and the governor . "
" 知心 意图 到 增加 一个 军队 到 暗杀 这 帝国 使者 和 这 州长 . "

“之信欲起兵谋杀钦差及巡抚，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['mæŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ruːt] ,
Regarding the matter of intercepting the mang and following the map of his return route ,
关于 这 事情 的 拦截 这 芒 和 下列的 这 地图 的 他的 返回 路线 ,

以截莽依图归路一事，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [its] [kən'fɜːrmd] .
One by one , it's confirmed .
一 经过 一 , 它是 确认的 .

一一坐实。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Shang Zhixin knew it was inevitable .
尚 知心 知道 它 曾是 不可避免的 .

尚之信自知难免，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] :
He then cursed at Wang Guodong and the other two :
他 然后 被诅咒的 在 王 国栋 和 这 其他 二 :

乃向王国栋等三人骂道：

[aɪ][hæv; həv] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] .
I have treated you well .
我 有 治疗 你 出色地 .

“吾待汝们不薄，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ?
Why do you not recognize me in the blink of an eye ?
为什么 做 你 不是 认出 我 在 这 眨 的 一个 眼睛 ?

何转眼不识，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][træp][ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to trap me ? "
" 是 你 尝试 到 陷阱 我 ? "

反陷吾耶？”

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Wang Guodong and two others
王 国栋 和 二 其他的

王国栋等三人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ʃoʊd] [sʌm; səm] [rɪ'mɔːrs] .
Only Zhang Zhenxiang showed some remorse .
仅有的 张 振祥 显示 一些 悔恨 .

惟张祯祥稍有悔心，

['hɪrɪŋ] [ʃæŋ] - [wɜːrdz] ,
Hearing Shang Zhixin's words ,
听力 尚 - 字 ,

闻尚之信之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['redɪʃ] .
His face was reddish .
他的 脸 曾是 微红 .

面为发赤。

[ˌjiː'tʃæŋ] ['eɪbiːən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Yichang Abian wanted to arrest Shang Zhixin .
宜昌 阿比安 通缉 到 逮捕 尚 知心 .

宜昌阿便欲将尚之信押下，

['fɜːrðər] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'kɔmplisiz] .
Further investigate those who were accomplices .
更远 调查 那些 WHO 是 同谋 .

再究同谋之人。

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [rɔbd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [truːps] .
Wang Guodong feared he would be robbed by the local troops .
王 国栋 害怕 他 会 是 被抢劫 经过 这 当地的 军队 .

王国栋恐被藩兵要劫，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə'daʊ] :
Then he went to Yichang Adao :
然后 他 去 到 宜昌 阿道 :

乃向宜昌阿道：

" [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['kɪdnæpt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] . "
" Shang Zhixin kidnapped his father and took over the family business . "
" 尚 知心 被绑架 他的 父亲 和 采取 超过 这 家庭 商业 . "

“尚之信劫父自立，

['hævɪŋ] [lɔːŋ] [held] ['mɪləteri] ['paʊər] ,
Having long held military power ,
拥有 长的 握住 军队 力量 ,

久拥兵权，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['siːkrətɪv] ['piːp(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['væsl] .
There are still many secretive people under the vassal .
那里 是 仍然 许多 神秘的 人们 在下面 这 附庸 .

藩下尚多腹心。

[ɪf] ['ɡɪv(ə)n] [taɪm]
If given time
如果 给定 时间

若假以时日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['letər] .
It is not difficult to escape the letter .
它 是 不是 难的 到 逃脱 这 信 .

之信不难脱矣。"

[dʒɪn][dʒʌn] [ə'ɡriːd] .
Jin Jun agreed .
斤 俊 同意 .

金隽以为然。

[jiː'tʃæŋ] ['ɑːnaɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs]
Yichang Anai immediately ordered Shang Zhixin to be taken to the marketplace
宜昌 阿奈 立即地 订购 尚 知心 到 是 已采取 到 这 市场
[ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
and executed .
和 执行 .

宜昌阿乃即令押尚之信至市曹斩决。

['ðerfɔːr] , [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
Therefore , Shang Zhixin was arrested .
所以 , 尚 知心 曾是 被捕 .

故尚之信自被掩捕，

['iːv(ə)n] [bɪ'hedɪŋ] ,
Even beheading ,
甚至 斩首 ,

以至斩首，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不过半日间，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
There is much I do not know .
那里 是 很多 我 做 不是 知道 .

多有不知。

['æftər] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʌz; wəz] [kɪld]
After Shang Zhixin was killed
后 尚 知心 曾是 被杀

自尚之信既杀之后，

[li] - [nuː] .
Li Tianzhi knew .
李 - 知道 .

李天植知得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [prɪns]
He immediately sent a letter to the governor's office to question the prince
他 立即地 发送 一个 信 到 这 州长的 办公室 到 问题 这 王子
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
about his crimes .
关于 他的 犯罪 .

即具函至抚衙诘问尚王之罪。

['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ðen] [ə'kjuːzd] - [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'kɑːmplɪs] .
Wang Guodong then accused Tianzhi of being an accomplice .
王 国栋 然后 被告 - 的 存在 一个 同案犯 .

王国栋复指天植为同谋，

[ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Yichang A wanted to treat them all at once .
宜昌 一个 通缉 到 对待 他们 全部 在 一次 .

宜昌阿欲一并治之。

[dʒɪn] - :
Jin Jundao :
斤 - :

金隽道：

" ['æftər] [kɪŋ] [ʃæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
" After King Shang was killed ,
" 后 国王 尚 曾是 被杀 ,

“尚王既杀，

[ðə; ði] ['væsl] [truːps] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] - [hændz] .
The vassal troops are still in Tianzhi's hands .
这 附庸 军队 是 仍然 在 - 双手 .

藩兵尚在天植之手。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvərz] [frʌm; frəm]
Many of the soldiers in the vassal states had received personal favors from
许多 的 这 士兵 在 这 附庸 各州 有 已收到 个人的 恩惠 从
[ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] .
the Shang family .
这 尚 家庭 .

藩兵多有受尚氏私恩者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [tʃeɪndʒ] .
It is not difficult for Tianzhi to incite change .
它 是 不是 难的 为了 - 到 煽动 改变 .

天植不难煽而为变，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ˌbæk'faɪər] [ænd; ənd] [kɔːz] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] .
This could backfire and cause future problems .
这 可以 反噬 和 原因 未来 问题 .

反为后患。

[its] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] .
It's better to wait .
它是 更好的 到 等待 .

不如缓之，

[nekst] , [drɔː] [ðə; ði] ['daɪəgræm] .
Next , draw the diagram .
下一个 , 画 这 图表 .

再作后图。”

[ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [soʊ] .
Yichang A also thought so .
宜昌 一个 还 想法 所以 .

宜昌阿亦以为是，

[ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] [wɜːr; wər] [ðen] [ə'naʊnst] .
The charges against the Shang family were then announced .
这 收费 反对 这 尚 家庭 是 然后 宣布 .

乃宣布尚氏罪名，

[ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [plænts] [ðæt] ['kʌvər] [ðə; ði] [skaɪ] ,
And comfort the plants that cover the sky ,
和 舒适 这 植物 那 覆盖 这 天空 ,

并慰覆天植，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [ðer; ðər] [truːps] .
He ordered them to disband their troops .
他 订购 他们 到 解散 他们的 军队 .

令其解散藩兵。

- ['dɑːəu] :
Tianzhi Dao :
- 道 :

天植道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" I was born a trusted confidant of the King . "
" 我 曾是 出生 一个 可信 知己 的 这 国王 . "

“吾生为尚王亲信，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
I have already received a great favor .
我 有 已经 已收到 一个 伟大的 偏爱 .

受恩已重，

[hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
have no choice but to avenge them .
有 不 选择 但 到 报仇 他们 .

不得不为之报仇。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klerd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væsl] [truːps] :
He then declared to the vassal troops :
他 然后 声明 到 这 附庸 军队 :

乃向藩兵宣言：

" [kɪŋ] [ʃɑːŋz] [kraɪm] [dʌz] [nɑːt] ['wɔːrənt] [ðɪs] . "
" King Shang's crime does not warrant this . "
" 国王 商的 犯罪 做 不是 保证 这 . "

“尚王罪不至此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌn'greɪtfl] ['piːp(ə)l] [huː] [freɪmd] [hɪm; ɪm] .
It was all because of a few ungrateful people who framed him .
它 曾是 全部 因为 的 一个 很少 忘恩负义 人们 WHO 框 他 .

只为三数小人忘恩搆陷耳。”

[wen] [ðə; ði] ['væsl] ['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ðæt] [kɪŋ] [sæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
When the vassal soldiers heard that King Sang had been killed ,
什么时候 这 附庸 士兵 听到 那 国王 桑 有 到过 被杀 ,

藩兵闻尚王被杀，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔːr] .
There was a great uproar .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

多有哗然。

[li] - [ðen] [sent] [ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə] [dʒɪn] [dʒʌn] .
Li Tianzhi then sent another letter to Jin Jun .
李 - 然后 发送 其他 信 到 斤 俊 .

李天植乃复至函金隽，

['briːfli] :
Briefly :
简要地 :

略道：

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ʃæŋ] ['wæŋ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒəu][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kɜːrd] ['priːviəsli] .
The matter of Shang Wang communicating with Zhou had already occurred previously .
这 事情 的 尚 王 沟通 和 周 有 已经 发生 之前 .

尚王通周之事已在前时，

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] ,
Now that it has been corrected ,
现在 那 它 有 到过 已更正 ,

既已归正，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ði] ['prɪzn] ?
Should we reconstruct the prison ?
应该 我们 重建 这 监狱 ?

岂宜复构其狱?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] ['wæŋ] [mæŋz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
It is said that he intended to raise an army to intercept Wang Mang's descendants .
它 是 说 那 他 故意的 到 增加 一个 军队 到 截距 王 芒氏 后代 .

谓其欲举兵以截莽依图之后，

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli] ['wæŋ] - [ə'pɪnjən] .
This is only Wang Guodong's opinion .
这 是 仅有的 王 - 观点 .

乃王国栋一人之言耳。

[ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs]
Ungrateful and treacherous
忘恩负义 和 奸诈

忘恩负主，

[ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ded] [end] .
Reconstruction leads to a dead end .
重建 线索 到 一个 死的 结尾 .

复构而致之死地，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] [greɪv] .
The crime is indeed grave .
这 犯罪 是 的确 严重 .

罪诚重矣。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
The imperial envoy and the chief minister were determined to protect him .
这 帝国 使者 和 这 首席 部长 是 决定 到 保护 他 .

钦差与中丞等必欲庇之，

[wʌt] [ə'baʊt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] ?
What about people's hearts ?
什么 关于 人们的 心 ?

其如人心何?

[sʌtʃ] [wɜːrdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

[ˌjiː'tʃæŋ] ['ɑːnaɪ] [ænd; ənd] [dʒɪn] [dʒʌn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Yichang Anai and Jin Jun discussed the matter .
宜昌 阿奈 和 斤 俊 讨论 这 事情 .

宜昌阿乃与金隽酌议，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væsl] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['æŋgri] ,
Knowing that the vassal soldiers were already angry ,
会心 那 这 附庸 士兵 是 已经 生气的 ,

知道藩兵已愤，

[ɪf] [ə; eɪ] ['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'kɜːr] ,
If a drastic change were to occur ,
如果 一个 剧烈 改变 是 到 发生 ,

若真个激变起来，

['ʌltɪmətli] , [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Ultimately , it's impossible .
最终 , 它是 不可能的 .

终是不可。

[hiː; hi] [ðen] [ˌkɔris'pɒndid] [wɪð; wɪθ] [li] - [tuː; tə] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
He then corresponded with Li Tianzhi to finalize the agreement .
他 然后 对应 和 李 - 到 最终确定 这 协议 .

乃与李天植往复函订，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ]
Willing to kill Wang Guodong
愿意的 到 杀 王 国栋

愿斩王国栋、

['ʃɛn] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] .
Zhang Zhenxiang was the leader of the three .
张 振祥 曾是 这 领导者 的 这 三 .

张祯祥三人之首，

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['væsl] [truːps] ,
To thank the vassal troops ,
到 感谢 这 附庸 军队 ,

以谢藩兵，

[li] - [mʌst; məst] [dɪs'bænd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] .
Li Tianzhi must disband his military power .
李 - 必须 解散 他的 军队 力量 .

须李天植解散兵权，

- [ə'griːd] .
Tianzhi agreed .
- 同意 .

天植应允。

[dʒɪn] - [wɪl] [brɪŋ] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] ,
Jin Junnai will bring Wang Guodong ,
斤 - 将要 带来 王 国栋 ,

金隽乃将王国栋、

['ʃɛn] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Zhang Zhenxiang and two others
张 振祥 和 二 其他的

张祯祥三人，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['ɔːfərɪŋ] ['slændər] [tuː; tə] [freɪm] [ðə; ði] ['ruːlər] .
This is considered as offering slander to frame the ruler .
这 是 经过考虑的 作为 提供 诽谤 到 框架 这 统治者 .

谓为献谗陷主，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
They were immediately taken to the marketplace and beheaded .
他们 是 立即地 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

即同押赴市曹斩决。

[pʊr] [kɪŋ]
Poor King
贫穷的 国王

可怜王、

['ʃɛn] ,
Shen ,
沈 ,

沈、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænrən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[hiː; hi] [geɪnd] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [θruː] [ʃæŋ] - ['ɪnfluəns] .
He gained wealth and status through Shang Zhixin's influence .
他 获得 财富 和 地位 通过 尚 - 影响 .

藉尚之信之力得图富贵，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Instead , he betrayed Shang Zhixin and died without hesitation .
反而 , 他 背叛 尚 知心 和 死亡 没有 犹豫 .

反以陷尚之信而死不旋踵，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ]
This should also serve as a warning to those who are ungrateful and betray
这 应该 还 服务 作为 一个 警告 到 那些 WHO 是 忘恩负义 和 背叛
[ðer; ðər] ['mæstərz] .
their masters .
他们的 大师 .

亦可为忘恩背主者戒矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[dʒɪn][dʒʌn] [pʊt] ['wæŋ] ,
Jin Jun put Wang ,
斤 俊 放 王 ,

金隽把王、

['ʃɛn] ,
Shen ,
沈 ,

沈、

[li] - [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['sænsən] [hæd; həd] [bɪn] [bi'hedid] .
Li Tianzhi was informed that Zhang Sansan had been beheaded .
李 - 曾是 知情的 那 张 三山 有 到过 斩首 .

张三人已经斩首一事函告李天植。

- [hɜːrd] [ðɪs] .
Tianzhi heard this .
- 听到 这 .

天植听得,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
That is , the left and right paths :
那 是 , 这 左边 和 正确的 路径 :

即谓左右道:

" [ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [dʒɪn] - [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Yichang A and Jin Junzhi are determined to kill Wang Guodong and the
" 宜昌 一个 和 斤 - 是 决定 到 杀 王 国栋 和 这
['ʌðər] [tuː] . "
other two . "
其他 二 . "

“宜昌阿与金隽之必杀王国栋三人者,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θret] [poʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] - [truːps] .
They were afraid of the threat posed by the vassal states ' troops .
他们 是 害怕的 的 这 威胁 摆拍 经过 这 附庸 各州 - 军队 .

以惧藩兵为患也。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [pə'zes] [ˌem 'iː] .
They have long desired to possess me .
他们 有 长的 想要的 到 具有 我 .

彼欲得吾而甘心久矣。

['hævɪŋ] [ə'vendʒd] [ðer; ðər] ['mæstər] ,
Having avenged their master ,
拥有 复仇 他们的 掌握 ,

主仇既报,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[maɪ] ['bɪznəs] [ɪz] [dʌn] .
My business is done .
我的 商业 是 完毕 .

吾事已了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf] ?
How could I possibly cling to life ?
如何 可以 我 可能 黏着 到 生活 ?

吾敢贪生乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言已，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] :
He also said to the generals and officers under the jurisdiction of the vassal states :
他 还 说 到 这 将军们 和 警官 在下面 这 管辖权 的 这 附庸 各州 :

又谓藩下将校道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ][lɔː(r)dz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [greɪt] ,
" Although my lord's ambition is great ,
" 虽然 我的 领主的 志向 是 伟大的 ,

“吾主之志虽大，

[haʊ'evər] , [wuː] - [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
However , Wu Sangui was not a man who could achieve great things .
然而 , 吴 - 曾是 不是 一个 男人 WHO 可以 达到 伟大的 事物 .

然三桂非成业之人也。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
From now on , you should not act rashly .
从 现在 在 , 你 应该 不是 行为 贸然 .

自后汝等不宜妄动。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
After saying this , he drew his sword and committed suicide .
后 说 这 , 他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

言罢即拔剑自刎而亡。

[ɪ'nɪʃəli] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] ,
Initially Yichang A ,
最初 宜昌 一个 ,

初时宜昌阿、

[dʒɪn][dʒʌn]['oʊnli] [hoʊpt] [ðæt] ['æftər] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kɪld] ,
Jin Jun only hoped that after Wang Guodong and the others were killed ,
斤 俊 仅有的 希望 那 后 王 国栋 和 这 其他的 是 被杀 ,

金隽只望王国栋等既杀之后，

[li] - [wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [dɪs'bændɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
Li Tianzhi was essentially disbanding the military .
李 - 曾是 本质上 解散 这 军队 .

李天植即为解散兵权也，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Unexpectedly , Tianzhi was able to commit suicide .
不料 , - 曾是 有能力的 到 犯罪 自杀 .

不料到天植更能自尽。

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] - [deθ] ,
Therefore , upon hearing of Tianzhi's death ,
所以 , 之上 听力 的 - 死亡 ,

故听得天植之死，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ˌem 'iː] .
Instead , it moved me .
反而 , 它 已搬 我 .

反为感动。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
He who is righteous and does not forget the Lord ,
他 WHO 是 正义 和 做 不是 忘记 这 主 ,

以天植义不忘主，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektəbl]
Extremely respectable
极其 可敬

至为可敬，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][biː; bi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
He then requested that an official title be bestowed upon him .
他 然后 请求 那 一个 官方的 标题 是 授予 之上 他 .

乃并请为之封赠。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
From then on , the military power of the princely government was restored .
从 然后 在 , 这 军队 力量 的 这 王子 政府 曾是 恢复 .

自后藩府兵权，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ʃæŋ] - [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
It was then transferred to Shang Zhixiao's administration .
它 曾是 然后 转移 到 尚 - 行政 .

乃移归尚之孝管理，

[hiː; hi] [ðen] [prə'poʊzd] [ðæt] ['ʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
He then proposed that Xiao Cheng inherit the title of Prince of Pingnan .
他 然后 建议的 那 肖 程 继承 这 标题 的 王子 的 屏南 .

并奏诸以之孝承袭平南王爵。

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌn] [dʌz] .
Filial piety and trustworthiness are the opposite of what one does .
孝 虔诚 和 可信度 是 这 对面的 的 什么 一 做 .

之孝力反之信所为，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [led] [truːps] ['ɪntuː] ['^wɑːŋ'siː] .
He repeatedly led troops into Guangxi .
他 反复 引领 军队 进入 广西 .

屡出师入广西，

[tuː; tə] [ə'sɪst] ['mæŋ] [jiːtuː] .
To assist Mang Yitu .
到 协助 芒 依图 .

以助莽依图。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][wuː] - [pleɪs] .
It was from Wu Sangui's place .
它 曾是 从 吴 - 地方 .

自是吴三桂那里，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .

This will bring further trouble to Guangdong and Guangxi .

这 将要 带来 更远 麻烦 到 粤 和 广西 .

又多两广后患。

[ðə; ði] [plæn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .

The plan resulted in the loss of Changsha .

这 计划 结果 在 这 损失 的 长沙 .

计先后失长沙，

[lɔːs] [ʌv; əv] [juːzuː]

Loss of Yuezhou

损失 的 岳州

失岳州，

[naʊ] , [ðə; ði] [trʌst] [ʌv; əv] [ʃæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [ə'gen] .

Now , the trust of Shang has been lost again .

现在 , 这 相信 的 尚 有 到过 丢失的 再次 .

今又失尚之信，

[ðɪs] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [wuː] - ['ɑːrmi] .

This greatly shocked Wu Sangui's army .

这 非常 震惊 吴 - 军队 .

三桂军中大为震动。

[mɑː] [baʊ]

Ma Bao

马 包

马宝、

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [wʌz; wəz] ['iːkwəl] [ɪn] ['nʌmbər] .

The Xia state was equal in number .

这 夏 状态 曾是 平等的 在 数字 .

夏国相等，

[ðeɪ] [tʊk] ['juːn'næn] [æz; əz] [ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['ʌpraɪzɪŋ] .

They took Yunnan as the starting point for their uprising .

他们 采取 云南 作为 这 开始 观点 为了 他们的 起义 .

以云南为起事之根本，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

The vanguard has been lost .

这 先锋 有 到过 丢失的 .

前军有失，

[fʌndz] [wɜːr; wər] [hɑːrd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .

Funds were hard to come by .

资金 是 难的 到 来 经过 .

饷项艰难，

- [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['juːn'næn] .

Naifei reported to Yunnan .

- 据报道 到 云南 .

乃飞报云南，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɜːrnɪstli] [reɪz] [fʌndz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .

We must earnestly raise funds to provide relief .

我们 必须 切实 增加 资金 到 提供 宽慰 .

须认真筹款接济。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwoʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['ʃiː] - , [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]
At that time , Guo Zhuangtu , the son - in - law of Shi Sangui , was stationed in
在 那 时间 , 郭 - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 史 - , 曾是 驻 在
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

时三桂大驸马郭壮图在云南驻守，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [fʌndz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['sɔːrsɪz] .
To receive and distribute funds from various sources .
到 收到 和 分发 资金 从 各种各样的 来源 .

接应各路饷项。

[sɪns] [ðə; ði] [læst] ['mɪləteri] [fuːd] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
Since the last military food emergency ,
自从 这 最后的 军队 食物 紧急情况 ,

自前次军粮紧急，

[faɪv] [mɔːr] [maɪnz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .
Five more mines have been added .
五 更多的 矿井 有 到过 额外 .

已增采五矿，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [treɪd] [wʌz; wəz] ['waɪdli] [prə'moʊtɪd] .
Furthermore , trade was widely promoted .
此外 , 贸易 曾是 广泛 推广 .

又广通贸易，

[tuː; tə] [fʌnd] ['tæksɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
To fund taxes and provisions .
到 基金 税收 和 条款 .

以资税饷。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
But with so many men and horses
但 和 所以 许多 男人 和 马匹

但人马既多，

[ðə; ði][kɔːst][ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
The cost is enormous .
这 成本 是 巨大的 .

需饷浩大，

[ðə; ði] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər][wʌz; wəz] ['hevi] ,
The corvée labor was heavy ,
这 宦官 劳动 曾是 重的 ,

徭役又重，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['meni] [kəm'pleɪnts] .
Therefore , the people have many complaints .
所以 , 这 人们 有 许多 投诉 .

以故民多怨言。

[sɪns] [sək'sesɪvli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Since successively receiving the abandonment of Jiangxi ,
自从 依次 接收 这 放弃 的 江西 ,

自先后接得弃江西、

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm] [juːzuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
The news of the retreat from Yuezhou and the defeat and death of Shang Zhixin .
这 消息 的 这 撤退 从 岳州 和 这 击败 和 死亡 的 尚 知心 .

退岳州及尚之信败亡之耗，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] ,
Knowing that the country is facing difficulties ,
会心 那 这 国家 是 面向 困难 ,

知道国事艰难，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['terəfaɪd] .
People's hearts are even more terrified .
人们的 心 是 甚至 更多的 恐惧 .

人心更骇。

[ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [wɜːr; wər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
The two provinces of Guangdong and Guangxi were rich and prosperous .
这 二 省份 的 粤 和 广西 是 富有的 和 繁荣 .

以两广为庾富之地，

['æftər] [kɪŋ] [ʃæŋ] [daɪd] ,
After King Shang died ,
后 国王 尚 死亡 ,

尚王既死，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [help] .
San Gui was a great help .
圣 图形用户界面 曾是 一个 伟大的 帮助 .

三桂实去一大助力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , ['juːn'næn] [wɪl] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə]['iːv(ə)n]['hevɪərðən'er] ['tæksɪz] .
It is feared that from this point on , Yunnan will be subject to even heavier taxes .
它 是 害怕 那 从 这 观点 在 , 云南 将要 是 主题 到 甚至 较重 税收 .

恐自此云南征赋更重。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['juːn'næn] ,
Therefore , people from Yunnan ,
所以 , 人们 从 云南 ,

故云南人士，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ruːməz] [spred] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
At this time , rumors spread even more .
在 这 时间 , 谣言 传播 甚至 更多的 .

此时谣言更多。

[gwoʊ] - [wʌz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] .
Guo Zhuangtu was deeply concerned .
郭 - 曾是 深 担心的 .

郭壮图深以为虑，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][kɑːm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
Therefore , he devised a plan to calm people's hearts .
所以 , 他 设计 一个 计划 到 冷静的 人们的 心 .

乃谋所以镇定人心。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ˌriːˈbɪlt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['ʃiː] [fæŋ] .
The temple was rebuilt during the reign of Emperor Shi Fang .
这 寺庙 曾是 重建 期间 这 在位 的 皇帝 史 方 .

时方重修归化寺，

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [hɑːŋ] - , [æskt] [gwoʊ] - [tuː; tə] [help] [fʌnd] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] .
The abbot of the temple , Hong Nianfang , asked Guo Zhuangtu to help fund the reconstruction .
这 方丈 的 这 寺庙 , 洪 - , 问 郭 - 到 帮助 基金 这 重建 .

寺中住持弘念方请诸郭壮图助资重建。

[ðæt] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
That temple was originally built during the Chenghua period of the Ming Dynasty .
那 寺庙 曾是 起初 建造 期间 这 成化 时期 的 这 明 王朝 .

那寺本建于明朝成化年间，

['oʊvər] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['dekədənt] .
Over time , it gradually became decadent .
超过 时间 , 它 逐步地 成为 颓废 .

日久渐已颓废。

[hɑːŋ] ['naɪən] [nuː] [ðæt] [gwoʊ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['waɪtwɑːʃ] ['piːpəlz] [ɪn'tenʃən] .
Hong Nian knew that Guo Zhuangtu wanted to whitewash people's intentions .
洪 年 知道 那 郭 - 通缉 到 粉刷 人们的 意图 .

弘念知郭壮图欲粉饰人心，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
They falsely claimed that the Buddha had sent a message .
他们 错误地 声称 那 这 佛 有 发送 一个 信息 .

乃诡称佛祖降言，

[ðɪs] [wɪl] [help] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
This will help establish the foundation of the Great Zhou Dynasty .
这 将要 帮助 建立 这 基础 的 这 伟大的 周 王朝 .

将佑大周兴基，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [suːn] [rɪ'stɔːrd] .
The country was soon restored .
这 国家 曾是 很快 恢复 .

江山不久光复，

[pliːz] [ɪk'spænd][ðə; ði] [zen] ['fɔːrɪst] .
Please expand the Zen forest .
请 扩张 这 禅 森林 .

请增拓禅林，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'spɑːns] .
To demonstrate spiritual response .
到 证明 精神 回复 .

以彰灵应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nuːz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] ['juːn'næn] .
At that time , news of Wang Pingfan's great victory over Tu Hai had just reached Yunnan .
在 那 时间 , 消息 的 王 - 伟大的 胜利 超过 图 嗨 有 只是 达到 云南 .

时则王屏藩大破图海之捷音方到云南，

['piːp(ə)l] ['evriwer] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] ,
People everywhere were in a frenzy ,
人们 到处 是 在 一个 狂热 ,

各处人士举国若狂，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They all contributed funds to help each other .
他们 全部 贡献 资金 到 帮助 每个 其他 .

皆酬资相助。

['ðerfɔːr] , [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] .
Therefore , large - scale construction was undertaken .
所以 , 大的 - 规模 建造 曾是 已 .

因此大兴土木，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

不数月间，

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The great work has been completed .
这 伟大的 工作 有 到过 完全的 .

大工即已落成。

[gwoʊ] - ['fɜːrðər] [ri'kwestid] [ðæt] [wuː] - ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['fɛŋ'ʃæn] ['serəmoʊni] .
Guo Zhuangtu further requested that Wu Sangui emulate the Fengshan ceremony .
郭 - 更远 请求 那 吴 - 仿真 这 凤山 仪式 .

郭壮图更请三桂仿行封禅之典，

[tuː; tə] ['waɪtwɑːʃ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
To whitewash the situation
到 粉刷 这 情况

粉饰承平，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][grænd] [ɪ'vent] .
It is a grand event .
它 是 一个 盛大 事件 .

志为盛事。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [tʃæn] ['mæstər] - .
He was also given the title of Chan Master Hongnian .
他 曾是 还 给定 这 标题 的 陈 掌握 - .

并封弘念禅号，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
And an inscription was written to commemorate the event .
和 一个 题词 曾是 书面 到 纪念 这 事件 .

并为碑文以纪其事。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [stil] :
The inscription on the stele :
这 题词 在 这 碑 :

那碑道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['maʊntnz] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['kʊn'mɪŋ] .
There are mountains five miles from Kunming .
那里 是 山脉 五 英里 从 昆明 .

昆明五里有山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['goʊldən] [hɔːrs] .
It is called the Golden Horse .
它 是 称为 这 金的 马 .

曰金马。

[tʃæŋ] [kw] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] , [roʊt] " [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['riːdʒənz] " .
Chang Qu , a scholar from the Jin Dynasty , wrote " The Records of the Southern Regions " .
张 曲 , 一个 学者 从 这 斤 王朝 , 写道 " 这 记录 的 这 南方 地区 " .

晋人常璩著《南中志》,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
It is said that there are mountain god lights and shadows in it .
它 是 说 那 那里 是 山 上帝 灯 和 阴影 在 它 .

称其中有山神光影。

['empərər] [ʒ'wɑːn][ʌv; əv][hæn] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['wæŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːnstrəns] , [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Emperor Xuan of Han then dispatched Wang Bao , the Grand Master of Remonstrance , to offer sacrifices .
皇帝 宣 的 韩 然后 已派出 王 包 , 这 盛大 掌握 的 抗议 , 到 提供 牺牲 .

汉宣帝乃遣谏议大夫王褒祭之,

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [seɪm] .
That place is probably the same .
那 地方 是 大概 这 相同的 .

殆即其地焉。

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [rɪ'vɪəd] ['buːdɪzəm] . . .
Since the founding emperor of the Ming Dynasty revered Buddhism . . .
自从 这 创立 皇帝 的 这 明 王朝 受人尊敬的 佛教 . . .

自大明太祖皇帝崇尚佛教,

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['empaɪər][tuː; tə] [bɪld] ['temp(ə)l] [geɪts] .
An imperial edict ordered all prefectures and counties throughout the empire to build temple gates .
一个 帝国 法令 订购 全部 县 和 县 自始至终 这 帝国 到 建造 寺庙 大门 .

敕天下郡县各建寺门,

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [reɪn] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] ['strɪktli] ['fɑːloʊd] .
Therefore , during the Chenghua reign , the ancestral system was strictly followed .
所以 , 期间 这 成化 在位 , 这 祖先的 系统 曾是 严格 随后 .

故成化时恪遵祖制,

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , a temple was built on Jinma Mountain .
所以 , 一个 寺庙 曾是 建造 在 - 山 .

遂建寺于金马山,

[neɪm] : [ˌnætʃrələ'zeɪʃn] .
Name : Naturalization .
姓名 : 入籍 .

名归化。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'per] [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ] ['ɪrə] .
It was repaired again during the Jiajing era .
它 曾是 已修复 再次 期间 这 嘉靖 时代 .

嘉靖间又复修之,

- [ræʃoʊ] ,
Okida Rasho ,
- 拉绍 ,

置田罗僧,

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] ,
To provide for the teachings of the elephant ,
到 提供 为了 这 教义 的 这 大象 ,

以供象教，

[ðʌs] , [gwiːhwə] ['temp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .
Thus , Guihua Temple came into being .
因此 , 桂花 寺庙 来了 进入 存在 .

于是乎有归化寺。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fɔːrʌnər] -
However , the forerunner Kunchi
然而 , 这 先行者 -

然而前驱昆池，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] ;
The clouds and mist rise majestically ;
这 云 和 薄雾 上升 雄伟地 ;

云霞蒸蔚；

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] [kɔːld] .
Behind them , the horsemen were called .
在后面 他们 , 这 骑兵 是 称为 .

后拥呼马，

[ðə; ði] ['dɪpər] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stem] .
The dipper hangs from the stem .
这 杓 悬挂 从 这 干 .

斗杓悬干。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['feznt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Looking down at the city pheasant on the right ,
寻找 向下 在 这 城市 野鸡 在 这 正确的 ,

右俯城雉，

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ;
The market was bustling with people ;
这 市场 曾是 繁华 和 人们 ;

朝市肩摩；

['lʊkɪŋ] [left] ['oʊvər] [pɪŋgaʊ] ,
Looking left over Pinggao ,
寻找 左边 超过 平高 ,

左瞰平皋，

[ðə; ði] [skeɪlz] ['gæðər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The scales gather beside the river .
这 秤 收集 旁 这 河 .

塍畔鳞集。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɑːt][ɪn]['juːn'næn] .
This is a scenic spot in Yunnan .
这 是 一个 风景优美 点 在 云南 .

此则滇郡之胜地。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
Therefore , the halls and pavilions are exquisite .
所以 , 这 大厅 和 亭子 是 精美的 .

是以殿庑精舍，

['freɪgrənt] ['kɪtʃɪn] [bɜːrd] [stænd]
Fragrant Kitchen Bird Stand
香 厨房 鸟 站立

香厨鸟台，

[wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] [triːz] [ænd; ənd] [rer] ['flaʊərz] ,
With ancient trees and rare flowers ,
和 古老的 树木 和 稀有的 花朵 ,

与夫古木奇卉,

[ðə; ði] [ruːt] [trʌŋk] [ænd; ənd] [pɑːt] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The root trunk and pot stand in the middle .
这 根 树干 和 锅 站立 在 这 中间 .

根干盆峙于其间。

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['tɪltɪd] ?
Why is the building tilted ?
为什么 是 这 建筑 斜 ?

胡为而坊欹,

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
The mountain gate was dilapidated .
这 山 门 曾是 破旧的 .

而山门颓,

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [kə'læpst] .
The main hall collapsed .
这 主要的 大厅 倒塌 .

而大殿倾圮。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,
Looking up and down , rise and fall ,
寻找 向上 和 向下 , 上升 和 落下 ,

俯仰兴衰,

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
I can't help but feel a sense of the past and present .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 这 过去的 和 展示 .

不禁有今昔之感。

[naʊ] [ðə; ði] [dʒəu] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [raɪz] .
Now the Zhou Dynasty has begun to rise .
现在 这 周 王朝 有 开始 到 上升 .

方今皇周肇兴,

[greɪt] [θɪŋz] [wɪl] ['hæpən] ,
Great things will happen ,
伟大的 事物 将要 发生 ,

大事将成,

[rɪ'piːtɪdli] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'spɑːns] ,
Repeatedly blessed with spiritual response ,
反复 蒙福 和 精神 回复 ,

迭沾灵应,

[noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
No additional modification ,
不 额外的 修改 ,

非重加修饰,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪt] ?
How can we answer the question of protecting the spiritual light ?
如何 能 我们 回答 这 问题 的 保护 这 精神 光 ?

何以答护灵光?

[ðə; ði] ['æbət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
The abbot should be mindful of the Dharma .
这 方丈 应该 是 正念 的 这 法 .

适住持弘念,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Holding a piece of paper , I request a petition .
保持 一个 片 的 纸 , 我 要求 一个 请愿 .

持一纸以乞疏，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] ['pæləs] .
They intend to rebuild the palace .
他们 打算 到 重建 这 宫殿 .

将欲重整殿宇，

[ɪts] [geɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['geɪthaʊs] .
Its gate was as high as a gatehouse .
它是 门 曾是 作为 高的 作为 一个 门房 .

高其门若坊，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][oʊld] [ə'pɪrəns] .
To restore the old appearance .
到 恢复 这 老的 外貌 .

以复旧观。

[ænd; ənd][ðə; ði] [left] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˌbiː 'eɪ] -
And the Left Commander - in - Chief Ba Gonglexuan
和 这 左边 指挥官 - 在 - 首席 巴 -

而左都督巴公乐轩，

['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['haʊshoʊld] [dɪ'pɑːrtmənt] .
General Gao Dexuan of the Imperial Household Department .
一般的 高 - 的 这 帝国 家庭 部门 .

内府总兵官高公德轩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['trʌstɪd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
He was trusted without question .
他 曾是 可信 没有 问题 .

乃不介而孚，

[ðə; ði] [feɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːn] [hed] ,
The phase and the bean head ,
这 阶段 和 这 豆 头 ,

相与弁首，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl] .
In order to achieve its goal .
在 命令 到 达到 它是 目标 .

以图厥成。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] .
The military supplies are urgently needed .
这 军队 补给品 是 紧急 需要 .

第军需孔亟，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [sə'plaɪ] [ɪz][ɪn]['daɪər] [niːd] ,
At a time when supply is in dire need ,
在 一个 时间 什么时候 供应 是 在 可怕的 需要 ,

正供维艰之际，

[æn; ən][mʌst; məst][hæv; həv] ['sɜːrplʌs] [fʌndz] .
An must have surplus funds .
一个 必须 有 剩余 资金 .

安必其人有余资，

[ðoʊz] [huː] [tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] ['merɪt] .
Those who turn to the Dharma as a field of merit .
那些 WHO 转动 到 这 法 作为 一个 场地 的 优点 .

向法门以作福田者。

['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][gwoʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
Special request was made to General Guo Jianchen , the Governor - General of
特别的 要求 曾是 制成 到 一般的 郭 - , 这 州长 - 一般的 的
['juːn'næn][ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Yunnan and son - in - law of the emperor .
云南 和 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

特请留守将军云南总督驸马郭公简臣，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs]
Zhang Gongbiji , Right General of the Inner Palace
张 - , 正确的 一般的 的 这 内 宫殿

内府右将军张公弼吉，

['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ju'ɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm] .
General Zhao Gongzi Yuan of the Inner Palace assisted him .
一般的 赵 - 元 的 这 内 宫殿 协助 他 .

内府后将军赵公子远协助之。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['meni] [sə'pɔːrtərz] .
There are indeed many supporters .
那里 是 的确 许多 支持者 .

自是赞成者亦实繁有徒。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['pæləs] [ænd; ənd] [geɪt] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ]
Before the appointed time , the so - called palace and gate were like a
前 这 任命 时间 , 这 所以 - 称为 宫殿 和 门 是 喜欢 一个
['geɪthaʊs] .
gatehouse .
门房 .

未及期而所谓殿与门若坊，

['dɑːŋkə] [ˌjiː'feɪ]
Danke Yifei
谢谢 一飞

丹刻翼飞，

[ɪts] [mæg'nɪfɪsns] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
Its magnificence is immediately apparent .
它是 壮丽 是 立即地 明显 .

轮奂立见。

[ɔːl'ðoʊ] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
Although everyone was pleased with the outcome ,
虽然 每个人 曾是 高兴 和 这 结果 ,

是虽众心共悦以竟其成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ˌæspɜ'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['taɪərləs] ['efərts] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr]
It was truly due to the noble aspirations and tireless efforts of one or
它 曾是 真的 到期的 到 这 高贵 抱负 和 不知疲倦 努力 的 一 或者
[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
two individuals .
二 个人 .

实由一二人贵志殚力，

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['kaɪndnəs] ['taɪərləsli]
Encouraging kindness tirelessly
鼓励 仁慈 不知疲倦地

鼓舞善念不倦，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] .
That's why it is so .
那就是 为什么 它 是 所以 .

乃有如此。

[ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndər] ['hev(ə)n] , [nʌn] [ɪz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [kri'eɪʃ(ə)n] .
Of all things under heaven , none is more difficult than creation .
的 全部 事物 在下面 天堂 ，没有任何 是 更多的 难的 比 创建 .

夫天下事莫难于创，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
However , it is difficult to continue .
然而 ， 它 是 难的 到 继续 .

而莫不难于继。

[wen'evər] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] ,
Whenever I see the husband clearing away the weeds ,
每当 我 看 这 丈夫 清理 离开 这 杂草 ，

每见夫辟草莱、

['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [θɔːrnz] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Clearing away thorns to construct a structure in an instant .
清理 离开 荆棘 到 构造 一个 结构 在 一个 立即的 .

披荆棘以结构一刹，

[ðə; ði] ['mʌlti] - [tɪrd] [pə'vɪljənz] [stretʃ] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The multi - tiered pavilions stretch far and wide .
这 多 - 分层 亭子 拉紧 远的 和 宽的 .

层轩延袤，

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [mi'ændər] [ænd; ənd] [wɪnd] .
The pavilions meander and wind .
这 亭子 蜿蜒 和 风 .

飞阁逶迤，

['gʌ] [tʃengzi]
Gu Chengzhi
顾 承志

顾而成之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It was as easy as turning one's hand .
它 曾是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

如出反掌。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ruːlz] .
And to continue the legacy of the old rules .
和 到 继续 这 遗产 的 这 老的 规则 .

及依旧规嗣遗绪。

[tuː; tə] [rɪ'per] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['lændskeɪp] ,
To repair and maintain the magnificent landscape ,
到 维修 和 维持 这 壮丽 景观 ，

以施补葺于胜概，

[ɔːr][traɪ] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Or try every means to protect it .
或者 尝试 每一个 方法 到 保护 它 .

或百计图维，

['kaʊntərəˌtæk] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Counterattack does not take your heart into consideration ,
反击 做 不是 拿 你的 心 进入 考虑 ，

反力不副心，

[laɪk] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] [waɪl] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
Like carrying a heavy load while climbing a high place .
喜欢 携带 一个 重的 加载 尽管 攀登 一个 高的 地方 .

如负重登高然，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何哉?

[haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [biː; bi] [soʊ] ['dɪfrənt] ?
How can people of the past and present be so different ?
如何 能 人们 的 这 过去的 和 展示 是 所以 不同的 ?

岂古今人不相及,

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] ?
Is it because he is caught in a internal struggle between the importance of things and himself , and is unable to act independently ?
是 它 因为 他 是 捕捉 在 一个 内部的 斗争 之间 这 重要性 的 事物 和 他自己 , 和 是 无法 到 行为 独立 ?

其视物我之轻重交战于胸中而不能自力耶?

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːldz] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] ,
Suppressing the world's periods of order and chaos ,
抑制 这 世界的 时期 的 命令 和 混乱 ,

抑世有治乱,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [praɪ'ɔːrətiz] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒənsi] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
There are priorities and urgency in everything .
那里 是 优先事项 和 紧迫性 在 一切 .

事有缓急,

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] , [ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðʌs] ['greɪtli] ['riːəlaɪzd] .
In times of peace , the Way is thus greatly realized .
在 时代 的 和平 , 这 方式 是 因此 非常 已实现 .

承平则道愿斯宏,

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [kə'moʊʃ(ə)n] , [wʌn] [hæz; həz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [wʌn'self] .
When there is commotion , one has no time to look after oneself .
什么时候 那里 是 骚动 , 一 有 不 时间 到 看 后 自己 .

扰攘则自顾无暇,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] .
It would not be without the burden of life and property .
它 会 不是 是 没有 这 负担 的 生活 和 财产 .

不无性命身家之累,

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [prai'ɔritaizd] [waɪl] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['ʌðər] ?
Does this mean that the central principle is prioritized while disregarding others ?
做 这 意思是 那 这 中央 原则 是 优先考虑 尽管 不予理会 其他的 ?

条于中而罔恤其他欤?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ˌkəuin'saidid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pref(ə)rənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːlər] .
However , the creation coincided with the preferences of the ruler .
然而 , 这 创建 巧合 和 这 偏好 的 这 统治者 .

然创逢人主之好尚,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['kɑːnsepts, 'kɑːnseps] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðoʊz] [huː] ['praɪvətli] [pər'suː] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt] .
Furthermore , the concepts of fortune and misfortune , life and death are used to intimidate those who privately pursue personal gain and achievement .
此外 , 这 概念 的 财富 和 不幸 , 生活 和 死亡 是 用过的 到 威吓 那些 WHO 私下 追求 个人的 获得 和 成就 .

而又祸福死生之说以怵其私人之趋事就功者,

['ɔːf(ə)n] [pliːzd] [ænd; ənd] [kwɪk] .
Often pleased and quick .
经常 高兴 和 快的 .

常喜而速。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['wɪzdəm] ,
Following the changes of worldly wisdom ,
下列的 这 变化 的 世俗 智慧 ,

继遭世故之变迁，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Running around for government officials
跑步 大约 为了 政府 官员

奔走公家，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [pə'zesiz] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][nɑːt] [ə'bændənɪŋ]
Although it is known that the Buddha possesses the virtue of not abandoning
虽然 它 是 已知 那 这 佛 拥有 这 美德 的 不是 放弃
['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

虽知佛有不舍之擅，

[ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [kəm'pæʃ(ə)n]
Unconditional compassion
无条件的 同情

无缘之慈，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æt; ət]['prez(ə)nt] .
However , it has not been effective at present .
然而 , 它 有 不是 到过 有效的 在 展示 .

而无见效于目前，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'gɑːrdɪd] ['sænskrɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənderi] ['mætər] .
Therefore , they inevitably regarded Sanskrit as a secondary matter .
所以 , 他们 不可避免地 认为 梵文 作为 一个 次要 事情 .

遂不免以梵言为末务。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['faʊndər] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pæləs] .
Therefore , the founder desired a large palace .
所以 , 这 创始人 想要的 一个 大的 宫殿 .

故创者欲大宫室，

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['dɑːrmə] ['ɪmɪdʒɪz] ,
Adorned with Dharma images ,
装饰 和 法 图片 ,

饰法相，

[ɪts] [sək'ses] [ɪz] ['veri] ['iːzi] .
Its success is very easy .
它是 成功 是 非常 简单的 .

其功甚易，

[ðə; ði] [sək'sesər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [piːs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
The successor will not be without peace and trouble .
这 接班人 将要 不是 是 没有 和平 和 麻烦 .

继者非太平无事，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'bændən] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] [wɜːrk] .
We cannot abandon our previous work .
我们 不能 放弃 我们的 以前的 工作 .

不能无废乎前业。

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] .
Only those who can encourage each other to achieve their goals .
仅有的 那些 WHO 能 鼓励 每个 其他 到 达到 他们的 目标 .

今独能相鼓励底厥成者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪ'meʒərəbl] ,
Because the Buddha's teachings are immeasurable ,
因为 这 佛陀的 教义 是 无法估量的 ,

因由于佛法无量，

[ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [wʌz; wəz] ['taɪmli] .
The response was timely .
这 回复 曾是 及时 .

灵应及时。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] ['ɔːrdər][ænd; ənd] ['keɪɑːs] .
However , it also relies on those who disregard order and chaos .
然而 , 它 还 依赖 在 那些 WHO 漠视 命令 和 混乱 .

然亦赖有不计治乱，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [ɪz]['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .
He is a Buddhist disciple who is single - mindedly devoted to spiritual practice .
他 是 一个 佛教徒 弟子 WHO 是 单身的 - 用心地 奉献 到 精神 实践 .

精进一心之释子也。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['diːpli] ,
If you think deeply ,
如果 你 思考 深 ,

若弘念者，

[ɪts] ['kloʊsɪst] [pɔɪnt] [ɪz] . . .
Its closest point is . . .
它是 最接近 观点 是 . . .

其近是。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Therefore , this is recorded .
所以 , 这 是 记录 .

是以记。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , [grænd] ['sekrəteri] , ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] ,
Written by Lin Tianqing , Grand Secretary , Junior Guardian of the Heir Apparent ,
书面 经过 林 天庆 , 盛大 秘书 , 初级 监护人 的 这 继承人 明显 ,
[ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
and Minister of Rites
和 部长 的 仪式

大学士太子少保兼礼部尚书林天擎撰文

[suː] - , [ə; eɪ] [leɪ] ['buːdɪst] [ʌv; əv] [sænhæn] ['eɪti] ['jɪrz]
Xu Kuishu , a lay Buddhist of Sanhan Eighty Years
徐 - , 一个 躺 佛教徒 的 桑汉 八十 年

三韩八十居士徐魁书

[gwoʊ] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gærisnɪŋ] ['juːn'næn][ænd; ənd] ['gʌvərnər] -
Guo Zhuangtu , the General in Charge of Garrisoning Yunnan and Governor -
郭 - , 这 一般的 在 收费 的 驻军 云南 和 州长 -
['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['juːn'næn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
General of Yunnan , and the Imperial Son - in - Law
一般的 的 云南 , 和 这 帝国 儿子 - 在 - 法律

留守将军兼云南总督大驸马郭壮图

[hiː; hi] [dʒɪnzɔŋ] , [ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
He Jinzhong , a hereditary general , and Zhang Guoxun , the Right General of
他 晋中 , 一个 遗传 一般的 , 和 张 - , 这 正确的 一般的 的
[ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
the Inner Court .
这 内 法庭 .

世袭将军何进忠内府右将军张国勋

['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jɔŋnɪŋ] , [left] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['haʊshoʊld]
General Zhao Yongning , Left Commander - in - Chief of the Imperial Household
一般的 赵 永宁 , 左边 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 家庭
[dɪ'pɑːrtmənt] , [ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] -
Department , and Ba Keyong
部门 , 和 巴 -

内府后将军赵永宁左都督巴克勇

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋzuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Zhang Guozhong , Zhang Guangzu , etc .
张 - , 张 光祖 , ETC .

张国忠张光祖等

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['æbət] - [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['wɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Established by Abbot Hongnian in the first ten days of the middle winter of the
已确立的 经过 方丈 - 在 这 第一的 十 天 的 这 中间 冬天 的 这
[θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
third year of the Zhaowu reign of the Great Zhou Dynasty .
第三 年 的 这 - 在位 的 这 伟大的 周 王朝 .

大周照武三年仲冬上浣住持僧弘念立

[wen] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
When Guihua Temple was completed ,
什么时候 桂花 寺庙 曾是 完全的 ,

时归化寺落成时，

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Lin Tianqing then informed San Gui .
林 天庆 然后 知情的 圣 图形用户界面 .

林天擎并奏知三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] .
It is called Imperial Edict Reconstruction .
它 是 称为 帝国 法令 重建 .

称为谕勅重修。

[ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['fækʃnz] [wɜːr; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ,
The three gui factions were joined by Lin Tianqing ,
这 三 图形用户界面 派系 是 加入 经过 林 天庆 ,

三桂并派林天擎、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图，

[rɪ'spektfəli] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Respectfully , I went to the temple to offer incense .
尊敬 , 我 去 到 这 寺庙 到 提供 香 .

恭代诣寺拈香，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] - .
In response to Lingxiang .
在 回复 到 - .

以答灵祥。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .
Furthermore , respect the Buddha's teachings .
此外 , 尊重 这 佛陀的 教义 .

复加尊佛法，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['fɛŋ] [ˌtaɪ'ʃɑːn] [zen] - .
For example , the story of Feng Taishan Zen Liangfu .
为了 例子 , 这 故事 的 冯 泰山 禅 - .

如封泰山禅梁父故事，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌneɪʃ(ə)n'waɪd] ['frenzi] [ɪn]['juːn'næn] .
This caused a nationwide frenzy in Yunnan .
这 导致 一个 全国 狂热 在 云南 .

弄得云南举国若狂。

[wen] [kən'strʌkʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz]
When construction begins
什么时候 建造 开始

当兴工时，

[ˌjʊ'nɑːnz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [iːtʃ] ['doʊneɪtɪd] [fʌndz] .
Yunnan's civil and military officials each donated funds .
云南的 民用 和 军队 官员 每个 捐赠 资金 .

云南文武官员各捐资财，

['fɜːrðər] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['treʒəri] [fʌndz] ,
Further allocation of treasury funds ,
更远 分配 的 财政部 资金 ,

更拨库帑，

[lɑːrdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][wɜːr; wər] [lɔːntʃt] .
Large - scale construction projects were launched .
大的 - 规模 建造 项目 是 发射 .

大兴土木。

[ænd; ənd]['æftər] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,
And after its completion ,
和 后 它是 完成 ,

又于落成之后，

[gwoʊ] - [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [tʃæn] ['mæstər] - .
Guo Zhuangtu wished to be granted the title of Chan Master Hongnian .
郭 - 希望 到 是 的确 这 标题 的 陈 掌握 - .

郭壮图欲请封赠弘念禅号。

[haʊ'evər] , ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] .
However , Lin Tianqing thought it was unacceptable .
然而 , 林 天庆 想法 它 曾是 不可接受 .

惟林天擎以为不可，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [streɪnd] . "
" The nation's finances are already strained . "
" 这 国家的 财政 是 已经 紧张 . "

“国家财用已迫，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɔːr][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [æz; əz] ['feɪvərəbl] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
However , the situation in the war is no longer as favorable as before .
然而 , 这 情况 在 这 战争 是 不 更长 作为 有利 作为 前 .

而战事机势复不如前，

['iːv(ə)n]['æftər] [ðæt] , [mə'tɪkjələs] ['plænɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Even after that , meticulous planning was still not enough .
甚至 后 那 , 细致 规划 曾是 仍然 不是 足够的 .

此后实心筹划犹恐不及，

[ɪf] [wʌn] ['oʊnli] [pə'sjuːz] ['empti] [feɪm]
If one only pursues empty fame
如果 一 仅有的 追寻 空的 名声

若徒务虚名，

['ʌltɪmətli] , [its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
Ultimately , it's all in vain .
最终 , 它是 全部 在 徒劳 .

终属无当。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
The imperial son - in - law is a close relative of the emperor .
这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 .

驸马为国至戚，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] .
We are closely connected .
我们 是 密切 连接 .

休戚相关，

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði][dʒəu] ['empərər] [ɪz] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [siːks] ['empti] [feɪm] .
That is , His Majesty the Zhou Emperor is extravagant and seeks empty fame .
那 是 , 他的 威严 这 周 皇帝 是 靡 和 寻找 空的 名声 .

即周皇陛下侈务虚名，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [stɪl] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The prince consort still advised against it .
这 王子 配偶 仍然 建议 反对 它 .

驸马犹谏之。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz][præg'mætɪk][ænd; ənd] [ˌriːə'lɪstɪk] .
A gentleman is pragmatic and realistic .
一个 绅士 是 务实 和 实际的 .

君子实事求是，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l] .
This is not advisable .
这 是 不是 建议 .

不宜如此。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangtu said :
郭 - 说 :

郭壮图道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] . "
" It is not that I do not know . "
" 它 是 不是 那 我 做 不是 知道 . "

“某非不知也，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːk] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['hɑːrts] ,
With a shock to people's hearts ,
和 一个 震惊 到 人们的 心 ,

以人心震动，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .
The matter is difficult to accomplish .
这 事情 是 难的 到 完成 .

事即难为。

[ðɪs] [muːv] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['kʌvər] - [ʌp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
This move is truly a cover - up and a deception .
这 移动 是 真的 一个 覆盖 - 向上 和 一个 欺骗 .

此举诚粉饰欺时，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to do it .
我 有 不 选择 但 到 做 它 .

吾亦不得已而为之耳。”

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [sed] :
Lin Tianqing said :
林 天庆 说 :

林天擎道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [noʊz] [ðɪs] ,
" Since the prince consort knows this ,
" 自从 这 王子 配偶 知道 这 ,

“驸马既知如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [traɪ] ['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
We should certainly try our best to find a solution .
我们 应该 当然 尝试 我们的 最好的 到 寻找 一个 解决方案 .

自当着实设法，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] [kən'sɜːrnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
To express our concerns about the enemy at the front .
到 表达 我们的 担忧 关于 这 敌人 在 这 正面 .

以抒前敌之忧。

[tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
To cover it up for a while ,
到 覆盖 它 向上 为了 一个 尽管 ,

粉饰一时，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] ?
Is this a long - term strategy ?
是 这 一个 长的 - 学期 战略 ?

岂为长策耶？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['huː] -
Hu Huguozhu
胡 -

忽胡国柱、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌɛks aɪ 'e] - ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] .
Xia Guoxiang's military report arrived quickly .
夏 - 军队 报告 到达的 迅速地 .

夏国相军报驰至，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [juːzuː] ,
With the fall of Yuezhou ,
和 这 落下 的 岳州 ,

以岳州失守，

['dʒjɑːŋ'ʃiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] .
Jiangxi has been abandoned .
江西 有 到过 弃 .

江西已弃，

[kɪŋ] [ʃæŋ] [ɪz] [ded] .
King Shang is dead .
国王 尚 是 死的 .

尚王已死，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] , ['^wɑːŋ'siː] , [ænd; ənd]['huː'nɑːn][ɪz] [prɪ'keriəs] .
The situation in Guangdong , Guangxi , and Hunan is precarious .
这 情况 在 粤 , 广西 , 和 湖南 是 岌岌可危 .

两广湖南势皆危迫，

['kwɪkli] [rɪ'kruːt] [nuː] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Quickly recruit new troops to aid the front lines .
迅速地 招募 新的 军队 到 援助 这 正面 线条 .

速募新军以助前敌，

['ɜːrdʒəntli] [ɪk'spænd][ðə; ði] ['trænspɔːrt] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fʌndz] .
Urgently expand the transport routes to increase the supply of funds .
紧急 扩张 这 运输 路线 到 增加 这 供应 的 资金 .

急扩运道以裕饷源，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[gwoʊ] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Guo Zhuangtu heard this .
郭 - 听到 这 .

郭壮图听得，

[ðen] [hiː; hi] [said] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" ['huː] ,
" Hu ,
" 胡 ,

“胡、

[ˌɛks aɪ 'e] [ɝːgɔŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['strætədʒi] .
Xia Ergong was skilled in strategy .
夏 尔贡 曾是 熟练 在 战略 .

夏二公精于谋略，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði][dʒəu] ['empərər] .
It has long been praised by the Zhou emperor .
它 有 长的 到过 赞扬 经过 这 周 皇帝 .

久为周皇所称许。

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [li] - .
Ma Bao was also a capable general under Li Dingguo .
马 包 曾是 还 一个 有能力的 一般的 在下面 李 - .

马宝亦李定国劲将，

['æftər] [sə'rendərɪŋ] ,
After surrendering ,
后 投降 ,

降归而后，

[ɪ'stæblɪʃt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
Established meritorious service over a long period of time .
已确立的 有功绩的 服务 超过 一个 长的 时期 的 时间 .

久立战功。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

之三人者，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] .
All of them were capable individuals of their time .
全部 的 他们 是 有能力的 个人 的 他们的 时间 .

皆一时之能员，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɔːlən] [soʊ] [loʊ] [tə'deɪ] ?
Why have you fallen so low today ?
为什么 有 你 倒下 所以 低的 今天 ?

何今日亦颓困至此耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [said] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They sighed to each other .
他们 叹了口气 到 每个 其他 .

与林天擎互相嗟叹。

['oʊnli][baɪ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Only by returning to Changsha ,
仅有的 经过 返回 到 长沙 ,

惟有回复长沙，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [dɪ'klerd] [ˌjʊ'nɑːnz] [faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn] .
The announcement declared Yunnan's financial ruin .
这 公告 声明 云南的 金融的 废墟 .

宣告云南财政竭蹶情形，

[ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz][plæn] [ə'hed] .
All we can do is plan ahead .
全部 我们 能 做 是 计划 前方 .

只有尽力筹划而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] - [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
At that time , Hu Guozhu and Ma Bao were both in Changsha .
在 那 时间 , 胡 - 和 马 包 是 两个都 在 长沙 .

时胡国柱与马宝俱在长沙，

[haʊ'evər] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ['setld] [ɪn] [ljuːjæŋ] .
However , Xia Guoxiang settled in Liuyang .
然而 , 夏 国祥 定居 在 柳阳 .

而夏国相却扎在浏阳。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The Qing troops were advancing from all directions .
这 青 军队 是 前进 从 全部 方向 .

清兵已面面趋向，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
They all wanted to attack Changsha .
他们 全部 通缉 到 攻击 长沙 .

皆欲会攻长沙。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['huː] - :
Ma Bao then said to Hu Guozhu :
马 包 然后 说 到 胡 - :

马宝即谓胡国柱道：

" [ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['deɪndʒər] . "
" The overall situation is now in danger . "
" 这 全面的 情况 是 现在 在 危险 . "

“今大局已危，

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ,
When the meeting is long - term ,
什么时候 这 会议 是 长的 - 学期 ,

当会议长策，

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kraɪsɪs] .
To address the immediate crisis .
到 地址 这 即时 危机 .

以抒目前之急。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [,intə:'waind] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
The fate of the imperial son - in - law is intertwined with that of the nation .
这 命运 的 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 交织在一起 和 那 的 这 国家 .

驸马与国休戚，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'vɪgəreɪt] ['aʊər; ɑːr] ['spɪrɪts] .
We must invigorate our spirits .
我们 必须 使精神焕发 我们的 烈酒 .

当振刷精神也。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Prime Minister of Xia has arrived .
这 主要的 部长 的 夏 有 到达的 .

夏国相已至，

[mɑː] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Ma Bao immediately discussed the matter with them .
马 包 立即地 讨论 这 事情 和 他们 .

马宝即与计议。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] ['huː'nɑːn] . "
" Now we are all gathered in Hunan . "
" 现在 我们 是 全部 聚集 在 湖南 . "

“今吾等数人悉聚于湖南，

[ðə; ði] ['enəmi] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hæd; həd] [noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [rɪr] .
The enemy , on the other hand , had no worries about their rear .
这 敌人 , 在 这 其他 手 , 有 不 担忧 关于 他们的 后部 .

而敌人更无后顾，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'voʊtɪd] [ɔːl] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
They also devoted all their efforts to it .
他们 还 奉献 全部 他们的 努力 到 它 .

亦悉力以向。

['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Changsha is located at the crossroads of several directions .
长沙 是 位于 在 这 十字路口 的 一些 方向 .

长沙当数面之冲，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

实非长策。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
With only the ability to defend ,
和 仅有的 这 能力 到 保卫 ,

以其只有抵御之力，

['lækɪŋ] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] ,
Lacking the ability to make progress ,
缺乏 这 能力 到 制作 进步 ,

并无进取之能，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
Ultimately , it will be difficult to maintain this for long .
最终 , 它 将要 是 难的 到 维持 这 为了 长的 .

终亦难于久持也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

[ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ,
The mistake of the former ,
这 错误 的 这 以前的 ,

“前者之失，

[ðə; ði]['prɑːbləm] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [sloʊ] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
The problem lies in the slow advance of the troops .
这 问题 谎言 在 这 慢的 进步 的 这 军队 .

计在于进兵太缓，

[ðə; ði] ['lætɝz] [mis'teik] ,
The latter's mistake ,
这 后者的 错误 ,

后者之失，

[ðə; ði][plæn] [laɪz] [ɪn][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðə; ði][oʊld]['huː'nɑːn] .
The plan lies in preserving the old Hunan .
这 计划 谎言 在 保存 这 老的 湖南 .

计在于守老湖南。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ,
As for the armies of Sichuan and Shaanxi ,
作为 为了 这 军队 的 四川 和 陕西 ,

而川陕之军，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [æd'væns] .
And it cannot make a large - scale advance .
和 它 不能 制作 一个 大的 - 规模 进步 .

又不能长驱大进，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [streŋθ] .
To divide the enemy's strength .
到 划分 这 敌人的 力量 .

以分敌人之力。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] ['gæðərd] [hɪr] .
Therefore , the enemy forces gathered here .
所以 , 这 敌人 力量 聚集 这里 .

故敌军悉聚于此间，

[ɪts] ['paʊər] [ɪz] [ɔːl'redi] [səb'stænʃ(ə)l] .
Its power is already substantial .
它是 力量 是 已经 重大的 .

其势既厚，

[aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
I find it difficult to win .
我 寻找 它 难的 到 赢 .

我即难于争胜。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] .
Now they are even more exhausted and devastated .
现在 他们 是 甚至 更多的 筋疲力尽的 和 遭受重创 .

今则更形竭蹶，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['hoʊpləs]
If the situation is hopeless
如果 这 情况 是 绝望

若大势既去，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
That is , to defend Changsha .
那 是 , 到 保卫 长沙 .

即徒保长沙，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That's also inappropriate .
那就是 还 不当 .

亦无当也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" This is absolutely right . "
" 这 是 绝对地 正确的 . "

“此说极是。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以某愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
It would be better to abandon Changsha .
它 会 是 更好的 到 放弃 长沙 .

不如弃去长沙，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] ['seprət] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They advanced along separate routes .
他们 先进的 沿着 分离 路线 .

分道进兵。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃərd] ,
Although the city was subsequently captured ,
虽然 这 城市 曾是 随后 捕获 ,

此后虽得城池，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][set] [ʌp] [truːps] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
There is no need to set up troops for defense .
那里 是 不 需要 到 放 向上 军队 为了 防御 .

亦不必设兵守御，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] ,
But they marched north ,
但 他们 行军 北 ,

但长驱北上，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [biː; bi] [ˌoʊvər'welmd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [koʊp] .
Then the enemy may be overwhelmed and unable to cope .
然后 这 敌人 可能 是 不堪重负 和 无法 到 应付 .

则敌人或穷于应付，

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ɪ'ventʃuəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
But our army eventually succeeded .
但 我们的 军队 最终 成功了 .

而我军终有得手之处。

[ɪf] [wiː; wi] ['sɪmpli] [steɪ] [hɪr] . . .
If we simply stay here . . .
如果 我们 简单地 停留 这里 . . .

若徒守此间，

['oʊnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Only refuse to defend ,
仅有的 拒绝 到 保卫 ,

只事拒守，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无能为矣。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒentəlˌmenz, 'dʒenəlˌmenz] [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" The two gentlemen's opinions are extremely insightful . "
" 这 二 绅士的 意见 是 极其 有见地的 . "

“二公之论极高。

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['tʃɑːŋʃɑː] .
My brother was ordered to garrison Changsha .
我的 兄弟 曾是 订购 到 驻军 长沙 .

弟自奉命驻扎长沙，

['nevər] [weɪdʒd] [wɔːr]
Never waged war
绝不 发动 战争

未尝征伐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
It would be a waste of energy .
它 会 是 一个 浪费 的 活力 .

反徒耗精力耳。

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][dʒəu] ['empərəz] ,
Now we shall invite the Zhou emperors ,
现在 我们 将 邀请 这 周 皇帝们 ,

今当请诸周皇，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt; -ət] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He strongly advocated abandoning the proposal to abandon Changsha .
他 强烈 倡导者 放弃 这 提议 到 放弃 长沙 .

力主弃去长沙之议，

[ðoʊz] [huː] [kɔːz] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] ['huː'nɑːn] ,
Those who cause the enemy to build up their forces in preparation for attacking Hunan ,
那些 WHO 原因 这 敌人 到 建造 向上 他们的 力量 在 准备 为了 攻击 湖南 ,

使敌人累军经营以攻湖南者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feilz]
If it fails
如果 它 失败

一旦落空，

[tuː; tə] [ə'poʊz] [ænd; ənd][kən'troʊl][ˌem 'iː]
To oppose and control me
到 反对 和 控制 我

反改而御我，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚善？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] ['empərər] [dʒəu] [wʊd] ['foʊkəs][ɑːn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] . "
" But I fear that Emperor Zhou would focus on Changsha . "
" 但 我 害怕 那 皇帝 周 会 重点 在 长沙 . "

“但恐周皇注重长沙，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [proʊ'siːd] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
I fear that if I were to request permission to proceed , they would refuse .
我 害怕 那 如果 我 是 到 要求 允许 到 继续 , 他们 会 拒绝 .

恐请命而行必不从也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [wʌt] [ˌɛks aɪ 'e] [gɔːŋ] [sed] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] . "
" What Xia Gong said is also true . "
" 什么 夏 锣 说 是 还 真的 . "

“夏公之言亦是。

[haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['empərər] [dʒəu] ,
However , without the order of Emperor Zhou ,
然而 , 没有 这 命令 的 皇帝 周 ,

但未得周皇之命，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would dare to abandon it ?
WHO 会 敢 到 放弃 它 ?

谁敢弃之?

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'siːv] [bleɪm] [ɪn] [veɪn] .
I fear I will only receive blame in vain .
我 害怕 我 将要 仅有的 收到 责备 在 徒劳 .

恐亦徒受责备耳。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][ə'dɑːpt] [tuː] ['strætədʒiz] . "
" It would be better to adopt two strategies . "
" 它 会 是 更好的 到 采纳 二 策略 . "

“不如分为二策。

[fɜːrst] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][dʒəu] ['empərəz] .
First , please invite the Zhou emperors .
第一的 , 请 邀请 这 周 皇帝们 .

先请诸周皇,

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] .
He strongly argued that Changsha was dangerous .
他 强烈 争论 那 长沙 曾是 危险的 .

力言长沙危险,

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
It's pointless to stay here .
它是 无意义 到 停留 这里 .

驻守无用。

[ɪf] ['empərər] [dʒəu][kʊd; kəd] [send] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [streɪt] [tuː; tə] ,
If Emperor Zhou could send a large army straight to Bianliang ,
如果 皇帝 周 可以 发送 一个 大的 军队 直的 到 汴梁 ,

如周皇能出大兵直趋汴梁,

[ðɪs] [kæn; kən] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
This can resolve the crisis in Changsha .
这 能 解决 这 危机 在 长沙 .

自可以解长沙之危。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则,

['oʊnli] [baɪ] [ə'bændənɪŋ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['seɪfti] .
Only by abandoning Changsha could the danger be turned into safety .
仅有的 经过 放弃 长沙 可以 这 危险 是 转向 进入 安全 .

非弃长沙不足以转危为安。

" [lets] [siː] [wʌt] ['empərər] [dʒəu] [θɪŋks] . "
" Let's see what Emperor Zhou thinks . "
" 我们来吧 看 什么 皇帝 周 思考 . "

看周皇如何主意便是。”

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

[bəʊθ] [ˌɛks aɪ 'e] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [ə'griːd] .
Both Xia and the other man agreed .
两个都 夏 和 这 其他 男人 同意 .

夏二人皆以为然。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then he explained the situation .
然后 他 解释 这 情况 .

便把所议情形，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He rushed to Chengdu to report the news .
他 匆忙 到 成都 到 报告 这 消息 .

驰驿奏报成都而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hjuːmən] [skiːmz] [meɪ] [ɪg'zɪst] [ɪn] [veɪn] ,
Human schemes may exist in vain ,
人类 方案 可能 存在 在 徒劳 ,

人谋虽在空筹计，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [deθ] .
The will of Heaven is hard to reverse and hasten death .
这 将要 的 天堂 是 难的 到 撤销 和 趋 死亡 .

天意难回反促亡。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : ['liːvɪŋ] [jʌnjæŋ] , [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [daɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ; [træpt] [ɪn]
Chapter Thirty - One : Leaving Yunyang , San Gui Dies in Heaven ; Trapped in
章 三十 - 一 : 离开 云阳 , 圣 图形用户界面 死亡 在 天堂 ; 被困 在
['enəmi] [kæmp] , - [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [iːt] .
Enemy Camp , Lian'er Refuses to Eat .
敌人 营 , - 拒绝 到 吃 .

第三十一回 出郧阳三桂殡天 陷敌营莲儿绝粒

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['huː] - ,
Speaking of Hu Guozhu ,
请讲 的 胡 - ,

话说胡国柱、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[mɑː] [baʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Ma Bao , etc .
马 包 , ETC .

马宝等，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He informed San Gui of his proposal to abandon Changsha .
他 知情的 圣 图形用户界面 的 他的 提议 到 放弃 长沙 .

以请弃长沙之议奏知三桂。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [felt] [ðæt] ['huː] . . .
San Gui felt that Hu . . .
圣 图形用户界面 毛毡 那 胡 . . .

三桂那时觉胡、

['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[ðə; ði] [θriː] [men] [ɔːl] [ə'griːd] .
The three men all agreed .
这 三 男人 全部 同意 .

马三人意见皆同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
It is not uncommon for such observations to be made .
它 是 不是 罕见 为了 这样的 观察 到 是 制成 .

料不为无见。

[bʌt; bət]['huː'nɑːn] ['prɑːvɪns] ,
But Hunan province ,
但 湖南 省 ,

但湖南一省，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [streŋθ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
It took a great deal of military strength to maintain this position until today .
它 采取 一个 伟大的 交易 的 军队 力量 到 维持 这 位置 直到 今天 .

费许多兵力以支持至于今日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bændənd]
If it is abandoned
如果 它 是 弃

若一旦弃之，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜。

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [wʌns] ['huː'nɑːn][ɪz] [ə'bændənd] ,
And fearing that once Hunan is abandoned ,
和 害怕 那 一次 湖南 是 弃 ,

且惧一经弃去湖南，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [juːzuː] ,
With the loss of Yuezhou ,
和 这 损失 的 岳州 ,

是岳州既失，

['dʒjɑːŋ'ʃiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Jiangxi has fallen again .
江西 有 倒下 再次 .

江西又亡，

['piːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ə'bændənd] ['huː'nɑːn] .
People don't know why they abandoned Hunan .
人们 不 知道 为什么 他们 弃 湖南 .

人心不知弃去湖南的原因，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [θɔːt] ['huː'nɑːn][hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Instead , they thought Hunan had fallen again .
反而 , 他们 想法 湖南 有 倒下 再次 .

反以为湖南又复失守，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] [greɪt] [ʃɑːk] .
This will surely cause great shock .
这 将要 一定 原因 伟大的 震惊 .

必致大为震动，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .
At that time , people's hearts had turned away .
在 那 时间 , 人们的 心 有 转向 离开 .

那时人心既去，

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['kwestʃən] .
The overall situation is beyond question .
这 全面的 情况 是 超过 问题 .

大局更不可问矣。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] ['huː'nɑːn] .
He was very unwilling to abandon the idea of leaving Hunan .
他 曾是 非常 不情愿 到 放弃 这 主意 的 离开 湖南 .

便把弃去湖南之议大不愿行。

[ðen] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ]['huː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
Then , looking at the memorial submitted by Hu Guozhu and others , it was
然后 , 寻找 在 这 纪念馆 提交 经过 胡 - 和 其他的 , 它 曾是
['steɪtɪd] [ðæt] . . .
stated that . . .
声明 那 . . .

又看胡国柱等奏词并称，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['huː'nɑːn]
If you are not allowed to abandon Hunan
如果 你 是 不是 允许 到 放弃 湖南

若不允弃去湖南，

[mʌst; məst] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du]
Must depart from Chengdu
必须 离开 从 成都

必须成都出发，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tɔːrdz] .
The army marched straight towards Bianliang .
这 军队 行军 直的 向 汴梁 .

大兵直趋汴梁，

['æftər] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
After the Qing army was defeated ,
后 这 青 军队 曾是 战败 ,

以要清兵之后，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [freɪzɪz] [laɪk] " [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] " [ɔːr] " [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] " .
Then you can use phrases like " to salvage " or " to make amends " .
然后 你 能 使用 短语 喜欢 " 到 打捞 " 或者 " 到 制作 修改 " .

然后可以挽回等语，

[sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] . . .
Since the outbreak of the war . . .
自从 这 暴发 的 这 战争 . . .

自念军兴以后，

['mɪləteri] [sək'sesɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
Military successes have always been achieved .
军队 成功 有 总是 到过 已达成 .

军事一向得手，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Since I have lived in Chengdu for a long time ,
自从 我 有 居住地 在 成都 为了 一个 长的 时间 ,

自从自己久居成都，

[noʊ][wɔːr] [ðɪs] [jɪr] ,
No war this year ,
不 战争 这 年 ,

今岁不战，

[noʊ] [tæk'seɪʃn] [nekst] [jɪr] .
No taxation next year .
不 税收 下一个 年 .

明年不征，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
This means that the war has come to an end .
这 方法 那 这 战争 有 来 到 一个 结尾 .

即战争竭蹶至此。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

从这里看来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
It was inevitable that he would personally lead the expedition .
它 曾是 不可避免的 那 他 会 亲自 带领 这 远征 .

是自己亲征之事必不可免，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] .
Therefore , a large meeting of all the ministers was convened .
所以 , 一个 大的 会议 的 全部 这 部长们 曾是 召集 .

因此便大集诸臣会议。

[li] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Benshen had already passed away at that time .
李 - 有 已经 通过了 离开 在 那 时间 .

时李本深已经病故，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , none of the ministers had the authority to make a decision .
所以 , 没有任何 的 这 部长们 有 这 权威 到 制作 一个 决定 .

故各大臣俱无主裁，

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑːt] [ə'pruːv] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] ['huː'nɑːn] .
However , most of them did not approve of abandoning Hunan .
然而 , 最多 的 他们 做过 不是 批准 的 放弃 湖南 .

惟各于弃湖南之事多不赞成。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ['tæktɪks] ,
Because most of them were unaware of battle tactics ,
因为 最多 的 他们 是 不知情 的 战斗 策略 ,

因大半不知战法，

[aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] ['huː'nɑːn] ['prɑːvɪns] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ə'bændənd] [soʊ] ['iːzəli] .
I just thought that Hunan province shouldn't be abandoned so easily .
我 只是 想法 那 湖南 省 不应该 是 弃 所以 容易地 .

只以为湖南一省怎好轻弃，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] ['ædvəkeɪt; -ət][nɑːt] [ə'bændənɪŋ] ['huː'nɑːn] .
Therefore , they all advocated not abandoning Hunan .
所以 , 他们 全部 倡导者 不是 放弃 湖南 .

因此皆主张勿弃湖南。

[wuː] - [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Wu Sangui then decided to personally lead the expedition .
吴 - 然后 决定 到 亲自 带领 这 远征 .

三桂便决意亲征。

['æftər] [rɪ'triːtɪŋ] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
After retreating , they entered the palace .
后 撤退 , 他们 进入 这 宫殿 .

退后即进宫里，

[ɪn'fɔːrm] - [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform Lian'er about this .
通知 - 关于 这 .

以此事告知莲儿。

[nɑː] - ['ɔːlsoʊ]['ædvəkeɪt; -ət][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [wuː] - [wʊd] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Na Lian'er also advocated the idea that Wu Sangui would personally lead the expedition .
娜 - 还 倡导者 这 主意 那 吴 - 会 亲自 带领 这 远征 .

那莲儿亦主张三桂亲征之说，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['huː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
" Hu the Imperial Son - in - Law and his horse ,
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 和 他的 马 ,

"胡驸马及马、

[ˌɛks aɪ 'e] [ɜːgɔŋ] ,
Xia Ergong ,
夏 尔贡 ,

夏二公，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] ['huː'nɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] .
It does not necessarily mean that Hunan should be abandoned .
它 做 不是 一定 意思是 那 湖南 应该 是 弃 .

亦未必主张舍弃湖南，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
However , His Majesty wishes to personally lead the expedition .
然而 , 他的 威严 愿望 到 亲自 带领 这 远征 .

不过欲陛下亲征耳。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ,
With Your Majesty's divine power ,
和 你的 陛下的 神圣的 力量 ,

以陛下神威，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ɪf] [aɪ] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
I am not worried about losing the battle if I personally lead the troops .
我 是 不是 担心 关于 输 这 战斗 如果 我 亲自 带领 这 军队 .

不患亲征不胜，

[ɪf] [nɑːt]['huː'nɑːn][kæn; kən][biː; bi] [ˌgærən'tiːd] ,
If not Hunan can be guaranteed ,
如果 不是 湖南 能 是 保证 ,

如是不特湖南可保，

[ænd; ənd] [greɪt] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
And great things can be accomplished .
和 伟大的 事物 能 是 完成 .

且大事可成。

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [geɪn] [ænd; ənd] [lɔːs]
Opportunities for gain and loss
机会 为了 获得 和 损失

得失之机，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

" [meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dɪ'pɑːrt] ['swɪftli] . "
" May Your Majesty depart swiftly . "
" 可能 你的 威严 离开 迅速地 . "

愿陛下速行。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
San Gui wholeheartedly agreed .
圣 图形用户界面 竭诚 同意 .

三桂深以为然，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] .
He immediately ordered a meeting with the various armies .
他 立即地 订购 一个 会议 和 这 各种各样的 军队 .

即令约会诸军，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
In preparation for departure ,
在 准备 为了 离开 ,

以备出发，

[ænd; ənd] - [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
And Lian'er joined the army .
和 - 加入 这 军队 .

并以莲儿从军。

- [ɪ'nɪʃəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] ,
Lian'er initially wanted to leave ,
- 最初 通缉 到 离开 ,

莲儿初犹欲辞，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][læst] [taɪm] . "
" I also served in the army with you last time . "
" 我 还 服务 在 这 军队 和 你 最后的 时间 . "

“前次亦与卿从军，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
However , I have fallen ill and returned to the army .
然而 , 我 有 倒下 患病的 和 返回 到 这 军队 .

不过朕已得病回军，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [ˌmɪs'led][ˌem 'iː] , [hæv; həv][juː; jʊ] ?
You have never misled me , have you ?
你 有 绝不 被误导 我 , 有 你 ?

卿究未尝误朕事也，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You must not doubt it . "
" 你 必须 不是 怀疑 它 . "

卿其勿疑。"

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

- [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [goʊ] ,
Lian'er was afraid that if she didn't go ,
- 曾是 害怕的 那 如果 她 没有 去 ,

莲儿恐自己不去，

[wuː] - [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Wu Sangui will definitely not come out .
吴 - 将要 确实 不是 来 出去 .

三桂必不出。

[wɪð; wɪθ] - [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
With Lian'er by his side , San Gui was able to travel with him .
和 - 经过 他的 边 , 圣 图形用户界面 曾是 有能力的 到 旅行 和 他 .

三桂既得莲儿同行，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

心甚欣慰。

[fɜːrst] , ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
First , issue an order for a personal expedition .
第一的 , 问题 一个 命令 为了 一个 个人的 远征 .

先以亲征之令，

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

颁布陕西、

['huː'nɑːn] [eɪmd] [tuː; tə] [buːst] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [bəʊθ] [loʊ'keɪʃənz] .
Hunan aimed to boost the morale of the troops in both locations .
湖南 旨在 到 促进 这 士气 的 这 军队 在 两个都 地点 .

湖南以振励两处军心，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [left] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl]['roʊzən][tuː; tə] [gɑːrd] ['tʃʌŋ'du] .
He also left the surrendered general Rosen to guard Chengdu .
他 还 左边 这 投降 一般的 罗森 到 警卫 成都 .

并留降将罗森镇守成都。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] ['siːtʃwɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] .
Narosen was the Qing Dynasty's Sichuan Provincial Governor .
- 曾是 这 青 王朝的 四川 省级 州长 .

那罗森本清朝四川巡抚，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] .
At that time , there was no Governor - General of Sichuan .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 州长 - 一般的 的 四川 .

时未设川督，

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn]
And under the name of Wang Pingfan as the Governor - General of Sichuan
和 在下面 这 姓名 的 王 平帆 作为 这 州长 - 一般的 的 四川
[ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ,
and Shaanxi ,
和 陕西 ,

并以王屏藩领川陕总督之名，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
It also applies to Sichuan .
它 还 适用 到 四川 .

兼应四川。

[ri'plaiŋ] [tuː; tə] ['relətɪvz] [wuː] [jɔŋniːən] ,
Replying to relatives Wu Yongnian ,
回复 到 亲属 吴 永年 ,

复以亲属吴永年、

[wuː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] .
Wu Bingguang was stationed in Chengdu .
吴 - 曾是 驻 在 成都 .

吴炳光驻守成都一地。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪksti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , San Gui was already sixty - six years old .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 曾是 已经 六十 - 六 年 老的 .

那时三桂年已六十有六，

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been in the industry for a long time ,
拥有 到过 在 这 行业 为了 一个 长的 时间 ,

更事既久，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [rɪsks] .
They are unwilling to take any risks .
他们 是 不情愿 到 拿 任何 风险 .

凡事不肯冒险而行。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Therefore , although he personally led the expedition ,
所以 , 虽然 他 亲自 引领 这 远征 ,

故虽然亲征，

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] .
First , we must consolidate the foundation of Chengdu .
第一的 , 我们 必须 合并 这 基础 的 成都 .

仍先固成都根本，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['roʊzən][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] ['mɪləteri] [fʌndz] .
On the one hand , Rosen was ordered to transport military funds .
在 这 一 手 , 罗森 曾是 订购 到 运输 军队 资金 .

一面令罗森照运军饷，

[hiː; hi] [ðen] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
He then led an army of 100 , 000 .
他 然后 引领 一个 军队 的 - , - .

即率大兵十万，

[wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['vænɡɑːrd] ,
With Zheng Jiaolin as the vanguard ,
和 郑 - 作为 这 先锋 ,

以郑蛟麟为前部先锋，

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
And General Wang Hui ,
和 一般的 王 惠 ,

并大将王会、

-
Hongfu
-

洪福、

['lɪn] [tiːænzuː] ,
Lin Tianzhu ,
林 天柱 ,

林天柱、

[tæn] - [ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
Tan Yanzuo and dozens of others ,
谭 - 和 几十个 的 其他的 ,

谭延祚等数十员，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [jʌnjæŋ] .
Heading towards Yunyang .
标题 向 云阳 .

望郧阳进发。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [hɪdʒɪn] [sed] :
General Wang Huijin said :
一般的 王 汇金 说 :

大将王会进道：

" ['huːˈnɑːn] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Hunan is now in a critical situation . "
" 湖南 是 现在 在 一个 批判的 情况 . "

“今湖南势在危迫，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] ['entər] ['huːˈnɑːn] .
But His Majesty does not enter Hunan .
但 他的 威严 做 不是 进入 湖南 .

而陛下不进湖南，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr] [laɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [dɪ'fend] . "
" The art of war lies in attacking what the enemy must defend . "
" 这 艺术 的 战争 谎言 在 攻击 什么 这 敌人 必须 保卫 . "

“兵法在攻其所必救。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [sʌn] [bɪn] [bi'sidʒd] ['weɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
In the past , Sun Bin besieged Wei to rescue Zhao .
在 这 过去的 , 太阳 垃圾桶 被围困 魏 到 救援 赵 .

昔孙膑围魏救赵，

[ðə; ði] ['weɪ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The Wei army was defeated .
这 魏 军队 曾是 战败 .

卒败魏兵。

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] ['baɪpæs] ['kaɪ] - ['ɪnfluəns] . "
" I will now bypass Cai Yurong's influence . "
" 我 将要 现在 旁路 蔡 - 影响 . "

朕今将绕出蔡毓荣之后也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The generals were speechless after hearing this .
这 将军们 是 无言 后 听力 这 .

诸将听罢无语。

[wʌns] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [left] ['tʃʌŋ'du] ,
Once the army had left Chengdu ,
一次 这 军队 有 左边 成都 ,

大军既出成都，

[ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [wɜːr; wər] [felt] [bəuθ] [nɪr] [ænd; ənd] [fɑːr] .
The vibrations were felt both near and far .
这 振动 是 毛毡 两个都 靠近 和 远的 .

远近震动。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['soʊldʒər] ,
Because San Gui was an old soldier ,
因为 圣 图形用户界面 曾是 一个 老的 士兵 ,

因三桂老于戎行，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɪrd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
It was always feared by the Qing army .
它 曾是 总是 害怕 经过 这 青 军队 .

向为清兵所畏。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['entərɪŋ] ['tʃʌŋ'du] ,
However , after entering Chengdu ,
然而 , 后 进入 成都 ,

惟自进成都之后，

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He indulged in wine and women .
他 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 .

颇事酒色，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['hærəm] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bjuːtiːz] .
The imperial harem consisted of dozens of beauties .
这 帝国 后宫 由……组成 的 几十个 的 美女 .

后宫美女至数十人，

[ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
All political affairs were entrusted to his ministers .
全部 政治的 事务 是 受托 到 他的 部长们 .

一切政事皆委诸臣下，

['oʊnli] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt]
Only for entertainment
仅有的 为了 娱乐

惟事娱乐，

['piːpəlz] ['hɑːrts] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒ] .
People's hearts gradually change .
人们的 心 逐步地 改变 .

故人心渐变，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [laɪk] [wuː] - [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'dʒektɪd] .
It was thought that even a founding emperor like Wu Sangui was so dejected .
它 曾是 想法 那 甚至 一个 创立 皇帝 喜欢 吴 - 曾是 所以 垂头丧气 .

以为三桂以开创之主且如此颓丧，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [feɪl] [suːn] .
They will surely fail soon .
他们 将要 一定 失败 很快 .

不久必败。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Upon hearing of this personal expedition ,
之上 听力 的 这 个人的 远征 ,

及闻此次亲征，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不骇异。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [wuː] - .
The generals of the Qing Dynasty also feared Wu Sangui .
这 将军们 的 这 青 王朝 还 害怕 吴 - .

清朝诸将亦惧三桂，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɔːr] . . .
Upon hearing that Wu Sangui was going to war . . .
之上 听力 那 吴 - 曾是 去 到 战争 . . .

自听得三桂出征，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['huː'nɑːn] [bɪ'fɔːr] [wuː] - [ə'raɪvd] .
The intention was to conquer Hunan before Wu Sangui arrived .
这 意图 曾是 到 征服 湖南 前 吴 - 到达的 .

即欲于三桂未至以前先破湖南，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dæʃ] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv][wuː] - .
This was to dash the hopes of Wu Sangui .
这 曾是 到 短跑 这 希望 的 吴 - .

以绝三桂之望。

['ðerfɔːr] , [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ] [lə] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [weːgːoʊ] , [fɜːrst] ['ɑːkjupaɪd] .
Therefore , Prince An , Yue Le , together with Dong Weiguo , first occupied Pingxiang .
所以 , 王子 一个 , 岳 乐 , 一起 和 董 卫国 , 第一的 占领 平祥 .

于是安王岳乐会同董卫国先踞萍乡，

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ljuːjæŋ] ;
To shake Liuyang ;
到 摇 柳阳 ;

以撼浏阳；

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Cai Yurong then led his generals from Jingzhou ,
蔡 玉蓉 然后 引领 他的 将军们 从 荆州 ,

蔡毓荣即率诸将由荆、

[ju'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['priːfektʃər] [ə'tækt] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ['seprətli] ;
Yue and his two prefectures attacked Changsha separately ;
岳 和 他的 二 县 遭到攻击 长沙 分别地 ;

岳二州分攻长沙；

[prɪns] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [jæŋ] ['dʒiː] , [fɜːrst] [set] [seɪl] [frʌm; frəm]
Prince Shangshan , along with Naval Commander Yang Jie , first set sail from
王子 - , 沿着 和 海军 指挥官 杨 杰 , 第一的 放 帆 从
[ˌʒɛn'dʒiːˈɑːŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Zhenjiang onto the upper reaches of the Yangtze River .
镇江 到 这 上 到达 的 这 长江 河 .

贝子尚善亦与水师提督杨捷由镇江先出长江上游，

[tuː; tə] [ə'tæk] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] ;
To attack Dongting Lake ;
到 攻击 洞庭 湖 ;

以攻洞庭；

[əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Advancing from three directions simultaneously .
前进 从 三 方向 同时地 .

三面齐进。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒəu] , ['lɪn] - , [ðə; ði]['ædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪvi] ,
During the reign of Emperor Zhou , Lin Xingzhu , the Admiral of the Navy ,
期间 这 在位 的 皇帝 周 , 林 - , 这 上将 的 这 海军 ,

时周将水师提督林兴珠，

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Fang was stationed at Dongting Lake to guard the area .
方 曾是 驻 在 洞庭 湖 到 警卫 这 区域 .

方驻洞庭扼守。

[ʃæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['lɪn] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːvərti] .
Shang Shan sought refuge with Lin Xingzhu because of his poverty .
尚 山 寻求 避难所 和 林 - 因为 的 他的 贫困 .

尚善以林兴珠穷而相投，

[duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
Do not believe it too much .
做 不是 相信 它 也 很多 .

不可深信，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He intended to kill him .
他 故意的 到 杀 他 .

意欲诛之。

[jæŋ] ['dʒiː] [sed] :
Yang Jie said :
杨 杰 说 :

杨捷道：

" [kɪl] [ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðoʊz] [huː] [səb'mɪt] . "
" Kill those who surrender and exterminate those who submit . "
" 杀 那些 WHO 投降 和 歼 那些 WHO 提交 . "

“杀降诛附，

[wʌt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɔːrnd] [ə'genst] .
What the ancients warned against .
什么 这 古代人 警告 反对 .

古人所戒。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [juːzuː] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
He believed that Yuezhou had been lost ,
他 相信 那 岳州 有 到过 丢失的 ,

彼以岳州既失，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːrt] ,
Alone and without support ,
独自的 和 没有 支持 ,

孤军无援，

[hɪz; ɪz] [sə'rendər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
His surrender was out of utmost sincerity .
他的 投降 曾是 出去 的 极致 诚意 .

其投降乃出于至诚，

[waɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why doubt it ?
为什么 怀疑 它 ?

何必疑之?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['lɪn] - [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['vɪzɪtər] .
Furthermore , Lin Xingzhu was treated with special consideration as a way to encourage visitors .
此外 , 林 - 曾是 治疗 和 特别的 考虑 作为 一个 方式 到 鼓励 访客 .

且优待林兴珠以为来者劝，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [plæn] .
This was a sound plan .
这 曾是 一个 声音 计划 .

亦计之得也。”

[ʃæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [hæz; həz] [noʊ] [wɜːrdz] .
Shang Shan has no words .
尚 山 有 不 字 .

尚善无词。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[jæŋ] ['dʒiː] [ɪ'miːdiətli] [ri'kwestid] [ðæt] ['lɪn] - [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Jie immediately requested that Lin Xingzhu be appointed to a higher position .
杨 杰 立即地 请求 那 林 - 是 任命 到 一个 更高 位置 .

杨捷即请提奏录用林兴珠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He was still ordered to lead the navy .
他 曾是 仍然 订购 到 带领 这 海军 .

仍令领带水军。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ʃæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
From then on , Shang Shan led an army .
从 然后 在 , 尚 山 引领 一个 军队 .

自此尚善一军，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
They can also work together to attack Changsha .
他们 能 还 工作 一起 到 攻击 长沙 .

亦得协力以攻长沙矣。

['miːnwaɪl] , [wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [də'rektli; daɪ'rektli] [kə'mɑːndid] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv]
Meanwhile , Wu Sangui and his generals directly commanded an army of
同时 , 吴 - 和 他的 将军们 直接地 命令 一个 军队 的
- , - .
100 , 000 .
- , - .

且说吴三桂与诸将直统十万大军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [jʌnjæŋ] .
They headed straight for Yunyang .
他们 标题 直的 为了 云阳 .

迳趋郧阳。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [mɑːrtʃ] ,
During the military march ,
期间 这 军队 行进 ,

军行时，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps]
On one hand , he sent someone with a command arrow to mobilize the troops
在 一 手 , 他 发送 某人 和 一个 命令 箭 到 动员 这 军队
[ɪn] [hænzɔŋ] .
in Hanzhong .
在 汉中 .

一面使人持令箭驰调汉中人马，

['briːfli] [dɪ'skraɪb] [fjuːfɛŋ]
Briefly describe Fufeng
简要地 描述 扶风

分略扶风、

['eriə] ,
Wugong area ,
武功 区域 ,

武功一带，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
To strengthen the king's power and influence .
到 加强 这 国王的 力量 和 影响 .

以壮王屏藩声势，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
On the one hand , Wang Hui ,
在 这 一 手 ， 王 惠 ，

一面调王会、

[hɑːŋ] ['fuː] [iːtʃ] [kə'mɑːndid] [faɪv] , - [men] .
Hong Fu each commanded 5 , 000 men .
洪 傅 每个 命令 5 ， - 男人 .

洪福各统五千人，

[ðeɪ] [fɜːrst] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
They first headed towards Xiangyang via a side road .
他们 第一的 标题 向 向阳 通过 一个 边 路 .

从间道先趋襄阳，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] .
To divide the enemy forces .
到 划分 这 敌人 力量 .

以分敌兵。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['hiːnən] ,
When the army is about to arrive in Henan ,
什么时候 这 军队 是 关于 到 到达 在 河南 ，

待大军将到河南，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wɜːr; wər] [muːvd] [streɪt] [tuː; tə] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] .
Then the troops from Xiangyang were moved straight to Fancheng to join forces .
然后 这 军队 从 向阳 是 已搬 直的 到 繁城 到 加入 力量 .

然后移襄阳之兵直走樊城会合，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
In order to launch a northern expedition .
在 命令 到 发射 一个 北方 远征 .

以图北伐。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] ['breɪvli] .
The three armies marched bravely .
这 三 军队 行军 勇敢地 .

三军奋勇赶行。

[wʌns] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][fɔːr; fər][wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
Once the Qing generals became aware of the proposal for Wu Gui to personally lead the expedition . . .
一次 这 青 将军们 成为 意识到的 的 这 提议 为了 吴 图形用户界面 到 亲自 带领 这 远征 . . .

自三桂亲征之议为清将所知，

[prɪns] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] .
Prince Shuncheng then led a large army to retreat to Kaifeng .
王子 顺城 然后 引领 一个 大的 军队 到 撤退 到 开封 .

顺承郡王即以大军退驻开封，

[ˌti ju] [haɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl] [mjuː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] ['kwɪkli] [æd'væns] [ɑːn] ['huː'bei] .
Tu Hai also ordered General Mu Zhanxian to lead 10 , 000 troops to quickly advance on Hubei .
图 嗨 还 订购 一般的 亩 - 到 带领 - , - 军队 到 迅速地 进步 在 湖北 .

图海亦调将军穆占先领军万人速趋湖北，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [ɪn] ['huː'bei] .
To strengthen the military forces in Hubei .
到 加强 这 军队 力量 在 湖北 .

以厚湖北兵力。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['seprət] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They immediately dispatched separate messengers to the capital .
他们 立即地 已派出 分离 信使 到 这 首都 .

旋即分头飞奏入京。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the Qing emperor and his ministers heard this ,
什么时候 这 青 皇帝 和 他的 部长们 听到 这 ,

时清朝君臣听得，

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Kangxi wanted to personally lead the expedition .
皇帝 康熙 通缉 到 亲自 带领 这 远征 .

康熙帝即欲亲征，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ministəz] ['strɔːŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
However , the ministers strongly advised against it .
然而 , 这 部长们 强烈 建议 反对 它 .

惟诸臣力谏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑːˌliː] ['lɑːmə] [ʌv; əv] [ti'bet] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , the Dalai Lama of Tibet had a memorial sent to the capital .
在 那 时间 , 这 达赖 喇嘛 的 西藏 有 一个 纪念馆 发送 到 这 首都 .

适西藏达赖喇嘛有奏到京，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
It is said that if San Gui were willing to surrender ,
它 是 说 那 如果 圣 图形用户界面 是 愿意的 到 投降 ,

谓三桂如肯乞降，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
They should be treated with great courtesy .
他们 应该 是 治疗 和 伟大的 礼貌 .

可优礼待之，

[tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
To release his mind .
到 发布 他的 头脑 .

以释其心。

['æftər] ['empərər] ['kæŋ'ʃiː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Kangxi finished reading it ,
后 皇帝 康熙 完成的 阅读 它 ,

康熙帝看罢，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [sə'rendər] [tə'deɪ] . "
" There is absolutely no reason for San Gui to surrender today . "
" 那里 是 绝对地 不 原因 为了 圣 图形用户界面 到 投降 今天 . "

“三桂今日断无乞降之理。

[haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
However , for that one person ,
然而 , 为了 那 一 人 ,

然为彼一人，

[dɪ'stɜːrbəns] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri]
Disturbance affecting the whole country
干扰 影响 这 所有的 国家

扰及全国，

[aɪ] ['kænɑːt] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['liːniənt] ['pɑːrd(ə)n] .
I cannot grant him a lenient pardon .
我 不能 授予 他 一个 宽容 赦免 .

朕必不能曲赦之也。

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [fɪr] [wuː] - .
Now all the ministers fear Wu Sangui .
现在 全部 这 部长们 害怕 吴 - .

今诸臣皆惧三桂，

[dʌz] [wuː] - [hæv; həv] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] ?
Does Wu Sangui have three heads and six arms ?
做 吴 - 有 三 头部 和 六 武器 ?

岂三桂有三头六臂耶？

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['æftər][dʒʌst] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
He might not be able to reach the capital after just one battle .
他 可能 不是 是 有能力的 到 抵达 这 首都 后 只是 一 战斗 .

彼一战未必便能到京。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was nearly seventy years old .
他 曾是 几乎 七十 年 老的 .

而彼年近七旬，

[ə'proʊtʃɪŋ] [deθ]
Approaching death
接近 死亡

行将就木，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][wuː] - . "
" I am absolutely not afraid of Wu Sangui . "
" 我 是 绝对地 不是 害怕的 的 吴 - . "

朕决不畏三桂也。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

['huː] - - [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Hu Beizi Shangshan reported that Dongting Lake had been captured .
胡 - - 据报道 那 洞庭 湖 有 到过 捕获 .

忽贝子尚善奏报已克洞庭，

['lɪn] - [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] .
Lin Xingzhu was demoted .
林 - 曾是 降职 .

并降了林兴珠。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the ministers said in unison :
全部 这 部长们 说 在 齐声 :

诸臣齐道：

" [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːrtɪd] . "
" His heart has already departed . "
" 他的 心 有 已经 已离开 . "

“彼人心已去，

[wuː] - [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
Wu Sangui will be incompetent .
吴 - 将要 是 不称职的 .

三桂将无能为，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
There is no need for the emperor to personally lead the expedition .
那里 是 不 需要 为了 这 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

不劳车驾亲征矣。”

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Kangxi then abandoned the idea of personally leading the expedition .
皇帝 康熙 然后 弃 这 主意 的 亲自 领导 这 远征 .

康熙帝乃罢亲征之议。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] ['seprət] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [tuː; tə] [prɪns] .
That is , to send separate imperial edicts to Prince Shuncheng .
那 是 , 到 发送 分离 帝国 法令 到 王子 顺城 .

即分头飞谕顺承郡王、

[ˌti ju] [haɪ]
Tu Hai
图 嗨

图海、

[ju'eɪ] [lə] [ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Yue Le and Cai Yurong ,
岳 乐 和 蔡 玉蓉 ,

岳乐及蔡毓荣，

[æd'væns] [ðə; ði] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Advance the troops immediately .
进步 这 军队 立即地 .

赶速进兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒəu]['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
Now , let's talk about the Zhou general meeting with the king .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 周 一般的 会议 和 这 国王 .

且说周将王会、

[hɑːŋ] ['fuː][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Hong Fu was acting on the orders of San Gui .
洪 傅 曾是 表演 在 这 订单 的 圣 图形用户界面 .

洪福奉三桂之命，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They marched to attack Xiangyang .
他们 行军 到 攻击 向阳 .

往袭襄阳。

[ɑːn][ðə; ðiː] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the verge of departure ,
在 这 边缘 的 离开 ,

濒行时，

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui instructed :
圣 图形用户界面 指示 :

三桂嘱道：

" ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [baɪ'ɑːn][ænd; ənd][iː] . "
" Xiangyang is a vital passage between Bian and E . "
" 向阳 是 一个 必不可少的 通道 之间 卞 和 E . "

“襄阳为汴鄂来往咽喉之地，

[haʊ'evər] , ['æftər]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['entərd] [juːzuː] [ɪn][ðə; ðiː] ['sʌmər] ,
However , after Cai Yurong entered Yuezhou in the summer ,
然而 , 后 蔡 玉蓉 进入 岳州 在 这 夏天 ,

然自蔡毓荣夏入岳州之后，

[ðə; ðiː][ɪn'taɪər]['ɑːrmi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [saʊθ] .
The entire army has already headed south .
这 全部的 军队 有 已经 标题 南 .

已全军南趋，

[prɪns] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Prince Shuncheng , upon hearing that our army was approaching ,
王子 顺城 , 之上 听力 那 我们的 军队 曾是 接近 ,

顺承郡王闻我军将至，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] .
He returned to Kaifeng .
他 返回 到 开封 .

又回驻开封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
It is Xiangyang .
它 是 向阳 .

是襄阳一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ðiː] ['emptinəs] .
It is essential to guard the emptiness .
它 是 基本的 到 警卫 这 空虚 .

必守卫空虚。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmiːz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Our army's expedition ,
我们的 军队的 远征 ,

吾军此行，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be taken in one fell swoop .
它 能 是 已采取 在 一 跌倒 俯冲 .

可一鼓而下。

[haʊ'evər] , [ðə; ðiː] [tuː] ['dʒenrəlz] [mʌst; məst][dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [tuː] ['ɑːmiz] .
However , the two generals must divide into two armies .
然而 , 这 二 将军们 必须 划分 进入 二 军队 .

但两位将军须分为两军，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] ['ɑːrmi] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
With one army entering the city ,
和 一 军队 进入 这 城市 ,

以一军入城，

[wʌn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
One army was stationed outside the area .
一 军队 曾是 驻 外部 这 区域 .

以一军留外驻扎，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɔːrnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['enəmi] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪv] ,
Even if enemy reinforcements arrive ,
甚至 如果 敌人 增援部队 到达 ,

则敌人虽有救兵驰至，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [træpt] .
They will not be trapped .
他们 将要 不是 是 被困 .

亦不至受困也。

[wʌns] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [fɔːlz] . . .
Once Xiangyang falls . . .
一次 向阳 瀑布 . . .

如襄阳既下，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] .
A messenger can be dispatched immediately .
一个 信使 能 是 已派出 立即地 .

可飞报前来，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] ['meθədz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I have my own methods to deal with this .
我 有 我的 自己的 方法 到 交易 和 这 .

朕自有法以处之矣。”

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[hɑːŋ] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Hong Fu accepted the order .
洪 傅 公认 这 命令 .

洪福领命，

[goʊ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
Go with joy .
去 和 喜悦 .

欢喜而行。

[ðæt] [ɪz] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['ɑːmiz] .
That is , divided into two armies .
那 是 , 分割 进入 二 军队 .

即分为两军，

[iːtʃ] [kə'mɑːndid] [faɪv] , - [men] .
Each commanded 5 , 000 men .
每个 命令 5 , - 男人 .

各统五千人，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] .
They set off for Xiangyang .
他们 放 离开 为了 向阳 .

驰向襄阳进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer]
At that time , Xiangyang was a place where
在 那 时间 , 向阳 曾是 一个 地方 在哪里

时襄阳一地，

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
General Li Zhanbiao of the Qing Dynasty was stationed there .
一般的 李 - 的 这 青 王朝 曾是 驻 那里 .

有清总兵李占标驻守，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊnli] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] .
His subordinates numbered only three thousand .
他的 下属 编号 仅有的 三 千 .

部下仅三千人，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
And it was thought that there was Cai Yurong in the south ,
和 它 曾是 想法 那 那里 曾是 蔡 玉蓉 在 这 南 ,

且以为南有蔡毓荣，

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ,
In the north there is the Prince of Shuncheng ,
在 这 北 那里 是 这 王子 的 顺城 ,

北有顺承郡王，

[tuː] [ˈɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˌriːɪnˈfɔːrs] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] .
Two armies were dispatched to reinforce Xiangyang .
二 军队 是 已派出 到 加强 向阳 .

共两路大军援应襄阳，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈfuːlpruːf]
Absolutely foolproof
绝对地 绝对可靠

万无一失，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [teɪk] [noʊ] [priˈkɔːʃənz] .
Therefore , we take no precautions .
所以 , 我们 拿 不 防范措施 .

故绝不防备。

[ˌti ju] [haɪ] [wʌns] [sent] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [prɪns] .
Tu Hai once sent a flying report to Prince Shuncheng .
图 嗨 一次 发送 一个 飞行 报告 到 王子 顺城 .

单是图海曾飞报顺承郡王，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪˈmɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [sæn] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
With the emergence of San Gui ,
和 这 出现 的 圣 图形用户界面 ,

以三桂一出，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪˈspeʃəli] [ˈvɪdʒɪlənt] [əˈraʊnd] .
We must be especially vigilant around Fancheng .
我们 必须 是 尤其 警惕的 大约 繁城 .

须重防樊城一带，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['oʊnli] ['æləkeitid] [faɪv] , - [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn]
Therefore , the Prince of Shuncheng only allocated 5 , 000 troops to garrison
所以 , 这 王子 的 顺城 仅有的 分配 5 , - 军队 到 驻军

.
Fancheng .
繁城 .

故顺承郡王亦只拨兵马五千人驻守樊城，

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['huː'bei] ['prɑːvɪns] .
Xiangyang is located in Hubei Province .
向阳 是 位于 在 湖北 省 .

而以襄阳一路地属湖北，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ri'kwestid] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
They only requested Cai Yurong to divide the troops for defense .
他们 仅有的 请求 蔡 玉蓉 到 划分 这 军队 为了 防御 .

只咨请蔡毓荣分军防守。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪləteri] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [riːtʃt] ['kaɪ] -
Unwilling to comply , the Prince's military decree had not yet reached Cai Yurong's
不情愿 到 遵守 , 这 王子的 军队 法令 有 不是 然而 达到 蔡 -
['ɑːrmi] .
army .
军队 .

不想顺承郡王的军札尚未到蔡毓荣军中，

[ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
And Wang Hui ,
和 王 惠 ,

而王会、

[hɑːŋ] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Hong Fu and his army have arrived .
洪 傅 和 他的 军队 有 到达的 .

洪福两军已到。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [li] - :
A scout immediately reported to Li Zhanbiao :
一个 侦察 立即地 据报道 到 李 - :

即有探子飞报李占标道：

" [ðə; ði][dʒəu]['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] . "
" The Zhou army has arrived in great force . "
" 这 周 军队 有 到达的 在 伟大的 力量 . "

“周军大至矣，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[li] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Zhanbiao heard this .
李 - 听到 这 .

李占标听得，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [prɪ'perd] .
Absolutely not prepared .
绝对地 不是 准备 .

绝不准备，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ˌti ju] [haɪ] .
Wang Pingfan was trapped in Tu Hai .
王 平帆 曾是 被困 在 图 嗨 .

“王屏藩厄于图海，

[ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['tʃænslər] [ju] - [ju'eɪ] [lə] ,
Xia State Chancellor Yu Anwang Yue Le ,
夏 状态 校长 于 - 岳 乐 ,

夏国相厄于安王岳乐，

[mɑː] - [ænd; ənd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ]
Ma Bao'e and Cai Yurong
马 - 和 蔡 玉蓉

马宝厄于蔡毓荣，

[naʊ] , [wuː] - ['ɑːrmi] [ɪz] ['hedɪŋ] ['oʊnli] [tɔːrdz] [jʌnjæŋ] .
Now , Wu Sangui's army is heading only towards Yunyang .
现在 , 吴 - 军队 是 标题 仅有的 向 云阳 .

今三桂大军又只向郧阳进发。

[frʌm; frəm] [wer] [dɪd] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [ə'raɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] ?
From where did Zhou's army arrive in such a large force ?
从 在哪里 做过 周氏 军队 到达 在 这样的 一个 大的 力量 ?

试问有周兵从何大至？

[stɑːp] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .
Stop spreading rumors .
停止 传播 谣言 .

休得造谣，

[tuː; tə] [dɪ'mɔːrəlaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
To demoralize the army .
到 打击士气 这 军队 .

以乱军心。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [rɪ'zɑːlvd] .
But the matter was not yet resolved .
但 这 事情 曾是 不是 然而 已解决 .

乃说犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['miːtiər] - [laɪk] [hɔːrs] .
Suddenly , another messenger arrived on a meteor - like horse .
突然 , 其他 信使 到达的 在 一个 流星 - 喜欢 马 .

忽流星马又飞报，

[dʒoʊz] [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhou's troops were already close to the city .
周氏 军队 是 已经 关闭 到 这 城市 .

周兵已将近城。

[li] - [wʌz; wəz] [naʊ] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - ['daʊtɪŋ] .
Li Zhanbiao was now half - believing and half - doubting .
李 - 曾是 现在 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

李占标此时已半信半疑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to put on armor and mount a horse .
那 是 , 到 放 在 盔甲 和 山 一个 马 .

即披挂上马，

[ðeɪ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They rode out of the city to take a look .
他们 骑 出去 的 这 城市 到 拿 一个 看 .

驰出城外一看。

[haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] ,
However , before reaching the city tower ,
然而 , 前 到达 这 城市 塔 ,

奈未至城楼，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
At that moment , the guards were already making a commotion .
在 那 片刻 , 这 守卫 是 已经 制作 一个 骚动 .

那时守兵已一齐哗噪。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dʒoʊz] [truːps] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] .
Firstly , the number of Zhou's troops was unknown .
首先 , 这 数字 的 周氏 军队 曾是 未知 .

因一来不知周兵人马多少，

['sekəndli] , [dʒoʊz] [truːps] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
Secondly , Zhou's troops arrived suddenly .
第二 , 周氏 军队 到达的 突然 .

二来周兵猝临，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['gɪv(ə)n] ['eni] ['ɔːrdərz] .
The commander - in - chief has not yet given any orders .
这 指挥官 - 在 - 首席 有 不是 然而 给定 任何 订单 .

主将号令未有，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['pænɪkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Therefore , he panicked for a moment .
所以 , 他 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

故一时慌乱起来，

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They fled from each other .
他们 逃亡 从 每个 其他 .

倒互相逃窜，

[ðɪs] [kɔːzd] [ʃɑːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .
This caused shock among the residents .
这 导致 震惊 之中 这 居民 .

以致居民震动，

['meni] [fled] ['iːstwərd] .
Many fled eastward .
许多 逃亡 向东 .

多有望东而逃者。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] [bɪŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [truːps] [dɪ'fendɪŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
It turned out that Zhou Bing feared that there were troops defending Xiangyang .
它 转向 出去 那 周 必应 害怕 那 那里 是 军队 防守 向阳 .

原来周兵恐襄阳有兵固守，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['trævld] [ɑːn] [tuː] ['seprət] [roʊdz] .
Therefore , they traveled on two separate roads .
所以 , 他们 旅行 在 二 分离 道路 .

乃兼道而行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [geɪts] .
It was already close to the southwest gates .
它 曾是 已经 关闭 到 这 西南 大门 .

时已直薄西南两门，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər]['faɪərd] ['seprətli] .
Arrows and stones were fired separately .
箭头 和 石头 是 被解雇 分别地 .

矢石分施，

['gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Guns and cannons fired simultaneously .
枪支 和 大炮 被解雇 同时地 .

枪炮齐发。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
There were only three thousand soldiers guarding the city .
那里 是 仅有的 三 千 士兵 守护 这 城市 .

城中只有守兵三千，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [gɑːrd] [iːtʃ] [geɪt] .
They also had to guard each gate .
他们 还 有 到 警卫 每个 门 .

又要分守各门，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to repel the enemy ?
如何 到 击退 这 敌人 ?

如何拒敌?

[li] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [fled] .
Li Zhanbiao saw that the soldiers had fled .
李 - 锯 那 这 士兵 有 逃亡 .

李占标见兵士已逃，

['rezɪdənts] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Residents ran away again .
居民 跑 离开 再次 .

居民又窜，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
The shouts echoed throughout the city .
这 喊叫 回声 自始至终 这 城市 .

城中呼声震地。

[li] - [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Li Zhanbiao knew he couldn't save the situation .
李 - 知道 他 不能 节省 这 情况 .

李占标自知不能挽救，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn] [gɑːrd] .
He still ordered his men to remain on guard .
他 仍然 订购 他的 男人 到 保持 在 警卫 .

仍自传令紧守，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
However , he secretly returned to the government office .
然而 , 他 偷偷 返回 到 这 政府 办公室 .

却私自遁回衙中，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
They brought their families .
他们 带来 他们的 家庭 .

携了家眷，

[hiː; hi] [brɔːt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['trʌstɪd] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought twenty or thirty trusted soldiers with him .
他 带来 二十 或者 三十 可信 士兵 和 他 .

带了二三十名亲信勇丁，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] [fɜːrst] .
They abandoned the city and fled first .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 第一的 .

直弃城先遁。

[ðeɪ] [fɜːrst] [fled] [tuː; tə] .
They first fled to Fancheng .
他们 第一的 逃亡 到 繁城 .

先逃至樊城，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
They only falsely claimed that Zhou's army had arrived in large numbers .
他们 仅有的 错误地 声称 那 周氏 军队 有 到达的 在 大的 数字 .

只诈称周兵人马大至，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Unable to defend ,
无法 到 保卫 ,

不能守御，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
In an attempt to cover it up .
在 一个 试图 到 覆盖 它 向上 .

以图掩饰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [fled] .
At that time , the garrison troops of Xiangyang knew that their commander had fled .
在 那 时间 , 这 驻军 军队 的 向阳 知道 那 他们的 指挥官 有 逃亡 .

是时襄阳守兵知主将既逃，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['mæstərmaɪnd] .
There is no mastermind .
那里 是 不 幕后策划者 .

更无主脑，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] .
The only option is to surrender the entire city .
这 仅有的 选项 是 到 投降 这 全部的 城市 .

惟有举城投降，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
That is , to open the city gates wide .
那 是 , 到 打开 这 城市 大门 宽的 .

即大开城门，

['welkəm] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Welcome Zhou's army into the city .
欢迎 周氏 军队 进入 这 城市 .

迎周军入城。

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ðen] [left] [hɑːŋ] [fuz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Hui then left Hong Fu's army to garrison outside the city .
王 惠 然后 左边 洪 福的 军队 到 驻军 外部 这 城市 .

王会即留洪福一军驻扎城外，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He led his troops into the city on his own .
他 引领 他的 军队 进入 这 城市 在 他的 自己的 .

自行领兵入城。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] ,
On the one hand , residents were arranged ,
在 这 一 手 , 居民 是 安排 ,

一面安排居民，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔːrm] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
On the one hand , inform San Gui ,
在 这 一 手 , 通知 圣 图形用户界面 ,

一面报知三桂，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
We await further instructions .
我们 等待 更远 指示 .

听候行止。

['miːnwaɪl] , [wuː] - ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [jʌnjæŋ] .
Meanwhile , Wu Sangui's army arrived in Yunyang .
同时 , 吴 - 军队 到达的 在 云阳 .

且说吴三桂大军到了郧阳，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
That is , to gather all the generals ,
那 是 , 到 收集 全部 这 将军们 ,

即大集诸将，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

置酒高会。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ] [streɪt] [tuː; tə] , "
" At first , I intended to go straight to Bianliang , "
" 在 第一的 , 我 故意的 到 去 直的 到 汴梁 , "

“朕初时欲直趋汴梁，

[haʊ'evər] , [prɪns] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
However , Prince Shuncheng is merely a child .
然而 , 王子 顺城 是 仅仅 一个 孩子 .

然顺承郡王一孺子耳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
They are certainly no match for me .
他们 是 当然 不 匹配 为了 我 .

固非吾敌，

[ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'streɪnd] [baɪ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Tu Hai was also restrained by Wang Pingfan .
图 嗨 曾是 还 克制 经过 王 平帆 .

图海又为王屏藩所牵制，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
It is impossible to provide assistance .
它 是 不可能的 到 提供 协助 .

必不能救援，

[ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][maɪ][græsp] .
Bianliang is already in my grasp .
汴梁 是 已经 在 我的 抓牢 .

是汴梁乃吾囊中物耳。

['kaɪ] - ['ɑːrmi] [ə'loʊn]
Cai Yurong's army alone
蔡 - 军队 独自的

独蔡毓荣一军，

[ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ,
A formidable enemy of our army ,
一个 强大 敌人 的 我们的 军队 ，

为吾军劲敌，

[ɪf] ['kaɪ] ['lʌ] [dʌz] [nɑːt][daɪ] ,
If Cai Lu does not die ,
如果 蔡 鲁 做 不是 死 ，

蔡虏不死，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['restləs] .
The South is restless .
这 南 是 不安 .

南部不安。

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [nuːz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
I await the arrival of news of victory in Xiangyang .
我 等待 这 到达 的 消息 的 胜利 在 向阳 .

朕待襄阳捷音一到，

[ðeɪ] [fɜːrst][dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They first divided their forces to join the victorious troops from Xiangyang .
他们 第一的 分割 他们的 力量 到 加入 这 胜利者 军队 从 向阳 .

当先分兵会同襄阳得胜之兵，

[ðə; ði] [saʊθ] [fel] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
The south fell to Wuchang .
这 南 跌倒 到 武昌 .

南陷武昌，

[tuː; tə][kən'troʊl]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
To control Cai Yurong .
到 控制 蔡 玉蓉 .

以制蔡毓荣。

[ðen] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Then Ma Bao and his generals ,
然后 马 包 和 他的 将军们 ，

则马宝诸将，

['ðerfɔːr] , [rɪ'kʌvəri]
Therefore , recovery
所以 ， 恢复

因此复苏，

[aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [maɪ] ['efərts] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
I can also concentrate my efforts on the north .
我 能 还 集中 我的 努力 在 这 北 .

朕亦得专力北方，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [naʊ] .
There's no turning back now .
有 不 转弯 后退 现在 .

再无后顾。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
All the generals shouted " Long live the Emperor ! "
全部 这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

诸将皆呼万岁。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]['huː'nɑːn] .
Suddenly , a military report arrived from Hunan .
突然 , 一个 军队 报告 到达的 从 湖南 .

忽报湖南有军报飞至。

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
San Gui was greatly alarmed .
圣 图形用户界面 曾是 非常 惊慌 .

三桂大惊失色，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ə'lɑːrmd] ? "
" Your Majesty , why are you so alarmed ? "
" 你的 威严 , 为什么 是 你 所以 惊慌 ? "

“陛下何必失惊，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['huː] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , - .
Or perhaps it is the arrival of the Hu prince consort , Jieyin .
或者 也许 它 是 这 到达 的 这 胡 王子 配偶 , - .

或者胡驸马捷音来也。”

[sæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
San Gui then ordered a report to be submitted to the Changsha military headquarters .
圣 图形用户界面 然后 订购 一个 报告 到 是 提交 到 这 长沙 军队 总部 .

三桂就令呈长沙军报上来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['oʊpən][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
That is , to open and read it at the table .
那 是 , 到 打开 和 读 它 在 这 桌子 .

即在席上拆阅。

[haʊ'evər] , ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ɪts] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
However , Changsha reported that its food supplies were running low .
然而 , 长沙 据报道 那 它是 食物 补给品 是 跑步 低的 .

却是长沙报称粮草已困，

[ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] [ɪn]['juːn'næn] .
The shipment did not arrive in Yunnan .
这 运输 做过 不是 到达 在 云南 .

云南不见运到，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
We urge you to provide assistance .
我们 敦促 你 到 提供 协助 .

特请设法援助。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði]['huː'nɑːn]['ɑːrmi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑːn] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm]['juːn'næn] . "
" The Hunan army has always relied solely on supplies from Yunnan . "
" 这 湖南 军队 有 总是 依赖 仅 在 补给品 从 云南 . "

“向来湖南一军只靠云南接济，

['siːtʃwɑːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʃæn'ʃiː] .
Sichuan , however , was connecting with Shaanxi .
四川 , 然而 , 曾是 连接 和 陕西 .

四川一路却接应陕西。

[ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːrt] [ruːt] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn'ædɪkwət] .
The grain transport route to Changsha is currently inadequate .
这 粮食 运输 路线 到 长沙 是 现在 不足 .

今长沙粮道不济，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['siːtʃwɑːn][wɜːr; wər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['laɪkli] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Even if Sichuan were to provide assistance , it would likely be insufficient .
甚至 如果 四川 是 到 提供 协助 , 它 会 可能 是 不足的 .

即令四川帮助亦恐不及，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎生是好？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [muːvd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [dʒei]
Suddenly , news arrived that Cai Yurong had moved all his troops from Jing
突然 , 消息 到达的 那 蔡 玉蓉 有 已搬 全部 他的 军队 从 景
[ænd; ənd][hæn] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [pres] [ɑːn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
and Han regions to press on Changsha .
和 韩 地区 到 按 在 长沙 .

忽又报蔡毓荣尽移荆汉大军以逼长沙，

[ju'eɪ] [lə] [ðen] ['trævld] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə]['huː'nɑːn] .
Yue Le then traveled from Jiangxi to Hunan .
岳 乐 然后 旅行 从 江西 到 湖南 .

岳乐又由江西入湘，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [ljuːjæŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
The attack on Liuyang was very urgent .
这 攻击 在 柳阳 曾是 非常 紧迫的 .

攻浏阳甚急，

['ðerfɔːr] , ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Therefore , Changsha is extremely dangerous .
所以 , 长沙 是 极其 危险的 .

故长沙极危。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing this , San Gui
之上 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听至此，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正自嗟叹，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] - , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [jæŋ]
Suddenly , news arrived that Prince Shangshan , together with Naval Commander Yang
突然 , 消息 到达的 那 王子 - , 一起 和 海军 指挥官 杨
['dʒiː] , [hæd; həd] ['kæptʃərd] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
Jie , had captured Dongting Lake .
杰 , 有 捕获 洞庭 湖 .

又忽报称贝子尚善会同水师提督杨捷已克洞庭，

['neɪv(ə)l]['ædmərəl] ['lɪn] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [left] .
Naval Admiral Lin Xingzhu has already surrendered and left .
海军 上将 林 - 有 已经 投降 和 左边 .

水师提督林兴珠已投降去也。

[wuː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Sangui heard this ,
吴 - 听到 这 ,

吴三桂听得，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .
He vomited blood .
他 呕吐 血 .

吐出鲜血来，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He fainted immediately .
他 昏厥 立即地 .

立行晕倒。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm; ɪm] .
The people on either side rushed to revive him .
这 人们 在 任何一个 边 匆忙 到 复活 他 .

左右急为救醒，

[ðen] [hiː; hi] ['sloʊli] [said] :
Then he slowly sighed :
然后 他 缓慢地 叹了口气 :

乃徐徐叹道：

" [ðə; ði][lænd] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] , "
" The land will be lost , "
" 这 土地 将要 是 丢失的 , "

“土地将失，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
People's hearts have gone away again .
人们的 心 有 已消失 离开 再次 .

人心复去，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

大事已矣。

[wʌt] [wɪl] [aɪ][duː] ?
What will I do ?
什么 将要 我 做 ?

朕将奈何？”

[bəuθ] [saɪdz] [əd'vaɪzd] :
Both sides advised :
两个都 侧面 建议 :

左右皆劝道：

" [wen] [jʊr; jər]['mædʒəsti][fɜːrst] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . . . "
" When Your Majesty first started the rebellion . . . "
" 什么时候 你的 威严 第一的 开始 这 叛乱 . . . "

“昔陛下起义之初，

['oʊnli]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] ,
Only Yunnan province ,
仅有的 云南 省 ,

只有云南一省，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [sliːvz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Then they raised their sleeves and stood up .
然后 他们 提高 他们的 袖子 和 站立 向上 .

乃奋袂一起，

[iːtʃ] ['prɑːvɪns] [ɪz] [ə'tætʃt] .
Each province is attached .
每个 省 是 随附的 .

各省随附。

[ɔːl'ðoʊ] ['huː'nɑːn][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] [naʊ] ,
Although Hunan is in danger now ,
虽然 湖南 是 在 危险 现在 ,

今湖南虽危，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst] [ɪ'miːdiətli] .
It may not be lost immediately .
它 可能 不是 是 丢失的 立即地 .

未必即失。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['huː'nɑːn][ɪz] [lɔːst] ,
Even if Hunan is lost ,
甚至 如果 湖南 是 丢失的 ,

纵或湖南失去，

['juːn'næn][ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
Yunnan is still there .
云南 是 仍然 那里 .

仍有云南、

['^wei'dʒuː]
Guizhou
贵州

贵州、

[hæf] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː]
Half of Sichuan and Shaanxi
一半 的 四川 和 陕西

四川及陕西之半，

[ðer; ðər] ['paʊər] [wʌz; wəz] [stɪl] [strɔːŋ] [ɪn] [ɪts] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] .
Their power was still strong in its early stages .
他们的 力量 曾是 仍然 强的 在 它是 早期的 阶段 .

势力尚雄于初起之时也。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . . .
If I have a large number of people . . .
如果 我 有 一个 大的 数字 的 人们 . . .

若以我人物多众，

[ðen] ['lɪn] - [sə'rendər] ,
Then Lin Xingzhu's surrender ,
然后 林 - 投降 ，

则林兴珠之降，

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] . . .
If even a single grain of millet were to be missing from the granary : : :
如果 甚至 一个 单身的 粮食 的 粟 是 到 是 丢失的 从 这 粮仓 . . .

如太仓少一粟，

[its] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's irrelevant to the overall situation .
它是 无关紧要 到 这 全面的 情况 .

无关大局。

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti][soʊ] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] ?
Why is Your Majesty so disheartened ?
为什么 是 你的 威严 所以 泪丧 ?

陛下何必灰心如此？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . "
" That was then , but this is now . "
" 那 曾是 然后 , 但 这 是 现在 . "

“彼一时此一时也。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
The initial uprising ,
这 最初的 起义 ,

初时起义，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [drɔːn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
People's hearts are drawn to him .
人们的 心 是 绘制 到 他 .

人心向附，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .
Its momentum is natural .
它是 势头 是 自然的 .

其势自顺。

[naʊ] , ['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Now , after years of fighting ,
现在 , 后 年 的 斗争 ,

今转战经年，

[mə'ræl] [hæz; həz] [kə'læpst] .
Morale has collapsed .
士气 有 倒塌 .

士气已堕矣。

[ʃɔːrt] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz]
Short of supplies and out of resources
短的 的 补给品 和 出去 的 资源

势短粮绌，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [maɪ'self] .
I know this myself .
我 知道 这 我 .

朕所自知。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [tuː; tə] [luːz] [wʌn] ['sɪti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Therefore , it would have been better to lose one city at that time .
所以 , 它 会 有 到过 更好的 到 失去 一 城市 在 那 时间 .

故宁愿当时少得一城，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪntʃ] [ʌv; əv][lænd] [tə'deɪ] .
I am unwilling to lose even a single inch of land today .
我 是 不情愿 到 失去 甚至 一个 单身的 英寸 的 土地 今天 .

不愿今日稍失一地。

[ɔːl'ðoʊ] ['lɪn] - [ɪz][nɑːt][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɪgjər]
Although Lin Xingzhu is not an important figure
虽然 林 - 是 不是 一个 重要的 数字

若林兴珠虽非重要人物，

[haʊ'evər] , - [hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
However , Xingzhu has been with me for a long time .
然而 , - 有 到过 和 我 为了 一个 长的 时间 .

然兴珠随朕久矣，

[aɪ] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [maɪ] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
I treated them like my own children .
我 治疗 他们 喜欢 我的 自己的 孩子们 .

朕待之如子弟，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['neɪvi] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ə'θɔːrəti] .
Furthermore , he entrusted the navy with full authority .
此外 , 他 受托 这 海军 和 满的 权威 .

且委以水师全权。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [tə'deɪ] ,
If you betray me and surrender to the enemy today ,
如果 你 背叛 我 和 投降 到 这 敌人 今天 ,

今日一旦负朕降敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It is clear that people's hearts are not as they used to be .
它 是 清除 那 人们的 心 是 不是 作为 他们 用过的 到 是 .

可见人心已不如前也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] ?
How could I not be alarmed ?
如何 可以 我 不是 是 惊慌 ?

朕安得不惊心乎？”

['dʒen(ə)rəl] ['zeŋ] - [sed] :
General Zheng Jiaolin said :
一般的 郑 - 说 :

大将郑蛟麟道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , ['wæŋ] - [pre'stiːʒ] [wʌz; wəz] [ten] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] ['lɪn] - . "
" In the past , Wang Fuchen's prestige was ten times that of Lin Xingzhu . "
" 在 这 过去的 , 王 - 声望 曾是 十 时代 那 的 林 - . "

“昔王辅臣声威十倍林兴珠，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Although he surrendered to the enemy in Shaanxi ,
虽然 他 投降 到 这 敌人 在 陕西 ,

虽在陕降敌，

[wʌn] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['væsl] [steɪt] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] .
One king and his vassal state are enough to break through the sea of maps .
一 国王 和 他的 附庸 状态 是 足够的 到 休息 通过 这 海 的 地图 .

而一王屏藩即足以破图海。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd]
Your Majesty , please rest assured
你的 威严 , 请 休息 保证

愿陛下放心，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] ['efərts] .
Your servants are willing to exert their utmost efforts .
你的 仆人 是 愿意的 到 发挥 他们的 极致 努力 .

臣等愿竭力，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kən'tend] ['oʊvər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['lɪn] - ?
Why should the nation contend over a single Lin Xingzhu ?
为什么 应该 这 国家 抗衡 超过 一个 单身的 林 - ?

国家何争一林兴珠乎？”

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] "
" The surrender of the minister "
" 这 投降 的 这 部长 "

“辅臣之降，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于不得已，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪrd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['enəmi] .
Moreover , they were feared and respected by their enemies .
而且 , 他们 是 害怕 和 受人尊敬 经过 他们的 敌人 .

且为敌人所畏敬。

['lɪn] - [hæz; həz] ['truːli] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Lin Xingzhu has truly betrayed the country .
林 - 有 真的 背叛 这 国家 .

今林兴珠真负国也。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
I am not concerned about the loss of a single pearl in the forest .
我 是 不是 担心的 关于 这 损失 的 一个 单身的 珍珠 在 这 森林 .

朕非为一林兴珠惜，

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] ['tʃerɪʃ] [wʌt] [ðeɪ] [hɪr] .
It's only because people cherish what they hear .
它是 仅有的 因为 人们 珍惜 什么 他们 听到 .

只为人心惜耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stɪl] [said] [ænd; ənd] ['kudnt] [stɑːp] .
He still sighed and couldn't stop .
他 仍然 叹了口气 和 不能 停止 .

仍叹息不置，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kɔːfɪŋ] [ʌp] [blʌd] [ə'gen] .
He started coughing up blood again .
他 开始 咳嗽 向上 血 再次 .

又复咯起血来。

['niːðər] [saɪd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
Neither side wanted to say anything more .
两者都不 边 通缉 到 说 任何事物 更多的 .

左右亦不欲再言，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [hɪz; ɪz] ['eɪlɪŋ] ['bɑːdi] .
To disturb his ailing body .
到 打扰 他的 生病 身体 .

以扰其病躯。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] - [step] [daʊn] ,
Just as he was about to help Sangui step down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 帮助 - 步 向下 ,

正欲扶三桂退下，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [gʊd] [nuːz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Suddenly , news arrived that good news had arrived in Xiangyang .
突然 , 消息 到达的 那 好的 消息 有 到达的 在 向阳 .

忽报襄阳捷音已到。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[ə; eɪ] [slaɪt] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A slight look of joy appeared on his face .
一个 轻微 看 的 喜悦 出现 在 他的 脸 .

稍露喜悦的面色。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔft] [ʌp] [blʌd] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [dʒʌst] [naʊ] .
But he coughed up blood twice in a row just now .
但 他 咳嗽 向上 血 两次 在 一个 排 只是 现在 .

但方才一连咯血二次，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [tɜːrnd] [peɪl] .
His face had turned pale .
他的 脸 有 转向 苍白 .

已面色青白，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ['mentəli]
Unable to keep up mentally
无法 到 保持 向上 精神上

精神不支，

['oʊnli][sə'pɔrtəd, sə'pɔːrtɪd][baɪ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ,
Only supported by the left and right sides ,
仅有的 有 经过 这 左边 和 正确的 侧面 ,

只由左右扶着，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer] .
Leaning on the chair .
倾斜 在 这 椅子 .

欹在椅上。

['dʒen(ə)rəl] ['lɪn] [tiːænzuː] ['entərd] [ðə; ði] [roʊd] :
General Lin Tianzhu entered the road :
一般的 林 天柱 进入 这 路 :

部将林天柱进道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'lɑːrm][ɪn]['huː'nɑːn] . "
" Your Majesty was just informed of the alarm in Hunan . "
" 你的 威严 曾是 只是 知情的 的 这 警报 在 湖南 . "

“陛下适因湖南警报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['wɜːriɪŋ] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
It is far more worrying than anything else .
它 是 远的 更多的 令人担忧 比 任何事物 别的 .

殊过于忧虑。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Unaware that the loss was in the east ,
不知情 那 这 损失 曾是 在 这 东方 ,

不知失之东隅，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['ʌðər] [goʊlz] .
It can also be used to achieve other goals .
它 能 还 是 用过的 到 达到 其他 目标 .

亦可收诸桑榆。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wer] [maɪ]['ɑːrmi] ['gæðərz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Regardless of where my army gathers in Changsha .
不管 的 在哪里 我的 军队 聚集 在 长沙 .

无论长沙为我大军所聚，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst] [ɪ'miːdiətli] .
It may not be lost immediately .
它 可能 不是 是 丢失的 立即地 .

未必即失，

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
But looking at the victory at Xiangyang
但 寻找 在 这 胜利 在 向阳

但观襄阳之捷，

[ɔːl'ðoʊ] ['huː'nɑːn][wʌz; wəz] [lɔːst] ,
Although Hunan was lost ,
虽然 湖南 曾是 丢失的 ,

是湖南虽失，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [æd'væns] [nɔːrθ] .
Our army can also advance north .
我们的 军队 能 还 进步 北 .

我军亦可北进，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [nɔːrθ] .
His Majesty immediately issued an edict to lead the army north .
他的 威严 立即地 发布 一个 法令 到 带领 这 军队 北 .

陛下当即发谕起军北上。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
Wanting to submit to the Prince ,
想要 到 提交 到 这 王子 ,

想顺承郡王，

[dʒʌst][ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] .
Just a spoiled brat .
只是 一个 被宠坏了 小子 .

一纨绔子耳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
They are certainly no match for Your Majesty .
他们 是 当然 不 匹配 为了 你的 威严 .

必非陛下敌手。

['hævɪŋ] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv] ,
Having gained control of Bianliang ,
拥有 获得 控制 的 汴梁 ,

得据汴梁，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Approaching Beijing ,
接近 北京 ,

以临北京，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum was unstoppable .
这 势头 曾是 势不可挡 .

将势如破竹。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər]
The key to success or failure
这 钥匙 到 成功 或者 失败

成败之机，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] .
This is the key .
这 是 这 钥匙 .

在此一举矣，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][biː; bi][ɪn'spaɪərd][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [tæsk] .
May Your Majesty be inspired to undertake this task .
可能 你的 威严 是 灵感 到 承担 这 任务 .

愿陛下振奋图之。”

['ʃiː] - ['kwoʊtɪd] ['lɪn] [tiːænzuː] [æz; əz] ['seɪɪŋ] ,
Shi Sangui quoted Lin Tianzhu as saying ,
史 - 引 林 天柱 作为 说 ,

时三桂于林天柱所言，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I also wish to offer a reply .
我 还 希望 到 提供 一个 回复 .

亦欲有所答语，

[aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .
I felt dizzy and had a lump in my throat .
我 毛毡 晕眩的 和 有 一个 块 在 我的 喉 .

但觉头晕喉梗，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
I do not wish to say more .
我 做 不是 希望 到 说 更多的 .

不欲多言。

['siːɪŋ] [wuː] - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , ['zɛŋ] -
Seeing Wu Sangui in such a state , Zheng Jiaolin
看到 吴 - 在 这样的 一个 状态 , 郑 -

郑蛟麟见三桂如此情景，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə]['pænɪk] .
It's inevitable to panic .
它是 不可避免的 到 恐慌 .

不免着慌，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [æd'vaɪzɚz] , [wuː] - [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Even with the help of his two advisors , Wu Sangui was forced to retreat .
甚至 和 这 帮助 的 他的 二 顾问 , 吴 - 曾是 强制 到 撤退 .

即使左右扶三桂退下。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːrtɪd] [ɑːn][bæd] [tɜːrmz] .
The generals also parted on bad terms .
这 将军们 还 分手了 在 坏的 条款 .

诸将亦不欢而散。

[haʊ'evər] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] [dɪs'kʌʃnz] .
However , each of them had their own private discussions .
然而 , 每个 的 他们 有 他们的 自己的 私人的 讨论 .

惟各自私议，

[wɪð; wɪθ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [naʊ] ['fɔːlən] ,
With Xiangyang now fallen ,
和 向阳 现在 倒下 ,

以襄阳既下，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Enough to intimidate the army ,
足够的 到 威吓 这 军队 ,

足以振动军威，

['duːoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [haɪd] - ['ɪlnəs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Duo wanted to hide Sangui's illness from him .
二人组 通缉 到 隐藏 - 疾病 从 他 .

多欲瞒着三桂病情，

[ðə; ði] [truːps] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
The troops split up and set off .
这 军队 分裂 向上 和 放 离开 .

分兵出发。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ˌrekə'mendɪd] ['zɛŋ] - [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
All the generals recommended Zheng Jiaolin to make the decision .
全部 这 将军们 受到推崇的 郑 - 到 制作 这 决定 .

各部将均推郑蛟麟作主，

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" This time , the Lord himself is leading the expedition . "
" 这 时间 , 这 主 他自己 是 领导 这 远征 . "

“此次为主上亲征，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['regjələr] ['mɪləteri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This was different from a regular military expedition .
这 曾是 不同的 从 一个 常规的 军队 远征 .

与寻常出军不同。

[ɪf] [ɪn] [ə'nʌðər] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒenrəlz] ['prez(ə)ns] ,
If in another general's presence ,
如果 在 其他 将军的 在场 ,

若在别将，

[hiː; hi][kæn; kən] [ðen] [ækt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He can then act on his behalf .
他 能 然后 行为 在 他的 代表 .

就可代他行令，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['mɪləteri] [siːl] [ænd; ənd] [krə'denʃ(ə)lz] . . .
As for the lord's military seal and credentials . . .
作为 为了 这 领主的 军队 海豹 和 证书 . . .

至于主上之兵符印信，

[huː] [kæn; kən] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] ?
Who can replace him ?
WHO 能 代替 他 ?

谁能代之？

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
I would never dare to do that .
我 会 绝不 敢 到 做 那 .

某断不敢为也。

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [wʌn] [mɔːr] [naɪt] .
Let us wait one more night .
让 我们 等待 一 更多的 夜晚 .

今且多候一宵，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] , [lɔːrd] .
Let's see how things go , Lord .
我们来吧 看 如何 事物 去 , 主 .

看主上情景如何，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

['dʒen(ə)rəl][tæn] - [sed] :
General Tan Yanzuo said :
一般的 谭 - 说 :

部将谭延祚道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] ,
" If there is a mistake ,
" 如果 那里 是 一个 错误 ,

“设有差池，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
This is a misfortune for the Great Zhou Dynasty .
这 是 一个 不幸 为了 这 伟大的 周 王朝 .

是大周不幸也。”

['æftər] ['evriwʌn] ['lisnd] ,
After everyone listened ,
后 每个人 听着 ,

各人听罢，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] .
He could only shake his head and sigh .
他 可以 仅有的 摇 他的 头 和 叹 .

唯摇首叹息。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] - [ri'triːtid] .
Unexpectedly , Wu Sangui retreated .
不料 , 吴 - 撤退 .

不料吴三桂退后，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['mentəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I am even more mentally exhausted .
我 是 甚至 更多的 精神上 筋疲力尽的 .

精神更惫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn] [jʌnjæŋ] ,
At that time , in Yunyang ,
在 那 时间 , 在 云阳 ,

时在郧阳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] ['gærɪsn] .
He was serving as an official in the Qing Dynasty's garrison .
他 曾是 服务 作为 一个 官方的 在 这 青 王朝的 驻军 .

正借清国镇署为行官。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [ɪg'zɔːstɪd] .
At that time , San Gui was already extremely exhausted .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 曾是 已经 极其 筋疲力尽的 .

是时三桂已觉困极，

[wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['mætərz] [æt; ət] [hɑːrt] ,
With military matters at heart ,
和 军队 事情 在 心 ,

只为军事在心，

[ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [sliːp] ['saʊndli] .
And I can't sleep soundly .
和 我 不能 睡觉 稳固地 .

又不能稳睡，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] , - , [wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Only his beloved concubine , Lian'er , was by his side serving him .
仅有的 他的 心爱 妾 , - , 曾是 经过 他的 边 服务 他 .

只有爱妃莲儿在旁伺候。

[bʌt; bət][sæn] [giːz] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['koʊmə] .
But San Gui's condition was dizzy and he was in a coma .
但 圣 GUI的 状况 曾是 晕眩的 和 他 曾是 在 一个 昏迷 .

但见三桂病势昏沉，

[ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs]
Extremely anxious
极其 焦虑的

甚为焦虑，

['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌdaɪəg'noʊsɪs][ænd; ənd] ['triːtmənt] .
Urgently request a physician to provide diagnosis and treatment .
紧急 要求 一个 医生 到 提供 诊断 和 治疗 .

速延医士诊治。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪm'pruːvmənt] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
There was no improvement after taking the medication .
那里 曾是 不 改进 后 采取 这 药物 .

服药后仍无起色。

['sʌd(ə)nli] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [æskt] - :
Suddenly , San Gui opened his eyes and asked Lian'er :
突然 , 圣 图形用户界面 打开 他的 眼睛 和 问 - :

忽然三桂张目向莲儿问道：

[haʊ] [oʊld][ˌeɪ 'em][aɪ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old am I this year ?
如何 老的 是 我 这 年 ?

“朕今年几何矣？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [rɪ'læks][ænd; ənd] [rest] . "
" Your Majesty should simply relax and rest . "
" 你的 威严 应该 简单地 放松 和 休息 . "

“陛下只宜宽心静睡，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [səb'saidid] [ɑːn][ɪts] [oʊn] ['æftər][hiː; hi] [woʊk] [ʌp] .
The illness subsided on its own after he woke up .
这 疾病 平静下来 在 它是自己的 后 他 觉醒 向上 .

醒后病势自退，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪst] [jʊr; jər] ['enərdʒi] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] .
There's no need to waste your energy with further words .
有 不 需要 到 浪费 你的 活力 和 更远 字 .

不必多言以劳神思。”

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [said] [ə'gen] :
San Gui sighed again :
圣 图形用户界面 叹了口气 再次 :

三桂又叹道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [wʌt] ['hæpənd] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" I cannot hold a grudge against what happened ten years ago . "
" 我 不能 抓住 一个 怨恨 反对 什么 发生 十 年 前 . "

“朕恨不起事于十年以前也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪz] [kloʊzd] [ə'gen] .
Eyes closed again .
眼睛 关闭 再次 .

双目复闭，

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] ['kudnt] [fɔːl] [ə'sliːp] .
But I still couldn't fall asleep .
但 我 仍然 不能 落下 睡着了 .

惟终睡不着。

['fɜːrstli] , [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [oʊld] .
Firstly , he is already old .
首先 , 他 是 已经 老的 .

一来年纪已耄，

['sekəndli] , [hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Secondly , he indulged in wine and women for several years .
第二 , 他 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 为了 一些 年 .

二来又数年溺于酒色，

[ɪk'striːmli] [wiːk] [fɪ'ziːk]
Extremely weak physique
极其 虚弱的 体质

体魄极弱，

[hiː; hi][hæz; həz] [kɔft] [ʌp] [blʌd] [twaɪs] .
He has coughed up blood twice .
他 有 咳嗽 向上 血 两次 .

已经两次咯血，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ?
How can we afford to support this ?
如何 能 我们 买得起 到 支持 这 ?

如何支持得起？

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约至二更时分,

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] [ə'gen] .
He shook his head and sighed again .
他 摇晃 他的 头 和 叹了口气 再次 .

又复摇首而叹,

[hiː; hi] [kɔft] [ʌp] [blʌd] [ə'gen] .
He coughed up blood again .
他 咳嗽 向上 血 再次 .

口中复咯出血来,

[ˌaɪ 'tiː] [steɪnd] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
It stained the pillow and bedding .
它 染色 这 枕头 和 寝具 .

沾染枕褥。

- ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['dɑːktər] [tuː; tə] [triːt] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
Lian'er urged the doctor to treat her again .
- 敦促 这 医生 到 对待 她 再次 .

莲儿再催医师治理,

[stɪl] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Still ineffective .
仍然 无效 .

依然无效。

[ðə; ði] ['dɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

医师道:

" [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
" To treat this disease ,
" 到 对待 这 疾病 ,

"治此症,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][fɜːrst] [pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
It is best to first put aside all worries and anxieties .
它 是 最好的 到 第一的 放 旁边 全部 担忧 和 焦虑 .

宜先撇尽愁思,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['triːtɪd] .
Only then can it be treated .
仅有的 然后 能 它 是 治疗 .

方能调理。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] .
Your Majesty is deeply concerned with the affairs of state .
你的 威严 是 深 担心的 和 这 事务 的 状态 .

陛下国事甚重,

[traɪ][nɑːt][tuː; tə] ['wɜːri] .
Try not to worry .
尝试 不是 到 担心 .

切宜宽心。"

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了,

[wuː] - [dɪd] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
Wu Sangui did not reply .
吴 - 做过 不是 回复 .

不见三桂答言，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ðen] [wɪð'druː] .
The physician then withdrew .
这 医生 然后 退出 .

医士遂退出。

- [steɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Lian'er stayed by his side .
- 入住 经过 他的 边 .

莲儿不离左右，

[ɔːl'ðoʊ] [dʒiː] - [aɪz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] ,
Although Zhi Sangui's eyes were tightly closed ,
虽然 智 - 眼睛 是 紧紧 关闭 ,

知三桂目虽紧闭，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ˌʌndə'stændz] .
The heart understands .
这 心 明白 .

心自明白，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
He immediately came up with a plan .
他 立即地 来了 向上 和 一个 计划 .

即心生一计，

['sʌmən] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] ['gæðər] [ə'raʊnd] .
Summon the maids to gather around .
召唤 这 女佣 到 收集 大约 .

唤左右侍儿环集，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['mætərz] .
Therefore , I will discuss military matters .
所以 , 我 将要 讨论 军队 事情 .

故说军情。

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæz; həz]
Or it is said that military reports have already arrived , indicating that Ma Bao has
或者 它 是 说 那 军队 报告 有 已经 到达的 , 表明 那 马 包 有
[dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
decisively defeated Cai Yurong .
果断地 战败 蔡 玉蓉 .

或说已有军报马宝大破蔡毓荣，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ju'eɪ] [lə] .
Some say that the Xia state's prime minister decisively defeated Yue Le .
一些 说 那 这 夏 州的 主要的 部长 果断地 战败 岳 乐 .

或说夏国相大破岳乐，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pliːz] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
The intention was to please San Gui .
这 意图 曾是 到 请 圣 图形用户界面 .

欲以娱三桂之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [nuː] [ðæt] - [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
Unexpectedly , San Gui knew that Lian'er could understand his intentions .
不料 , 圣 图形用户界面 知道 那 - 可以 理解 他的 意图 .

不想三桂素知莲儿能忖己意，

[ænd; ənd] [ðæts] [æn; ən] [ɪɡˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] .
And that's an exaggeration .
和 那就是 一个 夸张 .

且言之太过，

[sæn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [nɑːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
San Gui not only did not believe it ,
圣 图形用户界面 不是 仅有的 做过 不是 相信 它 ,

三桂不特不信，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˈhuːˈnɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈɡreɪtər] [ˈdeɪndʒər] .
They thought Hunan was in greater danger .
他们 想法 湖南 曾是 在 更大的 危险 .

反以为湖南更危。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] ,
Although the mouth does not speak ,
虽然 这 嘴 做 不是 说话 ,

惟口虽不言，

[maɪ] [ˈwʌrɪs] [ˈoʊnli] [ɪnˈkriːs] .
My worries only increase .
我的 担忧 仅有的 增加 .

心更增虑，

[aɪ] [ˈkudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

整整一夜不能睡着。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈwɜːrsənɪŋ] .
The illness is worsening .
这 疾病 是 恶化 .

病势益增。

[sæn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [nuː] [hiː; hi] [ˈkudnt] [wɪn] .
San Gui knew he couldn't win .
圣 图形用户界面 知道 他 不能 赢 .

三桂自知不起，

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

即谓莲儿道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɪd] [juː; jʊ] [ˌferˈwel] [fərˈevər] . "
" I am about to bid you farewell forever . "
" 我 是 关于 到 出价 你 告别 永远 . "

“朕将与卿永诀矣，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [duː] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

卿将奈何？”

[ˈæftər] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Lian'er heard this ,
后 - 听到 这 ,

莲儿听罢，

[aɪ] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] [maɪ] [terz] .
I couldn't hold back my tears .
我 不能 抓住 后退 我的 眼泪 .

忍不住泪，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɔbiŋ] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
She was already sobbing uncontrollably .
她 曾是 已经 啜泣 无法控制 .

已呼呼而哭。

[suː]['dɑːəu] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] .
Your Majesty must take care of your health .
你的 威严 必须 拿 关心 的 你的 健康 .

"陛下须保重御体，

[prai'ɔritaizɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
Prioritizing national affairs
优先排序 国家的 事务

以国事为重，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][wʌn] ['wʊmən] .
This is not merely for the sake of one woman .
这 是 不是 仅仅 为了 这 清酒 的 一 女士 .

毋但为一妇人计也。"

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ə'læs] !
" Alas !
" 唉 !

"噫！

[jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [sə'pɑːsiz] [maɪn] .
Your understanding surpasses mine .
你的 理解 超越 矿 .

汝识见犹胜于朕耳，

" [aɪ] [daɪd] [tuː] [leɪt] . "
" I died too late . "
" 我 死亡 也 晚的 . "

朕死迟矣。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Lian'er
之上 听力 这 , -

莲儿听至此，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['iːv(ə)n]['hɑːrdər] .
She cried even harder .
她 哭 甚至 更难 .

更为大哭。

[suː] [sed] [ə'gen] :
Xu said again :
徐 说 再次 :

徐又道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æftərmæθ] .
Your Majesty , please take care of the aftermath .
你的 威严 , 请 拿 关心 的 这 后果 .

“陛下但注意后事，

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
If we rely on the spirit of the nation ,
如果 我们 依靠 在 这 精神 的 这 国家 ,

若藉国家之灵，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The illness should be treated immediately .
这 疾病 应该 是 治疗 立即地 .

病当立退。

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

设有不幸，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɡoʊldən] ['kɔːfɪn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kən'dəʊlənsiz] .
I shall return with the golden coffin to offer my condolences .
我 将 返回 和 这 金的 棺材 到 提供 我的 慰问 .

妾当随金棺而回奉安。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
On the day of the mausoleum ,
在 这 天 的 这 陵 ,

陵寝之日，

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['spɪrɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
I will follow your spirit to the underworld .
我 将要 跟随 你的 精神 到 这 地狱 .

妾必随英魂于地下也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for Your Majesty's kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 仁慈 .

妾受陛下厚恩，

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
Nothing else can repay this debt .
没有什么 别的 能 偿还 这 债务 .

非此不足以图报。

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] [ɪn] ['meni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
Moreover , Your Majesty has been thwarted in many important matters because of
而且 , 你的 威严 有 到过 受挫 在 许多 重要的 事情 因为 的
[ˌem 'iː] [ə'loʊn] .
me alone .
我 独自的 .

且为妾一人而误陛下大事多矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ber] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ɪn] [veɪn] ?
How could they possibly bear to live on in vain ?
如何 可以 他们 可能 熊 到 居住 在 在 徒劳 ?

又焉忍偷生乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [θɔː'ræsɪk] ['ʌlsər] .
The patient suffered a severe thoracic ulcer .
这 病人 遭受 一个 严重 胸椎 溃疡 .

椎胸大恸。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wuː] - ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [briːf] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [luː'sɪdəti] [bɪ'fɔːr] [deθ] .
At this moment , Wu Sangui suddenly seemed to have a brief moment of lucidity before death .
在 这 片刻 , 吴 - 突然 似乎 到 有 一个 简短的 片刻 的 明朗 前 死亡 .

三桂此时忽像回光返照，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [maɪ] [maɪnd] [klɪr] .
Suddenly , I felt my mind clear .
突然 , 我 毛毡 我的 头脑 清除 .

神思忽觉清醒，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfətid] - :
He then comforted Lian'er :
他 然后 安慰 - :

遂向莲儿慰道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [oʊn] [mis'teik] . "
" This is my own mistake . "
" 这 是 我的 自己的 错误 . "

“此朕自误，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ju] ['kɪŋ] ?
What's the matter with you , Yu Qing ?
是什么 这 事情 和 你 , 于 青 ?

于卿底事？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Suddenly a maidservant reported ,
突然 一个 女仆 据报道 ,

忽侍儿报称，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [seɪ] [hə'loʊ] .
The generals came in to say hello .
这 将军们 来了 在 到 说 你好 .

诸将入来问安。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [sæn] ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Following the imperial edict , San Gui ordered the generals to come in .
下列的 这 帝国 法令 , 圣 图形用户界面 订购 这 将军们 到 来 在 .

三桂随谕令延诸将进来。

- [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'saɪd] .
Lian'er wiped away her tears and stood aside .
- 擦拭 离开 她 眼泪 和 站立 旁边 .

莲儿即拭泪闪在一旁，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [faɪld] [ɪn] .
The generals then filed in .
这 将军们 然后 已提交 在 .

诸将乃鱼贯而入，

[fɔːr; fər] ['zɛŋ] - ,
For Zheng Jiaolin ,
为了 郑 - ,

为郑蛟麟、

[tæn] - ,
Tan Yanzuo ,
谭 - ,

谭延祚、

[wuː] -
Wu Yingqi
吴 -

吴应祺、

[wuː] [goʊbɪn] ,
Wu Guobin ,
吴 国宾 ,

吴国宾、

[wuː] [jɔŋjuːə]
Wu Yonghua
吴 永华

吴用华、

[hiː; hi] [dæʒɔŋ] ,
He Dazhong ,
他 大忠 ,

何大忠、

['lɪn] [tiːænzuː] ,
Lin Tianzhu ,
林 天柱 ,

林天柱、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [et] [ɑːl] .
Zhang Guozhu et al .
张 - 等 al .

张国柱等，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [wuː] - [bed] .
They all stood before Wu Sangui's bed .
他们 全部 站立 前 吴 - 床 .

皆鹄立于三桂卧榻之前。

[sæn]['guːiˌ„dʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
San Gui looked around at all the generals .
圣 图形用户界面 看起来 大约 在 全部 这 将军们 .

三桂举目遍视诸将，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Before I knew it , tears were welling up in my eyes .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 井 向上 在 我的 眼睛 .

不觉双目垂泪。

['zɛŋ] - [spoʊk] [fɜːrst] :
Zheng Jiaolin spoke first :
郑 - 辐 第一的 :

郑蛟麟先说道：

" [haʊ] [ɪz] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [helθ] ? "
" How is Your Majesty's health ? "
" 如何 是 你的 陛下的 健康 ? "

“陛下玉体如何？

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['iːɡərli] [ə'weɪt] [ðɪs] .
We , your humble servants , eagerly await this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 急切地 等待 这 .

臣等极为盼望。

[meɪ] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [nɑːt] [niːd] ['medɪs(ə)n] .
May you obtain it early and not need medicine .
可能 你 获得 它 早期的 和 不是 需要 药品 .

愿早占勿药，

[tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To pacify the Central Plains .
到 安抚 这 中央 平原 .

以靖中原。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sæn] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
At this time , San Gui
在 这 时间 , 圣 图形用户界面

三桂此时，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He tried to rise and speak with the generals .
他 尝试 到 上升 和 说话 和 这 将军们 .

欲强起与诸将说话，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜːr; wər] [wiːk] .
However , his limbs were weak .
然而 , 他的 四肢 是 虚弱的 .

惟四肢疲弱，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
Ultimately , it could not be moved .
最终 , 它 可以 不是 是 已搬 .

终不能动。

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] [ˌoʊvər'wɜːrk] [jɔːr'self] .
Your Majesty need not overwork yourself .
你的 威严 需要 不是 过度劳累 你自己 .

“陛下不必过劳，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
If there is an imperial edict ,
如果 那里 是 一个 帝国 法令 ,

倘有圣谕，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'spektfəli] ['lɪs(ə)n] .
Your humble servants respectfully listen .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 听 .

臣等拱听。”

[sæn] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
San Gui then went back to sleep .
圣 图形用户界面 然后 去 后退 到 睡觉 .

三桂乃复睡下，

['sɔbiŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Sobbing , he said :
啜泣 , 他 说 :

呜咽言道：

" [aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
" I fear I will no longer be able to lead troops with you all from now on . "
" 我 害怕 我 将要 不 更长 是 有能力的 到 带领 军队 和 你 全部 从 现在 在 . "

“朕此后恐不能与诸卿出军矣。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“陛下何出此言？

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['blesɪd; blest] .
Good people are blessed .
好的 人们 是 蒙福 .

吉人天相，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [rɪ'kʌvər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He will soon recover on his own .
他 将要 很快 恢复 在 他的 自己的 .

不久当自痊也。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [aɪ] [fiːl] [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] . "
" I feel my mind is in a daze . "
" 我 感觉 我的 头脑 是 在 一个 发呆 . "

“朕觉神思恍惚，

['bɑːdi] ['restləsnəs]
Body restlessness
身体 躁动不安

身体不宁，

[ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [blɑːkt] .
The throat is blocked .
这 喉 是 已屏蔽 .

喉中梗咽，

[aɪ] [ɪk'spɪriəns] ['dɪzinəs] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
I experience dizziness from time to time .
我 经验 头晕 从 时间 到 时间 .

时复晕眩。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am over seventy years old .
我 是 超过 七十 年 老的 .

朕已年逾七十，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] ,
Suffering from this serious illness ,
痛苦 从 这 严肃的 疾病 ,

得此重疾，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [læst] [fər'evər] ?
How can it last forever ?
如何 能 它 最后的 永远 ?

焉能永保？

[haʊ'evər] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] .
However , life and death are also common occurrences .
然而 , 生活 和 死亡 是 还 常见的 发生 .

然生死亦常耳,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['setld] .
It is a great pity that this misfortune has occurred before the affairs of the nation were settled .
它 是 一个 伟大的 遗憾 那 这 不幸 有 发生 前 这 事务 的 这 国家 是 定居 .

独惜国事未定遭此不幸。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪn'diːd] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I have indeed misled the country .
我 有 的确 被误导 这 国家 .

朕固误国,

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] ['dʒepərdaɪz] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] .
I also fear that this will jeopardize your future prospects .
我 还 害怕 那 这 将要 危害 你的 未来 前景 .

亦恐误诸卿之前程也。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸将齐道:

" [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

"陛下何出此言?

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
We , your humble servants , have received great favors from the nation .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 .

臣等受国厚恩,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He should repay with his life .
他 应该 偿还 和 他的 生活 .

当以死报,

[meɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
May Your Majesty take care of yourself .
可能 你的 威严 拿 关心 的 你自己 .

愿陛下自重,

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'ræl] .
To maintain morale .
到 维持 士气 .

以维系人心。"

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪz] . "
" I will not rise . "
" 我 将要 不是 上升 . "

"朕将不起矣。

[aɪ][hæv; həv] ['weɪstɪd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I have wasted several years of my life .
我 有 浪费 一些 年 的 我的 生活 .

朕误数年光阴，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .
That's how it came to be .
那就是 如何 它 来了 到 是 .

以至于此。

[ðɪs] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
This personal expedition ,
这 个人的 远征 ,

此次亲征，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [swiːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Originally intending to sweep across the Central Plains ,
起初 意图 到 扫 穿过 这 中央 平原 ,

本欲扫荡中原，

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [fiːst] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
All of you , join me in this feast of peace and prosperity .
全部 的 你 , 加入 我 在 这 盛宴 的 和平 和 繁荣 .

诸卿等与朕共作太平之宴。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] ,
If this is the case now ,
如果 这 是 这 案件 现在 ,

今若此，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

夫复何言？

[wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ,
With important matters still unresolved ,
和 重要的 事情 仍然 未解决 ,

以大事未了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have no choice but to entrust this matter to you .
我 有 不 选择 但 到 委托 这 事情 到 你 .

不得不以一言相托。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[wʌt] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are His Majesty's instructions ?
什么 是 他的 陛下的 指示 ?

“陛下有何明训，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [fræŋk] [əd'vaɪs] .
I humbly request your frank advice .
我 谦卑地 要求 你的 坦率 建议 .

伏乞直言。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sæn]['guːiˌ„dʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . "
" My eldest son was born in Liaodong . "
" 我的 长子 儿子 曾是 出生 在 辽东 . "

“昔朕长子在辽东所生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was unfortunately killed by the enemy in Beijing .
他 曾是 很遗憾 被杀 经过 这 敌人 在 北京 .

已在京不幸为敌所害。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
However , the second son was still young .
然而 , 这 第二 儿子 曾是 仍然 年轻的 .

惟次子尚幼，

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] ,
Now the country is in turmoil ,
现在 这 国家 是 在 动荡 ,

今当国家多事，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] ,
Without the efforts of you gentlemen ,
没有 这 努力 的 你 先生们 ,

非赖诸卿之力，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不可。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] . . . "
" Even if we were to die a martyr's death . . . "
" 甚至 如果 我们 是 到 死 一个 殉道者的 死亡 . . . "

“臣等虽肝脑涂地，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [feɪl] [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" I will certainly not fail Your Majesty . "
" 我 将要 当然 不是 失败 你的 威严 . "

必不负陛下也。”

[sæn]['guːiˌ„dʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

['huː] -
Hu Guozhu
胡 -

“胡国柱、

[gwoʊ] - [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [maɪn] .
Guo Zhuangtu is a close relative of mine .
郭 - 是 一个 关闭 相对的 的 矿 .

郭壮图为朕至戚，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
They will surely be able to serve their country with utmost loyalty .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 服务 他们的 国家 和 极致 忠诚 .

必能尽忠报国。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [hæz; həz] [bɪn] [maɪ] [frend] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [taɪm] .
The Prime Minister of Xia has been my friend for the longest time .
这 主要的 部长 的 夏 有 到过 我的 朋友 为了 这 最长 时间 .

夏国相与朕论交最久，

[mɑː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [li] - .
Ma Baoxiang was a brave general under Li Dingguo .
马 - 曾是 一个 勇敢的 一般的 在下面 李 - .

马宝向为李定国之勇将，

[sɪns] [səb'mitɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
Since submitting to me
自从 提交 到 我

自归朕以后，

[aɪ] [triːt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
I treat him as a trusted confidant .
我 对待 他 作为 一个 可信 知己 .

朕以心腹待之。

[ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ,
These four people ,
这些 四 人们 ,

此四人者，

['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz]
Literary and military affairs
文学 和 军队 事务

文经武纬，

[wen] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['rekəgnaiziŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
When one is in a state of recognizing a crown ,
什么时候 一 是 在 一个 状态 的 识别 一个 王冠 ,

识略冠时，

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [hɑːrd] - ['hɑrtɪd] ,
And loyal and hard - hearted ,
和 忠诚 和 难的 - 心地 ,

且心地忠硬，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [held] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
His long - held ambition was to rise up in rebellion and restore his country .
他的 长的 - 握住 志向 曾是 到 上升 向上 在 叛乱 和 恢复 他的 国家 .

举义复国乃其素志，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [maɪ] [sʌn] [ɪn] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] .
He will surely understand my heart and assist my son in accomplishing great things .
他 将要 一定 理解 我的 心 和 协助 我的 儿子 在 完成 伟大的 事物 .

必能仰体朕心辅朕子以图大事。

[naʊ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] ,
Now the north and south are separated ,
现在 这 北 和 南 是 分开 ,

今南北相隔，

['kænɑːt] [ɡɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n]
Cannot give instructions in person
不能 给 指示 在 人

不能面嘱，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ] [ɪn'tenʃən] .
I will send you all a will to convey my intentions .
我 将要 发送 你 全部 一个 将要 到 传达 我的 意图 .

朕当以遗书一道烦诸卿转告朕意。”

['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] :
They all answered with tears in their eyes :
他们 全部 回答 和 眼泪 在 他们的 眼睛 :

皆挥泪答言：

" [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['kerfəli] . "
" I will follow your instructions carefully . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 小心 . "

“谨遵明训。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

['juːn'næn][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] ['bærənnəs] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
Yunnan has always been known for its barrenness and hardship .
云南 有 总是 到过 已知 为了 它是 不育 和 困境 .

“云南向称瘠苦，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
However , since the beginning of business ,
然而 , 自从 这 开始 的 商业 ,

然自通商业、

- ,
Xingmin ,
- ,

兴矿产，

['prɑːfɪts] [ɪn'kriːst] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] .
Profits increased significantly .
利润 增加 显著地 .

利源大增，

[aɪ] ['ðerfɔːr] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs] .
I therefore took this as the basis .
我 所以 采取 这 作为 这 基础 .

朕因以为根据。

['siːtʃwɑːn][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] .
Sichuan is known as the Land of Abundance .
四川 是 已知 作为 这 土地 的 丰富 .

四川乃天府之国，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['næroʊ] [ænd; ənd] [əb'strʌktid] .
The terrain is narrow and obstructed .
这 地形 是 狭窄的 和 受阻 .

地势隘阻，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['fɜːrtl] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɡʊd] ['kwɑːləti] .
The soil is fertile and of good quality .
这 土壤 是 沃 和 的 好的 质量 .

田土优肥，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪljən] ['haʊshəʊldz]
More than ten million households
更多的 比 十 百万 家庭

户口千余万，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['welθi] .
The people are prosperous and the country is wealthy .
这 人们 是 繁荣 和 这 国家 是 富裕 .

民殷国富，

['soʊldʒərz] [wel] - [fed] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['ɡæləpɪŋ] .
Soldiers well - fed and horses galloping .
士兵 出色地 - 美联储 和 马匹 疾驰 .

士饱马腾，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ɡreɪt] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
It can be used for great undertakings .
它 能 是 用过的 为了 伟大的 事业 .

可资大业，

[duː][nɑːt][dɪ'skɑːrd] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['laɪtli] .
Do not discard any of them lightly .
做 不是 丢弃 任何 的 他们 轻轻 .

皆勿轻弃之。

['huː'bei][ænd; ənd]['huː'nɑːn][wɜːr; wər] ['bætəlˌɡraʊndz] [ɪn] [fɔːr] ['wɔrz] .
Hubei and Hunan were battlegrounds in four wars .
湖北 和 湖南 是 战场 在 四 战争 .

湖广四战之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['prɑːɡres] .
It is only beneficial for making progress .
它 是 仅有的 有利 为了 制作 进步 .

只利于进取。

['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz][ɪn] [ɡreɪv] ['deɪndʒər] .
Changsha is in grave danger .
长沙 是 在 严重 危险 .

今长沙危迫，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The situation is about to collapse .
这 情况 是 关于 到 坍塌 .

势将不支，

[haʊ'evər] , ['juːn'næn][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bæriər] [tuː; tə]['^wei'dʒuː][ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
However , Yunnan is actually a barrier to Guizhou and Guangxi .
然而 , 云南 是 实际上 一个 障碍 到 贵州 和 广西 .

然云南实阻黔桂，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

可以无虞。

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [kiː] [ruːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
Jingzhou is a key route from the lake into Sichuan .
荆州 是 一个 钥匙 路线 从 这 湖 进入 四川 .

特荆州为由湖入川要道，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
We must fight for it .
我们 必须 斗争 为了 它 .

不可不争。

[ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we obtain it ,
如果 我们 获得 它 ,

若得之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
It can secure the gateway to Sichuan .
它 能 安全的 这 网关 到 四川 .

可以固四川门户，

[ðɪs] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['huː'nɑːn] .
This can also serve as a show of support for Hunan .
这 能 还 服务 作为 一个 展示 的 支持 为了 湖南 .

亦可以为湖南声援也。

[ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [ɪz] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
The bulwark is in Shaanxi .
这 堡垒 是 在 陕西 .

屏藩在陕，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [siː] .
It is enough to depict the sea .
它 是 足够的 到 描绘 这 海 .

足当图海。

[ɪf] [hænzɔŋ] , [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['^wei'dʒuː] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [ɑːr; ər]
If Hanzhong , Jingzhou , and the gateway to Guizhou and Guangxi are
如果 汉中 , 荆州 , 和 这 网关 到 贵州 和 广西 是
['menʃ(ə)nd] . . .
mentioned . . .
提及 . . .

若汉中荆州以及黔桂门户，

[pər'sɪstəns] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['juːn'næn] .
Persistence is the key to protecting Sichuan and Yunnan .
持久性 是 这 钥匙 到 保护 四川 和 云南 .

坚持即可以保川滇，

[ðen] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
Then the main army marched north .
然后 这 主要的 军队 行军 北 .

然后以大军北趋，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [stɪl] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [græsp] .
The world is still within our grasp .
这 世界 是 仍然 之内 我们的 抓牢 .

天下尚可图也。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd][fɑːr] - ['saɪtɪd] . "
" Your Majesty's judgment is insightful and far - sighted . "
" 你的 陛下的 判断 是 有见地的 和 远的 - 目击者 . "

“陛下断事明见万里，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm] [gwoʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
We should inform Guo of this intention .
我们 应该 通知 郭 的 这 意图 .

臣等当以此意告知郭、

['huː] ,
Hu ,
胡 ,

胡、

['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[mɑː] - ,
Ma Zhugong ,
马 - ,

马诸公，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [wɪl] .
To fulfill Your Majesty's will .
到 实现 你的 陛下的 将要 .

以成陛下之志。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌd(ə)nli] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
San Gui suddenly sighed to himself :
圣 图形用户界面 突然 叹了口气 到 他自己 :

三桂忽自叹道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['fuːlɪʃ] . "
" I am also foolish . "
" 我 是 还 愚蠢 . "

“朕亦愚耳。

['sevrəl] ['jɪrz] ['weɪstɪd] ,
Several years wasted ,
一些 年 浪费 ,

数年蹉跎岁月，

['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Having made such a mistake ,
拥有 制成 这样的 一个 错误 ,

自误至此，

[hiː; hi] ['mɪrli] [wɪʃt] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] !
He merely wished to rely on future generations to fulfill his ambition !
他 仅仅 希望 到 依靠 在 未来 几代人 到 实现 他的 志向 !

乃欲藉后人以竟其志耳！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] .
Tears streamed down his face again .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 再次 .

又复垂泪，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The generals comforted and encouraged each other .
这 将军们 安慰 和 鼓励 每个 其他 .

诸将交相慰劝。

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
San Gui immediately ordered that writing materials be brought out .
圣 图形用户界面 立即地 订购 那 写作 材料 是 带来 出去 .

三桂即令进笔墨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːrmz] .
He was helped up by his left and right arms .
他 曾是 帮助 向上 经过 他的 左边 和 正确的 武器 .

由左右强扶而起，

[hiː; hi] [drɑːftid] [ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [noʊt] .
He drafted a suicide note .
他 起草 一个 自杀 笔记 .

草了遗书一通，

[ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][tuː; tə][gwoʊ] - ,
Instructed to hand over to Guo Zhuangtu ,
指示 到 手 超过 到 郭 - ,

嘱交郭壮图、

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma Bao and three others read it .
马 包 和 三 其他的 读 它 .

马宝四人阅看。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
Having finished writing ,
拥有 完成的 写作 ,

写竟，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['feɪlɪŋ] .
His spirit was failing .
他的 精神 曾是 失败 .

精神已不支，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ə'gen] .
He fell asleep again .
他 跌倒 睡着了 再次 .

又复倒睡。

[hiː; hi] ['strɔːŋli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wʌns] [mɔːr] .
He strongly advised the generals once more .
他 强烈 建议 这 将军们 一次 更多的 .

强向诸将劝谕一回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] .
He then ordered all the generals to temporarily withdraw .
他 然后 订购 全部 这 将军们 到 暂时地 提取 .

却令诸将暂行退出。

['zɛŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zheng Jiaolin and the others then complied with the order and withdrew .
郑 - 和 这 其他的 然后 遵命 和 这 命令 和 退出 .

郑蛟麟等遂遵令而退。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Lian'er returned to the bedside .
- 返回 到 这 床头 .

莲儿复至榻前，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
San Gui remained silent during that time .
圣 图形用户界面 剩余 沉默的 期间 那 时间 .

三桂时默无一言，

['oʊnli] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Only tears welled up in his eyes .
仅有的 眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

惟眼中垂泪，

['ʃiːɑːŋ] - [siːmd] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Xiang Lian'er seemed reluctant to leave .
向 - 似乎 不情愿的 到 离开 .

向莲儿似有依依之意。

- ['ɔːlsoʊ] [boʊd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
Lian'er also bowed her head and wept .
- 还 鞠躬 她 头 和 哭泣 .

莲儿亦俯首而泣。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂乃道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I am indeed willing to die . "
" 我 是 的确 愿意的 到 死 . "

“朕果致死，

" [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [tɜːrn] [tuː; tə] ? "
" Where will you turn to ? "
" 在哪里 将要 你 转动 到 ? "

卿将何依？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" Your Majesty need not worry about me . "
" 你的 威严 需要 不是 担心 关于 我 . "

“陛下不必为妾计，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I have a way to repay Your Majesty .
我 有 一个 方式 到 偿还 你的 威严 .

妾固有以报陛下也。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
I just heard His Majesty's instructions to the generals .
我 只是 听到 他的 陛下的 指示 到 这 将军们 .

适闻陛下嘱谕诸将，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['æftər] [ðɪs] .
There's nothing left to worry about after this .
有 没有什么 左边 到 担心 关于 后 这 .

后事已无可虑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [hɪr] .
But the main army had already arrived here .
但 这 主要的 军队 有 已经 到达的 这里 .

但大军已至此间，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ?
What should be done with this large army ?
什么 应该 是 完毕 和 这 大的 军队 ?

究竟此大军如何处置，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

在妾愚见，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'ferz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [tə'buː] .
Your Majesty's important affairs should be kept taboo .
你的 陛下的 重要的 事务 应该 是 保留 忌讳 .

当讳陛下大事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
It is still appropriate to order the generals to lead the troops .
它 是 仍然 合适的 到 命令 这 将军们 到 带领 这 军队 .

仍令诸将出军为是。”

[sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɔːl] [ðə; ði]['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][ɪn]['huː'nɑːn] . "
" All the capable generals are in Hunan . "
" 全部 这 有能力的 将军们 是 在 湖南 . "

“所有能将俱在湖南，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Secondly , it is also in Shaanxi .
第二 , 它 是 还 在 陕西 .

其次亦在陕西，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hɪr] [fɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
There is no one here fit for this important task .
那里 是 不 一 这里 合身 为了 这 重要的 任务 .

此间无有当此重任者。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [send] [truːps] . . .
If we are forced to send troops . . .
如果 我们 是 强制 到 发送 军队 . . .

若勉强出军，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] .
Instead , they suffered a setback .
反而 , 他们 遭受 一个 挫折 .

反遭挫败。

[ðɪs] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
This army is a collection of the elite .
这 军队 是 一个 收藏 的 这 精英 .

此军为精华所聚，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['erər]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误

若有差池，

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The whole country was shaken .
这 所有的 国家 曾是 摇晃 .

全国震动，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Therefore , it is difficult .
所以 , 它 是 难的 .

是以难也。

[wen] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
When San Gui arrived here ,
什么时候 圣 图形用户界面 到达的 这里 ,

“三桂至此，

[ˌriː'vizitɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ,
Revisiting the matter ,
重温 这 事情 ,

复省起一事，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['zɛŋ] - .
He then issued an edict to Zheng Jiaolin .
他 然后 发布 一个 法令 到 郑 - .

乃传谕郑蛟麟、

[tæn] - [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] .
Tan Yanzuo was reinstated .
谭 - 曾是 恢复 .

谭延祚复入。

[wen] ['zɛŋ] ,
When Zheng ,
什么时候 郑 ,

当郑、

[wen] [tæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːrnd] ,
When Tan and his companion returned ,
什么时候 谭 和 他的 伴侣 返回 ,

谭二人复至时，

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui then instructed :
圣 图形用户界面 然后 指示 :

三桂乃嘱道：

" [ɪf] [aɪ] [duː] [nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] . . . "
" If I do not conceal the truth . . . "
" 如果 我 做 不是 隐藏 这 真相 . . . "

“朕若不讳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] .
It is advisable to postpone the announcement of the death .
它 是 建议 到 推迟 这 公告 的 这 死亡 .

宜暂勿发丧。

['dʒen(ə)rəl][tæn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
General Tan should join forces with the victorious troops from Xiangyang .
一般的 谭 应该 加入 力量 和 这 胜利者 军队 从 向阳 .

谭将军宜会合襄阳得胜之兵，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ]
Meeting with Wang
会议 和 王

与王会、

[hɑːŋ] ['fuː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒɔɪntli] [tʊk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Hong Fu and others jointly took Jingzhou .
洪 傅 和 其他的 共同 采取 荆州 .

洪福共取荆州，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['ɡeɪtweɪ] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
To secure the gateway to Sichuan .
到 安全的 这 网关 到 四川 .

以固四川门户。

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪd][nɑːt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['sʌd(ə)n] [deθ] .
The enemy did not expect my sudden death .
这 敌人 做过 不是 预计 我的 突然 死亡 .

敌人不料朕猝死，

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Jingzhou is within easy reach .
荆州 是 之内 简单的 抵达 .

荆州可唾手而得。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['zɛŋ] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [bæk] [wʌn] ['æftər]
If General Zheng can lead the generals and the main army back one after
如果 一般的 郑 能 带领 这 将军们 和 这 主要的 军队 后退 一 后
[ə'nʌðər] . ”
another . ”
其他 . ”

若郑将军可率诸将领大军陆续回去也。”

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zheng and his companion bowed and accepted the order .
郑 和 他的 伴侣 鞠躬 和 公认 这 命令 .

郑二人拱手领命。

[sæn]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

[meɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [straɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
May you all strive for a bright future .
可能 你 全部 努力 为了 一个 明亮的 未来 .

“愿诸卿努力前程，

" [aɪ] ['kænɑːt] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I cannot give you any further instructions . "
" 我 不能 给 你 任何 更远 指示 . "

朕不能多嘱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [daɪd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He died pointing to his heart with his mouth .
他 死亡 指向 到 他的 心 和 他的 嘴 .

以口指心而殁。

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['sɪksti] - [naɪn] .
He died at the age of sixty - nine .
他 死亡 在 这 年龄 的 六十 - 九 .

亡年六十九岁。

['kɔmən,teɪtəz] ['ɑːrɡjuː] [ðæt] [wuː] - [,disri'ɡɑːdid] [ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərər] .
Commentators argue that Wu Sangui disregarded the enmity between his father and the emperor .
评论员 争论 那 吴 - 被忽视 这 敌意 之间 他的 父亲 和 这 皇帝 .

论者以三桂置君父之仇于不顾，

[ɔːl] [fɔːr; fər] - [seɪk] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæs] .
All for Yuanyuan's sake , leading the enemy into the pass .
全部 为了 - 清酒 , 领导 这 敌人 进入 这 经过 .

只为圆圆致引敌入关，

['fuː] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ɪn] ['mjɑːnmɑːr] ,
Fu Chuming's descendants in Myanmar ,
傅 - 后代 在 缅甸 ,

复锄明裔于缅甸，

[ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] ,
And after that ,
和 后 那 ,

及反正而后，

[hiː; hi] ['oʊnli] [in'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He only indulged in wine and women all day long .
他 仅有的 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 全部 天 长的 .

又唯日事酒色，

[noʊ] [wɔːr] [ðɪs] [jɪr] ,
No war this year ,
不 战争 这 年 ,

今岁不战，

[noʊ] [tæk'seɪʃn] [nekst] [jɪr] .
No taxation next year .
不 税收 下一个 年 .

明年不征，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [træpt] [ænd; ənd] [daɪ] .
Sit and wait to be trapped and die .
坐 和 等待 到 是 被困 和 死 .

坐待困毙，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
He died in grief and indignation .
他 死亡 在 悲伤 和 愤慨 .

其忧愤而死，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ɪn'herənt] [kɔːz] .
It has its own inherent cause .
它 有 它是自己的 固有 原因 .

固有由也。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹道：

[ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
The deep - seated hatred between the emperor and his father remains unknown .
这 深的 - 坐着 仇恨 之间 这 皇帝 和 他的 父亲 遗迹 未知 .

君父深仇且未知，

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
Who taught the troops to cross the capital ?
WHO 教授 这 军队 到 叉 这 首都 ?

谁教兵马渡京师。

[ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kiː] ['fɪɡjər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
A capable general who served as a key figure in the town for ten years .
一个 有能力的 一般的 WHO 服务 作为 一个 钥匙 数字 在 这 镇 为了 十 年 .

十年重镇称能将，

[hiː; hi] [wept] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kɔːrtjɑːrd] .
He wept for his beloved concubine in the neighboring courtyard .
他 哭泣 为了 他的 心爱 妾 在 这 邻接 庭院 .

一哭邻庭为爱姬。

['weðər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] ,
Whether the title remains as an obstacle for the emperor ,
无论 这 标题 遗迹 作为 一个 障碍 为了 这 皇帝 ,

称号否留天子障，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][wuː] - , ['hɑːrbɜːɪŋ] [rɪ'zentmənt] .
He was ashamed to visit the shrine of Wu Zixu , harboring resentment .
他 曾是 羞愧 到 访问 这 神社 的 吴 - , 窝藏 怨恨 .

衔仇羞过伍胥祠。

[wer] [ɪz] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ?
Where is Yuan Yuan now that she has finished singing ?
在哪里 是 元 元 现在 那 她 有 完成的 歌唱 ?

圆圆歌罢人何在?

['oʊnli] - [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
Only Lian'er is still acceptable .
仅有的 - 是 仍然 可接受 .

只有莲儿尚可儿。

['æftər] [wuː] - [deθ] ,
After Wu Sangui's death ,
后 吴 - 死亡 ,

自三桂殁后，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kept] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
The generals kept the news of the death a secret .
这 将军们 保留 这 消息 的 这 死亡 一个 秘密 .

诸将即秘不发丧，

- [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wiːp] [ɪn] ['siːkrət] .
Lian'er could only weep in secret .
- 可以 仅有的 哭泣 在 秘密 .

莲儿亦唯暗中饮泣。

['zɛŋ] - [ðen] ['fɑːloʊd] [wuː] - [wɪl] .
Zheng Jiaolin then followed Wu Sangui's will .
郑 - 然后 随后 吴 - 将要 .

郑蛟麟乃遵三桂遗嘱，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
He ordered the troops to withdraw from Xiangyang .
他 订购 这 军队 到 提取 从 向阳 .

令撤回襄阳之师。

['ɔːrdər] [tæn] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
Order Tan Yanzuo to lead his troops to meet with Wang Hui .
命令 谭 - 到 带领 他的 军队 到 见面 和 王 惠 .

令谭延祚领本部人马会合王会、

[hɑːŋ] ['fuː] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Hong Fu went to take Jingzhou .
洪 傅 去 到 拿 荆州 .

洪福往取荆州，

['æftər] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [ə'kwaɪrd] ,
After Jingzhou is acquired ,
后 荆州 是 获得 ,

俟荆州既得之后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [kən'veiiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He was fond of conveying the imperial edict in Changsha .
他 曾是 喜爱 的 传递 这 帝国 法令 在 长沙 .

好传遗诏于长沙。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [bai] [goʊld] ['kɔːfɪnz] .
On one hand , they rushed to buy gold coffins .
在 一 手 , 他们 匆忙 到 买 金子 棺材 .

一面赶购金棺，

[fɜːrst] , [prɪ'per] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['beriəl] [fɔːr; fər] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
First , prepare a proper burial for San Gui .
第一的 , 准备 一个 恰当的 葬礼 为了 圣 图形用户界面 .

先将三桂大殓。

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
With an army of 100 , 000
和 一个 军队 的 - , -

将大军十万，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
They marched back to Chengdu .
他们 行军 后退 到 成都 .

反旆成都。

[kə'mændər] [wuː] - ,
Commander Wu Yingqi ,
指挥官 吴 - ,

令大将吴应祺、

[wuː] - [led] - , - [truːps] .
Wu Guogui led 10 , 000 troops .
吴 - 引领 - , - 军队 .

吴国贵领一万人马，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌ„dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [fɜːrst] .
The coffin of San Gui was escorted first .
这 棺材 的 圣 图形用户界面 曾是 护送 第一的 .

护三桂棺柩先行，

['zɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['dʒɔɪntli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɪrgɑːrd] .
Zheng Jiaolin and his generals jointly commanded the main army as a rearguard .
郑 - 和 他的 将军们 共同 命令 这 主要的 军队 作为 一个 后卫 .

郑蛟麟与诸将共统大军为后路，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [wuː] - ['fæməli] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
And protect Wu Sangui's family and their entourage .
和 保护 吴 - 家庭 和 他们的 随行人员 .

并保护吴三桂随营家小，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tɔːrdz] ['siːtʃwɑːn] .
They retreated towards Sichuan .
他们 撤退 向 四川 .

向四川而退。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌti ju] [haɪ] .
Now , let's talk about the Qing general Tu Hai .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 青 一般的 图 嗨 .

且说清国大将图海，

['æftər] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['wæŋ] [pɪŋfæn]
After being defeated by Wang Pingfan
后 存在 战败 经过 王 平帆

自败于王屏藩之后，

[mɔːr] [truːps] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [sək'sesɪvli] .
More troops will be added successively .
更多的 军队 将要 是 额外 依次 .

再陆续增兵。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['bɑːdiːz] [vaɪ'tæləti][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvərd] ,
Because the body's vitality has not yet recovered ,
因为 这 身体的 活力 有 不是 然而 恢复 ,

以元气未复，

['oʊnli][hoʊld][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] ,
Only hold the fortress ,
仅有的 抓住 这 堡垒 ,

只紧守要塞，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪŋfæn] .
There was no major battle with the Pingfan .
那里 曾是 不 主要的 战斗 和 这 平帆 .

并未与屏藩大战。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ,
Upon hearing that Wu Sangui was personally leading an army of 100 , 000 ,
之上 听力 那 吴 - 曾是 亲自 领导 一个 军队 的 - , - ,

及听得吴三桂以大兵十万亲征，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] ['hiːnən] ,
Heading straight to Henan ,
标题 直的 到 河南 ,

直趋河南，

['di:pli] [fiərɪŋ] [ðæt] [prɪns] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][wu:] - ,
Deeply fearing that Prince Shuncheng would be no match for Wu Sangui ,
深 害怕 那 王子 顺城 会 是 不 匹配 为了 吴 - ,

深恐顺承郡王非三桂敌手，

[ɪf] ['hi:nən] ['perɪʃiz] ,
If Henan perishes ,
如果 河南 死亡 ,

河南若亡，

['ʃæn'ʃi:] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [fɔ:l] .
Shaanxi will also fall .
陕西 将要 还 落下 .

陕西亦将不保，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] .
He then ordered General Zhao Liangdong to lead 50 , 000 troops .
他 然后 订购 一般的 赵 - 到 带领 - , - 军队 .

乃令大将赵良栋领兵五万，

['goʊɪŋ] [ˌnɔ:rθ'i:st] [frʌm; frəm] [hænzɔŋ] ,
Going northeast from Hanzhong ,
去 东北 从 汉中 ,

沿汉中东北而下，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [sæn] [gi:z] [ɪ'skeɪp] [ru:t] .
This was to secure San Gui's escape route .
这 曾是 到 安全的 圣 GUI的 逃脱 路线 .

以要三桂后路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] [prə'moʊʃ(ə)n] [tu:; tə]['ædmərəl]
At that time , Zhao Liangdong was recommended for promotion to admiral
在 那 时间 , 赵 - 曾是 受到推崇的 为了 晋升 到 上将
[beɪst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['merɪts] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
based on his merits as a general .
基于 在 他的 优点 作为 一个 一般的 .

时赵良栋以总兵积功荐升提督，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
He was appointed General Who Pacifies the Rebels .
他 曾是 任命 一般的 WHO 安抚 这 反叛者 .

并授为靖逆将军，

['paʊər] ['ðerfɔ:r] [laɪz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] [ʌv; əv][mæps] .
Power therefore lies beneath the sea of maps .
力量 所以 谎言 下面 这 海 的 地图 .

权力故在图海之下。

[ˌti ju] [haɪ] [rɪ'laɪd] ['hevɪli] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Tu Hai relied heavily on him .
图 嗨 依赖 重度 在 他 .

图海甚倚重之，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [tæsk] .
He was specially appointed to this important task .
他 曾是 特别 任命 到 这 重要的 任务 .

特令当此大任。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [æz; əz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] "
" As entrusted by the General "
" 作为 受托 经过 这 一般的 "

“大将军所委，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
I would never dare to disobey .
我 会 绝不 敢 到 违 .

断不敢违。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
But I heard that Wu Sangui had an army of 100 , 000 .
但 我 听到 那 吴 - 有 一个 军队 的 - , - .

但闻三桂大兵十万，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - , - .
It is said to be 200 , 000 .
它 是 说 到 是 - , - .

号称二十万，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
This expedition is unlikely to be sufficient to resist .
这 远征 是 不太可能 到 是 充足的 到 抵抗 .

此行恐不足与抗，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
We await the General's instructions .
我们 等待 这 将军的 指示 .

望大将军指示机宜。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [laɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [dɪ'fend] . "
" The art of war lies in attacking where the enemy must defend . "
" 这 艺术 的 战争 谎言 在 攻击 在哪里 这 敌人 必须 保卫 . "

“兵法在攻其所必救，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
Today , the Three Kingdoms are based in Sichuan .
今天 , 这 三 王国 是 基于 在 四川 .

今三桂以四川为根本，

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['siːtʃwɑːn][fɜːrst] . . .
If a large army were to advance into Sichuan first . . .
如果 一个 大的 军队 是 到 进步 进入 四川 第一的 . . .

若以大军先趋四川，

[wuː] - [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [west] .
Wu Sangui will surely withdraw his troops and return west .
吴 - 将要 一定 提取 他的 军队 和 返回 西方 .

三桂必撤兵西还，

[ðɪs] [ɪz] [sʌn] [bɪnz] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['weɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
This is Sun Bin's strategy of besieging Wei to rescue Zhao .
这 是 太阳 垃圾箱 战略 的 围攻 魏 到 救援 赵 .

此孙膑围魏救赵法也。

[ɪf] [wuː] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
If Wu Sangui were to withdraw his troops . . .
如果 吴 - 是 到 提取 他的 军队 . . .

若三桂一经退兵，

[ðer; ðər] ['hɑːrts] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
Their hearts were broken .
他们的 心 是 破碎的 .

彼人心胆落矣。

['æftər] [wuː] - [wɪð'druː] ,
After Wu Sangui withdrew ,
后 吴 - 退出 ,

待三桂退后，

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" The general may act according to the circumstances . "
" 这 一般的 可能 行为 根据 到 这 情况 . "

将军相机而行可也。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zhao Liangdong accepted the order and went out .
赵 - 公认 这 命令 和 去 出去 .

赵良栋领命而出，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
He immediately issued orders to all the armies .
他 立即地 发布 订单 到 全部 这 军队 .

即号令诸军，

[niːt] [laɪnz]
Neat lines
整洁的 线条

整齐队伍，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] ,
Starting from Xianyang ,
开始 从 咸阳 ,

起程沿咸阳、

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [zɪŋpɪŋ] .
Descending from Xingping .
下降 从 兴平 .

兴平而下。

[ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] .
The army has arrived at Ziyang .
这 军队 有 到达的 在 子阳 .

大军已至紫阳，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪ'tɪnəreri] [ʌv; əv][wuː] -
On the one hand , he sent people to inquire about the itinerary of Wu Sangui's
在 这 一 手 , 他 发送 人们 到 查询 关于 这 行程 的 吴 -
[truːps] .
troops .
军队 .

一面使人打听三桂人马行程。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['zɛŋ] - [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [bɪ'haɪnd] ,
At that time , Zheng Jiaolin led a large army behind ,
在 那 时间 , 郑 - 引领 一个 大的 军队 在后面 ,

时郑蛟麟领大军在后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
They gradually returned to Sichuan .
他们 逐步地 返回 到 四川 .

陆续向四川而回，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
It is unknown whether Zhao Liangdong was ordered to intercept them .
它 是 未知 无论 赵 - 曾是 订购 到 截距 他们 .

也不知赵良栋领命拦截，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] .
They only urged the army to advance .
他们 仅有的 敦促 这 军队 到 进步 .

只催军前趱。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ded] .
Zhao Liangdong was also unaware that Wu Sangui was dead .
赵 - 曾是 还 不知情 那 吴 - 曾是 死的 .

赵良栋亦不知三桂已死，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
So they returned to their camp .
所以 他们 返回 到 他们的 营 .

以至回军。

[ænd; ənd] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] .
And scouts reported .
和 侦察兵 据报道 .

及探马飞报，

[dʒəu] [bɪŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - [men] [streɪt] [tɔːrd] ['siːtʃwɑːn] .
Zhou Bing led a large force of no less than 100 , 000 men straight toward Sichuan .
周 必应 引领 一个 大的 力量 的 不 较少的 比 - , - 男人 直的 朝向 四川 .

有周兵大队不下十万人直向四川而行。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhao Liangdong asked in surprise :
赵 - 问 在 惊喜 :

赵良栋诧异道：

" [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hiːnən] . "
" San Gui originally came from Henan . "
" 圣 图形用户界面 起初 来了 从 河南 . "

“三桂本出河南，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [noʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['feɪvərz] ?
Why was there no exchange of favors ?
为什么 曾是 那里 不 交换 的 恩惠 ?

何以未经交绥，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
That is , to withdraw the troops .
那 是 , 到 提取 这 军队 .

即自退军，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [set] [ʌp] [ðɪs] [træp] .
We must not set up this trap .
我们 必须 不是 放 向上 这 陷阱 .

得毋设此疑阵，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to lure me ? "
" 是 你 尝试 到 饵 我 ? "

以诱我耶？”

[soʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] .
So he changed his clothes and brought along his entourage .
所以 他 已更改 他的 衣服 和 带来 沿着 他的 随行人员 .

便改装带了随从人等，

[ɪnˈkwaɪər] [ˈpɜːrsənəli] .
Inquire personally .
查询 亲自 .

亲自打听。

[bʌt; bət] [dʒoʊz] [ˈɑːrmi] [lʊkt] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] .
But Zhou's army looked utterly defeated .
但 周氏 军队 看起来 完全地 战败 .

但见周军军容惨淡，

[məˈræl] [wʌz; wəz] [loʊ] .
Morale was low .
士气 曾是 低的 .

士气不扬，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :
He then turned back and said to the generals :
他 然后 转向 后退 和 说 到 这 将军们 :

即回谓诸将道：

" [dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [ɪnˈdiːd] [riˈtriːtid] . "
" Zhou's troops have indeed retreated . "
" 周氏 军队 有 的确 撤退 . "

“周兵果退矣。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [riˈtriːtid] .
They were wondering why the troops had retreated .
他们 是 好奇 为什么 这 军队 有 撤退 .

正不知何故退兵，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [pæs] .
I should let it pass .
我 应该 让 它 经过 .

吾当待其过，

[əˈtæk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Attack them from behind .
攻击 他们 从 在后面 .

尽从后击之，

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈʃʊrd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [truːps] ,
On one hand , divide the troops ,
在 一 手 , 划分 这 军队 ,

一面分拨人马，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They will be ready to play at that time .
他们 将要 是 准备好 到 玩 在 那 时间 .

届时出战。

[baɪ] [ðen] , [ˈzɛŋ] - [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [krɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
By then , Zheng Jiaolin's army had already crossed more than half the distance .
经过 然后 , 郑 - 军队 有 已经 交叉 更多的 比 一半 这 距离 .

时郑蛟麟所领大军已过去大半，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌʌp'striːm] [ʌv; əv]
Suddenly , a sound like people and horses could be heard upstream of
突然 , 一个 声音 喜欢 人们 和 马匹 可以 是 听到 上游 的
[ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] .
Ziyang .
子阳 .

忽闻紫阳上游似有人马。

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

“若有之，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] .
They must be Qing soldiers .
他们 必须 是 青 士兵 .

必是清兵。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɪl] [suːn] ['entər] ['siːtʃwɑːn] ['terətɔːri] .
However , they will soon enter Sichuan territory .
然而 , 他们 将要 很快 进入 四川 领土 .

然不久必入川境，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必多虑，

[dʒʌst] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Just keep moving forward .
只是 保持 移动 向前 .

只顾前行便是。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [naʊ] [kən'sɪdərɪŋ] ['kwɪtɪŋ] . "
" The soldiers are now considering quitting . "
" 这 士兵 是 现在 考虑 辞职 . "

“现在军有退心，

['soʊldʒərz] [læk] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt]
Soldiers lack fighting spirit
士兵 缺少 斗争 精神

士无斗志，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['æmbʊʃ]
If there is an ambush
如果 那里 是 一个 伏击

若有埋伏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
It is unlikely to withstand the attack .
它 是 不太可能 到 经受 这 攻击 .

料难抵御。

[ɪf] [ðɪs] ['ɑːrmi] ['sʌfəz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['setbæk]
If this army suffers even the slightest setback
如果 这 军队 遭受 甚至 这 丝毫 挫折

若此军稍有挫失，

[ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] .
The elite forces are all gone .
这 精英 力量 是 全部 已消失 .

精锐尽矣。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
The general is in charge of the nation's destiny .
这 一般的 是 在 收费 的 这 国家的 命运 .

将军为国司命，

[pliːz] [liːd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [fɜːrst] .
Please lead the main force first .
请 带领 这 主要的 力量 第一的 .

请统大军先行，

[aɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
I request to be part of a small team to impersonate the late Emperor .
我 要求 到 是 部分 的 一个 小的 团队 到 模仿 这 晚的 皇帝 .

妾请以小队扮作先皇，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['meni] [flægz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n] .
They set up many flags to create a diversion .
他们 放 向上 许多 旗帜 到 创造 一个 导流 .

多设旌旗以为疑兵。

[ðə; ði] ['enəmi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
The enemy believed that the late emperor was still in the rear guard .
这 敌人 相信 那 这 晚的 皇帝 曾是 仍然 在 这 后部 警卫 .

敌人以为先皇尚在后军，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
They will definitely attack the rear guard .
他们 将要 确实 攻击 这 后部 警卫 .

必向后军攻击，

[ðen] [ðə; ði]['ɑːrmi][kæn; kən] ['seɪfli] [rɪ'tɜːrn] .
Then the army can safely return .
然后 这 军队 能 安全 返回 .

则大军可以安稳奔回。

[ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] , [ə; eɪ] ['wʊmən]
A concubine , a woman
一个 妾 , 一个 女士

妾一妇人，

[deθ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pɪti] .
Death is not a pity .
死亡 是 不是 一个 遗憾 .

死不足惜，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'loʊn] [kʊd; kəd] [prə'tekt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
That is , one concubine alone could protect 100 , 000 elite troops .
那 是 , 一 妾 独自的 可以 保护 - , - 精英 军队 .

即以妾一人而保全十万精锐，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is also a blessing for the nation .
这 是 还 一个 祝福 为了 这 国家 .

亦国家之福也。”

['zɛŋ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Zheng Jiaolin refused .
郑 - 拒绝 .

郑蛟麟不从，

- [fɔːrst] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian'er forced it .
- 强制 它 .

莲儿因强之。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zheng Jiaolin was helpless .
郑 - 曾是 无助 .

郑蛟麟无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] - [bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to leave Lian'er behind .
他们 有 不 选择 但 到 离开 - 在后面 .

只得留莲儿在后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [wɪð'druː] .
They gradually withdrew .
他们 逐步地 退出 .

陆续而退。

- [ɪz] [ˌkiː'aʊ] , [huː] [ɪz] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Lian'er is Qiao , who is impersonating San Gui .
- 是 乔 , WHO 是 冒充 圣 图形用户界面 .

莲儿乃乔扮三桂，

[goʊ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Go from behind .
去 从 在后面 .

从后而行。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
Suddenly , as dusk fell ,
突然 , 作为 黄昏 跌倒 ,

忽行至日暮，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The drums thundered .
这 鼓 雷鸣 .

鼓声大震，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] [ˌʌp'striːm] .
Countless people appeared upstream .
无数 人们 出现 上游 .

上游无数人马出现，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [ə; eɪ] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
All were under the banner of Zhao Liangdong , a Qing general .
全部 是 在下面 这 横幅 的 赵 - , 一个 青 一般的 .

皆清将赵良栋旗号，

[dʒəu] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Zhou Bing was terrified .
周 必应 曾是 恐惧 .

周兵无不惊惧。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['spɑːtɪd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌm'breləz] [ʌv; əv] [dʒoʊz] [rɪr] [gɑːrd] .
Zhao Liangdong spotted the yellow umbrellas of Zhou's rear guard .
赵 - 斑 这 黄色的 雨伞 的 周氏 后部 警卫 .

赵良栋望见周营后军黄伞，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fruːts] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
It was assumed that the three gui fruits were in the rear army .
它 曾是 假定 那 这 三 图形用户界面 水果 是 在 这 后部 军队 .

以为三桂果在后军，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" If we can capture San Gui ,
" 如果 我们 能 捕获 圣 图形用户界面 ,

“若拿得三桂，

[ðə; ði]['meɪdʒər]['kraɪsɪs][ɪz]['oʊvər] .
The major crisis is over .
这 主要的 危机 是 超过 .

大事平矣。”

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
He personally led his elite troops ,
他 亲自 引领 他的 精英 军队 ,

乃亲率精锐，

[ðeɪ] [ə'tækt] [dʒəu] [bɪŋz] [rɪr] .
They attacked Zhou Bing's rear .
他们 遭到攻击 周 必应 后部 .

直向周兵后路攻来。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['pɪrləs] ['bjuːti] [tuː; tə] [fɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] .
This will cause the peerless beauty to fall with the army .
这 将要 原因 这 无与伦比 美丽 到 落下 和 这 军队 .

这会分教绝世佳人随军失陷，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['vɜːrtʃuː] ['sækrifaist] [hɜːr; hər] [laɪf] [baɪ] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
A woman of unparalleled virtue sacrificed her life by refusing to eat .
一个 女士 的 无与伦比 美德 牺牲 她 生活 经过 拒绝 到 吃 .

千秋烈女绝粒捐生，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
This became a beautiful story .
这 成为 一个 美丽的 故事 .

遂成一段佳话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
To rescue the main army , they followed behind .
到 救援 这 主要的 军队 , 他们 随后 在后面 .

欲救大军随阵后，

[jet] , [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yet , this virtuous woman was sent to the front lines .
然而 , 这 有德行的 女士 曾是 发送 到 这 正面 线条 .

却教烈女陷军前。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [wuː] [ʃiːfɑːn] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ʌv; əv] ['heŋ'jɑːŋ]
Chapter Thirty - Two : Wu Shifan Ascends the Throne , Xia Guoxiang of Hengyang
章 三十 - 二 : 吴 十番 上升 这 王座 , 夏 国祥 的 衡阳
[ri'triːts] [truːps] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] ['prɑːvɪns]
Retreats Troops to Guizhou Province
静修 军队 到 贵州 省

第三十二回 吴世蕃继位衡阳 夏国相退兵黔省

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [bi'liːvd] [wuː] - [mʌst; məst][biː; bi][ɪn]
It is said that Qing general Zhao Liangdong believed Wu Sangui must be in
它 是 说 那 青 一般的 赵 - 相信 吴 - 必须 是 在
[ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
the rear army .
这 后部 军队 .

话说清将赵良栋以为吴三桂必在后军，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
And they captured San Gui ,
和 他们 捕获 圣 图形用户界面 ,

且拿得三桂，

[ðə; ði]['meɪdʒər] [dɪ'sɪʒənz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
The major decisions can be made .
这 主要的 决策 能 是 制成 .

大事可定，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .
This is truly an unparalleled achievement .
这 是 真的 一个 无与伦比 成就 .

实为不世之勋，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He then ordered his troops to attack the rear army directly .
他 然后 订购 他的 军队 到 攻击 这 后部 军队 直接地 .

便督兵直攻后军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sevrəl] [dʒəu]['soʊldʒərz] [ɔːl] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
At that time , several Zhou soldiers all fled in disarray .
在 那 时间 , 一些 周 士兵 全部 逃亡 在 混乱 .

时小数周兵皆一同溃走，

- [nuː] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian'er knew she couldn't escape it .
- 知道 她 不能 逃脱 它 .

莲儿自知不免，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər]['pænɪk] .
Therefore , it was also a cause for panic .
所以 , 它 曾是 还 一个 原因 为了 恐慌 .

亦故为惊慌，

[hiː; hi] [fled] [waɪl] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He fled while mixed in with the army .
他 逃亡 尽管 混合 在 和 这 军队 .

杂于军中而逃。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sɔː] [dʒəu][dʒʌnz] ['vængɑːrd] ['hedɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
Zhao Liangdong saw Zhou Jun's vanguard heading straight ahead .
赵 - 锯 周 俊的 先锋 标题 直的 前方 .

赵良栋见周军前队直走，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ,
Ignoring the rear guard ,
忽略 这 后部 警卫 ,

不顾后军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sə'spɪʃəs] .
He was quite suspicious .
他 曾是 相当 可疑的 .

心颇思疑。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['ɑːrmi] [kən'sistid] [ʌv; əv]
However , it was observed that the rear guard of the Zhou army consisted of
然而 , 它 曾是 观察到 那 这 后部 警卫 的 这 周 军队 由……组成 的
['veri] [fjuː] [men] .
very few men .
非常 很少 男人 .

但见后军周兵人马极少，

[ɪf] [wuː] - [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv]
If Wu Sangui were still alive
如果 吴 - 是 仍然 活

若三桂尚在，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vængɑːrd] .
There's no need to pay attention to his vanguard .
有 不 需要 到 支付 注意力 到 他的 先锋 .

可不必理他前军。

[riːd] [ə'gen] :
Read again :
读 再次 :

又念：

" [ɪf] [wuː] - [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] . . . "
" If Wu Sangui is indeed in the rear army . . . "
" 如果 吴 - 是 的确 在 这 后部 军队 . . . "

“三桂若果在后军，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['vængɑːrd] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [wuː] - ?
Why did the vanguard disregard Wu Sangui ?
为什么 做过 这 先锋 漠视 吴 - ?

何以前军置三桂于不顾？”

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [dauts] .
They all inevitably had doubts .
他们 全部 不可避免地 有 疑虑 .

皆不免疑虑。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,
Now that the arrangement has been made ,
现在 那 这 安排 有 到过 制成 ,

唯至此安排既定，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][fɜːrst] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðen] [send] [truːps] .
The only option is to first surround the enemy and then send troops .
这 仅有的 选项 是 到 第一的 环绕 这 敌人 和 然后 发送 军队 .

亦惟有先围后军而已，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [dʒəu] [bɪŋz] [rɪr] [gɑːrd] .
He then led his troops to surround Zhou Bing's rear guard .
他 然后 引领 他的 军队 到 环绕 周 必应 后部 警卫 .

即率人马把周兵的后路小队围定。

- [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Lian'er guessed that the vanguard had already left .
- 猜对了 那 这 先锋 有 已经 左边 .

莲儿料前军已去，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] :
He then said to the soldiers who followed him :
他 然后 说 到 这 士兵 WHO 随后 他 :

乃谓随从军士道：

" ['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] . "
" Dying in vain is of no use . "
" 垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 . "

“徒死无益，

[juː; jʊ] [meɪ] [sə'rendər] [naʊ] .
You may surrender now .
你 可能 投降 现在 .

汝曹可以降矣。”

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [sə'rendərd] .
As a result , all the soldiers who followed him surrendered .
作为 一个 结果 , 全部 这 士兵 WHO 随后 他 投降 .

于是随从军士皆降。

[æz; əz] [naɪt] [ə'proʊtʃt] ,
As night approached ,
作为 夜晚 接近 ,

时近入夜，

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Lian'er was about to commit suicide .
- 曾是 关于 到 犯罪 自杀 .

莲儿即欲自刎。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [maɪt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
A change of heart might lead to death .
一个 改变 的 心 可能 带领 到 死亡 .

转念虽可一死，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʊd] [feɪl] [tuː; tə] ['kæptʃər] - ,
Fearing that Zhao Liangdong would fail to capture Sangui ,
恐惧 那 赵 - 会 失败 到 捕获 - ,

恐赵良栋以拿三桂不得，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pər'suː] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
We must pursue the vanguard .
我们 必须 追求 这 先锋 .

必追前军，

[its] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
It's better to wait and see .
它是 更好的 到 等待 和 看 .

计不如暂待之。

[waɪl] ['pɔndəriŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正悬忖间，

['kɪŋ] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Qing troops arrived in droves .
青 军队 到达的 在 成群 .

清兵拥到，

[draɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] .
Drive all the surrendered soldiers into the camp .
驾驶 全部 这 投降 士兵 进入 这 营 .

将降兵尽驱入营中，

[ænd; ənd] ['kæptʃər] - .
And capture Lian'er .
和 捕获 - .

并捕莲儿。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [wuː] - .
The Qing soldiers knew it wasn't Wu Sangui .
这 青 士兵 知道 它 不是 吴 - .

清兵知不是三桂，

['ɜːrdʒəntli] [ɪn'fɔːrm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Urgently inform Zhao Liangdong ,
紧急 通知 赵 - ,

急报知赵良栋，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ə'restɪd] ['pɜːsənz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [fɜːrst] .
Order the arrested persons to be brought forward first .
命令 这 被捕 人 到 是 带来 向前 第一的 .

令先押被捕者至前，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

一问其原委。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

及至时，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She was a beautiful woman .
她 曾是 一个 美丽的 女士 .

乃是一娇娆女子。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Upon seeing this , Zhao Liangdong
之上 看到 这 , 赵 -

赵良栋一见，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

活是一个美人，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['trædʒədi] ,
Despite the tragedy ,
尽管 这 悲剧 ,

虽在惨难中，

[ʃiː; ʃi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
She possessed a beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

不失闭月羞花之貌，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪrli] .
I love it dearly .
我 爱 它 亲爱的 .

心中大爱之。

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] :
He then demanded :
他 然后 要求 :

乃喝问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"汝是何人，

" [der] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [wuː] - ? "
" Dare to impersonate Wu Sangui ? "
" 敢 到 模仿 吴 - ? "

敢冒作吴三桂耶？"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði][dʒəu] ['empərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vængɑːrd] . "
" His Majesty the Zhou Emperor has already departed from the vanguard . "
" 他的 威严 这 周 皇帝 有 已经 已离开 从 这 先锋 . "

"周皇陛下已由前军去矣，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [meɪd] . "
" I am his maid . "
" 我 是 他的 女佣 . "

妾乃其侍儿也。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [sɪns] [wuː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz] [truːps] . . . "
" Since Wu Sangui has already sent out his troops . . . "
" 自从 吴 - 有 已经 发送 出去 他的 军队 . . . "

"三桂既已出军，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'triːt] ?
Why the sudden retreat ?
为什么 这 突然 撤退 ?

何以遽退？"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

[dʒəu][dʒʌn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [plænz] .
Zhou Jun has his own good plans .
周 俊 有 他的 自己的 好的 计划 .

"周军自有良谋，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] .
This is beyond my knowledge .
这 是 超过 我的 知识 .

非妾所知，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [plɔɪ] [tu:; tə] [lʊr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɪntu:] [pər'su:t] .
Or perhaps this was a ploy to lure the general into pursuit .
或者 也许 这 曾是 一个 策略 到 饵 这 一般的 进入 追逐 .

或藉此以诱将军之追耳。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] .
Zhao Liangdong was skeptical .
赵 - 曾是 怀疑论者 .

赵良栋半信半疑，

[hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [pə'zes] - .
He desired to possess Lian'er .
他 想要的 到 具有 - .

心中欲令莲儿为己所有，

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɪn] [frʌnt] .
But the soldiers were in front .
但 这 士兵 是 在 正面 .

但军士在前，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [mɔ:r] .
I can't say more .
我 不能 说 更多的 .

不便多说，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [tent] [fɜ:rst] .
He then ordered them to be taken to the rear tent first .
他 然后 订购 他们 到 是 已采取 到 这 后部 帐篷 第一的 .

乃令先押至后帐。

- [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [mu:v] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Lian'er was unable to move at this time .
- 曾是 无法 到 移动 在 这 时间 .

此时莲儿不能走动，

[aɪ] [fi:l] [æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['sædnəs] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I feel an overwhelming sadness in my heart .
我 感觉 一个 压倒 悲伤 在 我的 心 .

心中无限悲感，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][daɪ]
Unable to die
无法 到 死

求死不得，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] .
I can't bear to live on .
我 不能 熊 到 居住 在 .

偷生又不忍，

['oʊnli] [wen] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] [kæn; kən][ʃi:; ʃi] [wɑ:ʃ] [hɜ:r; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Only when no one is around can she wash her face with tears .
仅有的 什么时候 不 一 是 大约 能 她 洗 她 脸 和 眼泪 .

惟于无人处以眼泪洗面，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈliːʒər] .
He also sometimes used calligraphy and painting for leisure .
他 还 有时 用过的 书法 和 绘画 为了 闲暇 .
亦时以笔墨消遣，

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪ] [ˈsɑːroʊ] .
To relieve my sorrow .
到 缓解 我的 悲哀 .
聊以解愁。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [went] [əˈloʊn] [tuː; tə] - [ruːm] .
Zhao Liangdong went alone to Lian'er's room .
赵 - 去 独自的 到 - 房间 .
日者赵良栋独至莲儿房内，

- [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .
Lian'er was taking a nap .
- 曾是 采取 一个 午睡 .
莲儿方午睡。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈpoʊəmz][ɑːn][hɪz; ɪz] [desk] .
Zhao Liangdong saw several poems on his desk .
赵 - 锯 一些 诗歌 在 他的 桌子 .
赵良栋见他案上有诗数首，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [əbˈzɜːrv] [ˌaɪ ˈtiː] .
That is , take it and observe it .
那 是 , 拿 它 和 观察 它 .
即取而观之。

[ˈtaɪtld] " [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] " ,
Titled " Unable to See " ,
标题 " 无法 到 看 " ,
题为《不得见》，

[θriː] [ˈpoʊəmz][ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
Three poems in total .
三 诗歌 在 全部的 .
共诗三首。

[ˈpoʊətri] :
Poetry :
诗 :
诗道：

[ðə; ði] [ˈwiləuz] [sweɪ] [ˈdʒentli] [təˈdeɪ] .
The willows sway gently today .
这 柳树 摇摆 轻轻地 今天 .
弱柳飘今日，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈflaʊər] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr] .
The famous flower is different from last year .
这 著名的 花 是 不同的 从 最后的 年 .
名花异去年。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The king was not allowed to see him .
这 国王 曾是 不是 允许 到 看 他 .
君王不得见，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz][ˈfrædʒ(ə)l][æz; əz] [smoʊk] .
My life is as fragile as smoke .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 抽烟 .
妾命薄如烟。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [naʊ] ?
What is the state of the nation now ?
什么 是 这 状态 的 这 国家 现在 ?

国事今何若，

[jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [kən'sʊmd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Your heart is consumed by him .
你的 心 是 消耗 经过 他 .

依心自靡他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The king was not allowed to see him .
这 国王 曾是 不是 允许 到 看 他 .

君王不得见，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz]['frædʒ(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
My life is as fragile as a flower .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 花 .

妾命薄如花。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][maɪ] ['hoʊmlænd] .
It's hard to look back at my homeland .
它是 难的 到 看 后退 在 我的 家园 .

故国难回首，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
He could not return to the inner palace .
他 可以 不是 返回 到 这 内 宫殿 .

深宫归未能。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The king was not allowed to see him .
这 国王 曾是 不是 允许 到 看 他 .

君王不得见，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz]['frædʒ(ə)l][æz; əz] [aɪs] .
My life is as fragile as ice .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 冰 .

妾命薄如冰。

['æftər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhao Liangdong finished reading ,
后 赵 - 完成的 阅读 ,

赵良栋看罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sædnd] [baɪ] [ðɪs] .
I was saddened by this .
我 曾是 悲伤 经过 这 .

为之愀然。

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

" - [ɪz][ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] . "
" Lian'er is a frail woman . "
" - 是 一个 脆弱 女士 . "

“莲儿一弱质女子，

[soʊ] ['stedfæst] !
So steadfast !
所以 坚定不移 !

竟如此坚贞，

[ðæts] ['riːəli] [rer] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

实在难得。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wuː] - [men] . . .
It seems that Wu Sangui's men . . .
它 似乎 那 吴 - 男人 . . .

看来三桂手下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] .
There are many loyal ministers and righteous men .
那里 是 许多 忠诚 部长们 和 正义 男人 .

想不少忠臣义士。

[ɪf] [wuː] - [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] ,
If Wu Sangui was capable of handling things ,
如果 吴 - 曾是 有能力的 的 处理 事物 ,

若三桂是济事的，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ? "
" How could you possibly defeat him ? "
" 如何 可以 你 可能 击败 他 ? "

好容易敌得他？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] .
After thinking it over , he slipped out .
后 思维 它 超过 , 他 滑倒了 出去 .

想罢即潜步而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ruːm] [ə'gen] .
The next day , they went to Lian'er's room again .
这 下一个 天 , 他们 去 到 - 房间 再次 .

次日复往莲儿房内，

- [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian'er was shocked when she saw it .
- 曾是 震惊 什么时候 她 锯 它 .

莲儿见了大惊，

[ðeɪ] [θɔːt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
They thought Zhao Liangdong was plotting against them .
他们 想法 赵 - 曾是 绘制 反对 他们 .

以为赵良栋将图相犯。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ˌʌndər'stʊd] [hɜːr; hər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æskt] - [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Zhao Liangdong understood her intention and asked Lian'er to sit down .
赵 - 理解 她 意图 和 问 - 到 坐 向下 .

赵良栋知其意乃让莲儿坐下。

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] [sed] :
Liang Dong said :
梁 董 说 :

良栋道：

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [faɪn] [wɜːrk] ['jestərdeɪ] .
I saw a fine work yesterday .
我 锯 一个 美好的 工作 昨天 .

“昨日观得佳作，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] .
I already know what's on your mind .
我 已经 知道 是什么 在 你的 头脑 .

已知卿心事。

[haʊ'evər] , [wuː] - [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
However , Wu Sangui was not the one to achieve great things .
然而 , 吴 - 曾是 不是 这 一 到 达到 伟大的 事物 .

但三桂非成业之主，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Although you are determined ,
虽然 你 是 决定 ,

卿虽矢志，

[its] [dʒʌst] [self] - [in'fliktid] ['sʌfərɪŋ] .
It's just self - inflicted suffering .
它是 只是 自己 - 造成的 痛苦 .

亦徒自苦耳。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] . "
" I have heard that a loyal minister does not change his heart with the rise and fall of dynasties . "
" 我 有 听到 那 一个 忠诚 部长 做 不是 改变 他的 心 和 这 上升 和 落下 的 王朝 . "

“妾闻忠臣不以兴亡变心，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər]['prɪnsəp(ə)lz] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [ɔːr] [dɪ'klaɪn] .
A virtuous woman does not change her principles regardless of prosperity or decline .
一个 有德行的 女士 做 不是 改变 她 原则 不管 的 繁荣 或者 衰退 .

烈女不以盛衰改节。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['feɪvərd] [baɪ] ['empərər] [dʒəu] .
I am favored by Emperor Zhou .
我 是 受青睐 经过 皇帝 周 .

妾受周皇之宠，

[kraʊnd] [ɔːl] [sɪks] ['pæləs] ,
Crowned all six palaces ,
加冕 全部 六 宫殿 ,

冠诸六宫，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] ['fɔːlən] ,
Although it has now fallen ,
虽然 它 有 现在 倒下 ,

今虽失陷，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] ['empərər] [dʒəu] ?
How could I bear to betray Emperor Zhou ?
如何 可以 我 熊 到 背叛 皇帝 周 ?

岂忍负周皇耶？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

"吾且问卿，

[wuː] - [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wu Sangui then personally led his troops .
吴 - 然后 亲自 引领 他的 军队 .

三桂方自出军，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'triːt] ?
Why the sudden retreat ?
为什么 这 突然 撤退 ?

何以遽退？"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['empərər] [dʒəu] . "
" This is the order of Emperor Zhou . "
" 这 是 这 命令 的 皇帝 周 . "

"此周皇之命，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] .
This is beyond my knowledge .
这 是 超过 我的 知识 .

非妾所知也。"

['æftər] [ljɑːŋ] [dɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Liang Dong heard this ,
后 梁 董 听到 这 ,

良栋听罢，

[hiː; hi] [æskt] [noʊ] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
He asked no further questions .
他 问 不 更远 问题 .

亦不再问。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" You are a man of exceptional talent and integrity . "
" 你 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和 正直 . "

"卿清才劲节，

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I love you very much .
我 爱 你 非常 很多 .

吾甚爱卿，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "
" Would you be willing to come with me ? "
" 会 你 是 愿意的 到 来 和 我 ? "

卿能相从否？"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] [ɪn] [ə'pɪrəns] , "
" I am but a willow branch in appearance , "
" 我 是 但 一个 柳 分支 在 外貌 , "

“妾蒲柳之姿，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Not enough to serve a woman .
不是 足够的 到 服务 一个 女士 .

不足以侍巾帼。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɑːloʊd] ['empərər] [dʒəu] .
Moreover , I have already followed Emperor Zhou .
而且 , 我 有 已经 随后 皇帝 周 .

且妾已从周皇，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [swɪtʃ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
If one were to switch allegiance to the general ,
如果 一 是 到 转变 忠诚 到 这 一般的 ,

若改从将军，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] .
This is a disgrace to one's integrity .
这 是 一个 耻辱 到 一个人的 正直 .

是辱节矣。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti]
A woman who has lost her chastity
一个 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁

辱节之女，

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɑːnt] ?
What does the general want ?
什么 做 这 一般的 想 ?

将军何取焉?

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] ,
If I am blessed with great virtue ,
如果 我 是 蒙福 和 伟大的 美德 ,

若蒙盛德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
He was able to return to Sichuan .
他 曾是 有能力的 到 返回 到 四川 .

得纵回川，

[ðeɪ] [wɪl] [bai] [sɪlk] [im'brɔidəd] ['pɔːtrɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
They will buy silk embroidered portraits as a memorial to the general .
他们 将要 买 丝绸 绣花 肖像 作为 一个 纪念馆 到 这 一般的 .

将买丝绣像为将军纪念，

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [sʌtʃ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] . "
" Those who are born will never forget such great virtue . "
" 那些 WHO 是 出生 将要 绝不 忘记 这样的 伟大的 美德 . "

有生固不忘大德也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][oʊld] ! "
" San Gui is old ! "
" 圣 图形用户界面 是 老的 ! "

“三桂耄矣！

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ,
If he has already passed away ,
如果 他 有 已经 通过了 离开 ,

倘已不禄，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

卿将如何？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . "
" I wish to follow the spirits of the underworld . "
" 我 希望 到 跟随 这 烈酒 的 这 地狱 . "

“愿从诸地下。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [nuː] [ðæt] - [maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt] ['weɪvərɪŋ] .
Zhao Liangdong knew that Lian'er's mind was not wavering .
赵 - 知道 那 - 头脑 曾是 不是 摇摆不定 .

赵良栋知莲儿志未可移，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He could only let out a long sigh .
他 可以 仅有的 让 出去 一个 长的 叹 .

只长叹而出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , - [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər][maɪnd] .
From then on , Lian'er made up her mind .
从 然后 在 , - 制成 向上 她 头脑 .

自此莲儿立定心志，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'liːst]
If it cannot be released
如果 它 不能 是 发布

如不能释回，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

惟有一死。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sent] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
Therefore , the food that Zhao Liangdong sent was delivered .
所以 , 这 食物 那 赵 - 发送 曾是 发表 .

故赵良栋使人送来的饮食，

['nevər] [tʌtʃ] [jʊr; jər][lɪps]
Never touch your lips
绝不 触碰 你的 嘴唇

概不沾唇，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] .
He simply said he didn't want to eat .
他 简单地 说 他 没有 想 到 吃 .

只称不愿饮食而已。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
This continued for several days .
这 持续 为了 一些 天 .

如是数日，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] [ɪk'striːm] ['hʌŋgər] .
He fell ill from extreme hunger .
他 跌倒 患病的 从 极端 饥饿 .

已饿极而病。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Someone had informed Zhao Liangdong long ago .
某人 有 知情的 赵 - 长的 前 .

早有人报知赵良栋，

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Liang Dong heard this .
梁 董 听到 这 .

良栋听得，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

意殊不忍，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Intending to explain ,
意图 到 解释 ,

意欲释之，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , I couldn't bear to part with it .
和 然而 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

又不忍舍去。

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] - :
Then he sent someone to tell Lian'er :
然后 他 发送 某人 到 告诉 - :

乃使人向莲儿说道：

" [maɪ] [waɪf] , [duː] [nɑːt] ['sʌfər] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] . "
" My wife , do not suffer for yourself . "
" 我的 妻子 , 做 不是 遭受 为了 你自己 . "

“娘子毋自苦，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sed] ,
The general said ,
这 一般的 说 ,

将军有言，

[let] [ðə; ði] ['leɪdi] [goʊ] [bæk] .
Let the lady go back .
让 这 女士 去 后退 .

将纵娘子回去。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
However , he abstained from food and drink .
然而 , 他 弃权 从 食物 和 喝 .

然自绝饮食，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] .
The journey will eventually become difficult .
这 旅行 将要 最终 变得 难的 .

终难行路。

[wiː; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['leɪdi] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
We will send someone to escort the lady back to Sichuan .
我们 将要 发送 某人 到 护送 这 女士 后退 到 四川 .

会当遣人送娘子回川，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['hæznt] [kʌm] [jet] .
It's just that the opportunity hasn't come yet .
它是 只是 那 这 机会 还没有 来 然而 .

今适未得其便耳。

[ə; eɪ] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [hɜːr'self] .
A lady should cherish herself .
一个 女士 应该 珍惜 她自己 .

娘子宜自爱，

[wen] ['iːtɪŋ] ,
When eating ,
什么时候 吃 ,

当进饮食，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] ['sʌmdeɪ] .
This is for the sake of returning to Sichuan someday .
这 是 为了 这 清酒 的 返回 到 四川 总有一天 .

为他日回川计也。”

\- [sed] :
Lian'er said :
\- 说 :

莲儿道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr]
Although I am here
虽然 我 是 这里

“妾身虽在此，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ɪn] ['tʃʌŋ'du] .
My heart is in Chengdu .
我的 心 是 在 成都 .

心在成都。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃoʊz] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
If General Zhao shows compassion ,
如果 一般的 赵 演出 同情 ,

赵将军若加怜悯，

[rɪ'liːs] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] ,
Release my concubine and return to Sichuan ,
发布 我的 妾 和 返回 到 四川 ,

释妾回川，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of his departure ,
在 这 天 的 他的 离开 ,

于就道之日，

" [ðen] [let] [ðem; ðəm] [iːt] . "
" Then let them eat . "
" 然后 让 他们 吃 . "

即进饮食矣。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
The man replied to Zhao Liangdong ,
这 男人 回复 到 赵 - ,

那人回告赵良栋，

[ljɑːŋ] [dɔŋz] [wɪl] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
Liang Dong's will cannot be forced .
梁 董氏 将要 不能 是 强制 .

良栋以其志不可强，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to release it .
他 通缉 到 发布 它 .

即欲释之。

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ['ɔːfərd] ['slændərəs] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [dɑːŋ] .
Those around him offered slanderous advice to Liang Dong .
那些 大约 他 提供 诽谤 建议 到 梁 董 .

左右有献谗于良栋者，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却道：

" [noʊ]['mɔːrt(ə)l] [dʌz] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [laɪf] . "
" No mortal does not cherish life . "
" 不 凡人 做 不是 珍惜 生活 . "

“凡人莫不贪生，

[mɔːr'oʊvər] , [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Moreover , it's just a woman .
而且 , 它是 只是 一个 女士 .

何况一女子。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He has now abstained from food and drink .
他 有 现在 弃权 从 食物 和 喝 .

彼目前绝饮食，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
However , it was merely a threat to the general .
然而 , 它 曾是 仅仅 一个 威胁 到 这 一般的 .

不过要挟将军耳。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been imprisoned for a long time .
他 有 到过 被监禁 为了 一个 长的 时间 .

囚之已久，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
You will surely regret it .
你 将要 一定 后悔 它 .

必自生悔。

[əb'zəviŋ, ɔb-] [hɑːŋ] - [sə'rendər] ,
Observing Hong Chengchou's surrender ,
观察 洪 - 投降 ,

观洪承畴之降，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] [kən'siːvəb(ə)l] .
It's conceivable .
它是 可以想象的 .

可以想见。

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] ,
Now , because he has stopped eating ,
现在 , 因为 他 有 停止 吃 ,

今因其自绝饮食，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
That is to explain .
那 是 到 解释 .

即释之，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪv] [plænd] .
This is exactly what they've planned .
这 是 确切地 什么 他们有 计划 .

是中彼计也。”

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] [ðen] [ə'griːd] .
Liang Dong then agreed .
梁 董 然后 同意 .

良栋遂以为然，

[hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] - .
He ignored Lian'er .
他 忽略 - .

置莲儿于不理。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stɪl] [sent] [fuːd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] .
However , they still sent food to him every day .
然而 , 他们 仍然 发送 食物 到 他 每一个 天 .

惟天天仍使人送饮食前往，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] - [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] .
They thought that Lian'er would be so hungry that she would want to eat .
他们 想法 那 - 会 是 所以 饥饿的 那 她 会 想 到 吃 .

以为莲儿饥极必思求食。

- [rɪ'zɑːlv] [ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Nailian'er's resolve is unwavering .
- 解决 是 坚定不移 .

乃莲儿已矢志不移，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He was on the verge of death .
他 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

惟奄奄一息，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上，

[peɪl] ['jeloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n]
pale yellow complexion
苍白 黄色的 肤色

面色青黄，

[slɪm] ['weɪstlaɪn]
Slim waistline
苗条的 腰围

腰围消瘦，

[sɔːft] [æz; əz]['kɑːt(ə)n] ,
Soft as cotton ,
柔软的 作为 棉布 ,

身软如绵，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
He was unable to move .
他 曾是 无法 到 移动 .

已不能动弹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [laɪf] [left] .
There was still a little bit of life left .
那里 曾是 仍然 一个 小的 少量 的 生活 左边 .

尚有二三分气息，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [daɪ] .
He could not die .
他 可以 不是 死 .

终不能死去，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] [hænd] [tuː; tə] ['saɪləns] [jɔːr'self] ,
If you want to use your hand to silence yourself ,
如果 你 想 到 使用 你的 手 到 沉默 你自己 ,

欲引手自绝其吭，

[haʊ'evər] , [aɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæv; həv] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
However , I no longer have the strength to hold it .
然而 , 我 不 更长 有 这 力量 到 抓住 它 .

然已无气力握。

[ʌp] [tuː; tə] [ten] [deɪz] ,
Up to ten days ,
向上 到 十 天 ,

至十天左右，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [er] [left] [ɪn] [maɪ] [θroʊt] .
I could only feel a little air left in my throat .
我 可以 仅有的 感觉 一个 小的 空气 左边 在 我的 喉 .

只觉喉中还留一点气。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Liangdong sent someone to inspect it .
赵 - 发送 某人 到 检查 它 .

赵良栋使人视之，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sent] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ʌn'tʌtʃt] .
Seeing that the food and drink sent to them were untouched .
看到 那 这 食物 和 喝 发送 到 他们 是 未受触碰 .

见所送饮食分毫不动，

[ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [pʌls] ['kerfəli] .
Examine his pulse carefully .
检查 他的 脉冲 小心 .

细察其脉息，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
At that time , it was also difficult for him to eat .
在 那 时间 , 它 曾是 还 难的 为了 他 到 吃 .

那时亦饮食难进。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['diːpli] [rɪɡ'retɪd] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Zhao Liangdong deeply regretted causing his death .
赵 - 深 后悔 导致 他的 死亡 .

赵良栋深悔误其性命，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['ɪrɪɡeɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['dʒɪnseŋ] ['wɔːtər] .
I intend to irrigate it with ginseng water .
我 打算 到 灌溉 它 和 参 水 .

欲以参水灌之。

- [stɪl] [ˌʌndər'stʊd] ['sʌmwʌt] .
Lian'er still understood somewhat .
- 仍然 理解 有些 .

那莲儿心上还有些明白，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz][dʒɔː] ['taɪtli] .
However , he clenched his jaw tightly .
然而 , 他 紧握 他的 颚 紧紧 .

惟将牙关紧闭，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ɡoʊ] [ˌʌndər'wɔːtər] .
You cannot go underwater .
你 不能 去 水下 .

水不能下。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

及至夜分，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - four years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 四 年 老的 .

年仅二十四岁。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
A later poet praised it :
一个 之后 诗人 赞扬 它 :

后人有诗赞道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [pæst] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['iːstərn] ['siːtʃwɑːn] .
The king passed away and returned to eastern Sichuan .
这 国王 通过了 离开 和 返回 到 东 四川 .

君王晏驾返川东，

[huː] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [baː'bɛəriənz] ?
Who will protect the mighty army and subdue the female barbarians ?
WHO 将要 保护 这 强大的 军队 和 征服 这 女性 野蛮人 ?

谁保雄师伏女戎。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [wiːk] [ænd; ənd] [freɪl] [ɑːr; ər] [moʊst] ['pɪtɪf(ə)l] ['æftər] [ðer; ðər] ['mɑːrtərdəm] .
Those who are weak and frail are most pitiful after their martyrdom .
那些 WHO 是 虚弱的 和 脆弱 是 最多 可怜 后 他们的 殉道 .

质弱最怜殉节后，

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['deɪndʒər] ['dʊrɪŋ] [nest] [kə'læps] .
The eggs are in danger during nest collapse .
这 鸡蛋 是 在 危险 期间 巢 坍塌 .

卵危况在覆巢中。

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] [θruː] [θriː] ['laifˌtaimz] .
I have already broken my promise to the Cowherd through three lifetimes .
我 有 已经 破碎的 我的 承诺 到 这 牛仔 通过 三 一生 .

三生已负牵牛约，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] .
Even in death , one can still achieve great merit .
甚至 在 死亡 , 一 能 仍然 达到 伟大的 优点 .

一死犹成汗马功。

[ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃuː] ['empərər] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ?
Is the spirit of the Shu Emperor still alive today ?
是 这 精神 的 这 舒 皇帝 仍然 活 今天 ?

蜀帝春魂今在否，

[terz] [steɪn] [ðə; ði] [red] [ə'zeiliəz] [ɪn] [veɪn] .
Tears stain the red azaleas in vain .
眼泪 弄脏 这 红色的 杜鹃花 在 徒劳 .

啼痕空洒杜鹃红。

[sɪns] - [daɪd]
Since Lian'er died
自从 - 死亡

自莲儿死后，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Zhao Liangdong was deeply saddened .
赵 - 曾是 深 悲伤 .

赵良栋大为惋惜。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Zhao Liangdong addressed his generals :
赵 - 已解决 他的 将军们 :

赵良栋谓诸将道：

" [aɪ] [lʌv] - ,
" I love Lian'er ,
" 我 爱 - ,

“吾爱莲儿者，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['lʌvɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] ,
It's not about loving her appearance ,
它是 不是 关于 爱 她 外貌 ,

非爱其貌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
It was because he admired his talent .
它 曾是 因为 他 钦佩 他的 天赋 .

乃爱其才耳。

[naʊ] [aɪ] [daɪ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Now I die for my principles .
现在 我 死 为了 我的 原则 .

今尽节而死，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

吾甚惜之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɑːpər][ænd; ənd] ['lævɪʃ] ['fjuːnərəl] .
He then ordered his attendants to give him a proper and lavish funeral .
他 然后 订购 他的 服务员 到 给 他 一个 恰当的 和 奢华的 葬礼 .

便命左右以礼为之厚葬。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [en'kɒfɪn] ,
At the time of encoffining ,
在 这 时间 的 棺材 ,

当殓时，

- [feɪs] [wʌz; wəz] ['laɪflaɪk] .
Lian'er's face was lifelike .
- 脸 曾是 逼真 .

莲儿面色如生，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Zhao Liangdong and all the generals bowed in respect .
赵 - 和 全部 这 将军们 鞠躬 在 尊重 .

赵良栋与诸将皆为罗拜。

['leɪtər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Later , Zhao Liangdong went to Sichuan .
之后 , 赵 - 去 到 四川 .

后来赵良栋入川，

- [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] - [ɪn][hɜːr; hər] ['kɔːfɪn] .
Lian'er was buried in Kuizhou in her coffin .
- 曾是 埋葬 在 - 在 她 棺材 .

即以莲儿棺柩营葬于夔州，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] ['leɪdi] [ʒɛn] .
It is said to be the tomb of Lady Zhen .
它 是 说 到 是 这 墓 的 女士 真 .

谓为贞姬墓。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ɪn'fɔːrmd] [ˌti ju] [haɪ] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [kəm'pliːtli]
At that time , Zhao Liangdong informed Tu Hai that Zhou's troops had completely
在 那 时间 , 赵 - 知情的 图 嗨 那 周氏 军队 有 完全地
[ri'triːtid] .
retreated .
撤退 .

时赵良栋以周兵退尽报知图海，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Please advise on the course of action .
请 建议 在 这 课程 的 行动 .

请示行止。

[ˌti ju] [haɪ] , [haʊ'evər] , [ˌtempə'rerəli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Tu Hai , however , temporarily ordered the army to return .
图 嗨 , 然而 , 暂时地 订购 这 军队 到 返回 .

图海却暂令回军，

['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
After defeating Wang Pingfan ,
后 击败 王 平帆 ,

待攻破王屏藩之后，

[ðen] ['entər] ['siːtʃwɑːn] .
Then enter Sichuan .
然后 进入 四川 .

然后再入川，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] .
He then ordered Zhao Liangdong to immediately return his troops to Shaanxi .
他 然后 订购 赵 - 到 立即地 返回 他的 军队 到 陕西 .

并令赵良栋即回军陕西而去。

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][tæn] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Speaking only of Tan Yanzuo and Wang Hui ,
请讲 仅有的 的 谭 - 和 王 惠 ,

单说谭延祚与王会、

[hɑːŋ] [fuːtɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Hong Futong led his men ,
洪 富通 引领 他的 男人 ,

洪福同领人马，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [swɪft] [ə'tæk] [ɑːn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They launched a swift attack on Jingzhou .
他们 发射 一个 迅速 攻击 在 荆州 .

疾攻荆州。

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
By then , the Qing troops had all been transferred to a larger force to attack Changsha .
经过 然后 , 这 青 军队 有 全部 到过 转移 到 一个 更大的 力量 到 攻击 长沙 .

时清兵已尽移大兵会攻长沙一路，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Therefore , there were not many soldiers guarding Jingzhou .
所以 , 那里 是 不是 许多 士兵 守护 荆州 .

故荆州守兵无多，

[tæn] - , [haʊ'evər] , ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Tan Yanzuo , however , ordered Wang Hui ,
谭 - , 然而 , 订购 王 惠 ,

谭延祚却令王会、

[hɑːŋ] ['fuː][fɜːrst] [ə'tækt] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Hong Fu first attacked Jingzhou .
洪 傅 第一的 遭到攻击 荆州 .

洪福先攻荆州城地。

[wen] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['entərd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] - [flægz] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːrmz] .
When Wang Hui entered Xiangyang , he obtained a great many Qing soldiers ' flags and uniforms .
什么时候 王 惠 进入 向阳 ， 他 获得 一个 伟大的 许多 青 士兵 - 旗帜 和 制服 .

以王会入襄阳时所得清兵旗帜号衣极伙，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] [æz; əz] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] .
That is , to disguise their own troops as Qing soldiers .
那 是 ， 到 伪装 他们的 自己的 军队 作为 青 士兵 .

即以本军扮作清兵，

['entər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .
Enter with the camera .
进入 和 这 相机 .

相机而进。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [fʌkʃən] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [geɪts] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
At this moment , Wang Hui and Hong Fuxian split up to attack the northeast gates of Jingzhou .
在 这 片刻 ， 王 惠 和 洪 抚仙 分裂 向上 到 攻击 这 东北 大门 的 荆州 .

当下王会与洪福先分攻荆州东北两门，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] [ˌɪn'saɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [dʒəu] [truːps] .
The Qing generals inside Jingzhou were caught off guard by the sudden arrival of Zhou troops .
这 青 将军们 里面 荆州 是 捕捉 离开 警卫 经过 这 突然 到达 的 周 军队 .

荆州城内清将不虞周兵猝至，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
Furthermore , the city had few soldiers .
此外 ， 这 城市 有 很少 士兵 .

又以城中兵少，

['derɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [faɪt]
Daring not to fight
大胆 不是 到 斗争

不敢出战，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .
They simply closed the city gates and held their ground .
他们 简单地 关闭 这 城市 大门 和 握住 他们的 地面 .

只闭城紧守。

[tæn] - [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['defɪnətli] [ɜːrdʒ] [fɔːr; fər] [ˌriː.in'fɔː.smənts] .
Tan Yanzuo anticipated that he would definitely urge for reinforcements .
谭 - 预期 那 他 会 确实 敦促 为了 增援部队 .

谭延祚料他必催取救兵，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .
However , he led his troops to capture the city at night .
然而 ， 他 引领 他的 军队 到 捕获 这 城市 在 夜晚 .

却于夜分率兵赚城。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] .
The Qing generals inside the city could not distinguish between the real and the fake .
这 青 将军们 里面 这 城市 可以 不是 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

城内清将不辨真伪，

[tæn] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] - [flægz] .
Tan Yanzuo's army was filled with Qing soldiers ' flags .
谭 - 军队 曾是 已填 和 青 士兵 - 旗帜 .

以谭延祚军中尽是清兵旗帜，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Thinking that reinforcements had arrived ,
思维 那 增援部队 有 到达的 ,

以为救兵已到，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Open the door and let them in .
打开 这 门 和 让 他们 在 .

开门纳之。

[tæn] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ænd; ənd] ['stɔrmd] [ɪn] .
Tan Yanzuo led his troops in and stormed in .
谭 - 引领 他的 军队 在 和 暴风雨 在 .

谭延祚率兵一拥而入，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They then seized Jingzhou .
他们 然后 查获 荆州 .

遂夺了荆州，

['skætər] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
Scatter the enemy troops .
分散 这 敌人 军队 .

杀散敌兵。

[tæn] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Tan Yanzu immediately ordered Wang Hui ,
谭 - 立即地 订购 王 惠 ,

谭延祚即令王会、

[hɑːŋ] ['fuː] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'fendɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
Hong Fu temporarily defended Jingzhou City .
洪 傅 暂时地 辩护 荆州 城市 .

洪福暂守荆州城，

[tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
To await further instructions .
到 等待 更远 指示 .

以待后令。

[hiː; hi] ['kærid] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wuː] - [læst] ['iːdɪkt] .
He carried with him Wu Sangui's last edict .
他 携带 和 他 吴 - 最后的 法令 .

即带了三桂遗诏，

[ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [geɪt] ,
And led his men along the stone gate ,
和 引领 他的 男人 沿着 这 石头 门 ,

并领人马沿石门、

[ˌtʃæŋ'deɪ]
Changde
常德

常德、

-
Longyang
-

龙阳、

[ðeɪ] ['entərd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [frʌm; frəm] .
They entered Changsha from Ningxiang .
他们 进入 长沙 从 宁祥 .

宁乡入长沙而去。

[mɑː] [baʊ] [hɜːrd] [ðæt] [tæn] - [loʊn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Ma Bao heard that Tan Yanzuo's lone army had arrived .
马 包 听到 那 谭 - 孤独 军队 有 到达的 .

马宝听得谭延祚孤军到来，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][æn; ən] ['æksɪdənt] .
There will definitely be an accident .
那里 将要 确实 是 一个 事故 .

必有事故，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] .
He immediately ordered the connection .
他 立即地 订购 这 联系 .

乃急令接入。

[tæn] - [ðen] [riːd] [ə'laʊd] [wuː] - [læst] ['iːdɪkt] .
Tan Yanzu then read aloud Wu Sangui's last edict .
谭 - 然后 读 大声 吴 - 最后的 法令 .

谭延祚乃宣读三桂遗诏，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['membər] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] ,
After all the members finished their weeping and bowing ,
后 全部 这 成员 完成的 他们的 哭泣 和 鞠躬 ,

各员哭拜既毕，

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl]
The second son appointed by the late emperor in his will
这 第二 儿子 任命 经过 这 晚的 皇帝 在 他的 将要

“先皇遗诏所立次子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv] ['wedlɑːk] .
He was born out of wedlock .
他 曾是 出生 出去 的 婚姻 .

乃属庶出，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
And he was still young .
和 他 曾是 仍然 年轻的 .

且复年幼。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Although the former crown prince was murdered in the capital .
虽然 这 以前的 王冠 王子 曾是 被谋杀 在 这 首都 .

先太子虽在京被害，

[ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['grænsʌn] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The late emperor's grandson is still alive .
这 晚的 皇帝的 孙子 是 仍然 活 .

而先皇太孙尚存，

[ðə; ði]['ɔːrdər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
The order should be established .
这 命令 应该 是 已确立的 .

序当应立。

[wen] [ðə; ði] [mɪŋ] - ['empərər] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
When the Ming Taizu Emperor had established his rule over the country ,
什么时候 这 明 - 皇帝 有 已确立的 他的 规则 超过 这 国家 ,

昔明太祖既定天下，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ded] ,
Although the eldest son is dead ,
虽然 这 长子 儿子 是 死的 ,

以长子虽殁，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] , ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He still urged the establishment of the grandson , Emperor Jianwen .
他 仍然 敦促 这 建立 的 这 孙子 , 皇帝 建文 .

犹嘱立太孙建文皇帝，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪs'ɔːrdərd] .
The order of legitimate and illegitimate children must not be disordered .
这 命令 的 合法的 和 私生子 孩子们 必须 不是 是 混乱 .

以嫡庶之序不可乱也。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] .
The grandson of the crown prince has grown up .
这 孙子 的 这 王冠 王子 有 生长 向上 .

况太孙年已长成，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] . . .
If a concubine is established as the heir apparent . . .
如果 一个 妾 是 已确立的 作为 这 继承人 明显 . . .

若一旦立庶，

[ðɪs] [hæz; həz] ['spɑːrkt] [ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['paʊər] .
This has sparked a conflict over the position of power .
这 有 引发 一个 冲突 超过 这 位置 的 力量 .

反开争位之端。

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [θrets] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
External threats have not yet been resolved .
外部的 威胁 有 不是 然而 到过 已解决 .

外患未宁，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['trʌblz] [ə'raɪz] [fɜːrst] .
Internal troubles arise first .
内部的 麻烦 出现 第一的 .

内忧先作，

" [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] . "
" Absolutely not . "
" 绝对地 不是 . "

必不可也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [wʌt] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt]['huː] [sed] [ɪz] [truː] , "
" What Prince Consort Hu said is true , "
" 什么 王子 配偶 胡 说 是 真的 , "

"胡驸马之言虽是,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [wɪl] .
However , this was the late emperor's will .
然而 , 这 曾是 这 晚的 皇帝的 将要 .

然此乃先皇遗诏,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢违之?"

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [æskt] [tæn] - :
Xia Guoxiang then asked Tan Yanzuo :
夏 国祥 然后 问 谭 - :

夏国相便向谭延祚问道:

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [roʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] . . .
When the late emperor wrote his will . . .
什么时候 这 晚的 皇帝 写道 他的 将要 . . .

"先皇书遗诏时,

[ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌnɪr'baɪ] ?
Is the general nearby ?
是 这 一般的 附近 ?

将军究在旁否?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [kən'dɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
What was the late emperor's condition at that time ?
什么 曾是 这 晚的 皇帝的 状况 在 那 时间 ?

其时先皇病态又何如?"

[tæn] - [sed] :
Tan Yanzuo said :
谭 - 说 :

谭延祚道:

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə]
" At this moment , the young general and the other generals went inside to
" 在 这 片刻 , 这 年轻的 一般的 和 这 其他 将军们 去 里面 到
[peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
pay their respects . "
支付 他们的 尊重 . "

"小将此时方与诸将至内问安,

[ðɪs] ['iːdɪkt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
This edict , however , was written by the late emperor .
这 法令 , 然而 , 曾是 书面 经过 这 晚的 皇帝 .

此诏却出于先皇御笔,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['krɪtɪk(ə)l] .
However , the patient's condition was already critical .
然而 , 这 患者 状况 曾是 已经 批判的 .

惟病势已危矣。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [wen]
The edict had just been written when
这 法令 有 只是 到过 书面 什么时候

书诏甫毕,

[hiː; hi] [suːn] [pæst] [ə'weɪ] .
He soon passed away .
他 很快 通过了 离开 .

旋即晏驾。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
But he was still able to pass on his instructions to his subordinates .
但 他 曾是 仍然 有能力的 到 经过 在 他的 指示 到 他的 下属 .

但尚能传嘱末将，

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
First , we must take Jingzhou to open the road to Changsha .
第一的 , 我们 必须 拿 荆州 到 打开 这 路 到 长沙 .

先取荆州以通长沙之路也。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

先皇在日，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The crown prince was murdered in the capital .
这 王冠 王子 曾是 被谋杀 在 这 首都 .

以太子在京被害，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [əd'mɒnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He often admonished his grandson to devote himself to the affairs of the state .
他 经常 告诫 他的 孙子 到 奉献 他自己 到 这 事务 的 这 状态 .

常诫太孙努力国事，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['fɑːðər] .
Remembering the revenge for one's father .
记住 这 复仇 为了 一个人的 父亲 .

记念父仇。

[ðə; ði] [wɪl] [dʌz] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['grænsʌn] .
The will does not mention the grandson .
这 将要 做 不是 提到 这 孙子 .

今遗诏并不提及太孙，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['iːzəli] ?
How could you forget it so easily ?
如何 可以 你 忘记 它 所以 容易地 ?

何以一旦忘之?

[ðɪs] [tuː] [ɪz][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [feɪt] .
This too is a chaotic fate .
这 也 是 一个 混乱 命运 .

此亦乱命耳。

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [kə'mænd] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['fɑːloʊd] .
A chaotic command must not be followed .
一个 混乱 命令 必须 不是 是 随后 .

乱命必不可从。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['ruːlər] .
Moreover , the country has a long - lived ruler .
而且 , 这 国家 有 一个 长的 - 居住地 统治者 .

且国有长君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
It is a blessing for the country .
它 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

为国之福。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以吾之意，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['huː] - [wɜːrdz] ,
According to Hu Fuma's words ,
根据 到 胡 - 字 ,

当依胡驸马之言，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [ɪn'stɔːld] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] .
The emperor then installed the grandson of the crown prince to take charge of state affairs .
这 皇帝 然后 已安装 这 孙子 的 这 王冠 王子 到 拿 收费 的 状态 事务 .

改立太孙以主国事。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['meʒər] .
This is a temporary measure .
这 是 一个 暂时的 措施 .

此为权宜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['iːdɪkt] .
It was not a deliberate violation of the late emperor's edict .
它 曾是 不是 一个 商榷 违反 的 这 晚的 皇帝的 法令 .

非故违先皇遗诏也。”

[mɑː] - ,
Ma Baozhi ,
马 - ,

马宝至是，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

亦无言语。

['huː] - ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt；-ət] [ðæt] ,
Hu Guozhu strongly advocated that ,
胡 - 强烈 倡导者 那 ,

胡国柱更一力主张，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['prez(ə)nt][hæd; həd] ['eni] [əb'dʒɛkʃənz] .
None of the generals present had any objections .
没有任何 的 这 将军们 展示 有 任何 反对意见 .

在座诸将皆无异议。

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [saɪn] [ɪn] [tɜːrn] .
The Xia state prime minister then ordered the generals to sign in turn .
这 夏 状态 主要的 部长 然后 订购 这 将军们 到 符号 在 转动 .

夏国相便令诸将以次签名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][wuː] - ['grænsʌn] .
He was changed to Wu Sangui's grandson .
他 曾是 已更改 到 吴 - 孙子 .

改吴三桂之孙。

[ðə; ði]['fjuːnərəl][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
The funeral was temporarily ordered to be kept secret .
这 葬礼 曾是 暂时地 订购 到 是 保留 秘密 .

暂令秘密丧事，

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'senʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ruːlər] ,
Upon the ascension of the new ruler ,
之上 这 升天 的 这 新的 统治者 ,

待新主即位，

[ðen] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz] [held] .
Then the funeral is held .
然后 这 葬礼 是 握住 .

然后发丧。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tæn] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['juːn'næn] .
He then ordered Tan Yanzuo to lead his troops to Yunnan .
他 然后 订购 谭 - 到 带领 他的 军队 到 云南 .

遂一面令谭延祚以本部人马驰赴云南，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wuː] [ʃiːfɑːn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [θroʊn] .
He then brought his grandson Wu Shifan to Hengzhou to assume the throne .
他 然后 带来 他的 孙子 吴 十番 到 - 到 认为 这 王座 .

接太孙吴世蕃至衡州即位。

[tæn] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [set] [ɔːf] ['swɪftli] .
Tan Yanzuo accepted the order and set off swiftly .
谭 - 公认 这 命令 和 放 离开 迅速地 .

谭延祚领命疾行。

[ðə; ði][oʊ'bɪtʃueri][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
The obituary was sent to central Yunnan .
这 讣告 曾是 发送 到 中央 云南 .

讣至滇中，

[bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kʌlər] .
Both the upper and lower parts of the body lost their color .
两个都 这 上 和 降低 部分 的 这 身体 丢失的 他们的 颜色 .

上下皆为失色。

[gwoʊ] - , [huː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['sekrəteri] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] .
Guo Zhuangtu , who remained in charge , immediately discussed the matter with Grand Secretary Lin Tianqing .
郭 - , WHO 剩余 在 收费 , 立即地 讨论 这 事情 和 盛大 秘书 林 天庆 .

留守郭壮图即与大学士林天擎商议，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tæn] - ['ɑːrmi] [tuː; tə] [send] [ə'dɪʃən(ə)l] [gɑːrdz] .
He immediately ordered Tan Yanzuo's army to send additional guards .
他 立即地 订购 谭 - 军队 到 发送 额外的 守卫 .

即令谭延祚本军兼加派护队，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [wuː] [ʃiːfɑːn] [tuː; tə] - .
He escorted Wu Shifan to Hengzhou .
他 护送 吴 十番 到 - .

送吴世蕃驰至衡州。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəsti]
Prime Minister of Xia Dynasty
主要的 部长 的 夏 王朝

时夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [held] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [æz; əz] [ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .
Hu Guozhu and his two companions held Changsha as their stronghold .
胡 - 和 他的 二 同伴 握住 长沙 作为 他们的 据点 .

胡国柱三人方扼守长沙，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['kɔːrnərz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] .
They divided themselves into inner and outer corners to resist the Qing generals .
他们 分割 他们自己 进入 内 和 外 角落 到 抵抗 这 青 将军们 .

分内外犄角以抗拒清将。

[ɔːl'ðoʊ] ['kɪŋ] [truːps] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Although Qing troops gathered from all directions ,
虽然 青 军队 聚集 从 全部 方向 ,

虽清兵各路环集，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dʒəu] ['ɑːrmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [strɪkt] .
However , the Zhou army's defenses were very strict .
然而 , 这 周 军队的 防御 是 非常 严格的 .

然周兵守御甚严，

['æftər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['bætlz] ,
After dozens of small battles ,
后 几十个 的 小的 战斗 ,

经数十小战，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊl] .
The Qing troops ultimately failed to achieve their goal .
这 青 军队 最终 失败的 到 达到 他们的 目标 .

清兵终不能得手。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [kept] [wuː] - [deθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
Xia Guoxiang kept Wu Sangui's death a secret .
夏 国祥 保留 吴 - 死亡 一个 秘密 .

夏国相一面将吴三桂死事秘不发丧，

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['empərər] ,
Upon the ascension of the new emperor ,
之上 这 升天 的 这 新的 皇帝 ,

待新君即位，

[ðen] ['kælkjuleɪt] .
Then calculate .
然后 计算 .

然后计算。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] - .
On that day , Wu Shifan was about to arrive in Hengzhou .
在 那 天 , 吴 十番 曾是 关于 到 到达 在 - .

那一日吴世蕃将至衡州，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [sent] [baɪ] ['kəriər] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
The message was first sent by courier to Changsha .
这 信息 曾是 第一的 发送 经过 导游 到 长沙 .

先由驿驰报长沙。

[wen] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['ʃiː] [fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
When Xia Guoxiang heard that Shi Fan was about to arrive . . .
什么时候 夏 国祥 听到 那 史 扇子 曾是 关于 到 到达 . . .

夏国相听得世蕃将至，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['huː] - ,
Then he and Hu Guozhu ,
然后 他 和 胡 - ,

乃与胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Ma Bao discussed it and said :
马 包 讨论 它 和 说 :

马宝商议道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] . "
" The Crown Prince has now arrived . "
" 这 王冠 王子 有 现在 到达的 . "

“今皇太孙已到，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] ['empərər] .
We must go to Hengzhou to welcome and establish a new emperor .
我们 必须 去 到 - 到 欢迎 和 建立 一个 新的 皇帝 .

吾等须至衡州迎立新君。

[haʊ'evər] , ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['eriə] .
However , Changsha is located in an important area .
然而 , 长沙 是 位于 在 一个 重要的 区域 .

惟长沙地处重要，

[wiː; wi][mʌst; məst][hoʊld][fɜːrm][fɔːr; fər] [naʊ] .
We must hold firm for now .
我们 必须 抓住 公司 为了 现在 .

目下仍须固守。

[ɪf] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [fɔːlz] ,
If Changsha falls ,
如果 长沙 瀑布 ,

倘长沙一失，

- [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]['deɪndʒər] .
Hengzhou is also in danger .
- 是 还 在 危险 .

衡州亦危，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'lɑːrmɪŋ] [ðə; ði]['draɪvər] , [ðeɪ] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Instead of alarming the driver , they disturbed the carriage .
反而 的 令人担忧 这 司机 , 他们 不安 这 运输 .

反惊动车驾。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Therefore , it is necessary to be able to defend Changsha .
所以 , 它 是 必要的 到 是 有能力的 到 保卫 长沙 .

故须能守长沙，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
Then they were able to go to Hengzhou to welcome him .
然后 他们 是 有能力的 到 去 到 - 到 欢迎 他 .

然后能至衡州迎立也。

[wʌt] [plæn][duː][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ?
What plan do the generals have ?
什么 计划 做 这 将军们 有 ?

诸将计将安出？”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] . "
" A capable person must be left to defend Changsha . "
" 一个 有能力的 人 必须 是 左边 到 保卫 长沙 . "

“须留一能事者固守长沙，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ] [tuː; tə] ['heŋ'jɑːŋ] .
Only then can one go to Hengyang .
仅有的 然后 能 一 去 到 衡阳 .

方能赴衡。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] [greɪt] ['enəmi] . "
" Perseverance and endurance can overcome great enemies . "
" 毅力 和 耐力 能 克服 伟大的 敌人 . "

“坚忍宁耐能却大敌，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] .
No one is better than General Ma .
不 一 是 更好的 比 一般的 马 .

莫如马将军，

[ðɪs] ['weɪti] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] ['ʃoʊldərd] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] .
This weighty responsibility can only be shouldered by General Ma .
这 重 责任 能 仅有的 是 肩部 经过 一般的 马 .

此重任非马将军不能当也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This is a matter of national importance . "
" 这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 . "

“此为国家大事，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'zaɪn] .
I dare not resign .
我 敢 不是 辞职 .

某不敢辞。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] .
But the situation is different now .
但 这 情况 是 不同的 现在 .

但今局面不同，

['enəmi] [truːps] ['gæðərd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
Enemy troops gathered in large numbers .
敌人 军队 聚集 在 大的 数字 .

敌军云集，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It is not easy to refuse .
它 是 不是 简单的 到 拒绝 .

拒之非易也。

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [teɪk] ['twenti] [deɪz] .
Please make the round trip take twenty days .
请 制作 这 圆形的 旅行 拿 二十 天 .

今请往返以二十日为期，

[bɪ'jɑːnd] ['twenti] [deɪz] ,
Beyond twenty days ,
超过 二十 天 ,

二十日以外，

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] . "
" You all must return here to discuss this important matter . "
" 你 全部 必须 返回 这里 到 讨论 这 重要的 事情 . "

须诸君回此共商大计。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , "
" It took several days to travel back and forth , "
" 它 采取 一些 天 到 旅行 后退 和 前进 , "

“往返数日，

[hiː; hi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
He had more than ten days to handle important matters .
他 有 更多的 比 十 天 到 处理 重要的 事情 .

有十余日料理大事，

['twenti] [deɪz] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] .
Twenty days should suffice .
二十 天 应该 足够了 .

计二十日可矣。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

" ['huː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Hu the Imperial Son - in - Law is a close relative of the Emperor . "
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 . "

“胡驸马为国至戚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ðer; ðər] .
It is imperative to travel there .
它 是 至关重要的 到 旅行 那里 .

不可不一行。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['tæliːz] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] .
He then handed over all the military tallies to Ma Bao .
他 然后 递交 超过 全部 这 军队 统计 到 马 包 .

便将各路兵符尽交马宝，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['huː] - .
They set off with Hu Guozhu .
他们 放 离开 和 胡 - .

即与胡国柱起程，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Hengzhou .
标题 向 - .

望衡州而去。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] -
That day we arrived in Hengzhou
那 天 我们 到达的 在 -

那日到了衡州，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Wu Shifan had already arrived .
吴 十番 有 已经 到达的 .

时吴世蕃已先到。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [prɪ'zentɪd] [wuː] - [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
The Prime Minister of Xia presented Wu Sangui's will and the various individuals
这 主要的 部长 的 夏 呈现 吴 - 将要 和 这 各种各样的 个人
- [ɪn'tenʃən] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] , ['eldər] ['ruːlər] .
' intentions to establish a new , elder ruler .
- 意图 到 建立 一个 新的 , 长老 统治者 .

夏国相将三桂遗诏及各人改立长君之意，

[hiː; hi][toʊld] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He told Lin Tianqing and others .
他 讲述 林 天庆 和 其他的 .

对林天擎等说知。

['ʃiː] ['huː] - ,
Shi Hu Guozhu ,
史 胡 - ,

时胡国柱、

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['hɛŋ] .
Xia Guoxiang led more than ten officials to Heng .
夏 国祥 引领 更多的 比 十 官员 到 恒 .

夏国相带同十余员至衡，

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [men] .
Lin Tianqing also arrived with more than ten men .
林 天庆 还 到达的 和 更多的 比 十 男人 .

林天擎亦随带十余员同至，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] ['liːdər] .
The meeting was to establish a new leader .
这 会议 曾是 到 建立 一个 新的 领导者 .

即会议扶立新主。

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
Lin Tianqing was appointed as the master of ceremonies .
林 天庆 曾是 任命 作为 这 掌握 的 仪式 .

即以林天擎为赞礼，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [prə'tektər] .
Xia Guoxiang served as his protector .
夏 国祥 服务 作为 他的 保护者 .

夏国相为护卫，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪz] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɔː'spɪʃəs] [deɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
The following days will be considered auspicious days according to the Chinese
这 下列的 天 将要 是 经过考虑的 吉祥 天 根据 到 这 中国人
['kælɪndər] .
calendar .
日历 .

以后日为黄道吉日，

[tʃuːz] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em])
Choose the hour of Chen (7 - 9 AM)
选择 这 小时 的 陈 (7 - 9 是)

择定辰时，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈpæləs] [ʌv; əv][wuː] - .
He ascended the throne at the former palace of Wu Sangui .
他 上升 这 王座 在 这 以前的 宫殿 的 吴 - .

就在三桂旧日行宫即位。

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] - , - [ˈwɜːrkərz] ,
He summoned 10 , 000 workers ,
他 被召唤 - , - 工人 ,

立召工役万人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [əˈhed] [tuː; tə] [ˈrenəveɪt] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They rushed ahead to renovate the palace .
他们 匆忙 前方 到 翻新 这 宫殿 .

先行赶将行宫油饰一新。

[ˌɛks aɪ ˈe] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Xia Guoxiang and others made arrangements for the various officials .
夏 国祥 和 其他的 制成 安排 为了 这 各种各样的 官员 .

夏国相等打点各员，

[ˈskedʒuːld] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] .
Scheduled and waiting .
已安排 和 等待 .

排班俟候。

[hiː; hi][fɜːrst] [ˈɔːrdərd] [tæn] - [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði]
He first ordered Tan Yanzuo to guard the city with his own troops and the
他 第一的 订购 谭 - 到 警卫 这 城市 和 他的 自己的 军队 和 这
[ˈnuːli] [əˈraɪvd] [ˈjuːnˈnæn][ˈsoʊldʒərz] .
newly arrived Yunnan soldiers .
新 到达的 云南 士兵 .

先令谭延祚以本部人马及新来滇兵拥守城外，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [gɑːrd] .
The palace was then guarded by a royal guard .
这 宫殿 曾是 然后 守卫 经过 一个 皇家 警卫 .

复以卫队守护行宫。

[baɪ] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
By that morning ,
经过 那 早晨 ,

到那日清晨，

[ˌɛks aɪ ˈe] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃiː] [fæn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Xia Guoxiang then appointed Shi Fan to the throne .
夏 国祥 然后 任命 史 扇子 到 这 王座 .

夏国相即扶世蕃即位。

[ˈhuː] - [led] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈbəuiŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːfərɪŋ] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Hu Guozhu led the officials below him in bowing and offering congratulations .
胡 - 引领 这 官员 以下 他 在 鞠躬 和 提供 恭喜！ .

胡国柱率以下各官随班叩贺，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

皆呼万岁。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [nekst] [jɪr] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔŋhjuːə] [ˈɪrə] .
It was agreed that next year would be the first year of the Honghua era .
它 曾是 同意 那 下一个 年 会 是 这 第一的 年 的 这 宏华 时代 .

议定以明年为洪化元年，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [prə'məuʃənz] [ænd; ənd] [ə'wɔːrdz] .
All officials received promotions and awards .
全部 官员 已收到 促销 和 奖项 .

所有各官俱有升赠。

['æmnəsti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Amnesty within the country ,
大赦 之内 这 国家 ,

大赦国内，

[fɜːrst] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['iːdɪkt] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['ɛmpɝɚz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
First , issue a celebratory edict announcing the new emperor's ascension to the throne .
第一的 , 问题 一个 庆祝 法令 宣布 这 新的 皇帝的 升天 到 这 王座 .

先发喜诏布告新君登位，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['iːdɪkt][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
He also issued a mourning edict to announce the death of the late emperor .
他 还 发布 一个 丧 法令 到 宣布 这 死亡 的 这 晚的 皇帝 .

并发哀诏颁布先皇之丧。

[noʊ]['mjuːzɪk][ɔːr] ['drʌmɪŋ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] .
No music or drumming is permitted within the country for one hundred days .
不 音乐 或者 打鼓 是 允许 之内 这 国家 为了 一 百 天 .

凡国内百日内不鼓乐，

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['tʃænslər] ,
And ordered the Xia State Chancellor ,
和 订购 这 夏 状态 校长 ,

并谕令夏国相、

['huː] - [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] ,
Hu Guozhu and Ma Bao ,
胡 - 和 马 包 ,

胡国柱及马宝，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [stɪl] [ʌn'setld] ,
With the national situation still unsettled ,
和 这 国家的 情况 仍然 不安的 ,

以国事未定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [juːz] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
It is appropriate to use mourning clothes for military operations .
它 是 合适的 到 使用 丧 衣服 为了 军队 运营 .

即宜缞绖用兵。

[ɔːl] ['meɪdʒər] ['mɪləteri] [ɪ'vents]
All major military events
全部 主要的 军队 活动

所有军戎大事，

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
Suitable for both offense and defense .
合适的 为了 两个都 罪行 和 防御 .

宜战宜守，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
All were ministers of the Xia state ,
全部 是 部长们 的 这 夏 状态 ,

皆由夏国相、

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['æktɪd] [ɪk'spiːdiəntli] .
Ma Bao and his two companions acted expediently .
马 包 和 他的 二 同伴 行动 方便地 .

马宝三人便宜行事。

['æftər] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] ,
After the Xia state officials had finished expressing their gratitude ,
后 这 夏 状态 官员 有 完成的 表达 他们的 感激 ,

夏国相等谢恩已毕，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [tens] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Given the tense military situation in Changsha ,
鉴于 这 紧张 军队 情况 在 长沙 ,

以长沙军情吃紧，

[ðə; ði] [nuː] ['ruːlər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] - [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
The new ruler should not reside in Hengzhou for long .
这 新的 统治者 应该 不是 居住 在 - 为了 长的 .

新君不宜久居衡州，

[tæn] - [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Tan Yanzuo was still ordered to escort him back to Yunnan .
谭 - 曾是 仍然 订购 到 护送 他 后退 到 云南 .

仍令谭延祚护送回滇。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['juːn'næn] ,
After arriving in Yunnan ,
后 抵达 在 云南 ,

待至滇之后，

- [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['siːtʃwɑːn] .
Yanzuo then led his troops into Sichuan .
- 然后 引领 他的 军队 进入 四川 .

延祚即领兵入川，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['rɪvər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
To secure the river defenses .
到 安全的 这 河 防御 .

以固川防。

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

各人皆以为然。

[tæn] - [ænd; ənd] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ðen] ['eskɔːtid] [wuː] [ʃiːfɑːn] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Tan Yanzuo and Lin Tianqing then escorted Wu Shifan back to Yunnan .
谭 - 和 林 天庆 然后 护送 吴 十番 后退 到 云南 .

谭延祚即与林天擎共护吴世蕃回滇而去。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

['huː] - [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] , [wʌn] [fɔːr; fər] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] .

Hu Guozhu brought with him two imperial edicts , one for sorrow and one for joy .

胡 - 带来 和 他 二 帝国 法令 ， 一 为了 悲哀 和 一 为了 喜悦 .

胡国柱随带哀喜两诏，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [tə'geðər] .

They returned to Changsha together .

他们 返回 到 长沙 一起 .

同返长沙。

[wen] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd]['huː] - [ə'raɪvd] ,

When Xia Guoxiang and Hu Guozhu arrived ,

什么时候 夏 国祥 和 胡 - 到达的 ,

夏国相及胡国柱至时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] .

It was exactly sixteen days .

它 曾是 确切地 十六 天 .

恰仅十六日。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] :

The Prime Minister then discussed the matter with Ma Bao :

这 主要的 部长 然后 讨论 这 事情 和 马 包 :

国相即与马宝计议道：

" [ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .

" The new king ascended the throne and changed the Yuan Dynasty .

" 这 新的 国王 上升 这 王座 和 已更改 这 元 王朝 .

“新君即位改元，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['prɔməlˌgeɪtid] .

It must be promulgated .

它 必须 是 颁布 .

势须颁布。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,

Fearing that the late emperor has passed away ,

恐惧 那 这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 ,

恐先君既崩，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] .

The army was filled with doubt and fear .

这 军队 曾是 已填 和 怀疑 和 害怕 .

军心疑惧。

['huː'nɑːn][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['kɪŋ] [truːps] .

Hunan was once again a gathering place for Qing troops .

湖南 曾是 一次 再次 一个 采集 地方 为了 青 军队 .

湖南又为清兵所聚，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

It will be difficult to hold out for long .

它 将要 是 难的 到 抓住 出去 为了 长的 .

必难久守，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['oʊnli] [dɪ'fendɪd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Moreover , they only defended and did not engage in battle .

而且 , 他们 仅有的 辩护 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

且有守无战，

['weɪstɪŋ] ['mɪləteri] [streŋθ]
Wasting military strength
浪费 军队 力量

徒费兵力，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to abandon it .
它是 更好的 到 放弃 它 .

不如弃之，

[stɪl] [beɪst] [ɑːn]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['juːn'næn] ,
Still based on Sichuan and Yunnan ,
仍然 基于 在 四川 和 云南 ，

仍以川滇为根据，

[fɜːrst] [rɪ'stɔːr] [vaɪ'tæləti] ,
First restore vitality ,
第一的 恢复 活力 ，

先复元气，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [ə'gen] .
The following image will be shown again .
这 下列的 图像 将要 是 所示 再次 .

后图再举，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为良策。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] ,
" Just stay here ,
" 只是 停留 这里 ，

“徒守此间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
It is clear that this is of no use .
它 是 清除 那 这 是 的 不 使用 .

固知无益。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'triːt] [tuː; tə]['juːn'næn] .
But they fear they might retreat to Yunnan .
但 他们 害怕 他们 可能 撤退 到 云南 .

但恐退守云南，

[ðen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['aɪsəleɪtɪd] .
Then the situation will become isolated .
然后 这 情况 将要 变得 孤立 .

则势反孤耳。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The army's food supplies are now exhausted . "
" 这 军队的 食物 补给品 是 现在 筋疲力尽的 . "

“今军粮告竭，

[ɪf] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ɪz] [ə'bændənd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
If Changsha is abandoned , it will be difficult to advance into battle .
如果 长沙 是 弃 , 它 将要 是 难的 到 进步 进入 战斗 .

若弃长沙亦难进战，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə]['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ,
Aside from retreating to Yunnan and Guizhou ,
旁边 从 撤退 到 云南 和 贵州 ,

恐除退守滇黔以外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

亦无他策也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

['siːtʃwɑːn] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ə'bʌndəns]
Sichuan , the land of abundance
四川 , 这 土地 的 丰富

“四川天府之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bæriər] .
It is known as a natural barrier .
它 是 已知 作为 一个 自然的 障碍 .

号为天险，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][self] - [lɑːk] .
It can self - lock .
它 能 自己 - 锁 .

可以自固。

[kuːdʒɪŋ] [ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] ['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
Qujing is strategically located on the left side of central Yunnan .
曲靖 是 战略性地 位于 在 这 左边 边 的 中央 云南 .

滇中左扼曲靖，

[raɪt] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [geɪt] ,
Right blocking the stone gate ,
正确的 阻塞 这 石头 门 ,

右阻石门，

[bəuθ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Both can be defended .
两个都 能 是 辩护 .

皆可以固守。

[wʌns] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Once the enemy forces are exhausted ,
一次 这 敌人 力量 是 筋疲力尽的 ,

待敌军兵力一疲，

[maɪ][vaɪ'tæləti][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
My vitality has been restored .
我的 活力 有 到过 恢复 .

而吾元气已复，

[ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]
Another major undertaking
其他 主要的 承诺

再图大举，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
I have come up with a plan .
我 有 来 向上 和 一个 计划 .

某已思得一策，

[ðə; ði][praɪˈɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][tuː; tə] [riˈɔːrɡənaɪz] [faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈriːsɔːrsɪz] .
The priority should be to reorganize financial resources .
这 优先事项 应该 是 到 改组 金融的 资源 .

当以整顿财力为先。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈmaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈmɪnɝəlz, ˈmɪnrəlz][ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
It is advisable to increase mining of five minerals on one side .
它 是 建议 到 增加 矿业 的 五 矿物 在 一 边 .

宜一面增采五矿，

[ˌriːˈkæst] [kɔɪnz] [wɜːrθ] [ten] [ɔːr] [wʌn] [ˈhʌndrəd] .
Recast coins worth ten or one hundred .
重制版 硬币 值得 十 或者 一 百 .

改铸值十值百大钱，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz]
To ensure military supplies
到 确保 军队 补给品

以裕军需，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈpʌblɪk] [məˈræl] ,
And to encourage public morale ,
和 到 鼓励 民众 士气 ,

并鼓励民气，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfʌndɪŋ] .
To provide funding .
到 提供 资金 .

以图资助。

[rɪˈzuːm] [treɪd] [prəˈmoʊʃ(ə)n]
Resume trade promotion
恢复 贸易 晋升

复推广贸易，

[tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [ˈbɪznəsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
To benefit businesses and the people .
到 益处 企业 和 这 人们 .

以裕商民。

[suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Soon you will have plenty of money .
很快 你 将要 有 很多 的 钱 .

不久即可使财力充裕。

[naʊ] [lets] [drɔː] [ə; eɪ][ˈdaɪəɡræm] .
Now let's draw a diagram .
现在 我们来吧 画 一个 图表 .

及今图之，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

犹未为晚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəz] [ə'nʌðər] ['setbæk] ,
If it suffers another setback ,
如果 它 遭受 其他 挫折 ,

若再遭竭蹶，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
The situation is beyond saving .
这 情况 是 超过 保存 .

势不可为矣。”

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'griːd] .
Ma Bao and others agreed .
马 包 和 其他的 同意 .

马宝皆以为然，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
They then discussed a plan to withdraw the troops .
他们 然后 讨论 一个 计划 到 提取 这 军队 .

于是共议退师之计。

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [rɪ'triːt] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] . "
" Retreat is not easy . "
" 撤退 是 不是 简单的 . "

“退亦不易，

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Now we should first report to Jingzhou .
现在 我们 应该 第一的 报告 到 荆州 .

今当先报荆州，

[miːt] [ðə; ði] [kɪŋ]
Meet the King
见面 这 国王

使王会、

[hɑːŋ] ['fuː][fɜːrst] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Hong Fu first withdrew his troops and returned to Sichuan .
洪 傅 第一的 退出 他的 军队 和 返回 到 四川 .

洪福先行撤兵回川。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [ə'loʊn] [tuː; tə] .
I will lead my troops alone to Ningxiang .
我 将要 带领 我的 军队 独自的 到 宁祥 .

吾将领兵独进宁乡、

[ˌjiː'jæŋ]
Yiyang
益阳

益阳，

[ðen] [tɜːrn] [west] .
Then turn west .
然后 转动 西方 .

再折而西，

[ðeɪ] ['entərd] ['^wei'dʒuː] .
They entered Guizhou .
他们 进入 贵州 .

以入贵州。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sloʊli] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
The officials and others slowly withdrew from Changsha .
这 官员 和 其他的 缓慢地 退出 从 长沙 .

公等自由长沙缓缓而退，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ɪg'zɔːstɪd] .
They believed that our troops were not yet exhausted .
他们 相信 那 我们的 军队 是 不是 然而 筋疲力尽的 .

彼以我兵力未惫，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'triːtɪŋ] ,
Suddenly retreating ,
突然 撤退 ,

忽然退兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [sə'spekt] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
They will surely suspect me of plotting something .
他们 将要 一定 怀疑 我 的 绘制 某物 .

必疑我有谋，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] .
They probably wouldn't dare to use all their military strength .
他们 大概 不会 敢 到 使用 全部 他们的 军队 力量 .

应不敢尽其兵力也。

[ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [wʌn] [mɔːr] [θɔːt] ,
And I still have one more thought ,
和 我 仍然 有 一 更多的 想法 ,

且吾犹有一意，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['juːn'næn][fɜːrst] .
I wish you all to return to Yunnan first .
我 希望 你 全部 到 返回 到 云南 第一的 .

吾欲公等先回云南，

['rektɪfaɪ] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'ferz] ,
Rectify internal affairs ,
纠正 内部的 事务 ,

整顿内事，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] ['steɪʃ(ə)n] [truːps] [ɪn]['^wei'dʒuː] .
I should still station troops in Guizhou .
我 应该 仍然 车站 军队 在 贵州 .

吾仍当驻兵贵州，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [truːps]
To block the incoming troops
到 堵塞 这 即将到来 军队

以阻来兵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['steɪb(ə)l] [ə'proʊtʃ] .
This is the only stable approach .
这 是 这 仅有的 稳定的 方法 .

方为稳策。

[ɪf] ['^wei'dʒuː][ɪz] [ə'bændənd] ,
If Guizhou is abandoned ,
如果 贵州 是 弃 ,

若并弃贵州，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['aɪsəleɪtɪd] .
Instead , it becomes isolated .
反而 , 它 变成 孤立 .

反成孤立，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʊd] [juːz] [ɪts] ['veriəs] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [blɑː'keɪd] ['^wei'dʒuː] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ,
Fearing that the Qing army would use its various forces to blockade Guizhou and Guangxi ,
恐惧 那 这 青 军队 会 使用 它是各种各样的 力量 到 封锁 贵州 和 广西 ,

恐清兵将以各路大兵扼黔桂，

[tuː; tə] [ʃeɪk] ['juːn'næn]
To shake Yunnan
到 摇 云南

以撼云南，

['juːn'næn][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]['deɪndʒər] .
Yunnan is also in danger .
云南 是 还 在 危险 .

恐云南亦危矣，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断不可也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

['huː] - [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Hu Guozhu agreed with all of them .
胡 - 同意 和 全部 的 他们 .

胡国柱皆以为然。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Ma Bao then immediately divided his troops into two routes .
马 包 然后 立即地 分割 他的 军队 进入 二 路线 .

马宝乃即行分军两路，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] ['boʊstɪd] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] ,
The vanguard boasted of dividing and plundering Ningxiang ,
这 先锋 吹嘘 的 分割 和 掠夺 宁祥 ,

为前部扬言分掠宁乡、

[ˌjiː'jæŋ]
Yiyang
益阳

益阳，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æd'væns] .
He himself led the main army to continue the advance .
他 他自己 引领 这 主要的 军队 到 继续 这 进步 .

自己却领大军继进，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌjiː'jæŋ] ,
He instructed his subordinates that if they went to Yiyang ,
他 指示 他的 下属 那 如果 他们 去 到 益阳 ,

嘱令部下若到益阳、

,
Ningxiang ,
宁祥 ,

宁乡，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [tɔːrdz] ['^wei'dʒuː] .
That is , the troops withdrew and retreated towards Guizhou .
那 是 , 这 军队 退出 和 撤退 向 贵州 .

即撤军望贵州而退。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sə'spektɪd] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ]
As expected , the Qing general suspected that Zhou's troops intended to open a
作为 预期的 , 这 青 一般的 怀疑 那 周氏 军队 故意的 到 打开 一个
[ruːt] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
route to Jingzhou .
路线 到 荆州 .

果然清将疑周兵欲通荆州之路，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Cai Yurong immediately dispatched troops to the rescue .
蔡 玉蓉 立即地 已派出 军队 到 这 救援 .

蔡毓荣即分兵往救，

[haʊ'evər] , ['æftər][mɑː] - [set] [ɔːf] ,
However , after Ma Baoqi set off ,
然而 , 后 马 - 放 离开 ,

惟自马宝起行之后，

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
The Xia state minister immediately withdrew his troops under cover of night .
这 夏 状态 部长 立即地 退出 他的 军队 在下面 覆盖 的 夜晚 .

夏国相即乘夜退兵，

[ðeɪ] [ə'bændənd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [ðer; ðər] .
They abandoned Changsha and went straight there .
他们 弃 长沙 和 去 直的 那里 .

直弃长沙而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['juːzɪŋ] [truːps] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
Using troops in vain is a waste of effort .
使用 军队 在 徒劳 是 一个 浪费 的 努力 .

数载用兵徒耗力，

[wʌns] [ə'bændənd] , [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ['heɪstɪli] [tɜːrnd] [bæk] .
Once abandoned , the vehicle hastily turned back .
一次 弃 , 这 车辆 草草 转向 后退 .

一朝弃地急回车。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : ['kæptʃərɪŋ] , ['faɪtɪŋ] [æt; ət] [siː] , ['fliːɪŋ] [tuː; tə] [hænzɔŋ]
Chapter Thirty - Three : Capturing Guyuan , Fighting at Sea , Fleeing to Hanzhong
章 三十 - 三 : 捕捉 固原 , 斗争 在 海 , 逃离 到 汉中
[æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektər] , [ænd; ənd] ['sækrifaisɪŋ] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri]
as a Protector , and Sacrificing Oneself for the Country
作为 一个 保护者 , 和 牺牲 自己 为了 这 国家

第三十三回 拔固原图海鏖兵 走汉中屏藩殉国

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] [bɪŋ] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It is said that Zhou Bing planned to retreat .
它 是 说 那 周 必应 计划 到 撤退 .

话说周兵计撤退，

[sɪns] [mɑː] [baʊz] [æd'væns] ['ɪntuː] ,
Since Ma Bao's advance into Ningxiang ,
自从 马 包子的 进步 进入 宁祥 ,

自马宝进兵宁乡、

[ˌjiː'jæŋ]
Yiyang
益阳

益阳，

[æd'væns] [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [rɪ'triːt]
Advance as a form of retreat
进步 作为 一个 形式 的 撤退

以进为退，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [fluː] ['ɪntuː]['^wei'dʒuː] .
They took the plane and flew into Guizhou .
他们 采取 这 飞机 和 飞翔 进入 贵州 .

乘机折入贵州。

['ʃiː] ['huː] - ,
Shi Hu Guozhu ,
史 胡 - ,

时胡国柱、

['æftər][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][mɑː] [baʊ] ,
After Xia Guoxiang set off from Ma Bao ,
后 夏 国祥 放 离开 从 马 包 ,

夏国相自马宝起程之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
That is , to take the opportunity to retreat .
那 是 , 到 拿 这 机会 到 撤退 .

即乘机退兵。

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [wið'drɔiŋ] [maɪ] [truːps] . "
" I am now withdrawing my troops . "
" 我 是 现在 撤退 我的 军队 . "

“我今退兵，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pər'suː] .
The Qing troops will surely take advantage of the situation and pursue .
这 青 军队 将要 一定 拿 优势 的 这 情况 和 追求 .

清兵必乘势追袭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɔːls] [ə'pɪr] [truː] .
It is better to make the false appear true .
它 是 更好的 到 制作 这 错误的 出现 真的 .

不如虚者实之，

[flæɡz] [wɜːr; wər] [stɪl] [plaːntid] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Flags were still planted all over the city walls .
旗帜 是 仍然 已种植 全部 超过 这 城市 墙壁 .

于城上仍遍插旌旗，

[mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪnt] ,
Mistaking it for a feint ,
误会 它 为了 一个 佯攻 ,

以为疑兵，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] .
So that the Qing general will see him .
所以 那 这 青 一般的 将要 看 他 .

使清将见之，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][hæz; həz][nɑːt] [ri'triːtid] .
It must be because our army has not retreated .
它 必须 是 因为 我们的 军队 有 不是 撤退 .

必以吾军未退，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [rʌʃ] [saʊθ] .
They certainly wouldn't dare to rush south .
他们 当然 不会 敢 到 匆忙 南 .

必不敢遽行南下也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [ɡɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'nesəseri] . "
" This plan is completely unnecessary . "
" 这 计划 是 完全地 不必要 . "

“此计直用不着。

[ɪf] [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [sed] [ɪz] [truː] ,
If what the prince consort said is true ,
如果 什么 这 王子 配偶 说 是 真的 ,

若如驸马所言，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['lʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
This is tantamount to luring the Qing troops to pursue them .
这 是 等同 到 诱饵 这 青 军队 到 追求 他们 .

是直诱清兵来追耳。”

['huː] - ['ɜːrdʒəntli] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Hu Guozhu urgently asked him the reason .
胡 - 紧急 问 他 这 原因 .

胡国柱急问其故，

[ˌɛks aɪ 'e] [ɡɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" ['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['rælid] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] ['tʃɑːŋʃɑː] . "
" Cai Yurong rallied forces from various directions to besiege Changsha . "
" 蔡 玉蓉 集结 力量 从 各种各样的 方向 到 围攻 长沙 . "

“蔡毓荣合各路之众以困长沙，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [hɪm; ɪm] .
They only wanted to besiege him .
他们 仅有的 通缉 到 围攻 他 .

彼只为围困，

[nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'gresɪv] [ə'tækəz] ,
Not for the aggressive attackers ,
不是 为了 这 挑衅的 攻击者 ，

而不为猛攻者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
It is known that our army is exhausted in Changsha .
它 是 已知 那 我们的 军队 是 筋疲力尽的 在 长沙 .

盖知吾军在长沙势已疲惫，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'triːt] [suːn] .
They will surely retreat soon .
他们 将要 一定 撤退 很快 .

不久必退，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hæv; həv] [ri'triːtid] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I will wait until I have retreated before taking it .
我 将要 等待 直到 我 有 撤退 前 采取 它 .

待吾退而后乘之耳。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ，

城厢内外，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [truːps] .
Our army has tens of thousands of troops .
我们的 军队 有 十 的 数千 的 军队 .

吾军人马数万，

[smoʊk] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] ['tʃɪmniz] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Smoke rises from chimneys at dawn and dusk .
抽烟 上升 从 烟囱 在 黎明 和 黄昏 .

旦暮炊烟四起。

['weðər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['soʊldʒərz] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether there are soldiers or not ,
无论 那里 是 士兵 或者 不是 ，

凡有兵无兵，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːl'redi] [nuː] [ðɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .
The Qing general already knew this at a glance .
这 青 一般的 已经 知道 这 在 一个 瞥一眼 .

清将已一望知之矣。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [fjuːər] ['soʊldʒərz] , [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [juːz] [ðə; ði] ['riːəl] [tuː; tə] [ə'pɪr] [dɪ'septɪv] .
Even with fewer soldiers , one can still use the real to appear deceptive .
甚至 和 更少 士兵 ， 一 能 仍然 使用 这 真实的 到 出现 欺骗性的 .

是兵少尚能以实者虚之，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['soʊldʒərz] , [ðen] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .
If there are too many soldiers , then none of them will be needed .
如果 那里 是 也 许多 士兵 ， 然后 没有任何 的 他们 将要 是 需要 .

若兵多则全用不着也。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] , "
" The art of war , "
" 这 艺术 的 战争 , "

“用兵之道，

[wɔːr] [ɪz] [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] .
War is indeed difficult .
战争 是 的确 难的 .

战固为难，

[rɪ'triːt] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
Retreat is not easy either .
撤退 是 不是 简单的 任何一个 .

退亦不易。

[naʊ] , ['kɪŋ] [truːps] [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Now , Qing troops are gathering in Changsha from all sides .
现在 , 青 军队 是 采集 在 长沙 从 全部 侧面 .

今清国四面大兵绕集长沙，

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ri'triːts] ,
If our army retreats ,
如果 我们的 军队 静修 ,

吾军若退，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wəʊnt] [pər'suː] [ˌjuː 'es] ?
How can we guarantee that the Qing troops won't pursue us ?
如何 能 我们 保证 那 这 青 军队 惯于 追求 我们 ?

又何以保清兵不来追赶也？”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [aɪ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['meθəd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] . "
" I have devised a method , and it is here . "
" 我 有 设计 一个 方法 , 和 它 是 这里 . "

“吾已思得一法在此，

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Only in this way ,
仅有的 在 这 方式 ,

只如此如此，

[ðɪs] [kæn; kən] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] .
This can deceive the Qing generals .
这 能 欺骗 这 青 将军们 .

可以瞒过清将矣。”

['huː] - [ə'plɔːd] [ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] [muːv] .
Hu Guozhu applauded and praised the move .
胡 - 鼓掌 和 赞扬 这 移动 .

胡国柱鼓掌称善。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊ] .
Xia Guoxiang then ordered the three armies to each take a shovel and a hoe .
夏 国祥 然后 订购 这 三 军队 到 每个 拿 一个 铲 和 一个 锄 .

夏国相便令三军各拿锹锄，

[ðeɪ] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
They dug into the ground .
他们 挖 进入 这 地面 .

纷纷掘地，

[mʌd] [ænd; ənd][sænd] [fluː] ['evriwer] .
Mud and sand flew everywhere .
泥 和 沙 飞翔 到处 .

泥沙飞扬，

['roʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Rolling in the air .
滚动 在 这 空气 .

滚于空中。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [stæk] [ʌp] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Then he ordered all the generals to stack up and proceed .
然后 他 订购 全部 这 将军们 到 堆 向上 和 继续 .

然后令诸将一齐打叠起行。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

到夜深，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ri'triːtid] [saʊθ] [tə'geðər] .
All the troops inside and outside the city retreated south together .
全部 这 军队 里面 和 外部 这 城市 撤退 南 一起 .

所有城内城外各军一齐向南而退。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd][ju'eɪ] [lə] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] .
Spies had already informed Cai Yurong and Yue Le , among others .
间谍 有 已经 知情的 蔡 玉蓉 和 岳 乐 , 之中 其他的 .

早有细作报知蔡毓荣与岳乐等，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [swəːliŋ] [sænd][ænd; ənd] [dʌst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm]
All of them were accompanied by swirling sand and dust during the daytime
全部 的 他们 是 伴随 经过 旋转 沙 和 灰尘 期间 这 白天
[æt; ət][ðə; ði][dʒəu][kæmp] .
at the Zhou camp .
在 这 周 营 .

皆以周营日间沙尘飞滚，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪg] .
They will inevitably dig .
他们 将要 不可避免地 挖 .

必然掘地。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [dɪgɪŋ] ,
Since it involves digging ,
自从 它 涉及 挖掘 ,

既是掘地，

['lændmaɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [plaːntid] .
Landmines must be planted .
地雷 必须 是 已种植 .

必然埋伏地雷，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] ['heɪstɪli] .
None of them wanted to pursue them hastily .
没有任何 的 他们 通缉 到 追求 他们 草草 .

皆不欲遽追，

[tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər][træp] ,
To fall into their trap ,
到 落下 进入 他们的 陷阱 ,

以中其计，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [held] [fɜːrm][tuː; tə] [ðɪs] [bɪ'liːf] .
Cai Yurong held firm to this belief .
蔡 玉蓉 握住 公司 到 这 信仰 .

蔡毓荣持之尤坚。

[wen] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n]
When his subordinates and generals gathered around and requested permission
什么时候 他的 下属 和 将军们 聚集 大约 和 请求 允许
[tuː; tə] [pər'suː] ,
to pursue ,
到 追求 ,

当部下诸将环集请追，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" This is beyond your understanding . "
" 这 是 超过 你的 理解 . "

“非汝等所知也。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Observe the movements of the camp during the day .
观察 这 移动 的 这 营 期间 这 天 .

观日间周营动静，

['sʌmθɪŋ] [bɪg][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .
Something big is about to happen .
某物 大的 是 关于 到 发生 .

必有大事，

[waɪ] [rɪ'triːt] [soʊ] ['iːzəli] ?
Why retreat so easily ?
为什么 撤退 所以 容易地 ?

何必便退？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pər'suː] [ɪ'miːdiətli] .
It may not be advisable to pursue immediately .
它 可能 不是 是 建议 到 追求 立即地 .

恐不宜即追，

[tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər][træp] .
To pursue them would be to fall into their trap .
到 追求 他们 会 是 到 落下 进入 他们的 陷阱 .

追则中计矣。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [prɪns] [ju'eɪ] [lə] [ʌv; əv][æn; ən] ,
Therefore , he was associated with Prince Yue Le of An ,
所以 , 他 曾是 联系 和 王子 岳 乐 的 一个 ,

因此与安王岳乐、

[prɪns] - [ænd; ənd] [prɪns] ,
Prince Shangshan and Prince Jianzhi ,
王子 - 和 王子 煎枝 ,

贝子尚善及简王知照，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɑːn][hoʊld] .
For now , we will remain on hold .
为了 现在 , 我们 将要 保持 在 抓住 .

暂仍按兵不动。

[əˈraɪv] [ɪn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Arrive in Ningxiang the next day
到达 在 宁祥 这 下一个 天

到次日宁乡、

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm] [ˌjiːˈjæŋ] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] . . .
The report from Yiyang stated that . . .
这 报告 从 益阳 声明 那 . . .

益阳探报回称，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈmɪləteri] [ɔːr] [pəˈliːs] [ˌpɜːrsəˈnel] [ɪn] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈeriəz] .
There are no military or police personnel in either of those areas .
那里 是 不 军队 或者 警察 人员 在 任何一个 的 那些 区域 .

该两地并无兵警，

[ˈoʊnli][sʌm; səm][ˈmaɪnər][dʒəu][ˈsoʊldʒərz] ,
Only some minor Zhou soldiers ,
仅有的 一些 次要的 周 士兵 ,

只有些小周兵，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [riˈtriːtid] [saʊθ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .
They turned back and retreated south when they were still several miles away .
他们 转向 后退 和 撤退 南 什么时候 他们 是 仍然 一些 英里 离开 .

尚离数里即回军望南而退。

[ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Cai Yurong heard this ,
蔡 玉蓉 听到 这 ,

蔡毓荣听得，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[əˈnʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [nuːz] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈvaɪə][poʊst] .
Another piece of good news arrived from Jingzhou via post .
其他 片 的 好的 消息 到达的 从 荆州 通过 邮政 .

又得荆州由驿报到捷音，

[ðə; ði][dʒəu][ˈdʒen(ə)rəl] [held] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
The Zhou general held a meeting with the king .
这 周 一般的 握住 一个 会议 和 这 国王 .

以周将王会、

[hɑːŋ] [ˈfuː][hæz; həz] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Hong Fu has abandoned the city and fled .
洪 傅 有 弃 这 城市 和 逃亡 .

洪福已弃城而遁，

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪˈkʌvərd] .
Jingzhou has now been recovered .
荆州 有 现在 到过 恢复 .

现在已收复荆州。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ri'triːtid] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The two groups of men that Cai Yurong had acquired retreated simultaneously .
这 二 团体 的 男人 那 蔡 玉蓉 有 获得 撤退 同时地 .

蔡毓荣所得那两路人马同时撤退，

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Then he exclaimed in surprise :
然后 他 惊呼 在 惊喜 :

乃惊道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['truːli] [ri'triːtid] . "
" They have truly retreated . "
" 他们 有 真的 撤退 . "

“彼真退兵矣，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
There is absolutely no reason for them to lure the enemy from all directions
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 饵 这 敌人 从 全部 方向
[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
at the same time .
在 这 相同的 时间 .

断无各路同时诱敌之理。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
There must be an accident in that country .
那里 必须 是 一个 事故 在 那 国家 .

彼国中必有事故，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

是以如此。

[ðɪs] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
This time , Ma Bao has managed to deceive me .
这 时间 , 马 包 有 管理 到 欺骗 我 .

今番马宝却瞒过吾也。”

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
They urgently sent people to inquire about news in Changsha .
他们 紧急 发送 人们 到 查询 关于 消息 在 长沙 .

急令人打听长沙消息，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was no movement in the city .
那里 曾是 不 移动 在 这 城市 .

见城中绝无动静。

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They quickly questioned the local people .
他们 迅速地 被质问 这 当地的 人们 .

急拿土人问之，

[ðeɪ] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [ri'triːtid] [læst] [naɪt] .
They then claimed that Zhou's troops had completely retreated last night .
他们 然后 声称 那 周氏 军队 有 完全地 撤退 最后的 夜晚 .

则称昨夜周兵已退去尽矣。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Cai Yurong heard this news ,
蔡 玉蓉 听到 这 消息 ,

蔡毓荣听得这点消息，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
They hastily led their troops into Changsha .
他们 草草 引领 他们的 军队 进入 长沙 .

急提兵入长沙。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [fɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ðæt]
It is precisely because the enemy is feared at the front that
它 是 恰恰 因为 这 敌人 是 害怕 在 这 正面 那

正是前方畏敌，

[naʊ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Now they want to claim credit .
现在 他们 想 到 宣称 信用 .

今要争功，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɔːl] ['kɪŋ] [truːps] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
At the same time , all Qing troops marched into Changsha .
在 这 相同的 时间 , 全部 青 军队 行军 进入 长沙 .

同时各路清兵皆进长沙而去。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒoʊz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [stɪl] ['poʊstɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Cai Yurong saw that Zhou's proclamation was still posted inside the city .
蔡 玉蓉 锯 那 周氏 公告 曾是 仍然 发布 里面 这 城市 .

蔡毓荣见城内尚粘有周将告示，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] .
It was an edict ordering the military and civilians to observe mourning .
它 曾是 一个 法令 订购 这 军队 和 平民 到 观察 丧 .

是谕令军民守制的，

['jeloʊ] ['læntərnz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [hʌŋ] [ɪn] ['veriəs] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Yellow lanterns were also hung in various government offices .
黄色的 灯笼 是 还 悬挂 在 各种各样的 政府 办公室 .

各衙署亦悬挂黄字灯笼，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ded] .
Only then did I learn that Wu Sangui was dead .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 吴 - 曾是 死的 .

始知三桂已死。

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ə'gen] , [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [mɑː] [baʊz] [rɪ'triːt] .
To find the local people again , ask about the scene of Ma Bao's retreat .
到 寻找 这 当地的 人们 再次 , 问 关于 这 场景 的 马 包子的 撤退 .

复寻土人问马宝退兵的光景，

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [rɪ'kaʊntid] [ðæt] [mɑː] - [æd'væns] [wʌz; wəz] ['soʊlli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
The local people recounted that Ma Baojin's advance was solely for the purpose of seeking a retreat .
这 当地的 人们 叙述 那 马 - 进步 曾是 仅 为了 这 目的 的 寻求 一个 撤退 .

土人具述马宝进兵只为求退，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [dʌg] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plæntɪŋ] ['lændmaɪnz] .
The soldiers dug holes in the ground to pretend they were planting landmines .
这 士兵 挖 孔 在 这 地面 到 假装 他们 是 种植 地雷 .

军中掘地装做埋伏地雷的样子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [feɪnd] [ruːz] .
It was merely a feigned ruse .
它 曾是 仅仅 一个 假装 诡计 .

亦只故作疑兵。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [said] :
Cai Yurong then sighed :
蔡 玉蓉 然后 叹了口气 :

蔡毓荣乃叹道:

" [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] ,
" Xia Guoxiang ,
" 夏 国祥 ,

“夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɪn] [ɔːl] ['æspekts] .
Ma Bao is capable in all aspects .
马 包 是 有能力的 在 全部 方面 .

马宝皆能者也。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][dʒʌst] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [ə'weitid] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He should have just surrendered and awaited his death in Changsha .
他 应该 有 只是 投降 和 等待中 他的 死亡 在 长沙 .

彼在长沙只合敛手待毙,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] ?
How could they possibly escape ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 ?

焉能逃去耶?

[ɪf] [wuː] - [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l] . . .
If Wu Sangui were capable . . .
如果 吴 - 是 有能力的 . . .

若三桂有为,

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
And yet there are so many capable people to assist them .
和 然而 那里 是 所以 许多 有能力的 人们 到 协助 他们 .

而又如此有能事者以佐之,

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Then the general trend of the world is unpredictable .
然后 这 一般的 趋势 的 这 世界 是 不可预测的 .

则天下大势未可知也。

[naʊ] [ðæt] - [ɪz] [ded] ,
Now that Sangui is dead ,
现在 那 - 是 死的 ,

今三桂已死,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

吾无忧矣。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ju'eɪ] [lə] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then discussed the matter with Yue Le and presented it to the emperor .
他 然后 讨论 这 事情 和 岳 乐 和 呈现 它 到 这 皇帝 .

便与岳乐相议奏道,

[ju'eɪ] [lə] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] .
Yue Le was appointed as a prince .
岳 乐 曾是 任命 作为 一个 王子 .

以岳乐为亲王,

[let] [ju'eɪ] [lə] [liːd] [ðə; ði] [tiːm] .
Let Yue Le lead the team .
让 岳 乐 带领 这 团队 .

就让岳乐领衔，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðə; ði] [ˌriː'kæptʃər] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
The report was submitted to the emperor requesting the recapture of Changsha .
这 报告 曾是 提交 到 这 皇帝 请求 这 夺回 的 长沙 .

奏明收复长沙。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , [wuː] - ['ɑːkjupaɪd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
During the Qing Dynasty , Wu Sangui occupied Changsha for several years .
期间 这 青 王朝 , 吴 - 占领 长沙 为了 一些 年 .

清朝以三桂踞长沙数年，

[wʌns] [rɪ'kʌvərd]
Once recovered
一次 恢复

一旦收复，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .
He then bestowed a great reward upon them .
他 然后 授予 一个 伟大的 报酬 之上 他们 .

乃大加赠赏。

[ju'eɪ] [lə] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Yue Le has been away from home for several years ,
岳 乐 有 到过 离开 从 家 为了 一些 年 ,

以岳乐劳师在外已经数载，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
He was immediately ordered to return to the capital to rest .
他 曾是 立即地 订购 到 返回 到 这 首都 到 休息 .

即令回京休息，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [wɜːr; wər] [kən'kɜːrəntli] [led] [baɪ] [prɪns] [ʃæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] .
The troops under his command were concurrently led by Prince Shang Shan .
这 军队 在下面 他的 命令 是 同时 引领 经过 王子 尚 山 .

而以所部人马由贝子尚善兼统；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndəri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] .
He was promoted to the rank of Prince of the Commandery for his good conduct .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 王子 的 这 郡 为了 他的 好的 执行 .

以尚善晋封郡王衔，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [ɜːrl] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Cai Yurong was granted the title of First - Class Earl and Grand Tutor to the Crown Prince .
蔡 玉蓉 曾是 的确 这 标题 的 第一的 - 班级 伯爵 和 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

加蔡毓荣太子太保一等伯爵；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ri'wɔːdid] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griːz] .
The remaining officials were all rewarded by His Majesty in varying degrees .
这 其余的 官员 是 全部 奖励 经过 他的 威严 在 变化 学位 .

其余各员皆陛赏有差。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [æd'væns] ['swɪftli] .
He ordered all armies to advance swiftly .
他 订购 全部 军队 到 进步 迅速地 .

并令各路从速进兵，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][wuː] - [dɪ'fiːt]
Taking advantage of Wu Sangui's defeat
采取 优势 的 吴 - 击败

乘三桂溃败之时，

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
To reclaim the territory .
到 回收 这 领土 .

收回疆土。

['æftər] [ʃæŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] ,
After Shang Shan and Cai Yurong received their orders ,
后 尚 山 和 蔡 玉蓉 已收到 他们的 订单 ,

尚善与蔡毓荣领命后，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ɔːl] ['fɔːrsɪz]
Reorganize all forces
改组 全部 力量

整顿各路人马，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

暂行休息，

[ðen] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

[sɪns] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [rɪ'kʌvərd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Since the Qing Dynasty recovered Changsha ,
自从 这 青 王朝 恢复 长沙 ,

清朝自以收复长沙之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ˌti ju] [haɪ] ,
And the edict was issued to Tu Hai ,
和 这 法令 曾是 发布 到 图 嗨 ,

并谕知图海，

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] ,
Showing that Changsha has been recovered ,
显示 那 长沙 有 到过 恢复 ,

示以长沙既复，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ruːt] .
This was intended to encourage the generals of the western route .
这 曾是 故意的 到 鼓励 这 将军们 的 这 西 路线 .

冀以鼓励西路诸将之心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][fɜːrst] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
He was ordered to first quell the rebellion in Qin and Long .
他 曾是 订购 到 第一的 荡平 这 叛乱 在 秦 和 长的 .

责令先肃清秦陇，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['entər] ['siːtʃwɑːn] .
They took advantage of the situation to enter Sichuan .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 进入 四川 .

即乘势入川。

[ˌti ju] [heɪd] ,
Tu Haide ,
图 海德 ,

图海得令，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
With the death of San Gui ,
和 这 死亡 的 圣 图形用户界面 ,

以三桂既殁，

['siːtʃwɑːn] [truːps] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [æd'væns] [ə'gen] .
Sichuan troops will find it difficult to advance again .
四川 军队 将要 寻找 它 难的 到 进步 再次 .

川兵必难再出，

['huː'bei][ænd; ənd] [kaɪ'fʌŋ] ['prɑːvənsəz][kæn; kən] [ðen] ['foʊkəs][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri]
Hubei and Kaifeng provinces can then focus on their own interests without worry
湖北 和 开封 省份 能 然后 重点 在 他们的 自己的 兴趣 没有 担心
.
.
.

鄂汴两省可无后顾，

[hiː; hi] [ðen] [riˈkwestid] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈbɔːdinits] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns]
He then requested 20 , 000 elite troops from the subordinates of the Prince
他 然后 请求 - , - 精英 军队 从 这 下属 的 这 王子
[ʌv; əv] .
of Shuncheng .
的 顺城 .

乃向顺承郡王部下取精兵二万，

[ænd; ənd][faɪv] , - [ˈkæv(ə)lri][frʌm; frəm][ˈdʒiːˈlɪn] ,
And 5 , 000 cavalry from Jilin ,
和 5 , - 骑兵 从 吉林 ,

并吉林马队五千，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ˈʃænˈʃiː]
Rushing to Shaanxi
冲刺 到 陕西

驰赴入陕，

[tuː; tə][ˈboʊlstər][ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .
To bolster the vanguard .
到 支撑 这 先锋 .

以壮前军。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃænˈʃiː] .
Zhao Liangdong then led his army back to Shaanxi .
赵 - 然后 引领 他的 军队 后退 到 陕西 .

适赵良栋又引军回陕，

[ðə; ði][mæp] [diˈpikts] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnfərəns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
The map depicts the generals of the conference , such as Zhao Liangdong .
这 地图 描绘 这 将军们 的 这 会议 , 这样的 作为 赵 - .

图海即大会诸将如赵良栋、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[ˈwæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[sʌn] [saɪk] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪˈskʌst] [ðer; ðər][plæn][tuː; tə] [ædˈvæns] .
Sun Sike and others discussed their plan to advance .
太阳 骗人的 和 其他的 讨论 他们的 计划 到 进步 .

孙思克等商议进兵之计。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

[ˈæftər][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ,
After our army was defeated ,
后 我们的 军队 曾是 战败 ,

“吾军败后，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪˈfens] [laɪn] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [prɪˈvent] [ˈprɑːgres] .
A strong defense line will ultimately prevent progress .
一个 强的 防御 线 将要 最终 防止 进步 .

屏藩终不能进取。

[dɪ'spaɪt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bætlz] ,
Despite dozens of battles ,
尽管 几十个 的 战斗 ,

虽经数十战，

[aɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] ,
I , with a defeated army ,
我 , 和 一个 战败 军队 ,

吾以挫败之师，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [rɪ'fjuːz] .
He could still refuse .
他 可以 仍然 拒绝 .

尚能却拒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] [ðæt] [wuː] - ['periʃiz] .
It is Heaven's will that Wu Sangui perishes .
它 是 天 将要 那 吴 - 死亡 .

是天将亡三桂矣。

[naʊ] , [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] - .
Now , the vassal states have divided their forces to occupy Yangping .
现在 , 这 附庸 各州 有 分割 他们的 力量 到 占据 - .

今屏藩分兵据阳平，

[kiː] [roʊd] ,
Key road ,
钥匙 路 ,

扼要道，

['ʃoʊɪŋ] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] [pɪŋgliːæŋ]
Showing support for Pingliang
显示 支持 为了 平良

为平凉声援，

[ðeɪ] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [krɔːs] [pɪŋgliːæŋ] .
They cannot even cross Pingliang .
他们 不能 甚至 叉 平良 .

亦不能越平凉一步。

[aɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriərz] ,
I broke through the barriers ,
我 打破 通过 这 障碍 ,

吾破屏藩，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。

" [wʌt] ['brɪliənt] [plænz] [duː][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] ? "
" What brilliant plans do you gentlemen have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 先生们 有 ? "

不知诸君有何妙计？”

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] :
Wang Jinbao said :
王 金宝 说 :

王进宝道：

" [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [iːst] [tuː; tə] . "
" The bulwark army marched east to Fengxiang . "
" 这 堡垒 军队 行军 东方 到 凤翔 . "

“屏藩大军东至凤翔，

[west] [tuː; tə] ,
West to Qin'an ,
西方 到 秦安 ,

西迄秦安，

[ðə; ði] [kæmps] [stretʃt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] .
The camps stretched out in a continuous line .
这 营地 拉伸 出去 在 一个 连续的 线 .

连营相亘。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [wuː] - ,
There was also Wu Zhimao ,
那里 曾是 还 吴 - ,

又有吴之茂、

[tæn] [hɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Tan Hong thought to himself ,
谭 洪 想法 到 他自己 ,

谭洪以为左右，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [træp] [ðem; ðəm] ,
To destroy and trap them ,
到 破坏 和 陷阱 他们 ,

欲摧陷之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [nɑːt] ['iːzi] .
It is indeed not easy .
它 是 的确 不是 简单的 .

诚不为易。

['mɪləteri] ['strætədʒi] [dik'teits] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kiː] [loʊ'keɪʃənz] .
Military strategy dictates attacking the enemy's key locations .
军队 战略 规定 攻击 这 敌人的 钥匙 地点 .

兵法在攻其要地。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Upon learning that Zhou's army was stationed in Shaanxi ,
之上 学习 那 周氏 军队 曾是 驻 在 陕西 ,

探闻周军驻陕，

[ɔːl] [greɪn] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [æt; ət] - .
All grain supplies were stored at Aiyang .
全部 粮食 补给品 是 存储 在 - .

粮道俱屯于叆阳。

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪ'geɪd] [diːp] ['ɪntuː] - .
Someone is willing to risk leading a small brigade deep into Aiyang .
某人 是 愿意的 到 风险 领导 一个 小的 旅 深的 进入 - .

某愿以一旅之师冒险深入叆阳，

[bɜːrn] [ðer; ðər] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Burn their grain and fodder .
烧伤 他们的 粮食 和 饲料 .

焚其粮草，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn] ['ɑːmiz] .
This was used to divide their eastern and western armies .
这 曾是 用过的 到 划分 他们的 东 和 西 军队 .

据之以分其东西军势。

[ðen] [ðeɪ] [prest] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Then they pressed forward with a large army .
然后 他们 按下 向前 和 一个 大的 军队 .

然后以大军压其前，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [feɪl] .
Then the defense of the vassal states will undoubtedly fail .
然后 这 防御 的 这 附庸 各州 将要 无疑 失败 .

则屏藩必败无疑矣。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [skautid] [aʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv][wuː] - [rɪr] [gɑːrd] . "
" I have personally scouted out several dozen of Wu Sangui's rear guard . "
" 我 有 亲自 侦察兵 出去 一些 打 的 吴 - 后部 警卫 . "

“吾自探得三桂后军数十人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [sʌn] ['naɪən] .
There was a man named Sun Nian .
那里 曾是 一个 男人 命名 太阳 年 .

有一人唤做孙年。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] , [sʌn] [zuː'oʊ] .
He had an elder brother , Sun Zuo .
他 有 一个 长老 兄弟 , 太阳 左 .

他有胞兄孙祚，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [æn; ən] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋfæn] ([ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mænd]) .
He is currently an officer in the rear army of the Pingfan (a military command) .
他 是 现在 一个 官 在 这 后部 军队 的 这 平帆 (一个 军队 命令) .

现为屏藩后军营官。

[sʌn] ['naɪən] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['triːtɪd] ['veri] [wel] [baɪ][ˌem 'iː] .
Sun Nian said he had been treated very well by me .
太阳 年 说 他 有 到过 治疗 非常 出色地 经过 我 .

孙年谓受吾厚待，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] .
There is no reward to be gained .
那里 是 不 报酬 到 是 获得 .

无可图报，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
He wished to persuade his brother to return home after achieving meritorious service .
他 希望 到 说服 他的 兄弟 到 返回 家 后 实现 有功绩的 服务 .

愿劝其兄立功来归。

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪŋfæn] ,
When our army engages in battle with the Pingfan ,
什么时候 我们的 军队 参与 在 战斗 和 这 平帆 ,

俟吾军与屏藩交战时，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
His brother was instructed to light a fire as a signal .
他的 兄弟 曾是 指示 到 光 一个 火 作为 一个 信号 .

使其兄举火为号，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
To disrupt the morale of the troops stationed in the border regions .
到 扰乱 这 士气 的 这 军队 驻 在 这 边界 地区 .

以扰屏藩军心。

[ðer; ðər] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Their army's morale was in disarray .
他们的 军队的 士气 曾是 在 混乱 .

彼军心既乱，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] .
I will take advantage of their military strength .
我 将要 拿 优势 的 他们的 军队 力量 .

吾以军力乘之，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
It changes again in the middle .
它 变化 再次 在 这 中间 .

彼复于中为变，

[ɪf] [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ?
If the bulwark remains intact , what is there to wait for ?
如果 这 堡垒 遗迹 完好无损的 , 什么 是 那里 到 等待 为了 ?

屏藩不败何待?

['æftər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] ,
After the defeat of the bulwark ,
后 这 击败 的 这 堡垒 ,

屏藩一败，

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] ['ʃæn'ʃiː] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Our army has recovered Shaanxi in one fell swoop . "
" 我们的 军队 有 恢复 陕西 在 一 跌倒 俯冲 . "

是吾军一举而收复陕西也。”

- :
Tukaido :
- :

图海道:

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] , "
" The words of the two men , "
" 这 字 的 这 二 男人 , "

“二人之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] .
They all have insightful opinions .
他们 全部 有 有见地的 意见 .

皆有见地。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [beɪst] [ɪn] .
I believe that the garrison army has long been based in Guyuan .
我 相信 那 这 驻军 军队 有 长的 到过 基于 在 固原 .

吾以为屏藩一军久以固原为根据，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
Take it first .
拿 它 第一的 .

当先取之，

[ðen] [hed] [saʊθ] .
Then head south .
然后 头 南 .

然后望南而下，

[tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ænd; ənd] ['bʊlwərks] ,
To control the borders and bulwarks ,
到 控制 这 边界 和 堡垒 ,

以制屏藩，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
This is truly important .
这 是 真的 重要的 .

实为要着。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [wʌn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [teɪk] - [fɜːrst] .
Now we should send one army to take Aiyang first .
现在 我们 应该 发送 一 军队 到 拿 - 第一的 .

今当以一军先下叆阳，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
The troops were left to guard the Changwu area .
这 军队 是 左边 到 警卫 这 长武 区域 .

留军守把长武一带，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [fɜːrst] .
However , they sent a large army to Guyuan first .
然而 , 他们 发送 一个 大的 军队 到 固原 第一的 .

却以大军先趋固原。

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ,
When our army engages in battle with the vassal states ,
什么时候 我们的 军队 参与 在 战斗 和 这 附庸 各州 ,

待吾军与屏藩交战，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌn] ['naɪən] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [plæn] . "
" It is acceptable to have Sun Nian carry out his plan . "
" 它 是 可接受 到 有 太阳 年 携带 出去 他的 计划 . "

即以孙年行其计可也。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

诸将皆以为然。

[ðə; ði] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [truːps] .
The map of the sea is used to divide up troops .
这 地图 的 这 海 是 用过的 到 划分 向上 军队 .

图海即分拨人马，

[prɪ'per] [tuː; tə] [ækt] .
Prepare to act .
准备 到 行为 .

准备行事。

[naʊ] , ['æftər] [wuː] - [deθ] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] . . .
Now , after Wu Sangui's death , Wang Pingfan . . .
现在 , 后 吴 - 死亡 , 王 平帆 . . .

且说王屏藩自三桂殁后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The imperial edict of mourning has been received .
这 帝国 法令 的 丧 有 到过 已收到 .

已接哀诏，

[ðen] [ə; eɪ] [nuː] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Then a new emperor ascended the throne .
然后 一个 新的 皇帝 上升 这 王座 .

又接得新君即位，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [zɛŋsi] .
He was granted the title of Prince of Zhenxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 镇西 .

加封为镇西王，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
Wu Zhimao was appointed King of Dangxi .
吴 - 曾是 任命 国王 的 - .

以吴之茂为荡西王，

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - .
Tan Hong was the Duke of Zhenguo .
谭 洪 曾是 这 公爵 的 - .

谭洪为镇国公，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [grænd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] .
They were all appointed as Grand Generals of the Golden Guard .
他们 是 全部 任命 作为 盛大 将军们 的 这 金的 警卫 .

俱列为金吾卫大将军。

['æftər] ['biːɪŋ] ['græntɪd] ['taɪtəlz] , [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
After being granted titles , the vassal states and other officials . . .
后 存在 的确 标题 , 这 附庸 各州 和 其他 官员 . . .

屏藩等自受封后，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Strive to be brave and courageous
努力 到 是 勇敢的 和 勇敢

益图奋勇，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [haʊ] [tuː; tə] [æd'væns] .
He then discussed with his generals how to advance .
他 然后 讨论 和 他的 将军们 如何 到 进步 .

便与诸将商议进兵。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

['æftər][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] ,
After the late emperor passed away ,
后 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

“先皇崩后，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkən] .
People's hearts were shaken .
人们的 心 是 摇晃 .

人心震动，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This battle was of great importance .
这 战斗 曾是 的 伟大的 重要性 .

此一次战事实为重要。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][mæp] [ʃoʊz] [ðə; ði] [siː] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] .
A certain map shows the sea , indicating the loss of our nation .
一个 肯定 地图 演出 这 海 , 表明 这 损失 的 我们的 国家 .

某料图海知吾国丧，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siːk] [wɔːr] .
They must seize the opportunity to seek war .
他们 必须 抢占 这 机会 到 寻找 战争 .

必乘势求战矣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] .
It would be better to strike first .
它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 .

不如先发制之。

['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['rʌɡɪd] [tə'reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ,
Given the rugged terrain of Shaanxi ,
鉴于 这 崎岖 地形 的 陕西 ,

以陕西地势险阻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
It is easy to follow the rules .
它 是 简单的 到 跟随 这 规则 .

守则易，

[əd'vænsmənt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Advancement is difficult .
进步 是 难的 .

进则难，

[waɪ] [nɑːt] [tɜːrn] [ˌsaʊθ'iːst] ?
Why not turn southeast ?
为什么 不是 转动 东南 ?

不如转向东南，

[ə'lɔːŋ] [fjuːfɛŋ] ,
Along Fufeng ,
沿着 扶风 ,

沿扶风、

['mɑːrʃ(ə)l][aːts][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] .
Martial arts were used to subdue the powerful .
马歇尔 艺术 是 用过的 到 征服 这 强大的 .

武功以制长武之后。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fensɪv] .
I will take full advantage of the offensive .
我 将要 拿 满的 优势 的 这 进攻 .

我全取进势，

[ˌti ju] [haɪ] [wɪl] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] .
Tu Hai will split up to defend against them .
图 嗨 将要 分裂 向上 到 保卫 反对 他们 .

图海将分头抵御，

[aɪ] , [haʊ'evər] , ['trævld] ['iːstwərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] .
I , however , traveled eastward along the route from Xianyang .
我 , 然而 , 旅行 向东 沿着 这 路线 从 咸阳 .

我却沿咸阳而东，

[draɪv] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
Drive at full speed ,
驾驶 在 满的 速度 ,

长驱疾行，

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][baɪ'ɑːn][ænd; ənd][iː] .
To soothe the back of Bian and E .
到 舒缓 这 后退 的 卞 和 E .

以抚汴鄂之背。

[rɪ'kruːtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Recruiting along the way
招聘 沿着 这 方式

沿途招纳，

['ɔːrdər] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [ɡɑːrd] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Order capable generals to divide their troops and guard key routes .
命令 有能力的 将军们 到 划分 他们的 军队 和 警卫 钥匙 路线 .

令良将分兵把守要道，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənz] ['æftər] [ˌti ju] [haɪ] [ænd; ənd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
In case of what happens after Tu Hai and Cai Yurong .
在 案件 的 什么 发生 后 图 嗨 和 蔡 玉蓉 .

以防图海与蔡毓荣之后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [iːst] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] .
It is east of Shaanxi .
它 是 东方 的 陕西 .

是陕西而东，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['setld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" It can be settled in one fell swoop . "
" 它 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 . "

一举可定也。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

['dʒen(ə)rəl] ['wuːz] ['strætədʒi]
General Wu's strategy
一般的 吴氏 战略

“吴将军此策，

['vɪktəri] [meɪks] [ɡreɪt] [θɪŋz] ['iziə] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
Victory makes great things easier to achieve .
胜利 制作 伟大的 事物 更轻松 到 达到 .

胜则大事易成，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
If we lose , there will be no turning back .
如果 我们 失去 , 那里 将要 是 不 转弯 后退 .

败则只轮不返矣。

[mɔːr'oʊvər] , ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɡɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Moreover , our army has gone far away .
而且 , 我们的 军队 有 已消失 远的 离开 .

且吾军远去，

[ˌti ju] [haɪ] [wɪl] [ə'tæk] [hænzɔŋ] .
Tu Hai will attack Hanzhong .
图 嗨 将要 攻击 汉中 .

图海将袭我汉中，

[tuː; tə] [ɡet] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns]
To get a glimpse of Sichuan Province
到 得到 一个 一瞥 的 四川 省

以窥川省，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
The outcome of the battle for the vanguard is still unknown .
这 结果 的 这 战斗 为了 这 先锋 是 仍然 未知 .

是前军未知胜负，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['krʌmbld] .
The foundation has already crumbled .
这 基础 有 已经 崩溃了 .

而根本已摇，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [stiːl] .
I will not steal .
我 将要 不是 偷 .

某窃不取。

[wɪð; wɪθ]['huː] ,
With Hu ,
和 胡 ,

以胡、

['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[mɑː][sæn] [wɪl] ['gæðər] [ɪn]['huː'nɑːn] .
Ma San will gather in Hunan .
马 圣 将要 收集 在 湖南 .

马三将聚于湖南，

[ðeɪ] [stɪl] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ['laɪtli] .
They still dared not advance lightly .
他们 仍然 敢于 不是 进步 轻轻 .

犹不敢轻进，

[let] [ə'loʊn] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ?
Let alone our army ?
让 独自的 我们的 军队 ?

何况我军乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] . "
" This is different . "
" 这 是 不同的 . "

“此不同也。

['huː] ,
Hu ,
胡 ,

胡、

['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[mɑː][ˌsæn'dʒiːæŋ][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Ma Sanjiang was stationed in Changsha .
马 三江 曾是 驻 在 长沙 .

马三将扼于长沙，

['huː'bei]
Hubei
湖北

而湖北、

['dʒjɑːŋ'ʃiː][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Jiangxi was entirely occupied by the enemy .
江西 曾是 完全 占领 经过 这 敌人 .

江西俱为敌有，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] .
There was really no way to put it into practice .
那里 曾是 真的 不 方式 到 放 它 进入 实践 .

实无可施展，

['ðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [rʌʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
Therefore , I do not rush to offer my opinion .
所以 , 我 做 不是 匆忙 到 提供 我的 观点 .

故不轻进耳。

[ɪf] [hænzɔŋ] [ɪz] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'sɜːrn]
If Hanzhong is taken as a concern
如果 汉中 是 已采取 作为 一个 忧虑

若以汉中为虑，

['kɛ] - , ['zɛŋ] - , ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns]
Ke Feihan , Zheng Jiaolin , Sichuan Province
基 - , 郑 - , 四川 省

可飞函川省郑蛟麟，

[send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [help] [dɪ'fend] [hænzɔŋ]
Send reinforcements to help defend Hanzhong
发送 增援部队 到 帮助 保卫 汉中

添兵助守汉中，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['rɪvər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] ,
To secure the river defenses ,
到 安全的 这 河 防御 ,

以固川防，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ə'ferz] ,
At this critical juncture in the nation's affairs ,
在 这 批判的 契机 在 这 国家的 事务 ,

今当国事迍邅之际，

['nɪŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] [fɔːr; fər] [sək'ses] .
Ning was willing to take risks for success .
宁 曾是 愿意的 到 拿 风险 为了 成功 .

宁冒险图功。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][drægz][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] .
The morale of the troops is increasingly exhausted .
这 士气 的 这 军队 是 日益 筋疲力尽的 .

军心益疲惫，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['hoʊpləs] .
The nation's situation is increasingly hopeless .
这 国家的 情况 是 日益 绝望 .

国势益不可为矣。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['strætədʒi] [ɪz] [laɪk] [hæn] [ʃɪnz] ['siːkrət] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɛnkæŋ] . "
" The general's strategy is like Han Xin's secret crossing of Chencang . "
" 这 将军的 战略 是 喜欢 韩 欣的 秘密 过境 的 陈仓 . "

“将军之策如韩信之暗渡陈仓，

[ɪf] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
If I do it ,
如果 我 做 它 ,

我若行之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [bɪ'jɑːnd] [wʌt] [ˌti ju] [haɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] .
It is certainly beyond what Tu Hai could have predicted .
它 是 当然 超过 什么 图 嗨 可以 有 预测 .

必为图海所不及料。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Because the late emperor personally led the expedition ,
因为 这 晚的 皇帝 亲自 引领 这 远征 ,

因自先皇亲征，

[rɪ'triːt] [ˌmɪd'weɪ]
Retreat midway
撤退 中途

中道退兵，

[ˌti ju] [haɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [truːps] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Tu Hai believed that the Sichuan troops would not return .
图 嗨 相信 那 这 四川 军队 会 不是 返回 .

图海以为川兵不复再出。

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Ma Bao and Xia Guoxiang , among others , had already secured Changsha .
马 包 和 夏 国祥 , 之中 其他的 , 有 已经 安全 长沙 .

马宝及夏国相等既扼于长沙，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [blɑːkt] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Our army is also blocked in Shaanxi .
我们的 军队 是 还 已屏蔽 在 陕西 .

吾军亦阻于陕西，

[ˌti ju] [haɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] ['wʌrɪs] .
Tu Hai thought he had no more worries .
图 嗨 想法 他 有 不 更多的 担忧 .

图海以为更无后顾矣。

['dʒen(ə)rəl] ['wuːz] ['strætədʒi]
General Wu's strategy
一般的 吴氏 战略

吴将军之策，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was truly unexpected .
它 曾是 真的 意外 .

实出其不意。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['gaːdiŋ] ['ʃæn'ʃiː] ,
Rather than sitting and guarding Shaanxi ,
相当 比 坐着 和 守护 陕西 ,

与其坐守陕西，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [rɪ'zʌlts] [ə'tʃiːvd] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
With no results achieved over a long period of time ,
和 不 结果 已达成 超过 一个 长的 时期 的 时间 ,

以旷日无功，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] ?
Why not take the risk ?
为什么 不是 拿 这 风险 ?

何如冒险一行，

[ænd; ənd] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ?
And hoping to accomplish great things ?
和 希望 到 完成 伟大的 事物 ?

而冀大事之立就?

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] .
Therefore , this strategy is feasible .
所以 , 这 战略 是 可行的 .

故此策准可行之。”

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [li] - , [sed] :
One of his subordinates , Li Benchun , said :
一 的 他的 下属 , 李 - , 说 :

有部将李本纯道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['wuːz] ['strætədʒi] ,
" If we follow General Wu's strategy ,
" 如果 我们 跟随 一般的 吴氏 战略 ,

“若依吴将军之策，

[ɪf] [aɪ] [kə'mænd] [fjuːər] [truːps] ,
If I command fewer troops ,
如果 我 命令 更少 军队 ,

我若少带兵，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .
That would be of no use .
那 会 是 的 不 使用 .

则无济于事，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] [ænd; ənd] [goʊ] [ðer; ðər] . . .
If we take all the troops from this area and go there . . .
如果 我们 拿 全部 这 军队 从 这 区域 和 去 那里 . . .

若尽提本处大兵而往，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'bændənd] ['ʃæn'ʃiː] .
They had already abandoned Shaanxi .
他们 有 已经 弃 陕西 .

是已先弃陕西。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] .
Moreover , the number of men and horses was large .
而且 , 这 数字 的 男人 和 马匹 曾是 大的 .

且人马既众，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] .
The army marched a long way .
这 军队 行军 一个 长的 方式 .

军行又远，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wəʊnt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
It's hard to guarantee that the enemy won't launch a surprise attack .
它是 难的 到 保证 那 这 敌人 惯于 发射 一个 惊喜 攻击 .

难保敌人不为邀击。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] ,
It is clear that if this strategy is implemented ,
它 是 清除 那 如果 这 战略 是 实施的 ,

可知此策若行，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz] ['ʃæn'ʃiː] [lɔːst] ,
Not only was Shaanxi lost ,
不是 仅有的 曾是 陕西 丢失的 ,

不特陕西既失，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['viktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
That is , the number of victories and defeats of the vanguard .
那 是 , 这 数字 的 胜利 和 失败 的 这 先锋 .

即前军胜负之数，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

亦不可知也。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðə; ði] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ,
" The gains and losses of Shaanxi ,
" 这 收益 和 损失 的 陕西 ,

“陕西得失，

[its] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's irrelevant to the overall situation .
它是 无关紧要 到 这 全面的 情况 .

无关大局。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [held] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
That is , they held Guyuan for several years .
那 是 , 他们 握住 固原 为了 一些 年 .

即数年据守固原，

[ˌriː'oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [pɪngliːæŋ]
Reopening the road to Pingliang
重新开放 这 路 到 平良

复通平凉之路，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] .
The Fengxiang area was also included in the territory .
这 凤翔 区域 曾是 还 包括 在 这 领土 .

凤翔一带亦隶版图，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] .
Ultimately , it does not harm the sea of maps .
最终 , 它 做 不是 伤害 这 海 的 地图 .

究无损于图海。

[naʊ] [aɪ] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Now I send out a small force on a distant expedition .
现在 我 发送 出去 一个 小的 力量 在 一个 遥远 远征 .

今吾轻兵远出，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
There is no need to fear that the enemy will find out .
那里 是 不 需要 到 害怕 那 这 敌人 将要 寻找 出去 .

亦不必惧为敌人所知。

[frʌm; frəm] [ðæt] , [wiː; wi][kæn; kən] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
From that , we can know it .
从 那 , 我们 能 知道 它 .

以彼即知之，

[ðeɪ] [ə'suːmd] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wʊd] [mɑːrtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [siːz] ['terətɔːri] .
They assumed our army would march out to attack cities and seize territory .
他们 假定 我们的 军队 会 行进 出去 到 攻击 城市 和 抢占 领土 .

以为吾军将出以攻城争地，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
They will divide their forces to defend the area .
他们 将要 划分 他们的 力量 到 保卫 这 区域 .

将分兵御守，

[haʊ'evər] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['siːkɪŋ] [wɔːr] .
However , I am not seeking war .
然而 , 我 是 不是 寻求 战争 .

然吾固非以求战，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [æd'væns] ['ræpɪdli] .
But we must advance rapidly .
但 我们 必须 进步 快速 .

而但取猛进也。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['terətɔːri] ,
If they do not divide their troops to defend the territory ,
如果 他们 做 不是 划分 他们的 军队 到 保卫 这 领土 ,

彼若不分兵守地，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪt] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
They will surely fight against me .
他们 将要 一定 斗争 反对 我 .

而必与吾战，

[ðen] [aɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['strætədʒi] .
Then I can also change my strategy .
然后 我 能 还 改变 我的 战略 .

则吾亦可转一策，

[tuː; tə] [siːz] [ðer; ðər] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
To seize their cities and thus disturb them .
到 抢占 他们的 城市 和 因此 打扰 他们 .

以夺其城池以扰之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
He was also exhausted from running around .
他 曾是 还 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

彼亦疲于奔命矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [tæn] [hɑːŋ] .
Therefore , he did not follow Tan Hong .
所以 , 他 做过 不是 跟随 谭 洪 .

遂不从谭洪、

[li] - [prə'poʊz(ə)l]
Li Benchun's proposal
李 - 提议

李本纯之议，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] [æd'væns] [ˌsaʊθ'iːst] .
They decided to abandon Shaanxi and advance southeast .
他们 决定 到 放弃 陕西 和 进步 东南 .

决意弃陕西沿东南而进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] .
Unexpectedly , they are dividing their forces .
不料 , 他们 是 分割 他们的 力量 .

不意正在分兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiər] - [laɪk] [hɔːrs] [fluː] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zæstər] .
Suddenly , a meteor - like horse flew by , bringing news of impending disaster .
突然 , 一个 流星 - 喜欢 马 飞翔 经过 , 带来 消息 的 即将到来的 灾难 .

忽流星马飞报祸事，

[ðer; ðər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pleɪntɪf] .
There has already been an urgent report from the plaintiff .
那里 有 已经 到过 一个 紧迫的 报告 从 这 原告 .

已有固原告急之报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .
It is said that the Qing army has arrived in great numbers .
它 是 说 那 这 青 军队 有 到达的 在 伟大的 数字 .

称清兵大至，

['ɜːrdʒənt] [help] ['niːdɪd] .
Urgent help needed .
紧迫的 帮助 需要 .

速求救援。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" ['dʒen(ə)rəl] ['wuːz] [plæn] [wɪl] [nɑːt] [wɜːrk] [ðɪs] [taɪm] ['iːðər] . "
" General Wu's plan will not work this time either . "
" 一般的 吴氏 计划 将要 不是 工作 这 时间 任何一个 . "

“今番吴将军之策亦不能行矣。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [aʊt] ,
If our army were to march out ,
如果 我们的 军队 是 到 行进 出去 ,

以吾军若出，

[nɑːt] ['oʊnli] [wʌz; wəz] ['ʃæn'ʃiː] [lɔːst] ,
Not only was Shaanxi lost ,
不是 仅有的 曾是 陕西 丢失的 ,

不特陕西即失，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [ʌv; əv] [hænzɔŋ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] [sɪ'kjʊr] .
Furthermore , the defenses of Hanzhong were not yet secure .
此外 , 这 防御 的 汉中 是 不是 然而 安全的 .

且汉中防守未固，

[ðen] [hænzɔŋ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒər] .
Then Hanzhong will also be in danger .
然后 汉中 将要 还 是 在 危险 .

则汉中亦危，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [naʊ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kloʊsli] [pər'suːd] .
Our army is now even more closely pursued .
我们的 军队 是 现在 甚至 更多的 密切 追击 .

吾军更为所蹑矣。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] . . . "
" Since they have come to attack . . . "
" 自从 他们 有 来 到 攻击 . . . "

“彼既来攻，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
I shall accept the challenge .
我 将 接受 这 挑战 .

我当接战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .
It is not about fighting for Guyuan .
它 是 不是 关于 斗争 为了 固原 .

非争固原，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] .
To defeat the great enemy .
到 击败 这 伟大的 敌人 .

欲破大敌耳。

[ðə; ði] ['priːviəs] [mis'teik] ,
The previous mistake ,
这 以前的 错误 ,

前次之失，

['æftər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ˌti ju] [haɪ] ,
After the defeat at Tu Hai ,
后 这 击败 在 图 嗨 ,

在图海既败，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [weɪdʒ] [ə; eɪ]['meɪdʒər][wɔːr] ,
Instead of seizing the opportunity to wage a major war ,
反而 的 抓住 这 机会 到 工资 一个 主要的 战争 ,

不乘势以求一大战，

[ðɪs] [ə'laʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['grædʒuəl] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [siː] .
This allows for the gradual arrangement of the map and sea .
这 允许 为了 这 逐渐地 安排 的 这 地图 和 海 .

使图海得徐图布置，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [dɪ'plɔɪ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We should now deploy all our forces to fight and defeat them .
我们 应该 现在 部署 全部 我们的 力量 到 斗争 和 击败 他们 .

今当悉锐与战以破之。

[ɪf] [ˌti ju] [haɪ] ['sʌfəz] [dɪ'fiːt] ['æftər] [dɪ'fiːt] . . .
If Tu Hai suffers defeat after defeat . . .
如果 图 嗨 遭受 击败 后 击败 . . .

若图海一败再败，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] ['iːstwərd] .
They will surely lead their army eastward .
他们 将要 一定 带领 他们的 军队 向东 .

必引军而东，

[nɑːt] ['oʊnli] [kæn; kən] ['ʃæn'ʃiː] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ,
Not only can Shaanxi be preserved ,
不是 仅有的 能 陕西 是 保存完好 ,

不特陕西可以保全，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] .
That is , the road to Bianliang in Shanxi .
那 是 , 这 路 到 汴梁 在 山西 .

即三晋汴梁之路，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

亦可通矣。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [pɪŋfæn]
After hearing this , Wang Pingfan
后 听力 这 , 王 平帆

王屏藩听罢，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
He then led his generals and the army to the destination .
他 然后 引领 他的 将军们 和 这 军队 到 这 目的地 .

便率诸将统大军前往。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [mɑːrtʃ] ,
During the military march ,
期间 这 军队 行进 ,

军行时，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He also addressed the generals , saying :
他 还 已解决 这 将军们 , 说 :

屏藩并谓诸将道：

" [ˌti ju] [haɪ] [keɪm] [hɪr] ,
" Tu Hai came here ,
" 图 嗨 来了 这里 ,

“图海此来，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] [dʒʌst] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] ,
Knowing that our country has just suffered a loss ,
会心 那 我们的 国家 有 只是 遭受 一个 损失 ,

知吾国新丧，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] [ˌjuː 'es] .
They intend to take advantage of the situation to coerce us .
他们 打算 到 拿 优势 的 这 情况 到 胁迫 我们 .

欲乘机相迫耳。

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz] [ɑːn] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Success or failure hinges on this moment .
成功 或者 失败 铰链 在 这 片刻 .

成败在此一举，

" ['dʒent(ə)lmən] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] ['dɪlɪdʒəntli] . "
" Gentlemen , each of you should strive diligently . "
" 先生们 , 每个 的 你 应该 努力 勤勉地 . "

诸君各自努力。”

['æftər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

['evriwʌn] [ɪz] ['straɪvɪŋ] .
Everyone is striving .
每个人 是 努力 .

人人奋勇。

[pɪŋfæn] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kloʊz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Pingfan also mentioned that he had a close friendship with the Qing general Zhang Yongyuan .
平帆 还 提及 那 他 有 一个 关闭 友谊 和 这 青 一般的 张 - .

屏藩又以清将张勇原与己为厚交，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [ɜːrdʒɪŋ] [sə'rendər] .
The former had written a letter urging surrender .
这 以前的 有 书面 一个 信 敦促 投降 .

前者曾具书劝降，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] .
He shall be granted the title of king .
他 将 是 的确 这 标题 的 国王 .

当授以王爵，

[haʊ'evər] , [noʊ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
However , no reply was received .
然而 , 不 回复 曾是 已收到 .

惟未见回答，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [baɪ] ['letər] .
He then summoned him again by letter .
他 然后 被召唤 他 再次 经过 信 .

乃再以书召之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yong took the book and read it .
张 永 采取 这 书 和 读 它 .

张勇接书阅罢，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [sed] :
The person carrying the book said :
这 人 携带 这 书 说 :

谓带书人道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] . "
" I have a personal relationship with General Wang . "
" 我 有 一个 个人的 关系 和 一般的 王 . "

“吾与王将军为私交，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['enəmi] [steɪts] ,
Since they have become enemy states ,
自从 他们 有 变得 敌人 各州 ,

既成敌国，

[iːtʃ] [sɜːvz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
Each serves their own master .
每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各为其主，

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs]
Official business
官方的 商业

公事所在，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈpraɪvət] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
From now on , please refrain from private conversations with me .
从 现在 在 , 请 避免 从 私人的 对话 和 我 .

此后幸勿以私语相往来也。"

[ˈwæŋ] [pɪŋfæn] [rɪˈsiːvd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [jɒŋz] [rɪˈplaɪ] .
Wang Pingfan received Zhang Yong's reply .
王 平帆 已收到 张 永的 回复 .

王屏藩得张勇回答，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [səˈrendərɪŋ] ,
Knowing that Zhang Yong had no intention of surrendering ,
会心 那 张 永 有 不 意图 的 投降 ,

知张勇无降意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

乃大怒道：

" [hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] ? "
" He actually fought to the death for our enemy ? "
" 他 实际上 战斗 到 这 死亡 为了 我们的 敌人 ? "

"彼竟为吾敌效死力耶?

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] .
They also underestimate our army .
他们 还 低估 我们的 军队 .

且亦轻视吾军矣。

[naʊ] [aɪ] [met] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] ,
Now I met Zhang Yong ,
现在 我 遇见 张 永 ,

今遇张勇，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [vent] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] . "
" We should kill him to vent this hatred . "
" 我们 应该 杀 他 到 发泄 这 仇恨 . "

当杀之以泄此恨。"

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [ɑːn] [ə; eɪ] [swɪft] [mɑːrtʃ] .
He then led his army on a swift march .
他 然后 引领 他的 军队 在 一个 迅速 行进 .

便引军驰行。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [dʒʌst] [əˈraɪvd] [ɪn] [hweɪpɪŋ] ,
The army had just arrived in Huaping ,
这 军队 有 只是 到达的 在 华平 ,

大军甫到化平，

[dʌst] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈraɪzɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [əˈhed] .
Dust was already rising on the road ahead .
灰尘 曾是 已经 上升 在 这 路 前方 .

已见前路尘头大起。

[ˈsʌmwʌn] [ˈɜːrdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
Someone urgently needs to visit him .
某人 紧急 需求 到 访问 他 .

急令人探视，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [æt; ət] .
Then the defeated troops at Guyuan .
然后 这 战败 军队 在 固原 .

则固原败兵也。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒəu] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] ['tʃɛn]
During the reign of Emperor Zhou , the garrison commander of Guyuan was Chen
期间 这 在位 的 皇帝 周 , 这 驻军 指挥官 的 固原 曾是 陈
['wæŋ] , [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['depjuti] .
Wang , who was his deputy .
王 , WHO 曾是 他的 副 .

时周在固原守将为副将陈旺，

['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪŋ'tʊŋ] ['ɑːrmi] :
Urgent report to the front lines of the Pingtung Army :
紧迫的 报告 到 这 正面 线条 的 这 屏东 军队 :

急至屏藩军前报道：

" [ˌti ju] [haɪ] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . "
" Tu Hai personally led a large army . "
" 图 嗨 亲自 引领 一个 大的 军队 . "

“图海亲率重兵，

[hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Guyuan has already been captured .
固原 有 已经 到过 捕获 .

已取固原矣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] ,
Because they were outnumbered ,
因为 他们 是 寡不敌众 ,

某以众寡不敌，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

莫可如何，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eriə] .
We must quickly devise a plan for the area .
我们 必须 迅速地 设计 一个 计划 为了 这 区域 .

今当速谋区处。”

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [haʊ] ['swɪftli] [ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] ! "
" How swiftly they advanced their troops ! "
" 如何 迅速地 他们 先进的 他们的 军队 ! "

“彼进兵是何神速也？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] ['fɜːrðər] [tə'deɪ] .
It is not advisable to proceed further today .
它 是 不是 建议 到 继续 更远 今天 .

今不宜再进，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət] [hweɪpɪŋ] .
We will wait for them at Huaping .
我们 将要 等待 为了 他们 在 华平 .

惟驻化平以待之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] ['wæŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][æz; əz]
He then ordered Chen Wang to lead the defeated and remaining soldiers as
他 然后 订购 陈 王 到 带领 这 战败 和 其余的 士兵 作为
[ə; eɪ] ['rɪrgɑːrd] .
a rearguard .
一个 后卫 .

乃令陈旺引败残军士为后路，

['ɔːrdər] [wuː] - ,
Order Wu Zhimao ,
命令 吴 - ,

令吴之茂、

[tæn] [hɑːŋ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] .
Tan Hong divided his forces into left and right armies .
谭 洪 分割 他的 力量 进入 左边 和 正确的 军队 .

谭洪分为左右军，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [iːtʃ] ['gaːdiŋ] [ɪts] [oʊn] ['terətɔːri] .
They waited patiently for each other , each guarding its own territory .
他们 等待 耐心 为了 每个 其他 , 每个 守护 它是自己的 领土 .

互相犄角专待。

[ˌti ju] [haɪ] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kæptʃər] .
Tu Hai personally led a large army to capture Guyuan .
图 嗨 亲自 引领 一个 大的 军队 到 捕获 固原 .

图海自亲统大兵拔了固原，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [tuː; tə] [ə'tæk] ['wæŋ] - [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
On one hand , he led his troops south to attack Wang Pingfan's large army .
在 一 手 , 他 引领 他的 军队 南 到 攻击 王 - 大的 军队 .

一面督兵南下以击王屏藩大军，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɪ'məʊtid] ['ɑːfɪsər] [sʌn] ['naɪən][tuː; tə] ['riːleɪ]
On the one hand , Zhao Liangdong ordered the demoted officer Sun Nian to relay
在 这 一 手 , 赵 - 订购 这 降职 官 太阳 年 到 中继
[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
the message to his brother .
这 信息 到 他的 兄弟 .

一面令赵良栋令降弁孙年转致其兄行事，

[ðə; ði]['daɪəgræm] [ʃoʊz] [æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɑːpərətɪv] .
The diagram shows an internal operative .
这 图表 演出 一个 内部的 操作 .

以图内应。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜːrt][ɪn] ['mɪləteri] [kæm'peinz] .
Wang Pingfan was an expert in military campaigns .
王 平帆 曾是 一个 专家 在 军队 竞选活动 .

"王屏藩老于行军，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ['ɑːfɪsər] [reɪzd] [ə; eɪ]['faɪər][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
The rear guard officer raised a fire as an inside agent .
这 后部 警卫 官 提高 一个 火 作为 一个 里面 代理人 .

量一后路营官举火内应，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbʊlwɜːrk] .
Ultimately , I fear we will be unable to do anything about the bulwark .
最终 , 我 害怕 我们 将要 是 无法 到 做 任何事物 关于 这 堡垒 .

终恐不能奈屏藩何。

[haʊˈevər] , [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌɪnˈsaɪd] [əˈkɑːmplɪs] ,
However , since there is an inside accomplice ,
然而 , 自从 那里 是 一个 里面 同案犯 ,

惟既有内应,

[ðæt] [ɪz] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ði] [məˈræl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɑːrmi] .
That is , no matter what , it can be used to disrupt the morale of their army .
那 是 , 不 事情 什么 , 它 能 是 用过的 到 扰乱 这 士气 的 他们的 军队 .

即无论如何亦可以扰彼军心,

[ðen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmiːz] [əˈtæk] [wɪl] [biː; bi] [ˈiziə] .
Then our army's attack will be easier .
然后 我们的 军队的 攻击 将要 是 更轻松 .

则吾军之进攻较易。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [strɔːŋ] [ˈmɪləteri] [fɔːrs] ,
With its strong military force ,
和 它是 强的 军队 力量 ,

以屏藩兵力雄厚,

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈmeni] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
His subordinates were also many capable individuals .
他的 下属 是 还 许多 有能力的 个人 .

其部下能事者亦多,

[ˈoʊnli] [ðɪs] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only this can shake it .
仅有的 这 能 摇 它 .

非此不足以撼之也。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Zhao Liangdong received the order .
赵 - 已收到 这 命令 .

赵良栋得令,

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [sʌn] [ˈnaɪən] .
He secretly summoned Sun Nian .
他 偷偷 被召唤 太阳 年 .

密召孙年,

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər][plæn][ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] .
They put their plan into action .
他们 放 他们的 计划 进入 行动 .

着行其计。

[sʌn] [ˈnaɪən] [sed] :
Sun Nian said :
太阳 年 说 :

孙年道:

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
The two armies were at a distance ,
这 二 军队 是 在 一个 距离 ,

“两军相距,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] ['letər] .
We cannot communicate by letter .
我们 不能 交流 经过 信 .

不能以书信往来，

[aɪ][mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
I must personally go and pay my respects to my brother .
我 必须 亲自 去 和 支付 我的 尊重 到 我的 兄弟 .

须某亲往谒见吾兄。

[haʊ'evər] , [pruːf] [mʌst; məst][biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɜːrst] .
However , proof must be provided first .
然而 , 证明 必须 是 假如 第一的 .

然先须给以凭据，

['æftər] [ðə; ði] [sək'ses] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
After the success , I will give this as a reward to my brother .
后 这 成功 , 我 将要 给 这 作为 一个 报酬 到 我的 兄弟 .

于成功之后有以奖给吾兄，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

方可也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ə'griːd] .
Zhao Liangdong agreed .
赵 - 同意 .

赵良栋从之，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
I hereby submit a letter ,
我 特此 提交 一个 信 ,

立予一函，

[hiː; hi] [sent] [sʌn] ['naɪən][ðer; ðər] .
He sent Sun Nian there .
他 发送 太阳 年 那里 .

使孙年前往。

[sʌn] ['naɪən] ['siːkrətli] [hɪd] [ðɪs] ['letər] .
Sun Nian secretly hid this letter .
太阳 年 偷偷 隐藏 这 信 .

孙年即密藏此函，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [dʒoʊz] [kæmp] .
They fled to Zhou's camp .
他们 逃亡 到 周氏 营 .

逃至周营，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] ['æftər] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] ,
He claimed that after being arrested ,
他 声称 那 后 存在 被捕 ,

自称被捕之后，

['oʊnli] [naʊ] [hæv; həv] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Only now have they managed to escape .
仅有的 现在 有 他们 管理 到 逃脱 .

至今方得逃回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [sʌn] [zuː'oʊ] , [baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər] .
He was then introduced to his elder brother , Sun Zuo , by a soldier .
他 曾是 然后 介绍 到 他的 长老 兄弟 , 太阳 左 , 经过 一个 士兵 .

遂由军士引见其兄孙祚。

[sʌn] ['naɪən] [ðen] [rɪ'viːld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [plænz] .
Sun Nian then revealed all his plans .
太阳 年 然后 揭晓 全部 他的 计划 .

孙年乃将所谋一切,

[ðeɪ] [ɔːl] [toʊld] [ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] ,
They all told their elder brother ,
他们 全部 讲述 他们的 长老 兄弟 ,

俱告其兄,

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道:

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] , "
" Looking at the overall situation now , "
" 寻找 在 这 全面的 情况 现在 , "

“今观大势,

[sæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪz] [ded] .
San Gui is dead .
圣 图形用户界面 是 死的 .

三桂已死,

[ðə; ði] [dʒəu] ['daɪnəsti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
The Zhou dynasty is about to perish .
这 周 王朝 是 关于 到 沦 .

周室将亡。

[maɪ] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['ʌðər] [plænz] [ɪn] [æd'væns] .
My brother should make other plans in advance .
我的 兄弟 应该 制作 其他 计划 在 进步 .

吾兄当预作他计,

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
Take this opportunity to gain merit and surrender .
拿 这 机会 到 获得 优点 和 投降 .

趁此立功投降,

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is also an opportunity .
这 是 还 一个 机会 .

亦一机会也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [zuː'oʊ]
After hearing this , Sun Zuo
后 听力 这 , 太阳 左

孙祚听罢,

[hiː; hi] ['ænsər] [ˌɔːf'hænd] .
He answered offhand .
他 回答 随意 .

信口答之,

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .
It only refers to the camera and the subject .
它 仅有的 指 到 这 相机 和 这 主题 .

只称相机图事,

[ðæt] [ɪz] , [sʌn] ['naɪən] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
That is , Sun Nian was left in the camp .
那 是 , 太阳 年 曾是 左边 在 这 营 .

即留孙年于营中。

[sʌn] [zuː'oʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Sun Zuo thought to himself :
太阳 左 想法 到 他自己 :

孙祚自念：

" [bɔːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [dʒəu] ,
" Born as a subject of Zhou ,
" 出生 作为 一个 主题 的 周 ,

“生为周臣，

[hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv] [dʒəu] .
He died and became a ghost of Zhou .
他 死亡 和 成为 一个 鬼 的 周 .

死为周鬼，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ?
How can one change their aspirations ?
如何 能 一 改变 他们的 抱负 ?

岂可改移志向？”

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['letər] .
Then he presented Zhao Liangdong's letter .
然后 他 呈现 赵 - 信 .

乃将赵良栋之函，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
He went to see Wang Pingfan .
他 去 到 看 王 平帆 .

往见王屏藩。

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" What do you think ? "
" 什么 做 你 思考 ? "

“汝意若何？”

[sʌn] - :
Sun Zuodao :
太阳 - :

孙祚道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [let] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] ['dɪkteɪt] [maɪ] ['ækʃnz] . "
" I cannot let brotherly affection dictate my actions . "
" 我 不能 让 兄弟般的 感情 听写 我的 行动 . "

“吾不能以兄弟私情，

[ðɪs] [wɪl] ['dʒepərdaɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
This will jeopardize national affairs .
这 将要 危害 国家的 事务 .

误国家大事也。”

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] . "
" You are truly a loyal subject . "
" 你 是 真的 一个 忠诚 主题 . "

“汝真忠臣也，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ækt] [naʊ] .

We should seize this opportunity to act now .

我们 应该 抢占 这 机会 到 行为 现在 .

今当乘机行之。

['æftər] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] ,

After you return to camp ,

后 你 返回 到 营 ,

汝回营后，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['brʌðər] .

Keep it from your brother .

保持 它 从 你的 兄弟 .

瞒住汝弟，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

He said he did not wish to engage in battle .

他 说 他 做过 不是 希望 到 从事 在 战斗 .

说称吾意不欲接战，

[ðeɪ] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə]['fɔːrtɪfaɪ][ðer; ðər][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][tuː; tə]['taɪər] [aʊt] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [siː] .

They only need to fortify their defenses to tire out the army attempting to conquer the sea .

他们 仅有的 需要 到 强化 他们的 防御 到 胎 出去 这 军队 尝试 到 征服 这 海 .

只坚壁以劳图海之师，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪl] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ['iːstwərd] [ə'lɔːŋ] .

The army will split up and march eastward along Fengxiang .

这 军队 将要 分裂 向上 和 行进 向东 沿着 凤翔 .

将分军沿凤翔而东，

['æftər] ,

After Changwu ,

后 长武 ,

要长武之后，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] .

They headed towards Bianliang .

他们 标题 向 汴梁 .

以趋汴梁。

[ðæt] [ɪz] , [ju'eɪ][ˌti ju] [haɪ] ,

That is , Yue Tu Hai ,

那 是 , 岳 图 嗨 ,

即约图海、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [maɪ][kæmp] .

Zhao Liangdong came to raid my camp .

赵 - 来了 到 袭击 我的 营 .

赵良栋来劫我营，

[ðeɪ] [juːst] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

They used lighting a fire as a signal .

他们 用过的 灯光 一个 火 作为 一个 信号 .

并以举火为号。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ðɪs] ,

I am like this ,

我 是 喜欢 这 ,

我如此如此，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] .
It can break through the sea of maps .
它 能 休息 通过 这 海 的 地图 .

可以破图海也。”

[sʌn] [zuː'oʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Sun Zuo received the order .
太阳 左 已收到 这 命令 .

孙祚得令，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [sʌn] ['naɪən] .
That is , to return to camp and keep it a secret from Sun Nian .
那 是 , 到 返回 到 营 和 保持 它 一个 秘密 从 太阳 年 .

即回营瞒住孙年，

[pliːz] [hæv; həv][ˌti ju] [haɪ] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] .
Please have Tu Hai advance his troops the following night .
请 有 图 嗨 进步 他的 军队 这 下列的 夜晚 .

请图海于次夜进兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
They were permitted to use the lighting of a fire as a signal .
他们 是 允许 到 使用 这 灯光 的 一个 火 作为 一个 信号 .

允以举火为号，

[tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
To act as an inside agent .
到 行为 作为 一个 里面 代理人 .

以作内应。

[sʌn] ['naɪən] [ɪ'miːdiətli] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Sun Nian immediately fled back to the Qing camp to report .
太阳 年 立即地 逃亡 后退 到 这 青 营 到 报告 .

孙年即遁回清营报告。

\- :
Tukaido :
\- :

图海道：

[ðɪs] ['strætədʒi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
This strategy may not be entirely reliable .
这 战略 可能 不是 是 完全 可靠的 .

“此策或不可全恃，

[haʊ'evər] , [aɪ][mʌst; məst] [æd'væns] [rɪ'gɑːrdləs] .
However , I must advance regardless .
然而 , 我 必须 进步 不管 .

然无论如何吾亦当进兵。”

[haʊ'evər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['fɜːrmli] [bi'liːvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
However , Zhao Liangdong firmly believed in it .
然而 , 赵 - 牢牢 相信 在 它 .

惟赵良栋深信之，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He treated his grandson with great respect .
他 治疗 他的 孙子 和 伟大的 尊重 .

以自己重待孙年，

[sʌn] [zuː'oʊ][wʌz; wəz] [sʌn] - ['brʌðər] .
Sun Zuo was Sun Nian's brother .
太阳 左 曾是 太阳 - 兄弟 .

而孙祚又为孙年兄弟，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [daʊt] .
Therefore , I am at ease and have no doubt .
所以 , 我 是 在 舒适 和 有 不 怀疑 .

故坦然不疑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] . . .
That is , to order the troops to . . .
那 是 , 到 命令 这 军队 到 . . .

即勒令军马，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] .
The decision was made to proceed the following night .
这 决定 曾是 制成 到 继续 这 下列的 夜晚 .

决于次夜前进。

[dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [nuː] [ðæt] [sʌn] - [plæn][hæd; həd] [bɪn] ['ɪmplɪmentɪd] .
Zhou Jiang Wang Pingfan knew that Sun Zuo's plan had been implemented .
周 江 王 平帆 知道 那 太阳 - 计划 有 到过 实施的 .

周将王屏藩知孙祚之计已行，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [wuː] - ,
He then urgently ordered Wu Zhimao ,
他 然后 紧急 订购 吴 - ,

乃急令吴之茂、

[tæn] [hɔːŋz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] ,
Tan Hong's left and right armies ,
谭 洪氏 左边 和 正确的 军队 ,

谭洪左右二军，

['loʊər] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
Lower the flags and silence the drums .
降低 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

偃旗息鼓，

['saɪlənt][ænd; ənd] [stɪl]
Silent and still
沉默的 和 仍然

静悄无声，

[noʊ][fairz][ɑːr; ər] [ə'laʊd] [æt; ət] [naɪt] .
No fires are allowed at night .
不 火灾 是 允许 在 夜晚 .

夜里不得举火，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [poʊst] [rɪ'meɪnd] [ɑːn]['æftər] ['naɪtfɔːl] .
However , the lights in the central command post remained on after nightfall .
然而 , 这 灯 在 这 中央 命令 邮政 剩余 在 后 黄昏 .

惟本部中军夜后仍有灯光。

['dʒenrəlz] [ju] [wuː][ænd; ənd][tæn] ,
Generals Yu Wu and Tan ,
将军们 于 吴 和 谭 ,

于吴谭二将，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn] .
Each was given a secret plan .
每个 曾是 给定 一个 秘密 计划 .

各授以密计。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
By the next night ,
经过 这 下一个 夜晚 ,

到次夜，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] [wʌz; wəz] [stɪl] ['braɪtli] [lɪt] .
The central army camp was still brightly lit .
这 中央 军队 营 曾是 仍然 明亮地 点燃 .

中军大营仍然万点灯光，

['wɜːrkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
Working through the night .
在职的 通过 这 夜晚 .

彻夜不息。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [siː] [θruː] [ðə; ði] [mæp] ,
Viewing the sea through the map ,
观看 这 海 通过 这 地图 ,

图海观之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [sʌn] - [plæn] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [liːkt] .
It was assumed that Sun Nian's plan had not been leaked .
它 曾是 假定 那 太阳 - 计划 有 不是 到过 泄露 .

以为孙年之策未尝泄漏，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [lʊr] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] [kæmp] . . . "
" If the enemy forces lure me into a raid on their camp . . . "
" 如果 这 敌人 力量 饵 我 进入 一个 袭击 在 他们的 营 . . . "

“如敌军哄我劫营，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] [sək'siːd] .
To wait for the plan to succeed .
到 等待 为了 这 计划 到 成功 .

以待中计，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
They will surely cease hostilities .
他们 将要 一定 停止 敌对行动 .

必将偃旗息鼓，

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

静悄无声。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] [ɪn] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪz] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
The military order in the garrison is as usual .
这 军队 命令 在 这 驻军 是 作为 通常 .

今屏藩军中整肃如常，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nevər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , they were never aware of it .
那 是 , 他们 是 绝不 意识到的 的 它 .

是彼未尝知觉也。”

[kən'viːniəntli] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Conveniently at midnight ,
方便 在 午夜 ,

便于三更时分，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
He urged Zhao Liangdong to move forward .
他 敦促 赵 - 到 移动 向前 .

催赵良栋前进。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [lɔːs] .
However , there is still a fear of loss .
然而 , 那里 是 仍然 一个 害怕 的 损失 .

惟仍恐有失，

[ðen] [sʌn] [saɪk] ,
Then Sun Sike ,
然后 太阳 骗人的 ,

再令孙思克、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [led] [truːps] [æz; əz] [,riː,in'fɔː,smənts] .
Zhang Yong led troops as reinforcements .
张 永 引领 军队 作为 增援部队 .

张勇引兵为后援。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [ʌv; əv] [dʒoʊz] [kæmp][wɜːr; wər] [stɪl] ['steɪʃənd] [daɪ'ægənəli] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
At that time , the left and right wings of Zhou's camp were still stationed diagonally behind them .
在 那 时间 , 这 左边 和 正确的 翅膀 的 周氏 营 是 仍然 驻 对角线 在后面 他们 .

时周营左右二军尚在斜后驻扎，

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ə'raɪvd]
When Zhao Liangdong arrived
什么时候 赵 - 到达的

当赵良栋到时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['klæmər] ,
With a clamor ,
和 一个 叫嚣 ,

鼓噪一声，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vænst] [tə'geðər] .
The three armies advanced together .
这 三 军队 先进的 一起 .

三军齐进。

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [feɪnd] ['pænɪk] .
The troops of the garrison feigned panic .
这 军队 的 这 驻军 假装 恐慌 .

屏藩军中故作惊惶之状，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [ri'triːtid] .
He looked back and then retreated .
他 看起来 后退 和 然后 撤退 .

望后便退。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ]['faɪər] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Zhao Liangdong suddenly saw a fire breaking out in the rear camp .
赵 - 突然 锯 一个 火 打破 出去 在 这 后部 营 .

赵良栋忽见后营军中火起，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌn] [zuː'oʊ] [huː] [paɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] .
But it was Sun Zuo who piled up the firewood .
但 它 曾是 太阳 左 WHO 堆积 向上 这 柴 .

却是孙祚叠起柴草，

[ə; eɪ] [feɪk] ['faɪər][wʌz; wəz] [lɪt] .
A fake fire was lit .
一个 伪造的 火 曾是 点燃 .

伪作举火，

[tuː; tə] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [truːps] .
To mislead the Qing troops .
到 误导 这 青 军队 .

以疑清兵。

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Liang Dong was unaware of the reason .
梁 董 曾是 不知情 的 这 原因 .

良栋不知其故，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [raɪt] ,
Thinking it was right ,
思维 它 曾是 正确的 ,

以为应己，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] [ˈɑːrmiːz] [rɪˈtriːt] . . .
Taking advantage of the Zhou army's retreat . . .
采取 优势 的 这 周 军队的 撤退 . . .

乘周兵退后之时，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [θɔːt] ,
Without a second thought ,
没有 一个 第二 想法 ,

不及顾虑，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pərˈsuːt] .
He then led his troops in pursuit .
他 然后 引领 他的 军队 在 追逐 .

即率军前追。

[əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
About ten miles away ,
关于 十 英里 离开 ,

约到十数里，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [iˈrʌptid] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Suddenly , shouts erupted from both sides .
突然 , 喊叫 爆发 从 两个都 侧面 .

忽然左右喊声大震，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][wuː] - ,
To the left is Wu Zhimao ,
到 这 左边 是 吴 - ,

左有吴之茂，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][tæn] [hɑːŋ] ,
On the right is Tan Hong ,
在 这 正确的 是 谭 洪 ,

右有谭洪，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˈflæŋkɪŋ] [əˈtæk] .
The two armies joined forces to launch a flanking attack .
这 二 军队 加入 力量 到 发射 一个 侧翼 攻击 .

两军并力横击。

[ˈwæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Wang Pingfan then led his troops back to attack .
王 平帆 然后 引领 他的 军队 后退 到 攻击 .

王屏藩复挥军杀回，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Zhao Liangdong then realized he had fallen into a trap .
赵 - 然后 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

赵良栋始知中计，

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
An urgent order was given to retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 撤退 .

急令退兵。

[haʊ'evər] , [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] .
However , Zhou's army launched a three - pronged attack .
然而 , 周氏 军队 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 .

惟周兵三路环攻，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['pænɪk] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒʌn] . . .
In the midst of panic , Zhao Jun . . .
在 这 中间 的 恐慌 , 赵 俊 . . .

赵军又在惊慌之际，

['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['ɪndʒərd] .
Many were killed or injured .
许多 是 被杀 或者 受伤 .

死伤甚众。

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [sʌn] [saɪk] ,
It's all thanks to Sun Sike ,
它是 全部 谢谢 到 太阳 骗人的 ,

还亏孙思克、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['sekənd] ['ɑːrmi] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] .
Zhang Yong's second army provided support from the rear .
张 永的 第二 军队 假如 支持 从 这 后部 .

张勇二军在后照应，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Hearing that the vanguard had been defeated ,
听力 那 这 先锋 有 到过 战败 ,

听得前军已败，

[kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] .
Come to our rescue immediately .
来 到 我们的 救援 立即地 .

速来救援。

[dʒəu] [bɪŋ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
Zhou Bing pursued them for more than ten miles .
周 必应 追击 他们 为了 更多的 比 十 英里 .

周兵追杀十余里，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Seeing that Zhao Liangdong's reinforcements had arrived ,
看到 那 赵 - 增援部队 有 到达的 ,

见赵良栋救兵已至，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðen] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
The army then began to withdraw .
这 军队 然后 开始 到 提取 .

方始收军。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
Zhao Liangdong was injured multiple times .
赵 - 曾是 受伤 多种的 时代 .

赵良栋身被数伤，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than three thousand men and horses were lost .
更多的 比 三 千 男人 和 马匹 是 丢失的 .

折了人马三千有余，

[hiː; hi][əˈpɑːlədʒaɪzd][tuː; tə][ˌti ju] [haɪ] .
He apologized to Tu Hai .
他 道歉 到 图 嗨 .

自向图海请罪。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

[bəuθ] [hæv; həv] [lɔːst] .
Both have lost .
两个都 有 丢失的 .

“彼此皆失，

[waɪ] [ˈoʊnli][ˈdʒen(ə)rəl][hiː; hi] ?
Why only General He ?
为什么 仅有的 一般的 他 ?

何独将军？

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz][tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] .
From now on , all that remains is to strive for meritorious service .
从 现在 在 , 全部 那 遗迹 是 到 努力 为了 有功绩的 服务 .

此后惟奋力立功可矣。”

[ˈæftər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] ,
After Zhao Liangdong expressed his gratitude ,
后 赵 - 表达 他的 感激 ,

赵良栋拜谢后，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈrest] [sʌn] [ˈnaɪən][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
They wanted to arrest Sun Nian and punish him .
他们 通缉 到 逮捕 太阳 年 和 惩治 他 .

欲捕孙年治罪。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [sʌn] [ˈnaɪən] [hɜːrd] [ðæt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [fɔːr; fər][ðə; ði][træp] .
Unexpectedly , Sun Nian heard that Zhao Liangdong had fallen for the trap .
不料 , 太阳 年 听到 那 赵 - 有 倒下 为了 这 陷阱 .

不料孙年听得赵良栋中计，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [ˈkænɑːt] [ɪˈskeɪp] [ˌaɪ ˈtiː] .
I fear I cannot escape it .
我 害怕 我 不能 逃脱 它 .

自恐不免，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

已自刎而死。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ɪˈnɪʃəli] [səˈspektɪd] [ðæt] [sʌn] [ˈnaɪən][wʌz; wəz][ɪn] [kəˈhuːts] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [zuːˈoʊ] .
Zhao Liangdong initially suspected that Sun Nian was in cahoots with Sun Zuo .
赵 - 最初 怀疑 那 太阳 年 曾是 在 勾结 和 太阳 左 .

赵良栋初疑孙年与孙祚交通，

[tuː; tə][træp][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [truːps] ,
To trap the Qing troops ,
到 陷阱 这 青 军队 ,

以陷清兵，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
Now I see him commit suicide .
现在 我 看 他 犯罪 自杀 .

今见其自刎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [sə'spektɪd] .
It is clear that he was wrongly suspected .
它 是 清除 那 他 曾是 错 怀疑 .

可知错疑了他，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

不免为之惋惜，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [bleɪm] [maɪ'self][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [ɪ'nʌf] .
I can only blame myself for not being careful enough .
我 能 仅有的 责备 我 为了 不是 存在 小心 足够的 .

只怨自己不细，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][grænd] ['fjuːnərəl] .
He then ordered that his grandson be given a grand funeral .
他 然后 订购 那 他的 孙子 是 给定 一个 盛大 葬礼 .

乃令厚葬孙年。

[naʊ] , ['æftər] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [dɪ'fiːtɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Now , after Wang Pingfan defeated Zhao Liangdong ,
现在 , 后 王 平帆 战败 赵 - ,

且说王屏藩自破了赵良栋，

[kaʊnt] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] .
Count the dead and wounded soldiers .
数数 这 死的 和 受伤 士兵 .

计点死伤军士，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][hæz; həz] [lɔːst] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
The Qing army has lost several thousand men .
这 青 军队 有 丢失的 一些 千 男人 .

清兵已折去数千人。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [læst] ['naɪts] ['bæt(ə)l] ,
" Last night's battle ,
" 最后的 夜晚 战斗 ,

“昨夜之战，

[ɪf] ['enəmi] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd][nɑːt] [ə'raɪvd] . . .
If enemy reinforcements had not arrived . . .
如果 敌人 增援部队 有 不是 到达的 . . .

若非敌人救兵已至，

" ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [mʌst; məst][biː; bi] [ə'restɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] . "
" Zhao Liangdong must be arrested without a doubt . "
" 赵 - 必须 是 被捕 没有 一个 怀疑 . "

必捕赵良栋无疑矣。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'gret] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [plæn][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] . "
" I also regret that such a grand plan has been used for a trivial matter . "
" 我 还 后悔 那 这样的 一个 盛大 计划 有 到过 用过的 为了 一个 琐碎的 事情 . "

“吾亦惜大计小用也。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['sʌfər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['kæʒuəltiz] .
However , it was able to cause the Qing army to suffer thousands of casualties .
然而 , 它 曾是 有能力的 到 原因 这 青 军队 到 遭受 数千 的 伤亡 .

然能令清兵折损数千，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['dæmpən] [ðer; ðər] [moʊ'mentəm] .
This is enough to dampen their momentum .
这 是 足够的 到 挫伤 他们的 势头 .

亦足挫其势。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [sʌn] [zuː'oʊ] .
He then ordered a generous reward for Sun Zuo .
他 然后 订购 一个 慷慨的 报酬 为了 太阳 左 .

乃令厚赏孙祚，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He was promoted to deputy general .
他 曾是 推广 到 副 一般的 .

并升为副将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['presɪŋ] [ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [ðer; ðər] [truːps] .
They discussed pressing their advantage and advancing their troops .
他们 讨论 紧迫 他们的 优势 和 前进 他们的 军队 .

一面商议乘胜进兵。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ˌti ju] [haɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , "
" Tu Hai came from afar , "
" 图 嗨 来了 从 远方 , "

“图海远来，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ['kwɪkli] .
We should fight this battle quickly .
我们 应该 斗争 这 战斗 迅速地 .

自应速战。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
Now they have captured Guyuan with lightning speed .
现在 他们 有 捕获 固原 和 闪电 速度 .

今以神速兵力陷我固原，

[ðen] [frʌm; frəm] ['daʊnwərdz] ,
Then from Guyuan downwards ,
然后 从 固原 向下 ,

乃自固原而下，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,
Instead of seeking a battle ,
反而 的 寻求 一个 战斗 ,

竟不急求一战，

[ðæts] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
That's highly suspicious .
那就是 高度 可疑的 .

实在可疑。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
Therefore , although I am here ,
所以 , 虽然 我 是 这里 ,

故吾虽在此,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hænzɔŋ] .
He was deeply worried about Hanzhong .
他 曾是 深 担心 关于 汉中 .

甚忧汉中。"

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道:

" [hænzɔŋ] [ɪz] [stɪl] [fɑːr] [ə'weɪ] , "
" Hanzhong is still far away , "
" 汉中 是 仍然 远的 离开 , "

"汉中相隔尚远,

[ˌti ju] [heɪz] ['mɪləteri] [streŋθ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tu Hai's military strength may not be able to match it .
图 嗨的 军队 力量 可能 不是 是 有能力的 到 匹配 它 .

图海之兵力未必即能及之。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət][hænd] ,
With a formidable enemy at hand ,
和 一个 强大 敌人 在 手 ,

今大敌当前,

[wʌns] [vɪk'tɔːriəs] ,
Once victorious ,
一次 胜利者 ,

一经得胜,

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
Then everything will be settled .
然后 一切 将要 是 定居 .

则万事皆了矣。"

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ə'griːd] .
Wang Pingfan agreed .
王 平帆 同意 .

王屏藩以为然,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [æd'væns] .
Therefore , the decision was made to advance .
所以 , 这 决定 曾是 制成 到 进步 .

乃决议进兵。

[wɪð; wɪθ][tæn] [hɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ,
With Tan Hong as the vanguard ,
和 谭 洪 作为 这 先锋 ,

以谭洪为前部,

[wɪð; wɪθ][wuː] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ,
With Wu Zhimao as the commander of all reinforcements ,
和 吴 - 作为 这 指挥官 的 全部 增援部队 ,

以吴之茂为各路援击,

[pɪŋfæn] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] - .
Pingfan personally led a large army to fight against Tuhai .
平帆 亲自 引领 一个 大的 军队 到 斗争 反对 - .

屏藩自统大军与图海交战。

[mæps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz] [rɪ'viːl] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [wɔːr] .
Maps of the seas reveal that the bulwark must be prepared for war .
地图 的 这 海域 揭示 那 这 堡垒 必须 是 准备 为了 战争 .

图海知屏藩必行进战，

[sʌn] [saɪk] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [fɜːrst] .
Sun Sike was then sent to lead the army to test the waters first .
太阳 骗人的 曾是 然后 发送 到 带领 这 军队 到 测试 这 水 第一的 .

乃以孙思克领军先行试敌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [tæn] [hɑːŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He was facing Tan Hong directly .
他 曾是 面向 谭 洪 直接地 .

正与谭洪相对。

[tæn] [hɑːŋ] [pə'zest] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['spɪrɪt] ,
Tan Hong possessed a sharp spirit ,
谭 洪 拥有 一个 锋利的 精神 ,

谭洪一股锐气，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [streɪt] [ə'hed] ,
Leading the army straight ahead ,
领导 这 军队 直的 前方 ,

率军直前，

[sʌn] [saɪk] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .
Sun Sike also knew that his army was at a disadvantage .
太阳 骗人的 还 知道 那 他的 军队 曾是 在 一个 劣势 .

孙思克亦悉军相距。

[wuː] - ['ɔːlsoʊ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
Wu Zhimao also seized the opportunity to launch a pincer attack .
吴 - 还 查获 这 机会 到 发射 一个 钳子 攻击 .

吴之茂亦乘势夹击，

[sʌn] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Sun Sike's army had already been defeated .
太阳 - 军队 有 已经 到过 战败 .

孙思克一军先已败下来。

[pɪŋfæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Pingfan seized the opportunity to catch up .
平帆 查获 这 机会 到 抓住 向上 .

屏藩乘势追赶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ə'tækt] .
Suddenly , an army from the east attacked .
突然 , 一个 军队 从 这 东方 遭到攻击 .

忽然东路一支军杀入，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He was Zhang Yong , a general of the Qing Dynasty .
他 曾是 张 永 , 一个 一般的 的 这 青 王朝 .

乃清将张勇也。

[wuː] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [pɪŋfæn] , ['strɔːŋli] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] .
Wu Zhimao , the magistrate of Pingfan , strongly resisted Zhang Yong's army .
吴 - , 这 地方法官 的 平帆 , 强烈 抵抗 张 永的 军队 .

屏藩令吴之茂力阻张勇一军，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['deɪndʒər] , [ðə; ði] ['væsl] [kɪŋ] [stɪl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Despite the danger , the vassal king still led his troops forward at the risk of his life .
尽管 这 危险 , 这 附庸 国王 仍然 引领 他的 军队 向前 在 这 风险 的 他的 生活 .

屏藩仍领军冒死而进。

['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌti ju] [haɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [hæd; həd] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] .
Qing general Tu Hai knew that the vanguard had suffered losses .
青 一般的 图 嗨 知道 那 这 先锋 有 遭受 损失 .

清将图海知前军有失，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [prɪns] [idɔŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He then joined forces with Prince Edong to lead the central army to provide support .
他 然后 加入 力量 和 王子 鄂东 到 带领 这 中央 军队 到 提供 支持 .

乃与贝子鄂洞齐统中军应援。

- [træns'fɜːr] [tuː; tə] [tæn] [hɔŋgli] [pʊt] ['preʃər] [ɑːn] [sʌn] - [tiːm] .
Pingfan's transfer to Tan Hongli put pressure on Sun Sike's team .
- 转移 到 谭 洪利 放 压力 在 太阳 - 团队 .

屏藩转会谭洪力逼孙思克一军，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ˌti ju] [haɪ] .
He then led a large army to fight against Tu Hai .
他 然后 引领 一个 大的 军队 到 斗争 反对 图 嗨 .

自却以大军与图海应战，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] :
And an edict was issued to the army :
和 一个 法令 曾是 发布 到 这 军队 :

并传谕军中：

" [ðɪs] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] ,
" This victory or defeat ,
" 这 胜利 或者 击败 ,

"此次胜败，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The relationship is very important .
这 关系 是 非常 重要的 .

关系甚大，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [drʌm] [ɪz] ['biːtn] ,
As long as the drum is beaten ,
作为 长的 作为 这 鼓 是 被打败 ,

只要击鼓，

[duː][nɑːt] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Do not sound the retreat .
做 不是 声音 这 撤退 .

不要鸣金。"

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [mə'ræl] [ænd; ənd] [fɔːt] ['breɪvli] .
Both armies mustered their morale and fought bravely .
两个都 军队 集结 他们的 士气 和 战斗 勇敢地 .

两军各鼓锐气，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[frʌm; frəm][naɪn][ˌeɪ 'em][tuː; tə][wʌn][ˌpiː 'em]
From 9 AM to 1 PM
从 9 是 到 1 下午

自巳至午，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfərd] ['dæmɪdʒ] .
Both sides suffered damage .
两个都 侧面 遭受 损害 .

互有损伤，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未分胜败。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] :
Wang Pingfan then issued an order to the army :
王 平帆 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 :

王屏藩乃下令军中：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [əd'vænst] [dɪ'zɜːrv] ['kredɪt] .
Those who are advanced deserve credit .
那些 WHO 是 先进的 应得 信用 .

"先进者有功，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'triːt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who retreat will be punished .
那些 WHO 撤退 将要 是 受到惩罚 .

退后者治罪。"

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He personally drew his sword and commanded the soldiers .
他 亲自 画 他的 剑 和 命令 这 士兵 .

亲自提剑指挥军士，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥而进，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [ri'tri:tid] ['slaɪtli] .
The Qing troops retreated slightly .
这 青 军队 撤退 轻微地 .

清兵稍却。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [dʒoʊz] [truːps] .
All were due to the fierce and sharp nature of Zhou's troops .
全部 是 到期的 到 这 凶猛的 和 锋利的 自然 的 周氏 军队 .

皆以周兵悍锐，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I was afraid for a moment .
我 曾是 害怕的 为了 一个 片刻 .

一时心怯，

[mɑː]['duːoʊ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiː'lɪn] ['mævərɪks] - ['fɔːrwərd] [tiːm] , [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
Ma Duo , a member of the Jilin Mavericks ' forward team , was injured .
马 二人组 , 一个 成员 的 这 吉林 小牛队 - 向前 团队 , 曾是 受伤 .

前部吉林马队马多受伤，

[bəuθ] [saɪdz] [kə'læpst] .
Both sides collapsed .
两个都 侧面 倒塌 .

左右奔溃。

[sʌn] - ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk]
Sun Sike's army on the right flank
太阳 - 军队 在 这 正确的 侧翼

右路孙思克一军，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [baɪ][wuː] - .
It was then taken by Wu Zhimao .
它 曾是 然后 已采取 经过 吴 - .

又为吴之茂所乘，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [lɔːst] ['paʊər] .
The Qing army had completely lost power .
这 青 军队 有 完全地 丢失的 力量 .

清兵尽已失势。

[ðə; ði] ['væsl] [steɪt] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
The vassal state thought he had succeeded .
这 附庸 状态 想法 他 有 成功了 .

屏藩以为得手。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Unexpectedly , during the battle ,
不料 , 期间 这 战斗 ,

不料正战间，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
The rear guard rushed to report the disaster .
这 后部 警卫 匆忙 到 报告 这 灾难 .

后军飞报祸事，

- [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Aiyang has been lost .
- 有 到过 丢失的 .

瑷阳已经失去，

[ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] [ruːt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] .
The grain supply route was also cut off .
这 粮食 供应 路线 曾是 还 切 离开 .

粮道亦绝。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ˌem 'iː] ! "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

“天丧我也！”

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɜːrli] .
He fell off his horse early .
他 跌倒 离开 他的 马 早期的 .

早跌下马来。

[lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Lift them up from both sides .
举起 他们 向上 从 两个都 侧面 .

左右扶起，

[pɪŋfæn] ['ɔːlmoʊst] ['feɪntɪd] .
Pingfan almost fainted .
平帆 几乎 昏厥 .

屏藩几已晕倒，

['oʊnli] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Only the generals were sent to protect the garrison and retreat .
仅有的 这 将军们 是 发送 到 保护 这 驻军 和 撤退 .

只由部将先保屏藩退回。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] [fled] .
For a time , the army believed that the commander - in - chief had fled .
为了 一个 时间 , 这 军队 相信 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 逃亡 .

一时军中以主将已遁，

- [ɪz] [lɔːst] [ə'gen] .
Aiyang is lost again .
- 是 丢失的 再次 .

叆阳又失，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
The supply lines have been cut off .
这 供应 线条 有 到过 切 离开 .

已断了粮道。

[æz; əz] - [ə'proʊtʃt] [hænzɔŋ] ,
As Aiyang approached Hanzhong ,
作为 - 接近 汉中 ,

那叆阳逼近汉中，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['steɪʃənd] [ɪn] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [hænzɔŋ] .
The army stationed in Pingfan was mostly composed of people from Hanzhong .
这 军队 驻 在 平帆 曾是 大多 由 的 人们 从 汉中 .

屏藩一军多汉中人氏，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] - ,
Therefore , upon hearing of the loss of Aiyang ,
所以 , 之上 听力 的 这 损失 的 - ,

故听得瑷阳一失，

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] ,
Not only are they worried about the lack of food supplies ,
不是 仅有的 是 他们 担心 关于 这 缺少 的 食物 补给品 ,

不特忧粮草无着，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʊd] [də'rektli; daɪ'rektli] [siːz]
Furthermore , it was anticipated that the Qing army would directly seize
此外 , 它 曾是 预期 那 这 青 军队 会 直接地 抢占
[hænzɔŋ] .
Hanzhong .
汉中 .

且料清兵必迳取汉中，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fæməli] .
Each was filled with worry for their family .
每个 曾是 已填 和 担心 为了 他们的 家庭 .

各动忧家之念，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] ['pænɪk] ?
How can I avoid panic ?
如何 能 我 避免 恐慌 ?

如何不惊惶?

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [edʒ] .
He had just lost his sharp edge .
他 有 只是 丢失的 他的 锋利的 边缘 .

倒把方才一股锐气，

['vænɪʃt] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Vanished into nothingness .
消失了 进入 虚无 .

化为乌有。

['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Qing general Tu Hai was in the army .
青 一般的 图 嗨 曾是 在 这 军队 .

清将图海在军中，

[prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] ,
Precisely because the military force had already retreated ,
恰恰 因为 这 军队 力量 有 已经 撤退 ,

正因军势已却，

[fæŋ] ['ziː][wʌz; wəz] ['wɜːrid] ,
Fang Zi was worried ,
方 zi 曾是 担心 ,

方自忧虑，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv]['pænɪk] [ə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] .
Suddenly , a scene of panic appeared among the garrison troops .
突然 , 一个 场景 的 恐慌 出现 之中 这 驻军 军队 .

忽见屏藩军中有惊惶景象，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] ['rɪskt] [ðer; ðər] [wei] [diːp] ['ɪntuː] - .
It is also suspected that Wang Jinbao's army risked their way deep into Aiyang .
它 是 还 怀疑 那 王 - 军队 冒险 他们的 方式 深的 进入 - .

也疑王进宝一军冒险深入瑷阳，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
They will surely succeed .
他们 将要 一定 成功 .

必然得手，

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
Therefore , Wang Pingfan was thrown into a state of panic .
所以 , 王 平帆 曾是 抛掷 进入 一个 状态 的 恐慌 .

故王屏藩因此惶乱。

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒoʊz]
Suddenly , Zhao Liangdong was ordered to lead his troops to attack Zhou's
突然 , 赵 - 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 攻击 周氏
['ɑːrmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
army from the left flank .
军队 从 这 左边 侧翼 .

忽令赵良栋挥军从左路横击周军，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒoʊz] [truːps] ['grædʒuəli] [kə'læpst] .
As expected , Zhou's troops gradually collapsed .
作为 预期的 , 周氏 军队 逐步地 倒塌 .

果然周兵渐溃。

[ˌti ju] [haɪ] [ænd; ənd][ˌbi i 'aɪ]['ziː][iː] [dɑːŋ] [ðen] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Tu Hai and Bei Zi E Dong then launched an attack .
图 嗨 和 贝 zi E 董 然后 发射 一个 攻击 .

图海与贝子鄂洞即乘势进攻，

[dʒoʊz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Zhou's army suffered a major defeat .
周氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

周兵大败。

[tæn] - [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Tan Hongshen was wounded multiple times in the front .
谭 - 曾是 受伤 多种的 时代 在 这 正面 .

前部谭洪身被数伤，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [rɪr] .
They risked their lives to hold the rear .
他们 冒险 他们的 生活 到 抓住 这 后部 .

犹死命殿后，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] , ['faɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ri'triːtid] .
He led his men , fighting as they retreated .
他 引领 他的 男人 , 斗争 作为 他们 撤退 .

率人马且战且走。

[wuː] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Wu Zhimao knew that the main camp had fallen .
吴 - 知道 那 这 主要的 营 有 倒下 .

吴之茂知大营已失，

['iːgər] [tuː; tə] [muːv] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
Eager to move troops to provide relief ,
渴望的 到 移动 军队 到 提供 宽慰 ,

急欲移军救援，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pər'suːd] [baɪ] [sʌn] [saɪk] .
He was also pursued by Sun Sike .
他 曾是 还 追击 经过 太阳 骗人的 .

又为孙思克所蹑，

['reskjuː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tuː] [leɪt] .
Rescue was also too late .
救援 曾是 还 也 晚的 .

亦救援不及，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] [tə'geðər] .
They all retreated together .
他们 全部 撤退 一起 .

只一齐退后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [tə'geðər] .
They were defeated together .
他们 是 战败 一起 .

遂一同败下。

[wuː] - [nuː] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Wu Zhimao knew that this defeat was extremely important .
吴 - 知道 那 这 击败 曾是 极其 重要的 .

吴之茂知此次一败极为紧要，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [pər'suː] [ðɪs] [goʊl] .
It is expected that the sea will strive to pursue this goal .
它 是 预期的 那 这 海 将要 努力 到 追求 这 目标 .

料图海必然尽力追逐，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Taking advantage of the fact that his army was not yet exhausted ,
采取 优势 的 这 事实 那 他的 军队 曾是 不是 然而 筋疲力尽的 ,

乃趁自己军中兵力未惫，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] .
He then personally covered the rear .
他 然后 亲自 涵盖 这 后部 .

遂亲自断后，

['ɔːrdər] [tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][goʊ][fɜːrst] .
Order Tan Hong and his troops to go first .
命令 谭 洪 和 他的 军队 到 去 第一的 .

令谭洪诸军先行，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæŋ] [kɪŋz] .
And it served as a bulwark for the Shang kings .
和 它 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 尚 国王 .

并使商诸王屏藩，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['flætnd] , [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] .
I'm afraid even if the ground is flattened , I won't be able to stand .
我是 害怕的 甚至 如果 这 地面 是 扁平的 , 我 惯于 是 有能力的 到 站立 .

恐化平一地亦立脚不住，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [teɪk] [hwatɪŋ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][ðer; ðər] .
We should quickly take Huating and set up camp there .
我们 应该 迅速地 拿 华亭 和 放 向上 营 那里 .

宜速取华亭驻扎。

[tæn] [hɑːŋ] [ə'griːd] .
Tan Hong agreed .
谭 洪 同意 .

谭洪亦以为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [fɜːrst] .
He then led his troops to flee first .
他 然后 引领 他的 军队 到 逃跑 第一的 .

乃领军先逃。

['oʊnli] [ˌti ju] [haɪ] [nuː] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Only Tu Hai knew that Wang Pingfan was brave and resourceful .
仅有的 图 嗨 知道 那 王 平帆 曾是 勇敢的 和 足智多谋 .

惟图海知王屏藩骁勇能谋，

['sekʃuəl] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns]
Sexual recovery and endurance
性 恢复 和 耐力

性复能耐战，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] ,
Taking advantage of their defeat ,
采取 优势 的 他们的 击败 ,

乘其溃败，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We must join forces to eliminate it .
我们 必须 加入 力量 到 排除 它 .

欲并力除之，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
To avoid future troubles ,
到 避免 未来 麻烦 ,

免留后患，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [prɪ'per] [draɪ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
He then ordered the soldiers to prepare dry rations .
他 然后 订购 这 士兵 到 准备 干燥 口粮 .

乃令军士各备干粮，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

尾追而下。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prɑːmptɪd] [sʌn] [saɪk] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['ɑːpʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
But this prompted Sun Sike to consider his options for the future .
但 这 提示 太阳 骗人的 到 考虑 他的 选项 为了 这 未来 .

却令孙思克回应后路，

[ænd; ənd] [led] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
And led Zhao Liangdong ,
和 引领 赵 - ,

而率赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [strɔːŋ] ['pleɪɚz]
Zhang Yong and two other strong players
张 永 和 二 其他 强的 玩家

张勇两员健将，

[pər'suː] [rɪ'lentləsli] .
Pursue relentlessly .
追求 毫不留情 .

奋力穷追。

[ˌti ju] [haɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
Tu Hai then gave the order :
图 嗨 然后 给予 这 命令 :

图海并下令道：

" ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪz] [wuː] - ['taɪgər] . "
" Wang Pingfan is Wu Sangui's tiger . "
" 王 平帆 是 吴 - 老虎 . "

“王屏藩乃吴三桂之虎也，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːst] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Take advantage of their lost position .
拿 优势 的 他们的 丢失的 位置 .

乘其失穴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
It is advisable to kill it .
它 是 建议 到 杀 它 .

宜扑杀之。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'stɔːr] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] . . .
If it can restore vital energy . . .
如果 它 能 恢复 必不可少的 活力 . . .

若令养回元气，

[ə'nʌðər] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [rɪ'meɪnz] .
Another formidable enemy remains .
其他 强大 敌人 遗迹 .

又留一劲敌矣。

[ɪf] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪz] [kɪld] . . .
If Wang Pingfan is killed . . .
如果 王 平帆 是 被杀 . . .

若杀得王屏藩者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] .
A reward of ten thousand gold pieces will be given .
一个 报酬 的 十 千 金子 件 将要 是 给定 .

当赏万金。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Therefore , the soldiers heard the order ,
所以 , 这 士兵 听到 这 命令 ,

故军士闻令，

[lets] [wɜːrk] [tə'ɡeðər] ['breɪvli] !
Let's work together bravely !
我们来吧 工作 一起 勇敢地 !

一齐奋勇，

[dʒəu] [bɪŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [saʊθ] [ænd; ənd] [fliː] .
Zhou Bing could only look south and flee .
周 必应 可以 仅有的 看 南 和 逃跑 .

周兵惟有望南而逃。

[tæn] [hɔːŋz] [sə'bɔːdinits] ,
Tan Hong's subordinates ,
谭 洪氏 下属 ,

谭洪所领部下，

['hɪrɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
Hearing that Aiyang had been lost ,
听力 那 - 有 到过 丢失的 ,

听得失了瑷阳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [laɪk] [bɜːrdz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They were already like birds startled by the twang of a bow .
他们 是 已经 喜欢 鸟类 惊慌 经过 这 颤音 的 一个 弓 .

已如惊弓之鸟，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] .
But he had no chance to run around .
但 他 有 不 机会 到 跑步 大约 .

惟没命奔走。

['ðerfɔːr] , [wuː] - [led] [wʌn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
Therefore , Wu Zhimao led one army to cover the rear .
所以 , 吴 - 引领 一 军队 到 覆盖 这 后部 .

故吴之茂断后一军，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fel] [bɪ'haɪnd] .
Instead , they fell behind .
反而 , 他们 跌倒 在后面 .

反落在后。

['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Qing general Zhao Liangdong
青 一般的 赵 -

清将赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] .
Zhang Yong launched a two - pronged attack .
张 永 发射 一个 二 - 叉状的 攻击 .

张勇分两路夹击，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['ruːtɪd; raʊtɪd] , [wuː] -
Seeing the vanguard routed , Wu Zhimao
看到 这 先锋 路由 , 吴 -

吴之茂见前军溃走，

[noʊ] [tiːmz] [æt; ət] [ɔːl]
No teams at all
不 团队 在 全部

全无队伍，

['iːv(ə)n] ['faɪtɪŋ] [ə'loʊn] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'steɪn] .
Even fighting alone would be difficult to sustain .
甚至 斗争 独自的 会 是 难的 到 维持 .

自己孤军亦难支持，

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [bi'sidʒd] [baɪ] ['kɪŋ] [truːps] ,
Fearing they would be besieged by Qing troops ,
恐惧 他们 会 是 被围困 经过 青 军队 ,

恐反受清兵围困，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Therefore , they had no will to resist .
所以 , 他们 有 不 将要 到 抵抗 .

因此亦无心抵御，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [fliː] [ɪ'miːdiətli] .
The only option was to flee immediately .
这 仅有的 选项 曾是 到 逃跑 立即地 .

惟有急逃。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dʌsk] .
It will soon be dusk .
它 将要 很快 是 黄昏 .

将近日暮，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [piːs] .
It has reached the point of peace .
它 有 达到 这 观点 的 和平 .

已至化平，

[dʒiː] [maʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [beɪs] [ɪn] [hweɪpɪŋ] .
Zhi Mao intended to first establish a base in Huaping .
智 毛泽东 故意的 到 第一的 建立 一个 根据 在 华平 .

之茂欲先在化平驻扎，

[blɑːk] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['ɑːrmi] .
Block the incoming army .
堵塞 这 即将到来 军队 .

挡住来军，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'dʒʌstmənts] .
This allowed Wang Pingfan to take the lead in making adjustments .
这 允许 王 平帆 到 拿 这 带领 在 制作 调整 .

使王屏藩得先行整顿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['kɪŋ] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɑːloʊd] .
Unexpectedly , Qing troops had already followed .
不料 , 青 军队 有 已经 随后 .

不料清兵已随后蹑至，

[ˌti ju] [haɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [maʊ] [wʊd] [wʌns] [ə'gen] [tred] [ə'pɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [pɪŋ] .
Tu Hai also feared that Mao would once again tread upon Hua Ping .
图 嗨 还 害怕 那 毛泽东 会 一次 再次 踏 之上 华 平 .

图海亦惧之茂再蹑化平，

[haʊ'evər] , [ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['baɪpæs] [ðə; ði] [meɪn] [ruːt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [hweɪpɪŋ] [fɜːrst] .
However , another army was dispatched to bypass the main route and attack Huaping first .
然而 , 其他 军队 曾是 已派出 到 旁路 这 主要的 路线 和 攻击 华平 第一的 .

却另遣一军绕道先攻化平。

[wuː] - [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] .
Wu Zhimao could not stop .
吴 - 可以 不是 停止 .

吴之茂不能住足，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
They could only retreat with the vanguard .
他们 可以 仅有的 撤退 和 这 先锋 .

又惟有随前军齐退。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
The Qing army won a great victory .
这 青 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

清兵大获全胜。

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

直至夜分，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] [haɪ] ,
The moon rises high ,
这 月亮 上升 高的 ,

月色高升，

[ˌti ju] [haɪ] [meɪ] [luːz] [hɪz; ɪz] [strə'tiːdʒɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tu Hai may lose his strategic position .
图 嗨 可能 失去 他的 战略 位置 .

图海恐失了地势，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [æd'væns] [æt; ət] [naɪt] .
Furthermore , it is inconvenient to advance at night .
此外 , 它 是 不方便 到 进步 在 夜晚 .

且夜里又不便进兵，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
The army then began to withdraw .
这 军队 然后 开始 到 提取 .

方始收军。

[ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
This great battle ,
这 伟大的 战斗 ,

计此一场大战，

[dʒoʊz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['kæʒuəltiz] .
Zhou's army suffered no fewer than seven thousand casualties .
周氏 军队 遭受 不 更少 比 七 千 伤亡 .

周兵折去不下七千人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [wuː] - ['væliənt] ['rɪrgɑːrd] ['ækʃ(ə)n] . . .
If it weren't for Wu Zhimao's valiant rearguard action . . .
如果 它 不是 为了 吴 - 英勇 后卫 行动 . . .

若非吴之茂奋力断后，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] [ɪz] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .
The number of dead and injured is far more than that .
这 数字 的 死的 和 受伤 是 远的 更多的 比 那 .

死伤更不止此数。

['ʃiː] - [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Shi Tuhai had achieved a complete victory .
史 - 有 已达成 一个 完全的 胜利 .

时图海既获全胜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] [truːs] .
He immediately ordered a two - day truce .
他 立即地 订购 一个 二 - 天 休战 .

即令休兵两日，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [maːtʃiŋ] [saʊθ] ,
With the entire army marching south ,
和 这 全部的 军队 行军 南 ,

以全军南下，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['paʊər] [beɪs] .
They intended to take advantage of the situation to weaken the king's power base .
他们 故意的 到 拿 优势 的 这 情况 到 削弱 这 国王的 力量 根据 .

欲乘势以蹙王屏藩。

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ˌti ju] [haɪ] [wʊd] [nɑːt] [let] [ʌp] .
Wang Pingfan also knew that Tu Hai would not let up .
王 平帆 还 知道 那 图 嗨 会 不是 让 向上 .

那王屏藩亦知图海必不肯放松，

['æftər] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd]
After realizing that he had been defeated
后 意识到 那 他 有 到过 战败

自念既败之后，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌti ju] [haɪ] .
The vanguard will certainly not be able to withstand Tu Hai .
这 先锋 将要 当然 不是 是 有能力的 到 经受 图 嗨 .

前军必不足以抗图海。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] - [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] ,

Moreover , since Aiyang has been lost ,

而且 , 自从 - 有 到过 丢失的 ,

且叆阳既失，

[aɪ] [fɪr] [hænzɔŋ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .

I fear Hanzhong may also be in danger .

我 害怕 汉中 可能 还 是 在 危险 .

恐汉中亦危，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [hwɑtɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] .

It would be better to abandon Huating altogether .

它 会 是 更好的 到 放弃 华亭 共 .

不如并弃华亭，

[let] [ˌjuː 'es]['dʒɔɪntli] [prə'tekt] [hænzɔŋ] .

Let us jointly protect Hanzhong .

让 我们 共同 保护 汉中 .

共保汉中。

[wuː] - [sed] :

Wu Zhimao said :

吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ˌti ju] [haɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'fiːt] . "

" Tu Hai took advantage of my defeat . "

" 图 嗨 采取 优势 的 我的 击败 . "

“图海乘我溃败，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pər'suː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .

We must pursue them relentlessly .

我们 必须 追求 他们 毫不留情 .

必蹑后穷追，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] [hænzɔŋ]

If you arrive in Hanzhong

如果 你 到达 在 汉中

若至汉中时，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wɪl] ['perɪʃ] .

I fear the entire army will perish .

我 害怕 这 全部的 军队 将要 沦 .

恐全军俱没矣。

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] ?

Why don't I take command of the main force ?

为什么 不 我 拿 命令 的 这 主要的 力量 ?

不如吾统本部，

[li] [dæŋ] [ˌti ju] [haɪ] ,

Li Dang Tu Hai ,

李 当 图 嗨 ,

力当图海，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .

The general returned to Hanzhong .

这 一般的 返回 到 汉中 .

将军自回汉中，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .

To calm people's hearts .

到 冷静的 人们的 心 .

以镇人心。”

[pɪŋfæn] [roʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd][duː] [ðæt] . . . "
" If the general could do that . . . "
" 如果 这 一般的 可以 做 那 . . . "

“将军若能如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['truːli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
He was truly loyal and brave .
他 曾是 真的 忠诚 和 勇敢的 .

诚忠勇矣。

" [bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][,ti ju] [haɪ] ? "
" But does the general believe he can withstand the combined armies of Tu Hai ? "
" 但 做 这 一般的 相信 他 能 经受 这 合并 军队 的 图 嗨 ? "

然将军自料能拒图海各路大兵否乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ðɪs] . "
" I dare not say this . "
" 我 敢 不是 说 这 . "

“此则不敢言。

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
I just want your support for one more day .
我 只是 想 你的 支持 为了 一 更多的 天 .

但求支持多一天，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [ɪn] [hænzɔŋ] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] .
The general arrived in Hanzhong a day earlier .
这 一般的 到达的 在 汉中 一个 天 早些时候 .

则将军早到汉中一天，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌt] ['ɔːrgənaɪzd] .
That should allow things to be somewhat organized .
那 应该 允许 事物 到 是 有些 组织 .

庶稍能整顿耳。”

['wæŋ] [pɪŋfæn] [ə'griːd] .
Wang Pingfan agreed .
王 平帆 同意 .

王屏藩以为然。

[tæn] [hɔŋfæŋ] [fel] [ɪl] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɪndʒəri] .
Tan Hongfang fell ill due to his injury .
谭 红芳 跌倒 患病的 到期的 到 他的 受伤 .

时谭洪方因伤致病，

[pɪŋfæn] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] [wɪð; wɪθ][tæn] [hɔːŋ'tʃiː] .
Pingfan then returned to Hanzhong with Tan Hongqi .
平帆 然后 返回 到 汉中 和 谭 洪奇 .

屏藩便与谭洪齐回汉中，

[wuː] - [left] [wʌn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [blɑːk] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [truːps] .
Wu Zhimao left one army to temporarily block the incoming troops .
吴 - 左边 一 军队 到 暂时地 堵塞 这 即将到来 军队 .

留吴之茂一军暂挡来兵。

[wuː] - [ðen] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] .
Wu Zhimao then issued orders to the various armies .
吴 - 然后 发布 订单 到 这 各种各样的 军队 .

吴之茂乃号令诸军，

[li] [jæn] :
Li Yan :
李 严 :

力言：

" [hænzɔŋ] [hæz; həz] ['nevər] ['fɔːlən] . "
" Hanzhong has never fallen . "
" 汉中 有 绝不 倒下 . "

“汉中未尝失守。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
General Wang has now returned to Hanzhong .
一般的 王 有 现在 返回 到 汉中 .

今王大将军已回镇汉中，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

可以无虑。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ə'raivz] [ɪn] [hænzɔŋ] ,
When General Wang arrives in Hanzhong ,
什么时候 一般的 王 到达 在 汉中 ,

待王大将军到汉中，

[dɪ'plɔɪ] ['evriθɪŋ] ,
Deploy everything ,
部署 一切 ,

部署一切，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [ri'triːtid] .
Our army has also retreated .
我们的 军队 有 还 撤退 .

吾军亦退矣，

[ɔːl] ['ɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] .
All armies should strive to achieve their goals .
全部 军队 应该 努力 到 达到 他们的 目标 .

诸军各宜努力。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
It should be known that our army is temporarily staying here .
它 应该 是 已知 那 我们的 军队 是 暂时地 入住 这里 .

须知吾军暂留于此，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] [hænzɔŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜːrv] .
This is precisely why Hanzhong was preserved .
这 是 恰恰 为什么 汉中 曾是 保存完好 .

正所以保全汉中也。”

[kən'kɜːrənt] ['æsets] ,
Concurrent assets ,
并发 资产 ,

并发资财，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɪnstəntli] [raʊzd] [tuː; tə] ['kɜːrɪdʒ] .
The soldiers were instantly roused to courage .
这 士兵 是 即刻 唤醒 到 勇气 .

军士一时振勇。

[wuː] - [fɔːt] ['breɪvli] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Wu Zhimao fought bravely to resist .
吴 - 战斗 勇敢地 到 抵抗 .

吴之茂惟奋力抵御，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['sloʊli] .
They retreated slowly .
他们 撤退 缓慢地 .

缓缓而退。

[naʊ] , ['æftər] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['kæptʃərd] - ,
Now , after Wang Jinbao captured Aiyang ,
现在 , 后 王 金宝 捕获 - ,

且说王进宝既拔叆阳，

[bɜːrn] [ɔːl] [ʌv; əv] [dʒoʊz] ['ɑːrmiːz] [sə'plaɪz] .
Burn all of Zhou's army's supplies .
烧伤 全部 的 周氏 军队的 补给品 .

尽烧周兵粮草，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [tɔːrdz] [hænzɔŋ] .
He then led his troops down towards Hanzhong .
他 然后 引领 他的 军队 向下 向 汉中 .

即率兵望汉中而下。

[rɪ'kruːtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Recruiting along the way
招聘 沿着 这 方式

沿途招纳，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .
Its momentum has greatly increased .
它是 势头 有 非常 增加 .

声势大振。

['wæŋ] [pɪŋfæn] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʊd] ['defɪnətli] [hed] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
Wang Pingfan also knew that Wang Jinbao would definitely head to Hanzhong .
王 平帆 还 知道 那 王 金宝 会 确实 头 到 汉中 .

王屏藩亦知王进宝必趋汉中，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['reɪst] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
Therefore , they raced through the night .
所以 , 他们 比赛 通过 这 夜晚 .

故星夜奔驰。

[fɜːrst][tuː; tə] [hænzɔŋ] ,
First to Hanzhong ,
第一的 到 汉中 ,

先到汉中后，

['fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .
Fortunately , Wang Jinbao did not arrive .
幸运的是 , 王 金宝 做过 不是 到达 .

还幸王进宝未到，

[wʌn] [saɪd] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [pæs] .
One side divided its forces to defend the pass .
一 边 分割 它是 力量 到 保卫 这 经过 .

一面分兵拒守关隘。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Wang Jinbao knew that the garrison commander had returned .
王 金宝 知道 那 这 驻军 指挥官 有 返回 .

那王进宝知屏藩既回，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ['heɪstɪli] .
They dared not advance hastily .
他们 敢于 不是 进步 草草 .

亦不敢遽进，

[tuː; tə][biː; bi] [kept] ['pendɪŋ] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][ˌti ju] [haɪ] .
To be kept pending orders from Tu Hai .
到 是 保留 待办的 订单 从 图 嗨 .

暂留以待图海后命，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['æktʃuəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Wang Pingfan was then able to make actual arrangements .
王 平帆 曾是 然后 有能力的 到 制作 实际的 安排 .

王屏藩乃得着实布置。

[naɪ] [tæn] [hɔːŋz] ['ɪndʒəriz] [wɜːr; wər] [sɪ'vɪr] .
Nai Tan Hong's injuries were severe .
奈 谭 洪氏 受伤 是 严重 .

奈谭洪伤势沉重，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [hænzɔŋ] ,
Having just arrived in Hanzhong ,
拥有 只是 到达的 在 汉中 ,

甫到汉中，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He has already died .
他 有 已经 死亡 .

即已殒命。

[pɪŋfæn] [ɪz] ['griːvɪŋ] .
Pingfan is grieving .
平帆 是 悲伤 .

屏藩正在伤感，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði][ˌti ju] [haɪ] ['ɑːrmi] .
Suddenly , news arrived that Wu Zhimao had refused to engage the Tu Hai army .
突然 , 消息 到达的 那 吴 - 有 拒绝 到 从事 这 图 嗨 军队 .

忽报吴之茂拒御图海大军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['veriəs] ['fɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌti ju] [haɪ] ['riːdʒən] .
It is now surrounded by various forces in the Tu Hai region .
它 是 现在 包围 经过 各种各样的 力量 在 这 图 嗨 地区 .

现已被图海各路围困。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [said] :
Wang Pingfan sighed :
王 平帆 叹了口气 :

王屏藩叹道：

[wuː] - [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Zhimao could not escape it .
吴 - 可以 不是 逃脱 它 .

"吴之茂不能免矣。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
If I do not save them ,
如果 我 做 不是 节省 他们 ,

吾若不救，

[wuː] - [wʌz; wəz] [træpt] .
Wu Zhimao was trapped .
吴 - 曾是 被困 .

是陷了吴之茂。

[ɪf] [aɪ] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If I save him ,
如果 我 节省 他 ,

吾若救之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [luːz] [hænzɔŋ] [ə'gen] .
We will surely lose Hanzhong again .
我们 将要 一定 失去 汉中 再次 .

又必失了汉中。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Having regarded myself as a teacher for several years ,
拥有 认为 我 作为 一个 老师 为了 一些 年 ,

以吾视师数年，

" [tə'deɪ] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] ! "
" Today we've come to this in such a sorry state ! "
" 今天 我们已经 来 到 这 在 这样的 一个 对不起 状态 ! "

今日乃狼狈至此！"

[saɪ] ,
Sigh ,
叹 ,

叹罢，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['vɑːmɪt] [blʌd] .
He couldn't help but vomit blood .
他 不能 帮助 但 呕吐 血 .

不禁吐出鲜血，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] ,
Knowing that the situation was beyond saving ,
会心 那 这 情况 曾是 超过 保存 ,

自知大势难回，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He then wished to sacrifice himself for his country .
他 然后 希望 到 牺牲 他自己 为了 他的 国家 .

便欲以身殉国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['jɪrz] [ʌv; əv][wɔːr][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] .
Years of war have been a waste of resources .
年 的 战争 有 到过 一个 浪费 的 资源 .

数载战争徒耗力，

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [laɪf] .
One day of defeat , I am willing to give up my life .
一 天 的 击败 , 我 是 愿意的 到 给 向上 我的 生活 .

一朝挫败愿捐生。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : ['huː] - [dɪ'fiːt] [ɪn] ['gwiː'jɑːŋ] , ['fuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn]['gwiː'lɪn]
Chapter Thirty - Four : Hu Guozhu's Defeat in Guiyang , Fu Honglie's Uprising in Guilin
章 三十 - 四 : 胡 - 击败 在 贵阳 , 傅 - 起义 在 桂林

第三十四回 胡国柱败走贵阳城 傅宏烈起兵桂林府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [fled] [tuː; tə] [hænzɔŋ] ['priːfektʃər] ,
It is said that Wang Pingfan fled to Hanzhong Prefecture ,
它 是 说 那 王 平帆 逃亡 到 汉中 州 ,

话说王屏藩奔至汉中府，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [træpt] ,
Hearing that Wu Zhimao was trapped ,
听力 那 吴 - 曾是 被困 ,

听得吴之茂被困，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪv] [hɜːr; hər] ,
Knowing that he could not save her ,
会心 那 他 可以 不是 节省 她 ,

自知欲救不得，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [aɪ][goʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [wuː] - ,
I am afraid that once I go to rescue Wu Zhimao ,
我 是 害怕的 那 一次 我 去 到 救援 吴 - ,

诚恐一经往救吴之茂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [pres] [ɑːn] [hænzɔŋ] .
It is anticipated that Wang Jinbao will inevitably press on Hanzhong .
它 是 预期 那 王 金宝 将要 不可避免地 按 在 汉中 .

料清将王进宝必然直压汉中，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [wuː] - [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
At that time , it was still unknown whether Wu Zhimao could save him .
在 那 时间 , 它 曾是 仍然 未知 无论 吴 - 可以 节省 他 .

那时吴之茂能救与否尚未可知，

[haʊ'evər] , [hænzɔŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
However , Hanzhong is already in imminent danger .
然而 , 汉中 是 已经 在 迫在眉睫 危险 .

惟汉中已在必危，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [weɪ] [bæk] .
There is no way back .
那里 是 不 方式 后退 .

是更无归路矣。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [træns'fɜːr] ['ʌðər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Intending to transfer others to provide assistance ,
意图 到 转移 其他的 到 提供 协助 ,

意欲调别将往援，

[haʊ'evər] , [tæn] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
However , Tan Hong had already fallen ill due to his injuries .
然而 , 谭 洪 有 已经 倒下 患病的到期的 到 他的 受伤 .

惟谭洪已因伤致病，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [kæn; kən] ['ʃoʊldər] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
There is no other general who can shoulder this great responsibility .
那里 是 不 其他 一般的 WHO 能 肩膀 这 伟大的 责任 .

此外更无别将可当此大任。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
Without realizing it , he let out a long sigh .
没有 意识到 它 , 他 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉欷歔长叹，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['wæŋ] [gɑːksɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][tæn] [hɔːŋz] ['bænər] .
He then dispatched his subordinate Wang Guoxing to carry out an attack on Tan Hong's banner .
他 然后 已派出 他的 下属 王 国兴 到 携带 出去 一个 攻击 在 谭 洪氏 横幅 .

便遣部将王国兴打谭洪旗号，

[goʊ][tuː; tə] [seɪv] [maʊ] .
Go to save Mao .
去 到 节省 毛泽东 .

往救之茂。

[wʌn] [saɪd] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [gɑːrd] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
One side divided its forces to guard key routes .
一 边 分割 它是 力量 到 警卫 钥匙 路线 .

一面分兵扼守要道，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
In case of Wang Jinbao .
在 案件 的 王 金宝 .

以防王进宝。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌti ju] [haɪ] .
It turned out that Wu Zhimao had personally led his troops to resist Tu Hai .
它 转向 出去 那 吴 - 有 亲自 引领 他的 军队 到 抵抗 图 嗨 .

原来吴之茂自领兵力拒图海，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [hwɑtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
They agreed to stay in Huating for two days .
他们 同意 到 停留 在 华亭 为了 二 天 .

约守华亭两日，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

即弃城而遁。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [əd'væns] [step] [baɪ] [step] .
However , he ordered the soldiers to advance step by step .
然而 , 他 订购 这 士兵 到 进步 步 经过 步 .

惟令军士步步为营，

[waɪl] [dɪ'fendɪŋ] , [rɪ'triːt] .
While defending , retreat .
尽管 防守 , 撤退 .

且御且退,

[ju] - [keɪm] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Yu Qingbing came to pursue them .
于 - 来了 到 追求 他们 .

于清兵来追,

[nɑːt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Not to fight ,
不是 到 斗争 ,

并不与战,

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They only sought to defend themselves .
他们 仅有的 寻求 到 保卫 他们自己 .

只自谋抵御,

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
In order to gradually withdraw the troops .
在 命令 到 逐步地 提取 这 军队 .

以图缓缓退兵。

['vjuːɪŋ] [ðɪs] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] ,
Viewing this scene from the sea of pictures ,
观看 这 场景 从 这 海 的 图片 ,

图海观此情景,

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his generals and said :
他 然后 咨询 和 他的 将军们 和 说 :

乃与诸将计议道:

" [əb'zɜːrv] [wuː] - ['muːvmənts] ,
" Observe Wu Zhimao's movements ,
" 观察 吴 - 移动 ,

“观吴之茂动静,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [truːps] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wɔːr] .
It is not about keeping troops in preparation for war .
它 是 不是 关于 保持 军队 在 准备 为了 战争 .

非留兵备战也。

['wæŋ] [pɪŋfæn] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Wang Pingfan , upon hearing that Aiyang had fallen ,
王 平帆 , 之上 听力 那 - 有 倒下 ,

想王屏藩听得瑷阳已失,

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [frʌm; frəm] [mɑːtʃiŋ] [streɪt] [tuː; tə] [hænzɔŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] .
To prevent Wang Jinbao from marching straight to Hanzhong and cutting off his retreat .
到 防止 王 金宝 从 行军 直的 到 汉中 和 切割 离开 他的 撤退 .

防王进宝直下汉中以截其归路,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɜːrst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [laɪn] .
Therefore , they first returned to Hanzhong to hold the line .
所以 , 他们 第一的 返回 到 汉中 到 抓住 这 线 .

故先回汉中扼守,

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
In preparation for Wang Jinbao .
在 准备 为了 王 金宝 .

以备王进宝。

[hiː; hi] [left] [wuː] - [hɪr] .
He left Wu Zhimao here .
他 左边 吴 - 这里 .

其留吴之茂于此，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [sloʊ] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['mɪləteri] [streŋθ] .
However , this will only slow down our military strength .
然而 , 这 将要 仅有的 慢的 向下 我们的 军队 力量 .

不过缓吾兵力，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [hænzɔŋ] .
This prevents us from quickly taking Hanzhong .
这 阻止 我们 从 迅速地 采取 汉中 .

使吾等不能急下汉中，

[ðɪs] [ə'laʊz] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This allows Wang Pingfan to gradually reorganize the situation .
这 允许 王 平帆 到 逐步地 改组 这 情况 .

俾王屏藩得徐图整顿耳。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [liːd] [ˌjuː 'es] [ə'streɪ] .
We must not let him lead us astray .
我们 必须 不是 让 他 带领 我们 误入歧途 .

吾等不可着他道儿，

[ðə; ði] ['kɪŋz] [prə'tektɪv] ['bæriər] [ɪz][ə; eɪ] ['taɪgɝz] [dɪ'fens] .
The king's protective barrier is a tiger's defense .
这 国王的 保护的 障碍 是 一个 老虎的 防御 .

以王屏藩固虎也，

[rɪ'plenɪʃ] [jʊr; jər] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
Replenish your vital energy .
补充 你的 必不可少的 活力 .

稍养元气，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [dɪ'vaʊər] ['piːp(ə)l] .
It can then devour people .
它 能 然后 吞食 人们 .

即能噬人矣。

[naʊ] [ɔːl] ['fɔːrsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [tə'geðər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [wuː] - .
Now all forces should advance together to capture Wu Zhimao .
现在 全部 力量 应该 进步 一起 到 捕获 吴 - .

今当各路齐进以捉吴之茂，

[ðen] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] ['saʊθwərd] [æd'væns] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'stɑːpəbl] .
Then our army's southward advance will be unstoppable .
然后 我们的 军队的 向南 进步 将要 是 势不可挡 .

则吾军南下当势如破竹。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
He then ordered Zhao Liangdong ,
他 然后 订购 赵 - ,

便令赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[sʌn] [saɪk] [ænd; ənd] [tʃiː] [dʒɪn] ,
Sun Sike and Qi Jin ,
太阳 骗人的 和 齐 斤 ,

孙思克齐进，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Wu Zhimao was attacked from three directions .
吴 - 曾是 遭到攻击 从 三 方向 .

三路夹攻吴之茂，

[ˌti ju] [haɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Tu Hai led a large army .
图 嗨 引领 一个 大的 军队 .

图海自引大军，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
To provide assistance from all sides .
到 提供 协助 从 全部 侧面 .

为各路援应。

[wuː] - [ðen] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Wu Zhimao then used the same method as before .
吴 - 然后 用过的 这 相同的 方法 作为 前 .

那吴之茂仍用前法，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['sloʊli] .
They retreated slowly .
他们 撤退 缓慢地 .

惟缓缓退兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [əd'vænst] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Unexpectedly , the Qing army advanced from all directions .
不料 , 这 青 军队 先进的 从 全部 方向 .

不想清兵各路大至，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [wuː] - .
They surrounded Wu Zhimao .
他们 包围 吴 - .

把吴之茂围困。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['faɪtɪŋ] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] .
At that time , Wu Zhimao wanted to avoid fighting but could not .
在 那 时间 , 吴 - 通缉 到 避免 斗争 但 可以 不是 .

那时吴之茂虽欲不战而不能，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['nuːmərəs] .
Unfortunately , the Qing army was numerous .
很遗憾 , 这 青 军队 曾是 很多的 .

叵耐清兵人马众多，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['vɪktəri] ,
Riding on their victory ,
骑术 在 他们的 胜利 ,

又乘胜之威，

['dʌb(ə)l] [jʊr; jər] ['efərts]
Double your efforts
双倍的 你的 努力

加倍奋勇，

[wuː] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Wu Zhimao was helpless .
吴 - 曾是 无助 .

吴之茂无法，

[ðeɪ] ['despərətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
They desperately wanted to break through the encirclement .
他们 绝望地 通缉 到 休息 通过 这 包围 .

欲竭力杀出重围。

- , [haʊ'evər] , [spred] ['ruːməz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Natuhai , however , spread rumors among the soldiers .
- , 然而 , 传播 谣言 之中 这 士兵 .

那图海却令军士遍布谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hænzɔŋ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
It is said that Hanzhong has been lost .
它 是 说 那 汉中 有 到过 丢失的 .

谓汉中已失，

[dʒəu] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊmləs] .
Zhou Bing was homeless .
周 必应 曾是 无家可归者 .

周兵无家可归，

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [wɪl] [biː; bi] [sperd] [deθ] .
Only those who surrender will be spared death .
仅有的 那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .

惟降者免死。

['ðerfɔːr] , [wuː] - ['ɑːrmi]
Therefore , Wu Zhimao's army
所以 , 吴 - 军队

于是吴之茂军中，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

纷纷投降。

[wuː] - [kʊd; kəd][nɑːt][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
Wu Zhimao could not control it .
吴 - 可以 不是 控制 它 .

吴之茂制之不得，

[ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['skætərd] .
The army has already scattered .
这 军队 有 已经 疏散 .

已见军中星散，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [help] .
They were surrounded and cut off from outside help .
他们 是 包围 和 切 离开 从 外部 帮助 .

自己在重围中又绝了外援，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Moreover , the Qing troops were approaching from all directions .
而且 , 这 青 军队 是 接近 从 全部 方向 .

且见清兵已各路逼近，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [friːd] .
It is unlikely that one can be freed .
它 是 不太可能 那 一 能 是 自由 .

料不能解脱，

[soʊ][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
So he drew his sword and committed suicide .
所以 他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

于是拔剑自刎而死。

[sɪns] [wuː] - [deθ]
Since Wu Zhimao's death
自从 吴 - 死亡

自吴之茂死后，

[ɔːl] ['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [nɑːt] [sə'rendərd] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [daɪd] .
All soldiers who had not surrendered were dismissed because their commander had died .
全部 士兵 WHO 有 不是 投降 是 解雇 因为 他们的 指挥官 有 死亡 .

所有未降军士以主将既殁，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

亦概归投降，

[wuː] - ['ɑːrmi]
Wu Zhimao's army
吴 - 军队

那吴之茂一军，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
As a result , the entire army was wiped out .
作为 一个 结果 , 这 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

由是全军覆没。

[ðə; ði] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ['fɜːrðər] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
The map of the sea further commanded the three armies .
这 地图 的 这 海 更远 命令 这 三 军队 .

图海更令三军，

[duː] [nɑːt] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] ['ɑːrmər] [ə'gen] .
Do not remove your armor again .
做 不是 消除 你的 盔甲 再次 .

再勿解甲，

[ɔːl] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
All surrendered soldiers were reorganized as a backup plan .
全部 投降 士兵 是 重组 作为 一个 备份 计划 .

尽编降兵为后路，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [ɔːl] [ðer; ðər] ['efərts] .
He led his generals to exert all their efforts .
他 引领 他的 将军们 到 发挥 全部 他们的 努力 .

率诸将竭力进行，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [hænzɔŋ] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [daʊn] .
Looking towards Hanzhong and heading down .
寻找 向 汉中 和 标题 向下 .

望汉中而下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] [gɑːksɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
At that time , Wang Guoxing was ordered by the king to protect the vassal states .
在 那 时间 , 王 国兴 曾是 订购 经过 这 国王 到 保护 这 附庸 各州 .

时王国兴奉王屏藩之命，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] [eɪd] [wuː] - ['ɑːrmi] .
They marched under the banner of Tan Hong to aid Wu Zhimao's army .
他们 行军 在下面 这 横幅 的 谭 洪 到 援助 吴 - 军队 .

打谭洪旗号往援吴之茂一军。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Having just reached the middle of the journey ,
拥有 只是 达到 这 中间 的 这 旅行 ,

甫至中途，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
I have already heard that Wu Zhimao's entire army has been wiped out .
我 有 已经 听到 那 吴 - 全部的 军队 有 到过 擦拭 出去 .

已听得吴之茂全军覆没，

[mɔːr'oʊvər] , [wuː] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
Moreover , Wu Zhimao was already dead .
而且 , 吴 - 曾是 已经 死的 .

且吴之茂已经身死。

[aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ] ['ɑːrmi] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌti ju] [haɪ] .
I believe my army is insufficient to stop Tu Hai .
我 相信 我的 军队 是 不足的 到 停止 图 嗨 .

自念本军不足挡图海，

[mɔːr'oʊvər] , [wuː] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
Moreover , Wu Zhimao is already dead .
而且 , 吴 - 是 已经 死的 .

况吴之茂已死，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army was wiped out .
这 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

全军俱覆，

[əd'vænsɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Advancing is pointless .
前进 是 无意义 .

进亦无益，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

乃折军而回。

[suː] [hɜːrd] [ðæt] [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [ˌoʊvər'θroʊn] [wuː] - .
Xu heard that Tu Hai had overthrown Wu Zhimao .
徐 听到 那 图 嗨 有 被推翻 吴 - .

徐听得图海自倾覆吴之茂，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [saʊθ] .
He then led a large army south .
他 然后 引领 一个 大的 军队 南 .

即引大军南下，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [hænzɔŋ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .
He then rushed back to Hanzhong under cover of darkness .
他 然后 匆忙 后退 到 汉中 在下面 覆盖 的 黑暗 .

遂星夜奔回汉中，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɪŋfæn] :
Reporting to Wang Pingfan :
报道 到 王 平帆 :

向王屏藩报道：

" [dʒiː] ['maʊz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] . "
" Zhi Mao's entire army was wiped out . "
" 智 毛泽东的 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 . "

"之茂全军覆没，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [ded] .
Our army is dead .
我们的 军队 是 死的 .

吾军已亡，

[naʊ] , [ˌti ju] [haɪ] [ɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [hɪr] .
Now , Tu Hai is leading a large army here .
现在 , 图 嗨 是 领导 一个 大的 军队 这里 .

今图海正引大军来也。"

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Pingfan was greatly shocked upon hearing this .
王 平帆 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

王屏藩听得大惊，

[suː] [said] :
Xu sighed :
徐 叹了口气 :

徐叹道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [maɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] . "
" This was my miscalculation . "
" 这 曾是 我的 误算 . "

"此我之失计，

[ðoʊz] [huː] [træpt] [wuː] - ,
Those who trapped Wu Zhimao ,
那些 WHO 被困 吴 - ,

陷吴之茂者，

[ðæt] [ɪz] , [ˌem 'iː] .
That is , me .
那 是 , 我 .

即我也。

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [maɪ] ['kʌntri] .
I have failed my country .
我 有 失败的 我的 国家 .

吾负国家，

[ænd; ənd] [ber] [ɪts] [ə'bʌndəns] ,
And bear its abundance ,
和 熊 它是 丰富 ,

又负之茂，

[maɪ] [sɪnz] [ɑːr; ər] [ɡreɪv] .
My sins are grave .
我的 罪孽 是 严重 .

吾罪大矣。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɔːfɪŋ] [ʌp] [blʌd] [kən'tɪnjuəsli] .
He was coughing up blood continuously .
他 曾是 咳嗽 向上 血 持续 .

咯血不止。

['wæŋ] - :
Wang Guoxingdao :
王 - :

王国兴道:

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a misfortune for the nation .
这 是 真的 一个 不幸 为了 这 国家 .

"此诚国家之不幸。

[haʊ'evər] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer] .
However , victory and defeat are common occurrences in warfare .
然而 , 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

然胜负亦兵家常耳,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
With the general's wisdom and courage ,
和 这 将军的 智慧 和 勇气 ,

以将军智勇双全,

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][mæps] .
Long ago , they were feared by the sea of maps .
长的 前 , 他们 是 害怕 经过 这 海 的 地图 .

久为图海所畏,

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] ,
Although we have failed ,
虽然 我们 有 失败的 ,

今虽失败,

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] .
There's still room for further action .
有 仍然 房间 为了 更远 行动 .

尚可再图。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [hænzɔŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
In other words , Hanzhong was difficult to defend .
在 其他 字 , 汉中 曾是 难的 到 保卫 .

即汉中难守,

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [wʌn] [kʊd; kəd] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Alternatively , one could quickly return to Sichuan .
或者 , 一 可以 迅速地 返回 到 四川 .

亦可遄返四川,

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][plæn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [muːv] ,
In order to plan for another move ,
在 命令 到 计划 为了 其他 移动 ,

为再举计,

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ?
Why be so discouraged ?
为什么 是 所以 灰心 ?

何必灰心如此?"

['wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道:

" [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [hweɪpɪŋ] "
" The defeat at Huaping "
" 这 击败 在 华平 "

"化平之败,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ] [laɪf] .
I am willing to sacrifice my life .
我 是 愿意的 到 牺牲 我的 生活 .

吾即欲捐生，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [breθ] [left] ,
As long as there is still a breath left ,
作为 长的 作为 那里 是 仍然 一个 气息 左边 ,

犹以一息尚存，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːrv] [wʌn'self] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
One should preserve oneself for the greater good .
一 应该 保存 自己 为了 这 更大的 好的 .

当留身以顾大局。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kæm'peinz] ,
Thinking back on years of military campaigns ,
思维 后退 在 年 的 军队 竞选活动 ,

今回思用兵数年，

[ðə; ði] [dʒəu] ['empərər] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['paʊər] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['hʌndrədz]
The Zhou emperor entrusted me with great power , with an army of hundreds
这 周 皇帝 受托 我 和 伟大的 力量 , 和 一个 军队 的 数百
[ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
of thousands .
的 数千 .

周皇以十数万之众付我大权，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [lænd] .
For several years they did not receive an inch of land .
为了 一些 年 他们 做过 不是 收到 一个 英寸 的 土地 .

乃数年未得寸土，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfərd] ['hevi] [lɔːsɪz] .
Instead , they suffered heavy losses .
反而 , 他们 遭受 重的 损失 .

反损兵折将，

[ðə; ði] ['terətɔːri] [ʃriŋks] ['deɪli] .
The territory shrinks daily .
这 领土 收缩 日常的 .

疆宇日蹙，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] ['siːtʃwɑːn] ?
How can I face the elders of Sichuan ?
如何 能 我 脸 这 长者 的 四川 ?

吾何以见川中父老乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] [ə'gen] .
He vomited blood again .
他 呕吐 血 再次 .

又复吐血，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [helpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [baɪ] [ðer; ðər] [ə'tendənts] .
They were then helped into the tent by their attendants .
他们 是 然后 帮助 进入 这 帐篷 经过 他们的 服务员 .

左右乃扶入帐中。

[pɪŋfæn] [θɔːt] [ðæt] [wuː] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
Pingfan thought that Wu Zhimao was already dead .
平帆 想法 那 吴 - 曾是 已经 死的 .

屏藩自念吴之茂已死，

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [ə'gen] .
Tan Hong was injured again .
谭 洪 曾是 受伤 再次 .

谭洪又被伤，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'dɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['krɪtɪk(ə)l] .
His own condition became critical .
他的 自己的 状况 成为 批判的 .

自己又病势危剧，

[noʊ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
No reinforcements have arrived from Sichuan .
不 增援部队 有 到达的 从 四川 .

川中亦不见有救兵赶到，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hænzɔŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It seems that Hanzhong will not be able to be defended for long .
它 似乎 那 汉中 将要 不是 是 有能力的 到 是 辩护 为了 长的 .

看来汉中必难久守，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
At that time , it was occupied by the enemy .
在 那 时间 ， 它 曾是 占领 经过 这 敌人 .

那时反为敌据，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It would be a disgrace for a thousand years .
它 会 是 一个 耻辱 为了 一个 千 年 .

更是千载贻羞。

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And silently observe the overall situation ,
和 默默 观察 这 全面的 情况 ，

且默察大局，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
It is difficult to recover .
它 是 难的 到 恢复 .

势难再振，

[ɪf] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] ['kʌntri] ['perɪʃɪz]
If unfortunately the country perishes
如果 很遗憾 这 国家 死亡

若不幸国亡，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can one conduct oneself in such a situation ?
如何 能 一 执行 自己 在 这样的 一个 情况 ?

更何以自处？

[æz; əz]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wʌns] [sed] :
As Zhuge Liang once said :
作为 诸葛亮 梁 一次 说 :

昔武侯有云：

[sək'ses] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] .
Success is up to fate .
成功 是 向上 到 命运 .

“成事在天，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可强也。”

['betər] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] .
Better to die than to plan a plan .
更好的 到 死 比 到 计划 一个 计划 .

计不如一死，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] ['leɪtər] .
To avoid being humiliated later .
到 避免 存在 受辱 之后 .

免致后来受辱。

[hiː; hi] [roʊt] [bʊks] [waɪl] [ɪl] .
He wrote books while ill .
他 写道 图书 尽管 患病的 .

便扶病写书，

['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['siːtʃwɑːn] ,
Flying to the middle of Sichuan ,
飞行 到 这 中间 的 四川 ,

飞报川中，

[tuː; tə] ['kwɪkli] [plæn] [fɔːr; fər] [wɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
To quickly plan for war and defense .
到 迅速地 计划 为了 战争 和 防御 .

使速筹战守。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [tæn] [hɑːŋ] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
On one hand , someone was sent to escort Tan Hong back to Sichuan to recuperate .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 护送 谭 洪 后退 到 四川 到 疗养 .

一面令人送谭洪回川养病，

[tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [breɪv] ['dʒenrəlz] [fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] .
To reserve brave generals for emergencies .
到 预订 勇敢的 将军们 为了 紧急情况 .

俾留勇将以备缓急，

[ðə; ði] [wɪl] ['stipjuleit] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['tæli] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [li] - , ['tʃɛn] [kɔŋ] , [ænd; ənd] ['wæŋ] [gɑːksɪŋ] .
The will stipulated that the military tally be entrusted to Li Benchun , Chen Cong , and Wang Guoxing .
这 将要 规定的 那 这 军队 相符 是 受托 到 李 - , 陈 国会 , 和 王 国兴 .

即遗书以兵符交付李本纯与陈聪及王国兴，

[ˌtempə'rerəli] [dɪ'fend] [hænzɔŋ]
Temporarily defend Hanzhong
暂时地 保卫 汉中

暂守汉中，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
That is , to resolve to commit suicide .
那 是 , 到 解决 到 犯罪 自杀 .

即立志自尽。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌti ju] [heɪz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [hænzɔŋ] .
Suddenly , news arrived that Tu Hai's army was heading straight for Hanzhong .
突然 , 消息 到达的 那 图 嗨的 军队 曾是 标题 直的 为了 汉中 .

忽报图海大兵已直趋汉中，

[its] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
It's not far from here .
它是 不是 远的 从 这里 .

约离此不远。

['wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪs] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Immediately dismiss those on either side .
立即地 解雇 那些 在 任何一个 边 .

即遣开左右，

[hiː; hi] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

自叹道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] [bɪ'fɔːr] [aɪ][daɪ] . "
" I cannot wait any longer before I die . "
" 我 不能 等待 任何 更长 前 我 死 . "

“吾死更不能待矣。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

即拔剑自刎而死。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] , [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] ,
It's a pity that Wang Pingfan , a brave general ,
它是 一个 遗憾 那 王 平帆 , 一个 勇敢的 一般的 ,

可怜王屏藩以一员勇将，

['dekeɪdz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ɪn]['bæt(ə)l]
Decades of service in battle
几十年 的 服务 在 战斗

临阵数十年，

[aʊt'stændɪŋ] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts]
Outstanding military achievements
杰出的 军队 成就

卓著战功，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] - ['eriə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪgər]['dʒen(ə)rəl] .
The local people in the Qinlong area call him the Tiger General .
这 当地的 人们 在 这 - 区域 称呼 他 这 老虎 一般的 .

秦陇一带土人号为虎将。

['æftər] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][wuː] -
After surrendering to Wu Sangui
后 投降 到 吴 -

自归附三桂后，

['meni] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Many Qing generals were defeated by him .
许多 青 将军们 是 战败 经过 他 .

清国大将多败于其手，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['moro] .
For example , the annihilation of Prime Minister Moro .
为了 例子 , 这 湮灭 的 主要的 部长 摩洛人 .

如歼丞相莫洛，

[prɪns] [ˌbi i 'aɪ][ʌv; əv] -
Prince Bei of E'dong
王子 贝 的 -

败贝子鄂洞，

[breɪk] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] ,
Break the sea of pictures ,
休息 这 海 的 图片 ,

破图海，

- ,
Tongpingliang ,
- ,

通平凉，

[dʒʌst] [laɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Just like Zhang Yong ,
只是 喜欢 张 永 ,

一如张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

[sʌn] [saɪk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['wɒrɪrz] " [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Sun Sike and others were called " warriors " by the Qing dynasty .
太阳 骗人的 和 其他的 是 称为 " 战士 " 经过 这 青 王朝 .

孙思克等清国号为能战者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [træpt] .
They were all trapped .
他们 是 全部 被困 .

皆为所困。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [muːv] [ðæt] . . .
It was because of a single move that . . .
它 曾是 因为 的 一个 单身的 移动 那 . . .

乃以一着之差，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌti ju] [haɪ] .
He was eventually captured by Tu Hai .
他 曾是 最终 捕获 经过 图 嗨 .

卒为图海所乘，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

致自刎而终。

[kən'tɛmpɝˌɛriːz]
Contemporaries
同时代人

当时论者，

['bleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [feɪt] ,
Blaming it on fate ,
指责 它 在 命运 ,

诿为天意，

['wæŋ] - [dɪ'leɪ] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði]
Wang Pingfan's delay in advancing was also a way for him to gain the
王 - 延迟 在 前进 曾是 还 一个 方式 为了 他 到 获得 这
['ʌpər] [hænd] .
upper hand .
上 手 .

亦王屏藩迁延不进有以自取之也。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹道：

[ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wɜːr; wər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['væliənt] ['dʒenrəlz] .
The vassal states were known for their valiant generals .
这 附庸 各州 是 已知 为了 他们的 英勇 将军们 .

屏藩称健将，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [træpt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
A brilliant strategy trapped the Qing army .
一个 杰出的 战略 被困 这 青 军队 .

妙策困清兵。

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [rɪ'naʊnd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
His achievements are renowned in Shaanxi .
他的 成就 是 著名 在 陕西 .

绩自三秦著，

[feɪm] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] .
Fame comes from a hundred battles .
名声 来 从 一个 百 战斗 .

名从百战成。

[fæŋ] [tʃiː] [krʌʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] .
Fang Qi crushed the great enemy .
方 齐 碎 这 伟大的 敌人 .

方期摧大敌，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The Great Wall was lost in an instant .
这 伟大的 墙 曾是 丢失的 在 一个 立即的 .

遽尔失长城。

[ðə; ði] [muːn] [sets] , [ðə; ði] [stɑːrz] [sɪŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
The moon sets , the stars sink , and the sun shines .
这 月亮 套 , 这 明星 下沉 , 和 这 太阳 闪耀 .

月落星沉日，

[wuː] - [dɔŋkɪŋ] .
Wu Zhouliang Dongqing .
吴 - 冬青 .

吴周梁栋倾。

[wen] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [daɪd] ,
When Wang Pingfan died ,
什么时候 王 平帆 死亡 ,

当王屏藩殁时，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stɪl] [duː][nɑːt] [noʊ] .
The generals still do not know .
这 将军们 仍然 做 不是 知道 .

诸将犹且未知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌti ju] [heɪz] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
Upon hearing that Tu Hai's army was about to arrive . . .
之上 听力 那 图 嗨的 军队 曾是 关于 到 到达 . . .

及听得图海大兵将到，

[li] - [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['ɔːrdərz] .
Li Benchun then entered the tent with his generals to request orders .
李 - 然后 进入 这 帐篷 和 他的 将军们 到 要求 订单 .

李本纯乃与诸将入帐请令，

[pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Pingfan was found to be asleep .
平帆 曾是 成立 到 是 睡着了 .

只见屏藩僵睡，

['blʌdsteɪn] [wɜːr; wər] [blɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ] .
Bloodstains were blurred on the pillow .
血迹 是 模糊 在 这 枕头 .

枕畔血迹模糊，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was already taken aback .
我 曾是 已经 已采取 背 .

已吃了一惊，

[tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] .
Touch it as you approach .
触碰 它 作为 你 方法 .

近前抚之，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

已是死了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He didn't know when he would commit suicide .
他 没有 知道 什么时候 他 会 犯罪 自杀 .

正不知何时自尽，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sædnd] .
Everyone was saddened .
每个人 曾是 悲伤 .

各人皆为伤感。

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [noʊt] .
On the table was a suicide note .
在 这 桌子 曾是 一个 自杀 笔记 .

转见案上犹有遗书，

[li] - [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Benchun observed it .
李 - 观察到 它 .

李本纯观之，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['tæli] [hæd; həd] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He knew that the military tally had been handed over to him .
他 知道 那 这 军队 相符 有 到过 递交 超过 到 他 .

知是以兵符交付自己，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [pɪŋ] [fæn] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] ['jestərdeɪ] .
I learned that Ping Fan sent a letter back to Sichuan yesterday .
我 学习 那 平 扇子 发送 一个 信 后退 到 四川 昨天 .

始知屏藩昨日送书回川，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [tæn] [hɑːŋ] [bæk] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He then sent Tan Hong back to Sichuan to recuperate .
他 然后 发送 谭 洪 后退 到 四川 到 疗养 .

及遣谭洪回川养病，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][daɪ] .
He had already decided to die .
他 有 已经 决定 到 死 .

早决计一死。

['oʊnli] [li] - [riːd] [ðə; ði] [wɪl] .
Only Li Benchun read the will .
仅有的 李 - 读 这 将要 .

惟李本纯看遗书，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
He only said that he was in charge of military command .
他 仅有的 说 那 他 曾是 在 收费 的 军队 命令 .

只说着自己权领兵符，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɔːr] [plænz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
There were no instructions or plans for the deceased .
那里 是 不 指示 或者 计划 为了 这 死者 .

并未有嘱示遗计，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] :
He then discussed with Chen Wang and others :
他 然后 讨论 和 陈 王 和 其他的 :

乃与陈旺等议道：

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [left] [noʊ][plæn] [bɪ'haɪnd] .
General Wang left no plan behind .
一般的 王 左边 不 计划 在后面 .

“王将军并无一计遗下，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] ['ʃoʊldər] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can I possibly shoulder such an important responsibility ?
如何 能 我 可能 肩膀 这样的 一个 重要的 责任 ?

某何能当此重任？

[aɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stænd] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I already understand General Wang's intention .
我 已经 理解 一般的 王氏 意图 .

吾已知王将军之意，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [hænzɔŋ] .
He could not bear to abandon Hanzhong .
他 可以 不是 熊 到 放弃 汉中 .

彼不忍言舍弃汉中，

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌti ju] [haɪ] .
I am no match for Tu Hai .
我 是 不 匹配 为了 图 嗨 .

吾非图海敌手，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][wɔːr] .
Therefore , I cannot bear to speak of war .
所以 , 我 不能 熊 到 说话 的 战争 .

故亦不忍言战耳。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['ædɪd] :
After saying that , he added :
后 说 那 , 他 额外 :

言罢又道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['ɑːpʃnz] [left] . "
" There are only two options left . "
" 那里 是 仅有的 二 选项 左边 . "

“今只有两策于此。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'fend] [hænzɔŋ] .
One is to defend Hanzhong .
一 是 到 保卫 汉中 .

一则力守汉中，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] .
They urged reinforcements to come as a backup .
他们 敦促 增援部队 到 来 作为 一个 备份 .

催救兵以为后助。

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn][fɜːrst] .
The only option is to retreat back to Sichuan first .
这 仅有的 选项 是 到 撤退 后退 到 四川 第一的 .

一则惟有先退回川中耳。”

['tʃɛn] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [gɑːksɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chen Wang and Wang Guoxing heard this ,
陈 王 和 王 国兴 听到 这 ,

陈旺及王国兴等听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

皆面面相觑。

['tʃɛn] ['wæŋ] [sed] :
Chen Wang said :
陈 王 说 :

陈旺并道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊld] [hænzɔŋ] "
" If we can hold Hanzhong "
" 如果 我们 能 抓住 汉中 "

“若能守得汉中，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .
This is certainly the best policy .
这 是 当然 这 最好的 政策 .

固是上策，

[bʌt; bət] [fiərɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [maɪt] [nɑːt] [ə'raɪv] . . .
But fearing that reinforcements might not arrive . . .
但 害怕 那 增援部队 可能 不是 到达 . . .

但恐救兵未至，

[hænzɔŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Hanzhong has fallen .
汉中 有 倒下 .

汉中已陷矣。

[ɪn] [maɪ] ['ɑːrmi] ,
In my army ,
在 我的 军队 ,

以吾军中，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They had no power to defend themselves .
他们 有 不 力量 到 保卫 他们自己 .

实无拒守之力也。”

['wæŋ] [gɑːksɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Wang Guoxing also said :
王 国兴 还 说 :

王国兴亦道：

" ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['fɔːrmər] ['mɪləteri] [maɪt] ,
" Given the former military might ,
" 鉴于 这 以前的 军队 可能 ,

“以昔日军威之盛，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
And it is not enough to resist it .
和 它 是 不是 足够的 到 抵抗 它 .

且不足以抗之，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪz] [naʊ] [wiːk] .
Moreover , the military strength is now weak .
而且 , 这 军队 力量 是 现在 虚弱的 .

况今军势既弱，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
People's hearts are like birds startled by the twang of a bow .
人们的 心 是 喜欢 鸟类 惊慌 经过 这 颤音 的 一个 弓 .

人心又如惊弓之鸟，

[fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] [læst] ['iːv(ə)n] [ten] [deɪz] .
fear it might not last even ten days .
害怕 它 可能 不是 最后的 甚至 十 天 .

恐十天亦不能支持，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ?
How can we wait for the Sichuan troops to arrive ?
如何 能 我们 等待 为了 这 四川 军队 到 到达 ?

又安能待川兵之至乎?

['ðerfɔːr] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
Therefore , in my humble opinion ,
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

故以某愚见，

[rɪ'triːt] [ɪz][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [plænd] ['leɪtər] .
Retreat is an option that can be planned later .
撤退 是 一个 选项 那 能 是 计划 之后 .

退即后计可筹，

[ɪf] [dɪ'fens] [ɪz][nɑːt] [ʌp'held] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['kænɑːt] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
If defense is not upheld , even the three armies cannot be protected .
如果 防御 是 不是 维持 , 甚至 这 三 军队 不能 是 受保护 .

守则三军难保。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -
After hearing this , Li Benchun
后 听力 这 , 李 -

李本纯听罢，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
Therefore , they decided to withdraw their troops from Sichuan .
所以 , 他们 决定 到 提取 他们的 军队 从 四川 .

遂决意兵退川中，

['tʃɛn] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] ['wæŋ] - ['kɔːfɪn]
Chen Wang was ordered to lead his troops to protect Wang Pingfan's coffin
陈 王 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 保护 王 - 棺材
[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ahead of them .
前方 的 他们 .

令陈旺以本部兵马保护王屏藩棺柩先行，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [raɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [ruːt] ,
Order the kingdom to rise as the second route ,
命令 这 王国 到 上升 作为 这 第二 路线 ,

令王国兴为第二路，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [θɜːrd] [ruːt] [ʌv; əv] [truːps] .
He personally led the third route of troops .
他 亲自 引领 这 第三 路线 的 军队 .

自己领兵为第三路，

[stɪl] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bæriər] ,
Still waving the banner of a protective barrier ,
仍然 挥手 这 横幅 的 一个 保护的 障碍 ,

仍打着屏藩旗号，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [hænzɔŋ] [ænd; ənd] [left] .
They abandoned Hanzhong and left .
他们 弃 汉中 和 左边 .

尽弃汉中而去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [dʌsk] [wen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
It was nearly dusk when we set off .
它 曾是 几乎 黄昏 什么时候 我们 放 离开 .

当起行时已近黄昏，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ['faɪərwɜːrks] .
He still ordered the troops to set off fireworks .
他 仍然 订购 这 军队 到 放 离开 烟花 .

仍令军中放起烟火来，

[mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪnt] ,
Mistaking it for a feint ,
误会 它 为了 一个 佯攻 ,

以为疑兵，

[ðen] [ðeɪ] [ri'triːtid] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Then they retreated under cover of night .
然后 他们 撤退 在下面 覆盖 的 夜晚 .

然后乘夜退去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ˌti ju] [heɪz] ['ɑːrmi]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Tu Hai's army also arrived .
图 嗨的 军队 还 到达的 .

图海大军亦到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz]['ɪndʒərd] [ɔːr] ['weðər] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [ded] .
It is unknown whether Tan Hong was injured or whether Wang Pingfan was dead .
它 是 未知 无论 谭 洪 曾是 受伤 或者 无论 王 平帆 曾是 死的 .

以未知谭洪被伤及王屏藩已死，

[ðeɪ] [stɪl] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ['heɪstɪli] .
They still dared not advance hastily .
他们 仍然 敢于 不是 进步 草草 .

仍不敢遽进，

[fæŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [hænzɔŋ] .
Fang discussed with his generals how to take Hanzhong .
方 讨论 和 他的 将军们 如何 到 拿 汉中 .

方与诸将议取汉中。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] , ['siːɪŋ] [noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] ,
Two days later , seeing no news from the garrison troops ,
二 天 之后 , 看到 不 消息 从 这 驻军 军队 ,

及两日后见屏藩军中寂无消息，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Send someone to find out that Zhou's troops had already gone far away .
发送 某人 到 寻找 出去 那 周氏 军队 有 已经 已消失 远的 离开 .

使人探知周兵已经去远，

[ðeɪ] [ðen] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] [hænzɔŋ] .
They then advanced their troops to recapture Hanzhong .
他们 然后 先进的 他们的 军队 到 夺回 汉中 .

遂进兵收复汉中，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['siːsfaɪər] .
Order a temporary ceasefire .
命令 一个 暂时的 停火 .

令暂行休兵，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
Then they discussed entering Sichuan .
然后 他们 讨论 进入 四川 .

然后商议入川，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [wuː] [ʃiːfɑːn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , after Wu Shifan ascended the throne ,
现在 , 后 吴 十番 上升 这 王座 ,

且说吴世蕃自继位之后，

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
I have returned to Yunnan .
我 有 返回 到 云南 .

已回云南，

[ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The Wuhua Palace was renamed the main hall .
这 - 宫殿 曾是 更名 这 主要的 大厅 .

改五华宫为正殿。

[ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['tempəreri] ['pæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
The Wuhua Palace was the former temporary palace of the Yongli Emperor .
这 - 宫殿 曾是 这 以前的 暂时的 宫殿 的 这 永利 皇帝 .

那五华宫乃永历帝旧日行宫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[sæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [em'belɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['juːn'næn] .
San Gui embellished it when he was in Yunnan .
圣 图形用户界面 修饰过的 它 什么时候 他 曾是 在 云南 .

三桂在滇时加以修饰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is quite magnificent .
它 是 相当 壮丽 .

颇为壮丽。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt] .
Wu Shifan was quite intelligent .
吴 十番 曾是 相当 聪明的 .

吴世蕃人颇聪明，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
However , they have never been involved in military affairs .
然而 , 他们 有 绝不 到过 涉及 在 军队 事务 .

惟向来未经军事，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ministəz] .
Therefore , all important matters are entrusted to the ministers .
所以 , 全部 重要的 事情 是 受托 到 这 部长们 .

故一切大事皆付与诸臣。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] ['tʃænslər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] - .
Xia Guoxiang was appointed as the Left Chancellor of the State of Shangzhu .
夏 国祥 曾是 任命 作为 这 左边 校长 的 这 状态 的 - .

以夏国相为上柱国左丞相，

[tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] .
To handle matters concerning the palace and government .
到 处理 事情 有关 这 宫殿 和 政府 .

决理宫府机宜。

[wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] ,
With Ma Bao ,
和 马 包 ,

以马宝、

['huː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Hu Guozhu was appointed Grand Marshal of the Nation .
胡 - 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 国家 .

胡国柱为天下大元帅，

[praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Prime Minister's Military Affairs .
主要的 部长 军队 事务 .

总理军事。

[wen] [mɑː] [baʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps]
When Ma Bao withdrew his troops
什么时候 马 包 退出 他的 军队

当马宝退兵时，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['^wei'dʒuː] .
The original intention was to retreat and defend Guizhou .
这 原来的 意图 曾是 到 撤退 和 保卫 贵州 .

本欲尽行退守贵州。

['huː] - [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
Hu Guozhu is a talented person .
胡 - 是 一个 才华横溢 人 .

胡国柱人本有才，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
However , it was unexpected that the nation's situation was beyond saving .
然而 , 它 曾是 意外 那 这 国家的 情况 曾是 超过 保存 .

唯逆料国事难挽，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
I was quite disheartened .
我 曾是 相当 沮丧 .

颇已灰心，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ə'mjuːzɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]['poʊətri][ænd; ənd] [waɪn] .
He spent his days amusing himself with poetry and wine .
他 花费 他的 天 有趣 他自己 和 诗 和 葡萄酒 .

终日惟以诗酒自娱。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
His wife advised him , saying :
他的 妻子 建议 他 , 说 :

其妻谏之云：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . "
" The imperial son - in - law is a close relative of the emperor . "
" 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 . "

“驸马为国至戚，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The great responsibility of the late emperor has been entrusted to him .
这 伟大的 责任 的 这 晚的 皇帝 有 到过 受托 到 他 .

先皇大任相属。

[naʊ] [ðə; ði] [er] [teɪks] [ðə; ði] [nuː] [θroʊn] ,
Now the heir takes the new throne ,
现在 这 继承人 需要 这 新的 王座 ,

今嗣君新位，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [stɪl] [ʌn'setld] ,
With the national situation still unsettled ,
和 这 国家的 情况 仍然 不安的 ,

国事未定，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
People were alarmed and suspicious .
人们 是 惊慌 和 可疑的 .

人心惊疑，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [breθ] ,
As long as there is breath ,
作为 长的 作为 那里 是 气息 ,

一息尚存，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːrt] [wʌn'self] .
It is also advisable to exert oneself .
它 是 还 建议 到 发挥 自己 .

亦宜奋力。

[ɪf] [wiː; wi] [sɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] . . .
If we sit and watch success or failure . . .
如果 我们 坐 和 手表 成功 或者 失败 . . .

若坐观成败，

['ʌndər] [ə; eɪ] ['broʊkən] [nest] ,
Under a broken nest ,
在下面 一个 破碎的 巢 ，

试问破巢之下，

" [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [eg] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] ? "
" How can any egg remain intact ? "
" 如何 能 任何 蛋 保持 完好无损的 ? "

安有完卵乎？”

['huː] - [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
Hu Guozhu was deeply enlightened .
胡 - 曾是 深 开明 .

胡国柱乃大感悟，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [baʊ] :
He then discussed the matter with Ma Bao :
他 然后 讨论 这 事情 和 马 包 :

即与马宝计议道：

['^wei'dʒuː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['næroʊ] [ænd; ənd] [əb'strʌktid] [tə'reɪn] .
Guizhou has a narrow and obstructed terrain .
贵州 有 一个 狭窄的 和 受阻 地形 .

“贵州地形隘阻，

[ɔːl'ðoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃiːld] ['juːn'næn] ,
Although sufficient to shield Yunnan ,
虽然 充足的 到 盾 云南 ，

虽足以为云南屏蔽，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] ['jiːldɪd] ,
But the more I yielded ,
但 这 更多的 我 产生 ，

然我愈退让，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [əd'vænst] ['fɜːrðər] .
The enemy troops advanced further .
这 敌人 军队 先进的 更远 .

敌兵愈进。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [æd'væns] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː]
If the enemy troops advance into Guizhou
如果 这 敌人 军队 进步 进入 贵州

若敌兵既进贵州，

['juːn'næn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
Yunnan was greatly shaken .
云南 曾是 非常 摇晃 .

云南益形震动矣。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [tuː] [meɪn] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [frʌm; frəm] ['huː'nɑːn] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
There are approximately two main routes from Hunan into Guizhou .
那里 是 大约 二 主要的 路线 从 湖南 进入 贵州 .

查由湘入黔之要道约有两处，

[wʌn] [ɪz] - [pæs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
One is Zhanlong Pass in Chenzhou .
一 是 - 经过 在 郴州 .

一为辰州之展龙关，

[wʌn] [ɪz] - [rɪdʒ] [ɪn] [wʌgən] .
One is Fengmu Ridge in Wugang .
一 是 - 岭 在 武冈 .

一为武冈之枫木岭，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæn] ['gaːdiŋ] [ə; eɪ] [pæs] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It possesses the imposing presence of a single man guarding a pass , invincible against ten thousand .
它 拥有 这 气势磅礴 在场 的 一个 单身的 男人 守护 一个 经过 , 无敌 反对 十 千 .

大有一夫守关万夫莫敌之势。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [tuː] [kiː] ['paːsiz] .
I am willing to divide my troops to guard the two key passes .
我 是 愿意的 到 划分 我的 军队 到 警卫 这 二 钥匙 通过 .

某愿以本部人马分守两要道，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['^wei'dʒuː] .
The general stationed his troops in Guizhou .
这 一般的 驻 他的 军队 在 贵州 .

而将军驻兵贵州，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɒndz] [tuː; tə] ['huː'nɑːn] .
It corresponds to Hunan .
它 对应 到 湖南 .

上应湖南，

[ˌɛks aɪ 'e] ['jɪŋ] [daɪ'æn] [ʃəu]
Xia Ying Dian Shou
夏 英 迪安 守

下应滇守，

['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː]
Also in Guangxi
还 在 广西

兼应广西，

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
In the hope of receiving support from all sides ,
在 这 希望 的 接收 支持 从 全部 侧面 ,

以为各路声援，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [sə'plaɪɪŋ] [prə'vɪʒnz] .
The general was responsible for supplying provisions .
这 一般的 曾是 负责任的 为了 供应 条款 .

并由将军应付粮草。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['vængɑːrd] [geɪnz] ['enəmi] [truːps] . . .
If our vanguard gains enemy troops . . .
如果 我们的 先锋 收益 敌人 军队 . . .

若吾前军却得敌兵，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] ['^wei'dʒuː] .
The general , however , led his army north from Guizhou .
这 一般的 , 然而 , 引领 他的 军队 北 从 贵州 .

将军却引军由黔而北，

['foʊkəs] [ɑːn] ['geɪnɪŋ] [moʊ'mentəm] .
Focus on gaining momentum .
重点 在 获得 势头 .

专取进势，

['æftər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ,
After inviting the enemy troops ,
后 邀请 这 敌人 军队 ,

以邀敌军之后，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['huː'nɑːn] .
And it would be good to show support for Sichuan and Hunan .
和 它 会 是 好的 到 展示 支持 为了 四川 和 湖南 .

并为川湘声援可也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

“ [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['strætədʒi] [ɪz] ['truːli] ['brɪliənt] . ”
“ Your Majesty's strategy is truly brilliant . ”
“ 你的 陛下的 战略 是 真的 杰出的 . ”

“驸马此策诚妙。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [gwoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] .
Prince Consort Guo and his son - in - law worked together with one heart .
王子 配偶 郭 和 他的 儿子 - 在 - 法律 工作 一起 和 一 心 .

果驸马戮力同心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['heɪstɪli] [rɪ'triːt] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] .
There is no need for him to hastily retreat to Guizhou .
那里 是 不 需要 为了 他 到 草草 撤退 到 贵州 .

某亦不必遽退贵州，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [left] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
It can be left to assist the general .
它 能 是 左边 到 协助 这 一般的 .

可以留助将军，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
To defend against the enemy at the front .
到 保卫 反对 这 敌人 在 这 正面 .

以拒前敌也。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'nesəseri] . "
" This is unnecessary . "
" 这 是 不必要 . "

“此亦不必。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɑːrmi] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['bætlz] ,
With the general's army exhausted from long - term battles ,
和 这 将军的 军队 筋疲力尽的 从 长的 - 学期 战斗 ,

以将军一军久疲于战，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['setbæk] ,
And at a time of setback ,
和 在 一个 时间 的 挫折 ,

又在退挫之际，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪz] ['weɪvərɪŋ] .
The reason is that the morale of the troops is wavering .
这 原因 是 那 这 士气 的 这 军队 是 摇摆不定 .

军心不定故也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][maɪ] [meɪn] [fɔːrs] ,
If it were my main force ,
如果 它 是 我的 主要的 力量 ,

若吾本部，

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː]
Long - term defense of Changsha
长的 - 学期 防御 的 长沙

久守长沙，

[kən'sɜːrv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [jʊr; jər] [streŋθ] .
Conserve energy and replenish your strength .
养护 活力 和 补充 你的 力量 .

蓄锐养精，

['nevər] [fɪrd] [ðə; ði] ['enəmi]
Never feared the enemy
绝不 害怕 这 敌人

未尝畏敌，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Therefore , it can still be used .
所以 , 它 能 仍然 是 用过的 .

故犹可用。

[wʌns] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [delt] [ə; eɪ] [slaɪt] [bloʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ,
Once our army has dealt a slight blow to the Qing troops ,
一次 我们的 军队 有 已处理 一个 轻微 吹 到 这 青 军队 ,

待吾军稍挫清兵，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [mə'ræl] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['greɪtli] ['buːstɪd] .
At this point , the general's morale will also be greatly boosted .
在 这 观点 , 这 将军的 士气 将要 还 是 非常 增强 .

则此时将军军心亦振矣。”

[mɑː] [baʊ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma Bao heard this .
马 包 听到 这 .

马宝听得，

[ɪts] [rer] [tuː; tə] [siː] ['huː] - [soʊ] [kə'reɪdʒəs] .
It's rare to see Hu Guozhu so courageous .
它是 稀有的 到 看 胡 - 所以 勇敢 .

难得胡国柱一旦如此奋勇，

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [plæn] .
So they followed his plan .
所以 他们 随后 他的 计划 .

便从其计，

[fɜːrst] , [liːd] [truːps] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
First , lead troops into Guizhou .
第一的 , 带领 军队 进入 贵州 .

先行引兵入黔，

[ə'reɪndʒmənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Arrangements along the way ,
安排 沿着 这 方式 ,

沿途布置，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
To secure the gateway to Yunnan .
到 安全的 这 网关 到 云南 .

以固云南门户。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] - [meɪn] [fɔːrs] [stɪl] [hæd; həd] - , - [men] .
At that time , Hu Guozhu's main force still had 30 , 000 men .
在 那 时间 , 胡 - 主要的 力量 仍然 有 - , - 男人 .

时胡国柱本部尚有三万人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [left] [gwoʊ] - , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] [stɑːf] , [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
He also left Guo Zhuangmou , a member of the Xia state's prime minister's staff , in the army to assist him .
他 还 左边 郭 - , 一个 成员 的 这 夏 州的 主要的 部长 职员 , 在 这 军队 到 协助 他 .

并以夏国相部将郭壮谋留在军中助力。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][wuː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
Therefore , he appointed General Wu Guogui to lead 10 , 000 troops .
所以 , 他 任命 一般的 吴 - 到 带领 - , - 军队 .

遂以大将吴国贵领兵万人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][gwoʊ] - ['hedkwɔːrtərz] ,
Together with Guo Zhuangmou's headquarters ,
一起 和 郭 - 总部 ,

会同郭壮谋本部，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [æt; ət] - [rɪdʒ] .
They were to be stationed at Fengmu Ridge .
他们 是 到 是 驻 在 - 岭 .

分守枫木岭，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] - , - [truːps]
He personally led 20 , 000 troops
他 亲自 引领 - , - 军队

而自率二万人马，

[hiː; hi] ['gɑːrdɪd] - [pæs] [ə'loʊn] .
He guarded Zhanlong Pass alone .
他 守卫 - 经过 独自的 .

独守展龙关。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] , ['saɪtɪŋ] [prɪns] [æn; ən][ju'eɪ] [lɛz] [lɔːŋ] ['æbsəns] [waɪl] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] [ɑːn] [kæm'peɪn] ,
At that time , the Qing court , citing Prince An Yue Le's long absence while his troops were away on campaign ,
在 那 时间 , 这 青 法庭 , 引用 王子 一个 岳 le's 长的 缺席 尽管 他的 军队 是 离开 在 活动 ,

时清廷以安王岳乐久劳师在外，

[wɪð; wɪθ] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [rɪ'kʌvərd] ,
With Changsha recovered ,
和 长沙 恢复 ,

以长沙既复，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then ordered him to return to the capital .
他 然后 订购 他 到 返回 到 这 首都 .

乃令回京，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [prɪns] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['huː'nɑːn] ['prɑːvɪns] .
He then ordered Prince Lai Ta to go to Hunan Province .
他 然后 订购 王子 赖 ta 到 去 到 湖南 省 .

即改令贝子赖塔前赴湘省，

[hiː; hi] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [lɛz] [truːps] .
He took command of Yue Le's troops .
他 采取 命令 的 岳 le's 军队 .

代统岳乐之兵。

['dʒen(ə)rəl] [mjuː] ['zɑːn] ,
General Mu Zhan ,
一般的 亩 詹 ,

将军穆占，

['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['kæptʃərd] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Also because Tu Hai had not yet captured Changsha ,
还 因为 图 嗨 有 不是 然而 捕获 长沙 ,

亦由图海于长沙未下时，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['huː'bei] .
He dispatched troops to Hubei .
他 已派出 军队 到 湖北 .

派令带兵赴鄂，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] ['kaɪ] - [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
To strengthen Cai Yurong's capabilities .
到 加强 蔡 - 能力 .

以壮蔡毓荣之力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] ['mɪləteri] ['mætərz] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] , [ðeɪ] [tend] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['ækʃnz] .
When military matters become difficult , they tend to observe each other's actions .
什么时候 军队 事情 变得 难的 , 他们 趋向 到 观察 每个 其他的 行动 .

军事棘手时则互相观望，

[ænd; ənd] ['æftər] [sək'siːdɪŋ] ,
And after succeeding ,
和 后 成功 ,

及经得手，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [kəm'piːtid] [fɔːr; fər] ['kredɪt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Naturally , they competed for credit with each other .
自然 , 他们 竞争 为了 信用 和 每个 其他 .

自然互相争功。

[sək'sesɪv] [kɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - ['lɑːˌbuː] ,
Successive kings , such as Jianwang Labu ,
连续 国王 , 这样的 作为 - 拉布 ,

先后如简王喇布，

['dʒen(ə)rəl] - ,
General Hilgen ,
一般的 - ,

将军希尔根，

[prɪns] -
Prince Shangshan
王子 -

贝子尚善，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [iːtʃ] [kə'mɑːndid] ['hevi] [truːps] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv]['huː'nɑːn] .
They also each commanded heavy troops and stationed them within the territory of Hunan .
他们 还 每个 命令 重的 军队 和 驻 他们 之内 这 领土 的 湖南 .

亦各统重兵屯住于湖南境内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than 100 , 000 people .
那里 是 不 更少 比 - , - 人们 .

不下十余万之众。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] [hæd; həd][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
At that time , the Qing court had just issued an edict .
在 那 时间 , 这 青 法庭 有 只是 发布 一个 法令 .

时清廷方下诏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He ordered all forces to attack Changsha simultaneously .
他 订购 全部 力量 到 攻击 长沙 同时地 .

令各路齐捣长沙。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] , [wɪð; wɪθ][ˌɛl e 'aɪ][tɑː] ,
Cai Yurong , with Lai Ta ,
蔡 玉蓉 , 和 赖 ta ,

蔡毓荣以赖塔、

[ʃæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Shang Shan ,
尚 山 ,

尚善、

['lɑːˌbuː] ,
Labu ,
拉布 ,

喇布、

[mjuː] ['zɑːn]
Mu Zhan
亩 詹

穆占、

- [et] [ɑːl] .
Hilgen et al .
- 等 al .

希尔根等，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
All were relatives and nobles of the time .
全部 是 亲属 和 贵族 的 这 时间 .

皆一时亲贵，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I dare not be impatient with him .
我 敢 不是 是 不耐烦 和 他 .

诚不敢与之急功，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][djuːks][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ,
And the princes and dukes of the military ,
和 这 王子们 和 公爵们 的 这 军队 ,

而军机王公，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ðə; ði] [greɪt] ['merɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz]
He also wanted to attribute the great merit to his relatives and nobles
他 还 通缉 到 属性 这 伟大的 优点 到 他的 亲属 和 贵族
.
.
.

亦欲以大功归于亲贵中人，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
He then ordered Cai Yurong to return to Wuchang .
他 然后 订购 蔡 玉蓉 到 返回 到 武昌 .

乃令蔡毓荣回镇武昌，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['trævlz] [ə'lɔːŋ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [glɪmps] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
The camera travels along Jingzhou to glimpse Sichuan Province .
这 相机 旅行 沿着 荆州 到 一瞥 四川 省 .

相机沿荆州以窥川省，

['miːnwaɪl] , [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ænd; ənd] ['ʌðər] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['entərd] ['juːn'næn] .
Meanwhile , Lai Ta and others split up and entered Yunnan .
同时 , 赖 ta 和 其他的 分裂 向上 和 进入 云南 .

而令赖塔等分道进滇。

['ðerfɔːr] , ['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd] - [əd'vænst] [frʌm; frəm]['^wei'dʒuː] .
Therefore , General Muzhan and Xiergen advanced from Guizhou .
所以 , 一般的 - 和 - 先进的 从 贵州 .

于是将军穆占及希尔根由贵州而进，

[wɪð; wɪθ] [prɪns] ['dʒiːən] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] ,
With Prince Jian stationed in Changsha as a backup ,
和 王子 建 驻 在 长沙 作为 一个 备份 ,

以简王驻扎长沙以为后援，

['ɔːlsoʊ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æftərmæθ] [ɪn]['huː'nɑːn] .
Also responsible for the aftermath in Hunan .
还 负责任的 为了 这 后果 在 湖南 .

兼筹湖南善后。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] - [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ɪn]['huː'nɑːn][ænd; ənd]
He appointed Prince Shangshan to pacify the various prefectures in Hunan and
他 任命 王子 - 到 安抚 这 各种各样的 县 在 湖南 和
['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Jiangxi .
江西 .

以尚善贝子收抚湘赣各郡。

['oʊnli] - ['ɑːrmi] ,
Only Raita's army ,
仅有的 - 军队 ,

唯赖塔一军，

[fiərɪŋ] [ðæt] - ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪz] [wiːk] ,
Fearing that Guangxi's military strength is weak ,
恐惧 那 - 军队 力量 是 虚弱的 ,

恐广西兵力单弱，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] ['^wɑːŋ'siː] [frʌm; frəm]['huː'nɑːn] .
Then they entered Guangxi from Hunan .
然后 他们 进入 广西 从 湖南 .

乃由湘入桂，

[ðæt] [ɪz] , [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
That is , from Guangxi to Yunnan .
那 是 , 从 广西 到 云南 .

即由桂进滇。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[mʊ'zɑːn] [ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] :
Muzan and Hilgen discussed the matter :
穆赞 和 - 讨论 这 事情 :

穆占乃与希尔根计议道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [tuː] [meɪn] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [frʌm; frəm] ['huː'nɑːn] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
There are approximately two main routes from Hunan into Guizhou .
那里 是 大约 二 主要的 路线 从 湖南 进入 贵州 .

"由湖南入贵州约有两要道，

[wʌn] [ɪz] - [pæs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
One is Zhanlong Pass in Chenzhou .
一 是 - 经过 在 郴州 .

一为辰州之展龙关，

[wʌn] [ɪz] - [rɪdʒ] [ɪn] [wʌgəŋ] .
One is Fengmu Ridge in Wugang .
一 是 - 岭 在 武冈 .

一为武冈之枫木岭。

['huː] - [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [soʊl] [dɪ'fendər] [ʌv; əv] - [pæs] .
Hu Guozhu is now the sole defender of Zhanlong Pass .
胡 - 是 现在 这 唯一 防守队员 的 - 经过 .

方今胡国柱独守展龙关，

[wuː] - [ænd; ənd] [gwoʊ] - [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] - .
Wu Guogui and Guo Zhuangmou were stationed at Fengmuling .
吴 - 和 郭 - 是 驻 在 - .

而以吴国贵及郭壮谋驻守枫木岭，

[tuː; tə] [blɑːk] [maɪ] [wei] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
To block my way into Guizhou .
到 堵塞 我的 方式 进入 贵州 .

以阻我入黔之路。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [iːtʃ] [ə'tæk] [wʌn] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
The general and I will each attack one location .
这 一般的 和 我 将要 每个 攻击 一 地点 .

吾与将军各攻一处，

[wʌns] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [səb'duːd] ,
Once both places are subdued ,
一次 两个都 地方 是 低沉的 ,

待两处俱下，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [draɪv] [streɪt] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
That is , to drive straight into Guizhou .
那 是 , 到 驾驶 直的 进入 贵州 .

即长驱以入贵州，

" [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [siːz] ? "
" Which of these two locations does the general intend to seize ? "
" 哪个 的 这些 二 地点 做 这 一般的 打算 到 抢占 ? "

不知将军于两处之中欲取何地？”

- [sed] :
Hilgen said :
- 说 :

希尔根道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bəuθ] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" We are both contributing to the country . "
" 我们 是 两个都 贡献 到 这 国家 . "

“彼此皆为国家出力耳，

[waɪ] ['bɑːðər] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ?
Why bother choosing a location ?
为什么 打扰 选择 一个 地点 ?

何必择地？

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [ə'tæk] - [pæs] .
General , please attack Zhanlong Pass .
一般的 , 请 攻击 - 经过 .

请将军进攻展龙关，

[aɪ] [wɪl] [juːz] ['mɪləteri] [fɔːrs] [tuː; tə] [siːz] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] .
I will use military force to seize Maple Ridge .
我 将要 使用 军队 力量 到 抢占 枫 岭 .

而吾以军力窥取枫木岭。

[wʌns] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] ['kæptʃərd] ,
Once both places are captured ,
一次 两个都 地方 是 捕获 ,

待两处俱下，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] ['^wei'dʒuː] [tə'geðər] .
They then split up and headed to Guizhou together .
他们 然后 分裂 向上 和 标题 到 贵州 一起 .

则分道同进贵州。

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] [feilz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl]
If one of the two locations fails to achieve its goal
如果 一 的 这 二 地点 失败 到 达到 它是 目标

若两处有一处未能得手，

['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Mutual assistance is sufficient .
相互的 协助 是 充足的 .

即互相援助可也。”

['ðerfɔːr] , [mjuː] ['zɑːn] [tʊk] - [pæs] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Therefore , Mu Zhan took Zhanlong Pass for himself .
所以 , 亩 詹 采取 - 经过 为了 他自己 .

于是穆占自取展龙关，

- ['hedɪd] [fɔːr; fər] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] .
Hilgen headed for Maple Ridge .
- 标题 为了 枫 岭 .

希尔根往取枫木岭。

['miːnwaɪl] , ['huː] - ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] - [pæs] .
Meanwhile , Hu Guozhu stationed his troops at Zhanlong Pass .
同时 , 胡 - 驻 他的 军队 在 - 经过 .

且说胡国柱驻兵于展龙关，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] - [pæs] .
The cliffs on both sides of Zhanlong Pass .
这 悬崖 在 两个都 侧面 的 - 经过 .

那展龙关左右峭壁，

[ɪts] ['paʊər] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][skaɪ] .
Its power reaches the sky .
它是 力量 到达 这 天空 .

其势撑天，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ɔːl] [smɔːl] [pæðz] [ænd; ənd] [treɪlz] .
The rest are all small paths and trails .
这 休息 是 全部 小的 路径 和 小径 .

余外皆是小径小路。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ,
There is a main road in front of the pass ,
那里 是 一个 主要的 路 在 正面 的 这 经过 ,

关前一条大路，

[də'rekt] ['ækses] [tuː; tə]['^wei'dʒuː]
Direct access to Guizhou
直接的 使用权 到 贵州

直通贵州，

['huː] - [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] .
Hu Guozhu led a large contingent of troops .
胡 - 引领 一个 大的 队伍 的 军队 .

胡国柱领重兵一部，

['gærɪsn] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ,
Garrisoned in Guanzhong ,
驻军 在 关中 ,

屯驻关中，

[ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['æftər] [ðə; ði] [pæs] .
A portion was placed after the pass .
一个 部分 曾是 放置 后 这 经过 .

分一部在关后，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[ðə; ði] [smɔːl] [roʊdz] [wɜːr; wər] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['set(ə)lmənt] .
The small roads were then divided and used for settlement .
这 小的 道路 是 然后 分割 和 用过的 为了 沉降 .

复分屯扎各小路，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['kɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ɪn] .
To prevent Qing troops from sneaking in .
到 防止 青 军队 从 鬼鬼祟祟 在 .

以防清兵偷进。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [tɪŋhjuːə] ,
General Bai Tinghua ,
一般的 白 听话 ,

时部将白廷华，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [baɪ] [wɛŋkʃuːɑːn] , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] [sʌn] - .
He was the son of Bai Wenxuan , a former subordinate of Sun Kewang .
他 曾是 这 儿子 的 白 文轩 , 一个 以前的 下属 的 太阳 - .

为前时孙可望部将白文选之子。

[sɪns] [sʌn] - [deθ] ,
Since Sun Kewang's death ,
自从 太阳 - 死亡 ,

自孙可望殁后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][wuː] - .
He then sent him to Wu Sangui .
他 然后 发送 他 到 吴 - .

即投诸吴三桂，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['huː] - ['ɑːrmi] .
At this time , he was in Hu Guozhu's army .
在 这 时间 , 他 曾是 在 胡 - 军队 .

至是乃在胡国柱军中。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] ['noʊtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['haɪli] ['væljuːd] [baɪ][wuː] - .
Bai Tinghua noted that all the surrendered generals were highly valued by Wu Sangui .
白 听话 著名的 那 全部 这 投降 将军们 是 高度 有价值的 经过 吴 - .

白廷华以诸降将皆为吴三桂重用，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
I have always believed that I am young and capable of fighting in the army .
我 有 总是 相信 那 我 是 年轻的 和 有能力的 的 斗争 在 这 军队 .

自以向在可望军中年少能战，

[ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['loʊli] [sə'bɔːrdɪnət] ['ʌndər] - .
am now serving as a lowly subordinate under Guozhu .
是 现在 服务 作为 一个 卑微的 下属 在下面 - .

今在国柱部下屈处下僚，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zentmənt] .
He harbored considerable resentment .
他 藏匿 大量 怨恨 .

颇为怨望。

['huː] - [ðen] [sent] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][pə'troʊl] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Hu Guozhu then sent Bai Tinghua to lead troops to patrol various routes .
胡 - 然后 发送 白 听话 到 带领 军队 到 巡逻 各种各样的 路线 .

那胡国柱方以白廷华领兵巡哨各路，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In preparation for unforeseen circumstances ,
在 准备 为了 意外 情况 ,

以备不虞，

[tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Tinghua was ordered to return to the camp .
听话 曾是 订购 到 返回 到 这 营 .

而廷华须命回至营中，

[ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] [saɪd] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
The affirmative side served wine to themselves .
这 肯定 边 服务 葡萄酒 到 他们自己 .

正方置酒自酌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Suddenly , a fire broke out in the camp .
突然 , 一个 火 打破 出去 在 这 营 .

忽然营中军士失火。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
And when the fire is extinguished ,
和 什么时候 这 火 是 熄灭 ,

及救熄时，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bəːnd] .
Much of the grain and fodder had already been burned .
很多 的 这 粮食 和 饲料 有 已经 到过 烧伤 .

已被烧去粮草甚伙。

['huː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Guozhu was furious .
胡 - 曾是 狂怒 .

胡国柱大怒，

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Bai Tinghua was severely punished .
白 听话 曾是 严重 受到惩罚 .

乃重责白廷华，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['læksəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] .
This was attributed to the laxity of the military discipline .
这 曾是 归因于 到 这 松弛 的 这 军队 纪律 .

谓其约军不严所致，

[fɜːrst] , [strɪp] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
First , strip him of his official rank .
第一的 , 条 他 的 他的 官方的 秩 .

先夺其官阶，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
He remained in the camp to atone for his sins .
他 剩余 在 这 营 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

留营效力赎罪。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [hæd; həd] ['trʌstɪd] [lef'tenənts] .
Bai Tinghua had trusted lieutenants .
白 听话 有 可信 中尉 .

白廷华有心腹部校，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [li] ['jɪŋ] .
Her name is Li Ying .
她 姓名 是 李 英 .

唤做李英。

['æftər] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] . . .
After Bai Tinghua was stripped of his official rank . . .
后 白 听话 曾是 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 . . .

白廷华自被夺去官阶之后，

[hɪz; ɪz] ['æŋgər] [gruː] .
His anger grew .
他的 愤怒 生长 .

其心益愤，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['jɪŋ] :
Then he said to Li Ying :
然后 他 说 到 李 英 :

乃谓李英道：

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kaʊədz] .
We are not cowards .
我们 是 不是 懦夫 .

“吾辈本非懦夫，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] .
However , they mistakenly surrendered to the Great Zhou .
然而 , 他们 错误地 投降 到 这 伟大的 周 .

不过误投大周，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
However , it is impossible to put it into practice .
然而 , 它 是 不可能的 到 放 它 进入 实践 .

乃不能施展耳。

[haʊ'evər] , [wiː; wi][ɔːlsoʊ] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
However , we also lost our opportunity .
然而 , 我们 还 丢失的 我们的 机会 .

然吾等亦自失其机会，

[hiː; hi] [ðen] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [waɪl] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He then surrendered to the Qing while in Changsha .
他 然后 投降 到 这 青 尽管 在 长沙 .

便在长沙时以本部降清，

" [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['loʊnli] . "
" It's impossible for me to be this lonely . "
" 它是 不可能的 为了 我 到 是 这 孤独 . "

断不致寂寞至此也。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

['sʌd(ə)nli] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rɔŋ] , [ðə; ði] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['gærɪsn] , [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː]
Suddenly , Jiang Rong , the guard of the grain garrison , came in to see
突然 , 江 荣 , 这 警卫 的 这 粮食 驻军 , 来了 在 到 看
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

忽护粮哨弁蒋荣入见。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .
Bai Tinghua and the other man then exchanged glances .
白 听话 和 这 其他 男人 然后 交换 眼神 .

白廷华二人乃以目示意，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

缄口不言。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jiang Rong saw it ,
江 荣 锯 它 ,

蒋荣见之，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] .
There must be differences in knowledge .
那里 必须 是 差异 在 知识 .

知必有异，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Therefore , he used words to provoke the other .
所以 , 他 用过的 字 到 惹 这 其他 .

乃故以言挑之道：

" [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [bəːnd] ['jestərdeɪ] . "
" The grain supplies were burned yesterday . "
" 这 粮食 补给品 是 烧伤 昨天 . "

“昨日粮草被火，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
The cause of the fire remains unknown .
这 原因 的 这 火 遗迹 未知 .

至今不明失火原因，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [spaɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There may be spies among them .
那里 可能 是 间谍 之中 他们 .

其间恐有奸细。

[ænd; ənd][wiː; wi]['oʊnli] ['sʌfər] ['pʌnɪʃmənt] .
And we only suffer punishment .
和 我们 仅有的 遭受 惩罚 .

而吾人徒受责罚，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am extremely unwilling to accept this .
我 是 极其 不情愿 到 接受 这 .

心殊不甘。"

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" They were both unwilling to accept it . "
" 他们 是 两个都 不情愿 到 接受 它 . "

"彼此不甘，

" [ænd; ənd] [its] [nɑːt][dʒʌst][juː; jʊ] . "
" And it's not just you . "
" 和 它是 不是 只是 你 . "

岂独汝耶。"

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [said] .
He finished speaking and sighed .
他 完成的 请讲 和 叹了口气 .

言罢欷歔叹息。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Rongdao :
江 - :

蒋荣道：

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I do not wish to accept this position .
我 做 不是 希望 到 接受 这 位置 .

"吾不欲受此职矣，

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
We implore you to find a way to send him away .
我们 恳求 你 到 寻找 一个 方式 到 发送 他 离开 .

求公设法遣去。"

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [liːv] ?
Why did you suddenly decide to leave ?
为什么 做过 你 突然 决定 到 离开 ?

"汝何以忽萌去志耶？"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Rongdao :
江 - :

蒋荣道：

" ['mɪləteri] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] . "
" Military defeat is inevitable . "
" 军队 击败 是 不可避免的 . "

"军事当败，

['evri] [dɪ'leɪ]
Every delay
每一个 延迟

每多贻误，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
How many times can we bear the punishment ?
如何 许多 时代 能 我们 熊 这 惩罚 ?

吾等能受得几次罪责耶?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [laɪf] .
There are opportunities to succeed in life .
那里 是 机会 到 成功 在 生活 .

人生随处可以出头，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][wuː][ænd; ənd][dʒəu] .
There is no need to cling to Wu and Zhou .
那里 是 不 需要 到 黏着 到 吴 和 周 .

固不必依恋吴周也。"

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

"汝言诚是。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,
You have a good plan ,
你 有 一个 好的 计划 ,

汝有良谋，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨直说，

" [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] . "
" We share the same heart . "
" 我们 分享 这 相同的 心 . "

吾与汝有同心也。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rɔŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Jiang Rong arrived here ,
江 荣 到达的 这里 ,

蒋荣至此，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] ['fræŋkli] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪl] :
Then he spoke frankly and in detail :
然后 他 辐 坦率地说 和 在 细节 :

乃细细直言道：

" [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] . "
" We will try to surrender to the Qing . "
" 我们 将要 尝试 到 投降 到 这 青 . "

"吾等设法投清，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可乎？”

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [gʊd] . "
" Your words are good . "
" 你的 字 是 好的 . "

“汝言虽好，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [pæθ] , [ɔːl] [tɔːk] [ɪz] [ɪn] [veɪn] .
But without a proper path , all talk is in vain .
但 没有 一个 恰当的 小路 , 全部 讲话 是 在 徒劳 .

但无门迳终是枉言。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Rongdao :
江 - :

蒋荣道：

" [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Pay close attention to it ,
" 支付 关闭 注意力 到 它 ,

“留心待之，

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɑːr; ər] ['nevər] - ['endɪŋ] .
Opportunities are never - ending .
机会 是 绝不 - 结束 .

机会固不尽也。”

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [ə'griːd] .
Bai Tinghua agreed .
白 听话 同意 .

白廷华以为然。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [baɪ] [blʌd] .
The three of them then swore an oath by blood .
这 三 的 他们 然后 发誓 一个 誓言 经过 血 .

三人乃共同歃血为誓，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They agreed to a plan to surrender .
他们 同意 到 一个 计划 到 投降 .

相约投降之计，

['evriwʌn] [kiːps] [ðer; ðər] ['siːkrɪts] ,
Everyone keeps their secrets ,
每个人 保持 他们的 秘密 ,

各守秘密，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Waiting for an opportunity .
等待 为了 一个 机会 .

以待机会。

['dʒen(ə)rəl] [mjuː] - [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pæs] .
General Mu Zhanfang led his entire army to attack Zhanlong Pass .
一般的 亩 - 引领 他的 全部的 军队 到 攻击 - 经过 .

时将军穆占方悉兵锐攻展龙关，

['huː] - [wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][tuː; tə][ˌriː'vaɪtəlaɪz][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
Hu Guozhu was inspired to revitalize his spirit .
胡 - 曾是 灵感 到 恢复活力 他的 精神 .

胡国柱时振刷精神，

[ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They did their utmost to defend it .
他们 做过 他们的 极致 到 保卫 它 .

竭力守御。

[mjuː] ['zɑːn] [ə'tækt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Mu Zhan attacked for several days in a row .
亩 詹 遭到攻击 为了 一些 天 在 一个 排 .

穆占一连攻了数日，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd]
Unable to succeed
无法 到 成功

不能得手，

[ðeɪ] ['oʊnli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] [ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
They only dispatched troops to patrol the mountain paths in four directions .
他们 仅有的 已派出 军队 到 巡逻 这 山 路径 在 四 方向 .

只分兵四出巡视山径，

['piːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,
Peeking down the path ,
偷窥 向下 这 小路 ,

窥探小路，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv] - [pæs] .
They intended to sneak out of Zhanlong Pass .
他们 故意的 到 潜行 出去 的 - 经过 .

欲偷出展龙关之后。

[haʊ'evər] , ['huː] - [tiːm] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] .
However , Hu Guozhu's team was divided into four groups .
然而 , 胡 - 团队 曾是 分割 进入 四 团体 .

惟胡国柱分队四布，

['evri] [pæθ] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [skwɑːd] .
Every path was guarded by a small squad .
每一个 小路 曾是 守卫 经过 一个 小的 队 .

所有小路皆有小队守驻，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [huː] [skautid] [ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Many of the Qing soldiers who scouted the small road were captured .
许多 的 这 青 士兵 WHO 侦察兵 这 小的 路 是 捕获 .

清兵侦探小路的多为所捉。

[mjuː] ['zɑːn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'nesəseri] .
Mu Zhan saw that it was unnecessary .
亩 詹 锯 那 它 曾是 不必要 .

穆占见又用不着，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

心甚抑郁。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pæs] [ə'gen] .
That day , he led his elite troops to attack the pass again .
那 天 , 他 引领 他的 精英 军队 到 攻击 这 经过 再次 .

那日尽率精锐再往攻关，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [prɪ'per] ['fai,a:rmz] .
Order the soldiers to prepare firearms .
命令 这 士兵 到 准备 枪支 .

令军士准备火器，

[ə'tæk] [ænd; ənd] [æd'væns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Attack and advance simultaneously .
攻击 和 进步 同时地 .

且攻且进，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] ['fai,a:rmz][tuː; tə] [pelt] [ðə; ði]['huː]['ɑːrmi] .
They then used firearms to pelt the Hu army .
他们 然后 用过的 枪支 到 毛皮 这 胡 军队 .

并以火器掷击胡军。

- - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] ['wɔːtər] ['paʊər] .
Naihu Guozhu had already prepared water power .
- - 有 已经 准备 水 力量 .

奈胡国柱先已准备水力，

['fai,a:rmz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Firearms were ineffective .
枪支 是 无效 .

火器无功。

[ðə; ði] [pæs] [ɪz] ['næroʊ] .
The pass is narrow .
这 经过 是 狭窄的 .

关口又窄，

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪsɪz] [ðə; ði] [mɑːrk] [kəm'pliːtli] .
It misses the mark completely .
它 错过 这 标记 完全地 .

全不着要害。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [reɪnd] [daʊn] ['ærəus][ænd; ənd] [stoʊnz] .
The guards at the gate rained down arrows and stones .
这 守卫 在 这 门 下雨了 向下 箭头 和 石头 .

关上守兵且矢石交下，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['meni] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
The Qing troops suffered a defeat and many were wounded .
这 青 军队 遭受 一个 击败 和 许多 是 受伤 .

清兵反溃伤多人。

[mjuː] ['zɑːn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Mu Zhan had no choice but to accept it .
亩 詹 有 不 选择 但 到 接受 它 .

穆占无可如何，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə'gen] .
He then led his troops to retreat again .
他 然后 引领 他的 军队 到 撤退 再次 .

又再领兵而退。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ri'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝːɝːz] [æd'væns] .
Guozhu saw that he had succeeded in refusing the emperor's advance .
- 锯 那 他 有 成功了 在 拒绝 这 皇帝的 进步 .

国柱见拒御得手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['briːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
It was anticipated that the Qing troops would have difficulty breaching the pass .
它 曾是 预期 那 这 青 军队 会 有 困难 违反 这 经过 .

料清兵难以攻进关隘，

[ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [dɪ'fendər] [maɪt] [hæv; həv] [spaɪz] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] .
A single defender might have spies colluding with the enemy .
一个 单身的 防守队员 可能 有 间谍 串谋 和 这 敌人 .

单防有细作勾通敌人，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
Therefore , a trusted officer was specially dispatched .
所以 , 一个 可信 官 曾是 特别 已派出 .

故特派心腹员弁，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['veriəs] [kæmps] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He inspected the various camps from time to time .
他 检查 这 各种各样的 营地 从 时间 到 时间 .

不时巡察各营，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ,
To prevent this ,
到 防止 这 ,

密为防范，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [kloʊzd] [ɪt'self] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrld] .
On the one hand , it closed itself off from the world .
在 这 一 手 , 它 关闭 本身 离开 从 这 世界 .

一面闭关自守，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
To resist the Qing army .
到 抵抗 这 青 军队 .

以拒清兵。

['æftər] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
After Namujan withdrew his troops . . .
后 - 退出 他的 军队 . . .

那穆占自退兵之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] ,
Seeing that repeated attempts to overcome the difficulties were unsuccessful ,
看到 那 重复 尝试 到 克服 这 困难 是 不成功 ,

见叠次攻关不下，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['æŋkʃəs] .
My heart is even more anxious .
我的 心 是 甚至 更多的 焦虑的 .

心更焦躁。

[hiː; hi] [ðen] [ri'kruːtid] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kɔːz] .
He then recruited a thousand men willing to die for their cause .
他 然后 招募 一个 千 男人 愿意的 到 死 为了 他们的 原因 .

乃募死士千人，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
The reward will be determined accordingly .
这 报酬 将要 是 决定 因此 .

定以赏格，

[ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] . . .
If you break through the pass . . .
如果 你 休息 通过 这 经过 . . .

如攻进关隘，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
Each has a generous reward .
每个 有 一个 慷慨的 报酬 .

各有重赏，

[ɪf] [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [daɪz]
If unfortunately , he / she dies
如果 很遗憾 , 他 / 她 死亡

若不幸死去，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
Each was given one hundred taels of gold as a token of gratitude .
每个 曾是 给定 一 百 两 的 金子 作为 一个 令牌 的 感激 .

即各给予百金以为恩恤，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] [ə'wɔːrd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] .
He then petitioned for a posthumous award as a special favor .
他 然后 请愿 为了 一个 死后 奖 作为 一个 特别的 偏爱 .

并奏请以特恩追赠。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'kruːts] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɑːn] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
He then ordered the thousand recruits to each don armor and form the vanguard .
他 然后 订购 这 千 新兵 到 每个 大学教师 盔甲 和 形式 这 先锋 .

却令应募之一千人各披甲为前队，

[iːtʃ] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ræp] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [mʌd] [ɪn] [ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Each time , they would wrap a bag of mud in a cloth bag and rush to the pass .
每个 时间 , 他们 会 裹 一个 包 的 泥 在 一个 布 包 和 匆忙 到 这 经过 .

每以布袋裹泥土一包冲至关前，

['paɪlɪŋ] [ʌp] [sɔɪl] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [wɔːrf] ,
Piling up soil to form a wharf ,
桩 向上 土壤 到 形式 一个 码头 ,

叠土成埠，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sniːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
So that they could sneak in through the gate .
所以 那 他们 可以 潜行 在 通过 这 门 .

俾偷关而进。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['westərn] - [meɪd] ['kænənz] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] ['fəːdəˌnænd] ['vɜːrbiɪst] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Furthermore , Western - made cannons manufactured by Ferdinand Verbiest were transported to the front lines .
此外 , 西 - 制成 大炮 制造 经过 费迪南德 最动词 是 运输 到 这 正面 线条 .

又以南怀仁所制西洋利炮运至前敌，

[ə'tæk] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Attack to close the door .
攻击 到 关闭 这 门 .

攻击关门。

[wʌns] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,
Once the order is given ,
一次 这 命令 是 给定 ,

号令既定，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] .
They marched forward with great fanfare .
他们 行军 向前 和 伟大的 号角 .

即鼓噪而进。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['huː] - [hæd; həd]['teɪkən] ['veriəs] [pri'kɔːʃənz] [ɪn] [æd'væns] .
Unbeknownst to them , Hu Guozhu had taken various precautions in advance .
不知不觉 到 他们 , 胡 - 有 已采取 各种各样的 防范措施 在 进步 .

不知胡国柱早作种种防备，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['vængɑːrd] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [klɔːθ] ['bʌnd(ə)l] .
They saw that the Qing soldiers in the vanguard were each carrying a cloth bundle .
他们 锯 那 这 青 士兵 在 这 先锋 是 每个 携带 一个 布 捆 .

见清兵前队各携布包，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][plæn] ,
Knowing their plan ,
会心 他们的 计划 ,

即知其计，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʃʊd; ʃəd] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɪŋ]
An order was immediately issued that the vanguard should , before the Qing
一个 命令 曾是 立即地 发布 那 这 先锋 应该 , 前 这 青
['ɑːrmiːz] ['vængɑːrd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] ,
army's vanguard reached the pass ,
军队的 先锋 达到 这 经过 ,

立令前军于清兵前队未至关前时，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd]['faɪərd][ðer; ðər] ['gʌnz] ['fɪrsli] .
That is , they split up and fired their guns fiercely .
那 是 , 他们 分裂 向上 和 被解雇 他们的 枪支 激烈地 .

即分头放枪猛击。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ðoʊz] [huː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [pæs] .
If there are still those who manage to grab the pass .
如果 那里 是 仍然 那些 WHO 管理 到 抓住 这 经过 .

若仍有抢到关前者，

[ðeɪ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ]['fai,aːrmz] .
They threw it down with firearms .
他们 扔 它 向下 和 枪支 .

即以火器掷下。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] .
As expected , the Qing camp had a thousand elite soldiers .
作为 预期的 , 这 青 营 有 一个 千 精英 士兵 .

果然清营中死士千人，

[dʒəu] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Zhou Bing was looking down on him from a high position .
周 必应 曾是 寻找 向下 在 他 从 一个 高的 位置 .

被周兵居高临下，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌnz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
A thousand guns fired simultaneously
一个 千 枪支 被解雇 同时地

千枪齐放，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] [dʒoʊz] ['soʊldʒərz] - ['gʌnfaɪər] .
Half of them had already died in the chaos of Zhou's soldiers ' gunfire .
一半 的 他们 有 已经 死亡 在 这 混乱 的 周氏 士兵 - 炮火 .

已有一半死于周兵乱枪之中。

[ðə; ði] [rest] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [bæk] [daʊn] .
The rest still did not back down .
这 休息 仍然 做过 不是 后退 向下 .

其余仍不退缩，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They risked their lives to rush to the pass .
他们 冒险 他们的 生活 到 匆忙 到 这 经过 .

纷纷冒险抢至关前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] [dʒoʊz] ['fai,aːrmz] .
They were attacked by Zhou's firearms .
他们 是 遭到攻击 经过 周氏 枪支 .

被周兵火器交施，

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][pɪt] .
They all perished in the fire pit .
他们 全部 遇难 在 这 火 坑 .

尽发在火坑之内。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [ʃʊk] [ðə; ði] ['eriə] .
Suddenly , the sound of cannons from the Qing camp shook the area .
突然 , 这 声音 的 大炮 从 这 青 营 摇晃 这 区域 .

忽然清营炮声震动，

[ðə; ði] [geɪt] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
The gate has been breached and destroyed .
这 门 有 到过 违规 和 损毁 .

已将关门攻毁，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [mjuː] ['zɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [æd'væns] .
Taking advantage of the situation , Mu Zhan led his troops in a fierce advance .
采取 优势 的 这 情况 , 亩 詹 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 进步 .

穆占乘势率兵猛进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒoʊz] [truːps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] ['ɔːlsoʊ] [ri'tælieitid] [wɪð; wɪθ] ['kænən] ['faɪər] .
Unexpectedly , Zhou's troops inside the pass also retaliated with cannon fire .
不料 , 周氏 军队 里面 这 经过 还 报复 和 大炮 火 .

谁想关内周兵亦还炮相击，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] ['aʊtwərdz] .
It is easier to attack from the pass outwards .
它 是 更轻松 到 攻击 从 这 经过 向外 .

从关口向外击来较易中，

['ðerfɔːr] , [iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] ['kænən] [ɪz]['faɪərd] ,
Therefore , each time a cannon is fired ,
所以 , 每个 时间 一个 大炮 是 被解雇 ,

故每放一炮，

[ðə; ði] [weɪvz] ['pɑːrtɪd] [ænd; ənd] [broʊk] [ə'pɑːrt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
The waves parted and broke apart within the Qing camp .
这 波浪 分手了 和 打破 除 之内 这 青 营 .

清营中即波开浪裂，

[ðə; ði] [deθ] [toʊl][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The death toll was extremely high .
这 死亡 收费 曾是 极其 高的 .

死伤极众。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ɔːr]['faɪərd] [ʃɑːts] .
In addition , they closed the gates to the enemy or fired shots .
在 添加 , 他们 关闭 这 大门 到 这 敌人 或者 被解雇 镜头 .

加以关上周兵或放枪，

[ɔːr] [θroʊ] ['faɪər] ,
Or throw fire ,
或者 扔 火 ,

或掷火，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
They were focused on the vital points of the Qing army .
他们 是 专注 在 这 必不可少的 积分 的 这 青 军队 .

尽着清兵要害。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['helpləs] .
The Qing soldiers were helpless .
这 青 士兵 是 无助 .

清兵无可如何，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][noʊ] ['merɪt] ,
Not only did it have no merit ,
不是 仅有的 做过 它 有 不 优点 ,

不特无功，

[ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] ['fræktʃər] ['ɪndʒərd] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
The reverse fracture injured five or six thousand people .
这 撤销 断裂 受伤 五 或者 六 千 人们 .

反折伤五六千人。

[mjuː] ['zɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mu Zhan was furious .
亩 詹 曾是 狂怒 .

穆占心中甚愤，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They then led their troops back about ten miles .
他们 然后 引领 他们的 军队 后退 关于 十 英里 .

乃将人马约退十余里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] .
We need to devise a better strategy .
我们 需要 到 设计 一个 更好的 战略 .

再筹良策。

['sʌd(ə)nli] , [tʃiː] [baʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Suddenly , Qi Bao , the commander of the vanguard , requested an audience .
突然 , 齐 包 , 这 指挥官 的 这 先锋 , 请求 一个 观众 .

忽见前营分统祁保求见，

[mjuː] ['zɑːn] [ðen] [æskt] :
Mu Zhan then asked :
亩 詹 然后 问 :

穆占便问：

[wʌt] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] ?
What incident occurred ?
什么 事件 发生 ?

“有何事故？”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

" [baɪ] [tɪŋhjuːə] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [sʌn] - , [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [baɪ] [wɛŋkʃuːɑːn] , [ə; eɪ]
" Bai Tinghua , a general under Sun Kewang , was the son of Bai Wenxuan , a
" 白 听话 , 一个 一般的 在下面 太阳 - , 曾是 这 儿子 的 白 文轩 , 一个

[sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv][dʒəu] - . "
subordinate of Zhou Yingzhong . "
下属 的 周 - . "

“周营中白廷华向为孙可望部将白文选之子，

['æftər] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][wuː] -
After surrendering to Wu Sangui
后 投降 到 吴 -

自投三桂后，

[səb'mitɪŋ] [tuː; tə]['huː] - [sə'bɔːdinits]
Submitting to Hu Guozhu's subordinates
提交 到 胡 - 下属

屈于胡国柱部下，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'juːzd] .
Not to be reused .
不是 到 是 重复使用 .

不得重用，

['hɑːrbɜːɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Harboring resentment ,
窝藏 怨恨 ,

心怀怨望，

['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ,
Longing to surrender to the Qing ,
渴望 到 投降 到 这 青 ,

久欲投清，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It was simply because they had not yet found a convenient opportunity .
它 曾是 简单地 因为 他们 有 不是 然而 成立 一个 方便的 机会 .

以未得其便耳。

[tə'deɪ] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði][kæmp][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Today , due to the fire in the camp the other day ,
今天 , 到期的 到 这 火 在 这 营 这 其他 天 ,

今他因日前营中火事，

- [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] [hɪm; ɪm] .
Guozhu severely reprimanded him .
- 严重 训斥 他 .

被国柱重责，

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I have decided to return .
我 有 决定 到 返回 .

已决意来归。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rɔŋ] ,
With his subordinate Jiang Rong ,
和 他的 下属 江 荣 ,

与部下蒋荣、

[li] ['jɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] ,
Li Ying made an appointment ,
李 英 制成 一个 预约 ,

李英相约，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃæns] ,
If there is a slight chance ,
如果 那里 是 一个 轻微 机会 ,

稍有机会，

" [ðɪs] [miːnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] . "
" This means they are our internal collaborators . "
" 这 方法 他们 是 我们的 内部的 合作者 . "

即为吾军内应矣。”

[mjuː] - :
Mu Zhandao :
亩 - :

穆占道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˌmɪsˈled] [baɪ] [sʌn] [ˈnaɪən] . "
" In the past , Zhao Liangdong was misled by Sun Nian . "
" 在 这 过去的 , 赵 - 曾是 被误导 经过 太阳 年 . "

“昔赵良栋为孙年所误，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - [skiːm] .
This was all due to Wang Pingfan's scheme .
这 曾是 全部 到期的 到 王 - 方案 .

致为王屏藩所算，

[ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Several thousand soldiers were lost .
一些 千 士兵 是 丢失的 .

折兵数千人，

[ðɪs] [ˈækʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈteɪkən] [wɪð; wɪθ] [ˈʌtmoʊst] [ker] .
This action must be taken with utmost care .
这 行动 必须 是 已采取 和 极致 关心 .

此举不可不慎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈdɪstəns] .
The two armies were separated by distance .
这 二 军队 是 分开 经过 距离 .

两军相距，

[ɪkˈstriːmli] [strɪkt] [priˈkɔːʃənz] ,
Extremely strict precautions ,
极其 严格的 防范措施 ,

防范极严，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ?
How could he possibly get the information ?
如何 可以 他 可能 得到 这 信息 ?

彼焉能走透消息？

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [səˈspɪʃəs] .
This is the most suspicious .
这 是 这 最多 可疑的 .

此最可疑也。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] , [li] [ˈjɪŋ]
His subordinate , Li Ying
他的 下属 , 李 英

“他部下李英，

[ˈʃiːɑːŋ] - [səˈbɔːdinits] [wɜːr; wər] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] .
Xiang Zai'an's subordinates were protecting the grain .
向 - 下属 是 保护 这 粮食 .

向在安王部下护粮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [maɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈkɑːliːgz] .
They were my former colleagues .
他们 是 我的 以前的 同事 .

与吾为旧同事。

[kɪŋ] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['gaʊ][deɪdʒi][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
King Xi'an was defeated by Gao Dajie in Jiangxi .
国王 西安 曾是 战败 经过 高 大街 在 江西 .

昔安王在江西为高大节所败，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
They were thrown into the army of those of noble character .
他们 是 抛掷 进入 这 军队 的 那些 的 高贵 特点 .

投诸高大节军中，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə]['huː] - [kə'mænd] .
Now he has been transferred to Hu Guozhu's command .
现在 他 有 到过 转移 到 胡 - 命令 .

今乃改隶胡国柱部下，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kaɪndɪst] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He is the kindest to me .
他 是 这 最善良的 到 我 .

与吾最厚。

[li] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [hæv; həv] [naʊ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Li Ying and Bai Tinghua have now made an appointment .
李 英 和 白 听话 有 现在 制成 一个 预约 .

现李英与白廷华相约，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Pretending to escape ,
假装 到 逃脱 ,

诈为逃出，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['ɑːrmi] [kæmp] [læst] [naɪt] .
He arrived at my army camp last night .
他 到达的 在 我的 军队 营 最后的 夜晚 .

昨夜至吾军中，

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He told them the whole story .
他 讲述 他们 这 所有的 故事 .

具以情告，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I believe there is nothing else to it .
我 相信 那里 是 没有什么 别的 到 它 .

我因信其无他，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [daʊt] ['fɜːrðər] .
General , you need not doubt further .
一般的 , 你 需要 不是 怀疑 更远 .

将军亦不必多疑。”

[mjuː] - :
Mu Zhandao :
亩 - :

穆占道：

" ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ə'tækɪŋ] ['paːsiz] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] . "
" Our army is currently attacking passes one after another . "
" 我们的 军队 是 现在 攻击 通过 一 后 其他 . "

“方今吾军叠次攻关，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['θwɔːrtɪd] [baɪ]['huː] - .
All were thwarted by Hu Guozhu .
全部 是 受挫 经过 胡 - .

皆为胡国柱所挫，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that can be done .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

正在无法可施，

['hævɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Having this opportunity ,
拥有 这 机会 ,

得此机缘，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] .
That's a brilliant strategy .
那就是 一个 杰出的 战略 .

亦是妙策。

[maɪ]['oʊnli] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [di'siːvd] [baɪ]['huː] - .
My only fear is that I will be deceived by Hu Guozhu .
我的 仅有的 害怕 是 那 我 将要 是 受骗 经过 胡 - .

吾只惧为胡国柱所欺耳。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

[li] ['jɪŋ] ['siːkrətli] ['entərd] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
Li Ying secretly entered our army .
李 英 偷偷 进入 我们的 军队 .

“李英轻身至吾军中，

[sə'poʊz] [ðer; ðər][ɪz] [frɔːd] [ɪn'vɑːlvd] .
Suppose there is fraud involved .
认为 那里 是 欺诈罪 涉及 .

设其中有诈，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where can they escape to ?
在哪里 能 他们 逃脱 到 ?

又将焉逃？

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmiːz] ['skɪlf(ə)l] [juːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" It depends on our army's skillful use of it . "
" 它 取决于 在 我们的 军队的 熟练 使用 的 它 . "

惟在吾军善用之耳。”

['æftər][mjuː] ['zɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Mu Zhan heard this ,
后 亩 詹 听到 这 ,

穆占听罢，

['nɑːdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . . .
If he wishes to return . . .
如果 他 愿望 到 返回 . . .

“他若有心来归，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is certainly a good thing .
这 是 当然 一个 好的 事物 .

固是好事。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [hɪr] .
I have a plan here .
我 有 一个 计划 这里 .

吾今有一策在此，

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] - [pæs] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
I anticipate that Zhanlong Pass is a strategic location .
我 预料 那 - 经过 是 一个 战略 地点 .

吾料展龙关要隘，

['huː] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
Hu Guozhu was extremely strict in his defense .
胡 - 曾是 极其 严格的 在 他的 防御 .

胡国柱守御极严，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
It is extremely difficult to conquer .
它 是 极其 难的 到 征服 .

断难攻下。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][saɪd] [pæθ] .
It would be better to find a side path .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 边 小路 .

不如寻出小路，

['æftər] ['sniːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ə'genst] ['huː] - .
After sneaking out of the pass , they launched a counterattack against Hu Guozhu .
后 鬼鬼祟祟 出去 的 这 经过 , 他们 发射 一个 反击 反对 胡 - .

偷出关后反击胡国柱，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
That would be acceptable .
那 会 是 可接受 .

庶乎可矣。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。

['huː] - [ɪz] ['kɜːrəntli] ['gaːdiŋ] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] [truːps] ['sniːkɪŋ] [θruː] [frʌm; frəm][ə; eɪ][saɪd] [pæθ] .
Hu Guozhu is currently guarding against our troops sneaking through from a side path .
胡 - 是 现在 守护 反对 我们的 军队 鬼鬼祟祟 通过 从 一个 边 小路 .

今胡国柱正防我军从小路偷过，

[fæŋ] [sent] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [pæðz] .
Fang sent Bai Tinghua to inspect the paths .
方 发送 白 听话 到 检查 这 路径 .

方派白廷华巡视小路也。”

[mjuː] ['zɑːn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mu Zhan was overjoyed .
亩 詹 曾是 欣喜若狂 .

穆占大喜，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] .
Therefore , this action was permitted .
所以 , 这 行动 曾是 允许 .

乃准此行事。

[tʃiː] [baʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ʃæŋ] [li] ['jɪŋ] ,
Qi Bao returned to Shang Li Ying ,
齐 包 返回 到 尚 李 英 ,

祁保回商李英，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .
He sent someone back to camp to inform Bai Tinghua .
他 发送 某人 后退 到 营 到 通知 白 听话 .

使回营知会白廷华，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [θruː] [ə; eɪ][saɪd] [pæθ] .
They devised a plan to lure the main force through a side path .
他们 设计 一个 计划 到 饵 这 主要的 力量 通过 一个 边 小路 .

设法引本部从小路偷过关后。

[liː] [jʌŋ] - [duː] :
Lee Young - do :
李 年轻的 - 做 :

李英道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] . "
" I have escaped . "
" 我 有 逃脱 . "

“吾已逃出，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] ?
How can we return to camp ?
如何 能 我们 返回 到 营 ?

岂可复回营？

" [ən'les] ['sʌmwʌn] [els] [ɪz] [sent] [ɪn'sted] . "
" Unless someone else is sent instead . "
" 除非 某人 别的 是 发送 反而 . "

除是另遣一人耳。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
The two armies were at a distance ,
这 二 军队 是 在 一个 距离 ,

“两军相距，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ?
How could we possibly send someone to the enemy camp ?
如何 可以 我们 可能 发送 某人 到 这 敌人 营 ?

又安能派人前往敌营？

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['ʌltɪmətli] ['juːsləs] .
This plan is ultimately useless .
这 计划 是 最终 无用 .

是此计终无用矣。”

[liː] [jʌŋ] - [duː] :
Lee Young - do :
李 年轻的 - 做 :

李英道：

[ɪf] [aɪ][goʊ] [bæk] ,
If I go back ,
如果 我 去 后退 ,

“吾若回去，

[deθ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pɪti] .
Death is not a pity .
死亡 是 不是 一个 遗憾 .

死不足惜，

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
The matter will surely be exposed .
这 事情 将要 一定 是 裸露 .

事必泄矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [els] .
It would be better to send someone else .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 别的 .

不如另遣一人，

[laɪk] [maɪ] [feɪnd] [ɪˌskeɪ'piː]
Like my feigned escapee
喜欢 我的 假装 逃犯

如吾之伪为逃出者，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] [baɪ] [tɪŋhjuːə] . "
" It is advisable to visit Bai Tinghua . "
" 它 是 建议 到 访问 白 听话 . "

往晤白廷华可也。”

[tʃiː] [baʊ] [ə'griːd] .
Qi Bao agreed .
齐 包 同意 .

祁保以为然。

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
He then selected a trusted confidant .
他 然后 已选 一个 可信 知己 .

乃选心腹人一名，

[li] ['jɪŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [pæθ] ,
Li Ying pointed out the path ,
李 英 尖 出去 这 小路 ,

由李英指以路径，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [baɪ] - [kæmp] .
Until they reached Bai Tinghua's camp .
直到 他们 达到 白 - 营 .

直至白廷华营中，

[pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .
Please take me in .
请 拿 我 在 .

乞为收留。

[baɪ] - ['bækgraʊnd] [ɪz] [noʊn] .
Bai Tinghua's background is known .
白 - 背景 是 已知 .

白廷华已知来历，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['siːkrət] .
They immediately discussed it in secret .
他们 立即地 讨论 它 在 秘密 .

即密与商议。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He then told them the whole story .
他 然后 讲述 他们 这 所有的 故事 .

乃具以情告，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] .
He asked me to lead him along a side path .
他 问 我 到 带领 他 沿着 一个 边 小路 .

乞引带小路。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [ðen] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [tiːmz] .
Bai Tinghua then split into four teams .
白 听话 然后 分裂 进入 四 团队 .

白廷华乃四出分队，

[mjuː] ['zɑːn] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [saɪd] [roʊdz] .
Mu Zhan also sent people to investigate the side roads .
亩 詹 还 发送 人们 到 调查 这 边 道路 .

穆占亦派人分查小路，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [mjuː] [ʒɑːnz] ['soʊldʒərz] .
Thus , they were able to communicate with Mu Zhan's soldiers .
因此 , 他们 是 有能力的 到 交流 和 亩 詹的 士兵 .

遂得与穆占军士相通，

[wen] [tuː; tə] [æd'væns] ,
When to advance ,
什么时候 到 进步 ,

约以何时进兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .
It was introduced by Bai Tinghua .
它 曾是 介绍 经过 白 听话 .

由白廷华引进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] - [əb'zɜːrvd] [ðæt] [mjuː] ['zɑːn] [hæd; həd][nɑːt] [left] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
At that time , Hu Guozhu observed that Mu Zhan had not left the area for several days .
在 那 时间 , 胡 - 观察到 那 亩 詹 有 不是 左边 这 区域 为了 一些 天 .

是时胡国柱视穆占连日不出，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
I knew he was unable to overcome the challenge .
我 知道 他 曾是 无法 到 克服 这 挑战 .

料知他因攻关不得，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [sniːk] [θruː] .
They will definitely sneak through .
他们 将要 确实 潜行 通过 .

必偷路而过，

[fæŋ] [wɔːrnd] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] ['sɪriəsli] .
Fang warned Bai Tinghua to take precautions seriously .
方 警告 白 听话 到 拿 防范措施 严重地 .

方诫饬白廷华认真防范。

[ðæt] [deɪ] , ['huː] - [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [kaʊntɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
That day , Hu Guozhu was inside the pass counting grain and fodder .
那 天 , 胡 - 曾是 里面 这 经过 计数 粮食 和 饲料 .

那日胡国柱正在关内计点粮草，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['enəmi] [fɔːrs] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news arrived that a large enemy force had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 一个 大的 敌人 力量 有 到达的 .

忽报敌军大至，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [sniːkt] [pæst] [ðɪs] [pæs] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They've already sneaked past this pass and are attacking from behind .
他们有 已经 偷偷摸摸 过去的 这 经过 和 是 攻击 从 在后面 .

已偷过此关从后击来也。

['huː] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Hu Guozhu was shocked to hear this .
胡 - 曾是 震惊 到 听到 这 .

胡国柱听得大惊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
It is known that there must be an inside agent .
它 是 已知 那 那里 必须 是 一个 里面 代理人 .

已知必有内应，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .
Suddenly , an order was issued to arrest Bai Tinghua .
突然 , 一个 命令 曾是 发布 到 逮捕 白 听话 .

忽传令拿白廷华。

[baɪ] [ðen] , [baɪ] [tɪŋhjuːə] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .
By then , Bai Tinghua had disappeared .
经过 然后 , 白 听话 有 消失 .

那时白廷华已不知去向。

['huː] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Hu Guozhu was helpless .
胡 - 曾是 无助 .

胡国柱无法，

[ðeɪ] ['oʊnli] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][mʊ'zɑːn] .
They only deployed troops to fight off the enemy in Muzan .
他们 仅有的 已部署 军队 到 斗争 离开 这 敌人 在 穆赞 .

只调兵与穆占拒敌。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['enəmi] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːrs] ['æftər][ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
Unexpectedly , enemy troops arrived in force after the gates were closed .
不料 , 敌人 军队 到达的 在 力量 后 这 大门 是 关闭 .

不想关后敌兵大至，

[mjuː] ['zɑːn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Mu Zhan then led his troops in a fierce attack from outside the pass .
亩 詹 然后 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 从 外部 这 经过 .

穆占又率兵从关外猛攻，

['huː] - [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Hu Guozhu was attacked from both sides .
胡 - 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

胡国柱背腹受敌，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [fliː] .
The only option was to abandon the pass and flee .
这 仅有的 选项 曾是 到 放弃 这 经过 和 逃跑 .

惟有弃关夺路而逃。

[mjuː] ['zɑːn] [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɔːrnərd] [biːst] .
Mu Zhan fought like a cornered beast .
亩 詹 战斗 喜欢 一个 被逼到绝境 兽 .

穆占以困兽犹斗，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] ['preʃər] [ɑːn] ['huː] - ,
Not wanting to put too much pressure on Hu Guozhu ,
不是 想要 到 放 也 很多 压力 在 胡 - ,

不欲过逼胡国柱，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [wʌn] [pæθ] [biː; bi] ['oʊpənd] .
He then ordered that one path be opened .
他 然后 订购 那 一 小路 是 打开 .

乃令放开一路，

[let] ['huː] - [ɪ'skeɪp] .
Let Hu Guozhu escape .
让 胡 - 逃脱 .

让胡国柱逃走。

['ʃiː] - [wʌz; wəz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
Shi Guozhu was effective in defending the pass .
史 - 曾是 有效的 在 防守 这 经过 .

时国柱方以守关得力，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ]
Reporting to Ma Bao
报道 到 马 包

飞报马宝，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
In preparation ,
在 准备 ,

约以准备，

[rɪ'zuːm] [æd'væns]
Resume advance
恢复 进步

复行进兵，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [autmə'nuːvəd] [baɪ] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .
Unexpectedly , they were outmaneuvered by Bai Tinghua .
不料 , 他们 是 智取 经过 白 听话 .

不提防竟为白廷华所算，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['^wei'dʒuː] .
He then led his troops back to Guizhou .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 贵州 .

遂领兵奔回贵州而去。

[naʊ] , ['hævɪŋ] ['kæptʃərd] - [pæs] ,
Now , having captured Zhanlong Pass ,
现在 , 拥有 捕获 - 经过 ,

且说穆占既夺了展龙关，

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] [ðen] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['merɪt] .
Bai Tinghua was then credited with the greatest merit .
白 听话 曾是 然后 已认可 和 这 最 优点 .

乃录白廷华为头功，

[praɪ'ɔːrətaɪz] [ænd; ənd] [prə'moʊt] .
Prioritize and promote .
优先考虑 和 推动 .

优加擢用，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He requested to serve as a deputy general in the camp .
他 请求 到 服务 作为 一个 副 一般的 在 这 营 .

奏请以副将随营效力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] [tɪŋhjuːə] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because it was Bai Tinghua who had already obtained it ,
因为 它 曾是 白 听话 WHO 有 已经 获得 它 ,

因是既得白廷华，

[ðʌs] , [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv]['huː] - ['ɑːrmi] .
Thus , he knew the true strength and weaknesses of Hu Guozhu's army .
因此 , 他 知道 这 真的 力量 和 弱点 的 胡 - 军队 .

遂尽知胡国柱军中虚实，

[wʌn] [saɪd] ['restɪd] [ænd; ənd] ['gærɪsn] - [pæs] .
One side rested and garrisoned Zhanlong Pass .
一 边 休息 和 驻军 - 经过 .

一面休兵驻守展龙关，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] .
Then we went to Guizhou .
然后 我们 去 到 贵州 .

然后再进贵州，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] - .
On the one hand , they inquired about news from Fengmuling .
在 这 一 手 , 他们 询问 关于 消息 从 - .

一面打听枫木岭消息。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəu]['dʒen(ə)rəl][wuː] - ,
Now , let's talk about Zhou general Wu Guogui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 一般的 吴 - ,

且说周将吴国贵、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangmou ,
郭 - ,

郭壮谋，

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] - .
Two groups of men were deployed to guard Fengmuling .
二 团体 的 男人 是 已部署 到 警卫 - .

以两路人马扼守枫木岭地方。

['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] .
Maple Ridge is full of towering mountains and steep ridges .
枫 岭 是 满的 的 参天 山脉 和 陡 山脊 .

那枫木岭多崇山峻岭，

['loʊkeɪtɪd] [ˌdaʊn'striːm] [ʌv; əv] [wʌgən] ,
Located downstream of Wugang ,
位于 下游 的 武冈 ,

居武冈之下游，

[left] ['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Left exit from the city gate ,
左边 出口 从 这 城市 门 ,

左出城步，

[raɪt] ['eksɪt][frʌm; frəm] ,
Right exit from Qianyang ,
正确的 出口 从 千阳 ,

右出黔阳，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [blɑːkt] [baɪ] ['maʊntnz] .
All of them are blocked by mountains .
全部 的 他们 是 已屏蔽 经过 山脉 .

皆有山岭为之阻隔。

['dʒen(ə)rəl] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [daʊn] [ðə; ði] [beʊkɪŋ] ['rɪvər] .
General Hilgen led his army down the Baoqing River .
一般的 - 引领 他的 军队 向下 这 宝庆 河 .

将军希尔根方统大兵沿宝庆而下，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
But the mountains were rugged and imposing .
但 这 山脉 是 崎岖 和 气势磅礴 .

但见山势嵯峨，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [smuːð] [roʊd] .
There is no smooth road .
那里 是 不 光滑的 路 .

并无平坦大道，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [əb'skjuəd] .
Moreover , the situation is obscured .
而且 , 这 情况 是 模糊不清 .

且形势掩映，

[dɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] ?
Did the soldiers lie in ambush ?
做过 这 士兵 说谎 在 伏击 ?

究竟大兵有无埋伏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] .
It is truly difficult to ascertain .
它 是 真的 难的 到 探明 .

实难探悉。

- [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['greɪtli] [dɪ'strest] .
Hilgen was therefore greatly distressed .
- 曾是 所以 非常 苦恼 .

希尔根因此大为忧闷，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði] [tə'reɪn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If I had known the terrain was like this . . . "
" 如果 我 有 已知 这 地形 曾是 喜欢 这 . . . "

“早知地势如此，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [brɪŋ] [maɪ] [truːps] [ɪn] .
I will not bring my troops in .
我 将要 不是 带来 我的 军队 在 .

吾不带兵进来矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] ['setld] [hɪr] . "
" The enemy troops have settled here . "
" 这 敌人 军队 有 定居 这里 . "

“敌兵既住于此，

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [rəʊd] . . .
If we don't break through this road . . .
如果 我们 不 休息 通过 这 路 . . .

若不攻破此路，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [ˌriː'ɡruːp] [ænd; ənd] [rɪ'ɡeɪn] [ðer; ðər] [streŋθ] .
I fear the enemy may regroup and regain their strength .
我 害怕 这 敌人 可能 重新集结 和 恢复 他们的 力量 .

恐敌人再养锐气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [ɑːn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
It would not be difficult for them to launch another attack on Changsha .
它 会 不是 是 难的 为了 他们 到 发射 其他 攻击 在 长沙 .

不难再出以扰长沙，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [maɪ] [truːps] [maːtʃiŋ] [saʊθ] .
These are my troops marching south .
这些 是 我的 军队 行军 南 .

是我南下之兵，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stɪl] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['lʊkɪŋ] ['ɪnwərd] .
However , they still cannot avoid looking inward .
然而 , 他们 仍然 不能 避免 寻找 向内 .

仍未免内顾矣。”

\- [sed] :
Hilgen said :
\- 说 :

希尔根道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] . . . "
" If we deploy a large army to defend Changsha . . . "
" 如果 我们 部署 一个 大的 军队 到 保卫 长沙 . . . "

“若以重兵守长沙，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] [ə'ɡen] ,
To prevent the enemy from advancing again ,
到 防止 这 敌人 从 前进 再次 ,

以防敌人再进，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['^wɑːŋ'siː] .
Then they divided their forces to take Guangxi .
然后 他们 分割 他们的 力量 到 拿 广西 .

然后分兵以取广西、

['^wei'dʒuː]
Guizhou
贵州

贵州，

[hiː; hi] [ðen] ['ɡɑːrdɪd] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] [ruːt] .
He then guarded this vital route .
他 然后 守卫 这 必不可少的 路线 .

彼即守此要道，

[wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can we do about it ?
什么 能 我们 做 关于 它 ?

又焉能为力乎？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [haʊ'evər] , [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] . "
" However , the troops have already arrived . "
" 然而 , 这 军队 有 已经 到达的 . "

"然兵已到此，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？"

- [sed] :
Hilgen said :
- 说 :

希尔根道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [hɪr] . "
" It wasn't easy for me to get here . "
" 它 不是 简单的 为了 我 到 得到 这里 . "

"吾到此不易，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][æn; ən] ['empti] [rɪ'tɜːrn] .
There is no reason for an empty return .
那里 是 不 原因 为了 一个 空的 返回 .

固无空回之理。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][mjuː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pæs] [baɪ] ['seprət] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Moreover , since they had agreed with General Mu to take the pass by separate routes ,
而且 , 自从 他们 有 同意 和 一般的 亩 到 拿 这 经过 经过 分离 路线 ,

且既与穆将军约分道取隘，

[bəuθ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] .
Both refer to Guizhou .
两个都 参考 到 贵州 .

同指贵州，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [æd'væns] [maɪ] [truːps] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If I do not advance my troops from this point . . .
如果 我 做 不是 进步 我的 军队 从 这 观点 . . .

若我不由此进兵，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] [ˌmɪs'liːd] [hɪm'self] ,
Not only did he mislead himself ,
不是 仅有的 做过 他 误导 他自己 ,

非徒自误，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ˌmɪs'led] ['dʒen(ə)rəl] [mjuː] .
This also misled General Mu .
这 还 被误导 一般的 亩 .

亦误穆将军也。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd] [frʌm; frəm] - [pæs] .
Today , this place is geographically isolated from Zhanlong Pass .
今天 , 这 地方 是 地理上 孤立 从 - 经过 .

今此地与展龙关地势阻隔，

['dɪfɪkəlti] [ɪn] [eks'tʃeindʒiŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Difficulty in exchanging information
困难 在 交换 信息

难互通消息，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [ɪz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [saɪd] [tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] .
The only option is for each side to strive for advancement .
这 仅有的 选项 是 为了 每个 边 到 努力 为了 进步 .

惟有各图进取耳。”

[ðeɪ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then selected a location to set up camp .
他们 然后 已选 一个 地点 到 放 向上 营 .

乃将人马择地扎下大营，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
On one hand , troops were dispatched to scout the terrain .
在 一 手 , 军队 是 已派出 到 侦察 这 地形 .

一面分派军队探看地势，

[rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Reconnaissance situation ,
侦察 情况 ,

侦察情形，

[ðen] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[rɪ'pɔːrts] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spaɪz] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Reports came from the spies one after another .
报告 来了 从 这 间谍 一 后 其他 .

先后得探子回报，

[ðə; ði] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ɑːr; ər] [kəm'pleks] [ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The routes are complex and complicated .
这 路线 是 复杂的 和 复杂的 .

均道路径冗杂，

[aɪ] [luːz] [maɪ] [sens] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wen'evər] [aɪm][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
I lose my sense of direction whenever I'm in the mountains and forests .
我 失去 我的 感觉 的 方向 每当 我是 在 这 山脉 和 森林 .

每至山林中即不辨方向，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] .
They only learned that the enemy troops were stationed on the left and right flanks .
他们 仅有的 学习 那 这 敌人 军队 是 驻 在 这 左边 和 正确的 侧翼 .

只探得敌兵分左右屯扎，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [stænd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
East and West stand facing each other .
东方 和 西方 站立 面向 每个 其他 .

东西相峙，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [æt; ət] [ɔːl] [kiː] [pɔɪnts] .
Furthermore , troops were stationed and guarded at all key points .
此外 , 军队 是 驻 和 守卫 在 全部 钥匙 积分 .

且各处要道皆屯兵守把，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [set] [ʌp] ['æmbʊʃiz] [ɪn] ['veriəs] ['deɪndʒərəs] [loʊ'keɪʃənz] .
They also set up ambushes in various dangerous locations .
他们 还 放 向上 伏击 在 各种各样的 危险的 地点 .

又于各险地设有埋伏，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [send] [smɔːl] [tiːmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .
And they would occasionally send small teams along the trails .
和 他们 会 偶尔 发送 小的 团队 沿着 这 小径 .

且不时派小队于小路，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪ'liːg(ə)l] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ,
To prevent illegal immigration ,
到 防止 非法的 移民 ,

以防偷渡，

['ðerfɔːr] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
Therefore , from this perspective ,
所以 , 从 这 看法 ,

故从这里看来，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
The enemy's defenses were extremely tight .
这 敌人的 防御 是 极其 紧的 .

敌人守御实极为严密。

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hilgen heard this ,
- 听到 这 ,

希尔根听得，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['wɜːri] .
My heart is filled with even greater worry .
我的 心 是 已填 和 甚至 更大的 担心 .

心上更忧虑矣，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [teɪk] .
We do not know which direction to take .
我们 做 不是 知道 哪个 方向 到 拿 .

不知从何进兵方可。

[ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [æd'væns] [klɪr] . . .
If we want to make our advance clear . . .
如果 我们 想 到 制作 我们的 进步 清除 . . .

若要彰明进战，

[ðə; ði] [pæðz] [ɑːr; ər][kəm'pleks][ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] .
The paths are complex and confusing .
这 路径 是 复杂的 和 令人困惑 .

则路径丛杂，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [træpt] .
They may be ambushed and trapped .
他们 可能 是 遭到伏击 和 被困 .

恐遭伏兵所困。

['ðerfɔːr] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] ,
Therefore , when there is no other way ,
所以 , 什么时候 那里 是 不 其他 方式 ,

故于无可如何之时，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] :
Divide the troops into three routes :
划分 这 军队 进入 三 路线 :

分兵三路：

[teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [ruːt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
Take the first route to capture it .
拿 这 第一的 路线 到 捕获 它 .

以第一路攻取，

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The second line of defense was used to ambush the enemy .
这 第二 线 的 防御 曾是 用过的 到 伏击 这 敌人 .

以第二路防御伏兵，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɜːrd] [ruːt] [æz; əz] [sə'pɔːrt] ,
With the third route as support ,
和 这 第三 路线 作为 支持 ,

以第三路为援应，

['prɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] ['grædʒuəli] [ænd; ənd] ['sloʊli] .
Progress was made gradually and slowly .
进步 曾是 制成 逐步地 和 缓慢地 .

陆续缓进。

[fɜːrst] , [ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [fɜːrst] .
First , the first group was ordered to proceed first .
第一的 , 这 第一的 团体 曾是 订购 到 继续 第一的 .

先是第一路得令先行，

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,
About ten miles ,
关于 十 英里 ,

约十余里，

[ɪ'miːdiətli] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Immediately , one could see that the banners of the army were everywhere .
立即地 , 一 可以 看 那 这 横幅 的 这 军队 是 到处 .

即见大兵旌旗遍布，

[baɪnd][ɪn] [tuː] [rɪŋz] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Bind in two rings , left and right .
绑定 在 二 戒指 , 左边 和 正确的 .

分左右环扎。

['faɪər][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər][fɜːrst] .
Fire a round of gunfire first .
火 一个 圆形的 的 炮火 第一的 .

先放一轮枪炮，

[ə'tæk] [ɑːn] ['enəmi] [flægz] .
Attack on enemy flags .
攻击 在 敌人 旗帜 .

望敌军旌旗攻击，

[ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [noʊ] [muːv] .
The enemy made no move .
这 敌人 制成 不 移动 .

敌军全无动静。

['faɪər][ə; eɪ] ['sekənd] [raʊnd] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər] .
Fire a second round of gunfire .
火 一个 第二 圆形的 的 炮火 .

再放第二轮枪炮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid]
It was only then that they learned the enemy had established a fortified
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 这 敌人 有 已确立的 一个 强化
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
position in a strategic location .
位置 在 一个 战略 地点 .

始知敌军据险为营，

[ɔːl] [ðə; ði] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [feɪld] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
All the guns and cannons failed to hit the vital points .
全部 这 枪支 和 大炮 失败的 到 打 这 必不可少的 积分 .

所有枪炮皆击不着要害。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as he was wondering ,
只是 作为 他 曾是 好奇 ,

正疑讶间，

['sʌd(ə)nli] , ['gʌnfaɪər] [i'rʌptid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Suddenly , gunfire erupted from the enemy camp .
突然 , 炮火 爆发 从 这 敌人 营 .

忽然敌营枪声乱发，

['bulits] [reɪnd] [daʊn] .
Bullets rained down .
子弹 下雨了 向下 .

弹子如雨点而下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['dæmɪdʒd] .
It is quite damaged .
它 是 相当 损坏的 .

颇有损伤。

['gʌnˌʃɔts] ['ɔːlsoʊ] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Gunshots also rang out from both the left and right sides .
枪声 还 响铃 出去 从 两个都 这 左边 和 正确的 侧面 .

左右两面亦有枪声应响，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Knowing that the enemy already had an ambush ,
会心 那 这 敌人 已经 有 一个 伏击 ,

知是敌人已有伏兵，

[bʌt; bət][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
But the location of the ambush is unknown .
但 这 地点 的 这 伏击 是 未知 .

但不知伏兵在何处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
It is irresistible .
它 是 无法抗拒 .

无可拒御。

- [nuː] [ðæt] [ðɪs] [æd'væns] [wʊd] [biː; bi]['fjuːt(ə)l] .
Hilgen knew that this advance would be futile .
- 知道 那 这 进步 会 是 徒劳 .

希尔根知此次进兵无益，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
An urgent order was issued to withdraw the troops .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 提取 这 军队 .

急传令收兵。

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] [hɪr] ,
Knowing full well that victory was unlikely here ,
会心 满的 出色地 那 胜利 曾是 不太可能 这里 ,

深知此处难以得胜，

['oʊnli][baɪ] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['baɪpæs]['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] ,
Only by finding a way to bypass Maple Ridge ,
仅有的 经过 寻找 一个 方式 到 旁路 枫 岭 ,

惟谋得一路以绕枫木岭之后，

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
That might be the best way to save lives .
那 可能 是 这 最好的 方式 到 节省 生活 .

庶可有济。

[hiː; hi] [ðen] [pə'ruːzd] [ðə; ði][mæp] .
He then perused the map .
他 然后 仔细阅读 这 地图 .

乃即披阅地图，

[wɑːtʃ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Watch them one by one .
手表 他们 一 经过 一 .

一一观看，

- [rɪdʒ] ['eriə] ,
Juefengmu Ridge area ,
- 岭 区域 ,

觉枫木岭地方，

[ðə; ði] [fɔːr] [tuː; tə] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] .
The four to eight directions to the left and right are all mountain ranges .
这 四 到 八 方向 到 这 左边 和 正确的 是 全部 山 范围 .

左右四至八道皆是山脉，

[ɔːl'redi] [wuː] - ,
Already Wu Guogui ,
已经 吴 - ,

已为吴国贵、

[gwoʊ] - [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] .
Guo Zhuangmou seized all the key points .
郭 - 查获 全部 这 钥匙 积分 .

郭壮谋尽占要害，

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They realized there was no other way to advance their troops .
他们 已实现 那里 曾是 不 其他 方式 到 进步 他们的 军队 .

觉无别路可以进兵。

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Read it carefully .
读 它 小心 .

细阅一遍，

['mɛŋ] ['prɑːvɪns] ['raɪzɪz][frʌm; frəm] [wʌgəŋ] [ænd; ənd] [ðen] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Meng province rises from Wugang and then connects to the city .
孟 省 上升 从 武冈 和 然后 连接 到 这 城市 .

猛省起武冈下接城步，

[ðæt] ['sɪti] [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [lɪŋtʃuːɑːn] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] .
That city is adjacent to Lingchuan in Guangxi .
那 城市 是 邻近的 到 陵川 在 广西 .

那城步与广西灵川实毗连之地。

[ðæt] [lɪŋtʃuːɑːn] ['rɪvər] [ɪz] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [tuː; tə]['gwiː'lɪn] .
That Lingchuan River is closely connected to Guilin .
那 陵川 河 是 密切 连接 到 桂林 .

那灵川又密通桂林，

[send] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Send a detachment of troops directly from Lingchuan out of the city .
发送 一个 分离 的 军队 直接地 从 陵川 出去 的 这 城市 .

发一支人马从灵川直出城步，

['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn]['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] ,
After the attack on Maple Ridge ,
后 这 攻击 在 枫 岭 ,

以邀击枫木岭之后，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kə'læps] .
The enemy's forces will inevitably collapse .
这 敌人的 力量 将要 不可避免地 坍塌 .

敌势必然瓦解。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['enəmi] ['oʊnli] [di'fendz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ruːt] .
Moreover , the enemy only defends the northern route .
而且 , 这 敌人 仅有的 辩护 这 北方 路线 .

且敌军只防北路，

[ɪf] ['^wɑːŋ'siː] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi][ɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [nɑːt] .
If Guangxi is not the route he is concerned about , then it is likely not .
如果 广西 是 不是 这 路线 他 是 担心的 关于 , 然后 它 是 可能 不是 .

若广西一路必非其所留意，

[ðɪs] [muːv] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] .
This move is bound to succeed .
这 移动 是 边界 到 成功 .

此举必可成功。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['ɜːrdʒəntli] ['træv(ə)l][tuː; tə]['gwiː'lɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
He then ordered an official to urgently travel to Guilin with the documents .
他 然后 订购 一个 官方的 到 紧急 旅行 到 桂林 和 这 文件 .

便令差官急持文书前赴桂林，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
Order the troops to be dispatched as soon as possible .
命令 这 军队 到 是 已派出 作为 很快 作为 可能的 .

使从速发兵。

[ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

正是救兵如救火，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɪdnt] [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
The official didn't stop for a moment .
这 官方的 没有 停止 为了 一个 片刻 .

那差官马不停蹄，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈgwiːˈlɪn] [ˈɜːrli] .
We arrived in Guilin early .
我们 到达的 在 桂林 早期的 .

早到了桂林。

[ˈʃiː] - [ˌɛl e ˈaɪ] [tɑːz] [ˈɑːrmi]
Shi Beizi Lai Ta's army
史 - 赖 ta 的 军队

时贝子赖塔一军，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈgwiːˈlɪn] [ˈpriːfektʃər] .
They have already arrived in Guilin Prefecture .
他们 有 已经 到达的 在 桂林 州 .

亦已行抵桂林府，

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] - [ˈnuːzpeɪpər] ,
Upon receiving the Hilgen newspaper ,
之上 接收 这 - 报纸 ,

接得希尔根文报，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [gɔːŋ] - [rɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkæptʃərd] ,
Knowing that Fang Gong Fengmu Ridge was not captured ,
会心 那 方 锣 - 岭 曾是 不是 捕获 ,

知道方攻枫木岭不下，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdefɪnətli] [ˈɔːfər] [ˈaʊər; ɑːr] [səˈpɔːrt] .
We should definitely offer our support .
我们 应该 确实 提供 我们的 支持 .

自当应援。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ˈgwiːˈlɪn] .
The governor was specially appointed to garrison Guilin .
这 州长 曾是 特别 任命 到 驻军 桂林 .

特以抚臣驻守桂林，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][fɑːr] .
It is not advisable to travel far .
它 是 不是 建议 到 旅行 远的 .

不宜远出，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
He then asked the generals ,
他 然后 问 这 将军们 ,

便问诸将，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ?
Who dares to lead troops to sneak out of the city ?
WHO 敢于 到 带领 军队 到 潜行 出去 的 这 城市 ?

谁敢领兵偷出城步。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] - [ju'niːk] [ænd; ənd] ['perələs] [tə'reɪn] ,
The generals , considering the mountains ' unique and perilous terrain ,
这 将军们 , 考虑 这 山脉 - 独特的 和 危险的 地形 ,

诸将以山岭奇险，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
I dare not accept the order .
我 敢 不是 接受 这 命令 .

不敢领命，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They could only look at each other in bewilderment .
他们 可以 仅有的 看 在 每个 其他 在 困惑 .

惟面面相觑。

['fuː] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]['gwiː'lɪn] , [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
Fu Honglie , the prefect of Guilin , was present .
傅 - , 这 长官 的 桂林 , 曾是 展示 .

适桂林知府傅宏烈在座，

['lɪs(ə)n] ,
Listen ,
听 ,

听得，

[hiː; hi] [sed] ['rezəluːtli] :
He said resolutely :
他 说 坚决地 :

奋然道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

“某虽不才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I am willing to take on this responsibility .
我 是 愿意的 到 拿 在 这 责任 .

愿当此任，

[rɪ'kwest] [liːv] [fɔːr; fər][faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Request leave for 5 , 000 elite troops
要求 离开 为了 5 , - 精英 军队

请假以精兵五千人，

[wen] [wuː] - [ɪz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] ,
When Wu Guogui is captured alive ,
什么时候 吴 - 是 捕获 活 ,

当生擒吴国贵、

[gwoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Guo Zhuangmou and his companion
郭 - 和 他的 伴侣

郭壮谋二人，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He offered it to his subordinates .
他 提供 它 到 他的 下属 .

献诸麾下。”

[leɪtɑ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Laita was overjoyed .
莱塔 曾是 欣喜若狂 .

赖塔大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['fuː] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps] [tuː; tə]['gwiː'lɪn] .
He immediately ordered Fu Honglie to lead 5 , 000 troops to Guilin .
他 立即地 订购 傅 - 到 带领 5 , - 军队 到 桂林 .
立令傅宏烈就桂林领兵五千，

[ðen] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Then the headquarters will provide assistance .
然后 这 总部 将要 提供 协助 .
再由本部接济，

[dɪ'plɔɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Deploy three thousand elite troops to assist .
部署 三 千 精英 军队 到 协助 .
拨三千精兵相助，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ri'kruːtid] .
In addition , two thousand people will be recruited .
在 添加 , 二 千 人们 将要 是 招募 .
另重新招募二千人，

[fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] [sə'plaɪz] ,
For transporting supplies ,
为了 运输 补给品 ,
以输运辎重工程，

[tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
To reach a total of ten thousand .
到 抵达 一个 全部的 的 十 千 .
凑足一万之数。

['raɪtə] [sed] :
Raita said :
酸奶黄瓜酱 说 :
赖塔并道：

" [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] . "
" You said that five thousand would be enough to settle the matter . "
" 你 说 那 五 千 会 是 足够的 到 定居 这 事情 . "
“公谓得五千可以了事，

[naʊ] [wiːv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Now we've made it to ten thousand .
现在 我们已经 制成 它 到 十 千 .
今更凑成一万，

[tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To enhance the prestige of the public .
到 提高 这 声望 的 这 民众 .
以壮公威。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raivz] ,
On the day the army arrives ,
在 这 天 这 军队 到达 ,
想军到之日，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
They can achieve victory .
他们 能 达到 胜利 .
即能奏凯，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] [ə'weɪtɪŋ] [gʊd] [nuːz] .
Someone is currently in Guangxi awaiting good news .
某人 是 现在 在 广西 等待中 好的 消息 .
某当在广西专候捷音也。”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] . "
" At this time , the country is in turmoil . "
" 在 这 时间 , 这 国家 是 在 动荡 . "

“当此国家多事，

[aɪ] , [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I , in my humble position , have long desired to serve as a subordinate official .
我 , 在 我的 谦逊的 位置 , 有 长的 想要的 到 服务 作为 一个 下属 官方的 .

卑职久欲充当偏裨，

[tuː; tə] [duː] [wʌnz] [pɑːrt] , [haʊ'evər] [smɔːl] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To do one's part , however small , for the country .
到 做 一个人的 部分 , 然而 小的 , 为了 这 国家 .

为国家稍尽分毫之力。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['dʒent(ə)lmən] [meɪd] ['meni] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
The former gentlemen made many great contributions .
这 以前的 先生们 制成 许多 伟大的 贡献 .

前者诸公诸多汗马功劳，

[ɪf] ['oʊnli] [aɪ] , [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] ,
If only I , in my humble position , could live peacefully and without trouble ,
如果 仅有的 我 , 在 我的 谦逊的 位置 , 可以 居住 和平地 和 没有 麻烦 ,

独卑职在此若安居无事，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [gɪlt] .
I feel a deep sense of guilt .
我 感觉 一个 深的 感觉 的 有罪 .

久深内疚。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ə'pɔɪntmənt] ,
Now , thanks to the General's appointment ,
现在 , 谢谢 到 这 将军的 预约 ,

今蒙大将军委任，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
That is what is meant by one's true nature .
那 是 什么 是 意思是 经过 一个人的 真的 自然 .

方称本心。

[ɪf] [ðɪs] [trɪp] [feilz] . . .
If this trip fails . . .
如果 这 旅行 失败 . . .

此行若不能成功，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [dʌz] [nɑːt] [ɪm'poʊz] ['penəltiz] ,
Even if the state does not impose penalties ,
甚至 如果 这 状态 做 不是 强加 处罚 ,

纵国家不加处罚，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I have no face to see the General .
我 有 不 脸 到 看 这 一般的 .

吾亦无面目以见大将军矣。”

['raɪtə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Raita heard this ,
酸奶黄瓜酱 听到 这 ,

赖塔听得，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
His words were profound and powerful .
他的 字 是 深刻的 和 强大的 .

深壮其言。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] . . . "
" Such loyalty and courage . . . "
" 这样的 忠诚 和 勇气 . . . "

“公忠勇如此，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
He failed to be given important responsibilities .
他 失败的 到 是 给定 重要的 职责 .

向未能重用，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's truly a pity .
它是 真的 一个 遗憾 .

诚为可惜。

[naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [waɪn] .
Now it's time to drink water and wine .
现在 它是 时间 到 喝 水 和 葡萄酒 .

今当薄具水酒，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] .
This was to enhance the appearance of the Duke .
这 曾是 到 提高 这 外貌 的 这 公爵 .

以壮公行色也。”

[ðen] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [waɪn] .
Then he immediately took action to cure the wine .
然后 他 立即地 采取 行动 到 治愈 这 葡萄酒 .

便立行治酒，

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] ['fuː] - .
A farewell banquet for Fu Honglie .
一个 告别 宴会 为了 傅 - .

与傅宏烈饯行。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [drʌŋk] [ðə; ði] [fɜːrst] [kʌp] ,
Having just drunk the first cup ,
拥有 只是 醉 这 第一的 杯子 ,

甫饮第一杯，

['fuː] - [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
Fu Honglie immediately rose to take his leave , saying :
傅 - 立即地 玫瑰 到 拿 他的 离开 , 说 :

傅宏烈即起身辞道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['fiːstɪŋ] [naʊ] . "
" It is not the time for feasting now . "
" 它 是 不是 这 时间 为了 盛宴 现在 . "

“今尚非饮宴时也。

['dʒen(ə)rəl] - [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [wʌɡəŋ] .
General Hilgen is currently in Wugang .
一般的 - 是 现在 在 武冈 .

希尔根将军现在武冈，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

['ɜːrdʒənt] [niːd] [fɔːr; fər] [help] .
Urgent need for help .
紧迫的 需要 为了 帮助 .

望救方急，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] .
This humble servant shall immediately set out .
这 谦逊的 仆人 将 立即地 放 出去 .

卑职立当起行矣。

[wen] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [səb'saidz] . . .
When the chaos subsides . . .
什么时候 这 混乱 消退 . . .

他日乱方平息，

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [fiːst] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [piːs] ['bæŋkwɪt] . "
" And then we will feast at the Grand General's Peace Banquet . "
" 和 然后 我们 将要 盛宴 在 这 盛大 将军的 和平 宴会 . "

再领大将军太平宴也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [leɪtɑ]
After hearing this , Laita
后 听力 这 , 莱塔

赖塔听罢，

['haɪli] [kə'mendəbl] .
Highly commendable .
高度 值得称赞 .

大为嘉许。

['fuː] - [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
Fu Honglie then resigned .
傅 - 然后 辞职 .

傅宏烈即辞出，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [men] [ɪn] ['gwiː'lɪn]
He led 5 , 000 men in Guilin
他 引领 5 , - 男人 在 桂林

在桂林领了五千人马，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [led] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] [ə'saɪnd] [baɪ] ['raɪtə] .
He also led the three thousand elite soldiers assigned by Raita .
他 还 引领 这 三 千 精英 士兵 分配 经过 酸奶黄瓜酱 .

并领赖塔所拨三千精兵，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌtuː'tuː] , - [nuː] [ɪm'plɔɪiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'kruːtid] .
In addition , 2 , 000 new employees have been recruited .
在 添加 , 2 , - 新的 雇员 有 到过 招募 .

另有新招二千人亦已募集。

['fuː] - [led] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - [truːps] .
Fu Honglie led a total of 10 , 000 troops .
傅 - 引领 一个 全部的 的 - , - 军队 .

傅宏烈共领兵万人，

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['ɔːrdərz] ,
Declaration of orders ,
宣言 的 订单 ,

申明号令，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [tiːm] ,
Rectify the team ,
纠正 这 团队 ,

整肃队伍，

[aɪ] ['sɑːləmli] [dɪ'kler] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
I solemnly declare to the three armies ,
我 庄严地 宣布 到 这 三 军队 ,

誓告三军，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
That is , to lead the army on their journey .
那 是 , 到 带领 这 军队 在 他们的 旅行 .

即率军起程，

['spiːdɪŋ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ]
Speeding like lightning
超速 喜欢 闪电

风驰电掣，

[wiː; wi] [prə'siːdid] [streɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [lɪŋtʃuːɑːn] [treɪl] .
We proceeded straight along the Lingchuan Wangcheng Trail .
我们 继续 直的 沿着 这 陵川 望城 踪迹 .

直沿灵川望城步进发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
The vanguard , seeing that it was difficult to defeat the enemy ,
这 先锋 , 看到 那 它 曾是 难的 到 击败 这 敌人 ,

前军见已难摧敌，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
There is still a way to send reinforcements .
那里 是 仍然 一个 方式 到 发送 增援部队 .

后路犹能发救兵。

[tuː; tə] [noʊ] ['weðər] ['fuː] - [wɪl] [wɪn] [ɔːr] [luːz] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] . . .
To know whether Fu Honglie will win or lose this mission . . .
到 知道 无论 傅 - 将要 赢 或者 失去 这 使命 . . .

要知傅宏烈此去胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : [prɪns] [kɑːŋ] [liːdz] [truːps] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ]['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ] ;
Chapter Thirty - Five : Prince Kang Leads Troops to Pacify Fujian and Zhejiang ;
章 三十 - 五 : 王子 炕 线索 军队 到 安抚 福建 和 浙江省 ;
['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['tʃʌŋ'du]
Zhao Liangdong is Ordered to Capture Chengdu
赵 - 是 订购 到 捕获 成都

第三十五回 康亲王会兵平闽浙 赵良栋奉命取成都

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['fuː] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]['gwiː'lɪn] ,
Speaking of Fu Honglie , the prefect of Guilin ,
请讲 的 傅 - , 这 长官 的 桂林 ,

话说桂林知府傅宏烈，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['raɪtə] ,
By order of Raita ,
经过 命令 的 酸奶黄瓜酱 ,

承赖塔之命，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tuː; tə] ['kʌvər] [wuː] - [ænd; ənd][gwoʊ] - [rɪ'triːt] .
They advanced to cover Wu Guogui and Guo Zhuangmou's retreat .
他们 先进的 到 覆盖 吴 - 和 郭 - 撤退 .

进兵以掩吴国贵及郭壮谋之后。

[hɪz; ɪz] [truːps] ['nʌmbərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
His troops numbered ten thousand .
他的 军队 编号 十 千 .

所部一万人马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['gægd] .
He was ordered to run away quickly with his mouth gagged .
他 曾是 订购 到 跑步 离开 迅速地 和 他的 嘴 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

倒令衔枚疾走，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , we set off towards the city .
第一的 , 我们 放 离开 向 这 城市 .

先望城步进发。

['oʊnli] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ,
Only in Guangxi ,
仅有的 在 广西 ,

惟广西一地，

[frʌm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv]['huː'nɑːn] ,
From Lingchuan to the foothills of Hunan ,
从 陵川 到 这 山麓 的 湖南 ,

由灵川至湖南地多山麓，

['wɔːkɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
Walking is not easy .
步行 是 不是 简单的 .

行走不易，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɔːl] [lʊkt] ['fɪrf(ə)l] .
The soldiers all looked fearful .
这 士兵 全部 看起来 可怕 .

军士皆有畏色。

['fuː] - [sed] ['rezəluːtli] :
Fu Honglie said resolutely :
傅 - 说 坚决地 :

傅宏烈奋然道：

" ['nevər] ['entər] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] . "
" Never enter the tiger's den . "
" 绝不 进入 这 老虎的 丹 . "

“不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ]['taɪgər] [kʌb] ?
How can one catch a tiger cub ?
如何 能 一 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子。

[juː; jʊ] [ɔːl] [dəʊnt] ['stʌdi] ,
You all don't study ,
你 全部 不 学习 ,

汝等不读书，

[dɪd] [juː; jʊ][nɑːt] [siː] ['dɛŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['siːkrətli] ['krɔːsɪŋ] - ?
Did you not see Deng Ai secretly crossing Yinping ?
做过 你 不是 看 邓 人工智能 偷偷 过境 - ?

不见邓艾偷渡阴平乎?

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [roʊd] [ɪz] ['deɪndʒərəs] ,
Although this road is dangerous ,
虽然 这 路 是 危险的 ,

今此路虽险,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - .
It is still not even a fraction as good as Yinping .
它 是 仍然 不是 甚至 一个 分数 作为 好的 作为 - .

仍不及阴平万一。

['iːv(ə)n][soʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'freɪd] .
Even so , they are still afraid .
甚至 所以 , 他们 是 仍然 害怕的 .

如此尚且畏惧,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [wɔːr] ?
Why should we engage in war ?
为什么 应该 我们 从事 在 战争 ?

何以交战?

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [æd'væns] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I anticipate that the enemy will be unaware that I will advance from this point .
我 预料 那 这 敌人 将要 是 不知情 那 我 将要 进步 从 这 观点 .

吾料敌人必不知吾从此进兵,

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

汝等可以放心矣。

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

设有不幸,

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
I will die here with you all .
我 将要 死 这里 和 你 全部 .

吾即与诸君共死于此。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['ɑːfɪsər] .
I am the superior officer .
我 是 这 优越的 官 .

吾为长官,

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [maɪn] .
It's not necessarily true that your lives are more valuable than mine .
它是 不是 一定 真的 那 你的 生活 是 更多的 有价值的 比 矿 .

未必汝曹性命较吾尤贵。

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [æd'væns] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Only those who advance will be rewarded .
仅有的 那些 WHO 进步 将要 是 奖励 .

今唯进者有功,

['eniwʌn] [huː] [ri'triːts] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Anyone who retreats will be executed on the spot .
任何人 WHO 静修 将要 是 执行 在 这 点 .

退者立斩,

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
You must not disobey orders .
你 必须 不是 违 订单 .

汝等不要违令。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hɪr] [ðɪs] .
The three armies hear this .
这 三 军队 听到 这 .

三军听得，

[soʊ][hiː; hi] [fɔːrst] [hɪm'self] ['fɔːrwərd] .
So he forced himself forward .
所以 他 强制 他自己 向前 .

于是勉力进前，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] [græs] .
They all walked through the woods and parted the grass .
他们 全部 步行 通过 这 树林 和 分手了 这 草 .

皆穿林拨草，

[ðeɪ] [əd'vænst] [baɪ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['tendrəlz] .
They advanced by clinging to the vines and tendrils .
他们 先进的 经过 依恋 到 这 藤蔓 和 卷须 .

附葛扳藤而进。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]
The government troops also found it difficult to ride their horses due to the
这 政府 军队 还 成立 它 难的 到 骑 他们的 马匹 到期的 到 这
[əb'strʌktid] [tə'reɪn] .
obstructed terrain .
受阻 地形 .

马上官军亦以地势梗塞难以驰马，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Dismount and walk .
下马 和 走 .

下马步行，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He ordered the soldiers to lead the horse .
他 订购 这 士兵 到 带领 这 马 .

令军士代为牵马。

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] ,
Fortunately , although the mountain road was dangerous ,
幸运的是 , 虽然 这 山 路 曾是 危险的 ,

还亏山路虽险，

[dʒəu][dʒʌn][dɪd][nɑːt]['steɪʃ(ə)n] [truːps] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
Zhou Jun did not station troops for defense .
周 俊 做过 不是 车站 军队 为了 防御 .

周军并未驻兵防守，

['ðerfɔːr] , ['fuː] - [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn'kaʊntər] [noʊ]['ɑːbstək(ə)lz] .
Therefore , Fu Honglie's men and horses encountered no obstacles .
所以 , 傅 - 男人 和 马匹 遭遇 不 障碍 .

故傅宏烈人马全无阻碍。

['æftər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After climbing the mountain ,
后 攀登 这 山 ,

登山之后，

['fuː] - [sed] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] :
Fu Honglie said with emotion :
傅 - 说 和 情感 :

傅宏烈慨然道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['gærɪsn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
" If the enemy garrisoned a thousand men in the mountain pass ,
" 如果 这 敌人 驻军 一个 千 男人 在 这 山 经过 ,

“若敌人以千人驻守山隈，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ['kænɑːt] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Our army cannot reach this point .
我们的 军队 不能 抵达 这 观点 .

吾军即不能到此矣。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Fortunately , the enemy was unaware of this .
幸运的是 , 这 敌人 曾是 不知情 的 这 .

幸敌人见不及此，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [kæn; kən] [pæs] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
Our army can pass through without hindrance .
我们的 军队 能 经过 通过 没有 障碍 .

吾军以通行无碍，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] .
This is a blessing for our army .
这 是 一个 祝福 为了 我们的 军队 .

此吾军之福也。

[ðɪs] [kæm'peɪn] [ɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] .
This campaign is destined for victory .
这 活动 是 注定 为了 胜利 .

此行必一战成功矣。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hɪr] [ðɪs] .
The three armies hear this .
这 三 军队 听到 这 .

三军听得，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['greɪtli] ['streŋθənd] .
His courage was thus greatly strengthened .
他的 勇气 曾是 因此 非常 加强 .

至是胆气为之一壮。

[ænd; ənd] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['futhilz] ,
And after passing through the foothills ,
和 后 通过 通过 这 山麓 ,

及通过山麓而后，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
We are not far from the city .
我们 是 不是 远的 从 这 城市 .

已离城步不远，

['fuː] - [ə'drest] [ðə; ði] [truːps] :
Fu Honglie addressed the troops :
傅 - 已解决 这 军队 :

傅宏烈对诸军道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [wʌn] [step] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" The city is one step away from the city ,
" 这 城市 是 一 步 离开 从 这 城市 ,

“城步一地，

['æftər] [ðə; ði] ['preʃər] [ɑːn] [wʌgəŋ] .
After the pressure on Wugang .
后 这 压力 在 武冈 .

正压武冈之后。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['oʊnli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
The enemy troops only defended the front line .
这 敌人 军队 仅有的 辩护 这 正面 线 .

敌兵只防前路，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fjuː] [truːps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [rɪr] .
There will be few troops guarding the rear .
那里 将要 是 很少 军队 守护 这 后部 .

于后路必守兵不多，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [beɪs] .
Our army should quickly seize it as our base .
我们的 军队 应该 迅速地 抢占 它 作为 我们的 根据 .

吾军速据之以为根本。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [dis'kʌvəz] [ðɪs] ,
If the enemy discovers this ,
如果 这 敌人 发现 这 ,

若被敌人觉之，

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Increase the number of soldiers defending the city .
增加 这 数字 的 士兵 防守 这 城市 .

于城步增益守兵，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['noʊwer] [tuː; tə] [æd'væns] .
Our army has nowhere to advance .
我们的 军队 有 无处 到 进步 .

吾军进无可进，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
There was no way to retreat .
那里 曾是 不 方式 到 撤退 .

退无可退，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [hɪr] .
They will all die here .
他们 将要 全部 死 这里 .

将全死于此矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] .
That is , to issue an order to advance the troops .
那 是 , 到 问题 一个 命令 到 进步 这 军队 .

即传令进兵。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['oʊnli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr] [soʊ] [dʒəu] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [dɪ'fendɪŋ] - .
As expected , only a thousand or so Zhou soldiers were defending Chengbu .
作为 预期的 , 仅有的 一个 千 或者 所以 周 士兵 是 防守 - .

果然城步地方只有千余周兵防守，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
However , this was in preparation for transporting grain and fodder .
然而 , 这 曾是 在 准备 为了 运输 粮食 和 饲料 .

不过以备转运粮草，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ðæt] ['fuː] - [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Completely unaware that Fu Honglie had suddenly arrived with his troops ,
完全地 不知情 那 傅 - 有 突然 到达的 和 他的 军队 ,

全不知傅宏烈带兵忽至，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'perd] .
Therefore , they were completely unprepared .
所以 , 他们 是 完全地 毫无准备 .

故全无准备。

['fuː] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʃɑːrdʒ] .
Fu Honglie then led his troops forward in a single charge .
傅 - 然后 引领 他的 军队 向前 在 一个 单身的 收费 .

傅宏烈遂督兵一拥而进，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [gɑːrdz] ,
Disperse the guards ,
分散 这 守卫 ,

驱散守兵，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The city walls were captured .
这 城市 墙壁 是 捕获 .

拔了城步。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [ænd; ənd] [gwoʊ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] - .
At that time , Wu Guogui and Guo Zhuangmou devised a plan to resist Hilgen .
在 那 时间 , 吴 - 和 郭 - 设计 一个 计划 到 抵抗 - .

时吴国贵及郭壮谋力谋拒御希尔根，

[fæŋ] [sed] [ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Fang said the defense was effective .
方 说 这 防御 曾是 有效的 .

方谓守御得力，

- ['dɪfɪkəlti] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ]
Hilgen's Difficulty Crossing the Ridge
- 困难 十字路口 这 岭

希尔根断难过岭，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] ['skætərd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [ɪn] ['pænɪk] .
Suddenly , the city's garrison soldiers appeared to be scattered and fleeing in panic .
突然 , 这 城市的 驻军 士兵 出现 到 是 疏散 和 逃离 在 恐慌 .

忽见城步守兵七零八落仓皇奔至，

[wuː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Wu Guogui was greatly alarmed .
吴 - 曾是 非常 惊慌 .

吴国贵大惊，

[ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
Inquire further about the reasons ,
查询 更远 关于 这 原因 ,

细询原因，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['fuː] - [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [θruː] - .

Only then did they learn that Fu Honglie had led his troops from Lingchuan through Chengbu .

仅有的 然后 做过 他们 学习 那 傅 - 有 引领 他的 军队 从 陵川 通过 - .

方知傅宏烈带兵由灵川偷过城步，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .

To attack their own escape route .

到 攻击 他们的 自己的 逃脱 路线 .

以袭自己后路。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][gwoʊ] - :

He then told Guo Zhuangmou :

他 然后 讲述 郭 - :

乃谓郭壮谋道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] , "

" If this is the case now , "

" 如果 这 是 这 案件 现在 , "

“今若此，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz] [naʊ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Our army is now attacked from both sides .

我们的 军队 是 现在 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

是吾军腹背受敌矣。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ,

We are here ,

我们 是 这里 ,

吾等在此，

['vɪktəri] [brɪŋz] ['merɪt] .

Victory brings merit .

胜利 带来 优点 .

胜则有功，

[ðə; ði]['luːzər][ɪz] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nər] .

The loser is taken prisoner .

这 失败者 是 已采取 囚犯 .

败者为俘，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [breθ] ,

As long as there is breath ,

作为 长的 作为 那里 是 气息 ,

一息尚存，

[duː][nɑːt][goʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kɔːz] .

Do not go even if you are willing to die for your cause .

做 不是 去 甚至 如果 你 是 愿意的 到 死 为了 你的 原因 .

当效死勿去。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][plæn] .

Here is a plan .

这里 是 一个 计划 .

今有一策于此，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ? "

" I wonder if the general is willing to go ? "

" 我 想知道 如果 这 一般的 是 愿意的 到 去 ? "

不知将军肯行否？”

[gwoʊ] - [ðen] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] .
Guo Zhuangmou then asked what the plan was .
郭 - 然后 问 什么 这 计划 曾是 .

郭壮谋便问何计，

[wuː] - [sed] :
Wu Guogui said :
吴 - 说 :

吴国贵道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] .
The only option is to divide the forces .
这 仅有的 选项 是 到 划分 这 力量 .

只有分兵，

[blɑːk] - [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Block Hilgen along the way ,
堵塞 - 沿着 这 方式 ,

以一路阻希尔根，

" [ðeɪ] [blɑːkt] ['fuː] - [pæθ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" They blocked Fu Honglie's path all the way . "
" 他们 已屏蔽 傅 - 小路 全部 这 方式 . "

一路阻傅宏烈耳。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangmou said :
郭 - 说 :

郭壮谋道：

" [ðæt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [truː] . "
" That is also true . "
" 那 是 还 真的 . "

“公言亦是。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] ['fuː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kʌvərd] [maɪ] [træks] .
But I fear Fu Honglie has already covered my tracks .
但 我 害怕 傅 - 有 已经 涵盖 我的 轨道 .

但恐傅宏烈已掩吾后，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [hæz; həz] [kə'læpst] .
The morale of our troops has collapsed .
这 士气 的 我们的 军队 有 倒塌 .

吾军心已瓦解矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Guogui said :
吴 - 说 :

吴国贵道：

" ['fuː] - ['ɑːrmi] ,
" Fu Honglie's army ,
" 傅 - 军队 ,

“傅宏烈一军，

[frʌm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [tuː; tə] [hɪr] ,
From Lingchuan to here ,
从 陵川 到 这里 ,

由灵川到此，

['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,
Crossing mountains and ridges ,
十字路口 山脉 和 山脊 ,

踰山渡岭，

[tuː] [mʌtʃ] ['bægɪdʒ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [əd'væns] .
Too much baggage makes it difficult for the army to advance .
也 很多 行李 制作 它 难的 为了 这 军队 到 进步 .

辎重多则三军难进，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [juːz] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [muːv] ['swɪftli] .
They must use infantry and light cavalry to move swiftly .
他们 必须 使用 步兵 和 光 骑兵 到 移动 迅速地 .

必以步兵轻骑火速疾行，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ðeɪ] ['kæri] [wɪl] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] .
Therefore , the amount of food and provisions they carry will be limited .
所以 , 这 数量 的 食物 和 条款 他们 携带 将要 是 有限的 .

则所携粮草必少。

[laɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɔːl] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
Like a strong wall to hold it .
喜欢 一个 强的 墙 到 抓住 它 .

如坚壁以持之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不消两月，

- [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [sə'pɔːrt] [ðɪs] .
Honglie absolutely cannot support this .
- 绝对地 不能 支持 这 .

宏烈必不能支持。”

[gwoʊ] - [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [plæn] .
Guo Zhuangmou was well aware of his plan .
郭 - 曾是 出色地 意识到的 的 他的 计划 .

郭壮谋深然其计，

['fuː] - [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊl] [ə'loʊn] .
Fu Honglie volunteered to take on the role alone .
傅 - 自愿 到 拿 在 这 角色 独自的 .

自愿独当傅宏烈，

[l'juː] [wuː] - ['strɔːŋli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] - ['ɔːfər] .
Liu Wu Guogui strongly refused Hilgen's offer .
刘 吴 - 强烈 拒绝 - 提供 .

留吴国贵力拒希尔根，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ðer; ðər] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
Each party should share their responsibilities .
每个 派对 应该 分享 他们的 职责 .

各自分其责任。

['fuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] - .
Fu Honglie had already taken up a defensive position at Chengbu .
傅 - 有 已经 已采取 向上 一个 防守 位置 在 - .

时傅宏烈已踞守城步，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [plænd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] - .
They immediately planned to advance their troops to launch a surprise attack on Fengmuling .
他们 立即地 计划 到 进步 他们的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 在 - .

即日即欲进兵掩攻枫木岭之后。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The army was exhausted .
这 军队 曾是 筋疲力尽的 .

帷军行疲惫，

[pliːz] [teɪk] [ə'nʌðər] [deɪ] [ɔːf] .
Please take another day off .
请 拿 其他 天 离开 .

将弁纷请再行休息一天。

- [sed] :
Honglie said :
- 说 :

宏烈道：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [stɪl] [hæz; həz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Our army still has insufficient food supplies .
我们的 军队 仍然 有 不足的 食物 补给品 .

吾军粮草尚少，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
The transfer was difficult .
这 转移 曾是 难的 .

转运维艰，

[naʊ] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [gɑːrd] .
Now the only way is to catch them off guard .
现在 这 仅有的 方式 是 到 抓住 他们 离开 警卫 .

今惟有出其不意，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [wɜːrk] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [kəm'pliːt] .
Only then can the work be considered complete .
仅有的 然后 能 这 工作 是 经过考虑的 完全的 .

方可收功，

['ʌðərwaɪz] , ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [ə'bændənd] .
Otherwise , our army will be abandoned .
否则 , 我们的 军队 将要 是 弃 .

否则吾军反为所弃矣。”

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,
While the debate was going on ,
尽管 这 辩论 曾是 去 在 ,

正争论间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] . . .
Suddenly a scout reported that . . .
突然 一个 侦察 据报道 那 . . .

忽探子报到，

[ðə; ði] ['enəmi] [noʊz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] - .
The enemy knows that we have captured Chengbu .
这 敌人 知道 那 我们 有 捕获 - .

敌人知吾得了城步，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] , [wɪð; wɪθ][gwoʊ] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə]
The troops have now been divided , with Guo Zhuangmou leading the army to
这 军队 有 现在 到过 分割 , 和 郭 - 领导 这 军队 到
[ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
attack the city .
攻击 这 城市 .

现已分兵由郭壮谋领兵来攻城步矣。

['fuː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fu Honglie heard this ,
傅 - 听到 这 ,

傅宏烈听得，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only ordered people to defend the city .
他们 仅有的 订购 人们 到 保卫 这 城市 .

只令人固守城池，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
They also dispatched troops outside the city as reinforcements .
他们 还 已派出 军队 外部 这 城市 作为 增援部队 .

另分兵城外以为援应。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [naʊ] .
Our army is exhausted now .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 现在 .

"吾军至此方疲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'miːdiət] ['kɑːmbæt] .
Unable to engage in immediate combat .
无法 到 从事 在 即时 战斗 .

未能遽战。

[naʊ] , ['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kæn; kən][duː][soʊ] .
Now , only those with the strength to defend can do so .
现在 , 仅有的 那些 和 这 力量 到 保卫 能 做 所以 .

今惟有力守，

[suː] [tuːz] ['strætədʒi] [ɪz] [ɪn'diːd] [saʊnd] .
Xu Tu's strategy is indeed sound .
徐 tu的 战略 是 的确 声音 .

徐图良策耳。"

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] - , - [truːps] [ɪn] [hæf] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [gwoʊ] - .
He then divided his 10 , 000 troops in half to resist Guo Zhuangmou .
他 然后 分割 他的 - , - 军队 在 一半 到 抵抗 郭 - .

便将一万人马分一半抵御郭壮谋，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
Half of them are left to take turns guarding the area .
一半 的 他们 是 左边 到 拿 转弯 守护 这 区域 .

而留一半轮流守御。

[wen] [ɡwoʊ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] ,
When Guo Zhuangmou arrived with his troops ,
什么时候 郭 - 到达的 和 他的 军队 ,

及郭壮谋带兵到时，

[ðeɪ] [ðen] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then marched with all their might toward the city .
他们 然后 行军 和 全部 他们的 可能 朝向 这 城市 .

并力往争城步，

['fuː] - [kʊd; kəd]['oʊnli][traɪ][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Fu Honglie could only try to refuse .
傅 - 可以 仅有的 尝试 到 拒绝 .

傅宏烈惟设法拒之。

- [ðen] [ɡeɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Honglie then gave the order :
- 然后 给予 这 命令 :

宏烈并下令道：

" ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" Our army has arrived here . "
" 我们的 军队 有 到达的 这里 . "

“吾军到此，

[æd'væns] [liːdz] [tuː; tə][laɪf] .
Advance leads to life .
进步 线索 到 生活 .

进则生，

[rɪ'triːt] [miːnz] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
Retreat means certain death .
撤退 方法 肯定 死亡 .

退则全死，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] .
We must strive with all our might .
我们 必须 努力 和 全部 我们的 可能 .

不可不奋力。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] [in'viɡəreitid] .
Therefore , the soldiers were all invigorated .
所以 , 这 士兵 是 全部 精神焕发 .

故军士皆振奋。

[ɡwoʊ] - ['soʊldʒərz]
Guo Zhuangmou's soldiers
郭 - 士兵

那郭壮谋的军士，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] ['fuː] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪm; ɪm] ,
Furthermore , since Fu Honglie succeeded him ,
此外 , 自从 傅 - 成功了 他 ,

又以傅宏烈既袭其后，

['pænɪk][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Panic was inevitable .
恐慌 曾是 不可避免的 .

已不免惊慌，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ɪz] ['iːgər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['hezɪtənt] .
Therefore , one is eager and the other is hesitant .
所以 , 一 是 渴望的 和 这 其他 是 犹豫不决 .

故一奋一怯，

[fɑːr] [ə'pɑːrt]
Far apart
远的 除

相去悬远，

[ɔːl'ðoʊ] [gwoʊ] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ,
Although Guo Zhuangmou had a large number of men ,
虽然 郭 - 有 一个 大的 数字 的 男人 ,

郭壮谋人马虽众，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦无可如何。

['fuː] - [sɔː] [ðæt] [gwoʊ] - [hæd; həd] - , - [truːps] .
Fu Honglie saw that Guo Zhuangmou had 20 , 000 troops .
傅 - 锯 那 郭 - 有 - , - 军队 .

傅宏烈见郭壮谋以二万之众，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] -
Unable to win Chengbu
无法 到 赢 -

不能争取城步，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] ,
Feeling a little relieved ,
感觉 一个 小的 松了口气 ,

心中稍安，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] .
They then divided their troops to patrol the surrounding areas .
他们 然后 分割 他们的 军队 到 巡逻 这 周围 区域 .

便分兵四处巡视，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ʌv; əv] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] .
To cut off the supply lines of Zhou's army .
到 切 离开 这 供应 线条 的 周氏 军队 .

以断周兵运道。

[ɔːl] [dʒəu] ['soʊldʒərz] - [prə'vɪʒnz] ,
All Zhou soldiers ' provisions ,
全部 周 士兵 - 条款 ,

凡周兵粮草，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [frʌm; frəm] ['^wei'dʒuː] .
Most of the goods were transported from Guizhou .
最多 的 这 商品 是 运输 从 贵州 .

时多由贵州输运，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] ['fuː] - ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
He was robbed by Fu Honglie multiple times .
他 曾是 被抢劫 经过 傅 - 多种的 时代 .

被傅宏烈劫了多次，

['ðerfɔːr] , - ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['æmp(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Therefore , Honglie's army had ample food and supplies .
所以 , - 军队 有 充足 食物 和 补给品 .

故宏烈军中反粮草充足，

[dʒəu][dʒʌnz] [rɪ'beljən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] .
Zhou Jun's rebellion had already resulted in a shortage of supplies .
周 俊的 叛乱 有 已经 结果 在 一个 短缺 的 补给品 .

周军反已告匮，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [loʊ] .
The morale of the troops was increasingly low .
这 士气 的 这 军队 曾是 日益 低的 .

军心益为惶乱。

[wuː] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Wu Guogui had been informed long ago .
吴 - 有 到过 知情的 长的 前 .

早有报知吴国贵，

[wuː] - [said] :
Wu Guogui sighed :
吴 - 叹了口气 :

吴国贵叹道：

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] ['fuː] - [feɪt] [hæd; həd] [bɪn] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] . "
" I told you long ago that Fu Honglie's fate had been fraught with difficulty . "
" 我 讲述 你 长的 前 那 傅 - 命运 有 到过 充满危机 和 困难 . "

“吾早言傅宏烈间关到此运道艰难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is actually easy to break .
它 是 实际上 简单的 到 休息 .

破之实易。

[ɪf] [gwoʊ] - [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] . . .
If Guo Zhuangmou can follow my advice . . .
如果 郭 - 能 跟随 我的 建议 . . .

若郭壮谋能依吾言，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪ'triːt] [ruːt] .
First , cut off the enemy's retreat route .
第一的 , 切 离开 这 敌人的 撤退 路线 .

先绝敌军退道，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] ,
To ensure the supply of food ,
到 确保 这 供应 的 食物 ,

而自保粮草，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kɑːntest] [ðə; ði] ['sɪtiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
There is no need to contest the city's defenses .
那里 是 不 需要 到 竞赛 这 城市的 防御 .

即不必与争城步，

['fuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['perɪʃt] [hɪr] .
Fu Honglie and his entire army perished here .
傅 - 和 他的 全部的 军队 遇难 这里 .

而傅宏烈即全军死于此矣。

[naʊ] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Now our army is the main force .
现在 我们的 军队 是 这 主要的 力量 .

今我军为主，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
We cannot cut off the enemy's supply lines .
我们 不能 切 离开 这 敌人的 供应 线条 .

既不能断客军粮道，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɑːrmi] .
Instead , they were robbed by the visiting army .
反而 , 他们 是 被抢劫 经过 这 访问 军队 .

反为客军所劫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] ?
How can we fight ?
如何 能 我们 斗争 ?

何以能战乎？”

[hiː; hi] [said] ['diːpli] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He sighed deeply after saying this .
他 叹了口气 深 后 说 这 .

说罢不胜叹息。

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] - ,
Although Wu Guogui was able to refuse Hilgen ,
虽然 吴 - 曾是 有能力的 到 拒绝 - ,

时吴国贵虽能力拒希尔根，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] .
Unfortunately , the army was short of food .
很遗憾 , 这 军队 曾是 短的 的 食物 .

怎奈军中缺粮，

[ɔːl] [ʌv; əv]['fuː] - [plænz] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] .
All of Fu Honglie's plans were ruined .
全部 的 傅 - 计划 是 毁坏 .

所有运道俱为傅宏烈所断，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The morale of the troops was greatly alarmed .
这 士气 的 这 军队 曾是 非常 惊慌 .

军心大为惊惧。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[æn; ən]['ɑːrmi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'sembld] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
An army cannot be assembled without food .
一个 军队 不能 是 组装 没有 食物 .

无粮不聚兵。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][wuː] [steɪt] [wɜːr; wər] ['haɪli] ['væljuːd] .
Therefore , the soldiers of Wu State were highly valued .
所以 , 这 士兵 的 吴 状态 是 高度 有价值的 .

故吴国贵军士，

[sʌm; səm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
Some had already fled .
一些 有 已经 逃亡 .

此时已有私逃的。

[wuː] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [hæd; həd] [kə'læpst] .
Wu Guogui knew that the army's morale had collapsed .
吴 - 知道 那 这 军队的 士气 有 倒塌 .

吴国贵知军心已散，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ['despərətli] ,
Although they managed to hold on desperately ,
虽然 他们 管理 到 抓住 在 绝望地 ,

虽勉强死守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
It is also of no use .
它 是 还 的 不 使用 .

亦属无益，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fɪrf(ə)l] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Even more fearful were those in the army who might have colluded with the
甚至 更多的 可怕 是 那些 在 这 军队 WHO 可能 有 串通 和 这
['enəmi] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
enemy and surrendered .
敌人 和 投降 .

更恐军中有通敌投降者，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
At that time , it was occupied by the enemy .
在 那 时间 , 它 曾是 占领 经过 这 敌人 .

那时反为敌人所据，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pæs] .
He then ordered the opening of the dangerous pass .
他 然后 订购 这 开幕 的 这 危险的 经过 .

乃传令放开险隘，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ə'tæk] - [də'rektli; daɪ'rektli] .
Attack Hilgen directly .
攻击 - 直接地 .

直攻希尔根。

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lʌki] [wɪn]
Hoping for a lucky win
希望 为了 一个 幸运的 赢

只望侥幸一胜，

[ðen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪl] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Then the army will have sufficient food supplies .
然后 这 军队 将要 有 充足的 食物 补给品 .

则军粮充足。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Unexpectedly , just as they were about to fight ,
不料 , 只是 作为 他们 是 关于 到 斗争 ,

不意正欲战时，

[gwoʊ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
Guo Zhuangmou's army was without food .
郭 - 军队 曾是 没有 食物 .

郭壮谋一军以无粮故，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'læpst] .
It has already collapsed .
它 有 已经 倒塌 .

已自哗溃，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .
They scattered and ran around in a chaotic manner .
他们 疏散 和 跑 大约 在 一个 混乱 方式 .

纷纷乱窜。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] , ['fuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Taking advantage of this opportunity , Fu Honglie led his troops straight out of the city .
采取 优势 的 这 机会 , 傅 - 引领 他的 军队 直的 出去 的 这 城市 .

傅宏烈更乘此机会率兵直出城步，

[ðeɪ] [pər'suːd] [gwoʊ] - ['ruːtɪd; raʊtɪd] [truːps] .
They pursued Guo Zhuangmou's routed troops .
他们 追击 郭 - 路由 军队 .

追击郭壮谋溃散之兵。

[dʒəu] [bɪŋ] ['pænɪkt] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] .
Zhou Bing panicked upon arrival .
周 必应 惊慌失措 之上 到达 .

周兵一来慌乱，

['sekəndli] , [aɪ][wʌz; wəz]['taɪərd] .
Secondly , I was tired .
第二 , 我 曾是 疲劳的 .

二来困乏，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How could they possibly have the will to resist the enemy ?
如何 可以 他们 可能 有 这 将要 到 抵抗 这 敌人 ?

那里还有心拒敌?

['ðerfɔːr] , [gwoʊz]['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Therefore , Guo's army suffered a great defeat .
所以 , 郭的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

故郭军大败，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [wuː] -
Upon seeing this scene , Wu Guogui
之上 看到 这 场景 , 吴 -

吴国贵见此情景，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Knowing that the army was not only incapable of advancing into battle ,
会心 那 这 军队 曾是 不是 仅有的 无法 的 前进 进入 战斗 ,

知本军不特不能进战，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [pæs] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Even the pass could no longer be defended .
甚至 这 经过 可以 不 更长 是 辩护 .

即关隘亦不能再守，

['oʊnli][baɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [gwoʊ] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [kʊd; kəd][hiː; hi] . . .
Only by leading his own troops and rescuing Guo Zhuangmou's remaining soldiers could he . . .
仅有的 经过 领导 他的 自己的 军队 和 救援 郭 - 其余的 士兵 可以 他 . . .

惟有统率本部兼救郭壮谋残兵，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They broke through the encirclement and escaped .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃脱 .

溃围而出。

- , [haʊ'evər] , [nuː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [wuː] - [rɪ'triːt] .
Hilgen , however , knew all the way from Wu Guogui's retreat .
- , 然而 , 知道 全部 这 方式 从 吴 - 撤退 .

不想希尔根一路知吴国贵既退，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['^wɑːŋ'siː] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It is expected that Guangxi will be successful .
它 是 预期的 那 广西 将要 是 成功的 .

料广西一路必然得手，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] .
Therefore , he also led his troops forward .
所以 , 他 还 引领 他的 军队 向前 .

故亦率兵奋进，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [laɪk] ['fuː] - ,
Coincidentally , like Fu Honglie ,
巧合的是 , 喜欢 傅 - ,

与傅宏烈不约而同，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] .
They launched a two - pronged attack .
他们 发射 一个 二 - 叉状的 攻击 .

分两路夹攻。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [ɪz] ['rʌgɪd] ,
And because the mountain road is rugged ,
和 因为 这 山 路 是 崎岖 ,

又因山路崎岖，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wuː] - [wʌz; wəz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [fliː] .
At this point , Wu Guogui was less likely to flee .
在 这 观点 , 吴 - 曾是 较少的 可能 到 逃跑 .

吴国贵此时反不易溃走。

- [ænd; ənd] ['fuː] - [tuː] [gruːps] ,
Hilgen and Fu Honglie's two groups ,
- 和 傅 - 二 团体 ,

希尔根及傅宏烈两路人马，

['kʌmɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz]
Coming all over the mountains and fields
未来 全部 超过 这 山脉 和 字段

漫山遍野而来，

[dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] [sə'raʊndɪd] .
Zhou's troops have been surrounded .
周氏 军队 有 到过 包围 .

已把周兵围困。

[gwoʊ] - [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
Guo Zhuangmou died in the chaos of battle .
郭 - 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

郭壮谋先死于乱军之中，

['ðerfɔːr] , [gwoʊz] [truːps] [sə'rendərd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Therefore , Guo's troops surrendered one after another .
所以 , 郭的 军队 投降 一 后 其他 .

故郭军纷纷投降。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [wʌz; wəz] [bəuθ] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] .
At this time , Wu Guogui was both resourceful and brave .
在 这 时间 , 吴 - 曾是 两个都 足智多谋 和 勇敢的 .

此时吴国贵虽有谋有勇，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing more that can be done .
那里 是 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 .

已无法可施。

['æftər] [gwoʊ] [dʒʌn] [sə'rendərd]
After Guo Jun surrendered
后 郭 俊 投降

自郭军投降之后，

['iːv(ə)n] [wuː] - [truːps] [hæd; həd] [noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
Even Wu Guogui's troops had no will to defend themselves .
甚至 吴 - 军队 有 不 将要 到 保卫 他们自己 .

连吴国贵的人马也无心御敌，

- [ænd; ənd] ['fuː] - [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [kloʊz] [ɪn] .
Hilgen and Fu Honglie are already close in .
- 和 傅 - 是 已经 关闭 在 .

希尔根及傅宏烈又已逼近。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [soʊ] [haɪ] , [wuː] -
Seeing the army's morale so high , Wu Guogui
看到 这 军队的 士气 所以 高的 , 吴 -

吴国贵见军心如此，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
The material is hard to escape ,
这 材料 是 难的 到 逃脱 ,

料难走脱，

['kɪlɪŋ] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Killing more soldiers would be pointless .
杀戮 更多的 士兵 会 是 无意义 .

即多杀军士亦属无用，

[hiː; hi] [ðen] [said] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then sighed to those around him :
他 然后 叹了口气 到 那些 大约 他 :

乃向左右叹道：

[wen] [aɪ] [fɜːrst] ['gɑːrdɪd] ['meɪpəlˌwʊd] [rɪdʒ]
When I first guarded Maplewood Ridge
什么时候 我 第一的 守卫 枫木 岭

“吾初守枫木岭时，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['deɪndʒərəs] ,
Thinking it was so dangerous ,
思维 它 曾是 所以 危险的 ,

以为如此险要，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['iːzi] ,
Keep it sincere and easy ,
保持 它 真诚 和 简单的 ,

守之诚易，

[ðeɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
They absolutely cannot be held responsible .
他们 绝对地 不能 是 握住 负责任的 .

断不有负责任。

['ðerfɔːr] , [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Therefore , since taking office ,
所以 , 自从 采取 办公室 ,

故受任以来，

[tuː; tə] [dɪ'voʊt] [wʌn'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [tæsk] .
To devote oneself wholeheartedly to the task .
到 奉献 自己 竭诚 到 这 任务 .

殚精竭虑。

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['^wɑːŋ'siː] [ruːt] [ə'loʊn] ,
Disregarding the Guangxi route alone ,
不予理会 这 广西 路线 独自的 ,

独不顾及广西一路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [mis'teik] .
It was my mistake .
它 曾是 我的 错误 .

是吾失策。

[haʊ'evər] , [ɪf] [gwoʊ] - [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
However , if Guo Zhuangmou can follow my advice ,
然而 , 如果 郭 - 能 跟随 我的 建议 ,

然使郭壮谋能依吾言，

['fuː] - [wʌz; wəz] [gɔːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Fu Honglie was gone without a trace .
傅 - 曾是 已消失 没有 一个 痕迹 .

傅宏烈片甲不回矣。

[naʊ] , ['gɪv(ə)n] [haʊ] ['perələs] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Now , given how perilous the location ,
现在 , 给定 如何 危险的 这 地点 ,

今以如此险要，

[wɪð; wɪθ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fɔːləuəz] ,
With tens of thousands of followers ,
和 十 的 数千 的 追随者 ,

拥数万之众，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [fɜːrm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Instead of holding firm , they could not maintain their position .
反而 的 保持 公司 , 他们 可以 不是 维持 他们的 位置 .

而不能固守，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
That is , they can break through the encirclement .
那 是 , 他们 能 休息 通过 这 包围 .

即能冲出重围，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] ['eniwʌn] ['æftər] [ðɪs] ?
How can I face anyone after this ?
如何 能 我 脸 任何人 后 这 ?

复有何面目见人乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

即拔剑自刎而死。

['niːðər] [saɪd] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm] .
Neither side could save them in time .
两者都不 边 可以 节省 他们 在 时间 .

左右救之不及，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

['æftər] [wuː] - [deθ]
After Wu Guogui's death
后 吴 - 死亡

自吴国贵死后，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] .
The army is without a leader .
这 军队 是 没有 一个 领导者 .

三军无主，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn] [saɪd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They all turned against their own side and surrendered .
他们 全部 转向 反对 他们的 自己的 边 和 投降 .

乃一齐倒戈投降。

- [ænd; ənd] ['fuː] - ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] .
Hilgen and Fu Honglie pacified the surrendered soldiers .
- 和 傅 - 安抚 这 投降 士兵 .

希尔根乃与傅宏烈抚定降兵，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
One side reported the good news to Beijing .
一 边 据报道 这 好的 消息 到 北京 .

一面向北京报捷。

[prɪns] [leɪtɑ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['preɪzɪŋ] ['fuː] - [ə'tʃiːvmənts] .
Prince Laita then submitted a memorial praising Fu Honglie's achievements .
王子 莱塔 然后 提交 一个 纪念馆 赞扬 傅 - 成就 .

赖塔贝子乃奏表傅宏烈之功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
He was promoted to Governor of Guangxi .
他 曾是 推广 到 州长 的 广西 .

立升广西巡抚。

- [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['fuː] - .
Hilgen then discussed the matter with Fu Honglie .
- 然后 讨论 这 事情 和 傅 - .

希尔根乃与傅宏烈计议，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] - ['ɑːrmi] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [left] .
He still ordered Honglie's army to be the only one left .
他 仍然 订购 - 军队 到 是 这 仅有的 一 左边 .

仍令宏烈一军，

['entərɪŋ] ['juːn'næn] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː]
Entering Yunnan from Guangxi
进入 云南 从 广西

由桂入滇，

- [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [mʊ'zɑːn] .
Hilgen then informed Muzan .
- 然后 知情的 穆赞 .

而希尔根即知会穆占，

[wi:l] [ɡoʊ]['aʊər; ɑːr] ['seprət] [weɪz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] [tə'ɡeðər] .
We'll go our separate ways and head to Guizhou together .
出色地 去 我们的 分离 方式 和 头 到 贵州 一起 .

分道同进贵州。

[ˌaɪ 'tiː] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] ['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - ,
Now , after Geng Jingzhong of Jingnan submitted to Wu Sangui ,
现在 , 后 耿 京中 的 荆南 提交 到 吴 - ,

且说靖南耿精忠自附从吴三桂之后，

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] - [dɪ'klerd] [hɪm'self] ['empərər] ,
Although Wu Sangui declared himself emperor ,
虽然 吴 - 声明 他自己 皇帝 ,

虽以三桂自立称尊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
He was deeply dissatisfied .
他 曾是 深 不满 .

心殊不满。

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
However , considering that he had already raised an army ,
然而 , 考虑 那 他 有 已经 提高 一个 军队 ,

惟自念既已举兵，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][æsk][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] .
We must not ask the imperial court for forgiveness .
我们 必须 不是 问 这 帝国 法庭 为了 饶恕 .

必不能求朝廷免罪，

[ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [jæŋz] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [sɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː]
If the plan is not as good as Yang's , then it will be in sync with the three
如果 这 计划 是 不是 作为 好的 作为 杨的 , 然后 它 将要 是 在 同步 和 这 三
['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
gui .
图形用户界面 .

计不如阳则与三桂相应，

[ðoʊz] [huː] [ækt] ['siːkrətli] [plɑːt] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
Those who act secretly plot great things .
那些 WHO 行为 偷偷 阴谋 伟大的 事物 .

阴则自图大事。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ɡet] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] , [ðæt] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
If I could get what I wanted , that goes without saying .
如果 我 可以 得到 什么 我 通缉 , 那 去 没有 说 .

若自己可以如愿自不必说，

[ðæt] [ɪz] , [wuː] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
That is , Wu Sangui succeeded .
那 是 , 吴 - 成功了 .

即三桂成事，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l][æz; əz][wuː] - .
He could also receive the same title as Wu Sangui .
他 可以 还 收到 这 相同的 标题 作为 吴 - .

亦可以受三桂之封号，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
It is better than sitting and waiting to die .
它 是 更好的 比 坐着 和 等待 到 死 .

终胜于坐而待死。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
That is , the great master and his disciples ,
那 是 , 这 伟大的 掌握 和 他的 门徒 ,

乃大简师徒，

[ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
It points directly to the right of Zhejiang .
它 积分 直接地 到 这 正确的 的 浙江省 .

直指浙右。

['zɛŋ] - , [ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] [kə'mændər] ,
Zeng Yangxing , the Left Army Commander ,
曾 - , 这 左边 军队 指挥官 ,

以左军都督曾养性，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['fɛŋ] -
Commander - in - Chief Feng Jiuyu
指挥官 - 在 - 首席 冯 -

中军都督冯九玉，

['fɔːrmər] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ,
Former military commander Wu Changchun ,
以前的 军队 指挥官 吴 长春 ,

前军都督吴长春，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi]
Ma Chenglong , the commander of the rear army
马 成龙 , 这 指挥官 的 这 后部 军队

后军都督马成龙，

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [kə'mændər] [mɑː] [ʃiːhɔŋ] ,
And the land commander Ma Shihong ,
和 这 土地 指挥官 马 世宏 ,

及陆路都督马仕宏，

['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ['ʒuː] [faɪkʃɔŋ] ,
Naval Commander Zhu Feixiong ,
海军 指挥官 朱 飞雄 ,

水师都督朱飞熊，

[wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [ju] - ,
With General Yu Dingchen ,
和 一般的 于 - ,

与总兵俞鼎臣，

[iːtʃ] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Each commander was assigned to attack Zhejiang .
每个 指挥官 曾是 分配 到 攻击 浙江省 .

各领本部分出攻浙。

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [kə'mɑːndid] [truːps] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Geng Jingzhong commanded troops in Fujian .
耿 京中 命令 军队 在 福建 .

耿精忠统兵在闽，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] ,
Pacifying the various prefectures ,
安抚 这 各种各样的 县 ,

抚定各郡，

[ðen] [proʊ'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

然后继进。

[fɜːrst] , ['veriəs] ['fɔːrsɪz] [ə'tækt] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
First , various forces attacked Zhejiang .
第一的 , 各种各样的 力量 遭到攻击 浙江省 .

先是攻浙各路人马，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn]['steɪdʒɪz] ,
Proceeding in stages ,
进行中 在 阶段 ,

次第进发，

[iːtʃ] [gruːp] [hæd; həd][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Each group had no fewer than several thousand people .
每个 团体 有 不 更少 比 一些 千 人们 .

各路各不下数千人，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [moʊ'mentəm] ,
With great momentum ,
和 伟大的 势头 ,

声势浩大，

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ][wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The whole of Zhejiang was shaken .
这 所有的 的 浙江省 曾是 摇晃 .

全浙为之震动。

[wer] ['dʒɛŋ] [bɪŋ] [pæst] ,
Where Geng Bing passed ,
在哪里 耿 必应 通过了 ,

耿兵所过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They were invincible .
他们 是 无敌 .

无不披靡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] ['piːsf(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
At that time , Jiangsu and Zhejiang had been peaceful for a long time .
在 那 时间 , 江苏省 和 浙江省 有 到过 和平 为了 一个 长的 时间 .

是时江浙平静日久，

['mɪləteri] [prɪ'perdnəs] [hæz; həz] [di'tiəriəreitid] .
Military preparedness has deteriorated .
军队 准备 有 恶化 .

武备废弛，

['ðerfɔːr] , [wen] ['dʒɛŋ] [bɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Therefore , when Geng Bing arrived ,
所以 , 什么时候 耿 必应 到达的 ,

故耿兵到时，

[ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .

势如破竹。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['taɪ'dʒoʊ]
Such as Taizhou
这样的 作为 台州

如台州、

['wen'dʒəu] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Wenzhou and other places ,
温州 和 其他 地方 ,

温州等处，

[ɔːl] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
All have fallen .
全部 有 倒下 .

俱已沦陷。

['oʊnli] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [hiː; hi] [dʒɪŋzɔŋ] . . .
Only the garrison commander He Jingzhong . . .
仅有的 这 驻军 指挥官 他 京中 . . .

只有守备何敬忠，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] ['zɛŋ] - [æt; ət] - .
They fought against Zeng Yangxing at Banzhuling .
他们 战斗 反对 曾 - 在 - .

与曾养性会战于斑竹岭。

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] ,
However , once the two sides reached an agreement ,
然而 , 一次 这 二 侧面 达到 一个 协议 ,

然一经交绥，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ri'tri:tid] .
That is , the entire army collapsed and retreated .
那 是 , 这 全部的 军队 倒塌 和 撤退 .

即全军溃退，

[hiː; hi] - [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
He Shoubei was killed in action .
他 - 曾是 被杀 在 行动 .

何守备亦即阵亡，

['kɑːnsɪkwentli] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [derd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Consequently , not a single general dared to go out and meet the enemy .
最后 , 不是 一个 单身的 一般的 敢于 到 去 出去 和 见面 这 敌人 .

自是更无一将敢出迎敌。

['ðerfɔːr] , - ,
Therefore , Shangyu ,
所以 , - ,

于是上虞、

[ʒuːdʒi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] ['iːðər] .
Zhuji could not be defended either .
诸暨 可以 不是 是 辩护 任何一个 .

诸暨亦不能守，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['dʒɛŋ] [bɪŋ] .
All of them were occupied by Geng Bing .
全部 的 他们 是 占领 经过 耿 必应 .

皆为耿兵所踞。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ]
The whole of Zhejiang
这 所有的 的 浙江省

全浙地方，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɑːnstənt] [fɪr] , [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
They were all living in constant fear , their lives hanging by a thread .
他们 是 全部 活的 在 持续的 害怕 , 他们的 生活 绞刑 经过 一个 线 .

皆如朝不保夕。

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Local officials ,
当地的 官员 ,

地方大吏，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [mə'mɔriːəlz] ,
All official documents and memorials ,
全部 官方的 文件 和 纪念碑 ,

凡文书奏折，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn] [laɪk] ['snəufleiks] , ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] .
They flew in like snowflakes , calling for reinforcements .
他们 飞翔 在 喜欢 雪花 , 呼叫 为了 增援部队 .

雪片似的飞请援兵。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [,beɪ'dʒɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] [kɑːŋ] [æz; əz] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , the Beijing government appointed Prince Kang as Grand General .
所以 , 这 北京 政府 任命 王子 炕 作为 盛大 一般的 .

由是北京政府乃派康亲王为大将军，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [nɪŋaɪ] ,
And the Prince of Gushan and the General of Ninghai ,
和 这 王子 的 孤山 和 这 一般的 的 宁海 ,

及固山贝子与宁海将军，

[ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [tə'geðər] .
They led troops to Zhejiang together .
他们 引领 军队 到 浙江省 一起 .

一同带兵赴浙，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [kɪŋ] - ['ɑːrmi] .
To resist King Geng's army .
到 抵抗 国王 - 军队 .

以拒耿王之兵。

[wen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu]
When the soldiers arrived in Hangzhou
什么时候 这 士兵 到达的 在 杭州

当大兵到杭州时，

[kɪŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
King Kang and his generals immediately discussed their strategy for advancing the troops .
国王 炕 和 他的 将军们 立即地 讨论 他们的 战略 为了 前进 这 军队 .

康王与诸将即会议进兵之计。

[prɪns] [gʌʃən] [sed] :
Prince Gushan said :
王子 孤山 说 :

固山贝子道：

['æftər] ['dʒɛŋ] [fæn] [rɪ'beld] ,
After Geng Fan rebelled ,
后 耿 扇子 叛乱 ,

“耿藩叛后，

[ɪˈnɪʃəli] , [truːps] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [wuː] - .
Initially , troops were dispatched to support Wu Sangui .
最初 , 军队 是 已派出 到 支持 吴 - .

初已出兵为三桂声援。

[ænd; ənd][wuː] - [juːˈsɜːpt] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈempərər] ,
And Wu Sangui usurped the title of emperor ,
和 吴 - 篡夺 这 标题 的 皇帝 ,

及三桂僭号称尊，

[ˈdʒɛŋ] [fæn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪɡˈretɪd] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
Geng Fan has already regretted his actions .
耿 扇子 有 已经 后悔 他的 行动 .

耿藩已有悔志，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][əbˈzəviŋ, ɔb-][ænd; ənd][nɑːt] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
Therefore , they are observing and not moving forward .
所以 , 他们 是 观察 和 不是 移动 向前 .

故观望不前耳。

[naʊ] [ˈdʒɛŋ] [ˈfænz] [ˈɑːrmi] [ɪz] [strɔːŋ] ,
Now Geng Fan's army is strong ,
现在 耿 粉丝们 军队 是 强的 ,

今耿藩兵势既锐，

[ɪf] [aɪ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] ,
If I force him to fight ,
如果 我 力量 他 到 斗争 ,

吾若迫与之战，

[ˈvɪktəri] [ɪz][nɑːt] [ˌɡærənˈtiːd] .
Victory is not guaranteed .
胜利 是 不是 保证 .

未必即胜。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [prəˈkleɪm] [ðə; ði] [ˈkɔrts] [bəˈnevələnt] [ɪnˈtenʃən] .
It would be better to proclaim the court's benevolent intentions .
它 会 是 更好的 到 宣布 这 法院的 仁慈 意图 .

不如宣以朝廷德意，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [stɪl] [səbˈmɪt]
To make them still submit
到 制作 他们 仍然 提交

令其依旧归顺，

[wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
It can be eliminated .
它 能 是 已淘汰 .

即可肃清，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['pruːd(ə)nt] [ə'proʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

[prɪns] [kɑːŋ] [sed] :
Prince Kang said :
王子 炕 说 :

康亲王道：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[wen] ['dʒɛŋ] [fæn] [fɜːrst] [rɪ'beld]
When Geng Fan first rebelled
什么时候 耿 扇子 第一的 叛乱

当耿藩初叛时，

[ˌti ju] [haɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['strætədʒi] .
Tu Hai also presented this strategy .
图 嗨 还 呈现 这 战略 .

图海亦陈此策。

[naʊ] , ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Now , after several days ,
现在 , 后 一些 天 ,

今几经时日，

['dʒɛŋ] [fæn] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
Geng Fan then used his troops from all directions to threaten the entire Zhejiang province .
耿 扇子 然后 用过的 他的 军队 从 全部 方向 到 威胁 这 全部的 浙江省 省 .

耿藩乃以各路兵力威逼全浙。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
If you endure it again . . .
如果 你 忍受 它 再次 . . .

若再复忍之，

[ðer; ðər] ['ærəgəns] [wɪl] ['ʃʊrli] ['fɑːloʊ] .
Their arrogance will surely follow .
他们的 傲慢 将要 一定 跟随 .

彼气必骄，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [səb'mɪt] ?
Why would he submit ?
为什么 会 他 提交 ?

安肯归附？

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [hændz] .
I fear the entire province of Zhejiang will fall into their hands .
我 害怕 这 全部的 省 的 浙江省 将要 落下 进入 他们的 双手 .

恐全浙将尽为所有矣。”

['dʒen(ə)rəl] - :
General Ninghaidao :
一般的 - :

将军宁海道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Your Highness's words are correct . "
" 你的 殿下的 字 是 正确的 . "

“王爷之言是也。

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [θret] [ɪz] [ɔːl'redi] [diːp] - ['siːtɪd] .
The enemy's threat is already deep - seated .
这 敌人的 威胁 是 已经 深的 - 坐着 .

敌患已深，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪz] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
The strategy of provocation and disturbance is not feasible at present .
这 战略 的 挑衅 和 干扰 是 不是 可行的 在 展示 .

宣扰之策非今所可用。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以愚观之，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
The enemy is indeed easy to defeat .
这 敌人 是 的确 简单的 到 击败 .

敌诚易与耳。”

[kɪŋ] [kɑːŋ] [ðen] [sɔːt] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] [nɪŋaɪ] [ə'loʊn] .
King Kang then sought advice from Ninghai alone .
国王 炕 然后 寻求 建议 从 宁海 独自的 .

康王乃独向宁海问计。

[nɪŋaɪ] [roʊd] :
Ninghai Road :
宁海 路 :

宁海道：

" [naʊ] , ['dʒɛŋ] [fæn] [hæz; həz] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪz] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ɪn] ['sevrəl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] . "
" Now , Geng Fan has divided his forces and is heading to Zhejiang in several routes . "
" 现在 , 耿 扇子 有 分割 他的 力量 和 是 标题 到 浙江省 在 一些 路线 . "

“今耿藩分数路赴浙，

[ðer; ðər] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] [ɪn] ['sentrəl] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Their elite troops must all be in central Zhejiang .
他们的 精英 军队 必须 全部 是 在 中央 浙江省 .

其精锐必尽在浙中，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðer; ðər] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [truːps] . . .
If we can defeat their Zhejiang troops . . .
如果 我们 能 击败 他们的 浙江省 军队 . . .

若能破其浙江兵力，

[ðə; ði] ['prɑːbləm] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['iːzəli] ['sɑːlvd] .
The problem will then be easily solved .
这 问题 将要 然后 是 容易地 已解决 .

即迎刃而解矣。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If we are still afraid of being defeated . . .
如果 我们 是 仍然 害怕的 的 存在 战败 . . .

若再惧不敌，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'tætʃmənt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
A special detachment can be dispatched .
一个 特别的 分离 能 是 已派出 .

可特遣一路，

[ðeɪ] [fɜːrst] ['reɪdɪd] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen]['vaɪə][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] .
They first raided central Fujian via a roundabout route .
他们 第一的 突袭 中央 福建 通过 一个 迂回 路线 .

从间道先扰闽中，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
And they deployed a large army to attack from the front .
和 他们 已部署 一个 大的 军队 到 攻击 从 这 正面 .

而以大军角其前。

[ðeɪ] [fɪrd] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They feared being attacked from both sides .
他们 害怕 存在 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

彼惧腹背受敌，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'triːt] ?
Why not retreat ?
为什么 不是 撤退 ?

不退何候？

['ðerfɔːr] , [aɪ] [roʊd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I rode on it .
所以 , 我 骑 在 它 .

吾因而乘之，

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ][kæn; kən][biː; bi] ['setld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" The situation in Fujian and Zhejiang can be settled in one fell swoop . "
" 这 情况 在 福建 和 浙江省 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 . "

是闽浙一举可定也。”

[prɪns] [kɑːŋ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Prince Kang wholeheartedly agreed .
王子 炕 竭诚 同意 .

康亲王深以为然。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [ðen] ['rezəluːtli] [dɪ'klerd] :
The Prince of Gushan then resolutely declared :
这 王子 的 孤山 然后 坚决地 声明 :

固山贝子乃奋然道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] [fæn] . "
" I am not afraid of Geng Fan . "
" 我 是 不是 害怕的 的 耿 扇子 . "

“吾非惧耿藩者，

[haʊ'evər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sperd] .
However , if it can save the people from suffering , then it is spared .
然而 , 如果 它 能 节省 这 人们 从 痛苦 , 然后 它 是 幸存 .

不过可免生民涂炭即免之耳。

[naʊ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [plæn] ,
Now that General Ninghai has this plan ,
现在 那 一般的 宁海 有 这 计划 ,

今宁海将军既有此计,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [maɪ] [truːps] [tuː; tə][fɜːrst]['pæsɪfaɪ]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
I am willing to use my troops to first pacify Zhejiang .
我 是 愿意的 到 使用 我的 军队 到 第一的 安抚 浙江省 .

某愿以本部人马先定浙江,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [ə'tækɪŋ] ['fuː'dʒjen]
And with General Ninghai attacking Fujian
和 和 一般的 宁海 攻击 福建

而以宁海将军攻闽,

" [pliːz] , [prɪns] [kɑːŋ] , [ə'laʊ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [jʊr; jər] ['rɪrgɑːrd] . "
" Please , Prince Kang , allow a large army to serve as your rearguard . "
" 请 , 王子 炕 , 允许 一个 大的 军队 到 服务 作为 你的 后卫 . "

请康王爷以大兵为后应可也。”

[kɪŋ] [kɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [suːt] .
King Kang also followed suit .
国王 炕 还 随后 套装 .

康王亦从之。

[hiː; hi] [ðen] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [nɪŋaɪ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['fuː'dʒjen]['vaɪə][ə; eɪ] ['diːtʊr] .
He then first ordered Ninghai to lead his troops to Fujian via a detour .
他 然后 第一的 订购 宁海 到 带领 他的 军队 到 福建 通过 一个 車輛改道 .

乃先令宁海带兵绕道赴闽,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [tuː; tə] [faɪt] .
On the one hand , he ordered the Prince of Gushan to fight .
在 这 一 手 , 他 订购 这 王子 的 孤山 到 斗争 .

一面令固山贝子出战。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定,

[prɪns] [gʌʃən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'hed] .
Prince Gushan led his troops ahead .
王子 孤山 引领 他的 军队 前方 .

固山贝子领兵先行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['zɛŋ] - ['juːnɪt][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['væliənt] [ə'mʌŋ] ['dʒɛŋ] ['fænz] [truːps] .
It was discovered that Zeng Yangxing's unit was the most valiant among Geng Fan's troops .
它 曾是 发现 那 曾 - 单元 曾是 这 最多 英勇 之中 耿 粉丝们 军队 .

探得耿藩军中以曾养性一路最为骁健,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['zɛŋ] - [hæd; həd] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [hwæŋjæn] .
I also heard that Zeng Yangxing had stationed his troops in Huangyan .
我 还 听到 那 曾 - 有 驻 他的 军队 在 黄岩 .

又听得曾养性方驻兵黄岩,

['dʒen(ə)rəl]['ljuː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə] - ['ɑːrmi] .
General Liu Jianzhong has been defeated and surrendered to Geng's army .
一般的 刘 建中 有 到过 战败 和 投降 到 - 军队 .

总兵刘建中已兵败投降耿军去了,

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The Prince of Gushan then addressed his generals :
这 王子 的 孤山 然后 已解决 他的 将军们 :

固山贝子乃谓诸将道：

" [ɪf] [wʌn] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] ['bæriərz] [ʌv; əv] ['nəːtʃərɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] . . . "
" If one breaks through the barriers of nurturing one's nature . . . "
" 如果 一 休息 通过 这 障碍 的 培育 一个人的 自然 . . . "

“若破得曾养性，

[ðen] [ɔːl] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] ['fænz] ['fɔːrsɪz] [wʊd] [kə'læps] .
Then all of Geng Fan's forces would collapse .
然后 全部 的 耿 粉丝们 力量 会 坍塌 .

则耿藩各路皆溃矣。”

[soʊ] [ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [hwæŋjæn] .
So they moved their troops to Huangyan .
所以 他们 已搬 他们的 军队 到 黄岩 .

于是移兵望黄岩而来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] ['ʃiː] -
The generals under Shi Gengfan
这 将军们 在下面 史 -

时耿藩部下诸将，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ]
Since arriving in Zhejiang
自从 抵达 在 浙江省

自入浙后，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
Thinking they were invincible ,
思维 他们 是 无敌 ,

以为所向无敌，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [æt; ət] [ɔːl] .
They didn't take it seriously at all .
他们 没有 拿 它 严重地 在 全部 .

全不以为意。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [prɪns] [gʌʃən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hwæŋjæn] ,
When the army of Prince Gushan arrived at Huangyan ,
什么时候 这 军队 的 王子 孤山 到达的 在 黄岩 ,

及固山贝子大兵驰抵黄岩，

[ə'tæk] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Attack under cover of night .
攻击 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜进击，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
Zeng Yangxing was unaware of the enemy's sudden attack .
曾 - 曾是 不知情 的 这 敌人的 突然 攻击 .

曾养性不虞敌军猝至，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Therefore , they suffered a crushing defeat .
所以 , 他们 遭受 一个 压碎 击败 .

因此大败。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .
The Prince of Gushan was victorious .
这 王子 的 孤山 曾是 胜利者 .

固山贝子既获胜捷，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

复谓诸将道：

" [ju] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['dʒɛŋ] [fæn] . "
" Yu Dingchen , a general under Geng Fan . "
" 于 - , 一个 一般的 在下面 耿 扇子 . "

“今耿藩部将俞鼎臣，

[fæŋ] ['gæðərd] ['eksailz] ,
Fang gathered exiles ,
方 聚集 流亡者 ,

方招集流亡，

[wiː; wi] [wɪl] [hed] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvər] .
We will head up the Shanxi River .
我们 将要 头 向上 这 山西 河 .

将行上窜剡溪。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['broʊkən]
If it can be broken
如果 它 能 是 破碎的

若能破之，

[ðen] [bəuθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Then both of their routes will be defeated .
然后 两个都 的 他们的 路线 将要 是 战败 .

则彼两路俱败，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The remaining troops were terrified .
这 其余的 军队 是 恐惧 .

余军皆胆落矣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] [fæn] ,
At that time , the various armies of Geng Fan ,
在 那 时间 , 这 各种各样的 军队 的 耿 扇子 ,

时耿藩各军，

[fæŋ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvər] .
Fang split up and fell into the Huangpu River .
方 分裂 向上 和 跌倒 进入 这 黄埔 河 .

方分道并陷浦江、

-
Shangyu
-

上虞、

[ʒuːdʒi] ,
Zhuji ,
诸暨 ,

诸暨、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Yuyao and other places ,
- 和 其他 地方 ,

余姚等地，

[prɪns] [gʌʃən] - ['dʒɛŋ] - -
Prince Gushan Beizi Geng Zhizhao Kangqinwang
王子 孤山 - 耿 - -

固山贝子更知照康亲王，

[send] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
Send troops to intercept them .
发送 军队 到 截距 他们 .

使派兵堵截，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] .
He then led his troops directly to Shanxi .
他 然后 引领 他的 军队 直接地 到 山西 .

自却率兵直抵剡溪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['dʒɛŋ] [fæn] ,
At that time , Yu Dingchen , a general under Geng Fan ,
在 那 时间 , 于 - , 一个 一般的 在下面 耿 扇子 ,

那时耿藩部将俞鼎臣，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They set up camp in the mountains .
他们 放 向上 营 在 这 山脉 .

方扎营于山野之间。

[gʌʃən] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [ɪts] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] .
Gushan is characterized by its towering mountains and steep ridges .
孤山 是 特征化的 经过 它是 参天 山脉 和 陡 山脊 .

固山以崇山峻岭，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['ʃeltərd] ,
The terrain is sheltered ,
这 地形 是 避难所 ,

地势掩映，

[rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [θwɔːrt] [ðə; ði] [plæn]
Repeated attempts to thwart the plan
重复 尝试 到 阻挠 这 计划

屡战无效，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['priːtens] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps] .
It was a pretense to withdraw troops .
它 曾是 一个 虚伪 到 提取 军队 .

乃伪为收军，

['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] .
Drinking party .
喝 派对 .

置酒大会。

[ju] - ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Yu Dingchen learned that
于 - 学习 那

俞鼎臣探悉，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [wʊd] [nɑːt] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] .
They believed that the Prince of Gushan would not achieve his ambitions .
他们 相信 那 这 王子 的 孤山 会 不是 达到 他的 抱负 .

以为固山贝子不能得志，

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
The troops are about to retreat .
这 军队 是 关于 到 撤退 .

行将退兵，

[noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
No preparations were made at all .
不 准备工作 是 制成 在 全部 .

全不做准备。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The Prince of Gushan hosted a banquet and drank until the third watch of the night .
这 王子 的 孤山 托管 一个 宴会 和 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

那固山贝子置酒饮至三更时分，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [vaɪs] [kə'mændər] [mæn] [dʒɪŋgwi] [ænd; ənd] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [suː] - [iːtʃ] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
He then ordered that Vice Commander Man Jingui and Circuit Intendant Xu Hongxun each lead two thousand elite cavalry .
他 然后 订购 那 副 指挥官 男人 金贵 和 电路 管理者 徐 - 每个 带领 二 千 精英 骑兵 .

乃令参将满进贵及道员许宏勋各领二千精骑，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ju] - ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They attacked Yu Dingchen under cover of night .
他们 遭到攻击 于 - 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜袭击俞鼎臣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːrmi]
Leading his own army
领导 他的 自己的 军队

自领大军，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

随后进发。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] [mæn] [dʒɪŋgwi] [ænd; ənd] [suː] - [ə'raɪvd] . . .
As expected , when Man Jingui and Xu Hongxun arrived . . .
作为 预期的 , 什么时候 男人 金贵 和 徐 - 到达的 . . .

果然满进贵及许宏勋到时，

[ju] [dʒʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] .
Yu Jun was in his dream .
于 俊 曾是 在 他的 梦 .

俞军皆在梦中，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['stɔrmd] ['ɪntuː] ['juːz] [kæmp] .
They immediately stormed into Yu's camp .
他们 立即地 暴风雨 进入 余氏 营 .

即杀入俞军营里。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju] [dʒʌn] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How could Yu Jun possibly withstand the enemy ?
如何 可以 于 俊 可能 经受 这 敌人 ?

俞军那里能够抵敌?

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fled] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They simply fled from each other .
他们 简单地 逃亡 从 每个 其他 .

只互相逃窜。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The soldiers of the Prince of Gushan also arrived shortly afterward .
这 士兵 的 这 王子 的 孤山 还 到达的 不久 之后 .

固山贝子大兵亦随后到，

[kən'flɪkts] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Conflicts in all directions
冲突 在 全部 方向

纵横冲突，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[ju] - [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Yu Dingchen disregarded the soldiers .
于 - 被忽视 这 士兵 .

俞鼎臣顾不得军士，

[ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Alone on horseback ,
独自的 在 马背 ,

只单人匹马，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

落荒而逃。

[prɪns] [gʌʃən] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Prince Gushan won a great victory .
王子 孤山 韩元 一个 伟大的 胜利 .

固山贝子大获全胜，

['hævɪŋ] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvər] ,
Having restored the Shanxi River ,
拥有 恢复 这 山西 河 ,

既复了剡溪，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [kɪŋ] [kɑːŋ] .
They then moved their troops to assist King Kang .
他们 然后 已搬 他们的 军队 到 协助 国王 炕 .

复移兵来助康王。

[kɪŋ] ['kiːə] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [gʌʃən] .
King Qia Kekang received the report from Gushan .
国王 qia - 已收到 这 报告 从 孤山 .

恰可康王接到固山文报，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [muː] [deɪn] [ænd; ənd] ['priːfekt] [jaʊ] [kɪʃɛŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [hæv; həv] [bɪn]
Deputy General Mou Dayin and Prefect Yao Qisheng , among others , have been
副 一般的 穆 戴因 和 长官 姚 奇胜 , 之中 其他的 , 有 到过
[dɪ'spætʃt] .
dispatched .
已派出 .

已派副将牟大寅及知府姚启圣等，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] - .
They have already divided their forces to recapture Shangyu .
他们 有 已经 分割 他们的 力量 到 夺回 - .

已分道收复上虞、

[ʒuːdʒi] ,
Zhuji ,
诸暨 ，

诸暨，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They then joined forces in one place .
他们 然后 加入 力量 在 一 地方 .

乃合兵做一处，

['fɜːrðər] [dɪs'kʌʃnz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Further discussions are needed .
更远 讨论 是 需要 .

商议再进。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['dʒɛŋ] [dʒʌnz] [dɪ'fiːt] ,
However , after Geng Jun's defeat ,
然而 ， 后 耿 俊的 击败 ，

惟耿军自曾养性败后，

[ɔːl] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
All sides were terrified at the mere sight of the enemy .
全部 侧面 是 恐惧 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

各路已望风震惧，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [spred] [θruː'aʊt] ['sentrəl] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['diːtʊr] ['ɪntuː] ['fuː'dʒjen] .
Suddenly , news spread throughout central Zhejiang that General Ninghai had taken a detour into Fujian .
突然 ， 消息 传播 自始至终 中央 浙江省 那 一般的 宁海 有 已采取 一个 車輛改道 进入 福建 .

忽然宁海将军绕道入闽之说传遍浙中，

['ðerfɔːr] , ['dʒɛŋ] - , [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ,
Therefore , Geng Jiangru , Wu Changchun ,
所以 ， 耿 - ， 吴 长春 ，

于是耿将如吴长春、

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] [ʃiːhɔŋ] [et] [ɑːl] .
Ma Shihong et al .
马 世宏 等 al .

马仕宏等，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɑːŋ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌʃən] ['ɑːrmi] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
With the Kang King and the Gushan army leading the way ,
和 这 炕 国王 和 这 孤山 军队 领导 这 方式 ，

以康王及固山两路大兵在前，

['nɪŋ] [haɪ] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌmbæk] .
Ning Hai then made his comeback .
宁 嗨 然后 制成 他的 回归 .

而宁海复出其后，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'lɑːrmd] .
They couldn't help but feel alarmed .
他们 不能 帮助 但 感觉 惊慌 .

不免惊惶。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They then discussed advancing from all directions .
他们 然后 讨论 前进 从 全部 方向 .

便商议各路齐进，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [kɪŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [gʌʃən] .
This was to repel King Kang and the troops of Gushan .
这 曾是 到 击退 国王 炕 和 这 军队 的 孤山 .

以退康王及固山之兵。

['zɛŋ] - ['fɜːrðər] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɑːmiz] ,
Zeng Yangxing further proclaimed to all armies ,
曾 - 更远 宣布 到 全部 军队 ,

曾养性更布告各军，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

谓：

" [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [ɪz] [ɪn] ['fuː'dʒjen] , "
" King Geng is in Fujian , "
" 国王 耿 是 在 福建 , "

“耿王在闽，

[ɔːl'ðoʊ] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] ['baipɑːst] [maɪ] [rɪr] ,
Although General Ninghai bypassed my rear ,
虽然 一般的 宁海 绕过 我的 后部 ,

虽宁海将军绕出吾后，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [wɜːrθ] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] .
None of this is worth worrying about .
没有任何 的 这 是 值得 令人担忧 关于 .

皆不足介意。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːrst] ['kæptʃər] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
The only option now is to first capture Zhejiang .
这 仅有的 选项 现在 是 到 第一的 捕获 浙江省 .

今惟有先陷浙江，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['nɔːrθwərdz] .
They marched northwards .
他们 行军 向北 .

长驱北上耳。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

诸将皆以为然。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['veriəs] [kə'mɑːndəz] ['ʌndər] ['dʒɛŋ] ['fænz] [kə'mænd] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tə'geðər] .
Therefore , the various commanders under Geng Fan's command split up and advanced together .
所以 , 这 各种各样的 指挥官 在下面 耿 粉丝们 命令 分裂 向上 和 先进的 一起 .

于是耿藩部下各都督又分道并进。

['zɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [gʌʃən] - [ænd; ənd][suː] - [æt; ət] [hwæŋjæn] .
Zeng Yangxing and others repeatedly defeated Gushan Beizi and Xu Hongxun at Huangyan .
曾 - 和 其他的 反复 战败 孤山 - 和 徐 - 在 黄岩 .

曾养性等连败固山贝子及许宏勋于黄岩，

['ðerfɔːr] [hwæŋjæn] ,
Therefore Huangyan ,
所以 黄岩 ,

因此黄岩、

['ruːftɑːp]
rooftop
屋顶

天台、

[θriː] ['pleɪsɪz] [ɪn]
Three places in Xianju
三 地方 在 仙居

仙居三处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'taɪərli] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] - [truːps] .
It was then entirely occupied by Geng's troops .
它 曾是 然后 完全 占领 经过 - 军队 .

又尽为耿兵所据。

- [fel] [ɪn] ['nɪŋ'boʊ] .
Fufendao fell in Ningbo .
- 跌倒 在 宁波 .

复分道陷宁波，

[tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [kɑːŋ] .
To sever the fate of King Kang .
到 断绝 这 命运 的 国王 炕 .

以断康王运道。

[kɪŋ] [kæŋz] [θriː] ['ɑːmiz] ,
King Kang's three armies ,
国王 康的 三 军队 ,

时康王三路人马，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , -
No less than 100 , 000
不 较少的 比 - , -

不下十万，

[sɪns] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] [laɪn] [wʌz; wəz] [blɑːkt]
Since the grain supply line was blocked
自从 这 粮食 供应 线 曾是 已屏蔽

自粮道梗阻，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The funds were insufficient .
这 资金 是 不足的 .

饷项不敷，

[jiː][wʌz; wəz] [træpt] [baɪ] ['dʒɛŋ] [dʒʌn] .
Yi was trapped by Geng Jun .
易 曾是 被困 经过 耿 俊 .

益为耿军所困。

[gʌʃən] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði]['ædmərəl]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] ['beɪli] [tuː; tə] - .
Gushan then dispatched the admiral Sai Baili to Sangling .
孤山 然后 已派出 这 上将 赛 百里 到 - .
固山乃遣提督塞白理据桑岭，

['ædmərəl][dʒəu] [jʌnlɔŋ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [waɪt] [pə'goʊdə] .
Admiral Zhou Yunlong occupied the White Pagoda .
上将 周 云龙 占领 这 白色的 宝塔 .
提督周云龙据白塔，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
There are two routes .
那里 是 二 路线 .
共分两路，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] ,
Fighting with all their might ,
斗争 和 全部 他们的 可能 ,
竭力抗争，

[wɪð; wɪθ] ['nɪŋ'boʊ]
With Ningbo
和 宁波
以通宁波、

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə]['tiːˌæn'taɪ] .
The Road to Tiantai .
这 路 到 天台 .
天台之路。

['dʒɛŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['zɛŋ] - ['ɔːlsoʊ] [sent] [tɒŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][miː] - ,
Geng Jiang Zeng Yangxing also sent Tong Jiang Mi Guangzuo ,
耿 江 曾 - 还 发送 童 江 米 - ,
耿将曾养性亦遣通将米光佐、

[miː] [gwæŋzuː] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [bɪlt] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [nɪr] [ʒaoʊliːæŋ]
Mi Guangzu and General Lin Chong built a naval force on the river near Xiaoliang
米 光祖 和 一般的 林 钟 建造 一个 海军 力量 在 这 河 靠近 晓亮
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .
米光祖及总兵林冲造水师于小梁山江中，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['koʊst(ə)l] ['kauntiz] .
They captured coastal counties .
他们 捕获 沿海 县 .
攻陷沿海郡县。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['mɑːrʃ(ə)l] [lɔː] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [θruː'aʊt] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
As a result , martial law was declared throughout Zhejiang .
作为 一个 结果 , 武术 法律 曾是 声明 自始至终 浙江省 .
由是浙江全境戒严，

[kɪŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [gʌʃən] [wɜːr; wər] ['greɪtli] ['wɜːrid] .
King Kang and Gushan were greatly worried .
国王 炕 和 孤山 是 非常 担心 .
康王与固山大为忧虑。

[gʌʃən] [roʊd] :
Gushan Road :
孤山 路 :
固山道：

" [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪ] [laɪnz] . "
" They cut off our supply lines . "
" 他们 切 离开 我们的 供应 线条 . "

"彼断我粮道，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pænɪk] .
Our troops were in a state of panic .
我们的 军队 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

我军惶迫，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [swɪft] ['vɪktəri] .
The only option now is a swift victory .
这 仅有的 选项 现在 是 一个 迅速 胜利 .

今惟有速战耳。"

[ænd; ənd] [plænz] ,
and plans ,
和 计划 ,

及计议，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [prɪns] [kɑːŋ] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪn'hwɑː] ,
With the army of Prince Kang heading to Jinhua ,
和 这 军队 的 王子 炕 标题 到 金华 ,

以康王一军赴金华，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] [went] [tuː; tə] ['tiːˌæn'taɪ] [ə'loʊn] .
The Prince of Gushan went to Tiantai alone .
这 王子 的 孤山 去 到 天台 独自的 .

而固山贝子独进天台。

[hiː; hi] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˌbiː 'oʊ] [mjuː] [tuː; tə] [æd'væns] [ɪn] [θriː]
He first ordered Deputy Commander - in - Chief Bo Mu to advance in three
他 第一的 订购 副 指挥官 - 在 - 首席 波 亩 到 进步 在 三
['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
routes .
路线 .

先令副都统伯穆分三路而进，

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] -
In the Battle of Baishuiyang
在 这 战斗 的 -

在白水洋一战，

['zɛŋ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Zeng Yangxing suffered a great defeat .
曾 - 遭受 一个 伟大的 击败 .

曾养性大败，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] , - ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 3 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 3 , - 士兵 是 丢失的 .

折兵三千余人，

[ðen] ['tiːˌæn'taɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Then Tiantai was restored .
然后 天台 曾是 恢复 .

遂复天台、

.
Xianju .
仙居 .

仙居。

[æz; əz][fɔːr; fər] [kɪŋ] [kæŋz] [ruːt] ,
As for King Kang's route ,
作为 为了 国王 康的 路线 ,

而康王一路，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He also ordered Deputy Commander - in - Chief Mahada to go to the mountain .
他 还 订购 副 指挥官 - 在 - 首席 - 到 去 到 这 山 .

亦令副都统马哈达出道山，

['ædmərəl] [baʊ] ['huː][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] ['jɑːn'dʒoʊ] .
Admiral Bao Hu was dispatched from Yanzhou .
上将 包 胡 曾是 已派出 从 兖州 .

提督鲍虎出严州，

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] ['zɛŋ] - ['dʒen(ə)rəl][suː] [sɪtʃaʊ] ,
Directly attack Zeng Yangxing's general Xu Sichao ,
直接地 攻击 曾 - 一般的 徐 四超 ,

直攻曾养性部将徐思潮、

['fɛŋ] - [et] [ɑːl] .
Feng Gongwu et al .
冯 - 等 al .

冯公武等，

[ɔːl] ['viktəriz]
All victories
全部 胜利

俱获胜捷，

['jɑːn'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'stɔːrd] .
Yanzhou was then restored .
兖州 曾是 然后 恢复 .

遂复严州。

[wuː] - , [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjər] [ɪn] ['dɔŋ'jɑːŋ] ,
Wu Zhisen , a prominent figure in Dongyang ,
吴 - , 一个 著名的 数字 在 东阳 ,

时东阳巨族吴志森，

['ɔːlweɪz] [ˌdisə'pɔints] ['piːp(ə)l] ,
always disappoints people ,
总是 令人失望 人们 ,

素负人望，

[hiː; hi] [wʌns] [juːst] ['loʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
He once used local militia to restore the county seat .
他 一次 用过的 当地的 民兵 到 恢复 这 县 座位 .

曾以乡勇恢复县城，

[kɪŋ] [kɑːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
King Kang heard of his name ,
国王 炕 听到 的 他的 姓名 ,

康王闻其名，

[pʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Put behind the curtain ,
放 在后面 这 窗帘 ,

置之幕下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['riːdʒənz] .
He was ordered to pacify and persuade the various regions .
他 曾是 订购 到 安抚 和 说服 这 各种各样的 地区 .

令其抚谕各地，

[ɪ'stæblɪʃ] [mə'lɪʃəz]
Establish militias
建立 民兵

兴办民团，

[tuː; tə] [help] ['dʒɛŋ] [dʒʌn] .
To help Geng Jun .
到 帮助 耿 俊 .

以助却耿军。

['miːnwaɪl] , ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - [led] [truːps] ['ʌndər] ['tʃɛn] ['ʃɪkaɪ] , [huː]
Meanwhile , Deputy Commander - in - Chief Mahada led troops under Chen Shikai , who
同时 , 副 指挥官 - 在 - 首席 - 引领 军队 在下面 陈 十开 , WHO
[əd'vænst] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
advanced alongside the militia .
先进的 旁边 这 民兵 .

而以副都统马哈达统兵陈世凯与民兵并进，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sək'sesɪvli] [rɪ'kʌvərd] ['wen'dʒəu] [ænd; ənd] . . .
They also successively recovered Wenzhou and . . .
他们 还 依次 恢复 温州 和 . . .

亦先后收复温、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] .
The two prefectures .
这 二 县 .

处二州。

[prɪns] [gʌʃən] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] [fæn] , [əd'vænst] [ɪn] ['sevrəl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Prince Gushan , under the command of Geng Fan , advanced in several routes .
王子 孤山 , 在下面 这 命令 的 耿 扇子 , 先进的 在 一些 路线 .

固山贝子以耿藩分数路而进，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['betər] ['sepəreɪtɪd] [ðæn; ðən][ju'naɪtɪd] .
He also knew that his own forces were better separated than united .
他 还 知道 那 他的 自己的 力量 是 更好的 分开 比 团结的 .

亦知自己人马宜分不宜合，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['seprət] [ruːt] .
He then ordered each of his generals to form a separate route .
他 然后 订购 每个 的 他的 将军们 到 形式 一个 分离 路线 .

乃令诸将各为一路，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] ['seprət] [ə'tæks] .
They launched separate attacks .
他们 发射 分离 攻击 .

分头进攻。

[haʊ'evər] , [sɪns] ['zɛŋ] - [feɪld] ,
However , since Zeng Yangxing failed ,
然而 , 自从 曾 - 失败的 ,

然自曾养性败后，

['dʒɛŋ] [bɪŋz] ['veriəs] ['fɔːrsɪz] ['ɔːlsoʊ] [kə'læpst] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Geng Bing's various forces also collapsed at the mere sight of him .
耿 必应 各种各样的 力量 还 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 他 .

耿兵各路亦望风而溃。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [gʌʃən] - [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['neɪv(ə)l] ['wɔːrfer] .
The soldiers north of Gushan Beizi were not accustomed to naval warfare .
这 士兵 北 的 孤山 - 是 不是 习惯 到 海军 战争 .

固山贝子以北兵不习水战，

[stɪl] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] ,
Still taking the land route ,
仍然 采取 这 土地 路线 ,

仍取陆路，

['æftər] [hiː; hi] [stoʊl] [aʊt] [ʌv; əv] [hwæŋjæn] ,
After he stole out of Huangyan ,
后 他 偷窃 出去 的 黄岩 ,

乃偷出黄岩之后，

[prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm] - ['oʊvər] - ,
Proceeding from Tumuling over Maopingling ,
进行中 从 - 超过 - ,

由土木岭踰茅坪岭而进，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹击，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] ['fænz] ['fɔːrsɪz] .
They decisively defeated Wu Changchun , the commander of Geng Fan's forces .
他们 果断地 战败 吴 长春 , 这 指挥官 的 耿 粉丝们 力量 .

大败耿藩部都督吴长春。

['zɛŋ] - [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['wen'dʒəu] .
Zeng Yangxing then withdrew his troops to defend Wenzhou .
曾 - 然后 退出 他的 军队 到 保卫 温州 .

曾养性乃拔营守温州，

[gʌʃən] - [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
Gushan Beizi continued his attack .
孤山 - 持续 他的 攻击 .

固山贝子仍复进攻。

- ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] , [miː] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'rendərd] [fɜːrst] .
Geng's deputy general , Mi Zhengsan , and others surrendered first .
- 副 一般的 , 米 - , 和 其他的 投降 第一的 .

耿部副将米正三等先降，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['taɪ'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['lɪftɪd] .
The siege of Taizhou was thus lifted .
这 围城 的 台州 曾是 因此 抬起 .

台州之围遂解。

[gʌʃən] [ðen] [prest] [ɑːn] [tuː; tə] - .
Gushan then pressed on to Shatouling .
孤山 然后 按下 在 到 - .

固山复乘势再进至沙头岭，

[hiː; hi] [sək'sesɪvli] [bi'hedid] [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [truːps] .
He successively beheaded Wu Changchun , the commander of Geng's troops .
他 依次 斩首 吴 长春 , 这 指挥官 的 - 军队 .

先后斩耿部都督吴长春、

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [bɪŋgrɛn] ,
General Liu Bingren ,
一般的 刘 丙仁 ,

总兵刘秉仁，

- -
Jiangma Jiuyu
- -

降马九玉、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [et] [ɑːl] .
Zhang Guangwen et al .
张 - 等 al .

张广文等，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['dʒɛŋ] [bɪŋz] [mə'ræl] ['plʌmɪtid] .
As a result , Geng Bing's morale plummeted .
作为 一个 结果 , 耿 必应 士气 暴跌 .

于是耿兵尽行气沮，

[ɔːl] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] [ə'proʊtʃ] .
All parties are taking a wait - and - see approach .
全部 各方 是 采取 一个 等待 - 和 - 看 方法 .

各路皆意存观望。

[hiː; hi] [ə'loʊn] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɑːlv] .
He alone cultivated his character and remained steadfast in his resolve .
他 独自的 栽培 他的 特点 和 剩余 坚定不移 在 他的 解决 .

独曾养性矢志不移，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] , "
" We are acting on the orders of King Geng , "
" 我们 是 表演 在 这 订单 的 国王 耿 , "

“吾等受耿王之命，

['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['meɪdʒər] [ɪ'nɪʃɪətɪvz] .
Advocating for major initiatives .
倡导 为了 主要的 倡议 .

倡行大事。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ɑːmiz] ['entərd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
More than ten armies entered Zhejiang .
更多的 比 十 军队 进入 浙江省 .

以十数路大兵入浙，

[fæŋz] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
Fang's momentum was unstoppable .
方的 势头 曾是 势不可挡 .

方势如破竹，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [stʊd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɑːgres] .
They simply stood by and watched without making any progress .
他们 简单地 站立 经过 和 观看 没有 制作 任何 进步 .

只以各路观望不前，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gʌʃən] .
It was then taken by the Prince of Gushan .
它 曾是 然后 已采取 经过 这 王子 的 孤山 .

遂为固山贝子所乘耳。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] .
We must not betray King Geng .
我们 必须 不是 背叛 国王 耿 .

吾等不可负耿王，

['oʊnli] [baɪ] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [kæn; kən] [wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by seeing things through to the end can we succeed .
仅有的 经过 看到 事物 通过 到 这 结尾 能 我们 成功 .

惟有始终其事。

[ɪf] [ɔːl] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd]
If all parties are of one mind
如果全部 各方 是 的 一 头脑

若各路同心，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ɪz][nɑːt] ['wikər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , the number of our forces is not weaker than that of the enemy .
所以 , 这 数字 的 我们的 力量 是 不是 较弱 比 那 的 这 敌人 .

则寡众之数非弱于敌人也。”

['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

既下令后，

[ðə; ði][ˌriː'juːniən] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['efərt] [baɪ][ɔːl] ['pɑːrtiz] .
The reunion will be a joint effort by all parties .
这 团圆 将要 是 一个 联合的 努力 经过 全部 各方 .

复约会各路同进。

[prɪns] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['wen'dʒəu] .
Prince Shigushan was about to arrive in Wenzhou .
王子 - 曾是 关于 到 到达 在 温州 .

时固山贝子将抵温州，

[hiː; hi] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['ɑːrmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] ,
He inquired about the situation of Geng's army from the surrendered generals ,
他 询问 关于 这 情况 的 - 军队 从 这 投降 将军们 ,
[ɪn'kluːdɪŋ] [mɑː] - .
including Ma Jiuyu .
包括 马 - .

向诸降将马九玉等问耿军情势。

[mɑː] - [sed] :
Ma Jiuyu said :
马 - 说 :

马九玉道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər]['moʊstli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] . "
" Although the generals of Gengfan were mostly brave and fierce . "
" 虽然 这 将军们 的 - 是 大多 勇敢的 和 凶猛的 . "

“耿藩诸将虽多猛勇。

[haʊ'evər] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'kɑːmplɪʃt] [θruː] ['hjuːmən] ['efərt] .
However , all things are accomplished through human effort .
然而 , 全部 事物 是 完成 通过 人类 努力 .

然类皆因人成事，

[ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] , ['zɛŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['rezəluːt] .
Of all those , Zeng Yangxing was the most resolute .
的 全部 那些 , 曾 - 曾是 这 最多 坚决 .

独曾养性一人最为坚毅，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Moreover , he was exceptionally brave and fierce .
而且 , 他 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 .

且猛勇过人。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriərz] [ʌv; əv][pæst] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . . .
If one can break through the barriers of past cultivation . . .
如果 一 能 休息 通过 这 障碍 的 过去的 栽培 . . .

若能破得曾养性，

[ðen] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [dɪd] [nɑːt] [sə'rendər] [wʊd] [rɪ'triːt] .
Then all those who did not surrender would retreat .
然后 全部 那些 WHO 做过 不是 投降 会 撤退 .

则各路不降亦退矣。”

['gʌ] [ʃɑːn; ʃæn] ['diːpli] [ə'griːd] .
Gu Shan deeply agreed .
顾 山 深 同意 .

固山深以为然，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [siːz] ['zɛŋ] - .
He then devised a plan to seize Zeng Yangxing .
他 然后 设计 一个 计划 到 抢占 曾 - .

遂设法谋取曾养性。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] ,
When General Ninghai arrived in central Fujian ,
什么时候 一般的 宁海 到达的 在 中央 福建 ,

时宁海将军既抵闽中，

[kɪŋ] ['dʒiːən] [ðen] ['ɔːrdərd] [truːps] [frʌm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [tuː; tə] ['entər] ['fuː'dʒjen] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
King Jian then ordered troops from Jiangxi to enter Fujian to provide assistance .
国王 建 然后 订购 军队 从 江西 到 进入 福建 到 提供 协助 .

而简王又飞令江西之兵入闽相助，

['ðerfɔːr] , [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] .
Therefore , King Geng was trapped in Jianyang .
所以 , 国王 耿 曾是 被困 在 简阳 .

故耿王已被困于建阳。

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [fæŋ] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Zeng Yangxing heard that Fang had dispatched troops to the rescue .
曾 - 听到 那 方 有 已派出 军队 到 这 救援 .

曾养性听得方拨兵往救，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hæf] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['wen'dʒəu] .
They then deployed half of their troops to defend Wenzhou .
他们 然后 已部署 一半 的 他们的 军队 到 保卫 温州 .

而以半军握守温州。

[gʌʃən] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Gushan was attacked for a month in a row .
孤山 曾是 遭到攻击 为了 一个 月 在 一个 排 .

固山连攻匝月，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
Ultimately , it could not be brought down .
最终 , 它 可以 不是 是 带来 向下 .

终不能下。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

['zɛŋ] - [truːps] , [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] , [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] [nɪŋaɪ] .
Zeng Yangxing's troops , sent to rescue Jianyang , were attacked by Ninghai .
曾 - 军队 , 发送 到 救援 简阳 , 是 遭到攻击 经过 宁海 .

曾养性往救建阳之兵已为宁海所袭，

['dʒɛŋ] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] .
Geng Wang was still unable to escape in Jianyang .
耿 王 曾是 仍然 无法 到 逃脱 在 简阳 .

耿王在建阳仍不能脱。

['prɪnses] , [waɪf] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['dʒɛŋ]
Princess , wife of King Geng
公主 , 妻子 的 国王 耿

耿王之妻格格,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He then led his son back to surrender .
他 然后 引领 他的 儿子 后退 到 投降 .

乃率领其子归款,

[kɪŋ] ['dʒɛŋ] [ðen] [sə'rendərd] .
King Geng then surrendered .
国王 耿 然后 投降 .

耿王遂降。

[wen] ['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] ,
When Zeng Yangxing heard that King Geng had already surrendered ,
什么时候 曾 - 听到 那 国王 耿 有 已经 投降 ,

及曾养性听得耿王已经降顺,

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['wen'dʒəu] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The siege of Wenzhou was lifted .
这 围城 的 温州 曾是 抬起 .

方解温州之围,

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [gʌʃən] .
They descended to Gushan .
他们 下降 到 孤山 .

降于固山。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [wɜːr; wər] ['pæsɪfaɪ] .
From then on , Fujian and Zhejiang were pacified .
从 然后 在 , 福建 和 浙江省 是 安抚 .

自此闽浙遂平。

['æftər] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒe'dʒjɑːŋ]
After the pacification of Fujian and Zhejiang
后 这 和解 的 福建 和 浙江省

自闽浙平复之后,

['miːnwaɪl] , [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ['gæðərd] [ɪn] ['huː'nɑːn] .
Meanwhile , troops from all sides gathered in Hunan .
同时 , 军队 从 全部 侧面 聚集 在 湖南 .

而各路大兵又聚于湖南、

['^wɑːŋ'siː]
Guangxi
广西

广西,

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːrs] ['juːn'næn] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [oʊn] ['terətɔːri] .
They split up to force Yunnan into their own territory .
他们 分裂 向上 到 力量 云南 进入 他们的 自己的 领土 .

分道以逼云南。

[ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəu]
The overall situation of Wu and Zhou
这 全面的 情况 的 吴 和 周

吴周大局,

[ðə; ði] ['preʃər] [ɪz] ['maʊntɪŋ] ['deɪli] .
The pressure is mounting daily .
这 压力 是 安装 日常的 .

已日愈紧逼。

['oʊnli] [ɪn] ['siːtʃwɑːn]
Only in Sichuan
仅有的 在 四川

独四川一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [kəm'pliːtli] [self] - [sə'steɪnɪŋ] .
It is still completely self - sustaining .
它 是 仍然 完全地 自己 - 维持 .

尚完全自固。

[haʊ'evər] , [sɪns] [ˌti ju] [haɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] ['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
However , since Tu Hai decisively defeated Wang Pingfan ,
然而 ， 自从 图 嗨 果断地 战败 王 平帆 ，

惟自图海大破王屏藩，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [hænzɔŋ] ,
After capturing Hanzhong ,
后 捕捉 汉中 ，

既夺汉中之后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌti ju] [heɪz] ['dʒɜːrni] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [hɪm; ɪm]
The people of Chengdu also know that Tu Hai's journey will inevitably lead him
这 人们 的 成都 还 知道 那 图 嗨的 旅行 将要 不可避免地 带领 他
[tuː; tə] ['westərn] ['siːtʃwɑːn] .
to western Sichuan .
到 西 四川 .

成都人心亦知图海一路必下西川，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
People were filled with fear .
人们 是 已填 和 害怕 .

人心无不惶惧。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['mɪləteri] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
People from the Beijing Military Commission ,
人们 从 这 北京 军队 委员会 ，

北京军机诸人，

['hævɪŋ] [spent] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ˌti ju] [haɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [skɪld] ['soʊldʒər] .
Having spent several years away from home , Tu Hai has been a skilled soldier .
拥有 花费 一些 年 离开 从 家 ， 图 嗨 有 到过 一个 熟练 士兵 .

以图海劳师在外经历数年，

['ment(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən]
Mental exhaustion
精神的 疲惫

精神劳顿，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He should be allowed to rest and recuperate .
他 应该 是 允许 到 休息 和 疗养 .

宜令其休养，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [truːps] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]
Therefore , it was because the Prince of Shuncheng's troops had failed to
所以 ， 它 曾是 因为 这 王子 的 - 军队 有 失败的 到
[ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['hiːnən] .
achieve anything in Henan .
达到 任何事物 在 河南 .

乃以顺承郡王在河南顿兵无功，

[prɪns] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Prince Shuncheng is about to withdraw .
王子 顺城 是 关于 到 提取 .

即将顺承郡王撤回，

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rest] .
Ling Tuhai was ordered to temporarily return to Peiliang to rest .
凌 - 曾是 订购 到 暂时地 返回 到 - 到 休息 .

令图海暂回沛梁栖息。

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [kə'mændər] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['siːtʃwɑːn] .
He then selected a commander to lead troops to conquer Sichuan .
他 然后 已选 一个 指挥官 到 带领 军队 到 征服 四川 .

并着图海择人统兵取川。

[ˌti ju] [haɪ] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] .
Tu Hai is a general at the assembly .
图 嗨 是 一个 一般的 在 这 集会 .

图海乃大会诸将，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] ['kɔŋkərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
He instructed Chen to devise a strategy for conquering Sichuan .
他 指示 陈 到 设计 一个 战略 为了 征服 四川 .

使陈议取川方略。

['ʃiː] - [oʊ][dʒɪn] - [ˌbiː 'oʊ]
Shi - O Jin - bo
史 - 哦 斤 - 波

时王进宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

- [idɔŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beizi Edong , etc .
- 鄂东 , ETC .

贝子鄂洞等，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
All have been pointed out .
全部 有 到过 尖 出去 .

皆有指陈，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
Most of them wanted to take advantage of their victory .
最多 的 他们 通缉 到 拿 优势 的 他们的 胜利 .

大都欲以乘胜之威，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli] ,
Joining forces and advancing rapidly ,
加入 力量 和 前进 快速 ,

合路猛进，

['tʃʌŋ'du] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Chengdu is within easy reach .
成都 是 之内 简单的 抵达 .

成都即唾手可定也。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [haʊ'evər] , [ˌdisə'griːd] .
Zhao Liangdong , however , disagreed .
赵 - , 然而 , 不同意 .

独赵良栋以为不然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['siːtʃwɑːn][wʌz; wəz] [hɪ'stɔːrɪkli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] .
Sichuan was historically known as the Land of Abundance .
四川 曾是 历史 已知 作为 这 土地 的 丰富 .

"四川古称天府之国，

['deɪndʒərəs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Dangerous mountains and rivers
危险的 山脉 和 河流

山川险阻，

[ə'bʌndənt] [ɪn] ['riːsɔːrsɪz] ,
Abundant in resources ,
丰富 在 资源 ,

物力富饶，

[wuː] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wu claimed it ,
吴 声称 它 ,

吴氏据之，

['ɑːnəsti] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn'self] .
Honesty is enough to keep oneself .
诚实 是 足够的 到 保持 自己 .

诚足以自守。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Wang Pingfan has been defeated ,
虽然 王 平帆 有 到过 战败 ,

今王屏藩虽败，

[ænd; ənd]['roʊzən] ,
And Rosen ,
和 罗森 ,

而罗森、

['zɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] .
Zheng Jiaolin and others were all in Chengdu .
郑 - 和 其他的 是 全部 在 成都 .

郑蛟麟等俱在成都，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] [ʌv; əv][wuː] - .
In addition , many of the generals were former subordinates of Wu Sangui .
在 添加 , 许多 的 这 将军们 是 以前的 下属 的 吴 - .

此外诸将亦多三桂旧部，

[lɔːŋ] - [taɪm] ['bæt(ə)l] ['vetərən]
Long - time battle veteran
长的 - 时间 战斗 老将

久经战阵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['dʒenrəlz] .
It cannot be said that there were no generals .
它 不能 是 说 那 那里 是 不 将军们 .

不能谓为无将。

[ˈsiːtʃwɑːn][hæz; həz] [tenz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [təˈbækoʊ] [ˈhaʊshəʊldz] .
Sichuan has tens of millions of tobacco households .
四川 有 十 的 百万 的 烟草 家庭 .

四川烟户千万，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˈneɪtʃər] .
Furthermore , the people are known for their strong and fierce nature .
此外 , 这 人们 是 已知 为了 他们的 强的 和 凶猛的 自然 .

又民性强悍，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [truːps] [ʌv; əv][wuː] - [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
In addition , the former troops of Wu Sangui were stationed there .
在 添加 , 这 以前的 军队 的 吴 - 是 驻 那里 .

加以三桂旧部所驻扎，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][ˈsoʊldʒərz] .
It cannot be said that they had no soldiers .
它 不能 是 说 那 他们 有 不 士兵 .

亦不可谓其无兵。

[sɪns] [ðə; ði][wuː][ˈfæməli] [reɪzd] [ðer; ðər][ˈɑːrmi]
Since the Wu family raised their army
自从 这 吴 家庭 提高 他们的 军队

自吴氏起兵以来，

[ɔːl] [greɪn] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ˈjuːnˈnæn] .
All grain supplies were taken from Yunnan .
全部 粮食 补给品 是 已采取 从 云南 .

各处粮道俱取给云南，

[ɪkˈsesɪv] [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] [wɪl] [briːd] [ˈpʌblɪk] [rɪˈzentmənt] .
Excessive exploitation will breed public resentment .
过多的 开发 将要 品种 民众 怨恨 .

朘削多则民怨集。

[ˈoʊnli][wuː] - [ˈnevər] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvər]
Only Wu Sangui never used his power to exploit the people of the Sujiang River
仅有的 吴 - 绝不 用过的 他的 力量 到 开发 这 人们 的 这 - 河
[ˈriːdʒən] .
region .
地区 .

唯三桂未尝以朘削苦川民，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˈsiːtʃwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [hæd; həd][nɑːt] [jet]
It was because he was in Sichuan and the people's hearts had not yet
它 曾是 因为 他 曾是 在 四川 和 这 人们的 心 有 不是 然而
[dɪˈspɜːrst] .
dispersed .
分散的 .

是彼在四川未及人心离散也。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [liːd] ,
Since he has the ability to lead ,
自从 他 有 这 能力 到 带领 ,

彼既有能将，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈsoʊldʒərz] ,
There are also capable soldiers ,
那里 是 还 有能力的 士兵 ,

又有能兵，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tə'reɪn] ,
According to the terrain ,
根据 到 这 地形 ,

据地势，

['geɪnɪŋ] ['pɑːpjələr] [sə'pɔːrt]
Gaining popular support
获得 受欢迎的 支持

得人和，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər]
To resist our teacher
到 抵抗 我们的 老师

以抗吾师，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [bəuθ] [saɪdz] .
This is the advantage of both sides .
这 是 这 优势 的 两个都 侧面 .

此彼之利也。

[aɪ] [wɪl] ['kɑːŋkər] ['siːtʃwɑːn][wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
I will conquer Sichuan with military force .
我 将要 征服 四川 和 军队 力量 .

吾以兵力征川，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [tuː] [fjuː] [truːps] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
If you bring too few troops , they will be insufficient to serve you .
如果 你 带来 也 很少 军队 , 他们 将要 是 不足的 到 服务 你 .

少带兵则不足于用，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪ'nɔːrməs] [ɪk'spensɪz] .
Leading a large army would result in enormous expenses .
领导 一个 大的 军队 会 结果 在 巨大的 开支 .

多带兵则饷用浩繁。

['siːtʃwɑːn][hæz; həz][ə; eɪ] ['rʌgɪd] [tə'reɪn] .
Sichuan has a rugged terrain .
四川 有 一个 崎岖 地形 .

四川地势险阻，

[træns'fɜːrɪŋ] [gʊdz] [ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] .
Transferring goods is no easy task .
转移 商品 是 不 简单的 任务 .

转运实非易事，

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] [bɪ'twiːn] [hoʊst][ænd; ənd] [gest]
The balance of power between host and guest
这 平衡 的 力量 之间 主持人 和 客人

主客之势，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
They could easily devise a plan to cut off our supply lines .
他们 可以 容易地 设计 一个 计划 到 切 离开 我们的 供应 线条 .

彼犹易设法以断吾粮道。

[kwɑːŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ri'zaidid] [ɪn] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
Kuang Pingfan had long resided in Qin and Long .
匡 平帆 有 长的 居住地 在 秦 和 长的 .

况屏藩久居秦陇，

[tuː; tə] [wɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts]
To win people's hearts
到 赢 人们的 心

向得人心，

[ɪf] [aɪ] [əb'teɪn] ['siːtʃwɑːn] ,
If I obtain Sichuan ,
如果 我 获得 四川 ,

若我既得川,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ə'nʌðər] [rɪ'beljən] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['riːdʒənz] .
Unfortunately , another rebellion broke out in the Qin and Long regions .
很遗憾 , 其他 叛乱 打破 出去 在 这 秦 和 长的 地区 .

而不幸秦陇间复有为变者,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

将何以御之?

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] .
This is all my fault .
这 是 全部 我的 过错 .

此皆吾之害也。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Considering these advantages and disadvantages ,
考虑 这些 优势 和 缺点 ,

以此利害相较,

[huː] [sez] ['tʃʌŋ'du] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] ?
Who says Chengdu is easy to take ?
WHO 说道 成都 是 简单的 到 拿 ?

谁谓成都易取乎?

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [trʌsts] [ˌem 'iː]
If the General trusts me
如果 这 一般的 信托 我

若蒙大将军信任,

[ðə; ði] [feɪk] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [juːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
The fake general will use his own troops .
这 伪造的 一般的 将要 使用 他的 自己的 军队 .

假末将以本部人马,

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] - , - - [strɔːŋ] ['kæv(ə)lri] [frʌm; frəm] ['dʒiː'lɪn] ,
And accompanied by a 10 , 000 - strong cavalry from Jilin ,
和 伴随 经过 一个 - , - - 强的 骑兵 从 吉林 ,

并附以吉林马队万人,

[ænd; ənd] [ə'saɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['keɪpəb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [æz; əz] ['bækʌp] .
And assign one or two capable individuals as backup .
和 分配 一 或者 二 有能力的 个人 作为 备份 .

并拨一二能事者以为援应,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['siːtʃwɑːn] .
This humble general is willing to recover Sichuan .
这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 恢复 四川 .

末将愿收复四川,

['ɔːfərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Offering with both hands .
提供 和 两个都 双手 .

双手奉献。”

- :
Tukaido :
- :

图海道:

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" The general has a keen understanding of the overall situation . "
" 这 一般的 有 一个 敏锐的 理解 的 这 全面的 情况 . "

“将军洞明大势，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːnfɪdənt] .
I am confident .
我 是 自信的 .

必有把握。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] ['siːtʃwɑːn] .
But they went to take Sichuan .
但 他们 去 到 拿 四川 .

但往取四川，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['mætər] ['faɪnəli] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ?
When will this matter finally be resolved ?
什么时候 将要 这 事情 最后 是 已解决 ?

究竟需何时日方能了事耶？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [æt; ət][moʊst] [tuː] ['jɪrz] , "
" At most two years , "
" 在 最多 二 年 , "

“多则两年，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [jɪr] .
At least one year .
在 至少 一 年 .

少则一载。

[ɪf] [ðə; ði] ['æftərmæθ] [ɪz] ['hændəld] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['kʌmfətid] .
If the aftermath is handled well and the family is comforted .
如果 这 后果 是 处理 出色地 和 这 家庭 是 安慰 .

若善后抚绥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['dedlaɪn] .
It is not yet within this deadline .
它 是 不是 然而 之内 这 最后期限 .

尚不在此期限之内也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] . . .
If it were said that the matter could be resolved in a few months . . .
如果 它 是 说 那 这 事情 可以 是 已解决 在 一个 很少 几个月 . . .

若云数月可以了事，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtər] ['nɑːnsens] .
This is utter nonsense .
这 是 说出 废话 .

此大言欺人耳。

[sɪns] [ðə; ði][wuː]['fæməli][hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] ['siːtʃwɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Since the Wu family had occupied Sichuan for a long time ,
自从 这 吴 家庭 有 占领 四川 为了 一个 长的 时间 ,

以吴氏占据四川已久，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][nɑːt] [gɔːn] .
People's hearts are not gone .
人们的 心 是 不是 已消失 .

人心未去，

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The blessings must be proclaimed along the way .
这 祝福 必须 是 宣布 沿着 这 方式 .

必须沿途宣布恩泽，

[ðen] [juːz] [fɔːrs] .
Then use force .
然后 使用 力量 .

然后施以兵力，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜːrk] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [kəm'pliːt] .
Only then can the work be considered complete .
仅有的 然后 能 这 工作 是 经过考虑的 完全的 .

方可收功。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

['aʊər; ɑːr] [saɪd] [əd'vænsɪz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Our side advances into battle .
我们的 边 进展 进入 战斗 .

我方进战，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][wuː] ['fæməli] .
The people of Sichuan will rise up to help the Wu family .
这 人们 的 四川 将要 上升 向上 到 帮助 这 吴 家庭 .

川民将起而助吴氏，

[diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] ,
Deep into enemy territory ,
深的 进入 敌人 领土 ,

深入敌境，

[ðə; ði] [ɑːdz] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] .
The odds of winning are certainly not easy to say .
这 赔率 的 获胜 是 当然 不是 简单的 到 说 .

胜算实非易言也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [ˌti ju] [haɪ]
After listening , Tu Hai
后 聆听 , 图 嗨

图海听罢，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然。

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz]
He then petitioned to appoint Zhao Liangdong as the General Who Conquers
他 然后 请愿 到 委 赵 - 作为 这 一般的 WHO 征服者
[ðə; ði] [west] .
the West .
这 西方 .

乃奏请以赵良栋为征西大将军，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['juːnɪt] ,
With the troops of this unit ,
和 这 军队 的 这 单元 ,

着以本部人马，

[ə'nʌðər] [plæn] ['æləkeits] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvi] .
Another plan allocates 20 , 000 elite troops to the navy .
其他 计划 分配 - , - 精英 军队 到 这 海军 .

另图海军中拨精兵二万人，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l]
A total of 30 , 000 people
一个 全部的 的 - , - 人们

共足三万人数，

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] - , - - [strɔːŋ] ['kæv(ə)lri][frʌm; frəm]['dʒiː'lɪn] ,
And accompanied by a 10 , 000 - strong cavalry from Jilin ,
和 伴随 经过 一个 - , - - 强的 骑兵 从 吉林 ,

并附以吉林马队万人，

[hed] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] ['siːtʃwɑːn] .
Head to recapture Sichuan .
头 到 夺回 四川 .

前往收复四川。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [sʌn] [saɪk] [tuː; tə] ['gærɪsn] [hænzɔŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
He then ordered Sun Sike to garrison Hanzhong with his troops .
他 然后 订购 太阳 骗人的 到 驻军 汉中 和 他的 军队 .

又令孙思克以本部人马屯扎汉中，

[ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
In support of Zhao Liangdong
在 支持 的 赵 -

为赵良栋声援，

[ænd; ənd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] .
And to deal with provisions .
和 到 交易 和 条款 .

并应付粮草。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
He also recommended Zhang Yong .
他 还 受到推崇的 张 永 .

又奏保张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ə'naɪəˌleɪts] ['reblz; rɪ'bel] .
Wang Jinbao was appointed General Who Annihilates Rebels .
王 金宝 曾是 任命 一般的 WHO 湮灭 反叛者 .

王进宝为殄逆将军，

[iːtʃ] ['hedkwɔːrtərz] [hæz; həz] - , - [men] .
Each headquarters has 10 , 000 men .
每个 总部 有 - , - 男人 .

各统本部万人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] [tə'geðər] .
They went to Sichuan together .
他们 去 到 四川 一起 .

一同入川，

[ə'sɪst] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Assist in military affairs .
协助 在 军队 事务 .

协理军务。

[ɔːl] ['ɑːfəsərz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] ,
All officers , big and small ,
全部 警官 , 大的 和 小的 ,

一切大小军官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
They were all under the control of Zhao Liangdong .
他们 是 全部 在下面 这 控制 的 赵 - .

俱受赵良栋节制。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
He then said to Zhao Liangdong :
他 然后 说 到 赵 - :

并谓赵良栋道：

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs]
With such a force
和 这样的 一个 力量

“有如此兵力，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
This is enough to help the general on his journey .
这 是 足够的 到 帮助 这 一般的 在 他的 旅行 .

已足助将军行色。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] .
I am now retreating to Bianliang .
我 是 现在 撤退 到 汴梁 .

吾今退屯汴梁，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'moʊt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
This is also enough to provide remote assistance to the general .
这 是 还 足够的 到 提供 偏僻的 协助 到 这 一般的 .

亦足为将军遥助。

[greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]
Grain and fodder transportation
粮食 和 饲料 运输

粮草运送，

['dʒen(ə)rəl] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
General , there is no need to worry .
一般的 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

将军不必多虑。

[meɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [suːn] .
May the general achieve success soon .
可能 这 一般的 达到 成功 很快 .

望将军早日成功，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'weɪtɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] . "
" I am awaiting news of victory in Bianliang . "
" 我 是 等待中 消息 的 胜利 在 汴梁 . "

某将在汴梁听候捷音矣。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['feɪvərd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] "
" I am favored by the Great General "
" 我 是 受青睐 经过 这 伟大的 一般的 "

“某受大将军知遇，

[ðæt] [ɪz] , ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪnz] [smiəd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
That is , liver and brains smeared on the ground .
那 是 , 肝 和 大脑 涂抹 在 这 地面 .

即肝脑涂地，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
That is what is meant by one's true nature .
那 是 什么 是 意思是 经过 一个人的 真的 自然 .

方称本心。

[aɪ][mʌst; məst] ['dɪlɪdʒəntli] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] .
I must diligently carry out this mission .
我 必须 勤勉地 携带 出去 这 使命 .

某此行当黾勉从事，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
I will never fail in my mission and betray the Great General .
我 将要 绝不 失败 在 我的 使命 和 背叛 这 伟大的 一般的 .

断不辱命以负大将军也。”

['ðerfɔːr] , [ɔːl] ['mɪləteri] [dɪ'plɔɪmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Therefore , all military deployments were made .
所以 , 全部 军队 部署 是 制成 .

遂部署一切军事，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
We are preparing to go to Sichuan .
我们 是 准备 到 去 到 四川 .

准备入川而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kɑːmd] [daʊn] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌviːet'nɑːm] .
I have heard that things have calmed down in southern Vietnam .
我 有 听到 那 事物 有 平静下来 向下 在 南部 越南 .

已闻南越方平静，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
He then requested Xichuan to report his achievements .
他 然后 请求 西川 到 报告 他的 成就 .

又向西川要奏功。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət] - [pæs] ; [jæŋ] -
Chapter Thirty - Six : Zhao Liangdong's Great Battle at Yangping Pass ; Yang Jialai's
章 三十 - 六 : 赵 - 伟大的 战斗 在 - 经过 ; 杨 -
[dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] - ['priːfektʃər]
Defeat and Escape to Kuizhou Prefecture
击败 和 逃脱 到 - 州

第三十六回 赵良栋大战阳平关 杨嘉来败走夔州府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ˌti ju] [haɪ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
It is said that Zhao Liangdong was recommended by Tu Hai to be a
它 是 说 那 赵 - 曾是 受到推崇的 经过 图 嗨 到 是 一个
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

话说赵良栋由图海奏保为大将军，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] ['siːtʃwɑːn]
Ordered to take Sichuan
订购 到 拿 四川

奉命往取四川，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

而张勇、

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
General Wang Jinbao ,
一般的 王 金宝 ,

王进宝大将，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tə'geðər] .
They also joined forces and advanced together .
他们 还 加入 力量 和 先进的 一起 .

亦合兵同进。

['leɪtər] , [ˌti ju] [haɪ] [juːst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Later , Tu Hai used Zhang Yong ,
之后 , 图 嗨 用过的 张 永 ,

后来图海以张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wʌz; wəz] [mɔːr] ['kwɑːlɪfaɪd] [ðæn; ðən]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Wang Jinbao was more qualified than Zhao Liangdong .
王 金宝 曾是 更多的 合格的 比 赵 - .

王进宝资格本高于赵良栋，

[mɔːr'oʊvər] , [wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['tjɑːn'dʒin] ,
Moreover , when Zhao Liangdong was the General of Tianjin ,
而且 , 什么时候 赵 - 曾是 这 一般的 的 天津 ,

且赵良栋为天津总兵时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] ['wæŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['ædmərəlz] .
Zhang and Wang have already been appointed as admirals .
张 和 王 有 已经 到过 任命 作为 海军上将 .

张王二人已任提督，

[naʊ] , [beɪst] [ɑːn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ə'næləsɪs] , [ðə; ði] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['siːtʃwɑːn][ɪz]
Now , based on Zhao Liangdong's analysis , the strategy for taking Sichuan is
现在 , 基于 在 赵 - 分析 , 这 战略 为了 采取 四川 是
[ɪn'diːd] [kwaɪt] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
indeed quite reliable .
的确 相当 可靠的 .

今以赵良栋指陈取川方略实有把握，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was then suddenly appointed as a general .
他 曾是 然后 突然 任命 作为 一个 一般的 .

乃骤以为大将军，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['paʊər] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
The position of power belongs to Zhang Yong ,
这 位置 的 力量 属于 到 张 永 ,

权位在张勇、

[ə'bʌv] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Above Wang Jinbao ,
多于 王 金宝 ,

王进宝之上,

[ðɪs] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [dɪsəg'riːmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This may lead to disagreements in the future .
这 可能 带领 到 分歧 在 这 未来 .

将来恐致生意见,

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː]
Moreover , their record in Shaanxi
而且 , 他们的 记录 在 陕西

且在陕战绩,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] , [juː; jʊ] ['weɪ]
Zhang and Wang , You Wei
张 和 王 , 你 魏

张王二人尤伟,

[haʊ] [dɪd] - [fɔːl] ['æftər] - ?
How did Liangdong fall after Liangdong ?
如何 做过 - 落下 后 - ?

如何倒在良栋之后?

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [ə'gen] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] .
He then petitioned again to recommend Zhao Liangdong as the Marquis of Dingyuan .
他 然后 请愿 再次 到 推荐 赵 - 作为 这 侯爵 的 定远 .

乃复奏保以赵良栋为定远侯,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [neɪmd] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - .
Zhang Yong was posthumously named Marquis of Jingni .
张 永 曾是 死后 命名 侯爵 的 - .

张勇为靖逆侯,

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [pɪŋjuːən] .
Wang Jinbao was appointed Marquis of Pingyuan .
王 金宝 曾是 任命 侯爵 的 平原 .

王进宝为平远侯,

['iːkwəl] [ɪn] [neɪm] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l]
Equal in name and title
平等的 在 姓名 和 标题

名爵相等,

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] ['ʌndər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kən'troʊl] .
Wang and his companion need not be under Zhao Liangdong's control .
王 和 他的 伴侣 需要 不是 是 在下面 赵 - 控制 .

王二人不必受赵良栋节制,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑːn] ['weðər] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːr] [dɪ'fend] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ljɑːŋ] [dɑːŋ] .
However , the decision on whether to fight or defend must be discussed with Liang Dong .
然而 , 这 决定 在 无论 到 斗争 或者 保卫 必须 是 讨论 和 梁 董 .

惟战守须与良栋商酌。

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
If Zhang ,
如果 张 ,

若张、

[kɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,
King and below ,
国王 和 以下 ,

王以下，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
All were under the command of Zhao Liangdong .
全部 是 在下面 这 命令 的 赵 - .

概归赵良栋调遣，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ljɑːŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .
Furthermore , Liang Dong was given the opportunity to act expediently .
此外 , 梁 董 曾是 给定 这 机会 到 行为 方便地 .

且予良栋以便宜行事。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
At present , Zhao ,
在 展示 , 赵 ,

当下赵、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [θriː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The three men received the order .
这 三 男人 已收到 这 命令 .

王三人得谕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vænsɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [hænzɔŋ] .
That is , to discuss advancing troops from Hanzhong .
那 是 , 到 讨论 前进 军队 从 汉中 .

即由汉中商议进兵。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [tə'geðər] . "
" We should split up and proceed together . "
" 我们 应该 分裂 向上 和 继续 一起 . "

“吾等当分路并进，

[ɪf] [ðeɪ] [æd'væns] [tə'geðər] . . .
If they advance together . . .
如果 他们 进步 一起 . . .

若同在一起进兵，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
The enemy will then be able to unite and defend against us .
这 敌人 将要 然后 是 有能力的 到 团结 和 保卫 反对 我们 .

敌人将能合而御我矣。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[bəuθ] ['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'griːd] .
Both Wang and his companion agreed .
两个都 王 和 他的 伴侣 同意 .

王二人皆以为然。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] . . .
It was then decided that . . .
它 曾是 然后 决定 那 . . .

乃定议，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [ə'lɔːŋ] [bɑːoʊtʃɛŋ] , ['pæsɪŋ] [θruː] ,
Zhang Yong's army took the route along Baocheng , passing through Ningqiang ,
张 永的 军队 采取 这 路线 沿着 宝成 , 通过 通过 宁强 ,
[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
and marched down the mountain .
和 行军 向下 这 山 .

以张勇一军沿褒城取道宁羌而下，

['wæŋ] - ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [siːz] [brə'zɪl] .
Wang Jinbao's army marched straight over the mountains to seize Brazil .
王 - 军队 行军 直的 超过 这 山脉 到 抢占 巴西 .

王进宝一军直踰山抄取巴西，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌdaʊn'striːm] [frʌm; frəm] [tuː; tə] ['kæptʃər]
Zhao Liangdong then led his troops downstream from Lueyang to capture
赵 - 然后 引领 他的 军队 下游 从 略阳 到 捕获
- [pæs] .
Yangping Pass .
- 经过 .

赵良栋乃以本部人马由略阳下游以取阳平关，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['tʃʌŋ'du] .
They split into three routes and headed towards Chengdu .
他们 分裂 进入 三 路线 和 标题 向 成都 .

分三路共趋成都。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [flaɪts] :
Zhao Liangdong's report on the resumption of flights :
赵 - 报告 在 这 恢复 的 航班 :

赵良栋复飞报图海：

" ['siːtʃwɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] [væst] ['prɑːvɪns] ,
" Sichuan is a vast province ,
" 四川 是 一个 广阔的 省 ,

“以四川幅员广大，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
Our army has penetrated deep into enemy territory .
我们的 军队 有 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

吾军深入，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
Everything is in danger .
一切 是 在 危险 .

在在可虞。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [beɪs] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Furthermore , Xichuan was also the base area of the Three Guis .
此外 , 西川 曾是 还 这 根据 区域 的 这 三 图形用户界面 .

且西川又为三桂根据地，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been arranged for a long time .
它 有 到过 安排 为了 一个 长的 时间 .

布置已久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [wɪn] .
It is not easy to win .
它 是 不是 简单的 到 赢 .

诚不易占胜，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [kən'sɜːrn] [ə'baʊt] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [truːp] [streŋθ] .
Therefore , there is still concern about insufficient troop strength .
所以 , 那里 是 仍然 忧虑 关于 不足的 部队 力量 .

故仍恐兵力不足，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [mɔːr] [truːps] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [hə'ræs] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['iːstərn] ['siːtʃwɑːn] .
I hereby request that more troops be sent to harass and attack eastern Sichuan .
我 特此 要求 那 更多的 军队 是 发送 到 骚扰 和 攻击 东 四川 .

特请再派人马扰攻川东，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] .
Zhang expressed his support .
张 表达 他的 支持 .

以张声援。”

[ˌti ju] [haɪ] [ə'griːd] .
Tu Hai agreed .
图 嗨 同意 .

图海亦以为然。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['mætərz] .
Zhao Liangdong was cautious in handling matters .
赵 - 曾是 谨慎 在 处理 事情 .

“赵良栋临事谨慎，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['westərn] ['siːtʃwɑːn] .
This expedition will surely lead to the capture of Western Sichuan .
这 远征 将要 一定 带领 到 这 捕获 的 西 四川 .

此行必取西川矣。

[aɪ][mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] . ”
I must do something to help them . ”
我 必须 做 某物 到 帮助 他们 . ”

吾不可不有以助之。”

[suː] - , [ðə; ði]['ædmərəl][ʌv; əv] , [wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
Xu Zhidu , the Admiral of Huguang , was specially appointed .
徐 - , 这 上将 的 湖广 , 曾是 特别 任命 .

乃特调湖广提督徐治都，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵万人，

['trævlɪŋ] [west] [frʌm; frəm] [ˌjiː'tʃæŋ] ,
Traveling west from Yichang ,
旅行 西方 从 宜昌 ,

沿宜昌而西，

[teɪk] - [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take Kuiqing directly .
拿 - 直接地 .

直取夔庆，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['wʌrɪs] [fɔːr; fər] [ljɑːŋ] [dɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
To avoid any worries for Liang Dong and others .
到 避免 任何 担忧 为了 梁 董 和 其他的 .

以免良栋等东顾之忧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌti ju] [haɪ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [fɔːr] ['ɑːmiz] .
At this time , Tu Hai dispatched a total of four armies .
在 这 时间 , 图 嗨 已派出 一个 全部的 的 四 军队 .

计此时图海所遣共四路大兵，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] - , - [tuː; tə] - , - ['piːp(ə)l]
No fewer than 60 , 000 to 70 , 000 people
不 更少 比 - , - 到 - , - 人们

不下六七万人，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['siːtʃwɑːn] .
They set off for Sichuan .
他们 放 离开 为了 四川 .

齐向四川进发。

[naʊ] , ['æftər] [wuː] - [deθ] , ['tʃʌŋ'du] . . .
Now , after Wu Sangui's death , Chengdu . . .
现在 , 后 吴 - 死亡 , 成都 . . .

且说成都自三桂死后，

[ɔːl] [ə'θɔːrəti] [rests] [wɪð; wɪθ] [tæn] [hɑːŋ] .
All authority rests with Tan Hong .
全部 权威 休息 和 谭 洪 .

所有事权俱以谭洪、

['lɔːsn] ,
Lawson ,
劳森 ,

罗森、

['zɛŋ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Zheng Jiaolin and two others presided over the meeting .
郑 - 和 二 其他的 主持 超过 这 会议 .

郑蛟麟三人相主持。

[tæn] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
Tan Hong had already recovered from his injuries .
谭 洪 有 已经 恢复 从 他的 受伤 .

时谭洪已经伤愈，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] [wuː] - [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] ,
Upon hearing that Wang Pingfan and Wu Zhimao had passed away ,
之上 听力 那 王 平帆 和 吴 - 有 通过了 离开 ,

听得王屏藩及吴之茂已殁，

[hænzɔŋ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Hanzhong has been lost .
汉中 有 到过 丢失的 .

汉中已失，

[dʒiː][ˌti ju] [heɪz] ['soʊldʒərz] [suːn] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] .
Zhi Tu Hai's soldiers soon entered Sichuan .
智 图 嗨的 士兵 很快 进入 四川 .

知图海大兵不久入川，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['roʊzən][ænd; ənd] ['ʌðər] .
He then discussed the matter with Rosen and others .
他 然后 讨论 这 事情 和 罗森 和 其他的 .

乃与罗森等计议。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] .
Narosen was the governor of Sichuan .
- 曾是 这 州长 的 四川 .

那罗森向为四川正抚，

[sɪns] [wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['entərd] ['siːtʃwɑːn] ,
Since Wu Gui entered Sichuan ,
自从 吴 图形用户界面 进入 四川 ,

自三桂入川，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [sə'rendərd] .
The entire city surrendered .
这 全部的 城市 投降 .

举城投降，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He was then appointed as a Grand Secretary of the State .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 盛大 秘书 的 这 状态 .

至是乃为上柱国大学士。

[wen] [wuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
When Wu Sangui led his troops . . .
什么时候 吴 - 引领 他的 军队 . . .

从前三桂出兵，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['hændəld] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər] ['wæŋ] - ['dʒɜːrni] .
He personally handled all the provisions and supplies for Wang Pingfan's journey .
他 亲自 处理 全部 这 条款 和 补给品 为了 王 - 旅行 .

及王屏藩一路所有粮草皆其一手应付，

['hjuːmənz][ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Humans are inherently resourceful .
人类 是 本质上 足智多谋 .

为人本有些机变。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [tæn] [hɔːŋz] [prə'poʊz(ə)l] [ðæt] [deɪ] ,
Upon hearing Tan Hong's proposal that day ,
之上 听力 谭 洪氏 提议 那 天 ,

当日闻谭洪之议，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

乃答道：

" ['entərɪŋ] ['ʃuː] [frʌm; frəm] ['kɪn] , "
" Entering Shu from Qin , "
" 进入 舒 从 秦 , "

“由秦入蜀，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['tretʃərəs] .
The road is treacherous .
这 路 是 奸诈 .

道路险阻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not difficult to defend it .
它 是 不是 难的 到 保卫 它 .

本不难于拒守，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [juːz] ['huː'bei][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]
But there is a fear that the enemy might use Hubei as a base to launch a
但 那里 是 一个 害怕 那 这 敌人 可能 使用 湖北 作为 一个 根据 到 发射 一个
[kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɑːn]['siːtʃwɑːn] .
combined attack on Sichuan .
合并 攻击 在 四川 .

但恐敌人以湖北一路合而攻川，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [koʊp] .
I will find it difficult to cope .
我 将要 寻找 它 难的 到 应付 .

吾将难于应付矣。

['æftər] ['biːɪŋ] ['θwɔːrtɪd] ,
After being thwarted ,
后 存在 受挫 ,

加以挫败而后，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
People are filled with anxiety .
人们 是 已填 和 焦虑 .

人心惶惶，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [maɪt] [biː; bi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][wɔːr][ænd; ənd] [dɪ'fens] ,
Fearing that the border regions might be preparing for war and defense ,
恐惧 那 这 边界 地区 可能 是 准备 为了 战争 和 防御 ,

恐边隅方筹战守，

[ðə; ði] [də'mestɪk] [feɪz] ['reɪʃioʊ][ɪz]['veriəb(ə)l] .
The domestic phase ratio is variable .
这 国内的 阶段 比率 是 多变的 .

国内即相率为变，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] .
This must be guarded against .
这 必须 是 守卫 反对 .

此不可不防也。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[wen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
When divided into expedition ,
什么时候 分割 进入 远征 ,

当分为出征、

[tuː] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [waɪl] ['steɪɪŋ] [bɪ'haɪnd]
Two things to do while staying behind
二 事物 到 做 尽管 入住 在后面

留守两事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [blɑːk] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ruːt] [tuː; tə] - .
Furthermore , it can block the vital route to Kuiqing .
此外 ， 它 能 堵塞 这 必不可少的 路线 到 - .

另以能将阻夔庆要道，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn]['huː'bei] ,
In case of an attack on Hubei ,
在 案件 的 一个 攻击 在 湖北 ，

以防湖北之师，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['evriθɪŋ] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .
Only then can everything be perfectly safe .
仅有的 然后 能 一切 是 完美 安全的 .

方为万全。”

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
Tan Hong was convinced of his plan .
谭 洪 曾是 确信 的 他的 计划 .

谭洪深然其计。

[wʌn] [saɪd] [ə'griːd] [ðæt] ['roʊzən] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] .
One side agreed that Rosen would remain in Chengdu .
一 边 同意 那 罗森 会 保持 在 成都 .

一面定议以罗森留镇成都，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentisiz]
On one hand , inspecting the master and his apprentices
在 一 手 ， 检查 这 掌握 和 他的 学徒

一面检阅师徒，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][wɔːr] .
In preparation for war .
在 准备 为了 战争 .

以备防战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Suddenly , a border official rushed to report .
突然 ， 一个 边界 官方的 匆忙 到 报告 .

忽边吏飞报，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ˌti ju] [haɪ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈspætʃt] [θriː] [ˈɑːmiz] [frʌm; frəm] [ˈkɪn] [ˈɪntuː] [ˈʃuː] .
Tu Hai has already dispatched three armies from Qin into Shu .
图 嗨 有 已经 已派出 三 军队 从 秦 进入 舒 .

图海已遣三路大兵由秦入蜀，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [left] - [pæs] ,
Zhao Liangdong left Yangping Pass ,
赵 - 左边 - 经过 ,

赵良栋出阳平关，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] ,
Zhang Yong went out of Ningqiang ,
张 永 去 出去 的 宁强 ,

张勇出宁羌，

[ˈwæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [left] [brəˈzɪl] .
Wang Jinbao left Brazil .
王 金宝 左边 巴西 .

王进宝出巴西。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ɡruːps] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The number of troops from the three groups was unknown .
这 数字 的 军队 从 这 三 团体 曾是 未知 .

三路人马不知多少，

[wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [moʊˈmentəm] ,
With great momentum ,
和 伟大的 势头 ,

声势浩大，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [riˈkwestid] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] .
Therefore , he requested reinforcements .
所以 , 他 请求 增援部队 .

因此飞请援兵。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈɜːrdʒənt] [ˈɔːrdərz] [fɔːr; fər] [truːps] [ɑːr; ər] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [dˈrəʊvz] .
Urgent orders for troops are arriving in droves .
紧迫的 订单 为了 军队 是 抵达 在 成群 .

各路催兵文书已雪片飞报。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɜːrdʒənt] ! "
" The situation is urgent ! "
" 这 情况 是 紧迫的 ! "

“事急矣！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We should set off immediately .
我们 应该 放 离开 立即地 .

吾等当速行出发。”

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['diːmənz] ,
Then he invited the various demons ,
然后 他 受邀 这 各种各样的 恶魔 ,

乃请诸罗森，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [roʊlz] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] -
Willing to share the roles of Zhao Liangdong with Zheng Jiaolin
愿意的 到 分享 这 角色 的 赵 - 和 郑 -

愿与郑蛟麟分当赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
Zhang Yong .
张 永 .

张勇。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ɪn] [brə'zɪl] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæriər] .
The mountain range in Brazil acts as a barrier .
这 山 范围 在 巴西 行为 作为 一个 障碍 .

以巴西一地山脉阻扼，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [truːps]
If we defend it with troops
如果 我们 保卫 它 和 军队

若以兵守之，

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɪl] [nɑːt] ['iːzəli] [sək'siːd] .
Wang Jinbao will not easily succeed .
王 金宝 将要 不是 容易地 成功 .

王进宝必不易得志，

['roʊzən] [ə'griːd] .
Rosen agreed .
罗森 同意 .

罗森以为然。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
He then ordered Tan Hong to lead an army of 20 , 000 .
他 然后 订购 谭 洪 到 带领 一个 军队 的 - , - .

乃令谭洪领军二万，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] - [pæs] ,
Rushing to Yangping Pass ,
冲刺 到 - 经过 ,

驰赴阳平关，

['zɛŋ] - [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Zheng Jiaolin led an army of ten thousand men .
郑 - 引领 一个 军队 的 十 千 男人 .

而以郑蛟麟领军万人，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiː'æŋ] ,
Guarding the vital passage between Ning and Qiang ,
守护 这 必不可少的 通道 之间 宁 和 强 ,

扼守宁羌要道，

[ðiːz] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [set] [ɔːf] [fɜːrst] .
These two routes set off first .
这些 二 路线 放 离开 第一的 .

这两路先行出发，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] ['wæŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps] .
He then summoned General Chen Wang to lead 5 , 000 troops .
他 然后 被召唤 一般的 陈 王 到 带领 5 , - 军队 .

又唤总兵陈旺领军五千人，

[goʊ][tuː; tə] [dɪ'fend] [brə'zɪl] .
Go to defend Brazil .
去 到 保卫 巴西 .

往守巴西。

['roʊzən] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] ['wæŋ] :
Rosen then instructed Chen Wang :
罗森 然后 指示 陈 王 :

罗森并嘱陈旺道：

[brə'zɪlz] [tə'reɪn] [ɪz] ['rɑːki] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] .
Brazil's terrain is rocky and difficult to navigate .
巴西的 地形 是 岩石 和 难的 到 导航 .

“巴西地形岩阻，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [faɪt] ['laɪtli] .
You should not fight lightly .
你 应该 不是 斗争 轻轻 .

汝幸勿轻战。

[ɪf] [wiː; wi][hoʊld] [ðɪs] [pleɪs] . . .
If we hold this place . . .
如果 我们 抓住 这 地方 . . .

若固守此地，

['wæŋ] - [rɪ'kwest] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] .
Wang Jinbao's request for battle was denied .
王 - 要求 为了 战斗 曾是 否认 .

王进宝求战不得，

[hiː; hi] [suːn] [wɪð'druː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He soon withdrew on his own .
他 很快 退出 在 他的 自己的 .

不久自退矣。”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving instructions ,
后 给予 指示 ,

嘱咐后，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vænst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The three armies advanced in succession .
这 三 军队 先进的 在 演替 .

三路次第进兵。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , - [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnt] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]['huː'bei] .
Furthermore , Kuizhou served as a strategic point blocking the passage to Hubei .
此外 , - 服务 作为 一个 战略 观点 阻塞 这 通道 到 湖北 .

又以夔州阻湖北之冲，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiːə] [keɪm] [frʌm; frəm]['huː'nɑːn]['æftər] [ɪts] [fɔːl] .
General Yang Jia came from Hunan after its fall .
一般的 杨 贾 来了 从 湖南 后 它是 落下 .

时总兵杨嘉来自湖南失陷后，

[fæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Fang returned to Sichuan .
方 返回 到 四川 .

方回驻四川，

[lə'wəu; 'luːəu] [sen] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .
Luo Sen then ordered his troops to defend Kuizhou .
罗 参议员 然后 订购 他的 军队 到 保卫 - .

罗森乃令本部人马往守夔州。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

['roʊzən] [ri'zjuːmd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [sə'plaɪz] .
Rosen resumed preparations for supplies .
罗森 恢复 准备工作 为了 补给品 .

罗森复筹备粮草，

[tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [æd'væns] .
To respond to the army's advance .
到 回应 到 这 军队的 进步 .

以应军前。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
On the one hand , it shows calm and reassurance .
在 这 一 手 , 它 演出 冷静的 和 放心 .

一面出示镇定人心，

[rɪ'kruːt] [mɔːr] ['piːp(ə)l] .
Recruit more people .
招募 更多的 人们 .

复行招募人马，

['deɪli] ['treɪnɪŋ] ,
Daily training ,
日常的 训练 ,

日日训练，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
In case of emergency .
在 案件 的 紧急情况 .

以备缓急。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] . . .
Now , let's talk about Zhao Liangdong and Zhang Yong . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 - 和 张 永 . . .

且说赵良栋与张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝，

[æd'væns] [ɪn] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
Advance in three routes simultaneously
进步 在 三 路线 同时地

分三路同进，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [moʊ'mentəm] [ɔːl'redi] [strɔːŋ]
With its momentum already strong
和 它是 势头 已经 强的

声势既盛，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['terər] .
They all fled in terror .
他们 全部 逃亡 在 恐怖 .

皆望风披靡。

[wen] [dʒəu] [sent] [truːps] [ɪn'kluːdɪŋ] [tæn] [hɑːŋ] ,
When Zhou sent troops including Tan Hong ,
什么时候 周 发送 军队 包括 谭 洪 ,

周将谭洪等出兵时，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['fɜːrðər] ['wɔːnɪŋz] [frʌm; frəm] ['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Along the way , they received further warnings from border officials .
沿着 这 方式 , 他们 已收到 更远 警告 从 边界 官员 .

沿途复接得边吏警报，

[tæn] [hɑːŋ] [nuː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] .
Tan Hong knew the situation was urgent .
谭 洪 知道 这 情况 曾是 紧迫的 .

谭洪知事已急，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] - [pæs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He then rushed to Yangping Pass day and night .
他 然后 匆忙 到 - 经过 天 和 夜晚 .

乃不分昼夜驰至阳平关，

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
An urgent order was given to the three armies to set up camp .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 这 三 军队 到 放 向上 营 .

急令三军结营，

['aʊtər] ['æntləz] ,
Outer antlers ,
外 鹿角 ,

外排鹿角，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,
In preparation for defense ,
在 准备 为了 防御 ,

以备固守，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [kiː] [loʊ'keɪʃənz] .
They also deployed troops to key locations .
他们 还 已部署 军队 到 钥匙 地点 .

又将人马分布要地，

['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Nestled against the mountains and beside the water ,
依偎 反对 这 山脉 和 旁 这 水 ,

依山傍水，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪntərkə'nektɪd] ;
They are interconnected ;
他们 是 互联 ;

互为联络；

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] ,
And dispatched a small team along a secluded mountain path ,
和 已派出 一个 小的 团队 沿着 一个 僻 山 小路 ,

并派小队于山僻小路，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['enəmi] [truːps] [frʌm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ə'krɔːs] ;
To prevent enemy troops from sneaking across ;
到 防止 敌人 军队 从 鬼鬼祟祟 穿过 ;

以防敌军偷渡；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [lænd] ['trænspɔːrt] [ruːt] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Furthermore , the land transport route was blocked by Zhao Liangdong .
此外 , 这 土地 运输 路线 曾是 已屏蔽 经过 赵 - .

又防水陆运道为赵良栋所断，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [wel] [fɜːrst] ;
He then ordered his soldiers to dig a well first ;
他 然后 订购 他的 士兵 到 挖 一个 出色地 第一的 ;

乃令军士先行掘井；

[ə'nʌðər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pæs] .
Another two thousand soldiers were dispatched behind the pass .
其他 二 千 士兵 是 已派出 在后面 这 经过 .

又分军二千人在关后，

['tʃuːzɪŋ] [loʊ'keɪʃənz] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['fɑːrmɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði]
Choosing locations for military farming was a way of demonstrating the
选择 地点 为了 军队 农业 曾是 一个 方式 的 演示 这
[ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['prez(ə)ns] .
intention to maintain a long - term presence .
意图 到 维持 一个 长的 - 学期 在场 .

择地屯田以示久守之意；

['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
Only a small number of troops were left to garrison at the pass .
仅有的 一个 小的 数字 的 军队 是 左边 到 驻军 在 这 经过 .

只留少数人马屯扎关上，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [kiː] ['pa:siz] .
The rest were all assigned to guard key passes .
这 休息 是 全部 分配 到 警卫 钥匙 通过 .

余外俱分守要隘。

['dʒen(ə)rəl] ['huː] - [sed] :
General Hu Nian'en said :
一般的 胡 - 说 :

部将胡念恩进道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pæs] . "
" We have been ordered to guard this pass . "
" 我们 有 到过 订购 到 警卫 这 经过 . "

“吾等奉命来守此关，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] .
The strategy is to defend as a form of warfare .
这 战略 是 到 保卫 作为 一个 形式 的 战争 .

是以守为战。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'plɔɪd] [jʊr; jər] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Now , General , you have deployed your entire army outside the pass .
现在 , 一般的 , 你 有 已部署 你的 全部的 军队 外部 这 经过 .

今将军尽分布大兵于关外，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['truːli] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
This humble general truly does not understand .
这 谦逊的 一般的 真的 做 不是 理解 .

末将实在不明。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [siːk] [wɔːr]
If the general's ambition is to seek war
如果 这 将军的 志向 是 到 寻找 战争

若将军志在求战，

[ðen] , ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [welz] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
Then , farming and digging wells would be considered too much trouble .
然后 , 农业 和 挖掘 水井 会 是 经过考虑的 也 很多 麻烦 .

则屯田掘井反嫌多事矣。

['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['strætədʒi] ,
General's strategy ,
将军的 战略 ,

将军此策，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What exactly is the intention ?
什么 确切地 是 这 意图 ?

究竟是何用意？”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [dɪ'fend] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] , [nɑːt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] . "
" Defend the strategic locations , not the city walls . "
" 保卫 这 战略 地点 , 不是 这 城市 墙壁 . "

“守险不守城，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ruːt] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] .
It is a strategically important route for military strategists .
它 是 一个 战略性地 重要的 路线 为了 军队 战略家 .

为兵家要道，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] .
The same applies to guarding the pass .
这 相同的 适用 到 守护 这 经过 .

守关亦然。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['gæðər] [maɪ] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] . . .
If I were to gather my entire army within the pass . . .
如果 我 是 到 收集 我的 全部的 军队 之内 这 经过 . . .

我若以大兵全聚关内，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The enemy general said that we would certainly not be able to attack .
这 敌人 一般的 说 那 我们 会 当然 不是 是 有能力的 到 攻击 .

敌军将谓我必不能攻，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'tæk] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
You can attack me without worry .
你 能 攻击 我 没有 担心 .

可以放心攻我。

['gɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

彼假以时日，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [moʊst] ['fɔːtifaid] ['sɪti] .
That is , the most fortified city .
那 是 , 这 最多 强化 城市 .

即最坚之城，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'send] .
There is nothing that does not descend .
那里 是 没有什么 那 做 不是 下降 .

亦无有不下。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [siːn] - [pæs] [ænd; ənd] - ?
Have you not seen Zhanlong Pass and Fengmuling ?
有 你 不是 已见 - 经过 和 - ?

君不见展龙关与枫木岭乎?

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

['huː] - [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['mɪləteri] ['tælənt] .
Hu Guogui is not without military talent .
胡 - 是 不是 没有 军队 天赋 .

胡国贵非无将材,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
However , it could not be maintained for long .
然而 , 它 可以 不是 是 维持 为了 长的 .

然终不能久守,

[aɪ]['oʊnli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I only intend to defend myself .
我 仅有的 打算 到 保卫 我 .

盖我只图抵御,

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] ['evri] ['tæktɪk][tuː; tə][træp][ˌem 'iː] .
The enemy will employ every tactic to trap me .
这 敌人 将要 采用 每一个 战术 到 陷阱 我 .

败敌人将百出其法以困我矣。

[maɪ]['praɪmeri] [əb'dʒektɪv] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [dɪ'fens] .
My primary objective now is to maintain defense .
我的 基本的 客观的 现在 是 到 维持 防御 .

今吾以守为主,

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
And show that they are ready to fight .
和 展示 那 他们 是 准备好 到 斗争 .

而示以可战之状,

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That's precisely why .
那就是 恰恰 为什么 .

正为此耳。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] -
After hearing this , Hu Nian'en
后 听力 这 , 胡 -

胡念恩听罢,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ɪm'prest] .
They were greatly impressed .
他们 是 非常 印象深刻 .

大为拜服。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
With the allocation of resources determined ,
和 这 分配 的 资源 决定 ,

谭洪分拨既定,

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪˈfens]
He then reported his arrival at the pass and the preparations for defense
他 然后 据报道 他的 到达 在 这 经过 和 这 准备工作 为了 防御
[tuː; tə] [ˈzɛŋ] - [ænd; ənd] [ˈtʃɛn] [ˈwæŋ] .
to Zheng Jiaolin and Chen Wang .
到 郑 - 和 陈 王 .

再将自己到关筹设防守情形报知郑蛟麟及陈旺，

[ænd; ənd] [ˈzɛŋ] ,
And Zheng ,
和 郑 ,

而郑、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃɛn] [ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] .
General Chen also made preparations in the same way he had .
一般的 陈 还 制成 准备工作 在 这 相同的 方式 他 有 .

陈二将亦如己之设法筹备，

[ðeɪ] [ˈvaʊd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They vowed to defend it to the death .
他们 发誓 到 保卫 它 到 这 死亡 .

誓志死守也。

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ədˈvænst] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Zhao Liangdong's army has already advanced down the Lueyang River .
赵 - 军队 有 已经 先进的 向下 这 略阳 河 .

赵良栋一军已沿略阳而下，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ˈswɪftli] .
Order the three armies to march swiftly .
命令 这 三 军队 到 行进 迅速地 .

令三军火速疾行，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [tuː; tə] - [pæs] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" We should hurry to Yangping Pass and seize it . "
" 我们 应该 匆忙 到 - 经过 和 抢占 它 . "

“当急趋阳平关据之。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [kʌm] [fɜːrst][tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .
If the enemy troops come first to hold their ground .
如果 这 敌人 军队 来 第一的 到 抓住 他们的 地面 .

若敌兵先来固守，

[ðɪs] [pæs] [ɪz] [ˈðerfɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊr] .
This pass is therefore dangerous and secure .
这 经过 是 所以 危险的 和 安全的 .

则此关险固，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It will not be easy to break through .
它 将要 不是 是 简单的 到 休息 通过 .

破之不易矣。”

[ðʌs] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Thus the three armies received the order .
因此 这 三 军队 已收到 这 命令 .

于是三军得令，

[hed] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
Head there immediately .
头 那里 立即地 .

赶速前往。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - [pæs] .
It is about fifty li away from Yangping Pass .
它 是 关于 五十 李 离开 从 - 经过 .

约离阳平关尚有五十里，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
A scout immediately reported back :
一个 侦察 立即地 据报道 后退 :

即有探子回报道：

- [pæs] [ɪz] [ɔːl'redi] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] .
Yangping Pass is already heavily guarded .
- 经过 是 已经 重度 守卫 .

"阳平关已有重兵把守，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɑːŋ] .
The defending general was none other than the great general Tan Hong .
这 防守 一般的 曾是 没有任何 其他 比 这 伟大的 一般的 谭 洪 .

守将乃大将谭洪也。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhao Liangdong heard this ,
赵 - 听到 这 ,

赵良栋听得，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

[tæn] [hɔŋʃjɑŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['wæŋ] - ['vængɑːrd] .
Tan Hongxiang was in Wang Pingfan's vanguard .
谭 鸿祥 曾是 在 王 - 先锋 .

"谭洪向在王屏藩前军，

[noʊn] [æz; əz] [breɪv]
Known as brave
已知 作为 勇敢的

号为骁勇，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] [soʊ] ['kwɪkli] ?
How did you arrive here so quickly ?
如何 做过 你 到达 这里 所以 迅速地 ?

今到此何神速耶？

[maɪ] [mis'teik] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['sendɪŋ] [truːps] .
My mistake this time was the delay in sending troops .
我的 错误 这 时间 曾是 这 延迟 在 发送 军队 .

吾此次失着在出军迟滞。

['æftər] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] ,
After the decision was made to advance the troops ,
后 这 决定 曾是 制成 到 进步 这 军队 ,

以定议进兵之后，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [haɪ] [gɔːŋ] .
Only then did I learn of the report to Hai Gong .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 报告 到 嗨 锣 .

始知报图海公，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm] ['huː'bei] [tɔːrd] - .
They then divided their forces and marched from Hubei toward Kuiqing .
他们 然后 分割 他们的 力量 和 行军 从 湖北 朝向 - .

使分兵由湖北以趋夔庆。

['æftər] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [set] [aʊt] . . .
After our army set out . . .
后 我们的 军队 放 出去 . . .

而吾军起行后，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['kɑːŋkər] [steɪts] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
It can conquer states and counties .
它 能 征服 各州 和 县 .

可以攻州破县，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] .
It will take time .
它 将要 拿 时间 .

动需时日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have just arrived here .
我们 有 只是 到达的 这里 .

方才到此。

[naʊ] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] - [pæs] ,
Now , given the strategic importance and fortification of Yangping Pass ,
现在 , 给定 这 战略 重要性 和 筑城 的 - 经过 ,

今以阳平关之险固，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [tæn] [hɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Furthermore , the brave general Tan Hong led a large force to guard the area .
此外 , 这 勇敢的 一般的 谭 洪 引领 一个 大的 力量 到 警卫 这 区域 .

又益以勇将谭洪领重兵把守，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
To break it ,
到 休息 它 ,

即欲破之，

[ðæt] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['efərt] .
That also required a great deal of effort .
那 还 必需的 一个 伟大的 交易 的 努力 .

亦大费力矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
He then ordered the camp to be set up .
他 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

乃传令安营，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pæs] .
He summoned all the generals to discuss a plan to attack the pass .
他 被召唤 全部 这 将军们 到 讨论 一个 计划 到 攻击 这 经过 .

唤集诸将商议攻关之计，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

并谓诸将道：

[tæn] [hɑːŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] [bʌt; bət] [nɑːt] [ðə; ði] ['paːsiz] .
Tan Hong guarded the strategic points but not the passes .
谭 洪 守卫 这 战略 积分 但 不是 这 通过 .

“谭洪守险不守关，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kiː] ['prɪnsəp(ə)l] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] .
It is a key principle for military strategists .
它 是 一个 钥匙 原则 为了 军队 战略家 .

深得兵家要着。

[ænd; ənd] [ɪts] [kæmps] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
And its camps are distributed as follows :
和 它是 营地 是 分布式 作为 跟随 :

且其营垒分布，

['sɜːrklɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌvər]
Circling and hovering
盘旋 和 悬停

盘旋环绕，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['flɔːləs] .
It seems flawless .
它 似乎 完美无瑕 .

似无懈可击。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [juːz] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [tæn] - [kæmp] .
I will first use my troops to attack Tan Hongzhong's camp .
我 将要 第一的 使用 我的 军队 到 攻击 谭 - 营 .

吾今先以兵力攻谭洪中营，

[siː] [haʊ] [ðeɪ] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
See how they handle it .
看 如何 他们 处理 它 .

看其如何应付，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['fɜːrðər] .
Then they devised a plan to proceed further .
然后 他们 设计 一个 计划 到 继续 更远 .

然后定计更进。”

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [skwɑːdz] .
The army was then divided into five squads .
这 军队 曾是 然后 分割 进入 五 球队 .

乃分军为五队，

[wʌn] [tiːm] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
One team was assigned to hold the main camp .
一 团队 曾是 分配 到 抓住 这 主要的 营 .

以一队固守大营，

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [wɪl] [feɪs] [ɔːf] [ə'genst] [tæn] [hɑːŋ] .
The two teams will face off against Tan Hong .
这 二 团队 将要 脸 离开 反对 谭 洪 .

以两队与谭洪交战，

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [tiːmz] [fɔːrm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
The other two teams form the left and right wings .
这 其他 二 团队 形式 这 左边 和 正确的 翅膀 .

另以两队为左右翼，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
In case of attack .
在 案件 的 攻击 .

以防袭击。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tæn] [hɑːŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['deɪndʒərəs] ['eriəz] ,
Because Tan Hong divided his troops to garrison dangerous areas ,
因为 谭 洪 分割 他的 军队 到 驻军 危险的 区域 ,

因谭洪分兵驻险，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [roʊdz]
No less than ten roads
不 较少的 比 十 道路

不下十数路，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wɔːr] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
I fear that when the two armies are at war , they will be attacked from the side .
我 害怕 那 什么时候 这 二 军队 是 在 战争 , 他们 将要 是 遭到攻击 从 这 边 .

恐于两军到战时受其横击也。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] .
They immediately dispatched troops .
他们 立即地 已派出 军队 .

立行出兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
At that time , Tan Hong also knew that Zhao Liangdong was about to launch an attack .
在 那 时间 , 谭 洪 还 知道 那 赵 - 曾是 关于 到 发射 一个 攻击 .

时谭洪亦知赵良栋将要攻战，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] [tuː; tə] [hoʊld] [ðer; ðər] [graʊnd] .
The order was simply given to each battalion to hold their ground .
这 命令 曾是 简单地 给定 到 每个 营 到 抓住 他们的 地面 .

只传令各营紧守，

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [left] ,
When Zhao Liangdong left ,
什么时候 赵 - 左边 ,

待赵良栋退时，

[ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
Then attack them separately .
然后 攻击 他们 分别地 .

然后分道击之。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [tæn] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] .
It turned out that Tan Hong had already given orders to all the camps .
它 转向 出去 那 谭 洪 有 已经 给定 订单 到 全部 这 营地 .

原来谭洪已传令各营，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪlt] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ˌaʊt'saɪd] .
They all built fortifications outside .
他们 全部 建造 防御工事 外部 .

俱外筑兵垒，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] .
In an attempt to hold out .
在 一个 试图 到 抓住 出去 .

以图固守。

[ðæt] [deɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
That day , Zhao Liangdong led his troops to the scene .
那 天 , 赵 - 引领 他的 军队 到 这 场景 .

那日赵良栋率兵大至，

[dʒəu] [bɪŋ] ['sɪmpli] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Zhou Bing simply did not come out .
周 必应 简单地 做过 不是 来 出去 .

周兵只是不出。

['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] ,
After several attempts ,
后 一些 尝试 ,

几番冲进，

[ʃuːt] [hɪm; ɪm] .
Shoot him .
射击 他 .

以枪击之，

[ðə; ði] ['bulits] [ɔːl] ['lændɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [beɪs] .
The bullets all landed outside the base .
这 子弹 全部 登陆 外部 这 根据 .

弹子俱落在垒外，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [mɪst] [dʒəu] [bɪŋz] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
It completely missed Zhou Bing's vital points .
它 完全地 错过 周 必应 必不可少的 积分 .

全不着周兵要害。

[dʒəu] [bɪŋ] [læft] ['laʊdli] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Zhou Bing laughed loudly in the camp .
周 必应 笑了 高声 在 这 营 .

周兵在营里大笑。

['sɑːrdʒənt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Sergeant Zhao Liangdong was furious .
军士 赵 - 曾是 狂怒 .

赵良栋军士大怒，

[fɔːrdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

奋勇前进。

['weɪ] ['fuː] [pæst] [baɪ] [ˌbiː 'oʊ] - ['mɪləteri] [kæmp] .
Wei Fu passed by Bo Jinzhou's military camp .
魏 傅 通过了 经过 波 - 军队 营 .

惟甫经薄进周兵营前，

[tæn] [hɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪərd] .
Tan Hong immediately ordered the guns to be fired .
谭 洪 立即地 订购 这 枪支 到 是 被解雇 .

谭洪即传令发枪，

['ðerfɔːr] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'sted] ['ɪndʒərd] .
Therefore , Zhao Liangdong's soldiers were instead injured .
所以 , 赵 - 士兵 是 反而 受伤 .

故赵良栋军士反受夷伤。

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Liang Dong ordered the troops to retreat .
梁 董 订购 这 军队 到 撤退 .

良栋传令收军，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖道：

[tæn] [hɑːŋ] [led] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [tʃuːz] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] [ænd; ənd] [set] [ʌp]
Tan Hong led most of his soldiers to choose strategic locations and set up
谭 洪 引领 最多 的 他的 士兵 到 选择 战略 地点 和 放 向上
[kæmps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
camps outside the pass .
营地 外部 这 经过 .

“谭洪以大半军士在关外择险屯扎，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Our army , however , could not get close to the pass .
我们的 军队 , 然而 , 可以 不是 得到 关闭 到 这 经过 .

我军却近不得关前，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Ultimately , they were unable to overcome the challenge .
最终 , 他们 是 无法 到 克服 这 挑战 .

终不能攻关。

['iːv(ə)n] [dɪ'fiːtɪŋ] [tæn] [hɔŋdʒən] [ɪz] ['pruːviŋ] ['dɪfɪkəlt] .
Even defeating Tan Hongjun is proving difficult .
甚至 击败 谭 洪俊 是 证明 难的 .

今破谭洪军尚且见难，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] [pæs] .
It will likely be even more difficult to breach the pass .
它 将要 可能 是 甚至 更多的 难的 到 违反 这 经过 .

恐欲攻破关隘更为不易。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][mjuː] [ʒɑːnz] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] - [pæs] .
He then wanted to learn from Mu Zhan's method of attacking Zhanlong Pass .
他 然后 通缉 到 学习 从 亩 詹的 方法 的 攻击 - 经过 .

便欲学穆占攻展龙关之法，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [saɪd] [pæðz] .
Order the soldiers to scout the side paths .
命令 这 士兵 到 侦察 这 边 路径 .

令军士侦察小路。

[haʊ'evər] , [dʒəu]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn] ['evri] [saɪd] [roʊd] .
However , Zhou soldiers were stationed on every side road .
然而 , 周 士兵 是 驻 在 每一个 边 路 .

但各处小路俱有周兵，

[ɔːr] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Or three or four hundred people ,
或者 三 或者 四 百 人们 ,

或三四百人，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [meɪ] ['veri] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] .
The number may vary from two to three hundred .
这 数字 可能 各不相同 从 二 到 三 百 .

或二三百人不等，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [lænd] ,
Divide and arrange the land ,
划分 和 安排 这 土地 ,

分地布扎，

[nɑːt] ['oʊnli] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ,
Not only can it not be detected ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 检测到 ,

不特不能探得，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [kɪld] [baɪ] [dʒəu] ['soʊldʒərz] .
Moreover , the scouts were often killed by Zhou soldiers .
而且 , 这 侦察兵 是 经常 被杀 经过 周 士兵 .

且探路军士每为周兵所害。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
This continued for several days .
这 持续 为了 一些 天 .

如是数日，

['dʒen(ə)rəl] [miː] [gwɑːŋjəːæn] [sed] :
General Mi Guangyuan said :
一般的 米 广元 说 :

部将米光元道：

" [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] - [smɔːl] [roʊd] "
" The soldiers of Pizazha's small road "
" 这 士兵 的 - 小的 路 "

“彼扎小路之兵，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
No more than three or four hundred people .
不 更多的 比 三 或者 四 百 人们 .

多不过三四百人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
It would be better to take advantage of them with military force .
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 他们 和 军队 力量 .

不如以兵力乘之，

[ðiːz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
These hundreds of people were killed .
这些 数百 的 人们 是 被杀 .

斩此数百人，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] . "
" You can take the small path . "
" 你 能 拿 这 小的 小路 . "

以通过小路可也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɪz] ['steɪʃənd] . "
" The small road is where the detachment is stationed . "
" 这 小的 路 是 在哪里 这 分离 是 驻 . "

“彼小路驻小队，

[nɑːt][fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] ['enəmi] ,
Not for defending against enemies ,
不是 为了 防守 反对 敌人 ,

非所以御敌，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [di'semineitɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
This is merely a means of disseminating information .
这 是 仅仅 一个 方法 的 传播 信息 .

只藉此以通报消息耳。

[ɪf] [aɪ] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I attack it ,
如果 我 攻击 它 ,

我若攻之，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They are about to send reinforcements from all directions .
他们 是 关于 到 发送 增援部队 从 全部 方向 .

彼将援兵四至矣。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [ɪn] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'ziʃənz] .
Moreover , they are stationed in strategic locations and defend important positions .
而且 , 他们 是 驻 在 战略 地点 和 保卫 重要的 职位 .

且彼驻险守要，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [faɪt] [ə'genst] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ɑːdz] .
They can indeed fight against overwhelming odds .
他们 能 的确 斗争 反对 压倒 赔率 .

实可以寡敌众。

[ɪf] [maɪ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [fjuː] ,
If my soldiers are few ,
如果 我的 士兵 是 很少 ,

我兵若少，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] ;
It will certainly be of no use ;
它 将要 当然 是 的 不 使用 ;

必然无济；

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ]
If you bring more troops to attack a small path
如果 你 带来 更多的 军队 到 攻击 一个 小的 小路

若多带兵以攻一小路，

[ðə; ði] ['enəmi] [noʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy knows everything about it .
这 敌人 知道 一切 关于 它 .

敌军无有不知，

['iːv(ə)n] [ə'naɪəˌleɪtɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] .
Even annihilating several hundred people would not be an easy task .
甚至 歼灭 一些 百 人们 会 不是 是 一个 简单的 任务 .

恐欲歼数百人亦非易事。”

['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
General He Jinzhong said :
一般的 他 晋中 说 :

部将总兵何进忠道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [wʌn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ['vaɪə] [ə; eɪ]
" It would be better to send one army to attack from the main road via a
" 它 会 是 更好的 到 发送 一 军队 到 攻击 从 这 主要的 路 通过 一个
[saɪd] [pæθ] . "
side path . "
边 小路 . "

“不如以一军阳攻小路而进，

[ɪf] [tæn] [hɑːŋ] [dʌz] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] . . .
If Tan Hong does not go to the rescue . . .
如果 谭 洪 做 不是 去 到 这 救援 . . .

若谭洪不往救，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] .
You can take a shortcut to get out of the pass .
你 能 拿 一个 捷径 到 得到 出去 的 这 经过 .

即可以小路绕出关后，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Troops were dispatched to provide reinforcements .
军队 是 已派出 到 提供 增援部队 .

提兵前往赴援，

[aɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .
I led a large army straight to the pass to attack it .
我 引领 一个 大的 军队 直的 到 这 经过 到 攻击 它 .

而我以大军直蹑关前攻之。

[ɪf] [tæn] [hɑːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi]
If Tan Hong returns to his army
如果 谭 洪 返回 到 他的 军队

若谭洪回军，

[aɪ] ['oʊnli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɑːnstənt] ['trævlz] .
I only paid attention to his constant travels .
我 仅有的 有薪酬的 注意力 到 他的 持续的 旅行 .

我只因其奔走往还，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪg'zɔːstʃən] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ;
Take advantage of their exhaustion to seek a decisive battle ;
拿 优势 的 他们的 疲惫 到 寻找 一个 决定性 战斗 ;

乘其惫以求一战；

[ɪf] [tæn] [hɑːŋ] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi]
If Tan Hong does not return to his army
如果 谭 洪 做 不是 返回 到 他的 军队

若谭洪不回军，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ɪg'zɜːrt] [maɪ'self] [tuː; tə] [pæs] [θruː] - [pæs] .
I will then exert myself to pass through Yangping Pass .
我 将要 然后 发挥 我 到 经过 通过 - 经过 .

我即奋力以通过阳平关隘可也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计大巧。”

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [bə'tæljənz] :
The army was then divided into four large battalions :
这 军队 曾是 然后 分割 进入 四 大的 营 :

乃分兵四大队：

[ðə; ði] [fɜːrst] [tiːm] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] , - [men] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
The first team of about 5 , 000 men remained to guard the main camp .
这 第一的 团队 的 关于 5 , - 男人 剩余 到 警卫 这 主要的 营 .

以第一队约五千人留守大营，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] ;
In case of attack ;
在 案件 的 攻击 ;

以防袭击；

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] , ['nʌmbərɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['næroʊ] [pæθ] .
The second team , numbering approximately five thousand , advanced along the narrow path .
这 第二 团队 , 编号 大约 五 千 , 先进的 沿着 这 狭窄的 小路 .

以第二队约五千人往争小路而进；

[ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] , ['nʌmbərɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] - , - , ['weɪtɪd] ['saɪləntli] [fɔːr; fər] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [hɪz; ɪz] [truːps] [bɪ'fɔːr] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pæs] .
The third team , numbering approximately 10 , 000 , waited silently for Tan Hong to mobilize his troops before heading to attack the pass .
这 第三 团队 , 编号 大约 - , - , 等待 默默 为了 谭 洪 到 动员 他的 军队 前 标题 到 攻击 这 经过 .

以第三队约万人默待谭洪调兵时前往攻关；

[ðə; ði] [fɔːrθ] [tiːm] , ['nʌmbərɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] - , - , [ə'weitid] [tæn] [hɔːŋz] [ə'raɪv(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['ʒaʊ] ['lʌ] .
The fourth team , numbering approximately 10 , 000 , awaited Tan Hong's arrival to assist Xiao Lu .
这 第四 团队 , 编号 大约 - , - , 等待中 谭 洪氏 到达 到 协助 肖 鲁 .

以第四队约万人待谭洪赴援小路，

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [pæs] . . .
If you hear that our army is attacking the pass . . .
如果 你 听到 那 我们的 军队 是 攻击 这 经过 . . .

若闻本军攻关，

[truːps] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌriːdi'plɔid] .
Troops must be redeployed .
军队 必须 是 重新部署 .

必调兵折回，

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tæn] [dʒʌn] .
He sought a battle with Tan Jun .
他 寻求 一个 战斗 和 谭 俊 .

因求与谭军一战。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Zhao Liangdong then addressed the generals :
赵 - 然后 已解决 这 将军们 :

赵良栋复谓诸将道：

" [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] ,
" This division of forces ,
" 这 分配 的 力量 ,

“此次分兵，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['soʊlli] [baɪ] ['weðər] [tæn] [hɑːŋ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
The outcome was determined solely by whether Tan Hong dispatched troops to the rescue .
这 结果 曾是 决定 仅 经过 无论 谭 洪 已派出 军队 到 这 救援 .

只视谭洪调兵往救否以为胜负。

[ɪf] ['hev(ə)n] ['hɛlps] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] . . .
If Heaven helps our army . . .
如果 天堂 帮助 我们的 军队 . . .

若天助我军，

[ɪf] [tæn] [hɑːŋ] [fɔːlz] ['ɪntuː] [maɪ] [træp] ,
If Tan Hong falls into my trap ,
如果 谭 洪 瀑布 进入 我的 陷阱 ,

谭洪若中吾计，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [hoʊps] :
There are three hopes :
那里 是 三 希望 :

则有三个希望：

['fɜːrstli] , [ɪf] [tæn] [hɑːŋ] ['dʌznt] [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] . . .
Firstly , if Tan Hong doesn't go to his rescue . . .
首先 , 如果 谭 洪 不 去 到 他的 救援 . . .

第一望谭洪若不往救，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] ;
Then one can take advantage of the situation and pass through the small path ;
然后 一 能 拿 优势 的 这 情况 和 经过 通过 这 小的 小路 ;

则乘势可通过小路；

[ðə; ði] ['sekənd] [pæs] [kæn; kən] [biː; bi] [briːtʃt] ;
The second pass can be breached ;
这 第二 经过 能 是 违规 ;

第二望前关可破；

['ʌðərwaɪz] , ['æftər] [tæn] [hɑːŋ] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Otherwise , after Tan Hong went to provide aid and returned to his troops ,
否则 , 后 谭 洪 去 到 提供 援助 和 返回 到 他的 军队 ,

否则候谭洪赴援后回军往返，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wɔːr]
At this time , war
在 这 时间 , 战争

此时与战，

[wʌn] ['vɪktəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] .
One victory is also possible .
一 胜利 是 还 可能的 .

亦可一胜。

['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [tæn] [hɑːŋ] ,
Having defeated Tan Hong ,
拥有 战败 谭 洪 ,

既胜谭洪，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .
There is no need to worry about not being able to break through the barrier .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 休息 通过 这 障碍 .

不患不能破关也。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl]
I hope that you all
我 希望 那 你 全部

务望诸君，

[ɪn'geɪdʒ] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
Engage bravely and diligently .
从事 勇敢地 和 勤勉地 .

奋勇从事。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[prə'træktɪd,proʊ'træktɪd]
Protracted
拖延

旷日持久，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ,
Even if it doesn't lead to defeat ,
甚至 如果 它 不 带领 到 击败 ,

纵不致败，

[ðeɪ] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [træpt] [baɪ][tæn] [hɑːŋ] .
They too will be trapped by Tan Hong .
他们 也 将要 是 被困 经过 谭 洪 .

亦将为谭洪所困矣。”

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[ðeɪ] [ɔːl] ['breɪvli] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə][goʊ] .
They all bravely volunteered to go .
他们 全部 勇敢地 自愿 到 去 .

皆奋勇请行。

[ə'rɪdʒənəli] , [tæn] [hɔːŋz] [dɪ'tætʃmənts] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] .
Originally , Tan Hong's detachments were stationed along the small road .
起初 , 谭 洪氏 分遣队 是 驻 沿着 这 小的 路 .

原来谭洪所驻小路各小队，

[dʒʌst][æz; əz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [prɪ'dɪktɪd] ,
Just as Zhao Liangdong predicted ,
只是 作为 赵 - 预测 ,

果如赵良栋所料，

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is only a notification .
这 是 仅有的 一个 通知 .

只以通报消息。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [dɪ'fens] ['strætədʒiz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
That day , they were discussing defense strategies in the camp .
那 天 , 他们 是 讨论 防御 策略 在 这 营 .

那一日正在营中商议防守之策，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] . . .
Suddenly a scout reported that . . .
突然 一个 侦察 据报道 那 . . .

忽探子报到，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['enəmi] [fɔːrs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] .
A large enemy force is already attacking the path to Xishan .
一个 大的 敌人 力量 是 已经 攻击 这 小路 到 西山 .

西山小路已有敌军大队来攻，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
No fewer than five thousand people .
不 更少 比 五 千 人们 .

不下五千人。

[naʊ] , [ðɪs] [skwɑːd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ,
Now , this squad of our army ,
现在 , 这 队 的 我们的 军队 ,

现在本军小队，

['oʊnli][baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [fɪrs] [dɪ'fens] ,
Only by relying on the dangerous and fierce defense ,
仅有的 经过 依靠 在 这 危险的 和 凶猛的 防御 ,

只据险猛御，

[kwɪk] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['reskjuː]
Quick and efficient rescue
快的 和 高效的 救援

速宜救援，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
If we delay , we may not be able to hold out for long .
如果 我们 延迟 , 我们 可能 不是 是 有能力的 到 抓住 出去 为了 长的 .

迟则恐不能久守矣。

[tæn] [hɑːŋ] ['lisnd] ,
Tan Hong listened ,
谭 洪 听着 ,

谭洪听了，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] ['sʌmwʌn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðem; ðəm] . "
" If we should save someone , we should save them . "
" 如果 我们 应该 节省 某人 , 我们 应该 节省 他们 . "

“救则应救，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] .
However , this needs to be considered .
然而 , 这 需求 到 是 经过考虑的 .

但其中须有个参酌。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd]['oʊvər] - , - [men] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Zhao Liangdong had over 30 , 000 men under his command .
赵 - 有 超过 - , - 男人 在下面 他的 命令 .

赵良栋部下约三万人有余，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] .
Now we are only sending a few thousand men to attack the small path .
现在 我们 是 仅有的 发送 一个 很少 千 男人 到 攻击 这 小的 小路 .

今只以数千人往攻小路，

[ænd; ənd][noʊ] ['bækʌp] [ɪz] [prɪ'perd] .
And no backup is prepared .
和 不 备份 是 准备 .

又不预备后援，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [greɪt] ['prɑːgres] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] .
So that we can make great progress after passing through the small path .
所以 那 我们 能 制作 伟大的 进步 后 通过 通过 这 小的 小路 .

俾待通过小路之后以图大进，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [saɪd] [pæðz] .
His ambition was not to conquer the side paths .
他的 志向 曾是 不是 到 征服 这 边 路径 .

是其志不在攻取小路也，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] .
However , they are trying to lure me into sending a large army to their aid .
然而 , 他们 是 尝试 到 饵 我 进入 发送 一个 大的 军队 到 他们的 援助 .

不过欲诱吾以大兵赴援，

[hiː; hi] [pri'fəːz] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pæθ] .
He prefers to take things by the middle path .
他 偏好 到 拿 事物 经过 这 中间 小路 .

彼好于中取事耳。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪk] .
I will not fall for his trick .
我 将要 不是 落下 为了 他的 诡计 .

吾不要中他的计。

[tə'deɪ] , [jæŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] .
Today , Yang is going to rescue the small path .
今天 , 杨 是 去 到 救援 这 小的 小路 .

今阳为往救小路，

" [ænd; ənd][fɜːrst] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] . "
" And first lay in ambush with a large army to await them . "
" 和 第一的 躺 在 伏击 和 一个 大的 军队 到 等待 他们 . "

而先伏大兵以候之。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]['huː] - [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə][flai][hɪz; ɪz]
He then dispatched his general Hu Nian'en with three thousand men to fly his
他 然后 已派出 他的 一般的 胡 - 和 三 千 男人 到 飞 他的
[oʊn] ['bænər] .
own banner .
自己的 横幅 .

乃遣部将胡念恩领三千人打自己旗号，

[ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn]
The path leading to Xishan
这 小路 领导 到 西山

往援西山小路，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [tæn] [jæniːən] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps]
However , he appointed his subordinate general Tan Yannian to lead 5 , 000 troops
然而 , 他 任命 他的 下属 一般的 谭 延年 到 带领 5 , - 军队
.
:
.

却以部将谭延年领兵五千人，

['reskjuː] [ˌmɪd'weɪ] ,
Rescue midway ,
救援 中途 ,

在中途接应，

[ænd; ənd] [prə'tekt] ['huː] - ['ɑːrmi] ,
And protect Hu Nian'en's army ,
和 保护 胡 - 军队 ,

并保胡念恩一军，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
To prevent a surprise attack .
到 防止 一个 惊喜 攻击 .

以防掩袭。

['æftər] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] , ['ʃiː] [hæn] ['dærɪn] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
After his defeat in Jiujiang , Shi Han Daren fled back to Changsha .
后 他的 击败 在 九江 , 史 韩 达伦 逃亡 后退 到 长沙 .

时韩大任自九江败后奔回长沙，

['huː] - [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Hu Guozhu sent him back to Sichuan when he was in Changsha .
胡 - 发送 他 后退 到 四川 什么时候 他 曾是 在 长沙 .

由胡国柱在长沙时遣他回川，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [tæn] - ['ɑːrmi] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was also in Tan Hongjun's army at that time .
他 曾是 还 在 谭 - 军队 在 那 时间 .

至是亦在谭洪军中。

[tæn] [hɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hæn] ['dærɪn] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [men] [æz; əz] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːrs] .
Tan Hong then ordered Han Daren to lead 5 , 000 men as a guerrilla force .
谭 洪 然后 订购 韩 达伦 到 带领 5 , - 男人 作为 一个 游击队 力量 .

谭洪乃令韩大任领五千人为游击之师，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [θriː] , - [men] [tuː; tə] [gɑːrd]
In addition , General Zhang Ming was appointed to lead 3 , 000 men to guard
在 添加 , 一般的 张 明 曾是 任命 到 带领 3 , - 男人 到 警卫
[ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [jæŋ] .
the camp in Yang .
这 营 在 杨 .

另以部将张明领三千人阳为守营，

[tuː; tə] [lʊr] [gʊd] ['haʊzɪz] ,
To lure good houses ,
到 饵 好的 房屋 ,

以诱良栋，

[tæn] [hɑːŋ] , [haʊ'evər] , [led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Tan Hong , however , led ten thousand people to choose a suitable location to
谭 洪 , 然而 , 引领 十 千 人们 到 选择 一个 合适的 地点 到
['æmbʊʃ] [hɪm; ɪm] .
ambush him .
伏击 他 .

谭洪却引万人择地埋伏，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
The rest were all assigned to guard the pass .
这 休息 是 全部 分配 到 警卫 这 经过 .

余外尽数守关。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Zhao Liangdong has received the report .
赵 - 有 已收到 这 报告 .

赵良栋已得报告，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] [hɑːŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [ɪn] ['ʃiː'ʃɑːn] .
It is said that Tan Hong has led his troops to the main camp on the small road in Xishan .
它 是 说 那 谭 洪 有 引领 他的 军队 到 这 主要的 营 在 这 小的 路 在 西山 .

谓谭洪已引兵赴西山小路大营，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
There were only three or four thousand soldiers guarding the area .
那里 是 仅有的 三 或者 四 千 士兵 守护 这 区域 .

守兵只有三四千人。

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] [sed] :
Liang Dong said :
梁 董 说 :

良栋道：

[tæn] [hɔːŋz] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] ['oʊvər] - , - .
Tan Hong's army numbered over 30 , 000 .
谭 洪氏 军队 编号 超过 - , - .

"谭洪大军三万余人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
Even if troops were led to the rescue ,
甚至 如果 军队 是 引领 到 这 救援 ,

纵使带兵往救，

[waɪ] [liːv] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] ?
Why leave only a few thousand men to guard the camp ?
为什么 离开 仅有的 一个 很少 千 男人 到 警卫 这 营 ?

何至仅留数千人守营?

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
There might be a deception involved .
那里 可能 是 一个 欺骗 涉及 .

其中恐有诈也。"

[miː] [gwɑːŋjəːæn] :
Mi Guangyuan :
米 广元 :

米光元道：

" [tæn] - ['hʌzbənd] ,
" Tan Hongyi's husband ,
" 谭 - 丈夫 ,

"谭洪一勇之夫，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] ?
What's there to argue about ?
是什么 那里 到 争论 关于 ?

有何计较?

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pæθ] .
He was trying to prevent me from sneaking across the path .
他 曾是 尝试 到 防止 我 从 鬼鬼祟祟 穿过 这 小路 .

彼正防我偷过小路,

['sʌd(ə)nli] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] ,
Suddenly hearing the alarm ,
突然 听力 这 警报 ,

骤闻警报,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑːt] [steɪ] ?
How can one not stay ?
如何 能 一 不是 停留 ?

安得不住?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][soʊ] ['meni] [dauts] ?
Why does the General have so many doubts ?
为什么 做 这 一般的 有 所以 许多 疑虑 ?

大将军何疑虑之多也?"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
After hearing this , Zhao Liangdong
后 听力 这 , 赵 -

赵良栋听罢,

[duː][soʊ] .
Do so .
做 所以 .

从之。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [miː] [gwɑːŋjəːæn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [tæn] [hɔːŋz]
On one hand , Mi Guangyuan was ordered to lead troops to attack Tan Hong's
在 一 手 , 米 广元 曾是 订购 到 带领 军队 到 攻击 谭 洪氏
[kæmp] .
camp .
营 .

一面令米光元领兵攻谭洪大营,

[hiː; hi] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'weɪt] [tæn] [hɔːŋz] [rɪ'tɜːrn] .
He Jinzhong was ordered to lead his troops to await Tan Hong's return .
他 晋中 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 等待 谭 洪氏 返回 .

令何进忠领兵等候谭洪回军,

[ˌɪntər'sept] [ˌmɪd'weɪ] ,
Intercept midway ,
截距 中途 ,

在中途截击,

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][miː] [gwɑːŋjəːæn] .
He and his generals succeeded Mi Guangyuan .
他 和 他的 将军们 成功了 米 广元 .

自与诸将为米光元后继,

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'tæk] [ɑːn][tæn] [hɔːŋz] [kæmp] ,
A joint attack on Tan Hong's camp ,
一个 联合的 攻击 在 谭 洪氏 营 ,

合攻谭洪大营,

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['tæk(ə)l] [kiː] ['prɔːbləms] .
And seize the opportunity to tackle key problems .
和 抢占 这 机会 到 处理 钥匙 问题 .

并乘势攻关。

[wʌns] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] ,
Once the order was given ,
一次 这 命令 曾是 给定 ,

下令既毕，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['fænfer] .
They marched forward with great fanfare .
他们 行军 向前 和 伟大的 号角 .

鼓噪齐进。

[miː] [ɡwɑːŋjəːæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] [swɔːrm] .
Mi Guangyuan led his troops forward in a swarm .
米 广元 引领 他的 军队 向前 在 一个 蜂群 .

米光元领兵一拥而进，

[tæn] [dʒʌnz] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
Tan Jun's general Zhang Ming immediately abandoned the camp and fled .
谭 俊的 一般的 张 明 立即地 弃 这 营 和 逃亡 .

谭军部将张明即弃营而遁。

[miː] [ɡwɑːŋjəːæn] ['kæptʃərd] [tæn] [hɔːŋz] [kæmp] .
Mi Guangyuan captured Tan Hong's camp .
米 广元 捕获 谭 洪氏 营 .

米光元夺得谭洪大营，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They seized the opportunity to catch up .
他们 查获 这 机会 到 抓住 向上 .

复乘势追赶。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [fɔːt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] . "
" They have never fought a battle . "
" 他们 有 绝不 战斗 一个 战斗 . "

“彼未尝交战，

[sɪns] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [wɪð'drɔːn] ,
Since the troops have already withdrawn ,
自从 这 军队 有 已经 撤回 ,

即已退兵，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be deception involved .
那里 必须 是 欺骗 涉及 .

其中必诈。”

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Deputy General Zhang Zhanbiao was standing nearby .
副 一般的 张 - 曾是 常设 附近 .

时副将张占标在旁，

[kən'tendɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [weɪ] :
Contending for the Way :
争吵 为了 这 方式 :

争道：

" [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . "
" They did not expect me to attack them with a large army . "
" 他们 做过 不是 预计 我 到 攻击 他们 和 一个 大的 军队 . "

“彼不料我以大军攻之，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
They led their troops directly to the small path in the western mountains .
他们 引领 他们的 军队 直接地 到 这 小的 小路 在 这 西 山脉 .

直提兵赴西山小路，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [left] [bɪ'haɪnd] [ɪz] [ɔːl'redi] [smɔːl] .
Therefore , the number of troops left behind is already small .
所以 , 这 数字 的 军队 左边 在后面 是 已经 小的 .

故留兵已少。

['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mɪŋ] ,
Enemy general Zhang Ming ,
敌人 一般的 张 明 ,

敌将张明，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

以众寡不敌，

[hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
His retreat is appropriate .
他的 撤退 是 合适的 .

其退宜矣。

[aɪ] [wəʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
I won't chase you today ,
我 惯于 追赶 你 今天 ,

今日不追，

" [ə; eɪ] ['riːəl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [bɪn] [mɪst] . "
" A real opportunity has been missed . "
" 一个 真实的 机会 有 到过 错过 . "

实失机会也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [rɪ'meɪnd] ['skeptɪk(ə)l] .
Zhao Liangdong remained skeptical .
赵 - 剩余 怀疑论者 .

赵良栋仍半疑半信，

[bʌt; bət] [ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] .
But all three armies advanced with great enthusiasm .
但 全部 三 军队 先进的 和 伟大的 热情 .

但三军皆踊跃猛进，

[aʊt] [ʌv; əv] [hænd] .
out of hand .
出去 的 手 .

不可收拾。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They chased each other for about ten miles .
他们 追逐 每个 其他 为了 关于 十 英里 .

约追十余里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .
The sound of drums could be heard .
这 声音 的 鼓 可以 是 听到 .

已闻鼓声大震，

[fɔːr] ['æmbʊʃiz] [spræŋ] [ʌp] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Four ambushes sprang up simultaneously .
四 伏击 弹簧 向上 同时地 .

四路伏兵齐起，

[tæn] [hɔːŋz] ['bænər] [ə'pɪrd] [fɜːrst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
Tan Hong's banner appeared first among the enemy troops .
谭 洪氏 横幅 出现 第一的 之中 这 敌人 军队 .

敌军中先现出谭洪旗号，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] :
Zhao Liangdong was shocked :
赵 - 曾是 震惊 :

赵良栋大惊道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [træp] [ðɪs] [taɪm] . "
" We have fallen into the enemy's trap this time . "
" 我们 有 倒下 进入 这 敌人的 陷阱 这 时间 . "

“今番竟中敌人之计矣。”

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
An urgent order was issued to retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 撤退 .

急传令退兵。

['sʌd(ə)nli] , [tæn][dʒʌn] [swept] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Suddenly , Tan Jun swept in from the ground and attacked .
突然 , 谭 俊 扫荡 在 从 这 地面 和 遭到攻击 .

忽然谭军卷地杀来，

[hæn]['diː'eɪz]['ɑːrmi]['ɔːlsoʊ] [swept] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Han Da's army also swept in from the east .
韩 达的 军队 还 扫荡 在 从 这 东方 .

韩大任一军亦由东路捲至，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌnz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
Ten thousand guns fired simultaneously
十 千 枪支 被解雇 同时地

万枪齐发，

[dʒaʊz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Zhao's army suffered a major defeat .
赵氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

赵军大败。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [kə'mændɪŋ] [truːps] .
Fortunately , Zhao Liangdong was skilled in commanding troops .
幸运的是 , 赵 - 曾是 熟练 在 指挥 军队 .

幸赵良栋平日驭军有法，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He only ordered the soldiers to resist the attack .
他 仅有的 订购 这 士兵 到 抵抗 这 攻击 .

只令军士一面拒战，

[wʌn] [saɪd] [ri'triːtid] .
One side retreated .
一 边 撤退 .

一面退后。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [haʊ'evər] , ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɪn] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ]
Zhao Liangdong , however , personally led his army in a strategy of advancing
赵 - , 然而 , 亲自 引领 他的 军队 在 一个 战略 的 前进
[æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] .
as a form of retreat .
作为 一个 形式 的 撤退 .

赵良栋却亲自率大军以进为退，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərə,tæk] [ə'genst] [tæn] - ['ɑːrmi] .
They launched a counterattack against Tan Hongyi's army .
他们 发射 一个 反击 反对 谭 - 军队 .

反攻谭洪一军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
At that time , Tan Hong was about to engage in battle with Zhao Liangdong .
在 那 时间 , 谭 洪 曾是 关于 到 从事 在 战斗 和 赵 - .

那时谭洪正要与赵良栋接战，

['ðerfɔːr] , ['oʊnli][hæn] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Therefore , only Han Daren's army was ordered to pursue and kill them .
所以 , 仅有的 韩 - 军队 曾是 订购 到 追求 和 杀 他们 .

故只令韩大任一军追杀，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒʌn] [wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Zhao Jun was then able to retreat in succession .
赵 俊 曾是 然后 有能力的 到 撤退 在 演替 .

赵军乃得陆续退去。

[waɪl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ] [tæn] [hɑːŋ] ,
While Zhao Liangdong was locked in a stalemate with Tan Hong ,
尽管 赵 - 曾是 已锁定 在 一个 僵局 和 谭 洪 ,

那赵良栋正与谭洪相持间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [hiː; hi] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [,ɪntə'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi]
Suddenly , news arrived that He Jinzhong's army had been intercepted by the enemy
突然 , 消息 到达的 那 他 - 军队 有 到过 截获 经过 这 敌人
['dʒen(ə)rəl] [tæn] [jæniːən] .
general Tan Yannian .
一般的 谭 延年 .

忽报何进忠一军已被敌将谭延年截击，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðæt] [ə'tækt] [ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]
The army that attacked the western mountain path was again taken advantage of
这 军队 那 遭到攻击 这 西 山 小路 曾是 再次 已采取 优势 的
[baɪ] [ðə; ði] ['enəmiːz] ['huː] - .
by the enemy's Hu Nian'en .
经过 这 敌人的 胡 - .

往袭西山小路一军又被敌军胡念恩所乘，

[bəʊθ] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
Both armies were defeated .
两个都 军队 是 战败 .

两军俱败矣。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [felt] [ðæt] [ɔːl] [saɪdz] [wɜːr; wər] [kə'læpsiŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Zhao Liangdong felt that all sides were collapsing at the same time .
赵 - 毛毡 那 全部 侧面 是 崩溃 在 这 相同的 时间 .

赵良栋觉各路同时败溃，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
However , he ordered a retreat .
然而 , 他 订购 一个 撤退 .

惟下令退军。

[tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hæn] ['dærɪn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Tan Hong and Han Daren parted ways to pursue them .
谭 洪 和 韩 达伦 分手了 方式 到 追求 他们 .

谭洪乃与韩大任分道追赶。

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['mɪləteri] ['praʊəs] .
It's all thanks to Zhao Liangdong's military prowess .
它是 全部 谢谢 到 赵 - 军队 能力 .

还亏赵良栋能军，

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [lʊk] ['bækwərd] .
First , order all troops to retreat and look backward .
第一的 , 命令 全部 军队 到 撤退 和 看 落后 .

先令诸军望后而退，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] .
However , the main force covered the rear .
然而 , 这 主要的 力量 涵盖 这 后部 .

却以本部殿后，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[tæn] [hɑːŋ] [pər'suːd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [wið'drɔiŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Tan Hong pursued the enemy for over twenty miles before withdrawing his troops .
谭 洪 追击 这 敌人 为了 超过 二十 英里 前 撤退 他的 军队 .

那谭洪追杀二十余里方始收军。

[tæn] [hɑːŋ] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Tan Hong won a great victory .
谭 洪 韩元 一个 伟大的 胜利 .

谭洪大获全胜，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kæmps] .
They captured more than twenty of Zhao Liangdong's camps .
他们 捕获 更多的 比 二十 的 赵 - 营地 .

夺得赵良栋营垒二十余座。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sent] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
But he sent an order to the three armies ,
但 他 发送 一个 命令 到 这 三 军队 ,

却传令三军，

['oʊnli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ɑːrmiːz] [kæmp] ,
Only destroy the Zhao army's camp ,
仅有的 破坏 这 赵 军队的 营 ,

只毁去赵军营垒，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['gærɪsn] [dʒaʊz] [kæmp] .
They did not garrison Zhao's camp .
他们 做过 不是 驻军 赵氏 营 .

并不屯扎赵营，

[hiː; hi] [stɪl] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He still led his troops back .
他 仍然 引领 他的 军队 后退 .

仍率军而回，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ðiː] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
They still refused to defend the strategic location .
他们 仍然 拒绝 到 保卫 这 战略 地点 .

依旧拒守险要。

[hæn] ['dærɪn] [æskt] :
Han Daren asked :
韩 达伦 问 :

韩大任问道：

" ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['vɪktəri]
" Taking advantage of this great victory
" 采取 优势 的 这 伟大的 胜利

“乘此大胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðiː] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ðiː] ['ɛnəmiːz] [kæmp] .
It is the perfect time to occupy the enemy's camp .
它 是 这 完美的 时间 到 占据 这 敌人的 营 .

正宜据敌人营垒，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [æd'væns] .
Take advantage of the situation and advance .
拿 优势 的 这 情况 和 进步 .

乘势进兵。

[ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl] , [ɪn'sted] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
The general , instead , wanted to retreat and defend .
这 一般的 , 反而 , 通缉 到 撤退 和 保卫 .

将军反要退守，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

[ljɑːŋ] [dɔŋz] [truːps] ['nʌmbərd] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [tuː; tə] - , - .
Liang Dong's troops numbered approximately 30 , 000 to 40 , 000 .
梁 董氏 军队 编号 大约 - , - 到 - , - .

“良栋部下约三四万人，

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['meɪdʒər] [lɔːs] .
This defeat was not a major loss .
这 击败 曾是 不是 一个 主要的 损失 .

此败未为大损，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not underestimate it .
做 不是 低估 它 .

幸勿轻视。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ðiː] [taɪm] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [ə'gresɪv] .
Moreover , this is not the time for our country to be aggressive .
而且 , 这 是 不是 这 时间 为了 我们的 国家 到 是 挑衅的 .

且吾国非进取之时，

[aɪ] [juːst] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ðiː] [pæs] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ðiː] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
I used troops to defend the pass and guard the strategic location .
我 用过的 军队 到 保卫 这 经过 和 警卫 这 战略 地点 .

吾以兵保关守险，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] [laɪn] .
He cannot cross the line .
他 不能 叉 这 线 .

彼不能越雷池一步，

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd]
Protracted
拖延

旷日持久，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The enemy army is exhausted without a fight .
这 敌人 军队 是 筋疲力尽的 没有 一个 斗争 .

敌军不战自惫矣。”

[hæn] ['dærɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Han Daren remained silent .
韩 达伦 剩余 沉默的 .

韩大任于是无言。

['æftər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [dɪ'fiːt] ,
After Zhao Liangdong's defeat ,
后 赵 - 击败 ,

时赵良栋败后，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Counting the troops ,
计数 这 军队 ,

计点人马，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɛvən] , - ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 7 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 7 , - 士兵 是 丢失的 .

折兵七千余人，

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [wʌz; wəz] [ɪn'kælkjələbl] .
The loss of food and weapons was incalculable .
这 损失 的 食物 和 武器 曾是 不可估量 .

失去粮械无算。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ˌti ju] [haɪ] .
He then informed Tu Hai .
他 然后 知情的 图 嗨 .

乃一面报知图海，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [wʌn'self] ,
In order to belittle oneself ,
在 命令 到 贬低 自己 ,

以求自贬，

[wʌn] [saɪd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] ,
One side set up a large camp ,
一 边 放 向上 一个 大的 营 ,

一面屯扎大营，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [ɪts] [vaɪ'tæləti] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
Wait until your body has recovered its vitality before proceeding .
等待 直到 你的 身体 有 恢复 它是 活力 前 进行中 .

待养复元气然后再进。

[tæn] [hɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [eɪmd] [tuː; tə] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tan Hong also aimed to hold his ground and repel the enemy .
谭 洪 还 旨在 到 抓住 他的 地面 和 击退 这 敌人 .

那谭洪亦志在固守却敌，

[ðə; ði] [ruːt] [ə'lɔːŋ] - [pæs] ,
The route along Yangping Pass ,
这 路线 沿着 - 经过 ,

故阳平关一路，

[bəuθ] [saɪdz] [ˌtempə'rerəli] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
Both sides temporarily cease hostilities .
两个都 侧面 暂时地 停止 敌对行动 .

两边权且罢兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] .
Now , let's talk about Zhang Yong leading his troops out of Ningqiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 永 领导 他的 军队 出去 的 宁强 .

且说张勇带兵出宁羌一路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'fendɪd] [baɪ][dʒəu]['dʒen(ə)rəl] ['zɛŋ] - , [huː] [held] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk]
It was also defended by Zhou general Zheng Jiaolin , who held a strategic
它 曾是 还 辩护 经过 周 一般的 郑 - , WHO 握住 一个 战略
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

亦被周将郑蛟麟据守险要，

['sevrəl] [ə'tæks] ,
Several attacks ,
一些 攻击 ,

几番攻击，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [sək'siːd] .
We cannot succeed .
我们 不能 成功 .

不能得手。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] .
They intended to abandon Ningqiang and head south .
他们 故意的 到 放弃 宁强 和 头 南 .

欲舍去宁羌望南而下，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] ['zɛŋ] - .
He was also rejected by Zheng Jiaolin .
他 曾是 还 拒绝 经过 郑 - .

亦为郑蛟麟所却，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。

['ðerfɔːr] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] ,
Therefore , at that time , Zhang Yong's army ,
所以 , 在 那 时间 , 张 永的 军队 ,

故那时张勇一军，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] .
He also failed to achieve his ambitions .
他 还 失败的 到 达到 他的 抱负 .

亦未得志。

[dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛn] ['wæŋ] [ə'loʊn] ,
Zhou Jiang Chen Wang alone ,
周 江 陈 王 独自的 ,

单是周将陈旺，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [brə'zɪl] .
He was ordered to guard Brazil .
他 曾是 订购 到 警卫 巴西 .

奉命镇守巴西。

['tʃɛn] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Chen Wang was originally a general under Wang Pingfan .
陈 王 曾是 起初 一个 一般的 在下面 王 平帆 .

那陈旺本为王屏藩部将，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Entering the battlefield ,
进入 这 战场 ,

入经战阵，

[moʊst] ['væliənt] ,
Most valiant ,
最多 英勇 ,

最为骁勇，

[ænd; ənd][ɪn] [brə'zɪl] [ə'loʊn] ,
And in Brazil alone ,
和 在 巴西 独自的 ,

且巴西一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['tretʃərəs] [ðæn; ðən] - [pæs] [ænd; ənd] [pæs] .
It is even more treacherous than Yangping Pass and Ningqiang Pass .
它 是 甚至 更多的 奸诈 比 - 经过 和 宁强 经过 .

较阳平关及宁羌尤为奇险，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ə; eɪ] [pæs] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
It has the imposing presence of a general guarding a pass , invincible
它 有 这 气势磅礴 在场 的 一个 一般的 守护 一个 经过 , 无敌
[ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
against ten thousand men .
反对 十 千 男人 .

大有一将守关万夫莫敌之势。

['roʊzən] [kən'sɪdərd] ['tʃɛn] ['wæŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['faɪtər] .
Rosen considered Chen Wang to be a capable fighter .
罗森 经过考虑的 陈 王 到 是 一个 有能力的 战斗机 .

罗森以陈旺是个能战人员，

[brə'zɪlz] [tə'reɪn] [ɪz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .
Brazil's terrain is rugged and difficult .
巴西的 地形 是 崎岖 和 难的 .

盖以巴西地势险阻，

['ðerfɔːr] , ['tʃɛn] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
Therefore , Chen Wang was ordered to guard the area with his own troops .
所以 , 陈 王 曾是 订购 到 警卫 这 区域 和 他的 自己的 军队 .

故令陈旺以本部人马守之。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['wæŋ] - [rɪ'piːtɪd] [ə'tæks] [feɪld] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [brə'zɪliən]
As expected , Wang Jinbao's repeated attacks failed to get through the Brazilian
作为 预期的 , 王 - 重复 攻击 失败的 到 得到 通过 这 巴西
[ruːt] .
route .
路线 .

果然王进宝屡攻不能通过巴西一路，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['mɪləteri] [fɔːrs] [wʊd] [nɑːt] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
He knew that relying solely on military force would not achieve anything .
他 知道 那 依靠 仅 在 军队 力量 会 不是 达到 任何事物 .

自料徒恃兵力必不能济事，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] ['tʃɛn] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He then planned to use a scheme to sow discord between Chen Wang and others .
他 然后 计划 到 使用 一个 方案 到 母猪 Discord 之间 陈 王 和 其他的 .

乃欲用计反间陈旺。

[bɪ'fɔːr] [wuː] - ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] ,
Before Wu Sangui started his rebellion ,
前 吴 - 开始 他的 叛乱 ,

原来吴三桂未起事之时，

['tʃɛn] ['wæŋ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] [ɪn] .
Chen Wang held the official rank of Assistant Commander in Guyuan .
陈 王 握住 这 官方的 秩 的 助手 指挥官 在 固原 .

陈旺在固原官居参将，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ædmərəl] .
At that time , Zhang Yong was the admiral .
在 那 时间 , 张 永 曾是 这 上将 .

时张勇为提督，

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Wang Jinbao was appointed as the general .
王 金宝 曾是 任命 作为 这 一般的 .

王进宝为总兵，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ʌv; əv] [frendz] .
The three of them were the closest of friends .
这 三 的 他们 是 这 最接近 的 朋友们 .

他三人最为莫逆。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Wang Jinbao then devised a plan .
王 金宝 然后 设计 一个 计划 .

王进宝乃心生一计，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['wæŋ] .
A messenger was sent with the letter to Chen Wang .
一个 信使 曾是 发送 和 这 信 到 陈 王 .

使人持书至陈旺处，

[ðeɪ] [pə'sweidid] ['tʃɛn] ['wæŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They persuaded Chen Wang to surrender .
他们 被说服 陈 王 到 投降 .

劝陈旺归降。

['tʃɛn] - [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] .
Chen Wangchu still did not agree .
陈 - 仍然 做过 不是 同意 .

那陈旺初犹未允，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] :
He addressed the person carrying the book :
他 已解决 这 人 携带 这 书 :

对带书人道：

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" I had a personal relationship with General Wang in the past . "
" 我 有 一个 个人的 关系 和 一般的 王 在 这 过去的 . "

“某与王将军在昔日为私交，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['enəmi] ['kʌntriz] .
Today they are enemy countries .
今天 他们 是 敌人 国家 .

在今日为敌国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['praɪvət] ['letərz] .
It is not advisable to exchange private letters .
它 是 不是 建议 到 交换 私人的 信件 .

不宜以私函相往还。

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Please convey this message to the prince .
请 传达 这 信息 到 这 王子 .

请致语王公，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'tæk] .
They launched a vigorous attack .
他们 发射 一个 蓬勃 攻击 .

彼努力进攻，

[aɪl] [traɪ][maɪ] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [juː; jʊ] . "
I'll try my best to defend you . "
患病的 尝试 我的 最好的 到 保卫 你 . "

吾努力守御可也。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
And the person who brought the book replied to Wang Jinbao ,
和 这 人 WHO 带来 这 书 回复 到 王 金宝 ,

及带书人回复王进宝，

['tʃɛn] ['wæŋ] [spoʊk] ['eləkwəntli] ,
Chen Wang spoke eloquently ,
陈 王 辐 雄辩地 ,

以陈旺言词侃侃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
It is unlikely that things will go as planned .
它 是 不太可能 那 事物 将要 去 作为 计划 .

料难如愿。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自纳闷，

['fɑːloʊɪŋ] [ˌes 'aɪ] [tuːz] [ə'tempt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] [θruː] [wɜːrdz] ,
Following Si Tu's attempt to persuade him to surrender through words ,
下列的 硅 tu的 试图 到 说服 他 到 投降 通过 字 ,

继思徒以口舌劝降，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] ['dɪdnt] [sək'siːd] .
No wonder they didn't succeed .
不 想知道 他们 没有 成功 .

无怪不就，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər] ['juːzɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz]
This is not a metaphor for using circumstances to influence official positions
这 是 不是 一个 隐喻 为了 使用 情况 到 影响 官方的 职位
[ænd; ənd]['taɪtəlz] .
and titles .
和 标题 .

非喻以情势縻以官爵，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

必不可。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['wæŋ] .
Then he sent another letter to Chen Wang .
然后 他 发送 其他 信 到 陈 王 .

乃再使人送书至陈旺处，

[li] [jæn] :
Li Yan :
李 严 :

力言：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [wuː][ænd; ənd][dʒəu][ɪz] [ɔːl'redi] ['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation between Wu and Zhou is already critical . "
" 这 情况 之间 吴 和 周 是 已经 批判的 . "

“吴周大势已危，

[ɪn] [ɪts] ['fɔːrmər] ['glɔːri] ,
In its former glory ,
在 它是 以前的 荣耀 ,

以昔日之盛，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It still cannot be accomplished .
它 仍然 不能 是 完成 .

犹不能成事，

[wʌt] [ə'baʊt] [tə'deɪ] ?
What about today ?
什么 关于 今天 ?

何况今日？

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [sə'rendər]
If you do not surrender
如果 你 做 不是 投降

若不投降，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['taɪgɝz] - ['kæptivz] .
They were nothing but tigers ' captives .
他们 是 没有什么 但 老虎 - 俘虏 .

徒为虎虏耳。

[mɔːr'oʊvər] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['wæŋ] [pɪŋfæn] ,
Moreover , given the power of Wang Pingfan ,
而且 , 给定 这 力量 的 王 平帆 ,

且以王屏藩之威，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
It was a complete defeat .
它 曾是 一个 完全的 击败 .

犹一败涂地，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

又何况于汝?

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['kʌntriːz] ['paʊər] [ɪz] [weɪnɪŋ] ,
Now that your country's power is waning ,
现在 那 你的 该国的 力量 是 减弱 ,

今汝国势既蹙,

[hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He is on the verge of death .
他 是 在 这 边缘 的 死亡 .

旦夕将亡。

[beɪst] [ɑːn] ['frendʃɪp] ,
Based on friendship ,
基于 在 友谊 ,

某以交情,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] ['wɑtʃɪŋ] ,
Unable to bear watching ,
无法 到 熊 观看 ,

不忍坐视,

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ,
If you are kind enough to come back ,
如果 你 是 种类 足够的 到 来 后退 ,

如蒙来归,

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ædmərəl] ,
When he was recommended for the position of Admiral ,
什么时候 他 曾是 受到推崇的 为了 这 位置 的 上将 ,

当奏保以提督、

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The position of General - in - Chief .
这 位置 的 一般的 - 在 - 首席 .

总兵之职。”

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['tʃɛn] ['wæŋz] [hɑːrt] [stɜːrd] ['slaɪtli] .
At this point , Chen Wang's heart stirred slightly .
在 这 观点 , 陈 王氏 心 搅拌 轻微地 .

至是陈旺心中稍动,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] " [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] , "
Because of the statement that " the overall situation is in danger , "
因为 的 这 陈述 那 " 这 全面的 情况 是 在 危险 , "

因说到“大局已危”的话,

['tʃɛn] ['wæŋ] [ri'kɔːld] :
Chen Wang recalled :
陈 王 召回 :

陈旺想起:

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wʌns] - ['paʊərf(ə)l] [wuː] - [ɪ'ventʃuəli] [met] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
Even the once - powerful Wu Sangui eventually met his downfall .
甚至 这 一次 - 强大的 吴 - 最终 遇见 他的 倒台 .

昔日吴三桂之盛尚且致败,

[mɔːr'oʊvər] , [wuː] - [ɪz] [naʊ] [ded] .
Moreover , Wu Sangui is now dead .
而且 , 吴 - 是 现在 死的 .

况今日三桂已死，

['mɪləteri] [mə'ræl] [wʌz; wəz] [loʊ] .
Military morale was low .
军队 士气 曾是 低的 .

兵威不振，

[ðə; ði] ['terətɔːri] [ʃriŋks] ['deɪli] .
The territory shrinks daily .
这 领土 收缩 日常的 .

疆宇日蹙，

[fuːd] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Food and weapons are running out .
食物 和 武器 是 跑步 出去 .

粮械不继，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [hæv; həv] ['perɪʃt] .
The brave warriors have perished .
这 勇敢的 战士 有 遇难 .

壮士凋零，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] ?
How can we succeed ?
如何 能 我们 成功 ?

如何能够成事?

['ʌltɪmətli] , [aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Ultimately , I fear I will inevitably become a prisoner .
最终 , 我 害怕 我 将要 不可避免地 变得 一个 囚犯 .

终恐不免为囚俘。

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [θɔːts] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɔːs] [ɪn][maɪnd] .
Therefore , one should keep thoughts of life and death , gain and loss in mind .
所以 , 一 应该 保持 想法 的 生活 和 死亡 , 获得 和 损失 在 头脑 .

因此把死生得失之念动于心中，

[ðeɪ] [kæst] [ə'saɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
They cast aside their former loyalty and courage .
他们 投掷 旁边 他们的 以前的 忠诚 和 勇气 .

把从前一团忠勇抛去九霄云外。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Reply to Wang Jinbao immediately .
回复 到 王 金宝 立即地 .

立即回复王进宝，

[aɪ'd] ['ræðər] [sə'rendər] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 .

情愿投降，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['taʊnz] ['steɪtəs; 'stætəs] .
They also asked Wang Jinbao to protect the town's status .
他们 还 问 王 金宝 到 保护 这 镇上的 地位 .

并求王进宝保个提镇地位。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
Wang Jinbao naturally agreed .
王 金宝 自然 同意 .

那王进宝自无不允。

['tʃɛn] ['wæŋ] [ɪ'miːdiətli] [ˌriːdi'plɔid] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .
Chen Wang immediately redeployed the enemy forces from the front lines to the rear .
陈 王 立即地 重新部署 这 敌人 力量 从 这 正面 线条 到 这 后部 .

陈旺即将前敌人马调回后路，

[wiː; wi][mʌst; məst] [let] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ]['ɑːkjupaɪ] [brə'zɪl] .
We must let Wang Jinbao occupy Brazil .
我们 必须 让 王 金宝 占据 巴西 .

要让王进宝占据巴西。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['meni] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ['wæŋz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər]['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] [ʌv; əv] ['wæŋ] [pɪŋfæn] .
Unexpectedly , many of Chen Wang's subordinates were former subordinates of Wang Pingfan .
不料 , 许多 的 陈 王氏 下属 是 以前的 下属 的 王 平帆 .

不想陈旺部下多是王屏藩旧部，

['meni] ['piːp(ə)l] [mɪst] ['wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] ['vaʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Many people missed Wang Pingfan and vowed to serve their country to the death .
许多 人们 错过 王 平帆 和 发誓 到 服务 他们的 国家 到 这 死亡 .

多有思念王屏藩誓死报国的，

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃɛn] ['wæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [træns'fə:d] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ,
Seeing that Chen Wang had been transferred back to the vanguard ,
看到 那 陈 王 有 到过 转移 后退 到 这 先锋 ,

见陈旺调回前军，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌtərli] [ə'stɑːnɪʃt] .
I am utterly astonished .
我 是 完全地 惊讶 .

已不胜骇异，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知是何原因。

['sʌd(ə)nli] , ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
Suddenly , Wang Jinbao arrived with his army .
突然 , 王 金宝 到达的 和 他的 军队 .

忽然王进宝已率军大至，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['tʃɛn] ['wæŋ] [dɪd] [nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Chen Wang did not send troops to repel the enemy .
陈 王 做过 不是 发送 军队 到 击退 这 敌人 .

陈旺并不发兵拒敌，

['tʃɛn] ['wæŋz] [sə'bɔːdinits] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['tʃɛn] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɜːr; wər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['letərz] .
Chen Wang's subordinates only knew that Chen Wang and Wang Jinbao were exchanging letters .
陈 王氏 下属 仅有的 知道 那 陈 王 和 王 金宝 是 交换 信件 .

那陈旺部下的人就知道陈旺与王进宝函问往还，

[ðeɪv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [maɪndz] .
They've changed their minds .
他们有 已更改 他们的 思想 .

已变了心了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

无不愤怒。

[ðen] ['sʌmwʌn] [sə'dʒestɪd] ['kɪlɪŋ] ['tʃɛn] ['wæŋ] .
Then someone suggested killing Chen Wang .
然后 某人 建议 杀 陈 王 .

便有一人倡言要杀陈旺，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] .
Dozens of people followed .
几十个 的 人们 随后 .

即有数十人随着，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

攘臂一呼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They all rushed into the tent .
他们 全部 匆忙 进入 这 帐篷 .

一齐拥入帐中。

['tʃɛn] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Chen Wang was caught off guard .
陈 王 曾是 捕捉 离开 警卫 .

陈旺措手不及，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] .
Dozens of his subordinates shouted that they wanted to kill the traitor .
几十个 的 他的 下属 喊叫 那 他们 通缉 到 杀 这 叛徒 .

被部下数十人大呼要杀卖国贼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [mɪnst] ['tʃɛn] ['wæŋ] ['ɪntuː] [miːt] [peɪst] .
They actually minced Chen Wang into meat paste .
他们 实际上 剁碎 陈 王 进入 肉 粘贴 .

竟将陈旺琢为肉泥。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ventid] [maɪ]['æŋgər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Although it vented my anger for a moment ,
虽然 它 通风 我的 愤怒 为了 一个 片刻 ,

惟那时虽泄一时之愤，

[bʌt; bət] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
But Wang Jinbao had already attacked from all sides .
但 王 金宝 有 已经 遭到攻击 从 全部 侧面 .

但王进宝已四面攻至，

[haʊ] [dɪd][dʒəu] [bɪŋ] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How did Zhou Bing repel the enemy ?
如何 做过 周 必应 击退 这 敌人 ?

周兵如何拒敌?

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

乃四散逃走。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['ɑːkjupaɪd] [brə'zɪl]
Wang Jinbao occupied Brazil
王 金宝 占领 巴西

王进宝占了巴西，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
That is , to recruit along the way .
那 是 , 到 招募 沿着 这 方式 .

即沿途招纳。

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Also because of Zhao Liangdong ,
还 因为 的 赵 - ,

又因赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [tuː] ['ɑːmiz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Zhang Yong's two armies have not yet succeeded .
张 永的 二 军队 有 不是 然而 成功了 .

张勇两军尚未得手，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][fɜːrst] [aʊt] ,
He then led his troops to first out Ningqiang ,
他 然后 引领 他的 军队 到 第一的 出去 宁强 ,

乃率军先抄出宁羌之后，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
In response to Zhao ,
在 回复 到 赵 ,

以应赵、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Erjun ,
张 - ,

张二军，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [jæŋ] ['dʒiːə] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] [sen] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .
Now , Yang Jia came on the orders of Luo Sen to defend Kuizhou .
现在 , 杨 贾 来了 在 这 订单 的 罗 参议员 到 保卫 - .

且说杨嘉来由罗森派令拒守夔州，

- [ɪz] [kwaɪt] [fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] .
Kuizhou is quite far from Chengdu .
- 是 相当 远的 从 成都 .

那夔州与成都相去甚运，

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ʌv; əv]['huː'bei] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] ,
Just at the crossroads of Hubei entering Sichuan ,
只是 在 这 十字路口 的 湖北 进入 四川 ,

正当湖北入川之冲，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [kwaɪt] ['tretʃərəs] .
The terrain is quite treacherous .
这 地形 是 相当 奸诈 .

地势颇为险要。

['æftər] [jæŋ] ['dʒiːə] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
After Yang Jia arrived in Kuizhou ,
后 杨 贾 到达的 在 - ,

杨嘉来到夔州后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪ'per] [ɔːl] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [bəʊθ] [wɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
That is , to prepare all strategies for both war and defense .
那 是 , 到 准备 全部 策略 为了 两个都 战争 和 防御 .

即准备一切战守之策，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They also divided their forces to defend key routes .
他们 还 分割 他们的 力量 到 保卫 钥匙 路线 .

又分兵防守要道，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['enəmi] [truːps] ,
In order to prevent enemy troops ,
在 命令 到 防止 敌人 军队 ,

以防敌军，

[ðə; ði] ['leɪaʊt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [mə'tɪkjələs] .
The layout was also quite meticulous .
这 布局 曾是 还 相当 细致 .

布置亦颇完密。

[haʊ'evər] , [jæŋ] - [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
However , Yang Jialai was serving as the General in Xiangyang .
然而 , 杨 - 曾是 服务 作为 这 一般的 在 向阳 .

惟杨嘉来向在襄阳为总兵，

['æftər] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [wuː] -
After surrendering to Wu Sangui
后 投降 到 吴 -

自投降三桂之后，

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [oʊld] ['soʊldʒərz] .
His troops were mostly old soldiers .
他的 军队 是 大多 老的 士兵 .

所部多是旧勇，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] ['huː'bei] .
Most of them are from Hubei .
最多 的 他们 是 从 湖北 .

大半为鄂、

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [ɜːr; ər] ['prɑːvənsəz] .
People from Bian and Er provinces .
人们 从 卞 和 呃 省份 .

汴二省之人。

[wen] [suː] - [ə'raɪvd]
When Xu Zhidu arrived
什么时候 徐 - 到达的

当徐治都至时，

[ðæt] [ɪz] , [ˌwaɪd'spred] [ˌprɔklə'meɪʃənz] ,
That is , widespread proclamations ,
那 是 , 广泛 公告 ,

即遍布檄文，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'mɔːrəlaɪz] [jæŋ] - ['ɑːrmi] .
His aim was to demoralize Yang Jialai's army .
他的 目的 曾是 到 打击士气 杨 - 军队 .

志在解散杨嘉来军心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] - [truːps] [wɜːr; wər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] [hɑːrʃ] .
Unexpectedly , Yang Jialai's troops were usually too harsh .
不料 , 杨 - 军队 是 通常 也 残酷的 .

不料杨嘉来部兵平日过于严酷，

['ðerfɔːr] , ['meni] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Therefore , many soldiers have already expressed their grievances .
所以 , 许多 士兵 有 已经 表达 他们的 不满 .

故军士已多有怨言，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [suː] - [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,
Upon seeing Xu Zhidu's proclamation ,
之上 看到 徐 - 公告 ,

至是见了徐治都檄文，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəu] [steɪts] ,
Furthermore , due to the declining power of the Wu and Zhou states ,
此外 , 到期的 到 这 下降 力量 的 这 吴 和 周 各州 ,

又因吴周国势日蹙，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
It's inevitable that their hearts will change .
它是 不可避免的 那 他们的 心 将要 改变 .

已不免变心。

[wen] [suː] - [truːps] [ə'raɪvd] ,
When Xu Zhidu's troops arrived ,
什么时候 徐 - 军队 到达的 ,

及徐治都人马既到，

[jæŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Jialai originally intended to hold the position .
杨 - 起初 故意的 到 抓住 这 位置 .

杨嘉来本欲固守，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] [sed] :
However , his subordinate Zhang Qi said :
然而 , 他的 下属 张 齐 说 :

惟部将张祺道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [stɪl] [hæz; həz] - , - [men] . "
" Our army still has 10 , 000 men . "
" 我们的 军队 仍然 有 - , - 男人 . "

“吾军尚有万人，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] ['wiːknəs] .
The situation is not one of weakness .
这 情况 是 不是 一 的 弱点 .

势不为弱。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [faɪt]
If we defend and do not fight
如果 我们 保卫 和 做 不是 斗争

若守而不战，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The enemy has already secured an invincible position .
这 敌人 有 已经 安全 一个 无敌 位置 .

是敌人已先立于不败之地矣。

- ['sɪti]
Kuizhou City
- 城市

夔州一城，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːðər] [pər'tɪkjələrli] ['deɪndʒərəs] [nɔːr] [ʌn'juːʒuəl] .
It was neither particularly dangerous nor unusual .
它 曾是 两者都不 特别 危险的 也不 异常 .

又非奇险，

[ɪf] [dɪ'fens] [feilz] ,
If defense fails ,
如果 防御 失败 ,

守若不济，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late to regret it .
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之已迟。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
It would be better to fight to the death .
它 会 是 更好的 到 斗争 到 这 死亡 .

不如拚与一战，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ,

战如不胜，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .
It's not too late to hold on .
它是 不是 也 晚的 到 抓住 在 .

守犹未晚也。”

[jæŋ] - [ə'griːd] .
Yang Jialai agreed .
杨 - 同意 .

杨嘉来以为然，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then dispatched two thousand of his own troops to defend the city .
他 然后 已派出 二 千 的 他的 自己的 军队 到 保卫 这 城市 .

乃将本部人马先拨二千守城，

[ðə; ði] [rest] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The rest left the city .
这 休息 左边 这 城市 .

其余尽行出城，

['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [tʌnzə]
Twenty miles from the city , Tunza
二十 英里 从 这 城市 , 通扎

离城二十里屯扎，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [truːps] .
To await the enemy's troops .
到 等待 这 敌人的 军队 .

以待敌兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː] - [truːps] ['nʌmbərd] [ə'prɑːksɪmətli] - , - .
At that time , Xu Zhidu's troops numbered approximately 15 , 000 .
在 那 时间 , 徐 - 军队 编号 大约 - , - .

时徐治都所部约一万五千人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː'ɑːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siːk] [wɔːr] ,
Knowing that Yang Jia's intention was to seek war ,
会心 那 杨 佳的 意图 曾是 到 寻找 战争 ,

知得杨嘉来志在求战，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['baipɑːst] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] - [fɜːrst]
They then divided their forces and bypassed the main force to attack Kuizhou first
他们 然后 分割 他们的 力量 和 绕过 这 主要的 力量 到 攻击 - 第一的
.
.
.

乃分军绕道先袭夔州，

[ðeɪ] [ðen] [led] - , - [men] [tuː; tə][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] [jæŋ] - .
They then led 10 , 000 men to directly attack Yang Jialai .
他们 然后 引领 - , - 男人 到 直接地 攻击 杨 - .

而以一万人直攻杨嘉来。

[suː] - [fɜːrst] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [æd'væns] .
Xu Zhidu first encouraged the three armies to advance .
徐 - 第一的 鼓励 这 三 军队 到 进步 .

徐治都先鼓励三军而进，

[jæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Yang Jialai also led his troops to welcome them .
杨 - 还 引领 他的 军队 到 欢迎 他们 .

杨嘉来亦率军相迎。

[ðə; ði]['duːəl] ['læstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The duel lasted for a while .
这 决斗 持续 为了 一个 尽管 .

约战一时之久，

[suː] - [əd'vænst] [waɪl] ['faɪtɪŋ] ,
Xu Zhidu advanced while fighting ,
徐 - 先进的 尽管 斗争 ,

徐治都且战且进，

[jæŋ] - ['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt][ɪg'zɜːrt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] .
Yang Jialai's soldiers did not exert themselves to the utmost .
杨 - 士兵 做过 不是 发挥 他们自己 到 这 极致 .

杨嘉来军士殊不奋力。

['dʒiːə][ˌɛl e 'aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ,
Jia Lai was furious ,
贾 赖 曾是 狂怒 ,

嘉来大愤，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
He then led the charge , taking the lead among his soldiers .
他 然后 引领 这 收费 , 采取 这 带领 之中 他的 士兵 .

乃身先士卒而进。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [fel] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [kɔːz] .
Suddenly , the rear guard fell into chaos without any apparent cause .
突然 , 这 后部 警卫 跌倒 进入 混乱 没有 任何 明显 原因 .

忽然后军无故自乱。

[hiː; hi][fɜːrst] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] .
He first committed suicide , his subordinate Zhang Qi .
他 第一的 坚定的 自杀 , 他的 下属 张 齐 .

先自杀了部将张祺，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
And they burned the grain and fodder .
和 他们 烧伤 这 粮食 和 饲料 .

并焚烧粮草，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Then they turned against each other .
然后 他们 转向 反对 每个 其他 .

然后反戈相向，

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [bə'tæliən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['juːnɪt][wɜːr; wər] [stɪl] ['eɪb(ə)l]
Only the two thousand men in the central battalion of his unit were still able
仅有的 这 二 千 男人 在 这 中央 营 的 他的 单元 是 仍然 有能力的
[tuː; tə] [faɪt] .
to fight .
到 斗争 .

只有所部中营二千人尚能奋战。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] .
However , the enemy had already reached the headquarters .
然而 , 这 敌人 有 已经 达到 这 总部 .

惟前敌已至本部，

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] [ə'gen] .
The rear army was in chaos again .
这 后部 军队 曾是 在 混乱 再次 .

后军又乱，

[jæŋ] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Yang Jialai knew that the army's morale had changed .
杨 - 知道 那 这 军队的 士气 有 已更改 .

杨嘉来知军心已变，

[its] ['hoʊpləs] .
It's hopeless .
它是 绝望 .

料不济事，

[hiː; hi] [ðen] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp][tuː; tə] [breɪk]
He then led more than two thousand men from the central camp to break
他 然后 引领 更多的 比 二 千 男人 从 这 中央 营 到 休息
[θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fliː] .
through the encirclement and flee .
通过 这 包围 和 逃跑 .

遂率中营二千余人溃围而走。

[suː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Xu Zhidu seized the opportunity and launched a fierce attack .
徐 - 查获 这 机会 和 发射 一个 凶猛的 攻击 .

徐治都乘势奋击，

[jæŋ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Yang Jialai suffered a major defeat .
杨 - 遭受 一个 主要的 击败 .

杨嘉来大败，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [sə'rendərd] .
Most of the soldiers surrendered .
最多 的 这 士兵 投降 .

军士大半投降。

[jæŋ] - [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] [truːps] .
Yang Jialai led the defeated and remnant troops .
杨 - 引领 这 战败 和 剩 军队 .

杨嘉来领败残人马，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] - ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to rush back to Kuizhou City to defend it .
他们 通缉 到 匆忙 后退 到 - 城市 到 保卫 它 .

欲奔回夔州城固守。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [suː] - [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['baipɑːst] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'tæk]
Unexpectedly , Xu Zhidu divided his troops and bypassed the city to attack
不料 , 徐 - 分割 他的 军队 和 绕过 这 城市 到 攻击
[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
from the rear .
从 这 后部 .

不料徐治都自从分兵绕出后路攻城，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
All the soldiers inside the city have opened the gates to welcome them in .
全部 这 士兵 里面 这 城市 有 打开 这 大门 到 欢迎 他们 在 .

所有城内军士已开门迎降，

[suː][dʒʌn][hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Xu Jun has entered the city .
徐 俊 有 进入 这 城市 .

接徐军进城矣。

[jæŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Jialai had no choice .
杨 - 有 不 选择 .

杨嘉来没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] .
They had no choice but to abandon the city .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 城市 .

只得弃了城池，

[ðeɪ] [fled] ['westwərd] .
They fled westward .
他们 逃亡 向西 .

望西而逃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [læk] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .
The reason is that the troops lack fighting spirit .
这 原因 是 那 这 军队 缺少 斗争 精神 .

只为诸军无斗志，

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['sɪti] .
The great general of Dunjiao lost his famous city .
这 伟大的 一般的 的 - 丢失的 他的 著名的 城市 .

顿教大将失名城。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [faɪv] ['dʒenrəlz] [træpt] [ɪn][lə'wəu; 'luːəu] [sɛnz] ['sɪti] , ['kæptʃərd] ['tʃʌŋ'du]
Chapter Thirty - Seven : Five Generals Trapped in Luo Sen's City , Captured Chengdu
章 三十 - 七 : 五 将军们 被困 在 罗 森的 城市 , 捕获 成都
, [fɔːrst] [ˌjɒŋ'ʃɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ber] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi]
, Forced Yongxing into a Bare City to Resist a Formidable Enemy
, 强制 永兴 进入 一个 裸 城市 到 抵抗 一个 强大 敌人

第三十七回 困罗森五将取成都 逼永兴孤城抗大敌

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] ['dʒiːə][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][suː][dʒiː] .
It is said that Yang Jia was defeated by Xu Zhi .
它 是 说 那 杨 贾 曾是 战败 经过 徐 智 .

话说杨嘉来被徐治都所败，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
They wanted to rush back to Kuizhou Prefecture .
他们 通缉 到 匆忙 后退 到 - 州 .

欲奔回夔州府城，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ][suː] - .
The city had already been attacked by Xu Zhidu .
这 城市 有 已经 到过 遭到攻击 经过 徐 - .

则城池已先为徐治都所袭，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] - .
They had no choice but to abandon Kuizhou .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 - .

只得弃了夔州，

[ðeɪ] [fled] ['westwərd] .
They fled westward .
他们 逃亡 向西 .

望西而逃。

['sætɪsfaɪd] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [jʌnjæŋ] .
Satisfied , I wanted to rush to Yunyang .
使满意 , 我 通缉 到 匆忙 到 云阳 .

满意欲奔至云阳，

[hoʊld][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
Hold the city and defend it .
抓住 这 城市 和 保卫 它 .

据城固守，

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
Then a report was sent to Chengdu .
然后 一个 报告 曾是 发送 到 成都 .

然后飞报成都，

[ðeɪ] [sent] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [help] .
They sent reinforcements to help .
他们 发送 增援部队 到 帮助 .

添兵前来相助。

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ˌdisə'griːd] .
However , those around him disagreed .
然而 , 那些 大约 他 不同意 .

惟左右皆以为不然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" - [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['geɪtweɪ] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] . "
" Kuizhou is the first gateway to Sichuan . "
" - 是 这 第一的 网关 到 四川 . "

“夔州为四川第一重门户，

[ðə; ði] ['enəmi] ['oʊnli] [sent] [suː] - ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] .
The enemy only sent Xu Zhidu's army to fight .
这 敌人 仅有的 发送 徐 - 军队 到 斗争 .

敌人只以徐治都一军来争，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] .
Even with a force of over ten thousand , I could not resist .
甚至 和 一个 力量 的 超过 十 千 , 我 可以 不是 抵抗 .

我以万余之众且不能抗拒。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [rɪ'meɪn] .
Only a few thousand soldiers remain .
仅有的 一个 很少 千 士兵 保持 .

今只留残兵数千，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
The number of troops was less than that of the day before .
这 数字 的 军队 曾是 较少的 比 那 的 这 天 前 .

既不及前日人马之众，

[haʊ'evər] , [jʌnjæŋ] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - .
However , Yunyang is not as good as Kuizhou .
然而 , 云阳 是 不是 作为 好的 作为 - .

而云阳一地又不如夔州，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
There are no strategic locations to defend .
那里 是 不 战略 地点 到 保卫 .

更无险要可守，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvd] .
The army's baggage and supplies had also been completely removed .
这 军队的 行李 和 补给品 有 还 到过 完全地 已移除 .

随军辎重亦经净尽，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sɜːrt(ə)nti] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [jʌnjæŋ] .
However , there is no certainty in defending Yunyang .
然而 , 那里 是 不 肯定 在 防守 云阳 .

是欲守云阳实无把握。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] .
Moreover , this place is extremely far from Chengdu .
而且 , 这 地方 是 极其 远的 从 成都 .

且此处离成都极远，

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [leɪt] . "
" By the time it was time to wait for reinforcements , it was already too late . "
" 经过 这 时间 它 曾是 时间 到 等待 为了 增援部队 , 它 曾是 已经 也 晚的 . "

欲待救兵亦已鞭长莫及矣。”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道：

" [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] . "
" The elite troops of Sichuan were all deployed to defend the route from Shaanxi . "
" 这 精英 军队 的 四川 是 全部 已部署 到 保卫 这 路线 从 陕西 . "

“川兵精锐尽以防守陕西来路，

[aɪ] [dɪ'fendɪd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊn] [fɔːrs] .
I defended Kuizhou with a lone force .
我 辩护 - 和 一个 孤独 力量 .

我以孤军扼守夔州，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɑːloʊ] - [ʌp] .
There was no follow - up .
那里 曾是 不 跟随 - 向上 .

并无后继。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ri'triːts] ,
If our army retreats ,
如果 我们的 军队 静修 ,

我军若退，

[suː][dʒiː] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
Xu Zhi did his utmost to follow me .
徐 智 做过 他的 极致 到 跟随 我 .

徐治都悉力以蹑吾之后，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [iːst] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] [wɪl] [wʌns] [ə'gen] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
I fear that the area east of Chengdu will once again belong to the state .
我 害怕 那 这 区域 东方 的 成都 将要 一次 再次 属于 到 这 状态 .

恐成都以东非复为国家所有矣。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ['kænɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] ,
Even if reinforcements cannot stay long ,
甚至 如果 增援部队 不能 停留 长的 ,

纵救兵不能久待，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
A report should also be sent to Chengdu .
一个 报告 应该 还 是 发送 到 成都 .

亦当飞报成都，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] .
This is to prepare for the mobilization of troops .
这 是 到 准备 为了 这 动员 的 军队 .

使发兵准备也。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He then wrote a book .
他 然后 写道 一个 书 .

乃一面写书，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to Chengdu immediately .
发送 某人 到 成都 立即地 .

派员加紧驰报成都，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [di'tiəriəreitid] .
Inform them that the military situation had deteriorated .
通知 他们 那 这 军队 情况 有 恶化 .

告以军情败形，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] ,
To make the next one ,
到 制作 这 下一个 一 ,

使发后继，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] [plænz] [fɔːr; fər] [jʌnjæŋ] .
Then they discussed their plans for Yunyang .
然后 他们 讨论 他们的 计划 为了 云阳 .

然后商议在云阳行止。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , news arrived that Xu Zhidu had led a large army to the capital .
突然 , 消息 到达的 那 徐 - 有 引领 一个 大的 军队 到 这 首都 .

忽报徐治都已率兵大至，

[jæŋ] - ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] .
Yang Jialai counted his soldiers .
杨 - 计数 他的 士兵 .

杨嘉来计点部下兵士，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [sə'vaivd] .
Only a few thousand people survived .
仅有的 一个 很少 千 人们 幸存下来 .

只存数千人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [hoʊld] ['ɑːntə] ['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is unlikely that we can hold onto our position .
它 是 不太可能 那 我们 能 抓住 到 我们的 位置 .

料不能守，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'bændən] [jʌnjæŋ] .
He then issued an order to abandon Yunyang .
他 然后 发布 一个 命令 到 放弃 云阳 .

乃传令并弃云阳，

[fɜːrst] , [goʊ] [tuː; tə] ['tʃuŋ'kiŋ] .
First , go to Chongqing .
第一的 , 去 到 重庆 .

先走重庆，

[rɪ'kruːt] [mɔːr] ['soʊldʒərz] ['loʊkəli] .
Recruit more soldiers locally .
招募 更多的 士兵 本地 .

再就地募勇，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
In order to repel the enemy .
在 命令 到 击退 这 敌人 .

以图拒敌。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [əˈbændən] [jʌnjæŋ] .
He then ordered his soldiers to abandon Yunyang .
他 然后 订购 他的 士兵 到 放弃 云阳 .

乃令军士弃了云阳，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ，

不分昼夜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈtʃuŋˈkiŋ] .
They rushed to Chongqing .
他们 匆忙 到 重庆 .

赶至重庆。

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈsoʊldʒərz] .
Immediately issue a proclamation to recruit soldiers .
立即地 问题 一个 公告 到 招募 士兵 .

立即出榜招军，

[ɔːl] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃuŋˈkiŋ] [ˈtreʒəri] [wɜːr; wər] [ˈæləkeitid] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
All funds from the Chongqing treasury were allocated to encourage the soldiers .
全部 资金 从 这 重庆 财政部 是 分配 到 鼓励 这 士兵 .

尽发重庆库项以鼓励军士。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪˈtɪrɪəˌretɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Unexpectedly , the situation was deteriorating day by day .
不料 ， 这 情况 曾是 恶化 天 经过 天 .

不想当时大势日蹙，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [hæv; həv] [ɡɔːn] .
People's hearts have gone .
人们的 心 有 已消失 .

人心已去，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] , [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [riˈkruːtid] .
After several days , only about three thousand people were recruited .
后 一些 天 ，仅有的 关于 三 千 人们 是 招募 .

约数日只招得三千余人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [nuː] [rɪˈkruːts] ,
With the courage of new recruits ,
和 这 勇气 的 新的 新兵 ，

以新招之勇，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈtreɪnɪŋ] ,
And without training ,
和 没有 训练 ，

又未经训练，

[mɔːrˈoʊvər] , [tʃɔŋkiŋz] [ˈtreʒəri] [fʌndz] [ɑːr; ər] [ˈlɪmɪtɪd] .
Moreover , Chongqing's treasury funds are limited .
而且 ， 重庆的 财政部 资金 是 有限的 .

且重庆库帑有限，

[ˌtʃɛŋˈduːz] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [tæn] [hɑːŋ] .
Chengdu's funds were intended to support Tan Hong .
成都的 资金 是 故意的 到 支持 谭 洪 .

成都饷项固要接应谭洪、

[ˈzɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Zheng Jiaolin and his troops ,
郑 - 和 他的 军队 ，

郑蛟麟等军，

['roʊzən] [ə'loʊn] [wʌz; wəz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [sə'plaɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] .
Rosen alone was responsible for supplying all the provisions .
罗森 独自的 曾是 负责任的 为了 供应 全部 这 条款 .

以罗森一人支应各路粮草，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ,
Exhausted and defeated ,
筋疲力尽的 和 战败 ,

力已竭蹶，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fʌndz] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [jæŋ] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
Therefore , the funds provided to support Yang Jialai could not be continued .
所以 , 这 资金 假如 到 支持 杨 - 可以 不是 是 持续 .

故援应杨嘉来饷项亦不能接续。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['kraɪsɪs] ,
In times of crisis ,
在 时代 的 危机 ,

以时当危迫，

[ə'nʌðər] ['aɪtəm] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Another item is insufficient .
其他 物品 是 不足的 .

又项用不敷，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] .
The morale of the army is more easily eroded .
这 士气 的 这 军队 是 更多的 容易地 侵蚀 .

军心更易离散。

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [spred] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Xu Zhidu also spread proclamations along the way .
徐 - 还 传播 公告 沿着 这 方式 .

而徐治都又沿途遍布檄文，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəu] [wʌz; wəz] [duːmd] .
It was said that the state of Wu and Zhou was doomed .
它 曾是 说 那 这 状态 的 吴 和 周 曾是 注定失败 .

单称吴周国势将亡，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [tuː; tə] ['kwɪkli] [sə'rendər] .
We urge the military and civilians to quickly surrender .
我们 敦促 这 军队 和 平民 到 迅速地 投降 .

劝军民人等速行投顺，

['ðerfɔːr] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ʃeɪkən] .
Therefore , people's hearts are even more shaken .
所以 , 人们的 心 是 甚至 更多的 摇晃 .

故人心更为摇动。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] , [ðə; ði] ['oʊnli] [nuːz] [wʌz; wəz] [ðæt] [suː] - [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
And every day , the only news was that Xu Zhidu's large army was about to arrive .
和 每一个 天 , 这 仅有的 消息 曾是 那 徐 - 大的 军队 曾是 关于 到 到达 .

且日日惟传徐治都大兵将到，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['ruːməz] [ænd; ənd] ['hwɪspəz] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
As a result , rumors and whispers spread far and wide .
作为 一个 结果 , 谣言 和 低语 传播 远的 和 宽的 .

于是远近风声鹤唳。

[suː] - ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Xu Zhidu's army numbered only about ten thousand men .
徐 - 军队 编号 仅有的 关于 十 千 男人 .

那徐治都人马只万余人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .
Then it was said to be forty or fifty thousand .
然后 它 曾是 说 到 是 四十 或者 五十 千 .

至是又号称四五万，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['tʃuŋ'kiŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Heading towards Chongqing along the way ,
标题 向 重庆 沿着 这 方式 ,

沿途望重庆进发，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They all surrendered upon hearing the news .
他们 全部 投降 之上 听力 这 消息 .

皆望风迎降。

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Yang Jialai was extremely anxious .
杨 - 曾是 极其 焦虑的 .

杨嘉来心中大为焦虑，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
However , they did their utmost to encourage the soldiers .
然而 , 他们 做过 他们的 极致 到 鼓励 这 士兵 .

惟竭力鼓励军士，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃuŋ'kiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They vowed to defend Chongqing to the death .
他们 发誓 到 保卫 重庆 到 这 死亡 .

誓死固守重庆。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [peɪ] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Unfortunately , at this time , the army's pay was insufficient .
很遗憾 , 在 这 时间 , 这 军队的 支付 曾是 不足的 .

乃偏遇此时军饷不继，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] [oʊd] ['weɪdʒɪz][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The soldiers have been owed wages for more than a month .
这 士兵 有 到过 欠款 工资 为了 更多的 比 一个 月 .

军士已积欠军饷一月有余，

['ðerfɔːr] , [wʌns] [jæŋ] - [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [buːst] [mə'ræl] ,
Therefore , once Yang Jialai presented it to boost morale ,
所以 , 一次 杨 - 呈现 它 到 促进 士气 ,

故杨嘉来一经出示鼓励军心，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['wɪspəd] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The soldiers whispered amongst themselves .
这 士兵 低声说道 在 他们自己 .

那军士乃窃窃私议，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" ['mʌnθli] ['sæləriz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] "
" Monthly salaries are insufficient "
" 月度 薪资 是 不足的 "

“月饷不支，

['oʊnli] [baɪ] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
Only by ordering us to fight to the death ,
仅有的 经过 订购 我们 到 斗争 到 这 死亡 ,

惟只令我们死战，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Because they all harbored resentment .
因为 他们 全部 藏匿 怨恨 .

因皆怀有怨心。

[jæŋ] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Yang Jialai knew that the army's morale was unreliable .
杨 - 知道 那 这 军队的 士气 曾是 不可靠的 .

杨嘉来知军心难靠，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] ['dʒent(ə)l] [əd'vaɪs] .
He then offered gentle advice .
他 然后 提供 温和的 建议 .

复婉言示劝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] . "
It is said that " the supplies to Chengdu are about to arrive . "
它 是 说 那 " 这 补给品 到 成都 是 关于 到 到达 . "

谓“成都运饷将到，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

汝们可以安心”等语。

['sɑːrdʒənt] [naɪ] [wʊd] ['nevər] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Sergeant Nai would never believe it .
军士 奈 会 绝不 相信 它 .

奈军士那里肯信？

[jæŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Jialai had no choice .
杨 - 有 不 选择 .

杨嘉来无法，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [welθ] .
Left with no other choice , he used all his personal wealth .
左边 和 不 其他 选择 , 他 用过的 全部 他的 个人的 财富 .

不得已乃尽发自己私财，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [pɔːnd] ['aɪtəmz] ,
In addition , pawned items ,
在 添加 , 典当 项目 ,

并加之典质物件，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['bɔːroʊd] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] .
He also borrowed money from his subordinates in every possible way .
他 还 借来的 钱 从 他的 下属 在 每一个 可能的 方式 .

又向部将百般挪借，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He received over ten thousand taels of gold .
他 已收到 超过 十 千 两 的 金子 .

得万余金，

[iːtʃ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [æd'væns] .
Each soldier was given a sum of silver in advance .
每个 士兵 曾是 给定 一个 和 的 银 在 进步 .

每兵先发银两余，

[tuː; tə]['steɪbəlaɪz] [mə'ræl] .
To stabilize morale .
到 稳定 士气 .

以稳住军心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['jɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jæŋ] - ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] .
At that time , the newly recruited Yong was also grateful for Yang Jialai's painstaking efforts .
在 那 时间 , 这 新 招募 永 曾是 还 感激的 为了 杨 - 费尽心力 努力 .

是时新招之勇也感激杨嘉来一片苦心，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fɔːrmər] [sə'bɔːrdɪnət] ,
If it is a former subordinate ,
如果 它 是 一个 以前的 下属 ,

若旧部中人，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jæŋ] - ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [tuː] [strɪkt] .
This was because Yang Jialai's military discipline was too strict .
这 曾是 因为 杨 - 军队 纪律 曾是 也 严格的 .

则以杨嘉来平日军法过严，

[ðə; ði]['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [səb'saidid] .
The anger had not subsided .
这 愤怒 有 不是 平静下来 .

愤心依然未去，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['peɪtʃek] [wʌz; wəz] [tuː] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
Moreover , this paycheck was two times more than usual .
而且 , 这 工资单 曾是 二 时代 更多的 比 通常 .

且此次发饷两余，

[stɪl] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mʌnθs] [wɜːrθ] [ʌv; əv]['deɪtə] .
Still less than a month's worth of data .
仍然 较少的 比 一个 月份 值得 的 数据 .

仍不足一月之数，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [mʌtʃ] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , there is still much resentment .
所以 , 那里 是 仍然 很多 怨恨 .

故仍多怨望。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [nuː] ['ɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [truːps] [hæd; həd] [dɪsəg'riːmənts] .
Therefore , the new army and the old troops had disagreements .
所以 , 这 新的 军队 和 这 老的 军队 有 分歧 .

因此新军与旧部又有意见。

[ðæt] [deɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
That day caused a stir far and wide .
那 天 导致 一个 搅拌 远的 和 宽的 .

那一日远近震动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] - ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It is said that Xu Zhi's army is about to arrive .
它 是 说 那 徐 - 军队 是 关于 到 到达 .

都道徐治都大军将到，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [jæŋ] - ['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] [fled] [fɜːrst] .
Dozens of Yang Jialai's former subordinates fled first .
几十个 的 杨 - 以前的 下属 逃亡 第一的 .

杨嘉来旧部先逃去数十名。

[jæŋ] - [sə'bɔːrdɪnət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jʌnjən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yang Jialai's subordinate Zhang Yunyan was furious .
杨 - 下属 张 云岩 曾是 狂怒 .

杨嘉来部将张允言大怒，

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
He killed two people immediately .
他 被杀 二 人们 立即地 .

立杀了两人，

[ðə; ði] [eɪm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'tɜːr] ['ʌðər] .
The aim was to make an example of one to deter others .
这 目的 曾是 到 制作 一个 例子 的 一 到 阻止 其他的 .

志在杀一儆百。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The soldiers then took advantage of the situation to create a commotion .
这 士兵 然后 采取 优势 的 这 情况 到 创造 一个 骚动 .

乃军士乘势哗噪，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Instead , they turned against each other .
反而 , 他们 转向 反对 每个 其他 .

反倒戈相向，

[kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jʌnjən] [fɜːrst] .
Kill Zhang Yunyan first .
杀 张 云岩 第一的 .

先杀了张允言。

[ðæt] [ɪz] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'spɜːrst] .
That is , most of them dispersed .
那 是 , 最多 的 他们 分散的 .

即散去大半，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [stɪl] [di'mɑːndid] ['mʌnθli] [peɪ] .
In addition , they still demanded monthly pay .
在 添加 , 他们 仍然 要求 月度 支付 .

余外仍索月饷。

[jæŋ] - ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
Yang Jialai realized that the situation was beyond saving .
杨 - 已实现 那 这 情况 曾是 超过 保存 .

杨嘉来知大局难以挽回，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

泫然下泪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [li] - :
He said to his subordinate Li Changhui :
他 说 到 他的 下属 李 - :

谓部将李长辉道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] . "
" I have no face to return to Chengdu . "
" 我 有 不 脸 到 返回 到 成都 . "

“吾无面目再回成都矣。

[haʊˈevər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
However , I am the commander - in - chief .
然而 , 我 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

然吾为主将，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

是吾可死，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][daɪ] .
You must not die .
你 必须 不是 死 .

君不可死。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] .
I shall lead the remaining troops straight to Chengdu .
我 将 带领 这 其余的 军队 直的 到 成都 .

吾当领残兵直走成都，

[ɪnˈfɔːrm] [ˈroʊzən] ,
Inform Rosen ,
通知 罗森 ,

告知罗森，

[ˈkwɪkli] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ˈfʌndreɪzɪŋ] .
Quickly prepare for fundraising .
迅速地 准备 为了 筹款 .

速筹准备。”

[li] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Li Changhui accepted the order with tears in his eyes .
李 - 公认 这 命令 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

李长辉啼泣领命。

[jæŋ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [li] - [tuː; tə] [ˌtempəˈrerəli] [wɪðˈdrɔː] .
Yang Jialai then ordered Li Changhui to temporarily withdraw .
杨 - 然后 订购 李 - 到 暂时地 提取 .

杨嘉来乃令李长辉暂行退出，

[jæŋ] - [ðen] [hæŋd] [hɪmˈself] .
Yang Jialai then hanged himself .
杨 - 然后 绞刑 他自己 .

杨嘉来遂即自缢。

[li] - [nuː] [ðæt] [jæŋ] [ˈdʒiːə] [keɪm] [tuː; tə][ˈɔːrdər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] .
Li Changhui knew that Yang Jia came to order him to withdraw .
李 - 知道 那 杨 贾 来了 到 命令 他 到 提取 .

李长辉知杨嘉来令自己退出之意，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He must have committed suicide .
他 必须 有 坚定的 自杀 .

必系自尽，

[ðæts] [dʒʌst][soʊ][aɪ] [wəʊnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .
That's just so I won't stop him .
那就是 只是 所以 我 惯于 停止 他 .

以免自己阻他而已。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [jæŋ] ['dʒiːə] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Sure enough , Yang Jia came to report to his attendants .
当然 足够的 , 杨 贾 来了 到 报告 到 他的 服务员 .

果见杨嘉来左右报到，

['noʊɪŋ] [ðæt] [jæŋ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] ,
Knowing that Yang Jialai was already dead ,
会心 那 杨 - 曾是 已经 死的 ,

知杨嘉来已死，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不觉叹息一番。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [jæŋ] - [tuː; tə][biː; bi] ['berid] .
That is , to arrange for the body of Yang Jialai to be buried .
那 是 , 到 安排 为了 这 身体 的 杨 - 到 是 埋葬 .

即打点将杨嘉来尸首营殓。

[jæŋ] - ['iːv(ə)n] [left] [ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [noʊt] .
Yang Jialai even left a suicide note .
杨 - 甚至 左边 一个 自杀 笔记 .

杨嘉来更有遗书，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] - [tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌn'peɪd] ['weɪdʒɪz] .
He ordered Li Changhui to take full responsibility for the unpaid wages .
他 订购 李 - 到 拿 满的 责任 为了 这 未付 工资 .

令李长辉将欠饷之事尽行归咎于自己，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [əb'strʌktɪŋ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ,
To prevent soldiers from further obstructing military intelligence ,
到 防止 士兵 从 更远 阻碍 军队 智力 ,

免军士再碍军情，

[ðer; ðər] [plaɪt] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their plight is truly pitiful .
他们的 困境 是 真的 可怜 .

情殊可怜。

['oʊnli] [li] - ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Only Li Changhui couldn't bear it .
仅有的 李 - 不能 熊 它 .

惟李长辉不忍，

['oʊnli][ðə; ði][oʊld] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
Only the old troops were dismissed .
仅有的 这 老的 军队 是 解雇 .

只将旧部遣散，

[ðə; ði] ['nuːli] [ri'kruːtid] [ə'prɑːksɪmətli] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
The newly recruited approximately four thousand people ,
这 新 招募 大约 四 千 人们 ,

将新募的约四千人，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
They carried the starlight back to Chengdu .
他们 携带 这 星光 后退 到 成都 .

星夜带回成都而去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

两日后，

[suː] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Xu Zhidu's troops arrived .
徐 - 军队 到达的 .

徐治都兵到，

[ðæt] [ɪz] , ['tʃuŋ'kiŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
That is , Chongqing was captured .
那 是 , 重庆 曾是 捕获 .

即拔了重庆。

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs]
A three - day truce
一个 三 - 天 休战

休兵三日，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tɔːrd] ['tʃʌŋ'du] .
He then led his troops toward Chengdu .
他 然后 引领 他的 军队 朝向 成都 .

即率兵望成都进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tæn] [hɑːŋ] , [huː] [held] [ðə; ði] - [pæs] [ruːt] [θruː] ['tʃʌŋ'du] .
Now , let's talk about Tan Hong , who held the Yangping Pass route through Chengdu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 洪 , WHO 握住 这 - 经过 路线 通过 成都 .

且说谭洪握守成都之阳平关一路，

['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
After defeating Zhao Liangdong
后 击败 赵 -

自败了赵良栋之后，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [æt; ət] [piːs] .
I felt quite at peace .
我 毛毡 相当 在 和平 .

心中颇为安乐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Because Zhao Liangdong's army was concentrated with the enemy's elite
因为 赵 - 军队 曾是 集中 和 这 敌人的 精英
[truːps] ,
troops ,
军队 ,

因赵良栋一军为敌兵精锐所聚，

[sɪns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['kæptʃər] - [pæs] ,
Since they could not capture Yangping Pass ,
自从 他们 可以 不是 捕获 - 经过 ,

彼既不能攻下阳平关，

[ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv] [brə'zɪl] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['relətɪvli] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .
The areas of Brazil and Ningqiang are relatively safe and secure .
这 区域 的 巴西 和 宁强 是 相对地 安全的 和 安全的 .

则巴西及宁羌一带较为险固，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɪl] ['laɪkli] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sək'siːd] .
The enemy troops will likely find it even more difficult to succeed .
这 敌人 军队 将要 可能 寻找 它 甚至 更多的 难的 到 成功 .
敌兵料更难于得手。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['tʃʌŋ'du] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
He then informed Chengdu of his defeat of Zhao Liangdong .
他 然后 知情的 成都 的 他的 击败 的 赵 - .
乃一面将拒败赵良栋情形告知成都，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] ,
And inform Ningqiang ,
和 通知 宁强 ,
并报知宁羌、

['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [brə'zɪl]
Various parts of Brazil
各种各样的 部分 的 巴西
巴西各处，

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
So that each of them may strive to protect themselves .
所以 那 每个 的 他们 可能 努力 到 保护 他们自己 .
使各皆努力自守。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] [brə'zɪl] .
I didn't want to go all the way through Brazil .
我 没有 想 到 去 全部 这 方式 通过 巴西 .
不想巴西一路，

['æftər] ['tʃɛn] ['wæŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [əd'vænst] . . .
After Chen Wang surrendered to Wang Jinbao and his troops advanced . . .
后 陈 王 投降 到 王 金宝 和 他的 军队 先进的 . . .
自陈旺投降王进宝进兵之后，

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃɛn] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Although Chen Wang was killed by his subordinates ,
虽然 陈 王 曾是 被杀 经过 他的 下属 ,
陈旺虽为部下所杀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paʊərləs] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
But they were powerless to stop the enemy troops .
但 他们 是 无力 到 停止 这 敌人 军队 .
但已无力拒阻敌兵，

[ðʌs] , [brə'zɪl] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Thus , Brazil was entirely occupied by Wang Jinbao .
因此 , 巴西 曾是 完全 占领 经过 王 金宝 .
于是巴西一路尽为王进宝所踞。

[sɪns] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['ɑːkjupaɪd] [brə'zɪl] ,
Since Wang Jinbao occupied Brazil ,
自从 王 金宝 占领 巴西 ,
那王进宝既踞巴西，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ,
Hearing that Zhang Yong had failed to conquer Ningqiang ,
听力 那 张 永 有 失败的 到 征服 宁强 ,
听得张勇未能攻破宁羌，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [tæn] [hɑːŋ] [ə'gen] .
Zhao Liangdong was defeated by Tan Hong again .
赵 - 曾是 战败 经过 谭 洪 再次 .
赵良栋又为谭洪所败，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He then changed his mind and wanted to meet Zhang .
他 然后 已更改 他的 头脑 和 通缉 到 见面 张 .

乃改欲接应张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lːɑːŋdʒən] ,
Zhao Liangjun ,
赵 良君 ,

赵两军，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['westwərd] .
That is , to lead troops westward .
那 是 , 到 带领 军队 向西 .

即引兵西行，

['æftər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
After Ningqiang was captured .
后 宁强 曾是 捕获 .

抄出宁羌之后。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu]['dʒen(ə)rəl] ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hoʊld] [ɔːf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
At that time , Zhou general Zheng Jiaolin was trying to hold off Zhang Yong .
在 那 时间 , 周 一般的 郑 - 曾是 尝试 到 抓住 离开 张 永 .

那时周将郑蛟麟正设法与张勇相持，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [lɔːntʃt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ə'tæks] .
Zhang Yong launched more than ten attacks .
张 永 发射 更多的 比 十 攻击 .

张勇十余次进攻，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] ['zɛŋ] - .
All of them were rejected by Zheng Jiaolin .
全部 的 他们 是 拒绝 经过 郑 - .

皆为郑蛟麟所却。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['æmbʊʃt] [ðem; ðəm]
Unbeknownst to them , Wang Jinbao's army had already ambushed them
不知不觉 到 他们 , 王 - 军队 有 已经 遭到伏击 他们
[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
from behind .
从 在后面 .

不提防王进宝军已从后掩至，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] .
Zhang Yong launched another fierce attack on the front .
张 永 发射 其他 凶猛的 攻击 在 这 正面 .

张勇又力攻其前，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [wen] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Zheng Jiaolin was caught off guard when Wang Jinbao attacked from behind .
郑 - 曾是 捕捉 离开 警卫 什么时候 王 金宝 遭到攻击 从 在后面 .

郑蛟麟既不防及王进宝从后攻来，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
This was then taken advantage of by Zhang Yong .
这 曾是 然后 已采取 优势 的 经过 张 永 .

至此又为张勇所乘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
It was attacked from both sides .
它 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

乃腹背受敌，

[wʌn] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
One shot was not enough to stop it .
一 射击 曾是 不是 足够的 到 停止 它 .

一发不能抵挡，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
As a result , the entire army suffered a crushing defeat .
作为 一个 结果 , 这 全部的 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

于是全军大败。

['zɛŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
Zheng Jiaolin then led his men to Baojian Pavilion .
郑 - 然后 引领 他的 男人 到 - 亭 .

郑蛟麟乃率领人马走保剑阁，

[ænd; ənd] [blɑːk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə] [gwɑːŋjəːæn] ,
And block the main road to Guangyuan ,
和 堵塞 这 主要的 路 到 广元 ,

并阻广元要道，

['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] [sen] .
message was sent to Tan Hong and Luo Sen .
信息 曾是 发送 到 谭 洪 和 罗 参议员 .

一面飞报谭洪及罗森，

[iːtʃ] [saɪd] [tʊk] [pri'kɔːʃənz] .
Each side took precautions .
每个 边 采取 防范措施 .

各自防备。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['zɛŋ] - [left] [tuː; tə] [prə'tekt] - ,
However , after Zheng Jiaolin left to protect Jiange ,
然而 , 后 郑 - 左边 到 保护 - ,

惟自郑蛟麟走保剑阁之后，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] .
Zhang Yong has seized the opportunity to directly attack Ningqiang .
张 永 有 查获 这 机会 到 直接地 攻击 宁强 .

张勇已乘势直撼宁羌。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
On one hand , they discussed with Wang Jinbao ,
在 一 手 , 他们 讨论 和 王 金宝 ,

一面与王进宝计议，

[fɜːrst] , [ˌɛf i 'aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
First , Fei reported to Zhao Liangdong .
第一的 , 费 据报道 到 赵 - .

先飞报赵良栋，

[ðeɪ] [ðen] ['kwɪkli] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] .
They then quickly advanced their troops .
他们 然后 迅速地 先进的 他们的 军队 .

便速行进兵。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][fɜːrst] ['fɑːloʊd] ['zɛŋ] - ,
Wang Jinbao first followed Zheng Jiaolin ,
王 金宝 第一的 随后 郑 - ,

以王进宝先蹑郑蛟麟,

[tuː; tə] [kən'teɪn] [dʒɛŋz] ['ɑːrmi] .
To contain Zheng's army .
到 包含 郑的 军队 .

以牵制郑军。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [haʊ'evər] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tɔːrdz] - [pæs] .
Zhang Yong , however , led his troops back towards Yangping Pass .
张 永 , 然而 , 引领 他的 军队 后退 向 - 经过 .

张勇却领兵反望阳平关来,

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [tæn] [hɑːŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He followed Tan Hong directly .
他 随后 谭 洪 直接地 .

直蹑谭洪,

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
In response to Zhao Liangdong .
在 回复 到 赵 - .

与赵良栋相应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][tæn] [hɑːŋ] .
At that time , Zhao Liangdong was defeated by Tan Hong .
在 那 时间 , 赵 - 曾是 战败 经过 谭 洪 .

时赵良栋因为被谭洪所败,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ə'gen] ,
Just as they were about to find a way to advance again ,
只是 作为 他们 是 关于 到 寻找 一个 方式 到 进步 再次 ,

正欲设法再进,

['hɪrɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Hearing Zhang Yong ,
听力 张 永 ,

听得张勇、

['wæŋ] - [tuː] ['ɑːmiz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Wang Jinbao's two armies succeeded .
王 - 二 军队 成功了 .

王进宝两军得手,

[ɪn] [rɪ'spɑːns] ,
In response ,
在 回复 ,

特来相应,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

乃大喜道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] . "
" This is a blessing for our army . "
" 这 是 一个 祝福 为了 我们的 军队 . "

“此吾军之幸也。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Tan Hongruo was attacked from both sides .
谭 - 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

谭洪若腹背受敌,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [sə'steɪnd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
How can this be sustained for long ?
如何 能 这 是 持续 为了 长的 ?

焉能久持?

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] - [pæs] ,
This time , I will not only be able to take Yangping Pass ,
这 时间 , 我 将要 不是 仅有的 是 有能力的 到 拿 - 经过 ,

吾此次不特可取阳平关,

[mɔːr'oʊvər] , [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] [maɪ][kən'troʊl] .
Moreover , Xichuan is also under my control .
而且 , 西川 是 还 在下面 我的 控制 .

且西川亦在吾掌中矣。”

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [truːps] .
So they deployed troops .
所以 他们 已部署 军队 .

于是部署人马,

[ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .
Attack with all your might .
攻击 和 全部 你的 可能 .

悉力进攻。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
At that time , Tan Hong was guarding the pass day and night .
在 那 时间 , 谭 洪 曾是 守护 这 经过 天 和 夜晚 .

那时谭洪正在关上日日防守,

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] ['tʃɛn] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Suddenly , it was heard that Chen Wang was colluding with Wang Jinbao .
突然 , 它 曾是 听到 那 陈 王 曾是 串谋 和 王 金宝 .

忽听得陈旺勾通王进宝,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He was killed by his subordinates .
他 曾是 被杀 经过 他的 下属 .

为部下所杀,

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entərd] [brə'zɪl] .
Wang Jinbao has already entered Brazil .
王 金宝 有 已经 进入 巴西 .

王进宝已攻进巴西,

[hiː; hi] [ðen] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [said] :
He then stamped his feet and sighed :
他 然后 盖章 他的 脚 和 叹了口气 :

乃跌足叹道:

" ['siːtʃwɑːn][ɪz] [duːmd] ! "
" Sichuan is doomed ! "
" 四川 是 注定失败 ! "

“四川休矣!”

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

左右问其故,

[tæn] [hɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Tan Hong replied :
谭 洪 回复 :

谭洪答道:

" [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] ['triːtɪd] ['tʃɛn] ['wæŋ] [wel] . "
" The country has treated Chen Wang well . "
" 这 国家 有 治疗 陈 王 出色地 . "

"国家待陈旺不薄，

[waɪ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [maɪnd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why did she change her mind so suddenly ?
为什么 做过 她 改变 她 头脑 所以 突然 ?

何一旦变心至此?

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæz; həz] [naʊ] ['entərd] [brə'zɪl] .
Wang Jinbao has now entered Brazil .
王 金宝 有 现在 进入 巴西 .

今王进宝已进巴西，

[wiː; wi] [wɪl] ['baɪpæs] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] .
We will bypass the vicinity of Ningqiang .
我们 将要 旁路 这 附近 的 宁强 .

将绕出宁羌附近，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
In response to Zhang Yong .
在 回复 到 张 永 .

以与张勇相应。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['zɛŋ] - ['pɑːsəbli] ['hænd(ə)l] [bəuθ] [saɪdz] [ə'loʊn] ?
How could Zheng Jiaolin possibly handle both sides alone ?
如何 可以 郑 - 可能 处理 两个都 侧面 独自的 ?

郑蛟麟焉能独当两面?

[ɪf] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst]
If Ningqiang has been lost
如果 宁强 有 到过 丢失的

若宁羌已失，

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] ['æmbʊʃt] ['aʊər; ɑːr] [rɪr] .
The enemy then ambushed our rear .
这 敌人 然后 遭到伏击 我们的 后部 .

敌军即掩吾后，

- [pæs] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] ['iːðər] .
Yangping Pass could not be defended either .
- 经过 可以 不是 是 辩护 任何一个 .

阳平关亦不能守矣。

[ɪf] [ɔːl] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [feɪl] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
If all three routes fail simultaneously
如果 全部 三 路线 失败 同时地

若三路同时挫败，

[ðen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Then Zhao Liangdong ,
然后 赵 - ,

则赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [ɡreɪt] [straɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Wang Jinbao and his two companions will surely make great strides at the same time .
王 金宝 和 他的 二 同伴 将要 一定 制作 伟大的 步幅 在 这 相同的 时间 .

王进宝三人必同时大进，

[haʊ] [kʊd; kəd]['siːtʃwɑːn] ['pɑːsəbli] [rɪ'meɪn] [kən'sɜːrvətɪv] ?
How could Sichuan possibly remain conservative ?
如何 可以 四川 可能 保持 保守的 ?

四川又安能保守？”

[hiː; hi] [said] ['diːpli] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He sighed deeply after speaking .
他 叹了口气 深 后 请讲 .

言罢不胜叹息。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pæs] .
Suddenly , news arrived that Zhao Liangdong had led a large force to attack the pass .
突然 , 消息 到达的 那 赵 - 有 引领 一个 大的 力量 到 攻击 这 经过 .

忽报赵良栋已引大队人马到来攻关，

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [əb'teɪnɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] . . . "
" This must be Zhao Liangdong obtaining Zhang Yong's . . . "
" 这 必须 是 赵 - 获得 张 永的 . . . "

“此必赵良栋得张勇、

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
According to Wang Jinbao ,
根据 到 王 金宝 ,

王进宝消息，

[wiː; wi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tə'ɡeðər] [æt; ət][ə; eɪ] [set] [taɪm] .
We agreed to proceed together at a set time .
我们 同意 到 继续 一起 在 一个 放 时间 .

约期共进也。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][duː][maɪ] [best] .
Now I can only do my best .
现在 我 能 仅有的 做 我的 最好的 .

今惟勉尽吾力耳。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'mænd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
He then continued to command his soldiers to defend the area .
他 然后 持续 到 命令 他的 士兵 到 保卫 这 区域 .

乃依然指挥军士守御。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly another report came in :
突然 其他 报告 来了 在 :

忽又报道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] . "
" The enemy general Zhang Yong has led a large army to attack from the rear . "
" 这 敌人 一般的 张 永 有 引领 一个 大的 军队 到 攻击 从 这 后部 . "

"敌将张勇已引大军从后攻来也。"

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the soldier heard this ,
什么时候 这 士兵 听到 这 ,

时军士听得，

['evriθɪŋ] ['vaɪˌbreɪtɪd] .
Everything vibrated .
一切 振动 .

无不震动。

[tæn] [hɑːŋ] [nuː] [ðæt] - [pæs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Tan Hong knew that Yangping Pass could not be defended .
谭 洪 知道 那 - 经过 可以 不是 是 辩护 .

谭洪知阳平关不能保守，

[hiː; hi] ['despərətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He desperately wanted to commit suicide .
他 绝望地 通缉 到 犯罪 自杀 .

急欲自刎。

[ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
Those on either side rushed forward to help .
那些 在 任何一个 边 匆忙 向前 到 帮助 .

左右上前救之，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [daɪz] ,
If the general dies ,
如果 这 一般的 死亡 ,

"将军若死，

['siːtʃwɑːn][ɪz] ['truːli] ['hoʊpləs] .
Sichuan is truly hopeless .
四川 是 真的 绝望 .

四川真不可为矣。

['hʌzbəndz] [kən'dʌkt]
Husband's conduct
丈夫的 执行

丈夫处世，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Serving the country
服务 这 国家

为国任事，

" ['oʊnli] [deθ] [wɪl] [brɪŋ] [rest] . "
" Only death will bring rest . "
" 仅有的 死亡 将要 带来 休息 . "

除死方休。"

[tæn] [hɑːŋ] [ɪɡ'zɔːstɪd] [hɪm'self] ,
Tan Hong exhausted himself ,
谭 洪 筋疲力尽的 他自己 ,

谭洪以自己心劳力瘁，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] ,
To block the enemy army ,
到 堵塞 这 敌人 军队 ,

以阻敌军，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] [naʊ] ,
Seeing this scene now ,
看到 这 场景 现在 ,

今见此光景，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

大局已危，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Ultimately , he could not bear to be captured by the enemy .
最终 , 他 可以 不是 熊 到 是 捕获 经过 这 敌人 .

终不忍为敌人所虏，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , he wished to commit suicide .
所以 , 他 希望 到 犯罪 自杀 .

故欲自尽。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ɜːrdʒɪŋ] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
Upon seeing the repeated urging and persuasion from those around them ,
之上 看到 这 重复 敦促 和 劝说 从 那些 大约 他们 ,

及见左右交相敦劝，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪf] [rɪ'meɪnd] .
Only a sliver of life remained .
仅有的 一个 银片 的 生活 剩余 .

惟有稍留残喘，

[ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,
Endure for as long as you can ,
忍受 为了 作为 长的 作为 你 能 ,

见一时撑一时，

[wiː; wi] [wɪl] [duː] ['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ] .
We will do our best to support you .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 支持 你 .

尽力支持。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'bændən] - [pæs] .
He then led his troops to abandon Yangping Pass .
他 然后 引领 他的 军队 到 放弃 - 经过 .

乃率领人马弃了阳平关，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [ri'triːtid] .
The starry night retreated .
这 繁星 夜晚 撤退 .

星夜溃退。

[ʌn'tɪl] [maɪənzuː] ,
Until Mianzhu ,
直到 绵竹 ,

直至绵竹，

[tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði][oʊld] [truːps]
To regroup and rebuild the old troops
到 重新集结 和 重建 这 老的 军队

再抚辑旧部，

['ædɪŋ] [nuː] [rɪ'kruːts] [tuː; tə] [treɪn]
Adding new recruits to train
添加 新的 新兵 到 火车

添练新兵，

[ðeɪ] [θɔːt] ['tʃʌŋ'du] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ɪts] [sə'pɔːrt] .
They thought Chengdu was showing its support .
他们 想法 成都 曾是 显示 它是 支持 .

以为成都声援。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] - [pæs] .
Zhao Liangdong then led his army into Yangping Pass .
赵 - 然后 引领 他的 军队 进入 - 经过 .

赵良栋遂率军进了阳平关，

[goʊ] [ˌdaʊn'striːm] .
Go downstream .
去 下游 .

顺流而下。

[ə'gen] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Again with Wang Jinbao ,
再次 和 王 金宝 ,

复与王进宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] ,
Zhang Yong devised a plan ,
张 永 设计 一个 计划 ,

张勇计议，

[wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
With Zhang ,
和 张 ,

以张、

['wæŋ] - [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tækt] ['tʃʌŋ'du] .
Wang Erjun directly attacked Chengdu .
王 - 直接地 遭到攻击 成都 .

王二军直撼成都，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] [frʌm; frəm] .
Zhao Liangdong then followed the downstream from Lueyang .
赵 - 然后 随后 这 下游 从 略阳 .

赵良栋乃沿略阳下流，

[fɜːrst] , [hed] [tuː; tə] .
First , head to Long'an .
第一的 , 头 到 龙安 .

先趋龙安，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ruːt] [bɪ'twiːn] [tæn] ['hɔŋ'weɪ] [ænd; ənd] [ti'bet] .
To block the transportation route between Tan Hongwei and Tibet .
到 堵塞 这 运输 路线 之间 谭 洪伟 和 西藏 .

以阻谭洪卫藏交通之路。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhang Yong appointed Zhao Liangdong as the main general .
张 永 任命 赵 - 作为 这 主要的 一般的 .

张勇以赵良栋本为主将，

['teɪkɪŋ] ['tʃʌŋ'du] [naʊ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Taking Chengdu now would be as easy as turning one's hand .
采取 成都 现在 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

今取成都势如反掌，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
He intended to attribute this great achievement to Zhao Liangdong .
他 故意的 到 属性 这 伟大的 成就 到 赵 - .

欲以此大功归诸赵良栋，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['tʃʌŋ'du] [ə'loʊn] , "
" Chengdu alone , "
" 成都 独自的 , "

“成都一地，

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I wish the general would accept the position .
我 希望 这 一般的 会 接受 这 位置 .

愿将军任之，

" [aɪ][kæn; kən] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][tæn] [hɑːŋ] . "
" I can lead my troops to a decisive battle with Tan Hong . "
" 我 能 带领 我的 军队 到 一个 决定性 战斗 和 谭 洪 . "

某可以引本部与谭洪决一胜负也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] . ”
“ I am well aware of your intentions . ”
“ 我 是 出色地 意识到的 的 你的 意图 . ”

“吾深知公意。

[haʊ'evər] , [bəuθ] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
However , both were acting on official business .
然而 , 两个都 是 表演 在 官方的 商业 .

然彼此皆为公事，

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

何必计较？

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʊd] [fɜːrst] [dɪ'fiːt] ['zɛŋ] - .
I wish that you and Wang Jinbao would first defeat Zheng Jiaolin .
我 希望 那 你 和 王 金宝 会 第一的 击败 郑 - .

吾愿公与王进宝先破郑蛟麟，

[ðen] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [ə'tʃiːvd] .
Then the capture of Chengdu will be easily achieved .
然后 这 捕获 的 成都 将要 是 容易地 已达成 .

则攻取成都可迎刃而解矣。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
Zhang Yong then declined to resign .
张 永 然后 拒绝 到 辞职 .

张勇遂不复辞。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrmd] [hænzɔŋ] .
Zhao Liangdong then first informed Hanzhong .
赵 - 然后 第一的 知情的 汉中 .

赵良栋于是先报知汉中，

[sʌn] [saɪk] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] .
Sun Sike was instructed to move his troops to Ningqiang .
太阳 骗人的 曾是 指示 到 移动 他的 军队 到 宁强 .

使孙思克移兵宁羌，

[soʊ] [ðæt] [sə'plaɪz] [kæn; kən][biː; bi] [sə'plaɪd] ['loʊkəli] .
So that supplies can be supplied locally .
所以 那 补给品 能 是 供应 本地 .

俾就近应付粮草，

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
And provide assistance .
和 提供 协助 .

并作援应。

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hedɪd] [saʊθ] .
Then the army headed south .
然后 这 军队 标题 南 .

然后大军望南而下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
At that time , Zhang Yong ,
在 那 时间 , 张 永 ,

那时张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [gruːp] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Wang Jinbao divided the group into two teams , left and right .
王 金宝 分割 这 团体 进入 二 团队 , 左边 和 正确的 .

王进宝分左右两路，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] ['dʒɪn'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Starting from Jinping Mountain ,
开始 从 金平 山 ,

由锦屏山起程，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [pæs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They headed straight for Jianmen Pass under the starry night .
他们 标题 直的 为了 - 经过 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜直趋剑阁。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇，

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['kʌmfətid] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Wang Jinbao comforted people along the way .
王 金宝 安慰 人们 沿着 这 方式 .

王进宝沿途抚慰人心，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [ðə; ði] [dʒəu] ['ɑːrmi] .
His aim was to disband the Zhou army .
他的 目的 曾是 到 解散 这 周 军队 .

志在解散周兵，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['ɑːbstək(ə)lz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , there were no obstacles along the way .
所以 , 那里 是 不 障碍 沿着 这 方式 .

故所过并无障碍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['muːvɪŋ] [æt; ət] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
They were already moving at lightning speed .
他们 是 已经 移动 在 闪电 速度 .

已星驰电掣，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [gwɑːŋjəːæn] .
They split up and headed straight for Guangyuan .
他们 分裂 向上 和 标题 直的 为了 广元 .

分道直趋广元、

[ʒaʊhjuːə] .
Zhaohua .
朝华 .

昭化。

[gwɑːŋjəːæn] ,
Guangyuan ,
广元 ,

那广元、

[ʒaʊhjuːə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]
Zhaohua and other places
朝华 和 其他 地方

昭化两地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
There were not many soldiers guarding the area .
那里 是 不是 许多 士兵 守护 这 区域 .

守兵无多，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] ['zɛŋ] - [fɔːr; fər] [help] .
At this point , they wanted to appeal to Zheng Jiaolin for help .
在 这 观点 , 他们 通缉 到 上诉 到 郑 - 为了 帮助 .

至是欲告急于郑蛟麟。

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Only Zhang ,
仅有的 张 ,

惟张、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['veri] [kwɪk] .
Wang Erjun was very quick .
王 - 曾是 非常 快的 .

王二军非常迅速，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .
It was too late to call for help .
它 曾是 也 晚的 到 称呼 为了 帮助 .

此时已求救不及，

[ðeɪ] [kə'læpst] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
They collapsed at the mere sight of the wind .
他们 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

惟望风而溃。

[soʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

['wæŋ] - [dɪd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Wang Erjun did not wait for the attack to begin .
王 - 做过 不是 等待 为了 这 攻击 到 开始 .

王二军不待攻战，

[gwɑːŋjəːæn] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Guangyuan has been captured .
广元 有 到过 捕获 .

已拔了广元、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ʒaʊhjuːə] .
The two cities of Zhaohua .
这 二 城市 的 朝华 .

昭化两城。

[wʌn] [saɪd] [rests] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
One side rests the horse ,
一 边 休息 这 马 ,

一面稍休士马，

[dɪ'plɔɪ] ['evriθɪŋ] ,
Deploy everything ,
部署 一切 ,

部署一切，

[ðen] [ə'tæk] - .
Then attack Jiange .
然后 攻击 - .

然后进攻剑阁。

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][dʒaʊ] ['lɪn] .
First , send a letter to Jiao Lin .
第一的 , 发送 一个 信 到 角 林 .

先函致蛟麟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pə'sweidid] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
They were persuaded to surrender to the Qing Dynasty .
他们 是 被说服 到 投降 到 这 青 王朝 .
劝其归降大清，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
To avoid harming the common people .
到 避免 伤害 这 常见的 人们 .

免伤百姓。

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[aɪm] ['fjʊriəs] !
I'm furious !
我是 狂怒 !

“怒煞我也！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [jiːld] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] !
How could I possibly yield to such a principle !
如何 可以 我 可能 屈服 到 这样的 一个 原则 !
吾岂肯屈节者乎！”

[dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪ'miːdiətli] .
Destroy his book immediately .
破坏 他的 书 立即地 .

立毁其书，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['en,vɔɪz] [huː] [keɪm] .
And they chased away the envoys who came .
和 他们 追逐 离开 这 使节 WHO 来了 .
并逐其来使。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['wæŋ] - [nuː] [ðæt] ['zɛŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'rendərɪŋ] .
Wang Erjiang knew that Zheng Jiaolin had no intention of surrendering .
王 - 知道 那 郑 - 有 不 意图 的 投降 .

王二将知郑蛟麟无降意，

['nætʃ(ə)rəli] , [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] .
Naturally , advance the troops .
自然 , 进步 这 军队 .

自然打点进兵。

[ɔːl'ðoʊ] ['zɛŋ] - [wɪl] [wʌz; wəz] [fɜːrm] ,
Although Zheng Jiaolin's will was firm ,
虽然 郑 - 将要 曾是 公司 ,

惟郑蛟麟立志虽坚，

['oʊnli] [gwɑːŋjəːæn] ,
Only Guangyuan ,
仅有的 广元 ,

惟广元、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ʒaʊhjuːə] ['æktʃuəli] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔːr; fər] - .
The two cities of Zhaohua actually served as a shield for Jiange .
这 二 城市 的 朝华 实际上 服务 作为 一个 盾 为了 - .

昭化两城实为剑阁屏蔽，

[sɪns] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['sɪtiz] ,
Since the loss of those two cities ,
自从 这 损失 的 那些 二 城市 ,

自该两城既失，

[ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] - [pæs] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
The strategic importance of Jianmen Pass is increasingly diminished .
这 战略 重要性 的 - 经过 是 日益 减少 .

剑阁之势益孤。

['zɛŋ] - [met] [gwɑːŋjəːæn] ,
Zheng Jiaolin met Guangyuan ,
郑 - 遇见 广元 ,

郑蛟麟见广元、

[ʒaʊhjuːə] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Zhaohua has been lost .
朝华 有 到过 丢失的 .

昭化已失，

['noʊɪŋ] [ðæt] - [pæs] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Knowing that Jianmen Pass was difficult to defend ,
会心 那 - 经过 曾是 难的 到 保卫 ,

自知剑阁难守，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
However , they still relied on their strategic location .
然而 , 他们 仍然 依赖 在 他们的 战略 地点 .

惟仍恃住险要，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ,
Determined to resist and defend ,
决定 到 抵抗 和 保卫 ,

必欲拒守，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɜ·dʒd] ['roʊzən][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
On one hand , they urged Rosen to accept the grain and fodder .
在 一 手 , 他们 敦促 罗森 到 接受 这 粮食 和 饲料 .

一面催促罗森接付粮草。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] .
At that time , Zhang Yong had already been informed .
在 那 时间 , 张 永 有 已经 到过 知情的 .

是时已报张勇、

['wæŋ] - [tuː] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ɡreɪt] [fɔːrs] .
Wang Jinbao's two armies arrived in great force .
王 - 二 军队 到达的 在 伟大的 力量 .

王进宝两军大至，

['zɛŋ] - ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [kiː] ['pa:siz] .
Zheng Jiaolin urgently ordered everyone to guard the key passes .
郑 - 紧急 订购 每个人 到 警卫 这 钥匙 通过 .

郑蛟麟急令各守要隘。

['dʒen(ə)rəl][wuː] - [sed] :
General Wu Yingqi said :
一般的 吴 - 说 :

部将吴应祺道：

" - [ɪz]['aɪsəleɪtɪd] "
" Jiange is isolated "
" - 是 孤立 "

“剑阁既孤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
It would be better to retreat to Chengdu .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 成都 .

不如退守成都。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] , "
" If we retreat to Chengdu , "
" 如果 我们 撤退 到 成都 , "

“若退守成都，

[ðɪs] [wʊd] ['fɜːrðər] ['aɪsəleɪt] [ðem; ðəm] .
This would further isolate them .
这 会 更远 隔离 他们 .

则势更孤立。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ['sʌfəz] [ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] ,
Even if our army suffers another defeat ,
甚至 如果 我们的 军队 遭受 其他 击败 ,

即吾军不幸再败，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
They could not retreat to Chengdu .
他们 可以 不是 撤退 到 成都 .

亦不能退走成都也。

[ðə; ði] ['enəmi] , [wɪð; wɪθ] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] ,
The enemy , with forces from three directions ,
这 敌人 , 和 力量 从 三 方向 ,

敌人以三路之众，

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ['gæðərz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs]
If our army gathers in one place
如果 我们的 军队 聚集 在 一 地方

若吾军聚于一处，

[ðen] [ðer; ðər] [siːdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] .
Then their siege would be easier .
然后 他们的 围城 会 是 更轻松 .

则彼之围困更易，

[ˌtʃɛŋ'duːz] ['fɔːrən] ['pleɪɜ˞z] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [gɔːn] .
Chengdu's foreign players are also gone .
成都的 外国的 玩家 是 还 已消失 .

而成都外援亦绝，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] ?
Is this a good strategy ?
是 这 一个 好的 战略 ?

岂得为良策乎？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[li] - , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] , ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Li Benliang , a subordinate general , also arrived .
李 - , 一个 下属 一般的 , 还 到达的 .

部将李本良亦到，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] . "
" Supplies are insufficient . "
" 补给品 是 不足的 . "

“粮草不敷，

[mə'ræl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪz] ['grædʒuəli] ['ʃɪftɪŋ] .
Morale among the troops is gradually shifting .
士气 之中 这 军队 是 逐步地 转变 .

军心渐变。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [kæmp] ['jestərdeɪ] .
The general inspected the camp yesterday .
这 一般的 检查 这 营 昨天 .

困末将昨日巡营，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
It is known that there are grievances within the army .
它 是 已知 那 那里 是 不满 之内 这 军队 .

固知军中有怨言也。”

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zheng Jiaolin heard this ,
郑 - 听到 这 ,

郑蛟麟听得，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ɔːl] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he gave all of it .
然后 他 给予 全部 的 它 .

乃尽发所有，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['soʊldʒərz] .
Distributed to soldiers .
分布式 到 士兵 .

分给军人。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [fʌndz] [frʌm; frəm] ['welθi] ['fæməliz] [ɪn] - .
They also intended to borrow funds from wealthy families in Jiange .
他们 还 故意的 到 借 资金 从 富裕 家庭 在 - .

并欲向剑阁殷富人家借转饷项，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [ri'spɔndid] .
Unfortunately , no one responded .
很遗憾 , 不 一 回应 .

奈无一应者。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Zheng Jiaolin was extremely anxious .
郑 - 曾是 极其 焦虑的 .

郑蛟麟焦躁已极，

[hiː; hi][fɜːrst] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['mesɪdʒ] ,
He first presented a long message ,
他 第一的 呈现 一个 长的 信息 ,

乃先出一长示，

['pəʊstəz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [kæmps] .
Posters were sent to all camps .
海报 是 发送 到 全部 营地 .

遍贴诸营，

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [peɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ;
First , it was said that provisions and pay were about to arrive ;
第一的 , 它 曾是 说 那 条款 和 支付 是 关于 到 到达 ;

首说粮饷将到；

[ðə; ði] ['sekənd] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [swɔːr] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði]
The second statement was that he swore to live and die alongside the
这 第二 陈述 曾是 那 他 发誓 到 居住 和 死 旁边 这
['soʊldʒərz] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
soldiers , no matter what .
士兵 , 不 事情 什么 .

次说无论如何誓与军人共死生、

['ʃerɪŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] ;
Sharing joys and sorrows ;
分享 喜悦 和 悲伤 ;

同甘苦；

['θɜːrdli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .
Thirdly , it is said that the enemy is not to be feared .
第三 , 它 是 说 那 这 敌人 是 不是 到 是 害怕 .

三说敌人不足畏惧，

[ɪf] ['tʃɛn] ['wæŋ] ['hædnt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðɪs] [taɪm] ,
If Chen Wang hadn't changed his mind this time ,
如果 陈 王 之前没有 已更改 他的 头脑 这 时间 ,

此次若非陈旺变心，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ɪn]['daɪər] [streɪts] ;
The enemy army will soon be in dire straits ;
这 敌人 军队 将要 很快 是 在 可怕的 海峡 ;

敌军且将困顿；

['fɔːrθli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [mɪs'triːtid] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] .
Fourthly , it is said that the enemy mistreated surrendered soldiers .
第四 , 它 是 说 那 这 敌人 虐待 投降 士兵 .

四说敌人虐待降兵，

['kruːəl] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
Cruel and unreasonable ,
残忍的 和 不合理 ,

残酷无理，

[hiː; hi] [kɪlz] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [drɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæt] .
He kills people at the drop of a hat .
他 杀戮 人们 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动辄杀人。

['zɛŋ] - ['æktʃuəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] ['sə'rendərɪŋ] .
Zheng Jiaolin actually intended to use this statement to discourage the army from surrendering .
郑 - 实际上 故意的 到 使用 这 陈述 到 阻碍 这 军队 从 投降 .

郑蛟麟实欲以此言阻三军投降之心，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['breɪvəri] .
He also praised the army's bravery .
他 还 赞扬 这 军队的 勇敢 .

又力赞本军猛勇，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
To be encouraged .
到 是 鼓励 .

以为鼓励。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] , [wʌns] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
From this point onward , once the proclamation was issued . . .
从 这 观点 向前 , 一次 这 公告 曾是 发布 . . .

自此示文一出，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [æt; ət] [iːz] .
People's hearts are somewhat at ease .
人们的 心 是 有些 在 舒适 .

人心稍定。

[naɪ] - ,
Nai Zhangyong ,
奈 - ,

奈张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] .
Wang Jinbao had a great deal of influence .
王 金宝 有 一个 伟大的 交易 的 影响 .

王进宝声势既大，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [tə'geðər] ['nʌmbərd] ['nɪrli] - , - [men] .
The two armies together numbered nearly 30 , 000 men .
这 二 军队 一起 编号 几乎 - , - 男人 .

两军得近三万人之众，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
The number is said to be sixty or seventy thousand .
这 数字 是 说 到 是 六十 或者 七十 千 .

复号称六七万，

[tuː; tə] [ʃɑːk] [ænd; ənd] [ɪm'pres] ['piːp(ə)l] .
To shock and impress people .
到 震惊 和 令人印象深刻 人们 .

以震人耳目。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['steɪtɪd] :
And along the way , it was stated :
和 沿着 这 方式 , 它 曾是 声明 :

并沿途布称：

" [ɪf] [wiː; wi] [sə'rendər] [suːn] ,
" If we surrender soon ,
" 如果 我们 投降 很快 ,

“如早日投降，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That is , each person will be given ten taels of silver .
那 是 , 每个 人 将要 是 给定 十 两 的 银 .

即每人给银十两，

[noʊ] ['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] ;
No further action will be taken ;
不 更远 行动 将要 是 已采取 ;

概不追究；

[ɪf] [ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] . . .
If they stubbornly refuse to resist the soldiers . . .
如果 他们 固执地 拒绝 到 抵抗 这 士兵 . . .

如执迷不悟拒抗大兵，

[ðeɪ] [wɪl] [fɜːrst] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
They will first punish his family .
他们 将要 第一的 惩治 他的 家庭 .

将先罪其家人。”

[ə'rɪdʒənəli] , ['zɛŋ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [frʌm; frəm] [gwɑːŋjəːæn] ,
Originally , Zheng Jiaolin's army was mostly from Guangyuan ,
起初 , 郑 - 军队 曾是 大多 从 广元 ,

原来郑蛟麟一军多是广元、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
The people of Ningqiang
这 人们 的 宁强

宁羌之人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻此消息，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [hoʊm] .
All of these are worries about home .
全部 的 这些 是 担忧 关于 家 .

皆为家中忧虑，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
Furthermore , the supply route could not be continued .
此外 , 这 供应 路线 可以 不是 是 持续 .

加以饷道又不能接续。

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The supplies were transported from Chengdu the following day .
这 补给品 是 运输 从 成都 这 下列的 天 .

次日成都运至饷项，

['zɛŋ] - [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɜːrst] .
Zheng Jiaolin distributed the supplies to the camp first .
郑 - 分布式 这 补给品 到 这 营 第一的 .

郑蛟麟先行散给营中。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] .
However , the number of men and horses was large .
然而 , 这 数字 的 男人 和 马匹 曾是 大的 .

奈人马既众，

[ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [ɪ'nɔːrməs] .
Expenses are enormous .
开支 是 巨大的 .

饷用浩繁，

[haʊ'evər] , ['veri] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [træns'pɔːtid] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [dɪ'lɪvərd] .
However , very few of those transported from Chengdu were actually delivered .
然而 , 非常 很少 的 那些 运输 从 成都 是 实际上 发表 .

而成都运至者又属无多。

['zɛŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Zheng Jiaolin tried his best to persuade his subordinates .
郑 - 尝试 他的 最好的 到 说服 他的 下属 .

郑蛟麟力向部将关说，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Encourage with righteousness ,
鼓励 和 义 ,

勉以大义，

[wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɑːfəsərz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ]
We will do our best to reduce the salaries of our officers so that they
我们 将要 做 我们的 最好的 到 减少 这 薪资 的 我们的 警官 所以 那 他们
[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] .
can be used to support our soldiers .
能 是 用过的 到 支持 我们的 士兵 .

尽力撙节部将薪资以尽给军人，

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['mʌnθs] ['sæləri] .
He only received one month's salary .
他 仅有的 已收到 一 月份 薪水 .

亦只得一月饷数，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə][goʊ] .
There is still one month to go .
那里 是 仍然 一 月 到 去 .

余外尚欠一月。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers could no longer remain without resentment .
这 士兵 可以 不 更长 保持 没有 怨恨 .

军士已不能无怨，

['zɛŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
Zheng Jiaolin tried his best to comfort him with kind words .
郑 - 尝试 他的 最好的 到 舒适 他 和 种类 字 .

郑蛟麟惟竭力以好言抚慰。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
I don't want Zhang Yong ,
我 不 想 张 永 ,

不想张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
Wang Jinbao has already split up and arrived in large numbers .
王 金宝 有 已经 分裂 向上 和 到达的 在 大的 数字 .

王进宝已分头大至。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['waɪndz] [ænd; ənd] [kreinz] [hauld] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
At that time , the winds and cranes howled far and wide .
在 那 时间 , 这 风 和 起重机 嚎叫 远的 和 宽的 .

那时远近风声鹤唳，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ruːməz] [ðæt] [tæn] [hɑːŋ] [hæz; həz] [daɪd] .
There are rumors that Tan Hong has died .
那里 是 谣言 那 谭 洪 有 死亡 .

或谣传谭洪已殁，

[ɔːr] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ruːməz] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [hæz; həz] ['perɪʃt] .
Or there are rumors that Chengdu has perished .
或者 那里 是 谣言 那 成都 有 遇难 .

或谣传成都已亡，

['sevrəl] [fraɪts] [ɪn] [wʌn] [deɪ]
Several frights in one day
一些 惊吓 在 一 天

一日数惊，

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Therefore , Zhang ,
所以 , 张 ,

故张、

[wer] ['wæŋ] - [pæst] ,
Where Wang Erjun passed ,
在哪里 王 - 通过了 ,

王二军所过，

['rezɪdənts] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
Residents fled in panic .
居民 逃亡 在 恐慌 .

居民纷纷逃窜。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts; 'æfˌekts] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
Therefore , it affects the morale of the troops .
所以 , 它 影响 这 士气 的 这 军队 .

因此牵动军心，

[ðeɪ] [ɔːl] [lækt] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .
They all lacked fighting spirit .
他们 全部 缺乏 斗争 精神 .

皆无斗志。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [kæmps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
Wang Jinbao then established a series of camps in front of Jiange .
王 金宝 然后 已确立的 一个 系列 的 营地 在 正面 的 - .

王进宝乃连营于剑阁之前，

[tuː; tə][træp]['dʒiːən][ʒei] .
To trap Jian Ge .
到 陷阱 建 葛 .

以困剑阁。

['zɛŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
Zheng Jiaolin originally intended to lead his army to a decisive battle .
郑 - 起初 故意的 到 带领 他的 军队 到 一个 决定性 战斗 .

郑蛟麟本欲引军决一胜负，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [neɪz] ['ɔːrdər] [keɪm] [aʊt] ,
As soon as Nai's order came out ,
作为 很快 作为 奈的 命令 来了 出去 ,

奈号令一出，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [æd'væns] .
The soldiers did not advance .
这 士兵 做过 不是 进步 .

军士不前。

['zɛŋ] - ['fɜːrðər] [ə'pɔɪntɪd] [wuː] - [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] .
Zheng Jiaolin further appointed Wu Yingqi as the vanguard .
郑 - 更远 任命 吴 - 作为 这 先锋 .

郑蛟麟更使吴应麒为前锋，

[liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə][fɜːrst] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Lead the army to first attack the enemy formation .
带领 这 军队 到 第一的 攻击 这 敌人 形成 .

引军先催敌阵。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋɡər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
However , the soldiers were no longer willing to obey orders .
然而 , 这 士兵 是 不 更长 愿意的 到 服从 订单 .

惟军士已不愿听令，

[wuː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wu Yingqi was furious .
吴 - 曾是 狂怒 .

吴应麒大怒，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Several people were killed on the spot .
一些 人们 是 被杀 在 这 点 .

立杀数人，

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] ,
Not only can it not be stopped ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 停止 ,

不特不能制止，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The soldiers took advantage of the situation to make a commotion .
这 士兵 采取 优势 的 这 情况 到 制作 一个 骚动 .

军士且乘势哗噪。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
The generals were unable to stop it .
这 将军们 是 无法 到 停止 它 .

诸将无法制止，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːrst] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔːr] .
They immediately dispersed in a great uproar .
他们 立即地 分散的 在 一个 伟大的 骚动 .

即哄然散去大半。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
At that time , Zhang Yong ,
在 那 时间 , 张 永 ,

是时张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Wang Jinbao is leading his troops to attack .
王 金宝 是 领导 他的 军队 到 攻击 .

王进宝正引兵来攻，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , ['zɛŋ] -
Seeing this scene , Zheng Jiaolin
看到 这 场景 , 郑 -

郑蛟麟见此光景，

['noʊɪŋ] [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] ,
Knowing it's difficult to save ,
会心 它是 难的 到 节省 ,

知难挽救，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然泪下。

[suː] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Xu then drew his sword and committed suicide .
徐 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

徐即拔剑自刎而死。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['zɛŋ] - , [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [wuː] - [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
According to Zheng Jiaolin , who had served Wu Sangui for many years ,
根据 到 郑 - , WHO 有 服务 吴 - 为了 许多 年 ,

按郑蛟麟从吴三桂多年，

[meɪk] ['meni] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts]
Make many military achievements
制作 许多 军队 成就

多立战功，

[wen] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['krɪtɪk(ə)l] ,
When the overall situation became critical ,
什么时候 这 全面的 情况 成为 批判的 ,

及至大局危迫，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] - .
They retreated to Jian'ge .
他们 撤退 到 - .

退屯剑阁，

[ðeɪ] [stɪl] ['strʌgld] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .
They still struggled to hold on .
他们 仍然 挣扎 到 抓住 在 .

犹死力撑持，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In order to salvage the critical situation ,
在 命令 到 打捞 这 批判的 情况 ,

欲以挽回危局，

[ɪn] [ɪk'striːm] ['keɪsɪz] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [swɔːdz] .
In extreme cases , they even committed suicide by lying on their swords .
在 极端 案例 , 他们 甚至 坚定的 自杀 经过 说谎 在 他们的 剑 .

其极乃至伏剑而终，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][wuː] - .
He was truly loyal to Wu Sangui .
他 曾是 真的 忠诚 到 吴 - .

可谓尽忠于三桂。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] [taɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][wuː] ['fæməli][hæd; həd]
However , the opportune time and circumstances for the Wu family had
然而 , 这 适时的 时间 和 情况 为了 这 吴 家庭 有
[ɔːl'redi] [pæst] .
already passed .
已经 通过了 .

然吴氏之天时人事已自去了，

[wʌt] [kæn; kən] ['zɛŋ] - [duː] ?
What can Zheng Jiaolin do ?
什么 能 郑 - 做 ?

一郑蛟麟其奈之何?

[haʊ'evər] , ['æftər] ['zɛŋ] - [deθ] ,
However , after Zheng Jiaolin's death ,
然而 , 后 郑 - 死亡 ,

惟自郑蛟麟殁后，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The generals were at a loss .
这 将军们 是 在 一个 损失 .

诸部将无所适从，

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [dɪ'zɜːrtɪd] .
Many of his men deserted .
许多 的 他的 男人 荒凉的 .

其部下人马更多逃散。

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] [led] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,
Wu Yingqi and others then led their remaining troops ,
吴 - 和 其他的 然后 引领 他们的 其余的 军队 ,

吴应麒等乃率残败人马，

[ə'bændən] [sɔːrd] [pə'vɪliən]
Abandon Sword Pavilion
放弃 剑 亭

弃了剑阁，

['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
Heading back to Chengdu .
标题 后退 到 成都 .

奔回成都。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] - .
Wang Jinbao then stationed his troops at Jiange .
王 金宝 然后 驻 他的 军队 在 - .

王进宝遂进剑阁驻扎，

['miːnwaɪl] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tɔːrd] [maɪənzuː] .
Meanwhile , Zhao Liangdong had already led his troops toward Mianzhu .
同时 , 赵 - 有 已经 引领 他的 军队 朝向 绵竹 .

同时赵良栋亦已引兵趋至绵竹。

[dʒəu]['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Zhou general Tan Hong heard that Jiange had fallen .
周 一般的 谭 洪 听到 那 - 有 倒下 .

周将谭洪听得剑阁失守，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [tuː; tə] [muːv] [soʊ] [fæst] .
I never expected the enemy troops to move so fast .
我 绝不 预期的 这 敌人 军队 到 移动 所以 快速地 .

诚不料敌兵如此神速，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [maɪənzuː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
I fear that even Mianzhu cannot be defended .
我 害怕 那 甚至 绵竹 不能 是 辩护 .

深恐绵竹亦不能守，

[ðeɪ] [ðen] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃuŋ'kiŋ] ['eriə] .
They then retreated to the Chongqing area .
他们 然后 撤退 到 这 重庆 区域 .

乃先退守重庆一带。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['tʃuŋ'kiŋ] [ɪz] [ˌdaʊn'striːm] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] .
Zhao Liangdong pointed out that Chongqing is downstream of Chengdu .
赵 - 尖 出去 那 重庆 是 下游 的 成都 .

赵良栋以重庆在成都下游，

[its] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] ['tʃʌŋ'du] [fɜːrst][ðæn; ðən][tuː; tə][plæn][ə; eɪ][plæn] [ðæt] ['dʌznt] [wɜːrk] .
It's better to take Chengdu first than to plan a plan that doesn't work .
它是 更好的 到 拿 成都 第一的 比 到 计划 一个 计划 那 不 工作 .

计不如先破了成都，

[ðen] [tæn] [hɑːŋ] ,
Then Tan Hong ,
然后 谭 洪 ,

则谭洪、

['roʊzən][hæz; həz] [lɔːst] [ɔːl] ['beɪsɪs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kleɪm] .
Rosen has lost all basis for his claim .
罗森 有 丢失的全部 基础 为了 他的 宣称 .

罗森尽已失其根据，

['siːtʃwɑːn][kʊd; kəd][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbiːt] .
Sichuan could be pacified with a single drumbeat .
四川 可以 是 安抚 和 一个 单身的 鼓声 .

四川即一鼓可定。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['nəutifaid] .
Zhang Yong was immediately notified .
张 永 曾是 立即地 已通知 .

即知会张勇、

[ˈwæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ˈtʃʌŋˈdu] .
Wang Jinbao and his entourage headed towards Chengdu .
王 金宝 和 他的 随行人员 标题 向 成都 .

王进宝合趋成都进发，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [təˈgeðər] .
They then moved their troops together .
他们 然后 已搬 他们的 军队 一起 .

乃一并移兵，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈtʃʌŋˈdu] [fɜːrst] ,
To take Chengdu first ,
到 拿 成都 第一的 ,

欲先下成都，

[ðen] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˈprɑːgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

[ˈʃiː] - [ˈɔːlsoʊ] [juːst] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈprɑːvɪns] [æz; əz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] .
Shi Tuhai also used Sichuan province as the base of the Three Guis .
史 - 还 用过的 四川 省 作为 这 根据 的 这 三 图形用户界面 .

时图海亦以四川一省为三桂根据地，

[fiərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈɪnfluəns] ,
Fearing their powerful influence ,
恐惧 他们的 强大的 影响 ,

惧其势力雄厚，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [rʌʃ] [daʊn] .
It's hard to rush down .
它是 难的 到 匆忙 向下 .

难以急下，

[ˈɔːrdərz] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [sʌn] [saɪk] .
Orders have been sent to Sun Sike .
订单 有 到过 发送 到 太阳 骗人的 .

已传令孙思克，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
For example , Zhao ,
为了 例子 , 赵 ,

如赵、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈwæŋ] [sɑːnˈluː][hæz; həz] [ˈentərd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Wang Sanlu has entered Sichuan .
王 三鹿 有 进入 四川 .

王三路已入川境，

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ɪn] [hænzɔːŋ] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈtrænspɔːrt] [ruːt] .
A small force can be left in Hanzhong to support the transport route .
一个 小的 力量 能 是 左边 在 汉中 到 支持 这 运输 路线 .

可留些少人马在汉中接应运道，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [muːv] [truːps] [ˈɪntuː][ˈsiːtʃwɑːn] .
That is , to move troops into Sichuan .
那 是 , 到 移动 军队 进入 四川 .

即移兵入川，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
With a large military force .
和 一个 大的 军队 力量 .

以厚兵力。

['ðerfɔːr] , [sʌn] [saɪk] ['ɔːlsoʊ] [left] [θriː] , - [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ɪn] [hænzɔŋ] .
Therefore , Sun Sike also left 3 , 000 troops to garrison in Hanzhong .
所以 , 太阳 骗人的 还 左边 3 , - 军队 到 驻军 在 汉中 .

故孙思克亦留三千人马驻扎汉中，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He then led his troops down the Ningqiang River .
他 然后 引领 他的 军队 向下 这 宁强 河 .

即领兵沿宁羌而下，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [sə'pɔːrt] .
They thought it was Zhang Yong's support .
他们 想法 它 曾是 张 永的 支持 .

以为张勇声援。

[ðæt] [ɪz] , [suː] - [ruːt] ,
That is , Xu Zhidu's route ,
那 是 , 徐 - 路线 ,

即徐治都一路，

[sɪns] ['kæptʃərɪŋ] ['tʃuŋ'kiŋ] ,
Since capturing Chongqing ,
自从 捕捉 重庆 ,

自攻入重庆府，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] .
They also led their troops in a great advance .
他们 还 引领 他们的 军队 在 一个 伟大的 进步 .

亦驱兵大进，

[ˌʌndɪ'fiːtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Undefeated along the way ,
不败 沿着 这 方式 ,

沿路披靡，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] - .
We have arrived directly in Baoyang .
我们 有 到达的 直接地 在 - .

已直抵宝阳。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] ,
Zhao Liangdong calculated that ,
赵 - 计算 那 ,

赵良栋自计，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
By this time , his own troops had already surrounded the capital .
经过 这 时间 , 他的 自己的 军队 有 已经 包围 这 首都 .

此时自己人马已环集成都，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] ['kredɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] .
He then wished to share the credit with the other generals .
他 然后 希望 到 分享 这 信用 和 这 其他 将军们 .

便欲与诸将共分其功。

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Then they joined forces with Zhang Yong ,
然后 他们 加入 力量 和 张 永 ,

乃会合张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

[suː] - [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]
Xu Zhidu and three others
徐 - 和 三 其他的

徐治都四人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] , [ðeɪ] [fɔːrmd] [faɪv] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Together with the headquarters , they formed five routes .
一起 和 这 总部 , 他们 形成 五 路线 .

与本部共成五路，

['baɪpæs] ['tʃʌŋ'du] .
Bypass Chengdu .
旁路 成都 .

绕攻成都。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['roʊzən] [kə'nektɪd] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] .
At that time , Rosen connected the alarm .
在 那 时间 , 罗森 连接 这 警报 .

当时罗森连接警报，

['æftər] ['tʃɛn] - [ˌɪntrə'duːst] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] . . .
After Chen Wangtong introduced Wang Jinbao . . .
后 陈 - 介绍 王 金宝 . . .

自陈旺通引王进宝之后，

[dʒiː] [tæn] [hɑːŋ] ,
Zhi Tan Hong ,
智 谭 洪 ,

知谭洪、

['zɛŋ] - ,
Zheng Jiaolin ,
郑 - ,

郑蛟麟、

[jæŋ] - ['sʌfərd] [dɪ'fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Yang Jialai suffered defeats in battle one after another .
杨 - 遭受 失败 在 战斗 一 后 其他 .

杨嘉来先后兵败，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

已心胆俱裂。

['ðerfɔːr] , ['æftər] [jæŋ] [dʒiː'ɑːz] [deθ] ,
Therefore , after Yang Jia's death ,
所以 , 后 杨 佳的 死亡 ,

故杨嘉来没后，

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['tʃuŋ'kiŋ] .
Fang wanted to send people to guard the route to Chongqing .
方 通缉 到 发送 人们 到 警卫 这 路线 到 重庆 .

方欲派人往扼守重庆来路，

[ðə; ði]['trædʒɪk] [nuːz] [ʌv; əv][suː] - [ænd; ənd][dʒaʊ] [lɪnz] ['dɛθs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The tragic news of Xu Zezheng and Jiao Lin's deaths has arrived .
这 悲惨 消息 的 徐 - 和 角 林的 死亡人数 有 到达的 .
徐则郑蛟麟凶耗已至。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [əd'vænst] [ɑːn] ['tʃʌŋ'du] [frʌm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,
When the enemy army advanced on Chengdu from five directions ,
什么时候 这 敌人 军队 先进的 在 成都 从 五 方向 ,
及至敌军五路环趋成都，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['pænɪk] .
For a time , there was a great deal of panic .
为了 一个 时间 , 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 恐慌 .
一时风声鹤唳，

['roʊzən] [ɪ'miːdiətli] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Rosen immediately gathered his colleagues to discuss the matter .
罗森 立即地 聚集 他的 同事 到 讨论 这 事情 .
罗森即大集同僚计议。

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [bʊk] [kɪŋ] [oʊ'sɑːmuː] ['trævld] [frʌm; frəm]['juːn'næn][tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
Fashionable book king Osamu traveled from Yunnan to Chengdu .
时髦 书 国王 修 旅行 从 云南 到 成都 .
时尚书王绪方由云南至成都。

['æftər] [wuː] - [daɪd] ,
After Wu Sangui died ,
后 吴 - 死亡 ,
当三桂殁后，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hæz; həz] [prə'moʊtɪd] ['wæŋ] [suː][tuː; tə] [grænd] ['sekrəteri] .
Wu Shifan has promoted Wang Xu to Grand Secretary .
吴 十番 有 推广 王 徐 到 盛大 秘书 .
吴世蕃已升王绪为大学士，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [deθ] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
I received news of Wang Pingfan's death from central Yunnan .
我 已收到 消息 的 王 - 死亡 从 中央 云南 .
自滇中接得王屏藩凶信，

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'e] [steɪt] [nuː] [ðæt] ['siːtʃwɑːn] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɑːtʃfl] [aɪz] [ʌv; əv] ['enəmi] [truːps] .
The Xia state knew that Sichuan would inevitably be under the watchful eyes of enemy troops .
这 夏 状态 知道 那 四川 会 不可避免地 是 在下面 这 警惕 眼睛 的 敌人 军队 .
夏国相知四川必为敌兵注视，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [suː][tuː; tə] ['entər] ['siːtʃwɑːn] .
They then joined forces with Wang Xu to enter Sichuan .
他们 然后 加入 力量 和 王 徐 到 进入 四川 .
遂连合王绪入川。

[wen] ['wæŋ] [suː] [ə'raɪvd] ,
When Wang Xu arrived ,
什么时候 王 徐 到达的 ,
及王绪到时，

[tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Tan Hong and others have all been defeated .
谭 洪 和 其他的 有 全部 到过 战败 .
谭洪等俱已溃败，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['wæŋ] [suː] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃʌŋ'du] .
At this point , Wang Xu then wanted to abandon Chengdu .
在 这 观点 , 王 徐 然后 通缉 到 放弃 成都 .

至是王绪乃欲并弃成都，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [dʒiːɑːdɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Returning to Jiading and other places ,
返回 到 嘉定 和 其他 地方 ,

回驻嘉定等处，

['kɑːntækt] ['^wei'dʒuː] .
Contact Guizhou .
接触 贵州 .

与贵州联络。

['roʊzən] [ˌdisə'griːd] .
Rosen disagreed .
罗森 不同意 .

惟罗森以为不然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['tʃʌŋ'du] [ɪz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
Chengdu is the capital of Sichuan Province .
成都 是 这 首都 的 四川 省 .

“成都为四川省会，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'bændənd]
If it is abandoned
如果 它 是 弃

若一旦弃之，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The entire Sichuan province has been lost .
这 全部的 四川 省 有 到过 丢失的 .

是全川皆失矣。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] ['iːv(ə)n] ['æftər] [ə'bændənɪŋ] ['tʃʌŋ'du] .
Moreover , they were able to advance even after abandoning Chengdu .
而且 , 他们 是 有能力的 到 进步 甚至 后 放弃 成都 .

且弃成都而能进，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
It is still worth mentioning .
它 是 仍然 值得 提及 .

犹可言也。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['strætədʒi] [ɪz] ['soʊlli] [fɔːr; fər] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
The current strategy is solely for retreat and defense .
这 当前的 战略 是 仅 为了 撤退 和 防御 .

今只为退守计，

[haʊ'evər] , [dʒiːɑːdɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
However , Jiading is not a place that can be held for long .
然而 , 嘉定 是 不是 一个 地方 那 能 是 握住 为了 长的 .

而嘉定又非可以久守之地，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd]
Fearing that Chengdu would be abandoned
恐惧 那 成都 会 是 弃

恐一弃成都，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ðen] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The enemy forces then attacked from all directions simultaneously .
这 敌人 力量 然后 遭到攻击 从 全部 方向 同时地 .

敌军即各路齐下矣。”

['æftər] ['roʊzən] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Rosen finished speaking ,
后 罗森 完成的 请讲 ,

罗森说罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃʌŋ'du] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They were determined to defend Chengdu to the death .
他们 是 决定 到 保卫 成都 到 这 死亡 .

执意死守成都。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːrs] .
Unexpectedly , Zhao Liangdong and his generals had already arrived in force .
不料 , 赵 - 和 他的 将军们 有 已经 到达的 在 力量 .

不想赵良栋诸将已一齐拥至，

['tʃʌŋ'du] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Chengdu was surrounded and attacked from all sides .
成都 曾是 包围 和 遭到攻击 从 全部 侧面 .

将成都四面环攻。

['roʊzən] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Rosen led his men to Madengpi to defend against the attack .
罗森 引领 他的 男人 到 - 到 保卫 反对 这 攻击 .

罗森率人马登埤抵御。

[ɔːl'ðoʊ] - [fɔːt] ['breɪvli] ,
Although Narossen fought bravely ,
虽然 - 战斗 勇敢地 ,

奈罗森虽然奋勇，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ˌdisə'griːd] .
However , the officers and soldiers disagreed .
然而 , 这 警官 和 士兵 不同意 .

惟将校及军士皆不以为然，

[ɔːl] [bi'liːvd] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
All believed that Chengdu could not be defended .
全部 相信 那 成都 可以 不是 是 辩护 .

皆以成都不能固守，

['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
Whispering among themselves .
耳语 之中 他们自己 .

窃窃私议。

[wuː] [jɪŋlɪn] [sed] [tuː; tə] ['roʊzən] :
Wu Yinglin said to Rosen :
吴 英林 说 到 罗森 :

吴应麟向罗森道：

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['sɪtiz] . . . "
" Those who have always sought to defend their cities . . . "
" 那些 WHO 有 总是 寻求 到 保卫 他们的 城市 . . . "

“历来欲固守城池者，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [eɪd] .
We can only hope that reinforcements will come to our aid .
我们 能 仅有的 希望 那 增援部队 将要 来 到 我们的 援助 .

只望有救兵接应耳。

[naʊ] [tæn] [hɔːŋz] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Now Tan Hong's armies have all been defeated .
现在 谭 洪氏 军队 有 全部 到过 战败 .

今谭洪各军俱已挫败，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['eni] [mɔːr] ['fɔːrən] [eɪd] .
There is no hope of any more foreign aid .
那里 是 不 希望 的 任何 更多的 外国的 援助 .

再无外援可望，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
And they wanted to resist the enemy with all their might .
和 他们 通缉 到 抵抗 这 敌人 和 全部 他们的 可能 .

而欲力拒敌人，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'triːt] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
Make it retreat on its own .
制作 它 撤退 在 它是自己的 .

使其自退，

[ðæt] [ɪz] ['sɪmpli] [nɑːt] [truː] .
That is simply not true .
那 是 简单地 不是 真的 .

必无是理也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [θruː] ,
Moreover , the enemy army has already passed through Ningqiang ,
而且 , 这 敌人 军队 有 已经 通过了 通过 宁强 ,

况敌军已通过宁羌、

['dʒiːən] [ʒei]
Jian Ge
建 葛

剑阁，

[fæŋ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['tʃʌŋ'du] .
Fang headed towards Chengdu .
方 标题 向 成都 .

方趋成都。

[ðer; ðər] [truːp] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Their troop movement was swift and effective .
他们的 部队 移动 曾是 迅速 和 有效的 .

彼转军既灵，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] .
The men and horses were restored .
这 男人 和 马匹 是 恢复 .

人马复众，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [træp] [ˌem 'iː] .
It is easy to trap me .
它 是 简单的 到 陷阱 我 .

困我固易，

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃʌŋ'du]
Fearing they might be forced to remain in Chengdu
恐惧 他们 可能 是 强制 到 保持 在 成都

恐坐守成都，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It would be a waste of effort .
它 会 是 一个 浪费 的 努力 .

亦徒费心力耳。”

['roʊzən] [hɜːrd] [ðɪs] .
Rosen heard this .
罗森 听到 这 .

罗森听得，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][maɪ]['ɑːrmi] ? "
" Are you trying to disrupt the morale of my army ? "
" 是 你 尝试 到 扰乱 这 士气 的 我的 军队 ? "

“汝欲扰乱我军心耶?

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] ['ʃætər] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] .
I can only shatter into pieces with the earth .
我 能 仅有的 破碎 进入 件 和 这 地球 .

我惟有与土俱碎，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'bændən] ['tʃʌŋ'du] .
We must not abandon Chengdu .
我们 必须 不是 放弃 成都 .

断不可舍成都而去也。”

['wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Someone is willing to fight their way out of the city .
某人 是 愿意的 到 斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

某愿杀出城外，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [,riː,ɪn'fɔː,smənts] .
They rushed to Yunnan Province to urge reinforcements .
他们 匆忙 到 云南 省 到 敦促 增援部队 .

驰赴滇省催取救兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌltɪmətli] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [træpt] [hɪr] .
It is ultimately better than being trapped here .
它 是 最终 更好的 比 存在 被困 这里 .

终胜于困守此地也。”

['roʊzən] ['lɪsnd] ,
Rosen listened ,
罗森 听着 ,

罗森听已，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['wæŋ] [suː][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [siːk] [help] .
He then asked Wang Xu to lead a thousand men to Yunnan to seek help .
他 然后 问 王 徐 到 带领 一个 千 男人 到 云南 到 寻找 帮助 .

乃请王绪领千人速赴云南求救。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] ['tʃʌŋ'du] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
At that time , although Zhao Liangdong and others were attacking Chengdu from all sides ,
在 那 时间 , 虽然 赵 - 和 其他的 是 攻击 成都 从 全部 侧面 ,

是时赵良栋等虽环攻成都,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [ruːt] [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'lækst] .
However , the southern route was still relaxed .
然而 , 这 南部 路线 曾是 仍然 轻松 .

然仍放松南路,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] ['roʊzən][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˌtʃɛŋ'duːz] [kən'seʃ(ə)n] .
They wanted Rosen to withdraw in exchange for Chengdu's concession .
他们 通缉 罗森 到 提取 在 交换 为了 成都的 让步 .

欲罗森退出以成都相让也,

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [suː] [siːzd] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [ðʌs] [əb'teɪnd] ['tʃʌŋ'du] .
Therefore , Wang Xu seized this opportunity and thus obtained Chengdu .
所以 , 王 徐 查获 这 机会 和 因此 获得 成都 .

故王绪乘此机会遂出得成都,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
Heading towards Yunnan .
标题 向 云南 .

望云南而去。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [tæn] [hɔŋdʒən] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['tʃuŋ'kiŋ] .
They also learned that Tan Hongjun was still in Chongqing .
他们 还 学习 那 谭 洪俊 曾是 仍然 在 重庆 .

又打听得谭洪军尚在重庆,

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃuŋ'kiŋ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
He then sent someone to Chongqing to urge Tan Hong to return and rescue him .
他 然后 发送 某人 到 重庆 到 敦促 谭 洪 到 返回 和 救援 他 .

复令人赴重庆催谭洪回救。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['roʊzən][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
From then on , Rosen was determined to defend it to the death .
从 然后 在 , 罗森 曾是 决定 到 保卫 它 到 这 死亡 .

自此罗森益绝意死守。

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'raɪv(ə)l][frʌm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Unprepared for Zhao Liangdong's simultaneous arrival from five directions ,
毫无准备 为了 赵 - 同时 到达 从 五 方向 ,

不提防赵良栋五路俱至,

[ðeɪ] [juːst] ['dʒaɪənt] ['kænənz] [meɪd] [baɪ]['fəːdəˌnænd] ['vɜːrbiɪst] [tuː; tə][bɑːm'bɑːrd][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They used giant cannons made by Ferdinand Verbiest to bombard the city walls .
他们 用过的 巨大的 大炮 制成 经过 费迪南德 最动词 到 轰击 这 城市 墙壁 .

俱用南怀仁所制的巨炮向城垣轰击。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] .
The attack will last for about two hours .
这 攻击 将要 最后的 为了 关于 二 小时 .

约攻两时间,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [traɪd] [ɪts] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Although the city tried its best to resist ,
虽然 这 城市 尝试 它是最好的 到 抵抗 ,

虽城内竭力抵御，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðiːz] ['paʊərf(ə)l] ['kænənz] .
Ultimately , they could not withstand these powerful cannons .
最终 , 他们 可以 不是 经受 这些 强大的 大炮 .

终不能当得这些利炮，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] .
They had already captured the outer city .
他们 有 已经 捕获 这 外 城市 .

早把外城攻陷了。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Zhao Liangdong led his generals to take advantage of the situation and
赵 - 引领 他的 将军们 到 拿 优势 的 这 情况 和
[ə'tæk] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
attack the inner city .
攻击 这 内 城市 .

赵良栋率诸将乘势进攻内城。

['roʊzən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] .
Rosen continued to lead his troops in a desperate defense .
罗森 持续 到 带领 他的 军队 在 一个 绝望的 防御 .

罗森仍率兵死守，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
The people of Naicheng were filled with fear and unease .
这 人们 的 - 是 已填 和 害怕 和 不安 .

奈城里人心惶惶。

- [sed] [ðæt] [tæn] [hɔːŋz] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wʊd] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [suːn] .
Narosen said that Tan Hong's reinforcements would be arriving soon .
- 说 那 谭 洪氏 增援部队 会 是 抵达 很快 .

那罗森日言谭洪救兵将到，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [naɪ] .
There has been no word from Mr . Nai .
那里 有 到过 不 单词 从 先生 . 奈 .

奈总不见消息。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [fʌndz] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [streɪnd] .
Moreover , the supply of provisions and funds is increasingly strained .
而且 , 这 供应 的 条款 和 资金 是 日益 紧张 .

且又粮饷益见支绌，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [maɪndz] .
The soldiers within the city have all changed their minds .
这 士兵 之内 这 城市 有 全部 已更改 他们的 思想 .

城内军士乃人人变心，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['roʊzən] [di'fendz] [ðə; ði] ['sɪti] ,
As long as Rosen defends the city ,
作为 长的 作为 罗森 辩护 这 城市 ,

罗森只要死守城池，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['paʊərf(ə)l] ,
Seeing that the enemy's artillery fire was also powerful ,
看到 那 这 敌人的 炮兵 火 曾是 还 强大的 ,

眼见敌军又炮火利害，

[ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] [fel] , [ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] [ɔːr] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
The outer city fell , and countless people died or were injured .
这 外 城市 跌倒 , 和 无数 人们 死亡 或者 是 受伤 .

外城陷时死伤无算，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Therefore , they all wanted to surrender .
所以 , 他们 全部 通缉 到 投降 .

于是纷纷要降，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [krɔːst] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] .
Many of them crossed the city walls to surrender to Zhao Liangdong's army .
许多 的 他们 交叉 这 城市 墙壁 到 投降 到 赵 - 军队 .

多有踰出城垣诣赵良栋军前请降者。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['roʊzənz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [maɪt] [ə'raɪv] .
At that time , Zhao Liangdong also feared that Rosen's reinforcements might arrive .
在 那 时间 , 赵 - 还 害怕 那 罗森的 增援部队 可能 到达 .

时赵良栋亦惧罗森救兵或至，

[ðeɪ] [ðen] [ʃɑːt] [æn; ən] ['iːdɪkt] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sə'rendər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then shot an edict instructing the city to surrender into the city .
他们 然后 射击 一个 法令 指导 这 城市 到 投降 进入 这 城市 .

乃以招降示谕射入城内，

['ðerfɔːr] , [moʊst] [ʌv; əv] ['roʊzənz] [sə'bɔːdinits] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Therefore , most of Rosen's subordinates had already decided to surrender .
所以 , 最多 的 罗森的 下属 有 已经 决定 到 投降 .

故罗森部下多已决意愿降。

[mɔːr'oʊvər] , ['roʊzən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [əˌdæptə'bɪləti] .
Moreover , Rosen was unaware of the need for adaptability .
而且 , 罗森 曾是 不知情 的 这 需要 为了 适应性 .

况罗森又不知机变，

[hiː; hi] ['strɪktli] ['dɪsəplɪnd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He strictly disciplined his soldiers all day long .
他 严格 纪律严明的 他的 士兵 全部 天 长的 .

终日严责士卒，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['hɑːbəd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers harbored even more resentment .
这 士兵 藏匿 甚至 更多的 怨恨 .

士卒更怀怨望。

['ðerfɔːr] , [wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊst] ['ɜːrdʒəntli] ,
Therefore , when Zhao Liangdong was attacking the city most urgently ,
所以 , 什么时候 赵 - 曾是 攻击 这 城市 最多 紧急 ,

故当赵良栋攻城最急时，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The soldiers guarding the north gate suddenly raised their arms and shouted .
这 士兵 守护 这 北 门 突然 提高 他们的 武器 和 喊叫 .

北门守城军士竟攘臂一呼，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They opened the city gates .
他们 打开 这 城市 大门 .

齐开了城门，

['welkəmɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Welcoming Zhao Liangdong and others into the city .
欢迎 赵 - 和 其他的 进入 这 城市 .

迎赵良栋等进城。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
Zhang Yong was the first to rush in .
张 永 曾是 这 第一的 到 匆忙 在 .

张勇当先拥入，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [æd'væns] ,
The generals continued to advance ,
这 将军们 持续 到 进步 ,

诸将继进，

['tʃʌŋ'du] ['sʌbsɪkwəntli] [fel] .
Chengdu subsequently fell .
成都 随后 跌倒 .

成都遂陷。

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [sək'sesɪvli] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Xu Zhidu also successively captured the East Gate .
徐 - 还 依次 捕获 这 东方 门 .

徐治都亦相继攻下东门，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They all went into the city together .
他们 全部 去 进入 这 城市 一起 .

一齐进城。

- [ɪz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Charlosen is patrolling the West Gate .
- 是 巡逻 这 西方 门 .

恰罗森正在西门巡视，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
Upon hearing his subordinates open the gates to surrender ,
之上 听力 他的 下属 打开 这 大门 到 投降 ,

听得部下开门迎降，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The enemy has entered the city .
这 敌人 有 进入 这 城市 .

敌军已进城中，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] ,
Knowing that the situation was hopeless ,
会心 那 这 情况 曾是 绝望 ,

料知势不可为，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He intended to escape .
他 故意的 到 逃脱 .

本欲逃出，

['wæŋ] [jiː][tæn] [hɑːŋ] ,
Wang Yi Tan Hong ,
王 易 谭 洪 ,

往依谭洪，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn'sɪstəns] [ɑːn] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
And it was because of his own insistence on holding the position to
和 它 曾是 因为 的 他的 自己的 坚持 在 保持 这 位置 到
[ðə; ði] [deθ] [ðæt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] .
the death that this situation came to this .
这 死亡 那 这 情况 来了 到 这 .

又以自己力持死守之议以至于此，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] .
I have no face to see anyone .
我 有 不 脸 到 看 任何人 .

实无面目见人，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

乃拔剑自刎而死。

[sɪns] ['roʊzənz] [deθ]
Since Rosen's death
自从 罗森的 死亡

自罗森死后，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , ['nʌmbərɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri]
All the generals and below , numbering over a hundred civil and military
全部 这 将军们 和 以下 , 编号 超过 一个 百 民用 和 军队
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

所有提镇将军以下文武百余员，

[sə'rendər] [kəm'pliːtli] .
Surrender completely .
投降 完全地 .

一概投降。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['kʌmfətid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhao Liangdong comforted them one by one .
赵 - 安慰 他们 一 经过 一 .

赵良栋一一抚慰之，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pə'sweidid] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They also persuaded the remaining soldiers to surrender .
他们 还 被说服 这 其余的 士兵 到 投降 .

并招降余兵。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] - ,
Zhao Liangdong then presented Anmin ,
赵 - 然后 呈现 - ,

赵良栋又出示安民，

['tʃʌŋ'du] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['tʃoʊzn] .
Chengdu was thus chosen .
成都 曾是 因此 选定 .

遂定了成都。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
On one hand , a report was sent to the capital to announce the victory .
在 一 手 , 一个 报告 曾是 发送 到 这 首都 到 宣布 这 胜利 .

一面奏报入京报捷，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔːrm] [ˌti ju] [haɪ] ,
On the one hand , inform Tu Hai ,
在 这 一 手 , 通知 图 嗨 ,

一面报知图海，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Inform them that Chengdu has fallen .
通知 他们 那 成都 有 倒下 .

告以成都既下，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Please advise on the course of action .
请 建议 在 这 课程 的 行动 .

请示行止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːrt] , [wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hævɪŋ]
At that time , the Beijing court , with Zhao Liangdong and others having
在 那 时间 , 这 北京 法庭 , 和 赵 - 和 其他的 拥有
[ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] ['tʃʌŋ'du] ,
already secured Chengdu ,
已经 安全 成都 ,

时北京朝廷以赵良栋等既定了成都，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
They could then seize the opportunity to advance into Yunnan .
他们 可以 然后 抢占 这 机会 到 进步 进入 云南 .

即可乘势复进云南，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [left] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['tʃʌŋ'du] .
Zhang Yong's army was specially left to garrison Chengdu .
张 永的 军队 曾是 特别 左边 到 驻军 成都 .

特以张勇一军留镇成都，

[ænd; ənd][tuː; tə][plæn][ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ruːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['juːn'næn] .
And to plan the transportation route for the army heading to Yunnan .
和 到 计划 这 运输 路线 为了 这 军队 标题 到 云南 .

并为赴滇之师筹策运道。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [suː] - [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði] ['veriəs] ['kauntiz] [ænd; ənd]
He also ordered Xu Zhidu to pacify and subdue the various counties and
他 还 订购 徐 - 到 安抚 和 征服 这 各种各样的 县 和
['priːfektʃər] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
prefectures in Sichuan .
县 在 四川 .

并令徐治都收抚川中各郡县，

[ɪf] [sʌn] - ['ɑːrmi]
If Sun Sike's army
如果 太阳 - 军队

若孙思克一军，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [nɪr] ['tʃʌŋ'du] .
They all stayed near Chengdu .
他们 全部 入住 靠近 成都 .

均留住成都附近，

[tuː; tə] [juːz] [fʌndz] [fɔːr; fər] [sə'preʃ(ə)n]
To use funds for suppression
到 使用 资金 为了 抑制

以资镇压，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [tæn] [hɑːŋ] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmbæk] .
And to prevent Tan Hong from making a comeback .
和 到 防止 谭 洪 从 制作 一个 回归 .

并防范谭洪复起。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['juːn'næn]
Therefore , he ordered Zhao Liangdong , the Governor - General of Yunnan
所以 , 他 订购 赵 - , 这 州长 - 一般的 的 云南
[ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ,
and Guizhou ,
和 贵州 ,

乃令赵良栋之云贵总督，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
He led his troops into Yunnan .
他 引领 他的 军队 进入 云南 .

统兵入滇。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [saʊθ] .
Wang Jinbao was appointed General Who Pacifies the South .
王 金宝 曾是 任命 一般的 WHO 安抚 这 南 .

以王进宝为平南将军，

[goʊ][tuː; tə]['juːn'næn] [tə'geðər]
Go to Yunnan together
去 到 云南 一起

一同赴滇，

['hændlɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Handling military affairs .
处理 军队 事务 .

办理军务。

[dʒi]['ruː, 'ɑːr'juː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Ji Ru Zhao Liangdong ,
季 ru 赵 - ,

计如赵良栋、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇，

[tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌriː'kæptʃər] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du]
To be granted the title of Marquis upon the recapture of Chengdu
到 是 的确 这 标题 的 侯爵 之上 这 夺回 的 成都

以克复成都晋封侯爵，

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

[suː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] .
Xu Zhidu was also granted the title of Earl .
徐 - 曾是 还 的确 这 标题 的 伯爵 .

徐治都亦赐封伯爵，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] .
To encourage .
到 鼓励 .

以资鼓励。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It is said that the success of one general is built on the bones of ten thousand .
它 是 说 那 这 成功 的 一 一般的 是 建造 在 这 骨头 的 十 千 .

正是一将功成万骨枯。

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du]
When Zhao Liangdong and others were introduced to Chengdu
什么时候 赵 - 和 其他的 是 介绍 到 成都

当赵良栋等引入成都时，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
The army does not distinguish between right and wrong .
这 军队 做 不是 区分 之间 正确的 和 错误的 .

军队不分皂白，

[hiː; hi] [kɪld] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
He killed no fewer than tens of thousands .
他 被杀 不 更少 比 十 的 数千 .

杀人不下数万。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['ɑːrs(ə)n] [ðæt] [bəːnd] [daʊn] [wuː] - ['pæləs] ,
Because of arson that burned down Wu Sangui's palace ,
因为 的 纵火 那 烧伤 向下 吴 - 宫殿 ,

因纵火焚烧吴三桂宫殿，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'fektɪd] ['sevrəl] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['haʊzɪz] .
And it also affected several residential houses .
和 它 还 做作的 一些 住宅 房屋 .

并连及民房多家，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Hundreds of men and women were burned to death .
数百 的 男人 和 女性 是 烧伤 到 死亡 .

男女焚毙数百人。

['rezɪdənts] [huː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][fairz][ʌv; əv][wɔːr] ,
Residents who died in the fires of war ,
居民 WHO 死亡 在 这 火灾 的 战争 ,

居民死于兵表燹者，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number is countless .
这 数字 是 无数 .

亦不计其数。

['niːðər] [meɪl] [nɔːr] ['fiːmeɪl] , ['niːðər] [oʊld][nɔːr] [jʌŋ] ,
Neither male nor female , neither old nor young ,
两者都不 男性 也不 女性 , 两者都不 老的 也不 年轻的 ,

无男无女无老无少，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They cried out to heaven and earth and fled in panic .
他们 哭 出去 到 天堂 和 地球 和 逃亡 在 恐慌 .

皆呼天叫地互相逃窜。

['æftər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [prɪ'zentɪd] - ,
After Zhao Liangdong presented Anmin ,
后 赵 - 呈现 - ,

及赵良栋出示安民之后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [tuː; tə][stɑːp] .
He then ordered the killing to stop .
他 然后 订购 这 杀 到 停止 .

并下令止杀，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] ['faɪnəli] ['kwaiətid] [daʊn] .
The residents finally quieted down .
这 居民 最后 安静 向下 .

居民方始安静。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] ['entər] ['juːn'næn] .
From then on , Zhao Liangdong made arrangements to enter Yunnan .
从 然后 在 , 赵 - 制成 安排 到 进入 云南 .

自此赵良栋乃打点进滇。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt；-ət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪft] [əd'væns] .
Wang Jinbao strongly advocated for a swift advance .
王 金宝 强烈 倡导者 为了 一个 迅速 进步 .

王进宝力主从速进发，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[spiːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn] ['wɔːrfer] .
Speed is of the essence in warfare .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

“兵贵神速。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fiːt] ,
Taking advantage of the enemy's defeat ,
采取 优势 的 这 敌人的 击败 ,

乘此敌人挫败，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
This is the perfect opportunity to launch an attack .
这 是 这 完美的 机会 到 发射 一个 攻击 .

正宜乘机进捣，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streŋθ] .
Do not allow the enemy to recover even a little strength .
做 不是 允许 这 敌人 到 恢复 甚至 一个 小的 力量 .

勿使敌人稍养元气。

[zɔːŋ] [ˌɛks aɪ 'e][gwoʊ] ['ʃiːɑːŋ] ,
Zong Xia Guo Xiang ,
宗 夏 郭 向 ,

纵夏国相、

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
Ma Bao possesses extraordinary talent .
马 包 拥有 非凡的 天赋 .

马宝有惊天动地之才，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
It was too late to salvage the situation at that point .
它 曾是 也 晚的 到 打捞 这 情况 在 那 观点 .

此时亦挽救不及。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] . . .
If we wait a little longer . . .
如果 我们 等待 一个 小的 更长 . . .

若稍缓时日，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Then the outcome is uncertain .
然后 这 结果 是 不确定 .

则胜负未可知也。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Zhao Liangdong wholeheartedly agreed .
赵 - 竭诚 同意 .

赵良栋深以为然，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
He immediately raised an army .
他 立即地 提高 一个 军队 .

乃立即起兵，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南而下。

[wen] [dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tæn] [hɑːŋ] [fɜːrst] [hɜːrd] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] ,
When Zhou Jiang Tan Hong first heard that Chengdu was in danger ,
什么时候 周 江 谭 洪 第一的 听到 那 成都 曾是 在 危险 ,

时周将谭洪初闻成都已危，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [truːps] [ɪn] ['tʃuŋ'kiŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
They then raised troops in Chongqing to provide reinforcements .
他们 然后 提高 军队 在 重庆 到 提供 增援部队 .

乃由重庆起兵入援。

[baɪ] [ðen] , ['tʃʌŋ'du] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
By then , Chengdu had already fallen .
经过 然后 , 成都 有 已经 倒下 .

至时成都已陷，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['heɪstɪli] .
He then led his troops back hastily .
他 然后 引领 他的 军队 后退 草草 .

乃引兵急回，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] .
They were stationed in Hongya .
他们 是 驻 在 洪亚 .

至洪雅驻扎。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [moʊst][ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
From then on , most of Sichuan was pacified .
从 然后 在 , 最多 的 四川 曾是 安抚 .

自此四川已大半平靖，

[dʒəu] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['jʌn] ,
Zhou will only retreat to Yun ,
周 将要 仅有的 撤退 到 云 ,

周将只退守云、

['^wei'dʒuː][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ['prɑːvənsəz] .
Guizhou and Guizhou provinces .
贵州 和 贵州 省份 .

贵两省。

[ɪf] [its] [ðə; ði]['fuː'dʒjen] - ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['eriə] ,
If it's the Fujian - Zhejiang area ,
如果 它是 这 福建 - 浙江省 区域 ,

若闽浙一带，

[sɪns] [kɪŋ] ['dʒɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [səb'mɪt] ,
Since King Geng has already returned to submit ,
自从 国王 耿 有 已经 返回 到 提交 ,

耿王既已复行归附，

['ðerfɔːr] , [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪn]['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Therefore , San Gui had lost all his influence in Fujian and Zhejiang .
所以 , 圣 图形用户界面 有 丢失的全部 他的 影响 在 福建 和 浙江省 .

故三桂所有在闽浙之势力已经全失。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][wuː] - ,
Even if some of his followers still remained with Wu Sangui ,
甚至 如果 一些 的 他的 追随者 仍然 剩余 和 吴 - ,

纵有余党尚附从三桂者，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] ['gʌvərnər] [li] [ʒɪfæŋ] [sək'sesɪvli] [lɔːntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peinz] . . .
Only after the governor Li Zhifang successively launched military campaigns . . .
仅有的 后 这 州长 李 志芳 依次 发射 军队 竞选活动 . . .

唯经督臣李之方先后用兵，

[ɔːl] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] .
All has been pacified .
全部 有 到过 安抚 .

俱已平定。

['ðerfɔːr] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] ,
Therefore , Zhao Liangdong of Sichuan Province ,
所以 , 赵 - 的 四川 省 ,

于是川省之赵良栋、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝，

['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ʌv; əv]['huː'nɑːn] ['prɑːvɪns]
General Cai Yurong of Hunan Province
一般的 蔡 玉蓉 的 湖南 省

湘省之大将军蔡毓荣、

['dʒen(ə)rəl][mjuː] ['zɑːn]
General Mu Zhan
一般的 亩 詹

将军穆占、

- ,
Hilgen ,
- ,

希尔根，

[prɪns] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] [ænd; ənd] ['gʌvərnər] ['fuː] - ,
Prince Lai Ta of Guangxi and Governor Fu Honglie ,
王子 赖 ta 的 广西 和 州长 傅 - ,

广西之贝子赖塔及巡抚傅宏烈，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] ['foʊkəs][ðer; ðər] ['efərts] [ɑːn]['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] .
They can all focus their efforts on Yunnan and Guizhou .
他们 能 全部 重点 他们的 努力 在 云南 和 贵州 .

皆得专力于云贵方面矣。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəu]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][mɑː] [baʊ] ,
Now , let's talk about Zhou Jiang Ma Bao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 江 马 包 ,

且说周将马宝、

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱，

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] - [pæs] [ænd; ənd] - ,
Since the fall of Zhanlong Pass and Fengmuling ,
自从 这 落下 的 - 经过 和 - ,

自从展龙关及枫木岭相继失守之后，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ri'triːtid] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
They have all retreated into Guizhou .
他们 有 全部 撤退 进入 贵州 .

已尽退入贵州。

['huː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hoʊld] ['gwiː'jɑːŋ] .
Hu Guozhu wanted to hold Guiyang .
胡 - 通缉 到 抓住 贵阳 .

胡国柱欲扼守贵阳，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪləteri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] . "
" The former military has already suffered a defeat . "
" 这 以前的 军队 有 已经 遭受 一个 击败 . "

“前军方已失利，

['soʊldʒərz] [læk] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt]
Soldiers lack fighting spirit
士兵 缺少 斗争 精神

兵无斗志，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Furthermore , the situation in Sichuan Province is unknown .
此外 , 这 情况 在 四川 省 是 未知 .

且川省又不知消息如何，

[its] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [hoʊld] ['gwiː'jɑːŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] .
It's better to stay and hold Guiyang than to plan a plan .
它是 更好的 到 停留 和 抓住 贵阳 比 到 计划 一个 计划 .

计不如坐守贵阳，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] : ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['juːn'næn] .
It could be divided into two routes : Sichuan and Yunnan .
它 可以 是 分割 进入 二 路线 : 四川 和 云南 .

或可以分应川滇两路，

[ðɪs] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
This can also be used to replenish one's vital energy .
这 能 还 是 用过的 到 补充 一个人的 必不可少的 活力 .

亦可以藉此稍养元气也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əd'væns] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] . "
" The enemy army is about to advance in great force . "
" 这 敌人 军队 是 关于 到 进步 在 伟大的 力量 . "

“敌军且随后大进矣。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɜːrt(ə)nli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
I am certainly unable to provide assistance to Sichuan Province .
我 是 当然 无法 到 提供 协助 到 四川 省 .

我固不能援应川省，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] ?
How can one have time to recuperate one's vital energy ?
如何 能 一 有 时间 到 疗养 一个人的必不可少的 活力 ?

更何暇稍养元气耶?

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [rɪ'triːt] ,
The more I retreat ,
这 更多的 我 撤退 ,

我愈退,

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [æd'væns] ['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] .
Then they will advance even further .
然后 他们 将要 进步 甚至 更远 .

则彼愈进。

[its] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [wʌt] [jʊə(r)] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ə'bændən] [wʌt] [jʊə(r)] ['gaːdiŋ] .
It's better to abandon what you're holding onto than to abandon what you're guarding .
它是 更好的 到 放弃 什么 你是 保持 到 比 到 放弃 什么 你是 守护 .

计不如尽弃所守,

[ðeɪ] [əd'vænst] [ə'gen] .
They advanced again .
他们 先进的 再次 .

长驱再进。

[ɪf] [baɪ] [sʌm; səm] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [wiː; wi] [maɪt] [wɪn] .
If by some stroke of luck we might win .
如果 经过 一些 中风 的 运气 我们 可能 赢 .

若天幸或得一胜,

[ðɪs] [meɪ] [stɪl] [help] [tuː; tə] ['sʌmwʌt] ['boʊlstər] ['piːpəlz] [mə'ræl] .
This may still help to somewhat bolster people's morale .
这 可能 仍然 帮助 到 有些 支撑 人们的 士气 .

犹可以稍固人心。

['gɪv(ə)n] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] ['riːs(ə)nt] ['setbæks] ,
Given our army's recent setbacks ,
鉴于 我们的 军队的 最近的 挫折 ,

以我军近来挫败,

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːst] ['terətɔːri] .
It all depends on the lost territory .
它 全部 取决于 在 这 丢失的 领土 .

全在于失守地方,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
It was not that they were defeated on the battlefield .
它 曾是 不是 那 他们 是 战败 在 这 战场 .

并非败于战阵间也。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ik'selz] [ɪn] ['kɑːmbæt] [bʌt; bət] [ɪz] [wiːk] [ɪn] [dɪ'fens] .
Our army excels in combat but is weak in defense .
我们的 军队 卓越 在 战斗 但 是 虚弱的 在 防御 .

我军长于战而短于守,

[sɪns] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] .
Since the uprising began .
自从 这 起义 开始 .

自起事至今,

[ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
This is generally true .
这 是 一般来说 真的 .

大抵皆然。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɔːr] .
Therefore , they abandoned defense and went to war .
所以 , 他们 弃 防御 和 去 到 战争 .

故舍守而战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tɜːrn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
It is possible to turn defeat into victory .
它 是 可能的 到 转动 击败 进入 胜利 .

或可反败为攻。

['ʌðərwaɪz] , [wiːl] [biː; bi] [træpt] [hɪr] .
Otherwise , we'll be trapped here .
否则 , 出色地 是 被困 这里 .

否则坐困于此，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
I do not know if it is acceptable .
我 做 不是 知道 如果 它 是 可接受 .

吾未知其可矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
Most of the generals agreed .
最多 的 这 将军们 同意 .

诸将多以为然。

['huː] - ['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] [əb'strʌktɪŋ] [mɑː] [baʊ] .
Hu Guozhu also stopped obstructing Ma Bao .
胡 - 还 停止 阻碍 马 包 .

胡国柱亦不复阻挠马宝，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [frʌm; frəm] [dɪ'fens] [tuː; tə] [ə'fens] .
Therefore , they decided to switch from defense to offense .
所以 , 他们 决定 到 转变 从 防御 到 罪行 .

乃决意易守为战，

[æd'væns] [ɪ'miːdiətli] .
Advance immediately .
进步 立即地 .

立即进兵。

[mɪŋ] [dʒoʊz] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] [kɪŋksi] .
Ming Zhou's troops were stationed at Qingxi .
明 周氏 军队 是 驻 在 清溪 .

明周兵方驻扎清溪、

[ʒɛnjuːən]
Zhenyuan
振元

镇远、

['lɔːŋ'kwɑːn] ['eriə] ,
Longquan area ,
龙泉 区域 ,

龙泉一带，

[mɑː] [baʊ] [ðen] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Ma Bao then deployed his troops .
马 包 然后 已部署 他的 军队 .

马宝乃部署人马，

[wɪð; wɪθ] ['huː] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] ,
With Hu Guozhu as a backup plan ,
和 胡 - 作为 一个 备份 计划 ,

以胡国柱为后路，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] ['lɔːŋ'kwɑːn] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɪnən] .
He then led a large army from Longquan out of Sinan .
他 然后 引领 一个 大的 军队 从 龙泉 出去 的 锡南 .

乃引大军由龙泉出思南，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tɔːrdz] - .
We set off along the Yinjiang River towards Yongsui .
我们 放 离开 沿着 这 印江 河 向 - .

沿印江望永绥进发。

[mɑː] [baʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] - ['eriə] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [tʃɛnʒuː] ['priːfektʃər] .
Ma Bao heard that the Yongshui area was about a hundred miles away from Chenzhou Prefecture .
马 包 听到 那 这 - 区域 曾是 关于 一个 百 英里 离开 从 郴州 州 .

马宝听得永绥一带离辰州府约百里，

['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Enemy troops are already stationed there .
敌人 军队 是 已经 驻 那里 .

已有敌兵把守，

[ɔːlˈðoʊ] [ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] ['huːˈnɑːn] ,
Although that place is located in a remote corner of Hunan ,
虽然 那 地方 是 位于 在 一个 偏僻的 角落 的 湖南 ,

因那处虽系属湖南边隅，

[ɪn] [fækt] , [wɪð; wɪθ] ['^weiˈdʒuː] ,
In fact , with Guizhou ,
在 事实 , 和 贵州 ,

实与贵州、

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

四川、

['huːˈbei] [ænd; ənd] [ɪts] [əˈdʒeɪs(ə)nt] ['eriəz]
Hubei and its adjacent areas
湖北 和 它是 邻近的 区域

湖北互相毗连之地，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Therefore , a large number of troops were stationed there .
所以 , 一个 大的 数字 的 军队 是 驻 那里 .

故亦驻扎重兵。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - ,
Such as Commander - in - Chief Yilibu ,
这样的 作为 指挥官 - 在 - 首席 - ,

如都统伊里布、

['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - ,
Deputy Commander - in - Chief Hakshan ,
副 指挥官 - 在 - 首席 - ,

副都统哈克山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were all stationed outside the city .
他们 是 全部 驻 外部 这 城市 .

均扎城外，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] , [ʃwoʊ] [daɪ] .
And the vanguard commander , Shuo Dai .
和 这 先锋 指挥官 , 说 戴 .

而前锋统领硕岱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['gærɪsn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They also garrisoned within the city .
他们 还 驻军 之内 这 城市 .

亦在城内屯守，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
No fewer than 30 , 000 people from all sides
不 更少 比 - , - 人们 从 全部 侧面

各路不下三万人，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] ['huː'bei] .
In fact , it is for Hubei .
在 事实 , 它 是 为了 湖北 .

实欲为鄂、

['siːtʃwɑːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

川、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

['veriəs] ['prɑːvənsəz] [ɪn] ['^wei'dʒuː] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .
Various provinces in Guizhou expressed their support .
各种各样的 省份 在 贵州 表达 他们的 支持 .

黔各省声援。

-
Zizhanlongguan
-

自展龙关、

['æftər] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] ,
After the victory at Maple Ridge ,
后 这 胜利 在 枫 岭 ,

枫木岭得胜之后，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [fɪr] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] .
There was no fear that Zhou's army would rise again .
那里 曾是 不 害怕 那 周氏 军队 会 上升 再次 .

也不虞周兵再起。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [deɪ] .
It was already reported that day .
它 曾是 已经 据报道 那 天 .

那日已有报，

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [truːps] .
Ma Bao and others arrived with their troops .
马 包 和 其他的 到达的 和 他们的 军队 .

马宝等提兵将到。

[ʃwoʊ] [daɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Shuo Dai and others still did not fully believe it .
说 戴 和 其他的 仍然 做过 不是 完全 相信 它 .

硕岱等犹不深信，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [wʌn] [wɔːr] ['æftər] [ə'nʌðər] , "
" One war after another , "
" 一 战争 后 其他 , "

“一战再战，

[dʒoʊz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Zhou's army suffered a great defeat .
周氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

周兵大败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ri'triːtid] ['ɪntuː] ['^wei'dʒuː] .
They have all retreated into Guizhou .
他们 有 全部 撤退 进入 贵州 .

俱已退入贵州，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['juːn'næn] [baɪ] [naʊ] .
They must have already arrived in Yunnan by now .
他们 必须 有 已经 到达的 在 云南 经过 现在 .

想此时已抵云南矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ?
How could there be any reason for him to return ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他 到 返回 ?

安有再至之理乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
They didn't pay attention .
他们 没有 支付 注意力 .

殊不注意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [spred] [ɪn'tensɪfaɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
Unexpectedly , the spread intensified within a day or two .
不料 , 这 传播 加强 之内 一个 天 或者 二 .

不想一二日间传布愈紧，

[ʃwoʊ] [daɪ] ['hɜːrɪdli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Shuo Dai hurriedly consulted with his generals .
说 戴 匆匆 咨询 和 他的 将军们 .

硕岱慌忙与诸将计议，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - [ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]
Commander - in - Chief Yilibu and Deputy Commander - in - Chief Hakshan refused
指挥官 - 在 - 首席 - 和 副 指挥官 - 在 - 首席 - 拒绝
[tuː; tə] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
to fight outside the city .
到 斗争 外部 这 城市 .

以都统伊里布与副都统哈克山在城外拒战，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He himself guarded the city .
他 他自己 守卫 这 城市 .

自己却守把城池，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ænd; ənd] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [siːk] [help] .
They sent a messenger to Changsha and Chenzhou to seek help .
他们 发送 一个 信使 到 长沙 和 郴州 到 寻找 帮助 .

一面飞布长沙及辰州取救。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - , [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['ɑːfɪsər] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Hu Guozhu , the supervising officer , has arrived .
胡 - , 这 监督 官 , 有 到达的 .

胡国柱督队已到，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [æd'væns] .
Encourage the three armies to advance .
鼓励 这 三 军队 到 进步 .

鼓励三军而进，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Tens of thousands of men and horses
十 的 数千 的 男人 和 马匹

人马数万，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Its influence spread far and wide .
它是 影响 传播 远的 和 宽的 .

势力震动远近。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] - [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kæmps] [ʌv; əv] - .
At that time , Hu Guozhu will lead the troops to attack the camps of Yilibu .
在 那 时间 , 胡 - 将要 带领 这 军队 到 攻击 这 营地 的 - .

到时先由胡国柱督兵进攻伊里布诸营。

- [ænd; ənd] - [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [tə'geðər] .
Nayilibu and Hakshan went into battle together .
- 和 - 去 进入 战斗 一起 .

那伊里布与哈克山一齐出战，

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə][wuː]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two armies were engaged in a fierce battle .
这 二 军队 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

两军正在混战之间，

['sʌd(ə)nli] , [mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] -
Suddenly , Ma Bao led his troops out again to launch a surprise attack on Yilibu's
突然 , 马 包 引领 他的 军队 出去 再次 到 发射 一个 惊喜 攻击 在 -
['ɑːrmi] .
army .
军队 .

忽然马宝引兵复出横击伊里布一军。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
The soldiers of Yilibu were exhausted from fighting .
这 士兵 的 - 是 筋疲力尽的 从 斗争 .

当下伊里布军士一来疲战，

['sekəndli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] .
Secondly , they were outnumbered .
第二 , 他们 是 寡不敌众 .

二来寡不敌众，

['θɜːrdli] , [ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][mɑː] [baʊz] [nuː] [fɔːrs] .
Thirdly , they couldn't be part of Ma Bao's new force .
第三 , 他们 不能 是 部分 的 马 包子的 新的 力量 .

三来当不起马宝那一支生力军，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] .
Therefore , they immediately collapsed .
所以 , 他们 立即地 倒塌 .

故立时溃败。

- ['ɔːlsoʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hakshan also could not support it .
- 还 可以 不是 支持 它 .

哈克山亦不能支持，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [tə'geðər] .
They were defeated together .
他们 是 战败 一起 .

乃一同败下。

- [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
Ilibu died in the chaos of battle .
- 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

伊里布先死于乱军之中，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [fled] [ɪn] [d'rəʊvz] .
His subordinates fled in droves .
他的 下属 逃亡 在 成群 .

部下纷纷逃窜。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [prest] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Hu Guozhu pressed his advantage and pursued the attack .
胡 - 按下 他的 优势 和 追击 这 攻击 .

胡国柱乘势追击，

- ['oʊnli] [ræn] ['bækwərdz] .
Hakshan only ran backwards .
- 仅有的 跑 向后 .

哈克山只向后奔逃。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The soldiers suffered heavy casualties at that time .
这 士兵 遭受 重的 伤亡 在 那 时间 .

时军士损伤极众，

['meni] ['ɔːlsoʊ] [sə'rendərd] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] .
Many also surrendered to Ma Bao .
许多 还 投降 到 马 包 .

亦多有向马宝投降者。

[mɑː] [baʊ] [fɪrd] [ðæt] ['soʊldʒərz] [maɪt] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Bao feared that soldiers might break out of the city .
马 包 害怕 那 士兵 可能 休息 出去 的 这 城市 .

马宝恐城内有兵冲出，

[fɜːrst] , [liːd] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
First , lead troops directly to the city gates .
第一的 , 带领 军队 直接地 到 这 城市 大门 .

先率兵直压城外，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Hakshan was not allowed to enter the city .
所以 , - 曾是 不是 允许 到 进入 这 城市 .

故哈克山进城不得，

[ðeɪ] ['oʊnli] [droʊv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only drove around the city .
他们 仅有的 驾驶 大约 这 城市 .

只绕城而走。

['sʌd(ə)nli] , ['huː] - [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , Hu Guozhu caught up from behind .
突然 , 胡 - 捕捉 向上 从 在后面 .

忽后面胡国柱已自追到，

- [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ] ['huː] - [gʌn] .
Hakshan was also killed by Hu Guozhu's gun .
- 曾是 还 被杀 经过 胡 - 枪 .

哈克山亦毙于胡国柱枪下。

[ˌtempə'rerəli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['oʊnər] ,
temporarily without a owner ,
暂时地 没有 一个 所有者 ,

一时无主，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['skætərd] .
The entire army scattered .
这 全部的 军队 疏散 .

全军俱散。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hu Guozhu then took advantage of the situation to attack the city .
胡 - 然后 采取 优势 的 这 情况 到 攻击 这 城市 .

胡国柱乃乘势攻城。

[wen] [prɪns] ['dʒiːən][wʌz; wəz][ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
When Prince Jian was in Changsha ,
什么时候 王子 建 曾是 在 长沙 ,

时简王在长沙，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
Upon hearing the alarm , they dared not go to their aid .
之上 听力 这 警报 , 他们 敢于 不是 去 到 他们的 援助 .

闻警不敢赴援。

[mjuː] ['zɑːn] [ɪz][ɪn] [tʃɛnʒuː] .
Mu Zhan is in Chenzhou .
亩 詹 是 在 郴州 .

穆占在辰州，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [muːv] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

亦不敢移动。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [bi'sidʒd] - .
Ma Bao then besieged Yongshui .
马 包 然后 被围困 - .

马宝遂围困永绥，

['oʊnli] [ʃwoʊ] [daɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Only Shuo Dai remained in the city , prepared to defend it to the death .
仅有的 说 戴 剩余 在 这 城市 , 准备 到 保卫 它 到 这 死亡 .

只硕岱在城准备死守。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Hu and his men had been besieging them for two days .
胡 和 他的 男人 有 到过 围攻 他们 为了 二 天 .

胡二人方围困两日，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

竟解兵而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] .
Despite their defeat , they were able to revive their army .
尽管 他们的 击败 , 他们 是 有能力的 到 复活 他们的 军队 .

败后竟能兵复振，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] [ri'triːtid] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənt] .
Fortunately , the enemy retreated first in the critical moment .
幸运的是 , 这 敌人 撤退 第一的 在 这 批判的 片刻 .

危时犹幸敌先回。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [tæn] [hɑːŋ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['entərz] ['juːn'næn] ; [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [dɪ'plɔɪ] ['elɪfənt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Chapter Thirty - Eight : Defeated by Tan Hong , Zhao Liangdong Enters Yunnan ; Ma Bao and Cai Yurong Deploy Elephant Formation
章 三十 - 八 : 战败 经过 谭 洪 , 赵 - 进入 云南 ; 马 包 和 蔡 玉蓉 部署 大象 形成

第三十八回 败谭洪赵良栋进云南 间马宝蔡毓荣摆象阵

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɑː] [baʊ] ,
Speaking of Ma Bao ,
请讲 的 马 包 ,

话说马宝、

['huː] - [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] - .
Hu Guozhu is besieging Yongshui .
胡 - 是 围攻 - .

胡国柱正围困永绥，

[ʃwoʊ] [daɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Shuo Dai could not be defended to the death .
说 戴 可以 不是 是 辩护 到 这 死亡 .

硕岱死守不得，

[noʊ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [jet] .
No reinforcements have arrived yet .
不 增援部队 有 到达的 然而 .

又不见援兵驰到，

[æt; ət] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənt] ,
At the critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ,

正在危急之时，

['sʌd(ə)nli] [sɔː] [mɑː] [baʊ] ,
Suddenly saw Ma Bao ,
突然 锯 马 包 ,

忽然见马宝、

['huː] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Hu Guozhu withdrew his troops .
胡 - 退出 他的 军队 .

胡国柱解兵而去。

[ʃwoʊ] [daɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Shuo Dai was unaware of the reason .
说 戴 曾是 不知情 的 这 原因 .

硕岱正不知其故，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] - ,
He regarded himself as the commander - in - chief Yilibu ,
他 认为 他自己 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 - ,

自以都统伊里布、

- [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
Hakshan was killed in action .
- 曾是 被杀 在 行动 .

哈克山相继阵亡，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 10 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .

折兵万余人，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['gloʊtɪŋ] .
The enemy is gloating .
这 敌人 是 幸灾乐祸 .

敌人正自得手，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'triːt] ?
Why the sudden retreat ?
为什么 这 突然 撤退 ?

何以忽退?

[fæŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Fang suspected that Ma Bao and others were returning to lure them into battle .
方 怀疑 那 马 包 和 其他的 是 返回 到 饵 他们 进入 战斗 .

方疑马宝等回师诱战，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['biːɪŋ] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
Furthermore , being outnumbered and outmatched ,
此外 , 存在 寡不敌众 和 实力悬殊 ,

又以众寡不敌，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not pursue it .
他们 敢于 不是 追求 它 .

更不敢追。

['oʊnli] [baɪ] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ,
Only by reporting to Changsha ,
仅有的 经过 报道 到 长沙 ,

惟有报知长沙、

['æftər] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɪð'druː] , [tʃɛnʒuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] . . .
After the enemy troops withdrew , Chenzhou and other places . . .
后 这 敌人 军队 退出 , 郴州 和 其他 地方 . . .

辰州等处以敌军既退，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪ'triːt] .
On the one hand , they inquired about the reason for the enemy's retreat .
在 这 一 手 , 他们 询问 关于 这 原因 为了 这 敌人的 撤退 .

一面打探敌人退去的原因。

[ə'rɪdʒənəli] , [mɑː] [baʊ] ,
Originally , Ma Bao ,
起初 , 马 包 ,

原来马宝、

[wen] ['huː] - [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
When Hu Guozhu advanced his troops ,
什么时候 胡 - 先进的 他的 军队 ,

胡国柱进兵时，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] ,
Knowing that the overall situation was in danger ,
会心 那 这 全面的 情况 曾是 在 危险 ,

知大局已危，

[ðeɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] [wɔːr] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .
They only wish to use war as a means of defense .
他们 仅有的 希望 到 使用 战争 作为 一个 方法 的 防御 .

只欲以战为守。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ,
Having achieved a great victory ,
拥有 已达成 一个 伟大的 胜利 ,

及既得大捷，

['entər] - ,
Enter Yongsui ,
进入 - ,

进围永绥，

[bʌt; bət] [ðen] [ə'lɑːmz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
But then alarms sounded from all directions .
但 然后 警报 听起来 从 全部 方向 .

却听得各路警报。

[wɪð; wɪθ] - ['raɪtə] ,
With Beizi Raita ,
和 - 酸奶黄瓜酱 ,

以贝子赖塔、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [taɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['fuː] ['fuː] - ,
Zhang Tai and his accomplices , along with Gui Fu Fu Honglie ,
张 泰 和 他的 同谋 , 沿着 和 图形用户界面 傅 傅 - ,

彰泰二人及桂抚傅宏烈，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ventʃərd] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] ['ɪntuː] ['juːn'næn] ;
They have already ventured from Guangxi into Yunnan ;
他们 有 已经 冒险 从 广西 进入 云南 ;

已由广西进窥云南；

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [gwoʊ] - , [hæz; həz] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] [waɪl]
The imperial son - in - law , Guo Zhuangtu , has suffered repeated defeats while
这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 郭 - , 有 遭受 重复 失败 尽管
[dɪ'fendɪŋ] [kuːdʒɪŋ] .
defending Qujing .
防守 曲靖 .

驸马郭壮图出守曲靖已屡战不利，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['oʊnli] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd] [nɑːt] ['ventʃərɪŋ] [aʊt] .
They are currently only holding their ground and not venturing out .
他们 是 现在 仅有的 保持 他们的 地面 和 不是 冒险 出去 .

现只固守不出；

['kaɪ] [jʊrɔŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [swiː'jʊ.æn] [ænd; ənd] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv]
Cai Yurong , the Grand General of Suiyuan and Governor - General of Huguang
蔡 玉蓉 , 这 盛大 一般的 的 绥远 和 州长 - 一般的 的 湖广

而绥远大将军湖广总督蔡毓荣，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [men] [tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒen(ə)rəl][mjuː] ['zɑːn] ,
He then led 30 , 000 men to join General Mu Zhan ,
他 然后 引领 - , - 男人 到 加入 一般的 亩 詹 ,

又率众三万人与将军穆占、

- [əd'vænst] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː]['^wei'dʒuː]['vaɪə] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Hilgen advanced directly into Guizhou via two routes .
- 先进的 直接地 进入 贵州 通过 二 路线 .

希尔根两路直进贵州，

[wɪð; wɪθ] - ,
With Niehu ,
和 - ,

以躡胡、

['æftər][mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
After Ma and the other two ,
后 马 和 这 其他 二 ,

马二人之后，

[ðæt] [ɪz] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kiː] [ruːt] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]
That is , Xia Guoxiang sent troops to guard the key route between Sichuan and
那 是 , 夏 国祥 发送 军队 到 警卫 这 钥匙 路线 之间 四川 和
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

即夏国相出兵镇守川滇要道，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [sək'siːd] [mʌtʃ] ['iːðər] .
They didn't succeed much either .
他们 没有 成功 很多 任何一个 .

亦不大得手。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['juːn'næn][ɪz] [ɔːl'redi] ['ɜːrdʒənt] .
Therefore , the situation in Yunnan is already urgent .
所以 , 这 情况 在 云南 是 已经 紧迫的 .

故云南且已紧急，

[wʌt] [ə'baʊt] ['^wei'dʒuː] ?
What about Guizhou ?
什么 关于 贵州 ?

何论贵州?

['ðerfɔːr] , ['huː] ,
Therefore , Hu ,
所以 , 胡 ,

故胡、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kʊd; kəd][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Ma and his companion could not linger .
马 和 他的 伴侣 可以 不是 萦绕 .

马二人益又不能驻足，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Therefore , they had no choice but to retreat .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

乃不得不回军。

[ʃwoʊ] [daɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Shuo Dai heard the reason .
说 戴 听到 这 原因 .

硕岱听得原因，

[bʌt; bət][hiː; hi] [said] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [ˈʌpraɪzɪŋ] [feɪld] . "
" This time , Wu Sangui's uprising failed . "
" 这 时间 , 吴 - 起义 失败的 . "

“此次三桂举事不成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [æt; ət] [pleɪ] !
It seems there is divine intervention at play !
它 似乎 那里 是 神圣的 干涉 在 玩 !

殆有天意存焉！

[its] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [hɜːr; hər] [kən'sɜːrn] .
It's not entirely her concern .
它是 不是 完全 她 忧虑 .

不尽关夫人事也。

[ɪts] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['tæləntɪd] .
Its generals were undeniably talented .
它是 将军们 是 无可否认 才华横溢 .

其大将不可谓无才，

[ðer; ðər]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [breɪv] .
Their soldiers were undeniably brave .
他们的 士兵 是 无可否认 勇敢的 .

其军兵不可谓无勇。

[gwɑːn][mɑː] [baʊ]
Guan Ma Bao
关 马 包

观马宝、

['æftər] ['huː] - ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ,
After Hu Guozhu suffered repeated defeats ,
后 胡 - 遭受 重复 失败 ,

胡国柱处屡败之后，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] .
People were alarmed .
人们 是 惊慌 .

人心既惊，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dis'rʌptid] .
The supply lines were also disrupted .
这 供应 线条 是 还 中断 .

粮道又不继，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] .
Moreover , it was able to lead a defeated army .
而且 , 它 曾是 有能力的 到 带领 一个 战败 军队 .

且能以一旅残败之师，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 10 , 000 of my people were killed .
更多的 比 - , - 的 我的 人们 是 被杀 .

损我万余人，

[sleɪ] [maɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Slay my valiant general .
杀 我的 英勇 一般的 .

斩我健将。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [əd'vænst] [soʊ] ['ræpɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
If it had advanced so rapidly from the very beginning ,
如果 它 有 先进的 所以 快速 从 这 非常 开始 ,

苟其初起时亦如此锐进,

[ænd; ənd][wuː] - [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [juː'sɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
And Wu Sangui had no intention of usurping the throne .
和 吴 - 有 不 意图 的 篡位 这 王座 .

而三桂又无窃位之心,

[wen] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] [fel] ,
When several provinces fell ,
什么时候 一些 省份 跌倒 ,

则当数省陷落之时,

[wʌt] ['piːp(ə)l] [ə'tætʃ] [tuː; tə]
What people attach to
什么 人们 附 到

人心所附,

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

其胜负正未可知也。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wuː] - [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] .
It's a pity that Wu Sangui amused himself with the title of emperor .
它是 一个 遗憾 那 吴 - 觉得好笑 他自己 和 这 标题 的 皇帝 .

惜乎三桂以帝号自娱,

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [ɡɑːrd] [wʌnz] [oʊn] ['terətɔːri] .
To draw a line in the sand and guard one's own territory .
到 画 一个 线 在 这 沙 和 警卫 一个人的 自己的 领土 .

画地自守。

['æftər][ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪ'fiːt] ,
After the great defeat ,
后 这 伟大的 击败 ,

及既大败,

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马,

['dʒen(ə)rəl]['huː][ɜːr; ər] [hoʊpt] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ] [tʃæns] .
General Hu Er hoped to fight by chance .
一般的 胡 呃 希望 到 斗争 经过 机会 .

胡二将乃欲侥幸一战,

[tɜːrn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] [ə'fens]
Turn defeat into offense
转动 击败 进入 罪行

以转败为攻,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ?
Is it not difficult ?
是 它 不是 难的 ?

不亦难乎?

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði]['huː'nɑːn] ['riːdʒən] [kæn; kən][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['wɜːri] .
From now on , the Hunan region can be free from worry .
从 现在 在 , 这 湖南 地区 能 是 自由的 从 担心 .

自此湘境可以无忧矣。”

['æftər] [ʃwoʊ] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Shuo Dai finished speaking ,
后 说 戴 完成的 请讲 ,

硕岱说罢，

[suː] [ðen] [rɪ'siːvd] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Xu then received reports from Cai Yurong and others .
徐 然后 已收到 报告 从 蔡 玉蓉 和 其他的 .

徐又接到蔡毓荣等文报，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] , [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː]['^wei'dʒuː] .
With a large army , they marched straight into Guizhou .
和 一个 大的 军队 , 他们 行军 直的 进入 贵州 .

以大军直进贵州，

['ɔːrdər] [ʃwoʊ] [daɪ] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] .
Order Shuo Dai to move his troops to Chenzhou .
命令 说 戴 到 移动 他的 军队 到 郴州 .

令硕岱移兵辰州，

[tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ruːt] .
To aid the transportation route .
到 援助 这 运输 路线 .

为接济运道。

[ʃwoʊ] [daɪ] [ðen] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Shuo Dai then obeyed the order and moved his troops away .
说 戴 然后 服从 这 命令 和 已搬 他的 军队 离开 .

硕岱乃遵令移兵而去。

[naʊ] , ['æftər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]
Now , after Zhao Liangdong received the imperial decree appointing him as the
现在 , 后 赵 - 已收到 这 帝国 法令 任命 他 作为 这
['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ,
Governor - General of Yunnan and Guizhou ,
州长 - 一般的 的 云南 和 贵州 ,

且说赵良栋自得旨授为云贵总督，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['vælər][ænd; ənd]['strætədʒi] .
He was appointed as a General of Valor and Strategy .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 的 勇气 和 战略 .

并授勇略大将军之任，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
He went to Yunnan and Guizhou with Wang Jinbao .
他 去 到 云南 和 贵州 和 王 金宝 .

与王进宝同进云贵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [tæn] - ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
It was discovered that Tan Hongyi's army was still in the Hongya area .
它 曾是 发现 那 谭 - 军队 曾是 仍然 在 这 洪亚 区域 .

探得谭洪一军尚在洪雅一带，

[ɪn'taɪsɪŋ] ['loʊk(ə)l] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] ,
Enticing local wealthy households to borrow money ,
诱人的 当地的 富裕 家庭 到 借 钱 ,

诱劝地方富户借资，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] [ɪn][ðə; ði][nekst] [feɪz] .
More than 10 , 000 people were recruited in the next phase .
更多的 比 - , - 人们 是 招募 在 这 下一个 阶段 .

续募人马万余人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Therefore , the military strength was restored .
所以 , 这 军队 力量 曾是 恢复 .

因此军势复振。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
Zhao Liangdong then said to Wang Jinbao :
赵 - 然后 说 到 王 金宝 :

赵良栋乃谓王进宝道：

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ænd; ənd] [kəm'bætɪv] [mæn] .
Tan Hong was a shrewd and combative man .
谭 洪 曾是 一个 精明 和 好斗的 男人 .

“谭洪为人精悍好斗，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
And they have been preparing for battle for a long time .
和 他们 有 到过 准备 为了 战斗 为了 一个 长的 时间 .

且临阵已久，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
They are considered formidable rivals .
他们 是 经过考虑的 强大 竞争对手 .

号为劲敌。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ri'kʌvəz] ,
If the army recovers ,
如果 这 军队 恢复 ,

若彼军势复振，

['tʃʌŋ'du] [ɪz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
Chengdu is not without its future troubles .
成都 是 不是 没有 它是 未来 麻烦 .

成都不无后患。

[beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [nuː] ['tʃʌŋ'du] ,
Based on the new Chengdu ,
基于 在 这 新的 成都 ,

以成都新定，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [sə'rendərd] [wɜːr; wər] ['fɔːrmər] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [ʌv; əv] [wuː] - .
Many of the brave men who surrendered were former associates of Wu Sangui .
许多 的 这 勇敢的 男人 WHO 投降 是 以前的 同事 的 吴 - .

凡附降之勇尚多为三桂旧人，

[ɪf] [tæn] [hɑːŋ] ['reɪzɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - ['entərz] ['tʃʌŋ'du] . . .
If Tan Hong raises troops and re - enters Chengdu . . .
如果 谭 洪 提高 军队 和 关于 - 进入 成都 . . .

若谭洪举兵再入成都，

[sʌm; səm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ri'spɔndid] .
Some within the city responded .
一些 之内 这 城市 回应 .

城内稍有应之者，

[ðen] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['efərts] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
Then all our efforts will surely be in vain .
然后 全部 我们的 努力 将要 一定 是 在 徒劳 .

则吾等向来心力定化为乌有。

['fɔːrtʃənətli] , ['tʃʌŋ'du] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
Fortunately , Chengdu can be saved .
幸运的是 , 成都 能 是 已保存 .

即幸成都可保，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [hə'ræs] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
But they used a large army to harass us from behind .
但 他们 用过的 一个 大的 军队 到 骚扰 我们 从 在后面 .

而彼以大军挠吾之后，

[wiː; wi] [tuː] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
We too find it difficult to sleep soundly .
我们 也 寻找 它 难的 到 睡觉 稳固地 .

吾等亦难于安枕也。”

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'griːd] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
Wang Jinbao agreed wholeheartedly .
王 金宝 同意 竭诚 .

王进宝大以为然。

['ʃiː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Shi Zhao ,
史 赵 ,

时赵、

['wæŋ] [lːɑːŋdʒən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Wang Liangjun has arrived in Jingyan .
王 良君 有 到达的 在 - .

王两军已到井研，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] .
They then moved their troops in the opposite direction from Hongya .
他们 然后 已搬 他们的 军队 在 这 对面的 方向 从 洪亚 .

乃移兵反向洪雅而来，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɑːŋ] .
We must first defeat Tan Hong .
我们 必须 第一的 击败 谭 洪 .

要先破了谭洪，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Then we went to Yunnan .
然后 我们 去 到 云南 .

然后进滇。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn] [set] ,
With the plan set ,
和 这 计划 放 ,

计策既定，

[soʊ] [ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] ['westwərd] .
So they moved their troops westward .
所以 他们 已搬 他们的 军队 向西 .

乃移兵向西，

[hoʊp] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Hope for Hongya to move forward .
希望 为了 洪亚 到 移动 向前 .

望洪雅进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɑːŋ] [ri'kruːtid] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
At that time , Tan Hong recruited more than 10 , 000 people .
在 那 时间 , 谭 洪 招募 更多的 比 - , - 人们 .

时谭洪续招万余人，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [rɪ'meɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
The number of troops remaining from the past is no less than 30 , 000 .
这 数字 的 军队 其余的 从 这 过去的 是 不 较少的 比 - , - .

连旧日所存人马不下三万。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'du] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
After hearing that Chengdu had fallen ,
后 听力 那 成都 有 倒下 ,

听得成都已陷之后，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] ['juːn'næn] .
Wang Jinbao and others have already entered Yunnan .
王 金宝 和 其他的 有 已经 进入 云南 .

王进宝等已相率入滇，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] ['tʃʌŋ'du] .
He then led his troops to attempt to retake Chengdu .
他 然后 引领 他的 军队 到 试图 到 重拍 成都 .

乃提兵复欲再争成都。

['ɔːrdərd] [hæn] ['dærɪn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [truːps] .
Ordered Han Daren to lead the vanguard troops .
订购 韩 达伦 到 带领 这 先锋 军队 .

令韩大任引兵为前部先锋，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvər]
Crossing the Huangpu River
十字路口 这 黄埔 河

穿浦江，

['pæsɪŋ] [θruː] [zɪndʒɪn] ,
Passing through Xinjin ,
通过 通过 新津 ,

过新津，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['tʃʌŋ'du] .
Heading straight for Chengdu .
标题 直的 为了 成都 .

直扑成都。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Jinbao heard this .
王 金宝 听到 这 .

王进宝听得，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] .
However , they intended to use their troops to directly attack Hongya .
然而 , 他们 故意的 到 使用 他们的 军队 到 直接地 攻击 洪亚 .

却欲以兵直趋洪雅。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ɪz][nɑːt][tæn] [hɔːŋz] [beɪs] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] "
" Hongya is not Tan Hong's base of operations "
" 洪亚 是 不是 谭 洪氏 根据 的 运营 "

“洪雅非谭洪根据之地，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ] [ju:z] .
Even if we obtain it , it will be of no use .
甚至 如果 我们 获得 它 , 它 将要 是 的 不 使用 .

得之亦无济于事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] ,
Because I have obtained Hongya ,
因为 我 有 获得 洪亚 ,

因我纵取得洪雅，

[tæn] [hɑ:ŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [fli:] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
Tan Hong could not flee to another place .
谭 洪 可以 不是 逃跑 到 其他 地方 .

谭洪不能另窜他所也?

[tə'deɪ] , ['aʊər; ɑ:r]['oʊnli]['ɑ:pʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [tæn] [hɑ:ŋ] [fɜ:rst] .
Today , our only option is to defeat Tan Hong first .
今天 , 我们的 仅有的 选项 是 到 击败 谭 洪 第一的 .

今日惟有先破谭洪，

[ðen] ['si:tʃwɑ:n] ['prɑ:vɪns] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] .
Then Sichuan Province will be at peace .
然后 四川 省 将要 是 在 和平 .

则川省尽安矣。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['hu:][z'jɑ:n][ˌdi: ju: 'aɪ][mi:] [gwɑ:ŋjə:æn] [led] [wʌn] [mæn]['ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
Hu Xian Dui Mi Guangyuan led one man into the tent .
胡 西安 酒后驾车 米 广元 引领 一 男人 进入 这 帐篷 .

忽先队米光元带一人进帐，

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][dʒəu]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
That man was appointed by Zhou Jiang , the prime minister of Xia State .
那 男人 曾是 任命 经过 周 江 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 .

那人却是周将夏国相所委，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]['træv(ə)l][tu:; tə] [ti'bet] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑ:ˌli:] ['lɑ:mə] .
He intended to travel to Tibet to meet with the Dalai Lama .
他 故意的 到 旅行 到 西藏 到 见面 和 这 达赖 喇嘛 .

欲赴西藏与达赖喇嘛相约，

[pli:z] [æsk][ðem; ðəm][tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] ['si:tʃwɑ:n] .
Please ask them to send troops to invade Sichuan .
请 问 他们 到 发送 军队 到 入侵 四川 .

请其兴兵犯川，

[tu:; tə] [ˌaʊt'flæŋk] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
To outflank the enemy from behind .
到 包抄 这 敌人 从 在后面 .

以绕敌军之后者。

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θru:] [ðə; ði]['dʒɪnʃɑ:] ['rɪvər] ,
And the road passes through the Jinsha River ,
和 这 路 通过 通过 这 金沙 河 ,

及道经金沙江，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði]['tu:si] (['tʃi:ftən]) .
It was acquired by the Tusi (chieftain) .
它 曾是 获得 经过 这 图西 (头目) .

为土司人所获，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] .
He was dispatched to the front lines of Zhao Liangdong's army .
他 曾是 已派出 到 这 正面 线条 的 赵 - 军队 .

解赴赵良栋军前。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Zhao Liangdong inquired in detail ,
赵 - 询问 在 细节 ,

赵良栋细问，

[ðə; ði] ['mænz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lɪn] [ʃaʊzɔŋ] .
The man's name was Lin Shaozhong .
这 男人的 姓名 曾是 林 少忠 .

那人姓名为林绍忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
He was the son of Lin Tianqing , a Grand Secretary of the Zhou Dynasty .
他 曾是 这 儿子 的 林 天庆 , 一个 盛大 秘书 的 这 周 王朝 .

乃周大学士林天擎之子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ti'bet] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [səb'duːd] [sæn]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ,
Because Tibet has always subdued San Gui ,
因为 西藏 有 总是 低沉的 圣 图形用户界面 ,

因西藏向来慑服三桂，

[bɪ'fɔːr] [wuː] - [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən]
Before Wu Sangui launched his rebellion
前 吴 - 发射 他的 叛乱

当三桂未起事以前，

['wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['trænspɔːtiŋ] [θriː] , - [faɪn] ['hɔːrsɪz] ['ænjuəli] .
Wang Pingfan was entrusted with transporting 3 , 000 fine horses annually .
王 平帆 曾是 受托 和 运输 3 , - 美好的 马匹 每年 .

托王屏藩岁运良马三千匹，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [træns'pɔːtid] [baɪ] [tə'bɛtənz] .
All of this was transported by Tibetans .
全部 的 这 曾是 运输 经过 藏族人 .

皆赖藏人为之转运。

[wen] [ðə; ði][wuː] - [rɪ'beljən] [broʊk] [aʊt] ,
When the Wu Sangui Rebellion broke out ,
什么时候 这 吴 - 叛乱 打破 出去 ,

及三桂事起，

[tə'bɛtənz] ['ɔːlsoʊ] ['moʊstli] ['fɑːloʊd] [suːt] .
Tibetans also mostly followed suit .
藏族人 还 大多 随后 套装 .

西藏人亦多为附从，

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [frʌm; frəm]['siːtʃwaːn] ['prɑːvɪns] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sə'pɔːrt]
All the supplies and equipment from Sichuan Province were sent to support
全部 这 补给品 和 设备 从 四川 省 是 发送 到 支持
[ðə; ði] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
the various routes .
这 各种各样的 路线 .

所有川省接应各道粮食器械，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['efərt] [keɪm] [frʌm; frəm] [tə'bɛtənz] .
The majority of the effort came from Tibetans .
这 多数 的 这 努力 来了 从 藏族人 .

实藏人之力居多。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][fɜːrst] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd][wʌz; wəz]
That is , when San Gui first marched his troops from Sichuan and was
那 是 , 什么时候 圣 图形用户界面 第一的 行军 他的 军队 从 四川 和 曾是

[sent] [bæk] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
sent back due to illness ,
发送 后退 到期的 到 疾病 ,

即三桂初次由川进兵因病发回时，

['empərər] ['kæŋ'ʃiː] ['ædvəkeɪt; -ət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
Emperor Kangxi advocated for a personal military campaign .
皇帝 康熙 倡导者 为了 一个 个人的 军队 活动 .

康熙帝主亲征之议，

[ðə; ði]['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑːˌliː]['lɑːmə] [ɪn] [ti'bet] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The Dalai Lama in Tibet also submitted a memorial to Beijing .
这 达赖 喇嘛 在 西藏 还 提交 一个 纪念馆 到 北京 .

藏中达赖喇嘛亦曾表奏北京，

[pliːz] [pər'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [sə'rendər] [ə'gen] .
Please persuade Wu Sangui to surrender again .
请 说服 吴 - 到 投降 再次 .

请再招降三桂，

['juːn'næn][wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːfdəm] [ʌv; əv][sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Yunnan was designated as a fiefdom of San Gui .
云南 曾是 指定的 作为 一个 封地 的 圣 图形用户界面 .

划云南为三桂藩封，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz] ['gɑːrdɪd] [ðer; ðər] ['teritɔriz]
For example , the feudal lords of the three dynasties guarded their territories
为了 例子 , 这 封建 领主们 的 这 三 王朝 守卫 他们的 领土

[fɔːr; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
for generations .
为了 几代人 .

如三代诸侯以世守其地，

[ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['empərər] .
This memorial was criticized by the Kangxi Emperor .
这 纪念馆 曾是 批评 经过 这 康熙 皇帝 .

此折为康熙帝所斥。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][wuː] -
The downfall of Wu Sangui
这 倒台 的 吴 -

三桂败事，

[ðə; ði] [tə'bɛtənz] [hæv; həv][nɑːt] ['sɛvɚd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][wuː] - .
The Tibetans have not severed ties with Wu Sangui .
这 藏族人 有 不是 切断 领带 和 吴 - .

藏人仍未与三桂绝交，

['ðerfɔːr] , [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs]
Therefore , Xia Guoxiang was well aware that the Tibetans harbored rebellious
所以 , 夏 国祥 曾是 出色地 意识到的 那 这 藏族人 藏匿 叛逆的

[ɪn'tenʃən] .
intentions .
意图 .

故夏国相深知藏人有反动之心。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [kloʊz] [taɪz] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] .
Moreover , they have maintained close ties for decades .
而且 , 他们 有 维持 关闭 领带 为了 几十年 .

且数十年来彼此往来甚密，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
At this time , seeing that Sichuan province had been lost ,
在 这 时间 , 看到 那 四川 省 有 到过 丢失的 ,

此时见川省已失，

['juːn'næn][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] , [ɪf] [wʌn] [fɔːlz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] [koʊld] .
Yunnan is like the lips and teeth , if one falls , the other will be cold .
云南 是 喜欢 这 嘴唇 和 牙齿 , 如果 一 瀑布 , 这 其他 将要 是 寒冷的 .

云南如唇亡齿寒，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [tuː; tə] [sniːk] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪr] .
Xia Guoxiang intended to use the Tibetans to sneak up on the enemy's rear .
夏 国祥 故意的 到 使用 这 藏族人 到 潜行 向上 在 这 敌人的 后部 .

夏国相乃欲利用藏人以蹑敌之后也。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['kerfəli] [riːd] [θruː] [ˌɛks aɪ 'e] - [bʊk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dʒɪst] [ʌv; əv]
Zhao Liangdong carefully read through Xia Guoxiang's book to get the gist of
赵 - 小心 读 通过 夏 - 书 到 得到 这 要旨 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

赵良栋细看夏国相书中大意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,
He then argued that although the battle was lost ,
他 然后 争论 那 虽然 这 战斗 曾是 丢失的 ,

乃力言战事虽败，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [nɑːt] [dɪ'klaɪnd] .
The military strength has not declined .
这 军队 力量 有 不是 拒绝 .

兵力未衰，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑːˌliː] ['lɑːməz] [ə'sɪstəns] .
They earnestly requested the Dalai Lama's assistance .
他们 切实 请求 这 达赖 喇嘛的 协助 .

力请达赖喇嘛相助力，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Then it can be restored in one fell swoop .
然后 它 能 是 恢复 在 一 跌倒 俯冲 .

则一举可以恢复。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːrt] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] [hə'ræs] ['siːtʃwɑːn]
It is also said that the Beijing court repeatedly sent troops to harass Sichuan
它 是 还 说 那 这 北京 法庭 反复 发送 军队 到 骚扰 四川
[ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] [ə'genst] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] .
and Shaanxi against the Tibetans .
和 陕西 反对 这 藏族人 .

又故言北京朝廷对待藏人屡次加兵挠川陕，

[wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When things are settled in the future ,
什么时候 事物 是 定居 在 这 未来 ,

他日事平，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːd] [lænd][ɪn] ['iːstərn] ['siːtʃwɑːn][tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ti'bet] .
We are willing to cede land in eastern Sichuan to strengthen Tibet .
我们 是 愿意的 到 放弃 土地 在 东 四川 到 加强 西藏 .

愿割川东之地以实西藏，

[tuː; tə] [fər'evər] [ʌp'hoʊld] [ti'bet] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri]
To forever uphold Tibet as an independent country
到 永远 坚持 西藏 作为 一个 独立的 国家

永扶西藏为自主国，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

['æftər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhao Liangdong finished reading ,
后 赵 - 完成的 阅读 ,

赵良栋看罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
He said to Wang Jinbao :
他 说 到 王 金宝 :

谓王进宝道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] . . . "
" If the Tibetans rise up to help them . . . "
" 如果 这 藏族人 上升 向上 到 帮助 他们 . . . "

“如藏人起而为彼助，

[ðen] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
Then Sichuan Province will be in danger .
然后 四川 省 将要 是 在 危险 .

则川省必危。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [pər'suːd] .
Our army was pursued .
我们的 军队 曾是 追击 .

吾军被蹑，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [duːmd] .
Our army is also doomed .
我们的 军队 是 还 注定失败 .

吾军亦休矣。

['vjuːɪŋ] [ðɪs] [bʊk] ,
Viewing this book ,
观看 这 书 ,

观于此书，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [tæn] [hɑːŋ] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ti'bet] [ænd; ənd] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tə'bɛtənz] ,
Furthermore , to prevent Tan Hong from entering Tibet and colluding with Tibetans ,
此外 , 到 防止 谭 洪 从 进入 西藏 和 串谋 和 藏族人 ,

更防谭洪入藏与藏人勾结，

" [wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɑːŋ] . "
" We must first defeat Tan Hong . "
" 我们 必须 第一的 击败 谭 洪 . "

益不能不先破谭洪矣。”

['ðerfɔːr] , [bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
Therefore , both armies were moved .
所以 , 两个都 军队 是 已搬 .

于是尽移两军，

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [tæn] [hɑːŋ] .
After circling around Tan Hong .
后 盘旋 大约 谭 洪 .

以绕谭洪之后。

[tæn] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][puːdʒiːɑːŋ] .
Tan Hong had already arrived in Pujiang .
谭 洪 有 已经 到达的 在 浦江 .

时谭洪一路已抵蒲江，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tɔːrd] [puːdʒiːɑːŋ] .
Zhao Liangdong also led his troops toward Pujiang .
赵 - 还 引领 他的 军队 朝向 浦江 .

赵良栋亦率兵趋蒲江，

['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tæn] [hɑːŋ] .
Battle with Tan Hong .
战斗 和 谭 洪 .

与谭洪会战。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
A message was sent to Chengdu .
一个 信息 曾是 发送 到 成都 .

一面飞报成都，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [blɑːk] [tæn] [hɔːŋz] [ruːt] ['ɪntuː]
Zhang Yong was instructed to mobilize troops to block Tan Hong's route into
张 永 曾是 指示 到 动员 军队 到 堵塞 谭 洪氏 路线 进入
[ti'bet] .
Tibet .
西藏 .

使张勇调兵以阻谭洪入藏之道。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Zhang Yong received the report .
张 永 已收到 这 报告 .

张勇得报，

[ðen] [hiː; hi] [kən'sʌltid] [sʌn] [saɪk] .
Then he consulted Sun Sike .
然后 他 咨询 太阳 骗人的 .

乃移咨孙思克，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tɔːrdz] [kɪŋksi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Leading troops towards Qingxi to attack Jianlu .
领导 军队 向 清溪 到 攻击 建禄 .

引兵趋清溪打箭炉，

[kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] [ti'bet] ,
Controlling the strategic pass between Sichuan and Tibet ,
控制 这 战略 经过 之间 四川 和 西藏 ,

扼川藏要冲，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [tæn] [hɑːŋ] [frʌm; frəm] ['fliːɪŋ] .
To prevent Tan Hong from fleeing .
到 防止 谭 洪 从 逃离 .

以防谭洪奔窜。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [sæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tə'bɛtənz] . "
" San Gui had connections with the Tibetans . "
" 圣 图形用户界面 有 连接 和 这 藏族人 . "

“三桂与藏人有交，

[tæn] - [ɪz] [stɪl] [ɪn]['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
Tan Hongshang is still in Sichuan Province .
谭 - 是 仍然 在 四川 省 .

而谭洪尚在川省，

[wʌns] ['kɑːntækt][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once contact is established ,
一次 接触 是 已确立的 ,

一旦起而联络，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒər] .
It is a hidden danger .
它 是 一个 隐 危险 .

心腹之患也。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðɪs] ['sʌmər] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
The people sent to Tibet by the Prime Minister this summer have been captured by us .
这 人们 发送 到 西藏 经过 这 主要的 部长 这 夏天 有 到过 捕获 经过 我们 .

今夏国相所遣入藏之人为吾所获，

[ðɪs] [deɪ] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] ['enəmi] .
This day will seize the enemy .
这 天 将要 抢占 这 敌人 .

此天夺敌人，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɑːŋ] .
This expedition will surely defeat Tan Hong .
这 远征 将要 一定 击败 谭 洪 .

此行破谭洪必矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə][kæmp] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][puːdʒiːɑŋ] .
He then led his army to camp more than 20 li away from Pujiang .
他 然后 引领 他的 军队 到 营 更多的 比 - 李 离开 从 浦江 .

遂以大军离蒲江二十余里下扎。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [tæn] [hɑːŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] ,
Having heard that Tan Hong already knew that the two generals of Zhao had returned with their troops ,
拥有 听到 那 谭 洪 已经 知道 那 这 二 将军们 的 赵 有 返回 和 他们的 军队 ,

因听得谭洪已知赵王二将回兵，

['ðerfɔːr] , [truːps] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['steɪʃənd] [ɪn][puːdʒiːɑŋ] .
Therefore , troops were also stationed in Pujiang .
所以 , 军队 是 还 驻 在 浦江 .

故亦驻兵蒲江，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ['heɪstɪli] .
They dared not advance hastily .
他们 敢于 不是 进步 草草 .

不敢遽进也。

['ðerfɔːr] , [wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'raɪvd] ,
Therefore , when Zhao Liangdong and Wang Jinbao arrived ,
所以 , 什么时候 赵 - 和 王 金宝 到达的 ,

故赵良栋与王进宝到时，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [met] [æt; ət][puːdʒiːɑŋ] .
The two armies met at Pujiang .
这 二 军队 遇见 在 浦江 .

两军即在蒲江相遇。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [bi'liːvd] [ðæt] [tæn] [hɔːŋz] [truːps] [wɜːr; wər]['moʊstli] ['nuːli] [ri'kruːtid] [breɪv] [men] .
Zhao Liangdong believed that Tan Hong's troops were mostly newly recruited brave men .
赵 - 相信 那 谭 洪氏 军队 是 大多 新 招募 勇敢的 男人 .

赵良栋以谭洪所部多是新招之勇，

[ˌʌn'treɪnd]
Untrained
未经训练的

未经训练，

['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɜːrdʒənt]['bæt(ə)l] ,
Aiming for an urgent battle ,
瞄准 为了 一个 紧迫的 战斗 ,

志在急战，

[tæn] [hɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Tan Hong also used Zhao ,
谭 洪 还 用过的 赵 ,

谭洪亦以赵、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
Wang Erjun was exhausted from the round trip .
王 - 曾是 筋疲力尽的 从 这 圆形的 旅行 .

王二军往返疲劳，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪz; ɪz] [breθ] ,
While he was still catching his breath ,
尽管 他 曾是 仍然 捕捉 他的 气息 ,

乘其喘息未定，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli]
To break it quickly
到 休息 它 迅速地

欲急破之，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hæn] [ˈdærɪn] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈwæŋ]
He then ordered Han Daren to lead his ten thousand men to confront Wang
他 然后 订购 韩 达伦 到 带领 他的 十 千 男人 到 面对 王
[ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [əˈloʊn] .
Jinbao alone .
金宝 独自的 .

乃令韩大任以本部万人独当王进宝，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [əˈloʊn] .
He personally led his generals to welcome Zhao Liangdong alone .
他 亲自 引领 他的 将军们 到 欢迎 赵 - 独自的 .

而亲率诸将单迎赵良栋。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [hæn] [ˈdærɪn] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɜːrst] .
He also ordered Han Daren not to go out first .
他 还 订购 韩 达伦 不是 到 去 出去 第一的 .

并令韩大任且勿先出，

[wen] [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [əˈtækt] [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
When he personally attacked Zhao Liangdong ,
什么时候 他 亲自 遭到攻击 赵 - ,

待自己亲攻赵良栋时，

[wɑːtʃ] [ˈwæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [prəˈvaɪd] [ˈbækʌp] .
Watch Wang Jinbao provide backup .
手表 王 金宝 提供 备份 .

看王进宝接应，

[ðen] [straɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then strike it .
然后 罢工 它 .

然后击之。

[ˈæftər] [hæn] [ˈdærɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
After Han Daren received the order ,
后 韩 达伦 已收到 这 命令 ,

韩大任得令去后，

[tæn] [hɑːŋ] , [haʊˈevər] , [juːst] [ˈhuː] - ,
Tan Hong , however , used Hu Nian'en ,
谭 洪 , 然而 , 用过的 胡 - ,

谭洪却以胡念恩、

[tæn] [jæniːən] [spred] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] ,
Tan Yannian spread out to the two wings ,
谭 延年 传播 出去 到 这 二 翅膀 ,

谭延年分张两翼，

[ðeɪ] [fɜːrst] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [kæmp] .
They first headed straight for Zhao Liangdong's camp .
他们 第一的 标题 直的 为了 赵 - 营 .

先直趋赵良栋大营。

[ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [wɪð; wɪθ][tæn][dʒʌnz] [ʃɑːrp] [edʒ] ,
Zhao Liangdong , with Tan Jun's sharp edge ,
赵 - , 和 谭 俊的 锋利的 边缘 ,

赵良栋以谭军挟一股锐气，

[ðə; ði] [moʊˈmentəm] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [strɔːŋ] .
The momentum was quite strong .
这 势头 曾是 相当 强的 .

来势颇猛，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The army was ordered to avoid it .
这 军队 曾是 订购 到 避免 它 .

令军中略避之，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['fɔːtifaid] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They simply fortified their positions and waited .
他们 简单地 强化 他们的 职位 和 等待 .

只坚壁以待。

[wen] [tæn] [hɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ,
When Tan Hong led his troops to charge forward ,
什么时候 谭 洪 引领 他的 军队 到 收费 向前 ,

谭洪督兵扑进时，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] .
All were resisted by Zhao Liangdong's army .
全部 是 抵抗 经过 赵 - 军队 .

皆被赵良栋军中抵御。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə] [wuː]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒʌn] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Zhao Jun still did not come out .
赵 俊 仍然 做过 不是 来 出去 .

赵军依然不出。

[tæn] [hɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
Tan Hong hurriedly gave the order :
谭 洪 匆匆 给予 这 命令 :

谭洪急下令道：

" ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] . "
" Zhao Liangdong's army is not incapable of fighting . "
" 赵 - 军队 是 不是 无法 的 斗争 . "

“赵良栋一军非不能战也，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪ] [ɪg'zɔːstʃən] .
They wanted to take advantage of my exhaustion .
他们 通缉 到 拿 优势 的 我的 疲惫 .

欲乘我惫耳，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .
It is advisable to attack it with great force .
它 是 建议 到 攻击 它 和 伟大的 力量 .

宜以猛力乘之。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðer; ðər] ['vængɑːrd] . . .
If we can break through their vanguard . . .
如果 我们 能 休息 通过 他们的 先锋 . . .

若能破其前军，

[ðæt] [wɪl] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] ['iːzəli] .
That will solve the problem easily .
那 将要 解决 这 问题 容易地 .

即可迎刃而解。”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
After giving the order ,
后 给予 这 命令 ,

下令后，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vænst] [tə'geðər] .
The three armies advanced together .
这 三 军队 先进的 一起 .

三军一齐奋进，

[tæn] [hɑːŋ] , [haʊ'evər] , ['pɜːrsənəli] [tʊk] [kə'mænd] .
Tan Hong , however , personally took command .
谭 洪 , 然而 , 亲自 采取 命令 .

谭洪却亲自指挥。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [tæn] [dʒunli] [hæd; həd] [nɑːt] [rɪ'lækst] [æt; ət] [ɔːl] ['iːv(ə)n] ['æftər] [tuː] ['aʊərz] .
Zhao - Liangdong saw that Tan Junli had not relaxed at all even after two hours .
赵 - 锯 那 谭 君利 有 不是 轻松 在 全部 甚至 后 二 小时 .

赵良栋见谭军历间两时仍未少懈，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Then he said to the left and right :
然后 他 说 到 这 左边 和 正确的 :

乃谓左右道：

[ðeɪ] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪg'zɔːstʃən] .
They fear that we will take advantage of their exhaustion .
他们 害怕 那 我们 将要 拿 优势 的 他们的 疲惫 .

“彼惧我乘其惫，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [left] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
With nowhere left to retreat ,
和 无处 左边 到 撤退 ,

又退无可退，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Therefore , he threw it with all his might .
所以 , 他 扔 它 和 全部 他的 可能 .

故奋力一掷耳。

['mɪləteri] [lɔː] [steɪts] :
Military law states :
军队 法律 各州 :

军法云：

[goʊ] [ɔːl] [aʊt] !
Go all out !
去 全部 出去 !

一鼓作气，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [di'klainz] .
Then it declines .
然后 它 下降 .

再而衰，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] ['æftər] [θriː] [taɪmz] .
It will be exhausted after three times .
它 将要 是 筋疲力尽的 后 三 时代 .

三而竭。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [nɑːt] [weɪnd] ,
Although their military strength has not waned ,
虽然 他们的 军队 力量 有 不是 减弱 ,

彼虽军力未懈，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [sə'steɪnd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
But how can this be sustained for long ?
但 如何 能 这 是 持续 为了 长的 ?

然焉可以久持乎？

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [mɑːrtʃ] [aʊt] [naʊ] .
Our army should march out now .
我们的 军队 应该 行进 出去 现在 .

吾军此时应出矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [aʊt] .
He then led his troops straight out .
他 然后 引领 他的 军队 直的 出去 .

乃挥军直出。

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ] [hæn] - .
I had already heard that Wang Jinbao's army was locked in a stalemate with Han Daren's .
我 有 已经 听到 那 王 - 军队 曾是 已锁定 在 一个 僵局 和 韩 - .

早听得王进宝一军已与韩大任相持，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [æd'væns] ['ræpɪdli] .
He then urgently ordered his soldiers to advance rapidly .
他 然后 紧急 订购 他的 士兵 到 进步 快速 .

乃急令军士猛进，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌns] [tæn] [hɑːŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
And it is said that once Tan Hong is defeated ,
和 它 是 说 那 一次 谭 洪 是 战败 ,

并谓一经破了谭洪，

[ðen] [hæn] ['dærɪn] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Then Han Daren will also have to retire at the same time .
然后 韩 达伦 将要 还 有 到 退休 在 这 相同的 时间 .

则韩大任亦同时必退，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [də'rektɪd] [ðə; ði] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Therefore , he personally directed the operation .
所以 , 他 亲自 指导 这 手术 .

故亦亲自指挥。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The two armies shouted battle cries all around them .
这 二 军队 喊叫 战斗 哭泣 全部 大约 他们 .

两军喊杀连天，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfərd] ['kæʒuəltiz] .
Both sides suffered casualties .
两个都 侧面 遭受 伤亡 .

互有死伤。

['oʊnli] [tæn] [hɔːŋz] ['ɑːrmi] ,
Only Tan Hong's army ,
仅有的 谭 洪氏 军队 ,

惟谭洪一军，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [fɪr] .
There is still a lot of fear .
那里 是 仍然 一个 很多 的 害怕 .

仍不少怯。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道:

" [tæn] [hɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['truːli] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Tan Hong is a truly brave general . "
" 谭 洪 是 一个 真的 勇敢的 一般的 . "

“谭洪真勇将也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['kænənz] .
The only option was to destroy it with cannons .
这 仅有的 选项 曾是 到 破坏 它 和 大炮 .

惟令以大炮摧之。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] [hɔŋpɪŋ] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['buːstɪŋ] [mə'ræl] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
It turns out that Tan Hongping was good at boosting morale among his troops .
它 转弯 出去 那 谭 红平 曾是 好的 在 提升 士气 之中 他的 军队 .

原来谭洪平日善于鼓励军心,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] ['breɪvli] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Therefore , they must fight bravely in every battle .
所以 , 他们 必须 斗争 勇敢地 在 每一个 战斗 .

故每战必然奋勇。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðɪs] [taɪm] [wɜːr; wər] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['ræbl] .
Unfortunately , most of the soldiers this time were newly recruited rabble .
很遗憾 , 最多 的 这 士兵 这 时间 是 新 招募 乌合之众 .

奈此次军士多是新招乌合,

[ˌʌn'treɪnd]
Untrained
未经训练的

未经训练,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] [ɪk'spɪriənst] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒʌn] .
They were not as experienced in battle as Zhao Jun .
他们 是 不是 作为 经验丰富的 在 战斗 作为 赵 俊 .

不及赵军久经战阵。

[mɔːr'oʊvər] , [dʒaʊz] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['nuːli] [meɪd] [baɪ]['fəːdə,nænd] ['vɜːrbiɪst] .
Moreover , Zhao's guns and cannons were all newly made by Ferdinand Verbiest .
而且 , 赵氏 枪支 和 大炮 是 全部 新 制成 经过 费迪南德 最动词 .

且赵军枪炮皆南怀仁手新制的利器,

[its] ['westərn] [staɪl] [ə'gen] .
It's Western style again .
它是 西 风格 再次 .

又是洋式,

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [mætʃ] .
Therefore , their strength was simply no match .
所以 , 他们的 力量 曾是 简单地 不 匹配 .

因此势力实在不敌。

['æftər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ɑːr'tɪləri] [ə'tæk]
After Zhao Liangdong gave the order to launch an artillery attack
后 赵 - 给予 这 命令 到 发射 一个 炮兵 攻击

自赵良栋传令炮攻之后,

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['kænən] [ʃɑːt]
With each cannon shot
和 每个 大炮 射击

每巨炮一响，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Those who are invincible will be defeated .
那些 WHO 是 无敌 将要 是 战败 .

当者披靡，

[ðə; ði] [deθ] [toʊl][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The death toll was extremely high .
这 死亡 收费 曾是 极其 高的 .

死伤极众。

[tæn] [hɔːŋz] [sə'bɔːrdɪnət] , [tæn] [jæniːən] ,
Tan Hong's subordinate , Tan Yannian ,
谭 洪氏 下属 , 谭 延年 ,

谭洪部将谭延年，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['dʒaɪənt] ['kænən] ,
Seeing the formidable power of Zhao Liangdong's giant cannon ,
看到 这 强大 力量 的 赵 - 巨大的 大炮 ,

见赵良栋巨炮利害，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
It may not last long .
它 可能 不是 最后的 长的 .

恐不能持久，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [æd'ventʃəəz] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
He then led a group of adventurers out on their own .
他 然后 引领 一个 团体 的 冒险者 出去 在 他们的 自己的 .

乃自率一部冒险冲出，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['sentrəl] [kæmp] .
They charged straight at Zhao Liangdong's central camp .
他们 带电 直的 在 赵 - 中央 营 .

直冲赵良栋中营。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒʌn][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Zhao Jun was caught off guard .
赵 俊 曾是 捕捉 离开 警卫 .

赵军措手不及，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['dæmɪdʒd] .
It is quite damaged .
它 是 相当 损坏的 .

颇有损伤。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
Fortunately , Zhao Liangdong was skilled in military administration .
幸运的是 , 赵 - 曾是 熟练 在 军队 行政 .

幸赵良栋平日治军得法，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] .
The camp was also well - organized .
这 营 曾是 还 出色地 - 组织 .

营阵亦严，

[ɔːl'ðoʊ] [tæn] [jæniːən] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Tan Yannian was brave ,
虽然 谭 延年 曾是 勇敢的 ,

谭延年虽勇，

[ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
They ultimately failed to break through .
他们 最终 失败的 到 休息 通过 .

终不能冲入。

[bʌt; bət] [wen] [tæn] [jæniːən] [rʌʃt] [aʊt] ,
But when Tan Yannian rushed out ,
但 什么时候 谭 延年 匆忙 出去 ,

唯当谭延年冲出时，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tæn] [hɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] [θruː] [ə; eɪ]
Taking advantage of the situation , Tan Hong also led his troops forward through a
采取 优势 的 这 情况 , 谭 洪 还 引领 他的 军队 向前 通过 一个
[heɪl] [ʌv; əv] ['bulits] .
hail of bullets .
冰雹 的 子弹 .

谭洪亦乘势率军冒弹林而进，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['wiːkənd] .
Zhao Liangdong's army was slightly weakened .
赵 - 军队 曾是 轻微地 减弱 .

赵良栋军势稍却，

['diːpli] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʊd] [ʃɪft] ,
Deeply fearing that the formation would shift ,
深 害怕 那 这 形成 会 转移 ,

深恐阵脚移动，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He then ordered the soldiers not to retreat .
他 然后 订购 这 士兵 不是 到 撤退 .

乃令军士不得退后，

[wen] [tæn] [dʒʌn] [paʊnst] ['kloʊzər] ,
When Tan Jun pounced closer ,
什么时候 谭 俊 猛扑 更近 ,

待谭军扑近时，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faɪərd] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They all fired their guns simultaneously .
他们 全部 被解雇 他们的 枪支 同时地 .

一齐发枪猛击之。

[tæn] [dʒʌn] ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Tan Jun suffered heavy casualties .
谭 俊 遭受 重的 伤亡 .

谭军死伤甚众，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'triːt] .
However , they still did not retreat .
然而 , 他们 仍然 做过 不是 撤退 .

惟仍不稍退。

[tæn] [hɑːŋ] [ɪz] ['betɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
Tan Hong is betting everything on this battle .
谭 洪 是 投注 一切 在 这 战斗 .

谭洪以此战为孤注，

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [ə'gen] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
If we fail again , there will be no way to recover .
如果 我们 失败 再次 , 那里 将要 是 不 方式 到 恢复 .

若再败则无挽回之日矣，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ædvəkeɪts] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Therefore , it also advocates a decisive battle to the death .
所以 , 它 还 倡导者 一个 决定性 战斗 到 这 死亡 .

故亦主决死战，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [æd'væns] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːt] .
The soldiers were ordered to advance without retreat .
这 士兵 是 订购 到 进步 没有 撤退 .

只令军士有进无退，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kæʒuəltiz] ,
Although there were casualties ,
虽然 那里 是 伤亡 ,

虽有死伤，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [stept] ['oʊvər] [kɔːpsiz] [tuː; tə] [æd'væns] .
They also stepped over corpses to advance .
他们 还 步 超过 尸体 到 进步 .

亦践尸而进。

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪz]['faɪərd] ,
Each time a gun is fired ,
每个 时间 一个 枪 是 被解雇 ,

每次发枪，

[ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər] .
Immediately follow the sound of gunfire .
立即地 跟随 这 声音 的 炮火 .

即跟定枪声，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [dʒaʊz] [kæmp] ,
Heading straight for Zhao's camp ,
标题 直的 为了 赵氏 营 ,

直扑赵营，

[ɪk'sepʃənəli] [kə'reɪdʒəs] .
Exceptionally courageous .
非常 勇敢 .

异常奋勇。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hoʊpləs] .
Unfortunately , the situation was already hopeless .
很遗憾 , 这 情况 曾是 已经 绝望 .

怎奈大局已去，

['oʊnli] [tæn] [hɔːŋz] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['ɑːrmi] [rɪ'meɪnd] .
Only Tan Hong's newly recruited army remained .
仅有的 谭 洪氏 新 招募 军队 剩余 .

只存谭洪一支新募军兵，

[its] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's too late now .
它是 也 晚的 现在 .

已无济于事。

[mɔːr'oʊvər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [skɪld] [wɪð; wɪθ]['fai,aːrmz] .
Moreover , Zhao Liangdong was skilled with firearms .
而且 , 赵 - 曾是 熟练 和 枪支 .

且赵良栋枪械精利，

[ðə; ði] ['bæriərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [strɔːŋ] .
The barriers were also very strong .
这 障碍 是 还 非常 强的 .

壁垒又严，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。

[haʊ'evər] , [tæn][dʒʌn] [stɪl] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
However , Tan Jun still showed no signs of giving up .
然而 , 谭 俊 仍然 显示 不 标志 的 给予 向上 .

惟谭军仍无退志，

[wer] [ðə; ði] ['gʌnʃɑːt] [ræŋ] [aʊt]
Where the gunshot rang out
在哪里 这 枪声 响铃 出去

枪声响处，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði][ɑːrm] .
Zhao Liangdong was shot in the arm .
赵 - 曾是 射击 在 这 手臂 .

赵良栋臂上中一枪弹，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kæmp] ,
Zhao Junzhong Camp ,
赵 - 营 ,

赵军中营，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['flʌstərd] .
Suddenly , he became flustered .
突然 , 他 成为 慌乱 .

忽然自乱起来。

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tan Hong was overjoyed .
谭 洪 曾是 欣喜若狂 .

谭洪心中大喜，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] ,
Just as they were about to seize the opportunity to launch a fierce attack ,
只是 作为 他们 是 关于 到 抢占 这 机会 到 发射 一个 凶猛的 攻击 ,

正欲乘势猛击，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [hæn] [de] - ['ɪlz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] .
Unbeknownst to them , Han Dae - il's army had already retreated .
不知不觉 到 他们 , 韩 dae - il 的 军队 有 已经 撤退 .

不提防韩大任一军已纷纷退后。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [hæn] ['dærɪn] [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ]
It turns out that when Han Daren and Wang Jinbao were locked in a
它 转弯 出去 那 什么时候 韩 达伦 和 王 金宝 是 已锁定 在 一个
['steɪlmeɪt] ,
stalemate ,
僵局 ,

原来韩大任与王进宝相持之际，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][baɪ] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] .
He had already been killed in action by artillery fire .
他 有 已经 到过 被杀 在 行动 经过 炮兵 火 .

早已中炮阵亡。

[hæn] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] .
Han Daren's army was without a leader .
韩 - 军队 曾是 没有 一个 领导者 .

韩大任一军见军中无主，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['skætərd] .
Therefore , they all collapsed and scattered .
所以 , 他们 全部 倒塌 和 疏散 .

故纷纷溃散，

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] .
And most of them surrendered to Wang Jinbao's army .
和 最多 的 他们 投降 到 王 - 军队 .

且大半降于王进宝一军。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Wang Jinbao then took the opportunity to transfer his assistance to Zhao Liangdong .
王 金宝 然后 采取 这 机会 到 转移 他的 协助 到 赵 - .

王进宝遂亦乘机移助赵良栋，

[tuː; tə] [ə'tæk] [tæn] [hɑːŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
To attack Tan Hong from both sides .
到 攻击 谭 洪 从 两个都 侧面 .

以夹击谭洪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] - ['ɑːrmi] [fɔːt] ['breɪvli] ,
At that time , Tan Hongyi's army fought bravely ,
在 那 时间 , 谭 - 军队 战斗 勇敢地 ,

那时谭洪一军虽然奋勇，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [dɑːn] [tuː; tə] [dʌsk]
But from dawn to dusk
但 从 黎明 到 黄昏

但自辰至暮，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ,
After a long and bloody battle ,
后 一个 长的 和 血腥 战斗 ,

血战多时，

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] ,
With many dead and injured ,
和 许多 死的 和 受伤 ,

死伤既多，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The troops were exhausted .
这 军队 是 筋疲力尽的 .

兵力又疲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
It has already been made by Zhao Liangdong .
它 有 已经 到过 制成 经过 赵 - .

已为赵良栋所制，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [sə'pɔːrt] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [ə'gen] ?
How can we possibly support Wang Jinbao's army again ?
如何 能 我们 可能 支持 王 - 军队 再次 ?

怎能再顾王进宝一军?

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'fiːtɪd] .
Tan Hong was thus defeated .
谭 洪 曾是 因此 战败 .

于是谭洪大败，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [fled] ['westwərd] .
He led the remaining troops and fled westward .
他 引领 这 其余的 军队 和 逃亡 向西 .

率残余人马反望西而逃。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Zhao Liangdong and Wang Jinbao joined forces to give chase .
赵 - 和 王 金宝 加入 力量 到 给 追赶 .

赵良栋与王进宝合力猛追，

['ɡʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Guns and cannons were used in the fighting .
枪支 和 大炮 是 用过的 在 这 斗争 .

枪炮交施，

[ðə; ði] ['slɔːtər] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

['dʒen(ə)rəl] [tæn] [jæniːən] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] .
General Tan Yannian covered the rear .
一般的 谭 延年 涵盖 这 后部 .

部将谭延年断后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
He was also killed by Wang Jinbao .
他 曾是 还 被杀 经过 王 金宝 .

亦为王进宝击毙，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪr] [ɡɑːrd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [keɪ'ɑːtɪk] .
Therefore , the rear guard became even more chaotic .
所以 , 这 后部 警卫 成为 甚至 更多的 混乱 .

故后队更为纷扰，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] .
The number of dead and injured has increased .
这 数字 的 死的 和 受伤 有 增加 .

死伤愈众。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sɔː] [ðæt] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Wang Jinbao saw that too many people had been killed .
王 金宝 锯 那 也 许多 人们 有 到过 被杀 .

王进宝见杀人太多，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt; -ət] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He strongly advocated for an order to persuade the enemy to surrender .
他 强烈 倡导者 为了 一个 命令 到 说服 这 敌人 到 投降 .

力言下令招降。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [aɪv] [kɪld] . "
" It's not that I'm unaware of the large number of people I've killed . "
" 它是 不是 那 我是 不知情 的 这 大的 数字 的 人们 我已经 被杀 . "

“某非不知杀人太多也，

[bʌt; bət] ['ʌðər] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [pə'sweidid] [tuː; tə] [sə'rendər] .
But other troops can be persuaded to surrender .
但 其他 军队 能 是 被说服 到 投降 .

但别军可以招降，

[haʊ'evər] , [tæn] [hɔːŋz] [truːps] ,
However , Tan Hong's troops ,
然而 , 谭 洪氏 军队 ,

惟谭洪所部，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
We must not try to persuade them to surrender .
我们 必须 不是 尝试 到 说服 他们 到 投降 .

断不能招降。

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
Tan Hong was skilled in military administration .
谭 洪 曾是 熟练 在 军队 行政 .

以谭洪善能治军，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [gɪv] ['mʌni]
All those who give money
全部 那些 WHO 给 钱

凡舍金钱、

[ðoʊz] [huː] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][wɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [maɪndz] ,
Those who inquire about the hardships of the soldiers to win their hearts and minds ,
那些 WHO 查询 关于 这 艰辛 的 这 士兵 到 赢 他们的 心 和 思想 ,

问疾苦以结军心者，

[tæn] - [dɪd][,aɪ 'tiː] .
Tan Hongyou did it .
谭 - 做过 它 .

谭洪优为之，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Therefore , the soldiers were happy to serve .
所以 , 这 士兵 是 快乐的 到 服务 .

是以军士乐为效力。

[ɔːl'ðoʊ] [,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [tə'deɪ] ,
Although it has fallen today ,
虽然 它 有 倒下 今天 ,

今日虽降，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [tæn] [hɑːŋ] ['sʌmdeɪ]
If I were to meet Tan Hong someday
如果 我 是 到 见面 谭 洪 总有一天

若他日与谭洪相遇，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [,gærən'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
It's hard to guarantee that he won't change his mind .
它是 难的 到 保证 那 他 惯于 改变 他的 头脑 .

难保其不变心也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[haʊ'evər] , [æn; ən] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
However , an order was given to pursue them relentlessly .
然而 , 一个 命令 曾是 给定 到 追求 他们 毫不留情 .

惟下令穷追，

[duː] [nɑːt] [ə'laʊ] [tæn] [hɑːŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] .
Do not allow Tan Hong to have any remaining strength .
做 不是 允许 谭 洪 到 有 任何 其余的 力量 .

勿使谭洪再有余气。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Therefore , the entire army made every effort to catch up .
所以 , 这 全部的 军队 制成 每一个 努力 到 抓住 向上 .

故军中皆奋力追赶。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
Wang Jinbao said to those around him :
王 金宝 说 到 那些 大约 他 :

王进宝谓左右道：

" [wɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ? "
" Will General Zhao have no descendants ? "
" 将要 一般的 赵 有 不 后代 ? "

“赵将军岂无后乎?

['kɪlɪŋ] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['hɑːrməni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːrdər] .
Killing too many people will inevitably disrupt the harmony of the natural order .
杀戮 也 许多 人们 将要 不可避免地 扰乱 这 和谐 的 这 自然的 命令 .

多杀固伤天道之和。

[ɪf] [ðeɪ] [fɪr] [tæn] [hɔːŋz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɑːrmi] . . .
If they fear Tan Hong's ability to win over the army . . .
如果 他们 害怕 谭 洪氏 能力 到 赢 超过 这 军队 . . .

若惧谭洪能得军心，

['fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [maɪndz] ,
Fearing that the surrendered soldiers would change their minds ,
恐惧 那 这 投降 士兵 会 改变 他们的 思想 ,

而惧降军变志，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tæn] [hɑːŋ] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ?
How could Tan Hong win the hearts of the army ?
如何 可以 谭 洪 赢 这 心 的 这 军队 ?

岂谭洪能得军心，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [ə'loʊn] ['kænɑːt] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ?
Why is it that we alone cannot win the hearts of the army ?
为什么 是 它 那 我们 独自的 不能 赢 这 心 的 这 军队 ?

吾等独不能得军心也?

[wʌn] [ɪg'zæmp(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [siːn] .
One example is also seen .
一 例子 是 还 已见 .

亦见其一，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
But the second one was not seen .
但 这 第二 一 曾是 不是 已见 .

而未见其二也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[haʊ'evər] , [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
However , Zhao Liangdong only ordered his three armies to pursue them with
然而 , 赵 - 仅有的 订购 他的 三 军队 到 追求 他们 和
[ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] .
all their might .
全部 他们的 可能 .

惟赵良栋只令三军力追，

[pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] .
Pursue and kill as you go .
追求 和 杀 作为 你 去 .

且追且杀，

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Corpses piled up along the way .
尸体 堆积 向上 沿着 这 方式 .

沿途积尸成丘。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] ['ʌndər] [tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] - , - .
The number of troops under Tan Hong was over 30 , 000 .
这 数字 的 军队 在下面 谭 洪 曾是 超过 - , - .

统计谭洪所部三万余人，

['oʊnli]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [left] .
Only seven or eight thousand left .
仅有的 七 或者 八 千 左边 .

只剩七八千，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [tuː; tə] ['westərn] ['siːtʃwɑːn] ,
Intending to head straight to western Sichuan ,
意图 到 头 直的 到 西 四川 ,

欲径奔川西，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː] [ti'bet]
Head straight into Tibet
头 直的 进入 西藏

直进西藏，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [tə'bɛtənz] [tuː; tə][plæn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
They joined forces with Tibetans to plan the restoration of Sichuan Province .
他们 加入 力量 和 藏族人 到 计划 这 恢复 的 四川 省 .

与藏人联合为恢复川省计。

[ə'pɑːn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [sʌn] [saɪk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['steɪʃənd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst]
Upon discovering that Sun Sike had already stationed troops to defend against
之上 发现 那 太阳 骗人的 有 已经 驻 军队 到 保卫 反对
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

及探得已有孙思克驻兵防遏，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [θruː] ['westərn] ['siːtʃwɑːn] ,
Knowing that it was impossible to pass through western Sichuan ,
会心 那 它 曾是 不可能的 到 经过 通过 西 四川 ,

知不能通过川西，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæn] ['dærɪn] ,
At that time , Han Daren ,
在 那 时间 , 韩 达伦 ,

是时韩大任、

[tæn] [jæniːən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [bəuθ] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Tan Yannian and others have both died in battle .
谭 延年 和 其他的 有 两个都 死亡 在 战斗 .

谭延年俱已战殁，

[fɔːr] - [fɪfθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
Four - fifths of the thirty thousand troops have been lost .
四 - 五分之一 的 这 三十 千 军队 有 到过 丢失的 .

三万人马已折去五之四，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['huː] - .
He then discussed the matter with Hu Nian'en .
他 然后 讨论 这 事情 和 胡 - .

乃与胡念恩计议，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [ænd; ənd] [fled] [ˌsaʊθ'west] .
He led his defeated troops and fled southwest .
他 引领 他的 战败 军队 和 逃亡 西南 .

率残败人马望西南而逃，

[hiː; hi] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
He fled back to Yunnan .
他 逃亡 后退 到 云南 .

遁回云南，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作计议。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Zhao Liangdong won a great victory .
赵 - 韩元 一个 伟大的 胜利 .

赵良栋乃大获全胜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['moʊmənt] . "
" The outcome of this battle is decided in a single moment . "
" 这 结果 的 这 战斗 是 决定 在 一个 单身的 片刻 . "

“此次胜负只争一间耳。

[tæn] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ruːi] [fɔːt] ['fɪrsli] .
Tan Hong and Xi Rui fought fiercely .
谭 洪 和 习 瑞 战斗 激烈地 .

谭洪悉锐相争，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] .
His subordinates then became exceptionally brave .
他的 下属 然后 成为 非常 勇敢的 .

其部下复异常奋勇，

[ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɜːr; wər] ['leər] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] , [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [fel] ['æftər]
The dead and wounded were layered upon each other , as if one fell after
这 死的 和 受伤 是 分层 之上 每个 其他 , 作为 如果 一 跌倒 后
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

即死伤层叠犹前仆后起，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
Since the beginning of the war , there has never been such a fierce battle .
自从 这 开始 的 这 战争 , 那里 有 绝不 到过 这样的 一个 凶猛的 战斗 .

自军兴以来未见有如此恶战也。

[ɪf] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['hædnt] [kɪld] [hæn] ['dærɪn] [fɜːrst] . . .
If Wang Jinbao hadn't killed Han Daren first . . .
如果 王 金宝 之前没有 被杀 韩 达伦 第一的 . . .

若非王进宝先毙韩大任，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Then the outcome is unpredictable .
然后 这 结果 是 不可预测的 .

则胜负不可知，

['iːv(ə)n][ɪn] ['tʃʌŋ'du] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Even in Chengdu , the outcome is uncertain .
甚至 在 成都 , 这 结果 是 不确定 .

即成都亦不知鹿死谁手矣。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
Therefore , the three armies were richly rewarded .
所以 , 这 三 军队 是 丰富 奖励 .

由是重赏三军，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mendz] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
The memorial recommends Wang Jinbao as the one who made the greatest
这 纪念馆 建议 王 金宝 作为 这 一 WHO 制成 这 最
[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
contribution .
贡献 .

表奏王进宝为头功。

[ðeɪ] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
They dug a hole and buried the bodies of the two armies .
他们 挖 一个 洞 和 埋葬 这 身体 的 这 二 军队 .

一面掘土掩埋两军尸首。

[ə'rɪdʒənəli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] ,
Originally , Zhao Liangdong's army ,
起初 , 赵 - 军队 ,

原来赵良栋一军，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['ɪndʒərd] .
Seven or eight thousand people were killed or injured .
七 或者 八 千 人们 是 被杀 或者 受伤 .

亦死伤七八千人。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [wɜːr; wər] [ðen] [trænsˈfəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] .
The wounded were then transferred from the camp to be cared for .
这 受伤 是 然后 转移 从 这 营 到 是 关心 为了 .

遂将营中调抚伤者，

['wiːdɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ]
Weeding out the weak and keeping the strong
除草 出去 这 虚弱的 和 保持 这 强的

汰弱留强，

[ðeɪ] [rɪ'kʌvərd] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
They recovered approximately 20 , 000 elite troops .
他们 恢复 大约 - , - 精英 军队 .

得回精兵约二万人，

[ðə; ði]['kɑːntrækt] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [æd'væns] [tə'geðər] [æz; əz][wʌn] .
The contract allows us to advance together as one .
这 合同 允许 我们 到 进步 一起 作为 一 .

合同共进宝一军，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] - , - ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are approximately 40 , 000 people in total .
那里 是 大约 - , - 人们 在 全部的 .

共约四万人。

[rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Rest for a few days ,
休息 为了 一个 很少 天 ,

休兵数日，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
Then they marched in large numbers towards Yunnan .
然后 他们 行军 在 大的 数字 向 云南 .

然后大举望云南而去。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , ['æftər] ['kaɪ] - ['ɑːrmi] [muːvd] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] ,
Now , after Cai Yurong's army moved to Chenzhou ,
现在 , 后 蔡 - 军队 已搬 到 郴州 ,

且说蔡毓荣大军既移抵辰州，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] .
The decision was made to proceed to Guizhou .
这 决定 曾是 制成 到 继续 到 贵州 .

定策即进贵州。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] ['zɑːn] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] - .
The imperial decree appointed General Mu Zhan as General Weiyuan .
这 帝国 法令 任命 一般的 亩 詹 作为 一般的 - .

适朝旨以将军穆占为威远将军，

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [dʒɪŋjuːæn] .
Hilgen was the General of Jingyuan .
- 曾是 这 一般的 的 景源 .

希尔根为靖远将军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
They were all placed under the command of General Cai Yurong .
他们 是 全部 放置 在下面 这 命令 的 一般的 蔡 玉蓉 .

俱归大将军蔡毓荣调遣，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [streɪt] [tuː; tə]['juːn'næn] .
We must go straight to Yunnan .
我们 必须 去 直的 到 云南 .

要直捣云南。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [led] [ɔːl] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː]['^wei'dʒuː] .
Cai Yurong then led all forces to advance into Guizhou .
蔡 玉蓉 然后 引领 全部 力量 到 进步 进入 贵州 .

蔡毓荣于是统率各路并进贵州。

[dɪ'skʌvər] [mɑː] [baʊ]
Discover Ma Bao
发现 马 包

探得马宝、

['huː] - [stɪl] [kə'mændz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [gɑːrd] [kiː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ɪn] ['^wei'dʒuː] .
Hu Guozhu still commands a large army to guard key routes in Guizhou .
胡 - 仍然 命令 一个 大的 军队 到 警卫 钥匙 路线 在 贵州 .

胡国柱尚统大兵分扼贵州要道，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [mjuː] ['zɑːn] ,
Then with Mu Zhan ,
然后 和 亩 詹 ,

乃与穆占、

- [prə'poʊzd] :
Hilgen proposed :
- 建议的 :

希尔根计议道：

" [mɑː] [baʊ] ,
" Ma Bao ,
" 马 包 ,

“马宝、

['æftər] ['huː] - [dɪ'fiːt] ,
After Hu Guozhu's defeat ,
后 胡 - 击败 ,

胡国柱既败而后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were still able to hold the city .
他们 是 仍然 有能力的 到 抓住 这 城市 .

仍能困守城池，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [tuː] [ʌv; əv] [maɪ] ['væliənt] ['dʒenrəlz] .
They have killed two of my valiant generals .
他们 有 被杀 二 的 我的 英勇 将军们 .

斩我两员健将，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [dɪ'klaɪnd] .
This shows that their military strength has not yet declined .
这 演出 那 他们的 军队 力量 有 不是 然而 拒绝 .

可知其兵力仍未衰也。

[ɔːl'ðoʊ] ['huː] - [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ,
Although Hu Guozhu is intelligent and resourceful ,
虽然 胡 - 是 聪明的 和 足智多谋 ,

然胡国柱虽有智谋，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃed] [hɪz; ɪz] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] ['neɪtʃər] .
However , he did not shed his spoiled and dissolute nature .
然而 , 他 做过 不是 棚 他的 被宠坏了 和 荒淫 自然 .

惟不脱纨绔性质。

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['pleʒər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ʌv; əv] [streŋθ] .
He indulged in pleasure during his time of strength .
他 沉溺其中 在 乐趣 期间 他的 时间 的 力量 .

彼玩泄于强盛之时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [straɪv] ['breɪvli] ['æftər] [dɪ'klaɪn]
And to strive bravely after decline
和 到 努力 勇敢地 后 衰退

而欲奋勇于衰败之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [wɜːrk] .
It will definitely not work .
它 将要 确实 不是 工作 .

必不济事。

[diː'ju][mɑː] [baʊ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
Du Ma Bao is not to be underestimated .
杜 马 包 是 不是 到 是 低估 .

独马宝此人未可轻视，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
When he was far from me in the past ,
什么时候 他 曾是 远的 从 我 在 这 过去的 ,

彼昔日与吾相距时，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [maɪn] .
His talent and ability are no less than mine .
他的 天赋 和 能力 是 不 较少的 比 矿 .

其才力非逊于我也，

[haʊ'evər] , [wuː] - [sɔːt] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [prɪ'keriəs] [piːs] .
However , Wu Sangui sought only to maintain his precarious peace .
然而 , 吴 - 寻求 仅有的 到 维持 他的 岌岌可危 和平 .

不过三桂苟安，

[hiː; hi]['oʊnli] [ˌmɪs'led] [hɪm'self] .
He only misled himself .
他 仅有的 被误导 他自己 .

徒以自误耳。

[mɑː] [baʊz] ['kærəktər] ,
Ma Bao's character ,
马 包子的 特点 ,

马宝为人，

[hiː; hi][ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn] ['neɪtʃər] .
He is quick - witted and steady in nature .
他 是 快的 - 机智的 和 稳定的 在 自然 .

才机警而性稳练，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪnz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Loyalty to the country wins the hearts of the people .
忠诚 到 这 国家 胜利 这 心 的 这 人们 .

忠国事而得人心，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]
If it is not eliminated
如果 它 是 不是 已淘汰

若不除之，

['juːn'næn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] ['kɔŋkəd] .
Yunnan will not be easily conquered .
云南 将要 不是 是 容易地 征服 .

云南终不易下也。”

[mjuː] - :
Mu Zhandao :
亩 - :

穆占道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you wish to eliminate it ,
" 如果 你 希望 到 排除 它 ，

“若欲除之，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] ?
What strategy should be adopted ?
什么 战略 应该 是 已采用 ？

当出何策？”

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 ：

蔡毓荣道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] . "
" It is not easy to capture them . "
" 它 是 不是 简单的 到 捕获 他们 . "

“擒之不易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] .
It is difficult to subdue them .
它 是 难的 到 征服 他们 .

降之亦难，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] ['tæktɪk] .
It would be better to use a counter - espionage tactic .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 柜台 - 间谍 战术 .

不如以反间致之。

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [send] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['envɔɪ] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Now we shall send a human envoy to Yunnan .
现在 我们 将 发送 一个 人类 使者 到 云南 .

今当派人间道分进云南，

['spredɪŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

布散流言，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz][ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
They said that Ma Bao was in league with us .
他们 说 那 马 包 曾是 在 联盟 和 我们 .

谓马宝与我等相通，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'send] [suːn] .
It will descend soon .
它 将要 下降 很快 .

不日将降，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnd] [rɪ'triːt] .
And it was a feigned retreat .
和 它 曾是 一个 假装 撤退 .

且伪为退败，

[tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ðer; ðər] [oʊn] [lænd] ,
To shrink their own land ,
到 收缩 他们的 自己的 土地 ，

以自蹙其土地，

[tuː; tə] [ɪn'deɪndʒər] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
To endanger the country ,
到 危害 这 国家 ，

以危国家，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] - , [ðeɪ] [ri'triːtid] .
Therefore , even after achieving victory in the attack on Yongshui , they retreated .
所以 , 甚至 后 实现 胜利 在 这 攻击 在 - , 他们 撤退 .

故进攻永绥时得胜亦退，

[juːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] .
Wu Shifan was young and cowardly .
吴 十番 曾是 年轻的 和 胆小 .

以吴世蕃幼而闇懦，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ruːməz] ,
Upon hearing the rumors ,
之上 听力 这 谣言 ,

一闻流言，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This will inevitably arouse suspicion .
这 将要 不可避免地 引起 怀疑 .

必生疑忌。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [raɪt] [ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
I will now write another letter to persuade Ma Bao to surrender .
我 将要 现在 写 其他 信 到 说服 马 包 到 投降 .

吾今更为书以招降马宝，

['weðər] [mɑː] [baʊ] [ə'griːz] [ɔːr] [nɑːt]
Whether Ma Bao agrees or not
无论 马 包 同意 或者 不是

无论马宝从与不从，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] " [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] [tuː; tə]
There is a book titled " The Invitation to Surrender " used as evidence to
那里 是 一个 书 标题 " 这 邀请 到 投降 " 用过的 作为 证据 到
[sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['ruːməz] [spred] .
support the rumors spread .
支持 这 谣言 传播 .

既有招降一书以为所布流言证助，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ðen] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [mɑː] [baʊ] .
Wu Shifan then became suspicious of Ma Bao .
吴 十番 然后 成为 可疑的 的 马 包 .

则吴世蕃心疑马宝。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dauts] , [kɪl] [hɪm; ɪm] .
If you have doubts , kill him .
如果 你 有 疑虑 , 杀 他 .

疑则杀之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [mɑː] [baʊ] [bæk] .
Even if they don't kill him , they will surely bring Ma Bao back .
甚至 如果 他们 不 杀 他 , 他们 将要 一定 带来 马 包 后退 .

纵不杀亦必招回马宝矣。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʊk] ['^wei'dʒuː] .
Therefore , I took Guizhou .
所以 , 我 采取 贵州 .

吾因而取贵州，

[its] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It's as easy as turning one's hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

固易如反掌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [mɑː] [baʊ] [ɪz] [sə'spektɪd] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
Even if Ma Bao is suspected , he cannot be given important responsibilities .
甚至 如果 马 包 是 怀疑 , 他 不能 是 给定 重要的 职责 .

即马宝被疑亦必不能重用，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
This also eliminates a formidable enemy .
这 还 消除 一个 强大 敌人 .

是亦除一劲敌也。”

[mjuː] ['zɑːn]
Mu Zhan
亩 詹

穆占、

- [klæpt] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Hilgen clapped in agreement .
- 鼓掌 在 协议 .

希尔根鼓掌称是。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tɔːrd] ['gwiː'jɑːŋ] .
Cai Yurong then led a large army toward Guiyang .
蔡 玉蓉 然后 引领 一个 大的 军队 朝向 贵阳 .

蔡毓荣乃统大军望贵阳进发。

[ðeɪ] ['replɪkeɪtɪd] ['ʃæloʊ] - ['wɔːtər] ['drægnet] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnlənd]
They replicated shallow - water dragnets to transport naval forces on the inland
他们 复制 浅的 - 水 拖网 到 运输 海军 力量 在 这 内陆
['wɔːtəweɪz] [ʌv; əv]['^wei'dʒuː] .
waterways of Guizhou .
水道 的 贵州 .

复制浅水拖罟以运水师于贵州内河，

[nɑːt] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Not by both land and water .
不是 经过 两个都 土地 和 水 .

不水陆并进。

[dɪ'skʌvər] ['huː] ,
Discover Hu ,
发现 胡 ,

探得胡、

[mɑː] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['dzuː'niː] .
Ma Erjun was stationed in Zunyi .
马 - 曾是 驻 在 遵义 .

马二军分驻遵义、

[ʒɛnjuːən] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔːr; fər] ['gwiː'jɑːŋ] .
Zhenyuan was considered a shield for Guiyang .
振元 曾是 经过考虑的 一个 盾 为了 贵阳 .

镇远以为贵阳屏蔽，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [mjuː] ['zɑːn] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tɔːrdz] ['dzuː'niː] .
He then ordered Mu Zhan to lead an army towards Zunyi .
他 然后 订购 亩 詹 到 带领 一个 军队 向 遵义 .

乃使穆占一军取道向遵义，

- [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ʒɛnjuːən] .
Hilgen took the route to Zhenyuan .
- 采取 这 路线 到 振元 .

希尔根取道向镇远，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Command the central army to provide support from two directions .
命令 这 中央 军队 到 提供 支持 从 二 方向 .

自统中军为两路应援，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [greɪt] ['prɑːgres] .
At the same time , it made great progress .
在 这 相同的 时间 , 它 制成 伟大的 进步 .

同时大进。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][mɑː][bɑʊʊdʒən] .
Spies had already reported this to Ma Baojun .
间谍 有 已经 据报道 这 到 马 宝骏 .

早有细作报到马宝军中，

[mɑː] [baʊ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .
Ma Bao then discussed with his generals how to deal with the enemy .
马 包 然后 讨论 和 他的 将军们 如何 到 交易 和 这 敌人 .

马宝即与诸将计议应敌。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['letər] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
Suddenly , news arrived that a letter had been sent by the enemy general , Cai Yurong .
突然 , 消息 到达的 那 一个 信 有 到过 发送 经过 这 敌人 一般的 , 蔡 玉蓉 .

忽报敌将大将军蔡毓荣有书到来，

[mɑː] [baʊ] ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
Ma Bao only thought it was a challenge .
马 包 仅有的 想法 它 曾是 一个 挑战 .

马宝只道是战书，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] .
The order was immediately relayed .
这 命令 曾是 立即地 转播 .

立令传进。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['entərd] [ðə; ði] [tent] ,
When the messenger entered the tent ,
什么时候 这 信使 进入 这 帐篷 ,

及来书人进帐里，

[mɑː] [baʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Ma Bao took it and looked at it .
马 包 采取 它 和 看起来 在 它 .

马宝取而视之，

[ðɪs] [ɪz]['kaɪ] - ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
This is Cai Yurong's letter of surrender .
这 是 蔡 - 信 的 投降 .

则蔡毓荣招降书也。

['æftər][mɑː] [baʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Ma Bao finished reading ,
后 马 包 完成的 阅读 ,

马宝阅毕，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [sent] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈletər] .
I am unaware that Cai Yurong has sent me this letter .
我 是 不知情 那 蔡 玉蓉 有 发送 我 这 信 .

自觉不明蔡毓荣有此来书，

[ɪf] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈberid] . . .
If this book is buried . . .
如果 这 书 是 埋葬 . . .

若把此书埋没了，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [sərˈpraɪzɪŋ] .
This is quite surprising .
这 是 相当 奇怪 .

便令人思议，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈletər] ?
Why not just announce the letter ?
为什么 不是 只是 宣布 这 信 ?

不如索性把来书宣布，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then said to those around him :
他 然后 说 到 那些 大约 他 :

便对左右道：

" [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] "
" A letter from Cai Yurong "
" 一个 信 从 蔡 玉蓉 "

“蔡毓荣来书，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .
I thought it was a declaration of war .
我 想法 它 曾是 一个 宣言 的 战争 .

吾意道是战书耳，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [səˈrendər] .
Unexpectedly , he tried to persuade me to surrender .
不料 , 他 尝试 到 说服 我 到 投降 .

不料他竟向我招降。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [greɪt] [ˈfeɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] ,
Because I have received great favor from the late emperor ,
因为 我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 这 晚的 皇帝 ,

以吾受先帝厚恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .
He was entrusted with a great responsibility by the state .
他 曾是 受托 和 一个 伟大的 责任 经过 这 状态 .

又受国重寄，

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
Fang Shengwei was willing to risk his life for it .
方 - 曾是 愿意的 到 风险 他的 生活 为了 它 .

方生死为之，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][ˈhɑːrbər] [tuː] [maɪndz] ?
How could he harbor two minds ?
如何 可以 他 港口 二 思想 ?

安肯怀二心耶？”

[wʌt] [juː; jʊ] [get] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
What you get from both sides
什么 你 得到 从 两个都 侧面

左右所得，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

无不愤怒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [men] [huː] [keɪm] .
They all shouted to kill the men who came .
他们 全部 喊叫 到 杀 这 男人 WHO 来了 .

皆喝斩来人。

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Do not kill the messenger .
做 不是 杀 这 信使 .

不斩来使。

[kɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Kill one of them .
杀 一 的 他们 .

杀彼一人，

[wʌt] [hɑːrm] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][duː][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ?
What harm would it do to the enemy ?
什么 伤害 会 它 做 到 这 敌人 ?

于敌何损？

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [maɪ] [oʊn] [dɪ'zaɪɜːz] .
I also cannot bear to indulge my own desires .
我 还 不能 熊 到 放纵 我的 自己的 欲望 .

吾亦不忍过为己欲也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] ['raɪtər] :
He replied to the letter writer :
他 回复 到 这 信 作家 :

复向来书人道：

" [juː; jʊ] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] , [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'mɔːrəlaɪz] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [baɪ] ['ɔːfərɪŋ] [sə'rendər] ['ɔfɜːz]
" You , Cai Yurong , are trying to demoralize our army by offering surrender offers
" 你 , 蔡 玉蓉 , 是 尝试 到 打击士气 我们的 军队 经过 提供 投降 优惠

. "
. "
. "

“汝蔡毓荣以招降扰我军心，

[sʌtʃ] ['tretʃərəs] [skiːmz] [ɑːr; ər] ['juːsləs] .
Such treacherous schemes are useless .
这样的 奸诈 方案 是 无用 .

此等奸计实用不着。

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'hed] [juː; jʊ] .
I was going to behead you .
我 曾是 去 到 斩首 你 .

本待将汝斩首，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] ; [juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'plaɪ][tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
I'll spare your life ; you can reply to Cai Yurong .
患病的 空闲的 你的 生活 ; 你 能 回复 到 蔡 玉蓉 .

姑留汝命可回复蔡毓荣，

[juːz] [truːps] ['kerfəli] , ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Use troops carefully , morning and evening .
使用 军队 小心 , 早晨 和 晚上 .

早晚仔细用兵，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['tempəreri]
Do not underestimate our nation just because we have suffered a temporary
做 不是 低估 我们的 国家 只是 因为 我们 有 遭受 一个 暂时的
[dɪ'fiːt] .
defeat .
击败 .

勿以吾国偶败便要轻视也。”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [bæk] [ðə; ði] ['letər] .
He then threw back the letter .
他 然后 扔 后退 这 信 .

乃掷还来书，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] .
The person who wrote the letter was expelled .
这 人 WHO 写道 这 信 曾是 被驱逐 .

将下书人逐出。

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [fled] [ɪn] ['terər] , ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
The man carrying the book fled in terror , covering his head .
这 男人 携带 这 书 逃亡 在 恐怖 , 覆盖 他的 头 .

那带书人抱头鼠窜而去。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌeks aɪ 'e][ʌv; əv]['kaɪ] - [ə'tempt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði]
Ma Bao then informed Prime Minister Xia of Cai Yurong's attempt to persuade the
马 包 然后 知情的 主要的 部长 夏 的 蔡 - 试图 到 说服 这
['enəmi] [tuː; tə] [sə'rendər] .
enemy to surrender .
敌人 到 投降 .

马宝乃以蔡毓荣招降一事报知夏国相，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['tretʃərəs] [skiːmz] ,
To avoid falling into the enemy's treacherous schemes ,
到 避免 坠落 进入 这 敌人的 奸诈 方案 ,

俾免中敌人奸计，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [əd'vænsɪŋ] [truːps] .
On one hand , they discussed advancing troops .
在 一 手 , 他们 讨论 前进 军队 .

一面商议进兵。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [ɪn]['juːn'næn] .
Five hundred elephants were rescued in Yunnan .
五 百 大象 是 获救 在 云南 .

适云南解到大象五百头，

[mɑː] [baʊ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈelifənts] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Ma Bao then ordered the elephants to be the vanguard .
马 包 然后 订购 这 大象 到 是 这 先锋 .

马宝就令驱象为前敌。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [ˈkaɪ] - [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈdzuːˈniː] .
It was discovered that Cai Yurong's army was about forty li away from Zunyi .
它 曾是 发现 那 蔡 - 军队 曾是 关于 四十 李 离开 从 遵义 .

探得蔡毓荣大军离遵义约有四十里，

[ðen] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Then Hu Guozhu was informed that he had led his troops out of the city to meet the enemy .
然后 胡 - 曾是 知情的 那 他 有 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

乃知会胡国柱率队出城迎敌，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [juːz] [ˈelifənts] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
He ordered the army to use elephants as the vanguard .
他 订购 这 军队 到 使用 大象 作为 这 先锋 .

下令军中以大象为前驱，

[wen] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfɑːloʊd] [ænd; ənd] [fɔːt] ,
When several thousand elite soldiers followed and fought ,
什么时候 一些 千 精英 士兵 随后 和 战斗 ,

以锐卒数千随而进战时，

[ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ɡoʊ] [fɜːrst] .
The whip and the elephant go first .
这 鞭 和 这 大象 去 第一的 .

鞭象先行，

[tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] ,
To charge into the enemy camp ,
到 收费 进入 这 敌人 营 ,

以冲敌营，

[ðen] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfɑːloʊd] .
Then the soldiers followed .
然后 这 士兵 随后 .

然后以军士继之。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [plæn] [ˈsetld] ,
With the plan settled ,
和 这 计划 定居 ,

计议既定，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] .
At that time , the person who brought the book had already replied to Cai Yurong .
在 那 时间 , 这 人 WHO 带来 这 书 有 已经 回复 到 蔡 玉蓉 .

是时带书人已回复蔡毓荣，

[ˈðerfɔːr] , [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Therefore , Cai Yurong already knew that Ma Bao relied on the elephant as his vanguard .
所以 , 蔡 玉蓉 已经 知道 那 马 包 依赖 在 这 大象 作为 他的 先锋 .

故蔡毓荣已知马宝恃象为前敌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

乃谓诸将道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['ju:n'næn][ɪz] [hoʊm] [tu:; tə] ['meni] [waɪld] ['elifənts] .
Yunnan is home to many wild elephants .
云南 是 家 到 许多 荒野 大象 .

“云南多产野象，

[ju:z] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [bri:tʃ] ['aʊər; ɑ:r][kæmp] .
Use it to breach our camp .
使用 它 到 违反 我们的 营 .

以之冲吾营垒，

[nɑ:t] [ˌʌn'ju:zəbl] .
Not unusable .
不是 无法使用 .

非不可用。

['fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [nu:] [ðɪs] [bɪ'fɔ:rhænd] .
Fortunately , I knew this beforehand .
幸运的是 , 我 知道 这 预先 .

幸吾先知之，

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][mɑ:] [baʊ] .
Otherwise , they will surely be defeated by Ma Bao .
否则 , 他们 将要 一定 是 战败 经过 马 包 .

否则必为马宝所败。”

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp] ['flæməb(ə)l] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [fju:ziz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
So they set up flammable materials and fuses outside the camp .
所以 他们 放 向上 易燃 材料 和 保险丝 外部 这 营 .

于是在营外布置药线引火之物，

['ɔ:rdər] :
Order :
命令 :

传令：

" [ɪf] [mɑ:][baoʊlaɪ] [ə'tæks] [ðə; ði][kæmp] . . . "
" If Ma Baolai attacks the camp . . . "
" 如果 马 宝来 攻击 这 营 . . . "

“如马宝来攻营，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪð'drɔ:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
They could withdraw their troops .
他们 可以 提取 他们的 军队 .

可敛军而退，

[ðen] [set] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n]['faɪər] .
Then set it on fire .
然后 放 它 在 火 .

然后纵火烧之，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [wɪl] ['ʃʊrli] [rʌn] [bæk] .
The elephant will surely run back .
这 大象 将要 一定 跑步 后退 .

象必回奔，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [baɪ][ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
They can be used by me instead .
他们 能 是 用过的 经过 我 反而 .

反为我用。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [roʊd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I rode on it .
所以 , 我 骑 在 它 .

吾因而乘之，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜矣。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənts] .
The generals then divided up and made their arrangements .
这 将军们 然后 分割 向上 和 制成 他们的 安排 .

诸将乃分头布置停妥。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [mɑː] [baʊ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The next day , Ma Bao led a large army to attack .
这 下一个 天 , 马 包 引领 一个 大的 军队 到 攻击 .

次日马宝已领大队人马攻来，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Cai Yurong then ordered his generals to lead their troops into battle .
蔡 玉蓉 然后 订购 他的 将军们 到 带领 他们的 军队 进入 战斗 .

蔡毓荣乃令诸将率兵接战。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Having just arrived in Jiaosui ,
拥有 只是 到达的 在 - ,

甫行交绥，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fiːt] .
That is , to feign defeat .
那 是 , 到 假装 击败 .

即伪为退败，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned and fled .
他们 转向 和 逃亡 .

望后而逃。

[mɑː] [baʊ] [led] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] .
Ma Bao led the vanguard soldiers in a fierce pursuit of the elephant .
马 包 引领 这 先锋 士兵 在 一个 凶猛的 追逐 的 这 大象 .

马宝率前队军士奋力赶象追之，

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] [maɪlz] ,
Less than five miles ,
较少的 比 五 英里 ,

不及五里，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['æktɪveɪtɪd] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [sɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [θred] .
Cai Yurong had already activated the ignition source for the medicine thread .
蔡 玉蓉 有 已经 活性 这 点火 来源 为了 这 药品 线 .

蔡毓荣早把药线引火之物发作起来，

[ðə; ði]['faɪər] [broʊk] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] .
The fire broke out suddenly .
这 火 打破 出去 突然 .

火势骤发。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [waɪld] ['elifənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][pɪt] .
Some of those wild elephants have already perished in the fire pit .
一些 的 那些 荒野 大象 有 已经 遇难 在 这 火 坑 .

那些野象已有些葬在火坑，

[ðə; ði] [rest] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .
The rest turned and fled .
这 休息 转向 和 逃亡 .

其余皆转向后面逃奔，

[ðə; ði] ['kaʊntərəˌtæk] [ʌv; əv][mɑː] - ['ɑːrmi] ,
The counterattack of Ma Baoben's army ,
这 反击 的 马 - 军队 ,

反冲马宝本军，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [tiːm] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The entire team was in disarray .
这 全部的 团队 曾是 在 混乱 .

队伍全乱。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] .
Cai Yurong has led his troops back to fight .
蔡 玉蓉 有 引领 他的 军队 后退 到 斗争 .

蔡毓荣已率兵杀回，

[mɑː] [baʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Ma Bao suffered a crushing defeat .
马 包 遭受 一个 压碎 击败 .

马宝大败，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tɔːrd] ['gwiː'jɑːŋ] .
He led his troops toward Guiyang .
他 引领 他的 军队 朝向 贵阳 .

率军向贵阳而走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɛvənz] [wɪl] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
Heaven's will had long since ended with the fall of the Zhou dynasty .
天 将要 有 长的 自从 结束 和 这 落下 的 这 周 王朝 .

天心早已亡周祚，

[ðə; ði] ['ɛləfənts] [streŋθ] , [ɪn] [tɜːrn] , ['eɪdɪd] [ðə; ði][hæn] ['ɑːrmi] .
The elephant's strength , in turn , aided the Han army .
这 大象的 力量 , 在 转动 , 协助 这 韩 军队 .

象力反成助汉军。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ə'tʃiːvz] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [pɪŋjuːən] , [gwoʊ] -
Chapter Thirty - Nine : Cai Yurong Achieves Victory in Battle of Pingyuan , Guo Zhuangtu
章 三十 - 九 : 蔡 玉蓉 实现 胜利 在 战斗 的 平原 , 郭 -

['sʌfəz] [dɪ'fiːt] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [kuːdʒɪŋ]
Suffers Defeat in Defense of Qujing
遭受 击败 在 防御 的 曲靖

第三十九回 战平远蔡毓荣奏功 守曲靖郭壮图败绩

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
It is said that Ma Bao was determined to attack Cai Yurong .
它 是 说 那 马 包 曾是 决定 到 攻击 蔡 玉蓉 .

话说马宝锐意进攻蔡毓荣，

[wɪð; wɪθ] [waɪld] ['elifənts] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ,
With wild elephants as the vanguard ,
和 荒野 大象 作为 这 先锋 ,

以野象为前驱，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [əd'vænsɪŋ] ,
With the main force advancing ,
和 这 主要的 力量 前进 ,

以大军继进，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [juːst] ['faɪər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Cai Yurong used fire to attack them .
蔡 玉蓉 用过的 火 到 攻击 他们 .

被蔡毓荣以火攻之计，

[ðə; ði] [waɪld] ['elifənts] [fled] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪər] .
The wild elephants fled as soon as they saw the fire .
这 荒野 大象 逃亡 作为 很快 作为 他们 锯 这 火 .

那些野象被火即逃，

['kaʊntərəˌtæk] [mɑː] -
Counterattack Ma Baozhongjun
反击 马 -

反冲马宝中军，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Cai Yurong then took advantage of the situation and led his troops in pursuit .
蔡 玉蓉 然后 采取 优势 的 这 情况 和 引领 他的 军队 在 追逐 .

蔡毓荣即乘势率军追赶。

[ðoʊz] [waɪld] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['paʊərf(ə)l] ,
Those wild elephants were powerful ,
那些 荒野 大象 是 强大的 ,

那些野象势力既猛，

[ðə; ði] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'zæstrəs] .
The retreat was swift and disastrous .
这 撤退 曾是 迅速 和 灾难性的 .

溃走又疾，

[mɑː] [bɑoʊdʒən] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma Baojun was unable to stop it .
马 宝骏 曾是 无法 到 停止 它 .

马宝军中无法制止，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
As a result , they suffered a crushing defeat .
作为 一个 结果 , 他们 遭受 一个 压碎 击败 .

于是大败。

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][mɑː] [baʊz] ['juːʒuəl] ['mɪləteri] [skɪlz] .
It's all thanks to Ma Bao's usual military skills .
它是 全部 谢谢 到 马 包子的 通常 军队 技能 .

还亏马宝平日能军，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['elifənts] [tɜːrn] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Upon seeing the elephants turn and run away ,
之上 看到 这 大象 转动 和 跑步 离开 ，

一见各象反奔时，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing that they had fallen into a trap ,
会心 那 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ，

知是中计，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə][fɔːrm] [ræŋks] [ɑːn][ðə; ði] [left]
An urgent order was given for the three armies to form ranks on the left
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 为了 这 三 军队 到 形式 排名 在 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] .
and right .
和 正确的 .

急传令三军分左右成列，

[let] [ðə; ði] ['elifənts] [fliː] .
Let the elephants flee .
让 这 大象 逃跑 .

让各象奔逃，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps]
Intending to withdraw troops
意图 到 提取 军队

意欲勒兵，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Unbeknownst to them , Cai Yurong had already led his troops in pursuit .
不知不觉 到 他们 ， 蔡 玉蓉 有 已经 引领 他的 军队 在 追逐 .

不提防蔡毓荣已率军追至，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [mɑː] [baʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['siːznd] ['vetərən] , "
" Ma Bao is a seasoned veteran , "
" 马 包 是 一个 经验丰富的 老将 ， "

“马宝久经战阵，

[ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɪldərnəs] . . .
If the battle were to take place in the mountains and wilderness . . .
如果 这 战斗 是 到 拿 地方 在 这 山脉 和 荒野 . . .

若与对阵战于山野之间，

['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] .
Breaking it is no easy task .
打破 它 是 不 简单的 任务 .

破之实非易事。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] ['elɪfənt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [tɜːrnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
Fortunately , their elephant formation has now been turned against us .
幸运的是 , 他们的 大象 形成 有 现在 到过 转向 反对 我们 .

今幸彼所用象阵已反为我所用，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [pres] [ðem; ðəm] [daʊn] .
We should seize the opportunity and press them down .
我们 应该 抢占 这 机会 和 按 他们 向下 .

当乘势蹙之。”

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] .
As a result , the soldiers became even more courageous .
作为 一个 结果 , 这 士兵 成为 甚至 更多的 勇敢 .

于是军士更为奋勇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
At that time , Ma Baojun's army was divided into left and right sides because
在 那 时间 , 马 - 军队 曾是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 因为
[ðə; ði] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
the elephants were running away .
这 大象 是 跑步 离开 .

是时马宝军中因各象反奔时正分左右，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [rʌn] ['bækwərd] .
The intention was to make the elephant run backward .
这 意图 曾是 到 制作 这 大象 跑步 落后 .

本欲让象向后奔退，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃɪftɪd] .
Unbeknownst to them , the formation had already shifted .
不知不觉 到 他们 , 这 形成 有 已经 转移 .

不知阵脚早已移动，

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The ranks were already in disarray .
这 排名 是 已经 在 混乱 .

队伍早已错乱。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['broʊkən] [baɪ] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] . . .
Moreover , since the elephant formation was broken by Cai Yurong . . .
而且 , 自从 这 大象 形成 曾是 破碎的 经过 蔡 玉蓉 . . .

且自象阵既为蔡毓荣所破，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [hæz; həz] [lɔːst] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ɪts] [truːps] .
The vanguard has lost the morale of its troops .
这 先锋 有 丢失的 这 士气 的 它是 军队 .

前军已失军心，

[ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] , ['pænɪk] [in'sjuːd] .
And inevitably , panic ensued .
和 不可避免地 , 恐慌 随后 .

又不免慌乱。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [went] [tuː; tə] [wɔːr] .
Cai Yurong usually went to war .
蔡 玉蓉 通常 去 到 战争 .

那蔡毓荣平日出军，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [juːst] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
All of them used strong soldiers as the vanguard .
全部 的 他们 用过的 强的 士兵 作为 这 先锋 .

皆以健卒为前部，

[ðɪs] [taɪm] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] , [wi:; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
This time , having received the order , we must strive to catch up .
这 时间 , 拥有 已收到 这 命令 , 我们 必须 努力 到 抓住 向上 .

此次得令奋追，

['ðerfɔ:r] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][mɑ:] [baʊz] ['væŋgɑ:rd] ,
Therefore , taking advantage of the collapse of Ma Bao's vanguard ,
所以 , 采取 优势 的 这 坍塌 的 马 包子的 先锋 ,

故乘马宝前军溃散之时，

['kaɪ] - ['væŋgɑ:rd] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['elɪfənt] .
Cai Yurong's vanguard had already caught up with the elephant .
蔡 - 先锋 有 已经 捕捉 向上 和 这 大象 .

蔡毓荣前驱已随象追至。

[mɑ:] [baʊ] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Ma Bao was caught off guard .
马 包 曾是 捕捉 离开 警卫 .

马宝措手不及，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [keɪz] [tru:ps] ,
Unable to resist Cai's troops ,
无法 到 抵抗 蔡氏 军队 ,

已无法抵御蔡军中兵，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑ:pʃ(ə)n][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [fli:] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The only option was for them to flee from each other .
这 仅有的 选项 曾是 为了 他们 到 逃跑 从 每个 其他 .

惟有互相逃窜。

[mɑ:] [baʊ] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [flaɪt] [tɔ:rdz] ['gwi:'jɑ:ŋ] .
Ma Bao urgently ordered a flight towards Guiyang .
马 包 紧急 订购 一个 航班 向 贵阳 .

马宝急传令望贵阳而逃，

['mi:nwaɪl] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm]['hu:] - [ðæt]
Meanwhile , a messenger was dispatched on horseback to inform Hu Guozhu that
同时 , 一个 信使 曾是 已派出 在 马背 到 通知 胡 - 那
[ðə; ði]['ɑ:rmi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tri:t] [tə'geðər] .
the army should retreat together .
这 军队 应该 撤退 一起 .

一面又派人驰飞马报胡国柱一齐退军，

[fɜ:rst] , [kən'troʊl][ðə; ði] [ki:] [roʊd] [tu:; tə] ['gwi:'jɑ:ŋ] .
First , control the key road to Guiyang .
第一的 , 控制 这 钥匙 路 到 贵阳 .

先扼贵阳要道，

[ðeɪ] ['sʌbsɪkwəntli] [ri'tri:tid] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They subsequently retreated in succession .
他们 随后 撤退 在 演替 .

遂陆续溃退。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
Cai Yurong was reluctant to part with it .
蔡 玉蓉 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

蔡毓荣不舍，

[hi:; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] [rɪ'lentləs] [pər'su:t] .
He then led his troops in relentless pursuit .
他 然后 引领 他的 军队 在 狠 追逐 .

惟率军穷追。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['blʌdθɜːrsti] .
Cai Yurong was also bloodthirsty .
蔡 玉蓉 曾是 还 嗜血 .

那蔡毓荣性又好杀，

[pər'suː] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Pursue and attack simultaneously .
追求 和 攻击 同时地 .

且追且击，

[mɑː] [baʊz] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Ma Bao's soldiers suffered heavy casualties .
马 包子的 士兵 遭受 重的 伤亡 .

马宝军士死伤既众，

[kɔ:psiz] [paɪld] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Corpses piled up along the way .
尸体 堆积 向上 沿着 这 方式 .

沿途尸积。

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Ma Bao was helpless .
马 包 曾是 无助 .

马宝无法，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
He hastily led his personal guard of three thousand men to hold out for a while longer .
他 草草 引领 他的 个人的 警卫 的 三 千 男人 到 抓住 出去 为了 一个 尽管 更长 .

急率亲军三千人死力坚持一阵，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [fliː] [fɜːrst] .
This was to allow the other armies to flee first .
这 曾是 到 允许 这 其他 军队 到 逃跑 第一的 .

以待诸军先逃。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dʌsk] .
It will soon be dusk .
它 将要 很快 是 黄昏 .

将近日暮，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['dzuː'niː] ['sɪti] .
They have already reached Zunyi City .
他们 有 已经 达到 遵义 城市 .

已奔至遵义城，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['dzuː'niː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They intended to stay in Zunyi for a while .
他们 故意的 到 停留 在 遵义 为了 一个 尽管 .

意欲入遵义稍驻。

[haʊ'evər] , [keɪz] ['ɑːrmi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
However , Cai's army had already followed closely behind .
然而 , 蔡氏 军队 有 已经 随后 密切 在后面 .

惟蔡军已随后蹑到，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['entər] ['dzuː'niː]
Unable to enter Zunyi
无法 到 进入 遵义

欲进遵义不得，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'bændən] ['dzuː'niː][ænd; ənd] [fliː] .
The only option was to abandon Zunyi and flee .
这 仅有的 选项 曾是 到 放弃 遵义 和 逃跑 .

惟有弃遵义而逃。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [led] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Cai Yurong led the exhausted troops in battle .
蔡 玉蓉 引领 这 筋疲力尽的 军队 在 战斗 .

蔡毓荣以前军疲战，

['ɔːrdər] [hɪm; ɪm][tuː; tə][fɜːrst] ['entər] ['dzuː'niː][ænd; ənd] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Order him to first enter Zunyi and garrison the city .
命令 他 到 第一的 进入 遵义 和 驻军 这 城市 .

令先入遵义驻守，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [pər'suːd] [ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] .
The remaining troops pursued them in full .
这 其余的 军队 追击 他们 在 满的 .

余军悉数追袭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kæm'peinz] , "
" Several years of military campaigns , "
" 一些 年 的 军队 竞选活动 , "

“数年用兵，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Everything is contained in this action .
一切 是 包含 在 这 行动 .

尽在此举。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][mɑː] [baʊz] [dɪ'fiːt] ,
Taking advantage of Ma Bao's defeat ,
采取 优势 的 马 包子的 击败 ,

乘马宝溃败之际，

[duː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm] ['lɪŋgər] ['eni] [lɔːŋgər] .
Do not let them linger any longer .
做 不是 让 他们 萦绕 任何 更长 .

勿令其更有驻足也。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军得令，

[straɪv] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] .
Strive forward with courage .
努力 向前 和 勇气 .

奋勇赶行。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['dezɪgneɪtɪd] ['gwiː'jɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['^wei'dʒuː] ['prɑːvɪns] .
Cai Yurong also designated Guiyang as the capital of Guizhou Province .
蔡 玉蓉 还 指定的 贵阳 作为 这 首都 的 贵州 省 .

蔡毓荣又以贵阳为贵州省会，

[ɪf] ['huː] ,
If Hu ,
如果 胡 ,

若被胡、

[mɑː] - ['entərd] ['gwiː'jɑːŋ] [tuː; tə] ['gærɪsn] .
Ma Erjun entered Guiyang to garrison .
马 - 进入 贵阳 到 驻军 .

马二军入贵阳驻守，

[ðen] [ðə; ði] [wɔːr] [wɪl] [teɪk] [mɔːr] [taɪm] .
Then the war will take more time .
然后 这 战争 将要 拿 更多的 时间 .

则战事又需时日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['baɪpæs] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['gwiː'jɑːŋ] .
He then ordered Hilgen to lead his troops to bypass the main force and attack Guiyang .
他 然后 订购 - 到 带领 他的 军队 到 旁路 这 主要的 力量 和 攻击 贵阳 .

乃令希尔根率本部人马绕道趋攻贵阳，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [hɔːrs] ['treʒər] ,
To seize the horse treasure ,
到 抢占 这 马 宝藏 ,

以夺马宝、

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] ['huː] - ['ɑːrgjumənt] .
The basis for Hu Guozhu's argument .
这 基础 为了 胡 - 争论 .

胡国柱之根据。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] - [hɜːrd] [ðæt] [mɑː] - [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
At that time , Hu Guozhu heard that Ma Baobing had been defeated .
在 那 时间 , 胡 - 听到 那 马 - 有 到过 战败 .

那时胡国柱自听得马宝兵败，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] [fɜːrst] .
He was ordered to retreat to Guiyang first .
他 曾是 订购 到 撤退 到 贵阳 第一的 .

令他先退贵阳，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They also withdrew in unison .
他们 还 退出 在 齐声 .

亦拔队齐退。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Cai Yurong ,
蔡 玉蓉 ,

蔡毓荣、

- ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæri] [draɪ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Hilgen ordered his troops to carry dry rations with them .
- 订购 他的 军队 到 携带 干燥 口粮 和 他们 .

希尔根皆令军中随带干粮，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wɪð'drɔːn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['gwiː'jɑːŋ] .
The army was not withdrawn until it reached Guiyang .
这 军队 曾是 不是 撤回 直到 它 达到 贵阳 .

务至贵阳方始收军。

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
Riding the momentum of victory ,
骑术 这 势头 的 胜利 ,

正是乘胜之威，

['evriwʌn] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] ,
Everyone is courageous ,
每个人 是 勇敢 ,

人人奋勇，

[wen] ['huː] - [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwiː'jɑːŋ] ,
When Hu Guozhu arrived in Guiyang ,
什么时候 胡 - 到达的 在 贵阳 ,

比及胡国柱到贵阳时，

- [men] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] .
Hilgen's men had arrived half a day earlier .
- 男人 有 到达的 一半 一个 天 早些时候 .

希尔根人马已先到半日。

['huː] - ['kænɑːt] [goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] .
Hu Guozhu cannot go directly to Guiyang .
胡 - 不能 去 直接地 到 贵阳 .

胡国柱不能直进贵阳，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['oʊnli] - ['ɑːrmi] [əd'vænst] [tɔːrdz] ['gwiː'jɑːŋ] .
Unexpectedly , only Hilgen's army advanced towards Guiyang .
不料 , 仅有的 - 军队 先进的 向 贵阳 .

亦不料趋攻贵阳的只希尔根一军，

[ðeɪ] [ə'suːmd] ['kaɪ] - [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They assumed Cai Yurong's brigade had arrived .
他们 假定 蔡 - 旅 有 到达的 .

以为蔡毓荣大队已到，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

乃大惊道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [riːtʃt] ['gwiː'jɑːŋ] . "
" The enemy army has actually reached Guiyang . "
" 这 敌人 军队 有 实际上 达到 贵阳 . "

“敌军竟至贵阳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [biː; bi] [soʊ] ['nuːmərəs] ?
How could such elite troops be so numerous ?
如何 可以 这样的 精英 军队 是 所以 很多的 ?

人何精锐至此？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['deɪndʒər] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
There was danger on both sides .
那里 曾是 危险 在 两个都 侧面 .

左右皆为危惧。

['huː] - ['ðerfɔːr] [derd] [nɑːt] ['entər] ['gwiː'jɑːŋ] .
Hu Guozhu therefore dared not enter Guiyang .
胡 - 所以 敢于 不是 进入 贵阳 .

胡国柱故不敢进贵阳，

[ðeɪ] [fled] ['westwərd] .
They fled westward .
他们 逃亡 向西 .

只望西而逃，

[dʒi][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Ji and Ma Bao joined forces .
季 和 马 包 加入 力量 .

冀与马宝合兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʊd] [fɜːrst] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] ['gwiː'jɑːŋ] .
At that time , Ma Bao also predicted that Cai Yurong would first compete for Guiyang .
在 那 时间 , 马 包 还 预测 那 蔡 玉蓉 会 第一的 竞争 为了 贵阳 .

那时马宝亦料蔡毓荣必先争贵阳，

['ðerfɔːr] , ['huː] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [fɜːrst] .
Therefore , Hu Guozhu's army was ordered to retreat first .
所以 , 胡 - 军队 曾是 订购 到 撤退 第一的 .

故令胡国柱一军先退，

[kən'troʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] ,
Controlling a vital passage to Guiyang ,
控制 一个 必不可少的 通道 到 贵阳 ,

扼贵阳要道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwiː'jɑːŋ] .
It was assumed that Hu Guozhu had already arrived in Guiyang .
它 曾是 假定 那 胡 - 有 已经 到达的 在 贵阳 .

以为胡国柱已至贵阳，

['ðerfɔːr] , ['æftər][ðə; ði] [rɪ'triːt] ,
Therefore , after the retreat ,
所以 , 后 这 撤退 ,

故溃退之后，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] ,
I fear that if I were to return to Guiyang ,
我 害怕 那 如果 我 是 到 返回 到 贵阳 ,

恐自己若再入贵阳，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [træpt] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][wɪð; wɪθ]['huː] - .
It was to be trapped in a corner with Hu Guozhu .
它 曾是 到 是 被困 在 一个 角落 和 胡 - .

是与胡国柱共困于一隅，

[ɪts] ['paʊər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['aɪsəleɪtɪd] .
Its power has become isolated .
它是 力量 有 变得 孤立 .

其势反孤，

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
We need a place to set up camp .
我们 需要 一个 地方 到 放 向上 营 .

须得一驻扎之地，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] ,
In order to provide assistance to Guiyang ,
在 命令 到 提供 协助 到 贵阳 ,

以与贵阳援应，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] .
Therefore , they did not retreat to Guiyang .
所以 , 他们 做过 不是 撤退 到 贵阳 .

故亦不退入贵阳，

[ʌn'tɪl] [pɪŋjuːən] - .
Until Pingyuan Xiazhai .
直到 平原 - .

直至平远下寨。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['huː] - [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Hu Guozhu has also arrived .
胡 - 有 还 到达的 .

胡国柱亦已奔到，

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Ma Bao was greatly surprised .
马 包 曾是 非常 惊讶 .

马宝乃大惊，

[iːtʃ] ['pɑːrti] ['ɑːrgjuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kə'læps] .
Each party argued for the reasons for the collapse .
每个 派对 争论 为了 这 原因 为了 这 坍塌 .

各诉溃散原因。

[ə'rɪdʒənəli] , ['huː] - ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['kaɪ] - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwiː'jɑːŋ] .
Originally , Hu Guozhu only knew that Cai Yurong's entire army had arrived in Guiyang .
起初 , 胡 - 仅有的 知道 那 蔡 - 全部的 军队 有 到达的 在 贵阳 .

原来胡国柱只道蔡毓荣全军俱到贵阳，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['oʊnli] [hoʊpt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [baʊ] .
Therefore , he only hoped to join forces with Ma Bao .
所以 , 他 仅有的 希望 到 加入 力量 和 马 包 .

故只望与马宝合兵，

[mɑː] [baʊ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Bao only knew that Hu Guozhu had returned to Guiyang to defend the city .
马 包 仅有的 知道 那 胡 - 有 返回 到 贵阳 到 保卫 这 城市 .

马宝只道胡国柱已回守贵阳，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] , [ɪn] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] ['relətɪv] [tuː; tə] ['gwiː'jɑːŋ] .
Therefore , they guarded another location , in a strategic position relative to Guiyang .
所以 , 他们 守卫 其他 地点 , 在 一个 战略 位置 相对的 到 贵阳 .

故另守一处与贵阳犄角，

[mɪsʌndəs'tændɪŋz]
Misunderstandings
误会

彼此误会，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['gwiː'jɑːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tæk] .
This allowed Cai Yurong to capture Guiyang without any attack .
这 允许 蔡 玉蓉 到 捕获 贵阳 没有 任何 攻击 .

致令蔡毓荣不事攻伐即得了贵阳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gwiː'jɑːŋ] [hæd; həd] [fjuː] ['soʊldʒərz] [rɪ'meɪnɪŋ] .
At that time , Guiyang had few soldiers remaining .
在 那 时间 , 贵阳 有 很少 士兵 其余的 .

那时贵阳又守兵无多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] [baɪ]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They were dispersed by Cai Yurong in one fell swoop .
他们 是 分散的 经过 蔡 玉蓉 在 一 跌倒 俯冲 .

被蔡毓荣一鼓驱散，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They went straight into the city .
他们 去 直的 进入 这 城市 .

即直进城内。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [mjuː] ['zɑːn] ,
Then he ordered Mu Zhan ,
然后 他 订购 亩 詹 ,

乃令穆占、

\- [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hilgen was stationed outside the city .
\- 曾是 驻 外部 这 城市 .

希尔根在城外驻扎，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs] .
Order a three - day truce .
命令 一个 三 - 天 休战 .

传令休兵三日，

[ðen] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Then move forward .
然后 移动 向前 .

然后前进。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Speaking of Ma Bao ,
请讲 的 马 包 ,

单说马宝、

['huː] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [pɪŋjuːən] .
Hu Guozhu was defeated and fled to Pingyuan .
胡 - 曾是 战败 和 逃亡 到 平原 .

胡国柱败至平远，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['juːn'næn] .
He submitted a memorial to inform Yunnan .
他 提交 一个 纪念馆 到 通知 云南 .

具表告入云南。

['juːn'næn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Yunnan was greatly shocked at the time .
云南 曾是 非常 震惊 在 这 时间 .

时云南大为震动，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] .
Wu Shifan was even more puzzled .
吴 十番 曾是 甚至 更多的 困惑 .

吴世蕃更为疑惑。

[wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] ,
With Ma Bao ,
和 马 包 ,

以马宝、

['huː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɑːp] ['æθliːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Hu Guozhu was a top athlete of his time .
胡 - 曾是 一个 顶部 运动员 的 他的 时间 .

胡国柱皆一时健将，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['meni] [men] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He also had many men under his command .
他 还 有 许多 男人 在下面 他的 命令 .

部下人马亦多，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['vetərənz] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['bætlz] .
And they were all veterans of countless battles .
和 他们 是 全部 退伍军人 的 无数 战斗 .

且皆百战之卒，

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn] [juːzuː] , ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk]
He had previously been able to resist Cai Yurong in Yuezhou , Dongting Lake
他 有 之前 到过 有能力的 到 抵抗 蔡 玉蓉 在 岳州 , 洞庭 湖
[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
for many years .
为了 许多 年 .

前能在洞庭岳州与蔡毓荣相拒多年，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Now we have suffered such a defeat .
现在 我们 有 遭受 这样的 一个 击败 .

今乃一败至此，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɪti] [ʌv; əv] ['gwiː'jɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [left] [ˌʌndɪ'fendɪd] .
Even the important city of Guiyang was abandoned and left undefended .
甚至 这 重要的 城市 的 贵阳 曾是 弃 和 左边 未设防 .

并贵阳重要之地亦弃而不守，

[ðæts] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
That's highly suspicious .
那就是 高度 可疑的 .

实在可疑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ri'kɔːld] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə]
Because he recalled that Cai Yurong had tried to persuade Ma Bao to
因为 他 召回 那 蔡 玉蓉 有 尝试 到 说服 马 包 到
[sə'rendər] ,
surrender ,
投降 ,

因忆起蔡毓荣有向马宝招降之事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræmpənt] ['ruːməz] [ɪn]['juːn'næn] ,
Furthermore , due to the rampant rumors in Yunnan ,
此外 , 到期的 到 这 猖獗 谣言 在 云南 ,

又因云南谣言四起，

['evriwʌn] [sez] [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Everyone says Ma Bao has ulterior motives .
每个人 说道 马 包 有 后方 动机 .

都道马宝有了异心，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [mɑː] [baʊ] .
Therefore , he decided to recall Ma Bao .
所以 , 他 决定 到 记起 马 包 .

遂决意招回马宝。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] ['huː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv]
Furthermore , although Hu Guozhu was a son - in - law and a close relative
此外 , 虽然 胡 - 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 和 一个 关闭 相对的
[ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
of the emperor ,
的 这 皇帝 ,

又以胡国柱虽为驸马至戚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [kən'sɜːrnz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There are still concerns that he has worked with Ma Bao for a long time .
那里 是 仍然 担忧 那 他 有 工作 和 马 包 为了 一个 长的 时间 .

仍恐其与马宝共事已久，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I fear he is in cahoots with me .
我 害怕 他 是 在 勾结 和 我 .

恐他通同一气，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [mɑː] [baʊ] .
He then issued an edict to recall Ma Bao .
他 然后 发布 一个 法令 到 记起 马 包 .

遂发谕弁召回马宝、

['huː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu Guozhu and his companion ,
胡 - 和 他的 伴侣 ,

胡国柱二人，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
Order the Prime Minister of Xia State ,
命令 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

令夏国相、

['gaʊ] [kəlɔŋ] ,
Gao Qilong ,
高 启龙 ,

高起隆、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [pɪŋjuːən] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
Wang Hui will go to Pingyuan to take over military command .
王 惠 将要 去 到 平原 到 拿 超过 军队 命令 .

王会前往平远接统军事。

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ju] .
The Xia state minister was greatly surprised upon seeing Yu .
这 夏 状态 部长 曾是 非常 惊讶 之上 看到 于 .

夏国相见谕大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He rushed to the capital to question the reason .
他 匆忙 到 这 首都 到 问题 这 原因 .

急入朝诘问其故。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] ,
Just as they arrived at the imperial gate ,
只是 作为 他们 到达的 在 这 帝国 门 ,

正至朝门，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [met] [grænd] ['sekrəteri] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] .
Just then , I met Grand Secretary Lin Tianqing .
只是 然后 , 我 遇见 盛大 秘书 林 天庆 .

恰见大学士林天擎，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
Ma Bao was skilled in strategy and tactics .
马 包 曾是 熟练 在 战略 和 策略 .

“马宝夙娴韬略，

[lɔːŋ] - [taɪm] ['bæt(ə)l] ['vetərən]
Long - time battle veteran
长的 - 时间 战斗 老将

久经战阵，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [dɪ'fiːt] ,
Although we have suffered an occasional defeat ,
虽然 我们 有 遭受 一个 偶然 击败 ,

今虽偶败，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
It will definitely be supported .
它 将要 确实 是 有 .

必可支持。

[ɪf] ['huː] - [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . . .
If Hu Guozhu is also exceptionally talented . . .
如果 胡 - 是 还 非常 才华横溢 . . .

若胡国柱亦才略素优，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [piːs] ,
Although he had given up the life of seeking peace ,
虽然 他 有 给定 向上 这 生活 的 寻求 和平 ,

前虽放弃苟安，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɜːrk] ['dɪlɪdʒəntli] .
They have now begun to work diligently .
他们 有 现在 开始 到 工作 勤勉地 .

今已发奋用事。

[aɪ] [ɪk'spekt] [ðoʊz] [tuː] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['^wei'dʒuː] [wʌn] [deɪ] .
I expect those two to be in Guizhou one day .
我 预计 那些 二 到 是 在 贵州 一 天 .

吾料彼二人一日在贵州，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] ['kænɑːt] [æd'væns] ['ɪntuː]['juːn'næn][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
This means that the enemy army cannot advance into Yunnan for even a day .
这 方法 那 这 敌人 军队 不能 进步 进入 云南 为了 甚至 一个 天 .

即一日敌军不能进云南也。”

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wuː] - [səs'piʃənz] [ə'baʊt] [mɑː] [baʊ] .
Lin Tianqing then recounted Wu Shifan's suspicions about Ma Bao .
林 天庆 然后 叙述 吴 - 怀疑 关于 马 包 .

林天擎乃把吴世蕃疑及马宝一事说了一遍。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn] [heɪst] .
He then rushed to the court in haste .
他 然后 匆忙 到 这 法庭 在 匆忙 .

乃仓皇入朝，

[hiː; hi] [peɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][wuː] [ʃiːfɑːn] .
He paid an audience with Wu Shifan .
他 有薪酬的 一个 观众 和 吴 十番 .

谒见吴世蕃，

[wiː; wi] ['strɔːŋli] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ʌv; əv]['huː]['dʒɪn'taʊ] .
We strongly urge the recall of Hu Jintao .
我们 强烈 敦促 这 记起 的 胡 金涛 .

力请收回召还胡、

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The fate of Ma and his companion .
这 命运 的 马 和 他的 伴侣 .

马二人之命。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [mɑː] [baʊ] ['sʌfər] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] .
I have seen Ma Bao suffer repeated defeats .
我 有 已见 马 包 遭受 重复 失败 .

“吾见马宝屡败，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɑːr; ər][nɑːt]['suːtəb(ə)l] .
I fear the people and the place are not suitable .
我 害怕 这 人们 和 这 地方 是 不是 合适的 .

恐其人地不宜，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] .
Therefore , he was summoned back .
所以 , 他 曾是 被召唤 后退 .

故召还之耳。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] .
Xia Guoxiang then remonstrated .
夏 国祥 然后 抗议 .

夏国相乃谏，

[dəunt] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['ruːməz] .
Don't be misled by rumors .
不 是 被误导 经过 谣言 .

不必误听谣言，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [skiːm] .
They fell for the enemy's counter - espionage scheme .
他们 跌倒 为了 这 敌人的 柜台 - 间谍 方案 .

以中敌人反间之计。

[wuː] [ʃiːfɑːn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Wu Shifan pondered for a long time ,
吴 十番 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

吴世蕃沉吟半晌，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [let] [juː; jʊ][goʊ] . "
" Let you go . "
" 让 你 去 . "

“以卿前往，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [mɑː] [baʊz] .
His talent is no less than Ma Bao's .
他的 天赋 是 不 较少的 比 马 包子的 .

其才亦不在马宝之下也。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [haʊ'evər] , [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [maɪ] ['tælənt] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] . "
" However , in terms of my talent , I am inferior to Ma Bao . "
" 然而 , 在 条款 的 我的 天赋 , 我 是 下 到 马 包 . "

“然论臣之才不及马宝，

[haʊ'evər] , [gwoʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌvərn] [kuːdʒɪŋ] .
However , Guo , the imperial son - in - law , was appointed to govern Qujing .
然而 , 郭 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 曾是 任命 到 治理 曲靖 .

但以郭驸马出守曲靖，

[aɪ] [fɪr] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [smɔːl] .
I fear our forces are still too small .
我 害怕 我们的 力量 是 仍然 也 小的 .

臣恐兵力尚单。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [led] [θriː] ['ɑːmiz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [prɪns] [ˌɛl e 'aɪ] [tɑː] [ænd; ənd] [prɪns] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [taɪ]
The enemy general led three armies , including Prince Lai Ta and Prince Zhang Tai
这 敌人 一般的 引领 三 军队 , 包括 王子 赖 ta 和 王子 张 泰
, [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnər] ['fuː] - .
, along with Governor Fu Honglie .
, 沿着 和 州长 傅 - .

敌将以贝子赖塔及贝子彰泰与巡抚傅宏烈三路之众，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear I cannot withstand it .
我 害怕 我 不能 经受 它 .

恐不能当之。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] [kuːdʒɪŋ] . "
" I am about to head to Qujing . "
" 我 是 关于 到 头 到 曲靖 . "

臣方当前往曲靖耳。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [ðen] [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə] [kuːdʒɪŋ] . "
" Then Ma Bao was reassigned to Qujing . "
" 然后 马 包 曾是 重新分配 到 曲靖 . "

“即以马宝改往曲靖，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。”

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [teɪks] [taɪm] , "
" The round trip takes time , "
" 这 圆形的 旅行 需要 时间 , "

“往返需时，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
It can easily interfere with military affairs .
它 能 容易地 干扰 和 军队 事务 .

易误军务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [wʌn] [əˈnʌðər] ,
And they succeeded one another ,
和 他们 成功了 一 其他 ,

且彼此接代，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈspɪriənst] [wʌn] .
It would be better to stick with the experienced one .
它 会 是 更好的 到 戳 和 这 经验丰富的 一 .

亦不如仍资熟手也。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Shifan heard this ,
吴 十番 听到 这 ,

吴世蕃听得，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

惟有不答。

[ˌɛks aɪ ˈe] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

" [ðɪs] [muːv] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . "
" This move is a matter of life and death . "
" 这 移动 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 . "

“此举为存亡机关。

[mɑː] [baʊ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] ,
Ma Bao followed the late emperor ,
马 包 随后 这 晚的 皇帝 ,

马宝从先皇，

[ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [ˈɑːbstək(ə)lz][ænd; ənd] [θɔːrnz] ,
Overcoming obstacles and thorns ,
克服 障碍 和 荆棘 ,

披荆斩棘，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [rɪˈgɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv] [streŋθ] .
The late emperor regarded him as a pillar of strength .
这 晚的 皇帝 认为 他 作为 一个 支柱 的 力量 .

先皇以为柱石，

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪtli] . "
" I hope Your Majesty will not doubt it lightly . "
" 我 希望 你的 威严 将要 不是 怀疑 它 轻轻 . "

愿陛下勿轻疑了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
He kowtowed four times .
他 叩头 四 时代 .

叩头再四，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] ['ɔːfərd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːnstrəns] .
He earnestly offered advice and remonstrance .
他 切实 提供 建议 和 抗议 .

力行劝谏。

[wuː] [ʃiːfɑːn] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wu Shifan simply refused .
吴 十番 简单地 拒绝 .

吴世蕃只是不从，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
However , the Xia state minister was ordered to quickly meet with the king .
然而 , 这 夏 状态 部长 曾是 订购 到 迅速地 见面 和 这 国王 .

惟令夏国相赶速与王会、

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
It's just a matter of rising up and down .
它是 只是 一个 事情 的 上升 向上 和 向下 .

高起隆起程而已。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Xia Guoxiang had no choice .
夏 国祥 有 不 选择 .

夏国相无奈，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ɪn] [terz] .
Then he left in tears .
然后 他 左边 在 眼泪 .

乃流泪而出。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [ɪn'tenʃən] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] ,
Knowing that Wu Shifan's intentions could not be reversed ,
会心 那 吴 - 意图 可以 不是 是 反转 ,

知吴世蕃之意不能挽回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [gwoʊ] - [tuː; tə][hoʊld] [kuːdʒɪŋ] .
He then ordered Guo Zhuangtu to hold Qujing .
他 然后 订购 郭 - 到 抓住 曲靖 .

乃传令郭壮图固守曲靖，

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [suː] .
The administration of state affairs was entrusted to Lin Tianqing and Wang Xu .
这 行政 的 状态 事务 曾是 受托 到 林 天庆 和 王 徐 .

将政事概令林天擎与王绪主持，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ]
Meeting with Wang
会议 和 王

与王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [went] [tuː; tə] [pɪŋjuːən] .
Gao Qilong went to Pingyuan .
高 启龙 去 到 平原 .

高起隆赴平远而去。

['spiːkɪŋ] ['soʊlli] [ʌv; əv][mɑː] - ['gærisnɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋjuːən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Speaking solely of Ma Baozhi's garrisoning of Pingyuan day and night ,
请讲 仅 的 马 - 驻军 的 平原 天 和 夜晚 ,

单说马宝至平远日夜守备，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪz'reɪli] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ,
Although the Israeli army suffered repeated defeats ,
虽然 这 以色列 军队 遭受 重复 失败 ,

以军虽屡败，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ɔːl] [fɔːt] ['breɪvli] .
Fortunately , they all fought bravely .
幸运的是 , 他们 全部 战斗 勇敢地 .

还幸各皆用命，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [prɪ'keriəs] ,
Although the overall situation was precarious ,
虽然 这 全面的 情况 曾是 岌岌可危 ,

以为大局虽危，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sælvidʒd] .
It can still be salvaged .
它 能 仍然 是 打捞 .

尚可挽救，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ænd; ənd]['huː] - [dɪd][ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
Therefore , he and Hu Guozhu did their best to defend the area .
所以 , 他 和 胡 - 做过 他们的 最好的 到 保卫 这 区域 .

故与胡国柱尽设法守御。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃænslər] [ʌv; əv]
Suddenly , news arrived that Wu Shifan had been appointed as the Chancellor of
突然 , 消息 到达的 那 吴 十番 有 到过 任命 作为 这 校长 的
[ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
Xia State .
夏 状态 .

忽报吴世蕃以夏国相、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
Gao Qilong took command of his people .
高 启龙 采取 命令 的 他的 人们 .

高起隆代统其众，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [sed] [tuː; tə]['huː] - :
He urgently said to Hu Guozhu :
他 紧急 说 到 胡 - :

急谓胡国柱道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "
" The court has become suspicious of us . "
" 这 法庭 有 变得 可疑的 的 我们 . "

“朝廷疑我等矣。

['mæstər] [ɪz] [jʌŋ] ,
Master is young ,
掌握 是 年轻的 ,

主少，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .
The country is in great trouble .
这 国家 是 在 伟大的 麻烦 .

国家多难，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][,ɛks aɪ 'e][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
The Prime Minister of Xia was not without talent and strategy .
这 主要的 部长 的 夏 曾是 不是 没有 天赋 和 战略 .

夏国相非无才略，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] [tuː; tə] ['mæstər] .
However , it is easy for beginners to master .
然而 , 它 是 简单的 为了 初学者 到 掌握 .

然一易生手，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Deploying them is difficult .
部署 他们 是 难的 .

调遣皆难，

[ðɪs] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['perələs] .
This situation is perilous .
这 情况 是 危险的 .

此局危矣。”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [soʊ][,aɪ 'tiː][ɪz] , [maɪ][lɔːrd] . "
" So it is , my lord . "
" 所以 它 是 , 我的 主 . "

“主上如此，

[ɔːl] ['aʊər; ɑːr][hɑːrd] [wɜːrk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
All our hard work day and night has been in vain .
全部 我们的 难的 工作 天 和 夜晚 有 到过 在 徒劳 .

枉我们日夜辛勤耳。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
However , he will be out in the field .
然而 , 他 将要 是 出去 在 这 场地 .

然将在外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əu'beid] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

[wen] [ðə; ði][,ɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'raɪvd] ,
When the Xia state prime minister arrived ,
什么时候 这 夏 状态 主要的 部长 到达的 ,

待夏国相至时，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['siːkrət] ?
Why not discuss this in secret ?
为什么 不是 讨论 这 在 秘密 ?

何不相与密商，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [mɔːr] ['iːzəli] . ”
This would allow us to see things through to the end more easily . ”
这 会 允许 我们 到 看 事物 通过 到 这 结尾 更多的 容易地 . ”

俾我等始终其事较可也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [waɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ə'pɪnjən] [ɪz] [kə'rekt] , "
" While the public's opinion is correct , "
" 尽管 这 公众的 观点 是 正确的 , "

“公言虽是，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['kɔrts] [səs'pɪʃənz] .
However , this will surely increase the court's suspicions .
然而 , 这 将要 一定 增加 这 法院的 怀疑 .

然朝廷必因此增疑矣。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [waɪz] .
The prime minister of Xia was loyal and wise .
这 主要的 部长 的 夏 曾是 忠诚 和 明智的 .

夏国相忠而多智，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing wrong with it .
那里 是 没有什么 错误的 和 它 .

本无不可，

['gaʊ] [kəlɒŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] .
Gao Qilong was the late emperor's adopted son .
高 启龙 曾是 这 晚的 皇帝的 已采用 儿子 .

唯高起隆为先皇义子，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [beɪst] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l] [kə'nekʃnz] .
Use it based on personal connections .
使用 它 基于 在 个人的 连接 .

以亲见用，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [ðɪs] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He had long desired this military power .
他 有 长的 想要的 这 军队 力量 .

其欲得此兵权久矣。

[aɪm] [ə'freɪd] ['pʌblɪk] ['steɪtmənts] [ɑːr; ər] ['juːsləs] . "
I'm afraid public statements are useless . "
我是 害怕的 民众 声明 是 无用 . "

公言恐用不着也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
Reported to Xia Guoxiang
据报道 到 夏 国祥

已报夏国相、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [tiːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Gao Qilong has already led his team to the scene .
高 启龙 有 已经 引领 他的 团队 到 这 场景 .

高起隆已领小队驰至。

[mɑː] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Ma Bao immediately ordered them to go inside .
马 包 立即地 订购 他们 到 去 里面 .

马宝即令接进里面，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
They each recounted what had happened since they parted .
他们 每个 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

各诉别后之事。

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wept] [tə'geðər] .
The Xia state minister and his companion wept together .
这 夏 状态 部长 和 他的 伴侣 哭泣 一起 .

夏国相唯相向而哭，

[mɑː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [kraɪd] .
Ma Bao also cried .
马 包 还 哭 .

马宝亦哭。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] [tuː; tə] [mɑː] [baʊdaʊ] :
Xia Guoxiang said to Ma Baodao :
夏 国祥 说 到 马 宝岛 :

夏国相谓马宝道：

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although our army was defeated
虽然 我们的 军队 曾是 战败

“吾军虽败，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [stɪl] ['rɪskt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
The soldiers still risked their lives .
这 士兵 仍然 冒险 他们的 生活 .

军士犹用命，

[ænd; ənd] [kæn; kən] ,
And can ,
和 能 ,

且能将，

['hoʊpfəli] , [ðɪs] [kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [taɪd] .
Hopefully , this can turn the tide .
希望 , 这 能 转动 这 潮 .

尚望可以转移大局。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] ,
Now it is so ,
现在 它 是 所以 ,

今如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l] .
It is no longer possible .
它 是 不 更长 可能的 .

将不可为矣。

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Charge into battle ,
收费 进入 战斗 ,

冲锋陷阵，

[dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [ɪn][ə; eɪ]['kraɪsɪs]
Decisive victory in a crisis
决定性 胜利 在 一个 危机

临危决胜，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] , [sɜːr] ;
I am not as good as you , sir ;
我 是 不是 作为 好的 作为 你 , 先生 ;

我不如公；

[tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To rectify the officials ,
到 纠正 这 官员 ,

整肃百僚，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] ,
Receiving the supply route ,
接收 这 供应 路线 ,

接应饷道，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌem 'iː] .
You are not as good as me .
你 是 不是 作为 好的 作为 我 .

公不如我。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
When I arrived here ,
什么时候 我 到达的 这里 ,

吾到此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was almost a last resort .
它 曾是 几乎 一个 最后的 采取 .

殆不得已也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] . ”
“ I already know your intentions . ”
“ 我 已经 知道 你的 意图 . ”

“尊意吾已知之。

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l]['æftər]['bæt(ə)l] .
My brothers and I have been defeated in battle after battle .
我的 兄弟 和 我 有 到过 战败 在 战斗 后 战斗 .

以弟等连战皆败，

[maɪ] ['brʌðər] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
My brother felt ashamed .
我的 兄弟 毛毡 羞愧 .

弟方自愧。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['pʌblɪk] ['tælənt] ,
If we consider public talent ,
如果 我们 考虑 民众 天赋 ,

如论公高才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
It is in line with the military strategy .
它 是 在 线 和 这 军队 战略 .

正合接理军事，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌns] ['sʌmwʌn] [els] [teɪks] ['oʊvər] ,
But I fear that once someone else takes over ,
但 我 害怕 那 一次 某人 别的 需要 超过 ,

但恐一经易人，

" [tuː; tə]['moʊbəlaɪz][ðem; ðəm][ɪz] ['dɪfɪkəlt] . "
" To mobilize them is difficult . "
" 到 动员 他们 是 难的 . "

调遣即难耳。”

['huː] - ['ɑːrgjuːd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kən'fes] .
Hu Guozhu argued at this time that it was not advisable to confess .
胡 - 争论 在 这 时间 那 它 曾是 不是 建议 到 承认 .

胡国柱此时力争不宜交代，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː][soʊ] . "
" I also wish to do so . "
" 我 还 希望 到 做 所以 . "

“吾亦欲如此。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] .
But I fear the lord will become even more suspicious .
但 我 害怕 这 主 将要 变得 甚至 更多的 可疑的 .

但恐主上更疑，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
Internal strife is about to erupt .
内部的 冲突 是 关于 到 爆发 .

内难将作矣。”

['wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王会道：

[taɪm] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Time is of the essence .
时间 是 的 这 本质 .

“时已迫，

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
A confession should be made as soon as possible .
一个 忏悔 应该 是 制成 作为 很快 作为 可能的 .

交代即宜速交代，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
We should also return quickly .
我们 应该 还 返回 迅速地 .

吾等亦当速回也。”

['æftər] ['sevrəl] [dɪs'kʌʃnz] ,
After several discussions ,
后 一些 讨论 ,

遂商议多次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] .
It is advisable to explain everything .
它 是 建议 到 解释 一切 .

皆以交代为宜。

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd]['huː] - [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['mɪləteri] [siːl] [ænd; ənd]['təukənz] .
Ma Bao and Hu Guozhu then handed over the military seal and tokens .
马 包 和 胡 - 然后 递交 超过 这 军队 海豹 和 代币 .

马宝及胡国柱便将兵符印信尽行交付，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [kiː] ['tæsks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He also pointed out the key tasks in the military one by one .
他 还 尖 出去 这 钥匙 任务 在 这 军队 一 经过 一 .

并将军中要务一一指明，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] .
To inform his successor .
到 通知 他的 接班人 .

以告继任者。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'gen] .
He then summoned the generals again .
他 然后 被召唤 这 将军们 再次 .

复召集诸将，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][wuː] [ʃiːfɑːn] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] ['menʃ(ə)nd] .
The matter of Wu Shifan being suspected was no longer mentioned .
这 事情 的 吴 十番 存在 怀疑 曾是 不 更长 提及 .

不复言吴世蕃见疑之事，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [kuːdʒɪŋ] .
However , it is said that one must go to Qujing .
然而 , 它 是 说 那 一 必须 去 到 曲靖 .

惟言须往曲靖，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e]
He only instructed the officers and soldiers to obey the orders of Xia
他 仅有的 指示 这 警官 和 士兵 到 服从 这 订单 的 夏
[gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Guoxiang and others .
国祥 和 其他的 .

只嘱将校军士俱宜听夏国相等号令。

[soʊ][mɑː] [baʊ] ,
So Ma Bao ,
所以 马 包 ,

于是马宝、

['huː] - [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Hu Guozhu then immediately rushed back to Yunnan .
胡 - 然后 立即地 匆忙 后退 到 云南 .

胡国柱乃即驰回云南而去。

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][də'rektɪvˌdaɪ'rektɪv][tuː; tə] [ɔːl] [ðer; ðər] [kæmps] .
The Xia state officials issued a directive to all their camps .
这 夏 状态 官员 发布 一个 指示 到 全部 他们的 营地 .

夏国相等方一面通饬各营，

[duː][nɑːt] [spred] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][buː] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Do not spread the news of Bu Mabao's return to Yunnan .
做 不是 传播 这 消息 的 布 - 返回 到 云南 .

不要传布马宝回滇之事，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['treɪnɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
On the one hand , training men and horses ,
在 这 一 手 , 训练 男人 和 马匹 ,

一面训练人马，

['mænɪdʒɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Managing military affairs .
管理 军队 事务 .

打点军务。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
I do not want to be the prime minister of Xia State ,
我 做 不是 想 到 是 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

不想以夏国相、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [daɪ] [mɑː] [baʊ] ,
Gao Qilong Dai Ma Bao ,
高 启龙 戴 马 包 ,

高起隆代马宝、

['huː] - ['steɪtmənt]
Hu Guozhu's statement
胡 - 陈述

胡国柱之说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊn] [tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
It was already known to Cai Yurong .
它 曾是 已经 已知 到 蔡 玉蓉 .

已为蔡毓荣所知，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
He then summoned all the generals to a meeting to discuss the matter :
他 然后 被召唤 全部 这 将军们 到 一个 会议 到 讨论 这 事情 :

乃召诸将集聚计议道：

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd]['huː] - [wɜːr; wər] [ri'kɔːld] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Ma Bao and Hu Guozhu were recalled to Yunnan .
马 包 和 胡 - 是 召回 到 云南 .

“马宝与胡国柱被召回滇，

[maɪ][plæn][hæz; həz] [bɪn] [pʊt] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
My plan has been put into action .
我的 计划 有 到过 放 进入 行动 .

吾计已行矣。

[naʊ] , [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] [ɪk'wɪvələnts] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] .
Now , the Xia state and its equivalents will replace them .
现在 , 这 夏 状态 和 它是 等价物 将要 代替 他们 .

今以夏国相等代之，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Although his talent as prime minister was no less than that of Ma Bao ,
虽然 他的 天赋 作为 主要的 部长 曾是 不 较少的 比 那 的 马 包 ,

虽国相之才不下于马宝，

[haʊ'evər] , ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
However , military affairs are important .
然而 , 军队 事务 是 重要的 .

然军事重要，

[wʌt] [ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
What is easy for a novice to handle is difficult to manage .
什么 是 简单的 为了 一个 新手 到 处理 是 难的 到 管理 .

一易生手措置即难。

[wen] [l'jɑːn] [ˌpiː 'oʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
When Lian Po was a general of Zhao ,
什么时候 连 波 曾是 一个 一般的 的 赵 ,

昔廉颇为赵将，

[noʊ] [ə'tæk] [ɪz] [tuː] [ɡreɪt] .
No attack is too great .
不 攻击 是 也 伟大的 .

无攻不取，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l]
Invincible in every battle
无敌 在 每一个 战斗

无战不胜，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['weɪ] ,
And as a general of Wei ,
和 作为 一个 一般的 的 魏 ,

及为将于魏，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz] .
He died in frustration and unfulfilled ambitions .
他 死亡 在 挫折 和 未实现的 抱负 .

即郁郁不得志而终。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɡreɪt] ['dʒenrəlz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['dɪfər] ['ɡreɪtli] [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði]
It is evident that great generals throughout history differ greatly depending on the
它 是 明显 那 伟大的 将军们 自始至终 历史 不同 非常 取决于 在 这
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

可见古来良将且易地则不同，

[ɪz][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
Is the Xia state equal to it ?
是 这 夏 状态 平等的 到 它 ?

况夏国相等乎？

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [æd'væns] ['aʊər; ɑːr] [truːps] ['swɪftli] .
We must now advance our troops swiftly .
我们 必须 现在 进步 我们的 军队 迅速地 .

今吾等须从速进兵。

[ɪf] ['ɡɪv(ə)n] [taɪm]
If given time
如果 给定 时间

若假时日，

[ðen] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['tʃænslər] [mɑː] - [lɔː] ,
Then Xia State Chancellor Ma Baocheng's law ,
然后 夏 状态 校长 马 - 法律 ,

则夏国相守马宝成法，

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][jʊr; jər] [oʊn] [pər'spektɪv] ,
And add your own perspective ,
和 添加 你的 自己的 看法 ,

而加以己之见地，

['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ænd; ənd][stɑːp] .
Easy to deploy and stop .
简单的 到 部署 和 停止 .

容易部署停妥，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
At this point , it will be difficult to break through .
在 这 观点 , 它 将要 是 难的 到 休息 通过 .

此时破之即难矣。”

['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

皆以为然。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [mjuː] ['zɑːn] ,
Cai Yurong then ordered Mu Zhan ,
蔡 玉蓉 然后 订购 亩 詹 ,

蔡毓荣乃仍令穆占、

- [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Hilgen was on the left and right wings .
- 曾是 在 这 左边 和 正确的 翅膀 .

希尔根为左右翼，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [pɪŋjuːən] .
The central army marched towards Pingyuan .
这 中央 军队 行军 向 平原 .

自统中军望平远进发。

[nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ˌɛks aɪ 'e] - ['ɑːrmi] .
News had already reached Xia Guoxiang's army .
消息 有 已经 达到 夏 - 军队 .

早有消息报到夏国相军中。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
The prime minister said to his attendants :
这 主要的 部长 说 到 他的 服务员 :

国相谓左右道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['prɑːbəbli] [noʊz] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [ðɪs] [pleɪs] . "
" The enemy probably knows that Ma Bao has already left this place . "
" 这 敌人 大概 知道 那 马 包 有 已经 左边 这 地方 . "

“敌人殆知马宝已离去此间矣，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [juːst] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [fɔːrs] [tuː; tə]
Therefore , they took advantage of the situation and used their military force to
所以 , 他们 采取 优势 的 这 情况 和 用过的 他们的 军队 力量 到
[pər'suː] [ˌjuː 'es] .
pursue us .
追求 我们 .

故乘势以兵力蹑吾也。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['nuːˌkʌməz] .
We are newcomers .
我们 是 新来者 .

吾等初来，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [kən'duːsɪv] [tuː; tə][wɔːr] .
This is certainly not conducive to war .
这 是 当然 不是 有利的 到 战争 .

诚不利于战，

[haʊ'evər] , [naʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔːr] , [wiː; wi] ['kænɑːt] .
However , now even if we wish to avoid war , we cannot .
然而 , 现在 甚至 如果 我们 希望 到 避免 战争 , 我们 不能 .

然今则虽欲不战而不能也。

[pɪŋjuːən] ['eriə] ,
Pingyuan area ,
平原 区域 ,

平远一地，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fens] .
There is no natural defense .
那里 是 不 自然的 防御 .

无险可守，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'laɪ][ɑːn][ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [prə'lɔːŋd] [dɪ'fens] . . .
If we rely on a strategy of prolonged defense . . .
如果 我们 依靠 在 一个 战略 的 延长 防御 . . .

若恃久守之策，

[ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['daʊnfɔːl] .
This will only lead to their own downfall .
这 将要 仅有的 带领 到 他们的 自己的 倒台 .

反以取困耳。”

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd]['gaʊ] [kəlɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]
Therefore , Wang Hui and Gao Qilong also deployed to the left and right
所以 , 王 惠 和 高 启龙 还 已部署 到 这 左边 和 正确的
[wɪŋz] [rɪ'spektɪvli] .
wings respectively .
翅膀 分别 .

于是王会及高起隆亦分张左右两翼，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [mʊ'zɑːn][ænd; ənd] - ,
To defend against Muzan and Hilgen ,
到 保卫 反对 穆赞 和 - ,

以抵御穆占及希尔根，

[hiː; hi] [hɪm'self] [stɪl] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
He himself still commanded the central army to fight against Cai Yurong .
他 他自己 仍然 命令 这 中央 军队 到 斗争 反对 蔡 玉蓉 .

自己仍统率中军与蔡毓荣对敌。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
The allocation is determined immediately .
这 分配 是 决定 立即地 .

分拨即定，

['kaɪ][dʒʌn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Cai Jun has arrived .
蔡 俊 有 到达的 .

蔡军已到。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ]
At that time , Cai Yurong was taking advantage of the fact that Xia Guoxiang
在 那 时间 , 蔡 玉蓉 曾是 采取 优势 的 这 事实 那 夏 国祥
[hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
had just arrived to take over the position .
有 只是 到达的 到 拿 超过 这 位置 .

那时蔡毓荣正乘夏国相初来接代，

['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɜːrdʒənt]['bæt(ə)l] ,
Aiming for an urgent battle ,
瞄准 为了 一个 紧迫的 战斗 ,

志在急战，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ,
Thinking that the enemy army was easy to defeat ,
思维 那 这 敌人 军队 曾是 简单的 到 击败 ,

以为彼军既易生手，

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ɪm'prɑːpər] .
The deployment must not be improper .
这 部署 必须 不是 是 不当 .

部署必不停妥，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
This expedition will surely defeat the Prime Minister of Xia .
这 远征 将要 一定 击败 这 主要的 部长 的 夏 .

此行破夏国相必矣，

['ðerfɔːr] , [wen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [pɪŋjuːən] ,
Therefore , when the army arrived at Pingyuan ,
所以 , 什么时候 这 军队 到达的 在 平原 ,

故大军到平远时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [dʒoʊz] ['ɑːrmi] .
They were only a dozen or so miles away from Zhou's army .
他们 是 仅有的 一个 打 或者 所以 英里 离开 从 周氏 军队 .

与周军仅距十余里，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [mjuː] ['zɑːn] ,
Cai Yurong immediately ordered Mu Zhan ,
蔡 玉蓉 立即地 订购 亩 詹 ,

蔡毓荣即传令穆占、

- ,
Hilgen ,
- ,

希尔根，

[ðə; ði] [tuː] [flæŋks] [went] [aʊt] [fɜːrst] .
The two flanks went out first .
这 二 侧翼 去 出去 第一的 .

以两翼先出，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌnz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
Ten thousand guns fired simultaneously
十 千 枪支 被解雇 同时地

万枪齐发，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

其势极猛。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [sɔː] [ðæt] ['kaɪ] - ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Xia Guoxiang saw that Cai Yurong's central army remained unmoved .
夏 国祥 锯 那 蔡 - 中央 军队 剩余 不动 .

夏国相见蔡毓荣中军不动，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʊd] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn] [bəuθ] [flæŋks] [fɜːrst] .
It was anticipated that Cai Yurong would engage the enemy on both flanks first .
它 曾是 预期 那 蔡 玉蓉 会 从事 这 敌人 在 两个都 侧翼 第一的 .

料知蔡毓荣待两翼先战，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'weits] [ɪts] [oʊn] ['muːvmənt] .
And the central army awaits its own movement .
和 这 中央 军队 等待 它是自己的 移动 .

而以中军待己之移动，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːlsoʊ] [juːst] [fɔːr; fər] ['rɔɪəl] ['gæðərɪŋz] ,
Therefore , it was also used for royal gatherings ,
所以 , 它 曾是 还 用过的 为了 皇家 聚会 ,

故亦以王会、

['gaʊ] - [tuː] [flæŋks] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'fend] .
Gao Qilong's two flanks were deployed first to defend .
高 - 二 侧翼 是 已部署 第一的 到 保卫 .

高起隆二翼先出抵御，

[hiː; hi] [rɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'weɪt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
He reserved the central army to await Cai Yurong .
他 预订的 这 中央 军队 到 等待 蔡 玉蓉 .

自留中军以待蔡毓荣。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Zhou Bing was brave ,
虽然 周 必应 曾是 勇敢的 ,

不想周兵虽勇，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] .
Ultimately , the commander is a novice .
最终 , 这 指挥官 是 一个 新手 .

究竟主将生手，

[ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ɪz] ['nevər] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
The mobilization is never very efficient .
这 动员 是 绝不 非常 高效的 .

调动总不能灵通，

['ðerfɔːr] , [keɪz] ['ɑːrmi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , Cai's army took advantage of the situation .
所以 , 蔡氏 军队 采取 优势 的 这 情况 .

故大为蔡军所乘，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaɪ][dʒʌn] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
At that time , Cai Jun took advantage of his victory .
在 那 时间 , 蔡 俊 采取 优势 的 他的 胜利 .

时蔡军又乘胜之威，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [əd'vænst] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒɪŋ] [taɪd] .
Therefore , they advanced like a surging tide .
所以 , 他们 先进的 喜欢 一个 滔滔 潮 .

故进如潮涌。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɪŋd] ['wɒrɪrz] .
Xia Guoxiang looked at the meeting of the two winged warriors .
夏 国祥 看起来 在 这 会议 的 这 二 有翅膀的 战士 .

夏国相看看两翼人马王会、

['gaʊ] [kəlɒŋ] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['luːzɪŋ] [graʊnd] .
Gao Qilong was gradually losing ground .
高 启龙 曾是 逐步地 输 地面 .

高起隆已渐渐抵敌不住，

[hiː; hi] ['fɪgjərd] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] .
He figured that Cai Yurong was actually waiting for him to move .
他 想 那 蔡 玉蓉 曾是 实际上 等待 为了 他 到 移动 .

自忖蔡毓荣实候自己移动，

[ɪf] [aɪ] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] . . .
If I lead my troops to reinforce the left and right flanks . . .
如果 我 带领 我的 军队 到 加强 这 左边 和 正确的 侧翼 . . .

如果自己引兵往援左右两翼，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ]['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
This will surely be taken advantage of by Cai Yurong .
这 将要 一定 是 已采取 优势 的 经过 蔡 玉蓉 .

必更为蔡毓荣所乘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'tæk] ['kaɪ] - ['sentrəl] ['ɑːrmi] [də'rektli; daɪ'rektli] .
It would be better to attack Cai Yurong's central army directly .
它 会 是 更好的 到 攻击 蔡 - 中央 军队 直接地 .

不如直扑蔡毓荣中军。

['kaɪ] - ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [noʊ] [lɔːsɪz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Cai Yurong's army suffered no losses whatsoever .
蔡 - 军队 遭受 不 损失 任何 .

那蔡毓荣一军分毫没有吃亏，

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They fought with all their might .
他们 战斗 和 全部 他们的 可能 .

只奋力接战。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [mætʃt] [ɪn] [ə'fensɪv] ['paʊər] .
The two armies are evenly matched in offensive power .
这 二 军队 是 均匀地 匹配 在 进攻 力量 .

两军攻力悉敌，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['oʊnli][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [met] ,
Only the left and right wings of the king met ,
仅有的 这 左边 和 正确的 翅膀 的 这 国王 遇见 ,

惟左右二翼王会、

['gaʊ] - [tuː] ['ɑːmiz] ,
Gao Qilong's two armies ,
高 - 二 军队 ,

高起隆两军，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌʌnsə'steɪnəbl] .
It was gradually becoming unsustainable .
它 曾是 逐步地 成为 不可持续 .

已渐渐不支，

['ɜːrli] [ɑːn] , [mjuː] ['zɑːn] ,
Early on , Mu Zhan ,
早期的 在 , 亩 詹 ,

早为穆占、

- [roʊd] [ɑːn] [bəʊθ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Hilgen rode on both routes ,
- 骑 在 两个都 路线 ,

希尔根两路所乘,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] .
They had already retreated .
他们 有 已经 撤退 .

已望后而退。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pænɪk] .
Xia Guoxiang was thrown into a panic .
夏 国祥 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .

夏国相自此乃慌了手脚。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] :
Cai Yurong further ordered :
蔡 玉蓉 更远 订购 :

蔡毓荣更下令道:

" [bəʊθ] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [wʌn] ['viktəriz] . "
" Both my left and right armies have won victories . "
" 两个都 我的 左边 和 正确的 军队 有 韩元 胜利 . "

"吾左右两军皆已获胜仗矣,

['aʊər; ɑːr] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [mʌst; məst] [nɑːt] [læg] [bɪ'haɪnd] ['ʌðər] .
Our central army must not lag behind others .
我们的 中央 军队 必须 不是 落后 在后面 其他的 .

吾中军不要落人之后也。"

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] . . .
Upon receiving the order , the three armies . . .
之上 接收 这 命令 , 这 三 军队 . . .

于是三军闻令,

['iːv(ə)n] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] .
Even more courageous .
甚至 更多的 勇敢 .

更为奋勇。

[ˌɛks aɪ 'e] - ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [di'fiːts] [ɑːn] [bəʊθ] [ɪts] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] .
Xia Guoxiang's army suffered defeats on both its left and right flanks .
夏 - 军队 遭受 失败 在 两个都 它是 左边 和 正确的 侧翼 .

夏国相军中一来因左右两翼俱败,

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更为心慌,

['sekəndli] , ['kaɪ] [dʒʌn] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
Secondly , Cai Jun was riding the wave of his victory .
第二 , 蔡 俊 曾是 骑术 这 海浪 的 他的 胜利 .

二来蔡军乘胜之威,

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How did the Xia army resist the enemy ?
如何 做过 这 夏 军队 抵抗 这 敌人 ?

夏军如何抵敌?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [tə'geðər] .
They were defeated together .
他们 是 战败 一起 .

乃一同败下。

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] [rɪ'flektɪd] [ɑːn] [ðɪs] [dɪ'fiːt] .
The Xia state minister reflected on this defeat .
这 夏 状态 部长 反映 在 这 击败 .

夏国相自思此败，

['^wei'dʒuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [lɔːst] .
Guizhou will surely be lost .
贵州 将要 一定 是 丢失的 .

必贵州全失，

['juːn'næn][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʃɑːkt] .
Yunnan was even more shocked .
云南 曾是 甚至 更多的 震惊 .

云南更为震动。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [rɪ'triːt] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
But at this point , retreat was no longer an option .
但 在 这 观点 , 撤退 曾是 不 更长 一个 选项 .

但此时已不得不退，

[ɪf] [wiː; wi] ['berli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn]
If we barely manage to hold on
如果 我们 仅仅 管理 到 抓住 在

若勉强撑持，

['nɑːmuː] ['zɑːn]
Namu Zhan
纳姆 詹

那穆占、

- [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
Hilgen will surely take advantage of the situation and launch a pincer attack
- 将要 一定 拿 优势 的 这 情况 和 发射 一个 钳子 攻击
[frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
from both sides .
从 两个都 侧面 .

希尔根两路必乘势夹攻，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] ,
Even more so ,
甚至 更多的 所以 ,

更为不了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fled] ['iːstwərd] .
But the men and horses fled eastward .
但 这 男人 和 马匹 逃亡 向东 .

但引人马望东而逃。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Cai Yurong issued an order to the army .
蔡 玉蓉 发布 一个 命令 到 这 军队 .

蔡毓荣传令军中，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] .
Hurry up and catch up .
匆忙 向上 和 抓住 向上 .

速行追赶，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈenəmi] . "
" Xia Guoxiang is also a formidable enemy . "
" 夏 国祥 是 还 一个 强大 敌人 . "

“夏国相亦一劲敌。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ] [tuː] [flæŋks] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [fɜːrst] .
Fortunately , my two flanks were able to win first .
幸运的是 , 我的 二 侧翼 是 有能力的 到 赢 第一的 .

幸我两翼兵先能取胜，

[ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
Otherwise , the outcome would be uncertain .
否则 , 这 结果 会 是 不确定 .

否则胜负未可决也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [ˈsteɪts] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] ,
Now that the Xia state's prime minister has been defeated ,
现在 那 这 夏 州的 主要的 部长 有 到过 战败 ,

今当夏国相既败，

[wiː; wi][kæn; kən][traɪ][ˈaʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
We can try our best to pursue it .
我们 能 尝试 我们的 最好的 到 追求 它 .

可尽力追之，

[ˈjuːnˈnæn][ɪz] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] .
Yunnan is within easy reach .
云南 是 之内 简单的 抵达 .

云南唾手可得矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːrwərd] .
He then led all his troops forward .
他 然后 引领 全部 他的 军队 向前 .

遂率诸军齐进。

[hiː; hi][fɜːrst] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl][miː] [juːɑːnlːɑŋ] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː] [pɪŋjuːən] .
He first ordered his subordinate general Mi Yuanliang to lead an army into Pingyuan .
他 第一的 订购 他的 下属 一般的 米 元良 到 带领 一个 军队 进入 平原 .

先令部将米元亮领一军入平远，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pərˈsuːd] .
The rest were all pursued .
这 休息 是 全部 追击 .

余外尽数追赶。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ɑːn] [pɪŋjuːən] [əˈgen] .
Xia Guoxiang originally intended to advance on Pingyuan again .
夏 国祥 起初 故意的 到 进步 在 平原 再次 .

夏国相本欲复进平远，

[haʊˈevər] , [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
However , Cai Yurong had already caught up with them .
然而 , 蔡 玉蓉 有 已经 捕捉 向上 和 他们 .

惟蔡毓荣已随后追至，

[ðeɪ] [ðen] [əˈbændənd] [pɪŋjuːən] [ænd; ənd] [fled] .
They then abandoned Pingyuan and fled .
他们 然后 弃 平原 和 逃亡 .

乃并弃平远而逃。

[ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The dead and wounded piled up like mountains along the way .
这 死的 和 受伤 堆积 向上 喜欢 山脉 沿着 这 方式 .

沿途死伤山积，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Cai Yurong was still reluctant to leave .
蔡 玉蓉 曾是 仍然 不情愿的 到 离开 .

蔡毓荣依然不舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [waɪnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed to Weining day and night .
他们 匆忙 到 魏宁 天 和 夜晚 .

不分昼夜赶至威宁。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [stɪl] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] .
Xia Guoxiang still could not stop .
夏 国祥 仍然 可以 不是 停止 .

夏国相仍不能驻足，

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
The statistics show that eight or nine thousand men were lost .
这 统计数据 展示 那 八 或者 九 千 男人 是 丢失的 .

统计折了八九千人马，

['fɔːrtʃənətli] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] [hɪm'self] .
Fortunately , Prime Minister Xia covered the rear himself .
幸运的是 , 主要的 部长 夏 涵盖 这 后部 他自己 .

还亏夏国相自行断后，

['ʌðərwaɪz] , ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [sə'rendərd] .
Otherwise , countless people would have surrendered .
否则 , 无数 人们 会 有 投降 .

否则后路投降者不知凡几。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['^wei'dʒuː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɔːst] ,
Because Guizhou was completely lost ,
因为 贵州 曾是 完全地 丢失的 ,

因是尽失贵州，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
They led their defeated troops to retreat towards Yunnan .
他们 引领 他们的 战败 军队 到 撤退 向 云南 .

引残败人马望云南退去。

[t'saɪ, 'saɪ] [ju] - ['jʊŋ] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Tsai Yu - jung won a great victory .
蔡 于 - 荣格 韩元 一个 伟大的 胜利 .

蔡毓荣大获胜捷，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] ['steɪʃənd] [ɪn] [waɪnɪŋ] .
The troops were temporarily stationed in Weining .
这 军队 是 暂时地 驻 在 魏宁 .

将人马暂驻威宁，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['juːn'næn] [ə'gen] .
Heading towards Yunnan again .
标题 向 云南 再次 .

再望云南进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [prɪns] ['raɪtə] ,
Now , let's talk about Prince Raita ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王子 酸奶黄瓜酱 ,

且说贝子赖塔、

[wen] [prɪns] - [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['gʌvərnər] ['fuː] - [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] ['ɑːmiz]
When Prince Zhangtai and Guangxi Governor Fu Honglie each led their armies
什么时候 王子 - 和 广西 州长 傅 - 每个 引领 他们的 军队
[frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] ['ɪntuː]['juːn'næn] ,
from Guangxi into Yunnan ,
从 广西 进入 云南 ,

贝子彰泰及广西巡抚傅宏烈各统大军由广西进云南时，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
Wu Shifan was still young .
吴 十番 曾是 仍然 年轻的 .

吴世蕃年尚幼，

[ɔːl] [steɪt] [ə'ferz] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks][wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
All state affairs and politics were entrusted to the Xia state prime minister .
全部 状态 事务 和 政治 是 受托 到 这 夏 状态 主要的 部长 .

一切国事政治则委诸夏国相、

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ,
Lin Tianqing ,
林 天庆 ,

林天擎、

['wæŋ] [suː] ,
Wang Xu ,
王 徐 ,

王绪，

['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Military and political affairs were entrusted to the prime minister of the
军队 和 政治的 事务 是 受托 到 这 主要的 部长 的 这
[ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
Xia state .
夏 状态 .

军政则委诸夏国相、

[gwoʊ] - .
Guo Zhuangtu .
郭 - .

郭壮图。

[ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪl] ['entər] ['juːn'næn][frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Lai Ta and others will enter Yunnan from Guangdong .
赖 ta 和 其他的 将要 进入 云南 从 粤 .

自赖塔等将由广入滇，

['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði]['juːn'næn]['bɔːrdər][hæv; həv][ɔːl] ['ɪʃuːd] ['wɔːnɪŋz] .
Soldiers on the Yunnan border have all issued warnings .
士兵 在 这 云南 边界 有 全部 发布 警告 .

凡滇边将士已纷纷告警，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] [gwoʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
Therefore , the emperor appointed Guo Zhuangtu , the son - in - law of the emperor
所以 , 这 皇帝 任命 郭 - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝
, [tuː; tə] [gɑːrd] [kuːdʒɪŋ] .
, to guard Qujing .
, 到 警卫 曲靖 .

乃以驸马郭壮图出守曲靖。

[gwoʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][sʌm; səm]['tælənt][ænd; ənd]['strætədʒi] .
Guo Zhuangtu was a man of some talent and strategy .
郭 - 曾是 一个 男人 的 一些 天赋 和 战略 .

那郭壮图为人本有些韬略，

['ðerfɔːr] , [wuː] - ['mærid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , Wu Sangui married his daughter to him .
所以 , 吴 - 已婚 他的 女儿 到 他 .

故三桂以女妻之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was known as the Imperial Son - in - Law .
他 曾是 已知 作为 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

号为驸马。

[sɪns] [wuː] - ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən]
Since Wu Sangui started his rebellion
自从 吴 - 开始 他的 叛乱

自三桂起事，

[gwoʊ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]['juːn'næn] .
Guo Zhuangtu was appointed as the garrison commander of Yunnan .
郭 - 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 云南 .

以郭壮图为云南留守，

[ɔːl] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['juːn'næn] [ə'ferz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,
All management of Yunnan affairs and the handling of provisions ,
全部 管理 的 云南 事务 和 这 处理 的 条款 ,

一切经理滇事及应付粮草，

[gwoʊ] - [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk] .
Guo Zhuangtu devoted himself wholeheartedly to the task .
郭 - 奉献 他自己 竭诚 到 这 任务 .

郭壮图皆殚心竭虑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [kuːdʒɪŋ] .
Then he was sent to guard Qujing .
然后 他 曾是 发送 到 警卫 曲靖 .

至是乃出守曲靖，

[ɔːl] ['leɪaʊt] [plænz] ,
All layout plans ,
全部 布局 计划 ,

所有布置规划，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
They all informed the Prime Minister of Xia .
他们 全部 知情的 这 主要的 部长 的 夏 .

皆告知夏国相。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] , [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] .
Since the time of Xia Guoxiang , Ma Bao has been in office .
自从 这 时间 的 夏 国祥 , 马 包 有 到过 在 办公室 .

自夏国相往代马宝，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [gwoʊ] - [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['bɔːrdər] [ə'ferz] .
From then on , Guo Zhuangtu took charge of all border affairs .
从 然后 在 , 郭 - 采取 收费 的 全部 边界 事务 .

自此边事皆由郭壮图主持。

[kuːdʒɪŋ] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] .
Qujing is not far from Guangxi .
曲靖 是 不是 远的 从 广西 .

那曲靖隔广西不远，

['maʊntnz] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] [ə'hed] .
Mountains block the way ahead .
山脉 堵塞 这 方式 前方 .

前面阻山脉，

[kwaɪt] ['deɪndʒərəs] ,
Quite dangerous ,
相当 危险的 ,

颇为险要，

[gwoʊ] - ['mænɪdʒmənt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [gʊd] .
Guo Zhuangtu's management is also quite good .
郭 - 管理 是 还 相当 好的 .

即郭壮图经理亦颇完善。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [taʊn]
When it leaves the town
什么时候 它 树叶 这 镇

当其出镇，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Xia Guoxiang instructed :
夏 国祥 指示 :

夏国相嘱道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['juːn'næn] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] . "
" The enemy will launch a large - scale invasion of Yunnan from Guangxi . "
" 这 敌人 将要 发射 一个 大的 - 规模 入侵 的 云南 从 广西 . "

“敌人将大举由桂入滇，

[kuːdʒɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [roʊd] .
Qujing is an important road .
曲靖 是 一个 重要的 路 .

曲靖要道，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] .
Because the general was a close relative of the state , he was entrusted with the task .
因为 这 一般的 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 状态 , 他 曾是 受托 和 这 任务 .

以将军为国至戚故以相委。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['tælənt] ,
With the general's courage and talent ,
和 这 将军的 勇气 和 天赋 ,

以将军勇毅有才，

[sɪ'kjʊr] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Secure your position to resist the enemy .
安全的 你的 位置 到 抵抗 这 敌人 .

固足抗敌，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['daɪər] .
But the situation was already dire .
但 这 情况 曾是 已经 可怕的 .

但时局已迫，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [seɪk] ,
For the general's sake ,
为了 这 将军的 清酒 ,

为将军计，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [praɪ'ɔːrətaɪz] [dɪ'fens] ['oʊvər] [wɔːr] .
We should prioritize defense over war .
我们 应该 优先考虑 防御 超过 战争 .

自应主守不主战。

[naʊ] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] .
Now they parted ways to make connections with the Tibetans .
现在 他们 分手了 方式 到 制作 连接 和 这 藏族人 .

今方分道往结藏人，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [tə'bɛtənz] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [hə'ræs] ['siːtʃwɑːn] .
To incite Tibetans to send troops to harass Sichuan .
到 煽动 藏族人 到 发送 军队 到 骚扰 四川 .

使藏人出兵以扰四川，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['^wei'dʒuː] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
We must join forces to defend against Guizhou and Guangxi .
我们 必须 加入 力量 到 保卫 反对 贵州 和 广西 .

吾等合力以防黔桂。

[fɜːrst] , [hoʊld] [fɜːrm] .
First , hold firm .
第一的 , 抓住 公司 .

先行坚守，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Seize the opportunity to defeat them .
抢占 这 机会 到 击败 他们 .

伺隙以破之，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sælvidʒd] .
The situation can still be salvaged .
这 情况 能 仍然 是 打捞 .

大局尚可挽回也。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gwoʊ] - [əd'maɪəd] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
It turns out that Guo Zhuangtu admired Xia Guoxiang the most in his life .
它 转弯 出去 那 郭 - 钦佩 夏 国祥 这 最多 在 他的 生活 .

原来郭壮图生平最服夏国相，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ,
Therefore , all matters concerning this trip to the town ,
所以 , 全部 事情 有关 这 旅行 到 这 镇 ,

故此次出镇诸事，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
They all reported to the Xia state prime minister .
他们 全部 据报道 到 这 夏 状态 主要的 部长 .

皆向夏国相禀承。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kuːdʒɪŋ] ,
After arriving in Qujing ,
后 抵达 在 曲靖 ,

及至曲靖后，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['evri] [deɪ] ,
Training the troops every day ,
训练 这 军队 每一个 天 ,

日日训练人马，

['pætɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Patting the soldiers ,
轻拍 这 士兵 ,

拊循士卒，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
Determine the terrain .
决定 这 地形 .

规度地势，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːtnəs] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] .
In order to achieve completeness and secrecy .
在 命令 到 达到 完整性 和 保密 .

以求完密。

['ðerfɔːr] , [prɪns] - [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] ['juːn'næn] .
Therefore , Prince Zhangtai repeatedly wanted to enter Yunnan .
所以 , 王子 - 反复 通缉 到 进入 云南 .

故贝子彰泰屡欲入滇，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['θwɔːrtɪd] [baɪ][gwoʊ] - .
All were thwarted by Guo Zhuangtu .
全部 是 受挫 经过 郭 - .

皆为郭壮图所挫。

[ænd; ənd][gwoʊ] - [hɜːrd] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd] [rɪ'pleɪst] [mɑː] [baʊ] ,
And Guo Zhuangtu heard that Xia Guoxiang had replaced Ma Bao ,
和 郭 - 听到 那 夏 国祥 有 替换 马 包 ,

及郭壮图听得夏国相往代马宝，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

即叹道:

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [duːmd] . "
" The country is doomed . "
" 这 国家 是 注定失败 . "

“国将亡矣。

[ɔːl'ðoʊ] [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although Ma Bao was defeated
虽然 马 包 曾是 战败

马宝虽败,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
It was still enough to refuse Cai Yurong .
它 曾是 仍然 足够的 到 拒绝 蔡 玉蓉 .

尚足以拒蔡毓荣。

[wen] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz][ɪn]['juːn'næn][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] ,
When Xia Guoxiang was in Yunnan for one day ,
什么时候 夏 国祥 曾是 在 云南 为了 一 天 ,

以夏国相一日在滇,

[stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Still able to adapt to changing circumstances ,
仍然 有能力的 到 适应 到 变化 情况 ,

尚能临机制变,

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [faɪt] ['breɪvli] ,
To make the soldiers fight bravely ,
到 制作 这 士兵 斗争 勇敢地 ,

使士卒用命,

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['kraɪsɪs] .
To save the situation from crisis .
到 节省 这 情况 从 危机 .

以扶危局。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðɪs] ['sʌmər] ,
With the departure of the prime minister this summer ,
和 这 离开 的 这 主要的 部长 这 夏天 ,

今夏国相既去,

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋli] ['skætərd] .
People's hearts are increasingly scattered .
人们的 心 是 日益 疏散 .

人心益离散,

[ðə; ði] ['enəmi] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [əd'væenst] ['greɪtli] .
The enemy , as a result , advanced greatly .
这 敌人 , 作为 一个 结果 , 先进的 非常 .

敌人亦因之大进矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

['oʊnli][baɪ] [dis'tribju:tiŋ] ['riːsɔːrsɪz] [ɪn][æn; ən] ['ɔːrdərli] ['mænər] [kæn; kən][wiː; wi] ['seɪfgɑːrd] ['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Only by distributing resources in an orderly manner can we safeguard our position .
仅有的 经过 分发 资源 在 一个 秩序 方式 能 我们 保障 我们的 位置 .

惟有次第分布守险。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ænd; ənd]['fuː] - [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Suddenly , news arrived that Lai Ta and Fu Honglie had led a large army to the scene .
突然 , 消息 到达的 那 赖 ta 和 傅 - 有 引领 一个 大的 军队 到 这 场景 .

忽报赖塔与傅宏烈率军大至，

[gwoʊ] - ['hɜːrɪdli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Zhuangtu hurriedly consulted with his men and said :
郭 - 匆匆 咨询 和 他的 男人 和 说 :

郭壮图急与左右计议道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ɪz] - [fɜːrst] ['ɑːrmi] , "
" The former is Zhangtai First Army , "
" 这 以前的 是 - 第一的 军队 , "

“前者彰泰一军，

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
I didn't take it to heart .
我 没有 拿 它 到 心 .

吾不以为意。

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Now the enemy is coming from three directions .
现在 这 敌人 是 未来 从 三 方向 .

今敌人挟三路而来，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['iːzəli] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I will not easily defend myself .
我 将要 不是 容易地 保卫 我 .

我必不易守。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] ,
Even if it can be defended ,
甚至 如果 它 能 是 辩护 ,

且纵能守之，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ə'bændən] [kuːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['elsˌwer] .
They would not hesitate to abandon Qujing and attack elsewhere .
他们 会 不是 犹豫 到 放弃 曲靖 和 攻击 别处 .

彼不难舍曲靖另攻他处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'tæk] .
It is impossible to defend against a single attack .
它 是 不可能的 到 保卫 反对 一个 单身的 攻击 .

亦守不胜守也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] [ðæn; ðən][tuː; tə]['strætəˌdʒaɪz] .
It is better to fight bravely than to strategize .
它 是 更好的 到 斗争 勇敢地 比 到 制定策略 .

计不如奋勇与之一战，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] .
To determine the winner .
到 决定 这 优胜者 .
以决胜负。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [wʌn]
If we can win one
如果 我们 能 赢 一
若能一胜，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] [piːs] .
We can still enjoy several years of peace .
我们 能 仍然 享受 一些 年 的 和平 .
尚可获数年之安也。”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
左右皆以为是。

[ðen] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [waɪld] ['elifənts] .
Then , along the way , they encountered several hundred wild elephants .
然后 , 沿着 这 方式 , 他们 遭遇 一些 百 荒野 大象 .
适后路又解到野象数百头，

[gwoʊ] - [ðen] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][æn; ən] ['elɪfənt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Guo Zhuangtu then arranged them into an elephant formation .
郭 - 然后 安排 他们 进入 一个 大象 形成 .
郭壮图乃列为象阵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
They were considered the vanguard .
他们 是 经过考虑的 这 先锋 .
以为前军。

['dʒen(ə)rəl][wuː] [ænʃiː] [əd'vaɪzd] :
General Wu Anshi advised :
一般的 吴 安石 建议 :
部将武安时谏道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [mɑː] [baʊ] [juːst] [æn; ən] ['elɪfənt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" In the past , Ma Bao used an elephant formation . "
" 在 这 过去的 , 马 包 用过的 一个 大象 形成 . "
“昔马宝曾用象阵，

[ðɪs] [led] [tuː; tə]['kaɪ] - [dɪ'fiːt] .
This led to Cai Yurong's defeat .
这 引领 到 蔡 - 击败 .
致为蔡毓荣所破。

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] ?
Why would the prince consort imitate this ?
为什么 会 这 王子 配偶 模拟 这 ?
今驸马何故效之？

[tuː; tə] [ə'bændən] ['mɪləteri] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [beg] [fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm][waɪld] [biːsts] .
To abandon military force and instead beg for help from wild beasts .
到 放弃 军队 力量 和 反而 求 为了 帮助 从 荒野 野兽 .
舍兵力而乞灵于野兽，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I would not accept the position of imperial son - in - law .
我 会 不是 接受 这 位置 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 .
窃为驸马不取也。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangtu said :
郭 - 说 :

郭壮图道：

" [wen] [mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] . . . "
" When Ma Bao was defeated in the past . . . "
" 什么时候 马 包 曾是 战败 在 这 过去的 . . . "

“昔马宝之败，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [liːkt] [bɪ'fɔːrhænd] .
However , it was leaked beforehand .
然而 , 它 曾是 泄露 预先 .

不过先行泄漏耳。

[ðə; ði] ['ɛləfənts] ['paʊər] [ɪz] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .
The elephant's power is the strongest .
这 大象的 力量 是 这 最强 .

象力最猛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'stɑːpəbl] [fɔːrs] .
It is an unstoppable force .
它 是 一个 势不可挡 力量 .

势所难挡。

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
I used it to charge forward .
我 用过的 它 到 收费 向前 .

吾以之冲其前，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
And then they followed with military force .
和 然后 他们 随后 和 军队 力量 .

而以兵力继其后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['mɪləteri] [streŋθ] .
It is not that we do not rely on military strength .
它 是 不是 那 我们 做 不是 依靠 在 军队 力量 .

仍非不恃兵力也。”

['ðerfɔːr] , [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Therefore , elite soldiers were selected as the vanguard .
所以 , 精英 士兵 是 已选 作为 这 先锋 .

遂选派劲卒为前军，

[ɪm'breɪs] [əd'vænst] [tɛk'nɑːlədʒiːz] .
Embrace advanced technologies .
拥抱 先进的 技术 .

拥象先进。

[wen] ['huː] [leɪtɑ] [ə'raivz] ,
When Hou Laita arrives ,
什么时候 侯 莱塔 到达 ,

侯赖塔一到，

[ɪ'miːdiət] [ə'tæk] .
Immediate attack .
即时 攻击 .

即行进攻。

['miːnwaɪl] , [ˌɛl e 'aɪ] [tɑːz] [truːps] ['welkəmd] [kuːdʒɪŋ] .
Meanwhile , Lai Ta's troops welcomed Qujing .
同时 , 赖 ta 的 军队 欢迎 曲靖 .

且说赖塔兵迎曲靖，

[bʌt; bət][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
But the trees were dense and mixed .
但 这 树木 是 稠密 和 混合 .

但见树木丛杂，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['rʌgɪd] .
The terrain is rugged .
这 地形 是 崎岖 .

山势崎岖，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['fuː] - :
He said to Fu Honglie :
他 说 到 傅 - :

谓傅宏烈道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tə'reɪn] [ɪz][moʊst] [proʊn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] . "
" This kind of terrain is most prone to being ambushed . "
" 这 种类 的 地形 是 最多 易于 到 存在 遭到伏击 . "

“此等地势最易中伏。”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz] ['nuːmərəs] [waɪl] [ðerz] [ɪz] [fjuː] . "
" Our army is numerous while theirs is few . "
" 我们的 军队 是 很多的 尽管 他们的 是 很少 . "

“我军众而彼寡，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz] [sər'praɪz] ['tæktɪks] .
There's no need to use surprise tactics .
有 不 需要 到 使用 惊喜 策略 .

不必用奇兵。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz]
What I fear is
什么 我 害怕 是

所惧者，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌjuː 'es] .
They used a surprise attack to defeat us .
他们 用过的 一个 惊喜 攻击 到 击败 我们 .

彼以奇兵制我耳。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [fɜːrst] .
The forest should be destroyed first .
这 森林 应该 是 损毁 第一的 .

今当先毁树林，

[ðɪs] ['rendərd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['æmbʊʃ] ['juːsləs] .
This rendered the enemy's ambush useless .
这 渲染 这 敌人的 伏击 无用 .

使敌军无所用其埋伏，

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tækt] ['oʊpənli] .
Then they split up and attacked openly .
然后 他们 分裂 向上 和 遭到攻击 公然 .

然后分道明攻，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy will surely be defeated .
这 敌人 将要 一定 是 战败 .

破敌必矣。”

[leɪtɑ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][plæn] .
Laita followed his plan .
莱塔 随后 他的 计划 .

赖塔从其计，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He then issued an order to the soldiers .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 士兵 .

乃传令军士，

[bɜːrn] [ɔːl] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [juː; jʊ] [siː] .
Burn all forests and thickets you see .
烧伤 全部 森林 和 灌木丛 你 看 .

凡见森林丛树皆焚之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][waɪld] ,
At that time in the wild ,
在 那 时间 在 这 荒野 ,

时在野里，

[gwoʊ] - [dɪ'skʌvərd] [leɪtɑ] ,
Guo Zhuangtu discovered Laita ,
郭 - 发现 莱塔 ,

适郭壮图探得赖塔、

['fuː] - ['ɑːrmi] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Fu Honglie's army had just arrived .
傅 - 军队 有 只是 到达的 .

傅宏烈并军初到，

[tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst]
To strike first
到 罢工 第一的

欲先发制人，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðer; ðər]['fɔːrsɪz]['ɪntuː][faɪv] [gruːps] [æt; ət] [naɪt] .
They then devised a plan to divide their forces into five groups at night .
他们 然后 设计 一个 计划 到 划分 他们的 力量 进入 五 团体 在 夜晚 .

遂定计于夜里分五道人马，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['reɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
They secretly raided the camp .
他们 偷偷 突袭 这 营 .

悄悄劫营。

[iːtʃ] [ruːt] [wʌz; wəz][led][baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elifənts] .
Each route was led by a hundred elephants .
每个 路线 曾是 引领 经过 一个 百 大象 .

各道皆以大象百头为前驱，

[iːtʃ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Each passed through the forest .
每个 通过了 通过 这 森林 .

各穿森林而过，

[ðeɪ] [əd'væn st] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [ðə; ði][kæmps][ʌv; əv] [leɪtɑ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They advanced directly towards the camps of Laita and others .
他们 先进的 直接地 向 这 营地 的 莱塔 和 其他的 .

直逼赖塔等大营，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Unexpectedly , when the troops from various routes were about to arrive ,
不料 , 什么时候 这 军队 从 各种各样的 路线 是 关于 到 到达 ,

不期各道人马将到时，

[dʒʌst][æz; əz] ['raɪtə] [wʌz; wəz] ['isjuːɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Just as Raita was issuing the order to burn the forest ,
只是 作为 酸奶黄瓜酱 曾是 发行 这 命令 到 烧伤 这 森林 ,

正值赖塔传令焚烧森林，

[fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

火光冲天。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][mɑː] - ['ɑːrmi] .
Many of the wild elephants were transferred from Ma Baojun's army .
许多 的 这 荒野 大象 是 转移 从 马 - 军队 .

各野象多有从马宝军中转解前来者，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
Therefore , upon seeing the firelight ,
所以 , 之上 看到 这 火光 ,

故一见火光，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

无不惊惧，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skræmbld] ['bækwərd] .
They all scrambled backward .
他们 全部 打乱 落后 .

纷纷向后奔窜，

['kaʊntər] - [ri'ækʃ(ə)n] ['sɑːrdʒənt] .
Counter - reaction sergeant .
柜台 - 反应 军士 .

反冲军士。

[ðə; ði]['soʊldʒərz]['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
The soldiers also believed that the enemy was prepared .
这 士兵 还 相信 那 这 敌人 曾是 准备 .

即军士亦以为敌人有备，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [faɪv] [dʒəu]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd]
Therefore , the five Zhou soldiers were all in an uproar and the ground
所以 , 这 五 周 士兵 是 全部 在 一个 骚动 和 这 地面
['trembld] .
trembled .
颤抖 .

故五道周兵皆哗然震地。

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] [leɪtɑ] ['ɑːrmi] ['ɜːrli] [ɑːn] .
This alarmed the Laita army early on .
这 惊慌 这 莱塔 军队 早期的 在 .

早惊动赖塔军中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
Get up and visit .
得到 向上 和 访问 .

起来探视，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Observe the firelight in the forest ,
观察 这 火光 在 这 森林 ,

观林中火光，

['siːɪŋ] ['soʊldʒərz] ['fliːɪŋ] ,
Seeing soldiers fleeing ,
看到 士兵 逃离 ,

望见有兵马逃走，

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['enəmi] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [reɪd] [ðer; ðər] [kæmp] .
They knew it was enemy troops coming to raid their camp .
他们 知道 它 曾是 敌人 军队 未来 到 袭击 他们的 营 .

知道是敌军前来劫营，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
They retreated upon seeing the firelight .
他们 撤退 之上 看到 这 火光 .

因见火光而退。

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ɪn] [pər'suːt] .
He then led a large army in pursuit .
他 然后 引领 一个 大的 军队 在 追逐 .

遂率大军追赶，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [gwoʊ][dʒʌn] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
As a result , Guo Jun suffered a major defeat .
作为 一个 结果 , 郭 俊 遭受 一个 主要的 击败 .

于是郭军大败。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['ʃɪftɪd] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The will of Heaven has shifted , making it difficult to defeat the enemy .
这 将要 的 天堂 有 转移 , 制作 它 难的 到 击败 这 敌人 .

天意已移难破敌，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [led] [tuː; tə] [sək'ses] .
The firelight , unintentionally , led to success .
这 火光 , 无意中 , 引领 到 成功 .

火光无意反成功。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['fɔːrtiəθ] : ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] ['juː'næn] ; [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] ['mɪləteri] ['merɪts] .
Chapter Fortieth : Seven Generals Break Through the Siege of Changping and Secure Yunnan ; Imperial Edicts Issued to Reward Military Merits .
章 第四十 : 七 将军们 休息 通过 这 围城 的 昌平 和 安全的 云南 ; 帝国 法令 发布 到 报酬 军队 优点 .

第四十回 破长围七将定云南 赏战功朝廷颁谕旨

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ] - [juːst] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
It is said that Guo Zhuangtu used the elephant formation as the vanguard .
它 是 说 那 郭 - 用过的 这 大象 形成 作为 这 先锋 .

话说郭壮图以象阵为前，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They went to raid the camp under cover of night .
他们 去 到 袭击 这 营 在下面 覆盖 的 夜晚 .
乘夜前往劫营，

[dʒʌst] [ðen] , [prɪns] ['raɪtə] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Just then , Prince Raita and others were burning down the forest .
只是 然后 , 王子 酸奶黄瓜酱 和 其他的 是 燃烧 向下 这 森林 .
恰遇贝子赖塔等正焚山林，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
To avoid an ambush .
到 避免 一个 伏击 .
以避伏兵。

[ðə; ði] [waɪld] ['elifənts] [ri'tri:tid] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
The wild elephants retreated upon seeing the firelight .
这 荒野 大象 撤退 之上 看到 这 火光 .
那些野象因见火光而退，

[leɪtɑ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Laita seized the opportunity to pursue them .
莱塔 查获 这 机会 到 追求 他们 .
赖塔乘势追之，

[gwoʊ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Guo Zhuangtu suffered a crushing defeat .
郭 - 遭受 一个 压碎 击败 .
郭壮图大败。

['raɪtə] [sed] :
Raita said :
酸奶黄瓜酱 说 :
赖塔道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] . "
" The enemy soldiers only wanted to raid the camp . "
" 这 敌人 士兵 仅有的 通缉 到 袭击 这 营 . "
“敌兵只欲劫营，

[ðer; ðər] [meɪn] [fɔːrs] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [muːvd] .
Their main force has not yet moved .
他们的 主要的 力量 有 不是 然而 已搬 .
其大营人马尚未动也。

[naʊ] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [ðem; ðəm] .
Now , take advantage of their defeat to cripple them .
现在 , 拿 优势 的 他们的 击败 到 削弱 他们 .
今乘其败以蹙之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .
彼不及措手。

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dræg] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Otherwise , it will drag on for a long time .
否则 , 它 将要 拖 在 为了 一个 长的 时间 .
否则迁延日久，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'gen] .
The enemy will try to defend again .
这 敌人 将要 尝试 到 保卫 再次 .
敌人将再图守御，

[ðen] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ti'bet] .
Then , they joined forces with Tibet .
然后 , 他们 加入 力量 和 西藏 .

然后远合西藏，

['kloʊsli] [lɪŋkt] [tuː; tə] ['mjɑːnmɑːr] ,
Closely linked to Myanmar ,
密切 链接 到 缅甸 ,

近联缅甸，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [maɪ] ['tiːtʃər]
To resist my teacher
到 抵抗 我的 老师

以抗我师，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['groʊɪŋ] .
The disease is growing .
这 疾病 是 生长 .

为患正长。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːd] [baɪ] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] .
I hope you will not be deterred by this hardship .
我 希望 你 将要 不是 是 威慑 经过 这 困境 .

望诸君勿惜此苦，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [wʌns] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɔːl] .
This is a plan to solve the problem once and for all .
这 是 一个 计划 到 解决 这 问题 一次 和 为了 全部 .

为一劳永逸之计也。”

[ðʌs] , [ðə; ði] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Thus , the armies received the order .
因此 , 这 军队 已收到 这 命令 .

于是诸军得令，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [ænd; ənd] [straɪv] ['fɔːrwərd] .
Let's work together and strive forward .
我们来吧 工作 一起 和 努力 向前 .

一齐奋进。

['gʌnfaɪər] [i'rʌptid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Gunfire erupted along the way .
炮火 爆发 沿着 这 方式 .

沿途枪炮交施，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] , [ðoʊz] [waɪld] ['elifənts] . . .
Upon hearing the sound of cannon fire , those wild elephants . . .
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 , 那些 荒野 大象 . . .

那些野象一闻炮声，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ʃɑːkɪŋ] ,
Even more shocking ,
甚至 更多的 令人震惊 ,

更为惊溃，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They simply fled in panic .
他们 简单地 逃亡 在 恐慌 .

只是发足奔逃，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we stop it ?
如何 能 我们 停止 它 ?

如何制止得住?

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ə'genst] [gwoʊ] - [kæmp] .
Therefore , they launched a counterattack against Guo Zhuangtu's camp .
所以 , 他们 发射 一个 反击 反对 郭 - 营 .

因此反冲击郭壮图大营。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [gwoʊ] -
Seeing that the situation was not good , Guo Zhuangtu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 郭 -

郭壮图见势不佳，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [dɪ'fiːt] ,
Anticipating defeat ,
预期 击败 ,

料敌不过，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['ɑːrmi] [maɪt] [fliː] .
But I fear the entire army might flee .
但 我 害怕 这 全部的 军队 可能 逃跑 .

但恐全军皆遁，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ] ['raɪtə] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Furthermore , it was taken advantage of by Raita and others .
此外 , 它 曾是 已采取 优势 的 经过 酸奶黄瓜酱 和 其他的 .

更为赖塔等所乘，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [fɜːrst] .
He then ordered most of the generals and their troops to flee first .
他 然后 订购 最多 的 这 将军们 和 他们的 军队 到 逃跑 第一的 .

乃令各部将领大半人马先逃，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sentrəl] ['ɑːrmi][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
He then ordered his central army to ambush the enemy deep in the forest .
他 然后 订购 他的 中央 军队 到 伏击 这 敌人 深的 在 这 森林 .

自己却令中军在林木深处埋伏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [leɪtɑ] [wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
At that time , Laita was planning to pursue them relentlessly .
在 那 时间 , 莱塔 曾是 规划 到 追求 他们 毫不留情 .

时赖塔正拟穷追，

['fuː] - ['entərd] :
Fu Honglie entered :
傅 - 进入 :

傅宏烈进道：

" [tə'naɪt] , [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] . . . "
" Tonight , in the dead of night . . . "
" 今晚 , 在 这 死的 的 夜晚 . . . "

“今在夜深之际，

[ɪz][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪ'triːt] [truː] ?
Is the enemy's retreat true ?
是 这 敌人的 撤退 真的 ?

敌人之退是否为真，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [noʊn] .
It is not yet known .
它 是 不是 然而 已知 .

尚未可知。

[ɪf] [wʌn] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] . . .
If one falls into the trap . . .
如果 一 瀑布 进入 这 陷阱 . . .

若一旦中伏，

[its] [ə'baʊt] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðeɪ] ['nevər] [luːz] .
It's about turning the tables and making sure they never lose .
它是 关于 转弯 这 表格 和 制作 当然 他们 绝不 失去 .

是反弄个不败不止，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] .
We must be wary .
我们 必须 是 警惕 .

须要提防。”

[roʊd] :
Changtai Road :
昌泰 路 :

彰泰道：

" [ðer; ðər] [reɪd] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] . "
" Their raiding troops have already suffered a great defeat . "
" 他们的 突袭 军队 有 已经 遭受 一个 伟大的 击败 . "

“彼劫营之兵既已大败，

[ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [bæk] [æt; ət][ðer; ðər][kæmp] .
The wild elephants then charged back at their camp .
这 荒野 大象 然后 带电 后退 在 他们的 营 .

野象又反冲其大营，

[ðæt] [ɪz] , [sʌn] [wuː][wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] .
That is , Sun Wu was reborn .
那 是 , 太阳 吴 曾是 重生 .

即孙吴复生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stænd] [stɪl] .
It is also difficult to stand still .
它 是 还 难的 到 站立 仍然 .

亦难站定，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [gwoʊ] - [wɪl] ['truːli] [rɪ'triːt] .
I am certain that Guo Zhuangtu will truly retreat .
我 是 肯定 那 郭 - 将要 真的 撤退 .

吾决郭壮图必真退矣。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [duːk] ['trævəst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [krɔːst] ['deɪndʒərəs] ['pa:siz] [tuː; tə]
In the past , the Duke traversed mountains and crossed dangerous passes to
在 这 过去的 , 这 公爵 穿越 山脉 和 交叉 危险的 通过 到
[ə'tæk] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] - [rɪdʒ] .
attack the rear of Fengmu Ridge .
攻击 这 后部 的 - 岭 .

昔公以踰山渡险以袭枫木岭之后，

[haʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
How audacious !
如何 大胆的 !

何其胆壮！

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['kaʊərdli] ?
Why are you so cowardly ?
为什么 是 你 所以 胆小 ?

令何反怯耶？”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['kaʊərdli] . "
" I am not cowardly . "
" 我 是 不是 胆小 . "

"吾非怯也。

[wʌt] [wʌn] [fɪrz] ,
What one fears ,
什么 一 恐惧 ,

所怯者，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [rɪ'triːt] ,
Although the enemy did retreat ,
虽然 这 敌人 做过 撤退 ,

敌虽真退，

[fiərɪŋ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Fearing an ambush ,
恐惧 一个 伏击 ,

恐一有埋伏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之?

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we must be wary of it .
所以 , 我们 必须 是 警惕 的 它 .

故不得不防耳。"

['raɪtə] [sed] :
Raita said :
酸奶黄瓜酱 说 :

赖塔道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
" If you don't pursue it now ,
" 如果 你 不 追求 它 现在 ,

"今若不追，

['greɪtli] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Greatly missed opportunity
非常 错过 机会

大失机会，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ,
With the size of our army ,
和 这 尺寸 的 我们的 军队 ,

以吾军之众，

[waɪ] [fɪr] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪti] ?
Why fear a grand plan confined to a single city ?
为什么 害怕 一个 盛大 计划 受限 到 一个 单身的 城市 ?

何惧一郭壮图耶? "

['fuː] - [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Fu Honglie was placed on the left .
傅 - 曾是 放置 在 这 左边 .

乃以傅宏烈在左，

[tʃæŋ] [taɪ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Chang Tai is on the right .
张 泰 是 在 这 正确的 .

彰泰在右，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
I am in the center .
我 是 在 这 中心 .

自己居中，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ɪn] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They pursued in three routes .
他们 追击 在 三 路线 .

分三路蹑追。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They chased each other for about ten miles .
他们 追逐 每个 其他 为了 关于 十 英里 .

约追十余里，

['fuː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
Fu Honglie saw that the woods were dense and mixed .
傅 - 锯 那 这 树林 是 稠密 和 混合 .

傅宏烈见林木丛杂，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I was already feeling apprehensive .
我 曾是 已经 感觉 忧虑 .

心中早有所怯。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] .
Suddenly , the drums thundered .
突然 , 这 鼓 雷鸣 .

忽鼓声大震，

[tɔːtʃiz] [bleizd] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] .
Torches blazed brightly in the deep forest .
火炬 燃烧的 明亮地 在 这 深的 森林 .

深林内火把齐明，

[wʌn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
One army had already charged out .
一 军队 有 已经 带电 出去 .

早有一军杀出，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][gwoʊ] - .
The leading general was none other than Guo Zhuangtu .
这 领导 一般的 曾是 没有任何 其他 比 郭 - .

为首大将正是郭壮图。

['fuː] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Fu Honglie was shocked .
傅 - 曾是 震惊 .

傅宏烈大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [ə'lɑːrm] .
He immediately ordered the soldiers not to cause alarm .
他 立即地 订购 这 士兵 不是 到 原因 警报 .

急令军士勿得惊扬，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [sə'spend] [ɪts] [pər'suːt] .
The main force will temporarily suspend its pursuit .
这 主要的 力量 将要 暂时地 暂停 它是 追逐 .

以本部暂缓前追，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [ə'genst] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] .
They fought desperately against the ambush .
他们 战斗 绝望地 反对 这 伏击 .

竭力抵御伏兵。

- ,
Weilaita ,
- ,

惟赖塔、

- ['sekənd] ['ɑːrmi]
Zhangtai Second Army
- 第二 军队

彰泰二军，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['æmbʊʃt] ,
Hearing that the right wing had been ambushed ,
听力 那 这 正确的 翼 有 到过 遭到伏击 ,

听得右军中伏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌmoʊmən'terəli] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
They were all momentarily at a loss .
他们 是 全部 片刻 在 一个 损失 .

皆一时失措，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] ['fuː][dʒʌn] .
They all moved their troops to rescue Fu Jun .
他们 全部 已搬 他们的 军队 到 救援 傅 俊 .

都移兵往救傅军。

[soʊ][gwoʊ] - [truːps] ['sloʊli] [ri'triːtid] .
So Guo Zhuangtu's troops slowly retreated .
所以 郭 - 军队 缓慢地 撤退 .

于是郭壮图人马得缓缓退去。

[wen] [gwoʊ] - [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] ,
When Guo Zhuangtu launched his ambush ,
什么时候 郭 - 发射 他的 伏击 ,

郭壮图以伏兵杀出时，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It only means to be unexpected .
它 仅有的 方法 到 是 意外 .

只道出其不意，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɪl] ['fuː] - .
It can kill Fu Honglie .
它 能 杀 傅 - .

可以制傅宏烈死命，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['fuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] .
Unexpectedly , Fu Honglie had already anticipated this .
不料 , 傅 - 有 已经 预期 这 .

不意傅宏烈早已提防及此，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [dʒoʊz] [truːps] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Therefore , they fought a chaotic battle with Zhou's troops for a while .
所以 , 他们 战斗 一个 混乱 战斗 和 周氏 军队 为了 一个 尽管 .

故与周兵混战一会，

['fuː][dʒʌn] [sə'steɪnd] ['maɪnər] ['ɪndʒəriz] .
Fu Jun sustained minor injuries .
傅 俊 持续 次要的 受伤 .

傅军略有损伤。

[ˈraɪtə] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ]
Raita when she was young
酸奶黄瓜酱 什么时候 她 曾是 年轻的

少时赖塔、

- [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈspætʃt] [truːps] .
Zhangtai has already dispatched troops .
- 有 已经 已派出 军队 .

彰泰已分军来到，

[gwoʊ] - [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
Guo Zhuangtu knew he was no match for them .
郭 - 知道 他 曾是 不 匹配 为了 他们 .

郭壮图自知不敌，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðoʊz] [huː] [riˈtriːtid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvæŋgɑːrd] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
Moreover , those who retreated from the vanguard did not return to provide assistance .
而且 , 那些 WHO 撤退 从 这 先锋 做过 不是 返回 到 提供 协助 .

且前军退回的又不见杀回相助，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

亦只得引兵而退。

[ðɪs] [taɪm] , [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈfuː] - [men] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] .
This time , only a small number of Fu Honglie's men were injured .
这 时间 , 仅有的 一个 小的 数字 的 傅 - 男人 是 受伤 .

这一次只损伤了傅宏烈些少人马，

[ænd; ənd] [stɑːp] [leɪtɑ] ,
And stop Laita ,
和 停止 莱塔 ,

且止住赖塔、

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ˈɑːmiz] [ˈsiːst] [ðer; ðər] [pərˈsuːt] .
The Zhangtai and Zhangtai armies ceased their pursuit .
这 - 和 - 军队 停止 他们的 追逐 .

彰泰二军不复穷追，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈvæŋgɑːrd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
This allowed the vanguard to retreat with ease .
这 允许 这 先锋 到 撤退 和 舒适 .

俾前军得从容退去，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bəʊθ] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
It is both a blessing in disguise and a misfortune .
它 是 两个都 一个 祝福 在 伪装 和 一个 不幸 .

亦不幸之幸。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ˈraɪtə] [ˈgæðərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] :
The next day , Raita gathered his generals and discussed the matter :
这 下一个 天 , 酸奶黄瓜酱 聚集 他的 将军们 和 讨论 这 事情 :

次日赖塔大集诸将计议道：

[æn; ən] [oʊld] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , " [dəunt] [pərˈsuː] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˈenəmi] . "
An old saying goes , " Don't pursue a desperate enemy . "
一个 老的 说 去 , " 不 追求 一个 绝望的 敌人 . "

“古云穷寇莫追，

['fuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [klɪr] [bɪ'fɔːrhænd] .
Fu Honglie had already made his point clear beforehand .
傅 - 有 已经 制成 他的 观点 清除 预先 .

傅宏烈早已有言在前，

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːrst] .
I didn't believe it at first .
我 没有 相信 它 在 第一的 .

我一时不信，

[ðeɪ] ['nɪrli] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
They nearly suffered a major defeat .
他们 几乎 遭受 一个 主要的 击败 .

几至大败。

[ɪf] [gwoʊ] - [hæd; həd]['mʌltɪp(ə)l] ['æmbʊʃiz] . . .
If Guo Zhuangtu had multiple ambushes . . .
如果 郭 - 有 多种的 伏击 . . .

若郭壮图有多路埋伏人马，

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [ri'triːtid] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If those who retreated then turned back to fight . . .
如果 那些 WHO 撤退 然后 转向 后退 到 斗争 . . .

而前退的若又复杀回，

[ðen] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Then the fate of our army remains uncertain .
然后 这 命运 的 我们的 军队 遗迹 不确定 .

则吾军正未可知也。”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wuː] - [kən'troʊld] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] . "
" In the past , Wu Sangui controlled several provinces . "
" 在 这 过去的 , 吴 - 受控 一些 省份 . "

“昔吴三桂以数省之地，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] ,
A million people ,
一个 百万 人们 ,

百万之众，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɑːt] [krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
And they cannot cross to the north .
和 他们 不能 叉 到 这 北 .

且不能北渡，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
Now we are in dire straits .
现在 我们 是 在 可怕的 海峡 .

今已穷蹙一隅，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɑːbləm] .
It must not become a problem .
它 必须 不是 变得 一个 问题 .

决不能为患矣。

['ðerfɔːr] , ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] ['eni] [rɪsks] [tə'deɪ] .
Therefore , our army must not take any risks today .
所以 , 我们的 军队 必须 不是 拿 任何 风险 今天 .

故吾军今日断不能行险也。

['juːn'næn][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] .
Yunnan is the foundation of the Three Kingdoms .
云南 是 这 基础 的 这 三 王国 .

云南为三桂之根本，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [mə'tɪkjələsli] [plænd] .
The arrangements were already meticulously planned .
这 安排 是 已经 精心 计划 .

布置早已完密，

[haʊ'evər] , ['gɪv(ə)n] [taɪm] ,
However , given time ,
然而 , 给定 时间 ,

惟假以时日，

[ðeɪ] [wɪl] [ju'naɪt] [ɔːl] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðem; ðəm] .
They will unite all forces to besiege them .
他们 将要 团结 全部 力量 到 围攻 他们 .

会合各路以困之，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

方可。

[ɪf] [wiː; wi] [æd'væns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] , ['aɪsəleɪtɪd] [fɔːrs] . . .
If we advance with a small , isolated force . . .
如果 我们 进步 和 一个 小的 , 孤立 力量 . . .

若以孤军轻进，

[fiərɪŋ] [ə; eɪ] ['setbæk]
Fearing a setback
恐惧 一个 挫折

恐一遭挫败，

[hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [wʌz; wəz] [ðen] ['fʊli] [rɪ'stɔːrd] .
His vital energy was then fully restored .
他的 必不可少的 活力 曾是 然后 完全 恢复 .

彼即元气复充，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [piːs] [ə'gen] .
The people's hearts have been at peace again .
这 人们的 心 有 到过 在 和平 再次 .

人心复定矣。”

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

- [ɔːl] [ə'griːd] .
Zhangtai all agreed .
- 全部 同意 .

彰泰皆以为然。

['ðerfɔːr] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd][mjuː] ['zɑːn] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] .
Therefore , Cai Yurong and Mu Zhan were informed .
所以 , 蔡 玉蓉 和 亩 詹 是 知情的 .

于是知会蔡毓荣及穆占、

- [et][ɑːl] .
Hilgen et al .
- 等 al .

希尔根等，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [fɜːrst] .
He then ordered a secret messenger to report to Zhao Liangdong first .
他 然后 订购 一个 秘密 信使 到 报告 到 赵 - 第一的 .
并令间道先报赵良栋，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə]['juːn'næn] .
They headed to Yunnan .
他们 标题 到 云南 .
以会趋云南。

[iːtʃ] [saɪd] [prə'siːdid] ['kɔːʃəsli] , [step] [baɪ] [step] .
Each side proceeded cautiously , step by step .
每个 边 继续 谨慎地 , 步 经过 步 .
各路皆步步为营，

[noʊ] [mɔːr] ['rɪski] ['ækʃnz]
No more risky actions
不 更多的 风险 行动
不复行险，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['æksədənts] .
In case of any accidents .
在 案件 的 任何 事故 .
以防意外。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,
去后，

[ˌɛl e 'aɪ][tɑː] ['ɔːrdərd] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Lai Ta ordered troops to advance in succession from all directions .
赖 ta 订购 军队 到 进步 在 演替 从 全部 方向 .
赖塔令诸路陆续进兵。

['æftər] [gwoʊ] - [dɪ'fiːt] ,
After Guo Zhuangtu's defeat ,
后 郭 - 击败 ,
且说郭壮图败后，

[ə'bændənɪŋ] [kuːdʒɪŋ]
Abandoning Qujing
放弃 曲靖
弃了曲靖，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] ['priːfektʃər]
Rushing back to Yunnan Prefecture
冲刺 后退 到 云南 州
奔回云南府，

[ɪn'fɔːrm] [wuː] [ʃiːfɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
Inform Wu Shifan of the defeat .
通知 吴 十番 的 这 击败 .
把兵败情形告知吴世蕃，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ə'raʊnd] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] .
The troops were stationed around Guihua Temple .
这 军队 是 驻 大约 桂花 寺庙 .
将人马屯扎归化寺一带，

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] .
In an attempt to hold out .
在 一个 试图 到 抓住 出去 .
以图固守。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Hu Guozhu has returned to Yunnan .
胡 - 有 返回 到 云南 .

胡国柱已回到云南。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][wuː] [ʃiːfɑːn] .
Ma Bao then went to pay his respects to Wu Shifan .
马 包 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 吴 十番 .

马宝即进谒吴世蕃，

['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm] [kaʊ'taʊɪŋ]
Bleeding from kowtowing
出血 从 叩头

叩头流血，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃言道：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] . "
" We , your subjects , believe that the nation is in grave danger . "
" 我们 , 你的 主题 , 相信 那 这 国家 是 在 严重 危险 . "

“臣等以国势方危，

[fæŋ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
Fang tried his best to resist the enemy soldiers .
方 尝试 他的 最好的 到 抵抗 这 敌人 士兵 .

方竭力抵御敌兵，

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] ? "
" I wonder why Your Majesty has summoned me ? "
" 我 想知道 为什么 你的 威严 有 被召唤 我 ? "

不知陛下召臣何故？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [ʃiːfɑːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [left] ['^wei'dʒuː][ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ]
At this time , Wu Shifan learned that Ma Bao had left Guizhou and Cai Yurong
在 这 时间 , 吴 十番 学习 那 马 包 有 左边 贵州 和 蔡 玉蓉
[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['entərɪŋ] ['juːn'næn] .
and was entering Yunnan .
和 曾是 进入 云南 .

吴世蕃此时以马宝既离贵州蔡毓荣即进滇境，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'pleɪst] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][ˌɛl e 'aɪ][tɑː] [ðen] [ə'tækt] [kuːdʒɪŋ] .
Xia Guoxiang replaced Ma Bao and Lai Ta then attacked Qujing .
夏 国祥 替换 马 包 和 赖 ta 然后 遭到攻击 曲靖 .

夏国相往代马宝而赖塔即进攻曲靖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

至此已悔之不及，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [mɑː] [baʊz] [wɜːrdz] ,
Therefore , upon hearing Ma Bao's words ,
所以 , 之上 听力 马 包子的 字 ,

故闻马宝之言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] . "
" I have no other reason . "
" 我 有 不 其他 原因 . "

“朕并无他故，

[haʊ'evər] , [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [kuːdʒɪŋ] .
However , I only wish for you to go and assist Qujing .
然而 , 我 仅有的 希望 为了 你 到 去 和 协助 曲靖 .

不过欲卿往援曲靖耳。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [truː] [wɜːrdz] . "
" These are not His Majesty's true words . "
" 这些 是 不是 他的 陛下的 真的 字 . "

“此非陛下本心之言。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ə'ferz] [ɪn]['^wei'dʒuː][ænd; ənd]['huː'nɑːn][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I have been managing affairs in Guizhou and Hunan for many years .
我 有 到过 管理 事务 在 贵州 和 湖南 为了 许多 年 .

臣经营黔湘多年，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Although in a critical situation ,
虽然 在 一个 批判的 情况 ,

虽当危急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
It is still possible to refuse Cai Yurong .
它 是 仍然 可能的 到 拒绝 蔡 玉蓉 .

尚可以拒蔡毓荣。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e][æz; əz][hɪz; ɪz] ['bækər] , [gwoʊ]['fjuːmə] . . .
With the Prime Minister of Xia as his backer , Guo Fuma . . .
和 这 主要的 部长 的 夏 作为 他的 支持者 , 郭 富马 . . .

得夏国相为郭驸马后援，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kuːdʒɪŋ] .
This is also sufficient to defend Qujing .
这 是 还 充足的 到 保卫 曲靖 .

亦足以固守曲靖。

[wʌns] [muːvd] ,
Once moved ,
一次 已搬 ,

今一经移动，

[bəuθ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [lɔːst] .
Both will surely be lost .
两个都 将要 一定 是 丢失的 .

必两者皆失矣。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] ['slændərt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
There must be someone who has slandered Your Majesty .
那里 必须 是 某人 WHO 有 诽谤 你的 威严 .

此必有进谗言于陛下者，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
Therefore , the suspicion extends to us ,
所以 , 这 怀疑 扩展 到 我们 ,

故疑及臣等，

[ðɪs] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This will ruin the overall situation .
这 将要 废墟 这 全面的 情况 .

以误此大局耳。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Wu Shifan had no answer at this point .
吴 十番 有 不 回答 在 这 观点 .

吴世蕃此时亦无言可答，

[mɑː] [baʊ] [ðen] [sed] :
Ma Bao then said :
马 包 然后 说 :

马宝又道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] , ['rɪskɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] . "
" Your subjects followed the late emperor through thick and thin , risking their lives . "
" 你的 主题 随后 这 晚的 皇帝 通过 厚的 和 薄的 , 冒险 他们的 生活 . "

“臣等随先皇出生入死，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
To be entrusted with important responsibilities by the nation
到 是 受托 和 重要的 职责 经过 这 国家

以受国重寄，

[ðə; ði] ['eriə] [wer] [ðə; ði]['lɪvər][ænd; ənd] [breɪn] [ɑːr; ər] ['koʊtɪd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [hɑːrt] " .
The area where the liver and brain are coated is called the " original heart " .
这 区域 在哪里 这 肝 和 脑 是 涂层 是 称为 这 " 原来的 心 " .

即肝脑涂地方称本心。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [dauts]
If we still have doubts
如果 我们 仍然 有 疑虑

若臣等仍有可疑，

[huː] [els] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] ?
Who else can be trusted ?
WHO 别的 能 是 可信 ?

更有谁人可信乎？”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [daʊt] [juː; jʊ] . "
" I no longer doubt you . "
" 我 不 更长 怀疑 你 . "

“今不复疑卿，

[pliːz] [liːd] [jʊr; jər] [hɔːrs] ['iːstwərd] .
Please lead your horse eastward .
请 带领 你的 马 向东 .

请卿马首东行，

" [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [kuːdʒɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" To secure Qujing for my sake is acceptable . "
" 到 安全的 曲靖 为了 我的 清酒 是 可接受 . "

为朕固防曲靖可也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[gwoʊ] - [hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [kuːdʒɪŋ] .
Guo Zhuangtu has reported the fall of Qujing .
郭 - 有 据报道 这 落下 的 曲靖 .

郭壮图已报曲靖失守，

[wuː] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] .
Wu Shifan's expression immediately changed .
吴 - 表达 立即地 已更改 .

吴世蕃登时变了面色。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Hu Guozhu could only weep as they faced each other .
胡 - 可以 仅有的 哭泣 作为 他们 面对 每个 其他 .

胡国柱惟相向流涕。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将何以处置？”

['huː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bæriərz] [lɔːst] ,
" With the barriers lost ,
" 和 这 障碍 丢失的 ,

“藩篱既失，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , ['juːn'næn] .
It is approaching Beijing , Yunnan .
它 是 接近 北京 , 云南 .

近逼滇京。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given the current situation ,
鉴于 这 当前的 情况 ，

时局如此，

[ðæt] [ɪz] , ['dʒuːgeɪ] ['fʊʃɛŋ] .
That is , Zhuge Fusheng .
那 是 ， 诸葛亮 福生 .

即诸葛复生，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [naʊ] .
It's difficult to devise a plan now .
它是 难的 到 设计 一个 计划 现在 .

亦难为谋矣。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

“ [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['^wei'dʒuː] [ruːt] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [lɔːst] . ”
“ I fear that the Guizhou route will also be lost . ”
“ 我 害怕 那 这 贵州 路线 将要 还 是 丢失的 . ”

“吾惧贵州一路亦必同失矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [wʌz; wəz] ['tæləntɪd] ,
Although the prime minister of Xia State was talented ,
虽然 这 主要的 部长 的 夏 状态 曾是 才华横溢 ，

以夏国相虽有才，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
However , it was too late .
然而 ， 它 曾是 也 晚的 .

然为时不及，

['iːzi] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz]
Easy for beginners
简单的 为了 初学者

一易生手，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːps] .
The difficulty lies in both the arrangement and deployment of troops .
这 困难 谎言 在 两个都 这 安排 和 部署 的 军队 .

布置调遣两者俱难故也。”

['riːəli] ,
really ,
真的 ，

果然，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] .
Xia Guoxiang has been reported again .
夏 国祥 有 到过 据报道 再次 .

已续报夏国相、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Gao Qilong was defeated .
高 启龙 曾是 战败 .

高起隆兵败，

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tɔːrd] ['juːn'næn] .
Cai Yurong is leading his troops toward Yunnan .
蔡 玉蓉 是 领导 他的 军队 朝向 云南 .

蔡毓荣正督兵向云南来也。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ʃiːfɑːn]
After hearing this , Wu Shifan
后 听力 这 , 吴 十番

吴世蕃听罢，

[terz] [ɪ'miːdiətli] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears immediately streamed down his face .
眼泪 立即地 流媒体 向下 他的 脸 .

登时泪如涌泉，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] ['ɝːdʒd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
They earnestly urged Ma Bao to find a solution .
他们 切实 敦促 马 包 到 寻找 一个 解决方案 .

力请马宝设法。

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][plæn][fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" I fear it is too late to plan for this . "
" 我 害怕 它 是 也 晚的 到 计划 为了 这 . "

“恐此已不及谋矣。

[naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['helpləsnəs] ,
Now , in a state of utter helplessness ,
现在 , 在 一个 状态 的 说出 无助 ,

今于无可如何之中，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] - ['maʊnt(ə)n] .
A long wall was built to secure Wuhua Mountain .
一个 长的 墙 曾是 建造 到 安全的 - 山 .

筑长围以固五华山，

- ['ænjuəl] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər]
Shengtun's annual grain and fodder
- 年度的 粮食 和 饲料

盛屯一年粮草，

[wɪð; wɪθ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
With tens of thousands of people ,
和 十 的 数千 的 人们 ,

以数万之众，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sperd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You may be spared for a while .
你 可能 是 幸存 为了 一个 尽管 .

卿保一时。

[fɜːrst] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] ['vaɪə] ['dɪfrənt] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [wɪð; wɪθ] ['hʌmbli] ['ɔːfərd]

First , people were sent to Tibet via different routes , with humbly offered

第一的 , 人们 是 发送 到 西藏 通过 不同的 路线 , 和 谦卑地 提供

[gɪfts] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [kæʃ] .

gifts and generous cash .

礼物 和 慷慨的 现金 .

既先令人卑礼厚币分途入藏，

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] ['siːtʃwɑːn] .

Please ask the Tibetans to rise up and seize Sichuan .

请 问 这 藏族人 到 上升 向上 和 抢占 四川 .

请藏人起兵以夺四川。

['æftər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑːr; ər] ['pæsɪfaɪ] ,

After the Central Plains are pacified ,

后 这 中央 平原 是 安抚 ,

待平复中原之后，

[suː] [jɪtʃwɑːn]

Xu Yichuan

徐 宜川

许以川、

['ʃæn'ʃiː]

Shaanxi

陕西

陕、

[ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['juːn'næn]

The western part of Yunnan

这 西 部分 的 云南

云南西偏之地，

[ti'bet] [ænd; ənd] ['ʃin'dʒjɑːŋ] [ɪn] [ri'æləti]

Tibet and Xinjiang in reality

西藏 和 新疆 在 现实

以实藏疆，

[ænd; ənd] [grænt] [ðem; ðəm] [ɔː'tɑːnəmi] .

And grant them autonomy .

和 授予 他们 自治 .

并许其自主。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kriːs]

On the one hand , it was decreed that the Manchus would inevitably increase

在 这 一 手 , 它 曾是 颁布 那 这 满族 会 不可避免地 增加

[ðer; ðər] ['mɪləteri] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [prə'tekt] [ti'bet] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

their military presence to protect Tibet in the future .

他们的 军队 在场 到 保护 西藏 在 这 未来 .

一面谕以满人将来必加兵卫藏，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [maɪ] [leɪt] ['empərər] [fɜːrst] .

Furthermore , the Tibetans have submitted to my late emperor first .

此外 , 这 藏族人 有 提交 到 我的 晚的 皇帝 第一的 .

且以此次藏人先服我先皇，

[ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [wɪl] ['ʃʊrli] [siːk] [rɪ'vendʒ] .

The Manchus will surely seek revenge .

这 满族 将要 一定 寻找 复仇 .

满人必谋报复，

[meɪk] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] ['fɪrf(ə)l] .
Make the Tibetans fearful .
制作 这 藏族人 可怕 .

使藏人知惧，

[ðeɪ] [ʃer] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['heɪtrɪd] .
They share a common hatred .
他们 分享 一个 常见的 仇恨 .

相与同仇。

[ænd; ənd] ['kɑːmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] [ɔː'tɑːnəmi] .
And compound interest allows for autonomy .
和 化合物 兴趣 允许 为了 自治 .

而复利之以自主，

[ænd; ənd][ɪn][fækt] , [wɪð; wɪθ] ['terətɔːri]
And in fact , with territory
和 在 事实 , 和 领土

及实之以疆土，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [muːvd] .
They will surely be moved .
他们 将要 一定 是 已搬 .

必或为所动，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] .
A large army will be raised .
一个 大的 军队 将要 是 提高 .

将起大兵，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] ['siːtʃwɑːn] .
To disturb Sichuan .
到 打扰 四川 .

以扰四川。

[pər'hæps] [aɪ][kʊd; kəd][duː][soʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Perhaps I could do so at this time .
也许 我 可以 做 所以 在 这 时间 .

吾或可于此时，

['slaɪtli] ['æŋgri] .
Slightly angry .
轻微地 生气的 .

稍图生气。

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Otherwise , the Tibetans would not allow an uprising .
否则 , 这 藏族人 会 不是 允许 一个 起义 .

否即藏人不允起兵，

[aɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌtempə'rerəli] [fliː] [tuː; tə] [ti'bet] .
I may also temporarily flee to Tibet .
我 可能 还 暂时地 逃跑 到 西藏 .

吾亦可暂逃藏地，

" [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] . "
" We will try again . "
" 我们 将要 尝试 再次 . "

再图复举也。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [fliː] [west] [tuː; tə] ['bɜːrmə] ? "
" What do you think of my intention to flee west to Burma ? "
" 什么 做 你 思考 的 我的 意图 到 逃跑 西方 到 缅甸 ? "

"朕欲西奔缅甸如何？"

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] . "
" Absolutely not . "
" 绝对地 不是 . "

"必不可也。

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['piːp(ə)l] [əd'maɪər] ['ʒuː] [mɪŋ] .
The Burmese people admire Zhu Ming .
这 缅甸 人们 钦佩 朱 明 .

缅人向服朱明。

[sɪns] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [fled] [tuː; tə] ['bɜːrmə]
Since the Yongli Emperor fled to Burma
自从 这 永利 皇帝 逃亡 到 缅甸

自永历帝逃缅，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] . . .
When I was a prince during the reign of the late emperor . . .
什么时候 我 曾是 一个 王子 期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 . . .

我先皇时在藩府，

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ə'tæk] .
The Burmese are not willing to join the attack .
这 缅甸 是 不是 愿意的 到 加入 这 攻击 .

不合加兵缅人，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːr'miːz] .
This was to provoke the hatred of the Burmese .
这 曾是 到 惹 这 仇恨 的 这 缅甸 .

以生缅人恶感也。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] [bɜːr'miːz] .
Now we wish to rely on the Burmese .
现在 我们 希望 到 依靠 在 这 缅甸 .

今欲依缅人，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [triːt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
I fear they will treat Your Majesty the same way they treated the Yongli Emperor .
我 害怕 他们 将要 对待 你的 威严 这 相同的 方式 他们 治疗 这 永利 皇帝 .

恐其以待永历帝者待诸陛下，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [bɜːr'miːz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['drægənz] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪm] .
Moreover , the Burmese are like dragons , difficult to tame .
而且 , 这 缅甸 是 喜欢 龙 , 难的 到 驯服 .

且缅人如龙性难驯，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][rɪ'laɪəb(ə)l] .
They are not reliable .
他们 是 不是 可靠的 .

不足靠也。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['huː] - [ə'griːd] .
Hu Guozhu agreed .
胡 - 同意 .

胡国柱亦以为然。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Wu Shifan immediately followed his advice .
吴 十番 立即地 随后 他的 建议 .

吴世蕃即从其言。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[grænd] ['sekrəteri] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ]
Grand Secretary Lin Tianqing
盛大 秘书 林 天庆

大学士林天擎、

[fæŋ] [gwɑŋtʃən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [suː] ['entərd] [tə'geðər] .
Fang Guangchen and Minister Wang Xu entered together .
方 光尘 和 部长 王 徐 进入 一起 .

方光琛及尚书王绪同入。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrid] [ɪk'spreʃənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Seeing the worried expressions on the faces of Lin Tianqing and the other two ,
看到 这 担心 表达式 在 这 面孔 的 林 天庆 和 这 其他 二 ,
[wuː] [ʃiːfɑːn] . . .
Wu Shifan . . .
吴 十番 . . .

吴世蕃见林天擎三人面有忧色，

['ɜːrdʒənt] ['kwestʃən] :
Urgent question :
紧迫的 问题 :

急问：

[wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ˌaʊt'saɪd] ?
What's going on outside ?
是什么 去 在 外部 ?

“外间有何事故？”

['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [sed] :
Lin Tianqing said :
林 天庆 说 :

林天擎道：

" [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['ɑːrmi] , "
" I have just received a report from the Northwest Army , "
" 我 有 只是 已收到 一个 报告 从 这 西北 军队 , "

“顷得西北军报，

['æftər] ['dʒen(ə)rəl] [tæn] [hɔːŋz] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] ,
After General Tan Hong's defeat in Sichuan Province ,
后 一般的 谭 洪氏 击败 在 四川 省 ,

大将谭洪自川省败后，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ti'bet] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] ,
I want to go straight to Tibet to borrow troops ,
我 想 到 去 直的 到 西藏 到 借 军队 ,

欲径奔藏地借兵，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['θwɔːrtɪd] [baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
He was always thwarted by Zhao Liangdong .
他 曾是 总是 受挫 经过 赵 - .

每为赵良栋所扼。

[ðen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
Then he wanted to rush back to Yunnan .
然后 他 通缉 到 匆忙 后退 到 云南 .

后则欲奔回云南，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [træpt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Zhao Liangdong then trapped him again .
赵 - 然后 被困 他 再次 .

赵良栋复困之。

[naʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [meɪn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['entərd] ['juːn'næn] .
Now Zhao Liangdong's main army has entered Yunnan .
现在 赵 - 主要的 军队 有 进入 云南 .

今赵良栋正统大军入滇也。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] [ti'bet] . "
" In that case , it would be difficult to send someone into Tibet . "
" 在 那 案件 , 它 会 是 难的 到 发送 某人 进入 西藏 . "

“似此则遣人入藏亦难矣。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
" Given the current situation ,
" 鉴于 这 当前的 情况 ,

“时局至此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] .
It is truly a sign of impending doom .
它 是 真的 一个 符号 的 即将到来的 厄运 .

真天亡也。

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] .
Tan Hong was able to withstand a great enemy .
谭 洪 曾是 有能力的 到 经受 一个 伟大的 敌人 .

谭洪能抗大敌，

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
And loyal to the country ,
和 忠诚 到 这 国家 ,

且忠贞辅国，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['deɪndʒər] , [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Despite the danger , remain unchanged .
尽管 这 危险 , 保持 未更改 .

虽危不变，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɛn] ['wæŋ] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] .
It was Chen Wang who made the mistake .
它 曾是 陈 王 WHO 制成 这 错误 .

乃误于陈旺，

['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Sichuan province was lost .
四川 省 曾是 丢失的 .

而川省即失，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ['efərt] .
This is not a fault of the war effort .
这 是 不是 一个 过错 的 这 战争 努力 .

此非战之罪也。

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] [əd'vænsɪŋ] [ɑːn]['juːn'næn][frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
The enemy forces are now advancing on Yunnan from three sides .
这 敌人 力量 是 现在 前进 在 云南 从 三 侧面 .

今敌兵分三面环趋云南，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['kɔːrnər] ,
But I am trapped in a remote corner ,
但 我 是 被困 在 一个 偏僻的 角落 ,

而我以穷蹙一隅，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
If there were no external assistance ,
如果 那里 是 不 外部的 协助 ,

苟非有外力相援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [prɪ'keriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is impossible to salvage this precarious situation .
它 是 不可能的 到 打捞 这 岌岌可危 情况 .

断难支此危局。

[naʊ] , [ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] ['ɪʃuː] [mɔːr] ['speʃ(ə)l] [ə'sainmənts] .
Now , the only option is to issue more special assignments .
现在 , 这 仅有的 选项 是 到 问题 更多的 特别的 任务 .

今惟有多发专差，

['entərɪŋ] [ti'bet] ['vaɪə] ['sevrəl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]
Entering Tibet via several routes
进入 西藏 通过 一些 路线

分数道入藏，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kʊd; kəd] [ˌɪntər'sept] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Even if Zhao Liangdong could intercept one of them ,
甚至 如果 赵 - 可以 截距 一 的 他们 ,

纵赵良栋能截其一，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] .
It is also impossible to cut it in two .
它 是 还 不可能的 到 切 它 在 二 .

亦不能截其二也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [ʃiːfɑːn] ['lisnd] ['oʊnli][tuː; tə][mɑː] [baʊz] [wɜːrdz] .
At this time , Wu Shifan listened only to Ma Bao's words .
在 这 时间 , 吴 十番 听着 仅有的 到 马 包子的 字 .

此时吴世蕃惟马宝之言是听，

[faɪv] ['ɜːrdʒənt] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Five urgent documents were dispatched .
五 紧迫的 文件 是 已派出 .

急发五路文书，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ti'bet] ['seprətli] .
They went to Tibet separately .
他们 去 到 西藏 分别地 .

分途赴藏，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
We beg for reinforcements .
我们 求 为了 增援部队 .

乞请援师。

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] [wɜːr; wər] ['juːsləs] ,
Knowing full well that the Burmese were useless ,
会心 满的 出色地 那 这 缅甸 是 无用 ,

又明知缅人无用，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] .
A letter was also sent to the chief .
一个 信 曾是 还 发送 到 这 首席 .

亦发函通告酋长，

[hiː; hi] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ɪf] ['juːn'næn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['perɪʃ] ,
He argued that if Yunnan were to perish ,
他 争论 那 如果 云南 是 到 沦 ,

力言云南若亡，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [truːps] ['ɪntuː] ['bɜːrmə] .
The Qing Dynasty will definitely send troops into Burma .
这 青 王朝 将要 确实 发送 军队 进入 缅甸 .

大清必发兵入缅，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [juːst] [ðə; ði] [ə'nælədʒi] [ʌv; əv] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] ['biːɪŋ] [ˌɪntərdɪ'pendənt] , ['sɪgnɪfaɪɪŋ]
The instruction used the analogy of lips and teeth being interdependent , signifying
这 操作说明 用过的 这 类比 的 嘴唇 和 牙齿 存在 相互依存 , 表示
[ðæt] [lɔːs] [ɪz] [laɪk] [lɔːs] [ænd; ənd] [tuːθ] [lɔːs] [ɪz] [laɪk] [frɔːst] .
that loss is like loss and tooth loss is like frost .
那 损失 是 喜欢 损失 和 齿 损失 是 喜欢 霜 .

谕以唇记亡齿寒之义，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðə; ði] [bɜːr'miːz] [maɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
We hope the Burmese might be willing to help .
我们 希望 这 缅甸 可能 是 愿意的 到 帮助 .

望缅人或肯相助。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[wuː] [ʃiːfɑːn] ['oʊnli] [sed] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['huː] - , " [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɜːrði] . "
Wu Shifan only said to Ma Bao and Hu Guozhu , " I am truly unworthy . "
吴 十番 仅有的 说 到 马 包 和 胡 - , " 我 是 真的 不配 . "

吴世蕃惟向马宝及胡国柱二人道“朕诚不德，

[tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
To miss the opportunity ,
到 错过 这 机会 ,

以误事机，

[ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
All of you are meritorious officials of the state .
全部 的 你 是 有功绩的 官员 的 这 状态 .

诸卿皆国功臣，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyalty to the country
忠诚 到 这 国家

忠贞体国，

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'membər] [maɪ][pæst] [trænzg'reʃnz] .
Please do not remember my past transgressions .
请 做 不是 记住 我的 过去的 过错 .

望勿记朕之前愆，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
For the sake of the late emperor ,
为了 这 清酒 的 这 晚的 皇帝 ,

看先皇面上，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He did his utmost to save the emperor from this perilous situation .
他 做过 他的 极致 到 节省 这 皇帝 从 这 危险的 情况 .

为朕力支危局。

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪk'spiːdiəntli] .
Everything can be done expediently .
一切 能 是 完毕 方便地 .

凡事皆可便宜行事，

[wʌt] ['meʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən] ?
What measures should be taken ?
什么 措施 应该 是 已采取 ?

措置如何，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] .
There's no need to ask me .
有 不 需要 到 问 我 .

不必问朕也。”

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

['huː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu Guozhu and his companion ,
胡 - 和 他的 伴侣 ,

胡国柱二人，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['oʊnli][ðə; ði] [hed] [bliːdz] [frʌm; frəm] [kaʊ'taʊɪŋ] .
At this moment , only the head bleeds from kowtowing .
在 这 片刻 , 仅有的 这 头 出血 从 叩头 .

此时唯叩头流血。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] ,
Knowing that the overall situation was beyond saving ,
会心 那 这 全面的 情况 曾是 超过 保存 ,

明知大局难挽，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌntri] .
I vow to die for my country .
我 发誓 到 死 为了 我的 国家 .

唯誓以身殉。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][wuː] [ʃiːfɑːn] .
He then bid farewell to Wu Shifan .
他 然后 出价 告别 到 吴 十番 .

乃辞别吴世蕃，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He left the palace with tears streaming down his face .
他 左边 这 宫殿 和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

流涕出宫。

[mɑː] - [ænd; ənd]['huː] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Ma Baonai and Hu Guozhu discussed the matter .
马 - 和 胡 - 讨论 这 事情 .

马宝乃与胡国柱计议，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [jɔŋgli] ['ɛmpɝɚz] ['tempəreri] ['pæləs] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] ,
First , the former Yongli Emperor's temporary palace on Wuhua Mountain ,
第一的 , 这 以前的 永利 皇帝的 暂时的 宫殿 在 - 山 ,

先将五华山旧日之永历帝行宫，

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['priːviəsli] ['mɑːdɪfaɪd] [baɪ] [wuː] - ,
Those that were previously modified by Wu Sangui ,
那些 那 是 之前 修改的 经过 吴 - ,

从前经吴三桂修饰者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] [fɔːr; fər][wuː] [ʃiːfɑːn] .
It was prepared as a temporary palace for Wu Shifan .
它 曾是 准备 作为 一个 暂时的 宫殿 为了 吴 十番 .

预备为吴世蕃行宫。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['læbɔːərz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
On the one hand , tens of thousands of laborers were summoned .
在 这 一 手 , 十 的 数千 的 劳工 是 被召唤 .

一面召工役数万人，

[fɜːrst] , [bɪld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪm'bæŋkmənt] .
First , build a long embankment .
第一的 , 建造 一个 长的 堤 .

先筑长围，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Surrounding the four corners of Wuhua Mountain ,
周围 这 四 角落 的 - 山 ,

环绕五华山之四隅，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] .
Deep trenches and fortifications .
深的 战壕 和 防御工事 .

深沟固垒。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [moʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] ,
The long moat outside the enclosure ,
这 长的 护城河 外部 这 外壳 ,

围外之长壕，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [waɪd]
More than ten feet wide
更多的 比 十 脚 宽的

阔逾一丈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] .
It is more than ten feet deep .
它 是 更多的 比 十 脚 深的 .

深至丈余。

[æn; ən]['aɪərn] [fens] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .
An iron fence was added outside the enclosure .
一个 铁 栅栏 曾是 额外 外部 这 外壳 .

围外又加铁网，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bulits] .
To avoid bullets .
到 避免 子弹 .

以避弹子。

['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ðen] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['kʊn'mɪŋ] [puːl] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [moʊt] [sə'raʊndɪŋ]
Water was then drawn from Kunming Pool to irrigate the long moat surrounding
水 曾是 然后 绘制 从 昆明 水池 到 灌溉 这 长的 护城河 周围
[ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] .
the perimeter .
这 周长 .

又由昆明池引水以灌注围外长壕，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['faɪər] [ə'tæk] ,
To prevent fire attack ,
到 防止 火 攻击 ,

以防火攻，

[ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [wʌz; wəz] [riː'əʊpənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .
The waterway was reopened within the enclosure .
这 水路 曾是 重新开放 之内 这 外壳 .

复通水道于围内。

[ðə; ði] ['ɪnər] [kæmp]['ɔːlsoʊ] [dʌg] ['meni] [pɑːndz] [ænd; ənd] [welz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɔːtifaid] [wɔːlz] .
The inner camp also dug many ponds and wells within the fortified walls .
这 内 营 还 挖 许多 池塘 和 水井 之内 这 强化 墙壁 .

内营更于围垒多掘池井，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['aʊtɪdʒ] .
In case of water outage .
在 案件 的 水 停电 .

以防断水。

[prɪ'per] - , - [truːps] .
Prepare 50 , 000 troops .
准备 - , - 军队 .

准备五万人马，

[hoʊld] [fæst] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Hold fast to Wuhua Mountain .
抓住 快速地 到 - 山 .

固守五华山。

- [pə'zesiz] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [greɪnz] , [raɪs] , ['mɪlɪt] , [ænd; ənd] [draɪd] [fuːd] .
Shengtun possesses all kinds of grains , rice , millet , and dried food .
- 拥有 全部 种类 的 谷物 , 米 , 粟 , 和 干燥 食物 .

盛屯一切粮米粮粟及干粮等，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [niːd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] .
Prepare for a need of more than two years .
准备 为了 一个 需要 的 更多的 比 二 年 .

以准备两年需用以上。

[ðen] , [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lænd] .
Then , select a site in Wuhua Mountain to cultivate the land .
然后 , 选择 一个 地点 在 - 山 到 培育 这 土地 .

再于五华山择地屯田，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] .
To avoid the danger of running out of food .
到 避免 这 危险 的 跑步 出去 的 食物 .

以免绝粮之患。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [ɔːl] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
With this , all arrangements were made .
和 这 , 全部 安排 是 制成 .

至此一切布置，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [tə'bɛtənz] .
They relied solely on the support of Tibetans .
他们 依赖 仅 在 这 支持 的 藏族人 .

专恃与藏人援应。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] [wuː] - ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] ,
It turns out that after Wu Sangui started his rebellion ,
它 转弯 出去 那 后 吴 - 开始 他的 叛乱 ,

原来吴三桂自起事以后，

[tə'bɛtənz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .
Tibetans have long been involved in transportation .
藏族人 有 长的 到过 涉及 在 运输 .

藏人早与交通。

['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] ,
Even in times of crisis ,
甚至 在 时代 的 危机 ,

即至危时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪd] [greɪn] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
They also supplied grain and weapons to Sichuan Province .
他们 还 供应 粮食 和 武器 到 四川 省 .

犹输进粮械于川省，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['fʌndɪŋ] ,
Thinking of it as funding ,
思维 的 它 作为 资金 ,

以为资助，

['ðerfɔːr] , [mɑː] [baʊ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][moʊst] .
Therefore , Ma Bao relied on it the most .
所以 , 马 包 依赖 在 它 这 最多 .

故马宝恃之最深。

[sɪns] [ðə; ði] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪaʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd]
Since the planning and layout of Wuhua Mountain was completed
自从 这 规划 和 布局 的 - 山 曾是 完全的

自将五华山规划布置后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] ,
It was also issued an edict within the territory ,
它 曾是 还 发布 一个 法令 之内 这 领土 ,

又示谕境内，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To encourage the people .
到 鼓励 这 人们 .

以鼓励人民。

[θæŋks] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] ,
Thanks to Prime Minister Xia ,
谢谢 到 主要的 部长 夏 ,

还亏夏国相、

[mɑː][ænd; ənd] [baʊ] [hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['deɪli] ['gʌvərnəns] .
Ma and Bao had been kind to the people in their daily governance .
马 和 包 有 到过 种类 到 这 人们 在 他们的 日常的 治理 .

马宝二人平日治民有恩，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] ['juːn'næn][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] ,
Therefore , although Yunnan is in danger ,
所以 , 虽然 云南 是 在 危险 ,

是以云南虽危，

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Public sentiment remains unchanged .
民众 情绪 遗迹 未更改 .

民心依然未变。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['juːn'næn] [ɔːl] [mɪs] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] .
The people of Yunnan all miss Xia Guoxiang .
这 人们 的 云南 全部 错过 夏 国祥 .

是滇人皆思念夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ma Bao and his companion ,
马 包 和 他的 伴侣 ,

马宝二人，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [help] .
I'm happy to help .
我是 快乐的 到 帮助 .

乐得相助。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [wɜːr; wər][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [help] .
Because at that time , the four corners were in dire need of help .
因为 在 那 时间 , 这 四 角落 是 在 可怕的 需要 的 帮助 .

因是时四隅告急，

[ðer; ðər][faɪ'nænʃ(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] .
Their financial resources have long been exhausted .
他们的 金融的 资源 有 长的 到过 筋疲力尽的 .

财力久已竭蹶，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Therefore , they had no choice but to raise funds from the people .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 增加 资金 从 这 人们 .

故不得不向民间募集饷项。

[sɪns] [mɑː] [baʊ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]
Since Ma Bao showed it to me
自从 马 包 显示 它 到 我

自经马宝出示，

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ]
Encouraging
鼓励

鼓励人心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['ðerfɔːr] , ['welθi] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] ['mɜːtʃənts] [wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə] ['doʊneɪt] ['fʌndz] .
Therefore , wealthy households and prominent merchants were happy to donate funds .
所以 , 富裕 家庭 和 著名的 商人 是 快乐的 到 捐 资金 .

于是富户巨商皆多乐为捐资，

['ðerfɔːr] , [fuːd] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [rɪ'meɪn] ['plentɪf(ə)l] .
Therefore , food and weapons remain plentiful .
所以 , 食物 和 武器 保持 丰富 .

因此粮械依然充足。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['huː] - :
Ma Bao then said to Hu Guozhu :
马 包 然后 说 到 胡 - :

马宝遂谓胡国柱道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['deɪndʒərəs] . . . "
" Although the situation is dangerous . . . "
" 虽然 这 情况 是 危险的 . . . "

"时局虽危，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
However , this is the will of the people .
然而 , 这 是 这 将要 的 这 人们 .

然民心如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] .
It is still usable .
它 是 仍然 可用 .

依然可用。

[ɪf] ['oʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
If only we could get reinforcements along the way ,
如果 仅有的 我们 可以 得到 增援部队 沿着 这 方式 ,

苟得一路援兵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːrn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
It is not impossible to turn defeat into victory .
它 是 不是 不可能的 到 转动 击败 进入 胜利 .

未尝不能转败为功也。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['meni] ['soʊldʒərz] ,
Although the enemy has many soldiers ,
虽然 这 敌人 有 许多 士兵 ,

今敌兵虽众，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [ɪz] ['truːli] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɪz] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
However , the only one who is truly frightening is Zhao Liangdong .
然而 , 这 仅有的 一 WHO 是 真的 令人恐惧 是 赵 - .

然可惧者只赵良栋、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Cai Yurong ,
蔡 玉蓉 ,

蔡毓荣、

['fuː] - ['kaʊntɪd] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Fu Honglie counted three people .
傅 - 计数 三 人们 .

傅宏烈三数人员耳。

[ɪf] [leɪtɑ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
If Laita and other relatives and nobles ,
如果 莱塔 和 其他 亲属 和 贵族 ,

若赖塔等亲贵之徒，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足惧也。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
Unfortunately , the situation regarding the Tibetans remains unknown .
很遗憾 , 这 情况 关于 这 藏族人 遗迹 未知 .

叵耐未知藏人消息如何，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

至为可惜。”

[wen] ['huː] - [ə'raɪvd] ,
When Hu Guozhu arrived ,
什么时候 胡 - 到达的 ,

胡国柱至是，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [meɪ] [nɑːt] [send] [truːps] .
It is feared that the Tibetans may not send troops .
它 是 害怕 那 这 藏族人 可能 不是 发送 军队 .

恐藏人未必出兵，

['iːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Even if troops were dispatched , it might be too late .
甚至 如果 军队 是 已派出 , 它 可能 是 也 晚的 .

即出兵亦恐不及，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] ['tʃiːftənz] [reɪz] [truːps] .
He then requested that the various chieftains raise troops .
他 然后 请求 那 这 各种各样的 酋长们 增加 军队 .

乃请谕各土司起兵。

[mɑː] [baʊ] [ə'griːd] .
Ma Bao agreed .
马 包 同意 .

马宝亦以为然，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['tʃiːftənz] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He then sent people to persuade the various chieftains to raise troops to help him .
他 然后 发送 人们 到 说服 这 各种各样的 酋长们 到 增加 军队 到 帮助 他 .

便遣人劝各土司起兵相助。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [mə'lɪʃəz] .
Furthermore , they encouraged the establishment of local militias .
此外 , 他们 鼓励 这 建立 的 当地的 民兵 .

又奖励民间兴办民团，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
To provide assistance .
到 提供 协助 .

以为助力。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [gwoʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaʊt'saɪd] - ['maʊnt(ə)n] .
On the one hand , Guo Zhuangtu was ordered to defend outside Wuhua Mountain .
在 这 一 手 , 郭 - 曾是 订购 到 保卫 外部 - 山 .

一面令郭壮图拒守五华山外，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] ,
To secure the perimeter ,
到 安全的 这 周长 ,

以固藩篱，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] [plæn] .
On the one hand , we need to devise a better plan .
在 这 一 手 , 我们 需要 到 设计 一个 更好的 计划 .

一面再筹妙策，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [sə'plaɪ] [laɪnz] ,
To cut off the enemy's supply lines ,
到 切 离开 这 敌人的 供应 线条 ,

以断敌军粮道，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] [skɔːrtʃt] [ɜːrθ] ['pɑːləsi] .
In order to implement the scorched earth policy .
在 命令 到 实施 这 烧焦的 地球 政策 .

为实行坚壁清野之计。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Now , let's talk about General Cai Yurong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 蔡 玉蓉 ,

且说大将军蔡毓荣，

['æftər] [hiː; hi] , - , [ænd; ənd] - ['setld] [ɪn] ['^wei'dʒuː] . . .
After he , Muzhan , and Hilgen settled in Guizhou . . .
后 他 , - , 和 - 定居 在 贵州 . . .

自与穆占及希尔根两人既定贵州之后，

[ðæt] [ɪz] , ['æftər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [swɔːrm] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪts] .
That is , after leading troops to swarm the Xia state and other states .
那 是 , 后 领导 军队 到 蜂群 这 夏 状态 和 其他 各州 .

即引兵蹑夏国相等之后，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
Head straight into Yunnan .
头 直的 进入 云南 .

直进云南。

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [prɪns] ['raɪtə] .
I just received a letter from Prince Raita .
我 只是 已收到 一个 信 从 王子 酸奶黄瓜酱 .

适接得贝子赖塔来书，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['juːn'næn] .
They agreed to join forces from various directions to attack Yunnan .
他们 同意 到 加入 力量 从 各种各样的 方向 到 攻击 云南 .

约以会同各路合兵捣滇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - ['ɑːmiz] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli]
At that time , Zhao Liangdong and Wang Jinbao's armies had repeatedly
在 那 时间 , 赵 - 和 王 - 军队 有 反复
[prest] [tæn] [hɑːŋ] ,
pressed Tan Hong ,
按下 谭 洪 ,

是时赵良栋与王进宝二军已屡逼谭洪，

[ɔːl] [ʌv; əv] [tæn] [hɔːŋz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [truːps]
All of Tan Hong's thousands of defeated and crippled troops
全部 的 谭 洪氏 数千 的 战败 和 残疾的 军队

所有谭洪数千败残人马，

[its] [ɔːl'redi] [ɪn] ['piːsɪz] .
It's already in pieces .
它是 已经 在 件 .

已七零八落，

[noʊ] [mɔːr] ['ækses] [tuː; tə] [ti'bet] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] .
No more access to Tibet is possible .
不 更多的 使用权 到 西藏 是 可能的 .

再不能通入藏地，

[ðeɪ] [hæv; həv] [led] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
They have led over a thousand remaining soldiers back to Yunnan .
他们 有 引领 超过 一个 千 其余的 士兵 后退 到 云南 .

已引千余残兵径回云南。

['ðerfɔːr] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - ['ɑːmiz] ['ɔːlsoʊ] [əd'vænst] [də'rektli; daɪ'rektli]
Therefore , Zhao Liangdong and Wang Jinbao's armies also advanced directly
所以 , 赵 - 和 王 - 军队 还 先进的 直接地
['ɪntuː] ['juːn'næn] .
into Yunnan .
进入 云南 .

故赵良栋王进宝二军亦直进滇境，

[frʌm; frəm] [tuː; tə] ['luːdiən] ,
From Yongshan to Ludian ,
从 永善 到 鲁甸 ,

由永善下鲁甸，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] - .
We arrived directly at Zhehaisi .
我们 到达的 直接地 在 - .

直抵者海司。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [ˌɛl e 'aɪ] [tɑː] [ænd; ənd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
At this time , we received reports from Lai Ta and Cai Yurong .
在 这 时间 , 我们 已收到 报告 从 赖 ta 和 蔡 玉蓉 .

即于此时接得赖塔及蔡毓荣文报，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [ə'tæk] ['juːn'næn] .
They agreed to jointly attack Yunnan .
他们 同意 到 共同 攻击 云南 .

约以合捣云南，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['strætədʒɪst] ['dʒen(ə)rəli] [ə'griː] .
Those who are knowledgeable and strategist generally agree .
那些 WHO 是 知识渊博 和 战略家 一般来说 同意 .

"知谋之士所见略同，

['kaɪ] - [θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [maɪn] .
Cai Yurong's thoughts are exactly in agreement with mine .
蔡 - 想法 是 确切地 在 协议 和 矿 .

蔡毓荣正与吾意暗合也。"

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ˌɛl e 'aɪ] [tɑː] [ænd; ənd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
He then replied to Lai Ta and Cai Yurong .
他 然后 回复 到 赖 ta 和 蔡 玉蓉 .

遂一面回复赖塔及蔡毓荣，

[ðeɪ] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [spiːd] .
They advanced with astonishing speed .
他们 先进的 和 惊人 速度 .

约以神速进兵，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [wʊd] [dræg] [ɑːn] , [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] [maɪt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] .
Fearing that the conflict would drag on , the Xia state's prime minister might have a plan .
恐惧 那 这 冲突 会 拖 在 , 这 夏 州的 主要的 部长 可能 有 一个 计划 .

恐旷日持久则夏国相有谋，

[mɑː] [baʊ] [ɪz] ['veri] ['klevər] .
Ma Bao is very clever .
马 包 是 非常 聪明的 .

马宝多智，

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

[tæn] [hɑːŋ] ,
Tan Hong ,
谭 洪 ,

谭洪、

['huː] - [ɪz] [kə'reɪdʒəs] .
Hu Guozhu is courageous .
胡 - 是 勇敢 .

胡国柱有勇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð; wɪθ] ['mjɑːnmɑːr] [ænd; ənd] [ti'bet] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] .
It would not be difficult to unite with Myanmar and Tibet for support .
它 会 不是 是 难的 到 团结 和 缅甸 和 西藏 为了 支持 .

不难会合缅藏以为援应，

[ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] , [ðə; ði] ['hɑːrdər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more difficult it is to achieve success , the harder it becomes .
这 更多的 难的 它 是 到 达到 成功 , 这 更难 它 变成 .

则收功愈难。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Cai Yurong and others agreed with Zhao Liangdong's suggestion .
蔡 玉蓉 和 其他的 同意 和 赵 - 建议 .

蔡毓荣等皆以赵良栋之议为然。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌti ju] [haɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [tuː; tə] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] .
At that time , Tu Hai had already moved his troops south to Changsha .
在 那 时间 , 图 嗨 有 已经 已搬 他的 军队 南 到 长沙 .

适是时图海已移兵南下长沙，

[ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [mɔːr] [ˈwʌrɪs] .
Cai Yurong and others had no more worries .
蔡 玉蓉 和 其他的 有 不 更多的 担忧 .

蔡毓荣等更无后顾。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 20th [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæŋˈʃiː] [ˈɛmpɝːz] [reɪn] .
It was March of the 20th year of the Kangxi Emperor's reign .
它 曾是 行进 的 这 20th 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

时正康熙二十年三月，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [splɪt] [ˈɪntuː] [θriː] [ɡruːps] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈpresɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
The army has split into three groups and is pressing forward .
这 军队 有 分裂 进入 三 团体 和 是 紧迫 向前 .

大兵已分三路合逼而进。

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [taɪ] [ænd; ənd] [ˈfuː] - [truːps] [hæv; həv] [ədˈvænst] [tuː; tə] [dʒiːɑːli] .
Zhang Tai and Fu Honglie's troops have advanced to Jiali .
张 泰 和 傅 - 军队 有 先进的 到 佳丽 .

彰泰与傅宏烈等军已进至嘉利，

[ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [mjuː] [ˈzɑːn] ,
Cai Yurong and Mu Zhan ,
蔡 玉蓉 和 亩 詹 ,

蔡毓荣与穆占、

- , [haʊˈevər] , [muːvd] [ˈɪntuː] - .
Hilgen , however , moved into Songming .
- , 然而 , 已搬 进入 - .

希尔根却进驻嵩明，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [ˈɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ˈfjuːmɪn] .
Zhao Liangdong and Wang Jinbao also went to Fumin .
赵 - 和 王 金宝 还 去 到 富民 .

赵良栋与王进宝亦进至富民地面。

[ðeɪ] [ədˈvænst] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɑːpəbl] [moʊˈmentəm] .
They advanced with unstoppable momentum .
他们 先进的 和 势不可挡 势头 .

一路势如破竹，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fɔːrst] [ðə; ði] [ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [səˈrendər] .
By this time , they had already forced the Yunnan prefecture to surrender .
经过 这 时间 , 他们 有 已经 强制 这 云南 州 到 投降 .

至是已合逼云南府。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈdaɪnəsti]
Prime Minister of Xia Dynasty
主要的 部长 的 夏 王朝

时夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈhuː] - [wɜːrkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Ma Bao and Hu Guozhu worked day and night to defend against the enemy .
马 包 和 胡 - 工作 天 和 夜晚 到 保卫 反对 这 敌人 .

马宝及胡国柱昼夜经营御敌，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [strɔːŋ] .
However , the enemy's forces were too strong .
然而 , 这 敌人的 力量 是 也 强的 .

奈敌兵势大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵挡，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə]['juːn'næn] ['priːfektʃər] .
However , they retreated to Yunnan Prefecture .
然而 , 他们 撤退 到 云南 州 .

惟合退至云南府城，

[ðə; ði] [ˌriːə'saɪnd] [ˌpɜːrsə'nel] [went] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [koʊ'ɔːrdɪneɪt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['efərts] .
The reassigned personnel went out in all directions to coordinate external efforts .
这 重新分配 人员 去 出去 在 全部 方向 到 协调 外部的 努力 .

复派员四出运动外应。

['ðerfɔːr] , [mɑː] - , [ə; eɪ] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] , [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] , ['^wɑːŋ'siː] .
Therefore , Ma Chengyin , a surrendered general , launched another uprising in Liuzhou , Guangxi .
所以 , 马 - , 一个 投降 一般的 , 发射 其他 起义 在 柳州 , 广西 .

故一时降将马承荫再起事于广西柳州，

['æftər]['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] [leɪtɑ] ,
After harassing Laita ,
后 骚扰 莱塔 ,

以扰赖塔之后，

[tæn] [hɔːŋz] [sə'bɔːrdɪnət] , ['gʌ] - , [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['iːstərn] ['siːtʃwɑːn] .
Tan Hong's subordinate , Gu Shiheng , launched another uprising in eastern Sichuan .
谭 洪氏 下属 , 顾 - , 发射 其他 起义 在 东 四川 .

谭洪部将鼓时亨再起事于川东，

['æftər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
After disturbing Zhao Liangdong .
后 令人不安 赵 - .

以扰赵良栋之后。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪn]['siːtʃwɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Fortunately , the military strength in Sichuan was still considerable .
幸运的是 , 这 军队 力量 在 四川 曾是 仍然 大量 .

还亏川中兵力尚雄，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] ,
Enough to calm down ,
足够的 到 冷静的 向下 ,

足以镇定，

['ðerfɔːr] , ['gʌ] - ['ɑːrmi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sək'siːd] .
Therefore , Gu Shiheng's army could not succeed .
所以 , 顾 - 军队 可以 不是 成功 .

所以鼓时亨一军不能得手。

[haʊ'evər] , [mɑː] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
However , Ma Chengyin's army had just started an uprising in Liuzhou .
然而 , 马 - 军队 有 只是 开始 一个 起义 在 柳州 .

惟马承荫一军一经在柳州起事，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['^wɑːŋ'siː] ['prɑːvɪns] [hæz; həz] [bɪn] ['ʃeɪkən] .
The entire Guangxi province has been shaken .
这 全部的 广西 省 有 到过 摇晃 .

广西已全省震动。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Fortunately , Tu Hai was stationed in Changsha .
幸运的是 , 图 嗨 曾是 驻 在 长沙 .

幸图海既驻长沙，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] ['gwiː'lɪn] .
They then divided their forces and attacked Guilin .
他们 然后 分割 他们的 力量 和 遭到攻击 桂林 .

乃分兵下桂林，

['raɪtə] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] .
Raita heard the alarm .
酸奶黄瓜酱 听到 这 警报 .

而赖塔闻警，

['fuː] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
Fu Honglie was also sent back to his army .
傅 - 曾是 还 发送 后退 到 他的 军队 .

亦遣傅宏烈回军，

['^wɑːŋ'siː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
Guangxi also remained calm .
广西 还 剩余 冷静的 .

因是广西亦复镇定。

[mɑː] - [hæz; həz] [daɪd] [ɪn] [ˌʃiː'tʃʌŋ] .
Ma Chengyin has died in Sicheng .
马 - 有 死亡 在 思城 .

马承荫已走死泗城，

['ðerfɔːr] , ['raɪtə] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [friː] [frʌm; frəm] ['eni] ['wʌrɪs] .
Therefore , Raita was also free from any worries .
所以 , 酸奶黄瓜酱 曾是 还 自由的 从 任何 担忧 .

故赖塔亦免了后顾，

['oʊnli] [wɪð; wɪθ] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Only with Cai Yurong ,
仅有的 和 蔡 玉蓉 ,

唯与蔡毓荣、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['foʊkəst] [ðer; ðər] ['efərts] [ɑːn] ['juːn'næn] .
Zhao Liangdong and others focused their efforts on Yunnan .
赵 - 和 其他的 专注 他们的 努力 在 云南 .

赵良栋等专力云南，

[ɔːl] [pæðz] [æd'væns] [ɪn] [æn; ən] ['iːkwəl] ['mænər] .
All paths advance in an equal manner .
全部 路径 进步 在 一个 平等的 方式 .

均齐各路俱进。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['eɪprəl] .
It was already April .
它 曾是 已经 四月 .

是时已是四月时分，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['skɔːrtʃɪŋ] .
The weather was scorching .
这 天气 曾是 灼热 .

天气炎酷，

[ðə; ði] ['nɔːð(ə)nə] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][mi'æzmə][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
The northerners were not accustomed to the miasma of the south .
这 北方人 是 不是 习惯 到 这 瘴气 的 这 南 .

北地人马不惯南方瘴气，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] .
Many people are not used to the local environment .
许多 人们 是 不是 用过的 到 这 当地的 环境 .

颇多不服水土。

['dʒen(ə)rəl][mjuː] ['zɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] .
General Mu Zhan wanted to move his troops to avoid the summer heat .
一般的 亩 詹 通缉 到 移动 他的 军队 到 避免 这 夏天 热 .

将军穆占欲移军避暑，

[ðeɪ] [θɔːt] [wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] ['daɪər] [streɪts] .
They thought Wu Shifan was in such dire straits .
他们 想法 吴 十番 曾是 在 这样的 可怕的 海峡 .

以为吴世蕃穷蹙至此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['nevər] [raɪz] [ə'gen] .
It must never rise again .
它 必须 绝不 上升 再次 .

必不能再兴，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] [kuːlz] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] ['eriə] .
They intend to wait until autumn cools down before encircling the area .
他们 打算 到 等待 直到 秋天 冷却 向下 前 包围 这 区域 .

欲待秋凉然后合围。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][get] [hɪr] .
It has not been easy for us to get here .
它 有 不是 到过 简单的 为了 我们 到 得到 这里 .

吾等既到此地颇不容易，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['despərət] .
The enemy was exhausted and desperate .
这 敌人 曾是 筋疲力尽的 和 绝望的 .

敌既穷蹙，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ɪts][vaɪ'tæləti] ?
How can we allow it to regain its vitality ?
如何 能 我们 允许 它 到 恢复 它是 活力 ?

岂可令其复养元气？

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] , [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feɪljɚz] , [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] ['mætər]
In all things , gains and losses , successes and failures , are but a matter
在 全部 事物 , 收益 和 损失 , 成功 和 失败 , 是 但 一个 事情
[ʌv; əv] [dɪ'griː] .
of degree .
的 程度 .

凡事得失成败每争一间耳。

[mɔːr'oʊvər] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
Moreover , Wu Shifan is not a big deal .
而且 , 吴 十番 是 不是 一个 大的 交易 .

况吴世蕃不打紧，

[wiː; wi][mʌst; məst] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
We must pay attention to the Prime Minister of Xia State ,
我们 必须 支付 注意力 到 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

须重视夏国相、

[mɑː][ænd; ənd] [baʊ] .
Ma and Bao .
马 和 包 .

马宝二人。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [taɪm] ,
If they have some time ,
如果 他们 有 一些 时间 ,

彼若稍有时日，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['rektɪfaɪ] .
It's not difficult to rectify .
它是 不是 难的 到 纠正 .

不难整顿也。”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [æd'væns] .
Therefore , they decided to advance .
所以 , 他们 决定 到 进步 .

是以决意进兵。

- [ðen] [sed] [tuː; tə][mʊ'zɑːn] :
Hilgen then said to Muzan :
- 然后 说 到 穆赞 :

希尔根乃谓穆占道：

" ['iːv(ə)n]['kaɪ] [jʊrɔŋ] , [ə; eɪ][hæn] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪz] ['triːtɪd] [ðɪs] [wei] . "
" Even Cai Yurong , a Han official , is treated this way . "
" 甚至 蔡 玉蓉 , 一个 韩 官方的 , 是 治疗 这 方式 . "

“蔡毓荣为汉员尚且如此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fiːl] [soʊ] ['diːpli] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] ?
Why should we feel so deeply sorry for ourselves ?
为什么 应该 我们 感觉 所以 深 对不起 为了 我们自己 ?

吾等何可自深以惜。”

[mjuː] ['zɑːn] [ə'griːd] .
Mu Zhan agreed .
亩 詹 同意 .

穆占为然，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] ['prɑːgres] .
Therefore , we must take immediate action and make progress .
所以 , 我们 必须 拿 即时 行动 和 制作 进步 .

因此立行进取。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

- [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Zhangtai is divided into four routes .
- 是 分割 进入 四 路线 .

彰泰共分四路，

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['seprətli] .
They proceeded separately .
他们 继续 分别地 .

分头并进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['juːn'næn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bærən] [lænd] .
At that time , Yunnan was a barren land .
在 那 时间 , 云南 曾是 一个 荒芜 土地 .

时云南地方既瘠，

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .
The food supplies are also exhausted .
这 食物 补给品 是 还 筋疲力尽的 .

粮食亦尽，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Although the people still cherish the memory of Ma Bao ,
虽然 这 人们 仍然 珍惜 这 记忆 的 马 包 ,

虽民心尚依念马宝、

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [wʌz; wəz] ['iːkwəl] [ɪn] ['nʌmbər] .
The Xia state was equal in number .
这 夏 状态 曾是 平等的 在 数字 .

夏国相等，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
But at this point , there was nothing that could be done .
但 在 这 观点 , 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

惟此时已无可如何，

['ðerfɔːr] , ,
Therefore , Lin'an ,
所以 , 林安 ,

故临安、

[jɔŋʃən]
Yongshun
永顺

永顺、

[jaʊ] [æn; ən]
Yao An
姚 一个

姚安、

['dali][ænd; ənd] ['ʌðər] ['kauntiz] [hæv; həv] [sək'sesɪvli] [sə'rendərd] .
Dali and other counties have successively surrendered .
达利 和 其他 县 有 依次 投降 .

大理等郡县已先后附降。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'vænst] [də'rektli; daɪ'rektli] .

Cai Yurong and his group then took advantage of the situation and advanced directly .

蔡 玉蓉 和 他的 团体 然后 采取 优势 的 这 情况 和 先进的 直接地 .

蔡毓荣等遂乘势直进，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ɑːn]['juːn'næn] ['priːfektʃər] .

They were closing in on Yunnan Prefecture .

他们 是 结束 在 在 云南 州 .

直逼云南府。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [wʊd] [wɪð'drɔː] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] - ['ɑːrmi] .

It was agreed that Cai Yurong would withdraw one of his troops from Hilgen's army .

它 曾是 同意 那 蔡 玉蓉 会 提取 一 的 他的 军队 从 - 军队 .

复定议蔡毓荣一路抽出希尔根一军，

[frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][tuː; tə]['juːn'næn]

From Sichuan to Yunnan

从 四川 到 云南

由川进滇，

[wʌn] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [truːps] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] .

One of Wang Jinbao's troops was pulled out from the group .

一 的 王 - 军队 曾是 拉 出去 从 这 团体 .

一路抽出王进宝一军，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] ,

To pacify and govern the various prefectures ,

到 安抚 和 治理 这 各种各样的 县 ,

以抚循各郡，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['juːn'næn] ['priːfektʃər] .

The rest of the city was surrounded by Yunnan Prefecture .

这 休息 的 这 城市 曾是 包围 经过 云南 州 .

余外俱围云南府城。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] :

Xia Guoxiang then discussed the matter with Ma Bao :

夏 国祥 然后 讨论 这 事情 和 马 包 :

夏国相乃与马宝计议道：

" [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] . "

" Now we are stationed at Wuhua Mountain . "

" 现在 我们 是 驻 在 - 山 . "

“今屯扎五华山，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [mə'tɪkjələs] ,

Although the arrangement was meticulous ,

虽然 这 安排 曾是 细致 ,

虽布置完密，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .

However , they remained steadfast despite their predicament .

然而 , 他们 剩余 坚定不移 尽管 他们的 困境 .

然困而自守，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [rɪ'triːt] ,
In order to hope that the enemy will retreat ,
在 命令 到 希望 那 这 敌人 将要 撤退 ,

以望敌人之退，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
The situation is difficult .
这 情况 是 难的 .

其势难矣。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
We must divide our forces and send them out in four directions .
我们 必须 划分 我们的 力量 和 发送 他们 出去 在 四 方向 .

须分兵四出，

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['juːn'næn] .
This might be enough to harass the enemy and secure the city of Yunnan .
这 可能 是 足够的 到 骚扰 这 敌人 和 安全的 这 城市 的 云南 .

或足以扰敌人而固云南府城也。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] .
All the generals agreed with this argument .
全部 这 将军们 同意 和 这 争论 .

诸将皆赞成此论，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] .
Therefore , he was appointed as the prime minister of the Xia state .
所以 , 他 曾是 任命 作为 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

遂以夏国相、

[tæn] [hɑːŋ] ,
Tan Hong ,
谭 洪 ,

谭洪、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .
Gao Qilong and others each led their own troops .
高 启龙 和 其他的 每个 引领 他们的 自己的 军队 .

高起隆等各领本部人马，

['kɑːnflɪkt] [ə'roʊz]
Conflict arose
冲突 出现

冲突而出，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] ['siːtʃwaːn] ['prɑːvɪns] .
To disturb Sichuan Province .
到 打扰 四川 省 .

以扰川省。

[luː'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʃuː'dʒoʊ] [wɜːr; wər] [sək'sesɪvli] ['kæptʃərd]
Luzhou and Xuzhou were successively captured
泸州 和 徐州 是 依次 捕获

先后陷泸叙、

[dʒɑːntʃæŋ]
Jianchang
建昌

建昌、

[jɔŋnɪŋ]
Yongning
永宁

永宁、

['mɑːhuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Mahu and other prefectures and counties .
玛胡 和 其他 县 和 县 .

马湖诸府县。

[ˌɛks aɪ 'e] - [ɪn'tenʃ(ə)n]
Xia Guoxiang's intention
夏 - 意图

夏国相之意，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['geɪnɪŋ] [tuː] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd]
At the time , it was thought that gaining two Yunnans was not as good
在 这 时间 , 它 曾是 想法 那 获得 二 - 曾是 不是 作为 好的
[æz; əz] [riː'geɪnɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
as regaining Sichuan .
作为 恢复 四川 .

当时以为得两云南不如复得一四川，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ðæt] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ðæt] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] ['ækʃ(ə)n] ,
Because it is not only the terrain that is dangerous that allows for action ,
因为 它 是 不是 仅有的 这 地形 那 是 危险的 那 允许 为了 行动 ,

因不特地势险阻可以有为，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [fə'siliteits] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [tə'bɛtənz] .
Furthermore , it also facilitates transportation for Tibetans .
此外 , 它 还 促进 运输 为了 藏族人 .

且交通藏人亦复利便故也。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['ministəz] [plɒtid] [tuː; tə] [hə'ræs] ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns] .
Since the Xia state and its ministers plotted to harass Sichuan province .
自从 这 夏 状态 和 它是 部长们 绘制 到 骚扰 四川 省 .

自夏国相等图扰川省之后，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] .
Zhao Liangdong was concerned .
赵 - 曾是 担心的 .

赵良栋以为虑，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdər] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
He then ordered Wang Jinbao to reconsider the possibility of a backup plan .
他 然后 订购 王 金宝 到 重新考虑 这 可能性 的 一个 备份 计划 .

乃令王进宝复顾后路。

[ə'nʌðər] ['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
Another urgent message was sent to Zhang Yong .
其他 紧迫的 信息 曾是 发送 到 张 永 .

再驰驿飞报张勇、

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克，

[ðeɪ] [juːst] ['mɪləteri] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
They used military force to attack and annihilate the Xia state , etc .
他们 用过的 军队 力量 到 攻击 和 歼灭 这 夏 状态 , ETC .

以兵力捣截夏国相等，

[aɪ] [ðen] [əd'vænst] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
I then advanced towards Yunnan .
我 然后 先进的 向 云南 .

余即进逼云南，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ɔːl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
And inform all routes ,
和 通知 全部 路线 ,

并知照各路，

['juːn'næn] ['priːfektʃər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kæptʃərd] [fɜːrst] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
Yunnan Prefecture must be captured first , no matter what .
云南 州 必须 是 捕获 第一的 , 不 事情 什么 .

以无论如何须先破云南府，

[hɪz; ɪz] ['beɪsɪs] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
His basis has been lost .
他的 基础 有 到过 丢失的 .

彼根据既失，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where did they all escape to ?
在哪里 做过 他们 全部 逃脱 到 ?

各将安逃?

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bændits] .
They became bandits .
他们 成为 强盗 .

即成流寇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] .
It is easy to extinguish .
它 是 简单的 到 熄灭 .

扑灭亦易耳。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'tæks] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːrdʒənt] .
Therefore , the attacks on the city became increasingly urgent .
所以 , 这 攻击 在 这 城市 成为 日益 紧迫的 .

因此各路攻城愈急。

['fɔːrtʃənətli] , [mɑː] [baʊ] ,
Fortunately , Ma Bao ,
幸运的是 , 马 包 ,

幸赖马宝、

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[gwoʊ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Guo Zhuangtu devised a plan to defend to the death .
郭 - 设计 一个 计划 到 保卫 到 这 死亡 .

郭壮图设计死守。

['ʃiː] - [leɪtɑ] ,
Shi Beizi Laita ,
史 - 莱塔 ,

时贝子赖塔，

[ɪn] [ðɪs] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] , ['evri] [muːv] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['fuː] - .
In this military campaign , every move was inferior to Fu Honglie's .
在 这 军队 活动 , 每一个 移动 曾是 下 到 傅 - .

以此次出军每着皆落傅宏烈之后，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [kleɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kredɪt] ,
Desiring to avenge their humiliation and claim the greatest credit ,
渴望 到 报仇 他们的 屈辱 和 宣称 这 最 信用 ,

欲一雪其耻以争头功，

[soʊ] [ðeɪ] ['breɪvli] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
So they bravely rushed forward .
所以 他们 勇敢地 匆忙 向前 .

于是奋勇扑进。

[gwoʊ] - [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] .
Guo Zhuangtu resisted in every way possible .
郭 - 抵抗 在 每一个 方式 可能的 .

郭壮图百般拒御，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] - ['ɑːrmi] ['sʌfərd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæʒuəltiz] ,
Although the Nereita army suffered over a thousand casualties ,
虽然 这 - 军队 遭受 超过 一个 千 伤亡 ,

奈赖塔军中虽死伤千余人，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are still quite a few .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 .

仍不少却。

[ə; eɪ] [mʌnθ] - [lɔːŋ] [siːdʒ]
A month - long siege
一个 月 - 长的 围城

攻围一月，

[ðeɪ] [briːtʃt] [ðer; ðər] ['aʊtər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
They breached their outer defenses .
他们 违规 他们的 外 防御 .

陷其外垒。

[leɪtɑ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
Laita is on the left .
莱塔 是 在 这 左边 .

赖塔在左，

[tʃæŋ] [taɪ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
Chang Tai is on the right .
张 泰 是 在 这 正确的 .

彰泰在右，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [fɪrs] [ə'tæk] .
They continued their fierce attack .
他们 持续 他们的 凶猛的 攻击 .

依然猛攻。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [wɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
The long wall was still far from the city .
这 长的 墙 曾是 仍然 远的 从 这 城市 .

那长围距城尚远，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['aʊtər] ['fɔːrtrəs] [fel] ,
Therefore , although the outer fortress fell ,
所以 , 虽然 这 外 堡垒 跌倒 ,

故外垒虽陷，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They failed to breach the city walls .
他们 失败的 到 违反 这 城市 墙壁 .

未能攻及城垣。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [nuː] [ðæt] [leɪtɑ] [hæd; həd] [briːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aʊtər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Zhao Liangdong knew that Laita had breached his outer defenses .
赵 - 知道 那 莱塔 有 违规 他的 外 防御 .

赵良栋知赖塔已破其外垒，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [æd'væns] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] .
He then encouraged the three armies to advance alongside Cai Yurong .
他 然后 鼓励 这 三 军队 到 进步 旁边 蔡 玉蓉 .

乃鼓励三军与蔡毓荣并进，

[wɪð; wɪθ] [streŋθ] [ɪk'siːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
With strength exceeding that of the three armies ,
和 力量 超过 那 的 这 三 军队 ,

力踰三军，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['beɪbiːz] .
There are still quite a few babies .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 婴儿 .

马宝仍不少却，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They still refused to defend it .
他们 仍然 拒绝 到 保卫 它 .

依旧拒守。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Zhao Liangdong then issued an order to the army .
赵 - 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 .

赵良栋乃传令军中，

- ['boʊts] [ænd; ənd] [rɑːfts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] ['kʊn'mɪŋ] [puːl] .
Bulou boats and rafts were placed on Kunming Pool .
- 船 和 木筏 是 放置 在 昆明 水池 .

布楼船排筏于昆明池，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
The intention was to cut off the supply lines to the inner city .
这 意图 曾是 到 切 离开 这 供应 线条 到 这 内 城市 .

欲以断内城接济，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] .
He then ordered an attack on the city from one side .
他 然后 订购 一个 攻击 在 这 城市 从 一 边 .

乃仍令一面攻城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
Unexpectedly , the two armies attacked and defended each other for several months .
不料 , 这 二 军队 遭到攻击 和 辩护 每个 其他 为了 一些 几个月 .

不意两军攻守数月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] [ʌv; əv] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
There was no news of food shortages in the inner city .
那里 曾是 不 消息 的 食物 短缺 在 这 内 城市 .

内城并无缺粮消息，

['wɔːtəweɪz] [kən'tɪnjuːd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Waterways continued one after another .
水道 持续 一 后 其他 .

水道相继不绝。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Liangdong had no choice but to accept it .
赵 - 有 不 选择 但 到 接受 它 .

赵良栋无可如何，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [tuː; tə]['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
He then wrote to Cai Yurong ,
他 然后 写道 到 蔡 玉蓉 ,

乃函知蔡毓荣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['laɪkli] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] [ænd; ənd][hæz; həz] ['ðerfɔːr]
" The enemy is likely preparing for a desperate defense and has therefore
" 这 敌人 是 可能 准备 为了 一个 绝望的 防御 和 有 所以
['stɔkˌpaɪld] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [prɪ'perd] ['wɔːtəweɪz] . "
stockpiled provisions and prepared waterways . "
囤积 条款 和 准备 水道 . "

“敌殆准备死守而先盛屯粮草备水道也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] .
It is difficult to be trapped .
它 是 难的 到 是 被困 .

欲困之难矣。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'tækɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
We have been attacking for several months now .
我们 有 到过 攻击 为了 一些 几个月 现在 .

今历攻数月，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
Several thousand soldiers were killed or wounded .
一些 千 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

士卒损亡数千，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [drægz] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
It is conceivable that if this drags on for a long time ,
它 是 可以想象的 那 如果 这 拖拽 在 为了 一个 长的 时间 ,

可以想见若旷日持久，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrən] [eɪd] [meɪks] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] .
The arrival of foreign aid makes the situation even more difficult .
这 到达 的 外国的 援助 制作 这 情况 甚至 更多的 难的 .

彼外援一到大势更难，

[naʊ] , [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz] [faɪt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] .
Now , all we can do is fight back with all our might .
现在 , 全部 我们 能 做 是 斗争 后退 和 全部 我们的 可能 .

今惟有奋力扑攻耳。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [æd'væns] .
Therefore , he led his troops in a fierce advance .
所以 , 他 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 进步 .

因此复率军猛进。

[baɪ] [mɪd] - [ɑːk'toʊbər] ,
By mid - October ,
经过 中 - 十月 ,

至十月中旬，

['huː] - [wʌz; wəz][fɜːrst] [kɪld] [baɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] .
Hu Guozhu was first killed by Zhao Liangdong's army .
胡 - 曾是 第一的 被杀 经过 赵 - 军队 .

胡国柱先为赵良栋军中击毙，

['ʃiː] [fæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Shi Fan was greatly alarmed .
史 扇子 曾是 非常 惊慌 .

虽世蕃大惊。

[siː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
See Zhao Liangdong ,
看 赵 - ,

见赵良栋、

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz]['broʊkən] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [siːdʒ] .
Cai Yurong has broken through the long siege .
蔡 玉蓉 有 破碎的 通过 这 长的 围城 .

蔡毓荣已破长围，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They attacked and forced the city walls .
他们 遭到攻击 和 强制 这 城市 墙壁 .

攻逼城垣，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][mɑː] [baʊ] .
He then discussed the matter with Ma Bao .
他 然后 讨论 这 事情 和 马 包 .

乃与马宝计议，

[ðeɪ] ['siːdɪd] [mɔːr] ['terətɔːri] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [send] [truːps] .
They ceded more territory to demand that the Tibetans send troops .
他们 割让 更多的 领土 到 要求 那 这 藏族人 发送 军队 .

再割地求藏人发兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Unexpectedly , this book was intercepted by Zhao Liangdong .
不料 , 这 书 曾是 截获 经过 赵 - .

不料此书又为赵良栋所截。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
Wu Shifan then realized the danger .
吴 十番 然后 已实现 这 危险 .

吴世蕃乃知危迫，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][træns'fɜːr][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ,
That is , to transfer the prime minister of Xia State ,
那 是 , 到 转移 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

即调夏国相、

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

['gaʊ] [kəlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [truːps] .
Gao Qilong and others returned to their troops .
高 启龙 和 其他的 返回 到 他们的 军队 .

高起隆等回军。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [nuː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] - [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .
Xia Guoxiang knew at this time that Dianjing was in danger .
夏 国祥 知道 在 这 时间 那 - 曾是 在 危险 .

夏国相此时料知滇京已危，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] ['siːtʃwɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Even if they wanted to enter Sichuan , it would be too late .
甚至 如果 他们 通缉 到 进入 四川 , 它 会 是 也 晚的 .

即欲入川亦势不及，

['oʊnli] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Only tears streamed down his face .
仅有的 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

惟有双眼垂泪，

['wæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
Wang Hui and others returned to their camp .
王 惠 和 其他的 返回 到 他们的 营 .

与王会等回军，

[hiː; hi] ['vaʊd] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kɔːz] .
He vowed to die for his cause .
他 发誓 到 死 为了 他的 原因 .

惟以死自誓而已。

['ʃiː] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm]['juːn'næn] ['priːfektʃər] .
Shi Zhengwang returned from Yunnan Prefecture .
史 - 返回 从 云南 州 .

时正望云南府回来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['gaʊ] [kəlɒŋ] .
He then discussed the matter with Gao Qilong .
他 然后 讨论 这 事情 和 高 启龙 .

复与高起隆计议，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
They intended to attack Zhao Liangdong's army from the rear .
他们 故意的 到 攻击 赵 - 军队 从 这 后部 .

欲从后袭赵良栋一军，

[tuː; tə] [seɪv] ['juːn'næn] ['priːfektʃər] .
To save Yunnan Prefecture .
到 节省 云南 州 .

以救云南府城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [wuː] [ʃiːfɑːn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]
Unexpectedly , when Wu Shifan sent someone to summon the Prime Minister of
不料 , 什么时候 吴 十番 发送 某人 到 召唤 这 主要的 部长 的
[ˌɛks aɪ 'e] ,
Xia ,
夏 ,

不料吴世蕃差人往召夏国相时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
He was captured by Wang Jinbao .
他 曾是 捕获 经过 王 金宝 .

其人竟为王进宝所获，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʊks] [wɜːr; wər] [siːzd] .
And his books were seized .
和 他的 图书 是 查获 .

并搜获其书。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði][mæn] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] .
Wang Jinbao is about to execute the man who brought the book .
王 金宝 是 关于 到 执行 这 男人 WHO 带来 这 书 .

王进宝即将带书人斩了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['sʌmwʌn] [sent] [baɪ][wuː] [ʃiːfɑːn]
He also dispatched a trusted confidant to impersonate someone sent by Wu Shifan
他 还 已派出 一个 可信 知己 到 模仿 某人 发送 经过 吴 十番
.
:
.

另派心腹人员伪为吴世蕃所差委者，

[goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
Go to see the Prime Minister of Xia .
去 到 看 这 主要的 部长 的 夏 .

往见夏国相。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [ðer; ðər] [truːps] .
Therefore , the Xia state officials and others returned their troops .
所以 , 这 夏 状态 官员 和 其他的 返回 他们的 军队 .

故夏国相等回军，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [rɪr] [kæmp] .
And they intended to attack Zhao Liangdong's rear camp .
和 他们 故意的 到 攻击 赵 - 后部 营 .

及欲袭赵良栋后营，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
All of this was known to Wang Jinbao .
全部 的 这 曾是 已知 到 王 金宝 .

皆为王进宝所悉。

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Wang Jinbao then informed Zhao Liangdong .
王 金宝 然后 知情的 赵 - .

那王进宝即报知赵良栋，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ɑːrmi][hæd; həd]['teɪkən] ,
Following the route the Xia army had taken ,
下列的 这 路线 这 夏 军队 有 已采取 ,

依着夏军来路，

[ðeɪ] [leɪd][æn; ən] ['æmbʊʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
They laid an ambush to attack the Xia state's prime minister .
他们 铺设 一个 伏击 到 攻击 这 夏 州的 主要的 部长 .

预伏人马以击夏国相。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['steɪts] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] . . .
As expected , when the Xia state's army arrived . . .
作为 预期的 , 什么时候 这 夏 州的 军队 到达的 . . .

果然夏国相兵到时，

[ðæt] [ɪz] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
That is , Zhao ,
那 是 , 赵 ,

即为赵、

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] ['wæŋ] - .
The attack was carried out by Wang Erjun .
这 攻击 曾是 携带 出去 经过 王 - .

王二军所袭。

['wæŋ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
Wang Huixian died in the chaos of battle .
王 辉县 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

王会先死于乱军之中，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
The Prime Minister of Xia wanted to commit suicide .
这 主要的 部长 的 夏 通缉 到 犯罪 自杀 .

夏国相欲自刎，

[haʊ'evər] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [swɔːrn] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] ,
However , since I have sworn to die for this cause ,
然而 ， 自从 我 有 宣誓 到 死 为了 这 原因 ，

惟念既以死自誓，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [siː] [wuː] - [feɪs] .
I must also see Wu Shifan's face .
我 必须 还 看 吴 - 脸 .

亦须一见吴世蕃之面，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sər'vaɪvɪŋ] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ]['gaʊ] [kəlɔŋ] .
He then led about five or six thousand defeated and surviving soldiers with Gao Qilong .
他 然后 引领 关于 五 或者 六 千 战败 和 幸存 士兵 和 高 启龙 .

乃与高起隆引败残人马约五六千人，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] .
They took a detour back to the prefectural city .
他们 采取 一个 車輛改道 后退 到 这 县 城市 .

绕道奔回府城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['gaʊ] [kəlɔŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] .
Unexpectedly , Gao Qilong realized that he was doomed .
不料 ， 高 启龙 已实现 那 他 曾是 注定失败 .

不意高起隆见势将亡，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He changed his mind long ago .
他 已更改 他的 头脑 长的 前 .

早变了心，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
The money has already been secretly given to Zhao Liangdong .
这 钱 有 已经 到过 偷偷 给定 到 赵 - .

已阴款于赵良栋。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] .
Zhao Liangdong then ordered him to assassinate Xia Guoxiang .
赵 - 然后 订购 他 到 暗杀 夏 国祥 .

那赵良栋即令其谋杀夏国相，

['ðerfɔːr] , ['gaʊ] [kəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
Therefore , Gao Qilong was tasked with killing the prime minister of Xia .
所以 ， 高 启龙 曾是 任务 和 杀 这 主要的 部长 的 夏 .

故高起隆为杀夏国相，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
Chaos broke out at night .
混乱 打破 出去 在 夜晚 .

就在夜里乱起来。

['fɔːrtʃənətli] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] .
Fortunately , Prime Minister Xia was usually the most popular .
幸运的是 ， 主要的 部长 夏 曾是 通常 这 最多 受欢迎的 .

还亏夏国相平日最得人心，

[wen] ['gaʊ] [kəlɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] . . .
When Gao Qilong led his personal guards to attack under cover of night . . .
什么时候 高 启龙 引领 他的 个人的 守卫 到 攻击 在下面 覆盖 的 夜晚 . . .

当高起隆引亲兵乘夜杀进时，

[ˌɛks aɪ 'e] - [gɑːrdz] [dɪd] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [tent] .
Xia Guoxiang's guards did not allow him to enter the tent .
夏 - 守卫 做过 不是 允许 他 到 进入 这 帐篷 .

夏国相的护兵不令其进帐，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
And he shouted :
和 他 喊叫 :

且大呼道：

" [ˌɛks aɪ 'e] - [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] . "
" Xia Gongzhong served his country with loyalty . "
" 夏 - 服务 他的 国家 和 忠诚 . "

“夏公忠以报国，

[triːt] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs]
Treat others with kindness
对待 其他的 和 仁慈

恩以待人，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['bændits] ?
Why have you all joined the bandits ?
为什么 有 你 全部 加入 这 强盗 ?

汝辈奈何从贼乎？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言犹未已，

[moʊst] [ʌv; əv] ['gaʊ] - ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːrst] .
Most of Gao Qilong's personal guards had already dispersed .
最多 的 高 - 个人的 守卫 有 已经 分散的 .

高起隆的亲兵早散去大半。

['gaʊ] [kəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Gao Qilong was furious .
高 启龙 曾是 狂怒 .

高起隆大怒，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəmz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
They wanted to rush into the tent of the Xia Kingdom's prime minister .
他们 通缉 到 匆忙 进入 这 帐篷 的 这 夏 王国的 主要的 部长 .

欲冲进夏国相帐中。

[soʊ] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmiːz] [gɑːrdz] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] .
So the Xia army's guards all joined in the resistance .
所以 这 夏 军队的 守卫 全部 加入 在 这 反抗 .

于是夏军的护兵一齐抵御，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːpt] [ʌp] [ðə; ði] [reɪzd] [pɑːrt] [ænd; ənd] [mɪnst] [ðə; ði] [miːt] .
Then he chopped up the raised part and minced the meat .
然后 他 切碎 向上 这 提高 部分 和 剁碎 这 肉 .

乃砍高起隆为肉泥。

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [said] :
Xia Guoxiang sighed :
夏 国祥 叹了口气 :

夏国相叹道：

" [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] . "
" The nation is about to perish . "
" 这 国家 是 关于 到 沦 . "

“国家将亡，

[sʌtʃ] [streɪndʒ] [fə'nɑːmɪnə] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
Such strange phenomena are to be expected .
这样的 奇怪的 现象 是 到 是 预期的 .

宜有此等怪象。

['gaʊ] [kəlɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ded] .
Gao Qilong is now dead .
高 启龙 是 现在 死的 .

今高起隆死矣，

[waɪ] [nɑːt] [daɪ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['kʌntri] ?
Why not die for one's country ?
为什么 不是 死 为了 一个人的 国家 ?

何若死于国，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
His fame will endure for a thousand years .
他的 名声 将要 忍受 为了 一个 千 年 .

犹流芳千古乎。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['gaʊ] [kəlɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Knowing that Gao Qilong had already made an appointment with Zhao Liangdong ,
会心 那 高 启龙 有 已经 制成 一个 预约 和 赵 - ,

知高起隆已与赵良栋有约，

[fiərɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [riːpə(ː)'kʌʃəns] ,
Fearing external repercussions ,
恐惧 外部的 反响 ,

恐其外为应，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [bæk] .
He then immediately led the remaining troops back .
他 然后 立即地 引领 这 其余的 军队 后退 .

乃立刻领残兵奔回。

['oʊnli] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Only Zhao Liangdong ,
仅有的 赵 - ,

惟赵良栋、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [pər'suːt] .
Wang Jinbao had already taken up pursuit .
王 金宝 有 已经 已采取 向上 追逐 .

王进宝已乘后蹑追，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Xia Guoxiang dared not linger in battle .
夏 国祥 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

夏国相不敢恋战，

[ðeɪ] [ræn] ['despərətli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They ran desperately to the city wall .
他们 跑 绝望地 到 这 城市 墙 .

没命奔至城垣。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Zhao Liangdong seized the opportunity to launch a fierce attack .
赵 - 查获 这 机会 到 发射 一个 凶猛的 攻击 .

赵良栋乘机猛击。

[θæŋks] [tuː; tə][tæn] [hɑːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [help] .
Thanks to Tan Hong for his help .
谢谢 到 谭 洪 为了 他的 帮助 .

还亏谭洪接应，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
They rescued Xia Guoxiang and brought him inside .
他们 获救 夏 国祥 和 带来 他 里面 .

救得夏国相进去，

[ðə; ði] ['aʊtər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [sʌŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] .
The outer wall of the city had sunk more than ten feet deep .
这 外 墙 的 这 城市 有 沉没 更多的 比 十 脚 深的 .

而城中外垣已陷了十余丈。

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][goʊ] [streɪt] [ɪn] .
Liang Dong wanted to seize the opportunity and go straight in .
梁 董 通缉 到 抢占 这 机会 和 去 直的 在 .

良栋欲乘势直入，

[tæn] [hɑːŋ] [held] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Tan Hong held off the enemy for a while .
谭 洪 握住 离开 这 敌人 为了 一个 尽管 .

得谭洪死挡一阵，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒʌnz] [æd'væns] [sləud] ['slaɪtli] .
Zhao Jun's advance slowed slightly .
赵 俊的 进步 减速 轻微地 .

赵军进势稍却。

[tæn] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] .
Tan Hong was the only one who was injured in several ways .
谭 洪 曾是 这 仅有的 一 WHO 曾是 受伤 在 一些 方式 .

唯谭洪身被数伤，

[hiː; hi] [daɪd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He died that very night .
他 死亡 那 非常 夜晚 .

是夜亦即殒命。

[sɪns] [tæn] [hɔːŋz] [deθ]
Since Tan Hong's death
自从 谭 洪氏 死亡

自谭洪死后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
The people were filled with fear and trepidation .
这 人们 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

人民益为惶骇。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
Moreover , although the army's provisions were sufficient ,
而且 , 虽然 这 军队的 条款 是 充足的 ,

且兵粮虽足，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['rezɪdənts] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
However , there are still many residents in the city .
然而 , 那里 是 仍然 许多 居民 在 这 城市 .

惟城内居民尚多，

['æftər] ['biːɪŋ] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After being besieged for a long time ,
后 存在 被围困 为了 一个 长的 时间 ,

被围日久，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːtn] ['evriθɪŋ] .
They had already eaten everything .
他们 有 已经 吃 一切 .

亦已食尽。

[mɑː] [baʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ma Bao had no choice .
马 包 有 不 选择 .

马宝不得已，

[dɪ'strɪbjuːt] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['tempəreri] [rɪ'liːf] .
Distribute military rations to provide temporary relief .
分发 军队 口粮 到 提供 暂时的 宽慰 .

分军粮以济一时。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['sʌmwʌt] [,riːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
However , this somewhat reassured the people .
然而 , 这 有些 放心 这 人们 .

然因此民心稍安，

[haʊ'evər] , ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ɑːr; ər] ['dwindlɪŋ] .
However , military rations are dwindling .
然而 , 军队 口粮 是 逐渐减少 .

惟军粮渐少。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ['ɔːlsoʊ] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnd] .
At that time , the ranks of generals also gradually declined .
在 那 时间 , 这 排名 的 将军们 还 逐步地 拒绝 .

是时将官亦逐渐凋落，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [ðə; ði]['pænɪk] .
Words cannot express the panic .
字 不能 表达 这 恐慌 .

惊慌何可胜言，

[ðə; ði] [tɪ'betən] [,riː,in'fɔː,smənts] [hæv; həv][nɑːt] [ə'raɪvd] .
The Tibetan reinforcements have not arrived .
这 藏 增援部队 有 不是 到达的 .

日望藏人救兵不至，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wiːp] [tə'geðər] .
The emperor and his ministers could only weep together .
这 皇帝 和 他的 部长们 可以 仅有的 哭泣 一起 .

君臣唯相对而泣。

[ðɪs] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [fɪr] .
This increased the soldiers ' fear .
这 增加 这 士兵 - 害怕 .

由是军心益惧，

['evriwʌn] [bleɪmd] [wuː] [ʃiːfɑːn] [fɔːr; fər][nɑːt] [rɪ'kɔːlɪŋ] [mɑː] [baʊ] .
Everyone blamed Wu Shifan for not recalling Ma Bao .
每个人 被指责 吴 十番 为了 不是 回忆 马 包 .

皆怨吴世蕃不应召回马宝，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [wʌn] [rɔːŋ] [muːv] [kæn; kən] [θroʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [ɡeɪm] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
So much so that one wrong move can throw the whole game into chaos .
所以 很多 所以 那 一 错误的 移动 能 扔 这 所有的 游戏 进入 混乱 .

以至一子错全盘皆乱。

['ðerfɔːr] , ['ʃiː] [fæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Therefore , Shi Fan heard this .
所以 , 史 扇子 听到 这 .

故世蕃听得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɑːmd] [baɪ] ['soʊldʒərz] .
They were even more afraid of being harmed by soldiers .
他们 是 甚至 更多的 害怕的 的 存在 受到伤害 经过 士兵 .

更惧为军人所害，

[ɡwoʊ] - [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Guo Zhuangtu was urgently summoned to the imperial palace .
郭 - 曾是 紧急 被召唤 到 这 帝国 宫殿 .

急召郭壮图入保行宫。

['huː] - [ə'pɔɪntɪd] [ɡwoʊ] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tiːm] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Hu Guozhu appointed Guo Zhuangtu to lead the team independently .
胡 - 任命 郭 - 到 带领 这 团队 独立 .

胡国柱以郭壮图独当一面，

[ɪ'muːvəbl]
Immovable
不可移动的

不可移动，

[haʊ'evər] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
However , Wu Shifan refused to comply .
然而 , 吴 十番 拒绝 到 遵守 .

奈吴世蕃不从，

['huː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Guozhu was furious .
胡 - 曾是 狂怒 .

胡国柱愤极，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
He returned home dejectedly .
他 返回 家 沮丧地 .

悻悻回寓，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [hɪ'mɒptəsɪs] .
He died from hemoptysis .
他 死亡 从 咯血 .

即咯血而终。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['miːtɪŋ] ,
From then on , the royal meeting ,
从 然后 在 , 这 皇家 会议 ,

自此王会、

['ɡaʊ] [kəlɒŋ] [daɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gao Qilong died outside the city .
高 启龙 死亡 外部 这 城市 .

高起隆既死于城外，

['huː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[tæn] [hɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tan Hong also died in the city .
谭 洪 还 死亡 在 这 城市 .

谭洪亦死于城中，

['oʊnli] [ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only Xia Guoxiang remained .
仅有的 夏 国祥 剩余 .

只余夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[gwoʊ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Guo Zhuangtu and two others
郭 - 和 二 其他的

郭壮图三人，

[ɔːl'ðoʊ] [pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Although possessing both wisdom and courage ,
虽然 拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

虽智勇双全，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] .
At this point , it was too late to intervene .
在 这 观点 , 它 曾是 也 晚的 到 干预 .

此时亦鞭长莫及。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['fɔːrsɪz] .
Zhao Liangdong then launched a day and night attack with various forces .
赵 - 然后 发射 一个 天 和 夜晚 攻击 和 各种各样的 力量 .

赵良栋乃与各路昼夜攻击，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Straight to the bottom of the city .
直的 到 这 底部 的 这 城市 .

直薄城下。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
The two armies are blood and flesh ,
这 二 军队 是 血 和 肉 ,

两军血肉相薄，

[ðə; ði] ['steɪlmeɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
The stalemate lasted for several months .
这 僵局 持续 为了 一些 几个月 .

相持数月，

[dʒəu] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Zhou Bing was increasingly exhausted .
周 必应 曾是 日益 筋疲力尽的 .

周兵益疲。

[baɪ][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By the summer of the following year ,
经过 这 夏天 的 这 下列的 年 ,

至次年夏间，

[ɔːl] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] .
All supplies have been exhausted .
全部 补给品 有 到过 筋疲力尽的 .

粮草皆尽。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] ,
Moreover , the area around Guihua Temple ,
而且 , 这 区域 大约 桂花 寺庙 ,

且归化寺一带，

[sɪns] [gwoʊ] - [rɪ'taɪərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tempəreri] ['pæləs] . . .
Since Guo Zhuangtu retired to his temporary palace . . .
自从 郭 - 退休 到 他的 暂时的 宫殿 . . .

自郭壮图退保行宫，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'djʊst] .
The troop strength is increasingly reduced .
这 部队 力量 是 日益 减少 .

兵力益单，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , [baɪ] [prɪns] ['raɪtə] ,
Long ago , by Prince Raita ,
长的 前 , 经过 王子 酸奶黄瓜酱 ,

早被贝子赖塔、

- [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Zhangtai was captured .
- 曾是 捕获 .

彰泰攻陷。

[ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɔːtəm] ,
In the seventh month of that autumn ,
在 这 第七 月 的 那 秋天 ,

是年秋七月，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['fuː] ['fuː] - [bi'hedid] [mɑː] - [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
Gui Fu Fu Honglie beheaded Ma Chengyin in Liuzhou .
图形用户界面 傅 傅 - 斩首 马 - 在 柳州 .

桂抚傅宏烈斩马承荫于柳州，

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] [hæz; həz] [bɪn] [kɑːmd] [daʊn] ,
The chaos in Guangxi has been calmed down ,
这 混乱 在 广西 有 到过 平静下来 向下 ,

桂乱悉平，

['ðerfɔːr] , ['fuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['ɪntuː] ['juːn'næn] .
Therefore , Fu Honglie led his troops back into Yunnan .
所以 , 傅 - 引领 他的 军队 后退 进入 云南 .

故傅宏烈复带兵入滇。

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [gwiːhwə] ['temp(ə)l]
After capturing Guihua Temple
后 捕捉 桂花 寺庙

自攻下归化寺后，

- ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [naʊ] ['aɪsəleɪtɪd] .
Wuhua Mountain is now isolated .
- 山 是 现在 孤立 .

五华山势已孤立，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
In addition to Zhao Liangdong ,
在 添加 到 赵 - ,

加以赵良栋、

['kaɪ] [jʊrɔŋ] [kept] [ə'tækɪŋ] .
Cai Yurong kept attacking .
蔡 玉蓉 保留 攻击 .

蔡毓荣不住攻击，

[dɪˈleɪd] [ʌnˈtɪl] [ɑːkˈtoʊbər]
Delayed until October
延迟 直到 十月

延至十月，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ɔːl] [ɡɔːn] .
The food in the city is all gone .
这 食物 在 这 城市 是 全部 已消失 .

城中食尽，

[fæŋ] - , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] , [ˈsiːkrətli] [kəˈluːdid] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪ] [jʊrɔŋ] .
Fang Zhiqiu , the garrison commander of the South Gate , secretly colluded with Cai Yurong .
方 - , 这 驻军 指挥官 的 这 南 门 , 偷偷 串通 和 蔡 玉蓉 .

南门守将方志球阴与蔡毓荣相通，

[ðæt] [ɪz] , [ˈɔːfər] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] .
That is , offer it at the South Gate .
那 是 , 提供 它 在 这 南 门 .

即献南门，

[let] [keɪz] [ˈɑːrmi] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Let Cai's army enter the city .
让 蔡氏 军队 进入 这 城市 .

放蔡军入城。

[ˈðerfɔːr] , [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [went] [ˈfɔːrwərd] [təˈɡeðər] .
Therefore , all of you went forward together .
所以 , 全部 的 你 去 向前 一起 .

由是诸君齐进。

[ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˈfɔːlən] [wen] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The south gate had just fallen when the report was made .
这 南 门 有 只是 倒下 什么时候 这 报告 曾是 制成 .

甫报到南门失守，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ænd; ənd] [ɡwoʊ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Wu Shifan and Guo Zhuangtu had already committed suicide .
吴 十番 和 郭 - 有 已经 坚定的 自杀 .

吴世蕃及郭壮图先已自尽。

[ˌɛks aɪ ˈe] [ɡɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] [mɑː] [baʊ] [led] [ðer; ðər] [ˈtrʌstɪd] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ɡɑːrdz] [ɪn] [ə; eɪ] [dəˈrekt] [əˈsɔːlt] .
Xia Guoxiang and Ma Bao led their trusted personal guards in a direct assault .
夏 国祥 和 马 包 引领 他们的 可信 个人的 守卫 在 一个 直接的 突击 .

夏国相与马宝引心腹亲兵直行冲击，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈenəmi] [ˈdʒenrəlz] .
He wanted to kill one or two enemy generals .
他 通缉 到 杀 一 或者 二 敌人 将军们 .

欲杀一二敌将，

[ðen] [hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自尽。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['kaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] .

Unexpectedly , Cai Yurong had already issued an order to spare the lives of those who had surrendered .

不料 , 蔡 玉蓉 有 已经 发布 一个 命令 到 空闲的 这 生活 的 那些 WHO 有 投降 .

不料蔡毓荣已下降者免死之令，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .

Most of the soldiers had already surrendered .

最多 的 这 士兵 有 已经 投降 .

军士多已投降。

[mɑː] [baʊz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Ma Bao's subordinate Zhang Qi was furious .

马 包子的 下属 张 齐 曾是 狂怒 .

马宝部将张祺大怒，

[tuː] [sə'rendərd] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] .

Two surrendered men were immediately killed .

二 投降 男人 是 立即地 被杀 .

立杀降者二人，

[ðɪs] [kɔːzd] [æn; ən] ['ʌprɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

This caused an uproar in the army .

这 导致 一个 骚动 在 这 军队 .

于是军中哗然，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They turned against each other .

他们 转向 反对 每个 其他 .

反倒戈相向。

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] ,

Cai Yurong further ordered ,

蔡 玉蓉 更远 订购 ,

蔡毓荣更下令，

[kɪld] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] ,

Killed the Prime Minister of Xia ,

被杀 这 主要的 部长 的 夏 ,

杀得夏国相、

[mɑː] -

Ma Baozhe

马 -

马宝者，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .

He was rewarded with ten thousand gold pieces .

他 曾是 奖励 和 十 千 金子 件 .

赏以万金。

[soʊ] [keɪz] ['ɑːrmi] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwərd] .

So Cai's army surged forward .

所以 蔡氏 军队 激增 向前 .

于是蔡军一涌向前，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌnz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Ten thousand guns fired simultaneously .

十 千 枪支 被解雇 同时地 .

万枪齐发。

[mɑː] [baʊ] [meɪ] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
Ma Bao may be captured .
马 包 可能 是 捕获 .

马宝恐被擒获，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][fɜːrst] .
He drew his sword and committed suicide first .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 第一的 .

先行拔剑自刎。

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] [steɪt] ['mɪnɪstər] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ['westwərd] .
The Xia state minister hurriedly led his personal guards westward .
这 夏 状态 部长 匆匆 引领 他的 个人的 守卫 向西 .

夏国相急引亲兵望西奔来。

['sʌd(ə)nli] , ['enəmi] ['soʊldʒərz] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] .
Suddenly , enemy soldiers surged forward .
突然 , 敌人 士兵 激增 向前 .

忽前面敌兵纷纷拥至，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [ðə; ði]['soʊldʒər] .
It was Zhao Liangdong , the soldier .
它 曾是 赵 - , 这 士兵 .

正是赵良栋大兵，

['gʌnfaɪər] [i'rʌptid] , [ænd; ənd] ['bulits] [reɪnd] [daʊn] .
Gunfire erupted , and bullets rained down .
炮火 爆发 , 和 子弹 下雨了 向下 .

枪声响处弹子如雨而下，

[ˌɛks aɪ 'e] [gɑːksiːæŋ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Xia Guoxiang was injured several times .
夏 国祥 曾是 受伤 一些 时代 .

夏国相即身被数伤，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立即毙命。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [grænd] ['sekrəteri] [fæŋ] [gwɑŋtʃən] [ə'raɪvd] .
Not long after , Grand Secretary Fang Guangchen arrived .
不是 长的 后 , 盛大 秘书 方 光尘 到达的 .

未几大学士方光琛驰到，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] .
He was also killed .
他 曾是 还 被杀 .

亦被击死。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [sə'rendərd] [tuː; tə] [dʒoʊz] [truːps] .
Zhao Liangdong and Cai Yurong then surrendered to Zhou's troops .
赵 - 和 蔡 玉蓉 然后 投降 到 周氏 军队 .

赵良栋乃与蔡毓荣尽降周兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] - ['maʊnt(ə)n] .
They chased after Wuhua Mountain .
他们 追逐 后 - 山 .

直望五华山追来。

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
All the soldiers guarding the palace ,
全部 这 士兵 守护 这 宫殿 ,

所有护守行宫的军士，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They have all surrendered .
他们 有 全部 投降 .

皆已投顺。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

['kaɪ] [ɜːr; ər] [fɜːrst] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Cai Er first divided his troops and set up camp on Wuhua Mountain .
蔡 呃 第一的 分割 他的 军队 和 放 向上 营 在 - 山 .

蔡二将先将人马分扎五华山上，

[ænd; ənd] [kən'troʊl] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] ,
And control the surrendered soldiers ,
和 控制 这 投降 士兵 ,

并管束降兵，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Each led a thousand strong soldiers .
每个 引领 一个 千 强的 士兵 .

各带健卒千人，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [wuː] - ['tempəreri] ['pæləs] .
They intended to go directly to Wu Shifan's temporary palace .
他们 故意的 到 去 直接地 到 吴 - 暂时的 宫殿 .

欲直进吴世蕃行宫。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[prɪns] ['raɪtə] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Prince Raita also arrived .
王子 酸奶黄瓜酱 还 到达的 .

贝子赖塔亦到，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɪn] [tə'geðər] .
They then went in together .
他们 然后 去 在 一起 .

乃相将同入。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [kɔːrps] , ['wiːpɪŋ] .
A person was seen lying on the corpse , weeping .
一个 人 曾是 已见 说谎 在 这 尸体 , 哭泣 .

只见一人伏尸而哭。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Liangdong shouted :
赵 - 喊叫 :

赵良栋大喝道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , "
" The army has arrived , "
" 这 军队 有 到达的 , "

“大军至此，

" [stɪl] [nɑːt] [sə'rendərɪŋ] ? "
" Still not surrendering ? "
" 仍然 不是 投降 ? "

尚不降耶？”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那人听得，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][dɑːrt][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
But he picked up a dart and threw it at Zhao Liangdong .
但 他 挑选 向上 一个 镖 和 扔 它 在 赵 - .

却拿起一飞锥向赵良栋打来，

[ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he drew his sword and committed suicide .
然后 他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

然后拔剑自刎。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Fortunately , Zhao Liangdong was quick - witted .
幸运的是 , 赵 - 曾是 快的 - 机智的 .

还亏赵良栋眼快，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [koʊn] [mɪst] [ɪts] ['tɑːrgɪt] .
The flying cone missed its target .
这 飞行 锥体 错过 它是 目标 .

那飞锥掷个落空，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
However , it struck one of the guards behind him .
然而 , 它 击 一 的 这 守卫 在后面 他 .

却击中背后护兵一人，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
He collapsed to the ground immediately .
他 倒塌 到 这 地面 立即地 .

立时倒地。

[ljɑːŋ] [dɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ['fɔːrwərd] .
Liang Dong immediately led his personal guards forward .
梁 董 立即地 引领 他的 个人的 守卫 向前 .

良栋即率亲兵上前，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
They wanted to seize that person .
他们 通缉 到 抢占 那 人 .

欲拿那人，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He had already committed suicide .
他 有 已经 坚定的 自杀 .

已是自刎死了。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
Upon closer inspection of the person ,
之上 更近 检查 的 这 人 ,

细视其人，

[ðɪs] [wʌz; wəz]['lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] ['ʌndər] [wuː] [ʃiːfɑːn] .
This was Lin Tianqing , a Grand Secretary under Wu Shifan .
这 曾是 林 天庆 , 一个 盛大 秘书 在下面 吴 十番 .

乃吴世蕃的大学士林天擎也。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ,
Having heard that Wu Shifan had committed suicide ,
拥有 听到 那 吴 十番 有 坚定的 自杀 ,

因听得吴世蕃已是自尽，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['beri] ['ʃiː] ['fænz] ['bɑːdi] .
Therefore , he came to the palace intending to bury Shi Fan's body .
所以 , 他 来了 到 这 宫殿 意图 到 埋葬 史 粉丝们 身体 .

故进宫来欲殓葬世蕃尸首，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
To avoid being slaughtered by enemy soldiers .
到 避免 存在 屠杀 经过 敌人 士兵 .

以免为敌兵屠戮。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,
Unexpectedly , just as he was crying ,
不料 , 只是 作为 他 曾是 哭泣 ,

不料正哭一场，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhao Liangdong has arrived .
赵 - 有 到达的 .

赵良栋已到，

['ðerfɔːr] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] .
Therefore , Wu Shifan was not given a proper burial .
所以 , 吴 十番 曾是 不是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

遂不及殓葬吴世蕃，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] ['ɪmɪnənt] .
It means that difficulties are imminent .
它 方法 那 困难 是 迫在眉睫 .

即及于难。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [tuː; tə] [mɪns] ['lɪn] - [fleʃ] .
Zhao Liangdong then ordered his personal guards to mince Lin Tianqing's flesh .
赵 - 然后 订购 他的 个人的 守卫 到 剁碎 林 - 肉 .

赵良栋并令亲兵琢林天擎为肉泥，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [wuː] - [hed] [ə'gen] .
They cut off Wu Shifan's head again .
他们 切 离开 吴 - 头 再次 .

复割吴世蕃首级，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['prizənəz] .
In preparation for returning to the capital to present the captured prisoners .
在 准备 为了 返回 到 这 首都 到 展示 这 捕获 囚犯 .

以备回京献俘。

[suː][ænd; ənd]['kaɪ] [jʊrɔŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] .
Xu and Cai Yurong went inside again .
徐 和 蔡 玉蓉 去 里面 再次 .

徐即与蔡毓荣赖塔再进里面，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['pæləs] [meɪdz] ,
But one could see palace maids ,
但 一 可以 看 宫殿 女佣 ,

但见宫女、

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [huː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The palace eunuch who committed suicide by throwing a ring into the trees in the back garden .
这 宫殿 宦官 WHO 坚定的 自杀 经过 投掷 一个 戒指 进入 这 树木 在 这 后退 花园 .

宫监在后园林树中投环自尽者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

['ʌðər] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [welz] .
Others jumped into wells .
其他的 跳了起来 进入 水井 .

余外有投井的，

[sʌm; səm] [tʊk] ['pɔɪzn] .
Some took poison .
一些 采取 毒 .

有服毒的，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['hærəm] .
The corpses of men and women were piled up in the harem .
这 尸体 的 男人 和 女性 是 堆积 向上 在 这 后宫 .

男女尸首层叠于后宫。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhao Liangdong saw it ,
赵 - 锯 它 ,

赵良栋见得，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

喟然叹道：

" ['iːv(ə)n] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['sækrifaist] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] . "
" Even women and children sacrificed their lives for their country . "
" 甚至 女性 和 孩子们 牺牲 他们的 生活 为了 他们的 国家 . "

“妇人竖子且捐生殉国亡，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [sə'rendərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Not a single person surrendered within the royal palace .
不是 一个 单身的 人 投降 之内 这 皇家 宫殿 .

王宫内无一降者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
It is clear that people's hearts are not yet with me .
它 是 清除 那 人们的 心 是 不是 然而 和 我 .

可见人心尚非从我也。

[ðɪs] [ɪn'spaɪərd] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [wɜːrk] ['dɪlɪdʒəntli] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This inspired Wu Sangui and his son to work diligently to govern the country .
这 灵感 吴 - 和 他的 儿子 到 工作 勤勉地 到 治理 这 国家 .

使三桂父子励精图治，

[biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['entərpraɪzɪŋ] .
Be courageous and enterprising .
是 勇敢 和 进取 .

勇于进取，

[huː] [wɪl] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
Who will rule the world ?
WHO 将要 规则 这 世界 ?

天下谁属，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
It is impossible to know .
它 是 不可能的 到 知道 .

固不可知。

[ðʌs] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['fɜːrmli] [baʊnd] [tə'geðər] , [jet] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] .
Thus , people's hearts are firmly bound together , yet they do not know how to use them .
因此 ， 人们的 心 是 牢牢 边界 一起 ， 然而 他们 做 不是 知道 如何 到 使用 他们 .

乃有此固结之人心而不知用，

['mɪrli] ['siːkɪŋ] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['pleʒər] ,
Merely seeking comfort and pleasure ,
仅仅 寻求 舒适 和 乐趣 ，

徒苟安佚乐，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] .
They brought about their own defeat and death .
他们 带来 关于 他们的 自己的 击败 和 死亡 .

自取败亡，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜哉？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [ænd; ənd] . . .
The soldiers were ordered to bring together all the palace eunuchs and . . .
这 士兵 是 订购 到 带来 一起 全部 这 宫殿 太监 和 . . .

令军士将宫内各宫监、

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] - [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berid] .
The palace maids ' corpses were collected and buried .
这 宫殿 女佣 - 尸体 是 集 和 埋葬 .

宫人尸首收殓埋葬。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['juːn'næn] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ɪn] [ðer; ðər] ['juːnəti] .
Once again , the people of Yunnan remain steadfast in their unity .
一次 再次 ， 这 人们 的 云南 保持 坚定不移 在 他们的 统一 .

又见云南人心固结，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kɒnˌskrɪptid] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
Because of being conscripted for years ,
因为 的 存在 应征入伍 为了 年 ，

以连年被兵，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [fʌndz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊr] .
He then requested funds to provide relief to the poor .
他 然后 请求 资金 到 提供 宽慰 到 这 贫穷的 .

乃请款赈济穷民。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
And the Prime Minister ,
和 这 主要的 部长 ，

并将国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['slɔːtəd] [kɔːpsiz] .
Ma Bao and others slaughtered corpses .
马 包 和 其他的 屠杀 尸体 .

马宝等戮尸。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][wuː] - [hed] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
They also sent a letter with Wu Shifan's head as a prisoner .
他们 还 发送 一个 信 和 吴 - 头 作为 一个 囚犯 .

又函吴世蕃首级献俘，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
On one hand , they reported their victory and entered the capital .
在 一 手 , 他们 据报道 他们的 胜利 和 进入 这 首都 .

一面奏捷入京，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] .
The report was cleaned up .
这 报告 曾是 已清洗 向上 .

报告肃清，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [truːps] ['steɪʃənd] [ɪn]['juːn'næn][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['æftərmæθ] .
It was decided to leave troops stationed in Yunnan to handle the aftermath .
它 曾是 决定 到 离开 军队 驻 在 云南 到 处理 这 后果 .

酌留兵驻滇以办理善后，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they returned in triumph .
然后 他们 返回 在 胜利 .

然后班师。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hɜːrd] [ðæt] ['juːn'næn][hæd; həd] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] ,
When the imperial court heard that Yunnan had been pacified ,
什么时候 这 帝国 法庭 听到 那 云南 有 到过 安抚 ,

时朝廷听得云南已平，

[hiː; hi][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [faɪv] ['mɪljən] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ]
He first ordered the Ministry of Revenue to issue five million coins as a
他 第一的 订购 这 部 的 收入 到 问题 五 百万 硬币 作为 一个
[rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
reward to the soldiers .
报酬 到 这 士兵 .

先令户部发币五百万以赏军士。

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [plænd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [siː] .
The meritorious officials planned to conquer the sea .
这 有功绩的 官员 计划 到 征服 这 海 .

计有功诸员以图海、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Cai Yurong ,
蔡 玉蓉 ,

蔡毓荣、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['ræŋkt] [fɜːrst] .
Zhang Yong ranked first .
张 永 排名 第一的 .

张勇居首，

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

[li] [ʒɪfæŋ]
Li Zhifang
李 志芳

李之芳、

['fuː] -
Fu Honglie
傅 -

傅宏烈、

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

[mjuː] ['zɑːn]
Mu Zhan
亩 詹

穆占、

-
Hilgen
-

希尔根、

[ʃwoʊ] [daɪ] ,
Shuo Dai ,
说 戴 ,

硕岱、

Changtai
昌泰

彰泰、

[suː] - ,
Xu Zhidu ,
徐 - ,

徐治都、

[jæŋ] ['dʒiː]
Yang Jie
杨 杰

杨捷、

[jaʊ] [kɪʃɛŋ] ,
Yao Qisheng ,
姚 奇胜 ,

姚启圣、

['ʃiː] [læŋ] ,
Shi Lang ,
史 朗 ,

施琅、

[wuː] [zɪŋzuːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] .
Wu Xingzuo and others followed .
吴 行座 和 其他的 随后 .

吴兴祚等次之，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪ'wɔːrd] .
They all received the highest reward .
他们 全部 已收到 这 最高 报酬 .

俱受上赏。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
Furthermore , since the outbreak of the war ,
此外 , 自从 这 暴发 的 这 战争 ,

又以军兴以来，

['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ænd; ənd] [feɪld] [ɪn][ðer; ðər] ['duːtiz] .
Many high - ranking officials missed opportunities and failed in their duties .
许多 高的 - 排行 官员 错过 机会 和 失败的 在 他们的 职责 .

诸大员多有失机偾事，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Then an imperial edict was issued to punish him .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 惩治 他 .

至是乃降旨罪之。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

诏道：

[wen] [wuː] [rɪ'beld] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm]
When Wu rebelled for the first time
什么时候 吴 叛乱 为了 这 第一的 时间

当吴逆初叛时，

[ðæt] [ɪz] , [sɪ'lekt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['mæntʃuː] [ænd; ənd][hæn]['soʊldʒərz] .
That is , select elite Manchu and Han soldiers .
那 是 , 选择 精英 满族 和 韩 士兵 .

即选满汉精兵，

[prɪns] , - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
Prince Shuncheng , Lerjin , was appointed to lead the army .
王子 顺城 , - , 曾是 任命 到 带领 这 军队 .

命顺承郡王勒尔锦统之，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
It takes about three months to reach Jingzhou .
它 需要 关于 三 几个月 到 抵达 荆州 .

计程三月可至荆州。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , ['taɪərd] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd]
Instead of taking advantage of the enemy's long journey , tired horses , and
反而 的 采取 优势 的 这 敌人的 长的 旅行 , 疲劳的 马匹 , 和
[ɪn'ædɪkwət] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] .
inadequate defenses , they crossed the river to seize the strategic pass .
不足 防御 , 他们 交叉 这 河 到 抢占 这 战略 经过 .

乃不乘贼远来马疲守备未固之时渡江扼险，

[tuː; tə] [blʌnt] [ðer; ðər] ['ʃɑːrpnəs] ,
To blunt their sharpness ,
到 钝 他们的 锐利度 ,

挫其锋锐，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
This allowed the thief to have some free time .
这 允许 这 贼 到 有 一些 自由的 时间 .

俾贼得以其暇，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['huː'nɑːn]
Defend the key points of Hunan
保卫 这 钥匙 积分 的 湖南

据守湖南要害，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [maɪ] [jaɪlɪŋ] [ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvənsəz] .
They invaded my Yiling and Jiangxi provinces .
他们 入侵 我的 夷陵 和 江西 省份 .

犯我夷陵江西，

[dɪ'vaɪd] [maɪ] ['fɔːrsɪz] .
Divide my forces .
划分 我的 力量 .

分我兵力。

['dʒɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ]
Geng Jingzhong
耿 京中

耿精忠、

[sʌn] [jænlɪŋ] ,
Sun Yanling ,
太阳 鄢陵 ,

孙延龄、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[jæŋ] - [sək'sesɪvli] [kɔːzd] ['keɪɑːs] ,
Yang Jialai successively caused chaos ,
杨 - 依次 导致 混乱 ,

杨嘉来相继变乱，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] ,
After years of hard work ,
后 年 的 难的 工作 ,

劳师数载，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meʒərɪŋ] ,
Without the function of measuring ,
没有 这 功能 的 测量 ,

无尺寸之功，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] [gɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənəz] , ['vaɪsrɔɪ] , [ænd; ənd] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] .
He simply sat there and demanded gifts from the governors , viceroys , and circuit intendants .
他 简单地 卫星 那里 和 要求 礼物 从 这 州长们 , 总督们 , 和 电路 领事 .

惟安坐以索督抚司道之馈送。

[hɪz; ɪz] ['baɪl] - ,
His Beile Shangshan ,
他的 贝勒 - ,

其贝勒尚善、

['tʃɑːni] ,
Chani ,
查尼 ,

察尼、

[iː] [naɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒɔɪntli] [ə'tækt] [juːzuː] .
E Nai and others jointly attacked Yuezhou .
E 奈 和 其他的 共同 遭到攻击 岳州 .

鄂鼐等共攻岳州，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [juːz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [sə'plaɪ] [laɪnz] ,
Ordered to use naval forces to cut off the enemy's supply lines ,
订购 到 使用 海军 力量 到 切 离开 这 敌人的 供应 线条 ,

奉命以舟师断贼饷道，

[ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] ['boʊts] [ænd; ənd] [ɔːrz; oʊrz] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [siːn] [ðə; ði] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ['waɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz] " [ɪz] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
The phrase " the boats and oars have not yet seen the unpredictable winds and waves " is used as an excuse .
这 短语 " 这 船 和 桨 有 不是 然而 已见 这 不可预测的 风 和 波浪 " 是 用过的 作为 一个 原谅 .

动以舟楫未见风涛不测为词，

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [hæd; həd] [əd'vænst] ,
By the time the troops from Changsha had advanced ,
经过 这 时间 这 军队 从 长沙 有 先进的 ,

迨长沙大兵已进，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
We should not take advantage of the situation to launch a pincer attack .
我们 应该 不是 拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 钳子 攻击 .

尚不乘机夹攻。

[prɪns] ['dʒiːən] , - , ['liŋgə] [ɪn] [dʒɑːnnjuː] .
Prince Jian , Labuchi , lingered in Jiangyou .
王子 建 , - , 徘徊不去 在 江油 .

又简亲王喇布迟留于江右，

[prɪns] - [lɔːst] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Prince E'dong lost his chance in Shaanxi .
王子 - 丢失的 他的 机会 在 陕西 .

贝子鄂洞失机于陕西，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [maɪ] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] . . .
If it weren't for my strategic planning and decision - making . . .
如果 它 不是 为了 我的 战略 规划 和 决定 - 制作 . . .

若非朕运筹决策，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [siːz] [juːzuː] .
He strongly urged the navy to seize Yuezhou .
他 强烈 敦促 这 海军 到 抢占 岳州 .

力饬水师会取岳州，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] - ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ɑːn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
He ordered Yue Lejiang's Jiangxi troops to advance on Changsha .
他 订购 岳 - 江西 军队 到 进步 在 长沙 .

饬岳乐江西兵进取长沙，

[ˌti ju] [heɪz] ['ʃæn'ʃiː] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ˌriː'kæptʃər] [pɪŋgliːæŋ] .
Tu Hai's Shaanxi army was ordered to quickly recapture Pingliang .
图 嗨的 陕西 军队 曾是 订购 到 迅速地 夺回 平良 .

饬图海陕西军速复平凉，

[ðen] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ænd; ənd] ['terətɔːri] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] .
Then the borders and territory are almost impossible to inquire about .
然后 这 边界 和 领土 是 几乎 不可能的 到 查询 关于 .

则疆宇几不可问。

['tiːtʃərz] - ['sæləriz]
Teachers ' salaries
教师 - 薪资

教师糜饷，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Misleading the country and harming the people
误导性的 这 国家 和 伤害 这 人们

误国病民，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['sɪriəs] .
The crime is serious .
这 犯罪 是 严肃的 .

情罪重大，

['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] .
Even for others , it is inexcusable .
甚至 为了 其他的 , 它 是 不可原谅 .

在他人尚不可原，

[mɔː'roʊvər] , [ɑːnt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['piːp(ə)l] [huː] [ʃer] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ?
Moreover , aren't princes and nobles people who share the fate of the nation ?
而且 , 不是 王子们 和 贵族 人们 WHO 分享 这 命运 的 这 国家 ?

况王贝勒等与国家同休戚之人乎？

[ɔːl] [ʌv; əv] [prɪns] , -
All of Prince Shuncheng , Lerjin
全部 的 王子 顺城 , -

所有顺承郡王勒尔锦、

[prɪns] ['dʒiːən] , ['lɑːˌbuː]
Prince Jian , Labu
王子 建 , 拉布

简亲王喇布、

- [idɔŋ] ,
Beizi Edong ,
- 鄂东 ,

贝子鄂洞，

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː]
The ministers were instructed to thoroughly investigate and punish those who
这 部长们 是 指示 到 彻底 调查 和 惩治 那些 WHO
['vaiəleitid] [ðə; ði] ['mɪləteri] [lɔːz] [ʌv; əv] ['empərər] - [ænd; ənd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
violated the military laws of Emperor Taizu and Emperor Taizong .
违反 这 军队 法律 的 皇帝 - 和 皇帝 太宗 .

着议政王大臣悉举太祖太宗军法严行议罪。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'kriː] ['ɑːnwərdz] ,
From this decree onwards ,
从 这 法令 开始 ,

自此旨一下，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz]
Determined by the king and his ministers
决定 经过 这 国王 和 他的 部长们

由王大臣议得，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [strɪpt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪtəlz] , ['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz] , [ænd; ənd] ['prɑːpərti] .
All were stripped of their titles , registers , and property .
全部 是 脱衣舞 的 他们的 标题 , 登记簿 , 和 财产 .

皆予削爵籍产，

[ɔːr] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [dɪ'tenʃn] .
Or , there may be differences in detention .
或者 , 那里 可能 是 差异 在 拘留 .

或拘禁有差。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lɪŋgərɪŋ] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʒuː] [mæn] , [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [lɔːst]
The remaining lingering generals , including Zhu Man , were those who had lost
这 其余的 挥之不去的 将军们 , 包括 朱 男人 , 是 那些 WHO 有 丢失的
[juːzuː] .
Yuezhou .
岳州 .

其余逗留失陷岳州之都统珠满，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] ['tai'piŋ] [striːt] .
The vanguard commander Ilduzzi was defeated at Taiping Street .
这 先锋 指挥官 - 曾是 战败 在 太平 街道 .

失陷太平街之前锋统领伊勒都齐，

[ðə; ði] ['enəmi] [ri'triːtid] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ['empti] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] ; [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The enemy retreated , leaving the camp empty of supplies ; the report of the
这 敌人 撤退 , 离开 这 营 空的 的 补给品 ; 这 报告 的 这
['kæptʃərd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , - , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] .
captured commander - in - chief , Balbu , was also received .
捕获 指挥官 - 在 - 首席 , - , 曾是 还 已收到 .

敌退营空饰报克复都统巴尔布，

[ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [ju:zu:] [wʌz; wəz]['ru:tɪd; raʊtɪd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [wen]
The enemy at Yuezhou was routed and could not be intercepted by Wen
这 敌人 在 岳州 曾是 路由 和 可以 不是 是 截获 经过 温
[tʃi:] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] - .
Qi , the Duke of Fuguo .
齐 , 这 公爵 的 - .

岳州敌溃不能邀截之辅国公温齐，

[,eitʃ,ju:'ei] - , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]
Hua Shanqing , the Imperial Son - in - Law General who had been unable to
华 - , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 一般的 WHO 有 到过 无法 到
[æd'væns] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ['æftər] ['bi:ɪŋ] [træns'fə:d] [tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:rs] [ˌjɒŋ'ʃɪŋ] ,
advance for several months after being transferred to reinforce Yongxing ,
进步 为了 一些 几个月 后 存在 转移 到 加强 永兴 ,

调援永兴数月不进之额驸将军华善庆，

['dʒu:][lə'wəu; 'lu:əu] ['ʃu:] , [hu:] [hæd; həd] [rɪ'pi:tɪdli] ['sʌfərd] [di'fi:ts] [ænd; ənd] [feɪnd] ['ɪlnəs] [tu:; tə]
Jue Luo Shu , who had repeatedly suffered defeats and feigned illness to
珏 罗 舒 , WHO 有 反复 遭受 失败 和 假装 疾病 到
[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
return to Beijing ,
返回 到 北京 ,

屡次败溃诈病回京之觉罗舒，

['æŋgər] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] ['sensər] - [ɪn] - [tʃi:f] , ['doʊ.noʊ]
Anger extended to the Left Censor - in - Chief , Dono
愤怒 扩展 到 这 左边 审查 - 在 - 首席 , 捐赠

怒及左都御史多诺、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔ:r] [leɪbu:] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Vice Minister of War Lebu and others
副 部长 的 战争 勒布 和 其他的

兵部侍郎勒布等，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['pʌnɪʃt] [fɔ:r; fər] ['draʊnɪŋ] .
They were all punished for drowning .
他们 是 全部 受到惩罚 为了 溺水 .

皆治以失溺之罪。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɪləteri] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
And with this military uprising ,
和 和 这 军队 起义 ,

又以此次军兴，

['weɪstɪd] ['jɪrz]
Wasted years
浪费 年

糜费数载，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənu:] [tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði][sɔ:lt][tæks] .
He then ordered the Ministry of Revenue to revise the salt tax .
他 然后 订购 这 部 的 收入 到 修订 这 盐 税 .

乃令户部量改盐课，

[ɪn'kri:s] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['tæksɪz][æz; əz] [ə'proʊpriət] .
Increase miscellaneous taxes as appropriate .
增加 各种各样的 税收 作为 合适的 .

酌增杂税，

[tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
To make up for it .
到 制作 向上 为了 它 .

以为弥补。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] [dɪ'leɪd] .
Furthermore , the military reports were frequently delayed .
此外 , 这 军队 报告 是 频繁地 延迟 .

又以此次军报每多迟滞，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [tuː; tə] [teɪk] ['meʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊst(ə)l] ['riːleɪ] ['sɪstəm] .
He also ordered the Ministry of War to take measures outside of the postal relay system .
他 还 订购 这 部 的 战争 到 拿 措施 外部 的 这 邮政 中继 系统 .

又令兵部于驿递之外，

[ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [skraɪb] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] ['evri] [fɔːr] ['hʌndrəd] [li] .
A writing scribe was stationed every four hundred li .
一个 写作 隶 曾是 驻 每一个 四 百 李 .

每四百里置笔帖式、

- [iːtʃ] [wʌn] ,
Boshku each one ,
- 每个 一 ,

拨什库各一，

[send] [baɪ] [ɪk'spres] [meɪl] .
Send by express mail .
发送 经过 表达 邮件 .

以速邮传。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [li] [west] [ʌv; əv] ['gɑːn'suː]
Five thousand li west of Gansu
五 千 李 西方 的 甘肃

凡甘肃西边五千里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [naɪn] [deɪz] ;
It will arrive in nine days ;
它 将要 到达 在 九 天 ;

九日可至；

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ]
Jingzhou
荆州

荆州、

['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] [ɪn] [faɪv] [deɪz] ;
Xi'an can be reached in five days ;
西安 能 是 达到 在 五 天 ;

西安五日可至；

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [fɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ;
It takes four days to reach Zhejiang ;
它 需要 四 天 到 抵达 浙江省 ;

浙江四日可至；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
It is completely different from before .
它 是 完全地 不同的 从 前 .

与从前迥不相同。

[ðɪs] [sək'ses] ,
This success ,
这 成功 ,

此次成功，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [siː] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] ,
With a full sea of pictures ,
和 一个 满的 海 的 图片 ,

以满员图海、

[hæn] [ju'ɑːn] ['kaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Han Yuan Cai Yurong ,
韩 元 蔡 玉蓉 ,

汉员蔡毓荣、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

['wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .
Wang Jinbao was the leader .
王 金宝 曾是 这 领导者 .

王进宝为最首,

[ðə; ði] [ræŋk] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [duːk] [ɔːr] ['mɑːrkwɪs] .
The rank was equivalent to that of a duke or marquis .
这 秩 曾是 相等的 到 那 的 一个 公爵 或者 侯爵 .

爵以公侯之位。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['steɪʃənd] [ɪn] ['siːtʃwɑːn]
From then on , stationed in Sichuan
从 然后 在 , 驻 在 四川

自此驻川、

['juːn'næn]
Yunnan
云南

驻滇、

[ðə; ði] ['veriəs] ['soʊldʒərz] ['steɪʃənd] [ɪn]['huː'nɑːn]
The various soldiers stationed in Hunan
这 各种各样的 士兵 驻 在 湖南

驻湘各大兵,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They also returned to their posts one after another .
他们 还 返回 到 他们的 帖子 一 后 其他 .

亦陆续班师。

[æz; əz][fɔːr; fər]['juːzɪŋ] [tə'bɛtənz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] . . .
As for using Tibetans to communicate with the Three Kingdoms . . .
作为 为了 使用 藏族人 到 交流 和 这 三 王国 . . .

至于以藏人交通三桂,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn] - ['leɪtər] .
This led to the mobilization of the troops in Weizang later .
这 引领 到 这 动员 的 这 军队 在 - 之后 .

至动后来卫藏之兵,

[ðæts] [ɔːl] [ɪn] ['haɪndsaɪt] .
That's all in hindsight .
那就是 全部 在 事后看来 .

都是后话,

[ðɪs] [bʊk] ['kænɑːt] [kən'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['reləvənt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
This book cannot contain all the relevant information .
这 书 不能 包含 全部 这 相关的 信息 .

是书不能备录矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神